

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible][illegible][illegible]

叶兴阳; 
 英语教育创始人
 语音阅读教育创始人

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国书画函授大学肇庆分校
 肇庆分校建校二十周年纪念册
 中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册
 中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古不
用僕標其景一舉民，健伯武九
不試閱破英胡番教習之父
（明倫彙編）

2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342
 2343
 2344
 2345
 2346
 2347
 2348
 2349
 2350
 2351
 2352
 2353
 2354
 2355
 2356
 2357
 2358
 2359
 2360
 2361
 2362
 2363
 2364
 2365
 2366
 2367
 2368
 2369
 2370
 2371
 2372
 2373
 2374
 2375
 2376
 2377
 2378
 2379
 2380
 2381
 2382
 2383
 2384
 2385
 2386
 2387
 2388
 2389
 2390
 2391
 2392
 2393
 2394
 2395
 2396
 2397
 2398
 2399
 2400
 2401
 2402
 2403
 2404
 2405
 2406
 2407
 2408
 2409
 2410
 2411
 2412
 2413
 2414
 2415
 2416
 2417
 2418
 2419
 2420
 2421
 2422
 2423
 2424
 2425
 2426
 2427
 2428
 2429
 2430
 2431
 2432
 2433
 2434
 2435
 2436
 2437
 2438
 2439
 2440
 2441
 2442
 2443
 2444
 2445
 2446
 2447
 2448
 2449
 2450
 2451
 2452
 2453
 2454

[illegible]

天陰濕冷，乃丁亥
甲子領一。慈聖
帝張一。英化神。
此其風寒由而准
於內，俱次朝臨
方其時，湖左忽
入江，增密是夜
滿其國，民又

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 85 个章节

1. 刘公案 000001

2. 刘公案 000002

3. 刘公案 000003

4. 刘公案 000004

5. 刘公案 000005

6. 刘公案 000006

7. 刘公案 000007

8. 刘公案 000008

9. 刘公案 000009

10. 刘公案 000010

11. 刘公案 000011

12. 刘公案 000012

13. 刘公案 000013

14. 刘公案 000014

15. 刘公案 000015

.....

16. 刘公案 000016

.....

17. 刘公案 000017

.....

18. 刘公案 000018

.....

19. 刘公案 000019

.....

20. 刘公案 000020

.....

21. 刘公案 000021

.....

22. 刘公案 000022

.....

23. 刘公案 000023

.....

24. 刘公案 000024

.....

25. 刘公案 000025

.....

26. 刘公案 000026

.....

27. 刘公案 000027

.....

28. 刘公案 000028

.....

29. 刘公案 000029

.....

30. 刘公案 000030

.....

31. 刘公案 000031

.....

32. 刘公案 000032

.....

33. 刘公案 000033

.....

34. 刘公案 000034

.....

35. 刘公案 000035

.....

36. 刘公案 000036

.....

37. 刘公案 000037

.....

38. 刘公案 000038

.....

39. 刘公案 000039

.....

40. 刘公案 000040

.....

41. 刘公案 000041

.....

42. 刘公案 000042

.....

43. 刘公案 000043

.....

44. 刘公案 000044

.....

45. 刘公案 000045

.....

46. 刘公案 000046

.....

47. 刘公案 000047

.....

48. 刘公案 000048

.....

49. 刘公案 000049

.....

50. 刘公案 000050

.....

51. 刘公案 000051

.....

52. 刘公案 000052

.....

53. 刘公案 000053

.....

54. 刘公案 000054

.....

55. 刘公案 000055

.....

56. 刘公案 000056

.....

57. 刘公案 000057

.....

58. 刘公案 000058

.....

59. 刘公案 000059

.....

60. 刘公案 000060

.....

61. 刘公案 000061

.....

62. 刘公案 000062

.....

63. 刘公案 000063

.....

64. 刘公案 000064

.....

65. 刘公案 000065

.....

66. 刘公案 000066

.....

67. 刘公案 000067

.....

68. 刘公案 000068

.....

69. 刘公案 000069

.....

70. 刘公案 000070

.....

71. 刘公案 000071

.....

72. 刘公案 000072

.....

73. 刘公案 000073

.....

74. 刘公案 000074

.....

75. 刘公案 000075

.....

76. 刘公案 000076

.....

77. 刘公案 000077

.....

78. 刘公案 000078

.....

79. 刘公案 000079

80. 刘公案 000080

81. 刘公案 000081

82. 刘公案 000082

83. 刘公案 000083

84. 刘公案 000084

85. 刘公案 000085

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

刘公案

第1/85页

[ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪ'juː] [jɒŋ] : [ðə; ði][ˈledʒənd][ɒv; əv][,ɛl,ɑɪ'juː] [jɒŋ]
The Cases of Liu Yong : The Legend of Liu Yong
这 案例 的 刘 永 : 这 传奇 的 刘 永

刘公案·刘墉传奇

[,ɛl,ɑɪ'juː]
Liu Gong'an
刘 公安

刘公案

[ˈvɜːʃ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本:

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [mɔŋ'gʊliən, 'mɔŋ-] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n][ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [ˈhaʊsɪz] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The Qing Dynasty Mongolian Prince's Mansion in Beijing houses a collection of
这 青 王朝 蒙 王子的 大厦 在 北京 房屋 一个 收藏 的
[ˈstoːrɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˈbæləd] [ˈsɪŋɪŋ] .
storytelling and ballad singing .
评书 和 民谣 歌唱 .

清代北京蒙古车王府藏说唱鼓词，

[ˈθɜːti] - [tuː] [pɑːts] , [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈtʃæptəz] .
Thirty - two parts , one hundred and seven chapters .
三十 - 二 部分 , 一 百 和 七 章节 .
三十二部一百零七回。

[ˈɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者:

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The author is not mentioned .
这 作者 是 不是 提及 .

不题撰人。

[ˈkɒntent] :
content :
内容 :

内容:

[ɑɪ ˈtiː] [telz] [ðə; ði][ˈstoːri] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪ'juː] [jɒŋz] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestə'geɪən] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənts][ˈdʒʊərəɪŋ]
It tells the story of Liu Yong's private investigations and judgments during
它 讲述 这 故事 的 刘 永的 私人的 调查 和 判决 期间
[ðə; ði] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈɪərə] .
the Qianlong era .
这 乾隆 时代 .

叙述乾隆年间刘墉私访判案的故事。

[,ɛl,ɑɪ'juː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈriːəl][hɪ'stɒrɪk(ə)] [ˈfɪɡə(r)] .
Liu Yong was a real historical figure .
刘 永 曾是 一个 真实的 历史 数字 .

刘墉史有其人，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] -
His courtesy name was Chongru .
他的 礼貌 姓名 曾是 -

字崇如，

[ˈheɪə] [ʃiː] [æn; ən]
Hao Shi An
郝 史 一个

号石庵，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪst] [ɪmˈpɪəriəl][ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]) [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]
A Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) during the
一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 期间 这
[ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈɪərə] .
Qianlong era .
乾隆 时代 .

乾隆进士，

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ðə; ði][grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [prəˈfʌndəti] ,
Compiled by the Grand Secretary of the Hall of Literary Profundity ,
编译 经过 这 盛大 秘书 的 这 大厅 的 文学 深刻 ,
由编修累官体仁阁大赢士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd][ˈtjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He was appointed Grand Tutor to the Crown Prince .
他 曾是 任命 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .
加太子太保。

[ɡʊd] [bʊks] ,
Good books ,
好的 图书 ,

善书，

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名满天下，

[pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈɑːtɪk(ə)lz]
Political articles
政治的 文章

政治文章，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [əbˈskjuəd] [baɪ][ðə; ði] [bʊk] [ˈtaɪtlz] .
All of these are obscured by the book titles .
全部 的 这些 是 模糊不清 经过 这 书 标题 .
皆为书名所掩。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməsli] [ˈɒnəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] [wenkɪŋ] .
He was posthumously honored with the title Wenqing .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 文清 .
卒谥文清。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpəʊəmz][baɪ] - .
There is a collection of poems by Shi'an .
那里 是 一个 收藏 的 诗歌 经过 - .
有石庵诗集。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈtraɪəl][ɒv; əv][liː] [juːji] [baɪ][ˌɛl,ɑɪˈjuː] -
The First Trial of Li Youyi by Liu Luoguo
这 第一的 审判 的 李 友谊 经过 刘 -
第一回 刘罗锅初审李有义

[ðə; ði] ['sekənd] ['epɪsəʊd] : [feɪk] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] ['kleɪvəli] [ɪn'vestɪgəts] ['praɪvət] ['mætəz] .
The second episode : Fake fortune teller cleverly investigates private matters .
这 第二 插曲 : 伪造的 财富 出纳员 巧妙地 调查 私人的 事情 :

第二回 假算命巧装探私情

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] ['tʃæptə(r)] , [baɪ] - [hɑ:f] - [rɪ'vi:ld] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪnəməʊst] [θɔ:ts] .
In the third chapter , Bai Cuilian half - revealed her innermost thoughts .
在 这 第三 章 , 白 - 一半 - 揭晓 她 最内层 想法 :

第三回 白翠莲半吐心中事

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] ['tʃæptə(r)] , [tʃen] [deɪŋ] [ˌʌn'kʌvə] [ðə; ði] [tru:] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
In the fourth chapter , Chen Dayong uncovers the true information .
在 这 第四 章 , 陈 大勇 揭开 这 真的 信息 :

第四回 陈大勇探得真消息

['tʃæptə(r)][fɑ:v] : [prɪ'tendɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]['deɪtɪ; 'di:ətɪ][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] ['tæɪɪzmənz; 'tæɪɪsmənz][tu;; tə] [wɔ:d] [ɒf] ['i:v(ə)] ['spɪrɪt] .
Chapter 5 : Pretending to be a deity and drawing talismans to ward off evil spirits .
章 5 : 假装 到 是 一个 神 和 绘画 护身符 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 :

第五回 装神灵画符镇冤鬼

['tʃæptə(r)][sɪks] : [dʒaʊ - ['æŋgrəli] [raɪts] [hɜ:(r); hə(r)][lɑ:st]['pəʊɪm]
Chapter Six : Jiao Suying Angrily Writes Her Last Poem
章 六 : 角 - 愤怒地 写 她 最后的 诗

第六回 焦素英愤题绝命诗

['tʃæptə(r)]['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [kraɪm] ['hʌntə(r)][ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [net]
Chapter Seven : The Gambling Crime Hunter is Caught in the Net
章 七 : 这 赌博 犯罪 猎人 是 捕捉 在 这 网

第七回 赌博场凶犯投罗网

['tʃæptə(r)][eit] : [tu:] ['sɑ:dʒənts] [si:z] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu;; tə] [sti:l] ['sɪlvə(r)] .
Chapter 8 : Two sergeants seize the opportunity to steal silver .
章 8 : 二 中士 抢占 这 机会 到 偷 银 :

第八回 两承差乘机落赃银

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] [kəm'pleɪnt] [gəʊz] [tu;; tə] [kɔ:t]
Chapter Nine : A Woman with a Wrongful Complaint Goes to Court
章 九 : 一个 女士 和 一个 错误的 抱怨 去 到 法庭

第九回 递冤状民女上公堂

['tʃæptə(r)] [ten] : [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [li:dz] [tu;; tə][ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Chapter Ten : Greed for Money Leads to the Murder of Relatives and Friends
章 十 : 贪婪 为了 钱 线索 到 这 谋杀 的 亲属 和 朋友们

第十回 贪钱财钟凶害亲朋

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:pəlz] ['sɒrəʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪrənt] [rɒbz] [ə; eɪ] ['kɑ:mənərz]
Chapter Eleven : Ten Thousand People's Sorrow as a Tyrant Robs a Commoner's
章 十一 : 十 千 人们的 悲哀 作为 一个 暴君 抢劫 一个 平民的
['wʊmən]
Woman
女士

第十一回 万人愁霸抢民间女

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [sʌn] [ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [æktz] ['æɪrəɡəntli]
Chapter Twelve : The Governor's Son Abuses His Power and Acts Arrogantly
章 十二 : 这 州长的 儿子 滥用 他的 力量 和 使徒行传 傲慢地

第十二回 巡抚子仗势逞豪强

[ˈtʃæptə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlɪmɪˌneɪts] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Thirteen : The Prefect Eliminates the Evil Young Master and Investigates
章 十三 : 这 长官 消除 这 邪恶的 年轻的 掌握 和 调查
[ðə; ði] [θiːfs] [ˈrezɪdəns]
the Thief's Residence
这 小偷的 住宅

第十三回 除恶少知府察贼宅

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] : [tʃʊ] [deɪŋ] [ɪnˈfɪltreɪts] [ðə; ði][den] [pʊ; əv] [tˈaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] [æɪt; ət] [naɪt]
Chapter Fourteen : Xu Dayong Infiltrates the Den of Tigers and Wolves at Night
章 十四 : 徐 大勇 渗透 这 丹 的 老虎队 和 狼 在 夜晚

第十四回 徐大勇夜探虎狼窝

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɪftiːn] : [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈməʊbɪlaɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːvz]
Chapter Fifteen : Liu Yong Secretly Mobilizes Troops to Capture the Thieves
章 十五 : 刘 永 偷偷 动员 军队 到 捕获 这 窃贼

第十五回 为擒贼刘墉暗调兵

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] : [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ˈbæt(ə)][ðə; ði][ˈtaɪrənt][æɪt; ət] -
Chapter Sixteen : Government Troops Battle the Tyrant at Shilibao
章 十六 : 政府 军队 战斗 这 暴君 在 -

第十六回 十里堡官军战恶霸

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈɡʌvənə(r)] [ˈæŋɡəd] [baɪ] [laɪt] [ɡɪfts]
Chapter Seventeen : Governor Angered by Light Gifts
章 十七 : 州长 愤怒 经过 光 礼物

第十七回 嫌礼轻总督动肝火

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hed] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mænz] [ˈbɒdi]
The Eighteenth Interrogation : A Woman's Head Turns Out to Be a Man's Body
这 第十八 审讯 : 一个 女性的 头 转弯 出去 到 是 一个 男人的 身体

第十八回 审死尸女头竟男身

[ˈtʃæptə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] : [ˈdɪfɪkəltɪz] [əˈpʊn] [ˈdɪfɪkəltɪz] , [nəʊ] [ˈpleɪntɪf] [ɔː(r)] [dɪˈfendənt]
Chapter Nineteen : Difficulties Upon Difficulties , No Plaintiff or Defendant
章 十九 : 困难 之上 困难 , 不 原告 或者 被告

第十九回 难上难苦无原被告

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwentiəθ] : [ðə; ði] [ˈdrʌŋkəd] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtævən]
Chapter Twentieth : The Drunkard Reveals the Truth in the Tavern
章 第二十 : 这 酒鬼 揭示 这 真相 在 这 酒馆

第二十回 酒铺里醉鬼吐案情

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ˈpriːfekt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈeksɔːsaɪz] [ˈiːv(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪk] [ˈtæɪlɪzmən]
Chapter Twenty - One : Prefect Liu Exorcises Evil with a Fake Talisman
章 二十 - 一 : 长官 刘 驱魔 邪恶的 和 一个 伪造的 护符

第二十一回 刘知府驱邪假画符

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [tuː] : [ə; eɪ] [njuː] [ˈtɜːbjələnt] [rɪˈvent] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpɪkld]
Chapter Twenty - Two : A New Turbulent Event and the Case of the Pickled
章 二十 - 二 : 一个 新的 湍流 事件 和 这 案件 的 这 腌制
[kɔːps] [əˈraɪzɪz] [əˈɡen]
Corpse Arises Again
尸体 出现 再次

第二十二回 风云变又起腌尸案

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [θriː] : [ˈbrʌðə(r)] [kɪlz] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːd]
Chapter Twenty - Three : Brother Kills Brother in a Double - Edged Sword
章 二十 - 三 : 兄弟 杀戮 兄弟 在 一个 双倍的 - 边缘 剑

第二十三回 黑吃黑盟兄杀盟弟

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] : [wæn] - [ɡriːd] [liːdz] [tuː; tə] [mɪˈsteɪkənli] [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːps]
Chapter Twenty - Four : Wang Erlou's Greed Leads to Mistakenly Stealing a Corpse
章 二十 - 四 : 王 - 贪婪 线索 到 错误地 偷窃 一个 尸体

第二十四回 王二楼贪财误偷尸

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] [nʌn] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈbʊdɪst] [ruːlz] [ɡɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld]
Chapter Twenty - Five : A Nun Who Disobeys Buddhist Rules Gives Birth to a Child
章 二十 - 五 : 一个 尼姑 WHO 违抗 佛教徒 规则 给予 出生 到 一个 孩子

第二十五回 乱佛规女尼私产子

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ɡəʊst] [æt; ət][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)l] [kɪlz] [əˈɡen]
Chapter Twenty - Six : The Lustful Ghost at Lotus Temple Kills Again
章 二十 - 六 : 这 好色的 鬼 在 莲花 寺庙 杀戮 再次

第二十六回 莲花庵色鬼又杀人

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈfɪrɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] , [bəʊθ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪmən] [kənˈfes]
Chapter Twenty - Seven : Fearing Official Punishment , Both Monks and Laymen Confess
章 二十 - 七 : 恐惧 官方的 惩罚 , 两个都 僧侣 和 外行 承认

[ðəə(r)] [kraɪmz]
Their Crimes
他们的 犯罪

第二十七回 惧官刑僧俗双认罪

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ɒv; əv] [ˈɛnzɪŋ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt]
Chapter Twenty - Eight : The Villagers of Shenzheng Submit a Lawsuit
章 二十 - 八 : 这 村民们 的 深圳 提交 一个 诉讼

第二十八回 伸正义乡人呈诉状

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [naɪn] : [njuːz] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡreɪvsaɪt] [tuː; tə] [ˈskɒlə(r)] [wuː]
Chapter Twenty - Nine : News Message from the Gravesite to Scholar Wu
章 二十 - 九 : 消息 信息 从 这 墓地 到 学者 吴

第二十九回 坟茔地传讯吴举人

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] : [ˈwɪdəʊ] [ˈentəz] [ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrəm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [keɪs]
Chapter Thirty : Widow Enters the Courtroom to Investigate the Case
章 三十 : 寡妇 进入 这 法庭 到 调查 这 案件

第三十回 审案情寡妇进衙门

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [wʌn] : [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈviːl]
Chapter Thirty - One : Investigating the Truth , the Uncle and Sister - in - Law Reveal
章 三十 - 一 : 调查 这 真相 , 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 揭示
[flɔːz]
Flaws
缺陷

第三十一回 查究竟叔嫂露破绽

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [tuː] : [wuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪts] [ˈpiːpɪŋ] [ænd; ənd] [luːd] [æktɪs]
Chapter Thirty - Two : Wu the Second Bandit's Peeping and Lewd Acts
章 三十 - 二 : 吴 这 第二 强盗的 偷窥 和 猥亵 使徒行传

第三十二回 吴二匪行窃窥淫行

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [θriː] : [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [splɪts] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn]
Chapter Thirty - Three : Investigating the Case , the Prefect Splits the Coffin
章 三十 - 三 : 调查 这 案件 , 这 长官 分裂 这 棺材

第三十三回 探案情知府大劈棺

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [fɔː(r)] : [ˈkɒrənə(r)][liː][ˈkɒndʌkt, kənˈdʌkt] [θriː] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɒŋfəli]
Chapter Thirty - Four : Coroner Li Conducts Three Examinations of the Wrongfully
章 三十 - 四 : 验尸官 李 进行 三 考试 的 这 错误地
[kənˈvɪktɪd] [ɡəʊst]
Convicted Ghost
已定罪 鬼

第三十四回 李仵作三验含冤鬼

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [faɪv] : [ɪnˈsɛstʃuəs] [rɪˈleɪənʃɪp] - [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [ˈsi:kɾət]
Chapter Thirty - Five : Incestuous Relationships - Uncle and Sister - in - Law's Secret
章 三十 - 五 : 乱伦 关系 - 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律的 秘密
[əˈdʌltəri]
Adultery
通奸

第三十五回 乱人伦叔嫂暗通奸

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [sɪks] : [ˈmɜ:tʃənt] [wəŋ] [ɪnˈkauntəz] [ˈrɒbəz] [waɪl] [si:kɪŋ] [ˈlɒdʒɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Merchant Wang Encounters Robbers While Seeking Lodging
章 三十 - 六 : 商人 王 遭遇 强盗 尽管 寻求 住宿

第三十六回 王客商投宿遇强人

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [ˈsev(ə)n] : [jæŋ] - [seɪvz] [ˈpi:p(ə)l][ænd; ənd] [faɪts] [əˈɡenst] [ˈbændɪts]
Chapter Thirty - Seven : Yang Wuju Saves People and Fights Against Bandits
章 三十 - 七 : 杨 - 保存 人们 和 战斗 反对 强盗

第三十七回 杨武举救人战群寇

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [eɪt] : [ˈsi:kɾətli] [kəˈlu:d] [brɪˈtwi:n] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈbændɪts] , [bəuθ]
Chapter Thirty - Eight : Secretly Colluding Between Officials and Bandits , Both
章 三十 - 八 : 偷偷 串谋 之间 官员 和 强盗 , 两个都
[kəˈmɪtɪŋ] [ˈkru:əlti]
Committing Cruelty
提交 残酷

第三十八回 暗勾连官匪同为虐

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [naɪn] : [ˈmædʒɪstreɪt][eɪtʃu:,] , [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] , [səˈlɪsɪts] [braɪbz]
Chapter Thirty - Nine : Magistrate Hu , Greedy for Money , Solicits Bribes
章 三十 - 九 : 地方法官 胡 , 贪婪的 为了 钱 , 请求 贿赂

第三十九回 胡知县贪财索贿赂

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:tiəθ] [ˈtraɪəl] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [dʒʌdʒ][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈæŋɡəd] .
In the fortieth trial , the righteous judge was greatly angered .
在 这 第四十 审判 , 这 正义 法官 曾是 非常 愤怒 .

第四十回 审恶皂青天大动怒

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [ˈstəʊləŋ] [ˈeɪvɪdəns] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]
Chapter 41 The Hunchback's Scheme to Obtain Stolen Evidence and Silver
章 - 这 - 方案 到 获得 被盗 证据 和 银

第四十一回 罗锅子计赚赃证银

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [ski:m] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:] [kʰlʌz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪləŋ]
Chapter 42 : A Clever Scheme Reveals the True Colors of a Villain
章 - : 一个 聪明的 方案 揭示 这 真的 颜色 的 一个 恶棍

第四十二回 设巧计恶皂露原形

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] , [ˈbændɪts] [fɔ:m] [æn; ən] [əˈlaɪəns]
Chapter 43 : Borrowing Travel Expenses , Bandits Form an Alliance
章 - : 借贷 旅行 开支 , 强盗 形式 一个 联盟

第四十三回 借盘缠役匪双结盟

[ˈtʃæptə(r)] - : [tʃen] - [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] - [ˈvɪlɪdʒ]
Chapter 44 : Chen Dayong's private visit to Xiaoliu Village
章 - : 陈 - 私人的 访问 到 - 村庄

第四十四回 陈大勇私访小柳村

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [plæn][tu:; tə] [seɪv] [wu:] [ɪn]
Chapter 45 : A Loyal and Righteous Plan to Save Wu Xin
章 - : 一个 忠诚 和 正义 计划 到 节省 吴 新

第四十五 回全义气设计救吴信

[ˈtʃæptə(r)] - : [wænŋ] [mɪŋ] [pəˈtrəʊlz][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [θiːvz] - [den]
Chapter 46 : Wang Ming Patrols the Road to Surround the Thieves ' Den
章 - : 王 明 巡逻 这 路 到 环绕 这 窃贼 - 丹

第四十六回 围贼窝王明巡道路

[ˈtʃæptə(r)] - [ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] [ˈklevəli] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪɪŋ] [ˈtæktɪk]
Chapter 47 Zhenjiang Ning cleverly uses a delaying tactic
章 - 镇江 宁 巧妙地 用途 一个 延迟 战术

第四十七回 镇江宁巧施缓兵计

[ˈtʃæptə(r)] - [liː][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈbɔːtʃəri]
Chapter 48 Li the Rich Man's Lust Leads to Debauchery
章 - 李 这 富有的 男人的 欲望 线索 到 放荡

第四十八回 李财主贪色生淫欲

[ˈtʃæptə(r)] - [dɒg] [miːt] [kɪŋ] [ˌˌnˈliːʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbiːstli] [ˈneɪtʃə(r)] [waɪl] [drʌŋk]
Chapter 49 Dog Meat King Unleashes His Beastly Nature While Drunk
章 - 狗 肉 国王 释放 他的 兽 自然 尽管 醉

第四十九回 狗肉王乘醉发兽性

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [pʊ; əv] [ˈsɪli] [liː] - [ˌdaɪəˈrɪə]
Chapter 50 : The Secret of Silly Li Jiu's Diarrhea
章 - : 这 秘密 的 愚蠢的 李 - 腹泻

第五十回 傻李九跑肚得秘闻

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈmænɪdʒə(r)] [dʒaʊz] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] [ˈbækˌfaɪə]
Chapter 51 Manager Zhao's Attempt to Avoid Disaster Backfires
章 - 经理 赵氏 试图 到 避免 灾难 适得其反

第五十一回 赵掌柜避灾反招祸

[ˈtʃæptə(r)] - [sʌŋ] [ʃɪŋ] [pʊ; əv][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] [ˈklevəli] [suːz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)]
Chapter 52 Sun Xing of Jurong County cleverly sues the master
章 - 太阳 邢 的 裕廊 县 巧妙地 起诉 这 掌握

第五十二回 句容县孙兴巧告主

[ˈtʃæptə(r)] - [liː][ˌwenˈhwaː] [ˈfɔːlsli] [ˌkənˈfes] [tuː; tə] [reɪp] [ænd; ənd][ˈmɜːdə(r)]
Chapter 53 Li Wenhua falsely confesses to rape and murder
章 - 李 文化 错误地 坦白 到 强奸 和 谋杀

第五十三回 李文华屈招奸杀罪

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈdɒktə(r)] [prɪˈskraɪbz] [kɪˈɔːz]
Chapter 54 The Incompetent Doctor Prescribes Cures
章 - 这 不称职的 医生 规定 治愈

第五十四回 恶庸医乱开治病方

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈsɪli] [liː][ˌdʒeɪ ər ˈjuː] [ˈkwɪkli] [ˌriˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ɪnˈkaʊntə(r)]
Chapter 55 Silly Li Jiu Quickly Recounts His Strange Encounter
章 - 愚蠢的 李 九 迅速地 叙述 他的 奇怪的 遇到

第五十五回 傻李九口快说奇遇

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [sɪks] : [ˈpriːfekt] [ˌelˌɑːˈjuː] [ˈkeəfəli] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz] [pʊ; əv] [keɪsɪz]
Chapter Fifty - Six : Prefect Liu Carefully Investigates a Series of Cases
章 五十 - 六 : 长官 刘 小心 调查 一个 系列 的 案例

第五十六回 刘知府慎审连环案

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] : [ɡriːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [liːdz] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][ænd; ənd] [deθ]
Chapter Fifty - Seven : Greed for Money Leads to Murder and Death
章 五十 - 七 : 贪婪 为了 钱 线索 到 谋杀 和 死亡

第五十七回 贪钱财行凶又害命

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈwɪdəʊ] [prɪˈtendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ɡɒd][ænd; ənd] [ɡriːd] [fɔː(r); fə(r)]
Chapter 58 The Golden Widow Pretends to Be a God and Greed for
章 - 这 金的 寡妇 假装 到 是 一个 上帝 和 贪婪 为了
[ˈɒfəʊɪŋz]
Offerings
供品

第五十八回 金寡妇装神贪供品

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [ˈdiːmənɪs] [ɒv; əv] [hɒŋjæŋ] [sekt] [rɪˈviːlz] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [fɔːm]
Chapter 59 The Demoness of Hongyang Sect Reveals Her True Form
章 - 这 女恶魔 的 红阳 教派 揭示 她 真的 形式
第五十九回 洪阳教妖妇现原形
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪəθ] : [ðə; ði] [rɪtʃ] [kɪd] [ˈbɒlɪz] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [æktz] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli]
Chapter Sixtieth : The Rich Kid Bullies the People and Acts Domineeringly
章 第六十 : 这 富有的 孩子 欺凌者 这 人们 和 使徒行传 专横跋扈地

第六十回 豪门子欺民逞霸道

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [wʌn] : [ðə; ði] [biːst] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈkləʊðɪŋ] [ˈkʌvɪt] [hɪz; ɪz] [niːs]
Chapter Sixty - One : The Beast in Human Clothing Covets His Niece
章 六十 - 一 : 这 兽 在 人类 衣服 觊觎 他的 侄女
第六十一回 衣冠兽垂涎亲甥女
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [tuː] : [ˈsev(ə)n] [ˈvɪlɪdʒər] [suː] [dʒəʊ] -
Chapter Sixty - Two : Seven Villagers Sue Zhao Haoqiang
章 六十 - 二 : 七 村民们 起诉 赵 -

第六十二回 七村民状告赵豪强

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [θriː] : [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ɪnˈvestɪɡertə(r)][ɪz] [ˈkɪdnæpt]
Chapter Sixty - Three : The Secret Investigator is Kidnapped
章 六十 - 三 : 这 秘密 研究者 是 绑架
第六十三回 暗察访知府被劫持
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [fɔː(r)] : [tʃen] [deɪŋ] [ˈkwɪkli] [rɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː]
Chapter Sixty - Four : Chen Dayong Quickly Rids to the Rescue
章 六十 - 四 : 陈 大勇 迅速地 摆脱 到 这 救援

第六十四回 陈大勇快马搬救

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [faɪv] : [liː] - [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [den]
Chapter Sixty - Five : Li Youji Leads His Troops to Surround the Bandit's Den
章 六十 - 五 : 李 - 线索 他的 军队 到 环绕 这 强盗的 丹
第六十五回 李游击挥兵围贼窝
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [sɪks] : [ə; eɪ] [breɪv] [ˈsɜːvənt] [rɪks] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpriːfekt]
Chapter Sixty - Six : A Brave Servant Risks His Life to Save the Prefect
章 六十 - 六 : 一个 勇敢的 仆人 风险 他的 生活 到 节省 这 长官

第六十六回 勇承差冒死救知府

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈlʌ; luː] - [ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈbɑːk(ə)l; deɪˈbɑːkl] [liːdz] [tuː; tə] [lɒs] [tuː; tə]
Chapter Sixty - Seven : Lu Jianming's Gambling Debacle Leads to Loss to
章 六十 - 七 : 鲁 - 赌博 崩溃 线索 到 损失 到
[hɪz; ɪz] [waɪf]
His Wife
他的 妻子

第六十七回 鲁见明贪赌竟输妻

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [eɪt] : [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈvʊmənz] [lɑːst] [wɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]
Chapter Sixty - Eight : A Virtuous Woman's Last Words to Her Husband
章 六十 - 八 : 一个 有德行的 女性的 最后的 字 到 她 丈夫
第六十八回 节烈妇绝命劝夫君

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [naɪn] : [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə]
Chapter Sixty - Nine : Punishing the Yellow Thief and Building a Shrine to
章 六十 - 九 : 惩罚 这 黄色的 贼 和 建筑 一个 神社 到
[kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən]
Commemorate the Virtuous Woman
纪念 这 有德行的 女士
第六十九回 罚黄贼建祠旌烈妇

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsevntiəθ] : [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)] [ˈluːzɪz] [hɜː(r); hæ(r)]
Chapter Seventieth : The Old Woman at the Holy Water Temple Loses Her
章 第七十 : 这 老的 女士 在 这 圣 水 寺庙 失败 她
[bɪˈlʌvɪd] [ˈdɔːtə(r)]
Beloved Daughter
心爱 女儿
第七十回 圣水庙老妇失爱女

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [ˈmʌŋk] [haɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter 71 A Lustful Monk Hides in a Nunnery
章 - 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵
第七十一回 尼姑庵暗藏好色僧

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪlθi] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈkɔːtɪˈzæn]
Chapter 72 Exploring the Filthy Temple and Borrowing the Power of a Courtesan
章 - 探索 这 污秽 寺庙 和 借贷 这 力量 的 一个 妓女
第七十二回 探秽庙权借风流妓

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [θriː] : [ə; eɪ] [ˈkɔːtɪˈzæn] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)] [ɡest] [æt; ət][ðə; ði][zen] [hɔːl]
Chapter Seventy - Three : A Courtesan Encounters a Familiar Guest at the Zen Hall
章 七十 - 三 : 一个 妓女 遭遇 一个 熟悉的 客人 在 这 禅 大厅
第七十三回 烟花女禅堂遇熟客

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [luːd] [ˈmʌŋk] [əˈsæsɪneɪt] [ˈpriːfekt] [ˌel,ɑɪˈjuː]
Chapter 74 The Lewd Monk Assassinate Prefect Liu
章 - 这 猥亵 僧 刺杀 长官 刘
第七十四回 淫和尚行刺刘知府

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] : [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [ˈsiːkrətli]
Chapter Seventy - Five : Capturing the Thief and Stealing the Hunchback , Secretly
章 七十 - 五 : 捕捉 这 贼 和 偷窃 这 倮 , 偷偷
[ˈsendɪŋ] [truːps]
Sending Troops
发送 军队
第七十五回 擒贼盗罗锅暗遣兵

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [ˈnʌn] [haɪdz] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
Chapter Seventy - Six : A lustful nun hides in a temple .
章 七十 - 六 : 一个 好色的 尼姑 隐藏 在 一个 寺庙 .
第七十六回 恋女尼淫僧藏庵庙

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði][ˈiːv(ə)] - [fɪld] [ˈkrɪmɪn(ə)] [fɔːls] [ˈɪntuː][ðə; ði] [net] [pʊ; əv][ˈdʒʌstɪs]
Chapter Seventy - Seven : The Evil - Filled Criminal Falls into the Net of Justice
章 七十 - 七 : 这 邪恶的 - 已填 刑事 瀑布 进入 这 网 的 正义
第七十七回 恶满盈凶犯落法网

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈprez(ə)nts][gəʊld][tuː; tə] [test] [ɪnˈtegrəti]
Chapter 78 Emperor Qianlong Presents Gold to Test Integrity
章 - 皇帝 乾隆 礼物 金子 到 测试 正直
第七十八回 乾隆帝赠金试清廉

[ˈtʃæptə(r)] - [ˌel,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ɪkˈstɔːt] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈprez(ə)ns] .
Chapter 79 Liu Yong extorts money by falsely claiming the emperor's presence .
章 - 刘 永 勒索 钱 经过 错误地 声称 这 皇帝的 在场 .
第七十九回 讹圣驾刘墉赚银两

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈfʌksɪŋ] [ɪkˈstɔ:t] [ðə; ði] [ˈpri:fekt]
Chapter 80 : Fuxing Extorts the Prefect
章 - : 福兴 勒索 这 长官

第八十回 富兴当讹诈打知府

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ɪnˈspektɪŋ] [rɪˈli:f] [greɪn] [ˈsʌfə] [ˈtɔ:tʃə(r)]
Chapter 81 : Imperial Envoy Inspecting Relief Grain Suffers Torture
章 - : 帝国 使者 检查 宽慰 粮食 遭受 酷刑

第八十一回 查赈粮钦差反受刑

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [jæŋ] [rɪˈlʌktəntli] [peɪz] [ðə; ði] [faɪn]
Chapter 82 : The Rich Man Yang Reluctantly Pays the Fine
章 - : 这 富有的 男人 杨 勉强 支付 这 美好的

第八十二回 杨财主忍痛出罚款

[ˈtʃæptə(r)] - [ɛl,ɑɪˈju:] - [ɪz] [kənˈfə:d] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl]
Chapter 83 Liu Qingguan is conferred the title of Grand Secretary by Imperial Decree
章 - 刘 - 是 授予 这 标题 的 盛大 秘书 经过 帝国
[dɪˈkri:]
法令

第八十三回 刘清官御封大学士

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkɒnstəbl] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈmə:də] [θri:] [ˈwɪmɪn]
Chapter 84 : A wicked constable rapes and murders three women
章 - : 一个 邪恶 警官 强奸 和 谋杀案 三 女性

第八十四回 恶衙役奸杀三妇人

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋ] [dɪˈveləps] [səˈspɪjən] [waɪl] [rɪˈvju:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz]
Chapter 85 : Liu Yong develops suspicions while reviewing the case files
章 - : 刘 永 发展 怀疑 尽管 复习 这 案件 文件

第八十五回 阅案卷刘墉生疑忌

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈmædʒɪstreɪt][ˈtʃɪˈæn] , [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈɡri:di] , [ˈhɑ:bəz] [ˈmɜ:dərəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Chapter 86 Magistrate Qian , corrupt and greedy , harbors murderous intentions
章 - 地方法官 钱 , 腐败 和 贪婪的 , 港口 杀人犯 意图

第八十六回 钱知县贪赃起杀心

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈsaɪlənsɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvə(r)]
Chapter 87 : Silencing a Confession for Ten Thousand Silver
章 - : 沉默 一个 忏悔 为了 十 千 银

第八十七回 灭口供只为一万银

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [liʊz] [ˈnaɪtˌtaɪm] [dri:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪɡə(r)]
Chapter 88 Imperial Envoy Liu's Nighttime Dream of the Black Tiger
章 - 帝国 使者 刘氏 夜间 梦 的 这 黑色的 老虎

第八十八回 刘钦差夜惊黑虎梦

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [hɑ:t] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Chapter 89 A Corrupt Official with a Black Heart Trapped in the Martial Arts
章 - 一个 腐败 官方的 和 一个 黑色的 心 被困 在 这 马歇尔 艺术

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Examination
考试

第八十九回 黑心肠赃官陷武举

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈmi:tɪŋ] [ˈbenɪfæktə(r)] [fɛŋ] [dʒi][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈbændɪtri]
Chapter 90 : Meeting Benefactor Feng Ji and Discussing Banditry
章 - : 会议 恩人 冯 季 和 讨论 匪盗

第九十回 遇恩公冯吉谈匪情

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [wʌn] : [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [ˈvɪzɪts][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt]

Chapter Ninety - One : The Lewd Monk Visits a Prostitute

章 九十 - 一 : 这 猥亵 僧 访问 一个 妓女

第九十一回 行淫乱和尚嫖妓女

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [tuː] : - [naɪt] [reɪd] [ɒn][ðə; ði] [luːd] [ˈtemp(ə)l]

Chapter Ninety - Two : Zhensi's Night Raid on the Lewd Temple

章 九十 - 二 : - 夜晚 袭击 在 这 猥亵 寺庙

第九十二回 振寺规夜袭淫秽庙

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [θriː] : [θriː] [ˈsɜːvənts] [ˈbreɪvli] [faɪt] [ˈʃaʊ] [,ef iː ˈaɪ] [θiːf]

Chapter Ninety - Three : Three Servants Bravely Fight Xiao Fei Thief

章 九十 - 三 : 三 仆从 勇敢地 斗争 肖 费 贼

第九十三回 三承差勇战萧飞贼

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [fɔː(r)] : [hɑːf] - [ˈbjuːti] [fɔːls] [ˈɪntuː][ðə; ði] [net] [ænd; ənd] [ˈsʌfə] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɒv; əv]

Chapter Ninety - Four : Half - Beauty Falls into the Net and Suffers the Torture of

章 九十 - 四 : 一半 - 美丽 瀑布 进入 这 网 和 遭受 这 酷刑 的

[ˈslaɪsɪŋ]

Slicing

切片

第九十四回 半边俏落网受刖刑

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [faɪv] : [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈɪʒn] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən]

Chapter Ninety - Five : Young Master Xiong Falls in Love with a Beautiful Woman

章 九十 - 五 : 年轻的 掌握 熊 瀑布 在 爱 和 一个 美丽的 女士

第九十五回 熊公子钟情窈窕女

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [sɪks] : [ˈjuːzɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə] [baɪ] [θiːvz] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði]

Chapter Ninety - Six : Using Power and Influence to Buy Thieves and Climb the

章 九十 - 六 : 使用 力量 和 影响 到 买 窃贼 和 爬 这

[leə(r)]

Lair

巢穴

第九十六回 仗权势买盗攀窝主

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] - [ænd; ənd] [ˈfɔːdʒɪŋ] [æn; ən] [əˈlaɪəns]

Chapter Ninety - Seven : Saving His Sworn Brother Kezhan and Forging an Alliance

章 九十 - 七 : 保存 他的 宣誓 兄弟 - 和 锻造 一个 联盟

第九十七回 救义兄展聚同盟

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [eɪt] : [mɑː][ˈkwai] [əˈvendʒ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l]

Chapter Ninety - Eight : Ma Kuai Avenges Corrupt Official

章 九十 - 八 : 马 快 复仇 腐败 官方的

第九十八回 杀赃官马快报仇冤

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [naɪn] : [ðə; ði] [greɪt] [ˈprɪz(ə)n] [reɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblʌdbaːθ] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ]

Chapter Ninety - Nine : The Great Prison Raid and the Bloodbath of Daming

章 九十 - 九 : 这 伟大的 监狱 袭击 和 这 血腥屠杀 的 筑坝

[ˈpriːfektʃə(r)]

Prefecture

州

第九十九回 大劫牢血洗大名府

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

Chapter 100 : Seizing the City Gate in the Dark to Escape for Their Lives

章 - : 抓住 这 城市 门 在 这 黑暗的 到 逃脱 为了 他们的 生活

第一百回 为逃命黑夜夺城门

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈhiərəʊ] , [,ɛl,ɑɪˈjuː] [lɪn] [ˈtemprərəli] [əˈvɔɪdz] [dɪˈzɑːstə(r)]

Chapter 101 : Encountering a Hero , Liu Lin Temporarily Avoids Disaster

章 - : 遭遇 一个 英雄 , 刘 林 暂时地 避免 灾难

第一百一回 遇好汉柳林暂避祸

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [ˈempti] [ɡʌn] [ˈtæktɪk] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [ˈfɔːls] [əˈlɑːm] [æɪt; ət] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈsɪti]
Chapter 102 The Empty Gun Tactic Causes a False Alarm at Daming City
章 - 这 空的 枪 战术 原因 一个 错误的 警报 在 筑坝 城市

第一百二回 空枪计虚惊大名城

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈɡʌvənə(r)] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fən] [meɪks] [ə; eɪ][ɡrænd] [dɪˈplɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps]
Chapter 103 Governor Liu Feng Makes a Grand Deployment of Troops
章 - 州长 刘 冯 制作 一个 盛大 部署 的 军队

第一百三回 刘奉总督大调兵

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊɡ] , [hɔːs] [fɑːst] , [bʌt; bət] [ɡets] [ˈkæptʃəd] [ɪnˈsted]
Chapter 104 Encountering a Rogue , Horse Fast , But Gets Captured Instead
章 - 遭遇 一个 流氓 , 马 快速地 , 但 获得 捕获 反而

第一百四回 逢泼皮马快反遭捕

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ʌnˈkwɛn(t)ɪt] , [keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [ˈreb(ə)lɪz; rɪˈbelz][ɪn] [kɔːt]
Chapter 105 Indignation Unquenched , Ke Zhan Rebels in Court
章 - 愤慨 未熄灭的 , 基 詹 反叛者 在 法庭

第一百五回 愤难平克展反公堂

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [skɪld] [ˈwɒriə(r)] [faɪts] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːmi] [əˈləʊn]
Chapter 106 : A Skilled Warrior Fights the Government Army Alone
章 - : 一个 熟练 战士 战斗 这 政府 军队 独自的

第一百六回 武艺强单人战官军

[ˈtʃæptə(r)] - [tʃɛn] [deɪɒŋ] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈbreɪkə(r)] ; [ˈtʃæptə(r)][wʌn][ˌɛl,ɑɪˈjuː] - [ɪˈniʃ(ə)l]
Chapter 107 Chen Dayong Captures the Prison Breaker ; Chapter 1 Liu Luoguo's Initial
章 - 陈 大勇 捕捉 这 监狱 断路器 ; 章 1 刘 - 最初的

[ˈtraɪəl][ɒv; əv][liː] [juːji]
Trial of Li Youyi
审判 的 李 友谊

第一百七回 陈大勇力擒劫狱人第一回 刘罗锅初审李有义

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈjuːnɪfaɪd][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Qing Dynasty unified the country .
这 青 王朝 统一 这 国家 .

大清江山一统，

[ˈmɪlətri] [ˈmjuːzɪk] , [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [prɪˈveɪl] .
Military music , peace and tranquility prevail .
军队 音乐 , 和平 和 宁静 占上风 .

军乐民安太平。

[ɔːl] [ˈneɪʃnz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ɡɪfts] .
All nations came to pay tribute and offer gifts .
全部 国家 来了 到 支付 贡 和 提供 礼物 .

万国来朝纳进奉，

[ðə; ði] [kɔːt] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] ;
The court produced a virtuous minister , Liu Yong ;
这 法庭 生产 一个 有德行的 部长 , 刘 永 ;

朝出贤臣刘墉；

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [fləʊd] [ˈeləkwəntli] , [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] .
His words flowed eloquently , in accordance with the wisdom of the sages .
他的 字 流动 雄辩地 , 在 根据 和 这 智慧 的 这 智者 .

出口成章合圣明，

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [kənˈfjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪəs] .
This is similar to Confucius and Mencius .
这 是 相似的 到 孔子 和 孟子 .

这才亚似孔孟。

[ðɪs] [ˈdʒentlmən] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈʃænˈdʊŋ] .
This gentleman lives in Shandong .
这 绅士 生活 在 山东 .

这位爷家住在山东，

[bɔːn] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
Born to protect and support the Qing Dynasty .
出生 到 保护 和 支持 这 青 王朝 .

天生扶保大清。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈvɜːrsəz] ,
After reciting a few lines of the book's remaining verses ,
后 背诵 一个 很少 线条 的 这 图书 其余的 诗句 ,

此书的几句残歌念罢，

[aɪ][wʊənt][gəʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

亦不多讲。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ˈʃænˈlɒŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] , [ə; eɪ]
Speaking of which, during the reign of Emperor Qianlong of our dynasty, a
请讲 的 哪个 , 期间 这 在位 的 皇帝 乾隆 的 我们的 王朝 , 一个

[ˈkeɪpəb(ə)][ˈmɪnɪstə(r)] [ɪˈmɜːdʒd] .
capable minister emerged .
有能力的 部长 出现 .

话表咱本朝乾隆爷年间出了一位能臣，

[maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [ʒʌŋɛŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈtʃɪŋˈdʒʊʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈʃænˈdʊŋ]
My ancestors were from Zhucheng County, Qingzhou Prefecture, Shandong
我的 祖先 是 从 诸城 县 , 青州 州 , 山东

[ˈprɒvɪns] .
Province .
省 .

祖上系山东青州府管诸城县人氏，

[ðɪs] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌɛlˈaɪˈjuː] - .
This gentleman was originally the son of Lord Liu Tongxun .
这 绅士 曾是 起初 这 儿子 的 主 刘 - .

这位爷本是当初刘老大人刘统勋之子，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌɛlˈaɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .
His surname is Liu and his given name is Yong .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 永 .

姓刘名墉，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈhʌntʃbæk] .
His nickname is Hunchback .
他的 昵称 是 倮 .

外号罗锅。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈfæməli] .
He was originally born into a privileged family .
他 曾是 起初 出生 进入 一个 特权 家庭 .

他本是荫生出身，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ˈʃænˈlɒŋ] ,
Now, thanks to the imperial grace of Emperor Qianlong ,
现在 , 谢谢 到 这 帝国 优雅 的 皇帝 乾隆 ,

今蒙乾隆爷的皇恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] -
He was personally appointed by the emperor as the prefect of Jiangning .
他 曾是 亲自 任命 经过 这 皇帝 作为 这 长官 的 -
[ˈpriːfektə(r)] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Prefecture in Jinling .
州 在 金陵 .

御笔亲点金陵江宁府的知府。

[ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɜːdʒənt] .
This official's order was urgent .
这 官员的 命令 曾是 紧迫的 .

这位爷钦命紧急，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[drɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒn][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ]
Departure on an auspicious day
离开 在 一个 吉祥 天

吉日起程，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][maɪ][pəʊst][ɪn] - [ˈpriːfektə(r)] , [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
I'm going to take up my post in Jiangning Prefecture , Jinling .
我是 去 到 拿 向上 我的 邮政 在 - 州 , 金陵 .

要去金陵江宁府上任，

[nəʊ][ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [əˈlɒŋ] .
No family members were brought along .
不 家庭 成员 是 带来 沿着 .

并无携带家眷，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [brɔːt] [wʌn] [ˈsɜːvənt] , [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] .
He only brought one servant , Zhang Lu .
他 仅有的 带来 一 仆人 , 张 鲁 .

只带一名小内厮张禄。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [dɪsˈgaɪzd] [ðəmˈselvz] .
The father and son disguised themselves .
这 父亲 和 儿子 伪装 他们自己 .

爷儿两个乔装打扮，

[ʒɑːŋ] - [ˈkærid] [ðə; ði] [kwɪlt] [ˈkʌvə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] .
Zhang Lu'er carried the quilt cover on her shoulder .
张 - 携带 这 被子 覆盖 在 她 肩膀 .

张碌儿肩扛着被套，

[ðeɪ] [kept] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [heɪdaɪ] [geɪt] .
They kept going out of Haidai Gate .
他们 保留 去 出去 的 海黛 门 .

一直的出了海岱门，

[tɜːn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,
Following the city wall ,
下列的 这 城市 墙 ,

顺着城根，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æʔ; əʔ][ˈwɑːn'wuː] [geɪt] [ə'gen] .
We arrived at Xuanwu Gate again .
我们 到达的 在 玄武 门 再次 .

又到了宣武门，

[ˈɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,

复过了吊桥，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] ˌ[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ,
Heading south all the way to Caishikou ,
标题 南 全部 这 方式 到 - ,

往南直到菜市口，

[tɜːn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Along the main street ,
沿着 这 主要的 街道 ,

顺着大街，

[ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] - [geɪt] [ə'gen] .
They exited through Zhangyi Gate again .
他们 退出 通过 - 门 再次 .

又出了彰义门，

[tuː] ['dɒŋkɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈhaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːfrʌnt] .
Two donkeys were hired for the storefront .
二 驴 是 雇用 为了 这 店面 .

门脸上雇了两个毛驴，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [rəʊd] ['bɒntə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
The father and son rode onto the main road .
这 父亲 和 儿子 骑 到 这 主要的 路 .

爷儿俩骑上了大路。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒɪn'liŋ] ,
Determined to set off for Jinling ,
决定 到 放 离开 为了 金陵 ,

一心上路去到金陵，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wel] .
From the small well to the large well .
从 这 小的 出色地 到 这 大的 出色地 .

小井过去到大井，

[wiː; wi] [pɑːst] [θruː] - [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['westwəd] .
We passed through Zhijingpo and continued westward .
我们 通过了 通过 - 和 持续 向西 .

枳荆坡穿过又往西行。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [ɜːrdʒd][ðə; ði] ['dɒŋki] [ɒn] ['kwɪkli] .
The father and son urged the donkey on quickly .
这 父亲 和 儿子 敦促 这 驴 在 迅速地 .

爷儿俩催驴果然快，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[wiː; wi] [pɑːst] - [brɪdʒ] [ænd; ənd] - [ˈsɪti] .
We passed Lugou Bridge and Xiaoyue City .
我们 通过了 - 桥 和 - 城市 .

过了卢沟晓月城。

[ðə; ði] [tʃæŋksɪn] [stɔː(r)] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː ˈes] .
The Changxin store is right in front of us .
这 长兴 店铺 是 正确的 在 正面 的 我们 .

眼前就是常新店，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][klɪə(r)] [əˈbaʊt] - [ˈkaʊntɪz] [ˈdɒŋki] [ˈswɒpɪŋ] .
There's no need to be clear about Liangxiang County's donkey swapping .
有 不 需要 到 是 清除 关于 - 县的 驴 交换 .

良乡县换驴也不必明。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ʒuəzuː] .
I had a meal at the South Gate of Zhuozhou .
我 有 一个 一顿饭 在 这 南 门 的 涿州 .

涿州南关吃了顿饭，

[lɔːd] [ˌlɪ, aɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [set] [ɒf] [əˈgen] .
The father and son set off again .
这 父亲 和 儿子 放 离开 再次 .

爷儿两个又登程。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ʃɒp] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .

此书不讲桃花店，

[ɔːl] [əˈlɒŋ] ,
All along ,
全部 沿着 ,

一直的，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈeəriə] .
They headed straight for the main road in the river area .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 这 河 区域 .

径奔河间大路行。

[ˈteksəs] , [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [ænd; ənd] [gəʊ] [θruː] .
Texas , take a bite and go through .
德克萨斯州 , 拿 一个 咬 和 去 通过 .

德州打尖穿过去，

[ɪn] [ˈkaʊntɪ] [ænd; ənd] [dʒɪˈnɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwaɪnd] .
En County and Jining Prefecture are in a whirlwind .
恩 县 和 济宁 州 是 在 一个 旋风 .

恩县济宁州一溜风。

[baʊ] [dʒwɑːŋ] - [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Bao Zhuang Wangjiaying will be on the boat .
包 庄 - 将要 是 在 这 船 .

包庄王家营将船上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] , [wiː; wi][set] [ɒf] [əˈgen] .
After crossing the Yellow River , we set off again .
后 过境 这 黄色的 河 , 我们 放 离开 再次 .
渡过黄河又登程。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
The journey will not be described in detail .
这 旅行 将要 不是 是 描述 在 细节 .
路程歌儿不多叙，

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天
那一天，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ][ɪn][maɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] .
I can see the city of Jinling in my field of vision .
我 能 看 这 城市 的 金陵 在 我的 场地 的 想象 .
望见金陵一座城。

[æz; əz] [bɔːd] [ˌel,aiˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] ,
As Lord Liu and his son were walking ,
作为 主 刘 和 他的 儿子 是 步行 ,
刘大人爷儿俩正走之间，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
I can see the city of Jinling .
我 能 看 这 城市 的 金陵 .
望见金陵城。

[wiː; wi][hæd; həd] [lʌntʃ] [æt; ət] - .
We had lunch at Shilibao .
我们 有 午餐 在 - .
十里堡打了尖，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd] [tuː] [mɔː(r)] [ˈdɒŋkɪz] .
They hired two more donkeys .
他们 雇用 二 更多的 驴 .
又雇两个毛驴，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [rəʊd] [ɒf] [ˈfɔːwəd] .
The father and son rode off forward .
这 父亲 和 儿子 骑 离开 向前 .
爷儿俩骑上往前所走，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðə; ði] [θriː] [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv] [klaːks] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Now , let's talk about the three classes of clerks in Jiangning Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 课程 的 职员 在 - 州 .
且说江宁府的书吏三班人等，

[sɪns] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːd] ,
Since the turn of the card ,
自从 这 转动 的 这 卡片 ,
自从接着转牌，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜːsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [ˌɛləɪˈjuː] , [ðə; ði] [njuː] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv]
It is said that Emperor Qianlong personally appointed Liu , the new prefect of
它是说那皇帝乾隆亲自任命刘 , 这新的长官的
- [ˈpriːfektʃə(r)] .
Jiangning Prefecture .
- 州 .

说乾隆皇爷御笔新点江宁府的知府刘，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ˈɒfɪs] [suːn] .
He will take office soon .
他将要拿办公室很快 .

不日到任，

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [wʊd] [saɪt][ænd; ənd] [tʃæt] [ˈaɪdli][æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən]
The subordinates and servants would sit and chat idly at the reception pavilion
这下属和仆人会坐和聊天闲散地在 这接待亭
[ˈevri] [deɪ] .
every day .
每一个天 .

众属下人役天天在接官亭坐等闲谈，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˈɒfɪs] .
Waiting to welcome the new official to office .
等待到欢迎这新的官方的到办公室 .

等候迎接新官上任。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] .
On this day , all the officials were waiting .
在这天 , 全部这官员是等待 .

这一天众官吏正在等候，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈraɪdɪŋ] [tuː] [ˈdɒŋkɪz] [keɪm] [təˈwɔːdz] [ðəm; ðəm] .
Suddenly , two people riding two donkeys came towards them .
突然 , 二人们骑术二驴来了向他们 .

忽见两个人骑着两个毛驴迎面而来。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Upon seeing this , all the servants shouted in unison :
之上看到这 , 全部这 仆人 喊叫 在 齐声 :

众下役一见齐声断喝：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ! "

“口歹！

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][nekst] ?
Where to go next ?
在哪里 到 去 下一个 ?

还往哪走？

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [rɪˈsiːvd] .
This is where the new official is received .
这是 是 在哪里 这 新的 官方的 是 已收到 .

这是接新官的所在。

[kiːp] [ˈgəʊɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Keep going forward .
保持 去 向前 .

再往前走，

[ˈkeəfəli] [breɪk] [ðə; ði] [ˈdɑːŋkɪz] [leg] !
Carefully break the donkey's leg !
小心 休息 这 驴的 腿 !

仔细把驴腿打折! ”

[ʒɑːŋ] - [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Zhang Lu'er shouted from behind .
张 - 喊叫 从 在后面 .

后面的张禄儿一声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" **nonsense !**
" 废话 !

“胡说!

[ðɪs] [ɪz] [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] !
This is Lord Liu , the Prefect of Jiangning Prefecture !
这 是 主 刘 , 这 长官 的 - 州 !

这就是你们江宁府府台刘大人! ”

[wen] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hɜːd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] ,
When the servants heard that it was Lord Liu ,
什么时候 这 仆人 听到 那 它 曾是 主 刘 ,

众役闻听是刘大人，

[ˈterɪfaɪd] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Terrified , he knelt down on the ground .
恐惧 , 他 跪下 向下 在 这 地面 .

吓得跪倒在地，

[ɔːl] [ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈbəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
All the subordinates were also bowing by the roadside .
全部 这 下属 是 还 鞠躬 经过 这 路边 .

还有众属下也都在道旁打躬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wiː; wi] , [ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] [ɪn] [ˈwelkəmiŋ] [juː; jʊ] . "
" **We , your humble servants , are late in welcoming you .** "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 晚的 在 欢迎 你 . "

“卑职等迎接来迟，

[hiː; hi][əˈpɒlədʒaɪzɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈædʌlts] .
He apologized before the adults .
他 道歉 前 这 成年人 .

在大人的台前请罪。”

[lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Lord Liu waved his hand ,
主 刘 挥手 他的 手 ,

刘大人一摆手，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
All the officials and servants followed behind .
全部 这 官员 和 仆人 随后 在后面 .

众官吏人等齐都后面跟随，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [pə'vɪliən] .
They immediately arrived at the reception pavilion .
他们 立即地 到达的 在 这 接待 亭 .

登时来到接官亭上。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [,dis'maunt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɒŋki] .
Lord Liu dismounted from the donkey .
主 刘 下马 从 这 驴 .

刘大人下了毛驴，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

赶脚的瞧见这个光景，

[aɪm] ['təʊtəli] [kən'fjuːzd] .
I'm totally confused .
我是 完全 使困惑 .

发了蒙咧，

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [əʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [doʊnt][ˈhæɡ(ə)l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [praɪs] [wen] ['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['dɒŋki] .
No wonder they don't haggle over the price when hiring a donkey .
不 想知道 他们 不 讨价还价 超过 这 价格 什么时候 招聘 一个 驴 .

怪不得雇驴时节也不讲价，

[aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [baɪ] [ðɪs] [di:l] !
I was shocked by this deal !
我 曾是 震惊 经过 这 交易 !

我说这个买卖把我吓住咧！

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[huː] [njuː] [aɪ][rəʊd][hɪə(r)] [wɪð] [wɪŋz] [ɒn] !
Who knew I rode here with wings on !
WHO 知道 我 骑 这里 和 翅膀 在 !

谁知道是我安着翅子骑了来咧，

" [aɪv] [ɡɒt][maɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒŋki] ! "
" **I've got my official donkey !** "
" 我已经 得到 我的 官方的 驴 ! "

拿定我的官驴了！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɒŋki] .
Having said that , he stepped forward to take the donkey .
拥有 说 那 , 他 步 向前 到 拿 这 驴 .

说罢上前接驴，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fi(ə)li] [ɪz] [lɔ:d] [ˌɛl,ai'ju:] ?
What kind of official is Lord Liu ?
什么 种类 的 官方的 是 主 刘 ？

刘大人是何等的官府，

[ðeɪ] [wɒdnt] [i:v(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪf] [ðeɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tʃi:p] .
They wouldn't even take the money if they saw it was cheap .
他们 不会 甚至 拿 这 钱 如果 他们 锯 它 曾是 便宜的 。

看见赶脚的钱也不要咧，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['dɒŋki] [ə'weɪ] .
They led the donkey away .
他们 引领 这 驴 离开 。

拉驴而去，

[aɪ] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] [tu:] [ə'freɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
I knew he was too afraid to ask for the money back .
我 知道 他 曾是 也 害怕的 到 问 为了 这 钱 后退 。

就知是他不敢来要钱。

[ðə; ði]['ædʌlts] ['hʌrɪdli] [kɔ:ld] [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] .
The adults hurriedly called Zhang Lu .
这 成年人 匆匆 称为 张 鲁 。

大人忙叫张禄，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 。

小厮答应，

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 。

大人说：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [peɪ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒŋki] ? "
"**How should we pay him for the donkey ?** "
" 如何 应该 我们 支付 他 为了 这 驴 ？ "

“到底打发他的驴钱，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kɒmənə(r)] .
He was a poor commoner .
他 曾是 一个 贫穷的 平民 。

他是个穷民百姓，

" [daʊnt] [raɪd][hɪz; ɪz] ['dɒŋki] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] . "
"**Don't ride his donkey for free .** "
" 不 骑 他的 驴 为了 自由的 。

不可白骑他的驴。”

" [jes] . "
"**yes .** "
" 是的 。

“是。”

[ʒɑ:ŋ] - ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Zhang Lu'er shouted loudly :
张 - 喊叫 高声 。

张禄儿高声喊叫：

" [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪz] [bæk] , "
"**The messenger is back ,** "
" 这 信使 是 后退 。

“赶脚人回来，

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'wɔ:dɪd] . "

The adults are rewarded .

这 成年人 是 奖励 . "

大人有赏。”

[ai] [sensɪ] [ðæt][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .

I sensed that the master had promised a reward .

我 感觉到的 那 这 掌握 有 承诺 一个 报酬 .

赶脚闻听大人有赏，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] .

He rushed back .

他 匆忙 后退 .

他连忙跑回来咧。

[ʒɑ:ŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .

Zhang Lu'er took a string of coins .

张 - 采取 一个 细绳 的 硬币 .

张禄儿拿了一吊钱，

[hi:; hi][ˈhændɪd][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] .

He handed it to that person .

他 递交 它 到 那 人 .

递与那人。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [,aɪ ˈti:] .

The man took it .

这 男人 采取 它 .

那人接过，

[hi:; hi] [,kəu'tau] .

He kowtowed .

他 叩头 .

叩了头，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] .

Thank you for the reward .

感谢 你 为了 这 报酬 .

谢了赏，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'weɪ] .

They strode away .

他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ðen] [gɜv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :

Lord Liu then gave the following instructions :

主 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘大人这才吩咐：

" [lʊk] , [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . "

" Look , the sedan chair is coming . "

" 看 , 这 轿车 椅子 是 未来 . "

“看轿过来。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ˈkæɪrɪd] [baɪ][fɔ:(r)] [men] .

The servants rode in a sedan chair carried by four men .

这 仆人 骑 在 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

众下役搭过四人大轿，

[ˈplɑ:ntɪŋ] [pəʊlz] ,

Planting poles ,

种植 杆子 ,

栽杆，

[rɪ'mu:vɔ] [ðə; ði][ˈhændreɪl]
Removed the handrail
已移除 这 扶手

去了扶手，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [bent] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][gɒt][ˈɪntu:] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Lord Liu bent over and got into the sedan chair .
主 刘 弯曲 超过 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

刘大人毛腰上轿，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩。

[ðə; ði] ['di:kən] [prə'si:did] [ə'hed] .
The deacon proceeded ahead .
这 执事 继续 前方 .

执事前行，

[ðə; ði] [hi:l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
The heel of the sedan chair ,
这 脚跟 的 这 轿车 椅子 ,

大轿后跟，

[ðə; ði] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [tu:; tə]['sɪgnəl][ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
The gongs sounded to signal the start of the road .
这 锣 听起来 到 信号 这 开始 的 这 路 .

开路锣鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [rəʊd] [ɪn][ə; ei][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærid] [baɪ][fɔ:(r)] [men] .
The honest official rode in a sedan chair carried by four men .
这 诚实的 官方的 骑 在 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

清官坐上四人轿，

[ðə; ði] ['di:kənz] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd] [prə'si:did] ['fɔ:wəd] .
The deacons lined up and proceeded forward .
这 执事 衬里 向上 和 继续 向前 .

执事排开往前行。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɔ:(r)] [blæk] [ænd; ənd] [red] [hæts] .
The soldiers wore black and red hats .
这 士兵 穿着 黑色的 和 红色的 帽子 .

军牢头戴黑红帽，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] .
The shouts of the yamen runners .
这 喊叫 的 这 衙门 跑步者 .

衙役吆道声。

[red] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] .
red silk umbrella was hung above .
红色的 丝绸 伞 曾是 悬挂 多于 .

上打一柄红罗伞，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [hʊd] [wɒz; wəz] [nemd] [ɛl,əɪ'ju:] [jɒŋ] .
The upright official under the hood was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在下面 这 兜帽 曾是 命名 刘 永 .

下罩清官叫刘墉。

[ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .

People came to see it .
人们 来了 到 看 它 .

民百姓齐来看，

[ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] [wɒz; wəz] [ˈnɔɪzi] .

The roadside was noisy .
这 路边 曾是 嘈杂 .

大道旁边闹哄哄。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] :

But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见:

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [wɒz; wəz] [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [ˈtæsəld] [hæt] .

Lord Liu was wearing a red - tasseled hat .
主 刘 曾是 穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 .

刘大人头戴一顶红缨帽，

- [heə(r)] [hæz; hæz] [tɜ:nd] [waɪt] .

Ying'er's hair has turned white .
- 头发 有 转向 白色的 .

缨儿都旧发了白。

[ðə; ði] [hæts] [freɪm] [wɒz; wəz] [tɔ:n] [ænd; ənd] [pætʃt] [waɪð] [blu:] [saɪlk] .

The hat's frame was torn and patched with blue silk .
这 帽子 框架 曾是 撕裂 和 已修补 和 蓝色的 丝绸 .

帽胎子破上边青绢补，

[ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [stɑɪl] [waɪð] [ə; eɪ] [waɪd] [rɪm] .

The same old style with a wide rim .
这 相同的 老的 风格 和 一个 宽的 轮缘 .

老样儿沿子大宽。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbu:dəz] - [haɪ] [kraʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .

The five Buddhas ' high crowns are all the same .
这 五 佛陀 - 高的 皇冠 是 全部 这 相同的 .

五佛高冠一般样，

[ðæt] [wʌn] ,

That one ,
那 一 ,

那一件，

[ðə; ði] [blu:] [ˈsætɪn] [ˈdʒækɪt] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [əʊld] .

The blue satin jacket , however , was quite old .
这 蓝色的 缎 夹克 , 然而 , 曾是 相当 老的 .

青缎褂子却有年，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈrɪd(ə)ld] [waɪð] [həʊlɪz] .

It was riddled with holes .
它 曾是 布满谜团 和 孔 .

浑身都是窟窿眼。

[ðə; ði] [saɪlk] [rəʊb] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈʌɡli] .

The silk robe is really ugly .
这 丝绸 长袍 是 真的 丑陋的 .

茧绸袍子真难看，

[hi:; hi] [stept] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [skweə(r)] - [ˈhedɪd] [əˈfɪjəlɪz] [bu:ts] .

He stepped into the square - headed official's boots .
他 步 进入 这 正方形 - 标题 官员的 靴子 .

方脑官靴足下登。

[lɒ:d] [el,ar'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lets] [stɑ:t] ['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['aʊtfɪt] .
Let's start counting from the beginning of my outfit .
我们来吧 开始 计数 从 这 开始 的 我的 全套服装 .

一身行头从头算，

[ðə; ði][təʊt(ə)l][vælju:] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
The total value is less than two strings of copper .
这 全部的 价值 是 较少的 比 二 字符串 的 铜 .

共总不值两吊铜。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [lɑ:f] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðɪs] .
The soldiers and civilians couldn't help but laugh when they saw this .
这 士兵 和 平民 不能 帮助 但 笑 什么时候 他们 锯 这 .

众军民瞧罢不由得笑，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['ri:əli] ['fəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɒvəti] . "
" This official is really showing his poverty . "
" 这 官方的 是 真的 显示 他的 贫困 . "

“这位官府真露着穷。”

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['kæʒuəl] [kɒnvə'seɪʃənz] [br'twi:n] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] ,
Putting aside the casual conversations between the military and civilians ,
推杆 旁边 这 随意的 对话 之间 这 军队 和 平民 ,

按下军民闲谈论，

[du:; də][aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
Do it again ,
做 它 再次 ,

再整那，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['pi:p(ə)] .
The sedan chair was carried into the city by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 进入 这 城市 经过 人们 .

大轿人抬进了城。

[wi:; wi][sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街过巷急似箭，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
The government office still exists .
这 政府 办公室 仍然 存在 .

府衙门在眼下存。

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] .
The sedan chair had already entered through the gate .
这 轿车 椅子 有 已经 进入 通过 这 门 .

大轿已把辕门进，

[ðə; ði] [i:vz] [dri:p][ˈwɔ:tə(r)] , [ðə; ði] [pəʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈplɑ:ntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)][ɪz] [pleɪst]
The eaves drip water , the poles are planted , and the sedan chair is placed
这 檐 滴 水 , 这 杆子 是 已种植 , 和 这 轿车 椅子 是 放置
[flæt] .
flat .
平坦的 .

滴水檐栽杆轿落平。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [ˈɑ:mrest] .
Zhang Lu stepped forward to help the armrest .
张 鲁 步 向前 到 帮助 这 扶手 .
张禄上前去了扶手，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈmɪnɪstə(r)] [ɪˈmɜ:dʒd] .
A loyal and capable minister emerged .
一个 忠诚 和 有能力的 部长 出现 .
出来了忠良干国卿。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:n] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [ˈbækwəd] .
Take a step , turn over , and walk backward .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 落后 .
迈步翻身往后走，

[ʒɑ:ŋ] [lʌksi:æŋ] [ˈfələʊd] [brˈhaɪnd] .
Zhang Luxiang followed behind .
张 鲁翔 随后 在后面 .
张禄相跟在后行。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [əˈlaɪt] [frəm; frəm][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
Lord Liu alighted from the sedan chair .
主 刘 下车 从 这 轿车 椅子 .
刘大人下了轿，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
We sat down in the back room .
我们 卫星 向下 在 这 后退 房间 .
一直到了后堂坐下，

[ɪnˈstrʌkt] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [tu:; tə] [pɑ:s] [ɒn][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
Instruct Zhang Lu to pass on the message :
指示 张 鲁 到 经过 在 这 信息 :
吩咐张禄传出话去：

[ɪts] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .
“今日晚了，

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,
明日早堂，

[ˈsɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [si:l] ,
Serving to receive the seal ,
服务 到 收到 这 海豹 ,
伺候受印，

" [tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ˈbɪznəs] [ɪn] [kɔ:t] . "
" To conduct business in court . "
" 到 执行 商业 在 法庭 . "
升堂办事。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhang Lu agreed and stepped outside .
张 鲁 同意 和 步 外部 .

这张禄答应迈步往外而去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ædʌlts] - [wɜ:dz] .
It was conveyed according to the adults ' words .
它 曾是 传递 根据 到 这 成年人 - 字 .

照大人的言词传了，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , [klɑ:ks] , [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [dɪ'spɜ:st] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The officials , clerks , and servants dispersed , and that is not discussed further .
这 官员 , 职员 , 和 仆人 分散的 , 和 那 是 不是 讨论 更远 .

众官吏役人等散去不表。

[ʒɑ:ŋ] [lu:dʒɪn] [went] [ɪn'saɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [bɔ:d] .
Zhang Lujin went inside to inform the lord .
张 鲁津 去 里面 到 通知 这 主 .

张禄进内回明了大人，

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [nɒdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
He then gave the following instructions :

随即吩咐：

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

“张禄，

[ðə; ði] ['leftəʊvə(r)] [draɪ] ['ræf(ə)nɪz] [frɒm; frəm] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [em 'i:] . . .
The leftover dry rations from my son and me . . .
这 剩余物 干燥 口粮 从 我的 儿子 和 我 . . .

把咱们爷儿俩剩的干粮，

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .
Take it out .
拿 它 出去 .

掏出来罢。

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpʊld] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈlʌndə(r)][ðə; ði][ˈduːveɪ][ˈkʌvə(r)] .
It was pulled out from under the duvet cover .
它 曾是 拉 出去 从 在下面 这 羽绒被 覆盖 .
打被套里面掏出来咧。

[wɒt] [ɪz][,aɪˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

什么东西？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈleftəʊvə(r)] [hɑːd] - [krʌst] [bʌnz] [wiː; wi] [brɔːt] [frɒm; frəm][beɪˈdʒɪŋ] .
There are also the two leftover hard - crust buns we brought from Beijing .
那里 是 还 这 二 剩余物 难的 - 地壳 面包 我们 带来 从 北京 .
还有咱这京里带去吃剩下的两个硬面饽饽，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [fɔːk] - [ˈfeɪpt] [beɪkt] [bʌn] [ðæt] [juː; jʊ][kænt] [ˈfɪnɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
There's also the fork - shaped baked bun that you can't finish on the street .
有 还 这 叉 - 形状 烘焙 包子 那 你 不能 结束 在 这 街道 .
还有道儿上吃不了的叉子火烧。

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ɒn][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Lord Liu was not trying to save on travel expenses .
主 刘 曾是 不是 尝试 到 节省 在 旅行 开支 .
刘大人并非是图省盘费，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] , [ðə; ði][əʊld][mæn] , [ˈriːəli] [lʌvz] [tuː; tə] [iːt] [ðɪːz] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv]
This is all because he , the old man , really loves to eat these two kinds of
这 是 全部 因为 他 , 这 老的 男人 , 真的 爱 到 吃 这些 二 种类 的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

皆因是他老人家很爱吃这两宗东西，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] .
Therefore , it continues .
所以 , 它 继续 .

所以不断。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[gəʊ] [tel] [ðə; ði] [kʊk] :
Go tell the cook :
去 告诉 这 厨师 :

你去告诉厨役：

[ɔːl][ðə; ði] [miːlz] [sent] [baɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɜː(r); wə(r)] . . .
All the meals sent by officials for the journey were . . .
全部 这 餐 发送 经过 官员 为了 这 旅行 是 . . .

一概官员送的下程饭食，

[wiː; wi] [men] [dɒʊnt] [wɒnt] [ˈeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
We men don't want any of them .
我们 男人 不 想 任何 的 他们 .

咱爷们全都不要。

[ˈjuː; jʊ] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] .
You took our money .
你 采取 我们的 钱 .

你拿咱们的钱，

[bai] [hɪm] [ˈθɜːti] [kɔɪnz] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [raɪs] .
Buy him thirty coins ' worth of rice .
买 他 三十 硬币 - 值得 的 米 .

买他三十钱稻米，

[kʊk] [sʌm; səm] [ˈpɒrɪdʒ] .
Cook some porridge .
厨师 一些 稀饭 .

煮点粥，

[wið] [ðɪːz] [tuː] [ˈræʃ(ə)nz] ,
With these two rations ,
和 这些 二 口粮 ,

搭着这两个干粮，

[kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][ˈjuːˈes] .
Consider this a meal for just the two of us .
考虑 这 一个 一顿饭 为了 只是 这 二 的 我们 .

算咱爷儿俩的一顿饭咧。”

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[duː; də][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Do as instructed .
做 作为 指示 .

照言而办。

[ðə; ðɪ] [ˈpɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈredi] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The porridge was ready in no time .
这 稀饭 曾是 准备好 在 不 时间 .

不多时粥也熬得咧，

[brɪŋ] [ˌaɪˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Bring it over .
带来 它 超过 .

端了来，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv][əʊld] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
A dish of old pickled vegetables ,
一个 盘子 的 老的 腌制 蔬菜 ,

一碟老咸菜，

[ˈɑːftə(r)] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ][ˌaɪˈtiː] .
After Lord Liu has finished using it .
后 主 刘 有 完成的 使用 它 .

打发刘大人用完。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤下家伙，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [miːl] .
They also had a hearty meal .
他们 还 有 一个 爽朗 一顿饭 。

也饱餐了一顿。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,
After the father and son finished their meal ,
后 这 父亲 和 儿子 完成的 他们的 一顿饭 。

及至他们爷儿俩吃完了饭，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 。

天气也就晚咧。

[ʒɑːŋ] - [lɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] .
Zhang Lu'er lit the candles .
张 - 点燃 这 蜡烛 。

张禄儿点上灯烛，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 。

在一旁站立，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [ˈtʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
The father and son chatted for a while longer .
这 父亲 和 儿子 聊天 为了 一个 尽管 更长 。

爷儿俩又说了会子闲话。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 。

天交二鼓，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 。

刘大人说：

" [aɪm] [ɪɡˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , "
" I'm exhausted from walking for days , "
" 我是 筋疲力尽的 从 步行 为了 天 。

“连日走路劳乏，

[lets] [meɪk] [ˈaʊə(r)][bed][ænd; ənd] [rest] . "
Let's make our bed and rest . "
我们来吧 制作 我们的 床 和 休息 。

“打铺安歇罢。”

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 。

这张禄答应，

[ɪˈmiːdiətli] [əʊpənd] [ðə; ði][ˈduːvɛɪ][ˈkʌvə(r)] ,
Immediately opened the duvet cover ,
立即地 打开 这 羽绒被 覆盖 。

登时打开被套，

[ˈprɒpə(r)] [ˈpleɪsmənt] .
Proper placement .
恰当的 放置 。

安置妥当。

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] [ʌnˈdrest] .
Lord Liu undressed .
主 刘 脱光衣服 .

刘大人宽衣解带，

[gəʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][rest] .
Go to bed and rest .
去 到 床 和 休息 .

上牀安歇。

[ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][rest] .
Zhang Lu also went to rest .
张 鲁 还 去 到 休息 .

张禄也去歇息，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [ˈbraɪtən] .
Suddenly the sky brightened .
突然 这 天空 明亮 .

霎时天光大亮，

[ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː][gɒt] [ʌp] .
Zhang Lu got up .
张 鲁 得到 向上 .

张禄起来，

[pliːz] [raɪz] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Please rise , sir , to wash your face and change your clothes .
请 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

请起大人净面更衣，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [spred] :
The message was spread :
这 信息 曾是 传播 :

“传出话去：

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [kənˈviːn] [ə; eɪ] [ˈseʃ(ə)n] .
This court will immediately convene a session .
这 法庭 将要 立即地 召开 一个 会议 .

本府立刻升堂，

" [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] . "
" **To receive the seal and carry out the duties** . "
" 到 收到 这 海豹 和 携带 出去 这 职责 " .

受印办事。”

[ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [tɜ:n] ['əʊvə(r)] .

Take a step and turn over .
拿 一个 步 和 转动 超过 .

迈步翻身，

[wɔ:k] ['aʊtwədʒ] .

Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [sti:l] .

Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

高叫：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [ɔ:l][ju:; jʊ][men][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [hɔ:s] - [step] [skwɒdʒ] ! "

" Listen carefully , all you men of the three horse - step squads ! "
" 听 小心 , 全部 你 男人 的 这 三 马 - 步 球队 ! "

“马步三班人等听真，

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :

The adult relayed a message :
这 成人 转播 一个 信息 :

大人传话：

[ðə; ði] [kɔ:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'vi:nd] [ɪ'mi:diətli] .

The court shall be convened immediately :
这 法庭 将 是 召集 立即地 .

立刻升堂，

" [rɪ'si:v] [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][tɑ:sk] ! "

" Receive the seal and carry out the task ! "
" 收到 这 海豹 和 携带 出去 这 任务 ! "

受印办事！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] [ɔ:l] [ə'gri:d] .

The people outside all agreed .
这 人们 外部 全部 同意 .

外边人齐声答应。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [lɔ:d] - .

Zhang Lu returned to Lord Mingliao .
张 鲁 返回 到 主 - .

张禄又回明了大人。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,

Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [kɔ:t] [rəʊbz] .

The adult was wearing court robes .
这 成人 曾是 穿着 法庭 长袍 .

大人身穿朝服，

[skri:n] ['flæʃɪŋ] [geɪt] ,

Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,
进暖阁,
[hi:; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [dju:k] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .
升公位坐下。

[ðəʊz] [səˈbɔ:dɪnət] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Those subordinate officials ,
那些 下属 官员 ,
有那属下的官吏、

[ˈdʒeɪlə(r)]
jailer
狱卒
牢头、

[fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld]
Forbidden Child
禁止 孩子
禁子、

[ˈvɪlɪdʒ] [ˈkʌvənənt]
Village Covenant
村庄 盟约
乡约、

- [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Baozheng and others ,
- 和 其他的 ,
保正人等，

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [hæz; həz] [endɪd] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 .
叩见已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .
两旁站立。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [bɔ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ænd; ənd] [ˈkæɪrɪd]
The adult on the throne ordered the notice board to be placed and carried out .
这 成人 在 这 王座 订购 这 注意 木板 到 是 放置 和 携带
出去 .
大人座上吩咐放告牌抬出，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdi:teɪld] [rɪˈpɔ:ts] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
Then look at the detailed reports from those states and counties .
然后 看 在 这 详细的 报告 从 那些 各州 和 县 .
然后再观看那些州县详报的文书。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][,ɛl,ərɪ'ju:] [ʃi:'æŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] -
Upon seeing the report from Liu Xiang , the chief magistrate of Shangyuan
之上 看到 这 报告 从 刘 向 , 这 首席 地方法官 的 -
['kaʊnti] [ɪn] - ['pri:fektʃə(r)] :
County in Jiangning Prefecture :
县 在 - 州 :

瞧到江宁府的首郡上元县刘祥呈报:

" [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] "
" East of the road outside the North Gate of this county "
" 东方 的 这 路 外部 这 北 门 的 这 县 "

“本县北关以外路东，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɒpki:pə(r)] ,
There was a shopkeeper ,
那里 曾是 一个 店主 ,

有一个开店之人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju:ji] .
His surname is Li and his given name is Youyi .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 友谊 .

姓李名叫有义。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
There was a couple at night .
那里 曾是 一个 夫妻 在 夜晚 .

夜晚间有夫妻二人，

[daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
Down in his shop .
向下 在 他的 店铺 .

下在他的店中。

[li:] [ju:ji] [ˈmə:də] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
Li Youyi murdered people for money .
李 友谊 被谋杀 人们 为了 钱 .

李有义图财害命，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] .
The man was killed with a sharp knife .
这 男人 曾是 被杀 和 一个 锋利的 刀 .

用尖刀将男子杀死，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ræŋ] [ə'wei] .
The woman ran away .
这 女士 跑 离开 .

女子逃跑，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'feɪ(ə)n] [ɒv; əv][li:] [ju:ji] [ɪz][ə'veɪləb(ə)][æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The original confession of Li Youyi is available as evidence .
这 原来的 忏悔 的 李 友谊 是 可用的 作为 证据 .

现有李有义的口供原招为证。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [frəm; frəm] -
After the lord finished reading this corner of the document from Shangyuan
后 这 主 完成的 阅读 这 角落 的 这 文档 从 -
[ˈkaʊnti] ,
County ,
县 ,
大人看罢上元县这一角文书，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [steɪ] [hɪə(r)] . "
" **Stay here** . "
" 停留 这里 . "
“且住。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [kɪld] [ðə; ði][mæn] ,
Since the shopkeeper killed the man ,
自从 这 店主 被杀 这 男人 ,
店家既然把男人杀死，
[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪˈskeɪp] ?
How could a woman escape ?
如何 可以 一个 女士 逃脱 ?
女子焉能逃跑？

[ðeɪ] [ðen] [fled] .
They then fled .
他们 然后 逃亡 :
就便逃走，
[hɜː(r); hə(r)][mæn][wɒz; wəz] [ˈməːdə] .
Her man was murdered .
她 男人 曾是 被谋杀 :
他的男人被害，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] ?
Wouldn't you speak up for her husband and file a complaint ?
不会 你 说话 向上 为了 她 丈夫 和 文件 一个 抱怨 ?
岂不替他夫主鸣冤告状？
[ɪn][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
In the opinion of this prefecture ,
在 这 观点 的 这 州 ,
依本府看来，

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ˈstɔːri] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 :
这件事大有隐情在内。
[stɒp] [aɪ ˈtiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,
罢罢，

[sɪns] [aɪ] , [ˌel,əɪˈjuː] , [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hɪə(r)] . . .
Since I , Liu , am now serving as an official here . . .
自从 我 , 刘 , 是 现在 服务 作为 一个 官方的 这里 . . .
我刘某今日既然在此处为官，

[wiː wi][mʌst; məst] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][its] ['piːp(ə)l] .
We must serve our country and its people .
我们 必须 服务 我们的 国家 和 它是 人们 :

必当报国为民，

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][biː bi] [dʒʌdʒd] ['kliːli] .
This case must be judged clearly .
这 案件 必须 是 评判 清楚地 :

须得把此案判断明白，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [prɪ'vents] [gʊd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [rɒŋd] .
This also prevents good people from being wronged .
这 还 阻止 好的 人们 从 存在 冤枉 :

也免良民遭屈，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɪ'skeɪpt] .
The perpetrators escaped .
这 犯罪者 逃脱 :

叫凶徒漏网。”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 :

刘大人想罢，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['siːtɪd] [brɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] :
The person seated began to speak :
这 人 坐着 开始 到 说话 :

座上开言说：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['djuːti]['ɒfɪsə(r)] ? "
" **Where is the duty officer ?** "
" 在哪里 是 这 责任 官 ? "

“值日承差何在？ ”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʒuː] [wen] [sɜːrvz] [ðə; ði]['ædʌlts] .
The young Zhu Wen serves the adults .
这 年轻的 朱 温 服务 这 成年人 :

小的朱文伺候大人。”

[ˈɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː hi] [nelt] [daʊn] .
After saying that , he knelt down .
后 说 那 , 他 跪下 向下 :

说罢跪倒下面。

[dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn] - ['kaʊnti] . "
" **Go immediately to the prison in Shangyuan County .** "
" 去 立即地 到 这 监狱 在 - 县 . "

“你速去到上元县监中，

[ðɪs] [keɪs] [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ] ['ɒpkiːpə(r)] [huː] ['məːdə] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
This case involves a shopkeeper who murdered a customer for money .
这 案件 涉及 一个 店主 WHO 被谋杀 一个 顾客 为了 钱 :

将店家图财害命这一案，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
The matter was brought before the Emperor for questioning .
这 事情 曾是 带来 前 这 皇帝 为了 提问 .
提到本府座前审问。”

[ðɪs] [ˈenvɔɪ] [əˈgri:d] .
This envoy agreed .
这 使者 同意 .
这承差答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[hi; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He stepped down from the hall and left the government office .
他 步 向下 从 这 大厅 和 左边 这 政府 办公室 .
下堂迈步出衙而去。

[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [li:] [ju:ji] , [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Bring the shop owner , Li Youyi , to the front of the room .
带来 这 店铺 所有者 , 李 友谊 , 到 这 正面 的 这 房间 .
把店家李有义提到当堂，

[ni:l] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .
跪在下面。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下
众位明公，

[laɪk] - [ˈkaʊnti] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] ,
Like Shangyuan County in Jiangning Prefecture of Jinling ,
喜欢 - 县 在 - 州 的 金陵 ,
像金陵的江宁府的上元县，

[ɪts] [ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [ˈtʃɪŋˈju:ˈɑ:n] [ˈkaʊnti] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
It's similar to Qingyuan County in our Baoding Prefecture .
它是 相似的 到 清源 县 在 我们的 保定 州 .
就和咱们这保定府的清苑县、

- [ˈkaʊnti] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
Wanping County in Beijing is the same .
- 县 在 北京 是 这 相同的 .
北京的宛平县都是一样，

[ˈðer] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They're all in the city .
它们是 全部 在 这 城市 .
全在城里头，

[səʊ][aɪ ˈti:] [keɪm] [ˈkwɪkli] .
So it came quickly .
所以 它 来了 迅速地 .
所以来的剪快。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'ti:] ['kliːli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [dʒu:] [wen] ,
Now , let's talk about the envoy Zhu Wen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 使者 朱 温 ,

且说那承差朱文，

[hi:; hi] [baʊd] [br'ləʊ] .
He bowed below .
他 鞠躬 以下 .

在下面打了个千儿，

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回说：

" ['lɪt(ə)l] [dʒu:] [wen] , "
" Little Zhu Wen , "
" 小的 朱 温 , "

“小的朱文，

[ðə; ði] [ʃɒp] [əʊnə(r)] , [li:] [ju:ji] , [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
The shop owner , Li Youyi , was mentioned .
这 店铺 所有者 , 李 友谊 , 曾是 提及 .

把店家李有义提到。”

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人一摆手，

- [stʊd] [ʌp] .
Chengcha stood up .
- 站立 向上 .

承差站起，

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
The honest official looked around carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 大约 小心 .

清官爷举目留神，

[vju:] [frɒm; frəm] [br'ləʊ] :
View from below :
看法 从 以下 :

朝下观看：

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi][saɪzd] [ʌp][ðə; ði][liː] [ˈfæmɪlɪz] [əˈprɪərəns] :
He sized up the Li family's appearance :
他 尺寸 向上 这 李 家庭的 外貌 :

打量李家貌与容：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [jɪˈæz] [əʊld] .
He was around fifty years old .
他 曾是 大约 五十 年 老的 .

年纪约有五旬外，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[tiəz] [stʊˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [dɪˈspɑɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] [ˈaɪsaɪt] .
Tears streamed down her face despite her failing eyesight .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 尽管 她 失败 视力 .

残目之中带泪痕。

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ˈɔːdərs] .
Kneel down and listen to my orders .
下跪 向下 和 听 到 我的 订单 .

跪在下面听吩咐，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 .

内中一定有屈情。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɑːskt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] :
That person wants you to hear :
那 人 想要 你 到 听到 :

“那一民人要你听：

[wen] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbaɪd][baɪ] [wʌnz] [baʊndz] .
When doing business , one should abide by one's bounds .
什么时候 正在做 商业 , 一 应该 遵守 经过一个人的 界限 .

既做买卖当守分，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ækt] [ˈrekləsli] [aʊt][pʊ; əv] [ˈɪgnərəns] ?
How can one act recklessly out of ignorance ?
如何 能 一 行为 鲁莽地 出去 的 无知 ?

如何无知乱胡行？

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈmɜːdəəz] [mʌst; məst] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Don't you know that murderers must pay with their lives ?
不 你 知道 那 杀人犯 必须 支付 和 他们的 生活 ?

岂不知杀人要偿命，

[ðə; ði] [ɔ:] [ɪz] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ji:ld] [tu:; tə] ['pɜ:sən(ə)] ['fi:lɪŋz] .
The law is impartial and does not yield to personal feelings .
这 法律 是 公正 和 做 不是 屈服 到 个人的 情怀 .

王法无私不顺情。

[waɪ] [wʊd] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒp] [hɑ:m] ['sʌmwʌn] ?
Why would opening a shop harm someone ?
为什么 会 开幕 一个 店铺 伤害 某人 ?

因何开店将人害？

[aɪ] [dɪ'mɑ:nd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪk'spleɪn] [jɔ:'self] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [kɔ:t] . "
I demand that you explain yourself before the court . "
我 要求 那 你 解释 你自己 前 这 法庭 . "

本府堂前要你讲明。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] , [,kəu'tau] :
The old man , upon hearing the question , kowtowed :
这 老的 男人 , 之上 听力 这 问题 , 叩头 :

老民见问将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" **Your Excellency , please listen attentively :** "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
If the Prime Minister wants to ask about this matter ,
如果 这 主要的 部长 想要 到 问 关于 这 事情 ,

公相要问这件事，

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

我的那，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gu'i:vənsɪz] [bʌt; bət] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'dres] .
He was filled with grievances but had nowhere to seek redress .
他 曾是 已填 和 不满 但 有 无处 到 寻找 纠正 .

满腹冤屈无处明。

[sɪns] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['əʊpənd] [æn; ən] [ɪn] . . .
Since the scoundrel has opened an inn . . .
自从 这 恶棍 有 打开 一个 客栈 . . .

小人既然开客店，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['i:v(ə)l] [di:dz] ?
How dare they commit such evil deeds ?
如何 敢 他们 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ?

焉敢为非把恶行？

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那一晚，

[ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .
A man and a woman came to the shop .
一个 男人 和 一个 女士 来了 到 这 店铺 .

男女二人来下店，

[ðer] [ɔ:l] [ðeə(r)] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那，

[ˈtwenti] - [wʌn][ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [tu:] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Twenty - one or twenty - two is a young age .
二十 - 一 或者 二十 - 二 是 一个 年轻的 年龄 .

二十一二正年轻。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .

The villain questioned him about his origins .
这 恶棍 被质问 他 关于 他的 起源 .

小人盘问他来历，

[hi; hi] [sed] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [tu:] [ˈpi:p(ə)] .

He said it was a husband and wife , two people .
他 说 它 曾是 一个 丈夫 和 妻子 , 二 人们 .

他说是夫妻人二名。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɒməneɪ(r)] [hɜ:d] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,

When the commoner heard that it was a woman ,
什么时候 这 平民 听到 那 它 曾是 一个 女士 ,

小民闻听是女眷，

[ʃɒp] [ˈəʊneɪ(r)] ,

Shop owner ,
店铺 所有者 ,

开店人，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ˈmed(ə)l] [ɪn][ˈlðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] ?

How dare I meddle in other people's business ?
如何 敢 我 插手 在 其他 人们的 商业 ?

焉敢多管别事情？

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [meɪn] [rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ˈhʌndrəd] [juˈɑ:n] .

They rented one of my main rooms for two hundred yuan .
他们 租来的 一 的 我的 主要的 房间 为了 二 百 元 .

租了我正房一间钱二百，

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [ti:] [ænd; ənd][ə; eɪ][ləmp] .

A pot of tea and a lamp .
一个 锅 的 茶 和 一个 灯 .

一壶茶来一盏灯。

[ɔ:l] [ˈmætəz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈset(ə)ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz] [dɪˈpɑ:ɪd] .

All matters have been settled and the petty person has departed .
全部 事情 有 到过 定居 和 这 小气 人 有 已离开 .

诸事已毕小人去，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [left] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

The two of them were left in the room .
这 二 的 他们 是 左边 在 这 房间 .

房中剩下他二人。

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] [ˈdrʌmbi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] .

Before long , the drumbeats were sounded .
前 长的 , 这 鼓点 是 听起来 .

不多一时攒更鼓，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [blu:] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] .

The couple blew out the light .
这 夫妻 吹 出去 这 光 .

他夫妻二人吹灭灯。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [gɑ:dz] [ðə; ði] [ɡert] .

The younger one guards the gate .
这 年轻 一 守卫 这 门 .

小的前边把门户看，

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

['sevrəl] [kloʊ] [kɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][In][maɪ] [ʃɒp] .
Several cloth carts are in my shop .
一些 布 购物车 是 在 我的 店铺 .

几辆布车在我店中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [In'sɪst] [ɒn] ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜ:li] .
But they insist on getting up early .
但 他们 坚持 在 获得 向上 早期的 .

偏偏他们要起早，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第2/85页

[wiː; wi][set] [ɒf] [brɪʔɔː(r)] [dɔːn] .
We set off before dawn .
我们 放 离开 前 黎明 .

天有五更就登程。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [went] [tuː; tə][əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
The petty man went to open the door .
这 小气 男人 去 到 打开 这 门 .

小人起去开门户，

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvŋ] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] .
The car was being driven away from the store .
这 车 曾是 存在 驱动 离开 从 这 店铺 .

打发布车离店中。

[ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] ['braɪtən] .
In an instant , the sky brightened .
在 一个 立即的 , 这 天空 明亮 .

霎时之间天光亮，

['ʃaʊ] [mɪn] [θɔːt] :
Xiao Min thought :
肖 敏 想法 :

小民想：

[tel] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [tuː; tə][set] [ɒf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
Tell the couple to set off as soon as possible .
告诉 这 夫妻 到 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

叫他夫妻好早登程。

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['entrəns] , [lʊk] [ʌp] :
As you approach the entrance , look up :
作为 你 方法 这 入口 , 看 向上 :

走近门首抬头看：

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)] [saʊnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] .
The door was locked and there was little sound of people .
这 门 曾是 已锁定 和 那里 曾是 小的 声音 的 人们 .

房门倒锁少人声。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [əb'zɜːvd] ['keəfəli] .
The petty person opened the door and observed carefully .
这 小气 人 打开 这 门 和 观察到 小心 .

小人开门观仔细，

[ðɪs] ['mætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['set(ə)ld] !
This matter should be settled !
这 事情 应该 是 定居 !

此事应当了不成！

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [went] .
I wonder where the woman went .
我 想知道 在哪里 这 女士 去 .

不知女子往何方去，

[ˈəʊnli][ðə; ði][mæn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] ;
Only the man remained in the center ;
仅有的 这 男人 剩余 在 这 中心 ；

光剩男子在居中；

[ˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [wɪð] [fɔː(r)] [legz] [sprɛd] [əˈpɑːt] .
Lying on the kang (heated brick bed) with four legs spread apart .
说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) 和 四 腿 传播 除 .

四脚拉叉炕上躺，

[lʊk] [ˈkləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ；

仔细看，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
He was killed and went to the underworld .
他 曾是 被杀 和 去 到 这 地狱 .

被人杀死赴幽冥。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz]
The little man was so frightened by what he saw that his soul almost left his
这 小的 男人 曾是 所以 害怕 经过 什么 他 锯 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的
[ˈbɒdi] .
body .
身体 .

小人观瞧把魂吓冒，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
In the same place ,
在 这 相同的 地方 ；

同地方，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [təˈgeðə(r)] .
The report was submitted to the county government together .
这 报告 曾是 提交 到 这 县 政府 一起 .

一并呈报到县中。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] [pəˈfɔːmd] [æn; ən] [ˈɔːtɒpsi] .
The magistrate of Shangyuan County performed an autopsy .
这 地方法官 的 - 县 执行 一个 尸检 .

上元县的老爷将尸验，

[pʊt][ðə; ði] [ˈvɪlən] ,
Put the villain ,
放 这 恶棍 ；

把小人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːtʃəd] [ˈɪntuː] [kənˈfesɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [kraɪmz] .
They were tortured into confessing and being charged with crimes .
他们 是 受折磨 进入 坦白 和 存在 带电 和 犯罪 .

屈打成招问罪名。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ；

今日里，

[ˈfɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Fortunately , Your Excellency brought it up .
幸运的是 ； 你的 阁下 带来 它 向上 .

幸蒙大人提来问，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈplaɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [əˈpiəz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [ˈpɑ:tɪd] " .
The same principle applies as " the sun appears after the clouds have parted " .
这 相同的 原则 适用 作为 " 这 太阳 出现 后 这 云 有 分手了 " .
拨云见日一般同。

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] [wɪl] [ʌp'həʊld] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [feə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I hope Your Honor will uphold justice and make a fair judgment .
我 希望 你的 荣誉 将要 坚持 正义 和 制作 一个 公平的 判断 .
望大人秉正从公断，

[ˈgræn,pɑ:z] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,
爷的那，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [wɪl] [raɪz] [ɪn][ræŋk] .
The descendants will rise in rank .
这 后代 将要 上升 在 秩 .
后辈儿孙往上升。

[ðætʃs] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .
这就是已往从前事，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] ,
But there is that ,
但 那里 是 那 ,
但有那，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][laɪ] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] !
A single lie cannot be tolerated by Heaven !
一个 单身的 说谎 不能 是 容忍 经过 天堂 !
一句虚言天不容! ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [,kəʊ'tau] .
After saying this , he kowtowed .
后 说 这 , 他 叩头 .
说罢下面将头叩，

[bɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .
刘大人座上开言把话云。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈepɪsəʊd] : [feɪk] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] [ˈkleɪvəli] [ɪn'vestɪgeɪts] [ˈpraɪvət] [ˈmætəz] .
The second episode : Fake fortune teller cleverly investigates private matters .
这 第二 插曲 : 伪造的 财富 出纳员 巧妙地 调查 私人的 事情 .
第二回 假算命巧装探私情

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [li:] - [wɜ:dz] , [bɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'ju:] . . .
Upon hearing Li Youyi's words , Lord Liu . . .
之上 听力 李 - 字 , 主 刘 . . .
刘大人闻听店家李有义这一片言词，

[ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] , [hi:; hi] [sed] :
In his speech , he said :
在 他的 演讲 , 他 说 :
座上讲话说：

" [li:] [ju:ji] " .
" Li Youyi " " .
" 李 友谊 " .
“李有义。”

" [hæv; həv] . "

" **have** . "

" 有 . "

“有。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [sed] :

The honest official said :

这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "

" **You may leave now** . "

" 你 可能 离开 现在 . "

“你暂且下去，

[wʌns] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [,æpri'hend] [ðə; ði] ['vɪlən] ,

Once this government office has apprehended the villain ,

一次 这 政府 办公室 有 被捕 这 恶棍 ,

待本府把恶人拿住，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .

The truth will eventually come out .

这 真相 将要 最终 来 出去 .

自有水落石出。”

[liː] [juːji] [,kəu'tau] .

Li Youyi kowtowed .

李 友谊 叩头 .

李有义叩头，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɪz] [left] [ʌn'təʊld] .

The story of the woman in green is left untold .

这 故事 的 这 女士 在 绿色的 是 左边 不明 .

青衣带去不表。

['miːnwaɪl] , [ɔːd] [,el'aɪ'juː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .

Meanwhile , Lord Liu took care of some other official business .

同时 , 主 刘 采取 关心 的 一些 其他 官方的 商业 .

且说刘大人又办了些别的公事，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɔːt] [ə'dʒɜːn] .

Only then did the court adjourn .

仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 .

这才退堂，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [dɪ'spɜːst] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .

The servants dispersed outside the yamen .

这 仆人 分散的 外部 这 衙门 .

众役散出衙外，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .

No need to go into details .

不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðen] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .

Then the honest official sat down in the inner study .

然后 这 诚实的 官方的 卫星 向下 在 这 内 学习 .

再说清官爷来到内书房坐下，

[zɑːŋ] ['lʌ; luː] ['bʊəd] [tiː] .

Zhang Lu offered tea .

张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The meal was served immediately .
这 一顿饭 曾是 服务 立即地 .
登时摆上饭来。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈju:zɪŋ][,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,
大人用完，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .
张禄撤去家伙。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)] [saɪt][ˈaɪdlɪ] .
Loyal and good people sit idly .
忠诚 和 好的 人们 坐 闲散地 .
忠良闲坐，

[wʌnz] [əʊn] [θɔ:ts] ,
One's own thoughts ,
一个人的自己的 想法 ,
自己思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'ɡɑ:dɪŋ] [li:] - [ˈmætə(r)] , "
" Regarding Li Youyi's matter , "
" 关于 李 - 事情 , "
“李有义这件事情，

[ɔ:ɪˈðəʊ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] ,
Although it was a grievance ,
虽然 它 曾是 一个 不满 ,
虽然是屈情，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪˈdentəti][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But the identity of the murderer is unknown .
但 这 身份 的 这 凶手 是 未知 .
但不知杀人凶犯是谁，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] ?
How is this government supposed to make a judgment ?
如何 是 这 政府 据称 到 制作 一个 判断 ？
叫本府如何判断？ ”

[ˈædʌlts] [ˈbʊf(ə)n][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɡet] [əˈlɒŋ] .
Adults often find it difficult to get along .
成年人 经常 寻找 它 难的 到 得到 沿着 .
大人为难多会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [keɪs]
To understand this case
到 理解 这 案件

“要明此案，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须如此这般，

[ænd; ənd] [səʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
And so it is .
和 所以 它 是 .

如此这般。

[waɪ] [doʊnt] [aɪ] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ?
Why don't I disguise myself as a wandering Taoist priest ?
为什么 不 我 伪装 我 作为 一个 漫游 道教 牧师 ?

我何不扮作云游老道，

[ɪz] [hi:; hi] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ?
Is he leaving the government office on a private visit ?
是 他 离开 这 政府 办公室 在 一个 私人的 访问 ?

出衙私访？

['fɜ:stli] , [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] ['vɪlənz] .
Firstly , to visit the thugs and villains .
首先 , 到 访问 这 暴徒 和 反派 .

一来访访凶徒恶棍，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
Let's take a look at the local customs and traditions .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 当地的 海关 和 传统 .

再看看这里的世态风俗。”

[br'twi:n] [lɔ:d] [liʊz] [θɔ:ts] ,
Between Lord Liu's thoughts ,
之间 主 刘氏 想法 ,

刘大人思想之间，

[ʒɑ:ŋ] - [wɔ:kt] [ɪn] .
Zhang Lu'er walked in .
张 - 步行 在 .

张禄儿走进门来。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[teɪk] [maɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] ,
Take my Taoist robe ,
拿 我的 道教 长袍 ,

把我的道袍、

['daʊɪst; 'taʊɪst] [kraʊn] ,
Taoist crown ,
道教 王冠 ,

道冠、

[sɪlk] ['rɪbən]
Silk ribbon
丝绸 丝带

丝絲、

[ˈwɔːtə(r)] [sɒks]
Water socks
水 袜子

水袜、

[klaʊd] ['fʊːz]
Cloud shoes
云 鞋

云鞋、

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [plæŋks] .
Bring all the bamboo planks .
带来 全部 这 竹子 木板 .

毛竹板全拿来。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

这小厮答应。

[ðev] ['set(ə)ld] [ɪn] .
They've settled in .
他们有 定居 在 .

住了。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [juː; jʊ] ['stɔːritelə(r)] , "
" You storyteller , "
" 你 讲故事的人 , "

“你这个说书的，

[ðæts] ['nɒns(ə)ns] .
That's nonsense .
那就是 废话 .

说的胡诌了。

[ðɪs] [tæŋ] ['dɪnəsti] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This Tang Dynasty history ,
这 唐 王朝 历史 ,

这唐书、

[sɒŋ] [ʃuː]
Song Shu
歌曲 舒

宋书，

['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Throwing knives and clubs ,
投掷 刀具 和 俱乐部 ,

飞刀飞棒，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪk] [aɪ 'tiː] [ʌp] ,
No matter how you make it up ,
不 事情 如何 你 制作 它 向上 ,

任凭怎么诌、

[haʊ] [tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] [gəʊst]
How to blow a ghost
如何 到 吹 一个 鬼

怎么吹鬼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['eɪdəns] [tuː; tə] [kə'ɒbəreɪt] [ðɪs] .
There is no evidence to corroborate this .
那里 是 不 证据 到 证实 这 .

无有对证，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
Are you suggesting that people from the Tang and Song dynasties are still
是 你 建议 那 人们 从 这 唐 和 歌曲 王朝 是 仍然

[ə'laɪv] [tə'deɪ] ?
alive today ?
活 今天 ?

倒说唐宋的人还活到至今不成？

[ðæts] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ,
Speaking of the book you mentioned ,
请讲 的 这 书 你 提及 ,

说你说的这部书，

[lɔːd] [ɛ,laɪ'juː][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Lord Liu is still alive .
主 刘 是 仍然 活 .

刘大人他老人家还健在，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][laɪ][ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [tæn] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['daɪnəstɪ]
If your book were to lie in the style of ancient Tang and Song dynasty
如果 你的 书 是 到 说谎 在 这 风格 的 古老的 唐 和 歌曲 王朝

[ˈpəʊəməz] ,
poems ,
诗歌 ,

你这个书要按着唐宋的古人词那么撒谎，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɒsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？

[wiː; wi] [njuː] [ðæt]
We knew that
我们 知道 那

我们就知道，

[lɔːd] [ɛ,laɪ'juː][hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Lord Liu has been an official since childhood .
主 刘 有 到过 一个 官方的 自从 童年 .

刘大人从自幼做官，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv][grænd] ['sekrət(ə)ri] .
Now he has reached the position of Grand Secretary .

现在 他 有 达到 这 位置 的 盛大 秘书 .

至到而今到了中堂的地位，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][hɪm]['evə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
There is no record of him ever being a Taoist priest .

那里 是 不 记录 的 他 曾经 存在 一个 道教 牧师 .

并无有听见说他老人家当过老道，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [kləʊðz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the Taoist clothes come from ?

在哪里 做过 这 道教 衣服 来 从 ？

那来的道家的衣服呢？

['ɪz(ə)nt][jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] [ə; eɪ][laɪ] ?
Isn't your book a lie ?

不是 你的 书 一个 说谎 ？

你这个书不是撒谎么？ ”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Your Excellencies may not know this .

你的 阁下 可能 不是 知道 这 .

众位明公有所不知。

[naʊ] , [ðɪs] [peɪl] - [feɪst] [bɔ:d] [el,əɪ'ju:] . . .
Now , this pale - faced Lord Liu . . .

现在 , 这 苍白 - 面对 主 刘 . . .

现在这一位白脸包刘大人，

[ʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] ;
Unlike other government offices ;

与此不同 其他 政府 办公室 ;

不同别的官府；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,
In front of him ,

在 正面 的 他 ,

当着他老人家面，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How dare you say that ?

如何 敢 你 说 那 ？

还敢说。

[tuː; tə][hæv; həv] ['di:snt] [kləʊðz]
To have decent clothes

到 有 体面的 衣服

要好体面衣服，

[aɪ 'ti:][ɪz]['tru:li] ['nʌθɪŋnəs] .
It is truly nothingness .

它 是 真的 虚无 .

自是真正的无，

[aɪ][hæv; həv][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] [rɪ'ʌktənt] [tuː; tə][weə(r)][ðəm; ðəm] .
I have them , but I'm just reluctant to wear them .

我 有 他们 , 但 我是 只是 不情愿的 到 穿 他们 .

有也只是舍不得穿，

[aɪv] ['nevə(r)] [si:n] [hɪm] [hæŋ] ['eni] ['peɪntɪŋz] .
I've never seen him hang any paintings .

我已经 绝不 已见 他 悬挂 任何 绘画 .

总没见过他老人家挂过画。

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] ,
To talk about this Taoist robe ,
到 讲话 关于 这 道教 长袍 ,

要讲这道袍、

[mʌŋks] [rəʊbz] ,
Monk's robes ,
僧侣的 长袍 ,

僧衣，

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt] [wɔːn] [baɪ] ['fɑːrməz]
The little cotton - padded jacket worn by farmers
这 小的 棉布 - 带衬垫 夹克 磨损 经过 农民

庄稼佬穿的小棉袄子、

[fæt] [sɒks] [ænd; ənd] [ˌmɪs'mætʃt] ['uːz] ,
Fat socks and mismatched shoes ,
胖的 袜子 和 不匹配 鞋 ,

胖袜垮洒鞋，

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些东西，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
All of them are there .
全部 的 他们 是 那里 .

倒全有。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是怎么个缘故？

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌʌnə'naʊnst] ['vɪzɪts] .
This is all because he loved to make unannounced visits .
这 是 全部 因为 他 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 .

皆因他老人家爱私访，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fɔːm(ə)l] [ə'taɪə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'riə(r)] .
These were all the formal attire prepared in advance for an official career .
这些 是 全部 这 正式的 服装 准备 在 进步 为了 一个 官方的 职业 .

这都是早预备下的做官的行头。

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] ,
I don't know which change ,
我 不 知道 哪个 改变 ,

不知道那一改，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [meɪkʌp] [dɪd] [ʃiː; ʃɪ] [weə(r)] ?
What kind of makeup did she wear ?
什么 种类 的 化妆品 做过 她 穿 ?

妆扮了什么样，

[səʊ] [aɪ] [dʒʌst] [təʊld] [juː; jʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɔː'lredi] [ðeə(r)] .
So I just told you what was already there .
所以 我 只是 讲述 你 什么 曾是 已经 那里 .

所以讲了个现成。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [aɪ 'tiː] ['kliəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[ˈlets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .

我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 :

言归正传。

[ʒɑːŋ] - [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
Zhang Lu'er left not long ago

张 - 左边 不是 长的 前

张禄儿去不多时，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] .
They've all been brought here .

他们有 全部 到过 带来 这里 :

都拿了来咧，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Place it in front of you .

地方 它 在 正面 的 你 :

放在面前。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Lord Liu immediately took off his clothes .

主 刘 立即地 采取 离开 他的 衣服 :

刘大人登时把自己身上衣服脱下来，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rəʊbz] ,
Change into Taoist robes ,

改变 进入 道教 长袍 ,

换上道家的衣袍，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bluː] [klɒθ] [ˈbʌnd(ə)l] .
He took a small blue cloth bundle .

他 采取 一个 小的 蓝色的 布 捆 :

拿了一个蓝布小包袱，

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈklæsɪks] " [ænd; ənd] [tuː] [ˌbæmˈbuː] [bɔːdz] .
Wrap it with a copy of " The Hundred Classics " and two bamboo boards .

裹 它 和 一个 复制 的 " 这 百 经典 " 和 二 竹子 板 :

包上一本《百中经》及两块毛竹板，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn]
Everything is done

一切 是 完毕

诸事办妥，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhang Lu , he said :

寻找 在 张 鲁 , 他 说 :

眼望张碌说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ,

“我的儿，

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðeə(r)]
Today , this government office will be visiting the people to understand their

今天 , 这 政府 办公室 将要 是 访问 这 人们 到 理解 他们的

[ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
situation .

情况 :

本府今日要去访民情，

[ɔːl] ['mætəz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪðɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
All matters , large and small , within the government office
全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 这 政府 办公室

衙门中大小事体，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

小心照应。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'naɪt] .
I'll be back tonight .
患病的 是 后退 今晚 .

本府不过晚上就回来。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [ə'ɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sed] [ə'gen] :
The adult said again :
这 成人 说 再次 :

大人又说：

" [juː; jʊ] [send] [em 'iː] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] . "
" You send me out through the back door . "
" 你 发送 我 出去 通过 这 后退 门 . "

“你打后门送出我去，

[doʊnt] [let] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [nɪ'ɡlekt] [ðeə(r)] ['djuːtɪz] .
The father and son did not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 做过 不是 忽视 他们的 职责 .

爷儿两个并不怠慢。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [stʊd] [ʌp] .
The adult stood up .
这 成人 站立 向上 .

大人站起身来，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bluː] [klɒθ] [bæg] .
The servant picked up the blue cloth bag .
这 仆人 挑选 向上 这 蓝色的 布 包 .

小厮拿起那个蓝布包儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [aʊt'saɪd] .
They all walked outside .
他们 全部 步行 外部 .

一齐往外面走。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['æli] ,
Passing through the door and alley ,
通过 通过 这 门 和 胡同 ,

穿门过夹道，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
We arrived at the back door .
我们 到达的 在 这 后退 门 ；

来至后门。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Zhang Lu stepped forward and opened the door .
张 鲁 步 向前 和 打开 这 门 ；

张禄上前将门开放，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , there were no outsiders present at this time .
幸运的是 ， 那里 是 不 局外人 展示 在 这 时间 ；

可喜这一会并无外人。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˈhʌrɪdli] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The honest official hurriedly went out the door .
这 诚实的 官方的 匆匆 去 出去 这 门 ；

清官爷慌忙走出门来，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈbʌnd(ə)][tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] .
Zhang Lu handed the small bundle to the adult .
张 鲁 递交 这 小的 捆 到 这 成人 ；

张禄把那小包袱递与大人，

[lɔːd] [ɛl,ai'juː] [tʊk] [,aɪ 'tiː][ænd; ænd] [slʌŋ] [,aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [rɪst] .
Lord Liu took it and slung it over his wrist .
主 刘 采取 它 和 吊着 它 超过 他的 手腕 ；

刘大人接来挎在腕上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] .
Be careful in everything you do .
是 小心 在 一切 你 做 ；

“诸事小心着。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 " ；

“是。”

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ə'griːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 ；

张禄答应，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
close the door ,
关闭 这 门 ；

关门，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 ；

不必细表。

[naʊ] , [ðə; ði] [lɔ:d] , [ˈraɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈrɪkʃɔ:] [θru:] [ðə; ði] [ˈæli] , [əˈraɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t]
Now , the lord , riding his rickshaw through the alley , arrived on the main street
现在 , 这 主 , 骑术 他的 黄包车 通过 这 胡同 , 到达的 在 这 主要的 街道
[ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
of Jiangning Prefecture .
的 - 州 :

且说大人打背胡衙来至江宁府的大街上，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 :

举目观看。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [əˈraɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [lɒŋ] [stri:t] .
An honest official arrived on the long street .
一个 诚实的 官方的 到达的 在 这 长的 街道 :

清官来至长街上，

[lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkeəfəli] :
Look around carefully :
看 大约 小心 :

举目留神左右观：

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgeʊɪŋ] .
There were quite a few people coming and going .
那里 是 相当 一个 很少 人们 未来 和 去 :

来来往往人不少，

- [ˈpri:fektʃə(r)]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɪnˈkredəbli] [ˈlaɪvli] .
It was indeed incredibly lively .
它 曾是 的确 难以置信 热闹 :

果然热闹不非凡。

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət] [aɪ ˈti:] , [hi:, hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bæmˈbu:] [bɔ:d] .
After looking at it , he took out a bamboo board .
后 寻找 在 它 , 他 采取 出去 一个 竹子 木板 :

瞧罢掏出毛竹板，

[ðə; ði] [ˈklætə] [ænd; ənd] [ˈklɪkɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnju:d] .
The clattering and clicking sounds continued .
这 咋嗒咋嗒 和 点击 声音 持续 :

咕哩呱嗒响连声。

[spi:k] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] :
Speak loudly from inside your mouth :
说话 高声 从 里面 你的 嘴 :

口内高声来讲话：

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [wɜ:dz] :
Fellow villagers , please listen to my words :
同伴 村民们 , 请 听 到 我的 字 :

“众位乡亲请听言：

[ɪf] [fert] [ə'laʊz] , [wiː; wi] [wɪl] [mi:t] [ðə; ði] ['maʊntən] ['dwelə(r)] ['su:nə(r)] .

If fate allows , we will meet the mountain dweller sooner .
如果 命运 允许 , 我们 将要 见面 这 山 居住者 很快 .

有缘早把山人会，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['saɪklz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ænjuəl] ['saɪklz] .

Take a look at the major cycles and the annual cycles .
拿 一个 看 在 这 主要的 循环 和 这 年度的 循环 .

瞧瞧大运与流年。

[ðəʊz] [si:kɪŋ] [welθ] [ænd; ʌnd] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] , [kʌm] [tuː; tə][em 'i:] .

Those seeking wealth and good fortune , come to me .
那些 寻求 财富 和 好的 财富 , 来 到 我 .

求财问喜来会我，

[ðə; ði][rəʊd] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ænd; ʌnd][bəd] , [ænd; ʌnd][aɪ][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] .

The road is auspicious and bad , and I go down to the altar .
这 路 是 吉祥 和 坏的 , 和 我 去 向下 到 这 坛 .

道吉言凶下安坛，

[prɪ'dɪktɪŋ] [dɪ'zɑ:stəs] [θruː] [ðə; ði][sɪks][ɑ:r i: 'en] [dɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] .

Predicting disasters through the Six Ren divination method .
预测 灾难 通过 这 六 任 占卜 方法 .

六壬神课瞧灾祸，

['klenzɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ʌnd] [wɔ:dn] [ɒf] ['i:v(ə)] ['spɪrɪt] [ɪn'ʃuəz] [pi:s] [ænd; ʌnd] ['seɪftɪ] .

Cleansing the house and warding off evil spirits ensures peace and safety .
清洁 这 房子 和 守卫 离开 邪恶的 烈酒 确保 和平 和 安全 .

净宅除邪保安然。

[ðə; ði] " [mɑ:][ji:] [ʃen] [ʃi:'æŋ] " ([ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [fɪzɪ'ɒnəmi]) [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] ['nəʊb(ə)]

The " Ma Yi Shen Xiang " (a book on physiognomy) distinguishes between noble
这 " 马 易 沈 向 " (一个 书 在 面相学) 区别 之间 高贵

[ænd; ʌnd] ['ləʊli] .

and lowly .
和 卑微的 .

《麻衣神相》分贵贱，

[ə; eɪ] [pɑ:sə'baɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ju: 'es] .

A passerby came to inquire about us .
一个 过路人 来了 到 查询 关于 我们 .

行人音信来问咱。

[,aɪ 'ti:][əʊnli] [kɒsts] [wʌn] ['hʌndrəd] [ju'ɑ:n] .

It only costs one hundred yuan .
它 仅有的 成本 一 百 元 .

算着只要钱一百，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] [faɪn] [ɒv; ʌv][wʌn] [strɪŋ] [ɒv; ʌv] [kæʃ] .

It's not worth the fine of one string of cash .
它是 不是 值得 这 美好的 的 一 细绳 的 现金 .

算不着倒罚一吊钱。

[ðəʊz] [huː] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪl] ['gæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'tri:t] .

Those who are destined to come will gather at the mountain retreat .
那些 WHO 是 注定 到 来 将要 收集 在 这 山 撤退 .

有缘的前来把山人会，

" ['mɪsɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [rɪ'ɡret] . "

" Missing out today will only bring regret . "
" 丢失的 出去 今天 将要 仅有的 带来 后悔 . "

错过今朝后悔难。”

[ˈbɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[waɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ˈfɔːwəd] .
While shouting , **he walked forward** .
尽管 喊叫 , 他 步行 向前 .

一边吆喝朝前走，

[ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
A teahouse came into view .
一个 茶馆 来了 进入 看法 .

一座茶馆在眼前。

[ðə; ðɪ][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [stept] [ˌɪnˈsaɪd] .
The adult stepped inside .
这 成人 步 里面 .

大人迈步走进去，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkɔːnə(r)] .
I sat in the corner .
我 卫星 在 这 角落 .

坐在杳晃那一边。

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [ˈʃəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
The waiter showed no disrespect upon seeing him .
这 服务员 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

堂倌一见不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ðɪ] [tiː] .
He hurriedly went to serve the tea .
他 匆匆 去 到 服务 这 茶 .

慌忙就去把茶端。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] .
A cup of fragrant tea was brought over .
一个 杯子 的 香 茶 曾是 带来 超过 .

香茶一杯端过去，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [desk] .
Place it on the adult's desk .
地方 它 在 这 成年人 桌子 .

放在大人桌上边。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [men] [sɪp] [tiː] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] .
Loyal and virtuous men sip tea and listen attentively .
忠诚 和 有德行的 男人 啜饮 茶 和 听 认真地 .

忠良吃茶闲听话，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðeɪ] [ˈstaːtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
They started talking nonsense .
他们 开始 说 废话 .

七言八语乱开谈。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

[streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
Strange things have happened at the North Gate of Shangyuan County .
奇怪的 事物 有 发生 在 这 北 门 的 - 县 .

“上元县北关出了怪事，

[ɪts] [ˈtru:li][reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜ:də(r)] .
It's truly rare for a shopkeeper to commit murder .
它是 真的 稀有的 为了 一个 店主 到 犯罪 谋杀 .

店家杀人真罕然。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ðen] [ræn] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwʊmən] . "
" They killed the man and then ran away with the woman . "
" 他们 被杀 这 男人 和 然后 跑 离开 和 这 女士 . "

“杀了男来跑了女，

[ðɪs] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈdraɪvɪŋ] [em ˈi:] [ˈkreɪzi] .
This is really driving me crazy .
这 是 真的 驾驶 我 疯狂的 .

这事真真闷死咱。”

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ðə; ði] - ['kaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪl] [kənˈdʌkt] [æn; ən] [ˈɔ:tɒpsi] . "
" The Shangyuan County officials will conduct an autopsy . "
" 这 - 县 官员 将要 执行 一个 尸检 . "

“上元县去将尸验，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɒfərɪŋ] [kəmpenˈseɪʃ(ə)n] .
The shop owner was imprisoned for offering compensation .
这 店铺 所有者 曾是 被监禁 为了 提供 赔偿 .

店家抵偿掐在监。”

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] [spəʊk] [ʌp] :
Then another person spoke up :
然后 其他 人 辐 向上 :

又听一个开言道:

" [maɪ] [ɔ:dz] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [wɜ:dz] : "
" My lords , please listen to my words : "
" 我的 领主们 , 请 听 到 我的 字 : "

“众位仁兄请听言:

[tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] . . .
To bring up that incident at the store . . .
到 带来 向上 那 事件 在 这 店铺 . . .

要提店里那件事，

[lets] [stɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:t] [ænd; ənd][ɑ:sk] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] :
Let's start from the root and ask each other :
我们来吧 开始 从 这 根 和 问 每个 其他 :

起根发脚来问咱:

[ðə; ði] [ded] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The dead man's name was Irohachi .
这 死的 男人的 姓名 曾是 - .

死鬼名字叫伊六，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv][ɪn] - , [ɪn] [dɔːŋˈɡwɑːn] .
I live in Shangyuan , in Dongguan .
我 居住 在 - , 在 东莞 .

家住上元在东关。

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,

这小子，

[hiː; hi][ˈnevə(r)][dɪd] [ˈeniθɪŋ] [ɡʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He never did anything good in his life .
他 绝不 做过 任何事物 好的 在 他的 生活 .

一生不把好事干，

[aɪ] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði][dɒɡ] [həʊl] [ˈevri] [deɪ] .
I crawl through the dog hole every day .
我 爬行 通过 这 狗 洞 每一个 天 .

天天去把狗洞钻。

[ˈevri] [lɑːst][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz] [spent] .
Every last bit of the family property was spent .
每一个 最后的 少量 的 这 家庭 财产 曾是 花费 .

一分家私花个净，

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
His parents ,
他的 父母 ,

他爹妈，

[ðeɪ] [daɪ][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)][ænd; ænd][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
They die of anger and go to the underworld .
他们 死 的 愤怒 和 去 到 这 地狱 .

生气死赴阴间。

[ɪl] - [saɪks][dɪd] [nɒt] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Il - 6 did not marry a woman .
il - 6 做过 不是 结婚 一个 女士 .

伊六并无把女人娶，

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this beautiful woman come from ?
在哪里 做过 这 美丽的 女士 来 从 ？

何处来的女红颜？

[ˈleɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

后来又，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [jiː][ɛlˈaɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon hearing that Yi Liu was going to the capital ,
之上 听力 那 易 刘 曾是 去 到 这 首都 ,

闻听伊六将京上，

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [neɪm] [ɪz][dʒi][sæn; sɑːn] .
His uncle's name is Ji San .
他的 叔叔的 姓名 是 季 圣 .

找他舅舅叫季三。

[ðɪs] ['si:z(ə)n] , [pɑ:t] [θri:] ,
This season , part three ,
这 季节 , 部分 三 ,

这季三，

[ˈdu:ɪŋ] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Doing business outside the front gate .
正在做 商业 外部 这 正面 门 .

前门外头做买卖，

[ˈgəʊldfɪʃ] [pɒnd] ,
Goldfish pond ,
金鱼 池塘 ,

金鱼池，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪn][ðə; ði] [nest] .
Making a fortune in the nest .
制作 一个 财富 在 这 巢 .

窝子里面大发财源。

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
Everyone is afraid of his nickname .
每个人 是 害怕的 的 他的 昵称 .

提他外号人人怕，

[ðə; ði] [fɜ:st] [θri:] [ˈgeɪts] ,
The first three gates ,
这 第一的 三 大门 ,

前三门，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [prəˈfesə(r)] [dʒi] ?
Who doesn't know Professor Ji ?
WHO 不 知道 教授 季 ?

谁不知道季老么！ ”

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The man had not yet finished speaking .
这 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

这人言词犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
Suddenly I heard it again ,
突然 我 听到 它 再次 ,

忽又听，

[ðæt] [wʌn] [spəʊk] ['laʊdli] .
That one spoke loudly .
那 一 辐 高声 .

那一个高声把话云。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [gʊd] [mu:d] [wen] . . .
This person was getting into a good mood when . . .
这 人 曾是 获得 进入 一个 好的 情绪 什么时候 . . .

这个人正说到高兴之处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
Suddenly , I heard someone speaking over there .
突然 , 我 听到 某人 请讲 超过 那里 .

忽又听那边有个人讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld] [frend] , "
 " **Old friend** , "
 " 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . .
 To bring up this matter . . .
 到 带来 向上 这 事情 . . .

要提起这一件事情来，

[juː; jʊ] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] .
 You know one thing for yourself .
 你 知道 一 事物 为了 你自己 .

你自知其一，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [pɔɪnt] .
 I don't know the second point .
 我 不 知道 这 第二 观点 .

不晓其二。

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] :
 Let me tell you :
 让 我 告诉 你 :

你听我告诉你：

[ˈdɪd(ə)nt] [ðæt] [kɪd] [jiː][ɛl,arˈjuː][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)] ?
 Didn't that kid Yi Liu go to the capital ?
 没有 那 孩子 易 刘 去 到 这 首都 ?

伊六这小子不是上了京吗？

[hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [dʒi] [sæn; sɑːn] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈgəʊldfɪʃ] [pɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs]
 He worked for his uncle Ji San at the Goldfish Pond for two months
 他 工作 为了 他的 叔叔 季 圣 在 这 金鱼 池塘 为了 二 几个月
 .
 :
 .

在金鱼池他舅舅季三那做了二月买卖。

[dʒi] [sæn; sɑːn] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
 Ji San gave him some money .
 季 圣 给予 他 一些 钱 .

季三就给了他几个钱，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˈsevrəl] [ˈeɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] .
 He bought several acres of land around here .
 他 买 一些 英亩 的 土地 大约 这里 .

他就在咱们这置了几亩，

[rent] .
 Rent .
 租 .

吃租。

[iːst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [gɒd] [ˈtemp(ə)] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [iːst] [striːt] ,
 East of the Earth God Temple on our East Street ,
 东方 的 这 地球 上帝 寺庙 在 我们的 东方 街道 ,

咱们这东街上土地庙东边，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈgeɪthaʊs] ?
 Isn't that a small gatehouse ?
 不是 那 一个 小的 门房 ?

那不是个小门楼吗？

[ɪts] [ɪn'saɪd] .

It's inside .
它是 里面 .

是那里头，

[ˈɪz(ə)nt][ˈfuː][ˈtʃwɑːn] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] ?

Isn't Fu Quan living there ?
不是 傅 权 活的 那里 ?

不是富全住着吗？

[ˈfuː][ˈtʃwɑːn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][lənd] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][jiː][,ɛl,ɑɪˈjuː] .

Fu Quan cultivated the land belonging to Yi Liu .
傅 权 栽培 这 土地 属于 到 易 刘 .

富全就种着伊六的地。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [jiː][,ɛl,ɑɪˈjuː][ɪz] [stɪl] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgəʊldfɪʃ] [pɒnd] .

I heard that Yi Liu is still doing business at the goldfish pond .
我 听到 那 易 刘 是 仍然 正在做 商业 在 这 金鱼 池塘 .

闻听说伊六还在金鱼池做买卖。

[wen] [dɪd][hiː; hi] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] ?

When did he arrive at Beiguanli in Shangyuan County ?
什么时候 做过 他 到达 在 - 在 - 县 ?

他什么时候来到上元县的北关里，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][hɪm] [kɪld] ?

What if we have him killed ?
什么 如果 我们 有 他 被杀 ?

叫人把他杀了呢？

[ðɪs] [ɪz] [ˈfʌkɪŋ] [wɪəd] !

This is fucking weird !
这 是 操 诡异的 !

真真的他妈的这个事古怪！ ”

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :

Then the young man said :
然后 这 年轻的 男人 说 :

又听那个年轻的说：

" [əʊld] [frend] , "

" Old friend , "
" 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [brɔːt] [ðɪs] [ʌp] [ˈɜːliə(r)] ,

If you hadn't brought this up earlier ,
如果 你 之前没有 带来 这 向上 早些时候 ,

方才你要不说到这，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] .

I refuse to continue speaking .
我 拒绝 到 继续 请讲 .

我也不肯下讲。

[ðæt] [bræt][jiː][,ɛl,ɑɪˈjuː] [ˈkɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [kəˈlekt] [rent] [ˈevri] [jɪə(r)] .

That brat Yi Liu comes down to collect rent every year .
那 小子 易 刘 来 向下 到 收集 租 每一个 年 .

伊六那小子年年下来起租子，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [steɪd] [æt; ət][ˈfuː] [kwɑːnz] [haʊs] .

He often stayed at Fu Quan's house .
他 经常 入住 在 傅 泉的 房子 .

常在富全家落脚。

[fʊ:kwa:n][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lənd,əʊnəz] .

Fuquan was also one of his landowners .
福泉 曾是 还 一 的 他的 土地所有者 .

富全又是他的地户儿，

[ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [si:] [ˈfu:] [kwa:nz] ['bɒtəm] [fæn] ?

Didn't you see Fu Quan's bottom fan ?
没有 你 看 傅 泉的 底部 扇子 ?

你们没有瞧见富全那个底扇子？

[ɪts] ['ri:əli] [grəʊn] [tɔ:l] !

It's really grown tall !
它是 真的 生长 高的 !

真长了个都！

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz][baɪ] - .

His nickname was Bai Cuilian .
他的 昵称 曾是 白 - .

他小名叫白翠莲。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [kɪd][ji:][,ɛl,arˈju:] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] ['mesɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˈfu:][ˈtʃwa:n] .

I think that kid Yi Liu shouldn't be messing with that scoundrel Fu Quan .
我 思考 那 孩子 易 刘 不应该 是 胡闹 和 那 恶棍 傅 权 .

我瞧着伊六那小子别和富全那个底扇子，

" [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ə; eɪ][bɪt] ['feɪdi] ['bʌdɪz] ? "

" Are they a bit shady buddies ? "
" 是 他们 一个 少量 阴凉 伙伴们 ? "

他们俩有点子黑搭乎罢？ "

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊldə] ['pi:p(ə)] [hɪə(r)] :

I also heard from the older people here :
我 还 听到 从 这 老 人们 这里 :

又听这边的有年纪的人说：

" ['brʌðə(r)] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟呀，

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [spi:k] [les] .

I advise you to speak less .
我 建议 你 到 说话 较少的 .

我劝你少说。

[ju:; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] !

You all think this is a joke !
你 全部 思考 这 是 一个 开玩笑 !

你们当这个事都是顽呢！

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz][pʊt] [ɒn][həʊld] .

Although the shop owner was put on hold .
虽然 这 店铺 所有者 曾是 放 在 抓住 .

虽然把店家掐了监，

[ɪts] [stɪl] [nɒt][ə; eɪ] [ded] [end] .

It's still not a dead end .
它是 仍然 不是 一个 死的 结尾 .

还算无结呢。

[wɒt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] ,

What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才你这个话，

[,aɪˈtiː][jʊd; ʃəd][biː; bi][siːn][baɪ][ðə; ði][əˈfɪ(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
It should be seen by the officials in the yamen .
它 应该 是 已见 经过 这 官员 在 这 衙门 .
要叫衙门中太爷们所见，

[aɪm][əˈfreɪd][jʊl][end][ʌp][wɪð][ə; eɪ][sɔː(r)][nek] .
I'm afraid you'll end up with a sore neck .
我是 害怕的 你会 结尾 向上 和 一个 疮 脖子 .
只怕你闹一脖子麻刀。”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ][ɔːl][stʊd][ʌp][tuː; tə][peɪ][ðə; ði][ˈmʌni] .
They all stood up to pay the money .
他们 全部 站立 向上 到 支付 这 钱 .
他们都站起身来会钱，

[hiː; hi][strəʊd][əˈweɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .
扬长而去。

[lɔːd][,el,ɑɪˈjuː][wəz; wəz][ˈdrɪŋkɪŋ][tiː][,nɪəˈbaɪ] .
Lord Liu was drinking tea nearby .
主 刘 曾是 喝 茶 附近 .
刘大人在旁边吃着茶，

[ˈhɪərɪŋ][wɒt][ðeɪ][dʒʌst][sed] ,
Hearing what they just said ,
听力 什么 他们 只是 说 ,
闻听他们方才这些话，

[lɔːd] - [ˈɪnə(r)][θɔːts] :
Lord Zhongliang's inner thoughts :
主 - 内 想法 :
忠良爷腹内思想：

[əˈkɔːdɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
According to them ,
根据 到 他们 ,
依他们说，

[ðə; ði][ˈdedbi:t][ɪn][ðə; ði][ʃɒp][ɪz][kɔːld][jiː][,el,ɑɪˈjuː] .
The deadbeat in the shop is called Yi Liu .
这 死懒鬼 在 这 店铺 是 称为 易 刘 .
店中这个死鬼叫伊六，

[hiː; hi][dɪd][nɒt][ˈmæri][ə; eɪ][ˈwʊmən] .
He did not marry a woman .
他 做过 不是 结婚 一个 女士 .
并无娶女人。

[weə(r)][dɪd][ðɪs][ˈwʊmən][kʌm][frɒm; frəm] ?
Where did this woman come from ?
在哪里 做过 这 女士 来 从 ?
这个女人可是那来的呢？

[ðə; ði][ˈʃɒpki:pə(r)][sed][,aɪˈtiː][wəz; wəz][ə; eɪ][ˈhʌzbənd][ænd; ənd][waɪf][tiːm] .
The shopkeeper said it was a husband and wife team .
这 店主 说 它 曾是 一个 丈夫 和 妻子 团队 .
店家又说是夫妻二人，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['rɒŋ] [ɪn] ['evri] [wei] .
This matter is wrong in every way .
这 事情 是 错误的 在 每一个 方式 ；

这件事八下里都不对。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃərz] [ə'pɪnjən] . . .
According to this prefecture's opinion . . .
根据 到 这 县的 观点 . . .

要依本府想来，

[ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [reɪpt] [baɪ][jiː][ɛl,əɪ'juː] .
This woman must have been raped by Yi Liu .
这 女士 必须 有 到过 强奸 经过 易 刘 ；

这个女子定是被伊六强奸了。

[sɪns] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [reɪp] ,
Since it was rape ,
自从 它 曾是 强奸 ；

既是强奸了，

[waɪ] [wʊd] [ðɪs] ['wʊmən] [ə'griː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] ?
Why would this woman agree to go to the shop with him again ?
为什么 会 这 女士 同意 到 去 到 这 店铺 和 他 再次 ？

这女子焉肯又与他下店呢？

[,aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][kəm'plaɪənt] [ə'dʌltəri] .
It seems to be a case of compliant adultery .
它 似乎 到 是 一个 案件 的 合规 通奸 ；

想来是顺奸。

[sɪns] [,aɪ 'tiː][ɪz][kəm'plaɪənt][tuː; tə] [ə'dʌltəri] ,
Since it is compliant to adultery ,
自从 它 是 合规 到 通奸 ；

既是顺奸，

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [spiːk] [əʊt][fɔː(r); fə(r)][jiː][ɛl,əɪ'juː] ?
Why doesn't he speak out for Yi Liu ?
为什么 不 他 说话 出去 为了 易 刘 ？

他如何又不替伊六鸣冤？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This is a really difficult situation .
这 是 一个 真的 难的 情况 ；

这件事真真的难办。

[tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [keɪs] ,
To understand this case ,
到 理解 这 案件 ；

要明此案，

[wʌns] [wiː; wi][get] [,ɪnfə'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['iːziə] .
Once we get information about this woman , things will be much easier .
一次 我们 得到 信息 关于 这 女士 , 事物 将要 是 很多 更轻松 ；

得访着这个女子消息就好办咧。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['weðə(r)] ; [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stiːl] ['ɜːli] .
Lord Liu glanced at the weather ; it was still early .
主 刘 瞥了一眼 在 这 天气 ； 它 曾是 仍然 早期的 ；

刘大人瞧瞧天气尚早，

[waɪ] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːdz] ?
Why not listen to their words ?
为什么 不是 听 到 他们的 字 ？

何不依他们的言词，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɡɒd][ˈtemp(ə)l][ɒn] [iːst] [striːt] .
They actually went to the east side of the Earth God Temple on East Street .
他们 实际上 去 到 这 东方 边 的 这 地球 上帝 寺庙 在 东方 街道 .
竟到东街上土地庙东边，

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [ˈdɔːstep] - [pɑːt][wʌn] ?
A visit to Fuquan's doorstep - Part 1 ?
一个 访问 到 - 家门口 - 部分 1 ?
富全的门首探访一番？

[bʌt; bət] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] ,
But according to the news ,
但 根据 到 这 消息 ,
但得消息，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzɪd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .
好完此案。

[ˈɑːftə(r)] [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
After Lord Liu finished thinking ,
后 主 刘 完成的 思维 ,
刘大人想毕，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
After paying the money , they left the teahouse .
后 付费 这 钱 , 他们 左边 这 茶馆 .
会钱出了茶馆，

[tɜːn] [iːst] ,
Turn east ,
转动 东方 ,
往东一拐，

[wɔːk] [streɪt] [əˈhed] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][meɪn] [striːt] .
Walk straight ahead along the main street .
走 直的 前方 沿着 这 主要的 街道 .
顺着大街朝前所走。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,
这清官，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
After thinking it over , he hurriedly walked away .
后 思维 它 超过 , 他 匆匆 步行 离开 .
想罢迈步慌忙走，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəsənəs] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
Loyalty and righteousness serve the country and the people .
忠诚 和 义 服务 这 国家 和 这 人们 .
忠义报国为民心。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :
一边走着心犯想：

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] [pə'pleksɪŋ] ['mætə(r)] .
This is truly a perplexing matter .
这 是 真的 一个 令人费解 事情 .

真乃疑难事一宗。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [kɪld] [ji:][,ɛl,ɑɪ'u:] ,
To say that the shopkeeper killed Yi Liu ,
到 说 那 这 店主 被杀 易 刘 ,

要说店家杀伊六，

[li:] [ju:ji] ,
Li Youyi ,
李 友谊 ,

李有义，

[hɪz; ɪz][kaɪnd] [ə'piərəns] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
His kind appearance reveals his sincerity .
他的 种类 外貌 揭示 他的 诚意 .

面貌慈善露志诚。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

要说是，

[ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [li:] [ju:ji] .
The perpetrator was not Li Youyi .
这 犯罪者 曾是 不是 李 友谊 .

行凶不是李有义，

- ['kaʊnti] ,
Shangyuan County ,
- 县 ,

上元县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)] [kən'fe(ə)n] [ænd; ənd] ['steɪtmənt] .
There was also his original confession and statement .
那里 曾是 还 他的 原来的 忏悔 和 陈述 .

又有他的原招与口供。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)]
Now that we have come here
现在 那 我们 有 来 这里

本府既然来到此，

[wʌn] [mʌst; məst] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)][ænd; ənd] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði][fæktz] .
One must carefully consider and discern the facts .
一 必须 小心 考虑 和 辨别 这 事实 .

少不得想理要细甄情。

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [hu:] [dʌz] [nɒt][ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes
一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望

为官不与民作主，

[hi:; hi][wɒz; wəz][,ʌn'dʒʌstli] ['grɑ:ntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] [baɪ]['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ] .
He was unjustly granted titles and honors by Emperor Qianlong .
他 曾是 不公正的 的确 标题 和 荣誉 经过 皇帝 乾隆 .

枉受乾隆爵禄封。

[ɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'u:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ðə; ði][ˈlʌsk(ə)] [ɜ:θ] [ɡɒd][ˈtemp(ə)] [stændz] [nɒt][fɑ:(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
The local earth god temple stands not far in front of us .
这 当地的 地球 上帝 寺庙 站立 不是 远的 在 正面 的 我们 .

土地庙不远面前存。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:tja:d] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was indeed a small courtyard to the east of the temple .
那里 曾是 的确 一个 小的 庭院 到 这 东方 的 这 寺庙 .

庙东果然有个小院，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɡri:n] [ɒn][ðə; ði][laɪm] - ['peɪntɪd] ['geɪthʌʊs] .
A touch of green on the lime - painted gatehouse .
一个 触碰 的 绿色的 在 这 酸橙 - 绘 门房 .

石灰门楼一抹青。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [dɪd][nɒt] [nɪ'ɡlekt] [aɪ 'ti:][ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Zhongliang did not neglect it after reading it .
中良 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

忠良看罢不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][bæm'bu:] [bɔ:d] [ænd; ənd][held] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took out the bamboo board and held it in his hand .
他 采取 出去 这 竹子 木板 和 握住 它 在 他的 手 .

毛竹板掏出手中擎。

[ðə; ði] ['klætə] [ænd; ənd] ['klɪkɪŋ] [saʊndz] [kən'tɪnju:d] .
The clattering and clicking sounds continued .
这 咋嗒咋嗒 和 点击 声音 持续 .

咕哩呱嗒连声响，

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] " - " :
Shouting out the story of " Ziping " :
喊叫 出去 这 故事 的 " - " :

口内吆喝讲《子平》：

" [ðə; ði][ˈlev(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] [dɪ'tɜ:mɪnz] [wʌnz] ['səʊʃ(ə)] ['steɪtəs] . "
" The level of the lunar month determines one's social status . "
" 这 等级 的 这 月球 月 决定 一个人的 社会的 地位 " . "

“月令高低瞧贵贱，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði][sɪks][ɑ:r i: 'en] [dɪ'vaɪn] [dɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ɡʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] .
Using the Six Ren Divine divination method to determine good or bad fortune .
使用 这 六 任 神圣的 占卜 方法 到 决定 好的 或者 坏的 财富 .

六壬神课断吉凶。

[ə; eɪ] [pɑ:sə'baɪ] [ɑ:skt] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈletə(r)][æz; əz][hi:; hi] [went] [aʊt] .
A passerby asked me for a letter as he went out .
一个 过路人 问 我 为了 一个 信 作为 他 去 出去 .

行人出外问我信，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [ly:] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [sekt] [tu:; tə] [deθ] .
This angered Lü Shenggong of the Pingze Sect to death .
这 愤怒 鲁 - 的 这 - 教派 到 死亡 .

气死平则门的吕圣功。”

[bɔ:d] [ɛ,lʌɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈaʊts] [ænd; ənd] [tʃɑːnts]
Outside , shouts and chants
外部 , 喊叫 和 吟唱

外面吆喝胡念诵，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ˈstɑːtlɪd] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The noise startled the beautiful young woman inside the room .
这 噪音 惊慌 这 美丽的 年轻的 女士 里面 这 房间 :

惊动房中女俊英。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] :
Looking at Qing'er as she spoke :
寻找 在 - 作为 她 辐 :

眼望青儿来讲话：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [left] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] ,
Since your brother - in - law left as a guest ,
自从 你的 兄弟 - 在 - 法律 左边 作为 一个 客人 ,

自从你姐夫为客去，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem ˈiː] [ʌnˈiːzi] .
This makes me uneasy .
这 制作 我 不安 :

这使我心神不安宁。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫非是，

[ˈweðə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [həʊm]
Whether a son - in - law is good or bad outside the home
无论 一个 儿子 - 在 - 法律 是 好的 或者 坏的 外部 这 家

在外儿夫有好歹，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][træp][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
That would be a terrible trap for me .
那 会 是 一个 糟糕的 陷阱 为了 我 :

那就活活把我坑。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] ,
I have a heart ,
我 有 一个 心 ,

我有心，

[kɔːl] [ðɪs] [ˈdʒentlmən] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [ˈkælkjuleɪt] .
Call this gentleman in and have him calculate .
称呼 这 绅士 在 和 有 他 计算 :

叫进这先生算一算，

[lets] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] * [ˌziːˈaɪ] [pɪŋ] * [ˈmeθəd] .
Let's examine the annual fortune using the * Zi Ping * method .
我们来吧 检查 这 年度的 财富 使用 这 * zi 平 * 方法 :

看看流年讲个《子平》。”

- ['prɒmɪst] [nɒt] [tuː; tə] [nɪ'ɡlekt] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːtɪ] .
Qing'er promised not to neglect her duty .
- 承诺 不是 到 忽视 她 责任 .

青儿答应不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːnd] ['əʊnə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身就往外行。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baɪ] , [ðə; ði] [waɪf] [wɪv; əv] ['fuː] ['tʃwɑːn] .
Now , let's talk about Bai , the wife of Fu Quan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 , 这 妻子 的 傅 权 .

且说这富全之妻白氏，

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her childhood name was Cuilian .
她 童年 姓名 曾是 - .

奶名翠莲，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪ] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm]
She was born with a beauty that could make fish sink and geese fall from

[ðə; ði] [skaɪ] .
the sky .
这 天空 .

生得有沉鱼落雁之容，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊəz]
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers

.
:
.

闭月羞花之貌。

- , [ðæt] [gɜːl] ,
Qing'er , that girl ,
- , 那 女孩 ,

青儿这个丫头，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
She is his cousin .
她 是 他的 表哥 .

乃是他的表妹，

['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [gɒn] .
Parents are both gone .
父母 是 两个都 已消失 .

父母全无，

[hiː; hi] ['əʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
He only has one older brother .
他 仅有的 有 一 老 兄弟 .

就只有一个哥哥，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] ,
Not even a grown - up ,
不是 甚至 一个 生长 - 向上 ,

又不成人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , - [wɒz; wəz] [ˈtru:li] [əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
Therefore , Qing'er was truly alone and helpless .
所以 , - 曾是 真的 独自的 和 无助 .

所以这个青儿实无倚无靠，

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [ðə; ði][baɪ] [ˈfæməli] .
He lived with the Bai family .
他 居住地 和 这 白 家庭 .

跟着白氏度日。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] - ,
Now , let's talk about Qing'er ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - ,

且说青儿这丫头，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [wɜ:dz] ,
Upon hearing his sister's words ,
之上 听力 他的 姐妹 字 ,

闻听他姐姐之言，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[teɪk] [tu:] [ˈkætfɪʃ] - [laɪk] [steps] ,
Take two catfish - like steps ,
拿 二 鲶鱼 - 喜欢 步骤 ,

迈开两只鲶鱼脚，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɜ:d] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
The little bird stopped in front of the gate .
这 小的 鸟 停止 在 正面 的 这 门 .

咕哩呱嗒到街门的跟前站住，

[wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] ,
With a crash ,
和 一个 碰撞 ,

哗唧一声，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门开放，

[hi:; hi] [li:nd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He leaned his body out the door .
他 倾斜 他的 身体 出去 这 门 .

把身子往门外头一探，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [bɜ:d] [ˌel, aɪˈju:] , [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Looking at Lord Liu , he shouted loudly :
寻找 在 主 刘 , 他 喊叫 高声 :

眼望着刘大人高声喊叫：

" [ˈdʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[maɪ] [ˈsɪstə(r)] [ˈwɒnts] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɔ:tʃu:n] [təʊld] !
My sister wants her fortune told !
我的 姐姐 想要 她 财富 讲述 !

我姐姐要算命呢！ ”

[naʊ] , [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [wɒz; wəz] [ɒŋ] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)] ['temp(ə)] ,
Now , Lord Liu was on the steps of the local temple ,
现在 , 主 刘 曾是 在 这 步骤 的 这 当地的 寺庙 ,
且说刘大人在土地庙的台阶上,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mædzəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
He was admiring the majesty of the temple .
他 曾是 钦佩 这 威严 的 这 寺庙 .
正自观看那庙的威严,

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌŋ] ['ʃaʊtɪd] .
Suddenly , someone shouted .
突然 , 某人 喊叫 .

忽听有人喊叫之声,

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] .
Lord Liu looked up and saw .
主 刘 看起来 向上 和 锯 .

刘大人举目观看。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [lʊkt] [ʌp] .
The honest official looked up .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 .

这清官举目抬头看,

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'piərəns] [ænd; ənd] ['fi:tʃəz] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :

打量女子貌与容:

[ɔ:t] , ['flʌfi] , [ænd; ənd] ['gəʊldən] - ['jeləʊ] [heə(r)]
Short , fluffy , and golden - yellow hair
短的 , 蓬松的 , 和 金的 - 黄色的 头发

短发蓬松黄澄澄,

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ['nu:d(ə)lz]
Hibiscus noodles
木槿 面条

芙蓉面,

[aɪ'ti:] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɒt] .
It looks like the bottom of a pot .
它 看起来 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

好像锅底一般同。

[hɜ:(r); hə(r)] ['tʃeri] - [laɪk] [maʊθ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['breɪziə(r)] .
Her cherry - like mouth was as big as a brazier .
她 樱桃 - 喜欢 嘴 曾是 作为 大的 作为 一个 火盆 .

樱桃小口有火盆大,

[gəʊld] - ['pleɪtɪd] [ti:θ] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] .
Gold - plated teeth in the mouth .
金子 - 镀 牙齿 在 这 嘴 .

镀金包牙在口中。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['pɒkma:k] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔɪn] .
His face was covered in pockmarks the size of a coin .
他的 脸 曾是 涵盖 在 麻点 这 尺寸 的 一个 硬币 .
脸上麻子铜钱大,

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那 ,
[hɜ:(r); hə(r)][ˈɑ:mənd] - [jeɪpt] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] - [laɪk] [geɪz] [ˈraɪvəl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [kʌp]
Her **almond** - **shaped** **eyes** **and** **autumn** - **like** **gaze** **rival** **ed** **those** **of** **a** **wine** **cup**
她 杏仁 - 形状 眼睛 和 秋天 - 喜欢 目光 竞争对手 那些 的 一个 葡萄酒 杯子
.
.
.

杏眼秋波赛酒盅。
[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ɡɔ:l] [ˈblædə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈmæɪlɪt] .
His **nose** **was** **like** **a** **hanging** **gall** **bladder** **or** **a** **mallet** .
他的 鼻子 曾是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 或者 一个 槌 .

鼻如悬胆棒槌样，
[ðə; ði] [ɪəz] [rɪˈzemb(ə)l] [pɑ:m] - [li:f] [fænz] .
The **ears** **resemble** **palm** - **leaf** **fans** .
这 耳朵 类似 棕榈 - 叶子 粉丝 .

两耳好像蒲扇同。
[hɜ:(r); hə(r)][ˈslendə(r)] [weɪst] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][rəʊˈbʌst][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] [væt] .
Her **slender** **waist** **was** **more** **robust** **than** **a** **leather** **vat** .
她 苗条 腰部 曾是 更多的 强壮的 比 一个 皮革 增值税 .

柳腰倒比皮缸壮，
[ˈli:nɪŋ] [ˈaʊtwədz] ,
Leaning **outwards** ,
倾斜 向外 ,

外探身，
[ðə; ði] [sɔ:rz] [ænd; ənd] [ˈdɪsəntri] [ska:rz][ɒŋ][hɪz; ɪz] [nek] [wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈspəʊzd][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]
The **sores** **and** **dysentery** **scars** **on** **his** **neck** **were** **exposed** **and** **were**
这 疮 和 痢 疤痕 在 他的 脖子 是 裸露 和 是

露出那鼠疮脖子疤痕更红。
[ˈi:v(ə)n] [redə(r)] .
even **redder** .
甚至 更红 .

小小的金莲，
[ˈtaɪni][ˈgəʊldən][ˈləʊtəs] ,
Tiny **golden** **lotus** ,
微小的 金的 莲花 ,

小小的金莲，
[aɪˈti:] [ˈmeɪzəz] [ɪgˈzæktli][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [θri:] [ˈɪntʃɪz] .
It **measures** **exactly** **one** **foot** **and** **three** **inches** .
它 措施 确切地 一 脚 和 三 英寸 .

量来足有一尺三，
[ˈweəriŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

身穿着，
[ðə; ði] [kɔ:s] [klɒθ] [ˈtraʊzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [kli:n] .
The **coarse** **cloth** **trousers** **were** **very** **clean** .
这 粗 布 裤子 是 非常 干净的 .

粗布夹裤干净得很，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪm] ,
Thanks to him ,
谢谢 到 他 ,

多亏他，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [ɑːnt] , [ˈʌŋkəlz] , [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][tʃaɪld] .
It took the help of aunts , uncles , and sisters to raise a child .
它 采取 这 帮助 的 姑姑们 , 叔叔们 , 和 姐妹 到 增加 一个 孩子 .
姑舅姐姐拉扯才把人成。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .
Listen to him .
听 到 他 .

你听他，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] ['stʌtə] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] .
He never stuttered when he spoke .
他 绝不 结巴 什么时候 他 辐 .

未从说话是结巴，

[ðə; ði][ˈbæb(ə)lɪŋ] [hɔːn] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .
The babbling horn called out to the gentleman .
这 胡说 喇叭 称为 出去 到 这 绅士 .

咕嘟呱嗒把先生叫，

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 .

刘大人看罢时多会，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] , [baɪ] - [hɑːf] - [rɪˈviːld] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] .
In the third chapter , Bai Cuilian half - revealed her innermost thoughts .
在 这 第三 章 , 白 - 一半 - 揭晓 她 最内层 想法 .

第三回 白翠莲半吐心中事

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː][hæz; həz] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌɡli] [ˈsɪstə(r)] , "
" Ugly Sister , "
" 丑陋的 姐姐 , "

“丑大姐，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] [em 'iː] ? "
" Are you calling me ? "
" 是 你 呼叫 我 ? "

叫我吗？ "

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , -
Upon hearing Lord Liu's words , Qing'er
之上 听力 主 刘氏 字 , -

青儿闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stɒp] [aɪ 'ti:] ,
" Stop it ,
" 停止 它 ,

“罢哟，

[maɪ][əʊld] ['dʒentlmən] ,
My old gentleman ,
我的 老的 绅士 ,

我的老先生，

[ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [sed] [aɪm] ['ʌɡli] !
You even said I'm ugly !
你 甚至 说 我是 丑陋的 !

你还说我丑呢！

" [ju:; jʊ] [lʊk] [kwɑɪt] ['hænsəm] [jɔ:'self] ! "
" You look quite handsome yourself ! "
" 你 看 相当 英俊的 你自己 ! "

我瞧你那个样子也够俊的咧！ ”

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 :

青儿说：

" ['dʒentlmən] . "
" gentlemen . "
" 先生们 . "

“先生。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [du:; də] [wɒt] ? "
" do what ? "
" 做 什么 ? "

“做什么？ ”

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 :

青儿说：

" [ænd; ənd] [ju:v] [ɡɒt] [sʌm; səm] [nɜ:v] , "
" And you've got some nerve , "
" 和 你已经 得到 一些 神经 , "

“你可倒好，

['gəʊɪŋ] [aʊt] [seɪvz] [ɒn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Going out saves on travel expenses .
去 出去 保存 在 旅行 开支 .

出门子省盘费，

" Qing'er , "

“青儿，

[ˈkwɪkli] [get][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Quickly get a chair .
迅速地 得到 一个 椅子 .

快拿出张椅子去，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .
Sit down with the gentleman .
坐 向下 和 这 绅士 .

与先生坐下。”

- [əˈgri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 .

青儿答应一声，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ɐnd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He turned over and went into the house .
他 转向 超过 和 去 进入 这 房子 .

翻身进屋，

[hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [wʊd] [tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
He placed a willow wood chair in the courtyard .
他 放置 一个 柳 木头 椅子 在 这 庭院 .

端了张柳木圈椅子放在当院。

[ðə; ði][əʊld][məɪn][ɪz] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈsentɪmənts] .
The old man is concerned about the people's sentiments .
这 老的 男人 是 担心的 关于 这 人们的 情感 .

老大人既为民情，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɒn][aɪ ˈtiː] .
I had no choice but to sit on it .
我 有 不 选择 但 到 坐 在 它 .

少不得坐在上面。

[ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [sæt] [daʊn] [əˈbrʌptli] .
Zhongliang sat down abruptly .
中良 卫星 向下 突然 .

忠良刚然坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ˈkɜːt(ə)n] [spəʊk] :
Suddenly , the woman inside the bamboo curtain spoke :
突然 , 这 女士 里面 这 竹子 窗帘 辐 :

忽听竹帘之内那女子开言说：

" [ˈdʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪm][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pks] .
I'm a person born in the Year of the Ox .
我是 一个 人 出生 在 这 年 的 这 牛 .

算一个属牛的，

[meɪl] , - [jɪˈiəz] [əʊld]
Male , 27 years old
男性 , - 年 老的

男命二十七岁，

[ðəʊz] [bɔ:n] [ɒn] [meɪ] 15th .
Those born on May 15th .
那些 出生 在 可能 15th .

五月十五日生人。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:dz] , [lɔ:d] [ɛl,ai'ju:]
Upon hearing the woman's words , Lord Liu
之上 听力 这 女性的 字 , 主 刘

刘大人闻听这个女子之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðəʊz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [jiə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɒks]
Those born in the Year of the Ox
那些 出生 在 这 年 的 这 牛

“属牛的，

[ˈtwenti] - ['sev(ə)n] [j'ɪəz] [əʊld]
Twenty - seven years old
二十 - 七 年 老的

二十七岁，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [jiə(r)][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - ,
It was the year of Dingchou , the month of Guimao , the day of Jihai ,
它 曾是 这 年 的 - , 这 月 的 - , 这 天 的 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ji:ju:] .
and the hour of Yiyou .
和 这 小时 的 易友 .

是丁丑年癸卯月己亥日乙酉时，

[ðɪs] [jiə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)][ˈdeɪəti; 'di:əti][ɪz] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [gʊdz] .
This year , the White Tiger deity is escorting goods .
这 年 , 这 白色的 老虎 神 是 护送 商品 .

今年是一个白虎神押运，

[ðə; ði][stɑ:(r)][ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , [ðə; ði][stɑ:(r)][ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , ['pɑ:sɪz] [θru:] [ðə; ði] ['pæləs] .
The star of misfortune , the star of misfortune , passes through the palace .
这 星星 的 不幸 , 这 星星 的 不幸 , 通过 通过 这 宫殿 .

吊客星穿宫，

[æn; ən][ʌn'feɪvərəb(ə)] [stɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [jiə(r)]
An unfavorable start to the year
一个 不利 开始 到 这 年

年头不利，

[ðæts] ['ri:əli] [bæd] .
That's really bad .
那就是 真的 坏的 .

大大不好。

[ðɪs] ['pɜ:rsənz] [laɪf][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
This person's life is currently in danger .
这 人的 生活 是 现在 在 危险 .

这个人眼下有性命之忧。

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [wɪt] [pɑ:t][,ai 'ti:][ɪz] [naʊ] ?
But I don't know which part it is now ?
但 我 不 知道 哪个 部分 它 是 现在 ?

但不知现在那一块？

" [hu:] [ɪz][hi:; hi][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] ? "

" Who is he to your wife ? "

" WHO 是 他 到 你的 妻子 ？ "

是娘子的什么人？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:d] [lɔ:d] [ɛləɪ'ju:] ['spredɪŋ] [ðɪ:z] ['ru:məz] .

The woman heard Lord Liu spreading these rumors .

这 女士 听到 主 刘 传播 这些 谣言 。

那女子闻听刘大人这一片谣言，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .

At this point , there's no time to worry about anything else .

在 这 观点 ， 有 不 时间 到 担心 关于 任何事物 别的 。

到此时也顾不得许多咧，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .

He lifted the curtain and stepped outside .

他 抬起 这 窗帘 和 步 外部 。

一掀帘子走出外面，

[triəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] .

Tears welled up in her almond - shaped eyes .

眼泪 井 向上 在 她 杏仁 - 形状 眼睛 。

杏眼含泪，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 。

说：

" ['dʒentlmən] ,

" gentlemen ,

" 先生们 ，

“先生，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] .

Take a closer look .

拿 一个 更近 看 。

你再仔细瞧瞧，

[bʌt; bət][ɪz][ðeə(r)] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] ['reskju:] ?

But is there any hope of rescue ?

但 是 那里 任何 希望 的 救援 ？

但不知还有解救无有？ ”

[lɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 。

刘大人说：

" [maɪ] [waɪf] , "

" My wife , "

" 我的 妻子 ， "

“娘子，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hɜ:mɪt] , [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ] [ə'gen] [ɪn] ['di:teɪl] .

I , a hermit , will examine it with you again in detail .

我 ， 一个 隐士 ， 将要 检查 它 和 你 再次 在 细节 。

我山人再与你仔细查看。”

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,

This honest official ,

这 诚实的 官方的 ，

这清官，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He looked up as he spoke .
他 看起来 向上 作为 他 辐 .

说话之间抬头看，

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'piərəns] [ænd; ənd] ['fi:tʃəz] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :

打量女子貌与容：

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [da:k] [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪz] ['tru:li] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
The way the dark clouds are arranged is truly beautiful .
这 方式 这 黑暗的 云 是 安排 是 真的 美丽的 .

乌云巧挽真好看，

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .
Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 .

发似墨染一般同。

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd]['tendə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['ləʊtəs]['flaʊə(r)] .
Her face was more delicate and tender than a lotus flower .
她 脸 曾是 更多的 精美的 和 投标 比 一个 莲花 花 .

面比芙蓉娇又嫩，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['tʃeri] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] .
A small cherry , a touch of red .
一个 小的 樱桃 , 一个 触碰 的 红色的 .

小口樱桃一点红。

[ə; eɪ] [nəʊz] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔ:l] ['blædə(r)][ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['veri] [streɪt] .
A nose shaped like a hanging gall bladder is usually very straight .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 是 通常 非常 直的 .

鼻如悬胆多端正，

[ɔ:l] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ʌv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [sed] ,
All because of what he said ,
全部 因为 的 什么 他 说 ,

皆因他说话，

[si:] [ðə; ði] ['glu:tənəs] [raɪs] [pɜ:lz] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
See the glutinous rice pearls in my mouth .
看 这 黏稠的 米 珍珠 在 我的 嘴 .

瞧见糯米银牙在口中。

['weəriŋ] [tu:] ['hɪd(ə)n] [pi:tʃ] - [ʃeɪpt] ['ɪr,rɪŋ] ,
Wearing two hidden peach - shaped earrings ,
穿着 二 隐 桃 - 形状 耳环 ,

两耳藏春桃环配，

[ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑ:ntʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['slendə(r)] .
The willow branches are very slender .
这 柳 分支 是 非常 苗条 .

杨柳腰枝甚轻盈。

[hɜ:(r); hə(r)] [baʊnd] [fi:t] , ['beəli] [θri:] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'ni:θ] [hɜ:(r); hə(r)] [skɜ:t] .
Her bound feet , barely three inches wide , were beneath her skirt .
她 边界 脚 , 仅仅 三 英寸 宽的 , 是 下面 她 裙子 .

裙下金莲刚三寸，

[ten] ['fɪŋgəz] [laɪk] [sprɪŋ] ['ʌŋjənz] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
Ten fingers like spring onions are generally the same .
十 手指 喜欢 春天 洋葱 是 一般来说 这 相同的 .

十指春葱一般同。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,

虽然是，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [kɔːs] [klɒθ] .
He was dressed entirely in coarse cloth .
他 曾是 穿着 完全 在 粗 布 .

浑身上下穿粗布，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [ʌndə'steɪtɪd] [meɪkʌp] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
That kind of elegant and understated makeup is captivating .
那 种类 的 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 .

那一种雅淡梳妆动人情。

[ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪd] [dɪ'miːnə(r)]
dignified and composed demeanor
凝重 和 由 风度

举止端庄多稳重，

[ˈdʒent(ə)][ænd; ənd] ['elɪɡənt] , [jet] [nɒt] ['frɪvələs] .
Gentle and elegant , yet not frivolous .
温和的 和 优雅的 , 然而 不是 轻浮 .

温柔典雅不轻狂。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ˈædʌlts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[hiː; hi][bɪ'gæən][tuː; tə] [ə'dres] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] " [waɪf] " :
He began to address her as " wife " :
他 开始 到 地址 她 作为 " 妻子 " :

启齿开言把“娘子”称：

" [bʌt; bət][aɪ][dʊənt] [nəʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

刘公案

第3/85页

[ɪts] [ə'baʊt] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
It's about who you are ,
它是 关于 WHO 你 是 ,

算的是你何人等，

[ðə; ði][ˈkliərə(r)][ðə; ði][ˌeksplə'neɪ(ə)n] , [ðə; ði][mɑ:(r)] [ˈækjərət] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The clearer the explanation , the more accurate the divination .
这 更清晰 这 解释 , 这 更多的 准确的 这 占卜 .

说的明白卦更灵。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ə'pɒn] [ˈbi:ɪŋ] [ɑ:skt] , [rɪ'plaɪd] :
The woman , upon being asked , replied :
这 女士 , 之上 存在 问 , 回复 :

女子见问开言道：

[hi:; hi] [sed] , " [sɜ:(r)] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] : "
He said , " Sir , please listen carefully from above : "
他 说 , " 先生 , 请 听 小心 从 多于 : "

说“先生留神在上听：

[ju:; jʊ][dʒʌst][təʊld] [ðɪs] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
You just told this fortune ,
你 只是 讲述 这 财富 ,

方才你算这个命，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sleɪvz] .
It is a slave's .
它 是 一个 奴隶的 .

是奴的，

[ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [welθ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [dju:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The husband's wealth is entirely due to his name .
这 丈夫的 财富 是 完全 到期的 到 他的 姓名 .

夫主富全是他名。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sleɪv] ,
There is a slave ,
那里 是 一个 奴隶 ,

有奴个，

[maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [kɔ:ld] [əʊld] [dʒɒŋ] .
My cousin's older brother is called Old Zhong .
我的 表亲 老 兄弟 是 称为 老的 钟 .

姑舅哥哥叫钟老，

[ðæt] [ɪz] - [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] .
That is Qing'er's eldest brother .
那 是 - 长子 兄弟 .

就是青儿大长兄。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] .
The two of them discussed doing business .
这 二 的 他们 讨论 正在做 商业 .

他二人商量做买卖，

[gəʊ][ðeə(r)] ,
Go there ,
去 那里 ,

要上那，

[hiː; hi][rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
He runs a business in Jurong County .
他 跑步 一个 商业 在 裕廊 县 .

句容县中做经营。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] .
He has been gone for seven or eight months .
他 有 到过 已消失 为了 七 或者 八 几个月 .

他已出去七八个月，

[aɪ]['nevə(r)] [siː] [əɪ 'tiː] .
I never see it .
我 绝不 看 它 .

总不见，

[njuːz] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
News returned home .
消息 返回 家 .

音信回到家中。

[ðiːz] [deɪz] ,
These days ,
这些 天 ,

这几天，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ænd; ənd][maɪ]['spɪrɪt][ɪz] [ʌn'setld] .
My mind is in a daze and my spirit is unsettled .
我的 头脑 是 在 一个 发呆 和 我的 精神 是 不安的 .

我心恍惚神总不定，

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , [ænd; ənd] [siː] ['kliːəli] .
Please come in , Taoist priest , and see clearly .
请 来 在 , 道教 牧师 , 和 看 清楚地 .

请进道爷看分明。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] , [lɔːd] [ˌlɪ,ɑɪ'juː]
After hearing the whole story , Lord Liu

刘大人听罢前后话，

[əɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] [waɪfs] [sɪn'serəti] [meɪks] [maɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ækjərət] . "
" My wife's sincerity makes my divination even more accurate . "
" 我的 妻子的 诚意 制作 我的 占卜 甚至 更多的 准确的 . "

“娘子的心诚我的卦更灵。”

[ˈɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːdz] , [lɔːd] [ˌlɪ,ɑɪ'juː] . . .
After listening to the woman's words , Lord Liu . . .
后 聆听 到 这 女性的 字 , 主 刘 . . .

刘大人听毕这女子前后的言词，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔːl'dʌʊ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][sʌm; səm][fɪə(r)] ,
Although the divination indicated some fear ,
虽然 这 占卜 表明的 一些 害怕 ,

卦中虽有点惊恐，

" [aɪ] [æn'tɪsɪpɜrt] [ðæt] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['prɒbləm] . "
" I anticipate that major events will not be a problem . "
" 我 预料 那 主要的 活动 将要 不是 是 一个 问题 . "

料来大事还无妨。”

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

[lɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ɪz][ə'dæptəb(ə)] .
Lord Liu is adaptable .
主 刘 是 适应性强 .

刘大人是随机应变，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪ'vəukt] [ɪ'moʊʃnz] .
The scenery evoked emotions .
这 风景 唤起 情绪 .

见景生情。

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['vɪzɪts]
His private visits
他的 私人的 访问

他老人家私访的事情，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] .
This is not the only one .
这 是 不是 这 仅有的 一 .

并非只这一家，

[səʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] . . .
So what was said . . .
所以 什么 曾是 说 . . .

所以说出来的话，

[ˈðer] [ɔːl] ['aʊtlets] .
They're all outlets .
它们是 全部 商店 .

都是流口。

[ˈɜːlɪə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] .
Earlier it was said that there was a danger to his life .
早些时候 它 曾是 说 那 那里 曾是 一个 危险 到 他的 生活 .

头里又说有性命之忧，

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .
Later they said it was nothing serious .
之后 他们 说 它 曾是 没有什么 严肃的 .
后来又**说**大事无妨，
[doʊnt] [θɪŋk] [lɔːd] [ɛl,aɪˈjuː][ɪz] [ˈriːəli] [gʊd] [æt; ət] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelɪŋ] .
Don't think Lord Liu is really good at fortune telling .
不 思考 主 刘 是 真的 好的 在 财富 讲述 .
别当刘大人真会算卦。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][,aɪ ˈtiː] [ˈkliːəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .
书里交代明白，
[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
言归正传。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [geɪzd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [baɪ] [ˈwʊmən] .
The honest official gazed upon the beautiful Bai woman .
这 诚实的 官方的 凝视 之上 这 美丽的 白 女士 .
清官爷眼望白氏佳人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] , [ˈmædəm] ? "
" **May I ask , madam ?** "
" 可能 我 问 , 女士 ? "
“请问娘子，

[ðə; ði][wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] ,
The one surnamed Zhong ,
这 一 姓氏 钟 ,
姓钟的这位，

[ɪz][hiː; hi][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈkʌz(ə)n] ?
Is he the lady's cousin ?
是 他 这 女士的 表哥 ?
是娘子的表兄？

[ɪz][hiː; hi][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbændz] [ˈkʌz(ə)n] ?
Is he your husband's cousin ?
是 他 你的 丈夫的 表哥 ?
是令夫主的表兄呢？ "

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɑːskt] ,
The woman asked ,
这 女士 问 ,
女子见问，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" **Master** , "
" 掌握 , "
“爷，

[hi:; hi][ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] .

He is my cousin .
他 是 我的 表哥 .

是奴家的亲表兄。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,

Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "

" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这就是了。

[hi:; hi][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈkʌz(ə)n] .

He is your cousin .
他 是 你的 表哥 .

是你的亲表兄，

[ðə; ði] [tu:] [bʌ; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ˈkʌz(ə)nz] .

The two of them were cousins .
这 二 的 他们 是 表兄弟姐妹 .

他二人乃是表大舅、

[maɪ] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [em ˈi:][ðə; ði] [həʊl] [wei] .

My cousin's husband accompanied me the whole way .
我的 表亲 丈夫 伴随 我 这 所有的 方式 .

表妹夫一路同行。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,

Furthermore ,
此外 ,

再者，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wʌrɪd] .

My wife is worried .
我的 妻子 是 担心 .

娘子不放心，

[waɪ] [nɒt] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌzənz] [haʊs] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] ?

Why not send someone to your cousin's house to inquire ?
为什么 不是 发送 某人 到 你的 表亲 房子 到 查询 ?

何不打发人到你表兄家问问去？ ”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [lɔ:d] [lɪʊz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['wʊmən]

Upon hearing Lord Liu's words , the woman
之上 听力 主 刘氏 字 , 这 女士

那女子闻听刘大人的言词，

[hi:; hi][let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .

He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一口气，

" [heɪ] ! " [hi:; hi] [sed] .

" Hey ! " he said .
" 嘿 ! " 他 说 .

“噓”道：

" [wen] [ˈgrænpɑː] [spəʊk] [ɒv; əv][maɪ][ˈkʌz(ə)n] . . . "
" When Grandpa spoke of my cousin . . . "
" 什么时候 爷爷 辐 的 我的 表哥 . . . "

“爷说起我这个表兄，

[hiː; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈgæmblɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrɪŋ] .
He indulged in drinking , gambling , and whoring .
他 沉溺其中 在 喝 , 赌博 , 和 卖淫 .
他吃喝嫖赌，

[ˈduːɪŋ] [ˈevriθɪŋ]
Doing everything
正在做 一切

无所不干，

[ðeɪ] [spent] [ˈevri] [lɑːst] [ˈpenɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] .
They spent every last penny of their family's furniture .
他们 花费 每一个 最后的 一分钱 的 他们的 家庭的 家具 .
把一分家私花了个精光。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [taɪl] [wɒz; wəz] [ɒn][ðə; ðɪ] [ruːf] .
Not a single tile was on the roof .
不是 一个 单身的 瓦 曾是 在 这 屋顶 .

上无片瓦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [pəʊk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] .
There was nowhere to poke him with a needle .
那里 曾是 无处 到 戳 他 和 一个 针 .
这身下无锥扎之地。

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪz; ɪz] [həʊm] ?
Where did he get his home ?
在哪里 做过 他 得到 他的 家 ?

他那来的家？

[ɪf] [ˈəʊnli][hiː; hi] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
If only he had a place to stay
如果 仅有的 他 有 一个 地方 到 停留

他但凡有个住处，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [send] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][em ˈiː] ?
Why would he send his sister to me ?
为什么 会 他 发送 他的 姐姐 到 我 ?

他岂肯把他妹子送在我这里来？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [beɪz] [wɜːdz] , [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] . . .
Upon hearing Bai's words , Lord Liu . . .
之上 听力 白氏 字 , 主 刘 . . .

刘大人闻听白氏之言，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [wɒt] - [wɒz; wəz] [laɪk] .
Only then did I realize what Qing'er was like .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 - 曾是 喜欢 .

才知道青儿这丫头，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
She is his cousin .
她 是 他的 表哥 .

就是他的表妹。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɑːskt] :
The adult asked :
这 成人 问 :

大人问说：

" [maɪ][waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[wɒt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [kənˈdʌkt] [æt; ət] [həʊm] ?
What business does your husband conduct at home ?
什么 商业 做 你的 丈夫 执行 在 家 ?

令夫主在家做何生理？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说：

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːmɪŋ] . "
" Making a living by farming . "
" 制作 一个 活的 经过 农业 . "

“种地为生。”

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [ðɪs] [lənd][wɒz; wəz] [əˈkwatəd] [baɪ][juː; jʊ] [jɔːˈselvz] . "
" This land was acquired by you yourselves . "
" 这 土地 曾是 获得 经过 你 你们自己 . "

“这个地还是你们自置的，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rent] [ðə; ði][lənd][tuː; tə] [grəʊ] [aɪ ˈtiː] ?
Should we rent the land to grow it ?
应该 我们 租 这 土地 到 生长 它 ?

还是租着种呢？ ”

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 :

白氏说：

" [aɪ] [ˈrentɪd] [aɪ ˈtiː] . "
" I rented it . "
" 我 租来的 它 . "

“是我租的。”

[lɔːd] [ˌel,aiˈjuː] [ðen] [ɑːskt] :
Lord Liu then asked :
主 刘 然后 问 :

刘大人又问说：

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈləndlɔːd] [frɒm; frəm] ? "
" Where was the landlord from ? "
" 在哪里 曾是 这 房东 从 ? "

“地主是那的人？ ”

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人说：

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 :

“是北京人氏。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[haʊ] [mʌtʃ] [lənd] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] [fɑ:m] ?
How much land does your family farm ?
如何 很多 土地 做 你的 家庭 农场 ?

“你们家种着多少地? ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说:

" [aɪ ˈti:] [ˈkʌvəz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [mju:] ([əˈprɒksɪmətli] [fɔ:r] . [ˈsevən] [ˈhektɛəz]) . "
" **It covers more than 70 mu (approximately 4 . 7 hectares) . "**
" 它 封面 更多的 比 - 亩 (大约 4 . 7 公顷) . "

“种着七十多亩。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ðen] [ɑ:skt] :
The honest official then asked :
这 诚实的 官方的 然后 问 :

清官爷又问说:

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ˈlænd.lɔ:rdz] [neɪm] ? "
" **What is this landlord's name ? "**
" 什么 是 这 房东的 姓名 ? "

“这地主儿是姓什名谁? ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子说:

[ðə; ði] [wɜ:d] " [ˈsɜ:neɪm] " [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The word " surname " was just mentioned .
这 单词 " 姓 " 曾是 只是 提及 :

“姓”刚说这个姓字上，

[hi:; hi] [swɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
He swallowed his words .
他 吞咽 他的 字 :

把话咽住，

[ðeɪ] [wʊɒnt] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [ˈsto:ri] .
They won't continue the story .
他们 惯于 继续 这 故事 :

往下不肯往下讲咧，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
Let's change the subject .
我们来吧 改变 这 主题 :

拿别的话岔过去咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [peɪz] [ðə; ði] [rent] [tuː; tə][ðem; ðəm] . "

" My husband pays the rent to them . "

我的 丈夫 支付 这 租 到 他们 ； "

“交租子都是我夫主交与他们，

[aɪ] [kænt] [nəʊ] .

I can't know .

我 不能 知道 ；

我可不能知道。”

[lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [sens] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [wɜːdz] .

Lord Liu sensed a hidden meaning in the woman's words .

主 刘 感觉到的 一个 隐 意义 在 这 女性的 字 ；

刘大人闻听这女子的话里有话，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][traɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmeθədz] [tuː; tə][get][ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm] ,

Just as I was about to try different methods to get the truth out of him ,

只是 作为 我 曾是 关于 到 尝试 不同的 方法 到 得到 这 真相 出去 的 他 ；

刚要变着方法套访真情，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [spəʊk] :

Suddenly the woman spoke :

突然 这 女士 辐 ；

忽听那女子开言说：

" - , "

" Qing'er , "

" - , "

“青儿，

" [dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɒf] . "

" Just pay the Taoist priest off . "

" 只是 支付 这 道教 牧师 离开 ； "

拿钱打发道爷去罢，”

- [əˈgriːd] .

Qing'er agreed .

- 同意 ；

青儿答应一声，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,

Not long after they left ,

不是 长的 后 他们 左边 ；

去不多时，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .

He took one hundred coins .

他 采取 一 百 硬币 ；

拿了一百钱，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] .

They stopped in front of Lord Liu .

他们 停止 在 正面 的 主 刘 ；

来到刘大人的跟前站住，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

Speak with a smile ,

说话 和 一个 微笑 ；

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 ；

说：

" [dʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

" [pli:z] [ək'sept] [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɡɪft] . "
" **Please accept the divination gift** . "
" 请 接受 这 占卜 礼物 . "

把卦礼收了罢。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪn'tendɪd] [nɒt][tu:; tə][ək'sept] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
The old man intended not to accept the hundred coins .
这 老的 男人 故意的 不是 到 接受 这 百 硬币 .

他老人家有心不收那一百钱，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [si:] [θru:] [aɪ'ti:] ,
Fearing that others would see through it ,
恐惧 那 其他的 会 看 通过 它 ,

恐人看破，

[ðæts] ['æktʃuəli] [nɒt] [ɡʊd] .
That's actually not good .
那就是 实际上 不是 好的 .

反倒不好。

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ'ti:][ænd; ənd][wɔ:(r)][aɪ'ti:] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took it and wore it around his waist .
他 采取 它 和 穿着 它 大约 他的 腰部 .

接过来带在腰中。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] [ə'gen] :
Then the woman spoke again :
然后 这 女士 辐 再次 :

又听那女子开言说：

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

" [send] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [aʊt] . "
" **Send the Taoist priest out** . "
" 发送 这 道教 牧师 出去 . "

把道爷送出去罢。”

- [ə'ɡri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 .

青儿答应一声，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑːstə(r)][ˈdɑːəʊ] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

" [juː; jʊ] [tuː] [stækt] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntənz] — [jʊd] [ˈbetə(r)] [kʌm] [aʊt] ! "
" You two stacked up like mountains — you'd better come out ! "
" 你 二 堆叠 向上 喜欢 山脉 — 你会 更好的 来 出去 ! "

你两个山字垛起来——你那请出罢！ "

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [hɜːd] - [wɜːdz] ,
Lord Liu heard Qing'er's words ,
主 刘 听到 - 字 ,

刘大人闻听青儿之言，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [dɪˈlɪbəɾətli] [juːst] [hɪz; ɪz][wɪt][tuː; tə] [seɪ] :
The old man deliberately used his wit to say :
这 老的 男人 故意地 用过的 他的 有 到 说 :

他老人家故意儿的用智说：

" [nɒt] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

咦，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈriːəli] [fɪəs] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [jɑːd] .
I think there's something really fierce about your yard .
我 思考 有 某物 真的 凶猛的 关于 你的 院子 .

我瞧你们家这院子里凶得厉害。

[ɪz][ðə; ði][heɪ] [ˈfæməli] [ˈhɔːntɪd] [baɪ] [ɡəʊsts] ?
Is the Hei family haunted by ghosts ?
是 这 黑 家庭 闹鬼的 经过 鬼魂 ?

莫非黑家有鬼闹吗？ "

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 :

青儿说：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[səʊ] [dɪsˈhɑːtnɪŋ] .
So disheartening .
所以 令人沮丧 .

好丧气。

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ɡəʊsts] !
Your house is the one with ghosts !
你的 房子 是 这 一 和 鬼魂 !

你们家才有鬼呢！

[haʊ] [səʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

这是怎么说呢！

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv]['skeəri] .

It's kind of scary .
它是 种类 的 可怕的 .

叫人家怪害怕的，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði][heɪ] ['fæməli] [get][ðeə(r)] [gɜ:lfʊəndz] ?

How does the Hei family get their girlfriends ?
如何 做 这 黑 家庭 得到 他们的 女朋友 ?

黑家怎么来拿马子呢？

[ɑ:nt] [ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ?

Aren't you going to get out of here ?
不是 你 去 到 得到 出去 的 这里 ?

不快出去吗？

" [du:; də][ju:; jʊ] ['ri:əli] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [pʊʃ] [ju:; jʊ] [aʊt] ? "

" Do you really have to wait for me to push you out ? "
" 做 你 真的 有 到 等待 为了 我 到 推 你 出去 ? "

必得等着我推出你去？ "

[ʹɑ:ftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After Qing'er finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

青儿说罢，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .

They escorted Lord Liu to the street gate .
他们 护送 主 刘 到 这 街道 门 .

将刘大人送出街门，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] ,

With a click ,
和 一个 点击 ,

咯一声响，

[kləʊz] [ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .

Close the street gate .
关闭 这 街道 门 .

将街门关上。

- [went] [ɪn'saɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['sto:ri] .

Qing'er went inside , but that's another story .
- 去 里面 , 但 那就是 其他 故事 .

青儿进去不表。

[naʊ] , [æz; əz] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [stept] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] . . .

Now , as Lord Liu stepped out the door . . .
现在 , 作为 主 刘 步 出去 这 门 . . .

再说刘大人出得门来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ləʊk(ə)l] [ʃraɪn] .

To the west of this house is a small local shrine .
到 这 西方 的 这 房子 是 一个 小的 当地的 神社 .

这一家西边是个土地小庙，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] ['dʒu:dʒu:b] [tri:z] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
There are four or five jujube trees across from the gate .
那里 是 四 或者 五 枣 树木 穿过 从 这 门 .

门对过有个四五棵枣树，

[ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wɒz; wəz] [ðen] ['peɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪ] - [blu:] [hju:] .
The gatehouse was then painted with a gray - blue hue .
这 门房 曾是 然后 绘 和 一个 灰色的 - 蓝色的 色调 .

门楼于是青灰抹的。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] , [pli:z] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
Lord Liu , please remember this .
主 刘 , 请 记住 这 .

刘大人记准，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi] [bɪ'ɡɪn] [tu;; tə] [wɔ:k] ['fɔ:wəd] .
Only then did he begin to walk forward .
仅有的 然后 做过 他 开始 到 走 向前 .

这才迈步朝前而走。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
After reading this , the honest official hurried forward .
后 阅读 这 , 这 诚实的 官方的 慌忙 向前 .

这清官瞧毕忙迈步，

['wɔ:kɪŋ] [ə'ləŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,
Walking along the road ,
步行 沿着 这 路 ,

走着道，

[aɪv] [θɔ:t] [ðɪs] [θru:] ['keəfəli] :
I've thought this through carefully :
我已经 想法 这 通过 小心 :

前思后想这事情：

[ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:dz] [si:md] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
The woman's words seemed to have a story behind them .
这 女性的 字 似乎 到 有 一个 故事 在后面 他们 .

那女子说话有来历，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to the story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

大有隐情在其中。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['jɑ:mən] , [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rəʊd] ['kwɪkli] .
Back at the yamen , the messenger rode quickly .
后退 在 这 衙门 , 这 信使 骑 迅速地 .

回到衙门差马快，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wi;; wi][ʌn'klʌvə(r)][ðə; ði] [tru:θ] .
This is how we uncover the truth .
这 是 如何 我们 揭露 这 真相 .

如此这般探真情。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi;; wi][get][ðə; ði] ['ri:əl] [nju:z] ,
But if we get the real news ,
但 如果 我们 得到 这 真实的 消息 ,

但若得了真消息，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs])
They were immediately locked up and taken to the yamen (government office)
他们 是 立即地 已锁定 向上 和 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室)
.
:
.

立刻锁拿进衙中。

[tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ðə; ði] [ɪˈjuː] [wɪð] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [skɜːdʒ] ,
To resolve the issue with the people and eliminate the scourge ,
到 解决 这 问题 和 这 人们 和 排除 这 祸害 ,
与民圆案除祸害，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .

也不枉，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Emperor Qianlong personally designated Jiangning as the prefecture .
皇帝 乾隆 亲自 指定的 - 作为 这 州 .

乾隆爷的御笔亲点府江宁。

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [[ʊd; ʊd] [nɒt][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
An official should not act as a master for the people .
一个 官方的 应该 不是 行为 作为 一个 掌握 为了 这 人们 .

为官要不与民作主，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərz] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was undeserving of the titles and honors bestowed by the emperor .
他 曾是 不配 的 这 标题 和 荣誉 授予 经过 这 皇帝 .

枉受皇王爵禄封。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[θɔːts] [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想中间来得快，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz][nɒt][faː(r)] [əˈweɪ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em ˈiː] .
The government office is not far away , right in front of me .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 正确的 在 正面 的 我 .

衙门不远在面前存。

[ðeɪ] [stiːl] [ɡɒt][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They still got in through the back door .
他们 仍然 得到 在 通过 这 后退 门 .

依旧还打后门进，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [tiː] [suːp] [ˈbʃəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈɡrænfɑːðə(r)] .
Zhang Lu received the tea soup offered by his grandfather .
张 鲁 已收到 这 茶 汤 提供 经过 他的 祖父 .

张禄接爷献茶羹。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] , [ðə; ði][ˈædʌlts] [spəʊk] :
After tea , the adults spoke :
后 茶 , 这 成年人 辐 :

大人茶罢来讲话：

[ʒɑːŋ] ['lʌ; lu:] ['wɒnts] [juː; jɔ̃][tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] :
Zhang Lu wants you to hear this :

张 鲁 想要 你 到 听到 这 :

“张禄留神要你听:

[tʃɛn] [deɪŋ] , [hu:] ['kwɪkli] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['skɪlz] ,
Chen Dayong , who quickly inherited the skills ,

陈 大勇 , WHO 迅速地 遗传 这 技能 ,

快传承差陈大勇,

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['kwɛstʃənz] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['klɪəli] .
This government has questions to answer clearly .

这 政府 有 问题 到 回答 清楚地 :

本府有话问分明。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; lu:] [ə'griːd] [tuː; tə] [spiːk] .
Zhang Lu agreed to speak .

张 鲁 同意 到 说话 :

张禄答应来讲话,

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜːn] ['əʊvə(r)] , [ænd; ɐnd] [wɔːk] ['aʊtwədz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .

拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 :

迈步翻身朝外行。

[brɪfɔː(r)] [lɔːd] [ɛl,ai'juː] [went] [tuː; tə]['dʒɪn'liŋ] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hiːz; ɪz][pəʊst] ,
Before Lord Liu went to Jinling Jiangning Prefecture to take up his post ,

前 主 刘 去 到 金陵 - 州 到 拿 向上 他的 邮政 ,

且说刘大人未曾去金陵江宁府上任之先,

[ai]['əʊnli] [ŋjuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I only knew there was a family of heroes in the government office .

我 仅有的 知道 那里 曾是 一个 家庭 的 英雄 在 这 政府 办公室 :

就知道府衙有一家好汉,

[hiːz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] [ænd; ɐnd][hiːz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [deɪŋ] .
His surname is Chen and his given name is Dayong .

他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 大勇 :

姓陈名叫大勇,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
He was thirty - five or thirty - six years old .

他 曾是 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 :

年有三十五六岁,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ɐnd] ['stɒki] .
He was short and stocky .

他 曾是 短的 和 矮壮 :

生得五短三粗,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ɐnd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
He was tall and imposing .

他 曾是 高的 和 气势磅礴 :

相貌魁伟。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
He was originally a military officer .

他 曾是 起初 一个 军队 官 :

他本是武举出身,

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] ['trænsɜːt] ['kæptɪn] .
He served as a grain transport captain .

他 服务 作为 一个 粮食 运输 队长 :

做过一任运粮千总,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [greɪn] ['trænsɜːt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
Because he was escorting grain transport to Tongzhou ,
因为 他 曾是 护送 粮食 运输 到 通州 ,
因为他押运漕粮来到通州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɪs'led][baɪ][ðə; ði][greɪn] ['trænsɜːt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
They were misled by the grain transport regulations .
他们 是 被误导 经过 这 粮食 运输 法规 .
遭了漕粮的诿误，

[ðev] [lɒst] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
They've lost their commander .
他们有 丢失的 他们的 指挥官 .
把个千总丢咧。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz][kə'riə(r)] .
Later , he found no way to advance his career .
之后 , 他 成立 不 方式 到 进步 他的 职业 .
后来无可以为进身之道，

[səʊ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [klaːk] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
So he became a clerk in the government office of Jiangning Prefecture .
所以 他 成为 一个 职员 在 这 政府 办公室 的 - 州 .
所以在这江宁府的衙门当了一名承差。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'kʌmplɪʃt] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [wɪð] [lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] .
This person accomplished many important things with Lord Liu .
这 人 完成 许多 重要的 事物 和 主 刘 .
这个人与刘大人办了许多的大事，

[ˈleɪtə(r)] , [lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] [prə'məʊtɪd] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
Later , Lord Liu promoted this man to the position of Commander of
之后 , 主 刘 推广 这 男人 到 这 位置 的 指挥官 的
[ɪn][ˈhə'næn] .
Xiangcheng in Henan .
相城 在 河南 .

到后来刘大人提拔此人做到河南襄城的都司。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [tʃen] [ɪz] ['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
This Mr . Chen is currently serving in the army .
这 先生 . 陈 是 现在 服务 在 这 军队 .
现在这位陈老爷目下可在军前。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz][aɪ 'tiː] ['kliəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .
书里交代明白，

[səʊ] [lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] [sent] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
So Lord Liu sent Zhang Lu to summon him .
所以 主 刘 发送 张 鲁 到 召唤 他 .
所以刘大人叫张禄去传他。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [lɔːd] [liʊz] ['ɔːdərs] .
Furthermore , Zhang Lu was acting on Lord Liu's orders .
此外 , 张 鲁 曾是 表演 在 主 刘氏 订单 .
再说张禄奉刘大人之命，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] - [ˈkwɔːtəz] .
They stayed outside the servants' quarters .
他们 入住 外部 这 仆人 四分之一 .

来在承差房外站住，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

用声高叫：

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ɪz] [tʃen] [deɪŋ] ! "
" The envoy is Chen Dayong ! "
" 这 使者 是 陈 大勇 ! "

“承差陈大勇！

[ðə; ði] [ˈeldəz] [təʊld][juː; jʊ] ,
The elders told you ,
这 长者 讲述 你 ,

大人传你，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] [əˈweɪtɪŋ] [ˈkwɛstʃənɪŋ] .
He stood in the inner study awaiting questioning .
他 站立 在 这 内 学习 等待中 提问 .

在内书房立等问话。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言还未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [æn; ən] " [əʊ] ! "
Suddenly , I heard an " Oh ! "
突然 , 我 听到 一个 " 哦 ! "

忽听“哦！ ”

[ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [əˈɡriːd] .
Someone in the room agreed .
某人 在 这 房间 同意 .

差房中有人答应，

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] .
They went inside together with Zhang Lu .
他们 去 里面 一起 和 张 鲁 .

一同张禄往里面去。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] .
We arrived at the door of the inner study .
我们 到达的 在 这 门 的 这 内 学习 .

来至内书房门。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说:

" [stɒp] .
" **stop** .
" 停止 :

“站住。

[ænd; ənd] [weit] ,
And wait ,
和 等待 ,

且等等，

" [let] [em 'i:] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] [lɔ:d] . "
" **Let me inform my lord** . "
" 让 我 通知 我的 主 : "

待我通禀大人。”

[tʃɛn] [deɪŋ] [stʊd] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Chen Dayong stood down outside the door .
陈 大勇 站立 向下 外部 这 门 :

陈大勇门外站立下来。

[ðen] [ʒɑ:ŋ] - ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Then Zhang Lu'er lifted the curtain and entered the study .
然后 张 - 抬起 这 窗帘 和 进入 这 学习 :

再说张禄儿掀帘进书房，

[ai]['daɪəl, daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 :

打了个千，

[rɪ'plai] :
Reply :
回复 :

回说:

" [ðɪs] ['sɜ:vənt] [wɪl] ['sʌmən] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tʃɛn] [deɪŋ] . "
" **This servant will summon the envoy Chen Dayong** . "
" 这 仆人 将要 召唤 这 使者 陈 大勇 : "

“奴才把承差陈大勇传到，

[naʊ] [ðeɪ] [sɜ:v] [ˌaʊt'saɪd] .
Now they serve outside .
现在 他们 服务 外部 :

现在外边伺候。

" [jes] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] . "
" **Yes , Your Excellency** . "
" 是的 , 你的 阁下 : "

回大人知道。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [let] [him][in] . "

" **Let him in** . "

" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ɐnd] [went] [aʊt] .

Zhang Lu turned over and went out .

张 鲁 转向 超过 和 去 出去 .

张禄翻身出门，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[tʃɛn] [deɪɔŋ] ,

Chen Dayong ,

陈 大勇 ,

“陈大勇，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['kwɛstʃənz] .

The adults want to ask you questions .

这 成年人 想 到 问 你 问题 .

大人叫你问话。”

[tʃɛn] [deɪɔŋ] [ə'griːd] .

Chen Dayong agreed .

陈 大勇 同意 .

陈大勇答应，

['entəɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,

Entering the study ,

进入 这 学习 ,

走进书房，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [sæŋ] [ə; ei] [təʊst] .

I also sang a toast .

我 还 唱 一个 吐司 .

也打了个千儿，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] [sə'boːdɪnət] [ɪz] [tʃɛn] [deɪɔŋ] , "

" **My subordinate is Chen Dayong** , "

" 我的 下属 是 陈 大勇 , "

“小的承差陈大勇，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .

Serving the master .

服务 这 掌握 .

伺候大人。”

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

The adult waved his hand .

这 成人 挥手 他的 手 .

大人一摆手，

[tʃɛn] [deɪɔŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ɐnd] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Chen Dayong stood up and stood to the side .

陈 大勇 站立 向上 和 站立 到 这 边 .

陈大勇起来在一旁站立。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [tʃen] [deɪŋ] " .
" Chen Dayong " .
" 陈 大勇 " .

“陈大勇。”

" [aɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 " .

“小的伺候。”

[dʒŋ'li:'ɑ:n] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说:

" [ðɪs] ['pri:fektə(r)] ['kʌrəntli] [hæz; hæz][æn; ən] [ʌnrɪ'zɒlvd] [keɪs] , "
" This prefecture currently has an unresolved case , "
" 这 州 现在 有 一个 未解决 案件 , "

“本府的眼下有一宗未结的公案，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][laɪvz; lɪvz] [ɪn'vɒlvd] .
There are lives involved .
那里 是 生活 涉及 :

内有人命干连。

[ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] - ['kaʊnti] [lækt] ['tælənt] .
All because Shangyuan County lacked talent .
全部 因为 - 县 缺乏 天赋 :

皆因那上元县无才，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [kɔ:zd] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] .
This is what caused good people to suffer injustice .
这 是 什么 导致 好的 人们 到 遭受 不公正 :

才使良民受屈，

[ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [ɪ'skeɪpt] .
The perpetrators escaped .
这 犯罪者 逃脱 :

倒叫凶徒漏网。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['ɔ:də(r)] .
This government must eliminate evil and maintain order .
这 政府 必须 排除 邪恶的 和 维持 命令 :

本府要不除恶安良，

[aɪ][hæv; həv][ʌn'dʒʌstli] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][em 'i:][baɪ][ɪ'mpərə(r)]
I have unjustly received the titles and honors bestowed upon me by Emperor
我 有 不公正的 已收到 这 标题 和 荣誉 授予 之上 我 经过 皇帝
['tʃæn'lŋ] .
Qianlong .
乾隆 :

我枉受乾隆爷的爵禄。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
You need to handle this matter .
你 需要 到 处理 这 事情 :

这件事须得你去，

[ˈdoʊnt] [let] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ðɪs] [dʌn] ,
But if we can get this done ,
但 如果 我们 能 得到 这 完毕 ,

但能把此事办成，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [triːts] [ðem; ðəm] [ˈdɪfrəntli] .
This government naturally treats them differently .
这 政府 自然 款待 他们 不同 .

本府自然另眼相看。”

[tʃen] [deɪŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡreɪs] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] . "
" This is the great grace of the adults . "
" 这 是 这 伟大的 优雅 的 这 成年人 . "

“这是大人的天恩。”

[lɔːd] [ˌel,əɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" You hurry up and watch the night . "
" 你 匆忙 向上 和 手表 这 夜晚 . "

“你赶起更天，

[ʊn] [iːst] [striːt] ,
On East Street ,
在 东方 街道 ,

到东街上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [ɜːθ] [ɡɒd][ˈtemp(ə)] [ðeə(r)] .
There is a local earth god temple there .
那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 那里 .

那有个土地庙，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɡreɪ] - [bluː] [ˈɡeɪθaʊs] [ʊn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʊv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There is a small gray - blue gatehouse on the east side of the temple .
那里 是 一个 小的 灰色的 - 蓝色的 门房 在 这 东方 边 的 这 寺庙 .

庙东边有一个青灰小门楼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdʒuːdʒuːb] [triːz] [əˈkrɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡeɪt] .
There are several jujube trees across from the gate .
那里 是 一些 枣 树木 穿过 从 这 门 .

门对过有几棵枣树，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][dɔː(r)] [dəˈrektli] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [triː] ,
Inside the door directly opposite the jujube tree ,
里面 这 门 直接地 对面的 这 枣 树 ,

紧对枣树那个门里头，

[juː; jʊ][dʒʌst] [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
You just climbed over the wall .
你 只是 攀登 超过 这 墙 .

你就越墙而过，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈweɪlɪŋ] [gɒdz][ænd; ənd] [ˈkraɪŋ] [gəʊsts] .
They must imitate the sounds of wailing gods and crying ghosts .
他们 必须 模拟 这 声音 的 哀嚎 神 和 哭泣 鬼魂 .
必得要装神嚎鬼哭之声，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .
见机而作，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what the woman has to say .
听 到 什么 这 女士 有 到 说 .
探听那女子口中之言。

[bʌt; bət] [truː] [ˈfiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
But true feelings are found .
但 真的 情怀 是 成立 .
但得真情，

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpərz] [laɪf] .
This government office is willing to save the shopkeeper's life .
这 政府 办公室 是 愿意的 到 节省 这 店主的 生活 .
本府好救店家的性命。

[biː; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)] .
Be very careful .
是 非常 小心 .
务必小心着，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)][let] [ˈeniwʌn] [aʊt'saɪd] [nəʊ] . "
" **You must never let anyone outside know .** "
" 你 必须 绝不 让 任何人 外部 知道 . "
千万不可叫外人知道。”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "
“是。”

" [duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ɪˈmiːdiətli] . "
" **Do as I say immediately .** "
" 做 作为 我 说 立即地 . "
“速速的照我的话办去罢。”

[tʃen] [deɪŋ] [əˈɡriːd] .
Chen Dayong agreed .
陈 大勇 同意 .
这陈大勇答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He turned over and left the room .
他 转向 超过 和 左边 这 房间 .
翻身出房而去。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Not to mention Lord Liu sitting idly in his study .
不是 到 提到 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 .
不表刘大人书房闲坐。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [tʃen] [deɪŋ] [rɪˈsiːvd] [lɔːd] [liʊz] [ˈɔːdərs] ,
Furthermore , Chen Dayong received Lord Liu's orders ,
此外 , 陈 大勇 已收到 主 刘氏 订单 ,
再说陈大勇领了刘大人的命令，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈjɑːmən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[aɪ][glɑːns, glæns][æʔ; əʔ][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
I glanced at the sky and it was getting late .
我 瞥了一眼 在 这 天空 和 它 曾是 获得 晚的 .

瞧了瞧天气不早咧，

[æz; əz][ðə; ði][sʌŋ] [sets][bɪˈhaɪnd][ɪts] [ˈpæləs] . . .
As the sun sets behind its palace . . .
作为 这 太阳 套 在后面 它是 宫殿 . . .

眼看太阳归宫，

[ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ,
Hurriedly returned home ,
匆匆 返回 家 ,

忙忙回到家中，

[aɪ][et; eɪt][sʌm; səm] [fuːd] .
I ate some food .
我 吃 一些 食物 .

吃了点饭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完了饭，

[ɪts] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɒŋ] .
It's when the lights are on .
它是 什么时候 这 灯 是 在 .

就有点灯的时候咧。

[tʃɛn] [deɪŋ] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Chen Dayong dared not be negligent .
陈 大勇 敢于 不是 是 疏忽 .

陈大勇不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [left][ðə; ði] [haʊs] .
He hurriedly left the house .
他 匆匆 左边 这 房子 .

慌忙出了家门，

[gəʊ][tuː; tə] [iːst] [striːt] .
Go to East Street .
去 到 东方 街道 .

要上那东街去，

[ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈweərəbaʊts] .
Inquire about the woman's whereabouts .
查询 关于 这 女性的 下落 .

探访那女子的消息。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ], [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] .
The hero , having said this , did not delay .
这 英雄 , 拥有 说 这 , 做过 不是 延迟 .

这好汉说罢不怠慢，

[ai] [stept] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] [i:st] .
I stepped out the door and headed east .
我 步 出去 这 门 和 标题 东方 .

迈步出门往东行。

[æz; əz][ai] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] [ʊ'eɪsd] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .

一边走着心犯想，

[ə; eɪ] ['kwɛstʃən] ['lɪŋgəd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
A question lingered in my mind .
一个 问题 徘徊不去 在 我的 头脑 .

不由纳闷在心中，

[ðə; ði]['æbdəmə'n] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz][ʊn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ? "
" Could it be that Your Excellency is on a private visit ? "
" 可以 它 是 那 你的 阁下 是 在 一个 私人的 访问 ? "

“莫非大人去私访？

[ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[haʊ] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How did I know there was a beautiful woman ?
如何 做过 我 知道 那里 曾是 一个 美丽的 女士 ?

怎知有个女俊英？

['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] [wi:k] .
Women are physically weak .
女性 是 身体 虚弱的 .

女流之辈身软弱，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)][ænd; ənd] ['vaɪələns] ?
How could one commit murder and violence ?
如何 可以 一 犯罪 谋杀 和 暴力 ?

焉能杀人去行凶？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ɪts] [dʒʌst] ['mesɪŋ] [ə'raʊnd] .
In my opinion , it's just messing around .
在 我的 观点 , 它是 只是 胡闹 大约 .

依我想来瞎混闹，

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:~] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

- ['sesəmi] ['kændi] , [ɪz] [ðæt] [ɔ:'raɪt] ?
Guigu sesame candy , is that alright ?
- 芝麻 糖果 , 是 那 好吧 ?

鬼谷麻糖了不成。

[send][em 'i:][tu:; tə]['vɪzɪt] [ðæt] ['wʊmən] .
Send me to visit that woman .
发送 我 到 访问 那 女士 .

派我去访那女子，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz] [ɪnˈvɒlvd] .
Human life is involved .
人类 生活 是 涉及 .

人命干连在内中。

[kɔ:l] [em ˈi:] [əˈgen] .
Call me again .
称呼 我 再次 .

又叫我，

[traɪ] [prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [ɔ:(r)][ə; eɪ][gɒd][tu:; tə][skeə(r)][hɪm] .
Try pretending to be a ghost or a god to scare him .
尝试 假装 到 是 一个 鬼 或者 一个 上帝 到 吓 他 .

装鬼装神将他吓，

[ˈlɪs(ə)n] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [ˈstɔ:ri] .
Listen again to the woman's story .
听 再次 到 这 女性的 故事 .

再听女子口中情。”

[tʃɛn] - [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwaɪdli] [nəʊn] .
Chen Dayong's loyalty and bravery were widely known .
陈 - 忠诚 和 勇敢 是 广泛 已知 .

陈大勇忠勇英名闻名远，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [i:st] [stri:t] .
It is located not far from East Street .
它 是 位于 不是 远的 从 东方 街道 .

东街不远面前存。

[lʊk] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:v] [ˈkləʊsli] .
Look carefully and observe closely .
看 小心 和 观察 密切 .

举目留神观仔细，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtemp(ə)][ɒn][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rəʊd] .
There is a small temple on the east side of the road .
那里 是 一个 小的 寺庙 在 这 东方 边 的 这 路 .

果有小庙在道东。

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [steps] .
The hero quickly helped him up the steps .
这 英雄 迅速地 帮助 他 向上 这 步骤 .

好汉忙把台阶上，

[aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
I looked around and the temple was pitch black .
我 看起来 大约 和 这 寺庙 曾是 沥青 黑色的 .

瞧了瞧庙里黑咕咚。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ˈdi:ətɪz] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈwɔ:ʃɪp] .
I don't know which deity's image is being worshipped .
我 不 知道 哪个 神明的 图像 是 存在 崇拜 .

也不知供何神圣像，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ˈgeɪts] [rɪˈmeɪnd] [ˈtaɪtli] [si:ld] .
The temple gates remained tightly sealed .
这 寺庙 大门 剩余 紧紧 密封 .

庙门还是紧紧封。

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈgen] [ænd; ənd] [lʊkt] [saʊθ] .
He opened his eyes again and looked south .
他 打开 他的 眼睛 再次 和 看起来 南 .
他又睁眼往南看，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [triːz] ,
There are several trees ,
那里 是 一些 树木 ,
有几棵树，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] , [wʌn] [ˈkænɒt] [siː] [ˈkliəli] .
In the darkness , one cannot see clearly .
在 这 黑暗 , 一 不能 看 清楚地 .
黑夜之间认不清。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [lʊkt] [nɔːθ] [əˈgen] .
He turned his neck and looked north again .
他 转向 他的 脖子 和 看起来 北 再次 .
扭项又朝北边看，

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈgeɪthəʊs] [ɪz][kwɔɪt] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The small gatehouse is quite exquisite .
这 小的 门房 是 相当 精美的 .
小小门楼倒也精。

[ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
After the envoy finished reading , there was a long time .
后 这 使者 完成的 阅读 , 那里 曾是 一个 长的 时间 .
承差看罢时多会，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,
果然与，

[ˈmaːstə(r)] [liʊz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
Master Liu's words are generally the same .
掌握 刘氏 字 是 一般来说 这 相同的 .
刘爷言词一般同。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊs] [ˈlɪsən] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrʌmbiːt] .
The hero listens attentively to the drumbeat .
这 英雄 听着 认真地 到 这 鼓声 .
好汉侧耳听更鼓，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
The second watch of the night was struck in Jiangning Prefecture .
这 第二 手表 的 这 夜晚 曾是 击 在 - 州 .
江宁府当当打二更。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [aɪ][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪs] [tɑːsk] . "
He thought to himself , " I can also carry out this task . "
他 想法 到 他自己 , " 我 能 还 携带 出去 这 任务 . "
暗说“我也好行事——这差事，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
It's just like being a thief .
它是 只是 喜欢 存在 一个 贼 .
竟和作贼一般同。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæptʃəz] [em ˈiː] ,
If someone captures me ,
如果 某人 捕捉 我 ,
倘若叫人拿住我，

[kæʃ] [ˈpeɪmənt] [ˈəʊnli] , [nəʊ] [ˈkredit] [ˈtrænsfɜːr] [əˈlaʊd] .
Cash payment only , no credit transfers allowed .

现金 支付 仅有的 , 不 信用 转账 允许 .

现打不赊转不能。

[wen] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [faʊnd] [aʊt] ,
When relatives and friends found out ,

什么时候 亲属 和 朋友们 成立 出去 ,

亲戚朋友知道了，

[wʌnz] [pɑːst] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɡɒn] , [ɪts] [ɡɒn] .
Once past reputation is gone , it's gone .

一次 过去的 名声 是 已消失 , 它是 已消失 .

往日声名一旦扔。

[ˌel,ɑɪˈjuː] - [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] .
Liu Luoguozi is making things difficult for me .

刘 - 是 制作 事物 难的 为了 我 .

刘罗锅子为难我，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sed] ,
He also said ,

他 还 说 ,

他还说，

[ðə; ðɪ] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] .
The matter was resolved , and I was promoted .

这 事情 曾是 已解决 , 和 我 曾是 推广 .

事情成了把我升。

[nekst] [taɪm] , [send] [em ˈiː] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒnvɔɪ] .
Next time , send me to take over the imperial convoy .

下一个 时间 , 发送 我 到 拿 超过 这 帝国 护航 .

下次就派我接皇杠，

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] [hiː; hi]
Sooner or later he

俄克拉荷马 或者 之后 他

早晚他，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [maɪ] [nek] [ˌbliːd] [braɪt] [red] !
It made my neck bleed bright red !

它 制成 我的 脖子 流血 明亮的 红色的 !

弄我个脖儿冒鲜红！

[aɪ] [sed] [nəʊ] .
I said no .

我 说 不 .

说不的，

[sɪnz] [ðɪs] [tɑːsk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] ,
Since this task should be assigned to him ,

自从 这 任务 应该 是 分配 到 他 ,

既当此差由他使，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [west] , [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [iːst] .
They called for those from the west , but dared not go east .

他们 称为 为了 那些 从 这 西方 , 但 敢于 不是 去 东方 .

叫上西来不敢东。”

[ðɪs] [ˈdɪfrəns] ,
This difference ,

这 不同之处 ,

这承差，

[hiː; hi] ['si:kɹətli] [ri'zent] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [ˌpə'tju:nəti] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
He secretly resented that he had given up the opportunity to save face .
他偷偷怨恨那他有给定向上这机会到节省脸 .

暗恨他把台阶下，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] , [wiː; wi] [ɪɡ'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Arriving at the base of the gate tower , we examined it closely .
抵达在这根据的这门塔，我们检查它密切 .

来到那门楼的根前验看明。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] , [tʃen] [deɪŋ] [ˌʌn'klʌvə] [ðə; ði] [truː] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
In the fourth chapter , Chen Dayong uncovers the true information .
在这第四章，陈大勇揭开这真的信息 .

第四回 陈大勇探得真消息

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['geɪthaʊs] .
The hero Chen Dayong stopped at the foot of the small gatehouse .
这英雄陈大勇停止在这脚的这小的门房 .

好汉陈大勇来到那小门楼底下站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我采取一个看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [stri:t] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ['taɪtli] .
The street gates were closed tightly .
这街道大门是关闭紧紧 .

街门关紧，

[hiː; hi] [pʊʃt] [aɪ 'tiː] .
He pushed it .
他推动它 .

推了推，

[ðə; ði] [waɪnd] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] .
The wind did not stir .
这风做过不是搅拌 .

纹风不动。

[tʃen] [deɪŋ] [wɔːkt] ['iːstwəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] [wɔːl] .
Chen Dayong walked eastward along the gate tower wall .
陈大勇步行向东沿着这门塔墙 .

陈大勇顺着门楼墙往东走，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [end] ,
Walk to the east end ,
走到到这东方结尾，

走到东头，

[tɜːn] [nɔːθ] ,
Turn north ,
转动北，

朝北一拐，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我采取一个看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] .
The east wall is a bit shorter than the south wall .
这东方墙是一个少量较短比这南墙 .

东面子的墙比南面子料着矮一点儿。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ˈkeəfəli] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
Chen Dayong carefully looked around .
陈 大勇 小心 看起来 大约 :

陈大勇留神往四下里一看，

[baɪ] [tʃɑ:ns] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɔ:l] ,
By chance , at the base of the north wall ,
经过 机会 , 在 这 根据 的 这 北 墙 ,

可巧北边墙根底下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][ˈbrəʊkən] [brɪks] .
There is a pile of broken bricks .
那里 是 一个 桩 的 破碎的 砖块 :

有一个破砖堆子。

[lʊk] , [ˈhɪərəʊ] !
Look , hero !
看 , 英雄 !

好汉瞧罢，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [brɪks] .
He hurriedly climbed onto the pile of bricks .
他 匆匆 攀登 到 这 桩 的 砖块 :

慌忙上了砖堆子，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
That's enough to reach the top of the wall .
那就是 足够的 到 抵达 这 顶部 的 这 墙 :

就够着墙头了。

[həʊld][ɒn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] ,
Hold on with your hands ,
抓住 在 和 你的 双手 ,

用手扒住，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[wɪð] [ə; eɪ][wʊʃ; wu:ʃ] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
With a whoosh , it was on the top of the wall .
和 一个 嗖! , 它 曾是 在 这 顶部 的 这 墙 :

嗖一声上了墙头。

[hi:; hi] [skwɒtɪd] [ɒn][aɪ ˈti:] .
He squatted on it .
他 蹲着 在 它 :

他就蹲在上面，

[lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkeəfəli] .
Look around carefully .
看 大约 小心 :

举目留神，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [laɪk] [ðɪs] :
Looking into the courtyard like this :
寻找 进入 这 庭院 喜欢 这 :

往院子里头这么一瞧：

[ə'ɪdʒənəli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [meɪn][rɒmz; ru:mz] .

Originally , there were three main rooms .
起初 , 那里 是 三 主要的 房间 .

原来是正房三间，

[tu:] [rɒmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .

Two rooms in the east wing .
二 房间 在 这 东方 翼 .

东厢房两间，

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪ] [ʃed] .

To the west was a gray shed .
到 这 西方 曾是 一个 灰色的 棚 .

西边是一间灰棚，

[raɪt] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Right next to the government office ,
正确的 下一个 到 这 政府 办公室 ,

紧对着衙门，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [skri:n] [wɔ:l] ['plɑ:stəd] [wɪð] [waɪt] [laɪm] .

It is a screen wall plastered with white lime .
它 是 一个 屏幕 墙 粉刷过的 和 白色的 酸橙 .

是一个白石灰抹的影壁。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] ,

Looking into the house ,
寻找 进入 这 房子 ,

望正房屋里一瞧，

[laɪt] [ʃɒn] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Light shone through the window .
光 闪耀 通过 这 窗户 .

窗户上透出灯光，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðei] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

It turned out that they came from the room on the west side .
它 转向 出去 那 他们 来了 从 这 房间 在 这 西方 边 .

却来自西边那一间屋内。

['θæŋkfəli] , [ðɪs] ['fæməli] ['dʌznt] [ki:p] [dɒgz] .

Thankfully , this family doesn't keep dogs .
谢天谢地 , 这 家庭 不 保持 狗 .

可喜这家并无有养着狗。

['ɑ:ftə(r)] [tʃen] [deɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,

After Chen Dayong finished reading ,
后 陈 大勇 完成的 阅读 ,

陈大勇看罢，

[stænd] [ʌp]

Stand up
站立 向上

站起身形，

[wɔ:k] [nɔ:θ] [ə'ləŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .

Walk north along the top of the wall .
走 北 沿着 这 顶部 的 这 墙 .

顺着墙头往北走，

[wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end] .

We went up to the roof at the north end .
我们 去 向上 到 这 屋顶 在 这 北 结尾 .

走到北头就上了房。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [i:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Following the eaves of the back of the house ,
下列的 这 檐 的 这 后退 的 这 房子 ,
顺着房后檐,

[ðeɪ] [ˈtiptəʊ] [əˈraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
They tiptoed around to the top of the walls on both sides .
他们 踮着脚尖 大约 到 这 顶部 的 这 墙壁 在 两个都 侧面 .
蹑足绕到两边墙头上,

[ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] [ˈdʒentli] .
They slid down the wall gently .
他们 滑行 向下 这 墙 轻轻地 .

轻轻溜下墙来,

[stænd] [ˈfɜ:mli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Stand firmly on the ground .
站立 牢牢 在 这 地面 .

脚站实地,

[daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Down the wall ,
向下 这 墙 ,

一下墙,

[ɪts] [raɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
It's right under the window .
它是 正确的 在下面 这 窗户 .

就是窗户根底下咧。

[tʃen] [deɪŋ] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
Chen Dayong stopped and looked around .
陈 大勇 停止 和 看起来 大约 .

陈大勇站住瞧了瞧,

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [laɪts] ,
Although there are lights ,
虽然 那里 是 灯 ,

虽有灯光,

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][aɪˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听,

[ɪgˈnɔ:rɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] .
Ignoring human voices .
忽略 人类 声音 .

不听人声说话。

[ˈlɪs(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Listen for a long time ,
听 为了 一个 长的 时间 ,

听够多时,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Suddenly, a long sigh was heard from inside the house .
突然 , 一个 长的 叹 曾是 听到 从 里面 这 房子 .

忽听屋内“噓”长叹一声,

[hi:; hi] [fel] [ˈsaɪlənt] [əˈɡen] .
He fell silent again .
他 跌倒 沉默的 再次 .

又不言语了。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊs] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
The hero approached the window .
这 英雄 接近 这 窗户 .

好汉走近窗下，

[ju:z][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] [tu:; tə] [lɪk] [ə; eɪ][həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpə(r)] .
Use the tip of your tongue to lick a hole in the window paper .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .

用舌尖将窗户纸舔破，

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [ɪnˈsaɪd] .
He then looked inside .
他 然后 看起来 里面 .

他才往里观看。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊs] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
The hero looked up and gazed at the sky .
这 英雄 看起来 向上 和 凝视 在 这 天空 .

这好汉举目抬头看，

[hi:; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˈfi:tʃəz] :
He examined the woman's appearance and features :
他 检查 这 女性的 外貌 和 特征 :

打量女子貌与容：

[ˈsɒrəʊ] [lʊks] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈmaʊntənz] [bɪˈtwi:n] [hɜ:(r); hə(r)] [braʊz] .
Sorrow locks the spring mountains between her brows .
悲哀 锁 这 春天 山脉 之间 她 眉毛 .

愁锁春山眉两道，

[aɪˈti:] [si:m] [səʊ] .
It seems so .
它 似乎 所以 .

倒像有，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋˈzaɪətɪz] [weɪ] [ɒn][maɪ] [hɑ:t] .
A thousand worries and anxieties weigh on my heart .
一个 千 担忧 和 焦虑 称重 在 我的 心 .

千愁万虑在心中。

[əˈləʊn] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ləmp] , [aɪ][rest][maɪ] [hed] [ɒn][maɪ] [ˈpɪləʊ] .
Alone , facing the silver lamp , I rest my head on my pillow .
独自的 , 面向 这 银 灯 , 我 休息 我的 头 在 我的 枕头 .

独对银灯时着枕，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Borrowing the light ,
借贷 这 光 ,

借灯光，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [lʊkt] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈspɑ:klɪŋ] .
Her almond - shaped eyes looked even more sparkling .
她 杏仁 - 形状 眼睛 看起来 甚至 更多的 闪闪发光 .

杏眼更显水灵灵。

[hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] [feɪs] [ɪz][mɔ:(r)] [ˈdelɪkət] [ðæn; ðən] [ˈdɑ:ŋʃiə] [feɪs] .
Hibiscus face is more delicate than Danxia face .
木槿 脸 是 更多的 精美的 比 丹霞 脸 .

芙蓉面比丹霞嫩，

[ðə; ði] [nəʊz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [gɔ:l] [ˈblædə(r)] .
The nose is like a hanging gall bladder .
这 鼻子 是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 .

鼻如悬胆一般同。

[ˈtʃeri] [lɪps][ænd; ənd] [red] [dɑ:ts]
Cherry lips and red dots
樱桃 嘴唇 和 红色的 点

樱桃小口朱唇点，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 。

未开口，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈglu:tənəs] [raɪs][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ti:θ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It must be glutinous rice and silver teeth in the mouth .
它 必须 是 黏稠的 米 和 银 牙齿 在 这 嘴 。

想必是糯米银牙在口中。

[ˈweəriŋ] [tu:] [ˈhɪd(ə)n] [pi:tʃ] - [ʃeɪpt] [ˈɪr,rɪŋ] ,
Wearing two hidden peach - shaped earrings ,
穿着 二 隐 桃 - 形状 耳环 ，

两耳藏春桃环配，

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈti:][hæd; həd] [bi:n] [daɪd] [wɪð] [ɪŋk] .
Her hair was as black as if it had been dyed with ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 如果 它 有 到过 染色 和 墨水 。

乌发恰似墨染成。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bʊks]
Ten thousand books
十 千 图书

万卷书，

[wʌn] [brɑ:ntʃ] [held][ðə; ði][tɒp][ɪn] [pleɪs] .
One branch held the top in place .
一 分支 握住 这 顶部 在 地方 。

一支儿别住了顶，

[ə; eɪ][tɔ:l] [gri:n] [tri:] [wɒz; wəz] [ˈplɑ:ntɪd] [daɪˈæɡənəli] [brˈsaɪd] [,aɪ ˈti:] .
A tall green tree was planted diagonally beside it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 对角线 旁 它 。

旁边斜插一丈青。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [ʃɜ:t] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ，

身穿一件蓝布衫，

[ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [fi:t] ,
Covering the feet ,
覆盖 这 脚 ，

盖着脚，

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈləʊtəs][wɒz; wəz] [nɒt] [kliə(r)] .
The size of the golden lotus was not clear .
这 尺寸 的 这 金的 莲花 曾是 不是 清除 。

金莲大小未看明。

[ten] [ˈfɪŋɡəz] , [ˈslendə(r)][ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [laɪk] [ˈskæljənz] .
Ten fingers , slender and delicate like scallions .
十 手指 ， 苗条 和 精美的 喜欢 大葱 。

十指尖尖如葱样，

[ɒn][ðə; ði] [rɪst] ,
On the wrist ,
在 这 手腕 ，

手腕上，

[ðə; ði] [tu:] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] .
The two bracelets were a bright yellow .
这 二 手镯 是 一个 明亮的 黄色的 :
两个镯子黄澄澄。

[hi:: hi] [[əʊd] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv] ['æɪrəgəns] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
He showed no sign of arrogance whatsoever .
他 显示 不 符号 的 傲慢 任何 :
并无半点轻狂样，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗，

[hɜ:(r); hə(r)] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [ˌʌndə'steɪtɪd] [meɪkʌp] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegant and understated makeup is captivating .
她 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 :
雅淡梳妆动人情。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , - . . .
After reading it for a while , Chengchai : : :
后 阅读 它 为了 一个 尽管 , - . . .
承差看罢多一会，

[ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] [ʌp] :
The woman spoke up :
这 女士 辐 向上 :
女子开言叫一声：

[hi:: hi] [sed] , " - , "
He said , " Qing'er , " - , "
他 说 , " - , "
说“青儿，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] ?
Where is the copper basin ?
在哪里 是 这 铜 盆地 ?
铜盆儿在那一块？

[aɪ] [wɪl] [wɒʃ] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [preɪ] [tu:: tə][ðə; ði][gɒdz] .
I will wash my hands and pray to the gods .
我 将要 洗 我的 双手 和 祈祷 到 这 神 :
我要净手告神灵。”

[ðə; ði] ['bju:tɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
The beauty's words were not yet finished ,
这 美的 字 是 不是 然而 完成的 ,
佳人言词犹未尽，

- [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:m] [sed] :
Qing'er from the east room said :
- 从 这 东方 房间 说 :
东屋青儿把话云：

[seɪ] " ['sɪstə(r)] , "
Say " Sister , " - , "
说 " 姐姐 , "
说“姐姐，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
The copper basin was under the table .
这 铜 盆地 曾是 在下面 这 桌子 :
铜盆在桌子底下，

[teɪk] [aɪ 'ti:] .

Take it .
拿 它 .

你拿罢，

[aɪm][səʊ] ['sli:pi] [aɪ][kæn; kən] ['beəli] [ki:p] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən] .

I'm so sleepy I can barely keep my eyes open .
我是 所以 困 我 能 仅仅 保持 我的 眼睛 打开 .

困得我眼睛难睁。”

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .

The beautiful woman listened attentively .
这 美丽的 女士 听着 认真地 .

佳人闻听不怠慢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .

He hurriedly got off the kang (heated brick bed) and stood on the flat ground .
他 匆匆 得到 离开 这 炕 (加热 砖 床) 和 站立 在 这 平坦的 地面 .

慌忙下炕站在流平。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] ,

Inside the copper basin ,
里面 这 铜 盆地 ,

铜盆内，

[ʃi:; ʃi] [wɒʃt] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

She washed her hands with the remaining water .
她 洗过 她 双手 和 这 其余的 水 .

残水儿洗了洗手，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][læmp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

Pick up the lamp on the table .
挑选 向上 这 灯 在 这 桌子 .

端起桌上那盏灯。

[ðɪs] ['bjʊ:ti] ,

This beauty ,
这 美丽 ,

这佳人，

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [laɪt] , ['ɡreɪsf(ə)] [steps] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .

She took light , graceful steps and walked outside .
她 采取 光 , 优美 步骤 和 步行 外部 .

轻移莲步往外走，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [ru:m] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ɡwɑ:n] ['ʃaʊtɪŋ] , [ə; eɪ]['derəti; 'di:əti]

It turns out that the outer room was where Guan Shouting , a deity

[frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] , [wɒz; wəz]

from the Three Kingdoms period at the end of the Han Dynasty , was

从 这 三 王国 时期 在 这 结尾 的 这 韩 王朝 , 曾是

[ɪn'fraɪnd] .

enshrined .
奉为圭臬 .

原来是外间屋里供奉汉末三分关寿亭。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] [pleɪst] [ðə; ði][læmp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

The beautiful woman placed the lamp on the table .
这 美丽的 女士 放置 这 灯 在 这 桌子 .

佳人将灯桌上放，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [ˈɪnsens] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He held a stick of incense in his hand .
他 握住 一个 戳 的 香 在 他的 手 。

一股高香手中擎。

[brɪfɔː(r)] [ˈɒfərɪŋ] [ˈɪnsens] , [ai][ˈɒfə(r)][maɪ] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpreɪzɪz] .

Before offering incense , I offer my blessings and praises .
前 提供 香 , 我 提供 我的 祝福 和 赞扬 。

未曾上香先祝赞，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] .

He hurriedly knelt down and fell to his knees .
他 匆匆 跪下 向下 和 跌倒 到 他的 膝盖 。

慌忙跪倒地流平。

[ˈtʃeri] - [laɪk] [smɔːl] [maʊθ] " [ˈseɪkrɪd] " :

Cherry - like small mouth " Sacred " :
樱桃 - 喜欢 小的 嘴 " 神圣 " :

樱桃小口尊“神圣：

[bles] [ðə; ði] [slerv] .

Bless the slave .
保佑 这 奴隶 。

保佑奴，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [əˈweɪ] .

My husband is in good health while he is away .
我的 丈夫 是 在 好的 健康 尽管 他 是 离开 。

在外的儿夫身体宁。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] .

Furthermore , there is one more thing .
此外 , 那里 是 一 更多的 事物 。

再者还有一件事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ][seɪdʒ][nɒt] [nəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstænd] ?

How could a sage not know and understand ?
如何 可以 一个 圣人 不是 知道 和 理解 ？

神圣岂有不晓闻？

[ai][eɪˈem][nɒt][ə; eɪ] [prəˈmɪskjuəs] [ˈwʊmən] .

I am not a promiscuous woman .
我 是 不是 一个 淫乱 女士 。

奴家并非淫奔女，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ? !

Why did this happen ? !
为什么 做过 这 发生 ？ ！

为什么遭逢这事情！

[ðeɪ] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .

They worship the deity as the head of the household .
他们 崇拜 这 神 作为 这 头 的 这 家庭 。

供奉尊神为家主，

[dʒʌst][kənˈsɪdə(r)][aɪˈtiː][æz; əz] [prəˈtektɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)] .

Just consider it as protecting and cherishing your disciple .
只是 考虑 它 作为 保护 和 珍惜 你的 弟子 。

就当护庇把弟子疼，

[ɪnˈsted] , [aɪˈtiː] [ɪnˈkʌrɪdʒz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðeə(r)][ˈiːv(ə)] [skiːm] .

Instead , it encourages the wicked to carry out their evil schemes .
反而 , 它 鼓励 这 邪恶 到 携带 出去 他们的 邪恶的 方案 。

反叫恶人行奸计，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [aɪ 'ti:] .

This is not it .
这 是 不是 它 .

这不是，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] , [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈbu:dəz]
Even with the grace of Heaven and Earth , **are the gods and Buddhas**
甚至 和 这 优雅 的 天堂 和 地球 , 是 这 神 和 佛陀
[ˈpaʊələs] ?
powerless ?
无力 ?

天地有恩神佛都不灵？

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɑ:(r); ə(r)] [feɪk] .
It seems that all the gods are fake .
它 似乎 那 全部 这 神 是 伪造的 .

瞧起来神灵都是假，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[hu:] [wʊd] [sti:l] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:m] [ˈrɪtʃʊəlz] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd]
Who would still be willing to burn incense and perform rituals morning and
WHO 会 仍然 是 愿意的 到 烧伤 香 和 履行 仪式 早晨 和
[ˈi:vniŋ] ?
evening ?
晚上 ?

谁还肯早晚烧香把礼行？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɡru:] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈæŋɡri] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [spəʊk] .
The woman grew increasingly angry as she spoke .
这 女士 生长 日益 生气的 作为 她 辐 .

这女子越说越有气，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [ɡraʊnd] .
He turned over and stood on the flat ground .
他 转向 超过 和 站立 在 这 平坦的 地面 .

翻身站在地流平。

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)][læmp] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] .
He carried a silver lamp into the house .
他 携带 一个 银 灯 进入 这 房子 .

手端银灯将屋进，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌，

[hi:; hi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] [ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [bi:t] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He sat on the kang (a heated brick bed) and beat his chest .
他 卫星 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 和 打 他的 胸部 .

坐在炕上自捶胸。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [hi:; hi] [ˈɒf(ə)n] . . .
After listening to the envoy , he often . . .
后 聆听 到 这 使者 , 他 经常 . . .

承差听罢时多会，

[ðə; ði] [tru:θ] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'fæðəməbl] .
The truth behind it is unfathomable .
这 真相 在后面 它 是 深不可测 .

猜不透其中就里情。

[maɪ][ˈɪnə(r)] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说:

[waɪ] [nɒt][du:; də][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

“何不如此这般样，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
But as long as we know the truth , it will be fine .
但 作为 长的 作为 我们 知道 这 真相 , 它 将要 是 美好的 .

但得实情就好行。”

[tʃen] [deɪŋ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)][ænd; ʌnd][ˈdɪd(ə)nt] [dɪˈleɪ] .
Chen Dayong thought it over and didn't delay .
陈 大勇 想法 它 超过 和 没有 延迟 .

陈大勇想罢不怠慢，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈbrʊkən] [taɪl][ænd; ʌnd] [held] [,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He found a broken tile and held it in his hand .
他 成立 一个 破碎的 瓦 和 握住 它 在 他的 手 .

找了块破瓦在手中。

[ju:z] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] [tu:; tə] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:] [daʊn] .
Use all your strength to throw it down .
使用 全部 你的 力量 到 扔 它 向下 .

使着力气往下撂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“吧嗒”响一声。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] .
The woman inside the house was startled .
这 女士 里面 这 房子 曾是 惊慌 .

屋中女子吓一跳，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wʌts] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
Listen carefully to what's coming out .
听 小心 到 是什么 未来 出去 .

侧耳留神往外听。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rɪˈspɒns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ,

听够多时无动静，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈlɔʊdli] [ænd; ʌnd][brɪˈgæŋ][tu:; tə] [tɔ:k] .
He spoke loudly and began to talk .
他 辐 高声 和 开始 到 讲话 .

高声开言把话云。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [baɪ] - [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The beautiful Bai Cuilian had listened for a long time .
这 美丽的 白 - 有 听着 为了 一个 长的 时间 .

佳人白翠莲听够多时，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

[weɪk] [ʌp] .
Wake up .
唤醒 向上 :

醒醒罢。

[ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌn] ['mu:vɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] !
There seems to be someone moving around in the yard !
那里 似乎 到 是 某人 移动 大约 在 这 院子 !
院子里像有人走动呢! ”

- , [ðæt] [gɜ:l] ,
Qing'er , that girl ,
- , 那 女孩 ,

青儿这个丫头，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɒf] [tu:; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 :

睡了个迷迷糊糊。

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] ,
Hearing his sister calling him ,
听力 他的 姐姐 呼叫 他 ,

闻听他姐姐叫他，

[hi:; hi][ræn]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
He ran over from the east room .
他 跑 超过 从 这 东方 房间 :

打东屋里就跑过来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[weə(r)] [ɪz][hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] ?
Where is he / she ?
在哪里 是 他 / 她 ?

人在那里呢？

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][bɑ:(r)] [ðæts] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] .
Wait for me to find the bar that's blocking the doorway .
等待 为了 我 到 寻找 这 酒吧 那就是 阻塞 这 门口 :

等着我找咱们顶门的那个杠子，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [ʌp] [ðɪs] [ɛl,ɑɪ'ju:] - !
I'm going to beat up this Liu Zhanxiong !
我是 去 到 打 向上 这 刘 - !

我打这个柳展雄的！

[,aɪˈtiː][ræn][ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈsɜːtʃɪŋ] !
It ran into our house and started searching !
它 跑 进入 我们的 房子 和 开始 搜索 !
跑到我们家摸索来咧! ”

[ðə; ði] ['bjuːti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人说：

" - , "
" Qing'er , " "
" - , "

“青儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第4/85页

[dʊʊnt][bi:; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要莽撞，

[let] [em 'i:]['lɪs(ə)n] [ə'gen] .
Let me listen again .
让 我 听 再次 .

待我再听听。”

['ɑ:ftə(r)][baɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Bai finished speaking .
后 白 完成的 请讲 ,

白氏说罢，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳又听，

[kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪə(r)] ['fʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tja:d] .
could faintly hear footsteps in the courtyard .
可以 淡淡的 听到 脚步声 在 这 庭院 .

隐隐听见院子内有脚步之声。

[baɪ] - [spəʊk] ['stɜ:nli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Bai Cuilian spoke sternly to the window .
白 - 辐 严厉地 到 这 窗户 .

白翠莲正言厉色向窗外开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['prɪznə] [əʊt'saɪd] ! ”
“ **Listen carefully , prisoners outside !** ”
“ 听 小心 , 囚犯 外部 ! ”

“外面的囚徒听真着！

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['ɑ:skɪŋ] [waɪ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
You must be asking why my son - in - law is not at home .
你 必须 是 问 为什么 我的 儿子 - 在 - 法律 是 不是 在 家 .

你必是打听我儿夫不在家中，

['entəɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Entering the house in the middle of the night
进入 这 房子 在 这 中间 的 这 夜晚

半夜三更入宅，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪmfl] .
They came to do something shameful .
他们 来了 到 做 某物 可耻 .

前来要行苟且之事。

[ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
prisoner ,
囚犯 ,

囚徒，

[ju:v] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
You've made a mistake .
你已经 制成 一个 错误 .

你打错了主意了。

[aɪ][eɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] .
I am not a promiscuous woman .
我 是 不是 一个 淫乱 女士 .

奴家并非淫奔之女。

[gɪv] [ʌp][ʊn] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
Give up on this idea .
给 向上 在 这 主意 .

你把此心歇了罢。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] , [hi; hi] ['lɪsnd] [ə'gen] .
After speaking , he listened again .
后 请讲 , 他 听着 再次 .

说罢又听，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] .
The noise continued unabated .
这 噪音 持续 持续不断 .

还是响声不绝。

[ðə; ðɪ] ['bju:ti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [θɪ:f] ['traɪŋ] [tu; tə] [sti:l] [aɪ 'ti:] .
It must be a thief trying to steal it .
它 必须 是 一个 贼 尝试 到 偷 它 .

想必是贼人想来偷盗。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ju:: jʊ][fʊd; jəd][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
You should go somewhere else as soon as possible .
你 应该 去 某处 别的 作为 很快 作为 可能的 .

你赶早往别处去罢，

[doʊnt] [weɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] .
Don't waste your time .
不 浪费 你的 时间 .

别要耽误你的工夫。

[aɪm] [ɔ:l'redi] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tu; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] ['evri] [deɪ] .
I'm already struggling to make ends meet every day .
我是 已经 挣扎 到 制作 结束 见面 每一个 天 .

我天天度日尚且艰难，

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['mʌni] [seɪvd] [ʌp] ? "

" **Is there any money saved up ?** "

" 是 那里 任何 钱 已保存 向上 ? "

那有存下的银钱？ "

[ˈɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː hi] ['lɪsnd] [ə'gen] .

After speaking , he listened again .

后 请讲 , 他 听着 再次 .

说罢又听，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [laʊdə] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

The noise was even louder in the courtyard .

这 噪音 曾是 甚至 更大声 在 这 庭院 .

院子里更响得厉害咧。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子说：

" [ɑː] ,

" **ah** ,

" 啊 ,

“啊，

[səʊ][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .

So it was you .

所以 它 曾是 你 .

原来是你。

[aɪ] [siː] ,

I see ,

我 看 ,

我知道了，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][daɪd] ['ʌndə(r)] [mɪ'stiəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

You said you died under mysterious circumstances ,

你 说 你 死亡 在下面 神秘 情况 ,

你说你死得不明，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'tæŋg(ə)l][em 'iː] .

They came to entangle me .

他们 来了 到 绞 我 .

前来缠绕于我。

['ruːθləs] [θiːf]

Ruthless thief

无情 贼

狠心贼，

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɒŋ] ?

Who do you think is right and who is wrong ?

WHO 做 你 思考 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

你想谁是谁非？

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,

Since you have come ,

自从 你 有 来 ,

既然你前来，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][fɪə(r)] [deθ] ?

Why would I fear death ?

为什么 会 我 害怕 死亡 ?

奴家岂怕一死？

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] ,
Waiting for my husband to come home ,
等待 为了 我的 丈夫 到 来 家 ,
待等我夫主回家，

[siː] [juː; jʊ][wʌns] ,
See you once ,
看 你 一次 ,
见上一面，

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [dɪ'skʌ(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] . "
" I'll have a proper discussion with you in the Hall of the Dead . "
" 患病的 有 一个 恰当的 讨论 和 你 在 这 大厅 的 这 死的 " "
奴家就同你森罗殿上辩别个明白就是了。"

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈæŋɡrəli] [ˈʃaʊtɪŋ] .
All that could be heard was the beautiful woman angrily shouting .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 美丽的 女士 愤怒地 喊叫 .
只听那佳人怒冲冲，

[spiːk] [aʊt][ænd; ənd] [meɪk] [ɔː(r); jə(r)] [pɔɪnt] [klɪə(r)] .
Speak out and make your point clear .
说话 出去 和 制作 你的 观点 清除 .
向外开言把话明。

[ðɪs] [ˈbjʊːti] ,
This beauty ,
这 美丽 ,
这佳人，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [kɜːrs] .
He pushed her away and started cursing .
他 推动 她 离开 和 开始 咒骂 .
用手一推开言骂：

" [ðæt] [dæmd] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] : "
" That damned prisoner wants you to listen : "
" 那 该死的 囚犯 想要 你 到 听 : "
“该死囚徒要你听：

[jɔːz] ,
Yours ,
此致 ,

你的那，

[trɪks] [ænd; ənd] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [ˈfæðəm] .
Tricks and schemes are hard to fathom .
技巧 和 方案 是 难的 到 捉摸 .
诡计奸谋人难测，

[juː; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] !
You treacherous villain !
你 奸诈 恶棍 !

奸贼呀，

[kæn; kən][juː; jʊ][duː; də],[aɪ ˈtiː][ɔː(r)] [nɒt] ?
Can you do it or not ?
能 你 做 它 或者 不是 ?

可你行来不可你行？

[ðə; ði] [θɔːt] [əˈraɪzɪz] ,
The thought arises ,
这 想法 出现 ,

思想起，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dɪˈvʌʊə(r)] ['evri] [lɑːst][bɪt][pʊ; əv] [fleʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] [θiːfs] ['bɒdi] .
I wish I could devour every last bit of flesh from that thief's body .
我 希望 我 可以 吞食 每一个 最后的 少量 的 肉 从 那 小偷的 身体 .

恨不得吃尽你贼人身上肉，

[slaɪst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [bʊɪld] [ɪn][ɔɪl] !
Sliced into a thousand pieces and boiled in oil !
切片 进入 一个 千 件 和 煮沸 在 油 !

万剐千刀下油烹！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː] .
Wait for me .
等待 为了 我 .

待等我，

[ˈhʌzbənd] , [kʌm] [həʊm] [ænd; ənd] [miːt] [em 'iː] .
Husband , come home and meet me .
丈夫 , 来 家 和 见面 我 .

夫主回家见个面，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

同你去，

[lets] ['klærəfaɪ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [pʊ; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
Let's clarify this in the Hall of the Gods .
我们来吧 阐明 这 在 这 大厅 的 这 神 .

森罗殿上辩个白明。

[əˈpɒn] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪ](ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细思量，

[ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz][nəʊ][laɪn] .
This servant has no line .
这 仆人 有 不 线 .

奴家并无一线路，

" [juː; jʊ] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] , [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][,em 'iː] . "
"**You , a prisoner , tricked me .**"
" 你 , 一个 囚犯 , 被骗了 我 . "

叫你囚徒把我坑。”

[ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs]
The words spoken by the woman inside the house
这 字 说 经过 这 女士 里面 这 房子

屋中女子说的话，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
In the courtyard ,
在 这 庭院 ,

院子里，

- [hɜːd] [aɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Chengcha heard it clearly .
- 听到 它 清楚地 .

承差听了一个明。

[tʃen] [deɪŋ] [prɪ'tendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [ˌaʊt'saɪd] .
Chen Dayong pretends to be a ghost outside .
陈 大勇 假装 到 是 一个 鬼 外部 .

陈大勇外边就装鬼，

[ðə; ði] [lɑʊd] " [wu:] - [wu:] " [kraɪz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The loud " woo - woo " cries continued incessantly .
这 大声 " 哇 - 哇 " 哭泣 持续 不已 .
“呜呜”大叫不绝声。

- ['tremblɪd] [wɪð] [fiə(r)] .
Qing'er trembled with fear .
- 颤抖 和 害怕 .
青儿吓得浑身战，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
The body is as smooth as a sieve .
这 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .
体似筛糠一样同，

[hi:; hi] [spəʊk] ['hɔ:ltɪŋli; 'hɒltɪŋli] .
He spoke haltingly .
他 辐 断断续续地 .
结结巴巴来讲话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" ['sɪstə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [ə'boʊv] : "
" Sister , listen carefully from above : "
" 姐姐 , 听 小心 从 多于 : "
“姐姐留神在上听：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不的，

[ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [gəʊsts] .
The old Taoist priest said there were ghosts .
这 老的 道教 牧师 说 那里 是 鬼魂 .
白日老道说有鬼，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
Sure enough ,
当然 足够的 ,
果然那，

[ðə; ði] - [dr'vaɪn] [dɪvɪ'neɪʃn] .
The hunchback's divine divination .
这 - 神圣的 占卜 .
罗锅子的神卦灵。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [krɒs] [ðɪs] [rəʊd] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ,
If we have to cross this road again tomorrow ,
如果 我们 有 到 叉 这 路 再次 明天 ,
明日再要打这过，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət][doʊnt][let][em 'i:][ɪn] .
Please come in , but don't let me in .
请 来 在 , 但 不 让 我 在 :
请进咱家别放行。

[tel] [hɪm][tu:; tə] [kætʃ] [ðɪs] [gəʊst] .
Tell him to catch this ghost .
告诉 他 到 抓住 这 鬼 .
叫他捉住这个鬼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məʊt] .
He was demoted .
他 曾是 降职 .

贬他在，

[gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][aɪs][bɪ'hɑɪnd] [jɪn'ən] ['maʊntən] .
Go up to the ice behind Yinshan Mountain .
去 向上 到 这 冰 在后面 银山 山 .

阴山背后去顶冰。”

[ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tuː] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]
The conversation between the two people in the room
这 对话 之间 这 二 人们 在 这 房间

房中二人说的话，

[ðə; ði] [træn'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['klɪəli] [ʌndə'stʊd] .
The transitions were all clearly understood .
这 过渡 是 全部 清楚地 理解 .

承差句句听得明，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [naʊ] [ðæt] [wɪv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['ri:əl] [ɪnfə'meɪ(ə)n] . . . "
" Now that we've received the real information . . . "
" 现在 那 我们已经 已收到 这 真实的 信息 . . . "

“既然得了真消息，

[aɪm][faɪn] [tuː] .
I'm fine too .
我是 美好的 也 .

我也好，

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][,ɛl,aɪ'juː] [jɒŋ] . "
" My name is Liu Yong . "
" 我的 姓名 是 刘 永 . "

回禀大人叫刘墉。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪm] .
Go to the yamen tomorrow morning and report to him .
去 到 这 衙门 明天 早晨 和 报告 到 他 .

明早进衙把他去禀，

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gəʊst] ['stɔːri] [ɪz][hiː; hi][ʌp][tuː; tə] [naʊ] ? "
" What kind of ghost story is he up to now ? "
" 什么 种类 的 鬼 故事 是 他 向上 到 现在 ? "

我看他又闹什么鬼吹灯？ ”

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wa:tʃmənz] [drʌm] [ə'gen] .
He listened intently to the watchman's drum again .
他 听着 专注地 到 这 守望者的 鼓 再次 .

复又留神听更鼓，

[ðə; ði] [gɒŋ] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
The gong of Jiangning Prefecture struck at the fourth watch .
这 锣 的 - 州 击 在 这 第四 手表 .

江宁府铜锣打四更。

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] , [səʊ][ai] [ʃəd; ʃəd] [li:v] . "
He said , " The weather is limited , so I should leave . "
他 说 , " 这 天气 是 有限 的 , 所以 我 应该 离开 . "

说道是“天气有限我也该走”，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

慌忙忙，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [wʊdnt] [stɒp] .
They ran right up to the wall and wouldn't stop .
他们 跑 正确 的 向上 到 这 墙 和 不会 停止 .

奔到墙下不消停。

[wið] [ə; eɪ] [li:p] , [hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
With a leap , he climbed up and walked away .
和 一个 飞跃 , 他 攀登 向上 和 步行 离开 .

一纵身形扒上走，

[aɪ 'ti:] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fləʊd] ['smu:ðli] .
It jumped to the ground and flowed smoothly .
它 跳了起来 到 这 地面 和 流动 顺利 .

咕咚跳在地流平。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] .
He hurriedly walked forward .
他 匆匆 步行 向前 .

迈步慌忙朝前走，

[ai] [ə'raɪvd] [həʊm] [ɪn] ['saɪləns] .
I arrived home in silence .
我 到达 的 家 在 沉默 .

一路无词到家中。

[ðə; ði] ['tɒlərəns] [ɪz][nɒt] ['spesɪfaɪd] .
The tolerance is not specified .
这 宽容 是 不是 指定 的 .

按下承差且不表，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] [ɪnkə'rʌptəb(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'gen] .
Let's expose the incorruptible officials again .
我们来吧 暴露 这 廉洁奉公 官员 再次 .

再把清官明一明。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈmɑ:stə(r)][el,aiˈju:] [sent] [hɪz; ɪz] ['erənd] [bɔɪ] [tʃen] [deɪɔŋ] [ə'weɪ] ,
Now , after Master Liu sent his errand boy Chen Dayong away ,
现在 , 后 掌握 刘 发送 他的 差事 男生 陈 大勇 离开 ,

且说刘爷自从打发承差陈大勇去后，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [set] [aʊt] ['dɪnə(r)] .
Zhang Lu set out dinner .
张 鲁 放 出去 晚餐 .

张禄摆上晚饭，

[ˈædʌlts] ['skætə(r)][aɪ 'ti:] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Adults scatter it after using it .
成年人 分散 它 后 使用 它 .

大人用完撒去，

[pli:z] [sɜ:v] [ti:] .
Please serve tea .
请 服务 茶 .

献上茶来，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 .

秉上灯烛。

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[æt; ət][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
At the second drumbeat of the night .
在 这 第二 鼓声 的 这 夜晚 .

天交二鼓。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [set] [ʌp][ə; eɪ][bed][tuː; tə][rest] .
The father and son set up a bed to rest .
这 父亲 和 儿子 放 向上 一个 床 到 休息 .

爷儿两个打铺安歇，

[ðə; ði][ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [ˈbraɪtən] .
Suddenly the sky brightened .
突然 这 天空 明亮 .

霎时天光大亮，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː][ɡɒt] [ʌp] .
Zhang Lu got up .
张 鲁 得到 向上 .

张禄起来，

[pliːz] [raɪz] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Please rise , sir , to wash your face and change your clothes .
请 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

请起大人净面更衣，

[pliːz] [sɜːv] [tiː] .
Please serve tea .
请 服务 茶 .

献上茶来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶毕搁盏。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [klaːk] [tʃen] [deɪŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Suddenly , the clerk Chen Dayong lifted the curtain and entered the study .
突然 , 这 职员 陈 大勇 抬起 这 窗帘 和 进入 这 学习 .

忽见承差陈大勇一掀帘子进了书房，

[wʌn] [leg][kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
One leg can defeat a thousand men .
一 腿 能 击败 一个 千 男人 .

一条腿打千，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
Then he replied :
然后 他 回复 :

这才回说：

" [ai][ei 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] . "

" **I am acting on your orders , sir** . "

" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 : "

“小的奉大人之命，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [ɡɒd] ['temp(ə)l][ɒn] [i:st] [stri:t] . . .

When we arrived at the house east of the Land God Temple on East Street . . .

什么时候 我们 到达的 在 这 房子 东方 的 这 土地 上帝 寺庙 在 东方 街道 . . .

到了东街土地庙东边那一家，

" [ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] " [mi:nz] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ðə; ði]

" **Act according to the words of the adults** " **means to follow the words the**

" 行为 根据 到 这 字 的 这 成年人 " 方法 到 跟随 这 字 这

[ˈwʊmən] [spəʊk] .

woman spoke .

女士 辐 .

照大人的言词而行”就把那女子说的言词，

[ai]['ɔ:lsəʊ][təʊld][ðə; ði]['ædʌlts] .

I also told the adults .

我 还 讲述 这 成年人 :

也向大人说了一遍。

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [n'bdɪd] .

Lord Liu nodded .

主 刘 点头 .

刘大人点头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌn] [kɒmen'deɪʃn] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] . "

" **One commendation will be recorded** . "

" 一 表彰 将要 是 记录 . "

“记功一次，

[ɑ:ftə(r)][ai] ['fɪnɪ] [maɪ] ['bɪznəs] [tə'mɒrəʊ] ,

After I finish my business tomorrow ,

后 我 结束 我的 商业 明天 ,

等明天办事之后，

[kʌm] [ænd; ənd][kleɪm] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'wɔ:d] [ə'gen] .

Come and claim your reward again .

来 和 宣称 你的 报酬 再次 .

再来领赏。”

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] [ænd; ənd] [left] .

Chen Dayong bowed in gratitude and left .

陈 大勇 鞠躬 在 感激 和 左边 .

陈大勇叩谢而去。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] .

An honest official looked at Zhang Lu .

一个 诚实的 官方的 看起来 在 张 鲁 .

清官爷眼望张禄，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" [wɒt] [tʃən] [deɪŋ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] , "
" **What Chen Dayong said just now** , "
" 什么 陈 大勇 说 只是 现在 , "

“方才陈大勇的言词，

[juː; jɒ] [hɜːd] ['evriθɪŋ] .
You heard everything .
你 听到 一切 .

你都听见了。

[ðæt] ['wʊmən] ['iːv(ə)n][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kʌm] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [haʊs]
That woman even demanded that the government come to cleanse the house
那 女士 甚至 要求 那 这 政府 来 到 洁净 这 房子
[ænd; ənd][ˈeksɔːsaɪz][ðə; ði] [gəʊst] .
and exorcise the ghost .
和 雉 这 鬼 .

那女子还要本府去净宅提鬼。

[stɒp] [aɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[sɪns] [aɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz] ,
Since it is for the people's feelings ,
自从 它 是 为了 这 人们的 情怀 ,

既为民情，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ə'gen] .
I'll have to go again .
患病的 有 到 去 再次 .

少不得再去一趟，

[ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Investigate his background .
调查 他的 背景 .

侦他的根底，

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] . "
" **This case is now closed** . "
" 这 案件 是 现在 关闭 . "

好完这一案。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

将自己身上的衣服脱下，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)] [æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He changed his attire again, this time to resemble an old Taoist priest .
他 已更改 他的 服装 再次 , 这 时间 到 类似 一个 老的 道教 牧师 .

又换了装作老道家的打扮，

[ðeɪ] [stiːl] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They still exited through the back door .
他们 仍然 退出 通过 这 后退 门 .

依旧打后门而出，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] [dɑˈbaɪ] [ˈhuːtɒŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [striːt] .
He walked along Dabei Hutong towards the east street .
他 步行 沿着 大北 胡同 向 这 东方 街道 ；

打背胡衚奔东街而走。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ˈnevə(r)][ˈneglɪdʒənt] [wen] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
An honest official is never negligent when leaving his post .
一个 诚实的 官方的 是 绝不 疏忽 什么时候 离开 他的 邮政 ；

清官出衙不怠慢，

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ˈefət] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
They spared no effort in serving the people .
他们 幸存 不 努力 在 服务 这 人们 ；

不辞辛苦为民情。

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][ɒn] [əˈnʌðə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] [təˈdeɪ] .
I'm going on another private visit today .
我是 去 在 其他 私人的 访问 今天 ；

今日又要去私访，

[ðæt] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
That case is now closed .
那 案件 是 现在 关闭 ；

好完那人案一宗。

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ；

怕的是，

[ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] [ɪˈskeɪpt] [ˈdʒʌstɪs] , [bʌt; bət][tʃuː] [lɪɑːŋʃan] [wɒz; wəz] [speəd] .
The culprit escaped justice , but Qu Liangshan was spared .
这 罪魁祸首 逃脱 正义 ， 但 曲 凉山 曾是 幸存 ；

凶徒漏网屈良善，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [əʊvəˈtɜːnd] [ˈbeɪs(ə)n] .
There is injustice hidden beneath the overturned basin .
那里 是 不公正 隐 下面 这 翻覆 盆地 ；

覆盆之下有冤情。

[aɪ] , [ˌɛl,ərˈjuː] ,
I , Liu ,
我 ， 刘 ；

我刘某，

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hɪə(r)] ,
Since he was the prefect here ,
自从 他 曾是 这 长官 这里 ；

既在此处为知府，

[wiː; wi][mʌst; məst][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
We must care for the people .
我们 必须 关心 为了 这 人们 ；

必须要把百姓疼。”

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ；

刘大人，

[dʒʌst][æz; əz][maɪ][maɪnd][ɪz] ['mu:viŋ] ['fɔ:wəd] ,
Just as my mind is moving forward ,
只是 作为 我的 头脑 是 移动 向前 ,
正然思想朝前走，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头，

[æn; ən] ['eɪnfənt] ['temp(ə)l][stændz] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] .
An ancient temple stands before us .
一个 古老的 寺庙 站立 前 我们 .
一座古庙面前存。

['sevrəl] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Several characters are engraved on the mountain gate .
一些 人物 是 刻 在 这 山 门 .
山门上刻有几个字，

[ðə; ði]['ædʌlts] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] ['kli:li] .
The adults looked up and saw clearly .
这 成年人 看起来 向上 和 锯 清楚地 .
大人举目看分明，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] :
It turns out that :
它 转弯 出去 那 :
原来是：

['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['di:mən] - [səb'dju:] [stɑ:(r)] [lɔ:d]
Temple of the Holy King , the Demon - Subduing Star Lord
寺庙 的 这 圣 国王 , 这 恶魔 - 制服 星星 主
伏魔星君圣王庙，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [flɔ:z] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are five or six floors in total .
那里 是 五 或者 六 楼层 在 全部的 .
前后共有五六层。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['bʌziŋ] [saʊnd] [ɪn'saɪd] .
Suddenly , I heard a buzzing sound inside .
突然 , 我 听到 一个 嗡嗡声 声音 里面 .
猛听里面“嗡嗡”响，

[ðə; ði] [bel] [t'əʊld] ['laʊdli] .
The bell tolled loudly .
这 钟 收费 高声 .
自显钟声震耳鸣。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Upon hearing this , the official stopped in his tracks .
之上 听力 这 , 这 官方的 停止 在 他的 轨道 .
大人闻听杀住步，

[ðə; ði]['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] ?
Why not go in and see for yourself ?
为什么 不是 去 在 和 看 为了 你自己 ?
“何不进去看分明？ ”

[ðə; ði] ['bɒɪst] [ə'fɪ(ə)l] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
The honest official thought it over and did not neglect it .
这 诚实的 官方的 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 它 :

清官想罢不急慢，

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] , [ðə; ði]['taɪgərz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][waɪd]['əʊpən] :
Upon entering the mountain gate , the tiger's eyes were wide open :
之上 进入 这 山 门 , 这 老虎的 眼睛 是 宽的 打开 :

进了山门把虎目睁：

[ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] ['tʌʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃənz] .
The bell and drum towers are divided into left and right sections .
这 钟 和 鼓 塔楼 是 分割 进入 左边 和 正确的 部分 :

钟鼓二楼分左右，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] [pɒv; əv][gwɑ:n] [ju] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The main hall of Guan Yu is located in the center .
这 主要的 大厅 的 关 于 是 位于 在 这 中心 :

关王大殿正居中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There was no one in the temple .
那里 曾是 不 一 在 这 寺庙 :

庙内何曾有人影？

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] ['æbət] [nɔ:(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Neither the abbot nor the monks were seen .
两者都不 这 方丈 也不 这 僧侣 是 已见 :

不见住持道与僧。

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] , [hi:; hi] [wɒd] [hæv; həv] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
After Zhongliang finished reading , he would have stayed for a while .
后 中良 完成的 阅读 , 他 会 有 入住 为了 一个 尽管 :

忠良瞧罢时多会，

[hi:; hi] ['si:krətli] ['pɒndə] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] .
He secretly pondered what to say .
他 偷偷 沉思 什么 到 说 :

暗自思想把话云。

[ðə; ði]['ædʌlts] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
The adults entered the mountain gate ,
这 成年人 进入 这 山 门 ,

大人进了山门，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][səʊl][ɪn] [saɪt] !
There wasn't a soul in sight !
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 !

何曾有个人影儿！

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 :

忠良看罢，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Thinking to himself ,
思维 到 他自己 ,

暗自思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" **This is really strange** . "
" 这 是 真的 奇怪的 . "

“这事真也奇怪。

[aɪ][dʒʌst] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði]['temp(ə)] .
I just passed by the temple .
我 只是 通过了 经过 这 寺庙 .

方才本府从庙外路过，

[aɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bel] .
I heard someone inside striking a bell .
我 听到 某人 里面 引人注目 一个 钟 .

只听里面有人撞钟，

[aɪ] [wɪl] ['næt(ə)rəli]['fəʊkəs][pɒn] ['tʃɑːntɪŋ] ['skɪptʃəz] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I will naturally focus on chanting scriptures and organizing the meeting .
我 将要 自然 重点 在 吟唱 经文 和 组织 这 会议 .

我自当是念经办会，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ][wʌn][hɪə(r)] ?
Why is there no one here ?
为什么 是 那里 不 一 这里 ?

缘何并无一人？

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this than meets the eye .
有 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 .

此事大有隐情在内。

[stɒp] [aɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

" [ðɪs] ['priːfekt] [hæz; həz][ɪts] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] . "
" **This prefect has its reasons for returning to the yamen** . "
" 这 长官 有 它是 原因 为了 返回 到 这 衙门 . "

本府回衙自有道理。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
He turned and left the mountain gate .
他 转向 和 左边 这 山 门 .

翻身出了山门，

[ðen] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] , [wiː; wi] [wɔːkt] ['iːstwəd] .
Then , following the main street , we walked eastward .
然后 , 下列的 这 主要的 街道 , 我们 步行 向东 .

顺看大街又往东走。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
After thinking it over , he went outside the mountain gate .

后 思维 它 超过 , 他 去 外部 这 山 门 .

想罢出了山门外，

[hed] [iːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Head east along the main street .

头 东方 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街向东行。

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [əˈgen] .
Despite the hardships , they went to visit again .

尽管 这 艰辛 , 他们 去 到 访问 再次 .

不辞辛苦又去访，

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] ,
All because ,

全部 因为 ,

皆因为，

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [[ʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtlɪ] .
Human life is of paramount importance and should not be taken lightly .

人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

人命关天不非轻。

[lɔːd] [ˌel,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[ˈtɜːnɪŋ] [ˈkɔːnəs] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈærəʊ]
Turning corners and darting around like an arrow

转弯 角落 和 飞镖 大约 喜欢 一个 箭

转弯抹角急似箭，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] [stændz] [bɪˈfɔː(r)] [juː ˈes] .
The Earth God Temple stands before us .

这 地球 上帝 寺庙 站立 前 我们 .

土地庙在面前存。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mænz] [haʊs] [əˈgen] .
They arrived at the gate of the wealthy man's house again .

他们 到达的 在 这 门 的 这 富裕 男人的 房子 再次 .

又到富家他们门首，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bæmˈbuː] [ˈklæpə(r)] [ænd; ənd] [held] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He took out the bamboo clapper and held it in his hand .

他 采取 出去 这 竹子 拍板 和 握住 它 在 他的 手 .

竹板拿出手中擎。

[ðə; ði] [ˈklætə] [ænd; ənd] [ˈklɪkɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnjuːd] .
The clattering and clicking sounds continued .

这 咋嗒咋嗒 和 点击 声音 持续 .

咕哩呱嗒连声响，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv] " [ziːˈaɪ] [pɪŋ] " .
He shouted out the story of " Zi Ping " .

他 喊叫 出去 这 故事 的 " zi 平 " .

口内吆喝讲《子平》。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [sel] [ˈfɔːtʃuːn] - [ˈtelɪŋ] .
Press down the honest official to sell fortune - telling .

按 向下 这 诚实的 官方的 到 卖 财富 - 讲述 .

按下清官来卖卜，

[ðə; ði] [meɪdz] [neɪm] [ɪz] [ˈjɑʊˈtʃɪŋ] .
The maid's name is Xiaoqing .
这 女佣 姓名 是 小青 .

单表丫头叫小青。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [ruːm] .
He was sitting in his sister's room .
他 曾是 坐着 在 他的 姐妹 房间 .

正与他姐姐房中坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [bɔːd] [ræŋ] [ˈlaʊdli] .
Suddenly , the divination board rang loudly .
突然 , 这 占卜 木板 响铃 高声 .

猛听卦板震耳鸣。

[ˈgeɪzɪŋ] [əˈpʊn][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [baɪ] [ˈwʊmən] :
Gazing upon the beautiful Bai woman :
凝视 之上 这 美丽的 白 女士 :

眼望佳人白氏女：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈwʌnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
"**Your sister wants you to listen carefully :**"
" 你的 姐姐 想要 你 到 听 小心 : "

“姐姐留神要你听：

[prɪˈzjuːməbli] ,
Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [huː] [keɪm] [ˈjestədeɪ] [hæz; hæz] [kʌm] [əˈgen] .
The old Taoist priest who came yesterday has come again .
这 老的 道教 牧师 WHO 来了 昨天 有 来 再次 .

昨来的老道又来到，

[hɪz; ɪz] [dɪvɪˈneɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈækjərət] .
His divination was indeed accurate .
他的 占卜 曾是 的确 准确的 .

他的神卦果然灵。

[lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

你瞧他，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][səʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈkeɪpəb(ə)l] .
There are only so many people , but they are all capable .
那里 是 仅有的 所以 许多 人们 , 但 他们 是 全部 有能力的 .

人头儿有限本事好，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [aːts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sekt][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndəˈestɪmeɪtɪd] .
The magic arts of the Xuanmen sect are not to be underestimated .
这 魔法 艺术 的 这 - 教派 是 不是 到 是 低估 .

玄门法术不非轻。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] . . .
Why don't we : . . .
为什么 不 我们 : . . .

咱何不，

[kɔːl] [hɪm][ɪn][tuː; tə] [kæʃ] [ðə; ði] [gəʊst] .
Call him in to catch the ghost .
称呼 他 在 到 抓住 这 鬼 .

叫进他来捉捉鬼，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [heɪ] ['fæməli] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
To avoid the Hei family causing trouble .
到 避免 这 黑 家庭 导致 麻烦 :

省得黑家闹事情。”

[tʃæptə(r)] [faɪv] : [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'di:əti] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [tu:; tə]
Chapter 5 : Pretending to be a deity and drawing talismans to
章 5 : 假装 到 是 一个 神 和 绘画 护身符 到
[wɔ:d] [ɒf] ['i:v(ə)] ['spɪrɪt] .
ward off evil spirits .
病房 离开 邪恶的 烈酒 :

第五回 装神灵画符镇冤鬼

- [preɪzd] [lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪz] .
Qing'er praised Lord Liu to the skies .
- 赞扬 主 刘 到 这 天空 :

青儿这一会把个刘大人夸了个茂高，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [eldə(r)] ['sɪstə(r)] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [bɔ:d] !
Listen to the sound of the divination board !
听 到 这 声音 的 这 占卜 木板 !
你听听卦板响呢！

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['hʌntʃbækt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] [ə'gen] ?
Could it be that hunchbacked Taoist priest from yesterday again ?
可以 它 是 那 驼背 道教 牧师 从 昨天 再次 ?

别是昨日那个罗锅子道人又来了罢？

[ɪf] [hi:; hi] ['kʌmz]
If he comes
如果 他 来

要是他来了，

[lets] [kɔ:l] [hɪm] [ɪn] .
Let's call him in .
我们来吧 称呼 他 在 :

咱们叫进他来，

[lets] [kætʃ] [ðæt] [gəʊst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [heɪ] ['fæməli] ['jestədeɪ] .
Let's catch that ghost from the Hei family yesterday .
我们来吧 抓住 那 鬼 从 这 黑 家庭 昨天 :

捉捉昨日黑家那个鬼罢，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [skeəd] [baɪ] ['nɔɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] !
To avoid being scared by noises in the middle of the night !
到 避免 存在 害怕的 经过 噪音 在 这 中间 的 这 夜晚 !

省得半夜里又闹得怪怕的！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəz] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
Without waiting for his sister's instructions ,
没有 等待 为了 他的 姐妹 指示 ,
也不等他姐姐吩咐，

[teɪk] [tuː] [ˈkætfɪʃ] - [laɪk] [steps] ,
Take two catfish - like steps ,
拿 二 鲶鱼 - 喜欢 步骤 ,
迈开两只鲶鱼脚，

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [bɜːd][ræn][ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [stɒpt] .
The little bird ran up to the gate and stopped .
这 小的 鸟 跑 向上 到 这 门 和 停止 .
咕哩呱嗒跑到街门的跟前站住，

[wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] ,
With a crash ,
和 一个 碰撞 ,
哗唧一声，

[ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [stri:t] [ˈgeɪts] .
Open the street gates .
打开 这 街道 大门 .
将街门开放，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
高声喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [əʊld] [ˈhʌntʃbækt] [ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst] [priːst] ,
" **Old hunchbacked Taoist priest ,**
" 老的 驼背 道教 牧师 ,
“罗锅子老道爷子，

[hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] !
Here you go !
这里 你 去 !
这来罢！ ”

[bɜːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] .
Lord Liu was standing upright in front of the street .
主 刘 曾是 常设 直立 在 正面 的 这 街道 .
刘大人正然街前站立，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] .
Suddenly , the door opened .
突然 , 这 门 打开 .
忽听门响，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] .
Then I heard someone calling .
然后 我 听到 某人 呼叫 .
又听见有人叫之声，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,
举目观看，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['ʌɡli] [ɡɜ:l][frəm; frəm] ['jestərdeɪz] [dɔ:(r)] .
It's the same ugly girl from yesterday's door .
它是 这 相同的 丑陋的 女孩 从 昨天的 门 。

还是昨日那个门里头的那个丑丫头，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] .
He called out .
他 称为 出去 。

他叫呢。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:][hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 。

刘大人看罢，

[ə; eɪ] [laʊd] [rɪ'plai]
A loud reply
一个 大声 回复

高声答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['ðer] [hɪə(r)] ! "
" They're here ! "
" 它们是 这里 ！ "

“来了！ ”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ，

说话之间，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
We arrived at a place .
我们 到达的 在 一个 地方 。

来到一处。

- [sed] :
Qing'er said :
- 说 。

青儿说：

" [kʌm] [ɪn] . "
" Come in . "
" 来 在 。

“进来罢，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌstəməz] .
We are the customers .
我们 是 这 顾客 。

咱们是主顾。

[wʌn] [laɪf] ,
One life ,
一 生活 ，

一道生，

[tu:] [taɪmz] [fə'mɪliə(r)] ,
Two times familiar ,
二 时代 熟悉的 ，

两遭熟，

[jes] [ɔ:(r)][nəʊ] ? "
 Yes or no ? "
 是的 或者 不 ？ "

是不是？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

- [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
 Qing'er was in front .
 - 曾是 在 正面 .

青儿在前，

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
 Lord Liu followed behind .
 主 刘 随后 在后面 .

刘大人在后相跟，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
 They immediately entered the courtyard .
 他们 立即地 进入 这 庭院 .

登时来到院内。

- [brɔ:t] [aʊt] [ðæt] [ˈwɪləʊ] [tʃeə(r)][frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] [əˈgen] .
 Qing'er brought out that willow chair from yesterday again .
 - 带来 出去 那 柳 椅子 从 昨天 再次 .

青儿又把昨那个柳木椅子拿出来咧，

[pʊt] [aɪ ˈti:] [bæk] [ɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [pleɪs] .
 Put it back in its original place .
 放 它 后退 在 它是 原来的 地方 .

还放在原处地方放下，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

[sɪt] [daʊn] .
 Sit down .
 坐 向下 .

“坐下罢。

[ˈdaʊɪst] [ˈmɑ:stə(r)]
 Daoist Master
 道家 掌握

道爷，

[ju:; jʊ] . . .
 You : : :
 你 . . .

你这个、

[ju:; jʊ] - [maʊθ] [ɪz] [səˈpraɪzɪŋli] [ʃɑ:p] .
 You hunchback's mouth is surprisingly sharp .
 你 - 嘴 是 出奇 锋利的 .

你这个罗锅子的嘴倒灵。

[ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈgəʊstli] [kraɪz] [ˈjestədeɪ] ?
 Didn't you say there were ghostly cries yesterday ?
 没有 你 说 那里 是 幽灵般的 哭泣 昨天 ?

你不说昨日有鬼叫吗？

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˈaʊə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈnoɪzi] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ðə; ði] [naɪt] .
Sure enough , our house was noisy for half the night .
当然 足够的 , 我们的 房子 曾是 嘈杂 为了 一半 这 夜晚 .
果然我们家黑里闹了半夜，

[θrəʊ] [əˈwei] [ðə; ði] [brɪks] ,
Throw away the bricks ,
扔 离开 这 砖块 ,
扔了砖，

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [taɪlz] [əˈgen] .
They threw down the tiles again .
他们 扔 向下 这 瓷砖 再次 .
又撘了瓦，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brəʊk] [ˈaʊə(r)][ˈtʃeɪmbə(r)] [pɒts] .
They even broke our chamber pots .
他们 甚至 打破 我们的 房间 锅 .
把我们的尿盆子也给打咧，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][juːz] [təˈnaɪt] .
There will be no use tonight .
那里 将要 是 不 使用 今晚 .
今日晚上就无使的。

" [jʊd] [ˈbetə(r)] [kætʃ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] [təˈdeɪ] . "
" **You'd better catch one for us today .** "
" 你会 更好的 抓住 一 为了 我们 今天 . "
你今好好的给我们捉一捉罢。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [nəʊ] . "
" **Know .** "
" 知道 . "
“知道。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪj(ə)] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] - .
The honest official was talking to Qing'er .
这 诚实的 官方的 曾是 说 到 - .
清官爷正与青儿说话，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [baɪ] [ʃiː] [ˈklʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Then they saw the beautiful Bai Shi coming out of the house .
然后 他们 锯 这 美丽的 白 史 未来 出去 的 这 房子 .
则见白氏佳人打屋里出来，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Standing in front of the adults ,
常设 在 正面 的 这 成年人 ,
站在大人的迎面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈmaːstə(r)][ˈdaːəʊ] , "
" **Master Dao ,** "
" 掌握 道 , "
“道爷，

[lʊk] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [jɑ:d] ,
Look at our yard ,
看 在 我们的 院子 ,

你瞧我们这院子，

[wɒt] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] ?
What is causing this trouble ?
什么 是 导致 这 麻烦 ?

是何物作怪？ ”

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [hɜ:d] [wɒt] [ˈleɪdi] [baɪ] [sed] .
Lord Liu heard what Lady Bai said .
主 刘 听到 什么 女士 白 说 .

刘大人闻听白氏佳人这个话，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The old man then stood up .
这 老的 男人 然后 站立 向上 .

他老人家就站起来咧，

[hi:; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He deliberately put his hand over his eyes .
他 故意地 放 他的 手 超过 他的 眼睛 .

故意的把手往眼上一搁，

[ˈlʊkɪŋ] [i:st] ,
Looking east ,
寻找 东方 ,

东一瞧，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

西一望，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [prɪˈtenʃəsli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
He pondered pretentiously for a long while ,
他 沉思 装腔作势 为了 一个 长的 尽管 ,

拿腔作势的沉吟了半晌，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [brɪˈɡɪn] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did the old man begin to speak .
仅有的 然后 做过 这 老的 男人 开始 到 说话 .

他老人家这才开言讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , " " My wife , " " 我的 妻子 , " "

“娘子，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依贫道看来，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)]
Not a monster
不是 一个 怪物

不是怪物，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈvendʒf(ə)] [gəʊst] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
It was a vengeful ghost causing trouble .
它 曾是 一个 复仇的 鬼 导致 麻烦 .

竟是怨鬼作耗。”

[baɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [wen] [ʃiː; ji] [hɜːd] [ðɪs] .
Bai was startled when she heard this .
白 曾是 惊慌 什么时候 她 听到 这 .

白氏闻听吓了一跳，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
He then spoke again :
他 然后 辐 再次 :

复又开言说：

" [ˈmaːstə(r)][ˈdaːəʊ] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[juː; jʊ] [siː] , [ɪts] [ə; eɪ] [meɪl] [gəʊst] ?
You see , it's a male ghost ?
你 看 , 它是 一个 男性 鬼 ?

你瞧是个男鬼？

" [ɪz][,aɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [gəʊst] ? "
" Is it a female ghost ? "
" 是 它 一个 女性 鬼 ? "

是个女鬼？ ”

[ðə; ðɪ][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依贫道看来，

[ɪts] [ə; eɪ] [meɪl] [gəʊst] .
It's a male ghost .
它是 一个 男性 鬼 .

是个男鬼。

[hiːz] [stiːl] [kwɔɪt] [jʌŋ] .
He's still quite young .
他是 仍然 相当 年轻的 .

年纪还不大，

[ˈəʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːli] [ˈtwentɪz] .
Only in his early twenties .
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 .

只在这么二十几岁的光景。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] [wɜːdz] , [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] . . .
Upon hearing the old man's words , the woman . . .
之上 听力 这 老的 男人的 字 , 这 女士 . . .

女子闻听老大人之言，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [maɪ] [feɪs] [tɜːnd] [ˈjeləʊ] !
I was so scared my face turned yellow !
我 曾是 所以 害怕的 我的 脸 转向 黄色的 !

吓了个粉面焦黄！

[ðɪs] [ˈɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈaɪdli] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] .
This Lord Liu was just idly spreading rumors .
这 主 刘 曾是 只是 闲散地 传播 谣言 .

这刘大人是一边闲说谣言，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ɪts] [əˈbʌʊt] [əbˈzɜːvɪŋ] [ˈfeɪ(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnə(r)] .
On one hand , it's about observing facial expressions and demeanor .
在 一 手 , 它是 关于 观察 面部的 表达式 和 风度 .

一边是察颜观色。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðɪs] [stert] ,
Seeing the woman in this state ,
看到 这 女士 在 这 状态 ,

瞧见女子这个光景，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
He already had a plan .
他 已经 有 一个 计划 .

他老人家早有了主意咧。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] [əˈgen] .
The woman then began to speak again .
这 女士 然后 开始 到 说话 再次 .

只听那女子又开言讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑːstə(r)][ˈdɑːəʊ] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ˈkwɪkli] [kɑːst][jɔː(r); jə(r)] [spel] .
Quickly cast your spell .
迅速地 投掷 你的 拼写 .

快施法力，

[draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [rɒŋd] [ˈspɪrɪt] .
Drive away the wronged spirits .
驾驶 离开 这 冤枉 烈酒 .

将冤魂赶去，

[ə; eɪ] [det] [ɒv; əv][ˈgrætɪtjuːd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
A debt of gratitude must be repaid .
一个 债务 的 感激 必须 是 已偿还 .

恩有重报，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [fəˈget] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I dare not forget righteousness .
我 敢 不是 忘记 义 .

义不敢忘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [wɪð] [ɪˈlæbəɾət] [gifts] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
They were presented with elaborate gifts related to divination .
他们 是 呈现 和 精心制作的 礼物 有关的 到 占卜 .

有重重的卦礼相送。”

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[spiːk] [aʊt]
Speak out
说话 出去

开言讲话，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[laɪk] [juː ˈes] [mʌŋks] ,
Like us monks ,
喜欢 我们 僧侣 ,

像我们出家之人，

[kəmˈpæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ˈevriweə(r)] .
Compassion is the foundation everywhere .
同情 是 这 基础 到处 .

到处慈悲为本，

[kənˈviːniəns] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
Convenience is the key .
方便 是 这 钥匙 .

方便为门。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈteɪb(ə)l] .
Quickly bring a high table .
迅速地 带来 一个 高的 桌子 .

快些拿一张高桌来，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈtæɪlɪzmənz; ˈtæɪsɪzmənz][ænd; ənd] [ɪnˈkænˈteɪʃən] . "
" This humble Taoist priest enjoys drawing talismans and incantations . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 享受 绘画 护身符 和 咒语 . "

贫道好画符咒。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [təʊld] - [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈfæməli][ˈteɪb(ə)l][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
He hurriedly told Qing'er to bring out the small family table from inside the
他 匆匆 讲述 - 到 带来 出去 这 小的 家庭 桌子 从 里面 这
[haʊs] .
house .
房子 .

忙叫青儿把屋里那个小一家桌儿拿出来，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] .

It was placed in front of Lord Liu .

它 曾是 放置 在 正面 的 主 刘 ；

放在刘大人的面前。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [bluː] [klɒθ] [bæg] .

The adult hurriedly opened the small blue cloth bag .

这 成人 匆匆 打开 这 小的 蓝色的 布 包 ；

大人慌忙把那个小蓝布包儿打开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] .

Take out the brush and inkstone .

拿 出去 这 刷子 和 砚台 ；

取出笔砚，

[pleɪs] [,aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] - - [ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]

Place it on the table - - Zhongliang wants to find out the name of the dead

地方 它 在 这 桌子 - - 中良 想要 到 寻找 出去 这 姓名 的 这 死的

[mæn] !

man !

男人 ！

放在桌子上面——忠良要套访死鬼名姓咧！

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] , [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] :

Looking at the woman , he began to speak :

寻找 在 这 女士 , 他 开始 到 说话 ；

眼望女子开言说：

" [maɪ] [waɪf] , "

" My wife , "

" 我的 妻子 , "

“娘子，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] ,

According to this humble monk ,

根据 到 这 谦逊的 僧 ；

依贫道说，

[ðə; ði] [ˈɡrʌdʒɪz] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kæən; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [rɪˈzɒlvd] [wɪð] [ˈkaɪndnəs] .

The grudges between heaven and earth can only be resolved with kindness .

这 怨恨 之间 天堂 和 地球 能 仅有的 是 已解决 和 仁慈 ；

天地间冤仇只可以善解，

[,aɪˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [bæd] [bɒnd] .

It is not advisable to form a bad bond .

它 是 不是 建议 到 形式 一个 坏的 纽带 ；

不可以恶结。

[naʊ] , [aɪ] , [ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] , [wɪl] [raɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [spel] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [ˈɡriːvəns] .

Now , I , the hermit , will write you a spell to resolve this grievance .

现在 , 我 , 这 隐士 , 将要 写 你 一个 拼写 到 解决 这 不满 ；

这如今山人与你写一道解冤咒，

[raɪt] [ðə; ði] [ded] [mænz] [neɪm] [ɒn][,aɪˈtiː] .

Write the dead man's name on it .

写 这 死的 男人的 姓名 在 它 ；

把死鬼的名姓写在上面，

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,

At midnight ,

在 午夜 ,

到了三更天，

[bɜːn] [mɔː(r)][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] ,
Burn more paper money ,
烧伤 更多的 纸 钱 ,

多烧些纸钱，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kɜːs] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ɡʊˈiːvənsɪz] ,
Even the curse to resolve grievances ,
甚至 这 诅咒 到 解决 不满 ,

连解冤咒，

[ɡəʊ][ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Go after getting what you want .
去 后 获得 什么 你 想 .

得好而去，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [suːn] . . .
If they don't come back to cause trouble soon . . .
如果 他们 不 来 后退 到 原因 麻烦 很快 . . .

再不来作耗。”

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[fiːl] [æt; ət] [iːz] [tuː; tə][juːz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
Feel at ease to use true feelings .
感觉 在 舒适 到 使用 真的 情怀 .

安心要把真情套，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
We need to find out the name and surname of the dead .
我们 需要 到 寻找 出去 这 姓名 和 姓 的 这 死的 .

要访死鬼姓与名。

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
He deliberately spoke with a smile ,
他 故意地 辐 和 一个 微笑 ,

故意带笑开言道，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] [waɪf] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **My wife wants you to listen carefully** : "
" 我的 妻子 想要 你 到 听 小心 : "

“娘子留神要你听：

[steɪt] [ðə; ði] [dɪˈsiːsts] [fɜːst][ænd; ənd][laːst] [neɪm] .
State the deceased's first and last name .
状态 这 死者的 第一的 和 最后的 姓名 .

说出死鬼名和姓，

[ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ɡʊˈiːvənsɪz] [ɪz] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] .
The incantation to resolve grievances is good for filling in the name .
这 咒语 到 解决 不满 是 好的 为了 填充 在 这 姓名 .

解冤咒上好填名。

[meɪ] [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [ænd; ənd][faɪnd] [piːs] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [laɪf] .
May the vengeful spirit be delivered and find peace in another life .
可能 这 复仇的 精神 是 发表 和 寻找 和平 在 其他 生活 .

超度怨鬼脱生去，

[meɪ] [ðɪs] ['preʃəs] [haʊs] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][frəm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
May this precious house be safe and secure from now on .
可能 这 宝贵的 房子 是 安全的 和 安全的 从 现在 在 .
宝宅以后保安宁。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən]
Upon hearing this , the woman
之上 听力 这 , 这 女士

女子闻听这句话，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] ['wɒnts][tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] . "
" **The old Taoist priest wants to know your name and surname .** "
" 这 老的 道教 牧师 想要 到 知道 你的 姓名 和 姓 . "

“老道要问名和姓，

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [maɪt] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I'm afraid that speaking out might bring misfortune .
我是 害怕的 那 请讲 出去 可能 带来 不幸 .

我要说出怕有祸星。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [aʊt] , [ðə; ði] ['griːvəns] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .
If one does not speak out , the grievance will be difficult to resolve .
如果 一 做 不是 说话 出去 , 这 不满 将要 是 难的 到 解决 .

欲待不说冤难解，

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] .
But I'm afraid of that .
但 我是 害怕的 的 那 .

又怕那，

[ðə; ði] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The ghosts are making a lot of noise in the middle of the night .
这 鬼魂 是 制作 一个 很多 的 噪音 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜三更鬼闹得凶。”

['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n][duː; də] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Women often do this when they are in a difficult situation .
女性 经常 做 这 什么时候 他们 是 在 一个 难的 情况 .

女子为难时多会，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上了眉间，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ædʌlts][tuː; tə] [spiːk] :
Looking towards the adults to speak :
寻找 向 这 成年人 到 说话 :

眼望大人来讲话：

" ['mɑːstə(r)][ˈdɑːəʊ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **Master Dao , please listen carefully .** "
" 掌握 道 , 请 听 小心 : "

“道爷留神在上听：

[dʒʌst] [stɑ:tɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ɡʊˈiːvənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
Just start writing the incantation to resolve grievances from the beginning .
只是 开始 写作 这 咒语 到 解决 不满 从 这 开始 .

解冤咒只管从头写，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [blæŋk] [ˈspeɪsɪz] [əˈbʌv] .
There are two blank spaces above .
那里 是 二 空白的 空间 多于 .

上边空着两个字档，

[aɪl] [fɪl] [ɪn][maɪ] [neɪm] [maɪˈself][dʒʌst] [brɪˈfɔ:(r)] [ɪts] [bɜ:nd] .
I'll fill in my name myself just before it's burned .
患病的充满 在 我的 姓名 我 只是 前 它是 烧伤 .

临烧时等我自己填上名。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘

刘大人闻听这句话，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊，

[ðə; ðɪ] [ˈæbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [kæn; kən] [ri:d] . "
" It turns out this woman can read . "
" 它 转弯 出去 这 女士 能 读 . "

“原来这女子还认得字，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是：

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] .
A beautiful and talented woman .
一个 美丽的 和 才华横溢 女士 .

才貌双全女俊英。”

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The adults were at a loss .
这 成年人 是 在 一个 损失 .

大人到此无其奈，

[wi:: wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:: tə][du:: də][aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

只得如此这般行。

[lɔ:d] [dʒɒŋˈliːˈɑ:ŋ] — [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈtaɪgə(r)] [klɔ:z] , [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkeəfri:] [paɪp] .
Lord Zhongliang — with his tiger claws , lifted the carefree pipe .
主 中良 — 和 他的 老虎 爪子 , 抬起 这 畅快 管道 .

忠良爷他——虎爪提起逍遥管，

[hi:: hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [left] [hɪz; ɪz] [mɑ:k] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈpeɪpə(r)] .
He deliberately left his mark on the paper .
他 故意地 左边 他的 标记 在 这 纸 .

故意纸上落笔踪。

[wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
When finished writing ,
什么时候 完成的 写作 ,

写完时，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] .
He handed it to Qing'er to take .
他 递交 它 到 - 到 拿 .

递与青儿拿过去，

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] ,
The adult began to speak ,
这 成人 开始 到 说话 ,

大人开言把话云，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈtæɫɪzmənz; ˈtæɫɪsmənz] . "
" I'll write a few more talismans . "
" 患病的 写 一个 很少 更多的 护身符 . "

“我再把灵符写几道，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈdɔːweɪ] [ɪz] [ˈplɑːstəd] [wɪð] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪˈkjʊərətɪ] [ænd; ənd] [piːs] .
The entire doorway is plastered with signs for security and peace .
这 全部的 门口 是 粉刷过的 和 标志 为了 安全 和 和平 .

门户全贴保安宁。”

[ˈlɪt(ə)] - ,
Little Qing'er ,
小的 - ,

小青儿，

[hiː; hi] [spəʊk] [ʌp] [əˈɡen] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [saɪd] :
He spoke up again from the side :
他 辐 向上 再次 从 这 边 :

一旁开言又讲话：

" [ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈwɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" The Taoist priest wants you to listen carefully : "
" 这 道教 牧师 想要 你 到 听 小心 : "

“道爷留神要你听：

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeə(r)] [wʊnt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] [təˈnaɪt] .
As expected , there won't be any trouble tonight .
作为 预期的 , 那里 惯于 是 任何 麻烦 今晚 .

果然今夜要不闹，

[wiː; wi] [wɪl] [spred] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [brɪˈhɑːf] .
We will spread your name on your behalf .
我们 将要 传播 你的 姓名 在 你的 代表 .

我们替你去传名。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
Furthermore , there is one more thing .
此外 , 那里 是 一 更多的 事物 .

再者还有一件事，

[aɪ] [həʊp] [ˈmɪstə(r)] . [tʃiː] [wɪl] [duː; də] [ɡʊd] [diːdz] :
I hope Mr . Qi will do good deeds :
我 希望 先生 : 齐 将要 做 好的 契约 :

望乞先生把好行：

[ˈɔːlsəʊ] , [pliːz] [graːnt][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈtælɪzmən] .

Also , please grant me a talisman .
还 , 请 授予 我 一个 护符 .

另外把灵符赐我一道，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊθaʊs] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] .

It was pasted in the outhouse to ward off evil spirits .
它 曾是 粘贴 在 这 室外厕所 到 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

贴在茅厕里镇妖精。

[ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [ˈherətɪks] [deə(r)][nɒt] [ˈentə(r)] .

Evil spirits and heretics dare not enter .
邪恶的 烈酒 和 异端 敢 不是 进入 .

邪魔外道不敢进，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,

In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [brɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv] [ˌdaɪəˈrɪə] .

I need to relieve myself in the middle of the night because I have diarrhea .
我 需要 到 缓解 我 在 这 中间 的 这 夜晚 因为 我 有 腹泻 .

半夜里跑肚我好去出恭。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [baɪ] - [rɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] :

Upon hearing this , Bai Cuilian immediately shouted :
之上 听力 这 , 白 - 立即地 喊叫 :

白翠莲闻听忙断喝：

" - , [əʊ] - "

" Qing'er , oh Qing'er "
" - , 哦 - "

“青儿呀，

[hiːz] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] [ænd; ənd] [hiːz] [ɡɒn] [mæd] !

He's spouting nonsense and he's gone mad !
他是 喷水 废话 和 他是 已消失 疯狂的 !

满嘴里胡说竟有了疯！

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get][ðə; ði] [ˈmʌni] , [doʊnt][biː; bi] [sləʊ] .

Hurry up and get the money , don't be slow .
匆忙 向上 和 得到 这 钱 , 不 是 慢的 .

快些拿钱休怠慢，

[send][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .

Send the Taoist priest to manage the business .
发送 这 道教 牧师 到 管理 这 商业 .

打发道爷去做经营。”

- [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .

Qing'er turned and went inside .
- 转向 和 去 里面 .

青儿翻身往里走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [həʊm] [wɪð] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He walked back home with copper coins in his hand .
他 步行 后退 家 和 铜 硬币 在 他的 手 .

手拿铜钱回里行。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
He quickly stopped in front of the adult .
他 迅速地 停止 在 正面 的 这 成人 .

大人跟前忙站住，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [dʒaʊ] - ['æŋgrəli] [raɪts] [hɜː(r); hæ(r)][lɑːst]['pəʊɪm]
Chapter Six : Jiao Suying Angrily Writes Her Last Poem
章 六 : 角 - 愤怒地 写 她 最后的 诗

第六回 焦素英愤题绝命诗

[naʊ] , - [hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Now , Qing'er had one hundred coins .
现在 , - 有 一 百 硬币 .

话说青儿拿着一百钱，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [bɔːd] [ˌel,ai'juː] .
They stopped in front of Lord Liu .
他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到刘大人跟前站住，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mɪstə(r)] . ['dɑːəʊ] ,
Mr : Dao ,
先生 : 道 ,

“道先生，

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][əʊld] [praɪs] .
This is our old price .
这 是 我们的 老的 价格 .

咱们这是老价钱，

['jestədeɪ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] .
Yesterday it was one hundred .
昨天 它 曾是 一 百 .

昨是一百，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] 50th [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Today is the 50th of the month .
今天 是 这 50th 的 这 月 .

今日是俩五十。

[laɪk] [ðɪs] [diːl] ,
Like this deal ,
喜欢 这 交易 ,

像这个买卖，

[juː; jʊ][duː; də] [ə'baʊt] ['sɪkstɪ] [θɪŋz] [ə; eɪ] [deɪ] .
You do about sixty things a day .
你 做 关于 六十 事物 一个 天 .

你一天作六十来遭儿，

[jʊr; jər] ['destɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
You're destined to make a fortune .
你是 注定 到 制作 一个 财富 .

你就发定了财咧。

[wɒt] [dɪd][aɪ 'tiː] [kɒst] [juː; jʊ] ?
What did it cost you ?
什么 做过 它 成本 你 ?

费了你什么咧？ ”

[sɜː(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .
Take the money .
拿 这 钱 .

将钱接过来，

[ræp] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] ['prɒpəli] .
Wrap the writing brush and inkstone properly .
裹 这 写作 刷子 和 砚台 适当地 .

把笔砚包好。

- [sɔː] [ðə; ði] ['ædʌlts] [aʊt] .
Qing'er saw the adults out .
- 锯 这 成年人 出去 .

青儿把大人送出去，

[kləʊz] [ðə; ði] [stri:t] [geɪt]
Close the street gate
关闭 这 街道 门

将街门闭上，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [ɪn'saɪd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'skʌst] .
The details of going inside are not discussed .
这 细节 的 去 里面 是 不是 讨论 .

进内不表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɒːd] [ɛ, aɪ'juː] [left] [ðə; ði] ['fuː] ['fæməli] ,
Furthermore , after Lord Liu left the Fu family ,
此外 , 后 主 刘 左边 这 傅 家庭 ,

再说刘大人出了富全家门，

[ðə; ði] [stri:t] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
The street was silent .
这 街道 曾是 沉默的 .

街上一路无词。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the government office ,
抵达 在 这 政府 办公室 ,

来到府衙，

[ðeɪ] [stiːl] [went] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They still went in through the back door .
他们 仍然 去 在 通过 这 后退 门 .

依旧打后门进去。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
Zhang Lu accepted it .
张 鲁 公认 它 .

张禄接了，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
He went into the inner study and sat down .
他 去 进入 这 内 学习 和 卫星 向下 .
进内书房坐下，

[tiː] [ɪz] [sɜːvd] .
Tea is served .
茶 是 服务 .
献茶上来，

[ˈɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðən] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Then the food was served .
然后 这 食物 曾是 服务 .
随即端上饭来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] ['fɪnɪʃ] ['juːzɪŋ][,aɪ 'tiː] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,
大人用完，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [left] ,
The servants left ,
这 仆人 左边 ,
内厮撤去，

[ðən] [tiː] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ə'ɡen] .
Then tea was offered again .
然后 茶 曾是 提供 再次 .
复又献茶。

[lɔːd] [ɛl,aɪˈjuː] [held] [ə; ei] ['tiːkʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu held a teacup in his hand .
主 刘 握住 一个 茶碗 在 他的 手 .
刘大人手擎茶杯，

[θɔːts] [,ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈæbdəməni]
Thoughts inside the abdomen
想法 里面 这 腹部
腹内思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [iːst] [stri:t] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] . "
" Just now , I went to East Street to inquire about the people's conditions . "
" 只是 现在 , 我 去 到 东方 街道 到 查询 关于 这 人们的 状况 . "

“方才本府去到东街探访民情，
[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] - ['temp(ə)] ,
Passing by Guanwang Temple ,
通过 经过 - 寺庙 ,
路过关王庙，

[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [wɪˈðəʊt] ['biːɪŋ] [strʌk] .
The bell rings without being struck .
这 钟 戒指 没有 存在 击 .
钟不撞而自响，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['di:teɪlz] [tu:; tə] [ðɪs] ['stɔ:ri] .

There are some details to this story .

那里 是 一些 细节 到 这 故事 .

这件事有些情节，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .

There must be a reason for this .

那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

内中必有缘故。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ['pɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] ,

The adult pondered for a long time ,

这 成人 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

大人沉吟良久，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] .

Yes , there is .

是的 , 那里 是 .

“有咧，

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [tʃɜ:tʃ] [təˈmɒrəʊ] ,

Going to church tomorrow ,

去 到 教会 明天 ,

明日升堂，

[waɪ] [nɒt][du:; də][aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] ?

Why not do it this way ?

为什么 不是 做 它 这 方式 ?

何不如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

In this way ,

在 这 方式 ,

如此这般，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈvi:ld] .

This is how the truth and falsehood are revealed .

这 是 如何 这 真相 和 谬误 是 揭晓 .

如此便见真假虚实。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,

While speaking ,

尽管 请讲 ,

说话之间，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [lɪt][ðə; ði][læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .

The servant lit the lamps and candles .

这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

内厮秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .

The night view is not worth mentioning .

这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[bəɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
一到了次日清晨，
[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhang Lu asked the gentleman to rise and wash his face .
张 鲁 问 这 绅士 到 上升 和 洗 他的 脸 .
张禄请起大人净面，

[ˈɒfə(r)] [tiː] ,
Offer tea ,
提供 茶 ,
献茶，
[ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː][ɪz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Lord Liu is changing his clothes .
主 刘 是 变化 他的 衣服 .
刘大人更衣，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,
“张禄儿，

[ðə; ði] [wɜːd] [gɒt] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 .
传出话去，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] ['bɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .
本府升堂办事。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [əˈɡriːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .
张禄答应，

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][gɒt] [aʊt] .
He rolled over and got out .
他 滚动 超过 和 得到 出去 .
翻身出去，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
到了外边，

[hiː; hi] [rɪˈleɪ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːdz] [wʌns] [mɔː(r)] .
He relayed the adult's words once more .
他 转播 这 成年人 字 一次 更多的 .
照大人的言词传了一遍。

[ðə; ði] [kɫɑ:ks] [wɜ:kt] [ɪn] [θri:] [ʃɪfts] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
The clerks worked in three shifts to serve him .
这 职员 工作 在 三 轮班 到 服务 他 .
书吏三班一齐伺候。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Zhang Lu entered the room .
张 鲁 进入 这 房间 .
张禄进内，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [lɔ:d] [mɪŋ] .
Return to Lord Ming .
返回 到 主 明 .
回明大人。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nˈɒdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .
大人点头，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .
慌忙站起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .
朝外面走。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈfɒləʊd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 .
张禄跟随，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
到了外边，

[skri:n] [ˈflæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,
闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,
进暖阁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prəˈmɒtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [dju:k] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .
升公位坐下，

[ðə; ði] [kɫɑ:ks] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [stɑ:f] [stəd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
The clerks and other staff stood on both sides .
这 职员 和 其他 职员 站立 在 两个都 侧面 .
众书吏人等在两边站立。

[lɔ:d] [ɛ,lɪˈju:] [sæt] [daʊn] .
Lord Liu sat down .
主 刘 卫星 向下 .
刘大人座上，

[tu:] [slɪps] [wɜ:(r); wə(r)] ['mænjuəli] ['pʊld] [aʊt] .
Two slips were manually pulled out .
二 滑倒 是 手动 拉 出去 .

手拔差签二支，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
It is written in red ink .
它 是 书面 在 红色的 墨水 .

上写“朱文、

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] .
Zhou Cheng .
周 程 .

周成”。

[,dʒɒŋ 'li: 'ɑ:ŋ] [kən'tɪnju:d] ['spi:kɪŋ] .
Zhongliang continued speaking .
中良 持续 请讲 .

忠良往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] ,
Zhou Cheng ,
周 程 ,

“周成、

[dʒu:] [wen] .
Zhu Wen .
朱 温 .

朱文。”

" [hæv; həv] .
" have .
" 有 .

“有。

" [aɪl] [sɜ:v] [ju:, jʊ] .
" I'll serve you .
" 患病的 服务 你 .

小的伺候。”

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ju:, jʊ] [hæv; həv] [faɪv] [deɪz] [tu:, tə] [kəm'pli:t] [ðɪs] [ta:sk] .
You have five days to complete this task .
你 有 五 天 到 完全的 这 任务 .

“限你们五天之内，

[brɪŋ] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [tu:, tə] [ðə; ðɪ] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['traɪəl] .
Bring Zhong Ziming to the court of this prefecture for trial .
带来 钟 子明 到 这 法庭 的 这 州 为了 审判 .

把钟自鸣拿到本府的当堂听审。”

刘公案

第5/85页

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] .

The official document was thrown down .

这 官方的 文档 曾是 抛掷 向下 .

差签往下一扔。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Zhou Cheng picked it up and put it in his hand .

周 程 挑选 它 向上 和 放 它 在 他的 手 .

周成他拾在手内，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwədz]

Kneeling upwards

跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :

" **Reply to your lord** :

" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [bel] [tɔʊlz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] .

The bell tolls in that state .

这 钟 收费 在 那 状态 .

这钟自鸣在那州、

[ðæt] [ˈkaʊnti]

That county

那 县

那县、

[ðæt] [ˈmænj(ə)n] ,

That mansion ,

那 大厦 ,

那府、

[wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ?

Which village do they live in ?

哪个 村庄 做 他们 居住 在 ?

那村居住？

[pli:z] [gɪv] [em 'i:] [kliə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜ:(r)] .
Please give me clear instructions , sir .
请 给 我 清除 指示 , 先生 :

望大人指示明白,

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
A petty person is good at getting things done .
一个 小气 人 是 好的 在 获得 事物 完毕 :
小人好去办差。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðə; ði] ['mesən,dʒɜ:rz] [wɜ:dz] ,
Lord Liu heard the messenger's words ,

刘大人闻听差人之言,

['i:v(ə)n] [hi:; hi] [hɪm'self] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] .
Even he himself doesn't know where he lives .
甚至 他 他自己 不 知道 在哪里 他 生活 :

连他老人家也不知在何处居住,

[aɪ] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] .
I just wanted to reason things out .
我 只是 通缉 到 原因 事物 出去 :

不过是想理究情,

['meɪkɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [,ækjʊ:'zeɪʃən]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影,

[rɪ'laɪɪŋ] [vɒn] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] ,
Relying on his talent and learning ,
依靠 在 他的 天赋 和 学习 ,

依仗胸中的才学,

[aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
I didn't know such a thing happened .
我 没有 知道 这样的 一个 事物 发生 :

还不知道有这么件事、

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
There is no such thing .
那里 是 不 这样的 事物 :

无有这么件事,

[ɪn'tenʃən(ə)l] ['æŋgə(r)] ,
Intentional anger ,
故意 愤怒 ,

故意的动怒,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wɒt] [ə; eɪ] [bəʊld] ['læki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

“好一个胆大的奴才!

[ɪn'tenʃən(ə)l] ['bæktɔ:k] ,
Intentional backtalk ,
故意 顶嘴 ,

有意的顶嘴,

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [em 'iː][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] ; [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][em 'iː] . "

" **You don't need me to take it ; just take it from me .** "

" 你 不 需要 我 到 拿 它 ; 只是 拿 它 从 我 : "

不用本府跟了你拿去？

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ˈpestə(r)][em 'iː] ,

If you continue to pester me ,

如果 你 继续 到 纠缠 我 ,

再要歪缠，

[,dɪsə'bei] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm]

Disobeying the rules of the game

违抗命令 这 规则 的 这 游戏

玩法不遵，

[aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][legz] [raɪt] [naʊ] !

I'll break your legs right now !

患病的 休息 你的 腿 正确的 现在 !

立刻将你狗腿打折！ "

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 : "

“是。”

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .

Zhou Cheng was long accustomed to military service .

周 程 曾是 长的 习惯 到 军队 服务 : .

周成是久惯应役，

[ðə; ðɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdiːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [træns'pærənt][ðæn; ðən] [ðəʊz] [rɪ'viːld] [baɪ][dʒuː] [wen] .

The hidden details are more transparent than those revealed by Zhu Wen .

这 隐 细节 是 更多的 透明的 比 那些 揭晓 经过 朱 温 : .

攒里头露着比朱文透漏，

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] :

After thinking about it :

后 思维 关于 它 : :

想了想：

" [nɒt] [gʊd] ,

" **not good** ,

" 不是 好的 ,

“不好，

[ɛl,aɪ'juː] - [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .

Liu Luoguozi is hard to talk to .

刘 - 是 难的 到 讲话 到 : .

刘罗锅子难说话。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] [ə'gen] ,

If you ask him again ,

如果 你 问 他 再次 ,

再要问他，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['fɒləʊd] .

He said the rules of the game were not followed .

他 说 这 规则 的 这 游戏 是 不是 随后 : .

他就说玩法不遵，

[draeg][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] .

Drag them down and beat them .

拖 他们 向下 和 打 他们 : .

拉下去打。

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[wɪ'daʊt] [ˈfɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说,

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈpʌŋktʃəz] .
Pull it down and make a few small punctures .
拉 它 向下 和 制作 一个 很少 小的 穿刺 .

拉下去把眼子打个一撮一撮的,

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][get][ˌaɪ ˈtiː] .
I still need to go get it .
我 仍然 需要 到 去 得到 它 .

还得去拿。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好,

[ˈbætʃələ(r)] [ˈdʌznt] [ˈsʌfə(r)] [ˈlɒsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈməʊmənt] .
bachelor doesn't suffer losses in the present moment .
学士 不 遭受 损失 在 这 展示 片刻 .

光棍不吃眼前亏。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[kənˈsɪdərɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kəmˈbaɪnd] [ˈmʌnθli] [ˈɪnkʌm] [ɪz] [ləʊ] ,
Considering our combined monthly income is low ,
考虑 我们的 合并 月度 收入 是 低的 ,

算我们俩的月令低,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː ˈes] .
They just happened to call out to the two of us .
他们 只是 发生 到 称呼 出去 到 这 二 的 我们 .

偏偏的叫着我们俩咧。

[aɪ][mʌst; məst][ˈvɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I must visit them at least for now .
我 必须 访问 他们 在 至少 为了 现在 .

少不得暂且去访,

" [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋ] . "
" And saving my eyes is the most important thing . "
" 和 保存 我的 眼睛 是 这 最多 重要的 事物 . "

且救一救我的眼子要紧。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
After thinking for a moment , he hurriedly stood up .
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 匆匆 站立 向上 .

想罢慌忙站起来,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [ˈkærəktəz] ,
Looking at the red characters ,
寻找 在 这 红色的 人物 ,

眼望朱文,

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [get] [ʌp] , "
Get up , "
" 得到 向上 , "

“起来罢,

[ai] [nəʊ] [weə(r)] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
I know where Zhong Ziming lives .
我 知道 在哪里 钟 子明 生活 .

我知道钟自鸣家的住处。”

[dʒu:] [wen] [hɜ:d] [ðæt]
Zhu Wen heard that
朱 温 听到 那

朱文听说,

[hi:: hi] [ðen] [stəd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

也就站起来。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [ˌkaʊ'taʊ] [tu:: tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They couldn't even kowtow to each other .
他们 不能 甚至 磕头 到 每个 其他 .

他们俩连头也无从磕,

[hi:: hi] [tɜ:nd] [ænd; ɐnd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂,

[hi:: hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去,

[nɒt] [tu:: tə] [bi:: bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['mi:nwaɪl] , [bɔ:d] [ˌɛlˌaɪˈjuː] ['hændld] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [keɪsɪz] [æz; əz] [wel] .
Meanwhile , Lord Liu handled some other cases as well .
同时 , 主 刘 处理 一些 其他 案例 作为 出色地 .

且说刘大人又办了些别的公案,

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:: hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:: tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Just as he was about to leave the court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 法庭 ,

刚要退堂,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ʌp] [frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] .
Suddenly , a person walked up from below .
突然 , 一个 人 步行 向上 从 以下 .

忽见打下面走上一人,

[ə'raɪvɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
Arriving before the judge ,
抵达 前 这 法官 ,

来到公案前,

[aɪ]['daɪəl, daɪl][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了个千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'boʊv] . "
" Your Excellency is above . "
" 你的 阁下 是 多于 " .

“大人在上。

[wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] [ɪz][ðə; ðɪ]['mædʒɪstreɪt][pʊ; əv][dʒʊŋ'kʌnti] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][dʒʊərəɪs'dɪkʃn] .
Wang Shoucheng is the magistrate of Jurong County , which is under his jurisdiction .
王 首城 是 这 地方法官 的 裕廊 县 , 哪个 是 在下面 他的 管辖权 .

今有属下句容县的知县王守成，

['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [pʌn][ðə; ðɪ]['mɜ:ðə(r)] [keɪs] ,
Detailed report on the murder case ,
详细的 报告 在 这 谋杀 案件 ,

详报人命一案，

[ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɒkjumənts] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The existing documents are here .
这 现存的 文件 是 这里 .

现有文书在此，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:(r)] .
Please take a look , sir :
请 拿 一个 看 , 先生 :

请大人过目。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:z] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [səʊ][aɪ][kæən; kən] [si:] [aɪ 'ti:] . "
" Bring it up so I can see it . "
" 带来 它 向上 所以 我 能 看 它 " .

“拿上来我看。”

[ðə; ðɪ] [bʊk] ['ɒfɪs] [ə'gri:d] .
The book office agreed .
这 书 办公室 同意 .

这书办答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ti: 'ju:][dʒɪn] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['dɒkjumənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['moɪsɪnd] [klɒθ] .
Tu Jin opened the document with a moistened cloth .
图 斤 打开 这 文档 和 一个 湿润 布 .

吐津将文书套润开，

[hændz] [reɪzd] [haɪ] ,
Hands raised high ,
手 提高 高的 ,

双手高擎，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 .

递与忠良。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [əkˈseptɪd] [aɪˈti:] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 .

刘大人接过，

[peɪ] [kləʊz] [əˈten](ə)n [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ](ə)l] .
Pay close attention to the seat of this upright official .
支付 关闭 注意力 到 这 座位 的 这 直立 官方的 .

留神观看这清官座上留神看，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈklɪəli] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] :
It is clearly written on the document :
它 是 清楚地 书面 在 这 文档 :

文书上面写得清：

[aɪˈti:] [riːdz] " [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ](ə)l] [ɪz] [frɒm; frəm] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] . "
It reads " This humble official is from Jurong County . "
它 阅读 " 这 谦逊的 官方的 是 从 裕廊 县 . "

上写“卑职句容县，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] .
His name is Wang Shoucheng .
他的 姓名 是 王 首城 .

名字叫作王守成。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [laɪf] .
Because of the matter of human life .
因为 的 这 事情 的 人类 生活 .

因为人命一件事，

[aɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [ˈəʊnli] [ˈɑːftə(r)] [aɪ] [hæv; həv] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
I dare to present this only after I have thoroughly investigated the matter .
我 敢 到 展示 这 仅有的 后 我 有 彻底 调查 这 事情 .

卑职开清才敢上呈。

[smɔːl] [ˈkaʊnti] [əd, mɪnɪˈstreɪ](ə)n]
Small county administration
小的 县 行政

小县管，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huːz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ˈlʌ; luː] .
There was a scholar whose original surname was Lu .
那里 曾是 一个 学者 谁 原来的 姓 曾是 鲁 .

有个秀才本姓鲁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈlʌ; luː] [dʒiːˈænˈmɪŋ] .
His name is Lu Jianming .
他的 姓名 是 鲁 建明 .

名字叫作鲁见名。

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊn] , - [ˈkaʊnti] .
I live in Huangchi Town , Xihuangchi County .
我 居住 在 黄池 镇 , - 县 .

家住县西黄池镇，

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
In this village ,
在这村庄 ,

这村中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nu:ˈvəʊ] ['ri:] [hu:] [wɒz; wəz][bəʊθ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
There was a nouveau riche who was both wicked and vicious .
那里曾是 一个 新艺术 富有 WHO 曾是 两个都 邪恶 和 恶毒 .

有个土豪恶又凶。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] ['gæmbliŋ] ,
Because of gambling ,
因为 的 赌博 ,

因赌钱，

[hi:; hi] [wʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['skɑ:lərz] [waɪf] .
He won over the scholar's wife .
他 韩元 超过 这 学者的 妻子 .

赢去秀才他的妻子，

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [ɡʊdʒ] .
Three hundred taels of silver were exchanged for Qing dynasty goods .
三 百 两 的 银 是 交换 为了 青 王朝 商品 .

纹银三百事下清。

[ðæt] ['vɪlən] ,
That villain ,
那 恶棍 ,

这恶棍，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn]
He was originally a very wealthy man
他 曾是 起初 一个 非常 富裕 男人

本是一个大财主，

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " [hwa:ŋ] - " [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The three characters " Huang Xinhei " are his name .
这 三 人物 " 黄 - " 是 他的 姓名 .

『黄信黑』三字是他名。

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

['skɑ:lərz] - [waɪvz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Scholars ' wives are often virtuous and chaste .
学者们 - 妻子们 是 经常 有德行的 和 贞洁 .

秀才之妻多节烈，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmənʒ] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒaʊ] - .
The beautiful woman's name was Jiao Suying .
这 美丽的 女性的 姓名 曾是 角 - .

佳人名叫焦素英。

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ʌnˈtɪl] [deθ] .
He refused to lose his integrity until death .
他 拒绝 到 失去 他的 正直 直到 死亡 .

至死不肯失节志，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
He hanged himself to go to the underworld .
他 绞刑 他自己 到 去 到 这 地狱 .

悬梁自尽赴幽冥。

[hiː; hi][left][br'haɪnd][ten]['pɒʊəmz][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [ˌfeə'wel] .
He left behind ten poems as a last farewell .
他 左边 在后面 十 诗歌 作为 一个 最后的 告别 .
留下绝命诗十首，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtruːli][ˈtrædʒɪk] [saɪt] .
It was a truly tragic sight .
它 曾是 一个 真的 悲惨 视线 .
令人观瞧甚惨情。

[ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˈdɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪstɪd] ,
After all the documents were listed ,
后 全部 这 文件 是 列出 ,
全都开列文书后，

[ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ˈeldərz] [aɪz] [ˈkliːli] [dɪ'səːnd] [ðə; ði][truːθ] .
The esteemed elder's eyes clearly discerned the truth .
这 尊敬的 长者的 眼睛 清楚地 辨别 这 真相 .
大人尊目验分明。”

[wen] [lɔːd] [ɛl,ar'juː] [sɔː] [ðɪs] [ˈsentəns] ,
When Lord Liu saw this sentence ,
什么时候 主 刘 锯 这 句子 ,
刘大人看到这一句，

[dʒɪŋksiːuː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
Jinxiu was taken aback .
锦绣 曾是 已采取 背 .
锦绣胸中吃了一惊，

[ðə; ði] [ˈbeli] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :
腹中说：

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈæktʃuəli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] . "
" The woman actually wrote a poem . "
" 这 女士 实际上 写道 一个 诗 . "
“女子竟会将诗作，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈeɪdɪənt] [ðæt]
It is evident that
它 是 明显 那
可见得，

[wen] [ʃen] [ˌnɑːnˈfɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˌmæn][ɒv; əv] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
Wen Sheng Nanfang is a man of true feelings .
温 盛 南方 是 一个 男人 的 真的 情怀 .
文盛南方是真情。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The adult pondered for a while longer .
这 成人 沉思 为了 一个 尽管 更长 .
大人沉吟多一会，

[ðen] [aɪ] [ˈkeəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][klɪə(r)] .
Then I carefully examined it again and found it to be clear .
然后 我 小心 检查 它 再次 和 成立 它 到 是 清除 .
复又留神验分明。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [brɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ˈkɔːʃəs] [ə'gen] .
The adult became more cautious again .
这 成人 成为 更多的 谨慎 再次 .
大人复又留神，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [lʊkt] [æɪ; ət][ðə; ði][ˈpəʊəmz] [left] [baɪ][dʒaʊ] :
Later , I looked at the poems left by Jiao :
之后 , 我 看起来 在 这 诗歌 左边 经过 角 :

后看焦氏留下的诗词:

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd][ˈhɪd(ə)n] [ɡri:f] , [ˈrɪt(ə)n] [əˈmɪdst] [wɪnd] [ænd; ənd][reɪn] .
A poem of sorrow and hidden grief , written amidst wind and rain .
一个 诗 的 悲哀 和 隐 悲伤 , 书面 在.....之中 风 和 雨 .

一首风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - [ˈfeðəd] [kləʊðz] [ˈkʊd(ə)nt] [ki:p] [aʊt][ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:niŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 .

鹑衣不奈五更凉。

[aɪ] [pɪk] [ʌp][maɪ] [brʌʃ] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [ˈhɑ:tfelt] [ˈfi:lɪŋz] .
I pick up my brush to write down my heartfelt feelings .
我 挑选 向上 我的 刷子 到 写 向下 我的 衷心 情怀 .

挥毫欲写表情事，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:t] .
The thought of it breaks my heart .
这 想法 的 它 休息 我的 心 .

提起心头更断肠。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [θru:] [ðə; ði][bəmˈbu:] [ɡrəʊvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] , [kri:ˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] .
The wind blows through the bamboo groves in the courtyard , creating a noisy rustling sound .
这 风 打击 通过 这 竹子 小树林 在 这 庭院 , 创建 一个 嘈杂 沙沙声 声音 .

二首风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪn] [əˈləʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .

百转忧愁只自家。

[ðə; ði][læmp] [wɪk] , [ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈfeəˈwel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .

灯蕊不知成永诀，

[təˈnaɪt] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈflaʊə(r)] [stɪl] [blu:mz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .

今宵犹结一枝花。

[θri:] [ˈpəʊəmz] , [ˈrɪt(ə)n] [əˈləʊn][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [θætʃt] [ru:f] , [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈmeni] [ˈsɒrəʊz] .
Three poems , written alone under a thatched roof , are filled with many sorrows .
三 诗歌 , 书面 独自的 在下面 一个 茅草屋顶 屋顶 , 是 已填 和 许多 悲伤 .

三首独坐茅檐杂恨多，

[wʌnz] [bɜ:θ] [deɪt] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [wʌnz] [kənˈtrəʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ʌnpɪˈdɪktəbl] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .
一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ; 命运 是 不可预测的 .

生辰无奈命如何。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .

世间多少裙钗女，

[aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [eɪ 'em] [rɒŋd] [ænd; ənd] ['tɔ:mentɪd] .
I , however , am wronged and tormented .
我 , 然而 , 是 冤枉 和 饱受折磨 .
偏我委屈受折磨。

[fɔ:(r)] ['pɒʊəmz] [ðæt] [seɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
Four poems that say beautiful women are destined for misfortune .
四 诗歌 那 说 美丽的 女性 是 注定 为了 不幸 .
四首人言薄命是红颜，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 .
我比红颜命亦难。

[taɪ] [ə; eɪ] [gri:n] ['hæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] .
Tie a green handkerchief around your neck .
领带 一个 绿色的 手帕 大约 你的 脖子 .
拴起青系巾一帕，

[ʃəʊ] [ðə; ðɪ] [teə(r); tɪə] [steɪnz] [tu:; tə] [læŋ] .
Show the tear stains to Lang .
展示 这 撕 污渍 到 朗 .
给郎观看泪痕斑。

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [bɪ'wɪldərɪŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ?
五首是谁设此迷魂阵？

[ʃi:; ji] [wʌn] ['əʊvə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [frɒm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɔ:n] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 .
笼络儿夫暮至朝。

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [æŋ; ən] ['emptɪ] [pɜ:s] , [aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 .
身倦囊空归卧后，

[ʃi:; ji] [stɪl] ['mə:məz] ['sɒftli] [bɪ'saɪd] [em 'i:][ɒn] [maɪ] ['pɪləʊ] .
She still murmurs softly beside me on my pillow .
她 仍然 低语 轻轻 旁 我 在 我的 枕头 .
枕边犹自呼么么。

[sɪks] ['ɪnsens] [stɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [ɪn] [preə(r)] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
Six incense sticks were burned in prayer to Heaven .
六 香 棍子 是 烧伤 在 祷告 到 天堂 .
六首焚香祈祷告苍天，

[məʊ] - ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [su:n] .
Mo You'er's husband should return home soon .
莫 - 丈夫 应该 返回 家 很快 .
默佑儿夫惟早还。

[ʃi:; ji] [sɜ:vɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['peərənts] [wɪð] [bʊks] [ænd; ənd] [tɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
She served her parents with books and taught her children .
她 服务 她 父母 和 图书 和 教授 她 孩子们 .
菽水奉亲书教子，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ɜ:θ] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [æt; ət] [pi:s] .
Even if I return to the earth , I will be at peace .
甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 .
妾归黄土亦安然。

[ˈsev(ə)n] [hɑːˈməʊniəs] [ˈmelədiːz] , [ðə; ði]ˈziðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈhɑːməni] .
Seven harmonious melodies , the zither and lute in perfect harmony .
七 和谐 旋律 , 这 箏 和 琵琶 在 完美的 和谐 .
七首调和琴瑟两相依，

[ˈmaɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒaɪl][æz; əz][ə; eɪ] [θred] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [naɪt] .
My life is as fragile as a thread , changing from day to night .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 线 , 变化 从 天 到 夜晚 .
妾命如丝旦夕非。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [pəˈpleksɪŋ] [ˈmætə(r)] .
There is still one perplexing matter .
那里 是 仍然 一 令人费解 事情 .
犹有一条难解事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [laɪz] [əˈləʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
The young child lies alone by the bedside .
这 年轻的 孩子 谎言 独自的 经过 这 床头 .
牀头幼子守孤帋。

[eɪt] [ˈpouəməz][ɒn][ðə; ði] [vɪˈsɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
Eight poems on the vicissitudes of life and the changes in the land .
八 诗歌 在 这 变迁 的 生活 和 这 变化 在 这 土地 .
八首沧海桑田土变迁，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] , [wʌn] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Even at the age of one hundred , one eventually returns to the spring .
甚至 在 这 年龄 的 一 百 , 一 最终 返回 到 这 春天 .
人生百岁总归泉。

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 .
寄言高堂多珍重，

[duː; də][nɒt] [ɡriːv] [ænd; ənd] [ˈɔːt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)][ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 .
切莫悲哀损天年。

[ðə; ði] [naɪn] [hedz] , [ˈsiːkrətli] [ˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] [θætʃt] [dɔː(r)] , [ɔːlˈredi] [ŋjuː] [aɪˈtiː] .
The nine heads , secretly closing the thatched door , already knew it .
这 九 头部 , 偷偷 结束 这 茅草屋顶 门 , 已经 知道 它 .
九首暗掩柴扉已自知，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ] , [aɪ] [wʊd] [əkˈsept] [aɪˈtiː][æz; əz][maɪ] [feɪt] .
Even if I were to die , I would accept it as my fate .
甚至 如果 我 是 到 死 , 我 会 接受 它 作为 我的 命运 .
妾命就死亦如归。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈsɒrəʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜːmə(r)] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .
伤心更有呢喃燕，

[ðeɪ] [flaɪ][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [iːtʃ] [ˈgəʊɪŋ] [ɪts] [əʊn] [wei] .
They fly to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .
来往窗前各自飞。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] [ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ten]
How could one not cherish the rest of one's life if one were to live ten
如何 可以 一 不是 珍惜 这 休息 的 一个人的 生活 如果 一 是 到 居住 十
[laɪv; lɪvz] ?
lives ?
生活 ?

十首为人岂不惜余生？

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf][ɪz][nɒt] [ˈɡəʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] .
I regret that my remaining life is not going to work out .
我 后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .

我惜余生势不行。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪ'self][fə'rɛvə(r)] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .

今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz] [ɡrɪ'veɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ɪn][ðə; ði] [jɪəz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will tell his grievances in the underworld in the years to come .
他 将要 告诉 他的 不满 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .

他年冥府诉离情。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'dɪŋ] [ðə; ði][ten][ˈfaɪn(ə)][ˈpəʊəmz][left][baɪ] [ˈleɪdi] [dʒaʊ] , [lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] . . .
After reading the ten final poems left by Lady Jiao , Lord Liu . . .
后 阅读 这 十 最终的 诗歌 左边 经过 女士 角 , 主 刘 . . .

刘大人看罢焦氏留下的十首绝命诗，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][nɒd][ɪn][,ædmə'reɪʃ(ə)n] .
I couldn't help but nod in admiration .
我 不能 帮助 但 点头 在 钦佩 .

不由得点头赞叹，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈtru:li] , [ˈbju:ti] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [ʃɔ:t] - [lɪvd; ˈlaɪvd] ! "
" Truly , beauty is often short - lived ! "
" 真的 , 美丽 是 经常 短的 - 居住地 ! "

“真乃红颜薄命！ ”

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Lord Liu told him about this matter .
主 刘 讲述 他 关于 这 事情 .

刘大人将这件事，

[send] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Send a memorial to the capital .
发送 一个 纪念馆 到 这 首都 .

打折子进京，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈtʃæn'lɒŋ] .
This is to inform the Empress Dowager Qianlong .
这 是 到 通知 这 皇后 老妇 乾隆 .

启奏乾隆老佛爷。

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [sɔ:] - ['pəʊəmz] ,
The retired emperor saw Jiao's poems ,
这 退休 皇帝 锯 - 诗歌 ,

太上皇见了焦氏的诗词，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ,
Among women ,
之中 女性 ,

“妇女之中，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] !
Such a talented woman !
这样的 一个 才华横溢 女士 !

竟有这样才深之女，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪdɪənt] [ðæt] - ['pri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lənd] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [raɪs] .
It is evident that Jiangning Prefecture was a land of fish and rice .
它 是 明显 那 - 州 曾是 一个 土地 的 鱼 和 米 .

可见得江宁府鱼米之乡，

[ə; eɪ] [lənd] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
A land of poetry and propriety .
一个 土地 的 诗 和 礼 .

诗礼之地。”

['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ] ['pɒndə] [ə'gen] .
Emperor Qianlong pondered again .
皇帝 乾隆 沉思 再次 .

乾隆佛爷龙心复又思忖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hwa:ŋ] - , [ðə; ði] [nu:'vəʊ] ['ri:] "
" Huang Xinhei , the nouveau riche " "
" 黄 - , 这 新艺术 富有 "

“土豪黄信黑，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'fʊəriətiŋ] !
This is infuriating !
这 是 令人恼火 !

实在可恼！ ”

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [lɔ:d] [liʊz] [θrəʊn] .
The retired emperor was right behind Lord Liu's throne .
这 退休 皇帝 曾是 正确的 在后面 主 刘氏 王座 .

太上皇就在刘大人的本后，

[ɪm'piəriəl] ['kɒmənt(ə)ri] :
Imperial commentary :
帝国 评论 :

御笔亲批：

" [hwa:ŋ] - , [ðə; ði] [nu:'vəʊ] ['ri:] "
" **Huang Xinhei** , **the nouveau riche** "
" 黄 - , 这 新艺术 富有 "

“土豪黄信黑，

[faɪn] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
fine of ten thousand taels of silver ,
美好的 的 十 千 两 的 银 ,
罚银一万两，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] .
Together with the Jiao family , they built the Temple of the Virtuous Woman .
一起 和 这 角 家庭 , 他们 建造 这 寺庙 的 这 有德行的 女士 .
与焦氏修盖烈女庙。

[ðə; ði] [tu:] ['skɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; lu:] [dʒi:'æn'mɪŋ] .
The two skills of the scholar Lu Jianming .
这 二 技能 的 这 学者 鲁 建明 .
将秀才鲁见名的两手，

[slæp] [hɪm] .
Slap him .
拍击 他 .

去其巴掌，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ænd; ænd] [bɜ:nd] ['ɪnsens] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
They stayed at the temple and burned incense with the Jiao family .
他们 入住 在 这 寺庙 和 烧伤 香 和 这 角 家庭 .
与焦氏守庙焚香。”

[ðə; ði] [waɪz] ['ru:lə(r)] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
The wise ruler in power ,
这 明智的 统治者 在 力量 ,
在位明公，

[eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə] - [nəʊz] ,
Anyone who has been to Jiangning knows ,
任何人 WHO 有 到过 到 - 知道 ,
有到过江宁的知道，

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [ɪz] [naʊ] . . .
The Jiao family ancestral hall is now . . .
这 角 家庭 祖先的 大厅 是 现在 . . .
而今焦氏的祠堂现在，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .
此是后话不表。

['spi:kɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [bɔ:d] [el,ɑɪ'ju:] ,
Speaking only of Lord Liu ,
请讲 仅有的 的 主 刘 ,
单言刘大人，

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ,
Although he submitted a memorial to the capital ,
虽然 他 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 ,
虽说打了个折子进京，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['hændld] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
I also handled some other official business .
我 还 处理 一些 其他 官方的 商业 .
又办了些别的公事，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ðə; ði] [kɔ:t] [ə'dʒɜ:n] .
Only then did the court adjourn .
仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 .

这才退堂，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][dʒu:] [wen] [ə'gen] .
Let's talk about Zhu Wen again .
我们来吧 讲话 关于 朱 温 再次 .

再说朱文、

[dʒəʊ] [tʃen] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] .
Zhou Cheng was acting on the orders of Lord Liu .
周 程 曾是 表演 在 这 订单 的 主 刘 .

周成奉刘大人之命，

[gəʊ][ænd; ənd][get] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] .
Go and get Zhong Ziming .
去 和 得到 钟 子明 .

去拿钟自鸣。

[ðə; ði] [tu:] [left][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The two left the government office .
这 二 左边 这 政府 办公室 .

二人出了衙门，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went to a wine shop and sat down .
他们 去 到 一个 葡萄酒 店铺 和 卫星 向下 .

同到了个酒铺之中坐下，

[wi:; wi] ['ɔ:dəd] [tu:] [dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
We ordered two jugs of wine and started drinking .
我们 订购 二 水罐 的 葡萄酒 和 开始 喝 .

要了两壶酒喝着。

[dʒu:] [wen] [lʊkt] [æt; ət] [dʒəʊ] [tʃen] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Wen looked at Zhou Cheng and said :
朱 温 看起来 在 周 程 和 说 :

朱文眼望着周成说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟呀，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [fa:(r)] [dʒɒŋ] - [haʊs] [ɪz][frɒm; frəm] [weə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] [naʊ]
Do you know how far Zhong Ziming's house is from where we are right now
做 你 知道 如何 远的 钟 - 房子 是 从 在哪里 我们 是 正确的 现在
?
?
?

你知这个钟自鸣家离咱这脚下有多远？

[wɒt] [dʌz] [hi:; hi][du:; də] ?
What does he do ?
什么 做 他 做 ?

他是个做什么的？ ”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周程说 :

周成说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əli] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kwɛstʃən] !
That's a really insightful question !
那就是 一个 真的 有见地的 问题 ！

你这个话问了个精！

[du:; də][ai] [nəʊ] [haʊ] [fɑ:(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
Do I know how far his home is from here ?
做 我 知道 如何 远的 他的 家 是 从 这里 ？

我知道他家离这有多远？

[hu:] [nəʊz] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] !
Who knows what he does !
WHO 知道 什么 他 做 ！

谁知道是个做什么的！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [dʒəʊ] [tʃɛŋz] [wɜ:dz] , [dʒu:] [wen]
Upon hearing Zhou Cheng's words , Zhu Wen
之上 听力 周 程的 字 , 朱 温

朱文闻听周成这话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)] , [jʊl] ['əʊnli][bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] !
If you dare , you'll only be making a scene !
如果 你 敢 , 你会 仅有的 是 制作 一个 场景 ！

敢则你净是闹烟炮！

[səʊ] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?
So you're saying you know ?
所以 你是 说 你 知道 ？

那么着你说你知道？ ”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周程说 :

周成说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ju:v] ['weɪstɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnə(r)] .
You've wasted your time as a yamen runner .
你已经 浪费 你的 时间 作为 一个 衙门 跑步者 。

你枉当了衙役咧。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[juː; jʊ][dʊnt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [haʊ] ['feɪməs] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
You don't even know how famous it is .
你 不 甚至 知道 如何 著名的 它 是 .

你也不知道闻名，

[ðɪs] ['hʌntɪbækt] [lɔːd] [ɛ, aɪ'ju:] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [di:l] [wɪð] .
This hunchbacked Lord Liu is a bit difficult to deal with .
这 驼背 主 刘 是 一个 少量 难的 到 交易 和 .

这个罗锅子刘大人有点子难缠。

[aɪ][dʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] ['i:v(ə)] ['faɪə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where this evil fire came from .
我 不 知道 在哪里 这 邪恶的 火 来了 从 .

今也不知道哪的邪火，

[ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
They're trying to make trouble for us .
它们是 尝试 到 制作 麻烦 为了 我们 .

要找咱俩的晦气。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] [ə'gen] ,
If you ask him again ,
如果 你 问 他 再次 ,

你要再问他，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [bæk] .
He said you were talking back .
他 说 你 是 说 后退 .

他就说你顶嘴咧，

[dræŋ][hɪm] [ə'weɪ] [wɪ'daʊt] [ɛksplə'neɪ](ə)n] .
Drag him away without explanation .
拖 他 离开 没有 解释 .

拉下去不容分说，

[ðə; ðɪ] ['laɪtɪst] [keɪs] [ɪz] [ˌfɪftiːn] .
The lightest case is fifteen .
这 最轻 案件 是 十五 .

轻者十五，

[ðə; ðɪ][məʊst] ['sɪəriəs] [keɪs] [ɪz] ['twenti] .
The most serious case is twenty .
这 最多 严肃的 案件 是 二十 .

重者就是二十。

[ɪts] ['əʊvə(r)] .
It's over .
它是 超过 .

打完了，

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][get] [aɪ 'ti:] .
You still need to go get it .
你 仍然 需要 到 去 得到 它 .

你还得去拿。

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦？

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] .
He was given a hard time .
他 曾是 给定 一个 难的 时间 。

白叫他挺一顿。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ] [sed] [aɪ] [njuː] .
It would be better if I said I knew .
它 会 是 更好的 如果 我 说 我 知道 。

莫若我说知道，

[wiː; wi] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] .
We two brothers are coming down .
我们 二 兄弟 是 未来 向下 。

咱们哥儿俩下来咧，

[lets] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [əˈhʌðə(r)] [aɪˈdɪə] .
Let's come up with another idea .
我们来吧 来 向上 和 其他 主意 。

再另拿主意，

[aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ðɪ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
I don't know what the older brother should do .
我 不 知道 什么 这 老 兄弟 应该 做 。

不知道做哥哥的，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ?
Isn't that right ?
不是 那 正确的 ？

说得是不是？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒuː] [wen]
Upon hearing this , Zhu Wen
之上 听力 这 , 朱 温

朱文闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [sʌm; səm] ,
" **some** ,
" 一些 ,

“有的，

[jʊr; jər] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] !
You're really something !
你是 真的 某物 ！

真有你的！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这么着，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [aɪˈdɪə] .
I have a different idea .
我 有 一个 不同的 主意 。

我倒行个主意。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][vɑ:st] !
The world is vast !
这 世界 是 广阔的 !

天下的地方大的呢！

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] ?
Where should I take it ?
在哪里 应该 我 拿 它 ?

哪拿去？

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[hɪz; ɪz] ['dedlaɪn] [ɪz][fɑ:st] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
His deadline is fast approaching .
他的 最后期限 是 快速地 接近 .

他的限期又紧。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Left and right are left and right .
左边 和 正确的 是 左边 和 正确的 .

左右是左右，

[aɪ] [hɜ:d] [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɒprə] [pə'fɔ:məns] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
I heard there's an opera performance in Jurong County .
我 听到 有 一个 歌剧 表现 在 裕廊 县 .

我听说句容县唱戏呢，

[ɪts] [ʃɪli] [pi:'ju:] , [dʒʌst] [aʊt'saɪd] [ʼaʊə(r)] [nɔ:θ] [geɪt] .
It's Shili Pu , just outside our North Gate .
它是 十里 普 , 只是 外部 我们的 北 门 .

就是咱们这北门外头十里铺，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒprə] [æt; ət]['mɑ:stə(r)] [ju:z] [haʊs] .
Ten thousand people are saddened by the opera at Master Xu's house .
十 千 人们 是 悲伤 经过 这 歌剧 在 掌握 徐的 房子 .

万人愁徐五爷家的戏，

[gʊd] [ʼaʊtfɪt]
Good outfit
好的 全套服装

好行头，

[laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [taɪl] .
Like a bright tile .
喜欢 一个 明亮的 瓦 .

亮瓦一般。

[wi:; wi][dræŋk] ['ælkəhɒl] .
We drank alcohol .
我们 喝 酒精 .

咱喝了酒，

[waɪ] [nɒt][gəʊ] [wɒtʃ] [ðæt] [dæm] ['æktɹəs] ?
Why not go watch that damn actress ?
为什么 不是 去 手表 那 该死 演员 ?

何不瞧他妈的戏子会去？

[hi:; hi] [lɑ:ft] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][aɪ 'ti:] .
He laughed for a while , but that was it .
他 笑了 为了 一个 尽管 , 但 那 曾是 它 .

乐了一会是一会，

[ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the first day of the fifth day ,
在 这 第一的 天 的 这 第五 天 ,

到了五天头儿上，

[lets] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Let's think of something else .
我们来吧 思考 的 某物 别的 .

再另打主意，

[gəʊ][ænd; ənd] [help] [hɪm] .
Go and help him .
去 和 帮助 他 .

好去给他哀帮。

[hi:; hi] [wɒnts] [tu:; tə][hɪt][,em 'i:] , ['dʌznt] [hi:; hi] ?
He wants to hit me , doesn't he ?
他 想要 到 打 我 , 不 他 ?

他要打不是？

[lets] [bəʊθ] [nɒk] [hɪm] [daʊn] .
Let's both knock him down .
我们来吧 两个都 敲 他 向下 .

咱们俩就给他个趴下，

[hɪz; ɪz] [bru:t] [fɔ:s] [kænt] [kɪl] [ju: 'es] .
His brute force can't kill us .
他的 蛮力 力量 不能 杀 我们 .

他横是要不了咱的命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [tʃɛŋ]
Upon hearing this , Zhou Cheng
之上 听力 这 , 周 程

周成闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟呀，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][kɔ:l][,em 'i:] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:; də] .
Even if you call me , there's nothing I can do .
甚至 如果 你 称呼 我 , 有 没有什么 我 能 做 .

你叫我也无法咧。

[ðæts] ['set(ə)ld] [ðen] .
That's settled then .
那就是 定居 然后 .

就是这么着罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] .
They stood up .
他们 站立 向上 .

他们站起身来，

[ˈɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ,
After leaving the wine shop ,
后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
They continued until they exited the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 持续 直到 他们 退出 这 南 门 的 - 州 .

一直又出了江宁府南门，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] [ænd; ənd] , [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] ,
The two men arrived on the main road of Jurong County and , without delay ,
这 二 男人 到达的 在 这 主要的 路 的 裕廊 县 和 , 没有 延迟 ,

上了句容县的大道而来两个人说罢不怠慢，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][dʒʊ'rɒŋ] [rəʊd] .
He headed straight for Jurong Road .
他 标题 直的 为了 裕廊 路 .

径奔句容大路行。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [kɔːld] [dʒuː] [wen] :
Zhou Cheng opened his mouth and called Zhu Wen :
周 程 打开 他的 嘴 和 称为 朱 温 :

周成开言把朱文叫：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" My brother , listen carefully : "
" 我的 兄弟 , 听 小心 : "

“老弟留神要你听：

[hiː; hi] [sɜːvd] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He served several officials for his brother .
他 服务 一些 官员 为了 他的 兄弟 .

为哥跟官好几任，

[aɪ][eɪ 'em] [kwɑɪt] ['feɪməs] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
I am quite famous in Jiangning Prefecture .
我 是 相当 著名的 在 - 州 .

江宁府中我大有名。

[ðə; ði][fɔːmə(r)] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [sɜːv] .
The former prefect was easy to serve .
这 以前的 长官 曾是 简单的 到 服务 .

前任知府好伺候，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Unfortunately , I failed the exam .
很遗憾 , 我 失败的 这 考试 .

可惜的撙了考成。

[ˈempərə(r)] [tʃæn'lɒŋ] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Emperor Qianlong personally wrote the inscription .
皇帝 乾隆 亲自 写道 这 题词 .

乾隆佛爷亲笔点，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [ə'raɪvd] , [nemd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] .
The hunchback arrived , named Liu Yong .
这 倏 到达的 , 命名 刘 永 .

来了罗锅叫刘墉。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒŋki] .
He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着驴子来上任，

[ˈmenʃ(ə)n] ['dresɪŋ] [ʌp]
Mention dressing up
提到 敷料 向上

提打扮，

[aɪ] [lɑːft] [səʊ][hɑːd][maɪ] ['stʌmək] [hɜːt] .
I laughed so hard my stomach hurt .
我 笑了 所以 难的 我的 胃 伤害 .

笑得我肚肠子疼。

[ˈtæsəld] [hæt][wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
tasseled hat was worn on his head .
带流苏的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

一顶缨帽头上戴，

- [heə(r)][hæd; həd] [tɜːnd] [waɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [red] .
Ying'er's hair had turned white and was not very red .
- 头发 有 转向 白色的 和 曾是 不是 非常 红色的 .

婴儿都发了白不甚红。

[hæt] - [ʃeɪpt] [beɪs]
Hat - shaped base
帽子 - 形状 根据

帽胎子，

[ðə; ði] ['edʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ænd; ənd] [pætʃt] [waɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bluː] [sɪlk] .
The edges were worn and patched with a piece of blue silk .
这 边缘 是 磨损 和 已修补 和 一个 片 的 蓝色的 丝绸 .

磨了边咧青绢补，

[ðə; ði][əʊld] - ['fæ(ə)nd] [hæt][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪd] [brɪm] .
The old - fashioned hat had a wide brim .
这 老的 - 造型 帽子 有 一个 宽的 帽檐 .

老样帽子沿子宽，

[ðə; ði] [faɪv] ['buːdəz] ['weəriŋ] [tɔːl] [kraʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
The five Buddhas wearing tall crowns are generally the same .
这 五 佛陀 穿着 高的 皇冠 是 一般来说 这 相同的 .

五佛高冠一般样。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一件，

[ðə; ði] [bluː] ['sætɪn][ˈaʊtə(r)] ['gɑːmənt] [ɪz] [kwɔɪt] [əʊld] .
The blue satin outer garment is quite old .
这 蓝色的 缎 外 服装 是 相当 老的 .

青缎外褂年代久，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [smɔːl] [həʊlɪz] .
His whole body was covered in small holes .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 小的 孔 .

浑身全是小窟窿。

[ðə; ði][saɪlk][rəʊb][ɪz][faɪn] ,
The silk robe is fine ,
这 丝绸 长袍 是 美好的 ,

茧绸袍子倒罢了，

[ɪts][nɒt][wɜ:θ][tu:] [gʊd][læmps] .
It's not worth two good lamps .
它是 不是 值得 二 好的 灯 .

不值两把好取灯。

[skweə(r)] - [təʊd][səʊp][bu:ts] , [ˈrɒt(ə)n][breɪnz] .
Square - toed soap boots , rotten brains .
正方形 - 脚趾 肥皂 靴子 , 烂 大脑 .

方头皂靴稀脑烂，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpætʃɪz] [ɪz][ʌnˈkliə(r)] .
The number of patches is unclear .
这 数字 的 补丁 是 不清楚 .

前后补丁数不清。

[aɪ][doʊnt][nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[ʃi; ʃi][keɪm][hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu; tə][dres] [ʌp] .
She came here specifically to dress up .
她 来了 这里 具体来说 到 裙子 向上 .

是特意儿来妆扮，

[aɪ][doʊnt][nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:li][pɔ:(r); pʊə(r)] .
I don't know if they were truly poor .
我 不 知道 如果 他们 是 真的 贫穷的 .

也不知真正家穷。

[ɪn][maɪ][əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ɪf] [jʊr; jər][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] .
If you're poor , you should think about money .
如果 你是 贫穷的 , 你 应该 思考 关于 钱 .

既穷很该将钱想，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [kæən; kən] [meɪk] [ju:; jʊ] [lʊk] [mɔ:(r)] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Changing your clothes can make you look more imposing .
变化 你的 衣服 能 制作 你 看 更多的 气势磅礴 .

换换衣裳也长威风。

[ˈjestədeɪ] ,
Yesterday ,
昨天 ,

昨日里，

[hi; hi] [rɪˈfju:zd] [ðə; ði][ɡɪfts] [ˈɒfəd] [baɪ][ðə; ði][sɔ:lt] [ˈmɜ:rtʃənt] .
He refused the gifts offered by the salt merchants .
他 拒绝 这 礼物 提供 经过 这 盐 商人 .

盐商送礼他不受，

[ˈtraɪəl][ɒv; əv][ðə; ði][keɪs] ,
Trial of the case ,
审判 的 这 案件 ,

审官司，

['hʌntʃbæk] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] [si:n] ['du:ɪŋ] ['feɪvəz] .
Hunchbacks **are** **never** **seen** **doing** **favors** .
驼背 是 绝不 已见 正在做 恩惠 .

总不见罗锅顺人情。

[tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪm] ,
To **mention** **him** ,
到 提到 他 ,

要提他，

[ðə; ðɪ] [fu:d] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [rɪ'dɪkjələs] .
The food **was** **even** **more** **ridiculous** .
这 食物 曾是 甚至 更多的 荒谬的 .

吃的东西更可笑，

['brʌðə(r)] , [let][,em 'i:][ɪk'spleɪn] ['klɪəli] :
Brother , **let** **me** **explain** **clearly** :
兄弟 , 让 我 解释 清楚地 :

老弟听我讲分明：

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] [hi:; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
From **the** **time** **he** **took** **office** ,
从 这 时间 他 采取 办公室 ,

从到任，

[aɪv] ['nevə(r)] [si:n] [hɪm] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] [mi:t] .
I've **never** **seen** **him** **touch** **the** **meat** .
我已经 绝不 已见 他 触碰 这 肉 .

总不见他动过肉，

[ɪts] [laɪk] ['i:ɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fu:d] .
It's **like** **eating** **vegetarian** **food** .
它是 喜欢 吃 素食 食物 .

好像吃斋一般同。

['lɪt(ə)l] ['sɜ:vənt] ,
Little **servant** ,
小的 仆人 ,

小内厮，

[aɪ][ˌɒf(ə)n][gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [baɪ] [draɪd] [ˌvedʒtəb(ə)lɪz] .
I **often** **go** **out** **to** **buy** **dried** **vegetables** .
我 经常 去 出去 到 买 干燥 蔬菜 .

常常出来买干菜，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And **that** ,
和 那 ,

还有那，

['sɔɪbi:nz] [ænd; ənd] [ə'lbts] .
Soybeans **and** **shallots** .
大豆 和 小葱 .

大黄豆与羊角葱。

[aɪ] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ?
I **asked** **what** **the** **servant** **was** **for** **?**
我 问 什么 这 仆人 曾是 为了 ?

我问内厮作何用？

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He **said** **yes** ,
他 说 是的 ,

他说是，

" [ˈkrækliŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtəʊfu:] "
" **Crackling** **Little** **Tofu** "
" 噼啪作响 小的 豆腐 "

『咯喳小豆腐，

[ˈædʌlts] [lʌv] [ðɪs] [dɪʃ] .
Adults love this dish .
成年人 爱 这 盘子 .

大人爱吃这一宗。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sɪks] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][ˈdʒænjʊəri] .
He was given six strings of cash in January .
他 曾是 给定 六 字符串 的 现金 在 一月 .

一月发给钱六吊，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我们爷俩，

[aɪ ˈtiː][ˈæʊnli][kɒsts] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
It only costs two hundred copper coins a day .
它 仅有的 成本 二 百 铜 硬币 一个 天 .

一天才合二百铜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə] [tʌtʃ] [miːt] ?
How could I dare to touch meat ?
如何 可以 我 敢 到 触碰 肉 ?

哪里还敢去动肉，

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [ˈsætɪsfai][jɔː(r); jə(r)] [ˈkreɪvɪŋz] !
You absolutely cannot satisfy your cravings !
你 绝对地 不能 满足 你的 渴望 !

要想解馋万不能！

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

[mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvɫ; ˈfestəvəl] , [ˈɔːgəst] 15th
Mid - Autumn Festival , August 15th
中 - 秋天 节日 , 八月 15th

八月十五中秋日，

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][fɑːst] — [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˈskæljənz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] !
The adults are breaking the fast — one pound of scallions for each person !
这 成年人 是 打破 这 快速地 — 一 磅 的 大葱 为了 每个 人 !

大人给开斋——每人一斤羊角葱！ "

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈfɔːwəd] ,
As they walked forward ,
作为 他们 步行 向前 ,

说着话儿朝前走，

[ðeɪ] [muːvd] [ˈswɪftli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃʌt(ə)l] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
They moved swiftly , like a shuttle , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 , 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 .

迈步如梭快似风。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] ['men](ə)n] [pi:tʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 :
此书不讲桃花店，

[zɪŋhju:ə] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][nɒt][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 :
杏花村也不在这书中。

[aɪ][wʊənt][gəʊ]['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪn] [ʃɔ:t] [baɪ'ɑ:grəfɪz] .
I won't go into too much detail about the Qing Dynasty in short biographies .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 青 王朝 在 短的 传记 :
大清小传不多叙，

[dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ,
Jurong County ,
裕廊 县 ,

句容县，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][nɒt][fɑ:(r)] [ə'weɪ] , [raɪt] [brɪ'fɔ:(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] .
The city is not far away , right before our eyes .
这 城市 是 不是 远的 离开 , 正确的 前 我们的 眼睛 :
城池不远眼下横。

[tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [kraɪm] ['hʌntə(r)][ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [net]
Chapter Seven : The Gambling Crime Hunter is Caught in the Net
章 七 : 这 赌博 犯罪 猎人 是 捕捉 在 这 网
第七回 赌场凶犯投罗网

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] ['veri] ['kwɪkli] .
The two spoke very quickly .
这 二 辐 非常 迅速地 :

两个人说话之间来得甚快，

[wi:: wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [ɒv; əv][dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
We have arrived at the North Gate of Jurong County .
我们 有 到达的 在 这 北 门 的 裕廊 县 :
已至句容县的北门。

['stepɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stepping into the city ,
步进 进入 这 城市 ,

迈步进城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
They arrived at a wine shop .
他们 到达的 在 一个 葡萄酒 店铺 :

到了个酒铺里，

[aɪ] [ɑ:skt] ,
I asked ,
我 问 ,

问了问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ðer] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['ɒprə] [æt; ət][ðə; ði][gwa:n'jɪn]['temp(ə)l][ɒn] - [stri:t] . "
" They're putting on an opera at the Guanyin Temple on Shizi Street . "
" 它们是 推杆 在 一个 歌剧 在 这 观音 寺庙 在 - 街道 : "
“十字街观音堂唱戏呢。”

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðəm; ðəm][dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
The two of them did not slack off .
这 二 的 他们 做过 不是 松弛 离开 :

两个人并不怠慢，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

一直往南，

[wɔ:k] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][meɪn] [stri:t] .
Walk along the main street .
走 沿着 这 主要的 街道 :

顺大街而走。

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] ,
Arriving at the crossroads ,
抵达 在 这 十字路口 ,

来到十字街，

[tɜ:n] [i:st] ,
Turn east ,
转动 东方 ,

往东一拐，

[ænd; ænd][ðeə(r)][aɪˈti:] [ɪz] , [ðə; ði][steɪdʒ] .
And there it is, the stage :
和 那里 它 是 , 这 阶段 :

就瞧见戏台咧。

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈnɔɪzɪ] [ænd; ænd] [kwaɪt] [ˈkraʊdɪd] .
It was noisy and quite crowded .
它 曾是 嘈杂 和 相当 挤 :

闹哄哄人烟不少。

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] .
The two stopped below the stage .
这 二 停止 以下 这 阶段 :

二人来到台底下站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 :

瞧了瞧，

[wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][beə(r)] [spɑɪn] .
One has a bare spine .
一 有 一个 裸 脊柱 :

有一个光脊梁的，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈkʌvəd] [ɪn] [sʊt] ,
With his face covered in soot ,
和 他的 脸 涵盖 在 煤烟 ,

抹着一脸锅烟子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [hɑ:f][ə; eɪ][həʊ] [ˈhænd(ə)] .
He was holding half a hoe handle .
他 曾是 保持 一半 一个 锄 处理 :

手里拿着个半截子锄杠，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] [ɔːl][əʊvə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] .
He jumped around all over the stage .
他 跳了起来 大约 全部 超过 这 阶段 .

满台上横蹦。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒəʊ] [tʃɛŋ] ,
Upon seeing Zhou Cheng ,
之上 看到 周 程 ,

周成一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][hɪə(r)] ? "
" What's going on here ? "
" 是什么 去 在 这里 ? "

“这可是哪一出呢？

[ʌn'lʌrk] " ['fɪʃɪŋ] " ,
Unlike " Fishing " ,
与此不同 " 钓鱼 " ,

又不像《钓鱼》，

[ɪts] [nɒt] [lʌrk] " [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['keɪs] . "
It's not like " The Battle of Chaos . "
它是 不是 喜欢 " 这 战斗 的 混乱 . "

又不像《打朝》。”

['sʌmwʌn] [nekst][tuː; tə][em 'iː] [sed] , " [maʊθ] . "
Someone next to me said , " Mouth . "
某人 下一个 到 我 说 , " 嘴 . "

旁边里有个人就说嘴咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [daʊnt][juː; jʊ] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [pleɪ] ? "
" Don't you understand this play ? "
" 不 你 理解 这 玩 ? "

“你不懂得这出戏吗？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪ] " [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɒd] [swiːps] [ðə; ði] [nɔːθ] " .
This is the play " The Kitchen God Sweeps the North " .
这 是 这 玩 " 这 厨房 上帝 扫荡 这 北 " .

这出就是《灶王爷扫北》，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [went] [ə'raɪ] .
The battle went awry .
这 战斗 去 错误 .

大战出溜锅。”

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [hɜːd] [ðɪs] ,
The two servants heard this ,
这 二 仆人 听到 这 ,

俩承差闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pə'fɔ:məns] . "
" This is quite a lively performance . "
" 这 是 相当 一个 热闹 表现 " .

“这出倒是生戏。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .
I sat down at the table across from the stage .
我 卫星 向下 在 这 桌子 穿过 从 这 阶段 .

就在台对过条桌坐下咧。

[aɪ] [pɔ:] [tu:] [bəʊlz] [ɒv; əv] [ti:] .
I poured two bowls of tea .
我 倾倒 二 碗 的 茶 .

倒了两碗茶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] ['spi:kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
Suddenly , a voice was heard speaking from the east .
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 请讲 从 这 东方 .

忽听那东边有个人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tu:] ['dɪfrənt] ?
Are you two different ?
是 你 二 不同的 ?

“二位上差吗？”

[ðæts] [reə(r)] !
That's rare !
那就是 稀有的 !

少见哪！

[wɒt] [brɪŋz] [ju: 'es][hɪə(r)] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

到此何干？ ”

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] .
Zhou Cheng heard someone speaking .
周 程 听到 某人 请讲 .

周成闻听有人讲话，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

举目观瞧，

[ai] ['rekəg'haɪzd] [hɪm][æz; əz][dʒɪn][,ɛl,ai'ju:] , [ðə; ði][fɑ:st] ['hɔ:smən] [frəm; frəm][dʒɔ'rən] ['kaʊnti] .
I recognized him as Jin Liu , the fast horseman from Jurong County .
我 认可 他 作为 斤 刘 , 这 快速地 骑手 从 裕廊 县 .
认得是句容县的马快头金六。

[ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After the two of them took a look ,
后 这 二 的 他们 采取 一个 看 ,
二人看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [brʌðə(r)] [dʒɪn][,ɛl,ai'ju:] ? "
" Brother Jin Liu ? "
" 兄弟 斤 刘 ? "
“金六哥吗？”

[wi:; wi] ['reəli] [si:] [i:t] ['ʌðə(r)] .
We rarely see each other .
我们 很少 看 每个 其他 .
彼此少见。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ma:] - ['kwɪkli] [mu:vd] [ðə; ði] [ti:] ['əʊvə(r)] .
Ma Kuaijin quickly moved the tea over .
马 - 迅速地 已搬 这 茶 超过 .
马快金六把茶就挪过来了，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [æt; ət][wʌn]['teɪb(ə)] .
The three of them sat down at one table .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 一 桌子 .
三人一张桌儿上坐下咧。

[kɪm] [,ɛl,ai'ju:] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :
金六说：

[wʊt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [tu:] [hɪə(r)] ?
What brings you two here ?
什么 带来 你 二 这里 ?
“二位到此有何贵干呢？ ”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :
周成说：

" [fɜ:st] , [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [pleɪ] , "
" First , to see the play , "
" 第一的 , 到 看 这 玩 , "
“一来看戏，

['sekəndli] , [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [frend] .
Secondly , I wanted to find a friend .
第二 , 我 通缉 到 寻找 一个 朋友 .
二来找个朋友。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

金六闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['hʌntɪbækt] [əʊld][mæn][wəz; wəz] ['ri:s(ə)ntli] [prə'məʊtɪd] . "
" This hunchbacked old man was recently promoted . "
" 这 驼背 老的 男人 曾是 最近 推广 " . "

“新近升了来这位罗锅子老大人，

[ɪts] [ə; eɪ] [kræk] .
It's a crack .
它是 一个 裂缝 :

是个裂口子，

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] ? "
" Why are you meddling in other people's business ? "
" 为什么 是 你 干预 在 其他 人们的 商业 ? " . "

好管个闲事。”

[dʒəʊ] [tʃeɪŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] . "
" No need to mention it . "
" 不 需要 到 提到 它 " . "

“不消提起。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:lsəʊ][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .
This is also one of our difficulties .
这 是 还 一 的 我们的 困难 :

也是我们的一难，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔ:rfənz] ?
What about those who take away orphans ?
什么 关于 那些 WHO 拿 离开 孤儿 ?

拐孤之的呢，

[aɪ] [kænt] [ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 :

说不来。”

[kɪm] [ɛl,aɪ'ju:] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :

金六说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ʃəʊ] . "
" You two don't need to watch the show . "
" 你 二 不 需要 到 手表 这 展示 " . "

“二位不必瞧戏咧，

[ðɪs] [pleɪ] ['ɪz(ə)nt] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] .
This play isn't particularly interesting .
这 玩 不是 特别 有趣的 :

这个戏也无什么大听头，

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你那想：

[sɪks] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]
Six strings of cash
六 字符串 的 现金

六吊钱、

[tu:] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] ,
Two bushels of millet ,
二 蒲式耳 的 粟 ,

二斗小米子、

[ten] ['kæti] [ɒv; əv] ['pʌmpkɪn] ,
Ten catties of pumpkin ,
十 猫咪 的 南瓜 ,

十斤倭瓜，

[sɪŋ] [fʊ:(r); fə(r)][faɪv] [deɪz] ,
Sing for five days ,
唱歌 为了 五 天 ,

唱五天，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [həʊp] [fʊ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
Is there any hope for this ?
是 那里 任何 希望 为了 这 ?

这还有好戏吗？

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt][mʊ:(r)] ['laɪvli] [ðæn; ðən] [tu:] [dɒgz] ['faɪtɪŋ] .
But it's a bit more lively than two dogs fighting .
但 它是 一个 少量 更多的 热闹 比 二 狗 斗争 :

不过比俩狗打架热闹点咧。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 :

上我家里去罢，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld][æt; ət] [həʊm] [hu:] [pleɪz] .
I have a child at home who plays .
我 有 一个 孩子 在 家 WHO 演出 :

我家里有个耍，

[hiːz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['plɪd] ['fæməli] .
He's from the Pleiades family .
他是 从 这 昴 家庭 :

是个昴家子，

[ˈveri] [rɪtʃ]
Very rich
非常 富有的

很有钱，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [tu:] [raʊndz] [ɒv; əv][faːst] - [peɪst] [kɑːd] [geɪmz] .
I arranged to play two rounds of fast - paced card games .
我 安排 到 玩 二 回合 的 快速地 - 踱步 卡片 游戏 :

我约了两把快家子，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][sɪks] [mʌŋks] [ɪn] [ðɪs] [ˌɡwɑ:n'jɪn] [hɔ:l] .
And there are the six monks in this Guanyin Hall .
和 那里 是 这 六 僧侣 在 这 观音 大厅 .

还有这观音堂的六和尚，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ʊv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
The four of them are playing around .
这 四 的 他们 是 玩耍 大约 .

他们四个人耍呢。

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [bɜ:nz] ['twenti] [striŋz] [ʊv; əv] [kæʃ] .
Each person burns twenty strings of cash .
每个 人 烧伤 二十 字符串 的 现金 .

每人二十吊现钱对烧，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go take a look .
我们来吧 去 拿 一个 看 .

咱们去看一看。

[wɒt] [ɪf] ['aʊə(r)]['pi:p(ə)l] [wɪn] ?
What if our people win ?
什么 如果 我们的 人们 赢 ?

要是咱们的人赢了呢，

[ðen] [fə'get] [aɪ 'ti:] ;
Then forget it ;
然后 忘记 它 ;

你那就拉倒；

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ?
What if they win ?
什么 如果 他们 赢 ?

要是他们赢了呢，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd][ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['sɪɡnlz] .
You two should act according to my signals .
你 二 应该 行为 根据 到 我的 信号 .

二位瞧我的眼色儿行事。

[aɪ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lʊk] .
I gave him a look .
我 给予 他 一个 看 .

我递了眼色，

[ju:; jʊ] [ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
You then take action .
你 然后 拿 行动 .

你们就动手，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs] .
They picked up the dice .
他们 挑选 向上 这 骰子 .

抓了色子，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ðɪ:z] ['bæstədz] .
They tricked these bastards .
他们 被骗了 这些 混蛋 .

诳上这狗日的们，

[wi:l; wil][du:; də] [wɒt'evə(r)] [aɪ 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frəm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðæt] ['mʌni] .
We'll do whatever it takes to prevent them from taking that money .
出色地 做 任何 它 需要 到 防止 他们 从 采取 那 钱 .

咱们就作好作歹的把他们那个钱拿不了去，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

就是了。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [wɒt] [ðə; ði] [tu:] ['envɔi] , [mɑ:]['kwai][dʒɪn][ɛl,aɪ'ju:] , [hæd; həd] [sed] . . .

Upon hearing what the two envoys , Ma Kuai Jin Liu , had said . . .
之上 听力 什么 这 二 使节 , 马 快 斤 刘 , 有 说 . . .

俩承差闻听马快金六之言，

[,əʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[sɪksθ] ['brʌðə(r)] ,

Sixth Brother ,
第六 兄弟 ,

“六哥，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [deθ] ['vɪktəri] .

That would be a death victory .
那 会 是 一个 死亡 胜利 .

这敢则是死赢。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[lets] [gəʊ] .

Let's go .
我们来吧 去 .

咱们就走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .

The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 .

三人站起身来，

[mɑ:] - [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [bæd] [lʌk] .

Ma Kuaijin admitted to having bad luck .
马 - 承认 到 拥有 坏的 运气 .

马快金六认了个运气低，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ti:] ,

After paying for the tea ,
后 付费 为了 这 茶 ,

会了茶钱，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['sta:tɪd] ['wɔ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] .

The three of them then started walking together .
这 三 的 他们 然后 开始 步行 一起 .

三人这才一同迈步，

[ˈwɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][mɑː] - [ˌel,ɑɪˈjuː] [ɪˈmiːdiətli] .
They arrived at the gate of Ma Kuaijin Liu immediately .
他们 到达的 在 这 门 的 马 - 刘 立即地 .
登时来到马快金六的门首。

[dʒɪn] [lɪuːbə] [dʒuː] [wen] ,
Jin Liuba Zhu Wen ,
斤 刘巴 朱 温 ,
金六把朱文、

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [led] [hɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Zhou Cheng led him into the house .
周 程 引领 他 进入 这 房子 .
周成让到屋中,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,
刚然坐下,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ˈtɔːkɪŋ] :
Suddenly , I heard the young man on the kang (heated brick bed) talking :
突然 , 我 听到 这 年轻的 男人 在 这 炕 (加热 砖 床) 说 :
忽然听炕上擲色子那个年轻的说话咧:

" [sɪksθ] [ˈmɑːstə(r)][dʒɪn] , "
" Sixth Master Jin , "
" 第六 掌握 斤 , "
“金六爷,

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ˈmʌni] ? [lend] [ˌem ˈiː] [tuː] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɜːst] .
Do you still have money ? Lend me two strings of cash first .
做 你 仍然 有 钱 ? 借 我 二 字符串 的 现金 第一的 .
你还有钱先借给我两吊?

[aɪl] [get] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔː(r)] [ˈleɪtə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll get it from the store later and return it to you .
患病的 得到 它 从 这 店铺 之后 和 返回 它 到 你 .
一会打店里拿来再还你。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] - [ˌel,ɑɪˈjuː] . . .
Upon hearing this , Ma Kuaijin Liu : : :
之上 听力 这 , 马 - 刘 : . . .
马快金六闻听这个话,

[aɪ] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] — [ðeə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wʌn] !
I went over to take a look — their people won !
我 去 超过 到 拿 一个 看 — 他们的 人们 韩元 !
过去瞧了瞧——他们的人赢咧!

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由得满心欢喜。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [kɪd] [lɒst] [ɔːl] [ˈtwenti] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Although this kid lost all twenty strings of cash .
虽然 这 孩子 丢失的全部 二十 字符串 的 现金 .
虽然这小子二十吊钱输净咧,

[dʒɪn][,ɛl,aɪ'ju:] [nju:] [hi:, hi] [stɪl] [hæd; həd] ['mʌni] .
Jin **Liu** **knew** **he** **still** **had** **money** .
斤 刘 知道 他 仍然 有 钱 .

金六知道他还有钱，

[hi:, hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [lʊkt] [æt; ət] [wæŋ] [wu:] , [ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwai]['fæməli] , [ænd; ənd]
He **deliberately** **looked** **at** **Wang Wu** , **the** **boy** **from** **the** **Kuai** **family** , **and**
他 故意地 看起来 在 王 吴 , 这 男生 从 这 快 家庭 , 和
[spəʊk] :
spoke :
辐 :

故意的望着快家子王五说话：

" ['brʌðə(r)] [wæŋ] [wu:] , "
" **Brother Wang Wu** , "
" 兄弟 王 吴 , "

“王五哥，

[dreɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [brɪ'pɒnd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
Drain **your** **money** **beyond** **five** **hundred** **thousand** .
流走 你的 钱 超过 五 百 千 .

把你的钱冲出过五吊零，

[gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:, tə] [dʒu:] ['wendʒi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Give **it** **to** **Zhu Wenge** **for** **a** **while** ,
给 它 到 朱 鸡翅木 为了 一个 尽管 ,

给这朱文哥使一会，

[i:t] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [em 'i:] .
Eat **it** **at** **me** .
吃 它 在 我 .

朝我吃，

" [ðə; ði] [gærən'ti:] [ɪz] [gʊd] . "
" **The** **guarantee** **is** **good** . "
" 这 保证 是 好的 . "

管保不错。”

[wæŋ] [wu:] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [feɪnd] [,heɪzɪ'teɪʃn] .
Wang Wu , **the** **son** **of** **Kuaijia** , **feigned** **hesitation** .
王 吴 , 这 儿子 的 - , 假装 犹豫 .

快家子王五假装迟疑之相，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [teɪk] [wʌn] [strɪŋ] [ænd; ənd] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:] . "
" **Let's** **take** **one** **string** **and** **throw** **it** . "
" 我们来吧 拿 一 细绳 和 扔 它 . "

“先拿一吊掷着。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [sed] :
Suddenly , **the** **man** **said** :
突然 , 这 男人 说 :

忽听那人说：

" ['brʌðə(r)] [dʒɪn][,ɛl,aɪ'ju:] , "
" **Brother Jin** **Liu** , "
" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何苦呢？

[wiː; wi][ræn][ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈɒbstəʊk(ə)] .
We ran into such a big obstacle .
我们 跑 进入 这样的 一个 大的 障碍 .

碰这么个大钉子。

[lets] [duː; də][,aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] :
Let's do it this way :
我们来吧 做 它 这 方式 :

这么着罢：

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wæn] - [ʃɒp] [ɪn] - .
You should send someone to Wang Huchen's shop in Xiguanli .
你 应该 发送 某人 到 王 - 店铺 在 - .

你那打发人到西关里王虎臣家店里，

" [dʒʌst] [seɪ] [ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] ['wɒnts] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
" Just say Uncle Zhong wants ten strings of cash . "
" 只是 说 叔叔 钟 想要 十 字符串 的 现金 . "

就说有钟老叔要十吊钱呢。”

[wæn] [wuː][frɒm; frəm] - [sed] :
Wang Wu from Kuaijiazi said :
王 吴 从 - 说 :

快家子王五说：

" [æɪ; ʃəl][wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ][bet] [wɪð] [wʌn] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [fɜːst] ? "
" Shall we place a bet with one string of coins first ? "
" 将 我们 地方 一个 赌注 和 一 细绳 的 硬币 第一的 ? "

“先拿一吊下注不咱？ ”

[maː] - [,ɪntəˈdʒekt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][said] .
Ma Kuaijin interjected from the side .
马 - 插话 从 这 边 .

马快金六一旁插言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [doʊnt][juː; jʊ] [tuː] ['rekəɡnaɪz] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)] ? "
" Don't you two recognize each other ? "
" 不 你 二 认出 每个 其他 ? "

“二位不认得吗？ ”

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡə] [wʌn] .
He pointed at the younger one .
他 尖 在 这 年轻 一 .

用手一指那个年轻的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðə(r)] [wæn] [wuː] , "
" Brother Wang Wu , "
" 兄弟 王 吴 , "

“王五哥，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] ? "

" **Is this the old master Zhong from Jiangning Prefecture ?** "

" 是 这 这 老的 掌握 钟 从 - 州 ? "

这位就是江宁府的钟老太爷吗！ "

[ðen] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðæt] [wʌŋ][ænd; ənd] [sed] :

Then he pointed to that one and said :

然后 他 尖 到 那 一 和 说 :

又一指那一个说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - [ˈfæktri; ˈfæktəri] . "

" **This is Master Wang from the Dongguanli Xianmu Factory .** "

" 这 是 掌握 王 从 这 - - 工厂 . "

“这就是东关里闲木厂的王五爷。

[ˈðer] [ɔːl][ɒŋ][ˈaʊə(r)][saɪd] .

They're all on our side .

它们是 全部 在 我们的 边 .

都是自己人。”

[wæŋ] [wuː] [hɜːd] [dʒɪŋ] [liʊz] [wɜːdz] ,

Wang Wu heard Jin Liu's words ,

王 吴 听到 斤 刘氏 字 ,

王五闻听金六之言，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [steəd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

He deliberately stared at the young man .

他 故意地 凝视 在 这 年轻的 男人 .

故意的眼望着那个年轻的，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] "

" **Old Master Zhong** "

" 老的 掌握 钟 "

“钟老太爷，

[fəˈɡɪv] [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈaɪsaɪt] ,

Forgive my poor eyesight ,

原谅 我的 贫穷的 视力 ,

恕我眼拙，

[ˈhʌzbənd] [rɪˈspekts] ,

Husband respects ,

丈夫 尊重 ,

夫敬，

[ˈsɒri] . "

sorry . "

对不起 . "

失敬。”

[dʒɒŋ] [lɑʊ] [sed] :

Zhong Lao said :

钟 老挝 说 :

钟老说：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "

" **How dare I ?** "

" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

刘公案

第6/85页

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" **How dare I ?** "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ma:] - [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Kuaijin turned around and said :
马 - 转向 大约 和 说 :

马快金六扭项回头说：

" ['brʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
" **Brother Zhou** ,
" 兄弟 周 ,

“周大兄，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [jɔ:'self] ?
Why don't you make the trip yourself ?
为什么 不 你 制作 这 旅行 你自己 ?

要不你跑一趟罢。

[ə'raɪv] [æt; ət] [wæŋ] - [ʃɒp] [ˌaʊt'saɪd] [ʃi:'gwɑ:n] .
Arrive at Wang Huchen's shop outside Xiguan .
到达 在 王 - 店铺 外部 西关 .

到西关外王虎臣家店里，

[səʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['gæmblɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
So , Uncle Zhong was gambling at my house .
所以 , 叔叔 钟 曾是 赌博 在 我的 房子 .

就说钟老叔在我家耍钱呢，

" [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:ɪdɪd] . "
" **Ten strings of cash are needed .** "
" 十 字符串 的 现金 是 需要 . "

要十吊钱去。”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [ə'gri:d] .
Zhou Cheng agreed .
周 程 同意 .

周成答应一声，

[wæŋ] - [glɑ:ns, glæns] [æt; ət][hɪm] .
Wang Zhuwen glanced at him .
王 - 瞥了一眼 在 他 .

望朱文一送目，

[dʒu:] [wen] [ˌʌndə'stʊd] .
Zhu Wen understood .
朱 温 理解 .

朱文会意。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [strəʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhou Cheng strode outside .
周 程 大步走 外部 .

周成迈步往外面走，

[dʒu:] [wen] [strʌk] [ʌp] [ə; ei] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
Zhu Wen struck up a conversation and walked out as well .
朱 温 击 向上 一个 对话 和 步行 出去 作为 出色地 .

朱文搭讪着也往外走，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ɒv; əv] - [stri:t] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
The two of them went out of Jinliu's street gate together .
这 二 的 他们 去 出去 的 - 街道 门 一起 .

二人一同出了金六的街门，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [br'gɪn] [tu:; tə] [spi:k] ; [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
Only then did they begin to speak ; the two of them were standing outside
仅有的 然后 做过 他们 开始 到 说话 ; 这 二 的 他们 是 常设 外部

[ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .
the street gate .
这 街道 门 .

这才开言讲话他两个站在街门外，

[dʒəʊ] [tʃeɪ] [br'gæn] [tu:; tə] [spi:k] ,
Zhou Cheng began to speak ,
周 程 开始 到 说话 ,

周成开言把话云，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] ['gæmblɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The one who was gambling just now . . . "
" 这 一 WHO 曾是 赌博 只是 现在 . . . "

“方才耍钱那一个，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sto:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to the story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

大不对眼有隐情。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['kli:nli]
Although he was dressed very cleanly
虽然 他 曾是 穿着 非常 干净利落

虽然他穿戴多干净，

[hi:; hi] [lʊks] [fɪəs] .
He looks fierce .
他 看起来 凶猛的 .

瞧他相貌长得凶。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bʌldʒɪŋ] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [veɪns] .
His face was full of bulging muscles and veins .
他的 脸 曾是 满的 的 凸起 肌肉 和 静脉 .

一脸横肉筋迭暴，

[ʌn'laɪk] [ə; ei] [gʊd] [mæn] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nə(r)] .
Unlike a good man in appearance and demeanor .
与众不同 一个 好的 男人 在 外貌 和 风度 .

不像良人貌与容。

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,

这小子，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][kɑːst][ˈaɪən] .

But he was made of cast iron .
但 他 曾是 制成 的 投掷 铁 .

偏偏他是生铁铸，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] " [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [əˈdres] [ˈpiːp(ə)l] .

The title " Uncle Zhong " is used to address people .
这 标题 " 叔叔 钟 " 是 用过的 到 地址 人们 .

『钟老叔』三字叫人称。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,

Furthermore ,
此外 ,

再者是，

[ˈaʊə(r)] [ˈtɪkɪt] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfleks] [ðæt] .

Our ticket also reflects that .
我们的 票 还 反映 那 .

咱那票上也相对，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflek(ə)n] , [ðei] [jeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] [bʌt; bət][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ˈɡɪv(ə)n]

Upon closer reflection , they share the same surname but have different given
之上 更近 反射 , 他们 分享 这 相同的 姓 但 有 不同的 给定

[nems] .

names .
姓名 .

细想来同姓又不同名。

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætə(r)] .

This is a really difficult matter .
这 是 一个 真的 难的 事情 .

这件事情真难办，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] . . .

Why don't we : : :
为什么 不 我们 . . .

咱何不，

[dɪd] [wæŋ] [ˈhuːkən] [traɪ][tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ?

Did Wang Huchen try to extract the truth from her ?
做过 王 胡陈 尝试 到 提炼 这 真相 从 她 ?

王虎臣口内去套真情? ”

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .

The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

二人说罢不急慢，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ænd] [ˈæliz] ,

Walking through the streets and alleys ,
步行 通过 这 街道 和 小巷 ,

穿街越巷往前走，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ˈsiːnəri] .

I have no interest in observing the city's scenery .
我 有 不 兴趣 在 观察 这 城市的 风景 .

无心懒观城中景，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈkaʊntɪ] [taʊn] [ɒv; əv][dʒʊˈrɒŋ] .

We left the small county town of Jurong .
我们 左边 这 小的 县 镇 的 裕廊 .

出了句容小县城。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [hed] [saʊθ] .
After crossing the suspension bridge , head south .
后 过境 这 暂停 桥 , 头 南 .
过了吊桥朝南走，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz][ləʊˈkertɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
The shop is located in front of you .
这 店铺 是 位于 在 正面 的 你 .
招商店在面前存。

[dʒʌst][æz; əz] [wæŋ] [ˈhu:kən] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Just as Wang Huchen was standing in front of the door ,
只是 作为 王 胡陈 曾是 常设 在 正面 的 这 门 ,
正当王虎臣门前站，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[aɪ] [ˈspɒtɪd] [tu:] [ˈenvɔɪ] [frɒm; frəm] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
I spotted two envoys from Jiangning Prefecture .
我 斑 二 使节 从 - 州 .
瞧见了江宁府承差人二名。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪˈti:][ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,
虽然是，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][fa:(r)][əˈpɑ:t] .
The prefectures and counties are not far apart .
这 县 和 县 是 不是 远的 除 .
府县相隔不甚远，

[ɒn] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] , [hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
On official business , he often went to the county .
在 官方的 商业 , 他 经常 去 到 这 县 .
承差时常进县中，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [aɪˈti:] .
That's why the shopkeeper recognized it .
那就是 为什么 这 店主 认可 它 .
所以店家才识认，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
不过是，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [ɪnˈvɒlvz] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskreɪpɪŋ] .
This is the kind of relationship that involves bowing and scraping .
这 是 这 种类 的 关系 那 涉及 鞠躬 和 刮擦 .
点头哈腰这交情。

[wæŋ] [ˈhu:kən]
Wang Huchen
王 胡陈
王虎臣，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Speak with a smile :
说话 和 一个 微笑 :
带笑开言来讲话：

" [juː; jʊ] [tu:] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You two , please listen carefully : "
" 你 二 , 请 听 小心 : "

“二位留神在上听：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ?
What brings you to the county today ?
什么 带来 你 到 这 县 今天 ?

今日到县何贵干？

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [fɒp] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [suːp] .
Please come into our shop for tea and soup .
请 来 进入 我们的 店铺 为了 茶 和 汤 .

请进小店献茶羹。”

[ðə; ði] [tuː] [spəʊk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The two spoke in unison upon hearing this .
这 二 辐 在 齐声 之上 听力 这 .

二人闻听齐讲话，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ][əʊld] [frend] . "
" I have come specifically to pay my respects to my old friend . "
" 我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 我的 老的 朋友 . "

“特来拜望老仁兄。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
After the three finished speaking , they walked inside .
后 这 三 完成的 请讲 , 他们 步行 里面 .

三人说罢朝里走，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] - [həʊ'tel] .
They entered the Zhaoshang Hotel .
他们 进入 这 - 酒店 .

进了招商旅店中。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] , ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
After the formalities were completed , everyone sat down .
后 这 手续 是 完全的 , 每个人 卫星 向下 .

叙礼已毕齐坐下，

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [brɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] , ['seɪɪŋ] :
Zhou Cheng began to speak , saying :
周 程 开始 到 说话 , 说 :

周成开言把话云：

" [ɪn][ðə; ði] ['treʒə(r)] [fɒp] ,
" In the treasure shop ,
" 在 这 宝藏 店铺 ,

“宝店中，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .
A man surnamed Zhong lived there .
一个 男人 姓氏 钟 居住地 那里 .

住着姓钟人一个，

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] ,
Uncle Zhong ,
叔叔 钟 ,

『钟老叔，』

[hɪz; ɪz] [neɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θri:] ['kærəktəz] .
His name consists of three characters .
他的 姓名 由 的 三 人物 :

三个字是他的名。

[hi:; hi] [naʊ] ,
He now ,
他 现在 ,

他如今，

[naʊ] [ma:] - [ɪz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Now Ma Kuaijin is playing at home .
现在 马 - 是 玩耍 在 家 :

现在马快金六家中耍，

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [kə'lekt] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
They told us to come and collect ten strings of copper .
他们 讲述 我们 到 来 和 收集 十 字符串 的 铜 :

叫我们来取十吊铜。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)]
Upon hearing this , the shopkeeper
之上 听力 这 , 这 店主

店家闻听这句话，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Chengcha , he said :
寻找 在 - , 他 说 :

眼望承差把话云：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [kɪd][ɪz] [ɡʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
" I think this kid is good for nothing . "
" 我 思考 这 孩子 是 好的 为了 没有什么 . "

“我瞧这小子不成器，

['mɔ:niŋ] [ænd; ænd] ['i:vniŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

早晚间，

" [dæm] [aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [fru:d] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] ! "
" Damn it , you shrewd bastard ! "
" 该死 它 , 你 精明 混蛋 ! "

输他娘的精打精。”

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [spəʊk] [ə'gen] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhou Cheng spoke again upon hearing this :
周 程 辐 再次 之上 听力 这 :

周成闻听又讲话：

['brʌðə(r)] [wæŋ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Brother Wang wants you to listen carefully :
兄弟 王 想要 你 到 听 小心 :

“王大哥留神要 you 听：

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [frendz] ?
Could it be that we are friends ?
可以 它 是 那 我们 是 朋友们 ?

莫非与你是朋友？

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] [gʊd] ['brʌðəz] ?
Or are they just good brothers ?
或者 是 他们 只是 好的 兄弟 ?

再不然就是好弟兄？ ”

[wæŋ] ['hu:kən] [hə:d] ['sʌmwʌn] [spi:k] :
Wang Huchen heard someone speak :
王 胡陈 听到 某人 说话 :

王虎臣闻听人讲话：

" [ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You two must listen carefully : "
" 你 二 必须 听 小心 : "

“二位留神要听明：

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - .
His original surname was Zhong , and he lived in Jiangning .
他的 原来的 姓 曾是 钟 , 和 他 居住地 在 - .

他本姓钟在江宁住，

[hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] " [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] " .
His given name is " Zhong Ziming " .
他的 给定 姓名 是 " 钟 子明 " .

『钟自鸣”三个字是他的名。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ['jestədeɪ] .
The two of them came to the shop yesterday .
这 二 的 他们 来了 到 这 店铺 昨天 .

昨日他二人来下店，

[ðeɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ʃɒp] .
They stay at my shop .
他们 停留 在 我的 店铺 .

住在我的店中存。

[ðæt] [wʌn][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['θɜ:ti] [j'ɪəz] [əʊld] .
That one was not yet thirty years old .
那 一 曾是 不是 然而 三十 年 老的 .

那一个未有三十岁，

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过在，

['twenti] - [sɪks][ɔ:(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - six or twenty - seven is a young age .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 一个 年轻的 年龄 .

二十六七正年轻。

[wi:; wi] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
We went out together the morning before yesterday .
我们 去 出去 一起 这 早晨 前 昨天 .

前早一同出门去，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] - .
I went to visit relatives and friends in Beizhuangli .
我 去 到 访问 亲属 和 朋友们 在 - .

北庄里去看亲朋。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'ləʊn] .
He came back alone .
他 来了 后退 独自的 .

他独自一个回来了，

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

" [aɪm] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['relatɪvz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bɪznəs] , " [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] ,
" I'm staying at a relative's house for some business , " the shopkeeper said ,
" 我是 入住 在 一个 亲属 房子 为了 一些 商业 , " 这 店主 说 ,
[brɪfɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
before he could finish his sentence .
前 他 可以 结束 他的 句子 .

那一个亲戚家住下有事情”店家言词还未尽，

[tuː] ['dɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,

俩承差，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
His face lit up with joy and a smile spread across his face .
他的 脸 点燃向上 和 喜悦 和 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长了笑容。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [tuː] ['sɑːdʒənts] [siːz] [ðə; ði] [ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] ['sɪlvə(r)] .
Chapter 8 : Two sergeants seize the opportunity to steal silver .
章 8 : 二 中士 抢占 这 机会 到 偷 银 .

第八回 两承差乘机落赃银

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wæŋ] - [wɜːdz] , [ðə; ði] [tuː] ['envɔɪ] . . .
Upon hearing Wang Huchen's words , the two envoys . . .
之上 听力 王 - 字 , 这 二 使节 . . .

两承差闻听王虎臣之言，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [dɪ'lɪbəɾətli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
Zhou Cheng deliberately changed the subject .
周 程 故意地 已更改 这 主题 .

周成故意地拿别的话打岔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðə(r)] [wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[lets] [nɒt] [dwell] [ɒn] [ðɪs] .
Let's not dwell on this .
我们来吧 不是 住 在 这 .

咱们闲话休提，

['sɪəriəsli] [ðəʊ] :
Seriously though :
严重地 尽管 :

说正经的：

[dʌz] [hi:; hi] [sti:l] [hæv; həv] ['mʌni] ?
Does he still have money ?
做 他 仍然 有 钱 ?

他这到底还有钱呢？ ”

[wæŋ] ['hu:kən] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['men](ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Wang Huchen heard about the mention of money .
王 胡陈 听到 关于 这 提到 的 钱 .

王虎臣闻听提钱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hi:; hi] [sti:l] [hæz; həz] [ə'baʊt] [ten] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [left] .
He still has about ten strings of cash left .
他 仍然 有 关于 十 字符串 的 现金 左边 .

“他这还有个十来吊钱，

[ðeɪ] [sti:l] [əʊ] [em 'i:] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They still owe me more than two strings of cash .
他们 仍然 欠 我 更多的 比 二 字符串 的 现金 .

还欠我两吊多钱。

[teɪk] [aɪ 'ti:] .
Take it .
拿 它 .

要拿，

[gəʊ] [get] [hɪm] [eɪt] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Go get him eight strings of cash .
去 得到 他 八 字符串 的 现金 .

你那给他拿八吊去，

[wi:l; wil] ['kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
We'll calculate it again .
出色地 计算 它 再次 .

我们再算就是咧。”

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

“就是这么着。”

[wæn] ['hu:kən] [ðen] [faʊnd] [ə; ei] [ʃæbi] [hɔ:s] - [drɔ:n] ['kæɪdʒ] .
Wang Huchen then found a shabby horse - drawn carriage .
王 胡陈 然后 成立 一个 破旧 马 - 绘制 运输 .

王虎臣随即找了个破捎马子，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð] [eɪt] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
It was loaded with eight strings of coins .
它 曾是 已加载 和 八 字符串 的 硬币 .

装上了八吊钱，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [dʒəʊ] [tʃen] .
It was handed over to Zhou Cheng .
它 曾是 递交 超过 到 周 程 .

交与周成。

- [tʊk] ['əʊvə(r)] .
Chengchai took over .
- 采取 超过 .

承差接过来，

[hi:; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [wæn] ['hu:kən] .
He bid farewell to Wang Huchen .
他 出价 告别 到 王 胡陈 .

辞别了王虎臣。

[wæn] ['hu:kən] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)] .
Wang Huchen saw him off at the shop door .
王 胡陈 锯 他 离开 在 这 店铺 门 .

王虎臣送出店门，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ænd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
They bowed and said goodbye .
他们 鞠躬 和 说 再见 .

拱手相别。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[dʒəʊ] [tʃen] [wɔ:kt] [ə'ləŋ] ,
Zhou Cheng walked along ,
周 程 步行 沿着 ,

周成一边走着，

[waɪl] ['tɔ:kɪŋ] .
While talking .
尽管 说 .

一边说话。

[dʒəʊ] [tʃen] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

" ['brʌðə(r)] [dʒu:] [wen] ,
" **Brother Zhu Wen ,**
" 兄弟 朱 温 ,

“朱文兄弟，

[wɪ; wi] [endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə'saɪnd] [tɑ:skz] [wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)n] ['rɪələɪzɪŋ; 'ri:ələɪzɪŋ][,aɪ 'ti:] !
We ended up being assigned tasks without even realizing it !
我们 结束 向上 存在 分配 任务 没有 甚至 意识到 它 !

咱们俩无心中竟得了差使咧！

[sɪns] [ðɪs] [kɪd] [kɔ:lz] [hɪm'self] [əʊld] [dʒɒŋ] . . .
Since this kid calls himself Old Zhong . . .
自从 这 孩子 呼叫 他自己 老的 钟 . . .

这小子既然叫钟老，

[hu:] [k'eəz] ['weðə(r)] [ɪts] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] ?
Who cares whether it's right or wrong ?
WHO 关心 无论 它是 正确的 或者 错误的 ?

咱管他娘的是与不是，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [trɪk] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] .
Go back and trick that son of a bitch .
去 后退 和 诡计 那 儿子 的 一个 婊子 .

回去且诳上这狗日的，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] .
He glanced at the hunchback .
他 瞥了一眼 在 这 矮 .

见了罗锅子去搪一眼。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[ðæt] [wei] , [wi:; wi][wɒʊnt][hæv; həv][tu:; tə]['sʌfə(r)] .
That way , we won't have to suffer .
那 方式 , 我们 惯于 有 到 遭受 .

省得咱们俩眼子吃苦。”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [ɪz(ə)nt] - [ðə; ði] [seɪm] ? "
" Isn't Maogao the same ? "
" 不是 - 这 相同的 ? "

“茂高何曾不是呢！ ”

['dʒʊərəɪŋ][ðeə(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During their conversation ,
期间 他们的 对话 ,

二人讲话之间，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
We entered through the west gate of Jurong County .
我们 进入 通过 这 西方 门 的 裕廊 县 .

进了句容县的西门。

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

['brʌðə(r)] [dʒu:] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱兄弟，

[ju:v] [faʊnd] [ə; eɪ]['kleɪvə(r)][wʌn] [naʊ] .
You've found a clever one now .
你已经 成立 一个 聪明的 一 现在 .

你这如今找了巧子。

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [eɪt] [ˈstrɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ?
Isn't this eight strings of cash ?
不是 这 八 字符串 的 现金 ?

这不是八吊钱吗？

[wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [fɒp] .
We put it in the liquor shop .
我们 放 它 在 这 酒 店铺 .

咱俩记放在熟酒铺子里之中，

[wen] [aɪ][ɡɒt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [kɪd] ,
When I got back and saw that kid ,
什么时候 我 得到 后退 和 锯 那 孩子 ,

回去见了那小子，

[dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði] [ˈfɒpki:pə(r)] [wʊnt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Just say the shopkeeper won't give it to you .
只是 说 这 店主 惯于 给 它 到 你 .

就说店家不给，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][juː ˈes] .
They said they didn't recognize either of us .
他们 说 他们 没有 认出 任何一个 的 我们 .

说不认得咱俩，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][maɪˈself] .
They asked me to come and pick it up myself .
他们 问 我 到 来 和 挑选 它 向上 我 .

叫本人去取呢。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,
In this time ,
在 这 时间 ,

就着这工夫，

[lets] [trɪk] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] .
Let's trick this bastard .
我们来吧 诡计 这 混蛋 .

咱们就逛上这狗日的，

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He kept this money for his mother's travel expenses .
他 保留 这 钱 为了 他的 母亲的 旅行 开支 .

留着娘的他这个钱作盘缠，

[haʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！ ”

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒəʊ] [tʃɛŋ] , "
" Brother Zhou Cheng , "
" 兄弟 周 程 , "

“周成哥，

[tuː] [mʌtʃ] [ɔɪl][ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtwɪstɪŋ] [məˈtɪəriəl] — [ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [dɪˈstrɔɪ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][end] .
Too much oil and too much twisting material — it can't destroy you in the end .
也 很多 油 和 也 很多 扭曲 材料 — 它 不能 破坏 你 在 这 结尾 .

油多捻子粗——到底灭不了你。

[jʊr; jər] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ju:; jʊ] [blæk] [təʊd] !
You're something else , you black toad !
你是 某物 别的 , 你 黑色的 蟾蜍 !

真有你的黑蛤蟆！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ðeɪ] [nju:] [wel] .
They found a shop they knew well .
他们 成立 一个 店铺 他们 知道 出色地 .

他们俩找了个熟铺子，

[pʊt] [ði:z] [fju:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [daʊn] .
Put these few strings of cash down .
放 这些 很少 字符串 的 现金 向下 .

将这几吊钱记放下，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][step] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][mɑ:] - [ɛl,aiˈju:] .
Only then did he step towards the gate of Ma Kuaijin Liu .
仅有的 然后 做过 他 步 向 这 门 的 马 - 刘 .

这才迈步往马快金六的门首。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The two walked into the house .
这 二 步行 进入 这 房子 .

二人朝里走进了屋子，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˌwɒdnt] [gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .
The shopkeeper wouldn't give it to me .
这 店主 不会 给 它 到 我 .

“店家不给，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ju: ˈes] .
He said he didn't recognize us .
他 说 他 没有 认出 我们 .

他说不认得我们，

[tel] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pɪk] [aɪ ˈti:][ʌp] [hɪmˈself] .
Tell him to go and pick it up himself .
告诉 他 到 去 和 挑选 它 向上 他自己 .

叫他本人去取。”

[mɑ:] - [ɛl,aiˈju:] [sed] :
Ma Kuaijin Liu said :
马 - 刘 说 :

马快金六说：

" [nəʊ] .
" **No** .
" 不 .

“不用了。

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Uncle Zhong will bring it back in a while .
叔叔 钟 将要 带来 它 后退 在 一个 尽管 .

过会钟老叔捞回来，

" ['pɔːrɪŋ] ['kɒpə(r)] ! "

" Pouring copper ! "

" 浇注 铜 ! "

倒铜呢！ "

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][dʒɪn][ɛl,ai'juː] .

Zhou Cheng walked up to Jin Liu .

周 程 步行 向上 到 斤 刘 .

周成走到金六的跟前，

[ai] [pəʊkt] [hɪm] [wɪð] [maɪ][hænd] .

I poked him with my hand .

我 戳 他 和 我的 手 .

用手一捅他，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .

He then stepped outside .

他 然后 步 外部 .

就迈步往外面走。

[dʒɪn][ɛl,ai'juː] ['fɒləʊd] [baɪ] ,

Jin Liu followed by ,

斤 刘 随后 经过 ,

金六后跟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ʌnd] [stʊd] [ðeə(r)] .

They came to the courtyard and stood there .

他们 来了 到 这 庭院 和 站立 那里 .

来到院中站住。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

Zhou Cheng said in a low voice :

周 程 说 在 一个 低的 嗓音 :

周成低声说：

" ['brʌðə(r)] [dʒɪn][ɛl,ai'juː] , "

" Brother Jin Liu , "

" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

['ʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] , [ðə; ðɪ]['gæmblə(r)] . . .

Uncle Zhong , the gambler . . .

叔叔 钟 , 这 赌徒 . . .

耍钱那个钟老叔，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒɒb] .

It's just a job .

它是 只是 一个 工作 .

是一股子差使。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ] [lɔːd] [ɛl,ai'juː][tuː; tə]['kæptʃə(r)]['ʌŋk(ə)l]

He then recounted how he had been ordered by Lord Liu to capture Uncle

他 然后 叙述 如何 他 有 到过 订购 经过 主 刘 到 捕获 叔叔

[dʒɒŋ] .

Zhong .

钟 .

他就把奉刘大人之命拿钟老叔的话说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [lɔːd] [liʊz] ['tɪkɪt] .

Then he took out Lord Liu's ticket .

然后 他 采取 出去 主 刘氏 票 .

然后把刘大人的票掏出来，

[dʒɪn][,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jin Liu took a look .
斤 刘 采取 一个 看 .

与金六瞧了瞧。

[kɪm][,ɛl,ɑɪ'ju:] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :

金六说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz] [nəʊn] ,
" **Since this is known ,**
" 自从 这 是 已知 ,

“既然知此，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .
Wait for me to go in .
等待 为了 我 到 去 在 .

等我进去，

[mu:v] [ðæt] [θɪŋ] [ə'wei] .
Move that thing away .
移动 那 事物 离开 .

把家伙拿开，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [blɒkt] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)] .
The two of them blocked the door .
这 二 的 他们 已屏蔽 这 门 .

二位一个将门堵住，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn'saɪd] [tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] .
One of them went inside to do it .
一 的 他们 去 里面 到 做 它 .

一个进内去动手，

[aɪl] [help] [aʊt] [hɪə(r)] .
I'll help out here .
患病的 帮助 出去 这里 .

我在里相帮。”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :

周成说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] . "
" **Thank you for your help .** "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“多多借光咧。”

[kɪm][,ɛl,ɑɪ'ju:] [sed] :
Kim Liu said :
金 刘 说 :

金六说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“老弟，

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你说的那去咧！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði][seɪm] .
We are all the same .
我们 是 全部 这 相同的 .

咱们都是一样，

" [tuː] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] . "
" Two yamen runners cannot be written down with a single stroke . "
" 二 衙门 跑步者 不能 是 书面 向下 和 一个 单身的 中风 . "
一笔写不出俩衙役来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

他们进了屋子。

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

众公，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [elsˈweə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][duː; də][ðə; ði][dʒɒb] . . .
If a messenger from elsewhere were to come and do the job . . .
如果 一个 信使 从 别处 是 到 来 和 做 这 工作 . . .

要是别处的差人来起差使，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈredʒɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)] .
You must register at the county level .
你 必须 登记 在 这 县 等级 .

必得到县里挂号。

[ðæts] [nɒt] [ˈnesəsəri] .
That's not necessary .
那就是 不是 必要的 .

这不用，

[wel] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [pʊt] [aɪ ˈtiː] ?
Well , how should I put it ?
出色地 , 如何 应该 我 放 它 ?

可怎么说呢，

[dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz][ˈəʊnli][ˈsɪkstɪ][liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Jurong County is only sixty li away from Jiangning Prefecture .
裕廊 县 是 仅有的 六十 李 离开 从 - 州 .

句容县离江宁府才六十里地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [kənˈsɪdəd] [wʌn][ʊv; əv] [lɔːd] [liʊz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He was still considered one of Lord Liu's subordinates .
他 曾是 仍然 经过考虑的 一 的 主 刘氏 下属 .

还算是刘大人的属下。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The envoy arrived at the prefectural and county government office .
这 使者 到达的 在 这 县 和 县 政府 办公室 .

承差要到了州县的衙门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stɪl] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [suːˈprɪəriə(r)] [greɪd] " .
They were all still referred to as " superior grade " .
他们 是 全部 仍然 指 到 作为 " 优越的 年级 " .

还都是以“上差”称之，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n][ɪz][nɒt] [rɪˈkwaɪəd] .
Therefore , registration is not required .
所以 , 登记 是 不是 必需的 .

所以不用挂号。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ðen] [ma:] [ˈkwaɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ˈbeɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aɪ ˈti:] . . .
Then Ma Kuai picked up the color basin and pulled it . . .
然后 马 快 挑选 向上 这 颜色 盆地 和 拉 它 . . .

再说马快拿起色盆子一拉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

歇歇，

[drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [tɒs] [aɪ ˈti:] .
Drink the cup of wine and then toss it .
喝 这 杯子 的 葡萄酒 和 然后 折腾 它 .

喝盅酒再掷。”

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] , [pli:z] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :

众位明公想理：

[ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] [ˈdʌznt] [ˈɑ:gju:] .
The winner doesn't argue .
这 优胜者 不 争论 .

赢家不理论，

[ðeid] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][tu:; tə][end] ;
They'd love for it to end ;
他们会 爱 为了 它 到 结尾 ;

巴不得散了呢；

[ˈlu:zəz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][get] [ˈæŋkʃəs] .
Losers are bound to get anxious .
失败者 是 边界 到 得到 焦虑的 .

输家未免就着急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪn][ɛləɪˈjuː] , "
Brother Jin Liu , "
兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [brɪˈɡæən] ,
Just as the excitement began ,
只是 作为 这 激动 开始 ,

才掷热闹中间，

[wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈdrɪŋkɪŋ] [naʊ] ?
What kind of wine are we drinking now ?
什么 种类 的 葡萄酒 是 我们 喝 现在 ?

这会喝的什么酒呢！ ”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [klaːk] , [wɔːkt] [ɪn] .
Zhou Cheng , the prefectural clerk , walked in .
周 程 , 这 县 职员 , 步行 在 .

府差周成走进来，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sliːv] ,
Inside the sleeve ,
里面 这 袖子 ,

打袖子之中，

[teɪk] [aʊt][ðə; ði][rəʊp] [tuː] .
Take out the rope too .
拿 出去 这 绳索 也 .

把绳也拿出来咧。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ˈeldə(r)] [dʒɒŋ] ,
Arriving in front of Elder Zhong ,
抵达 在 正面 的 长老 钟 ,

来到钟老跟前，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

[ə; eɪ][set] [pʌn][ðə; ði] [nek] ,
A set on the neck ,
一个 放 在 这 脖子 ,

项上一套，

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[teɪk] [ðə; ði] [lʌmp] [aʊt] .
Take the lump out .
拿 这 块 出去 .

把疙瘩子拿出来，

[ɪts] [ˈplʌgd] [ɪn] [tuː] .
It's plugged in too .
它是 已插电 在 也 .

也插上咧。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈeldə(r)] [dʒɒŋ]
Upon seeing this , Elder Zhong
之上 看到 这 , 长老 钟

钟老一见，

[streɪndʒ] [ˈʌʊts] [ænd; ənd] [ˌjel]
strange shouts and yells
奇怪的 喊叫 和 喊叫

怪叫吆喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ! "
" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! "

“这是怎么说！

[wɒt] [kaɪnd][pɒ; əv] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of business is this ?
什么 种类 的 商业 是 这 ?

为什么勾当？

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈbrəʊkən][ðə; ðɪ] [lɔː] !
I haven't broken the law !
我 还没有 破碎的 这 法律 !

在下并未犯法啊！

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是咧，

[ˈðer] [hɪə(r)][tuː; tə][reɪd] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] !
They're here to raid gambling dens !
它们是 这里 到 袭击 赌博 巢穴 !

抓赌来咧，

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪl] [ə; eɪ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈlɔːsuːt] .
They want me to file a gambling lawsuit .
他们 想 我 到 文件 一个 赌博 诉讼 .

要叫我打赌博官司，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

这倒使得。

[lets] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 .

这么着罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʌʊtɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fuːld] [ˈɪntuː] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
They all shouted and were fooled into having a show .
他们 全部 喊叫 和 是 被骗了 进入 拥有 一个 展示 .

把他们齐大呼的都逛上一场，

[aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] ['lɔ:su:t] .
I'm determined to fight this lawsuit .
我是 决定 到 斗争 这 诉讼 :

官司我是打定咧，

[wi:l; wil] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kliə] [ʌp] .
We'll talk about it when the weather clears up .
出色地 讲话 关于 它 什么时候 这 天气 清除 向上 :

见了天再说。

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [laɪt] ?
Do you want my light ?
做 你 想 我的 光 ?

要想我的亮吗？

[hɪrɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [freɪz] [wi:; wi][ju:z][æt; ət] [həʊm] :
Here's a common phrase we use at home :
这里是 一个 常见的 短语 我们 使用 在 家 :

说个家里口头语你听：

" [ˈpeɪntɪŋ] [paɪz] [wɪð] [ɔɪl] — [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni] . "
" Painting pies with oil — it's a waste of money . "
" 绘画 馅饼 和 油 — 它是 一个 浪费 的 钱 . "

『馅饼刷油——白饶不值。』

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] ['kæɪrɪz] [ðə; ði] [freɪz] " [kəʊl] ['maɪnəz] ['beɡɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][skræps] - [lu:s] [kəʊl] " .
It also carries the phrase " coal miners begging for scraps - loose coal " .
它 还 携带 这 短语 " 煤炭 矿工 乞讨 为了 碎屑 - 松动的 煤炭 " .

外带着『煤黑子打秋风——散炭』。

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] ['stɑ:tɪd] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ti:nz] .
Uncle Zhong started venturing out into the world in his teens .
叔叔 钟 开始 冒险 出去 进入 这 世界 在 他的 青少年 :

钟老叔自幼十几岁外头闯交，

[maɪ] ['bʌdi] [hæz; həz]['nevə(r)] [spent] ['mʌni] [laɪk] [ðɪs] [brɪ'fɔ:(r)] .
My buddy has never spent money like this before .
我的 伙伴 有 绝不 花费 钱 喜欢 这 前 :

哥们从无这么着花过钱，

" [ɡɪv] [ˌem 'i:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪɡ] [θʌmz] [ʌp] . "
" Give me such a big thumbs up . "
" 给 我 这样的 一个 大的 拇指 向上 . "

给我这么大好看。”

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [tʃeɪŋ] [lɔ:ntʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ][taɪ'reɪd][ɒv; əv] ['kɜ:sɪz] .
Upon hearing this , Zhou Cheng launched into a tirade of curses .
之上 听力 这 , 周 程 发射 进入 一个 长篇大论 的 诅咒 :

周成闻听开言大骂。

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , the envoy flew into a rage .
之上 听力 这 , 这 使者 飞翔 进入 一个 愤怒 :

承差闻听冲冲怒，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [əʊld] [dʒɒŋ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] : "
" Old Zhong wants you to hear this : "
" 老的 钟 想要 你 到 听到 这 : "

“钟老留神要你听：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌnz] ['kɒnʃəns] [klɪə(r)] .
One should not do anything that would make one's conscience clear .
— 应该 不是 做 任何事物 那 会 制作 一个人的 良心 清除 .
为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɒnt] ['stɑːt(ə)] [em 'iː] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 .
半夜敲门心不惊。

[ðə; ði] [sneɪk] [nəʊz] [ðə; ði] [həʊl] [aɪ 'tiː] [krɔːl] ['ɪntuː] .
The snake knows the hole it crawls into .
这 蛇 知道 这 洞 它 爬行 进入 .
蛇钻的窟窿蛇知道，

[kʊd; kəd] [aɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,
难道说，

[dʌz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [nɒt] [ʌndə'stænd] ?
Does not your heart not understand ?
做 不是 你的 心 不是 理解 ?
你的心中岂不明？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['gæmb(ə)] , [duː; də] [aɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
If you want to gamble , do it another day .
如果 你 想 到 赌博 , 做 它 其他 天 .
要打赌博另日再打，

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
And this ,
和 这 ,
且把这，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['lɔːsuːt] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['set(ə)ld] .
The current lawsuit needs to be settled .
这 当前的 诉讼 需求 到 是 定居 .
眼下官司去算清。

[wiː; wi] ['ɒfə(r)] ,
We offer ,
我们 提供 ,
我们奉，

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'rest] .
Lord Liu has ordered your arrest .
主 刘 有 订购 你的 逮捕 .
刘大人命令来拿你。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [dɒt] .
The ticket was marked with a bright red dot .
这 票 曾是 标记 和 一个 明亮的 红色的 点 .
签票标了个通点红。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['gɪlti] [ɔː(r)] [nɒt] .
We do not know whether he is guilty or not .
我们 做 不是 知道 无论 他 是 有罪的 或者 不是 .
有罪无罪我们不晓，

[wen] ['miːtɪŋ] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
When meeting an adult ,
什么时候 会议 一个 成人 ,
见大人，

[i:tʃ] [saɪd] [ˈkliːli] [ˈɑːgjuːd][ðeə(r)] [keɪs] [ɪn] [kɔːt] .
Each side clearly argued their case in court .
每个 边 清楚地 争论 他们的 案件 在 法庭 ；
当堂各自辩分明。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
You are ,
你 是 ,
你就是，

[ˈʌʊə(r)] [ˈlʌki] [staː(r)][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] .
Our lucky star is just like any other .
我们的 幸运的 星星 是 只是 喜欢 任何 其他 ；
我们的福星是一般样，

[tuː; tə] [seɪv] [em ˈiː] ,
To save me ,
到 节省 我 ,
省得我，

" [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn][hæz; həz][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ðɪ] [peɪn] . "
" A real man has to endure the pain . "
" 一个 真实的 男人 有 到 忍受 这 疼痛 . "
爷们眼子去受疼。”

[ˈɑːftə(r)] [dʒəʊ] [tʃeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Zhou Cheng finished speaking ,
后 周 程 完成的 请讲 ,
周成说罢前后话，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈeldə(r)] [dʒɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Upon hearing this , Elder Zhong remained silent .
之上 听力 这 , 长老 钟 剩余 沉默的 .
钟老闻听不作声，

[hiː; hi][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪˈfɔː(r)] [ˈspiːkɪŋ] :
He lowered his head for a long time before speaking :
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 前 请讲 :
低头半晌才讲话：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [ˈɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Your Excellency , listen carefully : "
" 你的 阁下 , 听 小心 : "
“上差留神仔细听：

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [em ˈiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtɪkɪt] . . .
Since you've come to take me with a ticket . . .
自从 你已经 来 到 拿 我 和 一个 票 . . .
既然是奉票来拿我，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [stetɪ] ?
How dare we disobey the laws of the state ?
如何 敢 我们 违 这 法律 的 这 状态 ?
国家王法敢不遵？

[ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ɪz][ə; eɪ][bæd][aɪˈdɪə] :
The above is a bad idea :
这 多于 是 一个 坏的 主意 :
上差想：

[ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] .
People with the same surname and name are widely distributed .
人们 和 这 相同的 姓 和 姓名 是 广泛 分布式 .
同姓同名人烟广，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [aɪv] [mɪ'steɪkənli] [drɔ:ɪn] [maɪ][baʊ; bəʊ] [tə'deɪ] ?
Could it be that I've mistakenly drawn my bow today ?
可以 它 是 那 我已经 错误地 绘制 我的 弓 今天 ?

莫非今日错上了弓？ ”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [spæt][ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhou Cheng spat upon hearing this :
周 程 争吵 之上 听力 这 :

周成闻听啐一口：

" [daʊnt] [get] ['dɪzi] , - ! "
" Don't get dizzy , Liangzi ! "
" 不 得到 晕眩的 , - ! "

“亮子日的别发晕！

[,aɪ 'ti:][ɪz] [lɒkt] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:(r)] [nɒt] .
It is locked whether it is or not .
它 是 已锁定 无论 它 是 或者 不是 .

是也锁来不是也锁，

[ə'raɪv] [ɪn] -
Arrive in Jiangning
到达 在 -

到江宁，

[gəʊ] [si:] [lɔ:d] [,ɛl,aɪ'ju:][pɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['rezɪdəns] .
Go see Lord Liu of your esteemed residence .
去 看 主 刘 的 你的 尊敬的 住宅 .

去见尊府刘大人。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] ['laʊz] [təʊn] ['taɪt(ə)nd] .
Upon hearing this , Zhong Lao's tone tightened .
之上 听力 这 , 钟 老挝 语气 收紧 .

钟老闻听口气紧，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ma:] - [,ɛl,aɪ'ju:][sed] :
Ma Kuaijin Liu said :
马 - 刘 说 :

马快金六把话云：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [sev(ə)n'ti:ɪn] [strɪŋz] [pɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] . "
" There are now seventeen strings of copper coins . "
" 那里 是 现在 十七 字符串 的 铜 硬币 . "

“现在有铜钱十七吊，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [ðɪs] [hɪə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I'm leaving this here with you , my brother .
我是 离开 这 这里 和 你 , 我的 兄弟 .

寄放老哥此间存。”

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [spi:k] :
I also hope that you will come and speak :
我 还 希望 那 你 将要 来 和 说话 :

复又望承差来讲话：

" [ə'tenʃ(ə)n] , [sɜ:(r)] : [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Attention , sir : Please listen carefully : "
" 注意力 , 先生 : 请 听 小心 : "

“上差留神请听明：

[aɪ] [meɪk] [frendz] [ɪn] [gwæŋdaʊ] .
I make friends in Guangdao .
我 制作 朋友们 在 光岛 .

在下广道交朋友，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ænd; ənd][ˈhju:mən] [rɪ'leɪʃənʃɪp] ?
How could they not understand the ways of the world and human relationships ?
如何 可以 他们 不是 理解 这 方式 的 这 世界 和 人类 关系 ?

岂不懂世路与人情。

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][maɪ] [ʃɒp] .
I still have a few strings of cash in my shop .
我 仍然 有 一个 很少 字符串 的 现金 在 我的 店铺 .

我店中还有钱几吊，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:z][æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Take it to use as travel expenses .
拿 它 到 使用 作为 旅行 开支 .

取来好作盘费银。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] - .
The two of you and I will take Jiangning .
这 二 的 你 和 我 将要 拿 - .

我和二位把江宁上，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
I will go before the hall to clarify the matter .
我 将要 去 前 这 大厅 到 阐明 这 事情 .

大人堂前我去辩明。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如要是，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [kæn; kən] [tɜ:n] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [taɪt] ['bʌdʒɪt] .
A short time can turn into a tight budget .
一个 短的 时间 能 转动 进入 一个 紧的 预算 .

一时短变手头窄，

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] .
Zhou Cheng came to take a trip .
周 程 来了 到 拿 一个 旅行 .

周成就来走一程。

[wi:l; wil] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .
We'll take the money and get the payment .
出色地 拿 这 钱 和 得到 这 支付 .

拿了去咱们好费用，

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðɪs] [mʌtʃ] .
I'll just say this much .
患病的 只是 说 这 很多 .

略尽在下一点情。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɑ:skt] [tu:; tə] [peɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪm] ?
And you two are being asked to pay compensation for the game ?
和 你 二 是 存在 问 到 支付 赔偿 为了 这 游戏 ?
还叫你二位赔盘费？

[ðæts] [ɒn][em 'i:] .
That's on me .
那就是 在 我 .
那算我，

" [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [ɪf] [ju:; jʊ]['əʊnli] [smel] [snʌf] ! "
" It's a waste to make friends if you only smell snuff ! "
" 它是 一个 浪费 到 制作 朋友们 如果 你 仅有的 闻 鼻烟 ！ "
白闻鼻烟枉交朋！ "

[tu:] ['dɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,
两承差，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [laɪt] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Hearing that there was light , I was overjoyed .
听力 那 那里 曾是 光 , 我 曾是 欣喜若狂 .
闻听有亮心欢喜，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间，

[ðæt] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
That man had a smile on his face .
那 男人 有 一个 微笑 在 他的 脸 .
那一宗脸上带笑容。

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] [mu:v] ['maʊntənz] .
It's true that money can move mountains .
它是 真的 那 钱 能 移动 山脉 .
钱能通神真不假，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者是，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['ɡʌvənmənt] [ˈɑ: fɪsɪz] [hæv; həv] ['veri] [lu:s] ['aɪlɪdz] .
The officials in government offices have very loose eyelids .
这 官员 在 政府 办公室 有 非常 松动的 眼睑 .
公门中的爷眼皮儿过松。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒpə(r)] [ðeə(r)] .
There was copper there .
那里 曾是 铜 那里 .
那见有铜，

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:z] ['fɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [wen] [hi:; hi] [spi:ks] .
You see , he's forcing a smile when he speaks .
你 看 , 他是 强制 一个 微笑 什么时候 他 说话 .
你瞧他没笑强笑来讲话，

[ju:v] [tʃeɪndʒd] [jɔ:(r); jə(r)] [tju:n] .
You've changed your tune .
你已经 已更改 你的 调 .
改过嘴来咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Uncle Zhong wants you to hear this :
叔叔 钟 想要 你 到 听到 这 :

“钟老叔留神要你听:

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . .
In my opinion , this matter . . .
在 我的 观点 , 这 事情 . . .

依我说来这件事,

[juː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
You don't need to be afraid in your heart .
你 不 需要 到 是 害怕的 在 你的 心 .

你不必害怕在心中。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [hæz; həz] [nems] [ɒn][aɪ ˈtiː] ,
Although the ticket has names on it ,
虽然 这 票 有 姓名 在 它 ,

虽然票上标名姓,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈeɪdɪəns] , [nəʊ] [pruːf] , [ænd; ənd][nəʊ] [pruːf] .
There is no evidence , no proof , and no proof .
那里 是 不 证据 , 不 证明 , 和 不 证明 .

无据无证又无凭。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [gəʊ][ænd; ənd] [help] [hɪm] .
When you see the hunchback , go and help him .
什么时候 你 看 这 矮 , 去 和 帮助 他 .

见了罗锅子和他去顶,

[bɪɡ] [stʌf] [wɒʊnt] [kɪl] [juː; jʊ][ɔː(r)] [liːv] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [laɪf] .
Big stuff won't kill you or leave you with a broken life .
大的 东西 惯于 杀 你 或者 离开 你 和 一个 破碎的 生活 .

大料要不了你命残生。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈhelpləs] .
We were helpless .
我们 是 无助 .

我俩也是无其奈,

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt][gəʊ] [iːst] .
He was told to come from the west but dared not go east .
他 曾是 讲述 到 来 从 这 西方 但 敢于 不是 去 东方 .

他叫西来不敢东。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [frend] .
I think you are a friend .
我 思考 你 是 一个 朋友 .

我瞧尊驾是个朋友,

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [ˈtʃerɪʃt] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
Since ancient times , kindred spirits have cherished kindred spirits .
自从 古老的 时代 , 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 .

自古惺惺惜惺惺。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he hurriedly stood up .
拥有 说 那 , 他 匆匆 站立 向上 .

说罢慌忙站将起,

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[dʒɪŋ][ˌɛl,arɪˈjuː] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] .
Jin Liu opened his mouth and said .
斤 刘 打开 他的 嘴 和 说 .

金六开言把话云。

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [stʊd] [ʌp] .
Zhou Cheng stood up .
周 程 站立 向上 .

周成站起身来，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪŋ][ˌɛl,arɪˈjuː] , "
" Brother Jin Liu , "
" 兄弟 斤 刘 , "

“金六哥，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天气也不早咧，

[wiː; wɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] .
We will also be going to Jiangning Prefecture with this Uncle Zhong .
我们 将要 还 是 去 到 - 州 和 这 叔叔 钟 .

我们俩还要同这一位钟老叔上江宁府，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [ˌɛl,arɪˈjuː] .
I'm going to see Lord Liu .
我是 去 到 看 主 刘 .

去见刘大人呢。

[pliːz] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please excuse me for now .
请 原谅 我 为了 现在 .

暂且失陪。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

金六闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
Brother Zhou ,
兄弟 周 ,

“周大兄弟、

[ˈbrʌðə(r)] [dʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

朱大兄弟，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没有什么说的，

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] .
Uncle Zhong is a friend .
叔叔 钟 是 一个 朋友 .

钟老叔是个朋友，

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Please take good care of them .
请 拿 好的 关心 的 他们 .

多多照应罢。”

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [hɜːd] [ðɪs] ,
The two servants heard this ,
这 二 仆人 听到 这 ,

俩承差闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] ? "
" Is that even a question ? "
" 是 那 甚至 一个 问题 ? " "

“那还用说吗。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 .

三人站起身来，

[wɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走，

[dʒɪn][ɛləɪˈjuː] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [striːt] [geɪt] .
Jin Liu saw him off at the street gate .
斤 刘 锯 他 离开 在 这 街道 门 .

金六送出街门，

[aɪ][woʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt] [wɒt] ['hæpənd] [bæk] [həʊm] .
I won't go into details about what happened back home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 什么 发生 后退 家 .

回去不表。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
Let's talk about the difference .
我们来吧 讲话 关于 这 不同之处 .

再说承差、

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Uncle Zhong and his two companions dared not be negligent .
叔叔 钟 和 他的 二 同伴 敢于 不是 是 疏忽 .

钟老叔三个人不敢怠慢，

[wʌns] [ðeɪ] [left] [dʒʊˈrɒŋ] ['kaʊnti] ,
Once they left Jurong County ,
一次 他们 左边 裕廊 县 ,

及至出了句容县的城，

[ðen] [aɪ 'ti:] [gɒt] [dɑ:k] .
Then it got dark .
然后 它 得到 黑暗的 .

天气也就黑上来咧。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [fa:(r)] [ə'pa:t]
Although the prefectures and counties are not very far apart
虽然 这 县 和 县 是 不是 非常 远的 除

虽然是府县相隔不算甚远，

['fɪfti] [ɔ:(r)] ['sɪksti] [li:] ,
Fifty or sixty li ,
五十 或者 六十 李 ,

五六十里地，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['pri:fektʃə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They arrived at Jiangning Prefecture at the third watch of the night .
他们 到达的 在 - 州 在 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

天有三更就来到了江宁府。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [kləʊzd] .
The city gates are already closed .
这 城市 大门 是 已经 关闭 .

城门也已关闭咧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)]
They had no choice but to find a familiar inn to stay at in the inner
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 熟悉的 客栈 到 停留 在 在 这 内
[ˈkwɔ:təz] .
quarters .
四分之一 .

只得在关厢里找了个熟铺店住了，

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz] [nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] [ʌp] .
The three of them got up .
这 三 的 他们 得到 向上 .

三人起来，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
They entered through the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 进入 通过 这 南 门 的 - 州 .

一直进了江宁府的南门，

[ˈwɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街过巷,

[brɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They arrived at the prefectural government office .
他们 到达的 在 这 县 政府 办公室 :
来至府台衙门。

[dʒʌst][æz; əz] [ɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɔːdiəns] ,
Just as Lord Liu was taking his morning audience ,
只是 作为 主 刘 曾是 采取 他的 早晨 观众 ,
恰好正当刘大人才坐早堂,

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [sed] :
Zhou Cheng said :
周 程 说 :
周成说:

[ˈbrʌðə(r)] [dʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,
“朱兄弟,

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [dʒɒŋ] [weɪt] [hɪə(r)] .
You and Uncle Zhong wait here .
你 和 叔叔 钟 等待 这里 :
你同钟老叔在这等等,

[aɪ] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][maɪ] [rɪˈpɔːt] .
I'll go in and give them my report .
患病的 去 在 和 给 他们 我的 报告 :
我进去回话。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hiː; hi] [tʒːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 :
翻身往里面走,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,
来至堂前,

[niːl] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :
下面跪倒,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blaʏ] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n][əu'bei][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ə; eɪ][su:'piəriə(r)] .
A lowly person obeys the orders of a superior .
一个 卑微的 人 服从 这 订单 的 一个 优越的 .

小人奉大人之命，

[get] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒŋ] .
Get Uncle Zhong .
得到 叔叔 钟 .

把钟老叔拿到，

[naʊ] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Now they are waiting outside the yamen (government office) .
现在 他们 是 等待 外部 这 衙门 (政府 办公室) .

现在衙门外伺候。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[kən'tɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðɪs] [mæn][frɒm; frəm] ? "
" Where did you bring this man from ? "
" 在哪里 做过 你 带来 这 男人 从 ? "

“你们从何处将此人拿来？ ”

[dʒəʊ] [tʃeŋ] [ɑ:skt] ,
Zhou Cheng asked ,
周 程 问 ,

周成见问，

[ðei] [went] [bæk] [tu:; tə][dʒɔ'ɾɒŋ] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ɒprə] .
They went back to Jurong County to watch the opera .
他们 去 后退 到 裕廊 县 到 手表 这 歌剧 .

回说把他们上句容县听戏、

[hi:; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:(r)][ænd; ənd][ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ðə; ði]
He recounted what had happened before and after he mistakenly entered the
他 叙述 什么 有 发生 前 和 后 他 错误地 进入 这
[ˈgæmblɪŋ] [den] .
gambling den .
赌博 丹 .

误入赌博场前后的话说了一遍。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[brɪŋ] [hɪm][ɪn] !
Bring him in !
带来 他 在 !

把他带将进来! ”

[dʒəʊ] [tʃɛŋ] [əˈɡri:d] .
Zhou Cheng agreed .
周 程 同意 :

周成答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

站起身来，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
He left the court and exited the office .
他 左边 这 法庭 和 退出 这 办公室 :

下堂出衙而去。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[liːd] [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Lead Zhong Ziming to the front of the hall .
带领 钟 子明 到 这 正面 的 这 大厅 :

把钟自鸣带至堂前，

[niːl] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

跪在下面。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː], [ˈsiːtɪd] [əˈtentɪvli] , [lʊkt] [daʊn] .
Lord Liu , seated attentively , looked down .
主 刘 , 坐着 认真地 , 看起来 向下 :

刘大人在座上留神往下观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [lʊkt] [daʊn] [ˈkeəfəli] .
The honest official looked down carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向下 小心 :

这清官留神往下看，

[hiː; hi][ˈskruːtənəɪzɪd][əʊld] [ʒɔŋz] [əˈpɪərəns] :
He scrutinized Old Zhong's appearance :
他 仔细审查 老的 钟氏 外貌 :

打量钟老貌与容:

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈfleʃɪ] [ˈtʃiːkbəʊnz] [ænd; ənd] [dɑ:k] [ˈtʃiːkbəʊnz] .
A face full of fleshy cheekbones and dark cheekbones .
一个 脸 满的 的 肉质的 颧骨 和 黑暗的 颧骨 :

满脸横肉颧骨暗，

[tu:] [θɪk] [ˈaɪbrəʊz] [ək'sentʃuəriɪd; æk'sentʃʊəriɪd][hɪz; ɪz] ['θi:viŋ] [aɪz] .
Two thick eyebrows accentuated his thieving eyes .
二 厚的 眉毛 强调 他的 盗窃 眼睛 .

重眉两道衬贼睛。

[ə; eɪ] ['spendθrɪft] [sʌn] [hu:] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
A spendthrift son who fanns his ears .
一个 败家子 儿子 WHO 范恩斯 他的 耳朵 .

两耳扇风败家种，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['stɒki] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'piərəns] .
He was short and stocky with a fierce appearance .
他 曾是 短的 和 矮壮 和 一个 凶猛的 外貌 .

五短三粗像貌凶。

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)][pæd] ,
Wearing a bachelor pad ,
穿着 一个 学士 软垫 ,

身穿一件光棍套，

['hə'næn] - [staɪl] [sæks] [wɪð] ['weistbənd] .
Henan - style sacks with waistbands .
河南 - 风格 麻袋 和 腰带 .

河南褡包系腰巾。

['weəriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [felt] [hæt] ,
Wearing a black felt hat ,
穿着 一个 黑色的 毛毡 帽子 ,

头戴一顶黑毡帽，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['bɔ:də(r)][ɪz] [meɪd] [pɜ; əv][dʒæpə'ni:z] - [staɪl] [fəʊ] ['velvɪt] .
The entire border is made of Japanese - style faux velvet .
这 全部的 边界 是 制成 的 日本人 - 风格 假的 天鹅绒 .

沿边全是倭假绒。

['tʃɪkɪn] [leg] [sɒks] , [ˈz:θi] ['jeləʊ] [klɒθ] ,
Chicken leg socks , earthy yellow cloth ,
鸡 腿 袜子 , 泥土 黄色的 布 ,

鸡腿袜儿土黄布，

[blu:] ['sætiŋ] ['fʊ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [pɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Blue satin shoes were worn on the feet .
蓝色的 缎 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

青缎洒鞋足下登。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlts] ['fɪnɪft] ['ri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] ['bʃ(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[hi; hi] [ðen] [br'gæŋ][tu; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

" [weə(r)] [du; də][ju; jʊ][lɪv; laɪv] , [ɪn] [wɪtʃ] ['pri:fektʃə(r)] [ɔ:(r)] ['kaʊnti] ? "
" Where do you live , in which prefecture or county ? "
" 在哪里 做 你 居住 , 在 哪个 州 或者 县 ? "

“家住何方哪州县？

[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Or in the village or in the city ?
或者 在 这 村庄 或者 在 这 城市 ?

或在村中或在城？

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [træn'zækʃnz] ?
What kind of business and what kind of transactions ?
什么 种类 的 商业 和 什么 种类 的 交易 ?

什么生意何买卖？

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][pɑːst] ['kwɪkli] !
Explain the past quickly !
解释 这 过去的 迅速地 !

已往从前快讲明！ ”

[wen] [ɑːskt] , [əʊld] [dʒɒŋ] [,kəu'tau] .
When asked , Old Zhong kowtowed .
什么时候 问 , 老的 钟 叩头 .

钟老见问将头叩：

" [ɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] : "
" **Your Excellency , Heaven above , please listen :** "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[aɪm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['bɪznəs] [ɔː(r)] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
There was no business or buying and selling .
那里 曾是 不 商业 或者 购买 和 销售 .

并无生意与买卖，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][ɪn] - .
My ancestral home is in Jiangning .
我的 祖先的 家 是 在 - .

本家就是在江宁。

[bəʊθ][ˈpeərənts][hæv; həv] [pɑːst] [ə'wei] .
Both parents have passed away .
两个都 父母 有 通过了 离开 .

一双父母全去世，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [br'keɪm] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family business declined and they gradually became poor .
这 家庭 商业 拒绝 和 他们 逐步地 成为 贫穷的 .

家业凋零渐渐穷。

[aɪm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [θriː] ['əʊldə] ['brʌðəz] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
There were no three older brothers or four younger brothers .
那里 是 不 三 老 兄弟 或者 四 年轻 兄弟 .

并无三兄与四弟，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [nemd] ['ʃaʊtɪŋ] .
There is a younger sister named Xiaoqing .
那里 是 一个 年轻 姐姐 命名 小青 .

有个妹妹叫小青。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai][eɪ 'em][ə; eɪ] ['læʊli] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [nəʊ]['fæməli] ,
Because I am a lowly person with no family ,
因为 我 是 一个 卑微的 人 和 不 家庭 ,
因我小人无家眷,

[maɪ]['sɪstə(r)] ,
My sister ,
我的 姐姐 ,
我妹妹,

[aɪ] ['fɒləʊd] [maɪ]['kʌz(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] .
I followed my cousin and became a person .
我 随后 我的 表哥 和 成为 一个 人 .
跟着我表妹把人成。

[ɔ: 'ðəʊ] ['pɒvəti] ['ɒf(ə)n] [li: dz] [tu:; tə] [əd'hɪərəns] [tu:; tə]['beɪsɪk]['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
Although poverty often leads to adherence to basic principles ,
虽然 贫困 经常 线索 到 依从性 到 基本的 原则 ,
虽然贫穷多守本,

[ðeɪ] [əu'bei] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt][ækt] ['rekləsli] .
They obeyed their duties and dared not act recklessly .
他们 服从 他们的 职责 和 敢于 不是 行为 鲁莽地 .
奉公守分不敢乱行。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [kraɪm] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
I wonder what crime I have committed ?
我 想知道 什么 犯罪 我 有 坚定的 ?
今不知犯下什么罪？

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [taɪd][,em 'i:][ʌp] [wɪð] [rəʊps] .
The officers tied me up with ropes .
这 警官 系 我 向上 和 绳索 .
差人拿我上绑绳。

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)] ['hev(ə)n] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ə; eɪ][dʒʌst] ['vɜ:dɪkt] .
I implore Heaven to deliver a just verdict .
我 恳求 天堂 到 递送 一个 只是 判决 .
望乞青天从公断,

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['rɑ:zbəri] [bʊʃɪz] [laɪz][ə; eɪ]['trædʒɪk] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Beneath the raspberry bushes lies a tragic injustice .
下面 这 覆盆子 灌木丛 谎言 一个 悲惨 不公正 .
覆盆之下有冤情。”

[lɔ: d] [ɛ, ʌɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] :
Upon hearing this , the person seated became furious :
之上 听力 这 , 这 人 坐着 成为 狂怒 :
座上闻言冲冲怒：

" [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , ['deəriŋ] ['prɪznər] ! "
" Be careful , daring prisoners ! "
" 是 小心 , 大胆 囚犯 ! "
“胆大囚徒要留神！

[swi:t] [tɔ:k] [wʊʊnt] [wɜ:k] .
Sweet talk won't work .
甜的 讲话 惯于 工作 .
花言巧语不能够，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [kliə(r)][tuː; tə][juː; jə] [ɪ'miːdiətli] .
I will make things clear to you immediately .
我 将要 制作 事物 清除 到 你 立即地 .

立时叫你见分明。

" [teɪk] [ðə; ði] ['prɪznər] [ə'wei] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] — " [ə; eɪ][mæn][ɪn] [bluː] [rɪ'spɒndɪd] [frəm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
" Take the prisoners away for now — " a man in blue responded from below .
" 拿 这 囚犯 离开 为了 现在 — " 一个 男人 在 蓝色的 回应 从 以下 .
暂且带下囚徒去——”下面青衣应一声。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [mæn] [spəʊk] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
The loyal and virtuous man spoke from his seat :
这 忠诚 和 有德行的 男人 辐 从 他的 座位 :

忠良座上开言叫：

" [juː; jə] [niːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] ['djuːti] . "
" You need to listen to the instructions for the day's duty . "
" 你 需要 到 听 到 这 指示 为了 这 天 责任 . "

“值日承差要你听。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪniʃ] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪ'pɜːs(ə)n] [ə'griːd] .
Before he could finish speaking , the other person agreed .
前 他 可以 结束 请讲 , 这 其他 人 同意 .

言还未尽人答应，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Below the hall ,
以下 这 大厅 ,

堂下面，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [wæŋ] [mɪŋ] .
He knelt down and called out to Wang Ming .
他 跪下 向下 和 称为 出去 到 王 明 .

跪倒承差叫王明。

[ðə; ði]['ædʌlts][ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ʌp] :
The adults are speaking up :
这 成年人 是 请讲 向上 :

大人上面来讲话：

" [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] , [mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['aɪd(ə)l] . "
" Wang Ming , the servant , must not be idle . "
" 王 明 , 这 仆人 , 必须 不是 是 闲置的 . "

“王明听差莫消停。

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get][tuː; tə] [iːst] [striːt] .
Hurry up and get to East Street .
匆忙 向上 和 得到 到 东方 街道 .

速速快到东街上，

[ðə; ði][lənd][ˈtemp(ə)][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
The land temple is located east of the road .
这 土地 寺庙 是 位于 东方 的 这 路 .

土地庙东边在道东，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒuːdʒuːb] [triː] [raɪt] [ə'krɒs] [frəm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
There is a jujube tree right across from the gate .
那里 是 一个 枣 树 正确的 穿过 从 这 门 .

紧对街门有枣树，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɡriːn] [ɒn][ðə; ði][laɪm] - ['peɪntɪd] ['geɪthəʊs] .
A touch of green on the lime - painted gatehouse .
一个 触碰 的 绿色的 在 这 酸橙 - 绘 门房 .

石灰门楼一抹青。

[ə; eɪ] [ˈtælɪzmən] [wɒz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

A talisman was pasted on the door .
一个 护符 曾是 粘贴 在 这 门 上 .

门上贴着符一道，

[ðæt] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈdɔːtə(r)] .

That family has a beautiful daughter .
那 家庭 有 一个 美丽的 女儿 .

那一家有个女俊英。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] .

The woman was summoned to the yamen immediately .
这 女士 曾是 被召唤 到 这 衙门 立即地 .

速传女子将衙进，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɒn] [ɪts] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

This court will investigate this matter on its own initiative .
这 法庭 将要 调查 这 事情 在 它是自己的 倡议 .

本府当堂问个明。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] .

Wang Ming agreed to turn over .
王 明 同意 到 转动 超过 .

王明答应翻身去，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kəˈmend] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ænd] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɡæən] [ˌɡwʊŋˈtɪŋ] [əˈɡen] .

I would like to commend the loyal and capable minister Gan Guoqing again .
我 会 喜欢 到 表彰 这 忠诚 和 有能力的 部长 甘 国庆 再次 .

再表忠良干国卿。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ænd; ænd] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .

He ordered the servants to remain and leave the hall .
他 订购 这 仆人 到 保持 和 离开 这 大厅 .

吩咐留且将堂退，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[brɪŋ] [ðæt] [ˈwʊmən] [hɪə(r)] [ænd; ænd] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] .

Bring that woman here and ask her what happened .
带来 那 女士 这里 和 问 她 什么 发生 .

把那女子传来问个明。

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn] : [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrɒŋfl] [kəmˈpleɪnt] [ɡəʊz] [tuː; tə] [kɔːt]

Chapter Nine : A Woman with a Wrongful Complaint Goes to Court
章 九 : 一个 女士 和 一个 错误的 抱怨 去 到 法庭

第九回 递冤状民女上公堂

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] :

Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [lets] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

" Let's adjourn the court for now . "
" 我们来吧 休会 这 法庭 为了 现在 " . "

“暂且退堂。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] [keɪm] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .

The woman's voice came shortly afterward .
这 女性的 嗓音 来了 不久 之后 .

少时那女子传来，

" [aɪ] [ʌndə'stænd] . "

" **I understand** . "

" 我 理解 . "

稟我知道。”

[ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] .

The answer was given .

这 回答 曾是 给定 .

下面答应。

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

After thinking for a while ,

后 思维 为了 一个 尽管 ,

又想一阵，

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'tri:tɪd] [br'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] .

The adult retreated behind the screen .

这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 .

大人退进屏风去了，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .

No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wæn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .

Now , let's talk about Wang Ming , the envoy .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 .

且说承差王明，

[baɪ] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] ,

By order of the master ,

经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] ['kwestʃən] ['fu:] [kwɑ:nz] [waɪf] , [hu:] [laɪvz; livz] [ɒn] [tʃwandoʊŋ] [stri:t] .

Go to the yamen to question Fu Quan's wife , who lives on Chuandong Street .

去 到 这 衙门 到 问题 傅 泉的 妻子 , WHO 生活 在 川东 街道 .

去传东街上的富全之妻进衙问话。

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt]

He dared not be negligent

他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

['wɔ:kɪŋ] ['swɪftli] ,

Walking swiftly ,

步行 迅速地 ,

迈步如梭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [i:st] .

They headed straight east .

他们 标题 直的 东方 .

径奔东而来。

[br'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɡɒd] ['temp(ə)] ,

Arriving at the Earth God Temple ,

抵达 在 这 地球 上帝 寺庙 ,

来到土地庙，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdʒuːdʒuːb] [triːz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;
Sure enough , **there were several jujube trees to the south** ;
当然 足够的 , 那里 是 一些 枣 树木 到 这 南 ;

果然南边有几棵枣树；

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːθ] [əˈgen] ,
Looking north again ,
寻找 北 再次 ,

又往北一看，

[ðeə(r)] [ˈriːəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈgeɪthəʊs] [meɪd] [ɒv; əv] [bluː] [laɪm] .
There really was a small gatehouse made of blue lime .
那里 真的 曾是 一个 小的 门房 制成 的 蓝色的 酸橙 .

真有个青石灰小门楼。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[stɒp] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .
Stop at the foot of the gate tower .
停止 在 这 脚 的 这 门 塔 .

走到门楼底下站住，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

往上一看，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈtælɪzˌmən] [ˈpeɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Sure enough , **there was a yellow talisman pasted on the door** .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 黄色的 护符 粘贴 在 这 门 .

果然门上贴着一道黄符。

[ˈɑːftə(r)] [wæŋ] [mɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [əɪˈtiː] ,
After Wang Ming finished reading it ,
后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ˈdʌznt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˈbləʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] . "
" The sound doesn't come from blowing into the jar . "
" 这 声音 不 来 从 吹 进入 这 罐 " . "

“坛子里吹不噎——有音。

[haʊ] [dɪd][,ɛl,əɪˈjuː] - [nəʊ] [ðɪs] [ˈbækgraʊnd] ?
How did Liu Luoguozi know this background ?
如何 做过 刘 - 知道 这 背景 ?

刘罗锅子怎么知道这个底细？

[məʊ] [ʒen] [ˈriːəli] [hæz; həz][sʌm; səm][ɒv; əv] - [ˈsesəmi] [ˈkændi] .
Mo Zhen really has some of Guigu sesame candy .
莫 真 真的 有 一些 的 - 芝麻 糖果 .

莫真的他有些个鬼谷麻糖的，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] . "

" **You should be careful** . "

" 你 应该 是 小心 . "

倒要小心。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第7/85页

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[ðə; ði] [bi:p] [saʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] .
The beeping sounds were loud and continuous .
这 哔哔声 声音 是 大声 和 连续的 .

叭叭连声响亮。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [baɪ] - .
Now , let's talk about the beautiful Bai Cuilian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 白 - .

且说佳人白翠莲，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Sitting upright in the room ,
坐着 直立 在 这 房间 ,

房中正坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɒk] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Suddenly , a loud knock was heard at the door .
突然 , 一个 大声 敲 曾是 听到 在 这 门 .

忽听门声响亮，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

你去瞧瞧，

['sʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .

有人叫门，

[ɪts] ['prɒbəbli] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [bæk] .
It's probably your brother - in - law and the others who are back .
它是 大概 你的 兄弟 - 在 - 法律 和 这 其他的 WHO 是 后退 .

只怕是你姐夫他们回来了。”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] , [pli:z] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :
众位明公想理:

[haʊ] [di:p] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['kɔ:tjɑ:d] ?
How deep is this young master's courtyard ?
如何 深的 是 这 年轻的 硕士学位 庭院 ?
这个小家主儿的院子可有多深?

[wɒt] [baɪ] [ʃi:] [sed] [tu:; tə] - [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs]
What Bai Shi said to Qing'er inside the house
什么 白 史 说 到 - 里面 这 房子
白氏屋内与青儿说的话,

[wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Wang Ming , the envoy , stood at the entrance of the street .
王 明 , 这 使者 , 站立 在 这 入口 的 这 街道 :
承差王明在街门口站着,

[hi:; hi] [hɜ:d] ['evri] [wɜ:d] [baɪ] [sed] !
He heard every word Bai said !
他 听到 每一个 单词 白 说 !
白氏的言词句句他都听见咧!

[aɪ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] " [gəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] " [ɪn][maɪ] [hɑ:t] !
I already had " Ghost Blows Out the Light " in my heart !
我 已经 有 " 鬼 打击 出去 这 光 " 在 我的 心 !
心中早有鬼吹灯咧!

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [wæŋ] [mɪŋ] ['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Not to mention Wang Ming waiting outside the door ,
不是 到 提到 王 明 等待 外部 这 门 ,
且不说王明在门外等候,

[naʊ] , - [hɜ:d] [wɒt] [hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] [sed] ,
Now , Qing'er heard what her sister said ,
现在 , - 听到 什么 她 姐姐 说 ,
且说青儿闻听他姐姐之言,

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :
不敢怠慢,

[teɪk] [ə; eɪ][step][ænd; ænd] [tɜ:n] ['əʊvə(r)] .
Take a step and turn over .
拿 一个 步 和 转动 超过 :
迈步翻身,

[tu:] ['kætʃɪ] [legz] ,
Two catfish legs ,
二 鲶鱼 腿 ,
两只鲶鱼脚,

[dʒɪli] [gu:ɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ænd] [stɒpt] .
Jili Gudong arrived at the gate and stopped .
吉利 咕咚 到达的 在 这 门 和 停止 :
唧哩咕咚来到了街门的跟前站住,

['lʊkɪŋ] [aʊt][ænd; ænd] ['spi:kɪŋ] ,
Looking out and speaking ,
寻找 出去 和 请讲 ,
望外开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[huːz] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [dɔː(r)] ?
Who's knocking on our door ?
谁是 敲门 在 我们的 门 ?

“谁拍我们家门哪？”

[wæŋ] [mɪŋ] , [dɒ; ɔɪ] [ˈenvɔɪ] , [sed] :
Wang Ming , the envoy , said :
王 明 , 这 使者 , 说 :

承差王明说:

" [em ˈiː] ! "
" Me ! "
" 我 ! "

“我呀!

" [aɪv] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] . "
" I've sent a message to your master . "
" 我已经 发送 一个 信息 到 你的 掌握 . "

给你们家大爷带个信来咧。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

青儿闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“等等罢，

[aɪ] [gəʊ] [tel] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] .
I'll go tell my sister .
患病的 去 告诉 我的 姐姐 .

我去告诉我姐姐去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rʌn] [ɪnˈsaɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Run inside shouting .
跑步 里面 喊叫 .

高声往里跑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈeldə(r)] [ˈsɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['letə(r)] !
My brother - in - law and the others brought a letter !
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 这 其他的 带来 一个 信 !
我姐夫他们带了信来咧! ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [pli:z] [brɪŋ] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][tu:; tə] [si:] [em 'i:] . "
" Please bring that person in to see me . "
" 请 带来 那 人 在 到 看 我 . "

把那一位请进来见我。”

- [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Qing'er turned and walked out .
- 转向 和 步行 出去 .

青儿翻身往外走，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped inside the gate .
他们 停止 里面 这 门 .

来到了街门以里站住，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒləti] ,
Looking at the difference in quality ,
寻找 在 这 不同之处 在 质量 ,

眼望承差，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðæt] [əʊld][mæn] , "
" That old man , "
" 那 老的 男人 , "

“那一位大爷，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] .
My sister invited you .
我的 姐姐 受邀 你 .

我姐姐请你哪，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] !
There are people sitting inside !
那里 是 人们 坐着 里面 !

里头坐着呢! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

- [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Qing'er was in front .
- 曾是 在 正面 -

青儿在前，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [f'ɒləʊz] .
The difference follows .
这 不同之处 跟随 -

承差在后相跟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He immediately went inside and sat down .
他 立即地 去 里面 和 卫星 向下 -

登时来到屋内坐下。

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 -

白氏说：

" - , "
" **Qing'er** , "
" - , "

“青儿，

[pɔː(r)][ðə; ði] [ti:] .
Pour the tea .
倒 这 茶 -

倒茶。”

- [ə'griːd] .
Qing'er agreed .
- 同意 -

青儿答应一声。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'piərəns] .
Now , let's say the messenger observed the woman's appearance .
现在 , 我们来吧 说 这 信使 观察到 这 女性的 外貌 -

且说承差观看那女子容貌，

[haʊ] [wɒz; wəz][fɪː; fɪ] [drest] ?
How was she dressed ?
如何 曾是 她 穿着 ?

是怎生的打扮。

[wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] .
Wang Ming , the envoy , kept a close watch .
王 明 , 这 使者 , 保留 一个 关闭 手表 -

承差王明留神看，

['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] ['tʃɑːmɪŋ] [feɪs] :
Gazing at the beautiful woman's charming face :
凝视 在 这 美丽的 女性的 迷人 脸 -

打量佳人俏芳容：

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [daːk] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪz] ['truːli] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
The way the dark clouds are arranged is truly beautiful .
这 方式 这 黑暗的 云 是 安排 是 真的 美丽的 -

乌云巧挽真好看，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .
Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 -

发似墨染一般同。

[tu:] [pi:t] - [jeɪpt] [ɪr,ɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɪəz] .
Two peach - shaped earrings were hidden in her ears .
二 桃 - 形状 耳环 是 隐 在 她 耳朵 .

两耳藏春桃环佩，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈɑ:mənd] - [jeɪpt] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈspɑ:klɪŋ] .
Her almond - shaped eyes were bright and sparkling .
她 杏仁 - 形状 眼睛 是 明亮的 和 闪闪发光 .

杏眼秋波水灵灵。

[hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] - [laɪk] [feɪs] , [ˈdelɪkət] [ˈrəʊzi] [tʃi:ks] ,
Hibiscus - like face , delicate rosy cheeks ,
木槿 - 喜欢 脸 , 精美的 红润 脸颊 ,

芙蓉粉面丹霞嫩，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃeri] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [red] .
A small cherry , a touch of red .
一个 小的 樱桃 , 一个 触碰 的 红色的 .

小口樱桃一点红。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈaɪbraʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .

两道蛾眉如新月，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Because of the opening ,
因为 的 这 开幕 ,

因开口，

[si:] [ðəʊz] [ˈglu:tənəs] [raɪs] [pɜ:lz] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
See those glutinous rice pearls in the mouth .
看 那些 黏稠的 米 珍珠 在 这 嘴 .

瞧见那糯米银牙在口中。

[ten] [ˈslendə(r)] [ˈfɪŋgəz] , [laɪk] [ˌbæmˈbu:] [ju:ts] [ɪn] [sprɪŋ] .
Ten slender fingers , like bamboo shoots in spring .
十 苗条 手指 , 喜欢 竹子 芽 在 春天 .

十指尖尖如春笋，

[ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,

玉腕上，

[tu:] [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] .
Two bracelets catch the eye .
二 手镯 抓住 这 眼睛 .

两个镯子绕眼明。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈvɒlju:mz] [ɒv; əv] [bʊks] , [daʊnt] [dwel] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
Ten thousand volumes of books , don't dwell on the top .
十 千 卷 的 图书 , 不 住 在 这 顶部 .

万卷书文儿别住顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tri:] [wɒz; wəz] [ˈplɑ:ntɪd] [nekst][tu; tə][aɪ ˈti:] .
A tall green tree was planted next to it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 下一个 到 它 .

旁边插着一丈青。

[hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] , [ˈslendə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] , [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Her waist , slender as a willow , danced in the wind .
她 腰部 , 苗条 作为 一个 柳 , 跳舞 在 这 风 .

腰如杨柳迎风舞，

[ˈɡəʊldən][ˈləʊtəs] [fi:t] , [θri:] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ɪmˈbrɔɪdəd] [red] [ˈʃu:z] .
Golden lotus feet , three inches long , embroidered red shoes .
金的 莲花 脚 , 三 英寸 长的 , 绣花 红色的 鞋 .
金莲三寸绣鞋红。

[ɔ:lˈðəʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,
虽然是,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn] [kɔ:s] [klɒθ] .
He was dressed entirely in coarse cloth .
他 曾是 穿着 完全 在 粗 布 .
浑身上下穿粗布,

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗,

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈsteɪtɪd] [meɪkʌp] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegant and understated makeup is captivating .
她 优雅的 和 低调 化妆品 是 引人入胜 .
雅淡梳妆动人情。

[ˈðer] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃi:] [ænd; ənd] [wæŋ] - ,
They're talking about Xi Shi and Wang Qiangnu ,
它们是 说 关于 习 史 和 王 - ,
说什么西施王嫱女,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [dɪˈɑʊ] [tʃɑ:n] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][kəmˈpeə(r)] , [ʃi:; ji] [ˌwʊdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] .
Even if Diao Chan were to compare , she wouldn't be able to .
甚至 如果 刁 陈 是 到 比较 , 她 不会 是 有能力的 到 .
貂蝉要比也不能。

[wæŋ] [mɪŋ] [steəd] [waɪd] - [aɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Wang Ming stared wide - eyed after reading it .
王 明 凝视 宽的 - 眼睛 后 阅读 它 .
王明看罢直了眼,

[wɪð] [ɪts] [nek] [ˈtɪltɪd] [ænd; ənd] [aɪz] [fɪkst] ,
With its neck tilted and eyes fixed ,
和 它是 脖子 斜 和 眼睛 固定的 ,
歪着脖子不转睛,

[hɪz; ɪz] [ˈɪnə(r)] [ˈvɔɪs] [spəʊk] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :
His inner voice spoke in secret :
他的 内 嗓音 辐 在 秘密 :
腹中暗自来说话:

" [ðɪs] [wʌn] , "
" **This one ,** "
" 这 一 , "
“这一个,

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [səʊ] [əˈdɔ:ɹəb(ə)l] .
The little one is so adorable .
这 小的 一 是 所以 可爱的 .
小样儿真可人疼。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [brɪˈkʌm] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
But you must become my husband ,
但 你 必须 变得 我的 丈夫 ,
但得与我成夫妇,

[rɪ'saɪt] " [ɑ:və,louki'teɪʃvərə] [hu:] [seɪvz] [frɒm; frəm] ['sʌfəriŋ] " [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
Recite " Avalokitesvara who saves from suffering " ten thousand times .
背诵 " 观世音菩萨 WHO 保存 从 痛苦 " 十 千 时代 .
『救苦观音』念万声，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
He resigned from his post and stayed at home .
他 辞职 从 他的 邮政 和 入住 在 家 .
辞了差使家中坐，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [meɪk] [,em 'i:][gəʊ] [aʊt] .
You absolutely cannot make me go out .
你 绝对地 不能 制作 我 去 出去 .
要想我出门万不能。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [əb'zɜ:vɪd] [ðɪs] [si:n] .
The woman observed this scene .
这 女士 观察到 这 场景 .
女子观瞧这光景，

[ˈæŋgə(r)] [sɜ:rdʒd] [ˈʌpwədz] [wɪ'ðəʊt] [hɪm] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .
Anger surged upwards without him noticing .
愤怒 激增 向上 没有 他 注意到 .
不由怒气朝上攻，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['eni] ['letəz] , [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ri:d] . "
" If there are any letters , take them to read . "
" 如果 那里 是 任何 信件 , 拿 他们 到 读 . "
“既有书信拿来看，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , ['stændɪŋ] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ?
What is the master thinking , standing there in a daze ?
什么 是 这 掌握 思维 , 常设 那里 在 一个 发呆 ?
兀自发呆主何情？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][plæn][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Ming was making a plan in his mind .
王 明 曾是 制作 一个 计划 在 他的 头脑 .
王明心中正打算，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [spəʊk] .
Suddenly , a woman spoke .
突然 , 一个 女士 辐 .
忽听女子把话言。

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He managed to catch his breath after a while .
他 管理 到 抓住 他的 气息 后 一个 尽管 .
半晌还过一口气，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] " [waɪf] " .
He spoke with a smile , calling her " wife " .
他 辐 和 一个 微笑 , 呼叫 她 " 妻子 " .
带笑开言把“娘子”

[seɪ] :
say :
说 :
称：

[ˈgrænmɑː] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Grandma , listen carefully to what I have to say .
奶奶 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 :

“奶奶留神听我讲，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kəˈlɪgrəfi] [ˈmɒd(ə)l] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˈevriθɪŋ] [kliə(r)][tuː; tə][juː; jə][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
There's a calligraphy model that will make everything clear to you at a glance .
有 一个 书法 模型 那 将要 制作 一切 清除 到 你 在 一个 瞥一眼 :

有个字帖一看你就明。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ˈtɪkɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
As he spoke , he pulled out a ticket from his pocket .
作为 他 辐 , 他 拉 出去 一个 票 从 他的 口袋 :

说着怀中掏出票，

[lɔːd] [ɛˌlɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə; eɪ] [red] [dɒt][wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [pen] .
A red dot was marked with a red pen .
一个 红色的 点 曾是 标记 和 一个 红色的 笔 :

朱笔标了个通点红。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
The woman took it and looked at it from the beginning .
这 女士 采取 它 和 看起来 在 它 从 这 开始 :

女子接过从头看，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ˈhjuːmən][laɪf][ɪz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ðæt] [ˈmætə(r)] .
Human life is involved in that matter .
人类 生活 是 涉及 在 那 事情 :

人命干连那一宗。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ˈsʌmən] [baɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Summon Bai to the yamen immediately . "
" 召唤 白 到 这 衙门 立即地 : "

“速传白氏进衙中，

[ðɪs] [ˈpriːfektə(r)] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .
这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 :

本府立等问分明。”

[ðə; ðɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
The beautiful woman glanced at it and handed it over .
这 美丽的 女士 瞥了一眼 在 它 和 递交 它 超过 :

佳人瞧罢递过去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [disə'beɪ] [ðə; ði][ɔ:də(r)] [ɪfu:d] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:d] ? "

" **How dare I disobey the order issued by the lord ?** "

" 如何 敢 我 违 这 命令 发布 经过 这 主 ? "

“大人票到我敢不遵？

[send] [em 'i:][ə; eɪ] [jʌŋ] [sleɪv] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] .

Send me a young slave to take care of you .

发送 我 一个 年轻的 奴隶 到 拿 关心 的 你 .

上差少容奴打点，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n[tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .

They went together to the mansion to clarify the matter .

他们 去 一起 到 这 大厦 到 阐明 这 事情 .

一同进府辩分明。”

[ðə; ði] ['bju:ti] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .

The beauty finished speaking and did not delay .

这 美丽 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

佳人说罢不怠慢，

[ˈdresɪŋ] [keɪs]

dressing case

敷料 案件

梳妆匣，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] - [sɪlk] .

Take out a piece of Paowu silk .

拿 出去 一个 片 的 - 丝绸 .

取出一块帕乌绫，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][bəʊθ][hændz] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

With a shake of both hands , it was put on his head .

和 一个 摇 的 两个都 双手 , 它 曾是 放 在 他的 头 .

两手一抖头上戴，

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhænd(ə)l] ,

Back to the handle ,

后退 到 这 处理 ,

回手把，

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [dres] [taɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A plain white dress tied at the waist .

一个 清楚的 白色的 裙子 系 在 这 腰部 .

素罗白裙系腰中。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] , [hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] :

After finishing tidying up , he spoke again :

后 精加工 整理 向上 , 他 辐 再次 :

收拾已毕又讲话：

" [ə'ten](ə)n] , [sɜ:(r)] : [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "

" **Attention , sir : Please listen carefully :** "

" 注意力 , 先生 : 请 听 小心 : "

“上差留神请听明：

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][ə; eɪ][ˈməʊmənt][tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .

Please allow me a moment to write the petition .

请 允许 我 一个 片刻 到 写 这 请愿 .

略容片时奴写状，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [ʃəʊd] [em 'i:] .

I will never forget the kindness my grandfather showed me .

我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 我的 祖父 显示 我 .

刻骨难忘爷上情。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Juyi said :
白 - 说 :

白氏佳人说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪts] [taɪm] , "
" The difference is less than a minute's time , "
" 这 不同之处 是 较少的 比 一个 分钟 时间 , "

“上差少容片时，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tu:; tə] [pli:d] [maɪ] [keɪs] .
Wait for me to write a petition to plead my case .
等待 为了 我 到 写 一个 请愿 到 恳求 我的 案件 .

待奴写一张鸣冤的状词，

" [lets] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [pli:d] ['aʊə(r)] [keɪs]
" Let's go to the mansion together to see the magistrate and plead our case
" 我们来吧 去 到 这 大厦 一起 到 看 这 地方法官 和 恳求 我们的 案件
.
" :
" :
" :

好一同进府见大人鸣冤。”

[ðə; ði] [tʃi:f] [wəʊ; wəz] ['məʊməntrəli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmənz] ['bju:ti] .
The chief was momentarily captivated by the woman's beauty .
这 首席 曾是 片刻 着迷 经过 这 女性的 美丽 .

承差这一会贪看女子的貌美，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [aɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)][lɒŋɡə(r)] [br'fɔ:(r)] [aɪ] [stɒpt] [kəm'pleɪnɪŋ] .
I couldn't wait to watch it a little longer before I stopped complaining .
我 不能 等待 到 手表 它 一个 小的 更长 前 我 停止 抱怨 .

巴不得多看一会儿再没有不依的咧。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

" ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] ['kwɪkli] . "
" Finish writing quickly . "
" 结束 写作 迅速地 . "

就快写罢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən]
Upon hearing this , the woman
之上 听力 这 , 这 女士

女子闻听，

[ʃi:; ʃɪ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['dresɪŋ] [keɪs] .
She hurriedly took out a brush and inkstone from her dressing case .
她 匆匆 采取 出去 一个 刷子 和 砚台 从 她 敷料 案件 .

慌忙打妆奁之内拿出笔砚，

[pleɪs] [aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .

Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌儿上面，

[ðə; ði][ɪŋk][ɪz] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [θɪk] .

The ink is ground until thick .
这 墨水 是 地面 直到 厚的 .

研得墨浓，

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz][pen] [wɪð] [ɪŋk] .

He filled his pen with ink .
他 已填 他的 笔 和 墨水 .

添得笔饱。

[baɪ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] ,

Bai picked up his pen ,
白 挑选 向上 他的 笔 ,

白氏提笔，

[swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] ,

Swish , swish , swish ,
嗖嗖 , 嗖嗖 , 嗖嗖 ,

唰唰唰，

[bəʊθ] ['riːəl][ænd; ənd] [grɑːs]

Both real and grass
两个都 真实的 和 草

连真带草，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

The petition was written in a short time .
这 请愿 曾是 书面 在 一个 短的 时间 .

顷时之间写完了状子，

[tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] .

Tucked inside the sleeve .
塞进去 里面 这 袖子 .

掖在袖内。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

Wang Ming watched from the side .
王 明 观看 从 这 边 .

王明在一旁观看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)] .

There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 .

乐了个事不有余，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [nɒt] ['əʊnli][ɪz][fɪː; fɪ] [ɪn'kɒmprəbli] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,

" Not only is she incomparably beautiful ,
" 不是 仅有的 是 她 无与伦比 美丽的 ,

“不但美貌无双，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] ['hændraɪtɪŋ]

Moreover , a good handwriting
而且 , 一个 好的 手写

而且一笔的好字，

[ɪts] [ˈtruːli] [reə(r)] .

It's truly rare .
它是 真的 稀有的 .

真真的少有。

[laɪk] [em ˈiː] , [wæn] [mɪŋ] ,
Like me , Wang Ming ,
喜欢 我 , 王 明 ,

像我王明，

[ˈhævɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [jˈiəz] ,
Having lived for thirty years ,
拥有 居住地 为了 三十 年 ,

活了这么三十岁，

[aɪ] [dʒʌst] [hæd; həd] [maɪ] [left] [aɪ] [ˈəʊpənd] [təˈdeɪ] !
I just had my left eye opened today !
我 只是 有 我的 左边 眼睛 打开 今天 !

今我才开了左边的右眼咧！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [spəʊk] [əˈgen] :
Suddenly the woman spoke again :
突然 这 女士 辐 再次 :

忽又听那女子开言说：

" [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] ,
" **The difference is ,**
" 这 不同之处 是 ,

“上差，

[lets] [gəʊ] [tuː] .
Let's go too .
我们来吧 去 也 .

咱也走罢。”

[wæn] [mɪŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wang Ming heard that
王 明 听到 那

王明听说，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

他才站起身来，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɪntuː] [ˈpliːdɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
He deliberately tried to intimidate the woman into pleading with him .
他 故意地 尝试 到 威吓 这 女士 进入 恳求 和 他 .

故意要威唬这女子哀怜央求于他，

[hiː; hi] [wʊz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

他这心眼里才一乐，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
To be this beautiful ,
到 是 这 美丽的 ,

要美这么一美，

[ɪnˈtɛnʃən(ə)l] " [slɜ:rpɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] "
Intentional " slurping and splashing "
故意 啜饮 和 溅起水花

故意的“唏留哗啦”，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɒk] [aʊt] .
He took the lock out .
他 采取 这 锁 出去 .

把锁子掏将出来咧。

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [traɪ] ['weəriŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] . "
" Try wearing this for a bit . "
" 尝试 穿着 这 为了 一个 少量 . "

把这个东西略戴一戴。”

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [dɪd] [nɒt] ['ɔ:də(r)] [hɪm] [tu:; tə] [lɒk] [aɪˈti:] [ʌp] .
Lord Liu did not order him to lock it up .
主 刘 做过 不是 命令 他 到 锁 它 向上 .

刘大人并无叫他锁拿，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['leɪdɪ] [baɪ] [beg] [hɪm] .
He was thinking of having Lady Bai beg him .
他 曾是 思维 的 拥有 女士 白 求 他 .

他心里想着叫白氏佳人央求他，

[hi:; hi] [dʒʌst] ['wɒnts] [tu:; tə] [gɪv] [æŋ; ən] ['empti] ['feɪvə(r)] .
He just wants to give an empty favor .
他 只是 想要 到 给 一个 空的 偏爱 .

他好送个空头人情。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['di:pli] ['raɪtjəs] .
Little did they know that this woman was deeply righteous .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 曾是 深 正义 .

那知这女子深明大义，

['eksələnt] [ɪnˈtelɪdʒəns]
Excellent intelligence
出色的 智力

绝好的才智，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [ri:d] " ['sʌmənz] " .
The ticket read " summons " .
这 票 读 " 传票 " .

瞧见票上写着“传唤”，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒk] .
It's not a lock .
它是 不是 一个 锁 .

并不是锁拿，

[naʊ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [lɒk] [hɪm] [ʌp] .
Now the officers are going to lock him up .
现在 这 警官 是 去 到 锁 他 向上 .

这如今差人要把他上锁，

[aɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [stɛɪdʒd] [ɪ'vent] [set] [ʌp] [baɪ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
I knew it was just a staged event set up by an official .
我 知道 它 曾是 只是 一个 摆拍 事件 放 向上 经过 一个 官方的 .
就知道是公差的假局子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
The woman thought about it ,
这 女士 想法 关于 它 ,
女子想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [mɪŋ] ['spi:kɪŋ] ,
Looking at Wang Ming speaking ,
寻找 在 王 明 请讲 ,
眼望王明讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ,
" **The difference is ,**
" 这 不同之处 是 ,
“上差，

[hænd][em 'i:] [ðə; ði] [lɒk] .
Hand me the lock .
手 我 这 锁 .
把锁递与我，

[aɪ] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I'll wear it myself .
患病的 穿 它 我 .
奴家自己戴上就是了。

" [haʊ] [deə(r)] [ju:; jʊ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [lɔ:] ? "
" **How dare you disobey the law ?** "
" 如何 敢 你 违 这 法律 ? " "
王法敢不遵吗？ "

[wæŋ] [mɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] .
Wang Ming heard this .
王 明 听到 这 .
王明闻听，

[ðə; ði] [hʊk] [wʊnt] [kʌm] [bæk] !
The hook won't come back !
这 钩 惯于 来 后退 !
拉不回钩咧！

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hænd][aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
I had no choice but to hand it over .
我 有 不 选择 但 到 手 它 超过 .
只得递过去了。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The beautiful woman accepted it .
这 美丽的 女士 公认 它 .
佳人接过，

[pʊt][aɪ 'ti:] [ɒn] [jɔ:'self] .
Put it on yourself .
放 它 在 你自己 .
自己戴上，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hi:; hi] [teɪk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [tɜ:n] [ˈəʊvə(r)] .
Only then did he take a step and turn over .
仅有的 然后 做过 他 拿 一个 步 和 转动 超过 :
这才迈步翻身，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :
出门而去。

[baɪ] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bai turned around and said :
白 转向 大约 和 说 :
白氏回头说道：

" - , "
" **Qing'er** , " -
" - , "
“青儿，

[gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] [ˈkeəfəli] .
Guard the gate carefully .
警卫 这 门 小心 :
好生看守门户，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][tu:; tə] [pli:d] [maɪ] [keɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
" **This humble servant has come to the mansion to plead my case to Your**
" 这 谦逊的 仆人 有 来 到 这 大厦 到 恳求 我的 案件 到 你的
[ˈeksələnsi] . "
Excellency . "
阁下 : "
奴家进府见大人鸣冤。”

- [əˈgri:d] .
Qing'er agreed .
- 同意 :
青儿答应，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :
不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wænɪŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 :
且说承差王明，

[brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [baɪ][ˈfæməli] .
Bring along the beautiful Bai family .
带来 沿着 这 美丽的 白 家庭 :
带定白氏佳人，

[ˈwɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Before long , they arrived at the prefectural government office .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 县 政府 办公室 :
不多时来至了府台的衙门。

[wæn] [mɪŋ] [sent] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
Wang Ming sent in a report .
王 明 发送 在 一个 报告 :

王明打进禀帖，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['sʌmənd] ['leɪdɪ] [baɪ] .
Upon hearing this , Lord Liu summoned Lady Bai .
之上 听力 这 , 主 刘 被召唤 女士 白 :

刘大人闻听把白氏传来咧，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ʃæl; ʃəl] [prə'si:d] [ɪ'mi:diətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 :

立刻升堂。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:, hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

刚然坐上，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [wæn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [si:n] ['ni:lɪŋ] [brɪ'ləʊ] .
Suddenly , the envoy Wang Ming was seen kneeling below .
突然 , 这 使者 王 明 曾是 已见 跪着 以下 :

忽见承差王明跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ] , [wæn] [mɪŋ] , [eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][maɪ][su:'piəriə(r)] .
I , Wang Ming , am acting on the orders of my superior .
我 , 王 明 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 :

小的王明奉大人之命，

[ðə; ði] ['wʊmən] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɡɒd] ['temp(ə)l][ɒn] [i:st] [stri:t] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
The woman east of the Earth God Temple on East Street was summoned .
这 女士 东方 的 这 地球 上帝 寺庙 在 东方 街道 曾是 被召唤 :

把东街上土地庙东边那女子传到咧。

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sɜ:(r)] . "
" **I have learned of this , sir .** "
" 我 有 学习 的 这 , 先生 :

回大人得知。”

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ! "
" **Bring him in !** "
" 带来 他 在 ! "

“带将进来！ ”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 :

“是。”

[wæn] [mɪŋ] [ə'grɪ:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [tʒ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He turned and left the government office .
他 转向 和 左边 这 政府 办公室 .

翻身出衙而去。

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
He stopped in front of the woman .
他 停止 在 正面 的 这 女士 .

来到女子的跟前站住，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[siː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] .
See the government officials .
看 这 政府 官员 .

见官府咧，

[ðɪs] [lɒk] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
This lock must be removed .
这 锁 必须 是 已移除 .

须把这锁摘将下来，

" [əʊ'keɪ] , [kʌm] [wɪð] [em 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ædʌlts] . "
" Okay , come with me to see the adults . "
" 好的 , 来 和 我 到 看 这 成年人 . "

好跟我去见大人哪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ,
" The difference is ,
" 这 不同之处 是 ,

“上差，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ʌn'lɔːkɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Unauthorized unlocking is prohibited .
未经授权 解锁 是 禁止 .

私下开锁可不能。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ai] [si:] [ɔː(r); jə(r)] ['eldəz] . "

" **I'll tell you when I see your elders .** "

" 患病的 告诉 你 什么时候 我 看 你的 长者 . "

等着我见了你们大人再说就是咧。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːdz] , [wæŋ] [mɪŋ]

Upon hearing the woman's words , Wang Ming

之上 听力 这 女性的 字 , 王 明

王明闻听女子之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['gɒdmʌðə(r)] ,

" **Godmother ,**

" 教母 ,

“干妈呀，

" [juːv] ['riːəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [em 'i:] [tə'deɪ] ! "

" **You've really managed to fool me today !** "

" 你已经 真的 管理 到 傻子 我 今天 ! "

叫你今可顽着了咧！ ”

[ai] [sed] [nəʊ] .

I said no .

我 说 不 .

说不能，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] .

They had no choice but to bring him in .

他们 有 不 选择 但 到 带来 他 在 .

只得带进他去。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

Wang Ming was in front .

王 明 曾是 在 正面 .

王明在前，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][bɪ'hænd] .

The woman was behind .

这 女士 曾是 在后面 .

女子在后，

['entri] [geɪt] ,

Entry gate ,

入口 门 ,

进角门，

[ðeɪ] ['ɪmiːdiətli] [ə'reɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They immediately arrived at the front of the hall .

他们 立即地 到达的 在 这 正面 的 这 大厅 .

登时来到堂前。

[ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [nelt] [bɪ'ləʊ] .

The beautiful woman knelt below .

这 美丽的 女士 跪下 以下 .

佳人跪在下面，

- [deɪki:ən] [sed] :
Chengcha Daqian said :
- 大千 说 :

承差打千说：

" [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , "
" **Wang Ming , the young master ,** "
" 王 明 , 这 年轻的 掌握 , "

“小的王明，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ]['fæməli][hiə(r)] .
Bring the woman from the Bai family here .
带来 这 女士 从 这 白 家庭 这里 .

把白氏女子传来。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
Lord Liu waved his hand at the top ,
主 刘 挥手 他的 手 在 这 顶部 ,

刘大人上面一摆手，

[wæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ɐnd] [sɜ:vɪd] [hɪm] .
Wang Ming stood up and served him .
王 明 站立 向上 和 服务 他 .

王明站起一旁伺候。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [lʊkt] [daʊn] ['keəfəli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Zhongliang looked down carefully from his seat .
中良 看起来 向下 小心 从 他的 座位 .

忠良座上留神往下一看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒk] .
It was wearing a lock .
它 曾是 穿着 一个 锁 .

瞧见是戴着锁，

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [wæŋ] [mɪŋ] . "
" **Wang Ming .** "
" 王 明 . "

“王明。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "
" **I'll serve you .** "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] , "
" **I told you to summon them ,** "
" 我 讲述 你 到 召唤 他们 , "

“叫你传唤，

[waɪ] [weə(r)][ə; eɪ] [lɒk] ?
Why wear a lock ?
为什么 穿 一个 锁 ?

为何戴锁呢？ ”

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [bæk] [tu:; tə][maɪ] [bɔ:d] ,
" Back to my lord ,
" 后退 到 我的 主 ,

“回大人,

" [dʌz] [hi:; hi] [wɒnt] [tu:; tə][weə(r)][,aɪ 'ti:] ? "
" Does he want to wear it ? "
" 做 他 想 到 穿 它 ? "

他要戴吗。”

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ə'gen] .
Zhongliang looked at the woman again .
中良 看起来 在 这 女士 再次 :

忠良又眼望女子,

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [lɒk] ?
Why are you wearing a lock ?
为什么 是 你 穿着 一个 锁 ?

“你为何要戴锁呢? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑ:skt] ,
The woman asked ,
这 女士 问 ,

女子见问,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上,

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['hærəsɪŋ] [em 'i:] .
The servants were harassing me .
这 仆人 是 骚扰 我 :

差人调戏奴家,

[ðɪs] ['sɜ:vənt] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [,aɪ 'ti:] .
This servant will not allow it .
这 仆人 将要 不是 允许 它 :

奴家不允,

[hi:; hi] [ðen] [lɒkt] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌp] .
He then locked the slave up .
他 然后 已锁定 这 奴隶 向上 :

他就把奴锁上咧。”

[bɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听,

- [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['læki] ! "
" **What a despicable lackey !** "
" 什么 一个 卑鄙 走狗 ! "

“好一个可恶的奴才！ ”

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [dræg] [wæŋ] [mɪŋ] [ə'weɪ] . "
" **Drag Wang Ming away** . "
" 拖 王 明 离开 . "

“把王明拉下去，

" ['fɔ:ti] [strəʊks] [mɔ:(r)] ! "
" **Forty strokes more !** "
" 四十 笔画 更多的 ! "

重打四十！ ”

[ðɪs] [ə'gri:mənt]
This agreement
这 协议

这一声答应，

[wɪ'daʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[dræg] [wæŋ] [mɪŋ] [daʊn] .
Drag Wang Ming down .
拖 王 明 向下 .

把王明拉下去，

[prest] [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] ,
Pressed on the red steps ,
按下 在 这 红色的 步骤 ,

按在丹墀，

[ðə; ði] [pɔ:rz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['klʌstəz] .
The pores were made into small clusters .
这 毛孔 是 制成 进入 小的 集群 .

把眼子打得是一撮一撮的，

[hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] [ə'piərəns] ,
His poor appearance ,
他的 贫穷的 外貌 ,

把他的那股穷色，

[ɔ:lsəʊ] , [send] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃəlz] [si:t] [ænd; ənd] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][aɪ 'ti:] .
Also , send it back to the upright official's seat and keep an eye on it .
还 , 发送 它 后退 到 这 直立 官员的 座位 和 保持 一个 眼睛 在 它 .

也打回去这清官座上留神看，

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˈsaɪzɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwʊmən] :
This description of sizing up a woman :
这 描述 的 浆纱 向上 一个 女士 :
打量女子这形容:

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wɒz; wəz] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
A black silk ribbon was draped over his head .
一个 黑色的 丝绸 丝带 曾是 垂坠的 超过 他的 头 :
一条乌绫头上罩,

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [dres] [taɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] [weɪst] .
A plain white dress tied at the waist .
一个 清楚的 白色的 裙子 系 在 这 腰部 :
素罗白裙系腰中。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈaɪbrəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtaɪtlɪ] [ˈflʌrəd] , [laɪk] [ˈwɪləʊ] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sməʊk]
Her eyebrows were tightly furrowed , like willow branches swaying in the smoke
她 眉毛 是 紧紧 沟壑 , 喜欢 柳 分支 摇晃 在 这 抽烟
.
:
.
蛾眉紧锁带烟柳,

[ni:l] [ɒn][ðə; ðɪ] [flæt] [graʊnd] .
Kneel on the flat ground .
下跪 在 这 平坦的 地面 :
双膝跪在地平川。

[nɒt] [jet] [ˈθɜ:ti] [jɪəz] [əʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,
年纪未有三十岁,

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,
不过在,

[ˈtwenti] - [sɪks][ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - six or twenty - seven is a young age .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 一个 年轻的 年龄 :
二十六七正年轻。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] , [haʊ] [lɒŋ] [dɪd][aɪ 'ti:] [teɪk] ?
After the adults finished looking , how long did it take ?
后 这 成年人 完成的 寻找 , 如何 长的 做过 它 拿 ?
大人瞧罢时多会,

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
I recognize it .
我 认出 它 :
认得是,

[dʒu:nɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:z] [ˈfɜ:tʃu:n] [wɒz; wəz][təʊld] .
Junying , a woman whose fortune was told .
俊英 , 一个 女士 谁 财富 曾是 讲述 :
算过命的女俊英。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsi:tɪd] [spəʊk] , [ænd; ænd][ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [brɪ'ləʊ] [ɑ:skt] :
The person seated spoke , and the person below asked :
这 人 坐着 辐 , 和 这 人 以下 问 :
座上开言朝下问:

" [ðæt] ['wʊmən] , "
 " **That woman** , "
 " 那 女士 , "

“那女子，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [jʊl] [si:] ['klɪəli] .
 Look up and you'll see clearly .
 看 向上 和 你会 看 清楚地 .

抬起头来看分明。

[aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
 I know about your situation .
 我 知道 关于 你的 情况 .

你的事情我知晓，

[wɪðɪn] [ðɪs] ,
 Within this ,
 之内 这 ,

这内中，

['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] !
 Several lives lost is no small matter !
 一些 生活 丢失的 是 不 小的 事情 !

几条人命不非轻！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [lʊkt] [ʌp] .
 Upon hearing this , Bai looked up .
 之上 听力 这 , 白 看起来 向上 .

白氏闻听抬头看，

['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
 recognize it :
 认出 它 :

认得是，

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] .
 The hunchbacked fortune teller .
 这 驼背 财富 出纳员 .

算命罗锅那先生。

[aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] .
 I knew it .
 我 知道 它 :

就知道，

[ðə; ði]['ædʌlts] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['si:krət] ['vɪzɪt] .
 The adults disguised themselves and went on a secret visit .
 这 成年人 伪装 他们自己 和 去 在 一个 秘密 访问 .

大人改扮去私访，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [sɜ:v] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l] .
 Loyal and virtuous officials serve their country and its people .
 忠诚 和 有德行的 官员 服务 他们的 国家 和 它是 人们 .

忠良报国为民情。

[ðə; ði] ['bju:ti] [dɪd][nɒt] [nɪ'ɡlekt] [aɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
 The beauty did not neglect it after reading it .
 这 美丽 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

佳人看罢不怠慢，

[,kəʊ'tau] [ænd; ənd] ['fəʊɪŋ] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [ɪn] - .
 Kowtowing and showing utmost respect in Pingchuan .
 叩头 和 显示 极致 尊重 在 - .

磕头尽礼在平川，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它是说那 :

说道是：

" [ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] [ˈwʊmən] [ɪz][blaɪnd] . "
" The ignorant woman is blind . "
" 这 无知 女士 是 瞎的 " :

“犯妇无知瞎了眼，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jɔ] , [sɜː(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

" [juːv] [biːn] [kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][speə(r)][emˈiː] . "
" You've been kind enough to spare me . "
" 你已经 到过 种类 足够的 到 空闲的 我 " :

贵手高抬把我容。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
As he spoke , he pulled out the petition of injustice .
作为 他 辐 , 他 拉 出去 这 请愿 的 不公正 :

说着掏出那冤状，

[ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd][ten] [ˈslendə(r)] [ˈfɪŋgəz] :
Holding up with both hands and ten slender fingers :
保持 向上 和 两个都 双手 和 十 苗条 手指 :

十指尖尖双手擎：

" [aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [wɪl] [ækt][ˈdʒʌstli][ænd; ənd] [ɪmˈpɑːʃəli] . "
" I hope Your Excellency will act justly and impartially . "
" 我 希望 你的 阁下 将要 行为 公正地 和 秉公 " :

“望大人秉正从公办，

[ˈwɪmɪn] [huː] [kəˈmɪt] [kraɪmz]
women who commit crimes
女性 WHO 犯罪 犯罪

犯妇女，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
It's not that I'm afraid of dying and going to the underworld .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 垂死 和 去 到 这 地狱 :

并非怕死赴幽冥。

[bʌt; bət][ˈəʊnli] ,
But only ,
但 仅有的 ,

但只是，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [went] [tuː; tə][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkɑʊnti] .
My husband went to Jurong County .
我的 丈夫 去 到 裕廊 县 :

儿夫上了句容县，

[nəʊ] [rɪˈtɜːn]
No return
不 返回

未回转，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnz; ,aɪ enˈes][ænd; ənd] [aʊts] .
He was unaware of the ins and outs .
他 曾是 不知情 的 这 保险 和 出局 :

他不晓其中就里情。

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑ:t] ,
The slave has a heart ,
这 奴隶 有 一个 心 ,

奴有心，

[hi;; hi] [ə'temptɪd] ['su:ɪsaɪd] ['jestədeɪ] .
He attempted suicide yesterday .
他 尝试过 自杀 昨天 .

昨日就要寻自尽，

[wɒt] [aɪ][fiə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ə'ʊnli][tu;; tə][faɪnd][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
The husband returned home only to find no one there .
这 丈夫 返回 家 仅有的 到 寻找 不 一 那里 .

夫主回家扑个空。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [sleɪv] [hu:] [daɪz][ɪz][ə; eɪ] [rɒŋd] [gəʊst] .
Even a slave who dies is a wronged ghost .
甚至 一个 奴隶 WHO 死亡 是 一个 冤枉 鬼 .

奴死也是含冤鬼，

[ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][em 'i:] .
This prisoner tricked me .
这 囚犯 被骗了 我 .

被这囚徒把我坑。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ɪk'spres] .
The reasons are difficult to express .
这 原因 是 难的 到 表达 .

内中情由难出口，

[ɪts] ['næt(ə)rəl][fɔ:(r); fə(r)]['ædʌlts][tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] . "
It's natural for adults to see it . "
它是 自然的 为了 成年人 到 看 它 . "

大人瞧状自然明。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] , [ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ]
After hearing the whole story , Zhongliang
后 听力 这 所有的 故事 , 中良

忠良听罢前后话，

['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那，

[spi:k] [ʌp][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] :
Speak up from both sides :
说话 向上 从 两个都 侧面 :

左右开言叫一声：

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [səʊ] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [kæn; kən] [rɪ'vju:] [aɪ 'ti:] . "
" Hurry up and receive the petition so this government office can review it . "
" 匆忙 向上 和 收到 这 请愿 所以 这 政府 办公室 能 审查 它 . "

“快些接状本府看，

[ɪts] ['i:zi] [tu;; tə] [tel] .
It's easy to tell .
它是 简单的 到 告诉 .

好辨那，

[ðə; ði] ['mʌdi] [ɑ:(r); ə(r)] ['mʌdi] , [ðə; ði][klɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The muddy are muddy , the clear are clear .
这 浑 是 浑 , 这 清除 是 清除 .
浑者浑来清者清。”

[ðə; ði] [kla:k] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [dɪ'leɪ] .
The clerk , upon hearing this , did not delay .
这 职员 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .
书吏闻听不怠慢，

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:n] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] .
Take a step , turn over , and go down .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 去 向下 .
迈步翻身往下行。

[hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [pə'tɪʃn] .
He took the woman's petition .
他 采取 这 女性的 请愿 .
接过女子那张状，

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [si:] [ai 'ti:] ['klɪəli] [baɪ] ['kæʃɪŋ] [ai 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] .
You can see it clearly by catching it with your hands .
你 能 看 它 清楚地 经过 捕捉 它 和 你的 双手 .
用手接来看分明。

[ʈʃæptə(r)] [ten] : [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [li:dz] [tu;; tə][ðə; ði][mɜ:də(r)][pɒv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Chapter Ten : Greed for Money Leads to the Murder of Relatives and Friends
章 十 : 贪婪 为了 钱 线索 到 这 谋杀 的 亲属 和 朋友们
第十回 贪钱财钟凶害亲朋

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [tʊk] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] .
Lord Liu took the petition from the Bai family .
主 刘 采取 这 请愿 从 这 白 家庭 .
刘大人接过那张白氏的状词，

[ðə; ði][taɪgərz] [aɪz] [flæʃt] [æz; əz][ai 'ti:] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The tiger's eyes flashed as it looked around .
这 老虎的 眼睛 闪光灯 作为 它 看起来 大约 .
闪虎目观瞧，

[ɔ:l'dəʊ] [ai 'ti:] [sez] " [strɔ:] [strɪŋ] " [ɒn][ai 'ti:] , [ɪts] ['æktʃuəli] [tru:] .
Although it says " straw string " on it , it's actually true .
虽然 它 说道 " 稻草 细绳 " 在 它 , 它是 实际上 真的 .
上面写的虽是草串倒也真着，

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv] [wɜ:dz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
Look at what kind of words they are .
看 在 什么 种类 的 字 他们 是 .
看是何等言词。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .
清官座上留神看，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['kɜ:sɪv] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [tru:] [stɑɪl] .
Although the characters are in cursive , they are written in a true style .
虽然 这 人物 是 在 草书 , 他们 是 书面 在 一个 真的 风格 .
字虽了草写得真。

[aɪˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [əˈfendə(r)] , [baɪ][dʒiːɑːfu:] . "
A report was submitted regarding the female offender , Bai Jiafu . "
一个 报告 曾是 提交 关于 这 女性 罪犯 , 白 嘉福 : "
“具呈犯女白家妇，

- [ɪz][maɪ] [neɪm] .
Cuilian is my name .
- 是 我的 姓名 :

翠莲乃是我的名。

[maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˈfu:] .
My husband's surname is Fu .
我的 丈夫的 姓 是 傅 :

奴家夫主本姓富，

[ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Twenty - seven is still young .
二十 - 七 是 仍然 年轻的 :

二十七岁在年轻。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [maɪ][ˈpeərənts] - [ɪn] - [ɒː] [pɑːst] [əˈweɪ] [ˈɜːli] .
Unfortunately , my parents - in - law passed away early .
很遗憾 , 我的 父母 - 在 - 法律 通过了 离开 早期的 :
不幸公婆早去世，

[sleɪv] [ˈmɑːstə(r)]
Slave Master
奴隶 掌握

奴夫主，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] [bɪˈləʊ] [hɪm][ænd; ənd][nəʊ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [əˈbʌv] [hɪm] .
He has no younger brothers below him and no older brothers above him .
他 有 不 年轻 兄弟 以下 他 和 不 老 兄弟 多于 他 :
下无弟来上无兄。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈbɪznəs] [ɔː(r)] [treɪd] [ɪnˈvɒlvd] .
There was no business or trade involved .
那里 曾是 不 商业 或者 贸易 涉及 :

并无经商与买卖，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜːkɪŋ] [ðə; ði][lənd] .
They relied on farming and working the land .
他们 依赖 在 农业 和 在职的 这 土地 :

所仗种地务庄农。

[ðə; ði][ˈlənd.ɒːrdz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ɛɪˌaɪˈjuː] .
The landlord's surname was Wang and his name was Wang Liu .
这 房东的 姓 曾是 王 和 他的 姓名 曾是 王 刘 :

地主姓王叫王六，

[hiːz] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
He's in Beijing with his uncle .
他是 在 北京 和 他的 叔叔 :

跟他舅舅在北京。

[ˈevri] [sepˈtembə(r)] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡærɪsn] .
Every September , the village will be garrisoned .
每一个 九月 , 这 村庄 将要 是 驻军 :

每年九月将屯下，

[ˈstɑ:tɪŋ] [ðə; ði] [rent] ,
Starting the rent ,
开始 这 租 ,

起租来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [maɪ] [həʊm] .
It is located in my home .
它 是 位于 在 我的 家 .

坐落却在我家中。

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ði] [θi:f] [wæn] - [ɪz] [kəˈrʌpt] .
The thief Wang Liuxin is corrupt .
这 贼 王 - 是 腐败 .

贼徒王六心不正，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] [ˈsi:kɹətli] [ju:st] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] [ɪmˈprɪzn] [ðem; ðəm] .
The treacherous villain secretly used a scheme to imprison them .
这 奸诈 恶棍 偷偷 用过的 一个 方案 到 监禁 他们 .

奸贼暗用计牢笼。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz] [ˈbju:tɪf(ə)] ,
Seeing that the criminal woman was beautiful ,
看到 那 这 刑事 女士 曾是 美丽的 ,

瞧见犯妇容貌美，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

他暗自，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , [ə; eɪ] [ˈbɒtəmləs] [pɪt] .
They set up a cage , a bottomless pit .
他们 放 向上 一个 笼 , 一个 无底 坑 .

设下牢笼万丈坑。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] [ðæt] [deɪ] .
The three of them drank together that day .
这 三 的 他们 喝 一起 那 天 .

这天三人同饮酒，

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
My cousin is among them .
我的 表哥 是 之中 他们 .

就有奴家亲表兄，

[dɪˈskʌsɪŋ] ,
Discussing ,
讨论 ,

商议着，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkʌʊntɪ] [tu:; tə] [du:; də] [ˈbɪznəs] .
He went to Jurong County to do business .
他 去 到 裕廊 县 到 做 商业 .

句容县去作买卖，

[wæn] [ɛl, aɪˈju:] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
Wang Liu took this as his business .
王 刘 采取 这 作为 他的 商业 .

王六拿本作经营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ;

第二天，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][gɒt] [ʌp] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
The two of them got up without delay .
这 二 的 他们 得到 向上 没有 延迟 ;

俩人起来不怠慢，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [went] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] .
The husband and his cousin went to Jurong .
这 丈夫 和 他的 表哥 去 到 裕廊 ;

夫主与表兄上句容。

[wæŋ] [liʊz] ['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [left] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
Wang Liu's family was the only ones left living there .
王 刘氏 家庭 曾是 这 仅有的 一个 左边 活的 那里 ;

剩下王六家中住，

[ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
This prisoner ,
这 囚犯 ,

这囚徒，

[hæz; həz][hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['ʌtəli] ['heɪnəs] [kraɪmz] ?
Has he committed utterly heinous crimes ?
有 他 坚定的 完全地 令人发指的 犯罪 ?

万恶滔天了不成，

[ðə; ði][heɪ] ['fæməli] ['si:kɹətli] [ju:st] ['sli:pɪŋ] [pɪlz] .
The Hei family secretly used sleeping pills .
这 黑 家庭 偷偷 用过的 睡眠 药片 ;

黑家暗用蒙汗药，

[ðə; ði] [kən'vɪkt] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The convict fell into a trap and was imprisoned .
这 定罪 跌倒 进入 一个 陷阱 和 曾是 被监禁 ;

犯妇中了计牢笼。

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][gəʊ][ɪn'saɪd] .
Push open the door and go inside .
推 打开 这 门 和 去 里面 ;

拨开屋门走进去，

[aɪ][eɪ 'em] [ʌn'kɒŋjəs] [ɪn][maɪ] [dri:m] .
I am unconscious in my dream .
我 是 无意识 在 我的 梦 ;

奴家昏迷在梦中。

[ðəʊz] ['wɪkɪd] ['prɪznər] [ɑ:(r); ə(r)]['tru:li] [dɪ'testəbl] .
Those wicked prisoners are truly detestable .
那些 邪恶 囚犯 是 真的 可恨 ;

万恶的囚徒真可恼，

[fɔ:st] [reɪp] ['kænɒt] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Forced rape cannot be tolerated .
强制 强奸 不能 是 容忍 ;

硬行强奸不肯容。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['prɪz(ə)nə(r)] [ʌndə'stʊd] ,
So much so that the female prisoner understood ,
所以 很多 所以 那 这 女性 囚犯 理解 ,

以至犯妇明白了，

[ˈmaɪ] [ˈbɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大人哪，

[ðə; ði] [rɔː] [raɪs] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] .
The raw rice has been cooked .
这 生的 米 有 到过 煮熟 .

生米已把饭做成。

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
I have the intention to commit suicide .
我 有 这 意图 到 犯罪 自杀 .

奴家有心寻自尽，

[ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] , [aɪ] [ˈkænəʊt] [klɪə(r)] [maɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈsʌfəd] .
Even as a ghost, I cannot clear my name of the injustice suffered .
甚至 作为 一个 鬼 , 我 不能 清除 我的 姓名 的 这 不公正 遭受 .

作鬼含冤也不清。

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [θɔːt] , [aɪ] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
After much thought, I finally found a brilliant plan .
后 很多 想法 , 我 最后 成立 一个 杰出的 计划 .

千思万想寻妙计，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɛt(ə)] [bləʊ] [tuː; tə] [wæŋ] [liʊz] [laɪf] .
It was a fatal blow to Wang Liu's life .
它 曾是 一个 致命的 吹 到 王 刘氏 生活 .

要害王六命残生。

[aɪ] [wɪl] [feɪn] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːf] .
I will feign submission to the thief .
我 将要 假装 提交 到 这 贼 .

奴家假意将贼顺，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [beɪˈdʒɪŋ] .
He escaped with the slaves and was heading to Beijing .
他 逃脱 和 这 奴隶 和 曾是 标题 到 北京 .

他与奴脱逃要上北京。

[wiː; wi] [left] [həʊm] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
We left home without permission .
我们 左边 家 没有 允许 .

我们私行离家下，

[sleɪv] , [prɪˈpeə(r)] ,
Slave, prepare ,
奴隶 , 准备 ,

奴预备，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [wɒz; wəz] [tʌkt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈweɪstbənd] .
A sharp knife was tucked into his waistband .
一个 锋利的 刀 曾是 塞进去 进入 他的 腰带 .

一把尖刀在腰中。

[frɒm; frəm] [ɪn] - [ˈkaʊnti] [tuː; tə] -
From Beiguan in Shangyuan County to Xiadian
从 北关 在 县 到 -

上元县北关去下店，

[ðə; ði] [haɪˈpɒθəsis] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [hæz; həz] [tuː] [neɪms] .
The hypothesis is that the couple has two names .
这 假设 是 那 这 夫妻 有 二 姓名 .

假说是夫妇人二名。

[send] [ðə; ði] ['prɪznər] [tu:; tə] [sli:p] .
Send the prisoners to sleep .
发送 这 囚犯 到 睡觉 .

打发囚徒睡下觉，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['klæpə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [strʌk] [æt; ət] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒt] .
The clapper outside struck at the third watch .
这 拍板 外部 击 在 这 第三 手表 .

外面梆铃打三更。

[ai] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [red] .
I saw that his eyes were red .
我 锯 那 他的 眼睛 是 红色的 .

奴家见他红了眼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] ['eni] ['mɜ:si] ?
How could I possibly show any mercy ?
如何 可以 我 可能 展示 任何 怜悯 ?

我还岂肯容留情？

[ænd; ænd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [sleɪvz] ,
And afraid of slaves ,
和 害怕的 的 奴隶 ,

又怕奴，

[wɪð] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] [ænd; ænd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɒdi] , [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] ['paʊələs] .
With little strength and a small body , the knife was powerless .
和 小的 力量 和 一个 小的 身体 , 这 刀 曾是 无力 .

力小身微刀无力，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [kɪl] [ðə; ði] [θɪ:f] , [ə; eɪ] ['hɑ:bɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'zɑ:stə(r)] [wɪl] [ə'prɪə(r)] .
If you can't kill the thief , a harbinger of disaster will appear .
如果 你 不能 杀 这 贼 , 一个 预兆 的 灾难 将要 出现 .

杀不死贼人有祸星。

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才，

[dʒʌst] [eɪm] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [wʌns] .
Just aim at your heart once .
只是 目的 在 你的 心 一次 .

对准心口只一下，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
Wang Liuyi was ordered to go to the underworld .
王 - 曾是 订购 到 去 到 这 地狱 .

王六一命赴幽真。

[ðə; ði] [sleɪvz] [ɡʻli:vənsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ə'vendʒ] .
The slave's grievances have been avenged .
这 奴隶的 不满 有 到过 复仇 .

奴的冤仇也算报，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [sleɪv] ,
Then take the slave ,
然后 拿 这 奴隶 ,

就把奴，

[ai] [wɒd] [ˈglædli] [ɪnˈdjʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .

I would gladly endure being torn to pieces .
我 会 乐意 忍受 存在 撕裂 到 件 .

万剐千刀也愿情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][pa:st] .

This is the truth of the past .
这 是 这 真相 的 这 过去的 .

这是已往大实话，

" [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:d] [ɒv; əv] [ˈfɔ:ʃhʊd] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] ! "

" Even a single word of falsehood will not be tolerated by Heaven ! "
" 甚至 一个 单身的 单词 的 谬误 将要 不是 是 容忍 经过 天堂 ！ "

半字虚言天不容！ "

[lɔ:d] [ˌel,ərˈju:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðəʊz] [ˈsi:tɪd] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˈkeəfəli] .

Those seated listened attentively and watched carefully .
那些 坐着 听着 认真地 和 观看 小心 .

座上听罢留神看，

[hi:; hi] [ðen] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [spi:k] .

He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [beɪz] [pəˈtɪʃn] , [lɔ:d] [ˌel,ərˈju:] . . .

After reading Bai's petition , Lord Liu : : :
后 阅读 白氏 请愿 , 主 刘 : . . .

刘大人看罢白氏的状词，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]

Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [fi:] ,

" Bai Shi ,
" 白 史 ,

“白氏，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ju:; jʊ] [kɪld] [wæŋ] [ˌel,ərˈju:][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

You killed Wang Liu in the middle of the night .
你 被杀 王 刘 在 这 中间 的 这 夜晚 .

你是半夜之中将王六杀死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][nɒt][bi:; bi] [kləʊzd] ?

How could the shop door not be closed ?
如何 可以 这 店铺 门 不是 是 关闭 ？

店门岂有无关之理？

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [li:v] [ðə; ði][stɔ:(r)] ?
How will you leave the store ?
如何 将要 你 离开 这 店铺 ？

你又如何出店？ ”

[wen] [ɑ:skt] , [baɪ] [ʃi:]
When asked , Bai Shi
什么时候 问 , 白 史

白氏见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [klɒθ] [kɑ:ts] [ðæt] [naɪt] .
There were two cloth carts that night .
那里 是 二 布 购物车 那 夜晚 .

那一夜有两辆布车，

[ˈɔ:lsəʊ] , [ðɪs] [ʃɒp] .
Also , this shop .
还 , 这 店铺 .

也下在此店中。

[ænd; ənd][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ˈɜ:li] [æt; ət] [dɔ:n] ,
And because he got up early at dawn ,
和 因为 他 得到 向上 早期的 在 黎明 ,

又因他五更天赶早，

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The shopkeeper opened the door .
这 店主 打开 这 门 .

店家开门，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
That's how the criminal managed to slip out of the shop .
那就是 如何 这 刑事 管理 到 滑 出去 的 这 店铺 .

所以犯妇才混出店外。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈti:] . "
" **This is it** . "
" 这 是 它 . "

“这就是了。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

复往下吩咐：

" [brɪŋ] [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] [ʌp] ! "
" Bring Zhong Ziming up ! "
" 带来 钟 子明 向上 ! "

“把钟自鸣带上来！”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [brɪˈləʊ] [rɪˈspɒndɪd] .
The person below responded .
这 人 以下 回应 :

下面之人答应一声。

[suːn] [ˈɑːftə(r)] , [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [brɒʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Soon after , Zhong Ziming was brought to the front of the hall .
很快 后 , 钟 子明 曾是 带来 到 这 正面 的 这 大厅 :

不多时把钟自鸣带到堂前，

[niːl] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 :

跪在下面。

[lɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][sæt] [daʊn] .
Lord Liu sat down .
主 刘 卫星 向下 :

刘大人座上，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][baɪ] - [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at Bai Cuilian speaking ,
寻找 在 白 - 请讲 ,

眼望白翠莲讲话，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃaɪmɪŋ] [klɒk] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
The old man pointed to the chiming clock with his hand .
这 老的 男人 尖 到 这 鸣响 钟 和 他的 手 :

他老人家用手把钟自鸣一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] - ,
" Bai Cuilian ,
" 白 - ,

“白翠莲，

[gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go forward and take a look .
去 向前 和 拿 一个 看 :

你去上前看来，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)][nɒt] ?
Do you recognize this person or not ?
做 你 认出 这 人 或者 不是 ?

认得这个人认不得？

[gəʊ][ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][aɪ 'ti:] ['kwɪkli] .
Go and identify it quickly .
去 和 确认 它 迅速地 .

快去认来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] . . .
Upon hearing this , Bai . . .
之上 听力 这 , 白 . . .

白氏闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He rolled over and stood up .
他 滚动 超过 和 站立 向上 .

翻身站起，

[ə'pɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] , [ðeɪ] [sɔː] — [aɪ 'ti:][wəz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
Upon approaching Zhong Ziming , they saw — it was none other than . . .
之上 接近 钟 子明 , 他们 锯 — 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来到钟自鸣的跟前一看——不是别人，

[aɪ 'ti:][wəz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .
It was his cousin .
它 曾是 他的 表哥 .

正是他表兄。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ædʌlts] .
At this moment , there's no time to reply to the adults .
在 这 片刻 , 有 不 时间 到 回复 到 这 成年人 .

这会也顾不得回大人话去的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“老哥，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
You and your brother - in - law went to Jurong County .
你 和 你的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 裕廊 县 .

你同你妹夫上句容县，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:]['əʊnli][juː; jʊ] [huː] [keɪm] [bæk] ?
Why is it only you who came back ?
为什么 是 它 仅有的 你 WHO 来了 后退 ?

怎么光自你回来咧？

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɪə(r)] ?
Why isn't your brother - in - law here ?
为什么 不是 你的 兄弟 - 在 - 法律 这里 ?

你妹夫怎么不来呢？

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [jʊr; jər] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] .
I have no idea what you're up to this time .
我 有 不 主意 什么 你是 向上 到 这 时间 .

未不知你又办何事，

" [ə'raɪvd] [ɪn] [kɔ:t] ? "

" **Arrived in court ?** "

" 到达的 在 法庭 ? "

来到公堂？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ]

Upon hearing this , Zhong Ziming

之上 听力 这 , 钟 子明

钟自鸣闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['kʌz(ə)n] , "

" **Cousin** , "

" 表哥 , "

“表妹呀，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [keɪm] [həʊm] ['sevrəl] [deɪz] [ə'gəʊ] .

My brother - in - law came home several days ago .

我的 兄弟 - 在 - 法律 来了 家 一些 天 前 .

我那妹夫早家来了好几天咧，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ɑ:skɪŋ] [em 'i:] [ðɪs] ?

Why are you asking me this ?

为什么 是 你 问 我 这 ?

怎么倒来问我呢？ ”

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .

The two were talking downstairs .

这 二 是 说 楼下 .

二人在下面说话，

[ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ˌʌndə'stʊd] ['evri] [wɜ:d] [hi:; hi] [sed] .

Lord Liu understood every word he said .

主 刘 理解 每一个 单词 他 说 .

刘大人在上句句听得明白，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪg'zɪsts] .

There must be a reason why this person exists .

那里 必须 是 一个 原因 为什么 这 人 存在 .

就知道既有此人必有缘故。

[ðə; ðɪ][baɪ] ['fæmɪlɪz] [mæn][hæz; həz] [naʊ] [dɪsə'prɪəd] [ə'gen] .

The Bai family's man has now disappeared again .

这 白 家庭的 男人 有 现在 消失 再次 .

眼下白氏的男人又不知去向，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] ['eldə(r)] [dʒɒŋ] ['mə:də] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .

It must be that Elder Zhong murdered me for money .

它 必须 是 那 长老 钟 被谋杀 我 为了 钱 .

定是钟老图财害命。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ðɪ] [bel] [rɪŋz] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] [strʌk] .

No wonder the bell rings without being struck .

不 想知道 这 钟 戒指 没有 存在 击 .

怪不得钟不撞自鸣，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ɒn][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

It turned out to be on the prisoner .

它 转向 出去 到 是 在 这 囚犯 .

原来是这囚徒的身上。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
After the adults finished thinking ,
后 这 成年人 完成的 思维 ,

大人想毕，

[ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
A deliberate shout from the person in the room ,
一个 商榷 喊 从 这 人 在 这 房间 ,
在座上故意的一声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [ʃiː] ,
" Bai Shi ,
" 白 史 ,

“白氏，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][ɔː(r)][nɒt] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ?

你到底认得不认得？ ”

[wen] [ɑːskt] , [baɪ] [ʃiː]
When asked , Bai Shi
什么时候 问 , 白 史

白氏见问，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈkʌz(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
This is my cousin who went to Jurong County with his master .
这 是 我的 表哥 WHO 去 到 裕廊 县 和 他的 掌握 :

这就是同奴夫主上句容县去的我表兄。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli][əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adult chuckled coldly upon hearing this .
这 成人 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 :

大人闻听微微冷笑，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈtɪnjuːd] [ˈspiːkɪŋ] .
He then continued speaking .
他 然后 持续 请讲 :

复又往下开言讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] ,
" **Zhong Ziming** ,
" 钟 子明 ,

“钟自鸣，

[beɪz] [ˈhʌzbənd] , [ˈfuː][ˈtʃwaːn] ,
Bai's husband , **Fu Quan** ,
白氏 丈夫 , 傅 权 ,

白氏之夫富全，

[juː; jʊ] [tuː] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
You two go together .
你 二 去 一起 .

你们俩一同去，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [təˈgeðə(r)] ?
Why didn't you come back together ?
为什么 没有 你 来 后退 一起 ?

为何不一同回来？

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What could be the reason for this ?
什么 可以 是 这 原因 为了 这 ?

这是啥缘故呢？ ”

[wen] [əʊld] [dʒɒŋ] [ɑːskt] ,
When Old Zhong asked ,
什么时候 老的 钟 问 ,

钟老儿见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət] [həʊm] .
My brother - in - law said there was something going on at home .
我的 兄弟 - 在 - 法律 说 那里 曾是 某物 去 在 在 家 .

我妹夫说家中有事，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [fɜːst] .
He came back first .
他 来了 后退 第一的 .

他就先回来咧。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][məɪn][met] [sʌm; səm] [ˈfrendz] .
The little man met some friends .
这 小的 男人 遇见 一些 朋友们 .

小人遇见了几个朋友，

刘公案

第8/85页

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
The younger one stayed for a few days .
这 年轻 一 入住 为了 一个 很少 天 .

留小的住了几天，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] , ['bi:ɪŋ] ['jʌŋgə] , [eɪ 'em] [leɪt] .
Therefore , I , being younger , am late .
所以 , 我 , 存在 年轻 , 是 晚的 .

因此我小的来迟。”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] .
What you said makes sense .
什么 你 说 制作 感觉 .

“你这话说得倒也有理。

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
The thief was asked by the hand .
这 贼 曾是 问 经过 这 手 .

抄手问贼，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə]['haɪə(r)][ju: 'es] ?
How can we persuade them to hire us ?
如何 能 我们 说服 他们 到 聘请 我们 ?

如何肯招？ ”

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [pʊt][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [aɪl] ['kwɛstʃən] [ðem; ðəm] [ə'gen] ! "
" **Put them together and I'll question them again !** "
" 放 他们 一起 和 患病的 问题 他们 再次 ! "

“与本府夹起来再问！ ”

" [ðɪs] ! "
" **this !** "
" 这 ! "

“这！ ”

['evriwʌn] [ə'gri:d] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone agreed at the same time .
每个人 同意 在 这 相同的 时间 .

下面一齐答应，

[ɪ'miːdiətli] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɒdz] .
Immediately bring over the clamping rods .
立即地 带来 超过 这 夹紧 杆 .

登时把夹棍拿来，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrɒm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳。

[dʒɒŋ] [laʊ] [əb'zɜːvd] ,
Zhong Lao observed ,
钟 老挝 观察到 ,

钟老观瞧，

[aɪ 'tiː] [skeəd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['deɪlaɪts] [aʊt] [ɒv; əv][em 'iː] !
It scared the living daylights out of me !
它 害怕的 这 活的 日光 出去 的 我 !

把魂都吓冒了！

[maɪ] [əʊn] [θɔːts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说：

" ['feɪməs] [fɜː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌntʃbæk] , "
" Famous for this hunchback , "
" 著名的 为了 这 倭 , "

“闻名这个罗锅子，

[ɪts] [ðə; ði]['suːdʒəʊ] [təʊd] — [ðə; ði] ['sʌðən] [təʊd] [ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
It's the Suzhou toad — the southern toad is not easy to deal with .
它是 这 苏州 蟾蜍 — 这 南部 蟾蜍 是 不是 简单的 到 交易 和 .

就是苏州蛤蟆——南蟾难缠。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ɪts] [truː] [ðæt] [aɪ] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
It's true that I killed someone .
它是 真的 那 我 被杀 某人 .

我害命又是真，

[dɪ'lɪbəɪətli] [dɪ'nain] [aɪ 'tiː]
Deliberately denying it
故意地 否认 它

有心不认，

[ɪn] [veɪn] , [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] ['fɪzɪk(ə)] [peɪn] .
In vain , you suffer physical pain .
在 徒劳 , 你 遭受 身体的 疼痛 .

枉自皮肉受苦，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kən'fes] ['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It would be better to confess sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 承认 很快 相当 比 之后 .

倒不如早早招承，

[li:v] [ðəʊz] [tu:] [gʊd] [legz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [bɪ'haɪnd] .
Leave those two good legs of his mother behind .
离开 那些 二 好的 腿 的 他的 母亲 在后面 .

留下他娘的这两条好腿，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It means to become a ghost .
它 方法 到 变得 一个 鬼 .

就是作鬼，

[wen] [ju:; jʊ][get][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] , [græb][sʌm; səm]['rɪvə(r)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] .
When you get to the underworld , grab some river water to drink .
什么时候 你 得到 到 这 地狱 , 抓住 一些 河 水 到 喝 .

到了阴间里抢个江水喝，

[aɪ][kæn; kən] [rʌn] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [dæm] [leɪm] [mæn] .
I can run faster than that damn lame man .
我 能 跑步 快点 比 那 该死 瘸 男人 .

我比他妈的跛鬼跑得也快些。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feɪt] ,
It was fate ,
它 曾是 命运 ,

也是命该如此，

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['ni:lɪŋ] ['ʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,

不用夹，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
I am a petty person .
我 是 一个 小气 人 .

我小人、

[ðə; ðɪ] ['skaʊndrəl] [kən'fest] .
The scoundrel confessed .
这 恶棍 坦白 .

小人招了就是咧。”

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju: , [hu:] [wɒz; wəz] ['si:tɪd] [ðeə(r)] , ['lɪsnd] .
Lord Liu , who was seated there , listened .
主 刘 , WHO 曾是 坐着 那里 , 听着 .

刘大人在座上闻听，

[slait] [kəʊld] [lɑ:f] .
slight cold laugh .
轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌməŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
" **Summon them up** . "
" 召唤 他们 向上 . "

“招将上来。”

[ˈmɪstə(r)] . [dʒɒŋ] [,kəu'tau] .
Mr Zhong kowtowed .
先生 钟 叩头 :

钟老向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] . "
" **Your Majesty , please forgive me** . "
" 你的 威严 , 请 原谅 我 . "

“大人容禀。”

[əʊld] [dʒɒŋ] [,kəu'tau] [br'ləʊ] :
Old Zhong kowtowed below :
老的 钟 叩头 以下 :

钟老儿下面将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
" **Your Excellency , please listen carefully** . "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 . "

“大人留神在上听。

[ðə; ði] ['jʌŋɡɪst] [sʌnz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
The youngest son's surname is Zhong , and he lives in Jiangning .
这 最小的 儿子的 姓 是 钟 , 和 他 生活 在 - .

小的姓钟江宁住，

[dʒɒŋ] [laʊ] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
Zhong Lao was originally his nickname .
钟 老挝 曾是 起初 他的 昵称 :

钟老原来是小名。

[ðeəz; ðəz][ɔ:lsəʊ] [wæŋ] - .
There's also Wang Liuren .
有 还 王 - .

还有王六人一个，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - [br'fɔ:(r)] .
He also lived in Jiangning before .
他 还 居住地 在 - 前 .

在先他也住江宁。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [hæz; həz] [biːn] [spɛnt] .

All of their family fortune has been spent .

全部 的 他们的 家庭 财富 有 到过 花费 .

一份家财全花尽，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ˈrelatɪvz] .

Later , he went to Beijing to stay with relatives .

之后 , 他 去 到 北京 到 停留 和 亲属 .

后来投亲上北京。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ,

There is one ,

那里 是 一 ,

有他个，

[maɪ] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [naʊ] .

My maternal uncle is outside the front gate now .

我的 母体 叔叔 是 外部 这 正面 门 现在 .

娘舅现在前门外，

[ə; eɪ] [ˈbrɒθl] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈgəʊldfɪʃ] [pɒnd] .

A brothel was opened inside the goldfish pond .

一个 妓院 曾是 打开 里面 这 金鱼 池塘 .

金鱼池内开窑子，

[hiːz] [ə; eɪ][bɪɡ] [taɪˈkuːn] .

He's a big tycoon .

他是 一个 大的 巨头 .

算他是个大财东。

[wæŋ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] .

Wang Liu blocked the way .

王 刘 已屏蔽 这 方式 .

王六在那挡过横，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .

Later , he made his fortune and went to Nanjing .

之后 , 他 制成 他的 财富 和 去 到 南京 .

后来发财上金陵。

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [ˈsevrəl] [ˈeɪkəz] [ɒv; əv][lənd][hɪə(r)] .

They acquired several acres of land here .

他们 获得 一些 英亩 的 土地 这里 .

在这置了几亩地，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [rent] .

He came in the middle of the year to clear the rent .

他 来了 在 这 中间 的 这 年 到 清除 这 租 .

年中他来把租价清。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ɪn] [sepˈtembə(r)] .

The former will take the capital in September .

这 以前的 将要 拿 这 首都 在 九月 .

前者九月将京下，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ˈfuː] [kwɑːnz] [ˈhɑʊs] .

He lived in Fu Quan's house .

他 居住地 在 傅 泉的 房子 .

住在富全他家中。

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][ɪz][səʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .

My cousin is so beautiful .

我的 表哥 是 所以 美丽的 .

瞧见我表妹生得美，

[wæn] [ɛl,ai'ju:] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
Wang Liu devised a plan to imprison them .
王 刘 设计 一个 计划 到 监禁 他们 :

王六定了计牢笼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð] [em 'i:] .
Suddenly , they discussed it with me .
突然 , 他们 讨论 它 和 我 :

蓦地与我同商议，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [ə'genst] [beɪz] ['dɔ:tə(r)] , [dʒu:njɪŋ] .
He plotted against Bai's daughter , Junying .
他 绘制 反对 白氏 女儿 , 俊英 :

图谋白氏女俊英。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [gəʊz] [wel] , [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
If it goes well , I'll give you one hundred taels of silver .
如果 它 去 出色地 , 患病的 给 你 一 百 两 的 银 :

事成谢我银一百，

[aɪm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 :

我小人，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [maɪ][maɪnd][wɒz; wəz][ˌʌn'klɪə(r)] .
For a moment , my mind was unclear .
为了 一个 片刻 , 我的 头脑 曾是 不清楚 :

一时之间心不明。

[aɪ] [sed] , " [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][du:; də] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
I said , " What should we do about this ? "
我 说 , " 什么 应该 我们 做 关于 这 ? " :

我说『此事怎么办？

[ˈfu:] [ˈtʃwɑ:n] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Fu Quan might not be willing to comply .
傅 权 可能 不是 是 愿意的 到 遵守 :

富全未必肯依从。』

[wæn] [ɛl,ai'ju:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
Wang Liu listened to the words of a petty person .
王 刘 听着 到 这 字 的 一个 小气 人 :

王六闻听小人话，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn][ɪn] [ðeə(r)] :
There's a clever plan in there :
有 一个 聪明的 计划 在 那里 :

『有条妙计在其中：

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] [wɪl] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
The three of us will drink together tomorrow .
这 三 的 我们 将要 喝 一起 明天 :

明日三人同饮酒，

[ˌhaɪpəˈθetɪkli] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [həʊ] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˈbɪznəs] .
Hypothetically , they discussed how to conduct business .

假设 , 他们 讨论 如何 到 执行 商业 .

假说商量作经营，

[lets] [seɪ] [aɪ] [teɪk] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Let's say I take five hundred taels of silver .

我们来吧 说 我 拿 五 百 两 的 银 .

就说我拿银五百，

[lets] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmjuːtʃuəl] [ˈbenɪfɪt] .
Let's work together to achieve mutual benefit .

我们来吧 工作 一起 到 达到 相互的 益处 .

搭伙同心把利生。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn] [ʃɒp] [ɪn][dʒʊˈrɒŋ] .
There is a small wine shop in Jurong .

那里 是 一个 小的 葡萄酒 店铺 在 裕廊 .

句容有座小酒铺，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
Just say it is ,

只是 说 它 是 ,

就是说，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈruːɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] .
They want to ruin my business .

他们 想 到 废墟 我的 商业 .

人家要倒我财东。』

[hiː; hi][təʊld][em ˈiː][tuː; tə] [trɪk] [hɪm][ˈɪntuː][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He told me to trick him into going to take a look .

他 讲述 我 到 诡计 他 进入 去 到 拿 一个 看 .

叫我诶他去瞧瞧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ˌhɑːfweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
He was taken away halfway through his journey .

他 曾是 已采取 离开 半 通过 他的 旅行 .

半道要他命残生。

[gɪv] [em ˈiː] [ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] [fɜːst] .
Give me twenty taels of silver first .

给 我 二十 两 的 银 第一的 .

先给我银二十两整，

[gɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˈɑːftə(r)] [jʊ; jər] [dʌn] .
Give me the change after you're done .

给 我 这 改变 后 你是 完毕 .

事完之后再找零。

[ˈfuː][ˈtʃwɑːn] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [trɪk] .
Fu Quan fell for our trick .

傅 权 跌倒 为了 我们的 诡计 .

富全上了我俩的当，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][dʒʊˈrɒŋ] [təˈgeðə(r)] .
The next day , we went to Jurong together .

这 下一个 天 , 我们 去 到 裕廊 一起 .

第二天一同上句容。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n][pɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
It's difficult to take action on the main road .

它是 难的 到 拿 行动 在 这 主要的 路 .

大道之上难动手，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] .

People were constantly coming and going .
人们 是 不断地 未来 和 去 .

来往不断有人行。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðei] [endɪd] [ʌp][ɪn][dʒɔːrɒŋ] [ˈkɑʊnti] [təˈgeðə(r)] .

Unfortunately , they ended up in Jurong County together .
很遗憾 , 他们 结束 向上 在 裕廊 县 一起 .

无奈同到句容县，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsteɪ,ɪŋ] [æt; ət][æŋ; ən] [ɪn] [ɪn][ˌi:ˈgwɑ:n] .

They were staying at an inn in Xiguan .
他们 是 入住 在 一个 客栈 在 西关 .

下在西关客店中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[hi:; hi][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˈɪntu:] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][stɔ:(r)][tu:; tə][ˈwɒndə(r)] [əˈraʊnd] .

He was tricked into leaving the store to wander around .
他 曾是 被骗了 进入 离开 这 店铺 到 漫步 大约 .

诓他出店闲去逛，

[ðei] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈwɪldənəs] .

They arrived in the desolate wilderness .
他们 到达的 在 这 荒凉 荒野 .

到了荒郊野外中。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kɪln] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .

There's a kiln in Manwa Village .
有 一个 窑 在 - 村庄 .

漫洼里偏有窑一座，

[ðei] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm][ˈɪntu:][ˈgəʊɪŋ][ɪn][tu:; tə] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪmˈself] .

They tricked him into going in to see for himself .
他们 被骗了 他 进入 去 在 到 看 为了 他自己 .

诓他进去看分明。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] .

He was in front and I was behind .
他 曾是 在 正面 和 我 曾是 在后面 .

他在前面我在后，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .

He was caught off guard .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 .

他不防，

[ə; eɪ][rəʊp][wɒz; wəz][pʊt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

A rope was put around his neck .
一个 绳索 曾是 放 大约 他的 脖子 .

一条绳子套在他脖项中。

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][beə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bæk] .

It's hard to bear carrying someone on your back .
它是 难的 到 熊 携带 某人 在 你的 后退 .

往后一背难禁受，

[hɪz; ɪz] ,

His ,
他的 ,

他的那，

[ðeɪ] [dʌg] [wið] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [kɪkt] [wið] [ðeə(r)] [fi:t] .
They dug with their hands and kicked with their feet .
他们 挖 和 他们的 双手 和 踢 和 他们的 脚 .
手又刨来脚又登。

[hiː; hi][daɪd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
He died shortly afterward .
他 死亡 不久 之后 .

不多一时断了气，

[aɪ] [ðen] [rɪˈliːst] [hɪm][ˈɪntuː][ˈeksail] .
I then released him into exile .
我 然后 发布 他 进入 流亡 .

我才把他放流平。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn] [lʊkt] [ʌp] [ˈkeəfəli] .
The little man looked up carefully .
这 小的 男人 看起来 向上 小心 .

小人举目留神看，

[kəʊˌɪnsɪˈdentəli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪt][ɪn][ðə; ði][kɪln] .
Coincidentally , there was a pit in the kiln .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 坑 在 这 窑 .

可巧窑中有个坑。

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[dʒʌst] [θrəʊ] [ˈfuː][ˈtʃwɑːn][ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
Just throw Fu Quan into the pit .
只是 扔 傅 权 进入 这 坑 .

就把富全扔在坑，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ˈkʌvəd] [wið] [luːs] [sɔɪl] .
It was then covered with loose soil .
它 曾是 然后 涵盖 和 松动的 土壤 .

上边又用浮土蒙。

[aɪ] [wɪl] [ˈəʊnli] [seɪ] ,
I will only say ,
我 将要 仅有的 说 ,

我只说，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][gɒdʒ][ænd; ənd] [gəʊsts] .
This matter is unknown to gods and ghosts .
这 事情 是 未知 到 神 和 鬼魂 .

此事神鬼不知晓，

[huː] [njuː] [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz][səʊ] [ˈtæləntɪd] ?
Who knew the adult was so talented ?
WHO 知道 这 成人 曾是 所以 才华横溢 ?

谁知道大人有才能。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][em ˈiː] [tuː] .
It was me too .
它 曾是 我 也 .

也是我，

[ðəʊz] [huː] [ˈsiːkrətli] [hɑːm] [ðeə(r)][ˈvɜːtʃuː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Those who secretly harm their virtue will not be blessed by Heaven .
那些 WHO 偷偷 伤害 他们的 美德 将要 不是 是 蒙福 经过 天堂 .

暗损阴德天不佑，

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] [ɪn] - [ˈɑ:ftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He left a bad name in Jiangning after his death .
他 左边 一个 坏的 姓名 在 - 后 他的 死亡 :
死后江宁留骂名。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tru:θ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
This is the truth from a petty person .
这 是 这 真相 从 一个 小气 人 :
这是小人真实话，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] ,
But there is that ,
但 那里 是 那 ,
但有那，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [hɑ:f] - [tru:θ] ['kænɒt] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Even a half - truth cannot be tolerated by Heaven .
甚至 一个 一半 - 真相 不能 是 容忍 经过 天堂 :
半句虚言天不容。”

[br'fɔ:(r)] [dʒɒŋ] [lɑʊ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before Zhong Lao finished speaking ,
前 钟 老挝 完成的 请讲 ,
钟老言词犹未尽，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,
这不就，

[dʒu:njɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Junying was furious .
俊英 曾是 狂怒 :
气坏一边女俊英，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [br'gæŋ] [tu:; tə] [kɜ:s] :
He pointed and began to curse :
他 尖 和 开始 到 诅咒 :
用手一指开言骂：

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['prɪznər] ? "
" **Are you going to kill the prisoners ?** "
" 是 你 去 到 杀 这 囚犯 ? " :
“杀刷囚徒了不成！

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] . . .
You are : : : :
你 是 : : :
你竟是，

[ˈhju:mən] [feɪs] , [ˈhju:mən] [skɪn] , [ˈænɪm(ə)l] ['spi:ʃi:z]
Human face , human skin , animal species
人类 脸 , 人类 皮肤 , 动物 物种
人面人皮畜生种，

" [ə; eɪ] [bi:st] [ɪn] [ˈhju:mən] ['kləʊðɪŋ] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈhju:mən] ['bi:ɪŋ] . "
" **A beast in human clothing is no different from a human being .** "
" 一个 兽 在 人类 衣服 是 不 不同的 从 一个 人类 存在 : " :
衣冠禽兽一般同。”

[ðə; ði] ['bju:tɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
The beauty's words were not yet finished ,
这 美的 字 是 不是 然而 完成的 ,
佳人言词犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[lɔːd] [ɛl,aiˈjuː][brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu began to speak .
主 刘 开始 到 说话 .

刘大人开言把话云。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːpəlz] [ˈsɒrəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtaɪrənt] [rɒbz] [ə; eɪ] [ˈkɔːmənərz]
Chapter Eleven : Ten Thousand People's Sorrow as a Tyrant Robs a Commoner's
章 十一 : 十 千 人们的 悲哀 作为 一个 暴君 抢劫 一个 平民的

[ˈwʊmən]
Woman
女士

第十一回 万人愁霸抢民间女

[lɔːd] [ɛl,aiˈjuː][brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒɒŋ] [ˈzɪmɪŋ] ,
" **Zhong Ziming ,**
" 钟 子明 ,

“钟自鸣，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈprɪz(ə)nə(r)] !
I'll make you , you wicked prisoner !
患病的 制作 你 , 你 邪恶 囚犯 !

我把你这万恶的囚徒，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
Because you killed for money .
因为 你 被杀 为了 钱 .

因为你图财害命，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
For twenty taels of silver ,
为了 二十 两 的 银 ,

为二十两银子，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] !
Two lives were lost !
二 生活 是 丢失的 !

弄了两条人命！

[ðæt] [bræt] , [ˈlændlɔːd] [wæŋ] [ɛl,aiˈjuː] ,
That brat , landlord Wang Liu ,
那 小子 , 房东 王 刘 ,

地主王六这小子，

[mɔː(r)][ðæŋ; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][daɪ]
More than enough to die
更多的 比 足够的 到 死

死之有余，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

杀得好，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][daɪ] .
They deserve to die .
他们 应得 到 死 .

很该杀。

[bʌt; bət][ˈfu:] [ˈtʃwɑ:n] [daɪd] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
But Fu Quan died without cause .
但 傅 权 死亡 没有 原因 .

但只是富全无故丧命，

[ðæts] [ˈterəb(ə)] .
That's terrible .
那就是 糟糕的 .

令人可惨。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [baɪ] [fɪ:] " .
" **Bai Shi** " .
" 白 史 " .

“白氏。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [sɜ:vɪd] [hɪm] .
The female prisoner served him .
这 女性 囚犯 服务 他 .

犯妇伺候。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ɔ:l'dəʊ] [ju:; jʊ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
" **Although you killed someone with a knife** ,
" 虽然 你 被杀 某人 和 一个 刀 ,

“你虽然是持刀杀人，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should pay with his life .
他 应该 支付 和 他的 生活 .

应该偿命，

[bɪ'kæz; bɪ'kɔz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈsʌfəd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ,
Because your husband suffered misfortune without cause ,
因为 你的 丈夫 遭受 不幸 没有 原因 ,

奈因你夫主无故遭凶，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['siːkrətli] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪznər] [ə'gen] .
You have been secretly deceived by the prisoners again .
你 有 到过 偷偷 受骗 经过 这 囚犯 再次 :

你又被囚徒暗欺，

[ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [fə'gɪvn] .
Their feelings can be forgiven .
他们的 情怀 能 是 已原谅 :

其情可宽。

[dʒɒŋ] ['zɪmɪŋ] ['məːdə] ['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Zhong Ziming murdered people for money .
钟 子明 被谋杀 人们 为了 钱 :

钟自鸣图财害命，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'bet] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [æktz] .
They also aided and abetted evil deeds and wicked acts .
他们 还 协助 和 教唆 邪恶的 契约 和 邪恶 行为 :

又助恶行奸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kəm'paʊndɪd] .
The crime is compounded .
这 犯罪 是 复合 :

罪加一等，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [dɪs'membəmənt] .
He should be punished by dismemberment .
他 应该 是 受到惩罚 经过 肢解 :

应当劓罪。

['lændlɔːd] [wæŋ] [ɛl,ɑɪ'juː] ,
Landlord Wang Liu ,
房东 王 刘 ,

地主王六，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə] [reɪp] [æŋ; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mænz] [waɪf] [wɪ'dəʊt] [kɔːz] .
He plotted to rape an innocent man's wife without cause .
他 绘制 到 强奸 一个 清白的 男人的 妻子 没有 原因 :

无故谋奸良人之妇，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
They also plotted to kill people .
他们 还 绘制 到 杀 人们 :

又计害人命，

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] . "
" **More than enough to kill .** "
" 更多的 比 足够的 到 杀 : "

死之有余。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] .
The adult has finished his judgment .
这 成人 有 完成的 他的 判断 :

大人判断已毕，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][baɪ] [ʃiː] :
Also known as Bai Shi :
还 已知 作为 白 史 :

又叫白氏：

" [lets] [gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" **Let's go home for now .** "
" 我们来吧 去 家 为了 现在 : "

“暂且回家，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈbɒdi]
Waiting to claim the body
等待 到 宣称 这 身体

等候领尸，

[ðeɪ] [ˈberɪd] [ˈfuː] [kwɑːnz] [ˈbɒdi] .
They buried Fu Quan's body .
他们 埋葬 傅 泉的 身体 .

埋葬富全的尸首。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ʃiː; ʃɪ] [ʊd; ʊəd] [gɑːd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈkwɔːtəz] [ˈkləʊsli] .
She should guard her private quarters closely .
她 应该 警卫 她 私人的 四分之一 密切 .

好生紧守闺门。

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[baɪ] [,kəʊˈtau] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
Bai kowtowed to express her gratitude .
白 叩头 到 表达 她 感激 .

白氏叩头谢恩，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [ˈhəʊm] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of leaving the government office and returning home are omitted .
这 细节 的 离开 这 政府 办公室 和 返回 家 是 省略 .

出衙回家不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - .
Furthermore , Lord Liu immediately dispatched the magistrate of Jiangning .
此外 , 主 刘 立即地 已派出 这 地方法官 的 - .

再说刘大人随即派了江宁的知县，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)] [tuː; tə] [eksˈhjuːm] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
He led the murderer to exhume and examine the body .
他 引领 这 凶手 到 发掘 和 检查 这 身体 .

带领凶手刨验尸首，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ] [ˈfæməli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
The body was handed over to the Bai family for burial .
这 身体 曾是 递交 超过 到 这 白 家庭 为了 葬礼 .

交与白氏领去葬埋。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˈleɪdi] [baɪ] [ˈberɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Who knew that after Lady Bai buried her husband ,
WHO 知道 那 后 女士 白 埋葬 她 丈夫 ,

谁知白氏葬埋他夫主之后，

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

也就自尽而亡。

[ˌɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [tuː; tə] [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] .
Lord Liu reported this matter to Emperor Qianlong .
主 刘 据报道 这 事情 到 皇帝 乾隆 .

刘大人将这件事启奏乾隆老主。

[wen] [ðə; ði] [waɪz] ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] . . .
When the wise ruler of the state came to this place . . .
什么时候 这 明智的 统治者 的 这 状态 来了 到 这 地方 . . .

在位明公有到这此处，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ] [ˈfæmɪlɪz] [məˈmɔ:riəl] [ˈɑ:tʃweɪ] ,
Knowing the current state of the Bai family's memorial archway ,
会心 这 当前的 状态 的 这 白 家庭的 纪念馆 拱道 ,
知道到而今白氏的牌坊现在，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It was mentioned in the book .
它 曾是 提及 在 这 书 .

书里表过。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Furthermore, Lord Liu instructed :
此外 , 主 刘 指示 :

再说刘大人吩咐：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . "
" The magistrate of Shangyuan County was summoned for questioning . "
" 这 地方法官 的 - 县 曾是 被召唤 为了 提问 . "

“提上元县的知县问话。”

[tʃɛntʃaʊ] [əˈɡri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[hi:; hi] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] .
He rolled off the platform .
他 滚动 离开 这 平台 .

翻身下堂。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˌɛl,əɪˈju:] [ʃi:ˈæŋ] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Liu Xiang from Shangyuan County was mentioned .
刘 向 从 - 县 曾是 提及 .

把上元县刘祥提到，

[pəˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ˈserəməni] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
Perform the worship ceremony in the hall .
履行 这 崇拜 仪式 在 这 大厅 .

当堂行参拜之礼，

[stænd][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Stand to one side .
站立 到 一 边 .

在一边站立。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [brɪˈɡæŋ][hɪz; ɪz] [əˈdres] [ɪn] [kɔ:t] .
Lord Liu began his address in court .
主 刘 开始 他的 地址 在 法庭 .

刘大人堂上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mædʒɪstreɪt] [pʊ; əv] - ['kaʊnti] "

" **Magistrate of Shangyuan County** "

" 地方法官 的 县 "

“上元县令。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] , [ˌɛl,ər'ju:] [fɪ:'æŋ] , [ʃæl; ʃəl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "

" **This humble servant , Liu Xiang , shall serve you .** "

" 这 谦逊的 仆人 , 刘 向 , 将 服务 你 . "

“卑职刘祥伺候。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[du:; də] [ju:; jʊ] [əd'mɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡɪlt] ?

Do you admit your guilt ?

做 你 承认 你的 有罪 ?

“你知罪么？ ”

[ˌɛl,ər'ju:] [fɪ:'æŋ] [sed] :

Liu Xiang said :

刘 向 说 :

刘祥说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz] [ˌmi:di'əʊkə(r)] , ['fu:lɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "

" **This humble servant is mediocre , foolish , and incompetent .** "

" 这 谦逊的 仆人是 平庸 , 愚蠢 , 和 不称职的 . "

“卑职庸愚无才，

[hi:; hi] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['eldəz] .

He confessed his sins before the elders .

他 坦白 他的 罪孽 前 这 长者 .

在老大人台前领罪。”

[lɔ:d] [ˌɛl,ər'ju:] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Lord Liu chuckled coldly upon hearing this .

主 刘 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 .

刘大人闻听微微冷笑，

[hi:; hi] [br'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .

He began to speak .

他 开始 到 说话 .

座上开言。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] [br'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] :

The upright official began to speak from his seat :

这 直立 官方的 开始 到 说话 从 他的 座位 :

这清官座上开言道：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒnts] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] :

The magistrate wants you to hear this :

这 地方法官 想要 你 到 听到 这 :

“知县留神要你听：

[sɪnz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ŋju:] ['dʒen(ə)rəl] ,

Since he was appointed as a new general ,

自从 他 曾是 任命 作为 一个 新的 一般的 ,

既然初任将官做，

[wiː; wi][mʌst; məst][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

We must care for the people .
我们 必须 关心 为了 这 人们 :

必须要把百姓疼。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,

As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道,

[ə'fɪj(ə)lɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['peərənts] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['tʃɪldrən] .

Officials are like parents , and the people are like children .
官员 是 喜欢 父母 , 和 这 人们 是 喜欢 孩子们 :

官为父母民为子,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ək'sept] [braɪbz] [ænd; ʌnd] [li:v] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?

How can one accept bribes and leave behind a bad reputation ?
如何 能 一 接受 贿赂 和 离开 在后面 一个 坏的 名声 ?

岂可贪赃留骂名？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

Furthermore ,
此外 ,

再者是,

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ʌnd] ['kænɒt] [biː; bi][ˈteɪkən] ['laɪtli] .

Human life is of paramount importance and cannot be taken lightly .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 已采取 轻轻 :

人命关天非小可,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['tɒləreɪt] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'fes] ?

You can tolerate being forced to confess ?
你 能 容忍 存在 强制 到 承认 ?

屈打成招也忍行？

[ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt] [luːz] ['mʌni]

If we don't lose money
如果 我们 不 失去 钱

若不亏,

[ðɪs] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔːt] .

This prefectural government will conduct a personal interrogation in court .
这 县 政府 将要 执行 一个 个人的 审讯 在 法庭 :

本府当堂亲审问,

[ˌwɒdnt] [ðæt] [biː; bi][ˈbetə(r)] ?

Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不就,

[liː] - , [æn; ən] [ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪliən] , [wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] !

Li Diandong , an innocent civilian , was unjustly killed !
李 - , 一个 清白的 平民 , 曾是 不公正的 被杀 !

屈死良民李店东！

[weə(r)] [hæz; həz][jɜː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] [ɡɒn] [naʊ] ?

Where has your virtue gone now ?
在哪里 有 你的 美德 已消失 现在 ?

你的德行今何在？

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [jɜː(r); jə(r)][kə'riə(r)][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪj(ə)] ?

How do you want to advance your career as an official ?
如何 做 你 想 到 进步 你的 职业 作为 一个 官方的 ?

怎么想为官往上升？

[ˈhɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɑːðə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

Harming the people is like a father killing his son .
伤害 这 人们 是 喜欢 一个 父亲 杀 他的 儿子 .

坑民犹如父杀子，

[aɪ] [ɑːsk] [juː; jʊ] :

I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[duː; də] [juː; jʊ] [fiːl] [peɪn] [wen] [juː; jʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] ?

Do you feel pain when you raise your children ?
做 你 感觉 疼痛 什么时候 你 增加 你的 孩子们 ?

你养儿女疼不疼？

[aɪ] [daʊnt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ten] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [ˈstʌdɪŋ] .

I don't care about your ten years of hard work studying .
我 不 关心 关于 你的 十 年 的 难的 工作 学习 .

不看你十年窗下苦，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [stæmp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [ɪgˈzæm] [rɪˈzʌlts] !

Immediately remove the stamp and get the exam results !
立即地 消除 这 邮票 和 得到 这 考试 结果 !

立刻摘印要考成！

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] [məst; məst] [biː; bi] [ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] .

Those who serve as officials in the future must be diligent and cautious .
那些 WHO 服务 作为 官员 在 这 未来 必须 是 勤奋 和 谨慎 .

以后为官要勤慎，

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] , [aɪ] [wɪl] [sɜːv] [maɪ] [lɔːd] [ˈfeɪθfəli] .

With unwavering loyalty , I will serve my lord faithfully .
和 坚定不移 忠诚 , 我 将要 服务 我的 主 忠实 .

一秉丹心与主尽忠。

[wɒt] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [dʒʌst] [sed]

What this government just said
什么 这 政府 只是 说

本府方才说的话，

[ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [ɔː(r)] [nɒt] ,

Whether you like it or not ,
无论 你 喜欢 它 或者 不是 ,

随你爱听不爱听，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ˈɪntuː] [maɪ] [hændz] [əˈɡen] ,

If you fall into my hands again ,
如果 你 落下 进入 我的 双手 再次 ,

再有一遭犯到我的手，

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] ,

I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

" [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] [wɒʊnt] [grəʊ] [ʌp] . "

" Your brain won't grow up . "
" 你的 脑 惯于 生长 向上 . "

脑袋瓜子长不成。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtreɪmblɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

The magistrate trembled upon hearing this .
这 地方法官 颤抖 之上 听力 这 .

知县听罢浑身战，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stəd] [ʌp] [waɪl] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] .
He was so frightened that he stood up while relieving himself .
他 曾是 所以 害怕 那 他 站立 向上 尽管 缓解 他自己 .

吓得他站着出了恭。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][laʊd] ['splætə(r)] — [ɪd] [soɪld] [hɪz; ɪz][pænts] .
There was a loud splatter — he'd soiled his pants .
那里 曾是 一个 大声 飞溅 — 他会 脏的 他的 裤子 .

只听叭啦一声响——他闹了一裤子屎，

[ðə; ðɪ][meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][faʊl] [stentʃ] .
The main hall of Jiangning Prefecture was filled with a foul stench .
这 主要的 大厅 的 - 州 曾是 已填 和 一个 犯规 恶臭 .

江宁府堂上臭哄哄。

[ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [juː 'es][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['jɑːmən] .
The master ordered us to return to the yamen .
这 掌握 订购 我们 到 返回 到 这 衙门 .

大人吩咐回衙去，

[ˈmædʒɪstreɪt][ˌel,ai'juː]
Magistrate Liu
地方法官 刘

刘知县，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ðen] [smɪəd] ['ʃʊərɪŋ][ænd; ənd]['fiːsiːz][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He kowtowed and then smeared urine and feces on his head .
他 叩头 和 然后 涂抹 尿 和 屎 在 他的 头 .

磕了头连尿带屎往外蹭。

[ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
The honest official then gave the following instructions :
这 诚实的 官方的 然后 给予 这 下列的 指示 :

清官上面又吩咐：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ][meɪn] [hɔːl] . "
"Quickly bring the shopkeeper to the main hall ."
" 迅速地 带来 这 店主 到 这 主要的 大厅 . "

“快提店家到堂中。”

[ðə; ðɪ] ['sɜːvənt] [ə'griːd] [tuː; tə][rʌŋ] [ə'wei] .
The servant agreed to run away .
这 仆人 同意 到 跑步 离开 .

下役答应往外跑，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd][pɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] .
Bring the shopkeeper to kneel and pour water .
带来 这 店主 到 下跪 和 倒 水 .

带进店家跪流平，

[hiː; hi] [kept] [,kəu'tau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住只把响头叩：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] [ə'baʊ] : "
"Your Honor , listen up above :"
" 你的 荣誉 , 听 向上 多于 : "

“青天大人在上听：

[ɪf] [wiː; wi][dʊnt] [luːz] ['mʌni]
If we don't lose money
如果 我们 不 失去 钱

若不亏，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [meɪd] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] [beɪst] [ɒn][maɪ] ['diːteɪld] [ɑːbzə'veɪʃənz] .
My grandfather made this judgment based on my detailed observations .
我的 祖父 制成 这 判断 基于 在 我的 详细的 观察 .

公祖从公细断此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [feɪt] ?
How could a petty person suffer such a tragic fate ?
如何 可以 一个 小气 人 遭受 这样的 一个 悲惨 命运 ?

焉有小人命残生？

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [wɪð] .
The people have nothing to repay you with .
这 人们 有 没有什么 到 偿还 你 和 .

民子无可以为报，

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp] [θriː] [pə'ziʃnz] .
It will rise to the top three positions .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 职位 .

位列三台往上升。”

[,dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [spəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhongliang spoke up and called out :
中良 辐 向上 和 称为 出去 :

忠良开言往下叫：

[liː] [juːji] ['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Li Youyi wants you to listen carefully :
李 友谊 想要 你 到 听 小心 :

“李有义留神要你听：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] , [səʊ][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .
You are innocent , so have no fear .
你 是 清白的 , 所以 有 不 害怕 .

与你无罪休害怕，

[ɔːl] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆因那，

[juː; jʊ]['sʌfə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ]['tælənt][ɪn] - ['kaʊntɪ] .
You suffer injustice because you have no talent in Shangyuan County .
你 遭受 不公正 因为 你 有 不 天赋 在 - 县 .

上元县无才你受屈情。

[biː; bi] ['keəf(ə)] [wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
Be careful when returning home from now on .
是 小心 什么时候 返回 家 从 现在 在 .

从今回家要谨慎，

" [kiːp] [ə; eɪ] [ləʊ] ['prəʊfaɪl][ænd; ənd] [rʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ['ɒnɪstli] . "
" Keep a low profile and run your business honestly "
" 保持 一个 低的 轮廓 和 跑步 你的 商业 诚实地 . "

安分守己作经营。”

[ˈraɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪkˈsprest] [baɪ] [ˈbəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn] [kɔːt] .
Righteousness should be expressed by bowing one's head in court .

义 应该 是 表达 经过 鞠躬 一个人的 头 在 法庭 。

有义当堂将头叩，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
I thanked them profusely and turned back .

我 谢谢 他们 大量地 和 转向 后退 。

千恩万谢转回程。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 。

刘大人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪərə] ,
Judging from the first case of the Shangyuan era ,

评判 从 这 第一的 案件 的 这 - 时代 。

判断上元头一宗，

[aɪˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][senˈseɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈnænˈdʒɪŋ] .
It caused a sensation in the city of Nanjing .

它 导致 一个 感觉 在 这 城市 的 南京 。

轰动金陵一座城。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəs] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
There's no need to elaborate on his righteous return home .

有 不 需要 到 精心制作的 在 他的 正义 返回 家 。

有义回家不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,

然后 拿 那 。

再把那，

[kiːɑːŋwɔːʊ] [dʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [mɪŋ] [jiː] [mɪŋ] .
Qianguo Zhongliang Ming Yi Ming .

前果 中良 明 易 明 。

干国忠良明一明。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][æt; ət] [lɔːd] [lɪʊz] [ˈrezɪdəns] [hæz; həz] [biːn] [kənˈkluːdɪd] .
The matter at Lord Liu's residence has been concluded .

这 事情 在 主 刘氏 住宅 有 到过 结束 。

刘大人堂事已毕，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] .
He ordered the drums to be sounded and the court to adjourn .

他 订购 这 鼓 到 是 听起来 和 这 法庭 到 休会 。

吩咐点鼓退堂。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 。

下役答应一声，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈdrʌmbiːt] ,
After a drumbeat ,

后 一个 鼓声 。

鼓响一阵，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [rɪˈtriːtɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
The adult retreated behind the screen .

这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 。

大人退进屏风去了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,
After sitting down in the inner study ,

后 坐着 向下 在 这 内 学习 ,

到了内书房中坐下，

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Luxianrong ,

张 - ,

张禄献荣，

[ˈɑːftə(r)] [ti:] , [ə; eɪ] [mi:l] [ɪz] [sɜːvd] .
After tea , a meal is served .

后 茶 , 一个 一顿饭 是 服务 .

茶罢摆饭。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈti:] ,
After the adults finish using it ,

后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [tuːlz] .
The servant removed his tools .

这 仆人 已移除 他的 工具 .

内厮撤去家伙。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,

光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .

这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,

经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [ɡɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The adults got up , washed their faces , and changed their clothes .

这 成年人 得到 向上 , 洗过 他们的 面孔 , 和 已更改 他们的 衣服 .

大人起来净面更衣，

[ti:] [ænd; ənd][raɪs][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
Tea and rice are finished .

茶 和 米 是 完成的 .

茶饭已毕，

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [prəˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The court shall proceed immediately .

这 法庭 将 继续 立即地 .

立刻升堂。

[skriːn] [ˈflæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,

屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Take your seat in the main hall .
拿 你的 座位 在 这 主要的 大厅 .

升堂位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɔ:t] .
The servants have finished calling out the court .
这 仆人们 有 完成的 呼叫 出去 这 法庭 .

下役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立。

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rɪˈzɒlv] [ðə; ði] [ʌnrɪˈzɒlvd] [ɪˈju:z] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Lord Liu was about to resolve the unresolved issues concerning the people .
主 刘 曾是 关于 到 解决 这 未解决 问题 有关 这 人们 .

刘大人才要断未结的民情，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə, eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈhʌrɪdli] [wɔ:kt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Suddenly , a person hurriedly walked in through the side gate .
突然 , 一个 人 匆匆 步行 在 通过 这 边 门 .

忽见从角门内慌慌张张走进一人，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the front of the hall and knelt down .
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .

来至堂前跪在下面，

[ˈhəʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] ,
Holding up the petition ,
保持 向上 这 请愿 ,

手举呈词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [rɒŋd] [ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [əˈkju:zd] .
The people have been wronged and have been accused .
这 人们 有 到过 冤枉 和 有 到过 被告 .

民子有屈情冤枉，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [beg][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd][dʒʌst][ˈru:lə(r)][tu:; tə][grɑ:nt][ju: ˈes][ˈdʒʌstɪs] .
We humbly beg the righteous and just ruler to grant us justice .
我们 谦卑地 求 这 正义 和 只是 统治者 到 授予 我们 正义 .

叩求青天大人与小民做主。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He kowtowed on the ground .

他 叩头 在 这 地面 .

叩头在地。

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪn'strʌkt] [bəuθ] [saɪdz] :
Instruct both sides :

指示 两个都 侧面 :

吩咐两边：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [æd'vɜ:biəl] [klɔ:z] . "
" Bring up the adverbial clause "

" 带来 向上 这 状语 条款 . "

“接状词上来。”

[ðə; ði] [kla:k] [ə'gri:d] .
The clerk agreed .

这 职员 同意 .

书吏答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .

他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[ðə; ði] ['pɜ:rsənz] ['stɛɪtmənt] ,
The person's statement ,

这 人的 陈述 ,

把那人的状词，

[ai 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n] .
It was then handed over to a loyal and virtuous person .

它 曾是 然后 递交 超过 到 一个 忠诚 和 有德行的 人 .

接来递与忠良。

[lɔ:d] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ək'septɪd] [ai 'ti:] .
Lord Zhongliang accepted it .

主 中良 公认 它 .

忠良大人接过，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .

看 大约 .

举目观看。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əb'zɜ:vɪd] ['keəfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .

这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看，

['evri] [wɜ:d] [ænd; ənd][laɪn][ɪz] ['rɪt(ə)n] ['kliəli] .
Every word and line is written clearly .

每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 .

字字行行写得清。

[ai 'ti:] [ri:dz] :
It reads :

它 阅读 :

上写着：

" [dʒəʊ] [ˌɡwɒs'dɑːŋ] , [ə; eɪ] ['kɒməneɪ(r)] . "

" **Zhou Guodong** , **a commoner** . "

" 周 国栋 , 一个 平民 . "

“小的民人周国栋，

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ləʊ'keɪtrɪd] [də'rektli] [iːst] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .

My home is located directly east of Jiangning Prefecture .

我的 家 是 位于 直接地 东方 的 - 州 .

家住江宁府正东。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - .

The village is called Zhoujiawu .

这 村庄 是 称为 - .

村名叫作周家务，

[ɪts] ['əʊnli] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mænj(ə)n] .

It's only ten miles from the mansion .

它是 仅有的 十 英里 从 这 大厦 .

离府不过十里零。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)][mæn] .

There was a woman in front of the little man .

那里 曾是 一个 女士 在 正面 的 这 小的 男人 .

小人跟前有一女，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] [juːjɪŋ] .

Her nickname was Zhou Yueying .

她 昵称 曾是 周 月影 .

奶名叫作周月英。

[hiːz] ['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [ðɪs] [jɪə(r)] .

He's only sixteen this year .

他是 仅有的 十六 这 年 .

今年才交十六岁，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'mæɪrɪd] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['meɪdn] [həʊm] .

She was still unmarried and confined to her maiden home .

她 曾是 仍然 未婚 和 受限 到 她 少女 家 .

还未出嫁在闺门。

[ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)]

Northwest of the prefecture

西北 的 这 州

府西北，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .

There is a town owned by the Wang family .

那里 是 一个 镇 拥有 经过 这 王 家庭 .

有一座王家的镇，

[ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,

In that village ,

在 那 村庄 ,

那村中，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] :

have a petty person and a close friend :

有 一个 小气 人 和 一个 关闭 朋友 :

有我小人一亲朋：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] ['ziːli] .

His surname is Wang and his given name is Wang Zili .

他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 王 齐利 .

姓王名叫王自立，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He is my father - in - law .
他 是 我的 父亲 - 在 - 法律 .

是我小人的亲岳翁。

- [taʊn]
Wangjia Town
- 镇

王家镇，

[ˈtempɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] .
Temples are visited on the first day of the fourth lunar month .
寺庙 是 到访 在 这 第一的 天 的 这 第四 月球 月 .

四月初一香火庙，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] , [dʒəʊ] [juːjɪŋ] .
I've come to pick up my daughter , Zhou Yueying .
我已经 来 到 挑选 向上 我的 女儿 , 周 月影 .

来接小女周月英。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[send] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [əˈweɪ] .
Send my brother - in - law away .
发送 我的 兄弟 - 在 - 法律 离开 .

打发我小舅子人一个，

[aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [həʊm] .
I arrived at Zhoujiawu's home .
我 到达的 在 - 家 .

来到周家务我家中。

[ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpækɪŋ] , [wiː; wi] [went] [wɪð] [hɪm] .
After we finished packing , we went with him .
后 我们 完成的 包装 , 我们 去 和 他 .

收拾已毕同他去，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] , [dʒəʊ] [juːjɪŋ] .
I picked up my daughter , Zhou Yueying .
我 挑选 向上 我的 女儿 , 周 月影 .

接去小女周月英。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] ,
The little man ,
这 小的 男人 ,

小人的，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [rəʊd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒŋki] .
The daughter rode in the front of the donkey .
这 女儿 骑 在 这 正面 的 这 驴 .

女儿骑驴头里走，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [kɔːld] [hɪm] [wæn] [hʌŋ] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] .
Later , I called him Wang Hong , the name of my uncle .
之后 , 我 称为 他 王 洪 , 这 姓名 的 我的 叔叔 .

后跟我小舅叫王洪。

[ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] , [wiː; wi] [wɪl] [pɑːs] [θruː] - .
On this journey , we will pass through Shilibao .
在 这 旅行 , 我们 将要 经过 通过 - .

此去路过十里堡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn][ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['nju:mərəs] [kraɪmz] :
There was a wicked man in that village who committed numerous crimes :
那里 曾是 一个 邪恶 男人 在 那 村庄 WHO 坚定的 很多的 犯罪 :
那村中有个恶棍广行凶:

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃʊ][wu:] .
His surname is Xu and his given name is Xu Wu .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 徐 吴 :
姓徐名字叫徐五,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] " - " .
His name was " Wanrenchou " .
他的 姓名 曾是 " - " :
『万人愁』就是他的名。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['dɔ:tə(r)] [pɑ:st] [baɪ][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .
His younger daughter passed by his door .
他的 年轻 女儿 通过了 经过 他的 门 :
小的的女儿打他们门前过,

[tʃʊ][wu:] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:: tə] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Xu Wu saw this and refused to tolerate it .
徐 吴 锯 这 和 拒绝 到 容忍 它 :
徐五瞧见不肯容。

[stɒp][ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd] [fɔ:s] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [ɪn] .
Stop the donkey and force your way in .
停止 这 驴 和 力量 你的 方式 在 :
拦住毛驴硬动手,

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] , [dʒəʊ] [ju:ɪŋ] .
They kidnapped their daughter , Zhou Yueying .
他们 被绑架 他们的 女儿 , 周 月影 :
抢去女儿周月英。

[wæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:: hi][ræn] [bæk] .
Wang Hong was so frightened that he ran back .
王 洪 曾是 所以 害怕 那 他 跑 后退 :
王洪吓得回来跑,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:: tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sent] [em 'i:][ə; eɪ]['letə(r)] .
They came to my house and sent me a letter .
他们 来了 到 我的 房子 和 发送 我 一个 信 :
来到我家把信通。

[ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['helpləs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The petty person was helpless upon hearing this .
这 小气 人 曾是 无助 之上 听力 这 :
小人闻听无其奈,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['lðə(r)] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:: tə] . . .
There was no other choice but to : . . .
那里 曾是 不 其他 选择 但 到 : . . .
只得在,

[hi:; hi] ['pli:dɪd] [hɪz; ɪz] [ɡu'i:vənsɪz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['ædʌltz] .
He pleaded his grievances before the adults .
他 恳求 他的 不满 前 这 成年人 :
大人台前把冤鸣。

[wi:; wi][ɪm'plɔ:(r)] ['hev(ə)n] [tu:: tə][ʌp'həʊld]['dʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
We implore Heaven to uphold justice for the people .
我们 恳求 天堂 到 坚持 正义 为了 这 人们 :
望乞青天与民做主,

[ə'rest] [tʃʊ][wu:] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Arrest Xu Wu immediately and bring him to the yamen .
逮捕 徐 吴 立即地 和 带来 他 到 这 衙门 .

速拿徐五进衙中。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pei] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð] .
The common people have nothing to repay this kindness with .
这 常见的 人们 有 没有什么 到 偿还 这 仁慈 和 .

小民无可以为报，

[meɪ] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[,aɪ'ti:] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][tɒp] [θri:] [pə'ziʃnz] .
It will rise to the top three positions .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 职位 .

位列三台往上升。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlts] [ri:d] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ,
After the adults read the petition ,
后 这 成年人 读 这 请愿 ,

大人看罢状词话，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðɪs] [wɒʊnt][du:; də] ! "
He thought to himself , " This won't do ! "
他 想法 到 他自己 , " 这 惯于 做 ! "

腹内暗说“了不成！ ”

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] [ɪz] [ə'baʊt] [dɪ'vɔ:s] .
Your book is about divorce .
你的 书 是 关于 离婚 .

你这个书说离了。

[naʊ] , [ɪn][ˈaʊə(r)] [greɪt] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Now , in our great Qing Dynasty ,
现在 , 在 我们的 伟大的 青 王朝 ,

而今我国大清，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi] [sʌtʃ] ['lɔ:ləs] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?
How could there be such lawless individuals ?
如何 可以 那里 是 这样的 无法无天 个人 ？

焉有这样不法之徒？

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['laɪŋ] .
You're just lying .
你是 只是 说谎 .

你净是撒谎。

[wi:; wi] [rɪ'spektfəli] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɪs'ti:md] ['dʒentlmən] :
We respectfully acknowledge the presence of all the esteemed gentlemen :
我们 尊敬 承认 这 在场 的 全部 这 尊敬的 先生们 :

回明众位明公的大驾：

[ɪn][ðə; ði] ['fɪftɪ] - [fɪfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] - [reɪn] ,
In the fifty - fifth year of Qianlong's reign ,
在 这 五十 - 第五 年 的 - 在位 ,

乾隆五十五年，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ][ˈhiərəʊz] [ˈgæðərɪŋ] .
They fought in the south and won a hero's gathering .
他们 战斗 在 这 南 和 韩元 一个 英雄们 采集 .
打南边拿过一起英雄会。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,
这一会，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌeɪˈti:n] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There were eighteen people in total .
那里 是 十八 人们 在 全部的 .
共十八个人，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] [ˈnɪkneɪmz] .
They all have nicknames .
他们 全部 有 昵称 .
个个全都有绰号。

[waɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] ?
Why take them ?
为什么 拿 他们 ?
为什么拿他们呢？

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] , [pli:z] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
Your Excellencies , please consider the following :
你的 阁下 , 请 考虑 这 下列的 :
众位明公想理：

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
What they did .
什么 他们 做过 .
他们所做所为的事情，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈwʊmən] [ɪz][naɪs] ,
If you see someone else's woman is nice ,
如果 你 看 某人 其他人的 女士 是 好的 ,
要是瞧见人家的妇女好，

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [ˌaɪˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔ:nɪŋ] ;
They just grabbed it without warning ;
他们 只是 抓住 它 没有 警告 ;
说抢就抢；

[tu:; tə] [si:] [wɪtʃ] [ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] ,
To see which family is wealthy ,
到 看 哪个 家庭 是 富裕 ,
要瞧见那一家富足，

[fɔ:st] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [ˈmʌni] ,
Forced to borrow money ,
强制 到 借 钱 ,
硬去借贷，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt][lənd][ˌaɪˈti:]
If you don't lend it
如果 你 不 借 它
要是不借，

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [ˌaɪˈti:] .
They just grabbed it .
他们 只是 抓住 它 .
动手就抢。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['wiʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
Your Excellency wishes to investigate the matter thoroughly .
你的 阁下 愿望 到 调查 这 事情 彻底 .

明公想理究情，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri]
The laws of the Qing Dynasty in our country
这 法律 的 这 青 王朝 在 我们的 国家

我国大清的王法，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] ['krɪmɪn(ə)l] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)] ?
How can we tolerate such a vicious criminal committing evil ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 恶毒 刑事 提交 邪恶的 ?

焉容这般凶徒做恶？

[səʊ][wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
So we brought them over .
所以 我们 带来 他们 超过 .

所以把他们拿了来，

[ðeɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
They eliminated a great scourge for the people in the south .
他们 已淘汰 一个 伟大的 祸害 为了 这 人们 在 这 南 .

与南边的百姓除了大害。

['weðə(r)] [ɪts] ['empərə(r)] - [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɔː(r)][nɒt]
Whether it's Emperor Qianlong's imperial edict or not
无论 它是 皇帝 - 帝国 法令 或者 不是

乾隆爷的圣谕也好，

[doʊnt] [kɪl] [ðem; ðəm]
Don't kill them
不 杀 他们

不杀他们，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðiːz] [ˌeɪtiːn] ['piːp(ə)l] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
He ordered that these eighteen people be taken away .
他 订购 那 这些 十八 人们 是 已采取 离开 .

吩咐把他们这十八个人，

[daɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][naɪn] ['geɪts] ,
Diverted to the nine gates ,
改道 到 这 九 大门 ,

拨在九门，

[tuː] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːweɪ]
Two on the doorway
二 在 这 门口

一个门头上二个，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [jəʊk] [ɒn][ðeə(r)][saɪd] .
Each person has a yoke on their side .
每个 人 有 一个 轭 在 他们的 边 .

每人每一面枷号，

[aɪ'tiː] [weɪs] - [dʒɪn] ([ə'prɒksɪmətli] - . [faɪv]['kɪləgræm]) .
It weighs 135 jin (approximately 62 . 5 kg) .
它 重量 - 斤 (大约 - . 5 公斤) .

重一百三十五斤，

[gru:vɒ] [ˈwɒdʒn̩] [fens] .
Grooved wooden fence .
带槽 木制的 栅栏 .

钉槽木栏。

- [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] ,
Pingzemen and the other two ,
- 和 这 其他 二 ,

平则门这两个，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː][ˈdɑːəʊ][ˈmiau][es ˈaɪ] .
One was named Hua Dao Miao Si .
一 曾是 命名 华 道 苗 硅 .

一个叫花刀苗四，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [ˈtʃɑʊ [tʃiː] , [ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [taɪ][sweɪ] .
One of them was named Qiao Qi , the Standing Tai Sui .
一 的 他们 曾是 命名 乔 齐 , 这 常设 泰 隋 .

一个叫立地太岁乔七；

- [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] ,
Xuanwumen and the other two ,
- 和 这 其他 二 ,

宣武门这两个，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] [kɪŋ] [ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] .
One was named Black Tiger King Gui .
一 曾是 命名 黑色的 老虎 国王 图形用户界面 .

一个叫黑虎王贵，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [tʃʊ][eɪtʃˈjuː] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] - [wɪŋd] [rɒk] .
One of them was named Xu Hu , the Golden - Winged Roc .
一 的 他们 曾是 命名 徐 胡 , 这 金的 - 有翅膀的 鹏 .

一个叫金翅大鹏鸟徐虎。

[ðɪs] [tʃʊ][eɪtʃˈjuː][ɪz][ðə; ði] [ˈneɪfjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌŋ] .
This Xu Hu is the nephew of the man who causes trouble for everyone .
这 徐 胡 是 这 侄子 的 这 男人 WHO 原因 麻烦 为了 每个人 .

这个徐虎就是万人愁的当家侄儿，

[ðæts] [wɒt] [dʒəʊ] [ˌɡwɒʊˈdɑːŋ][dʒʌst] [suːd] .
That's what Zhou Guodong just sued .
那就是 什么 周 国栋 只是 被起诉 .

方才周国栋告的就是。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkliːli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [lɔːd] [ɛˌlɑɪˈjuː] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] ,
Now , after Lord Liu read the words on the petition ,
现在 , 后 主 刘 读 这 字 在 这 请愿 ,

且说刘大人看罢这状上面的言词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'skruːpjələs] ['vɪlən] ！"
" **How could there be such an unscrupulous villain !** "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 无良的 恶棍 ！ "

“竟有这样无法的恶棍！

[ɪf] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [aɪ 'tiː] [suːn] . . .
If this government does not eliminate it soon . . .
如果 这 政府 做 不是 排除 它 很快 . . .

本府要不早除，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)][hæv; həv] ['laɪkli] ['sʌfəd] ['ɡreɪtli] .
The people here have likely suffered greatly .
这 人们 这里 有 可能 遭受 非常 .

恐怕此处民受害非浅。”

[ɑːftə(r)] [juːv] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[kən'tɪnjuː] ['spiːkɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒəʊ] [ˌɡwɒʊ'dɑːŋ] " .
" **Zhou Guodong** " .
" 周 国栋 " .

“周国栋。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [ə; eɪ] ['kɒməənə(r)] [sɜːrvz] [ə; eɪ][suː'prɪəriə(r)] . "
" **A commoner serves a superior** . "
" 一个 平民 服务 一个 优越的 " .

小民伺候大人。”

[ðə; ðɪ] ['ædɹlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" **Go home for now** . "
" 去 家 为了 现在 " .

“你暂且回家，

[liːv] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [bɪ'hɑɪnd] .
Leave the report behind .
离开 这 报告 在后面 .

将呈词留下，

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

等三日之后，

[ˈsʌmən] [tʃʊ][wu:] .
Summon Xu Wu .
 召唤 徐 吴 .

把徐五传来，

[ðə; ði] [kɔ:t] [rɪ'hɜ:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪfendənts] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)][ˈɑ:gjʊm(ə)nts][ɪn] [kɔ:t] .
The court rehearsed and the defendants presented their arguments in court .
 这 法庭 排练 和 这 被告 呈现 他们的 论点 在 法庭 .

当堂对审对词，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [fɔ:ls] ['steɪtmənt] . . .
But there is one false statement . . .
 但 那里 是 一 错误的 陈述 . . .

但有一句虚言，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [kænt] [get] ['dʒʌstɪs] !
I'll make sure you can't get justice !
患病的 制作 当然 你 不能 得到 正义 !

管叫你难讨公道！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[dʒəʊ] [ɡwʊʊ'dɑ:ŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ə'ɡri:d] .
Zhou Guodong kowtowed and agreed .
 周 国栋 叩头 和 同意 .

周国栋叩头答应，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
He left the court and exited the office .
他 左边 这 法庭 和 退出 这 办公室 .

下堂出衙，

[aɪ][wʊʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
As for Lord Liu ,
 作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'dʒɜ:n] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Just as they were about to adjourn the court ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休会 这 法庭 ,

才要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aʊt'saɪd] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] ,
Suddenly , outside the side gate ,
突然 , 外部 这 边 门 ,

忽见打角门以外，

[θri:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] , [æn; ən][əʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [keɪm] [ɪn] :
Three more people , an old man and a young man , came in :
三 更多的 人们 , 一个 老的 男人 和 一个 年轻的 男人 , 来了 在 :

又进来了老少三人：

[i:tʃ] [wʌn][ʊv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['triəri] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Each one of them had teary eyes and a sorrowful expression .
每个 一 的 他们 有 泪眼婆娑 眼睛 和 一个 悲伤 表达 .

一个个是泪眼愁眉，

[ðə; ði] ['ædvɜ: b] " ['həʊldɪŋ] [baɪ] [hænd] " .
The adverb "holding by hand " .
这 副词 " 保持 经过 手 " :

手擎状词。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the foot of the hall ,
抵达 在 这 脚 的 这 大厅 ,

来至堂下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
They all knel down .
他们 全部 跪下 向下 :

一齐跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
"Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] ['sʌfəd] ['kaʊntləs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The common people have suffered countless injustices .
这 常见的 人们 有 遭受 无数 不公正 .

小民等有无数的冤枉，

[wi:; wi] [ɪm'plɔ:(r)] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [grɑ:nt] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə] [ju: 'es] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] .
We implore Heaven to grant justice to us , the common people .
我们 恳求 天堂 到 授予 正义 到 我们 , 这 常见的 人们 :

望乞青天与小民做主。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [,kəu'tau] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
After saying this , he kowtowed on the ground .
后 说 这 , 他 叩头 在 这 地面 .

说罢叩头在地。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,ər'iʊ:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] . "
"Bring up the report . "
" 带来 向上 这 报告 . "

“接状上来。”

" [jes] . "
"yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hɪz; ɪz] [men] [deəd] [nɒt] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
His men dared not neglect their duties .
他的 男人 敢于 不是 忽视 他们的 职责 :

这手下的人不敢怠慢，

[teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [pəˈtɪnɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Take over the petitions from the three of them .
拿 超过 这 请愿书 从 这 三 的 他们 .

将他们三个人的状子接过来，

[hænd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] .
Hand it to the adult .
手 它 到 这 成人 .

递与大人。

[ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [pɪkt] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [əbˈzɜ:vɪd] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn]
The adult picked it up and carefully observed the upright official sitting on
这 成人 挑选 它 向上 和 小心 观察到 这 直立 官方的 坐着 在
[hɪz; ɪz] [si:t] .
his seat .
他的 座位 .

大人拿起观看清官座上留神看，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [əˈbʌv] [ɪz] [tru:] .
The document above is true .
这 文档 多于 是 真的 .

呈词上面写的真。

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The adults watched for a long time ,
这 成年人 观看 为了 一个 长的 时间 ,

大人看罢多时会，

[hi:; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [glɑ:ns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
He deliberately glanced at the three of them and said :
他 故意地 瞥了一眼 在 这 三 的 他们 和 说 :

故意的眼望三人把话云：

[aɪ] [hæv; həv] [ri:d] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈpɔ:t] .
I have read your report .
我 有 读 你的 报告 .

“你们呈词我看过，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈbi:ɪŋ] [su:d] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃʊ] .
The people being sued are all surnamed Xu .
这 人们 存在 被起诉 是 全部 姓氏 徐 .

告的都是姓徐人。

[tu:; tə] [bi:; bi] [fræŋk] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmæn(ə)n] . . .
To be frank , in front of this mansion . . .
到 是 坦率 , 在 正面 的 这 大厦 . . .

本府的堂前从实讲，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [bɪˈheɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [em ˈi:] .
The villain's behavior was to me .
这 反派的 行为 曾是 到 我 .

恶棍的行为对我云。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ˈfɔ:lshʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈstɛɪtmənt] .
However , there is one falsehood in his statement .
然而 , 那里 是 一 谬误 在 他的 陈述 .

但有一言虚假处，

" [ˈsevə(r)][ðə; ði] [ˈtendənz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] [ɪˈmiːdiətli] ！ "

" **Sever the tendons on the spot immediately ！** "

" 断绝 这 肌腱 在 这 点 立即地 ！ "

立刻当堂打断筋！ "

[ðə; ði] [θri:] [men] [ˌkəʊˈtau] [əˈpɒn] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwestʃənd] 。

The three men kowtowed upon being questioned 。

这 三 男人 叩头 之上 存在 被质问 。

三人见问将头叩，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈspektfl] [ˈtaɪt(ə)l] " [sɜː(r)] 。

He repeatedly addressed the elder with the respectful title " Sir 。 "

他 反复 已解决 这 长老 和 这 尊重 标题 " 先生 " 。

“大人”连声尊又尊。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] ：

This person said ：

这 人 说 ：

这个说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˌel,əɪˈjuː][wuː] 。

" **My name is Liu Wu 。** "

" 我的 姓名 是 刘 吴 " 。

“小的名字叫刘五，

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [eɪt] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] 。

My home is eight miles from the city 。

我的 家 是 八 英里 从 这 城市 。

离城八里有家门。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [taʊn] 。

The village is called Huangchi Town 。

这 村庄 是 称为 黄池 镇 。

村名叫作黄池镇，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪz] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒə(r)] 。

The little man is that villager 。

这 小的 男人 是 那 村民 。

小人就是那村民。

- , [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsɪti]

Shilibao , north of the prefectural city

- , 北 的 这 县 城市

府城北边十里堡，

[ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ，

In this village 。

在 这 村庄 ，

这村中，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [huː] [ˈriːəli] [ˈbʊlɪz] [ˈpiːp(ə)l] 。

There's a scoundrel who really bullies people 。

有 一个 恶棍 WHO 真的 欺凌者 人们 。

有个恶棍特欺人。

[ˌdɒmɪˈniəriŋ] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] , [nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] 。

Domineering and arrogant , no one dares to mess with them 。

盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 。

横行霸道无人惹，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsleɪvz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] 。

He had a large group of powerful slaves under his command 。

他 有 一个 大的 团体 的 强大的 奴隶 在下面 他的 命令 。

手下豪奴一大群。

[ðə; ði] ['bʊliz] [neim] [wɒz; wəz][tʃʊ][wu:] .
The bully's name was Xu Wu .
这 恶霸的 姓名 曾是 徐 吴 .

恶霸名字叫徐五，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði][wʌn] [hu:] [brɪŋz] ['sɒrəʊ] [tu:; tə][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] " .
This person is known as " the one who brings sorrow to ten thousand people " .
这 人 是 已知 作为 " 这 一 WHO 带来 悲哀 到 十 千 人们 " .
『万人愁』外号儿就是此人。

[lʊk] [haʊ] [naɪs][maɪ] [haʊs] [ɪz] !
Look how nice my house is !
看 如何 好的 我的 房子 是 !

瞧见我的房屋好，

[ə; eɪ] [feɪk] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
A fake contract ,
一个 伪造的 合同 ,

假契一张，

" [aɪ] ['bɒrəʊd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] , " [ɛ,lɑɪ'ju:][wu:] [sed] , [br'fɔ:(r)] [hi:; hi]
" I borrowed five hundred taels of silver from him , " Liu Wu said , before he
" 我 借来的 五 百 两 的 银 从 他 , " 刘 吴 说 , 前 他
[kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
could finish his sentence .
可以 结束 他的 句子 .

说小的借过他的五百银“刘五言词还未尽，

[ðæt] [wʌn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] ,
That one opened his mouth and said ,
那 一 打开 他的 嘴 和 说 ,

那个开言把话云，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['si:ɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:pəlz] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] . . . "
" Seeing how good the common people's fields are . . . "
" 看到 如何 好的 这 常见的 人们的 字段 是 . . . "

“瞧见小民田地好，

" ['ðer] ['ru:θləsli] [ɪk'splɔɪtɪŋ] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [həʊm] . "
" They're ruthlessly exploiting ordinary people at home . "
" 它们是 无情地 利用 普通的 人们 在 家 . "

硬割在家坑小民。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [əʊd] [rent] . . . "
" The scoundrel owed rent . . . "
" 这 恶棍 欠款 租 . . . "

“小人因为把租欠，

" [kɪl] [maɪ][dæd] , [ænd; ənd] [hi:l] [bi:; bi] [swɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][dɒg] . "
" Kill my dad , and he'll be swallowed by a dog . "
" 杀 我的 爸爸 , 和 地狱 是 吞咽 经过 一个 狗 . "

打死我爹叫狗吞。”

[ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ]
The three had not yet finished speaking
这 三 有 不是 然而 完成的 请讲

三人言词犹未尽，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnfɪ'ʒʊəriɪtɪd][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [lɔ:d] [el,aɪ'ju:] .
This infuriated the loyal and virtuous Lord Liu .
这 愤怒的 这 忠诚 和 有德行的 主 刘 :

气坏忠良刘老大人。

[tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] [gʌvərnərz] [sʌn] [ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [æktɪs] ['ærəɡəntli]
Chapter Twelve : The Governor's Son Abuses His Power and Acts Arrogantly
章 十二 : 这 州长的 儿子 滥用 他的 力量 和 使徒行传 傲慢地

第十二回 巡抚子仗势逞豪强

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)] , ['si:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] , ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:]
The upright official , seated at the table , listened to the words of the three
这 直立 官方的 , 坐着 在 这 桌子 , 听着 到 这 字 的 这 三

[men] .

men .
男人 :

清官爷在座上闻听他三人的言词，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜ:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
It is exactly the same as the wording in the text .
它 是 确切地 这 相同的 作为 这 措辞 在 这 文本 :

与呈词上一毫不错。

[dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You should go home for now . "
" 你 应该 去 家 为了 现在 : "

“你等暂且回家，

[hi; hi] [wɪl] [bi; bi] ['sʌmənd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈtraɪəl] [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
He will be summoned for trial five days later .
他 将要 是 被召唤 为了 审判 五 天 之后 :

五天后听传候审。”

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 :

回家不表。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ədʒɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Now , the magistrate adjourned the court .
现在 , 这 地方法官 休会 这 法庭 :

且说大人这才退堂，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 :

回到内书房坐下，

[ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] ['bʃəd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[bɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] .
Lord Liu looked at Zhang Lu .
主 刘 看起来 在 张 鲁 .

刘大人眼望张禄，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] [klɑ:k] [ænd; ənd] [jɪŋ] .
" **Go out and summon the clerk and Ying .** "
" 去 出去 和 召唤 这 职员 和 英 . "

“你出去把书吏和英传来，

[ðɪs] ['bʊfɪs] [wɪl] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈɡɪn] ['kwestʃənɪŋ] [ðəm; ðəm] .
This office will immediately begin questioning them .
这 办公室 将要 立即地 开始 提问 他们 .

本府立等问话。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [əˈɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [klɑ:k] [ænd; ənd] [jɪŋ] [tʃu:ˈɑ:n][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] .
He brought the clerk and Ying Chuan into the inner study .
他 带来 这 职员 和 英 川 进入 这 内 学习 .

把书吏和英传进内书房。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

见了大人，

[ɡɪv] [ɛm 'i:][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Give me a thousand .
给 我 一个 千 .

打个千，

刘公案

第9/85页

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] .
Standing aside .
常设 旁边 .

在一旁站立。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kla:k] .
Loyal and good officials looked to the clerk .
忠诚 和 好的 官员 看起来 到 这 职员 .

忠良眼望书办，

[spi:k] [aʊt]
Speak out
说话 出去

开言讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] "
" Outside the north gate of Jiangning Prefecture "
" 外部 这 北 门 的 - 州 "

“这江宁府北门外，

[ɪn] - [lɪvd; 'laɪvd] [tʃʊ] [wuː] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['sɒrəʊ] .
In Shilibao lived Xu Wu , a man of great sorrow .
在 - 居住地 徐 吴 , 一个 男人 的 伟大的 悲哀 .

十里堡有个万人愁徐五，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Do you know that this person doesn't know ?
做 你 知道 那 这 人 不 知道 ?

你知道这个人不知道？ ”

[hiː; hi] [jɪŋ] [sed] :
He Ying said :
他 英 说 :

和英说：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]
To bring up this person
到 带来 向上 这 人

要提起这个人来，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [aɪ ˈtiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

无人不晓得。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [tʃʊ] [kʌn] ,
His father , Xu Kun ,
他的 父亲 , 徐 昆 ,

他父亲徐昆，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈjuːnˈnæn][ænd; ənd][ˈɡweɪdʒəʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [tɜːm] .
He served as the governor of Yunnan and Guizhou for one term .
他 服务 作为 这 州长 的 云南 和 贵州 为了 一 学期 .

做过一任云贵的巡抚，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [əˈweɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已去世，

[hiː; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][wʌn] [sʌn] , [tʃʊ][wuː] .
He only has one son , Xu Wu .
他 仅有的 有 一 儿子 , 徐 吴 .

膝下就只是这徐五一个。

[θriː] [jɪəz] [əˈɡəʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

上三年以前，

[tʃʊ][wuː][ˈdəʊneɪtɪd] [ˈmʌni] [tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ˈsteɪtəs][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] .
Xu Wu donated money to obtain a student status in the Imperial Academy .
徐 吴 捐赠 钱 到 获得 一个 学生 地位 在 这 帝国 学院 .

徐五捐了个监生。”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːdz] ,
Lord Liu , upon hearing He Ying's words ,
主 刘 , 之上 听力 他 英的 字 ,

刘大人闻听和英之言，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 .

复又讲话。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] . . .
Upon hearing this , the upright official . . .
之上 听力 这 , 这 直立 官方的 . . .

这清官闻听和英话，

[tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] :
To begin speaking :
到 开始 请讲 :

启齿开言把话云：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] . . . "
" Now that we know his background . . . "
" 现在 那 我们 知道 他的 背景 . . . "

“既然知道他根底，

[ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
Explain this to this official immediately .
解释 这 到 这 官方的 立即地 .

本府跟前快讲明。”

[hiː; hi] [jɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ə'fɪʃlɪz] [wɜːdz] ,
He Ying heard the Qing official's words ,
他 英 听到 这 青 官员的 字 ,
和英闻听清官话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "
“大人留神在上听:

[tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [wɒt] [tʃʊ][wuː][dɪd] . . .
To mention what Xu Wu did . . .
到 提到 什么 徐 吴 做过 . . .
要提徐五所为事,

[aɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
It can't be done in five days .
它 不能 是 完毕 在 五 天 .
无法五天了不成。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntləs] ['paʊəf(ə)] ['sɜːvənts] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had countless powerful servants under his command .
他 有 无数 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .
手下豪奴无其数,

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] :
Each one has a nickname :
每个 一 有 一个 昵称 :
个个全有外号名:

[ə; eɪ][mæn] [nemd] ['guːɪ; dʒiː juː 'aɪ] [tuː] [taɪ][sweɪ] [ju] ['wenli] ,
A man named Gui Tou Tai Sui Yu Wenli ,
一个 男人 命名 图形用户界面 游览 泰 隋 于 文莉 ,
一个叫鬼头太岁于文立,

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒɛŋ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .
One was named Zheng Qing , the White Flower Snake .
一 曾是 命名 郑 青 , 这 白色的 花 蛇 .
一个叫白花蛇郑青,

[ʒɑːŋ] [sænz] [neɪm] [ɪz] [wɒsp] [teɪl] .
Zhang San's name is Wasp Tail .
张 桑的 姓名 是 黄蜂 尾巴 .
张三名叫黄蜂尾,

[sʌn] [bɑːz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [gəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Sun Ba's nickname is Ghost Blows Out the Light .
太阳 ba 的 昵称 是 鬼 打击 出去 这 光 .
孙八外号儿叫鬼吹灯,

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈbʌtlə(r)] , [ju] [wɛnljæŋ] .
And there's also the butler , Yu Wenliang .
和 有 还 这 管家 , 于 文亮 .
还有管家于文亮,

[hiːz] [bɔːld] .
He's bald .
他是 秃 .
是个秃子,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈnɪkneɪm] , [ˈgəʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈsentɪpiːd] .
It was famous for its nickname , Golden - Headed Centipede .
它 曾是 著名的 为了 它是 昵称 , 金的 - 标题 蜈蚣 :

外号叫金头蜈蚣大有名。

[ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l][ækt] [ˈæɾəgəntli] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] .
These people act arrogantly and no one dares to mess with them .
这些 人们 行为 傲慢地 和 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 :

这些人横行霸道无人惹，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [kəˈnek(ə)nz] [ɪn] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .
There are personal connections in government offices , both big and small .
那里 是 个人的 连接 在 政府 办公室 , 两个都 大的 和 小的 :

大小衙门有人情。

[ˈfɔːmə(r)] [ˈpriːfekt] [wæŋ] ,
Former Prefect Wang ,
以前的 长官 王 ,

前任知府王太守，

" [ðel] [θɾəʊ] [ðə; ði] [əˈfɪəlɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" They'll throw the official's position away from this person . "
" 他们会 扔 这 官员的 位置 离开 从 这 人 " :

就是在此人身上把官扔。”

[wen] [ðə; ði][ˈædʌlts] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the adults heard this ,
什么时候 这 成年人 听到 这 ,

大人听到这句话，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l] [neɪm] [stɜːd] [wɪˈðɪn] [maɪ] [hɑːt] .
An inexplicable name stirred within my heart .
一个 无法解释的 姓名 搅拌 之内 我的 心 :

不由心中动无名，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" This place is not far from the capital . "
" 这 地方 是 不是 远的 从 这 首都 " :

“此处离京不甚远，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [biː; bi][səʊ] [ɔːˈdeɪfəs] !
How could anyone be so audacious !
如何 可以 任何人 是 所以 大胆的 !

焉有这般胆大的人！

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [stˈeɪʃənd] [hɪə(r)] .
There are only civil and military officials stationed here .
那里 是 仅有的 民用 和 军队 官员 驻 这里 :

空有文武在此驻，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [mjuːt] [ænd; ənd] [def] .
They all pretended to be mute and deaf .
他们 全部 假装 到 是 沉默的 和 聋 :

个个装哑又推聋。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] , [hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [pəˈtɪʃn] ,
Now that I , Liu Yong , have accepted this petition ,
现在 那 我 , 刘 永 , 有 公认 这 请愿 ,

我刘墉今日既然接了状，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong :
陈 大勇 ,

“陈大勇,

[ai] [si:] [ju:; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
I see you as a fine man .
我 看 你 作为 一个 美好的 男人 :

本府瞧你是一条好汉,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

[ju:; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
You are also a product of the imperial examination system .
你 是 还 一个 产品 的 这 帝国 考试 系统 :

你又是科甲出身,

[hi:; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪn] ['trænsɒːt] [ˈɒfɪsə(r)] .
He also served as a grain transport officer .
他 还 服务 作为 一个 粮食 运输 官 :

又做过一任送粮千总,

[ai] [faɪnd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['veri] [ˈʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] .
I find you to be a very upright person .
我 寻找 你 到 是 一个 非常 直立 人 :

本府瞧你这个人又耿直,

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,
And loyal ,
和 忠诚 ,

又义气,

[haʊ] [hæv; həv] [wi:; wi] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ] [kəm'peəd] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
How have we treated you compared to others ?
如何 有 我们 治疗 你 比较的 到 其他的 ?

本府待你比别人如何? ”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ˈɔːd] [lɪʊz] [wɜːdz] , [tʃen] [deɪŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong
之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人这个话,

[ə'ʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [wɒz; wəz] [strʌk] .
Another thousand was struck .
其他 千 曾是 击 :

又打了个千,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] , [maɪ] [ˈɔːd] , "
" **Your grace , my lord ,** " "
" 你的 优雅 , 我的 主 , "

“大人的恩典,

[ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['fi:lɪŋ] .
A small feeling .
一个 小的 感觉 .

小的深感。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .
But there are uses for petty people .
但 那里 是 用途 为了 小气 人们 .

但有用小人之处，

[ɪts] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [ɒn] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
It's like throwing boiling water on someone to extinguish a fire .
它是 喜欢 投掷 沸腾 水 在 某人 到 熄灭 一个 火 .

就是泼汤赴火，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌntri] !
I would gladly die for my country !
我 会 乐意 死 为了 我的 国家 !

万死不辞！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ʌnd] ['vɜ:tʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不由哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] ['ɔ:dərs] . "
" Listen to my orders . "
" 听 到 我的 订单 . "

听我吩咐。”

[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [ɒn] [æz; əz] [hi:; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [su:'prɪəriə(r)] :
This upright official looked on as he addressed his superior :
这 直立 官方的 看起来 在 作为 他 已解决 他的 优越的 :

这清官眼望承差讲话：

" [di: 'eɪ] [jɒŋ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
" Da Yong , listen carefully . "
" 达 永 , 听 小心 . "

“大勇留神你要听明，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
This official is now going on a private visit .
这 官方的 是 现在 去 在 一个 私人的 访问 .

本府如今要去私访，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['fɔ:səbli] ['si:zɪŋ] ['wɪmɪn] .
This was all for the purpose of forcibly seizing women .
这 曾是 全部 为了 这 目的 的 强制 抓住 女性 .

为的是硬抢妇女这件事情。

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] [wu:] .
The villain's name was Xu Wu .
这 反派的 姓名 曾是 徐 吴 .

恶棍名字叫徐五，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] " - " .
His name was " Wanrenchou " .
他的 姓名 曾是 " - " .

『万人愁』就是他的名。

[lɪv; laɪv] [ɪn] - , [nɔ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
live in Shilibao , north of the city .
居住 在 - , 北 的 这 城市 .

家住城北十里堡，

[ðɪs] [ˈvɪlən] [kæn; kən] [ˈɪnfluəns] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:.fɪsɪz] .
This villain can influence even the smallest government offices .
这 恶棍 能 影响 甚至 这 最小 政府 办公室 .

这恶棍大小衙门能。

[hi:; hi] [ɡɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:mə(r)] [ˈpri:fekt] .
He got rid of the former prefect .
他 得到 摆脱 的 这 以前的 长官 .

前任知府他弄掉，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænlɔŋ] [ˈpɜ:sənəli] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈi: , ˌel,aiˈju:] [jɒŋ] .
Emperor Qianlong personally appointed me , Liu Yong .
皇帝 乾隆 亲自 任命 我 , 刘 永 .

乾隆御笔亲点我刘墉。

[təˈdeɪ] [aɪ] [er ˈem] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] - [dɪsˈgaɪzd] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ʌndəˈstænd]
Today I am going to Shilibao disguised to visit the people and understand
今天 我 是 去 到 - 伪装 到 访问 这 人们 和 理解

[ðeə(r)] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
their situation .
他们的 情况 .

我今要到十里堡乔装改扮访民情，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [deə(r)] [tu:; tə] [prəˈtekt] [em ˈi:] .
I don't know if you dare to protect me .
我 不 知道 如果 你 敢 到 保护 我 .

未不知你可敢保我，

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [du:; də] [bʌt; bət] [ˈtræv(ə)] [tu:; tə] - ?
Nothing much to do but travel to Jiangning ?
没有什么 很多 到 做 但 旅行 到 - ?

无事无非转江宁？

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [kæn; kən] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈzɒlv] [ˈsɪv(ə)l] [keɪsɪz] .
But it can eliminate evil and resolve civil cases .
但 它 能 排除 邪恶的 和 解决 民用 案例 .

但能除恶圆民案，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˌrekəˈmendz] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈfju:tʃə(r)] .
This government recommends you for a promising future .
这 政府 建议 你 为了 一个 有前途 未来 .

本府保举你个前程。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] - [wɜ:dz] , [tʃen] [deɪŋ]
Upon hearing Zhongliang's words , Chen Dayong
之上 听力 - 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听忠良这一席话，

[wʌŋ][ɒv; əv][ðəm; ðəm][spəʊk][ʌp] :
One of them spoke up :
一 的 他们 辐 向上 :

一旁开言把话云：

" [daʊnt][i:v(ə)n][ˈmenʃ(ə)n][ə; eɪ][θi:f][laɪk][tʃʊ][wu:] , "
" Don't even mention a thief like Xu Wu , "
" 不 甚至 提到 一个 贼 喜欢 徐 吴 , "

“别说一个贼徐五，

[i:v(ə)n][ɪf][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][tu:] [ɔ:(r)][θri:] , [ɪts][stɪl][ə; eɪ][spɑ:s][ˈnʌmbə(r)] .
Even if there are only two or three , it's still a sparse number .
甚至 如果 那里 是 仅有的 二 或者 三 , 它是 仍然 一个 疏 数字 .

就有仨俩也稀松。

[ɪts][nɒt][ðæt][ə; eɪ][ˈpeti][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ˈmeɪkɪŋ][ˈbəʊstfl][kleɪmz] .
It's not that a petty person is making boastful claims .
它是 不是 那 一个 小气 人 是 制作 自夸 索赔 .

不是小人说大话，

[aɪ][deə(r)][seɪ] , [sɜ:(r)] , [jʊl][meɪk][aɪˈti:] [θru:] .
I dare say , sir , you'll make it through .
我 敢 说 , 先生 , 你会 制作 它 通过 .

敢保大人走一程。”

[ˈlɔɪəl][ænd; ɐnd][ˈvɜ:tʃuəs][ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][əʊvəˈdʒɔɪd][əˈpɒn][ˈhɪərɪŋ][ðɪs] .
Loyal and virtuous people were overjoyed upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

忠良闻听心欢喜，

[ˈlʊkɪŋ][æt; ət][ʒɑ:ŋ][ˈlʌ; lu:] , [hi; hi][sed] . . .
Looking at Zhang Lu , he said . . .
寻找 在 张 鲁 , 他 说 . . .

眼望张禄把话云，

[aɪˈti:][ɪz][sed][ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈhʌri][ʌp][ænd; ɐnd][fetʃ][maɪ][pleɪn][kləʊðz] . "
" Hurry up and fetch my plain clothes . "
" 匆忙 向上 和 拿来 我的 清楚的 衣服 . "

“快些将我便衣取，

[aɪ][eɪˈem][ˈgəʊɪŋ][tu; ; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][tu; ; tə][ʌndəˈstænd][ðeə(r)][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
I am going to visit the people to understand their situation .
我 是 去 到 访问 这 人们 到 理解 他们的 情况 .

我今要去访民情。”

[ʒɑ:ŋ][ˈlʌ; lu:] [ˈlɪsnd][əˈtentɪvli][ænd; ɐnd][dɪd][nɒt][ˈhezɪteɪt] .
Zhang Lu listened attentively and did not hesitate .
张 鲁 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

张禄闻听不怠慢，

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈsu:tkeɪs] ,
Open the suitcase ,
打开 这 手提箱 ,

开皮箱，

[hi; hi][held][ðə; ði][əˈdʌlts][ˈbɜ:d(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He held the adult's burden in his hands .
他 握住 这 成年人 负担 在 他的 双手 .

把大人包袱手中擎。

[plɛɪs] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['əʊpən] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [lʊk] .

Place it on the bed and open it to look .
地方 它 在 这 床 和 打开 它 到 看 .

放在牀上打开看，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[kləʊðz] , [ˈfu:z] , [ænd; ənd] [sɒks] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Clothes , shoes , and socks were among them .
衣服 , 鞋 , 和 袜子 是 之中 他们 .

衣服鞋袜在其中。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [saɪk] [rəʊb] .

There is a very old silk robe .
那里 是 一个 非常 老的 丝绸 长袍 .

有一件茧绸袍子年代久，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bi;; bi] [wɜ:θ] [tu:] ['hʌndrəd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .

It may not be worth two hundred copper coins .
它 可能 不是 是 值得 二 百 铜 硬币 .

未必当出二百铜。

[səʊp] [klɒθ] ['laɪnə(r)] [wɪð] ['nærəʊ] [sli:vz] ,

Soap cloth liner with narrow sleeves ,
肥皂 布 衬垫 和 狭窄的 袖子 ,

皂布夹套精窄袖，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [smɔ:l] [həʊlz] .

His whole body was covered in small holes .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 小的 孔 .

浑身全是小窟窿。

[waɪt] [klɒθ] ['stɒkɪŋ] [p'ɒkɪts] ,

White cloth stocking pockets ,
白色的 布 袜 口袋 ,

白布夹袜口袋同，

[ðə; ði] [la:dʒ] , [kɔ:s] [klɒθ] ['gɑ:mənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [ɪk'skwɪzɪt] .

The large , coarse cloth garments were actually quite exquisite .
这 大的 , 粗 布 服装 是 实际上 相当 精美的 .

大装粗布倒也精。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [səʊp] [bu:ts] [ɒn] [maɪ] [fi:t] .

A pair of soap boots on my feet .
一个 一对 的 肥皂 靴子 在 我的 脚 .

皂靴一双足下登。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜ:t] .

There was also a white cloth shirt .
那里 曾是 还 一个 白色的 布 衬衫 .

还有一件白布衫，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [leg] [stræps] [ɪn'saɪd] .

There are leg straps inside .
那里 是 腿 肩带 里面 .

里面有袋扎腿带，

[tu:] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [bæm'bu:] [laɪ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ˌʌndə'hi:θ] .

Two pieces of bamboo lie horizontally underneath .
二 件 的 竹子 说谎 水平方向 下 .

两块毛竹底下横。

[ðen] [ʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ˈkeəfəli] [ə'gen] :
Then look at it carefully again :
然后 看 在 它 小心 再次 :

复又留神仔细看:

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ˈklæsɪks] " .
There is also a book called " The Hundred Classics " .
那里 是 还 一个 书 称为 " 这 百 经典 " .

还有一本《百中经》。

[ˈɑ:ftə(r)] [əb'zɜ:vɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After observing for a long time ,
后 观察 为了 一个 长的 时间 ,

承差瞧罢多时会,

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ɔ:l'redi] [ˌʌndə'stʊd] :
The hero already understood :
这 英雄 已经 理解 :

好汉心中也已明:

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [mʌst; məst][bi:; bi] [drest] [ʌp] .
The gentleman must be dressed up .
这 绅士 必须 是 穿着 向上 .

必定要把先生扮,

[ðə; ði] [geɪm] [pʊ; əv] " - " ([ə; eɪ] [geɪm] [pʊ; əv] [tʃes]) [ɪz] [pleɪd] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] " -
The game of " Louju " (a game of chess) is played when discussing the " Ziping
这 游戏 的 " - " (一个 游戏 的 棋) 是 玩 什么时候 讨论 这 " -
" ([ə; eɪ] [ˈklæsɪk] [tʃaɪ'ni:z] [tekst]) .
" (a classic Chinese text) .
" (一个 经典的 中国人 文本) .

搂局卖当讲《子平》。

[tʃen] [deɪɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Chen Dayong was puzzled .
陈 大勇 曾是 困惑 .

陈大勇正然心纳闷,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly , I heard the adult say something .
突然 , 我 听到 这 成人 说 某物 .

忽听大人把话云。

[lɔ:d] [ˌel,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [tʃen] [deɪɔŋ] " .
" **Chen Dayong** " :
" 陈 大勇 " :

“陈大勇。”

" [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)] [sɜ:rvz] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] . "
" **The junior serves the master** . "
" 这 初级 服务 这 掌握 " . "

“小的伺候大人。”

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [ˌɡærən'tiːd] [maɪ] [pə'mɪ(ə)n] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ðɪ]
" **Since you have now guaranteed my permission to secretly investigate the**
" 自从 你 有 现在 保证 我的 允许 到 偷偷 调查 这
[ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [tʃʊ][wuː] . . . "
whereabouts of the wicked Xu Wu . . . "
下落 的 这 邪恶 徐 吴 . . . "

“今日你既然保我前去私访恶人徐五的消息，

[aɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['fʊːtʃuːn] ['telə(r)] .
I'll disguise myself as a fortune teller .
患病的 伪装 我 作为 一个 财富 出纳员 .

本府改扮个算命先生，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Change your clothes .
改变 你的 衣服 .

你把这个衣服换上一换，

[ðæt] [wei] [aɪ'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːziə] [tuː; tə][get] [daʊn] .
That way it will be easier to get down .
那 方式 它 将要 是 更轻松 到 得到 向下 .

才好下的去呢。

[doʊnt] [let][ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [siː] [θruː] [aɪ'tiː] .
Don't let the wicked see through it .
不 让 这 邪恶 看 通过 它 .

休叫恶人看破，

[ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] , [ɪts] [ɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it's inconvenient .
在 这 相反 , 它是 不方便 .

反倒不便。

[juː; jʊ] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm][ə'faː(r)] .
You followed from afar .
你 随后 从 远方 .

你在那远远跟随，

['siːkrətli] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)] ,
Secretly protecting this hospital ,
偷偷 保护 这 医院 ,

暗自保护本院，

[duː; də][nɒt] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Do not reveal your presence .
做 不是 揭示 你的 在场 .

休露形迹。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [aɪ] [ʌndə'stænd] . "
" **I understand** . "
" 我 理解 . "

小的知道。”

[ðə; ðɪ]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'piərəns] [ðen] . "
" You might as well change your appearance then . "
" 你 可能 作为 出色地 改变 你的 外貌 然后 " .
" 你也就改扮罢咧。

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] .
The key is to act quickly .
这 钥匙 是 到 行为 迅速地 .

此出速快为妙，
[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They came back and entered through the back door .
他们 来了 后退 和 进入 通过 这 后退 门 .

回来打后门而进，
[doʊnt] [let] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”
[tʃen] [deɪŋ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
Chen Dayong turned over and left .
陈 大勇 转向 超过 和 左边 .

陈大勇翻身而去。
[fɜːðə'mɔː(r)] , [lɔːd] [ɛ,lai'juː][wəz; wəz] [nɒt] ['neglɪdʒənt] .
Furthermore , Lord Liu was not negligent .
此外 , 主 刘 曾是 不是 疏忽 .

再说刘大人并不怠慢，
[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，
[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

将自己身上衣服脱下，
[set] [ə'saɪd]
Set aside
放 旁边

搁在一旁，
[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [pʊt] [ai 'tiː] [ə'weɪ] .
Zhang Lu put it away .
张 鲁 放 它 离开 .

张禄收起。
[ðə; ði] ['ædʌlts] [fɜːst] [laɪnd] [ðə; ði] [sɒks] [wɪð] [waɪt] [klɒθ] ,
The adults first lined the socks with white cloth ,
这 成年人 第一的 衬里 这 袜子 和 白色的 布 ,

大人先就将白布夹袜、
['weəriŋ] [bluː] [klɒθ] [ænd; ənd] ['ʃæn'dʊŋ] [səʊp] ,
Wearing blue cloth and Shandong soap ,
穿着 蓝色的 布 和 山东 肥皂 ,

青布山东皂穿上，
[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðəʊz] [kɔːs] [waɪt] ['kɒtn] [sɒks] .
Then he put on those coarse white cotton socks .
然后 他 放 在 那些 粗 白色的 棉布 袜子 .

又把那个粗布白布棉袜穿上，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [sɪlk] [rəʊb] [ˈkɒstɪŋ] [ˈsɪkstɪ] - [sɪks] [kɔɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːs] [bluː] [klɒθ]
Then he put on the silk robe costing sixty - six coins and the coarse blue cloth
然后 他 放 在 这 丝绸 长袍 成本 六十 - 六 硬币 和 这 粗 蓝色的 布
[ˈdʒækɪt] .
jacket .
夹克 .

然后将六十六文钱茧绸袍子与那个是青布粗夹褂子穿上咧。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [hæt][wɒz; wəz] [graʊnd] [daʊn] .
The edge of that hat was ground down .
这 边缘 的 那 帽子 曾是 地面 向下 .

把那一顶磨了边、

[ˈpætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ruːf]
patching up the roof
修补 向上 这 屋顶

补着顶子、

[ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n][pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːtəm] [hæt] , [ɪts] [ˈtæslz] [naʊ] [waɪt] .
She even put on her autumn hat , its tassels now white .
她 甚至 放 在 她 秋天 帽子 , 它是 流苏 现在 白色的 .

缨子发了白的秋帽儿也戴上咧。

[juːz] [ðæt] [smɔːl] [bluː] [klɒθ] [ˈbʌnd(ə)] .
Use that small blue cloth bundle .
使用 那 小的 蓝色的 布 捆 .

用那个蓝布小包袱，

[teɪk] [ðæt] [ˌbæmˈbuː] [bɔːd] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˈhʌndrəd] [ˈklæsɪks] " .
Take that bamboo board and that copy of the " Hundred Classics " .
拿 那 竹子 木板 和 那 复制 的 这 " 百 经典 " .

将那块毛竹板和那一瞥《百中经》，

[ræp] [aɪ ˈtiː][ʌp] [tuː] .
Wrap it up too .
裹 它 向上 也 .

也包上咧。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

刚然坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tʃen] [deɪŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Chen Dayong walked in .
突然 , 陈 大勇 步行 在 .

忽见陈大勇走将进来。

[bɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] .
Lord Liu looked up to see how he had changed his appearance .
主 刘 看起来 向上 到 看 如何 他 有 已更改 他的 外貌 .

刘大人举目观瞧他是个怎么改扮。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜːvd] [ˈkeəfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看，

[ˈdresɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [əˈpiərəns] :
Dressing up and changing one's appearance :

敷料 向上 和 变化 一个人的 外貌 :

打扮承差改扮形:

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ˈtæsəld] [hæt][ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [felt] [hæt] .
Take off the tasseled hat and put on the felt hat .

拿 离开 这 带流苏的 帽子 和 放 在 这 毛毡 帽子 :

缨帽摘去把毡帽戴,

[ðə; ði] [rəʊbz] , [ðəʊ] [wɔːn] , [dɪd] [nɒt] [dɪˈmɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] .
The robes , though worn , did not diminish his imposing presence .

这 长袍 , 尽管 磨损 , 做过 不是 减少 他的 气势磅礴 在场 :

袍套不见少威风。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a coarse cloth jacket ,

穿着 一个 粗 布 夹克 ,

身穿一件粗布袄,

[ə; eɪ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A pouch was tied around his waist .

一个 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 :

一条褡包系腰中。

[jɔː(r); jə(r)] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)] . . .
Your feet are : : :

你的 脚 是 : : :

足下是,

[bluː] [klɒθ] [ˈfuːz] [ænd; ənd] [ˈkɑːki] [klɒθ] [sɒks]
Blue cloth shoes and khaki cloth socks

蓝色的 布 鞋 和 卡其色 布 袜子

蓝布鞋来土黄布袜,

[nəʊ] [buːts] [wɜː(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)l] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
No boots were visible beneath his feet .

不 靴子 是 可见的 下面 他的 脚 :

不见靴子足下登。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ˈvɪlɪdʒəɪ] .
They looked like villagers .

他们 看起来 喜欢 村民们 :

原来是乡民的样,

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,

和 那 ,

还有那,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃfɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a pitchfork in his hand .

他 握住 一个 叉 在 他的 手 :

一扞粪叉手中擎。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人,

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] :
After reading it , I still don't understand the reason :

后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 这 原因 :

看罢不解其中故:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ðɪs] ['bɒdʒɪkt; əb'dʒekt] ? "
" **What is the owner's intention in holding this object ?** "
" 什么 是 这 所有者的 意图 在 保持 这 目的 ? "
" 手拿此物主何情？ "

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['gri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
The official greeted him with a smile .
这 官方的 问候 他 和 一个 微笑 .

承差见问腮含笑，

[hiː; hi] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "
" 大人留神在上听： "

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .

我小的，

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['gəʊɪŋ] ['empti] - ['hændɪd] [wɪl] [meɪk] ['pi:p(ə)l] [siː] [θruː] [maɪ][ækt] .
I'm afraid that going empty - handed will make people see through my act .
我是 害怕的 那 去 空的 - 递交 将要 制作 人们 看 通过 我的 行为 .

空手相跟怕人看破，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [kə'lekt] [mə'njʊə(r)] [wɪ'dəʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Pretend to collect manure without revealing your presence .
假装 到 收集 肥料 没有 揭示 你的 在场 .

假装捡粪不露形。”

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Loyal and virtuous people were overjoyed upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

忠良闻听心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ɪts] [dʌn] . "
" **That's exactly how it's done .** "
" 那就是 确切地 如何 它是 完毕 . "
" 就是如此这般行。 "

“就是如此这般行。”

[ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , the adult walked out .
后 说 那 , 这 成人 步行 出去 .

大人说罢往外走，

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [bluː] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . "
" **He held the blue cloth bundle in his hand .** "
" 他 握住 这 蓝色的 布 捆 在 他的 手 . "
" 蓝布包袱手中擎。 "

“蓝布包袱手中擎。”

[ðə; ði] [θriː] [men][dɪd][nɒt] [wɔːk] ['fɔːwəd] .
The three men did not walk forward .
这 三 男人 做过 不是 走 向前 .

爷仨并不朝前走，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [wind] .
He rushed out the back door as fast as the wind .
他 匆忙 出去 这 后退 门 作为 快速地 作为 这 风 .
径奔后门快如风。

[aɪ 'tiː] ['kɒmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .
转弯抹角来得快，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
The back door is not far from the front .
这 后退 门 是 不是 远的 从 这 正面 .
后门不远面前存。

['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] ,
Little servant ,
小的 仆人 ,
小内厮，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'ɒpənd] [bəʊθ] [dɔːz] .
He hurriedly opened both doors .
他 匆匆 打开 两个都 门 .
慌忙开放门两扇，

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] .
He took the bundle and headed out .
他 采取 这 捆 和 标题 出去 .
接过包袱往外行。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪkst] ['væljuː] .
The difference is immediately followed by the fixed value .
这 不同之处 是 立即地 随后 经过 这 固定的 价值 .
承差后面紧跟定，

[tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [tɑːskt] [wɪð] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Two officials were tasked with investigating the people's conditions .
二 官员 是 任务 和 调查 这 人们的 状况 .
官役两个要访民情。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Loyal and virtuous officials turned back and repeatedly instructed :
忠诚 和 有德行的 官员 转向 后退 和 反复 指示 :
忠良回头频嘱咐：

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,
“张禄儿，

[biː; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [duː; də] .
Be careful and attentive in everything you do .
是 小心 和 细心 在 一切 你 做 .
诸事留神要用心。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The boy agreed , saying , " I know . " "
这 男生 同意 , 说 , " 我 知道 . "
小子答应说“知道，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['ædʌlts] [tu:; tə] [rɪ'maɪnd] [ðəm; ðəm] [eni'mɔ:(r)] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .

不用大人再叮咛。”

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [bʌn] [ðə; ði] [ɪ'nə(r)] ['sɜ:vənts] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
There's no need to elaborate on the inner servants closing the door .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 内 仆人 结束 这 门 .

内厮关门不必表，

[lets] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [wɔ:k] ['fɔ:wəd] .
Take the lead and walk forward .
拿 这 带领 和 走 向前 .

迈步当先朝前走，

[ðə; ði] [dʌŋ] - [kə'lektɪŋ] [laɪn] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
The dung - collecting line follows the difference .
这 粪 - 收集 线 跟随 这 不同之处 .

承差后面捡粪行。

[wi:; wi] [sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街过巷急似箭，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[wi:; wi] [left] - , [ə; eɪ] ['sɪti] .
We left Jiangning , a city .
我们 左边 - , 一个 城市 .

出了江宁一座城。

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [set] [bʌn] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['eniweə(r)] [els] .
My mind is set on not going anywhere else .
我的 头脑 是 放 在 不是 去 任何地方 别的 .

一心不上别处去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [æt; ət] - .
They headed straight for the main road at Shilibao .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .

径奔十里堡大路行。

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔ:kt] [ə'brɪŋ] , [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['reɪsɪŋ] :
The adult walked along , his mind racing :
这 成人 步行 沿着 , 他的 头脑 赛车 :

大人走着心犯想：

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [bʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] , ['weðə(r)] [aɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔ:(r)] [bæd] ['fɔ:tʃu:n]
The outcome of this journey is uncertain , whether it will bring good or bad fortune
这 结果 的 这 旅行 是 不确定 , 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富
:
:
:

此去难定吉共凶。

[ɪf] [ˈəʊnli] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)] [kʊd; kəd] [si:] [θru:] [aɪ ˈti:] .
If only wicked people could see through it .
如果 仅有的 邪恶 人们 可以 看 通过 它 :

倘要恶人来看破，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˌɪŋkənˈvi:njəns] [ɪnˈvɒlvd] .
There are significant inconveniences involved .
那里 是 重要的 不便之处 涉及 :

有大不便在其中。

[aɪ] [kænt] [seɪ] [aɪ ˈti:] .
I can't say it .
我 不能 说 它 :

说不得，

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] ,
By the grace of the Lord ,
经过 这 优雅 的 这 主 ,

仗主的洪福臣的造化，

[aɪ] , [ɛl, aɪˈju:] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[rɪˈlaɪ] [ɒŋ] [feɪt] [ænd; ənd] [ˈdestəni] [tu:; tə] [fɔ:dʒ] [əˈhed] .
Rely on fate and destiny to forge ahead .
依靠 在 命运 和 命运 到 锻造 前方 :

凭命由天闯着去行，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡənz] [den][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪɡərz][leə(r)] .
It's like a dragon's den and a tiger's lair .
它是 喜欢 一个 龙的 丹 和 一个 老虎的 巢穴 :

就是龙潭并虎穴，

[ɛl, aɪˈju:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ] [si:] [θɪŋz] [ˈkliəli] .
Liu should also see things clearly .
刘 应该 还 看 事物 清楚地 :

刘某也要看分明。

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
This trip is not to seek out the truth .
这 旅行 是 不是 到 寻找 出去 这 真相 :

此来不访真情事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][kliə(r)][ʌp][ðə; ði] [keɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] ?
How can we clear up the case for the common people ? ?
如何 能 我们 清除 向上 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?

怎与黎民把案清？

[bɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊk] [ʌp] [brɪˈtwi:n] [θɔ:ts] ,
Look up between thoughts ,
看 向上 之间 想法 ,

思想之间抬头看，

- [ɪz] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: ˈes] .
Shilibao is right here in front of us .
- 是 正确的 这里 在 正面 的 我们 :

十里堡就在眼下横。

[ˈtʃæptə(r)] [θɜːˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Thirteen : The Prefect Eliminates the Evil Young Master and Investigates
章 十三 : 这 长官 消除 这 邪恶的 年轻的 掌握 和 调查
[ðə; ði] [θiːfs] [ˈrezɪdəns]
the Thief's Residence
这 小偷的 住宅

第十三回 除恶少知府察贼宅

[naʊ] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [bɔːd] [liʊz] [θɔːts] ,
Now , regarding Lord Liu's thoughts ,
现在 , 关于 主 刘氏 想法 ,

且说刘大人思想之间，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Shilibao ,
抵达 在 - ,

来到十里堡，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon entering the village ,
之上 进入 这 村庄 ,

进了村头，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
There is a teahouse on the east side of the road .
那里 是 一个 茶馆 在 这 东方 边 的 这 路 .

路东有一座茶馆。

[sɜː(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 .

大人瞧罢，

[wɔːk] [ɪnˈsaɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣了个座儿坐下。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sɔː] [aɪˈtiː] ,
The waiter saw it ,
这 服务员 锯 它 ,

跑堂儿一见，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [pɔː] [sʌm; səm] [tiː] .
He hurriedly poured some tea .
他 匆匆 倾倒 一些 茶 .

慌忙倒了茶来。

[dʒoŋ'li:'ɑ:ŋ] [sip] [hɪz; ɪz] [ti:] .
Zhongliang sipped his tea .
中良 啜饮 他的 茶 .

忠良一边吃着茶，

[waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] ['evriwʌn] ['gɑ:sɪpɪŋ] ,
While listening to everyone gossiping ,
尽管 聆听 到 每个人 八卦 ,

一边侧耳听众人说闲话，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɔŋ] , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][tɑ:sk] .
Now , let's talk about Chen Dayong , who was in charge of the next task .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , WHO 曾是 在 收费 的 这 下一个 任务 .

且说后面的承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈti:haʊs] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv] - [rəʊd] .
I saw the adult enter the teahouse on the east side of Shilibao Road .
我 锯 这 成人 进入 这 茶馆 在 这 东方 边 的 - 路 .

瞧见大人进了十里堡路东那一座茶馆，

[ˈhɪərəʊz] , [lʊk] !
Heroes , look !
英雄 , 看 !

好汉观瞧，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðen] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv] - .
Then they entered the streets of Shilibao .
然后 他们 进入 这 街道 的 - .

随后也进了十里堡的街，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kləʊzd] [ʃɒp] [ɪn][ˈlu:sɪfə(r)] .
There's a closed shop in Lucifer .
有 一个 关闭 店铺 在 路西法 .

在路西里有个关了的铺子，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] ,
Under the awning ,
在下面 这 棚 ,

雨搭排子底下，

[ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsməʊkɪŋ] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] .
Sitting and smoking while waiting .
坐着 和 吸烟 尽管 等待 .

坐着吃烟等候，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[waɪl] [ɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:][wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] ,
While Lord Liu was drinking tea ,
尽管 主 刘 曾是 喝 茶 ,

单说刘大人一边吃着茶，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Pay attention to one side .
支付 注意力 到 一 边 .

一边侧耳留神，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ˈspiːkɪŋ] .
Listen carefully to everyone speaking .
听 小心 到 每个人 请讲 .

细听众人讲话。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈlɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , I heard two people laughing and talking at the table to the east .
突然 , 我 听到 二 人们 笑 和 说 在 这 桌子 到 这 东方 .

忽听东边那个桌上有两个说笑，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
I saw that person sitting to the east .
我 锯 那 人 坐着 到 这 东方 .

自见东边坐着那个人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] :
He said to the person to the west :
他 说 到 这 人 到 这 西方 :

向西边那个人说：

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [njuːz] [əˈbaʊt] [juː ˈes] [ˈjestədeɪ] ?
Did you hear the news about us yesterday ?
做过 你 听到 这 消息 关于 我们 昨天 ?

你听见咱们这昨日那个新闻没有？ ”

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɑːskt] :
The man on the west side asked :
这 男人 在 这 西方 边 问 :

西边那个人就问说：

" [wɒt] [njuːz] ? "
" What news ? "
" 什么 消息 ? "

“什么新闻？ ”

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [ɪts] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end] . "
" It's the place where we live at the north end . "
" 它是 这 地方 在哪里 我们 居住 在 这 北 结尾 . "

“就是咱们这北头住的，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ][wuː] .
Ten thousand people are troubled by the home of Master Xu Wu .
十 千 人们 是 麻烦 经过 这 家 的 掌握 徐 吴 .

万人愁徐五太爷他家里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θɜːˈtiːn] [ɔː(r)] [fɔːˈtiːn] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
There were thirteen or fourteen young women in the palace .
那里 是 十三 或者 十四 年轻的 女性 在 这 宫殿 .

净小女人有十三四个，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There are many of them .
那里 是 许多 的 他们 :

自有多的。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] ['sætɪsfɑɪd] .

He was still not satisfied .
他 曾是 仍然 不是 使满意 :

他心里还不足，

[ˈjestədeɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɒŋki] ,

Yesterday , a woman riding a donkey ,
昨天 , 一个 女士 骑术 一个 驴 ,

昨日个骑驴的女子，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .

They walked from east to west .
他们 步行 从 东方 到 西方 :

打东往西而走，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv][ə'baʊt] [sev(ə)n'ti:n] [ɔ:(r)] [eɪ'ti:n] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .

A young man of about seventeen or eighteen followed them .
一个 年轻的 男人 的 关于 十七 或者 十八 随后 他们 :

有个十七八的小伙子跟着。

[ə'ɹɪdʒənəli] ,

Originally ,
起初 ,

本来的，

[ðæt] ['lɪt(ə)] [gai] [gru:] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [tɔ:l] .

That little guy grew up to be very tall .
那 小的 盖伊 生长 向上 到 是 非常 高的 :

那个小模样子长了个茂高，

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['mɑ:stə(r)] [ju:z] [dɔ:(r)] ,

Just as we arrived at Master Xu's door ,
只是 作为 我们 到达的 在 掌握 徐的 门 ,

刚到徐五太爷的门口，

['kəʊkəʊ][wɒz; wəz] [si:n] [baɪ] [ðɪs] ['dʒentlmən] .

Coco was seen by this gentleman .
可可 曾是 已见 经过 这 绅士 :

可有的被这位爷出来看见咧。

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,

Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ænd] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn'saɪd] .

They grabbed the woman and took her inside .
他们 抓住 这 女士 和 采取 她 里面 :

大伙把个女子抢进去，

[ðə; ði] [gai] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hi:; hi][ræn] [bæk] [ɪn'saɪd] .

The guy was so scared that he ran back inside .
这 盖伊 曾是 所以 害怕的 那 他 跑 后退 里面 :

吓得那个伙子往回里好跑。

[ju:; jʊ] [seɪ] ,

you say ,
你 说 ,

你说，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [aʊt'reɪdʒəs] ?
Isn't this outrageous ?
不是 这 令人愤慨 ？

这不是无法无天？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [sed] :
The person on the west side said :
这 人 在 这 西方 边 说 :

西边那个人说：

" [ju:; jʊ][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðə; ði][,ɪn'saɪd] ['stɔ:ri] , "
" You only know the inside story , "
" 你 仅有的 知道 这 里面 故事 , "

“你只知其里，

[,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ɪts] [tru:] ['neɪtʃə(r)] .
Unaware of its true nature .
不知情 的 它是 真的 自然 :

不知其外。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪfθ] ['mɑ:stə(r)][tʃʊ] ,
Speaking of this Fifth Master Xu ,
请讲 的 这 第五 掌握 徐 ,

提起这个徐五太爷，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
You don't know anything about him .
你 不 知道 任何事物 关于 他 :

你也不知他底。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [neɪm] [ɪz][tʃʊ] [kʌn] .
His father's name is Xu Kun .
他的 父亲的 姓名 是 徐 昆 :

他父亲叫徐昆，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈju:n'hæn][ænd; ænd][ˈgweɪ'dʒəʊ][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [tɜ:m] .
He served as the governor of Yunnan and Guizhou for one term .
他 服务 作为 这 州长 的 云南 和 贵州 为了 一 学期 :

做过一任云贵的巡抚，

[hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [waɪl] [sti:l] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He retired and returned home while still holding his post .
他 退休 和 返回 家 尽管 仍然 保持 他的 邮政 :

告老带职还家，

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] , [tʃʊ][wu:] .
He only had one son , Xu Wu .
他 仅有的 有 一 儿子 , 徐 吴 :

膝下就自徐五一个。

[ˈleɪtə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Later , his father died of an illness .
之后 , 他的 父亲 死亡 的 一个 疾病 :

后来他父一病而终，

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kwaiəd]
The thousands of acres of fertile land that were acquired
这 数千 的 英亩 的 沃 土地 那 是 获得

挣下的良田千顷，

[ˈwelθɪ]
Wealthy
富裕

家财万贯，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ɪnflu'ɛnʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
He was very influential in the prefecture and county .
他 曾是 非常 有影响 在 这 州 和 县 .
府县之中很有脸，

[i:v(ə)n][əʊə(r)] [ˈɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Even our Governor - General ,
甚至 我们的 州长 - 一般的 ,
连咱们这总督大人，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][ɡəʊ] .
He always has a place to go .
他 总是 有 一个 地方 到 去 .
他都有个穿往。

[tʃʊ] [wu:ɜ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðɪs] ['paʊə(r)] ,
Xu Wu'er relied on this power ,
徐 吾儿 依赖 在 这 力量 ,
徐五儿倚仗着这个势力，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt][ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪəɪŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,
横行霸道，

[ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,
无所不为，

[ðeɪ] [du:; də] [ˈevriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .
无所不干。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [skɪl] .
He also possesses a great deal of skill .
他 还 拥有 一个 伟大的 交易 的 技能 .
他还有一身的好本事，

[ɔ:l] - [ə'raʊnd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
All - around martial arts skills
全部 - 大约 武术 艺术 技能
全挂子的武艺，

[hi:; hi] [wi:ld] [tu:] ['dʌb(ə)l] ['krʌtʃɪz] .
He wielded two double crutches .
他 挥舞 二 双倍的 拐杖 .
手使两柄双拐棍，

[i:v(ə)n] [wɪð] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] ['pi:p(ə)l] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ɡet][ðem; ðəm] .
Even with thirty or fifty people , it's impossible to get them .
甚至 和 三十 或者 五十 人们 , 它是 不可能的 到 得到 他们 .
有这么三五十个人也不能到手。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] , [dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] .
He also had a sworn brother , Jiang Er .
他 还 有 一个 宣誓 兄弟 , 江 呃 .
他还有个盟弟江二，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ɡəʊld] - ['steɪnɪŋ] [hed] " .
His nickname is " Gold - Staining Head " .
他的 昵称 是 " 金子 - 染色 头 " .
外号叫作渗金头，

[ðɪs] [kɪd][ɪz][ˈi:v(ə)n] [ˈtʌfə(r)] .
This kid is even tougher .
这 孩子 是 甚至 更难 .

这小子更硬梆，

[hi:; hi] [wi:ld] [tu:] [sɔ:rdz] .
He wielded two swords .
他 挥舞 二 剑 .

手使两把双刀，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][həʊld] [ɒf] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)][səʊ] [ˈpi:p(ə)] .
It can also hold off thirty or so people .
它 能 还 抓住 离开 三十 或者 所以 人们 .

也可以招架个三几十个人。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who dares to mess with them ?
WHO 敢于 到 混乱 和 他们 ?

谁敢惹他们？

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈpraɪvətli] .
They discussed fighting privately .
他们 讨论 斗争 私下 .

私下讲打罢，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They are no match for them .
他们 是 不 匹配 为了 他们 .

不是他们的对手。

[ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] ?
You mean to go to court ?
你 意思是 到 去 到 法庭 ?

你说是打官司罢，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈfjʊəriəs] .
They were even more furious .
他们 是 甚至 更多的 狂怒 .

更打的他们的叫儿里咧。

[let] [əˈləʊn] [ju:; jʊ][ænd; ənd][,em ˈi:] ,
Let alone you and me ,
让 独自的 你 和 我 ,

别说你我，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)][ˈfɔ:mə(r)] [ˈpri:fekt] , [lɔ:d] [wæŋ] ?
What about our former prefect , Lord Wang ?
什么 关于 我们的 以前的 长官 , 主 王 ?

咱们这里前任的知府王大老爷怎么着？

[ˈdɪd(ə)nt] [ðeɪ] [əkˈsept][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [əˈgenst] [hɪm] ?
Didn't they accept the complaint against him ?
没有 他们 接受 这 抱怨 反对 他 ?

不是收了告他的状子了吗？

[ˈmɑːstə(r)] [wæn] [sent] [ˈsevrəl] [men][tuː; tə] [əˈrest] [him] .
Master Wang sent several men to arrest him .
掌握 王 发送 一些 男人 到 逮捕 他 .

王大老爷派了几个差人拿他去了。

[ðɪs] [teɪk] ,
This take ,
这 拿 ,

这一拿，

[ɪts] [biːn] [tʒːnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
It's been turned upside down into the jar .
它是 到过 转向 上行 向下 进入 这 罐 .

扣的缸儿里去咧，

[tel] [ˈmɑːstə(r)][tʃʊ][tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] .
Tell Master Xu to hang the constable .
告诉 掌握 徐 到 悬挂 这 警官 .

叫徐五爷把差人吊起来，

[tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][dɜːt] .
took a deep breath and fell into the dirt .
采取 一个 深的 气息 和 跌倒 进入 这 污垢 .

打了个啃土。

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [hɜːd] [ðæt]
Later I heard that
之后 我 听到 那

后来听见说，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [baʊd] [ænd; ənd] [tʒːnd] [bæk] .
The officers bowed and turned back .
这 警官 鞠躬 和 转向 后退 .

差人们倒磕了回头，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ˈmɑːstə(r)][tʃʊ] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] .
Only then did Master Xu release them .
仅有的 然后 做过 掌握 徐 发布 他们 .

徐五爷才把他们放了。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪˈtiː] ?
Do you think you can just release the police and that's it ?
做 你 思考 你 能 只是 发布 这 警察 和 那就是 它 ?

你打量光放了差人就依了这件事咧吗？

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

厉害之呢！

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪˈtʒːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd][dɪd] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
He secretly returned to his hometown and did someone a favor .
他 偷偷 返回 到 他的 家乡 和 做过 某人 一个 偏爱 .

暗里回乡的弄了个人情，

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [wæn] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
They got a Mr . Wang to go home and take care of his child .
他们 得到 一个 先生 . 王 到 去 家 和 拿 关心 的 他的 孩子 .

把一位王老爷弄得家去抱孩子去了，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [lɒst] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He even lost his official position .
他 甚至 丢失的 他的 官方的 位置 .

把个官也丢咧。

[aɪv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['njuːli] [prə'məʊtɪd] ['priːfekt] . . .
I've heard about the newly promoted prefect . . .
我已经 听到 关于 这 新 推广 长官 . . .

闻听说新近升来的这位知府，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pɜːsənəli] [sɪ'lektɪd] [baɪ]['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ] .
It is said to have been personally selected by Emperor Qianlong .
它 是 说 到 有 到过 亲自 已选 经过 皇帝 乾隆 .

说是乾隆爷御笔钦点。

[ðɪs] [gaɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][,ɛl,əɪ'juː][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] .
This guy's nickname is Liu the Hunchback .
这 伙计们 昵称 是 刘 这 倂 .

这位爷外号叫刘罗锅子。

[ðɪs] [əʊld][mæn] ,
This old man ,
这 老的 男人 ,

这位老大人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] .
There's a lot to listen to .
有 一个 很多 到 听 到 .

大大的有个听头儿。

[ʌnə'freɪd] [ɒv; əv]['paʊə(r)]
Unafraid of power
无所畏惧 的 力量

不怕势力，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
He has been in office for quite some time now .
他 有 到过 在 办公室 为了 相当 一些 时间 现在 .

业已到任这么些日子了，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪm][æt; ət][ɔːl] ?
Why haven't we heard from him at all ?
为什么 还没有 我们 听到 从 他 在 全部 ?

怎么总不见他老人家个动静？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['ðer] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [tʃʊ] [wuːz] ['paʊə(r)] ?
Could it be that they're also afraid of Xu Wu's power ?
可以 它 是 那 它们是 还 害怕的 的 徐 吴氏 力量 ?

莫非也怕徐五的势力不成吗？ ”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of talk is that ! "
" 什么 种类 的 讲话 是 那 ！ "

“这是什么话呢！

[ðə; ði] [wɜːld] [ðiːz] [deɪz] ,
The world these days ,
这 世界 这些 天 ,

这会的世道，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][nəʊz][ænd; ænd] [ɪəz] ?
Who doesn't have a nose and ears ?
WHO 不 有 一个 鼻子 和 耳朵 ?

谁没有个鼻子耳朵？

[ˈdʌznt] [ɛl,ɑɪˈju:] - [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [lɒst] [ðə; ði] [ˈpri:viəs] [ˈpri:fekt] ?
Doesn't Liu Luoguo know that he lost the previous prefect ?
不 刘 - 知道 那 他 丢失的 这 以前的 长官 ?

刘罗锅子岂不知道前任的知府叫他弄丢咧吗？

[dʌz] [hi:; hi] [sti:l] [deə(r)][tu:; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] ?
Does he still dare to provoke him ?
做 他 仍然 敢 到 惹 他 ?

他还敢惹他？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ˈæŋɡə(r)][ˈmɑ:stə(r)][tʃʊ] .
He was going to anger Master Xu .
他 曾是 去 到 愤怒 掌握 徐 .

他要惹恼了徐五爷，

[ˈmɑ:stə(r)][tʃʊ] [ju:st] [ə; eɪ] [tekˈni:k] ,
Master Xu used a technique ,
掌握 徐 用过的 一个 技术 ,

徐五爷弄个手法，

[ɛl,ɑɪˈju:] - [ˈɔ:lsəʊ] [went] [həʊm] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] !
Liu Luoguozi also went home to take care of his child !
刘 - 还 去 家 到 拿 关心 的 他的 孩子 !

刘罗锅子也是家去抱孩子去咧！ ”

[ɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:][wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] [nɪəˈbaɪ] .
Lord Liu was drinking tea nearby .
主 刘 曾是 喝 茶 附近 .

刘大人在旁边吃着茶，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻听这个话，

[pʊt][ðə; ði] [ˈbelɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Put the belly of this honest official in his place .
放 这 腹部 的 这 诚实的 官方的 在 他的 地方 .

把位清官老爷的个肚子，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pʌfs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ɪŋ] .
He was so angry that his puffs were rising and falling .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 泡芙 是 上升 和 坠落 .

气了个一鼓一鼓的，

[ðə; ðɪ][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ˈæbsəlu:tli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] !
Absolutely despicable !
绝对地 卑鄙 !

真正的可恶！ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈsɪəriəs] .

The adult was getting serious .
这 成人 曾是 获得 严肃的 .

大人正然发狠，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜːd] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

Suddenly , they heard voices coming from the west .
突然 , 他们 听到 声音 未来 从 这 西方 .

忽听那西边也有人讲话。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪj(ə)] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .

The honest official listened attentively .
这 诚实的 官方的 听着 认真地 .

这清官侧耳留神听仔细，

[ðei] [ɔːl] [spəʊk] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəsli] .

They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 .

纷纷不断话高声。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :

This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ɪts] [tʌf] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪj(ə)] [ɪn] - . "

" It's tough being an official in Jiangning . "
" 它是 艰难的 存在 一个 官方的 在 - . "

“咱们这江宁的官难做，

[wʌŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [fəʊ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [kənˌsɪdəˈreɪj(ə)n] .

One must be willing to show kindness and consideration .
一 必须 是 愿意的 到 展示 仁慈 和 考虑 .

须得随脱加人情。”

[ðə; ði][wʌŋ] [huː] [sed] :

The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈpriːfekt] , [lɔːd] [wæŋ] , "

" The former prefect , Lord Wang , "
" 这 以前的 长官 , 主 王 , "

“前任的知府王老爷，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bæʊ] .

He and Master Xu were drawing a hard bow .
他 和 掌握 徐 是 绘画 一个 难的 弓 .

他与徐五爷拉硬弓。”

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :

This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ˈpriːfekt] [wæŋ] , "

" Prefect Wang , "
" 长官 王 , "

“王知府，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnfluəns] [æz; əz][ðə; ði] [tʃʊ] [ˈfæməli] ?

How could anyone have the same influence as the Xu family ?
如何 可以 任何人 有 这 相同的 影响 作为 这 徐 家庭 ?

那有徐宅势力大？

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [həʊm] [tuː; tə] [hʌɡ] [maɪ] [tʃaɪld] .
A single letter was enough to bring me home to hug my child .
一个 单身的 信 曾是 足够的 到 带来 我 家 到 拥抱 我的 孩子 .
一封字儿治得回家抱孩子。”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [ðə; ðɪ][tʃʊ][ˈfæməli][ɪz][ˈtruːli] [ɪmˈpresɪv] . "
" The Xu family is truly impressive . "
" 这 徐 家庭 是 真的 感人的 . "

“提起徐宅真厉害，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ˈræmpənt][ænd; ʌnd][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪrənt] ? "
" Are you going to run rampant and act like a tyrant ? "
" 是 你 去 到 跑步 猖獗 和 行为 喜欢 一个 暴君 ? "

横行霸道了不成。”

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

[tʃʊ][wuː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
Xu Wu wanted to see a beautiful young woman .
徐 吴 通缉 到 看 一个 美丽的 年轻的 女士 .

“徐五要瞧见好端女，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [stri:t] [ænd; ʌnd] [fɔːst] [hɪmˈself] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .
He grabbed her in the street and forced himself on her .
他 抓住 她 在 这 街道 和 强制 他自己 在 她 .

当街拉住硬上弓。”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈʌðə(r)z][tuː; tə][duː; də][ɔːl][ˈkaɪndz][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] ,
" By following others to do all kinds of evil ,
" 经过 下列的 其他的 到 做 全部 种类 的 邪恶的 ,

“凭从他人行万恶，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [ˈdefnəs] .
The officials here are feigning deafness .
这 官员 这里 是 假装 耳聋 .

此处的官员装耳聋。”

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [njuː] [ˈpriːfekt] . . . "
" Upon hearing about this new prefect . . . "
" 之上 听力 关于 这 新的 长官 . . . "

“闻听这位新知府，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfiːfdəm] .
Emperor Qianlong personally designated Jiangning as his fiefdom .
皇帝 乾隆 亲自 指定的 - 作为 他的 封地 .

乾隆爷御笔亲点到江宁。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'ju:] [ðə; ði] ['hʌntɪbæk] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm] . "
" His nickname is Liu the Hunchback , and everyone praises him . "
" 他的 昵称 是 刘 这 倭 , 和 每个人 赞扬 他 . "

“外号叫刘罗锅子人人赞，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz][,ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] .
His official name was Liu Yong .
他的 官方的 姓名 曾是 刘 永 .

官讳名字叫刘墉。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说，

[ðɪs] [gai] [hæz; həz] ['paʊəf(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
This guy has powerful connections .
这 盖伊 有 强大的 连接 .

这位爷的根子硬，

[aɪ][,eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd]
I am not afraid of powerful figures making decisions that are clear and
我 是 不是 害怕的 的 强大的 数据 制作 决策 那 是 清除 和
[dɪ'saɪsɪv] .
decisive .
决定性 .

不怕势力断事清。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
He has been in office for several months now .
他 有 到过 在 办公室 为了 一些 几个月 现在 .

也已到任有几个月，

[weə(r)] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

怎不见，

[ʃʊd; əd] [wi:; wi] [prə'vəʊk] [tʃʊ] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [ɒv; əv] - ?
Should we provoke Xu Jiansheng of Shilibao ?
应该 我们 惹 徐 建盛 的 - ?

惹一惹十里堡的徐监生？

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Liu Luoguozi must also be afraid .
刘 - 必须 还 是 害怕的 .

刘罗锅子必定也是害怕，

[hi:; hi] [tu:] ,
He too ,
他 也 ,

他也是，

[i:tʃ] [prəˈtektʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd][ˈfæməli] , [ænd; ənd] [ðɒs] [feɪlz][tu:; tə] [fʊlˈfi] [ðeə(r)] [ˈlɔɪəlti]
Each protects their own interests and family , and thus fails to fulfill their loyalty
每个 保护 他们的 自己的 兴趣 和 家庭 , 和 因此 失败 到 实现 他们的 忠诚
.
:
.

各保身家不尽忠。

[hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɪz][ɔ:l][ə; eɪ][laɪ] .
His usual good reputation is all a lie .
他的 通常 好的 名声 是 全部 一个 说谎 .

素日的清名全是假，

[wɜ:dz] [ðæt] [pɑ:s] [baɪ][ʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [hi:d] .
Words that pass by should not be heeded .
字 那 经过 经过 应该 不是 是 听从了 .

过耳之言不可听。

[ˈpri:fekt] [ɛl,ɑɪˈju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘知府，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃʊ] [ˈfæməli] .
No one has the power and influence of the Xu family .
不 一 有 这 力量 和 影响 的 这 徐 家庭 .

那有徐宅的手眼大，

[hed] [ˈbʌtlə(r)] ,
Head butler ,
头 管家 ,

大管家，

[ju] [ðə; ði][bɔ:ld] ,
Yu the Bald ,
于 这 秃 ,

于秃子，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [fraʊnd] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
The prefect frowned and threw it away .
这 长官 皱眉 和 扔 它 离开 .

皱皱眉头他的知府扔。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈsto:ri] , [bɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:]
After hearing the whole story , Lord Liu
后 听力 这 所有的 故事 , 主 刘

刘大人听罢前后话，

[ðæts] [aɪ ˈti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnfˈjʊəriɪtɪd][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn] .
This infuriated a loyal and virtuous man .
这 愤怒的 一个 忠诚 和 有德行的 男人 .

气坏忠良人一名。

[bɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
Lord Liu listened to the chorus of words from the crowd ,
主 刘 听着 到 这 合唱 的 字 从 这 人群 ,

刘大人闻听众人这一片言词，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [stɛəd] [ˈblæŋkli] .
He was so angry that he stared blankly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 .
他气得个目瞪口呆，

[ðə; ði][ˈæbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "
“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了。

[ˈmɑːstə(r)][tʃʊ][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪkˈstriːmli] [ˈwɪkɪd] .
Master Xu is indeed extremely wicked .
掌握 徐 是 的确 极其 邪恶 .
徐五爷果然万恶非常。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈdʌznt] [əˈrest] [ðɪs] [ˈvɪlən] . . .
If this government doesn't arrest this villain . . .
如果 这 政府 不 逮捕 这 恶棍 . . .
本府要不拿了这个恶棍，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [hɪə(r)][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The people here have suffered greatly .
这 人们 这里 有 遭受 非常 .
此处的子民受害非浅。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [stʊd] [ʌp] .
The adult stood up .
这 成人 站立 向上 .
大人站起身来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiː] ,
After paying for the tea ,
后 付费 为了 这 茶 ,
会了茶钱，

[ˈstepɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] ,
Stepping out of the teahouse ,
步进 出去 的 这 茶馆 ,
迈步出了茶馆，

[ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [kˈlæpəz] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [laʊd] [ˈnɔɪzɪz] .
The bamboo clappers made a series of loud noises .
这 竹子 拍手 制成 一个 系列 的 大声 噪音 .
把毛竹板打了个连声响，

[ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊθ] :
Shouting from inside the mouth :
喊叫 从 里面 这 嘴 :
口内吆喝：

" ['fɔ:tʃu:n] ['telɪŋ] , ['pli:z] . "
" **Fortune telling** , **please** . "
" 财富 讲述 , 请 . "

“算灵卦呀，

" [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] ! "
" **A fortune teller** ! "
" 一个 财富 出纳员 ! "

算灵卦呀！ ”

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ðən] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] .
Zhongliang then walked forward .
中良 然后 步行 向前 .

忠良这才朝前所走。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
The honest official shouted and hurried forward .
这 诚实的 官方的 喊叫 和 慌忙 向前 .

这清官吆喝忙迈步，

[ˈædʌlts] [ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Adults keep moving forward .
成年人 保持 移动 向前 .

大人一直向前行。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɔ:d] [wɒz; wəz] [strʌk] [rɪ'pi:tɪdli] .
The divination board was struck repeatedly .
这 占卜 木板 曾是 击 反复 .

卦板敲得连声响，

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] " - " :
Shouting out the story of " Ziping " :
喊叫 出去 这 故事 的 " - " :

口内吆喝讲《子平》：

" [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] , [kɪŋ] [wenz] ['pri:] - [hɔ:s] ['les(ə)n] "
" **The Book of Changes , King Wen's Pre - Horse Lesson** "
" 这 书 的 变化 , 国王 温的 预 - 马 课 "

“周易文王马前课，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['heksəgræm] .
Good or bad fortune is determined by the six lines of the hexagram .
好的 或者 坏的 财富 是 决定 经过 这 六 线条 的 这 六十四卦 .

六爻之中定吉凶。

[ðə; ði] " [mɑ:][ji:] [ʃen] [ʃi:'æŋ] " ([ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [fɪzɪ'ɒnəmi]) [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [brɪ'twi:n] ['nəʊb(ə)l]
The " Ma Yi Shen Xiang " (a book on physiognomy) distinguishes between noble
这 " 马 易 沈 向 " (一个 书 在 面相学) 区别 之间 高贵

[ænd; ənd] ['ləʊli] .
and lowly .
和 卑微的 .

《麻衣神相》分贵贱，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'dept][æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['pɒvəti] .
He was adept at judging wealth and poverty .
他 曾是 熟练 在 评判 财富 和 贫困 .

善断富贵与穷通。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd]['maɪnə(r)] ['saɪklz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [bɜ:θ] .
The major and minor cycles are determined by the month of birth .
这 主要的 和 次要的 循环 是 决定 经过 这 月 的 出生 .

大运流年瞧月令，

[aɪ][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈhænd(ə)l] [ˈmæɪrɪdʒ] [ænd; ənd][kəm,pætəˈbɪləti] [əˈhæləsɪs] .
I can also handle marriage and compatibility analysis .
我 能 还 处理 婚姻 和 兼容性 分析 .

嫁娶合婚我也能。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klenz] [ə; ei] [haʊs] [ænd; ənd] [wɔːd] [ɒf] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
We also know how to cleanse a house and ward off evil spirits .
我们 还 知道 如何 到 洁净 一个 房子 和 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

净宅除邪咱也会，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsleɪɪŋ] [ˈmɒnstəz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈdiːmənz] .
He was famous for slaying monsters and capturing demons .
他 曾是 著名的 为了 杀戮 怪物 和 捕捉 恶魔 .

斩怪捉妖大有名。”

[lɔːd] [ɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈlɪmɪtɪd] [əˈbɪləti] [bʌt; bət] [ˈstʌbənənəs]
Limited ability but stubbornness
有限的 能力 但 固执

本事有限刚口硬，

[ðeɪ] [wɔːkt] [waɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðeə(r)] [weəz] .
They walked while shouting their wares .
他们 步行 尽管 喊叫 他们的 商品 .

一边吆喝一边行。

[pres] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə][gəʊ] .
Press the adult's command to go .
按 这 成年人 命令 到 去 .

按下大人吆喝走，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈsməʊkɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈsməʊkɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] .
The difference between smoking and other forms of smoking is clear .
这 不同之处 之间 吸烟 和 其他 表格 的 吸烟 是 清除 .

吃烟的承差明一明。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] [liːv] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] ,
Seeing the adults leave the teahouse ,
看到 这 成年人 离开 这 茶馆 ,

瞧见大人出了茶馆，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ,
He also ,
他 还 ,

他也就，

[wʌns] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [hiː; hi] [wɒdnt] [stop] .
Once he stood up , he wouldn't stop .
一次 他 站立 向上 , 他 不会 停止 .

站起身来不消停。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [ðə; ði][məˈnjʊə(r)] [ˈbɑːskɪt] .
He hurriedly grabbed the manure basket .
他 匆匆 抓住 这 肥料 篮子 .

粪箕儿慌忙拿在手，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] , ['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['ɔ:kwəd] ['mænə(r)] .
He followed behind , speaking in a somewhat awkward manner .
他 随后 在后面 , 请讲 在 一个 有些 尴尬的 方式 .
搭搭讪讪后跟行。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɒn] [tʃen] - [desk] ,
Pressing the button on Chen Dayong's desk ,
紧迫 这 按钮 在 陈 - 桌子 ,
按下承差陈大勇，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

- , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [mæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Mingyi , a loyal and virtuous man for the country .
- , 一个 忠诚 和 有德行的 男人 为了 这 国家 .
为国的忠良明一明。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Shouting and walking forward ,
喊叫 和 步行 向前 ,
吆喝迈步朝前走，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [geɪt] ['kʌrəntli] [ɪg'zɪsts] .
A large gate currently exists .
一个 大的 门 现在 存在 .
一座大门眼下存。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [lɑ:dʒ] ['lɒskəst] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
There are two large locust trees in front of the door .
那里 是 二 大的 刺槐 树木 在 正面 的 这 门 .
门前两棵大槐树，

[ðə; ði] [mju:lz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [lɑ:dʒ] [gru:ps] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'məʊʃn] .
The mules and horses were in large groups , making a noisy commotion .
这 骡子 和 马匹 是 在 大的 团体 , 制作 一个 嘈杂 骚动 .
骡马成群闹哄哄。

[tu:] [st'u:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Two stools were placed under the door .
二 凳子 是 放置 在下面 这 门 .
门下放着两条凳，

[ə'boʊv] [ðæt] ,
Above that ,
多于 那 ,
那上边，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['paʊəf(ə)] ['sɜ:vənts] [ɪn] [ə'tendəns] .
There were more than a dozen powerful servants in attendance .
那里 是 更多的 比 一个 打 强大的 仆人 在 出席 .
列位豪奴十几名。

[ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] .
The adults are watching the thief's house .
这 成年人 是 观看 这 小偷的 房子 .
大人正把贼宅看，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Inside the gate ,
里面 这 门 ,

大门内，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [θɪŋz] [kliə(r)] .
A little boy ran out and made things clear .
一个 小的 男生 跑 出去 和 制成 事物 清除 .

跑出个小小子把话明，

[hiː; hi] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] :
He gestured with his hand to call out to the gentleman :
他 做手势 和 他的 手 到 称呼 出去 到 这 绅士 :

用手一招把先生叫：

[kʌm] [ˈkwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

“快来罢，

[ˈaʊə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] * [ziːˈaɪ] [pɪŋ] * .
Our grandfather is going to talk about the * Zi Ping * .
我们的 祖父 是 去 到 讲话 关于 这 * zi 平 *

我们爷要讲讲《子平》。”

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] .
Loyal and virtuous officials did not hesitate upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 官员 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .

忠良闻听不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] .
They hurried forward .
他们 慌忙 向前 .

迈步慌忙往前行。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wen]
He had just stopped at the door when
他 有 只是 停止 在 这 门 什么时候

来到门口刚站住，

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [meɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][kliə(r)] .
A servant made the matter clear .
一个 仆人 制成 这 事情 清除 .

有一个家奴把话明。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [bɔːd] [ˌel,aiˈjuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Just before Lord Liu arrived at the gate ,
只是 前 主 刘 到达的 在 这 门 ,

刘大人刚到大门以前，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n][stænd] [stiːl] ,
Before they could even stand still ,
前 他们 可以 甚至 站立 仍然 ,

还未站住，

[əˈnʌðə(r)] [ˈsɜːvənt] [stʊd] [ʌp] .
Another servant stood up .
其他 仆人 站立 向上 .

又见一个家奴站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [kɔ:lɪd] [hɪm] " ['mɑ:stə(r)] , "

Looking at the little boy who called him " Master , "

寻找 在 这 小的 男生 WHO 称为 他 " 掌握 , "

眼望着叫大人的那个小小子，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :

The speech said :

这 演讲 说 :

讲话说：

" ['eɪtɪ] - [jɪə(r)] - [əʊld] ,

" Eighty - year - old ,

" 八十 - 年 - 老的 ,

“八十儿，

[gəʊ][ɪn] .

Go in .

去 在 :

你进去罢，

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [tu:; tə] [li:d] [ðɪs] ['dʒentlmən] [,ɪn'saɪd] . "

" Wait for me to lead this gentleman inside . "

" 等待 为了 我 到 带领 这 绅士 里面 . "

等着我把这位先生领进去。”

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə] :

Reply to :

回复 到 :

回：

[jes] !

Yes !

是的 !

“是咧！ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'gri:d] .

The boy agreed .

这 男生 同意 :

那个小子答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [,ɪn'saɪd] .

He turned over and went inside .

他 转向 超过 和 去 里面 :

翻身往里而去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hu:] [dʒʌst] [spəʊk] .

Now , let's talk about the servant who just spoke .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 仆人 WHO 只是 辐 :

且说方才讲话的这个家奴，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,el,ɑɪˈju:] .

His surname is Zhao and his given name is Liu .

他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 刘 :

姓赵名六，

[ɪts] ['nɪkneɪm] [ɪz] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .

Its nickname is White Flower Snake .

它是 昵称 是 白色的 花 蛇 :

外号叫白花蛇。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [bɔ:d] [,el,ɑɪˈju:] .

The young man stopped in front of Lord Liu .

这 年轻的 男人 停止 在 正面 的 主 刘 :

这小子来到刘大人的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [fɜ:st] .
I have something to tell you first .
我 有 某物 到 告诉 你 第一的 .

我有句话先告诉你，

[lets] [gəʊ][ɪn] [tə'geðə(r)] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 .

一同进去，

[wen] [aɪ] [sɔ:] ['aʊə(r)]['mɑ:stə(r)] ,
When I saw our master ,
什么时候 我 锯 我们的 掌握 ,

见了我们爷，

[bi:; bi] ['keəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

可要小心着。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第10/85页

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [wɜːdz] ,
The master heard the servant's words ,
这 掌握 听到 这 仆人的 字 ,
大人闻听家奴之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] . "
" Thank you for your guidance . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 . "
“多承指教。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [dʒaʊ] [ɛl, aɪˈjuː][led] [dɪŋ] [dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] ,
The servant Zhao Liu led Ding Zhongliang ,
这 仆人 赵 刘 引领 丁 中良 ,
家奴赵六带定忠良，

[gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .
往里面走。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [wɔːkt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
Lord Liu walked to one side ,
主 刘 步行 到 一 边 ,
刘大人一边里走，

[wɒtʃ] [ˈkeəfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Watch carefully from the side .
手表 小心 从 这 边 .
一边里留神观看。

[ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] , [pliːz] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
Honest officials , please pay close attention here .
诚实的 官员 , 请 支付 关闭 注意力 这里 .
清官这里留神看，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [θiːfs] [den] [θruː] [ðə; ði] - [geɪt] .
They entered the thief's den through the Guangliang Gate .
他们 进入 这 小偷的 丹 通过 这 - 门 .
进了贼宅广梁门。

[bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [laɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] .
Beyond the screen wall lies a passageway .
超过 这 屏幕 墙 谎言 一个 通道 .
绕过照壁是甬道，

[ðə; ði] [dɪ'zeɪnz] [ɪn'saɪd][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'ju:ʒuəl] .
The designs inside are unusual .
这 设计 里面 是 异常 .

里边款式不寻常。

[ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
The east and west wing rooms are divided into left and right wings .
这 东方 和 西方 翼 房间 是 分割 进入 左边 和 正确的 翅膀 .

东西厢房分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正当中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [dɔ:z] [wɪð] [skri:nz] .
There are four doors with screens .
那里 是 四 门 和 屏幕 .

安着屏风四扇门。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

['fɒləʊ] [dʒaʊ] [ɛl,ai'ju:][ɪn'saɪd] .
Follow Zhao Liu inside .
跟随 赵 刘 里面 .

跟定赵六往里走，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [wʌns] [ju:; jʊ][ɪ'entə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] :
Be careful once you enter the second gate :
是 小心 一次 你 进入 这 第二 门 :

进了二门细留神：

[faɪv] [ɑ:dʒ] [hɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ju:; jʊ] .
Five large halls are facing you .
五 大的 大厅 是 面向 你 .

五间大厅在迎面，

[ðə; ði] [waɪt] ['ma:b(ə)l] [steps] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
The white marble steps are just like silver .
这 白色的 大理石 步骤 是 只是 喜欢 银 .

汉白玉台阶恰似银。

[ju:; jʊ] [kænt] [si:] ['eniθɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'saɪd] .
You can't see anything further inside .
你 不能 看 任何事物 更远 里面 .

再往里瞧看不见，

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [br'haɪnd][ɑ:(r); ə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [dɑ:k] .
The houses behind are light and dark .
这 房屋 在后面 是 光 和 黑暗的 .

后面屋房浅与深。

[dʒaʊ] -
Zhao Liu'er
赵 -

赵六儿，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['bækwəd] .
They refused to lead the adults backward .
他们 拒绝 到 带领 这 成年人 落后 :

不肯把大人朝后带，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
There is a side door on the east side of the hall .
那里 是 一个 边 门 在 这 东方 边 的 这 大厅 :

大厅东边有个角门。

[ki:p] ['gəʊɪŋ] [i:st] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Keep going east through the tunnel .
保持 去 东方 通过 这 隧道 :

一直穿过往东走，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [si:t] .
There is another seat .
那里 是 其他 座位 :

另有座，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [ɪz] ['lʌvli] .
The little study is lovely .
这 小的 学习 是 迷人的 :

小小的书房可爱人。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
A couplet was pasted on the door .
一个 对联 曾是 粘贴 在 这 门 :

门上贴着一副对，

['evri] [wɜ:d] [ɪz] ['kliəli] ['rɪt(ə)n] .
Every word is clearly written .
每一个 单词 是 清楚地 书面 :

字字清楚写得真，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ɪz] :
The left side is :
这 左边 边 是 :

左边是：

" [tu:] ['leɪzi] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ʌnd] [ə'send] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['pæləs] " ;
" **Too lazy to go to court and ascend the golden palace** " ;
" 也 懒惰的 到 去 到 法庭 和 上升 这 金的 宫殿 " ;

“懒去朝中登金阙”；

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz] :
The right side is :
这 正确的 边 是 :

右边是：

" [ə; eɪ] ['keəfri:] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wɒdz] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:tiə(r)] . "
" **A carefree life in the woods is better than being a courtier** . "
" 一个 畅快 生活 在 这 树林 是 更好的 比 存在 一个 朝臣 " . "

“逍遥林下胜朝臣”。

[ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [skrəʊl] [ri:dz] :
The horizontal scroll reads :
这 水平的 滚动 阅读 :

横批是：

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] " - " ([ɪtʜ:n(ə)l] [sprɪŋ]) .
The four characters are " 万古长春 " (eternal spring) .
这 四 人物 是 " - " (永恒 春天) .

“万古长春”四个字。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门里边,

[ðə; ði][pɒt][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪg'zɒtɪk][plɑ:nts][ænd; ənd][reə(r)] ['flaʊəz] .
The pot was filled with exotic plants and rare flowers .
这 锅 曾是 已填 和 异域风情 植物 和 稀有的 花朵 .

异草奇花栽满盆,

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['entəd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lord Liu had not yet entered the door .
主 刘 有 不是 然而 进入 这 门 .

刘大人还未将门进,

[dʒaʊ] [ɛl,əɪ'ju:] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] , [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , began to speak .
赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 开始 到 说话 .

白花蛇赵六开言把话云,

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [weɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" Wait here for a moment . "
" 等待 这里 为了 一个 片刻 . "

“你在此处等一等,

[səʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [si:] [maɪ]['mɑ:stə(r)] .
So that I can go in and see my master .
所以 那 我 能 去 在 和 看 我的 掌握 .

我好进去见主人。”

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] . "
Zhongliang agreed and said , " I know . "
中良 同意 和 说 , " 我 知道 . "

忠良答应说“知道”,

[dʒaʊ] [ɛl,əɪ'ju:] [tʊk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [flɪpt] ['əʊvə(r)] .
Zhao Liu took a step and flipped over .
赵 刘 采取 一个 步 和 翻转 超过 .

赵六迈步就翻身。

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪnwəd] :
Standing at the door and looking inward :
常设 在 这 门 和 寻找 向内 :

站在门分朝里看:

[ə; eɪ] ['kænəpi] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
A canopy was erected in the courtyard .
一个 树冠 曾是 竖立 在 这 庭院 .

天棚搭在当院中,

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [tæŋk] .
Place it in the fish tank .
地方 它 在 这 鱼 坦克 .

上好鱼缸当中放,

[blu:] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɔ:səlɪn] [ɪz] ['lʌvli] .
Blue and white porcelain is lovely .
蓝色的 和 白色的 瓷 是 迷人的 .

青花白地可爱人。

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [rɪˈtri:və(r)] [ˈpʌpi] [bɑ:kt] [ænd; ʌnd][bit] .
The golden retriever puppy barked and bit .
这 金的 寻回犬 小狗 吠叫 和 少量 .

金毛小犬汪汪的咬，

[ə; eɪ][ˈkɒpə(r)] [bel] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [nek] .
A copper bell hung around her neck .
一个 铜 钟 悬挂 大约 她 脖子 .

铜铃挂在脖项中。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ɪnˈsaɪd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [ɒv; əv] [bɜːdz] .
All that could be heard inside were the whistling of birds .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 这 吹口哨 的 鸟类 .

只听里面雀鸟哨，

[tʃɜ:p] , [ɛl,arˈju:] , [ʒɑ:] , [lɑ:] , [ˈveəriəs] [saʊndz] .
Chirp , liu , zha , la , various sounds .
啁啾 , 刘 , 扎 , 拉 , 各种各样的 声音 .

唧留扎啦各样音。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔ:wəd] .
After reading it , the adult hurried forward .
后 阅读 它 , 这 成人 慌忙 向前 .

大人看罢忙迈步，

[aɪ] [slɪpt] [θru:] [ə; eɪ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
I slipped through a gate of the academy .
我 滑倒了 通过 一个 门 的 这 学院 .

溜进书院一座门。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Zhongliang stood at the bottom of the steps .
中良 站立 在 这 底部 的 这 步骤 .

忠良站在台阶下，

[lʊk] [ˈkləʊsli] [ɪnˈsaɪd] .
Look closely inside .
看 密切 里面 .

往里举目细留神。

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔ:wəd] .
A person is sitting facing forward .
一个 人 是 坐着 面向 向前 .

正面坐定人一个，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][ˈəʊnli][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈθə:ti] .
She is only in her thirties .
她 是 仅有的 在 她 三十多岁 .

年纪不过在三旬。

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] , [wɪð] [ɪts] [ʃɔ:t] , [θɪk] , [ænd; ʌnd] [ˈsentrəl] [ˈæksɪs] ,
The Han dynasty , with its short , thick , and central axis ,
这 韩 王朝 , 和 它是 短的 , 厚的 , 和 中央 轴 ,

五短三粗中轴汉，

[ðə; ði][mæn] [wið] [ðə; ði][lɪmp] [hæd; həd] [blu:] [veɪns] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The man with the limp had blue veins on his face .
这 男人 和 这 跛行 有 蓝色的 静脉 在 他的 脸 .

孤拐脸上带青筋，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈwɔ:təmelən] [raɪnd][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Wearing a small watermelon rind hat on his head .
穿着 一个 小的 西瓜 果皮 帽子 在 他的 头 .

西瓜皮儿小帽头上戴，

[ðə; ði][bɪɡ] [red] [ˈtæslz] [ɑ:(r); ə(r)][stɔ:(r)d] [ɒn][tɒp] .
The big red tassels are stored on top .
这 大的 红色的 流苏 是 存储 在 顶部 .

大红穗子在上边存。

[ʃi; ji][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈkɒtn] [ˈdʒækɪt] .
She was wearing a fine cotton jacket .
她 曾是 穿着 一个 美好的 棉布 夹克 .

身穿一件细面袄，

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[tu:] [strændz] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [blu:] [ˈflɔ:rəl] [ˈpæt(ə)n]
Two strands of royal blue floral pattern
二 线 的 皇家 蓝色的 花的 图案

宝蓝二串时样花，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈsætɪn] [vest] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈti:] ,
Wearing a blue satin vest over it ,
穿着 一个 蓝色的 缎 背心 超过 它 ,

青缎子坎肩外面套，

[ə; eɪ] [kreɪp] - [ˈpætənd] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A crepe - patterned pouch was tied around his waist .
一个 绉 - 图案 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 .

洋绉的褡包系在腰。

[hi; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He wore a watch on his waist .
他 穿着 一个 手表 在 他的 腰部 .

腰中带着子儿表，

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][tu;; tə] [əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] , [ˈweðə(r)] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɔ:(r)]
The reason for this is to observe the time of day , whether it is morning or
这 原因 为了 这 是 到 观察 这 时间 的 天 , 无论 它 是 早晨 或者

[ˈi:vnɪŋ] .
evening .
晚上 .

所为早晚看时辰。

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [meɪn] [vju:] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəmˈpli:t] .
The main view outside is not yet complete .
这 主要的 看法 外部 是 不是 然而 完全的 .

外面正观犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ɪn] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly , they heard the family member who had gone in say something .
突然 , 他们 听到 这 家庭 成员 WHO 有 已消失 在 说 某物 .

忽听那进去家人把话云。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] : [tʃʊ] [deɪŋ] [ˈɪnfɪltreɪts] [ðə; ði][den] [ɒv; əv] [tˈaɪgəz] [ænd; ənd] [wɒlvz] [æt; ət] [naɪt]
Chapter Fourteen : Xu Dayong infiltrates the Den of Tigers and Wolves at Night
章 十四 : 徐 大勇 渗透 这 丹 的 老虎队 和 狼 在 夜晚

第十四回 徐大勇夜探虎狼窝

[ðə; ði][əʊld][məen][wɒz; wəz] [stɪl] [əbˈzɜːvɪŋ] [ˌəʊtˈsaɪd] [wen] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [rɪˈzɒlvd] .
The old man was still observing outside when the matter was not yet resolved .
这 老的 男人 曾是 仍然 观察 外部 什么时候 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

老大人于外面正观未尽，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [huː] [went] [ɪn] [fɜːst] . . .
But the servant who went in first . . .
但 这 仆人 WHO 去 在 第一的 . . .

但见先进去的那个家奴，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlən] [tʃʊ] [wuː] .
He walked aside and stood in front of the villain Xu Wu .
他 步行 旁边 和 站立 在 正面 的 这 恶棍 徐 吴 .

打一旁走至恶棍徐五的跟前，

[aɪ][ˈdaɪəl, daɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了一个千，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口尊：

" [maɪ] [bɔːd] ,
" **My lord** ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ˌjɔː(r); jə(r)] [ˈbɔːdərs] , [sɜː(r)] .
I am acting on your orders , sir .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 .

小的奉爷之命，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] [ˌəʊtˈsaɪd] .
They called over the fortune teller outside .
他们 称为 超过 这 财富 出纳员 外部 .

把外边那个算命的叫了来咧。

[naʊ] [weɪt] [ˌəʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [dɔː(r)] .
Now wait outside the study door .
现在 等待 外部 这 学习 门 .

现在书房门外伺候。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmaːstə(r)][tʃʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , Master Xu waved his hand .
之上 听力 这 , 掌握 徐 挥手 他的 手 .

徐五爷闻听一摆手，

[dʒaʊ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [keɪm] [ɪn] ,
Zhao Liu came in ,
赵 刘 来了 在 ,

赵六进来，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 ：

一旁站立。

[tʃʊ][wuː][sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 ：

徐五说：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 ； "

“叫进他来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 ； "

“是。”

[dʒaʊ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [əˈɡriːd] .
Zhao Liu agreed .
赵 刘 同意 ；

赵六答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He turned over and went outside .
他 转向 超过 和 去 外部 ；

翻身往外而去，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [bɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] .
They stopped in front of Lord Liu .
他们 停止 在 正面 的 主 刘 ；

来到刘大人的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ˈdʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ；

“先生，

[ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
It's best to be careful .
它是 最好的 到 是 小心 ；

小心着点好。

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Come in with me .
来 在 和 我 ；

跟我进去。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [əˈɡriːd] .
The adults agreed .
这 成年人 同意 ；

大人答应，

[ˈfɒləʊ] [dʒaʊ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ʌp][ðə; ði] [steps] .
Follow Zhao Liu up the steps .
跟随 赵 刘 向上 这 步骤 ；

跟定赵六上台阶，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlən] [tʃʊ][wu:] .
He walked in and stopped in front of the villain Xu Wu .
他 步行 在 和 停止 在 正面 的 这 恶棍 徐 吴 .
进门走到恶棍徐五的跟前站住。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [reɪlɪm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [stɑ:z] .
Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial stars .
主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体 明星 .

刘大人按天星下界，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] .
He was a minister of the Qing Dynasty .
他 曾是 一个 部长 的 这 青 王朝 .

乃大清的臣宰，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][baʊ; bæʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜ:s(ə)n] ?
Why would I bow to a wicked person ?
为什么 会 我 弓 到 一个 邪恶 人 ?

焉肯与恶人行礼？

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hænd] [tə'wɔ:dz] [tʃʊ][wu:] .
He deliberately cupped his hand towards Xu Wu .
他 故意地 杯状 他的 手 向 徐 吴 .

故意的把手向徐五一拱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜ:(r)] ,
" Sir ,
" 先生 ,

“官长在上，

[ˈbɪznəs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'laɪt] .
Business people are polite .
商业 人们 是 有礼貌的 .

生意人有礼。”

[tʃʊ][wu:] ,
Xu Wu ,
徐 吴 ,

徐五这个人，

[hi:; hi] [əʊz] ['nʌθɪŋ] ,
He owes nothing ,
他 欠款 没有什么 ,

连身也无欠，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [freɪm]
A large frame
一个 大的 框架

大大的架子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [em 'i:] [ə; eɪ] [si:t] . "

" **Get me a seat .** "

" 得到 我 一个 座位 . "

“拿个座来。”

" [jes] . "

" **yes .** "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [sə'bu:diˌnət] [ə'gri:d] .

The subordinate agreed .

这 下属 同意 .

手下人答应一声，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [mu:vd] [ə; eɪ][tʃeə(r)]['əʊvə(r)] .

He hurriedly moved a chair over .

他 匆匆 已搬 一个 椅子 超过 .

慌忙搬过张椅子来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [æ; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Place it at the bottom .

地方 它 在 这 底部 .

放在下面。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] ,

Upon seeing the adults ,

之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[hi:; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'wɔ:dz] [tʃʊ][wu:] .

He then cupped his hands towards Xu Wu .

他 然后 杯状 他的 双手 向 徐 吴 .

又把手向徐五一拱，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] ['bɪznəsmæn] [ɪz][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] . "

" **The businessman is kind enough to have a seat .** "

" 这 商人 是 种类 足够的 到 有 一个 座位 . "

“生意人谢坐了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:(r)] .

Please sit down , sir .

请 坐 向下 , 先生 .

大人坐下。

[ðə; ði] ['vɪlən] [tʃʊ][wu:] [steərd] [æt; ət] [lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] .

The villain Xu Wu stared at Lord Liu .

这 恶棍 徐 吴 凝视 在 主 刘 .

恶人徐五眼望刘大人，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" [dʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['ri:dɪŋ] [tə'deɪ] ?
Can you give me a reading today ?
能 你 给 我 一个 阅读 今天 ?

你今给我算一个，

[ðəʊz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ræt]
Those born in the Year of the Rat
那些 出生 在 这 年 的 这 鼠

属鼠的，

[bɔ:n] [ɒŋ][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][tʃʊ] ([ˈseɪvən]
Born on the fifteenth day of the eighth lunar month at the hour of Xu (7
出生 在 这 第十五 天 的 这 第八 月球 月 在 这 小时 的 徐 (7
- [naɪn][ˌpi: 'em]) .
- **9 PM**) .
- 9 下午) .

八月十五日戌时生。

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] .
You can calculate it carefully .
你 能 计算 它 小心 .

你可细占算占算，

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [naʊ] ?
How is it now ?
如何 是 它 现在 ?

眼下目今怎么样:”

[ə'pɒŋ] ['hɪəriŋ] [tʃʊ] [wu:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] . . .
Upon hearing Xu Wu's words , the adult ∴ ∴ ∴
之上 听力 徐 吴氏 字 , 这 成人 . . .

大人闻听徐五之言，

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [klɒθ] [bæg] .
He deliberately opened the small blue cloth bag .
他 故意地 打开 这 小的 蓝色的 布 包 .

故意地把那小蓝布包打开，

[aɪ] [ri:d] [θru:] [ðə; ði] " ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " [wʌns] .
I read through the " Hundred Classics " once .
我 读 通过 这 " 百 经典 " 一次 .

拿《百中经》看了一遍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪz] ['twenti] - [naɪn] [jɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" **The officer is twenty - nine years old this year .** "
" 这 官 是 二十 - 九 年 老的 这 年 . "

“官长今年二十九岁，

[jɪə(r)]
Dinghai year
鼎海 年

丁亥年、

[ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ʃuː] [mʌnθ]
Gui Chou month
图形用户界面 周 月

癸丑月、

[dʒi] - [maʊ] [deɪ]
Ji - Mao Day
季 - 毛泽东 天

己卯日、

[dʒi] [haɪ] [ˈaʊə(r)]
Ji Hai hour
季 嗨 小时

己亥时，

[ðɪs] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [tuː] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
This contains the two virtues of Heaven and Earth .
这 包含 这 二 美德 的 天堂 和 地球 .

这内中有天元二德，

[ˈtemprəmənt] ,
Temperament ,
气质 ,

脾气呢，

[biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] [əˈɡresɪv] .
Be a little more aggressive .
是 一个 小的 更多的 挑衅的 .

暴一点，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈmʌlbəri] [bəʊ; bəʊ] ,
Like a mulberry bow ,
喜欢 一个 桑 弓 ,

好比作一张桑木弓，

[ˈbetə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ðæn; ðən] [bend] .
Better to break than bend .
更好的 到 休息 比 弯曲 .

宁折不弯，

[ˌʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,
Unafraid of power ,
无所畏惧 的 力量 ,

不惧势力，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˈbʊli] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
They do not bully the poor .
他们 做 不是 欺负 这 贫穷的 .

也不欺贫穷。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈhʌmb(ə)] .
The current situation is somewhat humble .
这 当前的 情况 是 有些 谦逊的 .

眼下的有点低微，

[nɒt] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈveri] [ˈsmuːðli]
Not going very smoothly
不是 去 非常 顺利

不大顺当，

[ɪts] [pɑːst][ðə; ði] 27th .
It's past the 27th .
它是 过去的 这 27th .

过了二十七了，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈeɪprəl][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
After the April Festival ,
后 这 四月 节日 ,

交了四月节，

[ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:lraɪt] .
Then everything will be alright .
然后 一切 将要 是 好吧 .

就平安了。”

[tʃʊ] [wu:kai] [ɑ:skt] [ˈkwestʃənz] ,
Xu Wucai asked questions ,
徐 五彩 问 问题 ,

徐五才问话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈɡetki:pə(r)] [ræn][ɪn] .
Suddenly , the gatekeeper ran in .
突然 , 这 守门人 跑 在 .

忽见看门跑将进来，

[wen] [ðei] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][tʃʊ][wu:] ,
When they arrived in front of Xu Wu ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 徐 吴 ,

到了徐五跟前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑ:stə(r)] ,
"**master**" ,
" 掌握 " ,

“老爷，

[təˈdeɪ] , [ˈsekənd] [ˈmɑ:stə(r)][dʒi:ˈæŋ][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Today , Second Master Jiang has come to pay his respects .
今天 , 第二 掌握 江 有 来 到 支付 他的 尊重 .

今有江二太爷拜望，

[aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Outside the door .
外部 这 门 .

在门外。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ][wu:]
Upon hearing this , Xu Wu
之上 听力 这 , 徐 吴

徐五闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
"**Please come in** . "
" 请 来 在 . "

“有请。”

" [jes] . "
"**yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ə'gri:d] .
The gatekeeper agreed .
这 守门人 同意 :

看门答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 :

翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [keɪm] [ɪn] .
The second one of the Jintou River came in .
这 第二 一 的 这 - 河 来了 在 :

渗金头江二进来。

[tʃʊ][wu:] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Xu Wu greeted them as they went outside .
徐 吴 问候 他们 作为 他们 去 外部 :

徐五迎出门外，

[wɪð] [ə; eɪ] [smʌɪl] , [hi:; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :

带笑说：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The second brother is here . "
" 这 第二 兄弟 是 这里 : "

“老二来了。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 :

二人往里面去，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进了屋，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

['fæməli] ['membəz] ['ɒfə(r)] [ti:] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 :

家人献茶，

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
Jiang Er was about to speak when
江 呃 曾是 关于 到 说话 什么时候

江二才要说话，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ;

一抬头，

[ai] [sɔ:] [lɔ:d] [ˌel,aiˈju:] [ˈsɪtɪŋ] [brɪˈləʊ] .
I saw Lord Liu sitting below .
我 锯 主 刘 坐着 以下 .

瞧见刘大人坐在下面。

[dʒi:ˈæŋ][ɜ:(r)] [lʊkt] [ðə; ði][mæn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Jiang Er looked the man up and down .
江 呃 看起来 这 男人 向上 和 向下 .

江二把大人上下打量打量，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[fɪfθ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,

“五哥，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?

这一位是哪来的？ ”

[tʃʊ][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] . "
" **Fortune teller** . "
" 财富 出纳员 . "

“算命的先生。

[maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] ,
My foolish brother is calculating ,
我的 愚蠢 兄弟 是 计算 ,

愚兄正算，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [frend] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , my friend arrived .
不料 , 我的 朋友 到达的 .

不料仁兄来咧，

[ðev] [gɒt][em ˈi:] [hʊkt] .
They've got me hooked .
他们有 得到 我 钩子 .

把我话掇了。”

[dʒi:ˈæŋ][ɜ:(r)] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] , [ju:v] ['weɪstɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] .
Fifth Brother , you've wasted your time .
第五 兄弟 , 你已经 浪费 你的 时间 .

五哥你白闯了咧。

[du:; də][ju:; jə] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] ?
Do you recognize this old gentleman ?
做 你 认出 这 老的 绅士 ?

你认得这个老先生吗？ ”

[tʃʊ][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[wɒt] [meɪks] [ju:; jə] [seɪ] [ðæt] ?
What makes you say that ?
什么 制作 你 说 那 ?

你这话从何说来呢？

['weðə(r)] [ju:; jə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)][ɔ:(r)] [nɒt] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Whether you recognize a fortune teller or not doesn't matter .
无论 你 认出 一个 财富 出纳员 或者 不是 不 事情 .

算命要认得不认得何妨？

[maɪ][ɪn'fɪəriə(r)] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] .
My inferior brother doesn't recognize him .
我的 下 兄弟 不 认出 他 .

劣兄不认得他。”

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

" [səʊ][ju:; jə] ['ri:əli] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] ! "
" So you really thought he was a fortune teller ! "
" 所以 你 真的 想法 他 曾是 一个 财富 出纳员 ! "

“却原来你把他真当算命的！

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,

五哥，

[ɡɪv] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [ɪəz] .
Give me your ears .
给 我 你的 耳朵 .

拿耳朵来，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jə] .
Listen to what I have to tell you .
听 到 什么 我 有 到 告诉 你 .

听我告诉与你。”

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Er smiled and said :
江 呃 微笑 和 说 :

江二带笑开言叫：

[ˈfɪfθ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɒnts] [jʊː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Fifth Brother wants you to listen carefully :
第五 兄弟 想要 你 到 听 小心 :

“五哥留神要你听：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是，

[ə; eɪ] [ˈpriːfekt] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈsɪti] ,
A prefect in Jinling City ,
一个 长官 在 金陵 城市 ,

金陵城内一知府，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆

乾隆爷，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [ˈdeɪzɪgneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [æz; əz] - .
The emperor personally designated his residence as Jiangning .
这 皇帝 亲自 指定的 他的 住宅 作为 - .

御笔亲点他府江宁。

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,

外号叫，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ˌɛ,liˈjuː] - .
Everyone knows Liu Luoguozi .
每个人 知道 刘 - .

刘罗锅子人人晓，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
It is very famous in Beijing .
它 是 非常 著名的 在 北京 .

北京城中大有名。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

他今日，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪt] .
They must be pretending to be on a secret visit .
他们 必须 是 假装 到 是 在 一个 秘密 访问 .

定是假扮来私访，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)][dʒɒb] [wel] , [nəʊ][ˈmæte(r)] [haʊ] [bɪɡ][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] .
Do your job well , no matter how big the position .
做 你的 工作 出色地 , 不 事情 如何 大的 这 位置 .

多大职分就作精。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ˈevriθɪŋ] .
It's not that I know everything .
它是 不是 那 我 知道 一切 .

非是小弟全知道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .

There was a reason for it .
那里 曾是 一个 原因 为了 它 .

有了缘故在其中。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][brɪkəz; brɪkɒz][aɪ][wɒz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] [deɪ] .

It was all because I was strolling around that day .
它 曾是 全部 因为 我 曾是 漫步 大约 那 天 .

皆因那天我闲逛，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lɪz [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] . . .

When they arrived at the pavilion where the officials were received . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 亭 在哪里 这 官员 是 已收到 . . .

到了接官那座亭，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] ,

Seeing him ,
看到 他 ,

瞧见他，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɒŋki] .

He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着驴儿来上任，

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] .

I remember the description of his appearance .
我 记住 这 描述 的 他的 外貌 .

相貌形容我记在心。

[səʊ][ju:; jʊ] [ŋju:] [em 'i:][ðə; ði][ˈməʊmənt][ju:; jʊ] [sɔ:] [em 'i:] .

So you knew me the moment you saw me .
所以 你 知道 我 这 片刻 你 锯 我 .

所以一见我就知道，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] . . .

He was actually . . .
他 曾是 实际上 . . .

他竟是，

[hi:; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)][tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

He disguised himself as a fortune teller to deceive his brother .
他 伪装 他自己 作为 一个 财富 出纳员 到 欺骗 他的 兄弟 .

改扮算命哄于兄。”

[tʃʊ] [wu:ɜː]

Xu Wu'er
徐 吾儿

徐五儿，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .

Hearing this , he flew into a rage .
听力 这 , 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

闻听此话冲冲怒，

[stænd] [ʌp] ,

Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] , [hi; hi] [spəʊk] :
Looking at the adult , he spoke :
寻找 在 这 成人 , 他 辐 :

眼望大人把话言:

" [ju; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] . . . "
" You are actually . . . "
" 你 是 实际上 . . . "

“你竟是,

[ðeɪ] [keɪm] [tu; tə][ˈvɪzɪt][,em 'i:][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [pʊv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] .
They came to visit me under the guise of private business .
他们 来了 到 访问 我 在下面 这 伪装 的 私人的 商业 .

假扮私行来访我,

[aɪ] [wɒnt] [ju; jʊ][tu; tə] [tel] [,em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] !
I want you to tell me the truth !
我 想 你 到 告诉 我 这 真相 !

要你实说这事情!

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈflaʊəri] [wɜ:dz] [ænd; ənd][ˈkleɪvə(r)] [ˈfreɪzɪz] .
In ancient times , there were flowery words and clever phrases .
在 古老的 时代 , 那里 是 如花 字 和 聪明的 短语 .

古有花言并巧语,

" [ju; jʊ] [maɪt] [nɒt][bi; bi][ˈeɪb(ə)][tu; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] ! "
" You might not be able to cross the threshold ! "
" 你 可能 不是 是 有能力的 到 叉 这 临界点 ! "

想出门坎未必能! "

[ˌɔ:d] [ˌeɪ,ɑɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɜ:dz] ,
Hearing the villain's words ,
听力 这 反派的 字 ,

闻听恶棍前后话,

[feɪn] [səˈpraɪz] , [hi; hi] [sed] :
feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :

故意吃惊把话云:

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [tru:] [ˈwɒndərə(r)][pʊv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɜ:ld] . "
" I am a true wanderer of the martial world . "
" 我 是 一个 真的 流浪者 的 这 武术 世界 . "

“我乃是真正江湖客,

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɒt][ə; eɪ] [mis'teɪk] [tu; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ?
Is it not a mistake to recognize the Prefect ?
是 它 不是 一个 错误 到 认出 这 长官 ?

岂不错认知府公?

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [θɪŋks] ,
A gentleman thinks ,
一个 绅士 思考 ,

君子想,

[ˈpi:p(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜ:neɪm] [ænd; ənd] [neɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] .
People with the same surname and name are widely distributed .
人们 和 这 相同的 姓 和 姓名 是 广泛 分布式 .

同姓同名入烟广,

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [lʊk] [əˈlaɪk][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [əˈpiərəns] .
They often look alike and have the same appearance .
他们 经常 看 同样 和 有 这 相同的 外貌 .
常有同貌与同容。”

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [spəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Jiang Er spoke from the side :
江 呃 辐 从 这 边 :
江二旁边来讲话:

" [ˈmɪstə(r)] . [feɪk] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] : "
" Mr . Fake wants you to hear this : "
" 先生 : 伪造的 想要 你 到 听到 这 : "
“假先生留神要你听:

[bɪɡ] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ,
大料着,

[hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli] [biːn] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
He had only been in Jiangning for a short time .
他 有 仅有的 到过 在 - 为了 一个 短的 时间 .
新到江宁也不久,

[huː] [njuː] [ðæt] [maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfeɪməs] ?
Who knew that my sworn brother was so famous ?
WHO 知道 那 我的 宣誓 兄弟 曾是 所以 著名的 ?
焉知盟兄大有名。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
His father was a governor at the time .
他的 父亲 曾是 一个 州长 在 这 时间 .
他的父当初做巡抚,

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ˈʌndə(r)][ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɔŋ]
The ministers under Emperor Qianlong
这 部长们 在下面 皇帝 乾隆
乾隆爷驾下的卿,

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [dɔːtəz] , [ˈəʊnli][wʌn] [sʌn] .
He has no daughters , only one son .
他 有 不 女儿们 , 仅有的 一 儿子 .
膝下缺女只一子,

[ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
This is it .
这 是 它 .
就是这,

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈmɑːstə(r)][tʃʊ] [wuː] .
This person is Master Xu Wu .
这 人 是 掌握 徐 吴 .
徐五太爷这一人。

[ðə; ði] [ˈfɜːtaɪl] [lənd] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈeɪkəz] .
The fertile land amounts to thousands of acres .
这 沃 土地 金额 到 数千 的 英亩 .
良田算来有千顷,

[doʊnt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][vɑːst] [welθ] [ˈlaɪtli] .
Don't take your vast wealth lightly .
不 拿 你的 广阔的 财富 轻轻 .
万贯家财别当轻。

- ['pri:fektʃə(r)]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔ:l][ræŋks][hæd; həd] ['di:lɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
Officials of all ranks had dealings with him .
官员 的 全部 排名 有 交易 和 他 。

大小官员有来往，

[ðə; ði] [klɑ:ks] [kə'mju:nɪkətɪd] [wɪð] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ɔ:l] [θri:] [ʃɪfts] .
The clerks communicated with officials in all three shifts .
这 职员 沟通 和 官员 在 全部 三 轮班 。

书吏三班上下通，

['pri:fekt] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɔ:l] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['pri:fekt] .
Prefects and governors all accepted the position of prefect .
级长 和 州长们 全部 公认 这 位置 的 长官 。

知府知州全纳近，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [stɪl] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
The governor is still considered a brother .
这 州长 是 仍然 经过考虑的 一个 兄弟 。

总督还是论弟兄。

[θɪŋk] ['keəfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Think carefully from the beginning .
思考 小心 从 这 开始 。

留神仔细从头想，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['fju:tʃə(r)][æz; əz] ['pri:fekt] ?
Why should I be afraid of your future as prefect ?
为什么 应该 我 是 害怕的 的 你的 未来 作为 长官 ？

岂怕你知府这前程？

[ðə; ði][kɪ'əʊtəʊ][sɪks] ['mɪnɪstrɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The Kyoto Six Ministries had a large number of relatives and friends .
这 京都 六 部委 有 一个 大的 数字 的 亲属 和 朋友们 。

京都六部亲眷广，

[hi:; hi][ɪz][bəʊθ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] .
He is both powerful and famous .
他 是 两个都 强大的 和 著名的 。

又有势力又有名。

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] [naʊ] .
Tell me the truth now .
告诉 我 这 真相 现在 。

依我你今说实话，

[wi:; wi] [fɔ:l] ,
We fall ,
我们 落下 ；

咱们倒，

[li:v] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
Leave a good impression .
离开 一个 好的 印象 。

留下一个好交情。

[tu:] ['fɪŋgəz] - [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['peɪpə(r)] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Two fingers ' width of paper went to the capital .
二 手指 - 宽度 的 纸 去 到 这 首都 。

二指大的帖京中去，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
It's going up from here .
它是 去 向上 从 这里 .

眼下就此往上升。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

你要不说实情话，

" [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [gəʊ] [aʊt] ! "
" You absolutely cannot go out ! "
" 你 绝对地 不能 去 出去 ! "

想出门外万不能！ "

[dʒi:'æŋ] [ɜ:(r)] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说:

['pri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

“刘知府，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you tell the truth ,
如果 你 告诉 这 真相 ,

你要说了实话，

[lets] [li:v] [wʌn] [gʊd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
Let's leave one good one behind .
我们来吧 离开 一 好的 一 在后面 .

咱们留下一个好儿，

" ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃʊ] ['rezɪdəns] [wʊdnt] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æŋ; ən]
" Even a large gathering at the Xu residence wouldn't be considered an
" 甚至 一个 大的 采集 在 这 徐 住宅 不会 是 经过考虑的 一个

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
insult to you . "
侮辱 到 你 . "

大抖徐宅也不算玷辱于你。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [dʒi:'æŋ] [ɜ:rz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [bɔ:d]
Upon hearing Jiang Er's words , the lord
之上 听力 江 呃 字 , 这 主

大人闻听江二之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pi:p(ə)l] . "
" A wise man should not side with the wrong people . "
" 一个 明智的 男人 应该 不是 边 和 这 错误的 人们 . "

“君子不要错队了人。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
If I were the prefect ,
如果我是这长官 ,

我要是知府，

[aɪ] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
I should be the prefect .
我应该 是 这 长官 .

我好应知府，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][kɔːl] [maɪˈself][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ?
How could I presume to call myself an official ?
如何 可以 我 估 到 称呼 我 一个 官方的 ?

在下岂肯冒称官长？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [sniə] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Upon hearing this , Jiang Er sneered and spoke .
之上 听力 这 , 江 呢 冷笑 和 辐 .

江二闻听冷笑开言。

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [sniə] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Jiang Er sneered slightly upon hearing this :
江 呢 冷笑 轻微地 之上 听力 这 :

江二闻听微冷笑：

" [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [niːdz] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" The hunchback needs to listen carefully : "
" 这 倮 需求 到 听 小心 : "

“罗锅留神要你听：

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz] [ˈjuːsləs] .
Talking to you is useless .
说 到 你 是 无用 .

与你善讲不中用，

[juː; jʊ][wʊənt] [ɡɪv] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] .
You won't give up until you reach the Yellow River .
你 惯于 给 向上 直到 你 抵达 这 黄色的 河 .

你不到黄河不死心。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪərɪŋ] [dʒiːˈæŋ][ɜːrɜ] [wɜːdz] :
Hearing Jiang Er's words :
听力 江 呢 字 :

闻听江二前后话：

" [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˈlɪsən] [əˈtentɪvli] [əˈbʌv] : "
" The wise man listens attentively above : "
" 这 明智的 男人 听着 认真地 多于 : "

“君子留神在上听：

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [pɒv; əv][ðə; ði][dʒiːˈæŋˈhuː] , [eɪˈem][ðeə(r)][ˈpeɪtrən] .
I , the governor of the Jianghu , am their patron .
我 , 这 州长 的 这 江湖 , 是 他们的 赞助人 .

赖我江湖是知府，

[ə; eɪ] [ˈbelɪ] [fʊl] [pɒv; əv] [ɡuːˈvənsɪz] [ˈkænɒt] [kɪl] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
A belly full of grievances cannot kill a person .
一个 腹部 满的 的 不满 不能 杀 一个 人 .

满腹冤屈难死人。”

[tʃʊ] [wu:ɜː]
Xu Wu'er
徐 吾儿

徐五儿，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsi:tɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The person seated there was furious upon hearing this .
这 人 坐着 那里 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

座上闻听冲冲怒，

[pli:z] [spi:k] [daʊn] :
Please speak down :
请 说话 向下 :

往下开言叫一声：

" [ˈsɜ:vənts] , [dʊʊnt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] . "
" Servants , don't be negligent . "
" 仆人 , 不 是 疏忽 . "

“小厮儿等别怠慢，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [hɪm] . . .
Hurry up and get him . . .
匆忙 向上 和 得到 他 . . .

快把他，

[teɪk] [em ˈi:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempti] [ru:m] [bɪˈhaɪnd] .
Take me to the empty room behind .
拿 我 到 这 空的 房间 在后面 .

带我后面空房中。

[dʊʊnt] [let] [hɪm][gəʊ] [jet] .
Don't let him go yet .
不 让 他 去 然而 .

暂时且别将他放，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈtɒləreɪt] [hɪm] .
We must tolerate him .
我们 必须 容忍 他 .

要容他，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə] - [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈhæs(ə)l] .
Returning to Jiangning was another hassle .
返回 到 - 曾是 其他 麻烦 .

回到江宁又费工。

[ðæts] [kwat] [æn; ən][aɪˈdɪə] .
That's quite an idea .
那就是 相当 一个 主意 .

这个想头真不小，

[ðeɪ] [ˈæktʃʊəli] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] !
They actually came to my home for a visit !
他们 实际上 来了 到 我的 家 为了 一个 访问 !

竟到我家访事情！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .
You are the one to rely on .
你 是 这 一 到 依靠 在 .

靠你是，

[haʊ] [haɪ] [kæn; kən][ə; eɪ] [fɔ:θ] - [ræŋk] [ˈpri:fekt] [bi:; bi] ?
How high can a fourth - rank prefect be ?
如何 高的 能 一个 第四 - 秩 长官 是 ?

四品知府能多大？

[ˈuːz] ,
Xu's ,
徐的 ,

徐某的,

" [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [bləʊ] [aʊt][ðə; ði][ləmp][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ！ "
" **Come here and blow out the lamp to cause trouble ！** "
" 来 这里 和 吹 出去 这 灯 到 原因 麻烦 ！ "

跟前来闹鬼吹灯！ "

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɡɒt] [ˈæŋɡɪə] [ænd; ənd] [ˈæŋɡɪə] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ː
The villain got angrier and angrier as he spoke ː
这 恶棍 得到 更愤怒 和 更愤怒 作为 他 辐 ː

恶棍越说越有气ː

" [bɔɪz] , " "
" **Boys** , " "
" 男孩们 , " "

“小子们,

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [daʊn] , [doʊnt][let] [hɪm] [ɡet] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] ！
Hurry up and take him down , don't let him get away with this ！
匆忙 向上 和 拿 他 向下 , 不 让 他 得到 离开 和 这 ！

快些拿他莫消停！

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] .
Take him to an empty room .
拿 他 到 一个 空的 房间 ː

将他带在空房内,

[wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈjʌŋɡə] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] .
When I was younger , I went to ask him .
什么时候 我 曾是 年轻 , 我 去 到 问 他 ː

少时等我去问他,

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kənˈfes] [ənˈles] [aɪ][eɪ ˈem] [sɪˈviəli] [ˈbiːt(ə)n] ！ "
" **I will not confess unless I am severely beaten ！** "
" 我 将要 不是 承认 除非 我 是 严重 被打败 ！ "

非离吊打不招承！ "

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .
His subordinates did not slack off .
他的 下属 做过 不是 松弛 离开 ː

手下人等不怠慢,

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [ˈfɔːwəd] [laɪk] [tˈaɪɡəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
They surged forward like tigers and wolves .
他们 激增 向前 喜欢 老虎 和 狼 ː

似虎如狼往上拥。

[ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [ɡest] .
The crowd surrounded the honest guest .
这 人群 包围 这 诚实的 客人 ː

大伙围住清廉客,

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ænd; ənd] [tʌŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They pulled and tugged each other as they walked out .
他们 拉 和 拉扯 每个 其他 作为 他们 步行 出去 ː

拉拉扯扯往外行。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [ɡet] [ænd; ənd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [bæk] .
Walk through the gate and across the courtyard towards the back .
走 通过 这 门 和 穿过 这 庭院 向 这 后退 ː

穿门越院朝后走,

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈempti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:d] .
We arrived at the empty room in the backyard .
我们 到达的 在 这 空的 房间 在 这 后院 .

来到后院空房中。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [led][ðə; ði][ˈædʌlts][ɪnˈsaɪd] .
They quickly led the adults inside .
他们 迅速地 引领 这 成年人 里面 .

忙把大人接进去，

[ˈfɑ:s(ə)n][ðə; ði] [ˈʌklz] [ænd; ənd] [lɒk] [ðem; ðəm] .
Fasten the shackles and lock them .
系 这 镣铐 和 锁 他们 .

扣上镣铐用锁封。

[ˈnju:mərəs] [ˈsɜ:vənts] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
Numerous servants came to report .
很多的 仆人 来了 到 报告 .

众多家奴来回话，

[tʃʊ] [wu:ɜː]
Xu Wu'er
徐 吾儿

徐五儿，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [dʒi:ˈæŋ][ɜ:(r)] [sed] :
Looking at the river , Jiang Er said :
寻找 在 这 河 , 江 呢 说 :

眼望江二把话云：

" [ˈnəʊədeɪz] ,
" **Nowadays** ,
" 如今 ,

“这如今，

[ɔ:ˈlðəʊ] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [səbˈdju:] [hɪm] .
Although they managed to subdue him .
虽然 他们 管理 到 征服 他 .

虽然将他来治住，

[aɪ][daʊnt] [fi:l] [seɪf] [ˈli:vɪŋ] [aɪˈti:] [lɒkt] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
I don't feel safe leaving it locked in an empty room .
我 不 感觉 安全的 离开 它 已锁定 在 一个 空的 房间 .

锁在空房不放心。

[aɪ][kænt] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
I can't make up my mind .
我 不能 制作 向上 我的 头脑 .

我的主意拿不定，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈkeəfəli] .
You need to consider this matter carefully .
你 需要 到 考虑 这 事情 小心 .

要你斟酌这事情。”

[dʒi:ˈæŋ][ɜ:(r)] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [spəʊk] :
Jiang Er heard this and spoke :
江 呢 听到 这 和 辐 :

江二闻听来讲话：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ə'blaʊ] : "
" **Brother** , **listen carefully above** : "
" 兄弟 , 听 小心 多于 : "

“盟兄留神在上听：
[sɪns] [ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [hæz; həz] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . . .
Since the hunchback has come on a private visit . . .
自从 这 倭 有 来 在 一个 私人的 访问 . . .

罗锅子既然来私访，
[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ,
It must be for ,
它 必须 是 为了 ,

定是为，
[wʌn] ['ɪnsɪdənt] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] .
One incident from yesterday .
一 事件 从 昨天 .

昨日那件事一宗。
[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , " [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
The truth is , " They came with ill intentions . "
这 真相 是 , " 他们 来了 和 患病的 意图 . "

『来者不善』实情话，
[wiː; wi] [mʌst; məst] ['tɒləreɪt] [hɪm] .
We must tolerate him .
我们 必须 容忍 他 .

要容他，
[ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
It's not possible to go back to Jiangning .
它是 不是 可能的 到 去 后退 到 - .

回转江宁了不成。
[ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['keələsnəs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
A moment of carelessness is not a big deal .
一个 片刻 的 疏忽 是 不是 一个 大的 交易 .

一时粗心不大紧，
[wiː; wi] [kænt] [gærən'tiː] [wiː; wi] [wɒʊnt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] .
We can't guarantee we won't be alarmed .
我们 不能 保证 我们 惯于 是 惊慌 .

难保咱们不受惊。
[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，
[ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [set] [tə'naɪt] .
A fire was set tonight .
一个 火 曾是 放 今晚 .

今夜放了一把火，
[ðeɪ] [bɜːnd] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['empti] [ruːm] .
They burned him to death in the empty room .
他们 烧伤 他 到 死亡 在 这 空的 房间 .
将他烧死空房中，

神不知来鬼不觉，
[aɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
It came without anyone noticing .
它 来了 没有 任何人 注意到 .

[meɪ] [ˈevriwʌn] [biː, bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May everyone be safe and sound .
可能 每个人 是 安全的 和 声音 .

大家无事保安宁。”

[tʃʊ] [wuː] [hɜːd] [ðə, ði] [ˈbækstɔːri] [ænd; ənd] [ðə, ði] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Xu Wu heard the backstory and the explanation .
徐 吴 听到 这 背景故事 和 这 解释 .

徐五闻听前后话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [hiː, hi] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 .

满面添欢长笑容。

[tʃʊ] [wuː] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[ˈɔɪli] [ænd; ənd] [θɪk] - [skɪnd] — [aɪ] [kænt] [dɪˈstrɔɪ] [juː, jʊ] .
Oily and thick - skinned — I can't destroy you .
油腻的 和 厚的 - 去皮 — 我 不能 破坏 你 .

油多捻子粗——灭不了你。

[ðæts] [ˈset(ə)ld] [ðen] — " [hiː, hi] [ɪnˈstrʌktɪd] .
That's settled then — " he instructed .
那就是 定居 然后 — " 他 指示 .

就是这么着罢——”吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðə, ði] [waɪn] . "
" Bring up the wine . "
" 带来 向上 这 葡萄酒 . "

“摆酒上来，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Your second uncle and I are going to have three cups of wine .
你的 第二 叔叔 和 我 是 去 到 有 三 杯子 的 葡萄酒 .

我与你二爷要沽饮三杯。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [deəd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 .

手下人不敢怠慢，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

登时之间，

[əˈreɪndʒ] [ðə, ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Arrange the cups and plates in a row .
安排 这 杯子 和 盘子 在 一个 排 .

列摆杯盘。

[ðə, ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of their drinking are omitted .
这 细节 的 他们的 喝 是 省略 .

二人饮酒不表。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [dæn][jæn] , ['sʌfəd] [mis'fɔ:tʃu:n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['empti] [ru:m] .
The young man , Dan Yan , suffered misfortune in his empty room .
这 年轻的 男人 , 担 严 , 遭受 不幸 在 他的 空的 房间 .

单言大人空房遭难。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [aʊt'saɪd] .
Then there's Chen Dayong , the official in charge outside .
然后 有 陈 大勇 , 这 官方的 在 收费 外部 .

再说外面的承差官陈大勇，

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlts]['entə(r)][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] ,
Seeing the adults enter the thief's house ,
看到 这 成年人 进入 这 小偷的 房子 ,

眼瞧大人进了贼宅，

[wen] [ɪ'nʌf] [hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] , [ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [ə'prɪəd] .
When enough have been collected , they still haven't appeared .
什么时候 足够的 有 到过 集 , 他们 仍然 还没有 出现 .

等够多时不见出来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɒdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Knowing that the odds were against them ,
会心 那 这 赔率 是 反对 他们 ,

就知凶多吉少，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[wi;; wi][hæd; həd][tu;; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:k] .
We had to wait until dark .
我们 有 到 等待 直到 黑暗的 .

少不得等至天黑，

[aɪ] [risk] [maɪ][laɪf][tu;; tə] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] .
I risked my life to sneak into the thief's house .
我 冒险 我的 生活 到 潜行 进入 这 小偷的 房子 .

我舍命暗进贼宅，

[tu;; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] .
To find out the whereabouts and fate of the adults .
到 寻找 出去 这 下落 和 命运 的 这 成年人 .

探听大人的下落吉凶，

[wi;; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再作定夺。”

[tʃen] [deɪŋ] ['weɪtɪd] [aʊt'saɪd] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Chen Dayong waited outside without saying a word .
陈 大勇 等待 外部 没有 说 一个 单词 .

不言承差陈大勇外面等候，

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [lɔ:d] [ɛl'aɪ'ju:][wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] .
Meanwhile , the honest official Lord Liu was in an empty room .
同时 , 这 诚实的 官方的 主 刘 曾是 在 一个 空的 房间 .

再说清官爷刘大人在空房之内，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

举目观瞧，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tu:] ['aɪən] [rɪŋz] [ʌn] [ðəʊz] ['pɪlər] .
But there were two iron rings on those pillars .
但 那里 是 二 铁 戒指 在 那些 柱子 .

但见那排山柱上有铁环二个，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [steɪk] [juːst] [tuː; tə][baɪnd] ['pi:p(ə)l] .
It looks like a stake used to bind people .
它 看起来 喜欢 一个 赌注 用过的 到 绑定 人们 .

好像捆人桩一样，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['wɪndəʊz] [ʌn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .
There are no windows on any of the four sides .
那里 是 不 视窗 在 任何 的 这 四 侧面 .

四面并无窗户。

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

上看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['skaɪlaɪt] .
There is a small skylight .
那里 是 一个 小的 天窗 .

有个小小的天窗儿，

[ɔːl'dəʊ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] [ru:m] ,
Although it was an empty room ,
虽然 它 曾是 一个 空的 房间 ,

虽说是空房一间，

[,aɪ 'ti:] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][iːv(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
It turned out to be a private prison for evil people .
它 转向 出去 到 是 一个 私人的 监狱 为了 邪恶的 人们 .

原来是恶人的私立监牢。

[sɜː(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 .

大人看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔːlsəʊ][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ] , [ɛ,lɑɪ'juː] , [eɪ 'em] [həʊl'hɑːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
It is also because I , Liu , am wholeheartedly devoted to the people .
它 是 还 因为 我 , 刘 , 是 竭诚 奉献 到 这 人们 .

也是我刘某赤心为民，

[sʌt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [kəˈlæməti] !
Such a terrible calamity !
这样的 一个 糟糕的 灾害 !

遭此大难！ ”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [saɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Lord Liu sighed without saying a word .
主 刘 叹了口气 没有 说 一个 单词 .

不言刘大人自吁。

[ˈɑːftə(r)] [tʃɛn] [deɪŋ] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After Chen Dayong had waited outside for quite some time ,

且说陈大勇外面等够多时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

太阳西坠，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [laɪts] [læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
Every household lights lamps and candles .
每一个 家庭 灯 灯 和 蜡烛 .

家家乘上灯烛。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊs] [dɛəz] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
A hero dares not be negligent .
一个 英雄 敢于 不是 是 疏忽 .

好汉不敢怠慢，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈhaʊs] .
They hurriedly went around the back of the villain's house .
他们 匆匆 去 大约 这 后退 的 这 反派的 房子 .

慌忙绕过恶人的宅子后边，

[tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
took a look .
采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] [wɔːl] [ˈwɒznt] [haɪ] .
The wall wasn't high .
这 墙 不是 高的 .

墙倒不高，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][kænt] [get] [ʌp] [ðeə(r)] .
It's just that I can't get up there .
它是 只是 那 我 不能 得到 向上 那里 .

就只是上不去，

[tʃɛn] [deɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
Chen Dayong was so anxious that he was sweating profusely .
陈 大勇 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 .

把个陈大勇急得汗透衣衿。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[siː] [ðæt] [triː] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ˈkɔːnə(r)] ?
See that tree in the north corner ?
看 那 树 在 这 北 角落 ?

瞧见那北角上有一棵树，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kənəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑夜之间，

[ai][kænt] [kwɑɪt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [kaɪnd][ʊv; əv] [tri:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
I can't quite make out what kind of tree it is .
我 不能 相当 制作 出去 什么 种类 的 树 它 是 .

瞧不真什么树。

[ˈhʌrɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] ,
Hurriedly went to the tree ,
匆匆 去 到 这 树 ,

忙来到树下，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[wʌn] [brɑ:ntʃ] [ʊv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [saʊθ] .
One branch of a tree is pointing south .
一 分支 的 一个 树 是 指向 南 .

有一个树枝杈往南出着，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] [ə'blaʊ] [ðə; ði][tɒp][ʊv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
It was about a foot high above the top of the wall .
它 曾是 关于 一个 脚 高的 多于 这 顶部 的 这 墙 .

离墙头有一尺来高。

[ˈɑ:ftə(r)] [tʃen] [deɪɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Chen Dayong finished reading ,
后 陈 大勇 完成的 阅读 ,

陈大勇看罢，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ai] [klaɪmd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] ,
I climbed the wall and the tree ,
我 攀登 这 墙 和 这 树 ,

“我扒墙上树，

[waɪ] [nɒt] [klaɪm] [ðə; ði] [tri:] [fɜ:st] ?
Why not climb the tree first ?
为什么 不是 爬 这 树 第一的 ?

何不先上树，

[gəʊ][ʌp][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʊv; əv][ðə; ði] [tri:] .
Go up the branch on the south side of the tree .
去 向上 这 分支 在 这 南 边 的 这 树 .

顺着南边那个树杈上去，

[ðen] [pʊt][aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
Then put it on the wall .
然后 放 它 在 这 墙 .

再上墙，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！

[ðæts] [ɪg'zæktli][aɪ 'ti:] .
That's exactly it .
那就是 确切地 它 .

就是如此。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the hero finished speaking ,
后 这 英雄 完成的 请讲 ,

好汉说罢，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] ,
Standing under the tree ,
常设 在下面 这 树 ,

站在树下，

['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [wɪð] [bəʊθ][hændz] ,
Clinging to the tree with both hands ,
依恋 到 这 树 和 两个都 双手 ,

两手扒住树，

['vɜ:tɪkli] ['ʌpwədz] , [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Vertically upwards , one step at a time .
垂直方向 向上 , 一 步 在 一个 时间 .

连往上一纵一纵的，

[ɪts] [kwɪt] [kən'vi:nɪənt] .
It's quite convenient .
它是 相当 方便的 .

倒也灵便。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [tri:] ,
Climb up the tree ,
爬 向上 这 树 ,

爬上树去，

[ðen] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Then , following the branches of the tree to the south ,
然后 , 下列的 这 分支 的 这 树 到 这 南 ,

又顺着南边树杈下来，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Standing on the top of the wall ,
常设 在 这 顶部 的 这 墙 ,

站在墙头之上，

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [əb'zɜ:v] ['keəfəli] .
Look closely and observe carefully .
看 密切 和 观察 小心 .

举目留神仔细观看。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Da Yong stood on the wall ,
达 永 站立 在 这 墙 ,

大勇站在墙头上，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] , [wʌŋ][kæən; kən] [si:] [ˈkliːli] :
Holding the branch , one can see clearly :
保持 这 分支 , 一 能 看 清楚地 :
手扶树枝看分明:

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [haʊs] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːdʒ] .
The villain's house is quite large .
这 反派的 房子 是 相当 大的 :
恶人宅子真不小,

[ðə; ði] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [hʌɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] .
The pavilions and halls are countless .
这 亭子 和 大厅 是 无数 :
楼台厅堂数不清。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] ?
Where is the gentleman ?
在哪里 是 这 绅士 ?
不知大人在那块?

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少
少不得,

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ænd; ənd] [ˈdespərətli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [ˈfɔːwəd] .
They broke through and desperately tried to make their way forward .
他们 打破 通过 和 绝望地 尝试 到 制作 他们的 方式 向前 :
破着死命闯着行。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ˈɑːftə(r)] [əbˈzɜːvɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [ɪt] .
The hero , after observing , did not neglect it .
这 英雄 , 后 观察 , 做过 不是 忽视 它 :
好汉瞧罢不怠慢,

[ˈslaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Sliding down the wall ,
滑动 向下 这 墙 ,
顺着墙头一出溜,

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
He stood on the flat ground .
他 站立 在 这 平坦的 地面 :
他就站在地流平。

[ˈtredɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ˈsteɪlθɪli] ,
Treading forward stealthily ,
踩踏 向前 悄悄地 ,
蹑手蹑脚朝前走,

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [si:] [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
Pay attention to what you see and what you hear .
支付 注意力 到 什么 你 看 和 什么 你 听到 :
眼内留神耳内听。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪːst] [end][ænd; ənd] [tɜːn] [saʊθ] .
Walk to the east end and turn south .
走 到 这 东方 结尾 和 转动 南 :
走到东头往南拐,

[ðə; ði] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [ɪːst] [wɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
The three rooms in the east wing were lit .
这 三 房间 在 这 东方 翼 是 点燃 :
东厢房三间点着灯,

[ˈsʌmwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Someone inside came and spoke .
某人 里面 来了 和 辐 .

里面有人来讲话，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈwɪmɪnz] [ˈvɔɪsɪz] .
They were all women's voices .
他们 是 全部 女性的 声音 .

都是妇女的音声。

[ɡʊd] [mæn] , [ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Good man , keep a close watch inside the room .
好的 男人 , 保持 一个 关闭 手表 里面 这 房间 .

好汉留神房中看，

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧了那，

[njuː] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [bɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
New items were arranged on the table .
新的 项目 是 安排 在 这 桌子 .

桌案之上列摆新，

[naɪvz] , [spu:n] , [bəʊlz] , [ænd; ənd] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [hæpˈhæzədli] .
Knives , spoons , bowls , and cups were scattered haphazardly .
刀具 , 勺子 , 碗 , 和 杯子 是 疏散 随意地 .

刀勺碗盏乱纵横。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz][hɪə(r)] .
The villain's kitchen is here .
这 反派的 厨房 是 这里 .

恶人的厨房在此处，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There must be a servant in the room .
那里 必须 是 一个 仆人 在 这 房间 .

定有家奴在房中。

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何不到，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] .
He listened carefully from under his window .
他 听着 小心 从 在下面 他的 窗户 .

他的窗下听详细，

[ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɜːtʃu:n] .
Inquire about whether the adults are in good or bad fortune .
查询 关于 无论 这 成年人 是 在 好的 或者 坏的 财富 .

打听大人吉共凶。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .
The hero thought it over and did not slack off .
这 英雄 想法 它 超过 和 做过 不是 松弛 离开 .

好汉想罢不急慢，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈfɔ:wəd] [ˈstelθɪli] .
They moved forward stealthily .
他们 已搬 向前 悄悄地 .

蹑足潜踪往前行。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [wen] . . .
I had just stopped at the window when . . .
我 有 只是 停止 在 这 窗户 什么时候 . . .

来到窗前刚站住，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] [kliə(r)] .
The woman inside made her words clear .
这 女士 里面 制成 她 字 清除 .

里面女子把话明，

[hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] [baɪ] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] " [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] " :
He started by calling her " elder sister " :
他 开始 经过 呼叫 她 " 长老 姐姐 " :

开言就把姐姐叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" You need to listen carefully :
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wi:; wi] [rɔb] [ˈjestədeɪ] ,
The woman we robbed yesterday ,
这 女士 我们 被抢劫 昨天 ,

昨日抢来的那女子，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ju:jɪŋ] .
Her nickname is Zhou Yueying .
她 昵称 是 周 月影 .

小名叫作周月英。

[ʃi:z] [nɒt] [ˈveri] [əʊld] , [ˈəʊnli] [eɪˈti:n] .
She's not very old , only eighteen .
她是 不是 非常 老的 , 仅有的 十八 .

年纪不大十八岁，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˈma:stəz] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] .
He refused the Fifth Master's marriage proposal .
他 拒绝 这 第五 硕士学位 婚姻 提议 .

五爷求亲他不从，

[ðeɪ] [ju:st] [ðeə(r)] [maʊðz] [tu:; tə][baɪt][ænd; ənd] [ðen] [ju:st] [ðeə(r)][hændz] .
They used their mouths to bite and then used their hands .
他们 用过的 他们的 嘴 到 咬 和 然后 用过的 他们的 双手 .

把抓口咬来动手，

[ðeɪ] [pɪntʃt] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [aɪ ˈti:] .
They pinched and twisted it .
他们 捏 和 扭曲 它 .

又是掐来又是拧。

[fɪfθ] [ˈmaːstəz] [ˈfeɪs] [wɒz; wəz] [ˈswɒlən] .
Fifth Master's face was swollen .
第五 硕士学位 脸 曾是 肿 ；

五爷脸上着了肿，

[ðə; ði] [ɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbɪtn] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [gʌʃ] [braɪt] [red] [blʌd] .
The ear was bitten open and gushed bright red blood .
这 耳朵 曾是 被咬 打开 和 滔滔不绝 明亮的 红色的 血 ；

耳朵咬破淌鲜红。

[ðə; ði] [ˈpeɪtri,ɑːrks] [ˈfeɪm] [ænd; ənd] [əˈnɔɪəns] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [reɪdʒ] .
The patriarch's shame and annoyance turned into rage .
这 族长的 耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 ；

家主羞恼变成怒，

[aɪˈtiː] [wʊd] [ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɔː(r)] [liːv] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbrəʊkən] [laɪf] .
It would immediately take his life or leave him with a broken life .
它 会 立即地 拿 他的 生活 或者 离开 他 和 一个 破碎的 生活 ；

立刻要了命残生。

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
They beat him to death .
他们 打 他 到 死亡 ；

活活把他来打死，

" [ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈlɔːləsnəs] ？ ！ "
" Is this some kind of lawlessness ? ! "
" 是 这 一些 种类 的 无法无天 ？ ！ "
" 是 这 一些 种类 的 无法无天 ？ ！ "

无法无天了不成！ "

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [gai] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːl] :
Suddenly , I heard the guy calling out to the girl :
突然 , 我 听到 这 盖伊 呼叫 出去 到 这 女孩 :

忽听那个把妹子叫：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðæt] [ˈmætə(r)] [ðæt] [ˈhæpənd] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
That matter that happened during the day ,
那 事情 那 发生 期间 这 天 ,

今个白日那宗事，

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn] [æŋ; ən] [əʊld] [ˈfʊːtʃuːn] [ˈtelə(r)] .
They called in an old fortune teller .
他们 称为 在 一个 老的 财富 出纳员 ；

叫进个算命的老先生。

[fɪfθ] [ˈmaːstə(r)] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [wen] . . .
Fifth Master was about to give his orders when . . .
第五 掌握 曾是 关于 到 给 他的 订单 什么时候 . . .

五爷正然将命讲，

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] :
The gatekeeper came to report something :
这 守门人 来了 到 报告 某物 ；

看门的前来报事情：

[ʃen] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈvɪzɪt] .
Shen Jintoujiang came to pay his second visit .
沈 - 来了 到 支付 他的 第二 访问 ；

渗金头江二来拜望，

[hiː; hi][ænd; ɐnd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)][ˈælaɪz] .
He and the head of the family are allies .
他 和 这 头 的 这 家 庭 是 盟 国 .

他与家主是一盟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] , " [pliːz] [kʌm] [ɪn] . " [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] . . .
The young master instructed , " Please come in . " A short while later . . .
这 年轻的 掌握 指示 , " 请 来 在 . " 一个 短的 尽管 之后 . . .

少爷吩咐说『有请“不多时，

[ðə; ði][həʊst][ænd; ɐnd] [gests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The host and guests have arrived .
这 主持人 和 客人 有 到达的 .

来了家主好宾朋。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wen]
I had just sat down in the study when
我 有 只是 卫星 向下 在 这 学习 什么时候

来到书房刚坐下，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ɐnd] [sɔː] [ðæt] [ˈdʒentlmən] .
I looked up and saw that gentleman .
我 看起来 向上 和 锯 那 绅士 .

抬头看见那先生。

[wɒtʃ] [ʌnˈtɪl] [juːv] [siːn] [ɪˈnʌf] [brɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [spiːk] .
Watch until you've seen enough before you speak .
手表 直到 你已经 已见 足够的 前 你 说话 .

看够多时来讲话，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm] " [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] " :
Looking at the head of the family , he called him " sworn brother " :
寻找 在 这 头 的 这 家 庭 , 他 称为 他 " 宣誓 兄弟 " :

望着家主叫『盟兄』:

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Do you recognize this person ?
做 你 认出 这 人 ?

『你可认得这个人？

[ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ˈfʊli] [ʌndəˈstʊd] .
The true nature of things may not be fully understood .
这 真的 自然 的 事物 可能 不是 是 完全 理解 .

根底未必知得清。』

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [hɜːd] [dʒiːˈæŋ][ɜːrɜː] [wɜːdz] :
The patriarch heard Jiang Er's words :
这 族长 听到 江 呃 字 :

家主闻听江二的话:

" [aɪ] , [ʃɔː(r); jə(r)] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] , [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ʃɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃɪŋz] . " " **I , your foolish brother , would like to learn from your teachings .** " "
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 会 喜欢 到 学习 从 你的 教义 . " "

『愚兄倒要领教明。』

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [hɜːd] [ðə; ði][ˈfæməli] [hed] [ɑːsk] ,
Jiang Er heard the family head ask ,
江 呃 听到 这 家 庭 头 问 ,

江二闻听家主问，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑开言把话讲。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] -
He was originally a prefect of Jiangning .
他 曾是 起初 一个 长官 的 -

『他本江宁一知府，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ɛl, aɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] .
His surname is Liu and his given name is Liu Yong .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 刘 永 .

姓刘名字叫刘墉，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] , " [ˈhʌntʃbæk] . "
Everyone knows his nickname , "**Hunchback** " . "
每个人 知道 他的 昵称 , " 矮 . "

外号罗锅子谁不晓，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
It is very famous in Beijing .
它 是 非常 著名的 在 北京 .

北京城中大有名。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðæt] [deɪ] .
It was all because I was strolling around that day .
它 曾是 全部 因为 我 曾是 漫步 大约 那 天 .

皆因那天我闲逛，

[ˌʌnɪnˈtenʃənəli] , [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsep](ə)n] [pəˈvɪliən] .
Unintentionally, he arrived at the reception pavilion .
无意中 , 他 到达的 在 这 接待 亭 .

无心到了接官亭，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] ,
Seeing him ,
看到 他 ,

瞧见他，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst][ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] .
He arrived at his post riding a donkey .
他 到达的 在 他的 邮政 骑术 一个 驴 .

骑着毛驴来上任，

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [ˈkliːli] .
I remember the description of his appearance clearly .
我 记住 这 描述 的 他的 外貌 清楚地 .

形容相貌我记得清。

[səʊ][juː; jʊ] [ŋjuː] [emˈiː][ðə; ði][ˈməʊmənt][juː; jʊ] [sɔː] [emˈiː] .
So you knew me the moment you saw me .
所以 你 知道 我 这 片刻 你 锯 我 .

所以一见我就知道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第11/85页

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] . . .
He was actually . . .
他 曾是 实际上 . . .

他竟是，

[hiːz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfʊːtʃuːn] [ˈtelə(r)][tuː; tə] [fuːl] [hɪz; ɪz] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] !
He's posing as a fortune teller to fool his sworn brother !
他是 摆姿势 作为 一个 财富 出纳员 到 傻子 他的 宣誓 兄弟 !

假扮算命的哄盟兄! 』

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
The head of the family was furious upon hearing this .
这 头 的 这 家庭 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

家主闻听冲冲怒，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ˈneɪmləs] , [ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [əˈtæks] [ˈʌpwədz] .
The fire , nameless , rises and attacks upwards .
这 火 , 无名 , 上升 和 攻击 向上 .

火起无名往上攻。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)][juː; jʊ] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" It's no wonder you saw through it , second brother . "
" 它是 不 想知道 你 锯 通过 它 , 第二 兄弟 . "

『不亏老二你看破，

[ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] .
They almost fell into a trap and were imprisoned .
他们 几乎 跌倒 进入 一个 陷阱 和 是 被监禁 .

险些中了计牢笼。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˌem ˈiː] ?
How dare you come to visit me ?
如何 敢 你 来 到 访问 我 ?

竟敢胆大来访我？

[ɑːrnt] [juː; jʊ][əˈfreɪd][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [θruː] [maɪ][tʃʊ] [ˈrezɪdəns] ?
Aren't you afraid of the wind blowing through my Xu residence ?
不是 你 害怕的 的 这 风 吹 通过 我的 徐 住宅 ?

不怕我徐宅有风？

[əˈnɔɪd] , [əˈnɔɪd] , [ˈæŋɡri]
Annoyed , annoyed , angry
恼怒 , 恼怒 , 生气的

恼—恼怒—怒气，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] !
I'll tell you to go home and hold your children !
患病的 告诉 你 到 去 家 和 抓住 你的 孩子们 !

管叫你回家抱孩童！

['pri:fekt] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [wɜ:(r); wə(r)]['leɪzɪ][ɪn][ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
 Prefects and governors were lazy in their duties .
级长 和 州长们 是 懒惰的 在 他们的 职责 .
知府知州懒怠做，

[ai] , [tʃʊ][wu:] , [wɪl] [snɔ:t] .
 I , Xu Wu , will snort .
我 , 徐 吴 , 将要 哼哼 .
用我徐五哼一声。』

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ækt] ['kwɪkli] .
 Having said that , he ordered them to act quickly .
拥有 说 那 , 他 订购 他们 到 行为 迅速地 .
说罢吩咐快动手，

['ɪmi:diətli] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][æn; ən] ['empti] [ru:m] [ænd; ənd] [set] [,aɪ 'ti:][ɒn] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
 Immediately take them to an empty room and set it on fire in the dead of night .
立即地 拿 他们 到 一个 空的 房间 和 放 它 在 火 在 这 死的 的 夜晚 .
立刻带入空房半夜三更一把火，

[lets] [si:] [hu:] [kæn; kən][ænd; ənd] [hu:] [kænt] .
 Let's see who can and who can't .
我们来吧 看 WHO 能 和 WHO 不能 .
试试谁能谁不能。

[hɪz; ɪz] [sə' bɔ:dɪnɪts] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
 His subordinates did not slack off .
他的 下属 做过 不是 松弛 离开 .
手下人等不急慢，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʌvd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] .
 They pushed and shoved each other as they walked out .
他们 推动 和 推搡 每个 其他 作为 他们 步行 出去 .
推推拥拥往外行。”

[tʃæptə(r)] [,fɪfti:n] : [,el,aɪ'ju:] [jɒŋ] ['si:kɹətli] ['məʊbɪlaɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:vz]
 Chapter Fifteen : Liu Yong Secretly Mobilizes Troops to Capture the Thieves
章 十五 : 刘 永 偷偷 动员 军队 到 捕获 这 窃贼
第十五回 为擒贼刘墉暗调兵

[naʊ] , [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] :
 Now , this woman had a saying :
现在 , 这 女士 有 一个 说 :
且说这个女子有词：

" ['sɪstə(r)] ,
" **Sister ,**
" 姐姐 ,
“姐姐呀，

[wɪtʃ] [ru:m] [ɪz] [,aɪ 'ti:] [lɒkt] [ɪn] ?
 Which room is it locked in ?
哪个 房间 是 它 已锁定 在 ?
锁在哪屋里咧？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
 The woman said ,
这 女士 说 ,
那个女子说，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [tɜ:n] [i:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "

" **It's just a turn east from the north end of the house** . "

" 它是 只是 一个 转动 东方 从 这 北 结尾 的 这 房子 . "

“就是房北头往东一拐，

[ɪts] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði][fɑ:(r)] [i:st] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

It's the one at the far east end of the stable .

它是 这 一 在 这 远的 东方 结尾 的 这 稳定的 .

挨着马棚尽东头那一间。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt]

I heard that

我 听到 那

听见说，

[ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə][set] [hɪm] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜ:n] [hɪm][tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

They dare to set him on fire and burn him to death in the middle of the

他们 敢 到 放 他 在 火 和 烧伤 他 到 死亡 在 这 中间 的 这

[naɪ] ！

night ！

夜晚 ！

敢三更天还要放火把他烧死呢！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

The two women were talking in the room .

这 二 女性 是 说 在 这 房间 .

不言二女子房中讲话，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði]['hɪərəʊt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Now , let's talk about Chen Dayong , the hero outside the window .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 英雄 外部 这 窗户 .

且说窗外的好汉陈大勇，

['hævɪŋ] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] . . .

Having learned the whereabouts of the adult : : :

拥有 学习 这 下落 的 这 成人 . . .

听出大人下落，

[wɪ; wi][deə(r)][nɒt] [bi:; bi]['neglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['hedɪd] [nɔ:θ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .

They hurriedly headed north into the darkness .

他们 匆匆 标题 北 进入 这 黑暗 .

慌忙顺着黑暗往北而去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,

在 一个 立即的 ,

登时之间，

[wɪ; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end] .

We arrived at the north end .

我们 到达的 在 这 北 结尾 .

来到北头。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I took a look .

我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ʃʊə(r)] [iˈnʌf] , [ðə; ði] ['steɪblz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Sure enough , the stables were to the west .
当然 足够的 , 这 马厩 是 到 这 西方 .
果然西边是马棚，

[kən'tɪnjuː] ['iːstwəd] .
Continue eastward .
继续 向东 .
往东又走，

[ˈɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,
走不多时，

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,
往北一看，

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] ,
The one at the east end ,
这 一 在 这 东方 结尾 ,
东头那一间，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
There is a lock on the door .
那里 是 一个 锁 在 这 门 .
门上有锁。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,
来到门前，

['lɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Listen for a long time ,
听 为了 一个 长的 时间 ,
听够多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .
并无人声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" **That's strange .** "
" 那就是 奇怪的 . "
“奇怪呀？”

[tʃɛn] [deɪŋ] , ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [nɒt] ['həʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də]
Chen Dayong , standing outside the door , was puzzled , not knowing what to do
陈 大勇 , 常设 外部 这 门 , 曾是 困惑 , 不是 会心 什么 到 做
.
:
.
不言承差陈大勇门外纳闷。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌɪnˈsaɪd] [ɒ:d] [lɪəz] [ˈempti] [ru:m] ,
Meanwhile , inside Lord Liu's empty room ,
同时 , 里面 主 刘氏 空的 房间 ,
且说刘大人空房之内,

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][lənd] ,
Sitting on the land ,
坐着 在 这 土地 ,
土地而坐,

[teɪk] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] [ænd; ənd] [ˈnʌrɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈspɪrɪt] .
Take a deep breath and nourish your spirit .
拿 一个 深的 气息 和 滋养 你的 精神 .
息气养神。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] [sed] , " [streɪndʒ] . "
Suddenly , someone outside the door said , " Strange . "
突然 , 某人 外部 这 门 说 , " 奇怪的 . "
忽听门外有人说“奇怪”,

[ðə; ði][ˈædʌlts] [hɜ:d] ,
The adults heard ,
这 成年人 听到 ,
大人听见,

[aɪ] [əˈsjʊ:md] [ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ˈsendɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈterəɡeɪt] [emˈi:] .
I assumed it was a villain sending someone to interrogate me .
我 假定 它 曾是 一个 恶棍 发送 某人 到 审问 我 .
只当是恶人打发人来盘问于我,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] !
How could there be such a wicked person !
如何 可以 那里 是 这样的 一个 邪恶 人 !
竟有这样恶人!

[tʃen] [deɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Chen Dayong was standing outside the door .
陈 大勇 曾是 常设 外部 这 门 .
陈大勇正然门外,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌn] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Suddenly , they heard someone talking inside .
突然 , 他们 听到 某人 说 里面 .
忽听里面有人说话,

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] , [ænd; ənd] [jʊ] [hɪə(r)][æn; ən] [əˈdʌlts] [vɔɪs] .
Listen closely , and you'll hear an adult's voice .
听 密切 , 和 你会 听到 一个 成年人 嗓音 .
细听是大人的声音,

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由满心欢喜。

[tʃen] [deɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
Chen Dayong was originally a military officer .
陈 大勇 曾是 起初 一个 军队 官 .
陈大勇本是武举出身,

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] [ˈtrænsɜ:t] [ˈkæptɪn] .
He served as a grain transport captain .
他 服务 作为 一个 粮食 运输 队长 .
做过一任运粮千总,

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
And he is young and strong .
和 他 是 年轻的 和 强的 .

又在年轻力壮。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ˈhævɪŋ] [siːn] [ðɪs] , [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
The hero , having seen this , dared not be negligent .
这 英雄 , 拥有 已见 这 , 敢于 不是 是 疏忽 .

好汉瞧罢不敢怠慢，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [lɒk] .
He reached out and grabbed the lock .
他 达到 出去 和 抓住 这 锁 .

一伸手将锁头抓住，

[twɪst] [aɪ ˈtiː][baɪ][hænd] ,
Twist it by hand ,
捻 它 经过 手 ,

用手一拧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klʌŋk] " [saʊnd] .
There was a " clunk " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“咯当”一声，

[breɪk] [ðə; ði] [lɒk] .
Break the lock .
休息 这 锁 .

将锁拧断，

[θrəʊ] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

扔在地下。

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [ˈæklz] .
Untie the shackles .
解开 这 镣铐 .

打开镣锦儿，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

将门推开。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [strəʊd] [ɪn] .
The hero strode in .
这 英雄 大步走 在 .

好汉迈步走将进去，

[ˈwɪspəriŋ] :
whispering :
耳语 :

低言细语：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][sɜː(r)] ? "
" Where is the sir ? "
" 在哪里 是 这 先生 ? "

“大人在那一块？ ”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [hɜːd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tʃen] [deɪŋŋ] .
Lord Liu heard that it was the voice of the envoy Chen Dayong .
主 刘 听到 那 它 曾是 这 嗓音 的 这 使者 陈 大勇 .

刘大人闻听是承差陈大勇声音，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] :
I couldn't help but feel overjoyed :
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 :

不由满心欢喜：

" [ai][eɪ 'em] [raɪt] [hɪə(r)] ! "
" I am right here ! "
" 我 是 正确的 这里 ! "

“本府在这呢！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hɪərəʊ]
Upon hearing this , the hero
之上 听力 这 , 这 英雄

好汉闻听，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
Follow the sound to the adult .
跟随 这 声音 到 这 成人 .

顺声音走至大人的跟前，

[tʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Touch it with your hand
触碰 它 和 你的 手

用手一摸，

[ðə; ði]['ædʌltɪz][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The adults sat down on the ground .
这 成年人 卫星 向下 在 这 地面 .

大人在就地而坐，

[hi:; hi] ['hʌrɪdlɪ] [helpɪ] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] :
He hurriedly helped her up with his hands :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 他的 双手 :

慌忙用手搀起：

" [ðə; ði] ['æmbjələns] [ə'raɪvd] [leɪt] . "
" The ambulance arrived late . "
" 这 救护车 到达的 晚的 . "

“小的救护来迟，

[ai] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [fə'ɡɪv] [maɪ] [ɡri:vənsɪz] .
I hope Your Excellency will forgive my grievances .
我 希望 你的 阁下 将要 原谅 我的 不满 .

望大人宽恕。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [leɪt] ,
No need to be late ,
不 需要 到 是 晚的 ,

不必挨迟，

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['bɜ:rglɜ:z] [haʊs] ['kwɪkli] !
Escape the burglar's house quickly !
逃脱 这 窃贼 房子 迅速地 !

快些逃出贼宅，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] - ['pri:fektə(r)] ,
Returning to Jiangning Prefecture ,
返回 到 - 州 ,

回转江宁府，

[send] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptə(r)] [ðɪs] [θi:f] .
Send troops to capture this thief .
发送 军队 到 捕获 这 贼 .

派兵擒拿这贼。

[ðɪs] [kɪd][hæz; həz][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] ['skɪlz] .
This kid has all sorts of skills .
这 孩子 有 全部 排序 的 技能 .

这小子全身本领，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɪn] - - [hu:] [helpt] [hɪm] .
There was a Jin Toujiang Erxiang who helped him .
那里 曾是 一个 斤 - - WHO 帮助 他 .

有个渗金头江二相帮，

[ˈʌtəli] ['wɪkɪd] .
Utterly wicked .
完全地 邪恶 .

万恶非常。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [deəd] [nɒt] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
The father and son dared not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 敢于 不是 忽视 他们的 职责 .

爷俩不敢怠慢，

[deɪŋ] [helpt] [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] [ru:m] .
Dayong helped the adult out of the empty room .
大勇 帮助 这 成人 出去 的 这 空的 房间 .

大勇搀着大人出了空房门，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

顺着旧路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [tri:z] ,
Arriving at the wall with the trees ,
抵达 在 这 墙 和 这 树木 ,

来到有树的那墙下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ædʌlts] [raɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] "
" Adults ride on the shoulders of children "
" 成年人 骑 在 这 肩膀 的 孩子们 "

“大人上在小的肩膀上，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] ['sləʊli] [stʊd] [ʌp] .
The little one slowly stood up .
这 小的 一 缓慢地 站立 向上 .

小的慢慢地站起，

[send] [ðə; ði]['ædʌlts] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Send the adults up to the top of the wall .
发送 这 成年人 向上 到 这 顶部 的 这 墙 .

把大人送上墙头去，

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] , [sɜ:(r)] .
Please accept this , sir .
请 接受 这 , 先生 .

接下大人，

[lɛts] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] [tə'geðə(r)] .
Let's go back to the mansion together .
我们来吧 去 后退 到 这 大厦 一起 .
好一同回府。”

[sɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“是如此。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [[ʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 .

话不可重叙，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
According to Chengchai's words ,
根据 到 - 字 ,

照承差之言，

[send] [ðə; ði][ˈædʌlts][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Send the adults to the top of the wall .
发送 这 成年人 到 这 顶部 的 这 墙 .

把大人送上墙头，

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][həʊldz][ðə; ði] [brɑːntʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,
The adult holds the branch with his hand ,
这 成人 持有 这 分支 和 他的 手 ,

大人手扶那树枝，

[wɒt] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ɪz] ['fɔːlɪŋ] .
What I'm afraid of is falling .
什么 我是 害怕的 的 是 坠落 .

怕的是掉下去。

[naʊ] , [wen] [tʃen] [deɪɔŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Now , when Chen Dayong came in ,
现在 , 什么时候 陈 大勇 来了 在 ,

且说陈大勇进来的时候，

[aɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
It is by borrowing the power of the tree .
它 是 经过 借贷 这 力量 的 这 树 .

是借树之力，

[ðə; ði][fɜːst] [triː] [klaɪmd] ,
The first tree climbed ,
这 第一的 树 攀登 ,

先上的树，

[ðen] [ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] ;
Then they knocked the branches off the wall ;
然后 他们 敲门 这 分支 离开 这 墙 ;

后又打树枝杈上上的墙；

[ðə; ði] [tri:] [ɪz] [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
The tree is now outside the wall .
这 树 是 现在 外部 这 墙 .

这如今树在墙外头，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][haɪd] .
There wasn't a single thing to hide .
那里 不是 一个 单身的 事物 到 隐藏 .

一点扒头无有。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
A hero in a dilemma .
一个 英雄 在 一个 困境 .

好汉为难，

[æŋ; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] !
Yes , there is !
是的 , 那里 是 !

“有咧！ ”

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [paʊtʃ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] .
Take off the pouch from your waist .
拿 离开 这 小袋 从 你的 腰部 .

把腰里褡包解下来，

[θrəʊ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Throw the other end against the wall .
扔 这 其他 结尾 反对 这 墙 .

把那一头往墙上扔，

[ˈli:nɪŋ] [ɒn] [ðæt] [wɔ:l] ,
Leaning on that wall ,
倾斜 在 那 墙 ,

搭在那墙头，

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He spoke in a low voice :
他 辐 在 一个 低的 嗓音 :

低声开言：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[taɪ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [brɑ:ntʃ] .
Tie the other end to the tree branch .
领带 这 其他 结尾 到 这 树 分支 .

把那头拴在树枝之上，

" [aɪm] [jʌŋ] , [səʊ][aɪ][kæŋ; kən][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [help] . "
" **I'm young , so I can rely on his help .** "
" 我是 年轻的 , 所以 我 能 依靠 在 他的 帮助 . "

我小的好借他之力。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [wɒz; wəz][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [brɑ:ntʃ] .
The satchel was tied to a tree branch .
这 书包 曾是 系 到 一个 树 分支 .

褡包拴在树枝，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts][ˈfɑ:s(ə)n][ðə; ði] ['sætʃəl] ,
Seeing the adults fasten the satchel ,
看到 这 成年人 系 这 书包 ,

看见大人把褡包拴好，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ˈɒntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
The bundle was hoisted onto the wall .
这 捆 曾是 吊起 到 这 墙 .

手拉褡包上了墙头，

[hi:; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][slɪp] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .
He still managed to slip down the wall , carrying his satchel .
他 仍然 管理 到 滑 向下 这 墙 , 携带 他的 书包 .

还是拉着褡包溜下墙来，

['stændɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] ,
Standing on flat ground ,
常设 在 平坦的 地面 ,

站在平地，

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [spi:k] [ʌp] :
I hope Your Excellency will speak up :
我 希望 你的 阁下 将要 说话 向上 :

望上开言：

" [ðə; ði][ˈædʌlts] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔ:lsəʊ] [pʊl] [ðeə(r)][bəgz] [daʊn] . "
" The adults should also pull their bags down . "
" 这 成年人 应该 还 拉 他们的 包 向下 . "

“大人也拉着褡包下来罢，

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌn] [ˈfɒləʊz] .
The smaller one follows .
这 较小的 一 跟随 .

小的下面接着。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ['pʊld] [ðə; ði] ['sætʃəl] [daʊn] .
The adult pulled the satchel down .
这 成人 拉 这 书包 向下 .

大人拉着褡包往下而落，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hænd] .
Da Yong accepted the adult's hand .
达 永 公认 这 成年人 手 .

大勇接下大人。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ju:;; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] , [bʌt; bət] . . . "

" You can come out , but : : : "

" 你 能 来 出去 , 但 . . . "

“出可是出来，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [kænt][bi:; bi] [ʌn'taɪd] .

The satchel can't be untied .

这 书包 不能 是 解开 .

搭包可解不下来咧。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [hɪm] .

There's no need to explain him .

有 不 需要 到 解释 他 .

“不必解他，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['kɒmpensət] [ju:; jʊ] .

This government will compensate you .

这 政府 将要 补偿 你 .

本府赔你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [deəd] [nɒt] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] .

The father and son dared not neglect their duties .

这 父亲 和 儿子 敢于 不是 忽视 他们的 职责 .

爷俩不敢怠慢，

[teɪk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:wəd] .

Take a step forward .

拿 一个 步 向前 .

迈步往前所走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tə'wɔ:dz] - ['pri:fektʃə(r)] .

They rushed straight towards Jiangning Prefecture .

他们 匆忙 直的 向 - 州 .

径扑江宁府而来，

['sɪŋg(ə)] ['men](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [tʃʊ] [wu:]

Single mention of the villain Xu Wu

单身的 提到 的 这 恶棍 徐 吴

单提恶人徐五、

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] .

Jiang Er .

江 呃 .

江二。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's leave aside the matter of the adults for now .

我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 这 成年人 为了 现在 .

按下大人且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,

Then take that ,

然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [mɪŋ] [ˌjiːˈmɪŋ] .
The wicked prisoner Ming Yiming .
这 邪恶 囚犯 明 一鸣 .

万恶囚徒明一鸣。

[tʃʊ][wu:]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)][dræŋk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Jiang Er drank with them .
江 呃 喝 和 他们 .

江二同饮酒，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][ˈmætə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜːd] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
They discussed a matter that had occurred during the day .
他们 讨论 一个 事情 那 有 发生 期间 这 天 .

商量白日事一宗。

[tʃʊ][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

" [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] . "
" A fire will be lit at midnight tonight . "
" 一个 火 将要 是 点燃 在 午夜 今晚 . "

“今夜三更一把火，

" [wɪˈðəʊt] [wɪŋz] , [ðeəz; ðəz][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][flaɪ] ; [ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" Without wings , there's nowhere to fly ; nowhere to live . "
" 没有 翅膀 , 有 无处 到 飞 ; 无处 到 居住 . "

插翅难飞无处生。”

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [sed] :
Jiang Er said :
江 呃 说 :

江二说：

" [ɪf] [ˈəʊnli][aɪ][hæd; həd] [siːn] [θruː] [aɪˈtiː] . "
" If only I had seen through it . "
" 如果 仅有的 我 有 已见 通过 它 . "

“要不亏我来看破，

[dɪd][ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ?
Did the hunchback go back to the yamen ?
做过 这 倭 去 后退 到 这 衙门 ?

罗锅子回衙了不成。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [naʊ] .
I have a plan now .
我 有 一个 计划 现在 .

我今倒有一条计，

[ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈkɔːzɪŋ] [əˈlɑːm] .
A win - win situation without causing alarm .
一个 赢 - 赢 情况 没有 导致 警报 .

两全其美不受惊。

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

也不用，

[ðeɪ] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They set fire to kill him .
他们 放 火 到 杀 他 .

放火将他来害死，

[ˌwʊdnt] [aɪ ˈtiː] [hɜːt] [tuː; tə][ˈruːɪn][ə; eɪ] [haʊs] ?
Wouldn't it hurt to ruin a house ?
不会 它 伤害 到 废墟 一个 房子 ?

糟蹋房子岂不疼？

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [teɪks] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [ʌnˈlɒk] [aɪ ˈtiː] .
It only takes ten days to unlock it .
它 仅有的 需要 十 天 到 开锁 它 .

只用十天不开锁，

[aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː][wəz; wəz] [truː] .
I knew it was true .
我 知道 它 曾是 真的 .

就知是，

" [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhʌntɪbæk] [kænt] [səˈvaɪv] . "
" Even a hunchback can't survive . "
" 甚至 一个 矮 不能 存活 . "

铁打罗锅活不成。”

[tʃʊ][wuː][wəz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Xu Wu was overjoyed upon hearing this :
徐 吴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

徐五闻听心中欢喜：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðəz] [plæn][ɪz][ˈiːv(ə)n][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] . "
" The second brother's plan is even better than Zhuge Liang's . "
" 这 第二 兄弟 计划 是 甚至 更好的 比 诸葛亮 梁氏 . "

“老二此计赛孔明。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The two prisoners were overjoyed .
这 二 囚犯 是 欣喜若狂 .

两个囚徒心欢悦，

[ˈəʊnli] [drɪŋk] [ʌnˈtɪl] ,
Only drink until ,
仅有的 喝 直到 ,

只饮到，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [klɒk] [driːp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɒpə(r)] [ˈket(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The water clock dripped from the copper kettle at the third watch of the
这 水 钟 滴落 从 这 铜 壶 在 这 第三 手表 的 这

[naɪt] .
night .
夜晚 .

铜壶滴漏鼓三更。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
After the banquet , it's time to sleep .
后 这 宴会 , 它是 时间 到 睡觉 .

酒阑席散要睡觉，

[hɪz; ɪz] [men] [ˈbɪzi] [ðəmˈselvz] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stɔːlz] .
His men busied themselves setting up the stalls .
他的 男人 忙碌 他们自己 环境 向上 这 摊位 .

手下之人忙打铺，

[ðə; ði] [tu:] ['vɪlənz] [went] [tu;; tə][bed] .
The two villains went to bed .
这 二 反派 去 到 床 :

两个恶人安了寝。

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
grown ups ,
生长 UPS ,

大人、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [[ʊd; ʒəd] [bi;; bi] [meɪd] [klɪə(r)] .
The difference should be made clear .
这 不同之处 应该 是 制成 清除 :

承差明一明。

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [ɪ'skeɪpt] [frəm; frəm][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] .
The father and son escaped from the thief's house .
这 父亲 和 儿子 逃脱 从 这 小偷的 房子 :

爷俩逃出贼宅外，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
They hurried forward .
他们 慌忙 向前 :

迈步慌忙往前行。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ju: pi: 'es][ænd; ənd] [daʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd]
In the darkness , it's difficult to distinguish the ups and downs of the road
在 这 黑暗 , 它是 难的 到 区分 这 UPS 和 下坡 的 这 路
.
:
.

黑夜难辨高低路，

[hi;; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - [ævənʒu:] .
He headed straight for Jiangning Avenue .
他 标题 直的 为了 - 大街 :

径奔江宁大路行。

['fi:lɪŋ] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd][ə'freɪd][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] ,
Feeling guilty and afraid of being chased ,
感觉 有罪的 和 害怕的 的 存在 追逐 ,

心虚恐怕人追赶，

[kænt] [wi;; wi][ɑ:sk][hɪm][tu;; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] ?
Can't we ask him to take it back ?
不能 我们 问 他 到 拿 它 后退 ?

再叫他拿回了不成。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [wɔ:kt] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
The adult walked and started calling out :
这 成人 步行 和 开始 呼叫 出去 :

大人走着开言叫：

[tʃen] [deɪŋ] ['wɒnts] [ju;; jʊ][tu;; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Chen Dayong wants you to listen carefully :
陈 大勇 想要 你 到 听 小心 :

“陈大勇留神要你听：

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [tʃʊ] - [ɪz] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
As expected , Xu Wuduo is utterly wicked .
作为 预期的 , 徐 是 完全地 邪恶 .

果然徐五多万恶，

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:pəlz] ['sɒrəʊ] " [ɪz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
" Ten Thousand People's Sorrow " is his nickname .
" 十 千 人们的 悲哀 " 是 他的 昵称 .

『万人愁』是他外号名。

[hi; hi] [wi:l d] [tu:] ['lʌ; lu:] [gɒŋ] ['krʌtʃɪz] .
He wielded two Lu Gong crutches .
他 挥舞 二 鲁 锣 拐杖 .

手使两柄吕公拐，

['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:stəd] [ɪn] [ju:θ] .
Martial arts skills are mastered in youth .
马歇尔 艺术 技能 是 精通 在 青年 .

武艺精通在年轻。

[ðeəz; ðəz][ɔ:lsəʊ][tʃʊ] - [swɔ:n] ['brʌðə(r)] .
There's also Xu Wuyi's sworn brother .
有 还 徐 - 宣誓 兄弟 .

还有徐五一盟弟，

[ðə; ði] [tu:] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] ['vɪʃəs] .
The two evil and fierce people of Shenjintoujiang are also vicious .
这 二 邪恶的 和 凶猛的 人们 的 - 是 还 恶毒 .

渗金头江二恶又凶。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['rezɪdəns] ,
Upon seeing that it was from this residence ,
之上 看到 那 它 曾是 从 这 住宅 ,

一见认得是本府，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [lɒkt] [ðə; ði] [ru:m] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
They immediately locked the room in an empty room .
他们 立即地 已锁定 这 房间 在 一个 空的 房间 .

立时锁到空房中。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['seɪvɪŋ] [em 'i:] . . .
If it weren't for your saving me . . .
如果 它 不是 为了 你的 保存 我 . . .

若不亏你将我救，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['kænɒt] [gærən'ti:] [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ə'lɑ:md] .
This government office cannot guarantee it will not be alarmed .
这 政府 办公室 不能 保证 它 将要 不是 是 惊慌 .

本府难保不受惊。

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['vɪlənz] .
Go back to the government office to borrow soldiers and capture the villains .
去 后退 到 这 政府 办公室 到 借 士兵 和 捕获 这 反派 .

回衙借兵拿恶棍，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:m] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
To eliminate harm and ensure peace for the people .
到 排除 伤害 和 确保 和平 为了 这 人们 .

与民除害保安宁。”

['fa:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

爷儿俩，

[hi:; hi] [spi:ks] ['kwikli] .
He speaks quickly .
他 说话 迅速地 .

说话中间来得快，

[lʊk] , - , [ðæt] [prə'vin(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Look , Jiangning , that provincial capital .
看 , - , 那 省级 首都 .

瞧见江宁那省城。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kləʊzd] .
The city gates had already been closed .
这 城市 大门 有 已经 到过 关闭 .

城门业已早关上，

" [ɪn'evɪtəbli] , "
" Inevitably , "
" 不可避免地 , "

“少不得，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Go to the gate and call out to the city .
去 到 这 门 和 称呼 出去 到 这 城市 .

你到门前将城叫。”

[tʃɛn] [deɪŋ] [rɪ'pi:tɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][men][dʒʌn] .
Chen Dayong repeated it to Men Jun .
陈 大勇 重复 它 到 男人 俊 .

陈大勇向门军说一遍，

[men][dʒʌn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Men Jun was taken aback upon hearing this :
男人 俊 曾是 已采取 背 之上 听力 这 :

门军闻听吃一惊：

" ['brʌðə(r)] , [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] . "
" Brother , wait for me to inform them . "
" 兄弟 , 等待 为了 我 到 通知 他们 . "

“老哥等我通禀去，

[get] [ðə; ði] [ki:] [səʊ][wi:; wi][kæn; kən]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Get the key so we can open the city gates .
得到 这 钥匙 所以 我们 能 打开 这 城市 大门 .

取来钥匙好开城。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [mænd] [baɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .
The city gates were manned by military officers .
这 城市 大门 是 有人值守 经过 军队 警官 .

城门都是武职官，

[ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [jɪŋ] .
The garrison commander was named Wang Ying .
这 驻军 指挥官 曾是 命名 王 英 .

都标守备叫王英。”

[men][dʒʌn] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Men Jun finished speaking and did not delay .
男人 俊 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

门军说罢不怠慢，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] .
He rushed to the government office as swiftly as the wind .
他 匆忙 到 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 这 风 .

径扑衙门快似风，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l] .
Upon arriving at the government office , he hurriedly reported the arrival .
之上 抵达 在 这 政府 办公室 , 他 匆匆 据报道 这 到达 .
来到官衙忙通报,

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] ['restləs] .
The person at the door is restless .
这 人 在 这 门 是 不安 .
门上之人不消停。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
He hurriedly walked inside .
他 匆匆 步行 里面 .
迈步慌忙往里走,

[ðə; ði] [geɪt] [bel] [ə'naʊns] [njuːz] .
The gate bell announces news .
这 门 钟 宣布 消息 .
宅门梆铃传事情,

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

" [lɔːd] [ɛl,arɪ'juː] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ['jestədeɪ] . "
" Lord Liu went on a private visit yesterday . "
" 主 刘 去 在 一个 私人的 访问 昨天 . "
“刘大人昨日去私访,

[hiː; hi] [tʊk] - [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He took Chengchai with him and left the city .
他 采取 - 和 他 和 左边 这 城市 .
带了承差出了城。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['vɪlən] .
They went to Shilibao to visit the villain .
他们 去 到 - 到 访问 这 恶棍 .
十里堡去访恶棍,

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə][æb'dʌkt] ['wɪmɪn] .
The purpose was to abduct women .
这 目的 曾是 到 拐 女性 .
为的是抢夺妇女事一宗。”

[wæn] [jɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækstɔːri] .
Wang Ying listened to the backstory .
王 英 听着 到 这 背景故事 .
王英闻听前后话,

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

" [aɪ] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə] [kaɪkʃən] . "
" I will personally go to Kaicheng . "
" 我 将要 亲自 去 到 开城 . "
“等我本人去开城。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The garrison commander , having finished speaking , did not delay .
这 驻军 指挥官 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .
守备说罢不怠慢,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [aʊt] .
He hurriedly straightened his clothes and headed out .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 标题 出去 .
忙整衣冠往外行。

[səˈbɔːdɪnɪts]
subordinates
下属

手下人，

[ˈhʌrɪdli] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Hurriedly followed behind .
匆匆 随后 在后面 .

急急忙忙跟在后，

[ðə; ði] [gɑːdz] [wɔːk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [iːvz] [weə(r)] [ˈwɔːtə(r)] [drɪps] .
The guards walk along the eaves where water drips .
这 守卫 走 沿着 这 檐 在哪里 水 滴 .
守备在滴水檐前上走龙。

[tuː] [ˈlæntənz] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Two lanterns lead the way .
二 灯笼 带领 这 方式 .

两个灯笼前引路，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ræʊd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [ɡert] .
They headed straight for the main road at the North Gate .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 这 北 门 .
径奔北门大路行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈwiːvɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈælɪz] .
They arrived quickly by weaving through streets and alleys .
他们 到达的 迅速地 经过 编织 通过 街道 和 小巷 .
穿街越巷来得快，

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡerts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [ɪˈmiːdiətli] !
The garrison commander ordered the city gates to be opened immediately !
这 驻军 指挥官 订购 这 城市 大门 到 是 打开 立即地 !
守备吩咐快开城！

[men][dʒʌn] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Men Jun listened attentively and did not delay .
男人 俊 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .
门军闻听不急慢，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He went inside with the key in his hand .
他 去 里面 和 这 钥匙 在 他的 手 .
手拿钥匙往里行。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ʌnˈlɒkt] [ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][bəʊlt] .
They immediately unlocked the lock and lifted the bolt .
他们 立即地 已解锁 这 锁 和 抬起 这 螺栓 .
登时开了锁把门抬去，

[flæʃ] [rɪˈliːs] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [ɡert] [ɒv; əv] - .
Flash release at the north gate of Jiangning .
闪光 发布 在 这 北 门 的 - .
闪放江宁正北门。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klɔ:k] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
The adults and the clerk walked inside .
这 成年人 和 这 职员 步行 里面 .
大人与承差往里走，

[wi:; wi] ['entəd] ['dʒɪn'liŋ] ['sɪti] .
We entered Jinling City .
我们 进入 金陵 城市 .
进了金陵城一座。

[ðə; ði] [gɑ:d] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
The guard stepped forward and bowed .
这 警卫 步 向前 和 鞠躬 .
守备上前将躬打，

[hi:; hi] [sed] , " [pli:z] [fə'gɪv] [maɪ] [leɪt] [ə'raɪv(ə)] . "
He said , " Please forgive my late arrival . "
他 说 , " 请 原谅 我的 晚的 到达 . "
说“迎接来迟望恕容”。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [sed] , " [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
Upon seeing this , the adult said , " How dare I ? "
之上 看到 这 , 这 成人 说 , " 如何 敢 我 ? "
大人一见说“岂敢，

" [ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)lɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:mɪd] [ɪnstrɪ'tju:(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)] .
" I apologize for troubling your esteemed institution , but this is unreasonable .
" 我 道歉 为了 令人不安的 你的 尊敬的 机构 , 但 这 是 不合理 .
"
"
"
有劳贵府理不通。”

[wæŋ] [jɪŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'spektɪd] .
Wang Ying ordered his mount to be inspected .
王 英 订购 他的 山 到 是 检查 .
王英吩咐把坐骑看，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [jəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [slækiŋ] [ɒf] .
The soldiers showed no sign of slacking off .
这 士兵 显示 不 符号 的 松懈 离开 .
兵丁一见不怠慢。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
His subordinates dared not be negligent upon hearing this .
他的 下属 敢于 不是 是 疏忽 之上 听力 这 .
手下人闻听不敢怠慢，

[ðeɪ] [brɔ:t] [əʊvə(r)] [ɔ:d] [wæŋz] [maʊnt] .
They brought over Lord Wang's mount .
他们 带来 超过 主 王氏 山 .
将守备王老爷的坐骑拉过来了。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [sed] :
The garrison commander said :
这 驻军 指挥官 说 :
守备说：

" [pli:z] [teɪk] [ðɪs] [raɪd] , [sɜ:(r)] . "
" Please take this ride , sir . "
" 请 拿 这 骑 , 先生 . "
“大人请乘。”

[bɔːd] [ɛl,ərˈjuː] [dɪˈlɪbərətli] [sed] :
Lord Liu deliberately said :
主 刘 故意地 说 :

刘大人故意说道：

" [əʊ] [nəʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

“不好咧，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [rɪˈkwest] :
This government has another request :
这 政府 有 其他 要求 :

本府还有一事相求：

[jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [ˈɒfɪs]
Your esteemed presence at our office
你的 尊敬的 在场 在 我们的 办公室

贵府一同到敝署，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 :

有事相商。”

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [hɜːd] [ðɪs] .
The garrison heard this .
这 驻军 听到 这 :

守备闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [əuˈbei] . "
" Your humble servant obeys . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 : "

“卑职遵命。”

[ˈlɒdʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæz; həz][nəʊ][ˌdʒʊərəsɪˈdɪkʃn][ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmaːndə(r)] .
The prefect has no jurisdiction over the garrison commander .
这 长官 有 不 管辖权 超过 这 驻军 指挥官 :

知府管不着守备，

[nɒt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] ,
Not his subordinate ,
不是 他的 下属 ,

并非他的属下，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] ['keəf(ə)] ?
Why be so careful ?
为什么 是 所以 小心 ？

为什么这么小心？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [ɛl,ai'juː] - [ɪz] [nəʊ'tɔːriəsli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [di:l] [wɪð] ?
Who doesn't know that Liu Luoguo is notoriously difficult to deal with ?
WHO 不 知道 那 刘 - 是 臭名昭著 难的 到 交易 和 ？

刘罗锅子难缠的名头谁不知道？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][get] ['æŋɡri] .
He was about to get angry .
他 曾是 关于 到 得到 生气的 。

他要一恼，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [fuːd] [ɪf] [ai][ɡɒt] [ʌp] ['ɜːli] .
I didn't know there would be food if I got up early .
我 没有 知道 那里 会 是 食物 如果 我 得到 向上 早期的 。

不知早起有饭吃，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɡəʊ] ['hʌŋɡri] [æt; ət] [naɪt] ,
Unaware that they would go hungry at night ,
不知情 那 他们 会 去 饥饿的 在 夜晚 ，

不知晚上就挨饿，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] .
Therefore , I am afraid .
所以 , 我 是 害怕的 。

故此害怕。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðɪs] .
The book states this .
这 书 各州 这 。

书里表明。

[ðen] , [lɔːd] [ɛl,ai'juː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Then , Lord Liu mounted his horse .
然后 , 主 刘 安装 他的 马 。

再说刘大人上了坐骑，

[ˈɡærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wænɪŋ] [jɪŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɔːsɪz] .
Garrison Commander Wang Ying asked for one of his companion horses .
驻军 指挥官 王 英 问 为了 一 的 他的 伴侣 马匹 。

守备王英把伴当跟班马要了一匹，

[ˈfɒləʊɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ði]['ædʌlts] ,
Following behind the adults ,
下列的 在后面 这 成年人 ，

跟在大人的后面，

['wɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ，

穿街越巷，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
They arrived at the gate of the government office immediately .
他们 到达的 在 这 门 的 这 政府 办公室 立即地 。

登时来到府衙的门前。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [ræŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Chen Dayong hurriedly ran into the yamen .
陈 大勇 匆匆 跑 进入 这 衙门 .

陈大勇慌忙跑进衙中，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [gri:t] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] .
They summoned everyone to greet the master .
他们 被召唤 每个人 到 迎接 这 掌握 .

把众人叫了来迎接大人，

[ðə; ði] [kla:k] [ðen] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [gɒn] [vɒn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
The clerk then learned that the master had gone on a private visit .
这 职员 然后 学习 那 这 掌握 有 已消失 在 一个 私人的 访问 .

书吏才知道大人私访去咧。

[ðen] , [wen] [ɒ:d] [ɛ,ɑɪˈjuː] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ,
Then , when Lord Liu entered the yamen ,
然后 , 什么时候 主 刘 进入 这 衙门 ,

再说刘大人进衙，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] .
He dismounted at the dripping water .
他 下马 在 这 滴落 水 .

至滴水下了坐骑，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [,disˈmaunt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
The garrison commander dismounted outside the yamen .
这 驻军 指挥官 下马 外部 这 衙门 .

守备在衙外下马，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .

往里面走，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θruː] [hɔ:lz] [ænd; ənd] [dɔːz] ,
Passing through halls and doors ,
通过 通过 大厅 和 门 ,

穿堂越户，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,
Arriving at the inner study ,
抵达 在 这 内 学习 ,

来至内书房，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ɒ:d] [ɛ,ɑɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈstiːmd] [ˈrezɪdəns] , "
" Your esteemed residence , "
" 你的 尊敬的 住宅 , "

“贵府，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː] [θʌgz] .
There are now two thugs .
那里 是 现在 二 暴徒 .

这如今有两个棍徒，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
It is several miles away from the north gate of Jiangning Prefecture .
它是 一些 英里 离开 从 这 北 门 的 - 州 .

离江宁府北门有数里之遥，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Shilibao .
这 地方 是 称为 - .

地名叫作十里堡，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [tʃʊ][wuː] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːzd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
One was named Xu Wu , the one who caused ten thousand people to worry .
一 曾是 命名 徐 吴 , 这 一 WHO 导致 十 千 人们 到 担心 .

一个叫万人愁徐五，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - [ɜː(r)] .
One was named Shenjintoujiang Er .
一 曾是 命名 - 呃 .

一个叫渗金头江二，

[ɪkˈstriːmli] [ˈwɪkɪd] .
Extremely wicked .
极其 邪恶 .

万恶非常。

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhændlɪŋ] [keɪsɪz]
Serving the people and handling cases
服务 这 人们 和 处理 案例

为民办公案，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈfæməli][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This official went to the wicked family to investigate the truth of the matter .
这 官方的 去 到 这 邪恶 家庭 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

本府到恶人家探望虚实，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈvɪlən] [dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] [sɔː] [θruː] [aɪ ˈtiː] — [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðɪs] [mæn]
Unexpectedly , the villain Jiang Er saw through it — he had seen this man
不料 , 这 恶棍 江 呃 锯 通过 它 — 他 有 已见 这 男人

[bɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

不料被恶人江二瞧破——他见过本府。

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ɪˈmiːdiətli] [lɒk] [ðem; ðəm][ɪn][æŋ; ən] [ˈempti] [ruːm] .
Immediately lock them in an empty room .
立即地 锁 他们 在 一个 空的 房间 .

立刻锁在空房内，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][set] [ðɪs] [ˈmænʃ(ə)n] [ɒŋ][ˈfaɪə(r)][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ænd; ənd] [bɜːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
I want to set this mansion on fire at midnight and burn it to the ground
我 想 到 放 这 大厦 在 火 在 午夜 和 烧伤 它 到 这 地面

.
:
.

要三更天一把火把本府烧死。

[ˈfɜːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] [tʃen] [deɪŋ] [ˈsiːkrətli] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θiːfs] [haʊs] .
Fortunately , the errand boy Chen Dayong secretly broke into the thief's house .
幸运的是 , 这 差事 男生 陈 大勇 偷偷 打破 进入 这 小偷的 房子 .

幸亏承差陈大勇暗进贼宅，

[ðeɪ] [ˈreskjʊːd] [ˈaʊə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪgərz][den] .
They rescued our household from the tiger's den .
他们 获救 我们的 家庭 从 这 老虎的 丹 .

将本府救出虎穴。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Arriving in the dead of night ,
抵达 在 这 死的 的 夜晚 ,

夤夜而来，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈfæməli] .
I will have to trouble your esteemed family .
我 将要 有 到 麻烦 你的 尊敬的 家庭 .

少不得有劳贵府，

[ˈkwɪkli] [sɪˈlekt] [ˈsəʊldʒəz] .
Quickly select soldiers .
迅速地 选择 士兵 .

速速挑选兵丁，

[lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去，

[gʊd] [æt; ət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l]
Good at capturing evil people
好的 在 捕捉 邪恶的 人们

好擒拿恶人，

[ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
A settlement was reached with the people .
一个 沉降 曾是 达到 和 这 人们 .

与民圆案。”

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [hɜːd] [ðɪs] .
The garrison heard this .
这 驻军 听到 这 .

守备闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] . "
" **Your humble servant will obey your command .** "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 服从 你的 命令 . "

“卑职遵命而行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəwəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ænd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He bid farewell to the master and went outside .
他 出价 告别 到 这 掌握 和 去 外部 .

告辞大人往外而去。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,
出了府衙，

[wʌns] [ʊn][ðə; ði] [maʊnt] ,
Once on the mount ,
一次 在 这 山 ,
上了坐骑，

[hi; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɒfɪs] [ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
He arrived at his own office shortly afterward .
他 到达的 在 他的 自己的 办公室 不久 之后 .
不多一时来在自己衙门。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] .
They quickly sent word to the troops .
他们 迅速地 发送 单词 到 这 军队 .
连忙传看人马，

[ˈfɪftɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑ:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] .
Fifty mounted archers were dispatched .
五十 安装 弓箭手 是 已派出 .
派了马上的弓箭手五十名、

[ˈθɜ:ti] [ræˈtæn; ˈrætæn] [ʃi:ld] [ˈbeərəz]
Thirty rattan shield bearers
三十 藤 盾 持有者
藤牌手三十名、

[ˈfɪftɪ] [ˈwɪslz] ,
Fifty whistles ,
五十 哨声 ,
哨棍五十名，

[ˈðeɪ] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈθɜ:ti] .
They're all around thirty .
它们是 全部 大约 三十 .
都在三十上下。

[ˈɑ:ftə(r)] [sɪˈlektɪŋ] ,
After selecting ,
后 选择 ,
挑选毕，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ˈgæɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [wæn] [jɪŋ] [led] ,
Garrison Commander Wang Ying led ,
驻军 指挥官 王 英 引领 ,
守备王英带领，

[ˈwɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
They immediately arrived at the prefectural governor's office .
他们 立即地 到达的 在 这 县 州长的 办公室 .
登时又到府台的衙前。

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈsembəld] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
The troops and horses were assembled at the camp gate .
这 军队 和 马匹 是 组装 在 这 营 门 .
人马屯扎辕门会齐。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:t] .
A messenger came to report .
一个 信使 来了 到 报告 .
人来通报禀，

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə][bi;; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Lord Liu refused to be negligent .
主 刘 拒绝 到 是 疏忽 .
刘大人不肯怠慢，

[hi;; hi] [brɔ:t] [fɔ:(r)] [ˈsɜ:vənts] [wɪð] [hɪm] .
He brought four servants with him .
他 带来 四 仆人 和 他 .
带了四名承差，

[ten] [ˈkɒnstəbl] ,
Ten constables ,
十 警员 ,
十个捕役，

[hi;; hi] [ˈdʌznt] [raɪd][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ˈaɪðə(r)] .
He doesn't ride in a sedan chair either .
他 不 骑 在 一个 轿车 椅子 任何一个 .
他老人家也不坐轿，

[hi;; hi][rəʊd][ə; eɪ] [hɔ:s] [hɪmˈself] .
He rode a horse himself .
他 骑 一个 马 他自己 .
自己乘马，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ˈfɒləʊd] .
The servants followed .
这 仆人 随后 .
众役尾随，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeskɔ:tɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
They were escorted out of the yamen .
他们 是 护送 出去 的 这 衙门 .
送出衙外。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [ɪˈmi:diətli] [brɪˈgæən][tu;; tə] [spi:k] .
Lord Liu immediately began to speak .
主 刘 立即地 开始 到 说话 .
刘大人马上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][men][ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [ɔ:l] [ˈredi] ? "
" **Are your men and horses all ready ?** "
" 是 你的 男人 和 马匹 全部 准备好 ? "
“贵府人马可齐？”

[wæŋ] [jɪŋ] [sed] :
Wang Ying said :
王 英 说 :
王英说：

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“俱已齐备。”

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[maʊnt] [ʌp] ,
Mount up ,
山 向上 ,

上马，

[lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去。”

[ðə; ði] [gɑːdz] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
The guards mounted their horses .
这 守卫 安装 他们的 马匹 .

守备上了坐骑，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈfɒləʊd] .
The soldiers followed .
这 士兵 随后 .

众兵丁尾随，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] , [ðeɪ] [ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [pɒv; əv] -
Together with Lord Liu , they exited through the north gate of Jiangning -
一起 和 主 刘 , 他们 退出 通过 这 北 门 的 -
[ˈpriːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

一同刘大人出了江宁府北门，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [ʌp][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] -
They headed up the main road to Shilibao .
他们 标题 向上 这 主要的 路 到 - .

上奔了十里堡的大道。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [wɪl] [spiːk] [ɪˈmiːdiətli] :
The adult will speak immediately :
这 成人 将要 说话 立即地 :

大人马上来讲话:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [ˈwɪfɪz] [tuː; tə][ˈhiə(r)] [ðɪs] : "
" Your family wishes to hear this : "
" 你的 家庭 愿望 到 听到 这 : "

“贵府留神要你听:

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈekstrə] [ˈkeəf(ə)l] [pɒn] [ðɪs] [trɪp] .
We must be extra careful on this trip .
我们 必须 是 额外的 小心 在 这 旅行 .

此去须要加仔细，

[ɪz][ðə; ði] ['vɪləŋ] [tʃʊ][wu:] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Is the villain Xu Wu not good enough ?
是 这 恶棍 徐 吴 不是 好的 足够的 ？

恶人徐五了不成，

[hi:; hi] [wi:ld] [tu:] ['lʌ; lu:] [gɒŋ] ['krʌtʃɪz] .
He wielded two Lu Gong crutches .
他 挥舞 二 鲁 锣 拐杖 .

手使两柄吕公拐，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][su:'pɜ:b] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
He was renowned for his superb martial arts skills .
他 曾是 著名 为了 他的 高超 武术 艺术 技能 .

武艺纯熟有大名。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['prɪz(ə)nə(r)] [nemd] [dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] .
There was another prisoner named Jiang Er .
那里 曾是 其他 囚犯 命名 江 呃 .

还有个囚徒叫江二，

" [gəʊldən] [hed] " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
" Golden Head " was his nickname .
" 金的 头 " 曾是 他的 昵称 .

『渗金头』就是他的外号名。

[ˈhɪərɪŋ] [hɪm] ,
Hearing him ,
听力 他 ,

闻听他，

[hi:; hi][kæn; kən] [wi:ld] [tu:] [sɔ:rdz] [ɪn]['kɒmbæt] .
He can wield two swords in combat .
他 能 挥 二 剑 在 战斗 .

手使双刀能交战，

[hi:; hi][ænd; ənd][tʃʊ][wu:][wɜ:(r); wə(r)][ˈælaɪz] .
He and Xu Wu were allies .
他 和 徐 吴 是 盟国 .

他与徐五是一盟。

[ɪf] [wi:; wi][daʊnt]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] . . .
If we don't capture the two thieves . . .
如果 我们 不 捕获 这 二 窃贼 . . .

若不擒拿贼两个，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n][hɪə(r)][ɪz][nɒt] ['pi:sf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
The situation here is not peaceful for the military and civilians .
这 情况 这里 是 不是 和平 为了 这 军队 和 平民 .

此处的军民不太平。”

[ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The garrison commander replied :
这 驻军 指挥官 回复 :

守备回答说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɒdʒɪkli] [saʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .

大人言词理上通。”

[hi:; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

- [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
Shilibao is right in front of us .
- 是 正确的 在 正面 的 我们 .

十里堡就在眼前存。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [ðə; ði] [tru:ps] ['kwɪkli] [əd'vɑ:nst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" The troops quickly advanced into the village . "
" 这 军队 迅速地 先进的 进入 这 村庄 . "

“人马急速将村进，

[du:; də][nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɔ:(r)] [steɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] .
Do not linger or stay in one place for too long .
做 不是 萦绕 或者 停留 在 一 地方 为了 也 长的 .

不可挨迟久驻停。”

[dɪ'fendərz] [nju:z]
Defender's News
防守者的 消息

守备闻、

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɪz] [hɪə'baɪ] ['ɪfʊ:d] :
The order is hereby issued :
这 命令 是 特此 发布 :

听传下令:

" [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [mu:vɪd] ['fɔ:wəd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ! "
" The men and horses moved forward at full speed ! "
" 这 男人 和 马匹 已搬 向前 在 满的 速度 ! "

“人马急速往前行！ ”

['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵丁们，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
I heard that everyone was diligent and attentive .
我 听到 那 每个人 曾是 勤奋 和 细心 .

听说一齐不急慢，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][geɪn] [feɪm] .
Everyone wanted to capture the thief and gain fame .
每个人 通缉 到 捕获 这 贼 和 获得 名声 .

个个要擒贼争功名。

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntu:] - .
They went straight into Shilibao .
他们 去 直的 进入 - .

一直进了十里堡，

[hed] [nɔ:θ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Head north along the main street .
头 北 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往北行。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ænd; ənd] [tɜːn] [west] .

Walk to the north end and turn west .

走 到 这 北 结尾 和 转动 西方 .

走到北头朝西拐，

Lubeili ,

路北里，

[ɪts] [ðə; ði] [θiːfs] [den] [ðæts] ['kʌrəntli] ['stændɪŋ] .

It's the thief's den that's currently standing .

它是 这 小偷的 丹 那就是 现在 常设 .

就是贼宅眼下存。

[lɔːd] [ɛ,ɑɪ'juː] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] :

The lord immediately issued the order :

这 主 立即地 发布 这 命令 :

大人马上传下令：

" [ðə; ði] [θiːfs] [haʊs] ,

" The thief's house ,

" 这 小偷的 房子 ,

“将贼宅，

[ðeɪ] [sə'raʊnd] [iːtʃ] [ʌðə(r)] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .

They surround each other , making it impossible to tolerate each other .

他们 环绕 每个 其他 , 制作 它 不可能的 到 容忍 每个 其他 .

团团围住别相容。”

['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wæn] [jɪŋ] [dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .

Garrison Commander Wang Ying did not slack off .

驻军 指挥官 王 英 做过 不是 松弛 离开 .

守备王英不怠慢，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .

The infantry and soldiers were separated .

这 步兵 和 士兵 是 分开 .

排开马上步下兵。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [blɒkt] .

The front and back doors were completely blocked .

这 正面 和 后退 门 是 完全地 已屏蔽 .

前门后门全堵住，

[tuː] ['vɪlənz] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpri'hend] .

Two villains must be apprehended .

二 反派 必须 是 被捕 .

要拿恶棍人二名。

[ðə; ði] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'djuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːfs] [haʊs] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd]

The men and horses were subdued and the thief's house was surrounded

这 男人 和 马匹 是 低沉的 和 这 小偷的 房子 曾是 包围

.
:
.

按下人马将贼宅困，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] [θi:f] [sleɪv] [ə'gen] .
Let's expose the thief slave again .

我们来吧 暴露 这 贼 奴隶 再次 .

再把贼奴明一明。

[ai][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [wen] [ai][əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][æt; ət] ['deɪbreɪk] .
I was startled when I opened the door at daybreak .

我 曾是 惊慌 什么时候 我 打开 这 门 在 拂晓 .

天亮开门吓一跳，

[ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [wɪð] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
The scene was chaotic with people and horses .

这 场景 曾是 混乱 和 人们 和 马匹 .

瞧见人马闹哄哄。

[ai] [nju:] [aɪ'ti:] .
I knew it .

我 知道 它 .

就知道，

[ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Doing the same thing again today .

正在做 这 相同的 事物 再次 今天 .

昨日的事今日犯，

[aɪ'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ,
It must be ,

它 必须 是 ,

必定是，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ˌel,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] .
The hunchback was called Liu Yong .

这 倭 曾是 称为 刘 永 .

来找罗锅叫刘墉。

[ɪts] [pə'θetɪk] [ðæt] [ðə; ði][sʌn] [vʌ; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ɪz] [stɪl] ['dri:mɪŋ] .
It's pathetic that the son of a bitch is still dreaming .

它是 可怜的 那 这 儿子 的 一个 婊子 是 仍然 做梦 .

可叹呀狗日的还作梦，

[hu:] [nju:] ,
Who knew ,

WHO 知道 ,

那知道，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsəʊldʒəz] [sent] [baɪ][ðə; ði][ˈædʌlts] !
They were soldiers sent by the adults !

他们 是 士兵 发送 经过 这 成年人 ！

是大人调来的兵！

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] [ə'gen] .
He hurriedly closed the door again .

他 匆匆 关闭 这 门 再次 .

慌忙将门又关上，

[ðeɪ] [ræn][ɪn'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
They ran inside with a thud .

他们 跑 里面 和 一个 砰的一声 .

咕咚咚飞跑往里行。

[pres] [daʊn] [ðə; ði][dɒg] [sleɪv] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [nju:z] .
Press down the dog slave to report the news .

按 向下 这 狗 奴隶 到 报告 这 消息 .

按下狗奴来报信，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

[ðə; ði] [tu:] ['prɪznər] , [mɪŋ] [ænd; ənd] [mɪŋ] , [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ][ˈprez(ə)nt] .
The two prisoners , Ming and Ming , were both present .
这 二 囚犯 , 明 和 明 , 是 两个都 展示 .

两个囚徒明一明。

[tʃʊ][wu:]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

[dʒi:'æŋ] - [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] .
Jiang Erzhang was sleeping soundly .
江 - 曾是 睡眠 稳固地 .

江二正安寝，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
The servant who came to report the incident entered the room .
这 仆人 WHO 来了 到 报告 这 事件 进入 这 房间 .

报事家奴进房中，

['pæntɪŋ] , [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] ['laʊdli] , " [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ! "
Panting , he called out loudly , " Young Master ! "
喘息 , 他 称为 出去 高声 , " 年轻的 掌握 ! "

喘吁吁高声把“少爷”叫：

" [weɪk] [ʌp] [ɔ:l'redi] ! "
" Wake up already ! "
" 唤醒 向上 已经 ! "

“快些醒醒了不成！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] ['dri:mɪŋ] .
The two prisoners were dreaming .
这 二 囚犯 是 做梦 .

两个囚徒正作梦，

['sʌd(ə)nli] ['hɪərɪŋ] ['vɔɪsɪz] , [aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly hearing voices , I opened my eyes .
突然 听力 声音 , 我 打开 我的 眼睛 .

忽听人声把眼睁，

[spi:k] [wɪð] ['æŋgə(r)] :
Speak with anger :
说话 和 愤怒 :

带怒开言来讲话：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ? "
" Why are you making such a fuss ? "
" 为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ? "

“大惊小怪主何情？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [neɪm] :
The servant asked the general's name :
这 仆人 问 这 将军的 姓名 :

家奴见问将爷叫：

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ʌp][hɪə(r)] :
Listen carefully up here :
听 小心 向上 这里 :

“在上留神仔细听：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [truːps] [aʊt'saɪd] .
There were countless troops outside .

那里 是 无数 军队 外部 .

外面人马无其数，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [siːld] [ɒf] .
The gate was completely sealed off .

这 门 曾是 完全地 密封 离开 .

大门围了个不透风，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] .
It must be about what happened yesterday .

它 必须 是 关于 什么 发生 昨天 .

想必是昨日那件事，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fʊ:tʃuːn] ['telə(r)] .
They came to see the fortune teller .

他们 来了 到 看 这 财富 出纳员 .

来找算命这先生。”

[tʃʊ][wuː][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Xu Wu was startled upon hearing this .

徐 吴 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

徐五闻听吓一跳，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [tə'deɪ] !
This matter must not be resolved today !

这 事情 必须 不是 是 已解决 今天 !

此事今朝了不成！

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [θiːvz]
Upon hearing this , the two thieves

之上 听力 这 , 这 二 窃贼

两个贼闻听这个话，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .

我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙。

[tʃʊ][wuː][glɑːns, glæns][æɪt; ət][ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
Xu Wu glanced at the servant who had come to report the news .

徐 吴 瞥了一眼 在 这 仆人 WHO 有 来 到 报告 这 消息 .

徐五眼望报事的家奴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['stjuːəd] , ['bɔːldi] [ju] , [raɪt] [naʊ] ! "
" Go and fetch the steward , Baldy Yu , right now ! "

" 去 和 拿来 这 管家 , 秃头 于 , 正确的 现在 ! "

“你快去把管家于秃子叫来！ ”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ə'griːd] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 .

家奴答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈsentɪpiːd] .
They summoned the golden - headed centipede .
他们 被召唤 这 金的 - 标题 蜈蚣 .

把金头蜈蚣叫了来。

[tʃʊ] - [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][bɔːld][mæn] :
Xu Wuwang's speech to the bald man :
徐 - 演讲 到 这 秃 男人 :

徐五望于秃子讲话：

" [ˈbʌtlə(r)] [ju] , "
" Butler Yu , "
" 巴特勒 于 , "

“于管家，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈmætə(r)] ,
The current matter ,
这 当前的 事情 ,

眼下这件事，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈbrɪŋɪŋ] [juː ˈes] [men] [hɪə(r)] ?
Why are the men outside bringing us men here ?
为什么 是 这 男人 外部 带来 我们 男人 这里 ?

怎么门外的人马拿咱们爷们来？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [best] ?
What do you think is best ?
什么 做 你 思考 是 最好的 ?

你瞧着怎么好？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪtriːɑːrks] [wɜːdz] , [ju] [ðə; ði][bɔːld][mæn] . . .
Upon hearing the patriarch's words , Yu the Bald Man . . .
之上 听力 这 族长的 字 , 于 这 秃 男人 . . .

于秃子闻听家主之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[fɪfθ] [ˈmɑːstə(r)] ,
Fifth Master ,
第五 掌握 ,

“五爷，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
There's no need to rush into this matter .
有 不 需要 到 匆忙 进入 这 事情 .

这件事且不必发忙，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪˈpɔːt] .
Listen to my report .
听 到 我的 报告 .

听小的回禀。”

[ðə; ði] [ˈstjuːəd] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] :
The steward began to speak :
这 管家 开始 到 说话 :

听那管家开言道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively :"
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm] - .
It must be a horse from Jiangning .
它 必须 是 一个 马 从 - .

定是江宁人共马，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɒstə] [ɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] .
Searching for the imposter Liu Yong :
搜索 为了 这 冒名顶替者 刘 永 :

寻找那假扮那刘墉。

[ðɪs] [ˈbækgraʊnd] [ˈdʌznt] [saʊnd] [ˈfrendli] .
This background doesn't sound friendly .
这 背景 不 声音 友好的 :

听这来头就不善，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ?
How could we ?
如何 可以 我们 ?

咱岂肯，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈhelpləsli] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] ?
Are they helplessly captured and imprisoned ?
是 他们 无助地 捕获 和 被监禁 ?

束手遭擒入牢笼？

[ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɒn][ðə; ði] [fʊl] - [bləʊn] [ˈflaʊə(r)] .
Several hundred taels of silver were spent on the full - blown flower .
一些 百 两 的 银 是 花费 在 这 满的 - 吹 花 :

满破花上银几百，

[ðæts] [wɒt] [ɪts] [kɔːld] .
That's what it's called .
那就是 什么 它是 称为 :

管叫那，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ɑː(r); ə(r)][məˈtʃʊə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriənst] .
All the officials , both high and low , are mature and experienced .
全部 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 成熟 和 经验丰富的 :

大小官员都老成。

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .
That's when I realized how powerful we were .
那就是 什么时候 我 已实现 如何 强大的 我们 是 :

那时才知咱的厉害，

[kɔːl] [ðem; ðəm] ,
Call them ,
称呼 他们 ,

叫他们，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [geɪv] [tʃʊ][ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .
Hearing this gave Xu a headache .
听力 这 给予 徐 一个 头痛 :

听见徐宅脑袋疼。”

[ðə; ði][ˈgəʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈsentɪpiːd] [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The golden - headed centipede had not finished speaking .
这 金的 - 标题 蜈 有 不是 完成的 请讲 .

金头蜈蚣言未尽，

[tʃʊ][wuː] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Xu Wu smiled broadly upon hearing this .
徐 吴 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

徐五闻听长笑容，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔː(r); jə(r)][aɪˈdɪə][ɪz] [ˈriːəli] [gʊd] . "
" Your idea is really good . "
" 你的 主意 是 真的 好的 . "

“你的主意真不错，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈtiː] [wɜːks] .
That's how it works .
那就是 如何 它 作品 .

就是如此这般行。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ʌnd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈtɜːnɪŋ] [bæk] .
Things have come to this point and there's no turning back .
事物 有 来 到 这 观点 和 有 不 转弯 后退 .

事已至此难辗转，

[wiː; wi] [men] ,
We men ,
我们 男人 ,

咱爷们，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)][hændz] [baʊnd] [baɪ] [rəʊps] ?
How could they possibly be willing to have their hands bound by ropes ?
如何 可以 他们 可能 是 愿意的 到 有 他们的 双手 边界 经过 绳索 ?

岂肯束手上绑绳？

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] [ˈɑːgjuː] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [təˈdeɪ] .
If we can't argue , let's have a fight today .
如果 我们 不能 争论 , 我们来吧 有 一个 斗争 今天 .

讲不起今日斗一斗，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [went] [tuː; tə] [ˈkʌri] [ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The governor's office went to curry favor with them .
这 州长的 办公室 去 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

总督衙门去攀情。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][bɔːld][mæn] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Upon hearing this , the bald man said , " That makes sense . "
之上 听力 这 , 这 秃 男人 说 , " 那 制作 感觉 . "

于秃子闻听说“有理，

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [aɪˈdɪə][wɒz; wəz] [ˈbrɪliənt] .
The old man's idea was brilliant .
这 老的 男人的 主意 曾是 杰出的 .

大爷的主意果高明。”

[tʃʊ] - [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Xu Wufu then gave the following instructions :

徐 - 然后 给予 这 下列的 指示 :

徐五复又吩咐话：

" [gəʊ] [ˈkwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你速去，

" [ˈkwɪkli] [tel] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [tu;; tə] [stop] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] ！ "
" Quickly tell the servants to stop making a ruckus ! "

快叫小厮们莫消停。”

[ðə; ði][bɔ:ld][mæn] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
The bald man listened attentively .

这 秃 男人 听着 认真地 .

于秃子闻听不怠慢，

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .

他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [aʊt] [tu;; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] [dɒgz] ,
Call out to all the big and small dogs ,

称呼 出去 到 全部 这 大的 和 小的 狗 ,

大小狗奴全叫到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They all came to the main room .

他们 全部 来了 到 这 主要的 房间 .

一齐来至上房中。

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] , [zɑ:ŋ] [sæn; sɑ:n] , [wɒz; wəz] [nemd] [wɒsp] [teɪl] .
The first one , Zhang San , was named Wasp Tail .

这 第一的 一 , 张 圣 , 曾是 命名 黄蜂 尾巴 .

头一个张三名叫黄蜂尾，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [ˌbi: ˈeɪ] [ɪz] [kɔ:ld] [gəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
The second Sun Ba is called Ghost Blows Out the Light .

这 第二 太阳 巴 是 称为 鬼 打击 出去 这 光 .

第二个孙八叫鬼吹灯。

[ðə; ði] [θɜ:d] [wʌn] ,
The third one ,

这 第三 一 ,

第三个，

[ju] [ˈwenli] , [ðə; ði] [gəʊst] [hed] [taɪ] [sweɪ]
Yu Wenli , the Ghost Head Tai Sui

于 文莉 , 这 鬼 头 泰 隋

鬼头太岁于文立，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [wʌn] ,
The fourth one ,

这 第四 一 ,

第四个，

[dʒəʊ] [ɛləɪ'ju:] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] , [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , was young .
赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 曾是 年轻的 .

白花蛇赵六在年轻。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈbʌtlə(r)] [nemd] [ju] [wenljæŋ] .
There was also a butler named Yu Wenliang .
那里 曾是 还 一个 管家 命名 于 文亮 .

还有个管家于文亮，

[ˈnɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,

外号叫，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] - ['hedɪd] ['sentɪpiːd] [taʊn] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] - .
The Golden - Headed Centipede Town is located in Jiangning .
这 金的 - 标题 蜈 镇 是 位于 在 - .

金头蜈蚣镇江宁。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɜːvənts] [brɪˈləʊ] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of servants below is countless .
这 数字 的 仆人 以下 是 无数 .

以下家奴无其数，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈsev(ə)n][mɪˈeɪdʒəz][ænd; ænd] [eɪt] ['maɪnər] , ['təʊt(ə)l] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ˈpiːp(ə)] .
There are seven majors and eight minors , totaling several dozen people .
那里 是 七 专业 和 八 未成年人 , 总计 一些 打 人们 .

七大八小几十名。

[ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [tʃʊ][wuː] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , Xu Wu spoke up :
后 阅读 它 , 徐 吴 辐 向上 :

徐五看罢开言叫：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [bɔɪz] — "
" Listen carefully , boys — "
" 听 小心 , 男孩们 — "

“小子们留神听个明——”

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] : ['gʌvənmənt] [truːps] ['bæt(ə)][ðə; ði][ˈtaɪrənt][æt; ət] -
Chapter Sixteen : Government Troops Battle the Tyrant at Shilibao
章 十六 : 政府 军队 战斗 这 暴君 在 -

第十六回 十里堡官军战恶霸

[ˈɑːftə(r)][tʃʊ][wuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Xu Wu finished reading ,
后 徐 吴 完成的 阅读 ,

徐五看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说得好：

" [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
" **Raising an army for a thousand days** ,
" 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,
『养军千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 .
用在一朝。』

[təˈdeɪz] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)]
Today's government troops in Jiangning Prefecture
今天的 政府 军队 在 - 州
今日江宁府的官军，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈaʊə(r)][ˈmænə(r)] [kəmˈpliːtli] .
They surrounded our manor completely .
他们 包围 我们的 庄园 完全地 .
将咱们爷儿们的宅子围了个水泄不通，

[ðer] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [men] .
They're going to take our men .
它们是 去 到 拿 我们的 男人 .
要拿咱爷们。

刘公案

第12/85页

[ˈjuː; jʊ][ˈɔːl][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm][hɑːd][ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][təˈdeɪ] .
You all have to do some hard labor for me today .
你 全部 有 到 做 一些 难的 劳动 为了 我 今天 .

你们今得与我出点子苦力气，

[iːtʃ][ˈpɜːs(ə)n][faʊnd][ə; eɪ][ˈwepən] .
Each person found a weapon .
每个 人 成立 一个 武器 .

各找兵器，

[ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][truːps][wɜː(r); wə(r)][ˈdrɪvŋ][əˈweɪ] .
The government troops were driven away .
这 政府 军队 是 驱动 离开 .

将官军赶散，

[aɪ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡʌvərnərz][ˈɒfɪs][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][help] .
I can go to the governor's office to ask for help .
我 能 去 到 这 州长的 办公室 到 问 为了 帮助 .

我好上总督衙门去托情。

[iːtʃ][ˈpɜːs(ə)n][wɪl][rɪˈsiːv][ə; eɪ][gəʊld][ˈɪŋɡət][æz; əz][ə; eɪ][rɪˈwɔːd][əˈpɒn][ðəə(r)][rɪˈtɜːn] !
Each person will receive a gold ingot as a reward upon their return !
每个 人 将要 收到 一个 金子 锭 作为 一个 报酬 之上 他们的 返回 !

回来每人赏一个元宝！ ”

[ðə; ði][ˈwɪkɪd][ˈsɜːvənts][wɜː(r); wə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][truːps] .
The wicked servants were unaware of the power of the government troops .
这 邪恶 仆人 是 不知情 的 这 力量 的 这 政府 军队 .

众恶奴也不知道官军厉害，

[ðeɪ][əˈɡriːd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

齐声答应，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðɪs][ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[liːv][aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː ˈes] !
Leave it to us !
离开 它 到 我们 !

交与我们罢！ ”

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ˈwepənz] .
They each went to find weapons .
他们 每个 去 到 寻找 武器 .

各自去找兵器，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ˈnaɪvz] .
Some of them carried knives .
一些 的 他们 携带 刀具 .

也有拿刀的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæriŋ] [ɡʌnz] .
Some of them were carrying guns .
一些 的 他们 是 携带 枪支 .

有拿枪的，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [stɪk] .
Some people also carried a stick .
一些 人们 还 携带 一个 戳 .

也有拿一根棍子的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæriŋ] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊlz] .
Some were carrying shoulder poles .
一些 是 携带 肩膀 杆子 .

也有拿着扁担的，

[keɪˈɒtɪk] [ænd; ənd] [ˈnɔɪzi]
Chaotic and noisy
混乱 和 嘈杂

乱乱哄哄，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
We must fight against the government troops .
我们 必须 斗争 反对 这 政府 军队 .

要与官军打仗。

[ðɪs] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪd] [sleɪvz]
This group of wicked slaves
这 团体 的 邪恶 奴隶

这一群恶奴，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈstjuːəd] , [ju] [ðə; ði][bɔːld] , [huː] [led][ðə; ði] [weɪ] .
It was the steward , Yu the Bald , who led the way .
它 曾是 这 管家 , 于 这 秃 , WHO 引领 这 方式 .

是管家于秃子带领。

[ðɪs] [kɪd] [wiːld] [tuː] [sɔːrdz] .
This kid wields two swords .
这 孩子 挥舞 二 剑 .

这小子手使两口双刀，

[hiː; hi][led] [ˈevriwʌŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He led everyone outside .
他 引领 每个人 外部 .

带领众人往外而走。

[tʃʊ][wuː][ænd; ənd][dʒiːˈæŋ][ɜː(r)][ˈɔːlsəʊ] [stʊd] [ʌp] .
Xu Wu and Jiang Er also stood up .
徐 吴 和 江 呃 还 站立 向上 .

徐五与江二也都站起身形，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sɜ:v] :
Instruct them to serve :
指示 他们 到 服务 :

吩咐伺候：

" [bɔɪ] , ['kwɪkli] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['krʌtʃɪz] . "
" **Boy , quickly go and fetch the double swords and double crutches** . "
" 男生 , 迅速地 去 和 拿来 这 双倍的 剑 和 双倍的 拐杖 . "

“小子快去把双刀双拐取来，

[tel] [ðə; ði] [gru:m] [tu:; tə][pʊt] [ɒn] [tu:] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒn][ðem; ðəm] .
Tell the groom to put on two horses and wait on them .
告诉 这 新郎 到 放 在 二 马匹 和 等待 在 他们 :

叫马夫韉上两匹马伺候着。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][dɒg] [sleɪv] [ə'gri:d] .
The dog slave agreed .
这 狗 奴隶 同意 :

狗奴答应一声，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He turned and left the study .
他 转向 和 左边 这 学习 :

返身出书房而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [krʌtʃ] .
Take the knife and crutch .
拿 这 刀 和 拐杖 :

刀拐取来，

[ðə; ði] [gru:m] [stræpt] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .
The groom strapped the two horses to his saddle .
这 新郎 绑带 这 二 马匹 到 他的 鞍 :

马夫把马韉上两匹，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] .
They were also brought over .
他们 是 还 带来 超过 :

也拉了来。

[ðə; ði] [tu:] ['prɪznə] [sɔ:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
The two prisoners saw each other ,
这 二 囚犯 锯 每个 其他 ,

两个囚徒一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 :

并不怠慢，

[tʃʊ][wu:] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['krʌtʃɪz] .
Xu Wu picked up his crutches .
徐 吴 挑选 向上 他的 拐杖 :

徐五拿起双拐，

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][twin] [sɔ:rdz] ,
Jiang Er picked up his twin swords ,
江 呃 挑选 向上 他的 双 剑 ,

江二抄起双刀，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] [wen]
The two were just about to leave when
这 二 是 只是 关于 到 离开 什么时候

二人才要出门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] , [ɔ:l] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [ˈstʌmblɪŋ] .
Suddenly , a servant came running in , all flustered and stumbling .
突然 , 一个 仆人 来了 跑步 在 , 全部 慌乱 和 踉跄 .

忽见一个家奴慌慌张张连跑带颠进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænpɑ:] , [ˈsʌmθɪŋ] [bæd][hæz; hæz] [ˈhæpənd] ! "
" Grandpa , something bad has happened ! "
" 爷爷 , 某物 坏的 有 发生 ! "

“大爷不好咧！

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪfθ] [ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˈsekənd] [ˈmɑ:stə(r)][tu;; tə] [kʌm]
There's someone outside calling for Fifth Master and Second Master to come
有 某人 外部 呼叫 为了 第五 掌握 和 第二 掌握 到 来

[aʊt] [ˈkwɪkli] !
out quickly !
出去 迅速地 !

外面叫五爷与二爷快出去呢！

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] !
They were about to break down the gate !
他们 是 关于 到 休息 向下 这 门 !

眼看把大门都打下来！ ”

[tʃʊ][wu:] [sed] :
Xu Wu said :
徐 吴 说 :

徐五说：

[aɪ] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

“知道咧。

" [ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][get][jɔ:(r); jə(r)] [ˈwepənz] [tu:] ! "
" You should go get your weapons too ! "
" 你 应该 去 得到 你的 武器 也 ! "

你也摸家伙去罢！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈprɪznər] [left][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The two prisoners left the study .
这 二 囚犯 左边 这 学习 .

两个囚徒出了书房门，

[ðə; ði] [gru:m] [led][ðə; ði] [hɔ:s]
The groom led the horse
这 新郎 引领 这 马

马夫拉着马，

[ˈðer] [ˈsɜ:vɪŋ] [ðem; ðəm] .
They're serving them .
它们是 服务 他们 .

伺候着呢。

[tʃʊ][wu:] [ænd; ənd] [dʒi:'æŋ] [ɜ:(r)] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
Xu Wu and Jiang Er did not slack off .
徐 吴 和 江 呃 做过 不是 松弛 离开 .

徐五与江二并不怠慢，

[ðə; ði] [tu:] [ˈprɪznər] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:s] .
The two prisoners took the horse .
这 二 囚犯 采取 这 马 .

俩囚徒接过马来，

[ˈmaʊntɪŋ] [ɒn] [ˈstɜ:rəp] ,
Mounting on stirrups ,
安装 在 马镫 ,

站镫上骑，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɔ:d][mæn] ,
Together with the bald man ,
一起 和 这 秃 男人 ,

一同管家于秃子，

[ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɒg] [ˈlʌvəz] ,
Leading a large number of dog lovers ,
领导 一个 大的 数字 的 狗 恋人 ,

带领众多的狗奴，

[stɒp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Stop inside the gate .
停止 里面 这 门 .

来到大门以里站住，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈəʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] . "
" **Open the door** . "
" 打开 这 门 . " "

“开门。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The servant heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

家奴闻听，

[lɪft] [ðə; ði] [lætʃ] [daʊn] .
Lift the latch down .
举起 这 门锁 向下 .

将门闩抬将下来，

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [ˈəʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kri:k] .
The door opened with a creak .
这 门 打开 和 一个 吱嘎声 .

“吱喽喽”将门开放。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Meanwhile, the soldiers outside were banging on the door .
同时 , 这 士兵 外部 是 砰砰作响 在 这 门 .

且说外面的官兵正然砸门，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔ:(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
All that could be heard was the sound of a door opening inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 门 开幕 里面 .

只听里面门响之声，

[aɪ] [nju:] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
I knew someone was coming out .
我 知道 某人 曾是 未来 出去 .

就知道里面有人出来，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [stɒpt] .
He hurriedly stepped back down the stairs and stopped .
他 匆匆 步 后退 向下 这 楼梯 和 停止 .

急忙退下台阶站住，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [si:] .
They all looked up to see .
他们 全部 看起来 向上 到 看 .

一齐举目观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜ:vɪd] [ˈkeəfəli] :
The honest official looked up and observed carefully :
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 :

这清官举目留神看：

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
A large group of thieves emerged from the gate .
一个 大的 团体 的 窃贼 出现 从 这 门 .

大门内出来贼奴一大群，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Each of them held a stick in his hand .
每个 的 他们 握住 一个 戳 在 他的 手 .

个个手中擎棍棒，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
We must discuss the victory and defeat with the officers and soldiers .
我们 必须 讨论 这 胜利 和 击败 和 这 警官 和 士兵 .

要与官兵把胜败分。

[wenljæŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wenliang should be the first among them .
文亮 应该 是 这 第一的 之中 他们 .

为首当先于文亮，

[tu:] - [ˈhændɪd] [ˈdju:əl] - [ˈwi:ldɪŋ] [ˈmeməri] .
Two - handed dual - wielding memory .
二 - 递交 双重的 - 挥舞 记忆 .

两口双刀手内存。

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ɪz] ,
The left side is ,
这 左边 边 是 ,

左边是，

[ju] [ˈwenli] , [ðə; ði] [gəʊst] [hed] [taɪ] [sweɪ]
Yu Wenli , the Ghost Head Tai Sui
于 文莉 , 这 鬼 头 泰 隋

鬼头太岁于文立，

[wɒsp] [teɪ] [ʒɑːŋ] [sæŋ; sɑːn] [ˈfɒləʊd] .
Wasp Tail Zhang San followed .
黄蜂 尾巴 张 圣 随后 :

黄蜂尾张三随后跟。

[ðə; ði][wʌn][ʌn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] . . .
The one on the right is . . .
这 一 在 这 正确的 是 . . .

右边是，

[dʒaʊ] [ɛl,aiˈjuː] , [ðə; ði] [waɪt] - [ˈflaʊəd] [sneɪk] , [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] .
Zhao Liu , the White - flowered Snake , called out to his party .
赵 刘 , 这 白色的 - 开花的 蛇 , 称为 出去 到 他的 派对 :

白花蛇赵六将党叫，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðæt] ,
Following that ,
下列的 那 ,

后跟着，

[sʌn] [ˌbiː ˈeɪ][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][ɪn] [gəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Sun Ba is the only one in Ghost Blows Out the Light .
太阳 巴 是 这 仅有的 一 在 鬼 打击 出去 这 光 :

鬼吹灯孙八一个人。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [dɒg] [sleɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
The remaining dog slaves are all in the back .
这 其余的 狗 奴隶 是 全部 在 这 后退 :

下剩狗奴都在后面，

[ðeɪ] [wɒnt] ,
They want ,
他们 想 ,

他们要，

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The owner of Baoding received a reward of silver .
这 所有者 的 保定 已收到 一个 报酬 的 银 :

保定主人得赏银。

[tʃʊ][wuː]
Xu Wu
徐 吴

徐五、

[dʒiːˈæŋ] [ʒːmɛn] [ˈɪnə(r)] [ˈsteɪf(ə)n]
Jiang Ermen Inner Station
江 埃尔门 内 车站

江二门内站，

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [piːld] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [aʊt] :
Keep your eyes peeled and watch out :
保持 你的 眼睛 去皮 和 手表 出去 :

贼眼向外细留神：

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm] [ðeə(r)] .
Then I saw him there .
然后 我 锯 他 那里 :

则见他那，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
There were at least three hundred officers and soldiers .
那里 是 在 至少 三 百 警官 和 士兵 :

官兵至少有三百，

[hi:; hi][held][bəuθ] [sɔ:d] [ænd; ənd][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He held both sword and spear in his hands .
他 握住 两个都 剑 和 矛 在 他的 双手 .
刀枪都在手中擎。

[ænd; ənd][ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tu:] [ˈɒfɪsəz] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈraɪvd] .
Two officers also arrived .
二 警官 还 到达的 .
两员官长也到此，

[ðeɪ] [hæv; həv][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] [ænd; ənd] [wɒnt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈpi:p(ə)l] [əˈweɪ] .
They have ulterior motives and want to take people away .
他们 有 后方 动机 和 想 到 拿 人们 离开 .
来头不善要拿人。

[wʌn] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l] [kraʊn] ,
One wearing a crystal crown ,
一 穿着 一个 水晶 王冠 ,
一个头戴水晶顶，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪfti] .
He was only in his fifties .
他 曾是 仅有的 在 他的 五十年代 .
年纪不过在五旬，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][ˈaɪən] - [blu:] [hɔ:s] .
He sat down and mounted the iron - blue horse .
他 卫星 向下 和 安装 这 铁 - 蓝色的 马 .
坐下骑定铁青马，

[tu:] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæməz] [ɪn][hænd] [ˈmeməri] .
Two copper hammers in hand memory .
二 铜 锤子 在 手 记忆 .
两柄铜锤手内存。

[tʃʊ][wu:] [lʊkt] [aʊt] .
Xu Wu looked out .
徐 吴 看起来 出去 .
徐五正然向外看，

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,
则见那，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsɜ:vənts] [rʌft] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Many of the powerful servants rushed out of the gate .
许多 的 这 强大的 仆人 匆忙 出去 的 这 门 .
众多豪奴闯出大门。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mænz] [ˈstju:əd] , [ðə; ði][bɔ:ld][mæn] ,
The wicked man's steward , the bald man ,
这 邪恶 男人的 管家 , 这 秃 男人 ,
恶人的管家于秃子，

[ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv][dɒg] [ˈlʌvəz] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] ,
Leading a large group of dog lovers out the gate ,
领导 一个 大的 团体 的 狗 恋人 出去 这 门 ,
带领众多狗奴闯出大门，

[wʌn][baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [held] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
One by one , they held weapons in their hands .
— 经过 — , 他们 握住 武器 在 他们的 双手 .

一个个手擎兵器，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)] [wæŋ] .
They actually came straight for Master Wang .
他们 实际上 来了 直的 为了 掌握 王 .

竟奔王老爷而来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] . . .
Upon seeing this , the garrison commander Wang Ying . . .
— 之上 — 看到 — 这 — , — 这 — 驻军 — 指挥官 — 王 — 英 — . . .

守备王英一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ'tiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][pɒ; əv] [θiːvz] .
They blocked the large number of thieves .
他们 已屏蔽 这 大的 数字 的 窃贼 .

将众多的贼子挡住。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] , [ju] [ðə; ði][bɔːld] , [sɔː] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wɜː(r); wə(r)]
The chief steward , Yu the Bald , saw that Commander Wang and his men were
这 首席 管家 , 于 这 秃 , 锯 那 — 指挥官 — 王 — 和 — 他的 男人 — 是
['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
blocking their way .
阻塞 他们的 方式 .

大总管于秃子瞧见王守备他们挡住咧，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

他并不答言，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .

赶上前来，

[hiː; hi] ['brændɪʃ] [ðə; ði] [tuː] [sɔːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He brandished the two swords in his hand ,
他 — 挥舞 — 这 二 剑 在 他的 手 ,

把手中的双刀一晃，

" [wɒʃ; wuːʃ] ! "
" Whoosh ! "
" — 嗖! — ! "

“嗖”，

[hiː; hi] [slæʃəd] [æt; ət] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He slashed at Commander Wang with his knife .
他 削减 在 — 指挥官 — 王 和 他的 刀 .

照着王守备就是一刀。

[kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] ['kwɪkli] [ju:st] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [tu:; tə] [blɒk] [aɪ 'ti:] .
Commander Wang quickly used a copper hammer to block it .
指挥官 王 迅速地 用过的 一个 铜 锤 到 堵塞 它 .

王守备忙用铜锤架过，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,

才要还手，

[ðə; ði] [tu:] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [gəʊst] [hed] [taɪ][swet][ænd; ənd][ðə; ði] [wɒsp] [teɪl] .
The two on the left are the Ghost Head Tai Sui and the Wasp Tail .
这 二 在 这 左边 是 这 鬼 头 泰 隋 和 这 黄蜂 尾巴 .

左边的鬼头太岁和黄蜂尾他两个，

[gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [fɪsts]
Guns , knives , and fists
枪支 , 刀具 , 和 拳头

枪刀并拳，

[lets] [get] ['sta:tɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

也来动手。

[wæn] [jɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['pæri] [ðə; ði] [tu:] [menz] ['wepənz] .
Wang Ying had just parried the two men's weapons .
王 英 有 只是 招架 这 二 男士 武器 .

王英刚刚的把二人的兵器架开，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [dʒaʊ][,el,aɪ'ju:] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] , [ænd; ənd] [sʌn] [bi: 'eɪ] , [ðə; ði] [gəʊst]
On the right , Zhao Liu , the White Flower Snake , and Sun Ba , the Ghost
在 这 正确的 , 赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 和 太阳 巴 , 这 鬼

[bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] , [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] .
Blows Out the Light , have also arrived .
打击 出去 这 光 , 有 还 到达的 .

右边白花蛇赵六和鬼吹灯孙八也到了跟前咧。

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The five of them ,
这 五 的 他们 ,

他们五个人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [wæn] - .
They surrounded Wang Shouge .
他们 包围 王 - .

把王守各团团围住。

[ðə; ði] ['vɪlənz] ,
The villains ,
这 反派 ,

众恶棍，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] .
They surrounded Commander Wang .
他们 包围 指挥官 王 .

团团围住王守备，

[ðev] [kʌm] [ʌp] .
They've come up .
他们有 来 向上 .

上来了，

[ˈiːv(ə)n][dǝ; ði] [ˈfɔrən] [əˈfeəz] [ti:m] [ɒv; əv][dǝ; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪt]) [deəd] [nɒt] [stɒp] .
Even the foreign affairs team of the Qianzong (a military unit) dared not stop .
甚至 这 外国的 事务 团队 的 这 (一个 军队 单元) 敢于 不是 停止 .
千总外委也不敢停。

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɑ:dʒd] [ˈʌpwədz] [æt; ət][wʌnz] .
They all charged upwards at once .
他们 全部 带电 向上 在 一次 .
一齐撒马朝上撞，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈset(ə)l][dǝ; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [dǝ; ði] [θi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [slɛv] .
We must settle the score with the thief and his slave .
我们 必须 定居 这 分数 和 这 贼 和 他的 奴隶 .
要与贼奴见输赢。

[dǝ; ði] [kəˈmændərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jæn] [wɛnbɪŋ] .
The commander's name was Yang Wenbing .
这 指挥官的 姓名 曾是 杨 文兵 .
千总名叫杨文炳，

[liː][ˌgwɒˈliːæŋ][ɪz][dǝ; ði][ˈdʒɛnərəlz] [neɪm] .
Li Guoliang is the general's name .
李 国良 是 这 将军的 姓名 .
李国良就是把总名。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ɪkˈstɜ:n(ə)l] [kəˈmɪʃənəz] .
There are also two external commissioners .
那里 是 还 二 外部的 专员 .
还有经制两个外委，

[wʌn][wɒz; wəz] [nemd] [dʒəʊ] [ju] , [ænd; ənd][dǝ; ði][ˈðə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [hiː; hi] [tʃɛŋ] .
One was named Zhou Yu , and the other was named He Cheng .
一 曾是 命名 周 于 , 和 这 其他 曾是 命名 他 程 .
一个叫周玉一个叫和成。

[fɔ:(r)] [ˈɒfɪsəz] [,æpriˈhend] [dǝ; ði] [ˈskaʊndrəl] .
Four officers apprehended the scoundrel .
四 警官 被捕 这 恶棍 .
四员官长拿恶棍，

[dǝ; ði][wʌn] [huː] [helpt] [wɪð] [dǝ; ði] [dɪˈfens] [wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [jɪŋ] .
The one who helped with the defense was named Wang Ying .
这 一 WHO 帮助 和 这 防御 曾是 命名 王 英 .
帮助守备叫王英。

[ɪˈmiːdiətli] , [ɔ:l] [fʊt] [ˈsəʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd][ækt] [təˈgeðə(r)] .
Immediately , all foot soldiers should act together .
立即地 , 全部 脚 士兵 应该 行为 一起 .
马上步下齐动手，

[dǝ; ði] [θi:f] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [faɪt] [dǝ; ði] [ˈgʌvənmənt] [tru:ps] .
The thief risked his life to fight the government troops .
这 贼 冒险 他的 生活 到 斗争 这 政府 军队 .
贼奴舍命斗官兵。

[ju] [dǝ; ði] [bɔldz] [twɪn] [sɔ:rdz] [wɜ:(r); wə(r)] [swɪft] [ænd; ənd][fɑːst] .
Yu the Bald's twin swords were swift and fast .
于 这 秃头 双 剑 是 迅速 和 快速地 .
于秃子的双刀急又快，

[dǝ; ði] [gɑːdz] , [ˈwiːldɪŋ] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæməz] , [muːvd] [wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] [spiːd] .
The guards , wielding copper hammers , moved with lightning speed .
这 守卫 , 挥舞 铜 锤子 , 已搬 和 闪电 速度 .
守备铜锤紧如风。

[dʒəʊ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [hɪt] [ˈrændəmli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwʊdn] [stɪk] .
Zhao Liu hit randomly with his wooden stick .
赵 刘 打 随机 和 他的 木制的 戳 .

赵六木棍胡乱打，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [tuː] [wɪps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɑːf] .
The commander greeted them with two whips and a staff .
这 指挥官 问候 他们 和 二 鞭子 和 一个 职员 .

千总双鞭把棍迎。

[ʒɑːŋ] [sænz] [ˈaɪən][spɪə(r)][ɪz] [ˈriːəli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Zhang San's iron spear is really powerful .
张 桑的 铁 矛 是 真的 强大的 .

张三的铁枪真厉害，

[ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ˈaɪən][spɪə(r)][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
The captain's iron spear was even more unacceptable .
这 船长的 铁 矛 曾是 甚至 更多的 不可接受 .

把总的铁枪更不容。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [sʌn] [ˌbiː ˈeɪ][ænd; ənd] [ju] [ˈwenli] .
There are also Sun Ba and Yu Wenli .
那里 是 还 太阳 巴 和 于 文莉 .

还有孙八和于文立，

[tuː] [ˈaʊtsɔːst] ,
Two outsourced ,
二 外包 ,

俩外委，

[tuː] [ˈenəmi] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
Two enemy slaves were captured .
二 敌人 奴隶 是 捕获 .

敌住贼奴人二名。

[wen] [ðev] [hæd; həd][ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kəˈməʊʃn] , [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ ˈtiː] [teɪk] ?
When they've had their fill of noise and commotion , how long will it take ?
什么时候 他们有 有 他们的 充满 的 噪音 和 骚动 , 如何 长的 将要 它 拿 ?

来往闹够时多会，

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
All officers and soldiers ,
全部 警官 和 士兵 ,

众官兵，

[ˈsevrəl] [θiːvz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
Several thieves and slaves were captured .
一些 窃贼 和 奴隶 是 捕获 .

拿住贼奴人几名。

[pres] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 .

按下他们来动手，

[hiː; hi] [ˈsɪŋɡld] [aʊt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstə] .
He singled out loyal and capable ministers .
他 单身 出去 忠诚 和 有能力的 部长们 .

单表忠良干国卿。

[lɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɪ'mi:diətli] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ti:θ] ['bi:ɪŋ] [krʌʃt] ;
Immediately observe the teeth being crushed ;
立即地 观察 这 牙齿 存在 碎 ;

马上观瞧把牙咬碎；

[ˈprɪznər] ,
prisoners ,
囚犯 ,

囚徒们，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] !
That's incredibly audacious !
那就是 难以置信 大胆的 !

胆大包天了不成。

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [θʌgz] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They relied on thugs to take action .
他们 依赖 在 暴徒 到 拿 行动 .

倚仗泼皮来动手，

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə][ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd][ɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli] [wɪð] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] .
They dared to act recklessly and arbitrarily with their superiors .
他们 敢于 到 行为 鲁莽地 和 任意地 和 他们的 上级 .

擅敢与官长胡乱行。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ðəʊz] [fju:] ['wɪkɪd] ['sɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['trʌb(ə)lsəm] .
Those few wicked servants are really troublesome .
那些 很少 邪恶 仆人 是 真的 麻烦的 .

几个恶奴真扎手，

[faɪv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Five officials ,
五 官员 ,

五个官，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] .
You absolutely cannot take them .
你 绝对地 不能 拿 他们 .

要想拿他们万不能。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:'lsəʊ][tʃʊ][wu:][ænd; ənd][dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] .
There are also Xu Wu and Jiang Er .
那里 是 还 徐 吴 和 江 呃 .

还有徐五与江二，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

- [ɪz] [skɪld] [jet] [jʌŋ] .
Daoguai is skilled yet young .
- 是 熟练 然而 年轻的 .

刀拐纯熟又年轻。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [tə'deɪ] .
There was a commotion today .
那里 曾是 一个 骚动 今天 .

今日倒有一场闹，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] ,
To allow that ,
到 允许 那 ,

要容那，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [muːvd] [ə'raʊnd] [ʌnsək'sesfəli] .
The prisoner was moved around unsuccessfully .
这 囚犯 曾是 已搬 大约 不成功 .

囚徒辗转了不成。

[sə'presɪŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pi:p(ə)] ,
Suppressing the anger in the hearts of loyal and virtuous people ,
抑制 这 愤怒 在 这 心 的 忠诚 和 有德行的 人们 ,

按下忠良心发恨，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] [θi:f] [sleɪv] [ə'ɡen] .
Let's expose the thief slave again .
我们来吧 暴露 这 贼 奴隶 再次 .

再把贼奴明一明。

[dʒaʊ] [ɛɪ, aɪ'juː] [bi:t] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdŋ] [stɪk] .
Zhao Liu beat the captain with a wooden stick .
赵 刘 打 这 队长 和 一个 木制的 戳 .

赵六木棍把千总打，

[jæn] [wɛnɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yang Wenbing raised his double whips to meet the attack .
杨 文兵 提高 他的 双倍的 鞭子 到 见面 这 攻击 .

杨文炳双鞭向上迎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɒp] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的一声响，

[dʒaʊ] [lɪʊz] ['wʊdŋ] [stɪk] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
Zhao Liu's wooden stick rose into the air .
赵 刘氏 木制的 戳 玫瑰 进入 这 空气 .

赵六木棍起在空。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [əb'zɜ:vɪd] ['keəfəli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
The commander observed carefully and did not neglect his duties .
这 指挥官 观察到 小心 和 做过 不是 忽视 他的 职责 .

千总观瞧不怠慢，

['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ɪn] .
Follow them in .
跟随 他们 在 .

跟进去，

[wɪð] [ə; eɪ] ['ru:θləs] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [hiː; hi] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] [wɪp] .
With a ruthless flick of the whip in his right hand , he struck down the whip .
和 一个 无情 轻弹 的 这 鞭 在 他的 正确的 手 , 他 击 向下 这 鞭 .

右手鞭举下绝情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声响，

[braɪt] [red] [blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪə(r)][kə'hæɪ] .
Bright red blood flowed from the ear canal .
明亮的 红色的 血 流动 从 这 耳朵 运河 .

耳门着中淌鲜红。

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] " [aʊt] ！ "
He fell to the ground with a cry of " Ouch ! "
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 哭 的 " 哎哟 ！ "

“哎哟”一声倒在地，

[hɪz; ɪz][ɪːv(ə)l] [diːdz] [hæv; həv] [riːtɪt] [ðeə(r)][lɪmɪt] .
His evil deeds have reached their limit .
他的 邪恶的 契约 有 达到 他们的 限制 .

也是他的恶贯算满盈。

[ə'læəs] , [hiː; hi][hæz; həz] [briːðd] [hɪz; ɪz][laːst] .
Alas , he has breathed his last .
唉 , 他 有 呼吸 他的 最后的 .

呜呼哀哉断了气，

[dʒəʊ] [ɛl,ar'juː] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] , [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Zhao Liu , the White Flower Snake , lost his life .
赵 刘 , 这 白色的 花 蛇 , 丢失的 他的 生活 .

白花蛇赵六丧残生。

[ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [wɒtɪt] [ɪn][fɪə(r)] .
The thieves and slaves watched in fear .
这 窃贼 和 奴隶 观看 在 害怕 .

贼奴们观瞧心害怕，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'sɪdəd] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
He secretly considered whether it was appropriate .
他 偷偷 经过考虑的 无论 它 曾是 合适的 .

暗自思量了不成。

[naʊ] , [ðə; ði]['bændɪts] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hæt] ,
Now , the bandits saw a man wearing a white hat ,
现在 , 这 强盗 锯 一个 男人 穿着 一个 白色的 帽子 ,

且说众贼奴瞧见一个戴白顶儿的，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] , [dʒəʊ] [liʊz] ['wʊdŋ] [stɪk] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ə'wei] .
With a single whip , Zhao Liu's wooden stick was knocked away .
和 一个 单身的 鞭 , 赵 刘氏 木制的 戳 曾是 敲门 离开 .

一鞭把赵六的木棍磕飞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][wʌn] [bləʊ] .
He was killed in one blow .
他 曾是 被杀 在 一 吹 .

又一下把他打死咧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] .
They were afraid .
他们 是 害怕的 .

他们的心中怯怕，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] .
No further force was applied .
不 更远 力量 曾是 应用 .

后力不加。

[gəʊst] [hed] [tai][swei][ju] ['wenli][wɒz; wəz][wʌns] [ə'gen] [nɒkt] [daʊn] [bai] [jæn] - [wɪp] .
Ghost Head Tai Sui Yu Wenli was once again knocked down by Yang Qianzong's whip .
鬼 头 泰 隋 于 文莉 曾是 一次 再次 敲门 向下 经过 杨 - 鞭 .
鬼头太岁于文立又被杨千总一鞭打倒，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðen] [taɪd][hɪm] [ʌp] .
The soldiers then tied him up .
这 士兵 然后 系 他 向上 .

众兵丁就势将他捆上咧。

[ʒɑ:ŋ] [sæn; sɑ:n][wɒz; wəz] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] [bai][li:][gwoʊ'li:æn] , [ðə; ði] ['sa:dʒənt] .
Zhang San was stabbed to death by Li Guoliang , the sergeant .
张 圣 曾是 刺伤 到 死亡 经过 李 国良 , 这 军士 .

张三被把总李国良一枪扎死，

[sʌn] [bi: 'ei][frɒm; frəm] [gəʊst] [bləʊz] [aʊt] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [bai] [tu:] [aʊt'saɪdəz] .
Sun Ba from Ghost Blows Out the Light was captured by two outsiders .
太阳 巴 从 鬼 打击 出去 这 光 曾是 捕获 经过 二 局外人 .

鬼吹灯孙八被两个外委拿住咧。

[ðə; ði] [hed] ['stju:əd] , ['bɔ:ldi] [ju] , [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
The head steward , Baldy Yu , saw that things were not going well .
这 头 管家 , 秃头 于 , 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

大管家于秃子瞧见势头不好，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
They didn't dare to make a move .
他们 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

也不敢动手咧，

[teɪk] [ə; eɪ][step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

迈开脚步，

[aɪ 'ti:]['skʌri, 'skə:-] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [geɪt] [wɪð] [ə; eɪ] " ['gɜ:g(ə)lɪŋ] " [saʊnd] .
It hurried towards the gate with a " gurgling " sound .
它 匆匆跑过 向 这 门 和 一个 " 淙淙 " 声音 .

“咕嘟嘟”向大门里飞跑。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃʊ][wu:] , [hu:] [ɪz] ['gri:vɪŋ] ['əʊvə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][dʒi:'æŋ]
Now , let's talk about Xu Wu , who is grieving over ten thousand people , and Jiang
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 吴 , WHO 是 悲伤 超过 十 千 人们 , 和 江

[ɜ:(r)] , [hu:] [ɪz] ['ɪnfɪltreɪtɪŋ] [dʒɪn]
Er , who is infiltrating Jin
呃 , WHO 是 渗透 斤

且说万人愁徐五与渗金头江二，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
The two of them were inside the gate .
这 二 的 他们 是 里面 这 门 .

他两个在大门以里，

[wɒtʃ] [æz; əz][ðə; ði][dɒg] [sleɪv] [faɪts] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
Watch as the dog slave fights the officer .
手表 作为 这 狗 奴隶 战斗 这 官 .

观瞧狗奴与官长动手，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][həʊld][ɒn] ,
Some managed to hold on ,
一些 管理 到 抓住 在 ,

也有拿住的，

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Some were killed .
一些 是 被杀 .

也有打死的，

[ðə; ði] [tu:] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The two prisoners were furious .
这 二 囚犯 是 狂怒 .

两个囚徒冲冲大怒。

[dʒi:'æŋ] - [lʊkt] [æt; ət][tʃʊ][wu:] .
Jiang Eryan looked at Xu Wu .
江 - 看起来 在 徐 吴 .

江二眼望徐五，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] , [lʊk] !
Fifth Brother , look !
第五 兄弟 , 看 !

“五哥你瞧，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:: wi] , [ðə; ði][əʊld] ['brʌðəz] , [wɜ:(r); wə(r)][tu:: tə] [teɪk] ['æk(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:: bi] ['ju:sləs] !
Even if we , the old brothers , were to take action , it would be useless !
甚至 如果 我们 , 这 老的 兄弟 , 是 到 拿 行动 , 它 会 是 无用 !

非离咱们老弟兄动手也不中用！ ”

['ɑ:ftə(r)][dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Jiang Er finished speaking ,
后 江 呃 完成的 请讲 ,

江二说罢，

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊnt] [ə'lɒŋ] .
Bring your mount along .
带来 你的 山 沿着 .

把坐骑一带，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
rushing out the door ,
匆忙 出去 这 门 ,

闯出大门，

[hi:: hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ænd] [spəʊk] .
He looked at the soldiers and spoke .
他 看起来 在 这 士兵 和 辐 .

眼望着众兵讲话。

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [ðen] [spəʊk] :
Jiang Er then spoke :
江 呃 然后 辐 :

只听江二开言道：

" ['meni] ['səʊldʒəz] [wənt] [ju:: jʊ][tu:: tə][hɪə(r)] [ðɪs] : "
" Many soldiers want you to hear this : "
" 许多 士兵 想 你 到 听到 这 : "

“众多兵丁要你们听：

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若要是，

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] , [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] !
If you're not afraid of death , just come and fight !
如果 你是 不是 害怕的 的 死亡 ; 只是 来 和 斗争 !
不怕死只管来动手，

[lɒs] [ɒv; əv] [laɪf]
Loss of life
损失 的 生活

丧残生，

[daʊnt] [bleɪm] ['sekənd] ['mɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['hɑ:tləs] .
Don't blame Second Master for being heartless .
不 责备 第二 掌握 为了 存在 狠心 .
休怨二爷太无情。”

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The prisoner had not finished speaking when
这 囚犯 有 不是 完成的 请讲 什么时候
囚徒言词犹未尽，

[ðə; ði] ['gæərɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [wɒz; wəz] [mu:vɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
The garrison commander , upon hearing this , was moved without a name .
这 驻军 指挥官 , 之上 听力 这 , 曾是 已搬 没有 一个 姓名 .
守备闻听动无名，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈaɪən] - [blu:] ['hɔ:sɪz] [sæt] [daʊn] .
A group of iron - blue horses sat down .
一个 团体 的 铁 - 蓝色的 马匹 卫星 向下 .
一带坐下铁青马，

[gəʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

迎上去，

[hi;; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] ['ru:θləs] ['kru:əlti] .
He raised the copper hammer and struck with ruthless cruelty .
他 提高 这 铜 锤 和 击 和 无情 残酷 .
手举铜锤下绝情。

[dʒɪ:'æŋ][ɜ:(r)][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
Jiang Er did not delay upon seeing him .
江 呃 做过 不是 延迟 之上 看到 他 .

江二一见不怠慢，

[hi;; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tu:] [sɔ:rdz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He raised his two swords to meet the attack .
他 提高 他的 二 剑 到 见面 这 攻击 .
手中双刀向上迎。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ,
Although the two fought ,
虽然 这 二 战斗 ,

二人虽然是动手，

[ˈmɒd(ə)n] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['eɪnfənt] [bʊks] .
Modern books are not the same as ancient books .
现代的 图书 是 不是 这 相同的 作为 古老的 图书 .
今书不比古书同，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [raʊndz] .
There is no number of rounds .
那里 是 不 数字 的 回合 .

并无回合多少趟，

[wɒt] [help] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒə(r)] ？
What help do you have for my precious treasure ?
什么 帮助 做 你 有 为了 我的 宝贵的 宝藏 ？
什么相帮贵宝真，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
按下闲言归正传，

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈprɪznər] [əˈgen] .
Let's expose the prisoners again .
我们来吧 暴露 这 囚犯 再次 .
再把囚徒明一明。

[naʊ] , [dʒiːˈæŋ][ɜː(r)][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] [brɪˈgæŋ][ðəə(r)] [əˈtæk] .
Now , Jiang Er and the garrison commander Wang Ying began their attack .
现在 , 江 呃 和 这 驻军 指挥官 王 英 开始 他们的 攻击 .
且说江二与守备王英动手，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːɡjuːɪŋ] .
The two of them were arguing .
这 二 的 他们 是 争论 .
两个人闹在一处，

[ðəə(r)] [ɪz][nəʊ] [raʊnd] [ˈɒp(ə)n] .
There is no round option .
那里 是 不 圆形的 选项 .
并无回合一项。

[ˈʌðə(r)] [ˈeɪnʃənt] [wɜːdz] ,
Other ancient words ,
其他 古老的 字 ,
别的古词，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two of them started fighting .
这 二 的 他们 开始 斗争 .
两个一动手，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈlɑːtɪst] [raʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
Even the lightest rounds are thirty rounds .
甚至 这 最轻 回合 是 三十 回合 .
至轻都是三十个回合、

[ˈfɪfti] [raʊndz] ,
Fifty rounds ,
五十 回合 ,
五十回合，

[ɪf] [ɔːl] [els] [feɪlz] , [ðel] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ][ˈmædʒɪk] [ˈwepənz] .
If all else fails , they'll resort to using magic weapons .
如果全部 别的 失败 , 他们会 采取 到 使用 魔法 武器 .
再不就祭起法宝来咧。

[rɪˈspektɪd] [ˈeldəz] [ɪn][ˈpaʊə(r)] :
Respected elders in power :
受人尊敬 长者 在 力量 :
在位尊翁：

[hæz; həz] [ˈeniwʌn] [siːn] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːtɪfækt] ？
Has anyone seen this magical artifact ?
有 任何人 已见 这 神奇 人工制品 ？
哪一位见过法宝？

这个计划

这个法宝是怎么一个样儿？

到五个我国书父

到而今我国老爷年间，

法字也。

法宝也无有咧，

11月11日 星期一 晴

这是哪来的话！

业书同不得野

此书同不得野史，

751 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 10

并无法宝，

附 註

也无咒语，

也于右月五合口

也无有几百个回合，

由于三拾歌

也无刀枪歌。

宋六 附 一

有人问：

口外 找

“你说说，

什么是一个歌唱家必须具备的素质？

什么叫作刀枪歌？

我们 | 了解 |

我们不明白，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
We want to hear it .
我们 想 到 听到 它 :

我们要听一听。”

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 :

这事也不难，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ɪn][maɪ] [bʊk] ,
Although it is not in my book ,
虽然 它 是 不是 在 我的 书 ,

虽则我的书中无有，

[aɪ] [stɪl] [rɪˈmembə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
I still remember a few lines .
我 仍然 记住 一个 很少 线条 :

我还记得几句哪。

[ˈlɪs(ə)n] ,
listen ,
听 ,

听，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ɐnd] [spiə] :
This is my song of swords and spears :
这 是 我的 歌曲 的 剑 和 长矛 :

我这是刀枪歌：

[tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [naɪf] , [wʌn][mʌst; məst][fɜːst] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
To use a knife , one must first make a move .
到 使用 一个 刀 , 一 必须 第一的 制作 一个 移动 :

要使刀的一动手，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [əˈprəʊtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdeɪkəreɪtɪv] [naɪf] .
It is a three - pronged approach with a decorative knife .
它 是 一个 三 - 叉状的 方法 和 一个 装饰性的 刀 .

是一路花刀分三路，

[θriː] - [wei] [ˈflaʊə(r)] [naɪf] , [sɪks] - [wei] [dɪˈvɪz(ə)n]
Three - way flower knife , six - way division
三 - 方式 花 刀 , 六 - 方式 分配

三路花刀六路分，

[ðə; ði][sɪks] - [ˈsek(ə)n] [ˈflaʊə(r)] [naɪf] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][naɪn] [ˈsekʃənz] .
The six - section flower knife is divided into nine sections .
这 六 - 部分 花 刀 是 分割 进入 九 部分 :

六路花刀分九路，

[ˈnaɪnti] - [naɪn][ɪz][ðə; ði][grænd] [ˈəʊpənɪŋ] .
Ninety - nine is the grand opening .
九十 - 九 是 这 盛大 开幕 :

九九八十大开门，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][let] [ˈsʌmwʌn] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈtætəd] [kwɪlt] — [huː] [təʊld][hɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][dɔː(r)]
He even let someone take his tattered quilt — who told him to leave the door
他 甚至 让 某人 拿 他的 破烂 被子 — WHO 讲述 他 到 离开 这 门
[ˈəʊpən] !
open !
打开 !

把个破被窝也叫人家抱了去——谁叫他开着门呢！

[jʊː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ,
You and I think ,
你 和 我 思考 ,

你我想，

[ðɪs] [bʊk] ['əʊnli] [ɪn'vɒlvz] [tu:] ['pi:p(ə)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
This book only involves two people taking action .
这 书 仅有的 涉及 二 人们 采取 行动 .

这个书中不过是两个人动手，

[ðə; ði] [strɒŋ] [prɪ'veɪl] .
The strong prevail .
这 强的 占上风 .

强者的取胜，

[ðə; ði] [wi:k] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæptʃəd] .
The weak are captured .
这 虚弱的 是 捕获 .

弱者的遭擒。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [men] , [ʃen] -
Meanwhile , the garrison commander Wang Ying and the two men , Shen Jintou
同时 , 这 驻军 指挥官 王 英 和 这 二 男人 , 沈 -
[ænd; ənd][dʒi:'æŋ][ʒɜ:(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tæŋɡld] [tə'geðə(r)] .
and Jiang Er , were entangled together .
和 江 呃 , 是 纠缠 一起 .

且说守备王英与渗金头江二两个人搅在一处，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [raʊndz] .
There were no rounds .
那里 是 不 回合 .

并无回合，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑ:f][æŋ; ən]['aʊə(r)] .
They fought for about half an hour .
他们 战斗 为了 关于 一半 一个 小时 .

斗够有半个时辰，

[wæŋ] [jɪŋ] [feɪld] [tuː; tə][wɪn] .
Wang Ying failed to win .
王 英 失败的 到 赢 .

王英竟不取胜。

[ɔ:!'ðəʊ] [wæŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] . . .
Although Wang Shoubei was a military officer . . .
虽然 王 - 曾是 一个 军队 官 . . .

王守备虽是武职，

[skɪl] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Skill is one thing , but . . .
技能 是 一 事物 , 但 . . .

本事也算罢了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ][bɪt][pɑːst][maɪ] [praɪm] .

It's just that I'm a bit past my prime .
它是 只是 那 我是 一个 少量 过去的 我的 主要的 .

就只是年纪过了点景，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['fɔːti] - ['sev(ə)n][ɔː(r)] ['fɔːti] - [eɪt] .

There are currently forty - seven or forty - eight .
那里 是 现在 四十 - 七 或者 四十 - 八 .

眼下有四十七八、

[ænd; ʌnd][biː 'eɪ][ɪz] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] !

And Ba is fifty years old !
和 巴 是 五十 年 老的 !

且巴五十岁的人咧！

[ðeɪ] [pleɪd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

They played around for half an hour .
他们 玩 大约 为了 一半 一个 小时 .

打闹了半个时辰，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [læk] [ɒv; əv] ['fɒləʊs] - [ʌp] [streŋθ] ,

To avoid lack of follow - up strength ,
到 避免 缺少 的 跟随 - 向上 力量 ,

未免后力不加，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] .

He was panting .
他 曾是 喘息 .

口中发喘。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['kæptɪn] .

He had a subordinate captain .
他 有 一个 下属 队长 .

有他的个属下把总，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][liː][gwʊð'liːæŋ] .

His surname is Li and his given name is Li Guoliang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 李 国良 .

姓李名叫李国良，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][suː'prɪəriə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] ,

Seeing that his superior could not win ,
看到 那 他的 优越的 可以 不是 赢 ,

瞧见他的上司不能取胜，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt]

He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)] .

He wielded a solid iron spear .
他 挥舞 一个 坚硬的 铁 矛 .

手使着一杆浑铁枪，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

So they charged forward .
所以 他们 带电 向前 .

也就闯将上去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['vɪlən] [dʒiː'æŋ][ɜː(r)] .

They also captured the villain Jiang Er .
他们 还 捕获 这 恶棍 江 呃 .

并力擒拿恶人江二。

[ðə; ði] [tu:] [sɔ:rdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [mu:vd] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wind] .
The two swords in his hands moved as fast as the wind .
这 二 剑 在 他的 双手 已搬 作为 快速地 作为 这 风 .
手内双刀快似风。

[tu:; tə] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] , [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
To defend and support , we must take action .
到 保卫 和 支持 , 我们 必须 拿 行动 .
招架支持来动手，

['əʊnli][səʊ] [ðæt] ,
Only so that ,
仅有的 所以 那 ,

只使得，
[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] , [laɪk] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sti:mə(r)] .
My whole body was covered in sweat , like I was in a steamer .
我的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 汗 , 喜欢 我 曾是 在 一个 汽船 .
浑身热汗似蒸笼。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
The three of them were instructed to take action .
这 三 的 他们 是 指示 到 拿 行动 .
按下三人来动手，

[lets] [ɪk'spəʊz] [tʃʊ] [ə'gen] .
Let's expose Xu Wuming again .
我们来吧 暴露 徐 无名 再次 .

再把那徐五明一明。

- [stʊd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
Zhengran stood inside the gate .
- 站立 里面 这 门 .

正然勒马门内站，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [tu:] ['betɪŋ] [ɒn] [hu:] [wɪl] [wɪn][ɔ:(r)] [lu:z] .
Look at those two betting on who will win or lose .
看 在 那些 二 投注 在 WHO 将要 赢 或者 失去 .
瞧他们二人赌输赢。

['si:ɪŋ] ,
Seeing ,
看到 ,

眼看着，

[hɪz; ɪz] [dɪ'fensɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [fə'mɪdəb(ə)l] [tu:; tə] [wɪð'stænd] .
His defenses were too formidable to withstand .
他的 防御 是 也 强大 到 经受 .
守备他那难招架，

['sʌd(ə)nli] [ə'hʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['ædɪd] .
Suddenly another person was added .
突然 其他 人 曾是 额外 .

忽然又添了人一名，

[hi:; hi] [wi:ld] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪən][sprɪə(r)] .
He wielded a heavy iron spear .
他 挥舞 一个 重的 铁 矛 .
手使浑铁枪一杆，

[lʊk] [haʊ] [jʌŋ] [hi:; hi] [lʊks] .
Look how young he looks .
看 如何 年轻的 他 看起来 .

瞧他的相貌在年轻。

[tu:] [ˈpi:p(ə)] ,
Two people ,
二 人们 ,

两个人，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [dʒiːˈæŋ][ɜ:(r)][ænd; ənd][bɪˈɡæn][tu:; tə] [əˈtæk] .
They surrounded Jiang Er and began to attack .
他们 包围 江 呃 和 开始 到 攻击 .

围住了江二来动手，

[ðə; ði][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [hed] [ˈəʊnli][hæz; həz] [dɪˈfensɪv] [ˈskɪlz] .
The gold - plated head only has defensive skills .
这 金子 - 镀 头 仅有的 有 防守 技能 .

掺金头只有招架功。

[tʃʊ][wu:][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Xu Wu did not delay after examining it .
徐 吴 做过 不是 延迟 后 检查 它 .

徐五瞧罢不急慢，

[ðə; ði][ˈeəriə][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sɜ:dʒ] [ˈʌpwədʒ] .
The area is about to surge upwards .
这 区域 是 关于 到 涌 向上 .

一带即将往上冲，

[ˈju:zɪŋ] [ˈkrʌtʃɪz] , [hi:; hi] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] :
Using crutches , he charged forward :
使用 拐杖 , 他 带电 向前 :

手使双拐闯上去：

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . . . "
" **My dear brother** . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟呀，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][eɪd] ! "
" **Your humble brother has come to your aid !** "
" 你的 谦逊的 兄弟 有 来 到 你的 援助 ! "

劣兄前来助你功！ "

[dʒiːˈæŋ] - [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] .
Jiang Erguan looked on with great power .
江 - 看起来 在 和 伟大的 力量 .

江二观瞧把威风长，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈspɪrɪt] [ʌp][ænd; ənd][doʊnt][let][jɔ:(r); jə(r)] [gɑ:d] [daʊn] .
Keep your spirits up and don't let your guard down .
保持 你的 烈酒 向上 和 不 让 你的 警卫 向下 .

抖起精神不放松。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpleər] [klæʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊl] .
The four players clashed in front of the goal .
这 四 玩家 冲突 在 正面 的 这 目标 .

四人门前交上手，

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪˈfi:t] , [wɪn][ɔ:(r)] [lɒs] .
Regardless of victory or defeat , win or loss .
不管 的 胜利 或者 击败 , 赢 或者 损失 .

不分胜败与输赢。

[tʃʊ][wu:z] [ˈdʌb(ə)] [ˈkrʌtʃɪz] [græbd] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [hed] .
Xu Wu's double crutches grabbed and struck the head .
徐 吴氏 双倍的 拐杖 抓住 和 击 这 头 .

徐五的双拐搂头打，

[ðə; ði] [dɪfɛndəz] - ['dʌb(ə)] ['hæməz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] ['taɪtli] .
The defenders' double hammers blocked the way tightly .
这 后卫 - 双倍的 锤子 已屏蔽 这 方式 紧紧 .

守备的双锤紧紧封。

[hi; hi] [dɪ'stræktɪd] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['aɪən][spiə(r)][ænd; ənd] [θrʌst] [aɪ 'ti:] .
He distracted the general with his iron spear and thrust it .
他 愣 这 一般的 和 他的 铁 矛 和 推力 它 .

把总的铁枪分心刺，

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔ:rdz] [tu; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Jiang Er raised his twin swords to meet the attack .
江 呃 提高 他的 双 剑 到 见面 这 攻击 .

江二的双刀往上迎。

[ðə; ði] ['hæmə(r)] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] .
The hammer struck the ground with a clanging sound .
这 锤 击 这 地面 和 一个 叮当声 声音 .

拐打锤迎“叮当”响，

[spɑ:ks] [flu:] [æz; əz][ðə; ði]['beɪənəts; ,beɪə'nets] [klæʃ] .
Sparks flew as the bayonets clashed .
火花 飞翔 作为 这 刺刀 冲突 .

枪刺刀磕冒火星。

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ['ɑ:gju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The four of them argued for quite a while .
这 四 的 他们 争论 为了 相当 一个 尽管 .

四人又闹了时多会，

[tu:] ['ɒfɪsəz] ,
Two officers ,
二 警官 ,

俩官长，

[tu:] ['vɪlənz] [kɒd; kəd][nɒt][bi; bi] [,æpri'hend] .
Two villains could not be apprehended .
二 反派 可以 不是 是 被捕 .

拿不住恶棍人二名。

[pres] [ðəm; ðəm][tu; tə][du; də][aɪ 'ti:] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 .

按下他们来动手，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[lɔ:d] [ɛ,ləɪ'ju:] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Lord Liu , please make a fuss .
主 刘 , 请 制作 一个 大惊小怪 .

刘大人明上一明。

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] , [hi; hi][bɪt][hɪz; ɪz] [ti:θ] :
Watching from the sidelines , he bit his teeth :
观看 从 这 场边 , 他 少量 他的 牙齿 :

旁边观瞧将牙咬：

[tu:] ['prɪznər] ,
Two prisoners ,
二 囚犯 ,

俩囚徒，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ɔ:ˈdeɪjəs] !
That's incredibly audacious !
那就是 难以置信 大胆的 !

胆大包天了不成。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[ˈkɪdnæpɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪz][æn; ən] [ˈheɪnəs] [kraɪm] .
Kidnapping women is an heinous crime .
绑架 女性 是 一个 令人发指的 犯罪 .

擅抢妇女行万恶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [krʌtʃ] .
He was very capable , relying on his knife and crutch .
他 曾是 非常 有能力的 , 依靠 在 他的 刀 和 拐杖 .

倚仗刀拐大有能。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我瞧，

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][wɪn] .
It's difficult for the general to win .
它是 难的 为了 这 一般的 到 赢 .

把总难取胜，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
Trying to take them is a waste of time .
尝试 到 拿 他们 是 一个 浪费 的 时间 .

要想拿他们枉费工。

[ənˈles] [tuː] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈædɪd] ,
Unless two more people are added ,
除非 二 更多的 人们 是 额外 ,

除非再添人两个，

[help] [ðæt] ,
Help that ,
帮助 那 ,

帮助那，

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [pəˈfɔ:md] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fi:ts] .
The general performed extraordinary feats .
这 一般的 执行 非凡的 壮举 .

把总立奇功。

[wen] [ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪl] .
When adults finish thinking , it will take a while .
什么时候 成年人 结束 思维 , 它 将要 拿 一个 尽管 .

大人想罢时多会，

[twɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] [ænd; ənd] [spi:k] ['kli:li] .
Twist your neck and speak clearly .
捻 你的 脖子 和 说话 清楚地 .

扭项开言把话明，

[hi:: hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了声：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪz] [tʃen] [deɪŋ] , "
" The envoy is Chen Dayong , "
" 这 使者 是 陈 大勇 , "

“承差陈大勇，

[wæn] [mɪŋ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:] :
Wang Ming , listen carefully too :
王 明 , 听 小心 也 :

王明你也仔细听：

[ju:: jʊ] [tu:] , [doʊnt][bi:: bi][ˈneglɪdʒənt] .
You two , don't be negligent .
你 二 , 不 是 疏忽 .

你们两个休怠慢，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] ['fɔ:wəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

速上前，

[help] ['kæptʃə(r)] [ðəʊz] [tu:] ['prɪznər] !
Help capture those two prisoners !
帮助 捕获 那些 二 囚犯 !

帮助拿那囚徒人二名！ ”

[bəʊθ] ['envɔɪ] [ə'gri:d] :
Both envoys agreed :
两个都 使节 同意 :

两名承差齐答应：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [dɪsə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] , [sɜ:(r)] ! "
" How dare I disobey your words , sir ! "
" 如何 敢 我 违 你的 字 , 先生 ! "

“大人言词敢不听！ ”

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi:: hi] [wi:ld] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][rɒd] .
He wielded a solid iron rod .
他 挥舞 一个 坚硬的 铁 杆 .

手使一条浑铁棍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [pʊ; əv] - [dʒɪn] .
There was a difference of 35 jin .
那里 曾是 一个 不同之处 的 - 斤 .

三十五斤竟有零，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'prəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [sɜːvd]
He was a military officer who passed the imperial examinations and served
他 曾是 一个 军队 官 WHO 通过了 这 帝国 考试 和 服务
[æz; əz][ə; eɪ][sen'tʃʊəriən] .
as a centurion .
作为 一个 百夫长 .

武举出身做过千总，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] ,
Because of him ,
因为 的 他 ,

因为他，

[ðə; ði] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][greɪn] ['trænsɒːt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)] [ɒv; əv][æn; ən]
The misunderstanding regarding the grain transport led to the dismissal of an
这 误解 关于 这 粮食 运输 引领 到 这 解雇 的 一个
[ə'fɪʃ(ə)] .
official .
官方的 .

漕粮的诒误把官扔，

[left] [wɪð] [nəʊ] [ˈlðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Left with no other choice , he was sent to Jiangning Prefecture .
左边 和 不 其他 选择 , 他 曾是 发送 到 - 州 .

无奈投进江宁府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtempərələri] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] .
He was temporarily assigned to perform the duties .
他 曾是 暂时地 分配 到 履行 这 职责 .

暂当承差把役充。

[wæŋ] [mɪŋ] [wiːld] [æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
Wang Ming wielded an iron ruler .
王 明 挥舞 一个 铁 统治者 .

王明手使一铁尺，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['pɒlɪʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ʃaɪn] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈlðə(r)z] .
It is polished to a high shine , just like the others .
它 是 抛光 到 一个 高的 闪耀 , 只是 喜欢 这 其他的 .

打磨得飞亮一般同。

[ðə; ði] [tuː] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ʌp'hɪl] .
The two stepped forward and rushed uphill .
这 二 步 向前 和 匆忙 上坡 .

二人迈步往上闯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [maʊnts] [ɔː(r)][ˈdræɡənz] .
There are no mounts or dragons .
那里 是 不 安装 或者 龙 .

并无坐骑与走龙。

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbændɪt][tʃʊ][wuː] .
Wang Ming headed straight for the bandit Xu Wu .
王 明 标题 直的 为了 这 土匪 徐 吴 .

王明径奔贼徐五，

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈgæmb(ə)l][wɪð][dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] .

We must gamble with Jiang Er .
我们 必须 赌博 和 江 呢 ；

要与江二赌输赢。

[ðə; ði][ˈgærɪsn][kəˈmɑːndə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæptɪn][lʊkt][ʌp] .

The garrison commander and the captain looked up .
这 驻军 指挥官 和 这 队长 看起来 向上 ；

守备与把总抬头看，

[tuː][mɔː(r)][ˈpiːp(ə)l][əˈraɪvd] :

Two more people arrived :
二 更多的 人们 到达的 ；

又见来了人二名：

[wʌn][ɪz] ,

One is ,
一 是 ；

一个是，

[ðə; ði][ˈerənd][bɔɪz][neɪm][wɒz; wəz][tʃen][deɪŋ] .

The errand boy's name was Chen Dayong .
这 差事 男孩们 姓名 曾是 陈 大勇 ；

承差名叫陈大勇，

[ðæt][neɪm][ɪz][wæŋ][mɪŋ] .

That name is Wang Ming .
那 姓名 是 王 明 ；

那一个名字叫王明。

[ˈgærɪsn] ,

garrison ,
驻军 ；

守备、

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][əʊvəˈdʒɔɪd] .

The general was overjoyed .
这 一般的 曾是 欣喜若狂 ；

把总心欢喜，

[aɪ][njuː][aɪˈtiː] .

I knew it .
我 知道 它 ；

就知道，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈsəʊldʒəz][sent][baɪ][lɔːd][elˌaɪˈjuː] .

They were soldiers sent by Lord Liu .
他们 是 士兵 发送 经过 主 刘 ；

是刘大人派来的兵。

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)] ,

Jiang Er ,
江 呢 ；

江二、

[tʃʊ][wuː][wɒz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][teɪk][ˈækʃ(ə)n] .

Xu Wu was about to take action .
徐 吴 曾是 关于 到 拿 行动 ；

徐五正动手，

[ˈsʌd(ə)nli][aɪ][sɔː][aɪˈtiː][əˈɡen] .

Suddenly I saw it again .
突然 我 锯 它 再次 ；

忽又见，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['ʌpwədz] [ɪn] [tu:] [steps] .
They attacked upwards in two steps .
他们 遭到攻击 向上 在 二 步骤 .
两个步下往上攻。

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [held] [æn; ən]['aɪən]['ru:lə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
One of them held an iron ruler in his hand .
一 的 他们 握住 一个 铁 统治者 在 他的 手 .
一个手中拿铁尺，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,
那一个，

[ðə; ði]['aɪən][rɒd][ɪz] [nɒt] [laɪt] .
The iron rod is not light .
这 铁 杆 是 不是 光 .
铁棍分量不非轻。

[ðeɪ] [drest] [laɪk] [pə'li:s] ['ɒfɪsəz] .
They dressed like police officers .
他们 穿着 喜欢 警察 警官 .
打扮都像差人的样，

[ʌn'laɪk] ['səʊldʒəz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] .
Unlike soldiers who are paid to serve .
与此不同 士兵 WHO 是 有薪酬的 到 服务 .
不像吃粮应伍的兵。

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The two thieves were startled after reading it .
这 二 窃贼 是 惊慌 后 阅读 它 .
两个贼看罢吓了一跳，

" [ʃʊdnt] [ðɪs] ['mætə(r)][bi:; bi] ['set(ə)ld] ? "
" Shouldn't this matter be settled ? "
" 不应该 这 事情 是 定居 ? "
说“此事应当了不成！

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,
我们俩，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [breɪv] ,
Although they were very brave ,
虽然 他们 是 非常 勇敢的 ,
虽然多骁勇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [stɒp] [fɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] ?
How could they possibly stop four officials and servants ?
如何 可以 他们 可能 停止 四 官员 和 仆人 ?
怎挡官役人四名？ ”

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ə'freɪd] .
Jiang Er was genuinely afraid .
江 呃 曾是 真的 害怕的 .
江二正然心害怕，

[ðə; ði] [dɪ'fendərz] [twin] ['hæməz] [swʌŋ] ['daʊnwədz] .
The defender's twin hammers swung downwards .
这 防守者的 双 锤子 摇摆 向下 .
守备的双锤往下攻。

[ðə; ði] [θʌŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] .
The thug hurriedly raised his knife to defend himself .
这 暴徒 匆匆 提高 他的 刀 到 保卫 他自己 .

恶棍忙用刀来架，

[haʊ] [kæn; kən] [wæŋ] [mɪŋz] [ˈaɪən][ˈruːlə(r)][biː; bi][kəmˈpætəb(ə)] ?
How can Wang Ming's iron ruler be compatible ?
如何 能 王 明氏 铁 统治者 是 兼容的 ?

王明的铁尺哪相容？

[dʒʌst][eɪm][æt; ət][ðə; ði][ˈlʌmbə(r)][ˈvəːtɪbrə; ˈvɜːtɪbreɪ] [wʌns] .
Just aim at the lumbar vertebrae once .
只是 目的 在 这 腰椎 椎骨 一次 .

对准腰节骨只一下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɒp] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的响一声，

[dʒiːˈæŋ][ɜːrɪz] [rɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ˈbrəʊkən][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] .
Jiang Er's ribs were broken in several places .
江 呃 肋骨 是 破碎的 在 一些 地方 .

把江二的肋条打折了好几道，

[,aɪ ˈti:] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " [ænd; ənd] [fləʊd] [ˈsmuːðli] .
It fell to the ground with a " thud " and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 和 流动 顺利 .

“咕咚”掉在地流平。

[tʃʊ] [wʌŋwɑːn] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Xu Wuguan was so frightened that his soul almost left his body .
徐 武馆 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

徐五观瞧把魂吓冒，

[tuː; tə] [seɪ] , " [ðɪs] [ˈmætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈset(ə)ld] , [ˈʃʊdnt] [,aɪ ˈti:] ? "
To say , " This matter should be settled , shouldn't it ? "
到 说 , " 这 事情 应该 是 定居 , 不应该 它 ? "

说“此事应当了不成。”

[tʃʊ][wuː] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Xu Wu looked at it .
徐 吴 看起来 在 它 .

徐五观瞧，

[dʒiːˈæŋ][ɜː(r)][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][æŋ; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ˈfʊtmən] .
Jiang Er was knocked off his horse by an iron ruler struck by the footman .
江 呃 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 一个 铁 统治者 击 经过 这 男仆 .

江二被步下那一个一铁尺打下马来，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [pɒkt] [aɪ][wɒz; wəz] [dʌmˈfəʊndɪd] .
I was so shocked I was dumbfounded .
我 曾是 所以 震惊 我 曾是 目瞪口呆 .

吓了个目瞪口呆。

[naʊ] , [lɔːd] [ˌel, aɪˈjuː] [sɔː] [wæŋ] [mɪŋ] [nɒk] [daʊn] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [iːtʃ] [ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
Now , Lord Liu saw Wang Ming knock down one person with each iron ruler .
现在 , 主 刘 锯 王 明 敲 向下 一 人 和 每个 铁 统治者 .

且说刘大人见王明一铁尺打倒一个，

[,aɪ ˈti:] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It immediately fell to the ground .
它 立即地 跌倒 到 这 地面 .

打马上掉在地下，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

不由的满心欢喜，

[spi:k] [ɪ'mi:diətli] .
Speak immediately .
说话 立即地 .

马上开言，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][səʊldʒəz][tu:; tə][ækt] ['kwikli] .
He ordered the soldiers to act quickly .
他 订购 这 士兵 到 行为 迅速地 .

吩咐兵丁快些动手，

[taɪ] [ðæt] ['prɪz(ə)nə(r)][ʌp] .
Tie that prisoner up .
领带 那 囚犯 向上 .

把那个囚徒绑上。

[ðə; ði][səʊldʒəz] [deəd] [nɒt][bi:; bi][neglɪdʒənt] .
The soldiers dared not be negligent .
这 士兵 敢于 不是 是 疏忽 .

这众兵不敢怠慢，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] ['pi:p(ə)l] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .
A dozen or so people rushed forward .
一个 打 或者 所以 人们 匆忙 向前 .

一拥上去十几个人，

[həʊld][dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [daʊn] .
Hold Jiang Er down .
抓住 江 呃 向下 .

把江二按住，

[rəʊp] ['baɪndɪŋ] ,
Rope binding ,
绳索 结合 ,

绳索捆绑，

['lɪftɪd] [ə'saɪd]
Lifted aside
抬起 旁边

抬在一旁，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Furthermore, regarding the garrison commander Wang Ying ,
此外 , 关于 这 驻军 指挥官 王 英 ,

再说守备王英、

[li:][gwoʊ'li:æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)]
Li Guoliang, the commander
李 国良 , 这 指挥官

把总李国良、

[tʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

承差陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðə(r)z]
Wang Ming and three others
王 明 和 三 其他的

王明四个人，

[sə'raʊnd] [tʃʊ][wu:] .
Surround Xu Wu .
环绕 徐 吴 .

把徐五围住，

[ðeɪ] [ðen] [si:zd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They then seized and captured him .
他们 然后 查获 和 捕获 他 .

并力擒拿。

[tʃʊ][wu:] [sɔ:] [dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] [fɔ:l] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Xu Wu saw Jiang Er fall off his horse .
徐 吴 锯 江 呃 落下 离开 他的 马 .

徐五见江二掉下马来，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ][spain] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

心里一怯，

[tʃen] [deɪɔŋ] [brəʊk] [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [frʌnt] [legz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Chen Dayong broke both of the horse's front legs with a single blow .
陈 大勇 打破 两个都 的 这 马匹 正面 腿 和 一个 单身的 吹 .

被陈大勇一棍子把马的两条前腿打折，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] [peɪn] .
The horse was in excruciating pain .
这 马 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 .

那马疼痛难当，

[dʒʌmp][ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

往上一跳，

[wɪð] [ə; eɪ][laʊd] " [θʌd] " ,
With a loud " thud " ,
和 一个 大声 " 砰的一声 " ,

“咕咚”一声响亮，

['i:v(ə)n][tʃʊ] [wu:z] [legz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:s] .
Even Xu Wu's legs were pinned down by the horse .
甚至 徐 吴氏 腿 是 已置顶 向下 经过 这 马 .

连徐五的腿也被马压住，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [mu:vd] [ɔ:(r)][rəʊ'teɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转。

[wæŋ] [mɪŋ] [əb'zɜ:vd] [ðɪs] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
Wang Ming observed this and dared not be negligent .
王 明 观察到 这 和 敢于 不是 是 疏忽 .

王明观瞧不敢怠慢，

[mu:v] ['fɔ:wəd] [ə; eɪ] [fʊt] ,
Move forward a foot ,
移动 向前 一个 脚 ,

赶上前去一尺，

" [kræk] ！ "
" **Crack** ！ "
" 裂缝 ！ "

“吧嚓”，

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [leg] .
They broke the horse's leg .
他们 打破 这 马匹 腿 。

把马上的这条腿打折了。

[tʃʊ] [wu:] [grəʊn] [ɪn] [peɪn] [rɪ'pi:tɪdli] .
Xu Wu groaned in pain repeatedly .
徐 吴 呻吟 在 疼痛 反复 。

徐五疼了个唉声不止。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wen] [ɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [sɔ:] [tʃʊ] [wu:] ['laɪn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,
Furthermore , when Lord Liu saw Xu Wu lying on the ground with his horse ,
此外 , 什么时候 主 刘 锯 徐 吴 说谎 在 这 地面 和 他的 马 ,
再说刘大人见徐五连人带马躺在地下，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [kən'skript] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He led the conscripts down the mountain .
他 引领 这 应征入伍者 向下 这 山 。

带领兵役跑下来，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['ɔ:də(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] ['kwɪkli] ,
Just as he was about to order them to tie him up quickly ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 命令 他们 到 领带 他 向上 迅速地 ,
才要吩咐快绑，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['envɔɪ] ,
He glanced at the two envoys ,
他 瞥了一眼 在 这 二 使节 ，

瞧了瞧两名承差，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði] ['vɪlənz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Tie up the villains long ago .
领带 向上 这 反派 长的 前 。

早把恶棍捆上。

[ɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [geɪv] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Lord Liu gave orders to the soldiers .
主 刘 给予 订单 到 这 士兵 。

刘大人吩咐兵役，

['hɪtʃhaɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [tʃʊ] [wu:z] [kɑ:z] [ɒn] .
Hitchhiking one of the wicked Xu Wu's cars on .
搭便车 一 的 这 邪恶 徐 吴氏 汽车 在 。

把恶人徐五家的车套上一辆，

[ðəʊz] [kɪld] [du:; də][nɒt] [kaʊnt] .
Those killed do not count .
那些 被杀 做 不是 数数 。

打死的不算，

[lɪv; laɪv] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] ['ɒntə][ðə; ði] ['vi:əkl] .
Live prisoners were loaded onto the vehicle .
居住 囚犯 是 已加载 到 这 车辆 。

将活的囚徒装在车上。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv] - .
The soldiers followed them out of Shilibao .
这 士兵 随后 他们 出去 的 - .

众兵役尾随出了十里堡，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
They headed straight for the main road of Jiangning Prefecture .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 的 - 州 .

径奔江宁府的大路而来。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsɪti] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
They entered the city through the north gate of Jiangning Prefecture .
他们 进入 这 城市 通过 这 北 门 的 - 州 .

至江宁府的北门进了城，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz] .
It's just walking through the streets and alleys .
它是 只是 步行 通过 这 街道 和 小巷 .

不过是穿街过巷，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They immediately arrived at the prefectural government office .
他们 立即地 到达的 在 这 县 政府 办公室 .

登时来至府台的衙门。

[ˈgæərɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [wæn] [jɪŋ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Garrison Commander Wang Ying gave instructions .
驻军 指挥官 王 英 给予 指示 .

守备王英交代差使，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[ðen] [bɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][rəʊd][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Then Lord Liu rode into the hall .
然后 主 刘 骑 进入 这 大厅 .

再说刘大人走马上了堂，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈprɪznər] [ʌp] ? "
" Bring the two prisoners up ? "
" 带来 这 二 囚犯 向上 ? "

“把两个囚徒带将上来？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [əˈgriːd] .
The servants agreed .
这 仆人 同意 .

众役答应，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The two thieves were immediately brought to the court .
这 二 窃贼 是 立即地 带来 到 这 法庭 .

登时把两个贼人带至当堂。

[weə(r)] [ɪz][tʃʊ] [wuːz] [leg] ?
Where is Xu Wu's leg ?
在哪里 是 徐 吴氏 腿 ?

徐五的腿呢，

[tu:] [strips] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən] ;
Two strips were broken ;
二 条状物 是 破碎的 ;

是折了两条；

[dʒi:'æŋ][ɜ:rɪz] [weɪst] ,
Jiang Er's waist ,
江 呃 腰部 ,

江二的腰，

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈi:v(ə)n] [brəʊk] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
Wang Ming even broke his ribs .
王 明 甚至 打破 他的 肋骨 .

被王明连肋巴骨都打折了。

[ˈnaɪðə(r)] [bʌ; əv][ðə; ði] [θi:vz] [kʊd; kəd] [ni:l] [daʊn] .
Neither of the thieves could kneel down .
两者都不 的 这 窃贼 可以 下跪 向下 .

两个贼都不能下跪，

[ðeɪ] [leɪ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
They lay together in the dust .
他们 躺 一起 在 这 灰尘 .

一齐躺在尘埃。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[tʃʊ][wu:]
Xu Wu
徐 吴

“徐五、

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)] ,
Jiang Er ,
江 呃 ,

江二，

[ju:; jʊ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [dʒəʊ] [ju:jɪŋ] ,
You took away the woman Zhou Yueying ,
你 采取 离开 这 女士 周 月影 ,

你们把抢去的女子周月英，

[ðæt] [ˈeəriə] [naʊ] ,
That area now ,
那 区域 现在 ,

现在那一块，

[tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来，

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˈsʌfə(r)] [ˈeni] [peɪn][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] .
So that you will not suffer any pain in your flesh .
所以 那 你 将要 不是 遭受 任何 疼痛 在 你的 肉 .

免得你们的皮肉受苦。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [tʃʊ][wu:]
Upon hearing Lord Liu's words , Xu Wu
之上 听力 主 刘氏 字 , 徐 吴

徐五闻听刘大人之言，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [kleɪm] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [ˈɑ:gju:d] .
Even a major claim cannot be argued .
甚至 一个 主要的 宣称 不能 是 争论 .

大料也不能强辩，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
They all accepted it .
他们 全部 公认 它 .

全都招承。

[lɔ:d] [ɛ, aɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

[tʃʊ][wu:]
Xu Wu
徐 吴

“徐五、

[dʒi:'æŋ][ɜ:(r)][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ˈprɪz(ə)n] ,
Jiang Er was sent to prison ,
江 呃 曾是 发送 到 监狱 ,

江二寄监，

[send] [dʒəʊ] [ˌgwɒs'dɑ:ŋ][ˈəʊvə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Send Zhou Guodong over tomorrow .
发送 周 国栋 超过 明天 .

明日把周国栋传来，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ɪn] [kɔ:t] .
The case was closed in court .
这 案件 曾是 关闭 在 法庭 .

当堂结案。”

[hɪz; ɪz] [sə'bu:dɪnɪts] [deəd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 .

手下人不敢怠慢，

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ɪm'prɪznd] .
The two thieves were immediately imprisoned .
这 二 窃贼 是 立即地 被监禁 .

登时将两个贼人寄监。

[lɔ:d] [ɛ, aɪ'ju:] [ðen] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Lord Liu then withdrew from the court and went back to the back .
主 刘 然后 退出 从 这 法庭 和 去 后退 到 这 后退 .

刘大人这才退堂回后面去。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdɪ] .
He sat down in the inner study .
他 卫星 向下 在 这 内 学习 .

到内书房坐下，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈbʃəd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .
用饭已毕，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [gaɪz] .
Remove the guys .
消除 这 伙计们 .
将家伙撤去，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第13/85页

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

秉上灯来，

[ðə; ði] [naɪt] [si:n] [ɪz][nɒt] [dɪ'skraɪbd] .
The night scene is not described .
这 夜晚 场景 是 不是 描述 .

一夜晚景不表。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[lɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] .
Lord Liu sat in the morning court session .
主 刘 卫星 在 这 早晨 法庭 会议 .

刘大人坐了早堂，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [brɔ:t] [dʒəʊ] [ɡwʊð'dɑ:ŋ][əʊvə(r)] .
The woman in green brought Zhou Guodong over .
这 女士 在 绿色的 带来 周 国栋 超过 .

青衣把周国栋传来，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈhɔ:l] [ni:l] [br'ləʊ] .
The person in the hall kneels below .
这 人 在 这 大厅 跪着 以下 .

上堂跪在下面，

[lɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [ðen] [ri'kaʊnt] [tʃʊ] [wu:z] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] [left] .
Lord Liu then recounted Xu Wu's conviction and left .
主 刘 然后 叙述 徐 吴氏 定罪 和 左边 .

刘大人就将徐五定罪之言说了一遍而去，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ˈfɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[tu:; tə] [lɜ:n] [ə'baʊt] [tʃʊ] [wu:z] [kəm'plɪtɪd] [keɪs] ['prəʊgræm] ,
To learn about Xu Wu's completed case program ,
到 学习 关于 徐 吴氏 完全的 案件 程序 ,

要知徐五完案节目，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəstɪ] ['hændɪd] [əʊvə(r)][ðə; ði][eksplə'neiʃ(ə)n] .
The Ming Dynasty handed over the explanation .
这 明 王朝 递交 超过 这 解释 .

明朝交代。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈɡʌvənə(r)] [ˈæŋɡəd] [baɪ] [laɪt] [ɡɪfts]
Chapter Seventeen : Governor Angered by Light Gifts
章 十七 : 州长 愤怒 经过 光 礼物

第十七回 嫌礼轻总督动肝火

[ˈjestədeɪ] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] [ɛləɪˈjuː][səʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [tʊk] [əˈweɪ] [tʃʊ][wuː] , [huː]
Yesterday , I heard that Lord Liu sold his fortune and took away Xu Wu , who
昨天 , 我 听到 那 主 刘 卖 他的 财富 和 采取 离开 徐 吴 , who
[wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɒrəʊz] . "
was known as the " Ten Thousand Sorrows . "
曾是 已知 作为 这 " 十 千 悲伤 : "

昨朝话表刘大人卖卜拿了万人愁徐五、

[si:p] [ˈɪntuː] - [aɪˈaɪ]
Seep into Jintoujiang II
渗透 进入 - 二

渗金头江二、

[ˈbʌtlə(r)] [ju] [ðə; ði][bɔːld]
Butler Yu the Bald
巴特勒 于 这 秃

管家于秃子、

[ˈiːv(ə)l] [sleɪvz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Evil slaves , etc .
邪恶的 奴隶 , ETC :

恶奴等，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ɪn] [kɔːt] .
The case was closed in court .
这 案件 曾是 关闭 在 法庭 :

当堂结案，

[rɪˈpɔːt] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sjuˈpiəriəz] .
Report this case to your superiors .
报告 这 案件 到 你的 上级 :

将这一起囚徒禀明上司，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [məˈmɔːriəl] [biː; bi] [səbˈmɪtrɪd] !
Your Majesty , may your memorial be submitted !
你的 威严 , 可能 你的 纪念馆 是 提交 !

折奏万岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 :

斩首示众。

[ðiːz] [ˈprəʊgræms] ,
These programs ,
这些 程序 ,

这些节目，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [ˈkliːli] .
It has been explained clearly .
它 有 到过 解释 清楚地 :

已经交代明白，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 :

不必再讲。

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] , [pliːz] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] .
Lord Liu , please adjourn the court .
主 刘 , 请 休会 这 法庭 .

单表刘大人退堂，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈɒfəz] [tiː] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [miːl] .
Zhang Lu then set out the meal .
张 鲁 然后 放 出去 这 一顿饭 .

张禄随即摆饭。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈtiː] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rɪˈkwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .

撤去家伙，

[ðə; ði][læmp][wɒz; wəz] [lɪt] .
The lamp was lit .
这 灯 曾是 点燃 .

秉上了灯，

[ðə; ði] [naɪt] [siːn] [ɪz][nɒt] [dɪˈskraɪbd] .
The night scene is not described .
这 夜晚 场景 是 不是 描述 .

一夜晚景不表。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈkwests] [ðæt] [juː; jɔː] [raɪz] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
The servant requests that you rise , sir , to wash your face .
这 仆人 请求 那 你 上升 , 先生 , 到 洗 你的 脸 .

内厮请起大人净面，

[ˈɒfə(r)] [tiː] ,
Offer tea ,
提供 茶 ,

献茶，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vənt] .

Lord Liu glanced at the servant .
主 刘 瞥了一眼 在 这 仆人 .

刘大人眼望内厮，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][priˈpeə(r)][ə; eɪ] [miːl] [təˈdeɪ] .

You don't need to prepare a meal today .
你 不 需要 到 准备 一个 一顿饭 今天 .

“你今日不必预备饭。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈgʌvənə(r)] [gɑːz] ['bɜːθdeɪ] .

Today is Governor Gao's birthday .
今天 是 州长 高的 生日 .

今日是总督高大人的生日，

[lets] [gəʊ] [iːt] [æt; ət]['aʊə(r)] [pleɪs] .

Let's go eat at our place .
我们来吧 去 吃 在 我们的 地方 .

咱爷们那儿吃去罢。

" [kænt] [aɪ][dʒʌst] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][ɡɪft] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ? "

" Can't I just give him a gift for free ? "
" 不能 我 只是 给 他 一个 礼物 为了 自由的 ? "

白给他送礼不成吗？ "

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 . "

“是。”

- [əˈɡriːd] .

Lu'er agreed .
- 同意 .

禄儿答应，

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] [ðen] [geɪv] ['fɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .

Lord Liu then gave further instructions .
主 刘 然后 给予 更远 指示 .

刘大人复又吩咐。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [bɪˈɡæən][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :

The upright official began his speech from his seat :
这 直立 官方的 开始 他的 演讲 从 他的 座位 :

这清官座上开言叫：

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :

Zhang Lu wants you to hear this :
张 鲁 想要 你 到 听到 这 :

“张禄留神要你听：

[ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] ['bɜːθdeɪ] [rɪˈkwaɪəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][net] .

The governor's birthday requires playing the net .
这 州长的 生日 需要 玩耍 这 网 .

总督生日要打网，

[wiː; wi] [men] [hæv; həv][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .

We men have to consider the market price .
我们 男人 有 到 考虑 这 市场 价格 .

咱爷们少不得要行情。

[gəʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly ！
去 迅速地 ！

你快去，

[ai] [bɔ:t] [eit] [ɡɪfts] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ．
I bought eight gifts in total ．
我 买 八 礼物 在 全部的 ．

礼物一共买八样，

[tu:] [fu:d] ['bɒksɪz][ænd; ənd][fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] ．
Two food boxes and four people ．
二 食物 盒子 和 四 人们 ．

两架食盒人四名。

[maɪ] [sʌn] ，
My son ．
我的 儿子 ．

我的儿，

[ju:; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [haʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)][maɪ] ['fæməli][ɪz] ．
You know very well how poor my family is ．
你 知道 非常 出色地 如何 贫穷的 我的 家庭 是 ．

你很知道我家苦，

[ðɪs] [ɡɪft] ，
This gift ．
这 礼物 ．

这分礼，

[ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd] [tu:] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [left] ．
They only had two copper coins left ．
他们 仅有的 有 二 铜 硬币 左边 ．

就只打着两吊铜，

[θri:] [paʊndz] [ɒv; əv] [bi:f] ， ['prefrəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪb] ['sekʃ(ə)n] ．
Three pounds of beef, preferably from the rib section ．
三 磅 的 牛肉 ， 最好 从 这 肋骨 部分 ．

牛肉三斤要硬肋，

[sɪks] ['kæti] [ɒv; əv] [waɪt] ['flaʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vɪd] [ɪn] [tu:] [pleɪts] ．
Six catties of white flour are served in two plates ．
六 猫咪 的 白色的 面粉 是 服务 在 二 盘子 ．

六斤白面两盘盛。

[tu:] [paʊndz] [ɒv; əv][draɪ]['paʊdə(r)] ， [ræpt] [ɪn] [red] ['peɪpə(r)] ．
Two pounds of dry powder, wrapped in red paper ．
二 磅 的 干燥 粉末 ， 包装 在 红色的 纸 ．

干粉二斤红纸裹，

[θri:] ['kæti] [ɒv; əv][raɪs][ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] ．
Three catties of rice are needed ．
三 猫咪 的 米 是 需要 ．

伏地大米要三斤。

[tu:] [bəʊlz] [ɒv; əv] [freʃ] ['təʊfu:] ，
Two bowls of fresh tofu ．
二 碗 的 新鲜的 豆腐 ．

小豆腐两碗新鲜物，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [taɪps] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪə(r)][ænd; ənd]['gəʊldən] ['ni:d(ə)l] ['mʌʃrʊmz] ．
There are two more types of wood ear and golden needle mushrooms ．
那里 是 二 更多的 类型 的 木头 耳朵 和 金的 针 蘑菇 ．

木耳金针又两宗。

[bai] ['seprətli] .
Buy separately .
买 分别地 :

另外买，

[ˈtwenti] [waɪt] [lɒn'dʒevəti] ['pi:tʃɪz] ,
Twenty white longevity peaches ,
二十 白色的 长寿 桃子 ,

白面寿桃二十个，

" [gəʊ][ænd; ənd] [di:l] [wɪð] [ðɪs] [ɪ'mi:diətli] , [daʊnt][let] [θɪŋz] [rest] . "
" Go and deal with this immediately , don't let things rest . "
" 去 和 交易 和 这 立即地 , 不 让 事物 休息 : "

速去治办莫消停。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['prɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
The servant promised not to delay .
这 仆人 承诺 不是 到 延迟 :

内厮答应不怠慢，

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:n] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:k] ['aʊtwədz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 :

迈步翻身向外行。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ma:stəz] ['stʌdi] .
He sat down in the master's study .
他 卫星 向下 在 这 硕士学位 学习 :

按下大人书房坐，

[lets] ['klærəfaɪ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kwɔ:təz] [ə'gen] .
Let's clarify things about the inner quarters again .
我们来吧 阐明 事物 关于 这 内 四分之一 再次 :

再把内厮明一明。

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
After leaving the government office and arriving on the main street ,
后 离开 这 政府 办公室 和 抵达 在 这 主要的 街道 ,

出衙来到大街上，

[ðeɪ] [bɔ:t] [wʌn] ['prɒpəti] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They bought one property after another .
他们 买 一 财产 后 其他 :

置买一宗又一宗。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ə'veɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 :

一应东西全都有，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ju:; jʊ] [kænt] [baɪ] ['təʊfu:] [wɪ'daʊt] [aɪ 'ti:] .
You can't buy tofu without it .
你 不能 买 豆腐 没有 它 :

小豆腐没有买不能。

[ʒɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ai] [bɔ:t] [ə; ei][ˈli:tə(r)][ɒv; əv] [ˈsɔɪbi:nz] .
I bought a liter of soybeans .
我 买 一个 升 的 大豆 .

买了一升大黄豆，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[tu:] [ˈhændfulz][ɒv; əv] [draɪd] [ˈrædi] [li:vz] .
Two handfuls of dried radish leaves .
二 一把 的 干燥 萝卜 树叶 .

两把子干莱萝卜缨。

[hi:; hi] [ˈhʌɪɪdli] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly returned to the study .
他 匆匆 返回 到 这 学习 .

急忙回到书房内，

[,aɪ ˈti:] [tʊk] [hɑ:f][ə; ei] [deɪz] [wɜ:k] .
It took half a day's work .
它 采取 一半 一个 天 工作 .

费了有半天的工，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈfɪniʃ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈtəʊfu:] .
Only then did they finish making the tofu .
仅有的 然后 做过 他们 结束 制作 这 豆腐 .

才把小豆腐做成。

[wɪð] [ˈevriθɪŋ] [kəmˈplɪtɪd] , [ai][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
With everything completed , I dare not be negligent .
和 一切 完全的 , 我 敢 不是 是 疏忽 .

诸事已毕不敢怠慢，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[ai] [rɪˈpɔ:tid] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] .
I reported this to the lord .
我 据报道 这 到 这 主 .

大人跟前回禀明。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ˈveri] [gʊd] . "
Lord Liu heard this and said , " Very good . "
主 刘 听到 这 和 说 , " 非常 好的 . "

刘大人闻听说“很好，

[gəʊ] [naʊ] , [doʊnt] [stɒp] .
Go now , don't stop .
去 现在 , 不 停止 .

即刻就去莫消停。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [əˈgri:d] [tu:; tə] [li:v] .
Zhang Lu agreed to leave .
张 鲁 同意 到 离开 .

张禄答应向外走，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

到外边，

[fɔː(r)] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] .
Four yamen runners were dispatched .
四 衙门 跑步者 是 已派出 .

派了衙役人四名。

[ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɡɪfts] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈwei] [fɜːst] .
The birthday gifts should be taken away first .
这 生日 礼物 应该 是 已采取 离开 第一的 .

上寿礼物先抬去，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The servant turned and went inside .
这 仆人 转向 和 去 里面 .

内厮翻身向里行。

[wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][stænd][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Walk into the study and stand to one side .
走 进入 这 学习 和 站立 到 一 边 .

走进书房一旁站，

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu began to speak .
主 刘 开始 到 说话 .

刘大人开言把话云。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[dɪd][juː; jʊ] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ɡɪft] ?
Did you send someone to deliver the gift ?
做过 你 发送 某人 到 递送 这 礼物 ?

派人把礼物送了去咧吗？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈɡriːd] :
The servant agreed :
这 仆人 同意 :

内厮答应说：

" [aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː] . "
" I sent someone to deliver it . "
" 我 发送 某人 到 递送 它 . "

“派人送了去咧。”

[sɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [ɪts] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][men] [tu:; tə][gəʊ] [tu:] . "
" **It's time for us men to go too** . "
" 它是 时间 为了 我们 男人 到 去 也 . "

咱们爷儿们也该走咧。”

- [ə'gri:d] :
Lu'er agreed :
- 同意 :

禄儿答应：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The adult then stood up .
这 成人 然后 站立 向上 .

大人这才站起身形，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

向外面走，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [br'haɪnd] .
The servants followed closely behind .
这 仆人 随后 密切 在后面 .

内厮后面相跟。

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ['flæʃɪŋ] [dɔ:(r)] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:m] [pə'vɪliən] .
Lord Liu passed through the warm pavilion .
主 刘 通过了 通过 这 温暖的 亭 .

刘大人打暖阁穿过，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [sti:l] .
Arriving at the entrance of the church, they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .
The servants had already prepared the horses .
这 仆人 有 已经 准备 这 马匹 .

早有家丁把马预备下咧。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [helpt] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The servant helped the master mount his horse .
这 仆人 帮助 这 掌握 山 他的 马 .

内厮侍奉大人上了坐骑，

[ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] [wɜ:(r); wə(r)] [braib] [ænd; ənd] ['faʊtɪd] .
The yamen runners were bribed and shouted .
这 衙门 跑步者 是 受贿 和 喊叫 .

衙役打点喝道，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hiː; hi] [liːv] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
Only then did he leave his office .
仅有的 然后 做过 他 离开 他的 办公室 .

这才出了自己的衙门，

[hed] [ˌsaʊθˈwest] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˈgʌvənə(r)] [gɑːz] [ˈɒfɪs] .
He went straight to Governor Gao's office .
他 去 直的 到 州长 高的 办公室 .

径奔高总督的衙门而来。

[ˈwɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [lɔːdz] [ˈrezɪdəns] .
They came to the gate of the High Lord's residence .
他们 来了 到 这 门 的 这 高的 主场 住宅 .

来至高大人辕门以外。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [ðen] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
Lord Liu then dismounted .
主 刘 然后 下马 .

刘大人这才下了坐骑，

[hɪz; ɪz][men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .

手下之人接过马去，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [held][ðə; ði][ɡɪft] [lɪst] .
The servant held the gift list .
这 仆人 握住 这 礼物 列表 .

内厮手拿礼单，

[ðeɪ] [ræn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They ran towards the gate of the camp .
他们 跑 向 这 门 的 这 营 .

向辕门里面而跑。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Upon arriving at the government office ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

到了官厅上，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvənərɜːz] [ˈkɒnstəbl] ,
Upon meeting the governor's constable ,
之上 会议 这 州长的 警官 ,

见了总督的巡捕官，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来历，

[ðen] [hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][gift] [list] .
Then hand over the gift list .
然后 手 超过 这 礼物 列表 .

然后把礼单递过去。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðis] , [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsə(r)]
Upon hearing this , the police officer
之上 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官闻听，

[ðei] [tʊk] [ðə; ði][gift] [list][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
They took the gift list and went inside .
他们 采取 这 礼物 列表 和 去 里面 .

接过礼单向里面而去。

[ðei] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They stood outside the gate of the house .
他们 站立 外部 这 门 的 这 房子 .

来至宅门以外站立，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] [bɔ:d] [ɪn][hænd] ,
Holding the cloud board in hand ,
保持 这 云 木板 在 手 ,

手擎云板，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɪn'saɪd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'lɜ:t] .
The servants inside were alerted .
这 仆人 里面 是 已发出警报 .

惊动里面的内厮，

[ðei] [stɒpt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They stopped inside the gate of the house .
他们 停止 里面 这 门 的 这 房子 .

来至宅门以里站住，

[ˈɑ:skɪŋ] [ˈkwɛstʃənz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Asking questions from outside :
问 问题 从 外部 :

向外问话：

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" Take care of things outside , "
" 拿 关心 的 事物 外部 , "

“外面打点，

[wʌts] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ?
What's the message ?
是什么 这 信息 ?

传报什么事情？ ”

[wen] [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsə(r)] [ɑ:skt] ,
When the police officer asked ,
什么时候 这 警察 官 问 ,

巡捕官见问，

[ðei] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [gifts] [ðæt] [lɔ:d] [ɛl,ar]ju:][hæd; həd] [brɔ:t] [tu:; tə] ['selibreit] [hɪz; ɪz]
He then recounted the gifts that Lord Liu had brought to celebrate his
他 然后 叙述 这 礼物 那 主 刘 有 带来 到 庆祝 他的
['bɜ:θdeɪ] .
birthday .
生日 .

就将刘大人来上寿之物说了一遍，

[ðen] [ðə; ði] [gift] [list] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vənt] .
Then the gift list was handed to the servant .
然后 这 礼物 列表 曾是 递交 到 这 仆人 .

然后把礼单递与内廨，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
The servant took it .
这 仆人 采取 它 .

内廨接过，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
They walked inside .
他们 步行 里面 .

向里面走来。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] ,
To the inner study ,
到 这 内 学习 ,

至内书房，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘栊走将进去，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [lɔ:d] [dʒi:;eɪ'oʊ] ,
Upon meeting Lord Gao ,
之上 会议 主 高 ,

见了高大人，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [lɔ:d] [liʊz] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] ['bɜ:θdeɪ] ['gri:tɪŋz] .
He then recounted the story of Lord Liu's visit to offer birthday greetings .
他 然后 叙述 这 故事 的 主 刘氏 访问 到 提供 生日 问候 .

就将刘大人来上寿之事说了一遍，

[ðen] [hænd][ɪ'əʊvə(r)][ðə; ði] [gift] [list] .
Then hand over the gift list .
然后 手 超过 这 礼物 列表 .

然后把礼单递过去。

[ðə; ði] ['eldə(r)][dʒi:;eɪ'oʊ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
The elder Gao took it with his hands .
这 长老 高 采取 它 和 他的 双手 .

高大人用手接过，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] [tɔ:l] [mæn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .
Pay close attention to what the tall man is looking at .
支付 关闭 注意力 到 什么 这 高的 男人 是 寻找 在 .

留神观高大人举目留神看，

[ˈevri] [wɜːd] [ænd; ənd] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtə(r)] [sɪnˈserəti] .
Every word and line is written with even greater sincerity .
每一个 单词 和 线 是 书面 和 甚至 更大的 诚意 .
字字行行写得更真。

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ˌɛl,əɪˈjuː] [jɒŋ] , [ɪz][frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" This humble servant , Liu Yong , is from Jiangning Prefecture . "
" 这 谦逊的 仆人 , 刘 永 , 是 从 - 州 . "
“卑职刘墉江宁府，

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日里，

[aɪm] [ɪˈspeʃəli] [ˈhæpi] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] .
I'm especially happy to celebrate your birthday .
我是 尤其 快乐的 到 庆祝 你的 生日 .
特与大人庆生辰。

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [səˈpraɪzd] [ɪf] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɪz] [ɪnˈædɪkwət] .
Please don't be surprised if the gift is inadequate .
请 不 是 惊讶 如果 这 礼物 是 不足 .
礼物不堪休见怪，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [snæk] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] :
This humble snack is just a small token of my appreciation :
这 谦逊的 小吃 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 :
略表卑这点心：

[θriː] [paʊndz] [ɒv; əv] [biːf] [ɪz][ðə; ði] [tʌf] [pɑːt] .
Three pounds of beef is the tough part .
三 磅 的 牛肉 是 这 艰难的 部分 .

牛肉三斤是硬肋，

[ðə; ði] [ˈθɪnli] [slaɪst] [ˈnuːd(ə)lz] [weɪ] [sɪks][dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] [θriː] [ˈkæti]) .
The thinly sliced noodles weigh six jin (approximately 3 catties) .
这 薄薄的 切片 面条 称重 六 斤 (大约 3 猫咪) .

细条切面是六斤，

[θriː] [ˈliːtərz][ɒv; əv] [raɪs][ænd; ənd] [tuː] [dʒɪn][ɒv; əv][draɪ][raɪs] [ˈflaʊə(r)] .
Three liters of rice and two jin of dry rice flour .
三 升 的 米 和 二 斤 的 干燥 米 面粉 .

三升大米二斤干粉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [wʊd] [ɪə(r)] [ˈmʌʃrʊmz] [ænd; ənd] [ˈdeɪlɪli] [bʌdz] .
There are also wood ear mushrooms and daylily buds .
那里 是 还 木头 耳朵 蘑菇 和 萱草 花蕾 .

还有木耳与金针，

[tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [freʃ] [ˈtəʊfuː] ,
Two bowls of fresh tofu ,
二 碗 的 新鲜的 豆腐 ,

小豆腐两碗新鲜物，

[ˈtwenti] [lɒn'dʒevəti] [ˈpi:tʃɪz] , [waɪt] [æz; əz][ˈsɪlvə(r)] .
Twenty longevity peaches , white as silver .
二十 长寿 桃子 , 白色的 作为 银 .

二十个寿桃白似银。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [eɪt] [ɡɪfts] .
There were a total of eight gifts .
那里 是 一个 全部的 的 八 礼物 .

一共算来八样礼，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] , [sɪnˈsɪəli] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ju:; jə] , [sɜ:(r)] .
I , your humble servant , sincerely respect and honor you , sir .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 真挚地 尊重 和 荣誉 你 , 先生 .

卑职诚意孝敬大人。

[aɪ] , [ɛl, aɪˈju:] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪˈem] [naʊ] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ,
Although I am now the prefect ,
虽然 我 是 现在 这 长官 ,

今日虽然做知府，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [fɔ:θ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
He was considered a fourth - rank official of the royal family .
他 曾是 经过考虑的 一个 第四 - 秩 官方的 的 这 皇家 家庭 .

算是皇家四品臣，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[ˈdɒŋki] [dʌŋ] [bɔ:ˈlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡʊd] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Donkey dung balls are good on the outside .
驴 粪 球 是 好的 在 这 外部 .

驴粪球儿外面好，

[tu:; tə] [hu:m] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [wɪˈðɪn] ?
To whom can we report the famine within ?
到 谁 能 我们 报告 这 饥荒 之内 ?

内里的饥荒向谁云？

[təˈdeɪ] [aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈbɜ:θdeɪ] [ɡɪft] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
Today I bought a birthday gift for my father .
今天 我 买 一个 生日 礼物 为了 我的 父亲 .

今日与大人买寿礼，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ] [pɔ:nd] [aɪˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] [hɔ:s] - [ˈeɪpt] [ˈstu:l] .
I pawned it as a leather horse - shaped stool .
我 典当 它 作为 一个 皮革 马 - 形状 凳子 .

当了一件皮马墩。”

[ðə; ði][mɔ:(r)][dʒi:ˌeɪˈoʊ] [ˈderən] [lʊkt] , [ðə; ði] [ˈæŋɡɹɪə] [hi:; hi] [brˈkeɪm] .
The more Gao Daren looked , the angrier he became .
这 更多的 高 达伦 看起来 , 这 更愤怒 他 成为 .

高大人越看气上撞，

[ðə; ði][gift][list][fel][tu;; tə][ðə; ði][graʊnd] , [ˈkʌvəd][ɪn][dʌst] .
The gift list fell to the ground , covered in dust .
这 礼物 列表 跌倒 到 这 地面 , 涵盖 在 灰尘 .
礼单摔在地埃尘，

[aɪˈti:][ɪz][sed][ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [wʊt][ə; eɪ][dɪˈspɪkəb(ə)lɪ][ˈpri:fekt][el,aɪˈju:] ! "
" What a despicable Prefect Liu ! "
" 什么 一个 卑鄙 长官 刘 ！ "
“好一个可恶的刘知府，

- [ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][ɪnˈfjʊəriətɪŋ] !
Hunchback's actions are infuriating !
- 行动 是 令人恼火 ！
罗锅子行事气死人！

[wʊt][dʌz][aɪˈti:] [mi:n][tu;; tə][ˈselɪbreɪt][ˈsʌm,wʌnz][ˈbɜ:θdeɪ] ?
What does it mean to celebrate someone's birthday ?
什么 做 它 意思是 到 庆祝 某人的 生日 ?
什么是来把生辰庆？

[ðev][ˈkliəli][kʌm][hɪə(r)][tu;; tə][kɔ:z][ˈtrʌb(ə)lɪ][ɪn][maɪ][ˈɒfɪs] !
They've clearly come here to cause trouble in my office !
他们有 清楚地 来 这里 到 原因 麻烦 在 我的 办公室 ！
分明是闹气到我的衙门中！

[ðə; ði][ˈpri:fekt][sent][sʌtʃ][ə; eɪ][gift] .
The prefect sent such a gift .
这 长官 发送 这样的 一个 礼物 .
知府倒送这样礼，

[ˈaʊtə(r)][ˈpri:fektʃə(r)][ænd; ənd][ˈkaunti] ,
Outer prefectures and counties ,
外 县 和 县 ,
外州县，

[dʒi:,eɪˈoʊ][peɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtræv(ə)lɪ][ɪkˈspensɪz][aʊt][pʊ; əv][hɪz; ɪz][əʊn][ˈpɒkɪt] .
Gao paid for the travel expenses out of his own pocket .
高 有薪酬的 为了 这 旅行 开支 出去 的 他的 自己的 口袋 .
高某倒贴盘费银。

[aɪv][hɜ:d][hi:z][ˈdɪfɪkəlt][tu;; tə][di:lɪ][wɪð][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][ˈkrʊkɪd][leg] .
I've heard he's difficult to deal with and has a crooked leg .
我已经 听到 他是 难的 到 交易 和 和 有 一个 歪 腿 .
耳闻他难缠露着拐，

[ðə; ði][ˈru:məz][wɜ:(r); wə(r)][tru:] .
The rumors were true .
这 谣言 是 真的 .
话不虚传果是真。

[wɪd][laɪk][tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ][faɪt] !
We'd like to have a fight !
我们会 喜欢 到 有 一个 斗争 ！
咱们倒要斗一斗，

" [aɪm][ˈtelɪŋ][ju:; jʊ][tu;; tə][ˈrekəɡnaɪz][emˈi:] ; [maɪ][ˈsɜ:neɪm][ɪz][dʒi:,eɪˈoʊ] ! "
" I'm telling you to recognize me ; my surname is Gao ! "
" 我是 讲述 你 到 认出 我 ； 我的 姓 是 高 ！ "
叫你认认我姓高的人！ "

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [sti] ['æŋgri] , [geiv] [ə'hʌðə(r)] ['ɔ:də(r)] :
The governor , still angry , gave another order .
这 州长 , 仍然 生气的 , 给予 其他 命令 :

总督带怒又吩咐：

" [laɪfu:] , ['hʌri] [tu;; tə][ðə; ði] [geɪt] ! "
" Laifu , hurry to the gate ! "
" 来夫 , 匆忙 到 这 门 ! "

“来福快去辕门，

[tel] ['pri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:][ɒv; əv] - ,
Tell Prefect Liu of Jiangning ,
告诉 长官 刘 的 - ,

告诉江宁刘知府，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [hɪm] . . .
Hurry up and get him . . .
匆忙 向上 和 得到 他 . . .

快把他，

[ðə; ði][ɡɪft] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ] [fri:] [hɑ:t] .
The gift brought back a free heart .
这 礼物 带来 后退 一个 自由的 心 .

礼物抬回免费心。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [tu;; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .
这 仆人 同意 到 离开 .

内厮答应向外走，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arrive at the government office ,
到达 在 这 政府 办公室 ,

到官厅，

[tel] [ðə; ði] [pə'li:s] ['ɒfɪsə(r)] [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
Tell the police officer who is in charge .
告诉 这 警察 官 WHO 是 在 收费 .

告诉巡捕传事人。

[pə'li:s] ['ɒfɪsə(r)]
Police officer
警察 官

巡捕官，

[tel] ['mɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:][wʌns] ,
Tell Master Liu once ,
告诉 掌握 刘 一次 ,

见了刘爷说一遍，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] ['hʌntbækt] [əʊld][məen][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The hunchbacked old man was furious .
这 驼背 老的 男人 曾是 狂怒 .

气坏罗锅老大人。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pə'li:s] [ə'fɪ(ə)l] ['ltə] [ðɪ:z] [wɜ:dz] — ['seɪɪŋ] , " [lɔ:d] [dʒi:er'əʊ] [sed] .
Upon hearing this , the police official uttered these words — saying , " Lord Gao said .
之上 听力 这 , 这 警察 官方的 说出 这些 字 — 说 , " 主 高 说 .
... "
: : "
: : "

闻听巡捕官方才这一片言词——说“高大人说咧，
[aɪ][daʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gifts] .
I don't want any of the gifts .
我 不 想 任何 的 这 礼物 .
礼物全都不要咧，

[nəʊ] ['bɜ:θdeɪ] [,selɪ'breɪʃn] [æt; ət][ɔ:l] .
No birthday celebrations at all .
不 生日 庆祝活动 在 全部 .
生日也不作咧，
[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pri:fekt] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
It would be troublesome for the Prefect to do this .
它 会 是 麻烦的 为了 这 长官 到 做 这 .
叫府台费心，

[aɪl] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll thank you another day .
患病的 感谢 你 其他 天 .
另日再道谢罢。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的
忠良闻听，
[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd]['æŋgri] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ɪm'bærəst]
He was so ashamed and angry that he couldn't help but feel embarrassed
他 曾是 所以 羞愧 和 生气的 那 他 不能 帮助 但 感觉 尴尬的
[ænd; ənd]['æŋgri] .
and angry .
和 生气的 .
不由羞恼成怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "
“罢咧，

[sɪns] [ðə; ði]['ædʌlts][daʊnt] [gɪv] [em 'i:] [feɪs] ,
Since the adults don't give me face ,
自从 这 成年人 不 给 我 脸 ,
既是大人不赏脸，
[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .
也就罢咧。

Lu'er

禄儿。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" **This humble servant will serve you , sir** . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 服务 你 , 先生 . "

小的伺候老爷。”

[lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [lɪft] [ðə; ði][bɒks] , "
" **Lift the box** , "
" 举起 这 盒子 , "

“抬盒子，

[ˈkæri] [ðə; ði][ɡɪfts] [bæk] .
Carry the gifts back .
携带 这 礼物 后退 .

把礼物抬回去，

[lets] [dɪˈvaɪd][,aɪ ˈti:] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Let's divide it among the four of them :
我们来吧 划分 它 之中 这 四 的 他们 :

赏他四个人分了罢。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving outside the gate ,
抵达 外部 这 门 ,

来至辕门外，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][bɒks] ,
Looking at the four people carrying the box ,
寻找 在 这 四 人们 携带 这 盒子 ,

眼望抬盒子的四个人，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪd] [wɒt] [lɔ:d] [ɛl,ərˈju:][hæd; həd] [sed] .
He repeated what Lord Liu had said .
他 重复 什么 主 刘 有 说 .

照刘大人的话说了一遍。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [men]
Upon hearing this , the four men
之上 听力 这 , 这 四 男人

这四个人闻听，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] [ɪ'nʌf] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 .

乐了个事不有余，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [left] ['hæpɪli] .

They lifted it up and left happily .
他们 抬起 它 向上 和 左边 快乐地 .

抬起来欢天喜地而去。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi:; hi] ['pɒndə] [aɪ 'ti:] .

Furthermore , the more Lord Liu thought about it , the more he pondered it .
此外 , 这 更多的 主 刘 想法 关于 它 , 这 更多的 他 沉思 它 .

再说刘大人越思越想，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'noɪd] .

I couldn't help but feel annoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 恼怒 .

不由心中好恼，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [kəm'pleɪnd] :

Even the servants complained :
甚至 这 仆人 抱怨 :

内厮也是抱怨：

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ! "

" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! " "

“这是怎么说！

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [i:t] [hɪz; ɪz] [mi:l] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [hɑ:d] [wɜ:k] .

He didn't even eat his meal , despite his hard work .
他 没有 甚至 吃 他的 一顿饭 , 尽管 他的 难的 工作 .

苦算盘饭也没吃，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [bɒl] [ɒv; əv] ['nu:d(ə)lz] .

I came here hoping to get a bowl of noodles .
我 来了 这里 希望 到 得到 一个 碗 的 面条 .

来到这里指望吃顿面。

[gʊd] ,

good ,
好的 ,

好，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] !

Look at this scene !
看 在 这 场景 !

瞧这光景，

[wi:; wi] [stɪl] [wɒnt] [tu:; tə] [i:t] ['nu:d(ə)lz] .

We still want to eat noodles .
我们 仍然 想 到 吃 面条 .

还要吃面呢，

[ju:; jʊ] [maɪt] [nɒt] ['i:v(ə)n] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tʌt] [ðə; ði] ['dɪʃwɔ:tə(r)] !

You might not even be able to touch the dishwasher !
你 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 触碰 这 洗碗水 !

连刷锅水也未必摸得着！ ”

[ʌn'spəʊkən] [rɪ'zentmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ,

Unspoken resentment within the family ,
未说出口的 怨恨 之内 这 家庭 ,

不言内厮暗恨，

[let] [ju: 'es] [naʊ] [kə'mend] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['mɪnɪstə(r)] .
Let us now commend the virtuous minister .
让 我们 现在 表彰 这 有德行的 部长 .

再表贤臣。

[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [mu:vɪd] [wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)n][ˈrɪələɪzɪŋ; ˈri:ələɪzɪŋ][,aɪ 'ti:] .
This upright official was moved without even realizing it .
这 直立 官方的 曾是 已搬 没有 甚至 意识到 它 .

这清官不由无名动，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['bʊlɪŋ] [ju: 'es] ? "
" Is the governor - general bullying us ? "
" 是 这 州长 - 一般的 欺凌 我们 ? "

“制台欺人了不成。

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

我的那，

[jʊd] [bi:; bi] ['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɡɪft] .
You'd be missing out if you didn't accept the gift .
你会 是 丢失的 出去 如果 你 没有 接受 这 礼物 .

礼物不收你掉了造化，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [ək'sept] [ɡɪfts] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] !
You absolutely cannot accept gifts from others !
你 绝对地 不能 接受 礼物 从 其他的 !

你想收别人的礼物万不能！

[ə'bjʊ:zɪŋ] [wʌnz] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] ['bʊli] [sə'bo:ˌdɪnɪts]
Abusing one's position to bully subordinates
滥用 一个人的 位置 到 欺负 下属

倚仗上司欺属下，

[ɪz][ə; eɪ] ['hʌntbæk] ['ri:əli] [ðæt] ['i:zi] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ?
Is a hunchback really that easy to deal with ?
是 一个 倮 真的 那 简单的 到 交易 和 ?

罗锅子真是省油灯？

[ɡɪfts] [ɑ:(r); ə(r)] [best] ['ɡɪv(ə)n] ['praɪvətli] .
Gifts are best given privately .
礼物 是 最好的 给定 私下 .

送礼不过私下的好，

[aɪ][,eɪ 'em] [nɒt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] , [jet] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'ko:ˌdɪŋli] .
I am not an official , yet I should act accordingly .
我 是 不是 一个 官方的 , 然而 我 应该 行为 因此 .

并非官吏我当行。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; eɪ] [gu:s] ['feðə(r)] [sent] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . . . "
As the saying goes , " A goose feather sent from a thousand miles away . . . "
作为 这 说 去 , " 一个 鹅 羽毛 发送 从 一个 千 英里 离开 . . . "

常言千里把鹅毛送，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft] ['kæɪrɪz] [ɡreɪt] ['mi:nɪŋ] .
A small gift carries great meaning .
一个 小的 礼物 携带 伟大的 意义 .

礼轻人意不算轻，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)] , [aɪ][kæn; kən] [wɔːm] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɒt] .
Even if it's cold water , I can warm it to hot .
甚至 如果 它是 寒冷的 水 , 我 能 温暖的 它 到 热的 .
就便是凉水我温成热,

[ˈjuː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] .
You should accept it as a token of your appreciation .
你 应该 接受 它 作为 一个 令牌 的 你的 欣赏 .
你也当收下好看成。

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][geɪn] [ˈfeɪvə(r)] .
Using a minor official position to gain favor .
使用 一个 次要的 官方的 位置 到 获得 偏爱 .
拿着小官来做脸,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪkˈspekt][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [təʊn] .
It is absolutely impossible to expect a change in tone .
它 是 绝对地 不可能的 到 预计 一个 改变 在 语气 .
要望起调万不能。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
Although it is said that ,
虽然 它 是 说 那 ,
虽说是,

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɒspekts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [greɪt] .
The prefect's future prospects are not great .
这 级长的 未来 前景 是 不是 伟大的 .
知府的前程不算大,

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,
也是那,

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [siːld] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɪð] [gəʊld] .
Emperor Qianlong sealed the document with gold .
皇帝 乾隆 密封 这 文档 和 金子 .
乾隆主子金口封。

[ˈbiːɪŋ] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .
Being upright and selfless , I have nothing to fear .
存在 直立 和 无私 , 我 有 没有什么 到 害怕 .
除正无私全不怕,

[em ˈiː] [tuː] ,
Me too ,
我 也 ,
我也是,

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkliːnli] [ænd; ənd] [ˈɒnɪstli] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈsentɪmənts] .
Willing to cleanly and honestly understand the people's sentiments .
愿意的 到 干净利落 和 诚实地 理解 这 人们的 情感 .
甘愿洁净理民情。

[jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rɒŋ] [step] .
You're going to take a wrong step .
你是 去 到 拿 一个 错误的 步 .
你要走错一步道,

[ˈaʊə(r)] [ˈfæmɪn] [ɪz] [ɪnsəˈmaʊntəb(ə)l] .
Our famine is insurmountable .
我们的 饥荒 是 不可逾越 .
咱俩的饥荒打不清。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [hɪm] .
Zheng Ran was filled with resentment and wanted to oppose him .
郑 兰 曾是 已填 和 怨恨 和 通缉 到 反对 他 .

正然发恨要作对，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ðen] [siː] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

[ˈsevrəl] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈraɪvd] .
Several officials arrived .
一些 官员 到达的 .

来了官员好几名。

-
Jiangning
-

江宁的，

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəsɪˈdɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lz] .
The cloth was placed under the jurisdiction of the two officials .
这 布 曾是 放置 在下面 这 管辖权 的 这 二 官员 .

布按两司头里走，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] .
There are some more .
那里 是 一些 更多的 .

还有些，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈsɜːkɪts] , [steɪts] , [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ˈfɒləʊ] .
The prefectures , circuits , states , and counties follow .
这 县 , 电路 , 各州 , 和 县 跟随 .

府道州县后跟行。

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] .
They came together with the Governor to celebrate his birthday .
他们 来了 一起 和 这 州长 到 庆祝 他的 生日 .

一齐与总督来上寿，

[ɡɪfts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] .
Gifts of gold and silver are not the same .
礼物 的 金子 和 银 是 不是 这 相同的 .

金银礼物不一同。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [went] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪm] .
Lord Liu went to greet him as soon as he saw him .
主 刘 去 到 迎接 他 作为 很快 作为 他 锯 他 .

刘大人一见迎上去，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ˈevriwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz] " [ˈdʒentlmən] " .
He addressed everyone with a smile as " Gentlemen " .
他 已解决 每个人 和 一个 微笑 作为 " 先生们 " .

带笑开言把“列位”称：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi; bi] [ðæt] [ðev] [ɔ:l] [kʌm] [tu; tə] ['selɪbreɪt] [ðeə(r)] ['bæ:θdeɪz] ? "

" Could it be that they've all come to celebrate their birthdays ? "

" 可以 它 是 那 他们有 全部 来 到 庆祝 他们的 生日 ？ "

"莫非都是来上寿？"

[jʊ; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] :

You are unaware of the details :

你 是 不知情 的 这 细节 :

众位不知内里情：

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz] ,

Just because ,

只是 因为 ,

只因为，

[aɪ] , [ɛl,aɪ'ju:] , [ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu; tə][ɒfə(r)][maɪ] ['bɜ:θdeɪ] ['gri:tɪŋz] ['ɜ:lɪə(r)] .

I , Liu , also came to offer my birthday greetings earlier .

我 ， 刘 ， 还 来了 到 提供 我的 生日 问候 早些时候 .

方才我刘某也来上寿，

[ðə; ði] [tu:] [fu:d] ['bɒksɪz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [laɪt] .

The two food boxes were not light .

这 二 食物 盒子 是 不是 光 .

两架食盒不算轻。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪjəlz] [ru:m] :

A voice came from inside the high - ranking official's room :

一个 嗓音 来了 从 里面 这 高的 - 排行 官员的 房间 :

高大人里边传出话：

[wi; wi] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] ['ɜ:li] [rɪ'tɜ:n] ['pæsɪndʒə] [ʌndə(r)] ['eni] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

We will not accept early return passengers under any circumstances .

我们 将要 不是 接受 早期的 返回 乘客 在下面 任何 情况 .

一概不收早回程。”

[ə'fɪj(ə)lz]

Officials

官员

众官员，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstərz] [wɜ:dz] ,

Hearing the wise minister's words ,

听力 这 明智的 部长 字 ,

闻听贤臣前后话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spəʊk] [æt; ət] [wʌns] .

They all spoke at once .

他们 全部 辐 在 一次 .

一齐开言把话云。

[ə'fɪj(ə)lz]

Officials

官员

众官员，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɔ:d] [liʊz] [fju:] [wɜ:dz] ,

Upon hearing Lord Liu's few words ,

之上 听力 主 刘氏 很少 字 ,

闻听刘大人的这畚片言词，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [bɔ:d] [dʒi:er'ou][hæz; həz] [sent] [wɜ:d] . "

" Lord Gao has sent word . "

" 主 高 有 发送 单词 . "

“高大人传出话来咧，

[nəʊ] ['bɜ:θdeɪ] [ˌselɪ'breɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] .

No birthday celebration this year .

不 生日 庆典 这 年 .

今年不做生日咧，

" [aɪ][dəʊnt] [wɒnt] ['eni] [gifts] . "

" I don't want any gifts . "

" 我 不 想 任何 礼物 . "

礼物全都不要。”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ræʃnəli] .

Your Excellency is thinking rationally .

你的 阁下 是 思维 理性地 .

明公想理，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pri:fektʃə(r)] ,

The two offices of the Jiangning Prefecture ,

这 二 办公室 的 这 - 州 ,

江宁府的布按两司，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['pri:fektʃə(r)] , ['kaunti] , [ænd; ənd] ['dɪstrɪkts] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .

There are also prefectures , counties , and districts in other provinces .

那里 是 还 县 , 县 , 和 地区 在 其他 省份 .

还有外省的府道州县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ju:; jʊ] [ʃəʊ] .

There was also the deputy commander of the capital , You Shou .

那里 曾是 还 这 副 指挥官 的 这 首都 , 你 守 .

还有都标管的副将游守、

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)][səʊ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['prɒvɪns] [wɜ:(r); wə(r)]

About a thousand or so civil and military officials from this province were

关于 一个 千 或者 所以 民用 和 军队 官员 从 这 省 是

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['fɒrən] [ə'fɪ(ə)lz] .

appointed as foreign officials .

任命 作为 外国的 官员 .

千把外委这一省的文武官员，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] ['pri:fekt] [ˌel,ɪə'ju:][ɒv; əv] - [sed] ,

Upon hearing what Prefect Liu of Jiangning said ,

之上 听力 什么 长官 刘 的 - 说 ,

闻听江宁知府刘大人说，

" [aɪ][dəʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gifts] . "

" I don't want any of the gifts . "

" 我 不 想 任何 的 这 礼物 . "

“礼物全都不要咧，

" ['mɪstə(r)] . [dʒi:er'ou] [sed] [hi:z] [nɒt] ['selɪbreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜ:θdeɪ] [ðɪs] [jɪə(r)] . "

" Mr . Gao said he's not celebrating his birthday this year . "

" 先生 . 高 说 他是 不是 庆祝 他的 生日 这 年 . "

高大人说今年不做生日咧”，

[nəʊ][wʌn] [felt] [ðæt] [dʒɔɪ] [ˌeni'mɔ:(r)] !

No one felt that joy anymore !

不 一 毛毡 那 喜悦 不再 !

一个个心里再无有那么欢喜的咧！

- [tu:] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈɡʌvənəz] [lʊkt] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Jiangning's two provincial governors looked to a virtuous minister .
- 二 省级 州长们 看起来 到 一个 有德行的 部长 .

江宁布按两司眼望贤臣，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [sɪns] [aɪ ˈti:] [ɪz] [bɔ:d] [gɑ:z] [ˈɔ:də(r)] . . . "
" Since it is Lord Gao's order . . . "
" 自从 它 是 主 高的 命令 . . . "

“既是高大人的吩咐，

[haʊ] [deə(r)][wi:; wi] [dɪsəˈbeɪ] ?
How dare we disobey ?
如何 敢 我们 违 ?

我等焉敢不从？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Turning his head back ,
转弯 他的 头 后退 ,

扭项回头，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :

吩咐手下人：

" [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈbɜ:θdeɪ] [ɡɪfts] , "
" Give the birthday gifts , "
" 给 这 生日 礼物 , "

“把上寿的礼物，

[teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [bæk] .
Take them all back .
拿 他们 全部 后退 .

全拿回去罢。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hɪz; ɪz][men] [ɔ:l] [əˈɡri:d] .
His men all agreed .
他的 男人 全部 同意 .

手下人一齐答应，

[ðen] [hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [aɪ ˈti:] [ʌp][ænd; ənd] [left] .
Then he lifted it up and left .
然后 他 抬起 它 向上 和 左边 .

然后抬起而去，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪˈskʌst]
They returned to their respective government offices , which will not be discussed
他们 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 , 哪个 将要 不是 是 讨论
[ˈfɜːðə(r)] .
further .
更远 :

各归衙门不表。

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Without saying a word , the officials took their leave and departed .
没有 说 一个 单词 , 这 官员 采取 他们的 离开 和 已离开 :

也不言众官员告辞而去，

[dʒʌst][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒn] [lɔːd] [ˌel,ɑɪˈjuː] ,
Just a report on Lord Liu ,
只是 一个 报告 在 主 刘 ,

单表刘大人，

[hiːz] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
He's deliberately trying to cause trouble .
他是 故意地 尝试 到 原因 麻烦 :

他诚心要闹事儿。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈkæɾɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [bæk] ,
Seeing that all the officials had carried the gifts back ,
看到 那 全部 这 官员 有 携带 这 礼物 后退 ,

见众官员把礼物全都抬回去咧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt][ˈiːv(ə)n] [ɡet] [θruː] .
I'm afraid it won't even get through .
我是 害怕的 它 惯于 甚至 得到 通过 :

还恐怕传得不到，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] .
He instructed the servant to bring a small stool .
他 指示 这 仆人 到 带来 一个 小的 凳子 :

吩咐内厮拿了一个马扎了，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːl] [mænz] [ˈrezɪdəns] — [hiː; hi][wɒz; wəz]
He sat down right at the entrance to the tall man's residence — he was
他 卫星 向下 正确的 在 这 入口 到 这 高的 男人的 住宅 — 他 曾是
[ˈkliːli] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] !
clearly looking for trouble !
清楚地 寻找 为了 麻烦 !

一坐坐在高大人的辕门口——他是诚心要找事！

[ˈmiːnwaɪl] , [lɔːd] [dʒiː,erˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɡɪfts]
Meanwhile , Lord Gao was waiting in his study to receive the birthday gifts
同时 , 主 高 曾是 等待 在 他的 学习 到 收到 这 生日 礼物
[frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
from the officials .
从 这 官员 :

且说高大人在书房等候收众官员上寿来的礼物，

[ðə; ði][lɒŋɡə(r)] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] , [ðə; ði] [les] [ˈlaɪkli] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈaɪtəm] [əˈraɪvd] .
The longer they waited , the less likely a single item arrived .
这 更长 他们 等待 , 这 较少的 可能 一个 单身的 物品 到达的 :

越等越不见一份前来，

[ˈmaːstə(r)][dʒiː,erˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Master Gao was puzzled .
掌握 高 曾是 困惑 :

高大人正然心中纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [bɔɪ] [ˈlaɪfu:] [wɔ:kt] [ɪn] .

Suddenly , the servant boy Laifu walked in .
突然 , 这 仆人 男生 来夫 步行 在 :

忽见家生子来福走进来咧,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ɡɪfts] . "

" Sir , you don't need to wait to receive gifts . "
" 先生 , 你 不 需要 到 等待 到 收到 礼物 . "

“大人不用等着收礼咧,

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ][dæm][hæz; həz] [əˈpriəd] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .

Today , a dam has appeared to block the way .
今天 , 一个 坝 有 出现 到 堵塞 这 方式 :

今日有了挡横的出来咧,

[ðev] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmænhʊd] .

They've secured the gates of our manhood .
他们有 安全 这 大门 的 我们的 男子气概 :

把咱们爷们的辕门都把住咧。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈbæ:θdeɪz] .

He saw that all the officials were celebrating their birthdays .
他 锯 那 全部 这 官员 是 庆祝 他们的 生日 :

他见众官员上寿来咧,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .

He went to meet him .
他 去 到 见面 他 :

他就迎上去咧,

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ˈblʌntli] :

To put it bluntly :
到 放 它 直截了当地 :

硬派着说:

" [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔ:də(r)] , "

" The master has given the order , "
" 这 掌握 有 给定 这 命令 , " :

『大人吩咐咧,

[tel] [hɪm][tu:; tə] [tel] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] . . .

Tell him to tell all the gentlemen . . .
告诉 他 到 告诉 全部 这 先生们 . . . :

叫他告诉众位老爷们,

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [maɪ] [ˈbɜ:θdeɪ] [ðɪs] [jɪə(r)] .

I said I wouldn't be celebrating my birthday this year .
我 说 我 不会 是 庆祝 我的 生日 这 年 :

说今年不做生日咧。』

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ŋju:z] , [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] . . .

Upon hearing this news , the gentlemen . . .
之上 听力 这 消息 , 这 先生们 . . . :

众位老爷们闻听这个信,

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][men] [send] [ɔ:l][ðə; ði] [ɡɪfts] [bæk] .

He was so happy that he had his men send all the gifts back .
他 曾是 所以 快乐的 那 他 有 他的 男人 发送 全部 这 礼物 后退 :

乐得叫手下人把礼物全送回去咧。

[hi:z] [sti:l] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
He's still not giving up .
他是 仍然 不是 给予 向上 .

他还不死心呢，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] .
I took a small stool .
我 采取 一个 小的 凳子 .

拿了一个马扎，

[hi:; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [geɪt] , ['sməʊkɪŋ] .
He sat on the gate , smoking .
他 卫星 在 这 门 , 吸烟 .

在辕门上坐着吸烟。”

[wen] [lɔ:d] [dʒi:,eɪ'əʊ] [hɜ:d] [wɒt] [ɛl e 'aɪ]['fu:] [sed] ,
When Lord Gao heard what Lai Fu said ,
什么时候 主 高 听到 什么 赖 傅 说 ,

高大人闻听来福这个话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['wɒznt] [ðɪs] - ['du:ɪŋ] ? "
" Wasn't this hunchback's doing ? "
" 不是 这 - 正在做 ? "

“这是罗锅子干的不是？ ”

['laɪfu:] [sed] :
Laifu said :
来夫 说 :

来福说：

" [hu:] [els] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][bʌt; bət][hɪm] ! "
" Who else could it be but him ! "
" WHO 别的 可以 它 是 但 他 ！ "

“不是他还有谁呢！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

高大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

['veri] [gʊd] .
very good .
非常 好的 .

很好。

[gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l] [hɪm][ɪn] ['kwɪkli] .
Go and call him in quickly .
去 和 称呼 他 在 迅速地 .

你快去把他叫进来，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [huː] [aɪ][eɪ 'em] .
Tell him to recognize who I am .
告诉 他 到 认出 WHO 我 是 .

叫他认认我是谁。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈlaɪfuː] [ə'ɡriːd] .
Laifu agreed .
来夫 同意 .

来福答应，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He turned over and went outside .
他 转向 超过 和 去 外部 .

翻身向外面去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He led the virtuous minister to the study .
他 引领 这 有德行的 部长 到 这 学习 .

把贤臣带至书房。

[dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [met] [wɪð] ['ɡʌvənə(r)] [dʒiː,er'əʊ] .
Zhongliang met with Governor Gao .
中良 遇见 和 州长 高 .

忠良见了高总督，

[ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] , [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði][ɡɪft] .
The greater the difficulty , the greater the gift .
这 更大的 这 困难 , 这 更大的 这 礼物 .

难越大礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈbɔːdiəns] [ˈserəməni] .
He was allowed to perform the court audience ceremony .
他 曾是 允许 到 履行 这 法庭 观众 仪式 .

自得行庭参见之礼，

[stænd][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Stand on the east side .
站立 在 这 东方 边 .

在东边站立，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; hæz] ['sʌmənd] [em 'iː] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] . "
" **My lord has summoned me , your humble servant .** "
" 我的 主 有 被召唤 我 , 你的 谦逊的 仆人 . "

“大人传晚卑职前来，

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

不知有何教谕？ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

高大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑ:f] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微冷笑。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] .
The governor chuckled coldly .
这 州长 轻笑 冷冷地 .

只听总督微冷笑：

" [ðə; ði] ['pri:fekt] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hiə(r)] [ðɪs] : "
" The prefect wants you to hear this : "
" 这 长官 想要 你 到 听到 这 : "

“知府留神要你听：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [,ɪnkən'vi:njəns] [ɪn'saɪd] .
There are many inconveniences inside .
那里 是 许多 不便之处 里面 .

内有许多不便处，

[dʌz] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [nɒt] [ʌndə'stænd] ?
Does not your heart not understand ?
做 不是 你的 心 不是 理解 ?

你的心中岂不明？

[aɪv] [hɜ:d] [jɔ:; jər] [kwɪt] [ðə; ði] ['trʌblmeɪkə(r)] , [ðæts] [fɔ:(r); fə(r)][ʊə(r)] .
I've heard you're quite the troublemaker , that's for sure .
我已经 听到 你是 相当 这 麻烦制造者 , 那就是 为了 当然 .

闻名你难缠真不错，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['keəf(ə)] [ɪn] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
I need you to be careful in handling things .
我 需要 你 到 是 小心 在 处理 事物 .

要你小心办事情。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['ʃɔ:tkʌmɪŋ] .
However , there is one shortcoming .
然而 , 那里 是 一 缺点 .

但有一点不周处，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[ðə; ði] ['gʌvənərɜz] [wɜ:dz] , " [wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [edʒ] [pɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [ju:; jʊ] [kænt] [rɪ'gret]
The governor's words , " When you reach the edge of a cliff , you can't regret
这 州长的 字 , " 什么时候 你 抵达 这 边缘 的 一个 悬崖 , 你 不能 后悔
[aɪ 'ti:] , " [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
it , " were not yet finished .
它 , " 是 不是 然而 完成的 .

马到临崖悔不能“总督言词犹未尽，

[bɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] , [pliːz] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Lord Liu , please speak frankly .
主 刘 , 请 说话 坦率地说 .

刘大人开言把话明，

[hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [gəʊ] [əˈgenst] [maɪ] [ˈkɒŋjəns] . "
He said , " I will not do anything that would go against my conscience . "
他 说 , " 我 将要 不是 做 任何事物 那 会 去 反对 我的 良心 . "

说“卑职不做亏心事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [təˈren(jə)l] [reɪn] [ænd; ənd] [fiəs] [wɪndz; waɪndz] ?
Even in torrential rain and fierce winds ?
甚至 在 滂沱 雨 和 凶猛的 风 ？

哪怕暴雨与狂风？

[ðəʊz] [huː] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈsæləri] [[ʊd; jəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈkaɪndnəs] .
Those who receive the emperor's salary should repay the emperor's kindness .
那些 WHO 收到 这 皇帝的 薪水 应该 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

食君俸禄当报效，

[ai] , [ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [let] - [biː; bi] [ˈvilɪfaɪ] .
They absolutely refused to let Jiangning be vilified .
他们 绝对地 拒绝 到 让 - 是 被诋毁 .

断不肯江宁落骂名。

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [θɔːt] ,
The adults thought ,
这 成年人 想法 ,

大人想，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪ(jə)l] , [ˈhɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
He spent his whole life as an official , harming the people .
他 花费 他的 所有的 生活 作为 一个 官方的 , 伤害 这 人们 .

一辈做官坑百姓，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[naɪn] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪˈsendənts] [əˈpiə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] .
Nine generations of descendants appear in the eyes .
九 几代人 的 后代 出现 在 这 眼睛 .

九辈儿孙现眼睛。

[ai] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
I was originally ,
我 曾是 起初 ,

我本是，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈsentɪmənts]
Willing to be clean and honest , and to understand the people's sentiments
愿意的 到 是 干净的 和 诚实的 , 和 到 理解 这 人们的 情感
.
:
.

甘心洁净把民情理，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jɔ] , [sɜː(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪtwiːn] " [ˈlɔɪəlti] " [ænd; ənd] " [ˈtretʃəri] " [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkliəli] [meɪd] .
The distinction between " loyalty " and " treachery " must be clearly made .
这 区别 之间 " 忠诚 " 和 " 背信弃义 " 必须 是 清楚地 制成 .
『忠奸』 二字要分明。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] , [ˈbɔːd] [dʒiː,eɪˈoʊ]
After hearing the whole story , Lord Gao
后 听力 这 所有的 故事 , 主 高

高大人听罢前后话，

[ɪmˈbærəst] [ænd; ənd][ˈæŋɡri] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Embarrassed and angry , his face flushed red .
尴尬的 和 生气的 , 他的 脸 酡 红色的 .

羞恼成怒脸绯红，

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [sed] , " [ðæt] [ˈhʌntʃbæk] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈɔːf(ə)l] . "
The inside of his stomach said , " That hunchback is really awful . "
这 里面 的 他的 胃 说 , " 那 倮 是 真的 可怕 . "

腹内说“罗锅真可恶，

[wɜːdz] [kæn; kən][biː; bi][laɪk] [naɪvz] .
Words can be like knives .
字 能 是 喜欢 刀具 .

话语如刀了不成。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈlɪbəɾətli] [pɪn][ðə; ði] [bleɪm] .
It is unreasonable to deliberately pin the blame .
它 是 不合理 到 故意地 别针 这 责备 .

有心要归罪不合理，

[ˈpraɪvət] [ˈmætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔːd] .
Private matters are difficult to report to the lord .
私人的 事情 是 难的 到 报告 到 这 主 .

私事难以奏主公。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈmeθəd] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [hɪm] .
We should use the wrong method to subdue him .
我们 应该 使用 这 错误的 方法 到 征服 他 .

要不拿错将他治住，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈtriːtɪd] [em ˈiː] [wɪð] [dɪsˈdeɪn] .
The officials and ministers , upon hearing this , treated me with disdain .
这 官员 和 部长们 , 之上 听力 这 , 治疗 我 和 蔑视 .

官卿闻听把我轻。”

[ˈɑːftə(r)] [mʌʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] , [nəʊ][kliə(r)][ˈstrætədʒi] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
After much deliberation , no clear strategy came to mind .
后 很多 审议 , 不 清除 战略 来了 到 头脑 .

左思右想无主策，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
He was so anxious that he was sweating profusely , as if he were in
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 , 作为 如果 他 是 在
[ə; eɪ] [ˈstiːmə(r)] .
a steamer .
一个 汽船 .

只急得热汗似蒸笼。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
Master Gao is in a dilemma .
掌握 高 是 在 一个 困境 :

高大人正在为难处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ɪn] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
A person hurriedly knelt down in Liuping from the study .
一个 人 匆匆 跪下 向下 在 - 从 这 学习 :

一个人慌忙自书房跪在流平。

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ɪnˌterəˈgeɪ](ə)n] : [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [hed] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mænz] [ˈbɒdi]
The Eighteenth Interrogation : A Woman's Head Turns Out to Be a Man's Body
这 第十八 审讯 : 一个 女性的 头 转弯 出去 到 是 一个 男人的 身体

第十八回 审死尸女头竟男身

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ˈɡʌvənə(r)] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ænd; ənd] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The story goes that Governor Gao and Lord Liu were arguing in the study .
这 故事 去 那 州长 高 和 主 刘 是 争论 在 这 学习 :

话表高总督与刘大人正在书房斗气，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , a person lifted the curtain and walked in .
突然 , 一个 人 抬起 这 窗帘 和 步行 在 :

猛见一个人掀帘栊走进，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [lɔːd] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] ,
Upon meeting Lord Gao ,
之上 会议 主 高 ,

见了高大人，

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌn][wʌn] [leg] .
He did a thousand on one leg .
他 做过 一个 千 在 一 腿 :

单腿打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnʃi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[təˈdeɪ] , [ˈɡʌvənə(r)] [suː][ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn][ænd; ənd][ˈɡweɪˈdʒəʊ][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə]
Today , Governor Su of Yunnan and Guizhou has come to the capital to
今天 , 州长 苏 的 云南 和 贵州 有 来 到 这 首都 到

[rɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
receive you .
收到 你 :

今有云贵巡抚苏大人进京召见，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
They came to pay a visit .
他们 来了 到 支付 一个 访问 .

前来拜会。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

高大人闻听，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

心中倒暗喜，

[ðə; ðɪ] [ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ɒn] [ðɪs] [ˈpriːtekst] ,
" **On this pretext ,**
" 在 这 借口 ,

“借此为由，

[ænd; ʌnd] [tel] [ðə; ðɪ] [ˈhʌntʃbæk] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈjɑːməən] .
And tell the hunchback to return to the yamen .
和 告诉 这 倭 到 返回 到 这 衙门 .

且叫罗锅子回衙，

[lets] [ˈset(ə)] [ðə; ðɪ] [skɔː(r)] [əˈgen] .
Let's settle the score again .
我们来吧 定居 这 分数 再次 .

我们俩再算帐。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] , [lɔːd] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ]
After thinking it over , Lord Gao
后 思维 它 超过 , 主 高

高大人想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at Zhongliang speaking ,
寻找 在 中良 请讲 ,

眼望忠良讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈjɑːməən] . "
" **You may return to the yamen .** "
" 你 可能 返回 到 这 衙门 . "

“你且回衙，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

咱们再说再议。”

[lɔːd] [ɛ,laɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ˈfuːlɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] . "
This humble servant is foolish and incompetent . "
" 这 谦逊的 仆人 是 愚蠢 和 不称职的 " . "

“卑职愚鲁无才，
[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɔːdz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
Waiting for your Lord's instruction . "
等待 为了 你的 主场 操作说明 : "

专候大人的教诲。”
[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 :

说罢告辞，
[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He left the study .
他 左边 这 学习 :

出书房而去。
[naʊ] , [lets] [seɪ] [lɔːd] [dʒiː,erˈoʊ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Now , let's say Lord Gao gave the following instructions :
现在 , 我们来吧 说 主 高 给予 这 下列的 指示 :

且说高大人吩咐:
" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 : "

“有请。”
[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [deəd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
His subordinates dared not slack off .
他的 下属 敢于 不是 松弛 离开 :

手下人不敢怠慢，
[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，
[ɪnˈvaɪt] [ˈɡʌvənə(r)] [suː][ɒv; əv][ˈjuːnˈhæn][ænd; ənd][ˈgweɪdʒəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Invite Governor Su of Yunnan and Guizhou to his study .
邀请 州长 苏 的 云南 和 贵州 到 他的 学习 :

把云贵巡抚苏大人请至书房。
[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人见面，
[ɪts] [dʒʌst] [ˌbjʊərəˈkrætɪk] [ˈdʒɑːgən] .
It's just bureaucratic jargon .
它是 只是 官僚主义 行话 :

也不过官场的套话，
[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 :

倒不必细讲。

[lɔ:d] [su:] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ti:] .
Lord Su drank a cup of tea .
主 苏 喝 一个 杯子 的 茶 .

苏大人吃了一盏茶，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[nekst] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [left] [lɔ:d] [gɑ:z] [kæmp] .
Next , we will describe how Lord Liu left Lord Gao's camp .
下一个 , 我们 将要 描述 如何 主 刘 左边 主 高的 营 .

再表刘大人出了高大人辕门，

[wʌns] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] ,
Once on the mount ,
一次 在 这 山 ,

上了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] ['fɒləʊd] .
His men followed .
他的 男人 随后 .

手下人跟随，

['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:tɪz] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They came from their own government office .
他们 来了 从 他们的 自己的 政府 办公室 .

来至自己衙门。

[hi:; hi] [rəʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
He rode under the dripping eaves .
他 骑 在下面 这 滴落 檐 .

至滴水檐下了坐骑，

[gəʊ] ['ɪnwəd] .
Go inward .
去 向内 .

向里而行。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:st] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['men](ə)nd] [ə'gen] .
The crowd dispersed , and that was not mentioned again .
这 人群 分散的 , 和 那 曾是 不是 提及 再次 .

众人散出不提。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Zhongliang returned to his study and sat down .
中良 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

再表忠良回到书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['hʌrɪdli] [təʊld] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
The servant hurriedly told the kitchen to set out the meal .
这 仆人 匆匆 讲述 这 厨房 到 放 出去 这 一顿饭 .

内厮急忙叫厨房把饭摆上。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hʌŋgə(r)] !
The adults and their servants were all aware of this hunger !
这 成年人 和 他们的 仆人 是 全部 意识到的 的 这 饥饿 !

这大人和内厮可饿了个知道！

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][skip][ˈbrekfəst][ˌɔːltəˈgeðə(r)] .
The father and son decided to skip breakfast altogether .
这 父亲 和 儿子 决定 到 跳过 早餐 共 :

爷儿俩索性连早饭也没有吃了去，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈriːəli][ˈhəʊpɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ˈnuːd(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] .
I was really hoping to have some noodles for breakfast .
我 曾是 真的 希望 到 有 一些 面条 为了 早餐 :

实实指望吃了早面，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪkˈspektɪd][ˌaɪˈtiː][tuː; tə][tɜːn][ˈɪntuː][ðɪs][mes] !
I never expected it to turn into this mess !
我 绝不 预期的 它 到 转动 进入 这 混乱 !

再不成想闹出这出戏来！

[hiː; hi][rɪˈtɜːnd][həʊm][ˈhʌŋɡri] .
He returned home hungry .
他 返回 家 饥饿的 :

自得饿着肚子回来，

[ðeɪ][hæd; həd][dʒʌst][ˈfɪnɪʃt][ə; eɪ][fʊl][miːl] .
They had just finished a full meal .
他们 有 只是 完成的 一个 满的 一顿饭 :

才饱餐一顿。

[ðə; ði][seɪm][əˈplaɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɜːvənt][ɡɜːl] .
The same applies to the servant girl .
这 相同的 适用 到 这 仆人 女孩 :

小内厮也是如此。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][et; ɛɪt][ðeə(r)][fɪl] .
The father and son ate their fill .
这 父亲 和 儿子 吃 他们的 充满 :

爷儿俩当时吃了一个饱。

[ˈɑːftə(r)][ˈfɪnɪʃɪŋ][ˈiːtɪŋ] ,
After finishing eating ,
后 精加工 吃 ,

及至吃完了，

[ˌaɪˈtiː][ɡɒt][dɑːk] .
It got dark .
它 得到 黑暗的 :

天就黑咧。

[ðə; ði][ˈsɜːvənt][lɪt][ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
The servant lit the lamps and candles .
这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 :

内厮乘上灯烛，

[sɜːv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][rest] .
Serve the master in his rest .
服务 这 掌握 在 他的 休息 :

侍奉大人安歇，

[ðə; ði][naɪt][vjuː][ɪz][nɒt][wɜːθ][ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 :

一夜晚景不提。

[baɪ][ˈɜːli][ˈmɔːnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][nekst][deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['ɜ:rdʒɪz][ju:; jʊ][tu:; tə][raɪz] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)]
The servant urges you to rise , sir , to wash your face and change your
这 仆 人 敦 促 你 到 上 升 , 先 生 , 到 洗 你 的 脸 和 改 变 你 的
[kləʊðz] .
clothes .
衣 服 .

内廐请起大人净面更衣，

[ˈɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向 下 这 杯 子 .

茶罢搁盏，

[ˈɑ:ftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用过早饭，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] :
Instruct the servant :
指 示 这 仆 人 :

吩咐内廐：

" [spred] [ðə; ði] [wɜ:d] , "
" Spread the word , "
" 传 播 这 单 词 , "

“传出话去，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Tell them to wait outside .
告 诉 他 们 到 等 待 外 部 .

叫外边伺候。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是 的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆 人 同 意 和 左 边 .

内廐答应而去，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [wɒt] [ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] .
Go outside and repeat what the adults said .
去 外 部 和 重 复 什 么 这 成 年 人 说 .

到外边照大人的言词传说一遍，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [ɔ:d] [mɪŋ] .
They went inside to report to Lord Ming .
他 们 去 里 面 到 报 告 到 主 明 .

又到里面回明大人。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之 上 听 力 这 , 这 忠 诚 和 有 德 行 的

忠良闻听，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站 立 向 上

站起身形，

[hed] [ˈaʊtwədʒ] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˈfɒləʊd] ,
The servant followed ,
这 仆人 随后 ,

内厮跟随，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈflæʃɪŋ] [dɔ:(r)] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [si:t] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Return to your seat and sit down .
返回 到 你的 座位 和 坐 向下 .

归位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立。

[lɔ:d] [ɛlˌaɪˈju:][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] [ˈsɪv(ə)l] [keɪsɪz] .
Lord Liu was about to judge the unresolved civil cases .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 未解决 民用 案例 .

刘大人才要判断未结的民词，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] .
Then a person walked up from below .
然后 一个 人 步行 向上 从 以下 .

则见打下面走上一人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:thaʊs] ,
Arriving at the courthouse ,
抵达 在 这 法院 ,

来至公堂，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][bɒ; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [bɒ; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
Here is a corner of the official document of the Governor - General .
这里 是 一个 角落 的 这 官方的 文档 的 这 州长 - 一般的 .

今有制台大人公文一角在此，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[lɔːd] [ˌel,əɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [əʊpən] . "
" **open** . "
" 打开 . "

“拆开。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [klaːk] [əˈɡriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书吏答应，

[juːz] [səˈlaɪvə][tuː; tə][əʊpən][ðə; ði] [siːld] [kənˈteɪnə(r)] .
Use saliva to open the sealed container .
使用 唾液 到 打开 这 密封 容器 .

用吐津闷开封筒，

[hændz] [reɪzd] [haɪ] ,
Hands raised high ,
手 提高 高的 ,

双手高擎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第14/85页

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] .
He handed it over .
他 递交 它 超过 .

递将上去。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Zhongliang accepted it .
中良 公认 它 .

忠良接过，

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] .
Look closely .
看 密切 .

留神细看。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 .

这清官座上留神看，

[ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [ˌɜːθenˈtɪsəti] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] .
Verify the authenticity of official documents .
核实 这 真实性 的 官方的 文件 .

公文上面验假真，

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˌdʒiːeɪˈboʊ][ɒv; əv][ˈnænˈdʒɪŋ] [ɪˈjuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] . . . "
Governor - General Gao of Nanjing issued an edict . . . "
" 州长 - 一般的 高 的 南京 发布 一个 法令 . . . "

“南京总督高某谕，

[əˈpruːvd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)l] :
Approved by a fourth - rank official in the capital :
得到正式认可的 经过 一个 第四 - 秩 官方的 在 这 首都 :

批与首府四品臣：

[ðæts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .
That's none of your business .
那就是 没有任何 的 你的 商业 .

你管的，

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
Strange things are happening in Jiangning County .
奇怪的 事物 是 发生 在 - 县 .

江宁县界出怪事，

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] .
The human head was thrown into the well and stored .
这 人类 头 曾是 抛掷 进入 这 出色地 和 存储 .

人头扔在井中存，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

尸首不见在何处，

['kwɪkli] ['leɪb(ə)][ðə; ði]['pɜ:pətreɪtə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Quickly label the perpetrator as a villain .
迅速地 标签 这 犯罪者 作为 一个 恶棍 .

快拿行凶做恶人。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [nɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪg'zɪsts] .
Neither the plaintiff nor the defendant exists .
两者都不 这 原告 也不 这 被告 存在 .

原告被告全无有，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
You need to consider this carefully .
你 需要 到 考虑 这 小心 .

要你斟酌细留神。

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
This case must be resolved in five days .
这 案件 必须 是 已解决 在 五 天 .

五天要结这公案，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][maɪ] ['bɒɪs] .
The matter was investigated and reported to my office .
这 事情 曾是 调查 和 据报道 到 我的 办公室 .

查明禀到我的衙门。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,

五天要不能结此案，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ðɪs] [ə'la:md] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd] ['prɒmptɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
This alarmed your esteemed household and prompted a report to the emperor
这 惊慌 你的 尊敬的 家庭 和 提示 一个 报告 到 这 皇帝
.
:
.

惊动贵府奏当今。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ə'pru:v(ə)] , [ðə; ði] [li:v] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [p'ræsɛst] ['prɒmptli] [dɪ'spɑ:t]
In accordance with the approval , the leave should be processed promptly despite
在 根据 和 这 赞同 , 这 离开 应该 是 已处理 及时 尽管
[dɪ'leɪz] .
delays .
延误 .

遵批速办休迟滞，

[ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt] [ɪz] [ɪk'si:dɪd] ,
If the limit is exceeded ,
如果 这 限制 是 超出 ,

如过限，

[dooŋt] [bleɪm] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɔkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .

Don't blame me for looking for you .

不 责备 我 为了 寻找 为了 你 .

休怪高某把你寻。”

[lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

Lord Liu looked at it for a while ,

主 刘 看起来 在 它 为了 一个 尽管 ,

刘大人瞧罢时多会，

['si:kɹətli] [pli:zd] , [hi:; hi] [θɔ:t] :

Secretly pleased , he thought :

偷偷 高兴 , 他 想法 :

腹中暗赔叫高兴：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] , "

" You are nothing , "

" 你 是 没有什么 , "

“你不过，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ]

Because of what happened yesterday

因为 的 什么 发生 昨天

因为昨日那件事，

[ðə; ðɪ] [læk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜ:θdeɪ] [ɡɪft] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .

The lack of a birthday gift is a source of distress .

这 缺少 的 一个 生日 礼物 是 一个 来源 的 痛苦 .

寿礼无得恼在心，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Trying to make things difficult for me with this matter .

尝试 到 制作 事物 难的 为了 我 和 这 事情 .

要拿此事为难我，

[ðeɪ] [ju:st] [ðeə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['paʊə(r)] [tu:; tə] ['set(ə)l] ['pɜ:sən(ə)l] [skɔ:z] [ænd; ənd] [sɔ:t] [em 'i:] [aʊt] .

They used their official power to settle personal scores and sought me out .

他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 定居 个人的 得分 和 寻求 我 出去 .

官报私仇把我寻。

['sɒri] ,

sorry ,

对不起 ,

对不起，

[aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] .

I'll go down to this prefecture .

患病的 去 向下 到 这 州 .

这个知府我就下去，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vəʊk] ['sʌmwʌn] ['sɜ:rneɪmd] [dʒi: eɪ'oo] .

We should provoke someone surnamed Gao .

我们 应该 惹 某人 姓氏 高 .

倒要惹惹姓高的人。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv] [ju: 'es] ,

The two of us ,

这 二 的 我们 ,

咱们俩，

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [faɪt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .

The prefect and governor - general could fight it out .

这 长官 和 州长 - 一般的 可以 斗争 它 出去 .

知府总督拼得过，

[jʊr; jər] ['weɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['efət] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ！
You're wasting your time and effort trying to make money !
你是 浪费 你的 时间 和 努力 尝试 到 制作 钱 ！
“ 你要想钱白费心！ ”

[lɔːd] [ɛl,ər'juː] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [,aɪ'tiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 ．
“ 刘大人看罢时多会，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ，
“ 眼望着，

[ðeɪ] [spəʊk] ['friːli] , [ðeə(r)] [wɜːdz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
They spoke freely , their words flowing freely .
他们 辐 自由 ， 他们的 字 流动 自由 ．
“ 左右开言把话云。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [lɔːd] [gɑːz] ['dɒkjumənt] , [lɔːd] [ɛl,ər'juː] . . .
After reading Lord Gao's document , Lord Liu . . .
后 阅读 主 高的 文档 ， 主 刘 . . .
“ 刘大人看罢高大人的文书，

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 ；
“ 吩咐左右：

" [prɪ'peə(r)][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] , "
" Prepare the sedan chair , "
“ 准备 这 轿车 椅子 ， ”
“ 预备轿，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [,aɪ'tiː] .
This official personally went to inspect it .
这 官方的 亲自 去 到 检查 它 ．
“ 本府亲身去验看。”

" [jes] . "
" yes . "
“ 是的 ． ”
“ 是。”

[hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnət] [ə'griːd] .
His subordinate agreed .
他的 下属 同意 ．
“ 手下之人答应一声，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['beəɾəz] ['kæɾɪd] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl]
The sedan chair bearers carried the sedan chair to the entrance of the hall
这 轿车 椅子 持有者 携带 这 轿车 椅子 到 这 入口 的 这 大厅
[ænd; ənd] [pleɪst] [,aɪ'tiː][ɒn][ə; eɪ][pəʊl] .
and placed it on a pole .
和 放置 它 在 一个 极 ．
“ 轿夫们将轿抬至堂口栽杆，

[lɔːd] [ɛl,ər'juː][hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Lord Liu has resigned from his post .
主 刘 有 辞职 从 他的 邮政 ．
“ 刘大人出了公位，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
Arriving in front of the sedan chair ,
抵达 在 正面 的 这 轿车 椅子 ,

来至轿前，

['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [tuː; tə][get] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
Crouching low to get into the sedan chair ,
蹲伏 低的 到 得到 进入 这 轿车 椅子 ,

猫腰上轿，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .

这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the people of Jiangning County learned of this ,
什么时候 这 人们 的 - 县 学习 的 这 ,

江宁县的地方闻知此事，

[ðev] [bi:n] [hɪə(r)] ['sɜːvɪŋ] [juː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] [naʊ] .
They've been here serving us for a while now .
他们有 到过 这里 服务 我们 为了 一个 尽管 现在 .

早来在这里伺候着呢。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][get] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
Upon seeing the adult get into the sedan chair ,
之上 看到 这 成人 得到 进入 这 轿车 椅子 ,

一见大人上轿，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] .
He led the way .
他 引领 这 方式 .

他就在前头引路。

[ðə; ði] ['di:kən] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The deacon was in front .
这 执事 曾是 在 正面 .

执事在前，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
The sedan chair was behind .
这 轿车 椅子 曾是 在后面 .

轿子在后，

['wɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l] .
Arrived at the City God Temple .
到达的 在 这 城市 上帝 寺庙 .

来至城隍庙前。

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['beərəz] [stɒpt] .
The sedan chair bearers stopped .
这 轿车 椅子 持有者 停止 .

轿夫站住，

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)][tuː; tə] [sɜːv] .
The magistrate of Jiangning County was already there to serve .
这 地方法官 的 - 县 曾是 已经 那里 到 服务 .

早有江宁县的知县在此伺候。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

众位明公：

[ðə; ði] - ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] -
The Jiangning County government office was located within the city of Jiangning
这 县 政府 办公室 曾是 位于 之内 这 城市 的 -
[ˈpri:fektʃə(r)] .
Prefecture .
州 :

这江宁县衙就在江宁府的城里头，

[ɪts] ['əʊnli] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [lɔ:d] [liʊz] ['jɑ:mən] .
It's only three miles away from Lord Liu's yamen .
它是 仅有的 三 英里 离开 从 主 刘氏 衙门 :

离刘大人衙门才三里之遥，

[səʊ] [kʌt] [aɪ 'ti:] .
So cut it .
所以 切 它 :

所以剪断。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [hwaɪju:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
Now , let's talk about Sun Huaiyu , the magistrate of Jiangning County .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 :

且说江宁县知县孙怀玉，

[pli:z] [help] [lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Please help Lord Liu out of his sedan chair .
请 帮助 主 刘 出去 的 他的 轿车 椅子 :

把刘大人请下轿来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to a higher rank and sat down .
他 曾是 推广 到 一个 更高 秩 和 卫星 向下 :

升了公位坐下。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [stʌd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
The yamen runners from the prefecture and county stood on both sides .
这 衙门 跑步者 从 这 州 和 县 站立 在 两个都 侧面 :

府县的衙役都在两旁站立，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] .
The people from Jiangning County were also there to serve .
这 人们 从 - 县 是 还 那里 到 服务 :

江宁县的也在一旁伺候。

[ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [si:t] ,
In the adult seat ,
在 这 成人 座位 ,

大人座上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] ,
Looking at Magistrate Sun Huaiyu ,
寻找 在 地方法官 太阳 怀玉 ,

眼望知县孙怀玉，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

问道说：

" [ðə; ði][ˈhju:mən] [hed] [ɪn][ðə; ði] [wel] "

" **The human head in the well** "

" 这 人类 头 在 这 出色地 "

“井中的人头，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][wi;; wi] [naʊ] ？

Where are we now ？

在哪里 是 我们 现在 ？

如今现在何处？

[hu:] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] ？

Who submitted the report ？

WHO 提交 这 报告 ？

什么人呈报？

[hu:] [dɪd][ju;; jʊ] [mi:t] ？

Who did you meet ？

WHO 做过 你 见面 ？

什么人见的？

" [pli:z] [ɪnˈfɔ:m] [ju: ˈes][ʊv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪˈmi:diətli] . "

" **Please inform us of this matter immediately** . "

" 请 通知 我们 的 这 事情 立即地 . "

贵县速速言来。”

[wen] [ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] [ɪnˈkwaɪə] ,

When Magistrate Sun Huaiyu inquired ,

什么时候 地方法官 太阳 怀玉 询问 ,

知县孙怀玉见问，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "

" **Your Excellency is above** : "

" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ðə; ði][ˈhju:mən] [hed] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [wel] .

The human head is now at the well .

这 人类 头 是 现在 在 这 出色地 .

人头现在此处井边，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dʒaʊ] [hɒŋ] , [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ʊv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] , [hu:] [ˈkæɪɪd] [ˈwɔ:tə(r)] .

It was Zhao Hong , a resident of this county , who carried water .

它 曾是 赵 洪 , 一个 居民 的 这 县 , WHO 携带 水 .

是本县的民人赵洪提水，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ˈæksɪdənt] .

It was caught by accident .

它 曾是 捕捉 经过 事故 .

无心中捞上来的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔ:tɪd] [baɪ][ɛl, aɪˈju:] [bɪn] , [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)l] [frɒm; frəm] - [ˈkaʊntɪ] .

This was reported by Liu Bin , a local official from Jiangning County .

这 曾是 据报道 经过 刘 垃圾桶 , 一个 当地的 官方的 从 - 县 .

江宁县的地方刘宾呈报的。”

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ɛl, aɪˈjuː] [bɪn] ,
Quickly bring Liu Bin ,
迅速地 带来 刘 垃圾桶 ,

快带刘宾、

[dʒaʊ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] .
Zhao Hong was present for the hearing .
赵 洪 曾是 展示 为了 这 听力 .

赵洪听审。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪjuː] [əˈɡriːd] .
Magistrate Sun Huaiyu agreed .
地方法官 太阳 怀玉 同意 .

知县孙怀玉答应，

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ɐnd][gəʊ] [daʊn] .
Turn over and go down .
转动 超过 和 去 向下 .

翻身下行，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [led][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] ,
The county magistrate led the constables ,
这 县 地方法官 引领 这 警员 ,

知县带领差人，

[dʒaʊ] [hɒŋ] ,
Zhao Hong ,
赵 洪 ,

将赵洪、

[ɛl, aɪˈjuː] [bɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrɒm] .
Liu Bin was brought to the courtroom .
刘 垃圾桶 曾是 带来 到 这 法庭 .

刘宾带至公堂以前。

[ðə; ði] [tuː] [nelt] [brɪˈləʊ] .
The two knelt below .
这 二 跪下 以下 .

二人跪在下面。

[ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪjuː] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] .
Magistrate Sun Huaiyu stepped forward to reply .
地方法官 太阳 怀玉 步 向前 到 回复 .

知县孙怀玉上前回话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] ['ɔ:dəd] [dʒaʊ] [hɒŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] .
Your humble servant has ordered Zhao Hong to be brought to justice .
你的 谦逊的 仆人 有 订购 赵 洪 到 是 带来 到 正义 .

卑职令人将赵洪、

[ɛl, aɪˈju:] [bɪn] [tʊk] [aɪˈti:] .
Liu Bin took it .
刘 垃圾桶 采取 它 .

刘宾带上。”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [stept] [ə'saɪd] .
The county magistrate stepped aside .
这 县 地方法官 步 旁边 .

知县退闪一旁，

[dʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] ['keəfəli] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] .
Zhongliang carefully watched the following .
中良 小心 观看 这 下列的 .

忠良留神往下观看。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 .

这清官座上留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tu:] ['pi:p(ə)l] [brɪˈləʊ] :
Look at the two people below :
看 在 这 二 人们 以下 :

打量下面两个人:

[ɛl, aɪˈju:][baɪndɒʊŋ] , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] , [nelt] [daʊn] .
Liu Bindong , a local official , knelt down .
刘 滨东 , 一个 当地的 官方的 , 跪下 向下 .

地方刘宾东边跪，

[hi:; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [jɪˈəz] [əʊld] .
He looks no more than forty years old .
他 看起来 不 更多的 比 四十 年 老的 .

年貌不过在四旬，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [hæt][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Wearing a red - tasseled hat on her head .
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 她 头 .

红缨帽儿头上戴，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [rəʊb] ,
Wearing a blue cloth robe ,
穿着 一个 蓝色的 布 长袍 ;

蓝布袍儿穿在身，

[weə(r)][ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [ˈdʒækɪt][ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .
Wear a blue cloth jacket over it .
穿 一个 蓝色的 布 夹克 超过 它 .

青布夹褂外面套，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈniːlɪŋ] ,
Because of kneeling ,
因为 的 跪着 ;

因跪着，

[aɪ] [kænt] [ˈriːəli] [siː] [ðə; ði] [buːts] [ænd; ɐnd] [ˈjuːz] [ɒn][ðeə(r)] [fiːt] .
I can't really see the boots and shoes on their feet .
我 不能 真的 看 这 靴子 和 鞋 在 他们的 脚 .

足下靴鞋瞧不真。

[sɜː(r)] , [lʊk] [æt; ət][ɛl, aɪˈjuː] - .
Sir , look at Liu Baozheng .
先生 , 看 在 刘 - .

大人瞧罢刘保正，

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [dʒaʊ] [hɒŋ] , [ðæt] [ˈvɪlɪdʒə(r)] :
Then look at Zhao Hong , that villager :
然后 看 在 赵 洪 , 那 村民 :

又看赵洪那乡民：

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][beə(r)] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][hæt] .
His head was bare , without a hat .
他的 头 曾是 裸 , 没有 一个 帽子 .

头上无帽光着脑袋，

[ðə; ði] [kɔːs] [klɒθ] [ˈdʒækɪt] [ˈwɔznt] [njuː] .
The coarse cloth jacket wasn't new .
这 粗 布 夹克 不是 新的 .

粗布夹袄不算新，

[hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈjiəz] [əʊld] .
He is about fifty years old .
他 是 关于 五十 年 老的 .

年纪大概有五旬，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈrɪŋklz] .
Her face was covered in wrinkles .
她 脸 曾是 涵盖 在 皱纹 .

满脸之上带皱纹，

[hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [ˈdɪd(ə)nt][rɪˈzemb(ə)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːpətreɪtə(r)] .
His appearance didn't resemble that of a perpetrator .
他的 外貌 没有 类似 那 的 一个 犯罪者 .

面貌不像行凶辈，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstoːri] .
There must be more to the story .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 .

其中一定另有情。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
This government is the ancestral home of the people .
这 政府 是 这 祖先的 家 的 这 人们 .

本府既为民公祖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [bi:t] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] [wɪð] [stɪks] ?
How could they possibly beat innocent people with sticks ?
如何 可以 他们 可能 打 清白的 人们 和 棍子 ?

岂肯屈棒打良民？

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [men] .
Lord Liu looked at the two men .
主 刘 看起来 在 这 二 男人 .

刘大人看罢人两个，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsi:tɪd] [brɪˈɡæn][tu:; tə] [spi:k] , [ˈseɪŋ] :
The person seated began to speak , saying :
这 人 坐着 开始 到 说话 , 说 :

座上开言把话云：

[wen] [wɪl] [dʒaʊ] [hʌŋ] [fetʃ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ?
When will Zhao Hong fetch the water ?
什么时候 将要 赵 洪 拿来 这 水 ?

“赵洪几时将水打？

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈhju:mən] [hedz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] ?
How are human heads stored in a bucket ?
如何 是 人类 头部 存储 在 一个 桶 ?

人头怎样桶中存？

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

就里情由从实讲，

[bʌt; bət] [ˈfɔ:lshud] [kæn; kən] [breɪk] [ˈtendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !

但有虚言打断筋！ ”

[dʒaʊ] [hʌŋ] [,kəʊˈtau] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
Zhao Hong kowtowed upon hearing the question .
赵 洪 叩头 之上 听力 这 问题 .

赵洪见问将头叩，

" [sɜ:(r)] " [wɒz; wəz] [rɪˈpi:tɪdli] [əˈdrest] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] :
" **Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :**
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [aɪ][ɡɒt] [ʌp] [ˈɜ:li] [tu:; tə] [fetʃ] [ˈwɔ:tə(r)] . "
" **I got up early to fetch water .** " "
" 我 得到 向上 早期的 到 拿来 水 . " "

“小人起早去提水，

[wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[ðeɪ] [fɪʃ] [aʊt] [ˈhju:mən] [hedz] [ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] .
They fished out human heads and stored them in a bucket .
他们 钓鱼 出去 人类 头部 和 存储 他们 在 一个 桶 .

捞上个人头桶中存，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The little one was terrified .
这 小的 一 曾是 恐惧 .

小的观瞧魂吓冒，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈnəʊtɪfaɪŋ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [wəʊz; wəz][ˌel,arˈjuː] [bɪn] .
The person in charge of notifying the local authorities was Liu Bin .
这 人 在 收费 的 通知 这 当地的 当局 曾是 刘 垃圾桶 .
通知地方叫刘宾。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] [went][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] .
The county magistrate's office went to report this .
这 县 地方法官的 办公室 去 到 报告 这 .
县爷衙门去呈报，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
The details are unknown to me .
这 细节 是 未知 到 我 .
内里情由不晓闻。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði][tʃɪn] [ˈmɪrə(r)] .
I humbly request Your Excellency to hang the Qin Mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 这 秦 镜子 .
望乞大人悬秦镜，

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈrɑːzbəri] , [ðə; ði][klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈtɜːbɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
Below the raspberry , the clear and turbid are separated .
以下 这 覆盆子 , 这 清除 和 混浊 是 分开 .
覆盆之下断清浑。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [əˈɡen] .
After saying this , he kowtowed again .
后 说 这 , 他 叩头 再次 .
说罢复又将头叩。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ˌel,arˈjuː] [bɪn] :
The adult twisted his neck and called out to Liu Bin :
这 成人 扭曲 他的 脖子 和 称为 出去 到 刘 垃圾桶 :
大人扭项叫刘宾：

" [dʒəʊ] [hɒŋ] [dɪd] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] . "
" Zhao Hong did indeed inform you . "
" 赵 洪 做过 的确 通知 你 . "
“赵洪果然通知你，

" [juːv] [ˈəʊnli][dʒʌst] [rɪˈpɔːtɪd] [ar ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] ? "
" You've only just reported it to the authorities ? "
" 你已经 仅有的 只是 据报道 它 到 这 当局 ? "
你才呈报到衙门？ ”

[wen] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði][ˈləʊklz] , [hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] .
When asked by the locals , he kowtowed .
什么时候 问 经过 这 当地人 , 他 叩头 .
地方见问将头叩：

" [dʒəʊ] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [truː] . "
" Zhao Hongyan's words are indeed true . "
" 赵 - 字 是 的确 真的 . "
“赵洪言词果是真。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the adult waved his hand .
之上 听力 这 , 这 成人 挥手 他的 手 .
大人闻听一摆手，

[ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] ,
In the public office ,
在这 民众 办公室 ;

公位上，

[hi:: hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæən][tu:: tə] [spi:k] .
He stood up and began to speak .
他 站立 向上 和 开始 到 说话 .

站起身形把话云。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] ['seɪɪŋz] ,
Lord Liu heard the local sayings ,
主 刘 听到 这 当地的 谚语 ,

刘大人闻听地方之言，

[wið] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [daʊn] . "
" Get down . "
" 得到 向下 . "

“下去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] [,kəu'tau] [ə'gen] .
The local person kowtowed again .
这 当地的 人 叩头 再次 .

地方又磕了个头，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:: hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起来，

[hi:: hi] [stept] [ə'saɪd] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

退闪在一旁。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [tʊk] [dʒaʊ] [hɒŋ] [ə'weɪ] .
The constables from Jiangning County took Zhao Hong away .
这 警员 从 - 县 采取 赵 洪 离开 .

江宁县的差人把赵洪带去。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [stʊd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 .

刘大人站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈmædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪju:] ,
Looking at Magistrate Sun Huaiyu ,
寻找 在 地方法官 太阳 怀玉 ,

眼望知县孙怀玉，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [hed] [naʊ] ?
Where is the head now ?
在哪里 是 这 头 现在 ?

“人头现在何处？”

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] ['pɜːsənəli] [ɪnˈspektɪd] [aɪ ˈtiː] .
This official personally inspected it .
这 官方的 亲自 检查 它 .

本府亲自验看。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" Now , by the well in front of the temple . "
" 现在 , 经过 这 出色地 在 正面 的 这 寺庙 . "

“现在庙前井边。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Lead the way ,
带领 这 方式 ,

前头引路，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ['fɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Lord Liu followed behind .
主 刘 随后 在后面 .

刘大人后面相随，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hed] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
They stopped in front of the human head by the well .
他们 停止 在 正面 的 这 人类 头 经过 这 出色地 .

来到井边人头的跟前站住。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['jɑːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [riːd] [mæt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
The magistrate ordered the yamen runners to remove the reed mat covering the
这 地方法官 订购 这 衙门 跑步者 到 消除 这 芦苇 垫 覆盖 这

['eəriə] .
area .
区域 .

知县吩咐衙役把盖的芦席掀去，

[ðə; ði] ['blʌdɪd] [hed] [wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd] .
The bloodied head was exposed .
这 血淋淋的 头 曾是 裸露 .

露出那带血的人头，

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [wɒtʃt] [ˈkeəfəli] .
Lord Liu watched carefully .
主 刘 观看 小心 :

刘大人留神观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkeəfəli] .
The honest official stopped and looked carefully .
这 诚实的 官方的 停止 和 看起来 小心 :

这清官站住留神看，

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] " [ˈsaɪzɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [hed] " :
The description of " sizing up a head " :
这 描述 的 " 浆纱 向上 一个 头 " :

打量人头这形容：

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Upon closer inspection , it was a woman .
之上 更近 检查 , 它 曾是 一个 女士 :

仔细瞧来是个女子，

[slik] - [bæk] [heə(r)][ænd; ənd] [ˈpaʊdəd] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːθfl] .
Slicked - back hair and powdered face are youthful .
光滑的 - 后退 头发 和 粉末状 脸 是 青春 :

油头粉面在年轻。

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ˈθɜːti] [jɪˈəz] [əʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 :

光景未必有三十岁，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [praɪm] [æt; ət] [ˈtwenti] - [sɪks][ɔː(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] .
However , she was in her prime at twenty - six or twenty - seven .
然而 , 她 曾是 在 她 主要的 在 二十 - 六 或者 二十 - 七 :

不过在二十六七正妙龄。

[ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] , [sɜː(r)] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)][pəʊst] .
After you have finished reading , sir , return to your post :
后 你 有 完成的 阅读 , 先生 , 返回 到 你的 邮政 :

大人看罢归公位，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][send][ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] , [daʊnt] [stɒp] . "
" Hurry up and send the coroner , don't stop " "
" 匆忙 向上 和 发送 这 验尸官 , 不 停止 " "

“快传仵作莫消停。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 :

大人言词犹未尽，

[liː][wuː] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈflætnd] .
Li Wu knelt on the ground , his body flattened .
李 吴 跪下 在 这 地面 , 他的 身体 扁平的 :

李五跪在地流平，

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [,kəʊˈtau] .
The coroner and the official kowtowed .
这 验尸官 和 这 官方的 叩头 :

仵作与大人将头叩，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [spi:kɪs] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['kli:əli] :
A wise minister speaks frankly and clearly :
一个 明智的 部长 说话 坦率地说 和 清楚地 :

贤臣开言把话明:

" ['kwɪkli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [hed] ['kləʊsli] . "
" Quickly examine the head closely . "
" 迅速地 检查 这 头 密切 . "

“快把人头细验看，

[wɒt] [kɪlz] [ænd; ənd] [di'strɔɪ] [laɪf] ?
What kills and destroys life ?
什么 杀戮 和 摧毁 生活 ?

何物杀害命残生？

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['keələs] [ænd; ənd] [mɪs] [aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'tekt] [aɪ 'ti:] .
If you are careless and miss it , you may not be able to detect it .
如果 你 是 粗心 和 错过 它 , 你 可能 不是 是 有能力的 到 探测 它 .

如有粗心验不到，

[prɪ'peə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi][ə; eɪ] ['lækɪ] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [ə'fɪj(ə)] ['tɔ:tʃə(r)] .
Prepare to be a lackey subjected to official torture .
准备 到 是 一个 走狗 受 到 官方的 酷刑 .

准备狗腿受官刑。”

[ðə; ðɪ]['kɒrənə(r)] ['redɪli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The coroner readily agreed and stood up .
这 验尸官 容易 同意 和 站立 向上 .

仵作答应忙站起，

[tɜ:n] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [step] [daʊn] .
Turn over and step down .
转动 超过 和 步 向下 .

翻身迈步下边行。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hed] .
They quickly stopped in front of the head .
他们 迅速地 停止 在 正面 的 这 头 .

人头跟前忙站住，

[ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [sɒk] ,
Inside the sock ,
里面 这 短袜 ,

袜筒内，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [æn; ən]['aɪvəri] ['tʃɒpstɪk] [ænd; ənd] [held] [aɪ 'ti:][ɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
He took out an ivory chopstick and held it in his hand .
他 采取 出去 一个 象牙 筷子 和 握住 它 在 他的 手 .

取出根象牙筷子手中擎。

[ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ] .
Examine carefully without pulling .
检查 小心 没有 拉 .

用手不拉仔细看，

[ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

瞧罢多时，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [brɪʔɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒɪz] [desk] [əˈgen] :
He knelt down before the judge's desk again :

他 跪下 向下 前 这 法官的 桌子 再次 :
又到公案前跪在地:

" [sɜː(r)] , [gəʊ][ænd; ənd][ˈverɪfaɪ] [ðə; ði] [hed] . "
" Sir , go and verify the head . "
" 先生 , 去 和 核实 这 头 . "

“小的去把人头验，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来是，

[ðə; ði] [ˈbleɪdz] [tɪp] [kɪlz] , [ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
The blade's tip kills , sending them to the underworld .
这 刀刃的 提示 杀戮 , 发送 他们 到 这 地狱 :

刀尖杀死赴幽冥。”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu waved his hand upon hearing this .
主 刘 挥手 他的 手 之上 听力 这 .

刘大人闻听一摆手，

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][set] [əˈsaɪd] .
The coroner stood up and set aside .
这 验尸官 站立 向上 和 放 旁边 :

仵作站起一旁存。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Zhongliang then gave the following instructions :
中良 然后 给予 这 下列的 指示 :

忠良上面又吩咐：

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
The magistrate wants you to hear this :
这 地方法官 想要 你 到 听到 这 :

“县令留神要你听：

[ˈkwɪkli] [send] [ˈsʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
Quickly send someone down the well .
迅速地 发送 某人 向下 这 出色地 .

速速差人去下井，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 :

看一看，

[ɪz][ðə; ði] [ˈbɒdi] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wel] ?
Is the body still in the well ?
是 这 身体 仍然 在 这 出色地 ?

尸首可还在井中？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Upon hearing this , the county magistrate dared not be negligent .
之上 听力 这 , 这 县 地方法官 敢于 不是 是 疏忽 .

知县闻听不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 :

忙答应，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] ['daʊnwədʒ] .
They retreated , turned over , and went downwards .
他们 撤退 , 转向 超过 , 和 去 向下 .
退步翻身向下行。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] :
He instructed his subordinates :
他 指示 他的 下属 :
吩咐手下众衙役:

" [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [ɪ'mi:diətli] ! "
" Go down the well immediately ! "
" 去 向下 这 出色地 立即地 ! " "
“速下井，

" [gəʊ] ['sælvɪdʒ] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] , [doʊnt] [stɒp] ! "
" Go salvage it quickly , don't stop ! "
" 去 打捞 它 迅速地 , 不 停止 ! " "
快去打捞莫消停。”

[ðə; ði] [hed] ['sɜ:vənt] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['hʌrɪdli] [ə'gri:d] .
The head servant , upon hearing this , hurriedly agreed .
这 头 仆人 , 之上 听力 这 , 匆匆 同意 .
头役闻听忙答应，

[lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,
眼望着，

[ðə; ði] ['lʊʊklz] [spəʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃeəd] [ðeə(r)] [θɔ:ts] .
The locals spoke out and shared their thoughts .
这 当地人 辐 出去 和 共享 他们的 想法 .
地方开言把话云。

[wæŋ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [fɑ:st] - [fu:d] ['vendə(r)] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Wang Yong , the fast - food vendor from Jiangning County ,
王 永 , 这 快速地 - 食物 小贩 从 - 县 ,
江宁县的快头王永，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [maɪ] ['ɔ:dərs] ,
Upon hearing my orders ,
之上 听力 我的 订单 ,
闻听本官的吩咐，

[lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dʒ] [ɛl, aɪ'ju:] [bɪn] ,
Looking towards Liu Bin ,
寻找 向 刘 垃圾桶 ,
眼望地方刘宾，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :
讲话说：

" [gəʊ] [faɪnd] [ðə; ði] ['si:də(r)] [tri:] ['kwɪkli] . "
" Go find the cedar tree quickly . "
" 去 寻找 这 雪松 树 迅速地 . " "
“你快去找杉篙、

[rəʊp] ,
rope ,
绳索 ,
绳子、

[ˈpʊli] ,
Pulley ,
滑轮 ,

滑车子，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [freɪm] .
Set up the frame .
放 向上 这 框架 .

扎起架木，

[gʊd] [nju:z] ! [send] [ˈpi:p(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [,aɪ ˈti:] .
Good news ! Send people down to retrieve it .
好的 消息 ! 发送 人们 向下 到 取回 它 .

好差人下去打捞。

[gəʊ] [ˈkwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [əˈgri:d] .
The local authorities agreed .
这 当地的 当局 同意 .

地方答应，

[,aɪ ˈti:] [flu:] [əˈweɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Send someone to bring them all .
发送 某人 到 带来 他们 全部 .

派人全部拿来，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊdɪn] [freɪm] .
They immediately erected a wooden frame .
他们 立即地 竖立 一个 木制的 框架 .

登时扎起架木，

[kəˈnekt] [ðə; ði] [ˈpʊli] ,
Connect the pulley ,
连接 这 滑轮 ,

接上滑车，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] ,
The other end of the rope ,
这 其他 结尾 的 这 绳索 ,

绳子那一头，

[əˈnʌðə(r)] [ˈwɪkə(r)] [ˈbɑ:skɪt] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə] [,aɪ ˈti:] .
Another wicker basket was tied to it .
其他 柳条 篮子 曾是 系 到 它 .

又拴上了个荆筐，

[ɔ:l] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

弄妥当咧，

[wæŋ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - ['θɪŋkɪŋ] [mæn] , [lɒkt] [tə'wɔ:dz] [ɛl,ər'ju:] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Wang Yong , the quick - thinking man , looked towards Liu Bin in the distance .
王 永 , 这 快的 - 思维 男人 , 看起来 向 刘 垃圾桶 在 这 距离 .
快头王永眼望地方刘宾，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [jʊl] [hæv; həv][tu:; tə] [wɜ:k] [hɑ:d] . "
" **You'll have to work hard** . "
" 你会 有 到 工作 难的 . "

“你就辛苦辛苦罢，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [aɪ 'ti:] .
Go down the well and retrieve it .
去 向下 这 出色地 和 取回 它 .
下井去捞捞。”

[ðæt] [pleɪs] [hɜ:d]
That place heard
那 地方 听到

那地方闻听，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ,
Not daring to disobey ,
不是 大胆 到 违 ,
不敢违拗，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fi:l] [rɒŋd] .
He could only feel wronged .
他 可以 仅有的 感觉 冤枉 .
只得委屈心，

['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪkə(r)] ['bɑ:skɪt] ,
Sitting inside the wicker basket ,
坐着 里面 这 柳条 篮子 ,
坐在荆筐之内，

[teɪk] [ə; eɪ] [hʊk] [rɒd] [ðæt] [ɪz] [twelv] [fi:t] [lɒŋ] .
Take a hook rod that is twelve feet long .
拿 一个 钩 杆 那 是 十二 脚 长的 .
拿丈二的钩杆子，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['ləʊə(r)][hɪm] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
Only then did everyone lower him down into the well .
仅有的 然后 做过 每个人 降低 他 向下 进入 这 出色地 .
众人这才送下井去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['sɜ:fɪs] ,
Until the water surface ,
直到 这 水 表面 ,
直到水皮上，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊl] [ðə; ði][rəʊp] .
Only then did they pull the rope .
仅有的 然后 做过 他们 拉 这 绳索 .
将绳子才拉住。

[ˌɛl, aɪˈjuː] [bɪn] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Liu Bin , the local official , dared not be negligent .
刘 垃圾桶 , 这 当地的 官方的 , 敢于 不是 是 疏忽 :

地方刘宾不敢怠慢,

[həʊld][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ˈfɜːmli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Hold the basket firmly with your left hand .
抓住 这 篮子 牢牢 和 你的 左边 手 :

左手扶定筐沿,

[həʊld][ðə; ði] [hʊk] [rɒd] [ˈfɜːmli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Hold the hook rod firmly in your right hand .
抓住 这 钩 杆 牢牢 在 你的 正确的 手 :

右手拿定钩杆,

[prəʊb] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Probe into the water .
探测 进入 这 水 :

向水内探。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

众位明公:

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪn] [ðɪs] [wel] [ˈɪz(ə)nt] [diːp] .
The water in this well isn't deep .
这 水 在 这 出色地 不是 深的 :

这井中的水可不深,

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] [fi:t] [diːp] .
However , the water was more than six feet deep .
然而 , 这 水 曾是 更多的 比 六 脚 深的 :

不过有六尺多深水,

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [rɒd] [prəʊbd] . . .
So when the hook rod probed . . .
所以 什么时候 这 钩 杆 探测 . . .

所以这钩杆一探,

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .
We've reached the bottom of the well .
我们已经 达到 这 底部 的 这 出色地 :

就到了井底咧。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] [stɜːd] [aɪˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [pəʊl] .
The local area stirred it several times with a pole .
这 当地的 区域 搅拌 它 一些 时代 和 一个 极 :

地方用杆子一连搅了几搅,

[pʊl] [aɪˈtiː] [bæk] [ɪn] .
Pull it back in .
拉 它 后退 在 :

向回里一抽,

[aɪˈtiː] [felt] [laɪk] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [hʊkt] [ˈɒntə] [ˈsʌmθɪŋ] .
It felt like it was hooked onto something .
它 毛毡 喜欢 它 曾是 钩子 到 某物 :

只觉像钩住什么东西似的,

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何,

[ˈdʒentli] [hʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Gently hook it to the surface of the water .
轻轻地 钩 它 到 这 表面 的 这 水 .
轻轻钩出水面，

[wɒtʃ] [ˈkeəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .
留神观看，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ded] [ˈpɜːs(ə)n] .
It turned out to be a dead person .
它 转向 出去 到 是 一个 死的 人 .
原来是个死人，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈstɑːtld] .
I was quite startled .
我 曾是 相当 惊慌 .
倒吓了一跳。

[ɛl,aɪˈjuː] - [dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wel] .
Liu Baozheng did not slack off inside the well .
刘 - 做过 不是 松弛 离开 里面 这 出色地 .
刘保正井内不怠慢，

[ə; eɪ] [ˈdaɪɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n]
A dying person
一个 垂死 人
将死人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪkə(r)] [ˈbɑːskɪt] .
They were stored in a wicker basket .
他们 是 存储 在 一个 柳条 篮子 .
拉在荆筐里面存。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)] :
Only then did he speak to the superior :
仅有的 然后 做过 他 说话 到 这 优越的 :
这才向上开言道：

" [ðer] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [ˈriːəli] [fɑːst] ! "
" They're pulling the rope really fast ! "
" 它们是 拉 这 绳索 真的 快速地 ! "
“上面听真快拉绳！ ”

[ɛl,aɪˈjuː] [bɪnz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Liu Bin's words were not yet finished ,
刘 垃圾箱 字 是 不是 然而 完成的 ,
刘宾言词犹未尽，

[ɪˈnoʊeɪ][seɪ] - [aɪ] [deəd] [nɒt] [stop] .
Inoue Sei - i dared not stop .
井上 塞 - 我 敢于 不是 停止 .
井上青衣不敢停。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][kɔːl][ænd; ænd] [ˈevriwʌn] [gɒt][tuː; tə] [wɜːk] .
They made a call and everyone got to work .
他们 制成 一个 称呼 和 每个人 得到 到 工作 .
打了个号儿齐动手，

[kriːk] ,
creak ,
吱嘎声 ,
咯吱吱，

[ðə; ði][sled] [meɪd] [ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [æz; əz][fa:st][æz; əz][ðə; ði][wind] .
The sled made a loud noise and moved as fast as the wind .
这 雪橇 制成 一个 大声 噪音 和 已搬 作为 快速地 作为 这 风 .
滑车响亮快如风。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði][ˈwɪkə(r)] ['bɑ:skɪt][wɒz; wəz][ˈteɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wel] .
Immediately , the wicker basket was taken out of the well .
立即地 , 这 柳条 篮子 曾是 已采取 出去 的 这 出色地 .
登时荆筐出井口，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [ˈkliəli] :
Everyone looked up and saw clearly :
每个人 看起来 向上 和 锯 清楚地 :
众人举目看分明：

[ɛl,ɑɪˈju:] - [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:skɪt] .
Liu Baozheng sat down in the basket .
刘 - 卫星 向下 在 这 篮子 .
筐中坐定刘保正，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,
他的那，

[hi:; hi][held][ðə; ði] [ded] [ˈspɪrɪt] [ˈfɜ:mli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the dead spirit firmly in his hand .
他 握住 这 死的 精神 牢牢 在 他的 手 .
手中拉定了死尸灵。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ɑɪ ˈti:] , [ˈevriwʌn] [dɪd][nɒt] [nɪˈglekt] [ɑɪ ˈti:] .
After reading it , everyone did not neglect it .
后 阅读 它 , 每个人 做过 不是 忽视 它 .
众人看罢不急慢，

[ðə; ði][pleɪs] ,
The place ,
这 地方 ,
将地方，

[ˈi:v(ə)n] [kɔ:psɪz] ,
Even corpses ,
甚至 尸体 ,
连死尸，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ðem; ðəm][ɔ:l] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wel] .
They pulled them all out of the well .
他们 拉 他们 全部 出去 的 这 出色地 .
一齐拉出那井中。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [wɒz; wəz] [səʊkt] .
The village head was soaked .
这 村庄 头 曾是 浸泡过 .
保正的身上全是水，

[ɑɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)] [ˈtʃɪkɪn] .
It looks like a water chicken .
它 看起来 喜欢 一个 水 鸡 .
好像水鸡一般同。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɒn][ɛl,ɑɪˈju:] [bɪnz] [ˈsto:ri] .
There's no need to elaborate on Liu Bin's story .
有 不 需要 到 精心制作的 在 刘 垃圾箱 故事 .
按下刘宾不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

- , [ə; eɪ] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
Mingyi , a constable from the prefecture and county .
- , 一个 警官 从 这 州 和 县 .

府县的差人明一明。

[ˈevriwʌn] , [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Everyone , look up and pay attention .
每个人 , 看 向上 和 支付 注意力 .

大家举目留神看,

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʊld] [ʌp] :
Examining the corpses that were pulled up :
检查 这 尸体 那 是 拉 向上 :

打量捞上的死尸灵:

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['fi:meɪl] [kɔ:ps] .
It was not a female corpse .
它 曾是 不是 一个 女性 尸体 .

并非是个女尸首,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
But it was a young man .
但 它 曾是 一个 年轻的 男人 .

却是个男子在年轻。

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .

光景未必有三十岁,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['ziərəʊ][ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] [mʌnθ] .
However , there were zero in the twentieth month .
然而 , 那里 是 零 在 这 第二十 月 .

不过二旬竟有零,

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [smæft] [ɪn][hɑ:f] .
His head was smashed in half .
他的 头 曾是 粉碎 在 一半 .

脑袋砸得去了半拉,

[dʒɪŋ][wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] ; [hi:; hi][hæd; həd] [naɪf] [wu:ndz] .
Jing was not killed ; he had knife wounds .
景 曾是 不是 被杀 ; 他 有 刀 伤口 .

并非杀害有刀伤。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Everyone was stunned after reading it .
每个人 曾是 目瞪口呆 后 阅读 它 .

众人看罢全发怔,

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说道:

" [ɪz] [ðɪs] ['mætə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [tu:] ['kɒmplɪkətɪd] ? "
" Is this matter going to become too complicated ? "
" 是 这 事情 去 到 变得 也 复杂的 ? "

“这事啰嗦了不成! ”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn][ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
There's no need to elaborate on the details of the others .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 细节 的 这 其他的 .
按下众人不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[wæŋ] [jɒŋmɪŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [wʌŋ] .
Wang Yongming , the quick - witted one .
王 永明 , 这 快的 - 机智的 一 .

快头王永明一明。

[ˈɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ps] , [hi:; hi][ræn] [nɔ:θ] .
After looking at the corpse , he ran north .
后 寻找 在 这 尸体 , 他 跑 北 .

看罢死尸向北跑，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张，

[ræn][ðeə(r)] ,
ran there ,
跑 那里 ,

跑到那，

[hi:; hi] [nelt] [brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒ] , ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
He knelt before the judge , covered in dust .
他 跪下 前 这 法官 , 涵盖 在 灰尘 .

公案前边跪在尘，

[seɪ] , " [ðə; ði] ['eldəz] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] : "
Say , " The elders report to the younger ones : "
说 , " 这 长者 报告 到 这 年轻 一个 : "

说“大人在上小的禀：

[wel] [ə'gen] ,
Well again ,
出色地 再次 ,

井中又，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ded] ['spɪrɪt] .
They pulled out a dead spirit .
他们 拉 出去 一个 死的 精神 .

捞出一个死尸灵。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['fi:meɪl] [kɔ:ps] .
It was not a female corpse .
它 曾是 不是 一个 女性 尸体 .

并非是个女尸首，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
But it was a young man .
但 它 曾是 一个 年轻的 男人 .

却是个男子在年轻。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘

刘大人闻听这句话，

[tuː; tə] [seɪ] , " [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [streɪndʒ] ? "
 To say , " Isn't this strange ? "
 到 说 , " 不是 这 奇怪的 ? "

说“此事奇怪了不成”。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] : [ˈdɪfɪkəltɪz] [əˈpɒn] [ˈdɪfɪkəltɪz] , [nəʊ] [ˈpleɪntɪf] [ɔː(r)] [dɪˈfendənt]
 Chapter Nineteen : Difficulties Upon Difficulties , No Plaintiff or Defendant
 章 十九 : 困难 之上 困难 , 不 原告 或者 被告

第十九回 难上难苦无原被告

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [həːd] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ded] [ˈbɒdi] [hæd; həd] [biːn] [ˈpʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] .
 Lord Liu heard that another dead body had been pulled from the well .
 主 刘 听到 那 其他 死的 身体 有 到过 拉 从 这 出色地 .

刘大人闻听打井中又捞上个死人来咧，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
 I was taken aback .
 我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
 He said in secret :
 他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ˈstreɪndʒnəs] !
 " strangeness !
 " 奇怪 !

“奇怪！

[ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [aɪˈdentəti] [ˈhæznt] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] [jet] .
 This person's identity hasn't been determined yet .
 这 人的 身份 还没有 到过 决定 然而 .

这个人头没闹清，

[əˈnʌðə(r)] [kɔːps] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
 Another corpse has been found .
 其他 尸体 有 到过 成立 .

又闹出死尸来咧。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [bɪˈzɑː(r)] !
 This is truly bizarre !
 这 是 真的 怪异 !

真乃是怪事！ ”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
 Lord Liu thought it over .
 主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢，

[stænd] [ʌp]
 Stand up
 站立 向上

站起身形，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
 " I will personally inspect it . "
 " 我 将要 亲自 检查 它 . "

“本府亲身验看。”

[wæn] [jɒŋ] , [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] , [ə'gri:d] [tu:; tə][stænd] [ʌp] .
Wang Yong , the quick - witted man , agreed to stand up .
王 永 , 这 快的 - 机智的 男人 , 同意 到 站立 向上 .

快头王永答应站起，

[hi:; hi] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sɜ:vɪd] .
He stepped aside and served .
他 步 旁边 和 服务 .

退闪一旁伺候。

[ˈleɪtə(r)] , [sʌŋ] [hwaɪju:] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] , [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
Later , Sun Huaiyu , the magistrate of Jiangning County , came to see him .
之后 , 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 , 来了 到 看 他 .

后面有江宁县知县孙怀玉一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[li:d] [ðə; ði] [wei] [fɜ:st] ,
Lead the way first ,
带领 这 方式 第一的 ,

当先引路，

[lɔ:d] [ɛ,əɪ'ju:] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [br'hɑɪnd] .
Lord Liu followed closely behind .
主 刘 随后 密切 在后面 .

刘大人后面相跟，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
He immediately stopped in front of the corpse by the well .
他 立即地 停止 在 正面 的 这 尸体 经过 这 出色地 .

登时又来到井边那个死尸前站住。

[ˈædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] ['keəfəli] .
Adults should watch carefully .
成年人 应该 手表 小心 .

大人留神观看。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['keəfəli] .
The honest official stopped and looked carefully .
这 诚实的 官方的 停止 和 看起来 小心 .

这清官站住留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] :
Look at the dead body that was pulled out of the water :
看 在 这 死的 身体 那 曾是 拉 出去 的 这 水 :

观瞧捞上的这个死人：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['neɪkɪd] .
He was completely naked .
他 曾是 完全地 裸 .

身上衣裳全无有，

[ɪts] [laɪk] ['eəri:z] ['vaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .
It's like Aries vying for a few points .
它是 喜欢 白羊座 竞争 为了 一个 很少 积分 .

好似白羊争几分。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [naɪf] [wu:ndz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
There were no knife wounds on his body .
那里 是 不 刀 伤口 在 他的 身体 .

浑身并无刀伤处，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [sko:tʃt] [maɪ] [ɪəz] .
The sun's rays scorched my ears .
这 太阳的 射线 烧焦的 我的 耳朵 .

太阳稀烂塌了耳门。

[hiː; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈiːəz] [əʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .

年貌不过二旬外，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [hɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 .

不知他，

[wɪtʃ] [ˈkaʊntɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] ?
Which county is your hometown?
哪个 县 是 你的 家乡 ?

家乡何处那一县的人？

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhʌrɪdli] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
After reading it , the adult hurriedly gave instructions :
后 阅读 它 , 这 成人 匆匆 给予 指示 :

大人看罢忙吩咐：

" [kɔːl] [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] . "
" Call the coroner . "
" 称呼 这 验尸官 . "

“叫仵作，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [ˈkʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] [ˈriːdɪŋ] .
Be careful when coming for a face reading .
是 小心 什么时候 未来 为了 一个 脸 阅读 .

前来相验要留神。”

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈfɪniʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .
这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

忠良言词犹未尽，

[liː][wuː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈbɔːd] .
Li Wu came to see the lord .
李 吴 来了 到 看 这 主 .

李五前来见大人。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Go and examine the corpse immediately . "
" 去 和 检查 这 尸体 立即地 . "

“快去把死尸验，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˈkeələs] [ɔː(r)][ˈneglɪdʒənt] .
We must not be careless or negligent .
我们 必须 不是 是 粗心 或者 疏忽 .

不可大意与粗心。”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .

The coroner promised not to be negligent .
这 验尸官 承诺 不是 到 是 疏忽 .

件作答应不急慢，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [bæk][ænd; ənd] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] .

He quickly stepped back and turned over .
他 迅速地 步 后退 和 转向 超过 .

急忙退步就翻身。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,

From there ,
从 那里 ,

来至那，

[stɒp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn] .

Stop right in front of the dead man .
停止 正确的 在 正面 的 这 死的 男人 .

死人跟前忙站住，

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋd] [ˈvɪktɪm] :

Examining the wronged victim :
检查 这 冤枉 受害者 :

打量遭屈被害人：

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] .

The top of his head was made of wood .
这 顶部 的 他的 头 曾是 制成 的 木头 .

脑袋之上是木器打，

[ðə; ði][pɪə(r)] [kəˈlæpst] [ðə; ði][left][ɪə(r)][kəˈnæl] .

The pier collapsed the left ear canal .
这 码头 倒塌 这 左边 耳朵 运河 .

墩子砸塌左耳门。

[ðen] [ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :

Then carefully examine the following :
然后 小心 检查 这 下列的 :

复又留神往下验：

[ɒŋ][ðə; ði][ɑːm] ,

On the arm ,
在 这 手臂 ,

胳膊上，

[ðə; ði] [fjuː] [ˈkærəktəz] " - " ([tʃɪŋ] , [miːnɪŋ] [ɡriːn] [ɔː(r)] [bluː]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [truː] :

The few characters "青" (qing , meaning green or blue) are indeed true :
这 很少 人物 " - " (青 , 意义 绿色的 或者 蓝色的) 是 的确 真的 :

几个青字倒也真：

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [æŋ; ən][ɪŋk] [pen] .

It was not written with an ink pen .
它 曾是 不是 书面 和 一个 墨水 笔 .

并非是墨迹笔来写，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ,

But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ˈniːd(ə)] - [præst] [ˈɪndɪgəʊ] [daɪ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [daɪ] .

Needle - pierced indigo dye is used to preserve the dye .
针 - 穿孔 靛青 染料 是 用过的 到 保存 这 染料 .

针刺靛染上边存。

[ɒn][ðə; ði][left][ɪz]"[meɪ][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv][gʊd][ˈfɔ:tʃu:n]"
On the left is " May you have a year of good fortune "
在 这 左边 是 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 "

左边是“一年长吉庆”，

[ɒn][ðə; ði][raɪt][ɪz]"[meɪ][ju:; jʊ][bi:; bi][seɪf][ænd; ənd][saʊnd][ɪn][ɔ:l][fɔ:(r)][ˈsi:z(ə)nz]"
On the right is " May you be safe and sound in all four seasons "
在 这 正确的 是 " 可能 你 是 安全的 和 声音 在 全部 四 季节 "

右边是“四季保平安”。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)][ˈhævɪŋ][kəmˈplɪtɪd][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ˌdeəd][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt]
The coroner , having completed the examination , dared not be negligent .
这 验尸官 , 拥有 完全的 这 考试 , 敢于 不是 是 疏忽 .

仵作验罢不敢怠慢，

[ˈbi:tɪŋ][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd]
Beating a thousand ,
殴打 一个 千 ,

打着千，

[ˈlʊkɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈɒnɪst][əˈfɪ(ə)l][hi:; hi][sed]
Looking at the honest official , he said :
寻找 在 这 诚实的 官方的 , 他 说 :

眼望清官把话云：

"[sɜ:(r)][pli:z][bi:; bi][ˈkeəf(ə)l][tu:; tə][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði][kɔ:ps]"
" Sir , please be careful to examine the corpse . "
" 先生 , 请 是 小心 到 检查 这 尸体 . "

“小的留神将死尸验，

[ˈwʊdŋ][tu:lz][kæn; kən][kɪl][ˈsʌmwʌn][ænd; ənd][send][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈʌndəwɜ:ld]
Wooden tools can kill someone and send them to the underworld .
木制的 工具 能 杀 某人 和 发送 他们 到 这 地狱 .

木器打死见阎君。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:] [laɪnz][ɒv; əv][tekst][ɒn][hɪz; ɪz][ɑ:m]
There were two lines of text on his arm .
那里 是 二 线条 的 文本 在 他的 手臂 .

胳膊上还有两行字，

[ðə; ði][ˈni:d(ə)l]-[ˈprɪkɪŋ][ænd; ənd][ˈɪndɪgəʊ][ˈdaɪŋ][ˈmeθəd][ɪz][ɪnˈdi:d][ɔ:ˈθentɪk]
The needle - pricking and indigo dyeing method is indeed authentic .
这 针 - 刺 和 靛青 染色 方法 是 的确 真正的 .

针刺靛染倒也真。”

[əˈpɒn][ˈhɪərəɪŋ][ðɪs][ˌɔ:d][ˌɛl,əɪˈju:] [θɔ:t][tu:; tə][hɪmˈself]
Upon hearing this , Lord Liu thought to himself :
之上 听力 这 , 主 刘 想法 到 他自己 :

刘大人闻听心中想：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈri:z(ə)n][waɪ][ðɪs][ˈmætə(r)][ɪz][səʊ][streɪndʒ]
There's a reason why this matter is so strange .
有 一个 原因 为什么 这 事情 是 所以 奇怪的 .

此事蹊跷倒有因。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][θɔ:t][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd][ðen][tʊk][ə; eɪ][fju:] [steps]
The adult thought for a moment and then took a few steps .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 采取 一个 很少 步骤 .

大人想罢走几步，

[əˈgen][ðeə(r)]
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] .
He stopped in front of the corpse .
他 停止 在 正面 的 这 尸体 :

死尸的跟前站住身形，

[əb'zɜ:v] ['keəfəli] [wɪð] [ki:n] [aɪz] .
Observe carefully with keen eyes .
观察 小心 和 敏锐的 眼睛 :

虎目留神观仔细，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈeni] ['raɪtɪŋz] [ɒn][,aɪ'tiː] , [pliːz] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
If there are any writings on it , please save them .
如果 那里 是 任何 著作 在 它 , 请 节省 他们 :

果有字迹上边存。

[ɒn][ðə; ði][left] [ɪz] " [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃu:n] " .
On the left is " May you have a year of good fortune " .
在 这 左边 是 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 " :

左边是“一年长吉庆”，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] " [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] " .
On the right is " May you be safe and sound in all four seasons " .
在 这 正确的 是 " 可能 你 是 安全的 和 声音 在 全部 四 季节 " :

右边是“四季保平安”。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [riːd] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][tekst] ,
After the adult read the two lines of text ,
后 这 成人 读 这 二 线条 的 文本 ,

大人看罢两行字，

[ˈgræn,pɑːz] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,

爷的那，

[dʒɪŋksɪːuː][ˈsaɪləntli] [ˈpɒndə] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
Jinxu silently pondered in her heart ,
锦绣 默默 沉思 在 她 心 ,

锦绣胸中暗沉吟，

[ðə; ði][ˈæbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒmən] ['seɪɪŋz] ,
Although they are two common sayings ,
虽然 他们 是 二 常见的 谚语 ,

“虽然是两句俗言语，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['stɔːri] ['hɪd(ə)n] [wɪ'dɪn] .
There's a lot of story hidden within .
有 一个 很多 的 故事 隐 之内 :

大有情节里边存。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] . . .
After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成年人 完成的 阅读 , 他们 会 经常 . . .

大人看罢时多会，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] . . .
Then he spoke again , saying . . .
然后 他 辐 再次 , 说 . . .

复又开言把话云。

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Lord Liu pondered for a long time ,
主 刘 沉思 为了 一个 长的 时间 ,
刘大人沉吟多会，

[dʒɪŋksiːuː] [ɔːl'redi] [ʌndə'stɒd] .
Jinxiu already understood .
锦绣 已经 理解 .
锦绣胸中早已明白。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət] [sʌn] [hwaɪjuː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [pʊ; əv] - ['kaʊnti] .
Then he looked again at Sun Huaiyu , the magistrate of Jiangning County .
然后 他 看起来 再次 在 太阳 怀玉 , 这 地方法官 的 - 县 .
复又眼望江宁县的知县孙怀玉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['mædʒɪstreɪt] , "
" Magistrate , "
" 地方法官 , "
“县令，

[ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] [hedz]
People will have heads
人们 将要 有 头部
令人将人头、

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gɑːdɪd] .
The corpses were all guarded .
这 尸体 是 全部 守卫 .
死尸全都看守，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
It must not be damaged .
它 必须 不是 是 损坏的 .
休得损坏。

[ðɪs] ['ɒfɪs] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪts] ['premɪsɪz] .
This office will now return to its premises .
这 办公室 将要 现在 返回 到 它是 前提 .
本府就此回衙，

[ə; eɪ][feə(r)]['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tə'mɒrəʊ] .
A fair judgment will be made tomorrow .
一个 公平的 判断 将要 是 制成 明天 .
明日自有公断。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'griːd] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 .
知县答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ʌndə'stændz] . "
" Your subordinate understands . "
" 你的 下属 明白 . "
“卑职晓得。”

[lɔːd] [ɛ,lai'juː][hæz; həz] ['finiʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Lord Liu has finished giving his instructions .
主 刘 有 完成的 给予 他的 指示 .

刘大人吩咐已毕，

[hiː; hi][gɒt][ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪs] .
He got into the sedan chair and went back to his own office .
他 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 后退 到 他的 自己的 办公室 .

上轿回自己的衙门而去。

['mi:nwaɪl] , ['mædʒɪstreɪt] [sʌn] [hwaɪjuː] [helpɪ] [lɔːd] [ɛ,lai'juː][ɪntuː][hɪz; ɪz][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][ænd; ənd]
Meanwhile , Magistrate Sun Huaiyu helped Lord Liu into his sedan chair and
同时 , 地方法官 太阳 怀玉 帮助 主 刘 进入 他的 轿车 椅子 和
[dɪ'pɑːtɪd] .
departed .
已离开 .

且说知县孙怀玉伺候刘大人上轿而去，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [men][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [hedz] [hɪə(r)] .
He ordered men to guard the heads here .
他 订购 男人 到 警卫 这 头部 这里 .

吩咐人在此看守人头、

[ded] ['bɒdi] ,
dead body ,
死的 身体 ,

死尸，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tʃɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He then mounted his horse and returned to the government office .
他 然后 安装 他的 马 和 返回 到 这 政府 办公室 .

他也就上马回衙而去，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɔːd] [ɛ,lai'juː]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)] .
Now , let's talk about Lord Liu riding in a sedan chair .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

且说刘大人坐轿，

['pi:p(ə)l] ['kærid] [ai 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
People carried it through the streets and alleys .
人们 携带 它 通过 这 街道 和 小巷 .

人抬穿街越巷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪs] .
He immediately arrived at his own office .
他 立即地 到达的 在 他的 自己的 办公室 .

登时来到自己衙门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][ʌndə(r)][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [iːvz] ,
Arriving at the sedan chair under the dripping eaves ,
抵达 在 这 轿车 椅子 在下面 这 滴落 檐 ,

至滴水檐下轿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 .

向后面而去。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:st] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['men](ə)nd] [ə'gen] .
The crowd dispersed , and that was not mentioned again .
这 人群 分散的 , 和 那 曾是 不是 提及 再次 .

众人散出不提。

[ʃæn] - [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Shan Biao Zhongliang returned to his small study and sat down .
山 - 返回 到 他的 小的 学习 和 卫星 向下 .

单表忠良回到小书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['ɒfəz] [ti:] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜ:v] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

上饭，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ædʌlts] ['fɪnɪʃ] ['ju:zɪŋ][,aɪ 'ti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] [tu:lz] .
The servant removed his tools .
这 仆人 已移除 他的 工具 .

内厮撤去家伙。

[ti:] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ə'gen] .
Tea was offered again .
茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ti:kʌp] .
Lord Liu held up his teacup .
主 刘 握住 向上 他的 茶碗 .

刘大人擎茶杯，

[ə'gen] , ['θɪŋkɪŋ] ,
Again , thinking ,
再次 , 思维 ,

复又思想，

[aɪ][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 .

心中纳闷。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪj(ə)l] [held] [hɪz; ɪz] [kʌp] , ['pʌz(ə)ld] .
The honest official held his cup , puzzled .
这 诚实的 官方的 握住 他的 杯子 , 困惑 .

清官爷擎杯心纳闷，

[hi; hi] [sed] , " [ðə; ði] [θi:vz] - ['æk](ə)nɪz][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [brɪzɑ:(r)] . "
He said , " The thieves ' actions were too bizarre . "
他 说 , " 这 窃贼 - 行动 是 也 怪异 . "

说“贼徒行事太离奇。

[ˈsɪnz] [ˈjuː; jʊ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] ,
Since you killed someone ,
自从 你 被杀 某人 ,

既然你把人杀害，

[waɪ] [dɪd][ˈjuː; jʊ] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [əˈgen] ?
Why did you move your head again ?
为什么 做过 你 移动 你的 头 再次 ?

为何又去把头移？

[ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] .
The severed head was thrown into the well .
这 切断 头 曾是 抛掷 进入 这 出色地 .

人头扔在官井内，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The woman's body was nowhere to be found .
这 女性的 身体 曾是 无处 到 是 成立 .

又不见女子的尸体。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说是，

[ˈɪftɪŋ] [bleɪm] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [əˈfɪʃldəm] .
Shifting blame to others is also a matter of officialdom .
转变 责备 到 其他的 是 还 一个 事情 的 官方 .

移祸与人又是官井，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ˈæbət] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
There are few abbots in the City God Temple .
那里 是 很少 修道院院长 在 这 城市 上帝 寺庙 .

城隍庙内少住持。

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [nɔː(r)][ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪɡˈzɪsts] .
Neither the plaintiff nor the defendant exists .
两者都不 这 原告 也不 这 被告 存在 .

原告被告全无有，

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][ɑːsk][em ˈiː][tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ][ˈtɒpɪk] ?
What did he ask me to use as a topic ?
什么 做过 他 问 我 到 使用 作为 一个 话题 ?

他叫我拿什么去为题？

[ðə; ði] [pəˈliːs] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The police went down the well to retrieve the body .
这 警察 去 向下 这 出色地 到 取回 这 身体 .

差人下井捞尸首，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真奇怪，

[ænd; ænd] [ðen] , [ðeɪ] [ˈpʊld] [ə; eɪ][mænz] [ˈbɒdi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] !
And then , they pulled a man's body out of the water !
和 然后 , 他们 拉 一个 男人的 身体 出去 的 这 水 !

偏偏又捞上个男子的尸！

[wʌn] [keɪs] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] ,
One case after another ,
一 案件 后 其他 ,

一案不完又一案，

[ðɪs] [hæz; həz] ['tru:li] [kɔ:zd] [em 'i:] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] .
This has truly caused me a lot of trouble .
这 有 真的 导致 我 一个 很多 的 麻烦 .
实在叫本府费心机。

[ˈɡʌvənə(r)] [dʒiː,er'oo] [bɪn] [ri'zent] [em 'i:] .
Governor Gao Bin resented me .
州长 高 垃圾桶 怨恨 我 .
总督高宾恨怨我，

[aɪm][ʊə(r)][aɪm] [raɪt] .
I'm sure I'm right .
我是 当然 我是 正确的 .
定说我，

[ɛl,ai'ju:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [tru:θ] .
Liu should be sent to determine the truth .
刘 应该 是 发送 到 决定 这 真相 .
应派刘某断虚实。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,
五天要不能结此案，

[ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][dʒiː,er'oo] [bɪn] [meɪ] [nɒt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
Governor - General Gao Bin may not accept it .
州长 - 一般的 高 垃圾桶 可能 不是 接受 它 .
总督高宾未必服。

[aɪm][ʊə(r)][aɪm] [raɪt] .
I'm sure I'm right .
我是 当然 我是 正确的 .
定说我，

['lækɪŋ] [ɪn] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ]
Lacking in talent and knowledge
缺乏 在 天赋 和 知识
才智缺少无学问，

[kænt] [ə'fɔ:d] [aɪ 'ti:] .
Can't afford it .
不能 买得起 它 .
做不起，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['pri:fekt] - .
The official position of Prefect Huangtang .
这 官方的 位置 的 长官 - .
黄堂太守这官职。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pi:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ju:zɪŋ] [maɪ] [pə'zɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:sən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
I will be impeached for using my position for personal grudges .
我 将要 是 弹劾 为了 使用 我的 位置 为了 个人的 怨恨 .
公报私仇必参我，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .
倒只怕，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] , [dʒiː,er'oo] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Because of this case , Gao Bin submitted a memorial to the emperor .
因为 的 这 案件 , 高 垃圾桶 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .
因这案高宾奏本到丹墀。

[wɒt] [aɪ][fiə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Holy Lord Emperor was furious .
这 圣 主 皇帝 曾是 狂怒 .

圣主皇爷龙心恼，

[aɪ] , [ɛl,aɪˈju:] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[tu:; tə] [lu:z] [wʌnz] [əˈfi(ə)l] [pəˈzi(ə)n] [ænd; ʌnd][bi:; bi] [disˈmist] [frɒm; frəm] [ˈɒfis] [mi:nz] [tu:; tə] [riˈzain] .
To lose one's official position and be dismissed from office means to resign .
到 失去 一个人的 官方的 位置 和 是 解雇 从 办公室 方法 到 辞职 .

丢官罢职要把任离。

[ɛl,aɪˈju:][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] - [ˈpri:fekt(ə(r)] .
Liu was about to leave Jiangning Prefecture .
刘 曾是 关于 到 离开 - 州 .

刘某要离了江宁府，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][,dʒi:erˈoʊ] [bɪnz] [ˈski:mɪŋ] ,
Taking advantage of Gao Bin's scheming ,
采取 优势 的 高 垃圾箱 心计 ,

倒趁高宾那心机，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] [wɪl] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [wenˈevə(r)] [aɪ] [wɒnt] .
From now on , I will ask for money whenever I want .
从 现在 在 , 我 将要 问 为了 钱 每当 我 想 .

以后任性将钱要，

[nɒt] [əˈfreɪd][æt; ət][ɔ:l]
Not afraid at all
不是 害怕的 在 全部

全不怕，

" [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [bi:; bi] [pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə][ˈfju:t(ə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] . "
" His infamy will be passed down to future generations . "
" 他的 骂名 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 . "

骂名留与后人提。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈpɒndə] [əˈgen] :
The adult pondered again :
这 成人 沉思 再次 :

大人复又沉吟想：

[tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [keɪs] ,
To understand this case ,
到 理解 这 案件 ,

要明此案，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

须得要如此这般、

[ˈəʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðə; ði] [tru:θ] [bi:; bi] [diˈsə:nd] .
Only in this way can the truth be discerned .
仅有的 在 这 方式 能 这 真相 是 辨别 .

这般如此才见虚实，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][vɒn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] [tə'mɒrəʊ] ['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bʊfɪs] .
I will go on a private visit tomorrow after leaving the government office .
我 将要 去 在 一个 私人的 访问 明天 后 离开 这 政府 办公室 :

明日出衙我去私访，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði]['pri:tekst][vɒ; əv] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə] [træk] [hɪm] [daʊn] .
They used the pretext of selling medicine to track him down .
他们 用过的 这 借口 的 销售 药品 到 追踪 他 向下 :

卖药为由找踪迹。

[ðə; ði]['ædʌlts] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz] .
The adults thought it over and made up their minds .
这 成年人 想法 它 超过 和 制成 向上 他们的 思想 :

大人想罢主意定，

['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [spəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði]['tɒpɪk] .
Zhang Lu spoke up and brought up the topic .
张 鲁 辐 向上 和 带来 向上 这 话题 :

张禄开言把话提。

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] " .
" Zhang Lu " .
" 张 鲁 " :

“张禄。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [gəʊ][ænd; ənd] ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [hɜ:bs] . "
" Go and quickly prepare some herbs . "
" 去 和 迅速地 准备 一些 草药 " :

“你去速速预备几宗草药，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [bɒks] ,
A small box ,
一个 小的 盒子 ,

小箱子一个，

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:d] [sprɛd] .
Then the word spread .
然后 这 单词 传播 :

然后传出话去，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , [aɪ][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] .
Let me tell you , I have caught a cold .
让 我 告诉 你 , 我 有 捕捉 一个 寒冷的 :

就说本府偶染风寒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] .
Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .

不能理事。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ai][get] [bæk] .
I have some important things to tell you when I get back .
我 有 一些 重要的 事物 到 告诉 你 什么时候 我 得到 后退 .
回来我还有要紧话嘱咐与你。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hiː; hi] [stept] [bæk] , [tɜ:nd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He stepped back , turned around , and went outside .
他 步 后退 , 转向 大约 , 和 去 外部 .

退步翻身向外而去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stiːl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [æz; əz][ðə; ði] ['ædʌlts] [hæd; həd][təʊld] [hɪm] .
He repeated the story as the adults had told him .
他 重复 这 故事 作为 这 成年人 有 讲述 他 .

照大人的言词传说了一遍。

['evriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ðen] [went] [ɪn'saɪd] .
The servant then went inside .
这 仆人 然后 去 里面 .

内厮这才向里面而去。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Then he went to the study .
然后 他 去 到 这 学习 .

又来至书房，

[lɔ:d] [mɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lord Ming replied :
主 明 回复 :

回明大人说：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“诸事全齐备咧。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **very good** . "

" 非常 好的 . "

“很好。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第15/85页

[æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][wɜː(r); wə(r)][ˈtɔːkɪŋ] ,
As the father and son were talking ,

作为 这 父亲 和 儿子 是 说 ,

爷儿俩说话之间，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgetɪŋ][ləɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ði][ˈsɜːvənt][lɪt][ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
The servant lit the lamps and candles .

这 仆人 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

内厮秉上灯烛，

[ðə; ði][naɪt][ˈvjuː][ɪz][nɒt][wɜːθ][ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .

这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ][ˈɜːli][ˈmɔːnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][nekst][deɪ] ,
By early morning of the next day ,

经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ðə; ði][ˈsɜːvənt][rɪˈkwests][ðæt][juː; jʊ][raɪz][,sɜː(r)] .
The servant requests that you rise , sir .

这 仆人 请求 那 你 上升 , 先生 .

内厮请起大人，

[klenz][ˌɔː(r); ɹə(r)][feɪs][ænd; ənd][tʃeɪndʒ][ˌɔː(r); ɹə(r)][kləʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .

洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ˈɑːftə(r)][ˈfɪnɪʃɪŋ][ðə; ði][tiː] , [pʊt][daʊn][ðə; ði][kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .

后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜːv][ðə; ði][fuːd] .
Serve the food .

服务 这 食物 .

献上饭来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts][ˈfɪnɪʃ][ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈtiː] ,
After the adults finish using it ,

后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði][ˈsɜːvənt][rɪˈmuːvd][hɪz; ɪz][ˈwepənz] .
The servant removed his weapons .

这 仆人 已移除 他的 武器 .

内厮撤去家伙，

[ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈbʊəd] [əˈgen] .
Tea was offered again .
茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶，

[ˈædʌlts] [ˈrɪns] [ðeə(r)] [maʊðz] .
Adults rinse their mouths .
成年人 冲洗 他们的 嘴 .

大人漱口，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起身形，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

更换了衣服。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm] .
The servant showed no disrespect upon seeing him .
这 仆人 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

内厮一见不怠慢，

[brɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [ˈjestədeɪ] .
Bring everything that was prepared yesterday .
带来 一切 那 曾是 准备 昨天 .

将昨日预备下的东西全都拿来，

[pleɪs] [aɪˈti:] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
Place it before loyal and virtuous people .
地方 它 前 忠诚 和 有德行的 人们 .

放在忠良面前。

[sɜ:(r)] , [wɒtʃ] [ænd; ənd] [si:] ,
Sir , watch and see ,
先生 , 手表 和 看 ,

大人观瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈveri] [gʊd] . "
" **very good** . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
Then he looked at Zhang Lu and began to speak .
然后 他 看起来 在 张 鲁 和 开始 到 说话 .

复又眼望张禄开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əˈtæk] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] [rʊ; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:tʃəri] [pɑ:θ] . "
" **Attack the back door of the archery path** . "
" 攻击 这 后退 门 的 这 射箭 小路 . "

“打箭道的后门，

[send] [em 'i:] [aʊt] .
Send me out .
发送 我 出去 .

把我送出去，

[daʊnt] [let] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)] [aʊt'saɪdəz] [tu:; tə] [nəʊ] .
It would be inconvenient for outsiders to know .
它 会 是 不方便 为了 局外人 到 知道 .

外人知道不便。

[ˈɡʌvənmənt] [ə'feəz] ,
Government affairs ,
政府 事务 ,

衙门事情，

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

小心照应。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'ɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['fa:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The father and son left the study .
这 父亲 和 儿子 左边 这 学习 .

爷儿俩出了书房。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['fɒləʊd] [bɪ'hænd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The servant followed behind , carrying a box on his back .
这 仆人 随后 在后面 , 携带 一个 盒子 在 他的 后退 .

内厮背着箱子后面跟随，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['æli] ,
Passing through the door and alley ,
通过 通过 这 门 和 胡同 ,

穿门过来道，

[wi:; wi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:tʃəri] [reɪndʒ] .
We came from the back gate of the archery range .
我们 来了 从 这 后退 门 的 这 射箭 范围 .

来至箭道的后门。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The servant stepped forward and opened the door .
这 仆人 步 向前 和 打开 这 门 .

内厮上前将门开放，

[ˈfɜːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [aʊtˈsaɪdəz] [ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , there were no outsiders present at this time .
幸运的是 , 那里 是 不 局外人 展示 在 这 时间 .
可喜这一会并无个外人。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Lord Liu came out of the door .
主 刘 来了 出去 的 这 门 .
刘大人走出门来，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][bɒks] .
The servant handed over the medicine box .
这 仆人 递交 超过 这 药品 盒子 .
内厮递过药箱子，

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 .
刘大人接过，

[ˈkæəri] [aɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)]
Carry it on your shoulder
携带 它 在 你的 肩膀
背在肩头，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] [left] [ˌʌnˈtəʊld] .
The story of the servants closing the door is left untold .
这 故事 的 这 仆人 结束 这 门 是 左边 不明 .
内厮关门不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [ˈbaɪpɑːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈjɑːmən][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɔːtkʌt] [θruː]
Now , let's say that Lord Liu bypassed his own yamen by taking a shortcut through
现在 , 我们来吧 说 那 主 刘 绕过 他的 自己的 衙门 经过 采取 一个 捷径 通过
[ðə; ði] [ˈæli] .
the alley .
这 胡同 .

且说刘大人打背胡衢绕过自己的衙门，
[əˈraɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ,
Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,

来到大街之上，
[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 .

举目观瞧。
[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈkeəfəli] :
The honest official looked around carefully :
这 诚实的 官方的 看起来 大约 小心 :

清官举目留神看：
[ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] .
People were constantly coming and going .
人们 是 不断地 未来 和 去 .
来往不断有人行，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈɒps] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
There were countless shops on both sides .
那里 是 无数 商店 在 两个都 侧面 .
两边铺户无其数，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [ɪkˈspektɪd] .
It was indeed quite different from what I expected .
它 曾是 的确 相当 不同的 从 什么 我 预期的 .
果然热闹大不同。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[ˈhɒŋˈwu] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)] [hɪə(r)] .
Hongwu established his capital here .
洪武 已确立的 他的 首都 这里 .

洪武建都在此处，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

真乃是，

[ˈdræɡənz] [brɪŋ] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] , [ænd; ænd][ðə; ði][lənd] [brɪŋz] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][ðə; ði]
Dragons bring prosperity to the land , and the land brings prosperity to the .
龙 带来 繁荣 到 这 土地 , 和 这 土地 带来 繁荣 到 这

[ˈdræɡənz] .
dragons .
龙 .

龙能兴地地兴龙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[maɪ] [lɔːd] [tʃeɪndʒd] [aɪˈtiː][tuː; tə] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
My lord changed it to Jiangning Prefecture .
我的 主 已更改 它 到 - 州 .

我主改作江宁府，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ˈnænˈdʒɪŋ][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Also known as Nanjing Jinling .
还 已知 作为 南京 金陵 .

又名南京号金陵。

[sɜː(r)] , [θɪŋk] [ˈfɔːwəd] ,
Sir , think forward ,
先生 , 思考 向前 ,

大人思想朝前走，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
There is a wine shop on the east side of the road .
那里 是 一个 葡萄酒 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 .

有座酒铺在道东。

[θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [kloʊθ] [ɪn][mɪd] - [eə(r)]
Three feet of cloth in mid - air .
三 脚 的 布 在 中 - 空气

半空之中三尺布，

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkliːəli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃəbl] .
The two lines of writing are clearly distinguishable .
这 二 线条 的 写作 是 清楚地 可区分的 .

两行字迹写分明。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] :
On one side is :
在 一 边 是 :

一边是:

" ['pɑ:səz'baɪ] [mʌst; məst] [dɪs'maʊnt] [ə'pɒn] ['smelɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] . "
" **Passersby must dismount upon smelling the fragrance .** "
" 路人 必须 下马 之上 闻起来 这 香味 . "
“过客闻香须下马”;

[ɒn] [wʌn] [saɪd] :
On one side :
在 一 边 :

一边是:

" [aɪ] [stɒpt] [ðə; ði][kɑ:(r)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['fleɪvə(r)] , [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [tu:] ['leɪzi][tu:; tə] [wɔ:k] . "
" **I stopped the car to enjoy the flavor , but I was too lazy to walk .** "
" 我 停止 这 车 到 享受 这 味道 , 但 我 曾是 也 懒惰的 到 走 . "
“知味停车步懒行”。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [stɒpt] [ə'brʌptli] ['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The adult stopped abruptly after seeing this .
这 成人 停止 突然 后 看到 这 .
大人瞧罢忙站住,

['ɑ:ftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜ:dz] [kliə(r)] :
After pondering for a moment , I made my words clear :
后 沉思 为了 一个 片刻 , 我 制成 我的 字 清除 :
腹内沉吟把话明:

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
" **It was not this person from the manor who came to change his**
" 它 曾是 不是 这 人 从 这 庄园 WHO 来了 到 改变 他的
[ə'piərəns] . "
appearance . "
外貌 . "
“不是本府来改扮,

[fɔ:θ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l]
Fourth - rank official
第四 - 秩 官方的

四品官,

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] [mʌst; məst][nɒt][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['li:kə(r)] [stɔ:(r)] .
You absolutely must not go to a liquor store .
你 绝对地 必须 不是 去 到 一个 酒 店铺 .
要进酒铺万不能。

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Take advantage of this moment ,
拿 优势 的 这 片刻 ,
趁此时,

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Why not go in and have a drink ?
为什么 不是 去 在 和 有 一个 喝 ?
何不进去吃一盞,

[ðen] [hi:; hi][səʊld] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [kən'dɪf(ə)nz] .
Then he sold medicine and inquired about the people's conditions .
然后 他 卖 药品 和 询问 关于 这 人们的 状况 .
然后卖药访民情。”

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk][ðə; ði][fɜːst] [step] .
Having made up his mind , he quickly took the first step .
拥有 制成 向上 他的 头脑 , 他 迅速地 采取 这 第一的 步 .
主意已定忙迈步，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['restɒrnt] .
They entered the restaurant .
他们 进入 这 餐厅 .

进了酒家那铺中。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [ʌp] .
The adult looked up .
这 成人 看起来 向上 .

大人举目抬头看，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] :
The people drinking were not all the same :
这 人们 喝 是 不是 全部 这 相同的 :

吃酒人等不一同：

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ðə; ði] ['welθi] [jʌŋ] [men] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)] [drɪŋks] ;
The wealthy young men came to enjoy their drinks ;
这 富裕 年轻的 男人 来了 到 享受 他们的 饮料 ;

富家子弟来消饮；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ˈtreɪdəz] , ['mɜːrtʃənt] , ['skɔːlərz] , [ænd; ənd]['fɑːmərz] .
Traders , merchants , scholars , and farmers .
交易员 , 商人 , 学者们 , 和 农民 .

买卖工商士与农。

[ðə; ði]['ædʌltz] [riːd] [aɪ 'tiː] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['neglɪdʒəns] .
The adults read it without any negligence .
这 成年人 读 它 没有 任何 疏忽 .

大人看罢不怠慢，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
I picked a seat , but it was on the east side .
我 挑选 一个 座位 , 但 它 曾是 在 这 东方 边 .

拣了个座儿偏在东。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][bɒks][wɒz; wəz] [pleɪst] [ʌn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The medicine box was placed on the table .
这 药品 盒子 曾是 放置 在 这 桌子 .

药箱搁在桌儿上，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [θɪŋz] [klɪə(r)] :
The bartender came and made things clear :
这 调酒师 来了 和 制成 事物 清除 :

酒保前来把话明：

" [wɒt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜː(r)] ? "
" What kind of wine would you like , sir ? "
" 什么 种类 的 葡萄酒 会 你 喜欢 , 先生 ? "

“先生要用什么酒？

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][kliə(r)][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] .
The instructions were clear and everything was ready .
这 指示 是 清除 和 一切 曾是 准备好 .

吩咐明白全现成。”

[ðə; ði][ˈædʌlts][hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pedlɪŋ] .
The adults had heard of the peddling .
这 成年人 有 听到 的 这 兜售 .

大人闻听过卖话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" The waiter wants you to listen carefully : "
" 这 服务员 想要 你 到 听 小心 : "

“堂倌留神要你听：

[gɪv] [ˌem 'i:][hɑ:f][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈbɪtə(r)] ['jeləʊ] [waɪn] .
Give me half a bowl of bitter yellow wine .
给 我 一半 一个 碗 的 苦的 黄色的 葡萄酒 .

给我半碗苦黄酒，

[spi:d] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Speed is of the essence .
速度 是 的 这 本质 .

速快为妙，

[wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][sta:t] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
We still need to start a business as soon as possible .
我们 仍然 需要 到 开始 一个 商业 作为 很快 作为 可能的 .

趁早还要做经营。”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ə'gri:d] [tu:; tə] [tɜ:n] [ˈəʊvə(r)] .
The waiter agreed to turn over .
这 服务员 同意 到 转动 超过 .

跑堂答应翻身去，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[aɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] .
I brought it .
我 带来 它 .

拿了来，

[pʊt] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [seɪ] :
Put it on the table and say :
放 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上把话云：

" [wɒt] ['dɪʃɪz] [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk] , [sɜ:(r)] ? "
" What dishes would you like , sir ? "
" 什么 菜肴 会 你 喜欢 , 先生 ? "

“先生要用什么菜？ ”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" ['nʌθɪŋ] ['wɪðəʊt] ['kɒpə(r)] . "

" **Nothing without copper** . "

" 没有什么 没有 铜 . "

“全都不要没有铜。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd][left] .

Upon hearing this , the waiter turned and left .

之上 听力 这 , 这 服务员 转向 和 左边 .

堂倌闻听扬长去。

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [əˈɡen] .

Let's expose the loyal and virtuous again .

我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

While drinking and listening to conversation ,

尽管 喝 和 聆听 到 对话 ,

一边吃酒闲听话，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,

In order to ,

在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] [keɪs] [rɪˈmeɪnz] [ʌnrɪ'zɒlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [pəˈspəʊnd] .

The case remains unresolved , and the examination is postponed .

这 案件 遗迹 未解决 , 和 这 考试 是 推迟 .

公案不结搁考成。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

The adult was puzzled .

这 成人 曾是 困惑 .

大人正然心纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,

Suddenly , I heard that ,

突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[lets] [spiːk] ['fræŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['teɪb(ə)l] .

Let's speak frankly at the west table .

我们来吧 说话 坦率地说 在 这 西方 桌子 .

西桌上开言把话明。

[ˈtʃæptə(r)] ['twentiəθ] : [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] ['tævən]

Chapter Twentieth : The Drunkard Reveals the Truth in the Tavern

章 第二十 : 这 酒鬼 揭示 这 真相 在 这 酒馆

第二十回 酒铺里醉鬼吐案情

[ɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Lord Liu was puzzled .

主 刘 曾是 困惑 .

刘大人正然心中纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

Suddenly , they heard someone talking at the table on the west side .

突然 , 他们 听到 某人 说 在 这 桌子 在 这 西方 边 .

忽听那西边桌儿上有人说话。

[ɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] :

Lord Liu looked up :

主 刘 看起来 向上 :

刘大人举目看：

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [i:tʃ] ['lðə(r)] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .
The two men were sitting opposite each other , drinking and chatting .
这 二 男人 是 坐着 对面的 每个 其他 , 喝 和 聊天 .
原来两个人对坐着饮酒闲谈。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
The person in the north ,
这 人 在 这 北 ,
北边那个人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)][ɔ:(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] ;
There are thirty - four or thirty - five ;
那里 是 三十 - 四 或者 三十 - 五 ;
有三十四五；

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
The one in the south ,
这 一 在 这 南 ,
南边那个，

[bʌt; bət][ˈəʊnli] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɔ:(r)] ['twenti] - [eɪt] .
But only twenty - seven or twenty - eight .
但 仅有的 二十 - 七 或者 二十 - 八 .
不过二十七八。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['si:nəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,
看光景，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪpsɪ] .
They were all a little tipsy .
他们 是 全部 一个 小的 微醺 .
都有几分醉意咧。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] ,
The person sitting on the north side ,
这 人 坐着 在 这 北 边 ,
北边坐着的那个人，

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
He spoke to the young man to the south .
他 辐 到 这 年轻的 男人 到 这 南 .
向南边那一个年轻的讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['sev(ə)nθ] ['brʌðə(r)] , "
" Seventh Brother , "
" 第七 兄弟 , "
“老七，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] . . .
There is something . . .
那里 是 某物 . . .
有件事情，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɔ:(r)][nɒt] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?
你知道不知道？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːskt] :
The person from the south asked :
这 人 从 这 南 问 :

南边那个人就问说：

" [wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“什么事情？”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [hɜːd] [ðɪs] ,
The person in the north heard this ,
这 人 在 这 北 听到 这 ,

北边那个人闻听，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [hæz; hæz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] . "
" This has been going on for several days . "
" 这 有 到过 去 在 为了 一些 天 : "

“这话有好几天咧。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈmɪstə(r)] . [wæŋ] , [ðə; ði] [klɜːk] , [ə; eɪ] [[eə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] , [ɑːrnt] [aɪ] ?
I'm going to give Mr . Wang , the clerk , a share of the money , aren't I ?
我是 去 到 给 先生 : 王 , 这 职员 , 一个 分享 的 这 钱 , 不是 我 ?

我给书办王先生出分金去不是？

[gəʊ][pɑːst][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [lɔːd] [wæŋz] [ˈjɑːmən] .
Go past the back of Lord Wang's yamen .
去 过去的 这 后退 的 主 王氏 衙门 :

打王老爷的衙门后身过去，

[wiː; wi] [wɔːkt] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði][tiː] - [ˈdʒʌŋk(ə)n] .
We walked north to the T - junction .
我们 步行 北 到 这 T - 交汇处 :

向北边走到了丁字街，

[ðen] [hed] [djuː] [iːst] .
Then head due east .
然后 头 到期的 东方 :

又向正东去，

[ɪts] [ˈəʊnli] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪkstɪ] [steps] [frɒm; frəm][ðə; ði][tiː] - [ˈdʒʌŋk(ə)n] .
It's only fifty or sixty steps from the T - junction .
它是 仅有的 五十 或者 六十 步骤 从 这 T - 交汇处 :

离丁字街不过五六十步，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ɪn] - .
There is a temple in Lubeili .
那里 是 一个 寺庙 在 - :

路北里有一座庙，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)l] ?
Isn't that the Lotus Temple ?
不是 那 这 莲花 寺庙 ？

那不是莲花庵吗？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hɜːd] [ðɪs] ,
The man in the south heard this ,
这 男人 在 这 南 听到 这 ,

南边那个人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɒt] [bæd] ! "
" Not bad ! "
" 不是 坏的 ! "

“不错呀！

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ？

你那不知道吗，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] .
The temple was inhabited by female monks .
这 寺庙 曾是 有人居住的 经过 女性 僧侣 .

那庙里是女僧，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [kɔːld] - .
The head of the household is called Miaoxiu .
这 头 的 这 家庭 是 称为 - .

当家的叫妙修，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] ,
That little face ,
那 小的 脸 ,

那个小模样子，

[ɪts] [ɔːl] [kliːn] - [kʌt] !
It's all clean - cut !
它是 全部 干净的 - 切 !

长了个干净！

[hiːl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He'll be no more than twenty - seven or twenty - eight this year .
地狱 是 不 更多的 比 二十 - 七 或者 二十 - 八 这 年 .

今年至多不过二十七八，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][wuː] , [huː] [laɪvz; livz][ɪn][kwˈhjuːə] [ˈnʌnəri] [hɪə(r)] .
She is the second daughter of Master Wu , who lives in Cuihua Nunnery here .
她 是 这 第二 女儿 的 掌握 吴 , WHO 生活 在 翠花 尼姑庵 这里 .

他就是咱们这翠花庵住的武老爷的第二个女孩。

[ˈwɒznt] [lɔːd] [wuː][wʌns][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektə(r)] [ɪn] [ˈʃɑːnʃiː] ?
Wasn't Lord Wu once the prefect of Taiyuan Prefecture in Shanxi ?
不是 主 吴 一次 这 长官 的 太原 州 在 山西 ？

武老爷不是做过山西太原府的知府吗？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [ˈmætəz] ,
Because of official matters ,
因为 的 官方的 事情 ,

因为官事，

[nɒt] ['kɪlɪŋ] ?
Not killing ?
不是 杀 ?

不是杀咧？

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][gɜ:l] .
This is his girl .
这 是 他的 女孩 .

这就是他的女孩。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[hɪz; ɪz] ['dɑ:mə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Miaoxiu .
他的 法 姓名 是 - .

他的法名叫妙修，

[waɪ] [dʌz] ['evriwʌn] [kɔ:l] [hɪm] ['mɑ:stə(r)][wu:] ?
Why does everyone call him Master Wu ?
为什么 做 每个人 称呼 他 掌握 吴 ?

怎么都叫他武师父呢？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The person in the north heard this ,
这 人 在 这 北 听到 这 ,

北边那个人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] . "
" **This is it .** "
" 这 是 它 . "

“这就是咧。

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [deɪ] ,
You said that day ,
你 说 那 天 ,

你说那一天，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['temp(ə)] .
I had just arrived at the entrance of his temple .
我 有 只是 到达的 在 这 入口 的 他的 寺庙 .

我刚到他的庙门口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] .
There was a loud crash .
那里 曾是 一个 大声 碰撞 .

只听哗唧一声，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

把门就开放了。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [nʌn] [frɒm; frəm][wu:]['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt][tu:; tə]
I thought it was some kind of nun from Wu Gui coming out to
我 想法 它 曾是 一些 种类 的 尼姑 从 吴 图形用户界面 未来 出去 到
[baɪ] ['sʌmθɪŋ] .
buy something .
买 某物 .

我当是武姑子出来买什么来咧，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [præk'tɪjənə(r)] .
She is not a female martial arts practitioner .
她 是 不是 一个 女性 武术 艺术 实践者 .

不是武姑子。”

[ðə; ðɪ]['pɜ:s(ə)n][bɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] [ɑ:skt] ,
The person on the south side asked ,
这 人 在 这 南 边 问 ,

南边那个人就问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [əʊld] [ʃef] [hu:] [kʊks] . "
" **It must be that old chef who cooks** . "
" 它 必须 是 那 老的 厨师 WHO 厨师 . "

“必是做饭的那个老净师父。”

[ðə; ðɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The person in the south hadn't finished speaking .
这 人 在 这 南 之前没有 完成的 请讲 .

南边那个人言犹未尽，

[ðə; ðɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [kən'tɪnju:d] :
The person in the north continued :
这 人 在 这 北 持续 :

北边的那个人又接上咧：

" [əʊld][dʒɪŋ] , "
" **Old Jing** , "
" 老的 景 , "

“老净咧，

[ɪts] [səʊ] ['dɜ:ti] !
It's so dirty !
它是 所以 肮脏的 !

老脏咧，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] !
She was a young , virtuous woman !
她 曾是 一个 年轻的 , 有德行的 女士 !

是一个年轻的妇道！

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [tu:ɪ] [ɔ:(r)] ['twenti] - [θri:] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twenty - two or twenty - three years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 三 年 老的 .

光景不过在二十二三。

[jʊː; jʊ] [θɪŋk] [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] ?
You think Wu Gu Zi is beautiful ?
你 思考 吴 顾 zi 是 美丽的 ?

你说武姑子长的好不是？

[maɪ] ['brʌðə(r)] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

老弟呀，

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [si:] [ðɪs] ['wʊmənz] [feɪs] .
I want you to see this woman's face .
我 想 你 到 看 这 女性的 脸 .

要叫你瞧见这个女子的容貌，

[jɔ:(r); jə(r)] ['aɪbɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][big] ['ðer] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] ['fɪŋgəz] [lɒŋ] !
Your eyeballs are so big they're more than four fingers long !
你的 眼球 是 所以 大的 它们是 更多的 比 四 手指 长的 !

你不眼珠子努出有四指多长，

[ðæts] [sti:l] [nɒt] [ɪ'nʌf] !
That's still not enough !
那就是 仍然 不是 足够的 !

还不够使的呢！

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What do you think he came out for ?
什么 做 你 思考 他 来了 出去 为了 ?

你说他出来做什么来咧？ ”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔ:lsəʊ] [laɪks] [tuː; tə][ɑ:sk] ['kwestʃənz] .
This person from the south also likes to ask questions .
这 人 从 这 南 还 点赞 到 问 问题 .

南边这个人也爱问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['du:ɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] ?
What is he doing out here ?
什么 是 他 正在做 出去 这里 ?

“他出来做什么来呢？ ”

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [sed] :
The person in the north said :
这 人 在 这 北 说 :

北边那个人说：

" [səʊ][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [θred] . "
" So he came out to buy thread . "
" 所以 他 来了 出去 到 买 线 . "

“原来他是出来买线来咧。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[maɪ][legz] [ɪn'vɒləntɹəli] [stɒpt] .
My legs involuntarily stopped .
我的 腿 不由自主 停止 .

我这个腿不由得就站住咧。

[ai] [ðen] [fɪld] [ə; eɪ][bæg] [wɪð] ['sɪgəret] .
I then filled a bag with cigarettes .
我 然后 已填 一个 包 和 香烟 .

随即我就装了袋烟，

[ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .
They clashed with the seller of the line .
他们 冲突 和 这 卖方 的 这 线 .

和卖线的对了个火，

[waɪl] ['straɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [kɒnvə'seɪ(ə)n] , [ai] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][ɑ:sk] ,
While striking up a conversation , I pretended to ask ,
尽管 引人注目 向上 一个 对话 , 我 假装 到 问 ,

搭讪着我就装着问道，

[waɪl] ['tɔ:kɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

一边说着话，

[maɪ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][hɪm] .
My eyes were fixed on him .
我的 眼睛 是 固定的 在 他 .

我眼睛可是瞅着他。

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] [θred] .
He then picked out the thread .
他 然后 挑选 出去 这 线 .

他就挑线。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)][hænd] .
He stretched out his little hand .
他 拉伸 出去 他的 小的 手 .

他伸出那个小手儿来，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['skæliən] [brɑ:ntʃ] .
It really looks like a scallion branch .
它 真的 看起来 喜欢 一个 葱 分支 .

真乃葱枝儿似的一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt][bi:; bi] ['temptɪd] ?
How could anyone not be tempted ?
如何 可以 任何人 不是 是 受诱惑 ?

叫人怎么不动心？

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[taɪm] [tu:; tə] [sli:p] .
Time to sleep .
时间 到 睡觉 .

要睡觉了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [fɔ:l] [ə'sli:p] [laɪk] [ðɪs] ?
How can I possibly fall asleep like this ?
如何 能 我 可能 落下 睡着了 喜欢 这 ?

我这个觉那睡得着？

[ðə; ði][ˈməʊmənt][hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] ,
The moment his eyes closed ,
这 片刻 他的 眼睛 关闭 ,

眼睛刚一合，

[ænd; ænd][hɪə(r)] [ˈkɒmz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [feɪs] !
And here comes that little face !
和 这里 来 那 小的 脸 !

那个小模样子就来咧！

[ɪts] [bi:n] [ˈmeɪkɪŋ] [em ˈi:] [fi:l] [kəmˈpli:tli] [dɪsˈɔ:rientɪd] [ði:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] .
It's been making me feel completely disoriented these past few days .
它是 到过 制作 我 感觉 完全地 迷失方向 这些 过去的 很少 天 .

闹得我这几天少魂无魄，

[fərˈget] [wɒt] [ju:v] [gɒt] .
Forgetting what you've got .
遗忘 什么 你已经 得到 .

拿东忘西。

[ˈbrʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [səˈdʒest] ?
What do you suggest ?
什么 做 你 建议 ?

你说怎么好！

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[wʌn] [mɔ:(r)] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有件事：

[ˈjestədeɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] [ɪn] - [ˈkaʊnti] ,
Yesterday in front of the City God Temple in Jiangning County ,
昨天 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 - 县 ,

昨日江宁县城隍庙前头，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ðæt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wel] ,
The incident that happened in the official well ,
这 事件 那 发生 在 这 官方的 出色地 ,

官井中出的那件事，

[dʒaʊ] [hɒŋ] [dɹɔ:z] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Zhao Hong draws water ,
赵 洪 平局 水 ,

赵洪提水，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [kɪld] ?
Isn't it just about getting someone killed ?
不是 它 只是 关于 获得 某人 被杀 ?

不是捞上个人头来？

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [kɔ:psɪz] .
There were no corpses .
那里 是 不 尸体 .

无有尸首，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['pleɪntɪf] .
There was no plaintiff .
那里 曾是 不 原告 .

也无有原告，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'fendənt] .
There was no defendant .
那里 曾是 不 被告 .

也无有被告。

[ɪts] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['nju:zpeɪpə(r)] .
It's a local newspaper .
它是 一个 当地的 报纸 .

地方报咧。

[ˈɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][dʒi:,eɪ'vʊ] [ɪn'trʌstɪd] ['pri:fekt][ɛl,əɪ'ju:] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Governor - General Gao entrusted Prefect Liu with the decision .
州长 - 一般的 高 受托 长官 刘 和 这 决定 .

总督高大人委了知府刘大人去断，

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'plaɪ][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
A full reply is required within five days .
一个 满的 回复 是 必需的 之内 五 天 .

五天要断清回复。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [deɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
It will take five days to make a clear judgment .
它 将要 拿 五 天 到 制作 一个 清除 判断 .

五天要断不清，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['refrəns] .
Listen to the reference .
听 到 这 参考 .

听参。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [went] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Lord Liu went there in a sedan chair .
主 刘 去 那里 在 一个 轿车 椅子 .

刘大人坐着轿就去咧。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪɡ'zæmɪnd] .
Upon arriving at the City God Temple , they were examined .
之上 抵达 在 这 城市 上帝 寺庙 , 他们 是 检查 .

到了城隍庙前头一验，

[send] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [aɪ 'ti:] .
Send someone down the well to retrieve it .
发送 某人 向下 这 出色地 到 取回 它 .

令人下井打捞，

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] .
The woman's body was not found .
这 女性的 身体 曾是 不是 成立 .

女子的尸首倒没见，

[ə'nʌðə(r)] [ded] ['bɒdi] [hæz; hæz] [bi:n] ['pʊld] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] !
Another dead body has been pulled up from the water !
其他 死的 身体 有 到过 拉 向上 从 这 水 !

又打捞上个死人来咧！

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[went] [ə'lon] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
went along to see what was going on .
去 沿着 到 看 什么 曾是 去 在 .

我就跟了去瞧热闹来着。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

老弟呀，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɔ:d] [li:z] [ˈdʒʌdʒmənt][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ?
What do you think Lord Liu's judgment should be ?
什么 做 你 思考 主 刘氏 判断 应该 是 ?

你说刘大人怎么断？

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
He took a look ,
他 采取 一个 看 ,

他看了一眼，

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [ˈʌtə] .
Not a word was uttered .
不是 一个 单词 曾是 说出 .

一声儿也无有言语，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][slɪp][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʌŋ] .
He made a slip of the tongue .
他 制成 一个 滑 的 这 舌头 .

扯了个溜子，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] !
Go back to the government office !
去 后退 到 这 政府 办公室 !

回衙门去咧！

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][set] [ə'saɪd] .
This was also set aside .
这 曾是 还 放 旁边 .

这也搁在一旁。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [br'kæz; br'kɒz] [aɪv] [bi:n] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [lʌst] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] ,
I don't know if it's because I've been thinking about lust these past few days ,
我 不 知道 如果它是 因为 我已经 到过 思维 关于 欲望 这些 过去的 很少 天 ,

也不知是这几天我想的色上了脑袋，

[ðev] [ˈblaɪndɪd][em 'i:] ;
They've blinded me ;
他们有 失明 我 ;

欺住眼咧；

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz] [ðæt] [ded] [ˈbɒdi] !
I have no idea if it really is that dead body !
我 有 不 主意 如果 它 真的 是 那 死的 身体 !

也不知是他娘的真是那个死尸！

[aɪ][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [hed] .
I don't recognize that head .
我 不 认出 那 头 .

我可不认得那个人头。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [lʊk] [æt; ət][him] , [ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [bɔ:t] [ðə; ði]
The more I look at him , the more he resembles the woman who bought the
这 更多的 我 看 在 他 , 这 更多的 他 类似 这 女士 WHO 买 这
[θred] ['jestədeɪ] — [hɪz; ɪz] [hed] ... " [ðə; ði][mæn][frəm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ðɪs] .
thread yesterday — his head ... " The man from the north had just said this .
线 昨天 — 他的 头 ... " 这 男人 从 这 北 有 只是 说 这 .
我越瞧越像昨日买线的那个女子他的脑袋”北边这个人刚说到这一句，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
The young man on the south side was so frightened that he stood up .
这 年轻的 男人 在 这 南 边 曾是 所以 害怕 那 他 站立 向上 .
吓得南边那个年轻的就站起来咧，

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɪ'mi:diətli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The leader immediately covered his mouth .
这 领导者 立即地 涵盖 他的 嘴 .
一把手就将他的嘴捂住咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "
“二哥，

[dʊʊnt] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] !
Don't talk nonsense !
不 讲话 废话 !
不要你混讲！ ”

[ðen] , [ðə; ði] [tu:] [saɪdɪz] [brɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] :
Then , the two sides began to speak :
然后 , 这 二 侧面 开始 到 说话 :
只见那两边的开言讲话：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Second brother , please listen carefully : "
" 第二 兄弟 , 请 听 小心 : "
“二哥留神要你听：

[ju:; jʊ][dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
You don't know what happened .
你 不 知道 什么 发生 .
你也不知其中事，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
You're just spouting nonsense .
你是 只是 喷水 废话 .
信口开河了不成。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['bɜ:θdeɪ] ['jestədeɪ] .
The governor celebrated his birthday yesterday .
这 州长 著名 他的 生日 昨天 .
总督昨日把生辰庆，

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɪz][tu:; tə][get] ['kɒpə(r)] [wen] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][net] .
The purpose is to get copper when hitting the net .
这 目的 是 到 得到 铜 什么时候 击中 这 网 .
为的是打网要想铜。

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [nɒt] [fəʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'prɪəriə(r)] ?
How dare a subordinate not show respect to his superior ?
如何 敢 一个 下属 不是 展示 尊重 到 他的 优越的 ?
属下敢不把上司敬？

[ə'fɪ](ə)lɪz
Officials
官员
众官员，

[ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdid] .
They expect to be served and rewarded .
他们 预计 到 是 服务 和 奖励 .
自得侍奉要行情。

[ˈpriːfekt] [ɛl,ɑɪ'juː][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Prefect Liu was among them .
长官 刘 曾是 之中 他们 .
内中就有刘知府，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] .
He went to the governor and pretended to be poor .
他 去 到 这 州长 和 假装 到 是 贫穷的 .
他向总督去装穷。

[biːf] [ˈnuːd(ə)lɪz] [wɪð] [ˈdeɪlɪli] [bʌdz]
Beef noodles with daylily buds
牛肉 面条 和 萱草 花蕾
牛肉切面黄花菜，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[tuː] [bəʊlɪz] [ɒv; əv][ˈtəʊfuː][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ɡɪft] .
Two bowls of tofu are a good gift .
二 碗 的 豆腐 是 一个 好的 礼物 .
小豆腐两碗也算礼，

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
一句话，

[ɪts] [nɒt][ˈiːv(ə)n] [wɜːθ] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv][ˈkɒpə(r)] !
It's not even worth two strings of copper !
它是 不是 甚至 值得 二 字符串 的 铜 !
共总不值两吊铜！

[lɔːd] [ˌdʒiː,ɛɪ'ɒʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Lord Gao was furious .
主 高 曾是 狂怒 .
高大人见了气红眼，

[ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [aʊt] [wɪ'ðəʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Gifts were given out without hesitation .
礼物 是 给定 出去 没有 犹豫 .
礼物全拨不留情。

[lɔːd] [lɪʊz] [ɪm'bærəsmənt] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ˈæŋɡə(r)] .
Lord Liu's embarrassment turned into anger .
主 刘氏 尴尬 转向 进入 愤怒 .
刘大人羞恼变成怒，

[ðəʊz] [hu:] [gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] ['kænɒt] [ˌkəʊɪɡ'zɪst] .
Those who guard the gate cannot coexist .
那些 WHO 警卫 这 门 不能 共存 .

辕门把守不相容。

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ˈdʒentlmən] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜ:θdeɪ] .
Gentlemen have come to celebrate my birthday .
先生们 有 来 到 庆祝 我的 生日 .

众位老爷来上寿，

[gəʊ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪə(r)] .
Go forward and make things clear .
去 向前 和 制作 事物 清除 .

迎上前去把话明，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[lɔ:d] [dʒi:,eɪ'əʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɔ:l] [fɔ'mælətɪs] [bi:; bi] [weɪvd] .
Lord Gao instructed that all formalities be waived .
主 高 指示 那 全部 手续 是 放弃 .

『高大人吩咐全免礼，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] ['ɜ:li] [rɪ'tɜ:n] ['pæsɪndʒə] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
We will not accept early return passengers under any circumstances .
我们 将要 不是 接受 早期的 返回 乘客 在下面 任何 情况 .

一概不收早回程。』

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ['letə(r)] ,
The governor heard this letter ,
这 州长 听到 这 信 ,

总督闻听这个信，

['æŋɡə(r)] [sɜ:rdʒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Anger surged within him .
愤怒 激增 之内 他 .

不由怒气往上攻。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [geɪv] ['bɜ:θdeɪ] [ɡɪfts] ['jestədeɪ] .
Because he gave birthday gifts yesterday .
因为 他 给予 生日 礼物 昨天 .

因为他昨日拨寿礼，

[tə'deɪ] , [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Today , he is the one who will investigate the injustice .
今天 , 他 是 这 一 WHO 将要 调查 这 不公正 .

今日硬派他审屈情。

[wɒt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才你说的那句话，

" ['ʃʊdnt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "
" **Shouldn't his servants hear about this** ! "
" 不应该 他的 仆人 听到 关于 这 ! "

要叫他的差人闻听了不成！ "

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ˈpri:fekt] [ˌɛl,ərɪˈju:] [ˈeksɔːsaɪz] [ˈiːv(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪk] [ˈtæləzmən]
Chapter Twenty - One : Prefect Liu Exorcises Evil with a Fake Talisman
章 二十 - 一 : 长官 刘 驱魔 邪恶的 和 一个 伪造的 护符

第二十一回 刘知府驱邪假画符

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Speaking of the young man in the south ,
请讲 的 这 年轻的 男人 在 这 南 ,

话表南边那个年轻的人，

[ˈstaɪld] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Startled , he stood up .
惊慌 , 他 站立 向上 .

吓得站起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[ʃiː; ji] [drægd] [ðæt] [ˈletʃərəs] [mæn][aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
She dragged that lecherous man out the door .
她 拖拽 那 好色的 男人 出去 这 门 .

拉着那个色鬼出门而去。

[bɔːd] [ˌɛl,ərɪˈju:] [wɒz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm] .
Lord Liu was eating and drinking next to him .
主 刘 曾是 吃 和 喝 下一个 到 他 .

刘大人旁边吃着酒，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻听这个话，

[θɔːts] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈæbdəməən]
Thoughts inside the abdomen
想法 里面 这 腹部

腹内思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
That's a nunnery .
那就是 一个 尼姑庵 .

“那是姑子庙，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [əˈgeɪn] ?
Why is there a woman living at home again ?
为什么 是 那里 一个 女士 活的 在 家 再次 ?

怎么又住着在家女子？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈpræktɪs] [ˈbʊdɪzəm] [waɪl] [stɪl] [ˈkiːpɪŋ] [ðeə(r)][heə(r)] ?
Could it be that they practice Buddhism while still keeping their hair ?
可以 它 是 那 他们 实践 佛教 尽管 仍然 保持 他们的 头发 ?

莫非是带发修行？

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][dʒʌst] [naʊ] ,
That person just now ,
那 人 只是 现在 ,

方才那个人，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði] [wel] [əˈgen] ?
Why are you talking about the head in the well again ?
为什么 是 你 说 关于 这 头 在 这 出色地 再次 ?

怎么又说井中的人头，

[laɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] ?
Like the head of the woman from the Lotus Nunnery ?
喜欢 这 头 的 这 女士 从 这 莲花 尼姑庵 ?

像莲花庵女子之头？

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][laɪ] .
It must be a lie .
它 必须 是 一个 说谎 .

定是讹言。

[ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] [kɪld] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
The Lotus Nunnery killed the woman .
这 莲花 尼姑庵 被杀 这 女士 .

莲花庵既将女子杀死，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈberɪd] .
The corpses must be buried .
这 尸体 必须 是 埋葬 .

必定掩埋尸首，

[waɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [hed] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [wel] ?
Why throw a human head into a well ?
为什么 扔 一个 人类 头 进入 一个 出色地 ?

缘何把人头扔在井中？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [dɪˈzɑ:stə(r)][əˈpɒn] [wʌnˈself] ?
Wouldn't that be inviting disaster upon oneself ?
不会 那 是 邀请 灾难 之上 自己 ?

岂不是自招其祸？

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[ˈɪftɪŋ] [bleɪm] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z]
Shifting blame to others
转变 责备 到 其他的

移祸于人，

[ðɪs] [wel] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [wel] .
This well is also an official well .
这 出色地 是 还 一个 官方的 出色地 .

此井又是官井，

[ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪz] [ˈri:əli] [streɪndʒ] !
This prisoner is really strange !
这 囚犯 是 真的 奇怪的 !

真真的这个囚徒行事古怪！

[wɒt] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n][dʒʌst] [sed] ,
What that person just said ,
什么 那 人 只是 说 ,

方才那个人的话，

[jʊː; jʊ] [kænt] [ˌdisbrɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
You can't disbelieve it .
你 不能 怀疑 它 .

不可不信，

[aɪ ˈtiː] [ˈʃʊdn̩t] [biː; bi] [brɪˈliːvd] [ɪnˈtaɪəli] .
It shouldn't be believed entirely .
它 不应该 是 相信 完全 .

也不可全信。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

此时天气尚早，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] [tuː; tə] [siː] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ?
Why not go to Lotus Nunnery to see what's going on ?
为什么 不是 去 到 莲花 尼姑庵 到 看 是什么 去 在 ?
何不到莲花庵观看动静，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机而作。”

[ˈɑːftə(r)] [juːv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [stɔː(r)] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [tʃest] .
He left the liquor store carrying his medicine chest .
他 左边 这 酒 店铺 携带 他的 药品 胸部 .

背着药箱出了酒铺，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][ˈɪndəˌkeɪtɪd] ,
Following the direction that person indicated ,
下列的 这 方向 那 人 表明的 ,

照着那个人说的方向，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Take a step and walk .
拿 一个 步 和 走 .

迈步而走。

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] ,
The adults walked along ,
这 成年人 步行 沿着 ,

大人一面走着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [səʊld][ðeə(r)] [weəz] .
They were shouting as they sold their wares .
他们 是 喊叫 作为 他们 卖 他们的 商品 .

一面吆喝。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ˈselɪŋ] [ˈlaʊdli] [waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] :
Selling loudly while walking along the road :
销售 高声 尽管 步行 沿着 这 路 :

走着道儿高声卖：

" [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Fellow villagers , listen carefully :"
" 同伴 村民们 , 听 小心 : "

“列位乡亲仔细听：

[aɪ][səʊld][,aɪ ˈti:] .
I sold it .
我 卖 它 :

我卖的，

[mɪˈrækjələs] [ˈmedsnz] [ænd; ənd][ɪˈlɪksə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fɔːls] .
Miraculous medicines and elixirs are not false .
神奇 药物 和 灵药 是 不是 错误的 .

妙药灵丹无虚假，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈtriːtɪŋ] [ðæt] ,
Specializes in treating that ,
专业 在 治疗 那 ,

专治那，

[streɪndʒ] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [məˈlɪgnənt] [sɔːrɪz] .
Strange illnesses and malignant sores .
奇怪的 疾病 和 恶性 疮 .

古怪病症与恶疮。”

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈædɒlts] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [sel] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Although the adults pretended to sell medicine ,
虽然 这 成年人 假装 到 卖 药品 ,

大人虽然装卖药，

[ðə; ði] [laʊdə] [ðə; ði] [ˈaʊts] , [ðə; ði][strɒŋɡə(r)][ðəə(r)] [ˈvɔɪsɪz] [brɪˈkeɪm] .
The louder the shouts , the stronger their voices became .
这 更大声 这 喊叫 , 这 更强 他们的 声音 成为 .

吆喝的闷都嗓子更强。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɔːl] [bɔɪlɪz] , [ˈkɑːbʌŋkl] , [ænd; ənd] [ʌnˈneɪmd] [ˈswelɪŋ] , "
" All boils , carbuncles , and unnamed swellings , "
" 全部 沸腾 , 痛 , 和 无名氏 肿胀 , "

“一切疔毒无名肿，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsæləʊ] [djuː] [tuː; tə] [fuːd] [stægˈneɪʃ(ə)n] .
The child's face was fallow due to food stagnation .
这 孩子的 脸 曾是 黄褐色 到期的 到 食物 停滞 .

小儿食积脸焦黄，

[sprɛɪn] [ænd; ənd] [ˈbruːzɪz] , [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Sprains and bruises , damage to tendons and bones .
扭伤 和 瘀伤 , 损害 到 肌腱 和 骨头 .

跌打损伤筋骨坏，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:ləʊ] [faɪv] [taɪps] [pʊ; əv][tju:,bɜ:kju'ləʊsɪs][ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ˈɪndʒəɪz] .
There are also five types of tuberculosis and seven injuries .

那里 是 还 五 类型 的 结核 和 七 受伤 .

还有五痨共七伤，

[ði:z] ['eɪlmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [kjʊəd] .
These ailments can be cured .

这些 疾病 能 是 治愈 .

这些病症全能治，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θru:ˈaʊt] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
His fame spread throughout Beijing .

他的 名声 传播 自始至终 北京 .

北京城内把名扬。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[dʒɛŋ] [ræn] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][ɜ:rdʒd][ðem; ðəm][tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .
Zheng Ran shouted and urged them to move forward .

郑 兰 喊叫 和 敦促 他们 到 移动 向前 .

正然吆喝往前走，

[nɔ:θ] [saɪd][pʊ; əv][ðə; ði] [rəʊd]
North side of the road

北 边 的 这 路

路北边，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [red] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
A woman in red stood at the door .

一个 女士 在 红色的 站立 在 这 门 .

门口站立一红妆，

[hi:; hi] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] :
He gestured with his hand to call out to the gentleman :

他 做手势 和 他的 手 到 称呼 出去 到 这 绅士 :

用手一招把先生叫：

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !

来 迅速地 !

“快来罢，

[pli:z] [ɪgˈzæmɪn] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Please examine my husband and cure his illness .

请 检查 我的 丈夫 和 治愈 他的 疾病 .

请你瞧病治夫郎。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkləʊsli] :
The adult listened and looked closely :

这 成人 听着 和 看起来 密切 :

大人闻听又细看：

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbju:ti] [wʊz; wəz][ˈtru:li] [ˈstraɪkɪŋ] .
The woman's beauty was truly striking .

这 女性的 美丽 曾是 真的 引人注目 .

女子的娇容实在强，

[ðə; ði] [blæk] [ˈdʌŋki] [feɪs] [wʊz; wəz] [ˈpaʊdəd] .
The black donkey face was powdered .

这 黑色的 驴 脸 曾是 粉末状 .

黑漆的驴脸擦上粉，

[,aɪˈti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][ˈwɪntə(r)] [ˈmelən] [ˈkʌvəd] [ɪn] [frɒst] .
It looks like a winter melon covered in frost .
它 看起来 喜欢 一个 冬天 瓜 涵盖 在 霜 .
好似冬瓜下了霜。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][gəʊld] [θredz] .
His hair was as yellow as gold threads .
他的 头发 曾是 作为 黄色的 作为 金子 线程 .
头上黄发如金线，

[ðə; ðɪ][strændz][ɒv; əv][heə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ɪəz] .
The strands of hair were scattered around the ears .
这 线 的 头发 是 疏散 大约 这 耳朵 .
根根披散耳边厢。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃeri] - [laɪk] [maʊθ] [wɒz; wəz][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkaʊz] [ˈkɪdni] .
Her cherry - like mouth was as big as a cow's kidney .
她 樱桃 - 喜欢 嘴 曾是 作为 大的 作为 一个 牛的 肾 .
樱桃小口有牛腰子大，

[ðə; ðɪ] [ruːʒ] [wɒz; wəz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
The rouge was applied to the corners of her lips .
这 胭脂 曾是 应用 到 这 角落 的 她 嘴唇 .
胭脂搽在嘴边厢，

[,aɪˈti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [gʊəd] [ɒv; əv] [blʌd] .
It looks like a gourd of blood .
它 看起来 喜欢 一个 葫芦 的 血 .
好像血瓢一般样。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As soon as he spoke ,
作为 很快 作为 他 辐 ,
一说话，

[fɜːst] , [rɪˈviːl]
First , reveal
第一的 , 揭示

先露出，
[ðə; ðɪ][ˈruːlə(r)] [wɪð] [ˈjeləʊ] [tiːθ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fiːt] [lɒŋ] .
The ruler with yellow teeth is one and a half feet long .
这 统治者 和 黄色的 牙齿 是 一 和 一个 一半 脚 长的 .
板尺黄牙有尺半长。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kɔːs] [bluː] [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a coarse blue padded jacket ,
穿着 一个 粗 蓝色的 带衬垫 夹克 ,
身穿粗布蓝夹袄，

[ðə; ðɪ] [ɡriːn] [kləʊ] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)] [trɪmd] [wɪð] [ɪmˈbrɔɪdəri] .
The green cloth sleeves are trimmed with embroidery .
这 绿色的 布 袖子 是 修剪过的 和 刺绣 .
绿布挽袖上面镶。

[ðə; ðɪ] [red] [kləʊ] [pænts] [wɜːrnt] [əʊld] .
The red cloth pants weren't old .
这 红色的 布 裤子 不是 老的 .
红布裤子不算旧，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [əˈgen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,
又往下瞧，

[ɪn] ['kɒntrɑːst] ,
In contrast ,
在 对比 ,

相衬那，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [fiːt] [lɒŋ] .
The little golden lotus is one and a half feet long .
这 小的 金的 莲花 是 一 和 一个 一半 脚 长的 .

小小金莲尺半长。

[hɜː(r); hə(r)] ['slendə(r)] [weɪst] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'breɪst] [twəɪs] .
Her slender waist was large enough to be embraced twice .
她 苗条 腰部 曾是 大的 足够的 到 是 拥抱 两次 .

杨柳细腰够两搂，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
I'm afraid they'll have to take over the rooms sooner or later .
我是 害怕的 他们会 有 到 拿 超过 这 房间 很快 或者 之后 .

只怕早晚要占房。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['θəːti] ,
Not even in her early thirties ,
不是 甚至 在 她 早期的 三十多岁 ,

年纪不过三旬上，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Listen to him .
听 到 他 .

你听他，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɪətli] [juːst] [ə; eɪ] ['kleɪvə(r)] [təʊn] [wen] ['spiːkɪŋ] .
He deliberately used a clever tone when speaking .
他 故意地 用过的 一个 聪明的 语气 什么时候 请讲 .

说话故意拿巧腔。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [reə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such a woman is rare in this world .
这样的 一个 女士 是 稀有的 在 这 世界 .

世间少有这般妇，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,

恰似那，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ˌmænɪfeɪ'steɪʃ(ə)n] , - ['mʌðə(r)] .
The mother of the God of Manifestation , Pigsy's mother .
这 母亲 的 这 上帝 的 表现 , - 母亲 .

显道神的妈妈猪八戒他的娘。

[lɔːd] [ˌel,əɪ'juː] [hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] [kɔːld] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [stop] . "

" **My wife called me to a stop** . "

" 我的 妻子 称为 我 到 一个 停止 . "

“娘子将我叫住，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

What do you have to say ?

什么 做 你 有 到 说 ?

有何话讲？ ”

[wen] [ðə; ði] [ʌgli] ['wʊmən] [ɑːskt] ,

When the ugly woman asked ,

什么时候 这 丑陋的 女士 问 ,

那丑妇见问，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['dʒentlmən] ,

" **gentlemen** ,

" 先生们 ,

“先生，

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['eksɔːsaɪz]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ? "

" **Do you know how to exorcise evil spirits ?** "

" 做 你 知道 如何 到 雉 邪恶的 烈酒 ? "

你会送崇不会？ ”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ 'tiː][kæn; kən] [sleɪ] ['mɒnstəz] [ænd; ʌnd][kæptʃə(r)] ['diːmənz] . "

" **It can slay monsters and capture demons** . "

" 它 能 杀戮 怪物 和 捕获 恶魔 . "

“斩怪捉妖都能，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .

Sending away evil spirits is a small matter .

发送 离开 邪恶的 烈酒 是 一个 小的 事情 .

送崇小事，

" [wɒt] [kænt][aɪ][duː; də] ! "

" **What can't I do !** "

" 什么 不能 我 做 ！ "

有何不会！ ”

[ðə; ði] [ʌgli] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,

The ugly woman heard this ,

这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
 " Since that's the case , "
 " 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] .
 Please come inside and have a seat , sir .
 请 来 里面 和 有 一个 座位 , 先生 .
 请先生到里边坐。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
 The adults said :

大人说：

" [maɪ] ['leɪdi] , [gəʊ] [ə'hed] . "
 " My lady , go ahead . "
 " 我的 女士 , 去 前方 . "

“娘子前行。”

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [led] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
 The ugly woman led the adult into the room .
 这 丑陋的 女士 引领 这 成人 进入 这 房间 .
 丑妇将大人领进房内，

[pʊt] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [bɒks] [daʊn] .
 Put the medicine box down .
 放 这 药品 盒子 向下 .

将药箱儿搁下，

[ðen] [ai] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [tʃeə(r)] .
 Then I sat on the bamboo chair .
 然后 我 卫星 在 这 竹子 椅子 .

然后坐在斑竹椅上。

['ædʌlts] , [pli:z] [wɒtʃ] ['keəfəli] .
 Adults , please watch carefully .
 成年人 , 请 手表 小心 .

大人留神观看，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
 But there was a person lying on the bed .
 但 那里 曾是 一个 人 说谎 在 这 床 .

但见那牀上躺着一个人，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
 She was only thirty - four or thirty - five years old .
 她 曾是 仅有的 三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 .
 年纪不过三十四五，

[ðen] [ai] [hɜ:d] [hɪm] ['mʌtərɪŋ] [tu;; tə] [hɪm'self] .
 Then I heard him muttering to himself .
 然后 我 听到 他 喃喃自语 到 他自己 .

又听他满嘴里念念叨叨，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [hi;; hi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
 I have no idea what he was saying .
 我 有 不 主意 什么 他 曾是 说 .

也不知他说的是些什么言词。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn'tentli] .
 The adults were watching the commotion intently .
 这 成年人 是 观看 这 骚动 专注地 .

大人正然观看动静，

[ðen] [ai] [hɜ:ɔ] [ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈwʊmən] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Then I heard the ugly woman talking .

然后 我 听到 这 丑陋的 女士 说 .

又听丑妇讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
This person is lying on the bed .

这 人 是 说谎 在 这 床 .

牀上躺着这个人，

[ɪts] [maɪ] [sʌn] .
It's my son .

它是 我的 儿子 .

就是我家的男儿，

[ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈveləpt] [ðɪs] [ˈɪlnəs] .
suddenly developed this illness .

突然 发达 这 疾病 .

忽然得了这么个病症，

[ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] ,
Lying on the bed ,

说谎 在 这 床 ,

躺在牀上，

[ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself]
Talking to himself

说 到 他自己

自言自语，

[ˈmʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself]
muttering to himself

喃喃自语 到 他自己

念念叨叨，

[ai][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
I had no idea what he was saying .

我 有 不 主意 什么 他 曾是 说 .

竟不知他说的是些什么话语。

[ɑ:sk][hɪm] ,
Ask him ,

问 他 ,

问着他，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
He didn't know either .

他 没有 知道 任何一个 .

他也不知道。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,

在 我的 观点 ,

据我瞧，

[aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋz] [bi:n] [bʌmpt] [ˈɪntu:] .
It looks like something's been bumped into .
它 看起来 喜欢 某样东西 到过 撞 进入 .

倒像撞客着什么咧。

[səʊ][wi:; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪn] .
So we invited the gentleman in .
所以 我们 受邀 这 绅士 在 .

所以把先生请进来，

[lets] [si:] [wʊt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] .
Let's see what the illness is .
我们来吧 看 什么 这 疾病 是 .

看看是何病症。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][kɹʊə(r)][maɪ] [sʌn] . . .
If you can cure my son . . .
如果 你 能 治愈 我的 儿子 . . .

若治好我家男儿，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:d] .
There will be a generous reward .
那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

自有重谢，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ju:; jʊ] .
I dare not look down on you .
我 敢 不是 看 向下 在 你 .

不敢相轻。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ʃi:; ʃi] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [bed] .
She pulled the covers off her husband's bed .
她 拉 这 封面 离开 她 丈夫的 床 .

把令夫的被窝掀去，

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [əbˈzɜ:v] [ænd; ənd] [tri:t] .
I like to observe and treat .
我 喜欢 到 观察 和 对待 .

我好瞧瞧而治，

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
There can be no mistakes .
那里 能 是 不 错误 .

方不能有误。”

[ðə; ði] ['ʌɡli] ['wʊmən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The ugly woman heard this ,
这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

['stepɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðəʊz] ['taɪni]['gəʊldən]['ləʊtəs] [fi:t] , [wɪt] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fʊt]
Stepping out from behind those tiny golden lotus feet , which were only a foot
步进 出去 从 在后面 那些 微小的 金的 莲花 脚 , 哪个 是 仅有的 一个 脚
[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [lɒŋ] ,
and a half long ,
和 一个 一半 长的 ,

迈开那尺半长的小金莲，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [bed][ænd; ənd] [stɒpt] .
She walked over to her husband's bed and stopped .
她 步行 超过 到 她 丈夫的 床 和 停止 .

走至他男人的牀边站住，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ɒf] [ðə; ði][bed] .
He used his hands to pull the blanket off the bed .
他 用过的 他的 双手 到 拉 这 毯子 离开 这 床 .

用手将被窝掀去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:(r)] . "
" Please take a look , sir . "
" 请 拿 一个 看 , 先生 . "

“先生请看。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [stʊd] [ʌp][ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu stood up upon hearing this .
主 刘 站立 向上 之上 听力 这 .

刘大人闻听站起身形，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði]['bedsaɪd][ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ'ti:] .
He walked to the bedside and carefully examined it .
他 步行 到 这 床头 和 小心 检查 它 .

走至牀前留神细看。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[lʊk] ['keəfəli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] .
Look carefully with your eyes .
看 小心 和 你的 眼睛 .

留神仔细用目看，

[ˈvɪʒʊəli] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [sɪk] [ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði][bed] :
Visually inspect the sick person on the bed :
视觉上 检查 这 生病的 人 在 这 床 :
目视牀上得病的人:

[nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ˈiːəz] [əʊld] ,
Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,
年纪不过三旬外,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .
有几根,

[ðə; ði] [ˈwɪskəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][flaɪ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈaɪən] [ˈniːd(ə)lz] ;
The whiskers of a dog fly are like iron needles ;
这 胡须 的 一个 狗 飞 是 喜欢 铁 针 ;
狗蝇胡须像铁针;

[hʊkt] [nəʊz] [peəd] [wɪð] [maʊs] - [laɪk] [aɪz]
hooked nose paired with mouse - like eyes
钩子 鼻子 成对的 和 老鼠 - 喜欢 眼睛
鹰鼻相配耗子眼,

[ˈsʌŋkən] [tʃiːks] [ænd; ənd] [tɜːnd] - [ʌp] [lɪps] ;
Sunken cheeks and turned - up lips ;
凹陷 脸颊 和 转向 - 向上 嘴唇 ;
两腮无肉翻嘴唇;

[ʃɔːt] [nek] , [θɪk] [hed] ,
Short neck , thick head ,
短的 脖子 , 厚的 头 ,
项短脖粗脑袋小,

[ðə; ði] [veɪns] [ɒn] [gʌ] [guːz] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbʌldʒɪŋ] .
The veins on Gu Gu's face were bulging .
这 静脉 在 顾 顾氏 脸 是 凸起 .
孤拐脸上带青筋。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [maɪnd] [brɪkeɪm] [kliə(r)] .
After reading this , the adult's mind became clear .
后 阅读 这 , 这 成年人 头脑 成为 清除 .
大人看罢心明亮,

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :
腹内说:

" [lʊks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl][ˈiːv(ə)l] . "
" Looks are the root of all evil . "
" 看起来 是 这 根 的 全部 邪恶的 . "
“长相就是坏贼根。”

[ðən] [aɪ] [hɜːd] [hɪm] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
Then I heard him muttering to himself .
然后 我 听到 他 喃喃自语 到 他自己 .
又听他念念叨叨自言语,

[ˈevri] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ɪŋˌkɒmpriˈhensəb(ə)l] [ænd; ənd][aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [hɪə(r)][aɪ ˈtiː] [ˈkliəli] .
Every word was incomprehensible and I couldn't hear it clearly .
每一个 单词 曾是 难以理解 和 我 不能 听到 它 清楚地 .
句句糊涂听不真。

[ˈædʌlts] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] ,
Adults , look at this scene ,
成年人 , 看 在 这 场景 ,

大人观瞧这光景，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] , [ʃi; ʃi] [sed] :
Looking at the ugly woman , she said :
寻找 在 这 丑陋的 女士 , 她 说 :

眼望丑妇把话云：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈsɪəriəs] . "
" Your husband's illness is really serious . "
" 你的 丈夫的 疾病 是 真的 严肃的 " :

“令夫病症真厉害，

[wen] [ai] [lʊkt] ,
When I looked ,
什么时候 我 看起来 ,

我一瞧，

[ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ˈhɔ:ntɪd] [hɪm] , [rɪˈfju:zɪŋ] [tu;; tə] [li:v] .
The vengeful spirits haunted him , refusing to leave .
这 复仇的 烈酒 闹鬼的 他 , 拒绝 到 离开 .

冤魂缠绕不离身。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ðɪs] [wen]
The adult had just said this when
这 成人 有 只是 说 这 什么时候

大人刚说这一句，

[əˈpʊn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmənz] [feɪs] [tɜ:nd] [ˈæʃ(ə)n] .
Upon hearing this , the ugly woman's face turned ashen .
之上 听力 这 , 这 丑陋的 女性的 脸 转向 铁青 .

丑妇闻听面似金。

[dʒʊŋˈli:ˈɑ:n] [əbˈzɜ:vɪd] [ðɪs] [si:n] .
Zhongliang observed this scene .
中良 观察到 这 场景 .

忠良观瞧这光景，

[aɪ] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˌʌndə'stʊd] [əˈbaʊt] - - - % [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
I already understood about 80 - 90 % of it .
我 已经 理解 关于 - - - % 的 它 .

早已明白八九分。

[dɪˈlɪbəɾətli] [ˈju:zɪŋ] [wɜ:dz] [tu;; tə][skeə(r)] :
Deliberately using words to scare :
故意地 使用 字 到 吓 :

故意又用话来吓：

" [maɪ][ˈleɪdɪ] , [ˈɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu;; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 " :

“娘子留神听我云：

[ɪf] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [rɪˈmu:vɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
If the evil spirits are not removed as soon as possible ,
如果 这 邪恶的 烈酒 是 不是 已移除 作为 很快 作为 可能的 ,

趁早若不除邪物，

[aɪm][dʒʌst][əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts] [dɪ'stɜ:blɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It's disturbing people in the middle of the night .
它是 令人不安 人们 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜三更要闹人。”

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The ugly woman was terrified upon hearing this .
这 丑陋的 女士 曾是 恐惧 之上 听力 这 .
丑妇闻听魂吓冒，

[ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] , [hi:; hi] [spəʊk] :
Trembling with fear , he spoke :
发抖 和 害怕 , 他 辐 :
战战惊惊把话云：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [θru:] [,aɪ 'ti:] , [sɜ:(r)] . . . "
" **Since you have seen through it , sir** . . . "
" 自从 你 有 已见 通过 它 , 先生 . . . "
“先生既然你看破，

[ˈkwɪkli] [ju:z][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒɪk][tu:; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊl] .
Quickly use your magic to drive away the wronged soul .
迅速地 使用 你的 魔法 到 驾驶 离开 这 冤枉 灵魂 .
快施法力赶冤魂。

[maɪ] [bɔ:d] , [meɪ] [ju:; jʊ][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] .
My lord , may you recover from your illness .
我的 主 , 可能 你 恢复 从 你的 疾病 .
夫主但得灾病好，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [wɪð] [tu:] [teɪ] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I would like to thank you , sir , with two taels of silver .
我 会 喜欢 到 感谢 你 , 先生 , 和 二 两 的 银 .
愿谢先生二两银。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:d] [ˌɛləɪ'ju:]
Upon hearing this , Lord Liu
之上 听力 这 , 主 刘
刘大人闻听这句话，

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] , ['seɪŋ] . . .
Then he spoke again , saying . . .
然后 他 辐 再次 , 说 . . .
复又开言把话云。

[bɔ:d] [ˌɛləɪ'ju:] , [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmənz] [wɜ:dz] ,
Lord Liu , upon hearing the ugly woman's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 丑陋的 女性的 字 ,
刘大人闻听丑妇之言，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [ðæt] ['steɪtmənt] .
There's a reason behind that statement .
有 一个 原因 在后面 那 陈述 .
话内有因，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My wife** , "
" 我的 妻子 , "
“娘子，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] .
Go quickly and buy a sheet of yellow paper .
去 迅速地 和 买 一个 床单 的 黄色的 纸 .

快去买黄表纸一张、

[ə; eɪ] [nju:] [pen]
A new pen
一个 新的 笔

新笔一管、

[tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['fɒsfet] [sænd]
Two ounces of phosphate sand
二 盎司 的 磷酸盐 沙

磷砂二两、

[wʌŋ] [pi:s] [ʌv; əv] [blɪ'tɪlə] [straɪ'eɪtə] ,
One piece of Bletilla striata ,
一 片 的 白芨 纹状体 ,

白芨一块，

[aɪl] [drɔ:] [ə; eɪ] [fju:] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
I'll draw a few talismans :
患病的 画 一个 很少 护身符 :

我画几道灵符，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] .
Drive away the wronged spirits .
驾驶 离开 这 冤枉 烈酒 .

将冤魂赶去，

[ðə; ði] ['peɪ(ə)nt][wɒz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
The patient was immediately out of danger .
这 病人 曾是 立即地 出去 的 危险 .

病人即刻身安。”

[ðə; ði] ['ʌɡli] ['wʊmən] , [ə'pɒŋ] ['hɪəriŋ] [lɔ:d] [liʊz] [gəʊst] ['stɔ:rɪz] ,
The ugly woman , upon hearing Lord Liu's ghost stories ,
这 丑陋的 女士 , 之上 听力 主 刘氏 鬼 故事 ,

丑妇闻听刘大人的这些鬼吹灯，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .

并不敢怠慢，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['bɒðəd] [ʒɑ:ŋ] - [sʌn] , [ʒɑ:ŋ] - , [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]
He went out and bothered Zhang Xing's son , Zhang Zhu'er , who lived in the
他 去 出去 和 烦恼 张 - 儿子 , 张 - , WHO 居住地 在 这
[ˈwestən] [ˈneɪbəhʊd] .
western neighborhood .
西 邻里 .

出去烦了西边的街坊张兴的儿子张柱儿。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[aɪ] [bɔ:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I bought them all .
我 买 他们 全部 :

全都买来咧，

[sent][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmənz] [ru:m] .
Sent to the ugly woman's room .
发送 到 这 丑陋的 女性的 房间 :

送到丑妇房中，

[ɪkˈspleɪn] [ˈkliəli] ,
Explain clearly ,
解释 清楚地 :

交代明白，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :

出门而去。

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [brɔ:t] [ˈpeɪpə(r)] , [penz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz] .
The ugly woman brought paper , pens , and other items .
这 丑陋的 女士 带来 纸 , 钢笔 , 和 其他 项目 :

丑妇将纸笔等类，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pɑ:st] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 :

递与忠良。

[lɔ:d] [,ɛləɪˈju:;] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈti:] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 :

刘大人接过，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [streɪt] [edʒ] .
It was placed on the table with the straight edge .
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 这 直的 边缘 :

搁在放的那一张一字桌儿上面。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [spəʊk] [əˈgen] ,
The wise minister spoke again ,
这 明智的 部长 辐 再次 ,

贤臣复又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [brɪŋ] [em ˈi:][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [ˈkʌtə(r)] . "
" Bring me a paper cutter . "
" 带来 我 一个 纸 刀具 :

有裁纸刀拿一把来。”

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The ugly woman heard this ,
这 丑陋的 女士 听到 这 ,

丑妇闻听，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [west] [swi:t] .

He hurriedly went into the west suite .

他 匆匆 去 进入 这 西方 套房 .

连忙走到西套间屋子里，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] .

He took a sharp knife .

他 采取 一个 锋利的 刀 .

拿过一把尖刀，

[hænd][,aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] .

Hand it to the adult .

手 它 到 这 成人 .

递给大人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第16/85页

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ɐnd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
The adult took it and looked at it .
这 成人 采取 它 和 看起来 在 它 .

大人接过一看，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [naɪf] [ɪz] [kwɪt] [ˈjuːzəb(ə)] .
This little knife is quite usable .
这 小的 刀 是 相当 可用 .

这把小刀子倒也可以使得，

[ðə; ði] [ʃiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [skɪn] ,
The sheath of the fish skin ,
这 鞘 的 这 鱼 皮肤 ,

硝鱼皮的鞘子，

[ˈsɪlvə(r)] - [ˈpleɪtɪd] [ˈbɜːtʃwɒd] [naɪf] [ˈhænd(ə)] .
Silver - plated birchwood knife handle .
银 - 镀 桦木 刀 处理 .

银什件桦木刀柄。

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] [əˈgen] .
He then looked at it carefully again .
他 然后 看起来 在 它 小心 再次 .

见又留神细看，

[siː] [ðə; ði][hɪlt][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
See the hilt of the knife ,
看 这 剑柄 的 这 刀 ,

见那刀柄上面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪnˈɡreɪvd] [ˈkærəktəz] .
There are three engraved characters .
那里 是 三 刻 人物 .

有刻的三个字，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] " - " .
It turns out to be " Changbaoji " .
它 转弯 出去 到 是 " - " .

原来是“长保记”。

[sɜː(r)] , [wɒtʃ] [ænd; ɐnd] [siː] ,
Sir , watch and see ,
先生 , 手表 和 看 ,

大人观瞧，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ˈsʌd(ə)nli] [stɜːd] [wɪˈðɪn] [em ˈiː] .
A thought suddenly stirred within me .
一个 想法 突然 搅拌 之内 我 .

不由得心内一动，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He pondered to himself .
他 沉思 到 他自己 .

暗自沉吟，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [kɔ:ps] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɒld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l]
" The corpse that was pulled from the well in front of the City God Temple
" 这 尸体 那 曾是 拉 从 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙
[ˈjestədeɪ] . . . "
yesterday . . . "
昨天 . . . "

“昨日城隍庙前井中捞上来的那一个死尸，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:d(ə)] [mɑ:rks][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑ:m] .
There were needle marks on his arm .
那里 是 针 标记 在 他的 手臂 .

胳膊上有针刺的字迹，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ri:dz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [jiə(r)][ɒv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:tju:n] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
The left side reads " May you have a year of good fortune , " and the right
这 左边 边 阅读 " 可能 你 有 一个 年 的 好的 财富 , " 和 这 正确的
[saɪd] [ri:dz] " [meɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [pi:s] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɪn][ɔ:l] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] . " ([ðə; ði] [fɜ:st] [tu:]
side reads " May you have peace and safety in all four seasons . "(The first two
边 阅读 " 可能 你 有 和平 和 安全 在 全部 四 季节 . " (这 第一的 二
[ˈkærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mu:vɪd] .)
characters are removed .)
人物 是 已移除 .)

左边是『一年长吉庆』右边是『四季保平安』掐去上二字，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kærəktəz] " - " (- -) ?
Isn't that the meaning of the two characters " 长保 " (cháng bǎo) ?
不是 那 这 意义 的 这 二 人物 " - " (- -) ?

岂不是『长保』二字？ "

[ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði]['ædʌlts] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] .
The more the adults thought about it , the more they realized they were right .
这 更多的 这 成年人 想法 关于 它 , 这 更多的 他们 已实现 他们 是 正确的 .

大人越想越对，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði] [wel] "
" The corpse in the well "
" 这 尸体 在 这 出色地 "

“井中尸首，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] [hu:] ['mə:də] [hɪm] .
It must have been this prisoner who murdered him .
它 必须 有 到过 这 囚犯 WHO 被谋杀 他 .

一定是这个囚徒谋害。”

[ɑ:ftə(r)] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [bɪlɒŋz] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] ,
Knowing that this case belongs to someone ,
会心 那 这 案件 属于 到 某人 ,

知此案归于有着，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This matter can be investigated .
这 事情 能 是 调查 :

可以就此追究。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [smɔːl] [naɪf] ,
Because of that small knife ,
因为 的 那 小的 刀 ,

因用那把小刀子，

[kʌt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Cut the paper .
切 这 纸 :

将纸裁开，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 :

复又讲话。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
The upright official then spoke again , saying :
这 直立 官方的 然后 辐 再次 , 说 :

这清官复又开言叫：

" [maɪ]['leɪdɪ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : "

“娘子留神听我云：

[tə'deɪ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Today my husband is the master ,
今天 我的 丈夫 是 这 掌握 ,

今天夫主，

[tel] [em 'iː][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] .
Tell me your esteemed name .
告诉 我 你的 尊敬的 姓名 :

贵姓尊名说与我，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɒŋ][ðə; ði]['tælɪzmən] [wɒz; wəz] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] ['kɒpɪd] .
The inscription on the talisman was altered and copied .
这 题词 在 这 护符 曾是 已修改 和 复制 :

灵符上面改誉真。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə]['eksɔːsaɪz][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][dɪ'spel] ['iːv(ə)l] .
Rushing to exorcise the vengeful spirits and dispel evil .
冲刺 到 雉 这 复仇的 烈酒 和 打消 邪恶的 :

赶去前冤魂除邪祟，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
May your family live in peace and tranquility .
可能 你的 家庭 居住 在 和平 和 宁静 :

家门清泰过光阴。”

[æn; ən] [ʌɡli] ['wʊmən] ['kænɒt] ['fæðəm] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] .
An ugly woman cannot fathom the intentions of a wise minister .
一个 丑陋的 女士 不能 捉摸 这 意图 的 一个 明智的 部长 :

丑妇难猜贤臣意，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 :

真乃是，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [lɔ:d] [ɛl,ai'u:] .
The cunning Lord Liu .
这 狡猾 主 刘 .

诡计多端刘大人。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ɑ:sk][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈri:əl] [neɪm] .
Ask the prisoner for his real name .
问 这 囚犯 为了 他的 真实的 姓名 .

访问囚徒真名姓，

[kəmˈpeə(r)][ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈri:əl][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .
Compare the two sides to distinguish the real from the fake .
比较 这 二 侧面 到 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .

两下相对辨假真。

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [dɪd][nɒt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] .
The ugly woman did not understand the meaning .
这 丑陋的 女士 做过 不是 理解 这 意义 .

丑妇不解其中意，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the loyal minister , he said :
寻找 在 这 忠诚 部长 , 他 说 :

眼望忠臣把话云：

" [ˈma:stə(r)] ,
"Master ,
" 掌握 ,

“奴夫主，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] , [ˈsɜ:rneɪmd] [li:] , [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈbrəʊkən][ˈtemp(ə)] .
The fourth person in the family , surnamed Li , is called the Broken Temple .
这 第四 人 在 这 家庭 , 姓氏 李 , 是 称为 这 破碎的 寺庙 .

姓李行四号叫破庙，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dɪˈɔʊ] , [ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv][ɪn] - .
My name is Diao , and I live in Beitun .
我的 姓名 是 刁 , 和 我 居住 在 - .

奴家刁氏住在北屯。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði][ˈædʌlts]
Upon hearing these words , the adults
之上 听力 这些 字 , 这 成年人

大人闻听这些话，

[ai] [kept] [aɪ ˈti:] [ɪn][maɪ][hænd] , [hændˈrɪt(ə)n] [ɪn][maɪ] [əʊn] [hænd] .
I kept it in my hand , handwritten in my own hand .
我 保留 它 在 我的 手 , 手写 在 我的 自己的 手 .

亲笔拿在手中存。

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再将那，

[ˈsɪnəbə:(r)][wɒz; wəz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfrɒsti] [brʌʃ] [tɪp] .
Cinnabar was added to the frosty brush tip .
辰砂 曾是 额外 到 这 霜冻 刷子 提示 .

朱砂添饱霜毫管，

[sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈpeɪpə(r)] .

Smoke and clouds rose from the yellow paper .
抽烟 和 云 玫瑰 从 这 黄色的 纸 .

黄表纸上起烟云。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz][nɒt][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [dɪʃ] .

The adult was not familiar with this dish .
这 成人 曾是 不是 熟悉的 和 这 盘子 .

大人本不会这一道，

[aɪ][kænt] [əˈfʊ:d] [tuː; tə][tɔ:k] [əˈbaʊt] [,aɪˈti:] .

I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .

讲不起，

[ðeɪ] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɔ:sərəs] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:m] [feɪk] [ˈrɪtʃʊəlz] .

They pretend to be sorceresses and perform fake rituals .
他们 假装 到 是 女巫 和 履行 伪造的 仪式 .

既装师婆要跳假神。

[hiː; hi] [smɪəd] [ðə; ði] [red] [ɪŋk] [hæpˈhæzədli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He smeared the red ink haphazardly in his hand .
他 涂抹 这 红色的 墨水 随意地 在 他的 手 .

手中朱笔胡乱抹，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɡɒd] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] .

I don't know which god they invited .
我 不 知道 哪个 上帝 他们 受邀 .

也不知请的是那位神。

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋ] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] .

The loyal minister finished his painting and put down his brush .
这 忠诚 部长 完成的 他的 绘画 和 放 向下 他的 刷子 .

忠臣画完搁下笔，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈleɪdi] [dɪˈəʊ] , [ˌiː; ʃɪ][brɪˈɡæn][tuː; tə] [spi:k] :

Looking at that Lady Diao , she began to speak :
寻找 在 那 女士 刁 , 她 开始 到 说话 :

眼望那刁氏开言把话云：

" [ðɪs] [ˈtælɪzmən] , "

" This talisman , "
" 这 护符 , "

“这道符，

[stɪk] [,aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði] [,aʊtˈsaɪd] [dɔː(r)] .

Stick it on the outside door .
戳 它 在 这 外部 门 .

贴在外边房门上，

[ðə; ði] [rɒŋd] [ˈspɪrɪt] [deəd] [nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [haʊs] [əˈgen] .

The wronged spirits dared not enter the house again .
这 冤枉 烈酒 敢于 不是 进入 这 房子 再次 .

冤魂再不敢进宅门。”

[ðə; ði] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [tʊk] [,aɪˈtiː][əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

The ugly woman took it upon hearing this .
这 丑陋的 女士 采取 它 之上 听力 这 .

丑妇闻听接过去，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [stɔː(r)d] [ɒn][ðə; ði] [,aʊtˈsaɪd] .

Sure enough , it was stored on the outside .
当然 足够的 , 它 曾是 存储 在 这 外部 .

果然贴在外边存。

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [spəʊk] [ə'gen] , [ˈseɪŋ] :
Zhongliang spoke again , saying :
中良 辐 再次 , 说 :

忠良复又开言叫：

" [maɪ][ˈleɪdɪ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] : "
" My lady , listen carefully to what I have to say : "
" 我的 女士 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : "

“娘子留神听我云：

[aɪ] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ə'hʌðə(r)] [set][ɒv; əv] [,ɪnkæn'teɪʃən] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ɡʊ'li:vənsɪz] .
I will recite another set of incantations to resolve grievances .
我 将要 背诵 其他 放 的 咒语 到 解决 不满 .

我再念套解冤咒语，

[send] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)] [gəʊst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Send away the vengeful ghost as soon as possible .
发送 离开 这 复仇的 鬼 作为 很快 作为 可能的 .

打发怨鬼早离门。

[tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊ] [ɡʊd] [helθ]
To recover from illness and enjoy good health
到 恢复 从 疾病 和 享受 好的 健康

若要病好身安泰，

[tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:niŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早，

[kɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd]
Call your husband
称呼 你的 丈夫

叫令夫，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)][tu:; tə] [ɪk'spres] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
Go to the City God Temple to express your gratitude .
去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 表达 你的 感激 .

城隍庙中去谢恩，

[tel] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)][ˈri:əl] [neɪm] .
Tell me your real name .
告诉 我 你的 真实的 姓名 .

表说自己的真名姓，

[ðeɪ] [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [bɜ:nd] [ˈɪnsens] .
They kowtowed and burned incense .
他们 叩头 和 烧伤 香 .

叩头礼拜把香焚。

[ɪf] [ju:; jʊ][dooʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][em 'i:]
If you don't listen to me
如果 你 不 听 到 我

如要不听我的话，

[ɪf] [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)] [gəʊst] [rɪ'tɜ:nz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ʒɔ:li] [ˈperɪʃ] .
If the vengeful ghost returns , you will surely perish .
如果 这 复仇的 鬼 返回 , 你 将要 一定 沦 .

怨鬼再来命难存。”

[dɪ'ɑʊ] [ə'ɡri:d] , [ˈseɪŋ] , " [aɪ] [nəʊ] . "
Diao agreed , saying , " I know . "
刁 同意 , 说 , " 我 知道 . "

刁氏答应说“知道，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [wɜːdz] , [sɜː(r)] ?
How could I dare disobey your wise words , sir ?
如何 可以 我 敢 违 你的 明智的 字 , 先生 ?
先生良言敢不遵? ”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] [ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] .
Lord Liu did not delay after speaking .
主 刘 做过 不是 延迟 后 请讲 .
刘大人说罢不怠慢，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈʊgə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [gʊdz] .
Using sugar as a gesture to invite the gods .
使用 糖 作为 一个 手势 到 邀请 这 神 .
拿糖做势就请神。

[stænd] [stiːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌdrə] .
Stand still with your left hand forming a mudra .
站立 仍然 和 你的 左边 手 成型 一个 手印 .
左手掐诀当地站，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːt] [pʊ; əv][liː] [sɪz] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Looking at the root of Li Si's evil deeds .
寻找 在 这 根 的 李 si 的 邪恶的 契约 .
眼望李四恶贼根。

[hiː; hi] [spəʊk] [ˌɪndɪˈstɪŋktli] .
He spoke indistinctly .
他 辐 模糊不清 .
口中含糊来讲话，

[fʊl] [pʊ; əv] [maʊθ]
Full of mouth
满的 的 嘴
满嘴中，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃætə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [hɪə(r)][aɪ ˈtiː] [ˈkliːli] .
The chatter was so loud I couldn't hear it clearly .
这 喋喋不休 曾是 所以 大声 我 不能 听到 它 清楚地 .
一溜哇啦听不真。

[ðə; ðɪ][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [sed] :
The adult said :
这 成人 说 :
大人道:

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ][ˈjɑːmən][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] . "
" This official has come out of the yamen to conduct a private investigation . "
" 这 官方的 有 来 出去 的 这 衙门 到 执行 一个 私人的 调查 . "
“本府出衙来私访，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,
为的是，

[ðə; ðɪ] [kɔːps] [ɪn][ðə; ðɪ] [wel] [hæz; həz] [fjuː] [ˈspɪrɪt] .
The corpse in the well has few spirits .
这 尸体 在 这 出色地 有 很少 烈酒 .
井中尸首少尸灵。

[ðeəz; ðəz] [əˈhʌðə(r)] [wʌn] .
There's another one .
有 其他 一 .
还有个，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [hed] [hæd; həd][nəʊ] ['vɪktɪm] .
The young woman's head had no victim .
这 年轻的 女性的 头 有 不 受害者 .

少妇人头无苦主，

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌdʒiː,er'oo] ,
Governor Gao ,
州长 高 ,

高总督，

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] [ænd; ənd] [sɔːt] [em 'iː][aʊt] .
They used their official power to settle personal scores and sought me out .
他们 用过的 他们的 官方的 力量 到 定居 个人的 得分 和 寻求 我 出去 .

官报私仇把我寻。

[ˌel,ai'juː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ænsesə(r)][əv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Liu became the ancestor of the people ,
刘 成为 这 祖先 的 这 人们 ,

刘某既做民公祖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [biːt] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [stɪks] ?
How could they possibly beat innocent people with sticks ?
如何 可以 他们 可能 打 清白的 人们 和 棍子 ?

岂肯屈棒打良民？

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] . . .
You really are . . .
你 真的 是 . . .

你果然，

[ɪf] [ðə; ði] [gəʊst] [daɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪfs] [edʒ] [ɪn][ðə; ði] [wel] . . .
If the ghost dies from the knife's edge in the well . . .
如果 这 鬼 死亡 从 这 刀的 边缘 在 这 出色地 . . .

要是井中刀口死鬼，

[maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əu'bei] :
My words are to be obeyed :
我的 字 是 到 是 服从 :

我的言词要你遵：

[lets] ['toləreɪt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm] .
Let's tolerate this for now and release him .
我们来吧 容忍 这 为了 现在 和 发布 他 .

暂且相容将他放，

[ðɪs] ['priːfektə(r)] [kæən; kən] ['iːzəli] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
This prefecture can easily take him to the yamen .
这 州 能 容易地 拿 他 到 这 衙门 .

本府好拿他进衙门。

[ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [jɜː(r); jə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] .
I will avenge you and repay your wrongs .
我 将要 报仇 你 和 偿还 你的 错误 .

与你雪冤将仇报，

[kɔːl] [jɜː(r); jə(r)] [həʊm]
Call your home
称呼 你的 家

叫你家，

['beri] [ðə; ði] [kɔːps] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] [əv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Bury the corpse in the grave of a good person .
埋葬 这 尸体 在 这 严重 的 一个 好的 人 .

葬埋尸首好人坟。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
After the adult finished speaking , he clapped his hands .
后 这 成人 完成的 请讲 , 他 鼓掌 他的 双手 :
大人说罢拍一掌，

" [baː(r)] " ,
" Bar " ,
" 酒吧 " ,
“吧”，

[wʌn] [hɑːʃ] [wɜːd]
One harsh word
— 残酷的 单词
一个嘴巴下狠心，

[ðeɪ] [biːt] [liː][es ˈaɪ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They beat Li Si until he closed his eyes in a flash .
他们 打 李 硅 直到 他 关闭 他的 眼睛 在 一个 闪光 :
打得个李四一合眼，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Sure enough , the wronged souls were secretly taken away .
当然 足够的 , 这 冤枉 灵魂 是 偷偷 已采取 离开 :
暗中果然去冤魂。

[ðə; ði] [θiːf] [ɡɒt] [ʌp] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd][sæt] [ʌp] .
The thief got up , turned over , and sat up .
这 贼 得到 向上 , 转向 超过 , 和 卫星 向上 :
贼人爬起翻身坐，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [maɪ][diə(r)][waɪf] , [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] . "
" My dear wife , hurry up and lock the door . "
" 我的 亲爱的 妻子 , 匆忙 向上 和 锁 这 门 . "
“贤妻快些插上门。”

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][liː][es ˈaɪ][wɒz; wəz] [siːn] .
Only the prisoner Li Si was seen .
仅有的 这 囚犯 李 硅 曾是 已见 :

只见囚徒李四，
[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈbetə(r)] [ɪf] [lɔːd] [ɛ,laɪˈjuː][hæd; həd] [slæpt] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [feɪs] !
It would have been better if Lord Liu had slapped him across the face !
它 会 有 到过 更好的 如果 主 刘 有 被掌掴 他 穿过 这 脸 !
被刘大人一个嘴巴打好咧！

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [ʌp] .
He rolled over and sat up .
他 滚动 超过 和 卫星 向上 :
翻身坐起，

[stʌnd] [ænd; ənd] [bɪˈwɪldəd] ,
Stunned and bewildered ,
目瞪口呆 和 困惑 ,
愣里愣怔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ][diə(r)][waɪf] , ['kwɪkli] [lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] . "

" **My dear wife , quickly lock the door .** "

" 我的 亲爱的 妻子 , 迅速地 锁 这 门 . "

“贤妻快些将门插上，

[doʊnt] [let] [hɪm][ɪn] [ə'gen] !

Don't let him in again !

不 让 他 在 再次 !

再别叫他进来咧! ”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Just as he finished speaking ,

只是 作为 他 完成的 请讲 ,

刚然说完，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,

I looked up ,

我 看起来 向上 ,

一抬头，

['si:ɪŋ] [lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ,

Seeing Lord Liu sitting in the chair ,

看到 主 刘 坐着 在 这 椅子 ,

瞧见刘大人坐在椅子上面，

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wɒz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tu:; tə] [hu:] [aɪ 'ti:][wɒz; wɒz] .

The thief was puzzled as to who it was .

这 贼 曾是 困惑 作为 到 WHO 它 曾是 .

贼人不解是谁，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'ɑʊ]['fæməli] ,

Looking at the Diao family ,

寻找 在 这 刁 家庭 ,

眼望刁氏，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] , "

" **A virtuous wife ,** "

" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ,

The person sitting in the chair ,

这 人 坐着 在 这 椅子 ,

椅子上坐的这位，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where did it come from ?

在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə]['aʊə(r)] [həʊm] ?

What brings you to our home ?

什么 带来 你 到 我们的 家 ?

到咱家有何贵干? ”

[wen] [ɑ:skt] ,

When asked ,

什么时候 问 ,

刁氏见问，

[ʃiː ʃi][təʊld][ðə; ði][mæn] [ə'baʊt] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
She told the man about everything that had happened before .

她 讲述 这 男人 关于 一切 那 有 发生 前 .
就将以往从前告诉他男人一遍。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The prisoner heard this ,

这 囚犯 听到 这 ,
囚徒闻听，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ʌndə'stʊd] .
That's when I understood .

那就是 什么时候 我 理解 .
这才明白，

[ðə; ði] [ˈbelɪ] [sez] :
The belly says :

这 腹部 说道 :
腹中说：

" [ˈeksələnt] [ˈtæktɪk] ! "
" Excellent tactic ! "

" 出色的 战术 ! "
“好手段！”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði][dɪ'ɑʊ][ˈfæməli] [ə'gen] .
He then addressed the Diao family again .

他 然后 已解决 这 刁 家庭 再次 .
复又向刁氏开言讲话，

[ˈseɪɪŋ] " [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
Saying " Since that's the case , "

说 " 自从 那就是 这 案件 , "
说“既然如此，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈkæbɪnət][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
There were still five hundred coins in the small cabinet inside the room .

那里 是 仍然 五 百 硬币 在 这 小的 内阁 里面 这 房间 .
那屋里小柜子里还有五百钱，

" [ɡɪv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [səʊ][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Give this to the gentleman so he can have a drink . "

" 给 这 到 这 绅士 所以 他 能 有 一个 喝 . "
拿来给这位先生买盅酒吃罢。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɪ'ɑʊ][ˈfæməli] . . .
Upon hearing this , the Diao family . . .

之上 听力 这 , 这 刁 家庭 . . .
刁氏闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :
说：

[aɪ][hæv; həv] [ˈstertɪd] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] .
I have stated this beforehand .

我 有 声明 这 预先 .
“我有言在先，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][kɜə(r)][juː; jʊ] ,
If I can cure you ,

如果 我 能 治愈 你 ,
如若将你治好，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I will give you two taels of silver .
我 将要 给 你 二 两 的 银 。

送先生纹银二两。”

[ðə; ði] [θiːf] [liː][es ˈaɪ] [hɜːd] [wɒt] [hɪz; ɪz][waɪf] , [dɪˈaʊ] , [sed] .
The thief Li Si heard what his wife , Diao , said .
这 贼 李 硅 听到 什么 他的 妻子 , 刁 , 说 。

贼人李四闻听他妻子刁氏之言，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈtrʌblɪd] :
I couldn't help but feel troubled :
我 不能 帮助 但 感觉 麻烦 。

不由心下为难：

[ɪf] [juː; jʊ][dʊnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] ,
If you don't take it out ,
如果 你 不 拿 它 出去 ,

再说不拿出来，

[ˈjuːsləs] ;
useless ;
无用 ；

使不得；

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈgen] .
Let's talk about taking it out again .
我们来吧 讲话 关于 采取 它 出去 再次 。

再说拿出来罢，

[tuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] , [ˈgliːmɪŋ] [waɪt]
Two taels of silver , gleaming white
二 两 的 银 , 闪闪发光 白色的

白花花的二两银子，

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
Someone took it .
某人 采取 它 。

叫人拿了去咧，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] .
It really breaks my heart .
它 真的 休息 我的 心 。

实在的心疼。

[ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ɡriːd] .
This prisoner was driven by greed .
这 囚犯 曾是 驱动 经过 贪婪 。

这囚徒是得命思财，

[hiː; hi] [ˈfʌrəʊd] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
He furrowed his brow .
他 沟壑 他的 眉头 。

把贼眉一皱，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ɔːd] [el,aɪˈjuː] ,
Looking at Lord Liu ,
寻找 在 主 刘 ,

眼望刘大人，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :

Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˈdʒentlmən] ,

" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] .

I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 :

我有句话和你商议，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪz] [ɪz] [əˈprəʊpriət] [ɔ:(r)][nɒt] .

I don't know if this is appropriate or not .
我 不 知道 如果 这 是 合适的 或者 不是 :

不知道使得使不得？ ”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,

Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][aɪ ˈti:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ? "

" **But what is it you have to say ?** "
" 但 什么 是 它 你 有 到 说 ? "

“但不知有何话讲？ ”

[wen] [li:][es ˈaɪ] [ɑ:skt] ,

When Li Si asked ,
什么时候 李 硅 问 ,

李四见问，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒentlmən] ,

" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,

I have a friend ,
我 有 一个 朋友 ,

我有个朋友，

[nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离这里不远，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [dɪˈzi:z] [kɔ:zd] [baɪ][ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt] .

He also contracted a disease caused by evil spirits .
他 还 合同 一个 疾病 导致 经过 邪恶的 烈酒 :

也是得了个邪气病，

[ɪts] ['kɔ:zɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
It's causing quite a commotion .
它是 导致 相当 一个 骚动 .

闹得很厉害，

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [wʊənt] [get] ['betə(r)] .
It just won't get better .
它 只是 惯于 得到 更好的 .

总治不好。

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [skɪld] .
I see that you are highly skilled .
我 看 那 你 是 高度 熟练 .

我见你手段高强，

[kʌm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

你明日再来，

[aɪl] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] .
I'll recommend you there .
患病的 推荐 你 那里 .

我把你荐到那里去，

[aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'll make you some money .
患病的 制作 你 一些 钱 .

管叫你发点财。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[maɪ] [həʊm] ['ɪz(ə)nt] [tʃi:p] [raɪt] [naʊ] .
My home isn't cheap right now .
我的 家 不是 便宜的 正确的 现在 .

眼下我家中不便宜，

[aɪl] [prɪ'peə(r)] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ;
I'll prepare it for you tomorrow ;
患病的 准备 它 为了 你 明天 ;

明日我给你预备下；

[ˈɑ:ftə(r)] ['kʃʊərɪŋ] [maɪ] [frend] ,
After curing my friend ,
后 养护 我的 朋友 ,

再治好了我那个朋友，

[teɪk] [maɪn] [tu:] .
Take mine too .
拿 矿 也 .

连我的这个一块儿拿去。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [sɜ:(r)] ?
But what is your opinion , sir ?
但 什么 是 你的 观点 , 先生 ?

但不知先生意下如何? ”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['ri:zənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[ðɪs] [ɪz][li:] [saɪz] [ˈflaʊə(r)] [striŋ] .
This is Li Si's flower string .
这 是 李 si 的 花 细绳 .

这是李四的花串，

[wɒt] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː][ɪz] !
What a hero Lord Liu is !
什么 一个 英雄 主 刘 是 !

刘大人是何等样的英雄，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈbrɪljəns]
A heart full of brilliance
一个 心 满的 的 辉煌

胸藏锦绣，

[dʒi:] -
Zhi Guangcai
智 -

智广才高，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːnstəˈleɪʃənz] , [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪlm]
According to the constellations , the lower realm
根据 到 这 星座 , 这 降低 领域

按星宿下界，

[səˈpɔːt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti]
Support the Qing Dynasty
支持 这 青 王朝

扶保清朝，

[ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
A capable minister who brings peace to the world ,
一个 有能力的 部长 WHO 带来 和平 到 这 世界 ,

算治世的能臣，

[səʊ] [ðɪs] [gai] , [leɪ] [gɒŋ] , [meɪd] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt] ?
So this guy , Lei Gong , made a profit ?
所以 这 盖伊 , 雷 锣 , 制成 一个 利润 ?

就叫这个雷公的赚了去咧？

[ðæts] [ˈpɒsəb(ə)] !
That's possible !
那就是 可能的 !

那能呢！

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs]
Upon hearing this , the loyal and virtuous
之上 听力 这 , 这 忠诚 和 有德行的

忠良闻听，

[prɪˈtend] [juː; jʊ] [kænt] [ges] .
Pretend you can't guess .
假装 你 不能 猜测 .

装着猜不着，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ˈmeni] [ˌrekəmenˈdeɪʃən]
Many recommendations
许多 建议

多承荐举，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [əˈgen] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I'll thank you again another day .
患病的 感谢 你 再次 其他 天 .

另日再谢。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][bʊks][bʌn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry the medicine box on your back ,
携带 这 药品 盒子 在 你的 后退 ,

背起药箱，

[hed] [ˈaʊtwədʒ] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[liː][es ˈaɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [striːt] [geɪt] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
Li Si saw the man off at the street gate , but that's another story .
李 硅 锯 这 男人 离开 在 这 街道 门 , 但 那就是 其他 故事 .

李四将大人送出街门不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [rɪˈmembəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Furthermore , Lord Liu remembered his name .
此外 , 主 刘 记得 他的 姓名 .

再说刘大人记住了他的门户，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [wɔːk] .
Only then did he begin to walk .
仅有的 然后 做过 他 开始 到 走 .

这才迈步而走，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [siː] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
We need to go to Lotus Temple to see what's going on .
我们 需要 到 去 到 莲花 寺庙 到 看 是什么 去 在 .

要到莲花庵观看个动静，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

好完此案。

[ðɪs] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈsɔːdzmən] .
This upright official is disguised as a wandering swordsman .
这 直立 官方的 是 伪装 作为 一个 漫游 剑客 .

这清官假扮江湖客，

[ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈpriːtektst][bʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
They deceived people under the pretext of selling medicine .
他们 受骗 人们 在下面 这 借口 的 销售 药品 .

卖药为由把人瞒。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈkwɪkli] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Walking quickly through streets and alleys ,
步行 迅速地 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷走得快，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [geɪzd] [əˈraʊnd] :
The adult looked up and gazed around .
这 成人 看起来 向上 和 凝视 大约 :

大人抬头举目观:

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
The temple is on the north side of the road .
这 寺庙 是 在 这 北 边 的 这 路 :

路北就是那庙宇,

[ðə; ði] [θri:] [ˈkærəktəz] “ [ˈlʊtəs] [ˈnʌnəri] ” [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈgreɪvd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
The three characters “ Lotus Nunnery ” are engraved above the mountain gate .
这 三 人物 “ 莲花 尼姑庵 ” 是 刻 多于 这 山 门 :

“莲花庵”三字刻在山门上边。

[ðə; ði] [vəˈmɪliən] [ˈmaʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The vermilion mountain gate was tightly closed .
这 朱红 山 门 曾是 紧紧 关闭 :

朱红山门紧紧闭,

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈflæɡprəʊl] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
A pair of flagpoles , one on the left and one on the right .
一个 一对 的 旗杆 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 :

一对旗杆分左右,

[ðə; ði][flæg][ɪz] [səˈspendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvelvɪt] [rəʊp] .
The flag is suspended from the velvet rope .
这 旗帜 是 暂停 从 这 天鹅绒 绳索 :

挂旗绒绳上面悬。

[lɔːd] [ˌeɪˈliːuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [spend] [taɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Many people spend time looking at the temple from the outside .
许多 人们 花费 时间 寻找 在 这 寺庙 从 这 外部 :

庙外观瞧时多会,

[aɪ][ˈnevə(r)] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I never see it .
我 绝不 看 它 :

总不见,

[ˈsʌmwʌn] [ˈəʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Someone opened the door and went outside .
某人 打开 这 门 和 去 外部 :

有人开门到外边。

[ˈhelpləs] , [ðeɪ] [tɜːnd] [iːst] [əˈgeɪn] .
Helpless , they turned east again .
无助 , 他们 转向 东方 再次 :

无奈复又向东走,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来,

[ə; eɪ][ˈveɪkənt][lɒt] [wɪð] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] .
A vacant lot with few people around .
一个 空缺 很多 和 很少 人们 大约 :

一块空地少人烟。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈstɑ:tɪd] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˌnɔ:θi:st] .
The adult started walking northeast .
这 成人 开始 步行 东北 .

大人举步向东北走，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ðə; ði] [blu:] [kɒθ] [ˈbʌnd(ə)l][wɒz; wəz] [left] [ðeə(r)] .
The blue cloth bundle was left there .
这 蓝色的 布 捆 曾是 左边 那里 .

蓝布包袱扔在那边。

[dʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [lɒst] [dju:] [tu:; tə] [nɪˈgлект] . "
" **It must have been lost due to neglect .** " "
" 它 必须 有 到过 丢失的到期的 到 忽视 . "

“必因荒疏失落此，

[ˈfaɪndɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [həʊm] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Finding your way home is extremely difficult .
寻找 你的 方式 家 是 极其 难的 .

到家要找难上难。

[ɪts] [stɪl] [əkˈseptəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz] .
It's still acceptable for wealthy families .
它是 仍然 可接受 为了 富裕 家庭 .

富足之家还犹可，

" [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈfæməli] [gets] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] . "
" **A poor family gets a black eye .** " "
" 一个 贫穷的 家庭 获得 一个 黑色的 眼睛 . "

穷苦之家坑个眼蓝。”

[sɜ:(r)] , [θɪŋk] [ˈfɔ:wəd] ,
Sir , think forward ,
先生 , 思考 向前 ,

大人思想朝前走，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] :
Upon closer inspection :
之上 更近 检查 :

来到跟前仔细观：

[ðə; ði] [pa:θ] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
The path is to the north of the road .
这 小路 是 到 这 北 的 这 路 .

小道旁边是路北，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ɪz][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
The bundle is on the north side of the road .
这 捆 是 在 这 北 边 的 这 路 .

包袱就在路北边。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈkwɪkli] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [aɪ ˈti:][ʌp] .
The adult quickly reached out and picked it up .
这 成人 迅速地 达到 出去 和 挑选 它 向上 .

大人伸手忙拿起，

[aɪ] [felt] [æn; ən] [ˌɪndrɪ'skraɪbəbl̩] ['hevɪnəs] .
I felt an indescribable heaviness .
我 毛毡 一个 无法形容 沉重 :

只觉沉重不可言。

[dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

[waɪ] [nɒt] ['əʊpən] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not open it and take a look ?
为什么 不是 打开 它 和 拿 一个 看 ?

“何不打开看一看，

[wʌts] [ɪn'saɪd] ?
What's inside ?
是什么 里面 ?

什么东西在里边？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [ʌn'bʌtnd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
As they spoke , they unbuttoned their clothes .
作为 他们 辐 , 他们 解开纽扣 他们的 衣服 :

说话之间解开扣，

[lʊk] ['keəfəli] .
Look carefully .
看 小心 :

留神看，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ræpt] ['taɪtli] [ɪn] [ə; eɪ] [strɔ:] [bæg] .
It was wrapped tightly in a straw bag .
它 曾是 包装 紧紧 在 一个 稻草 包 :

有个蒲包封裹严。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] ['i: tɪŋ] [fu:d] . "
"**It must be eating food .**"
" 它 必须 是 吃 食物 : "

“必是吃食物，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi; bi] ['wɒtɪŋ] [haʊ] ['pi:p(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] [gʊdz] . "
"**They must be watching how people exchange goods .**"
" 他们 必须 是 观看 如何 人们 交换 商品 : "

定是瞧人套往还。”

[hi:; hi] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] [strɔ:] [bæg] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then opened the straw bag to take a look .
他 然后 打开 这 稻草 包 到 拿 一个 看 :

说着打开蒲包看，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is difficult for loyal and virtuous officials to serve the country .
它 是 难的 为了 忠诚 和 有德行的 官员 到 服务 这 国家 :

为国的忠良倒为难。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [tu:] : [ə; eɪ] [nju:] [ˈtɜːbjələnt] [ɪˈvent] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [keɪs] [bʌ; əv][ðə; ði] [ˈpɪkld]
Chapter Twenty - Two : A New Turbulent Event and the Case of the Pickled
章 二十 - 二 : 一个 新的 湍流 事件 和 这 案件 的 这 腌制
[kɔːps] [əˈraɪzɪz] [əˈgen]
Corpse Arises Again
尸体 出现 再次

第二十二回 风云变又起腌尸案

[wen] [ˈmɑːstə(r)][,el,aiˈju:] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [strɔː] [bæg] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
When Master Liu opened the straw bag , he saw . . .
什么时候 掌握 刘 打开 这 稻草 包 , 他 锯 . . .

话表刘爷打开蒲包一看，

[nɒt] [fuːd] ,
Not food ,
不是 食物 ,

并非吃食、

[ˈkləʊðɪŋ] , [,et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Clothing , etc :
衣服 , ETC :

衣物等类，

[,ai ˈti:] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ded] [ˈbeɪbi] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əʊld] , [ræpt] [ʌp][,ɪnˈsaɪd] !
It turned out to be a dead baby , only a few days old , wrapped up inside !
它 转向 出去 到 是 一个 死的 婴儿 , 仅有的 一个 很少 天 老的 , 包装 向上 里面 !

原来是不多几天的一个死孩子在里头包着呢！

[ˈmɑːstə(r)][,el,aiˈju:] [lʊkt] [æt; ət][,ai ˈti:][mɔː(r)] [ˈkeəfəli] .
Master Liu looked at it more carefully .
掌握 刘 看起来 在 它 更多的 小心 .

刘爷又仔细一瞧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
He was still a servant .
他 曾是 仍然 一个 仆人 :

还是个小厮，

[dʒʌst][wʌn] [piːs] .
Just one piece .
只是 一 片 :

就只一件，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

通身上下，

[,ai ˈti:][wɒz; wəz] [ˈpɪkld] [ɪn][sɔːlt][ænd; ʌnd] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈpet(ə)][bʌ; əv] [ruːʒ] .
It was pickled in salt and looked like a petal of rouge .
它 曾是 腌制 在 盐 和 看起来 喜欢 一个 花瓣 的 胭脂 :

被盐腌得好似胭脂瓣一样。

[ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [,el,aiˈju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Mr . Liu finished reading ,
后 先生 : 刘 完成的 阅读 ,

刘爷看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" **This is strange** . "
" 这 是 奇怪的 . "

“这件事稀奇，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][wəz; wəz] ['pɪklɪd] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][daɪd] .
I don't know if the child was pickled after he died .
我 不 知道 如果 这 孩子 曾是 腌制 后 他 死亡 .

也不知这孩子死后才腌的，

[dɪd][,aɪ 'tiː][daɪ][ˈɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['pɪklɪd] ?
Did it die after being pickled ?
做过 它 死 后 存在 腌制 ?

腌了才死的？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈpɜːs(ə)n] [lɒst] [ðeə(r)][tʃaɪld] .
The other person lost their child .
这 其他 人 丢失的 他们的 孩子 .

人家死了儿女，

[ðə; ði][peɪn][ɪz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

疼还疼不过来，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɪkl] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [sɔːlt] ?
How can you pickle something with salt ?
如何 能 你 泡菜 某物 和 盐 ?

岂有拿盐倒腌起来的？

[ðæts] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

[ðɪs] [tʃaɪld][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][æn; ən][ə'feə(r)] .
This child must be the product of an affair .
这 孩子 必须 是 这 产品 的 一个 事务 .

想来这孩子定是私情之胎。

[ɪts] [ə; eɪ] [ɪlə'dʒɪtəmət] ['pregnənsi] .
It's a illegitimate pregnancy .
它是 一个 私生子 怀孕 .

就是私胎，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
They abandoned him in the wilderness .
他们 弃 他 在 这 荒野 .

将他扔在荒郊野外，

[,aɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] ['pɪklɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ə'weɪ] .
It shouldn't be pickled before being thrown away .
它 不应该 是 腌制 前 存在 抛掷 离开 .

也不可腌了才扔。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] .
Upon closer examination , there must be another hidden story .
之上 更近 考试 , 那里 必须 是 其他 隐 故事 :
细想来一定另有隐情在内。”

[ʔɑ:ftə(r)] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,
大人想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [sɔ:lt] - [kɪʊəd] [ded] [tʃaɪld] ,
Looking at that salt - cured dead child ,
寻找 在 那 盐 - 治愈 死的 孩子 ,
眼望着那个盐腌了的死孩子，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :
讲话说：

[ˈnevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 :
“罢了。

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll give you a place to stay for now .
患病的 给 你 一个 地方 到 停留 为了 现在 :
暂且我送你一个安身之处。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] [su:n] - [tuː; tə] - [biː; bi][ˈpeərənts][tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
Wait until I visit your soon - to - be parents to find out who they are .
等待 直到 我 访问 你的 很快 - 到 - 是 父母 到 寻找 出去 WHO 他们 是 :
等着我访一访你的准爹准妈是谁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ɑːskt] [ðem; ðəm][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [br'hɑ:f] :
At that time , I asked them on your behalf :
在 那 时间 , 我 问 他们 在 你的 代表 :
那时节我替你问一问他们：

[wɒt] [dɪs'greɪsfl] [θɪŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌŋ] ?
What disgraceful thing have you done ?
什么 可耻 事物 有 你 完毕 ?
你干了什么不才的事情咧？

" [ju:v] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['dʒɜːni] ! "
" You've had such a difficult journey ! "
" 你已经 有 这样的 一个 难的 旅行 ! "
把你这等一路苦办！ ”

[ʔɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,
大人说罢，

[ðeɪ] [sti:l] [ræpt] [ðə; ði] [strɔː] [bæg][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)] .
They still wrapped the straw bag in the bundle .
他们 仍然 包装 这 稻草 包 在 这 捆 :
仍旧拿包袱把蒲包包好，

[ˈəʊpən][hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][bɒks] .
Open his medicine box .
打开 他的 药品 盒子 :
将他老人家那药箱子打开，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pækt] [ɪn][ˈbɒksɪz] .
They were all packed in boxes .
他们是全部包装在盒子：

全都装在箱子里面，

[ki:p] [ðə; ði][lɪd] [kləʊzd] .
Keep the lid closed .
保持这盖关闭：

仍旧把箱盖盖好。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他看起来向上突然：

猛抬头，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθi:st] .
A person came from the southeast .
一个人从这东南：

东南来了个人，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈpænɪk] .
They walked with great panic .
他们步行和伟大的恐慌：

行走得甚是慌悚，

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管请讲，

说话之间，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [kləʊz] [baɪ] .
They have arrived close by .
他们有到达的关闭经过：

已来至近前。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Liu took a look ,
主刘采取一个看，

刘大人一看，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən][ˈaɪdlə(r)] :
He turned out to be an idler :
他转向出去到是一个惰轮：

原来是个闲汉：

[ðə; ði] [kləʊðz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈtætəd] .
The clothes he was wearing were extremely tattered .
这衣服他曾是穿着是极其破烂：

身穿的衣服甚是不堪，

[hi:; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] [jɪˈæz] [əʊld] .
He is over fifty years old .
他是超过五十年老的：

年有五旬开外。

[sɜ:(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生，拿一个看：

大人看罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈaɪdlə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] ,
Looking at the idler who was speaking ,
寻找在这惰轮WHO曾是请讲，

眼望闲汉开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['mætə(r)][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] [wɪð] .
I have a matter to trouble you with .
我 有 一个 事情 到 麻烦 你 和 .

在下有一事相烦，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌnˈkliə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ə'gri:] [ɔ:(r)][nɒt] .
But it's unclear whether they will agree or not .
但 它是 不清楚 无论 他们 将要 同意 或者 不是 .

但不知肯应与否。”

[əˈpɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[hi:; hi] [stɒpt] [əˈbrʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

也就带笑回答说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“尊长有何吩咐，

[pli:z] [ɪkˈspleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[əˈpɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][el,aiˈju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [bɔ:d] [lɪʊz] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['dɒktə(r)][tu:; tə] [tʃek]
" I need to go to Lord Liu's office in the capital to see a doctor to check
" 我 需要 到 去 到 主 刘氏 办公室 在 这 首都 到 看 一个 医生 到 查看

[ɒn][maɪ] ['ɪlnəs] . "
on my illness . "
在 我的 疾病 . "

“在下要到此处首府刘大人衙门瞧看病症。

[ðə; ði] [mə'disɪn] [hɜ:bs] [ɪn][ðə; ði][bɒks]
The medicinal herbs in the box
这 药用 草药 在 这 盒子

箱子中的药材，

[ai] [brɔ:t] [tu:] ['meni] .
I brought too many .
我 带来 也 许多 .

特带得多了。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Unexpectedly , upon arriving here ,
不料 , 之上 抵达 这里 ,

不料行至此处，

[kænt] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
Can't carry it .
不能 携带 它 .

背不动，

[ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['trʌblɪd] .
Therefore , we are troubled .
所以 , 我们 是 麻烦 .

因此相烦，

[pli:z] ['kæri] [ðɪs] [smɔ:l] [bɒks][tu:; tə]['mɑ:stə(r)] [lɪʊz] [dɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Please carry this small box to Master Liu's door for me .
请 携带 这 小的 盒子 到 掌握 刘氏 门 为了 我 .

把这个小箱子替我背到刘大老爷门内，

[nevə(r)] [bɪ'li:t(ə)] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Never belittle each other .
绝不 贬低 每个 其他 .

绝不相轻，

[ðeə(r)] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [bi:; bi] [waɪn] [tu:; tə]['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
There will certainly be wine to offer as a gift .
那里 将要 当然 是 葡萄酒 到 提供 作为 一个 礼物 .

定有酒资相赠。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He replied with a smile .
他 回复 和 一个 微笑 .

也就带笑回言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有『何难？

[ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
I will deliver it on behalf of my husband .
我 将要 递送 它 在 代表 的 我的 丈夫 .

我就代替先生送去，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
Crouching down and reaching out ,
蹲伏 向下 和 到达 出去 ,

猫腰伸手，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈsu:tkeɪs] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] .
Carry the suitcase on your shoulder .
携带 这 手提箱 在 你的 肩膀 .

将箱子背在肩上，

[teɪk] [ə; eɪ][step] [ˈfɔ:wəd] .
Take a step forward .
拿 一个 步 向前 .

迈步前行。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Lord Liu followed behind .
主 刘 随后 在后面 .

刘大人在后面相跟，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
He went straight to his office .
他 去 直的 到 他的 办公室 .

径奔了自己的衙门，

[ðeɪ] [strəʊd] [ɪn] .
They strode in .
他们 大步走 在 .

迈步而来。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɔ:kt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] , [ˈpʌz(ə)ld] .
The honest official walked along the road , puzzled .
这 诚实的 官方的 步行 沿着 这 路 , 困惑 .

这清官走着道儿心纳闷，

[aɪ] [kænt] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] .
I can't fathom the story behind this .
我 不能 捉摸 这 故事 在后面 这 .

猜不透其中这段情。

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [ˈfʌrəʊ] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
He couldn't help but furrow his brow .
他 不能 帮助 但 畦 他的 眉头 .

不由紧把眉头皱，

[ðen] [aɪ] [rɪˈmembəd] ,
Then I remembered ,
然后 我 记得 ,

又想起，

[wʌn] [ˈmætə(r)] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wel] :
One matter concerning the official well :
一 事情 有关 这 官方的 出色地 :

官井之中事一宗：

[ˈɡʌvənə(r)] [dʒiː,er'oo] [bɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['sendɪŋ] [em 'i:] .

Governor Gao Bin insisted on sending me .
州长 高 垃圾桶 坚持 在 发送 我 .

总督高宾硬派我，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Because he harbored resentment in his heart .
因为 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

因他怀恨在心中。

[,ɛl,ar'juː][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] .

Liu was dispatched to handle this case .
刘 曾是 已派出 到 处理 这 案件 .

差遣刘某断此案，

[ˈkliəli] ,

Clearly ,
清楚地 ,

分明是，

[tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .

To settle personal scores under the guise of official business .
到 定居 个人的 得分 在下面 这 伪装 的 官方的 商业 .

公报私仇要扳成。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] ,

If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,

五天不能结此案，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪnkən'viːniəns] .

This is a great inconvenience .
这 是 一个 伟大的 不便 .

好大不便在其中。

[ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ɑː(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)]

Losing one's official position and being dismissed from office are minor

matters .

输 一个人的 官方的 位置 和 存在 解雇 从 办公室 是 次要的
事情 .

丢官罢职全是小，

[wɒt] [meɪks] ['sʌmθɪŋ] [ɡʊd] ?

What makes something good ?
什么 制作 某物 好的 ?

怎么样的才是好？

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmlænd] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .

Returning to my homeland in Shandong .
返回 到 我的 家园 在 山东 .

回归故土上山东。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Things have come to this point , and it's too late to help each other .
事物 有 来 到 这 观点 , 和 它是 也 晚的 到 帮助 每个 其他 .

事已至此难相顾，

[wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] , [aɪ] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] .

With unwavering loyalty , I answer the wise ruler .
和 坚定不移 忠诚 , 我 回答 这 明智的 统治者 .

一秉丹心答圣明。

[ˈmɑːstə(r)] [lɪʊz] [θɔːts] [keɪm] [ˈkwɪkli] .
Master Liu's thoughts came quickly .
掌握 刘氏 想法 来了 迅速地 .

刘爷思想来得快，

[ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The prefectural government is currently very powerful .
这 县 政府 是 现在 非常 强大的 .

知府衙门眼下横。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ðən] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ənz)] :
The master then gave the following instructions :
这 掌握 然后 给予 这 下列的 指示 :

大人后面吩咐话：

" [aɪ] [let] [juː; jʊ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] . "
" I'll let you in through the back door . "
" 患病的 让 你 在 通过 这 后退 门 . "

“后门而进要你听。”

[ðə; ði][mæn] [əˈɡriːd] , [ˈseɪɪŋ] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The man agreed , saying , " I know . "
这 男人 同意 , 说 , " 我 知道 . "

那人答应说“知道，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][rɪˈmaɪnd][em ˈiː] [əˈɡen] , [sɜː(r)] .
No need for you to remind me again , sir .
不 需要 为了 你 到 提醒 我 再次 , 先生 .

不用先生再叮咛。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
As they spoke , they arrived at the door .
作为 他们 辐 , 他们 到达的 在 这 门 .

说话之间到门首，

[ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][bɒks][wɒz; wəz] [pleɪst] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The medicine box was placed flat on the ground .
这 药品 盒子 曾是 放置 平坦的 在 这 地面 .

药箱子搁在地流平。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
The adult stepped forward and knocked on the door .
这 成人 步 向前 和 敲门 在 这 门 .

大人上前将门叩，

[ðɪs] [ˈstɑːtld] [zɑːŋ] [ˈlʌ; luː] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
This startled Zhang Lu , who was in his room .
这 惊慌 张 鲁 , WHO 曾是 在 他的 房间 .

惊动张禄在房中。

[aɪ] [njuː] [ðə; ði][ˈædʌlts][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] .
I knew the adults had returned .
我 知道 这 成年人 有 返回 .

就知大人回来了，

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ˈaʊtwədz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 .

迈步翻身向外行。

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [swʌŋ] [ˈəʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] .
The two doors swung open with a clang .
这 二 门 摇摆 打开 和 一个 铛 .

哗唧开放门两扇，

[bɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː][brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :

刘大人开言把话云：

" [ˈkwɪkli] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈsuːtkeɪs] [ɪnˈsaɪd] . "
" Quickly carry the suitcase inside . "
" 迅速地 携带 这 手提箱 里面 . "

“快把箱子背进去。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
The servant promised not to delay .
这 仆人 承诺 不是 到 延迟 .

内厮答应不怠慢，

[dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
Zhongliang stepped inside .
中良 步 里面 .

忠良迈步向里走，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈfɒləʊd] [brɪˈhaɪnd] , [ˈkæəriɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Zhang Lu followed behind , carrying a box on his back .
张 鲁 随后 在后面 , 携带 一个 盒子 在 他的 后退 .

张禄背箱后跟行。

[ˈmaːstə(r)][ˌɛl,ərɪˈjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Master Liu gave the following instructions :
掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :

刘爷前边吩咐话：

[ʒɑːŋ] - [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Zhang Lu'er wants you to listen carefully :
张 - 想要 你 到 听 小心 :

“张禄儿留神要你听：

[ˈkæəri] [ðɪs] [bɒks][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Carry this box to the east side .
携带 这 盒子 到 这 东方 边 .

此箱背到东边去，

[liːv] [aɪ ˈtiː][ðəə(r)] .
Leave it there .
离开 它 那里 .

放在那，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɡɒd] [ˈraɪn] .
Inside the small temple of the Earth God Shrine .
里面 这 小的 寺庙 的 这 地球 上帝 神社 .

土地祠的小庙中。

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡɑːd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][doʊnt][let][aɪ ˈtiː] [muːv] .
Send someone to guard it and don't let it move .
发送 某人 到 警卫 它 和 不 让 它 移动 .

派人看守不许动，

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I have things to do when I get back .
我 有 事物 到 做 什么时候 我 得到 后退 .

回来我还有事情。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
The servant agreed to carry it away .
这 仆人 同意 到 携带 它 离开 .

内厮答应背了去，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd][ɒn][ðəə(r)] [əʊn] .

The adults walked inside on their own .
这 成年人 步行 里面 在 他们的 自己的 .

大人自己向里行。

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Passing through several doors and houses ,
通过 通过 一些 门 和 房屋 ,

穿门越户好几道，

[ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:(r)][ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] .

The study door is right in front of me .
这 学习 门 是 正确的 在 正面 的 我 .

书房门在眼前。

[ˈma:stə(r)][ɛləɪ'ju:] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Master Liu lifted the curtain and went inside .
掌握 刘 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

刘爷掀帘走进去，

[grænd] ['ma:stəz] [tʃeə(r)]
Grand Master's Chair
盛大 硕士学位 椅子

太师椅，

[ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ə'fɪ(ə)l] [sæt][ɒn][ðə; ði] [si:t] .
A respectable official sat on the seat .
一个 可敬 官方的 卫星 在 这 座位 .

坐上清官人一名。

[pres] [daʊn] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ɛləɪ'ju:] [gɔ:ŋz] ['stʌdi] .
Press down to sit in Liu Gong's study .
按 向下 到 坐 在 刘 锣的 学习 .

按下刘公书房坐，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ˈma:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['sɜ:vənt] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] .
Master Zhang , the servant , should explain .
掌握 张 , 这 仆人 , 应该 解释 .

内厮张爷明一明。

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Now , Zhang Lu was carrying a medicine box on his back .
现在 , 张 鲁 曾是 携带 一个 药品 盒子 在 他的 后退 .

且说张禄身背药箱子，

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['æli] .
Go through the door and across the alley .
去 通过 这 门 和 穿过 这 胡同 .

穿门越夹道，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɜ:θ] [gɒd][t'emp(ə)l] .
Arrived at the Earth God Temple .
到达的 在 这 地球 上帝 寺庙 .

来至土地祠，

[wɔ:k] [ɪn'saɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[plɛɪs] [ðə; ði] [smɔːl] [bɒks][ɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)][ˈteɪb(ə)] .

Place the small box on the altar table .
地方 这 小的 盒子 在 这 坛 桌子 .

将那个小箱子搁在二供桌上面，

[ðen] [gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Then go outside .
然后 去 外部 .

然后出去，

[tuː] [mɔː(r)] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈeəriə] .

Two more guards were sent to watch over the area .
二 更多的 守卫 是 发送 到 手表 超过 这 区域 .

又派了两名差人前来看守，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈtreʒə(r)] [ðeɪ] [əˈkwatəd] .

I have no idea what kind of treasure they acquired .
我 有 不 主意 什么 种类 的 宝藏 他们 获得 .

也不知贩了来的什么宝货。

[ɪkˈspleɪn] [ˈkliəli] ,

Explain clearly ,
解释 清楚地 ,

交代明白，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [ˌɪnˈsaɪd] .

Only then did he go inside .
仅有的 然后 做过 他 去 里面 .

他这才向里面而去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,

Arriving at the door of the inner study ,
抵达 在 这 门 的 这 内 学习 ,

来至内书房门首，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ænd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘走将进去，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌelˈaɪˈjuː]

Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" - " .

" Lu'er " .
" - " .

“禄儿。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .

The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [teɪk] [ə; eɪ] [striŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] , "
Take a string of coins , "
" 拿 一个 细绳 的 硬币 , "

“拿上一串钱，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡaɪ] [ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈsuːtkers] .
It's for the guy carrying the suitcase .
它是 为了 这 盖伊 携带 这 手提箱 .

给那个背箱子来的。

[send] [ðə; ði] [ˈmʌni] [aʊt] .
Send the money out .
发送 这 钱 出去 .

把钱送出去，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [ðæt] [ˈdʒentlmən] [frɒm; frəm] [ˈɜːliə(r)] .
Just say it was given to you by that gentleman from earlier .
只是 说 它 曾是 给定 到 你 经过 那 绅士 从 早些时候 .

就说是方才那个先生给你的，

" [let] [em ˈiː][ˈɒfə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] . "
Let me offer you a cup of wine . "
" 让 我 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 : "

叫你喝盅酒罢。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应一声，

[teɪk] [ə; eɪ] [striŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] ,
Take a string of coins ,
拿 一个 细绳 的 硬币 ,

拿上一串钱，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,
Outside the back door ,
外部 这 后退 门 ,

到后门外，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
He handed the money to the man .
他 递交 这 钱 到 这 男人 .

将钱递与那人，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wɒt] [ˈmɑːstə(r)][ɛl, aɪˈjuː][hæd; həd] [sed] .
He repeated what Master Liu had said .
他 重复 什么 掌握 刘 有 说 .

照刘爷的话说了一遍。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
The man took it .
这 男人 采取 它 .

那人接过，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

[ðei] [left] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They left in high spirits .
他们 左边 在 高的 烈酒 .

欢天喜地而去。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] .
Nalu'er returned to the study and reported .
- 返回 到 这 学习 和 据报道 .

那禄儿又回到书房禀明，

[ðen] [hiː; hi] ['bʊfəd] [tiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Then he offered tea to the gentleman .
然后 他 提供 茶 到 这 绅士 .

遂与大人献茶，

[ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [raɪs] .
Set out the dishes and rice .
放 出去 这 菜肴 和 米 .

摆上菜饭。

[wen] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [juːst] [ʌp] ,
When loyal and virtuous officials are all used up ,
什么时候 忠诚 和 有德行的 官员 是 全部用过的 向上 ,

忠良用完，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
The servants removed the bowls and cups .
这 仆人 已移除 这 碗 和 杯子 .

内厮撤去碗盏。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
The sun sets in the west ,
这 太阳 套 在 这 西方 ,

太阳西落，

[laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [get] [ˌaʊt'saɪd] ['kwɪkli] ! "
" **Get outside quickly** ! "
" 得到 外部 迅速地 ! "

“快去 到外边，

[ˈsʌmən] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑ:mən] [ˈrʌnərz] [ɒn][ˈdju:ti] .
Summon two of the yamen runners on duty .
召唤 二 的 这 衙门 跑步者 在 责任 :

把该值的衙役叫两名进来，

[ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] .
This is for the use of this government .
这 是 为了 这 使用 的 这 政府 :

本府自有使用。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 :

内厮答应而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɪn] [tu:] [ˈsɜ:vənts] .
Bring in two servants .
带来 在 二 仆人 :

带进两名承差，

[ˈni:lɪŋ] [brɪfɔ:(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Kneeling before the adults ,
跪着 前 这 成年人 ,

跪在大人的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pɑ:s] [aɪ ˈti:] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈædʌlts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] . "
" **Pass it on from the adults to the children** . "
" 经过 它 在 从 这 成年人 到 这 孩子们 . "

“大人传小的们，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [tɑ:skz] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有何差遣？ ”

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :

刘大人上面开言：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪms] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你二人叫什么名字？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkwestʃənd] .
The two constables were questioned .
这 二 警员 是 被质问 :

二差人见问，

[wʌn] [sed] :
One said :
— 说 :

一个说:

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] [kɔ:lɪd] [ˌdiːjuː][maʊ] . "
" The younger one is called Du Mao . "
" 这 年轻 一 是 称为 杜 毛泽东 . "

“小的叫杜茂。”

[wʌn] [sed] :
One said :
— 说 :

一个说:

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] [kɔ:lɪd] [ˈdʒiːə][ˈruːi] . "
" The younger one is called Jia Rui . "
" 这 年轻 一 是 称为 贾 瑞 . "

“小的叫贾瑞。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˌdiːˈjuː][maʊ] ,
Du Mao ,
杜 毛泽东 ,

“杜茂、

[ˈdʒiːə][ˈruːi] [hɜ:d] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪəli] :
Jia Rui heard it clearly :
贾 瑞 听到 它 清楚地 :

贾瑞听真:

[aɪ] [kəˈmɑ:nd] [juː; jʊ] [tuː] ,
I command you two ,
我 命令 你 二 ,

命你二人，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd][ˈtemp(ə)l][ɪn] - [ˈkaʊnti] [təˈnaɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go to the City God Temple in Jiangning County tonight and wait .
去 到 这 城市 上帝 寺庙 在 - 县 今晚 和 等待 :

今晚上速去到江宁县城隍庙中等候，

[ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
Someone needs to go to the temple to burn incense tomorrow morning .
某人 需求 到 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 明天 早晨 :

明早要有人进庙烧香，

[nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [neɪm] ,
Know your own name ,
知道 你的 自己的 姓名 ,

自己通名道姓，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [nemd] [liː][es ˈaɪ] .
There must be someone named Li Si .
那里 必须 是 某人 命名 李 硅 :

要有叫李四者的，

[brɪŋ] [hɪm][hɪə(r)] [ɪ'mɪːdiətli] .
Bring him here immediately .
带来 他 这里 立即地 .

将他即刻拿来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You must be careful .
你 必须 是 小心 .

尔等须要小心，

[duː; də][nɒt] [dɪsə'beɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

勿得违误。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
They both agreed to go out .
他们 两个都 同意 到 去 出去 .

二人一齐答应出去，

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [ðen] ['restɪd] .
Lord Liu then rested .
主 刘 然后 休息 .

刘大人这才安歇，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [siːn] [wɒz; wəz] ['wɜːdləs] .
The night scene was wordless .
这 夜晚 场景 曾是 无言 .

一夜晚景无词。

[baɪ] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

['mɑːstə(r)][ɛl,əɪ'juː][gɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Master Liu got up , washed his face , and changed his clothes .
掌握 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的 衣服 .

刘爷起来净面更衣，

[ðə; ðɪ] [tiː] , [waɪn] , [ænd; ənd] [miːl] [hæv; həv] [biːn] ['fɪnɪʃt] .
The tea , wine , and meal have been finished .
这 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 有 到过 完成的 .

茶酒饭食已毕，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
He instructed his servant to send a message :
他 指示 他的 仆人 到 发送 一个 信息 :

吩咐内厮传出话去：

" [prɪ'peə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [em 'iː] [wen] [aɪ] [teɪk] [ðə; ðɪ][steɪdʒ][ɪn] [kɔːt] . "
" **Prepare to serve me when I take the stage in court** . "
" 准备 到 服务 我 什么时候 我 拿 这 阶段 在 法庭 . "

“预备伺候本府升堂办事。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi;; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 .

翻身向外而走，

[stænd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
Stand outside the church .
站立 外部 这 教会 .

至外边堂口站住，

[hi;; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] ['laʊdli] [wʌns] [mɔ:(r)] .
He gave the order loudly once more .
他 给予 这 命令 高声 一次 更多的 .

高声吩咐一遍，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvərnərz] ['rezɪdəns] .
He returned to the Ming prefectural governor's residence .
他 返回 到 这 明 县 州长的 住宅 .

进内回明太守。

['ma:stə(r)][,ɛl,əɪ'ju:] [n'ɒdɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[hi;; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

随即站起身形，

[wɔ:k] [aʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外行走。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [əʊvər'hɜ:rd][ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:dz] .
The honest official overheard the servant's words .
这 诚实的 官方的 无意中听到 这 仆人的 字 .

清官闻听内厮话，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .
He stood up and walked outside .
他 站立 向上 和 步行 外部 .

站起身来往外行。

[ʒɑ:ŋ] [lʌksi:æŋ] ['fɒləʊd] [br'hɑ:nd] .
Zhang Luxiang followed behind .
张 鲁翔 随后 在后面 .

张禄相跟在后面，

[lɔ:d] [,ɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bɪz] [hələ'græfɪk] [skri:n] [dɔ:(r)] ,
Arriving at the lobby's holographic screen door ,
抵达 在 这 游说团体 全息 屏幕 门 ,

来至大堂闪屏门，

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:m] [pə'vɪliən] .
Zhongliang went into the warm pavilion .
中良 去 进入 这 温暖的 亭 。

忠良走入暖阁去，

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 。

公位上，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [zʌkeŋ] ['kaʊnti] .
He was a native of Zhucheng County .
他 曾是 一个 本国的 的 诸城 县 。

坐下诸城县内人。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
The bailiffs called out to the court and stood on both sides .
这 法警 称为 出去 到 这 法庭 和 站立 在 两个都 侧面 。

衙役喊堂两边站，

[ˈædʌlts] [drɔ:] [lɒts][tu:; tə]['verɪfaɪ] [ɜ:θen'tɪsəti] :
Adults draw lots to verify authenticity :
成年人 画 很多 到 核实 真实性 。

大人抽签验假真：

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [wæŋ] [mɪŋ] " [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
The words " Wang Ming " were written on it .
这 字 " 王 明 " 是 书面 在 它 。

上写“王明”两个字，

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
After reading it , Zhongliang said :
后 阅读 它 ， 中良 说 。

忠良看毕把话云：

" [wæŋ] [mɪŋ] , [kʌm] [hɪə(r)] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:dərs] . "
" Wang Ming , come here immediately to receive orders . "
" 王 明 ， 来 这里 立即地 到 收到 订单 。

“王明速来听差遣。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 。

言未尽，

- [ə'gri:d] [tu:; tə] [ni:l] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] :
Chengchai agreed to kneel in the dust :
- 同意 到 下跪 在 这 灰尘 。

承差答应跪在尘：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] , [wæŋ] [mɪŋ] , [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "
" This humble servant , Wang Ming , will serve you . "
" 这 谦逊的 仆人 ， 王 明 ， 将要 服务 你 。

“小的王明来伺候。”

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,aɪ'ju:][brɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 。

刘爷开言把话云：

" ['hʌri] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɡɒd]['temp(ə)] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] . "
" Hurry to the Earth God Temple on the east side . "
" 匆忙 到 这 地球 上帝 寺庙 在 这 东方 边 。

“快到东边土地庙，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] .

There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɒks] [stɔ:(r)d] [naʊ] ?

Where is the box stored now ?
在哪里 是 这 盒子 存储 现在 ?

箱子现在那里存，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

Go quickly and fetch it for my inspection .
去 迅速地 和 拿来 它 为了 我的 检查 .

速去取来本府看。”

[wæŋ] [mɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] ['vɜ:bəli] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Wang Ming responded verbally upon hearing this .
王 明 回应 口头 之上 听力 这 .

王明闻听口内应。

[stænd] [ʌp] , [rəʊl] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [daʊn] .

Stand up , roll over , and walk down .
站立 向上 , 卷 超过 , 和 走 向下 .

站起翻身向下走，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[həʊld] [ðə; ði] [bɒks] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd]

Hold the box in your hand
抓住 这 盒子 在 你的 手

箱子拿到手中擎，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['bi:t(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] :

Placed in the hall , it will be beaten a thousand times :
放置 在 这 大厅 , 它 将要 是 被打败 一个 千 时代 :

放在当堂将千打：

“ [ðə; ði] ['ləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz]

“ The lower - ranking official has obtained the information according to his words
” 这 降低 - 排行 官方的 有 获得 这 信息 根据 到 他的 字

[ænd; ənd] [di:dz] . ”

and deeds . ”
和 契约 . ”

“小的取到照言行。”

[ˈmɑ:stə(r)] [,ɛl,ɑɪˈju:] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :

Master Liu then gave the following instructions :
掌握 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘爷上面又吩咐：

” [dʒʌst] ['əʊpən] [məʊ] [zəʊtɪŋ] ”

” Just open Mo Xiaoting ”
” 只是 打开 莫 小婷 ”

“你就打开莫消停，

[teɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [pɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .

Take something and pour it out .
拿 某物 和 倒 它 出去 .

取有东西向外倒，

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɪl] ['verɪfaɪ][ðə; ði][fækts] ['kli:əli] [ɪn] [kɔ:t] .
This prefecture will verify the facts clearly in court .
这 州 将要 核实 这 事实 清楚地 在 法庭 .
本府当堂验分明。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第17/85页

[wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , ['hʌrɪdli] [ə'gri:d] .
Wang Ming , the envoy , hurriedly agreed .
王 明 , 这 使者 , 匆匆 同意 .

承差王明忙答应，

[wʌns] [ðə; ði][bɒks][lɪd][ɪz] ['əʊpənd] , [θɪŋz] [wɪl] [kɑ:m] [daʊn] .
Once the box lid is opened , things will calm down .
一次 这 盒子 盖 是 打开 , 事物 将要 冷静的 向下 .

打开箱盖那消停。

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [pɔ:(r)] [aɪ 'ti:] ['aʊtwədz] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
Pick it up and pour it outwards in one go .
挑选 它 向上 和 倒 它 向外 在 一 去 .

端起向外只一倒，

[aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] [ænd; ənd] [fləʊd] ['smu:ðli] .
It fell to the ground with a thud and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 和 流动 顺利 .

呱嗒掉在地流平。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [steəd] [ɪn'tentli] :
Everyone looked up and stared intently :
每个人 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

众人举目留神看：

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [wʌn] .
But it is one .
但 它 是 一 .

却是个，

[ðə; ði] [blu:] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l][wɒz; wəz][ɪn'saɪd] .
The blue cloth bundle was inside .
这 蓝色的 布 捆 曾是 里面 .

蓝布包袱在其中，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wʌts] [ɪn'saɪd] .
I wonder what's inside .
我 想知道 是什么 里面 .

不知里面包何物，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

['sevrəl] [mə'dɪsɪnl] [hɜ:bs] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Several medicinal herbs fell to the ground .
一些 药用 草药 跌倒 到 这 地面 .

几味药材掉在尘。

[ðə; ði] [kla:k] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
The clerk was puzzled .
这 职员 曾是 困惑 .

书吏正然心纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,aiˈjuː][bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] .
Master Liu began to speak .
掌握 刘 开始 到 说话 .

刘爷开言把话云。

[klaːks] [ɒn][bəuθ] [saɪdz]
Clerks on both sides
职员 在 两个都 侧面

两旁书吏、

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈpʌz(ə)ld] .
The constables were all puzzled .
这 警员 是 全部 困惑 .

衙役一个个心中正然纳闷，

[ɛl,aiˈjuː] [gɒŋ] [sed] [əˈbʌv] :
Liu Gong said above :
刘 锣 说 多于 :

刘公上面说：

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

“王明，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dʒʌst][ˈəʊpən] [ðæt] [ˈbʌnd(ə)l] [tuː] ?
Why don't you just open that bundle too ?
为什么 不 你 只是 打开 那 捆 也 ?

你索性把那个包袱也打开。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[tʃɛntʃaʊ] [əˈgriːd] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Open the bundle with your hands .
打开 这 捆 和 你的 双手 .

用手将包袱打开，

[ðen] [hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [strɔː] [bæg][ɪnˈsaɪd] .
Then he untied the straw bag inside .
然后 他 解开 这 稻草 包 里面 .

又解开里面蒲包，

[əˈpɒn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðɪs] [ˈstɑːtld] [wæŋ] [mɪŋ] !
This startled Wang Ming !
这 惊慌 王 明 !

把王明吓了一跳！

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ˈevriwʌn] [wɒt(t)] [ɪnˈtentli] .
Everyone watched intently .
每个人 观看 专注地 .

众人齐都留神看，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[aɪˈti:] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ˈʌðə(r)][ðæən; ðən] [ðɪs] .
It turned out to be nothing other than this .
它 转向 出去 到 是 没有什么 其他 比 这 .

原来不是别的物，

[bʌt; bət][aɪˈti:][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈtʃɪldrən] .
But it was filled with children .
但 它 曾是 已填 和 孩子们 .

却是孩娃里面盛。

[ðə; ðɪ] [ˈtaɪmfreɪm] [meɪ] [nɒt] [lɑːst][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The timeframe may not last a month .
这 大体时间 可能 不是 最后的 一个 月 .

光景未必有一月，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [hɪm] .
It's a pity about him .
它是 一个 遗憾 关于 他 .

可叹他，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ˌriːˈbɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈmɔːt(ə)] [wɜːld] [wen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf]
He had just been reborn into the mortal world when he lost his remaining life
他 有 只是 到过 重生 进入 这 凡人 世界 什么时候 他 丢失的 他的 其余的 生活
!
!
!

刚转阳世又丧残生！

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
There is another strange thing ,
那里 是 其他 奇怪的 事物 ,

更有一宗奇怪处，

[ɪts] [ˈpɪkld] [ʌnˈtɪl][aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [ˈblʌdsteɪn] .
It's pickled until it looks like bloodstains .
它是 腌制 直到 它 看起来 喜欢 血迹 .

腌得好似血点红。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [dɪd] [nɒt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] .
The people did not understand the reason .
这 人们 做过 不是 理解 这 原因 .

众人不晓其中故，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
It's hard to guess the reason behind this relationship .
它是 难的 到 猜测 这 原因 在后面 这 关系 .

难猜就里这段情，

[ðə; ði] [kɫɑ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [stʌnd] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The clerks were stunned after reading it .
这 职员 是 目瞪口呆 后 阅读 它 .
书吏看罢齐发怔。

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,aiˈju:] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] ,
Master Liu began to speak ,
掌握 刘 开始 到 说话 ,
刘爷开言把话云，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈbʌv] [ðen] [kɔ:ld] [wæn] [mɪŋ] :
The person above then called Wang Ming :
这 人 多于 然后 称为 王 明 :
上面又把王明叫：

[kʌm] ['kləʊzə(r)] ,
Come closer ,
来 更近 ,
“近前来，

[ai] [wɒnt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hiə(r)] [maɪ] [wɜ:dz] .
I want you to hear my words .
我 想 你 到 听到 我的 字 .
我的言词要你听。

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnət] ['hʌrɪdli] [əˈgri:d] .
The subordinate hurriedly agreed .
这 下属 匆匆 同意 .
下面承差忙答应，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [step] [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:] ['ʌpwədz] .
Take another step and continue upwards .
拿 其他 步 和 继续 向上 .
迈步复又向上行，

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [stænd] [ðeə(r)] .
Walk to the side of the case and stand there .
走 到 这 边 的 这 案件 和 站立 那里 .
走至公案一旁站，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [spəʊk] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['kliəli] .
The adult spoke softly and clearly .
这 成人 辐 轻轻 和 清楚地 .
大人低言把话明。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[let] [ðem; ðəm] ['tʃætə(r)] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
Let them chatter on and on .
让 他们 喋喋不休 在 和 在 .
噤噤喳喳说几句，

[du:; də][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Do it this way .
做 它 这 方式 .
如此这般这样行。

[wæn] [mɪŋ] [əˈgri:d] [tu:; tə] [gəʊ] [daʊn] .
Wang Ming agreed to go down .
王 明 同意 到 去 向下 .
王明答应向下走，

[ðæt] ,
That ,
那 ,

将那个，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [strɔ:] [bəg][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He picked up the straw bag and walked out .
他 挑选 向上 这 稻草 包 和 步行 出去 .

蒲包夹起往外行。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Wang Ming was ordered to leave the yamen .
王 明 曾是 订购 到 离开 这 衙门 .

按下王明出衙去，

[lets] [ɪkˈspleɪn][ˌɛl,aiˈju:] [jɛz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɪm] [əˈgen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] ,
Just want to ,
只是 想 到 ,

刚然要，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bi:t] [drʌmz] [ænd; ənd] [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] .
They all beat drums and withdrew from the hall .
他们 全部 打 鼓 和 退出 从 这 大厅 .

纷纷点鼓将堂退，

[ðen] [θri:] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] :
Then three more people were seen walking inside :
然后 三 更多的 人们 是 已见 步行 里面 :

又见三人向里行：

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [left] [fɜ:st][wɒz; wəz] [nemd] [ˈdʒi:ə][ˈru:i] .
The one who left first was named Jia Rui .
这 一 WHO 左边 第一的 曾是 命名 贾 瑞 .

当先走的名贾瑞，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpʊld] [baɪ][ə; eɪ] [lɒk] [ɪn][ðeə(r)][hænd] ;
A person is being pulled by a lock in their hand ;
一个 人 是 存在 拉 经过 一个 锁 在 他们的 手 ;

手中锁拉一个人；

[ðə; ði][wʌn] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪm][ɪz] [kɔ:ld] [diˈju:] [maʊ] .
The one following him is called Du Mao .
这 一 下列的 他 是 称为 杜 毛泽东 .

后跟承差叫杜茂，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l][ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
They came to the hall and knelt in the dust .
他们 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 .

来至堂前跪在尘，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [wi:; wi] [tu:] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] . "
" **We two will obey your orders** . "
" 我们 二 将要 服从 你的 订单 . "

“小的二人遵命令，

[ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)] :

Arrest this person inside the City God Temple .
逮捕 这 人 里面 这 城市 上帝 寺庙 :

城隍庙内拿此人。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 :

大人上面一摆手，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [stɔ:(r)d] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

The difference is stored on one side .
这 不同之处 是 存储 在 一 边 :

承差抖锁一边存。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:n] , [pli:z] [ri:d] [ɒn] ['keəfəli] .

Zhongliang , please read on carefully .
中良 , 请 读 在 小心 :

忠良留神往下看，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] :

The description of sizing up a prisoner :
这 描述 的 浆纱 向上 一个 囚犯 :

打量囚徒这形容：

[nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] ,

Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,

年纪不过三旬外，

[maʊs] - [ɪəd] [hɔ:k] [tʃi:ks] [tɜ:nd] [ʌp] [lɪp]

Mouse - eared hawk cheeks turned up lip
老鼠 - 耳朵 鹰 脸颊 转向 向上 唇

鼠耳鹰腮翻嘴唇，

[ə; eɪ] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] [blæk] ['pɒkma:k] [lʊks] ['ri:əli] [bæd] .

A face covered in black pockmarks looks really bad .
一个 脸 涵盖 在 黑色的 麻点 看起来 真的 坏的 :

一脸黑麻真难看，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] .

There are several .
那里 是 一些 :

有几根，

[ðə; ði] [flaɪz] ['wɪskəs] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] ['aɪən] ['ni:d(ə)lz] .

The fly's whiskers are like iron needles .
这 苍蝇 胡须 是 喜欢 铁 针 :

狗蝇胡子像铁针。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [spəʊk] [ʌp] :

After reading it , the adult spoke up :
后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :

大人看罢开言叫：

[li:][,es 'aɪ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] :

Li Si wants you to listen carefully :
李 硅 想要 你 到 听 小心 :

“李四留神要你听：

[jɔ:(r); jə(r)] [kraɪmz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spəʊzd][baɪ][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] .

Your crimes have been exposed by the authorities .
你的 犯罪 有 到过 裸露 经过 这 当局 :

你的事犯机关露，

[ˈmɜːdəɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ðeə(r)] [deθ] !
Murdering someone and causing their death !
谋杀 某人 和 导致 他们的 死亡 !

谋害人命丧残生！

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [lʊkt] [ʌp] .
The prisoner looked up .
这 囚犯 看起来 向上 .

囚徒抬头往上看，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [huː] [ai][eɪ'em] ! "
" Take a look at who I am ! "
" 拿 一个 看 在 WHO 我 是 ! "

瞧瞧本府是何人？ ”

[liː][es 'aɪ] [lʊkt] [ɒn][ɪn] [sə'praɪz] .
Li Si looked on in surprise .
李 硅 看起来 在 在 惊喜 .

李四吃惊贼眼瞅，

[ðæts] [aɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The prisoner was terrified .
这 囚犯 曾是 恐惧 .

吓坏囚徒一个人。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [liː][es 'aɪ][əʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] [bɪ'ləʊ] .
The wicked Li Si overheard the words of the adults below .
这 邪恶 李 硅 无意中听到 这 字 的 这 成年人 以下 .

恶人李四在下面闻听大人之言，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

朝上一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [steərd] [ˈblæŋkli] .
He was so frightened that he stared blankly .
他 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 .

吓得他目瞪口呆，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

腹内暗说：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmedsn; 'medɪsn][ˈselə(r)] .
It turned out that the prefect was posing as a medicine seller .
它 转向 出去 那 这 长官 曾是 摆姿势 作为 一个 药品 卖方 .

原来是知府假装卖药的先生，

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] . "
" You've come to my house for a private visit . "
" 你已经 来 到 我的 房子 为了 一个 私人的 访问 . "

到我家私访。”

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][liː][,esˈaɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd] .
It was precisely because Li Si was afraid .
它 曾是 恰恰 因为 李 硅 曾是 害怕的 .
正是李四害怕。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː][brɪˈɡæən][hɪz; ɪz] [rɪˈmɑːrks] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] :
Lord Liu began his remarks from above :
主 刘 开始 他的 评论 从 多于 :
刘大人在上面开言说：

[liː][,esˈaɪ] ,
Li Si ,
李 硅 ,
“李四，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ˈmɜːdə(r)] ?
Why did you commit murder ?
为什么 做过 你 犯罪 谋杀 ?
你为何谋害人命，

[ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] ?
Throwing the corpse into the well ?
投掷 这 尸体 进入 这 出色地 ?
将尸首扔在井中？

[kənˈfes] !
Confess !
承认 !
从实招来！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlʃud] .
But there are falsehoods .
但 那里 是 谎言 .
但有虚假，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
I'll make sure you don't escape with your life !
患病的 制作 当然 你 不 逃脱 和 你的 生活 !
定叫你狗命难逃！ ”

[liː][,esˈaɪ] [hɜːd] [ðɪs]
Li Si heard this
李 硅 听到 这
李四闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "
“大人在上，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ænd][klɪə(r)] .
Heaven and earth are bright and clear .
天堂 和 地球 是 明亮的 和 清除 .
乾坤朗朗，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] ?
How dare a villain commit violence ?
如何 敢 一个 恶棍 犯罪 暴力 ?
小人焉敢行凶？

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[æz; əz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,
As the plaintiff ,
作为 这 原告 ,

既是原告，

[ðə; ði] ['vɪlən] [plɒtɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ʒɑːŋ] .
The villain plotted to harm Zhang .
这 恶棍 绘制 到 伤害 张 .

小人谋害的是张、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[dʒaʊ] ?
Zhao ?
赵 ?

赵？

[huː] [sɔː] [aɪˈtiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

什么人看见？

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] [əˈbaʊt] ['ænsəstə(r)] [wæŋ] [ɡɒŋ] ,
Looking for details about Ancestor Wang Gong ,
寻找 为了 细节 关于 祖先 王 锣 ,

望公祖详情，

[daʊnt][let][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Don't let a petty person take the blame .
不 让 一个 小气 人 拿 这 责备 .

休要屈赖小人。”

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][el,ɑɪˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪərəɪəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

冲冲大怒。

['lɔɪəl] [ænd; ænd] ['vɜːtjuəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Loyal and virtuous officials were enraged upon hearing this :
忠诚 和 有德行的 官员 是 愤怒 之上 听力 这 :

忠良闻听冲冲怒：

" [ðə; ði] ['deərɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] . "
" The daring prisoner wants you to listen . "
" 这 大胆 囚犯 想要 你 到 听 . "

“胆大囚徒要你听，

[swi:t] [wɜ:dz] [tu:; tə][kəʊks][,em 'i:] .
Sweet words to coax me .
甜的 字 到 哄 我 :

花言巧语哄本府，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [liʊz] [ˈju:ʒuəl][br'heɪvjə(r)] .
Think about Liu's usual behavior .
思考 关于 刘氏 通常 行为 :

想想刘某平素中。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['eɪvɪdəns] [ɔ:(r)] [pru:f] .
You say there is no evidence or proof .
你 说 那里 是 不 证据 或者 证明 :

你说无据又无证，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ə'vɔɪd] [rɪ'krʊtɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] ?
How can you avoid recruiting if you don't want to ?
如何 能 你 避免 招聘 如果 你 不 想 到 ?

要想不招怎得能？

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你说，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ded] [mænz] [neɪm] .
I don't know the dead man's name .
我 不 知道 这 死的 男人的 姓名 :

死鬼名字我不晓，

[bʌt; bət][let][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hɪə(r)][,aɪ 'ti:] [wɪð] [dɒg] [ɪəz] :
But let the prisoner hear it with dog ears :
但 让 这 囚犯 听到 它 和 狗 耳朵 :

倒要囚徒狗耳听：

[ðə; ði] [ded] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The dead man's name was Changbao .
这 死的 男人的 姓名 曾是 - .

死鬼名姓叫长保，

[ju:; jʊ] ['mə:də] [,em 'i:] , [ˈli:vɪŋ] [,em 'i:] ['krɪp(ə)ld] !
You murdered me , leaving me crippled !
你 被谋杀 我 , 离开 我 残疾的 !

被你谋害命残生！ ”

[dʒʌst][æz; əz][ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,aɪ'ju:] [sed] [ðɪs] ,
Just as Master Liu said this ,
只是 作为 掌握 刘 说 这 ,

刘爷刚说这一句，

[li:][,es 'aɪ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Si was terrified upon hearing this .
李 硅 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

李四听闻魂吓惊。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['hʌrɪdli] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :
Then I heard the adult hurriedly give instructions :
然后 我 听到 这 成人 匆匆 给 指示 :

又听大人忙吩咐：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][klæmps] , [dɒʊnt] [stɒp] ! "
" Look at the clamps , don't stop ! "
" 看 在 这 夹具 , 不 停止 ! "

“快看夹棍莫消停！ ”

[bəuθ][ðə; ði][left][ænd; ənd][rait]['kɒnstəbl][ə'gri:d] .

Both the left and right constables agreed .
两个都 这 左边 和 正确的 警员 同意 .

左右公差齐答应，

[nɒt][lɒŋ]['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði][klæmps][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][əʊt][ænd; ənd][left][tu:; tə]['gæðə(r)] [dʌst] .

The clamps were taken out and left to gather dust .
这 夹具 是 已采取 出去 和 左边 到 收集 灰尘 .

夹棍拿来撷在尘。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][laʊd]['klætə(r)] .

There was a loud clatter .
那里 曾是 一个 大声 哒 .

只听咯当一声响，

[ðə; ði][saʊnd][wɒz; wəz]['defnɪŋ][ænd; ənd]['sta:tɪŋ] .

The sound was deafening and startling .
这 声音 曾是 震耳欲聋 和 令人震惊 .

堂音震耳令人惊。

[ðə; ði]['ædʌlts]['hʌrɪdli][geɪv][ɪn'strʌkʃənz] :

The adults hurriedly gave instructions :
这 成年人 匆匆 给予 指示 :

大人上面忙吩咐：

" [pleɪs][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði][træp] , [ju:; jʊ][deə(r)][mæn] ! "

" Place the prisoner in the trap , you dare man ! "
" 地方 这 囚犯 在 这 陷阱 , 你 敢 男人 ! "

“夹上囚徒胆大人！ ”

[ðə; ði][tu:] ['kɒnstəbl]['ʃaʊtɪd] .

The two constables shouted .
这 二 警员 喊叫 .

左右公差一声喊。

[æz; əz][su:n][æz; əz][li:][es 'aɪ][sɔ:] [ðə; ði]['weɪtə(r)] . . .

As soon as Li Si saw the waiter . . .
作为 很快 作为 李 硅 锯 这 服务员 . . .

李四一见走堂人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [sɜ:(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][ni:d][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][klæmps] . "

" Sir , there's no need to use the clamps . "
" 先生 , 有 不 需要 到 使用 这 夹具 . "

“大人不用动夹棍，

[smɔ:l][wʌnz] ,

Small ones ,
小的 一个 ,

小的都，

[aɪ][hæv; həv][ɔ: 'redi][ɪn'fɔ:md][ju:; jʊ][ɒv; əv][ðɪs][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

I have already informed you of this in the past .
我 有 已经 知情的 你 的 这 在 这 过去的 .

已往从前禀告明。”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [θri:] : [ˈbrʌðə(r)] [kɪlz] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d]
Chapter Twenty - Three : Brother Kills Brother in a Double - Edged Sword
章 二十 - 三 : 兄弟 杀戮 兄弟 在 一个 双倍的 - 边缘 剑

第二十三回 黑吃黑盟兄杀盟弟

[ðə; ði] [θi:f] [li:] [es ˈaɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [klæmps] .
The thief Li Si saw the constables bring out the clamps .
这 贼 李 硅 锯 这 警员 带来 出去 这 夹具 .

贼人李四见公差们将夹棍拿来，

[hi;; hi] [θru:] [aɪ ˈti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一摔，

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [nɔɪz] ;
The object made a deafening noise ;
这 目的 制成 一个 震耳欲聋 噪音 ;

那宗东西响声震耳；

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˌeɪ,aɪˈju:] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] [səʊld][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈjestədeɪ] .
He also recognized Liu as the man who sold medicine yesterday .
他 还 认可 刘 作为 这 男人 WHO 卖 药品 昨天 .

他又认出刘爷是昨日卖药的，

[aɪv] [bi:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I've been to his house .
我已经 到过 到 他的 房子 .

到过他家，

[ˈnəʊɪŋli] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Knowingly committing a crime ,
明知 提交 一个 犯罪 ,

明知事犯，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ˈɑ:gju:] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢强辩。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu;; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想：

[aɪm] [ˈɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfajs] [təˈdeɪ] !
I'm offering a sheep as a sacrifice today !
我是 提供 一个 羊 作为 一个 牺牲 今天 !

我今算是上供羊咧！

[ˈsu:nə(r)] [ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [daɪ] .
Sooner or later , they will all die .
俄克拉荷马 或者 之后 , 他们 将要 全部 死 .

迟早不过一死，

[ɪts] [gʊd] .
It's good .
它是 好的 .

是个好的，

[waɪ] ['bʊðə(r)] ['getɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['bi:tɪŋ] ?
Why bother getting another beating ?
为什么 打扰 获得 其他 殴打 ?

何苦又挨一夹棍，

[tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['retʃɪd] [gəʊst] ?
To die a wretched ghost ?
到 死 一个 可怜 鬼 ?

临死落一个破鬼？

[,aɪ 'tiː] ['si:m] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
It seems that his eyes are indeed as sharp as lightning .
它 似乎 那 他的 眼睛 是 的确 作为 锋利的 作为 闪电 .

看起来果然是神目如电。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][maɪ] ['duːɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['si:kɹətli] [ɪn'kɜ:d] [bæd] ['kɑ:mə] .
It was also my doing that I secretly incurred bad karma .
它 曾是 还 我的 正在做 那 我 偷偷 已发生 坏的 因果报应 .

也是我暗损阴德，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [prə'tektɪd] [juː 'es] .
Heaven has not protected us .
天堂 有 不是 受保护 我们 .

苍天不佑。

[liː][,es 'aɪ] [θɔːt] [,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Li Si thought it over .
李 硅 想法 它 超过 .

李四想罢，

[ˈniːɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [pi:s] , [maɪ] [bɔ:d] . "
" Please have some peace , my lord . "
" 请 有 一些 和平 , 我的 主 . "

“大人暂且宽息，

" [pliːz] [waɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . "
" Please wait until I can tell you the truth . "
" 请 等待 直到 我 能 告诉 你 这 真相 . "

待小的实言禀告。”

[liː][,es 'aɪ] [ðen] [,kəu'tau] :
Li Si then kowtowed :
李 硅 然后 叩头 :

李四下面将头叩：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][liː][,es 'aɪ] .
My surname is Li , and my given name is Li Si .
我的 姓 是 李 , 和 我的 给定 姓名 是 李 硅 .

小的姓李名李四，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv][ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
I live in Jiangning Prefecture .
我 居住 在 - 州 .

家住此地江宁府。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [nemd] - .
I have a sworn brother named Changbao .
我 有 一个 宣誓 兄弟 命名 - .

我有个盟弟叫长保，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ][tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] .
He went to Zhenjiang to do business .
他 去 到 镇江 到 做 商业 .

出外镇江做经营。

[aɪ] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] [traɪˈʌmfəntli] [ˈjestədeɪ] .
I returned home triumphantly yesterday .
我 返回 家 凯旋而归 昨天 .

昨日得意回家转，

[wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Without intention ,
没有 意图 ,

无心中，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ən][ðə; ði] [striːt] .
They bumped into each other on the street .
他们 撞 进入 每个 其他 在 这 街道 .

当街撞见两相逢。

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
I invited him to my house .
我 受邀 他 到 我的 房子 .

我将他请到我家去，

[ɛɪ, aɪˈjuː] [lɪŋ] [ænd; ɐnd][ɛɪ, aɪˈjuː] [lɪŋ] [ˈtʃætɪd] [ˈaɪdli][ˈəʊvə(r)] [drɪŋks] .
Liu Ling and Liu Ling chatted idly over drinks .
刘 凌 和 刘 凌 聊天 闲散地 超过 饮料 .

叙谈闲话饮刘伶。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈtiː] [reɪnd] .
Suddenly it rained .
突然 它 下雨了 .

忽然之间天际雨，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [wen] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ɔː(r)][dʒɑː(r)] [ˈtɪps] [ˈəʊvə(r)] .
The same applies when a basin or jar tips over .
这 相同的 适用 什么时候 一个 盆地 或者 罐 小贴士 超过 .

盆倾瓮倒一般同，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] [ˈhevɪli] [ænd; ɐnd] [dɑːk] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It was raining heavily and dark , making it difficult to walk .
它 曾是 下雨 重度 和 黑暗的 , 制作 它 难的 到 走 .

雨大天黑难行走，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][maɪ] [haʊs] .
They also lived in my house .
他们 还 居住地 在 我的 房子 .

也就住在我家中。

[ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [əˈgen] [ðæt] [naɪt] .
They drank wine again that night .
他们 喝 葡萄酒 再次 那 夜晚 .

夜晚复又将酒饮，

- [brɪŋz] [ten] [ˈbɒtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Changbao brings ten bottles of wine .
带来 十 瓶子 的 葡萄酒 .

长保带酒有十分，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [əˈsliːp] , [slʌmpt] [ˈəʊnə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
He was fast asleep , slumped over the table .
他 曾是 快速地 睡着了 , 瘫倒 超过 这 桌子 .

趴伏桌上沉沉睡，

[laɪk] [ə; eɪ] [ded] [ˈpɜːs(ə)n] .
Like a dead person .
喜欢 一个 死的 人 .

好似死人一般同。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] . . .
The petty person . . .
这 小气 人 . . .

小人就，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkit] .
He secretly opened his blanket .
他 偷偷 打开 他的 毯子 .

暗暗打开他被套，

[aɪ] [sɔː] [fɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɪnˈsaɪd] .
I saw four silver coins inside .
我 锯 四 银 硬币 里面 .

瞧见里面银四封，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] , [bəuθ] [ŋjuː] [ænd; ənd][əʊld] .
I have several pieces of clothing , both new and old .
我 有 一些 件 的 衣服 , 两个都 新的 和 老的 .

新旧衣服好几件，

[tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [əˈfɪʃ(ə)] .
Two strings of seven hundred copper coins belonging to the old official .
二 字符串 的 七 百 铜 硬币 属于 到 这 老的 官方的 .

二吊七百老官铜。

[ðə; ði] [ˈpeti] [mæn] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði] [welθ] .
The petty man coveted the wealth .
这 小气 男人 令人垂涎的 这 财富 .

小人见财起了意，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
The key is to save one's life .
这 钥匙 是 到 节省 一个人的 生活 .

要害长保命残生。

[lʊk] [ðəə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði] [ˈtʃɒpɪŋ] [blɒk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
The chopping block was placed under the table .
这 切碎 堵塞 曾是 放置 在下面 这 桌子 .

菜墩搁在桌底下，

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

后来怎么样？ ”

[wen] [li:] [es 'aɪ] [ɑ:skt] ,
When Li Si asked ,
什么时候 李 硅 问 ,

李四见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ə'boʊv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋgə] [wʌnz] [deə(r)] [nɒt] [laɪ] :
Even the younger ones dare not lie :
甚至 这 年轻 一个 敢 不是 说谎 :

小的也不敢撒谎：

[ə; eɪ] [ˈwʊdn] [stʌmp] [kɪld] - .
A wooden stump killed Changbao .
一个 木制的 树桩 被杀 - .

一木墩子将长保打死咧，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Then they took off all his clothes .
然后 他们 采取 离开 全部 他的 衣服 .

又将他身上衣全部脱下来，

[ðen] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] [wen] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Then , under the cover of night when no one was around ,
然后 , 在下面 这 覆盖 的 夜晚 什么时候 不 一 曾是 大约 ,

然后将他的尸首趁夜静无人，

[ðə; ði] [jʌŋgə] [wʌnz] [ˈkærid] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ə'weɪ] .
The younger ones carried the corpse away .
这 年轻 一个 携带 这 尸体 离开 .

小的就将尸首背去，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] [ɪn] - .
It was thrown into the well in front of the City God Temple in Jiangning .
它 曾是 抛掷 进入 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 - .

扔在江宁城隍庙前井中，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] .
This is the reality of the past .
这 是 这 现实 的 这 过去的 .

这就是已往实情。

[aɪ] [təʊld] [maɪ'self] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] , [nɒt] [ˈi:v(ə)n] [ɡɒdz] [ɔ:(r)] [gəʊsts] , [nju:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I told myself that no one , not even gods or ghosts , knew about this .
我 讲述 我 那 不 一 , 不是 甚至 神 或者 鬼魂 , 知道 关于 这 .

我自说此事神鬼不知，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈbrɪliənt] .
Little did I know that the judge's decision was brilliant .
小的 做过 我 知道 那 这 法官的 决定 曾是 杰出的 .

那知大人裁断高明，

[ai] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
I committed a crime today ,
我 坚定的 一个 犯罪 今天 ,
今日事犯,

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][ək'sept] [dɪ'fi:t] .
A petty person would rather die than accept defeat .
一个 小气 人 会 相当 死 比 接受 击败 .
小人情愿领死。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [li:] [sɪz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [lɔ:d] . . .
Upon hearing Li Si's words , the lord . . .
之上 听力 李 si 的 字 , 这 主 . . .
大人闻听李四之言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" The wicked prisoner , "
" 这 邪恶 囚犯 , "

“万恶囚徒，
[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][daʊnt][daɪ] !
Even if you don't die !
甚至 如果 你 不 死 !
那怕你不死！ ”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] .
The honest official turned his neck as he sat down .
这 诚实的 官方的 转向 他的 脖子 作为 他 卫星 向下 .
清官座上一扭项，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kla:k] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the clerk , he said :
寻找 在 这 职员 , 他 说 :
眼望书办把话云：

" ['kwɪkli] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] . "
" Quickly take down the confession . "
" 迅速地 拿 向下 这 忏悔 . "

“快把招词拿下去，
[kɔ:l] [hɪm][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Call him a villain .
称呼 他 一个 恶棍 .
叫恶人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tu:; tə] ['tɔ:tʃə(r)] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɒnəgræm] [drɔ:n] [ɒn][hɪz; ɪz]
He was subjected to torture , including having his monogram drawn on his
他 曾是 受 到 酷刑 , 包括 拥有 他的 字母组合 绘制 在 他的
[ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] .
forehead .
前额 .
画上花押等受刑。”

[ðə; ði] [kla:k] ['prɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði][tɑ:sk] .
The clerk promised not to neglect the task .
这 职员 承诺 不是 到 忽视 这 任务 .
书办答应不怠慢，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Take it down .
拿 它 向下 .

拿下去，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][li:][es 'aɪ][tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
He handed it to Li Si to write down his thoughts .
他 递交 它 到 李 硅 到 写 向下 他的 想法 .
递与李四落笔踪。

[hi:; hi] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪn] [kɔ:t] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] .
He signed the document in court and put down his pen .
他 签名 这 文档 在 法庭 和 放 向下 他的 笔 .
当堂画押搁下笔，

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ['ɔ:dəd] , " ['kwɪkli] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] . "
The master ordered , " Quickly begin the torture . "
这 掌握 订购 , " 迅速地 开始 这 酷刑 . "
大人吩咐“快上刑。

[ðeɪ] ['stræŋɡld] [hɪm][ænd; ənd][pʊt] [hɪm][ɪn][dʒeɪl] .
They strangled him and put him in jail .
他们 被勒死 他 和 放 他 在 监狱 .
将他掐入监牢内，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['pʌnɪʃmənt] .
Awaiting the conclusion of the case and the appropriate punishment .
等待中 这 结论 的 这 案件 和 这 合适的 惩罚 .
等候结案问典刑。”

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] ['prɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
The forbidden child promised not to delay .
这 禁止 孩子 承诺 不是 到 延迟 .
禁子答应不怠慢，

[wen] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [neɪlz] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] , [hi:; hi][ɪz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
When an official nails a button , he is punished by the official .
什么时候 一个 官方的 指甲 一个 按钮 , 他 是 受到惩罚 经过 这 官方的 .
当官钉钮上官刑。

[teɪk] [li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔ:(r)] [kəm'pænjənz] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
Take Li and his four companions with them .
拿 李 和 他的 四 同伴 和 他们 .
带下李四人一个，

['weðə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd][ə'weɪt] [deθ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ʌn'kliə(r)] .
Whether he will be imprisoned and await death is currently unclear .
无论 他 将要 是 被监禁 和 等待 死亡 是 现在 不清楚 .
收监等死暂不明。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)] , ['pri:fekt] [ɛl,aɪ'ju:] .
Let us now speak of the upright official , Prefect Liu .
让 我们 现在 说话 的 这 直立 官方的 , 长官 刘 .
再表清官刘太守，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɪt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
He ordered the drums to be beaten and the screen door to be closed .
他 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 屏幕 门 到 是 关闭 .
吩咐点鼓掩屏门。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .
After the adult finished speaking , he quickly stood up .
后 这 成人 完成的 请讲 , 他 迅速地 站立 向上 .
大人说罢忙站起，

[wʌns][hiː; hi] [stept] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Once he stepped out of his official post and turned around ,
一次 他 步 出去 的 他的 官方的 邮政 和 转向 大约 ,
出了公位一转身，

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [stept] [bæk] .
Zhongliang stepped back .
中良 步 后退 .

忠良迈步向后走，

[ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
In the lobby ,
在 这 大厅 ,

大堂上，

['skætəd] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .
Scattered public servants .
疏散 民众 仆人 .

四散公门应役人。

[ðə; ði] ['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnə(r)][ænd; ənd][ˈaʊtə(r)][ˈæspekts][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
The details of the inner and outer aspects of the Wuyamen are not
这 细节 的 这 内 和 外 方面 的 这 - 是 不是
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

毋衙中里外全不表，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒləti][ɪz] [kɔːld] [wæŋ] [mɪŋ] .
The one who speaks of the difference in quality is called Wang Ming .
这 一 WHO 说话 的 这 不同之处 在 质量 是 称为 王 明 .

单讲承差叫王明。

[ðeɪ] ['kæərɪd] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
They carried the dead child out of the yamen .
他们 携带 这 死的 孩子 出去 的 这 衙门 .

夹定死孩出衙外，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [dɪ'spaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pleɪnts] .
Keep moving forward despite your complaints .
保持 移动 向前 尽管 你的 投诉 .

抱抱怨怨往前行。

[wen] ['spiːkɪŋ] , [daʊnt][juːz] [ˈʌðə(r)] [nems] .
When speaking , don't use other names .
什么时候 请讲 , 不 使用 其他 姓名 .

开言不把别的叫，

" ['hʌntʃbæk] " [kraɪd] [aʊt] [twɑɪs] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
" **Hunchback cried out twice in succession :**
" 倮 " 哭 出去 两次 在 演替 :

“罗锅”连连叫两声：

" [juː; jɔ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] [tə'deɪ] . "
" **You are deliberately making things difficult for me today .** "
" 你 是 故意地 制作 事物 难的 为了 我 今天 . "

“你今故意扭难我，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] - ['wʌndəf(ə)l] [dʒɒb] - !
This is a ' wonderful job ' !
这 是 一个 - 精彩的 工作 - !

这『美差，』

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [tʃəʊz] [em 'i:] , [wænɪ] [mɪŋ] .
They specifically chose me , Wang Ming .
他们 具体来说 选择 我 , 王 明 .

偏偏单派我王明。

[wɒt] [tu:; tə][du:; də] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɔ:t] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd] ['breɪnləs] ?
What to do if someone is short - sighted and brainless ?
什么 到 做 如果 某人 是 短的 - 目击者 和 没脑子 ?

少头无脑从那办？

[aɪ] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道，

[hu:] [θru:] [ðɪs] [tʃaɪld] [ə'weɪ] ?
Who threw this child away ?
WHO 扔 这 孩子 离开 ?

谁家扔的小孩童？

['hævɪŋ] ['naɪðə(r)][ə; eɪ] [neɪm] [nɔ:(r)][ə; eɪ] ['sɜ:neɪm] ,
Having neither a name nor a surname ,
拥有 两者都不 一个 姓名 也不 一个 姓 ,

既无名来又无姓，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
This is truly a headache .
这 是 真的 一个 头痛 .

真是挠头事一宗。

[jʊr; jər] [ɪg'nɔ:rɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
You're ignoring official business ,
你是 忽略 官方的 商业 ,

放着公事你不办，

['nʌns(ə)ns] , ['feɪmləsənəs] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] !
Nonsense , shamelessness , and showing off !
废话 , 无耻 , 和 显示 离开 !

胡闹三光混逞能！

[si:] [ju:; jʊ] ,
see you ,
看 你 ,

我看你，

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
If this case cannot be resolved within five days ,
如果 这 案件 不能 是 已解决 之内 五 天 ,

五天不能结此案，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] ['pɒsəbli] ['tɒləreɪt] [ju:; jʊ] !
How could the governor possibly tolerate you !
如何 可以 这 州长 可能 容忍 你 !

总督焉肯把你容！

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən]['æk(ə)n] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
I must have taken action against you .
我 必须 有 已采取 行动 反对 你 .

一定动本参了你，

[lu:z] [ɔ:(r); jə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [waɪl] [jʊr; jər] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] !
Lose your official position while you're in Shandong !
失去 你的 官方的 位置 尽管 你是 在 山东 !

丢官趁早上山东！

[wæn] -
Wang Mingta
王 -

王明他，

[kəm'pleɪnts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Complaints come quickly .
投诉 来 迅速地 .

抱怨之间来得快，

[hi:z] ['bi:ɪŋ] ['æɪrəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔ:step] .
He's being arrogant and domineering at his own doorstep .
他是 存在 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 自己的 家门口 .

自己家门眼下横。

[ə'mɪdst] [wæn] [mɪŋz] [kəm'pleɪnts] ,
Amidst Wang Ming's complaints ,
在.....之中 王 明氏 投诉 ,

承差王明抱怨之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðəə(r)] [əʊn] ['dɔ:step] .
Arriving at their own doorstep .
抵达 在 他们的 自己的 家门口 .

来到自家门首。

['stepɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

迈步往里而走，

[hi:; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .
He went straight into his own house .
他 去 直的 进入 他的 自己的 房子 .

一直进了自己住房，

[bɪ'fɔ:(r)] ['i:v(ə)n] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Before even sitting down ,
前 甚至 坐着 向下 ,

还未坐下，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [zɑ:ŋ] , [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] ['ni:d(ə)lwɜ:k] [ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] .
His wife , Zhang , was doing some needlework in the room .
他的 妻子 , 张 , 曾是 正在做 一些 针线活 在 这 房间 .

他的妻子张氏正在房中做些针线，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ʃi:; ʃɪ] [sɔ:ɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbænd] [wɔ:k] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
She saw her husband walk in from outside .
她 锯 她 丈夫 走 在 从 外部 .

瞧见他男人从外边走进门来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:ɪ] [bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a straw bag in his hand ,
保持 一个 稻草 包 在 他的 手 ,

手里拿着个蒲包子，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wʌts] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] .
I don't know what's inside the package .
我 不 知道 是什么 里面 这 包裹 .

也不知包的是何物件，

[ʒɑ:ŋ] [ə'sju:md] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [fu:d] [ɔ:(r)] [snæks] [ʃi:; ji] [hæd; həd] [bɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [him] .
Zhang assumed it was some food or snacks she had bought for him .
张 假定 它 曾是 一些 食物 或者 零食 她 有 买 为了 他 :
张氏只当是给他买来的什么吃食东西，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [mæn] , [hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Looking at his man , he smiled and spoke .
寻找 在 他的 男人 , 他 微笑 和 辐 :
眼望他男人带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [baɪ] ?
What did you buy ?
什么 做过 你 买 ?
“你买了什么来咧？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] [ɑ:sk] [him] . . .
Wang Ming saw his woman ask him . . .
王 明 锯 他的 女士 问 他 . . .
王明见他女人问他，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʌs] , [bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] .
It's a little bit of a fuss , but not much .
它是 一个 小的 少量 的 一个 大惊小怪 , 但 不是 很多 :
有点气儿不大，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ˈɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] [wʌts] [ɪn'saɪd] [ðɪs] [strɔ:] [bæg] ?
Are you asking about what's inside this straw bag ?
是 你 问 关于 是什么 里面 这 稻草 包 ?
“你问的是这蒲包子里头的东西吗？

[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ɪz] [ˈhevi] .
This item is heavy .
这 物品 是 重的 :
这宗物口沉呢，

[pleɪn] [ˈnu:d(ə)lz] [teɪst] [ɔ:f(ə)l] .
Plain noodles taste awful .
清楚的 面条 品尝 可怕 :
白嘴难吃呀。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :
告诉你罢：

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ˈhʌntʃbæk] [ɛl, aɪ'ju:] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [ˈfeɪvə(r)] .
This is because Hunchback Liu has done a favor .
这 是 因为 倮 刘 有 完毕 一个 偏爱 :
这是罗锅子刘爷施了恩咧，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈlʌʊnli] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəbl] ,
Looking lonely and miserable ,
寻找 孤独 和 悲惨的 ,
瞧着孤苦，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfæməli] [tri:] .
They said I don't have a family tree .
他们 说 我 不 有 一个 家庭 树 .

说我没有家谱，

[gɪv] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][biː; bi][maɪ][ˈfaːðə(r)] — [ɪts] [maɪ][ˈlɪt(ə)][ˈænsəstə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][paːst]
Give this thing to me to be my father — it's my little ancestor from a past
给 这 事物 到 我 到 是 我的 父亲 — 它是 我的 小的 祖先 从 一个 过去的
[laɪf] !
life !
生活 !

把这个物赏与我做爹——这是我前因前世的个小祖宗！

" [ˈkwɪkli] , [pʊt][,aɪ 'tiː][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbʊdɪst] [ˈraɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈraɪn] [,aɪ 'tiː] ! "
" Quickly , put it in our Buddhist shrine and enshrine it ! "
" 迅速地 , 放 它 在 我们的 佛教徒 神社 和 供奉 它 ! "

快给我搁在咱们那个佛龕里面供起来罢！ "

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [wɜːdz] , [ˈleɪdi] [ʒɑːŋ] . . .
Upon hearing her husband's words , Lady Zhang . . .
之上 听力 她 丈夫的 字 , 女士 张 . . .

那张氏闻听他夫主之言，

[ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
Women are honest and kind - hearted .
女性 是 诚实的 和 种类 - 心地 .

妇道人家心实，

[hiː; hi] [tʊk] [,aɪ 'tiː] .
He took it .
他 采取 它 .

他接过来，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [welθ] .
Sure enough , it was placed in the shrine of the God of Wealth .
当然 足够的 , 它 曾是 放置 在 这 神社 的 这 上帝 的 财富 .

果然的搁在财神龕里头，

[ɪts] [ɪnˈraɪnd] [haɪ] [ʌp] .
It's enshrined high up .
它是 奉为圭臬 高的 向上 .

高高的供起来咧，

[ðen] [ðeɪ] [lɪt][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] .
Then they lit an incense stick .
然后 他们 点燃 一个 香 戳 .

随即还烧上了一炷香。

[wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Ming had something on his mind .
王 明 有 某物 在 他的 头脑 .

王明的心中有事，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [iːt] .
He didn't eat .
他 没有 吃 .

饭也没吃，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .

他翻身向外而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Arriving at the main street ,
抵达 在 这 主要的 街道 ,

来至大街，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['lɪkə(r)] [stɔ:(r)] .
We found a small liquor store .
我们 成立 一个 小的 酒 店铺 .

找了个小酒铺，

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] , [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] , [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
I went inside , picked a seat , and sat down .
我 去 里面 , 挑选 一个 座位 , 和 卫星 向下 .

进去拣了个座儿坐下，

[aɪ] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; ʌv] [waɪn] .
I ordered a pot of wine .
我 订购 一个 锅 的 葡萄酒 .

要了一壶酒，

[ˈpɔ:ɾɪŋ] [ænd; ʌnd] ['drɪŋkɪŋ] [baɪ][maɪ'self]
Pouring and drinking by myself
浇注 和 喝 经过 我

自斟自饮，

[ˈpʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][el, aɪ'ju:][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] .
They complained that Master Liu was confused .
他们 抱怨 那 掌握 刘 曾是 使困惑 .

抱怨刘爷糊涂。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [weɪ] .
Suddenly , I heard something on the table across the way .
突然 , 我 听到 某物 在 这 桌子 穿过 这 方式 .

忽听那边对过桌子上，

[tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['spi:kɪŋ] .
Two people are speaking .
二 人们 是 请讲 .

有二人讲话。

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ʌnd] . . .
Wang Ming looked up and . . .
王 明 看起来 向上 和 . . .

王明举目一瞧，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['drɪŋkə(r)] [tu:] .
So he was a drinker too .
所以 他 曾是 一个 饮酒者 也 .

原来也是喝酒的，

[wʌŋ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:ti:z] ,
One is in his forties ,
一 是 在 他的 四十年代 ,

一个有四十几岁，

[wʌŋ][wɒz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɔ:(r)] ['twenti] - [eɪt] ['i:z] [əʊld] .
One was twenty - seven or twenty - eight years old .
一 曾是 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的 .

一个有二十七八岁，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The two of them were sitting facing each other .
这 二 的 他们 是 坐着 面向 每个 其他 .
两个人可也是对坐着。

[ðə; ði][ʼəʊldə][wʌn][ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
The older one on the east side ,
这 老 一 在 这 东方 边 ,
东边那个年长的，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
The younger one to the west ,
这 年轻 一 到 这 西方 ,
向西边那个年少的，

[tu:; tə] [spi:k] [ʼəʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .
开言讲话。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他两个，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ʼəʊvə(r)] [drɪŋks] .
They chatted over drinks .
他们 聊天 超过 饮料 .
饮酒之间把话云。

[ðə; ði][ʼeldə(r)][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
The elder began to speak :
这 长老 开始 到 说话 :
年长的开言把话云：

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm] " ['brʌðə(r)] " .
Looking at the child , he called him " brother " .
寻找 在 这 孩子 , 他 称为 他 " 兄弟 " .
眼望幼年叫“老弟，

[ʼlɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :
要你留神仔细听：

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ['mɔ:nɪŋ] .
Something happened yesterday morning .
某物 发生 昨天 早晨 .
昨日早晨一件事，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:d][tu:; tə] [ʌndə'stænd] .
It's really hard to understand .
它是 真的 难的 到 理解 .
实在叫人好不明。

[baɪ] [tʃɑ:ns] ,
By chance ,
经过 机会 ,
偏遇见，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['ri:əli] [ʌp'set] .
My stomach is really upset .
我的 胃 是 真的 沮丧的 .
我的肚子实不济，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˈrestru:m; ˈrestrəm][fɜ:st] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] .
I need to use the restroom first thing in the morning .
我 需要 到 使用 这 卫生间 第一的 事物 在 这 早晨 .
“一早起来要出恭。”

[ˈəʊldə] ,
older ,
老 ,
年长的,

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
Just as he said this ,
只是 作为 他 说 这 ,
“果然说到这一句，

[ðə; ði][mæn][frəm; frəm][ðə; ði] [west] [sed] :
The man from the west said :
这 男人 从 这 西方 说 :
“西面之人把话云：

" [ˈjʊərə,neɪtɪŋ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" **Urinating is not a strange thing** . "
" 排尿 是 不是 一个 奇怪的 事物 . "
“出恭不算奇怪事，

[haʊ] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] ,
How to say it ,
如何 到 说 它 ,
怎么说，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [help] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈma:stəz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
Even if it doesn't help , what is the master's intention ?
甚至 如果 它 不 帮助 , 什么 是 这 硕士学位 意图 ?
“纵然不济主何情？ ”

[ðə; ði][ˈəʊldə][mæn] [ˈgri:tɪd] [em ˈi:] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The older man greeted me with a smile :
这 老 男人 问候 我 和 一个 微笑 :
“年长见问腮带笑：

" [θɜ:ɹd] [ˈbrʌðə(r)] , [daʊnt] [rʌʃ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **Third brother , don't rush , listen carefully** : "
" 第三 兄弟 , 不 匆忙 , 听 小心 : "
“老三别急仔细听：

[aɪ][gɒt] [ʌp] [ˈɜ:li] [ænd; ənd][ræn] [aʊtˈsaɪd] .
I got up early and ran outside .
我 得到 向上 早期的 和 跑 外部 .
“一早起来往外跑，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] , [aɪ] [went] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [maɪˈself] .
After visiting the Lotus Nunnery , I went to relieve myself .
后 访问 这 莲花 尼姑庵 , 我 去 到 缓解 我 .
“莲花庵后去出恭。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [skwɒtɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈjʊərɪneɪt] .
He had just squatted down and urinated .
他 有 只是 蹲着 向下 和 尿液 .
“果然蹲下撒出尿，

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧见那，

[ðə; ði] ['leðə,wɜ:kə] ['kærid] [hɪz; ɪz] [ləʊd] ['i:stwəd] .
The leatherworker carried his load eastward .
这 皮革工匠 携带 他的 加载 向东 .
皮匠挑担向东行。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .
有一个，

[ɒn] [ðə; ði] [blu:] [klɒθ] ['bʌnd(ə)] ,
On the blue cloth bundle ,
在 这 蓝色的 布 捆 ,
蓝布包袱担子上，

[æz; əz] [ai] [wɔ:kt] , [ai] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] .
As I walked , I fell into the dust .
作为 我 步行 , 我 跌倒 进入 这 灰尘 .
走着走着掉在尘。

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [si:] [ðə; ði] ['leðə,wɜ:kə] .
He didn't even see the leatherworker .
他 没有 甚至 看 这 皮革工匠 .
皮匠他竟无瞧见，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [hɪm'self] .
He carried the load himself .
他 携带 这 加载 他自己 .
自管挑着担子行。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
The old man was very attentive upon seeing him .
这 老的 男人 曾是 非常 细心 之上 看到 他 .
老哥一见不怠慢，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['defɪkeɪt] .
He stood up before he had finished defecating .
他 站立 向上 前 他 有 完成的 排便 .
屎未拉完站起身。

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] :
Third brother , listen :
第三 兄弟 , 听 :
老三你听：

[ai] [sɔ:] [ðə; ði] [blu:] [klɒθ] ['bʌnd(ə)] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] - ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .
I saw the blue cloth bundle carried on the leatherworker's shoulder pole .
我 锯 这 蓝色的 布 捆 携带 在 这 - 肩膀 极 .
我见皮匠担子上挑着的那个蓝布包袱，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'ləŋ] [wen] ['sʌd(ə)nli] [aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] !
It was walking along when suddenly it fell to the ground with a thud !
它 曾是 步行 沿着 什么时候 突然 它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 !
走着走着呱嗒掉在地下咧！

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] ['dɪd(ə)nt] [si:] [aɪ 'ti:] ['aɪðə(r)] .
The cobbler didn't see it either .
这 皮匠 没有 看 它 任何一个 .
那个皮匠也没看见，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He simply walked away .
他 简单地 步行 离开 .
竟自扬长去了。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[gɒŋ] ['dɪd(ə)nt][i:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .
Gong didn't even have time to go out .
锣 没有 甚至 有 时间 到 去 出去 .

恭也顾不得出咧，

[hi:; hi] ['hædnt] ['i:v(ə)n] ['fɪnɪʃt] ['pu:piŋ] .
He hadn't even finished pooping .
他 之前没有 甚至 完成的 拉屎 .

屎也没拉完。

[ju:; jʊ] [sed] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ?
You said there were many coincidences ?
你 说 那里 是 许多 巧合 ?

你说凑巧多着的呢，

[aɪ] [kəm'pli:tli] [fə'gɒt] [tu:; tə] [brɪŋ] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] !
I completely forgot to bring toilet paper !
我 完全地 忘了 到 带来 洗手间 纸 !

偏偏的忘了拿手纸！

[bəʊθ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ðæt] ['bʌnd(ə)l] .
Both eyes were fixed on that bundle .
两个都 眼睛 是 固定的 在 那 捆 .

两只眼睛只顾瞅着那个包袱咧，

[ri:tʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Reach down and touch the ground .
抵达 向下 和 触碰 这 地面 .

用手去地下一摸，

[aɪ] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['pɔ:səliŋ] [taɪl] .
I touched a piece of porcelain tile .
我 感动 一个 片 的 瓷 瓦 .

摸了块瓷瓦子，

[hi:; hi] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [smɪəd] [aɪ 'ti:][ɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He picked it up and smeared it on his eyes .
他 挑选 它 向上 和 涂抹 它 在 他的 眼睛 .

拿起来就往眼子上一抹，

[i:t] [ʌp] !
Eat up !
吃 向上 !

吃喽，

[aɪ 'ti:][i:v(ə)n][tɔ:(r)][maɪ] ['aɪlɪdz] !
It even tore my eyelids !
它 甚至 撕裂 我的 眼睑 !

把眼子也拉破咧！

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [aɪ]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peɪn] .
At that moment , I didn't care about the pain .
在 那 片刻 , 我 没有 关心 关于 这 疼痛 .

那一时我也顾不得疼，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pænts] ,
Pick up the pants ,
挑选 向上 这 裤子 ,

拾上裤子，

[wen] [ai][gɒt][ˈkləʊzə(r)] , [ai] [sɔː] . . .
When I got closer , **I saw** . . .
什么时候 我 得到 更近 , 我 锯 . . .

跑到跟前一看，

[ðæt] [meɪd] [,em ˈiː][səʊ] [ˈhæpi] !
That made me so happy !
那 制成 我 所以 快乐的 !

才乐了我个事不有余！

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [,aɪ ˈtiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[juː; jʊ] [miːn] [wʌts] [,ɪnˈsaɪd] ?
You mean what's inside ?
你 意思是 是什么 里面 ?

你说里头包的是什么东西罢？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ɑːskt] ,
The young man from the west asked ,
这 年轻的 男人 从 这 西方 问 ,

西边那个年少就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌts] [ræpt] [,ɪnˈsaɪd] ?
What's wrapped inside ?
是什么 包装 里面 ?

“包的是什么东西呢？ ”

[wen] [æn; ən][ˈəʊldə][ˈpɜːs(ə)n][ɑːskt] ,
When an older person asks ,
什么时候 一个 老 人 问 ,

年长之人见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Third brother , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[ˈlɪs(ə)n] :
Listen :
听 :

你听：

[ɪts] [ˈfʌkɪŋ] [wɪəd] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ded] [ˈbeɪbi] [ræpt] [ʌp][,ɪnˈsaɪd] !
It's fucking weird — there's a dead baby wrapped up inside !
它是 操 诡异的 — 有 一个 死的 婴儿 包装 向上 里面 !

是他妈的奇了怪咧——是个死孩子在里头包着呢！

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] [mɔ:(r)] ['kləʊslɪ] :
I looked at it more closely :
我 看起来 在 它 更多的 密切 :

我又仔细一瞧：

[hi:z] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ][lɪt(ə)] [bɔɪ] !
He's still just a little boy !
他是 仍然 只是 一个 小的 男生 !

还是个小小子儿！

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdɪ] ,
You can describe the child's entire body ,
你 能 描述 这 孩子的 全部的 身体 ,

你说这个孩子的浑身上下，

[ɪts] [kɪʊəd] [wɪð] [sɔ:t][ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] ['beɪkən] !
It's cured with salt and looks like bacon !
它是 治愈 和 盐 和 看起来 喜欢 熏肉 !

拿盐腌得好像腊肉一般！

[ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你说奇怪不奇怪？ ”

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɑ:skt] [ə'gen] :
The man on the west side asked again :
这 男人 在 这 西方 边 问 再次 :

西边那个人又问：

" [ðɪs] ['kɒblə(r)] , "
" This cobbler , "
" 这 皮匠 , "

“这个皮匠，

[bʌt; bət][aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
But I wonder where it came from ?
但 我 想知道 在哪里 它 来了 从 ?

可不知是那里来的？

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm][ɔ:(r)] [nɒt] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ?

你认得他不认得他呢？ ”

[ðə; ði]['əʊldə][,dʒenə'reɪ(ə)n] [sed] :
The older generation said :
这 老 一代 说 :

年长些的说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] ? "
" How could I not recognize you ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

“怎么不认得呢？

[aɪm] ['weəriŋ] [ðɪ:z] ['fʊ:z] [ɒn][maɪ] [fi:t] .
I'm wearing these shoes on my feet .
我是 穿着 这些 鞋 在 我的 脚 .

我这脚上穿着这双鞋，

[ˈwɒznt] [ˌaɪ ˈti:] [hɪm] [hu:] [hɪt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] ?
Wasn't it him who hit the back of the hand ?
不是 它 他 WHO 打 这 后退 的 这 手 ?
后掌儿不是他打的吗？

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :
告诉你罢：

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Speaking of this person ,
请讲 的 这 人 ,
提起这个人来，

[ju:; jʊ] [ˈprɒbəbli] [nəʊ] — [ðeɪ] [sel] [ðeə(r)] [weəz] [raɪt] [ˈlʌndə(r)] [ðɪs] [drʌm] [ˈtʌʊə(r)] .
You probably know — they sell their wares right under this Drum Tower .
你 大概 知道 — 他们 卖 他们的 商品 正确的 在下面 这 鼓 塔 .
八成儿你也知道——就在这鼓楼底下出担子的，

[ðæt] [kɪd] [wæŋ] - , [ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [səʊz] [tʊ:n] [ˈju:z] !
That kid Wang Erlou , the one who sews torn shoes !
那 孩子 王 - , 这 — WHO 缝纫 撕裂 鞋 !
缝破鞋的王二楼那小子！ ”

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The man in the west heard this ,
这 男人 在 这 西方 听到 这 ,
西边这个人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɑ:] ,
" **ah** ,
" 啊 ,
“啊，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [hɪm] !
It was him !
它 曾是 他 !
原来是他！

[tɜ:nz] [aʊt] [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
Turns out I recognize him .
转弯 出去 我 认出 他 .
敢情我认得他。

[hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] ,
His woman ,
他的 女士 ,
他的女人，

[ˈdɪd(ə)nt] [ðeɪ] [dʒʌst] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɡaɪ] [ˈselɪŋ] [kʌt] [keɪks] ?
Didn't they just follow the guy selling cut cakes ?
没有 他们 只是 跟随 这 盖伊 销售 切 蛋糕 ?
不是跟着卖切糕的跑了吗？ ”

[ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈpi:p(ə)] [hɜ:d] [ðɪs] .
The older people heard this .
这 老 人们 听到 这 .
年长的闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

" [ðæts] [hɪm] ! "
" That's him ! "
" 那就是 他 ! "

就是他呀！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[la:f] [aʊt] [laʊd] [wʌns] .
Laugh out loud once .
笑 出去 大声 一次 .

大笑一遍，

[ˈɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ,
After leaving the wine shop ,
后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺子，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[lɔ:d] [liʊz] [sə'bɔ:dɪnət] , [wæŋ] [mɪŋ] ,
Lord Liu's subordinate , Wang Ming ,
主 刘氏 下属 , 王 明 ,

刘大人的承差王明，

['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] ,
Hearing what the two had just said ,
听力 什么 这 二 有 只是 说 ,

一旁闻听方才二人之言，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [strəʊd] [əˈweɪ] .
Having said that , he went out and strode away .
拥有 说 那 , 他 去 出去 和 大步走 离开 .
说罢出门扬长去，

[wæŋ] [mɪŋ] [smaɪld] ['brɔːdli] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming smiled broadly upon hearing this .
王 明 微笑 总体而言 之上 听力 这 .
王明闻听长笑容：

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [njuːz] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
I received the news unintentionally .
我 已收到 这 消息 无意中 .
无心之中得消息，

[ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [pɒ; əv] [θɪŋz] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
Getting to the bottom of things is not difficult .
获得 到 这 底部 的 事物 是 不是 难的 .
要刨根底不费难。

[waɪ] [nɒt][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [drʌm] ['tɑʊə(r)] ?
Why not go straight to the Drum Tower ?
为什么 不是 去 直的 到 这 鼓 塔 ?
何不径到鼓楼下，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['keəfəli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
We need to carefully investigate the root cause .
我们 需要 到 小心 调查 这 根 原因 .
细细再去访根源。

[aɪv] [met] [wæŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] ['kɒblə(r)] .
I've met Wang Er , the cobbler .
我已经 遇见 王 呃 , 这 皮匠 .
皮匠王二我见过，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] .
They usually keep in touch .
他们 通常 保持 在 触碰 .
素日之间有往还。

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [əˈweɪ] .
Go to your house and throw the child away .
去 到 你的 房子 和 扔 这 孩子 离开 .
你家去把孩掙扔，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .
真奇怪，

[huː] [brɔːt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pɒ; əv][ðə; ði] [hɔːl] ?
Who brought it to the front of the hall ?
WHO 带来 它 到 这 正面 的 这 大厅 ?
何人拿出到堂前？

[pɒ; əv][ɔːl] ['piːp(ə)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [huː] [keɪm] [tuː; tə][em 'iː] .
Of all people , it was the hunchback who came to me .
的 全部 人们 , 它 曾是 这 倮 WHO 来了 到 我 .
偏偏罗锅就找我，

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dʒɒb] , ['teɪkɪŋ] [gʊd] [keə(r)][pɒ; əv][em 'iː] .
This is such a wonderful job , taking good care of me .
这 是 这样的 一个 精彩的 工作 , 采取 好的 关心 的 我 .
这样“美差”照顾我，

[ai][kænt][seɪ][aɪ'ti:] .

I can't say it .
我 不能 说 它 .

说不得，

[sɪns][aɪv][rɪ'si:vð][ðə;ði]['letə(r)][ai][fʊd;jəd][gəʊ] .

Since I've received the letter , I should go .
自从 我已经 已收到 这 信 , 我 应该 去 .

既然得信去一趟，

[ɪts][pɜ:fɪktli][rɪ:znəbl][tu:;tə][ju:z][hɪm][æz;əz][æn;ən][ɪk'skju:s] .

It's perfectly reasonable to use him as an excuse .
它是 完美 合理的 到 使用 他 作为 一个 原谅 .

拿他搪限理当然。

[wæŋ][mɪŋ][θɔ:t][aɪ'ti:]['əʊvə(r)][ænd;ənd]['dɪd(ə)nt][dɪ'leɪ] .

Wang Ming thought it over and didn't delay .
王 明 想法 它 超过 和 没有 延迟 .

王明想罢不急慢，

[hi:;hi][stʊd][ʌp]['heɪstɪli][tu:;tə][peɪ][fɔ:(r);fə(r)][ðə;ði][drɪŋks] .

He stood up hastily to pay for the drinks .
他 站立 向上 草草 到 支付 为了 这 饮料 .

站起慌忙会酒钱。

[hi:;hi][stept][aʊt][ɒv;əv][ðə;ði]['tævən] .

He stepped out of the tavern .
他 步 出去 的 这 酒馆 .

迈步翻身出酒馆，

[hi:;hi]['hedɪd][streɪt][fɔ:(r);fə(r)][ðə;ði][drʌm]['təʊə(r)] .

He headed straight for the Drum Tower .
他 标题 直的 为了 这 鼓 塔 .

一直径奔鼓楼前。

[æz;əz][ai][wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd][ɪ'eɪsd] .

As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .

一边走着心犯想，

[maɪ]['stʌmək][ɪz][ɪn][ə;eɪ][dɪ'lemə] :

My stomach is in a dilemma :
我的 胃 是 在 一个 困境 :

不由腹中好为难：

[ɪf][wæŋ][ɜ:(r)][dɪ'naɪz][aɪ'ti:] ,

If Wang Er denies it ,
如果 王 呢 否认 它 ,

倘若王二不认帐，

[wɒt][k'ɒnstɪtjʊ:ts][eɪvɪdəns][bɪ:ɪŋ][prɪ'zentɪd][baɪ][sʌmwʌn] ?

What constitutes evidence being presented by someone ?
什么 构成 证据 存在 呈现 经过 某人 ?

何为凭据被人说？

[wæŋ][mɪŋ][hæd;həd][ə;eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .

Wang Ming had a plan in mind .
王 明 有 一个 计划 在 头脑 .

王明心中打主意，

[sʌd(ə)nli][æn;ən][aɪ'dɪə][keɪm][tu:;tə][maɪnd] .

Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上眉尖，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] . "
" It must be done this way . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 . "

“必须如此这般行，

" [lets] [kɔːl] [wæŋ] [ɜː(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [tɒs] [ˈtʃæmpiən] ! "
" Let's call Wang Er a ring toss champion ! "
" 我们来吧 称呼 王 呃 一个 戒指 折腾 冠军 ! "

管叫王二入套圈！ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
Wang Ming looked up as he walked .
王 明 看起来 向上 作为 他 步行 .

王明走着抬头看，

[ðə; ðɪ] [drʌm] [ˈtaʊə(r)][ɪz] [raɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaʊə(r)] [aɪz] .
The Drum Tower is right before our eyes .
这 鼓 塔 是 正确的 前 我们的 眼睛 .

鼓楼就在眼然间。

- [æŋksɪn] -
Chengzao Anxin Zuanpijiang
- 安信 -

承差安心钻皮匠，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈspiːkɪŋ] .
He pondered for a moment before speaking .
他 沉思 为了 一个 片刻 前 请讲 .

腹内沉吟把话云。

[bɪˈtwiːn] [wæŋ] [mɪŋz] [θɔːts] ,
Between Wang Ming's thoughts ,
之间 王 明氏 想法 ,

王明思想之间，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [drʌm] [ˈtaʊə(r)] ,
Arriving at the foot of the Drum Tower ,
抵达 在 这 脚 的 这 鼓 塔 ,

来到鼓楼底下头，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈpɔːsəlɪn] [taɪl] .
I found a piece of porcelain tile .
我 成立 一个 片 的 瓷 瓦 .

找了一块瓷瓦子，

[ʃiː; ʃɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [tɔː(r)][ðə; ðɪ] [stɪtʃɪs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [buːts] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
She deliberately tore the stitches on her boots a few times .
她 故意地 撕裂 这 针脚 在 她 靴子 一个 很少 时代 .

故意把脚上的靴拉绽了几针，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ˈfɔːwəd] .
Only then did he step forward .
仅有的 然后 做过 他 步 向前 .

他这才迈步向前面走，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [drʌm] [ˈtaʊə(r)] , [aɪ] [sɔː] . . .
Walking through the street to the north side of the Drum Tower , I saw . . .
步行 通过 这 街道 到 这 北 边 的 这 鼓 塔 , 我 锯 . . .

穿街到鼓楼北边一看，

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tə'bækəʊ] [ʃɒp]
Under the awning of the tobacco shop
在下面 这 棚 的 这 烟草 店铺

烟铺的雨搭底下，

[ə; eɪ] - ['kæriɪŋ] [pəʊl][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
A leatherworker's carrying pole was placed there .
一个 - 携带 极 曾是 放置 那里 .

搁着一副皮匠担子，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看，

[aɪ'ti:] ['ri:əli] [wɒz; wəz] [wæŋ] - .
It really was Wang Erlou .
它 真的 曾是 王 - .

果然是王二楼。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
Upon seeing Wang Ming , the envoy ,
之上 看到 王 明 , 这 使者 ,

承差王明一见，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] ,
Approaching and talking to someone ,
接近 和 说 到 某人 ,

搭讪走到跟前，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wæŋ] [ɜ:(r)] ? "
" Wang Er ? "
" 王 呃 ? "

“王二吗？”

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [si:]
Long time no see
长的 时间 不 看

许久不见，

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] ? "
" Where did you make your fortune ? "
" 在哪里 做过 你 制作 你的 财富 ? "

那里发财来着？ ”

[ðə; ði] ['leðə,wɜ:kə] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] .
The leatherworker heard someone speaking .
这 皮革工匠 听到 某人 请讲 .

皮匠闻听有人讲话，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

一瞧，

[hi:; hi] ['rekəg'haɪzd] [hɪm][æz; əz] [wænɪ] [mɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɒnstəbl] [frəm; frəm] .
He recognized him as Wang Ming , a constable from Jiangning .
他 认可 他 作为 王 明 , 一个 警官 从 - .
认得是江宁差人王明，

[hi:; hi] [stəd] [ʌp] ['hʌrɪdli] .
He stood up hurriedly .
他 站立 向上 匆匆 .
慌忙站起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['ʌŋk(ə)l] [wænɪ] ? "
" Uncle Wang ? " "
" 叔叔 王 ? " "
“王大爷吗，

[wi:; wi] ['reəli] [si:] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] !
We rarely see each other !
我们 很少 看 每个 其他 !
彼此少见！ ”

[wænɪ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说：

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] . "
" There's some work to be done . " "
" 有 一些 工作 到 是 完毕 . " "
“有点活计，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to see you .
我 来了 这里 具体来说 到 看 你 .
特来找你，

[pli:z] [du:; də][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [ə'gen] .
Please do it for me again .
请 做 它 为了 我 再次 .
待再替我做一做。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,
说着说着，

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,
一猫腰，

[ðə; ðɪ] [ʃu:] [hu:z] ['pɔ:səlaɪn] [taɪl][hæd; həd] [bi:n] [tɔ:n] ['əʊpən] .
The shoe whose porcelain tile had been torn open .
这 鞋 谁 瓷 瓦 有 到过 撕裂 打开 .
把那一只瓷瓦子拉绽了的那只鞋，

[dʒʌst] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [ɒf] :
Just take it off :
只是 拿 它 离开 :
就脱下来咧：

" [ˈdɪd(ə)nt] [ðɪs] [ɪnˈvɒlv] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪtʃɪs] ? "

" **Didn't this involve a few stitches ?** "

" 没有 这 涉及 一个 很少 针脚 ? "

“这不是绽了几针？

[səʊ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] .

Sew it up for me .

缝 它 向上 为了 我 .

与我缝缝罢。

[ɪts] [səʊn] [wel] .

It's sewn well .

它是 缝制的 出色地 .

缝得好的。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈleðə,wɜːkə]

Upon hearing this , Wang Er , the leatherworker ,

之上 听力 这 , 王 呃 , 这 皮革工匠 ,

皮匠王二闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [rɒŋ] . "

" **It can't be wrong .** "

" 它 不能 是 错误的 . "

“错不了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [səʊ] [aɪ ˈtiː] .

Take it and sew it .

拿 它 和 缝 它 .

接过来穿缝。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɔːn] - [aʊt] [ˈʃuːz] .

Wang Ming wore one of the leatherworker's worn - out shoes .

王 明 穿着 一 的 这 - 磨损 - 出去 鞋 .

王明穿了皮匠一只破鞋，

[hiː; hi] [skwɒtɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈtʃætɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

He squatted down to the side and started chatting with her .

他 蹲着 向下 到 这 边 和 开始 聊天 和 她 .

蹲在一边搭讪着讲话。

[wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,

Wang Ming spoke up from the side ,

王 明 辐 向上 从 这 边 ,

王明一旁开言道，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈleðə(r)] [ˈkraːftsmən] , [rɪˈspektfəli] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] " [ˈbrʌðə(r)] " :

Looking at the leather craftsman , respectfully calling him " brother " :

寻找 在 这 皮革 工匠 , 尊敬 呼叫 他 " 兄弟 " :

眼望皮匠尊“老兄”：

刘公案

第18/85页

" [aɪm] ['tru:li] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [bæd] [lʌk] . "
" **I'm truly living a life of bad luck** . "
" 我是 真的 活的 一个 生活 的 坏的 运气 . "

“真真我才活倒运，

[ðɪs] ['bɪtənəs] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
This bitterness is too much to describe in a few words .
这 苦味 是 也 很多 到 描述 在 一个 很少 字 .

一言难尽这苦情。

[ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今早晨，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [gest] ,
I was originally going to visit a guest ,
我 曾是 起初 去 到 访问 一个 客人 ,

原本我要去拜客，

[wi:; wi] [sɜ:vɪd] [ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kæriə(r)] .
We served the sedan chair carrier .
我们 服务 这 轿车 椅子 载体 .

我们伺候跟轿行。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˌnɔ:θi:st] [ɒv; əv] [ljænhju:ə] ['temp(ə)l] ,
Having just arrived at the northeast of Lianhua Temple ,
拥有 只是 到达的 在 这 东北 的 莲花 寺庙 ,

刚到莲花庵东北，

[bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [pɑ:θ] ,
Beside the path ,
旁 这 小路 ,

小道旁，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [stɔ:(r)d] [ðeə(r)] .
There's a bundle stored there .
有 一个 捆 存储 那里 .

有个包袱那边存。

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [dʒʌst] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] .
The adults just had to say it was discouraging .
这 成年人 只是 有 到 说 它 曾是 令人沮丧 .

大人偏偏说丧气，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] :
Instruct his men to follow him :
指示 他的 男人 到 跟随 他 :

吩咐跟随手下人：

[gəʊ] ['fɔ:wəd] ,
Go forward ,
去 向前 ,

『上前去，

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)][ænd; ɐnd] [lʊk] [ˈkeəfəli] .
Open the bundle and look carefully .
打开 这 捆 和 看 小心 .

打开包袱仔细看，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪz][,aɪ ˈti:] [stɔ:(r)d] ?
In which object is it stored ?
在 哪个 目的 是 它 存储 ?

什么对象里边存？』

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ɐnd][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
His subordinates listened attentively and did not hesitate .
他的 下属 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

手下闻听不怠慢，

[rʌn] [ʌp] ,
Run up ,
跑步 向上 ,

跑上去，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ɐnd] [ɪgˈzæmɪn] [,aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] .
Open the package and examine it carefully .
打开 这 包裹 和 检查 它 小心 .

打开包袱验分明。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][bæg][ɪz] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
The object of the bag is really strange .
这 目的 的 这 包 是 真的 奇怪的 .

包的对象真奇怪，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ə; eɪ][tʃaɪld] [daɪd] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈri:tʃɪŋ] [wʌn] [mʌnθ] [əʊld] .
A child died before reaching one month old .
一个 孩子 死亡 前 到达 一 月 老的 .

未曾满月死孩童。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋ] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [,aɪ ˈti:] .
The adults said it was discouraging when they saw it .
这 成年人 说 它 曾是 令人沮丧 什么时候 他们 锯 它 .

大人一见说丧气，

[ɪts] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ʃu:t] [streɪt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ][ænd; ɐnd] [ðen] [streɪt] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:θ]
It's going to shoot straight up into the sky and then straight down into the earth
它是 去 到 射击 直的 向上 进入 这 天空 和 然后 直的 向下 进入 这 地球
！
！
！

冲天冲地了不成！

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [wæŋ] [mɪŋ] , " [ˈberi] [,aɪ ˈti:] . "
He instructed Wang Ming , " Bury it . "
他 指示 王 明 , " 埋葬 它 . "

吩咐王明『埋了罢。』

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Do you think I would dare disobey ?
做 你 思考 我 会 敢 违 ?

你说我敢不依从？

[ɪŋ][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] , [ðeɪ] [ˈbɒrəʊd] [ə; eɪ][həʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡɒŋ] .
In a panic , they borrowed a hoe and a gong .
在 一个 恐慌 , 他们 借来的 一个 锄 和 一个 锣 .

慌忙借鋤借鑼，

[dɪŋ][ə; eɪ][həʊl] [raɪt] [hɪə(r)] .
Dig a hole right here .
挖 一个 洞 正确的 这里 .

就在此处创下坑，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈberɪd] .
Only then were they buried .
仅有的 然后 是 他们 埋葬 .

这才将他埋葬了。

[hiː; hi] [səʊd] [ðə; ði] [ˈfuːz] [hɪm'self] [ˈɑːftə(r)] [ˈteərɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈpɑːt] .
He sewed the shoes himself after tearing them apart .
他 缝制的 这 鞋 他自己 后 撕裂 他们 除 .

将鞋刨绽自己缝，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪsˈhɑːtnɪŋ] !
Isn't that disheartening !
不是 那 令人沮丧 !

你说丧气不丧气！

[ʌnˈnəʊn]
Unknown
未知

并不知，

[huː] [θruː] [ðɪs] [tʃaɪld] [əˈweɪ] ?
Who threw this child away ?
WHO 扔 这 孩子 离开 ?

谁家扔的小孩童，

[ˈberi] [em ˈiː][ɪn] [veɪn] , [ˈberi] [em ˈiː][ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd][həʊld][em ˈiː] [ˈkæptɪv] .
Bury me in vain , bury me in vain , and hold me captive .
埋葬 我 在 徒劳 , 埋葬 我 在 徒劳 , 和 抓住 我 俘虏 .

白埋白葬拿住我，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒŋ][aɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] ,
Thinking back on it carefully ,
思维 后退 在 它 小心 ,

细想起，

[hiːl] [kɜːs] [hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] !
He'll curse his ancestors !
地狱 诅咒 他的 祖先 !

要日他的老祖宗！ ”

[əˈpɒŋ] [ˈhiəriŋ] [wæŋ] [mɪŋz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈleðə,wɜːkə]
Upon hearing Wang Ming's words , the leatherworker
之上 听力 王 明氏 字 , 这 皮革工匠

皮匠闻听王明话，

[ðə; ði][hænd][həʊldz][ðə; ði] [fuː] [wɪˈðəʊt] [ˈseʊɪŋ] :
The hand holds the shoe without sewing :
这 手 持有 这 鞋 没有 缝纫 :

手中扎煞鞋不缝：

" [kɔːl] [em ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd] [pliːz] [dɒʊnt] [kɜːs] [em ˈiː] . "
" Call me Your Highness and please don't curse me . "
" 称呼 我 你的 高度 和 请 不 诅咒 我 . "

“叫声王爷你别骂，

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [aɪ] [θru:] [ə'weɪ] . "
" It was the child I threw away . "

是我扔的小孩子。”

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Wang Ming was delighted to hear this .

王 明 曾是 高兴极了 到 听到 这 。

王明闻听心欢喜，

[ˈsi:kɹətli] [pʊt] [ðæt] ,
secretly put that ,

偷偷 放 那 ；

暗把那，

[hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , " [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [retʃ] ！ "
He cursed a few times , " You wretched wretch ！ "

他 被诅咒的 一个 很少 时代 ； " 你 可怜 可怜虫 ！ "

“孽障攘的”骂了几声，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
That's exactly what I wanted you to say in plain language .

那就是 确切地 什么 我 通缉 你 到 说 在 清楚的 语言 。

正要你说这白话，

[teɪk] [ðɪs] [tu:; tə] [si:] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
Take this to see Lord Liu .

拿 这 到 看 主 刘 。

拿你好去见刘公。

- ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] .
Chengchai wanted to abandon the pretense of harmony .

- 通缉 到 放弃 这 虚伪 的 和谐 。

承差想罢假和气，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 ；

说道是：

" [ɪz] [aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['spəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [tɜ:n] ？ "
" Is it possible that I have spoken out of turn ？ "

" 是 它 可能的 那 我 有 说 出去 的 转动 ？ "

“愚下失言了不成。”

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔ:(r)] : [wæŋ] - [ɡri:d] [li:dz] [tu:; tə] [mɪ'steɪkənli] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:ps]
Chapter Twenty - Four : Wang Erlou's Greed Leads to Mistakenly Stealing a Corpse

章 二十 - 四 : 王 - 贪婪 线索 到 错误地 偷窃 一个 尸体

第二十四回 王二楼贪财误偷尸

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leðə,wɜ:kə] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['envɔɪ] [wæŋ] [mɪŋ] . . .
Upon hearing the words of the leatherworker Wang Erlou , the envoy Wang Ming . . .

之上 听力 这 字 的 这 皮革工匠 王 - , 这 使者 王 明 . . .

承差王明闻听皮匠王二楼之言，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hi:; hi] [sed] :
With a smile , he said :

和 一个 微笑 ； 他 说 ；

带笑说：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,

" 好的 ；

“好的，

[ˈfɜːtʃənətli] , [ˈnəʊ][ˈlðə(r)] [hɑːʃ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtə] .
Fortunately , no other harsh words were uttered .
幸运的是 , 不 其他 残酷的 字 是 说出 .

幸亏才没骂什么别的重话，

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [θrəʊ] [ðæt] , [ˈbrʌðə(r)] [wæn] ? "
" Where did you throw that , Brother Wang ? "
" 在哪里 做过 你 扔 那 , 兄弟 王 ? "

是王二哥你那扔的？ "

[ðə; ði] [ˈkɒblə(r)] [sed] :
The cobbler said :
这 皮匠 说 :

皮匠说：

" [aɪ] [θruː] [ˌaɪˈtiː] . "
" I threw it . "
" 我 扔 它 . "

“是我扔的。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈʊːz] . . .
After sewing the shoes . . .
后 缝纫 这 鞋 . . .

将鞋缝完，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [wæn] [mɪŋ] , [ðə; ði] [klaːk] .
It was handed to Wang Ming , the clerk .
它 曾是 递交 到 王 明 , 这 职员 .

递给承差王明。

[wæn] [mɪŋ] [tʊk] [ˌaɪˈtiː] .
Wang Ming took it .
王 明 采取 它 .

王明接过，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʊːz] [ɒn] .
Put your shoes on .
放 你的 鞋 在 .

将鞋穿好，

[hiː; hi] [ˈkɑːmli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsætʃəl] .
He calmly stood up and untied his satchel .
他 平静地 站立 向上 和 解开 他的 书包 .

不慌不忙站起来就解搭包，

[ˈsɪzl] , [splæʃ]
Sizzle , splash
嘶嘶声 , 溅

唏哩哗啦，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [lɒk] .
He then took out the lock .
他 然后 采取 出去 这 锁 .

就掏出锁子。

[ðə; ði] [ˈleðə,wɜːkə] [wæn] - [ɪz][blaɪnd] .
The leatherworker Wang Erlou is blind .
这 皮革工匠 王 - 是 瞎的 .

皮匠王二楼不开眼，

[ɪnˈsted] , [ʃiː ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [wæŋ] [mɪŋ] [əˈweɪ] .

Instead , she smiled and pushed Wang Ming away .
反而 , 她 微笑 和 推动 王 明 离开 .

反倒带笑用手把王明一推,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [gəʊ] [ðen] . "

" Go then . "
" 去 然后 : "

“去罢,

[ɪz] [ðɪs] [dʒɒb][ʔiːv(ə)n] [wɜːθ] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

Is this job even worth paying for ?
是 这 工作 甚至 值得 付费 为了 ?

这点活计值不得要钱,

[dʒʌst] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðæts] [aɪ ˈtiː] .

Just bring it and that's it .
只是 带来 它 和 那就是 它 .

带了去就完咧。

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒəʊk] ?

Isn't this a joke ?
不是 这 一个 开玩笑 ?

这不是笑话了吗? "

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [aɪ ˈtiː] [tʊk] [tuː; tə] [spiːk] ,

In the time it took to speak ,
在 这 时间 它 采取 到 说话 ,

说话的这个工夫,

[wæŋ] [mɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [lɒk] [aʊt] .

Wang Ming then took the lock out .
王 明 然后 采取 这 锁 出去 .

王明可就把锁子掏出来咧,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][kɔːl][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈʃuːmeɪkə(r)] [huː] [ˈəʊnli] [səʊz] [waɪt] [ˈʃuːz] ? "

" How dare you call me a shoemaker who only sews white shoes ? "
" 如何 敢 你 称呼 我 一个 鞋匠 WHO 仅有的 缝纫 白色的 鞋 ? "

“怎么叫你好意思白缝鞋吗?

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [wɪð] — [bʌt; bət] [aɪl] [let][juː; jʊ] , [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː][ðə; ði]

" I have nothing to repay you with — but I'll let you , Lord Liu the

" 我 有 没有什么 到 偿还 你 和 — 但 患病的 让 你 , 主 刘 这

[ˈhʌntʃbæk] , [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] ! "
hunchback , have a look ! "

矮 , 有 一个 看 ! "

我也是无可为报罢咧——给你个罗锅子刘大人见见罢! "

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,

As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着,

[klæn] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

[ə; eɪ][set][ɒn][ðə; ði] [nek] ,
A set on the neck ,
一个 放 在 这 脖子 ,

项上一套，

[wʌns][juː; jʊ][stɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] , [jʊr; jər] [ə'baʊt][tuː; tə] [li:v] .
Once you start talking , you're about to leave .
一次 你 开始 说 , 你是 关于 到 离开 .

拉起就要讲走。

[ðə; ði] ['leðə,wɜ:kə] [wæŋ] - [kraɪd] [aʊt][ɪn] [sə'praɪz] .
The leatherworker Wang Erlou cried out in surprise .
这 皮革工匠 王 - 哭 出去 在 惊喜 .

皮匠王二楼一见怪叫，

[ðə; ði][ˈvendə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The vendor shouted :
这 小贩 喊叫 :

吆喝说：

" [əʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[əʊ'keɪ] !
OK !
好的 !

好的！

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][ˈri:əl] ['li:dəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men][ɪn] ['gʌvənmənt] .
No wonder people say that there are no real leaders among the men in government .
不 想知道 人们 说 那 那里 是 不 真实的 领导人 之中 这 男人 在 政府 .

怪不得人家说公门中爷们没个相与头，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈri:əli] [gʊd] [pɔɪnt] !
That's a really good point !
那就是 一个 真的 好的 观点 !

这句话真不错！

[ɔ:l][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] , [ˈlɪs(ə)n][ʌp] !
All of you in positions of power , listen up !
全部 的 你 在 职位 的 力量 , 听 向上 !

你们在其位的太爷们都听听，

[ðæts] [ˈtru:li] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] !
That's truly unreasonable !
那就是 真的 不合理 !

这才是不讲理的呢！

[waɪt] - [stɪtʃt] ['fu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] .
White - stitched shoes are free .
白色的 - 缝合 鞋 是 自由的 .

白缝鞋不要钱，

[hiː; hi] [stiɪ] [ˌwʊdnt] [ɡɪv] [ʌp] .
He still wouldn't give up .
他 仍然 不会 给 向上 .

他还不依，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][em 'i:] !
They **tricked** **me** **!**
他们 被骗了 我 ！

把我倒诳起来咧！

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [bɔːd] [el,ai'juː] !
I **also** **need** **to** **meet** **Lord** **Liu** **!**
我 还 需要 到 见面 主 刘 ！

还要给我个刘大人见见！

[juː; jʊ] [men] [seɪ] ,
You **men** **say** ,
你 男人 说 ,

你们太爷们说，

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] ! "
" Isn't this utterly absurd ! "
" 不是 这 完全地 荒诞 ！ "

这不是黄了天了吗！ "

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon **seeing** **Wang** **Ming** ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [liʊz] ['grænsʌŋ] [frɒm; frəm] [gwɑːn'dɔːŋ] , [ðæt] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [hə'bitʃuəl] ['spredə(r)]
" I'm telling you , Liu's grandson from Guandong , that you're a habitual spreader
" 我是 讲述 你 , 刘氏 孙子 从 广东 , 那 你是 一个 习惯性的 撒布器
[ɒv; əv] ['ruːməz] ; "
of rumors ; "
的 谣言 ; "

“我把你这个关东刘的外孙惯造谣言；

[ə; eɪ][bɔːld][mæn] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ][leg] , [ˈtʃɪˈæn] [liɑːŋ]
A bald man with half a leg , Qian Liang
一个 秃 男人 和 一半 一个 腿 , 钱 梁

根半腿的钱亮秃子，

[ðəʊz] [huː] [hɪə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] ['rekləsli] .
Those who hear should not speak recklessly .
那些 WHO 听到 应该 不是 说话 鲁莽地 .

闻听的不要浪言叫，

[let] [em 'i:] [tel] [juː; jʊ] —
Let me tell you —
让 我 告诉 你 —

听我告诉与你——”

[wæŋ] [mɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]['æŋɡə(r)] , ['ʃaʊtɪd] :
Wang Ming , in a fit of anger , shouted :
王 明 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 喊叫 :

王明带怒开言叫：

" [wæŋ] - , [ðə; ði] ['leðə,wɜːkə] , ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] . "
" Wang Erlou , the leatherworker , wants you to listen . "
" 王 - , 这 皮革工匠 , 想要 你 到 听 . "

“皮匠王二楼要你听，

[ɪts] [nɒt] [em 'i:] [huz] ['lɒkɪŋ] [ju:; jʊ] [ʌp] .
It's not me who's locking you up .
它是 不是 我 谁是 锁定 你 向上 .

非是我来将你锁，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [ju:; jʊ] [doʊnt] [ʌndə'stænd] :
There's a reason you don't understand :
有 一个 原因 你 不 理解 :

有个缘故你不明：

[aɪ] ['ɒfə(r)] [ðæt] ,
I offer that ,
我 提供 那 ,

我奉那，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] ['ɔ:ɾəd] [em 'i:] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] .
Liu Gong ordered me to arrest you .
刘 锣 订购 我 到 逮捕 你 .

刘公之命来拿你，

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] , [doʊnt] [stɒp] !
Hurry up and leave , don't stop !
匆忙 向上 和 离开 , 不 停止 !

快些走罢莫消停！ ”

[ðə; ðɪ] ['leðə,wɜ:kə] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The leatherworker was stunned upon hearing this .
这 皮革工匠 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

皮匠闻听发了怔，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [bɜ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
They went together to the yamen to see Lord Liu .
他们 去 一起 到 这 衙门 到 看 主 刘 .

同到衙门见刘公。

['helpləsli] , [hi:; hi] ['hʌrɪdli] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɒd] .
Helplessly , he hurriedly packed up his load .
无助地 , 他 匆匆 包装 向上 他的 加载 .

无奈慌忙收担子，

[ðə; ðɪ] [tu:] [tv; əv] [ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['brɪskli] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He walked briskly to the government office .
他 步行 轻快地 到 这 政府 办公室 .

迈步如梭奔衙行。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [laɪk] ['ærəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 .

越巷穿街急似箭，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :

留神看：

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ju: 'es] .
The government office was right in front of us .
这 政府 办公室 曾是 正确的 在 正面 的 我们 :

府衙就在眼前中。

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈædʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [hɔ:l] .
It just so happens that the adults are sitting in the evening hall .
它 只是 所以 发生 那 这 成年人 是 坐着 在 这 晚上 大厅 :

可巧大人把晚堂坐，

[ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [ˈsentɪmənts] .
The judgment was presented to the people to understand their sentiments .
这 判断 曾是 呈现 到 这 人们 到 理解 他们的 情感 :

判断呈词理民情。

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈʃəʊd] [nəʊ] [dɪsɪrɪ'spekt] [ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm] .
Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 :

王明一见不怠慢，

[ðə; ði] [ˈleðə(r)] [ˈkra:ftsmən] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
The leather craftsman walked inside .
这 皮革 工匠 步行 里面 :

手拉皮匠向里行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔ:l] , [hi:; hi] [strʌk] - .
Arriving at the hall , he struck Qian'er .
抵达 在 这 大厅 , 他 击 - :

来至堂前将千儿打，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] , [pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] : "
" Your Honor , please make a judgment : "
" 你的 荣誉 , 请 制作 一个 判断 : "

“大人在上请断明：

[ˈsɜ:vənt] [əu'bei] [sɜ:z] [ˈɔ:dərs] .
Servant obeys sir's orders .
仆人 服从 先生的 订单 :

小的遵依爷命令，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来是，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði] [ˈkɒblə(r)] [θru:] [ə'weɪ]
The child the cobbler threw away
这 孩子 这 皮匠 扔 离开

皮匠扔的小孩童，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [ɜ:(r)] .
His name is Wang Er .
他的 姓名 是 王 呃 :

他的名字叫王二，

[ðə; ði] [ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ɑ:skt] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [ˈkliəli] .
The adult asked carefully and clearly .
这 成人 问 小心 和 清楚地 :

大人仔细问分明。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [gʊŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Liu Gong waved his hand ,
刘 锣 挥手 他的 手 ,

刘公上面一摆手，

[wæŋ] [mɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Wang Ming shook the lock and walked to the side .
王 明 摇晃 这 锁 和 步行 到 这 边 .

王明抖锁一旁行。

[,dʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
Zhongliang looked down from above .
中良 看起来 向下 从 多于 .

忠良上面往下看，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] - [əˈpiərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnə(r)] :
Observe the leatherworker's appearance and demeanor :
观察 这 - 外貌 和 风度 :

观瞧皮匠貌与容：

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [jɪəz] [əʊld] .
He was no more than forty years old .
他 曾是 不 更多的 比 四十 年 老的 .

年纪不过四旬外，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [kənˈveɪd] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][məˈtʃʊərəti] .
His eyes and brows conveyed a sense of maturity .
他的 眼睛 和 眉毛 传递 一个 感觉 的 到期 .

眉目之中带老成，

[ˈweəriŋ] [æn; ən][əʊld] [bluː] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing an old blue cotton - padded jacket ,
穿着 一个 老的 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,

身穿蓝布旧夹袄，

[ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 .

青布褡包系腰中。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , the adult spoke up :
后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :

大人看罢开言叫：

[wæŋ] [zɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Wang Er , listen carefully :
王 呃 , 听 小心 :

“王二留神仔细听：

[juː; jʊ] [əˈbændənd] [ðə; ði][tʃaɪld][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaid] .
You abandoned the child by the roadside .
你 弃 这 孩子 经过 这 路边 .

道边孩童是你撂，

[waɪ] [juːz][sɔːlt][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [aɪ ˈtiː] ?
Why use salt to preserve it ?
为什么 使用 盐 到 保存 它 ?

又用盐腌主何情？

[tuː; tə][biː; bi][fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .

本府堂前从实讲，

[bʌt; bət] [ˈfɔ:lʃud] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] ！
But falsehoods will not be tolerated ！
但 谎言 将要 不是 是 容忍 ！

但有虚言定不容！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈleðə,wɜ:kə] [ˌkəuˈtau] .
Upon hearing this , the leatherworker kowtowed .
之上 听力 这 , 这 皮革工匠 叩头 .

皮匠闻听将头叩，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ː
It is said that ː
它 是 说 那 ː

说道是：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ː "
" Your Excellency , please listen carefully ː "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 ː "

“大人在上请听明：

[ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈherəntli] [smɔːl] ,
Children are inherently small ,
孩子们 是 本质上 小的 ,

孩童本是小的摺，

[bʌt; bət] [ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
But there is a reason for it .
但 那里 是 一个 原因 为了 它 .

却有缘故在其中。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [bɔːn] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
It was not born in my family .
它 曾是 不是 出生 在 我的 家庭 .

并非我家产生子，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][sɔːlt][ˈkjʊəriŋ] [ˈmaːstəz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] .
I wonder what the salt curing master's intentions are .
我 想知道 什么 这 盐 养护 硕士学位 意图 是 .

不知盐腌主何情。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈmaːstə(r)][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [gɜv] [ə; eɪ] [slɑɪt] , [kəʊld] [lɑːf] .
Upon hearing this , Master Liu gave a slight , cold laugh .
之上 听力 这 , 掌握 刘 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

刘爷闻听微冷笑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ː
It is said that ː
它 是 说 那 ː

说道是：

" [wæŋ] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnəkˈseptəbl] ！ "
" Wang Erhu's words are unacceptable ！ "
" 王 - 字 是 不可接受 ！ "

“王二胡说了不成！ ”

[lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] , [ˈsiːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] , [hɜːd] ː
Lord Liu , seated at his post , heard ː
主 刘 , 坐着 在 他的 邮政 , 听到 ː

刘大人座上闻听：

[wæŋ] [ɜːrz] [wɜːdz]
Wang Er's words
王 呃 字

王二之言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊr; jər] ['spɔ:tɪŋ] [kəm'pli:t] ['nɒns(ə)ns] ! "
" You're spouting complete nonsense ! "
" 你是 喷水 完全的 废话 ! "

“满嘴胡说!

[sɪns] [ju:; jʊ] [θru:] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] ,
Since you threw the dead child ,
自从 你 扔 这 死的 孩子 ,

死孩子既是你扔,

" [kʊd; kəd] [fert] [bi:; bi][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ? "
" Could fate be unaware of the truth ? "
" 可以 命运 是 不知情 的 这 真相 ? "

缘可不知就里? ”

[ðə; ði] ['kɒblə(r)] [sed] :
The cobbler said :
这 皮匠 说 :

皮匠说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上:

[ðæt] [bræt] !
That brat !
那 小子 !

这个死孩子,

[aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][li:][sæn; sɑ:n] , [hu:] [rʌnz] [ə; eɪ] [ju:] [ʃɒp] [ɒn] [nɔ:θ] [stri:t] .
It belongs to Li San , who runs a shoe shop on North Street .
它 属于 到 李 圣 , WHO 跑步 一个 鞋 店铺 在 北 街道 .

是北街上开鞋铺的李三的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘老爷闻听,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪts] [hɪz; ɪz] . "
" It's his . "
" 它是 他的 : "

“就是他的,

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [θrəʊ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Why did you throw it away for him ?
为什么 做过 你 扔 它 离开 为了 他 ?

你为何替他去扔? ”

[wæŋ] [ɜ:(r)] [sed] :
Wang Er said :
王 呃 说 :

王二说:

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown** **ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['sto:ri] [br'haind] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There's a hidden story behind this matter .
有 一个 隐 故事 在后面 这 事情 .

这件事内中有个隐情，

[ɪf] [ðə; ði] [smɔ:l] [wʌnz] [doʊnt] [spi:k] ,
If the small ones don't speak ,
如果 这 小的 一个 不 说话 ,

小的若不说讲，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
The adults did not understand .
这 成年人 做过 不是 理解 .

大人听之不明。

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ʊn][ðə; ði] [west] [stri:t] [ʊv; əv] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] .
I used to live on the west street of this mansion .
我 用过的 到 居住 在 这 西方 街道 的 这 大厦 .

小人当初在本府西街上，

[hi:; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [ʃu:] [ʃɒp] .
He runs a shoe shop .
他 跑步 一个 鞋 店铺 .

开着座鞋铺。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [li:][hiə(r)] .
There is a man surnamed Li here .
那里 是 一个 男人 姓氏 李 这里 .

此处有个姓李的，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][li:] - .
His nickname is Li Sanbiaozi .
他的 昵称 是 李 - .

外号叫李三膘子，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ju:zɪŋ] [maɪ] ['leðə,wɜ:kɪŋ] ['skɪlz] .
It was made using my leatherworking skills .
它 曾是 制成 使用 我的 皮革制品 技能 .

做的也是我这皮匠的手艺，

[ðə; ði] ['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ɪk'stri:m] ['pɒvəti] .
The family lived in extreme poverty .
这 家庭 居住地 在 极端 贫困 .

家中甚是寒苦。

[aɪ] [wʌnz] [helpt] [hɪm] [aʊt] .
I once helped him out .
我 一次 帮助 他 出去 .

小人当初周济过他，

[naʊ] , [ðə; ði] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:zɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Now , the petty people are causing all the trouble .
现在 , 这 小气 人们 是 导致 全部 这 麻烦 .

到而今小人倒闹累咧。

[li:] - [hæz; həz] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] !
Li Sanbiao has opened a shop !
李 - 有 打开 一个 店铺 !

李三膘子倒开了铺子咧，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][hæv; həv][ˈnəʊweə(r)][tu;; tə][lɪv; laɪv] .

The little ones have nowhere to live .
这 小的 一个 有 无处 到 居住 .

小的无处栖身，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɡreɪtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈkaɪndnəs] .

I am grateful for his kindness .
我 是 感激的 为了 他的 仁慈 .

承他的情，

[hi;; hi][təʊld][ðə; ði][ˈjʌŋɡə][wʌn][tu;; tə][steɪ][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈʃɒp] .

He told the younger one to stay at his shop .
他 讲述 这 年轻 一 到 停留 在 他的 店铺 .

叫小的在他铺子里住着。

[ˈsʌmθɪŋ][ɡɒt][stʌk][wɪð][em ˈiː][ˈjestədeɪ] .

Something got stuck with me yesterday .
某物 得到 卡住 和 我 昨天 .

小的昨日有件事情窄住咧，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈθɪŋkɪŋ][ɒv; əv][ˈbɒrəʊɪŋ][ə; eɪ][fjuː][ˈhʌndrəd][juˈɑːn][frɒm; frəm][hɪm] .

I was thinking of borrowing a few hundred yuan from him .
我 曾是 思维 的 借贷 一个 很少 百 元 从 他 .

心里想着和他借几百钱，

[hi;; hi][ˈmɪsɪz][ðə; ði][pɑːst] .

He misses the past .
他 错过 这 过去的 .

他想念前情，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈriːz(ə)n][nɒt][tu;; tə][rɪˈspɒnd] .

There is no reason not to respond .
那里 是 不 原因 不是 到 回应 .

再无不应之理。

[huː][njuː][ðɪs][ˈskaʊndrəl][wʊd][bi;; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈɡriːdi][fɔː(r); fə(r)][ˈmʌni] ?

Who knew this scoundrel would be even more greedy for money ?
WHO 知道 这 恶棍 会 是 甚至 更多的 贪婪的 为了 钱 ?

谁知这小人更他娘的钱上黑，

[aɪ][wəʊnt][lend][ju;; jʊ][ə; eɪ][lɑːdʒ][sʌm][ɒv; əv][ˈmʌni] !

I won't lend you a large sum of money !
我 惯于 借 你 一个 大的 和 的 钱 !

一个大钱不借！

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][ˈpeti][ˈpɜːs(ə)n][θɔːt][əˈbaʊt][aɪ ˈtiː],[ðə; ði][ˈæŋɡɹɪə][ðeɪ][brˈkeɪm] .

The more the petty person thought about it , the angrier they became .
这 更多的 这 小气 人 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他们 成为 .

小人越想越气恼，

[hi;; hi][fəˈɡɒt][ðə; ði][ˈkaɪndnəs][hi;; hi][hæd; həd][ʃəʊn][ɪn][ˈhelpɪŋ][hɪm][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

He forgot the kindness he had shown in helping him in the past .
他 忘了 这 仁慈 他 有 所示 在 帮助 他 在 这 过去的 .

他不念当日周济之情，

[ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] .

ungrateful .
忘恩负义 .

忘恩负义。

[ðə; ði][ˈjʌŋɡə][wʌn][ˈnəʊtɪst][ə; eɪ][bluː][kloʊθ][ˈbʌnd(ə)l][ˈlaɪɪŋ][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˈkæbɪnət] .

The younger one noticed a blue cloth bundle lying under his cabinet .
这 年轻 一 注意到 一个 蓝色的 布 捆 说谎 在下面 他的 内阁 .

小的见他的柜底下撂着一个蓝布包袱，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪnk'luːdʒ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] .
This naturally includes clothes and money .
这 自然 包括 衣服 和 钱 .

自当是衣服钱财在内，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] .
The younger one originally intended to steal his .
这 年轻 一 起初 故意的 到 偷 他的 .

小的本要偷他的，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [tʃest] .
To relieve the anger in my chest .
到 缓解 这 愤怒 在 我的 胸部 .

一解胸中之气。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sti:l] [da:k] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天还未亮，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] .
The little man then got up .
这 小的 男人 然后 得到 向上 .

小人就起来咧，

['dʒentli]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Gently open the door .
轻轻地 打开 这 门 .

轻轻地将屋门开放，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [bluː] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .
They placed the blue cloth bundle on the little boy's carrying pole .
他们 放置 这 蓝色的 布 捆 在 这 小的 男孩们 携带 极 .

把那个蓝布包袱就搁在小人担子上了，

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [pɪkt] [aʊt] .
The smaller ones are picked out .
这 较小的 一个 是 挑选 出去 .

小的就挑出去咧。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs]['temp(ə)l] ,
Upon reaching the east side of the Lotus Temple ,
之上 到达 这 东方 边 的 这 莲花 寺庙 ,

到了那莲花庵的东边，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ɪts] [ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ræpt] [ʌp][ɪn'saɪd] !
It's a dead child wrapped up inside !
它是 一个 死的 孩子 包装 向上 里面 !

是个死孩子里头包着呢！

[aɪ] [θruː] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːθ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [piːk] .
I threw it down on the side of the path in a fit of pique .
我 扔 它 向下 在 这 边 的 这 小路 在 一个 合身 的 激起 .

我就赌气子扔在小道旁边咧。

[ðæts] [ðə; ði] [truːθ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情，

" [ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɔ:ltɪŋ] ！ "

" **I didn't know it was because of the salting !** "

" 我 没有 知道 它 曾是 因为 的 这 盐 ！ "

小的并不知盐腌的缘故呀！ "

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [əˈfɪʃ(ə)l] [hɜ:sd] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈleðə,wɜ:kə] [wæn] [ɜ:(r)] .

The virtuous and loyal official heard the words of the leatherworker Wang Er .

这 有德行的 和 忠诚 官方的 听到 这 字 的 这 皮革工匠 王 呢 .

大人忠良闻听皮匠王二之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case ,** "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ju:; jʊ] [li:d] [wæn] [mɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃu:] [ʃɒp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [li:] [sæn; sɑ:n] [hɪə(r)] .

You lead Wang Ming to the shoe shop and bring Li San here .

你 带领 王 明 到 这 鞋 店铺 和 带来 李 圣 这里 .

你领王明到鞋铺将李三拿来，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn] [kla:s] .

Recite the words in class .

背诵 这 字 在 班级 .

当堂对词。”

" [jes] . "

" **yes .** "

" 是的 . "

“是。”

[wæn] [mɪŋ] ,

Wang Ming ,

王 明 ,

王明、

[ðə; ði] [ˈkɒbləz] [ɔ:l] [əˈɡri:d] .

The cobblers all agreed .

这 鞋匠 全部 同意 .

皮匠一齐答应，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[wæn] [mɪŋ] [led] [ðə; ði] [leðəwɜ:kəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .

Wang Ming led the leatherworkers out of the yamen .

王 明 引领 这 皮革工匠 出去 的 这 衙门 .

王明带领皮匠一齐出了衙门，

[hed] [nɔ:θ] .

Head north .

头 北 .

往北而走。

[wæn] - [lʊkt] [æt; ət] [wæn] [mɪŋ] .

Wang Erlou looked at Wang Ming .

王 - 看起来 在 王 明 .

王二楼眼望王明，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说:

" [ˈŋk(ə)l] [wæn] , "
" **Uncle Wang** , "
" 叔叔 王 , "

“王大爷,

[naʊ] [lets] [gəʊ][ænd; ənd][get] [hɪm] .
Now let's go and get him .
现在 我们来吧 去 和 得到 他 .

这如今咱们去拿他,

[ɪf] [hi; hi] [dɪ'naɪz] [aɪ 'ti:] ,
If he denies it ,
如果 他 否认 它 ,

倘或他不认帐,

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ju; jʊ] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['sləʊli] .
It would be better if you stopped and walked slowly .
它 会 是 更好的 如果 你 停止 和 步行 缓慢地 .

倒不如你那杀住脚步慢行,

[aɪl] [gəʊ][fɜ:st] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

我头里先去,

[həʊld] [ðæt] ['flaʊəri] [teɪl] ['fɜ:mli] [ɪn] [pleɪs] .
Hold that flowery tail firmly in place .
抓住 那 如花 尾巴 牢牢 在 地方 .

将这个花尾巴狠命的稳住,

[ðæt] [wei] [hi; hi][wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [kɔ:t] .
That way he won't change his mind in court .
那 方式 他 惯于 改变 他的 头脑 在 法庭 .

省得他到当堂变卦。”

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [ˈveri] [gʊd] . "
" **very good** . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[wæn] - [strəʊd] [ə'wei] .
Wang Erlou strode away .
王 - 大步走 离开 .

王二楼扬长而去。

[wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [kɫɑ:k] , [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
Wang Ming , the clerk , was watching from behind .
王 明 , 这 职员 , 曾是 观看 从 在后面 .

承差王明在后边拿眼瞟着。

[naʊ] , [wæŋ] [lu:] [wɔ:kt] [wɪð] [swɪft] [steps] ,
Now , Wang Lou walked with swift steps ,
现在 , 王 卢 步行 和 迅速 步骤 ,

且说王楼迈步如梭，

[br'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʊ:] [ʃɒp] .
Before long , they arrived at the shoe shop .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 鞋 店铺 .

不多一时来至鞋铺门首，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一看，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'ti:] , [li:] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪnət] .
As luck would have it , Li Sanbiao was sitting inside the cabinet .
作为 运气 会 有 它 , 李 - 曾是 坐着 里面 这 内阁 .

可巧李三膘子在柜里头坐着呢。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [wæŋ] - [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wang Erlou arrive ,
之上 看到 王 - 到达 ,

一见王二楼前来，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

他就站起来咧，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑往外开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] , "
" **You wretched child ,** "
" 你 可怜 孩子 , "

“孽障行子，

[wɒt] [ə; eɪ] [mes] [ju:v] [meɪd] !
What a mess you've made !
什么 一个 混乱 你已经 制成 !

你干的好事！

[aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ['fri:li] .
I live here freely .
我 居住 这里 自由 .

自在我这里住着，

[ðeɪ] [wʊɒnt][ɑ:sk][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [pʊ; əv] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
They won't ask you for a large sum of money for the house .
他们 惯于 问 你 为了 一个 大的 和 的 钱 为了 这 房子 .

一个大钱房钱不和你要，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n][pɔː(r)][,em 'iː][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They often pour me a drink .
他们 经常 倒 我 一个 喝 .

时常的倒喝我个酒，

[ˈtriːtɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ,
Treating you like this ,
治疗 你 喜欢 这 ,

这个样的待你，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n][ˈbetə(r)] ?
Isn't this even better ?
不是 这 甚至 更好的 ?

这不越发好咧吗，

[ˈðer] [ˈstiːlɪŋ] [frɒm; frəm][,em 'iː] !
They're stealing from me !
它们是 偷窃 从 我 !

偷起我来咧！

[haʊ] ,
how ,
如何 ,

怎么，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [stəʊl] [maɪ] [bluː] [kloʊθ] [ˈbʌnd(ə)] !
You even stole my blue cloth bundle !
你 甚至 偷窃 我的 蓝色的 布 捆 !

你把我个蓝布包袱也偷了去咧！

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [ˈnəʊtɪs] [wɒt] [gʊd] [stʌf] [wɒz; wəz][,ɪn'saɪd] !
But it turns out you didn't even notice what good stuff was inside !
但 它 转弯 出去 你 没有 甚至 注意 什么 好的 东西 曾是 里面 !

却原来你不自打量里头包的什么好东西呢！

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ʌn'lʌki] .
You're just unlucky .
你是 只是 倒霉 .

算你运气低，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [stiːl] [,aɪ 'tiː] .
I didn't steal it .
我 没有 偷 它 .

没有偷着。

[let] [,em 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你罢：

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] , [ðə; ði][wʌn] [huz] [biːn] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋə(r)] , [huz] [ˈkiːpɪŋ] [θɪŋz]
It's your uncle , the one who's been through the wringer , who's keeping things
它是 你的 叔叔 , 这 一 谁是 到过 通过 这 绞干机 , 谁是 保持 事物

[ˈʌndə(r)][kən'trəʊl] !
under control !
在下面 控制 !

是你个老生子舅舅在里头包着呢！

[gɪv] [,aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][,em 'iː] .
Give it back to me .
给 它 后退 到 我 .

还我罢，

[aɪl] [gɪv] [juː; jɒ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .

I'll give you five hundred coins for free .
患病的 给 你 五 百 硬币 为了 自由的 .

我还白给你五百钱，

[juː; jɒ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [aɪ ˈtiː] [bæk] .

You don't need to pay it back .
你 不 需要 到 支付 它 后退 .

也不用你还。

[maɪ] [θɪŋ] ,

My thing ,
我的 事物 ,

我那个东西，

" [ɪd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] , " [liː]
" He'd be a useless piece of trash even if he ended up in your hands , " Li
" 他会 是 一个 无用 片 的 垃圾 甚至 如果 他 结束 向上 在 你的 双手 , " 李
- [sed] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] .

Sanbiao said before he could finish .
- 说 前 他 可以 结束 .

到你手也是个废物”李三膘子言犹未尽，

[ˈleðə,wɜːkə] [wæŋ] - [ˈpʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] [ˈslaɪtli] .
Leatherworker Wang Erlou pulled his hand back slightly .
皮革工匠 王 - 拉 他的 手 后退 轻微地 .

皮匠王二楼往后一点手，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] ,

Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ˈkwɪkli] ,

Run a few steps quickly ,
跑步 一个 很少 步骤 迅速地 ,

紧跑几步，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [[uː] [ɒp] [ɪˈmiːdiətli] .
They arrived at the entrance of the shoe shop immediately .
他们 到达的 在 这 入口 的 这 鞋 店铺 立即地 .

登时来至了鞋铺的门首。

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [steəd] [ɪnˈtenti] .

Wang Ming looked up and stared intently .
王 明 看起来 向上 和 凝视 专注地 .

王明举目留神看，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæbɪnət] :

He looked at the person in the cabinet :
他 看起来 在 这 人 在 这 内阁 :

打量柜里那个人：

[hiː; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [əʊld] .

He looks no more than thirty years old .
他 看起来 不 更多的 比 三十 年 老的 .

年貌不过三十岁，

[ðeə(r)][ə'taɪə(r)] [bi'laɪ] [ðeə(r)]['steɪtəs][æz; əz] ['bɪznɪs,pɪ:pl]

Their attire belies their status as businesspeople .

他们的 服装 谎言 他们的 地位 作为 商人

打扮却是买卖人。

[ˈkɒblə(r)] [wænɪŋ] [ɜ:ɪ(r)] [n'ɒdɪd]

Cobbler Wang Er nodded ,

皮匠 王 呃 点头 ,

皮匠王二一努嘴，

[hi:; hi] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp]

He struck up a conversation and entered the shop .

他 击 向上 一个 对话 和 进入 这 店铺

承差搭讪进铺中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [li:][sæən; sɑ:n] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp]

Upon seeing this , Li San quickly stood up .

之上 看到 这 , 李 圣 迅速地 站立 向上

李三一见忙站起，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:(r)] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] [ti:] . "

" Please sit down , sir , and we will serve you tea . "

" 请 坐 向下 , 先生 , 和 我们 将要 服务 你 茶 " . "

“爷台请坐献茶羹。

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ju:z] ['fu:z] [ɔ:(r)] [spɒks] ?

Should we use shoes or socks ?

应该 我们 使用 鞋 或者 袜子 ?

要用鞋来要用袜？

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][tu:; tə] [ə'beɪ]

He instructed me to obey .

他 指示 我 到 服从

吩咐我好遵命行。”

[wænɪŋ] [mɪŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][ɪg'no:ɪ(r)][aɪ 'ti:][ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs]

Wang Ming pretended to ignore it upon hearing this .

王 明 假装 到 忽略 它 之上 听力 这

王明闻听佯不理，

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][held][aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]

He reached into his pocket and held it in his hand .

他 达到 进入 他的 口袋 和 握住 它 在 他的 手

褡包掏锁手中擎，

[teɪk] [ə; eɪ][step] ['kləʊzə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn] [frʌnt] ,

Take a step closer to the person in front ,

拿 一个 步 更近 到 这 人 在 正面 ,

迈步近前人一招，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [slɪpt] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hæ(r)] [nek] [wɪð] [ə; eɪ]['klætə(r)] .

It was slipped around her neck with a clatter .

它 曾是 滑倒了 大约 她 脖子 和 一个 哒

哗唧套在脖项中。

[li:][sænz] [feɪs] [tɜ:nd] [peɪl] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs]

Li San's face turned pale upon seeing this .

李 桑的 脸 转向 苍白 之上 看到 这

李三一见黄了脸，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [meɪd] [ðeə(r)] [ˈmesɪdʒ] [kliə(r)] .
The strange shouts and calls made their message clear .
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 制成 他们的 信息 清除 .
怪叫吆喝把话明，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ˈbrəʊkən] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" I have not broken the law . "
" 我 有 不是 破碎的 这 法律 " .
“在下并没犯王法，
[ˈlɒkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ʌp] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [meɪks] [nəʊ] [sens] .
Locking it up without a reason makes no sense .
锁定 它 向上 没有 一个 原因 制作 不 感觉 .
无故上锁理不通。

[əˈbju:zɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [tʃi:t] [ˈbaɪəz] [ænd; ənd] [ˈseləz] .
Abusing one's official position to cheat buyers and sellers .
滥用 一个人的 官方的 位置 到 欺骗 买家 和 卖家 .
倚仗公门欺买卖，

[li:] [sæn; sa:n] [ɪz] [nəʊ] [ˈpʊʃəʊvə(r)] !
Li San is no pushover !
李 圣 是 不 推搡 !
李三不是省油灯！ "

[wæŋ] [mɪŋ] [ˌsniə] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Wang Ming sneered upon hearing this .
王 明 冷笑 之上 听力 这 .
王明闻听微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [li:] [sæn; sa:n] , "
" Li San , "
" 李 圣 , "
“李三，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [feɪk] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [els] .
There's no need to fake it and pretend to be someone else .
有 不 需要 到 伪造的 它 和 假装 到 是 某人 别的 .
不必发虚混充人。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [hæz; həz] [lɒkt] [ju:; jʊ] [ʌp] ,
Since the master has locked you up ,
自从 这 掌握 有 已锁定 你 向上 ,
太爷既然将你锁，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [aɪ ˈti:] .
There's always a reason behind it .
有 总是 一个 原因 在后面 它 .
总有缘故在其中。

[waɪ] [seɪ] [mɔ:(r)] , [lets] [gəʊ] .
Why say more , let's go .
为什么 说 更多的 , 我们来吧 去 .
何用多说快些走，

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkwestʃənd] [ˈkliːli] .
He stood in court and waited to be questioned clearly .
他 站立 在 法庭 和 等待 到 是 被质问 清楚地 .

当堂立等问分明。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈpʊld] [hɜː(r); hæ(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
After saying that , he pulled her up and walked outside .
后 说 那 , 他 拉 她 向上 和 步行 外部 .

说罢拉起向外走，

[ðə; ði] [ˈleðə,wɜːkə] [wæŋ] [ɜː(r)] [ˈfɒləʊd] [brˈhaɪnd] .
The leatherworker Wang Er followed behind .
这 皮革工匠 王 呃 随后 在后面 .

皮匠王二后跟行。

[ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ˈæliz] [ænd; ənd] [striːts] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
Going through alleys and streets is out of the question .
去 通过 小巷 和 街道 是 出去 的 这 问题 .

越巷穿街全拉倒，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [stiːl] [ɪgˈzɪsts] .
The yamen (government office) still exists .
这 衙门 (政府 办公室) 仍然 存在 .

大人衙门眼下存。

[wæŋ] [mɪŋ] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsɪrɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

王明一见不怠慢，

[brɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]
Bring the king in
带来 这 国王 在

带进王、

[liː] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] ,
Li and two others ,
李 和 二 其他的 ,

李两个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] .
They all knelt down before the hall .
他们 全部 跪下 向下 前 这 大厅 .

来至堂前齐跪倒，

[wæŋ] [mɪŋ] [rɪˈplaɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
Wang Ming replied and turned around .
王 明 回复 和 转向 大约 .

王明回话一转身。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [siːt]
Looking down from the adult seat

大人座上往下看，

[hiː; hi] [saɪzd] [ʌp] [liː] [sænz] [əˈpiəriəns] :
He sized up Li San's appearance :
他 尺寸 向上 李 桑的 外貌 :

打量李三貌与容：

[hi:; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)] [ˈθɜ:ti] [jˈiəz] [əʊld] .
He is over thirty years old .
他 是 超过 三十 年 老的 ；

年纪倒有三十上，

[hi:z; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪməˈtʃʊə(r)] [dɪˈmi:nə(r)] .
His face showed a cunning and immature demeanor .
他的 脸 显示 一个 狡猾 和 不成熟 风度 ；

面带奸顽不老成。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,əɪˈju:] [ɑ:skt] :
After reading it , Master Liu asked :
后 阅读 它 ， 掌握 刘 问 ；

刘爷看罢开言问：

" [kɔ:l] [aʊt] , " **Call out** , "
" 称呼 出去 ， "

“叫一声，

[li:][sæn; sɑ:n] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] !
Li San , listen carefully !
李 圣 ， 听 小心 ！

李三留神你听明！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][,ɛl,əɪˈju:] [gɒŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈri:dɪŋ] ,
After Liu Gong finished reading ,
后 刘 锣 完成的 阅读 ，

刘公看罢，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] :
Continue speaking :
继续 请讲 ；

往下开言说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][li:][sæn; sɑ:n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ju:] [ʃɒp] [ɒn] [nɔ:θ] [stri:t] ? "
" Are you Li San from the shoe shop on North Street ? "
" 是 你 李 圣 从 这 鞋 店铺 在 北 街道 ？ "

“你就是此处北街鞋铺里的李三吗？ ”

[li:][sæn; sɑ:n] [ɑ:skt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ，

李三见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][li:][sæn; sɑ:n] . "
" I am Li San . "
" 我 是 李 圣 ； "

“小人就是李三。”

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðen] [ɑ:skt] :
The wise minister then asked :
这 明智的 部长 然后 问 ；

贤臣爷又问说：

" [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈleðə,wɜ:kə] [nemd] [wæn] [ɜ:(r)] ,
" **Now there is a leatherworker named Wang Er** ,
" 现在 那里 是 一个 皮革工匠 命名 王 呃 ,
" 今有皮匠王二 ,

[ai] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [ju:; jʊ][ɪn] [kɔ:t] :
I will implicate you in court :
我 将要 牵连 你 在 法庭 :
当堂将你供出:

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪ:st] [pʊ; əv][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)] ,
To the east of Lotus Temple ,
到 这 东方 的 莲花 寺庙 ,
莲花庵的东边 ,
[ə; eɪ][tʃaɪld] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [ænd; ənd] [ˈpɪkld] [ɪn][sɔ:lt][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ðeə(r)] .
A child wrapped in a blue cloth and pickled in salt was lying there .
一个 孩子 包装 在 一个 蓝色的 布 和 腌制 在 盐 曾是 说谎 那里 .
扔着一个蓝布包着盐腌的孩童 ,

[hi:; hi] [sed] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [əˈweɪ] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] .
He said it was thrown away by your family .
他 说 它 曾是 抛掷 离开 经过 你的 家庭 .
他说是你家扔的。

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈpɪkld] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
But I don't know if he was pickled after his death .
但 我 不 知道 如果 他 曾是 腌制 后 他的 死亡 .
但不知死后又腌他 ,

[waɪ] , [bɔ:d] ?
Why , Lord ?
为什么 , 主 ?
主何缘故?

[ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tel] [,em ˈi:][ðə; ðɪ] [tru:θ] .
I want you to tell me the truth .
我 想 你 到 告诉 我 这 真相 .
倒要你实说。

[ɪf] [ˈi:v(ə)n][wʌn] [wɜ:d] [ɪz] [ʌnˈtru:] ,
If even one word is untrue ,
如果 甚至 一 单词 是 不属实 ,
倘有一字不实 ,

[aɪl] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dɒg] [legz] !
I'll break your dog legs !
患病的 休息 你的 狗 腿 !
管把你狗腿夹折! "

[li:][sæn; sɑ:n] [ɑ:skt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ,
李三见问 ,

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上
向上磕头 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blʌv] , "

" Your Excellency is above , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [waɪ] [ðɪs] [bræt][wɒz; wəz] ['sɔ:ltɪd] ,

If you ask why this brat was salted ,

如果 你 问 为什么 这 小子 曾是 咸的 ,

要问这死孩子盐腌的缘故，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wʊdnt] [deə(r)][tu:; tə][laɪ] .

Even a petty person wouldn't dare to lie .

甚至 一个 小气 人 不会 敢 到 说谎 .

小人也不敢撒谎。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['vɪlənz] ['lændlɔ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdəʊ] .

Because the villain's landlord was a young widow .

因为 这 反派的 房东 曾是 一个 年轻的 寡妇 .

因为小人的房东是个年轻的寡妇，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜ:s(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] .

The little person lives in her house .

这 小的 人 生活 在 她 房子 .

小人住着她的房子，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rent] .

They never pay her rent .

他们 绝不 支付 她 租 .

总不给她房钱，

[ʃi:; ʃi] [stɪl] [hæz; həz][tu:; tə] [peɪ] [hɪm] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ['evri] [mʌnθ] .

She still has to pay him three or four strings of cash every month .

她 仍然 有 到 支付 他 三 或者 四 字符串 的 现金 每一个 月 .

每月还要倒使她个三吊两吊的。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [ə'gri:] . . .

If she doesn't agree . . .

如果 她 不 同意 . . .

她要不依，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ju:zɪŋ] [ðɪs] [bræt] — [aɪ] [sed] [ʃi:; ʃi]

That scoundrel is trying to extort money from her using this brat — I said she

那 恶棍 是 尝试 到 勒索 钱 从 她 使用 这 小子 — 我 说 她

raised him .

提高 他 .

小人就拿这个死孩子讹她——我说是她养的。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] .

She was afraid of the little ones making noise .

她 曾是 害怕的 的 这 小的 一个 制作 噪音 .

她怕小的吵闹，

[tu:; tə][bi:; bi] ['rɪdɪkju:l]

To be ridiculed

到 是 嘲笑

被人耻笑，

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [stu:p] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] ['petɪ] ['pi:p(ə)] .

She doesn't stoop to the level of petty people .

她 不 哈腰 到 这 等级 的 小气 人们 .

她不与小人一般见识，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][gɒt] [ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
The petty person got this advantage .
这 小气 人 得到 这 优势 :

小人就得了这个倚咧。

[aɪl] [dʒʌst] [ki:p] [ðɪs] [bræt][ɪn][maɪ][keə(r)] .
I'll just keep this brat in my care .
患病的 只是 保持 这 小子 在 我的 关心 :

我就把这个死孩子收起来咧，

[wʌn] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kæbɪnət] :
One was placed under the cabinet :
一 曾是 放置 在下面 这 内阁 :

一搁搁在柜底下：

[ˌprepə'reɪ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌndə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Preparations were underway until the beginning of the month .
准备工作 是 进行 直到 这 开始 的 这 月 :

预备到了月头上，

[ɡʊd] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][rent] .
Good money for rent .
好的 钱 为了 租 :

好搪房钱。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [blæk] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'tækt] ['jestədeɪ] .
Unexpectedly , the black house was attacked yesterday .
不料 , 这 黑色的 房子 曾是 遭到攻击 昨天 :

不料昨日黑家，

[wæŋ] - [stəʊl] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
Wang Erlou stole it as clothes and valuables .
王 - 偷窃 它 作为 衣服 和 贵重物品 :

被王二楼当衣服财帛就偷了去咧。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði][tʃaɪld] [daɪd] .
That's why the child died .
那就是 为什么 这 孩子 死亡 :

这就是死孩子的缘故。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,aɪ'ju:] [ɡɒŋ]
Upon hearing this , Liu Gong
之上 听力 这 , 刘 锣

刘公闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [rent] ['peɪmənt] . "
" It's just a rent payment . "
" 它是 只是 一个 租 支付 " :

“搪房钱罢了，

[waɪ] ['pɪkl] [aɪ 'ti:] [wɪð] [sɔ:lt] [ə'gen] ?
Why pickle it with salt again ?
为什么 泡菜 它 和 盐 再次 ?

为何又拿盐腌起来？

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] ?
Why is this so ?
为什么 是 这 所以 ?

这是取何缘故呢？ ”

[li:] [sæn; sɑ:n] [sed] :
Li San said :
李 圣 说 :

李三说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [wʌn] [ˈtru:lɪ] [rɪˈplaɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] : "
" This humble one truly replies to the master : "
" 这 谦逊的 一 真的 回复 到 这 掌握 : "

“小的实回大人：

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,

这宗东西，

[ɪts] [ˈri:əli] [hɑ:d] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
It's really hard to get it out .
它是 真的 难的 到 得到 它 出去 .

实在的难掏弄。

[ˌaɪ ˈti:] [wəz; wəz] [səʊ] [hɑ:d] [tu:; tə] [get] [ðɪs] [wʌn] .
It was so hard to get this one .
它 曾是 所以 难的 到 得到 这 一 .

好容易才得了这么个，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [get] [bæd] [ˈəʊvə(r)] [taɪm] .
I'm afraid it will get bad over time .
我是 害怕的 它 将要 得到 坏的 超过 时间 .

怕得是日子多了坏咧，

[ʌnəˈtendɪd]
Unattended
无人看管

没有使唤的，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ˈsɔ:ltɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
That's why I salted it .
那就是 为什么 我 咸的 它 .

故此才拿盐腌起来咧。”

[ˈmɑ:stə(r)] [ˌɛlˌaɪˈju:] [ɑ:skt] [əˈgen] :
Master Liu asked again :
掌握 刘 问 再次 :

刘爷又问：

" [ðæt] [bræt] ! "
" That brat ! "
" 那 小子 ！ "

“这个死孩子，

" [ɪz] [ˌaɪ ˈti:] [jɔ:z] ? "
" Is it yours ? "
" 是 它 你的 ? "

可是你家的么？ ”

[li:] [sæn; sɑ:n] [sed] :
Li San said :
李 圣 说 :

李三说：

" [rɪˈplai] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[jʌŋ] ['bætʃələ(r)] ,
Young bachelor ,
年轻的 学士 ,

小的光棍汉，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][ˈfæməli] ['membəz] .
He has no family members .
他 有 不 家庭 成员 :

并无家眷，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][tʃaɪld] ?
Where is the child ?
在哪里 是 这 孩子 ?

那来的孩子呢！ ”

[ɛl,aiˈjuː] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Liu Gong shouted angrily :
刘 锣 喊叫 愤怒地 :

刘公上面一声断喝：

" [dʌ; dɜː] !
" **Duh** !
" 呃 !

“咄！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈles(ə)n] [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['læki] !
I'll teach you a lesson you treacherous lackey !
患病的 教 你 一个 课 你 奸诈 走狗 !

我把你这奸诈的奴才！

[ɪts] [nɒt] [jɔːz] .
It's not yours .
它是 不是 你的 :

既不是你家的，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ ˈtiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是何处来的？

[tel] [ðə; ði][truːθ] ['kwɪkli] !
Tell the truth quickly !
告诉 这 真相 迅速地 !

快快实说！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 :

但有虚言，

[breɪk] [ðə; ði][dɔːgz] [legz] ['ɪmiːdiətli] !
Break the dog's legs immediately !
休息 这 狗的 腿 立即地 !

立刻把狗腿打折！ ”

[liː][sæn; sɑːn] [ɑːskt] ,
Li San asked ,
李 圣 问 ,

李三见问，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi][deə(r)][tu; tə][laɪ] ?
How could he dare to lie ?
如何 可以 他 敢 到 说谎 ?

他那还敢撒谎？

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈtɜ:n] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] :
" Return to your lord :
" 返回 到 你的 主 :

“实回大人：

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft][frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
It was a gift from a friend of mine .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 朋友 的 矿 .

是小人的个朋友送小人的。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [li:] [sænz] [wɜ:dz] , [ˈmɑ:stə(r)][el,aiˈju:]
Upon hearing Li San's words , Master Liu
之上 听力 李 桑的 字 , 掌握 刘

刘爷闻听李三之言，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsmɑɪlɪŋ] .
He was sitting there smiling .
他 曾是 坐着 那里 微笑 .

座上带笑咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li:][sæn; sɑ:n] . "
" Li San . "
" 李 圣 . "

“李三。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:v] [ju; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [frend] , "
" Your friend , "
" 你的 朋友 , "

“你这个朋友，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kəˈhuːts] !
They really are in cahoots !
他们 真的 是 在 勾结 ！

真交着咧！

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz][lɑːst] [neɪm] ?
What is his last name ?
什么 是 他的 最后的 姓名 ？

他姓什么？

[wɒts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么名字？

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ？

住在那一块？

[wɒt] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
What physiological function is it ?
什么 生理 功能 是 它 ？

做何生理？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 ！

快快说来！ ”

" [jes] .
" **yes** .
" 是的 ．

“是。

[ðɪs] [ˈfrend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn]
This friend of the little man
这 朋友 的 这 小的 男人

小人的这个朋友，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][lɪv; laɪv][ɒn] [nɔːθ] [stri:t] .
They also live on North Street .
他们 还 居住 在 北 街道 ．

也住在北街上，

[əˈkrɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l]
Across from the Sanguan Temple
穿过 从 这 - 寺庙

三官庙的对过，

[ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [ʃɒp]
Running a paper horse shop
跑步 一个 纸 马 店铺

开着座纸马铺，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 ．

姓张，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [liː] .
His name is Zhang Li .
他的 姓名 是 张 李 ．

他叫张立。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌɛl,ai'juː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[kən'tɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] :
Continue speaking :
继续 请讲 :

往下开言说：

" [wæŋ] [mɪŋ] , "
" Wang Ming , "
" 王 明 , "

“王明，”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ˈædʌlts] [reɪz] :
Adults raise :
成年人 增加 :

大人举：

" [gəʊ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [ʃɒp] [əˈkrɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][bɒn] [nɔːθ]
" Go quickly to the paper horse shop across from the Sanguan Temple on North
" 去 迅速地 到 这 纸 马 店铺 穿过 从 这 - 寺庙 在 北
[stri:t] . "
Street . "
街道 . "

“你速去到北街上三官庙的对过纸马铺中，

[brɪŋ] [zɑːŋ] [liː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrɒm][fɔː(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .
Bring Zhang Li to the courtroom for trial .
带来 张 李 到 这 法庭 为了 审判 .

把那张立拿到堂前听审。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ænd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[brɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [li:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [hɔ:s] [fɒp] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Bring Zhang Li from the paper horse shop to the main hall .
带来 张 李 从 这 纸 马 店铺 到 这 主要的 大厅 .
把纸马铺中的张立带到堂前，

[ni:l] [daʊn] [brɪləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .
跪在下面。

[wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [dɪˈlɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔ:t] .
Wang Ming had finished delivering his report .
王 明 有 完成的 运送 他的 报告 .
王明交差回话已毕，

[step] [əˈsaɪd] .
Step aside .
步 旁边 .
退闪一旁，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌɛl, aɪˈju:z] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Mr Liu watched from his seat .
先生 . 刘 观看 从 他的 座位 .
刘爷座上观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .
清官座上留神看，

[ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [lɪz] [əˈpɪərəns] :
This description of Zhang Li's appearance :
这 描述 的 张 李的 外貌 :
打量张立这形容：

[nɒt] [jet] [ˈθɜ:ti] [jɪəz] [əʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,
年纪未有三十岁，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
不过在，

[ˈtwenti] - [sɪks][ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [ju:θ] .
Twenty - six or twenty - seven is the prime of youth .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 这 主要的 的 青年 .
二十六七正妙龄。

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] [nəʊz] .
A full forehead and a bright nose .
一个 满的 前额 和 一个 明亮的 鼻子 .
天庭饱满准头亮，

[hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [skweə(r)] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [lɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [redə(r)] .
Her chin was square and her lips were redder .
她 下巴 曾是 正方形 和 她 嘴唇 是 更红 .
地阁方圆唇更红，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ˈdʌmplɪŋ] .
Her face looked like a pink dumpling .
她 脸 看起来 喜欢 一个 粉色的 饺子 .
脸似粉团一般样，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [feɪs] .
A scholar with a clear face .
一个 学者 和 一个 清除 脸 :

分明白面一书生。

[ðə; ðɪ] [blu:] [klɒθ] [rəʊb] [fɪts] ['pɜ:fɪktli] .
The blue cloth robe fits perfectly .
这 蓝色的 布 长袍 适合 完美 :

蓝布袍儿正可体，

[ˈaʊtə(r)][ˈkʌvə(r)] ,
outer cover ,
外 覆盖 ,

外边罩，

[hi:; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] ['dʒækɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He wore a blue cloth jacket over his body .
他 穿着 一个 蓝色的 布 夹克 超过 他的 身体 :

青布夹套穿在身。

[weə(r)][ɒn] [fi:t]
Wear on feet
穿 在 脚

脚上穿，

[waɪt] ['kɒtn] [sɒks] [sweɪd] [æz; əz][fi:; ji] [wɔ:kt] .
White cotton socks swayed as she walked .
白色的 棉布 袜子 摇摆 作为 她 步行 :

白布棉袜行穿荡，

[blu:] ['sætɪn] ['fu:z] [ɒn][maɪ] [fi:t] .
Blue satin shoes on my feet .
蓝色的 缎 鞋 在 我的 脚 :

青缎皂鞋足下登。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [hæt] ,
Wearing a velvet hat ,
穿着 一个 天鹅绒 帽子 ,

头戴一顶立绒帽，

[ðə; ðɪ] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] - [staɪl] ['tæslz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [red] .
The Hangzhou - style tassels are all red .
这 杭州 - 风格 流苏 是 全部红色的 :

杭批缨子通点红。

[ni:l] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔ:dərs] .
Kneel before the hall and await orders .
下跪 前 这 大厅 和 等待 订单 :

跪在堂前听吩咐，

[hi:; hi]['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 :

垂颈低头不作声。

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , the adult spoke up :
后 阅读 它 , 这 成人 辐 向上 :

大人看罢开言叫：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ʒɑ:ŋ] [li:] ? "
" Are you Zhang Li ? " "
" 是 你 张 李 ? "

“你就是张立吗？

[ɪz][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [hɔ:s] [jɒp] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] ?
Is the paper horse shop a business ?
是 这 纸 马 店铺 一个 商业 ？

纸马铺内做经营？

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][ˈlðə(r)] [ˈri:z(ə)n] .
I tell you you have come for no other reason .
我 告诉 你 你 有 来 为了 不 其他 原因 。

传你前来无别故，

[li:][sæn; sɑ:n] [wɪl] [kənˈfes] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [kɔ:t] .
Li San will confess to you in court .
李 圣 将要 承认 到 你 在 法庭 。

李三当堂把你供。

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][ˈfæməli] .
You two are as close as family .
你 二 是 作为 关闭 作为 家庭 。

你俩相好如骨肉，

[ˈðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][send] [hɪm][ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] .
Therefore you send him a dead child .
所以 你 发送 他 一个 死的 孩子 。

因此你送他死孩童。

[du:; də][nɒt] [haɪd] [ˈeniθɪŋ] , [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Do not hide anything , tell the truth .
做 不是 隐藏 任何事物 , 告诉 这 真相 。

不可隐瞒从实讲，

[bʌt; bət] [ˈfɔ:lshud] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] !
But falsehoods will not be tolerated !
但 谎言 将要 不是 是 容忍 ！

但有虚言定不容！ ”

[ʒɑ:ŋ] [li:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] - [wɜ:dz] .
Zhang Li listened to the adults ' words .
张 李 听着 到 这 成年人 - 字 。

张立闻听大人的话，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 。

腹内说：

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [əˈbaʊt] . "
" So that's what it was all about . "
" 所以 那就是 什么 它 曾是 全部 关于 。

“原来却为这事情。

[ðə; ði] [ˈkɒblə(r)] [li:][sæn; sɑ:n][hæd; həd][ə; eɪ] [lu:s] [tʌŋ] .
The cobbler Li San had a loose tongue .
这 皮匠 李 圣 有 一个 松动的 舌头 。

皮匠李三嘴不稳，

[ðə; ði] [ŋju:z] [hæz; həz] [li:kt] [aʊt] .
The news has leaked out .
这 消息 有 泄露 出去 。

走漏风声了不成。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [,ɪnkən'viːnjəns] [ɪn'saɪd] .
There are many inconveniences inside .
那里 是 许多 不便之处 里面 .

内有许多不便处，

[haʊ] [eɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?
How am I supposed to agree to that ?
如何 是 我 据称 到 同意 到 那 ?

叫我怎样去应承？ ”

[ʒɑːŋ] [liː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Zhang Li was at a loss and had no idea what to do .
张 李 曾是 在 一个 损失 和 有 不 主意 什么 到 做 .

张立为难无主意，

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[spiːk] ['kliːli] [waɪ] ['æŋɡri] .
Speak clearly while angry .
说话 清楚地 尽管 生气的 .

带怒开言把话明。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] [nʌn] [huː] [,disə'bei] ['bʊdɪst] [ruːlz] [ɡɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld]
Chapter Twenty - Five : A Nun Who Disobeys Buddhist Rules Gives Birth to a Child
章 二十 - 五 : 一个 尼姑 WHO 违抗 佛教徒 规则 给予 出生 到 一个 孩子

第二十五回 乱佛规女尼私产子

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː][bɪ'ɡæən][tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ʒɑːŋ] [liː] ,
Zhang Li ,
张 李 ,

“张立，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

为何不语？ ”

[ʒɑːŋ] [liː][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Li was helpless .
张 李 曾是 无助 .

张立无奈，

['niːlɪŋ] ['ʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[sɪns] [liː][sæn; sɑːn] [ˈtruːθfəli] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [kɔːt] . . .
Since Li San truthfully replied in court . . .
自从 李 圣 说实话 回复 在 法庭 . . .

李三当堂既然实回，

[haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənt] , [ˈɑːgjuː][səʊ] [ˈkleɪvəli] ?
How dare I , a lowly servant , argue so cleverly ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 仆人 , 争论 所以 巧妙地 ?

小的焉敢巧辩。”

[ʒɑːŋ] [liː][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Zhang Li was afraid and at a loss .
张 李 曾是 害怕的 和 在 一个 损失 .

张立害怕无主意，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈpɒndə] :
He secretly pondered :
他 偷偷 沉思 :

暗自思量了不成：

[naʊ] [ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwestʃənz] [ɪn] [kɔːt] ,
Now the adults are asking questions in court ,
现在 这 成年人 是 问 问题 在 法庭 ,

眼下大人当堂问，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [lɔːd] [ˌelˈaɪˈjuː] ?
How should I reply to Lord Liu ?
如何 应该 我 回复 到 主 刘 ?

怎样回复刘府公？

[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [ɪz][hɑːd][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
The hunchback is hard to talk to .
这 倮 是 难的 到 讲话 到 .

罗锅大人难说话，

[dʒʌst] [laɪk] [baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd][haɪ] - .
Just like Bao Gong and Hai Gangfeng .
只是 喜欢 包 锣 和 嗨 - .

恰似包公海刚峰，

[ɪf] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [wɜːd] [ɪz] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] ,
If even one word is mispronounced ,
如果 甚至 一 单词 是 发音错误 ,

倘若一字说错了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌgærənˈtiː] [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [təˈdeɪ] .
There's no guarantee he won't be punished today .
有 不 保证 他 惯于 是 受到惩罚 今天 .

难保今朝不受刑。

[waɪ] [nɒt] [kənˈfes] [ɪn] [kɔːt] ?
Why not confess in court ?
为什么 不是 承认 在 法庭 ?

不如当堂招认罢，

[ai][daʊnt] [θɪŋk] [ai][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [laɪf] .
I don't think I can live a miserable life .
我 不 思考 我 能 居住 一个 悲惨的 生活 .

料想不能要残生。

[ʒɑ:ŋ] [li:] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [stɒp] , [səʊ][hi:; hi] [,kəu'tau] .
Zhang Li wanted to stop , so he kowtowed .
张 李 通缉 到 停止 , 所以 他 叩头 .

张立想罢将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [reɪzɪd] [baɪ][ðə; ði] [nʌnz] .
The child was originally raised by the nuns .
这 孩子 曾是 起初 提高 经过 这 修女 .

孩童本是女僧养，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊtəs] ['nʌnəri] .
The female monk in the Lotus Nunnery .
这 女性 僧 在 这 莲花 尼姑庵 .

莲花庵中那女僧。

[wi:; wi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] .
We usually keep in touch .
我们 通常 保持 在 触碰 .

我俩素日有来往，

[hi:; hi] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] .
He spent the night in his temple .
他 花费 这 夜晚 在 他的 寺庙 .

夜晚长宿他庙中。

[ðə; ði] [smɔ:ɪ] [wʌn] [ə'ɾɪdʒənəli] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
The small one originally made a mistake .
这 小的 一 起初 制成 一个 错误 .

小的原本行的错，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [hɪm] .
It's true that I had an affair with him .
它是 真的 那 我 有 一个 事务 和 他 .

与他有奸是真情。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [bɪ'ləʊ] [deəd] [nɒt] [haɪd] .
The adults below dared not hide .
这 成年人 以下 敢于 不是 隐藏 .

大人台下不敢隐，

[wæŋ] - ,
Wang Gongzu ,
王 - ,

望公祖，

" [wi:; wi] [wɪl] [grɑ:nt] ['li:niənsi] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][mɔ:(r)] [ˈtʃɪldrən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]
" We will grant leniency and allow the birth of more children for the time
" 我们 将要 授予 宽大 和 允许 这 出生 的 更多的 孩子们 为了 这 时间
[ˈbi:ɪŋ] . "
being . "
存在 . "

宽洪大量暂且超生。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] .
After saying this , he kowtowed .
后 说 这 , 他 叩头 .

说罢下面将头叩，

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi][brɪˈgæɪn][tuː; tə] [spiːk] , [ˈseɪɪŋ] . . .
He began to speak , saying . . .
他 开始 到 说话 , 说 . . .

座上开言把话云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第19/85页

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [hɜ:d] [ʒɑ:ŋ] [lɪz] [wɜ:dz] ,
Lord Liu heard Zhang Li's words ,

主 刘 听到 张 李的 字 ,

刘大人闻听张立之言，

['twɪstɪd] [nek] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
Twisted neck said in his speech :

扭曲 脖子 说 在 他的 演讲 :

扭项讲话说：

" [wæŋ] [mɪŋ] . "
" Wang Ming . "

" 王 明 . "

“王明。”

" [hæv; həv] ,
" have ,

" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜ:v] [ju:, jʊ] . "
" I'll serve you . "

" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

['mɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" - , [waɪ] [doʊnt][ju:, jʊ] [rʌŋ] [wʌŋ] [mɔ:(r)] [taɪm] ? "
" Shuangli , why don't you run one more time ? "

" - , 为什么 不 你 跑步 一 更多的 时间 ? "

“爽利你再跑一罢，

[ðeɪ] [went] [tu:, tə][ðə; ði]['ləʊtəs] ['nʌnəri] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['æbes] [ænd; ənd] [nʌnz] [tu:, tə]
They went to the Lotus Nunnery and summoned the abbess and nuns to

他们 去 到 这 莲花 尼姑庵 和 被召唤 这 女修道院长 和 修女 到

[rɪ'saɪt] [ðə; ði][vɜ:rsəz] .
recite the verses .

背诵 这 诗句 .

到莲花庵把庙主尼僧传来对词，

[kʌm] [kwɪk] !
Come quick !

来 快的 ！

“快来！ ”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .

王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 ；

翻身下堂出衙而去。

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [ə'loŋ] [ðə; ði] [paːθ] ,
As we walked along the path ,
作为 我们 步行 沿着 这 小路 ；

一边走着道儿，

[waɪl] [kəm'pleɪnɪŋ] :
While complaining :
尽管 抱怨 ；

一边抱怨说：

" [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ɛl'aɪ'juː] , "
" This Master Liu , "
" 这 掌握 刘 ， "

“这个刘爷，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] [mes] .
It's also a chaotic mess .
它是 还 一个 混乱 混乱 ；

特也混闹。

[ðeə] [nɪ'glektɪŋ] [ðəə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːks] .
They're neglecting their important tasks .
它们是 疏忽 他们的 重要的 任务 ；

放着正事一点不办，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɡɒt] [ðɪs] [ded] [tʃaɪld][frɒm; frəm] .
I don't know where they got this dead child from .
我 不 知道 在哪里 他们 得到 这 死的 孩子 从 ；

不知打那里掏弄了个死孩子来了，

[ˈsʌmən] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] [wʌn] .
Summon this one and call that one .
召唤 这 一 和 称呼 那 一 ；

传这个唤那一个，

[hiː; hi] [meɪd] [em 'iː] [rʌn] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , ['liːvɪŋ] [em 'iː][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ]
He made me run around like a machine , leaving me no time to do anything
他 制成 我 跑步 大约 喜欢 一个 机器 ， 离开 我 不 时间 到 做 任何事物
！
！
！

叫他把我支使了个手脚不沾地！

[ðæts] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [trɪps] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
That's three or four trips in such a short time .
那就是 三 或者 四 旅行 在 这样的 一个 短的 时间 ；

这么一会就是三四趟，

[hiː; hi] [tʊk] [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] ['bætn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [raʊnd] !
He took and passed the baton enough for one round !
他 采取 和 通过了 这 指挥棒 足够的 为了 一 圆形的 ！

连拿带传够一棒咧！

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
We need to make this so we can start the attack .
我们 需要 到 制作 这 所以 我们 能 开始 这 攻击 ；

再弄出这个来好开招，

" [lets] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] [wen] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hed] ! "
" **Let's see how you handle things when things come to a head !** "
" 我们来吧 看 如何 你 处理 事物 什么时候 事物 来 到 一个 头 ! "

我看你闹到归齐是怎么样！ "

[wæn] [mɪŋ] [kəm'pleɪnd] ,
Wang Ming complained ,
王 明 抱怨 ,

王明抱怨之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)l] ,
Arriving at the entrance of Lotus Temple ,
抵达 在 这 入口 的 莲花 寺庙 ,

来到莲花庵的门首，

[hi:; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭。

[ˈɑ:ftə(r)] [wæn] [mɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Wang Ming finished reading it ,
后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[tæp][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Tap the door with your hand .
轻敲 这 门 和 你的 手 .

用手击户，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɒv; əv] ['slæpɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The sounds of slapping were loud and clear .
这 声音 的 拍打 是 大声 和 清除 .

啪啪连声响亮。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [ɪn'saɪd] .
Now , let's talk about the female monks inside .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女性 僧侣 里面 .

且说里面女僧，

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɒk] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [aʊt'saɪd]
Hearing a loud knock on the door outside
听力 一个 大声 敲 在 这 门 外部

闻听外面门声响亮，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][dəʊ'neɪ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd][læmps][frɒm; frəm][ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] .
Just take it as a donation of incense and lamps from a benefactor .
只是 拿 它 作为 一个 捐款 的 香 和 灯 从 一个 恩人 .

只当是施主送香灯布施来咧，

[step] [ˈaʊtwədz] .
Step outwards .
步 向外 .

迈步向外而走。

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They stopped inside the mountain gate .
他们 停止 里面 这 山 门 .

来至山门以里站住，

[ɑːsk] [aʊt'saɪdəz] ,
Ask outsiders ,
问 局外人 ,

向外问话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huːz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Who's knocking at the door ?
谁是 敲门 在 这 门 ?

“外面什么人叫门？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ɑːmz] ! "
" They came to offer alms ! "
" 他们 来了 到 提供 施舍 ! "

“送布施来的！ ”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] [hɜːd] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧，

[əʊpən][ðə; ði]['temp(ə)] ['geɪts] .
Open the temple gates .
打开 这 寺庙 大门 .

把庙门开放。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[ɑːsk] ['kwɛstʃənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [spiːk] .
Ask questions as soon as you speak .
问 问题 作为 很快 作为 你 说话 .

开言就问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“大师父，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bəʊ'æn]['temp(ə)l] ? "
" **Are you the head of this Bao'an Temple ?** "
" 是 你 这 头 的 这 宝安 寺庙 ？ "

你就是这宝庵的当家的么？ "

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [sed] :
The female monk said :
这 女性 僧 说 :

女僧说：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" **I wouldn't dare ,** "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

['ʃaʊ] [en 'aɪ][ɪz][aɪ 'ti:] .
Xiao Ni is it :
肖 尼 是 它 :

小尼就是。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['mɑ:stə(r)][sent][ðə; ði][dəʊ'nei(ə)n] , [sɜ:(r)] ?
I wonder which master sent the donation , sir ?
我 想知道 哪个 掌握 发送 这 捐款 , 先生 ?

也不知爷上是那一位老爷家送布施来的呢？ "

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [jʊr; jər] ['ɑ:skɪŋ] [ˌem 'i:] ? "
" **You're asking me ?** "
" 你是 问 我 ？ "

“你问我？

[aɪ][wɒz; wəz][sent][baɪ] [lɔ:d] [ˌɛl,ai'ju:][ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
I was sent by Lord Liu of Jiangning Prefecture .
我 曾是 发送 经过 主 刘 的 - 州 .

我是江宁府刘大人打发来，

[ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['kæriɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ɪmi:diətli] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['jɑ:mən] .
The imperial carriage was immediately brought to the yamen .
这 帝国 运输 曾是 立即地 带来 到 这 衙门 .

立传法驾即刻进衙。

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['kʌlprɪt] [hu:] [stəʊl] [jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] ?
Where is that culprit who stole your food ?
在哪里 是 那 罪魁祸首 WHO 偷窃 你的 食物 ?

你那偷嘴的那一案犯咧，

['hʌri] [ʌp][ænd; ʌnd] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] .
Hurry up and follow me .
匆忙 向上 和 跟随 我 :

快些跟着我走罢。

" [aɪm][ðə; ði] [bɒs] [hɪə(r)][ɔ:l][baɪ][maɪ'self] ! "
" **I'm the boss here all by myself !** "
" 我是 这 老板 这里 全部 经过 我 ！ "

我一个人的大老爷咧！ "

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] [wæŋ] [mɪŋ] , [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] . . .
Upon hearing the words of the envoy Wang Ming , Wu Gu Zi . . .
之上 听力 这 字 的 这 使者 王 明 , 吴 顾 zi . . .

武姑子闻听承差王明之言，

[səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
So frightened he was speechless .

所以 害怕 他 曾是 无言 .

吓得无言可对，

[əˈpiərəns] [tʃeɪndʒd] .
Appearance changed .

外貌 已更改 .

面貌更改。

[ðə; ði][nʌn] [wɒz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The nun was frightened after seeing this .

这 尼姑 曾是 害怕 后 看到 这 .

这女僧看罢心害怕，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] [əˈlɑ:m] :
He couldn't help but feel a surge of alarm :

他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 警报 :

不由着忙心内惊：

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈenəmi] [kəˈmɪtɪd] [ðæt] [kraɪm] ?
Could it be that your enemy committed that crime ?

可以 它 是 那 你的 敌人 坚定的 那 犯罪 ?

莫非冤家那事犯，

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] [ˌɪndɪˈskri:t] [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈletɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [li:k] [aʊt] ?
Is your speech indiscreet and you letting the air leak out ?

是 你的 演讲 轻率 和 你 出租 这 空气 泄露 出去 ?

口齿不严走漏风？

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [nʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] ,
It was precisely because the nun was afraid ,

它 曾是 恰恰 因为 这 尼姑 曾是 害怕的 ,

正是尼姑心害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,

突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [ˈfræŋkli] :
Wang Ming spoke frankly :

王 明 辐 坦率地说 :

王明开言把话明：

" [nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ˈlɪŋgə(r)] , [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] . "
" No need to linger , hurry up and leave . "

" 不 需要 到 萦绕 , 匆忙 向上 和 离开 . "

“不必挨迟快些走，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siː] [lɔ:d] [elˈaɪˈjuː] .
They went together to see Lord Liu .

他们 去 一起 到 看 主 刘 .

一同前去见刘公。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈfreɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Instead of being afraid at this time ,

反而 的 存在 害怕的 在 这 时间 ,

与其这时心害怕，

" [wiː; wi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] . "
" We shouldn't have done that in the first place . "

" 我们 不应该 有 完毕 那 在 这 第一的 地方 . "

当初不该把那事行。”

[wʊ:] [gʌ] [zi:'aɪ] [blʌʃt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi blushed upon hearing this .
吴 顾 zi 脸红了 之上 听力 这 .

武姑子闻听通红脸，

['saɪlənt][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .

默默无言不作声。

[wæŋ] [mɪŋ] [ɜ:rdʒd] :
Wang Ming urged :

王 明 敦促 :

王明催促说：

" ['hʌrɪ] [ʌp] ! "
" **Hurry up** ! "
" 匆忙 向上 ! "

“快走，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['eni] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .
But I will not tolerate any evasion .
但 我 将要 不是 容忍 任何 逃避 .

但要支吾我定不容。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['helpləs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The female monk was helpless upon hearing this .
这 女性 僧 曾是 无助 之上 听力 这 .

女僧闻听无其奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɒk] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [hed] [tu:; tə][ðə; ði]
They had no choice but to lock the mountain gate and head to the
他们 有 不 选择 但 到 锁 这 山 门 和 头 到 这
['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

只得锁上山门要进衙门，

[let] [ju: 'es] [prə'si:d] [tə'geðə(r)] ,
Let us proceed together ,
让 我们 继续 一起 ,

一同承差往前走，

[ðeɪ] ['wɒndə(r)] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] .
They wander through the streets and alleys without stopping .
他们 漫步 通过 这 街道 和 小巷 没有 停止 .

穿街越巷不消停。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [prə'vʊkt] ['kaʊntləs] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
It has provoked countless soldiers and civilians .
它 有 挑衅 无数 士兵 和 平民 .

招惹军民无其数，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spəʊk] ['laʊdli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] .
They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 .

纷纷不断语高声。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [wɒt] [dɪd][wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][du:; də] [rɒŋ] ? "
" **What did Wu Gu Zi do wrong ?** "
" 什么 做过 吴 顾 zi 做 错误的 ? "

“武姑子犯了什么事？

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔ:ri] .
The messenger came with a hidden story .
这 信使 来了 和 一个 隐 故事 .

承差来传有隐情。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['veri] ['prɒpə(r)] . "
" **Wu Gu Zi is usually very proper** . "
" 吴 顾 zi 是 通常 非常 恰当的 . "

“武姑子素日正经得很，

[nəʊ]['aɪdlər][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l] .
No idlers are seen entering his temple .
不 惰轮 是 已见 进入 他的 寺庙 .

不见闲人进他庙中。”

[ju:; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ə'hʌðə(r)] .
You said one thing and I said another .
你 说 一 事物 和 我 说 其他 .

你一言来我一语，

['evriwʌn] [pʊt][ðeə(r)] [wɜ:dz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .
Everyone put their words into action .
每个人 放 他们的 字 进入 行动 .

大伙言讲后跟行。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] [ni:d] [nɒt][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The military and civilians need not be mentioned .
这 军队 和 平民 需要 不是 是 提及 .

按下军民不必表，

[ðen] ['pʌnɪʃ] [wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
Then punish Wang Ming and the female monk .
然后 惩治 王 明 和 这 女性 僧 .

再整王明共女僧，

[aɪ'ti:] ['kɒmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[lɔ:d] [liʊz] ['jɑ:mən] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
Lord Liu's yamen still exists .
主 刘氏 衙门 仍然 存在 .

刘大人衙门在眼下存。

[dʒʌst] [ðen] , [æŋ; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Just then , an adult was sitting in the hall .
只是 然后 , 一个 成人 曾是 坐着 在 这 大厅 .

正遇大人将堂坐，

[dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:lə(r)] .
Judge the people's sentiments and be loyal to the ruler .
法官 这 人们的 情感 和 是 忠诚 到 这 统治者 .

判断民情与主尽忠。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ˈneglɪdʒənt][əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
The envoy was never negligent upon seeing the messenger .
这 使者 曾是 绝不 疏忽 之上 看到 这 信使 :

承差一见不怠慢，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ɪn'saɪd] .
They led the female monk inside .
他们 引领 这 女性 僧 里面 :

带定女僧往里行，

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [geɪt] ,
Go through the east side gate ,
去 通过 这 东方 边 门 ,

东边角门走进去，

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ,

举目瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
There was a lot of chaos in the hall .
那里 曾是 一个 很多 的 混乱 在 这 大厅 :

堂上人役乱哄哄。

[ðɪs] [wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ˈʌpwədz]
Leading the female monk upwards
领导 这 女性 僧 向上

带定女僧朝上走，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l][ænd; ənd] [sed] :
He knelt down in the hall and said :
他 跪下 向下 在 这 大厅 和 说 :

来至当堂跪流平说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [ðə; ði] [nʌn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" **Your Excellency , the nun has arrived .** "
" 你的 阁下 , 这 尼姑 有 到达的 " :

“大人在上女僧到。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈbʌv] .
The adult waved his hand above .
这 成人 挥手 他的 手 多于 :

大人上边一摆手，

[wæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Wang Ming stood up and walked to the side .
王 明 站立 向上 和 步行 到 这 边 :

王明站起一旁行。

['hʌntʃbæk] , [lʊk] [daʊn] ['keəfəli] .
Hunchback , look down carefully .
倮 , 看 向下 小心 :

罗锅留神往下看，

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [nʌnz] [əˈprɪərəns] [ænd; ənd] ['fi:tʃəz] :
He examined the nun's appearance and features :
他 检查 这 修女的 外貌 和 特征 :

打量女僧貌与容：

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['θɜ:ti] ['j'əz] [əʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .

年纪未必有三十岁，

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过在，

['twenti] - [sɪks][ɔ:(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [ju:θ] .
Twenty - six or twenty - seven is the prime of youth .
二十 - 六 或者 二十 - 七 是 这 主要的 的 青年 .

二十六七正妙龄。

[ə; eɪ] [blu:] ['sætin] [mʌŋks] [hæt][wɒz; wəz] [wɔ:n] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
A blue satin monk's hat was worn on his head .
一个 蓝色的 缎 僧侣的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

青缎僧帽头上戴，

[θri:] - ['pæn(ə)l] [klaʊd] - ['pætənd] ['ju:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Three - panel cloud - patterned shoes were worn on the feet .
三 - 控制板 云 - 图案 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

三镶的云鞋足下登。

[ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] [wɪð] [ðə; ði] [lu:ps] [wɒz; wəz] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
The silk ribbon with the loops was tied at the waist .
这 丝绸 丝带 和 这 循环 曾是 系 在 这 腰部 .

套环的丝絛在腰中系，

[hɜ:(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] ['ɒn] [laɪk] [stɑ:z] .
Her bright eyes shone like stars .
她 明亮的 眼睛 闪耀 喜欢 明星 .

一双俊眼赛星星。

[hɜ:(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [rɪ'zemblɪd] ['dɪstənt] ['maʊntənz] [ed'ɔ:nd] [wɪð] ['emərəld] [gri:n] .
Her eyebrows resembled distant mountains adorned with emerald green .
她 眉毛 类似 遥远 山脉 装饰 和 翠 绿色的 .

眉似远山施翠黛，

[ə; eɪ] [nəʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔ:l] ['blædə(r)] , ['pɜ:fɪktli] ['sentəd] .
A nose shaped like a hanging gall bladder , perfectly centered .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 , 完美 居中 .

鼻如悬胆正当中，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['rəʊzi] [klaʊd] .
Her face was like a rosy cloud .
她 脸 曾是 喜欢 一个 红润 云 .

脸似丹霞一般样，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未开口，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['glu:tənəs] [raɪs] [ænd; ænd] ['sɪlvə(r)] [ti:θ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It must be glutinous rice and silver teeth in the mouth .
它 必须 是 黏稠的 米 和 银 牙齿 在 这 嘴 .

想必是糯米银牙在口中。

[ðə; ði] [ɪəz] [ðæt] [haɪd] [sprɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The ears that hide spring are truly beautiful .
这 耳朵 那 隐藏 春天 是 真的 美丽的 .

两耳藏春真好看，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [rɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] ['empti] .
The peach ring is missing and significantly empty .
这 桃 戒指 是 丢失的 和 显著地 空的 .

缺少桃环显著空。

[hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] , ['slendə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪləʊ] , [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Her waist , slender as a willow , danced in the wind .
她 腰部 , 苗条 作为 一个 柳 , 跳舞 在 这 风 .

腰如杨柳随风舞，

[ðə; ði] [rəʊb] [sli:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] .
The robe sleeves were long .
这 长袍 袖子 是 长的 .

袍袖长，

[ðə; ði] [ten] ['fɪŋgəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [gri:n] [ænd; ənd]['slendə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] .
The ten fingers are so green and slender that they are hard to see .
这 十 手指 是 所以 绿色的 和 苗条 那 他们 是 难的 到 看 .

十指青葱看不清。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['tʃeri] ['blɒsəm] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The small cherry blossom remained silent .
这 小的 樱桃 开花 剩余 沉默的 .

小口樱桃无言语，

[ni:l] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地，

['saɪlənt][ænd; ənd] [wɪ'daʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .

默默无言不作声。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi; hi]['nætʃ(ə)rəli] [n'ɒdɪd] .
After reading it , he naturally nodded .
后 阅读 它 , 他 自然 点头 .

看罢自是将头来点，

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪə(r)] [ðɪs] [nʌn] :
One can't help but admire this nun :
一 不能 帮助 但 钦佩 这 尼姑 :

不由赞叹这尼僧：

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðɪs] [nʌn] [hæz; həz] [kɔ:zd] ['keɪns] [ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] [kə'mju:nəti] .
No wonder this nun has caused chaos in the Buddhist community .
不 想知道 这 尼姑 有 导致 混乱 在 这 佛教徒 社区 .

“难怪这尼姑把佛门乱，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] .
It's impossible not to be moved .
它是 不可能的 不是 到 是 已搬 .

不由人不动心情。”

[wen] [ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪl] .
When adults finish thinking , it will take a while .
什么时候 成年人 结束 思维 , 它 将要 拿 一个 尽管 .
大人想罢时多会，

[lets] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈkliəli] .
Let's speak frankly and clearly .
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 .
往下开言把话明。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [hæz; həz] [ri:d] [ˌaɪ ˈti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .
刘大人看罢，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲
往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðæt] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "

“那一女僧，
[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [zɑ:ŋ] [li:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [hɔ:s] [ʃɒp] ,
There is now Zhang Li of the paper horse shop ,
那里 是 现在 张 李 的 这 纸 马 店铺 ,
今有纸马铺的张立，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] [aɪv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
I'm telling you I've done something wrong .
我是 讲述 你 我已经 完毕 某物 错误的 .
说与你有奸，

[gɪv] [ðə; ði] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈfi:təs] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els]
Give the illegitimate fetus to someone else
给 这 私生子 胎儿 到 某人 别的
将私胎与人，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld]
Throw it in the wild
扔 它 在 这 荒野
扔在野外，

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ ˈti:] [tru:] [əˈfekʃn] ?
But is it true affection ?
但 是 它 真的 感情 ?
可是真情？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [ɑ:skt] ,
When the female monk asked ,
什么时候 这 女性 僧 问 ,
女僧见问，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上
向上磕头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上:

- [dɪˈvaɪn] ['ɪnsaɪt] [wɒz; wəz] [prəˈfaʊnd] .
Gongzu's divine insight was profound .
- 神圣的 洞察力 曾是 深刻的 :

公祖的神见高明,

[ˈʃaʊ] [en 'aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [ˈɑːɡjuː] .
Xiao Ni didn't dare to argue .
肖 尼 没有 敢 到 争论 :

小尼也不敢强辩。

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈliːniənt] [ænd; ənd] [[əʊ] ['mɜːsi] .
I hope Your Excellency will be lenient and show mercy .
我 希望 你的 阁下 将要 是 宽容 和 展示 怜悯 :

望大人贵手高抬,

" [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['bʊdə] ['pɪti] [ðə; ði] [mʌŋks] . "
" **See how the Buddha pities the monks** . "
" 看 如何 这 佛 可惜 这 僧侣 : "

看佛怜僧。”

[ˌɔːd] [ˌɛ,ɑɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听,

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 :

微微冷笑,

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] .
Give the orders .
给 这 订单 :

往下吩咐,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [teɪk] [ðɪs] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ænd; ənd] [zɑːŋ] [liː] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [[ɒp] , [əˈweɪ] . "
" **Take this female monk and Zhang Li , who runs a paper horse shop , away** . "
" 拿 这 女性 僧 和 张 李 , WHO 跑步 一个 纸 马 店铺 , 离开 : "

“将这女僧和开纸马铺的张立带将下去,

[hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ɡɑːd] [aɪ ˈtiː] .
Have someone guard it .
有 某人 警卫 它 :

令人看守,

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kəˈluːd] [ɒn][ðeə(r)] [ˈtestɪməɪnɪz] .
They must not be allowed to collude on their testimonies .
他们 必须 不是 是 允许 到 串通 在 他们的 证词 :

不许他们串通口供。

[ɑːsk] [əˈgen] [ˈleɪtə(r)] .
Ask again later .
问 再次 之后 :

少时再问。”

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnət] [rɪˈspɒndɪd] .
The subordinate responded .
这 下属 回应 :

下面人答应一声，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [əˈweɪ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of taking the two people away to guard the place are omitted .
这 细节 的 采取 这 二 人们 离开 到 警卫 这 地方 是 省略 :

将两个人带下看守不表。

[naʊ] , [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Now , Lord Liu called out again :
现在 , 主 刘 称为 出去 再次 :

且说刘大人又叫：

" - "
" Chengcha Zhuwen " .
" - "

“承差朱文。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 :

小的伺候。”

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [kʌm] [ˈkləʊzə(r)] . "
" Come closer . "
" 来 更近 :

“俯耳过来。”

[ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈwɪspəd] [ɪn] [dʒuː] [wenz] [ɪə(r)] ,
The adult whispered in Zhu Wen's ear ,
这 成人 低声说道 在 朱 温的 耳朵 ,

大人向朱文耳朵上悄语低声，

[tʃɜːp] [tʃɜːp] ,
Chirp chirp ,
啁啾 啁啾 ,

嘁嘁喳喳，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑ:st] .
Go quickly and come back fast .
去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

急去快来。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[dʒu:] [wen] [ə'gri:d] .
Zhu Wen agreed .
朱 温 同意 .

朱文答应，

[hi:; hi] [tʒ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂出衙而去。

[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [strɔ:] [bæg][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
He was seen carrying a straw bag as he walked inside .
他 曾是 已见 携带 一个 稻草 包 作为 他 步行 里面 .

只见他手拿个蒲包往里而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the hall ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至堂上，

[set][ðə; ði] [strɔ:] [bæg] [daʊn] .
Set the straw bag down .
放 这 稻草 包 向下 .

将蒲包搁下，

[wʌn] [leg][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] .
One leg can make a bow .
一 腿 能 制作 一个 弓 .

一条腿打千儿，

[ɪn] [rɪ'spɒns] :
In response :
在 回复 :

回话说：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][du:; də][æz; əz][ðə; ði]['ædʌlts] [seɪ] . "
The younger ones do as the adults say . "
" 这 年轻 一个 做 作为 这 成年人 说 . "

“小的照大人的言词而办，

" [hɪə(r)][aɪ 'ti:][ɪz] . "
Here it is . "
" 这里 它 是 . "

拿了来咧。”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Lord Liu waved his hand ,

刘大人一摆手，

[dʒuː] [wen] [stəd] [ʌp] .
Zhu Wen stood up .

朱文站起，

[hiː; hi] [stəd] [baɪ] .
He stood by .

一旁侍立。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [kən'tɪnjuːd] ['spiːkɪŋ] .
The adult continued speaking .

大人又往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

说：

" [brɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ænd; ənd] [zɑːŋ] [liː] [ʌp] [hiə(r)] ! "
" Bring that nun and Zhang Li up here ! "

“将那女僧和张立带将上来！ ”

" [jes] . "
" yes . "

“是。”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] .
The person below should agree .

这下面答应一声，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,

不多时，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; 'kɔːtrəm] .
The two were brought to the courtroom .

将二人带至当堂，

[niːl] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Kneel down below .

跪在下面。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [spəʊk] [ʌp] ,
Lord Liu spoke up ,

刘大人上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

说：

" [ʒɑ:ŋ] [li:] . "
" **Zhang Li** . "
" 张 李 . "

“张立。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [wʌnz] [sɜ:v] [ðə; ði][ˈəʊldə] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 .

小的伺候大人。”

[lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [jʊr; jər] [ɪgˈnɔ:riŋ] [ˈbɪznəs] ? "
" **You're ignoring business** ? "
" 你是 忽略 商业 ? "

“你放着买卖不做，

[ju:; jʊ] [sli:p] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] ,
You sleep among flowers and willows ,
你 睡觉 之中 花朵 和 柳树 ,

你眠花宿柳，

[ˈhævɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l]
Having an affair with a Buddhist disciple
拥有 一个 事务 和 一个 佛教徒 弟子

私奸佛门弟子，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][bɪˈheɪvjə(r)][ʊv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?
Is this the behavior of a good man ?
是 这 这 行为 的 一个 好的 男人 ?

岂是良人所行？

[aɪ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ][kraɪm] [təˈdeɪ] ,
I committed a crime today ,
我 坚定的 一个 犯罪 今天 ,

今日事犯，

[wɒt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ekspləˈneɪ(ə)n][ɔ:(r)] [dɪˈfens] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [kɔ:t] ?
What further explanation or defense is there in court ?
什么 更远 解释 或者 防御 是 那里 在 法庭 ?

当堂还有何说分辩之处？ ”

[ʒɑ:ŋ] [li:] [hɜ:d] [wɒt] [lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [sed] ,
Zhang Li heard what Lord Liu said ,
张 李 听到 什么 主 刘 说 ,

张立闻听刘大人之言，

[ˈni:lɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'baʊ] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .

贵手高抬，

[fə'ɡɪv] [maɪ] [juːθ] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ,
Forgive my youth and ignorance ,
原谅 我的 青年 和 无知 ,

恕小人年幼无知，

[speə(r)][em 'iː] [ðɪs] [taɪm] .
Spare me this time .
空闲的 我 这 时间 .

饶过我这一次，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][ækt] ['rekləsli] [ə'ɡen] .
I will never act recklessly again .
我 将要 绝不 行为 鲁莽地 再次 .

下次再不敢妄行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[guːdɔŋ] [guːdɔŋ] [dʒʌst] [kept] [,kəu'tau] .
Gudong gudong just kept kowtowing .
咕咚 咕咚 只是 保留 叩头 .

咕咚咕咚只是磕头。

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [geɪv] [ə; ei] [slart] , [kəʊld] [lɑːf] .
The adult gave a slight , cold laugh .
这 成人 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

大人微微冷笑，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'ɡen] :
Then he called out again :
然后 他 称为 出去 再次 :

又往下叫：

" [ðæt] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] . "
" That female monk . "
" 那 女性 僧 . "

“那一女僧。”

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [nʌn] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" This humble nun will serve you , sir . "
" 这 谦逊的 尼姑 将要 服务 你 , 先生 . "

“小尼伺候大人。”

[lɔːd] [ˌel,əɪ'juː] [spəʊk] [wɪð] ['æŋɡə(r)] ,
Lord Liu spoke with anger ,
主 刘 辐 和 愤怒 ,

刘大人带怒开言，

[ðen] [ɑːsk] .
Then ask .
然后 问 .

往下便问。

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] , [spəʊk] [ʌp] :
Lord Liu , in a fit of anger , spoke up :
主 刘 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 辐 向上 :

刘大人带怒开言叫：

" [ðə; ðɪ] [nʌn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" The nun wants you to listen carefully :"
" 这 尼姑 想要 你 到 听 小心 : "

“女僧留神要你听：

[sɪns] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪn] [ˈbʊdɪzəm] ,
Since one is a disciple in Buddhism ,
自从 一 是 一个 弟子 在 佛教 ,

既在佛门为弟子，

[juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] ,
You should ,
你 应该 ,

你就该，

[wʌn] [ʊd; ʃəd] [həʊlˈhɑːtɪdli] [ʌpˈhəʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] [wʌnz] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈpræktɪs] .
One should wholeheartedly uphold righteousness in one's spiritual practice .
一 应该 竭诚 坚持 义 在 一个人的 精神 实践 .

一心秉正去修行。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ˈhævɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪˈðəʊt] [kənˈsent] [ˈvaɪələɪts][ðə; ðɪ][ˌfʌndəˈment(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] [məˈræləti] .
Having an affair without consent violates the fundamental principles of morality .
拥有 一个 事务 没有 同意 违反 这 基本的 原则 的 道德 .

私自偷情把纲常坏，

[dɪd][,aɪ ˈtiː] [dɪsˈɒnə(r)] [ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ˈbʊdɪzəm] ?
Did it dishonor the monks of Buddhism ?
做过 它 羞辱 这 僧侣 的 佛教 ?

玷辱了佛门教下的僧？

[ðə; ðɪ] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈfiːtəs] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɪldənəs] .
The illegitimate fetus was buried in the wilderness .
这 私生子 胎儿 曾是 埋葬 在 这 荒野 .

私胎埋在荒郊外，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtruːli][ˈtrædʒɪk] [saɪt] .
It was a truly tragic sight .
它 曾是 一个 真的 悲惨 视线 .

令人观瞧甚惨情。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我瞧你，

[ɪːv(ə)n] [ˈtemplz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Even temples are finding it difficult to stay in this situation .
甚至 寺庙 是 寻找 它 难的 到 停留 在 这 情况 .

这个光景也难住庙，

[ˈrɑːðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,

倒不如，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈsekjələ(r)][laɪf][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [θɪŋ] .
Returning to secular life is still a proper thing .
返回 到 世俗 生活 是 仍然 一个 恰当的 事物 .
还俗还是一个正经。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] .
You have quite a few friends .
你 有 相当 一个 很少 朋友们 .

你素日朋友也不少，

[waɪ] [dʊʊnt][juː; jʊ] ?
Why don't you ?
为什么 不 你 ?

你何不，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃuːz] [wʌn][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] ?
Should we choose one to become a couple ?
应该 我们 选择 一 到 变得 一个 夫妻 ?

拣选一个把夫妇成？

[,aɪ ˈtiː] [seɪvz] [taɪm] .
It saves time .
它 保存 时间 .

也省得，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtreɪpɪˈdeɪʃ(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈmuːnlaɪt] ,
Living in fear and trepidation under the moonlight ,
活的 在 害怕 和 忐忑不安 在下面 这 月光 ,

受怕担惊在风月下，

[ˈɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæərɪz] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [laɪn] .
Giving birth to a daughter also carries on the family line .
给予 出生 到 一个 女儿 还 携带 在 这 家庭 线 .

育女生儿也有后承。”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] , [ˈnaɪðə(r)] [ˈrʌstɪk] [nɔː(r)] [ˈtʃɑːmɪŋ] .
A few words , neither rustic nor charming .
一个 很少 字 , 两者都不 乡村 也不 迷人 .

不村不俏几句话，

[nʌnz] ,
nuns ,
修女 ,

把尼姑，

[ðə; ðɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ][kliə(r)] [ˈsteɪtmənt] .
The pale - faced man made a clear statement .
这 苍白 - 面对 男人 制成 一个 清除 陈述 .

白脸说了个通点红。

[ðɪs] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] ,
This female monk ,
这 女性 僧 ,

这女僧，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] ['sɪmpli] ['bəʊɪŋ] [ðə; ði] [hed] :
The following is simply bowing the head :
这 下列的 是 简单地 鞠躬 这 头 :

下面只是将头叩:

" [bɔ:d] [wæn] , "
" Lord Wang , "
" 主 王 , "

“望大人,

" ['tɒləreɪt] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] [prə'məʊt] [gʊd] . "
" Tolerate evil and promote good . "
" 容忍 邪恶的 和 推动 好的 :

隐恶扬善容一容。”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [spəʊk] [ə'gen] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The adult spoke again upon hearing this :
这 成人 辐 再次 之上 听力 这 :

大人闻听又讲话:

" [ju:: jʊ] [tu:] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You two listen carefully : "
" 你 二 听 小心 :

“你二人留神仔细听:

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ] [ɪn'kaʊntəd] [maɪ] [əʊn] ['rezɪdəns] .
Fortunately, I encountered my own residence .
幸运的是 , 我 遭遇 我的 自己的 住宅 :

幸亏遇见我本府,

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得,

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊdə] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [bəʊθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] .
When looking at the Buddha, one should feel both compassion and aversion .
什么时候 寻找 在 这 佛 , 一 应该 感觉 两个都 同情 和 厌恶 :

看佛要怜憎。

[ðə; ði] [ɪlə'dʒɪtəmət] [tʃaɪld] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [kɔ:t] .
The illegitimate child is now in court .
这 私生子 孩子 是 现在 在 法庭 :

私胎现在公堂上,

[ɪts] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] [ri:d] [bæg] .
It's placed inside a reed bag .
它是 放置 里面 一个 芦苇 包 :

就在蒲包里面盛。

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['beri] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Take it and bury it in the wilderness .
拿 它 和 埋葬 它 在 这 荒野 :

拿去埋在荒郊外,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此后,

[wʌn] [mʌst; məst] ['striktli] [əd'hɪə(r)][tu:; tə] ['bʊdɪst] [pɹɪ:septs] [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['rekləs]
One must strictly adhere to Buddhist precepts and refrain from reckless
一 必须 严格 粘着 到 佛教徒 戒律 和 避免 从 鲁莽
[bɪ'hervjə(r)] .
behavior .
行为 .

紧守佛门不可乱行。

[ʒɑ:ŋ] [li:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [gʊd] [æt; ət] ['bɪznəs] .
Zhang Li was also good at business .
张 李 曾是 还 好的 在 商业 .

张立也好做买卖，

[ɪf] [ə'gen] ,
If again ,
如果 再次 ,

再要是，

[ðəʊz] [hu:] [fɔ:l] ['ɪntu:] [maɪ][hændz] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Those who fall into my hands will not be tolerated .
那些 WHO 落下 进入 我的 双手 将要 不是 是 容忍 .

犯我手中定不容。”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ['rʌnərz] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [strɔ:] [bæg] .
He ordered the yamen runners to fetch the straw bag .
他 订购 这 衙门 跑步者 到 拿来 这 稻草 包 .

吩咐衙役把蒲包取，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Give it to the two of them .
给 它 到 这 二 的 他们 .

交与他们两个人，

[ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The evidence was opened and verified on the spot .
这 证据 曾是 打开 和 已验证 在 这 点 .

当堂打开验分明。

[dʒu:] [wen] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
Zhu Wen did not neglect his duties .
朱 温 做过 不是 忽视 他的 职责 .

承差朱文不怠慢，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [ri:d] [bæg][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
He brought the reed bag and handed it to the female monk .
他 带来 这 芦苇 包 和 递交 它 到 这 女性 僧 .

把蒲包拿来交与女僧。

[ɔ:d] [ɛ, aɪ'ju:] [ˈɔ:dəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ri:d] .
Lord Liu ordered it to be opened and read .
主 刘 订购 它 到 是 打开 和 读 .

刘大人吩咐打开看，

[wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] ['kɒd(ə)nt] [kɑ:m] [daʊn] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi couldn't calm down after hearing this .
吴 顾 zi 不能 冷静的 向下 后 听力 这 .

武姑子闻听不消停，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [nɒt] .
He reached out and untied the knot .
他 达到 出去 和 解开 这 结 .

伸手就把绳扣解，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真奇怪，

[ðə; ði] [strɔ:] [bæg][hæz; həz] ['sevrəl] ['leɪəz] .
The straw bag has several layers .
这 稻草 包 有 一些 层 .

蒲包包够好几层，

['əʊpən][ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd] [lʊk] ['keəfəli] .
Open them all and look carefully .
打开 他们 全部 和 看 小心 .

全都打开留神看，

[ðə; ði] [nʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðɪs] ;
The nun was terrified when she saw this ;
这 尼姑 曾是 恐惧 什么时候 她 锯 这 ;

武姑子观瞧把魂吓惊；

[ʒɑ:ŋ] [li:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Zhang Li was also fighting on the side .
张 李 曾是 还 斗争 在 这 边 .

张立在旁边也是打战，

[hɪz; ɪz][lɪps] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] ['pɜ:p(ə)] [ænd; ənd] [blu:] .
His lips immediately turned purple and blue .
他的 嘴唇 立即地 转向 紫色的 和 蓝色的 .

登时嘴唇紫又青。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [stʌnd] .
Many of the women in blue robes were also stunned .
许多 的 这 女性 在 蓝色的 长袍 是 还 目瞪口呆 .

众多青衣也发怔，

[aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] . . .
It becomes . . .
它 变成 . . .

变为咧，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ɪn'saɪd] ?
Why is there a dead child inside ?
为什么 是 那里 一个 死的 孩子 里面 ?

何从是个死孩子在里面盛？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] .
It turned out to be a human head .
它 转向 出去 到 是 一个 人类 头 .

原来是个人脑袋，

[lʊk] ['kləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ʃi:z] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜ:l] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [slik] - [bæk] [heə(r)] !
She's a pretty girl with a fair complexion and slicked - back hair !
她是 一个 漂亮的 女孩 和 一个 公平的 肤色 和 光滑的 - 后退 头发 !

是粉面油头的女俊英！

['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [səʊl] , [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
After seeing the true soul , Wu Gu Zi was terrified .
后 看到 这 真的 灵魂 , 吴 顾 zi 曾是 恐惧 .

武姑子看罢真魂冒，

[wɪð] [ə; eɪ] " [aʊt] , " [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] .
With a ouch , it was thrown into the dust .
和 一个 " 哎哟 , " 它 曾是 抛掷 进入 这 灰尘 .

“哎哟”了一声扔在尘，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['feɪkɪŋ] ['vaɪələntli] , [laɪk] [ə; eɪ] [sɪv] .
My whole body was shaking violently , like a sieve .
我的 所有的 身体 曾是 摇晃 暴力 , 喜欢 一个 筛 .

浑身乱抖筛糠战，

[hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] " [faɪt] [ðə; ði] [gəʊst] , [faɪt] [ðə; ði] [gəʊst] " [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He kept repeating " Fight the ghost , fight the ghost " from his mouth .
他 保留 重复 " 斗争 这 鬼 , 斗争 这 鬼 " 从 他的 嘴 .

口内说“打鬼打鬼”不住声。

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [əb'zɜ:vɪd] [ðɪs] [si:n] ,
Lord Liu observed this scene ,
主 刘 观察到 这 场景 ,

刘大人观瞧这光景，

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [ɔːl'reɪdi] [ŋjuː] [ðɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
The wise minister already knew this in his heart .
这 明智的 部长 已经 知道 这 在 他的 心 .

贤臣腹内早已明。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
He then addressed the female monk as follows :
他 然后 已解决 这 女性 僧 作为 跟随 :

往下开言把女僧叫：

" [dʊʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [sə'praɪzɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Don't be afraid of surprising you . "
" 不 是 害怕的 的 奇怪 你 . "

“不必害怕你吃惊。

[ɪts] [ʌndə'stændəb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] ['stiːlɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [b'ɒfə(r)] [wɔːmθ] .
It's understandable to complain about someone stealing time to offer warmth .
它是 可以理解 到 抱怨 关于 某人 偷窃 时间 到 提供 温暖 .

送暖偷闲犹可怨，

[ˈæbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝不该，

[ˈmɜːdə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)] !
Murder in a temple !
谋杀 在 一个 寺庙 ！

杀害人命在庙中！

[θrəʊ] [ðə; ði] [hed] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wel] .
Throw the head into the well .
扔 这 头 进入 这 出色地 .

将头扔在官井内，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [diːd] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] !
Because of the evil deed , he could not be allowed to commit violence !
因为 的 这 邪恶的 契据 , 他 可以 不是 是 允许 到 犯罪 暴力 ！

因奸不允擅行凶！

[juː; jʊ] [sed] [aɪ 'tiː] [jɔː'self] ,
You said it yourself ,
你 说 它 你自己 ,

你自说，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ʌn'həʊn] [tu:; tə][gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] .
This matter is unknown to gods and ghosts .
这 事情 是 未知 到 神 和 鬼魂 :
此事神鬼不能晓，

[hu:] [nju:] ?
Who knew ?
WHO 知道 ?

那晓得，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l] .
This government has determined that he is capable .
这 政府 有 决定 那 他 是 有能力的 :
本府判断有才能。

[wɒt] [dɪ'fens] [dɪd][ðə; ði] [ə'fendə(r)] [hæv; həv][ɪn] [kɔ:t] ?
What defense did the offender have in court ?
什么 防御 做过 这 罪犯 有 在 法庭 ?
事犯当堂有何辩？

" [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['tɔ:tʃə(r)] ! "
" Tell the truth quickly to avoid torture ! "
" 告诉 这 真相 迅速地 到 避免 酷刑 ! "
快快实言免动刑！ "

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ðæt] ['fi:meɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "

“那一女僧，

[wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə]['ɑ:gju:] ?
What else is there to argue ?
什么 别的 是 那里 到 争论 ?
还有何辩？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !
从实说来！ "

[wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [lɔ:d] [lɪʊz] [ʃɑ:p] ['kwestʃən] .
Wu Gu Zi was impressed by Lord Liu's sharp question .
吴 顾 zi 曾是 印象深刻 经过 主 刘氏 锋利的 问题 :
武姑子闻刘大人问的这个话厉害，

[wʌnz] [əʊn] [θɔ:ts]
One's own thoughts
一个人的自己的 想法

自己心中思想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][əd'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ə'feə(r)] . "
" I've decided to admit to the affair . "
" 我已经 决定 到 承认 到 这 事务 . "
“我自想认了奸情，

[ɪts] [nɒt] [laɪf] - ['θreɪnɪŋ] .
It's not life - threatening .
它是 不是 生活 - 威胁 .

也不至于要命，
[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] [ə'gen] .
Who would have thought that this matter would be brought up again .
WHO 会 有 想法 那 这 事情 会 是 带来 向上 再次 .
谁想又勾出这一件事情。

[ðɪs] [hed] [ə'ɹɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [su:][dʒi:] .
This head originally belonged to my younger sister , Su Jie .
这 头 起初 属于 到 我的 年轻 姐姐 , 苏 杰 .
这人头本是我妹妹素姐之头，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][maɪ] ['hɑ:tləs] ['enəmi] [rɪ'fju:zd] [maɪ] [əd'vɑ:nsɪz] ,
Because my heartless enemy refused my advances ,
因为 我的 狠心 敌人 拒绝 我的 进展 ,
因为我那狠心的冤家求奸不允，

[kɪl] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] .
Kill him with a sharp knife .
杀 他 和 一个 锋利的 刀 .
将他用尖刀杀死，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][maɪ] [bæk'jɑ:d] .
The body was buried in my backyard .
这 身体 曾是 埋葬 在 我的 后院 .
尸首埋在俺后院中，

[ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
The enemy took his head out of the temple .
这 敌人 采取 他的 头 出去 的 这 寺庙 .
冤家将头拿出庙去，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] ['enəmi] .
He said he had an enemy .
他 说 他 有 一个 敌人 .
他说有一仇家，

['ɪftɪŋ] [bleɪm] ['ɒntə] ['ʌðə(r)z] .
Shifting blame onto others .
转变 责备 到 其他的 .
移祸于人。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [s'evəd] [hed] [ɪz] [naʊ] [ɒn] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [kɔ:t] .
Unexpectedly , the severed head is now on display in court .
不料 , 这 切断 头 是 现在 在 展示 在 法庭 .
不料这人头现在当堂，

[naʊ] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ðəm; ðəm] .
Now we need to recruit them .
现在 我们 需要 到 招募 他们 .
这如今要招承，

" [maɪ][laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] ! "
" **My life is over** ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "
性命休矣！ "

[ə'gen] , ['θɪŋkɪŋ] ,
Again , thinking ,
再次 , 思维 ,
复又思想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ɔːlˈðəʊ] [ˈsɪstə(r)][suː][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][maɪ][ˈtemp(ə)l]
Although Sister Su was killed in my temple
虽然 姐姐 苏 曾是 被杀 在 我的 寺庙

“素姐虽是我庙中杀死，

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pruːf] [ɔː(r)] [ˈeɪdəns]
Now there is no proof or evidence .
现在 那里 是 不 证明 或者 证据 :

现今无凭无证，

[waɪ] [nɒt] [grɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈvɪə(r)] ?
Why not grit your teeth and persevere ?
为什么 不是 砂砾 你的 牙齿 和 坚持不懈 ?

何不咬定牙根，

[ˈnevə(r)] [kənˈfes] [ʌnˈtɪl] [deθ] .
Never confess until death .
绝不 承认 直到 死亡 :

至死不招，

" [lets] [siː] [wɒt] [ðɪs] [ˈhʌntʃbæk] [ɛˌlɑɪˈjuː][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][em ˈiː] ! "
" Let's see what this hunchback Liu can do to me ! "
" 我们来吧 看 什么 这 倮 刘 能 做 到 我 ! "

看这刘罗锅子其奈我何！ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [wuː] [gʌ] [ziːˈaɪ]
After thinking it over , Wu Gu Zi
后 思维 它 超过 , 吴 顾 zi

武姑子想罢，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] [els] . "
" Your Excellency is above all else . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 : "

“青天大人在上，

[ˈʃaʊ] [nɪz] [əˈdʌltəri] [ɪz] [truː] .
Xiao Ni's adultery is true .
肖 尼的 通奸 是 真的 :

小尼与人通奸真实，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈʃaʊ] [en ˈaɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːdə(r)] ,
To say that Xiao Ni committed murder ,
到 说 那 肖 尼 坚定的 谋杀 ,

要说小尼杀人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈwɪtnəsɪz] ?
Who are the witnesses ?
WHO 是 这 证人 ?

谁是见证？

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] ?
Which one is the plaintiff ?
哪个 一 是 这 原告 ?

那一个是原告？

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪz] [ˈmɪrə(r)] [hæŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [ɔːl] [els] .
May Your Excellency's mirror hang high above all else .
可能 你的 卓越的 镜子 悬挂 高的 多于 全部 别的 .

望大人的秦镜高悬。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] ,
The matter of murder ,
这 事情 的 谋杀 ,

杀人之事，

[duː; də][nɒt][traɪ][tuː; tə] [freɪm] [maɪ] [ˈbʊdɪst] [dɪˈsaɪpl] .
Do not try to frame my Buddhist disciples .
做 不是 尝试 到 框架 我的 佛教徒 门徒 .

休要屈赖我佛门弟子。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [wɒt] [wuː][gʌ][ˌziːˈaɪ] [sed] ,
Upon hearing what Wu Gu Zi said ,
之上 听力 什么 吴 顾 zi 说 ,

大人闻听武姑子这个话，

[ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑːf] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːt] .
A slight , cold laugh came from the seat .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 来了 从 这 座位 .

座上微微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] .
What you said makes sense .
什么 你 说 制作 感觉 .

“你这个话说得倒也顺理，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp] .
It was just a matter of asking the thief with his hands clasped .
它 曾是 只是 一个 事情 的 问 这 贼 和 他的 双手 紧握 .

就只是抄手问贼，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [əˈgriː] ?
How would you agree ?
如何 会 你 同意 ?

你如何肯应？ ”

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː(r); jə(r)][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈterəʒeɪtɪd] [əˈgen] ! "
" Bring her to be interrogated again ! "
" 带来 她 到 是 审问 再次 ! "

“与本府拶起她来再问！ ”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈləʊ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈgriːd] .
The person below immediately agreed .
这 人 以下 立即地 同意 .

这下面一声答应，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)] - [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈvaɪs] [ænd; ənd] [θru:] [,aɪ ˈti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
He immediately took the finger - crushing device and threw it in front of the
他 立即地 采取 这 手指 - 压碎 设备 和 扔 它 在 正面 的 这

[hɔ:l] .
hall .
大厅 :

登时把拶指拿到堂前一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 :

响声震耳，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:ðə(r)] [əˈdu:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ɪnˈsɜ:t] [ðə; ði][ˈslendə(r)] , [gri:n] [ˈfɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [præktɪʃənə(r)] [ˈɪntu:][ðə; ði]
Insert the slender , green fingers of the female martial arts practitioner into the
插入 这 苗条 , 绿色的 手指 的 这 女性 武术 艺术 实践者 进入 这

[ˈwɒdn] [stɪk] .
wooden stick .
木制的 戳 :

把武姑子尖生生的青葱十指入在木棍之内。

[lɔ:d] [,ɛl,əɪˈju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [ˈgæðə(r)][ðə; ði] [rəʊps] ! "
" Gather the ropes ! "
" 收集 这 绳索 ! "

“拢绳！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The crowd responded in unison .
这 人群 回应 在 齐声 :

这下面齐声答应，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [rəʊps] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Gather the ropes together from both sides .
收集 这 绳索 一起 从 两个都 侧面 :

左右将绳一拢，

[ræp] [,aɪ ˈti:][ʌp] [ɒn] [tɒp] .
Wrap it up on top .
裹 它 向上 在 顶部 :

挽在上面。

[wu:] [gʌ] [,zi:ˈaɪ][wɒz; wəz][ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ˈpeɪpə(r)] .
Wu Gu Zi was in so much pain that her face turned as pale as paper .
吴 顾 zi 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 她 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 :

武姑子疼了个面如金纸，

[lɪps] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈɪndɪgəʊ] [li:vz] ,
Lips resembling indigo leaves ,
嘴唇 类似 靛青 树叶 ,

唇似靛叶，

[ai][wɒz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] .
I was trembling all over .
我 曾是 发抖 全部 超过 .

浑身打战，

[ɪts] [ˈbɒdi] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠，

[hɒt] [swet] [stɹɪːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Hot sweat streamed down his face .
热的 汗 流媒体 向下 他的 脸 .

热汗顺着脸直淌，

[ʒɑ:n] [ˈdʒɪŋ,dʒɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [spəʊk] .
Zhan Jingjing looked up and spoke .
詹 晶晶 看起来 向上 和 辐 .

战惊惊望上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] . "
" Your Excellency is above all else . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 " .

“青天大人在上，

[ai] , [ˈʃaʊ] [en ˈaɪ] , [kɪld] [ˈsʌmwʌn] .
I , Xiao Ni , killed someone .
我 , 肖 尼 , 被杀 某人 .

我小尼杀人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ðɪs] [kleɪm] .
There is no evidence to support this claim .
那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

又无证见，

[ʌnˈdʒʌstɪfaɪd] [ˈtɔ:tʃə(r)]
Unjustified torture
不合理的 酷刑

无故屈拶，

[kɔ:l] [em ˈi:] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] .
Call me Zhao Cheng .
称呼 我 赵 程 .

叫我招承，

" [ɪz(ə)nt] [ðɪs] [əˈɡenst] [ɔ:l] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [məˈræləti] ? "
" Isn't this against all reason and morality ? "
" 不是 这 反对 全部 原因 和 道德 ? "

大人岂不有伤天理？ "

[lɔ:d] [ˌel,əɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He couldn't help but fly into a rage .
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 .

不由冲冲大怒，

[ˈjestədeɪ] ,
Yesterday ,
昨天 ,

昨日里，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪnˈspektə(r)] [ˈɔ:dəd] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
The imperial inspector ordered me to interrogate the heads of the people .
这 帝国 检查员 订购 我 到 审问 这 头部 的 这 人们 .

巡按派我把人头审，

[ˈselɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɒn][ðə; ði] [stri:t] [diˈsi:v] [ˈpi:p(ə)l] .
Selling medicine on the street deceives people .
销售 药品 在 这 街道 欺骗 人们 .

当街卖药把人蒙。

[aɪ] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I already knew about this .
我 已经 知道 关于 这 .

其中就里我早知晓，

[jʊl] [ˈəʊnli][ˈsʌfə(r)][ɪn][veɪn] .
You'll only suffer in vain .
你会 仅有的 遭受 在 徒劳 .

你要不招枉受了疼。”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][,ei di: ˈdi:][ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)] - [ˈkrʌʃɪŋ] [bɔ:d] .
He ordered his men and women to add the finger - crushing board .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 添加 这 手指 - 压碎 木板 .

吩咐左右加拶板，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .
His subordinates promised not to cause any trouble .
他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .

手下人答应不消停。

[ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [[klæŋɪŋ]] [saʊndz] [ræŋ] [aʊt] .
A series of clanging sounds rang out .
一个 系列 的 叮当声 声音 响铃 出去 .

只听乒叮连声响，

[ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ˈbʊdɪst] [ˈmʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈtɔ:mentɪd] .
The lustful Buddhist monk was tormented .
这 好色的 佛教徒 僧 曾是 饱受折磨 .

疼坏佛门好色僧，

[hi:; hi] [ˈstʌbənli] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][ədˈmɪt][,aɪ ˈti:] .
He stubbornly refused to admit it .
他 固执地 拒绝 到 承认 它 .

咬定牙关不认定，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ɪnˈdʒʊəɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪsˈeɪb(ə)ld]
Even if it means enduring punishment , it's for the sake of a disabled

person's life .
人的 生活 .

挺刑也是为残生。

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [əˈnɔɪɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ˈpi:p(ə)l] [ʌnˈhæpi] .
Talking about things that are annoying will make people unhappy .
说 关于 事物 那 是 恼人的 将要 制作 人们 不开心 .

话要叙烦人不喜，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [θriː] [kən'sekjətɪv] [ˈfɪŋgə(r)] - ['tæpɪŋ] .
He refused to accept the three consecutive finger - tappings .
他 拒绝 到 接受 这 三 连续的 手指 - 敲击 .
一连三撈不招承。

[ˈiːv(ə)n] [ˈædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
Even adults were stunned when they saw it .
甚至 成年人 是 目瞪口呆 什么时候 他们 锯 它 .
大人观瞧也发怔，

[ðeɪ] [sed] , " [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] ? " **They said , " Could there be some injustice involved ? "**
他们 说 , " 可以 那里 是 一些 不公正 涉及 ? "
说“莫非其中有冤情？

[ɪf] [aɪ] [kænt] [ˈfɪgə(r)] [ðɪs] [aʊt] , **If I can't figure this out ,**
如果 我 不能 数字 这 出去 ,
我要断不清这件事，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [dʒiː;er'ʊʊ] [bɪn] [maɪt] [nɒt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'tiː] .
The imperial inspector Gao Bin might not tolerate it .
这 帝国 检查员 高 垃圾桶 可能 不是 容忍 它 .
巡按高宾未必容。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'rɪːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ˈfɜːðə(r)] ['penəltɪz] .
It is unreasonable to impose further penalties .
它 是 不合理 到 强加 更远 处罚 .
再要加刑不合理，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ! **This is truly a difficult situation !**
这 是 真的 一个 难的 情况 !
真真为难的事一宗！ ”

[lɔːd] [ɛl,aɪ'juː] , **Lord Liu ,**
主 刘 ,
刘大人，

[ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [siːt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [pɒn] [tɒp] [pɒv; əv] [ðə; ði] [siːts] .
A narrow seat was placed on top of the seats .
一个 狭窄的 座位 曾是 放置 在 顶部 的 这 座位 .
座位之上搭着窄，

[səʊ] [ˈæŋkʃəs] , **So anxious ,**
所以 焦虑的 ,
只急得，

[maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] , [laɪk] [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈstiːmə(r)] .
My whole body was covered in sweat , like I was in a steamer .
我的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 汗 , 喜欢 我 曾是 在 一个 汽船 .
浑身热汗似蒸笼。

[ˈsʌd(ə)nli] [kwɪk] - ['wɪtɪd] , **Suddenly quick - witted ,**
突然 快的 - 机智的 ,
忽然之间灵机动，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] : **It is said that :**
它 是 说 那 :
说道是：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] . "

" **It** **must** **be** **done** **this way** . "

" 它 必须 是 完毕 这 方式 . "

“必须如此这般行。”

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] :

The **adult** **thought** **for** **a** **moment** **and** **then spoke** :

这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 :

大人想罢开言叫：

[wæŋ] [mɪŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :

Wang Ming **wants** **you** **to** **listen** **carefully** :

王 明 想要 你 到 听 小心 :

“王明留神要你听：

[teɪk] [ðə; ði] [nʌŋ] [ə'wei] [ɪ'miːdiətli] .

Take **the** **nun** **away** **immediately** .

拿 这 尼姑 离开 立即地 .

快把女僧带下去，

[ðə; ði] [kɔːt] ['hɪərɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] !

The **court** **hearing** **will** **be** **held** **tomorrow** **morning** !

这 法庭 听力 将要 是 握住 明天 早晨 !

明日早堂审问明！ ”

[tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['lʌstfl] [gəʊst] [æt; ət] ['ləʊtəs] ['temp(ə)] [kɪlz] [ə'gen]

Chapter **Twenty** - **Six** : **The** **Lustful** **Ghost** **at** **Lotus** **Temple** **Kills** **Again**

章 二十 - 六 : 这 好色的 鬼 在 莲花 寺庙 杀戮 再次

第二十六回 莲花庵色鬼又杀人

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [sed] :

Lord **Liu** **said** :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [wæŋ] [mɪŋ] . "

" **Wang Ming** . "

" 王 明 . "

“王明。”

" [hæv; həv] ,

" **have** ,

" 有 ,

“有，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [sɜːv] [ðə; ði] ['əʊldə] [wʌnz] .

The **younger** **ones** **serve** **the** **older** **ones** .

这 年轻 一个 服务 这 老 一个 :

小的伺候大人。”

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [sed] :

Lord **Liu** **said** :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [kʌm] ['kləʊzə(r)] . "

" **Come** **closer** . "

" 来 更近 . "

“俯耳过来。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[wæn] [mɪŋ] [ə'grɪ:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][ɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [lɔːd] [lɪʊz] [maʊθ] .
He put his ear close to Lord Liu's mouth .
他 放 他的 耳朵 关闭 到 主 刘氏 嘴 .

将耳朵俯在刘大人的嘴边。

[lɔːd] [ɛl,ərɪ'juː] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
Lord Liu spoke in a low voice ,
主 刘 辐 在 一个 低的 嗓音 ,

刘大人低言悄语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wæn] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

“王明，

[teɪk] [ðɪs] [nʌŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Take this nun away for now .
拿 这 尼姑 离开 为了 现在 .

你暂且将这女僧带将下去，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Rushing to the third watch of the night ,
冲刺 到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

赶三更天，

[ðeɪ] [led] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l] .
They led him to the main hall of the City God Temple .
他们 引领 他 到 这 主要的 大厅 的 这 城市 上帝 寺庙 .

将他带到城隍庙的大殿之上，

[lɒkt] [tuː; tə][ðə; ði][leg][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːltə(r)] .
Locked to the leg of his altar .
已锁定 到 这 腿 的 他的 坛 .

锁在他供桌腿子之上，

[juː; jʊ][dʒʌst][stænd][baɪ][ænd; ænd] [wɒtʃ] .
You just stand by and watch .
你 只是 站立 经过 和 手表 .

你就在一旁看守。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][æŋ; ən]['erə(r)] .
However , there is an error .
然而 , 那里 是 一个 错误 .

但有错误，

[breɪk] [ðə; ði][dɔːgz] [legz] !
Break the dog's legs !
休息 这 狗的 腿 !

把狗腿打折！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[wæn] [mɪŋ] [ə'ɡri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[tɜ:n] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] .
Turn over and go down .
转动 超过 和 去 向下 .

翻身下行，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He took the female monk with him and left the government office .
他 采取 这 女性 僧 和 他 和 左边 这 政府 办公室 .

带定女僧出衙而去，

[nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [ˈbɔ:d] [ˌel,əɪˈjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Now , Lord Liu gave the following instructions :
现在 , 主 刘 给予 这 下列的 指示 :

且说刘大人座上吩咐：

" [rɪˈliːs] [wæn] - ; "
" Release Wang Erlou ; "
" 发布 王 - ; "

“将王二楼打放；

[liː] - [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ten] [ˈlæʃɪz] .
Li Sanbiao was given ten lashes .
李 - 曾是 给定 十 睫毛 .

将李三膘子打了十板，

[ðə; ði] [ˈjækɪz] [ɒv; əv][ˈdʒænjʊəri] ;
The shackles of January ;
这 镣铐 的 一月 ;

一月的枷号；

[ʒɑːŋ] [liː] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [ʃɒp] , [wɒz; wəz] [ˈtemprərəli] [ɪmˈprɪznd] .
Zhang Li , who runs a paper horse shop , was temporarily imprisoned .
张 李 , WHO 跑步 一个 纸 马 店铺 , 曾是 暂时地 被监禁 .

把开纸马铺的张立暂且寄监。”

[ˈbɔ:d] [ˌel,əɪˈjuː] , [ɪn][hɪz; ɪz][kəˈpæsəti][æz; əz] [dʒʌdʒ] , [ˈbɔːdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd]
Lord Liu , in his capacity as judge , ordered the drums to be sounded and

Lord Liu , in his capacity as judge , ordered the drums to be sounded and
主 刘 , 在 他的 容量 作为 法官 , 订购 这 鼓 到 是 听起来 和
[ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] .
the court to adjourn .
这 法庭 到 休会 .

刘大人堂事吩咐点鼓退堂。

[ə; eɪ] [ˈdrʌmbiːt] [ˈsaʊndɪd] [bɪˈləʊ] .
A drumbeat sounded below .
一个 鼓声 听起来 以下 .

下面鼓响一阵，

[ˈbɔ:d] [ˌel,əɪˈjuː] [rɪˈtriːtɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Lord Liu retreated behind the screen .
主 刘 撤退 在后面 这 屏幕 .

刘大人退进屏风，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [dɪ'spɜ:st] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The servants dispersed , and that is not discussed further .
这 仆人 分散的 , 和 那 是 不是 讨论 更远 .

众役散去不表。

[ðen] , [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
Then , Lord Liu sat down in the inner study .
然后 , 主 刘 卫星 向下 在 这 内 学习 .

再说刘大人来到内书房坐下，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['bʃəd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[ðen] [ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 .

随即摆饭。

[ɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Lord Liu finished using it ,

刘大人用完，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤去家伙，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 .

秉上灯烛。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [kɔ:ld] [aʊt] :
Lord Liu called out :

刘大人叫：

" [ʒɑ:ŋ] - "
" **Zhang Lu'er** " .
" 张 - " .

“张禄儿。”

" [hæv; həv] . "
" **have** . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

小厮答应。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [ðə; ði][,sekɹə'teəriət; ,sekɹə'teəriæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪ] ,
" **The Secretariat and the British** ,
" 这 秘书处 和 这 英国 ,
“传书办和英、

[tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ]
Chen Dayong , the envoy
陈 大勇 , 这 使者
承差陈大勇，

[tel] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell the two of them to come quickly .
告诉 这 二 的 他们 到 来 迅速地 .
叫他们二人速来，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['kwɛstʃənɪŋ] [ðə; ði][mæn] [ɪ'mi:diətli] .
The governor said he would be questioning the man immediately .
这 州长 说 他 会 是 提问 这 男人 立即地 .
说本府立等问话。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
Zhang Lu turned and left .
张 鲁 转向 和 左边 .
张禄翻身而去。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] .
Bring the two of them here .
带来 这 二 的 他们 这里 .
将二人传来，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] ['stʌdi] .
He was taken to the inner study .
他 曾是 已采取 到 这 内 学习 .
带至内书房，

[aɪ] [ˈrʌŋ] .
I shrugged .
我 耸了耸肩 .
打了个千儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ə'saɪd] .
They all stood aside .
他们 全部 站立 旁边 .
都一旁站立。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [raɪz][æt; ət] [dɔ:n] . "
" You two rise at dawn . "
" 你 二 上升 在 黎明 : "

“你二人起更天，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at the City God Temple ,
之上 抵达 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

到城隍庙中，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [mu:vɔd] [ðə; ði] [kleɪ] [ˈfɪgəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They secretly moved the clay figures from the main hall outside the temple .
他们 偷偷 已搬 这 黏土 数据 从 这 主要的 大厅 外部 这 寺庙 .

暗自将大殿上的泥胎挪出庙外，

[ju:; jʊ] [tu:] [weɪt] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔ:l] .
You two wait in the rear hall .
你 二 等待 在 这 后部 大厅 :

你二人就在后殿等候。

[tə'naɪt] , [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Tonight , this government office
今晚 , 这 政府 办公室

本府今夜，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 :

必须如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi] [dʌn] [ˈprɒpəli] .
Only then can things be done properly .
仅有的 然后 能 事物 是 完毕 适当地 :

方能事妥。

[dʊʊnt] [let] [ˌaʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 :

休叫外人知道。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The two agreed in unison .
这 二 同意 在 齐声 :

二人齐声答应，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,
往外而去，
[aɪ][wɒʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [ə'baʊt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] .
I won't go into details about going to the City God Temple for business .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 到 这 城市 上帝 寺庙 为了 商业 .
城隍庙办事去不表。
[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] ,
Not to mention Lord Liu sitting idly in his study ,
不是 到 提到 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 ,
也不提刘大人书房闲坐，

刘公案

第20/85页

[ðen] [ðeəz; ðəz] [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Then there's Wang Ming , the envoy .
然后 有 王 明 , 这 使者 .

再说承差王明，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
They led the female monk out of the yamen .
他们 引领 这 女性 僧 出去 的 这 衙门 .

带定女僧出了衙门，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['restrɒnt] [ænd; ənd][et; eɪt][sʌm; səm] [fu:d] .
We went to a restaurant and ate some food .
我们 去 到 一个 餐厅 和 吃 一些 食物 .

到了个饭铺中吃了点子饭，

[wæŋ] [mɪŋz] [tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Wang Ming's true intention
王 明氏 真的 意图

王明的本心，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] .
We should invite Wu Gu Zi to a meal .
我们 应该 邀请 吴 顾 zi 到 一个 一顿饭 .

要请武姑子吃顿饭，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [hɜ:(r); hə(r)] [deθ] ,
Because Wu Gu Zi refused to eat it until her death ,
因为 吴 顾 zi 拒绝 到 吃 它 直到 她 死亡 ,

奈因武姑子至死不吃，

[wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Ming had no choice .
王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[aɪ][et; eɪt][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I ate it myself .
我 吃 它 我 .

自己吃了，

['mʌni] ,
Money ,
钱 ,

会钱，

[ðə; ði] [nʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊə(r)] ['nʌnəri]
The nuns of the Lotus Flower Nunnery
这 修女 的 这 莲花 花 尼姑庵

带定莲花庵的女僧，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)] .
They headed straight for the City God Temple .
他们 标题 直的 为了 这 城市 上帝 寺庙 .

径奔城隍庙而来。

[wæn] [mɪŋ] [brɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] .
Wang Ming began to speak as he walked .
王 明 开始 到 说话 作为 他 步行 .

王明走着开言道，

[hi:; hi] [sed] , " ['mɑ:stə(r)][wu:] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Master Wu , please listen carefully : "
他 说 , " 掌握 吴 , 请 听 小心 : "

说“武师父留神你是听：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['mætə(r)] . . .
In my opinion , regarding your matter . . .
在 我的 观点 , 关于 你的 事情 . . .

依我瞧你这件事，

[ɪts] ['klɪəli] [ʌn'feə(r)][tu:; tə] [li:v] [aɪ 'ti:] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] .
It's clearly unfair to leave it lying there .
它是 清楚地 不公平 到 离开 它 说谎 那里 .

明明放着是屈情。

[ðeə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['eɪvɪdəns] [nɔ:(r)] [pru:f] .
There is neither evidence nor proof .
那里 是 两者都不 证据 也不 证明 .

又无据来又无证，

['hʌntʃbæk]
Hunchback
倮

罗锅子，

[ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] , ['rekləs] , [ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ækt] !
A chaotic , reckless , and presumptuous act !
一个 混乱 , 鲁莽 , 和 放肆 行为 !

混打胡搅瞎逞能！

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['tɔ:tʃəd] .
I just saw you about to be tortured .
我 只是 锯 你 关于 到 是 受折磨 .

方才我瞧你将刑受，

[maɪ] [hɑ:t] [eɪks] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
My heart aches for you .
我的 心 疼痛 为了 你 .

我的心中替你疼。”

[wen] [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] [hɜ:d] [wɒt] [wæn] [mɪŋ] [sed] ,
When Wu Gu Zi heard what Wang Ming said ,
什么时候 吴 顾 zi 听到 什么 王 明 说 ,

武姑子闻听王明说，

[ʃi:; ʃi] [blʌʃt] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] .
She blushed with shame and embarrassment .
她 脸红了 和 耻辱 和 尴尬 .

又羞又臊面通红，

[hi:; hi] ['loʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ænd; ənd] [saɪd] ['di:pli] .
He lowered his head , remained silent , and sighed deeply .
他 降低 他的 头 , 剩余 沉默的 , 和 叹了口气 深 .

低头不语长叹气，

[hi:; hi] ['si:krətli] [rɪ'gretɪd] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He secretly regretted it in his heart .
他 偷偷 后悔 它 在 他的 心 .

暗自后悔在心中。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ˈfɒləʊ] [də; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [ru:lz] [ænd; ənd] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .
Follow the established rules and move forward .
跟随 这 已确立的 规则 和 移动 向前 .

跟定承差朝前走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][də; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] .
They rushed straight to the ancient City God Temple .
他们 匆忙 直的 到 这 古老的 城市 上帝 寺庙 .

径奔城隍古庙中。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] .
Wang Ming was making plans as he walked .
王 明 曾是 制作 计划 作为 他 步行 .

王明走着打主意，

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [ˈlʌki] [deɪ] :
Today is my lucky day :
今天 是 我的 幸运的 天 :

今日该我大运通：

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [nʌn] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
I think this nun is beautiful .
我 思考 这 尼姑 是 美丽的 .

我瞧这尼姑容貌美，

[nɒt] [əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ]
Not old and young
不是 老的 和 年轻的

岁数不大又年轻，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][də; ði] [ˈgɑ:diən] [ɒv; əv][wu:] [gʌ] [zi:ˈaɪ] .
Now I am the guardian of Wu Gu Zi .
现在 我 是 这 监护人 的 吴 顾 zi .

今我看守武姑子，

[hi:l] [ˈdefɪnətli] [θɪŋk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][em ˈi:] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪm][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] .
He'll definitely think highly of me , even if I'm a hunchback .
地狱 确实 思考 高度 的 我 , 甚至 如果 我是 一个 伧 .

罗锅子他必瞧我好，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [lʊk] [səʊ][məˈtʃʊə(r)] .
I always look so mature .
我 总是 看 所以 成熟 .

瞧我素日露着老成。

[ðɪs] [wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[lʊk] [ʌp] [brɪˈtwi:n] [θɔ:ts] ,
Look up between thoughts ,
看 向上 之间 想法 ,

思想之间抬头看，

[də; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][də; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈstætʃu:] [sti:l] [ɪgˈzɪst] .
The ancient temple and the City God statue still exist .
这 古老的 寺庙 和 这 城市 上帝 雕像 仍然 存在 .

古庙城隍眼下存。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈmʌŋks] [ɔː(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There were no monks or Taoist priests in the temple .
那里 是 不 僧侣 或者 道教 神父 在 这 寺庙 .

庙中并无僧和道，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɪz] ˈempti] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæbət] .
The temple is empty due to the lack of an abbot .
这 寺庙 是 空的 到期的 到 这 缺少 的 一个 方丈 .

缺少住持庙内空。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [wæŋ] [mɪŋ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
After looking at it , Wang Ming went inside .
后 寻找 在 它 , 王 明 去 里面 .

王明瞧罢走进去，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈflaʊə(r)] [ˈhʌnəri] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [əˈlɒŋ] .
The monks of the Lotus Flower Nunnery were brought along .
这 僧侣 的 这 莲花 花 尼姑庵 是 带来 沿着 .

带定莲花庵内僧。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [brɪˈgæn][tuː; tə][set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun began to set in the west ,
作为 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 ,

眼看太阳朝西坠，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [smɔːl] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [fel] .
Suddenly , the small peach blossoms fell .
突然 , 这 小的 桃 花朵 跌倒 .

登时落了小桃红。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
The two sat at the mountain gate .
这 二 卫星 在 这 山 门 .

二人就在山门坐，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They waited until midnight to enter the temple .
他们 等待 直到 午夜 到 进入 这 寺庙 .

单等半夜才进庙中。

[pres] [daʊn] [ʌn][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Press down on the two of them .
按 向下 在 这 二 的 他们 .

按下他们人二个，

[lets] [ɪkˈspleɪn][,elˈaɪˌjuː] [jɛz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm] [əˈgen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [bɔːd] [,elˈaɪˌjuː] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪft] ,
Now , after Lord Liu finished his shift ,
现在 , 后 主 刘 完成的 他的 转移 ,

且说刘大人等到定更之后，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [led] [zɑːŋ] [ˈlʌ; luː][aʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
He secretly led Zhang Lu out the back door .
他 偷偷 引领 张 鲁 出去 这 后退 门 .

带领张禄暗自出了后门，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
They quietly headed straight for the City God Temple .
他们 悄悄 标题 直的 为了 这 城市 上帝 寺庙 .

悄悄地直奔城隍庙而走。

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
We arrived at the back gate of the City God Temple .
我们 到达的 在 这 后退 门 的 这 城市 上帝 寺庙 .

来至城隍庙的后门。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [strʌk] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Zhang Lu stepped forward and struck the door .
张 鲁 步 向前 和 击 这 门 .

张禄上前击户，

[ðə; ði] [klaːk] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ]
The clerk and the English
这 职员 和 这 英语

里面的书办和英、

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ˈenvɔɪ] , [tʃen] [deɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [deəd] [nɒt]
Upon hearing this , the two envoys , Chen Dayong and his companion , dared not
之上 听力 这 , 这 二 使节 , 陈 大勇 和 他的 伴侣 , 敢于 不是
[dɪˈleɪ] .
delay .
延迟 .

承差陈大勇二人闻听不敢怠慢，

[aɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈkʌmɪŋ] .
I knew it was an adult coming .
我 知道 它 曾是 一个 成人 未来 .

就知是大人前来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They rushed to the back door .
他们 匆忙 到 这 后退 门 .

连忙来至后门，

[ðeɪ] [led][ðə; ði][ˈædʌltz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They led the adults into the temple .
他们 引领 这 成年人 进入 这 寺庙 .

将大人接进庙内。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈbɔːd] [ˌel,ɑɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɑːsk] [ˈkwestʃənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [spiːk] .
Ask questions as soon as you speak .
问 问题 作为 很快 作为 你 说话 .

开言就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['set(ə)ld] ? "
 " **Is everything settled ?** "
 " 是 一切 定居 ？ "

“事情妥了吗？”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] :
 The two agreed :
 这 二 同意 :

二人答应说：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] . "
 " **Everything has been taken care of .** "
 " 一切 有 到过 已采取 关心 的 . " "

“俱已办妥。”

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
 Lord Liu heard this ,
 主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
 " **Since that's the case ,** "
 " 自从 那就是 这 案件 , " "

“既然如此，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
 Let's go together .
 我们来吧 去 一起 .

咱们一同前去。”

" [jes] . "
 " **yes .** "
 " 是的 . " "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
 The two agreed .
 这 二 同意 .

二人答应，

['fɒləʊ] [br'haɪnd] ,
 Follow behind ,
 跟随 在后面 ,

后面相跟，

[br'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
 Before long ,
 前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [hɔ:l] .
 Arriving at the City God Hall .
 抵达 在 这 城市 上帝 大厅 .

来至城隍大殿。

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [zɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
 Lord Liu instructed Zhang Lu to return to the yamen .
 主 刘 指示 张 鲁 到 返回 到 这 衙门 .

刘大人吩咐张禄回衙，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

小厮答应，

[ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ɪz][nɒt] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .
Their departure from the palace is not described here .
他们的 离开 从 这 宫殿 是 不是 描述 这里 :

出殿而去不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [bɔ:d] [ɛ,lai'ju:][wɒz; wəz][nɒt] ['neglɪdʒənt] .
Furthermore, Lord Liu was not negligent .
此外 , 主 刘 曾是 不是 疏忽 :

再说刘大人并不怠慢，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz] ['kæʒuəli] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)] .
It was casually placed on the offering table .
它 曾是 随意地 放置 在 这 提供 桌子 :

随便上了供桌，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]
Sitting on the throne of the gods
坐着 在 这 王座 的 这 神

坐在神位之上，

[ðə; ði] [kla:k] [ænd; ənd] [jɪŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
The clerk and Ying stood on the east side .
这 职员 和 英 站立 在 这 东方 边 :

叫书办和英站在东边，

[kə'mɪʃənə(r)] [tʃen] [deɪŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] :
Commissioner Chen Dayong stood on the west side :
专员 陈 大勇 站立 在 这 西方 边 :

承差陈大勇站在西边：

[ðə; ði][əʊld][mæn] [drest] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] .
The old man dressed up as the City God .
这 老的 男人 穿着 向上 作为 这 城市 上帝 :

老大人装城隍，

[ðə; ði] [kla:k] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The clerk pretended to be a judge .
这 职员 假装 到 是 一个 法官 :

书办装判官，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['dev(ə)] .
He was a little devil .
他 曾是 一个 小的 魔鬼 :

承差装小鬼。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 :

诸事已毕，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :

不用再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wæn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [wu:] [frəm; frəm][ðə; ði]
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy , and the nun Wu from the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 , 和 这 尼姑 吴 从 这
['ləʊtəs] ['nʌnəri] .
Lotus Nunnery .
莲花 尼姑庵 .

且说承差王明和莲花庵的武姑子，

['hævɪŋ] [sæt][bɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having sat on the mountain gate for a long time ,
拥有 卫星 在 这 山 门 为了 一个 长的 时间 ,
山门上坐够多时，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [tu:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
I looked up and it was around two in the morning .
我 看起来 向上 和 它 曾是 大约 二 在 这 早晨 .
瞧了瞧天有二更光景，

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [wɪz; wi] [ʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [get] [prə'məʊtɪd] [tu:] . "
" We should probably get promoted too . "
" 我们 应该 大概 得到 推广 也 . "

“咱们也该往里升一升咧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['brɪŋɪŋ] ['fi:meɪl] [mʌŋks] ,
Bringing female monks ,
带来 女性 僧侣 ,

带定女僧，

[wɪz; wi] [wɔ:kt] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn] .
We walked further in .
我们 步行 更远 在 .

又往里走。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

登时之间，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

来到大殿，

[ænd; ənd] [ðen] , [bɒn][ə; eɪ] [dɑ:k] [naɪt] ,
And then , on a dark night ,
和 然后 , 在 一个 黑暗的 夜晚 ,

偏偏又遇见月黑天，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [pɪtʃ] [blæk] .
A patch of pitch black .
一个 修补 的 沥青 黑色的 .

一抹漆黑。

[wænŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Ming had no choice .
王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[ðə; ði] [nʌnz] ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
The nuns entered the main hall together .
这 修女 进入 这 主要的 大厅 一起 .

一同武姑子进大殿，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [hi:; hi] [lɒkt] [ðə; ði] [lɒk] [tu:; tə][ðə; ði][leg][pʊ; əv][ðə; ði][ˈɔ:lʔə(r)] .
Sure enough , he locked the lock to the leg of the altar .
当然 足够的 , 他 已锁定 这 锁 到 这 腿 的 这 坛 .

果然他将锁锁在供桌腿上，

[hi:; hi][sæt][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
He sat to one side .
他 卫星 到 一 边 .

他就坐在一边，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l] [ænd; ənd] [lɪt][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
He took out a flint and steel and lit a fire .
他 采取 出去 一个 燧石 和 钢 和 点燃 一个 火 .

掏出火镰打了火，

[pækt] [ə; eɪ][bæg][pʊ; əv] ['sɪgəret] ,
Packed a bag of cigarettes ,
包装 一个 包 的 香烟 ,

装了袋烟，

[hi:; hi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [laɪf] [waɪl] ['sməʊkɪŋ] .
He talked about life while smoking .
他 谈话 关于 生活 尽管 吸烟 .

一边吃烟一边说活，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['ma:stə(r)][wu:] ,
Master Wu ,
掌握 吴 ,

“武师父，

" [doʊnt][ju:; jʊ] [sməʊk] ? "
" Don't you smoke ? "
" 不 你 抽烟 ? "

你不吃烟么？ ”

[wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] [sed] :
Wu Gu Zi said :
吴 顾 zi 说 :

武姑子说：

" ['ʃaʊ] [en 'aɪ] ['dʌznt] [sməʊk] . "
" Xiao Ni doesn't smoke . "
" 肖 尼 不 抽烟 . "

“小尼不会吃烟。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wu:] [gʌ] [zɪz] [swi:t] , [kə'ketɪʃ] [vɔɪs] ,
Upon hearing Wu Gu Zi's sweet , coquettish voice ,
之上 听力 吴 顾 Zi's 甜的 , 娇媚 嗓音 ,

王明闻听武姑子娇滴滴的这个声儿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæŋ; ðən] [ɪˈnʌf] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
There was more than enough joy in the matter .
那里 曾是 更多的 比 足够的 喜悦 在 这 事情 。

乐了个事不有余，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪtʃɪŋ] [ʌnˈbeərəbli] .
My heart is itching unbearably .
我的 心 是 瘙痒 难以忍受 。

心痒难挠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[ˈmɑːstə(r)] [wuː] ,
Master Wu ,
掌握 吴 。

“武师父，

[aɪ] [kænt] [kənˈtrəʊl] [,aɪ ˈtiː] [,eniˈmɔː(r)] .
I can't control it anymore .
我 不能 控制 它 不再 。

我可辖不住了，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [sniːz] .
But it turned into a sneeze .
但 它 转向 进入 一个 喷嚏 。

可成了个嚏分了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

俗语说得好：

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 。

『有缘千里来相会，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 ， 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 。

无缘对面不相逢。』

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['aʊə(r)] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] .
It must be that we were destined to meet in our past lives .
它 必须 是 那 我们 是 注定 到 见面 在 我们的 过去的 生活 。

也是咱们俩前世里有缘，

[aɪ] ['nevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [naɪt] .
I never imagined I'd have such a joyful night .
我 绝不 想象 ID 有 这样的 一个 快乐 夜晚 。

再想不到这乐这么一夜。”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [wæŋ] [mɪŋz] [wɜːdz] , [wuː] [gʌ] [ziˈaɪ] . . .
Upon hearing Wang Ming's words , Wu Gu Zi . . .
之上 听力 王 明氏 字 ， 吴 顾 zi . . .

武姑子闻听王明之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['rɒŋfəli] ['ə'kjʊ:zd] "
" **Wrongfully accused** "
" 错误地 被告 "

“误遭冤枉，

[weə(r)] [dʌz] [dʒɔɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does joy come from ?
在哪里 做 喜悦 来 从 ？

乐从何来？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

['mɑ:stə(r)][wu:] ,
Master Wu ,
掌握 吴 ,

“武师父，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

很不必发愁，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

这件事依我瞧，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['rɒŋd] .
You were wronged .
你 是 冤枉 :

你本是屈情，

[ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] , [aɪ][ræŋ][ɪntu:][maɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ɛləɪ'ju:] - .
Of all things to do , I ran into my muddle - headed Liu Luoguozi .
的 全部 事物 到 做 , 我 跑 进入 我的 混乱 - 标题 刘 - .

偏偏的遇见我们家胡涂虫刘罗锅子，

[hʌŋ] [tʃɔ:ŋ] [ɪz] ['tæləntɪd] .
Hun Chong is talented .
匈奴 钟 是 才华横溢 .

混冲他有才，

[ðæts] [nɒt] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

没有的事情，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [hɪm] .
He then asked people to recruit him .
他 然后 问 人们 到 招募 他 .

他就叫人家招承。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

['mɑ:stə(r)][wu:]
Master Wu
掌握 吴

武师父，

[lets] [pʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][ə'saɪd] .
Let's put this matter aside .
我们来吧 放 这 事情 旁边 .

把这一件事情搁开，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [raɪt] [naʊ] .
I have a small matter to attend to right now .
我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 正确的 现在 .

眼下我有点小事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][du:; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .

你要依了我，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'dɪə] .
I have a great idea .
我 有 一个 伟大的 主意 .

我就有个很好的主意，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][nɒt] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] .
I'll teach you not to suffer .
患病的 教 你 不是 到 遭受 .

管叫你不吃苦。”

[wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Wang Ming spoke with a smile :
王 明 辐 和 一个 微笑 :

王明带笑来讲话：

" ['mɑ:stə(r)][wu:] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Master Wu , listen carefully : "
" 掌握 吴 , 听 小心 : "

“武师父留神你是听：

[tə'naɪt] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
Tonight , according to my opinion ,
今晚 , 根据 到 我的 观点 ,

今夜依我这件事，

[hænd][ʼəʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] [tu:; tə][ju: 'es] .
Hand over your case to us .
手 超过 你的 案件 到 我们 .

你的官司交与咱，

[wæŋ] - [wɪl] [r'li:s] [ju:; jʊ] .
Wang Mingyi will release you .
王 - 将要 发布 你 .

王明一乐将你放，

[ɛlɑɪ'ju:] - [wʊdnt] [let][em 'i:]['pestə(r)][hɪm] .
Liu Luoguozi wouldn't let me pester him .
刘 - 不会 让 我 纠缠 他 .

刘罗锅子不依我去缠。”

[ðɪs] [wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [li:nd] ['fɔ:wəd] .
As they spoke , they leaned forward .
作为 他们 辐 , 他们 倾斜 向前 .

说着话儿朝前凑，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] [tʌg] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [sməʊk] [ə; eɪ] [paɪp] .
They struggled and tugged , wanting to smoke a pipe .
他们 挣扎 和 拉扯 , 想要 到 抽烟 一个 管道 .

苦扒苦拽要闹袋烟。

[ə; eɪ][hænd] [ri:tʃt] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
A hand reached out from the shadows .
一个 手 达到 出去 从 这 阴影 .

黑影之中一伸手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [nʌnz] [kləʊðz] .
He grabbed the nun's clothes .
他 抓住 这 修女的 衣服 .

拉住姑子那衣襟。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wæŋ] [mɪŋz] [wɜːdz] , [ðəʊz] [ə'boʊv] . . .
Upon hearing Wang Ming's words , those above . . .
之上 听力 王 明氏 字 , 那些 多于 . . .

上面闻听王明话，

[ðə; ði] ['æbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ; [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [reɪp] [ɛm 'iː] ! "
" This bastard is despicable ; he tried to rape me ! "
" 这 混蛋 是 卑鄙 ; 他 尝试 到 强奸 我 ! "

“这厮可恶要硬强奸！

[waɪ] [nɒt] [skeə(r)][hɪm] ?
Why not scare him ?
为什么 不是 吓 他 ?

何不将他吓一吓，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [kænt] [hæv; həv] [ðæt] [nʌnz] [sɪgə'ret] . "
" I'll make sure he can't have that nun's cigarette . "
" 患病的 制作 当然 他 不能 有 那 修女的 卷烟 . "

管叫他吃不成这女僧烟。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The adults thought it over and did not delay .
这 成年人 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

大人想罢不急慢，

[ðə; ði] ['stɒmpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The stomping of his feet on the table was deafening .
这 跺脚 的 他的 脚 在 这 桌子 曾是 震耳欲聋 .

从桌案上跺脚响震天。

[wuː] [gʌ] [ziː'aɪ][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Gu Zi was startled upon hearing this .
吴 顾 zi 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

武姑子闻听吓一跳，

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːnd] [bluː] .
Wang Ming was so scared that his eyes turned blue .
王 明 曾是 所以 害怕的 那 他的 眼睛 转向 蓝色的 .

王明在下面把眼都吓蓝。

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [tremblɪŋ] [fɪə(r)] :
Speaking in a state of trembling fear :
请讲 在 一个 状态 的 发抖 害怕 :
战战兢兢来讲话:

" [weə(r)] [dɪd] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] [dʒʌst] [naʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did that loud noise just now come from ? "
" 在哪里 做过 那 大声 噪音 只是 现在 来 从 ? "
说“方才是那里响震天？”

[wu:] [gʌ] [zi:'aɪ] [hɜ:d] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [bʌt; bət] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] .
Wu Gu Zi heard about it but didn't know .
吴 顾 zi 听到 关于 它 但 没有 知道 .
武姑子闻听说不知道。

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说:

" [ˈtru:lɪ] [streɪndʒ] [ænd; ʌnd][reə(r)] ! "
" Truly strange and rare ! "
" 真的 奇怪的 和 稀有的 ! "
“真正奇怪特也罕然！”

[ɔ:l'dəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈkʌlə(r)] [wʊdnt] [feɪd] .
Although afraid that the color wouldn't fade .
虽然 害怕的 那 这 颜色 不会 褪色 .
虽然害怕色不退，
[dɪ'zaɪə(r)] , [ˈbɜ:nɪŋ] [ˈfɪəsli] , [ɪz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] [ˈprɪəsɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɑ:t] .
Desire , burning fiercely , is like an arrow piercing the heart .
欲望 , 燃烧 激烈地 , 是 喜欢 一个 箭 冲孔 这 心 .
欲火攻心似箭鑕。

[hi:; hi] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ʌnd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mu:v] [ə'gen] .
He mustered his courage and made his move again .
他 集结 他的 勇气 和 制成 他的 移动 再次 .
乍着胆子又动手，

[ðeɪ] [held] [ˈɒntə][wu:] - [ˈtaɪtli] [ænd; ʌnd] [wʊdnt] [let][gəʊ] .
They held onto Wu Guzi tightly and wouldn't let go .
他们 握住 到 吴 - 紧紧 和 不会 让 去 .
把武姑子拉住不放宽，

[ˈðeə] [ˈpræktɪkli] [ˈbegɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [pʊ; əv] [fu:d] .
They're practically begging for a mouthful of food .
它们是 几乎 乞讨 为了 一个 一口气 的 食物 .
扳着脖子就要个嘴，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðæt] " [ˈɡɒdmʌðə(r)] " [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He called that " godmother " several times .
他 称为 那 " 教母 " 一些 时代 .
他把那“干娘”连连叫几番。

[lɔ:d] [ˌel,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈbʌv] [wɒz; wəz] [ˈveri] [əˈhɔɪd] .
Hearing this , the person above was very annoyed .
听力 这 , 这 人 多于 曾是 非常 恼怒 .
上面闻听心好恼，

[wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] , " [hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [vɑːz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
With a " thud , " he kicked the vase to the ground .
和 一个 " 砰的一声 , " 他 踢 这 花瓶 到 这 地面 .
“当”一脚把个花瓶踹在地平川。

[wæŋ] [mɪŋ] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
Wang Ming exclaimed , " Oh no ! "
王 明 惊呼 , " 哦 不 ! "
王明怪叫说“不好！

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .
莫非是，

[ɪz][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [səʊ] [ˌʌnfə'ɡɪvɪŋ] ?
Is the City God so unforgiving ?
是 这 城市 上帝 所以 毫不留情 ？
城隍爷见怪不容宽？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ɡesɪŋ] ['waɪldli] .
Wang Ming was just guessing wildly .
王 明 曾是 只是 猜测 疯狂地 .
王明正然瞎猜鬼，

[,ɛl,ər'juː] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['steɪtmənt] [ə'boʊ] .
Liu made a public statement above .
刘 制成 一个 民众 陈述 多于 .
上面刘公开了言，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ɡəʊst] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [siːs] [hɪz; ɪz] ['neglɪdʒəns] :
He instructed the ghost judge to cease his negligence :
他 指示 这 鬼 法官 到 停止 他的 疏忽 :
吩咐鬼判休怠慢：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "
" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "
“快把那，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [reɪlm] , [ə'rest] [məʊ] !
The officers of the mortal realm , arrest Mo Chiai !
这 警官 的 这 凡人 领域 , 逮捕 莫 智爱 !
阳间差人拿下莫迟挨！

[juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl] [hɪm] .
You may call him .
你 可能 称呼 他 .
准叫他，

['nʌns(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l]
Nonsense in the Buddhist temple
废话 在 这 佛教徒 寺庙
胡言乱语在佛殿，

[ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l][wɒz; wəz] [reɪpt] !
A Buddhist disciple was raped !
一个 佛教徒 弟子 曾是 强奸 !
佛门弟子要强奸！

[sɪns] ['aʊə(r)][gɒd][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ,
Since our god has made the City God ,
自从 我们的 上帝 有 制成 这 城市 上帝 ,
吾神既把城隍做，

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

像这等，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbən] ['piːp(ə)l] !
How can we tolerate such wicked and stubborn people !
如何 能 我们 容忍 这样的 邪恶 和 固执的 人们 !

奸顽之辈怎容宽！

['pʊlɪŋ] [ðəm; ðəm] [daʊn] ['riːəli] [gets][ðəm; ðəm][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
Pulling them down really gets them a beating .
拉 他们 向下 真的 获得 他们 一个 殴打 .

拉将下去着实打，

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [bɔːd] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['stʌbən] .
The twenty - fifth board was used to warn the foolish and stubborn .
这 二十 - 第五 木板 曾是 用过的 到 警告 这 愚蠢 和 固执的 .

二十五板警愚顽。”

[ðə; ði] [klaːk] ['dɪlɪdʒəntli] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
The clerk diligently performed his duties .
这 职员 勤勉地 执行 他的 职责 .

书办承差不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] [kə'lektɪv] " ['vɒmɪt] , " [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
With a collective " vomit , " they all rushed forward .
和 一个 集体 " 呕吐 , " 他们 全部 匆忙 向前 .

“呕”的一声齐上前。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['pʊld] [wæŋ] [mɪŋ] [ə'weɪ] .
The two men pulled Wang Ming away .
这 二 男人 拉 王 明 离开 .

二人把王明来拉住，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['treɪmblɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['kɒd(ə)nt] [spiːk] .
He was so frightened that he trembled all over and couldn't speak .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 和 不能 说话 .

吓得他浑身打战把话言。

[wæŋ] [mɪŋ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang Ming knelt on the ground .
王 明 跪下 在 这 地面 .

王明跪在地下，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ][wəʊnt] [muːv] .
Even if I die , I won't move .
甚至 如果 我 死 , 我 惯于 移动 .

死也不动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [speə(r)][em 'iː] [ðɪs] [taɪm] ? "
" May the City God spare me this time ? "
" 可能 这 城市 上帝 空闲的 我 这 时间 ? "

“城隍爷饶过小的这一次，

[aɪ][wəʊnt][deə(r)][tuː; tə] [iːt] ['sɪɡəret] [laɪk] [ðæt] [nekst] [taɪm] !
I won't dare to eat cigarettes like that next time !
我 惯于 敢 到 吃 香烟 喜欢 那 下一个 时间 !

下次总不敢抄烟吃咧！

[ˈi:v(ə)n] [snʌf] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] ！
Even snuff is avoided ！
甚至 鼻烟 是 避免 ！

连鼻烟都忌咧！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ，
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [,kəʊ'taʊ] ．
He simply kowtowed ．
他 简单地 叩头 ．

只是叩头。

[lɔːd] [liʊz] [ɪn'strʌkʃənz] ː
Lord Liu's instructions ː
主 刘氏 指示 ː

刘大人上面吩咐：

" [dræg] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ə'weɪ] ！ "
" Drag this scoundrel away ！ "
" 拖 这 恶棍 离开 ！ "

“把这厮拉将下去！ ”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪ'spɒndɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ．
A voice responded from below ．
一个 嗓音 回应 从 以下 ．

只听下面答应一声，

[wɪ'dəʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ，
Without further ado ，
没有 更远 阿多 ，

不容分说，

[ðeɪ] ['pʊld] [wæŋ] [mɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ．
They pulled Wang Ming out of the hall ．
他们 拉 王 明 出去 的 这 大厅 ．

把王明拉出殿外，

[pres] [aɪ 'tiː][ˈɒntə][ðə; ði] ['plætfɔːm] ．
Press it onto the platform ．
按 它 到 这 平台 ．

按在月台之上。

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [bɔːd] ？
Where is that board ？
在哪里 是 那 木板 ？

那的板子呢？

[tʃen] [deɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ．
Chen Dayong entered the main hall ．
陈 大勇 进入 这 主要的 大厅 ．

陈大勇进了大殿，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][dɔː(r)] [lætʃ] ．
I found a door latch ．
我 成立 一个 门 门锁 ．

找了个门闷，

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [tiː] [treɪ] ．
It is as thick as a tea tray ．
它 是 作为 厚的 作为 一个 茶 托盘 ．

有茶盘般粗，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
Take it out of the hall .
拿 它 出去 的 这 大厅 .

拿出殿外，

[hi:; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wæŋ] [mɪŋ] .
He stopped in front of Wang Ming .
他 停止 在 正面 的 王 明 .

来至王明的跟前站住，

[swɪŋ] [bəʊθ][hændz][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)] ,
Swing both hands in a circle ,
摇摆 两个都 双手 在 一个 圆圈 ,

两手抡圆，

[hɪt] [daʊn] ,
Hit down ,
打 向下 ,

往下就打，

[ðə; ði] [kla:k] [ænd; ənd] [jɪŋ] ['kaʊntɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
The clerk and Ying counted on the side .
这 职员 和 英 计数 在 这 边 .

书办和英在一旁数数儿。

[ði:z] ['twenti] - [faɪv] [bəʊlts] ,
These twenty - five bolts ,
这些 二十 - 五 螺栓 ,

这二十五门门，

[ðeɪ] [meɪd] [wæŋ] [mɪŋ] ['jʊərɪneɪt] !
They made Wang Ming urinate !
他们 制成 王 明 排尿 !

把王明的陈尿都打出来咧！

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ['ɑ:ftə(r)] [jʊr; jər] [dʌŋ] .
Put it away after you're done .
放 它 离开 后 你是 完毕 .

打完放起，

['ni:lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
Kneeling on the platform .
跪着 在 这 平台 .

跪在月台之上。

[tʃen] [deɪŋ] ['entəd] [ðə; ði][hɔ:l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Chen Dayong entered the hall to report .
陈 大勇 进入 这 大厅 到 报告 .

陈大勇进殿回话，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [θrəʊ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] ! "
" Throw him out of the temple ! "
" 扔 他 出去 的 这 寺庙 ! "

“将他掐出庙外！ ”

[tʃen] [deɪŋ] [ə'gri:d] .
Chen Dayong agreed .
陈 大勇 同意 .

陈大勇答应一声，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 ；

翻身出殿，

[ðə; ði] [klaːk] [ænd; ənd] [jɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʊlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [legz] .
The clerk and Ying were pulling each other's legs .
这 职员 和 英 是 拉 每个 其他的 腿 ；

一同书办和英扯着腿子，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [wæŋ] [mɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
They pulled Wang Ming off the platform .
他们 拉 王 明 离开 这 平台 ；

把王明拉下了月台，

[aɪˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
It was pulled all the way to the mountain gate .
它 曾是 拉 全部 这 方式 到 这 山 门 ；

一直拉到山门口，

[ðen] [aɪˈtiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then it was placed on the ground .
然后 它 曾是 放置 在 这 地面 ；

这才放在地下，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
The two then went into the temple .
这 二 然后 去 进入 这 寺庙 ；

二人这才进庙而去。

[naʊ] , [wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [bəʊlt] [ˈtwenti] - [faɪv] [taɪmz] .
Now , Wang Ming was struck by the bolt twenty - five times .
现在 ， 王 明 曾是 击 经过 这 螺栓 二十 - 五 时代 ；

且说王明挨了二十五门闷，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [pʊl] ,
And with this pull ,
和 和 这 拉 ，

又搭着这一拉，

[ɪts] [ˈriːəli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)] [fɔː(r); fə(r)] .
It's really too much to struggle for .
它是 真的 也 很多 到 斗争 为了 ；

实在的扎挣不起，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
He was lying right at the mountain gate .
他 曾是 说谎 正确的 在 这 山 门 ；

他就躺在山门口咧，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 ；

暂且不表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] . . .
And then there's the story of the book office and the English . . .
和 然后 有 这 故事 的 这 书 办公室 和 这 英语 ； . . .

且说书办和英、

[tʃen] [jiː; ji] , [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtiə(r)]
Chen Ye , the charioteer
陈 叶 ， 这 车夫

承差大勇陈爷，

[li:v] [wæŋ] [mɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Leave Wang Ming at the mountain gate .
离开 王 明 在 这 山 门 。

把王明放在山门口，

[ðə; ði] [tu:] [men] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The two men turned over and stood on either side of the main hall .
这 二 男人 转向 超过 和 站立 在 任何一个 边 的 这 主要的 大厅 。

二人翻身来至大殿两旁侍立。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:][brɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 。

刘大人上面开言说：

" [ðə; ði] [nʌn] - [ɒv; əv]['ləʊtəs] ['nʌnəri] : "
" The nun Tingzhen of Lotus Nunnery :"
" 这 尼姑 - 的 莲花 尼姑庵 ："

“莲花庵的女僧听真：

[naʊ] , [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] ['wʊmən] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [ə'kju:z] [ju;; jʊ] .
Now , the ghost of that unjustly killed woman has come to accuse you .
现在 , 这 鬼 的 那 不公正的 被杀 女士 有 来 到 控 你 。

今有那屈死的女鬼将你告下。

[ʃi;; ʃi] [sed] [jɔ:(r); jə(r)] ['nʌnəri] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [dju:] [tu;; tə] [ə'dʌltəri] .
She said your nunnery was forbidden due to adultery .
她 说 你的 尼姑庵 曾是 禁止 到期的 到 通奸 。

她说你的庵中因奸不允，

[kɪl] [hɜ:(r); hə(r)] .
Kill her .
杀 她 。

将她杀害，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈvendʒf(ə)] ['spɪrɪt] ['lɪŋgəz] .
Her vengeful spirit lingers .
她 复仇的 精神 徘徊不去 。

她的冤魂不散，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu;; tə][maɪ] [ɡɒd] .
I have reported this to my God .
我 有 据报道 这 到 我的 上帝 。

告到吾神，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [send] [ə; eɪ] ['di:mən] [tu;; tə]['kæptʃə(r)][ju;; jʊ] .
They were about to send a demon to capture you .
他们 是 关于 到 发送 一个 恶魔 到 捕获 你 。

正要遣鬼捉拿于你，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [raɪt] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] .
Unexpectedly , they walked right into a trap .
不料 , 他们 步行 正确的 进入 一个 陷阱 。

不料自投罗网。

[brɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɔ:ltə(r)] ,
Before my divine altar ,
前 我的 神圣的 坛 。

吾神台前，

[kən'fes] !
Confess !
承认 ！

从实招来！

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 .

但有虚言，

[aɪl] [meɪk] [ju:; jə] [ɪ'meɪsiətɪd] !
I'll make you emaciated !
患病的 制作 你 瘦弱 !

管叫你形销骨化！

[ðə; ði] [tu:] ['dʒʌdʒɪz][ən] ['aɪðə(r)] [saɪd] :
The two judges on either side :
这 二 法官 在 任何一个 边 :

两边的鬼判：

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɒt] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sti:l] [fɔ:rks] ! "
" Watch out for the hot oil and steel forks ! "
" 手表 出去 为了 这 热的 油 和 钢 叉子 ! "

看油锅钢叉伺候！ "

[hi:; hi] [jɪŋ] ,
He Ying ,
他 英 ,

和英、

[tʃɛn] [deɪŋ] [ə'gri:d] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
Chen Dayong agreed in unison .
陈 大勇 同意 在 齐声 .

陈大勇一齐答应。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [gʌ] [zi:'aɪ]
Upon hearing this , Wu Gu Zi
之上 听力 这 , 吴 顾 zi

武姑子闻听，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ɔ:l][əʊvə(r)] .
I was so scared that I was shaking all over .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 摇晃 全部 超过 .

吓了个浑身打战，

[ɪts] ['bɒdi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] . . .
Upon hearing the whole story , the female monk . . .
之上 听力 这 所有的 故事 , 这 女性 僧 . . .

这女僧闻听前后话，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[hi:; hi] ['si:krətli] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] .
He secretly regretted his mistake .
他 偷偷 后悔 他的 错误 .

暗自后悔当初错，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝不该，

[jʊː; jʊ] [kɔːzd] [maɪ] [ˈsɪstərz] [laɪf][tuː; tə][biː; bi] [ˈruːɪnd] ！
You caused my sister's life to be ruined ！
你 导致 我的 姐妹 生活 到 是 毁坏 ！

害了妹妹命残生！

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] [ɪz] [stiːl] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] ．
The government in the mortal realm is still holding up ．
这 政府 在 这 凡人 领域 是 仍然 保持 向上 ．

阳间官府还好挺，

[aɪ][ɡrɪt][maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ədˈmɪt][,aɪ ˈtiː] ．
I grit my teeth and refuse to admit it ．
我 砂砾 我的 牙齿 和 拒绝 到 承认 它 ．

咬定牙根不招承。

[huː] [nəʊz] ，
Who knows ．
WHO 知道 ．

谁知道，

[ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ˈlɪŋɡə(r)] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] ．
The wronged souls linger , even in the netherworld ．
这 冤枉 灵魂 萦绕 ， 甚至 在 这 冥界 ．

冤魂不散幽冥去，

[aɪ][kraɪd] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːdʒ] [ˈbːltə(r)] ．
I cried out before the City God's altar ．
我 哭 出去 前 这 城市 神的 坛 ．

城隍台前把我鸣。

[ɪnˈtenʃənəli] [nɒt][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
Intentionally not to tell the truth
故意 不是 到 告诉 这 真相

有心不把实情诉，

[ɪts] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [ɪn] [ɔɪl] ．
It's about to be cooked in oil ．
它是 关于 到 是 煮熟 在 油 ．

眼前就要下油烹。

[ɪˈnʌf] ， [ɪˈnʌf] ．
Enough , enough ．
足够的 ， 足够的 ．

罢罢罢，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [kənˈfes] [ˈevriθɪŋ] ．
It would be better to confess everything ．
它 会 是 更好的 到 承认 一切 ．

倒不如全都招认，

[tuː; tə] [seɪv] [ðæt] ，
To save that ．
到 节省 那 ．

省得那，

[ðəʊz] [huː] [ˈperɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɔɪl][wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ．
Those who perished in the boiling oil were left with their lives ．
那些 WHO 遇难 在 这 沸腾 油 是 左边 和 他们的 生活 ．

滚油锅内丧残生。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] ．
The female monk thought it over and made up her mind ．
这 女性 僧 想法 它 超过 和 制成 向上 她 头脑 ．

女僧想罢主意定，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " ['sɪti] [gɒd] " ['twɑɪs] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He called out " City God " twice in succession :
他 称为 出去 " 城市 上帝 " 两次 在 演替 :

“城隍爷”连连叫二声：

" ['lɪt(ə)l] [en 'aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [went] [ə'streɪ] . "
" Little Ni originally went astray . "
" 小的 尼 起初 去 误入歧途 . "

“小尼原本行得错，

[ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɪz] [truː] .
The murder inside the temple is true .
这 谋杀 里面 这 寺庙 是 真的 .

庙内杀人是真情。

[ˈfɑʊ] [nɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz] [kɔːld] ['sɪstə(r)][suː] .
Xiao Ni's younger sister is called Sister Su .
肖 尼的 年轻 姐姐 是 称为 姐姐 苏 .

小尼的妹妹叫素姐，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] .
They live in the Lotus Ancient Temple .
他们 居住 在 这 莲花 古老的 寺庙 .

住在莲花古庙中。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My brother - in - law's surname is Zhang and his given name is Changbao .
我的 兄弟 - 在 - 法律的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

我妹夫姓张叫长保，

[ðə; ði][ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [treɪd] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
The Zhenjiang trade has not yet returned .
这 镇江 贸易 有 不是 然而 返回 .

镇江贸易未回程。

[ˈfɑʊ] [en 'aɪ][ɪz] . . .
Xiao Ni is . . .
肖 尼 是 . . .

小尼是，

- [left] [həʊm] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ʌnd] ['entəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Naidi left home to become a monk and entered the temple .
- 左边 家 到 变得 一个 僧 和 进入 这 寺庙 .

奶地出家将庙入，

[hiː; hi][ˈsɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [ʌp'held] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ʌnd] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪm'self] .
He single - mindedly upheld righteousness and diligently cultivated himself .
他 单身的 - 用心地 维持 义 和 勤勉地 栽培 他自己 .

一心秉正苦修行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [fɒp] [rʌŋ] [baɪ] [ʒɑːŋ] [liː] .
There was a paper shop run by Zhang Li .
那里 曾是 一个 纸 店铺 跑步 经过 张 李 .

有一个张立开纸铺，

[aɪ][lɪv; laɪv] [iːst] [ɒv; əv] - [ɒn] [nɔːθ] [striːt] .
I live east of Sanguanmiao on North Street .
我 居住 东方 的 - 在 北 街道 .

住在北街三官庙东。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈfɑʊ] [en 'aɪ][wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
Seeing that Xiao Ni was beautiful ,
看到 那 肖 尼 曾是 美丽的 ,

瞧见小尼容貌美，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][træp] :
He then devised a trap :
他 然后 设计 一个 陷阱 :

他就设下计牢笼：

[ˈpi:p(ə)l] [ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˈwɪʃɪz] .
People often visit the temple to make wishes .
人们 经常 访问 这 寺庙 到 制作 愿望 :

庙中许愿常来往，

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ɪn'vaɪt] [ˈʃaʊ] [en 'aɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Invite Xiao Ni to his home .
邀请 肖 尼 到 他的 家 :

把小尼请到他家中。

[ˈgluːtənəs] [raɪs] [səʊkt] [ɪn][waɪn] [wɪl] [meɪk] [ˈpi:p(ə)l] [rɪtʃ] .
Glutinous rice soaked in wine will make people rich .
黏稠的 米 浸泡过 在 葡萄酒 将要 制作 人们 富有的 :

酒泡的江米将人赚，

[ˈlɪt(ə)l] [en 'aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈi:t(ə)n] [aɪ 'tiː] .
Little Ni was unaware that he had eaten it .
小的 尼 曾是 不知情 那 他 有 吃 它 :

小尼不知吃在腹中，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [frɒm; frəm] [ˈdrʌŋkənəs] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
He immediately collapsed from drunkenness and could not struggle .
他 立即地 倒塌 从 酒醉 和 可以 不是 斗争 :

登时醉倒难挣扎，

[ʒɑːŋ] [liː] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˈtɒləreɪt] [aɪ 'tiː] .
Zhang Li , a prisoner , refused to tolerate it .
张 李 , 一个 囚犯 , 拒绝 到 容忍 它 :

张立囚徒不肯容，

[fɔːst] [reɪp] [ɪz] [ˈtruːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Forced rape is truly despicable .
强制 强奸 是 真的 卑鄙 :

硬行强奸真可恼，

[ə'læəs] , [aɪ] . . .
Alas , I : : :
唉 , 我 : : :

可叹我，

[ˈʃaʊ] [en 'aɪ][wɒz; wəz] [ʌn'kənʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
Xiao Ni was unconscious in his sleep .
肖 尼 曾是 无意识 在 他的 睡觉 :

小尼昏迷在梦中。

[wen] [hiː; hi] [ˈsəʊbəd] [ʌp][ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] ,
When he sobered up and understood ,
什么时候 他 清醒 向上 和 理解 ,

及至酒醒明白了，

[ˈsɪti] [ɡɒd] ,
City God ,
城市 上帝 ,

城隍爷，

[ðə; ði] [rɔ:] [raɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɒkt] .
The raw rice has already been cooked .
这 生的 米 有 已经 到过 煮熟 .

生米也已把饭成。

[lɪt(ə)l] [en 'aɪ][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['helpləs] .
Little Ni was utterly helpless .
小的 尼 曾是 完全地 无助 .

小尼万分无其奈，

[ðæts] [waɪ] [hi;; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] .
That's why he committed adultery .
那就是 为什么 他 坚定的 通奸 .

才做了通奸这事情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɑ:tʃmənz] [drʌm] [ðæt] [deɪ] .
There was a watchman's drum that day .
那里 曾是 一个 守望者的 鼓 那 天 .

那天刚有一更鼓，

[ʒɑ:ŋ] [li:] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [smɔ:l] ['nʌnəri] .
Zhang Li went to the small nunnery .
张 李 去 到 这 小的 尼姑庵 .

张立去到小尼庙中，

['si:ɪŋ] [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] ['prɪti] ,
Seeing that my sister is pretty ,
看到 那 我的 姐姐 是 漂亮的 ,

见我妹妹容貌好，

[hi;; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] .
He insisted on having an affair .
他 坚持 在 拥有 一个 事务 .

硬去求奸要偷情。

[maɪ]['sɪstə(r)] [ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'fju:zd] .
My sister immediately refused .
我的 姐姐 立即地 拒绝 .

我妹妹一见不肯允，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
He was determined to file a complaint with the yamen (government office) .
他 曾是 决定 到 文件 一个 抱怨 和 这 衙门 (政府 办公室) .

一心要告状进衙门。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['veri] [ə'hɔɪd] .
Zhang Ligan was very annoyed .
张 - 曾是 非常 恼怒 .

张立观瞧心好恼，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] .
It was pulled out .
它 曾是 拉 出去 .

拔出了，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [naɪf] [wʊdnt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] .
The sharp knife wouldn't tolerate it .
这 锋利的 刀 不会 容忍 它 .

解手尖刀不肯容，

[ə; eɪ] [lʌmp] [fɔ:md] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] ,
A lump formed in my throat ,
一个 块 形成 在 我的 喉 ,

哽嗓咽喉只一下，

[maɪ][ˈsɪstə(r)][hæz; həz][daɪd] .
My sister has died .
我的 姐姐 有 死亡 :

我妹妹一命赴幽冥。

[ˈfəʊ][en ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Xiao Ni was terrified when she saw it .
肖 尼 曾是 恐惧 什么时候 她 锯 它 :

小尼一见把魂吓冒，

[tuː; tə][ɑːsk] , " [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌŋ] ? "
To ask , " How can this be done ? "
到 问 , " 如何 能 这 是 完毕 ? " :

说『这件事情怎样行？』

[ʒɑːŋ] [liː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈfəʊ] [nɪz] [wɜːdz] .
Zhang Li listened to Xiao Ni's words .
张 李 听着 到 肖 尼的 字 :

张立闻听小尼话，

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] . "
He said , " You don't need to be afraid . "
他 说 , " 你 不 需要 到 是 害怕的 . " :

说『你不必担怕惊。

[ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌbækˈjɑːd] .
The body was buried in the backyard .
这 身体 曾是 埋葬 在 这 后院 :

尸首埋在后院内，

[ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Gods and ghosts know nothing of this .
神 和 鬼魂 知道 没有什么 的 这 :

神鬼不知这事情。』

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
They cut off the head and took it .
他们 切 离开 这 头 和 采取 它 :

人头割下拿了去，

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ˈenəmi] [nemd] [dʒaʊ] [hʌŋ] .
He has an enemy named Zhao Hong .
他 有 一个 敌人 命名 赵 洪 :

有他个仇人叫赵洪。”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈfɪrɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌpʌnɪʃmənt] , [bəʊθ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪmən] [kənˈfes]
Chapter Twenty - Seven : Fearing Official Punishment , Both Monks and Laymen Confess
章 二十 - 七 : 恐惧 官方的 惩罚 , 两个都 僧侣 和 外行 承认

[ðeə(r)] [kraɪmz]
Their Crimes
他们的 犯罪

第二十七回 惧官刑僧俗双认罪

[wʊ:] [gʌ] [zi:'aɪ] [sed] [ðɪs] ,
Wu Gu Zi said this ,
吴 顾 子 说 这 ,

武姑子说到此处，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔ:d] ['sɪti] [gɒd] , "
" Lord City God , "
" 主 城市 上帝 , "

“城隍爷，

[ʒɑ:ŋ] [li:] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Zhang Li took the head .
张 李 采取 这 头 .

张立将人头拿去，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [æt; ət] [dʒaʊ] [hɔ:ŋz] [haʊs] .
The truth is , it should be left at Zhao Hong's house .
这 真相 是 , 它 应该 是 左边 在 赵 洪氏 房子 .

情实要扔在赵洪家中，

[hi:; hi] [ˈʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] [ˈɒntə] [dʒaʊ] [hɒŋ] .
He shifted the blame onto Zhao Hong .
他 转移 这 责备 到 赵 洪 .

移祸于赵洪。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðæt] [naɪt] ,
Unexpectedly , that night ,
不料 , 那 夜晚 ,

不料那一日晚上，

[dʒaʊ] [hɔ:ŋz] [ˈfæməli][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
Zhao Hong's family has something to do .
赵 洪氏 家庭 有 某物 到 做 .

赵洪家有事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [du:; də][aɪ 'ti:] .
You must not do it .
你 必须 不是 做 它 .

不得下手，

[ʒɑ:ŋ] [li:] [θru:] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)] [ɪn] - ['kaʊnti]
Zhang Li threw it into the well in front of the City God Temple in Jiangning County
张 李 扔 它 进入 这 出色地 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 在 - 县
.
:
.

张立就扔在江宁县城隍庙前井中。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ai][dʌʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] .
I don't know what will happen .
我 不 知道 什么 将要 发生 .

又不知怎么样，

[maɪ] ['sɪstərz] [hed] [wɒz; wəz] [ðen] [sent][tu:; tə] [lɔ:d] [liʊz] ['jɑ:mən] .
My sister's head was then sent to Lord Liu's yamen .
我的 姐妹 头 曾是 然后 发送 到 主 刘氏 衙门 .

我妹妹的人头又弄到刘大人衙门。

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情。

[ai][həʊp] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][em 'i:] .
I hope the City God will be very kind to me .
我 希望 这 城市 上帝 将要 是 非常 种类 到 我 .

望城隍爷超怜，

[brɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [li:][tu:; tə]['dʒʌstɪs] .
Bring Zhang Li to justice .
带来 张 李 到 正义 .

拿张立问罪，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['ʃaʊ] [en 'aɪ] .
It has nothing to do with Xiao Ni .
它 有 没有什么 到 做 和 肖 尼 .

与小尼无干。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [,kəʊ'tau] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] .
Lord Liu looked down and began to speak .
主 刘 看起来 向下 和 开始 到 说话 .

刘大人望下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒʌdʒ] , "
" **Judge** , "
" 法官 , "

“判官，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət]['ləʊtəs] ['hʌnəri] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔ:dɪd] .
The statement of the nuns at Lotus Nunnery was recorded .
这 陈述 的 这 修女 在 莲花 尼姑庵 曾是 记录 .

记了莲花庵女僧的口供。”

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[hiː; hi][ˈdʒɛntli] [diˈsɛndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] .
He gently descended from the altar .

他 轻轻地 下降 从 这 坛 .
轻轻地下了神台，

[ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They left through the back door .

他们 左边 通过 这 后退 门 .
打后门而走。

[ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
The office and the English

这 办公室 和 这 英语
书办和英、

[ðə; ði] [klaːk] , [tʃɛn] [deɪɒŋ] , [ˈɔːlsəʊ] [slɪpt] [aʊt] .
The clerk , Chen Dayong , also slipped out .

这 职员 , 陈 大勇 , 还 滑倒了 出去 .
承差陈大勇也溜将出去。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [ɛl,ərˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu

之上 看到 这 , 主 刘
刘大人一见，

[ɪnˈstrʌkt] [tʃɛn] [deɪɒŋ] :
Instruct Chen Dayong :

指示 陈 大勇 :
吩咐陈大勇：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] .
She was guarding the nuns at the City God Temple .

她 曾是 守护 这 修女 在 这 城市 上帝 寺庙 .
在城隍庙看守女僧。”

[lɔːd] [ɛl,ərˈjuː][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Lord Liu has finished giving his instructions .

主 刘 有 完成的 给予 他的 指示 .
刘大人吩咐已毕，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [klaːk] [ænd; ənd] [jɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] .
He led the clerk and Ying out of the City God Temple .

他 引领 这 职员 和 英 出去 的 这 城市 上帝 寺庙 .
带领书办和英出了城隍庙，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
He returned to his office .

他 返回 到 他的 办公室 .
回衙而去。

[ðə; ði] [klaːk] [ˈɛskɔːtɪd] [lɔːd] [ɛl,ərˈjuː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈɒfɪs] .
The clerk escorted Lord Liu into the inner office .

这 职员 护送 主 刘 进入 这 内 办公室 .
书办把刘大人送入内衙，

[hi:; hi][dʒʌst][gɒt] [həʊm] .
He just got home .
他 只是 得到 家 :

他才回家。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[naʊ] , [wen] [bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ʃɑ:mən] ,
Now , when Lord Liu arrived at the yamen ,
现在 , 什么时候 主 刘 到达的 在 这 衙门 ,

且说刘大人及至到了衙门，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔ:(r)] [ə'kla:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wen] . . .
It was only four o'clock in the morning when . . .
它 曾是 仅有的 四 点钟 在 这 早晨 什么时候 . . .

天只四鼓，

[set] [ʌp][ə; eɪ][bed][ænd; ənd][rest] .
Set up a bed and rest .
放 向上 一个 床 和 休息 :

打铺安歇，

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [naɪt] [vju:] ,
Leaving aside the night view ,
离开 旁边 这 夜晚 看法 ,

一夜晚景不提，

[baɪ] ['ɜ:lɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ɑ:skt] [ðə; ði] [dʒentlmən] [tu:; tə][raɪz] , [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu asked the gentleman to rise , wash his face , and change his
张 鲁 问 这 绅士 到 上升 , 洗 他的 脸 , 和 改变 他的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 :

张禄请起大人净面更衣，

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] :
Lord Liu instructed Zhang Lu :
主 刘 指示 张 鲁 :

刘大人吩咐张禄：

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] :
The message was :
这 信息 曾是 :

“传出话：

[kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vənts] [,aʊt'saɪd] .
Call for servants outside .
称呼 为了 仆人 外部 :

叫外边的伺候，

[ðɪs] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [kɔ:t] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .
本府升堂办事。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈgri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] .
He turned and left the inner study .
他 转向 和 左边 这 内 学习 .

翻身出了内书房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [sti:l] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .
来至堂口站住，

[hi:; hi] [rɪˈle] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:dz] .
He relayed the adult's words .
他 转播 这 成年人 字 .

将大人之言传了一遍，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [lɔ:d] [mɪŋ] .
He went to the inner study to report to Lord Ming .
他 去 到 这 内 学习 到 报告 到 主 明 .

又到内书房回明了大人。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nɔːdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi:; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈflæɪz] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [ˈentəz] [ðə; ði] [wɔ:m] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [dju:k] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt][ðə; ði][nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 :

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 :

两旁站立。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 :

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['dju:ti]['ɒfɪsə(r)] ? "
" Where is the duty officer ? "
" 在哪里 是 这 责任 官 ? " :

“值日承差何在？ ”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʒu:] [wen] [sɜ:rvz] [ðə; ði]['ædʌlts] .
The young Zhu Wen serves the adults .
这 年轻的 朱 温 服务 这 成年人 :

小的朱文伺候大人。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l] [ɪ'mi:diətli] . "
" Go to the City God Temple immediately . "
" 去 到 这 城市 上帝 寺庙 立即地 . " :

“你速到城隍庙中，

['sʌmən] [wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌnz] [ɒv; əv]['ləʊtəs]['temp(ə)l] .
Summon Wang Ming and the nuns of Lotus Temple .
召唤 王 明 和 这 修女 的 莲花 寺庙 :

把王明与莲花庵的女僧传来，

['kwestʃənɪŋ] [ɪn] [kɔ:t] .
Questioning in court .
提问 在 法庭 :

当堂问话。”

[dʒu:] [ji:] [ə'gri:d] .
Zhu Yi agreed .
朱 易 同意 :

这朱义答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left][ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 :

翻身下堂，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wæn] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about the constable Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 警官 王 明 ,

且说差人王明，

[ðə; ði] [feɪk] [ˈsɪti] [ɡɒd] [strʌk] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [bəʊlt] [ˈtwenti] - [faɪv] [taɪmz] .
The fake City God struck the door bolt twenty - five times .
这 伪造的 城市 上帝 击 这 门 螺栓 二十 - 五 时代 .

被假城隍爷打了二十五门门，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈswɒlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪnˈdʒekʃ(ə)n] .
My eyes are swollen from the injection .
我的 眼睛 是 肿 从 这 注射 .

眼子也打肿咧，

[ðen] , [wɪð] [hi:; hi] [jɪŋ] [ænd; ənd] [tʃen] [deɪŋ] [ˈpʊlɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [legz] [əˈgen] ,
Then , with He Ying and Chen Dayong pulling on his legs again ,
然后 , 和 他 英 和 陈 大勇 拉 在 他的 腿 再次 ,

又搭着和英与陈大勇扯着腿子又一拉，

[θrəʊ] [hɪm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt]
Throw him under the mountain gate
扔 他 在下面 这 山 门

将他扔在山门底下，

[hi:; hi] [leɪ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ha:f] [ðə; ði] [naɪt] .
He lay there for half the night .
他 躺 那里 为了 一半 这 夜晚 .

他就在那躺了半夜，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈθɪnə(r)] [ˈbʌtəks] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈbetə(r)] .
The one with a slightly thinner buttocks is a bit better .
这 一 和 一个 轻微地 更薄 臀部 是 一个 少量 更好的 .

屁股略薄儿的好了点，

[hi:; hi] [ˈskræmb(ə)ld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He scrambled to his feet .
他 打乱 到 他的 脚 .

他就一骨碌爬将起来，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [tʃen] [ʃi:] ([ˈsevən] - [naɪn] [ˌeɪ ˈem]) .
I looked at the sky and it was already Chen Shi (7 - 9 AM) .
我 看起来 在 这 天空 和 它 曾是 已经 陈 史 (7 - 9 是) .

瞧了瞧天有辰时咧，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [nʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] .
We should remember the nuns in the Lotus Nunnery .
我们 应该 记住 这 修女 在 这 莲花 尼姑庵 .

心中应记着莲花庵中的女僧，

[wɒt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] .
What I'm afraid of is that it will run away again .
什么 我是 害怕的 的 是 那 它 将要 跑步 离开 再次 .

怕的是再跑了，

[tɛl] [ɛl,ɑɪˈjuː] - [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [əˈnʌðə(r)] ['biːtɪŋ] .
Tell Liu Luoguo to give him another beating .
告诉 刘 - 到 给 他 其他 殴打 .

再叫刘罗锅子再打顿板子，

[ðæt] [wʊd] [miːn] ['sɜːt(ə)n] [deθ] !
That would mean certain death !
那 会 意思是 肯定 死亡 !

那可就算是死定咧！

[wæŋ] [mɪŋ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Wang Ming thought it over .
王 明 想法 它 超过 .

王明想罢，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ræn][ɪnˈsaɪd] .
He hurriedly ran inside .
他 匆匆 跑 里面 .

慌忙迈步往里面跑。

[naʊ] , [tʃɛn] [deɪŋ] , [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɔːd] [lɪʊz] [ˈɔːdərs] ,
Now , Chen Dayong , acting on Lord Liu's orders ,
现在 , 陈 大勇 , 表演 在 主 刘氏 订单 ,

且说陈大勇奉刘大人之命，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɑːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
The female monks were guarded in the shadows of the City God Temple .
这 女性 僧侣 是 守卫 在 这 阴影 的 这 城市 上帝 寺庙 .

在城隍庙的暗处看守女僧。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] [əˈraɪv] ,
Upon seeing Wang Ming arrive ,
之上 看到 王 明 到达 ,

一见王明前来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
He secretly left through the back door of the City God Temple .
他 偷偷 左边 通过 这 后退 门 的 这 城市 上帝 寺庙 .

他就暗自出了城隍庙的后门，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of returning to the yamen to report are omitted .
这 细节 的 返回 到 这 衙门 到 报告 是 省略 .

回衙交差不表。

[naʊ] , [wæŋ] [mɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Now , Wang Ming arrived at the main hall ,
现在 , 王 明 到达的 在 这 主要的 大厅 ,

且说王明来至大殿，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Take a look :
拿 一个 看 :

举目一瞧：

[wuː] [ɡʌ] [ziːˈaɪ][ɪz] [stɪl] [lɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [leg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] !
Wu Gu Zi is still locked to the leg of the offering table !
吴 顾 zi 是 仍然 已锁定 到 这 腿 的 这 提供 桌子 !

武姑子还在供桌腿子上锁着呢！

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ai] [fi:l] [rɪli:vd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 :

这才放心。

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [stɛəd] [ɪn'tentli] .
Wang Ming looked up and stared intently .
王 明 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

王明举目留神看，

[ai][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd][ˈstætʃu:] [ə'bʌv] [ɪz] [gɒn] .
The City God statue above is gone .
这 城市 上帝 雕像 多于 是 已消失 :

上面城隍不见了，

[ðə; ði] [si:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['empti] .
The seats were empty .
这 座位 是 空的 :

座位之上空又空。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ai 'ti:] .
Wang Ming was stunned when he saw it .
王 明 曾是 目瞪口呆 什么时候 他 锯 它 :

王明一见只发怔，

[ðə; ði] [tru:θ] [br'haind][ai 'ti:][ɪz] [ʌn'fæðəməbl] .
The truth behind it is unfathomable .
这 真相 在后面 它 是 深不可测 :

猜不透其中就里情。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [jɔ: 'self] .
Think about this matter yourself .
思考 关于 这 事情 你自己 :

自己思量这件事，

[greɪt] [kəm'pæ(ə)n] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] :
Great compassion lies hidden within :
伟大的 同情 谎言 隐 之内 :

大有情隐在其中：

[lɑ:st] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨天晚上，

[ai][wɒz; wəz][ˈdʒəʊkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
I was joking with the female monk .
我 曾是 开玩笑 和 这 女性 僧 :

我和女僧说玩话，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd][wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [wʊdnt] ['tɒləreɪt] [ai 'ti:] .
The City God was jealous and wouldn't tolerate it .
这 城市 上帝 曾是 嫉妒的 和 不会 容忍 它 :

城隍爷吃醋不肯容，

[hi:; hi] [sed] [ai] ,
He said I ,
他 说 我 ,

他说我，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He committed adultery with a Buddhist disciple .
他 坚定的 通奸 和 一个 佛教徒 弟子 .
私奸佛门徒弟子，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
He ordered Mokenrong to be brought down .
他 订购 - 到 是 带来 向下 .
吩咐拉下莫肯容。

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
只听两边人答应，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] .
Listen to the sound .
听 到 这 声音 .
听声音，

[aɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðæt] [gai] [tʃen] [deɪŋ] ,
It seems like that guy Chen Dayong ,
它 似乎 喜欢 那 盖伊 陈 大勇 ,
好像陈大勇那汉，

['hɪtɪŋ] [em 'iː][ɪz(ə)nt] [laɪk] ['hɪtɪŋ] [em 'iː] [wɪð] [ə; eɪ][bæm'buː] ['klæpə(r)] .
Hitting me isn't like hitting me with a bamboo clapper .
击中 我 不是 喜欢 击中 我 和 一个 竹子 拍板 .
打我也不像毛竹板，

[aɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðə; ði][liːvə(r)][ɪz] [stɪf] .
It seems like the lever is stiff .
它 似乎 喜欢 这 杠杆 是 僵硬的 .
好像杠子一一楞。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['sʌfəkeɪtɪŋ] .
This is truly suffocating .
这 是 真的 令人窒息的 .
真真这才闷死人。

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .
莫非是，

[ɛl,aɪ'juː] - [skiːm] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm] ?
Liu Luoguo's scheme to imprison him ?
刘 - 方案 到 监禁 他 ?
刘罗锅子的计牢笼？

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] [wæn] [mɪŋ] [ænd; ɐnd][etʃ'juː] - [aɪ'diəz] [ðæt] . . .
It is precisely Wang Ming and Hu Xijin's ideas that . . .
它 是 恰恰 王 明 和 胡 - 想法 那 . . .
正是王明胡思想，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[aɪ] [sɔː] [dʒuː] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I saw Zhu Wen walking inside .
我 锯 朱 温 步行 里面 .
瞧见朱文往里行。

[ðeɪ] [su:n] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They soon entered the main hall .
他们 很快 进入 这 主要的 大厅 .

不多一时上了大殿，

[hi:; hi] [sed] , " ['brʌðə(r)] [wæn] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Brother Wang , please listen carefully : "
他 说 , " 兄弟 王 , 请 听 小心 : "

说“王大哥留神要你听：

[aɪ] ['ɒfə(r)] [ðæt] ,
I offer that ,
我 提供 那 ,

我奉那，

[ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ɪz] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
The order from the master is to deliver this message to you .
这 命令 从 这 掌握 是 到 递送 这 信息 到 你 .

大人之命来传你，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tə'geðə(r)] .
The female monks entered the government office together .
这 女性 僧侣 进入 这 政府 办公室 一起 .

一同女僧进衙中。

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ɐnd] [daʊnt] ['lɪŋgə(r)] .
Hurry up and don't linger .
匆忙 向上 和 不 萦绕 .

快些走罢不急慢，

[ðə; ði] ['ædʌlts] ['weɪtɪd] [ænd; ɐnd] [ɑ:skt] ['klɪəli] .
The adults waited and asked clearly .
这 成年人 等待 和 问 清楚地 .

大人立等问分明。”

[wæn] [mɪŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
Wang Ming listened attentively .
王 明 听着 认真地 .

王明闻听不急慢，

[ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
Under the offering table ,
在下面 这 提供 桌子 ,

供桌下，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
He hurriedly untied the female monk .
他 匆匆 解开 这 女性 僧 .

慌忙解下那女僧。

[ðeɪ] [stept] ['fɔ:wəd] , [tɜ:nd] , [ænd; ɐnd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
They stepped forward , turned , and left the hall together .
他们 步 向前 , 转向 , 和 左边 这 大厅 一起 .

迈步翻身齐出了殿，

[ðə; ði] [tu:] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] .
The two continued walking as they talked .
这 二 持续 步行 作为 他们 谈话 .

二人说着往前行。

[wæn] [mɪŋz] ,
Wang Ming's ,
王 明氏 ,

王明的，

[maɪ][legz][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['bru:zɪz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈpeɪnf(ə)] .
My legs are covered in bruises and are painful .
我的 腿 是 涵盖 在 瘀伤 和 是 痛苦 :

腿带棒疮紫又疼，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
But it's not easy to reveal the truth .
但 它是 不是 简单的 到 揭示 这 真相 :

又不好说这隐情。

[teɪk] [wʌn] [step][ænd; ənd][grɪt][jɔ:(r); jə(r)] [ti:θ] .
Take one step and grit your teeth .
拿 一 步 和 砂砾 你的 牙齿 :

走一步来把牙一咬，

[hi:; hi] [grɪnd] [ænd; ənd] [fraʊnd] .
He grinned and frowned .
他 咧嘴一笑 和 皱眉 :

龇牙咧嘴皱眉峰。

[əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒu:] [wen] [ɪˈmi:diətli] [spəʊk] :
Upon seeing this , Zhu Wen immediately spoke :
之上 看到 这 , 朱 温 立即地 辐 :

朱文一见开言道：

[ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈwʌrɪd] ?
Why do you look so worried ?
为什么 做 你 看 所以 担心 ?

你为何面带着愁容？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [laɪd; li:d][əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Wang Ming lied upon hearing this :
王 明 撒谎了 之上 听力 这 :

王明闻听口撒谎：

[hi:; hi] [sed] , " ['brʌðə(r)] , [pli:z] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
He said , " Brother , please be careful , you must listen carefully . "
他 说 , " 兄弟 , 请 是 小心 , 你 必须 听 小心 . "

说“着兄留神你是听：

[ˈjestədeɪ] [æt; ət] [həʊm] ,
Yesterday at home ,
昨天 在 家 ,

昨黑家，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .
The servants in the temple were about to suffer from the cold .
这 仆人 在 这 寺庙 是 关于 到 遭受 从 这 寒冷的 :

庙中看差将寒受，

[aɪ] [felt] [weɪvz] [ɒv; əv][æbˈdɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
I felt waves of abdominal pain .
我 毛毡 波浪 的 腹部 疼痛 :

只觉阵阵肚子疼。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他二人，

[hiː; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][nɒt][faɪ(r)] [ə'wei] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː 'es] .
The government office is not far away , standing in front of us .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 常设 在 正面 的 我们 .

府衙不远面前存。

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒuː][ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
As they spoke , they arrived at the gate .
作为 他们 辐 , 他们 到达的 在 这 门 .

说话之间来至辕门，

[dʒʌst] [ðen] , [lɔːd] [ɛl,ar'juː][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [kɔːt] .
Just then , Lord Liu was holding court .
只是 然后 , 主 刘 曾是 保持 法庭 .

正遇刘大人升堂。

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

['brʌðə(r)] [wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

你先等一等，

[aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .
I went in to give an answer .
我 去 在 到 给 一个 回答 .

我进去回话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒuː] [wen] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
Zhu Wen walked inside .
朱 温 步行 里面 .

朱文往里面走，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He came and knelt down in the hall .
他 来了 和 跪下 向下 在 这 大厅 .

来至当堂跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第21/85页

" ['lɪt(ə)l] [dʒu:] [wen] , "
" **Little Zhu Wen** , "
" 小的 朱 温 , "

“小的朱文，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [nʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊtəs] ['nʌnəri] .
They summoned Wang Ming and the nun from the Lotus Nunnery .
他们 被召唤 王 明 和 这 尼姑 从 这 莲花 尼姑庵 .

把王明和莲花庵那一女僧传了来咧，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Now they are waiting outside the yamen (government office) .
现在 他们 是 等待 外部 这 衙门 (政府 办公室) .

现在衙门外伺候。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu gave the following instructions from his seat :
主 刘 给予 这 下列的 指示 从 他的 座位 :

刘大人座上吩咐：

" [let] [hɪm][ɪn] . "
" **Let him in** . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[dʒu:] [wen] [ə'gri:d] .
Zhu Wen agreed .
朱 温 同意 .

这朱文答应，

[hi:; hi] [tʒ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ɐnd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 .

翻身走出，

['kʌmɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Looking at Wang Ming ,
寻找 在 王 明 ,

眼望王明，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

“大人吩咐：

[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ɪn] .

I asked you to bring that female monk in .
我 问 你 到 带来 那 女性 僧 在 .

叫你带进那一女僧去呢，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][stænd][ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .

He was to stand in court and be questioned .
他 曾是 到 站立 在 法庭 和 是 被质问 .

当堂立等问话。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] .

Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [nʌn] - [ɪnˈsaɪd] .

They led the nun Dingwu inside .
他们 引领 这 尼姑 - 里面 .

带定武姑子往里而走。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He came and knelt down in the hall .
他 来了 和 跪下 向下 在 这 大厅 .

来至当堂跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "

" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˈjestədeɪ] , [ai] , [wæŋ] [mɪŋ] , [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][maɪ][suːˈpiəriə(r)][tuː; tə] . . .

Yesterday , I , Wang Ming , was ordered by my superior to . . .
昨天 , 我 , 王 明 , 曾是 订购 经过 我的 优越的 到 . . .

小的王明昨日奉大人之命，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [nʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] .

They brought the nuns from the Lotus Nunnery to the City God Temple .
他们 带来 这 修女 从 这 莲花 尼姑庵 到 这 城市 上帝 寺庙 .

把莲花庵的女僧带至城隍庙中，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [wʌn] [kept] [wɒtʃ] [ɔːl] [naɪt] .

The younger one kept watch all night .
这 年轻 一 保留 手表 全部 夜晚 .

小的看守一夜，

[naʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Now bring the female monk to the main hall .
现在 带来 这 女性 僧 到 这 主要的 大厅 .

今将女僧带至当堂，

" [siːkɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈædʌlts] . "

" Seeking instructions from the adults . "
" 寻求 指示 从 这 成年人 . "

讨大人的示。”

[lɔːd] [ˌɛl,aiˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .

Lord Liu waved his hand from his seat .
主 刘 挥手 他的 手 从 他的 座位 .

刘大人座上一摆手，

[wæn] [mɪŋ] [stəd] [ʌp] .
Wang Ming stood up .
王 明 站立 向上 .

王明站起，

[hiː; hi] [stəd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [ðen] [brɪ'gæən][tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu then began to speak .
主 刘 然后 开始 到 说话 .

刘大人往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] , "
" That female monk , "
" 那 女性 僧 , "

“那一女僧，

[ˈmɜːdə(r)]
Murder
谋杀

害命之事，

[tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)][nɒt][tuː; tə] [kən'fes] ?
To confess or not to confess ?
到 承认 或者 不是 到 承认 ?

招与不招？

[tel] [ɛm 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些说来！ ”

[wen] [wuː] [gʌ] [ziː'aɪ] [ɑːskt] ,
When Wu Gu Zi asked ,
什么时候 吴 顾 zi 问 ,

武姑子见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ˈʃaʊ] [ɛn 'aɪ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [kɪld] ['eniwʌn] .
Xiao Ni had never killed anyone .
肖 尼 有 绝不 被杀 任何人 .

小尼原本不曾杀害人命，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ɛm 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

叫我招什么？ ”

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɒnɪstli] . "
" You also refuse to admit it honestly . "
" 你 还 拒绝 到 承认 它 诚实地 . "

“你也不肯善自招承，

" [ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" The outcome will be clear from a young age . "
" 这 结果 将要 是 清除 从 一个 年轻的 年龄 . "

少时便叫分晓。”

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [siːt] [brɪˈgæən][tuː; tə] [spiːk] , [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][tuː; tə][hiː; hi] [jɪŋ] :
The person in the seat began to speak , calling out to He Ying :
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 , 呼叫 出去 到 他 英 :

座上开言把和英叫：

" [get] [hɪz; ɪz] [kənˈfeʃ(ə)n] [ˈkwɪkli] , [daʊnt][let] [ðɪs] [gəʊ][ɒn] ! "
" Get his confession quickly , don't let this go on ! "
" 得到 他的 忏悔 迅速地 , 不 让 这 去 在 ! "

“快取他的口供莫消停！ ”

[ðə; ðɪ] [klaːk] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [nɪˈglekt] [ðə; ðɪ][tɑːsk] .
The clerk promised not to neglect the task .
这 职员 承诺 不是 到 忽视 这 任务 :

书办答应不怠慢，

[teɪk] [ðæt] [aʊt] .
Take that out .
拿 那 出去 .

取出那，

[ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [əˈrɪdʒənəli] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hæ(r)][hænd] .
The female monk originally held it up in her hand .
这 女性 僧 起初 握住 它 向上 在 她 手 .

女僧原招手中擎。

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [ˈɔːdəd] , " [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] . "
Lord Liu ordered , " Take it away . "
主 刘 订购 , " 拿 它 离开 . "

刘大人吩咐“拿下去，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈtemp(ə)] .

He handed it to the monks inside the Lotus Temple .
他 递交 它 到 这 僧侣 里面 这 莲花 寺庙 .

递与莲花庵内僧。”

[ðə; ði] [nʌn] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət][aɪ ˈtiː] .

The nun took it and glanced at it .
这 尼姑 采取 它 和 瞥了一眼 在 它 .

淫尼接过瞧一遍，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Only then did they realize they had fallen into a trap .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

才知中了计牢笼。

[ˈəʊnli] [rɪˈɡret]

Only regret
仅有的 后悔

只后悔，

[aɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv][təʊld][ðə; ði] [truːθ] [lɑːst] [naɪt] .

I shouldn't have told the truth last night .
我 不应该 有 讲述 这 真相 最后的 夜晚 .

昨夜不该说实话，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

The hunchback pretended to be the City God in the temple .
这 矮 假装 到 是 这 城市 上帝 在 这 寺庙 .

罗锅子假装城隍在庙中。

[sɪns] [ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz][təʊld][lɑːst] [naɪt] ,

Since the truth was told last night ,
自从 这 真相 曾是 讲述 最后的 夜晚 ,

既然昨夜把实情诉，

[təˈdeɪ] ,

Today ,
今天 ,

今日里，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtæliert] [ɪz][ˈfjuːtaɪl] .

Trying to retaliate is futile .
尝试 到 报复 是 徒劳 .

要想反招万不能。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [,kəʊˈtau] .

The female monk thought for a moment and then kowtowed .
这 女性 僧 想法 为了 一个 片刻 和 然后 叩头 .

女僧想罢将头叩，

" [sɜː(r)] " [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈdrest] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] :

" Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [brɪŋ] [ʒɑːŋ] [liː][hɪə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] . "

" Bring Zhang Li here immediately for questioning . "
" 带来 张 李 这里 立即地 为了 提问 . "

“速提张立来问话，

[ˈlɪt(ə)] [ˌen ˈaɪ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] .
Little Ni has already confessed everything .
小的 尼 有 已经 坦白 一切 .
小尼已往尽招承。”

[ˈbɔːd] [ˌel,aiˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，
[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˌekspləˈneɪ](ə)n] ,
After listening to the woman's explanation ,
后 聆听 到 这 女性的 解释 ,
听罢女子前后话，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒuː] - [nɒt][tuː; tə][stɒp] :
He instructed Zhu Wenmo not to stop :
他 指示 朱 - 不是 到 停止 :
吩咐朱文莫消停：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ʒɑːŋ] [liː][frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] . "
" **Quickly bring Zhang Li from prison** . "
" 迅速地 带来 张 李 从 监狱 . "
“快到监中提张立，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ʌnd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .
这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 .
本府立等问分明。”

- [əˈgriːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] .
Chengchai agreed to turn over :
- 同意 到 转动 超过 :
承差答应翻身去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
He rushed south to the prison as swiftly as the wind .
他 匆忙 南 到 这 监狱 作为 迅速地 作为 这 风 .
径奔南牢快似风。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[brɪŋ] [ʒɑːŋ] [liː][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Bring Zhang Li to the main hall .
带来 张 李 到 这 主要的 大厅 .
把张立带到府堂上，

[ˈbɔːd] [ˌel,aiˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[lets] [spiːk] [ˈfræŋkli] [ænd; ʌnd] [ˈkliːli] :
Let's speak frankly and clearly :
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 :
往下开言把话明：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
“你为何，

[dɪd][ðə; ði][ˈpɜːpətreɪtə(r)] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] [brɪkəz; brɪkɒz][hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [aɪˈtiː] ?
Did the perpetrator kill someone because he refused to allow it ?
做过 这 犯罪者 杀 某人 因为 他 拒绝 到 允许 它 ？

因奸不允伤人命？

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,

岂不知，

[ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɪmˈpɑːʃ(ə)] [ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)] [ˈfiːlɪŋz] ?
Is the law impartial and inflexible , regardless of personal feelings ?
是 这 法律 公正 和 不灵活的 , 不管 的 个人的 情怀 ？

王法无私不顺情？

[wɒt] [dɪˈfens] [dɪd][ðə; ði][əˈfendə(r)] [hæv; həv][ɪn] [kɔːt] ?
What defense did the offender have in court ?
什么 防御 做过 这 罪犯 有 在 法庭 ？

事犯当堂有何辩？

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [doʊnt][let] [ðɪs] [gəʊ] ! "
" Hurry up and tell the truth , don't let this go ! "
" 匆忙 向上 和 告诉 这 真相 , 不 让 这 去 ！ "

快快实诉莫消停！ "

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 .

大人言词还未尽，

[wuː] [gʌ] [ziːˈaɪ] [spəʊk] [brɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
Wu Gu Zi spoke beside her ,
吴 顾 zi 辐 旁 她 ,

武姑子旁边把话云，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [zɑːŋ] [liː] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] :
Looking at Zhang Li , he called out to his enemy :
寻找 在 张 李 , 他 称为 出去 到 他的 敌人 :

眼望张立把冤家叫：

" [aɪl] [kənˈfes] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" I'll confess for you ! "
" 患病的 承认 为了 你 ！ "

“老娘替你早招承！

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən][ˈɑːgjuː] [ðɪs] [wei] .
I doubt I can argue this way .
我 怀疑 我 能 争论 这 方式 .

料想强辩也不能够，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] ?
Why bother suffering official punishment for nothing ?
为什么 打扰 痛苦 官方的 惩罚 为了 没有什么 ？

何苦枉去受官刑？ "

[zɑːŋ] [liː] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [sed] .
Zhang Li heard what the female monk said .
张 李 听到 什么 这 女性 僧 说 .

张立闻听女僧话，

[aɪˈtiː] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .

好一似，

[pɔ:(r)][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][ˈəʊvə(r)] [wɒnz] [hed] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [aɪs] .
Pour cold water over one's head and embrace ice .
倒 寒冷的 水 超过 一个人的 头 和 拥抱 冰 .

凉水浇头怀抱冰，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He looked up at the sky and let out a long sigh .
他 看起来 向上 在 这 天空 和 让 出去 一个 长的 叹 .

仰面朝天长吁气，

[hi:; hi] [rɪˈɡretɪd] [,aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
He regretted it in his heart :
他 后悔 它 在 他的 心 :

自己后悔在心中：

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝不该，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊˈbɪ(ə)n] [əˈɡenst] [əˈdʌltəri] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Because of the prohibition against adultery , someone was killed .
因为 的 这 禁令 反对 通奸 , 某人 曾是 被杀 .

因奸不允伤人命，

[hi:; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈvaɪələns] [waɪl] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] .
He committed violence while intoxicated .
他 坚定的 暴力 尽管 酩

一时酒后擅行凶。

[aɪ][,eɪ ˈem] [naʊ] ,
I am now ,
我 是 现在 ,

我如今，

[aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [kənˈfes] [tu:; tə] [ðɪs] .
I deliberately didn't want to confess to this .
我 故意地 没有 想 到 承认 到 这 .

有心不招这件事，

[ˈhʌntʃbæk]
Hunchback
倮

罗锅子，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][let][,aɪ ˈti:][gəʊ][səʊ] [ˈi:zəli] .
They may not be willing to let it go so easily .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 让 它 去 所以 容易地 .

未必肯善罢容情。

[wu:] [gʌ] [ˌzi:ˈaɪ][hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] .
Wu Gu Zi has also confessed everything .
吴 顾 子 有 还 坦白 一切 .

武姑子也已全招认，

[ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ˌem ˈi:] ,
You called me ,
你 称为 我 ,

你叫我，

[ˈi:v(ə)n] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)][wɒʊnt][kliə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
Even jumping into the Yellow River won't clear your name .
甚至 跳 进入 这 黄色的 河 惯于 清除 你的 姓名 .

跳到黄河洗不清。

[ˈrɑːðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,

倒不如，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [kɔːt] .
Tell the truth in court .
告诉 这 真相 在 法庭 .

当堂之上说实话，

[ðə; ði][ˈsuːnə(r)][juː; jʊ][daɪ] , [ðə; ði][ˈsuːnə(r)][juː; jʊ] [ˈperɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsuːnə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːˈbɔːn] .
The sooner you die , the sooner you perish , and the sooner you are reborn .
这 很快 你 死 , 这 很快 你 沦 , 和 这 很快 你 是 重生 .

早死早灭早脱生。

[ʒɑːŋ] [liː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] , [ðen] . . .
Zhang Li thought for a while , then . . .
张 李 想法 为了 一个 尽管 , 然后 . . .

张立想罢时多会，

[hiː; hi] [,kəuˈtau] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He kowtowed and explained his situation .
他 叩头 和 解释 他的 情况 .

望上叩头把话明。

[ʒɑːŋ] [liː] [θɔːt] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Zhang Li thought it over .
张 李 想法 它 超过 .

张立想罢，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[sɪns] [wuː] [gʌ] [ziːˈaɪ] [kənˈfest] ,
Since Wu Gu Zi confessed ,
自从 吴 顾 zi 坦白 ,

武姑子既然招认，

" [aɪ] [deəd] [nɒt] [ˈɑːgjuː] , " [səʊ][hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːz(ə)n] .
" I dared not argue , " so he dismissed the man for treason .
" 我 敢于 不是 争论 , " 所以 他 解雇 这 男人 为了 叛国罪 .

小的也不敢强辩”就把那因奸不允，

[ɪf] , [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][pʊ; əv] [ˈdrʌŋkənəs] , [hiː; hi] [kɪld] [wuː] [gʌ] [zɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] , [suː][dʒiː] . . .
If , in a moment of drunkenness , he killed Wu Gu Zi's younger sister , Su Jie . . .
如果 , 在 一个 片刻 的 酒醉 , 他 被杀 吴 顾 Zi's 年轻 姐姐 , 苏 杰 . . .

酗酒一时将武姑子的妹子素姐杀死的话，

[aɪ] [sed] [aɪˈtiː][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [ɑːskt] [əˈgen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人上面又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɔːps] [naʊ] ?
Where is the corpse now ?
在哪里 是 这 尸体 现在 ?

“死尸首现在何处？ ”

[ʒɑːŋ] [liː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhang Li heard this ,
张 李 听到 这 ,

张立闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“回大人在上：

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [naʊ] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːd] [ɒv; əv][ˈləʊtəs] ['nʌnəri] !
The body is now buried in the backyard of Lotus Nunnery !
这 身体 是 现在 埋葬 在 这 后院 的 莲花 尼姑庵 !

尸首现在莲花庵的后院之中埋了呢！ ”

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [θrəʊ] [ðə; ði] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [əˈgen] ?
Why did you throw the head into the well again ?
为什么 做过 你 扔 这 头 进入 这 出色地 再次 ?

“你为何又将人头扔在官井之中，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知是取何缘故？ ”

[ʒɑːŋ] [liː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhang Li heard this ,
张 李 听到 这 ,

张立闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌn]['əʊnli][hæz; həz][ə; ei][fju:d] [wið] [wʌn][f'æməli] .
The smaller one only has a feud with one family .
这 较小的 一 仅有的 有 一个 世仇 和 一 家庭 .

小的只一家有仇，

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
He lived on the east side .
他 居住地 在 这 东方 边 .

他就住在东边，

['sɜ:neɪm] [dʒəʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵，

[mɪŋ] [hɒŋ]
Ming Hong
明 洪

名洪，

[ðə; ði] ['vɪləŋ] ['ri:əli] [həʊpt] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hed] [θrəʊn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [jɑ:d] .
The villain really hoped to have the head thrown into his yard .
这 恶棍 真的 希望 到 有 这 头 抛掷 进入 他的 院子 .

小人实指望将人头扔在他家院内，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [blɜ:m] [tu:; tə][dʒəʊ] [hɒŋ]
Shifting the blame to Zhao Hong
转变 这 责备 到 赵 洪

移祸于赵洪，

[ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz][ʌn'beərəb(ə)l] .
That night was unbearable .
那 夜晚 曾是 难以忍受 .

不成望那一天晚上，

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Something happened at his home .
某物 发生 在 他的 家 .

他家有事，

['pi:p(ə)l] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
People continued to live there .
人们 持续 到 居住 那里 .

人烟不断，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ə; ei] [mu:v] ,
Unable to make a move ,
无法 到 制作 一个 移动 ,

未得下手，

[səʊ][ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌnz][wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] - ['mænɪdʒd] ['sɪstəm] .
So the smaller ones were thrown into the government - managed system .
所以 这 较小的 一个 是 抛掷 进入 这 政府 - 管理 系统 .

所以小的就扔在官并之中咧。

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这就是实情，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ['dʌznt] [laɪ] ['aɪðə(r)] .
The younger one doesn't lie either .
这 年轻 一 不 说谎任何一个 :

小的也不撒谎。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 :

刘大人闻听，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kla:k] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
He instructed the clerk to record the statement .
他 指示 这 职员 到 记录 这 陈述 :

吩咐书办记了口供，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Take it down .
拿 它 向下 :

拿下去，

[ʒɑ:ŋ] [li:][ænd; ənd][wu:] [gʌ] [zi:'aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [saɪn][ðeə(r)] ['mɒnəgræm] .
Zhang Li and Wu Gu Zi were asked to sign their monograms .
张 李 和 吴 顾 zi 是 问 到 符号 他们的 字母组合 :

叫张立与武姑子画了花押，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ri:d] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Lord Liu read it again .
主 刘 读 它 再次 :

刘大人又看了一遍，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" ['tempərələɪ] [dɪ'teɪn] [ʒɑ:ŋ] [li:][ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] [frɒm; frəm][lɪənhju:ə] ['temp(ə)l] . "
" Temporarily detain Zhang Li and the nun from Lianhua Temple . "
" 暂时地 扣留 张 李 和 这 尼姑 从 莲花 寺庙 . "

“将张立与莲花庵的女僧暂且收监。”

[ðə; ði] [sə'boʊ:dɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 :

下役答应，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'wei] .
They were immediately taken away .
他们 是 立即地 已采取 离开 :

登时将他两个带将下去，

[ɪm'prɪznmənt] [ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Imprisonment is not mentioned .
监禁 是 不是 提及 :

收监不表。

[naʊ] , [lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , Lord Liu instructed Wang Ming ,
现在 , 主 刘 指示 王 明 ,

且说刘大人又吩咐王明，

[brɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] [sɔ:lt] - [kjʊəd] , ['laɪfləs] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .
Bring over that salt - cured , lifeless little child .
带来 超过 那 盐 - 治愈 , 无生命 小的 孩子 :

将那个盐腌的死小孩子抱了来，

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [step] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Wang Ming agreed to step down from the throne .
王 明 同意 到 步 向下 从 这 王座 .
这王明答应翻身下堂，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .
出衙而去，

[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðæt] [bræt] ['əʊvə(r)] .
He brought that brat over .
他 带来 那 小子 超过 .
他把那个死小祖宗抱了来咧，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Place it in the main hall .
地方 它 在 这 主要的 大厅 .
放在当堂。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,ar'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘
刘大人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wæŋ] [mɪŋ] . "
"**Wang Ming .**"
" 王 明 . "
“王明。”

" [hæv; həv] ,
"**have ,**
" 有 ,
“有，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [sɜ:v] [ðə; ði] ['əʊldə] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 .
小的伺候大人。”

[lɔ:d] [ɛl,ar'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [ðɪs] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [dʒɒb] : "
"**This is your job :**"
" 这 是 你的 工作 : "
“这就是你的差使：

" [ju:; jʊ] [ðen] ['kæri] [hɪm] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [lɔ:d] [gɑ:z] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] . "
"**You then carry him and follow me to Lord Gao's office to report .**"
" 你 然后 携带 他 和 跟随 我 到 主 高的 办公室 到 报告 . "
你就抱着他跟着本府到高大衙门交差。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[smɔ:l] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .
Small is to be expected .
小的 是 到 是 预期的 .

小的是应当的。”

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ˈæŋɡri][bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
Wang Ming was angry but dared not speak out .
王 明 曾是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

王明是敢怒而不敢言，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:lɪŋ] [əˈɡen] .
I had no choice but to pick up his little darling again .
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 他的 小的 亲爱的 再次 .

只得把他的小祖宗又抱起来咧，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He served from the side .
他 服务 从 这 边 .

在一旁伺候。

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][kla:k] [tu:; tə] [brɪŋ] [zɑ:ŋ] [li:][ænd; ənd][wu:] [gʌ] [zɪz] [əˈrɪdʒən(ə)l]
Lord Liu then ordered the clerk to bring Zhang Li and Wu Gu Zi's original
主 刘 然后 订购 这 职员 到 带来 张 李 和 吴 顾 Zi's 原来的
[kənˈfeɪnz] .
confessions .
忏悔 .

刘大人又叫书吏拿着张立与武姑子原招，

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈpeəd] .
Then he ordered the horses to be prepared .
然后 他 订购 这 马匹 到 是 准备 .

然后吩咐预备马。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [deəd] [nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt][əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
His subordinates dared not be negligent upon hearing this .
他的 下属 敢于 不是 是 疏忽 之上 听力 这 .

手下人闻听不敢怠慢，

[ɪˈmi:diətli] [pʊt][ðə; ði] [hɔ:s] [ɪn][ɪts] [ˈsædlbæg] .
Immediately put the horse in its saddlebags .
立即地 放 这 马 在 它是 马鞍袋 .

登时将马轡上，

[əˈraɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Dishui .
到达 在 - .

赶到滴水。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[gəʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下 .

往下而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði] ['stɪrəp] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][ræŋk] .
The stirrup fell from the lower rank .
这 镫 跌倒 从 这 降低 秩 .

下役坠镫，

[ðeɪ] [helpt] [bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They helped Lord Liu mount his horse .
他们 帮助 主 刘 山 他的 马 .

扶持刘大人上了坐骑，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['di:kənz] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .
There is no need for deacons and servants to follow .
那里 是 不 需要 为了 执事 和 仆人 到 跟随 .

并不用执事众役尾随，

[ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了府衙，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [bɔ:d] [gɑ:z] ['jɑ:mən] .
He went straight to Lord Gao's yamen .
他 去 直的 到 主 高的 衙门 .

径奔了高大人的衙门而来。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [wæŋ] [mɪŋ] [kəm'pleɪnɪŋ] .
It was just Wang Ming complaining .
它 曾是 只是 王 明 抱怨 .

就只是王明抱怨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好的，

[maɪ]['dju:ti][ɪz][tu:; tə] . . .
My duty is to . . .
我的 责任 是 到 . . .

我这承差，

[wen] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [rɪ'vi:ld] . . .
When the truth is revealed . . .
什么时候 这 真相 是 揭晓 . . .

当泄了底咧，

[hi:; hi]['i:v(ə)n] [græbd] [ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] ;
He even grabbed the dead child ;
他 甚至 抓住 这 死的 孩子 ;

竟挟起死孩子；

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kæriŋ] [pəʊl] [tə'mɒrəʊ] .
I need to buy a carrying pole tomorrow .
我 需要 到 买 一个 携带 极 明天 .

赶明日我就要置买个扛，

" [lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] ! "
" Lift it up a bit ! "
" 举起 它 向上 一个 少量 ! "

抬一抬咧！ "

[wɪ'daʊt] ['menʃnɪŋ] [wæŋ] [mɪŋz] ['ɪnə(r)] [kəm'pleɪnts] ,
Without mentioning Wang Ming's inner complaints ,
没有 提及 王 明氏 内 投诉 ,

不表王明心中抱怨，

[æz; əz] [bɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [wəʊz; wəz] ['wɔ:kiŋ] ,
As Lord Liu was walking ,
作为 主 刘 曾是 步行 ,

再表刘大人正走之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [bɔ:d] [gɑ:z] ['rezɪdəns] .
Arriving at the gate of Lord Gao's residence .
抵达 在 这 门 的 主 高的 住宅 .

来至高大人的辕门，

['ɑ:ftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:s] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .

手下人接过马去。

[bɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)] [kən'feɪnz] [frɒm; frəm] [zɑ:ŋ] [li:] [ænd; ənd] [wu:] - [frɒm; frəm]
Lord Liu received the original confessions from Zhang Li and Wu Guzi from
主 刘 已收到 这 原来的 忏悔 从 张 李 和 吴 - 从

[hɪz; ɪz] [klɜ:k] .
his clerk .
他的 职员 .

刘大人打书办手内接过张立与武姑子的原招口供，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['rezɪdəns] .
They entered the governor's residence .
他们 进入 这 州长的 住宅 .

进了巡抚的辕门。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['pri:fekt] [ɛləɪ'ju:] [ə'raɪv] , [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] . . .
Upon seeing Prefect Liu arrive , the patrol officers . . .
之上 看到 长官 刘 到达 , 这 巡逻 警官 . . .

众巡捕官一见知府刘大人前来，

[ɔ:l] [stʊd] [ɪn] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
All stood in formation .
全部 站立 在 形成 .

齐都站齐。

[bɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] .
Lord Liu stopped in front of the constable .
主 刘 停止 在 正面 的 这 警官 .

刘大人来至巡捕的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪnˈfɔ:m] [ˌem ˈiː][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] , "
" Inform me of your lord , "
" 通知 我 的 你的 主 , "

“与我通禀大人，

[teɪk] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði][ˈhju:mən] [hedz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd][ˈtemp(ə)l] .
Take , for example , the human heads in the City God Temple .
拿 , 为了 例子 , 这 人类 头部 在 这 城市 上帝 寺庙 .

就说城隍庙中的人头，

[aɪ] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] , [hæv; həv] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [kənˈfɜ:md] [ðɪs] .
I , Liu Yong , have thoroughly investigated and confirmed this .
我 , 刘 永 , 有 彻底 调查 和 确认的 这 .

我刘墉审问明白，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz][hɪə(r)] .
The original confession is here .
这 原来的 忏悔 是 这里 .

现有原招口供在此。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈli:s] ,
Handed over to the police ,
递交 超过 到 这 警察 ,

递与巡捕，

[ðen] [ðeɪ] [ˈpʊld] [əˈnʌðə(r)] [ded] [ˈbɒdi] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .
Then they pulled another dead body out of the well .
然后 他们 拉 其他 死的 身体 出去 的 这 出色地 .

然后又将井内捞上死人一口，

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][klɪə(r)] ,
To make it clear ,
到 制作 它 清除 ,

言讲明白，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ded] [tʃaɪld] [ˈdjʊərəɪŋ][ðeə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
They picked up a dead child during their private visit .
他们 挑选 向上 一个 死的 孩子 期间 他们的 私人的 访问 .

又把私访拾了个死孩子、

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [njuːz] ,
If you receive the news ,
如果 你 收到 这 消息 ,

得了消息的话，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
He said it again .
他 说 它 再次 .

又说了一遍。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsə(r)]
After hearing this , the police officer
后 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官听罢，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈhəʊldɪŋ][ðə; ði][kənˈfeʃ(ə)n] ,
Holding the confession ,
保持 这 忏悔 ,

手拿口供，

[hiː; hi][tʊ:nd][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][went][ˌɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里而去。

[ðə; ði][pəˈli:s][ˈɒfɪsə(r)][ˈlɪsnd][wɪˈðəʊt][dɪˈleɪ] .
The police officer listened without delay .
这 警察 官 听着 没有 延迟 .

巡捕官听罢不急慢，

[hiː; hi][tʊk][ə; eɪ][step] , [tʊ:nd][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][went][ˌɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[ðeɪ][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːtjɑ:d][geɪt][ænd; ənd][ˈbɪzi][ðəmˈselvz][prɪˈpeərɪŋ] .
They arrived at the courtyard gate and busied themselves preparing .
他们 到达的 在 这 庭院 门 和 忙碌 他们自己 准备 .

来至院门忙打点，

[ðɪs][əˈlɜ:t][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:vənts][ˌɪnˈsaɪd] .
This alerted one of the servants inside .
这 已发出警报 一 的 这 仆人 里面 .

惊动了里边内厮人一名。

[ðə; ði][ˈgeɪtki:pəz][stænd][stɪl][ænd; ənd][spi:k] :
The gatekeepers stand still and speak :
这 守门人 站立 仍然 和 说话 :

宅门站住开言说：

[wɒt][ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈbraɪbɪŋ][ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] ?
What is the reason for bribing the messenger ?
什么 是 这 原因 为了 贿赂 这 信使 ?

“打点传报有何因？”

[ðə; ði][pəˈli:s][ˈɒfɪsəz] , [əˈpɒn][ˈhɪərɪŋ][ðɪs] , [dɪd][nɒt][ˈhezɪteɪt] .
The police officers , upon hearing this , did not hesitate .
这 警察 警官 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .

巡捕闻听不急慢，

[dʒʌst][ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[let][emˈiː][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][kənˈsɜ:nɪŋ][lɔːd][ˌeɪˈliːjuː] .
Let me explain the matter concerning Lord Liu .
让 我 解释 这 事情 有关 主 刘 .

刘大人之事说个明。

[ðen][ðə; ði][ˈsteɪtmənt][wɒz; wəz][ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)] .
Then the statement was handed over .
然后 这 陈述 曾是 递交 超过 .

然后将口供递过去，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm][,ɪn'saɪd] .

The servants escorted them inside .
这 仆人 护送 他们 里面 .

内厮接来往里行。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['ædʌlts] .

He went to the study to see the adults .
他 去 到 这 学习 到 看 这 成年人 .

来至书房把大人见，

[ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [kən'feɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['steɪtmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

The original confession and statement were handed over .
这 原来的 忏悔 和 陈述 是 递交 超过 .

递过原招与口供。

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ['keəfəli] .

Governor Gao took it and examined it carefully .
州长 高 采取 它 和 检查 它 小心 .

高巡抚接来仔细看，

[aɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sə'praɪzd] .

I was both delighted and surprised .
我 曾是 两个都 高兴极了 和 惊讶 .

不由心中喜又惊。

[ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋ] [ɪz] :

The good thing is :
这 好的 事物 是 :

喜的是：

[ðə; ði] ['hedləs] [keɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dʒʌdʒd] .

The headless case can be judged .
这 无头 案件 能 是 评判 .

无头的公案能判断，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [ɪz] [kwɔ:t] ['nɒlɪdʒəbl] .

As expected , the hunchback is quite knowledgeable .
作为 预期的 , 这 倭 是 相当 知识渊博 .

果然罗锅子学问通。

[sə'praɪzɪŋli] :

Surprisingly :
出奇 :

惊的是：

[nɒt] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] [su:'pɪəriə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [ə'pəʊnənt] .

Not being afraid of one's superior is a tough opponent .
不是 存在 害怕的 的 一个人的 优越的 是 一个 艰难的 对手 .

不惧上司是个硬对，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)][səʊ] ,

Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更有那，

[aɪ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [wɒnt] ['mʌni] .

I absolutely cannot want money .
我 绝对地 不能 想 钱 .

我要想钱万不能。

[ɪf] [səʊ] ,

If so ,
如果 所以 ,

倘若是，

[wʌŋ] [rɒŋ] [step] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
One wrong step down the road ,
一 错误的 步 向下 这 路 ,

一步道儿走的错，

[ɛl,ai'ju:] - [mait] [nɒt][bi:; bi] ['tɒlərənt] .
Liu Luoguozi might not be tolerant .
刘 - 可能 不是 是 宽容 .

刘罗锅子未必容。

[waɪ] [doʊnt][ai] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] - ['pri:fektʃə(r)] .
He had already left Jiangning Prefecture .
他 有 已经 左边 - 州 .

打发他早离了江宁府，

[ðæt] [wei] [ai][woʊnt][hæv; həv][tu:; tə] ['wʌri] [ɔ:(r)][bi:; bi] [ə'freɪd] .
That way I won't have to worry or be afraid .
那 方式 我 惯于 有 到 担心 或者 是 害怕的 .

省得我心中担怕惊。

[ə; eɪ][set] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
A set of documents was sent to the capital .
一个 放 的 文件 曾是 发送 到 这 首都 .

一套文书将京进，

[ɛl,ai'ju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n] .
Liu Yong was recommended for promotion .
刘 永 曾是 受到推崇的 为了 晋升 .

保举刘墉往上升。

[wen] [wɪl] ['mɑ:stə(r)][dʒi:;er'ooʊ] ['fɪnɪʃ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ai 'ti:] ?
When will Master Gao finish thinking about it ?
什么时候 将要 掌握 高 结束 思维 关于 它 ?

高大人想罢时多会，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɛl e 'ai]['fu:] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Lai Fu , he said :
寻找 在 赖 傅 , 他 说 :

眼望来福把话云：

" [aɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['pri:fekt] [ɛl,ai'ju:] . "
" I'll go and tell Prefect Liu . "
" 患病的 去 和 告诉 长官 刘 . "

“决去告诉刘知府，

[tel] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Tell him to go back to the yamen .
告诉 他 到 去 后退 到 这 衙门 .

叫他回转衙门去，

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [sɜ:v] [em 'i:][ɪn][maɪ] ['ɒfɪs] .
You don't need to serve me in my office .
你 不 需要 到 服务 我 在 我的 办公室 .

不必伺候在我衙中。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [seɪ] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[ðɪs] [kə'res] [hæz; həz] [bi:n] [tʃɪld] [baɪ][ðə; ði] [wind] .
This caress has been chilled by the wind .
这 抚摸 有 到过 冷藏 经过 这 风 .

本抚偶把风寒染，

[lets] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's not worry about that for now .
我们来吧 不是 担心 关于 那 为了 现在 .

暂且不必理事情。”

[,ɛl e 'aɪ][ˈfu:] [ə'gri:d] .
Lai Fu agreed .
赖 傅 同意 .

来福闻听答应“是。”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [,aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[hi:; hi] [met] ['pri:fekt] [,ɛl,ai'ju:][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He met Prefect Liu at the gate of the camp .
他 遇见 长官 刘 在 这 门 的 这 营 .

辕门见了刘太守，

[dʒʌst] [pʊt] [ðæt] [wʌn] ,
Just put that one ,
只是 放 那 一 ,

就把个，

[lets] [meɪk] [,aɪ 'ti:][kɪə(r)] [wɪð] [,dʒi:,eɪ'oʊ] - [wɜ:dz] .
Let's make it clear with Gao Daren's words .
我们来吧 制作 它 清除 和 高 - 字 .

高大人言词说个明。

[ɒ:d] [,ɛl,ai'ju:][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .

刘大人闻听不怠慢，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðeə(r)] ,
After leaving there ,
后 离开 那里 ,

出了那，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] [wɔ:ks] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvnərnərz] ['jɑ:mən] .
A dragon walks up to the governor's yamen .
一个 龙 散步 向上 到 这 州长的 衙门 .

巡抚衙门上走龙。

[ɪ'mi:diətli] [bɪ'ɡɪn] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] :
Immediately begin by calling Wang Ming :
立即地 开始 经过 呼叫 王 明 :

马上开言把王明叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[wiː; wi][dooʊnt] [wɒnt] ['sɔːltɪd] ['tʃɪldrən] [eni'mɔː(r)] .
We don't want salted children anymore .

我们 不 想 咸的 孩子们 不再 .

盐腌的孩子不要了，

[aɪl] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ðen] .
I'll give it to you then .

患病的 给 它 到 你 然后 .

赏了你罢，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['fiːmeɪl] [mʌŋks] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
It must be difficult for you to see female monks inside the temple .

它 必须 是 难的 为了 你 到 看 女性 僧侣 里面 这 寺庙 .

难为你庙内看女僧。

[aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
I was going to report you to the authorities .

我 曾是 去 到 报告 你 到 这 当局 .

本要将你打去报，

[ɪ'nʌf] , [ɪ'nʌf] .
Enough , enough .

足够的 , 足够的 .

罢罢罢，

" [aɪl] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][sɪnz] [wɪð] [ɡʊd] [diːdz] [ænd; ʌnd] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ] . "
" I'll atone for my sins with good deeds and forgive you . "

" 患病的 赎罪 为了 我的 罪孽 和 好的 契约 和 原谅 你 . "

将功折罪把你容。”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [spiːks] ['kwɪkli] .
He speaks quickly .

他 说话 迅速地 .

说话中间来得快，

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] .
His own government office is currently in existence .

他的 自己的 政府 办公室 是 现在 在 存在 .

自己的衙门在眼下存。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Lord Liu arrived at his office .

主 刘 到达的 在 他的 办公室 .

刘大人来至自己的衙门，

[hiː; hi] [,dɪs'maunt] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
He dismounted at the dripping water .

他 下马 在 这 滴落 水 .

至滴水下了坐骑。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] ['ɡriːtɪd] [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] .
Zhang Lu greeted the adult .

张 鲁 问候 这 成人 .

张禄接进大人，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['stʌdi] .
He sat down in the inner study .

他 卫星 向下 在 这 内 学习 .

到内书房坐下，

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[ðen] [ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 .

随即摆饭。

[ʼɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] ['fɪnɪft] ['ju:zɪŋ][,aɪ 'ti:] ,
After Lord Liu finished using it ,

刘大人用完，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤去家伙，

[nɒt] [lɒŋ] [ʼɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the early morning of the next day ,
经过 这 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到第二天早旦清晨，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] [tu; tə][raɪz] .
Zhang Lu asked his lord to rise .
张 鲁 问 他的 主 到 上升 .

张禄请起大人，

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ʼɑ:ftə(r)] [ti:] , [waɪn] [ænd; ənd] [mi:l] ,
After tea , wine and meal ,
后 茶 , 葡萄酒 和 一顿饭 ,

茶酒饭罢，

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [spred] [ðə; ði] [wɜ:d] , "
" **Spread the word** , "
" 传播 这 单词 , "

“传出话去，

[kɔ:l] ['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
Call someone outside to serve you .
称呼 某人 外部 到 服务 你 .

叫外面伺候，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [kɔ:t] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [əˈfɪ(ə)] ['bɪznəs] .
This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .

本府升堂办事。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

这张禄答应，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
After leaving the study ,
后 离开 这 学习 ,

出了书房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church, they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[hi:; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:dz] [wʌns] [mɔ:(r)] .
He relayed the adult's words once more .
他 转播 这 成年人 字 一次 更多的 .

照大人的话传了一遍，

[hi:; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里而走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] ,
Arriving at the inner study ,
抵达 在 这 内 学习 ,

来至内书房，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [bɔ:d] [mɪŋ] .
Return to Lord Ming .
返回 到 主 明 .

回明大人。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [n'ɒdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

随即站起身来，

[wɔ:k] ['aʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈflæʃɪz] [ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [ˈentəz] [ðə; ði] [wɔːm] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [djuːk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

旁边站立。

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlɪz] [wɜːdɪz] .
Lord Liu was about to judge the people's words .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 人们的 字 .

刘大人才要判断民词，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
Suddenly a person walked into the hall .
突然 一个 人 步行 进入 这 大厅 .

忽见一个人走上堂来，

[niːl] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ɒv; əv] [ʃenʒen] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt]
Chapter Twenty - Eight : The Villagers of Shenzheng Submit a Lawsuit
章 二十 - 八 : 这 村民们 的 深圳 提交 一个 诉讼

第二十八回 伸正义乡人呈诉状

[naʊ] [ðæt] [lɔːd] [liʊz] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl][hæz; həz] [biːn] [kənˈkluːdɪd] ,
Now that Lord Liu's business at the hall has been concluded ,
现在 那 主 刘氏 商业 在 这 大厅 有 到过 结束 ,

且说刘大堂事已毕，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Just as they were about to adjourn the court ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休会 这 法庭 ,

才要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp][frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] .
Suddenly , a person walked up from below .
突然 , 一个 人 步行 向上 从 以下 .

忽见打下面走上一人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the court and knelt down .
他们 来了 到 这 法庭 和 跪下 向下 .

来至公堂跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ʒɑːmɪn] [ɪz][frɒm; frəm] [næŋgwən] .
Xiaomin is from Nanguan .
小敏 是 从 南关 .

小民是南关的地方，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Keyong .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王可用。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [faɪv] [liː] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is now a place five li outside the south gate of the city .
那里 是 现在 一个 地方 五 里 外部 这 南 门 的 这 城市 .

今有南门外离城五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)] [kɔːld] - ['temp(ə)] .
There is a temple called Wudao Temple .
那里 是 一个 寺庙 称为 - 寺庙 .

有一座五道庙。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['begə(r)] [daɪd] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .
A poor beggar died in this temple .
一个 贫穷的 乞丐 死亡 在 这 寺庙 .

这庙中死了个乞丐贫人，

[smɔːl] ['bɒdi] [ɪn] [pleɪs] ,
Small body in place ,
小的 身体 在 地方 ,

小的身当地方，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .

不敢不报。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [hɪə'baɪ] [səb'mɪtɪd] .
The report is hereby submitted .
这 报告 是 特此 提交 .

现有呈报在此，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[lɔːd] [ɛ,lɑɪ'juː] [hɜːd] [wæŋ] - [wɜːdz] ,
Lord Liu heard Wang Keyong's words ,
主 刘 听到 王 - 字 ,

刘大人闻听地方王可用之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[brɪŋ] [aɪ ˈti:] [ʌp] [hɪə(r)] [səʊ] [aɪ] [kæn; kən] [si:] [aɪ ˈti:] .
Bring it up here so I can see it .
带来 它 向上 这里 所以 我 能 看 它 :

拿上来我看。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriːd] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应，

[ðə; ðɪ] [ˈləʊk(ə)l] [rɪˈpɔːts] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] .
The local reports will soon be received .
这 当地的 报告 将要 很快 是 已收到 :

即将地方的报呈接过来，

[aɪ ˈti:] [wəʊz; wəz] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 :

递与忠良。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] .
Lord Liu looked up and saw .
主 刘 看起来 向上 和 锯 :

刘大人举目观看。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
This honest official should keep a close eye on things .
这 诚实的 官方的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 :

这清官座上留神看，

[ˈevri] [wɜːd] [ænd; ənd] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkliːli] .
Every word and line is written clearly .
每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 :

字字行行写得清。

[aɪ ˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [wæŋ] - , [ðə; ðɪ] [ˈləʊk(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv] [næŋɡwən] "
" **Wang Keyong , the local king of Nanguan** "
" 王 - , 这 当地的 国王 的 南关 "

“南关的地方王可用，

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [prɪˈzentɪd] [ðeə(r)] [rɪˈpɔːts] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈteɪb(ə)l] :
The adults presented their reports before the table :
这 成年人 呈现 他们的 报告 前 这 桌子 :

大人台前递报呈：

[faɪv] [liː] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ɡeɪt] ,
Five li outside Jubao Gate ,
五 季 外部 - 门 ,

聚宝门外五里地，

- ['temp(ə)]
Wudao Temple
- 寺庙

五道庙，

[ə; eɪ] ['begə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
A beggar lost his life .
一个 乞丐 丢失的 他的 生活 .

有个乞丐丧残生。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
He was around fifty years old .
他 曾是 大约 五十 年 老的 .

年纪约有五旬外，

['pɒkmaːkt] [feɪs] [ɪz][fɔː(r)] [fiːt] [tɔːl] .
Pockmarked face is four feet tall .
麻 脸 是 四 脚 高的 .

麻面身高四尺零，

['weəriŋ] [æn; ən][əʊld] [bluː] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing an old blue cotton - padded jacket ,
穿着 一个 老的 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,

身穿蓝布旧夹袄，

[ə; eɪ] [hemp] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A hemp rope was tied around his waist .
一个 麻 绳索 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰中系定一麻绳。

[ə; eɪ][bæm'buː] [keɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
A bamboo cane was placed to the side .
一个 竹子 甘蔗 曾是 放置 到 这 边 .

竹杖一根旁边放，

[ðeəz; ðəz] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] .
There's another one .
有 其他 一 .

还有个，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bæm'buː] ['bɑːskɪt] [həʊldz][ə; eɪ]['brəʊkən] [bəʊl] .
A small bamboo basket holds a broken bowl .
一个 小的 竹子 篮子 持有 一个 破碎的 碗 .

小小竹筐把破碗盛。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [br'saɪdz] [ðɪːz] .
There were no other objects besides these .
那里 是 不 其他 对象 除了 这些 .

除此并无别物件，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [br'fɔː(r)] [ðə; ðɪ]['empəə(r)] .
The report was presented before the Emperor .
这 报告 曾是 呈现 前 这 皇帝 .

大人台前呈报明。”

[dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhongliang watched for a long time .
中良 观看 为了 一个 长的 时间 .

忠良看罢多时会，

[hiː; hi] [spəʊk] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He spoke loudly and said :
他 辐 高声 和 说 :

高声开言把话云：

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][prɪ'peə(r)][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃeəz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] . "
" Hurry up and prepare the sedan chairs on both sides . "
" 匆忙 向上 和 准备 这 轿车 椅子 在 两个都 侧面 . "

“两边快些预备轿，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ['pɜ:sənəli] [went][tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði]['mætə(r)] .
This official personally went to verify the matter .
这 官方的 亲自 去 到 核实 这 事情 .
本府亲去验分明。”

[ðə; ði][sɪ'dæn] ['beərəz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [dɪ'leɪ] .
The sedan bearers , upon hearing this , did not delay .
这 轿车 持有者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .
轿夫闻听不急慢，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊvə(r)][ænd; ʌnd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə]['lev(ə)l][,aɪ 'ti:] .
The sedan chair was carried over and placed on the ground to level it .
这 轿车 椅子 曾是 携带 超过 和 放置 在 这 地面 到 等级 它 .
将轿抬来放在地流平。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['lɒʊəd; 'laʊəd][ðə; ði][pəʊl][tu:; tə][græb][ðə; ði]['hændreɪl] .
He hurriedly lowered the pole to grab the handrail .
他 匆匆 降低 这 极 到 抓住 这 扶手 .
慌忙栽杆去扶手，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:t] [wɒz; wəz] [nemd] [,ɛləɪ'ju:] [jɒŋ] .
The upright official in charge of the seat was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在 收费 的 这 座位 曾是 命名 刘 永 .
坐上清官叫刘墉。

[ðə; ði] ['di:kən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɒn] [aʊt][tu:; tə][stænd] [,aʊt'saɪd] .
The deacon had already gone out to stand outside .
这 执事 有 已经 已消失 出去 到 站立 外部 .
执事早出门外站，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The sedan chair followed behind .
这 轿车 椅子 随后 在后面 .
大轿相跟后面行。

[ðə; ði]['lɒʊklz][ræn] [ə'hed] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
The locals ran ahead on the street .
这 当地人 跑 前方 在 这 街道 .
地方当街前头跑，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪd(ə)l] ['pi:p(ə)l] , [step] [bæk] [ænd; ʌnd][dɒʊnt] [spi:k] ['laʊdli] . "
" Idle people , step back and don't speak loudly . "
" 闲置的 人们 , 步 后退 和 不 说话 高声 . "
“闲人退后莫要高声。”

[ɒ:d] [,ɛləɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [aʊt] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Keep a close eye out from inside the sedan chair .
保持 一个 关闭 眼睛 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .
轿中留神望外看，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈɒps] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of shops on both sides is countless .
这 数字 的 商店 在 两个都 侧面 是 无数 .
两边铺面数不清，

[ðə; ði][ˈsætɪn] [ˈɒp] [ænd; ənd][sɔ:lɪt] [ˈɒp] [bəuθ][hæv; həv][aɪ ˈti:] .
The satin shop and salt shop both have it .
这 缎 店铺 和 盐 店铺 两个都 有 它 .
缎店盐当全都有，

[dʒʌst] [laɪk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Just like Beijing .
只是 喜欢 北京 .
恰比北京一样同。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,
怪不得，

[ˈhʊŋˈwu] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)][hɪə(r)] .
Hongwu established his capital here .
洪武 已确立的 他的 首都 这里 .
洪武建都在此处，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
真乃是，

[ˈdræɡənz] [kæn; kən] [brɪŋ] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][lənd][kæn; kən] [brɪŋ]
Dragons can bring prosperity to the land , and the land can bring
龙 能 带来 繁荣 到 这 土地 , 和 这 土地 能 带来
[prɒˈsperəti] [tuː; tə][ˈdræɡənz] .
prosperity to dragons .
繁荣 到 龙 .
龙能兴地地能兴龙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[maɪ] [lɔ:d] [tʃeɪndʒd] [aɪ ˈti:][tuː; tə] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
My lord changed it to Jiangning Prefecture .
我的 主 已更改 它 到 - 州 .
我主改作江宁府，

[ðə; ði][ˈjuːnɪfaɪd] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd][ɪts] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriəz] [brɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
The unified China and its surrounding areas belonged to the Great Qing Dynasty .
这 统一 中国 和 它是 周围 区域 属于 到 这 伟大的 青 王朝 .
一统华夷属大清。

[lɔ:d] [ɛl,aɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [lʊkt] [ʌp] .
The person inside the sedan chair looked up .
这 人 里面 这 轿车 椅子 看起来 向上 .
轿中思想抬头看，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[wi:; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
We left the city of Jinling .
我们 左边 这 城市 的 金陵 .

出了金陵那座城。

[ʃʊə(r)] [ɪnʌf] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɑ:st] .
Sure enough , it was fast .
当然 足够的 , 它 曾是 快速地 .

果然快，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['kæriəz] [mu:vð] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spi:d] .
The sedan chair carriers moved with lightning speed .
这 轿车 椅子 承运人 已搬 和 闪电 速度 .

轿夫又步急如箭，

[ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
The Wudao Temple is right in front of you .
这 - 寺庙 是 正确的 在 正面 的 你 .

五道庙在眼然中。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [epɹəʊtʃt] .
They stopped the sedan chair as they approached .
他们 停止 这 轿车 椅子 作为 他们 接近 .

来至眼前将轿住，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Lu was furious .
张 鲁 曾是 狂怒 .

张禄一见不消停。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
He hurriedly stepped forward to help her up .
他 匆匆 步 向前 到 帮助 她 向上 .

慌忙上前去扶手，

[ə; eɪ] [kli:n] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ɪ'mɜ:dʒd] .
A clean and honest official emerged .
一个 干净的 和 诚实的 官方的 出现 .

出来清官人一名。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Lord Liu alighted from the sedan chair .
主 刘 下车 从 这 轿车 椅子 .

刘大人下了轿，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [pleɪst] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
The sedan chair bearers placed the sedan chair to one side .
这 轿车 椅子 持有者 放置 这 轿车 椅子 到 一 边 .

轿夫将轿搭在一边，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The case was set up in front of the temple .
这 案件 曾是 放 向上 在 正面 的 这 寺庙 .

公案设在庙前。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lord Liu looked up and saw . . .
主 刘 看起来 向上 和 锯 . . .

刘大人他举目一瞧，

[aɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] , [ɔːl] - [tuː] - [ˈsɒlɪd][ˈtemp(ə)] .
It turned out to be a small , all - too - solid temple .
它 转向 出去 到 是 一个 小的 , 全部 - 也 - 坚硬的 寺庙 .

原来是孤孤零零一间小庙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈskɜːtɪŋ] [wɔːlz] [ɒn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .
There are no skirting walls on any of the four sides .
那里 是 不 裙边 墙壁 在 任何 的 这 四 侧面 .

四面并无裙墙。

[dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his seat and sat down .
他 返回 到 他的 座位 和 卫星 向下 .

归了公位坐下，

[ðə; ði] [θriː] [klaːks] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
The three clerks stood on both sides .
这 三 职员 站立 在 两个都 侧面 .

书吏三班在两边站立。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] , [ˈsiːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] , [əˈdrest] [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] .
Lord Liu , seated at his post , addressed the coroner .
主 刘 , 坐着 在 他的 邮政 , 已解决 这 验尸官 .

刘大人座上开言叫仵作。

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The loyal words were not yet finished .
这 忠诚 字 是 不是 然而 完成的 .

忠良言犹未尽，

[ˈəʊnli][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Only from within the crowd ,
仅有的 从 之内 这 人群 ,

只听人群之内，

[ə; eɪ] [laʊd] [rɪˈplaɪ] :
A loud reply :
一个 大声 回复 :

高声答应：

" [ðɪs] ,
" **this** ,
" 这 ,

“这，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [liː][wuː] , [wɪl] [əˈtend] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **This humble servant , Li Wu , will attend to you** . "
" 这 谦逊的 仆人 , 李 吴 , 将要 出席 到 你 . "

小的李武伺候。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[li:] [wu:] ,
Li Wu ,
李 吴 ,

“李武，

[wen] [ju:; jʊ] [gəʊ] [tu:; tə] [ðæt] [ˈtemp(ə)l] ,
When you go to that temple ,
什么时候 你 去 到 那 寺庙 ,

你去到那庙中，

[ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] [bʌ; əv] [ðə; ði] [ded] [ˈbegə(r)] .
Carefully examine the corpse of the dead beggar .
小心 检查 这 尸体 的 这 死的 乞丐 .

将个死乞丐尸首留神验看，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [skɑ:rz] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Are there scars or not ?
是 那里 疤痕 或者 不是 ?

有伤痕无有，

[ai] [wɪl] [ɪnˈfɔ:m] [ju:; jʊ] [wen] [ai] [rɪˈtʃ:n] .
I will inform you when I return .
我 将要 通知 你 什么时候 我 返回 .

回来禀我知道。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈkeələsnəs] ,
But there is carelessness ,
但 那里 是 疏忽 ,

但有粗心，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:; bi] [ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
There will definitely be a solution .
那里 将要 确实 是 一个 解决方案 .

定有处治。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [ai] [ˌʌndəˈstænd] . "
" **I understand** . "
" 我 理解 . "

小的知道。”

[ðə; ði] [ˈkɒrənə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
The coroner finished speaking .
这 验尸官 完成的 请讲 .

仵作说罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] ,
Once inside the temple ,
一次 里面 这 寺庙 ,

一直进了庙内，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [bʌ; əv] [ðæt] [kɔ:ps] ,
Standing in front of that corpse ,
常设 在 正面 的 那 尸体 ,

站在那个死尸跟前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He shouted loudly outside .
他 喊叫 高声 外部 :

向外高声叫道，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . "
" Someone is coming . "
" 某人 是 未来 : "

“来一个人，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [kləʊðz] .
Take off the clothes from this person's clothes .
拿 离开 这 衣服 从 这 人的 衣服 :

将这地塌子的衣服剥下来，

" [lets] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] . "
" Let's examine it . "
" 我们来吧 检查 它 : "

好验看。”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
The rules for coming to Beijing .
这 规则 为了 未来 到 北京 :

要到咱这北京城的规矩，

[wen] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] ,
When examining a dead body ,
什么时候 检查 一个 死的 身体 ,

逢死尸相验，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [dɪˈpɑːtmənt] ;
These are all matters concerning the Military Affairs Department ;
这些 是 全部 事情 有关 这 军队 事务 部门 ;

都是兵马司的事情；

[ˈɪndʒəri][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈkɒndʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈkɒrənə(r)] .
Injury examination is also conducted by a coroner .
受伤 考试 是 还 实施 经过 一个 验尸官 :

验伤也是仵作相验。

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] [wɒz; wəz]
The task of cleaning up the corpses and carrying them for burial was
这 任务 的 打扫 向上 这 尸体 和 携带 他们 为了 葬礼 曾是

[ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊk] , - .
the job of the cook , Gouzi .
这 工作 的 这 厨师 , - .

这刷尸抬埋是火夫勾子老弟兄的事情。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɒvɪns] ,
If you go to another province ,
如果 你 去 到 其他 省 ,

你要到了外省，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][ˈfaɪərmənz] [hʊk] [kʌm] [frɒm; frəm]?

Where did the fireman's hook come from ?
在哪里 做过 这 消防员的 钩 来 从 ?

那里来的火夫钩子？

[laɪk] [ðɪs] [ˈfeləʊ] ,

Like this fellow ,
喜欢 这 同伴 ,

像这厮，

[ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði][ˈbɒdɪ] [ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .

Cleaning the body and carrying it for burial .
打扫 这 身体 和 携带 它 为了 葬礼 .

刷尸抬埋，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l][ˈmætə(r)] .

It's a local matter .
它是 一个 当地的 事情 .

是地方的事情。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][,aɪ ˈtiː] [ˈkliːli] .

The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [kɔːld] [aʊt] " [ˈbrʌðə(r)] ! "

Just then , the coroner called out " Brother ! "
只是 然后 , 这 验尸官 称为 出去 " 兄弟 ! "

且说仵作刚叫声“贤弟”，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [kɪŋ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] .

The local king can point with his finger .
这 当地的 国王 能 观点 和 他的 手指 .

地方王可用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðer] [hɪə(r)] . "

" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,

While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[səʊ][wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

So we went into the temple .
所以 我们 去 进入 这 寺庙 .

也就进了庙咧。

[ˈkɒrənə(r)][liː][wuː] [ˈpɔɪntɪd] [əˈɡen] .

Coroner Li Wu pointed again .
验尸官 李 吴 尖 再次 .

仵作李武又手一指，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] . "
" Hurry up and come . "
" 匆忙 向上 和 来 . "

“快些来，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn] [ðɪs] ['tætəd] [flɔ:(r)] .
Take off the clothes on this tattered floor .
拿 离开 这 衣服 在 这 破烂 地面 .

将这个地塌子的衣服脱下，

" [lets] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] . "
" Let's examine it . "
" 我们来吧 检查 它 . "

好验看。”

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətɪz] [ə'gri:d] .
The local authorities agreed .
这 当地的 当局 同意 .

地方答应，

[wi:: wi][deə(r)][nɒt][bi:: bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[hi:: hi] ['pɒld] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
He pulled the corpse a little .
他 拉 这 尸体 一个 小的 .

将那个死尸拉了一拉，

[ʃi:: ʃi] [ri:tʃt] [aʊt][tu:: tə] [ʌn'bʌtn] [hɪz; ɪz] [ʃɜ:t] .
She reached out to unbutton his shirt .
她 达到 出去 到 解开 他的 衬衫 .

伸手就去解他的衣纽。

[hi:: hi][dʒʌst] [ʌn'bʌtnd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] .
He just unbuttoned the front of his coat .
他 只是 解开纽扣 这 正面 的 他的 外套 .

刚然把大襟的纽子解开，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] :
Looking inside :
寻找 里面 :

向里一看：

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] ,
In his arms ,
在 他的 武器 ,

只见他的怀中，

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['tʌkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
He was tucking in a piece of paper with writing on it .
他 曾是 塞进 在 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 .

掖着个一张字纸。

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ləʊ'keɪŋ] ,
Upon meeting at the local location ,
之上 会议 在 这 当地的 地点 ,
地方一见，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ˈpʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
He reached in and pulled it out .
他 达到 在 和 拉 它 出去 .
伸手掏将出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] .
It was then handed over to the coroner .
它 曾是 然后 递交 超过 到 这 验尸官 .
就递与了仵作。

[ɔːl'dəʊ] [liː][wuː][kʊd; kəd] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktəz] ,
Although Li Wu could recognize a few characters ,
虽然 李 吴 可以 认出 一个 很少 人物 ,
李武虽然的也认得几个字，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,
看了一眼，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈfɪɡə(r)] [aʊt][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [wɜːdz] [ˈrɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
I couldn't figure out the reason behind the words written above .
我 不能 数字 出去 这 原因 在后面 这 字 书面 多于 .
竟不断上面的字写的是何等缘故。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [sed] :
The coroner said :
这 验尸官 说 :
仵作说：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,
“这件事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [lɔːd] [mɪŋ] [ˈfɜːst] .
It would be best to inform Lord Ming first .
它 会 是 最好的 到 通知 主 明 第一的 .
须得回明大人知道才好。”

[ˈhəʊldɪŋ] [ðɪs] [piːs] [pʊ; əv][ˈpeɪpə(r)] ,
Holding this piece of paper ,
保持 这 片 的 纸 ,
手拿着这一张字纸，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He turned over and left the temple .
他 转向 超过 和 左边 这 寺庙 .
翻身出庙，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Before the case was closed ,
前 这 案件 曾是 关闭 ,
至公案以前，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][eɪ'em] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] .
I am acting on your orders , **sir** .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 :

小的奉大人之命，

[gəʊ][ænd; ʌnd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Go and examine the corpse in the temple .
去 和 检查 这 尸体 在 这 寺庙 .

去验看那庙中的死尸，

[ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [bʊk] [fel] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] !
A calligraphy book fell out of his arms !
一个 书法 书 跌倒 出去 的 他的 武器 !

打他怀中掉出一张字帖来咧！

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
The younger ones didn't even know what words were written .
这 年轻 一个 没有 甚至 知道 什么 字 是 书面 .

小的等也不知写的是什么言词，

" [jes] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] . "
" **Yes** , **Your Excellency** . "
" 是的 , 你的 阁下 . "

回大人知道。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [,aɪ'ti:] [ʌp][səʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] [,aɪ'ti:] . "
" **Bring it up so I can see it** . "
" 带来 它 向上 所以 我 能 看 它 . "

“拿上来我看。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

这手下人答应一声，

[teɪk] [,aɪ'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒrənə(r)] .
Take it from the coroner .
拿 它 从 这 验尸官 .

从仵作手中接过，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
It was passed on to the loyal and virtuous .
它 曾是 通过了 在 到 这 忠诚 和 有德行的 .
递与忠良。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [pɪkt] [aɪˈtiː][ʌp] ,
Lord Liu picked it up ,
主 刘 挑选 它 向上 ,
刘大人拿起，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
举目一瞧，

[aɪˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [wɜːd] — [bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][ˈpəʊətri][hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [hɪmˈself] .
It wasn't a word — but rather a line of poetry he had written himself .
它 不是 一个 单词 — 但 相当 一个 线 的 诗 他 有 书面 他自己 .
并不是什么言词——却原来是自己作的一首诗句。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :
听在下的念来：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][waɪld][ˈfæməli] .
He was born into a wild family .
他 曾是 出生 进入 一个 荒野 家庭 .
自幼生的是野流，

[aɪ] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [keɪn] [ɪn][maɪ][hænd] .
I crossed the river with a bamboo cane in my hand .
我 交叉 这 河 和 一个 竹子 甘蔗 在 我的 手 .
手提竹杖过江头。

[ˈsliːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ˈiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] , [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊəmz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Sleeping by the water , eating in the wind , reciting poems under the bright moon .
睡眠 经过 这 水 , 吃 在 这 风 , 背诵 诗歌 在下面 这 明亮的 月亮 .
宿水餐风吟皓月，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [wɪð] [djuː] [ɒn][maɪ][skɪn] , [aɪ] [sɪŋ] [ɒv; əv] [leɪt] [ˈɔːtəm] .
Returning with dew on my skin , I sing of late autumn .
返回 和 露 在 我的 皮肤 , 我 唱歌 的 晚的 秋天 .
带露归来唱晚秋。

[maɪ] [fiːt] [hæv; həv][ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] [ðə; ði] [ˈdʌsti] [wɜːld] .
My feet have traversed the dusty world .
我的 脚 有 穿越 这 尘土飞扬 世界 .
两脚踏遍尘世界，

[hiː; hi] [ɪkˈspɪəriənst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He experienced all the sorrows of the past and present in his life .
他 经验丰富的 全部 这 悲伤 的 这 过去的 和 展示 在 他的 生活 .
一生历尽古今愁。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [ˈʌðə(r)z] - [ˈhəʊmz] .
From now on , I will not rely on others ' homes .
从 现在 在 , 我 将要 不是 依靠 在 其他的 - 房屋 .
从今不傍人门户，

刘公案

第22/85页

[waɪ] [duː; də] [stri:t] [dɒgz] [bɑ:k] [ɪn'ses(ə)ntli] ?
Why do street dogs bark incessantly ?
为什么 做 街道 狗 吠 不已 ？

街犬何劳吠不休？

[lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'juː][hæz; həz] [ri:d] [ˌaɪ 'tiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 。

刘大人看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜ:nz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'kluːsɪv] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn] . "
" It turns out he was a reclusive and virtuous man . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 隐居 和 有德行的 男人 。”

“原来是个隐士高贤，

[waɪ] [nɒt] [prɪ'zɜ:v] [ðɪs] ['pəʊɪm][hiː; hi] [left] [brɪ'haɪnd] ?
Why not preserve this poem he left behind ?
为什么 不是 保存 这 诗 他 左边 在后面 ？

何不将他留下的这首诗，

[pliːz] [spi:k] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ðə; ði] [lɔ:d] .
Please speak before the Lord , the Lord .
请 说话 前 这 主 ， 这 主 。

启奏当今老主的驾前，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] .
His intention in leaving the poem was not in vain .
他的 意图 在 离开 这 诗 曾是 不是 在 徒劳 。

也不枉他留诗之意。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [θɔ:t] [ˌaɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ,
After the honest official thought it over ,
后 这 诚实的 官方的 想法 它 超过 ，

清官爷想罢，

[fəʊld][ˌaɪ 'tiː] .
Fold it .
折叠 它 。

折了一折，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn'saɪd] [ðæt] ['peɪpə(r)][bæg] .
It was inserted inside that paper bag .
它 曾是 插入 里面 那 纸 包 。

插在那纸袋之内。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'tiː][ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The honest official did not neglect it after reading it .
这 诚实的 官方的 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 。

这清官看罢不怠慢，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][wɒz; wəz] [tʌkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][bəɡ] .

The poem was tucked into the paper bag .
这 诗 曾是 塞进去 进入 这 纸 包 .

诗句插在纸袋中。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [kɔːld] " [liː][wuː] "

This is not called " Li Wu "
这 是 不是 称为 " 李 吴 "

这不开言叫“李武，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ] !

Go to the temple quickly and verify !
去 到 这 寺庙 迅速地 和 核实 !

快去庙内验分明！ ”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ˈkwɪkli] .

The coroner agreed and stood up quickly .
这 验尸官 同意 和 站立 向上 迅速地 .

仵作答应忙站，

[raɪz] ,

rise ,
上升 ,

起，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)l] [əˈɡen] .

They went into the small temple again .
他们 去 进入 这 小的 寺庙 再次 .

一直又进小庙中。

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [ɪɡˈzæmɪnd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] .

The corpse was examined from head to toe .
这 尸体 曾是 检查 从 头 到 脚趾 .

死尸上下瞧了个到，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈbruːzɪz] [ɔː(r)][ˈɪndʒəɪz] .

There were no bruises or injuries .
那里 是 不 瘀伤 或者 受伤 .

并无青肿与伤痕。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [əˈɡen] ,

The coroner again ,
这 验尸官 再次 ,

仵作又，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [ˌel,ɑɪˈjuː] , [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .

The governor of Jiangning , Liu , was informed .
这 州长 的 - , 刘 , 曾是 知情的 .

回明江宁刘太守。

[lɔːd] [ˌel,ɑɪˈjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :

Upon hearing this , he said :
之上 听力 这 , 他 说 :

闻听把话云：

" [ɔːdə(r)] [wæŋ] - [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] [ɪˈmiːdiətli] ! "

" Order Wang Keyong to be summoned immediately ! "
" 命令 王 - 到 是 被召唤 立即地 ! "

“吩咐快叫王可用！ ”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈɔ:ˈθɒrətɪz] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [fləʊ] .
The local authorities agreed to kneel and let the water flow .
这 当地的 当局 同意 到 下跪 和 让 这 水 流动 .
地方答应跪流平。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [kɔ:ps] . "
" Buy a coffin to hold the corpse . "
" 买 一个 棺材 到 抓住 这 尸体 . "
“买口棺木盛尸首，
" [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [ˈberi] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [lænd] . "
" For now, bury it in the government land . "
" 为了 现在 , 埋葬 它 在 这 政府 土地 . "
暂且掩埋官地中。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The local person replied, " I know . "
这 当地的 人 回复 , " 我 知道 . "
地方答应说“知道，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈædʌlts][tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ðəm; ðəm] [eniˈmɔ:(r)] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .
不用大人再叮咛。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈpeəd] .
The honest official ordered a sedan chair to be prepared .
这 诚实的 官方的 订购 一个 轿车 椅子 到 是 准备 .
清官吩咐预备轿，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrestləs] .
His subordinates were restless .
他的 下属 是 不安 .
手下人等不消停。

[gəʊ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pəʊl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhændreɪl] .
Go over the pole to the handrail .
去 超过 这 极 到 这 扶手 .
搭过栽杆去扶手，

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [baʊ] [dʒɛŋ] .
The wise ministers at the table are as good as Bao Zheng .
这 明智的 部长们 在 这 桌子 是 作为 好的 作为 包 郑 .
座上贤臣赛包公。

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [ˈkwɪkli] [ˈʃəʊldəd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [steps] [wɪð] [ðeə(r)]
The sedan chair carriers quickly shouldered the sedan chair and took steps with their
这 轿车 椅子 承运人 迅速地 肩部 这 轿车 椅子 和 采取 步骤 和 他们的
[hændz][klɑ:sp, klæsp] .
hands clasped .
双手 紧握 .
轿夫上肩忙叉步，

[ðə; ði] [brɒnz] [ɡɒŋ] [ðæt] [klɪəd] [ðə; ði] [wei] [ˈsaʊndɪd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] .
The bronze gong that cleared the way sounded again and again .
这 青铜 锣 那 已清除 这 方式 听起来 再次 和 再次 .
开道铜罗响又鸣。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɔ:(r)] [blæk] [felt] [hæts] .

The soldiers wore black felt hats .
这 士兵 穿着 黑色的 毛毡 帽子 .

军牢头戴黑毡帽，

[ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [ˈfəʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .

The yamen runners shouted and yelled .
这 衙门 跑步者 喊叫 和 大喊 .

衙役吆喝喊道行。

[ðə; ði][səʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] [ti:m] [ˈmembə(r)] [held] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [ˈklæpə(r)] .

The soap - making team member held a bamboo clapper .
这 肥皂 - 制作 团队 成员 握住 一个 竹子 拍板 .

皂班手拿毛竹板，

[θri:] - [triəd] [ʌmˈbrelə]

Three - tiered umbrella
三 - 分层 伞

三檐伞，

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [lɔ:d] [ˌeɪˌlɪˈju:] [ɪz] [ˈʌndə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] .

The loyal and virtuous Lord Liu is under protection .
这 忠诚 和 有德行的 主 刘 是 在下面 保护 .

罩定忠良刘大人。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [sɪˈdæn] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:wəd] ,

The four sedan chairs were walking forward ,
这 四 轿车 椅子 是 步行 向前 ,

四轿正然朝前走，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:d] :

Suddenly I heard :
突然 我 听到 :

忽听得：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] ! "

" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤枉冤哉”

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ] .

He didn't stop talking .
他 没有 停止 说 .

不住声。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] .

Upon hearing this , the adult instructed the sedan chair to be carried .
之上 听力 这 , 这 成人 指示 这 轿车 椅子 到 是 携带 .

大人闻听吩咐轿，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [stɒp] .

The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .

轿夫答应把步停。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [sɪˈdæn] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ˈlev(ə)l] [ɡraʊnd] .

The four sedan chairs were placed on level ground .
这 四 轿车 椅子 是 放置 在 等级 地面 .

四轿放在流平地，

[wɪð] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] [əˈraʊnd] ,

With loyal and virtuous people around ,
和 忠诚 和 有德行的 人们 大约 ,

忠良在，

[ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] , [ˈsɑmwʌn] [spəʊk] ,
Inside the sedan chair , someone spoke ,
里面 这 轿车 椅子 , 某人 辐 ,

轿内开言把话云，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['kwɪkli] [mu:v] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] ['kraɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs][ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] ! "
" Quickly move the person crying for justice over here ! "
" 迅速地 移动 这 人 哭泣 为了 正义 超过 这里 ! "

“快把喊冤人带过！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnət] [rɪ'spɒndɪd] .
His subordinate responded .
他的 下属 回应 .

手下之人应一声。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɪn][wʌn] [ə'fɪ(ə)l] .
Bring in one official .
带来 在 一 官方的 .

带进公差人一个，

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ['ni:lɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The people kneeling in front of the sedan chair were covered in dust .
这 人们 跪着 在 正面 的 这 轿车 椅子 是 涵盖 在 灰尘 .

大轿前边跪在尘。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [led][ðə; ði][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [faʊl] [ə'weɪ] .
The constables led the man who was crying foul away .
这 警员 引领 这 男人 WHO 曾是 哭泣 犯规 离开 .

众公差把喊冤之人带过，

[hi:; hi] [nelt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
He knelt before the sedan chair .
他 跪下 前 这 轿车 椅子 .

跪在轿前。

[ʒɑ:ŋ] [bɪŋɡrən] , [ðə; ði][səʊp][ˈmeɪkə(r)] , [stʊd] [ə'saɪd] ['bəʊɪŋ] .
Zhang Bingren , the soap maker , stood aside bowing .
张 丙仁 , 这 肥皂 制造商 , 站立 旁边 鞠躬 .

皂班张炳仁在一旁打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [hæd; həd][kraɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs][tu:; tə][ju: 'es] .
The servants brought the person who had cried out for justice to us .
这 仆人 带来 这 人 WHO 有 哭 出去 为了 正义 到 我们 .

小的们将喊冤之人带到。”

[ˈbɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He waved his hand from inside the sedan chair .
他 挥手 他的 手 从 里面 这 轿车 椅子 .

在轿内一摆手，

- [zɑːŋ] [bɪŋgrən] [stʊd] [ʌp] .
Soaphead Zhang Bingren stood up .
- 张 丙仁 站立 向上 .

皂头张炳仁站起，

[hiː; hi] [stept] [əˈsaɪd] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

退闪在一旁。

[ðə; ðɪ][waɪz][ˈmɪnɪstə(r)] ['keəfəli] [lʊkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
The wise minister carefully looked out of the sedan chair .
这 明智的 部长 小心 看起来 出去 的 这 轿车 椅子 .

贤臣留神向轿外观看。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Keep an eye out from inside the sedan chair .
保持 一个 眼睛 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .

轿内留神往外看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈpiːl] :
Look at the person making the appeal :
看 在 这 人 制作 这 上诉 :

目视伸冤告状人：

[hiː; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðæn] ['twenti] [jɪˈiəz] [əʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .

年貌不过二旬外，

[hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ænd] ['mɪzrəbl] , [ˈweəriŋ] ['tætəd] [kləʊðz] .
He was poor and miserable , wearing tattered clothes .
他 曾是 贫穷的 和 悲惨的 , 穿着 破烂 衣服 .

身上褴褛苦又贫。

[wel] - [prəˈpɔːjənd] ['fiːtʃəz] , [gʊd] [lʊks]
Well - proportioned features , good looks
出色地 - 比例匀称 特征 , 好的 看起来

五官端正长得好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] ['speɪ(ə)l] [greɪ] [ˈbɔːd] [ɪz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [əˈraʊnd] .
The Heavenly Court's Special Gray Lord is busy running around .
这 天上 法院的 特别的 灰色的 主 是 忙碌的 跑步 大约 .

天庭特灰主劳奔。

[ɔ:|ðəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [jet] [raɪp]
Although the time is not yet ripe
虽然 这 时间 是 不是 然而 成熟

虽然眼下时未至，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [braɪt] ['fju:tʃə(r)] [ə'weɪts] .
One day , a bright future awaits .
一 天 , 一个 明亮的 未来 等待 .

将来有日定鹏程。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

['ni:lɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] , ['məʊnləs] .
Kneeling beside the sedan chair , motionless .
跪着 旁 这 轿车 椅子 , 静止不动 .

跪在轿旁身不动，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a document in his hand .
他 握住 一个 文档 在 他的 手 .

呈词一张手中擎。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɑ:skt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

" [tel] [em 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] [gɹ'i:vənsɪz] ['kwɪkli] . "
" **Tell me your grievances quickly .** "
" 告诉 我 你的 不满 迅速地 . "

“你有什么冤屈快讲明，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [stɒp] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] !
How dare they stop the sedan chair to seek justice !
如何 敢 他们 停止 这 轿车 椅子 到 寻找 正义 !

竟敢拦轿把冤伸！

[ɪts] ['tru:li] [dɪ'spɪkəb(ə)] [ðæt] [hi:z] [səʊ] ['leɪzi] .
It's truly despicable that he's so lazy .
它是 真的 卑鄙 那 他是 所以 懒惰的 .

真真可恶休怠□，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] , [daʊnt] [let] [ðɪs] [gəʊ] [ɒn] . "
" **Hurry up and file a complaint , don't let this go on .** "
" 匆忙 向上 和 文件 一个 抱怨 , 不 让 这 去 在 . "

快些实诉莫消停。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] . . .
Upon hearing this , the person who had cried out for justice . . .
之上 听力 这 , 这 人 WHO 有 哭 出去 为了 正义 . . .

喊冤之人闻此话，

[hi:; hi] [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听真：

['petɪ] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvn] [baɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Petty people are driven by injustice .
小气 人们 是 驱动 经过 不公正 .

小人因为不平事，

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
Human life is of paramount importance and cannot be taken lightly .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 已采取 轻轻 .

人命关天非小可。

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt][maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz][klɪə(r)] - [ˈsaɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
I have long heard that my grandfather was as clear - sighted as a mirror .
我 有 长的 听到 那 我的 祖父 曾是 作为 清除 - 目击者 作为 一个 镜子 .

素闻公祖如明镜，

[jə] - [ti:ˈju:][baʊ] [ʃi:ˈæŋ] [ɡɒŋ] ,
Ya Silong Tu Bao Xiang Gong ,
呀 - 图 包 向 锣 ,

亚似龙图包相公，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [deəd] [tu:; tə][stɒp][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] .
That's why they dared to stop the sedan chair and complain .
那就是 为什么 他们 敢于 到 停止 这 轿车 椅子 和 抱怨 .

所以才敢拦轿告，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [rɒŋd] [emˈli:][ænd; ənd] [əˈlaʊd] [emˈli:][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The adults wronged me and allowed me to escape punishment .
这 成年人 冤枉 我 和 允许 我 到 逃脱 惩罚 .

大人冤枉把我容。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] .
The patriarch wanted to know the reason .
这 族长 通缉 到 知道 这 原因 .

公祖要问因何故，

[ɪts] [ˈnæt(ə)rəl][fɔ:(r); fə(r)][ˈædʌlts][tu:; tə] [si:] [aɪˈti:] . "
It's natural for adults to see it . "
它是 自然的 为了 成年人 到 看 它 . "

大人瞧状自然明。”

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
Zhongliang heard this and came to see .
中良 听到 这 和 来了 到 看 .

忠良闻听说接来看，

[hɪz; ɪz][men] [deəd] [nɒt] [stɒp] .
His men dared not stop .
他的 男人 敢于 不是 停止 .

手下之人不敢停，

[teɪk] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [ænd; ənd][ɡəʊ] [ˌʌpˈsteəz] .
Take the petition and go upstairs .
拿 这 请愿 和 去 楼上 .

接过状子向上走，

[ə; eɪ][ˈfɪɡə(r)] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
A figure stood beside the sedan chair .
一个 数字 站立 旁 这 轿车 椅子 .

大轿旁边站身形，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [haɪ] [wɪð] [bəʊθ][hændz] , [ðə; ði] [ˈkɒntents] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [ɪnˈsaɪd] .
Holding the sedan chair high with both hands , the contents were passed inside .
保持 这 轿车 椅子 高的 和 两个都 双手 , 这 内容 是 通过了 里面 .

两手高擎轿内递，

[lɔ:d] [ˌɛ,lɑɪˈju:] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʊk] [aɪˈti:] , [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [aɪˈti:] [ˈkləʊsli] .
Lord Liu reached out and took it , examining it closely .
主 刘 达到 出去 和 采取 它 , 检查 它 密切 .

刘大人伸手接过看分明。

[,aɪˈti:] [ˈriːdʒ] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈnemd] [wu:] [wæŋ] . "
" The person in question is named Wu Wang . "
" 这 人 在 问题 是 命名 吴 王 . "

“具呈民人名吴旺，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv][ɪn] - , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
I live in Jiangning , the capital of this region .
我 居住 在 - , 这 首都 的 这 地区 .

家住此地府江宁。

[aɪ][hæv; həv][wʌn] .
I have one .
我 有 一 .

我有个，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈklæn][ˈɔːlsəʊ][ˈlaɪvz; lɪvz][ˈhiə(r)] .
The head of the clan also lives here .
这 头 的 这 氏族 还 生活 这里 .

族中当家也在此住，

[hiː; hi][ˈlaɪvz; lɪvz][ɪn] ,
He lives in ,
他 生活 在 ,

他住在，

[ðæt] [smɔːl] [ˈæliweɪ] [iːst] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] .
That small alleyway east of Shangyuan County .
那 小的 小巷 东方 的 - 县 .

上元县东边那条小胡衕。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [kwːhjuːə] [leɪn] .
The place is called Cuihua Lane .
这 地方 是 称为 翠花 车道 .

地名叫作翠花巷，

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðə(r)] .
The two brothers were born to the same mother .
这 二 兄弟 是 出生 到 这 相同的 母亲 .

兄弟两个一母生。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [wu:] [ˈiːˈæŋ] , [səʊld][ˈsɪlk] .
The elder brother , Wu Xiang , sold silk .
这 长老 兄弟 , 吴 向 , 卖 丝绸 .

兄名吴祥卖绸缎，

[treɪd] [wɒz; wəz] [ˈkɒndʌktɪd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Trade was conducted in Beijing .
贸易 曾是 实施 在 北京 .

贸易长在北京城。

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [wʊː][ˌɑːr iː ˈen] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʊərən] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ðɪ] **His younger brother , Wu Ren , was a Juren (a successful candidate in the** 他的 年轻 兄弟 , 吴 任 , 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡ,zæmiˈneɪʃənz]) . **imperial examinations**) . 帝国 考试) .

弟名吴仁是举人，

[ðə; ðɪ] [ˈkændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃə(r)] . **The candidate for county magistrate has a promising future .** 这 候选人 为了 县 地方法官 有 一个 有前途 未来 .

候选知县有前程。

[huː] [njuː] [hiː; hi] , **Who knew he ,** WHO 知道 他 ,

谁知他，

[ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːsts] , [truː] [ˈmɒnstəz] . **Human - faced beasts , true monsters .** 人类 - 面对 野兽 , 真的 怪物 .

人面兽心真畜类，

[ˈðer] [ɔːl][ðə; ðɪ] [seɪm] — [wʊlvz] [ɪn] [ˈʃiːps] [ˈkləʊðɪŋ] ! **They're all the same — wolves in sheep's clothing !** 它们是 全部 这 相同的 — 狼 在 羊的 衣服 !

衣冠禽兽一般同！

[hiː; hi] [ˈməːdə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] . **He murdered his own brother in the middle of the night .** 他 被谋杀 他的 自己的 兄弟 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜谋害亲兄去，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [welθ] . **He possessed all the family wealth .** 他 拥有 全部 这 家庭 财富 .

家财独占他一人。

[ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ˈjestədeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] **The funeral procession took place yesterday , and the body was buried in the** 这 葬礼 游行 采取 地方 昨天 , 和 这 身体 曾是 埋葬 在 这

[greɪv] .

grave . 严重 .

昨日出殡埋在坟内，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [ˈɪlnəs] . **He said he died suddenly from a severe illness .** 他 说 他 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 .

他说暴病丧残生。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˈmɪrə(r)] . **I humbly request Your Excellency to display a clear mirror .** 我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 展示 一个 清除 镜子 .

望求大人悬明镜，

[əˈrest] [ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [kənˈvɪkt] [hɪm] . **Arrest the prisoner immediately and convict him .** 逮捕 这 囚犯 立即地 和 定罪 他 .

速拿囚徒定罪名。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [lɔːd] [ɛləɪˈjuː] [brɪˈgæən] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˈkwestʃənz] .
After reading it , Lord Liu began to ask questions .

后 阅读 它 , 主 刘 开始 到 问 问题 :

刘大人看罢开言问，

[hiː; hi] [sed] , " [wuː] [wæŋ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ekspləˈneɪ](ə)n] . " **He said , " Wu Wang , listen carefully to the explanation . "**

他 说 , " 吴 王 , 听 小心 到 这 解释 :

说“吴旺留神听说明。”

[lɔːd] [ɛləɪˈjuː] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] , **Lord Liu addressed the person outside the sedan chair ,**

主 刘 已解决 这 人 外部 这 轿车 椅子 ,

刘大人向轿外开言，

[ɪkˈspleɪn] : **explain** :
解释 :

说：

[wuː] [wæŋ] , **Wu Wang ,**
吴 王 ,

“吴旺，

[wuː] [ɑːr iː ˈen] [ˈmɑːdə] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wuː] [ʃiːˈæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] . **Wu Ren murdered his elder brother Wu Xiang in the middle of the night .**

吴 任 被谋杀 他的 长老 兄弟 吴 向 在 这 中间 的 这 夜晚 :

吴仁半夜谋害他的兄长吴祥，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ? **How did you know ?**

如何 做过 你 知道 ?

你怎么知道？

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈɒnɪst] ! **To be honest !**

到 是 诚实的 !

从实说来！ ”

[wuː] [wæŋ] [sɔː] [ðæt] [lɔːd] [liːtʊz] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈpɔɪntɪd] . **Wu Wang saw that Lord Liu's question was quite pointed .**

吴 王 锯 那 主 刘氏 问题 曾是 相当 尖 :

吴旺见刘大人这个话问得厉害，

[niːl] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] . **Kneel before the sedan chair .**

下跪 前 这 轿车 椅子 :

在轿前叩头，

[ɪkˈspleɪn] : **explain** :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , " **" Your Excellency is above , "**

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] [ˈləʊə(r)] - [ˈlev(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] : **The lower - level one has a situation :**

这 降低 - 等级 一 有 一个 情况 :

小的有个下情：

[sɪns] [wu:] [ʃi:'æŋ] [rɪ'tʃ:nd] [frɒm; frəm] ['treɪdɪŋ] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] ,
Since Wu Xiang returned from trading in Beijing ,
自从 吴 向 返回 从 贸易 在 北京 ,
吴祥自从北京贸易回来,

[aɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ]['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
I arrived home on the second day of the ninth lunar month .
我 到达的 家 在 这 第二 天 的 这 第九 月球 月 .
是九月初二日到家中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'zi:z] [ɔ:(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] .
There was no disease or disaster .
那里 曾是 不 疾病 或者 灾难 .
并无灾病。

[ɒn][ðə; ði] [i:vniŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th ['jestədeɪ] ,
On the evening of the 27th yesterday ,
在 这 晚上 的 这 27th 昨天 ,
昨日二十七的晚上,

[ðə; ði] [ʃʌŋgə] [wʌn][i:v(ə)n][dræŋk] [wɪð] [hɪm] .
The younger one even drank with him .
这 年轻 一 甚至 喝 和 他 .
小的还与他饮酒,

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
Talking about buying and selling ,
说 关于 购买 和 销售 ,
言讲买卖的事情,

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:; də][ɒn][ðə; ði] 28th .
He also said that he had something else to do on the 28th .
他 还 说 那 他 有 某物 别的 到 做 在 这 28th .
他还说明日二十八日我还有件事,

[ɑ:sk][ðə; ði] [ʃʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][help] [hɪm] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Ask the younger brother to help him with it .
问 这 年轻 兄弟 到 帮助 他 和 它 .
托小的给他办一办。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
There was a second watch of the night .
那里 曾是 一个 第二 手表 的 这 夜晚 .
有二更天,

[wi:; wi][dʒʌst] [brəʊk] [ʌp] .
We just broke up .
我们 只是 打破 向上 .
我们俩才散的,

[hi:; hi] [went] [həʊm] .
He went home .
他 去 家 .
他就回家去咧。

[ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,
到了第二日,

[ðə; ði] [ʃʌŋgə] [wʌn] [went] [tu:; tə][wu:] [ʃi:,ɑ:ŋz] [haʊs] [ɪn][kw:hju:ə] [leɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The younger one went to Wu Xiang's house in Cuihua Lane to take a look .
这 年轻 一 去 到 吴 翔的 房子 在 翠花 车道 到 拿 一个 看 .
小的去到翠花巷吴祥的家去看,

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] . . .
Just as I arrived at the front door of his house . . .
只是 作为 我 到达的 在 这 正面 门 的 他的 房子 . . .

居然到他家的大门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][wɒz; wəz] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
All that could be heard from inside was wailing and sobbing .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哀嚎 和 啜泣 .

只听见里面嚎陶痛哭。

[ðə; ði][dʒuːniə(r)] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [fɪŋ] , [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] :
The junior asked Zhang Xing , the steward of the Wu family :

小的一问吴家管事的张兴：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['fæməli] ['wiːpɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ?
Why is the family weeping so bitterly ?
为什么 是 这 家庭 哭泣 所以 苦涩地 ?

『因何事一家痛哭？』

[ʒɑːŋ] [fɪŋ] [ɑːskt] ,
Zhang Xing asked ,
张 邢 问 ,

张兴见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ]['ʌŋk(ə)] ,
My uncle ,
我的 叔叔 ,

『我家的大爷，

[tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [aɪ][lɑːst] [went] [həʊm] [lɑːst] [naɪt] .
Two more days have passed since I last went home last night .
二 更多的 天 有 通过了 自从 我 最后的 去 家 最后的 夜晚 .

昨日晚上有二更多天回的家，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][daɪd] .
He suddenly contracted a severe illness and died .
他 突然 合同 一个 严重 疾病 和 死亡 .

忽然得了个暴病而亡，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wept] ['bɪtəli] .
Therefore , I wept bitterly .
所以 , 我 哭泣 苦涩地 .

所以痛哭。』

[aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .
I'm listening to this .
我是 聆听 到 这 .

小的听这个话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [dɪsbrɪ'liːf] .
I felt a mixture of belief and disbelief .
我 毛毡 一个 混合物 的 信仰 和 怀疑 .

心中似信不信。

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

那有这样怪事？

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I thought about it .
我 想法 关于 它 .

我想了想，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not go in and take a look ?
为什么 不是 去 在 和 拿 一个 看 ?

何不进去一看，

[ðen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] ;
Then you can tell if it's true or false ;
然后 你 能 告诉 如果 它是 真的 或者 错误的 ;

便知真假；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] [ə'gen] .
We are a family again .
我们 是 一个 家庭 再次 .

我们又是一家子。

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] [wʌn] [went] [ɪn] .
The younger one went in .
这 年轻 一 去 在 .

小的就进去咧。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [aɪ] [sɔ:] — [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] [lɔ:d] :
Upon entering , I saw — Reporting to my lord :
之上 进入 , 我 锯 — 报道 到 我的 主 :

到了里面一看——回大人：

[ðæts] ['ri:əli] [sə'spɪʃəs] .
That's really suspicious .
那就是 真的 可疑的 .

实在令人可疑。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ɑ:skt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [wæŋ] ,
Wu Wang ,
吴 王 ,

“吴旺，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [sə'spɪʃəs] ?
Is there anything suspicious ?
是 那里 任何事物 可疑的 ?

有什么可疑之处，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ɒnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

从实言来。”

[wʊ:] [wæŋ] [ɑ:skt] ,
Wu Wang asked ,
吴 王 问 ,

吴旺见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] . "
" Your Majesty , please forgive me . "
" 你的 威严 , 请 原谅 我 . "

“大人容禀。”

[wʊ:] [wæŋ] [ðen] [spəʊk] :
Wu Wang then spoke :
吴 王 然后 辐 :

只见吴旺开言叫：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Your Excellency , please listen carefully : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] .
The little one should go inside and keep a close watch .
这 小的 一 应该 去 里面 和 保持 一个 关闭 手表 .

小的到里边留神看，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .

明是其中有隐情。

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪlnəs] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [deθ] .
It means that a sudden illness will lead to death .
它 方法 那 一个 突然 疾病 将要 带领 到 死亡 .

就是暴病将命丧，

[ðæt] [ˈʃʊdn̩t] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ˈaɪðə(r)] .
That shouldn't be the case either .
那 不应该 是 这 案件 任何一个 .

也不该，

[ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
They placed it in a coffin at daybreak .
他们 放置 它 在 一个 棺材 在 拂晓 .

天亮就用棺木盛。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [θɔ:t] ,
The adults thought ,
这 成年人 想法 ,

大人想，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪn][sep'tembə(r)] [ˈwʌzn̩t] [tu:] [hɒt] .
The weather in September wasn't too hot .
这 天气 在 九月 不是 也 热的 .

九月天气不算热，

[ˌaɪ 'ti:] [ˈdʌzn̩t] [meɪk] [sens] [tu:; tə][pʊt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [səʊ] [ˈheɪstɪli] .
It doesn't make sense to put someone in the coffin so hastily .
它 不 制作 感觉 到 放 某人 在 这 棺材 所以 草草 .

走马入殓理不通。

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][wɒz; wəz][held] [θri:] [deɪz][ˈleɪtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɒdi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪˈmi:diətli]
The funeral was held three days later , and the body was buried immediately
这 葬礼 曾是 握住 三 天 之后 , 和 这 身体 曾是 埋葬 立即地
.
:
.

三天出殡就入土，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [si:] [θru:] [maɪ] [ski:m] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [prəˈtekt] [em ˈi:] .
What I fear is that others will see through my scheme and try to protect me .
什么 我 害怕 是 那 其他的 将要 看 通过 我的 方案 和 尝试 到 保护 我 .
.
怕的是旁人看破有讨保。

[hi:; hi] [ˈkliːli] [plɒtɪd] [tu:; tə][ˈmɜ:də(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] .
He clearly plotted to murder his own brother .
他 清楚地 绘制 到 谋杀 他的 自己的 兄弟 .
.
明明谋害亲兄长，

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .
.
我小的，

[hi:; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
He risked his life to come and present the petition .
他 冒险 他的 生活 到 来 和 展示 这 请愿 .
.
舍命前来把状呈。

[ɪf] [ə; eɪ] [ded] [gəʊst] [mi:ts] [ə; eɪ] [gʊd] [deθ] .
If a dead ghost meets a good death .
如果 一个 死的 鬼 满足 一个 好的 死亡 .
.
如若死鬼逢好死，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ;
The younger one is willing to take the blame ;
这 年轻 一 是 愿意的 到 拿 这 责备 ;
.
小的情愿领罪名；

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [gəʊst] [ˈhædnt] [met] [ə; eɪ] [gʊd] [deθ] ,
If the dead ghost hadn't met a good death ,
如果 这 死的 鬼 之前没有 遇见 一个 好的 死亡 ,
.
死鬼若不是逢好死，

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jɔ] , [sɜ:(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生
.
望大人，

" [ˈkwɪkli] [əbˈteɪn] [wu:] - [kənˈfeɪ(ə)n] . "
" Quickly obtain Wu Rending's confession . "
" 迅速地 获得 吴 - 忏悔 . " .
速拿吴仁定口供。”

[ˈɑ:ftə(r)][wu:] [wæŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [,kəuˈtau] .
After Wu Wang finished speaking , he kowtowed .
后 吴 王 完成的 请讲 , 他 叩头 .
.
吴旺说罢将头叩。

[bɔ:d] [ˌel,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
.
刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][brɪˈɡæən][tu:; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :
轿内开言把话云:

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "
“但不知，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][wu:][ˈfæməli] ['semətri] ?
Where is the Wu family cemetery ?
在哪里 是 这 吴 家庭 公墓 ?
吴宅坟茔在哪里？

[haʊ] [fɑ:(r)][ɪz][aɪ ˈti:][frəm; frəm] [weə(r)] [ai][stænd] ?
How far is it from where I stand ?
如何 远的 是 它 从 在哪里 我 站立 ?
离这脚下有多少程？ ”

[wu:] [wæŋ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [ˈfɑ:ðə(r)] ,
Wu Wang inquired about his ancestral father ,
吴 王 询问 关于 他的 祖先的 父亲 ,
吴旺见问尊公祖，

[pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Please listen carefully :
请 听 小心 :
贵耳留神请听明：

" [ðə; ði][wu:] [ˈfæmɪlɪz] ['semətri] [ɪz][nɒt][fɑ:(r)] [əˈweɪ] . "
" The Wu family's cemetery is not far away . "
" 这 吴 家庭的 公墓 是 不是 远的 离开 : "
“吴宅坟茔不算远，

[hed] [west] ,
Head west ,
头 西方 ,
向西去，

[ðeəz; ðəz] [stiɪl] [ˈziərəʊ] [tu:] [maɪlz] [tu:; tə][gəʊ] .
There's still zero two miles to go .
有 仍然 零 二 英里 到 去 .
二里之遥还有零。”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
You lead the way .
你 带领 这 方式 :
你就引路头里行。

[ðɪs] [ə'fi(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [greɪv] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This official has come to your grave to observe the situation .
这 官方的 有 来 到 你的 严重 到 观察 这 情况 .

本府到你坟茔观动静，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tu:; tə] ['kwestʃən] [hɪm] .
They summoned the scholar to question him .
他们 被召唤 这 学者 到 问题 他 .

把举人传来问口供。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [wɜ:d] [ðæt] [ɪz] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] .
But there is one word that is false and deceitful .
但 那里 是 一 单词 那 是 错误的 和 欺骗性的 .

但有一字虚言假，

[ə'kju:zɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:s(ə)n] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] !
Accusing an innocent person without cause is a serious crime !
指控 一个 清白的 人 没有 原因 是 一个 严肃的 犯罪 !

妄告良人罪不轻！ ”

[wu:] [wæn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Wu Wang agreed and quickly stood up .
吴 王 同意 和 迅速地 站立 向上 .

吴旺答应忙站起，

[tɜ:n] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:wəd] .
Turn over and take a step forward .
转动 超过 和 拿 一个 步 向前 .

翻身迈步头里行。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['fɒləʊd] [ɒn][aɪðə(r)] [saɪd] .
The attendant's sedan chair followed on either side .
这 服务员 轿车 椅子 随后 在 任何一个 边 .

执事大轿跟左右，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][wu:] ['fæmɪliz] ['semətri] .
He went straight to the Wu family's cemetery .
他 去 直的 到 这 吴 家庭的 公墓 .

径奔吴宅坟茔行。

[ðə; ði] [tu:] - [maɪl] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] [kwɪk] .
The two - mile journey was quick .
这 二 - 英里 旅行 曾是 快的 .

二里之遥来得快，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :

留神看：

[ə; eɪ][paɪn] ['fɒrɪst] ['stretʃɪz] [əʊt] [brɪ'fɔ:(r)] [em 'i:] .
A pine forest stretches out before me .
一个 松树 森林 伸展 出去 前 我 .

一片松林眼下横。

[wu:] [wæn] [ræn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ə'gen] :
Wu Wang ran in front of the sedan chair again :
吴 王 跑 在 正面 的 这 轿车 椅子 再次 :

吴旺又在轿前跑：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][wuː] ['rezɪdəns] .
This is the grave at the Wu residence .
这 是 这 严重 在 这 吴 住宅 .

这就是吴宅那座坟茔。”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt] ['bɔːdəd] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tuː; tə][stɒp] .
Upon hearing this , the adult ordered the sedan chair to stop .
之上 听力 这 , 这 成人 订购 这 轿车 椅子 到 停止 .

大人闻听吩咐住轿，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['bælkəni] [ə'griːd] [tuː; tə][stɒp][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
The person on the balcony agreed to stop the sedan chair .
这 人 在 这 阳台 同意 到 停止 这 轿车 椅子 .

楼子上的答应把轿停，

[hiː; hi] [stɒpt] [əˈbrʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The sedan chair was placed flat on the ground .
这 轿车 椅子 曾是 放置 平坦的 在 这 地面 .

大轿搁在地流平。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə][help] [hɪm] [ʌp] .
The servant stepped forward to help him up .
这 仆人 步 向前 到 帮助 他 向上 .

内廝上前去扶手，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['kæriəz] ['ləʊəd; 'laʊəd][ðə; ði] [pəʊl] .
The sedan chair carriers lowered the pole .
这 轿车 椅子 承运人 降低 这 极 .

轿夫栽杆，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That's why he came out to serve as a high - ranking official .
那就是 为什么 他 来了 出去 到 服务 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

这才出来干国卿。

[bɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːwəd] .
Lord Liu hurriedly took a few steps forward .
主 刘 匆匆 采取 一个 很少 步骤 向前 .

刘大人慌忙上前走几步，

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,
From there ,
从 那里 ,

来至那，

[hiː; hi] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [greɪv] .
He stood outside the grave .
他 站立 外部 这 严重 .

坟茔以外站住身。

[ðen] [siː] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[paɪn][ænd; ənd] ['saɪprəs] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)][ˈplɑ:ntɪd] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
Pine and cypress trees were planted on either side of the grave .
松树 和 柏 树木 是 已种植 在 任何一个 边 的 这 严重 .
松柏栽列坟左右，

[ðə; ði] ['wɔ:kweɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [meɪd] [ɒv; əv] [brɪk] .
The walkway was entirely made of brick .
这 人行道 曾是 完全 制成 的 砖 .
走道全是砖砌成，

[aɪ 'ti:] ['kʌvəz] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['eɪkəz] .
It covers an area of about ten acres .
它 封面 一个 区域 的 关于 十 英亩 .
方圆大概有十亩，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˈɔ:ltə(r)] [stəʊn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] .
A single altar stone is located in the very center .
一个 单身的 坛 石头 是 位于 在 这 非常 中心 .
祭台石一块在正当中。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli][sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [greɪvz] .
There were only six or seven graves .
那里 是 仅有的 六 或者 七 坟墓 .
坟头不过六七座，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ,
Within this ,
之内 这 ,
这内中，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ŋju:] [greɪv] .
One of them was a new grave .
一 的 他们 曾是 一个 新的 严重 .
倒有一座是新坟。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , Lord Liu spoke up :
后 阅读 它 , 主 刘 辐 向上 :
刘大人看罢开言叫：

[tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [bɪŋgren] ,
Chen Dayong and Zhang Bingren ,
陈 大勇 和 张 丙仁 ,
“陈大勇和张炳仁，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] !
Come quickly and listen to what I have to say !
来 迅速地 和 听 到 什么 我 有 到 说 !
快些前来听我把话云！ ”

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ŋju:z] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['greɪvsaɪt] [tu:; tə] ['skɒlə(r)] [wu:]
Chapter Twenty - Nine : News Message from the Gravesite to Scholar Wu
章 二十 - 九 : 消息 信息 从 这 墓地 到 学者 吴
第二十九回 坟茔地传讯吴举人

[ɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:][hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
Lord Liu had not finished speaking .
主 刘 有 不是 完成的 请讲 .
刘大人言犹未尽，

[ðə; ði] [tu:] [klɑ:ks] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The two clerks agreed in unison .
这 二 职员 同意 在 齐声 :

两个承差齐声答应，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [brɪfɔ:(r)] [hɪm] .
They all knelt before him .
他们 全部 跪下 前 他 :

都跪在面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈædʌlts] [kɔ:l][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] , "
" The adults call the younger ones , "
" 这 成年人 称呼 这 年轻 一个 , "

“大人叫小的，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][tɑ:sk] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有何差遣？ ”

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ]
Upon seeing this , Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jə] [tu:] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] . "
" You two must not be negligent . "
" 你 二 必须 不是 是 疏忽 , "

“你二人休要怠慢，

[hed] [ɪ'mɪ:diətli] [tu:; tə][kw:ɥu:ə] [leɪn] , [i:st] [pʊ; əv] - [ˈkaʊnti] , - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Head immediately to Cuihua Lane , east of Shangyuan County , Jiangning Prefecture .
头 立即地 到 翠花 车道 , 东方 的 - 县 , - 州 .

速到江宁府上元县东边翠花巷，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:m] [ˈəʊnə(r)] , [ˈskɒlə(r)] [wu:] .
Summon the tomb owner , Scholar Wu .
召唤 这 墓 所有者 , 学者 吴 :

将那坟主吴举人传来，

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [stændz][hɪə(r)][ɪn] [rɪ'spɒns] .
This government office stands here in response .
这 政府 办公室 站立 这里 在 回复 :

本府立等在此，

" [gəʊ] [ˈkwɪkli] , [dʊʊnt] [mɪs] [aɪ 'ti:] . "
" Go quickly , don't miss it . "
" 去 迅速地 , 不 错过 它 : "

快去莫误。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['trezə(r)] [geɪt] .
They continued heading towards the Treasure Gate .
他们 持续 标题 向 这 宝藏 门 .

一直的向聚宝门而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kɪŋz] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
Now , let's talk about the local kings who can be employed .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 当地的 国王 WHO 能 是 受雇 .

且说地方王可用，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [lɔ:d] [ɛ,lai'ju:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [tu:m] ,
Upon seeing that Lord Liu intended to be buried in this tomb ,
之上 看到 那 主 刘 故意的 到 是 埋葬 在 这 墓 ,

一见刘大人要在此坟茔之中，

[ɪn'terəgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Interrogate this matter .
审问 这 事情 .

审问这件事情，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
He dared not be negligent .
他 敢于 不是 是 疏忽 .

他也不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [desk] , [tʃeəz] , [ti:] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
They hurriedly prepared the official desk , chairs , tea , and other items .
他们 匆匆 准备 这 官方的 桌子 , 椅子 , 茶 , 和 其他 项目 .

慌忙去预备公案桌椅茶水等项。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] .
The adult then returned to his seat .
这 成人 然后 返回 到 他的 座位 .

大人这才归座，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [si:t] .
Sit down in the official seat .
坐 向下 在 这 官方的 座位 .

公位坐下，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['pɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] .
The adult pondered to himself .
这 成人 沉思 到 他自己 .

大人暗自沉吟，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['æbdəmə'n] [sed] :
The voice inside the abdomen said :
这 嗓音 里面 这 腹部 说 :

腹内讲话说：

“ [ju:;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [stɑɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [tu:m] . ”
“ You should look at the style of this tomb . ”
“ 你 应该 看 在 这 风格 的 这 墓 . ”

“要瞧起这座坟茔的款式，

[hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [held] [ˈsevrəl] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(n)z] .
His ancestors had also held several official positions .
他的 祖先 有 还 握住 一些 官方的 职位 .

他的祖上也做过几任官职。

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][hæd; həd] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Since his ancestors had served as officials .
自从 他的 祖先 有 服务 作为 官员 .

既然他的祖上做过官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kəˈmɪt] [ˈɪnsest] ?
How could his sons commit incest ?
如何 可以 他的 儿子们 犯罪 乱伦 ?

他的子弟焉能行出乱伦之事？

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [hi:z] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊ:tʃu:n] .
It's unlikely he's after the family fortune .
它是 不太可能 他是 后 这 家庭 财富 .

想来必不是图家产，

[ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)nɪz] [brˈhaɪnd] [ðɪs] .
There are other reasons behind this .
那里 是 其他 原因 在后面 这 .

这其中另有别情缘故。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
When he was young , he waited for the scholar to arrive .
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 等待 为了 这 学者 到 到达 .

少时等举人到来，

[əˈpɒn] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Upon inspection , this government office
之上 检查 , 这 政府 办公室

本府一看，

[əbˈzɜ:v] [ˈfeɪ(ə)l] [ɪkˈspre(ə)nɪz] [ænd; ənd] [ɪkˈspre(ə)nɪz] .
Observe facial expressions and expressions .
观察 面部的 表达式 和 表达式 .

察颜观色，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Then one can see the truth .
然后 一 能 看 这 真相 .

便见其情。”

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [bɔ:d] [ɛˌlɑːˈju:] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [wu:z] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [ˈsemətri] ,
Leaving aside the matter of Lord Liu waiting at Wu's residence and cemetery ,
离开 旁边 这 事情 的 主 刘 等待 在 吴氏 住宅 和 公墓 ,

按下刘大人在吴宅坟茔等候不表，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt][ðə; ði] [tu:] [ˈenvɔɪ] , [tʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about the two envoys , Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 使节 , 陈 大勇 ,

且说两个承差陈大勇、

[ʒɑ:ŋ] [bɪŋɡren] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] ,
Zhang Bingren and the other two ,
张 丙仁 和 这 其他 二 ,

张炳仁他两个，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [waɪl] ['wɔ:kiŋ] .
They talked while walking .
他们 谈话 尽管 步行 .

走着道儿讲话。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

['wɔ:kiŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kiŋ] ,
Walking and talking ,
步行 和 说 ,

走着道儿言讲话，

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

['lʊkiŋ] [æt; ət] [biŋɡrən] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['brʌðə(r)] [ɑ:r i: 'en] . "
Looking at Bingren , **he called out** , "**Brother Ren** . "
寻找 在 丙仁 , 他 称为 出去 , " 兄弟 任 . "

眼望炳仁叫“仁兄，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ɔ:'θɒrətɪz] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Because the local authorities came to report .
因为 这 当地的 当局 来了 到 报告 .

因为地方来呈报，

- ['temp(ə)]
Wudao Temple
- 寺庙

五道庙，

[ə; eɪ] ['begə(r)] [nemd] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:][zi:'aɪ] , ['laɪɪŋ] [feɪs] [daʊn] .
A beggar named Hua Zi , **lying face down** .
一个 乞丐 命名 华 zi , 说谎 脸 向下 .

倒卧乞丐花子一名。

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [keɪm] [tu:; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [hɪm] .
The governor of Jiangning came to examine him .
这 州长 的 - 来了 到 检查 他 .

江宁太守来相验，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɑ:rkz] .
It is true that there are no marks .
它 是 真的 那 那里 是 不 标记 .

并无伤痕果是真。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ɒn][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] .
A piece of paper with writing on it was found on his person .
一个 片 的 纸 和 写作 在 它 曾是 成立 在 他的 人 .

身上搜出一张字纸，

[ʌn'nəʊn]
Unknown
未知

并不知，

[wɒt] [wɜ:dz] , [wɒt] ['fi:lɪŋz] .
What words , **what feelings** .
什么 字 , 什么 情怀 .

什么言词为何情。

[ˈpriːfekt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[naʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] ['semətɪri] ,
Now in your family cemetery ,
现在 在 你的 家庭 公墓 ,

现在你家坟茔内，

['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ,
Standing and waiting ,
常设 和 等待 ,

立等着，

['skɒlə(r)] [wuː] [ðen] [spəʊk] .
Scholar Wu then spoke .
学者 吴 然后 辐 .

举人吴爷把话云。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] , [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] .
The servants , upon hearing this , did not delay .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

家丁听罢不怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
He turned and stepped inside .
他 转向 和 步 里面 .

转身迈步向里行。

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
They went straight into the study .
他们 去 直的 进入 这 学习 .

一直来到书房内，

[wuː] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,
吴 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

吴举人，

[dʒɛŋ] [ræn][sæt] ['sʌlənlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Zheng Ran sat sullenly in the study .
郑 兰 卫星 闷闷不乐地 在 这 学习 .

正然闷坐书房内，

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːlɪŋ] ['grænpaː] :
The family has a saying for calling Grandpa :
这 家庭 有 一个 说 为了 呼叫 爷爷 :

家人有语将爷叫：

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ʌp][hɪə(r)] :
Listen carefully up here :
听 小心 向上 这里 :

“在上留神仔细听：

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
A messenger from the Prefect has arrived .
一个 信使 从 这 长官 有 到达的 .

今有府尊差人到，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fæmɪlɪz] ['semətri] .
Lord Liu is currently in our family's cemetery .
主 刘 是 现在 在 我们的 家庭的 公墓 .

刘大人现在咱家茔地中。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑ:stə(r)] [left] [ɪ'mi:diətli] .
The second master left immediately .
这 第二 掌握 左边 立即地 .

立传二爷急速去，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒnts] .
I don't know what he wants .
我 不 知道 什么 他 想要 .

不晓他有何事情。”

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] ,
After the servant finished speaking ,
后 这 仆人 完成的 请讲 ,

家丁说罢一席话，

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

书房内，

[hi:; hi] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] .
He frightened the prisoner , a wicked man .
他 害怕 这 囚犯 , 一个 邪恶 男人 .

唬坏囚徒万恶人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wu:] [ɑ:r i: 'en] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now , let's talk about Wu Ren , the scholar who passed the imperial examination .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 任 , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

且说举人吴仁，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:dz] ,
Upon hearing the servant's words ,
之上 听力 这 仆人的 字 ,

闻听家丁之言，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [lɔ:d] [liʊz]
It is said that there is currently an official from your esteemed Lord Liu's
它 是 说 那 那里 是 现在 一个 官方的 从 你的 尊敬的 主 刘氏
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

说目今有尊府刘大人的差人，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ;
Waiting outside the door ;
等待 外部 这 门 ;

在门外立等；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [waɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
It's not like we're going to the yamen (government office) .
它是 不是 喜欢 是 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

又不是进衙门，

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['ædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] ['semətɪrɪ] .
He said the adults were waiting for him in his family's cemetery .
他 说 这 成年人 是 等待 为了 他 在 他的 家庭的 公墓 .
说大人在他家的坟茔内等着他呢。

[ɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['ri:zənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Do you think this prisoner is afraid or not ?
做 你 思考 这 囚犯 是 害怕的 或者 不是 ?
你叫他这囚徒怕和不怕？

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

" [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kɔ:z] [ðem; ðəm] [ɡɪlt] . "
" A person should not do anything that would cause them guilt . "
" 一个 人 应该 不是 做 任何事物 那 会 原因 他们 有罪 . "

“为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['dʌznt] ['stɑ:t(ə)] [em 'i:] .
A knock on the door in the middle of the night doesn't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 不 惊吓 我 .
半夜拍门心不惊。”

[ɔ:l] [brɪ'kəz; brɪ'kɔz] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
All because he had a problem .
全部 因为 他 有 一个 问题 .
皆因他有一个乱子，

[ðer] ['hɑ:rbəɪŋ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
They're harboring ulterior motives .
它们是 窝藏 后方 动机 .
怀着鬼胎呢，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [eɪ 'em] [ə'freɪd] .
Therefore , I am afraid .
所以 , 我 是 害怕的 .
故此害怕。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The servant had not finished speaking .
这 仆人 有 不是 完成的 请讲 .
家丁之言犹未尽，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[aɪ 'ti:] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['bəʊldə(r)] ['prɪznər] .
It frightened the bolder prisoners .
它 害怕 这 更大胆 囚犯 .
唬坏囚徒胆大的人。

[hiː; hi][ˈsaɪləntli] [mʻɜ:məd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He silently murmured to himself :
他 默默 低声说道 到 他自己 :

腹中暗自沉吟语：

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] . . . ?
Could it be that . . . ?
可以 它 是 那 . . . ?

“莫非是，

[hæz; həz] [ˈsʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ?
Has someone filed a complaint with the government ?
有 某人 已提交 一个 抱怨 和 这 政府 ?

有人投诉到衙门？

[haʊ] [duː; də][ai][get][tuː; tə][maɪ] [greɪv] ?
How do I get to my grave ?
如何 做 我 得到 到 我的 严重 ?

如何到我坟茔内？

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [sed] [ðæt] [ˈkɒpə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli] [rɪ'kwaɪəmənt] .
The messenger said that copper was the only requirement .
这 信使 说 那 铜 曾是 这 仅有的 要求 .

差人相传定要铜。

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai][dɪd] [ðæt] ?
Could it be that I did that ?
可以 它 是 那 我 做过 那 ?

莫非犯了那件事？

[lɔːd] [ɛ,ai'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][ˈpriːtekst][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˈsɪlvə(r)] ?
Is this some pretext to ask for silver ?
是 这 一些 借口 到 问 为了 银 ?

借此为由要想银？

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ɪz] [ə'kjuːzd] ,
Even if the offender is accused ,
甚至 如果 这 罪犯 是 被告 ,

纵然事犯有人告，

[aɪl] [kɔːl][juː; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

[aɪ] [kænt] [biːt] [wuː] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] - !
I can't beat Wu , the scholar from Jiangning !
我 不能 打 吴 , 这 学者 从 - ！

赢不了江宁吴举人！

[ɪf] [ðɪs] [ˈhædnt] [biːn] [dʌn] [bæk] [ðen] ,
If this hadn't been done back then ,
如果 这 之前没有 到过 完毕 后退 然后 ,

当初要不行此事，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [gærən'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊənt] [hæv; həv] [tu:; tə] [spend] ['mʌni] [ʌn'hesəsərəli] .
It's hard to guarantee that you won't have to spend money unnecessarily .
它是 难的 到 保证 那 你 惯于 有 到 花费 钱 不必要的 .

难保无事不花银。

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [rɪ'laɪz] [bʌn] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪk'stensɪv] ['nɒlɪdʒ] ,
Lord Liu relies on your extensive knowledge ,
主 刘 依赖 在 你的 广泛的 知识 ,

刘府尊倚仗你的学问广，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [bʌ; əv] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɔ:(r)] ['ləʊk(ə)] ['dʒentri] .
They were not afraid of officials or local gentry .
他们 是 不是 害怕的 的 官员 或者 当地的 绅 .

不惧仕宦与乡绅。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [æm'bɪ(ə)n] [bʌ; əv] [baʊ] [gɒŋ] .
You will have the ambition of Bao Gong .
你 将要 有 这 志向 的 包 锣 .

让你就有包公志，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['fəʊkəɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['tælənt] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [bʌ; əv] [taɪm] !
Trying to showcase your talent is a waste of time !
尝试 到 展示 你的 天赋 是 一个 浪费 的 时间 !

要想展才白费心！

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪf] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [tə'deɪ] .
It would be a mistake if I didn't go today .
它 会 是 一个 错误 如果 我 没有 去 今天 .

我今要不去倒有假，

[si:] [hɪm] .
See him .
看 他 .

见见他，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [hæz; həz] [tu:; tə] [seɪ] .
Let's see what he has to say .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 .

看他有什么话来云。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] , [hi:; hi] ['faɪnəli] [stɒpt] ['bi:ɪŋ] ['neglɪdʒənt] .
After thinking it over , he finally stopped being negligent .
后 思维 它 超过 , 他 最后 停止 存在 疏忽 .

想罢这才不怠慢，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
Go back to the back and change your clothes and towel .
去 后退 到 这 后退 和 改变 你的 衣服 和 毛巾 .

回到后面换衣巾。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] .
He instructed the servants to guard the gate .
他 指示 这 仆人 到 警卫 这 门 .

嘱咐家丁看门户，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hi:; hi] . . .
Only then did he . . .
仅有的 然后 做过 他 . . .

他这才，

[hi:; hi] ['stæɡəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
He staggered to the gate .
他 交错 到 这 门 .

一步三摇来到大门。

[wʊ:] [ɑ: r i: 'en] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['keəfəli] .
Wu Ren stopped and watched carefully .
吴 任 停止 和 观看 小心 .

吴仁站住留神看，

[ai] [sɔ:] [tu:] ['kɒnstəbl] .
I saw two constables .
我 锯 二 警员 .

瞧见公差两个人。

[naʊ] , [wen] ['skɒlə(r)] [wʊ:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Now , when Scholar Wu arrived at the main gate ,
现在 , 什么时候 学者 吴 到达的 在 这 主要的 门 ,

且说吴举人来至大门口，

[ai] [sɔ:] [tu:] ['kɒnstəbl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [drʌmz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
I saw two constables sitting on the stone drums on the left and right .
我 锯 二 警员 坐着 在 这 石头 鼓 在 这 左边 和 正确的 .

瞧见两名公差坐在左右石头鼓子上面。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [wʊ:] [ɑ: r i: 'en] ,
Upon seeing Wu Ren ,
之上 看到 吴 任 ,

吴仁一见，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
With a smile on his face ,
和 一个 微笑 在 他的 脸 ,

满脸带笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] , "
" You two are in a predicament , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
Arriving at the house ,
抵达 在 这 房子 ,

来到舍下，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] ?
Why don't you come inside and have some tea ?
为什么 不 你 来 里面 和 有 一些 茶 ?

何不里面尊坐吃茶？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [met] ,
The two constables met ,
这 二 警员 遇见 ,

两名公差一见，

[ɪts] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] !
It's a scholar who passed the imperial examination !
它是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 !

是举人出来咧，

[ðeɪ] [bəʊθ] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
They both hurriedly stood up .
他们 两个都 匆匆 站立 向上 .

他们俩慌忙也就站起来了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

" ['mɑ:stə(r)][wu:] ! "
" **Master Wu** ! "
" 掌握 吴 ! "

吴老爷! "

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɜ:d] [ðæt] ,
The scholar heard that ,
这 学者 听到 那 ,

举人听说,

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] [sed] :
The reply said :
这 回复 说 :

回言说:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" **How dare I** ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢,

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" **How dare I** ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[tʃɛn] [deɪɔŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说:

" [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] , "
" **The two of us** , "
" 这 二 的 我们 , "

“我们两个人,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He was a servant of the government office .
他 曾是 一个 仆人 的 这 政府 办公室 :

是府衙的承差。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'fɪ(ə)l] [hɪə(r)] .
Now we have our own official here .
现在 我们 有 我们的 自己的 官方的 这里 :

今有我们的本府官,

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
Outside the South Gate , they examined a poor man lying down .
外部 这 南 门 , 他们 检查 一个 贫穷的 男人 说谎 向下 :

在南门外相验一个倒卧贫人,

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,
Just as they were about to return to the yamen ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 衙门 ,
正要回衙，

[ə; eɪ][mæn] [stɒpt] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə] [pli:d] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
A man stopped the sedan chair to plead his case .
一个 男人 停止 这 轿车 椅子 到 恳求 他的 案件 .
有一个人拦轿喊冤，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [suː] [juː; jʊ] , [əʊld][mæn] .
I'm going to sue you , old man .
我是 去 到 起诉 你 , 老的 男人 .
把你老人家告下来咧。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,
故此，

[ˈaʊə(r)][ˈpeərənts] [sent] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ænd][em 'iː][tuː; tə][ðeə(r)] [haʊs] .
Our parents sent my brother and me to their house .
我们的 父母 发送 我的 兄弟 和 我 到 他们的 房子 .
我们大人差我小哥俩到府上来，

[pliːz] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd] [liːv] .
Please hurry up and leave .
请 匆忙 向上 和 离开 .
请快些走罢。

" [əʊld][mæn] , [daʊnt][let] [juː 'es] [dɪ'leɪ] [θɪŋz] . "
" Old man , don't let us delay things . "
" 老的 男人 , 不 让 我们 延迟 事物 . "
老头子别叫我们耽误事。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wuː][ɑːr iː 'en]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任
吴仁闻听，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [sə'praɪzd] .
I couldn't help but be surprised .
我 不能 帮助 但 是 惊讶 .
不由得心内吃惊，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
复又说：

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [bəʊθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Rest assured , both of you . "
" 休息 保证 , 两个都 的 你 . "
“二位放心，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,
既然如此，

[lets] [gəʊ] [siː] [ðə; ði][ˈædʌlts] [tə'geðə(r)] .
Let's go see the adults together .
我们来吧 去 看 这 成年人 一起 .
咱们就一同去见见大人。”

[ʒɑ:ŋ] [bɪŋɡrən] [sed] :
Zhang Bingren said :
张 丙仁 说 :

张炳仁说：

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [əʊld] [mæn] ? "
" Aren't you going in a sedan chair , old man ? "
" 不是 你 去 在 一个 轿车 椅子 , 老的 男人 ? "

“你老人家不坐顶轿去吗？

[ɔ:(r)] [els] [raɪd] [ə; eɪ] [bi:st] [ɒv; əv] ['bɜ:d(ə)n] .
Or else ride a beast of burden .
或者 别的 骑 一个 兽 的 负担 .

再不然骑匹牲口，

['ri:tɪŋ] [ðeə(r)] ,
Reaching there ,
到达 那里 ,

达到那，

[ɪts] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔ:(r)] ['sev(ə)n] [li:] [ə'weɪ] !
It's about six or seven li away !
它是 关于 六 或者 七 李 离开 !

有六七里地呢！

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['wɔ:kɪŋ] [ðeə(r)] ? "
" Aren't you tired of walking there ? "
" 不是 你 疲劳的 的 步行 那里 ? "

你那走着不乏吗？ "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɑ:r i: 'en]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任

吴仁闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒŋ] [fʊt] . "
" The two of you are on foot . "
" 这 二 的 你 是 在 脚 . "

“二位上差步行，

[haʊ] [deə(r)] [aɪ] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔ:s] ?
How dare I ride a horse ?
如何 敢 我 骑 一个 马 ?

在下焉敢骑马？

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It's better to walk .
它是 更好的 到 走 .

倒不如步行，

" [aɪ] [ʊd; ʃəd] [steɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] [tu:] . "
" I should stay with you two . "
" 我 应该 停留 和 你 二 . "

陪着二位才是。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊr; jər] [səʊ] [waɪz] ! "
" **You're so wise** ! "
" 你是 所以 明智的 ! "

“你那特圣明咧，

[ðeɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [let] ['pi:p(ə)l] [daʊn] .
They really don't want to let people down .
他们 真的 不 想 到 让 人们 向下 :

真不肯亏人，

[waɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tʃu:z] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
We're waiting for the time when you , sir , choose the county magistrate .
是 等待 为了 这 时间 什么时候 你 , 先生 , 选择 这 县 地方法官 :

等着你老人家选着知县的时节，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ʌnd][aɪ] [kwɪt] [ðɪs] [dʒɒb] .
My brother and I quit this job .
我的 兄弟 和 我 辞职 这 工作 :

我们小哥俩辞了这个差使，

" [aɪm] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ju:; jʊ][ænd; ʌnd] [bɪ'kʌm] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] ! "
" **I'm definitely going to follow you and become your servant** ! "
" 我是 确实 去 到 跟随 你 和 变得 你的 仆人 ! "

跟着你老人家当定了内厮咧！ "

[wu:][ɑ:r i: 'en] [sed] :
Wu Ren said :
吴 任 说 :

吴仁说:

" [nəʊ] ['prɒbləm] , "
" **No problem** , "
" 不 问题 , "

“好说，

" [nəʊ] ['prɒbləm] . "
" **No problem** . "
" 不 问题 . "

好说。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [lɑ:ft] [tə'geðə(r)] .
They laughed together .
他们 笑了 一起 :

彼此大笑，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Only then did I begin to move forward .
仅有的 然后 做过 我 开始 到 移动 向前 :

这才迈步前行。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][dʒəʊk] .
They finished their joke .
他们 完成的 他们的 开玩笑 :

他两个说罢玩笑话，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [smaɪl] ['brɔːdli] .
This made the scholar smile broadly .
这 制成 这 学者 微笑 总体而言 :

说得举人长笑容。

[nəʊ][wʌn][ɪz][mɔː(r)]['eɪmiəb(ə)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪəlz] [gest] .
No one is more amiable than a government official's guest .
不 一 是 更多的 可亲 比 一个 政府 官员的 客人 :

最和气不过公门客，

[swi:t] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] .
Sweet words are truly pleasing to the ear .
甜的 字 是 真的 令人愉悦 到 这 耳朵 :

说话语甜实在受听。

['evriwʌn] [stept] ['fɔːwəd] .
Everyone stepped forward .
每个人 步 向前 :

大家迈步向前走，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp][æz; əz] [ðeɪ] [wiːv] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
They dared not stop as they weaved through the streets and alleys .
他们 敢于 不是 停止 作为 他们 编织 通过 这 街道 和 小巷 :

穿街越巷不敢停，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
When they arrived at the city gate ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 门 ,

嫌时来至城门脸，

[wiː; wi]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] - [geɪt] [pʊ; əv] - .
We exited through the Jubao Gate of Jiangning .
我们 退出 通过 这 - 门 的 - :

出了江宁聚宝门。

[tɜːn] [west] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][gwɑːn]['temp(ə)] .
Turn west after passing the Guan Temple .
转动 西方 后 通过 这 关 寺庙 :

转过关庙朝西走，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪv] [ɪn][ðə; ði][wuː] ['rezɪdəns] .
We arrived at a grave in the Wu residence .
我们 到达的 在 一个 严重 在 这 吴 住宅 :

来到吴宅一座坟。

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪnd] [bɪ'haɪnd] .
The sedan chair attendants were positioned behind .
这 轿车 椅子 服务员 是 定位 在后面 :

大轿执事摆在后，

['nɔɪzɪ] ,
noisy ,
嘈杂 ,

闹哄哄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiːz] .
They were all government employees .
他们 是 全部 政府 雇员 :

净是公门应役人。

[tu:] ['biznəs] [trɪps] ,
Two business trips ,
二 商业 旅行 ,

俩公差，

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [tə'geðə(r)] ['kærid] [ðə; ði] [tu:m] [ɪn'saɪd] .
The scholars together carried the tomb inside .
这 学者们 一起 携带 这 墓 里面 .

一同举人将坟进，

[lets] [meɪk] [aɪ 'ti:] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
Let's make it clear that the difference is about a thousand .
我们来吧 制作 它 清除 那 这 不同之处 是 关于 一个 千 .

承差打千把话明，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [ðəə(r)] [sju'piəriəz] .
" **The younger ones obey the orders of their superiors** .
" 这 年轻 一个 服从 这 订单 的 他们的 上级 .
"

“小的们遵奉大人的命，

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [tu:m] .
The scholar's name was passed down and placed in his tomb .
这 学者的 姓名 曾是 通过了 向下 和 放置 在 他的 墓 .

把举人传到现带在坟茔。”

[ɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu turned his head to look upon hearing this .
主 刘 转向 他的 头 到 看 之上 听力 这 .

刘大人闻听扭项看，

[ðen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['wɔ:kɪŋ] ['ʌpwədz] .
Then you see a person walking upwards .
然后 你 看 一个 人 步行 向上 .

则见一人向上行。

[weə(r)][ə; eɪ] ['[ɪəlɪŋ] ['ɔ:təm] [hæt][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Wear a shearling autumn hat on top of your head .
穿 一个 剪羊毛 秋天 帽子 在 顶部 的 你的 头 .

剪绒秋帽头顶上戴，

[ɪn] ['kɒntrɑ:st] ,
In contrast ,
在 对比 ,

相衬那，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [tɒp] [ɪz] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The copper top is gilded and shines brightly .
这 铜 顶部 是 镀金 和 闪耀 明亮地 .

铜顶镀金放光明。

['weəriŋ] [ə; eɪ] [tu:] - [pi:s] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a two - piece silk robe ,
穿着 一个 二 - 片 丝绸 长袍 ,

身穿一件二截公绸，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [blu:] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt][hæz; həz][ə; eɪ] ['laɪnɪŋ] [ɪn'saɪd] .
The red and blue cotton - padded jacket has a lining inside .
这 红色的 和 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 有 一个 衬垫 里面 .

红青绵褂里边衬，

[ðə; ði] ['niŋ] [sɪlk] [rəʊb] [ɪz] [laɪk] ['sʌnʃaɪn] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [reɪn] .
The Ning silk robe is like sunshine after the rain .
这 宁 丝绸 长袍 是 喜欢 阳光 后 这 雨 .
宁绸绵袍是雨过天晴。

[ˈfʊtweə(r)]
Footwear
鞋类
足下穿，

[blu:] ['sætiŋ] [bu:ts] [wɪð] [leɪs] - [ʌp] [səʊls] .
Blue satin boots with lace - up soles .
蓝色的 缎 靴子 和 蕾丝 - 向上 鞋底 .
青缎子皂靴罗丝转的底，

[ɔ:l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,
皆因他，

[ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [fʊt] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [dʌst] .
They came on foot , bringing with them dust .
他们 来了 在 脚 , 带来 和 他们 灰尘 .
步行前来带上灰尘。

[hi:; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He looks no more than twenty years old .
他 看起来 不 更多的 比 二十 年 老的 .
年貌不过二旬外，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [ju:θ] .
At the prime of youth .
在 这 主要的 的 青年 .
妙龄之际正青春。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although he looked like a scholar ,
虽然 他 看起来 喜欢 一个 学者 ,
光景虽像书生样，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,
就只是，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [blu:] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [waɪt] [feɪs] .
A hint of blue was hidden beneath the white face .
一个 暗示 的 蓝色的 曾是 隐 下面 这 白色的 脸 .
白脸之上暗含青。

[ə; eɪ] [hʊkt] [nəʊz] ['kɑ:mplɪments; 'kɑ:mplɪmənts; 'kɑ:mpləments; 'kɑ:mpləmənts] [ˌniə'saɪtɪdnəs] .
A hooked nose complements nearsightedness .
一个 钩子 鼻子 互补 近视 .
鹰鼻相衬近视眼，

[ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,
这宗人，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['lʌstfl] [ænd; ənd] [fʌnd] [ɒv; əv] ['lu:dnəs; 'lju:dnəs] .
He must be lustful and fond of lewdness .
他 必须 是 好色的 和 喜爱 的 淫秽 .
定然好色爱淫风。

[hɑi] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [smɔːl] [maʊθ]
High forehead and small mouth
高的 前额 和 小的 嘴

额骨高露嘴儿小，

[ˈspiːkɪŋ] [ˈfluːəntli] [ænd; ənd] [ˈeləkwəntli] .
Speaking fluently and eloquently .
请讲 流利地 和 雄辩地 .

说话舌能机便灵。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˌɒbzəˈveɪ(ə)n] [ɪz][nɒt] [jet] [kəmˈpliːt] .
The adult's observation is not yet complete .
这 成年人 观察 是 不是 然而 完全的 .

大人正观还未尽，

[ðən] [aɪ] [sɔː] [hɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[ˈstepɪŋ] [ˈfɔːwəd] , [ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [baʊd] [ˈdiːpli] .
Stepping forward , the wise minister bowed deeply .
步进 向前 , 这 明智的 部长 鞠躬 深 .

走上前朝定贤臣打一躬，

[ðən] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːwəd] .
Then he took a step forward .
然后 他 采取 一个 步 向前 .

然后他才抢一步，

[raɪz] [ænd; ənd] [spiːk] [ˈpleɪnli] .
Rise and speak plainly .
上升 和 说话 显然 .

礼拜平身把话明。

[ˈɑːftə(r)][wuː] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [ˈfɪnɪʃt] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After Wu , the scholar , finished performing the ceremony ,
后 吴 , 这 学者 , 完成的 表演 这 仪式 ,

吴举人将礼行完，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

在一旁站立，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [lɔːd] [ˌel,ɑɪˈjuː][tuː; tə] [spiːk] ,
Looking towards Lord Liu to speak ,
寻找 向 主 刘 到 说话 ,

眼望刘大人开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grænd][ˈænsɛstə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ˈfɔːwəd] . "
" Grand Ancestor , please come forward . "
" 盛大 祖先 , 请 来 向前 . "

“公祖大人在上，

[naʊ] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [greɪv] .
Now the tiger has arrived at my humble grave .
现在 这 老虎 有 到达的 在 我的 谦逊的 严重 .

而今虎驾来到贱茔之中，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə] ['sʌmən] [em 'i:] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st]
He then ordered his messenger to summon me , a scholar who had passed
他 然后 订购 他的 信使 到 召唤 我 , 一个 学者 WHO 有 通过了
[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [ɪ'mi:diətli] .
the imperial examination , immediately .
这 帝国 考试 , 立即地 .

又命上差将我举人立刻传来，

[wɒt] ['lesnz] [kæn; kən][bi:; bi] ['lɜ:nɪd] ?
What lessons can be learned ?
什么 课程 能 是 学习 ?

不知有何教训？ ”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] , [hu:] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] , [hɜ:d] [wɒt] ['skɒlə(r)] [wu:] [sed] .
Lord Liu , who was present , heard what Scholar Wu said .
主 刘 , WHO 曾是 展示 , 听到 什么 学者 吴 说 .

刘大人在座上闻听吴举人这些个话，

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [br'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wu:] , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪv] ? "
" Are you the scholar Wu , the owner of this grave ? "
" 是 你 这 学者 吴 , 这 所有者 的 这 严重 ? "

“你就是此茔的坟主儿吴举人吗？ ”

[wen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɑ:skt] ,
When the scholar asked ,
什么时候 这 学者 问 ,

举人见问，

[hi:; hi] [baʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又打一躬，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['ska:lərz] [neɪm] [wɒz; wəz][wu:][ɑ:r i: 'en] .
The scholar's name was Wu Ren .
这 学者的 姓名 曾是 吴 任 .

“举人名叫吴仁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['berɪəl] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'prəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
This is the burial site of the scholar who passed the imperial examination .
这 是 这 葬礼 地点 的 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

此茔就是举人的茔地。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ðen] [sed] :
Lord Liu then said :
主 刘 然后 说 :

刘大人又说：

" ['kʌrəntli] , [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn][klæn][ɒv; əv] [jɔ:z] . "

" **Currently , there is only one clan of yours .** "

" 现在 , 那里 是 仅有的 一 氏族 的 你的 . "

“目今有你一个一族，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] [wæŋ] .

His name is Wu Wang .

他的 姓名 是 吴 王 .

名叫吴旺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第23/85页

[ai] [wi] [su:] [ju:; jʊ] .
I will sue you .
我 将要 起诉 你 .

将你告下，

[ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ] [mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊ:tʃu:n] ,
They say you monopolize the family fortune ,
他们 说 你 独占 这 家庭 财富 ,
说你独霸家产，

[hi:; hi] [ˈmə:də] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He murdered his own brother in the middle of the night .
他 被谋杀 他的 自己的 兄弟 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜谋害亲兄。

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [wei] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
Is there any way to defend this matter ?
是 那里 任何 方式 到 保卫 这 事情 ?
此事可有分辩？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [wu:][ɑ:r i: ˈen]
Upon hearing this , Wu Ren
之上 听力 这 , 吴 任

吴仁闻听，

[hi:; hi] [baʊd] [əˈgen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又打一躬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈma:stə(r)] - ,
" **Master Gongzu** ,
" 掌握 - ,

“公祖大人，

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [ˈsto:ri] .
Don't listen to his one - sided story .
不 听 到 他的 一 - 侧面 故事 .
休听他一面之词。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ˈpɒvəti] .
He was driven by poverty .
他 曾是 驱动 经过 贫困 .

他不过穷乏所使，

[ʌŋsætɪsˈfæktəri] [ləʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,

借贷不周，

[ˈhɑːrbəriŋ] [rɪˈzentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心中怀恨，

[ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs] ,
Using this as an excuse ,
使用 这 作为 一个 原谅 ,

借此为由，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] .
The scholar was dismissed .
这 学者 曾是 解雇 .

将举人告下。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [θɔːt] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人想：

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [ˈhæviŋ] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ,
The scholar , having read the books of Confucius ,
这 学者 , 拥有 读 这 图书 的 孔子 ,

举人既读孔圣之书，

[dʌz] [ðɪs] [nɒt][ɪgˈzemplɪfaɪ][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ?
Does this not exemplify the rites of the Duke of Zhou ?
做 这 不是 举例说明 这 仪式 的 这 公爵 的 周 ?

岂不明周公之礼？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈsestʃuəs] [ækt] ?
How could anyone commit such an incestuous act ?
如何 可以 任何人 犯罪 这样的 一个 乱伦 行为 ?

焉能行得出这样乱伦之事？

[wiː; wi] [həʊp] [ˈʌʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We hope our ancestors will make a decision .
我们 希望 我们的 祖先 将要 制作 一个 决定 .

望公祖上裁。”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [wɜːdz] ,
Lord Liu , upon hearing the scholar's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 学者的 字 ,

刘大人闻听举人之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

倒也近理，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered to himself and said :
他 沉思 到 他自己 和 说 :

暗自沉吟说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ðɪs] [ˈskɒlə(r)] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] . "
" You must listen to what this scholar has to say . "
" 你 必须 听 到 什么 这 学者 有 到 说 : "

“要听举人这一片言词，

[ðæt] [meɪks] [sens] ;
That makes sense ;
那 制作 感觉 ;

倒也近理；

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
To judge him by his appearance and behavior ,
到 法官 他 经过 他的 外貌 和 行为 ,
要瞧他的这个相貌行为,

[aɪ 'ti:] [lʊks] [ˈɒmɪnəs] .
It looks ominous .
它 看起来 不祥的 .
大有不善之相。”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :
众位明公:

[ðəʊz] [hu:] [həʊld] [haɪ] [pə'zɪŋz] ,
Those who hold high positions ,
那些 WHO 抓住 高的 职位 ,
大凡做大位的人,

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] [dɪvɪ'neiʃn] ?
Who doesn't know about divination ?
WHO 不 知道 关于 占卜 ?
哪一位不晓得占相法?

[ɪf] [wi:; wi] [gəʊ] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t]
If we go to court and file a lawsuit
如果 我们 去 到 法庭 和 文件 一个 诉讼
要是打官司告状,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:tru:m; 'kɔ:trəm] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [wɜ:dz] .
They arrived at the courtroom to exchange their words .
他们 到达的 在 这 法庭 到 交换 他们的 字 .
到了公堂前对词,

[bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [əʊpən] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] ,
Before you even open your mouth to argue ,
前 你 甚至 打开 你的 嘴 到 争论 ,
先不用你张嘴强辩,

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] .
He looked down .
他 看起来 向下 .
他往下瞧,

[aɪ] [ʌndə'stʊd] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [tenθs] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] .
I understood eight or nine tenths of it in my heart .
我 理解 八 或者 九 十分之一 的 它 在 我的 心 .
心中就明白了八九,

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Who is right and who is wrong in this matter ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 在 这 事情 ?
这件事谁是谁非。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?
怎么说呢?

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæŋ; ðən] [ðɪs] :
As the saying goes , nothing is better than this :
作为 这 说 去 , 没有什么 是 更好的 比 这 :
俗言说再也不错:

" [wʌn] [pɑ:t] [ə'piərəns] , [wʌn] [pɑ:t] ['fɔ:tʃu:n] "
" One part appearance , one part fortune "
" 一 部分 外貌 , 一 部分 财富 "

“一分相貌一分福”，

[ɪf] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pi:p(ə)l] . . .
If they were loyal and virtuous people . . .
如果 他们 是 忠诚 和 有德行的 人们 . . .

要是忠臣善人咧，

[hɪz; ɪz][ˈfeɪʃ(ə)l] ['fi:tʃəz] ['ɔ:lsəʊ][bɔ:(r)][,aɪ 'ti:] ;
His facial features also bore it ;
他的 面部的 特征 还 钻孔 它 ;

他五官上也带着；

[ɪf] [ɪts] [ðæt] [wʊl] [bæg] ,
If it's that wool bag ,
如果 它是 那 羊毛 包 ,

要是那毛包、

[sɔɪl] [bɔ:l] ,
soil ball ,
土壤 球 ,

土子球、

-
Hunxingzi
-

混星子、

[ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [prə'dju:s] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɒfsprɪŋ] ,
This group of people who produce miscellaneous offspring ,
这 团体 的 人们 WHO 生产 各种各样的 后代 ,

生杂子这宗人，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈaɪbrəʊz] ['ɔ:lsəʊ][bɔ:(r)][ðə; ði][ˌmɑ:rkz] .
His face and eyebrows also bore the marks .
他的 脸 和 眉毛 还 钻孔 这 标记 .

他的面眉眼上也带着，

[ɪts] ['ɒbvɪəs] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
It's obvious to everyone .
它是 明显的 到 每个人 .

令人瞧得出来。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wel] :
The sage said it well :
这 圣人 说 它 出色地 :

圣人说得好：

" [ə; eɪ] ['raɪtəs] [hɑ:t] ,
" A righteous heart ,
" 一个 正义 心 ,

“胸中正，

[ðen] [ðə; ði] [aɪz] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] ;
Then the eyes became clear ;
然后 这 眼睛 成为 清除 ;

则眸子了焉；

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [nɒt] [raɪt] ,
The heart is not right ,
这 心 是 不是 正确的 ,

胸中不正，

[ðen] [ðə; ði] [nek] .
Then the neck .
然后 这 脖子 .

则脖子焉。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi] [sez] .
Listen to what he says .
听 到 什么 他 说道 .

听其言也，

[əb'zɜ:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Observe his eyes ,
观察 他的 眼睛 ,

观其眸子，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][bi:; bi] [θɪn] ?
How can a person be thin ?
如何 能 一个 人 是 薄的 ?

人焉瘦哉？

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][bi:; bi][səʊ] [θɪn] ?
How can a person be so thin ?
如何 能 一个 人 是 所以 薄的 ?

人焉瘦哉？ ”

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [θɪŋk] :
Everyone , please think :
每个人 , 请 思考 :

众位想理：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ðɪs] [lɔ:d] [el,aɪˈju:] ?
What kind of person is this Lord Liu ?
什么 种类 的 人 是 这 主 刘 ?

这一位刘大人是什么样的人？

[wɒt] [bʊks] [ˈhævnt] [aɪ] [ri:d] ?
What books haven't I read ?
什么 图书 还没有 我 读 ?

什么书无读过？

[wɒt] [ˈetɪkət] [ɪz] [ʌn'hɜ:d] [ɒv; əv] ?
What etiquette is unheard of ?
什么 礼仪 是 闻所未闻 的 ?

什么礼无见过？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lərz] [əˈpiərəns] [ænd; ənd] [spi:tʃ] [ˈɜ:lɪə(r)] .
Therefore , I observed the scholar's appearance and speech earlier .
所以 , 我 观察到 这 学者的 外貌 和 演讲 早些时候 .

所以方才观瞻举人的相貌言谈，

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

大有不错之理，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][mɔ:(r)][tu:; tə][aɪ ˈti:][ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to it than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

其中定有别情。

[ˈɑ:ftə(r)] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ðə; ði] [ˈspi:kə(r)] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [wu:] [wæŋ] , [əˈlɒŋ] ! "
Quickly bring the plaintiff , Wu Wang , along ! "
" 迅速地 带来 这 原告 , 吴 王 , 沿着 ! "

“快带原告吴旺！ ”

[ðə; ði] [men] [ɔ:l] [əˈɡri:d] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
The men all agreed in unison .
这 男人 全部 同意 在 齐声 .

这手下人齐声答应。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endɪd] .
The conversation had not yet ended .
这 对话 有 不是 然而 结束 .

座上之言犹未尽，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ˈprɒmɪst] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈkwaɪət] .
The official business promised not to be quiet .
这 官方的 商业 承诺 不是 到 是 安静的 .

公差答应不消停。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈpleɪntɪfs] [neɪm] [ɪz] [wu:] [wæŋ] .
The plaintiff's name is Wu Wang .
这 原告的 姓名 是 吴 王 .

带过原告名吴旺，

[ni:l] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð] [bəʊθ] [ni:z] [flæt] .
Kneel on the ground with both knees flat .
下跪 在 这 地面 和 两个都 膝盖 平坦的 .

双膝跪在地流平。

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [hi:; hi] [held] [nəʊ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
All because he held no official position .
全部 因为 他 握住 不 官方的 位置 .

皆因他身上无职分，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l]
To see the official
到 看 这 官方的

要到见官，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [ə; eɪ] [ˈkɒməənə(r)] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [hæz; həz] [pɑ:st] [ðə; ði]
The difference between a commoner and a scholar who has passed the
这 不同之处 之间 一个 平民 和 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][vɑ:st] .
imperial examination is vast .
帝国 考试 是 广阔的 .

白丁与举人大不同。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈdʌznt] [gəʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] .
The book doesn't go into too much detail .
这 书 不 去 进入 也 很多 细节 .

书里言过不多叙，

[lets] [ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [əˈlaʊənsɪz] [əˈgen] .
Let's clarify the allowances again .
我们来吧 阐明 这 津贴 再次 .

再把公差明一明。

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [wɪl] [ðeɪ] [rɪˈplai] .
Only after calling a thousand times will they reply .
仅有的 后 呼叫 一个 千 时代 将要 他们 回复 .

往上打千才回话，

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [hɪə(r)] . "
He said , " The younger one brought the plaintiff here . "
他 说 , " 这 年轻 一 带来 这 原告 这里 . "

说“小的把原告带到咧，

[pli:z] [si:k] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [sɜ:(r)] .
Please seek your instructions , sir .
请 寻找 你的 指示 , 先生 .

请讨大人示下行。”

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:n] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Zhongliang waved his hand from his seat .
中良 挥手 他的 手 从 他的 座位 .

忠良座上一摆手，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdju:tɪz] [ɔ:(r)][ɪˈveɪʒ(ə)n] .
There's no need to discuss official duties or evasion .
有 不 需要 到 讨论 官方的 职责 或者 逃避 .

公差退闪不必云。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [bɪˈgæən][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu began to speak from his seat :
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 :

刘大人座上开言叫：

[wu:] [wæn] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Wu Wang wants you to listen carefully :
吴 王 想要 你 到 听 小心 :

“吴旺留神要你听：

[ju:; jʊ] [əˈkju:zd] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɑ:rmɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
You accused the scholar of harming his elder brother .
你 被告 这 学者 的 伤害 他的 长老 兄弟 .

你告举人害兄长，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ʌnd][həʊld][ˌaɪˈti:] [ɔ:l][baɪ] [hɪmˈself] .
He plotted to seize the family fortune and hold it all by himself .
他 绘制 到 抢占 这 家庭 财富 和 抓住 它 全部 经过 他自己 .

图谋家产一人擎。

[ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
This prefecture summoned the scholar for questioning .
这 州 被召唤 这 学者 为了 提问 .

本府把举人传来问，

[wen] [ɑ:skt] , [hi:; hi] [dɪˈnaɪd] [ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
When asked , he denied having such a thing .
什么时候 问 , 他 否认 拥有 这样的 一个 事物 .

问他无有这事情。

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ju:; jʊ] [get] [ˈæŋɡri] [wen] [ju:; jʊ] [kænt] [get] [ə; eɪ] [ləʊn] .
You get angry when you can't get a loan .
你 得到 生气的 什么时候 你 不能 得到 一个 贷款 .

借贷不遂你就恼，

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst] , [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
Using this as a pretext , the petition was submitted .
使用 这 作为 一个 借口 , 这 请愿 曾是 提交 .

借此为由把状呈。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
If you are ,
如果 你 是 ,

你要是，

- [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [su:] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [mæn] .
Xingxin wanted to sue his good man .
- 通缉 到 起诉 他的 好的 男人 .

兴心要把良人告，

[hi:; hi] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] !
He cannot escape the charge of deceiving officials !
他 不能 逃脱 这 收费 的 欺骗 官员 !

难逃欺官这罪名！ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæd; həd] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] .
The adult had not finished speaking .
这 成人 有 不是 完成的 请讲 .

大人言词犹未尽，

[wu:] [wæŋ] [,kəuˈtau] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪə(r)] .
Wu Wang kowtowed and made his point clear .
吴 王 叩头 和 制成 他的 观点 清除 .

吴旺叩头把话明，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈʌndə(r)][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] , [ðə; ði] [lɔ:] [prɪˈveɪlz] . "
" Under the clear sky , the law prevails . "
" 在下面 这 清除 天空 , 这 法律 占上风 . "

“朗朗乾坤有王法，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[haʊ] [deə(r)][ai][ækt] [ˈrekləsli] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] ?
How dare I act recklessly out of ignorance ?
如何 敢 我 行为 鲁莽地 出去 的 无知 ?
岂敢无知胡乱行？

[doʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][wu:] - [træp] .
Don't listen to Wu Renxu's trap .
不 听 到 吴 - 陷阱 .
休听吴仁虚圈套，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [ˈeləkwəns] [ænd; ənd][ˈvɜ:b(ə)l] [ˈskɪlz] .
Relying on eloquence and verbal skills .
依靠 在 口才 和 口头 技能 .
倚仗舌巧与口能。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz][klɪə(r)] - [ˈsaɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
I have long heard that my grandfather was as clear - sighted as a mirror .
我 有 长的 听到 那 我的 祖父 曾是 作为 清除 - 目击者 作为 一个 镜子 .
素闻公祖如明镜，

[ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [hu:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrənt] [tu:; tə] [ˈmʌni] .
A judge who is impartial and indifferent to money .
一个 法官 WHO 是 公正 和 冷漠 到 钱 .
不爱钱财断事公，

[ʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv][ˈləʊk(ə)l] [ˈdʒentri][ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪgəz] ,
Unafraid of local gentry and powerful figures ,
无所畏惧 的 当地的 绅 和 强大的 数据 ,
不惧乡绅与势力，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
I fear the people will suffer injustice .
我 害怕 这 人们 将要 遭受 不公正 .
恐怕百姓受屈情。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

要是那，
[ʌðə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfæmɪlɪz] [deəd] [nɒt] [faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Other powerful families dared not file a complaint .
其他 强大的 家庭 敢于 不是 文件 一个 抱怨 .

别的尊府也不敢告，
[wu:] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,
吴 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
吴举人，

[aɪ ˈti:] [kəˈnekt] [ɔ:l][ˈlev(ə)l]z[ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] .
It connects all levels of government .
它 连接 全部 级别 的 政府 .
大小衙门上下通。

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [dɪsrɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [lɔ:] ,
Relying on wealth and power to disregard the law ,
依靠 在 财富 和 力量 到 漠视 这 法律 ,
倚财仗势藐王法，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə][ˈmɜ:də(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈæktɪd] [ˈrekləsli] .
He plotted to murder his own brother and acted recklessly .
他 绘制 到 谋杀 他的 自己的 兄弟 和 行动 鲁莽地 .
谋害亲兄胡乱行。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人:

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [daɪ][frɒm; frəm] [dɪ'zi:z] [ɔ:(r)] [mɪs'fɔ:tʃu:n] ,
If the dead die from disease or misfortune ,
如果 这 死的 死 从 疾病 或者 不幸 ,
死鬼要是灾病死,

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 :

我小的,

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [ək'sept] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ɪn] [kɔ:t] ;
I'd rather accept the charges in court ;
ID 相当 接受 这 收费 在 法庭 ;
情愿当堂领罪名;

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [mæn][ɪz] ['mə:də] ,
If the dead man is murdered ,
如果 这 死的 男人 是 被谋杀 ,

死鬼要是遭害死,

['kwɪkli] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['skɑ:lərz] [kən'fe(ə)n] .
Quickly obtain the scholar's confession .
迅速地 获得 这 学者的 忏悔 :

速拿举人定口供。

['ædʌlts] , ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] .
Adults , hurry up and dig up the grave to examine it .
成年人 , 匆忙 向上 和 挖 向上 这 严重 到 检查 它 :

大人快些刨开坟验,

[aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] ['ri:ələɪzd] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ˈmju:tʃuəl] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [lɒs] [wɪð] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
I immediately realized the truth of mutual benefit and loss with the scholar .
我 立即地 已实现 这 真相 的 相互的 益处 和 损失 和 这 学者 :
我与举人立见真实输共赢。”

[wu:] - [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Wu Wangyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候
吴旺言词还未尽,

[ðæts] [,aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就,

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznə] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
One of the prisoners was terrified .
一 的 这 囚犯 曾是 恐惧 :

吓坏囚徒人一名。

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜ:ti] : ['wɪdəʊ] ['entəz] [ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs]
Chapter Thirty : Widow Enters the Courtroom to Investigate the Case
章 三十 : 寡妇 进入 这 法庭 到 调查 这 案件
第三十回 审案情寡妇进衙门

['pleɪntɪf] [wu:] [wæn] [sed] :
Plaintiff Wu Wang said :
原告 吴 王 说 :

原告吴旺说:

" [ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [brɪlɪv] [em 'iː] , [sɜː(r)] . . . "

" **If you don't believe me , sir** . . . "

" 如果 你 不 相信 我 , 先生 . . . "

“大人要不信，

[ðə; ði] [njuː] [greɪv] [wɒz; wəz] [ɪg'zuːmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .

The new grave was exhumed for examination .

这 新的 严重 曾是 已挖掘 为了 考试 .

将这座新坟刨开相验，

[ɪf] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n][hæz; hæz]['ɪndʒəriz] ,

If a dead person has injuries ,

如果 一个 死的 人 有 受伤 ,

死人要是有伤，

[aɪ][kən'sɪdə(r)][maɪ'self][ðə; ði] ['wɪnə(r)] ;

I consider myself the winner ;

我 考虑 我 这 优胜者 ;

算我赢了举人；

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [gəʊst] [ɪz] [ʌn'hɑːmd] ,

If the dead ghost is unharmed ,

如果 这 死的 鬼 是 毫发无损 ,

要是死鬼无伤，

[ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪn'vɒlvd] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ækju'zeɪʃ(ə)n] .

The small amount involved is a false accusation .

这 小的 数量 涉及 是 一个 错误的 指控 .

算小的妄告不实，

[aɪ][eɪ'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt][maɪ] [ɡɪlt] .

I am willing to admit my guilt .

我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

情愿领罪。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lɪsnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

The scholar listened from the side .

这 学者 听着 从 这 边 .

举人在一旁闻听，

[wɪ'dəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [liʊz] [ɪn'strʌkʃənz] ,

Without waiting for Lord Liu's instructions ,

没有 等待 为了 主 刘氏 指示 ,

也不等刘大人吩咐，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wuː] [wæŋ] .

He , however , looked at the plaintiff , Wu Wang .

他 , 然而 , 看起来 在 这 原告 , 吴 王 .

他却眼望原告吴旺，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :

The speech said :

这 演讲 说 :

讲话说：

" [jʊə; jər] ['tɔːkɪŋ] [kəm'pliːt] ['nʌns(ə)ns] ! "

" **You're talking complete nonsense !** "

" 你是 说 完全的 废话 ! "

“你满口胡说！

[juː; jʊ] [brɪŋ] [em 'iː][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [kəʊd] .

You bring me the Qing Dynasty Code .

你 带来 我 这 青 王朝 代码 .

你拿来大清律，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come and take a look .
来 和 拿 一个 看 .

来看一看，

[ɑː(r); ə(r)] [greɪvz] [səʊ] [ˈiːzəli] [dʌɡ] [ʌp] ?
Are graves so easily dug up ?
是 坟墓 所以 容易地 挖 向上 ?

坟也是轻易刨得的？

[daʊnt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪm][ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
Don't say there's no reason why I'm in the grave .
不 说 有 不 原因 为什么 我是 在 这 严重 .

别说我坟中无缘故，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

就是有缘故，

[tuː; tə] [spiːk] [səʊ] [ˈemptɪli]
To speak so empty
到 说话 所以 空虚地

要想这么空口说白话，

[dɪɡ] [ʌp][maɪ] [greɪv] .
Dig up my grave .
挖 向上 我的 严重 .

刨我的坟，

[ˈkænɒt] !
cannot !
不能 !

不能！

[bəʊθ] [ˈdɪɡɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈdɪɡɪŋ]
Both digging and digging
两个都 挖掘 和 挖掘

既要刨，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
We need to draw up a contract .
我们 需要 到 画 向上 一个 合同 .

咱门须得立下合同。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] , [wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
There must be a reason , what is it ?
那里 必须 是 一个 原因 , 什么 是 它 ?

有缘故是怎么着，

" [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [wɒt] ? "
"**For no reason what ?**"
" 为了 不 原因 什么 ? "

无缘故是怎么着。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [wuː] [wæŋ]
Upon hearing this , Wu Wang
之上 听力 这 , 吴 王

吴旺闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [drɔ:] [ʌp][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] . "

" **Let's draw up a contract** . "

" 我们来吧 画 向上 一个 合同 . "

“咱就立合同。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wu:] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] ,

Upon hearing this , Wu , the scholar ,

之上 听力 这 , 吴 , 这 学者 ,

吴举人闻听，

[ə; eɪ] [slart] , [kəʊld] [lɑ:f] .

A slight , cold laugh .

一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微的冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ?

Who do you think you are ?

WHO 做 你 思考 你 是 ?

“你算什么东西？”

[wi:; wi] [wɪl] [drɔ:] [ʌp][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɪð] [ju:; jʊ] .

We will draw up a contract with you .

我们 将要 画 向上 一个 合同 和 你 .

与你立合同，

[nɒt] [wɜ:θ] !

not worth !

不是 值得 !

不值！

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈmenʃ(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] [brɪˈlɒŋɪŋz] .

You should mention your belongings .

你 应该 提到 你的 财物 .

要提你的家当罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fu:d] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] ;

There was no food left for the next day ;

那里 曾是 不 食物 左边 为了 这 下一个 天 ;

并无隔宿粮；

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)][ækəˈdemɪk] [etʃiːvmənts] .

Let's talk about your academic achievements .

我们来吧 讲话 关于 你的 学术的 成就 .

要提你的功名罢，

[aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] - [ˈpætənd] [ˈheəstɑɪl] .

It looks like a flower - patterned hairstyle .

它 看起来 喜欢 一个 花 - 图案 发型 .

好像花子头。

[wu:] [wæn] ,

Wu Wang ,

吴 王 ,

吴旺呀，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] [retʃ] !

You are such an ungrateful wretch !

你 是 这样的 一个 忘恩负义 可怜虫 !

你真是个忘恩负义的东西！

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想，

[dɪd] [aɪ] [mɪs'pleɪs] [ju:; jʊ] ?
Did I misplace you ?
做过 我 错放 你 ?

我那儿待错了你咧？

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
You are in front of the adults .
你 是 在 正面 的 这 成年人 .

你在大人的台前，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] .
I was falsely accused .
我 曾是 错误地 被告 .

把我妄告下来，

[ɪn'grætrɪtju:d]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [beə(r)] [tu:; tə] [du:; də] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？ ”

[lɔ:d] [ɛ, aɪ'ju:] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:dz] [pʊ; əv] ['skɒlə(r)] [wu:] .
Lord Liu listened attentively to the words of Scholar Wu .
主 刘 听着 认真地 到 这 字 的 学者 吴 .

刘大人座上闻听吴举人前后言词，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [kən'teɪnz] [bəʊθ] [sɒft] [ænd; ənd] [hɑ:d] ['ɑ:gjəm(ə)nts] .
This statement contains both soft and hard arguments .
这 陈述 包含 两个都 柔软的 和 难的 论点 .

这话中软硬全有，

[hi:; hi] ['mʌtə] [tu:; tə] [hɪm'self] , " . . . "
He muttered to himself , " . . . "
他 低声说道 到 他自己 , " . . . "

腹内暗自沉吟说：

[wu:] [ɑ:r i: 'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

“吴仁呀，

[ju:v] [gɒt] [ðə; ði] [rɒŋ] [aɪ'diə] !
You've got the wrong idea !
你已经 得到 这 错误的 主意 !

你错打主意咧！

[ju:; jʊ] [tri:t] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [pʊ; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
You treat this government office as a place of fear and power .
你 对待 这 政府 办公室 作为 一个 地方 的 害怕 和 力量 .

你把本府当作怕势力、

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Corrupt officials ,
腐败 官员 ,

贪官之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɒsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ？

怎得能够？ ”

[ˈɑːftə(r)] [juːv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[əˈnɔɪd] ,
Annoyed ,
恼怒 ,

恼在心中，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [wɔː(r)][ə; eɪ] [smaɪl] .
He deliberately wore a smile .
他 故意地 穿着 一个 微笑 .

故意的面上带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] ,
Looking at the scholar ,
寻找 在 这 学者 ,

眼望举人，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

“ [maɪ][diə(r)] [frend] , ”
“ **My dear friend** , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 ” , ”

“贤契，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌʃ] [ðɪs] .
There's no need for you to rush this .
有 不 需要 为了 你 到 匆忙 这 .

此事不必你着急。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以本府想来，

[wɒt] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz] ?
What about your ancestors ?
什么 关于 你的 祖先 ？

你的祖上呢，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [held] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He also held an official position .
他 还 握住 一个 官方的 位置 .

也做过官职。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmiˈneiʃənz] .
Now you are a successful candidate in the imperial examinations .
现在 你 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

而今你又是个举人，

[ˈhævɪŋ] [ˈstʌdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ,
Having studied in front of Confucius ,
拥有 研究 在 正面 的 孔子 ,

既在孔圣的门前读书，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒu:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ?
How could anyone not know the rites of the Duke of Zhou ?
如何 可以 任何人 不是 知道 这 仪式 的 这 公爵 的 周 ?
焉有不晓周公之礼？

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'sestʃuəs] [ækt] ?
How could you possibly commit such an incestuous act ?
如何 可以 你 可能 犯罪 这样的 一个 乱伦 行为 ?
你焉能行得出这样乱伦之事？

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,
这件事呢，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我本府看来，

[wu:] [wæŋ] [wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [laɪf] .
Wu Wang was poor and had a difficult life .
吴 王 曾是 贫穷的 和 有 一个 难的 生活 .
只是吴王穷苦难窄，

[pli:z] [help][em 'i:] ;
Please help me ;
请 帮助 我 ;
求你帮助；

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Or for a moment ,
或者 为了 一个 片刻 ,
或者你一时之间，

[wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ˈneglɪdʒəns] ,
With little negligence ,
和 小的 疏忽 ,
少有疏忽，

[ðə; ði] [rɪ'li:f] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'si:vd] .
The relief was not received .
这 宽慰 曾是 不是 已收到 .
周济不到，

[ðæt] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
That does exist .
那 做 存在 .
也是有之的。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
因此，

[wu:] - [held] [ðɪs] [grʌdʒ] [ɪn][maɪnd] .
Wu Wanghuai held this grudge in mind .
吴 - 握住 这 怨恨 在 头脑 .
吴旺怀记此仇，

[aɪ] [wɪl] [su:] [ju:; jʊ] .
I will sue you .
我 将要 起诉 你 .
将你告下，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ] ['məːdə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
They say you murdered your own brother in the dead of night .
他们 说 你 被谋杀 你的 自己的 兄弟 在 这 死的 的 夜晚 .

说你半夜三更谋害亲兄，

[tuː; tə] [məˈnɒpəlaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] .
To monopolize the family fortune .
到 独占 这 家庭 财富 .

独霸家产。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðɪs] [ˈmænʃ(ə)n] .
Fortunately , I encountered this mansion .
幸运的是 , 我 遭遇 这 大厦 .

幸亏遇见本府，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是那别者之人，

[maɪ][diə(r)] [frend] ,
My dear friend ,
我的 亲爱的 朋友 ,

贤契呀，

[juː; jʊ][wʊənt] [ɪˈskeɪp] [ʌnˈskeɪðd] !
You won't escape unscathed !
你 惯于 逃脱 毫发无损 !

你就难逃无事！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There's no need for you to worry about this .
有 不 需要 为了 你 到 担心 关于 这 .

此事倒不必你着急，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [meɪk] [ɪts] [əʊn] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ˈdʒʌdʒmənt] .
This government will make its own impartial judgment .
这 政府 将要 制作 它是自己的 公正 判断 .

本府自有公断就是咧。”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪz] [ˈriːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[lɔːd] [liʊz] [wɜːdz] ,
Lord Liu's words ,
主 刘氏 字 ,

刘大人的这一片言词，

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][bəʊθ] [sɒft] [ænd; ənd] [hɑːd] [ˈfiːtʃəz] ,
Not only does it have both soft and hard features ,
不是 仅有的 做 它 有 两个都 柔软的 和 难的 特征 ,

不但软硬全有，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [trɪks] [tu:; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn]
In addition , there are several other tricks to becoming a successful candidate in
在 添加 , 那里 是 一些 其他 技巧 到 成为 一个 成功的 候选人 在
[ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] .
the imperial examinations .
这 帝国 考试 .

另外出举人还多着几着儿。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [wu:] -
Upon hearing Lord Liu's words , Wu Renwen
之上 听力 主 刘氏 字 , 吴 -

吴仁闻听刘大人前后的言词，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .

腹内暗自思想。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [ri'kaunt] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['sto:ri] .
After the honest official finished speaking , he recounted the whole story .
后 这 诚实的 官方的 完成的 请讲 , 他 叙述 这 所有的 故事 .

这清官说罢前后话，

[wu:][ɑ:r i: 'en] ['pɒndə] ['saɪləntli][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
Wu Ren pondered silently in his heart :
吴 任 沉思 默默 在 他的 心 :

吴仁腹内暗沉吟：

[aɪ] [kænt] ['fæðəm] [ðə; ðɪ] [waɪz] ['mɪnɪstərz] [aɪ'dɪə] .
I can't fathom the wise minister's idea .
我 不能 捉摸 这 明智的 部长 主意 .

猜不透贤臣这主意，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][,ɛl,əɪ'ju:][wɒz; wəz][ɑ:ftə(r)] ['mʌni] .
They assumed that Master Liu was after money .
他们 假定 那 掌握 刘 曾是 后 钱 .

只当刘爷要想银。

[ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] , [haʊ'veə(r)] , ['si:kɹətli] [lɑ:ft] .
The scholar , however , secretly laughed .
这 学者 , 然而 , 偷偷 笑了 .

举人反倒心内笑，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'rʌpt] [wʌnz] .
They mistook loyal and virtuous officials for corrupt ones .
他们 误 忠诚 和 有德行的 官员 为了 腐败 一个 .

错把忠良当贪臣。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [kraɪd] [aʊt] , " ['pri:fekt] [,ɛl,əɪ'ju:] ! "
A voice inside his stomach cried out , " Prefect Liu ! "
一个 嗓音 里面 他的 胃 哭 出去 , " 长官 刘 ! "

腹内暗叫“刘太守，

[səʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ju:; jʊ] ,
So it turns out you ,
所以 它 转弯 出去 你 ,

原来你，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ɪz][pʃəə(r)][ɪn] [dɪ'si:vɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
He always has a clear name and is pure in deceiving others .
他 总是 有 一个 清除 姓名 和 是 纯的 在 欺骗 其他的 .

素日清名净哄人。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðeɪ] ['klɪəli] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They clearly need to think about money .
他们 清楚地 需要 到 思考 关于 钱 .

分明要把钱来想，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['bæk,dɔ:(r)] .
The message contains a backdoor .
这 信息 包含 一个 后门 .

话语包含有后门。”

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['skɔ:lərz] [bæd] [lʌk] [ðæt] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] .
It was also the scholar's bad luck that led to his downfall .
它 曾是 还 这 学者的 坏的 运气 那 引领 到 他的 倒台 .

也是举人该倒运，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] " ['mɔ:nɪŋ] [geɪt] " [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] " ['lʌki] [gɒd] " .
However , they mistook the " mourning gate " for a " lucky god " .
然而 , 他们 误 这 " 丧 门 " 为了 一个 " 幸运的 上帝 " .

却把丧门当喜神。

[wu:] - [wɒz; wəz] ['temptɪd] .
Wu Renzheng was tempted .
吴 - 曾是 受诱惑 .

吴仁正然心犯想，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [wɪð] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [spəʊk] [ə'gen] ,
The adult , with a spring in his eyes , spoke again ,
这 成人 , 和 一个 春天 在 他的 眼睛 , 辐 再次 ,

大人含春又把话云，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm] " [maɪ] ['wɜ:ðɪ] [frend] " :
Looking at the scholar , he called him " my worthy friend " :
寻找 在 这 学者 , 他 称为 他 " 我的 值得 朋友 " :

眼望举人把“贤契”叫：

" [bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

[hu:] [ɪz] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [greɪv] ?
Who is buried in this grave ?
WHO 是 埋葬 在 这 严重 ？

坟内埋葬却是何人？ ”

[wu:] - [ɑ:skt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ænsɛstə(r)] .
Wu Renjian asked about his ancestor .
吴 - 问 关于 他的 祖先 .

吴仁见问尊公祖，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnʃi] , [pli:z] [bi:; bi] ['keəf(ə)] :
Your Excellency , please be careful :
你的 阁下 , 请 是 小心 :

大人贵耳请留神：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [ə'baʊt] [ði:z] [greɪvz] ,
" If you ask about these graves ,
" 如果 你 问 关于 这些 坟墓 ,

“若问这几座坟茔内，

[let] [em 'i:] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] :
Let me , a scholar , explain in detail :
让我 , 一个 学者 , 解释 在 细节 :

听我举人细禀明:

[ðə; ði] ['ænsesetə(r)] [hu:] [reɪzd] [ðə; ði] [left] [hænd][ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The ancestor who raised the left hand in the middle ,
这 祖先 WHO 提高 这 左边 手 在 这 中间 ,
当中左手举人的祖,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] - .
His name is Wu Fuchen .
他的 姓名 是 吴 - .

名叫吴辅臣,

[hi; hi] [sɜ:vɔd] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He served as Vice Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
他 服务 作为 副 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

光禄司做过少卿,

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为,

[ˈsʌfəɪŋ] [frɒm; frəm] [flem] [dɪ'zi:z] , [hi; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
Suffering from phlegm disease , he resigned his official post .
痛苦 从 痰 疾病 , 他 辞职 他的 官方的 邮政 .

身得痰症辞官诰,

[ˈempərə(r)] [ˈtʃæn'lɒŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
Emperor Qianlong went to the underworld in the year of his death .
皇帝 乾隆 去 到 这 地狱 在 这 年 的 他的 死亡 .

乾隆岁次赴幽冥。

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The person sitting next to him is the father of the scholar .
这 人 坐着 下一个 到 他 是 这 父亲 的 这 学者 .

下首就是举人的父,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] ['zɪ,lɒŋ] .
His name is Wu Zilong .
他的 姓名 是 吴 紫龙 .

名字叫作吴子龙。

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [bɔ:n] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdətɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neɪfənz] .
The two sons born were both successful candidates in the imperial examinations .
这 二 儿子们 出生 是 两个都 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

所生举人哥儿俩,

[wu:] [ʃi:'æŋ] [ɪz][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
Wu Xiang is my eldest brother .
吴 向 是 我的 长子 兄弟 .

吴祥就是我长兄。

[wi; wi] [wɪl] [ɔ:l] ['mæri] .
We will all marry .
我们 将要 全部 结婚 .

我们俱都将妻娶,

[ˈtrædʒədi] [strʌk] [ðə; ði] ['fæməli] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪs'eɪb(ə)ld] ['pɜ:s(ə)n] .
Tragedy struck the family , resulting in the loss of a disabled person .
悲剧 击 这 家庭 , 结果 在 这 损失 的 一个 已禁用 人 .

家门不幸丧残生。

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [waɪf] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑ:n] .
The scholar's wife was named Zhang .
这 学者的 妻子 曾是 命名 张 .

举人之妻名张氏，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jiə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
He went to the underworld less than a year later .
他 去 到 这 地狱 较少的 比 一个 年 之后 .

未过一载赴幽冥。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [nju:] [ɡreɪv] ,
Inside the new grave ,
里面 这 新的 严重 ,

新坟内，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
He was the elder brother of a scholar who had passed the imperial examination .
他 曾是 这 长老 兄弟 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

就是举人亲兄长，

[hi;; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [hæn] .
He married a woman surnamed Han .
他 已婚 一个 女士 姓氏 韩 .

娶妻韩氏，

[hi;; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
He lost his life five years ago .
他 丢失的 他的 生活 五 年 前 .

五年之前丧残生。

[maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [ri'zju:md] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] .
My elder brother then resumed playing the role .
我的 长老 兄弟 然后 恢复 玩耍 这 角色 .

家兄复又将弦续，

[hi;; hi] [ˈleɪtə(r)] ['mærid] [ə'gen] .
He later married again .
他 之后 已婚 再次 .

后又娶，

[dʒaʊz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
Zhao's sister - in - law is at home .
赵氏 姐姐 - 在 - 法律 是 在 家 .

赵氏嫂嫂在家中。

[maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [hu:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ɪz] [ðɪs] [eɪdʒ] .
My elder brother , who is a scholar who passed the imperial examination , is this age .
我的 长老 兄弟 , WHO 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 是 这 年龄 .

举人兄长当今岁，

[frɒm; frəm] [beɪˈdʒɪŋ] ,
From Beijing ,
从 北京 ,

从北京，

" ['treɪdɪŋ] [həʊm] [ɪz] [ə; eɪ] [tru:] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] . "
" Trading home is a true expression of affection . "
" 贸易 家 是 一个 真的 表达 的 感情 . "

贸易归家是真情。”

[wen] [wu:] [ɑ:r i: 'en] [sed] [ðis] ,
When Wu Ren said this ,
什么时候 吴 任 说 这 ,

吴仁说到这句话，

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [br'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lord Liu began by saying :
主 刘 开始 经过 说 :

刘大人开言把话云：

" [wɒt] ['ɪlnəs] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæv; həv] ? "
" What illness does your brother have ? "
" 什么 疾病 做 你的 兄弟 有 ? "

“令兄得了什么病？

" [maɪ] [ɪ'sti:md] [frend] , [pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [hiə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɔ:ri] . "
" My esteemed friend , please come to this residence to hear your story . "
" 我的 尊敬的 朋友 , 请 来 到 这 住宅 到 听到 你的 故事 . "

贤契说来本府听。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑ:sk] ,
The scholar heard the magistrate ask ,
这 学者 听到 这 地方法官 问 ,

举人闻听大人问，

[hi:; hi] ['pɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)] ['spi:kɪŋ] .
He pondered to himself before speaking .
他 沉思 到 他自己 前 请讲 .

暗自思量把话云。

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , ['skɒlə(r)] [wu:] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Scholar Wu . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 学者 吴 . . .

吴举人闻听刘大人之言，

[hi:; hi] ['pɒndə] ['saɪləntli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
He pondered silently in his heart ,
他 沉思 默默 在 他的 心 ,

腹中暗自沉吟，

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思良久，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['sʌfə] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'læps] [dɪ'zi:z] .
My elder brother suffers from a sudden collapse disease .
我的 长老 兄弟 遭受 从 一个 突然 坍塌 疾病 .

家兄得的是暴脱之症，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɒlɪd] [fæt] .
All are solid fat .
全部 是 坚硬的 胖的 .

皆固体胖，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈælkəhɒl]
Drinking too much alcohol
喝 也 很多 酒精

饮酒太过，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkjʊərəbl̩] .
That's why the illness became incurable .
那就是 为什么 这 疾病 成为 不治之症 .

所以才病发无救。”

[ˌɔːd] [ˌɛl.ərɪˈjuː] , [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɔːlərz] [wɜːdz] ,
Lord Liu , upon hearing the scholar's words ,
主 刘 , 之上 听力 这 学者的 字 ,

刘大人闻听举人之言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想说：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] ,
According to the scholar ,
根据 到 这 学者 ,

要依举人说，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [eks] - [waɪf] [ɪz] [ded] .
His brother's ex - wife is dead .
他的 兄弟 前任 - 妻子 是 死的 .

他哥哥前妻已死，

[hiː; hi] [ˈleɪtə(r)] [rɪˈmæɪd] .
He later remarried .
他 之后 再婚 .

后又续弦，

[hiː; hi] [ˈmæɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
He married a woman surnamed Zhao .
他 已婚 一个 女士 姓氏 赵 .

娶过赵氏，

[wuː] [ʃiːˈæŋ] [rɪˈtʊːnd] [həʊm] [frɒm; frəm] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn] [berˈdʒɪŋ] .
Wu Xiang returned home from trading in Beijing .
吴 向 返回 家 从 贸易 在 北京 .

吴祥自北京贸易归家，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [ænd; ænd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [ɒn] [sepˈtembə(r)] 27th .
He suddenly collapsed and died in the dead of night on September 27th .
他 突然 倒塌 和 死亡 在 这 死的 的 夜晚 在 九月 27th .

九月二十七日黑夜之间暴脱而死，

[ˈberi] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [greɪv] .
Bury him in this grave .
埋葬 他 在 这 严重 .

埋此坟中。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

似此说来，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒也近理。

[haʊˈevə(r)] , [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][ðə; ði] [wɜ:dz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wu:] [wæŋz] [kəm'pleɪnt] .
However, these are only the words written in the plaintiff Wu Wang's complaint .
然而 , 这些 是 仅有的 这 字 书面 在 这 原告 吴 王氏 抱怨 .

但只是原告吴旺的状词上写的言语，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以本府瞧来，

[ðæts] ['sʌmwɒt] [tru:] .
That's somewhat true .
那就是 有些 真的 .

倒有几分是真。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ðə; ði] [ə'piərəns] [ænd; ənd] [spi:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The appearance and speech of the scholar .
这 外貌 和 演讲 的 这 学者 .

举人的相貌言谈，

[ðəʊz] [hu:] ['əʊpənli] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] ,
Those who openly display their cunning and wickedness ,
那些 WHO 公然 展示 他们的 狡猾 和 邪恶 ,

大露诡奸邪之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][pɜ:s(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['mænəz] ?
How could he be considered a person of refined manners ?
如何 可以 他 是 经过考虑的 一个 人 的 精制 礼仪 ?

哪像斯文一脉之人？

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [frɔ:t] [wɪð] ['prɔ:bləmz] .
This matter is fraught with problems .
这 事情 是 充满危机 和 问题 .

这件事大有情弊。

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦，

" [jes] , " [hi:; hi] [θɔ:t] .
" Yes , " he thought .
" 是的 , " 他 想法 .

是了”想罢，

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [smaɪld] .
The adult smiled .
这 成人 微笑 .

大人带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈskɑ:ləɪz] [spi:tʃ] ,
Looking at the scholar's speech ,
寻找 在 这 学者的 演讲 ,

眼望举人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [maɪ][diə(r)] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 ” , ”

“贤契，

[haʊ] [əʊld][ɪz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [wɒz; wəz] [ɪntrəˈdju:st] [ˈleɪtə(r)] ?
How old is the woman who was introduced later ?
如何 老的 是 这 女士 WHO 曾是 介绍 之后 ?

后续的这位令嫂多大年纪？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
How many children do you have ?
如何 许多 孩子们 做 你 有 ?

身边有几个儿女？ ”

[wen] [wu:] , [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] , [ɑ:skt] ,
When Wu , the successful candidate in the imperial examination , asked ,
什么时候 吴 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 问 ,

吴举人见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] ,
“ Return to your lord ,
“ 返回 到 你的 主 ” ,

“回大人，

[ðə; ði] [ˈskɑ:ləɪz] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [jˈiəz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .
The scholar's sister - in - law is only twenty - four years old this year .
这 学者的 姐姐 - 在 - 法律 是 仅有的 二十 - 四 年 老的 这 年 .

举人嫂嫂今年才交二十四岁，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hu:] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [waɪf] .
But it was a daughter who became his second wife .
但 它 曾是 一个 女儿 WHO 成为 他的 第二 妻子 .

却是个女儿填房，

[wen] [hi:; hi] [ˈmæɪɪd] ,
When he married ,
什么时候 他 已婚 ,

娶他之时，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌnaɪnˈti:n] .
She was only nineteen .
她 曾是 仅有的 十九 .

才交一十九岁。”

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
He nodded in his seat .
他 点头 在 他的 座位 :

座上点头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ˈhəhə] ,
" hehe ,
" 呵呵 ,

“呵呵，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 :

这就是了。”

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði][waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈvɜ:bəli] [əˈgri:d] ,
Although the wise minister verbally agreed ,
虽然 这 明智的 部长 口头 同意 ,

贤臣的嘴中虽然答应，

[θɔ:ts] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'teɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈæbdəməni] .
Thoughts can be contained within the abdomen .
想法 能 是 包含 之内 这 腹部 :

腹内可思想。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ɔ:ˈðəʊ] [hi:; hi] [ˈvɜ:bəli] [əˈgri:d] ,
Although he verbally agreed ,
虽然 他 口头 同意 ,

虽然口中连答应，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwʊməni] [ˈsi:kɹətli] [ˈhɑ:bə] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
A beautiful woman secretly harbored feelings for him .
一个 美丽的 女士 偷偷 藏匿 情怀 为了 他 :

锦绣胸中暗想情。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ˈmɑ:stə(r)][ɛləˈrju:] . . .
Leaving aside Master Liu . . .
离开 旁边 掌握 刘 . . .

按下刘爷且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ˈpleɪntɪf] : [wu:] - .
Plaintiff : Wu Wangming .
原告 : 吴 - .

原告吴旺明一明。

[ˈni:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd]
Kneeling to the side
跪着 到 这 边

一旁跪，

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] ['skɔ:lərz] [rɪ'plai] ,
Upon hearing the scholar's reply ,
之上 听力 这 学者的 回复 ,

闻听举人回的话，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [kəm'plaid] .
The prefect listened and complied .
这 长官 听着 和 遵命 .

太守闻听尽依从。

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['saɪləntli] ['ekəud] [ɪn][mai] ['stʌmək] : " [ðɪs] [ɪz][bæd] . "
A thought silently echoed in my stomach : " This is bad . "
一个 想法 默默 回声 在 我的 胃 : " 这 是 坏的 . "

腹内暗暗说“不好，

[doʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] [ðɪs] ['bɔ:su:t] .
Don't even think about winning this lawsuit .
不 甚至 思考 关于 获胜 这 诉讼 .

这场官司别想赢。

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [gærən'ti:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
It's impossible to guarantee that nothing will happen .
它是 不可能的 到 保证 那 没有什么 将要 发生 .

要保无事不能够，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

真乃是，

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] [mu:v] ['maʊntənz] .
It's true that money can move mountains .
它是 真的 那 钱 能 移动 山脉 .

钱能通神果是真。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['empti] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
The hunchback has always been known for his empty reputation !
这 倮 有 总是 到过 已知 为了 他的 空的 名声 !

罗锅素日净虚名！ "

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][wu:] [wæn] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
No wonder Wu Wang misunderstood .
不 想知道 吴 王 被误解 .

难怪吴旺错会意，

[bɔ:d] [ˌel,aɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'zɔ:sflnəs; rɪ'zɔ:sflnəs][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [pʊ; əv][ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] .
His cunning and resourcefulness are just like those of Zhuge Liang .
他的 狡猾 和 足智多谋 是 只是 喜欢 那些 的 诸葛亮 梁 .

诡计多端恰似孔明。

[wu:] [wæn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Wu Wang was terrified .
吴 王 曾是 恐惧 .

按下吴旺心害怕，

[ai] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)] ['mɪnɪstə(r)] [gæən] [ˌgwɒtʃɪŋ] [ə'gen] .
I would like to commend the loyal and capable minister Gan Guoqing again .
我 会 喜欢 到 表彰 这 忠诚 和 有能力的 部长 甘 国庆 再次 .
再表忠良干国卿。

[wen] ['mɑːstə(r)][ɛl,ai'juː] ['pɒndə] ,
When Master Liu pondered ,
什么时候 掌握 刘 沉思 ,
刘爷寻思时多会，

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,
公位上，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :
站起身形把话云：

" [teɪk] [wuː] [wæŋ] [ə'wei] . "
" **Take Wu Wang away .** "
" 拿 吴 王 离开 . "
“且把吴旺带下去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Arriving at the yamen ,
抵达 在 这 衙门 ,
到衙中，

[ðɪs] [kɔːrts] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌl'tɪəriə(r)] ['mooʊtɪvz] .
This court's judgment is without any ulterior motives .
这 法院的 判断 是 没有 任何 后方 动机 .
本府公断并无别情。”

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,
贤臣爷，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːlərz] [spiːtʃ] :
Then he looked again at the scholar's speech :
然后 他 看起来 再次 在 这 学者的 演讲 :
复又眼望举人讲话：

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **My dear friend , please listen carefully :** "
" 我的 亲爱的 朋友 , 请 听 小心 : "
“贤契留神要你听：

[juː; jʊ][kæən; kən]['əʊnli][get][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
You can only get the position of a young master .
你 能 仅有的 得到 这 位置 的 一个 年轻的 掌握 .
你也只得到衙内，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] .
The case is closed .
这 案件 是 关闭 .
案完结，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The matter was then returned home .
这 事情 曾是 然后 返回 家 .
此事再回转家中。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɑ:r i: 'en] [baʊd] [daʊn] .
Upon hearing this , Wu Ren bowed down .
之上 听力 这 , 吴 任 鞠躬 向下 .

吴仁闻听将躬打，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [disə'beɪ] [maɪ] ['æn,sestərz] [wɜ:dz] ? "
" How dare I disobey my ancestor's words ? "
" 如何 敢 我 违 我的 祖先的 字 ? "

“公祖言词敢不遵？”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Upon hearing this , the adult gave the following instructions :
之上 听力 这 , 这 成人 给予 这 下列的 指示 :

大人闻听又吩咐：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ðem; ðəm] ! "
" Hurry up and serve them ! "
" 匆忙 向上 和 服务 他们 ! "

“快伺候，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [ɪz] [hiə'baɪ] [træns'fə:d] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ['jɑ:mən] .
This office is hereby transferred to another yamen .
这 办公室 是 特此 转移 到 其他 衙门 .

本府就此转衙门。”

[ðə; ði] [sɪ'dæən] ['beərəz] , [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The sedan bearers , upon hearing this , did not delay .
这 轿车 持有者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .

轿夫闻听不怠慢，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
The sedan chair was carried over and placed in the dust .
这 轿车 椅子 曾是 携带 超过 和 放置 在 这 灰尘 .

大轿抬过放在尘。

[pli:z] [lɪft] [ðə; ði] ['hændreɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [pəʊl] .
Please lift the handrail from the rear pole .
请 举起 这 扶手 从 这 后部 极 .

后杆请起出扶手，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Sit in the seat of honor ,
坐 在 这 座位 的 荣誉 ,

坐上位，

[maɪ] ['feɪvərɪt] [θɪŋ] [ɪz] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ɪn] ['praɪvət] .
My favorite thing is to visit Lord Liu in private .
我的 最喜欢的 事物 是 到 访问 主 刘 在 私人的 .

最爱私访刘大人。

[ðə; ði] ['di:kən] [led] [ðə; ði] [wei] .
The deacon led the way .
这 执事 引领 这 方式 .

执事前行头引路，

[ðə; ði] [rəʊd] [flægz] [weɪvd] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The road flags waved to the left and right .
这 路 旗帜 挥手 到 这 左边 和 正确的 .

清道旗摇左右分。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɔː(r)] [blæk] [ænd; ənd] [red] [hæts] .

The soldiers wore black and red hats .
这 士兵 穿着 黑色的 和 红色的 帽子 .

军牢头戴黑红帽，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [held][ðə; ði] [ˈklæpəbɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The official held the clapperboard in his hand .
这 官方的 握住 这 场记板 在 他的 手 .

皂吏行板手中擎。

[ðə; ði][ˈloʊklz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][ræn] [əˈhed] .

The locals took the lead and ran ahead .
这 当地人 采取 这 带领 和 跑 前方 .

地方当先头前跑，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [tʃeɪs] [əˈweɪ] [ˈbaɪstændəz] .

Shouting loudly to chase away bystanders .
喊叫 高声 到 追赶 离开 旁观者 .

高声喊叫撵闲人。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈgeɪthaus] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .

They arrived inside the gatehouse in an instant .
他们 到达的 里面 这 门房 在 一个 立即的 .

霎时来到关厢内，

[ðen] [wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] - [geɪt] [ɒv; əv] - .

Then we entered the Jubao Gate of Jiangning .
然后 我们 进入 这 - 门 的 - .

又进江宁聚宝门。

[ˈwɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliːz] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .

Wandering through the streets and alleys is nothing more than this .
漫游 通过 这 街道 和 小巷 是 没有什么 更多的 比 这 .

穿街越巷不过如此，

[kʌt] [ɒf]

Cut off
切 离开

剪断说，

[ðə; ði][ˈjɑːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [stiːl] [ɪgˈzɪsts] .

The yamen of the lords still exists .
这 衙门 的 这 领主们 仍然 存在 .

大人的衙门眼下存。

[lɔːd] [liʊz] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈjɑːmən] .

Lord Liu's sedan chair arrived at his yamen .
主 刘氏 轿车 椅子 到达的 在 他的 衙门 .

刘大人的大轿来至自己衙门，

[ˈwɔːtə(r)] [drip] [daʊn] [ðə; ði][pəʊl][ænd; ənd][ˈɒntə][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

Water dripped down the pole and onto the sedan chair .
水 滴落 向下 这 极 和 到 这 轿车 椅子 .

滴水沿栽杆落轿，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [went] [tuː; tə][help] [hɪm] [ʌp] .

The servant went to help him up .
这 仆人 去 到 帮助 他 向上 .

内厮去扶手，

[ˈmɑːstə(r)][ɛlˈaɪˈjuː][gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

Master Liu gets out of the sedan chair .
掌握 刘 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

刘爷出轿，

[gəʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

向后而去，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The crowd dispersed , which will not be discussed further .
这 人群 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

众人散出不表。

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
The wise minister returned to his study and sat down .
这 明智的 部长 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

贤臣回到书房坐下，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['ɒfəz] [tiː] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内廝献茶，

[ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[ðen] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Then the food was served .
然后 这 食物 曾是 服务 .

随即摆上饭来。

[ɑːftə(r)][ðə; ði]['ædʌlts] ['fɪnɪʃ] ['juːzɪŋ][aɪ 'tiː] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['wepənz] .
The servant removed the weapons .
这 仆人 已移除 这 武器 .

内廝把家伙撤去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['əʊvə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
He returned and brought over half a cup of tea .
他 返回 和 带来 超过 一半 一个 杯子 的 茶 .

回来又端过半盏清茶，

['ædʌlts] [rɪns] [ðeə(r)] [maʊðz] .
Adults rinse their mouths .
成年人 冲洗 他们的 嘴 .

大人漱口，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :
Then he instructed the servant :
然后 他 指示 这 仆人 :

然后又吩咐内廝：

[ðeɪ] [went] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [led][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wuː] [wæŋ] , [ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
They went outside and secretly led the plaintiff , Wu Wang , into the study .
他们 去 外部 和 偷偷 引领 这 原告 , 吴 王 , 进入 这 学习 .

出去到外边暗暗地把原告吴旺带进书房。

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,əɪ'juː] [ɑːskt] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Master Liu asked further questions in detail .
掌握 刘 问 更远 问题 在 细节 .

刘爷又细细地问了一问，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

That's why I asked him to take it .
那就是 为什么 我 问 他 到 拿 它 .

这才叫他带去。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

The adult then thought to himself :
这 成人 然后 想法 到 他自己 :

大人复又暗想说：

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,

It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,

“须得这般如此，

[fæn] - [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Fang Xiaoqi's situation ,
方 - 情况 ,

方晓其情，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [kænt] [ɪ'skeɪp] [maɪ][grɑːsp] . "

" I'll make sure he can't escape my grasp . "
" 患病的 制作 当然 他 不能 逃脱 我的 抓牢 . "

管叫他难出吾手。”

[dʒʊŋ'liːɑːŋ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ,

Zhongliang thought it over ,
中良 想法 它 超过 ,

忠良想罢，

[ɪn'strʌkt] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː][tuː; tə] [pɑːs] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :

Instruct Zhang Lu to pass on the message :
指示 张 鲁 到 经过 在 这 信息 :

吩咐张禄传出话去：

" [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [aʊt'saɪd] [sɜːv] [ðem; ðəm] . "

" Have someone outside serve them . "
" 有 某人 外部 服务 他们 . "

“叫外边伺候，

[ðɪs] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] .

This office is holding court to handle official business .
这 办公室 是 保持 法庭 到 处理 官方的 商业 .

本府升堂办事。”

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ə'griːd] .

The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ænd] [wɔːkt] [aʊt] .

He turned over and walked out .
他 转向 超过 和 步行 出去 .

翻身向外而走。

[ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

They stood still outside the church .
他们 站立 仍然 外部 这 教会 .

来至外边堂口站住，

[rɪ'pi:t] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['ædʌlts] .
Repeat the instructions given by the adults .
重复 这 指示 给定 经过 这 成年人 .

照大人的言词吩咐一遍，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
All the yamen runners agreed in unison .
全部 这 衙门 跑步者 同意 在 齐声 .

众衙役齐声答应。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [lɔ:d] [mɪŋ] .
The servant went to the study to report to Lord Ming .
这 仆人 去 到 这 学习 到 报告 到 主 明 .

内厮又到书房回明大人。

['mɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:] [n'ɒdɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[hed] ['aʊtwədz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['fɒləʊd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 .

张禄跟随，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ['flæʃɪŋ] [dɔ:(r)] ,
Go to the outside flashing door ,
去 到 这 外部 闪烁 门 ,

到外边闪屏门，

['mɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:] [ə'sendz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:m] [pə'vɪliən] .
Master Liu ascends to the warm pavilion .
掌握 刘 上升 到 这 温暖的 亭 .

刘爷升暖阁，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
He took his seat .
他 采取 他的 座位 .

进公位坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:ɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[stænd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .

两边站立。

['mɪstə(r)] . [ɛl,ɑɪ'ju:] [sæt] [daʊn] .
Mr . Liu sat down .
先生 . 刘 卫星 向下 .

刘爷坐上，

[ə; ei][hænd] - [ˈpʊld] [ˈi:dikt] .
A hand - pulled edict .
一个 手 - 拉 法令 :

手拔差签一支，

[ai] [lʊk] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [spi:tʃ] .
I look forward to your speech .
我 看 向前 到 你的 演讲 :

望下面讲话。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)] [bɪˈgæən][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began his speech from his seat :

这清官座上开言叫：

" [wæŋ] [mɪŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , " [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [sed] [bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd]
" Wang Ming wants you to listen carefully , " the adult said before he could
" 王 明 想要 你 到 听 小心 , " 这 成人 说 前 他 可以
finish .
结束 :

“王明留神要你听”大人言词犹未尽，

- [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈfləʊɪŋ] [ˈsmu:ðli] .
Chengcha knelt on the ground , his body flowing smoothly .
- 跪下 在 这 地面 , 他的 身体 流动 顺利 :

承差跪在地流平。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

" [ai] [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [kəˈmɑ:nd] . "
" I will serve you as you command . "
" 我 将要 服务 你 作为 你 命令 : " "

小的伺候听差遣。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wei] . "
" In that case , you should hurry on your way . "
" 在 那 案件 , 你 应该 匆忙 在 你的 方式 : " "

“这般如此你快行。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Wang Ming agreed and quickly stood up .
王 明 同意 和 迅速地 站立 向上 :

王明答应忙站起，

[ðen] [ai] [sɔ:] [hɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 :

则见他，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ləʊ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ˈʌpwədz] .
They crouched low and climbed upwards .
他们 蹲着 低的 和 攀登 向上 .

猫着腰儿向上行。

[frɒm; frəm] [ðəə(r)] ,
From there ,
从 那里 ,

来至那，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [keɪs] .
He hurriedly stopped beside the case .
他 匆匆 停止 旁 这 案件 .

公案旁边忙站住，

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [spiːk] ['kliːli] :
Hum down and speak clearly :
哼 向下 和 说话 清楚地 :

俯耳低言把话明：

" [ˈgəʊɪŋ] [səʊ] ['kwɪkli] "
" Going so quickly "
" 去 所以 迅速地 "

“这般如此急快去，

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This prefecture will immediately investigate and clarify the matter .
这 州 将要 立即地 调查 和 阐明 这 事情 .

本府立等问分明。”

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] .
Wang Ming agreed to leave .
王 明 同意 到 离开 .

王明答应向外走，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [hed] [nɔːθ] .
After leaving the government office , head north .
后 离开 这 政府 办公室 , 头 北 .

出了衙门向北行。

[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrɒm] .
The adults are waiting in the courtroom .
这 成年人 是 等待 在 这 法庭 .

大人立等公堂上，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ?
Not daring to delay and wait for peace ?
不是 大胆 到 延迟 和 等待 为了 和平 ?

不敢迟挨那消停？

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] - ['kaʊntɪ] , -
Passing through Shangyuan County , Jiangning
通过 通过 - 县 , -

穿过江宁上元县，

[nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ,
North of the yamen ,
北 的 这 衙门 ,

衙门北边，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈæli] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd]
The Fourth Alley in the East of the Road
这 第四 胡同 在 这 东方 的 这 路

路东第四小胡衕，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [kw:hju:ə] [leɪn] .
The place is called Cuihua Lane .
这 地方 是 称为 翠花 车道 .

地名叫作翠花巷，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðɪs] [ˈæli] .
The scholar who passed the imperial examination lived in this alley .
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 居住地 在 这 胡同 .

举人就在这条巷。

[wæŋ] [mɪŋ] [stept] [ɪnˈsaɪd] .
Wang Ming stepped inside .
王 明 步 里面 .

王明迈步走进去，

[ðev] [əˈraɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来至了，

[wu:] - [fɜ:st] [stɒp] .
Wu Jiamen's first stop .
吴 - 第一的 停止 .

吴家门首站身形。

[hi:; hi] [bˈæŋgd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈʌʊtɪd] [ˈlɑʊdli] .
He banged on the door and shouted loudly .
他 砰的一声 在 这 门 和 喊叫 高声 .

用手拍门高声叫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈspɒns] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
There was a response from inside .
那里 曾是 一个 回复 从 里面 .

只听里面有人应，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɑ:skt] , " [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [wʌn] ? "
He immediately asked , " Is it that one ? "
他 立即地 问 , " 是 它 那 一 ? "

连忙就问“是那个？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [tu:] [ˈgerts] [ɒv; əv][ðə; ði][wu:] [ˈrezɪdəns] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] .
The two gates of the Wu residence were opened .
这 二 大门 的 这 吴 住宅 是 打开 .

开放吴宅两扇门。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [wæn] [mɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] :
Upon seeing this , Wang Ming immediately asked :

之上 看到 这 , 王 明 立即地 问 :

王明一见开言问：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] . . . "
" Your Excellency is . . . "

" 你的 阁下 是 . . . "

“尊驾是，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði][wu:]['fæməli] ?
What kind of people are associated with the Wu family ?

什么 种类 的 人们 是 联系 和 这 吴 家庭 ?

吴宅做什么的人？ ”

[ðə; ði]['fæməli] [hɜ:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] :
The family heard about it :

这 家庭 听到 关于 它 :

家人闻听说：

" [ɪz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [ˌem 'i:] ? "
" Is the master asking me ? "

" 是 这 掌握 问 我 ? "

“爷上问我？

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɪz][maɪ]['mɑ:stə(r)] . "
" The scholar who passed the imperial examination is my master . "

" 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 是 我的 掌握 . "

举人就是我主人。”

[wæn] [mɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming understood immediately upon hearing this .

王 明 理解 立即地 之上 听力 这 :

王明闻听心明亮，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,

他 采取 那 ,

他把那，

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] " [kɔ:ld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] :
" Your Excellency " called out several times :

" 你的 阁下 " 称为 出去 一些 时代 :

“尊管”连连叫几声：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] , "
" Because of that , "

" 因为 的 那 , "

“因为那，

[wʌn] ['membə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [klæn] .
One member of your esteemed clan .

一 成员 的 你的 尊敬的 氏族 :

贵府族中人一个，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
The characters " 吴旺 " are his given name .

这 人物 " - " 是 他的 给定 姓名 :

『吴旺』二字是他名。

[ðə; ði]['kæprɪt(ə)l][ɒv; əv] - [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The capital of Jiangning filed a complaint .

这 首都 的 - 已提交 一个 抱怨 :

江宁首府告上状，

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz] ,
The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,
告的是 ,
[ðə; ði] ['skɒlə(r)] , ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] , [hɑ:rmɪd] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The scholar , greedy for money , harmed his elder brother .
这 学者 , 贪婪的 为了 钱 , 受到伤害 他的 长老 兄弟 .
举人图财害长兄。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
The Prefect received the summons and summoned the defendant .
这 长官 已收到 这 传票 和 被召唤 这 被告 .
府尊接状传被告 ,
[jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] [met] [wɪð] [el,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] .
Your master met with Liu Gong .
你的 掌握 遇见 和 刘 锣 .
你家主人见刘公。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪn] [kɔ:t] .
The adults asked the question in court .
这 成年人 问 这 问题 在 法庭 .
大人当堂问一遍 ,
['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [tru:θ] [brɪ'haɪnd][,ai 'ti:] .
Only then did I understand the truth behind it .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 真相 在后面 它 .
才晓其中就里情。

[bʌt; bət][,ai 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,
却原来 ,
[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] [wæŋ] , [wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
The plaintiff , Wu Wang , was poor .
这 原告 , 吴 王 , 曾是 贫穷的 .
原告吴旺因穷苦 ,

[ʌŋ,sætɪs'fæktəri] [ləʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,
借贷不周 ,
[ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['gri:vəns] [ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ðɪs] [pə'tɪʃn] .
I will remember this grievance and present this petition .
我 将要 记住 这 不满 和 展示 这 请愿 .
怀记此恨把状呈。

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðə; ði] ['ædʌlts] [tu:; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [fɔ:(r); fə(r)][,verɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
They forced the adults to dig up the grave for verification .
他们 强制 这 成年人 到 挖 向上 这 严重 为了 确认 .
立逼大人刨坟验 ,
[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [ded] [mæn][hæd; həd][skɑ:rz] .
He said the dead man had scars .
他 说 这 死的 男人 有 疤痕 .
他说死鬼有伤痕。

['ʌʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Our officials ,
我们的 官员 ,
我们官 ,

[ɔ:ɪ] [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'prəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
All because he was a scholar who had passed the imperial examinations .
全部 因为 他 曾是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .
皆因看是举人面，

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] ,
In your home ,
在 你的 家 ,
你家中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [su:n] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)l] .
He was soon appointed as a county official .
他 曾是 很快 任命 作为 一个 县 官方的 .
不久出任也是县公。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,
俗言说，

" [ə'fɪ(ə)lz] [prə'tektɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] " [ɪz] ['ri:əli] ['sʌmθɪŋ] .
" Officials protecting each other " is really something .
" 官员 保护 每个 其他 " 是 真的 某物 .
『官官相护』真不错，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [deə(r)][tu:; tə] ['ekskəveɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [greɪvz] ?
How could they possibly dare to excavate your esteemed residence and graves ?
如何 可以 他们 可能 敢 到 挖掘 你的 尊敬的 住宅 和 坟墓 ?
岂肯刨验贵宅坟？

[bɪ'saɪdz] , [wi:; wi][wəʊnt][gəʊ][dɪg][ʌp][ðə; ði] [greɪv] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] .
Besides , we won't go dig up the grave to examine it .
除了 , 我们 惯于 去 挖 向上 这 严重 到 检查 它 .
再说不去刨坟验，

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] .
But I'm afraid of that .
但 我是 害怕的 的 那 .
又怕那，

[wu:] [wæŋ] [ə'pi:lɪd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌnsək'sesfl] .
Wu Wang appealed , but it was unsuccessful .
吴 王 上诉 , 但 它 曾是 不成功 .
吴旺上告了不成。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
这如今，

[wi:; wi]['ædʌlts][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪlɪənt] [plæn] .
We adults have a brilliant plan .
我们 成年人 有 一个 杰出的 计划 .
我们大人有妙计，

[ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
A win - win situation .
一个 赢 - 赢 情况 .
两全其美息事情。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ded] .
There's no need to dig up the grave and examine the dead .
有 不 需要 到 挖 向上 这 严重 和 检查 这 死的 .
也不用刨坟把死鬼验，

刘公案

第24/85页

[wʊ:] [wæŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'tæk] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Wu Wang could not attack the petition .
吴 王 可以 不是 攻击 这 请愿 .

吴旺也不能把呈状攻。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kændɪdəts] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The prefect and the candidates discussed and agreed upon the following :
这 长官 和 这 候选人 讨论 和 同意 之上 这 下列的 :
太守与举人商议定，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
Please come to my house .
请 来 到 我的 房子 .

请你家，

[ˈmædəm][wʊ:] ['entəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Madam Wu entered the yamen .
女士 吴 进入 这 衙门 .

吴大娘子进衙中。

[hi:; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ɪn] [kɔ:t] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
He signed the agreement in court and handed it over .
他 签名 这 协议 在 法庭 和 递交 它 超过 .

当堂画押把甘结递，

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['sto:ri] .
The death of a ghost from illness is a true story .
这 死亡 的 一个 鬼 从 疾病 是 一个 真的 故事 .

死鬼病死是真情。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] [blu:m] [ə'gen] , ['kɒstɪŋ] ['sevrəl] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The flowers will bloom again , costing several taels of silver .
这 花朵 将要 盛开 再次 , 成本 一些 两 的 银 .

开花再破银几两，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][wʊ:] - ['testɪməni] .
According to Wu Wangsong's testimony .
根据 到 吴 - 见证 .

买住吴旺松口供。”

[ˈɑ:ftə(r)] [wæŋ] [mɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['sto:ri] .
After Wang Ming finished speaking , he explained the whole story .
后 王 明 完成的 请讲 , 他 解释 这 所有的 故事 .

王明说罢前后话，

[ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wʊ:] ['rezɪdəns] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [kliə(r)] .
The housekeeper of the Wu residence made his intentions clear .
这 管家 的 这 吴 住宅 制成 他的 意图 清除 .

吴宅管家把话明。

[ʒɑ:ŋ] [ɪŋ] , [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wʊ:] ['rezɪdəns]
Zhang Xing , the housekeeper of the Wu residence
张 邢 , 这 管家 的 这 吴 住宅

吴宅管家张兴，

[ə'pɒŋ] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [wɜːdɜ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon hearing the words of the envoy Wang Ming ,
之上 听力 这 字 的 这 使者 王 明 ,
闻听承差王明之言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [sɜː(r)] . "
" Please wait a moment , sir . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生 : "
“爷上少待,

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
Wait for me to go in .
等待 为了 我 到 去 在 :
等我进去,

" [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] ['grænmʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [nəʊz] . "
" Report to our grandmother , she knows . "
" 报告 到 我们的 祖母 , 她 知道 . "
回禀我们奶奶知道。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[gəʊ][,ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 :
向里而去。

[wæŋ] [mɪŋ] ['weɪtɪd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Wang Ming waited outside the door , but that's not mentioned .
王 明 等待 外部 这 门 , 但 那就是 不是 提及 :
王明在门外等候不提。

[naʊ] , [ðə; ði] ['stjuːəd] [zɑːŋ] [ʃɪŋ] [went] [,ɪn'saɪd] ,
Now , the steward Zhang Xing went inside ,
现在 , 这 管家 张 邢 去 里面 ,
且说管家张兴到了里边,

[ə'pɒŋ] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdəʊd] ['meɪtriɑːk] , ['mædəm] [dʒəʊ] ,
Upon meeting the widowed matriarch , Madam Zhao ,
之上 会议 这 寡 女族长 , 女士 赵 ,
见了家主寡妇大奶奶赵氏,

[hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [wæŋ] [mɪŋz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He will follow Wang Ming's instructions .
他 将要 跟随 王 明氏 指示 :
就将承差王明之言,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːrɪ][frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I explained the whole story from beginning to end .
我 解释 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 :
前前后后根本缘由说了一遍。

[ə'pɒŋ] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Zhao Shi
之上 听力 这 , 赵 史
赵氏闻听,

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [tuː; tə][him'self] , " . . . "
He muttered to himself , " : : : "
他 低声说道 到 他自己 , " . . . "

腹内暗自沉吟说：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð] ['mʌni] . "
This must have been done by my uncle bribing the officials with money . "
" 这 必须 有 到过 完毕 经过 我的 叔叔 贿赂 这 官员 和 钱 . "

“这件事必是小叔用银钱买通官府，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][dɪd][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
That's why we did it this way .
那就是 为什么 我们 做过 它 这 方式 .

才如此而办。”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] , [dʒəʊ] . . .
After thinking it over , Zhao . : : :
后 思维 它 超过 , 赵 . . .

赵氏想罢，

[nɒt] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

并不害怕，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] .
On the contrary , they were happy .
在 这 相反 , 他们 是 快乐的 .

反倒欢喜。

[dʒəʊ] [θɔːt] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ɐnd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Zhao thought it over and did not delay .
赵 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

赵氏想罢不怠慢，

['bɪzi] ['getɪŋ] [drest] ,
Busy getting dressed ,
忙碌的 获得 穿着 ,

忙打扮，

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I am not afraid in my heart .
我 是 不是 害怕的 在 我的 心 .

并不害怕在心中。

[hiː; hi] [ŋjuː] [ðæt] ,
He knew that ,
他 知道 那 ,

他自知，

['mʌni] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [braɪb] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ɐnd] [klaːks] .
Money was used to bribe officials and clerks .
钱 曾是 用过的 到 贿赂 官员 和 职员 .

银钱买通官与吏，

[huː] [ŋjuː] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] . . .
Who knew it was . : : :
WHO 知道 它 曾是 . . .

那知是，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [juːst] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
The hunchback used a trap to imprison the prisoner .
这 矮 用过的 一个 陷阱 到 监禁 这 囚犯 .

罗锅使的计牢笼。

[dʒəʊ] [wɒʃt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Zhao washed and changed her clothes .
赵 洗过 和 已更改 她 衣服 .

赵氏梳洗将衣换，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [dɔ:(r)] ,
Leaving the embroidered door ,
离开 这 绣花 门 ,

出绣户，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] .
They hurriedly got into the sedan chair for two .
他们 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 为了 二 .

忙上二人小轿中，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] .
He instructed his servants to guard the gate .
他 指示 他的 仆人 到 警卫 这 门 .

嘱咐家奴看门户，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæɪɪəz] [ˈkæɪɪd] [aɪ ˈti:][ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈkæɪɪd] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
The sedan chair carriers carried it on their shoulders and carried it out .
这 轿车 椅子 承运人 携带 它 在 他们的 肩膀 和 携带 它 出去 .

轿夫上肩往外行。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They arrived at the main gate in an instant .
他们 到达的 在 这 主要的 门 在 一个 立即的 .

霎时来到大门口，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [zɑ:ŋ] [ʃɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
The servant Zhang Xing followed the sedan chair .
这 仆人 张 邢 随后 这 轿车 椅子 .

家丁张兴跟轿行。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][sent] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Wang Ming was sent along with them .
王 明 曾是 发送 沿着 和 他们 .

一同承差王明走，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He went straight to the government office .
他 去 直的 到 这 政府 办公室 .

一直径奔府衙门。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈkwɪkli] [θru:] [ˈæli:z] [ænd; ənd] [stri:tɪs] ,
Walking quickly through alleys and streets ,
步行 迅速地 通过 小巷 和 街道 ,

越巷穿街走得快，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [lɔ:d] [liʊz] [ˈmænj(ə)n] .
We arrived at the gate of Lord Liu's mansion .
我们 到达的 在 这 门 的 主 刘氏 大厦 .

来到刘爷府辕门。

[pleɪs] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ɒn][ˈlev(ə)l] [graʊnd] .
Place the sedan chair on level ground .
地方 这 轿车 椅子 在 等级 地面 .

将轿放在流平地，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈleɪdi] [dʒəʊ] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Only then did Lady Zhao get out of the sedan chair .
仅有的 然后 做过 女士 赵 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .
赵氏这才下轿行。

[wæn] [mɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] .
Wang Ming led the way .
王 明 引领 这 方式 .

王明引路头前走，

[ˈwɪdəʊ] [wu:] ,
Widow Wu ,
寡妇 吴 ,

吴寡妇，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] .
Although it was a family of officials .
虽然 它 曾是 一个 家庭 的 官员 .

虽是宦门官家体，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz]
Offending the authorities
犯罪 这 当局

犯官事，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈju:ʒuəl] .
Entering the government office is quite different from usual .
进入 这 政府 办公室 是 相当 不同的 从 通常 .

入衙门要比素日大不同。

[ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [wɒz; wəz][set][tu:; tə][gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
The carriage was set to go inside .
这 运输 曾是 放 到 去 里面 .

承差带定往里走，

[haʊ] [məˈdʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好威武，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [deəd] [tu:; tə][gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ˈɑ:ftə(r)] [ˈredʒɪstəriŋ] .
They only dared to go inside after registering .
他们 仅有的 敢于 到 去 里面 后 注册 .

报名才敢往里行。

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [geɪt] ,
Go through the east side gate ,
去 通过 这 东方 边 门 ,

东边角门走进去，

[wæn] - ,
Wang Chengchai ,
王 - ,

王承差，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] :
He came to the hall and knelt in the dust :
他 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 :

来至堂前跪在尘：

[hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] . "
He said , " I will obey your orders . "
他 说 , " 我 将要 服从 你的 订单 . "

说“小的遵奉大人命，

[naʊ] , [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] [tu;; tə] [lɪn] .
Now , the Zhao family has been brought to Lin .
现在 , 这 赵 家庭 有 到过 带来 到 林 .
今把赵氏传到临。”

[ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .
大人摆手，

- [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə] [wʌn] [saɪd] .
Chengcha stood up and stood to one side .
- 站立 向上 和 站立 到 一 边 .
承差站起一旁立，

[ɛl,ɑɪˈju:] [gʊŋ] , [ˈsi:tɪd] [daʊn] , [lʊkt] [daʊn] .
Liu Gong , seated down , looked down .
刘 锣 , 坐着 向下 , 看起来 向下 .
座上刘公往下看，

[hi;; hi] [ˈskru:tənaɪzd] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] :
He scrutinized the woman's beautiful face :
他 仔细审查 这 女性的 美丽的 脸 :
打量女子这芳容：

[hi;; hi] [meɪ] [nɒt] [lʊk] [ˈθɜ:ti] [jɪˈəz] [əʊld] .
He may not look thirty years old .
他 可能 不是 看 三十 年 老的 .
年貌未必有三十岁，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
不过在，

[ˈtwenti] - [faɪv] [ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [sɪks] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [laɪf] .
Twenty - five or twenty - six is the prime of life .
二十 - 五 或者 二十 - 六 是 这 主要的 的 生活 .
二十五六正妙龄。

[ə; eɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [kæp] [wɒz; wəz] [wɔ:n] [ɒn] [wʌnz] [hed] .
A mourning cap was worn on one's head .
一个 丧 帽 曾是 磨损 在 一个人的 头 .
孝冠一顶头上戴，

[ɪn] [ˈkɒntrə:st] ,
In contrast ,
在 对比 ,
相衬着，

[hɜ:(r); hə(r)] [blæk] [heə(r)] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [bi:n] [dard] [wɪð] [ɪŋk] .
Her black hair looked as if it had been dyed with ink .
她 黑色的 头发 看起来 作为 如果 它 有 到过 染色 和 墨水 .
青丝好像墨染成。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈaɪbrəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .
两道蛾眉如新月，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈɑ:mənd] - [jeɪpt] [aɪz] [held] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [əˈfekʃn] .
Her almond - shaped eyes held a hint of spring and a secret affection .
她 杏仁 - 形状 眼睛 握住 一个 暗示 的 春天 和 一个 秘密 感情 .
杏眼含春暗有情。

[ɪts] [nəʊz] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔ:l] ['blædə(r)] .

Its nose resembles a hanging gall bladder .
它是 鼻子 类似 一个 绞刑 瘰 膀胱 .

鼻似悬胆一般样，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['weəriŋ] ['mɔ:nɪŋ] [kləʊðz] ,

Because of wearing mourning clothes ,
因为 的 穿着 丧 衣服 ,

因穿孝，

[ðə; ði] [red] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerɪz] [ɪz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

The red of the cherries is nowhere to be seen .
这 红色的 的 这 樱桃 是 无处 到 是 已见 .

不见樱桃那点红。

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs]['nu:d(ə)lɪz]

Hibiscus noodles
木槿 面条

芙蓉面，

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [ru:ʒ] ['paʊdə(r)][wɒz; wəz] [waɪpt] [ɒf] ,

Although the rouge powder was wiped off ,
虽然 这 胭脂 粉末 曾是 擦拭 离开 ,

虽然擦去胭脂粉，

[ðə; ði] [dəʊ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['æp(ə)l] .

The dough looks like a good apple .
这 面团 看起来 喜欢 一个 好的 苹果 .

面皮儿好似好苹果，

[red] [wɪð] [waɪt] ['æksents; æk'sents]

Red with white accents
红色的 和 白色的 口音

红中套着白，

[waɪt] [wɪð] [red] ['æksents; æk'sents] ,

White with red accents ,
白色的 和 红色的 口音 ,

白中又套红，

[ɪts] [səʊ] ['tʌtʃɪŋ] .

It's so touching .
它是 所以 接触 .

好叫人动情。

['weəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɔ:nɪŋ] ['dʒækɪt] ,

Wearing a white mourning jacket ,
穿着 一个 白色的 丧 夹克 ,

身穿一件白孝褂，

[ʃi:; ʃi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [waɪt] ['mɔ:nɪŋ] [skɜ:t] [ʌndə'ni:θ] .

She wore a white mourning skirt underneath .
她 穿着 一个 白色的 丧 裙子 下 .

下衬一条白孝裙，

['lɪt(ə)l] ['gəʊldən]['ləʊtəs]

Little Golden Lotus
小的 金的 莲花

小金莲，

[ə; eɪ]['ru:lə(r)] [maɪt] [nɒt] ['meɪʒə(r)] [θri:] ['ɪntʃɪz] .

A ruler might not measure three inches .
一个 统治者 可能 不是 措施 三 英寸 .

尺量未必有三寸，

[ðə; ði] [waɪt] [klɒθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈeəriə][ɪz][ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)] [saɪt] .
The white cloth covering the area is a pitiful sight .
这 白色的 布 覆盖 这 区域 是 一个 可怜 视线 .
白布相堪可叹人。

[ɔːl'dəʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)] ,
Although this woman is beautiful ,
虽然 这 女士 是 美丽的 ,
此妇虽然长得好，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
There is only one exception .
那里 是 仅有的 一 例外 .
就只有一宗不得，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [fuːl] ['maːstə(r)] [liʊz] [aɪz] :
Nothing could fool Master Liu's eyes :
没有什么 可以 傻子 掌握 刘氏 眼睛 :
瞒不过刘爷他的俩眼睛：

[dʒaʊz] ['dɔːtə(r)] ,
Zhao's daughter ,
赵氏 女儿 ,
赵氏女，

[ə'ɪdʒənəli] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] [aɪz] .
Originally , they had a pair of peach blossom eyes .
起初 , 他们 有 一个 一对 的 桃 开花 眼睛 .
本是一双桃花眼，

[ðə; ði] [ˌfɪzɪ'ɒnəmi] [bʊk] [sez] [ɪts] [truː] .
The physiognomy book says it's true .
这 面相学 书 说道 它是 真的 .
相书注上写的真，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ə; eɪ][mæn] [huː] [kə'mɪts] [ə'dɒltəri] [ɪz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] . "
" **A man who commits adultery is destined for wealth and honor .** "
" 一个 男人 WHO 提交 通奸 是 注定 为了 财富 和 荣誉 . "

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kə'mɪts] [ə'dɒltəri] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [prə'mɪskjuəs] .
A woman who commits adultery is destined to be promiscuous .
一个 女士 WHO 提交 通奸 是 注定 到 是 淫乱 .
女犯桃花定主淫。”

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)] [bʌt; bət] [rɪ'viːlz] [hɜː(r); hə(r)] ['snɒbɪʃnəs] .
This woman is beautiful but reveals her snobbishness .
这 女士 是 美丽的 但 揭示 她 势利眼 .
此妇貌美露轻贱，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] ['hɪd(ə)n] [wɪ'dɪn] .
There is a profound meaning hidden within .
那里 是 一个 深刻的 意义 隐 之内 .
大有深义里边存。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , Zhongliang spoke up :
后 阅读 它 , 中良 辐 向上 :
忠良看罢开言叫：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [dʒaʊ] . ”
“ Listen carefully to what I have to say , Zhao . ”
“ 听 小心 到 什么 我 有 到 说 , 赵 . ”
“赵氏留神听我云。”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [wʌn] : [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈviːl]
Chapter Thirty - One : Investigating the Truth , the Uncle and Sister - in - Law Reveal
章 三十 - 一 : 调查 这 真相 , 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 揭示
[flɔːz]
Flaws
缺陷

第三十一回 查究竟叔嫂露破绽

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː][hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [spiːk] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dɪd] [dʒaʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [niːl] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ?
Why did Zhao refuse to kneel before the officials ?
为什么 做过 赵 拒绝 到 下跪 前 这 官员 ?

“赵氏因何见官不跪？”

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][stænd][ɪn] [kɔːt] ! "
" How dare you stand in court ! "
" 如何 敢 你 站立 在 法庭 ! "

擅敢站立在公堂！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [lɔːd] [lɪʊz] [wɜːdz] , [ˈleɪdɪ] [dʒaʊ] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Lady Zhao . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 女士 赵 . . .

赵氏闻听刘大人之言，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自思量说：

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] , "
" Just look at this scene , "
" 只是 看 在 这 场景 , "

“要瞧这光景，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][dɪd] [nɒt] [braɪb] [hɪm] .
My uncle did not bribe him .
我的 叔叔 做过 不是 贿赂 他 .

奴小叔并无买通，

[ðæts] [waɪ] [ɛləˈju:] - [ɪz] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
That's why Liu Luoguozi is making things difficult for me .
那就是 为什么 刘 - 是 制作 事物 难的 为了 我 .

所以刘罗锅子这样为难于我。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ləʊ] [i:vz] ,
It is under the low eaves ,
它 是 在下面 这 低的 檐 ,

既在矮檐下，

" [ˈləʊə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Lower your head for now . "
" 降低 你的 头 为了 现在 . "

暂且把头低。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ˈəʊnə(r)] , [dʒaʊ] . . .
After thinking it over , Zhao . . .
后 思维 它 超过 , 赵 . . .

赵氏想罢，

[ni:l] [daʊn] [br'ləʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][hæv; həv] ['dɪlɪdʒəntli] ['gɑ:dɪd] [maɪ] [ˈtʃeɪmbəz] [sɪnz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have diligently guarded my chambers since childhood .
我 有 勤勉地 守卫 我的 房间 自从 童年 .

奴家自幼勤守闺门，

[aɪ][hæv; həv] ['nevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] .
I have never been to the courtroom .
我 有 绝不 到过 到 这 法庭 .

并未到过公堂，

[aɪ][eɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ə'fɪ(ə)lz] .
I am unaware of the rules for meeting with officials .
我 是 不知情 的 这 规则 为了 会议 和 官员 .

不知见官的规矩。

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [em 'i:] , [sɜ:(r)] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The upright official began to speak from his seat :
这 直立 官方的 开始 到 说话 从 他的 座位 :

这清官座上开言道：

“ [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [ˈwɒnts] [ju:; jə][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] : ”
“ **The Zhao family wants you to hear this** : ”
” 这 赵 家庭 想要 你 到 听到 这 : ”

“赵氏留神要你听：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wu:] [wæŋ] [su:d] [ju:; jə] .
Because Wu Wang sued you .
因为 吴 王 被起诉 你 .

因为吴旺将你们告，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑ:nt] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The uncle and aunt devised a plan .
这 叔叔 和 阿姨 设计 一个 计划 .

叔嫂定计，

[hi:; hi] [ˈmə:də] [wu:] [ʃi:'æŋ] , [ˈkɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He murdered Wu Xiang , causing his death .
他 被谋杀 吴 向 , 导致 他的 死亡 .

谋害吴祥丧残生。

[ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkwestʃənd] [wu:][ɑ:r i: 'en] .
This prefecture has also questioned Wu Ren .
这 州 有 还 被质问 吴 任 .

本府也曾把吴仁问，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [ˈhæpən] .
He said that this did not happen .
他 说 那 这 做过 不是 发生 .

他说并无这事情，

[ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wu:] [wæŋ] [wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
All because Wu Wang was poor .
全部 因为 吴 王 曾是 贫穷的 .

皆因吴旺多穷苦，

[ˌʌŋsætɪs'fæktəri] [ləʊn] ,
Unsatisfactory loan ,
不令人满意 贷款 ,

借贷不周，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈhɑ:rbəriŋ] [rɪ'zentmənt] , [hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Therefore , harboring resentment , he submitted a petition .
所以 , 窝藏 怨恨 , 他 提交 一个 请愿 .

因此怀恨把状呈，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [skɔ:(r)] .
Let's settle this score .
我们来吧 定居 这 分数 .

本府与你们和息了罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə][eks'hju:m][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
To avoid the need to exhume and examine the body .
到 避免 这 需要 到 发掘 和 检查 这 身体 .
省得刨坟验尸灵。

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Your uncle and sister - in - law ,
你的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 ,
你叔嫂，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hɪə'baɪ] [ˈprez(ə)nts][ðə; ði][gæn][dʒiː] :
This official hereby presents the Gan Jie :
这 官方的 特此 礼物 这 甘 杰 :
本府当堂把甘结递：

[wuː] ['fɪːɑːŋz] [deθ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ɪz] [truː] .
Wu Xiang's death from illness is true .
吴 翔的 死亡 从 疾病 是 真的 :
吴祥病死是真情。

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,
但不知，

[wɒt] ['ɪlnəs] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæv; həv] ?
What illness does your husband have ?
什么 疾病 做 你的 丈夫 有 ?
令夫得的什么病？

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ə'boʊv] .
The details are clearly written above .
这 细节 是 清楚地 书面 多于 :
甘结上面写得清。”

[wen] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɑːsk] ,
When Zhao heard the official ask ,
什么时候 赵 听到 这 官方的 问 ,
赵氏闻听大人问，

[ɪn'vɒləntərəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,
不由的，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
My stomach was in a panic :
我的 胃 曾是 在 一个 恐慌 :
腹内着忙吃一惊：

[aɪ][dɪd] [nɒt] [miːt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I did not meet my uncle in person regarding this matter .
我 做过 不是 见面 我的 叔叔 在 人 关于 这 事情 :
此事未见小叔面，

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,
不知道，

[wɒt] ['ɪlnəs] [dɪd][hiː; hi] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ?
What illness did he suffer from that led to his death ?
什么 疾病 做过 他 遭受 从 那 引领 到 他的 死亡 ?
他报何症丧残生？

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['dɪfrənt] ,
If the two are to be different ,
如果 这 二 是 到 是 不同的 ,
二人倘要不一样,

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,
怕的是,

[hæz; hæz][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [tɜ:nd] [ɒn][ju: 'es] ?
Has the hunchback turned on us ?
有 这 倮 转向 在 我们 ?
罗锅翻脸了不成。

[dʒaʊ] ['ɒf(ə)n] [met] [wɪð] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['dɪfɪkəlt] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
Zhao often met with people in difficult circumstances .
赵 经常 遇见 和 人们 在 难的 情况 .
赵氏为难时多会,

[hi;; hi] [ðen] [spəʊk] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He then spoke up , saying :
他 然后 辐 向上 , 说 :
他这才向上开言把话云:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ha:t] [eɪk] . "
" My husband has a heart ache . "
" 我的 丈夫 有 一个 心 疼痛 . "
“奴夫得的心疼病,

[ɑ:ftə(r)] ['mɪdnait] , [hi;; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
After midnight , he lost his life .
后 午夜 , 他 丢失的 他的 生活 .
二更以后丧残生。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [dʒaʊz] [wɜ:dz] , [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt]
Upon hearing Zhao's words , the adult
之上 听力 赵氏 字 , 这 成人
大人闻听赵氏话,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kla:k] , [hi;; hi] [sed] :
Looking at the clerk , he said :
寻找 在 这 职员 , 他 说 :
眼望书吏把话云:

" ['kwɪkli] [raɪt] [daʊn] [dʒaʊz] [kən'feɪ(ə)n] ! "
" Quickly write down Zhao's confession ! "
" 迅速地 写 向下 赵氏 忏悔 ! "
“赵氏口供快记上! ”

[ðə; ði] [kla:k] [ə'gri:d] [tu;; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The clerk agreed to write the document .
这 职员 同意 到 写 这 文档 .
书吏答应落笔文。

[ðɪs] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,
这大人,

[ðə; ði][ɔ:də(r)] [keɪm] [daʊn] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The order came down to bring the scholar .
这 命令 来了 向下 到 带来 这 学者 .
上面吩咐带举人。

- [ə'gri:d] [tu:; tə] [prə'si:d] .
Chengchai agreed to proceed .
同意 到 继续

承差答应下边走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][tu:; tə][stænd][ɪn][ðə; ði]
Bring the scholar who passed the imperial examination to stand in the
带来 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 到 站立 在 这
[ˈkɔ:tru:m; 'kɔ:trʊm] .
courtroom :
法庭

带上举人当堂站，

[hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædɹlt; ə'dɹlt] .
He bowed to the adult :
他 鞠躬 到 这 成人

望着大人打一躬。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] [ˈfɔ:wəd] .
Then he took a step forward .
然后 他 采取 一个 步 向前

然后他才抢一步，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] , [stænd][ʌp][ænd; ənd][stænd][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
After the ceremony , stand up and stand to the east .
后 这 仪式 , 站立 向上 和 站立 到 这 东方 .
礼罢平身站在东。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Seeing the Zhao family standing in front of the hall ,
看到 这 赵 家庭 常设 在 正面 的 这 大厅 ,
瞧见赵氏堂前站，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背

不由着忙吃一惊。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒəʊ] [ʃi:] , " ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
Looking at Zhao Shi , " Sister - in - law , "
寻找 在 赵 史 , " 姐姐 - 在 - 法律 , "

眼望赵氏尊“嫂嫂，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) ?
Why are you here at the yamen (government office) ?
为什么 是 你 这里 在 这 衙门 (政府 办公室) ?

为何你也到衙门？

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dɪgnəti] [pʊ; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [naʊ] ?
Where is the dignity of the government now ?
在哪里 是 这 尊严 的 这 政府 现在 ?

官家体面今何在？

[jʌŋ] [ˈwʊmən]
young woman
年轻的 女士

年轻妇，

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [əʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [naʊ] ！ "
" **You think you can just show your face now ！** "
" 你 思考 你 能 只是 展示 你的 脸 现在 ！ "

出头露面了不成！ "

[ðə; ði] ['skɔ:lərz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The scholar's words were not yet finished .
这 学者的 字 是 不是 然而 完成的 ；

举人言词还未尽，

[ɛl,ɑɪˈju:] [gɒŋ] [ðen] [spəʊk] .
Liu Gong then spoke .
刘 锣 然后 辐 ；

刘公上面把话云。

[ɒ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 ；

刘大人座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [wu:][dʒʊrən] , " "
" **Wu Juren** , " "
" 吴 尤伦 , " "

“吴举人，

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] ['semətri] ,
In your family cemetery ,
在 你的 家庭 公墓 ,

你家坟茔之中，

" [wɒt] ['ɪlnəs] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [daɪ][frɒm; frəm] ? " "
" **What illness did your elder brother die from ?** " "
" 什么 疾病 做过 你的 长老 兄弟 死 从 ? " "

所报令兄是何病症而死？ "

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] . . .
Upon hearing this , the scholar . . .
之上 听力 这 , 这 学者 . . .

举人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɔ:'lredi] [rɪˈpɔ:tid] [ðɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] . " "
" **The scholar has already reported this to Your Excellency .** " "
" 这 学者 有 已经 据报道 这 到 你的 阁下 . " "

“举人已经回禀过大人，

[maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [daɪd][frɒm; frəm] [ɪkˈsesɪv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] ['aʊtbɜ:st] .
My elder brother died from excessive drinking and a violent outburst .
我的 长老 兄弟 死亡 从 过多的 喝 和 一个 暴力 爆发 ；

家兄是饮酒太过暴脱而死。”

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] :
He turned his head and spoke to the clerk :
他 转向 他的 头 和 辐 到 这 职员 :

扭项向书吏讲话：

" [juː; jʊ] [gɪv] [em 'iː] [dʒaʊz] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm] ['ɜːliə(r)] , "
" You give me Zhao's statement from earlier , "
" 你 给 我 赵氏 陈述 从 早些时候 , "

“你把赵氏方才的口供，

[ʃəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

递与他看。”

[ðə; ði] [klɑːk] [ə'griːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

这书吏答应，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ][ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .
Turn around and go downhill .
转动 大约 和 去 下坡 .

转身下行，

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
He stopped in front of the scholar .
他 停止 在 正面 的 这 学者 .

来至举人跟前站住，

[teɪk] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['steɪtmənt] .
Take his sister - in - law's statement .
拿 他的 姐姐 - 在 - 法律的 陈述 .

把他嫂子的口供，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][wuː] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'prɪəriəl]
It was handed over to Wu , the successful candidate in the imperial
它 曾是 递交 超过 到 吴 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国

[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

递与吴举人。

[wuː] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
Wu , the scholar , accepted it .
吴 , 这 学者 , 公认 它 .

吴举人接过，

[teɪk] [ə; eɪ] [kləʊz] [lʊk] .
Take a close look .
拿 一个 关闭 看 .

留神观瞧一遍，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] ['si:krət] .
He stomped his foot in secret .
他 跺脚 他的 脚 在 秘密 :

暗暗地跺脚。

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'gen] .
He then addressed the emperor again .
他 然后 已解决 这 皇帝 再次 :

复又向上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] ,
" Return to your lord ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [tu:] [dɪfrənt] [ɪlnəs] .
My elder brother suffered from two different illnesses .
我的 长老 兄弟 遭受 从 二 不同的 疾病 :

家兄本是两样病症，

[fɜ:st] , [hi:; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'læps] [dju:] [tu:; tə] [dɪ'fɪ(ə)nsɪ] .
First , he suffered from a sudden collapse due to deficiency .
第一的 , 他 遭受 从 一个 突然 坍塌 到期的 到 不足 :

在先是虚症暴脱，

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['hɑ:teɪk] ?
And now you feel even more heartache ?
和 现在 你 感觉 甚至 更多的 心痛 ?

复又添上心疼呀？ ”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] :
A sharp shout came from above :
一个 锋利的 喊 来了 从 多于 :

上面一声断喝：

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [bi:st] ! "
" I'll teach you a treacherous beast ! "
" 患病的 教 你 一个 奸诈 兽 ! "

“我把你这奸盗的畜生！

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['eləkwəns] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪvnəs] ,
Relying on eloquence and persuasiveness ,
依靠 在 口才 和 说服力 ,

倚仗口巧舌能，

[tu:; tə]['ɑ:gju:] [ɪ'lɒdʒɪkli] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv] [ðɪs] [kɔ:t] ,
To argue illogically in front of this court ,
到 争论 非逻辑地 在 正面 的 这 法庭 ,

在本府的堂前强词夺理，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？

[hʊ:m] [du:; də][ju:; jʊ] [teɪk] [ɛ,lɑɪ'ju:][fɔ:(r); fə(r)] ?
Whom do you take Liu for ?
谁 做 你 拿 刘 为了 ？

你把刘某当作何人？

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Relying on the fact that you are a successful candidate in the imperial
依靠 在 这 事实 那 你 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃənz] ,
examinations ,
考试 ,

倚仗你是今举人，

['kʌrəntli] ['weəriŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] ,
Currently wearing official hat ,
现在 穿着 官方的 帽子 ,

现有顶戴在身，

[dʊənt][ju:; jʊ] [nəʊ] :
Don't you know :
不 你 知道 :

你岂不知：

[ðə; ði] [prɪns] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ,
The prince broke the law ,
这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

[seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] ! "
Same sin as the common people ! "
相同的 罪 作为 这 常见的 人们 ! "

与庶民同罪！ "

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klɜ:rks] [spi:tʃ] :
Turning his head to look at the clerk's speech :
转弯 他的 头 到 看 在 这 职员 的 演讲 :

扭项望书吏讲话：

" [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [kwɪk] ['raɪtɪŋ] [bʊks] , "
" A set of quick writing books , "
" 一个 放 的 快的 写作 图书 , "

“速作文书一套，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [sku:l]
Sent to the prefectural school
发送 到 这 县 学校

发到府学，

[rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] .
Remove his official hat .
消除 他的 官方的 帽子 .

将他顶戴革了，

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ju:z] ['tɔ:tʃə(r)] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðɪs] [bi:st] !
This prefecture is willing to use torture to interrogate this beast !
这 州 是 愿意的 到 使用 酷刑 到 审问 这 兽 !

本府好动刑审问这畜生！ "

" [ðɪs] . "

" **this** . "

" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] [kla:k] [ə'gri:d] .

The clerk agreed .

这 职员 同意 .

书吏答应，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [prɪ'peəd] .

A set of documents was immediately prepared .

一个 放 的 文件 曾是 立即地 准备 .

立刻作了文书一套，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,

Upon arriving at the mansion ,

之上 抵达 在 这 大厦 ,

行到府中，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The palindrome has arrived .

这 回文 有 到达的 .

回文已到。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ænd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :

Liu Gong immediately took his seat and gave the following instructions :

刘 锣 立即地 采取 他的 座位 和 给予 这 下列的 指示 :

刘公立刻座上吩咐：

" [teə(r); tɪə] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] ! "

" **Tear off the top** ! "

" 撕 离开 这 顶部 ! "

“将顶子拧去！”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wu:] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [ni:l] [daʊn] .

Only then did Wu , the scholar , kneel down .

仅有的 然后 做过 吴 , 这 学者 , 下跪 向下 .

吴举人这才跪在下面。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :

The upright official gave a shout :

这 直立 官方的 给予 一个 喊 :

这清官上面一声喝：

" [prɪz(ə)nə(r)] , [lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" **Prisoner , listen carefully** : "

" 囚犯 , 听 小心 : "

“囚徒留神仔细听：

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [wu:] [ʃi:'æŋ] [daɪ] ?

How exactly did Wu Xiang die ?

如何 确切地 做过 吴 向 死 ?

吴祥到底是怎么死？

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['kliəli] ['steɪtɪd] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:l] !

This matter must be clearly stated before the hall !

这 事情 必须 是 清楚地 声明 前 这 大厅 !

本府堂前快讲明！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['fɔ:ʃhʊd] .
But there is one falsehood .
但 那里 是 一 谬误 .

但有一句虚言假，

[ə; eɪ][dɔ:gz][laɪf][ɪz] [du:md] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [end] !
A dog's life is doomed to a miserable end !
一个 狗的 生活 是 注定失败 到 一个 悲惨的 结尾 ！

狗命难逃丧残生！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wu:] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [,kəu'tau] .
Upon hearing this , Wu , the scholar , kowtowed .
之上 听力 这 , 吴 , 这 学者 , 叩头 .

吴举人闻听将头叩，

" [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst]['ru:lə(r)] " [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] :
" The upright and just ruler " is also known as :
" 这 直立 和 只是 统治者 " 是 还 已知 作为 :

“大人青天”称又称：

[maɪ]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
My elder brother died suddenly .
我的 长老 兄弟 死亡 突然 .

“家兄本是暴脱死，

['wɪmɪnz] [həʊm] ,
Women's home ,
女性的 家 ,

妇女家，

[,aɪ'ti:][ɪz][tru:] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
It is true that they did not know the symptoms .
它 是 真的 那 他们 做过 不是 知道 这 症状 .

不晓病症是实情。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] ['mɪrə(r)] .
I humbly request Your Excellency to hang the Qin Mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 这 秦 镜子 .

望乞大人悬秦镜，

['græn,pɑ:z] ,
Grandpa's ,
爷爷的 ,

爷的那，

[meɪ] ['fju:tə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [raɪz][ɪn][ræŋk] .
May future generations rise in rank .
可能 未来 几代人 上升 在 秩 .

后辈儿孙往上升。”

['skɒlə(r)] [wu:][hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] . . .
Scholar Wu had not finished speaking when . . .
学者 吴 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .

吴举人言词犹未尽，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
Liu Gong made the following statement :
刘 锣 制成 这 下列的 陈述 :

刘公开言把话云：

" [ju:; jʊ] , ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" You , prisoner , "
" 你 , 囚犯 , "

“囚徒你，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ʃed] [tɪəz] [ən'les] [aɪ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] .
I will not shed tears unless I witness the death of a loved one .
我 将要 不是 棚 眼泪 除非 我 证人 这 死亡 的 一个 喜爱 一 。

不见亲丧不下泪，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kləʊz] [wʌnz] [aɪz] [ʌn'tɪl] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
One should not close one's eyes until reaching the Yellow River .
一 应该 不是 关闭 一个人的 眼睛 直到 到达 这 黄色的 河 。

不到黄河不闭睛。

['tɔ:kɪŋ] [tu; tə][ju; jʊ][ɪz] ['ju:sləs] .
Talking to you is useless .
说 到 你 是 无用 。

与你善讲不中用，

[hi; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !
He quickly looked left and right at the severe punishment !
他 迅速地 看起来 左边 和 正确的 在 这 严重 惩罚 ！

左右急速看大刑！ ”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] .
The constables all agreed upon hearing this .
这 警员 全部 同意 之上 听力 这 。

公差闻听齐答应，

[ðə; ði][klæmps][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The clamps were placed in the dust .
这 夹具 是 放置 在 这 灰尘 。

夹棍拿来放在尘。

[wu:][ɑ:r i: 'en][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Wu Ren was terrified upon seeing the truth .
吴 任 曾是 恐惧 之上 看到 这 真相 。

吴仁一见真魂冒，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] ['tremblɪd] [æz; əz][hi; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] .
His whole body trembled as he shook the bell .
他的 所有的 身体 颤抖 作为 他 摇晃 这 钟 。

浑身打战体摇铃。

[ðə; ði][su:'prɪəriə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
The superior gave the following instructions :
这 优越的 给予 这 下列的 指示 。

大人上面吩咐话：

" [græb] [ðæt] [bi:st] [wu:][ɑ:r i: 'en] ! "
" **Grab that beast Wu Ren !** "
" 抓住 那 兽 吴 任 ！ "

“夹起吴仁这畜生！ ”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [mæən][hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .
这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 。

忠良言词还未尽，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɪntu:][ə; eɪ][pænɪk] .
The court attendant was thrown into a panic .
这 法庭 服务员 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 。

慌坏当堂应役人。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ɪn][ju:nɪs(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæən][tu; tə][ækt] .
They agreed in unison and then began to act .
他们 同意 在 齐声 和 然后 开始 到 行为 。

齐声答应就动手，

[ni:l] ['fɔ:wəd] ,
Kneel forward ,
下跪 向前 ,

跪上前，

[pʊl] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɒks] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] [legz] .
Pull down her boots and socks to show off her beautiful legs .
拉 向下 她 靴子 和 袜子 到 展示 离开 她 美丽的 腿 .

拉下靴袜两腿精。

[ɪn'sɜ:t] [ðə; ði] [θri:] ['wʊdn] [klæmps] .
Insert the three wooden clamps .
插入 这 三 木制的 夹具 .

入在夹棍三根木，

[ðə; ði][ʼædʌlt; ə'dʌlt] [kə'mɑ:nd] , " ['kwɪkli] ['gæðə(r)][ðə; ði][rəʊp] ! "
The adult commanded , " Quickly gather the rope ! "
这 成人 命令 , " 迅速地 收集 这 绳索 ! "

大人吩咐“快拢绳！ ”

[ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] ['ɑ:nsə(r)d] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The left and right answered and shouted .
这 左边 和 正确的 回答 和 喊叫 .

左右答应一声喊，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðəd] ,
As soon as they gathered ,
作为 很快 作为 他们 聚集 ,

刚一拢，

[wu:][ɑ:r i: 'en] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Wu Ren closed his eyes and cried out in pain .
吴 任 关闭 他的 眼睛 和 哭 出去 在 疼痛 .

吴仁“哎哟”闭上睛。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [wɔ:kt] [ʌp] .
A woman in blue walked up .
一个 女士 在 蓝色的 步行 向上 .

有名青衣走上去，

[ə; eɪ] ['pɔ:səlɪn] [bəʊl] [held] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
A porcelain bowl held in one hand .
一个 瓷 碗 握住 在 一 手 .

瓷碗一个手中擎，

[teɪk] [ə; eɪ] [sɪp] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [fɪks] [aɪ 'ti:] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
Take a sip of water and fix it on your face .
拿 一个 啜饮 的 水 和 使固定 它 在 你的 脸 .

照定面门一口水，

[wu:] ['rentə] ,
Wu Renta ,
吴 伦塔 ,

吴仁他，

[hi:; hi] [gɑ:spt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [aʊt] ! "
He gasped and exclaimed , " Ouch ! "
他 倒吸一口气 和 惊呼 , " 哎哟 ! "

倒抽凉气“哎哟”一声。

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
I woke up for a while and then opened my eyes .
我 觉醒 向上 为了 一个 尽管 和 然后 打开 我的 眼睛 .

醒了一会睁开眼，

[hi:; hi] [tɒk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

" ['mɑ:stə(r)] "
" Master Qingtian " "
" 掌握 青田 "

“大人青天”

[ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] :
Also known as :
还 已知 作为 :

尊又称：

" [ai][dɪd][nɒt][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , "
" I did not do such a thing , " "
" 我 做过 不是 做 这样的 一个 事物 , "

“小的并无这件事，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈbi:ɪŋ] [kraʃt] [tu:; tə] [deθ] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] !
Even if it means being crushed to death , it would be an injustice !
甚至 如果 它 方法 存在 碎 到 死亡 , 它 会 是 一个 不公正 !

纵然夹死是屈情！ ”

[ðə; ðɪ][ˈædʌlts][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtemptɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adults were tempted upon hearing this .
这 成年人 是 受诱惑 之上 听力 这 .

大人闻听心犯想，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ænd] [ðen] [sed] :
He pondered to himself and then said :
他 沉思 到 他自己 和 然后 说 :

暗自思量把话云：

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ]
Although the two were not talking about the same thing
虽然 这 二 是 不是 说 关于 这 相同的 事物

“虽然二人话不对，

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈstɔ:ri] .
There's more to the story .
有 更多的 到 这 故事 .

其中另有情。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɪn][ðə; ðɪ]
He was also dismissed from his post as a Juren (a degree in the
他 曾是 还 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 尤伦 (一个 程度 在 这
[ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n] [ˈsɪstəm]) .
imperial examination system) .
帝国 考试 系统) .

将他举人也革退，

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

无缘故，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sjuːˈpiəriəz] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreləvənt] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
He insisted that his superiors submit the petition to the relevant government office
他 坚持 那 他的 上级 提交 这 请愿 到 这 相关的 政府 办公室
.
:
.

他定要上司衙门把状呈。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændld] [mɔː(r)] [ˈkeəfəli] .
This matter needs to be handled more carefully .
这 事情 需求 到 是 处理 更多的 小心 .

此事倒得加仔细，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[ˈluːzɪŋ] [maɪ][dʒɒb][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] ; [aɪl] [ˈəʊnli][get][ə; eɪ][bæd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
Losing my job is a small matter ; I'll only get a bad reputation .
输 我的 工作 是 一个 小的 事情 ; 患病的 仅有的 得到 一个 坏的 名声 .

丢官事小还要落个臭名。”

[dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Zhongliang thought for a moment and then shouted loudly :
中良 想法 为了 一个 片刻 和 然后 喊叫 高声 :

忠良想罢高声叫：

" [stɒp] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Stop the torture immediately ! "
" 停止 这 酷刑 立即地 ! "

“你等快些止住刑！ ”

[ˈɑːftə(r)] [juːv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [bɪˈɡæŋ] ,
The speaker began ,
这 扬声器 开始 ,

上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] ! "
" Take this prisoner away quickly ! "
" 拿 这 囚犯 离开 迅速地 ! "

“快些将这囚徒带将下去，

[ɑːsk] [əˈɡen] [ˈleɪtə(r)] .
Ask again later .
问 再次 之后 .

少时再问。”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][klæmps] .
The constable removed the clamps .
这 警官 已移除 这 夹具 .

这公差卸去夹棍，

[teɪk] [wu:] [ɑ: r i: 'en] [ə'wei] .
Take Wu Ren away .
拿 吴 任 离开 :

把吴仁带将下去。

[ɛl,ai'ju:] [gɒŋ] [lɒkt] [ʌp] [æt; ət] [dʒaʊ] [ʃi:] [frɒm; frəm] [ə'blʌv] .
Liu Gong looked up at Zhao Shi from above .
刘 锣 看起来 向上 在 赵 史 从 多于 :

刘公在上面眼望赵氏，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , "
" **The Zhao family** , "
" 这 赵 家庭 , "

“赵氏，

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [wu:] [ʃi:'æŋ] ,
Your husband is Wu Xiang ,
你的 丈夫 是 吴 向 ,

你夫主吴祥，

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [hi;; hi] [daɪ] ?
How exactly did he die ?
如何 确切地 做过 他 死 ?

到底是怎么死的？ ”

[wen] [ɑ:skt] , [dʒaʊ] [sed]
When asked , Zhao said
什么时候 问 , 赵 说

赵氏见问，

['ni:lɪŋ] [ʌp wədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu;; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] . . .
The young woman was . . .
这 年轻的 女士 曾是 . . .

小妇人一则年轻，

['sekəndli] , [hi;; hi] [wɒz; wəz] [ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['medɪk(ə)l] ['mætəz] .
Secondly , he was ignorant of medical matters .
第二 , 他 曾是 无知 的 医疗的 事情 .

二则又不晓医道之事，

['əʊnli] [ðə; ði] [slɛɪv] ['mɑ:stə(r)] [wu:] [ʃi:'æŋ] [wɒz; wəz] [si:n] .
Only the slave master Wu Xiang was seen .
仅有的 这 奴隶 掌握 吴 向 曾是 已见 :

只见奴夫主吴祥，

[ɒn][ðə; ði] [iːvniŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th ,
On the evening of the 27th ,
在 这 晚上 的 这 27th ,

二十七日的晚上，

[ai] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
I returned home around midnight .
我 返回 家 大约 午夜 .

二更天回的家，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .
He walked in and lay down on the bed .
他 步行 在 和 躺 向下 在 这 床 .

进门一头躺在牀上，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈpɜːrsənz] [kənˈdɪʃn] .
Unable to recognize the person's condition .
无法 到 认出 这 人的 状况 .

人事不省。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɑːskt] [hɪm] ,
The young woman asked him ,
这 年轻的 女士 问 他 ,

小妇人问他，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他也不言语。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

有三更之时，

[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

就死了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [sɔː] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] . . .
The young woman saw him on his deathbed . . .
这 年轻的 女士 锯 他 在 他的 临终 . . .

小妇人见他临死时节，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
He covered his chest with both hands .
他 涵盖 他的 胸部 和 两个都 双手 .

两只手捂着心口，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Therefore , I inform you , sir .
所以 , 我 通知 你 , 先生 .

所以奴家就禀大人，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [ˈhɑːteɪk] .
They said he died of heartache .
他们 说 他 死亡 的 心痛 .

才说是心疼而死的。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[dʒaʊz] [wɜːdz] ,
Zhao's words ,
赵氏 字 ,

赵氏这一片言词，

[ðæts] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'spɒns] .
That's a reasonable response .
那就是 一个 合理的 回复 .

回得有理，

[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [ˌkɒrə'spɒnd] .
The beginning and end correspond .
这 开始 和 结尾 对应 .

前后相应。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːd] [el,ai'juː] .
Fortunately , it was Lord Liu .
幸运的是 , 它 曾是 主 刘 .

幸亏是刘大人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是别者之人，

[bʌt; bət] [ðɪːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
But these two are really making a fuss .
但 这些 二 是 真的 制作 一个 大惊小怪 .

可就叫这俩闹住咧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [dʒaʊz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['ædʌlts] . . .
Furthermore , upon hearing Zhao's words , the adults . . .
此外 , 之上 听力 赵氏 字 , 这 成年人 . . .

再说大人闻听赵氏之言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

倒也尽理。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɑːt] . . .
The master pondered for a long time in his beautiful heart . . .
这 掌握 沉思 为了 一个 长的 时间 在 他的 美丽的 心 . . .

爷的那锦绣胸中沉吟多会，

[ə'dres] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Address the following :
地址 这 下列的 :

向下面讲话：

" ['kwɪkli] [send] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['miːdiə] ! "
" Quickly send this to the official media ! "
" 迅速地 发送 这 到 这 官方的 媒体 ! "

“快传官媒！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [əˈɡri:d] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差人答应，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [went] [ˈəʊvə(r)] .
Two people went over .
二 人们 去 超过 .

走去二名，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈmætʃmeɪkə(r)] , [wæŋ] , [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Bring the official matchmaker , Wang , to the front of the hall .
带来 这 官方的 媒人 , 王 , 到 这 正面 的 这 大厅 .

把官媒王氏带至堂前，

[hi;; hi] [nelt] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
He knelt down below .
他 跪下 向下 以下 .

跪倒在下面。

[ðə; ði] [pəˈli:smən] [rɪˈtri:tɪd] .
The policeman retreated .
这 警察 撤退 .

差人退闪，

[wæŋ] [,kəuˈtau] [ˈʌpwədz] .
Wang kowtowed upwards .
王 叩头 向上 .

王氏向上叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] , [wæŋ] , [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] . "
" The young woman , Wang , the matchmaker . "
" 这 年轻的 女士 , 王 , 这 媒人 . "

“小妇人官媒王氏，

[hi;; hi] [,kəuˈtau] [tu;; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] .
He kowtowed to the adults .
他 叩头 到 这 成年人 .

与大人叩头。”

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [spəʊk] [ʌp] .
The loyal and virtuous spoke up .
这 忠诚 和 有德行的 辐 向上 .

忠良上面开言，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][frɒm; frəm] [steɪt] [ˈmi:diə] ? "
" Are you from state media ? "
" 是 你 从 状态 媒体 ? "

“你就是官媒吗？ ”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，
[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪ(jə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The young woman was the official matchmaker .
这 年轻的 女士 曾是 这 官方的 媒人 .
小妇人就是官媒。”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听，
['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwədz] ,
Pointing downwards ,
指向 向下 ,

往下一指，
[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [teɪk] [dʒaʊ] [ʃi:] [tu:; tə] [gɑ:d] . "
" **Take Zhao Shi to guard** . "
" 拿 赵 史 到 警卫 . "

“把赵氏带去看守，
[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɪl] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
This prefecture will inquire again tomorrow .
这 州 将要 查询 再次 明天 .
本府明日再问。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”
[stet] ['mi:diə] [stʊd] [ʌp] .
State media stood up .
状态 媒体 站立 向上 .
官媒站起，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [dʒaʊ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['ʌndə(r)]
The story of taking Zhao down from the hall and keeping her under
这 故事 的 采取 赵 向下 从 这 大厅 和 保持 她 在下面
[gɑ:d] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
guard is omitted .
警卫 是 省略 .
把赵氏带下堂看守不表。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
The master then ordered the door to be closed .
这 掌握 然后 订购 这 门 到 是 关闭 .
大人又吩咐掩门，
[θri:] ['drʌmbi:t] ['saʊndɪd] .
Three drumbats sounded .
三 鼓点 听起来 .
鼓响三阵，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [rɪˈtri:tɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
The adult retreated behind the screen .
这 成人 撤退 在后面 这 屏幕 :

大人退进屏风去了。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [dɪˈspɜ:st] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
The servants dispersed , which will not be discussed further .
这 仆人 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 :

众役散出不表。

[naʊ] , [ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,aiˈju:] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Now , Master Liu returned to his study and sat down .
现在 , 掌握 刘 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 :

且说刘爷回到书房坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˈɒfəz] [ti:] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏，

[set] [aʊt][ðə; ði] [mi:l] .
Set out the meal .
放 出去 这 一顿饭 :

摆饭，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃ] [ˈju:zɪŋ][,aiˈti:] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [θru:] [ðə; ði] [ˈwepən] [əˈwei] .
The servant threw the weapon away .
这 仆人 扔 这 武器 离开 :

内厮将家伙撒去，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He returned and stood to the side .
他 返回 和 站立 到 这 边 :

回来在一旁站立。

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [həʊpt] [ðæt][ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɪnˈsaɪd] [wʊd] [spi:k] .
Zhongliang hoped that the servants inside would speak .
中良 希望 那 这 仆人 里面 会 说话 :

忠良望内厮讲话。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)] [bɪˈgæŋ][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The upright official began his speech by saying :
这 直立 官方的 开始 他的 演讲 经过 说 :

清官座上开言叫：

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Zhang Lu wants you to hear this :
张 鲁 想要 你 到 听到 这 :

“张禄留神要你听：

[ˈhʌrɪ] [ˈʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

快把那，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtætəd] [kləʊðz] [dʌz] [ðə; ði] [ˈsteɪblmæn] [ni:d] ?
How many tattered clothes does the stableman need ?
如何 许多 破烂 衣服 做 这 马夫 需要 ?
马夫破衣要几件，

[wʌn] [felt] [hæt] ,
One felt hat ,
一 毛毡 帽子 ,
毡帽一顶，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [keɪsɪz] [ɪnˈvɒlvɪŋ] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɒks] .
There were also cases involving boots and socks .
那里 是 还 案例 涉及 靴子 和 袜子 .
还有靴袜这两宗。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈgri:d] [tu:; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .
这 仆人 同意 到 离开 .
内厮答应向外走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He took them all and held them in his hands .
他 采取 他们 全部 和 握住 他们 在 他的 双手 .
全都拿来手中擎。

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ ˈti:][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
Enter the study and place it on the floor .
进入 这 学习 和 地方 它 在 这 地面 .
走进书房放在地，

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,aiˈju:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ˈkliəli] :
Master Liu looked up and saw clearly :
掌握 刘 看起来 向上 和 锯 清楚地 :
刘爷举目看分明：

[ðə; ði] [blu:] [klɒθ] [ˈdʒækɪt][wɒz; wəz] [pætʃt] .
The blue cloth jacket was patched .
这 蓝色的 布 夹克 曾是 已修补 .
蓝布袄上补补丁，

[twɪst] [ðə; ði][rəʊp] [ˈɒntə][ðə; ði] [blu:] [klɒθ] [bæg] .
Twist the rope onto the blue cloth bag .
捻 这 绳索 到 这 蓝色的 布 包 .
青布褡包拧上绳。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒtn] [sɒks] [meɪd] [ɒv; əv] [kɔ:s] [waɪt] [klɒθ] ,
A pair of cotton socks made of coarse white cloth ,
一个 一对 的 棉布 袜子 制成 的 粗 白色的 布 ,
一双棉袜粗白布，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [felt] [hæts][hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ ˈti:] .
One of the felt hats had a hole in it .
一 的 这 毛毡 帽子 有 一个 洞 在 它 .
毡帽一顶有窟窿。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klɒθ] [ˈʃu:z] [ænd; ənd] [ˈʃænˈdʊŋ] [səʊp] ,
A pair of cloth shoes and Shandong soap ,
一个 一对 的 布 鞋 和 山东 肥皂 ,
一双布鞋山东皂，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [laɪt] .
The bottom is thin and light .
这 底部 是 薄的 和 光 :

底儿飞薄走的轻。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['ʃæn'dʊŋ] ['neɪtɪv] .
The coachman was also a Shandong native .
这 马车夫 曾是 还 一个 山东 本国的 :

马夫也是山东客，

[dɛŋgzɜ:] ,
Dengzhou ,
登州 ,

登州的，

[ɪn][dʒəʊ'ju:'æn] ['kəʊnti] , [hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [wæŋ] [ɪŋ] .
In Zhaoyuan County , he is called Wang Xing .
在 招远 县 , 他 是 称为 王 邢 :

招远县内叫王兴。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][weə(r)] ['ʃæn'dʊŋ] [səʊp] .
That's why I wear Shandong soap .
那就是 为什么 我 穿 山东 肥皂 :

因此才穿山东皂，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [θɪŋz] ['klɪəli] .
The book explains things clearly .
这 书 解释 事物 清楚地 :

书里交代要分明。

[lets] [set] [ə'saɪd] [ði:z] ['aɪd(ə)l] [wɜ:dz] .
Let's set aside these idle words .
我们来吧 放 旁边 这些 闲置的 字 :

按下闲言不必表，

[rɪ'ɔ:gənəɪz] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] .
Reorganize the loyal and capable ministers .
改组 这 忠诚 和 有能力的 部长们 :

再整忠良干国臣。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
After reading it , the adult gave the following instructions :后 阅读 它 , 这 成人 给予 这 下列的 指示 :

大人看罢又吩咐：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [tel] [li:] [nɛŋ] :
Go quickly to the kitchen and tell Li Neng :去 迅速地 到 这 厨房 和 告诉 李 能 :

快到厨房告诉李能：

[kɔ:l] [hɪm] .
Call him .
称呼 他 :

叫他把，

[meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [fɜːm] - [dəʊ] [stiːmd] [bʌnz] .
Make a few firm - dough steamed buns .

制作 一个 很少 公司 - 面团 蒸 面包 .

硬面饽饽做几个，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,

和 那 ,

还有那，

[ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)] .
The two types are thin and brittle .

这 二 类型 是 薄的 和 脆 .

金刚圈薄脆这两宗。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] , [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] .
After finishing , put them in a basket .

后 精加工 , 放 他们 在 一个 篮子 .

做完装在筐箩内，

[aɪ] [niːd] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [iːvɪnɪŋ] .
I need it this evening .

我 需要 它 这 晚上 .

今日下晚我就要，

[gəʊ] [tel] [məʊ] [ʒaʊtɪŋ] [ˈkwɪkli] .
Go tell Mo Xiaoting quickly .

去 告诉 莫 小婷 迅速地 .

快去告诉莫消停。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] [tuː; tə] [liːv] .
The servant agreed to leave .

这 仆人 同意 到 离开 .

内厮答应向外走，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :

他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

自己思量把话云：

" [ˈmɑːstə(r)] [hæz; həz] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [təˈdeɪ] . "
" Master has spent a lot of money today . "

" 掌握 有 花费 一个 很多 的 钱 今天 . "

“老爷今日大破钞，

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [dəˈrekʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌnɔːθiːst] [ˈwɪnd] [ɪz] [ˈbləʊɪŋ] ?
I wonder which direction the northeast wind is blowing ?

我 想知道 哪个 方向 这 东北 风 是 吹 ?

也不知那刮东北风？

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɔː(r)] [ˌfɪftiːnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
It's not the first or fifteenth of the month ,

它是 不是 这 第一的 或者 第十五 的 这 月 ,

又非初一与十五，

[waɪ] [rɪˈwɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [səˈbɔːdɪnɪts] ?
Why reward your subordinates ?

为什么 报酬 你的 下属 ?

为什么犒劳手下人？ ”

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɪn] .
Zhang Lu thought of bringing the kitchen in .

张 鲁 想法 的 带来 这 厨房 在 .

张禄思想把厨房进，

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə] [ðæt] ,
According to that ,
根据 到 那 ,

照着那，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [təʊld] [li:] [nɛŋ] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] .
The adults told Li Neng what they had to say .
这 成年人 讲述 李 能 什么 他们 有 到 说 .

大人言词告诉李能。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kʊk] [ni:d] [ðə; ði] [dəʊ] .
Upon hearing this , the cook kneaded the dough .
之上 听力 这 , 这 厨师 揉捏 这 面团 .

厨役闻听和了面，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['ædʌlts] - [mi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] . "
" The adults ' meals are ready . "
" 这 成年人 - 餐 是 准备好 . "

“大人饭食预备现成。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hɜ:d] [ðæt] " [hænd] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [em 'i:] , "
The servant heard that " hand it over to me , "
这 仆人 听到 那 " 手 它 超过 到 我 , "

内厮闻听说“交我”，

[ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɒks] .
The food was served in a small box .
这 食物 曾是 服务 在 一个 小的 盒子 .

饭菜就用捧盒盛。

['kæri] [ðə; ði] [də'rek(ə)n] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [wɔ:k] ['aʊtwədz] .
Carry the direction with both hands and walk outwards .
携带 这 方向 和 两个都 双手 和 走 向外 .

两手端定向外走，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['stʌdi] .
In an instant , he arrived at the study .
在 一个 立即的 , 他 到达的 在 这 学习 .

霎时之间到书房，

[stɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [bɒn] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ['teɪb(ə)] .
Store it on the Eight Immortals table .
店铺 它 在 这 八 不朽者 桌子 .

放在八仙桌上存。

[fɜ:st] , ['əʊpən] [ðə; ði] [gift] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [aʊt] .
First , open the gift boxes and lay them all out .
第一的 , 打开 这 礼物 盒子 和 躺 他们 全部 出去 .

先开捧盒全摆上，

[wɒt] [dɪʃ] ?
What dish ?
什么 盘子 ?

什么菜？

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['evriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

列位细听讲分明：

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [ɪz] [tʃɪn] [ˈpepə(r)] [sɔ:s] .
The first one is Qin pepper sauce .
这 第一的 一 是 秦 胡椒 酱 .

头一样是秦椒酱，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tu:] [lɑ:dʒ] [ˈskæljənz] .
There were also two large scallions .
那里 是 还 二 大的 大葱 .

另外还有两棵大葱。

[smɔ:l] [ˈtəʊfu:] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪʃ] .
Small tofu is the second dish .
小的 豆腐 是 这 第二 盘子 .

小豆腐一碗第二样，

[lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[aɪv] [lʌvd] [ðɪs] [dɪʃ] [maɪ] [həʊl] [laɪf] .
I've loved this dish my whole life .
我已经 喜爱 这 盘子 我的 所有的 生活 .

一生爱吃这一宗。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tu:] [ˈʌv(ə)n] - [beɪkt] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪks] .
There are only two oven - baked sesame seed cakes .
那里 是 仅有的 二 烤箱 - 烘焙 芝麻 种子 蛋糕 .

吊炉烧饼只两个，

[saɪd] [dɪʃ] [ˈpɒrɪdʒ] ,
Side dish porridge ,
边 盘子 稀饭 ,

小菜粥，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [raɪs] [ˈpɒrɪdʒ] .
It's just like rice porridge .
它是 只是 喜欢 米 稀饭 .

恰似米汤一般同。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Everything was laid out on the table .
一切 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 .

全都摆在桌儿上，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][bɪˈgæn] [tu:; tə] [spi:k] .
The adult began to speak .
这 成人 开始 到 说话 .

大人开言把话云。

[lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[gəʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ɑ:sk][li:] [nɛŋ] .
Go to the kitchen and ask Li Neng .
去 到 这 厨房 和 问 李 能 .

去到厨房里问问李能，

[hæv; həv][ðə; ði] [sti:md] [bʌnz] [bi:n] [meɪd] [jet] ?
Have the steamed buns been made yet ?
有 这 蒸 面包 到过 制成 然而 ?

饽饽做出来了没有？

" [hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,em 'i:][səʊ][ai][kæn; kən][ju:z][,aɪ 'ti:] . "
Hurry up and bring it to me so I can use it ."
匆忙 向上 和 带来 它 到 我 所以 我 能 使用 它 . "

快些拿来我用。"

" [jes] . "
yes ."
是的 . "

"是。"

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [əʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][ædʌlts] [br'gɪn] [ðeə(r)] [mi:l] .
Only then did the adults begin their meal .
仅有的 然后 做过 这 成年人 开始 他们的 一顿饭 .

大人这才用饭。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [ɪ'mi:diətli] .
They finished eating immediately .
他们 完成的 吃 立即地 .

登时吃完，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
He hurriedly removed the official hat from his head .
他 匆匆 已移除 这 官方的 帽子 从 他的 头 .

忙忙将头上的官帽摘去，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][rəʊb][ænd; ənd][dʒækɪt] .
He then took off his robe and jacket .
他 然后 采取 离开 他的 长袍 和 夹克 .

又将袍褂脱了，

[pʊl] [ðə; ði][səʊp] [bu:ts] [ɒf] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] .
Pull the soap boots off with your hands .
拉 这 肥皂 靴子 离开 和 你的 双手 .

用手拉去皂靴，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [ɪntu:][ðə; ði] [gru:mz] [blu:] [kloʊθ] ['ʃæn'dʊŋ] - [stɑɪl] [səʊp] ['fu:z] .
He changed into the groom's blue cloth Shandong - style soap shoes .
他 已更改 进入 这 新郎的 蓝色的 布 山东 - 风格 肥皂 鞋 .

换上马夫的青布山东皂鞋，

[ˈweəriŋ] [ðæt] [felt][hæt] [wɪð] [həʊlz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing that felt hat with holes on his head ,
穿着 那 毛毡 帽子 和 孔 在 他的 头 ,

头戴那一顶有窟窿的毡帽，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒlələs] [blu:] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a collarless blue cotton - padded jacket ,
穿着 一个 无领 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿无领儿的蓝布棉袄,

[ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [paʊtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A blue cloth pouch with a twisted rope was tied around his waist .
一个 蓝色的 布 小袋 和 一个 扭曲 绳索 曾是 系 大约 他的 腰部 .
腰中系上拧绳儿的青布褡包,

[ə; eɪ] [ˈstriŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæg] .
A string of coins was tied to the bag .
一个 细绳 的 硬币 曾是 系 到 这 包 .
褡包上拴一根钱串,

[ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ˈstrʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈstriŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
Several dozen coins were then strung on the string of coins .
一些 打 硬币 是 然后 串 在 这 细绳 的 硬币 .
钱串上又串几十文钱。

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wen] [aɪ] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [ˈnekst] [paɪp] .
I wonder when I'll prepare the next pipe .
我 想知道 什么时候患病的 准备 这 下一个 管道 .
不知道打几时预备下一根烟袋,

[tʌkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈweɪstbənd]
tucked into the waistband
塞进去 进入 这 腰带
腰里一别,

[æn; ən] [əʊld] [ˈʃi:pskɪn] [təˈbækəʊ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈsaɪdz] [ɒv; əv]
An old sheepskin tobacco pouch was tied to the left and right sides of
一个 老的 羊皮 烟草 小袋 曾是 系 到 这 左边 和 正确的 侧面 的
the bag .
这 包 .
褡包左右又系上了个羊皮旧烟荷包。

[ɔ:l] [drest] [ʌp]
All dressed up
全部 穿着 向上
打扮已毕,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,
坐在椅子上面,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜ:m] [kəmˈpænjən] .
Waiting for the long - term companion .
等待 为了 这 长的 - 学期 伴侣 .
等候长随。

[ðen] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] , [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑ:skɪt] [ɒv; əv] [hɑ:d] - [ˈkrʌstɪd]
Then Zhang Lu , a servant , entered the room carrying a basket of hard - crusted
然后 张 鲁 , 一个 仆人 , 进入 这 房间 携带 一个 篮子 的 难的 - 结壳
steamed buns .
蒸 面包 .
则见内厮张禄手端硬面饽饽筐簏走进房门,

[ə'pɒn] [fɜ:st] [glɑ:ns] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ɛ,lɑɪ'ju:] [jɛz] [ə'taɪə(r)] .
Upon first glance , one could see Liu Ye's attire .
之上 第一的 瞥一眼 , 一 可以 看 刘 是的 服装 :
一眼瞧见刘爷这宗打扮,

[ɪts] [hɑ:d] [nɒt][tu:; tə] [lɑ:f] .
It's hard not to laugh .
它是 难的 不是 到 笑 :
不由好笑。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][faɪnd][,ai 'ti:] [ə'mju:zɪŋ] .
The servant couldn't help but find it amusing .
这 仆人 不能 帮助 但 寻找 它 有趣 :
只见内厮不由心好笑,

[,ai 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'piərəns] , [sɜ:(r)] ?
Why did you change your appearance , sir ?
为什么 做过 你 改变 你的 外貌 , 先生 ?
“大人为何改扮形？”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [,dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Upon hearing this , Zhongliang spoke up :
之上 听力 这 , 中良 辐 向上 :
忠良闻听开言叫:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我的儿,

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [dɪs'gaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ri:z(ə)n] . "
" This official is disguised for a hidden reason . "
" 这 官方的 是 伪装 为了 一个 隐 原因 . "
本府乔装有隐情。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] , [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [deəd] [nɒt][ɑ:sk] .
The servant , upon hearing this , dared not ask .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 敢于 不是 问 :
内厮闻听不敢问,

[hi:; hi] [stəd] ['saɪləntli][tu:; tə][ðə; ði][said] .
He stood silently to the side .
他 站立 默默 到 这 边 :
站在旁边不作声。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['spi:kɪŋ] :
The adult looked at the servant speaking :
这 成人 看起来 在 这 仆人 请讲 :
大人眼望内厮讲话:

" - ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Lu'er wants you to listen carefully : "
" - 想要 你 到 听 小心 : "
“禄儿留神要你听:

[aɪ][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [tə'deɪ] .
I have official business to attend to today .
我 有 官方的 商业 到 出席 到 今天 :
今日出衙我有公干,

[meɪk] [ʃʊə(r)] ['nʌθɪŋ] [li:ks] [aʊt] .
Make sure nothing leaks out .
制作 当然 没有什么 泄漏 出去 :

千万别要走漏风。

[ɔ:l] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] ,
All because of this matter in the front hall ,
全部 因为 的 这 事情 在 这 正面 大厅 ,

皆因前堂这件事，

[wu:] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Wu , a scholar who passed the imperial examination ,
吴 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

吴举人，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ɑ:nt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi][səb'dʒektɪd][tu:; tə] ['tɔ:tʃə(r)] .
The uncle and aunt should not be subjected to torture .
这 叔叔 和 阿姨 应该 不是 是 受 到 酷刑 .

叔嫂不应难以上刑。

[ɪf] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] ['ri:əl] ['eɪvɪdəns] [ə'genst] [ðem; ðəm] . . .
If this government cannot find any real evidence against them . . .
如果 这 政府 不能 寻找 任何 真实的 证据 反对 他们 . . .

本府要拿不住真把柄，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][dɪg] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪv] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] ?
How dare I dig up a grave to examine the corpse ?
如何 敢 我 挖 向上 一个 严重 到 检查 这 尸体 ?

岂敢刨坟验尸灵？

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Having no other choice , I went to the government office to investigate .
拥有 不 其他 选择 , 我 去 到 这 政府 办公室 到 调查 .

万般无奈我出衙访，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðæt] ,
It all depends on that ,
它 全部 取决于 在 那 ,

全仗那，

[meɪ] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][klɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
May Heaven protect you and clear your name .
可能 天堂 保护 你 和 清除 你的 姓名 .

苍天保佑把冤明。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn][dʒʌst] [θri:] [deɪz] .
They returned in just three days .
他们 返回 在 只是 三 天 .

不过三天就回转，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [spred] :
The message was spread :
这 信息 曾是 传播 :

传出话去：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] ['steɪ,ɪŋ] [æet; æt][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" This official is ill and staying at the government office . "
" 这 官方的 是 患病的 和 入住 在 这 政府 办公室 . "

『本府染病在衙中。』

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
The servant replied , " Yes . "
这 仆人 回复 , " 是的 . "

“内厮闻听答应”是，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ？
大人言词敢不遵？ ”

[ˈspiːkɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ˈsetɪŋ] .
Speaking is like the sun setting .
请讲 是 喜欢 这 太阳 环境 .
说话就是太阳落，

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[wiː; wi] [ˈfɒləʊd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈbækwədʒ] [təˈgeðə(r)] .
We followed each other and walked backwards together .
我们 随后 每个 其他 和 步行 向后 一起 .
一同长随向后行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第25/85页

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːtʃəri] [reɪndʒ] .
Passing through doors and windows , they arrived at the archery range .
通过 通过 门 和 视窗 , 他们 到达的 在 这 射箭 范围 .
穿门越户来至箭道，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæli] .
There is a back door that leads to the alley .
那里 是 一个 后退 门 那 线索 到 这 胡同 .
有座后门把小巷通。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] .
The servant hurriedly opened the door .
这 仆人 匆匆 打开 这 门 .
内厮忙将门开放，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took the basket and walked outside .
他 采取 这 篮子 和 步行 外部 .
接过筐箩向外行。

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] , " [kləʊz] [ðə; ði] [dɔːz] . "
Turning his head , he ordered , " Close the doors . "
转弯 他的 头 , 他 订购 , " 关闭 这 门 . "
扭头吩咐“关门户，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Be careful and attentive in the government office .
是 小心 和 细心 在 这 政府 办公室 .
小心仔细在衙中。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈɡriːd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The servant agreed upon hearing this .
这 仆人 同意 之上 听力 这 .
内厮闻听答应是”，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [bækt] [əˈweɪ] .
He quickly closed the door and backed away .
他 迅速地 关闭 这 门 和 支持的 离开 .
连忙关门退身形。

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Without saying a word , the servant returned to his room .
没有 说 一个 单词 , 这 仆人 返回 到 他的 房间 .
不言内厮回房去，

[lets] [ɪkˈspleɪn][ɛl,ɑɪˈjuː] [jɛz] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [əˈɡen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .
再把刘爷明一明。

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['westwəd] .
Keep walking westward .
保持 步行 向西 .

迈步一直向西走，

['ɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] , [hed] [saʊθ] [ə'gen] .
After turning the corner , head south again .
后 转弯 这 角落 , 头 南 再次 .

转过拐角又南行。

['wɔ:kɪŋ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] [ɪn'di:d] [kwɪk] .
Walking as fast as lightning is indeed quick .
步行 作为 快速地 作为 闪电 是 的确 快的 .

急走如飞果然快，

[ðeɪ] [left] - [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They left Jiangning in an instant .
他们 左边 - 在 一个 立即的 .

霎时出了府江宁。

[krɒs] [ðə; ði] [sə'spen](ə)n] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] .
Cross the suspension bridge and head south .
叉 这 暂停 桥 和 头 南 .

越过吊桥向南走，

[æŋksɪn][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
Anxin was determined to seek justice .
安信 曾是 决定 到 寻找 正义 .

安心要去访冤情。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They arrived quickly along the way .
他们 到达的 迅速地 沿着 这 方式 .

一路之中来得快，

- [ɪz][nɒt][fɑ:(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
Wulibao is not far in front of us .
- 是 不是 远的 在 正面 的 我们 .

五里堡不远面前存。

['ædʌlts] , [lʊk] ['kləʊsli] :
Adults , look closely :
成年人 , 看 密切 :

大人举目留神看：

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
This village ,
这 村庄 ,

这村庄，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] ['haʊshəʊldz] [hæd; həd]['zɪərəʊ] [['sʌmθɪŋ]] .
A dozen or so households had zero [something] .
一个 打 或者 所以 家庭 有 零 [某物] .

十数人家竟有零。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
There was a shop on the west side of the road .
那里 曾是 一个 店铺 在 这 西方 边 的 这 路 .

路西倒有一座铺，

['lɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
Laughter and chatter could be heard coming from inside .
笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 未来 从 里面 .

只听里面有说笑声。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhʌrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The adult hurriedly went inside .
这 成人 匆匆 去 里面 :

大人慌忙走进去，

[hi; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

[ðə; ði] [ˈvɛndərz] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] " [hɑ:d] - [ˈpeɪntɪd] [sti:mɪd] [bʌnz] " [wəz; wəz] [wel] - [rɪˈsi:vɪd] .
The vendor's call for " hard - painted steamed buns " was well - received .
这 供应商的 称呼 为了 " 难的 - 绘 蒸 面包 " 曾是 出色地 - 已收到 :

“硬画饽饽”吆喝得受听。

[ðen] [ai] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Then I heard voices coming from inside the house .
然后 我 听到 声音 未来 从 里面 这 房子 :

又听屋中人声语，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ai][ˈəʊnli] [lɒst] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈbetɪŋ] [ɒn] [tu:] [ɒv; əv][maɪ] [bets] . "
" I only lost two hundred copper coins after betting on two of my bets . "
" 我 仅有的 丢失的 二 百 铜 硬币 后 投注 在 二 的 我的 赌注 " :

“摸我两注才下二百铜。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][glɑ:ns, glæns] [ɪnˈsaɪd] :
The adult glanced inside :
这 成人 瞥了一眼 里面 :

大人闪目向里看：

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgæmblɪŋ] [ɒn] [hu:] [wɒd] [wɪn][ɔ:(r)] [lu:z] [baɪ] [hɜ:rdɪŋ] [ʃi:p] .
It turns out they were gambling on who would win or lose by herding sheep .
它 转弯 出去 他们 是 赌博 在 WHO 会 赢 或者 失去 经过 放牧 羊 :

原来是赶羊赌输赢。

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stʊd] [tu; tə][ðə; ði] [saɪd] .
A wise minister struck up a conversation and stood to the side .
一个 明智的 部长 击 向上 一个 对话 和 站立 到 这 边 .

贤臣搭讪旁边站，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈwɒnts] [ju; jʊ][tu; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" The shopkeeper wants you to listen carefully : "
" 这 店主 想要 你 到 听 小心 " :

“掌柜留神要你听：

" [gɪv] [em ˈi:] [tu:] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [wɔ:m] [waɪn] . "
" Give me two ounces of warm wine . "
" 给 我 二 盎司 的 温暖的 葡萄酒 " :

有酒与我烫二两。”

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [əˈgri:d] , [ˈseɪŋ] , " [ɪts] [ˈredi] . "
The shopkeeper agreed , saying , " It's ready . "
这 店主 同意 , 说 , " 它是 准备好 " :

掌柜答应说“现成”。

[hiː; hi][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [waɪn] , ['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ɑːskt] .
He put down his wine , lowered his head , and asked .
他 放 向下 他的 葡萄酒 , 降低 他的 头 , 和 问 .

搁下酒儿低头问，

[ðə; ði][mæn] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
The man carefully examined the basket .
这 男人 小心 检查 这 篮子 .

那人筐箩留神看，

[pɪk] [ʌp] [wʌn][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
Pick up one in your hand ,
挑选 向上 一 在 你的 手 ,

拿起一个手中擎，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [merk] [ðɪːz] [stiːmd] [bʌnz] ?
How do you make these steamed buns ?
如何 做 你 制作 这些 蒸 面包 ?

“这样饽饽怎么做？”

[ˈmaːstə(r)][,ɛl,aɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [niːd] [ðə; ði] [dəʊ] [ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [beɪk] [,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] . "
" Knead the dough in cold water and bake it in the oven . "
" 揉 这 面团 在 寒冷的 水 和 烤 它 在 这 烤箱 . "

“凉水和面炉内烘。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the shopkeeper waved his hand .
之上 听力 这 , 这 店主 挥手 他的 手 .

掌柜闻听将手摆，

" [ðɪs] [kaɪnd][pɒ; əv] [snæk] [ɪz][nɒt]['pɒpjələ(r)][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . "
" This kind of snack is not popular in the south . "
" 这 种类 的 小吃 是 不是 受欢迎的 在 这 南 . "

“这样点心南边不兴。

[ˈsʌðənə(r)] ['dʒen(ə)rəli][hæv; həv] [wi:kə] ['æpitait] .
Southerners generally have weaker appetites .
南方人 一般来说 有 较弱 食欲 .

南方人本来胃口就弱，

[iːtɪŋ] [sʌtʃ] [hɑːd] , ['dəʊi] [fuːd] [ə'gen] . . .
Eating such hard , doughy food again . . .
吃 这样的 难的 , 面团状的 食物 再次 . . .

再吃这么硬面物，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [rɪ'liːv] [jɔː'self] !
You absolutely cannot relieve yourself !
你 绝对地 不能 缓解 你自己 !

想要出恭万不能！ ”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
The shopkeeper had not finished speaking when
这 店主 有 不是 完成的 请讲 什么时候

掌柜言词还未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
A person came out of the house ,
一个 人 来了 出去 的 这 房子 ,

一个人从屋中，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈaʊtwədʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [laɪn] .
They walked outwards in a crooked line .
他们 步行 向外 在 一个 歪 线 .

一溜歪斜向外行。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [tuː] : [wuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪts] [ˈpiːpɪŋ] [ænd; ənd] [luːd] [æktɪs]
Chapter Thirty - Two : Wu the Second Bandit's Peeping and Lewd Acts
章 三十 - 二 : 吴 这 第二 强盗的 偷窥 和 猥亵 使徒行传

第三十二回 吴二匪行窃窥淫行

[ɒːd] [ɛl, aɪˈjuː] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Lord Liu then ordered two ounces of wine .
主 刘 然后 订购 二 盎司 的 葡萄酒 .

刘大人正然要了二两酒，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ruːm]
Having a small drink in the outer room
拥有 一个 小的 喝 在 这 外 房间

在外间屋小饮，

[wɪð] [ɪts] [əʊn] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈkrɪspi] [krʌst] ,
With its own thin and crispy crust ,
和 它是自己的 薄的 和 酥脆 地壳 ,

就着自己的薄脆，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
Suddenly , a person came out from the inner room .
突然 , 一个 人 来了 出去 从 这 内 房间 .

忽见从里间屋中走出一个人来，

[nɒt] [jet] [ˈθɜːti] [jɪəz] [əʊld] ,
Not yet thirty years old ,
不是 然而 三十 年 老的 ,

年纪未过三旬上下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [æn; ən][əʊld] [ˈwɔːtəmelən] [raɪnd][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He was wearing an old watermelon rind hat on his head .
他 曾是 穿着 一个 老的 西瓜 果皮 帽子 在 他的 头 .

头上戴着一顶旧西瓜皮的耍帽，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈhəʊmspʌn] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a homespun cotton - padded jacket ,
穿着 一个 质朴的 棉布 - 带衬垫 夹克 ,

身穿土布小棉袄，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A string of coins was tied around his waist .
一个 细绳 的 硬币 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰中系着一根钱串子，

[waɪt] [kloʊθ] [ˈtraʊzəz] ,
White cloth trousers ,
白色的 布 裤子 ,

白布单裤，

[wið] ['traʊzə(r)][legz] [lu:s] ,
With trouser legs loose ,
和 裤子 腿 松动的 ,
散着裤脚,
[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv][əʊld][ˈsætiŋ] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ˈfu:z] ,
Wearing a pair of old satin double - sided shoes ,
穿着 一个 一对 的 老的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ,
趿拉着一双旧缎子双脸鞋,

[tu:] [red] [plˈɑ:stəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈpeɪstɪd] [ʊn][ðə; ði] [tu:] [ˈsʌnz] .
Two red plasters were pasted on the two suns .
二 红色的 膏药 是 粘贴 在 这 二 太阳 .
两太阳上贴着两贴红布膏药,

[ˈhevi] [ˈaɪbrəʊz]
Heavy eyebrows
重的 眉毛
重眉毛,

[ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [ˈstɑ:ri] [aɪz] ,
A pair of starry eyes ,
一个 一对 的 繁星 眼睛 ,
一对星星眼,

[ə; eɪ][tɔ:l] [nəʊz]
A tall nose
一个 高的 鼻子
大高的鼻子,

[θɪn] [lɪps] .
Thin lips .
薄的 嘴唇 .
薄薄的嘴唇。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :
众位明公:

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,
人生在世,

[ɪf] [ðə; ði][stɑ:(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɒt] [gʊd] .
If the star in the house is not good .
如果 这 星星 在 这 房子 是 不是 好的 .
若生屋星眼不好。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈstɑ:ri] [aɪz] ?
What are starry eyes ?
什么 是 繁星 眼睛 ?
何为星星眼?

[ˈpɜ:fɪktli] [raʊnd] ,
Perfectly round ,
完美 圆形的 ,
滴溜圆,

[ˈveri] [smɔ:l] ,
Very small ,
非常 小的 ,
甚小,

[ˈθɪŋz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [ɡləʊ] [æt; ət] [naɪt] .
Things appear to glow at night .
事物 出现 到 辉光 在 夜晚 .

夜晚瞧东西放光。

[ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][mɑː][jiː] , [wʌns] [sed] :
The fortune teller , Master Ma Yi , once said :
这 财富 出纳员 , 掌握 马 易 , 一次 说 :

麻衣神相先生有云：

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [tuː] [stɑːz] [ɪn] [wʌnz] [aɪz] .
Life is like two stars in one's eyes .
生活 是 喜欢 二 明星 在 一个人的 眼睛 .

“人生两眼似星星，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
He spent his life as a thief .
他 花费 他的 生活 作为 一个 贼 .

终身为盗度残生。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɡʊd] .
Therefore , it is not good .
所以 , 它 是 不是 好的 .

故说不好。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪˈɡreʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[naʊ] , [ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [θriː] [pɑːts] [drʌŋk] [wɪˈðəʊt] [waɪn] .
Now , that man was three parts drunk without wine .
现在 , 那 男人 曾是 三 部分 醉 没有 葡萄酒 .

且说那个人无酒三分醉，

[hiː; hi] [ˈstæɡəd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [bɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] .
He staggered over and stopped in front of Lord Liu .
他 交错 超过 和 停止 在 正面 的 主 刘 .

晃晃荡荡来到刘大人跟前站住，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk]
Pretending to be drunk
假装 到 是 醉

假意装醉，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [swɛɪd] [ˈwaɪldli] .
His body swayed wildly .
他的 身体 摇摆 疯狂地 .

身形乱晃，

[ˈspiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [maʊθ] :
Speaking from inside the mouth :
请讲 从 里面 这 嘴 :

口内讲话：

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [snæk] . "
" I want to have a snack . "
" 我 想 到 有 一个 小吃 . "

“吾要吃个点心。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
I just heard it in the house ,
我 只是 听到 它 在 这 房子 ,

方才我在屋中听说，

[ɪf] [juː; jʊ] [i:t] [ə; eɪ] [hɑ:d] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌn] , [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈli:v] [jɔː'self] .
If you eat a hard - crusted steamed bun , you won't be able to relieve yourself .
如果 你 吃 一个 难的 - 结壳 蒸 包子 , 你 惯于 是 有能力的 到 缓解 你自己 .

硬面饽饽人要吃了不能出恭，

[aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] .
I'd like to give it a try .
ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 .

我倒要试试。

[daʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [hɑ:d] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌnz] ,
Don't even mention hard - crusted steamed buns ,
不 甚至 提到 难的 - 结壳 蒸 面包 ,

别说硬面饽饽，

[aɪ][et; ɛɪ][ðə; ði]ˈaɪən] [weɪt] .
I ate the iron weight .
我 吃 这 铁 重量 .

就是铁秤砣我吃了，

" [aɪ][kæn; kən] [stiɪ] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] ! "
" I can still close my eyes ! "
" 我 能 仍然 关闭 我的 眼睛 ! "

我这个眼子还拉的下来呢！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈpɔɪz(ə)nd] [wʌn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][baɪt] .
He poisoned one and took a bite .
他 中毒 一 和 采取 一个 咬 .

毒了一个吃了一口，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说：

" [wɒt] [dɪˈlɪʃəs] [snæks] ! "
" What delicious snacks ! "
" 什么 可口的 零食 ! "

“好点心！

[swi:t] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs]
Sweet and delicious
甜的 和 可口的

甜蜜蜜的，

[aɪ ˈtiː] [teɪsts] [ˈprɪti] [ɡʊd] .
It tastes pretty good .
它 口味 漂亮的 好的 .

倒也好吃。”

[hiː; hi][et; ɛɪ][hɪz; ɪz] [bæk] [waɪl] . . .
He ate his back while . . .
他 吃 他的 后退 尽管 . . .

他一边吃背，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [əˈhʌðə(r)] [ˈmet(ə)l] [rɪŋ] .
He reached out and picked up another metal ring .
他 达到 出去 和 挑选 向上 其他 金属 戒指 .

伸手又拿起一个金刚圈，

[ˈlɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[pæt][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd]
Pat the adult on the shoulder with your hand
拍 这 成人 在 这 肩膀 和 你的 手

用手将大人肩膀之上一拍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈbʌdi] , "
" **My buddy** , "
" 我的 伙伴 , "

“我的伙计，

[jʊl] [ˈdefɪnətli] [sel] [ˌæfrəʊ'diziæks] — [ænd; ənd] [jʊl] [ˈiːv(ə)n] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈklɪtəɪs] [rɪŋ] !
You'll definitely sell aphrodisiacs — and you'll even bring your own clitoris ring !
你会 确实 卖 催情剂 — 和 你会 甚至 带来 你的 自己的 阴蒂 戒指 !

你必会卖春方药——还带着锁阳圈呢！ ”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][em ˈiː] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] . "
" **Please refrain from making fun of me , Your Excellency** . "
" 请 避免 从 制作 乐趣 的 我 , 你的 阁下 . "

“尊驾休得取笑。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɑːd] - [feɪst] [ˈdaɪmənd] [rɪŋ] .
This is called a hard - faced diamond ring .
这 是 称为 一个 难的 - 面对 钻石 戒指 .

这个叫做硬面金刚圈，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [əˈmjuːz] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˈtʃɪldrən] .
This is something used to amuse and play with children .
这 是 某物 用过的 到 娱乐 和 玩 和 孩子们 .

此乃是哄小儿顽耍之物。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ɑː] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“啊，

[ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
This is it .
这 是 它 .

这就是咧。”

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] ?
Who do you think this person is ?
WHO 做 你 思考 这 人 是 ?

你当此人是谁？

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
He is from this village .
他 是 从 这 村庄 .

他就是本村人氏，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
Because he doesn't follow the right path .
因为 他 不 跟随 这 正确的 小路 .

因为他不走正道，

[ˈiːtɪŋ] , [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈgæmbliŋ] , [ænd; ɐnd] [ˈhɔːrɪŋ]
Eating , drinking , gambling , and whoring
吃 , 喝 , 赌博 , 和 卖淫

吃喝嫖赌，

[ˈpiːp(ə)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
People gave him a nickname .
人们 给予 他 一个 昵称 .

众人给他送了个外号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪt] .
His name is Wu the Second Bandit .
他的 姓名 是 吴 这 第二 土匪 .

叫作吴二匪，

[ˈaɪd(ə)][ænd; ɐnd] [ˈleɪzi]
Idle and lazy
闲置的 和 懒惰的

游手好闲，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɑːmlænd] ,
Not for farmland ,
不是 为了 农田 ,

不做庄田，

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
He can make a living at night .
他 能 制作 一个 活的 在 夜晚 .

他可黑夜作些营生，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæən; ðən] [ˈstiːlɪŋ] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ɐnd][dɒgz] .
It's nothing more than stealing chickens and dogs .
它是 没有什么 更多的 比 偷窃 鸡 和 狗 .

也不过是偷鸡盗狗。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [naɪt] [aʊlz] .
The people under the jurisdiction of Jiangning Prefecture are called Night Owls .
这 人们 在下面 这 管辖权 的 - 州 是 称为 夜晚 猫头鹰 .

江宁府管着这宗人叫作夜猫子。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪˈɡreɪʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [wu:] - [et; eɪ] [lɔ:d] [lɪʊz] [hɑ:d] - ['krʌstɪd] [bʌnz] .
Now , let's say Wu Erfei ate Lord Liu's hard - crusted buns .
现在 , 我们来吧 说 吴 - 吃 主 刘氏 难的 - 结壳 面包 .

且说吴二匪吃了刘大人的硬面饽饽，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [wi:; wi] ['hævnt] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [sti:md] [bʌnz] [jet] . "
" We haven't paid for the steamed buns yet . "
" 我们 还没有 有薪酬的 为了 这 蒸 面包 然而 . "

“还没给饽饽钱呢。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [teɪk] [aɪ 'ti:][ɒn] ['kredit] . "
" Take it on credit . "
" 拿 它 在 信用 . "

“赊着罢，

[aɪl] [peɪ] [ju:; jʊ] [bæk] [wen] [aɪ] [wɪn] !
I'll pay you back when I win !
患病的 支付 你 后退 什么时候 我 赢 !

等我赢着了再还你！ ”

[ðen] [ðə; ðɪ] ['ɒpkɪ:pə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Then the shopkeeper waved his hand at the master a few times .
然后 这 店主 挥手 他的 手 在 这 掌握 一个 很少 时代 .

又见掌柜的向大人将手摆了几摆，

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhongliang remained silent .
中良 剩余 沉默的 .

忠良也就不言语咧，

[aɪ] [nju:] [ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['leðə(r)] [kəʊt] [hæd; həd] [bi:n] ['ɔ:ltəd] [tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['leɪə(r)] —
I knew this person's leather coat had been altered to resemble a single layer —
我 知道 这 人的 皮革 外套 有 到过 已修改 到 类似 一个 单身的 层 —

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊləŋ] [bæg] .

it must be a woolen bag .
它 必须 是 一个 羊毛 包 .

就知这人皮袄改凹单一——一定是个毛包。

[naʊ] , [wu:][ðə; ðɪ] [tu:] ['bændɪts] ['entəd] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
Now , Wu the two bandits entered the house .
现在 , 吴 这 二 强盗 进入 这 房子 .

且说吴二匪进到屋中，

[ðev] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ][daɪs] [ə'gen] .
They've picked up the dice again .
他们有 挑选 向上 这 骰子 再次 .

又捞起骰子来咧，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ]
Shouting and yelling
喊叫 和 大喊

大呼小叫，

[drɪŋk] [sɪks] .
Drink six .
喝 六 .

喝么喝六，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After making a fuss for a while ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 尽管 ,

闹了一会子，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [bet] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmspʌn] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt][ɒn][ə; eɪ] [lɒs] .
He even bet his homespun cotton - padded jacket on a loss .
他 甚至 赌注 他的 质朴的 棉布 - 带衬垫 夹克 在 一个 损失 .

把个土布棉袄也押上输咧，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈʃ:tləs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][bæd] [mu:d] .
He was shirtless and in a bad mood .
他 曾是 赤膊 和 在 一个 坏的 情绪 .

光着个膀子没好气。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lməʊst] [ˈmɪdnɑɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was almost midnight that day .
它 曾是 几乎 午夜 那 天 .

这天约有一更将近，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɑ:k] [klaʊdz] [ˈgæðəd] .
Suddenly , dark clouds gathered .
突然 , 黑暗的 云 聚集 .

忽然阴云四合，

[ðə; ði] [sta:z] [ɑ:(r); ə(r)][dɪm] .
The stars are dim .
这 明星 是 暗淡 .

星斗无光，

[,aɪ ˈti:] [ˈsta:tɪd] [tu:; tə][reɪn] [ˈhevɪli] .
It started to rain heavily .
它 开始 到 雨 重度 .

淋淋漓漓下起雨来。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] .
That's exactly what I wanted .
那就是 确切地 什么 我 通缉 .

正中心怀。

[wen] [dʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [sɔ:] [ðə; ði][reɪn] [ˈfɔ:lɪŋ] ,
When Zhongliang saw the rain falling ,
什么时候 中良 锯 这 雨 坠落 ,

忠良一见天降雨，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈsi:kɹətli] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] :
He spoke secretly to her :
他 辐 偷偷 到 她 :

正对心怀暗把话云：

" [ðɪs] ['mæn](ə)n][ɪz] [naʊ] [dɪs'gaɪzd] . "

" This mansion is now disguised . "

" 这 大厦 是 现在 伪装 . "

“本府如今改装扮，

[bʌt; bət][ai][fiə(r)] ,

But I fear ,

但 我 害怕 ,

惟恐怕，

['ʃɒp,ki:pə] [daʊnt] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .

Shopkeepers don't tell you to save your life .

店主 不 告诉 你 到 节省 你的 生活 .

铺家不叫把身存。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔ:(r)] [brɪ'gæn] .

Just then , a sudden downpour began .

只是 然后 , 一个 突然 倾盆大雨 开始 .

可巧忽然降大雨，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] , [jʌn] .

It was right in front of the shopkeeper , Yun .

它 曾是 正确的 在 正面 的 这 店主 , 云 .

正好对着掌柜云。”

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] :

The adult thought for a moment and then spoke :

这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 :

大人想罢开言叫：

" [ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" The shopkeeper wants you to listen carefully : "

" 这 店主 想要 你 到 听 小心 : "

“掌柜留神要你听：

['hevi] [reɪn] [meɪd] [,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɔ:k] .

Heavy rain made it difficult to walk .

重的 雨 制成 它 难的 到 走 .

天降大雨难行走，

[aɪl] ['temprərəli] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [ʃɒp] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

I'll temporarily borrow this shop to stay here .

患病的 暂时地 借 这 店铺 到 停留 这里 .

暂借宝铺把身存。”

[ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

The shopkeeper nodded upon hearing this .

这 店主 点头 之上 听力 这 .

掌柜闻听将头点，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [jɔ:'self] .

There's no need to go and make arrangements yourself .

有 不 需要 到 去 和 制作 安排 你自己 .

自去张罗不必云。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'saɪd] .

Then I heard voices shouting inside .

然后 我 听到 声音 喊叫 里面 .

又听里面人声嚷，

[hi:; hi] [sed] , " ['ʃɒpki:pə(r)] , "

He said , " Shopkeeper , "

他 说 , " 店主 , "

说“掌柜的，

[lend] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmʌni] .
Lend me a few hundred coins if you have money .
借 我 一个 很少 百 硬币 如果 你 有 钱 .

有钱借我几百文。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʃːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][fɜːst] [θɪŋ] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
I will return it to you first thing tomorrow morning .
我 将要 返回 它 到 你 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早必还你，

[aɪm][nɒt][ˈhjuːmən] [ɪf] [aɪ][laɪ] !
I'm not human if I lie !
我是 不是 人类 如果 我 说谎 !

我要撒谎不是人！ ”

[əʊld] [fɛŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ʌnd] [sed] , " [nəʊ] . "
Old Feng waved his hand and said , " No . "
老的 冯 挥手 他的 手 和 说 , " 不 . "

老冯摆手说“没有，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [left] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæbɪnət] .
There wasn't a single penny left in the cabinet .
那里 不是 一个 单身的 一分钱 左边 在 这 内阁 .

柜中没存钱半文。”

[wuː][ɜː(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Wu Er was furious upon hearing this .
吴 呃 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴二闻听心有气，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the crowd , he said :
寻找 在 这 人群 , 他 说 :

眼望众人把话云：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [naʊ] . "
" You may all leave now . "
" 你 可能 全部 离开 现在 . "

“你们也都散了罢，

[ˈsekənd] [ˈmaːstə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [sliːp] [tuː; tə] [rest] !
Second Master needs to sleep to rest !
第二 掌握 需求 到 睡觉 到 休息 !

二爷睡觉要养神！ ”

[ˈevriwʌn] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Everyone knew he was difficult to talk to .
每个人 知道 他 曾是 难的 到 讲话 到 .

众人知道他难说话，

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .
Everyone stood up at the same time .
每个人 站立 向上 在 这 相同的 时间 .

大伙一齐站起身，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ˈɔːkwədli] .
He walked out awkwardly .
他 步行 出去 尴尬地 .

搭搭讪讪向外走，

[drɪˈspɑɪt] [ðə; ðɪ] [təˈren(ə)] [reɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] .
Despite the torrential rain pouring down from the sky .
尽管 这 滂沱 雨 浇注 向下 从 这 天空 .

不顾天降大雨淋。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn] ['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .
There's no need to elaborate on everyone returning home .
有 不 需要 到 精心制作的 在 每个人 返回 家 .
众人归家不必表，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][wu:][ɜ:(r)] [ə'ləʊn] ,
Speaking of Wu Er alone ,
请讲 的 吴 呃 独自的 ,
单讲吴二一个人，

[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][bʌt; bət] ['nɪtpɪk] .
Nothing to do but nitpick .
没有什么 到 做 但 吹毛求疵 .
无事无非就挑眼，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the shopkeeper , he said :
寻找 在 这 店主 , 他 说 :
瞅着掌柜把话云：

" [əʊld] [fɛŋ] , [ju:v] [meɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mis'teɪk] [tə'deɪ] . "
" Old Feng , you've made a huge mistake today . "
" 老的 冯 , 你已经 制成 一个 巨大的 错误 今天 . "
“老冯你今大大错，

[lʊk] [daʊn] ,
look down ,
看 向下 ,
瞧不起，

[ˈmɪstə(r)] . [wu:] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] !
Mr . Wu , your father !
先生 : 吴 , 你的 父亲 !
吴二太爷你的令尊！

[ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [nɒt] [mʌt]] .
A few hundred copper coins are really not much .
一个 很少 百 铜 硬币 是 真的 不是 很多 .
几百铜钱真有限，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [lend] [em 'i:][maɪ] ['vɪlɪdʒ] !
How dare they refuse to lend me my village !
如何 敢 他们 拒绝 到 借 我 我的 村庄 !
竟敢不借把我村！

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:tləs] , [hu:] [wɪl] [bi:; bi] ['raɪtʃəs] ?
If you are heartless , who will be righteous ?
如果 你 是 狠心 , WHO 将要 是 正义 ?
你既无情谁有义？

[ˈsekənd] ['grænfɑ:ðə(r)]
Second Grandfather
第二 祖父
二太爷，

[aɪ] [wɪl] ['hevə(r)][ə'səʊsiet; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [laɪk] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
I will never associate with a scoundrel like you again .
我 将要 绝不 联系 和 一个 恶棍 喜欢 你 再次 .
从今不交你这小人。

[ɪf] [aɪ]['evə(r)] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
If I ever commit a crime ,
如果 我 曾经 犯罪 一个 犯罪 ,
有朝一日我事犯，

" [jʊr; jər] [ðə; ði] ['mɑ:stəmaɪnd] , [ju:; jʊ] [kænt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

" **You're the mastermind , you can't run away !** "

" 你是 这 幕后策划者 , 你 不能 跑步 离开 ! "

你就是窝主跑不能! "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wu:] [ɜ:rz] [wɜ:dz] , [əʊld] [fɛŋ] . . .

Upon hearing Wu Er's words , Old Feng . . .

之上 听力 吴 呃 字 , 老的 冯 . . .

老冯闻听吴二话,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ,

He was so frightened ,

他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他,

[hi:; hi] ['lu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['jʊərɪneɪt] .

He loosened his eyes and urinated .

他 松动 他的 眼睛 和 尿液 .

眼子一松出了大恭,

[wen] ['spi:kɪŋ] , [wi:; wi] [doʊnt] [kɔ:l] ['eniθɪŋ] [els] :

When speaking , we don't call anything else :

什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫:

" [aʊə(r)] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" **Our ancestors , please listen carefully :** "

" 我们的 祖先 , 请 听 小心 : "

“祖宗留神在上听:

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['grænsʌn] [deəz] [nɒt] [lend] [aɪ 'ti:] .

It's not that the grandson dares not lend it .

它是 不是 那 这 孙子 敢于 不是 借 它 .

并非孙子敢不借,

[ðə; ði] ['sekənd] ['ænsɛstə(r)] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] .

The Second Ancestor listened attentively and understood .

这 第二 祖先 听着 认真地 和 理解 .

二祖宗留神听话明。”

[əʊld] [fɛŋ] , [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] , [sed] :

Old Feng , the shopkeeper , said :

老的 冯 , 这 店主 , 说 :

掌柜的老冯说:

" ['sekənd] ['mɑ:stə(r)][wu:] , "

" **Second Master Wu ,** "

" 第二 掌握 吴 , "

“吴二太爷,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [lend] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [əʊld] [mæn] .

It's not that I don't want to lend it to you , old man .

它是 不是 那 我 不 想 到 借 它 到 你 , 老的 男人 .

不是我不借给你老人家,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [nəʊ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .

There was originally no money in the cabinet .

那里 曾是 起初 不 钱 在 这 内阁 .

原本柜内分文没有。

[wi:; wi] [səʊld] [ə; eɪ] [bɒt] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ði:z] [pɑ:st] [tu:] [deɪz] .

We sold a lot of strings of cash these past two days .

我们 卖 一个 很多 的 字符串 的 现金 这些 过去的 二 天 .

这两天卖了吊数多,

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz][ɔ:l] [bi:n] [rɪ'peɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ['mʌni] [hæz; həz] [bi:n] ['set(ə)ld] .
The money has all been repaid and the settlement money has been settled .
这 钱 有 全部 到过 已偿还 和 这 沉降 钱 有 到过 定居 .

钱都还了调和钱咧。

[ðə; ði] [waɪn] [wi:; wi][dʒʌst] [fetʃt] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
The wine we just fetched wasn't enough .
这 葡萄酒 我们 只是 已获取 不是 足够的 .

方才取酒还不够，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ] [went] [tu:; tə] ['brʌðə(r)] [lɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [west] .
I went to Brother Li's house in the west .
我 去 到 兄弟 李的 房子 在 这 西方 .

我到西边车子李二哥家，

[aɪ] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ][peə(r)][pʊ; əv] [waɪt] [klɒθ] ['traʊzəz] .
I borrowed a pair of white cloth trousers .
我 借来的 一个 一对 的 白色的 布 裤子 .

借了条白布单裤，

[aɪ] [pɔ:nd] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['ædɪd] [aɪ 'ti:] .
I pawned it for two hundred coins and added it .
我 典当 它 为了 二 百 硬币 和 额外 它 .

当了二百钱添上，

[aɪ][dʒʌst][gɒt][ðə; ði] [waɪn] .
I just got the wine .
我 只是 得到 这 葡萄酒 .

才取了酒来咧。

[ɪf] ['sekənd] ['grænfɑ:ðə(r)] ['dʌznt] [bɪ'li:v] [em 'i:]
If Second Grandfather doesn't believe me
如果 第二 祖父 不 相信 我

二太爷要不信，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] ['pɔ:nɪŋ] ['mʌni] ?
Isn't this just like pawning money ?
不是 这 只是 喜欢 典当 钱 ?

这不是当票子吗？ ”

[æz; əz][əʊld] [fɛŋ] [spəʊk] ,
As Old Feng spoke ,
作为 老的 冯 辐 ,

老冯一边说着话，

[wɪð] [ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] [drɔ:(r)] .
I took the money out of the drawer .
我 采取 这 钱 出去 的 这 抽屉 .

打抽屉内把个当票子拿出来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lʊk] [ðeə(r)] , "
 " **Look there** , "
 " 看 那里 , "

“你那瞧，

[eɪ 'em][aɪ] ['laɪɪŋ] ?
 Am I lying ?
 是 我 说谎 ?

莫非我撒谎不成？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɜ:(r)]
 Upon hearing this , Wu Er
 之上 听力 这 , 吴 呢

吴二闻听，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] , [tʊk] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
 He reached out , took it , and looked at it .
 他 达到 出去 , 采取 它 , 和 看起来 在 它 .

伸手接过来瞧了瞧，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [tru:] .
 It was indeed true .
 它 曾是 的确 真的 .

果然是实。

[lʊk] ,
 Look ,
 看 ,

瞧罢，

[pʊt] [aɪ 'ti:][pɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] .
 Put it on the table .
 放 它 在 这 桌子 .

向桌子上一搁，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
 " **That's enough** . "
 " 那就是 足够的 . "

“罢咧，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
 That's acceptable .
 那就是 可接受 .

这还可以。

['i:v(ə)n][səʊ] ,
 Even so ,
 甚至 所以 ,

虽然这么说，

[jʊ] [b: 'lsəʊ][bi:; bi] [faɪnd] [tu:] ['aʊnsɪz] .
 You'll also be fined two ounces .
 你会 还 是 罚款 二 盎司 .

还要罚你二两，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔ:(r)][nɒt] ?
 Are you willing or not ?
 是 你 愿意的 或者 不是 ?

你愿意不愿意？ ”

[əʊld] [fɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说:

[ˈredi] - [meɪd] ,
Ready - made ,
准备好 - 制成 ,

“现成,

[ˈredi] - [meɪd] .
Ready - made .
准备好 - 制成 .

现成。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈəʊnli] ['menʃnɪŋ] [ðɪs] [tu:] ['aʊnsɪz] [tə'deɪ] ?
Why are you only mentioning this two ounces today ?
为什么 是 你 仅有的 提及 这 二 盎司 今天 ?
怎么单今日个这二两才说呢?

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ʃɒp] ,
Since your grandson took over this shop ,
自从 你的 孙子 采取 超过 这 店铺 ,

自从你的小孙子接过这个铺子来,

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [deɪ] [aɪ 'ti:] [ˈəʊpənd]
From the day it opened
从 这 天 它 打开

从开张那一天起,

[ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Until now ,
直到 现在 ,

直到而今,

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈpʌnɪʃ] [em 'i:] .
They always punish me .
他们 总是 惩治 我 .

总是罚我。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈəʊnli] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why are you only saying this today ?
为什么 是 你 仅有的 说 这 今天 ?

怎么单今日个才说这句话咧?

" [ðen] [jʊr; jər] ['bi:ɪŋ] [ʌn'feə(r)][tu:; tə][em 'i:] , [əʊld][mæn] . "
" **Then you're being unfair to me** , **old man** . "
" 然后 你是 存在 不公平 到 我 , 老的 男人 . "

那算你老人家外道于我了。”

[æz; əz] [ləʊ] [fɛŋ] [spəʊk] ,
As Lao Feng spoke ,
作为 老挝 冯 辐 ,

老冯一边说着,

[waɪl] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪn]
While bringing the wine
尽管 带来 这 葡萄酒

一边将酒拿来,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ə; eɪ] [fju:] [egz] .
There are still a few eggs .
那里 是 仍然 一个 很少 鸡蛋 .

还有几个鸡子儿,

[tu:] [smɔ:l] [bəʊlz] ,
Two small bowls ,
二 小的 碗 ,

两个盅儿，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðæt] [bæm'bu:] [bed] .
It was placed on that bamboo bed .
它 曾是 放置 在 那 竹子 床 .

放在那张竹牀上面。

[wu:] - [ju:st] [ʼʌðə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə][ʼkʌvə(r)][ʌp][hɪz; ɪz] [(eɪ)m] .
Wu Erfei used other things to cover up his shame .
吴 - 用过的 其他 事物 到 覆盖 向上 他的 耻辱 .

吴二匪拿别的遮羞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ˈhevi] [reɪn] ,
" With such heavy rain ,
" 和 这样的 重的 雨 ,

“这么大雨，

[aɪm][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] [ˈaɪðə(r)] .
I'm not going home either .
我是 不是 去 家 任何一个 .

我也不家去咧，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

喝完了酒，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði][mæn] [hu:] [selz] [hɑ:d] - [ˈkrʌstɪd] [sti:md] [bʌnz] !
I want to marry the man who sells hard - crusted steamed buns !
我 想 到 结婚 这 男人 WHO 出售 难的 - 结壳 蒸 面包 !

我要和卖硬面饽饽的圆房咧！

[daʊnt][traɪ][tu:; tə] [fu:l] [em 'i:] [wɪð] [ðæt] [sɪstəntʃ] - [rɪŋ] .
Don't try to fool me with that Cistanche deserticola ring .
不 尝试 到 傻子 我 和 那 肉苁蓉 - 戒指 .

他别拿锁阳圈唬我。”

[əʊld] [fɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说：

" [ˈmɑ:stə(r)][wu:][ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][em 'i:] [ə'gen] . "
" Master Wu is making fun of me again . "
" 掌握 吴 是 制作 乐趣 的 我 再次 . "

“吴爷又取笑咧。

[hi:z] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɒnɪst] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He's a very honest person .
他是 一个 非常 诚实的 人 .

人家是个大老实人，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What is this for ?
什么 是 这 为了 ?

这是做什么呢？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢 ,
[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] , [hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] .
Turning his head to look at the adult , **he began to speak** .
转弯 他的 头 到 看 在 这 成人 , 他 开始 到 说话 .
扭头望大人开言 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [ˈbrʌðə(r)] [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] "
" Brother who sells steamed buns "
" 兄弟 WHO 出售 蒸 面包 "

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天也不早咧 ,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
You should go and rest .
你 应该 去 和 休息 .
你该歇着去罢。”

[sɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢 ,

[hiː; hi] [slept] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ruːm] .
He slept under the table in the outer room .
他 睡着了 在下面 这 桌子 在 这 外 房间 .
他老人家就在外间桌子下面睡下咧。

[ɑːftə(r)][wuː][ɜː(r)][hæd; həd] [pleɪd] [ɔːl] [deɪ] ,
After Wu Er had played all day ,
后 吴 呃 有 玩 全部 天 ,
再说吴二耍了一天 ,

[aɪ] [ˈhævnt] [biːn] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə][get] [ˈeni] [fuːd] [əˈɡen] .
I haven't been able to get any food again .
我 还没有 到过 有能力的 到 得到 任何 食物 再次 .
又没摸着饭吃 ,

[hiː; hi] [lɒst] [ˈevriθɪŋ] [əˈɡen] .
He lost everything again .
他 丢失的 一切 再次 .

又搭着输了个精光，

[ɒn] [æn; ən] [ˈempti] [ˈstʌmək] ,
On an empty stomach ,
在 一个 空的 胃 ,

饿着个肚子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] , [hɪz; ɪz] [ˈmɜːdərəs] [ɪnˈtent] [ˈpælpəb(ə)] .
He picked up the wine , his murderous intent palpable .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 , 他的 杀人犯 意图 可感知的 .

拿起酒来杀气，

[hiː; hi] [dræŋk] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He drank four or five cups in a row .
他 喝 四 或者 五 杯子 在 一个 排 .

一连饮了四五杯，

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[brɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [pɒt] [pɒ; əv] [hɒt] [ˈwɔːtə(r)] !
Bring another pot of hot water !
带来 其他 锅 的 热的 水 !

再烫一壶来！

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [təˈmɒrəʊ] .
The second master will give the money tomorrow .
这 第二 掌握 将要 给 这 钱 明天 .

明日二太爷就给钱。

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么着？

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈfruːɡ(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] [wen] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ɡests] ?
Are you frugal with your drinks when entertaining guests ?
是 你 节俭 和 你的 饮料 什么时候 娱乐 客人 ?

你省酒待客吗？ ”

[əʊld] [fɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Old Feng had no choice .
老的 冯 有 不 选择 .

老冯无奈何，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] [əˈnʌðə(r)] [pɒt] .
Then he brought over another pot .
然后 他 带来 超过 其他 锅 .

又拿过一壶来，

[wuː] [ɜː(r)] [et; ert] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] .
Wu Er ate it all .
吴 呃 吃 它 全部 .

全是吴二吃了。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] - % [fʊl] .
The wine is 80 % full .
这 葡萄酒 是 - % 满的 .

酒有八成，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] .
He also glanced sideways .
他 还 瞥了一眼 侧身 .

他也也斜两眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [laʊ] [fɛŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He looked at Lao Feng as he spoke .
他 看起来 在 老挝 冯 作为 他 辐 .

望着老冯讲话。

[wuː;][ɜː(r)] [ðen] [spəʊk] :
Wu Er then spoke :
吴 呃 然后 辐 :

只听吴二开言叫：

[əʊld] [fɛŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Old Feng wants you to hear this :
老的 冯 想要 你 到 听到 这 :

“老冯留神要你听：

[juː; jʊ] [nəʊ] ['evriθɪŋ] [aɪv] [dʌn] .
You know everything I've done .
你 知道 一切 我已经 完毕 .

我做的勾当你尽晓，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['stiːlɪŋ] .
They make a living by stealing .
他们 制作 一个 活的 经过 偷窃 .

所仗的偷盗是营生。

['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] ['jestədeɪ] .
Something strange happened yesterday .
某物 奇怪的 发生 昨天 .

昨遇一件奇怪事，

[maɪ][maɪnd][ɪz][səʊ] [kən'fjuːzd] :
My mind is so confused :
我的 头脑 是 所以 使困惑 :

我的心中好不明：

['twenti] - ['sev(ə)n] ,
Twenty - seven ,
二十 - 七 ,

二十七，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɒt] [jet] [set] [wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The sun had not yet set when they entered the city .
这 太阳 有 不是 然而 放 什么时候 他们 进入 这 城市 .

太阳未落将城进，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm] [wuːz] [haʊs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] [ə'fekʃn] .
Going to steal from Wu's house was out of genuine affection .
去 到 偷 从 吴氏 房子 曾是 出去 的 真的 感情 .

去偷吴宅是真情。

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][ˈentə(r)][kw:hju:ə] [leɪn] [æt; ət] [ˈmiðnaɪt] .
We need to enter Cuihua Lane at midnight .
我们 需要 到 进入 翠花 车道 在 午夜 .
二更要进翠花巷，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
The scholar stood at the entrance .
这 学者 站立 在 这 入口 .
举人门口站身形。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [wɔ:l] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] .
They crossed the wall without hesitation .
他们 交叉 这 墙 没有 犹豫 .
越墙而过不怠慢，

[fi:t] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Feet touching the ground ,
脚 接触 这 地面 ,
脚点地，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈsteɪlθɪli] [ænd; ənd][ˈkwaɪətli] .
They moved stealthily and quietly .
他们 已搬 悄悄地 和 悄悄 .
蹑足潜踪稳又轻。

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !
真可巧，

[ðə; ði] [tu:] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [lɒkt] [bʌt; bət] [left] [əˈdʒɑː(r)] .
The two doors were not locked but left ajar .
这 二 门 是 不是 已锁定 但 左边 半开 .
二门未插竟虚掩，

[aɪ] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkɔːtjɑːd] .
I slipped into the inner courtyard .
我 滑倒了 进入 这 内 庭院 .
我就溜进内院中，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ˈkwɪkli] [stɒpt] .
The person standing under the wall quickly stopped .
这 人 常设 在下面 这 墙 迅速地 停止 .
墙下一贴忙站住，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈeni] [ˈmuːvmənt] , [ˈfɪrɪŋ] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbriːz] .
I was watching for any movement , fearing there might be a breeze .
我 曾是 观看 为了 任何 移动 , 害怕 那里 可能 是 一个 微风 .
观看动静怕有风。

[ˈevriwʌn] [slept] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Everyone slept in the main room .
每个人 睡着了 在 这 主要的 房间 .
上房之内全睡下，

[ðə; ði][læmp][wɒz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The lamp was lit in the west wing .
这 灯 曾是 点燃 在 这 西方 翼 .
西厢房中点着灯。

[dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
Zheng Ran was observing the situation from under the wall .
郑 兰 曾是 观察 这 情况 从 在下面 这 墙 .
正然墙下瞧动静，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [aʊt] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [si:] ['kli:əli] .

One person came out but couldn't see clearly .
一 人 来了 出去 但 不能 看 清楚地 .

出来一人看不分明，

[ɔ:l'dəʊ] [ju:; jʊ] [kænt] [si:] [ðem; ðəm][frəm; frəm]['aɪðə(r)] [saɪd]

Although you can't see them from either side

虽然 你 不能 看 他们 从 任何一个 边

虽然两下瞧不见，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊtsteps] .

Listen to the footsteps .
听 到 这 脚步声 .

听脚步，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

But he was a man .
但 他 曾是 一个 男人 .

却是须眉男子行。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [haɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:l]

I was just about to hide under the wall

我 曾是 只是 关于 到 隐藏 在下面 这 墙

我在墙下刚要躲，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

There were people again at the north end of the west wing .
那里 是 人们 再次 在 这 北 结尾 的 这 西方 翼 .

西房北头又有人，

[ʃi:; ji] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .

She seemed to be a woman .
她 似乎 到 是 一个 女士 .

恍恍惚惚是个女子，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .

They stopped at a certain place .
他们 停止 在 一个 肯定 地方 .

行到一处站住身。

['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]

Speaking in a low voice
请讲 在 一个 低的 嗓音

低言悄语来讲话，

[fa:(r)] [ə'pɑ:t] ,

Far apart ,
远的 除 ,

相隔远，

[ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪndɪ'stɪŋkt] .

The chattering was indistinct .
这 喋喋不休 曾是 模糊 .

噉噉喳喳听不真。

[ðə; ði] [tu:] [men] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .

The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

二人说罢不怠慢，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
They rushed into the west wing .
他们 匆忙 进入 这 西方 翼 .

竟奔西厢房内行。

[ðeɪ] [ˈhædnt][ˈiːv(ə)n] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [jet] .
They hadn't even entered the room yet .
他们 之前没有 甚至 进入 这 房间 然而 .

他俩还未将房进，

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] " [biːp] " [saʊnd] .
Then there was another " beep " sound .
然后 那里 曾是 其他 " 嘟 " 声音 .

又听『吡』的响一声，

[hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊθ] .
He probably asked for a mouth .
他 大概 问 为了 一个 嘴 .

大概是要了一个嘴，

[səʊ] [dɪsˈhɑːtnɪŋ] .
So disheartening .
所以 令人沮丧 .

好丧气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][pɒv; əv] [θɪŋ] [wiː; wi] [ˈæbsəluːtli] [əˈvɔɪd] !
This is the kind of thing we absolutely avoid !
这 是 这 种类 的 事物 我们 绝对地 避免 !

我们最忌这一宗！

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] . "
" Go ahead and see what's going on . "
" 去 前方 和 看 是什么 去 在 . "

『爽利前去瞧热闹，

[ðə; ði][liː; laɪv][seks] [fəʊ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈsʌmθɪŋ] .
The live sex show was quite something .
这 居住 性别 展示 曾是 相当 某物 .

活春宫儿倒有情。』

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs]
They had just entered the house
他们 有 只是 进入 这 房子

他俩刚然将屋进，

[aɪ] [slɪpt] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
I slipped outside the window to listen .
我 滑倒了 外部 这 窗户 到 听 .

我就溜在窗外听。

[teə(r); tɪə][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [ɪnˈsaɪd] .
Tear a hole in the window paper and look inside .
撕 一个 洞 在 这 窗户 纸 和 看 里面 .

刮破窗纸向里看，

[ðen] [siː] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʊz; wəz] ['restləs] [ɪn][bed] .
The woman was restless in bed .
这 女士 曾是 不安 在 床 .

妇人牀上不消停。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
There was also a man lying on the bed .
那里 曾是 还 一个 男人 说谎 在 这 床 .

牀上还躺一男子，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .
It's like being drunk .
它是 喜欢 存在 醉 .

倒像酒醉一般同。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʊz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][,bæm'bu:] [tju:b] .
The woman was holding a bamboo tube .
这 女士 曾是 保持 一个 竹子 管子 .

妇人手拿一竹筒，

[aɪ][kænt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [wʊt] ['ðer] [ʌp][tu:; tə] .
I can't figure out what they're up to .
我 不能 数字 出去 什么 它们是 向上 到 .

猜不透要作何事情。

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [mæn][wʊz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] .
The underground man was trembling all over .
这 地下 男人 曾是 发抖 全部 超过 .

地下男子浑身战，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['pɔ:səlɪn] [vɑ:z] ['fɜ:mli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He held a porcelain vase firmly in his arms .
他 握住 一个 瓷 花瓶 牢牢 在 他的 武器 .

两手搂定一瓷瓶，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
He hurriedly handed it to the woman .
他 匆匆 递交 它 到 这 女士 .

慌忙递在妇人手，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wʌts] [ɪn'saɪd] .
I don't know what's inside .
我 不 知道 是什么 里面 .

不知何物里边盛。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [stretʃt] [aʊt] [hɜ:(r); hæ(r)][hænd] .
Then the woman stretched out her hand .
然后 这 女士 拉伸 出去 她 手 .

又见妇人一伸手，

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] ,
The drunkard ,
这 酒鬼 ,

将醉汉，

[hi:; hi] [held] [hɜ:(r); hæ(r)] [nek] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He held her neck in his arms .
他 握住 她 脖子 在 他的 武器 .

脖项搂住在怀中。

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，
[wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwəd] ，
With his back turned and his face facing inward ，
和 他的 后退 转向 和 他的 脸 面向 向内 ，
背着身子脸朝里，

[aɪ] [kænt] [siː] [aɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
I can't see it clearly from the outside .
我 不能 看 它 清楚地 从 这 外部 .
我在外面看不真。

['sʌd(ə)nli] ，[aɪ] [hɜːd] [ðæt] ，
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ə; eɪ] [[aʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bed] .
A shout came from the person in the bed .
一个 喊 来了 从 这 人 在 这 床 .
牀上之人一声喊，

[ðeɪ] [dʌg] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [kɪkt] [wɪð] [ðeə(r)] [fi:t] .
They dug with their hands and kicked with their feet .
他们 挖 和 他们的 双手 和 踢 和 他们的 脚 .
手又刨来脚又蹬。

[wen] [ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [nɔɪz] [ɪn] [bed] ,
When there's enough noise in bed ,
什么时候 有 足够的 噪音 在 床 ,
牀上闹够多的时会，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He never utters a sound .
他 绝不 说话 一个 声音 .
总不听他哼一声。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bed] .
The woman then got off the bed .
这 女士 然后 得到 离开 这 床 .
妇人这才将牀下，

['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,
眼望那，

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [mæn] [sed] :
The underground man said :
这 地下 男人 说 :
地下男子把话云：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] . "
" You should get out of here quickly . "
" 你 应该 得到 出去 的 这里 迅速地 . "
『暂且你快躲出去』，

[ðə; ði][mæn] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
The man agreed to go outside .
这 男人 同意 到 去 外部 .
男子答应向外行。

[ai] [ˈkwɪkli] [muːvd] [əˈsaɪd] .
I quickly moved aside .
我 迅速地 已搬 旁边 .

我就连忙一旁闪，

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .
Invisible in the darkness .
无形的 在 这 黑暗 .

黑暗之处隐身形。

[ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] :
I thought to myself :
我 想法 到 我 :

我心想：

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪm] [əˈsli:p] [səʊ][ai][kæn; kən] [stɑːt] .
Wait until I'm asleep so I can start .
等待 直到 我是 睡着了 所以 我 能 开始 .

等着睡觉好下手，

[sti:l] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)l] .
Steal some money to gamble .
偷 一些 钱 到 赌博 .

偷些钱钞赌输赢。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They waited for no more than one watch of the night .
他们 等待 为了 不 更多的 比 一 手表 的 这 夜晚 .

等了不过一更鼓，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [weɪvz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˈklʌmɪŋ] [frɒm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Suddenly , a sound of waves was heard coming from inside the room .
突然 , 一个 声音 的 波浪 曾是 听到 未来 从 里面 这 房间 .

忽听房中出浪声，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈkɪlɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ! "
He shouted , " Killing people , shaking the earth ! "
他 喊叫 , " 杀戮 人们 , 摇晃 这 地球 ! "

杀人动地他嚷起：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪˈviə(r)] [ˈɪlnəs] ! "
" The old man died suddenly from a severe illness ! "
" 这 老的 男人 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 ! "

“大爷暴病丧残生！ ”

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [,aɪˈtiː][ɪz] [si:n] [ðæt] . . .
Furthermore , it is seen that . . .
此外 , 它 是 已见 那 . . .

又则见，

[ðə; ði][mæn][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
The man also arrived .
这 男人 还 到达的 .

那个男子也来到，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
There were also several men and women .
那里 是 还 一些 男人 和 女性 .

还有男女人几名，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] , " [ˈgrænpɑː] ! "
They all cried out , " Grandpa ! "
他们 全部 哭 出去 , " 爷爷 ! "

一齐哭喊把“大爷”

[kɔːl] ,
Call ,
称呼 ,

叫，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] .
It was like a funeral .
它 曾是 喜欢 一个 葬礼 .

犹如闹丧一般同。

[aɪ][faɪnd][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] .
I find the situation difficult to justify .
我 寻找 这 情况 难的 到 证明合法 .

我瞧光景难下手，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɪˈlæpɪdeɪtɪd][ˈtemp(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He returned to the dilapidated temple in a huff .
他 返回 到 这 破旧的 寺庙 在 一个 哼 .

赌气回到破庙中。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈleɪtə(r)] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来怎么样，

[aɪ][left][ðə; ðɪ][ˈsɪti][æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
I left the city at daybreak .
我 左边 这 城市 在 拂晓 .

天亮我就出了城。

[əʊld] [fɛŋ] , [ɑː]
Old Feng , ah
老的 冯 , 啊

老冯啊，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðeə(r)][ɪz][ˌretriˈbjʊː](ə)n] .
Everyone says there is retribution .
每个人 说道 那里 是 报应 .

人人都说有报应，

[ɡɒd][ɪz][səʊ][ˌʌnˈfeə(r)] !
God is so unfair !
上帝 是 所以 不公平 !

老天行事太不公！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [əʊld] [fɛŋ] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ˈmɑːstə(r)][wuː] :
Upon hearing this , Old Feng called out to Master Wu :
之上 听力 这 , 老的 冯 称为 出去 到 掌握 吴 :

老冯闻听把吴爷叫：

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [doʊnt] [meɪk] [sens] .
Your words don't make sense .
你的 字 不 制作 感觉 .

“你的言词理不通。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɡɒdz][ænd; ænd] [ɡəʊsts] [ɪn][ðə; ðɪ][daːk] , [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ɪɔː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lənd][ɪn][ðə; ðɪ]
There are gods and ghosts in the dark , and the law of the land in the
那里 是 神 和 鬼魂 在 这 黑暗的 , 和 这 法律 的 这 土地 在 这
[laɪt] .
light .
光 .

暗有神鬼明有王法，

" [ju:; jʊ] [kænt] [haɪd] [,aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mju:t] [z:θ] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [def] ['hev(ə)n] . "

" **You can't hide it from the mute earth or the deaf heaven** . "

" 你 不能 隐藏 它 从 这 沉默的 地球 或者 这 聋 天堂 . "

瞒不过地哑与老天聋。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [əʊld] [fɛŋz] [wɜ:dz] , ['mɑ:stə(r)] [wu:] [z:(r)] . . .

Upon hearing Old Feng's words , Master Wu Er . . .

之上 听力 老的 冯的 字 , 掌握 吴 呃 . . .

吴二爷闻听老冯话，

[spi:k] ['kliəli] [waɪl] ['æŋgri] .

Speak clearly while angry .

说话 清楚地 尽管 生气的 .

带怒开言把话明。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [wɒt] [əʊld] [fɛŋ] , [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] , [sed] ,

Upon hearing what Old Feng , the owner of the wine shop , said ,

之上 听力 什么 老的 冯 , 这 所有者 的 这 葡萄酒 店铺 , 说 ,

吴二闻听酒铺子掌柜老冯之言，

[hɪz; ɪz] ['tɜ:bɪd] [tʃi:] [rəʊz] [ʌp] [ˌʌŋkən'trəʊləbli] .

His turbid qi rose up uncontrollably .

他的 混浊 气 玫瑰 向上 无法控制 .

不由他的浊气上攻，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [əʊld] [fɛŋ] ,

" **Old Feng** ,

" 老的 冯 ,

“老冯，

[ju:; jʊ] [sed] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [,retri'bju:ʃ(ə)n] .

You said there would be retribution .

你 说 那里 会 是 报应 .

你说有报应，

[aɪ] ['witnis] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .

I witnessed this with my own eyes .

我 目击者 这 和 我的 自己的 眼睛 .

这件事明明我亲眼见的，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['mɜ:də(r)] .

It was murder .

它 曾是 谋杀 .

是谋死的，

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [held] .

The funeral has already been held .

这 葬礼 有 已经 到过 握住 .

殡也已都出咧，

[dɪd] [hi:; hi] [dɪg] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪv] ?

Did he dig it out of the grave ?

做过 他 挖 它 出去 的 这 严重 ?

难道他还打坟里头刨出来，

[dɪd] [ju:; jʊ] [kraɪ] [faʊl] ?

Did you cry foul ?

做过 你 哭 犯规 ?

喊了冤不成？

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [fɔ:l] ?
Where does this retribution fall ?
在哪里 做 这 报应 落下 ?

这报应在哪一块？

[juːːjʊ] [nəʊ] , [gɒd] [ɪz] [ˈriːəli] [ʌnˈfeə(r)] .
You know , God is really unfair .
你 知道 , 上帝 是 真的 不公平 .

你说这天爷可就不公道咧。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] !
There are many !
那里 是 许多 !

多只咧，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

像这事情，

[ˈʃʊdn̩t] [juːːjʊ][biːːbi] [ˈpʌnɪʃt] ?
Shouldn't you be punished ?
不应该 你 是 受到惩罚 ?

你该报应不该报应啊？

[tuːːtə] [spəˈsɪfɪkli] [əˈpəʊz] [em ˈiː] ,
To specifically oppose me ,
到 具体来说 反对 我 ,

单单的和我作对，

[ˈðer] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [em ˈiː] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkɑːmə] !
They're specifically targeting me with their karma !
它们是 具体来说 目标 我 和 他们的 因果报应 !

专在我的身上闹报应！ ”

[əʊld] [fɛŋ] [sed] :
Old Feng said :
老的 冯 说 :

老冯说：

" [ˈsekənd] [ˈmaːstə(r)][wuː] , "
" Second Master Wu , "
" 第二 掌握 吴 , "

“吴二爷，

[wɒt] [ˈpʌnɪʃmənt] [dɪd][gɒd] [ɡɪv] [juːːjʊ] [ðɪs] [taɪm] ?
What punishment did God give you this time ?
什么 惩罚 做过 上帝 给 你 这 时间 ?

老天爷又报应你什么咧？ ”

[wuːː][ɜː(r)] [ɑːskt] ,
Wu Er asked ,
吴 呃 问 ,

吴二见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [ˈɪz(ə)nt][ðəː ðɪ][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [ˈhæpənɪŋ] [tuːːtə][em ˈiː] ? "
" Why isn't the retribution happening to me ? "
" 为什么 不是 这 报应 发生 到 我 ? "

“怎么不是在我的身上闹报应呢？

[aɪv] [bi:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] [æt; ət] [li:st] ['sɪksti] [taɪmz] !
I've been to your place at least sixty times !
我已经 到过 到 你的 地方 在 至少 六十 时代 ！

我光在你这耍了有六十场儿咧，

[hæv; həv][ju:; jʊ][ˈevə(r)] [si:n] [ˌem ˈi:] [wɪn] [ˈmʌni] [ɪn] [ðæt] [geɪm] ?
Have you ever seen me win money in that game ?
有 你 曾经 已见 我 赢 钱 在 那 游戏 ？

那一场你见我赢过钱？

[dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [nəʊt] ,
Just a quick note ,
只是 一个 快的 笔记 ；

我的注一下，

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tu:; tə][du:; də] .
That's what they set out to do .
那就是 什么 他们 放 出去 到 做 。

就是人家的定咧。

[ðə; ðɪ][bet][ju:; jʊ] [pleɪst] ,
The bet you placed ,
这 赌注 你 放置 ；

你搁的注，

[ðə; ðɪ][saɪz][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [tu:] [bɪg][ɔ:(r)] [smɔ:l] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] .
The size is always too big or small to keep up with .
这 尺寸 是 总是 也 大的 或者 小的 到 保持 向上 和 。

大小点总他妈的赶不上，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][pɪg][ˈaɪən][bɔ:lz] [ju:v] [ˈnevə(r)] [si:n] [brɪfɔ:(r)] .
These are pig iron balls you've never seen before .
这些 是 猪 铁 球 你已经 绝不 已见 前 。

又是你没见过的生铁球、

[gwa:n][ˈbɑ:ki:]
Guan Baqi
关 巴基

官八奇，

[ðeɪ] [skwi:zd] [ˌem ˈi:][səʊ] [hɑ:d] [aɪ][ˈɔ:lməʊst] [lɒst] [ten] .
They squeezed me so hard I almost lost ten .
他们 挤压 我 所以 难的 我 几乎 丢失的 十 。

挤了我个五夺十，

[ðæt] [meɪd] [ˌem ˈi:] [ɪnˈkredəbli] [ˈhæpi] .
That made me incredibly happy .
那 制成 我 难以置信 快乐的 。

乐了我个事不有余。

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get][ðə; ðɪ][daɪs] ,
Hurry up and get the dice ,
匆忙 向上 和 得到 这 骰子 ；

赶着把骰子，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] .
I picked it up .
我 挑选 它 向上 。

我就抄起来，

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ；

哗唧，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .

Put it in the basin .
放 它 在 这 盆地 .

往盆子里一撂，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] — [gʊd] .

Looking down at the surface of the basin — good .
寻找 向下 在 这 表面 的 这 盆地 — 好的 .

低头向盆子面一瞧——好，

[aɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [aɪ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [slɜːd] [fɑːt] !

I was so angry that I let out a slurred fart !
我 曾是 所以 生气的 那 我 让 出去 一个 含糊不清 屁 !

气得他妈的我吃放了一个出溜子屁！

[hiː; hi] [draʊv] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [θriː] [sʌnz] .

He drove away his mother's three sons .
他 驾驶 离开 他的 母亲的 三 儿子们 .

赶了他娘的仨儿六、

[tuː] ,

Two ,
二 ,

俩么、

[ə; eɪ] [tuː] - [tuːθt; tuːðd] [ɡrɪn] ,

A two - toothed grin ,
一个 二 - 有齿的 咧嘴笑 ,

一个二的个龇牙子，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪnˈfʊəriɪtɪŋ] ?

Isn't that infuriating ?
不是 那 令人恼火 ?

你说可气不可气？

[naʊ] [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] .

Now it's clear that I stole the money .
现在 它是 清除 那 我 偷窃 这 钱 .

现见我是偷了来的钱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɒt] [biː; bi] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ?

How can this not be retribution ?
如何 能 这 不是 是 报应 ?

怎么不是报应呢？ ”

[ˈmiːnwaɪl] , [bɔːd] [ˌɛləɪˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [ruːm] .

Meanwhile , Lord Liu was lying on the table in the outer room .
同时 , 主 刘 曾是 说谎 在 这 桌子 在 这 外 房间 .

且说刘大人在外间屋桌子上躺着，

[aɪ] [ˈwɒznt] [əˈsliːp] .

I wasn't asleep .
我 不是 睡着了 .

并未睡着，

[ðeɪ] [hɜːd] [ˈevri] [wɜːd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [sed] .

They heard every word the two of them said .
他们 听到 每一个 单词 这 二 的 他们 说 .

他二人的言词句句全都听见咧。

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

He couldn't help but think to himself ,
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 ,

不由心中暗想，

[ˈspi:kɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈæbdəməɪn] .
Speaking from inside the abdomen .
请讲 从 里面 这 腹部 .

腹内讲话。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ru:m] .
No one was sleeping in the outer room .
不 一 曾是 睡眠 在 这 外 房间 .

外间屋中并未睡，

[wu:] [z:rɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][kliə(r)][tu:; tə][hɪm] .
Wu Er's words were clear to him .
吴 呃 字 是 清除 到 他 .

吴二言词听得明。

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [ˈsaɪləntli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :
He pondered silently in his stomach :
他 沉思 默默 在 他的 胃 :

腹内暗自沉吟想：

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)nɪz] .
That is one of the reasons .
那 是 一 的 这 原因 .

有这缘故在其中。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
Now that this government has obtained the truth . . .
现在 那 这 政府 有 获得 这 真相 . . .

本府既然得真底，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kənˈfes] ?
Even if they don't confess ?
甚至 如果 他们 不 承认 ?

哪怕他俩不招承？

[wi:l; wil][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] [tu:; tə][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd]
We'll go back to the yamen tomorrow morning to dig up the grave and

出色地 去 后退 到 这 衙门 明天 早晨 到 挖 向上 这 严重 和
[ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] .
examine it .
检查 它 .

明早回衙创坟验，

[tu:; tə] [kənˈklu:d] [ðɪs] [keɪs]
To conclude this case
到 结束 这 案件

完结此案，

[tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [ðɪs] [ˈpri:fektʃərz] [pəˈfɔ:məns] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .
To preserve this prefecture's performance record .
到 保存 这 县的 表现 记录 .

保住本府这考成。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv]

If there is no reason in the grave

如果 那里 是 不 原因 在 这 严重

如若坟中无缘故，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wu:] [ɑ: r i: 'en] ['pɒsəbli] [fəʊ] ['mɜ:si] ？

How could Wu Ren possibly show mercy ？

如何 可以 吴 任 可能 展示 怜悯 ？

吴仁岂肯善容情？

[lets] [li:v] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's leave the matter of the adults aside for now .

我们来吧 离开 这 事情 的 这 成年人 旁边 为了 现在 .

按下大人先不表，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ru:m] .

There were two people in the whole room .

那里 是 二 人们 在 这 所有的 房间 .

再整屋中两个人。

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] , [ai] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

After finishing the wine and eating , I went to sleep .

后 精加工 这 葡萄酒 和 吃 , 我 去 到 睡觉 .

将酒吃完也睡下，

[ðə; ði] [naɪt] [pɑ:st] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .

The night passed without a word until dawn .

这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 黎明 .

一夜无词到天明。

[əʊld] [fɛŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['bɪzi] [hɪm'self] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bɔ:d] .

Old Feng got up and busied himself setting up the board .

老的 冯 得到 向上 和 忙碌 他自己 环境 向上 这 木板 .

老冯起来忙开板，

[ðeɪ] [kept] ['kli:nɪŋ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .

They kept cleaning inside and out .

他们 保留 打扫 里面 和 出去 .

里外打扫手不停。

[ðə; ði] ['ædʌlts] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .

The adults quickly got up .

这 成年人 迅速地 得到 向上 .

大人也就忙爬起，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [sti:md] [bʌŋ] ['bɑ:skɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He held the steamed bun basket in his hand .

他 握住 这 蒸 包子 篮子 在 他的 手 .

饽饽筐箩手中擎。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [laʊ] [fɛŋ] [tu:; tə] [spi:k] :

Looking towards Lao Feng to speak :

寻找 向 老挝 冯 到 说话 :

眼望老冯来讲话：

[ai] [wɪl] [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

I will thank you for your kindness another day .

我 将要 感谢 你 为了 你的 仁慈 其他 天 .

“另日再谢这高情。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔ:kt] [aʊt'saɪd] .

After saying this , the adult walked outside .

后 说 这 , 这 成人 步行 外部 .

大人说罢向外走，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][əʊld] [ruːt] .
We continued to follow the old route .
我们 持续 到 跟随 这 老的 路线 .
一直还顺旧路行。

[aɪ][wɒʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
I won't go into the details of the journey ,
我 惯于 去 进入 这 细节 的 这 旅行 ,
几里路程不多叙，

[ˈentəriŋ] - - [geɪt] [əˈgen] ,
Entering Jiangning Jubao Gate again ,
进入 - - 门 再次 ,
又进江宁聚宝门，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɒlvz] [ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ˈæliːz] [ænd; ənd] [striːts] , [fəˈget] [aɪ ˈtiː] .
Even if it involves going through alleys and streets , forget it .
甚至 如果 它 涉及 去 通过 小巷 和 街道 , 忘记 它 .
越巷穿街也拉倒，

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz] [raɪt] [hɪə(r)] .
The government office is right here .
这 政府 办公室 是 正确的 这里 .
府衙就在目下存。

[ðeɪ] [stiːl] [gɒt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They still got in through the back door .
他们 仍然 得到 在 通过 这 后退 门 .
依旧还打后门进，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] [tiː] .
The servants greeted the master and served him tea .
这 仆人 问候 这 掌握 和 服务 他 茶 .
内厮接爷献茶羹。

[ʒɑːŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[lʊk] [ˈkeəfəli] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] .
Look carefully inside the basket .
看 小心 里面 这 篮子 .
筐箩里面留神看，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,
瞧光景，

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [sent] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Not even a single cent was made .
不是 甚至 一个 单身的 中心 曾是 制成 .
连个张儿也无开，

[aɪ ˈtiː][wɒʊnt] [sel] .
It won't sell .
它 惯于 卖 .

卖不行，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fiːl] [dɪˈlaɪtɪd] :
The servant couldn't help but feel delighted :
这 仆人 不能 帮助 但 感觉 高兴极了 :
内厮不由心中喜：

[,aɪˈtiː][ɪz][maɪ][ˈdʒuːti][tuː; tə] [breɪk] [maɪ][fɑːst] !
It is my duty to break my fast !
它 是 我的 责任 到 休息 我的 快速地 !

该我开斋是真情！

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [waɪld] [k,ælkjʊl'eɪʃənz] .
The servant was making wild calculations .
这 仆人 曾是 制作 荒野 计算 .

内厮正然胡盘算，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][bɪˈgæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The adult began by saying :
这 成人 开始 经过 说 :

大人开言把话云：

" [ˈkwɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] [əˈweɪ] . "
" Quickly take the steamed buns away . "
" 迅速地 拿 这 蒸 面包 离开 . "

“快把饽饽端下去，

[gɪv] [,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] , [liː] [nɛŋ] .
Give it to the cook , Li Neng .
给 它 到 这 厨师 , 李 能 .

交与厨子那李能，

[kiːp] [,aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhaʊs,hoʊldz] [ɒdz] [ænd; ənd][endz] .
Keep it for the household's odds and ends .
保持 它 为了 这 家庭的 赔率 和 结束 .

留着本府零碎用，

[ðɪs] [seɪvz] [juːˈes][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [,aɪˈtiː][ænd; ənd] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [əˈɡen] .
This saves us the trouble of buying it and spending money again .
这 保存 我们 这 麻烦 的 购买 它 和 开支 钱 再次 .

省得买去又花铜。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈpaʊt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The servant pouted upon hearing this .
这 仆人 撅嘴 之上 听力 这 .

内厮闻听撅了嘴，

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] [piːk] , [hiː; hi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [tel] [jʌn] .
In a fit of pique , he agreed to tell Yun .
在 一个 合身 的 激起 , 他 同意 到 告诉 云 .

赌气答应把话云，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [juː; jʊ][dɒʊnt][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈpeɪstrɪz] .
" Your Excellency , you don't order and count the pastries .
" 你的 阁下 , 你 不 命令 和 数数 这 糕点 .

“大人不点饽饽数，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði] [kʊk] [ˈkʊd(ə)nt] [hæv; həv][ˈstəʊlən] [ˈeni] [fuːd] .
The cook couldn't have stolen any food .
这 厨师 不能 有 被盗 任何 食物 .

厨子偷吃了不成。”

[ˈwen] [ˈmɑːstə(r)][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] , [hiː hi] [sed] , " [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈɔːdə(r)] . "
When Master Liu heard this , he said , " No need to order . "
什么时候 掌握 刘 听到 这 , 他 说 , " 不 需要 到 命令 . "

刘爷闻听说“不用点，

[kʊd; kəd][ɑɪˈtiː][biː bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[juː; jʊ] [kænt] [rɪˈmembə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [juːv] [biːn] [ˈselɪŋ] ?
You can't remember how many days you've been selling ?
你 不能 记住 如何 许多 天 你已经 到过 销售 ?

卖了一天还记不清？

[wʌn] [aʊt] [pʊ; əv] [ˈtwenti] [stiːmd] [ˈbʌnz] [wəʊ; wəz][səʊld] .
One out of twenty steamed buns was sold .
一 出去 的 二十 蒸 面包 曾是 卖 .

二十个饽饽卖了一个，

[ðeɪ] [stiːl] [bɔːt] [ɑɪˈtiː][pʌn] [ˈkredit] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɒpə(r)] .
They still bought it on credit without paying the copper .
他们 仍然 买 它 在 信用 没有 付费 这 铜 .

还是赊去没给铜。

[ɑɪˈtiː] [ˈsiːm] [laɪk] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It seems like doing business is really difficult .
它 似乎 喜欢 正在做 商业 是 真的 难的 .

瞧起买卖真难做，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌemˈiː] .
It's difficult for me .
它是 难的 为了 我 .

难为我，

[ˈmeni] [pʊ; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Many of my fellow villagers are in Beijing .
许多 的 我的 同伴 村民们 是 在 北京 .

许多乡亲在北京城，

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

终日间，

[ðeɪ] [kɔːld] [ɑɪˈtiː] " [hɑːd] - [ˈkrʌstɪd] [ˈbʌn] " [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] .
They called it " hard - crusted bun " in a loud voice .
他们 称为 它 " 难的 - 结壳 包子 " 在 一个 大声 嗓音 .

『硬面饽饽』直声喊，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pʌn][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] .
They carried a basket like they were on a military campaign .
他们 携带 一个 篮子 喜欢 他们 是 在 一个 军队 活动 .

端着个筐箩像游营。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第26/85页

[aɪˈti:] [si:m] [ˈbetə(r)][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði][ˈmɔ:tə(r)] .

It seems better to go and climb the mortar .
它 似乎 更好的 到 去 和 爬 这 砂浆 .

瞧来不如去登碓，

[tu:] [striŋz] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] .

Two strings of copper coins are left over in a month .
二 字符串 的 铜 硬币 是 左边 超过 在 一个 月 .

一月准剩两吊铜。

[ˈi:v(ə)n][dʒʌst] [ˈkæriŋ] [ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [ɡʊd] .

Even just carrying water is good .
甚至 只是 携带 水 是 好的 .

就是挑水也不错，

[ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊshəʊld] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [fed] [baɪ][ðə; ði][fɑ:st] [legz] .

The main household needs to be fed by the fast legs .
这 主要的 家庭 需求 到 是 美联储 经过 这 快速地 腿 .

全仗腿快把主户供。

[ðæt] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈwedɪŋz] [ænd; ənd][ˈfju:nərəlz] .

That family has weddings and funerals .
那 家庭 有 婚礼 和 葬礼 .

那家有红白的事，

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [deɪz] ,

The first two days ,
这 第一的 二 天 ,

头两天，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈfɑ:stɪŋ] ,

Just like fasting ,
只是 喜欢 禁食 ,

就像把斋一般同，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈleftəʊvə(r)] [fu:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [wɒz; wəz][darˈdʒestɪd] .

All the leftover food in his stomach was digested .
全部 这 剩余物 食物 在 他的 胃 曾是 消化 .

腹内陈食全化尽，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [kɔ:l] [ju:ˈes] .

We are just waiting for our master to call us .
我们 是 只是 等待 为了 我们的 掌握 到 称呼 我们 .

单等主家叫一声。

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [i:t] .

Lead them to the kitchen to eat .
带领 他们 到 这 厨房 到 吃 .

领到厨房去吃饭，

[hi:; hi] [fel] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .

He fell into a trap and was imprisoned .
他 跌倒 进入 一个 陷阱 和 曾是 被监禁 .

算他中了计牢笼，

[æ̣t; ət] [li:st] [twelv] [bəʊlʒ] [ɒv; əv][raɪs] .
At least twelve bowls of rice .
在 至少 十二 碗 的 米 :

干饭至少十二碗，

[pʊt] [tə'geðə(r)] ,
Put together ,
放 一起 ,

合起来，

[tu:] ['bʊʃlʒ] [ɒv; əv] [faɪn] [raɪs][ɑ:(r); ə(r)] ['meʒəd] .
Two bushels of fine rice are measured .
二 蒲式耳 的 美好的 米 是 测量 :

细米平斛有二升，

[wi:; wi][ʊ:lsəʊ] [ni:d] [fɔ:(r)] [bəʊlʒ] [ɒv; əv] [mɪkst] ['vedʒtəb(ə)lʒ] .
We also need four bowls of mixed vegetables .
我们 还 需要 四 碗 的 混合 蔬菜 :

还得四碗杂烩菜，

[i:t] [wʌn] .
Eat one .
吃 一 :

吃一个，

[kɒntent] [ænd; ənd][sætɪsfɑɪd] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] ['belɪ] .
Content and satisfied , he walked with a full belly .
内容 和 使满意 , 他 步行 和 一个 满的 腹部 :

意满心足腆肚行。”

[ɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ]['ædʌlts] ['fɪnɪʃt] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
After the adults finished talking about buying and selling ,
后 这 成年人 完成的 说 关于 购买 和 销售 ,

大人说罢买卖话，

[ʊ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðæt] :
Also called that :
还 称为 那 :

又叫那：

[ʒɑ:ŋ] - ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Zhang Lu'er wants you to listen carefully :
张 - 想要 你 到 听 小心 :

“张禄儿留神要你听：

[send][aɪ 'ti:][aʊt] ['kwɪkli] [ænd; ənd][get] ['redi] !
Send it out quickly and get ready !
发送 它 出去 迅速地 和 得到 准备好 !

快些传出速预备，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪn'tendz] [tu:; tə][eks'hju:m][ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [æ̣n; ən] [ʊ:topsi] [ɒn][ðə; ðɪ]
This government intends to exhume the body and conduct an autopsy on the
这 政府 意图 到 发掘 这 身体 和 执行 一个 尸检 在 这

[vɪktɪm] !
victim !
受害者 !

本府要刨坟相验被害人！ ”

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [θri:] : [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] , [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [splɪts] [ðə; ðɪ] ['kɒfɪn]
Chapter Thirty - Three : Investigating the Case , the Prefect Splits the Coffin
章 三十 - 三 : 调查 这 案件 , 这 长官 分裂 这 棺材

第三十三回 探案情知府大劈棺

[bɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][prɪ'peə(r)] .
Go outside and tell them to prepare .
去 外部 和 告诉 他们 到 准备 :

你到外边告诉他们预备，

[teɪk] [wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð] [ðem; ðəm] [tu:] .
Take Wu Renshu and his wife with them too .
拿 吴 - 和 他的 妻子 和 他们 也 :

把吴仁叔嫂也带着，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [wu:] [wæŋ] ,
And the plaintiff, Wu Wang ,
和 这 原告 , 吴 王 ,

还有原告吴旺，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [went] [tu:; tə][ðə; ði][wu:]['fæməli] ['semətɪ] [ɪn] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd]
This official went to the Wu family cemetery in Wulipu to open the coffin and
这 官方的 去 到 这 吴 家庭 公墓 在 五里铺 到 打开 这 棺材 和
[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
examine the body .
检查 这 身体 :

本府去到五里堡吴家坟茔开棺相验。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] , [sɜ:(r)] ? "
" Aren't you going to eat, sir ? "
" 不是 你 去 到 吃 , 先生 ? "

“爷不吃饭去吗？ ”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir, listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɑ:d] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌnz] . "

" **Here are the remaining hard - crusted steamed buns** . "

" 这里 是 这 其余的 难的 - 结壳 蒸 面包 . "

" "这放着现剩下的硬面饽饽，

[ˈi:tɪŋ] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [bi:; bi] [ˈhʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mi:l] .

Eating two of them will be enough for a meal .

吃 二 的 他们 将要 是 足够的 为了 一个 一顿饭 .

" "吃上两个也就当了饭咧，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [wɪð] [ɔ:l] [ðæt] ['ekstrə] ['efət] ?

Why bother with all that extra effort ?

为什么 打扰 和 全部 那 额外的 努力 ?

" "何必又多费咧? "

- [hɜ:d] [ðɪs] ,

Lu'er heard this ,

- 听到 这 ,

" "禄儿闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [wɔ:k] [ˌaʊt'saɪd] .

Only then did they walk outside .

仅有的 然后 做过 他们 走 外部 .

" "这才向外而走。

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,

Passing through doors and houses ,

通过 通过 门 和 房屋 ,

" "穿门越户，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʊv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [sti:l] .

Arriving at the entrance of the church , they stood still .

抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

" "来至堂口站住，

[hi:; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:dz] [wʌns] .

He relayed the adult's words once .

他 转播 这 成年人 字 一次 .

" "照大人之言传了一遍。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ˌaʊt'saɪd] [ɔ:l] [ə'ɡri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

The servants outside all agreed in unison .

这 仆人 外部 全部 同意 在 齐声 .

" "外面众役齐声答应。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [went] [ɪn'saɪd] .

The servant went inside .

这 仆人 去 里面 .

" "内厮向里而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,

Arriving at the study ,

抵达 在 这 学习 ,

" "来至书房，

[aɪ] [ˌʌndə'stænd] , [sɜ:(r)] ,

I understand , sir ,

我 理解 , 先生 ,

" "回明了大人，

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .

Standing to the side .

常设 到 这 边 .

" "一旁站立。

[ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" - "
" **Lu'er** " .
" - " .

“禄儿。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [tuː] [hɑːd] - [krʌst] [bʌnz] . "
" **You should also have two hard - crust buns .** "
" 你 应该 还 有 二 难的 - 地壳 面包 . "

“你也吃两个硬面饽饽罢，

" [əʊˈkeɪ] , [kʌm] [wɪð] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . "
" **Okay , come with me for the medical examination .** "
" 好的 , 来 和 我 为了 这 医疗的 考试 . "

好跟我去相验。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[teɪk] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] [ˈbɑːskɪt] [ænd; ənd] [stɑːt] [ˈiːtɪŋ] .
Take the steamed bun basket and start eating .
拿 这 蒸 包子 篮子 和 开始 吃 .

把饽饽筐箩拿过来就吃。

[wen] [ðə; ði][ˈædʌlts] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈiːtɪŋ] ,
When the adults saw the servants eating ,
什么时候 这 成年人 锯 这 仆人 吃 ,

大人见内厮吃饭的这个时候，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [felt] [hæt] ,
Only then did they put on the white felt hat ,
仅有的 然后 做过 他们 放 在 这 白色的 毛毡 帽子 ,

这才将白毡帽、

[ˈtætəd] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt]
tattered cotton - padded jacket
破烂 棉布 - 带衬垫 夹克

破棉袄、

[waɪt] [klɒθ] [sɒks]
White cloth socks
白色的 布 袜子

白布袜、

[ˈʃænˈdʊŋ] [səʊp] ,
Shandong soap ,
山东肥皂 ;

山东皂、

[ˈtætəd] [bæg]
tattered bag
破烂包

破褡包、

[ðə; ði][təˈbækəʊ] [paʊtʃ] [ˈkʌvə(r)][ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ˈʌðə(r)][ɡɪə(r)]
The tobacco pouch cover and all that other gear
这烟草小袋覆盖和全部那其他齿轮

烟袋套这一干的行头，

[dʒʌst] [tʊk] [əɪˈti:] [ɒf] ,
Just took it off ,
只是采取它离开 ;

才脱下来，

[pʊt] [ɒn][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hæt] ,
Put on an official hat ,
放在一个官方的帽子 ;

换上官帽、

[səʊp] [bu:ts]
Soap boots
肥皂靴子

皂靴、

[rəʊbz] [ænd; ənd] [ɡaʊnz]
robes and gowns
长袍和礼服

袍褂，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切是完毕 .

诸事已毕，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [bɔɪ] [ɪz] [fʊl] [tu:] .
The servant boy is full too .
这仆人男生是满的也 .

小内厮也吃饱咧，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [ˈreəli] [mi:t] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] .
They also rarely meet to eat or drink .
他们还很少见面到吃或者喝 .

也搭着轻易不见面食东西，

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ;

再者呢，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] .
At that time , the servant Zhang was still young .
在那时间 , 这仆人张曾是仍然年轻的 .

内厮张爷那时节又在年轻，

[əɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈmi:ltaɪm] .
It was mealtime .
它曾是用餐时间 .

正是吃饭的时候，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪ'juː][et; ɛɪt][ˈəʊnli] [tuː] [ænd; ənd][ə; ɛɪ][hɑːf] .
Lord Liu ate only two and a half .

主 刘 吃 仅有的 二 和 一个 一半 .
刘大人才吃了两个半，

[ʒɑːŋ] - [drɒpt] [naɪn] .
Zhang Lu'er dropped nine .

张 - 掉落 九 .
张禄儿撂了九个，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][rest] .
Only then did they put away the rest .

仅有的 然后 做过 他们 放 离开 这 休息 .
这才将余剩的收起来，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He came back and served from the side .

他 来了 后退 和 服务 从 这 边 .
回来在一旁伺候。

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪ'juː] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :
刘老爷说：

" [ɪz] - [fʊl] ? "
" Is Lu'er full ? " "
" 是 - 满的 ? "

“禄儿吃饱咧？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ə'griːd] :
The servant agreed :

这 仆人 同意 :
小内厮答应说：

" [aɪm] [fʊl] . "
" I'm full . " "
" 我是 满的 . "

“吃饱咧。”

[sɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,

先生 , 听 ,
大人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .

仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .
这才站起身形，

[hed] [ˈaʊtwədʒ] .
Head outwards .

头 向外 .
向外而走。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ˈfɒləʊd] [aʊt'saɪd] .
The servant followed outside .

这 仆人 随后 外部 .
内厮后面跟到外边，

[skriːn] [ˈflæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,

屏幕 闪烁 门 ,
闪屏门，

[ˈmɑːstə(r)][ɛləˈrɪjuː] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [wɔːm] [pəˈvɪliən] .
Master Liu passed through the warm pavilion .
掌握 刘 通过了 通过 这 温暖的 亭 .

刘爷从暖阁穿过，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðeɪ] [stʊd] [stɪl] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .

来至堂口站住，

[ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [ˈkærid] [ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] [əˈkrɒs] .
The sedan chair bearers carried the sedan chair across .
这 轿车 椅子 持有者 携带 这 轿车 椅子 穿过 .

轿夫将轿搭过，

[pliːz] [lɪft][ðə; ði][rɪə(r)] [pəʊl] .
Please lift the rear pole .
请 举起 这 后部 极 .

后杆请起，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈhændreɪl] .
Remove the handrail .
消除 这 扶手 .

去扶手，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ɛləˈrɪjuː]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪˈgлект] [aɪˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [bæk]
Crouching back
蹲伏 后退

猫腰倒退，

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)][sæt][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
The wise minister sat inside the sedan chair .
这 明智的 部长 卫星 里面 这 轿车 椅子 .

贤臣坐在轿内，

[ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ˈmeni] [ˈdiːkənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][set] [ʌp] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Many deacons were also set up outside the government office .
许多 执事 是 还 放 向上 外部 这 政府 办公室 .

还有许多的执事摆出衙外。

[dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [sæt][ɪn][ə; eɪ][fɔː(r)] - [ˈpɜːs(ə)n][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
Zhongliang sat in a four - person sedan chair .
中良 卫星 在 一个 四 - 人 轿车 椅子 .

忠良坐上四人轿，

[ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪnˈvɒlvd] [sɪˈdæən] [tʃeəz] .
Many official business involved sedan chairs .
许多 官方的 商业 涉及 轿车 椅子 .

许多公差跟轿行。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒŋ] ['kli:təriŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] ['defniŋ] .
The sound of the gong clearing the way was deafening .
这 声音 的 这 锣 清理 这 方式 曾是 震耳欲聋 .

开道铜锣声震耳，

[ðə; ði] [rəʊd] [flægz] [weivd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The road flags waved to the left and right .
这 路 旗帜 挥手 到 这 左边 和 正确的 .

清道旗摇左右分。

[ðə; ði] [səʊp] - ['merkɪŋ] [ti:m] ['membə(r)] [held] [ə; eɪ][bəm'bu:] ['klæpə(r)] .
The soap - making team member held a bamboo clapper .
这 肥皂 - 制作 团队 成员 握住 一个 竹子 拍板 .

皂班手拿毛竹板，

[ðə; ði] [θri:] - [triəd] [ʌm'brelə] ['feltəz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ʒʌkeɪŋ] ['kaʊnti] .
The three - tiered umbrella shelters the people of Zhucheng County .
这 三 - 分层 伞 避难所 这 人们 的 诸城 县 .

三檐伞罩定诸城县内人。

[hɪz; ɪz] [men] ,
His men ,
他的 男人 ,

众手下，

[ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [neɪm] [ɪz][wu:] [wæn] .
The plaintiff's name is Wu Wang .
这 原告的 姓名 是 吴 王 .

带定原告名吴旺，

[ðə; ði] [di'fendənts] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
The defendants were also the uncle and sister - in - law .
这 被告 是 还 这 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 .

还有被告叔嫂二人。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [tʃi:f] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
The yamen runners called for the road chief to lead the way .
这 衙门 跑步者 称为 为了 这 路 首席 到 带领 这 方式 .

衙役喊道头引路，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
The sedan chair followed closely behind .
这 轿车 椅子 随后 密切 在后面 .

大轿相跟随后行。

[ðeɪ] [rʌʃt] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] , [kwɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt] .
They rushed through alleys and streets , quick and efficient .
他们 匆忙 通过 小巷 和 街道 , 快的 和 高效的 .

越巷穿街急又快，

[wi:; wi] [left] - - ['sɪti] .
We left Jiangning Jubao City .
我们 左边 - - 城市 .

出了江宁聚宝城。

[ʼɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [hed] [saʊθ] .
After crossing the suspension bridge , head south .
后 过境 这 暂停 桥 , 头 南 .

过了吊桥面南走，

[nɒt] [lɒŋ] [ʼɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][wuː] ['rezɪdəns] .
I saw a grave at the Wu residence .
我 锯 一个 严重 在 这 吴 住宅 .

瞧见吴宅一座坟。

[ðə; ði]['lʌʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] .
The local officials came to welcome the governor .
这 当地的 官员 来了 到 欢迎 这 州长 .

地方前来接太守，

[ðə; ði]['ædʌlts] ['entəd] [ðə; ði] [greɪv] [ɪn][fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
The adults entered the grave in four sedan chairs .
这 成年人 进入 这 严重 在 四 轿车 椅子 .

大人四轿进坟茔。

['lʌʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətɪz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Local authorities should prepare for the case in advance .
当地的 当局 应该 准备 为了 这 案件 在 进步 .

公案地方早预备，

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [ə'laɪt] [frəm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ænd] [helpt] [ðə; ði] [djuːk] [ə'send]
The wise minister alighted from his sedan chair and helped the duke ascend
这 明智的 部长 下车 从 他的 轿车 椅子 和 帮助 这 公爵 上升

[ðə; ði] [θrəʊn] .
the throne .
这 王座 .

贤臣下轿把公座升。

[klaːks] [ænd; ænd][ˈjɑːmən] ['rʌnərz] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Clerks and yamen runners stood on both sides .
职员 和 衙门 跑步者 站立 在 两个都 侧面 .

书吏衙役两边站，

[let] [ðə; ði]['ædʌlts] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ænd] ['kliəli] :
Let the adults speak frankly and clearly :
让 这 成年人 说话 坦率地说 和 清楚地 :

大人开言把话明：

" ['kwɪkli] [send] [tuː] [ˈɜːθn] ['fɪgəz] . "
" Quickly send two earthen figures . "
" 迅速地 发送 二 土 数据 . "

“快传土作人两个，

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

将这座，

[doʊnt] [stɒp] ['dɪɡɪŋ] [ʌp] [njuː] [greɪvz] .
Don't stop digging up new graves .
不 停止 挖掘 向上 新的 坟墓 .

新坟刨开莫消停。”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ænd] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn][hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
The loyal and virtuous man had not yet finished speaking .
这 忠诚 和 有德行的 男人 有 不是 然而 完成的 请讲 .

忠良言词还未尽，

[niːl] [daʊn] [ðeə(r)] ,
Kneel down there ,
下跪 向下 那里 ,

跪倒那，

[ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [ˈtʃiːftən] .
A local chieftain .
一个 当地的 头目 .

土作头目人一名，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈænsesətəz; ˈænsəstəz] .
We respectfully kowtow and pay homage to our ancestors .
我们 尊敬 磕头 和 支付 尊敬 到 我们的 祖先 .

尽礼磕头口尊公祖，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] . . .
A petty person is . . .
一个 小气 人 是 . . .

小人 是，

[ðə; ði] [ˈfɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθwɜːks] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] .
The foreman of the earthworks was named Zhang Cheng .
这 领班 的 这 土方工程 曾是 命名 张 程 .

土作头儿叫张成。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [spəʊk] [ʌp] .
The adult heard this and spoke up .
这 成人 听到 这 和 辐 向上 .

大人闻听开言叫，

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Zhang Cheng wants you to listen carefully :
张 程 想要 你 到 听 小心 :

张成留神要你听：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [sʌm; səm][sɔɪl] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] . "
" Quickly bring some soil and make a few people . "
" 迅速地 带来 一些 土壤 和 制作 一个 很少 人们 . "

“快带土作人几个，

[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði][wuː] [ˈfæmɪlɪz] [greɪvz] .
They dug up the Wu family's graves .
他们 挖 向上 这 吴 家庭的 坟墓 .

刨开吴家这坟茔。

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [rɪˈrektɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [sɪˈkjʊəli] .
The coffin was erected and placed securely .
这 棺材 曾是 竖立 和 放置 安全地 .

棺木搭出停放稳，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [rɪˈkwaɪəz] ,
This government requires ,
这 政府 需要 ,

本府要，

[ðeɪ] [praɪ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ded] .
They pried open the coffin to examine the dead .
他们 撬开 打开 这 棺材 到 检查 这 死的 .

撬开棺材验死人。”

[ðə; ði] [ˈfɔːmən] [əˈɡriːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The foreman agreed immediately .
这 领班 同意 立即地 .

土作头儿连答应，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] .
Stand up and walk down .
站立 向上 和 走 向下 .

站起身来往下行。

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [səˈbɔːdɪnɪts] ,
Leading a group of subordinates ,
领导 一个 团体 的 下属 ,
带领手下人数个，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡreɪv] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ˈməːdə] .
He rushed to the grave where he had been wronged and murdered .
他 匆忙 到 这 严重 在哪里 他 有 到过 冤枉 和 被谋杀 .
径奔遭屈被害坟。

[wuː][ɑːr iː ˈen][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Wu Ren was terrified upon seeing this .
吴 任 曾是 恐惧 之上 看到 这 .
吴仁一见魄胆裂，

[fɪə(r)] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːn] [ˈæʃ(ə)n] .
Fear made her face turn ashen .
害怕 制成 她 脸 转动 铁青 .
害怕着忙脸似金。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Although the scholar was dismissed from his post .
虽然 这 学者 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
虽然把举人来革退，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelθɪ] [bʌt; bət][nɒt][pɔː(r); pʊə(r)] .
They were wealthy but not poor .
他们 是 富裕 但 不是 贫穷的 .
家中豪富却不贫。

[ɪf] [ðɪs] [jɪə(r)] [bɪˈkʌmz] [ðə; ðɪ][pɑːθ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
If this year becomes the path of the world ,
如果 这 年 变成 这 小路 的 这 世界 ,
如今年成与世路，

[ɪts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
It's very different from ancient times .
它是 非常 不同的 从 古老的 时代 .
要比古时大不同。

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈspekt] [ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] .
Nowadays , people respect the wealthy .
如今 , 人们 尊重 这 富裕 .
今人都把有钱的敬，

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [hɜːd] .
The rich man listened to everyone he heard .
这 富有的 男人 听着 到 每个人 他 听到 .
财主说话到处听，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [hɪm] ,
Even if it's him ,
甚至 如果 它是 他 ,
那怕他，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [hænd] ,
Born with a hammer hand ,
出生 和 一个 锤 手 ,
生来是个槌子手，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɔ:tʃu:n] [bi:; bi] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd] [meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [rɪˈspektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] " ['mɑ:stə(r)]
May your fortune be prosperous and may you be respected as a master
可能 你的 财富 是 繁荣 和 可能 你 是 受人尊敬 作为 一个 " 掌握
"
"
"
"

运转发财把“爷”字尊。

[ɔ:l'dəʊ] [wu:][ɑ: rɪ: 'en] [ˈsʌfəd] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Although Wu Ren suffered this incident ,
虽然 吴 任 遭受 这 事件 ,

吴仁虽遭这件事，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [mi:nz] ['hævɪŋ] [gʊd] [rɪ'leɪʃən'fɪp] [wɪð] ['pi:p(ə)] .
Having a lot of money means having good relationships with people .
拥有 一个 很多 的 钱 方法 拥有 好的 关系 和 人们 .

钱多就是有好人情。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'ɡrefəʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

按下闲言不多叙，

[lets] ['klærəfaɪ][wu:] - [aɪ'dentəti] [ə'gen] .
Let's clarify Wu Renming's identity again .
我们来吧 阐明 吴 - 身份 再次 .

再把吴仁明一明。

[dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
Zheng Ran was anxious and had no idea what to do .
郑 兰 曾是 焦虑的 和 有 不 主意 什么 到 做 .

正然着急无主意，

[ænd; ənd][ðeə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɡreɪv] :
A person walked into the grave :
一个 人 步行 进入 这 严重 :

坟外走进一个人：

[hi:; hi] [lʊks] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [j'ɪəz] [əʊld] .
He looks no more than thirty years old .
他 看起来 不 更多的 比 三十 年 老的 .

年貌不过三旬外，

[faɪn] [waɪt] [ˈpɒkmɑ:k] [ɒn][ə; eɪ][waɪd] [ˈfɔ:hed; 'fɒrɪd] .
Fine white pockmarks on a wide forehead .
美好的 白色的 麻点 在 一个 宽的 前额 .

细白麻子宽脑门。

[hi:; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] ['velvɪt] [ə'fɪ(ə)] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a velvet official hat on his head .
他 穿着 一个 天鹅绒 官方的 帽子 在 他的 头 .

剪绒官帽头上戴，

[ðə; ði] [red] ['tæslz] [ɑ:(r); ə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
The red tassels are stained with blood .
这 红色的 流苏 是 染色 和 血 .

梳红缨子血点红。

[ˈweəriŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈbɒdi]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿，

[ðə; ði][dʒæpəˈni:z][ˈsætiŋ][ˈdʒækɪt][ɪz] [ˈri:əli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
The Japanese satin jacket is really beautiful .
这 日本人 缎 夹克 是 真的 美丽的 .

倭缎马褂真好看，

[ɪn][ˈkɒntrɑ:st] ,
In contrast ,
在 对比 ,

相衬着，

[ə; eɪ] [bel] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈsæfaɪə(r)] [blu:] [ˈniŋ] [sɪlk] .
A bell made of sapphire blue Ning silk .
一个 钟 制成 的 蓝宝石 蓝色的 宁 丝绸 .

宝蓝宁绸一口钟。

[θri:] - [streɪt] [ˈsætiŋ] [bu:ts] [wɪð] [ˈpeɪpə(r)] [səʊls]
Three - straight satin boots with paper soles
三 - 直的 缎 靴子 和 纸 鞋底

三直缎靴明纸底，

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [wɔ:k] [ˈlaɪtli] .
So that you can walk lightly .
所以 那 你 能 走 轻轻 .

为的是行走脚下轻，

[wu:][ˌɑ:r i: ˈen] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈdɒkjumənt] .
Wu Ren refused to recognize him after seeing the document .
吴 任 拒绝 到 认出 他 后 看到 这 文档 .

吴仁看罢不相认，

[wɒt] [brɪŋz] [ˌem ˈi:][hɪə(r)] ?
What brings me here ?
什么 带来 我 这里 ?

不知到此有何情？

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][wu:][rɛŋksɪn] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] ,
It was Wu Renxin who was puzzled ,
它 曾是 吴 仁信 WHO 曾是 困惑 ,

正是吴仁心纳闷，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [si:n] [ˈwɔ:kiŋ] [ˈʌpwədz] .
The man was seen walking upwards .
这 男人 曾是 已见 步行 向上 .

只见那人向上行，

[ˈwɔ:kiŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)] [liʊz] [desk] ,
Walking to the foot of Master Liu's desk ,
步行 到 这 脚 的 掌握 刘氏 桌子 ,

走至刘爷公案下，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ɒn] [wʌn] [leg] .
It's clear that one can fight a thousand men on one leg .
它是 清除 那 一 能 斗争 一个 千 男人 在 一 腿 .

单腿打千把话明。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz][sent][baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] , [dʒiː,er'oo] [ˈdərən] .
The younger one was sent by the governor , Gao Daren .
这 年轻 一 曾是 发送 经过 这 州长 , 高 达伦 .

小的是制台高大人差遣来的，

[ˈgriːtɪŋz] , [sɜː(r)] .
Greetings , sir .
问候 , 先生 .

请大人安，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [nəʊt] [in'trʌst] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] .
There was a small note entrusting it to me .
那里 曾是 一个 小的 笔记 委托 它 到 我 .

外有一封小柬相托，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] .
He handed it over .
他 递交 它 超过 .

递将上去。

[mɪŋ] [gɒŋ] ,
Ming Gong ,
明 锣 ,

明公，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [dʌz] ?
What do you think this person does ?
什么 做 你 思考 这 人 做 ?

你说这个人是做什么来？

[ðɪs] [ɪz][wuː][ɑːr iː 'en] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
This is Wu Ren , a scholar who passed the imperial examination .
这 是 吴 任 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

这是举人吴仁，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrelatɪvz] [ˈhaʊs] [tuː; tə][ɑːsk][ˈmaːstə(r)][dʒiː,er'oo][fɔː(r); fə(r)]
He secretly sent a servant to a relative's house to ask Master Gao for
他 偷偷 发送 一个 仆人 到 一个 亲属 房子 到 问 掌握 高 为了

[help] .
help .
帮助 .

暗遣家丁去到亲戚家转托高大人，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiː,er'oo][ɪz][kaɪnd] ,
Mr Gao is kind ,
先生 : 高 是 种类 ,

高大人允情，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈhʌnt]bæk] [ɛl,ɑɪ'juː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] .
He relied on the fact that Hunchback Liu was one of his subordinates .
他 依赖 在 这 事实 那 倭 刘 曾是 一 的 他的 下属 .
倚仗罗锅子刘爷是他手下的属员，

[aɪ] [felt] [bæd] [ə'baʊt] [nɒt] [ək'septɪŋ] [ðɪs] ['feɪvə(r)] .
I felt bad about not accepting this favor .
我 毛毡 坏的 关于 不是 接受 这 偏爱 .
心里想着不好意思的不准这个人情，

[ðæts] [waɪ] [wʌn] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
That's why one servant was missing .
那就是 为什么 一 仆人 曾是 丢失的 .
所以才差一名家丁到此。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [ɛl,ɑɪ'juː][hæd; həd][ə; eɪ] [left] - ['liːnɪŋ] ['tempə(r)] — [ˈærəɡənt]
Little did they know that this Mr . Liu had a left - leaning temper — arrogant
小的 做过 他们 知道 那 这 先生 . 刘 有 一个 左边 - 倾斜 脾气 — 傲慢的
[ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] .
and domineering .
和 盛气凌人 .
那知这位刘爷是个左脾气——傲上，

[ðeɪ] [ˌjiːld] [tuː; tə] ['sɒftnəs] [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə] ['hɑːdnəs] .
They yield to softness but not to hardness .
他们 屈服 到 柔软 但 不是 到 硬度 .
服软不服硬。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'ɡreɪʃən] ,
Enough of the digressions ,
足够的 的 这 题外话 ,
闲言不表，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪ'juː] [pɪkt] [ʌp] [ˈɡʌvənə(r)] [ɡɑːz] ['letə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu picked up Governor Gao's letter with his hand .
主 刘 挑选 向上 州长 高的 信 和 他的 手 .
单言刘大人用手将高总督的书词拿起，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .
留神观看，

[ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] [sez] :
The book cover says :
这 书 覆盖 说道 :
书皮上面写着：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['mɪstə(r)] . [ɛl,ɑɪ'juː] ['pɜːsənəli] [dɪs'mæntld] [aɪ 'tiː] . "
" **Your esteemed Mr . Liu personally dismantled it** . "
" 你的 尊敬的 先生 . 刘 亲自 拆卸 它 . "
“贵府刘公亲手开拆。”

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] .
Zhongliang read the words on the book cover .
中良 读 这 字 在 这 书 覆盖 .
忠良看罢书皮的言词，

[aɪ] [ˌʌndə'stʊd] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ten] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I understood eight or nine out of ten things in my heart .
我 理解 八 或者 九 出去 的 十 事物 在 我的 心 .
心中也就明白八九，

[ðen] [hi:; hi][tɔ:(r)] [ɒf] [ðə; ði][ˈkʌvə(r)][baɪ][hænd] [əˈgen] :
Then he tore off the cover by hand again .
然后 他 撕裂 离开 这 覆盖 经过 手 再次 :

复又用手将封皮套撕去，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:][mɔ:(r)] [ˈkeəfəli] :
The adult looked at it more carefully .
这 成人 看起来 在 它 更多的 小心 :

大人又留神细看：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [men] [lʊk] [əˈraʊnd] [ˈkeəfəli] .
Loyal and virtuous men look around carefully .
忠诚 和 有德行的 男人 看 大约 小心 :

忠良举目留神看，

[ˈevri] [wɜ:d] [ænd; ənd][laɪn][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkliəli] .
Every word and line is written clearly .
每一个 单词 和 线 是 书面 清楚地 :

字字行行写得清。

[,aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˌdʒi:əɪˈoʊ] [hɪmˈself] . "
" Written by the servant Gao himself . "
" 书面 经过 这 仆人 高 他自己 " :

“侍生高某亲笔写，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][,ɛl,aɪˈju:] - [fɔ:(r); fə(r)][pəˈru:z(ə)] :
I respectfully present this memorial to Liu Gongtai for perusal :
我 尊敬 展示 这 纪念馆 到 刘 - 为了 仔细阅读 :

拜上刘公台览明：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
Because of that ,
因为 的 那 ,

因为那，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][wu:][,ɑ:r i: ˈen] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
The matter of Wu Ren , a scholar who passed the imperial examination ,
这 事情 的 吴 任 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

举人吴仁一件事，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪz][ˈtʃu:] [ˈtʃɪŋ]
Although the defendant is Qu Qing
虽然 这 被告 是 曲 青

虽然被告是屈情，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈɔ:topsi] .
There is no need to investigate the autopsy .
那里 是 不 需要 到 调查 这 尸检 .

不必探究将尸验，

[dʌz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] [nɒt] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] [ˈkliəli] ?
Does your family not understand this clearly ?
做 你的 家庭 不是 理解 这 清楚地 ?

贵府心中岂不明？

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ænd; ənd][,dʒi:əɪˈoʊ][wɜ:(r); wə(r)] [best] [ˈfrendz] .
The scholar and Gao were best friends .
这 学者 和 高 是 最好的 朋友们 .

举人与高某最相好，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] ,
Furthermore , he ,
此外 , 他 ,

再者他，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ə'fɪ(ə)l] .
My grandfather was a well-known official .
我的 祖父 曾是 一个 出色地 - 已知 官方的 .

祖父做官也有名。

[ɪn] [ɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总而言之，

[lʊkɪŋ] [tuː; tə][ɛləɪ'juː] [gɒŋ] ,
Looking to Liu Gong ,
寻找 到 刘 锣 ,

望刘公，

[aɪ][hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['fiːlɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] .
I have absolutely no feelings about this case .
我 有 绝对地 不 情怀 关于 这 案件 .

完全此案我感情。”

[ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , ['mɑːstə(r)][ɛləɪ'juː]
After reading the words in the book , Master Liu
后 阅读 这 字 在 这 书 , 掌握 刘

刘爷看罢书上话，

[saɪ] ['saɪləntli][æt; ət][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] :
Sigh silently at the corrupt officials :
叹 默默 在 这 腐败 官员 :

暗把贪官骂几声：

" [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [sju'piəriəz] [tuː; tə] [ə'pres] [sə'bɔːdɪnɪts] "
" Relying on superiors to oppress subordinates " "
" 依靠 在 上级 到 压迫 下属 " "

“倚仗上司压属下，

[ɛləɪ'juː][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] !
Liu was unwilling to comply with such a favor !
刘 曾是 不情愿 到 遵守 和 这样的 一个 偏爱 !

刘某岂肯顺人情！

[dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] - ['priːfektʃə(r)] .
Manpo did not become Jiangning Prefecture .
万浦 做过 不是 变得 - 州 .

满破不做江宁府，

[kɔːl] [em 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] .
Call me if you need to .
称呼 我 如果 你 需要 到 .

要叫我，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [muːv] [ɔː(r); jə(r)] [fiːt] !
You absolutely cannot move your feet !
你 绝对地 不能 移动 你的 脚 !

搬你嗔脚万不能！

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [rɪ'kwaɪəz] ,
This government requires ,
这 政府 需要 ,

本府要，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ded] [gəʊst] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
There was a reason why the dead ghost was discovered .
那里 曾是 一个 原因 为什么 这 死的 鬼 曾是 发现 .

验出死鬼有缘故，

" ['i:v(ə)n][ju:; jʊ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Even you , I will report to the Emperor . "
" 甚至 你 , 我 将要 报告 到 这 皇帝 . "

连你一齐奏圣明。”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] [ʌp] .
The adult thought for a moment and then spoke up .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 辐 向上 .

大人想罢开言叫，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

['mɑ:stə(r)] [gɑ:z] ['sɜ:vənts] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðeə(r)] " [rɪ'spektɪd] ['mænɪdʒə(r)] " [æz; əz] :
Master Gao's servants referred to their " respected manager " as :
掌握 高的 仆人 指 到 他们的 " 受人尊敬 经理 " 作为 :

高爷内厮把“尊管”称：

" [aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] . "
" I went back to see your master . "
" 我 去 后退 到 看 你的 掌握 . "

“回去见了你家主，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [seɪ] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[ɛl,ɑɪ'ju:] [left] [bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ] ['letə(r)] .
Liu left behind a letter .
刘 左边 在后面 一个 信 .

刘某留下书一封。

['ɑ:ftə(r)] [eks'hju:m] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] , [ðen] [gəʊ][ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
After exhuming and examining the grave , then go and apologize .
后 挖掘 和 检查 这 严重 , 然后 去 和 道歉 .

刨坟验完再去请罪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən]['ɪndʒəri] .
There must be an injury .
那里 必须 是 一个 受伤 .

要有伤，

[jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [dɪ'stɜ:bd] .
Your master will inevitably be disturbed .
你的 掌握 将要 不可避免地 是 不安 .

少不得惊动你主人。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑ:ti] .
This book is evidence of the traitorous party .
这 书 是 证据 的 这 叛徒 派对 .

此书就是奸党证，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ]
You and I
你 和 我

我与你，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wið] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn] [kɔːt] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
He then met with the emperor in court to clarify the matter further .
他 然后 遇见 和 这 皇帝 在 法庭 到 阐明 这 事情 更远 .
朝中见主再辩分明。”

[ˈmaːstə(r)] [gɑːz] [ˈsɜːvənt] [rɪˈplaɪd] , " [jes] . "
Master Gao's servant replied , " Yes . "
掌握 高的 仆人 回复 , " 是的 . "
高爷的内厮答应“是”，

[ðei] [rɪˈtriːtɪd] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl] .
They retreated , turned over , and went downhill .
他们 撤退 , 转向 超过 , 和 去 下坡 .
退步翻身向下行。

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He was told to return to the yamen to report the news .
他 曾是 讲述 到 返回 到 这 衙门 到 报告 这 消息 .
按下他回衙去报信，

[ðen] [wuː] - [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [mɪŋ] .
Then Wu Renming is also known as Ming .
然后 吴 - 是 还 已知 作为 明 .
再把吴仁明一明

[naʊ] , [wuː][ˌɑːr iː ˈen] [sɔː] [ðæt] [ˈmaːstə(r)][el,əɪˈjuː][hæd; həd] [sent] [aʊt] [ˈwɜːkəz] . . .
Now , Wu Ren saw that Master Liu had sent out workers . . .
现在 , 吴 任 锯 那 掌握 刘 有 发送 出去 工人 . . .
且说吴仁见刘爷差遣土作，

[æz; əz][ðə; ði] [njuː] [greɪv] [wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] ,
As the new grave was dug up ,
作为 这 新的 严重 曾是 挖 向上 ,
眼看着这座新坟刨开，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈterɪfaɪd] .
I couldn't help but feel terrified .
我 不能 帮助 但 感觉 恐惧 .
不由胆战心惊，

[ˈkʌlə(r)] [tʃeɪndʒ] .
Color change .
颜色 改变 .
颜色更改。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒaʊ] .
His sister - in - law , Zhao .
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 .
他的嫂子赵氏，

[aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn]
Eyes like those of a chicken
眼睛 喜欢 那些 的 一个 鸡
眼似离鸡，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪˈgretɪd] [aɪ ˈtiː] .
He secretly regretted it .
他 偷偷 后悔 它 .
心中暗自后悔。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] ,
Without mentioning that the two of them were afraid ,
没有 提及 那 这 二 的 他们 是 害怕的 ,
不言他二人害怕，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ɒ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:]['fəʊldɪd][ʌp] [ɒ:d] [gɑ:z] ['letə(r)] .
Now , let's say Lord Liu folded up Lord Gao's letter .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 折叠 向上 主 高的 信 .

且说刘大人将高大人的来书折了一折，

[stɔ:(r)][aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)][bæg] .
Store it in a paper bag .
店铺 它 在 一个 纸 包 .

收在纸袋里边，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [wu:ndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] [hu:] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] . . .
If you want to examine the wounds of a ghost who died unjustly . . .
如果 你 想 到 检查 这 伤口 的 一个 鬼 WHO 死亡 不公正的 . . .

如果要验屈死的鬼伤痕，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði]['empəɾə(r)][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə]
It would be good to submit a memorial to the emperor and go to
它 会 是 好的 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
the capital .
这 首都 .

好打折子进京，

[ðɪs] ['letə(r)][frɒm; frəm]['mɑ:stə(r)][dʒi: eɪ'ɒv] ,
This letter from Master Gao ,
这 信 从 掌握 高 ,

高爷的这封字，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)] .
It was also tucked inside the folded paper .
它 曾是 还 塞进去 里面 这 折叠 纸 .

也夹在折子里边。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][gæps] .
This book has gaps .
这 书 有 差距 .

这个书中漏空，

[ɒ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] - .
Lord Liu was appointed as the Prefect of Jiangning .
主 刘 曾是 任命 作为 这 长官 的 - .

刘大人出任才做江宁府，

[ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['fju:tʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:θ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
A promising future as a fourth - rank official .
一个 有前途 未来 作为 一个 第四 - 秩 官方的 .

四品前程，

[dʌz] [hi:; hi]['hænd(ə)] [mə'mɔ:riəl] ['sɜ:vɪsɪz] ?
Does he handle memorial services ?
做 他 处理 纪念馆 服务 ?

他就掌奏事吗？

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
You may not know this ,
你 可能 不是 知道 这 ,

列位有所不知，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
Emperor Qianlong appointed him as the garrison commander of Jiangning .
皇帝 乾隆 任命 他 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

乾隆佛爷将他点用江宁守，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [liːv] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He did not leave the capital .
他 做过 不是 离开 这 首都 - .

未从出京，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] :
He was permitted to :
他 曾是 允许 到 - :

就许他：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [məmˈɔɪjəlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was permitted to submit memorials to the emperor .
他 曾是 允许 到 提交 纪念碑 到 这 皇帝 - .

准他出折子奏事。

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [ˈdʒentlmən] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪˈkwest] .
That's why this gentleman dared to make this request .
那就是 为什么 这 绅士 敢于 到 制作 这 要求 - .

所以这位爷才敢奏此而行。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 - .

书里言明。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈziʃ(ə)n] . . .
Now , let's say that Lord Liu held a high - ranking position . . .
现在 , 我们来吧 说 那 主 刘 握住 一个 高的 - 排行 位置 . . .

且说刘爷在公位之上，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈpiːp(ə)] .
He addressed the assembled people .
他 已解决 这 组装 人们 - .

眼望众士作讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 - :

说：

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ɪnd][duː; də][aɪ ˈtiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ！ "

“尔等快些动手，

[dɪɡ] [ʌp] [ðɪs] [ɡreɪv] .
Dig up this grave .
挖 向上 这 严重 - .

刨开这坟。”

[ˈevriwʌn] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 - .

众人齐声答应。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

The honest official gave a single instruction .
这 诚实的 官方的 给予 一个 单身的 操作说明 .

清官吩咐一句话，

[ðə; ði][sɔɪl][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:k] [deəd] [nɒt] [stɒp] .

The soil was prepared , but the work dared not stop .
这 土壤 曾是 准备 , 但 这 工作 敢于 不是 停止 .

土作答应不敢停。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [mu:v] [æz; əz] [wel] .

The woman in green stepped forward and made her move as well .
这 女士 在 绿色的 步 向前 和 制成 她 移动 作为 出色地 .

青衣向前也动手，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [dʌɡ] [ʌp][ðə; ði] [nju:] [greɪv] .

They immediately dug up the new grave .
他们 立即地 挖 向上 这 新的 严重 .

登时刨开这新坟。

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] ['θʌrəli] , [ðeɪ] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .

Searching the ashes thoroughly , they approached the coffin .
搜索 这 灰烬 彻底 , 他们 接近 这 棺材 .

搜尽灰面挨棺木，

[ˈevriwʌn] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt] .

Everyone fell into the pit .
每个人 跌倒 进入 这 坑 .

大家齐下在坑中。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .

The coffin was placed to the side .
这 棺材 曾是 放置 到 这 边 .

将棺搭出旁边放，

[ðə; ði] [ə'ɫɑ:m] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .

The alarm attracted the attention of the soldiers and civilians .
这 警报 吸引 这 注意力 的 这 士兵 和 平民 .

惊动瞧看众军民。

[ˈevriwʌn] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʌvd] [ˈʌpwədz] .

Everyone pushed and shoved upwards .
每个人 推动 和 推搡 向上 .

众人一齐向上挤，

[tʃi:][di:'ju:] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nju:] [greɪv] .

Qi Du watched over the new grave .
齐 杜 观看 超过 这 新的 严重 .

齐都观看这新坟。

[wu:] - ,

Wu Erfei ,
吴 - ,

吴二匪，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪv] [hæd; həd] [bi:n] [dʌɡ] [ʌp] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .

Hearing that the grave had been dug up , they came to see .
听力 那 这 严重 有 到过 挖 向上 , 他们 来了 到 看 .

闻听刨坟也来看，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ['kraʊdɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .

A crowd of people crowded outside the grave .
一个 人群 的 人们 挤 外部 这 严重 .

挤在坟外众人群。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Upon seeing this , the adult immediately gave the following instructions :
之上 看到 这 , 这 成人 立即地 给予 这 下列的 指示 :

大人一见忙吩咐:

" [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] [greɪvz] . "

" Soldiers and civilians are not allowed to enter the graves . "
" 士兵 和 平民 是 不是 允许 到 进入 这 坟墓 . "

“军民不许进坟茔。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [ə'beɪ] [maɪ] [ˈɔ:dərs]
If you do not obey my orders
如果 你 做 不是 服从 我的 订单

如要不遵违我令，

[ɪ'mi:diətli] [lɒk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [bɪ'ɡɪn] [sɪ'viə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] !
Immediately lock them up and begin severe torture !
立即地 锁 他们 向上 和 开始 严重 酷刑 !

立刻锁拿动大刑! ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈredɪli] [ə'ɡri:d] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The official readily agreed upon hearing this .
这 官方的 容易 同意 之上 听力 这 .

公差闻听忙答应，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['ledʒənd] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] .
According to legend , they dared not stop .
根据 到 传奇 , 他们 敢于 不是 停止 .

照言传说不敢停。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Everyone was frightened upon hearing this .
每个人 曾是 害怕 之上 听力 这 .

众人闻听心害怕，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .
No one dared to move forward .
不 一 敢于 到 移动 向前 .

大家不敢向前行，

[stɒp][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈkeəfəli] .
Stop and watch carefully .
停止 和 手表 小心 .

一齐站住留神看，

[lets] [əb'zɜ:v] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈpraɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wʊd] .
Let's observe the matter of prying up the wood .
我们来吧 观察 这 事情 的 窥探 向上 这 木头 .

观瞧撬材这事情。

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɔ:(r)][sə'vɪljənz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈspektək(ə)l] ,
Regardless of whether the military or civilians were watching the spectacle ,
不管 的 无论 这 军队 或者 平民 是 观看 这 奇观 ,

不言军民瞧热闹，

[lets] [ɪk'spleɪn][,ɛl,ɑɪ'ju:] [jɛz] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm] [ə'gen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətɪz] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] .
He instructed the local authorities to summon the coroner .
他 指示 这 当地的 当局 到 召唤 这 验尸官 .

吩咐地方把仵作叫，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɔːtɒpsi] .

They came to prepare for the autopsy .
他们 来了 到 准备 为了 这 尸检 .

前来预备验尸灵。

[ðə; ði][ˈlɒʊklz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] .

The locals agreed to shout loudly .
这 当地人 同意 到 喊 高声 .

地方答应高声喊，

[liː][wuː] [əˈgriːd] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] .

Li Wu agreed to go inside .
李 吴 同意 到 去 里面 .

李五答应向里行。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɪl] [kraʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪv] :

A thousand will crowd into the grave :
一个 千 将要 人群 进入 这 严重 :

挤进坟茔将千打：

[wɒt] [əˈfekʃn] [ɪz][ðeə(r)][ɪn][ˈædʌlts] [ˈpɑːsɪŋ] [ɒn] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] ?

What affection is there in adults passing on information to children ?
什么 感情 是 那里 在 成年人 通过 在 信息 到 孩子们 ?

“大人传小的有何情？”

[ˌdʒʊŋˈliːˈɑːŋ] [sed] :

Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [juː; jʊ][gəʊ][stænd][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] . "

" You go stand to the side . "
" 你 去 站立 到 这 边 . "

“你且旁边去站，

[ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɔːt] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɔːrənərz] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .

Waiting a short while for the coroner's examination .
等待 一个 短的 尽管 为了 这 验尸官 考试 .

等候少时验尸灵。”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] " [jes] . "

The coroner responded with " Yes . "
这 验尸官 回应 和 " 是的 . "

件作闻听答应“是”，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [prɪˈpeəd] , [nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] .

They hurriedly prepared , not daring to stop .
他们 匆匆 准备 , 不是 大胆 到 停止 .

连忙预备不敢停。

[hiː; hi] [skwiːzd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [əˈgen] .

He squeezed out of the crowd again .
他 挤压 出去 的 这 人群 再次 .

复又挤出人群去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] ,

He was seen ,
他 曾是 已见 ,

只见他，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɜːθnweə(r)] [ˈbeɪs(ə)n] .

He returned carrying a large earthenware basin .
他 返回 携带 一个 大的 陶器 盆地 .

回来手端大瓦盆，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɑːf] - [fʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][,ɪnˈsaɪd] .

It was half - full of water inside .
它 曾是 一半 - 满的 的 水 里面 .

里边盛着半盆水，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .

He hurriedly squeezed into the crowd .
他 匆匆 挤压 进入 这 人群 .

慌忙挤进众人群。

[pleɪs] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˈdʌsti] [graʊnd] .

Place the basin on the dusty ground .
地方 这 盆地 在 这 尘土飞扬 地面 .

将盆放在尘埃地，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [sed] :

Looking around , he said :
寻找 大约 , 他 说 :

眼望地方把话云：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][get] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] . "

" Go quickly and get one from the table . "
" 去 迅速地 和 得到 一 从 这 桌子 . "

“快去将席拿一领。”

[wʌns] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːθəprətɪz] [əˈgriː] , [ðeɪ] [tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .

Once the local authorities agree , they turn around and leave .
一次 这 当地的 当局 同意 , 他们 转动 大约 和 离开 .

地方答应就转身。

[aɪ][gɒt][maɪ] [siːt] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] [əˈraɪvɪŋ] .

I got my seat shortly after arriving .
我 得到 我的 座位 不久 后 抵达 .

去不多时席拿到，

[ðə; ði][kæts] [weɪst] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The cat's waist was covered in dust on the ground .
这 猫的 腰部 曾是 涵盖 在 灰尘 在 这 地面 .

猫腰铺在地埃尘。

[ɔːl] ['mætəz] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] ; [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

All matters have been completed ; return to the prefect .
全部 事情 有 到过 完全的 ; 返回 到 这 长官 .

诸事已毕回太守，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][bɪˈgæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :

The adult began by saying :
这 成人 开始 经过 说 :

大人开言把话云：

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][meɪd][ɪn] [griːn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð]

He instructed the maid in green to take his uncle and sister - in - law with
他 指示 这 女佣 在 绿色的 到 拿 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 和

[hɪm] .

him .
他 .

吩咐青衣带他叔嫂，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði][lɪd][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈriːəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .

It's good to lift the lid and distinguish the real from the fake .
它是 好的 到 举起 这 盖 和 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .

好去掀盖辨假真。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [nɪ'ɡlekt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
The official promised not to neglect his duties .
这 官方的 承诺 不是 到 忽视 他的 职责 .
公差答应不怠慢，

[tu:] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði][wu:] [sku:l] .
Two people were brought into the Wu School .
二 人们 是 带来 进入 这 吴 学校 .
带进吴门两个人。

[ə'fɪ(ə)lɪz] [frɒm; frəm] - [ˈpri:fektʃə(r)]
Officials from Jiangning Prefecture
官员 从 - 州
江宁府的公差，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Hearing the words of the adults ,
听力 这 字 的 这 成年人 ,
闻听大人之言，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ɪ'mi:diətli] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn'saɪd] .
Immediately bring his uncle and sister - in - law inside .
立即地 带来 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 里面 .
立刻将他叔嫂二人带进，

[ˈstændɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Standing beside the coffin ,
常设 旁 这 棺材 ,
站在棺材旁边，

[hi:; hi] [steərd] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒfɪn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈsi:mɪŋli] [fɪkst] [ɒn][aɪ 'ti:] .
He stared blankly at the coffin , his eyes seemingly fixed on it .
他 凝视 茫然地 在 这 棺材 , 他的 眼睛 似乎 固定的 在 它 .
眼似离鸡瞅着棺材发怔。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ˌlɪ,ɑɪ'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘
刘大人一见，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :
复又吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [wu:] [wæŋ] , [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] . "
" Bring the plaintiff , Wu Wang , over here . "
" 带来 这 原告 , 吴 王 , 超过 这里 . "
“把原告吴旺带过来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ə'ɡri:d] .
The constables agreed .
这 警员 同意 .
众公差答应一声，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [hɪə(r)] .
Bring the plaintiff here .
带来 这 原告 这里 .

把原告带至此处。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] , [ˌel,ɑɪˈju:ɪ] [gɒŋ]
Seeing that everything was settled , Liu Gong
看到 那 一切 曾是 定居 , 刘 锣

刘公见诸事已毕，

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] :
Then he gave the order :
然后 他 给予 这 命令 :

这才吩咐：

" [ˈkwɪkli] [praɪ][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈkʌvə(r)] ! "
" Quickly pry open the cover ! "
" 迅速地 撬 打开 这 覆盖 ！ "

“快撬开材盖！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði][men] [ɔ:l] [əˈgri:d] .
The men all agreed .
这 男人 全部 同意 .

手下人齐声答应。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
The honest official gave a single instruction .
这 诚实的 官方的 给予 一个 单身的 操作说明 .

清官吩咐一句话，

[ðəʊz] [hu:] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [waɪl] [pəˈfɔ:mɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈdju:tɪz] .
Those who cause trouble while performing official duties .
那些 WHO 原因 麻烦 尽管 表演 官方的 职责 .

使坏当差应役人。

[ˈevriwʌŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈwɜ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
Everyone stepped forward and started working together .
每个人 步 向前 和 开始 在职的 一起 .

大家上前齐动手，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈæksi:z][ænd; ənd] [drɪlz] [wɒz; wəz] [ˈdefɪŋ] .
The sound of axes and drills was deafening .
这 声音 的 轴 和 演习 曾是 震耳欲聋 .

斧钻之声震耳鸣。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [praɪ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈfaɪəwɒd] [ˈkʌvə(r)] ,
Without mentioning that everyone had pried open the firewood cover ,
没有 提及 那 每个人 有 撬开 打开 这 柴 覆盖 ,

不言众人把材盖撬，

[ðen] [ri'ɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ʒʌkɛŋ] [ˈkaʊnti] .
Then reorganize the people in Zhucheng County .
然后 改组 这 人们 在 诸城 县 .
再整诸城县内人。

[ˈma:stə(r)][ɛl,aiˈju:] [ˈpɒndə] [əˈgen] :
Master Liu pondered again :
掌握 刘 沉思 再次 :
刘爷复又沉吟想:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈænsɛstə(r)] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "
" **Your Majesty , the Holy Ancestor , please listen** : "
" 你的 威严 , 这 圣 祖先 , 请 听 : "
“圣祖皇爷在上听:

[ai][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] - .
I was appointed to the position of Prefect of Jiangning .
我 曾是 任命 到 这 位置 的 长官 的 - .
为臣出任江宁府,

[ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [əˈpɔɪntɪd] [ɛmˈi:] , [ɛl,aiˈju:] [jɒŋ] .
The Emperor personally appointed me , Liu Yong .
这 皇帝 亲自 任命 我 , 刘 永 .
御笔亲点我刘墉。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [greɪs] [ɪz][æz; əz][vɑ:st][ænd; ənd] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .
The Emperor's grace is as vast and heavy as a mountain .
这 皇帝的 优雅 是 作为 广阔的 和 重的 作为 一个 山 .
皇恩浩荡如山重,

[ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [brɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] , [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði]
The relationship between ruler and subject , father and son is generally the
这 关系 之间 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 是 一般来说 这
[seɪm] .
same .
相同的 .
君臣父子一般同。

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈsɪŋg(ə)] - [ˈmaɪndɪdnəs] ,
With unwavering loyalty and single - mindedness ,
和 坚定不移 忠诚 和 单身的 - 心智 ,
一秉丹心无二意,

[ˈevriweə(r)] ,
Everywhere ,
到处 ,
到处里,

[ai][frɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
I fear that the good and kind will suffer injustice .
我 害怕 那 这 好的 和 种类 将要 遭受 不公正 .
恐怕良善受屈情。

[wu:] - [ɪz][ˈtru:li] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][dɪˈspɪkəb(ə)] .
Wu Renzhen is truly wicked and despicable .
吴 - 是 真的 邪恶 和 卑鄙 .
可恼吴仁真万恶,

[ðə; ði] [ˈlæki] [dɪˈfaɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][ækt] [ˈrekləsli] .
The lackeys defy the law and act recklessly .
这 喽啰 违抗 这 法律 和 行为 鲁莽地 .
奴才冒法乱胡行。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ðæt] ,
He and that ,
他 和 那 ,

他与那，

[gʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [bɪn] [hæd; həd] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
Governor - General Gao Bin had dealings with him .
州长 - 一般的 高 垃圾桶 有 交易 和 他 .

总督高宾有来往，

[ðə; ði] [kəʊˈsːɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪŋ] [ˈtæktɪks][ɑː(r); ə(r)] [kwɑɪt] [ˈfɔːsfl] !
The coercive and intimidating tactics are quite forceful !
这 强制性的 和 令人畏惧的 策略 是 相当 有力 !

压派威逼好硬风！

[aɪ] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .

讲不起，

[aɪl] [liːv] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈfjuːtʃə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll leave the prefect's future to you .
患病的 离开 这 级长的 未来 到 你 .

知府的前程我就下去，

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪˈsaɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] !
You absolutely must be precise about the situation !
你 绝对地 必须 是 精确的 关于 这 情况 !

要叫准情万不能！

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] [təˈdeɪ] .
This matter has been decided today .
这 事情 有 到过 决定 今天 .

今朝断出这件事，

[fæŋ] -
Fang Bufu
方 -

方不负，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈtriːtɪd] [em ˈiː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
The late Emperor Qianlong treated me with great kindness .
这 晚的 皇帝 乾隆 治疗 我 和 伟大的 仁慈 .

乾隆老主待我恩。”

[tuː; tə] [pʊt] [ˌɛl,əɪˈjuː] [ɡɔːŋz] [ʌnˈspəʊkən] [wɜːdz] ,
To put Liu Gong's unspoken words ,
到 放 刘 锣的 未说出口的 字 ,

按下刘公腹内话，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [bluː] - [klæd] [ˈfɪɡə(r)] [stænd] [aʊt] [əˈɡen] .
Let's make the blue - clad figure stand out again .
我们来吧 制作 这 蓝色的 - 覆膜 数字 站立 出去 再次 .

再把青衣明一明。

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] , [ˈhəʊldɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪən][æks] .
He stood to the side , holding an iron axe .
他 站立 到 这 边 , 保持 一个 铁 斧头 .

手擎铁斧一旁站，

[hiː; hi] [ˈruːθləsli] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][neɪl] .
He ruthlessly aimed at the silver nail .
他 无情地 旨在 在 这 银 指甲 .

对准银钉下绝情。

[ˈjuːst] [əˈgen] ,
Used again ,
用过的 再次 ,

复又用，

[ˈjuːz] [ðə; ði] [æks] [bleɪd] [tuː; tə] [praɪ] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [wʊd] [ˈklʌvə(r)] .
Use the axe blade to pry open the wood cover .
使用 这 斧头 刀刃 到 撬 打开 这 木头 覆盖 .

斧刃去将材盖撬，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [liːkt] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The message was leaked and stored outside .
这 信息 曾是 泄露 和 存储 外部 .

消息努出外边存。

[ðen] [ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [æz; əz] [wel] .
Then they lifted up the other two as well .
然后 他们 抬起 向上 这 其他 二 作为 出色地 .

又将那两个也掀起，

[wɪð] [kənˈsɜːtɪd] [ˈefət] ,
With concerted effort ,
和 协同 努力 ,

齐用力，

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ˈklʌvə(r)] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
The material cover kicked up dust from the ground .
这 材料 覆盖 踢 向上 灰尘 从 这 地面 .

材盖掀起在地埃尘。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [steəd] [ɪnˈtentli] .
Everyone looked up and stared intently .
每个人 看起来 向上 和 凝视 专注地 .

众人举目留神看，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈməːdə] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
I saw the murdered person inside the coffin .
我 锯 这 被谋杀 人 里面 这 棺材 .

瞧见棺材之中被害的人。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [fɔː(r)] : [ˈkɒrənə(r)] [liː] [ˈkɒndʌkt, kənˈdʌkt] [θriː] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɒŋfəli]
Chapter Thirty - Four : Coroner Li Conducts Three Examinations of the Wrongfully
章 三十 - 四 : 验尸官 李 进行 三 考试 的 这 错误地

[kənˈvɪktɪd] [gəʊst]
Convicted Ghost
已定罪 鬼

第三十四回 李仵作三验含冤鬼

[ðə; ði] [men] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ðen] [ˈfɔːsfəli] [praɪ] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈklʌvə(r)] .
The men in blue robes then forcefully pried open the cover .
这 男人 在 蓝色的 长袍 然后 强硬地 撬开 打开 这 覆盖 .

且说众青衣用力将材盖撬开，

[θrəʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dʌst]
Thrown into the dust
抛掷 进入 这 灰尘

扔在尘埃，

[ˈevriwʌn] , [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [si:] :
Everyone , **look up** **and** **see** :

每个人 , 看 向上 和 看 :

大家举目观瞧：

[ɔ:l'dəʊ] [ɪts][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][dʒænjuəri]
Although **it's** **the** **beginning** **of** **January**

虽然 它是 这 开始 的 一月

虽然是一月初头，

[ɪts] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [ɔ:l'redi] .
It's been more **than** **ten days** **already** .

它是 到过 更多的 比 十 天 已经 .

已经十数天咧，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wʌns][ˈwɪntə(r)] [ə'raɪvz] ,
Furthermore , **once** **winter** **arrives** ,

此外 , 一次 冬天 到达 ,

再者一到冬令，

[jæŋ] [ˈenədʒi] [ˈraɪzɪz] [ˈʌpwədz] .
Yang energy **rises** **upwards** .

杨 活力 上升 向上 .

阳气是往上升的，

[ɔ:l'dəʊ] [nɒt] [ˈrɒt(ə)n] ,
Although **not** **rotten** ,

虽然 不是 烂 ,

虽无朽烂，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
But **things** **have** **changed** .

但 事物 有 已更改 .

却也发变咧。

[ðæt] [stentʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
That **stench** **was** **unbearable** .

那 恶臭 曾是 难以忍受 .

那一宗恶味难闻，

[ðə; ði] [ˈtʃəʊkɪŋ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [blu:] [tu:; tə][ˈvɒmɪt] [ænd; ənd] [fi:l] [ˈnɔ:ziəs] .
The **choking** **caused** **the** **group** **of** **women** **in** **blue** **to** **vomit** **and** **feel** **nauseous** .

这 窒息 导致 这 团体 的 女性 在 蓝色的 到 呕吐 和 感觉 恶心 .

呛得众青衣干哧恶心，

[ɪts] [ˈri:əli] [ˈpeɪnf(ə)] .
It's really **painful** .

它是 真的 痛苦 .

实在难受。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [smel] [ʌn'plez(ə)nt] .
Lord **Liu** **also** **found** **the** **smell** **unpleasant** .

主 刘 还 成立 这 闻 令人不快的 .

刘大人也觉难闻，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [snʌf] [ˈbɒt(ə)] .
He **quickly** **asked** **the** **servant** **for** **the** **snuff** **bottle** .

他 迅速地 问 这 仆人 为了 这 鼻烟 瓶子 .

连忙向内厮要过鼻烟壶去，

[aɪ] [pɔ:] [sʌm; səm] [snʌf] [ænd; ənd] [smeld] [aɪ'ti:] .
I **poured** **some** **snuff** **and** **smelled** **it** .

我 倾倒 一些 鼻烟 和 闻起来 它 .

倒了些鼻烟闻了闻。

[ˌaɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ˈmɑ:stə(r)] [lɪʊz] [snʌf] [ˈbɒt(ə)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈkrɪst(ə)] .
It turns out that Master Liu's snuff bottle was made of crystal .
它 转弯 出去 那 掌握 刘氏 鼻烟 瓶子 曾是 制成 的 水晶 .

原来刘爷这个烟壶是个水晶的，

[ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] [blæk] [sməʊk] .
The smoke was black smoke .
这 抽烟 曾是 黑色的 抽烟 .

烟却是黑烟，

[ˌaɪˈti:] [ˈwʌznt] [bɔ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] .
It wasn't bought with his own money .
它 不是 买 和 他的 自己的 钱 .

并不是他老人家花钱买的，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈdjʊərɪŋ] [maɪ] [taɪm] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜ:ks] .
This was during my time as an official in the Ministry of Works .
这 曾是 期间 我的 时间 作为 一个 官方的 在 这 部 的 作品 .

这是在工部做官的时节，

[ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [ˈsʌmwʌn] .
It was a gift from someone .
它 曾是 一个 礼物 从 某人 .

人家送的。

[wen] [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜ:sənəli] [əˈpɔɪntɪd] [ˌel,ɑɪˈju:] [ɡɒŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv]
When Emperor Qianlong personally appointed Liu Gong from the Ministry of
什么时候 皇帝 乾隆 亲自 任命 刘 锣 从 这 部 的

[wɜ:ks] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] - ,
Works as the prefect of Jiangning ,
作品 作为 这 长官 的 - ,

及至乾隆老佛爷将刘公从工部中御笔亲点江宁此处的知府，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈmɑ:stə(r)] [ˌel,ɑɪˈju:] [hænd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜ:ks] .
Only then did Master Liu hand over the affairs of the Ministry of Works .
仅有的 然后 做过 掌握 刘 手 超过 这 事务 的 这 部 的 作品 .

刘爷这才交代工部的事务，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈstɑ:ri] [naɪt] [skaɪ] .
He arrived to take up his post under the starry night sky .
他 到达的 到 拿 向上 他的 邮政 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜前来上任。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪz] [ˈri:zənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[haʊ] [ˈmeni] [deɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many dates are there ?
如何 许多 日期 是 那里 ?

这也有多少日期，

[səʊ] [ðə; ði] [ˌsɪɡəˈret] [ɪz] [draɪ] [tu:] .
So the cigarette is dry too .
所以 这 卷烟 是 干燥 也 .

所以烟也干咧，

[ðə; ði] [ˈfleɪvə(r)] [hæz; həz] [ˈfeɪdɪd] [tu:] .
The flavor has faded too .
这 味道 有 褪色 也 .

味也走咧。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [pəˈtɪkjələli] [laɪk] [ðɪs] [kaɪnd][pʊ; əv] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
He didn't particularly like this kind of thing in his daily life .
他 没有 特别 喜欢 这 种类 的 事物 在 他的 日常 的 生活 .

素日间他老人家也不喜爱这宗东西，

[təˈdeɪ] , [ˈbiːɪŋ] [ˈpʌndʒənt][baɪ][ðə; ði] [stentʃ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] . . .
Today , being pungent by the stench of the dead . . .
今天 , 存在 泼辣 经过 这 恶臭 的 这 死的 . . .

今日被死人这般臭气一熏，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [snɪf] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] .
I had no choice but to sniff a little bit .
我 有 不 选择 但 到 嗅 一个 小的 少量 .

无奈何才强闻了一点，

[hiː; hi] [gɑːspt] [ænd; ənd] [sniːzd] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [taɪmz] .
He gasped and sneezed seven or eight times .
他 倒吸一口气 和 打喷嚏 七 或者 八 时代 .

倒抽噎气地闹了七八个嚏吩，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈpiːsɪz] [pʊ; əv] [ˌæfrəˈdɪziæk] [ænd; ənd] [pʊt]
He then asked the servant for a few more pieces of aphrodisiac and put
他 然后 问 这 仆人 为了 一个 很少 更多的 件 的 春药 和 放
[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
them in his mouth .
他们 在 他的 嘴 .

又向内廝要了几个缩砂含在口内，

[ðætʃs] [waɪ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbetə(r)] [naʊ] .
That's why it's a little better now .
那就是 为什么 它是 一个 小的 更好的 现在 .

这才略薄儿的好了一点。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] :
The master then instructed everyone :
这 掌握 然后 指示 每个人 :

大人又吩咐众人：

" [ˈdʒentli] [lɪft][ðə; ði] [ded] [ˈbɒdi] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] . "
" Gently lift the dead body out of the coffin . "
" 轻轻地 举起 这 死的 身体 出去 的 这 棺材 . "

“将棺材中死人轻轻地搭出，

[pleɪst] [pʌn][ə; eɪ] [riːd] [mæt] ,
Placed on a reed mat ,
放置 在 一个 芦苇 垫 ,

放在芦席上面，

[duː; də][nɒt][ækt] [ˈræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻易莽撞。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [əˈɡriːd] .

The women in blue robes agreed .
这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 .

众青衣答应，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .

They had no choice but to take action .
他们 有 不 选择 但 到 拿 行动 .

只得动手。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [baɪ][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .

It was carried by six or seven people .
它 曾是 携带 经过 六 或者 七 人们 .

六七个人抬的抬，

[ðə; ði] [taʊt] ,

The tout ,
这 兜售者 ,

托的托，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kɔːps] [aʊt] [ɒv; əv]

It was only with great difficulty that they managed to pull the corpse out of
它 曾是 仅有的 和 伟大的 困难 那 他们 管理 到 拉 这 尸体 出去 的

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

the coffin .
这 棺材 .

好容易这才将死尸搭出棺材以外，

[pleɪs] [,aɪ ˈtiː][ɒn][ə; eɪ] [riːd] [mæt] .

Place it on a reed mat .
地方 它 在 一个 芦苇 垫 .

放在芦席上面。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [stept] [əˈsaɪd] .

The men in blue robes stepped aside .
这 男人 在 蓝色的 长袍 步 旁边 .

众青衣退闪一旁，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .

That's enough for me .
那就是 足够的 为了 我 .

“够了我的咧，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [smeld] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [brɪfɔː(r)] !

I've never smelled anything like this before !
我已经 绝不 闻起来 任何事物 喜欢 这 前 !

从来没有闻过这宗高口味咧，

[,aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [ˈsmʌðə] [maɪ][ɪnˈtɜːn(ə)][ˈɔːrgənz] !

It even smothered my internal organs !
它 甚至 窒息 我的 内部的 器官 !

把我的五脏也都熏坏咧！ ”

[duː; də][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈlðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ˈseɪɪŋ] .

Do not speak of what others are saying .
做 不是 说话 的 什么 其他的 是 说 .

不言众人私语，

[nəʊ] , [lets] [seɪ] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Now , let's say Lord Liu gave the following instructions :
现在 , 我们来吧 说 主 刘 给予 这 下列的 指示 :
且说刘大人吩咐:

" [wu:][zu:'oʊ] ,
" **Wu Zuo** ,
" 吴 左 ,
“忤作,

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] ['keəfəli] .
Examine the corpse carefully .
检查 这 尸体 小心 .
去死尸身上细细地验来,

[nəʊ] ['keələsnəs] [ə'laʊd] .
No carelessness allowed .
不 疏忽 允许 .
不许粗心。”

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] [ə'gri:d] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .
忤作答应。

[ðen] [wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:ps] .
Then Wu Renshu and his sister - in - law saw the corpse .
然后 吴 - 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 锯 这 尸体 .
则见吴仁叔嫂瞧见死尸,

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'lɪbəɾətli] ['stɑ:tɪd] ['kraɪɪŋ] .
The two of them deliberately started crying .
这 二 的 他们 故意地 开始 哭泣 .
他二人故意哭将起来。

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [nəʊ] ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] ! "
" **No crying allowed !** "
" 不 哭泣 允许 ! "
“暂且不许啼哭! ”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [gri:n] ['fʌʊtɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
The man in green shouted in response .
这 男人 在 绿色的 喊叫 在 回复 .
青衣接声断喝,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[doʊnt][kraɪ] !
Don't cry !
不 哭 !
“别哭!

" ['ædʌlts] ['ʃudnt] [kraɪ] ! "

" **Adults shouldn't cry** ! "

" 成年人 不应该 哭 ！ "

大人不叫哭！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ðɪs] [stɒpt] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] .

This stopped the crying .

这 停止 这 哭泣 .

这才将哭声止住，

[aɪ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

I was terrified .

我 曾是 恐惧 .

心中甚是害怕，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .

His whole body was in chaos .

他的 所有的 身体 曾是 在 混乱 .

浑身乱战。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kɒrənə(r)] .

Now , let's talk about the coroner .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 .

且说仵作，

[ɪz][hi:; hi] ['ri:əli] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [dʒɒb] ?

Is he really suited for this job ?

是 他 真的 适合 为了 这 工作 ?

他既当这分差使吗，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [bæd][ðə; ði] [smel] [wɒz; wəz] .

It's hard to describe how bad the smell was .

它是 难的 到 描述 如何 坏的 这 闻 曾是 .

难说恶味难闻，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm][rəʊl][ʌp][hɪz; ɪz] [sli:vz] .

Then I saw him roll up his sleeves .

然后 我 锯 他 卷 向上 他的 袖子 .

则见他将袖子卷了一卷，

[hi:; hi] [ðen] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɪn] .

He then tucked his clothes in .

他 然后 塞进去 他的 衣服 在 .

又把衣襟掖起，

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,

Crouching down and reaching out ,

蹲伏 向下 和 到达 出去 ,

猫腰伸手，

[hi:; hi] ['pʊld] [æn; ən]['aɪvəri] ['tʃɒpstɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɒkɪŋ] .

He pulled an ivory chopstick out of the stocking .

他 拉 一个 象牙 筷子 出去 的 这 袜 .

从袜筒之中把一根象牙筷子拔将出来，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:ps] [ænd; ənd][stænd][ðeə(r)] .

Walk to the corpse and stand there .

走 到 这 尸体 和 站立 那里 .

走至死尸旁边站立，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

眼望地方，

[spi:k] [ʌp][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .
Speak up as soon as you open your mouth .
说话 向上 作为 很快 作为 你 打开 你的 嘴 .

开言就讲话。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [ðen] [spəʊk] :
The coroner then spoke :
这 验尸官 然后 辐 :

只听件作开言叫：

[ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Brother Wang wants you to listen carefully :
兄弟 王 想要 你 到 听 小心 :

“王哥留神要你听：

[kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][help][em ˈi:] !
Come quickly and help me !
来 迅速地 和 帮助 我 !

快些过来帮助我，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

咱二人，

[ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði][hem][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑ:mənt] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] [ˈklɪəli] .
It's easy to remove the hem of the garment and examine it clearly .
它是 简单的 到 消除 这 她们 的 这 服装 和 检查 它 清楚地 .

好脱衣襟验分明。”

[ðə; ði][ˈlɒk(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsi:kɹətli] [riˈzent] [ðɪs] .
The local people secretly resented this .
这 当地的 人们 偷偷 怨恨 这 .

地方闻听心暗恨：

[li:] [wu:] [ɪz][ə; ei] [ˈmʌŋki] !
Li Wu is a monkey !
李 吴 是 一个 猴 !

李五猴儿了不成！

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [ju:z] [ðəʊz] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] .
He doesn't use those kinds of people .
他 不 使用 那些 种类 的 人们 .

那么些人他不用，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [tu:; tə][dʒʌst][ɑ:sk][em ˈi:] .
It doesn't make sense to just ask me .
它 不 制作 感觉 到 只是 问 我 .

单单叫我理不通。

[ðɪs] [teɪsts] [ˈri:əli] [bæd] .
This tastes really bad .
这 口味 真的 坏的 .

这宗味道实难受，

[aɪm][əˈfreɪd][ðə; ði] [stentʃ] [wɪl] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] [təˈdeɪ] .
I'm afraid the stench will kill people today .
我是 害怕的 这 恶臭 将要 杀 人们 今天 .

只怕今朝熏死人。

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ɪf] [jɔr; jər] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [du:; də] [aɪ 'ti:] .
It's hard to justify if you're determined to do it .
它是 难的 到 证明合法 如果 你是 决定 到 做 它 。

有心要说不过去，

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [wɪl] [get] ['æŋɡrɪ] ;
But I'm afraid Lord Liu will get angry ;
但 我是 害怕的 主 刘 将要 得到 生气的 ；

又怕刘公爷动嗔；

[ɪf] [ðə; ði] ['pri:fɛkts] [ɪk'spre(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] ,
If the Prefect's expression changes ,
如果 这 级长的 表达 变化 ；

若是府尊脸一变，

[ðə; ði] [bəm'bu:] [stɪk] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [spæŋk] [ðə; ði] ['bʌtəks] .
The bamboo stick is used to spank the buttocks .
这 竹子 戳 是 用过的 到 打屁股 这 臀部 。

毛竹板儿要打臀。

[ðə; ði] ['loʊklɪz] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [wɔ:k] ['əʊvə(r)] .
The locals had no choice but to walk over .
这 当地人 有 不 选择 但 到 走 超过 。

地方无奈走过去，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] , [həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ænd; ənd] ['ri:tʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Clenching his teeth , holding his breath , and reaching out his hand .
紧握 他的 牙齿 ， 保持 他的 气息 ， 和 到达 出去 他的 手 。

咬牙闭气把手伸。

[help] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ʌn'bʌtn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Help the coroner unbutton his clothes .
帮助 这 验尸官 解开 他的 衣服 。

帮着忤作解钮扣，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ；

又见那，

[ðə; ði] [ded] [mæn] [hæz; həz] [faɪn] [kləʊðz] [ɒn] [hɪm] .
The dead man has fine clothes on him .
这 死的 男人 有 美好的 衣服 在 他 。

死人身上好衣襟。

[ðə; ði] ['loʊklɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['waɪldli] :
The locals were thinking wildly :
这 当地人 是 思维 疯狂地 ；

地方心中胡乱想：

[ðæts] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [wi:; wi] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
That's a coincidence , we didn't look for each other .
那就是 一个 巧合 ， 我们 没有 看 为了 每个 其他 。

这才巧当儿不同寻。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] ,
After the adults finished their examination and left ,
后 这 成年人 完成的 他们的 考试 和 左边 ；

大人验完走之后，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡɑ:mənt] .
I picked up the hem of the garment .
我 挑选 向上 这 她们 的 这 服装 。

我就拿起这衣襟。

[aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɔ:ŋʃɒp] [ænd; ənd] [pɔ:n] [aɪ 'ti:] .
I'll take it to the pawnshop and pawn it .
患病的 拿 它 到 这 当铺 和 典当 它 .

拿到当铺我去当，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wɜ:θ] [æt; ət] [li:st] [eɪt] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
It should be worth at least eight copper coins .
它 应该 是 值得 在 至少 八 铜 硬币 .

至少也当八吊铜。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊt] [ɪz] ['redi] ,
Now that the cotton - padded coat is ready ,
现在 那 这 棉布 - 带衬垫 外套 是 准备好 ,

眼下棉袄有了准，

[tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] ,
To save me ,
到 节省 我 ,

省得我，

[hi:; hi] [ðen] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [tu:; tə] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
He then borrowed money to beg for help .
他 然后 借来的 钱 到 求 为了 帮助 .

又借打钱去求人。

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɒb] ,
Thinking it was a tough job ,
思维 它 曾是 一个 艰难的 工作 ,

心想是宗苦差使，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [wɒz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:] [frɒm; frəm] [br'haɪnd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
It turns out that the God of Wealth was calling me from behind the door .
它 转弯 出去 那 这 上帝 的 财富 曾是 呼叫 我 从 在后面 这 门 .

原来是财神叫门把我寻。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] ['lɒk(ə)l] [plænz] ,
Without mentioning local plans ,
没有 提及 当地的 计划 ,

不言地方胡打算，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [hu:] [ɪz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dju:tɪz] .
Now , let's talk about the coroner who is in charge of the duties .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 WHO 是 在 收费 的 这 职责 .

且说仵作应役人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第27/85页

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [sɔ:] [ðæt] ,
As soon as I saw that ,
作为 很快 作为 我 锯 那 ,

一见那，

[ðə; ði] [ded] [mænz] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [rɪ'mu:vd] .
The dead man's clothes were all removed .
这 死的 男人的 衣服 是 全部 已移除 .

死人衣服全脱去，

[hi:; hi] [dʌk] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪdli] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He ducked and hurriedly reached out his hand .
他 躲闪 和 匆匆 达到 出去 他的 手 .

猫腰慌忙把手伸。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [bəʊl] , [fɪld] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)] ,
He quickly grabbed a bowl , filled it with water ,
他 迅速地 抓住 一个 碗 , 已填 它 和 水 ,

连忙拿起一个碗噙上水，

[ˈspreɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ded] .
Spraying on the dead .
喷洒 在 这 死的 .

死人身上用口喷。

[ðen] [hi:; hi] [pɔ:] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [bəʊlz] .
Then he poured it into more than ten bowls .
然后 他 倾倒 它 进入 更多的 比 十 碗 .

然后又浇十数碗，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
Only then did he pay close attention to the details .
仅有的 然后 做过 他 支付 关闭 注意力 到 这 细节 .

这才上下细留神，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [waɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɒpstɪks] .
He continued the examination while holding the chopsticks .
他 持续 这 考试 尽管 保持 这 筷子 .

手拿筷子接着验，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end][ænd; ənd][ɪts] [ˈpri:dəsəsə(r)] .
From beginning to end and its predecessor .
从 开始 到 结尾 和 它是 前任 .

从头至尾与前身。

[bəʊθ] [ɑ:mz] [ænd; ənd][bəʊθ][hændz][wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)l] .
Both arms and both hands were visible .
两个都 武器 和 两个都 双手 是 可见的 .

两膀两手全看到，

[ðə; ði] [nəʊz] , [aɪz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈverɪfaɪd] .
The nose , eyes , mouth , and teeth were all verified .
这 鼻子 , 眼睛 , 嘴 , 和 牙齿 是 全部 已验证 .

鼻眼口牙验得真。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ˈtemplz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪgˈzæmɪnd] .
The neck and temples have been examined .
这 脖子 和 寺庙 有 到过 检查 .
颈项太阳都验过，

[lʊk] [daʊn] ,
Look down ,
看 向下 ,
往下看，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] [skɑ:rz][ən][ðə; ði] [tʃest] .
There were few scars on the chest .
那里 是 很少 疤痕 在 这 胸部 .
胸膛出口少伤痕。

[ai] [lʊkt] [æt; ət][maɪ][ˈləʊə(r)][ˈæbdəməən] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I looked at my lower abdomen again and again .
我 看起来 在 我的 降低 腹部 再次 和 再次 .
小肚之上看又看，

[ðæts] [aɪ ˈti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [egz] [æz; əz] [wel] .
Be careful with eggs as well .
是 小心 和 鸡蛋 作为 出色地 .
便卵子也留神。

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [əˈgen] .
He looked down again .
他 看起来 向下 再次 .
复又低头向下瞅，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:rpʃɪz] [ˈeɪnəs] .
Look at the corpse's anus .
看 在 这 尸体的 肛门 .
观瞧死尸那粪门。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [tɜ:n] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] .
After examining the body , turn it over .
后 检查 这 身体 , 转动 它 超过 .
验罢将尸翻个过，

[ai] [lʊkt] [ˈkləʊsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
I looked closely at his back .
我 看起来 密切 在 他的 后退 .
留神又看他后身。

[ðæts] [aɪ ˈti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðə; ði] [ˈsi:bed] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [spain] ,
The seabed behind the head and the spine ,
这 海底 在后面 这 头 和 这 脊柱 ,
脑后海底与脊背，

[ðə; ði] [weɪst] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [hi:lz] .
The waist can see the heels .
这 腰部 能 看 这 高跟鞋 .
腰眼看到脚后跟。

[wen] [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [ˈfɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɪl] [ˈbʃ(ə)n][biː; bi][ə; eɪ][taɪm] [wen] . . .
When the coroner finishes his examination , there will often be a time when . . .
什么时候 这 验尸官 完成 他的 考试 , 那里 将要 经常 是 一个 时间 什么时候 . . .
乍作验罢时多会,

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] .
He turned around quickly .
他 转向 大约 迅速地 .
忙转身,

[hiː; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [bɪˈfʊː(r)] [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] .
He knelt in the dust before the adult .
他 跪下 在 这 灰尘 前 这 成人 .
大人跟前跪在尘。

[ˈkɒrənə(r)][liː][wuː] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːps] .
Coroner Li Wu examined the corpse .
验尸官 李 吴 检查 这 尸体 .
乍作李五将死尸验了验,

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .
瞧了瞧,

[ɪn] [ˌɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
总而言之,

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][mɔː(r)] [ˈθʌrə] [ðæn; ðən] [ðæt] [huː] [kæn; kən] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈbækgraʊnd]
There's no one more thorough than that who can investigate someone's background
有 不 一 更多的 彻底 比 那 WHO 能 调查 某人的 背景
!
!
!

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,
通身上下,

[nɒt] [ə; eɪ] [skrætʃ] ,
Not a scratch ,
不是 一个 划痕 ,
一毫伤也是无有,

[hiː; hi] [ˈriːəli] [daɪd][pʊ; əv] [ˈɪlnəs] !
He really died of illness !
他 真的 死亡 的 疾病 !
真是病死的!

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,
验罢,

[ɪnˈsɜːt] [ðə; ði] [ˈtʃɒpstɪks] [ˈɪntuː][ðə; ði] [buːt] [ʃɑːft] .
Insert the chopsticks into the boot shaft .
插入 这 筷子 进入 这 启动 轴 .
将筷子插入靴筒之内,

[let] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Let down your clothes ,
让 向下 你的 衣服 ,

放下衣襟，

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] [bɪˈfɔ:(r)] [lɔ:d] [liʊz] [si:t] .
He bowed deeply before Lord Liu's seat .
他 鞠躬 深 前 主 刘氏 座位 .

来至刘大人座前打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [aɪ][rɪˈplaɪ] : "
" Your Excellency , I reply : "
" 你的 阁下 , 我 回复 : "

“小的回大人：

[æn; ən][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] [rɪˈvi:ld] . . .
An examination of the corpse revealed . . .
一个 考试 的 这 尸体 揭晓 . . .

死尸周身验到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)] [skrætʃ] .
There was not a single scratch .
那里 曾是 不是 一个 单身的 划痕 .

并无伤痕一毫，

[hi:; hi][ˈtru:li] [daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] .
He truly died of illness .
他 真的 死亡 的 疾病 .

真是病死的。”

[lɔ:d] [ɛ,laɪˈju:] [hə:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][kænt] [dɪˈtekt] . "
" This is something you can't detect . "
" 这 是 某物 你 不能 探测 . "

“这必是你验得不到，

[gəʊ][get][aɪ ˈti:] [ˈtestɪd] [əˈgen] !
Go get it tested again !
去 得到 它 测试 再次 !

再去验来！

[ɪf] [ɪts] [dju:] [tu:; tə] [ˈkeələsnəs]
If it's due to carelessness
如果 它是 到期的 到 疏忽

如若是粗心，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ni:dz] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈlæki] .
This government needs your lackeys .
这 政府 需求 你的 喽啰 .

本府要你的狗腿使用。

[gəʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly!
去 迅速地 ！

快去！ ”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [əˈgri:d] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .

件作答应，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] [ɪgˈzæmɪnd] [əˈgen] .
They went to have their faces examined again .
他们 去 到 有 他们的 面孔 检查 再次 .

又去相验，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ɔːl'dəʊ] [ðæts] [wɒt] [ɔːd] [el,aɪˈjuː] [sed] , [ju'eɪ] [sed] . . .
Although that's what Lord Liu said , Yue said . . .
虽然 那就是 什么 主 刘 说 , 岳 说 . . .

月说刘大人口中虽然这么说，

[aɪ][ɔːlsəʊ] [felt] [əˈfreɪd] :
I also felt afraid :
我 还 毛毡 害怕的 :

心中也觉害怕：

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['truːli] [nəʊ] [hɑːm] ,
If there is truly no harm ,
如果 那里 是 真的 不 伤害 ,

真正若无伤，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好？

[ðə; ði] [greɪv] ['əʊnə(r)] , [wuː][ɑːr iː ˈen] , [əˈgri:d] ?
The grave owner , Wu Ren , agreed ?
这 严重 所有者 , 吴 任 , 同意 ?

坟主吴仁就依咧？

[ænd; ænd] [ðen] [ðeəz; ðəz] ['gʌvənə(r)] [ˌdʒiːerɪʊs] , [hʌz] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [əˈpəʊnənt] .
And then there's Governor Gao , who's a formidable opponent .
和 然后 有 州长 高 , 谁是 一个 强大 对手 .

还有高大人总督这个硬对，

[ðen] [hiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
Then he'll be waiting for him !
然后 地狱 是 等待 为了 他 !

那等着他呢！

[həʊ] [kʊd; kəd][ˈmɑːstə(r)][ˌɛl,ərɪˈjuː][nɒt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] ?
How could Master Liu not be anxious ?
如何 可以 掌握 刘 不是 是 焦虑的 ?

刘爷如何不着急？

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [wuː] [wæn] ,
As for the plaintiff , Wu Wang ,
作为 为了 这 原告 , 吴 王 ,

再说原告吴旺，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrənərz] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Upon hearing the coroner's reply to the magistrate ,
之上 听力 这 验尸官 回复 到 这 地方法官 ,

闻听件作回大人的话，

[ðeɪ] [sed] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [biːn] [ɪgˈzæmɪnd] .
They said all the corpses of the dead had been examined .
他们 说 全部 这 尸体 的 这 死的 有 到过 检查 .

说死人尸身俱各验到咧，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɑːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无有伤痕，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [aɪ] [puːpt] [ɪn][maɪ][pænts] !
I was so scared that I pooped in my pants !
我 曾是 所以 害怕的 那 我 拉屎了 在 我的 裤子 !

吓得屎也拉在裤子里咧！

[wuː][ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒaʊ] .
Wu Ren and his sister - in - law , Zhao .
吴 任 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 .

吴仁与他嫂子赵氏他们俩，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见了这个话，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [biːn] [ðɪs] [ˈhæpi] !
I've never been this happy !
我已经 绝不 到过 这 快乐的 !

再没这么样乐咧！

[wuː][ˌɑːr iː ˈen] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈkeɪm] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Wu Ren immediately became arrogant and imposing .
吴 任 立即地 成为 傲慢的 和 气势磅礴 .

吴仁立刻威风长起，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ˈmɑːstə(r)][ˌɛl,ərɪˈjuː] [spəʊk] .
He watched as Master Liu spoke .
他 观看 作为 掌握 刘 辐 .

眼望刘爷讲话。

[wuː] - [smaɪld] [ˈslaɪtli] :
Wu Renwei smiled slightly :
吴 - 微笑 轻微地 :

只听吴仁微含笑：

" [maɪ] [lɔːd] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" My lord , listen carefully : "
" 我的 主 , 听 小心 : "

“大人留神仔细听：

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)]
From the emperor down to the common people
从这皇帝向下到这常见的人们

天子以至庶民等，

[ˈriːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːst][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
Reason should come first in all things .
原因应该来第一的在全部事物：

理字当先到处行。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈænsɪstə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
The current prefectural governor is the ancestor of the people .
这当前的县州长是这祖先的这人们：

府台现是民公祖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʊv; əv] ['ɡrɑːntɪŋ] ['fiːfdəm] [tuː; tə] [ðəʊz]
He was considered a minister under the system of granting fiefdoms to those
他曾是经过考虑的一个部长在下面这系统 的 授予封地 到 那些
[ɪn][ˈpaʊə(r)] .
in power .
在 力量：

算是封疆制度卿。

[wuː] [wæŋz]
Wu Wang's
吴 王氏

吴旺的，

[tuː; tə] [bɪˈliːv] ['evriθɪŋ] [wʌn] [saɪd][ʊv; əv][ðə; ði] ['stɔːri]
To believe everything one side of the story
到相信一切一边 的 这 故事

一面之词全然信，

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't want to delve into the details .
我 不 想 到 深入探究 进入 这 细节：

也不想理细究情。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ruːld] [aʊt] [ten] [pɑːðz] ,
Although the official ruled out ten paths ,
虽然这官方的裁决 出去 十 路径 ，

虽然官断十条路，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [duː; də] [θɪŋz] [ə'ɡɛnst] [ðə; ði] [ruːlz] !
You absolutely cannot do things against the rules !
你 绝对地 不能 做 事物 反对 这 规则 ！

不按理来万不能！

[hiː; hi] [fɔːst] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː]
He forced the scholar to submit a detailed written statement and withdraw
他 强制 这 学者 到 提交 一个 详细的 书面 陈述 和 提取

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
from the examination .
从这 考试：

硬将举人详文退，

[ʌn'dʒʌstɪfaɪd] [ɪnˌvestəˈgeɪən] [ænd; ənd] ['ɑːbɪtrəri] ['krɪmɪn(ə)l][ækts] .
Unjustified investigations and arbitrary criminal acts .
不合理的 调查 和 随意的 刑事 行为：

无故歪究擅动刑。

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] [æn; ən] [ɔ:tɒpsi] .
They dug up the grave and performed an autopsy .
他们 挖 向上 这 严重 和 执行 一个 尸检 .

刨开坟头刷尸验，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:ps] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
Exposing a corpse is a serious crime .
暴露 一个 尸体 是 一个 严肃的 犯罪 .

将尸暴露罪不轻。

[fɔ:(r); fə(r)]['ædʌlts] ,
For adults ,
为了 成年人 ,

大人的，

[ə'bju:zɪŋ] [ðeə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['pəʊə(r)][tu:; tə] ['bʊli] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Abusing their official power to bully the innocent .
滥用 他们的 官方的 力量 到 欺负 这 清白的 .

倚仗官威欺良善，

[tu:; tə] [dɪs'hənə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] ['skɑ:lərz] [wɪl] [brɪŋ] ['ru:ɪn][ə'pɒn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
To dishonor and disgrace scholars will bring ruin upon one's reputation !
到 羞辱 和 耻辱 学者们 将要 带来 废墟 之上 一个人的 名声 !

凌辱斯文落朽名！

[ðə; ði] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'hɑ:md] .
The corpse was examined and found to be unharmed .
这 尸体 曾是 检查 和 成立 到 是 毫发无损 .

死尸验完无伤处，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] .
The truth is revealed when everyone is watching .
这 真相 是 揭晓 什么时候 每个人 是 观看 .

众目同观是真情。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənə(r)] ?
How is the Prefectural Governor ?
如何 是 这 县 州长 ?

请问府尊怎么样？

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
He was to be brought before the authorities to receive his sentence .
他 曾是 到 是 带来 前 这 当局 到 收到 他的 句子 .

单等台前领罪名。”

[wu:] - [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Wu Renyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候

吴仁言词犹未尽，

[dʒəʊ] [bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] ,
Zhao began to speak ,
赵 开始 到 说话 ,

赵氏开言把话云，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['pri:fekt] [ˌel,əɪ'ju:] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Prefect Liu with his hand :
指向 在 长官 刘 和 他的 手 :

用手指定刘太守：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ækt] [ʌn'feəli] ! "
" Corrupt officials act unfairly ! "
" 腐败 官员 行为 不公平 ! "

“贪官行事不公平！

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['dɪɡɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn'saɪd] .
They insisted on digging the coffin out to look inside .
他们 坚持 在 挖掘 这 棺材 出去 到 看 里面 .

硬把棺材刨出看，

[ˈðer] [mɪ'steɪkɪŋ] [maɪ] ['ri:əl] [gəʊld] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒpə(r)] .
They're mistaking my real gold for copper .
它们是 误会 我的 真实的 金子 为了 铜 .

拿我真金当作铜。

[ˈsʌmən] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] (['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Summon me to the yamen (government office) .
召唤 我 到 这 衙门 (政府 办公室) .

将我传到衙门去，

[ɪts] [səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] !
It's so embarrassing to show your face in public !
它是 所以 尴尬的 到 展示 你的 脸 在 民众 !

抛头露面好羞人！

[aɪ] [wəʊ; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ,
I was originally ,
我 曾是 起初 ,

我本是，

[ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] , [bɔ:n] [ɪntu:][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] .
Daughter of an official family , born into a powerful family .
女儿 的 一个 官方的 家庭 , 出生 进入 一个 强大的 家庭 .

宦门之体官家女，

[maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
My father served as a county magistrate in Shandong .
我的 父亲 服务 作为 一个 县 地方法官 在 山东 .

奴父山东作过县尊。

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[hu:m] [dɪd] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ək'sept] [braɪbz] [frɒm; frəm] ?
Whom did the corrupt official accept bribes from ?
谁 做过 这 腐败 官方的 接受 贿赂 从 ?

贪官受了何人贿，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [hæd; həd] [hɑ:rmɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] !
They insisted that the widow had harmed her husband !
他们 坚持 那 这 寡妇 有 受到伤害 她 丈夫 !

硬说寡妇害夫君！ ”

[dʒəʊ] [br'keɪm] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [pli:zd] [wɪð] [hɜ:'self] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [spəʊk] .
Zhao became more and more pleased with herself as she spoke .
赵 成为 更多的 和 更多的 高兴 和 她自己 作为 她 辐 .

赵氏她越说越得意，

[hɜ:z] ,
Hers ,
她的 ,

她的那，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] .
Tears welled up in her almond - shaped eyes .
眼泪 井 向上 在 她 杏仁 - 形状 眼睛 .

杏眼之中把泪噙。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['stəʊɪk] ['wʊmən] ,
Pretending to be a virtuous and stoic woman ,
假装 到 是 一个 有德行的 和 斯多葛派 女士 ,
故装节烈冰霜女，

[ʃiː; ʃɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['diːsnt] ['pɜːs(ə)n] .
She pretended to be a decent person .
她 假装 到 是 一个 体面的 人 .
混充她是正经人。

[ʃiː; ʃɪ] ['ædɪd] :
She added :
她 额外 :
她又说：

" [aɪ][eɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'laɪv] . "
" I am no longer alive " .
" 我 是 不 更长 活 " .
“奴今也不活着了，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] , [wiː; wi] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['geɪts] [pʊ; əv] [hel] !
Together with our husband , we ascend to the gates of hell !
一起 和 我们的 丈夫 , 我们 上升 到 这 大门 的 地狱 !
一同夫主上鬼门! ”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɪt] .
He then jumped into the pit .
他 然后 跳了起来 进入 这 坑 .
说着就向坑中跳，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪm] .
The official hurriedly grabbed him .
这 官方的 匆匆 抓住 他 .
公差慌忙拉住身。

[dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ædʒɪteɪtɪd][ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Zhongliang was immediately agitated upon seeing this .
中良 曾是 立即地 激动 之上 看到 这 .
忠良一见心焦躁，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʒʌkeŋ] ['kaʊntɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['wʌrɪd] .
The people in Zhucheng County were extremely worried .
这 人们 在 诸城 县 是 极其 担心 .
急坏诸城县里的人。

[juː; jʊ] ['men(ə)nd] [dʒaʊ] , [ðə; ðɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] .
You mentioned Zhao , the sister - in - law of the scholar .
你 提及 赵 , 这 姐姐 - 在 - 法律 的 这 学者 .
你说举人的嫂子赵氏，

[tel] ['mɑːstə(r)][ɛl,ɑɪ'juː][tuː; tə] ['beri] [hɪm] [ə'laɪv] [ɪn] [ðɪs] [pɪt] .
Tell Master Liu to bury him alive in this pit .
告诉 掌握 刘 到 埋葬 他 活 在 这 坑 .
叫刘爷把他活埋在这个坑里罢，

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [spəʊk] , [ʃiː; ʃɪ] [dʒʌmpt] [ɪn] .
As she spoke , she jumped in .
作为 她 辐 , 她 跳了起来 在 .
说着她就往里跳，

[ðɪs] [ɪz] ['wɪkɪd] .
This is wicked .
这 是 邪恶 .
这样做起来刁恶，

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,əɪˈjuː][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd] [felt] [ˈɡɪlti] .
Master Liu was now in the wrong and felt guilty .
掌握 刘 曾是 现在 在 这 错误的 和 毛毡 有罪的 .

刘爷这一会理亏情虚，

[haʊ] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [kəˈrektli] ?
How to answer correctly ?
如何 到 回答 正确 ?

如何答对？

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə]
The adults were in a dilemma
这 成年人 是 在 一个 困境

大人正在为难之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
Suddenly , a person walked in from outside the grave .
突然 , 一个 人 步行 在 从 外部 这 严重 .

忽见坟外走进一人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [æŋ; ən][əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] [haɪ] - [brɪmd] [ˈɔːtəm] [hæt] .
He was wearing an old - fashioned high - brimmed autumn hat .
他 曾是 穿着 一个 老的 - 造型 高的 - 满溢 秋天 帽子 .

则见他头上戴着一顶老样高沿子秋帽，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [ruːf] [ɒŋ] [tɒp] .
It has a copper roof on top .
它 有 一个 铜 屋顶 在 顶部 .

上面安着个铜顶儿，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [sɪlk] [ˈkɒtn] [rəʊb] ,
Wearing a sky - blue silk cotton robe ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 丝绸 棉布 长袍 ,

身穿天蓝绸棉袍，

[ˌaʊtəweə(r)] : [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] ;
Outerwear : a blue silk cotton - padded jacket ;
外套 : 一个 蓝色的 丝绸 棉布 - 带衬垫 夹克 ;

外套青绸子棉褂，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bluː] [ˈsætiŋ][skweə(r)] - [təʊd] [buːts] .
She wore a pair of blue satin square - toed boots .
她 穿着 一个 一对 的 蓝色的 缎 正方形 - 脚趾 靴子 .

脚上穿一双青缎子方脑皂靴，

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] [ˈiːz] [əʊld] .
He looks to be over fifty years old .
他 看起来 到 是 超过 五十 年 老的 .

年貌有五旬以外，

[red] [aɪz] ,
Red eyes ,
红色的 眼睛 ,

红眼边，

[ʃiːp] [nəʊz]
sheep nose
羊 鼻子

羊鼻子，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dɑːk] [ˈpɒkmaːk] .
His face was covered in dark pockmarks .
他的 脸 曾是 涵盖 在 黑暗的 麻点 .

一脸的黑麻子，

[ˈmætʃɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [maʊθ] ,
Matching the big mouth ,
匹配 这 大的 嘴 ,

相配着老大嘴，

[nəʊ] [brəd]
No beard
不 胡须

无胡须，

[ˈfæniŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [bəʊθ] [ɪəz] ,
Fanning the air with both ears ,
范宁 这 空气 和 两个都 耳朵 ,

两耳扇风，

[ˈswægəriŋ] [əˈraʊnd] ,
swaggering around ,
趾高气扬 大约 ,

大摇大摆，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsemətəri] ,
Entering the cemetery ,
进入 这 公墓 ,

走进坟茔，

[stɒp] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈma:stəz] [keɪs] .
Stop before the master's case .
停止 前 这 硕士学位 案件 .

来至大人公案以前站住，

[hi:; hi] [ˈædɪd] [ˈekstrə][ˈvɪnɪɡə(r)][ænd; ənd] [baʊd] .
He added extra vinegar and bowed .
他 额外 额外的 醋 和 鞠躬 .

多加陈醋打了一躬，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈænsesə(r)][ɪz] [əˈbʌv] . "
" My ancestor is above . "
" 我的 祖先 是 多于 . "

“老公祖在上，

[ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][wɒz; wəz] [ˈkɜ:tiəs] .
The student was courteous .
这 学生 曾是 有礼貌 .

门生有礼。”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][ˌel,arˈju:]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘爷一见，

[aɪ] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈslækə(r)] .
I knew he was a poor slacker .
我 知道 他 曾是 一个 贫穷的 懒汉 .

就知是个穷酸，

[ðə; ði] [ˈspi:kə(r)] [brɪˈɡæŋ][tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有什么事，

" [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ? "
" You've come here without permission ? "
" 你已经 来 这里 没有 允许 ? "

擅自到此？ ”

[lɔːdz] :
Lords :
领主 :

列公：

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] ?
Who do you think this person is ?
WHO 做 你 思考 这 人 是 ?

你当此人是谁？

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] - [ˈlev(ə)] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][æt; ət]
He was a scholar who passed the county - level imperial examination at
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 县 - 等级 帝国 考试 在
- [prɪˈfektʃərəl] [skuːl] .
Jiangning Prefectural School .
- 县 学校 .

他就是江宁府学的秀才，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈveri] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family was very poor :
这 家庭 曾是 非常 贫穷的 :

家中甚是穷苦，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [fjuː] [prɪˈtenʃəs] [ˈfreɪzɪz] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] ,
Relying on the few pretentious phrases he had in his belly ,
依靠 在 这 很少 装腔作势 短语 他 有 在 他的 腹部 ,

倚仗着肚中有几句酸文，

[ðeɪ] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] [ænd; ænd] [məˈnɒpəlaɪz] [ˈlɔːsuːts] .
They meddle in government offices and monopolize lawsuits .
他们 插手 在 政府 办公室 和 独占 诉讼 .

走跳衙门包揽词讼。

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒuː] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 .

他姓朱，

[mɪŋgliːæŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][hɪm] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
Those who had been harmed by him gave him a nickname .
那些 WHO 有 到过 受到伤害 经过 他 给予 他 一个 昵称 .

有受过他的害的人给他送了个外号，

[ɪts] [kɔ:ld] " [bæd] [mi:t] " .
It's called " bad meat " .
它是 称为 " 坏的 肉 " .

叫“坏肉”。

[dʒu:] [liɑ:ŋ] [ænd; ənd][wu:] [ɑ:r i: 'en][wɜ:(r); wə(r)][best] [frendz] ;
Zhu Liang and Wu Ren were best friends ;
朱 梁 和 吴 任 是 最好的 朋友们 ;

这朱亮素日与吴仁他俩最好；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[hi; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə][wu:] [rɛnz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
He was also related to Wu Ren's sister - in - law .
他 曾是 还 有关的 到 吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 .

他与吴仁的嫂子又是亲戚，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] , [hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv] [dʒaʊz] [tu:] [ɑ:nt] .
According to his writings , he was a cousin of Zhao's two aunts .
根据 到 他的 著作 , 他 曾是 一个 表哥 的 赵氏 二 姑姑们 .

论著他算是赵氏的两姨表侄。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [ɔ:(r); jə(r)] [bʊk] [ɪz] [rɒŋ] . "
" Your book is wrong . "
" 你的 书 是 错误的 . "

“你这个书不对，

[ju;; jʊ][dʒʌst] [sed] [dʒu:] [liɑ:ŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] ['fɪftɪ] [j'ɪəz] [əʊld] .
You just said Zhu Liang is over fifty years old .
你 只是 说 朱 梁 是 超过 五十 年 老的 .

方才你说朱亮有五十多岁，

[wu:] [rɛnz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dʒaʊ] , [wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [tu:] [ɔ:(r)] ['twenti] - [fɔ:(r)] [j'ɪəz] [əʊld] .
Wu Ren's sister - in - law , Zhao , was only twenty - two or twenty - four years old .
吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 , 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 四 年 老的 .

吴仁的嫂子赵氏才二十二四岁，

[haʊ] [kʌm] [hi:z] [dʒaʊz] ['kʌz(ə)n] ?
How come he's Zhao's cousin ?
如何 来 他是 赵氏 表哥 ?

怎么他倒是赵氏的表侄呢？

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [həʊlz] [ɪn][,aɪ 'ti:] !
This book has holes in it !
这 书 有 孔 在 它 !

这书漏空呀！ ”

[ju;; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
You may not know this ,
你 可能 不是 知道 这 ,

列位有所不知，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɜ:ld] [ɪz] ['prɒspərəs] ,
The current world is prosperous ,
这 当前的 世界 是 繁荣 ,

眼下的世路年成，

[ʌn'laɪk] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Unlike in ancient times .
与此不同 在 古老的 时代 ；

与古时不同。

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] . . .
have already stated that . . .
有 已经 声明 那 . . .

方才在下已经表过，

['skɒlə(r)] [dʒu:] [li'æŋz] ['fæməli][wɒz; wəz] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Scholar Zhu Liang's family was very poor .
学者 朱 梁氏 家庭 曾是 非常 贫穷的 ；

秀才朱亮家中甚穷，

[hi:; hi] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][wu:] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði]
He came through the connections of Wu , a scholar who had passed the
他 来了 通过 这 连接 的 吴 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 ；

他走的是吴举人的门子，

[tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [neɪm]
To use his name
到 使用 他的 姓名

打他的旗号，

[ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Using his face ,
使用 他的 脸 ,

借他的脸，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

['regjələli] [rɪ'peɪ] [ləʊn] [pɔɪnts] ,
Regularly repay loan points ,
经常 偿还 贷款 积分 ,

时常还借贷点，

[hi:; hi][wɒz; wəz][wu:] [rɛnz] ['læki] .
He was Wu Ren's lackey .
他 曾是 吴 任的 走狗 ；

算是吴仁的个走狗。

[dʒu:] [lɪɑ:ŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['ɑ:gju:] [wɪð] [wu:][ɑ:r i: 'en] .
Zhu Liang wanted to argue with Wu Ren .
朱 梁 通缉 到 争论 和 吴 任 ；

这朱亮要与吴仁争论，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dʒenə'reɪʃ(ə)n] .
They are considered to be of the same generation .
他们 是 经过考虑的 到 是 的 这 相同的 一代 ；

他们算是同辈，

[ɔ:l] [bɪ'kæz; brɪ'kɒz][dʒu:] [lɪɑ:ŋ] [ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['gri:di] .
All because Zhu Liang is poor and greedy .
全部 因为 朱 梁 是 贫穷的 和 贪婪的 ；

皆因朱亮穷损咧，

[ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈwelθɪ] [ˈrelətɪvz] ?
Are you rushing to visit wealthy relatives ?
是 你 匆忙 到 访问 富裕 亲属 ？

赶着有钱的亲戚走动吗，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [səkˈsesə(r)] .
He had no choice but to acknowledge a junior as his successor .
他 有 不 选择 但 到 承认 一个 初级 作为 他的 接班人 。

只得认了一个晚辈，

[ˈkʌz(ə)n] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈnefjuː] .
Cousin changed to nephew .
表哥 已更改 到 侄子 。

表兄改作表侄，

[ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [bʌ; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈpenɪləs] [ɪz] [ˈkliəli] [ˈstetɪd] .
The bitterness of being penniless is clearly stated .
这 苦味 的 存在 身无分文 是 清楚地 声明 。

无钱的苦处言明。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːdz] , [dʒuː] [liɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] ,
Upon hearing the adult's words , Zhu Liang , the scoundrel ,
之上 听力 这 成年人 字 , 朱 梁 , 这 恶棍 ,

坏肉朱亮闻听大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [pliːz] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈiː] , [maɪ][ˈænsɛstə(r)] . "
" Please forgive me , my ancestor . "
" 请 原谅 我 , 我的 祖先 "。

“公祖容禀。”

[ðə; ði] [ˈærəɡənt] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [spəʊk] :
The arrogant young man then spoke :
这 傲慢的 年轻的 男人 然后 辐 。

只听那狂生开言叫：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 "。

“大人留神在上听：

[ðə; ði] [ˈstuːdənts] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒuː] [liɑːŋ] .
The student's surname is Zhu and his given name is Zhu Liang .
这 学生 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 朱 梁 。

生员姓朱名朱亮，

[wuː][ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [kləʊz] [ˈrelətɪvz] .
Wu Ren and I are very close relatives .
吴 任 和 我 是 非常 关闭 亲属 。

我与吴仁是至亲。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言道，

" [pɪŋ] [pɪŋ] [ˈdʌznt] [spiːk] " [ɪz] [ˈriːəli] [ɡʊd] .
" Ping Ping doesn't speak " is really good .
" 平 平 不 说话 " 是 真的 好的 。

『人平不语』真不错，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈkɒməən] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][nɒt] [fləʊ] .

It is common for water to not flow .
它 是 常见的 为了 水 到 不是 流动 .

『水平不流』是常情。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] :

I have a question for you , sir :
我 有 一个 问题 为了 你 , 先生 :

请问大人一件事:

[dæm] [aɪˈtiː] ,

Damn it ,
该死 它 ,

死鬼的,

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈɪndʒəriz] ?

Do you have any injuries ?
做 你 有 任何 受伤 ?

身上可曾有伤痕?

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ˈnəʊweə(r)] ,

Making trouble out of nowhere ,
制作 麻烦 出去 的 无处 ,

无故生非来胡闹,

[dʒuː] [lɪɑːŋ] [stʊd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] .

Zhu Liang stood up for what was right .
朱 梁 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

朱亮打个抱不平。

[ˈædʌlts] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈberɪəl] [graʊndz] .

Adults also have burial grounds .
成年人 还 有 葬礼 理由 .

大人也有坟茔地,

[ɪz][,aɪˈtiː] [pəˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ˈəʊpən][ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [ˈbɒdɪ] ?

Is it permissible to cut open a person's body ?
是 它 允许的 到 切 打开 一个 人的 身体 ?

人要刨开容不容?

[ðə; ðɪ][seɪdʒ] [sed] :

The sage said :
这 圣人 说 :

圣人云:

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˈʌðə(r)z] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [ˈstændədʒ]

To judge others by one's own standards
到 法官 其他的 经过 一个人的 自己的 标准

以己之心将人度,

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [lʊk] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

They may not look the same .
他们 可能 不是 看 这 相同的 .

瞧来未必不相同。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈænələkts] :

There is also a quote from the Analects :
那里 是 还 一个 引用 从 这 《论语》 :

还有《论语》一句话:

[ɪf] [wʌnz] [kənˈdʌkt] [ɪz][nɒt] [ˈʌpraɪt] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ˈʌðə(r)z] .

If one's conduct is not upright , it is difficult to command others .
如果一个人的 执行 是 不是 直立 , 它 是 难的 到 命令 其他的 .

其身不正令难行。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [wɪ'dɪŋ] [ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] [ɪŋ] -
Furthermore , **within the Wu residence in Jiangning** ,
此外 , 之内 这 吴 住宅 在 - ,

再者江宁吴宅内，

[ʼaʊə(r)][ʼænsɛstəz; ʼænsəstəz][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃə(r)] .
Our ancestors have had a promising future .
我们的 祖先 有 有 一个 有前途 未来 .

祖上至今有前程。

[ə; eɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] .
A corpse was found when the coffin was opened without reason .
一个 尸体 曾是 成立 什么时候 这 棺材 曾是 打开 没有 原因 .

无故开棺死尸现，

[ˈædʌlts][duː; də][nɒt] [meɪk] [sens] !
Adults do not make sense !
成年人 做 不是 制作 感觉 !

大人行事理不通！

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [stiːl] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The prefect still needs to go and pay his respects to the prime minister .
这 长官 仍然 需求 到 去 和 支付 他的 尊重 到 这 主要的 部长 .

太守还要去拜相，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈniːdləsli] [dɪˈmɪnɪʃ] [wʌnz] [gʊd] [diːdz] ?
Wouldn't that needlessly diminish one's good deeds ?
不会 那 不必要的 减少 一个人的 好的 契约 ?

岂不无故损阴功？

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkətɪv] .
It's not that the students are talkative .
它是 不是 那 这 学生 是 健谈 .

不是门生爱多嘴，

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈwɪtnɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
All because they witnessed something very injustice on the road .
全部 因为 他们 目击者 某物 非常 不公正 在 这 路 .

皆因路见甚不平。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][ˈrɒt(ə)n] [miːt] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
After saying that , the rotten meat smiled slightly .
后 说 那 , 这 烂 肉 微笑 轻微地 .

坏肉说罢微微笑，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

一旁站，

[ə; eɪ] [ˈfeznt] [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ][hæt] — [ˈpɑːsɪŋ] [ɒf] [æz; əz][æŋ; ən][ˈiːg(ə)] .
A pheasant wearing a hat — passing off as an eagle .
一个 野鸡 穿着 一个 帽子 — 通过 离开 作为 一个 鹰 .

野鸡戴帽子——混充鹰。

[əˈpɒŋ] [ˈhɪəɪŋ] [ðə; ði] [ˈbækstɔːri] , [ˌel,ɑːˈjuː] [gɒŋ]
Upon hearing the backstory , Liu Gong
之上 听力 这 背景故事 , 刘 锣

刘公闻听前后话，

[ðɪs] [ɪnf'jʊəriɪtɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ʒʌkən] ['kɑʊnti] .
This infuriated the people of Zhucheng County .
这 愤怒的 这 人们 的 诸城 县 .
气坏诸城县内人，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫:

" [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] , [ju:; jʊ] ['mædmən] ! "
" Stop talking nonsense , you madman ! "
" 停止 说 废话 , 你 狂人 ! "
“狂生休胡讲，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ][klɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] ?
How can you be so clear about the affairs of this prefecture ?
如何 能 你 是 所以 清除 关于 这 事务 的 这 州 ?
本府之事你焉明？

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
You are nothing ,
你 是 没有什么 ,
你不过，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] , " [kən'fju:ʃəs] [sed] , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə][du:; də] [wɒt] [wʌn]
As the poem says , " Confucius said , ' One should be able to do what one
作为 这 诗 说道 , " 孔子 说 , - 一 应该 是 有能力的 到 做 什么 一
[kæn; kən] . - "
can . ' "
能 . - "

诗云子曰能为处，
[ju:; jʊ][doʊnt] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɔ:(r)] ['ri:zənɪŋ] .
You don't understand the situation or reasoning .
你 不 理解 这 情况 或者 推理 .
究情问理你不通。

[æn; ən][əʊld] ['skɒlə(r)] [wɪð] [waɪt] [heə(r)][ɪz] [laɪk] ['rɒt(ə)n] [wʊd] .
An old scholar with white hair is like rotten wood .
一个 老的 学者 和 白色的 头发 是 喜欢 烂 木头 .
白头秀才如朽木，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,
那知我，

[hi:; hi][hæz; həz] [ri:d] ['kaʊntləs] ['vɒljʊ:mz] [ɒv; əv] ['skɪptʃəz] .
He has read countless volumes of scriptures .
他 有 读 无数 卷 的 经文 .
腹读五车万卷经。

[naʊ] [jʊl] [si:] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Now you'll see the outcome .
现在 你会 看 这 结果 .

眼下叫你见分晓，
" [wen] [jʊr; jər] [ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv][dɪ'zɑ:stə(r)] , [ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] ! "
" When you're on the verge of disaster , it's too late to regret it ! "
" 什么时候 你是 在 这 边缘 的 灾难 , 它是 也 晚的 到 后悔 它 ! "
马到临崖悔不能! "

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ju:; jʊ] ['ærəɡənt] [bræt] , [step] [bæk] ! "
" **You arrogant brat , step back !** "
" 你 傲慢的 小子 , 步 后退 ! "

“狂生你且退，

[daʊnt] [lʊk] [ðeə(r)] ,
Don't look there ,
不 看 那里 ,

不看那，

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'viəd] ['ti:tʃə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] [ðɪs] !
The most revered teacher would never tolerate this !
这 最多 受人尊敬的 老师 会 绝不 容忍 这 !

至圣先师定不容！ ”

['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Turning to his men , he gave the following instructions :
转弯 到 他的 男人 , 他 给予 这 下列的 指示 :

扭头吩咐众手下：

“ ['stræŋɡl] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪv] ! ”
“ **Strangle him out of this grave !** ”
“ 扼杀 他 出去 的 这 严重 ! ”

“将他掐出这坟茔！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'ɡri:d] [tu:; tə][gəʊ] [ʌp'steəz] .
The official agreed to go upstairs .
这 官方的 同意 到 去 楼上 :

公差答应往上跑，

[ðeɪ] [kept] ['klentʃɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [sli:vz] , ['nevə(r)] ['stɒpɪŋ] .
They kept clenching their fists and rolling up their sleeves , never stopping .
他们 保留 紧握 他们的 拳头 和 滚动 向上 他们的 袖子 , 绝不 停止 .

揎拳捋袖不消停。

['hʌrɪ] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

赶上去，

[ðeɪ] [ɡræbd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ʌvd] [hɪm] [aʊt] .
They grabbed him by the neck and shoved him out .
他们 抓住 他 经过 这 脖子 和 推搡 他 出去 :

掐住脖子往外搡，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [braɪt] [red] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
Her face turned bright red with anxiety .
她 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 :

急得坏肉脸绯红。

[hi:; hi] [kept] ['seɪɪŋ] , " [əʊ'keɪ] , [əʊ'keɪ] . "
He kept saying , " Okay , okay . "
他 保留 说 , " 好的 , 好的 . "

口中连说“好好好，

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
Insult is unreasonable .
侮辱 是 不合理 :

凌辱斯文理不通。

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ] [wɪð] [gi:ki] .
Let's see how things go with Guiqi .
我们来吧 看 如何 事物 去 和 贵气 .

看看归齐怎么样，

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['ri:z(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

无缘故，

[lets] ['set(ə)l][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ə'gen] !
Let's settle the accounts again !
我们来吧 定居 这 账户 再次 !

咱们再把帐来清！ ”

[wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] , [pɪntʃ] [aʊt][ðə; ði]['rɒt(ə)n] [fle] .
Without saying anything , pinch out the rotten flesh .
没有 说 任何事物 , 捏 出去 这 烂 肉 .

不言掐出坏肉去，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[naʊ] , [ɛl,ai'ju:] [gɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [drægd] [ðə; ði] ['ærəgənt] [dʒu:] [liɑ:ŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Now , Liu Gong saw that he had dragged the arrogant Zhu Liang out of the
现在 , 刘 锣 锯 那 他 有 拖拽 这 傲慢的 朱 梁 出去 的 这
[ɡreɪv] .
grave .
严重 .

且说刘公见把狂生朱亮掐出坟外，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['æŋgə(r)][hæd; həd] [səb'said] ,
Before the anger had subsided ,
前 这 愤怒 有 平静下来 ,

气还未消之际，

[ðen] , [wu:] [rɛnz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dʒaʊ] , [wɒz; wəz] [hɜ:d] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
Then , Wu Ren's sister - in - law , Zhao , was heard crying and shouting loudly .
然后 , 吴 任的 姐姐 - 在 - 法律 , 赵 , 曾是 听到 哭泣 和 喊叫 高声 .

又听吴仁的嫂子赵氏直声大哭大喊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] , "
" Corrupt officials , "
" 腐败 官员 , "

“贪官，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf] !
You're going to take my life !
你是 去 到 拿 我的 生活 !

你要了奴家的命罢，

[aɪ] [kænt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] !
I can't live like this !
我 不能 居住 喜欢 这 !

奴家可活不得了！

[ɔ:l'dəʊ] [ai][ei 'em][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn] ,
Although I am the second wife of the dead man ,
虽然 我 是 这 第二 妻子 的 这 死的 男人 ;
虽然我与死鬼是后续之妻，

[ʼɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
After all , they were husband and wife .
后 全部 , 他们 是 丈夫 和 妻子 .
到底是夫妻一场，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][beə(r)][tu:; tə][let] [hɪz; ɪz] [kɔ:ps] [bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] ?
How could we bear to let his corpse be exposed ?
如何 可以 我们 熊 到 让 他的 尸体 是 裸露 ?
怎忍叫他死尸暴露? ”

[waɪl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While crying and shouting ,
尽管 哭泣 和 喊叫 ,
一边哭喊，

[,aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
It even rolled around on the ground .
它 甚至 滚动 大约 在 这 地面 .
还带着满地下打滚。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðɪs] ['maʊntən] [wʊlf] [bɜ:d] ?
You mean this mountain wolf bird ?
你 意思是 这 山 狼 鸟 ?
你说这个山狼禽的，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] !
It caused quite a commotion !
它 导致 相当 一个 骚动 !
闹了一个凶！

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ;
大人一见，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was indeed a difficult situation .
它 曾是 的确 一个 难的 情况 .
也竟是为难。

[dʒʌst][æz; əz][ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,ɑɪ'ju:][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] . . .
Just as Master Liu was in a dilemma . . .
只是 作为 掌握 刘 曾是 在 一个 困境 . . .
刘爷正在为难之际，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不提。

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:ps] .
The coroner had no choice but to return to the corpse .
这 验尸官 有 不 选择 但 到 返回 到 这 尸体 .
且说仵作只得又到死尸跟前，

[ai] [tʃekt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ['keəfəli] .
I checked it again carefully .
我 已检查 它 再次 小心 .
复又细细验了一遍。

[ɔ:l][ɪn][ɔ:l] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][mɑ:rkz] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'dʌltz] [desk] [æz; əz] [brɪfɔ:(r)] .
He knelt down before the adult's desk as before .
他 跪下 向下 前 这 成年人 桌子 作为 前 .

依旧来到大人的公案以前跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] ,
" **Return to your lord** ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[ðə; ði] [jʌŋgə] [wʌn] [tʃekt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ['keəfəli] .
The younger one checked it again carefully .
这 年轻 一 已检查 它 再次 小心 .

小的去又仔细验了一遍，

[nəʊ]['ɪndʒərɪz][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
No injuries could be found during the examination .
不 受伤 可以 是 成立 期间 这 考试 .

实在验不出伤来。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋgə] [wʌn][ɪz] ['keələs] ,
If the younger one is careless ,
如果 这 年轻 一 是 粗心 ,

小的若有粗心，

" [aɪ'd][ɪ'rɑ:ðə(r)][daɪ] . "
" **I'd rather die** . "
" ID 相当 死 . "

情愿领死。”

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rənərz] [wɜ:dz] , ['mɑ:stə(r)][el,ɑɪ'ju:] . . .
Upon hearing the coroner's words , Master Liu . . .
之上 听力 这 验尸官 字 , 掌握 刘 . . .

刘爷闻听仵作之言，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɒt] [gʊd] . "
" **not good** . "
" 不是 好的 . "

“不好。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起身形，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈspekt] [aɪ ˈtiː] . "
" I will personally inspect it . "
" 我 将要 亲自 检查 它 . "

“待本府亲验。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stept] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst] .
He stepped away from his official post .
他 步 离开 从 他的 官方的 邮政 :

迈步离了公位。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] ,
Upon seeing the coroner ,
之上 看到 这 验尸官 ,

乍作一见，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 :

慌忙站起，

[fɜːst] , [stɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] .
First , stop in front of the corpse .
第一的 , 停止 在 正面 的 这 尸体 :

先至死尸的跟前站住，

[juːz] [ˈtʃɒpstɪks] [əˈɡen] .
Use chopsticks again .
使用 筷子 再次 :

又用筷子，

[pɔɪnt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] [tuː; tə] [siː] .
Point it out to the adults to see .
观点 它 出去 到 这 成年人 到 看 :

指与大人瞧，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [pleɪs] , "
" This is a certain place , "
" 这 是 一个 肯定 地方 , "

“这是某处某处，

[ðæt] [wɒz; wəz][ˈfeɪt(ə)] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈpɔɪntɪd] [dəˈrektli] [tuː; tə][bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv]
That was fatal , " the words pointed directly to both the front and back of
那 曾是 致命的 , " 这 字 尖 直接地 到 两个都 这 正面 和 后退 的
[ðə; ði] [ˈbɒdi] .
the body .
这 身体 :

那是致命”前后身全然指到咧。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [skrætʃ] [ɒn][ðəm; ðəm] .
There wasn't a single scratch on them .
那里 不是 一个 单身的 划痕 在 他们 .
真是要一点伤也无有。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
霎时,

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈklʌlə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [liʊz] [kləʊðz] .
Change the color of one of Master Liu's clothes .
改变 这 颜色 的 一 的 掌握 刘氏 衣服 .
把一位刘爷颜色更改,

[ˈiːv(ə)n][ˈædʌlts] [wɪð] [ˈhʌntɪbæk] [hæv; həv] [ˈstreɪt(ə)nd] [ʌp] [ˌhɑːfweɪ] .
Even adults with hunchbacks have straightened up halfway .
甚至 成年人 和 驼背 有 拉直 向上 半 .
大人有有罗锅子也直了一半。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːd] [dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ɪkˈskleɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
Upon seeing this , Lord Zhongliang exclaimed , " This is bad ! "
之上 看到 这 , 主 中良 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "
忠良爷一见说“不好,

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈzɒlvd] .
This matter should be resolved .
这 事情 应该 是 已解决 .
此事应当了不成。

[wuː] - [sed] [hiː; hi] [kɪld] [hɪm] .
Wu Erfei said he killed him .
吴 - 说 他 被杀 他 .
吴二匪说是害死,

[waɪ] [ɪgˈzæmɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːə(r)][ˈɪndʒərɪz] ?
Why examine for fewer injuries ?
为什么 检查 为了 更少 受伤 ?
为何验看少伤痕?

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wuː][ɜː(r)][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] [waɪl] [drʌŋk] ?
Could it be that Wu Er was talking nonsense while drunk ?
可以 它 是 那 吴 呃 曾是 说 废话 尽管 醉 ?
莫非吴二是醉话,

[ˈʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː] [ˌdɪsəˈpiə(r)] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Otherwise , how could it disappear without a trace ?
否则 , 如何 可以 它 消失 没有 一个 痕迹 ?
不然如何无影形? "

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [brˈkeɪm] .
The more the adults thought about it , the more frightened they became .
这 更多的 这 成年人 想法 关于 它 , 这 更多的 害怕 他们 成为 .
大人越想越后怕,

[ˈɪnstəntli] , [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈstiːmə(r)] .
Instantly , he broke out in a sweat as if he were in a steamer .
即刻 , 他 打破 出去 在 一个 汗 作为 如果 他 是 在 一个 汽船 .
登时急汗似蒸笼。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [brˈkæz; brˈkɒz][ɛlˌaɪˈjuː] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
It was precisely because Liu Gong was impatient ,
它 曾是 恰恰 因为 刘 锣 曾是 不耐烦 ,
正是刘公心急躁,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[dʒuː] [liɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈpɒld] [əˈwei] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
Zhu Liang was pulled away and walked inside .
朱 梁 曾是 拉 离开 和 步行 里面 .
掐出去朱亮向里行。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] [aʊtˈsaɪd] .
He listened carefully outside .
他 听着 小心 外部 .

他在外面听详细，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [əˈgen] .
So they returned and went to the grave again .
所以 他们 返回 和 去 到 这 严重 再次 .

所以复返又进坟，

[tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][ɛləɪˈjuː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
To reason with Master Liu is to be unreasonable .
到 原因 和 掌握 刘 是 到 是 不合理 .

要与刘爷说偏理，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈhedskɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Relying on the headscarf on his head ,
依靠 在 这 头巾 在 他的 头 ,

倚仗着头上有衣巾，

[tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [tʃəʊkt]
To vent my anger at being choked
到 发泄 我的 愤怒 在 存在 窒息

出出被掐这口气，

[faɪnd][ə; eɪ] [feɪs] ,
Find a face ,
寻找 一个 脸 ,

找个脸，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈlɔːsuːt] [kæn; kən][biː; bi] [faɪld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
A good lawsuit can be filed at the yamen (government office) .
一个 好的 诉讼 能 是 已提交 在 这 衙门 (政府 办公室) .

好包讼词走衙门。

[dʒuː] [liɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈpriːfekt] [ɛləɪˈjuː] .
Zhu Liang looked at Prefect Liu .
朱 梁 看起来 在 长官 刘 .

朱亮眼望刘太守，

[hiː; hi] [ˌsniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑开言叫：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːps] ?
What's wrong with the corpse ?
是什么 错误的 和 这 尸体 ?

死尸到底怎么样？

[ˈweðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ˈɪndʒəri][ɔ:(r)][nɒt][mʌst; məst][bi:; bi][ˈstɜ:tɪd] .

Whether there is injury or not must be stated .
无论 那里 是 受伤 或者 不是 必须 是 声明 .

有伤无伤要讲明。

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [skɪl] [ðæt] [əˈlaʊz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .

That's the kind of skill that allows you to cause trouble .
那就是 这 种类 的 技能 那 允许 你 到 原因 麻烦 .

这样本事来混闹，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [rɪˈfaɪnmənt] ！

How dare they look down on refinement ！
如何 敢 他们 看 向下 在 精炼 ！

竟把斯文瞧看轻！ ”

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈrɒt(ə)n] [mi:t] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [smʌg] [hi:; hi] [brˈkeɪm] .

The more he talked about the rotten meat , the more smug he became .
这 更多的 他 谈话 关于 这 烂 肉 , 这 更多的 踌躇满志 他 成为 .

坏肉越说越得意，

[ðæts] [aɪ ˈti:] ,

That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ʒʌkən] [ˈkɑʊnti] .

He was enraged by the people of Zhucheng County .
他 曾是 愤怒 经过 这 人们 的 诸城 县 .

怒恼诸城县内人。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][dʒu:] - [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,

Pointing at Zhu Xiushi with his hand ,
指向 在 朱 - 和 他的 手 ,

用手指指定朱秀士，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [ju:; jʊ] [ˈærəɡənt] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][eɪtʃˈju:] [jʌŋ] ！ "

He shouted , " You arrogant young master Hu Yun ! "
他 喊叫 , " 你 傲慢的 年轻的 掌握 胡 云 ！ "

大叫“狂生少胡云！

[ði:z] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən][tu:; tə][em ˈi:] .

These words were spoken to me .
这些 字 是 说 到 我 .

这样言词对我讲，

[dɪsrɪˈspektf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈsɪstəm] .

Disrespectful of the imperial system .
不尊重 的 这 帝国 系统 .

轻视皇家制度臣。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ænˈtɪsɪpɜ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdju:tɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .

It is anticipated that the official duties of this prefecture have been completed .
它 是 预期 那 这 官方的 职责 的 这 州 有 到过 完全的 .

料定本府官事毕，

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ,

I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，

" [ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] ; [ɡɪlt] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [kəˈmɪtɪd] . "

" It's too late for regrets ; guilt has already been committed . "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ; 有罪 有 已经 到过 坚定的 . "

悔之晚矣罪临身。”

[ðə; ði] ['rɒt(ə)n] [mi:t] [lɑ:ft] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The rotten meat laughed upon hearing this .
这 烂 肉 笑了 之上 听力 这 .
坏肉闻听哈哈笑，
[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He shouted , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 喊叫 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "
大叫“尊驾请听明：

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [si:n] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ði:z] .
The government has seen quite a few of these .
这 政府 有 已见 相当 一个 很少 的 这些 .
官府见这真不少，
[ˈgʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] ['kaʊnti] ['mædʒɪstrət] .
Governors - general and even county magistrates .
州长们 - 一般的 和 甚至 县 地方法官 .
督抚以至到县尊。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑ:skt] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt]
Although the questions asked are different
虽然 这 问题 问 是 不同的
虽然问事不一样，
[dʌz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['eldə(r)] ?
Does that resemble your esteemed elder ?
做 那 类似 你的 尊敬的 长老 ?
那像贵府老大人？

[kəm'pli:tli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] ,
Completely unable to distinguish between truth and falsehood ,
完全地 无法 到 区分 之间 真相 和 谬误 ,
全然不辨真和假，
[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪvz] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ded] .
They dug up the graves themselves to examine the dead .
他们 挖 向上 这 坟墓 他们自己 到 检查 这 死的 .
硬自刨坟验死人。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mædmən] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After saying this , the madman twisted his neck .
后 说 这 , 这 狂人 扭曲 他的 脖子 .
狂生说罢一扭项，
[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
他把那，

" ['mɪstə(r)] . [wu:] "
" Mr . Wu " "
" 先生 : 吴 "
“吴老先生”
[ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] ['gri:tɪŋ] .
A respectful greeting .
一个 尊重 问候 .
尊一声，

" [dʒʌst] [ki:p] ['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Just keep pushing them to the provincial capital . "
" 只是 保持 推动 他们 到 这 省级 首都 : "
“揪着只管去上省，

[ai] ['testifai] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I testified before the government office .
我 作证 前 这 政府 办公室 .
我作见证到衙门。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
He was not afraid of being protected by the governor - general .
他 曾是 不是 害怕的 的 存在 受保护 经过 这 州长 - 一般的 .
不怕督抚将他护，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ɑ:gjumənt] .
There's always been a case of reason prevailing over argument .
有 总是 到过 一个 案件 的 原因 盛行 超过 争论 .
自古有理讲倒人。”

[dʒu:] [li:ɪŋ] [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Zhu Liang had not finished speaking when
朱 梁 有 不是 完成的 请讲 什么时候
朱亮言词犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔ:ɪ] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那，

[dʒəʊ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [liʊz] ['rezɪdəns] .
Zhao went straight to Liu's residence .
赵 去 直的 到 刘氏 住宅 .
赵氏径奔刘府尊，

[hi:; hi][ræn][ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ri:tʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] .
He ran up to them and reached out his hand .
他 跑 向上 到 他们 和 达到 出去 他的 手 .
跑到跟前一伸手，

[ðeɪ] [,æpri'hend] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm] [ʒʌkeŋ] ['kaʊnti] .
They apprehended people from Zhucheng County .
他们 被捕 人们 从 诸城 县 .
揪住诸城县内人。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['ɔ:lsəʊ] [went] [ʌp] .
The scholar , upon seeing this , also went up .
这 学者 , 之上 看到 这 , 还 去 向上 .
举人一见也上去，

[hi:; hi] [græbd] - ['dʒækɪt] .
He grabbed Zhongliang's jacket .
他 抓住 - 夹克 .
拉住忠良褂子襟。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [help][ðə; ði][bæd] [mi:t] [get] [ɪn'vɒlvd] .
Even those who help the bad meat get involved .
甚至 那些 WHO 帮助 这 坏的 肉 得到 涉及 .
坏肉相帮也动手，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ʒʌkeŋ] ['kaʊnti] [wɜ:ɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
This time , the people of Zhucheng County were extremely anxious .
这 时间 , 这 人们 的 诸城 县 是 极其 焦虑的 .
这一回急坏诸城县里人。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [faɪv] : [ɪnˈsɛstʃuəs] [rɪˈleɪənʃɪp] - [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˈsiːkrət]
Chapter Thirty - Five : Incestuous Relationships - Uncle and Sister - in - Law's Secret
章 三十 - 五 : 乱伦 关系 - 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律的 秘密
[əˈdʌltəri]
Adultery
通奸

第三十五回 乱人伦叔嫂暗通奸

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θri:] [bʊ; əv][ðem; ðəm] , [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
There were three of them , men and women .
那里 是 三 的 他们 , 男人 和 女性 .

话说他男女三人，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈdu:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[tuː; tə][teə(r); tɪə] [əˈpɑːt] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] ,
To tear apart the loyal and virtuous ,
到 撕 除 这 忠诚 和 有德行的 ,

把忠良扯，

[wɔːk] [aʊt] [bʊ; əv][ðə; ði] [greɪv] .
Walk out of the grave .
走 出去 的 这 严重 .

往坟外就走，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [lɔːd] [gɑːz] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
We need to go to Lord Gao's office to discuss this .
我们 需要 到 去 到 主 高的 办公室 到 讨论 这 .

要到高大人的衙门去讲。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋˈliːˈɑːŋ]
Upon seeing this , Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ɑːbɪˈtrɛrəli; ˈɑːbɪtrəli] [əˈrestɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] ;
Arbitrarily arresting officials ;
任意地 逮捕 官员 ;

擅揪命臣，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

反咧，

" [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] ! "
" The opposite ! "
" 这 对面的 ! "

反咧！ "

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜːdz] , [dʒuː]
Upon hearing the adult's words , Zhu Xiucai . . .
之上 听力 这 成年人 字 , 朱 秀才 . . .

朱秀才闻听大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] , "
" Since he is a minister of state , "
" 自从 他 是 一个 部长 的 状态 , "

“既是命臣，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][mɔː(r)] ['riːznəbl] .
We should be more reasonable .
我们 应该 是 更多的 合理的 :

越当讲理。

[ʌŋ,dʒʌstɪ'faɪəblɪ; ʌn'dʒʌstɪ'faɪəblɪ] ['dɪɡɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ɡreɪv] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)]
Unjustifiably digging up a grave and opening the coffin for
无正当理由地 挖掘 向上 一个 严重 和 开幕 这 棺材 为了

[ɪɡ,zæmɪ'neɪ](ə)n]
examination
考试

无缘无故地硬刨坟开棺相验，

[ðə; ði] [ded] [mæn][hæd; həd][nəʊ] [wuːndz] .
The dead man had no wounds .
这 死的 男人 有 不 伤口 :

死人又无伤痕，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][ɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] :
May I ask your esteemed presence :
可能 我 问 你的 尊敬的 在场 :

请问尊驾：

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ]
This kind of thing
这 种类 的 事物

这种事，

" [duː; də]['ædʌlts]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ðɪːz] [θɪŋz] , [ɔː(r)][nɒt] ? "
" Do adults also have these things , or not ? "
" 做 成年人 还 有 这些 事物 , 或者 不是 ? "

大人也有不是无有？ "

[bɪ'fɔː(r)] ['mɑːstə(r)][ɛl,əɪ'juː][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Master Liu could speak ,
前 掌握 刘 可以 说话 ,

刘爷还未开言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [skwiːzd] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a person squeezed through the crowd .
突然 , 一个 人 挤压 通过 这 人群 :

忽见人群中挤进一人来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声喊，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dʒu:] [liɑ:ŋ] ！ "
" Zhu Liang ！ "
" 朱 梁 ！ "

“朱亮！

[ju:; jʊ] [stʊd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs]
You stood up for justice
你 站立 向上 为了 正义

你打抱不平，

[aɪ] [sti:l] [wɒnt] [tu:; tə][stænd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [wɒts] [raɪt] ！
I still want to stand up for what's right ！
我 仍然 想 到 站立 向上 为了 是什么 正确的 ！

我还要打个抱不平呢！ ”

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][bæd] [mi:t]
The smell of bad meat
这 闻 的 坏的 肉

坏肉闻听，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['læki] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
He was just a lackey of his .
他 曾是 只是 一个 走狗 的 他的 .

只当是他手下的壬杂子、

- ,
Genzaizi ,
- ,

艮崽子，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说:

" [kʌm] [kwɪk] ！ "
" Come quick ！ "
" 来 快的 ！ "

“快来呀！

[lets] [ɔ:l][dræg][hɪm][tu:; tə]['mædʒɪstreɪt] [gɑ:z] ['ɒfɪs] ！
Let's all drag him to Magistrate Gao's office ！
我们来吧全部 拖 他 到 地方法官 高的 办公室 ！

咱们大家揪着他上高大人的衙门！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][dræg] [daʊn] ？ "
" Who are you going to drag down ？ "
" WHO 是 你 去 到 拖 向下 ？ "

“揪谁呀？

[ɔ:(r); jə(r)][ˈænsesetəz; 'ænsəstəz] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][dræg][ju:; jʊ] [daʊn] , [ju:; jʊ][dɒg] - [reɪzd] [bræt] ！
Your ancestors will come and drag you down , you dog - raised brat ！
你的 祖先 将要 来 和 拖 你 向下 , 你 狗 - 提高 小子 ！

祖宗来揪你这个狗养出来的、

[ðæt] ['saʊə(r)] - [feɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ！
That sour - faced son of a bitch ！
那 酸的 - 面对 儿子 的 一个 婊子 ！

这个酸卵子日的！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒu:] [liɑ:ŋ]
Upon hearing this , Zhu Liang
之上 听力 这 , 朱 梁

朱亮闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['swɛərɪŋ] ?
Why are you swearing ?
为什么 是 你 咒骂 ?

“你怎么骂起来咧？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [dʒʌst] [kɜ:rs] [ju:; jʊ][ɪz][æn; ən] ['i:zi] [wei] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
" Just cursing you is an easy way out for you . "
" 只是 咒骂 你 是 一个 简单的 方式 出去 为了 你 . "

“光骂敢自便宜你，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] ！
I still have to teach you ！
我 仍然 有 到 教 你 ！

我还要教导你呢！ ”

[æz; əz] [ðei] [tɔ:kt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

两下里说着，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][gəʊ] ['fɔ:wəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[wið] [ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[græb][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ʌn'ru:li] ['kri:tʃə(r)] ！
Grab the wicked , unruly creature ！
抓住 这 邪恶 , 不羁 生物 ！

将狂生坏肉揪住咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [hɪə(r)] ！ "
" Come here ！ "
" 来 这里 ！ "

“你过来罢！ ”

[hi:; hi] [ˈpʊld] [aɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ɑ: mɜ:] ,
He pulled it into his arms ,
他 拉 它 进入 他的 武器 ,

往怀里一带，

[ðə; ði] [ˈærəɡənt] [jʌŋ] [mæn] [ˈɔ:lməʊst] [fel] [ˈəʊvə(r)] .
The arrogant young man almost fell over .
这 傲慢的 年轻的 男人 几乎 跌倒 超过 .

带得狂生几乎跌倒。

[tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Chen Dayong and the others then stepped forward .
陈 大勇 和 这 其他的 然后 步 向前 .

且说陈大勇等也就上前，

[ðei] [ˈpʊld] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [əˈpɑ:t] .
They pulled the man and woman apart .
他们 拉 这 男人 和 女士 除 .

将他男女二人拉开。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [ðə; ði] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
An honest official has the advantage .
一个 诚实的 官方的 有 这 优势 .

清官得便，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [sæt] [bæk] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [si:t] .
He quickly sat back down in his official seat .
他 迅速地 卫星 后退 向下 在 他的 官方的 座位 .

连忙又坐在公位之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] ! " "
How despicable ! " "
" 如何 卑鄙 ! " "

“真乃可恶！”

[waɪl] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

一边说着话，

[lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [græbd] [dʒu:] [liɑ:ŋ] .
Look up at the person who grabbed Zhu Liang .
看 向上 在 这 人 WHO 抓住 朱 梁 .

举目观瞧揪朱亮的那个人，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpeɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [təˈdeɪ] :
Another painting was hung up today :
其他 绘画 曾是 悬挂 向上 今天 :

今日又挂了画来咧：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Wearing a felt hat ,
穿着 一个 毛毡 帽子 ,

头戴一顶毡帽，

[hi:; hi] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] [wɔ:n] - [aʊt] , [ˈtætəd] [blu:] [kreɪp] [saɪlk] [rəʊb] .
He wore a worn - out , tattered blue crepe silk robe .
他 穿着 一个 磨损 - 出去 , 破烂 蓝色的 绉 丝绸 长袍 .

穿一件自来破先溺的青绉绸棉袍子，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [mʌd] ,
Covered in oil and mud ,
涵盖 在 油 和 泥 ,

外带着一身油泥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ʒɜ:t] [ɪn'saɪd] .
There was no shirt inside .
那里 曾是 不 衬衫 里面 .

里边并无衬衣，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] ['pʌŋktʃəd] .
But it had been punctured .
但 它 有 到过 刺破 .

可是打过膛儿，

[nəʊ] [stræp]
No strap
不 带子

无带子，

[taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [kɔɪn] [strɪŋ] ,
Tied with a single coin string ,
系 和 一个 单身的 硬币 细绳 ,

系着一根单钱串，

[ðeɪ] [wɔ:(r)] [waɪt] [kloʊθ] [s'tɒkɪŋz] [ɒn] [ðeə(r)] [fi:t] .
They wore white cloth stockings on their feet .
他们 穿着 白色的 布 长筒袜 在 他们的 脚 .

脚上是白布夹袜，

['sætɪn] ['fʊ:z] [wɪð] [tu:] ['swɒləʊz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Satin shoes with two swallows flying in the air ,
缎 鞋 和 二 燕子 飞行 在 这 空气 ,

双飞燕的缎鞋，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ʌv; əv] ['stɑ:ri] [aɪz] ,
A pair of starry eyes ,
一个 一对 的 繁星 眼睛 ,

一双星星眼，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wu:] - [ju:; jʊ] [sɔ:] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ['jestədeɪ] .
This is the Wu Erfei you saw at the wine shop yesterday .
这 是 这 吴 - 你 锯 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 .

这就是大人昨日酒铺中见的那个吴二匪。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[hi:z] [hɪə(r)] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [tə'deɪ] .
He's here to stand up for me today .
他是 这里 到 站立 向上 为了 我 今天 .

他今日来出头，

[ðɪs] ['mætə(r)] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] [tɜ:n] .
This matter has taken a turn .
这 事情 有 已采取 一个 转动 .

这件事倒有了辗转咧，

[ænd; ɐnd][ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
And the man standing to the south ,
和 这 男人 常设 到 这 南 ,
和南边站着这个男人，

[ðeɪ] [ˈtʃætə] [əˈweɪ] .
They chattered away .
他们 喋喋不休 离开 .
他们嘁嘁喳喳，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
They said a few words .
他们 说 一个 很少 字 .
说了几句话，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)][,aɪ ˈti:] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I couldn't hear it clearly from outside the window .
我 不能 听到 它 清楚地 从 外部 这 窗户 .
我在窗外也听不真。

[ˈɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,
说完了话，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [pʊt] [hɜ:z(r); hæ(r)] [ɑ:mz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
The woman then put her arms around the neck of the man lying on the bed .
这 女士 然后 放 她 武器 大约 这 脖子 的 这 男人 说谎 在 这 床 .
那个女人就把牀上躺着的那男子的脖子搂住咧，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊdn] [stri:k] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [θri:] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ɐnd]
He was also holding a wooden stick that was over three feet long and
他 曾是 还 保持 一个 木制的 戳 那 曾是 超过 三 脚 长的 和

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:lɒt] .
as thick as a walnut .
作为 厚的 作为 一个 核桃 .
手里还拿着一根三尺多长的有核桃粗的木棍子，

[ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['hændɪd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['pɔ:səleɪn] ['bɒt(ə)l] .
The man standing to the south handed over a porcelain bottle .
这 男人 常设 到 这 南 递交 超过 一个 瓷 瓶子 .
南边站着那个男人递过个瓷瓶子，

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [blɒkt] [ˌem ˈi:] .
But their bodies blocked me .
但 他们的 身体 已屏蔽 我 .
却被他们俩身子把我挡住咧，

[ˈdɪd(ə)nt] [si:] [haʊ] [aɪ ˈti:] ['hæpənd] .
didn't see how it happened .
没有 看 如何 它 发生 .
我可没有看见是怎样害死的。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [sɔ:] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
This is what I saw with my own eyes .
这 是 什么 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 .
这是我亲眼见的，

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ?
You dare to deceive the officials ?
你 敢 到 欺骗 这 官员 ?
你竟欺官，

[aɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['wɪtnəs] ！
I'll be your witness ！
患病的 是 你的 证人 ！

我做个见证咧！ ”

[naʊ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [rɛnz] [ˈŋk(ə)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
Now , upon hearing this , Wu Ren's uncle and sister - in - law . . .
现在 , 之上 听力 这 , 吴 任的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 . . .

且说吴仁叔嫂一闻此言，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [maɪ] [səʊl] ['bɪlməʊst] [left] [maɪ] ['bɒdɪ] .
I was so scared my soul almost left my body .
我 曾是 所以 害怕的 我的 灵魂 几乎 左边 我的 身体 .

魂都吓冒。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][wuː][ɜːrɜː] [wɜːdz] ,
Listening to Wu Er's words ,
聆听 到 吴 呃 字 ,

只听吴二前后话，

[ðə; ðɪ][ˈŋk(ə)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The uncle and his wife were terrified .
这 叔叔 和 他的 妻子 是 恐惧 .

吓坏叔嫂两个人。

[wuː][ɑːr iː'en] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] . "
Wu Ren thought to himself , " This is bad . "
吴 任 想法 到 他自己 , " 这 是 坏的 . "

吴仁暗暗说“不好，

[wɪː; wɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
We need to be careful about this .
我们 需要 到 是 小心 关于 这 .

此事倒要得留神。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][faɪndz] [aʊt] . . .
If this person finds out . . .
如果 这 人 发现 出去 . . .

若被这人说破了，

[wɪːl; wɪl] [spend] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)] .
We'll spend the rest of our lives robbing people .
出色地 花费 这 休息 的 我们的 生活 抢劫 人们 .

我俩残生定要坑。”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ˈʌp'steəz] .
After thinking it over , he quickly went upstairs .
后 思维 它 超过 , 他 迅速地 去 楼上 .

想罢连忙往上走，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː][ɜː(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wu Er , he said :
寻找 在 吴 呃 , 他 说 :

眼望吴二把话云：

[səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['kaʊədli] [θiːf] .
So you're a cowardly thief .
所以 你是 一个 胆小 贼 .

“原来你是贼鼠辈，

[ðeɪ] [sniːkt] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
They sneaked up to my house .
他们 偷偷摸摸 向上 到 我的 房子 .

暗暗溜到我家门。

[ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmwʌn] ['spaɪn] [bən][juː 'es] .

There might be someone spying on us .
那里 可能 是 某人 间谍活动 在 我们 :

偷看我等或者有,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

He was indeed embracing the patient .
他 曾是 的确 拥抱 这 病人 :

搂着病人却是真。

[ɪts] [truː] [ðæt] [ai]['hændɪd][əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] ['bɒt(ə)l] .

It's true that I handed over the porcelain bottle .
它是 真的 那 我 递交 超过 这 瓷 瓶子 :

我递瓷瓶原不假,

[ðæts] [stɔː(r)d] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [mə'dɪsɪnɪ] [hɜːbs] .

That's stored inside the medicinal herbs .
那就是 存储 里面 这 药用 草药 :

那是药材里边存。

[juː; jʊ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðiːz] [wɜːdz] ,

You misunderstood these words ,
你 被误解 这些 字 ,

你就误把这些话,

" [ðeɪ] [wɪl] [ɪk'stɔːt] [ˌmʌni] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] ! "
" They will extort money from people who have done nothing wrong ! "
" 他们 将要 勒索 钱 从 人们 WHO 有 完毕 没有什么 错误的 ! "

将无作有讹诈人! "

[wuː] - [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]

Wu Renyan had not finished speaking when
吴 - 有 不是 完成的 请讲 什么时候

吴仁言词犹未尽,

[ðə; ði]['mædmən][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [miːt] [sed] :

The madman and wicked meat said :
这 狂人 和 邪恶 肉 说 :

狂生坏肉把话云:

[juː; jʊ][mʌst; məst] ,

You must ,
你 必须 ,

“你必然,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][wuː]['fæməli] .

He had a long - standing grudge against the Wu family .
他 有 一个 长的 - 常设 怨恨 反对 这 吴 家庭 :

素与吴宅有旧恨,

[aɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [kɔːt] [tə'deɪ] .

I falsely accused someone in court today .
我 错误地 被告 某人 在 法庭 今天 :

今日当堂诬赖人。

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [hɪə(r)] .

We don't need to go into details here .
我们 不 需要 到 去 进入 细节 这里 :

咱们这里不用讲,

[gəʊ][ðeə(r)] ,

Go there ,
去 那里 ,

去到那,

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['bʊfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ！
The governor's office should distinguish right from wrong ！
这 州长的 办公室 应该 区分 正确的 从 错误的 ！

抚台衙门把理分！ ”

[ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði]['mædmən] [tɔ:kt] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪk'saɪtɪd] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more the madman talked , the more excited he became .
这 更多的 这 狂人 谈话 , 这 更多的 兴奋的 他 成为 .

狂生越说越得劲，

[wu:][ɜ:(r)][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Wu Er was furious upon hearing this .
吴 呃 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴二闻听大动嗔，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kætʃ] [ðə; ði][bæd] [mi:t] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [aɪ'ti:] .
If you catch the bad meat , you have to fight it .
如果 你 抓住 这 坏的 肉 , 你 有 到 斗争 它 .

追上坏肉就要打，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][ɛləɪ'ju:] [spəʊk] .
Upon hearing this , Master Liu spoke .
之上 听力 这 , 掌握 刘 辐 .

刘爷闻言把话云。

[naʊ] , [wu:][ɜ:(r)] [hɜ:d] [dʒu:] [li'æŋz] [wɜ:dz] ,
Now , Wu Er heard Zhu Liang's words ,
现在 , 吴 呃 听到 朱 梁氏 字 ,

且说吴二闻听朱亮之言，

[ðə; ði] ['tɜ:bɪd] [eə(r)] [ə'tæks] [ðə; ði] [hɑ:t] .
The turbid air attacks the heart .
这 混浊 空气 攻击 这 心 .

浊气攻心，

刘公案

第28/85页

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌʃ] ['fɔːwəd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] .
If you rush forward , you must fight .
如果 你 匆忙 向前 , 你 必须 斗争 .

赶上前去就要讲打。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][,ɛl,ɑɪ'juː]
Upon seeing this , Master Liu
之上 看到 这 , 掌握 刘

刘太爷一见，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [duː; də][nɒt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ðəm; ðəm] ! "
" Do not lay a hand on them ! "
" 做 不是 躺 一个 手 在 他们 ! " "

“不可动手！

" [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['riːz(ə)nz] . "
" This government has its own reasons . "
" 这 政府 有 它是自己的 原因 . " "

本府自有道理。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [ðə; ðɪ][mæn][let] [gəʊ] . "
" The man let go . "
" 这 男人 让 去 . " "

“那人松手，

[kʌm] [hɪə(r)] .
Come here .
来 这里 .

你过来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有话问你。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ɜː(r)]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ]['mædmən][rɪ'læks] .
Only then did the madman relax .
仅有的 然后 做过 这 狂人 放松 .

这才松了狂生，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ˈmɑ:stə(r)][el,aiˈju:][ænd; ənd] [stɒpt] .
He walked up to Master Liu and stopped .
他 步行 向上 到 掌握 刘 和 停止 :

走至刘爷跟前站住，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ,
All the constables shouted in unison ,
全部 这 警员 喊叫 在 齐声 ,

众公差一齐断喝，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 :

“跪下，

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

跪下！ ”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [du:; də][nɒt] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [hɪm] . "
" **Do not intimidate him .** "
" 做 不是 威吓 他 . "

“不要威吓于他。”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [əˈɡri:d] .
The official agreed .
这 官方的 同意 :

公差答应，

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪˈtrækʃn] / [ˈflæʃbæk] .
Let's not talk about the retraction / flashback .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 撤回 / 倒叙 :

退闪不提。

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˈmɑ:stə(r)][el,aiˈju:] [kept] [ˈɡlɑ:nsɪŋ] [æt; ət][wu:][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbændɪt] .
Furthermore , Master Liu kept glancing at Wu the Second Bandit .
此外 , 掌握 刘 保留 瞥了一眼 在 吴 这 第二 土匪 .

再说刘爷眼望吴二匪，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

“你可认得我么？”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [wuː][ɜː(r)]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 ， 吴 呢

吴二闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][daʊnt] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I don't recognize you , sir . "
" 我 不 认出 你 ， 先生 . "

“小的不认得老爷。”

[ðə; ðɪ]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː][mɔː(r)] ['kləʊsli] . "
" Look at it more closely . "
" 看 在 它 更多的 密切 . "

“你再仔细瞧来。”

[wuː] - [br'keɪm] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .
Wu Erfu became more cautious .
吴 - 成为 更多的 谨慎 .

吴二复又留神，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He studied the adult's face for a while .
他 研究 这 成年人 脸 为了 一个 尽管 .

把大人尊容端详了一会，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

['hiː;hiː;hiː] ,
Hehehe ,
呵呵呵 ,

“呵呵呵，

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

是咧。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [θɪŋks] [juː; jʊ] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [hu:] [səʊld] [hɑ:d] - [ˈkrʌstɪd]
" **This humble servant thinks you resemble the gentleman who sold hard - crusted**
" 这 谦逊的 仆人 思考 你 类似 这 绅士 WHO 卖 难的 - 结壳
[sti:md] [ˈbʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [ˈjestədeɪ] . "
steamed buns at the wine shop yesterday . "
蒸 面包 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 . "

“小的看着老爷好像昨日酒铺子里卖硬面饽饽的那位大哥。”

[lɔ:d] [ˌel,arɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [gʊd] [aɪ] ! "
" **Good eye !** "
" 好的 眼睛 ! "

“好眼力，

[nɒt] [bæd] !
Not bad !
不是 坏的 !

不错咧！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [wu:] [ɜ:(r)] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Wu Er . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 吴 呃 . . .

吴二闻听刘大人之言，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ˈstɑ:tld] [ˌem ˈi:] !
It really startled me !
它 真的 惊慌 我 !

直唬了一跳！

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈeəriə] ?
You said he was afraid of that area ?
你 说 他 曾是 害怕的 的 那 区域 ?

你说他怕在那一块儿？

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [ˈjestədeɪ] ,
All because he was in the wine shop yesterday ,
全部 因为 他 曾是 在 这 葡萄酒 店铺 昨天 ,

皆因他昨日在酒铺中，

[hiː; hi] [ˈri:əli] [θɪŋks] [ˈmɑ:stə(r)] [ˌel,arɪˈju:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒnəˈsɜ:(r)] [ɒv; əv] [hɑ:d] - [krʌst] [ˈpeɪstrɪz] !
He really thinks Master Liu is a connoisseur of hard - crust pastries !
他 真的 思考 掌握 刘 是 一个 行家 的 难的 - 地壳 糕点 !

他把刘爷真当作卖硬面饽饽的咧！

[ˈmeɪkɪŋ] [dʒəʊks] [əˈbaʊt] [ˈædʌlts]
Making jokes about adults
制作 笑话 关于 成年人

拿着大人玩笑，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˌkənˈsʌmət] [hɪz; ɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] .
He wanted to consummate his marriage with the adult .
他 通缉 到 完善 他的 婚姻 和 这 成人 .

他又要和大人圆房，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈprɒbləm] ！
This is a real problem ！
这 是 一个 真实的 问题 ！

闹了个难！

[aɪ][et; eɪt][ə; eɪ][hɑːd] - [ˈkrʌstɪd] [stiːmd] [bʌn] , [bʌt; bət][aɪ] [stiɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɒn]
I ate a hard - crusted steamed bun , but I still had to pay for it on
我 吃 一个 难的 - 结壳 蒸 包子 , 但 我 仍然 有 到 支付 为了 它 在
[ˈkredit] .
credit .
信用 。

吃了一个硬面饽饽还是赊着。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˌʌndəˈstænd] .
Only then did he understand .
仅有的 然后 做过 他 理解 。

这会儿他才明白咧，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
It turns out he was the prefect of this place .
它 转弯 出去 他 曾是 这 长官 的 这 地方 。

原来是此处的知府，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [priˈtendɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɑːd] - [ˈkrʌstɪd] [stiːmd] [bʌnz] .
A person pretending to sell hard - crusted steamed buns .
一个 人 假装 到 卖 难的 - 结壳 蒸 面包 。

假扮的卖硬面饽饽的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspekt] [hɪm] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] ?
How can you expect him not to be afraid ?
如何 能 你 预计 他 不是 到 是 害怕的 ？

你叫他如何不怕？

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][aɪ ˈtiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 。

书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wuː][ɜː(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaːstəz] [wɜːdz] ,
Now , let's talk about Wu Er listening to the master's words ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 呃 聆听 到 这 硕士学位 字 ,

且说吴二听大人之言，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 。

不敢怠慢，

[wʌn] [tɜːn] ,
One turn ,
一 转动 ,

一回手，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He pulled out more than a hundred coins from his waist .
他 拉 出去 更多的 比 一个 百 硬币 从 他的 腰部 。

打腰里掏出了有一百多钱，

[aɪˈti:] [tʰɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [striŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [strʌŋ] [təˈgeðə(r)] [wið] [ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)l] [ˈkɒtn]
It turned out to be a string of coins strung together with a single cotton
它 转向 出去 到 是 一个 细绳 的 硬币 串 一起 和 一个 单身的 棉布
[θred] .
thread .
线 :

原来是一根棉花线的钱串穿着，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [left] [sɪks][əʊld] [kɔɪnz] [brˈhaɪnd] .
He hurriedly left six old coins behind .
他 匆匆 左边 六 老的 硬币 在后面 :

忙忙撂下六个老钱来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sti:md] [bʌŋ] [ˈjestədeɪ] , [sɜ:(r)] ! "
" **I owe you money for a steamed bun yesterday , sir !** "
" 我 欠 你 钱 为了 一个 蒸 包子 昨天 , 先生 ! "
"小的昨日还该老爷个饽饽钱呢！ "

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? "
" **What do you mean by that ?** "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "
"什么大意思，

" [jʊr; jər] [ˈbɔðəɪŋ] [emˈi:] , [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ? "
" **You're bothering me , aren't you ?** "
" 你是 烦人 我 , 不是 你 ? "
"扰了我就是咧。"

[ðə; ði] [klɑ:ks] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [lɔ:dz] [dɪˈtɜ:mɪˈneɪʃ(ə)n] .
The clerks on both sides saw the lord's determination .
这 职员 在 两个都 侧面 锯 这 领主的 决心 :
两边书吏见大人这宗劲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [smaɪld] [wið] [ðeə(r)][lɪps] [pɜ:st] .
They all smiled with their lips pursed .
他们 全部 微笑 和 他们的 嘴唇 攥紧 :
一个个抿嘴儿笑。

[ˈma:stə(r)][ɛl,əɪˈju:] [ɑ:skt] [əˈgen] ,
Master Liu asked again ,
掌握 刘 问 再次 ,

刘爷又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɑ:sks][ju:; jʊ] . . . "

" **This official asks you** . . . "

" 这 官方的 问 你 . . . "

“本府问你，

[ðə; ði][wu:] ['rezɪdəns] ['ɪnsɪdənt] ,

The Wu residence incident ,

这 吴 住宅 事件 ,

吴宅这件事情，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ri:əli] [ʊə(r)][ju:; jʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ? "

" **Are you really sure you saw it ?** "

" 是 你 真的 当然 你 锯 它 ? "

你果然看真咧吗？ ”

[wu:] - [sed] :

Wu Erfei said :

吴 - 说 :

吴二匪说：

" [ju:; jʊ][kæn; kən]['i:v(ə)n][laɪ] [laɪk] [ðæt] ? "

" **You can even lie like that ?** "

" 你 能 甚至 说谎 喜欢 那 ? "

“这也撒得谎？

[maɪ][əʊld][mæn] [hu:] [selz] [hɑ:d] - [krʌst] [sti:md] [bʌnz] !

My old man who sells hard - crust steamed buns !

我的 老的 男人 WHO 出售 难的 - 地壳 蒸 面包 ！

我的卖硬面饽饽的老爷子！ ”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,

Sir , **listen** ,

先生 , 听 ,

大人闻听，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] .

He chuckled inwardly .

他 轻笑 内心 .

腹内暗笑，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ru:d] ['pɜ:s(ə)n] ! "

" **What a rude person !** "

" 什么 一个 粗鲁的 人 ！ "

“好一个粗鲁之人！ ”

[dʒʊŋ'li:'ɑ:ŋ] [ðen] [sed] :

Zhongliang then said :

中良 然后 说 :

忠良又说：

[sɪns] [ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:][æz; əz] [tru:] ,

Since you see it as true ,

自从 你 看 它 作为 真的 ,

“你既然看真，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [pri'fektʃərəl] ['ɒfɪs] [dʒʌst] [ɪg'zæmɪn] [ju:; jʊ] ?

Why did this prefectural office just examine you ?

为什么 做过 这 县 办公室 只是 检查 你 ?

为何方才本府相验，

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [flɔ:z] ?
And there are no flaws ?
和 那里 是 不 缺陷 ?

又无破绽？

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ju:; jʊ] [mi:n] ['pɔ:səlɪn] ['bɒt(ə)l] ,
You mean porcelain bottle ,
你 意思是 瓷 瓶子 ,

你说瓷瓶，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['pɔɪz(ə)n] .
It must be poison .
它 必须 是 毒 .

想来必是毒药。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['pɔɪz(ə)n] [ðæt] [kɪld] [hɪm] ,
If it was poison that killed him ,
如果 它 曾是 毒 那 被杀 他 ,

既是毒药害死，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [gri:n] [ɔ:(r)] [red] ['kʌlə(r)][ɪn'saɪd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [gəʊst] ?
Why is there no green or red color inside the seven orifices of the dead ghost ?
为什么 是 那里 不 绿色的 或者 红色的 颜色 里面 这 七 孔口 的 这 死的 鬼 ?

为何死鬼七窍内又不见绿红，

[ɪts][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [dɪd] [nɒt] [tɜ:n] ['pɜ:p(ə)l] .
Its entire body did not turn purple .
它是 全部的 身体 做过 不是 转动 紫色的 .

通身也不发紫，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wu:][ɜ:(r)]
Upon hearing this , Wu Er
之上 听力 这 , 吴 呢

吴二闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[du:; də][aɪ] [nəʊ] ?
Do I know ?
做 我 知道 ?

“我知道吗？

[ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ʌnd] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['belɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [dæmd] , ['heəri] - ['lʊkɪŋ] [gaɪ] .
Take a knife and cut open the belly of that damned , hairy - looking guy .
拿 一个 刀 和 切 打开 这 腹部 的 那 该死的 , 毛茸茸 - 寻找 盖伊 .

拿刀子把死鬼这个捞毛相分的肚子挑开，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə'hʌðə(r)] [lʊk] .
You can take another look .
你 能 拿 其他 看 .

再看看也可以，

[hiːz] [ə; eɪ] [dæm] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['hʌθɪŋ] !
He's a damn good - for - nothing !
他是 一个 该死 好的 - 为了 - 没有什么 !

是他妈个死不中用的人罢咧！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wuː][ɜːrz] [wɜːdz] , ['mɑːstə(r)][ɛl, aɪ'juː] . . .
Upon hearing Wu Er's words , Master Liu . . .
之上 听力 吴 呃 字 , 掌握 刘 . . .

刘爷闻听吴二之言，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

猛然省悟。

[ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bækstɔːri] [ænd; ænd][ðə; ðɪ][eksplə'neɪ(ə)n] .
The honest official listened to the backstory and the explanation .
这 诚实的 官方的 听着 到 这 背景故事 和 这 解释 .

清官闻听前后话，

[ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][tuː; tə] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ʒʌkeɪŋ] ['kɑʊntɪ] :
A reminder to residents of Zhucheng County :
一个 提醒 到 居民 的 诸城 县 :

提醒诸城县内人：

" [əʊ] [dɪə(r)] , [maɪ][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [rɒŋ] . "
" Oh dear , my idea was wrong . "
" 哦 亲爱的 , 我的 主意 曾是 错误的 . "

“哎呀我的主意错，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪk'stɜːn(ə)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːps] [baɪ] ['skrʌbɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Examining the external features of a corpse by scrubbing it .
检查 这 外部的 特征 的 一个 尸体 经过 擦洗 它 .

刷尸而验外五形，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
If there is any reason for this ,
如果 那里 是 任何 原因 为了 这 ,

内中万一有缘故，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ['pɒsəbli] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt] ?
How can this prefecture possibly make a clear judgment ?
如何 能 这 州 可能 制作 一个 清除 判断 ?

本府如何断得清？

[wuː][ɜːrz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['riːznəbl] .
Wu Er's words are truly reasonable .
吴 呃 字 是 真的 合理的 .

吴二之言真有理，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] !
There's no other way but to do it this way !
有 不 其他 方式 但 到 做 它 这 方式 !

少不得如此这般行！ ”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['kwɪkli] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
After thinking it over , the adult quickly gave the following instructions :
后 思维 它 超过 , 这 成人 迅速地 给予 这 下列的 指示 :

大人想罢忙吩咐：

[wu:][ɑ:r i: 'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

“吴仁、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mædmən]
Zhao and the Madman
赵 和 这 狂人

赵氏与狂生，

[sɪns] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][eks'hju:m][ðə; ði] [greɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] . . .
Since this government has come to exhumate the grave for inspection . . .
自从 这 政府 有 来 到 发掘 这 严重 为了 检查 . . .

本府既来刨坟验，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

必有缘故在其中。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你们想：

[ɛl,ɑɪ'ju:][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Liu was originally a high - ranking official .
刘 曾是 起初 一个 高的 - 排行 官方的 .

刘某本是中堂后，

[ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [nɒt][klɪə(r)] ?
Is the law of the Qing Dynasty not clear ?
是 这 法律 的 这 青 王朝 不是 清除 ?

大清国律岂不明？

['dɪɡɪŋ] [ʌp] [greɪvz] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] ['kɔ:finz] [ɪz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['benɪfɪt] .
Digging up graves and opening coffins is not for one's own benefit .
挖掘 向上 坟墓 和 开幕 棺材 是 不是 为了 一个人的 自己的 益处 .

刨坟开棺非为己，

[ɔ:l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] ['pɜ:sənəli] [əʊvə'sɔ:] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The Holy Lord personally oversaw the affairs of the people .
这 圣 主 亲自 监督 这 事务 的 这 人们 .

圣主亲点理民情。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
There's no need for you to get impatient .
有 不 需要 为了 你 到 得到 不耐烦 .

不用你们发急躁，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] .
The difference is immediately apparent .
这 不同之处 是 立即地 明显 .

眼下立刻见分明。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪz]['tru:li] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ,
If the corpse is truly without cause ,
如果 这 尸体 是 真的 没有 原因 ,

死尸真若无缘故，

[ai] , [ɛl,ai]ju:] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [lu:z] [maɪ] [pə'zi(ə)n] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] !
I'd rather lose my position and accept the blame !
ID 相当 失去 我的 位置 和 接受 这 责备 !

情愿丢官领罪名！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] :
After saying this , the adult twisted his neck :
后 说 这 , 这 成人 扭曲 他的 脖子 :

大人说罢一扭项：

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
The coroner wants you to hear this :
这 验尸官 想要 你 到 听到 这 :

“忤作留神要你听：

['kwɪkli] [brɪŋ] [ðæt] ,
Quickly bring that ,
迅速地 带来 那 ,

快将那，

[ðə; ði] ['kɔ:psɪz] ['æbdəmən] [wɒz; wəz] [kʌt] ['əʊpən] [tu:; tə] [lʊk] .
The corpse's abdomen was cut open to look .
这 尸体的 腹部 曾是 切 打开 到 看 .

死尸肚腹豁开看，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [br'hɑɪnd][,aɪ 'ti:] .
Then you'll understand the story behind it .
然后 你会 理解 这 故事 在后面 它 :

便晓其中这段情。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [tə'deɪ] [wi:; wi][mʌst; məst][ˈklærəfaɪ] [ðɪs] [keɪs] . "
" Today we must clarify this case . "
" 今天 我们 必须 阐明 这 案件 . "

“今日要明此案，

[ðə; ði][ˈæbdəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [mʌst; məst][bi:; bi] [kʌt] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
The abdomen of the dead must be cut open with a knife .
这 腹部 的 这 死的 必须 是 切 打开 和 一个 刀 .

必须用刀将死人肚腹豁开，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˌʌndə'stænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 :

方能明白。”

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,ai]ju:][hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ]
Master Liu had not finished speaking
掌握 刘 有 不是 完成的 请讲

刘爷言犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θri:] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['stɑ:tɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Suddenly , the three men and women started shouting at the same time .
突然 , 这 三 男人 和 女性 开始 喊叫 在 这 相同的时间 :

忽听男女三人一齐嚷起来咧，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" **What a corrupt official !** "
" 什么 一个 腐败 官方的 ! "

“好一个贪官！

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [greɪv] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
They dug up the grave without permission .
他们 挖 向上 这 严重 没有 允许 :

擅自将坟刨开，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Open the coffin to examine the body .
打开 这 棺材 到 检查 这 身体 :

开棺材相验，

[pʊl] [ðə; ði] [ded] [aʊt] .
Pull the dead out .
拉 这 死的 出去 :

把死人拉出来，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈθʌrəli] [wɒʃt] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)] .
It was thoroughly washed with water .
它 曾是 彻底 洗过 和 水 :

硬刷了一水，

[əʊˈkeɪ] ,
OK ,
好的 ,

好呀，

" [lets] [dʒʌst] [kʌt] [,aɪ ˈti:] [ˈəʊpən] ! "
" **Let's just cut it open !** "
" 我们来吧 只是 切 它 打开 ! "

索性要开膛咧！ "

[ðen] [dʒəʊ] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Zhao cried and said :
然后 赵 哭 和 说 :

又听赵氏哭着说:

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [maɪ] [mæn] [kəˈmɪtɪd] ? "
" **What crime has my man committed ?** "
" 什么 犯罪 有 我的 男人 坚定的 ? "

“该我男人犯了什么罪过，

[ˈɑ:ftə(r)] [deθ] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [krʌʃt] .
After death , the body was turned over and the bones were crushed .
后 死亡 , 这 身体 曾是 转向 超过 和 这 骨头 是 碎 :

死后翻尸捣骨，

" [du:; də] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] [ˈəʊpən] [,aɪ ˈti:] [ʌp] ? "
" **Do we have to open it up ?** "
" 做 我们 有 到 打开 它 向上 ? "

还要开膛？ "

[ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [ðæt] [eəz] . . .
The way he put on that airs . . .
这 方式 他 放 在 那 播出 . . .

他装得那宗腔调儿，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried and screamed incessantly .
她 哭 和 尖叫 不已 .

哭喊不止。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] , [liː] [wuː] :
Now , let's say the master instructed the coroner , Li Wu :
现在 , 我们来吧 说 这 掌握 指示 这 验尸官 , 李 吴 :

且说大人吩咐件作李五：

" [slɪt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɔːrpsɪz] ['æbdəməɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] . "
" Slit open the corpse's abdomen with a knife . "
" 缝隙 打开 这 尸体的 腹部 和 一个 刀 . "

“将死尸肚腹用刀挑开，

[ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] .
Examine carefully .
检查 小心 .

仔细相验。”

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ə'griːd] .
The coroner agreed .
这 验尸官 同意 .

件作答应，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

转身而走，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːps] [ə'gen] .
They stopped in front of the corpse again .
他们 停止 在 正面 的 这 尸体 再次 .

又到死尸的跟前站住。

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['spektə(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
You mentioned the crowds of people watching the spectacle outside the grave .
你 提及 这 人群 的 人们 观看 这 奇观 外部 这 严重 .

你说坟外那些观看热闹的百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
They all shouted in a chaotic manner .
他们 全部 喊叫 在 一个 混乱 方式 .

一齐乱嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

“瞧呀，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧呀，

[hi:z] [rɪpt] ['əʊpən] !
He's ripped open !
他是 撕裂 打开 !

豁肚子咧！

['ðer] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][kʌt][aɪ 'ti:]['əʊpən] !
They're going to cut it open !
它们是 去 到 切 它 打开 !

要开膛咧！

" [ðel] [bi:; bi] [tʃɒpt] ['ɪntu:] [eɪt] ['pi:sɪz] ['leɪtə(r)] ! "
" They'll be chopped into eight pieces later ! "
" 他们会 是 切碎 进入 八 件 之后 ! "

迟一会还要大卸八块呢！ "

['evriwʌn] [rʌʃt] [ʌp][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Everyone rushed up to join the crowd .
每个人 匆忙 向上 到 加入 这 人群 .

哄齐都往上拥挤。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][meɪd][ɪn] [blu:] :
Instruct the maid in blue :
指示 这 女佣 在 蓝色的 :

吩咐青衣：

" [tel] [ðem; ðəm] , "
" Tell them , "
" 告诉 他们 , "

“告诉他们，

[du:; də][nɒt] [kraʊd] [ɔ:(r)] [ʃaʊt] .
Do not crowd or shout .
做 不是 人群 或者 喊 .

不可拥挤喊叫。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'gri:d] .
The official agreed .
这 官方的 同意 .

公差答应，

[spi:k] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ,
Speak out to the outside of the grave ,
说话 出去 到 这 外部 的 这 严重 ,

向坟外开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔ:dʒ] ['ɔ:dərs] ? "
" What are the lord's orders ? "
" 什么 是 这 领主的 订单 ? "

“大人吩咐咧，

[doʊnt] [ʃaʊt] [ɔ:(r)] [kraʊd] .
Don't shout or crowd .
不 喊 或者 人群 .

不叫拥挤喊叫，

[wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
One of them wouldn't listen .
一 的 他们 不会 听 .

那一个不听，

[lets] [ju:z][hɪm][æz; əz][ə; eɪ][test][ˈsʌbdʒɪkt][fɜ:st] !
Let's use him as a test subject first !
我们来吧 使用 他 作为 一个 测试 主题 第一的！

先就拿他试刀咧！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Only then did they dare not make a sound .
仅有的 然后 做过 他们 敢 不是 制作 一个 声音 .

这才不敢喧哗。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rənərz] [fɜ:st] [mu:v] .
Now , let's talk about the coroner's first move .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 验尸官 第一的 移动 .

且说佯作一回手，

[pʊl] [aʊt][ðə; ðɪ][ˈdægə(r)] .
Pull out the dagger .
拉 出去 这 匕首 .

将解手尖刀拔出，

[hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [aɪ ˈti:][ˈbɒtə][ðə; ðɪ][səʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bu:t] .
He lifted it onto the sole of his boot .
他 抬起 它 到 这 唯一 的 他的 启动 .

向靴底儿上扛了一扛，

[hi:; hi] [kraʊtft] [daʊn] [ænd; ənd] [ju:st] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə] [slaɪs] [ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [ded] [mænz] [ˈæbdəməɪn]
He crouched down and used a knife to slice open the dead man's abdomen
他 蹲着 向下 和 用过的 一个 刀 到 片 打开 这 死的 男人的 腹部
[wɪð] [ə; eɪ] " [swu:] " [saʊnd] — [ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hi:; hi] [smel] [aɪ ˈti:] !
with a " swoosh " sound — only then could he smell it !
和 一个 " 嗖嗖声 " 声音 — 仅有的 然后 可以 他 闻 它 ！

猫腰用刀将死人肚腹“唻喽”一声挑开——这才受闻呢！

[ˈnʌmnəs] , [ˈku:lnəs] , [ˈfreɪgrəns] , [ˈbɪtənəs] , [ˈspɑ:snəs] , [ˈsaʊənəs] , [ænd; ənd] [ˈswi:tnəs] —
Numbness , coolness , fragrance , bitterness , spiciness , sourness , and sweetness —
麻木 , 凉爽 , 香味 , 苦味 , 辛辣 , 酸味 , 和 甜味 —
[aɪ ˈti:][hæz; həz][aɪ ˈti:][ɔ:l] !
it has it all !
它 有 它 全部！

麻木凉香苦辣酸甜全有！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ju:z] [ɔ:(r); jə(r)][hændz][tu:; tə][praɪ][ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [ˈæbdəməɪn] .
Use your hands to pry open the abdomen .
使用 你的 双手 到 撬 打开 这 腹部 .

用手掰开肚腹，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:n(ə)] ['ɔ:rgənz]
Pull out the five internal organs
拉 出去 这 五 内部的 器官

将五脏拉出，

[pleɪst] [ʊn][ə; eɪ] [ri:d] [mæt] ,
Placed on a reed mat ,
放置 在 一个 芦苇 垫 ,

放在芦席上面，

[ˈɑ:ftə(r)] ['keəf(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After careful examination for a long time ,
后 小心 考试 为了 一个 长的 时间 ,

细细验看多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .

并无缘故。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,

验罢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] , [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [ænd; ənd] [baʊd] .
He turned around , went up to the adult , and bowed .
他 转向 大约 , 去 向上 到 这 成人 , 和 鞠躬 .

转身来到大人跟前打了一个千儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [aɪ][rɪ'plaɪ] . . . "
" Your Excellency , I reply . . . "
" 你的 阁下 , 我 回复 . . . "

“小的回大人，

[ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:n(ə)] ['ɔ:rgənz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] .
The five internal organs were examined .
这 五 内部的 器官 是 检查 .

五脏验明，

[ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [hɑ:m] [dʌn] .
Absolutely no harm done .
绝对地 不 伤害 完毕 .

实在的无伤。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛɪ,ər'ju:] . . .
Upon hearing this , Lord Liu . . .
之上 听力 这 , 主 刘 . . .

这刘大人闻听，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .

这一惊非小。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [hɜ:d] [ðə; ði] ['kɔ:rənərz] [wɜ:dz] . . .
The honest official heard the coroner's words . . .
这 诚实的 官方的 听到 这 验尸官 字 . . .

清官闻听件作话，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪˈvents] .
He was taken aback by the sudden turn of events .
他 曾是 已采取 背 经过 这 突然 转动 的 活动 .

肺腑着忙吃一惊。

[ðə; ði] [ədʌlts] [ˈhʌntbæk] [ˈstreɪt(ə)nd] [aʊt] [hɑːfweɪ] .
The adult's hunchback straightened out halfway .
这 成年人 伧 拉直 出去 半 .

大人的罗锅直了一半，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] . "
He muttered to himself , " This matter is unlikely to be resolved . "
他 低声说道 到 他自己 , " 这 事情 是 不太可能 到 是 已解决 . "

暗说“此事了不成。

[ɔːl] [faɪv] [ˈelɪmənts] , [bəʊθ] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːn(ə)] , [hæv; həv] [biːn] [ˈverɪfaɪd] .
All five elements , both internal and external , have been verified .
全部 五 元素 , 两个都 内部的 和 外部的 , 有 到过 已验证 .

内外五形全验过，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [flɔːz] [ɔː(r)][skaːrz] .
There were no flaws or scars .
那里 是 不 缺陷 或者 疤痕 .

并无破绽与伤痕，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈtruːli] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] ,
If there is truly no reason at present ,
如果 那里 是 真的 不 原因 在 展示 ,

眼下真若无缘故，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] ?
How can I explain this to people ?
如何 能 我 解释 这 到 人们 ?

叫我怎样对人云？

[ðeɪ] [wɒʃt] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ɪts] [ˈæbdəmən] [fɔː(r); fə(r)][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
They washed the corpse and opened its abdomen for examination .
他们 洗过 这 尸体 和 打开 它是 腹部 为了 考试 .

洗尸开腹来相验，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈriːz(ə)n] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [ðæt] [fʌs] .
It turns out there was no hidden reason after all that fuss .
它 转弯 出去 那里 曾是 不 隐 原因 后 全部 那 大惊小怪 .

白闹半天无隐情，

[wuː] [ˈreɪndʒ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] .
Wu Renge was also removed from office .
吴 莲华 曾是 还 已移除 从 办公室 .

又把吴仁革了举，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [dɪˈleɪ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
This government will definitely delay the examination .
这 政府 将要 确实 延迟 这 考试 .

本府一定耽考成。

[ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] .
Losing one's official position is a minor matter .
输 一个人的 官方的 位置 是 一个 次要的 事情 .

丢官罢职却是小事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈtɑːnɪʃt] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði][ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈfæməli] .
This has tarnished the reputation of my late father , the Liu family .
这 有 失去光泽 这 名声 的 我的 晚的 父亲 , 这 刘 家庭 .

有玷先父刘氏门。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

想当初，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
My father was the prime minister at the time .
我的 父亲 曾是 这 主要的 部长 在 这 时间 .

我父当朝为宰相，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd][ænd; ænd][spekˈtækjələ(r)][əˈfeə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
It was a grand and spectacular affair in the court .
它 曾是 一个 盛大 和 壮观的 事务 在 这 法庭 .

轰轰烈烈在朝中。

[naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] , [ˈmɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪˈjuː] .
Now it's my turn , Mr : Liu :
现在 它是 我的 转动 , 先生 : 刘 :

目今到了刘某我，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [təˈdeɪ] .
I am deeply grateful for the wisdom of the Lord today .
我 是 深 感激的 为了 这 智慧 的 这 主 今天 .

深感当今主圣明。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
My Father ,
我的 父亲 ,

我的父，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈhɒstaɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
He turned hostile in a fit of anger .
他 转向 敌对的 在 一个 合身 的 愤怒 .

一怒之间翻了脸，

[maɪ] [tuː] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
My two elder brothers have lost their lives !
我的 二 长老 兄弟 有 丢失的 他们的 生活 !

二位兄长丧残生！

[ˌɛlˌaɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [help] .
Liu was fortunate to have the Empress Dowager's help .
刘 曾是 幸运 到 有 这 皇后 老妇人的 帮助 .

刘某多亏皇太后，

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [seɪv] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jɒŋ] .
I recommend a book to save Liu Yong .
我 推荐 一个 书 到 节省 刘 永 .

保举一本救刘墉，

[ðeɪ] [mɪˈstʊk] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
They mistook me for His Highness .
他们 误 我 为了 他的 高度 .

将我认作干殿下，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Qianlong approved the request .
皇帝 乾隆 得到正式认可的 这 要求 .

乾隆佛爷主准情。

[ænd; ænd] [ðen] [aɪ] . . .
And then I . . .
和 然后 我 . . .

又将我，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [ˈdeɪɡneɪtɪd] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
The Emperor personally designated Jiangning Prefecture .
这 皇帝 亲自 指定的 - 州 .

御笔钦点江宁府，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbaʊndləs] [ɡreɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
The Emperor's boundless grace should not be taken lightly .
这 皇帝的 无边无际 优雅 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

浩荡皇恩别当轻。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [muː] [dæn][wɒz; wəz][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈmaɪndɪd] .
Liu Mou Dan was single - minded .
刘 穆 担 曾是 单身的 - 有思想 .

刘某丹心无二意，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

也不过，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [huː] [ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [wɪl] [duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst][tuː; tə][biː; bi] [ˈlɔɪəl] .
A subject who is grateful will do his utmost to be loyal .
一个 主题 WHO 是 感激的 将要 做 他的 极致 到 是 忠诚 .

臣子知恩好尽忠。

[waɪ] [dʌz] [ˈhev(ə)n] [nɒt][ɡrɑːnt] [ˈpiːpəlz] [ˈwɪʃɪz] ?
Why does Heaven not grant people's wishes ?
为什么 做 天堂 不是 授予 人们的 愿望 ?

苍天怎不遂人愿？

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn] - !
Strange things are happening in Jiangning !
奇怪的 事物 是 发生 在 - !

江宁遇见怪事情！

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈaɪtəm][hæz; həz][ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] .
Every single item has a certificate .
每一个 单身的 物品 有 一个 证书 .

件件桩桩皆有证，

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
To return to the beginning ,
到 返回 到 这 开始 ,

到归齐，

[ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə][ˈsætɪsfɑɪ][ˈhʌŋɡə(r)][hæz; həz] [ˈʌltɪmətli] [feɪld] !
Drawing a picture of a cake to satisfy hunger has ultimately failed !
绘画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 有 最终 失败的 !

画饼充饥竟落空！

[wɒt] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What am I supposed to do about this ?
什么 是 我 据称 到 做 关于 这 ?

此事叫我如何办？

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ɡɒd] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] .
Even a god couldn't do that .
甚至 一个 上帝 不能 做 那 .

就是神仙也不能。”

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˈædʌlts] [θɪŋk] , [ðə; ði] [ˈnærəʊə(r)] [ðeə(r)] [pəˈspektɪv] [bɪˈkʌmz] .
The more adults think , the narrower their perspective becomes .
这 更多的 成年人 思考 , 这 较窄 他们的 看法 变成 .

大人越思越着窄，

[ɪts] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['ni:d(ə)lz] .
It's like sitting on pins and needles .
它是 喜欢 坐着 在 别针 和 针 。

如坐针毡一般同，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .
He was so anxious that he broke out in a sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 打破 出去 在 一个 汗 。

急得通身出躁汗，

[aɪv] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət][ai] [sti] [daʊnt] [ʌndə'stænd] .
I've thought it over and over , but I still don't understand .
我已经 想法 它 超过 和 超过 , 但 我 仍然 不 理解 。

思前想后好不明。

['ædʌlts] ['bʃ(ə)n] [du:; də] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)] .
Adults often do this when they are in trouble .
成年人 经常 做 这 什么时候 他们 是 在 麻烦 。

大人为难时多会，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[wu:] [ɜ:(r)] [spəʊk] ['fræŋkli] .
Wu Er spoke frankly .
吴 呃 辐 坦率地说 。

吴二开言把话明。

['ædʌlts] - [θɔ:ts] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Adults ' thoughts on this matter ,
成年人 - 想法 在 这 事情 ,

大人思想这件事，

[ai][hæv; həv] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [klu:] .
I have absolutely no clue .
我 有 绝对地 不 线索 。

实无头绪，

[aɪm] ['æŋkʃəs] .
I'm anxious .
我是 焦虑的 。

心内着急，

[hi:; hi]['lʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɒndə] .
He lowered his head and pondered .
他 降低 他的 头 和 沉思 。

低头暗想，

[θɪŋk] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
Think long enough
思考 长的 足够的

想够多时，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][wu:] [ɜ:(r)][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
Looking up at Wu Er as he spoke ,
寻找 向上 在 吴 呃 作为 他 辐 ,

抬头眼望吴二讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [dʒʌst][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['kɔ:rpʃɪz] ['æbdəməŋ] [wið] [ə; eɪ] [naɪf] . "

" This prefecture just had someone cut open the corpse's abdomen with a knife . "

" 这 州 只是 有 某人 切 打开 这 尸体的 腹部 和 一个 刀 . "

“本府方才令人将死尸肚腹用刀挑开，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:n(ə)] ['ɔ:rgənz] .

Examine the five internal organs .

检查 这 五 内部的 器官 .

验看五脏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .

There was no reason for it .

那里 曾是 不 原因 为了 它 .

也并无缘故。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du;; də] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

这可如何？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [wu:][ɜ:(r)]

Upon hearing this , Wu Er

之上 听力 这 , 吴 呃

吴二闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] ['dɪfɪkəlt] ! "

" This is going to be difficult ! "

" 这 是 去 到 是 难的 ! "

“这就难办咧！

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [rɪ'vi:ld] [nəʊ] ['ɪndʒəɪɪz] .

The examination revealed no injuries .

这 考试 揭晓 不 受伤 .

验又无伤，

[aɪ] ['klɪəli] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

I clearly saw it .

我 清楚地 锯 它 .

明明的我看见的，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

The woman's body was the one blocking the way .

这 女性的 身体 曾是 这 一 阻塞 这 方式 .

此事就是那个妇人的身子挡住咧，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [haʊ] [hi;; hi] [kɪld] [ðem; ðəm] .

No one could see how he killed them .

不 一 可以 看 如何 他 被杀 他们 .

无得看见他怎样害死的。

[saɪ] !

Sigh !

叹 !

噫！

[ɪts] [ɔ:l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] [lu:s] [tʌŋ] , [ðæt] ['bɑ:stəd; 'bæstəd][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] .

It's all because of my loose tongue , that bastard of a life .

它是 全部 因为 的 我的 松动的 舌头 , 那 混蛋 的 一个 生活 .

这都是我这个王八命的嘴快，

[ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈlðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs]
Meddling in other people's business
干预 在 其他 人们的 商业

爱管闲事，

" [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈædʌlts] [hæv; həv] [tu;; tə] [ˈsʌfə(r)] [ə'ləŋ] [wɪð] [ju;; jʊ] ! "
" That's why the adults have to suffer along with you ! "
" 那就是 为什么 这 成年人 有 到 遭受 沿着 和 你 ！ "

才叫大人跟着受累！ "

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [maɪ] [lɔ:d] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju;; jʊ] . "
" My lord , there's no need to make things difficult for you . "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 你 . "

“大人不必为难，

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 :

我倒有个主意。”

[ˈma:stə(r)] [ɛl, aɪ'ju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [wɒt] [aɪ'dɪə] ? "
" What idea ? "
" 什么 主意 ? "

“什么主意？ ”

[wu:][ɜ:(r)] [sed] :
Wu Er said :
吴 呃 说 :

吴二说：

" [maɪ] [lɔ:d] , [wɒt] [ˈmeθəd] [du;; də] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [tu;; tə] [tri:t] [em 'i:] [naʊ] ? "
" My lord , what method do you have to treat me now ? "
" 我的 主 , 什么 方法 做 你 有 到 对待 我 现在 ? "

“大人如今拿我扎个法子，

[ɑ:sk][em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [pɒv; əv] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Ask me about the crime of falsely accusing an innocent person .
问 我 关于 这 犯罪 的 错误地 指控 一个 清白的 人 .

问我一个诬赖好人之罪，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˈædʌlts] .
Remove the adults .
消除 这 成年人 :

把大人摘出，

[aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [wɪð] [ði:z] [ˈbæstədz] !
I'll just go with these bastards !
患病的 只是 去 和 这些 混蛋 ！

我和这一起子狗日的滚上就是了！ "

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [wu:][ɜ:rz] [wɜ:dz] , [ˈma:stə(r)] [ɛl, aɪ'ju:] . . .
Upon hearing Wu Er's words , Master Liu : . . .
之上 听力 吴 呃 字 , 掌握 刘 . . .

刘爷闻听吴二之言，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ɡaɪ] ! "
" What a straightforward guy ! "
" 什么 一个 直截了当 盖伊 ! "

“真好个直肠汉！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] :
He waved his hand :
他 挥手 他的 手 :

将手一摆：

" [ˈjuːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ˈjuːsləs] . "
useless . "
无用 . "

使不得。”

[wuː][ɜː(r)] [sed] :
Wu Er said :
吴 呃 说 :

吴二说：

" [ˈjuːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎么样呢？”

[ˈiːv(ə)n][wuː][ɜː(r)] [felt] [ˈɔːkwəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Even Wu Er felt awkward for the adults ,
甚至 吴 呃 毛毡 尴尬的 为了 这 成年人 ,

不言吴二也替大人为难，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wuː] [renz] [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ænd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈmædmən] ,
Now , let's talk about Wu Ren's uncle and sister - in - law and the madman ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 任的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 和 这 狂人 ,

[bæd] [miːt] .
Bad Meat .
坏的 肉 .

且说吴仁叔嫂和狂生坏肉，

[ðə; ði] [θri:] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sɔ:] ['mɑ:stə(r)][,ɛl,əɪ'ju:]['ɔ:də(r)][hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði]
The three men and women saw Master Liu order his men to cut open the
这 三 男人 和 女性 锯 掌握 刘 命令 他的 男人 到 切 打开 这
['beli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [gəʊst] .
belly of the dead ghost .
腹部 的 这 死的 鬼 .

男女三人见刘爷命人将死鬼尸身肚腹割开，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:n(ə)l][',ɜ:rgənz][fɔ:(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
Remove the five internal organs for examination .
消除 这 五 内部的 器官 为了 考试 .

取出五脏相验，

[ai][',ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][',ɪndʒəri] .
I also heard that there was no injury .
我 还 听到 那 那里 曾是 不 受伤 .

又听说无伤，

[ai][wɒʊnt][stænd][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] !
I won't stand for it !
我 惯于 站立 为了 它 !

亦发不依咧！

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][',ju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐喊嚷，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ](ə)l] ! "
" What a corrupt official ! "
" 什么 一个 腐败 官方的 ! "

“好贪官！

[ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ænsesetə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][',fæməli] ,
You are the ancestor of the entire family ,
你 是 这 祖先 的 这 全部的 家庭 ,

你是一府尊父之公祖，

[sʌt] ['rekləs] [brɪ'heɪvjə(r)] ,
Such reckless behavior ,
这样的 鲁莽 行为 ,

这样的胡为，

[,wɒdnt] [ðæt] [bi;; bi][ə; eɪ][dɪs'sɜ:vɪs; dɪ'sɜ:vɪs][tu;; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] [ræŋk][ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ?
Wouldn't that be a disservice to the current rank and emoluments ?
不会 那 是 一个 不服务 到 这 当前的 秩 和 薪酬 ?

岂不有负当今爵禄？

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [tu;; tə] [gɪv] [ju;; jʊ] [ðɪs] ['pri:fekt] [pə'zɪ](ə)n] ! "
" What a waste to give you this prefect position ! "
" 什么 一个 浪费 到 给 你 这 长官 位置 ! "

可惜了的这个知府给你！ "

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ][ˈæŋɡri][ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] .
I was both angry and anxious .
我 曾是 两个都 生气的 和 焦虑的 ；

又是气又是着急。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wu:] - [spəʊk] [ʌp] :
Suddenly , Wu Erfei spoke up :
突然 , 吴 - 辐 向上 :

忽听吴二匪开言说：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 ！

“好奇怪！

[test] ,
Test ,
测试 ,

验呢，

[aɪ ˈti:] [kænt] [bi:; bi] [dɪˈtektɪd] [əˈɡen] ;
It can't be detected again ;
它 不能 是 检测到 再次 ；

又验不出来；

[ju:z] [ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [wɒʃ] [aɪ ˈti:] .
Use water to wash it .
使用 水 到 洗 它 ；

拿水刷呢，

[aɪ ˈti:] [wəʊnt] [ləʊd] ;
It won't load ;
它 惯于 加载 ；

又刷不出来；

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜ:n(ə)] [ˈɔ:rgənz][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ðəm; ðəm] .
Take out the five internal organs and examine them .
拿 出去 这 五 内部的 器官 和 检查 他们 ；

取出五脏瞧，

[ju:; jʊ] [kænt] [tel] .
You can't tell .
你 不能 告诉 ；

又瞧不出来。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [səˈdʒestɪŋ] [wi:; wi] [tɜ:n] [ðəə(r)] [ɪnˈtestɪn] [ɪnˈsaɪd] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Are you suggesting we turn their intestines inside out to take a look ?
是 你 建议 我们 转动 他们的 肠子 里面 出去 到 拿 一个 看 ？

难道说把肠子翻个过看看不成？ ”

[ju:; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [wu:][ɜ:(r)] [sed] [ʌnɪnˈtenʃənəli] .
You said something Wu Er said unintentionally .
你 说 某物 吴 呃 说 无意中 ；

你说吴二一句无心话，

[bʌt; bət] [ˈmɑ:stə(r)][el,aɪˈju:] [rɪˈmaɪndɪd] [em ˈi:] ,
But Master Liu reminded me ,
但 掌握 刘 提醒 我 ,

倒把个刘爷提醒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [jes] ！
" **yes** ！
" 是的 ！

“是呀！

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈpɔɪz(ə)n] .
This is no longer poison .
这 是 不 更长 毒 。

此事再不是毒药，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ˈi:t(ə)n] .
Something must have been eaten .
某物 必须 有 到过 吃 。

必是什么东西吃在腹中，

[fɜːst] [aɪ ˈti:] [gəʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
First it goes into the stomach .
第一的 它 去 进入 这 胃 。

先到肚子里边，

[ðen] [aɪ ˈti:] [brɪˈkʌmz] [ˈfiːsiːz][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtestɪn] .
Then it becomes feces and returns to the intestines .
然后 它 变成 屎 和 返回 到 这 肠子 。

然后才变粪归肠，

[gəʊ][ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl] .
Go downhill .
去 下坡 。

往下行去。

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɪnˈtestɪn] ？
Why bother turning over the intestines ？
为什么 打扰 转弯 超过 这 肠子 ？

何用翻肠子？

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbelɪ] [ˈəʊvə(r)] .
Turn your belly over .
转动 你的 腹部 超过 。

把肚子翻过，

[ðen] [aɪ ˈti:] [brɪˈkeɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 。

便见明白。”

[ˈædʌlt; əˈdʌlt] [θɔːts]
Adult thoughts
成人 想法

大人思想，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] .
He gave the order in a loud voice .
他 给予 这 命令 在 一个 大声 嗓音 。

高声吩咐。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
After thinking it over , the honest official shouted loudly :
后 思维 它 超过 , 这 诚实的 官方的 喊叫 高声 。

清官想罢高声叫：

" [ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **The coroner , please listen carefully** : "
" 这 验尸官 , 请 听 小心 。

“忤作留神你是听：

[ˈkwɪkli] [kʌt] [ˈəʊpən][hɜː(r); hæ(r)] [ˈbeli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Quickly cut open her belly to take a look .
迅速地 切 打开 她 腹部 到 拿 一个 看 .
快把肚子豁开了看，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
There must be a reason for this !
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !
定有缘故在其中! ”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
The coroner listened attentively and did not delay .
这 验尸官 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .
仵作闻听不怠慢，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][ˈdægə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [əˈgen] .
He held the dagger in his hand again .
他 握住 这 匕首 在 他的 手 再次 .
又把尖刀手中擎，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][mæt] [ˈkləʊsli] .
He looked down and examined the mat closely .
他 看起来 向下 和 检查 这 垫 密切 .
低头仔细席上看，

[meɪk] [fʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][,aɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [kiːp] [,aɪ ˈtiː] [seɪf] .
Make sure you have it in your hand and keep it safe .
制作 当然 你 有 它 在 你的 手 和 保持 它 安全的 .
认准拿在手中存。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdægə(r)] ,
With a single flick of the dagger ,
和 一个 单身的 轻弹 的 这 匕首 ,
尖刀上面只一挑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] .
There was a creaking sound .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .
只听“吱喽”响一声，

[kʌt] [ðə; ði] [ˈbeli] [ɪn] [tuː] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Cut the belly in two with a knife .
切 这 腹部 在 二 和 一个 刀 .
刀割肚子分两下，

[peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :
留神看：

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [səˈpraɪzd] !
The coroner was quite surprised !
这 验尸官 曾是 相当 惊讶 !
倒把仵作吃一惊！

[ðen] [,aɪ ˈtiː] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] .
Then it shook the ground again .
然后 它 摇晃 这 地面 再次 .
复又向地只一抖，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,
把一个，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstəns] [wɒz; wəz] ['feɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌst] .
The poisonous substance was shaken into the dust .
这 有毒 物质 曾是 摇晃 进入 这 灰尘 .

毒物东西抖在尘。

[naʊ] , [ðə; ði]['kɒrənə(r)] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['æbdəməŋ] ,
Now , the coroner used a knife to cut open the abdomen ,
现在 , 这 验尸官 用过的 一个 刀 到 切 打开 这 腹部 ,

且说仵作用刀豁开肚子，

['feɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Shake it to the ground .
摇 它 到 这 地面 .

向地下一抖，

[ðə; ði]['əʊdə(r)][ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] .
The odor is unpleasant .
这 气味 是 令人不快的 .

喷鼻气味难闻，

[ðə; ði] [dʌŋ] [bæg] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] .
The dung bag contained a type of poison .
这 粪 包 包含 一个 类型 的 毒 .

将粪袋那一宗毒物，

['feɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [dʌst] .
Shaking off the dust .
摇晃 离开 这 灰尘 .

抖在尘埃。

['evriwʌŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Everyone took a look ,
每个人 采取 一个 看 ,

大家一瞧，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声大嚷：

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] .
Yes , there is .
是的 , 那里 是 .

“有咧，

[jes] !
Yes !
是的 !

有咧！

['deərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] .
Daring is a thing .
大胆 是 一个 事物 .

敢则是个东西，

[haʊ] [duː; də][aɪ][get] [ɪn] ?
How do I get in ?
如何 做 我 得到 在 ?

怎么进去呢？

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

真奇怪！ ”

[ɪg'noʊ:rɪŋ] [ðə; ði]'aɪd(ə)] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Ignoring the idle chatter of others ,
忽略 这 闲置的 喋喋不休 的 其他的 ;

不言众人闲谈，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wen] ['mɑ:stə(r)][,ɛl,ai'ju:] [hɜ:d] [ðə; ði] [freɪz] " [jes] , [ðeə(r)][ɪz] , "
Furthermore , when Master Liu heard the phrase " Yes , there is , "
此外 , 什么时候 掌握 刘 听到 这 短语 " 是的 , 那里 是 , "

再说刘爷闻听说“有咧”这么一句话，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['kwɪkli] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
The adult quickly went over to take a look :
这 成人 迅速地 去 超过 到 拿 一个 看 :

大人连忙走至跟前一看：

[,aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ræt] [sneɪk] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] , [ðæt] [hæd; həd][daɪd]
It turned out to be a rat snake , more than a foot long , that had died
它 转向 出去 到 是 一个 鼠 蛇 , 更多的 比 一个 脚 长的 , 那 有 死亡
[ɪn][ðə; ði]['fi:si:z] !
in the feces !
在 这 屎 !

原来是一尺多长的一条菜花蛇死在粪内！

[ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] :
The ideas of the princes :
这 想法 的 这 王子们 :

列公想理：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [get][ɪn][ðeə(r)] ?
How did this thing get in there ?
如何 做过 这 事物 得到 在 那里 ?

这个东西怎么进去的？

[ðæts] [æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] [plæn] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ɒv; əv] !
That's an ingenious plan that no one would have thought of !
那就是 一个 巧妙 计划 那 不 一 会 有 想法 的 !

真是万人想不到的巧计！

['dʒentlmən] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Gentlemen , listen carefully .
先生们 , 听 小心 .

诸公细听。

[naʊ] , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
Now , upon seeing the adult ,
现在 , 之上 看到 这 成人 ,

且说大人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʊt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn] ! "
" What a cunning plan ! "
" 什么 一个 狡猾 计划 ! "

“好好计！

[ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] ['ru:θləs] [ski:m] !
A clever and ruthless scheme !
一个 聪明的 和 无情 方案 !

巧毒计！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .
He turned and sat down in his seat .
他 转向 和 卫星 向下 在 他的 座位 .

转身归公位坐下，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [θriː] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , "
" Bring three men and women , "
" 带来 三 男人 和 女性 , "

“带男女三人，

[prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈtɔːtʃə(r)] !
Prepare the instruments of torture !
准备 这 仪器 的 酷刑 !

预备刑具！ ”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriːd] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [brɔːt] [wɜː(r); wə(r)][klæmps] ,
The torture instruments brought were clamps ,
这 酷刑 仪器 带来 是 夹具 ,

将带来的刑具夹棍、

[ˈfɪŋɡə(r)] [ˈpɪntʃɪŋ] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Finger pinching , **etc** .
手指 捏 , ETC .

拶指等，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [keɪs] .
All of these were placed before the official case .
全部 的 这些 是 放置 前 这 官方的 案件 .

都放在公案以前。

[ðə; ði] [θriː] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [led] [əˈweɪ] .
The three men and women were immediately led away .
这 三 男人 和 女性 是 立即地 引领 离开 .

左右登时带过男女三人，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] .
They saw that they had evidence of the stolen goods .
他们 锯 那 他们 有 证据 的 这 被盗 商品 .

他们见有了赃证咧，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈterɪfaɪd] .
I was immediately terrified .
我 曾是 立即地 恐惧 .

立刻魂都吓冒，

[ðən] [ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
Then they all knelt down .
然后 他们 全部 跪下 向下 .

这才一齐跪下。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,ar'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][men] :
He instructed his men :
他 指示 他的 男人 :

吩咐手下：

" [fɜ:st] , [græb] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nə(r)][wu:][,ɑ:r i: 'en] . "
" First , grab this wicked prisoner Wu Ren . "
" 第一的 , 抓住 这 邪恶 囚犯 吴 任 : "

“先将这万恶的囚徒吴仁夹起来，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['tɔ:tʃə(r)] [ðə; ði] ['feɪmləs] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] , [dʒaʊ] , [tu:; tə] [deθ] !
Then they would torture the shameless adulterous woman , Zhao , to death !
然后 他们 会 酷刑 这 不要脸 通奸 女士 , 赵 , 到 死亡 !

然后再将无耻的淫妇赵氏拶上！ ”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɔ:l] [ə'gri:d] .
The constables all agreed .
这 警员 全部 同意 .

这公差齐声答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] ['tɔ:tʃə(r)] .
They immediately put both his uncle and sister - in - law to torture .
他们 立即地 放 两个都 他的 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 到 酷刑 .

立刻把他叔嫂二人俱各上刑。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][rəʊp][tu:; tə][bi:; bi] ['gæðəd] .
The adult ordered the rope to be gathered .
这 成人 订购 这 绳索 到 是 聚集 .

大人吩咐拢绳，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə'gri:d] [ə'pɒn] .
The following is agreed upon .
这 下列的 是 同意 之上 .

下面答应，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði][rəʊp] [tə'geðə(r)] .
Gather the rope together .
收集 这 绳索 一起 .

将绳一拢，

[wu:][,ɑ:r i: 'en] ,
Wu Ren ,
吴 任 ,

吴仁、

[dʒaʊ] ['feɪntɪd] .
Zhao fainted .
赵 昏厥 .

赵氏背过气去。

[spreɪ] [wɪð] [kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [weɪk] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
Spray with cold water to wake it up .
喷 和 寒冷的 水 到 唤醒 它 向上 .

用凉水喷醒，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ar'ju:][ɑ:sk][ðə; ði] ['kwɛstʃən] :
Only then did Master Liu ask the question :
仅有的 然后 做过 掌握 刘 问 这 问题 :

刘爷这才问话：

" [wɒt] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɑːgjum(ə)nts][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

" **What further arguments do you have ?** "

" 什么 更远 论点 做 你 有 ? "

“你们还有什么分辩？

[kənˈfes] ！

Confess ！

承认 ！

从实招来！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [kleɪmz] .

But there are false claims .

但 那里 是 错误的 索赔 。

但有虚言，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [duːm] ！

I'll make sure you all meet your doom ！

患病的 制作 当然 你 全部 见面 你的 厄运 ！

管叫你们狗命难逃！ ”

[lɔːd] [liʊz] [klæmp] ,

Lord Liu's clamp ,

主 刘氏 夹钳 ，

刘大人这夹棍、

[ˈfɪŋgə(r)] [ˈpɪntʃɪŋ] ,

Finger pinching ,

手指 捏 ，

拶指，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈænsestə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈpʌnɪʃmənts] .

It is the ancestor of the five punishments .

它 是 这 祖先 的 这 五 惩罚 。

乃五刑之祖，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈviʃəs] [ænd; ənd] [ˈruːθləs]

Although he was vicious and ruthless

虽然 他 曾是 恶毒 和 无情

他虽然心毒意狠，

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [ˈdelɪkət] [skɪn][ænd; ənd][ˈtendə(r)] [fle] .

It really is delicate skin and tender flesh .

它 真的 是 精美的 皮肤 和 投标 肉 。

到底是细皮嫩肉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈdʒʊə(r)][,aɪ ˈtiː] ?

How can one endure it ?

如何 能 一 忍受 它 ？

如何禁受？

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] ,

Hearing the words of the adults ,

听力 这 字 的 这 成年人 ，

闻听大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 ：

说：

" [hiː; hi] [kənˈfest] . "

" **He confessed** . "

" 他 坦白 。

“招了，

" [hi:: hi] [kən'fest] ！ "

" He confessed ! "

" 他 坦白 ！ "

招了！ "

[dʒəʊ] [spəʊk] [fɜ:st] .

Zhao spoke first .

赵 辐 第一的 .

赵氏先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" Your Excellency is above , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['wʊmənɪz] ['hʌzbənd] , [wu:] [fi:'æŋ] ,

Because of the criminal woman's husband , Wu Xiang ,

因为 的 这 刑事 女性的 丈夫 , 吴 向 ,

因犯妇的男人吴祥，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli]

Taking a slave into the family

采取 一个 奴隶 进入 这 家庭

娶奴过门，

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,

Less than three months later ,

较少的 比 三 几个月 之后 ,

未有三个月，

[hi:: hi] [went] [tu:: tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:: tə] [treɪd] .

He went to Beijing to trade .

他 去 到 北京 到 贸易 .

他就贸易上北京而去，

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [j'i:əz] ,

For about five years ,

为了 关于 五 年 ,

有五年的光景，

[aɪ]['nevə(r)] [si:] [hɪm] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .

I never see him return home .

我 绝不 看 他 返回 家 .

总不见归家。

[ŋju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [wu:][ɑ:r i: 'en] ,

Nu and his younger brother Wu Ren ,

努 和 他的 年轻 兄弟 吴 任 ,

奴与小叔吴仁，

[ðə; ði] ['dɪsəlu:t] ['hʌzbənd] [ri'zent] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] ,

The dissolute husband resents the daughter ,

这 荒淫 丈夫 怨恨 这 女儿 ,

旷夫怨女，

[sɪ'dʌkʃn] ['ɪntu:] [ə'dʌltəri]

Seduction into adultery

诱惑 进入 通奸

勾引成奸，

[,aɪˈti:] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] .
It will last for four years .
它 将要 最后的 为了 四 年 .

将有四载。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wu:] [ʃi:'æŋ] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [mʌnθs] [sleɪv] , [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [frɒm; frəm]
Suddenly , Wu Xiang , the husband of the last month's slave , returned home from
突然 , 吴 向 , 这 丈夫 的 这 最后的 月份 奴隶 , 返回 家 从
[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
the capital .
这 首都 .

忽然上月奴的夫主吴祥自京回家，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'veləpt] [ɪ'rektail] [dɪsˈfʌŋkʃn] .
Unexpectedly , he also developed erectile dysfunction .
不料 , 他 还 发达 勃起 功能障碍 .

谁知又得了缩阳不举之症，

[ðev] [bɪˈkʌm] [ˈju:sləs] !
They've become useless !
他们有 变得 无用 !

竟成了废物！

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [dɪ'skʌst] [aɪˈti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
The servant discussed it with his younger brother .
这 仆人 讨论 它 和 他的 年轻 兄弟 .

奴与小叔商议，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ˈmɜ:də(r)][wu:] [ʃi:'æŋ] .
They wanted to murder Wu Xiang .
他们 通缉 到 谋杀 吴 向 .

要将吴祥谋害。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [rɪˈfju:zd] .
My uncle had previously refused .
我的 叔叔 有 之前 拒绝 .

先前小叔不允，

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Later I followed his advice .
之后 我 随后 他的 建议 .

后来从之。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɑ:m] [ju: 'es] .
Nothing can harm us .
没有什么 能 伤害 我们 .

无物可害。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [strəʊl] [ˈleɪzəli] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
The servant strolled leisurely in the garden .
这 仆人 漫步 悠闲 在 这 花园 .

奴在花园之中闲游，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [bʊʃɪz] ,
Suddenly , I saw under the flower bushes ,
突然 , 我 锯 在下面 这 花 灌木丛 ,

猛见花棵底下，

[ə; eɪ] [smɔ:lɪ] [wɜ:m] [wɒz; wəz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
A small worm was coiled around it .
一个 小的 蠕虫 曾是 卷曲 大约 它 :

有一条小长虫盘绕。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['prɪz(ə)nə(r)]
Upon seeing this , the female prisoner
之上 看到 这 , 这 女性 囚犯

犯妇一见，

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Having made up his mind ,
拥有 制成 向上 他的 头脑 ,

得了主意，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['pɔ:səleɪn] ['bɒt(ə)l] .
They quickly put him in a porcelain bottle .
他们 迅速地 放 他 在 一个 瓷 瓶子 :

连忙用瓷瓶将他装起。

[ðɪs] [ɪz][sep'tembə(r)] 11th .
This is September 11th .
这 是 九月 11th :

这是九月十一日，

[aɪ] [fi:d] [ðə; ði] [sneɪk] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
I feed the snake all day long .
我 喂养 这 蛇 全部 天 长的 :

奴家终日喂养其蛇，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sta:t] .
It's difficult to start .
它是 难的 到 开始 :

难以下手。

['jestədeɪ] ,
Yesterday ,
昨天 ,

等到了昨日，

[ɒŋ][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

二十七日，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
After the second watch of the night . . .
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 . . .

天有二更以后，

[ðə; ði] [sleɪvz] ['ma:stə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [drʌŋk] .
The slave's master returned home drunk .
这 奴隶的 掌握 返回 家 醉 :

奴的夫主大醉而归，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒŋ][ðə; ði][bed] .
He came in and lay down on the bed .
他 来了 在 和 躺 向下 在 这 床 :

进门躺在牀上，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['pɜ:rsənz] [kən'dɪʃn] .
Unable to recognize the person's condition .
无法 到 认出 这 人的 状况 :

人事不省。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,
Upon seeing her ,
之上 看到 她 ,
奴家一见，
[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [wu:][ɑ:r i: 'en] , [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He hurriedly called his uncle , Wu Ren , into the room .
他 匆匆 称为 他的 叔叔 , 吴 任 , 进入 这 房间 .

忙叫小叔吴仁进房，
[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['pɔ:səli] ['bɒt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He handed the porcelain bottle to the young woman .
他 递交 这 瓷 瓶子 到 这 年轻的 女士 .

将瓷瓶递与小妇人，
[help] [ðə; ði] [slɛv] [tu:; tə] [ræp] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [wu:] ['fi:,ɑ:ŋz] [nek] ,
Help the slave to wrap his arms around Wu Xiang's neck ,
帮助 这 奴隶 到 裹 他的 武器 大约 吴 翔的 脖子 ,
帮着奴搂住吴祥的脖子，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bæm'bu:] [tju:b] , [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [lɒŋ]
Using a small bamboo tube , about two feet long
使用 一个 小的 竹子 管子 , 关于 二 脚 长的
用小小的二尺多长的竹筒，

[ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ə; eɪ][bæm'bu:] [tju:b] .
The long snake was placed inside a bamboo tube .
这 长的 蛇 曾是 放置 里面 一个 竹子 管子 .
将长蛇装在竹筒里边，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [maʊθ] .
The head was stuck in the drunkard's mouth .
这 头 曾是 卡住 在 这 醉汉的 嘴 .
那头儿插在醉汉的嘴内，

[ðɪs] [gai] ,
This guy ,
这 盖伊 ,
这头儿，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪnsens] [stɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ['hænd(ə)l] .
Then take a small incense stick from the tip of the whip handle .
然后 拿 一个 小的 香 戳 从 这 提示 的 这 鞭 处理 .
再用鞭杆子香尖一根，

[bɜ:n] [ðə; ði][bæm'bu:] [tju:b] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sneɪks] [teɪl] .
Burn the bamboo tube along the snake's tail .
烧伤 这 竹子 管子 沿着 这 蛇的 尾巴 .
顺着竹筒向长蛇尾巴上一烧，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz][ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
The snake was in unbearable pain .
这 蛇 曾是 在 难以忍受 疼痛 .
其蛇疼痛难禁，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [fled] [ɪn] [ðæt] [də'rek(ə)n] [tu:; tə] [sə'vaɪv] .
Naturally , they fled in that direction to survive .
自然 , 他们 逃亡 在 那 方向 到 存活 .
自然向那头逃生，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:] ['bʌrəʊ, 'bə:rəʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [θrəʊt] .
That's why it burrowed into the drunkard's throat .
那就是 为什么 它 掘穴 进入 这 醉汉的 喉 .
所以才钻入醉汉的咽喉，

[,aɪˈtiː][gəʊz] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][faɪv][ɪnˈtɜːn(ə)l][ˈɔːrgənz] .
It goes straight into the five internal organs .
它 去 直的 进入 这 五 内部的 器官 .
直入五脏，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][ˈɪndʒərɪz][ˈvɪzəb(ə)l] [aʊtˈsaɪd] .
There must be no injuries visible outside .
那里 必须 是 不 受伤 可见的 外部 .
外边又不能见伤，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
That's how they were killed .
那就是 如何 他们 是 被杀 .
就是这样害死的。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [dʒaʊz] [wɜːdz] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] . . .
Upon hearing Zhao's words , the adult : : :
之上 听力 赵氏 字 , 这 成人 : : :
大人闻听赵氏之言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [sməʊk] [siːmd] [tuː; tə][raɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] .
He was so angry that smoke seemed to rise from his brow .
他 曾是 所以 生气的 那 抽烟 似乎 到 上升 从 他的 眉头 .
气得眉上生烟。

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [dʒaʊz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Upon hearing Zhao's words , the honest official : : :
之上 听力 赵氏 字 , 这 诚实的 官方的 : : :
清官闻听赵氏话，

[hiː; hi] [smæʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He smashed his teeth and said :
他 粉碎 他的 牙齿 和 说 :
将牙锉碎把话云：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] [ɪz][reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such a wicked woman is rare in this world .
这样的 一个 邪恶 女士 是 稀有的 在 这 世界 .
“世间少有这恶妇，

[ˈslaɪsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈmembəmənt] [ɪz] [tuː] [ˈliːniənt] !
Slicing and dismemberment is too lenient !
切片 和 肢解 是 也 宽容 !
碎剐凌迟还算轻！ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ðen] [ɑːskt] [wuː][ɑːr iː ˈen] :
The adult then asked Wu Ren :
这 成人 然后 问 吴 任 :
大人又把吴仁问：

" [bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [hɑːm] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [laɪvz; lɪvz] ? "
" **But is this how you harm and destroy lives ?** "
" 但 是 这 如何 你 伤害 和 破坏 生活 ? "
“可是这样害残生？ ”

[ðə; ði] [ˈprɪzənərz] [hed] [hɪt][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The prisoner's head hit the ground .
这 囚犯的 头 打 这 地面 .
囚徒下面头碰地，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

“ [dʒaʊz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][sɪn'siə(r)] . ”
“ Zhao's words are sincere . ”
“ 赵氏 字 是 真诚 . ”

“赵氏言词是真情。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
Upon hearing this , Zhongliang picked up his pen .
之上 听力 这 , 中良 挑选 向上 他的 笔 .

忠良闻听提起笔，

[ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['rɒŋfl] [kən'vɪkʃn] :
Judgment of a strange wrongful conviction :
判断 的 一个 奇怪的 错误的 定罪 :

判断奇冤案一宗：

[wuː] - , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'prəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [biːst] .
Wu Renzhen , the scholar who passed the imperial examination , was a beast .
吴 - , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 曾是 一个 兽 .

举人吴仁真禽兽，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [ænd; ənd] [plɒtɪd] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][hɪz; ɪz]
He committed adultery with his sister - in - law and plotted to murder his
他 坚定的 通奸 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 绘制 到 谋杀 他的

[ˈbrʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

与嫂通奸谋害兄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɒn] - ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] ['vaɪələt][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)] [rɪ'leɪʃənʃɪp] .
There are non - human beings who violate the five cardinal relationships .
那里 是 非 - 人类 生物 WHO 违反 这 五 红衣主教 关系 .

有坏五伦非人类，

[wen] ['kwestʃənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːtɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [kən'tɔːtɪd] [ɪn] [red] .
When questioned , he was immediately executed , his face contorted in red .
什么时候 被质问 , 他 曾是 立即地 执行 , 他的 脸 扭曲的 在 红色的 .

当问立斩顷冒红。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['iːv(ə)] [diːdz] [ænd; ənd] [hɑːrmd] ['hev(ə)n] .
The Zhao family committed countless evil deeds and harmed Heaven .
这 赵 家庭 坚定的 无数 邪恶的 契约 和 受到伤害 天堂 .

赵氏伤天行万恶，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ten]
His crime deserves to be executed by slow slicing or being cut into pieces ten
他的 犯罪 值得 到 是 执行 经过 慢的 切片 或者 存在 切 进入 件 十

[ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
thousand times .
千 时代 .

罪应凌迟万剐身。

['skɒlə(r)] [dʒuː] [liːɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪzɪbɒdi] .
Scholar Zhu Liang is a busybody .
学者 朱 梁 是 一个 爱管闲事的人 .

秀才朱亮多管事，

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [revə'luːʃn] , [ˈpiːp(ə)l] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['hedskɑːf] .
During the Cultural Revolution , people removed their clothes and headscarves .
期间 这 文化 革命 , 人们 已移除 他们的 衣服 和 头巾 .

行文革退去衣巾，

[ðen] [gɪv] [hɪm] ['θɜ:ti] [mɔ:(r)] [strəʊks] .
Then give him thirty more strokes .
然后 给 他 三十 更多的 笔画 .

然后再打三十板，

[hi:; hi][wɒz; wəz][pʊt] [ɪn] ['fæklz] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He was put in shackles for two months before being executed .
他 曾是 放 在 镣铐 为了 二 几个月 前 存在 执行 .

枷号俩月再开刑。

[ɔ:!'ðəʊ] [wu:][ɜ:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] ,
Although Wu Er was a thief ,
虽然 吴 呃 曾是 一个 贼 ,

吴二虽然系偷盗，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [kraɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
He did not commit any crime and was brought before the authorities .
他 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 和 曾是 带来 前 这 当局 .

并未犯事到官中。

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hi:; hi] . . .
It's good that he . . .
它是 好的 那 他 . . .

可喜他，

[ˌstreɪt'fɔ:wəd] [ænd; ənd][aʊt'spəʊkən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kləʊsɪst] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˌlðə(r)] .
Straightforward and outspoken people are the closest to each other .
直截了当 和 直言不讳 人们 是 这 最接近 到 每个 其他 .

心直口快最相热，

[deə(r)][tu:; tə][ækt][ænd; ənd] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)] ['spi:kɪŋ] [aʊt] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Dare to act and take responsibility for speaking out against injustice .
敢 到 行为 和 拿 责任 为了 请讲 出去 反对 不公正 .

敢做敢当报不平，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'wɔ:did] [hɪm] [wɪð] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The official rewarded him with fifty taels of silver .
这 官方的 奖励 他 和 五十 两 的 银 .

官赏白银五十两，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒŋ] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[ə'bændən] [θeft] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bɪznəs] .
Abandon theft and engage in business .
放弃 盗窃 和 从事 在 商业 .

弃却偷盗做经营。

[ɛl'aɪ'ju:] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [greɪv] - ['rɒbɪŋ] [keɪs] .
Liu Gong judged the grave - robbing case .
刘 锣 评判 这 严重 - 抢劫 案件 .

刘公判断刨坟案，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['næn'dʒɪŋ] .
It caused a sensation in the city of Nanjing .
它 导致 一个 感觉 在 这 城市 的 南京 .

轰动金陵这座城。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the matter was completed ,
后 这 事情 曾是 完全的 ,

事毕的，

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ɡɒt][ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæŋ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
Zhongliang got into the sedan chair and returned to the yamen .
中良 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 衙门 .
忠良上轿回衙转；

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [hɜːd] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,
忽听得，

" [ɪnˈdʒʌstɪs] ! "
" Injustice ! "
" 不公正 ！ "

“冤枉，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 ！
冤哉！

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [[əʊd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði][tʃaɪld] !
The adult showed kindness and saved the child !
这 成人 显示 仁慈 和 已保存 这 孩子 ！
大人施恩救小的！ ”

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈset(ə)ld] !
This matter should be settled !
这 事情 应该 是 定居 ！
这件事应当了不成！

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : ['mɜːtʃənt] [wæŋ] [ɪnˈkaʊntəz] ['rɒbəz] [waɪl] [siːkɪŋ] [ˈlɒdʒɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Merchant Wang Encounters Robbers While Seeking Lodging
章 三十 - 六 : 商人 王 遭遇 强盗 尽管 寻求 住宿
第三十六回 王客商投宿遇强人

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [saɪns] [ɛlˌaɪˈjuː] [ɡɒŋ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wuː][ɑːr iː ˈen] ,
It is said that since Liu Gong judged the scholar Wu Ren ,
它 是 说 那 自从 刘 锣 评判 这 学者 吴 任 ,
话说刘公自从判断举人吴仁、

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] , [æŋ; ən][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [juːst] [ə; eɪ]
The case of the Zhao family , an uncle and sister - in - law , who used a
这 案件 的 这 赵 家庭 , 一个 叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 , WHO 用过的 一个
[lɒŋ] [sneɪk] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)] [ˈsʌmwʌŋ] .
long snake to murder someone .
长的 蛇 到 谋杀 某人 .
赵氏叔嫂二人用长蛇谋害人命一案，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第29/85页

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz][ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [əˈmeɪzd] .
The soldiers and civilians of Jiangning Prefecture were all amazed .
这 士兵 和 平民 的 江 宁 州 是 全部 惊叹 .

江宁府军民无不称奇，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɑ:stə(r)][,el,aiˈju:][ɪz][ə; ei] [gʊd] [əˈfɪ(ə)l] .
Everyone says that this Master Liu is a good official .
每个人 说道 那 这 掌握 刘 是 一个 好的 官方的 .

都说这位刘爷好官府，

[klɪə(r)][æz; əz][ˈwɔ:tə(r)]
Clear as water
清除 作为 水

清似水，

[klɪə(r)][æz; əz][ə; ei][ˈmɪrə(r)]
Clear as a mirror
清除 作为 一个 镜子

明如镜，

[ˈtru:lɪ] [ˈædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

实在的令人可敬。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] .
Leaving aside the idle chatter of the common people .
离开 旁边 这 闲置的 喋喋不休 的 这 常见的 人们 .

按下众百姓闲谈不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bɔ:d] [,el,aiˈju:][dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪv] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd]
Now , let's say that Lord Liu dug up the grave himself to examine it and
现在 , 我们来吧 说 那 主 刘 挖 向上 这 严重 他自己 到 检查 它 和

[rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
returned to the yamen .
返回 到 这 衙门 .

且说刘大人自刨坟相验回衙，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈvju:] [ɪz][nɒt] [wɜ:θ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜ:lɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] ,
By early morning of the second day ,
经过 早期的 早晨 的 这 第二 天 ,

到了第二日早旦清晨，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ti:] , [mi:l] , [ænd; ənd] [waɪn] ,
After the adults have finished their tea , meal , and wine ,
后 这 成年人 有 完成的 他们的 茶 , 一顿饭 , 和 葡萄酒 ,

大人茶饭酒罢，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kənˈvi:nd] [ɪˈmi:diətli] .
The court shall be convened immediately .
这 法庭 将 是 召集 立即地 .

立刻升堂，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ʃɪfts] .
The servants were assigned to shifts .
这 仆人 是 分配 到 轮班 :

众役排班。

[ɛl,ɑɪ'ju:] - ['ni:dɪd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [wɜ:dz] .
Liu Gongcai needed to judge the people's words .
刘 - 需要 到 法官 这 人们的 字 :

刘公才要判断煞结民词，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈʃaʊtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] .
Suddenly , a voice was heard outside the yamen shouting for justice .
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 外部 这 衙门 喊叫 为了 正义 :

忽听衙外有人声喊冤，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈgri:vəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈgri:vəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] , [ˈseɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [ðə; ði] [mæʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] ! "
" Your Honor , saving my life is the most important thing ! "
" 你的 荣誉 , 保存 我的 生活 是 这 最多 重要的 事物 ! "

青天老爷救命要紧！ ”

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Outside the gate ,
外部 这 门 ,

大门外，

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ˈʃaʊtɪŋ] :
Then a voice was heard shouting :
然后 一个 嗓音 曾是 听到 喊叫 :

只听有人声叫喊：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ɪnˈdʒʌstɪs] ! "
" How could this be a complete injustice ! "
" 如何 可以 这 是 一个 完全的 不公正 ! "

“冤枉冤哉了不成！

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] .
The upright official saved the person .
这 直立 官方的 已保存 这 人 :

青天太爷将人救，

" [haʊ] [ˈheɪtfl] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [freɪm] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] ! "
" How hateful are these corrupt officials who frame ordinary people ! "
" 如何 可恶 是 这些 腐败 官员 WHO 框架 普通的 人们 ! "

可恨脏官诬小民。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][bən][ðə; ði] [θrəʊn] [ˈɔ:dəd] , " [gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [si:] . "

The person on the throne ordered , " Go out and see . "

这 人 在 这 王座 订购 , " 去 出去 和 看 : "

座上吩咐“出去看，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .

Hurry up and bring that . . .

匆忙 向上 和 带来 那 : . . .

速把那，

" [brɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [faɪld][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [ɪnˈsaɪd] ! "

" Bring the person who filed the complaint inside ! "

" 带来 这 人 WHO 已提交 这 抱怨 里面 ! "

告状之人带进门! "

[ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [bən][ˈdju:ti][ræn] [aʊtˈsaɪd] .

The yamen runners on duty ran outside .

这 衙门 跑步者 在 责任 跑 外部 :

站班衙役往外跑，

[bi:; bi][ˈkeəf(ə)l] [wen] [ju:; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Be careful when you arrive at the door .

是 小心 什么时候 你 到达 在 这 门 .

来至门外细留神，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .

But there were two people .

但 那里 是 二 人们 :

但见却是人两个，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪnˈkwaɪə] [ˈkliəli] :

After inspecting the documents , the official inquired clearly :

后 检查 这 文件 , 这 官方的 询问 清楚地 :

公差看罢问分明：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ʃaʊt] [ɔ:(r)] [jel] . "

" No need to shout or yell . "

" 不 需要 到 喊 或者 叫喊 : "

“不用乱嚷故喊叫，

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈhʌri] [ʌp] .

The adults are telling you to hurry up .

这 成年人 是 讲述 你 到 匆忙 向上 :

大人叫你快些行。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈplaɪd] :

The two replied :

这 二 回复 :

二人回答说：

[jes] , [jes] ,

Yes , yes ,

是的 , 是的 ,

“是是，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "

" I have come to see you , sir . "

" 我 有 来 到 看 你 , 先生 : "

正然前来见大人。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] , [tʃi:] [ˈentəd] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .

After speaking , Qi entered through the side gate .

后 请讲 , 齐 进入 通过 这 边 门 .

言罢齐将角门进，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [spəʊk] ['laʊdli] [æz; əz][hi; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The messenger spoke loudly as he relayed the message .
这 信使 辐 高声 作为 他 转播 这 信息 .

公差传报语高声。

[ɛl,ai'ju:] [gɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['keəfəli] .
Liu Gong looked at it carefully .
刘 锣 看起来 在 它 小心 .

刘公座上仔细看，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn][bəuθ] [saɪdʒ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] [waɪd] .
The officials on both sides opened their eyes wide .
这 官员 在 两个都 侧面 打开 他们的 眼睛 宽的 .

两边官吏各睁睛。

[bʌt; bət][ɔ:l][ai] [sɔ:] [wɒz; wəz] . . .
But all I saw was . . .
但 全部 我 锯 曾是 . . .

但只见，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Two people came in from outside .
二 人们 来了 在 从 外部 .

外边进来人两个，

[brɪ'fɔ:(r)] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:dʒ] , [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [fɔ:m] :
Before asking for words , discern the form :
前 问 为了 字 , 辨别 这 形式 :

未问言词先辨形：

[hi; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [waɪt] [felt][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a white felt hat on his head .
他 穿着 一个 白色的 毛毡 帽子 在 他的 头 .

头前顶戴白毡帽，

[klɒθ] [rəʊbz] [ænd; ənd]['dʒækɪts] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [brɪ'haɪnd] .
Cloth robes and jackets followed closely behind .
布 长袍 和 夹克 随后 密切 在后面 .

布袍布褂紧随身。

[ə; eɪ] ['kɒtn] [belt] [taɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [ə; eɪ] ['tæsəl] .
A cotton belt tied at the waist with a tassel .
一个 棉布 腰带 系 在 这 腰部 和 一个 流苏 .

棉带系腰搭拉穗，

[waɪt] [sɒks] [ænd; ənd] [blu:] ['fu:z] [ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] .
White socks and blue shoes on his feet .
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 他的 脚 .

白袜青鞋足下登。

[hi; hi][ɪz]['sɪksti] [jɪəz] [əʊld] .
He is sixty years old .
他 是 六十 年 老的 .

年纪却有六十岁，

[hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'stedi] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['kɒfɪŋ] .
His movements were unsteady , accompanied by coughing .
他的 移动 是 不稳定 , 伴随 经过 咳嗽 .

行动踉踉带嗽声。

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][brɪ'haɪnd][wɔ:(r)][ə; eɪ] ['tæsəld] [hæt] .
The person behind wore a tasseled hat .
这 人 在后面 穿着 一个 带流苏的 帽子 .

后边之人戴缨帽，

[ðə; ði][saɪlk][rəʊbz][ænd; ənd][kloʊθ][ˈdʒækɪts][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈblu:] .
The silk robes and cloth jackets were all blue .
这 丝绸 长袍 和 布 夹克 是 全部蓝色的 .
绸袍布褂尽是青。

[hi;; hi][ɪz][əˈbaʊt][ˈfɪfti][ˈli:əz][əʊld] .
He is about fifty years old .
他 是 关于 五十 年 老的 .
年纪倒有五十岁，

[ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv][kloʊθ][bu:ts][ʊn][maɪ][fi:t] .
A pair of cloth boots on my feet .
一个 一对 的 布 靴子 在 我的 脚 .
布靴一双足下登。

[hi:z; ɪz][əˈpiərəns][ˈdɪd(ə)nt][rɪˈzemb(ə)l][ðæt][ʊv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:pətreɪtə(r)] .
His appearance didn't resemble that of a perpetrator .
他的 外貌 没有 类似 那 的 一个 犯罪者 .
面貌不像行凶辈，

[hi:z; ɪz][aɪz][ænd; ənd][braʊz][kənˈveɪd][ə; eɪ][sens][ʊv; əv][mətˈʊərəti] .
His eyes and brows conveyed a sense of maturity .
他的 眼睛 和 眉毛 传递 一个 感觉 的 到期 .
眉目之中带老成。

[ðeɪ][ɔ:l][nelt][daʊn][bɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][i:vz] .
They all knelt down before the eaves .
他们 全部 跪下 向下 前 这 檐 .
滴水檐前齐跪倒，

[ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][rɪˈplaɪd][ðæt][hi;; hi][hæd; həd][left] .
The official replied that he had left .
这 官方的 回复 那 他 有 左边 .
公差回话已退身。

[lɔ:d][ɛ,laɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ɑ:ftə(r)][ˈfɪnɪʃɪŋ][rɪˈdiŋ] , [hi;; hi][ɑ:skt][ˈkwɛstʃənz] .
After finishing reading , he asked questions .
后 精加工 阅读 , 他 问 问题 .
座上看毕往下问，

[ˈsləʊli][ˈʌtəriŋ][kliə(r)][wɜ:dz] , [hi;; hi][sed] :
Slowly uttering clear words , he said :
缓慢地 发出声音 清除 字 , 他 说 :
慢吐清音把话云：

[wɒt][ɪz][ðə; ði][ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz] ?
What is the reason for your actions ?
什么 是 这 原因 为了 你的 行动 ?
“你们二人因何故？

[i:tʃ][pɔɪnt][məst; məst][bi;; bi][ˈkliəli][ɪkˈspleɪnd] .
Each point must be clearly explained .
每个 观点 必须 是 清楚地 解释 .
一一诉讲要分明。”

[lɔ:d][ɛ,laɪˈju:][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔ:n][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈmɪnɪstə(r)] .
Lord Liu was a born capable minister .
主 刘 曾是 一个 出生 有能力的 部长 .
刘公乃是天生成的一位能臣，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [ɑ:skt] [ˈkwestʃənz] [ɒv; əv][ˈlðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
He never asked questions of other officials .
他 绝不 问 问题 的 其他 官员 :

从来问事与别官不问，

[nɒt] [strɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] - [ˈtempəd] .
Not strong or short - tempered .
不是 强的 或者 短的 - 淬火 :

并不刚强暴躁，

[əbˈzɜ:v] [ˈfeɪ(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] .
Observe facial expressions and expressions .
观察 面部的 表达式 和 表达式 :

察颜观色，

[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪˈtwi:n] [fɪʃ] [ænd; ənd][ˈdræɡənz] .
Distinguishing between fish and dragons .
区别 之间 鱼 和 龙 :

辨别鱼龙。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈgæŋ][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
He immediately began to speak from his seat :
他 立即地 开始 到 说话 从 他的 座位 :

立时在座上往下言讲：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tu:] [frɒm; frəm] ? "
" Where are you two from ? "
" 在哪里 是 你 二 从 ? "

“你二人是哪里人氏？

[wɒt] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
What physiological function is it ?
什么 生理 功能 是 它 ?

做何生理？

[ɪz][aɪ ˈti:][wʌŋ] [θɪŋ] [ɔ:(r)] [tu:] [θɪŋz] ?
Is it one thing or two things ?
是 它 一 事物 或者 二 事物 ?

是一件事还是两件事？

[ðeɪ] [faɪld] [kəmˈpleɪnts] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
They filed complaints one by one .
他们 已提交 投诉 一 经过 一 :

一个一个诉上来，

[nəʊ] [ˈɑ:gju:ɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈsɒfɪstri] [əˈlʌʊd] .
No arguing or sophistry allowed .
不 争论 或者 诡辩 允许 :

不许争词强辩，

[nəʊ][mɔ:(r)] [ˈnɪtpɪkɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈnɒns(ə)ns] !
No more nitpicking or nonsense !
不 更多的 吹毛求疵 或者 废话 !

不许刁词妄拉！ "

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

磕一个头，

[ðə; ði][əʊldə][wʌn] [spəʊk] [fɜ:st] .
The older one spoke first .
这 老 一 辐 第一的 .

那一个年长些的先就讲话。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ,
The old man ,
这 老的 男人 ,

那老者，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
He kowtowed without saying a word .
他 叩头 没有 说 一个 单词 .

未曾说话将头叩，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [meɪ] ['hev(ə)n] [hɪə(r)] [ðɪs] :
Your Excellency , may Heaven hear this :
你的 阁下 , 可能 天堂 听到 这 :

大人青天在上听：

" [maɪ]['fæməli][laɪvz; livz][ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] . "
" My family lives in Jurong County . "
" 我的 家庭 生活 在 裕廊 县 . "

“小人家住句容县，

['lɒŋ'tæn] [wɔ:f] [hæz; həz][ə; eɪ] [geɪt] .
Longtan Wharf has a gate .
龙潭 码头 有 一个 门 .

龙潭码头有门庭。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃeŋ] [gɑ:ŋ'fu:] .
His surname was Sheng and his given name was Sheng Gongfu .
他的 姓 曾是 盛 和 他的 给定 姓名 曾是 盛 功夫 .

姓盛名叫盛公甫，

[ðɪs] [jɪə(r)] [mɑ:rkz][ðə; ði] 604th [sprɪŋ] .
This year marks the 604th spring .
这 年 标记 这 604th 春天 .

今年六十零四春。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Relying entirely on opening a shop for a living ,
依靠 完全 在 开幕 一个 店铺 为了 一个 活的 ,

全凭开店为生理，

[feə(r)] [treɪd] , [nəʊ] [dɪ'sepʃn] .
Fair trade , no deception .
公平的 贸易 , 不 欺骗 .

公平交易不欺人。

[ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv][lɑ:st] [mʌnθ] ,
On the 23rd of last month ,
在 这 23rd 的 最后的 月 ,

上月二十单三日，

[ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] .

This is it .
这 是 它 .

就是这，

[ə; eɪ][ˈkʌstəmə(r)] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ʃɒp] .

A customer came to my shop .
一个 顾客 来了 到 我的 店铺 .

客人投店进我门。

[ðə; ðɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

The luggage was heavy and contained a lot of silver .
这 行李 曾是 重的 和 包含 一个 很多 的 银 .

行囊沉重银不少，

[hiː; hi][rəʊd][ə; eɪ] [mju:l] [əˈləʊn] .

He rode a mule alone .
他 骑 一个 骡子 独自的 .

坐跨走骡独自行。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][stɔː(r)] ,

Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到店中，

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .

The villain questioned him about his origins .
这 恶棍 被质问 他 关于 他的 起源 .

小人盘问他来历，

[ðə; ðɪ] [gest] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [əˈdrest] [,em 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] .

The guest abandoned his horse and addressed me with a cloud .
这 客人 弃 他的 马 和 已解决 我 和 一个 云 .

客人弃骑对我云，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He said he lived in Taiyuan Prefecture .
他 说 他 居住地 在 太原 州 .

他说家住太原府，

[ˈbɪznəs] [ˈdiːlɪŋz] [ɪnˈvɒlvd] [ˈselɪŋ] [sɪlk][ænd; ənd] [brəˈkeɪd] .

Business dealings involved selling silk and brocade .
商业 交易 涉及 销售 丝绸 和 锦缎 .

生意来往贩绸绫，

[naʊ] [aɪ] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [tuː; tə][maɪ][əʊld] [ˈfrendz] .

Now I return home to my old friends .
现在 我 返回 家 到 我的 老的 朋友们 .

如今回家归故土，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][ˈnekst] [ˈsprɪŋ] .

I will go to the capital next spring .
我 将要 去 到 这 首都 下一个 春天 .

来岁开春方上京。

[təˈdeɪ] ,

Today ,
今天 ,

今日个，

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .

I'll stay here for one night .
患病的 停留 这里 为了 一 夜晚 .

在此投宿住一夜，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We will set off first thing tomorrow morning .
我们 将要 放 离开 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早就登程。

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The little man was startled upon hearing this .
这 小的 男人 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

小人闻听吓一跳，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [ðə; ðɪ] ['ɒnəd] [gest] :
After a long pause , the honored guest :
后 一个 长的 暂停 , 这 荣幸 客人 :

半晌沉吟尊客人：

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] ['hevi] ,
Knowing that his luggage was heavy ,
会心 那 他的 行李 曾是 重的 ,

『明知自己行李重，

[waɪ] [kən'tɪnjuː] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] ?
Why continue down this road ?
为什么 继续 向下 这 路 ?

为何还从此路行？

[ə; eɪ] [njuː] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [ə'priəd] .
A new group of people has recently appeared .
一个 新的 团体 的 人们 有 最近 出现 .

新近出了人一伙，

[ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [hɪə(r)] ['leɪtli] .
There's been a lot of noise here lately .
有 到过 一个 很多 的 噪音 这里 最近 .

近来这里闹得凶。

['θɜːti] [liː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nɔːθ'west] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ,
Thirty li to the northwest of here ,
三十 李 到 这 西北 的 这里 ,

西北离此三十里，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一座，

[dʒeɪd] ['empərə(r)] ['temp(ə)l] ['eɪnfənt] [zen] ['fɒrɪst] .
Jade Emperor Temple Ancient Zen Forest .
玉 皇帝 寺庙 古老的 禅 森林 .

玉皇大庙古禅林。

[ðə; ðɪ] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [mʌŋks] .
The temple was originally inhabited by monks .
这 寺庙 曾是 起初 有人居住的 经过 僧侣 .

寺内先有僧家住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [baɪ] [θiːvz] [ænd; ʌnd] [dɪsə'prɪəd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They were chased away by thieves and disappeared without a trace .
他们 是 追逐 离开 经过 窃贼 和 消失 没有 一个 痕迹 .

被贼赶得影无踪。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn'saɪd] .
They lived inside .
他们 居住地 里面 .

他们就在里边住，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] ['pi:p(ə)] [ɪn][təʊt(ə)] .

There were twenty people in total .
那里 是 二十 人们 在 全部的 :

说来就有二十人。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [brɔːl] .

They came out in broad daylight and started a brawl .
他们 来了 出去 在 广阔 日光 和 开始 一个 争吵 :

白昼出来硬打抢，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɪntə'septɪd] ['mɜːrtʃənt] ['pɑːsɪŋ] [θruː] .

They specifically intercepted merchants passing through .
他们 具体来说 截获 商人 通过 通过 :

专截经商过往民。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

If you are ,
如果 你 是 ,

你要是，

[nəʊ] ['lʌɡɪdʒ] , [dʒʌst][gəʊ] !

No luggage , just go !
不 行李 , 只是 去 !

没有行李只管走，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,

What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kærɪd] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['bæɡɪdʒ] [ɪz] ['hevi] .

Gold and silver are carried around , but the baggage is heavy .
金子 和 银 是 携带 大约 , 但 这 行李 是 重的 :

金银随身橐子沉。

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːst] .

It's impossible to go back to the past .
它是 不可能的 到 去 后退 到 这 过去的 :

要想过去不能够，

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [welθ] [bʌt; bət] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They left behind their wealth but lost their lives .
他们 左边 在后面 他们的 财富 但 丢失的 他们的 生活 :

留下资财丧残生。

[ɪts] [tʌf] [ɒn][juː; jʊ] .

It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 :

难为你，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd] !

They actually came from that side !
他们 实际上 来了 从 那 边 !

竟会那边过来了，

[ɪz] [ðɪs] ['paʊəf(ə)] [mæn][tʁuːli] ['ɪgnərənt] ?

Is this powerful man truly ignorant ?
是 这 强大的 男人 真的 无知 ?

难道强人不晓闻？ 』

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] , [sɜː(r)] :

In response to your question , sir :
在 回复 到 你的 问题 , 先生 :

实回大人一句话：

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
The guest was taken aback upon hearing this .
这 客人 曾是 已采取 背 之上 听力 这 :

客人闻听吃一惊。

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [mju:l] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tu;; tə] [li:v] .
They mounted the mule and were about to leave .
他们 安装 这 骡子 和 是 关于 到 离开 :

骑上骡子就要走，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈblɒkɪŋ] [maɪ] [wei] [ænd; ənd][wəʊnt] [let][em ˈi:] [pɑ:s] .
The petty person is blocking my way and won't let me pass .
这 小气 人 是 阻塞 我的 方式 和 惯于 让 我 经过 :

小人相拦不放行。”

[lɔ:d] [ˌɛl,ərɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人听到此间，

[ðəʊz] [ˈprez(ə)nt][brɪˈgæn][tu;; tə] [spi:k] .
Those present began to speak .
那些 展示 开始 到 说话 :

在座上开言，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [fɛŋ] [gɑ:ŋˈfu:] " .
" Sheng Gongfu " .
" 盛 功夫 " :

“盛公甫。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [əˈtend] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
A servant will attend to you .
一个 仆人 将要 出席 到 你 :

小人伺候。”

" [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɑ:sks][ju;; jʊ] : "
" This official asks you : "
" 这 官方的 问 你 : "

“本府问你：

[ðɪs] [gest] ,
This guest ,
这 客人 ,

这一个客人，

[dɪd] [aɪ] [ˈvɪzɪt] [jɔ:(r); jə(r)][stɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] 23rd [ɒv; əv][lɑ:st] [mʌnθ] ?
Did I visit your store on the 23rd of last month ?
做过 我 访问 你的 店铺 在 这 23rd 的 最后的 月 ?

是上月二十三日到你店中下店？

[ju;; jʊ][təʊld][hɪm] :
You told him :
你 讲述 他 :

是你告诉他：

[ɪts] [əˈbaʊt] - [li:] [ˌnɔ:θˈwest] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈlɒŋˈtæn] [wɔ:f] .
It's about 30 li northwest of your Longtan Wharf .
它是 关于 - 李 西北 的 你的 龙潭 码头 .

离你们龙潭码头的西北上三十里，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] .
There is an ancient Jade Emperor Temple .
那里 是 一个 古老的 玉 皇帝 寺庙 .

有一座玉皇古庙，

[ɪz][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈbəændɪts] [ˈlɪvɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ?
Is a group of bandits living inside the temple ?
是 一个 团体 的 强盗 活的 里面 这 寺庙 ?

庙内有一伙强人住居？

[ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θi:vz] [ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˌɪntəˈseptɪŋ] [ˈmɜ:rtʃənt] .
This gang of thieves specializes in intercepting merchants .
这 帮派 的 窃贼 专业 在 拦截 商人 .

是这伙贼专截经商，

[ˈrɒbəri] [ɒv; əv] [ˈtrævələz]
Robbery of travelers
抢劫 的 旅行者

打劫客旅，

[hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈhevi] .
His luggage was heavy .
他的 行李 曾是 重的 .

他的行李沉重，

[dɪd][ðə; ði] [ədˈventʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)n] [ju:; jʊ][ˈɪntu:] [ðɪs] [pleɪs] ?
Did the adventure and frighten you into this place ?
做过 这 冒险 和 吓唬 你 进入 这 地方 ?

冒险耽惊竟自闯将过来？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərəɪŋ] [ðəʊz] [wɜ:dz] .
He was naturally frightened after hearing those words .
他 曾是 自然 害怕 后 听力 那些 字 .

是他听见这个话自然后怕，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [li:v] ,
If you want to leave ,
如果 你 想 到 离开 ,

要走，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][stɒp] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈli:vɪŋ] [əˈgen] ?
Why did you stop him from leaving again ?
为什么 做过 你 停止 他 从 离开 再次 ?

你为何复又拦住不放他去，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [tʃəʊzn] ?
Why was that chosen ?
为什么 曾是 那 选定 ?

取何缘故呢？ ”

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑ:skt] ,
When the old man asked ,
什么时候 这 老的 男人 问 ,

老者见问，

[hi:; hi] [ˌkəʊˈtau] [əˈgen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .

复又磕头，

[maʊθ] : Mouth : 嘴 :	口尊:
" [grəʊn] [ju: pi: 'es] , " grown ups , " 生长 UPS ,	“大人,
[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlənz] [wəʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] . It's not that the villains won't let him go . 它是 不是 那 这 反派 惯于 让 他 去 :	并非小人不放他走,
[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] . But there is a reason . 但 那里 是 一个 原因 :	却有个缘故。
[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [lɑ:st] [taɪm] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] , Because last time in July , 因为 最后的 时间 在 七月 ,	因上次七月间,
[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [gests] . There are two guests . 那里 是 二 客人 :	有两位客人,
[ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] ['hevi] . Also , the luggage was heavy . 还 , 这 行李 曾是 重的 :	也是行李沉重,
[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [hæz; həz] [æn; ən] ['ekstrə] [maʊθ] . The little man has an extra mouth . 这 小的 男人 有 一个 额外的 嘴 :	小人就多了个嘴,
[tel] [hɪm] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . Tell him the same thing . 告诉 他 这 相同的 事物 :	也是如此告诉他,
[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] . The two were frightened upon hearing this . 这 二 是 害怕 之上 听力 这 :	二人闻听害怕,
[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔ:(r)] [ɪ'mɪ:diətli] , Out of the store immediately , 出去 的 这 店铺 立即地 ,	即刻出店,
[hi:; hi] [went] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] . He went off on his own . 他 去 离开 在 他的 自己的 :	径自去了。
[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] , Not long after , 不是 长的 后 ,	迟不多时,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)l] [huː] [keɪm] .
There were about a dozen people who came .
那里 是 关于 一个 打 人们 WHO 来了 .
就有十数个人来，

[ˈhəʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈspiə] ,
Holding knives and spears ,
保持 刀具 和 长矛 ,
手执刀枪，

[hiː; hi] [ˈbɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mænz] [ʃɒp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He barged into the little man's shop and asked :
他 驳船 进入 这 小的 男人的 店铺 和 问 :
闯进小人的店门就问:

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈgests] .
There were two guests .
那里 是 二 客人 .
『有两个客人，

[dɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˌænd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] ?
Did it land in your shop ?
做过 它 土地 在 你的 店铺 ?
可曾下在你家店内？

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] [ˈkwɪkli] :
Tell me the truth quickly :
告诉 我 这 真相 迅速地 :
快快实说:

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?
现在那里？ 』

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] [rɪˈplaɪd] :
The little man in the house replied :
这 小的 男人 在 这 房子 回复 :
屋中小人回答:

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] . "
" I didn't see him . "
" 我 没有 看 他 . "
『没有见。』

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [əˈgriː] ?
How could he possibly agree ?
如何 可以 他 可能 同意 ?
他如何肯依？

[wɪ'ðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,
不容分说，

[aɪ] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] ,
I searched everywhere ,
我 搜索 到处 ,
前后搜了个遍，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈgests] .
There were no guests .
那里 是 不 客人 .
并无客人。

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] [hu:] [li:kt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
They said it was a villain who leaked information .
他们 说 它 曾是 一个 恶棍 WHO 泄露 信息 .

他们就说是小人泄机，

[let] [ðə; ði] [gest] [gəʊ] .
Let the guest go .
让 这 客人 去 .

将那客人放走，

[əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Only those with a heart willing to harm the lives of the young .
仅有的 那些 和 一个 心 愿意的 到 伤害 这 生活 的 这 年轻的 .

只有心要害小的性命。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn'saɪd] [ɪz] [ɪk'spleɪnɪŋ] :
One of the people inside is explaining :
一 的 这 人们 里面 是 解释 :

内有一人解说：

" [lets] ['hʌrɪ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] ! "
" Let's hurry and catch up ! "
" 我们来吧 匆忙 和 抓住 向上 ! "

『你我快往前追赶，

[ɪf] [wi:; wi] [kætʃ] [ʌp] , [ðen] [səʊ] [bi:; bi] [aɪ 'ti:] ;
If we catch up , then so be it ;
如果 我们 抓住 向上 , 然后 所以 是 它 ;

如若赶上便罢；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ʌp] ,
If you can't catch up ,
如果 你 不能 抓住 向上 ,

若是赶不上，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
It's not too late to come back and kill him .
它是 不是 也 晚的 到 来 后退 和 杀 他 .

回来杀他不迟。』

['evriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人应允，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔ:(r)] [tə'geðə(r)] .
They all went out of the store together .
他们 全部 去 出去 的 这 店铺 一起 .

一齐出了店门去了。

[bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[aɪ 'ti:] ['ni:əli] [skeəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [tu:; tə] [deθ] .
It nearly scared the little man to death .
它 几乎 害怕的 这 小的 男人 到 死亡 .

几乎把小人吓死。”

" [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] ,
" Return to your lord ,
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θi:vz] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .

After saying this , the thieves left the shop .
后 说 这 , 这 窃贼 左边 这 店铺 :

众贼说罢出店去，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfraɪ(ə)nd] .

A petty person is always afraid of being frightened .
一个 小气 人 是 总是 害怕的 的 存在 害怕 :

小人心中耽怕惊。

[ðæt] [deɪ] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][wʌn] [wɒtʃ] ,

That day , after only one watch ,
那 天 , 后 仅有的 一 手表 ,

那天不过一更后，

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ʃɒp] [əˈgen] .

The crowd came to my shop again .
这 人群 来了 到 我的 店铺 再次 :

众人又到我店中，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðəʊz] [tu:] .

They only mentioned catching up with those two .
他们 仅有的 提及 捕捉 向上 和 那些 二 :

只说赶上那两个，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kɪld] [ænd; ənd] [left] [bɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

They all killed and left behind their remaining lives .
他们 全部 被杀 和 左边 在后面 他们的 其余的 生活 :

俱各杀死丧残生。

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈfʊli] [ˈləʊdɪd] .

The luggage was recovered and was fully loaded .
这 行李 曾是 恢复 和 曾是 完全 已加载 :

行李抢回得饱载，

[ˈəʊnli][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .

Only one person spoke of it .
仅有的 一 人 辐 的 它 :

只有一人把话云，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ʃɒpki:pə(r)] , [ˈɪs(ə)n][tu:; tə][em ˈi:] ! "

He called out , " Shopkeeper , listen to me ! "
他 称为 出去 , " 店主 , 听 到 我 ! "

口叫『店家听我讲，

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,

A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[pli:z] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] :

Please keep this in mind :
请 保持 这 在 头脑 :

要你留神记在心：

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈkɒmz] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)] [əˈgen] ,

If anyone comes to the store again ,
如果 任何人 来 到 这 店铺 再次 ,

以后再有人下店，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][nɒt] [bi:; bi] [sprɛd] [ɔ:(r)] [li:kt] .

It must not be spread or leaked .
它 必须 不是 是 传播 或者 泄露 :

不可传言走漏风。

[ˌɪntə'septɪŋ] [ˈkʌstəməz] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .
Intercepting customers is none of your business .
拦截 顾客 是 没有任何 的 你的 商业 :

截客不干你的事，

[waɪ] [weɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [breθ] [ænd; ənd] [spaʊt] [ˈnʌns(ə)ns] ?
Why waste your breath and spout nonsense ?
为什么 浪费 你的 气息 和 喷口 废话 ?

何必多言信口喷？

[bʌt; bət] [ɪf] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [tɜ:n] [aʊt] [laɪk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tə'deɪ] [ə'gen] . . .
But if things were to turn out like they are today again . . .
但 如果 事物 是 到 转动 出去 喜欢 他们 是 今天 再次 . . .

但若再像今日事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ,
You must ,
你 必须 ,

一定要，

[fɜ:st] , [pə'sju:] [ðə; ði][əʊld][dɒg] [ʌn'tɪl] [hi:z] [bɪ'jɒnd] [ˈseɪvɪŋ] .
First , pursue the old dog until he's beyond saving .
第一的 , 追求 这 老的 狗 直到 他是 超过 保存 :

先追老狗命残生。』

[ɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
After saying this , they all left the shop .
后 说 这 , 他们 全部 左边 这 店铺 :

说完俱各出店去，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][mæn] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] .
Only then did the man feel relieved .
仅有的 然后 做过 这 男人 感觉 松了口气 :

小人这才放下心。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] [ˈvɪktɪms] [hæd; həd][nəʊ] [ə'gri:vɪd] [ˈpɑ:tɪz] .
The victims had no aggrieved parties .
这 受害者 有 不 受委屈的 各方 :

被害之人无苦主，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The report was submitted to the county government office .
这 报告 曾是 提交 到 这 县 政府 办公室 :

地方报到县衙中。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] .
The county magistrate protected his own life and property .
这 县 地方法官 受保护 他的 自己的 生活 和 财产 :

县官自把身家保，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'restɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
They only said that the constables were arresting people .
他们 仅有的 说 那 这 警员 是 逮捕 人们 :

只说差役访拿人。

[aɪ] [nju:] [ðɪs] [ɔ:l] [ə'lɒŋ] .
I knew this all along .
我 知道 这 全部 沿着 :

小的明知这件事，

[haʊ] [deə(r)][ai] ['ʌtə(r)] [ə'hʌðə(r)] [wɜ:d] ?
How dare I utter another word ?
如何 敢 我 说出 其他 单词 ?

那敢多言说一声？

[ɪts] [ə; eɪ] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [wʌnz] [əʊn] ['dɔ:step] .
It's a matter of sweeping the snow from one's own doorstep .
它是 一个 事情 的 扫荡 这 雪 从 一个人的 自己的 家门口 .

正是自扫门前雪，

[daʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [wɒt] ['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [θru:] .
Don't worry about what others are going through .
不 担心 关于 什么 其他的 是 去 通过 .

休管他人瓦上霜。

[ɪf] [ðə; ði] [gests] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'li:st] [ðæt] [deɪ] ,
If the guests are released that day ,
如果 这 客人 是 发布 那 天 ,

那天若把客人放，

[ðə; ði] ['bændɪts] ,
The bandits ,
这 强盗 ,

众强盗，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ɪf] [hi:; hi] ['kʌmz] ?
What should we do if he comes ?
什么 应该 我们 做 如果 他 来 ?

他若来时怎样应？

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɒdnt] [let] [hɪm] [li:v] .
Naturally , they wouldn't let him leave .
自然 , 他们 不会 让 他 离开 .

自然拦他不放走，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz][fiə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [men] .
The reason was fear of the powerful men .
这 原因 曾是 害怕 的 这 强大的 男人 .

所因惧怕众强人。”

['ma:stə(r)][,ɛl,ai'ju:] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Master Liu was displeased upon hearing this .
掌握 刘 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

刘爷闻听心不悦，

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɜ:n] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [spəʊk] .
The tiger , with a stern expression , spoke .
这 老虎 , 和 一个 船尾 表达 , 辐 .

虎面含嗔把话云，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:ld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:t] , " [jeŋ] [gɑ:ŋ'fu:] , "
A voice called out from the seat , " Sheng Gongfu , "
一个 嗓音 称为 出去 从 这 座位 , " 盛 功夫 , "

座上叫声“盛公甫，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] ,
This is considered ,
这 是 经过考虑的 ,

这算是，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [fɪld] [wɪð] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] .
A heart filled with treachery and injustice .
一个 心 已填 和 背信弃义 和 不公正 .

心中奸诈不公平。

[hi:; hi][ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈki:pɪŋ] [hɪm'self] [seɪf] .
He only cared about keeping himself safe .
他 仅有的 关心 关于 保持 他自己 安全的 .
只图自己身无事，
[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ˈʌðə(r)z] [daɪ][ɔ:(r)][li:v; laɪv] [tə'geðə(r)] .
Regardless of whether others die or live together .
不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 .
不管别人死共生。

[ju:; jʊ][ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] . . .
You only care about . . .
你 仅有的 关心 关于 . . .
你只顾，
[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [gests] [frɒm; frəm] [ˈli:vɪŋ] .
They blocked the guests from leaving .
他们 已屏蔽 这 客人 从 离开 .
拦住客人不放走，

[wen] [ðə; ði] [θi:vz] [kʌm] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] .
When the thieves come , it will be too late .
什么时候 这 窃贼 来 , 它 将要 是 也 晚的 .
贼盗来时了不成。
[aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'feə(r)][tu:; tə] [hɑ:m] [ˈʌðə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpɜ:sən(ə)l] [geɪn] .
It is unfair to harm others for personal gain .
它 是 不公平 到 伤害 其他的 为了 个人的 获得 .
损人利己不公道，

[hi:; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti] [j'ɪəz] [əʊld] .
He is over sixty years old .
他 是 超过 六十 年 老的 .
白活花甲有余零。”
[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈhʌrɪdli] [,kəu'tau] .
The old man hurriedly kowtowed .
这 老的 男人 匆匆 叩头 .
老者着忙将头叩，

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "
" **Your Honor , please listen :** " "
" 你的 荣誉 , 请 听 : " "
口尊“青天爷上听：

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] ,
There is another reason ,
那里 是 其他 原因 ,
内中另有一缘故，
[maɪ] [bɔ:d] ,
My lord ,
我的 主 ,
大人呀，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .
容我细细讲分明。”
[ðə; ði][əʊld][mæn] [,kəu'tau] .
The old man kowtowed .
这 老的 男人 叩头 .
盛老者往上磕头，

[maʊθ] :	
<u>Mouth</u> :	
嘴 :	口尊:
" [bɔ:d] ,	
" <u>Lord Qingtian</u> ,	
" 主 青田 ,	“青天大人,
[ðə; ði] [ˈʌŋgə] [wʌn] [blɒkt] [ðə; ði] [gest] [frɒm; frəm] [ˈletɪŋ] [hɪm][gəʊ] .	
<u>The younger one blocked the guest from letting him go</u> .	
这 年轻 一 已屏蔽 这 客人 从 出租 他 去 .	小的相拦客人不放他,
[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] !	
<u>I intended to save him</u> !	
我 故意的 到 节省 他 !	我有救他之意呀!
[ˈgrænfɑːðə(r)] ,	
<u>grandfather</u> ,	
祖父 ,	爷爷,
[ðə; ði] [gest] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈblɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm]	
<u>The guest saw that the petty person was blocking his way and wouldn't let him</u>	
这 客人 锯 那 这 小气 人 曾是 阻塞 他的 方式 和 不会 让 他	
[liːv] .	
<u>leave</u> .	
离开 .	这个客人见小人相拦不放他走,
[ɪkˈspleɪn] :	
<u>explain</u> :	
解释 :	说:
[juː; jʊ] [ˈpʊld] [ˌem ˈiː] [bæk] ,	
<u>You pulled me back</u> ,	
你 拉 我 后退 ,	『你把我拉住,
[ɪts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [prəˈtektɪŋ] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [wʌnz] [ˈfæməli] .	
<u>It's just about protecting oneself and one's family</u> .	
它是 只是 关于 保护 自己 和 一个人的 家庭 .	不过是自己保身家,
[ðev] [kɒst][ˌem ˈiː][maɪ][laɪf] .	
<u>They've cost me my life</u> .	
他们有 成本 我 我的 生活 .	坑我的性命。』
[ðə; ði] [ˈpeti] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] . . .	
<u>The petty man heard this</u> . . .	
这 小气 男人 听到 这 . . .	小人闻听,
[ɪkˈspleɪn] :	
<u>explain</u> :	
解释 :	说:

" [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "

" **I intended to kill you** . "

" 我 故意的 到 杀 你 . "

『我要有心害你之命，

[aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

I'm not going to tell you .

我是 不是 去 到 告诉 你 .

我就不告诉你咧，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ?

How do you know ?

如何 做 你 知道 ?

你如何知道？』

[jʊr; jər] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [ʃɒp] .

You're staying at my shop .

你是 入住 在 我的 店铺 .

你住在我的店内，

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] ,

When the thief came ,

什么时候 这 贼 来了 ,

贼人来时，

[juːv] [endɪd] [ʌp] [ˈluːzɪŋ] [bəʊθ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ʌnd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

You've ended up losing both your money and your life .

你已经 结束 向上 输 两个都 你的 钱 和 你的 生活 .

你落个人财两空。』

[ðə; ði] [gest] [sed] :

The guest said :

这 客人 说 :

客人说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **If that's the case** , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

『既是如此，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [let] [em 'iː] [gəʊ] ?

Why won't you let me go ?

为什么 惯于 你 让 我 去 ?

为何又不放我走呢？』

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] :

The little man said :

这 小的 男人 说 :

小人说：

[juː; jʊ] [dʒʌst] [liːv] .

You just leave .

你 只是 离开 .

『你就是走，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [ðen] ,

They caught up then ,

他们 捕捉 向上 然后 ,

他们随后赶上，

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ˈdeɪndʒə(r)] .

Your life is also in danger .

你的 生活 是 还 在 危险 .

你的性命也是难保。』

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人说:

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

『依你怎么样呢?』

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [sed] :
The little man said :
这 小的 男人 说 :

小人说:

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈkʌz(ə)nz] .
I have two younger cousins .
我 有 二 年轻 表兄弟姐妹 :

『我有两个表弟，

[ˈsɜ:neɪm] [jæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[ˈfɪfti:n] [maɪlz] [əˈhed] ,
Fifteen miles ahead ,
十五 英里 前方 ,

在前边十五里地之遥，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:lɪd] - .
The place is called Yangjiazhuang .
这 地方 是 称为 - :

地名叫杨家庄，

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [jæŋ] [wɛnbɪŋ] ,
elder brother Yang Wenbing ,
长老 兄弟 杨 文兵 ,

哥哥杨文炳，

[ˈbrʌðə(r)] [jæŋ] - ,
Brother Yang Wenfang ,
兄弟 杨 - ,

兄弟杨文芳，

[bəuθ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈpi:t] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [wɪð] [ˈpraɪə(r)] [kənˈvɪkʃənz] .
Both men were repeat military officers with prior convictions .
两个都 男人 是 重复 军队 警官 和 事先的 定罪 :

两个人俱都是前科的武举，

[tɔ:l] [ˈstætʃə(r)] ,
Tall stature ,
高的 身材 ,

身量高大，

[ˌsu:pəˈhju:mən; ˌsju:pəˈhju:mən] [ɑ:m] [streŋθ]
Superhuman arm strength
超人类 手臂 力量

臂力过人，

[skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Skilled in martial arts
熟练 在 武术 艺术

浑身武艺，

[ˈðer] [kwɔɪt] [bəʊld] .
They're quite bold .
它们是 相当 大胆的 .

胆量不小。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was a man of honor throughout his life .
他 曾是 一个 男人 的 荣誉 自始至终 他的 生活 .

平生仗义，

[ðeɪ] [fiə(r)] [ˈsɒftnəs] [bʌt; bət][nɒt] [ˈhɑːdnəs] .
They fear softness but not hardness .
他们 害怕 柔软 但 不是 硬度 .

怕软不怕硬。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [em ˈiː] .
I will now write a letter and take it with me .
我 将要 现在 写 一个 信 和 拿 它 和 我 .

我如今写一封书字拿去，

[juː; jʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
You rushed to his house .
你 匆忙 到 他的 房子 .

你奔到他家，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
You can be assured that nothing will happen .
你 能 是 保证 那 没有什么 将要 发生 .

可保无事，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwaɪdli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] .
It was widely believed that the thief was famous .
它 曾是 广泛 相信 那 这 贼 曾是 著名的 .

大料着那贼人闻名，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
They might not dare to go looking for it .
他们 可能 不是 敢 到 去 寻找 为了 它 .

未必敢找了去。

[let] [ðem; ðəm][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [ðeə(r)] .
Let them find their way there .
让 他们 寻找 他们的 方式 那里 .

就让他们找到那里去，

[maɪ] [tuː] [ˈjʌŋgə] [ˈkʌz(ə)nɪz] [ɑːrnt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈaɪðə(r)] .
My two younger cousins aren't afraid of them either .
我的 二 年轻 表兄弟姐妹 不是 害怕的 的 他们 任何一个 .

我那两个表弟可也不怕他们。』

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɡest]
Upon hearing this , the guest
之上 听力 这 , 这 客人

这客人闻听，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [laɪk] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
It's something I like in my heart .
它是 某物 我 喜欢 在 我的 心 .

心中是个喜欢，

[liː] [fɔːst] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
Li forced the villain to write a letter .
李 强制 这 恶棍 到 写 一个 信 .

立逼着小人写了一封书信，

[hiː; hi] [tʌkt] [aɪ 'tiː][ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He tucked it into his pocket .
他 塞进去 它 进入 他的 口袋 .

他揣在怀内，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,
Riding a mule .
骑术 一个 骡子 .

骑上骡子，

[ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ][stɔː(r)][ænd; ʌnd] [drəʊv] [ɒf] .
They left the store and drove off .
他们 左边 这 店铺 和 驾驶 离开 .

出了店扬长去了。』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ɡʊd] ,
good .
好的 ,

好，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst] ['getɪŋ] [dɑːk] [ðæt] [deɪ] .
It was only just getting dark that day .
它 曾是 仅有的 只是 获得 黑暗的 那 天 .

那天不过刚黑，

[ðə; ðɪ]['bændɪts] [ə'raɪvd] .
The bandits arrived .
这 强盗 到达的 .

众贼人来了。

[ðə; ðɪ][smɔːlə(r)][wʌn] ['kaʊntɪd] [ðəm; ðəm] .
The smaller one counted them .
这 较小的 一 计数 他们 .

小的数了数，

[nəʊ][mɔː(r)] , [nəʊ] [les]
No more , no less
不 更多的 , 不 较少的

不多不少，

['twenti] [ɪn]['təʊt(ə)] .
Twenty in total .
二十 在 全部的 .

整二十个。

[wʌnz] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][stɔː(r)] , [aɪ] [ɑːskt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [mæn] :
Once inside the store , I asked the little man :
一次 里面 这 店铺 , 我 问 这 小的 男人 :

进了店就问小人说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] .
There was a man riding a mule .
那里 曾是 一个 男人 骑术 一个 骡子 .

『有个骑骡子的人，

[aɪ] ['restɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I rested here for a while .
我 休息 这里 为了 一个 尽管 .

在你这里歇了一歇，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Did you see it or not ?
做过 你 看 它 或者 不是 ?

你见了未见? 』

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] . . .
The petty man heard this . . .
这 小气 男人 听到 这 . . .

小人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒʌst] [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mjuːl] ,
Just now there was a man riding a black mule ,
只是 现在 那里 曾是 一个 男人 骑术 一个 黑色的 骡子 ,

『方才咧有个骑黑骡子，

[lets] [rest] [hɪə(r)] .
Let's rest here .
我们来吧 休息 这里 :

到这歇歇，

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

走咧。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jæŋ] - [haʊs] [ɪn] - , ['fɜːðə(r)] [ə'hed] .
He said he went to Yang Wuju's house in Yangjiazhuang , further ahead .
他 说 他 去 到 杨 - 房子 在 - , 更远 前方 :

他说往前边杨家庄杨武举家去了。』

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼人说：

" [gəʊ] [ðeə(r)] , "
" Go there , "
" 去 那里 , "

『往那里去，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['riːəli] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [faɪnd] [aɪ 'tiː] ?
Are we really not allowed to find it ?
是 我们 真的 不是 允许 到 寻找 它 ?

难道我们就找不了去不成? 』

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːv] [ðə; ði] [stoː(r)] ,
They all leave the store ,
他们 全部 离开 这 店铺 ,

全都出店，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 :

自去了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [,kəu'tau] [ə'gen] .
The old man kowtowed again .
这 老的 男人 叩头 再次 :

老者复又将头叩，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'drest] [ðə; ði] [ɪs'ti:md] " [ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :
这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :

口尊“青天老大人：

[hi; hi] [weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)][ænd; ənd] [ðen] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He waited until he left the store and then walked away .
他 等待 直到 他 左边 这 店铺 和 然后 步行 离开 :

他等出店扬长去，

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] . . .
What happened next . . .
什么 发生 下一个 . . . :

后来事，

" [ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [gest] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [prə'vaɪd] [ðə; ði][ɑ:nsə(r)] . "
" Asking the guest will naturally provide the answer . "
" 问 这 客人 将要 自然 提供 这 回答 . " :

爷问客人自然明。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ɛl,aɪ'ju:] [gɒŋ] [spəʊk] [ʌp] .
Upon hearing this , Liu Gong spoke up .
之上 听力 这 , 刘 锣 辐 向上 :

刘公闻听开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] , [hi; hi] [sed] :
Looking at the guest , he said :
寻找 在 这 客人 , 他 说 :

眼望客人把话云：

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðeə(r)] ?
How are things there ?
如何 是 事物 那里 ?

“你到那里怎么样？

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['stɜ:tmənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] .
The previous statement has already explained this .
这 以前的 陈述 有 已经 解释 这 :

以往从前诉讲明。”

[ðə; ði] [gest] [,kəu'tau] [bɪ'fɔ:(r)] ['spi:kɪŋ] .
The guest kowtowed before speaking .
这 客人 叩头 前 请讲 :

客人未语先叩首，

[hi; hi] [rɪ'spektfəli] [sed] , " [maɪ] [bɔ:d] , [meɪ] ['hev(ə)n] [hɪə(r)][em 'i:] ! "
He respectfully said , " My lord , may Heaven hear me ! "
他 尊敬 说 , " 我的 主 , 可能 天堂 听到 我 ! " :

尊一声“太爷青天在上听：

[maɪ]['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn]['taiju:'a:n] ['pri:fektʃə(r)] .
My family lives in Taiyuan Prefecture .
我的 家庭 生活 在 太原 州 :

小人家住太原府，

- [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [gʊd] ['sɪtəznz] .
Pingyang's ancestral home was inhabited by good citizens .
- 祖先的 家 曾是 有人居住的 经过 好的 公民 :

平阳祖居是良民，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt][æt; ət][həʊm] [ˈevri] [jɪə(r)] .
I am not at home every year .
我 是 不是 在 家 每一个 年 。

每年并不在家内，

[ðeɪ] [səʊld][sɪlk][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They sold silk to the capital .
他们 卖 丝绸 到 这 首都 。

贩卖绸缎去上京。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mænz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
The little man's name is Wang Zishun .
这 小的 男人的 姓名 是 王 - 。

小人名叫王自顺，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] - [jɪˈəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am 49 years old this year .
我 是 - 年 老的 这 年 。

今岁四十九岁零。

[ðæt] [deɪ][wɒz; wəz][sepˈtembə(r)] 23rd .
That day was September 23rd .
那 天 曾是 九月 23rd 。

那天九月廿三日，

[wiː; wi] [tʃekt] [ˈɪntuː][æŋ; ən] [ɪn] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] .
We checked into an inn in Longtan .
我们 已检查 进入 一个 客栈 在 龙潭 。

龙潭投宿进店中。

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ʌndəˈstʊd] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
The shopkeeper understood what I was saying .
这 店主 理解 什么 我 曾是 说 。

店家对我言就里，

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [mæn][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒŋ] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] .
The petty man was terrified upon hearing this .
这 小气 男人 曾是 恐惧 之上 听力 这 。

小人闻听心内惊。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsteɪ,ɪŋ] [hɪə(r)] [wʊdnt] [ˌɡærənˈtiː] [səˈvaɪv(ə)] .
Even staying here wouldn't guarantee survival .
甚至 入住 这里 不会 保证 生存 。

住下也是难保命，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət][aɪm][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ˈʌðə(r)z] .
I want to leave , but I'm afraid of being followed by others .
我 想 到 离开 , 但 我是 害怕的 的 存在 随后 经过 其他的 。

要走又怕众人跟。

[θæŋks] [tuː; tə] ,
Thanks to ,
谢谢 到 ,

多亏了，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [ˈsɜːrneɪmd] [ʃen] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
The shop owner , surnamed Sheng , is a righteous person .
这 店铺 所有者 , 姓氏 盛 , 是 一个 正义 人 。

盛姓店东为人义，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
He wrote a letter in his own hand .
他 写道 一个 信 在 他的 自己的 手 。

亲笔写下书一封。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
He told the little man to throw himself at his cousin .
他 讲述 这 小的 男人 到 扔 他自己 在 他的 表哥 ；
他叫小人投表弟，

[tuː] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] - [went] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Two people from Yangjiazhuang went to apply for the martial arts examination
二 人们 从 - 去 到 申请 为了 这 武术 艺术 考试
.
:
.

杨家庄去投武举两个人。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [naʊ] [səʊ][ˈneglɪdʒənt] .
The petty person is now so negligent .
这 小气 人 是 现在 所以 疏忽 ；

小人时下那怠慢，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
They mounted the mule and left the shop .
他们 安装 这 骡子 和 左边 这 店铺 ；

上了骡子出店门。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] , [ˌfɪftiːn] [liː][wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] .
In no time , fifteen li were covered .
在 不 时间 ， 十五 李 是 涵盖 ；

不多一时十五里，

[ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They visited him in the village .
他们 到访 他 在 这 村庄 ；

进庄访问到他们。

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɪn'saɪd] ;
Tell the servant to go back inside ;
告诉 这 仆人 到 去 后退 里面 ；

叫门家丁回进去；

[jæŋ] - [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
Yang Wuju came out from inside to greet the villain .
杨 - 来了 出去 从 里面 到 迎接 这 恶棍 ；

杨武举里边出来迎小人。

[fɜːst] , [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
First , order the servants to move the luggage .
第一的 ， 命令 这 仆人 到 移动 这 行李 ；

先令家丁搬行李，

[ðen] [ðə; ði] [mjuːl] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fed] .
Then the mule was tied to the shed .
然后 这 骡子 曾是 系 到 这 棚 ；

然后将骡拴在棚。

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ；

将小的，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [æz; əz] [ɡests] .
Invite them to sit in the study as guests .
邀请 他们 到 坐 在 这 学习 作为 客人 ；

让到书房分宾坐，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] [ænd; ənd] [suːp] .
He ordered the servants to serve tea and soup .
他 订购 这 仆人 到 服务 茶 和 汤 .

招呼家丁献茶羹。

[hiː; hi] [prest] [ɒn][tuː; tə][ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He pressed on to ask where the villain came from .
他 按下 在 到 问 在哪里 这 恶棍 来了 从 .

追问小人从何处到，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][təʊld][hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑːst] .
The younger one told him about the past .
这 年轻 一 讲述 他 关于 这 过去的 .

小的把已往从前对他云。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈriːdɪŋ] .
The book was taken out and handed over for reading .
这 书 曾是 已采取 出去 和 递交 超过 为了 阅读 .

书字拿出递过看，

[ˈɑːftə(r)] [ˈləkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [rɪˈspɒndɪd] [ˈvɜːbəli] .
After looking at it , he responded verbally .
后 寻找 在 它 , 他 回应 口头 .

瞧罢之时口内应。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [miːl] .
The servants immediately set out the meal .
这 仆人 立即地 放 出去 这 一顿饭 .

家丁立刻摆上饭，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [bəʊθ] [geɪv] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlən] .
The two brothers both gave in to the villain .
这 二 兄弟 两个都 给予 在 到 这 恶棍 .

哥俩一齐让小人。

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [hæz; həz] [biːn] [kliəd] [əˈweɪ] .
The meal is finished and the food has been cleared away .
这 一顿饭 是 完成的 和 这 食物 有 到过 已清除 离开 .

吃饭已毕撤下去，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [,aɪ ˈtiː] , [dʌsk] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði][ləmps][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
Before we knew it , dusk had fallen and the lamps were lit .
前 我们 知道 它 , 黄昏 有 倒下 和 这 灯 是 点燃 .

不觉黄昏点上灯。

[ðæt] [deɪ] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
That day , it was only the first watch of the night .
那 天 , 它 曾是 仅有的 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

那天不过一更鼓，

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大人呀，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] , [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈterɪfaɪ] [ˈpiːp(ə)] !
If I were to say it , it would terrify people !
如果 我 是 到 说 它 , 它 会 恐惧 人们 !

若是说出吓死了人! ”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] : [jæn] - [seɪvz] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [faɪts] [əˈɡenst] [ˈbændɪts]
Chapter Thirty - Seven : Yang Wuju Saves People and Fights Against Bandits
章 三十 - 七 : 杨 - 保存 人们 和 战斗 反对 强盗

第三十七回 杨武举救人战群寇

[wæn] - [sed] :
Wang Zishun said :
王 - 说 :

王自顺说：

" [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] ,
" **Return to your lord ,**
" 返回 到 你的 主 ,

“回大人，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɒp] [ɒn][sep'tembə(r)] 23rd .
I stayed at his shop on September 23rd .
我 入住 在 他的 店铺 在 九月 23rd .

是九月二十三日到他的店中投宿，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] [gru:p] [ɒv; əv] ['strɒŋmæn] [hæd; həd] [ɪ'mɜ:dʒd] .
He then explained that a new group of strongmen had emerged .
他 然后 解释 那 一个 新的 团体 的 大力士 有 出现 :

他就说出新出了一伙强人之故。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" [steɪ] [hɪə(r)] . "
" **Stay here .** "
" 停留 这里 . "

『住下呢，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [deθ] ;
It's also death ;
它是 还 死亡 ;

也是死；

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

往前走呢，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊdnt] [sə'vaɪv] .
But they wouldn't survive .
但 他们 不会 存活 .

可是也活不成。』

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Fortunately , the shopkeeper wrote a letter .
幸运的是 , 这 店主 写道 一个 信 .

幸亏盛店家修书一封，

[hi:; hi][təʊld][,em 'i:][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌzənz] [haʊs] [ɪn] - .
He told me to go to his cousin's house in Yangjiazhuang .
他 讲述 我 到 去 到 他的 表亲 房子 在 - .

叫我投奔杨家庄他的表弟家中，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
You can be safe and sound .
你 能 是 安全的 和 声音 .

可以保全无事。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [tʊk] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] ['fæməli][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The scoundrel took this letter to the Yang family in Yangjia Village .
这 恶棍 采取 这 信 到 这 杨 家庭 在 - 村庄 .

小人就拿着他这封书字到了杨家庄杨家，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Upon meeting the two brothers who had passed the military examination ,
之上 会议 这 二 兄弟 WHO 有 通过了 这 军队 考试 ,

见了武举弟兄两个，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] .
Take the book out .
拿 这 书 出去 .

将书取出，

[ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
Watching with him .
观看 和 他 .

与他观看。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] - ['kaɪndnəs] .
He was very grateful for his brothers ' kindness .
他 曾是 非常 感激的 为了 他的 兄弟 - 仁慈 .

很承他弟兄的情，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pɒ; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,
For the sake of his cousin ,
为了 这 清酒 的 他的 表哥 ,

看他表兄之面，

[liːv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][br'hɑɪnd] .
Leave the little man behind .
离开 这 小的 男人 在后面 .

将小人招留下，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
They dare to protect the innocent .
他们 敢 到 保护 这 清白的 .

敢保无辜。

[ðeɪ] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
They then hosted a meal and drinks for us .
他们 然后 托管 一个 一顿饭 和 饮料 为了 我们 .

又设酒饭款待，

[send] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə][rest] .
Send the little man to the study to rest .
发送 这 小的 男人 到 这 学习 到 休息 .

将小人送至书房安歇。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] ['mɪdnɑɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was past midnight that day .
它 曾是 过去的 午夜 那 天 .

那天不过三更天，

[ðeɪ] [b'æŋgd] ['laʊdli] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
The banged loudly on the gate from the outside .
他们 砰的一声 高声 在 这 门 从 这 外部 .

外面把大门打个山响，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ə'weɪkənd] .
The villain was also awakened .
这 恶棍 曾是 还 觉醒 .

将小人也惊醒，

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌn] [deəd] [nɒt] [spi:k] .
The lowly one dared not speak .
这 卑微的 一 敢于 不是 说话 .

小人不敢言语。

[hi;; hi][əʊvər'hɜ:rd][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
He overheard the Yang family members from inside the east room .
他 无意中听到 这 杨 家庭 成员 从 里面 这 东方 房间 .

东屋内侧耳闻听杨家的家人，

[aɪ] [ɑ:skt] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
I asked through the door .
我 问 通过 这 门 .

隔着门问了问，

[aʊt'saɪdəz] [seɪ] ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Outsiders say they're looking for a villain .
局外人 说 它们是 寻找 为了 一个 恶棍 .

外边人说是找小人的。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [went] [,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] .
The servant went inside and reported to his master .
这 仆人 去 里面 和 据报道 到 他的 掌握 .

家丁进内回报了他的家主。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] ,
The two brothers who passed the military examination ,
这 二 兄弟 WHO 通过了 这 军队 考试 ,

武举弟兄二人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rəʊz] [ʌp] .
They all rose up .
他们 全部 玫瑰 向上 .

俱各起来，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] ['kænd(ə)ls][bi;; bi] [ɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He ordered that candles be lit in the main hall .
他 订购 那 蜡烛 是 点燃 在 这 主要的 大厅 .

吩咐人在大厅上点起灯烛，

[ɔ:də(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu;; tə]['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] .
Order the servants to open the gate .
命令 这 仆人 到 打开 这 门 .

令家丁把大门开放，

[let] [ðəʊz] ['pi:p(ə)] [ɪn] .
Let those people in .
让 那些 人们 在 .

将那些人放进来，

[let] [aɪ 'ti:][bi;; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Let it be placed in the hall .
让 它 是 放置 在 这 大厅 .

让在大厅之上。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ðen] [ˈsiːkrətli] [rəʊz] [ʌp] .
The petty person then secretly rose up .
这 小气 人 然后 偷偷 玫瑰 向上 .

小人也就暗暗的起来，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Open the door and go out of the house .
打开 这 门 和 去 出去 的 这 房子 .

开门出屋，

[ˈlɪsənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] . . .
Listening through the screen wall . . .
聆听 通过 这 屏幕 墙 . . .

隔着照壁往里听，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] .
There were more than a dozen people who came to look .
那里 是 更多的 比 一个 打 人们 WHO 来了 到 看 .

看来的人就有十数多个，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Everyone was holding equipment .
每个人 曾是 保持 设备 .

人人手拿器械。

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðəz] [ŋjuː] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] .
The Yang brothers knew something was amiss .
这 杨 兄弟 知道 某物 曾是 错误 .

杨家弟兄明知有事，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] [bɪˈfɔːhænd] .
It was also prepared beforehand .
它 曾是 还 准备 预先 .

也是预备而出，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Sitting in the hall .
坐着 在 这 大厅 .

坐在厅上。

[jæŋ] [wenbɪŋ] [spəʊk] [fɜːst] .
Yang Wenbing spoke first .
杨 文兵 辐 第一的 .

杨文炳先就开言讲话。”

[wæŋ] - ,
Wang Zishun ,
王 - ,

王自顺，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed his head in respect .
他 鞠躬 他的 头 在 尊重 .

往上进礼将头叩，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ɪsˈtiːmd] " [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :
这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :

口尊“青天老大人：

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][stændz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl]
The little man stands behind the screen wall
这 小的 男人 站立 在后面 这 屏幕 墙

小人站在照壁后，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Pay close attention to your eyes and ears , and listen carefully .
支付 关闭 注意力 到 你的 眼睛 和 耳朵 , 和 听 小心 :
耳眼留神看又听,

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz] . . .
All I could hear was . . .
全部 我 可以 听到 曾是 . . .

只听得,

[wuː] - [bɪŋgjən] [spəʊk] [fɜːst] .
Wu Juwen Bingxian spoke first .
吴 - 丙贤 辐 第一的 .

武举文炳先讲话,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] , [aɪ] [ɑːskt] [wɒt] [ðeə(r)] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz] :
Looking at the person who came , I asked what their purpose was :
寻找 在 这 人 WHO 来了 , 我 问 什么 他们的 目的 曾是 :
眼望来人问来情:

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why have you all come here ?
为什么 有 你 全部 来 这里 ?

『列位到此因何故?

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [spiːk] [tuː; tə][em 'iː] , [jʌn] . "
" If you have anything to say , speak to me , Yun . "
" 如果 你 有 任何事物 到 说 , 说话 到 我 , 云 . "
有话对着在下云。』

[ðə; ði] [θɪːf] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɑːsk] ,
The thief heard the scholar ask ,
这 贼 听到 这 学者 问 ,

贼人听见举人问,

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn'saɪd] [spəʊk] [ˈlaʊdli] .
One person inside spoke loudly .
一 人 里面 辐 高声 .

内有一人语高声,

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈaʊtlɔːz] .
We are all outlaws .
我们 是 全部 亡命之徒 .

『我们俱是绿林客,

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [rɒb] [ˈtrævələz] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
They specifically robbed travelers on their way to business .
他们 具体来说 被抢劫 旅行者 在 他们的 方式 到 商业 .
专劫经商过路人。

[duː; də] [ˈbɪznəs] [els'weə(r)] [tə'deɪ] .
Do business elsewhere today .
做 商业 别处 今天 .

今日别处作买卖,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
They were all nowhere to be found in the mansion .
他们 是 全部 无处 到 是 成立 在 这 大厦 .
俱各无从在府中。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][dʒʌst] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tid] . . .
The waiter just returned and reported . . .
这 服务员 只是 返回 和 据报道 . . .

方才回来伙计报，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] :
The person who came to inspect the property said to me :

踩盘之人对我云：

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] .
They said they were just passing through .
他们 说 他们 是 只是 通过 通过 .

说是过路一行客，

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈhevi] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Alone and with heavy luggage .
独自的 和 和 重的 行李 .

独自单身行李沉。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日个，

[fɔ:(r); fə(r)][bɪg] [fɪ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn] .
For big fish , you must stay in Longtan Town .
为了 大的 鱼 , 你 必须 停留 在 龙潭 镇 .

大料必住龙潭镇，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [prəˈsi:d] .
It was too late to proceed .
它 曾是 也 晚的 到 继续 .

天晚不能向前行。

[ˈðeəfɔ:(r)] [wi:; wi] [ˈfɒləʊd] .
Therefore we followed .
所以 我们 随后 .

因此我们随后赶，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃen] [ˈfæməli] [ɪn] .
They arrived at the Sheng Family Inn .
他们 到达的 在 这 盛 家庭 客栈 .

到了盛家旅店中。

[aɪ] [ɑ:skt] ,
I asked ,
我 问 ,

问了问，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] .
He said he came here to visit relatives .
他 说 他 来了 这里 到 访问 亲属 .

说他投亲到这里，

[səʊ][aɪ] [rʌʃt] [hɪə(r)][tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
So I rushed here to find this person .
所以 我 匆忙 这里 到 寻找 这 人 .

所以赶来找此人。

[aɪ] [səˈpəʊz] [hi:z] [ˈsteɪɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I suppose he's staying with you .
我 认为 他是 入住 和 你 .

想来他在你这住，

[ʃiːˈɑ:n] [wɪl] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [meɪk] [sens] .
Xian will come out and make sense .
西安 将要 来 出去 和 制作 感觉 :

献将出来理上通。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə][seɪ] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [bəʊθ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] .
There's nothing more to say about being both loyal and righteous .
有 没有什么 更多的 到 说 关于 存在 两个都 忠诚 和 正义 :

情义双全无话讲，

[ju:; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [dɪˈsi:v] [ðem; ðəm] .
You absolutely cannot deceive them .
你 绝对地 不能 欺骗 他们 :

要想瞒哄万不能。』

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈkændɪdət] [spəʊk] [ʌp] .
Upon hearing this , the martial arts candidate spoke up .
之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 辐 向上 :

武举闻听开言道，

[wɪˈðəʊt] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈæŋɡə(r)] , [hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Without showing anger , he smiled and said :

并不生嗔带笑云：

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][em ˈi:] , [ˈevriwʌn] ! "
He called out , " Listen to me , everyone ! "

他 称为 出去 , " 听 到 我 , 每个人 ！ "

口呼『列位听我讲，

[let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :

让 我 告诉 你 :

在下说来大伙听：

[ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ɪz][nɒt] [ˈi:zi] .
Buying and selling is not easy .
购买 和 销售 是 不是 简单的 .

买卖之人非容易，

[ˈli:vɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɒb][tu:; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] .
Leaving home and losing his job to start a business .
离开 家 和 输 他的 工作 到 开始 一个 商业 .

抛家失业做经营，

[ɪgˈnɔ:rɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ænd; ənd] [waɪf] ,
Ignoring his parents and wife ,
忽略 他的 父母 和 妻子 ,

撇闪父母与妻子，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜ:nɪ] , [ˈkʌvəd] [ɪn] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] .
They traveled on their journey , covered in snow and frost .
他们 旅行 在 他们的 旅行 , 涵盖 在 雪 和 霜 .

戴雪披霜奔途程。

[ˈfaɪnəli] [ˈɜ:nɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [laɪf] ,
Finally earning money to go home and live a comfortable life ,
最后 收入 钱 到 去 家 和 居住 一个 舒服的 生活 ,

好容易赚钱回家度日月，

[meɪ] [ðə; ði][ˈfæməli][bi:; bi] [wel] [keəd] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] [səˈpɔ:rtɪd] .
May the family be well cared for and supported .
可能 这 家庭 是 出色地 关心 为了 和 有 :

养赡合家满共门。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] ,
If I were to encounter a group of heroes ,
如果我是遇到一个团体的英雄 ,
要是遇见众好汉 ,

[ðeɪ] [lɒst] [bəʊθ][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðeə(r)] [welθ] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪð] [ˈəʊnli][ə; eɪ]
They lost both their lives and their wealth , and were left with only a
他们丢失的两个都他们的生活 和 他们的财富 , 和 是 左边 和 仅有的 一个
[ˈbrəʊkən] [laɪf] .
broken life .
破碎的 生活 .

人财两空丧残生。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言说:

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['aʊtlɔːz] [sɪnz] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There have been outlaws since ancient times .
那里 有 到过 亡命之徒 自从 古老的 时代 .

自古以来就有绿林客，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] .
However , it is different from what you all have .
然而 , 它 是 不同的 从 什么 你 全部 有 .

却与列位不相同。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væljuəblz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
Half of the valuables were left behind .
一半 的 这 贵重物品 是 左边 在后面 .

也有财物留下半，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [siːk] [welθ] [wɪ'ðaʊt] ['hɑːrmɪŋ] [ˈðə(r)z] .
There are also those who seek wealth without harming others .
那里 是 还 那些 WHO 寻找 财富 没有 伤害 其他的 .

也有求财不害人，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ˈsɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪdli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] .
Single - handedly eliminate corrupt officials and bureaucrats .
单身的 - 轻而易举 排除 腐败 官员 和 官僚 .

单杀贪官与污吏，

['hæpi] [tuː; tə][help] ['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['græntʃɪldrən] .
Happy to help filial sons and virtuous grandchildren .
快乐的 到 帮助 孝 儿子们 和 有德行的 孙辈 .

喜助孝子与贤孙。

[smɔːl] ['bɪznəsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'kɒmən] .
Small businesses are not uncommon .
小的 企业 是 不是 罕见 .

小本经营不稀罕，

['hɪərəʊz] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːθ] .
Heroes follow a different path .
英雄 跟随 一个 不同的 小路 .

英雄另是一般行。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ？

那像列位如何样，

[ðeɪ] [wɒnt] ['mʌni] [ænd; ənd] [hɑːm] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They want money and harm people at the same time .
他们 想 钱 和 伤害 人们 在 这 相同的 时间 。

又要资财又害人。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈnevə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [geɪn] .
It is never good to harm others for personal gain .
它 是 绝不 好的 到 伤害 其他的 为了 个人的 获得 。

损人利己终不好，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ；

岂不知，

" [ðeə(r)][ˈiːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi] [fʊlˈfɪld] . "
" Their evil deeds will surely be fulfilled . "
" 他们的 邪恶的 契约 将要 一定 是 已完成 。”

恶贯将来要满盈。”

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] : "
" Reporting to the Master : "
" 报道 到 这 掌握 ； "

“回太老爷：

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][stændz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] .
The little man stands behind the screen wall .
这 小的 男人 站立 在后面 这 屏幕 墙 。

小人站在照壁后面，

[ˈlɪs(ə)n] [ænd; ənd] [siː] [ˈkliːəli] ,
Listen and see clearly ,
听 和 看 清楚地 ；

听看明白，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈgrædʒuæt; ˈgrædʒuːert] [wen] [bɪŋ] [pəˈsweɪdɪd] [ðəʊz] [ˈstrɒŋmæn] .
Martial arts graduate Wen Bing persuaded those strongmen .
马歇尔 艺术 毕业 温 必应 被说服 那些 大力士 。

武举文炳解劝那些个强人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

" [ə; eɪ] [truː] [ˈhɪərəʊ] ,
" A true hero ,
" 一个 真的 英雄 ；

『做好汉的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈniːdi] , [biː; bi] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
We should help the poor and needy , be generous and righteous .
我们 应该 帮助 这 贫穷的 和 贫困 ， 是 慷慨的 和 正义 。

要济困扶危疏财仗义，

[ðæts] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
That's what a husband should do .
那就是 什么 一个 丈夫 应该 做 。

才是丈夫所为。

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt][laɪk][juː; jʊ] , [ˈrɒbɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌstəməz] .
We must act like you , robbing our customers .
我们 必须 行为 喜欢 你 , 抢劫 我们的 顾客 .

要像列位劫着客商，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

不论多少，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kɔːz] [bəʊθ] [lɒs] [pɒ; əv][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd] [ˈmʌni] .
It is necessary to cause both loss of people and money .
它 是 必要的 到 原因 两个都 损失 的 人们 和 钱 .

必要叫人财两空，

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][frɒm; frəm] [ˈsiːɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
This prevented his parents from seeing each other .
这 阻止 他的 父母 从 看到 每个 其他 .

使他父母不能相见、

[ðə; ði][waɪf] [ˈkænɒt] [biː; bi][riːjuːˈnaɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli] .
The wife cannot be reunited with her family .
这 妻子 不能 是 重聚 和 她 家庭 .

妻子不能团圆，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dɪˈmɪnɪʃ] [wʌnz] [ɡʊd] [diːdz] ?
Wouldn't that diminish one's good deeds ?
不会 那 减少 一个人的 好的 契约 ?

岂不阴功有损吗？

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [θiːf] [laɪk] [tʃɪŋ] [ˈbɑːʃɪ] ?
Have you ever seen a thief like Qing Bashi ?
有 你 曾经 已见 一个 贼 喜欢 青 巴什 ?

见过作贼的有庆八十的？

[hɪz; ɪz] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈmɪtɪd] .
His heinous crimes are about to be committed .
他的 令人发指的 犯罪 是 关于 到 是 坚定的 .

恶贯将满，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dɪˈmɑːnd][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
They came to demand travel expenses .
他们 来了 到 要求 旅行 开支 .

来要打劫路费，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɒt][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
There is no reason not to report it to the authorities .
那里 是 不 原因 不是 到 报告 它 到 这 当局 .

再无不报官之理，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [njuː] ,
If the county magistrate knew ,
如果 这 县 地方法官 知道 ,

倘然县官知道，

刘公案

第30/85页

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'le:t] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] .
The incident alerted the government troops .
这 事件 已发出警报 这 政府 军队 .

惊动官兵，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ɔ:l] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðɪs] ?
How can you all defend against this ?
如何 能 你 全部 保卫 反对 这 ?

列位如何敌挡？

['kæptʃəd]
Captured
捕获

被获遭擒，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
They will inevitably suffer the pain of being cut by the knife .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 疼痛 的 存在 切 经过 这 刀 .

难免在刀下之苦。

[ɪf] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] ,
If after death ,
如果 后 死亡 ,

若死之后，

[hi:; hi][kænt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][,repju'teɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [θi:f] .
He can't escape the reputation of a thief .
他 不能 逃脱 这 名声 的 一个 贼 .

贼名脱不过的。

[ðə; ði][wʌn] - [wei] ['mɜ:tʃənt] [ju:; jʊ][dʒʌst] ['men](ə)nd] ,
The one - way merchant you just mentioned ,
这 一 - 方式 商人 你 只是 提及 ,

你们方才说的那个单行的客商，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][maɪn] .
He is a relative of mine .
他 是 一个 相对的 的 矿 .

乃是在下的一门亲戚，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [saɪlk]
Making a living by selling silk
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸

贩卖绸缎为业，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

路过至此，

[aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] .
I went to visit them at their home .
我 去 到 访问 他们 在 他们的 家 .

到舍下探望。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [weɪ] ,
Now that you have come all this way ,
现在 那 你 有 来 全部 这 方式 ,

列位既然赶到此处，

[aɪ][eɪ 'em][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:θ] .
I am familiar with the rules of this path .
我 是 熟悉的 和 这 规则 的 这 小路 .

在下知道此道中的规矩，

[aɪ][wʊənt] [kʌm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] [ə'gen] .
I won't come back empty - handed again .
我 惯于 来 后退 空的 - 递交 再次 .

再不空回。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'deɪ] ,
Since you have come to my house today ,
自从 你 有 来 到 我的 房子 今天 ,

今朝既然是你们来到舍中，

[dəʊnt]['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðeəz; ðəz] [sti:l] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .
Don't even mention there's still this little bit .
不 甚至 提到 有 仍然 这 小的 少量 .

别说还有这么一点，

[ðæts] [nɒt] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

就是没有这件事，

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

来会子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tuː; tə][let] [taɪm] [slɪp][baɪ] .
There's no reason to let time slip by .
有 不 原因 到 让 时间 滑 经过 .

再也没有空过的道理。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft][ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] .
I would be willing to offer a small gift of eight hundred taels .
我 会 是 愿意的 到 提供 一个 小的 礼物 的 八 百 两 .

在下情愿奉送八百两的微礼，

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] .
Please accept this .
请 接受 这 .

列位收去，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz] .
To be used as funds for visiting relatives .
到 是 用过的 作为 资金 为了 访问 亲属 .

以作会亲之资。

[lʊk] , ['evriwʌn] !
Look , everyone !
看 , 每个人 !

列位瞧着，

[maɪ] ['brʌðəz] ['ɔ:l səʊ][hæv; həv][sʌm; səm][,repju'teɪ(ə)n] .
My brothers also have some reputation .
我的 兄弟 还 有 一些 名声 .

我弟兄也有一点名望，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
It was treated as a gift .
它 曾是 治疗 作为 一个 礼物 .

当作了相与，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？』”

[wæŋ] - [əˈdrest] [hɪm][æz; əz] " [sɜː(r)] " :
Wang Zishun addressed him as " sir " :
王 - 已解决 他 作为 " 先生 " :

王自顺开言把“大人”叫：

" [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Please listen carefully : "
" 请 听 小心 : "

“贵耳留神请听闻：

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
The Yang family wanted to save the villain .
这 杨 家庭 通缉 到 节省 这 恶棍 .

杨姓要把小人救，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
Willing to spend several hundred taels of silver
愿意的 到 花费 一些 百 两 的 银

情愿拿出几百银，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [tuː; tə] [teɪk] .
It was given to the strongman to take .
它 曾是 给定 到 这 大力士 到 拿 .

送给强人拿了去，

[bʌt; bət] [ðei] [ˌwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
But they wouldn't comply .
但 他们 不会 遵守 .

怎奈他们不依从。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] :
One of them spoke up :
一 的 他们 辐 向上 :

内有一人开言道：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [wen] [aɪ][kɔːl] [aʊt][maɪ] [ˈsɜːneɪm] , [jæŋ] : "
" Listen carefully when I call out my surname , Yang : "
" 听 小心 什么时候 我 称呼 出去 我的 姓 , 杨 : "

『叫声杨姓你听真：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

这要是，

[ˈʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [,aɪˈtiː][ɪz] [truː] .
Others say that it is true .
其他的 说 那 它 是 真的 .

别者之人说倒允，

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈkænɒt] .
But your brothers cannot .
但 你的 兄弟 不能 .

惟你弟兄却不能。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
We are not far from here .
我们 是 不是 远的 从 这里 .

我们离此不甚远，

[ðə; ði][ˈdʒɜːni][ɪz] - [liː] .
The journey is 45 li .
这 旅行 是 - 李 .

四十五里路途程。

[ˈevriwʌn][nəʊz][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz][ˈwelθi] .
Everyone knows your family is wealthy .
每个人 知道 你的 家庭 是 富裕 .

你家富足谁不晓？

[ðə; ði][njuːz][spred][fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] .
The news spread far and wide .
这 消息 传播 远的 和 宽的 .

远近各处尽知闻。

[maɪ][ˈbrʌðə(r)] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

我弟兄，

[ðeɪ][wʊnt][kʌm][tuː; tə][dɪˈstɜːb][juːˈes] , [ðæts][ə; eɪ][ˈtestəmənt][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈfrendʃɪp] .
They won't come to disturb us , that's a testament to our friendship .
他们 惯于 来 到 打扰 我们 , 那就是 一个 遗嘱 到 我们的 友谊 .

不来惊动看情义，

[ɔːl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kənˈsɪdəd][ə; eɪ][gest] .
All because you are considered a guest .
全部 因为 你 是 经过考虑的 一个 客人 .

皆因算你是宾朋。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈveri][ˈɡreɪtʃ(ə)] .
We should be very grateful .
我们 应该 是 非常 感激的 .

很该知情心感念，

[ˈəʊnli][ðen][kæn; kən][wʌn][ˈtruːli][ʌndəˈstænd][ðə; ði][weɪz][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld][ænd; ənd][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)]
Only then can one truly understand the ways of the world and human nature
仅有的 然后 能 一 真的 理解 这 方式 的 这 世界 和 人类 自然

.
:
.

世路人情才算明。

[təˈdeɪ][aɪ][hæv; həv][kʌm][hɪə(r)] ,
Today I have come here ,
今天 我 有 来 这里 ,

今朝我来到此处，

[ðæt][gest][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɒfəd][ʌp] .
That guest should be offered up .
那 客人 应该 是 提供 向上 .

就该献出那客人。

[ɒn][ðə; ði][ˈkɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

你反倒，

[ˈjuːzɪŋ] [ɑːˈkeɪk] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən]
Using archaic language to evade the question
使用 古老的 语言 到 逃避 这 问题

之乎者也来搪塞，

[ˈjuː; jʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You then took out several hundred taels of silver .
你 然后 采取 出去 一些 百 两 的 银 。

你又拿出几百银。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [paːs] [θruː] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈdɪpə(r)] .
May your gold and silver pass through the Big Dipper .
可能 你的 金子 和 银 经过 通过 这 大的 杓 。

让你金银过北斗，

[ˈjuː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [baɪ] [frɒm; frəm] [ˈkʌstəməz] !
You absolutely cannot buy from customers !
你 绝对地 不能 买 从 顾客 ！

想买客人万不能！

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ʌp] [təˈdeɪ] ,
If I were to give you up today ,
如果 我 是 到 给 你 向上 今天 。

今朝若要将你让，

[ˌaʊtˈsaɪdəz] [huː] [hɜːd] [ðɪs] [lɑːft] [ʌnˈtɪl] [ðəə(r)][lɪps] [splɪt] [ˈəʊpən] .
Outsiders who heard this laughed until their lips split open .
局外人 WHO 听到 这 笑了 直到 他们的 嘴唇 分裂 打开 。

外人闻知笑破唇，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][juː ˈes] ,
Speaking of us ,
请讲 的 我们 。

说我们，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [fiəd] [ðə; ði] [strɒŋ] , [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [huː] [paːst] [ðə; ði]
They bullied the weak and feared the strong , especially those who passed the
他们 被欺凌 这 虚弱的 和 害怕 这 强的 , 尤其 那些 WHO 通过了 这
[ˈmɪlətri] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃnz] .
military examinations .
军队 考试 。

欺软怕硬怕武举，

[aɪ ˈtiː] [dɪˈmɪnɪʃɪz] [ðə; ði][repjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
It diminishes the reputation of heroes in the martial arts world .
它 减少 这 名声 的 英雄 在 这 武术 艺术 世界 。

弱了江湖好汉名。

[sɪns] [ðiːz] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [ˈspəʊkən] ,
Since these words have been spoken ,
自从 这些 字 有 到过 说 。

既然此话出了口，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbʊəd] [ʌp] .
This person must be offered up .
这 人 必须 是 提供 向上 。

须得献出这个人。』

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [strɒŋmænz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] . . .
Upon hearing the strongman's words , the military officer . . .
之上 听力 这 大力士 字 , 这 军队 官 . . .

武举闻听强人话，

[wen] [brɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [lʊkt] [ə'noɪd] .
Wen Bing immediately looked annoyed .
温 必应 立即地 看起来 恼怒 .

文炳登时面带嗔。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [mæn] , [hi:; hi] [spəʊk] .
Looking at the powerful man , he spoke .
寻找 在 这 强大的 男人 , 他 辐 .

眼望强人开言道，

[wɪð] [æn; ən]['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hi:; hi] [sed] :
With an angry expression , he said :
和 一个 生气的 表达 , 他 说 :

脸带怒色把话云：

[hi:; hi] [sed] , " [jʊr; jər] ['tʊ:kɪŋ] ['nʌns(ə)ns] . "
He said , " You're talking nonsense . "
他 说 , " 你是 说 废话 . "

说道『你是胡言讲，

[hi:z] ['spəʊtɪŋ] ['nʌns(ə)ns] [ænd; ənd] [spju:] [fɪlθ] !
He's spouting nonsense and spewing filth !
他是 喷水 废话 和 喷涌而出 污秽 !

信口开河把粪喷！

[ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] :
I will tell you the truth :
我 将要 告诉 你 这 真相 :

我将实话告诉你：

[gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] .
Go back quickly and give up .
去 后退 迅速地 和 给 向上 .

快些回去死了心。

[ðæt] [gest] ,
That guest ,
那 客人 ,

那客人，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:t] ['strendʒər] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [mi:t] .
We were complete strangers and had no chance to meet .
我们 是 完全的 陌生人 和 有 不 机会 到 见面 .

素不相识无会面，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][dɪ'li:və(r)] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] [həʊm] .
They came specifically to deliver this to my home .
他们 来了 具体来说 到 递送 这 到 我的 家 .

特来投到我家中，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ni:di] [ænd; ənd] ['reskjʊ:ɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ɪz][ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Helping the needy and rescuing those in distress is the mark of a hero .
帮助 这 贫困 和 救援 那些 在 痛苦 是 这 标记 的 一个 英雄 .

济困扶危称好汉，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['bʊli] ,
Eliminate the bully ,
排除 这 欺负 ,

除恶霸，

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [tru:] ['hɪərəʊ][ækts] !
That's the way a true hero acts !
那就是 这 方式 一个 真的 英雄 行为 !

方是英雄丈夫行！』

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[jæŋ] [wenbɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Yang Wenbing , **a military officer** ,
杨 文兵 , 一个 军队 官 ,

武举杨文炳，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðəʊz] ['pi:p(ə)] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] ['mʌni] .
He saw that those people didn't want the money .
他 锯 那 那些 人们 没有 想 这 钱 .

他见那些人不要银子，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n][biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
They simply demanded that the lowly person be handed over .
他们 简单地 要求 那 这 卑微的 人 是 递交 超过 .

单叫把小人献将出去，

[jæŋ] [wenbɪŋ] [ɡɒt] ['æŋɡri] .
Yang Wenbing got angry .
杨 文兵 得到 生气的 .

杨文炳他就恼了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][dʒʌst] ['biːɪŋ] [kaɪnd][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
" **I'm just being kind by giving you a few taels of silver to take back with you** .
" 我是 只是 存在 种类 经过 给予 你 一个 很少 两 的 银 到 拿 后退 和 你 .
"
"
"

『我好意赏你们几两银子回去，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ɜːθ] .
It is a debt of gratitude as high as heaven and as deep as earth .
它 是 一个 债务 的 感激 作为 高的 作为 天堂 和 作为 深的 作为 地球 .

就是天高地厚之恩，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɪɡnərənt] [wʌnz] .
You are the ignorant ones .
你 是 这 无知 一个 .

你们反倒无知，

[ʌn'ɡreɪtɪf(ə)]
Ungrateful
忘恩负义

不识抬举，

[ðeɪ] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd] .
They resolutely refused .
他们 坚决地 拒绝 .

执意不允。

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] :
Let me tell you the truth :
让 我 告诉 你 这 真相 :

实对你们说罢：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)] [tu:] .
There are people too .
那里 是 人们 也 .

人也有，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ]['sɪlvə(r)] .
There is also silver .
那里 是 还 银 .

银子也有，

[aɪm][ə'freɪd][ju:; jʊ][wʊənt][bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ'ti:] !
I'm afraid you won't be able to take it !
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 拿 它 ！

只怕你们要不了去！』

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðəʊz] ['strɒŋmæn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [mɪŋ] - [wɜ:dz] ,
Those strongmen , upon hearing Ming Wuju's words ,
那些 大力士 , 之上 听力 明 - 字 ,

那些强人闻明武举之言，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['fɪʊəriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

全都恼了，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] ['hɒstail] [ænd; ʌnd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'tæk] .
He immediately turned hostile and was about to attack .
他 立即地 转向 敌对的 和 曾是 关于 到 攻击 .

登时翻脸就要动手。”

[ðə; ði][mæn] ['sʌd(ə)nli] [tɜ:nd] ['hɒstail] .
The man suddenly turned hostile .
这 男人 突然 转向 敌对的 .

只见那人翻了脸，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They are now going to fight each other .
他们 是 现在 去 到 斗争 每个 其他 .

他们时下要相争。

['redi] - [meɪd] ['wepənz] [ɪn][hænd]
Ready - made weapons in hand
准备好 - 制成 武器 在 手

现成兵刃拿在手，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] [tu:; tə]['gæmb(ə)][ɒn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
They jumped down from the hall to gamble on the outcome .
他们 跳了起来 向下 从 这 大厅 到 赌博 在 这 结果 .

跳下厅来赌输赢。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] ['hɪərəʊz] .
The martial arts brothers are truly heroes .
这 武术 艺术 兄弟 是 真的 英雄 .

武举弟兄真好汉，

[ðeɪ] [held] [ɒf] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['strɒŋmæn] .
They held off more than a dozen strongmen .
他们 握住 离开 更多的 比 一个 打 大力士 .

抵挡强人十数名。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [əbˈzə:vz] [wɪð] [fiə(r)][ɪn][ðeə(r)] [hɑ:t] .
The petty person observes with fear in their heart .
这 小气 人 观察 和 害怕 在 他们的 心 .
小人观瞧心内怕，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm afraid that . . .
我是 害怕的 那 . . .
只恐怕，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ˈkænɒt] [wɪn] .
The two brothers cannot win .
这 二 兄弟 不能 赢 .
弟兄二人不能赢。

[ˈleɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ;
到后来，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ˈɔ:lsəʊ] [lent] [ə; eɪ][hænd] .
The servants of the Yang family also lent a hand .
这 仆人 的 这 杨 家庭 还 借出的 一个 手 .
杨宅家丁也助力，

[ðeə(r)] [əˈpiə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈpi:p(ə)l] .
There appear to be more than ten people .
那里 出现 到 是 更多的 比 十 人们 .
看来却有十数名。

[ðeɪ] [əˈtækt] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli] .
They attacked simultaneously .
他们 遭到攻击 同时地 .
两下一齐动了手，

[ˈtɔ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈlæntənz] [fɪld] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [wɪð] [red] .
Torches and lanterns filled the courtyard with red .
火炬 和 灯笼 已填 这 庭院 和 红色的 .
火把灯笼满院红。

[lʊk] [haʊ] [lɒŋ] [ɪts] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Look how long it's been going on until the third watch of the night .
看 如何 长的 它是 到过 去 在 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
看看闹到交三鼓，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [əˈlaʊ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][end][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ?
How could we allow it to end in a fight to the death ?
如何 可以 我们 允许 它 到 结尾 在 一个 斗争 到 这 死亡 ?
一死相拼岂肯容？

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðəz] , [ʃi:] - ,
The Yang brothers , Shi Zhanyong ,
这 杨 兄弟 , 史 - ,
杨家弟兄施展勇，

[ðə; ði] [tu:] [sti:l] [naɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:li] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The two steel knives were truly exquisite .
这 二 钢 刀具 是 真的 精美的 .
两把钢刀实在精，

[ðeɪ] [li:pt] [ænd; ənd] [ˈbaʊndɪd] [ˈkwɪkli] .
They leaped and bounded quickly .
他们 跳跃 和 有界 迅速地 .
蹿跳蹦跃急又快，

[tu:] ['bændɪt] ['li:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Two bandit leaders were killed .
二 土匪 领导人 是 被杀 .

砍倒强人贼二名。

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
Although it is ,
虽然 它 是 ,

虽然是，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [daɪ] .
He was wounded but did not die .
他 曾是 受伤 但 做过 不是 死 .

身上着伤却未死，

[hi:; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['hʌmɪŋ] .
He lay on the ground humming .
他 躺 在 这 地面 哼唱 .

躺在地上口内哼。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
The remaining bandits were no match for them .
这 其余的 强盗 是 不 匹配 为了 他们 .

余者贼人敌不住，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd][æŋ; ən] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [rʌŋ] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
I just want to find an opportunity to run out the door .
我 只是 想 到 寻找 一个 机会 到 跑步 出去 这 门 .

只想时机跑出门。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənts] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['hʌrɪ] [ə'gen] .
The Yang family master and servants wanted to hurry again .
这 杨 家庭 掌握 和 仆人 通缉 到 匆忙 再次 .

杨家主仆又要赶，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][ɔ:l] .
They only wanted to capture them all .
他们 仅有的 通缉 到 捕获 他们 全部 .

只想一概尽皆擒。

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [jæŋ] - [fɔ:lt] .
In the end , it was still Yang Wenbing's fault .
在 这 结尾 , 它 曾是 仍然 杨 - 过错 .

到底还亏杨文炳，

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ,
That person ,
那 人 ,

那个人，

[hi:; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][mə'tʃə(r)] .
He is righteous and mature .
他 是 正义 和 成熟 .

心怀仗义有老成，

[stɒp][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
Stop the servants and brothers .
停止 这 仆人 和 兄弟 .

拦住家丁和兄弟，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [θi:f] :
Shouting loudly at the thief :
喊叫 高声 在 这 贼 :

高声叱咤叫贼人：

" [ɒn] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] , "
" On the correct principle , "
" 在 这 正确的 原则 , "

“论正理，

[si:z] [ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ænd; ənd][send] [hɪm] [ə'wei] .
Seize the officer and send him away .
抢占 这 官 和 发送 他 离开 .

一齐拿住将官送，

[wen] ['kwestʃənd] [ɪn] [kɔ:t] ,
When questioned in court ,
什么时候 被质问 在 法庭 ,

解到当堂问口供，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɔ:] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd]['eksɪkjʊ:tɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The righteous law is to be opened and executed immediately .
这 正义 法律 是 到 是 打开 和 执行 立即地 .

正法开刀问立斩，

['əʊnli][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hɑ:m] [tu;; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [kæn; kən][ðeə(r)]['æŋgə(r)][bi;; bi] [ə'pi:zd] .
Only by eliminating harm to the people can their anger be appeased .
仅有的 经过 消除 伤害 到 这 人们 能 他们的 愤怒 是 安抚 .

与民除害气才平。

[bʌt; bət]['əʊnli] ,
But only ,
但 仅有的 ,

但只是，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [rɪ'fju:z] [tu;; tə][du;; də] .
There is one thing I refuse to do :
那里 是 一 事物 我 拒绝 到 做 .

内中一件我不肯，

[dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [feɪs] - [tu;; tə] - [feɪs] [tu;; tə]['klærəfaɪ][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] :
Discuss it face - to - face to clarify your mind :
讨论 它 脸 - 到 - 脸 到 阐明 你的 头脑 :

当面议出你心明：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['rɒbəz] ,
Even if you are robbers ,
甚至 如果 你 是 强盗 ,

纵然你等为强盗，

[aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [dɪ'stɜ:b] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It didn't disturb my village .
它 没有 打扰 我的 村庄 .

并无惊动我这村，

[ju;; jʊ] [gaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [præg'mætɪk] .
You guys are quite pragmatic .
你 伙计们 是 相当 务实 .

还算你们明时务，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] [fə'gɪv] [ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
Therefore , I will forgive you today .
所以 , 我 将要 原谅 你 今天 .

故此今朝我恕容。

[aɪl] ['əʊpən] [ə; eɪ] [pɑ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][tu;; tə][lɪv; laɪv] .
I'll open a path for you to live :
患病的 打开 一个 小路 为了 你 到 居住 .

开条生路容你走，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] , [dʊənt][let] [θɪŋz] ['set(ə)l] [daʊn] .
Get out of here quickly , don't let things settle down .
得到 出去 的 这里 迅速地 , 不 让 事物 定居 向下 .
快些脱身莫消停。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [θi:vz]
Upon hearing these words , the thieves
之上 听力 这些 字 , 这 窃贼
众贼闻听这些话，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .
一转身形往外行。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
The scholar then spoke again :
这 学者 然后 辐 再次 :
举人复又开言道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [ətend] [tu:; tə][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] . "
" You must return and attend to important matters . "
" 你 必须 返回 和 出席 到 重要的 事情 : "
“尔等回去要务正，

[dʊənt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:k] [ə'gen] .
Don't even think about doing this kind of work again .
不 甚至 思考 关于 正在做 这 种类 的 工作 再次 .
别想再干这营生。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['benɪfɪt] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt][ɔ:(r)] [θi:f] .
There is no benefit in being a bandit or thief .
那里 是 不 益处 在 存在 一个 土匪 或者 贼 .
作寇为贼无好处，

['kwɪkli] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd][get] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] .
Quickly turn back and get back on the right path .
迅速地 转动 后退 和 得到 后退 在 这 正确 的小路 .
急速回头正路行。”

[jæŋ] - [pə'sweɪdɪd] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Yang Wuju persuaded those people for a while .
杨 - 被说服 那些 人们 为了 一个 尽管 .
“杨武举把那些人还劝了会子，

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæriŋ] [tu:] ['wu:ndɪd] [θi:vz] .
The group of thieves were carrying two wounded thieves .
这 团体 的 窃贼 是 携带 二 受伤 窃贼 .
那伙贼人抬着带伤两个贼，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] ['rezɪdəns] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He left the Yang family's residence on his own .
他 左边 这 杨 家庭的 住宅 在 他的 自己的 .
径自出了杨家。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['sɜ:vənts] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The Yang family servants closed the door .
这 杨 家庭 仆人 关闭 这 门 .
杨家家丁把门关上，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] [tu:; tə] [rest] .
The two brothers went back to the hall to rest .
这 二 兄弟 去 后退 到 这 大厅 到 休息 .
他们弟兄俩回厅歇息。

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
The humble person is grateful .
这 谦逊的 人 是 感激的 .

小人感谢，

[ðə; ði][ˈstɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][wu:]['dʒu:] ([ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)]) [hu:] [əʊvə'θru:] ['læbɔ:ərz] :
The story of the Wu Ju (a military officer) who overthrew laborers :
这 故事 的 这 吴 朱 (一个 军队 官) WHO 推翻 劳工 :

倒劳武举说：

" [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [ænd; ənd] ['rɒbəz] . "
" Eliminate the thieves and robbers . "
" 排除 这 窃贼 和 强盗 " . "

『贼盗灭除，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
That is the act of a true man .
那 是 这 行为 的 一个 真的 男人 .

乃是大丈夫所为，

[ðæts] [tru:] ['herəʊɪzəm] .
That's true heroism .
那就是 真的 英雄主义 .

正是英雄本色，

[deə(r)][nɒt] [θæŋk] [ju:; jʊ] .
dare not thank you .
敢 不是 感谢 你 .

这倒不敢劳谢。

[ðæt] [gæŋ] [ɒv; əv] [θi:vz]
That gang of thieves
那 帮派 的 窃贼

那伙贼人，

[ðɪs] [trɪp]
This trip
这 旅行

这一去，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fli:] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
They will inevitably flee to another place .
他们 将要 不可避免地 逃跑 到 其他 地方 .

必然远奔他方而去，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [pi:s] [prɪ'veɪld] .
From then on , peace prevailed .
从 然后 在 , 和平 最终获胜 .

从此太平，

[lets] [rest] [naʊ] .
Let's rest now .
我们来吧 休息 现在 .

歇息了罢。』

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
His brothers went back to the back .
他的 兄弟 去 后退 到 这 后退 .

他弟兄回后面去，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The man returned to his study .
这 男人 返回 到 他的 学习 .

小人仍回书房。

[hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] ['sɜ:vənts]
His family's servants
他的 家庭的 仆人

他家的家丁，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Pack up the tools and candles .
盒 向上 这 工具 和 蜡烛 .

收拾家伙灯烛，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:stɪ] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各自散去，

['restɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Resting until midnight .
休息 直到 午夜 .

歇息半夜。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [pækt] [ðə; ði][greɪn][ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
The little man got up and packed the grain and luggage .
这 小的 男人 得到 向上 和 包装 这 粮食 和 行李 .

小人起来装粮行李，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['membəz] ['bʃəd] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .
The Yang family members offered water for washing their faces .
这 杨 家庭 成员 提供 水 为了 洗涤 他们的 面孔 .

杨家的家人送出洗脸水、

[ti:] , [pli:z] .
Tea , please .
茶 , 请 .

茶来，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [kli:nz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ti:] .
The little man cleans his face and drinks tea .
这 小的 男人 清洁 他的 脸 和 饮料 茶 .

小人净面吃茶，

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The Yang brothers came out to meet them .
这 杨 兄弟 来了 出去 到 见面 他们 .

杨家弟兄出来相见。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I take my leave .
我 拿 我的 离开 .

小人告辞，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [mju:l] [ɪn][ɪts] ['hɑ:nɪs] .
The scholar ordered his servants to put the mule in its harness .
这 学者 订购 他的 仆人 到 放 这 骡子 在 它是 马具 .

举人叫家丁把小人的骡子韁上，

[pʊt][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Put on your luggage ,
放 在 你的 行李 ,

搭上行李，

[pʊl] [ˈaɪ ˈti:] [aʊtˈsaɪd] .
Pull it outside .
拉 它 外部 :

拉出门外。

[aɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [jæn] [ˈfæməli] .
I bid farewell to the Yang family .
我 出价 告别 到 这 杨 家庭 :

小人别了杨家，

[ðə; ðɪ] [tu:] [went] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .
The two went out to see him off .
这 二 去 出去 到 看 他 离开 :

二人出门相送，

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn][rəʊd][ə; eɪ] [mju:l] .
The little man rode a mule .
这 小的 男人 骑 一个 骡子 :

小人骑上骡子，

[gəʊ] [həʊm] .
Go home .
去 家 :

要回家去。”

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen] [hi:; hi] [gets] [ɒn][ðə; ðɪ] [mju:l] .
The little man is about to leave when he gets on the mule .
这 小的 男人 是 关于 到 离开 什么时候 他 获得 在 这 骡子 :

小人上骡才要走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [mu:v] [ˈɪntu:] [maɪ] [həʊm] .
They were determined to move into my home .
他们 是 决定 到 移动 进入 我的 家 :

一心要转我家中。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [səˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [li:v] .
But he was still suspicious and refused to leave .
但 他 曾是 仍然 可疑的 和 拒绝 到 离开 :

复又多心不肯走，

[ˈaɪ ˈti:] [ˈlɪŋgəd] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
It lingered in my heart .
它 徘徊不去 在 我的 心 :

暗自辗转在心中。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn] [θɔ:t] :
The little man thought :
这 小的 男人 想法 :

小人想：

[ˈaɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [hɪm] [hu:] [rəʊt] [ðə; ðɪ] [bʊk] [θru:] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
It wasn't him who wrote the book through his cousin .
它 不是 他 WHO 写道 这 书 通过 他的 表哥 :

不是他写书托表弟，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [laɪk] [ˌem ˈi:] [ˈkænɒt] [ˈi:v(ə)n] [seɪv] [maɪ] [əʊn] [laɪf] .
A petty person like me cannot even save my own life .
一个 小气 人 喜欢 我 不能 甚至 节省 我的 自己的 生活 :

小人残生保不成。

[əˈnʌðə(r)] [θɔ:t] :
Another thought :
其他 想法 :

又思想：

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [ɪz] [gɒn] , ['trʌb(ə)lz] [meɪ] ['fɒləʊ] .
Although the strongman is gone , troubles may follow .
虽然 这 大力士 是 已消失 , 麻烦 可能 跟随 .

强人虽去有后患，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
You can only feel at ease if you find out the truth .
你 能 仅有的 感觉 在 舒适 如果 你 寻找 出去 这 真相 .

打听真实才放心。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] - [stɔ:(r)] .
It would be better to return to Shengjia Store .
它 会 是 更好的 到 返回 到 - 店铺 .

不如还回盛家店，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ʃen] [ænd; ʌnd]['ɔ:lsəʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He thanked the surname Sheng and also saved his life .
他 谢谢 这 姓 盛 和 还 已保存 他的 生活 .

又谢盛姓又存身。

[aɪm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[tu:; tə][pʊt][,aɪ 'ti:] [ə'hʌðə(r)] [wei] :
To put it another way :
到 放 它 其他 方式 :

再回一句实情话：

[fɪə(r)][ɒv; əv] [θi:vz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t]
Fear of thieves in my heart
害怕 的 窃贼 在 我的 心

心中胆怯怕贼人，

[ɪn] [keɪs] [ðeə(r)]['fju:tʃə(r)][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n]
In case their future is uncertain
在 案件 他们的 未来 是 不确定

万一他们前途等，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ɪm'prɪznd] .
The scoundrel is imprisoned .
这 恶棍 是 被监禁 .

小人一去中牢笼。

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .

我小的，

[wʌns] [ju:v] [meɪd] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] , [raɪd] [bæk] [ɪn] ['sɜ:klz] .
Once you've made up your mind , ride back in circles .
一次 你已经 制成 向上 你的 头脑 , 骑 后退 在 界 .

主意拿定圈回骑，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [mju:lz] ['taɪtli] .
Release the mules tightly .
发布 这 骡子 紧紧 .

紧紧撒放骡子行。

[wɪv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['lɒŋ'tæn] [təʊn] [ə'gen] .
We've arrived in Longtan Town again .
我们已经 到达的 在 龙潭 镇 再次 .

依然又到龙潭镇，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ai 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [ə'freɪd] [ai][ei 'em][ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [həʊm] .
The more I think about it , the more afraid I am of going back home .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 害怕的 我 是 的 去 后退 家 .
越想越怕回里行。

[aɪm][ə; ei] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
I'm a petty person .
我是 一个 小气 人 .

我小人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
They returned to the guest room .
他们 返回 到 这 客人 房间 .

复又回到客房内，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔ:t] [ðə; ði] [mju:l] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃed] .
The waiter brought the mule to the shed .
这 服务员 带来 这 骡子 到 这 棚 .

店小二将骡接在棚。

- [i:st] ,
Shengdian East ,
- 东方 ,

盛店东，

[steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [li:v] .
Stay at his shop after you leave .
停留 在 他的 店铺 后 你 离开 .

出来留在他店住，

[ɪn'kwæɪə(r)] [ə'baʊt] [jæŋ] - [prə'naʊnsi'eɪ](ə)n] .
Inquire about Yang Jiaxin's pronunciation .
查询 关于 杨 - 发音 .

打听杨家信共音。

[ai] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
I stayed overnight at his shop .
我 入住 过夜 在 他的 店铺 .

在他店中住一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ɪf] [ðeə(r)] ['ri:əli] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] :
If there really is something wrong :
如果 那里 真的 是 某物 错误的 :

真正果有岔事情：

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['kɔ:tjɑ:d] .
The head was thrown into the Yang family courtyard .
这 头 曾是 抛掷 进入 这 杨 家庭 庭院 .

人头扔在杨家院，

[tu:] [s'evəd] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] [wɪð] [braɪt] [red] [blʌd] .
Two severed heads were dripping with bright red blood .
二 切断 头部 是 滴落 和 明亮的 红色的 血 .

两颗首级淌鲜红。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
The martial arts examination candidate submitted the report to the county
这 武术 艺术 考试 候选人 提交 这 报告 到 这 县
[ˈgʌvənmənt] .
government .
政府 .

武举拿进县中报，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was protected by the village .
他 曾是 受保护 经过 这 村庄 .

乡保他，

[wi:; wi] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
We went together to the yamen to report .
我们 去 一起 到 这 衙门 到 报告 .

同到衙门去禀明。

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ju: 'es] .
The county magistrate actually came to oppose us .
这 县 地方法官 实际上 来了 到 反对 我们 .

知县竟是来作对，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bæn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] [dɪ'stɔ:ɪtɪd] ['raɪtər] ?
How can we ban a bunch of distorted writers ?
如何 能 我们 禁止 一个 束 的 扭曲 作家 ?

一派歪词人怎禁？

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [hɑ:m] ['pi:p(ə)l] .
He said the martial arts examination was used to harm people .
他 说 这 武术 艺术 考试 曾是 用过的 到 伤害 人们 .

他说武举将人害，

['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['prɪz(ə)n] .
Income was received at the South Prison .
收入 曾是 已收到 在 这 南 监狱 .

收入南牢监禁门。

[ɔ:l] [aɪ][ɑ:sk][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] .
All I ask is where the body is .
全部 我 问 是 在哪里 这 身体 是 .

只问尸首在何处，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [kən'fes] .
They were forced to confess .
他们 是 强制 到 承认 .

定叫实招认口供。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] 25th ,
On the night of the 25th ,
在 这 夜晚 的 这 25th ,

二十五日这一夜，

[ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] :
Another strange thing happened :
其他 奇怪的 事物 发生 :

又出一宗怪事情：

[ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli][ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli] [wið] [bəuθ][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmembəz] .
The Yang family is a family with both old and young members .
这 杨 家庭 是 一个 家庭 和 两个都 老的 和 年轻的 成员 .

杨家一门老共少，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd][send][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] .
Kill them all and send them to the underworld .
杀 他们 全部 和 发送 他们 到 这 地狱 .

尽情杀死赴幽冥，

[ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] , [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Twenty - four people , men and women .
二十 - 四 人们 , 男人 和 女性 .

男女二十零四口，

[pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [i:tʃ] [wʌŋ][wɒz; wəz] [steɪnd] [wið] [braɪt] [red] [blʌd] .
Poor thing , each one was stained with bright red blood .
贫穷的 事物 , 每个 一 曾是 染色 和 明亮的 红色的 血 .

可怜个个淌鲜红。”

[wæn] - ,
Wang Zishun ,
王 - ,

王自顺，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [kept] [,kəʊ'tau] .
Having said that , he kept kowtowing .
拥有 说 那 , 他 保留 叩头 .

说罢不住将头叩，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [si:t] ,
On the public seat ,
在 这 民众 座位 ,

公座上，

[li:] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ʒʌkɛŋ] [ˈkɑʊnti] .
Li Zheng was a native of Zhucheng County .
李 郑 曾是 一个 本国的 的 诸城 县 .

立怔诸城县内人。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [ert] : [ˈsi:kɹətli] [kəˈlu:d] [brɪˈtwi:n] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈbəændɪts] , [bəuθ]
Chapter Thirty - Eight : Secretly Colluding Between Officials and Bandits , Both
章 三十 - 八 : 偷偷 串谋 之间 官员 和 强盗 , 两个都
[kəˈmɪtɪŋ] [ˈkru:əlti]
Committing Cruelty
提交 残酷

第三十八回 暗勾连官匪同为虐

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu was in his seat .
主 刘 曾是 在 他的 座位 .

刘大人在公座上，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [gest] [wæn] - [sed] ,
Listen to what guest Wang Zishun said ,
听 到 什么 客人 王 - 说 ,

听客人王自顺之言，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔ:t] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The old man had a thought in his mind .
这 老的 男人 有 一个 想法 在 他的 头脑 .

爷的心中犯想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡest] ,
According to the guest ,
根据 到 这 客人 ,

“据客人之言，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðə; ði][wuː][ˈfæməli][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðæt] [ɡruːp] [ɒv; əv][ˈbəndɪts] .
The Wu family was killed by that group of bandits .
这 吴 家庭 曾是 被杀 经过 那 团体 的 强盗 .

武举一家是那一起贼人杀死。

[mɪˈsterks] [əˈkɜːd] [wɪˈðɪn] .
Mistakes occurred within .
错误 发生 之内 .

内中误事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
All of this is the fault of the county magistrate .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 县 地方法官 .

俱是知县之过。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
This must be done .
这 必须 是 完毕 .

此事必须如此而行，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [kləʊzd] .
Only then can this case be closed .
仅有的 然后 能 这 案件 是 关闭 .

方能完结此案。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [ɛl,aɪˈjuː] [ɡɒŋ]
After thinking it over , Liu Gong

刘公想罢，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈspiːkɪŋ] .
He continued speaking .
他 持续 请讲 .

往下又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wæŋ] - "
" **Wang Zishun** " .
" 王 - " .

“王自顺。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [wɪl] [ə'tend] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
A servant will attend to you .

一个 仆人 将要 出席 到 你 .

小人伺候。”

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪˈju:] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说:

" [ju;; jʊ] [tu:] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [pə'tɪŋ] . "
" You two go down and complete the petition . "

" 你 二 去 向下 和 完全的 这 请愿 . "

“你二人下去补状，

[ə'weɪtɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frəm; frəm] [ðɪs] ['gʌvənmənt] .
Awaiting official document from this government .

等待中 官方的 文档 从 这 政府 .

待本府行文，

[prə'məʊtɪd] [tu;; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ]
Promoted to magistrate of Jurong County

推广 到 地方法官 的 裕廊 县

提句容县令、

[wen] [ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] ,
When the Yang brothers arrived ,

什么时候 这 杨 兄弟 到达的 ,

杨家弟兄到来时，

[ðə; ði] ['vɜ:dɪkt] [wɪl] [bi;; bi] [hɜ:d] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tə'geðə(r)] .
The verdict will be heard and decided together .

这 判决 将要 是 听到 和 决定 一起 .

一并听审圆案。”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The two men kowtowed and stood up .

这 二 男人 叩头 和 站立 向上 .

两个人磕头站起，

[step] [bæk] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Step back and leave the government office .

步 后退 和 离开 这 政府 办公室 .

退步出衙，

[ðə; ði] [sʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔ:t] [ɪz][nɒt] ['men](ə)nd] .
The supplementary report is not mentioned .

这 补充 报告 是 不是 提及 .

补呈子不表。

[naʊ] , [ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪˈju:] [ɑ:skt] ['fɜ:ðə(r)] :
Now , Master Liu asked further :

现在 , 掌握 刘 问 更远 :

且说刘爷往下问道:

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][fɑ:(r)][frəm; frəm][ðə; ði][dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" This place is far from the Jurong County Government Office . "

" 这 地方 是 远的 从 这 裕廊 县 政府 办公室 . "

“此处离句容县衙，

[haʊ] [fɑ:(r)][ɪz][aɪ 'ti:] ?
How far is it ?
如何 远的 是 它 ?

有多少路程？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] .
The servant knelt down and replied .
这 仆人 跪下 向下 和 回复 .

下役跪倒回话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] . "
" This place is 65 li away from Jurong County . "
" 这 地方 是 - 李 离开 从 裕廊 县 . "

“此处离句容县六十五里之遥。”

[ɛl,aɪ'ju:] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] .
Liu Gong nodded .
刘 锣 点头 .

刘公点头，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [stʊd] [ʌp] .
The servants stood up .
这 仆人 站立 向上 .

下役站起，

[step] [ə'saɪd] .
Step aside .
步 旁边 .

退闪一旁。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['raɪtɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] [klɑ:k] , "
" A set of writings by a clerk , "
" 一个 放 的 著作 经过 一个 职员 , "

“书吏作文一套，

[ə'raɪv] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] ,
Arrive in Jurong County ,
到达 在 裕廊 县 ,

到句容县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] ,
The county magistrate and the Yang brothers ,
这 县 地方法官 和 这 杨 兄弟 ,

把知县与杨家弟兄、

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['rʊərəl] [prə'tek(ə)n] ['eəriəz] ,
There are also rural protection areas ,
那里 是 还 乡村的 保护 区域 ,

还有乡保地方，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðə(r)] .
Bring them all together .
带来 他们 全部 一起 .

一齐提来，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

完结此案。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [kla:k] [ə'gri:d] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书吏答应，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:d] [ɪ'mi:diətli] .
Return to the ward immediately .
返回 到 这 病房 立即地 .

立刻回病房，

[kəmpeɪ'zɪ(ə)n] [bʊk]
Composition book
作品 书

作文书，

[ju:z] [ə; eɪ] [si:l] ,
Use a seal ,
使用 一个 海豹 ,

用印，

[ðə; ði][pɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪz] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['vælju:] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [ɪ'ʃu:] .
The person who is short of the required value should raise the issue .
这 人 WHO 是 短的 的 这 必需的 价值 应该 增加 这 问题 .

差该值的人去提差不表。

[sɜ:(r)] , [wɪð'drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Sir , withdraw from the hall .
先生 , 提取 从 这 大厅 .

大人退堂，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [dɪ'spɜ:st] .
The servants dispersed .
这 仆人 分散的 .

下役散去，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩门。

[ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] , ['mɑ:stə(r)][ɛl,əɪ'ju:][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] ['restɪd] .
After returning home , Master Liu had a meal and rested .
后 返回 家 , 掌握 刘 有 一个 一顿饭 和 休息 .

刘爷回后用饭歇息，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [nɒt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Each of them is not described in detail .
每个 的 他们 是 不是 描述 在 细节 .

俱各不表。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][fɑ:st] .
This book is fast .
这 书 是 快速地 .

此书速快。

[bəɪ] [nu:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

到了次日天交正午的时候，

[ðə; ði] [sə'bə:dɪnət] [rɪ'plaɪd] :
The subordinate replied :
这 下属 回复 :

下役回话说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] : "
" Reporting to Your Excellency : "
" 报道 到 你的 阁下 : "

“禀大人：

[bəuθ][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][dʒɔ'rən] ['kaʊntɪ] [ænd; ɐnd] [jæŋ] - ['menʃ(ə)nd] [ðæt]
Both the magistrate of Jurong County and Yang Wuju mentioned that
两个都 这 地方法官 的 裕廊 县 和 杨 - 提及 那

句容县知县与杨武举俱各提到，

[pli:z] [ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜ:(r)] .
Please give your instructions , **sir** .
请 给 你的 指示 , 先生 :

请大人的示下。”

[lɔ:d] [ɛ,ləɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [sɜ:v] [ðem; ðəm] . "
" Have someone outside serve them . "
" 有 某人 外部 服务 他们 : "

“叫外边伺候，

" [teɪk] [kɔ:t] [ɪ'mi:diətli] . "
" Take court immediately . "
" 拿 法庭 立即地 : "

立刻升堂。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'ɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

内厮答应，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 :

连忙外跑，

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɡɒt] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 :

传出话去，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈɑ:ftə(r)] ['sɜ:vɪŋ] ,
After serving ,
后 服务 ,

伺候停毕，

[gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Go inside and reply .
去 里面 和 回复 .

进内回话。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The adults came out of the room .
这 成年人 来了 出去 的 这 房间 .

大人走出房来，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈfɒləʊd] .
Zhang Lu followed .
张 鲁 随后 .

张禄跟随，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Turning into the second hall ,
转弯 进入 这 第二 大厅 ,

转过二堂，

[skri:n] [ˈflæʃɪŋ] [geɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,

闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,

进暖阁，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The adults returned to their seats and sat down .
这 成年人 返回 到 他们的 座位 和 卫星 向下 .

大人归位坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
The servants called out to the court .
这 仆人 称为 出去 到 这 法庭 .

众役喊堂，

[ˈsɜ:vɪŋ] [bəʊθ] [saɪdz] .
Serving both sides .
服务 两个都 侧面 .

两边伺候。

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,ɑɪˈju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Master Liu gave the following instructions :
掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :

刘爷上面吩咐：

" [kɔ:l] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][dʒɒˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] , "
" Call upon the magistrate of Jurong County , "
" 称呼 之上 这 地方法官 的 裕廊 县 , "

“叫句容县知县、

[brɪŋ] [jæn] - [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Bring Yang Wuju to the court for questioning .
带来 杨 - 到 这 法庭 为了 提问 .

带杨武举当堂问话。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] [hi:; hi][sæt] [daʊn] .
The honest official had not finished speaking when he sat down .
这 诚实的 官方的 有 不是 完成的 请讲 什么时候 他 卫星 向下 .

清官座上言未尽，

[ðəʊz] [ɒn][ˈdʒu:tɪ][ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri][wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈbɪzi] .
Those on duty and serving in the military were extremely busy .
那些 在 责任 和 服务 在 这 军队 是 极其 忙碌的 .
忙坏当差应役的人，

[hi:; hi] [əˈgri:d] [ænd; ənd][ræn][ˌaʊtˈsaɪd] .
He agreed and ran outside .
他 同意 和 跑 外部 .
答应一声往外跑，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
In an instant , they arrived at the gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 门 .
登时之间到大门。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [ˈɔ:rəli] : " [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [kɔ:ld] :
The message was relayed orally : " The master called :
这 信息 曾是 转播 口头 : " 这 掌握 称为 :
口说传话“大人叫：

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [hu:] [bɪˈkeɪm] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪs,tret] .
There were three military officers who became county magistrates .
那里 是 三 军队 警官 WHO 成为 县 地方法官 .
知县武举三个人。”

[dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] ,
Jurong County ,
裕廊 县 ,

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈgri:d] [tu:; tə][gəʊ][fɜ:st] .
The county magistrate agreed to go first .
这 县 地方法官 同意 到 去 第一的 .
知县答应头里走，

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðəz] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The Yang brothers followed behind .
这 杨 兄弟 随后 在后面 .
杨家弟兄后面跟。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
The three of them stepped through the side gate .
这 三 的 他们 步 通过 这 边 门 .
三人举步角门进，

[ɛlˌaɪˈju:] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [si:t] , [səʊ][hi:; hi] [peɪd] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Liu Gong was on his seat , so he paid close attention .
刘 锣 曾是 在 他的 座位 , 所以 他 有薪酬的 关闭 注意力 .
刘公座上细留神。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The person walking in front is the county magistrate .
这 人 步行 在 正面 是 这 县 地方法官 .
前边走的是知县，

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [hæt][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [ˈbraɪtli] [ˈkʌləd] .
The autumn hat on her head was brightly colored .
这 秋天 帽子 在 她 头 曾是 明亮地 有色 .
头戴秋帽颜色鲜。

[ˈskaɪ] [ˈbluː] [ˈsætɪn] [ˈrəʊb] [ænd; ənd] [ˈdɑːk] [ˈbluː] [ˈdʒækɪt]
Sky blue satin robe and dark blue jacket
天空 蓝色的 缎 长袍 和 黑暗的 蓝色的 夹克

天蓝缎袍石青褂，

[ˈkɔːməɾənt] [ˈpætʃ] [ɒn] [də; ði] [ˈtʃest] .
Cormorant patch on the chest .
鸬鹚 修补 在 这 胸部 。

鸬鹚补子钉前胸。

[də; ði] [ˈrɪbən] [ˈpaʊtʃ] [ɪz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈsaɪdz] .
The ribbon pouch is divided into left and right sides .
这 丝带 小袋 是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 。

飘带荷包分左右，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈsætɪn] [ˈbuːts] [ɒn] [maɪ] [fiːt] .
A pair of satin boots on my feet .
一个 一对 的 缎 靴子 在 我的 脚 。

缎靴一双足下登。

[hiː; hi] [lʊks] [nəʊ] [mɔː(r)] [dəæn; ðən] [ˈfɪfti] [jɪˈæz] [əʊld]
He looks no more than fifty years old
他 看起来 不 更多的 比 五十 年 老的

年貌不过五旬外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnməˈtʊr] .
His face was cunning and immature .
他的 脸 曾是 狡猾 和 不成熟 。

面带奸诈不老成。

[də; ði] [tuː] [ˈskaːlərz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əˈtendənts] .
The two scholars and their attendants .
这 二 学者们 和 他们的 服务员 。

二位举人跟左右，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [taɪt] [ˈsɪlk] [ˈrəʊbz] .
They all wore tight silk robes .
他们 全部 穿着 紧的 丝绸 长袍 。

俱各绸袍紧着身。

[weə(r)] [ə; eɪ] [ˈfliːs] [ˈɔːtəm] [hæt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Wear a fleece autumn hat on your head .
穿 一个 羊毛 秋天 帽子 在 你的 头 。

立绒秋帽头上戴，

[də; ði] [ˈsætɪn] [ˈbuːts] [hæd; həd] [θɪn] [ˈsəʊls] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈdʌst] .
The satin boots had thin soles and were covered in dust .
这 缎 靴子 有 薄的 鞋底 和 是 涵盖 在 灰尘 。

缎靴薄底带灰尘。

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋ] [ænd; ənd] [rəʊˈbʌst] [fɪˈziːk] ,
Born with a strong and robust physique ,
出生 和 一个 强的 和 强壮的 体质 。

身体生来多雄壮，

[ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈbæk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn] [juːθ] .
A thick waist and back are common in youth .
一个 厚的 腰部 和 后退 是 常见的 在 青年 。

腰围背厚在年轻。

[lʊk] [æt; ət] [də; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Look at the two of them .
看 在 这 二 的 他们 。

瞧他俩，

[ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [neɪ,tʃəd] ['pɜ:s(ə)n] .
A kind - hearted person is a good - natured person .
一个 种类 - 心地 人 是 一个 好的 - 自然 人 .

面目忠厚人慈善，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [kraɪm] .
It doesn't resemble the form of a violent crime .
它 不 类似 这 形式 的 一个 暴力 犯罪 .

不像行凶那等形。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['mɑ:stə(r)][,ɛl,aɪ'ju:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
After reading it , Master Liu thought to himself :
后 阅读 它 , 掌握 刘 想法 到 他自己 :

刘爷看罢心中想：

[ʃi; ji] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
She intended to take care of the two of them .
她 故意的 到 拿 关心 的 这 二 的 他们 .

意中照顾他二人。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
His brothers ,
他的 兄弟 ,

他弟兄，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt][ækt] ['raɪtʃəsli] ,
If one does not act righteously ,
如果 一 做 不是 行为 义正直地 ,

若不仗义行此事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌkætə'strɒfɪk] [stɑ:(r)] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [kə'læps] ?
How could there be a catastrophic star causing the sky to collapse ?
如何 可以 那里 是 一个 灾难性的 星星 导致 这 天空 到 坍塌 ?

焉有塌天大祸星？

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə][baʊ; bæʊ][ɪn] ['gri:tɪŋ] .
The county magistrate was the first to bow in greeting .
这 县 地方法官 曾是 这 第一的 到 弓 在 问候 .

知县当先忙行礼，

[ðə; ði] [prə'sɪ:dʒəz] [ænd; ənd][ˈprəʊtəkɒlz][mʌst; məst] [nɒt][bi:; bi] [meɪd] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] [mis'teɪk] .
The procedures and protocols must not be made even the slightest mistake .
这 程序 和 协议 必须 不是 是 制成 甚至 这 丝毫 错误 .

仪注不敢错毫分。

['ɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hi:; hi] [stʊd] [ə'saɪd] .
After bowing , he stood aside .
后 鞠躬 , 他 站立 旁边 .

礼罢躬身一旁站，

[ðə; ði] ['mɑ:(j(ə))] [a:ts] ['kændɪdət] [nelt] [ɒn][bəʊθ] [ni:z] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The martial arts candidate knelt on both knees in the dust .
这 武术 艺术 候选人 跪下 在 两个都 膝盖 在 这 灰尘 .

武举双膝跪在尘，

[ðeɪ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə] ['ɔ:dərs] .
They kowtowed and listened attentively to orders .
他们 叩头 和 听着 认真地 到 订单 .

磕头一心听吩咐。

[ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
In the hall ,
在 这 大厅 ,

堂上的，

[ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː][bɪˈɡæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :

刘爷开言把话云：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [bɪˈləʊ] ? "
" What are the names of the two people below ? "
" 什么 是 这 姓名 的 这 二 人们 以下 ? "

“下边二人何名姓？

[wɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][dʒɔʊˈrɒŋ][duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which village in Jurong do you live in ?
哪个 村庄 在 裕廊 做 你 居住 在 ?

家住句容什么村？

[wɒt] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] ?
What caused you to fall into the trap ?
什么 导致 你 到 落下 进入 这 陷阱 ?

所因何事遭陷阱？

[juː; jʊ][pʊt] [ðæt] . . .
You put that . . .
你 放 那 . . .

你把那，

[ðə; ði][pɑːst] [rɪˈvents] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The past events will be explained in detail .
这 过去的 活动 将要 是 解释 在 细节 .

已往之事细表明。”

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['kændɪdəts] [,kəʊ'tau] .
The two martial arts candidates kowtowed .
这 二 武术 艺术 候选人 叩头 .

两个武举将头叩，

[wen] - [spəʊk] [rɪˈspektfəli] [tuː; tə] " [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [wʌn] " :
Wen Bingkai spoke respectfully to " the esteemed one " :
温 - 辐 尊敬 到 " 这 尊敬的 一 " :

文炳开言尊“大人：

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn][dʒɔʊˈrɒŋ] ['kaʊnti] .
The scholar's ancestral home was in Jurong County .
这 学者的 祖先的 家 曾是 在 裕廊 县 .

举人祖居句容县，

-
Yangjiazhuang
-

杨家庄，

[ðə; ði] ['legəsi] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][lɑːst] [θruː] [ðə; ði] [jɪəz] .
The legacy is enough to last through the years .
这 遗产 是 足够的 到 最后的 通过 这 年 .

遗产尽够过光阴。

[bəʊθ][ˈpeərənts][daɪd] [jʌŋ] .
Both parents died young .
两个都 父母 死亡 年轻的 .

父母双亡去世早，

[ˈəʊnli] [tuː] ['brʌðəz] ,
Only two brothers ,
仅有的 二 兄弟 ,

只有同胞二弟兄，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz] - [ænd; ənd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [wenbɪŋ] .
My brother's name is Wenfang and my brother is Wenbing .
我的 兄弟 姓名 是 - 和 我的 兄弟 是 文兵 .

弟名文芳兄文炳，

[əˈrɪdʒənəli] [ˈsɜːrneɪmd] [jæn] ,
Originally surnamed Yang ,
起初 姓氏 杨 ,

本姓杨，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][lɑːst] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ]
He passed the imperial examination last autumn and became a Juren (a
他 通过了 这 帝国 考试 最后的 秋天 和 成为 一个 尤伦 (一个
[səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] - [ˈlev(ə)][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n]) .
successful candidate in the provincial - level imperial examination) .
成功的 候选人 在 这 省级 - 等级 帝国 考试) .

去岁秋科中举人。”

[jæn] [wenbɪŋ] [ˌkəuˈtau] .
Yang Wenbing kowtowed .
杨 文兵 叩头 .

杨文炳磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] ,
The brothers who passed the imperial examinations ,
这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

举人兄弟，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [steɪz] [ɪnˈdɔːz] [ænd; ənd] [ˈdʌznt] [gəʊ][aʊt] .
He usually stays indoors and doesn't go out .
他 通常 停留 室内 和 不 去 出去 .

平素间闭门不出，

[ˈpræktɪs] [ˈɑːtʃəri] [æt; ət] [həʊm] [ˈevri] [deɪ] .
Practice archery at home every day .
实践 射箭 在 家 每一个 天 .

每日家中操演弓箭，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprəʊɡres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 .

以图上进。

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] .
It's just like sitting at home with the door closed .
它是 只是 喜欢 坐着 在 家 和 这 门 关闭 .

正是闭门家中坐，

[dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天上来。

[ɒn][ðə; ði] 23rd [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˈluːnə(r)] [mʌnθ] , [æz; əz] [dɔːn] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
On the 23rd day of the first lunar month , as dawn was approaching ,
在这 23rd 天的 这 第一的 月球 月 , 作为 黎明 曾是 接近 ,
正月二十三日 天色将晓 ,

[ˈsʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .

有一人叩门，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [ʃen] - [ʃɒp] [ɪn] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn] .
They claimed to be from Sheng Gongfu's shop in Longtan Town .
他们 声称 到 是 从 盛 - 店铺 在 龙潭 镇 .

口称是龙潭镇开店的盛公甫那边来的。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðɪs] [ʃen] [gɑːŋˈfuː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]
This Sheng Gongfu was originally the cousin of a scholar who had passed the
这 盛 功夫 曾是 起初 这 表哥 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪ](ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

这个盛公甫原是举人的亲表兄。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
The servant reported to the scholar .
这 仆人 据报道 到 这 学者 .

家丁禀报举人，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The scholar took a look .
这 学者 采取 一个 看 .

举人瞧了瞧，

[ɪts] [maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It's my cousin's handwriting .
它是 我的 表亲 手写 .

是我表兄的笔迹，

[aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ,
I had seen that ,
我 有 已见 那 ,

本曾看出，

[fɜːst] , [liːd] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
First , lead that person into the study .
第一的 , 带领 那 人 进入 这 学习 .

先把那人让至书房之内，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
The luggage was moved into the house .
这 行李 曾是 已搬 进入 这 房子 .

行李搬进屋中，

[ðə; ði] [mjuːl] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmeɪndʒə(r)] .
The mule was tied to the manger .
这 骡子 曾是 系 到 这 马槽 .

骡子拴在槽头，

[ɑːsk][ɔː(r); ʒə(r)][ˈfæməli][tuː; tə][priˈpeə(r)] [tiː] .
Ask your family to prepare tea .
问 你的 家庭 到 准备 茶 .

叫家人预备茶水，

[ˈəʊnli] [ðən] [dɪd][hiː; hi][ˈəʊpən][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Only then did he open the book to take a look .
仅有的 然后 做过 他 打开 这 书 到 拿 一个 看 .

这才把书拆开观看。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [[en] [gɑːŋˈfuː] , [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [huː] [hæd; həd]
It turned out to be Sheng Gongfu , the cousin of the scholar who had
它 转向 出去 到 是 盛 功夫 , 这 表哥 的 这 学者 WHO 有
[pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
passed the imperial examination .
通过了 这 帝国 考试 .

原来是举人的表兄盛公甫，

[ðeɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [gest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]
They entrusted the care of this guest to the brothers who had passed the
他们 受托 这 关心 的 这 客人 到 这 兄弟 WHO 有 通过了 这
[ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃnz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .

托付举人弟兄照看这一位客人。

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ˈtaijuːˈlɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈʃɑːnˈʃiː] [ˈprɒvɪns] .
The guest was originally from Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
这 客人 曾是 起初 从 太原 州 , 山西 省 .

客人原来是山西太原府的人，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɪlk] .
Making a living by selling silk .
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸 .

贩卖绸缎为生，

[ˈsɜːneɪm] [wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Zishun .
他的 姓名 是 王 - .

叫王自顺，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈlɒŋˈtæn] [taʊn]
Because we were passing through Longtan Town
因为 我们 是 通过 通过 龙潭 镇

因为路过龙潭镇，

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [əʊnd] [baɪ] [[en] - , [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
They needed to stay at the inn owned by Sheng Gongyou , the cousin of the
他们 需要 到 停留 在 这 客栈 拥有 经过 盛 - , 这 表哥 的 这
[ˈskɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
scholar who had passed the imperial examination .
学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

要在举人的表兄盛公有的店中投宿，

[[en] [gɑːŋˈfuː] [ŋjuː] [ðæt] [ðə; ði][rəʊd] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] .
Sheng Gongfu knew that the road was difficult to travel .
盛 功夫 知道 那 这 路 曾是 难的 到 旅行 .

盛公甫知道那条道上难走，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Tell him to stay in the shop .
告诉 他 到 停留 在 这 店铺 .

叫他下在店中罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [wʊd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ænd] [kɪl] [ðə; ði]
They were also afraid that the thieves would arrive at the shop and kill the
他们 是 还 害怕的 那 这 窃贼 会 到达 在 这 店铺 和 杀 这
[ˈkʌstəməz] .
customers .
顾客 .

又怕众贼人赶到店中害死客人，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] .
This caused trouble for the shop owner .
这 导致 麻烦 为了 这 店铺 所有者 .

连累店家遇祸。”

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [əˈgen] , [ˌkəʊˈtaʊ] .
He then bowed again , kowtowing .
他 然后 鞠躬 再次 , 叩头 .

复又进礼将头叩：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[maɪ][ˈkʌz(ə)n] , [jen] [gɑːŋˈfuː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [paːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
My cousin , Sheng Gongfu , was a scholar who passed the imperial examination .
我的 表哥 , 盛 功夫 , 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

举人表兄盛公甫，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] [ænd; ænd] [fəˌmɪliˈærəti] ,
Born with a kind heart and familiarity ,
出生 和 一个 种类 心 和 熟悉 ,

生来相熟有慈心，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡests]
Feeling pity for the guests
感觉 遗憾 为了 这 客人

见了客人生怜悯，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] [wʊd] [ˈperɪʃ] .
They feared that the Wang family would perish .
他们 害怕 那 这 王 家庭 会 沦 .

唯恐王姓丧残生。

[dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [weɪt] ,
Desire to wait ,
欲望 到 等待 ,

欲待要，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [dʒaʊ] [stɔː(r)] .
He was allowed to stay at the Zhao store .
他 曾是 允许 到 停留 在 这 赵 店铺 .

留他住在招商店，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd] [ðæt] [θiːvz] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .
They were also afraid that thieves would follow them .
他们 是 还 害怕的 那 窃贼 会 跟随 他们 :

又怕贼人随后跟。

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][nɒt] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)][ɪz] [hɑːrmd] .
It's also not good if the customer is harmed .
它是 还 不是 好的 如果 这 顾客 是 受到伤害 :

客人受害也不好，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][kɜːst; 'kɜːsɪd] .
But I'm also afraid that he might be cursed .
但 我是 还 害怕的 那 他 可能 是 被诅咒的 :

又怕连他有灾星。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [liːv] .
He wanted to tell the guest to leave .
他 通缉 到 告诉 这 客人 到 离开 :

欲待要叫客人走，

[ðə; ði] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'sjuːd] .
The thief must be pursued .
这 贼 必须 是 追击 :

强贼必定要追寻，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈkʌstəmə(r)] , [jʊl] [stɪl] [daɪ] .
Even if you catch a customer , you'll still die .
甚至 如果 你 抓住 一个 顾客 , 你会 仍然 死 :

赶上客人还是死，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huːz] [kə'riə(r)][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈtruːli][ˈəʊvə(r)] .
He was a man whose career was never truly over .
他 曾是 一个 男人 谁 职业 曾是 绝不 真的 超过 :

看他一场无始终。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [fer] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
Therefore , the surname Sheng will be written as follows :
所以 , 这 姓 盛 将要 是 书面 作为 跟随 :

因此盛姓将书写，

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
Tell him to go to Yangjiazhuang to find the scholar .
告诉 他 到 去 到 - 到 寻找 这 学者 :

叫他到杨家庄上找举人、

[steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
Stay at my house for one night .
停留 在 我的 房子 为了 一 夜晚 :

在我家中住一夜，

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [bɪˈfɔː(r)] ['setɪŋ] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
Nothing much to do before setting off tomorrow .
没有什么 很多 到 做 前 环境 离开 明天 :

明日登程无事情。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] ['brʌðəz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊstli] ['raɪtʃəs] .
The brothers who passed the imperial examinations were mostly righteous .
这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 是 大多 正义 :

举人弟兄多仗义，

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [lets] [lʊk] [æt; ət] [ˈkʌz(ə)n] [jen] .
Furthermore , **let's look at Cousin Sheng** .

此外 , 我们来吧 看 在 表哥 盛 .

再者又看盛表兄。

[liːv] [ə; eɪ] [miːl] [tuː; tə] [triːt] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Leave a meal to treat that person .

离开 一个 一顿饭 到 对待 那 人 .

留下款待那人饭，

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [rʊmz; ru:mz] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They left their rooms and rested until the second watch of the night .

他们 左边 他们的 房间 和 休息 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

出房安歇到二更。

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Then I heard someone calling from outside the door .

然后 我 听到 某人 呼叫 从 外部 这 门 .

门外又听来人叫，

[ðəʊz] [huː] [deə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] .
Those who dare to do so are the thieves .

那些 WHO 敢 到 做 所以 是 这 窃贼 .

敢则就是众贼人。

[ˈgeɪtkiːpə(r)]
Gatekeeper

守门人

看门的，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
Go inside and report to his Lord .

去 里面 和 报告 到 他的 主 .

进内去报他的主，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [staː(r)][ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈkɒntrəvɜːsi] .
It is known that this star is destined to be a source of controversy .

它 是 已知 那 这 星星 是 注定 到 是 一个 来源 的 争议 .

就知必是是非星。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [tʊk] [ˈwepənz] .
The two brothers took weapons .

这 二 兄弟 采取 武器 .

弟兄二人拿兵器，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈəʊpən] [ðə; ði] [geɪt] ! "
They came out and shouted , " Open the gate ! "

他们 来了 出去 和 喊叫 , " 打开 这 门 ! "

出来口叫开大门。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈbændɪts] .
There were more than a dozen bandits .

那里 是 更多的 比 一个 打 强盗 .

强贼就有十数个，

[iːtʃ] [ˈsɔːdzmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈmeməri] .
Each swordsman has a memory .

每个 剑客 有 一个 记忆 .

各把刀枪手内存。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] .
The scholar asked him why .

这 学者 问 他 为什么 .

举人问他何缘故，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wəd] [kʌm] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [gests] .
He said he would come to find the guests .
他 说 他 会 来 到 寻找 这 客人 .
他说来把客人寻。

[teɪk] [ðem; ðəm] ,
Take them ,
拿 他们 ,
将他们，

[pli:z] , [ˈevriwʌn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] .
Please , everyone , in the lobby .
请 , 每个人 , 在 这 大厅 .
个个请在大厅上，

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈti:] .
To tell the story behind it .
到 告诉 这 故事 在后面 它 .
诉说其中就里情。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ju: ˈes][ˈbændits] .
He called us bandits .
他 称为 我们 强盗 .
他说我们为盗寇，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
I have never been to your village .
我 有 绝不 到过 到 你的 村庄 .
并未到过你的村。

[ɔ:l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,
皆因是，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [rɪˈnaʊn] .
I have heard that my brothers are of great renown .
我 有 听到 那 我的 兄弟 是 的 伟大的 名声 .
闻我弟兄名头大，

[ˈnevə(r)] .
Never .
绝不 .

并未曾，

[ðeɪ] [stəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv] -
They stole from the residents of Yangjiazhuang .
他们 偷窃 从 这 居民 的 -
偷盗杨家庄上民。

" [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] ,
" **Return to your lord ,**
" 返回 到 你的 主 ,
“回大人，

[ðə; ði] [θi:vz] [sed] :
The thieves said :
这 窃贼 说 :
众贼说：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [θi:vz] ,
Even if we are thieves ,
甚至 如果 我们 是 窃贼 ,
『我们纵然做贼，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
I have never been to your village .
我 有 绝不 到过 到 你的 村庄 。

并不曾到过贵村，

[ɪts] [ɔ:l][brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ˈðer] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
It's all because they're looking at the two of you .
它是 全部 因为 它们是 寻找 在 这 二 的 你 。

皆因看的是你们俩，

[hi:; hi][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][hɪə(r)] .
He can also be considered a hero here .
他 能 还 是 经过考虑的 一个 英雄 这里 。

也算是此处的杰俊。

[aɪˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [ˈhɪərəʊz] [lʌv] [ˈhɪərəʊz] .
It has been said since ancient times that heroes love heroes .
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 英雄 爱 英雄 。

自古说好汉爱好汉，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][əˈfreɪd] [ju:; jʊ][wɒʊnt][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] .
It's not that I'm afraid you won't dare to come .
它是 不是 那 我是 害怕的 你 惯于 敢 到 来 。

并非怕你不敢来，

[ju:v] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] .
You've misunderstood .
你已经 被误解 。

你们错想了。

[təˈnaɪt] , [maɪ] [ˈbʌdɪz] [ænd; ænd][ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . .
Tonight , my buddies and I have come here . . .
今晚 , 我的 伙伴们 和 我 有 来 这里 . . .

今晚上我们哥儿们既是赶到此处，

[ˈlɒdʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌp] [mʌtʃ] [ˈɜ:lɪə(r)] .
They should have offered the people up much earlier .
他们 应该 有 提供 这 人们 向上 很多 早些时候 。

就该把人早早献将出来，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [weɪ] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 。

才是正理。』

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [θɔ:t] :
The adult thought :
这 成人 想法 。

大人想：

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [kept] [ðə; ði][mæn][æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
The scholar kept the man at his home .
这 学者 保留 这 男人 在 他的 家 。

举人既把那人留在家内，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [hænd][hɪm][ˈəʊvə(r)] [əˈgeɪn] ?
Why would they hand him over again ?
为什么 会 他们 手 他 超过 再次 ？

焉肯又把他献将出来？

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The scholar had no choice .
这 学者 有 不 选择 .

举人无奈，

[spi:k] [tu:: tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Speak to them about profound principles ,
说话 到 他们 关于 深刻的 原则 ,

对他们言讲大理，

[tu:: tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] ,
To talk about the bad things about being a thief ,
到 讲话 关于 这 坏的 事物 关于 存在 一个 贼 ,

说那做贼的不好之处，

[tu:: tə] [hɑ:m] [ˈʌðə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['benɪfɪt]
To harm others for one's own benefit
到 伤害 其他的 为了 一个人的自己的 益处

损人利己，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:: bi][ˌretri'bju:(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
There will surely be retribution in the future .
那里 将要 一定 是 报应 在 这 未来 .

将来定有报应。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说：

" [ɪts] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ju:v] [kʌm] [tu:: tə] [kæʃ] [ðə; ði] [gests] . "
" It's because you've come to catch the guests . "
" 它是 因为 你已经 来 到 抓住 这 客人 . "

『就是你们来赶上客人，

[ɪts] [ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] !
It's all for money !
它是 全部 为了 钱 !

也不过为的是财呐！

[tə'deɪ] , [lʊk] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [feɪs] .
Today , look at my humble face .
今天 , 看 在 我的 谦逊的 脸 .

今朝看我的薄面，

[let] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][gəʊ] .
Let this person go .
让 这 人 去 .

将此人放过，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [ɡɪv] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I would gladly give away several hundred taels of silver .
我 会 乐意 给 离开 一些 百 两 的 银 .

我情愿奉送几百两银子，

[teɪk] [aɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,

你们拿去，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?

此事如何？ 』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人:

[bʌt; bət] [ðei] [rɪˈfjuːzd] .
But they refused .
但 他们 拒绝 :

谁知他们不依。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] [spəʊk] [ʌp] :
One of the bandits spoke up :
一 的 这 强盗 辐 向上 :

群贼之内有一人开言:

" [dʊʊnt] [tel] [em ˈiː] [jʊr; jər] [ˈgɪvɪŋ] [em ˈiː] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" Don't tell me you're giving me several hundred taels of silver . "
" 不 告诉 我 你是 给予 我 一些 百 两 的 银 : "

『漫说你给几百银子，

[ɪts] [laɪk] [gəʊld] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈdɪpə(r)] .
It's like gold passing through the Big Dipper .
它是 喜欢 金子 通过 通过 这 大的 杓 :

就是黄金过北斗，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] !
It's nothing !
它是 没有什么 !

也不算什么!

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈpɜːs(ə)n] ,
If you are a weak and incompetent person ,
如果 你 是 一个 虚弱的 和 不称职的 人 ,

你要是软弱无能的人，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] ;
This makes it possible ;
这 制作 它 可能的 ;

这倒使得；

[ɪf] [aɪ] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
If I give in to you . . .
如果 我 给 在 到 你 . . .

要是让了你，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [ɡests] [wɪl] [nɒt] [liːv] .
Otherwise , the guests will not leave .
否则 , 这 客人 将要 不是 离开 :

要不出客人去，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈəʊnli][ɪnˈvaɪt] [ˈrɪdɪkjʊːl] [ænd; ənd] [skɔːn] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
It would only invite ridicule and scorn from others in the martial arts world .
它 会 仅有的 邀请 嘲笑 和 轻蔑 从 其他的 在 这 武术 艺术 世界 :

还叫别者的江湖闻知耻笑。』

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θiːf] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] . . .
Upon hearing these words from the thief , the scholar . . .
之上 听力 这些 字 从 这 贼 , 这 学者 . . .

举人闻听贼的这些话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
I felt a surge of anger .
我 毛毡 一个 涌 的 愤怒 :

心中就有几分怒气。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说：

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəv] ['sɪlvə(r)] .
There is also silver .
那里 是 还 银 .

银子也有，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wʊənt] [bi:; bi] ['erɪ(ə)l] [tu:; tə] [get] [aʊt] . "
I'm afraid you won't be able to get out . "
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 得到 出去 . "

只怕你们要不出去。』”

[jæŋ] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

[hi:; hi] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " [sɜ:(r)] "
He kept calling him " sir "
他 保留 呼叫 他 " 先生 "

口中连把“大人”叫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第31/85页

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
Listen carefully and pay close attention :
听 小心 和 支付 关闭 注意力 :

贵耳留神情听真:

" [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɔ:lərz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [ˈbændɪts] . . . "
" Upon hearing the scholar's words , the bandits . . . "
" 之上 听力 这 学者的 字 , 这 强盗 . . . "

“众贼闻听举人话，

[ðə; ði] [ˈmæsɪz] [dɪd] [nɒt] [əˈgri:] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈæŋɡəd] .
The masses did not agree and were angered .
这 群众 做过 不是 同意 和 是 愤怒 .

大众不依齐动嗔。

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [get] [tu:; tə] [wɜ:k] .
Step outside the hall and get to work .
步 外部 这 大厅 和 得到 到 工作 .

跳出大厅讲动手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃənz] [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] ?
How could the brothers who had passed the imperial examinations tolerate this ?
如何 可以 这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 容忍 这 ?

举人弟兄那肯容？

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Call the servants to light the lamps .
称呼 这 仆人 到 光 这 灯 .

招呼家丁明灯火，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [straɪv] [ænd; ənd] [kəmˈpi:t] .
We must strive and compete .
我们 必须 努力 和 竞争 .

奋勇努力要相争。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
His subordinates and family members also came to help .
他的 下属 和 家庭 成员 还 来了 到 帮助 .

手下家人也来助，

[ˈmɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vənt] [wɜ:kt] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [θwɔ:t] [ðə; ði] [θi:vz] .
Master and servant worked together to thwart the thieves .
掌握 和 仆人 工作 一起 到 阻挠 这 窃贼 .

主仆齐心挡贼人。

[bæk] [tu:; tə] - :
Back to Gongzu :
后退 到 - :

回公祖:

[ðə; ði] [ˈbændɪts] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
The bandits could not defeat the scholar .
这 强盗 可以 不是 击败 这 学者 .

众贼难把举人胜，

[tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .

Two of them were wounded .
二 的 他们 是 受伤 :

带众着伤有二名。

[ðə; ði] [rest] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['kəʊədli] [tu;; tə] [faɪt] .

The rest were too cowardly to fight .
这 休息 是 也 胆小 到 斗争 :

余者胆怯不敢战，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] , [aɪ][fɪə(r)][aɪ][mʌst; məst] [ɪ'skeɪp] .

Thinking it over , I fear I must escape .
思维 它 超过 , 我 害怕 我 必须 逃脱 :

思量只恐要逃生。

['lɒdʒɪkli] ['spi:kɪŋ] ,

Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

若论理，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][bi;; bi] ['kæptʃəd] [æt; ət][wʌns] .

They should all be captured at once .
他们 应该 全部 是 捕获 在 一次 :

一齐该当全拿住，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [tu;; tə][bi;; bi] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [kraɪmz] .

They were sent to the authorities to be questioned about their crimes .
他们 是 发送 到 这 当局 到 是 被质问 关于 他们的 犯罪 :

送到当官问罪名。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [θɪŋz] [ɪn'vɒlvd] .

However , there are two things involved .
然而 , 那里 是 二 事物 涉及 :

内中却有两件事，

[hi;; hi] [ʃəʊd] ['li:niənsi] [baɪ] ['speəriŋ] [ðə; ði]['bændɪts] .

He showed leniency by sparing the bandits .
他 显示 宽大 经过 节省 这 强盗 :

饶过众寇也通情。

[fɜ:st] [keɪs] :

First case :
第一的 案件 :

头一宗：

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hɑ:m] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] .

They did not harm any of the guests .
他们 做过 不是 伤害 任何 的 这 客人 :

他们无伤客人命，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [mu:vɪd] [æŋ; ən] [ɪntʃ] .

The luggage was not moved an inch .
这 行李 曾是 不是 已搬 一个 英寸 :

行李未动半毫分；

['sekənd] [keɪs] :

Second case :
第二 案件 :

第二宗：

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['enəmi] ['fɔ:sɪz]

Fearing the return of the remaining enemy forces
恐惧 这 返回 的 这 其余的 敌人 力量

惧怕余寇来去事，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'fend] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
They dared not offend the scholar .
他们 敢于 不是 得罪 这 学者 .

他们不敢惹举人，

['teɪkɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [ˈæŋɡə(r)][ɒn] [ˈʌðə(r)z] .
Taking out one's anger on others .
采取 出去 一个人的 愤怒 在 其他的 .

拿着别者来出气，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ˈbetə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不就，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəɪŋ] ['terəbli] .
The people of Yangjiazhuang are suffering terribly .
这 人们 的 - 是 痛苦 可怕 .

苦坏杨家庄上民？

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .
It is the right thing to let him go .
它 是 这 正确的 事物 到 让 他 去 .

饶他去罢是正理，

[ˈneɪtʃərz] [fʊl'fɪlmənt] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
Nature's fulfillment resides in the heart .
自然的 履行 居住地 在 这 心 .

自然成全在心中。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [kəm'pæʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Little did they know that compassion could bring disaster .
小的 做过 他们 知道 那 同情 可以 带来 灾难 .

那知慈悲生祸害，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː][ɪn'vaɪts; ɪnvaɪts][dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [wʌn'self] .
Instead , it invites disaster upon oneself .
反而 , 它 邀请 灾难 之上 自己 .

反惹飞灾祸奔身。

[kliə(r)][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][let][ðə; ði][ˈbændɪts] [ɪ'skeɪp] .
Clear the way and let the bandits escape .
清除 这 方式 和 让 这 强盗 逃脱 .

开路饶放强贼走，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [tuː] [ɪndʒəd] ['piːp(ə)] .
They carried two injured people .
他们 携带 二 受伤 人们 .

抬定着伤两个人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [left] .
He walked out the door and left .
他 步行 出去 这 门 和 左边 .

出了大门扬长去，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The servants of the scholar's family closed the door .
这 仆人 的 这 学者的 家庭 关闭 这 门 .

举人家丁关上门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .
But the guest was still asleep .
但 这 客人 曾是 仍然 睡着了 .

谁知客也无睡醒，

[hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He went forward to express his gratitude and entered the hall .
他 去 向前 到 表达 他的 感激 和 进入 这 大厅 .
前走致谢到厅中。

[rest] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Rest until dawn .
休息 直到 黎明 ,
歇息半夜天光亮，

[hiː; hi] [dis'mɪst] [ðə; ði] [gest] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
He dismissed the guest and got up .
他 解雇 这 客人 和 得到 向上 .
打发客人起了身。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɔːl] [deɪ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
Nothing happened all day until evening .
没有什么 发生 全部 天 直到 晚上 .
一天无事直到晚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['restɪd] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː;][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
They all rested peacefully and fell into a deep sleep .
他们 全部 休息 和平地 和 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .
各自安歇睡昏沉。

[ðæt] [deɪ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [drʌm] ,
That day , after the second watch drum ,
那 天 , 后 这 第二 手表 鼓 ,
那天中过二更鼓，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪ'vent] [ə'kɜːd] .
A strange and astonishing event occurred .
一个 奇怪的 和 惊人 事件 发生 .
一桩异事罕惊人。”

" [rɪ'plai] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 24th ,
On the night of the 24th ,
在 这 夜晚 的 这 24th ,
二十四日这一晚上，

[tuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
Two more days ,
二 更多的 天 ,
二更多天，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['skɔːlərz] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone in the scholar's house was asleep .
每个人 在 这 学者的 房子 曾是 睡着了 .
举人家里俱各睡着，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [θʌd] - [saʊnd] .
There was a ' thud ' sound .
那里 曾是 一个 - 砰的一声 - 声音 .
只听『咕咚』一声，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'weɪk] .
The scholar was startled awake .
这 学者 曾是 惊慌 醒 .
把举人惊醒。

[ɔ:ɪ] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
All because the scholar had something on his mind .

全部 因为 这 学者 有 某物 在 他的 头脑 ；
皆因举人的心中有事，

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [θi:vz] [wɪl] [tʌ:n] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
What I fear is that thieves will turn around and cause trouble .

什么 我 害怕 是 那 窃贼 将要 转动 大约 和 原因 麻烦 ；
怕的是贼反来搅闹。

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,

在 我的 睡觉 ；

睡梦之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a loud " thump " sound .

那里 曾是 一个 大声 " 扑通 " 声音 ；
只听『咕咚』一声响亮，

[aɪ 'ti:] [fel] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['skɔ:lərz] ['wɪndəʊ] .
It fell outside the scholar's window .

它 跌倒 外部 这 学者的 窗户 ；
就掉在举人的窗外。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['hʌrɪdli] [pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The scholar hurriedly put on his clothes .

这 学者 匆匆 放 在 他的 衣服 ；
举人连忙穿衣，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][læmp] , [ai] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Holding a lamp , I went out of the room .

保持 一个 灯 ， 我 去 出去 的 这 房间 ；
秉灯出房，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .

手表 小心 ；
留神观看，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [blu:] ['bæɡɪdʒ] .
But it's a blue baggage .

但 它是 一个 蓝色的 行李 ；
却是一个蓝包袱。

[ðen] [ai] ['əʊpənd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Then I opened it and took a look :

然后 我 打开 它 和 采取 一个 看 ；
随即打开一瞧：

[ɪn'saɪd][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['blʌdi] ['hju:mən] [hedz] !
Inside were two bloody human heads !

里面 是 二 血腥 人类 头部 ！
里面包定血淋淋的两颗人头！

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the scholar finished reading ,

后 这 学者 完成的 阅读 ；
举人看罢，

['nəʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ski:m] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] ,
Knowing it was a scheme by the thieves to shift the blame ,

会心 它 曾是 一个 方案 经过 这 窃贼 到 转移 这 责备 ；
情知是贼人移祸之计，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][weɪt][ʌn'tɪl][dɔ:n] .
We'll have to wait until dawn .
出色地 有 到 等待 直到 黎明 ；

少不得等到天明，

[jæŋ] - , [ə; eɪ][ˈfeləʊ][ˈskɒlə(r)][ænd; ənd][ˈbrʌðə(r)] ,
Yang Wenfang , a fellow scholar and brother ,
杨 - , 一个 同伴 学者 和 兄弟 ；

举人同兄弟杨文芳，

[wʌns][ju:v][gɒt][ðæt][bæg] ,
Once you've got that bag ,
一次 你已经 得到 那 包 ；

拿定那个包袱，

[tə'geðə(r)][wɪð][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][prə'tekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊnʃɪp] ,
Together with the local protection of the township ,
一起 和 这 当地的 保护 的 这 乡 ；

同着乡保地方，

[ðeɪ][went][tə'geðə(r)][tu:; tə][dʒɔ'rɒŋ][ˈkaʊnti][tu:; tə][rɪ'pɔ:t][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
They went together to Jurong County to report the matter .
他们 去 一起 到 裕廊 县 到 报告 这 事情 ；

一同进句容县报明此事。

[hu:] [nju:] [ðæt][ðɪs][ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt][wʊd][bi:; bi][səʊ][ˈbaɪəst][ænd; ənd][ɑ:sk][sʌtʃ][ɪ'lɒdʒɪkl]
Who knew that this county magistrate would be so biased and ask such illogical
WHO 知道 那 这 县 地方法官 会 是 所以 有偏见的 和 问 这样的 不合逻辑
[ˈkwestʃənz] ?
questions ?
问题 ？

谁知这位县尊一味地偏心歪问，

[aɪˈti:][ˈəʊnli][sez][ðæt][ðə; ði][ˈbrʌðəz][hu:] [pɑ:st][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][kɪld][ˈsʌmwʌn] .
It only says that the brothers who passed the imperial examination killed someone .
它 仅有的 说道 那 这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 被杀 某人 ；

只说举人弟兄将人杀死，

[ɪn][frʌnt][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] , [ðeɪ][ˈəʊnli][ɑ:skt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'feʃ(ə)n] .
In front of the hall , they only asked for a confession .
在 正面 的 这 大厅 ， 他们 仅有的 问 为了 一个 忏悔 ；

堂前只叫招认。

[bæk][tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 ；

回大人：

[ðə; ði][ˈskɒlə(r)][hæd; həd][nəʊ][wʌn][tu:; tə][kən'fes][tu:; tə] .
The scholar had no one to confess to .
这 学者 有 不 一 到 承认 到 ；

举人无可所招认，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts][dʒʌst][ə; eɪ][fɔ:ˈmæləti] .
However , it's just a formality .
然而 ， 它是 只是 一个 正式 ；

不过实诉而已。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt][ˌwʊdnt][ˈlɪs(ə)n] .
But the county magistrate wouldn't listen .
但 这 县 地方法官 不会 听 ；

怎奈县尊不听，

[set][ɒv; əv][hɑ:d] - ['kɒpi] ['dɒkjumənts] ,
set of hard - copy documents ,
放的 难的 - 复制 文件 ,

硬行文书一套，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][,em 'i:] .
They have ruined the future of my brother and me .
他们 有 毁坏 这 未来 的 我的 兄弟 和 我 .

将我弟兄二人前程革退，

['tɔ:tʃə(r)] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] .
Torture interrogation is necessary .
酷刑 审讯 是 必要的 .

要动刑审问。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['pɒndə] :
The scholar pondered :
这 学者 沉思 :

举人细想：

[ðə; ði] [θi:f] ['ɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɒntə][,em 'i:] .
The thief shifted the blame onto me .
这 贼 转移 这 责备 到 我 .

贼人把头移祸于我，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [θi:fs] [ə'tempt] [tu:; tə] [hɑ:m] [,em 'i:] .
I said it must be a thief's attempt to harm me .
我 说 它 必须 是 一个 小偷的 试图 到 伤害 我 .

我说必是贼人暗害我之意，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['pli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Therefore , the scholar pleaded for help .
所以 , 这 学者 恳求 为了 帮助 .

因此举人哀告，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the county magistrate wouldn't listen .
但 这 县 地方法官 不会 听 .

怎奈县尊总也不听。”

[jæŋ] [wenbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌpwədz] .
He then bowed his head upwards .
他 然后 鞠躬 他的 头 向上 .

复又向上将头叩，

[meɪ] ['hev(ə)n] [hɪə(r)] [ðɪs] :
May Heaven hear this :
可能 天堂 听到 这 :

口尊青天在上听：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [nju:] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi]['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] . "
" **The scholar knew there would be future troubles** . "
" 这 学者 知道 那里 会 是 未来 麻烦 . "

“举人明知有后患，

[ðæt] [θi:f] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [brɪŋ] ['ru:ɪn][ə'pɒn][maɪ][ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli] .
That thief will surely bring ruin upon my entire family .
那 贼 将要 一定 带来 废墟 之上 我的 全部的 家庭 .

强贼定害我满门。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [əˈgen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Helpless , he again asked the county magistrate .
无助 , 他 再次 问 这 县 地方法官 .
无奈复又央县令，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [kept] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɪn][maɪnd] :
The two brothers kept their hearts in mind :
这 二 兄弟 保留 他们的 心 在 头脑 :
弟兄两个留下心：

[ðeɪ] [rɪˈliːst] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
They released one of the family members .
他们 发布 一 的 这 家庭 成员 .
放回一个保家眷。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈstʌbənlɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The county magistrate stubbornly refused to comply .
这 县 地方法官 固执地 拒绝 到 遵守 .
知县执意不肯从，

[juː; jʊ] [kænt] [pʊt] [wʌn] .
You can't put one .
你 不能 放 一 .
要放一个不能够，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They were all imprisoned in the county government office .
他们 是 全部 被监禁 在 这 县 政府 办公室 .
全都拘禁县衙中。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
The next morning someone came to report .
这 下一个 早晨 某人 来了 到 报告 .
次日一早人来报，

[ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːd] [əˈnaʊnsə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The signboard announcer reported the matter to the government office .
这 招牌 播音员 据报道 这 事情 到 这 政府 办公室 .
牌头报事到衙门。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n] ,
The scholar who passed the imperial examination ,
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
举人的，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈməːdə] .
The entire family was murdered .
这 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .
家中尽被人杀死，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] !
Twenty - four people went to the underworld !
二十 - 四 人们 去 到 这 地狱 !
二十四口赴幽冥！

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ɡruːp] [pʊ; əv] [θiːvz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [em ˈiː] .
It must have been a group of thieves who came to assassinate me .
它 必须 有 到过 一个 团体 的 窃贼 WHO 来了 到 暗杀 我 .
定是众贼来暗害，

[ðə; ði] [lɒs] [pʊ; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][ɪz] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk] !
The loss of the entire family is truly tragic !
这 损失 的 这 全部的 家庭 是 真的 悲惨 !
丧尽全家真惨情！

[naʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [brɔ:t] [em 'i:][hiə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['traɪəl] ,
Now that Your Excellency has brought me here for trial ,
现在 那 你的 阁下 有 带来 我 这里 为了 审判 ,
今蒙大人提来审，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ][ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Seeing the blue sky is just like seeing the sky .
看到 这 蓝色的 天空 是 只是 喜欢 看到 这 天空 .
得见青天一般同。

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jɔ] , [sɜ:(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生
望大人，

[ə'rest] [ðɪs] [θi:f] ['ɪmi:diətli] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðɪs] [keɪs] .
Arrest this thief immediately and close this case .
逮捕 这 贼 立即地 和 关闭 这 案件 .
速拿此贼结此案，

[ðə; ði] ['restləs] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɑ:(r); ə(r)]['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['heɪvənz] [ɡreɪs] .
The restless souls of the whole family are grateful for Heaven's grace .
这 不安 灵魂 的 这 所有的 家庭 是 感激的 为了 天 优雅 .
合家幽魂感天恩。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pi:tɪdli] [,kəʊ'tau] .
He then repeatedly kowtowed .
他 然后 反复 叩头 .
说着连连将头叩，

['mɑ:stə(r)][,eləɪ'ju:][brɪ'ɡæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :
刘爷开言把话云：

" [kɔ:l] [aʊt] [jæn] [wenbɪŋ] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] . "
" **Call out Yang Wenbing , the martial arts graduate** . "
" 称呼 出去 杨 文兵 , 这 武术 艺术 毕业 . "
“叫声武举杨文炳，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] ['mʌdlɪd] [ɪn'saɪd] .
It can be described as being confused and muddled inside .
它 能 是 描述 作为 存在 使困惑 和 混乱 里面 .
算是糊涂心内浑。

[ju:; jɔ] [sed] [ju:; jɔ] [nju:] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
You said you knew there would be consequences .
你 说 你 知道 那里 会 是 结果 .
你说明知有后患，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ə; eɪ] ['keələs] [dɪ'sepʃn] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] ?
A careless deception leads to a prison ?
一个 粗心 欺骗 线索 到 一个 监狱 ?
粗心反中计牢笼？

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
Go to the county and report the number of people .
去 到 这 县 和 报告 这 数字 的 人们 .
进县去把人头报，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] .
One of the brothers should go .
一 的 这 兄弟 应该 去 .

弟兄很该去一名，

[li:v] [wʌn] .
Leave one .
离开 一 .

留一个，

[bi:; bi][ˈvɪdʒɪlənt][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] .
Be vigilant at home and protect your family .
是 警惕的 在 家 和 保护 你的 家庭 .

在家提防保家眷，

[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] [ɪz] [ˈlɒdʒɪkli] [saʊnd] .
This approach is logically sound .
这 方法 是 逻辑上 声音 .

如此而行理上通。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [təˈgeðə(r)] .
The two brothers went to the county together .
这 二 兄弟 去 到 这 县 一起 .

弟兄两个同进县，

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

也算是，

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔ:l] [fi:t] .
The construction of the Heavenly Palace was no small feat .
这 建造 的 这 天上 宫殿 曾是 不 小的 特技 .

天宫造定不非轻。

[ˈtwenti] - [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Twenty - four people were killed .
二十 - 四 人们 是 被杀 .

二十四人坑性命，

[æn; ən] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
An eye for an eye will be seen in this lifetime .
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 将要 是 已见 在 这 寿命 .

冤冤相报在今生。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə] [heɪt] [ɪz][dʒɔˈrɒŋ] ['kaʊnti] .
The only thing to hate is Jurong County .
这 仅有的 事物 到 恨 是 裕廊 县 .

就只可恨句容县，

[əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [læk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Officials are muddle - headed and lack understanding .
官员 是 混乱 - 标题 和 缺少 理解 .

做官胡涂很不明。

[ɪf] [ðeɪ] ['si:kɹətli] ['mɜ:də(r)] ['pi:p(ə)l] . . .
If they secretly murder people . . .
如果 他们 偷偷 谋杀 人们 . . .

若还暗把人杀害，

[hu:] [wʊd] [sti:l] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Who would still be willing ?
WHO 会 仍然 是 愿意的 ?

谁还肯，

[dɪd][hiː; hi] [teɪk] ['sʌm,wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ?
Did he take someone's head and bring it to the county ?
做过 他 拿 某人的 头 和 带来 它 到 这 县 ？
自拿人头到县中？

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
He was ordered to pay with his life ,
他 曾是 订购 到 支付 和 他的 生活 ,
既叫武举他偿命，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːps] [ɪz] [stiːl] [ðeə(r)] ?
But the corpse is still there ?
但 这 尸体 是 仍然 那里 ？
尸首却在那边存？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [di'teɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪg,zæmɪ'niː] .
There was a reason for detaining the martial arts examinee .
那里 曾是 一个 原因 为了 拘留 这 武术 艺术 考生 .
拘禁武举有缘故，

['lɪvɪŋ] ,
Living ,
活的 ,
生生的，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] !
The Yang family was ruined !
这 杨 家庭 曾是 毁坏 ！
断送杨家满共门！

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'jɔːli][ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə][peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
This government will surely order him to pay with his life .
这 政府 将要 一定 命令 他 到 支付 和 他的 生活 .
本府定叫他偿命，

[ðɪs] [kə'rʌp(ə)n] [baɪ][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] !
This corruption by an official cannot be tolerated !
这 腐败 经过 一个 官方的 不能 是 容忍 ！
这宗贪官岂可容！ ”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['hɒstail] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They turned hostile during the conversation .
他们 转向 敌对的 期间 这 对话 .
说话之间翻了脸，

[aɪ 'tiː] [skeəd] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] !
It scared a corrupt official who was acting as his agent out of his wits !
它 害怕的 一个 腐败 官方的 WHO 曾是 表演 作为 他的 代理人 出去 的 他的 智慧 ！
把一位署任的贪官吓冒了魂！

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : ['mædʒɪstreɪt][eɪtʃ'juː] , ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [sə'lisɪts] [braɪbz]
Chapter Thirty - Nine : Magistrate Hu , Greedy for Money , Solicits Bribes
章 三十 - 九 : 地方法官 胡 , 贪婪的 为了 钱 , 请求 贿赂
第三十九回 胡知县贪财索贿赂

['mɑːstə(r)][ˌɛl,əɪ'juː][brɪ'gæŋ][tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Master Liu began to speak from his seat .
掌握 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .
刘爷座上开言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jæŋ] [wɛnbɪŋ] " .
" **Yang Wenbing** " .
" 杨 文兵 " .

“杨文炳。”

" [sɜ:v] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] . "
" **Serve the scholar** . "
" 服务 这 学者 . "

“举人伺候。”

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] ['dɪd(ə)nt] [ki:p] [wæŋ] - [hɪə(r)] . "
" **Your brothers didn't keep Wang Zishun here** . "
" 你的 兄弟 没有 保持 王 - 这里 . "

“你弟兄不把王自顺留下，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] ['ri:əli] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zɑ:stə(r)] ?
Could there really be such a terrible disaster ?
可以 那里 真的 是 这样的 一个 糟糕的 灾难 ?

那有这么一场大祸？

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['hju:mən] [hed] ,
Upon seeing the human head ,
之上 看到 这 人类 头 ,

见了人头，

[send] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Send one to the county to report .
发送 一 到 这 县 到 报告 .

着一个进县去报，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
There is no such thing .
那里 是 不 这样的 事物 .

也无有此事。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ai 'ti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Everything is determined by fate .
一切 是 决定 经过 命运 .

万事俱由天定。

['twenti] - [fɔ:(r)] [laɪvz; ɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
Twenty - four lives are no small matter .
二十 - 四 生活 是 不 小的 事情 .

二十四条人命非同小可，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['enəmi:z] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑ:st] [laɪf] .
They were all enemies in a past life .
他们 是 全部 敌人 在 一个 过去的 生活 .

他们俱是前世的冤家，

[ˈmaɪ] [ˈneməsɪs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
My nemesis in this life .
我的 复仇女神 在 这 生活 :

今生的对头。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪl] [biː; bi][dɪˈsaɪdɪd] [ˈfeəli] [baɪ] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] .
This matter will be decided fairly by this government .
这 事情 将要 是 决定 相当 经过 这 政府 :

这件事本府自有公断。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [ˌkəʊˈtaʊ] [ˈsaɪləntli] .
The brothers who had passed the imperial examinations kowtowed silently .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 叩头 默默 :

举人弟兄磕头不语。

[lɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] ,
Lord Liu turned around ,
主 刘 转向 大约 ,

刘大人一回头，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][pʊ; əv][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] ,
Looking at the magistrate of Jurong County ,
寻找 在 这 地方法官 的 裕廊 县 ,

眼望着句容县知县，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaʊnti] . "
" **Your county** . "
" 你的 县 . "

“贵县。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ˌeɪtʃˈjuː] - , [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] .
Your humble servant , Hu Youli , will serve you .
你的 谦逊的 仆人 , 胡 - , 将要 服务 你 :

卑职胡有礼伺候。”

[lɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juːv] [biːn] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] , "
" **You've been promoted to Jurong County** , "
" 你已经 到过 推广 到 裕廊 县 , "

“你升到句容县，

[haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [hæz; həz][aɪ ˈtiː] [biːn] ?
How many days has it been ?
如何 许多 天 有 它 到过 ?

有多少日子了？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] , [ai][wɒz; wəz][ðə; ði][redʒɪ'stra:(r); 'redʒɪstrɑ:(r)] . "
" When I was appointed , I was the registrar . "
" 什么时候 我 曾是 任命 , 我 曾是 这 注册员 . "

“卑职出任当初的是主簿，

[ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [laɪu:] ['kaʊnti] .
A candidate for the position of Assistant Magistrate of Liuhe County .
一个 候选人 为了 这 位置 的 助手 地方法官 的 刘和 县 .

候补六合县的县丞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [dʒɔ'ɹɒŋ] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ɪn] ['mɔ:nɪŋ] .
At that time , the magistrate of Jurong County was in mourning .
在 那 时间 , 这 地方法官 的 裕廊 县 曾是 在 丧 .

那时句容县的知县丁忧，

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['sɜ:vɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] .
I have been serving in this position for less than three months .
我 有 到过 服务 在 这 位置 为了 较少的 比 三 几个月 .

卑职在此署事不足三个月。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ðen] [sed] :
Lord Liu then said :
主 刘 然后 说 :

刘大人又说:

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['li:də(r)] ,
You are a leader ,
你 是 一个 领导者 ,

“你是一榜，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [tu:] ['lɪsts] ?
Are there two lists ?
是 那里 二 列表 ?

是两榜呢？ ”

['mædʒɪstreɪt] [ɛɪtʃ'ju:] - [sed] :
Magistrate Hu Youli said :
地方法官 胡 - 说 :

知县胡有礼说:

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ə'kædəmɪ] . "
" I am a student of the Imperial Academy . "
" 我 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 . "

“卑职是监生出身。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][ɛl,əɪ'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ][dəʊ'nei(ə)n] ! "
" Oh , it's a donation ! "
" 哦 , 它是 一个 捐款 ! "

“原来是个捐纳呀！

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɑːskz][juː; jʊ] :
This government asks you :
这 政府 问 你 :

本府问你：

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [jæŋ] [dʒʊrən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt]
The brothers , Yang Juren and his brother , went to the county to report
这 兄弟 , 杨 尤伦 和 他的 兄弟 , 去 到 这 县 到 报告
[tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
to the authorities .
到 这 当局 :

杨举人弟兄到县出首，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ?
How did you ask the question ?
如何 做过 你 问 这 问题 ?

你是怎样问法？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" ['skɒlə(r)] [jæŋ] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]
" **Scholar Yang , come to my humble office to present the head of the person**
" 学者 杨 , 来 到 我的 谦逊的 办公室 到 展示 这 头 的 这 人
[huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] . "
who committed the crime . "
WHO 坚定的 这 犯罪 : "

“杨举人到卑职衙门出首人头，

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] 24th .
He said it was on the night of September 24th .
他 说 它 曾是 在 这 夜晚 的 九月 24th :

he说是九月二十四日夜间，

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
A loud noise could be heard in the courtyard .
一个 大声 噪音 可以 是 听到 在 这 庭院 :

听得院中响亮，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Go outside to watch .
去 外部 到 手表 :

出屋观看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] .
I saw a bundle .
我 锯 一个 捆 :

瞧见一个包袱，

 [ræpt] [wɪð] [tuː] ['hjuːmən] [hedz] ,
Wrapped with two human heads ,
包装 和 二 人类 头部 ,

包着两颗人头，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] 25th .
He then recounted the events of the 25th .
他 然后 叙述 这 活动 的 这 25th :

又把二十五日之事说了一遍。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ɪnˈkwaɪəz] ,
This humble servant inquires ,
这 谦逊的 仆人 询问 ,

卑职出问，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [pres] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðəz] .
He didn't press the matter further about his two brothers .
他 没有 按 这 事情 更远 关于 他的 二 兄弟 .

原未追问他弟兄两个，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] .
They were the ones who committed suicide .
他们 是 这 一个 WHO 坚定的 自杀 :

是他们自杀的人，

[haɪd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Hide the body .
隐藏 这 身体 :

将尸藏起来，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
The intention was innocent .
这 意图 曾是 清白的 .

所图无罪。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪˈju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)l] [daʊn] .
He slammed the gavel down .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 .

把惊堂木一拍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hʌmf] ！ "
" **Hmph !** "
" 哼 ！ "

“哇！

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] ！
You're just spouting nonsense !
你是 只是 喷水 废话 ！

你净是满口胡说！

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [sʌtʃ] [fu:lz] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ?
Are there such fools in the streets ?
是 那里 这样的 傻瓜 在 这 街道 ？

市井中有这样痴人？

[hi:; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He killed someone .
他 被杀 某人 :

自己杀了人，

[ˈðer] ['æktʃuəli] ['hændlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [bʌ; əv] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ɪk'spəʊz][ðem; ðəm]
They're actually handing over the heads of people to officials to expose them
它们是 实际上 处理 超过 这 头部 的 人们 到 官员 到 暴露 他们
?
?
?

倒把人头拿到当官出首？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He just said that his brothers killed someone .
他 只是 说 那 他的 兄弟 被杀 某人 :

方才说他弟兄杀死人命，

[haɪd] [ðə; ði] ['bɒdi]
Hide the body
隐藏 这 身体

将尸藏起，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] :
If you still don't want to :
如果 你 仍然 不 想 到 :

你再不想：

[sɪns] [hi:; hi] [wʊd] [haɪd][ðə; ði] [kɔ:ps] ,
Since he would hide the corpse ,
自从 他 会 隐藏 这 尸体 ,

他既然会将尸首藏起，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [hi:; hi] [ˌwɒdnt] [haɪd][ðə; ði] [hed] ?
Does that mean he wouldn't hide the head ?
做 那 意思是 他 不会 隐藏 这 头 ?

难道说他不会将人头藏起吗？

[ˌfɜ:ðə'mɔ:z(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They are the ones who killed them .
他们 是 这 一个 WHO 被杀 他们 :

就是他们杀的人，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['b:lsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mɜ:də(r)] ['wepən] .
You should also investigate the murder weapon .
你 应该 还 调查 这 谋杀 武器 .

你也该究出凶器、

[kɔ:ps] ,
corpse ,
尸体 ,

尸首，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; ei] [kənˈvɪkʃn] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a conviction be made .
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 .
方可定罪，

[bəʊθ] [ʊv; əv] [ðiːz] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnəˈveɪləb(ə)] .
Both of these items are unavailable .
两个都 的 这些 项目 是 不可用 .
此二件俱各无有，

[juː; jʊ] [dɪˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
You detained his brothers in the yamen .
你 被拘留 他的 兄弟 在 这 衙门 .
你把他弟兄拘禁衙中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [flɔːz] [ænd; ənd] [ˌɪregjəˈlærəti] [ɪnˈvɒlvd] .
There are many flaws and irregularities involved .
那里 是 许多 缺陷 和 违规行为 涉及 .
这内中大有情弊。

[wʌn] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
One of his brothers was left in the yamen .
一 的 他的 兄弟 曾是 左边 在 这 衙门 .
就是他弟兄留一个在衙中，

[pʊt] [wʌn] [həʊm] .
Put one home .
放 一 家 .
放一个回家，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [seɪf] .
Tell him to keep his family safe .
告诉 他 到 保持 他的 家庭 安全的 .
叫他保守家口，

[ðæt] [wɜːks] [kwaɪt] [wel] , [ˈdʌznt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
That works quite well , doesn't it ?
那 作品 相当 出色地 , 不 它 ?
也很使得呀？

[juː; jʊ][wʊnt] [let] [ˈeni] [ʊv; əv][ðem; ðəm][gəʊ] .
You won't let any of them go .
你 惯于 让 任何 的 他们 去 .
你一个不放，

[ðiːz] [ˈtwenti] - [fɔː(r)][laɪvz; lɪvz] ,
These twenty - four lives ,
这些 二十 - 四 生活 ,
这二十四条人命，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] !
Life and death are in your hands !
生活 和 死亡 是 在 你的 双手 !
生生死在你的身上！ ”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,
贤臣爷，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ˈhɒstaɪl] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
They turned hostile during the conversation .
他们 转向 敌对的 期间 这 对话 .
说话之间翻了脸，

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] , [hiː; hi] [spəʊk] .

With a face full of anger , he spoke .

和 一个 脸 满的 的 愤怒 , 他 辐 .

满面含嗔把话云，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .

He pointed and called for the county magistrate .

他 尖 和 称为 为了 这 县 地方法官 .

用手一指叫知县，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :

Listen carefully :

听 小心 :

要你留神仔细听：

[swiːt] [tɔːk] [ɪz] [ˈjuːsləs] .

Sweet talk is useless .

甜的 讲话 是 无用 .

“花言巧语不中用，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,

Do you know ,

做 你 知道 ,

可知道，

[ɛl,arˈjuː][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkærəktə(r)] !

Liu is a person of ordinary character !

刘 是 一个 人 的 普通的 特点 !

刘某为人平素中！

[wɪˈðəʊt] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)] [ˈwepən] ,

Without investigating the body and the murder weapon ,

没有 调查 这 身体 和 这 谋杀 武器 ,

不究尸首与凶器，

[dɪˈteɪn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .

Detain the two of them with peace of mind .

扣留 这 二 的 他们 和 和平 的 头脑 .

安心拘禁他二人，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] .

It would have cost the lives of the whole family .

它 会 有 成本 这 生活 的 这 所有的 家庭 .

倒使断送合家命，

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːzd] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd][ˈruːɪn] !

All because of you , you have caused my death and ruin !

全部 因为 的 你 , 你 有 导致 我的 死亡 和 废墟 !

皆因你起丧残生！

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃɪ] [ˈɡəʊɪŋ] [ɒn][ɪnˈsaɪd] .

There must be something fishy going on inside .

那里 必须 是 某物 腥 去 在 里面 .

内中一定有情弊，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈkwɪkli] !

Tell the truth quickly !

告诉 这 真相 迅速地 !

快些实说就里情！ ”

[ˈmædʒɪstreɪt][ˈeɪtʃˈjuː]

Magistrate Hu

地方法官 胡

胡知县，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ɛl,aiˈjuː][wɒz; wəz][ˈæŋɡri] ,
Seeing that Lord Liu was angry ,
看到 那 主 刘 曾是 生气的 ,

看见刘公动了怒，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɒn][bəuθ] [niːz] .
He immediately knelt down on both knees .
他 立即地 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

连忙双膝跪在尘。

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˈevriwʌn] " [ˈmɑːstə(r)] " .
He kowtowed and called everyone " Master " .
他 叩头 和 称为 每个人 " 掌握 "

磕头连把“大人”叫，

[jɔː(r); jə(r)][ˈænsɛstə(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Your ancestor , please listen carefully :
你的 祖先 , 请 听 小心 :

公祖在上贵耳听：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [di'tein] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ɪɡ,zæmɪˈniː] .
There was a reason for detaining the martial arts examinee .
那里 曾是 一个 原因 为了 拘留 这 武术 艺术 考生 .

“拘禁武举有缘故，

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
My humble opinion remains in my mind .
我的 谦逊的 观点 遗迹 在 我的 头脑 .

卑职愚见在心中。

[aɪm][əˈfreɪd] [hiːl] [kəmˈpleɪn] [elsˈweə(r)] .
I'm afraid he'll complain elsewhere .
我是 害怕的 地狱 抱怨 别处 .

恐怕他往别处告，

[kiːp] [hɪm][hɪə(r)] .
Keep him here .
保持 他 这里 .

留他在，

[ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [meɪks] [,aɪ ˈtiː] [ˈiːziə] [tuː; tə][ˈkæptə(r)] [ˈpiːp(ə)] .
Staying in the yamen makes it easier to capture people .
入住 在 这 衙门 制作 它 更轻松 到 捕获 人们 .

衙中住下好拿人。

[ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ðə; ði] [θiːf] .
The constable secretly investigated the thief .
这 警官 偷偷 调查 这 贼 .

差役暗把贼人访，

[wen] [juː; jʊ] [kætʃ] [,aɪ ˈtiː] ,
When you catch it ,
什么时候 你 抓住 它 ,

拿住时，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn]
The case has been thoroughly investigated and the injustice has been
这 案件 有 到过 彻底 调查 和 这 不公正 有 到过

[ˈpruːvn; ˈprəʊvn] .
proven :
已证实 .

申明冤枉此事情。

[aɪˈti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] , [hæv; həv] [ˈeni] [ˈpɜ:sən(ə)] [ˌmæɪlˈpræktɪs] .
It is not that I , your humble servant , have any personal malpractice .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 任何 个人的 弊端 :

并非卑职有情弊，

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈli:niənsi] . "
" Your Excellency has shown exceptional leniency . "
" 你的 阁下 有 所示 非凡的 宽大 " :

大人格外另开恩。”

[ˈpri:fekt] [ˌɛl,ɑɪˈju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑ:f] .
Hearing this , he gave a slight cold laugh .
听力 这 , 他 给予 一个 轻微 寒冷的 笑 :

闻听此话微冷笑，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈfɪŋgə(r)] , [hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ˈæŋgə(r)] :
With a single finger , he brought forth a cloud of anger :
和 一个 单身的 手指 , 他 带来 前进 一个 云 的 愤怒 :

用手一指带怒云：

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [eɪtʃju:] - ! "
He shouted , " Hu Youli ! "
他 喊叫 , " 胡 - ! " :

口中大叫“胡有礼！

[ði:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些话，

[ju:; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [em ˈi:] !
You absolutely cannot hide this from me !
你 绝对地 不能 隐藏 这 从 我 ! :

想瞒本府万不能！

[ju:; jʊ] [sed] [tu:; tə] [ki:p] [jæŋ] - ,
You said to keep Yang Wuju ,
你 说 到 保持 杨 - ,

你说留下杨武举，

[aɪ] [friə(r)] [hi:; hi] [maɪt] [si:k] [rɪˈdres] [elsˈweə(r)] .
I fear he might seek redress elsewhere .
我 害怕 他 可能 寻找 纠正 别处 :

怕他别处把冤伸，

[ju:; jʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
You sent a messenger to investigate outside .
你 发送 一个 信使 到 调查 外部 :

你叫差人外边访，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ɐnd] [kliə(r)] [ðeə(r)] [neɪms] .
It's good to bring the thieves to justice and clear their names .
它是 好的 到 带来 这 窃贼 到 正义 和 清除 他们的 姓名 :

好拿盗寇把冤明，

[haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] ?
How did you know the thief was coming ?
如何 做过 你 知道 这 贼 曾是 未来 ? :

问你怎么知贼至？

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [ˈkwɪkli] ！
Explain the whole story quickly ！
解释 这 所有的 故事 迅速地 ！

内里情由快讲明！ ”

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] ː
Master Liu said ː
掌握 刘 说 ː

刘爷说：

[let] [em ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ː
Let me ask you ː
让 我 问 你 ː

“我且问你：

[jæŋ] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [brˈhaɪnd] ．
Yang Wuju and his brothers were left behind ．
杨 - 和 他的 兄弟 是 左边 在后面 ː

留下杨武举弟兄，

[aɪm][əˈfreɪd] [hiːl] [kəmˈpleɪn] [elsˈweə(r)] ．
I'm afraid he'll complain elsewhere ．
我是 害怕的 地狱 抱怨 别处 ː

怕他往别处去告，

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ˈiːziə] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ˈstrɒŋmæn] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈiːv(ə)n] [wɜːs] [ɒf] ？ "
" Do you think it's easier to get a strongman if you're even worse off ？ " ː
" 做 你 思考 它是 更轻松 到 得到 一个 大力士 如果 你是 甚至 更糟 离开 ？ " ː

你再差人好拿获强人？ ”

" [jes] ː
" yes ː
" 是的 ː

“是，

[ðætɪs] [maɪ][aɪˈdiə] ．
That's my idea ː
那就是 我的 主意 ː

卑职就是这个主意。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ː , [ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 ː , 掌握 刘

刘爷听了，

[ɪkˈsplɛɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [juː; jʊ] [stiːl] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈpruːvɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːθɒrətɪz] ． "
" You still insist on proving this to the authorities ． " ː
" 你 仍然 坚持 在 证明 这 到 这 当局 ː " ː

“你还与本府强证，

[ɪf] [aɪ][dʊənt] [meɪk] [juː; jʊ][ədˈmɪt][,ɑɪ ˈtiː] [ˈvɜːbəli] [ænd; ʌnd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ː
If I don't make you admit it verbally and in your heart ː
如果 我 不 制作 你 承认 它 口头 和 在 你的 心 ː

我要不叫你口服心服，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdiə] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] ．
I have no idea how capable this government is of making such a decision ．
我 有 不 主意 如何 有能力的 这 政府 是 的 制作 这样的 一个 决定 ː

也不知本府的才断。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ɑːsks][juː; jʊ] :
This government asks you :
这 政府 问 你 :

本府问你：

[juː; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈbrʌðəz] [bɪˈhaɪnd] .
You leave the Yang brothers behind .
你 离开 这 杨 兄弟 在后面 :

你留下杨家弟兄，

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɒn][ðə; ði] 25th .
This happened on the 25th .
这 发生 在 这 25th :

这是二十五日事情，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtara(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈmə:də] .
His entire family was murdered .
他的 全部的 家庭 曾是 被谋杀 :

他的家口被人杀害，

[dɔːn] [ɪz][ðə; ði] 26th .
Dawn is the 26th .
黎明 是 这 26th :

天明是二十六日，

[ˌəʊvəˈnaɪt] ,
Overnight ,
过夜 ,

隔着一夜，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [θi:vz] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [waɪvz] ?
How did you know that the thieves came to kill the Yang family's wives ?
如何 做过 你 知道 那 这 窃贼 来了 到 杀 这 杨 家庭的 妻子们 ?

你怎么就知道贼人来杀杨家的良眷？

[ðeɪ] [kept] [hɪm] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] .
They kept him there on the first day .
他们 保留 他 那里 在 这 第一的 天 :

头一天就把他留住，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:l] [suː] [em ˈiː] [elsˈweə(r)] .
I'm afraid he'll sue me elsewhere .
我是 害怕的 地狱 起诉 我 别处 :

怕他别处去告，

[juː; jʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈkwara(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 26th ?
You sent someone to inquire about the matter of the 26th ?
你 发送 某人 到 查询 关于 这 事情 的 这 26th ?

你差人去访二十六日事情？

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] !
Corrupt official !
腐败 官方的 !

狗官！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
How could you know that ?
如何 可以 你 知道 那 ?

你怎么就能知道了？

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwɪsəl,bləʊə(r)] ?
Do you have a whistleblower ?
做 你 有 一个 举报人 ?

难道你有耳报神，

[kæn; kən][wʌn] [pri'dɪkt] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] [wɪ'dəʊt] [fɔ:'si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
Can one predict the future without foreseeing it ?
能 一 预测 这 未来 没有 预见 它 ？

未卜先知不成？

[sɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [fɜ:st] . . .
Since you know that someone came to kill his family first . . .
自从 你 知道 那 某人 来了 到 杀 他的 家庭 第一的 . . .

你既知先有人来杀他的家口，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][send] [wʌn] [aʊt] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [həʊm] ?
Why don't you send one out to protect the family's home ?
为什么 不 你 发送 一 出去 到 保护 这 家庭的 家 ？

为什么你又不放出一个去保家口，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是取何缘故？

[ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][bʊ; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This prefecture is unaware of the situation .
这 州 是 不知情 的 这 情况 。

本府不明，

[jʊl] [hæv; həv][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] !
You'll have to explain in detail !
你会 有 到 解释 在 细节 ！

倒要你细细言来！ ”

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 。

罢咧，

[ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ，

这一席话，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [bʊ] [gɑ:d] .
They caught the corrupt official off guard .
他们 捕捉 这 腐败 官方的 离开 警卫 。

把个贪官问住。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ，

这清官，

[ˈhævɪŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði][pɑ:st] ,
Having recounted the past ,
拥有 叙述 这 过去的 ，

说罢一往从前话，

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt][ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The county magistrate remained silent upon hearing this .
这 县 地方法官 剩余 沉默的 之上 听力 这 。

知县闻听不作声，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈɡɪltɪ] [ænd; ənd] [ˈɡɪltɪ] , [aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [spi:k] .
Feeling guilty and guilty , I found it difficult to speak .
感觉 有罪的 和 有罪的 ， 我 成立 它 难的 到 说话 。

理亏情虚难开口，

[ˈni:liŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [hi:; hi] [si:md] [def] [ænd; ənd] [mju:t] .
Kneeling in the dust , he seemed deaf and mute .
跪着 在 这 灰尘 , 他 似乎 聋 和 沉默的 .
跪在尘埃似哑聋。

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,aiˈju:] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n] [ˈæŋɡɹɪə] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Master Liu became even angrier at this point .
掌握 刘 成为 甚至 更愤怒 在 这 观点 .
刘爷此间更动怒，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈfəʊtɪd] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪn] [əˈlɑ:m] .
He clapped his hands and shouted repeatedly in alarm .
他 鼓掌 他的 双手 和 喊叫 反复 在 警报 .
手拍惊堂喊连声，

[,aiˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ˈmædʒɪstreɪt] , [pli:z] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈkwɪkli] ! "
" Magistrate , please tell the truth quickly ! "
" 地方法官 , 请 告诉 这 真相 迅速地 ! "
“知县快些实言讲，

[wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈerə(r)][ɪn] [ðɪ:z] [ten] [wɜ:dz] !
will not tolerate any error in these ten words !
将要 不是 容忍 任何 错误 在 这些 十 字 !
十字言差我不容！

[let] [emˈi:] [tel] [ju:; jʊ] . . .
Let me tell you : : :
让 我 告诉 你 . . .
漫说你，

[dəʊˈneɪt][tu:; tə] [brˈkʌm] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Donate to become the county magistrate's assistant magistrate .
捐 到 变得 这 县 地方法官的 助手 地方法官 .
捐纳县丞署知县，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [prɪns] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] , [dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈsɪtɪz(ə)n] !
Even a prince is subject to the law , just like any other citizen !
甚至 一个 王子 是 主题 到 这 法律 , 只是 喜欢 任何 其他 公民 !
王子犯法与民同！

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈpɜ:sənəli] [ˈnəʊtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpæləs] .
This was personally noted by the Holy Lord of this Palace .
这 曾是 亲自 著名的 经过 这 圣 主 的 这 宫殿 .
本府圣主亲笔点，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [hɑ:m] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Investigate corrupt officials who harm the people .
调查 腐败 官员 WHO 伤害 这 人们 .
专查赃官苦害民。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [liʊz] [hændz] .
You have now fallen into Liu's hands .
你 有 现在 倒下 进入 刘氏 双手 .
你今犯到刘某手，

[hu:] [kˈeəz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [əˈfɪ(ə)lz] !
Who cares about the prefectural and county officials !
WHO 关心 关于 这 县 和 县 官员 !
那管州官与县尊！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

If you are ,
如果 你 是 ,

你若是,

[tuː; tə][biː; bi] ['bɒnɪst] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['æspekts] [ðæt] [əʊ] ['tɒləərəns] .

To be honest , there are aspects that show tolerance .
到 是 诚实的 , 那里 是 方面 那 展示 宽容 .

实说倒有宽容处,

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'tekt] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .

It is common for officials to protect each other .
它 是 常见的 为了 官员 到 保护 每个 其他 .

官官相护是常情。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [tə'deɪ] ,

If you don't tell the truth today ,
如果 你 不 告诉 这 真相 今天 ,

今日要不说实话,

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪz] [naʊ] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə][sɪ'viə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !

This government is now resorting to severe punishment !
这 政府 是 现在 复原 到 严重 惩罚 !

本府如今动大刑!

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)] [miːt] [mɪkst] [wɪð] [draɪ] ['faɪəwʊd] ?

How can one bear meat mixed with dry firewood ?
如何 能 一 熊 肉 混合 和 干燥 柴 ?

肉拌干柴如何受?

[lets] [siː] [ɪf] [jʊ] [əd'mɪt][,aɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] !

Let's see if you'll admit it or not !
我们来吧 看 如果 你会 承认 它 或者 不是 !

看你招承不招承!

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [krʌʃ] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ,

Even if it crushes you right now ,
甚至 如果 它 暗恋 你 正确的 现在 ,

就使眼下夹死你,

[haʊ'evə(r)] ,

However ,
然而 ,

也不过,

[wʌn] [set][ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [ɪz][ɔːl][,aɪ 'tiː] [teɪks] .

One set of documents is all it takes .
一 放 的 文件 是 全部 它 需要 .

一套折子完事情。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz][hæt] .

He then instructed his servant to remove his hat .
他 然后 指示 他的 仆人 到 消除 他的 帽子 .

说着吩咐摘去帽,

[lʊk] , [ðə; ði][klæmps][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [strɒŋ] !

Look , the clamps are still going strong !
看 , 这 夹具 是 仍然 去 强的 !

快看夹棍莫消停!

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] ['sɜːvənt] [ə'griːd] [tuː; tə][rʌŋ] [ˈʌpwədz] .

The lower - ranking servant agreed to run upwards .
这 降低 - 排行 仆人 同意 到 跑步 向上 .

下役答应往上跑,

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [t'erɪfaɪd] .
The corrupt official was terrified .
这 腐败 官方的 曾是 恐惧 .

贪官着忙魂吓惊，

[hi:; hi][ə'sʊnli] [kɔ:ld] [,em 'i:] " [sɜ:(r)] " .
He only called me " sir " .
他 仅有的 称为 我 " 先生 " .

口中只把“大人”叫，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['ekəʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The sound of their heads hitting the ground echoed repeatedly .
这 声音 的 他们的 头部 击中 这 地面 回声 反复 .

磕头碰地响连声。

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,ai'ju:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ni:d] .
Master Liu waved his hand and said there was no need .
掌握 刘 挥手 他的 手 和 说 那里 曾是 不 需要 .

刘爷摆手说不必，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [tu:; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ][l'eɪtə(r)] .
There is one more thing to hear from you later .
那里 是 一 更多的 事物 到 听到 从 你 之后 .

还有一事再听音。

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ɪgzæmɪ'ni:] :
He twisted his neck and called himself a martial arts examinee :
他 扭曲 他的 脖子 和 称为 他自己 一个 武术 艺术 考生 :

说着扭项叫武举：

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [ˈɔ:lseʊ] [ˌʌndə'stʊd] :
The Yang brothers also understood :
这 杨 兄弟 还 理解 :

“杨家弟兄也听明：

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒn][ðə; ði] 24th .
They entered the county on the 24th .
他们 进入 这 县 在 这 24th .

二十四日进县内，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The head of the person was sent to the county .
这 头 的 这 人 曾是 发送 到 这 县 .

出首人头到县中，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] .
The magistrate detained the two brothers .
这 地方法官 被拘留 这 二 兄弟 .

知县扣住弟兄俩，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][,ai 'ti:] .
He must have it .
他 必须 有 它 .

他必有，

[wɒt] [wɜ:dz] [dɪd][ju:; jʊ][ju:z][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [,ai 'ti:] ?
What words did you use to describe it ?
什么 字 做过 你 使用 到 描述 它 ?

什么言词对你云？

[doʊnt][biː bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə'fɪ(ə)lz][dʒʌst][spiːk][ʌp].
Don't be afraid of officials, just speak up.
不 是 害怕的 的 官员 , 只是 说话 向上 .

不必怯官只管讲，

[ðɪs][ˈɡʌvənmənt][ˌhɪə'baɪ][meɪks][ðə; ði][meɪn][ˈsteɪtmənt].
This government hereby makes the main statement.
这 政府 特此 制作 这 主要的 陈述 .

本府做主要言明。”

[ðə; ði][ˈbrʌðəz][huː][hæd; həd][pɑːst][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡ,zæmɪ'neɪʃənz][ˌkəʊ'taʊ].
The brothers who had passed the imperial examinations kowtowed.
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 叩头 .

举人弟兄将头叩，

[jæn][wɛnbɪŋ],
Yang Wenbing,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[jɔː(r); jə(r)][ˈeksələnsɪ], [pliːz][ˈlɪs(ə)n]:
Your Excellency, please listen:
你的 阁下 , 请 听 :

口尊大人在上听：

"[ðə; ði][ˈbrʌðəz][huː][pɑːst][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡ,zæmɪ'neɪʃənz][ə'raɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈjɑːmən]."
" The brothers who passed the imperial examinations arrived at the yamen. "
" 这 兄弟 WHO 通过了 这 帝国 考试 到达的 在 这 衙门 . "

“举人弟兄到衙内，

[hiː; hi][stept][ˈfɔːwəd][ænd; ənd][met][ðə; ði][ˈkaʊntɪ][ˈmædʒɪstreɪt][ɪn][ðə; ði][meɪn][ˈhɔːl].
He stepped forward and met the county magistrate in the main hall.
他 步 向前 和 遇见 这 县 地方法官 在 这 主要的 大厅 .

出首当堂见县尊。

[hiː; hi][sed][ðə; ði][ˈskɒlə(r)][hæd; həd][hɑːrmd][ˈpi:p(ə)].
He said the scholar had harmed people.
他 说 这 学者 有 受到伤害 人们 .

他说举人将人害，

[ɪn][kɔːt],
In court,
在 法庭 ,

公堂上，

[ðeɪ][ˈəʊnli][ɑːskt][ðem; ðəm][tuː; tə][tel][ðə; ði][truːθ][ænd; ənd][gɪv][ðeə(r)][kən'feɪnz].
They only asked them to tell the truth and give their confessions.
他们 仅有的 问 他们 到 告诉 这 真相 和 给 他们的 忏悔 .

只叫实说认口供。

[aɪ][doʊnt][nəʊ][haʊ][tuː; tə][ˈrekəɡnaɪz][aɪ ˈtiː].
I don't know how to recognize it.
我 不 知道 如何 到 认出 它 .

不知底里如何认，

[hiː; hi][klentʃt][hɪz; ɪz][tiːθ][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd][tuː; tə][jɪːld].
He clenched his teeth and refused to yield.
他 紧握 他的 牙齿 和 拒绝 到 屈服 .

牙关咬定不招承。

[ðen][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][sel].
Then they were taken to the cell.
然后 他们 是 已采取 到 这 细胞 .

然后带到班房内，

[ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] [tuː; tə][ɑːsk] ['klɪəli] .
I waited until night to ask clearly .
我 等待 直到 夜晚 到 问 清楚地 :

又等晚上问分明。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sel] .
A person walked into the cell .
一个 人 步行 进入 这 细胞 :

一人走进班房内，

[hiː; hi] [feɪst] [,aɪ 'tiː] ,
He faced it ,
他 面对 它 ,

他对着，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [spəʊk] .
The brothers who had passed the imperial examinations spoke .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 辐 :

举人弟兄把话云。”

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði] ['brʌðəz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [sæt][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
The brothers who had passed the imperial examinations sat in the jail cell .
这 兄弟 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 卫星 在 这 监狱 细胞 :

举人弟兄坐在班房之内，

[weɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Wait a long time ,
等待 一个 长的 时间 ,

待有多时，

['sʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] .
Someone came in .
某人 来了 在 :

进来一人。”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人听到此处，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

跟话又问：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“这个人是谁？ ”

[jæŋ] [wenbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 :

杨文炳说：

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪn] ,
The person who came in ,
这 人 WHO 来了 在 ,

进来的这个人，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] .
The scholar recognized him .
这 学者 认可 他 .

举人却也认得，

[hi; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [rɪˈspektɪd] [səʊp] [ˈmeɪkə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He was the most respected soap maker in the county .
他 曾是 这 最多 受人尊敬 肥皂 制造商 在 这 县 .

他是本县中头一个有脸的皂头，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] [ɪn] .
His name is Wu Xin .
他的 姓名 是 吴 新 .

名叫吴信，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
They were familiar with each other .
他们 是 熟悉的 和 每个 其他 .

彼此相熟，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ju:; jʊ][ˈɒfə(r)][jɜ:(r); jə(r)] [si:t] .
Naturally , you offer your seat .
自然 , 你 提供 你的 座位 .

自然让坐。

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [saɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐下，

[wu:][ðə; ði] [kla:k] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
Wu the clerk gave him a wink .
吴 这 职员 给予 他 一个 眨眼 .

吴皂吏递了个眼色，

[send] [ɔ:l][ðeə(r)][men] [aʊt] .
Send all their men out .
发送 全部 他们的 男人 出去 .

把他们的伙计都支将出去，

[hi; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈska:lərz] .
He then addressed the scholars .
他 然后 已解决 这 学者们 .

他才对举人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈma:stə(r)] [jæŋ] , "
" Master Yang , "
" 掌握 杨 , "

『杨爷，

[ðɪs] [ˈlɔ:su:t] [bɪˈtwi:n] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈbrʌðəz]
This lawsuit between you two brothers
这 诉讼 之间 你 二 兄弟

你弟兄二人这件官司，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][kwɪt] ['taɪərɪŋ][tu:; tə]['hænd(ə)l] .
Some of them are quite tiring to handle .
一些 的 他们 是 相当 令人疲惫 到 处理 .
有些个费手。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['ɑ:nsə(r)d] [jɔ:(r); jə(r)] ['kwɛstʃən] [kə'rektli] .
The official has answered your question correctly .
这 官方的 有 回答 你的 问题 正确 .
问官与你作了对了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .
没有什么说的，

[jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ni:dz] [tu:; tə] [si:] [θru:] [ðɪs] .
Your brother needs to see through this .
你的 兄弟 需求 到 看 通过 这 .
你弟兄得瞧破着点子，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
It's not like other things .
它是 不是 喜欢 其他 事物 .
比不得别的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗言说得好：

['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kræk] [daʊn] [ɒn] ['ri:əl] ['krɪmɪnɪlz] [wɪð] ['stəʊlən] [gʊdz] ,
Able to crack down on real criminals with stolen goods ,
有能力的 到 裂缝 向下 在 真实的 罪犯 和 被盗 商品 ,
能打真赃实犯，

[doʊnt] [kɪl] ['pi:p(ə)l] .
Don't kill people .
不 杀 人们 .
不打人命干连。

[spend] [ə; eɪ] [fju:] [d'bləz] ,
Spend a few dollars ,
花费 一个 很少 美元 ,
花几个钱，

[aɪl] [help][ju:; jʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [ə'rendʒmənts] .
I'll help you with some arrangements .
患病的 帮助 你 和 一些 安排 .
我与你们打点打点，

[ðæt] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
That would eliminate the problem .
那 会 排除 这 问题 .
把这件事情就消灭了呢，

[wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi]['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不是好？ 』

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
他还说：

" [ɔ:'spiʃəs] [grɑ:s] [grəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
" Auspicious grass grows in front of the hall ,
" 吉祥 草 生长 在 正面 的 这 大厅 ,
『堂前生瑞草，

[ˈbetə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡʊd] .
Better nothing than something good .
更好的 没有什么 比 某物 好的 .
好事不如无。』

" [ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,aiˈju:] [ɑ:skt] [əˈgen] , "
" Master Liu asked again , "
" 掌握 刘 问 再次 , "
" 刘爷又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɪts] [ðə; ði] 25th ? "
" It's the 25th ? "
" 它是 这 25th ? "
“这是二十五日呀？

" [ɔ:(r)][ɪz][,aɪˈti:] [ðə; ði] 26th ? "
" Or is it the 26th ? "
" 或者 是 它 这 26th ? "
还是二十六日呢？ ”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
举人说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɪfθ] . "
" This is the twenty - fifth . "
" 这 是 这 二十 - 第五 . "
“这是二十五日。”

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [wɒt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈdʌznt] ? "
" What if he doesn't ? "
" 什么 如果 他 不 ? "
“应了他无有呢？ ”

[jæŋ] [wenbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 :
杨文炳说：

" [i:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [hæz; həz] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [wʊd] [prɪˈfɜ:(r)][tu:; tə]
" Even a scholar who has passed the imperial examinations would prefer to
" 甚至 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 会 更喜欢 到
[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] . "
have nothing to do . "
有 没有什么 到 做 . "
“举人也愿无事，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɑːskt] :
The scholar asked :
这 学者 问 :

举人就问：

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [wʊd] [ðæt] [kɒst] ?
How much silver would that cost ?
如何 很多 银 会 那 成本 ?

『这得多少银子呢？』

[wu:] - [sed] :
Wu Zaoyi said :
吴 - 说 :

吴皂役说：

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlvz] [bəʊθ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['lev(ə)lz] .
This matter involves both higher and lower levels .
这 事情 涉及 两个都 更高 和 降低 级别 .

『这件事连上带下，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['bi:ɪŋ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['pru:d(ə)nt] [kɒsts] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
It seems that being cautious and prudent costs five hundred taels .
它 似乎 那 存在 谨慎 和 谨慎 成本 五 百 两 .

看来谨小慎微是五百两。』

[lɔːd] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

“刘大人说：

[nɒt] ['meni] ?
Not many ?
不是 许多 ?

“不多呀？

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Five hundred taels of silver ,
五 百 两 的 银 ,

五百两银子，

[doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ?
Don't you want to ?
不 你 想 到 ?

难道你不愿意吗？ ”

[jæn] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 :

杨文炳说：

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] ?
Five hundred taels ?
五 百 两 ?

五百两？

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] !
The amount from the yamen is five thousand taels of silver !
这 数量 从 这 衙门 是 五 千 两 的 银 !

衙门的数是五千两银子呢！

[ˈhɑʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈpɒsəbli] [əˈɡri:] ?
How could the scholar possibly agree ?
如何 可以 这 学者 可能 同意 ?

举人如何肯应？ ”

[jæn] [wenbɪŋ] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪm][æz; əz] " [sɜ:(r)] " :
Yang Wenbing kowtowed and addressed him as " Sir " :
杨 文兵 叩头 和 已解决 他 作为 " 先生 " :

杨文炳磕头把“大人”叫：

" [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" Please listen carefully , Your Majesty . "
" 请 听 小心 , 你的 威严 . "

“贵耳留神在上听：

[ðɪs] [ˈmætə(r)][pʊ; əv] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd][ɪˈməʊʃ(ə)n] ,
This matter of reason and emotion ,
这 事情 的 原因 和 情感 ,

理正情真这件事，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [fi:l] [ðə; ði] [pɪntʃ] [wen] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] ?
How can one not feel the pinch when spending money ?
如何 能 一 不是 感觉 这 捏 什么时候 开支 钱 ?

花银岂有不心疼？

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [ˌaɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃ] [ˌaɪˈti:] .
Then I thought it might be better to just finish it .
然后 我 想法 它 可能 是 更好的 到 只是 结束 它 .

又想不如完了好，

[gəʊ] [həʊm] [ˈɜ:li] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [rest] .
Go home early and get some rest .
去 家 早期的 和 得到 一些 休息 .

早回家中理上通。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[hi:; hi] [geɪv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [æt; ət][ðə; ði] [sta:t] .
He gave one thousand taels at the start .
他 给予 一 千 两 在 这 开始 .

开手给了一千两，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
The servant shook his head and did not respond .
这 仆人 摇晃 他的 头 和 做过 不是 回应 .

皂役摇头不为应。

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈrezɪdəns] .
He then returned to the county magistrate's residence .
他 然后 返回 到 这 县 地方法官的 住宅 .

复又进内回知县，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [praɪs] [ɪz][fɔ:(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The actual price is four thousand taels of silver .
这 实际的 价格 是 四 千 两 的 银 .

实价准要四千银。

[ðeɪ] [sti:l] [ˌwʊdnt] [əˈlaʊ] [ˌaɪˈti:][ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈædɪŋ] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
They still wouldn't allow it even after adding two thousand .
他们 仍然 不会 允许 它 甚至 后 添加 二 千 .

添到二千还不允，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [felt] ['æŋgə(r)] ['raɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
The scholar felt anger rising in his heart .
这 学者 毛毡 愤怒 上升 在 他的 心 .
举人心中怒气生，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

[hi; hi] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He refused the two thousand taels of silver .
他 拒绝 这 二 千 两 的 银 .
『二千纹银他不允，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [mɔ:(r)] ,
If you want more ,
如果 你 想 更多的 ,
再想要，

[nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [les] !
Not even a penny less !
不是 甚至 一个 一分钱 较少的 !
一厘一毫也不能！

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ][du:; də][tu:; tə][em 'i:] ,
No matter what you do to me ,
不 事情 什么 你 做 到 我 ,
任凭把我怎么样，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [spend] ['mʌni] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [aɪ][daɪ] !
I will never spend money again until I die !
我 将要 绝不 花费 钱 再次 直到 我 死 !
至死再也不花银！』

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :
回大人：

[wu:] [[ɪn] [stɔ:m]] ['ɪntu:][ðə; ði]['jɑ:mən] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ] .
Wu Xin stormed into the yamen in a fit of rage .
吴 新 暴风雨 进入 这 衙门 在 一个 合身 的 愤怒 .
吴信一怒进衙内，

[hi; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ][tu:; tə] [si:] ['mædʒɪstreɪt][eɪtʃu:] .
He will definitely go to see Magistrate Hu .
他 将要 确实 去 到 看 地方法官 胡 .
必然去见胡县尊。』

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['di:teɪld] [tekst][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [fɒləʊz] :
That is why the detailed text was written as follows :
那 是 为什么 这 详细的 文本 曾是 书面 作为 跟随 :
因此才把详文作，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [stri:p] [em 'i:][ɒv; əv][maɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] .
They want to strip me of my title and punish me .
他们 想 到 条 我 的 我的 标题 和 惩治 我 .
革我举人问罪名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pa:st] .
This is the truth from the past .
这 是 这 真相 从 这 过去的 .
这是已往实情话，

[həʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tu; tə][laɪ][tu; tə][ju; jʊ] , [sɜ:(r)] ？

How could I dare to lie to you , sir ?
如何 可以 我 敢 到 说谎 到 你 ， 先生 ？

哪敢虚言哄大人？ ”

[jæŋ] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi; hi] [kept] [,kəʊˈtau] .
Having said that , he kept kowtowing .
拥有 说 那 ， 他 保留 叩头 。

说罢不住将头叩，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][,el,aiˈju:] [bɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] .
Upon hearing this , Master Liu became furious .
之上 听力 这 ， 掌握 刘 成为 狂怒 。

刘爷闻听大动嗔。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈli:f] .
The magistrate gritted his teeth in disbelief .
这 地方法官 磨碎的 他的 牙齿 在 怀疑 。

眼望知县将牙咬，

[hi; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈsevrəl] [taɪmz] :
He called the corrupt official several times :
他 称为 这 腐败 官方的 一些 时代 ；

连把“赃官”叫几声：

" [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tu; tə] [ɪmˈbez(ə)l] [ɪz][ˈtru:li] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] . "
" The desire to embezzle is truly infuriating . "
" 这 欲望 到 挪用 是 真的 令人恼火 。”

“意欲贪赃真可恼，

[ðeɪ] [freɪm] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd][ækt] [ˈrekləsli] ！
They frame innocent people and act recklessly !
他们 框架 清白的 人们 和 行为 鲁莽地 ！

陷害良民乱胡行！

[ju; jʊ][dʒʌst] [seɪ] ,
You just say ,
你 只是 说 ，

你只说，

[əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [saɪn][ðə; ði] [si:l] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [gʌnz] .
Officials who sign the seal are like guns .
官员 WHO 符号 这 海豹 是 喜欢 枪支 。

署印官儿如打枪，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] .
They took some silver and returned home .
他们 采取 一些 银 和 返回 家 。

搂些银子转回程，

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [gʊd] [ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv][ɔ:(r)][daɪ] [təˈgeðə(r)] ,
Regardless of whether good people live or die together ,
不管 的 无论 好的 人们 居住 或者 死 一起 ，

不管良民生共死，

[ɔ:l] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [wɒz; wəz][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
All they wanted was gold and silver .
全部 他们 通缉 曾是 金子 和 银 。

心中只想要金银。

[kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [heit] [baɪ] ['evriwʌn] .
Corrupt officials in the north are hated by everyone .
腐败 官员 在 这 北 是 憎恨 经过 每个人 .

似北贪官人人恨，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [kən'demd] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
They will inevitably be condemned in the future .
他们 将要 不可避免地 是 谴责 在 这 未来 .

难免将来落骂名。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [eni'mɔ:(r)] ,
I don't want to anymore ,
我 不 想 到 不再 ,

再不想，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ] ['sæləri] [waɪl] ['weəɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [belt] .
He received a salary while wearing a crown and belt .
他 已收到 一个 薪水 尽管 穿着 一个 王冠 和 腰带 .

顶冠束带吃俸禄，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['empərərz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvə(r)] .
This is to report the emperor's kindness and favor .
这 是 到 报告 这 皇帝的 仁慈 和 偏爱 .

该报君王雨露恩。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði]['fa:ðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The county magistrate is the father and mother of the people .
这 县 地方法官 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 .

知县乃是民父母，

[tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
Treat them as if they were your own children .
对待 他们 作为 如果 他们 是 你的 自己的 孩子们 .

如待赤子一般同。

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] [dʌz] [nɒt][ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes
一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望

为官不与民作主，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ][repju'teɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][vɜ:tʃu:] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [rɪ'zentmənt] !
Those who do not cherish a reputation for virtue will only bring resentment !
那些 WHO 做 不是 珍惜 一个 名声 为了 美德 将要 仅有的 带来 怨恨 !

不爱贤名落怨声！ ”

[ðə; ði][mɔ:(r)]['mɪstə(r)] . [el,aɪ'ju:] [tɔ:kt] , [ðə; ði] ['æŋɡɪə] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more Mr . Liu talked , the angrier he became .
这 更多的 先生 . 刘 谈话 , 这 更愤怒 他 成为 .

刘爷越说心越恼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)][ænd; ənd] ['reəli] [smaɪld] .
His face was full of anger and rarely smiled .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 和 很少 微笑 .

满面含嗔少笑容。

[ðə; ði][mɔ:(r)]['mɪstə(r)] . [el,aɪ'ju:] [tɔ:kt] , [ðə; ði] ['æŋɡɪə] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more Mr . Liu talked , the angrier he became .
这 更多的 先生 . 刘 谈话 , 这 更愤怒 他 成为 .

刘爷越说越恼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

满面含嗔，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [eɪtʃju:] - ! "
" **Hu Youli** ! "
" 胡 - ！ "

“胡有礼！ ”

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [əˈtend] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" **Your humble servant will attend to you** . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 出席 到 你 . "

“卑职伺候。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [ðɪs] [ˈbeɪlɪf] [ˈʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] , [wu:] [ɪn] . . . "
" **This bailiff under your command , Wu Xin** . . . "
" 这 法警 在下面 你的 命令 , 吴 新 . . . "

“你手下的这个皂役吴信，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , [ˈhævnt] [aɪ] ?
I suppose I've done this for you quite a few times , haven't I ?
我 认为 我已经 完毕 这 为了 你 相当 一个 很少 时代 , 还没有 我 ?

想来给你做过此事也就不少咧罢？ ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [rɪˈplaɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .
This is the first time .
这 是 这 第一的 时间 .

这是头一次，

[ðɪs] [hæz; hæz][ˈnevə(r)] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔ:(r)] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

以前并无此事。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][ɛləɪˈju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[hi:; hi] [ˈsniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑说:

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˈəʊnli] [taɪm] ? "
" **Is this the only time ?** "
" 是 这 这 仅有的 时间 ? "

“就是这一次？

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
This time is naturally the first time .
这 时间 是 自然 这 第一的 时间 。

这一次自然是一次，

[ɪz] [ðɪs] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [wʌn] ?
Is this considered an unfinished one ?
是 这 经过考虑的 一个 未完成 一 ？

这算是未了的一次罢？

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [brɪʔ:(r)] !
I don't know how many times this has happened before !
我 不 知道 如何 许多 时代 这 有 发生 前 ！

从前还不知有几次！

[aɪl] [meɪk] [juː; jə] [peɪ] !
I'll make you pay !
患病的 制作 你 支付 ！

我把你这该死的！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʊv; əv][dʒʊ'rorŋ] ['kaʊnti]
The people of Jurong County
这 人们 的 裕廊 县

句容县的百姓，

[ðiːz] [θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst]
These three months have passed
这些 三 几个月 有 通过了

这三个月的光景，

[juːv] [kɔːzd] [em 'iː] [kwɔɪt] [ə; eɪ][brɪt][ʊv; əv] [hɑːm] .
You've caused me quite a bit of harm .
你已经 导致 我 相当 一个 少量 的 伤害 。

叫你害的想来也就不少。

[ɪf] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʊv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] . . .
If this government does not rid the people of this scourge . . .
如果 这 政府 做 不是 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . . .

本府若不与民除害，

[aɪv] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [frɒm; frəm]['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] !
I've been receiving titles and honors from Emperor Qianlong for nothing !
我已经 到过 接收 标题 和 荣誉 从 皇帝 乾隆 为了 没有什么 ！

我就白受乾隆老佛爷的爵禄！ ”

['mædʒɪstreɪt][eɪtʃ'juː] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][suː'piəriə(r)] .
Magistrate Hu Youli listened to the words of his superior .
地方法官 胡 - 听着 到 这 字 的 他的 优越的 。

知县胡有礼听大人之言，

['terɪfaɪd] , [hiː; hi] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
Terrified , he kowtowed repeatedly .
恐惧 , 他 叩头 反复 。

吓得连连叩首，

['əʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 。

只叫：

" [sɜː(r)] , [hæv; həv] ['mɜːsi] .
" **Sir , have mercy** .
" 先生 , 有 怜悯 。

“大人开恩，

" [haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l][ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈsɜ:vənt] ！ "

" How pitiful is the life of this lowly servant ！ "

" 如何 可怜 是 这 生活 的 这 卑微的 仆人 ！ "

超怜卑职的革命！ "

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第32/85页

[ˈmædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃuː]
Magistrate Hu
地方法官 胡

胡知县，

[ˈfiːlɪŋ][ˈɡɪltɪ][ænd; ənd][əˈfreɪd] ,
Feeling guilty and afraid ,
感觉 有罪的 和 害怕的 ；

理亏情虚心害怕，

[hiː; hi][ˌkəʊˈtaʊ][rɪˈpiːtɪdli] , [əˈdresɪŋ][hɪz; ɪz][lɔːd] :
He kowtowed repeatedly , addressing his lord :
他 叩头 反复 ； 解决 他的 主 ；

叩首连连尊“大人：

[ɔːl][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][maɪ][ˈstjuːpɪd][ˈneɪtʃə(r)] .
All because of my stupid nature .
全部 因为 的 我的 愚蠢的 自然 ；

皆因卑职心性蠢，

[tuː; tə][tri:t][ˈfɔːlʃhʊd][æz; əz][truːθ] .
To treat falsehoods as truth .
到 对待 谎言 作为 真相 ；

诬言当作事情真。

[jæŋ][, ə; eɪ][ˈskɒlə(r)][huː][pɑːst][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Yang , a scholar who passed the imperial examination ,
杨 ； 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ；

杨举人，

[ðə; ðɪ][ˈbrʌðəz][keɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkaʊntɪ][tuː; tə][rɪˈpɔːt][aɪˈtiː] .
The brothers came to the county to report it .
这 兄弟 来了 到 这 县 到 报告 它 ；

弟兄进县来出首，

[ə; eɪ][hed][ræpt][ɪn][klɒθ][wɒz; wəz][brɔːt][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt][ˈɒfɪs]) .
A head wrapped in cloth was brought into the yamen (government office) .
一个 头 包装 在 布 曾是 带来 进入 这 衙门 (政府 办公室) ；

布包人头进衙门，

[aɪ][nəʊ][ðɪs][ɪz][fɔːls] .
I know this is false .
我 知道 这 是 错误的 ；

卑职就知事有假，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 ；

内有缘故在其中。

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ɪnˈterəgeɪtɪd][ɪn][kɔːt] .
Yang Wuju was interrogated in court .
杨 - 曾是 审问 在 法庭 ；

当堂审问杨武举，

[wen] [brɪŋ] ,
Wen Bing ,
温 必应 ,

文炳、

- ['steɪtɪd] [ðə; ði][fæktz] .
Wenfang stated the facts .
- 声明 这 事实 .

文芳据实云。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] ,
Speaking of the guest ,
请讲 的 这 客人 ,

言说客人这件事，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bi:n] [rɒŋd] .
This humble servant believes that I have been wronged .
这 谦逊的 仆人 相信 那 我 有 到过 冤枉 .

卑职想来是屈情，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
He was taken to the jail cell .
他 曾是 已采取 到 这 监狱 细胞 .

将他押在班房内，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪm'prɪznd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['prɪz(ə)n] .
He was not imprisoned at the South Prison .
他 曾是 不是 被监禁 在 这 南 监狱 .

未入南牢监禁门。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [hɪə'baɪ] [wið'drɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk]
This humble servant hereby withdraws from the court and returns to the back
这 谦逊的 仆人 特此 撤回 从 这 法庭 和 返回 到 这 后退
.
:
.

卑职退堂回后面，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] , [sæt]['aɪdli] , [ænd; ænd][dræŋk] [ti:] .
He went out of his room , sat idly , and drank tea .
他 去 出去 的 他的 房间 , 卫星 闲散地 , 和 喝 茶 .

出房闲坐饮茶羹。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wu:] [ʃɪn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The bailiff Wu Xin came to report .
这 法警 吴 新 来了 到 报告 .

皂役吴信来回话，

[spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Speak your mind to your subordinates .
说话 你的 头脑 到 你的 下属 .

面对卑职讲其情，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] ['welθɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][lɪv; laɪv]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
The Yang family is wealthy enough to live comfortably .
这 杨 家庭 是 富裕 足够的 到 居住 舒适地 .

『杨家富足尽够过，

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈplenti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsilvə(r)] .
The family has plenty of gold and silver .
这 家庭 有 很多 的 金子 和 银 .
家内广有金共银。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [fɔːls] ,
Although this matter is false ,
虽然 这 事情 是 错误的 ,
这件事情虽然假,

[ˈhju:mən][laɪvz; livz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdi:d] [æt; ət] [steɪk] .
Human lives are indeed at stake .
人类 生活 是 的确 在 赌注 .
人命干连却是真。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] .
The official seal of the magistrate's office is not the official seal .
这 官方的 海豹 的 这 地方法官的 办公室 是 不是 这 官方的 海豹 .
老爷署事非正印,

[ðeɪ] [ˈəʊnli][keə(r)][əˈbaʊt] [ˈprɒfɪt][ænd; ənd][nɒt] [feɪm] .
They only care about profit and not fame .
他们 仅有的 关心 关于 利润 和 不是 名声 .
只管取利莫图名。

[doʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ɒpəˈtju:nəti] !
Don't miss this opportunity !
不 错过 这 机会 !
这件事情休错过,

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][,aɪ ˈtiː] .
We must have it .
我们 必须 有 它 .
总得要,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsilvə(r)] .
He must have several thousand taels of silver .
他 必须 有 一些 千 两 的 银 .
想他几千雪花银。』

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :
回大人:

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It was my fault for making a mistake .
它 曾是 我的 过错 为了 制作 一个 错误 .
原是卑职一时错,

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] , [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
He believed the servant , surnamed Wu .
他 相信 这 仆人 , 姓氏 吴 .
信了皂役姓吴人,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsilvə(r)][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] .
Not a single tael of silver was obtained .
不是 一个 单身的 泰尔 的 银 曾是 获得 .
并无得着银一两,

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪˈvent] [wʌŋ][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ɪmˈbez(ə)lmənt] [ænd; ənd][ˈbraɪbəri] .
This can prevent one from being accused of embezzlement and bribery .
这 能 防止 一 从 存在 被告 的 挪用公款 和 受贿 .
可免贪赃受贿名。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə] [heit] [ɪz][wu:][ðə; ði] ['sɜ:vənt] .

The only thing to hate is Wu the servant .
这 仅有的 事物 到 恨 是 吴 这 仆人 .

就只可恨吴皂役，

[ðə; ði][nest] [ɪz][nɒt] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:sɪŋ] ['skɑ:lərz] .

The nest is not called a place for releasing scholars .
这 巢 是 不是 称为 一个 地方 为了 发布 学者们 .

窝挑不叫放举人。

[ɪf] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'li:st] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

If the scholar had been released at that time ,
如果 这 学者 有 到过 发布 在 那 时间 ,

那时若把举人放，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tə'deɪ] ?

How could such a thing have happened today ?
如何 可以 这样的 一个 事物 有 发生 今天 ?

焉有今朝这事情？ ”

[hi:; hi] [kept] [,kəu'tau] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .

He kept kowtowing as he spoke .
他 保留 叩头 作为 他 辐 .

说着不住将头叩，

[aɪ][ˈəʊnli][ɑ:sk] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑ:nt][ju:; jʊ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .

I only ask that Your Excellency grant you divine grace .
我 仅有的 问 那 你的 阁下 授予 你 神圣的 优雅 .

只叫大人开圣恩。

[ˈpri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,

Prefect Liu ,
长官 刘 ,

刘太守，

[ˈhiəriŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [maɪ][maɪnd] [br'keɪm] [klɪə(r)] .

Hearing these words , my mind became clear .
听力 这些 字 , 我的 头脑 成为 清除 .

闻听此话心明亮，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pɒndə] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] :

The loyal and virtuous pondered in their hearts :
这 忠诚 和 有德行的 沉思 在 他们的 心 :

忠良腹内自沉吟：

[ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bəndɪts] . . .

If we want to capture the bandits . . .
如果 我们 想 到 捕获 这 强盗 . . .

若要擒拿众贼寇，

[wu:] [ɪn] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Wu Xin must come to the yamen .
吴 新 必须 来 到 这 衙门 .

须得吴信到衙门。

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :

Master Liu thought for a moment and then quickly relayed the message :
掌握 刘 想法 为了 一个 片刻 和 然后 迅速地 转播 这 信息 :

刘爷想罢忙传话：

[kɔ:l] [aʊt] :

Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [dooŋt] [let] [jɔ:(r); jə(r)][ˈdju:ti] [rest] ! "

" **Don't let your duty rest !** "

" 不 让 你的 责任 休息 ! "

“该值下役莫消停！

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .

They rushed to Jurong County .

他们 匆忙 到 裕廊 县 .

急速去到句容县，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][wu:] [ʃɪn] !

The time has come to capture Wu Xin !

这 时间 有 来 到 捕获 吴 新 !

捉拿吴信到来临！

[meɪk] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [nu:n] [ˈseɪ(ə)n] [təˈmɒrəʊ] .

Make sure to attend the noon session tomorrow .

制作 当然 到 出席 这 中午 会议 明天 .

务要明日午堂到，

[drɪˈleɪz] [wɪl] [bi:; bi][met] [wɪð] [sɪˈviə(r)] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈli:niənsi] [wɪl] [bi:; bi] [ʃəʊn] !

Delays will be met with severe consequences and no leniency will be shown !

延误 将要 是 遇见 和 严重 结果 和 不 宽大 将要 是 所示 !

迟误责革不容情！ ”

[ðə; ði] [kla:k] [ˈkwɪkli] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] .

The clerk quickly wrote down the ticket .

这 职员 迅速地 写道 向下 这 票 .

书吏忙把票写下，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

The messenger took it and went outside .

这 信使 采取 它 和 去 外部 .

公差接过往外行。

[ðɪs] [trɪp][wɒz; wəz][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][wu:] - .

This trip was to capture Wu Zaoyi .

这 旅行 曾是 到 捕获 吴 - .

这一去拿吴皂役，

[ˈpri:fekt] [ɛl, aɪˈju:] ,

Prefect Liu ,

长官 刘 ,

刘太守，

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [drɪˈvaɪzd] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:vz] .

A plan was devised to capture the thieves .

一个 计划 曾是 设计 到 捕获 这 窃贼 .

设计擒拿众贼人。

[ðə; ði] [kla:k] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [drɪˈleɪ] .

The clerk promised not to delay .

这 职员 承诺 不是 到 延迟 .

书吏答应不怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [stept] [ˌaʊtwədz] .

He turned over and stepped outwards .

他 转向 超过 和 步 向外 .

翻身迈步向外行。

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [i:st] .

He left the government office and headed east .

他 左边 这 政府 办公室 和 标题 东方 .

出了衙门奔东去，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɒ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
He headed straight for Jurong County .
他 标题 直的 为了 裕廊 县 .

一直径奔句容县，

[gəʊ][ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði] [braɪbz] [ðæt] [wu:] [ʃɪn] [hæd; həd] [im'beɪzl] .
Go and seize the bribes that Wu Xin had embezzled .
去 和 抢占 这 贿赂 那 吴 新 有 挪用公款 .

去拿吴信贪贿人。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:tiəθ] ['traɪəl] , [ðə; ði] ['raɪtjəs] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['æŋɡəd] .
In the fortieth trial , the righteous judge was greatly angered .
在 这 第四十 审判 , 这 正义 法官 曾是 非常 愤怒 .

第四十回 审恶皂青天大动怒

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['mædʒɪstreɪt][eɪtʃu:] - , [ɔ:d] [el,ar'ju:] . . .
Upon hearing the words of Magistrate Hu Youli , Lord Liu . . .
之上 听力 这 字 的 地方法官 胡 - , 主 刘 . . .

刘大人闻听知县胡有礼之言，

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Having made up his mind ,
拥有 制成 向上 他的 头脑 ,

得了主意，

[ðə; ði]['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θi:vz] . . . "
" If we want to capture this gang of thieves . . . "
" 如果 我们 想 到 捕获 这 帮派 的 窃贼 . . . "

“若要擒拿这伙贼人，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌŋ] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须这般如此。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] , ['mɑ:stə(r)][el,ar'ju:] . . .
After thinking it over , Master Liu . . .
后 思维 它 超过 , 掌握 刘 . . .

刘爷想罢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [kla:k] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
He hurriedly ordered the clerk to write the ticket .
他 匆匆 订购 这 职员 到 写 这 票 .

忙令书吏写了票，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][dʒɒ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
A messenger was sent to Jurong County .
一个 信使 曾是 发送 到 裕廊 县 .

差人到句容县，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
Together with the county yamen runners ,
一起 和 这 县 衙门 跑步者 ,

会同本县的衙役，

[wu:] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][səʊp] .
Wu Xin , the official in charge of taking the soap .
吴 新 , 这 官方的 在 收费 的 采取 这 肥皂 .

拿皂吏吴信。

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈtəʊnʃɪp] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] .
Inform the local township government of the village where he lives .
通知 这 当地的 乡 政府 的 这 村庄 在哪里 他 生活 .

知会他住的那村中的乡保地方，

[ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ɪz] [ˈfedʒu:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [nu:n] [tə'mɒrəʊ] .
The hearing is scheduled for noon tomorrow .
这 听力 是 已安排 为了 中午 明天 .

务于明日午时听审。

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] , [li:v] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Upon receiving the ticket , leave the yamen .
之上 接收 这 票 , 离开 这 衙门 .

接票出衙，

[ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The successor is not mentioned .
这 接班人 是 不是 提及 .

传人不表。

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,əɪ'ju:] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Master Liu then gave the following instructions :
掌握 刘 然后 给予 这 下列的 指示 :

刘爷又吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ɪn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwɛstʃənɪŋ] . "
" **Bring the local officials from the Yang family in for questioning .** "
" 带来 这 当地的 官员 从 这 杨 家庭 在 为了 提问 . "

“把杨家的乡保地方带进来问话。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ə'gri:d] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差人答应，

[ðeɪ] [ræn][ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外就跑。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Soon they were brought to the front of the hall .
很快 他们 是 带来 到 这 正面 的 这 大厅 .

不多时带至堂前，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

下边跪倒。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [gɒŋ] [spəʊk] [ʌp] ,
Liu Gong spoke up ,
刘 锣 辐 向上 ,

刘公上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] 25th , "
" Last night , the 25th , "
" 最后的 夜晚 , 这 25th , "

“昨日二十五日夜间，

[ðə; ði][ˈtrædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ,
The tragedy of the Yang family ,
这 悲剧 的 这 杨 家庭 ,

杨家被难之事，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈtaʊnʃɪp] [prəˈtektʃ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈeəriə] ,
Your township protects the local area ,
你的 乡 保护 这 当地的 区域 ,

你们乡保地方，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
With the neighbors on the left and right ,
和 这 邻居 在 这 左边 和 正确的 ,

与左邻右舍，

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] ? "
" You know absolutely nothing ? "
" 你 知道 绝对地 没有什么 ? "

全都不知道吗？ ”

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz][ˈəʊldə] .
One of the three was older .
一 的 这 三 曾是 老 .

三个人内中有一个年长的，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwədz] :
Kneeling upwards :
跪着 向上 :

往上磕头：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðæt] [naɪt] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .
That night , it was past midnight .
那 夜晚 , 它 曾是 过去的 午夜 .

那一夜有三更天，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [ˈentəd] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrezɪdəns] .
The bandits entered the Yang family's residence .
这 强盗 进入 这 杨 家庭的 住宅 .

众贼人进入杨家，

[ðeɪ] [fʊːt] [wɪð] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈsɜːvənts] .
They fought with the Yang family's servants .
他们 战斗 和 这 杨 家庭的 仆人 .

与杨家的家丁动手相争，

[ðə; ði] [nɔɪz]
The noise
这 噪音

吵嚷之声，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['neɪbəz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could the neighbors not know this ?
如何 可以 这 邻居 不是 知道 这 ？

左邻右舍焉有不晓之理？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi; hi] ['əʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [hɪm'self] ,
Because he only cared about himself ,
因为 他 仅有的 关心 关于 他自己 ，

奈因自顾自身，

[hu:] [wʊd] [bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [ə'bəndən] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ʌðə(r)z] ?
Who would be willing to abandon themselves and follow others ?
WHO 会 是 愿意的 到 放弃 他们自己 和 跟随 其他的 ？

谁肯舍己从人？

[tu; tə][bi; bi] ['ɒnɪst] , [aɪm] [nɒt] ['telɪŋ] [ju; jʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
To be honest , I'm not telling you the truth .
到 是 诚实的 ， 我是 不是 讲述 你 这 真相 。

小人不瞒大人说，

['i:v(ə)n] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] [nəʊ] [ði:z] [θɪŋz] .
Even petty people know these things .
甚至 小气 人们 知道 这些 事物 。

就是小人等知道这些事，

['sekəndli] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θi:vz] [wen] [ɪts] [dɑ:k] .
Secondly , there are many thieves when it's dark .
第二 ， 那里 是 许多 窃贼 什么时候 它是 黑暗的 。

二来天黑贼多，

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌnz] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔ:wəd] .
The lowly ones dared not step forward .
这 卑微的 一个 敢于 不是 步 向前 。

小人等也是不敢上前。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 26th ,
On the morning of the 26th ,
在 这 早晨 的 这 26th ，

到了二十六日一早，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [tu; tə] [wɒtʃ] .
They all went to the Yang family's house to watch .
他们 全部 去 到 这 杨 家庭的 房子 到 手表 。

都到杨家观看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [bəʊθ] [men] [ænd; ənd]
It turns out that twenty - four people from the Yang family , both men and
它 转弯 出去 那 二十 - 四 人们 从 这 杨 家庭 ， 两个都 男人 和
['wɪmɪn] , [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
women , were killed .
女性 ， 是 被杀 。

原来杨家男女大小二十四条人命，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
They were all killed by thieves .
他们 是 全部 被杀 经过 窃贼 。

尽被贼人杀死。

[ɔ:l][ðə; ði] ['væljuəblz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
All the valuables in the house ,
全部 这 贵重物品 在 这 房子 ,

家中所有细软的对象，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈteɪkən] [əˈwei] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] .
They were all taken away by the thieves .
他们 是 全部 已采取 离开 经过 这 窃贼 .

俱各被贼人拿去。

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
We had no choice but to go to the county to report .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 县 到 报告 .

小人等只得进县去报。”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌelˌaɪˈju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] . "
" You should go to the county office and report to the authorities . "
" 你 应该 去 到 这 县 办公室 和 报告 到 这 当局 . "

“你等进县报官，

[dɪd][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ][aɪ ˈti:] ?
Did the magistrate send someone to verify it ?
做过 这 地方法官 发送 某人 到 核实 它 ?

知县可是差人去验么？ ”

[ˈlʊklz] [seɪ] :
Locals say :
当地人 说 :

地方说：

[hi:; hi][ˈəʊnli] [sed] " [aɪ] [ʌndəˈstænd] . "
He only said " I understand . "
他 仅有的 说 " 我 理解 . "

“就只说了一声『知道了』，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðen] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The children then returned to the village .
这 孩子们 然后 返回 到 这 村庄 .

小人等这才回村，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They went to the Yang family's house and placed the corpses in one place .
他们 去 到 这 杨 家庭的 房子 和 放置 这 尸体 在 一 地方 .

到杨家把那些死尸停放一处，

[lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

将门封锁，

[send] [men] [tu:; tə] [gɑ:d] [aɪ ˈti:] .
Send men to guard it .
发送 男人 到 警卫 它 .

拨人去看守。”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌelˌaɪˈju:] [nˈbɒdɪd] .
Master Liu nodded .
掌握 刘 点头 .

刘爷点头，

[ðen] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
Then , the county magistrate gave a speech .
然后 , 这 县 地方法官 给予 一个 演讲 .

又望知县讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这事还了得？

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn; 'hedmən] [keɪm] [tu; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The village headman came to report .
这 村庄 村长 来了 到 报告 .

乡保他来报，

[ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [gəʊ] [tu; tə] ['verɪfaɪ] [aɪ 'ti:] !
You didn't even go to verify it !
你 没有 甚至 去 到 核实 它 !

你竟不去相验！

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ?
Is that all ?
是 那 全部 ?

罢了么，

[jʊr; jər] ['əʊnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mʌni] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [wu:] [ʃɪn] .
You're only concerned with discussing money with the bailiff Wu Xin .
你是 仅有的 担心的 和 讨论 钱 和 这 法警 吴 新 .

你只顾与皂役吴信商议着想银子咧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [taɪm] [tu; tə] [get] ['eniθɪŋ] [dʌn] ?
How could they possibly have time to get anything done ?
如何 可以 他们 可能 有 时间 到 得到 任何事物 完毕 ?

那里还顾的办事情呢？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [eɪtʃju:] -
Upon hearing this , Magistrate Hu Youli
之上 听力 这 , 地方法官 胡 -

知县胡有礼闻听，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

[ðeɪ] [dʒʌst] [,kəu'tau] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

只是磕头。

['mɑ:stə(r)][,el,ai'ju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说:

" [prə'tektɪŋ] ['ləʊk(ə)] ['eəriəz] ,
" Protecting local areas ,
" 保护 当地的 区域 ,

“乡保地方，

[jʊː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [bæk] .
You may go back .
你 可能 去 后退 .

你们回去罢。

[jæn] , [ə; ei] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Yang , a scholar who passed the imperial examination ,
杨 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
杨举人 ,

[jʊː; jʊ] [tuː] ['brʌðəz] ,
You two brothers ,
你 二 兄弟 ,

你们弟兄二人 ,

[lets] [gəʊ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's go down for now .
我们来吧 去 向下 为了 现在 .

暂且下去 ,

[wen] [wiː; wi] ['menʃ(ə)n] [wuː] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɒv; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] , [tə'mɒrəʊ] . . .
When we mention Wu Xin , the constable of Jurong County , tomorrow . . .
什么时候 我们 提到 吴 新 , 这 警官 的 裕廊 县 , 明天 . . .
等明日提到句容县的皂役吴信 ,

[ə; ei] ['fɜːðə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] .
A further hearing will be held .
一个 更远 听力 将要 是 握住 .

再行听审。”

" [jes] . "
" **yes .** "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The adults called out again :
这 成年人 称为 出去 再次 :

大人上面又叫：

" [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] . "
" **Two officials were to be dispatched .** "
" 二 官员 是 到 是 已派出 . "
“承差二名，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [eɪtʃ'juː] - , [wɒz; wəz] ['tempərəli] [dɪ'teɪnd] .
The county magistrate , Hu Youli , was temporarily detained .
这 县 地方法官 , 胡 - , 曾是 暂时地 被拘留 .
将知县胡有礼暂且押起来 ,

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒu'et] [tə'mɒrəʊ] . "
Waiting for the duet tomorrow . "
等待 为了 这 二重唱 明天 . "
等明日对词。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'griːd] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

The magistrate was taken away .
这 地方法官 曾是 已采取 离开 .

将知县押将下去。

[ˈevriwʌn] [ðen] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Everyone then withdrew from the government office .
每个人 然后 退出 从 这 政府 办公室 .

众人俱各也退出衙外。

[wæŋ] -

Wang Zishun
王 -

王自顺、

[ʃen] [gɑːŋ'fuː] [met] [ðə; ði] [jæn] ['brʌðəz] .

Sheng Gongfu met the Yang brothers .
盛 功夫 遇见 这 杨 兄弟 .

盛公甫见了杨家弟兄，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grættɪjuːd] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

They all expressed their gratitude and appreciation .
他们 全部 表达 他们的 感激 和 欣赏 .

俱各道及感念之情。

[wæŋ] - [sed] :

Wang Zishun said :
王 - 说 :

王自顺说：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [nekst] ['pɜːs(ə)n] , "

" Because the next person , "
" 因为 这 下一个 人 , "

“因为在下一人，

[ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] ['məːdə] .

Therefore , my benefactor and his entire family were murdered .
所以 , 我的 恩人 和 他的 全部的 家庭 是 被谋杀 .

故使恩公合家被害，

[aɪ] [eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] .

I am deeply grateful and have no place to stand .
我 是 深 感激的 和 有 不 地方 到 站立 .

使在下感佩无地。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wiː; wi] ['restɪd] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stoːrɪ] .

We rested together , but that's another story .
我们 休息 一起 , 但 那就是 其他 故事 .

一同歇息不表。

['sɪmplɪ] [pʊt] , ['mɪstə(r)] . [ɛl, aɪ'juː] [edʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .

Simply put , Mr . Liu adjourned the court .
简单地 放 , 先生 . 刘 休会 这 法庭 .

单言那刘爷退堂，

[wiːl; wil] [hæv; həv] ['dɪnə(r)] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [get] [bæk] .

We'll have dinner after we get back .
出色地 有 晚餐 后 我们 得到 后退 .

回后用饭，

[aɪ] ['restɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
I rested for a night without saying a word .
我 休息 为了 一个 夜晚 没有 说 一个 单词 .
歇息一夜无词。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,
到了第二天早旦清晨，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [nu:n] .
It was not yet noon .
它 曾是 不是 然而 中午 .
还未到午时，

[ðə; ði][nekst]['ɒfɪsə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn][tu:; tə]['dʒʌstɪs] .
The next officer will bring the wicked man to justice .
这 下一个 官 将要 带来 这 邪恶 男人 到 正义 .
下役将恶人提到。

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
正是那，

[brɪ'fɔ:(r)] [nu:n] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['dju:tɪz] .
Before noon , he went to perform his duties .
前 中午 , 他 去 到 履行 他的 职责 .
未交午刻去役转，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [help] [wɒz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [wu:] .
The servant who came to help was surnamed Wu .
这 仆人 WHO 来了 到 帮助 曾是 姓氏 吴 .
解来皂役姓吴人，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] [prə'tektɪd] [lənd] .
There is also the village's protected land .
那里 是 还 这 村庄的 受保护 土地 .
还有本村乡保地，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [ʒʌkeɪŋ] ['kɑʊntɪ] .
He served the officials in Zhucheng County .
他 服务 这 官员 在 诸城 县 .
伺候诸城县内臣。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
The servants went inside to report to the prefect .
这 仆人 去 里面 到 报告 到 这 长官 .
内廨里边回太守，

['mɑ:stə(r)][,ɛl,ɑɪ'ju:][brɪ'gæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Liu began by saying :
掌握 刘 开始 经过 说 :
刘爷开言把话云：

[gəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] :
Go and give the order :
去 和 给 这 命令 :
“去吩咐：

[du:; də][nɒt] [nɪ'glekt] [jɔ:(r); jə(r)] ['dju:tɪz] [waɪl] ['sɜ:vɪŋ] [,aʊt'saɪd] .
Do not neglect your duties while serving outside .
做 不是 忽视 你的 职责 尽管 服务 外部 .
外边伺候休怠慢，

" [ðɪs] [ə'fɪj(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [kən'vi:nd] [tu:; tə][ɪn'kwærə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz]
" **This official in charge of the court convened to inquire about the people's**
" 这 官方的 在 收费 的 这 法庭 召集 到 查询 关于 这 人们的
[kən'dɪj(ə)nz] . "
conditions . "
状况 . "

本府升堂问民情。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
Zhang Lu agreed to run away .
张 鲁 同意 到 跑步 离开 .

张禄答应向外跑，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [ɒn] [tu:; tə][ðə; ði][pɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dju:ti][ɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] .
It was passed on to the person in charge of the duty or service .
它 曾是 通过了 在 到 这 人 在 收费 的 这 责任 或者 服务 .

传与当差应役人。

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [sɜ:v] .
They all came into the yamen to serve .
他们 全部 来了 进入 这 衙门 到 服务 .

一齐进衙来伺候，

[haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] ['set(ə)l] [daʊn] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['bɪzi] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ?
How can things settle down when everyone is busy from beginning to end ?
如何 能 事物 定居 向下 什么时候 每个人 是 忙碌的 从 开始 到 结尾 ?

各着首尾那消停？

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ɪn] [ʃɪfts] , [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They all stood in shifts , on the left and right .
他们 全部 站立 在 轮班 , 在 这 左边 和 正确的 .

全都左右分班站，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [ji:; ji] [wɔ:kt] ['aʊtwədz] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Liu Ye walked outwards from inside .
刘 叶 步行 向外 从 里面 .

刘爷里边向外行。

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [lɪt] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)] [flæft] .
The door lit up , but the screen door flashed .
这 门 点燃向上 , 但 这 屏幕 门 闪光灯 .

点响但见屏门闪，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] - [ʃaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The yamen runners ' shouts were deafening .
这 衙门 跑步者 - 喊叫 是 震耳欲聋 .

衙役喊堂震耳鸣。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

- , [dʒʌŋʒŋ] , - [zu:'oʊ]
Bingzheng , juzhong , guizheng zuo
- , 居中 , - 左

秉正居中归正座，

[ðə; ði] [klɔ:k] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The clerk was assigned to the left and right sides .
这 职员 曾是 分配 到 这 左边 和 正确的 侧面 .

书办承差左右分。

[ðə; ði] ['biəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'fi(ə)l] [spəʊk] [ʌp] , ['seɪŋ] :
The loyal and virtuous official spoke up , saying :
这 忠诚 和 有德行的 官方的 辐 向上 , 说 :

忠良上面开言叫:

" [teɪk] [wu:] [ʃɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɜ:st] ! "
" Take Wu Xin into the yamen first ! "
" 拿 吴 新 进入 这 衙门 第一的 ! "

“先带吴信进衙门！”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ə'gri:d] [tu;; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
The officer agreed to run away .
这 官 同意 到 跑步 离开 .

差人答应往外跑，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
They arrived at the gate shortly afterward .
他们 到达的 在 这 门 不久 之后 .

不多一时到大门。

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说:

" [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] , "
" A message came from inside the house , "
" 一个 信息 来了 从 里面 这 房子 , "

“大人里边传出话，

" [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɒv; əv] [dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ! "
" The constables of Jurong County enter the yamen ! "
" 这 警员 的 裕廊 县 进入 这 衙门 ! "

句容县皂役进衙中！”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
The constable replied , " Yes . "
这 警官 回复 , " 是的 . "

衙役闻听答应“有”，

[hi;; hi] [led] [wu:] [ʃɪn] [ɪn'saɪd] .
He led Wu Xin inside .
他 引领 吴 新 里面 .

带领吴信向里行。

[ðev] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来至了，

['ni:lɪŋ] [ɒŋ] [bəʊθ] [ni:z] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [i:vz] ,
Kneeling on both knees before the eaves ,
跪着 在 两个都 膝盖 前 这 檐 ,

滴水檐前双膝跪，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [frɒm; frəm] [ɛl,ai'ju:] [jɛz] [si:t] .
It was clear from Liu Ye's seat .
它 曾是 清除 从 刘 是的 座位 .

刘爷座上看分明。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [stept] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The bailiffs stepped aside and stood to the side .
这 法警 步 旁边 和 站立 到 这 边 .

衙役退闪旁边站，

[ˈvɪʒuəli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] :
Visually examine the person surnamed Wu :
视觉上 检查 这 人 姓氏 吴 :

目视观瞧姓吴人:

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɔːtəm] [hæt] ,
Wearing a new autumn hat ,
穿着 一个 新的 秋天 帽子 ,

头戴一顶新秋帽,

[maʊ] [læn] [rəʊb] [ænd; ənd] [blæk] - [bluː] [ˈdʒækɪt] .
Mao Lan robe and black - blue jacket .
毛泽东 兰 长袍 和 黑色的 - 蓝色的 夹克 .

毛蓝袍子褂皂青。

[hiː; hi] [lʊks] [ˈəʊldə][ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] .
He looks older than fifty .
他 看起来 老 比 五十 :

年貌不止五旬外,

[hiː; hi] [gruː] [ˈtɔːlə(r)] .
He grew taller .
他 生长 更高 :

长了个,

[wɪð] [æn; ən][ˈiːv(ə)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [lʊk] , [ðɪs] [freɪz] [dɪˈskraɪbz] [ˈsʌmwʌn]
With an evil expression and a menacing look , this phrase describes someone
和 一个 邪恶的 表达 和 一个 威胁 看 , 这 短语 描述 某人

[huː] [ɪz] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [məˈlɪʃəs] .
who is wicked and malicious .
WHO 是 邪恶 和 恶意 :

恶眉恶眼坏形容。

[ˈsaɪdbɜːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪəd] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
Sideburns and a beard growing under his chin ,
鬓角 和 一个 胡须 生长 在下面 他的 下巴 ,

连鬓胡子生颏下,

[laɪk] [ˈaɪən][ˈwaɪə(r)] .
Like iron wire .
喜欢 铁 金属丝 :

犹如铁线一般同。

[ˈɑːftə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [wuː][ðə; ði] [klɜːrks] [rɪˈpɔːt] . . .
After Master Liu finished reading Wu the Clerk's report . . .
后 掌握 刘 完成的 阅读 吴 这 职员的 报告 . . .

刘爷看罢吴皂吏,

[hiː; hi][brɪˈgæən][tuː; tə] [spiːk] , [ˈseɪɪŋ] . . .
He began to speak , saying . . .
他 开始 到 说话 , 说 . . .

座上开言把话云。

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪˈjuː][glɑːns, glæns] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [wuː] [ʃɪn] , [huː] [wɒz; wəz]
Master Liu glanced at the appearance of the bailiff Wu Xin , who was
掌握 刘 瞥了一眼 在 这 外貌 的 这 法警 吴 新 , WHO 曾是

[ˈsiːtɪd] [ðeə(r)] .
seated there .
坐着 那里 :

刘爷在座上瞧了瞧皂役吴信的相貌,

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜːs(ə)n] .
He is not a kind person .
他 是 不是 一个 种类 人 ；

不是个良善之辈。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [hɪm] [ˌkaʊˈtəʊ] [ˈʌpwədz] .
But I saw him kowtow upwards .
但 我 锯 他 磕头 向上 ；

但见他向上磕头，

[ˈredʒɪstə(r)] [jɔːˈself] .
Register yourself .
登记 你自己 ；

自己报名，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒuːniə(r)][wʌn][ɪz][wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][dʒɜːrən] ['kaʊnti] . "
" The junior one is Wu Xin , a bailiff of the magistrate of Jurong County . " "
" 这 初级 一 是 吴 新 , 一个 法警 的 这 地方法官 的 裕廊 县 ； "

“小的是句容县知县的皂役吴信，

" [,kəʊˈtau] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈædʌlts] . "
" Kowtowing to the adults . " "
" 叩头 到 这 成年人 ； "

给大人叩头。”

[ˈmɑːstə(r)][ɛləˈjʊː] [spəʊk] [ʌp] ,
Master Liu spoke up ,
掌握 刘 辐 向上 ；

刘爷上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][wuː] [ʃɪn] , [ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] ? "
" Are you Wu Xin , the bailiff ? " "
" 是 你 吴 新 , 这 法警 ？ "

“你是皂役吴信吗？ ”

" [jes] . "
" yes . " "
" 是的 ； "

“是。”

[ˈmɑːstə(r)][ɛləˈjʊː] [ɑːskt] [əˈgen] ,
Master Liu asked again ,
掌握 刘 问 再次 ；

刘爷又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm][dʒɜːrən] ['kaʊnti] ? "
" Are you from Jurong County ? " "
" 是 你 从 裕廊 县 ？ "

“你就是句容县的么？ ”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

" [wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ? "

" **Which village do you live in ?** "

" 哪个 村庄 做 你 居住 在 ? "

“住在什么庄村？”

[wu:] - [sed] :

Wu Zaoyi said :

吴 - 说 :

吴皂役说：

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ˈəʊnli] [ˌfɪftiːn] [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

My home is only fifteen li from the city .

我的 家 是 仅有的 十五 李 从 这 城市 .

“小的家离城才十五里，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .

Its name is Baishatun .

它是 姓名 是 - .

名叫做白沙屯。”

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[haʊ] [ˈmeni] [jɪˈæz] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] ?

How many years have you been serving in the military ?

如何 许多 年 有 你 到过 服务 在 这 军队 ?

“你应役几年了？”

[wu:] [ʃɪn] [sed] :

Wu Xin said :

吴 新 说 :

吴信说：

" [ðə; ði] [jʌŋgə] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] , "

" **The younger ones are required to serve ,** "

" 这 年轻 一个 是 必需的 到 服务 , "

“小的应役，

[ˈtwenti] [jɪˈæz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Twenty years in a row .

二十 年 在 一个 排 .

整整的二十年咧。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ˈsev(ə)n] [ˈmɑːstəz] .

He served seven masters .

他 服务 七 大师 .

伺候过七位太爷。”

[ˈmɑːstə(r)][ɛl, aɪˈjuː] [sed] :

Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juːv] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "

" **You've been serving in the military for quite some time now .** "

" 你已经 到过 服务 在 这 军队 为了 相当 一些 时间 现在 . "

“你也算久惯应役的了，

[dɪd][juː; jʊ] [sɜːv] [æz; əz][ˌredʒɪˈstrɑː(r); ˈredʒɪstrɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ˈsev(ə)n][bʌ; əv] [ðɪːz] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪsˌtret]
Did you serve as registrar for all seven of these county magistrates
做过 你 服务 作为 注册员 为了 全部 七 的 这些 县 地方法官
?
?
?

这七位知县都是你做过付吗？ ”

[wuː] [[ɪn] [sed] :
Wu Xin said :
吴 新 说 :

吴信说：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][hæz; həz] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjiəz] , "
" **The younger one has served in the military for many years ,** "
" 这 年轻 一 有 服务 在 这 军队 为了 许多 年 , "
"小的应役多年，

[nəʊ] [ˈpeɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
No payment has been made .
不 支付 有 到过 制成 :

并无做过过付。”

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] [daʊn] .
He slammed the gavel down .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 :

把惊堂木一拍，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The servants on both sides called out to the court .
这 仆人 在 两个都 侧面 称为 出去 到 这 法庭 :

两边下役喊堂，

[ˈmaːstə(r)][ˌɛl,ərˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [hʌmf] ! "
" **Hmph !** "
" 哼 ! "

“咤！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɑːp] - [tʌŋd] [ˈlæki] !
I'll teach you a sharp - tongued lackey !
患病的 教 你 一个 锋利的 - 舌头 走狗 !

我把你这利嘴奴才！

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [bʌ; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpeɪmənts] .
You have no way of making payments .
你 有 不 方式 的 制作 付款 :

你你无从做过过付，

[huː] [spəʊk] [tuː; tə][ˈmædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃˈjuː] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [əˈfeəz] ?
Who spoke to Magistrate Hu about the Yang family's affairs ?
WHO 辐 到 地方法官 胡 关于 这 杨 家庭的 事务 ?

杨家之事是谁与胡知县说？

[brɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð] [juː; jʊ] !
Bring the county magistrate with you !
带来 这 县 地方法官 和 你 ！

带知县！ ”

" [əʊ] . "
" **oh** . "
" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ə'griːd] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差人答应，

[rʌn] ['aʊtwədʒ]
Run outwards
跑步 向外

往外而跑，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[eɪtʃjuː] - , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][pɒ; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Hu Youli , the magistrate of Jurong County , was brought to the court .
胡 - , 这 地方法官 的 裕廊 县 , 曾是 带来 到 这 法庭 .

把句容县知县胡有礼带至当堂。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] .
Standing aside .
常设 旁边 .

站在一旁。

['mɑːstə(r)][ɛl,əɪ'juː] [spəʊk] [ʌp] ,
Master Liu spoke up ,
掌握 刘 辐 向上 ,

刘爷上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [ə'saɪnd] ['beɪlɪf] [wuː] [ɪn] ? "
" **Isn't your assigned bailiff Wu Xin ?** "
" 不是 你的 分配 法警 吴 新 ? "

“你的过付皂役不是这个吴信吗？ ”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[sɪns] [ɪts] [hɪm] . . .
Since it's him . . .
自从 它是 他 . . .

“既然是他，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [dɪ'naɪ] [aɪ 'ti:] ?
How can I deny it ?
如何 能 我 否定 它 ?

如何不认? ”

[ɛl, aɪ'ju:] - [feɪs] [wʊz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Liu Gongzuo's face was filled with anger .
刘 - 脸 曾是 已填 和 愤怒 .

刘公座上脸带怒，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声:

" [ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['wɒnts] [ju:; jʊ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" The servant wants you to listen carefully : "
" 这 仆人 想要 你 到 听 小心 : "

“皂役留神要你听:

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
He served in the military for twenty years .
他 服务 在 这 军队 为了 二十 年 .

应役当差二十载，

[ɔ:l] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [kliə(r)] .
All matters of the government office will naturally become clear .
全部 事情 的 这 政府 办公室 将要 自然 变得 清除 .

衙门诸事自然明，

['tʃi:tiŋ] [wɪð] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪz] ['kɒmənpleɪs] .
Cheating with officials is commonplace .
作弊 和 官员 是 平凡 .

跟官作弊是常事，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['hændlɪŋ] ['li:g(ə)l] ['mætəz] [ænd; ænd] ['braɪbɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [æt; ət] [ɔ:l] ['lev(ə)lɪz] .
He was adept at handling legal matters and bribing officials at all levels .
他 曾是 熟练 在 处理 合法的 事情 和 贿赂 官员 在 全部 级别 .

打点官司上下通。

[wen] [aɪ] [met] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gen] , [hi:; hi] [wʊz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪn] ['meɪkə(r)] .
When I met the county magistrate again , he was a plane maker .
什么时候 我 遇见 这 县 地方法官 再次 , 他 曾是 一个 飞机 制造商 .

再遇知县是刨子手，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ɪts] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['du:ɪŋ] , ['si:kɹətli] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It's all your doing , secretly taking advantage of others .
它是 全部 你的 正在做 , 偷偷 采取 优势 的 其他的 .

全是你等暗吃银。

[jʊ:v] [gɒt] [ˈli:vərɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
You've got leverage over his official position .
你已经 得到 杠杆作用 超过 他的 官方的 位置 .

做官的把柄你拿住，

[wɒt] [jʊː; jʊ][duː; də] [wɪl] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .
What you do will be appropriate .
什么 你 做 将要 是 合适的 .

所做之事必相应。

[aɪ][ɑːsk][jʊː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[jʊː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [əˈfeəz] .
You must know about the Yang family's affairs .
你 必须 知道 关于 这 杨 家庭的 事务 .

杨家之事你必晓，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [ˈkwɪkli] !
Explain the whole story quickly !
解释 这 所有的 故事 迅速地 !

就里情由快讲明！

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɪl] [prəˈsiːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtruːθfl] [kəmˈpleɪnt] .
This prefecture will proceed with the truthful complaint .
这 州 将要 继续 和 这 真实 抱怨 .

本府台下从实诉，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] !
To avoid physical punishment by the authorities !
到 避免 身体的 惩罚 经过 这 当局 !

省得身体受官刑！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [wuː] [ʃɪn] [,kəʊˈtau] .
Upon hearing this , Wu Xin kowtowed .
之上 听力 这 , 吴 新 叩头 .

吴信闻听将头叩，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ɪsˈtiːmd] " [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] " :
The official in his mouth addressed the esteemed " Upright Official " :
这 官方的 在 他的 嘴 已解决 这 尊敬的 " 直立 官方的 " :

口尊“青天老大人：

[ðeɪ] [iːt] [blæk] [raɪs][ænd; ənd] [hʌg] [blæk] [ˈtendənz] .
They eat black rice and hug black tendons .
他们 吃 黑色的 米 和 拥抱 黑色的 肌腱 .

既吃黑饭抱黑筋，

[ðə; ði][ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [ɔːˈθɒrətɪz] .
The yamen runners reported to the higher authorities .
这 衙门 跑步者 据报道 到 这 更高 当局 .

衙役向官理上通，

[sɪns] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Since the official title is within the government office ,
自从 这 官方的 标题 是 之内 这 政府 办公室 ,

既然名义在衙内，

[huː] [wɒd] [rɪˈfjuːz] ?
Who would refuse ?
WHO 会 拒绝 ?

谁不肯，

[dʌz] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['kʌrɪ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [em 'iː] ?
Does this official intend to curry favor with me ?
做 这 官方的 打算 到 咖喱 偏爱 和 我 ？

本官跟前献殷懃？

[jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ɪz][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] .
Your wisdom is far - reaching and far - reaching .
你的 智慧 是 远的 - 到达 和 远的 - 到达 .

大人明见高万里，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [tel] [ə; eɪ][laɪ] .
I dare not tell a lie .
我 敢 不是 告诉 一个 说谎 .

小的不敢把谎云。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][el,əɪ'juː] ['ʃaʊtɪd] , " [slæp][hɪm] ! "
Upon hearing this , Master Liu shouted , " Slap him ! "
之上 听力 这 , 掌握 刘 喊叫 , " 拍击 他 ! "

刘爷闻听说“掌嘴！ ”

[ðə; ðɪ] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The yamen runners on both sides shouted repeatedly .
这 衙门 跑步者 在 两个都 侧面 喊叫 反复 .

两边衙役喊连声。

[hiː; hi] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌŋ] , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd][ræn] ['ʌpwədz] .
He broke into a run , lifted his clothes , and ran upwards .
他 打破 进入 一个 跑步 , 抬起 他的 衣服 , 和 跑 向上 .

破步撩衣向上跑，

[taɪ] [ðə; ðɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [wuː][tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
Tie the man surnamed Wu to both sides .
领带 这 男人 姓氏 吴 到 两个都 侧面 .

左右绑住姓吴人，

[niːz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ðɪ][səʊp] - ['meɪkɪŋ] ['wɜːrkərz] [feɪs] .
Knees supporting the soap - making worker's face .
膝盖 支持 这 肥皂 - 制作 工人的 脸 .

膝盖垫住皂役脸，

[ə; eɪ] ['mɜːsɪləs] [slæp] .
A merciless slap .
一个 无情 拍击 .

巴掌抡圆下绝情。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['biːtɪŋ] .
That was a good beating .
那 曾是 一个 好的 殴打 .

打得那，

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [wuː] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The bailiff Wu Xin shouted repeatedly .
这 法警 吴 新 喊叫 反复 .

皂役吴信连声嚷，

[blʌd] ['trɪkl] [daʊn] [ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood trickled down the corner of his mouth .
血 涓涓细流 向下 这 角落 的 他的 嘴 .

顺着嘴角流鲜血。

[ten] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [stɒp] .
Ten on each side , stop .
十 在 每个 边 , 停止 .

一边十个方住手，

[ti:θ] [lu:s] , [feɪs] ['swəʊləŋ][ænd; ənd] [bru:zd] .
Teeth loose , face swollen and bruised .
牙齿 松动的 , 脸 肿 和 瘀伤 .

牙齿活动脸肿青。

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪˈju:] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Master Liu shouted angrily :
掌握 刘 喊叫 愤怒地 :

刘爷带怒往下叫：

[wu:] [ɪn] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Wu Xin wants you to listen carefully :
吴 新 想要 你 到 听 小心 :

“吴信留神要你听：

[wɒt] [ɪz] ,
What is ,
什么 是 ,

什么是，

[du:; də] [ðeɪ] [i:t] [blæk] [raɪs][ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [blæk] ['tendənz] ?
Do they eat black rice and embrace black tendons ?
做 他们 吃 黑色的 米 和 拥抱 黑色的 肌腱 ?

既吃黑饭抱黑筋？

[ðeɪ] [hɑ:rmɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
They harmed the people in collusion with the government .
他们 受到伤害 这 人们 在 共谋 和 这 政府 .

向着官府坑害民，

[aɪ]['əʊnli][keə(r)][əˈbaʊt] ['baɪɪŋ] [wɒt] [pli:z] [em 'i:] .
I only care about buying what pleases me .
我 仅有的 关心 关于 购买 什么 请 我 :

只图买好本官喜，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [gʊd] ['sɪtənz] [daɪ][ɔ:(r)][lɪv; laɪv] .
Regardless of whether good citizens die or live .
不管 的 无论 好的 公民 死 或者 居住 .

不管良民死共生。

[sʌt] ['læki] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] ['heɪtfl] .
Such lackeys are truly hateful .
这样的 喽啰 是 真的 可恶 .

这样奴才真可恨，

" [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [mʌt] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] ['heɪtfl] ! "
" **Killing them would be too much ; they are truly hateful ! "**
" 杀戮 他们 会 是 也 很多 ; 他们 是 真的 可恶 ! "

杀之有余真恨人！ "

[ˈmɑ:stə(r)][ɛl,ɑɪˈju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [ju:; jʊ]['əʊnli][keə(r)][əˈbaʊt] [k'ʌɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [em 'i:] . "
" **You only care about currying favor with me . "**
" 你 仅有的 关心 关于 咖喱 偏爱 和 我 : "

“你只图在本官的跟前买好献勤，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [laɪf][ɔ:(r)] [deθ] ,
Regardless of other people's life or death ,
不管 的 其他 人们的 生活 或者 死亡 ,

不管别人的生死，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][dʒɒˈrɒŋ] ['kaʊnti] ,
You are from Jurong County ,
你 是 从 裕廊 县 ,

你是句容县的人，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
They harmed the people of this county .
他们 受到伤害 这 人们 的 这 县 .

坑害本县的民人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] ['evriwʌn] [dɪˈspɑɪz] [ðem; ðəm] ,
Not only did everyone despise them ,
不是 仅有的 做过 每个人 鄙视 他们 ,

不但人人唾骂，

[ˈiːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [dɪˈsiːst] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] ,
Even your deceased ancestors ,
甚至 你的 死者 祖先 ,

连你那死去的先人，

[ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈhændfʊl] [ɒv; əv][draɪ] [bəʊnz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
Only a handful of dry bones remained in the grave .
仅有的 一个 少数 的 干燥 骨头 剩余 在 这 严重 .

在坟墓中剩下一把枯骨，

[ðel] [get] [skəʊldɪd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
They'll get scolded along with you .
他们会 得到 责骂 沿着 和 你 .

也跟着你挨骂。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɪnˈkaʊntəd] [sʌt] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] .
Unfortunately , we encountered such a corrupt official .
很遗憾 , 我们 遭遇 这样的 一个 腐败 官方的 .

偏遇见这样的狗官贪赃，

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
Listening to your words ,
聆听 到 你的 字 ,

听你之言，

[freɪm] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l]
Frame innocent people
框架 清白的 人们

陷害良民，

[ɪf] [wiː; wi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] ['tʃɪldrən] ,
If we no longer treat them like children ,
如果 我们 不 更长 对待 他们 喜欢 孩子们 ,

再不恩待如子，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərɜːz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] .
The only way is to repay the Emperor's kindness and blessings .
这 仅有的 方式 是 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 祝福 .

报答皇恩雨露才是，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [seɪ] :
No wonder they say :
不 想知道 他们 说 :

怪不得说：

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['sɜ:vɪs]
A lifetime of official service
一个 寿命 的 官方的 服务

一辈为官，

[ten] [dʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['prɒstɪtʊ:ts] .
Ten generations of prostitutes .
十 几代人 的 妓女 .

十辈为娼。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
You are the yamen runners ,
你 是 这 衙门 跑步者 ,

就是你们当衙役的人，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'flekt] [ðæt] [waɪl] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] , ['aʊə(r)] ['prɪnsəp(ə)lɪz] [rɪ'meɪn]
We should also reflect that while we are in public service , our principles remain
我们 应该 还 反映 那 尽管 我们 是 在 民众 服务 , 我们的 原则 保持

[ɪn] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] .
in our hearts .
在 我们的 心 .

也该思身在公门道在心。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] .
It is good to cultivate oneself within the public office .
它 是 好的 到 培育 自己 之内 这 民众 办公室 .

公门之内好修行，

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] ['kla:sɪz] .
Among the three classes .
之中 这 三 课程 .

三班之中，

['əʊnli] [ðə; ðɪ] ['ləʊli] ['sɜ:vənts] ,
Only the lowly servants ,
仅有的 这 卑微的 仆人 ,

唯有皂役下贱，

[dɪ'sendənts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] .
Descendants are not allowed to take the imperial examinations .
后代 是 不是 允许 到 拿 这 帝国 考试 .

子孙都不准科考，

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:tʃəd] ,
But when encountering someone being tortured ,
但 什么时候 遭遇 某人 存在 受折磨 ,

但遇受刑之人，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['mʌni] .
You absolutely need to think about money .
你 绝对地 需要 到 思考 关于 钱 .

你必要想钱。

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡɪfts] ,
With your gifts ,
和 你的 礼物 ,

有了你们的礼咧，

[biː; bi][ˈdʒent(ə)] ;
Be gentle ;
是 温和的 ;

你就轻些；

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˈpi:p(ə)] [huː] [dʊʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] ？
What about people who don't have money ？
什么 关于 人们 WHO 不 有 钱 ？

要是没钱的人呢，

[juː; jʊ] [ðen] [straɪk] [ˈmɜːsɪləsli] .
You then strike mercilessly .
你 然后 罢工 无情地 .

你就下无情的打。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [lɒs] .
This is the first loss .
这 是 这 第一的 损失 .

这就是头一宗损处。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[saɪns] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] ,
Since you are serving in the public service ,
自从 你 是 服务 在 这 民众 服务 ,

你既公门应役，

[dʊʊnt] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][saɪn] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [kəˈmɪtɪd] ？
Don't they know how great a sin this person committed ？
不 他们 知道 如何 伟大的 一个 罪 这 人 坚定的 ？

难道不知这个过付的人有多大罪过？

[jʊr; jər] [ˈtri:tɪŋ] [ðɪs] [laɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
You're treating this like a joke .
你是 治疗 这 喜欢 一个 开玩笑 .

你把这件事当作儿戏了。

[jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪ(ə)] [ɪz][hɪə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Your official is here below the gate of this prefecture .
你的 官方的 是 这里 以下 这 门 的 这 州 .

你的本官带在本府的台下，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I have already told you the truth .
我 有 已经 讲述 你 这 真相 .

已经实说，

[juː; jʊ] [stiɪ] [rɪˈlaɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌbənəs] [ænd; ænd][ˈklevə(r)][ˈɑːɡjʊm(ə)nts] .
You still rely on your stubbornness and clever arguments .
你 仍然 依靠 在 你的 固执 和 聪明的 论点 .

你还仗嘴硬巧辩，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ədˈmɪt] [aɪˈtiː] ,
Unwilling to admit it ,
不情愿 到 承认 它 ,

不肯招承，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][dʒʌst][let] [aɪˈtiː][ɔːl][gəʊ][tuː; tə] [weɪst] ？
How could we just let it all go to waste ？
如何 可以 我们 只是 让 它 全部 去 到 浪费 ？

焉肯就白撂过手了不成？

[tɛl] [ɛm 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] .
Tell me the truth quickly .
告诉 我 这 真相 迅速地 .

快快实说，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ænd; ənd] [dɪ'naɪ] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] !
To avoid having to ask and deny it repeatedly !
到 避免 拥有 到 问 和 否定 它 反复 !

免得三推六问! ”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,

贤臣爷，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ə; eɪ] [smaɪl] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪps] .
The person seated remained silent , a smile playing on their lips .
这 人 坐着 剩余 沉默的 , 一个 微笑 玩耍 在 他们的 嘴唇 .

座上未语腮带笑，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [wu:] [ɪn] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [tɛl] [ɛm 'i:] ! "
He shouted , " Wu Xin , hurry up and tell me ! "
他 喊叫 , " 吴 新 , 匆忙 向上 和 告诉 我 ! "

高叫“吴信快实云！

[jɔ:(r); jə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kən'fest] .
Your official has already confessed .
你的 官方的 有 已经 坦白 .

你的本官已招认，

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ɪks'pleɪnd] .
Everything that has happened before has been explained .
一切 那 有 发生 前 有 到过 解释 .

已往从前尽讲明。

[ju:; jʊ] [sti] [rɪ'laɪ] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['kleɪvə(r)] [wɜ:dz] ,
You still rely on your clever words ,
你 仍然 依靠 在 你的 聪明的 字 ,

你还勉强仗嘴巧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] ['li:niənsi] !
How could this government possibly show leniency !
如何 可以 这 政府 可能 展示 宽大 !

本府焉肯擅容情！

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] .
Admitting the truth is the right thing to do .
承认 这 真相 是 这 正确的 事物 到 做 .

从实招认是正理，

[lest] [aɪ] ,
Lest I ,
免得 我 ,

免得我，

[sɪks] ['kwɛstʃənz] [ænd; ənd] [θɪri:] ['ɪmpɪtəs] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !
Six questions and three impetus for severe punishment !
六 问题 和 三 动力 为了 严重 惩罚 !

六问三推动大刑! ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɪn] [,kəu'tau] :
Upon hearing this , Wu Xin kowtowed :
之上 听力 这 , 吴 新 叩头 :

吴信闻听将头叩：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Your Excellency , please listen carefully : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kən'fes] .
The Yang brothers came forward to confess .
这 杨 兄弟 来了 向前 到 承认 .

杨家弟兄来出首，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They took the head to the county .
他们 采取 这 头 到 这 县 .

拿定人头到县中。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ðen] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
The adults then thought about it .
这 成年人 然后 想法 关于 它 .

大人上才想一想，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
This is a once - in - a - millennium event .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

千载难逢事一宗。

[jæŋ] - [dʒɪn] -
Yang Jiahaojie Jin Yinguang
杨 - 斤 -

杨家豪杰金银广，

[ðə; ði] [njuːz] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
The news is known throughout the surrounding villages .
这 消息 是 已知 自始至终 这 周围 村庄 .

五里三村尽知闻，

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Human life is a matter of utmost importance .
人类 生活 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

人命干连非小可，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʌznt] [spend] ['eni] ['mʌni] ?
Even if the Yang family doesn't spend any money ?
甚至 如果 这 杨 家庭 不 花费 任何 钱 ?

哪怕杨家不花银？

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The junior officer went to the county government office .
这 初级 官 去 到 这 县 政府 办公室 .

小的进县回官府，

[aɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɔːlərz] ['fæməli] .
It tells of the prosperity of a scholar's family .
它 讲述 的 这 繁荣 的 一个 学者的 家庭 .

诉说举人家业兴。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言说，

[ˈɒfɪs] [wɜːk] [ɪz] [laɪk] [ˈjuːtɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
Office work is like shooting a gun .
办公室 工作 是 喜欢 射击 一个 枪 。

署事如打枪，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He needs to be paid several thousand taels of silver .
他 需求 到 是 有薪酬的 一些 千 两 的 银 。

须得想他几千银。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 。

回大人：

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] ,
If he is unwilling ,
如果 他 是 不情愿 。

本府他若不愿意，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem ˈiː][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] ?
How can a small person like me be forced to do it ?
如何 能 一个 小的 人 喜欢 我 是 强制 到 做 它 ？

小的怎能勉强行？

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [əˈdres] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
Only then did he address the scholar .
仅有的 然后 做过 他 地址 这 学者 。

这才面对举人讲，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
Five thousand taels of silver
五 千 两 的 银

五千银，

[ˌɡærənˈtiːd] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈɪnsɪdənt] .
Guaranteed to be completed without incident .
保证 到 是 完全的 没有 事件 。

包管完结无事情。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ɡrɑːnt][aɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈkændɪdət] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
He refused to grant it simply because the candidate had passed the imperial
他 拒绝 到 授予 它 简单地 因为 这 候选人 有 通过了 这 帝国

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 。

只因举人他不给，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [kept] [æt; ət] [həʊm] .
Therefore , it should not be kept at home .
所以 ， 它 应该 不是 是 保留 在 家 。

故此不放转家中。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ，

也不过，

[hɪz; ɪz][ˈtempə(r)] [səbˈsaɪd] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][daɪd] [daʊn] .
His temper subsided and his anger died down .
他的 脾气 平静下来 和 他的 愤怒 死亡 向下 。

磨他的火性消了气，

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][spend] [ˈmʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
Naturally , one is willing to spend money to make arrangements .

自然 , 一 是 愿意的 到 花费 钱 到 制作 安排 .

[tuː; tə][sei] [ðæt][ə; ei] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][æn; ən] [əʊvəri'ækʃn] [ɪz][æn; ən] [ˈəʊvəsteɪtmənt] .
To say that a petty person is an overreaction is an overstatement .

到 说 那 一个 小气 人 是 一个 反应过度 是 一个 夸大其词 .

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :

后退 到 这 成年人 :

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][dɪd][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [peɪ] [em 'i:] ?
How much silver did the Yang family pay me ?

如何 很多 银 做过 这 杨 家庭 支付 我 ?

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [nɔ:(r)][ðə; ði][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡɪltɪ] .
Neither the officials nor the lower - ranking officials were guilty .

两者都不 这 官员 也不 这 降低 - 排行 官员 是 有罪的 .

[nɒt] [ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɔ:lərz] [ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [spent] .
Not a single penny of the scholar's silver was spent .

不是 一个 单身的 一分钱 的 这 学者的 银 曾是 花费 .

[aɪ][həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'ɡɪv] [em 'i:] ,
I hope you will forgive me ,

我 希望 你 将要 原谅 我 ,

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ˈʃʊd] [ðəə(r)] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][ˈfæməli] .
The younger generation showed their affection for their family .

这 年轻 一代 显示 他们的 感情 为了 他们的 家庭 .

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [kept] [ˌkəʊ'taʊ] .
Having said that , he kept kowtowing .

拥有 说 那 , 他 保留 叩头 .

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)] [lɪʊz] [feɪs] [fel] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
Upon hearing this , Master Liu's face fell in anger .

之上 听力 这 , 掌握 刘氏 脸 跌倒 在 愤怒 .

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][wu:] - [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Wu Zaoyi with his hand :

指向 在 吴 - 和 他的 手 :

" [sweə(r)] , "
" Swear , "

“ 发誓 , ”

" [juː; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [ˈlæki] , [ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] ! "
" You audacious lackey , acting recklessly ! "

“ 你 大胆的 走狗 , 表演 鲁莽地 ! ”

大胆奴才乱胡行! ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [aɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [slɛv] ! "
" I'll teach you audacious slave ! "
" 患病的 教 你 大胆的 奴隶 ! "

“我把你这胆大的奴才！

[ðæts] [ˈʌtə(r)] [ˈnʌns(ə)ns] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

满嘴胡说！

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] .
You have no money .
你 有 不 钱 .

你无见银子，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ɪts] [nɒt] [kənˈsɪdəd] [ˌəʊvəˈpeɪmənt] ?
Does that mean it's not considered overpayment ?
做 那 意思是 它是 不是 经过考虑的 多付 ？

就不算是过付了？

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You said you wanted five thousand taels of silver .
你 说 你 通缉 五 千 两 的 银 .

你说要五千银子，

[wɒt] [ɪf] [jæŋ] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] ?
What if Yang Wuju were willing ?
什么 如果 杨 - 是 愿意的 ？

杨武举他若愿意呢？

[ðɪs] [ˈpeɪmənt] ,
This payment ,
这 支付 ,

这个过付，

[ɪts] [juː; jʊ] , [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?
It's you , isn't it ?
它是 你 , 不是 它 ？

是你不是？

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[jʊr; jər] [nɒt] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌrɪ] [ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [em ˈiː] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
You're not just trying to curry favor with me , are you ?
你是 不是 只是 尝试 到 咖喱 偏爱 和 我 , 是 你 ？

你也不是净为在本官的跟前献勤买好，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Just think of this sum of money for him .
只是 思考 的 这 和 的 钱 为了 他 .

单给他想这宗银子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are other reasons for this .
那里 是 其他 原因 为了 这 .

这内中还有别的缘故。

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [brɪləʊ] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [ˈpæləs] .
You are below me in this palace .
你 是 以下 我 在 这 宫殿 ；

你在本府的台下，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdiːteɪl] !
You must explain in detail !
你 必须 解释 在 细节 ！

须得细细言来！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbeɪlɪf] [wuː] [ʃɪn] [ˌkəʊˈtaʊ] .
The bailiff Wu Xin kowtowed .
这 法警 吴 新 叩头 ；

皂役吴信向上磕头，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 ；

口尊：

" [maɪ] [bɔːd] , [maɪ][ˈmɑːstə(r)] , [aɪ][eɪ ˈem][hɪə(r)] . "
" My lord , my master , I am here . "
" 我的 主 ， 我的 掌握 ， 我 是 这里 ； "

“大人太老爷在上，

- - ,
Gongzu Mingjian ,
- - ,

公祖明见，

[ɔːl] [θɪŋz]
All things
全部 事物

万般诸事，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɔːdʃɪp] .
It's hard to hide it from your lordship .
它是 难的 到 隐藏 它 从 你的 领主 ；

难瞒大人。

[aɪ][dʒʌst] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [peɪ] .
I just asked the young master to pay .
我 只是 问 这 年轻的 掌握 到 支付 ；

方才叫小的强做过付，

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [ˈhændld] [baɪ][ðə; ðɪ] [smɔːl] [klaːks] ;
I haven't seen how much silver was handled by the small clerks ;
我 还没有 已见 如何 很多 银 曾是 处理 经过 这 小的 职员 ；

小的总未见经手之银多少；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [əʊvəˈpeɪd] ,
Even if it's overpaid ,
甚至 如果 它是 过高薪酬 ；

就算过付，

[sʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [frɒm; frəm][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ,
Such kindness from an adult ,
这样的 仁慈 从 一个 成人 ；

大人这样恩典，

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [wʌn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ðɪ] [əʊvəˈpeɪmənt] .
The younger one had no choice but to accept the overpayment .
这 年轻 一 有 不 选择 但 到 接受 这 多付 ；

小的只得认作过付。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [æz; əz] [wel] .
The adult said there were other reasons as well .
这 成人 说 那里 是 其他 原因 作为 出色地 .

大人又说还有别的缘故，

[ai] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I really have nothing to say .
我 真的 有 没有什么 到 说 .

小的实在无的说的咧。”

[lɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wuː] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
You have been serving in the military for a long time ,
你 有 到过 服务 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 ,

你久应役，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Naturally , they would try to deceive the officials .
自然 , 他们 会 尝试 到 欺骗 这 官员 .

自然就会搪官。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][wʌn] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,

但只一件，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪˈsiːv] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
You must deceive this government office .
你 必须 欺骗 这 政府 办公室 .

要搪本府，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

怎得能够？ ”

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsiːtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ][hɪnt][pʊ; əv] [rɪˈprəʊtʃ] , [spəʊk] :
The person seated , with a hint of reproach , spoke :
这 人 坐着 , 和 一个 暗示 的 责备 , 辐 :

座上含嗔开言道：

[wu:] [ʃɪn] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] :
Wu Xin listened attentively :
吴 新 听着 认真地 :

“吴信留神仔细听：

[ju:v] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
You've been working in the government office for a long time ,
你已经 到过 在 职的 在 这 政府 办公室 为了 一个 长的 时间 ,

你在衙门当差久，

[hi; hi][ɪz][ə'dept][æt; ət] [dɪ'si:vɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] .
He is adept at deceiving officials and relies on his silver tongue .
他 是 熟练 在 欺骗 官员 和 依赖 在 他的 银 舌头 .

惯会搪官仗嘴能。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ju: 'es] .
This government does not allow anyone to deceive us .
这 政府 做 不是 允许 任何人 到 欺骗 我们 .

本府不叫人瞒哄，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ə; eɪ] ['tru:θfl] ['testɪməni] [frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] [maɪ] [si:t] .
You must give a truthful testimony from below my seat .
你 必须 给 一个 真实 见证 从 以下 我的 座位 .

在我台下要实供。

[ju;; jʊ] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
You said there was no other reason .
你 说 那里 曾是 不 其他 原因 .

你说无有别缘故，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][sʌm; səm] [ˌmæɪl'præktɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some malpractice involved .
那里 必须 是 一些 弊端 涉及 .

定有情弊在其中。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

我今朝，

[ɪf] [ðeɪ] [daʊnt] [meɪk] [ju;; jʊ] [kən'fes] . . .
If they don't make you confess . . .
如果 他们 不 制作 你 承认 . . .

若不叫你实招认，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪ(ə)n][wɒz; wəz] [laɪk] ['faɪə(r)] [tɜ:nd] [tu;; tə][aɪs] !
In the past , a good reputation was like fire turned to ice !
在 这 过去的 , 一个 好的 名声 曾是 喜欢 火 转向 到 冰 !

以往清名火化冰！ ”

[ðen] , [ˈmɑ:stə(r)][ˌɛl,əɪ'ju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Then , Master Liu gave the following instructions :
然后 , 掌握 刘 给予 这 下列的 指示 :

刘爷说着又吩咐：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ˈɑ:ftə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪʃ(ə)n] , [daʊnt][rest] ! "
" Go quickly after your mission , don't rest ! "
" 去 迅速地 后 你的 使命 , 不 休息 ! "

“下役速去莫消停！

[teɪk] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] ！
Take it quickly !
拿 它 迅速地 ！

快带那，

-
Baishatun Neixiang Baodi
- 内乡 宝坻

白沙屯内乡保地，

[ðɪs] [kɔ:t] [wɪl] [teɪk] ['steɪtmənts] [ɪn] [kɔ:t] ！
This court will take statements in court !
这 法庭 将要 拿 声明 在 法庭 ！

本府当堂问口供！ ”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
The officer agreed to run away .
这 官 同意 到 跑步 离开 。

差人答应往外跑，

[θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ɪn] [ɪ'mi:diətli] .
Three people were brought in immediately .
三 人们 是 带来 在 立即地 。

登时带进人三个，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
He hurriedly knelt down before the dripping eaves .
他 匆匆 跪下 向下 前 这 滴落 檐 。

滴水檐前忙下跪，

[hi:; hi] [ri'saɪt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He recited the names of the flowers to himself .
他 背诵 这 姓名 的 这 花朵 到 他自己 。

自己口内报花名。

['mɑ:stə(r)][ɛl,aɪ'ju:] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Master Liu began to speak from his seat :
掌握 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 。

刘爷座上开言道：

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [sed] [tu:; tə][em 'i:] :
The three of you said to me :
这 三 的 你 说 到 我 。

“你们三人对我云：

[ju:; jʊ][ɔ:l][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
You all live in the same village .
你 全部 居住 在 这 相同的 村庄 。

你等俱在一村住，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli][kliə(r)] .
The fundamental reason is naturally clear .
这 基本的 原因 是 自然 清除 。

根本缘由自然明。

[tu:; tə][bi:; bi][fræŋk] , [aɪ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] , [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [spi:k] ['tru:θfəli] .
To be frank , I , the Prefect , would like to speak truthfully .
到 是 坦率 ， 我 ， 这 长官 ， 会 喜欢 到 说话 说实话 。

本府台下从实讲，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'si:ld] .
Not a single word can be concealed .
不是 一个 单身的 单词 能 是 暗 。

隐瞒一字不能行。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kə'mɪt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He did not commit a capital offense .
他 做过 不是 犯罪 一个 首都 罪行 .

他无犯下该死罪，

[ɜ:tʃu:] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Hu Zhigong was also among them .
胡 - 曾是 还 之中 他们 .

内中还有胡知公。

[daʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , [dʒʌst] [spi:k] [ʌp] .
Don't be afraid , just speak up .
不 是 害怕的 , 只是 说话 向上 .

不用惧怕只管讲，

" [ɪf] ['iːv(ə)n][wʌŋ] [wɜːd] [ɪz] [ʌn'truː] , [aɪ] [wɪl] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] . "
" If even one word is untrue , I will use torture . "
" 如果 甚至 一 单词 是 不属实 , 我 将要 使用 酷刑 . "

一字不实我动刑。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [,kəʊ'tau] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] .
The three men kowtowed upon being questioned .
这 三 男人 叩头 之上 存在 被质问 .

三人见问将头叩，

['læʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lz] [spəʊk] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] " [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , "
Local officials spoke respectfully to " Your Excellency , "
当地的 官员 辐 尊敬 到 " 你的 阁下 , "

地方开言尊“大人，

[greɪt] ['mɑːstə(r)]
Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['menj(ə)n] [wuː] - . . .
If we are to mention Wu Zaoyi . . .
如果 我们 是 到 提到 吴 - . . .

若要提起吴皂役，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He was used to serving in the government office .
他 曾是 用过的 到 服务 在 这 政府 办公室 .

久惯应役在衙中。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ðɪ][ɪm'piəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] .
He had a lot of influence with the Imperial Household Department .
他 有 一个 很多 的 影响 和 这 帝国 家庭 部门 .

太府跟前很得脸，

[ɪn] [kɔːt] , [pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃənʃɪp] [pleɪ] [ə; eɪ][rəʊl] .
In court , personal relationships play a role .
在 法庭 , 个人的 关系 玩 一个 角色 .

走动官司讲人情。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ɡɒt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][əʊld]['mɑːstə(r)] .
He often got money for the old master .
他 经常 得到 钱 为了 这 老的 掌握 .

常给太爷弄银子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [nɒt] [ʃəʊ] ['kaɪndnəs] ?
How could the government not show kindness ?
如何 可以 这 政府 不是 展示 仁慈 ?

官府岂有不加恩？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈli:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkla:sɪz] .
He was the leader of the three classes .
他 曾是 这 领导者 的 这 三 课程 .

三班之中他为首，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊm][ðə; ði][wɜ:lɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [si:z] [nəʊ][wʌn] [els] .
His eyes roam the world , and he sees no one else .
他的 眼睛 漫游 这 世界 , 和 他 看到 不 一 别的 .

眼横四海目无人。

[hi:; hi] [wɒtʃt] ,
He watched ,
他 观看 ,

他瞧着，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈgrəʊn] [wɪð] [wi:dz] .
The village was overgrown with weeds .
这 村庄 曾是 长得太茂盛了 和 杂草 .

一村草木如草芥，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈbɒlɪd] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] - .
They often bullied the elderly and children of Hezhuang .
他们 经常 被欺凌 这 老年 和 孩子们 的 - .

常欺合庄老幼民。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][ˈɒf(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ˈhaʊs] .
A group of people often come to my house .
一个 团体 的 人们 经常 来 到 我的 房子 .

家中常来人一伙，

[ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskætərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə]
The gathering at night and the scattering at night make it impossible to
这 采集 在 夜晚 和 这 散射 在 夜晚 制作 它 不可能的 到
[dɪˈsɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] .
discern the truth .
辨别 这 真相 .

夜聚明散辨不真。

[ˈprɒbəbli] [nɒt][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:s(ə)n] .
Probably not a kind person .
大概 不是 一个 种类 人 .

大约不是善良辈，

[ˈməʊstli] [jes] ,
Mostly yes ,
大多 是的 ,

多半是，

[ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [nəʊˈtɔ:riəs] [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈaʊtlɔ:z] .
A gang of notorious thieves and outlaws .
一个 帮派 的 臭名昭著 窃贼 和 亡命之徒 .

一伙大盗众绿林。”

[ˈma:stə(r)][ˌɛl,ɑɪˈju:][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Master Liu was delighted to hear this .
掌握 刘 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

刘爷闻听心欢喜，

[ðə; ði] [ˈbelɪ] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :

腹中说：

" [ðɪs] [gru:p] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ! "

" This group must have been responsible for killing the Yang family ! "

" 这 团体 必须 有 到过 负责的 为了 杀 这 杨 家庭 ! "

“杀杨家定是这伙人！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['stəʊləŋ] ['eɪvɪdəns] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]

Chapter 41 The Hunchback's Scheme to Obtain Stolen Evidence and Silver

章 - 这 - 方案 到 获得 被盗 证据 和 银

第四十一回 罗锅子计赚赃证银

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .

Good and evil will eventually be rewarded .

好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:lɪ] [ɔ:(r)] [leɪt] .

It's just a matter of arriving early or late .

它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第33/85页

[wu:] [zɪŋʃɛŋ] , [ðə; ði] ['sɜ:vənt] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [dɪs'ɒnɪst] .
Wu Xinsheng , the servant , was born dishonest .
吴 新生 , 这 仆人 , 曾是 出生 不诚实 .

皂役吴信生来的不正，

['sɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Serving in the government office
服务 在 这 政府 办公室

在衙门中应役，

[ðə; ði][məʊst][sɪ'viə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] ;
The most severe form of torture ;
这 最多 严重 形式 的 酷刑 ;

刑上最狠；

[pɪk] [ʌp][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Pick up the silver .
挑选 向上 这 银 .

拿起银子来，

[hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [wel] [ʌp] [wɪð] [triəz] .
Her eyes welled up with tears .
她 眼睛 并 向上 和 眼泪 .

就红了眼咧。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑ:ðə(r)]
Even if you are his biological father
甚至 如果 你 是 他的 生物 父亲

那怕你是他亲爹，

[nəʊ][kɒst]
No cost
不 成本

不花费，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
He was determined to kill him .
他 曾是 决定 到 杀 他 .

他是往死里收拾。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['relatɪvli] [wel] - [ɒf] .
His family was also relatively well - off .
他的 家庭 曾是 还 相对地 出色地 - 离开 .

他家里也富足点，

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [wɒz; wəz] [faɪld] .
The lawsuit was filed .
这 诉讼 曾是 已提交 .

走跳官司，

[hi:; hi] [wɒntɪd] [tu:; tə] [ɜ:n] ['mʌni] [baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He wanted to earn money by working for the county magistrate .
他 通缉 到 赚 钱 经过 在职的 为了 这 县 地方法官 .

给县主作活想钱，

[ˈgeɪnɪŋ] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
Gaining face with the government
获得 脸 和 这 政府

官府跟前得脸，

[ˈðeəfʊː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈvɪʒn] .
Therefore , he had a broad vision .
所以 , 他 有 一个 广阔 想象 .

因此他眼横四海，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[huː] [ˈdʌznt] [heit] ?
Who doesn't hate ?
WHO 不 恨 ?

谁人不恨？

[ðeɪ] [dʒʌst][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] .
They just didn't dare to provoke him .
他们 只是 没有 敢 到 惹 他 .

就只是不敢惹他。

[ˈflætəri] [tuː; tə] [wʌnz] [feɪs]
Flattery to one's face
奉承 到 一个人的 脸

当面奉承，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈsiːkrət] ,
He endured it in secret ,
他 忍受 它 在 秘密 ,

背地里挨的罢，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɒt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 .

也就不少。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈædʌlts] .
Today , I broke the law in front of the adults .
今天 , 我 打破 这 法律 在 正面 的 这 成年人 .

今日在大人台下犯法，

[huː] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈpɜːsən(ə)l] [skɔːz] ?
Who wouldn't want to use their official position to settle personal scores ?
WHO 不会 想 到 使用 他们的 官方的 位置 到 定居 个人的 得分 ?

谁不想官报私仇？

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][mɔː(r)] .
No need to add more .
不 需要 到 添加 更多的 .

不用多添，

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ˈsʌfə(r)] !
Telling the truth is enough to make him suffer !
讲述 这 真相 是 足够的 到 制作 他 遭受 !

照实话就够他受的了！

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者呢，

[ˈevriwʌn] [nju:] [ðæt] [ðɪs] [ˈhʌntʃbæk] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] .
Everyone knew that this hunchback was difficult to deal with .
每个人 知道 那 这 倭 曾是 难的 到 交易 和 。

众人又知道这一位罗锅子难缠，

[aɪ][deə(r)][nɒt][laɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I dare not lie for him .
我 敢 不是 说谎 为了 他 。

也不敢替他撒谎，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ˈtru:lɪ] [spi:ks] :
Therefore , this place truly speaks :
所以 , 这 地方 真的 说话 。

故此地方才实说：

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][kənˈtrəʊl][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ?
How did he control the government office ?
如何 做过 他 控制 这 政府 办公室 ？

他怎么把持衙门，

[haʊ] [tu:; tə] [əˈpres] [ðə; ði] [gʊd] ,
How to oppress the good ,
如何 到 压迫 这 好的 。

怎么欺压良善，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ][ɪnˈvaɪt][æn; ən] [ʌnˈredʒɪstəd] [ˈpɜ:s(ə)n][ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaʊshəʊld] ?
Why would you invite an unregistered person into your household ?
为什么 会 你 邀请 一个 未注册 人 进入 你的 家庭 ？

怎么家中招无籍之人，

[ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] , [dɪˈspɜ:rs] [æt; ət] [dɔ:n] .
Gathering at night , dispersing at dawn .
采集 在 夜晚 , 分散 在 黎明 。

夜聚明散。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [hɜ:d] [hɪm][ɑ:sk] ,
Lord Liu heard him ask ,
主 刘 听到 他 问 。

刘大人听到其问，

[dʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fi:l] [ˈhæpi] .
Zhongliang couldn't help but feel happy .
中良 不能 帮助 但 感觉 快乐的 。

忠良不由得心中欢喜，

[ðə; ði] [ˈspi:kə(r)] [brɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 。

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [pleɪs] ,
" **place** ,
" 地方 。

“地方，

[wɪðɪn] [jɔ:(r); jə(r)] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Within your Baishatun Village ,
之内 你的 - 村庄 。

你们白沙屯村内，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['empərə(r)] ['temp(ə)] ?
Is there a Jade Emperor Temple ?
是 那里 一个 玉 皇帝 寺庙 ？

可有座玉皇庙吗？ ”

[ˈlooکلز] [seɪ] :
Locals say :
当地人 说 :

地方说:

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['empərə(r)] ['temp(ə)] .
There is a Jade Emperor Temple .
那里 是 一个 玉 皇帝 寺庙 .

“有座玉皇庙，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It may not be within the village .
它 可能 不是 是 之内 这 村庄 .

可不在村内，

[,nɔ:θ'i:st] [ɒv; əv] - .
Northeast of Baishatun .
东北 的 - .

在白沙屯东北。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
It is several miles away from Baishatun .
它 是 一些 英里 离开 从 - .

离白沙屯有数里之遥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['desələt] ['eəriə] .
There was a desolate area .
那里 曾是 一个 荒凉 区域 .

有一片荒郊，

[lɑ:st] [jɪə(r)] ,
Last year ,
最后的 年 ,

去年间，

[ðæt] ['rɪvə(r)] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [dɒk] ['eəriə] .
That river road was also a dock area .
那 河 路 曾是 还 一个 码头 区域 .

那道河路也算是个码头的地方，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] ['berɪd] [baɪ] [sænd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pa:st] [fju:] [jɪəz] .
Because it has been buried by sand for the past few years .
因为 它 有 到过 埋葬 经过 沙 为了 这 过去的 很少 年 .

因为这几年被沙子掩埋，

[ðə; ði] [bəʊt] [kænt] [gəʊ] [ðeə(r)] ['aɪðə(r)] .
The boat can't go there either .
这 船 不能 去 那里 任何一个 .

船也不能那里走咧，

[ðəʊz] ['mɜ:rtʃənt] ['kænɒt] [du:; də] [ðæt] ['aɪðə(r)] .
Those merchants cannot do that either .
那些 商人 不能 做 那 任何一个 .

那买卖人也不能做，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
It is difficult for ordinary people to live there .
它 是 难的 为了 普通的 人们 到 居住 那里 .

百姓难以居住，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [els'weə(r)] .
So they were all moved elsewhere .

所以 他们 是 全部 已搬 别处 .

所以全都搬挪到别处而去。

[naʊ] ,
Now ,

现在 ,

到而今，

[ɔːl] [ðæts] [left][ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərərz] ['pæləs] .
All that's left is the Jade Emperor's Palace .

全部 那就是 左边 是 这 玉 皇帝的 宫殿 .

就只剩下那座玉皇大殿咧。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][ɛl,ɑɪ'juː]
Upon hearing this , Master Liu

之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷听到此处，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
He nodded slightly .

他 点头 轻微地 .

将头点了一点，

[hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,

他 辐 再次 ,

复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [wuː] [ʃɪn] " .
" Wu Xin " .

" 吴 新 " .

“吴信。”

" [hæv; həv] ,
" have ,

" 有 ,

“有，

" [aɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] . "
" I'll serve you " .

" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

['mɑːstə(r)][ɛl,ɑɪ'juː] [sed] :
Master Liu said :

掌握 刘 说 :

刘爷说：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ˈbʃ(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
These are the people who often come to your house .

这些 是 这 人们 WHO 经常 来 到 你的 房子 .

“你家中常来的这些人，

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [ɔːl][duː; də] ?
What do they all do ?

什么 做 他们 全部 做 ?

都是做什么的？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ！
To be honest ！
到 是 诚实的 ！

从实说来！ ”

[wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] , [sed] ː
Wu Xin , a servant , said ː
吴 新 , 一个 仆人 , 说 ː

皂役吴信说：

" [rɪˈplai] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ː
" Reply to your lord ː
" 回复 到 你的 主 ː

“回大人：

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd] [ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] .
He said that his family had these kinds of people coming and going .
他 说 那 他的 家庭 有 这些 种类 的 人们 未来 和 去 ː

他说小的家中有这些人来往，

[ˈædʌlts] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] ː
Adults believe it ː
成年人 相信 它 ː

大人就信；

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [kɪld] [jæn] - [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
If I may say it , he killed Yang Wuju's entire family .
如果 我 可能 说 它 , 他 被杀 杨 - 全部的 家庭 ː

小的要说杨武举的合家全是他杀的，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [em ˈiː] , [sɜː(r)] ː
I wonder if you believe me , sir ?
我 想知道 如果 你 相信 我 , 先生 ː

不知大人信不信？

[nəʊ][wʌn][ɪz][ˈwaɪzə(r)][ðæn; ðən][ɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
No one is wiser than Your Excellency .
不 一 是 更明智 比 你的 阁下 ː

圣明莫过大人，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ː
As the saying goes ː
作为 这 说 去 ː

俗言说：

[wʌn] ['fæmɪlɪz] [əˈbʌndəns] [brɪŋz] [ɡʊˈiːvənsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] .
One family's abundance brings grievances to a thousand other families .
一 家庭的 丰富 带来 不满 到 一个 千 其他 家庭 ː

一家饱暖千家怨，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] ['fæməli] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
The little one's family used to have a bowl of rice to eat .
这 小的 一个人的 家庭 用过的 到 有 一个 碗 的 米 到 吃 ː

小的家中原本有碗饭吃，

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] ['prez(ə)ns] , [juːv] [dʌn] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
And with my presence , you've done me a favor .
和 和 我的 在场 , 你已经 完毕 我 一个 偏爱 ː

又搭着本官赏脸，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [ɪn] [klaːs] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪsˈsætɪsfaɪd] .
The students in Class Three were all dissatisfied .
这 学生 在 班级 三 是 全部 不满 ː

三班的人俱各不忿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [si:nz] .
They all harbored resentment behind the scenes .
他们 全部 藏匿 怨恨 在后面 这 场景 .
背地里皆有怨言。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[ˈtaʊnʃɪp] [sɪˈkjʊərəti] [ˈbɪsɪz] [ɪn] [i:tʃ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Township security officers in each village ,
乡 安全 警官 在 每个 村庄 ,
各村乡保，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
He was different from others .
他 曾是 不同的 从 其他的 .
他又与别人不同，

[wɒtˈevə(r)] [ðə; ði][ˈmætə(r)] , [bɪg][ɔ:(r)] [smɔ:l] ,
Whatever the matter , big or small ,
任何 这 事情 , 大的 或者 小的 ,
有什么大小事情，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌɪndɪˈspensəb(ə)][tu:; tə] [i:tʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They are indispensable to each and every one of them .
他们 是 必不可少 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .
俱各少不了他们，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,
稍有不是，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
Naturally , he would have to be returned to the authorities and punished .
自然 , 他 会 有 到 是 返回 到 这 当局 和 受到惩罚 .
自然要回官责打，

[hi:; hi][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] .
He and others did not understand .
他 和 其他的 做过 不是 理解 .
他等不明，

[kəmˈpleɪnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈsʌm,wʌnz] [bæk]
Complaining behind someone's back
抱怨 在后面 某人的 后退
在背地里抱怨，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [smɔ:lə(r)][wʌnz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɡʊd] .
Everyone says that smaller ones are not good .
每个人 说道 那 较小的 一个 是 不是 好的 .
都说小的不好。

[təˈdeɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ˈmætə(r)] .
Today , Your Excellency is concerned about the Yang family matter .
今天 , 你的 阁下 是 担心的 关于 这 杨 家庭 事情 .
今日大人因为杨家之事，

[ɪnˈterəgeɪt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] ,
Interrogate the younger one ,
审问 这 年轻 一 ,
审问小的，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][eɪ di: 'di:]['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
They seized the opportunity to add fuel to the fire .
他们 查获 这 机会 到 添加 燃料 到 这 火 .

他等趁势加火，

[fɔ:ls] [,ækjʊ:'zeɪʃən] [ænd; ənd][fæbrɪ'keɪ(ə)nz]
False accusations and fabrications
错误的 指控 和 制造

诬言添作，

[ðə; ði]['ædʌlts] [bɪ'li:vd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
The adults believed it to be true .
这 成年人 相信 它 到 是 真的 .

大人就信以为真，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ʌn'feə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ?
Isn't that unfair to the younger one ?
不是 那 不公平 到 这 年轻 一 ？

这不冤枉小的吗？ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][el,aɪ'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ə; eɪ] [slɑ:t] [kəʊld] [lɑ:f] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətɪz] .
You said that this government listened to the local authorities .
你 说 那 这 政府 听着 到 这 当地的 当局 .

你说本府听了地方的话，

[aɪv] [rɒŋd] [ju:; jʊ] .
I've wronged you .
我已经 冤枉 你 .

冤枉了你咧。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['fɔ:lsli] [ə'kju:z] [ju:; jʊ] !
I'm going to falsely accuse you !
我是 去 到 错误地 控 你 ！

我还要大冤枉冤枉你呢！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说：

[nəʊ] ['bi:tɪŋ] , [nəʊ] [kən'feɪ(ə)n]
No beating , no confession
不 殴打 , 不 忏悔

不打不招，

" [lʊk] , [ðə; ði][klæmps][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ！ "

" **Look , the clamps are coming from both sides !** "

" 看 , 这 夹具 是 未来 从 两个都 侧面 ！ "

两边看夹棍过来！ "

" [əʊ] . "

" **oh** . "

" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði] [sə'bu:dɪnət] [ə'gri:d] .

The subordinate agreed .

这 下属 同意 .

下役答应。

['lɔɪəl] [lɔ:d]

Loyal Lord

忠诚 主

忠良爷，

[ðə; ði][pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [smaɪld] [ænd; ɐnd][br'gæən][tu:; tə] [spi:k] :

The person seated smiled and began to speak :

这 人 坐着 微笑 和 开始 到 说话 :

座上带笑开言道：

" [hæz; həz] [ðɪs] ['sɜ:vənt] [grəʊn] [tu:] [bəʊld] ？ ！ "

" **Has this servant grown too bold ？ ！** "

" 有 这 仆人 生长 也 大胆的 ？ ！ "

“奴才胆大了不成！

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] ['eləkwəns] [tu:; tə][ɹ:'ɑ:gju:] ['klevəli] .

Relying on eloquence to argue cleverly .

依靠 在 口才 到 争论 巧妙地 .

倚仗嘴巧能巧辩，

[jʊr; jər] ['tri:tɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [laɪk][ə; eɪ][nəʊbədi] ！

You're treating this place like a nobody !

你是 治疗 这 地方 喜欢 一个 无人 ！

你把本府当别人！ "

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] , " [wɒtʃ] [ðə; ði][klæmps] ！ "

He then ordered , " Watch the clamps ! "

他 然后 订购 , " 手表 这 夹具 ！ "

说着吩咐“看夹棍！ "

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪəri:z][ɒv; əv] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] .

All that could be heard was a series of shouts from below .

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 系列 的 喊叫 从 以下 .

只听下面喊连声。

['tɔ:tʃə(r)]

Torture

酷刑

动刑的，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [strəʊd] [ʌp'steəz] .

The woman in green strode upstairs .

这 女士 在 绿色的 大步走 楼上 .

青衣迈步往上跑，

[aɪ'ti:] [kræft] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ][kɫætə(r)] , ['li:vɪŋ] [dʌst] .

It crashed to the ground with a clatter , leaving dust .

它 崩溃了 到 这 地面 和 一个 哒 , 离开 灰尘 .

“哗唧”掇在地埃尘，

[ðə; ði][və'breɪ](ə)nz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [brɪks] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l][tu:; tə] ['ræt(ə)l] [rɪ'pi:tɪdlɪ] .
The vibrations caused the bricks in the hall to rattle repeatedly .
这 振动 导致 这 砖块 在 这 大厅 到 嘎嘎作响 反复 .
震得堂砖连声响，

[ðə; ði] ['lɔ:breɪkə(r)] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The lawbreaker was terrified .
这 违法者 曾是 恐惧 .
犯法之人心内惊。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [taɪd] [ʌp][wu:][ðə; ði] ['kɒnstəbl] .
The woman in blue tied up Wu the constable .
这 女士 在 蓝色的 系 向上 吴 这 警官 .
青衣绑住吴皂役，

[fɜ:st] , [stri:p][ðə; ði] [klɒθ] [kləʊðz] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌst] .
First , strip the cloth clothes to the dust .
第一的 , 条 这 布 衣服 到 这 灰尘 .
先把布衣扒在尘，

[ðen] [hi:; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [sɒks] [daʊn] [ə'gen] .
Then he pulled his socks down again .
然后 他 拉 他的 袜子 向下 再次 .
然后又把袜拉下，

[pres] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌst] .
Press your back against the dust .
按 你的 后退 反对 这 灰尘 .
脊背朝上按在尘。

[wɪð] [legz] ['stɪltɪd] , [ðə; ði]['tɔ:tʃərə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
With legs stilted , the torturer was brought in .
和 腿 僵硬的 , 这 施虐者 曾是 带来 在 .
两腿高跷将刑入，

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [grɪpt] [ðə; ði] ['hedbənd] .
The constable gripped the headband .
这 警官 紧握 这 头巾 .
公差攥住拢头绳，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɪg'zɜ:t] [fɔ:s] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
Both sides exert force simultaneously .
两个都 侧面 发挥 力量 同时地 .
两边一分齐用力，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] " [θʌmp] " [saʊndz] .
There were a series of " thump " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " 扑通 " 声音 .
只听“扑通”响连声。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
And I heard it again ,
和 我 听到 它 再次 ,
又听得，

[wu:] [ɪn] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Wu Xin cried out , " Ouch ! "
吴 新 哭 出去 , " 哎哟 ! "
吴信“哎哟”一声喊，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [təʊn] [ɪn] " [hʌm] [hɑ:] " .
There is no longer a second tone in " hum ha " .
那里 是 不 更长 一个 第二 语气 在 " 哼 哈 " .
再无“哼哈”第二声。

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [blu:] [ræn] [ʌp'steəz] .
A man in blue ran upstairs .
一个 男人 在 蓝色的 跑 楼上 :

一名青衣往上跑，

[hi:; hi][pʊt][,aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
He put it in his mouth ,
他 放 它 在 他的 嘴 ,

含了口，

[spreɪ] [kəʊld]['wɔ:tə(r)]['ɒntə][ðə; ði] [fɪkst] [feɪs] .
Spray cold water onto the fixed face .
喷 寒冷的 水 到 这 固定的 脸 :

凉水照定面门喷。

[wu:] [ɪn] [gɑ:spt] [fɔ:(r); fə(r)] [breθ] , " [aʊt] ! "
Wu Xin gasped for breath , " Ouch ! "
吴 新 倒吸一口气 为了 气息 , " 哎哟 ! "

吴信“哎哟”缓过气，

[,aɪ 'ti:] [hɜ:t] [hɪm][səʊ] [mʌt] .
It hurt him so much .
它 伤害 他 所以 很多 :

疼得他，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His face was covered in sweat .
他的 脸 曾是 涵盖 在 汗 :

满面尽是汗流痕。

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,əɪ'ju:] ['ʌʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Master Liu shouted loudly from his seat :
掌握 刘 喊叫 高声 从 他的 座位 :

刘爷座上高声叫：

" ['kwɪkli] [kən'fes] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pa:st] : "
" Quickly confess everything from the past :
" 迅速地 承认 一切 从 这 过去的 : "

“快把以往尽招承：

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] ,
In your home ,
在 你的 家 ,

你家中，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] ?
Who are these people coming and going ?
WHO 是 这些 人们 未来 和 去 ?

来往俱是何人等？

[wɒt] ['fi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [wen] ['pi:p(ə)l][ˈgæðə(r)][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][pɑ:t] [æt; ət] [dɔ:n] ?
What feelings are there when people gather at night and part at dawn ?
什么 情怀 是 那里 什么时候 人们 收集 在 夜晚 和 部分 在 黎明 ?

夜聚明散有何情？ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] , ['fɪrɪŋ] [deθ] , ['pli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The bailiffs , fearing death , pleaded for their lives .
这 法警 , 害怕 死亡 , 恳求 为了 他们的 生活 :

皂役怕死求活命，

[ə; eɪ] ['hɑ:tfelt] [kən'feɪ(ə)n] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk][end] .
A heartfelt confession can lead to a tragic end .
一个 衷心 忏悔 能 带领 到 一个 悲惨 结尾 :

真情一吐丧残生，

[ɪnˈdʒʊə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kənˈfes] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Endure torture and refuse to confess , shouting loudly :

忍受 酷刑 和 拒绝 到 承认 , 喊叫 高声 :

忍刑不招高声喊：

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [əˈdrest] [hɪm][æz; əz] " [maɪ] [lɔ:d] " :
He repeatedly addressed him as " My lord " :

他 反复 已解决 他 作为 " 我的 主 " :

口中连连尊“大人：

[aɪm][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] .
I'm the younger one .

我是 这 年轻 一 .

我小的，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
No one was visiting the house .

不 一 曾是 访问 这 房子 .

家中并无人来往，

[haʊ] [tu:; tə] [get] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ədˈmɪt] [tu:; tə] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] ?
How to get someone to admit to giving a confession ?

如何 到 得到 某人 到 承认 到 给予 一个 忏悔 ?

如何招承认口供？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [tu:; tə] [brɪˈstəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] .
I humbly request Your Excellency to bestow your grace .

我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 赐给 你的 优雅 .

望求大人施恩典，

[du:; də] [nɒt] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
Do not torture a good man with a stick .

做 不是 酷刑 一个 好的 男人 和 一个 戳 .

莫将屈棒拷良人。

[meɪ] [ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈdʒʊɪ] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [lɒnˈdʒevəti] .
May the master enjoy good fortune and longevity .

可能 这 掌握 享受 好的 财富 和 长寿 .

但愿老爷增福寿，

" [meɪ] [dʒu:ks] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwis] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfeɪvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tu:; tə]
" **May dukes and marquises receive the emperor's favor for generations to**
" 可能 公爵们 和 侯爵夫人 收到 这 皇帝的 偏爱 为了 几代人 到
[kʌm] . " **come .** "
来 . "

公侯万代受皇恩。”

[ˈmɑ:stə(r)] [ˌɛlˌaɪˈju:] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Master Liu smiled slightly upon hearing this .

掌握 刘 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

刘爷闻听微微笑，

[hi:; hi] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ðə; ði] [ˈnɪndʒə] [θɪ:f] [ˈsevrəl] [taɪmz] :
He cursed the ninja thief several times :

他 被诅咒的 这 忍者 贼 一些 时代 :

连把忍贼骂几声：

" [ju:; jʊ] [dʒʌst] [ki:p] [rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [kənˈfes] [ˈʌndə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] . "
" **You just keep refusing to confess under torture .** "
" 你 只是 保持 拒绝 到 承认 在下面 酷刑 . " "

“你就挺刑不招认，

[ai] , [ɛl,ai]ju:] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [bi:; bi][səʊ] [ˈli:niənt] [ænd; ənd] [ˈli:niənt] ?
How could they be so lenient and lenient ?
如何 可以 他们 是 所以 宽容 和 宽容 ?

怎肯轻饶善放松？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseiɪŋ] [gəʊz] , [ə; ei] [ˈpɜ:rsənz] [hɑ:t] [ɪz][æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][ˈaɪən] .
As the saying goes , a person's heart is as hard as iron .
作为 这 说 去 , 一个 人的 心 是 作为 难的 作为 铁 .

俗言人心如似铁，

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [lɔ:] [ɪz][ˈtru:li] [laɪk] [ə; ei] [ˈfɜ:nɪs] ! "
" The official law is truly like a furnace ! "
" 这 官方的 法律 是 真的 喜欢 一个 炉 ！ "

官法如炉却是真！ "

[wu:] [[ɪn] [sed] :
Wu Xin said :
吴 新 说 :

吴信说：

" [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪgˈzɪst] . "
" It turns out that this matter did not exist . "
" 它 转弯 出去 那 这 事情 做过 不是 存在 . "

“原来无有这件事，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfɔ:səbli] [dɪˈmɑ:ndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] ?
What is the meaning of forcibly demanding that the master accept the offer ?
什么 是 这 意义 的 强制 要求 那 这 掌握 接受 这 提供 ?

强叫招承主何情？

[ə; ei] [ˈstɪŋkɪŋ] [pætʃ] [ɒv; əv][lənd] [ðæt] [krʌʃ] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
A stinking patch of land that crushes petty people .
一个 臭 修补 的 土地 那 暗恋 小气 人们 .

夹死小人臭块地，

[ˈmɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

爷岂不，

" [dɪd][aɪ ˈti:] [ˈru:ɪn][ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɑ:nəstɪz] [ˈefəts] [tu:; tə][ˈrektɪfaɪ] [nems] ? "
" Did it ruin the Qing Dynasty's efforts to rectify names ? "
" 做过 它 废墟 这 青 王朝的 努力 到 纠正 姓名 ? "

坏了从前清正名？ "

[wu:] [[ɪn] [wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈmɪlətri] [ˈsɜ:vɪs] .
Wu Xin was accustomed to military service .
吴 新 曾是 习惯 到 军队 服务 .

吴信是久惯应役，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [bi:; bi][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔ:] ?
How could anyone be unaware of criminal law ?
如何 可以 任何人 是 不知情 的 刑事 法律 ?

岂有不知刑名？

[wɒt] [hi:; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

他做的事情，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] .
It is a crime deserving of death .
它是 一个 犯罪 值得 的 死亡 。

是该死之罪，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [təˈdeɪ] ,
If I had to make a move today ,
如果 我 有 到 制作 一个 移动 今天 。

今日若要一招，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Their lives would be in danger .
他们的 生活 会 是 在 危险 。

性命就难保。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 。

无奈何，

[səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Support the punishment ,
支持 这 惩罚 。

挺刑，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [kənˈfes] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .
He doesn't want to confess what he did .
他 不 想 到 承认 什么 他 做过 。

想他做的事不招，

[ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They demanded to live .
他们 要求 到 居住 。

要求活命。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɪɡəd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Unfortunately , Lord Liu had already figured out his intentions .
很遗憾 ， 主 刘 有 已经 想 出去 他的 意图 。

怎奈刘大人早已猜透其情，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kənˈfes] :
He should be made to confess :
他 应该 是 制成 到 承认 。

要叫他招承：

[wuː] [ɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 。

“吴信，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [jæŋ] ,
You should tell the person surnamed Yang ,
你 应该 告诉 这 人 姓氏 杨 。

你与杨姓说，

[tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [keɪs] ,
To resolve this case ,
到 解决 这 案件 。

要完此案，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] .
Five thousand taels of silver are required .
五 千 两 的 银 是 必需的 。

须得五千两银子。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [spend] [mʌtʃ] .
The martial arts examinee was unwilling to spend much .
这 武术 艺术 考生 曾是 不情愿 到 花费 很多 .

武举人不肯花费许多。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪts] [wəd] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
His brothers knew that the bandits would come at night .
他的 兄弟 知道 那 这 强盗 会 来 在 夜晚 .

他弟兄明知强人夜间必来，

[aɪ][dʒʌst][təʊld][ju;; jʊ][tu;; tə] [li:v] [wʌn][ɒv; əv][ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu;; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['traɪəl] .
I just told you to leave one of you in the yamen to hear the trial .
我 只是 讲述 你 到 离开 一 的 你 在 这 衙门 到 听到 这 审判 .

才与你们说留一个在衙中听审，

[send] [wʌn] [bæk] [tu;; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['fæməli] .
Send one back to guard the family .
发送 一 后退 到 警卫 这 家庭 .

放一个回去保守家口，

[ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [hu:] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
A strongman who blocked the way .
一个 大力士 WHO 已屏蔽 这 方式 .

堵挡强人。

[ju;; jʊ]['ɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪrənt] ['wɒnts] [tu;; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
You also know that the tyrant wants to harm the Yang family .
你 还 知道 那 这 暴君 想要 到 伤害 这 杨 家庭 .

你也明知强人要害杨姓的家口，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgertɪd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l] .
Therefore , they investigated corrupt officials within the inner circle .
所以 , 他们 调查 腐败 官员 之内 这 内 圆圈 .

所以在内窝挑赃官，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [bi;; bi] [sent] [bæk] .
Not a single one will be sent back .
不是 一个 单身的 一 将要 是 发送 后退 .

不放一个回去，

['əʊnli] ['twenti] - [fɔ:(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
Only twenty - four lives were lost .
仅有的 二十 - 四 生活 是 丢失的 .

才伤了二十四条人命。”

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [si:t] [br'gæn][tu;; tə] [spi:k] .
The speaker from the public seat began to speak .
这 扬声器 从 这 民众 座位 开始 到 说话 .

公座上面开言叫，

[hi;; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] , ['kɔ:ɪŋ] [ðə; ði] " [dæmd] ['læki] " :
He cursed a few times , calling the " damned lackey " :
他 被诅咒的 一个 很少 时代 , 呼叫 这 " 该死的 走狗 " :

“该死奴才”骂几声：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['klɪəli] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪts][hæd; həd] [gɒn] . "
" It was clearly known that the bandits had gone " :
" 它 曾是 清楚地 已知 那 这 强盗 有 已消失 . "

“分明知道强贼去，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
They did not allow the Yang family to return home .
他们 做过 不是 允许 这 杨 家庭 到 返回 家 .
不放杨家转家中。

[ˈtwenti] - [fɔ:(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Twenty - four lives ,
二十 - 四 生活 ,
二十四条人性命，

[ˈberɪd] [ɪn] ,
Buried in ,
埋葬 在 ,
葬送在，

[jʊr; jər] [ɪn] [kə'hu:ts] [wɪð] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lɪz] !
You're in cahoots with corrupt officials !
你是 在 勾结 和 腐败 官员 !
你与赃官手内坑！

[hi;; hi] ['klɪəli] [dɪd] [nɒt] [əd'mɪt][tu;; tə][ðə; ði] [frɔ:d] .
He clearly did not admit to the fraud .
他 清楚地 做过 不是 承认 到 这 欺诈罪 .
情弊显然不招认，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sti:l] [deə(r)][tu;; tə][ju:z]['klevə(r)][ˈɑ:gjəm(ə)nts][ænd; ənd]['vɜ:b(ə)l] ['skɪlɪz] !
And they still dare to use clever arguments and verbal skills !
和 他们 仍然 敢 到 使用 聪明的 论点 和 口头 技能 !
还敢巧辩仗口能！

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] ['gʌvənmənt] ['bɒfɪs] .
This prefecture is not another government office .
这 州 是 不是 其他 政府 办公室 .
本府非是别官府，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi][let][ju;; jʊ][slɪp] [θru:] [ðə; ði][net] ?
How could we let you slip through the net ?
如何 可以 我们 让 你 滑 通过 这 网 ?
怎能叫你漏网中？

[ɪf] [ju;; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu;; tə] [seɪ] .
If you tell the truth , there's nothing more to say .
如果 你 告诉 这 真相 , 有 没有什么 更多的 到 说 .
从实招来无话讲，

" [ɪf] [ju;; jʊ][dʊʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [jʊl] [bi;; bi] ['pʌnɪʃt] [ʌn'dʒʌstli] ! "
" If you don't tell the truth , you'll be punished unjustly ! "
" 如果 你 不 告诉 这 真相 , 你会 是 受到惩罚 不公正的 ! "
若不实说枉受刑！ "

[hi;; hi] [ðen] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l] [rɪ'pi:tɪdli] .
He then slammed the gavel repeatedly .
他 然后 猛烈抨击 这 法槌 反复 .
说着连拍惊堂木，

[hi;; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
He was so enraged that his hair stood on end in a fit of anger .
他 曾是 所以 愤怒 那 他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 合身 的 愤怒 .
冲冠发乍怒生嗔。

[wu:] - ,
Wu Zaoyi ,
吴 - ,
吴皂役，

[hiː; hi] [ˌkəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æz; əz] " ['mɑːstə(r)] " .
He kowtowed and addressed the person as " Master " .
他 叩头 和 已解决 这 人 作为 " 掌握 "

叩头口把“大人”叫：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][nɒt] [kliə(r)] ?
Why is the blue sky not clear ?
为什么 是 这 蓝色的 天空 不是 清除 ？

“青天何故不分明？

[hiː; hi][ˈəʊnli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
He only protected the Yang family because of his favoritism .
他 仅有的 受保护 这 杨 家庭 因为 的 他的 偏爱

偏心只把杨家护，

[aɪ][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
I just told you that I know everything .
我 只是 讲述 你 那 我 知道 一切

才说小的尽知情。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [krʌʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [deθ] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] .
Even if you crush a villain to death , it's hard to recognize him .
甚至 如果 你 压碎 一个 恶棍 到 死亡 , 它是 难的 到 认出 他

夹死小人也难认，

['iːv(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kləʊz] [ðəə(r)] [aɪz] .
Even in the underworld , they will not close their eyes .
甚至 在 这 地狱 , 他们 将要 不是 关闭 他们的 眼睛

就死黄泉不闭睛。

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大人那，

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] , [ðəə(r)] ['legəsi] [ɪn'djuə] [fə'rɛvə(r)] .
Generations of officials , their legacy endures forever .
几代人 的 官员 , 他们的 遗产 持续 永远

辈辈为官传永远，

[meɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['feɪvə(r)] .
May future generations receive the emperor's favor .
可能 未来 几代人 收到 这 皇帝的 偏爱

子孙万代受皇恩。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [dɒgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
The lowest of the low are but dogs and sheep .
这 最低 的 这 低的 是 但 狗 和 羊

小的不过犬羊辈，

[ɡreɪt] ['mɑːstə(r)]
Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[waɪ] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'fes] ?
Why force me to confess ?
为什么 力量 我 到 承认 ？

何苦只叫我招承？ ”

[hiː; hi] [kept] [ˌkəʊ'taʊ] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He kept kowtowing as he spoke .
他 保留 叩头 作为 他 辐

说着不住连叩首，

[tɪəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
Tears streamed down his face for two days .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 为了 二 天 :
二日之中带泪痕。

[ˈmɪstə(r)] . [ˌɛl,əɪˈju:] [smaɪld] ['slaɪtli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Mr Liu smiled slightly from his seat .
先生 : 刘 微笑 轻微地 从 他的 座位 :
刘爷座上微微笑，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] " ['nɪndʒə] [θi:f] "
Even the " ninja thief "
甚至 这 " 忍者 贼 "
连把“忍贼”

[kʌ:s] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] :
Curse a few times :
诅咒 一个 很少 时代 :
骂几声:

" [ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ænd; ænd][traɪ][tu;; tə] [səˈvaɪv] . "
" Endure the torture and try to survive . "
" 忍受 这 酷刑 和 尝试 到 存活 : "
“安心挺刑图活命，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
也不过，

" [lɪv; laɪv][wʌn][mɔ:(r)][ˈmæʊmənt][tu;; tə] [prɪˈzɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf] . "
" Live one more moment to preserve your remaining life . "
" 居住 一 更多的 片刻 到 保存 你的 其余的 生活 : "
多活一刻保残生。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [bəʊθ] [saɪdz][tu;; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ˈɪnstɾəm(ə)nts] :
He ordered both sides to remove the torture instruments :
他 订购 两个都 侧面 到 消除 这 酷刑 仪器 :
吩咐两边将刑卸：

" [ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈteɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] . "
" The perpetrators will be detained for the time being . "
" 这 犯罪者 将要 是 被拘留 为了 这 时间 存在 : "
“暂且押下不法人。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['meθədz] [tu;; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] .
I have my own methods to handle this .
我 有 我的 自己的 方法 到 处理 这 :
本官自有方法办，

" [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [kənˈfes] , [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" I'll make you confess , you thief ! "
" 患病的 制作 你 承认 , 你 贼 ! "
管叫这贼你招认！ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [əˈɡri:d] [tu;; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [dɪˈvaɪs] .
The official agreed to remove the torture device .
这 官方的 同意 到 消除 这 酷刑 设备 :
公差答应将刑卸，

[ðen] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu;; tə] [feɪnt] .
Then the servants were made to faint .
然后 这 仆人 是 制成 到 头晕的 :
又把皂役发阵昏。

[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
Leaving them outside the government office is another story .
离开 他们 外部 这 政府 办公室 是 其他 故事 .

撵出衙外先不表，

[ˈmaːstə(r)][ˌɛl,əɪˈjuː] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti] .
Master Liu then asked the county magistrate about his identity .
掌握 刘 然后 问 这 县 地方法官 关于 他的 身份 .

刘爷又问县官身，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][men] [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] . "
" Have your men take him away . "
" 有 你的 男人 拿 他 离开 . "

“左右将他押出去，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . "
" Wait until I've finished this matter . "
" 等待 直到 我已经 完成的 这 事情 . "

等我完结这事情。”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[eɪtʃˈjuː] - ,
Hu Youli ,
胡 - ,

“胡有礼，

" [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈzɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)]
" When I was young , I heard that this case had been resolved by the prefecture
" 什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 听到 那 这 案件 有 到过 已解决 经过 这 州
.
" .
" .
" .

少时听本府完结此案。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈɡriːd] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 .

知县答应，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
The messenger led him out of the yamen , but that's another story .
这 信使 引领 他 出去 的 这 衙门 , 但 那就是 其他 故事 .

承差将他带出衙外不表。

[ˈmaːstə(r)][ˌɛl,əɪˈjuː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
Master Liu ordered the drums to be beaten and the doors to be closed .
掌握 刘 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 门 到 是 关闭 .

刘爷吩咐点鼓掩门。

[ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [lɛft] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
After Mr . Liu left his seat ,

后 先生 . 刘 左边 他的 座位 ,

刘爷离公座往后，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈbiːɪŋ] [dɪsˈmɪst] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The details of the lower - ranking officials being dismissed are not mentioned .

这 细节 的 这 降低 - 排行 官员 存在 解雇 是 不是 提及 .

下役散出不提。

[ðən] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [gɒŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Then Liu Gong sat down in the study .

然后 刘 锣 卫星 向下 在 这 学习 .

再说刘公至书房坐下，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] .
The adult looked at Zhang Lu .

这 成人 看起来 在 张 鲁 .

大人眼望张禄，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] :
Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" [get] [aʊt] , "
" Get out , "

" 得到 出去 , "

“你出去，

[gəʊ][ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [kɔːl] [ɪn] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeskɔːt] [tiːm] .
Go outside and call in Chen Dayong , the head of the escort team .

去 外部 和 称呼 在 陈 大勇 , 这 头 的 这 护送 团队 .

到外边把承差头目陈大勇叫进来，

" [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ˈmætəz] [ɪˈmiːdiətli] . "
" This prefecture will handle matters immediately . "

" 这 州 将要 处理 事情 立即地 . "

本府有事立等。”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .

他 转向 和 步行 出去 .

回身向外而走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi][led] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He led Chen Dayong , the errand boy , to the study .

他 引领 陈 大勇 , 这 差事 男生 , 到 这 学习 .

将承差陈大勇带至书房，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)][,ɛl,ai'ju:] .

He bowed deeply to Master Liu .
他 鞠躬 深 到 掌握 刘 ：

见了刘爷打了个千，

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] ,

Standing aside ,
常设 旁边 ，

在一旁站立，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 ：

说：

" [wɒt] [dʌz] [maɪ] [ɔ:d] [wɒnt] [wɪð] [em 'i:] ? "

" What does my lord want with me ? "
" 什么 做 我的 主 想 和 我 ？ "

“大人叫小的何事？ ”

['mɑ:stə(r)][,ɛl,ai'ju:] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði]['hɪərəʊz] .

Master Liu looked to the heroes .
掌握 刘 看起来 到 这 英雄 。

刘爷眼望好汉，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :

Opening remarks :
开幕 评论 ：

开言说：

" [di: 'eɪ] [jɒŋ] " .

" Da Yong " .
" 达 永 " 。

“大勇。”

" [hæv; həv] ,

" have ,
" 有 ，

“有，

" [aɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "

" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 。

小的伺候。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :

The adults said :
这 成年人 说 ：

大人说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [jæŋ] [wenbɪŋ] ,

" You and the scholar Yang Wenbing ,
" 你 和 这 学者 杨 文兵 ，

“你同举人杨文炳，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] -

The place with Baishatun
这 地方 和 -

带着白沙屯的地方，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][fɑ:st] [hɔ:s] ,

Riding a fast horse ,
骑术 一个 快速地 马 ，

骑快马，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
Go quickly to Wu Zaoyi's house .
去 迅速地 到 吴 的房子 。

速到吴皂役家中，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ；

这般如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ；

如此这般，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑːst] .
Go quickly and come back fast .
去 迅速地 和 来 后退 快速地 。

急去快来，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 。

不可迟误。”

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ；

“是，

" [aɪ] [ʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 ； "

小的知道。”

[tʃen] [deɪŋ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
Chen Dayong turned and left the room .
陈 大勇 转向 和 左边 这 房间 。

陈大勇转身出房而去。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː][sæt][ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [wɪt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
Lord Liu sat idly in his study , which will not be discussed further .
主 刘 卫星 闲散地 在 他的 学习 ； 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 。

刘大人书房闲坐不表。

['mi:nwaɪl] , [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] .
Meanwhile , Chen Dayong , the envoy , returned to his quarters .
同时 ； 陈 大勇 ； 这 使者 ； 返回 到 他的 四分之一 。

且说承差陈大勇回到自己下处，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ；

吃了饭，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz]
Changing clothes
变化 衣服

更衣，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 。

诸事齐备，

[ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [jæn] [wɛnbɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Someone called Yang Wenbing into the room .
某人 称为 杨 文兵 进入 这 房间 .

令人把杨文炳叫进房来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][dʒʌst] [ɪnˈstrʌktɪd] : "
" The master just instructed :
" 这 掌握 只是 指示 :

“大人方才吩咐：

[ðə; ði] [θriː] [pʊ; əv][juː ˈes] [wɛnt] [tuː; tə][wuː] [zɑʊ] [jɪz] [haʊs] .
The three of us went to Wu Zao Yi's house .
这 三 的 我们 去 到 吴 早 易的 房子 .

你我三人到吴皂役家中，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] .
We must come back quickly .
我们 必须 来 后退 迅速地 .

还要急快回来。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈkændɪdət] [əˈgriːd] .
The martial arts candidate agreed .
这 武术 艺术 候选人 同意 .

武举答应。

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈbɜːlsəʊ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] :
Da Yong also called his subordinates :
达 永 还 称为 他的 下属 :

大勇又叫手下人：

" [θriː] [fɑːst] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" Three fast horses are to be waiting outside . "
" 三 快速地 马匹 是 到 是 等待 外部 . "

“外边鞴快马三匹伺候。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

下人答应，

[ðə; ði] [wɜːd] [ɡɒt] [aʊt] .
The word got out .
这 单词 得到 出去 .

传出话去，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The two then walked outside .
这 二 然后 步行 外部 .

二人这才向外面走。

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'hed] .
Take the lead and walk ahead .
拿 这 带领 和 走 前方 .

迈步当先头前走，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [su:t][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændɪdət] .
He followed suit after the martial arts examination candidate .
他 随后 套装 后 这 武术 艺术 考试 候选人 .

武举他也随后跟。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived at the gate in an instant .
他们 到达的 在 这 门 在 一个 立即的 .

霎时来至大门外，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] ['stɜ:rəp] [ænd; ənd]['sæd(ə)l] .
It can be done on the stirrups and saddle .
它 能 是 完毕 在 这 马镫 和 鞍 .

认镫扳鞍上能行。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
The local officials urged the horses forward to lead the way .
这 当地的 官员 敦促 这 马匹 向前 到 带领 这 方式 .

地方催马前引路，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
He followed behind the military officer .
他 随后 在后面 这 军队 官 .

承差武举后边跟。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [spəʊk] [ʌp] ,
Da Yong immediately spoke up ,
达 永 立即地 辐 向上 ,

大勇马上开言道，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" ['mɑ:stə(r)] [jæŋ] ['wɒnts][ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Master Yang wants you to listen carefully : "
" 掌握 杨 想要 你 到 听 小心 : "

“杨爷留神要你听：

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It seems that everything is preordained by Heaven .
它 似乎 那 一切 是 预定的 经过 天堂 .

想来万事因天定，

[ðə; ði] ['hevənz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
The heavens , as they were , are difficult to change .
这 天 , 作为 他们 是 , 是 难的 到 改变 .

苍穹造定难变更。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][aɪ] [hu:] [sed] [ðɪs] .
It is not I who said this .
它 是 不是 我 WHO 说 这 .

非是在下言此话，

[dɪə(r)] ['brʌðəz] ,
Dear brothers ,
亲爱的 兄弟 ,

贵昆仲，
[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd][kə'læməti] [dɪ'send] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Misfortune and calamity descend from heaven .
不幸 和 灾害 下降 从 天堂 .
移祸飞灾天上临。

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv]['dju:ti] .
The guests were kept because of their sense of duty .
这 客人 是 保留 因为 的 他们的 感觉 的 责任 .
留下客人因重义，

[ɔ:l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['ɔ:lsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] .
All because I also visited your cousin .
全部 因为 我 还 到访 你的 表哥 .
皆因又看令表兄。

['kɪlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [θi:vz] [brɔ:t] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
Killing off the thieves brought trouble upon themselves .
杀戮 离开 这 窃贼 带来 麻烦 之上 他们自己 .
杀退贼人惹下祸，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðæt] ['hæpən] .
Only then did that happen .
仅有的 然后 做过 那 发生 .
才有那，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [θrəʊn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [jɑ:d] .
The head is thrown in your yard .
这 头 是 抛掷 在 你的 院子 .
人头扔在你院中。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi;; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Naturally , he stepped forward and went to the yamen .
自然 , 他 步 向前 和 去 到 这 衙门 .
自然出首到衙内，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi;; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['mædʒɪstreɪt][,eɪtʃju:] .
Unfortunately , he encountered the corrupt Magistrate Hu .
很遗憾 , 他 遭遇 这 腐败 地方法官 胡 .
偏遇赃官胡县令，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [ɪk'stɔ:t] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They want to extort five thousand taels of silver .
他们 想 到 勒索 五 千 两 的 银 .
要讹银子五千两，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nju:sns] .
The servants are a nuisance .
这 仆人 是 一个 滋扰 .
皂役窝挑可恼人。

[dɪ'teɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Detain your brothers in the yamen .
扣留 你的 兄弟 在 这 衙门 .
将你弟兄拘衙内，

[ðə; ði] [θi:f] , ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] , [ʃəʊd] [nəʊ] ['mɜ:si] .
The thief , seizing the opportunity , showed no mercy .
这 贼 , 抓住 这 机会 , 显示 不 怜悯 .
贼人得便下无情。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][fæməli][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
His entire family was killed by thieves .
他的 全部的 家庭 曾是 被杀 经过 窃贼 .

家口尽被贼杀死，

[ðə; ði][trædzɪk] [si:n] [ɒv; əv] [ɪnəs(ə)nt] [fæməli] [membəz] [bi:ɪŋ] [kɪld] !
The tragic scene of innocent family members being killed !
这 悲惨 场景 的 清白的 家庭 成员 存在 被杀 !

良眷遭诛真惨情！

[θæŋks] [tu:; tə][maɪ] [ˈkʌzənz] [fæməli][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Thanks to my cousin's family for reporting it ,
谢谢 到 我的 表亲 家庭 为了 报道 它 ,

多亏表兄家人告，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][met][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] , [bɔ:d] [el,ɑɪ'ju:] .
Fortunately , I met the upright official , Lord Liu .
幸运的是 , 我 遇见 这 直立 官方的 , 主 刘 .

幸遇清官刘大人。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ˈgrɑ:ntɪd][ðə; ði] [tu:] [menz] [pə'tɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
The court granted the two men's petitions on the spot .
这 法庭 的确 这 二 男士 请愿书 在 这 点 .

当堂准了二人状，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəm'plɪtɪd] [wʌnz][ðə; ði][prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The design must be completed once the project is finished .
这 设计 必须 是 完全的 一次 这 项目 是 完成的 .

设计要完案一宗。”

[jæn] [wenbɪŋ] ,
Yang Wenbing ,
杨 文兵 ,

杨文炳，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听此话将头点，

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
He immediately began to speak :
他 立即地 开始 到 说话 :

马上开言把话云：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" May I ask your surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

“请问尊驾爷贵姓？

[ðə; ði] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈeəriə] .
The voice sounds like someone from this area .
这 嗓音 声音 喜欢 某人 从 这 区域 .

语音好像此处人。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Da Yong replied :
达 永 回复 :

大勇回答说：

" [ɑ:sk][em 'i:] ? "
" Ask me ? "
" 问 我 ? "

“问我？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] - , [hu:z] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [tʃen] .
He was a man from Jiangning , whose humble surname was Chen .
他 曾是 一个 男人 从 - , 谁 谦逊的 姓 曾是 陈 .
江宁人氏贱姓陈。

[ˈi:v(ə)n][ai] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈləʊli] [ˈpɜ:s(ə)n] , [eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
Even I , a humble lowly person , am a military officer .
甚至 我 , 一个 谦逊的 卑微的 人 , 是 一个 军队 官 .
愚下当先也是武举，

[ai][gɒt] [wʌn] .
I got one .
我 得到 一 .
得了个，

[ðə; ði][greɪn] [ˈtrænsɜ:t] [ˈkæptɪn] [kəmˈplɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn] [jɪə(r)] .
The grain transport captain completed his mission in one year .
这 粮食 运输 队长 完全的 他的 使命 在 一 年 .
运粮千总一载零。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [greɪn] [səˈplaɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Because the imperial grain supply was lost .
因为 这 帝国 粮食 供应 曾是 丢失的 .
因为皇粮遭失陷，

[ˈbi:ɪŋ] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk] .
Being dismissed from office is considered a lucky break .
存在 解雇 从 办公室 是 经过考虑的 一个 幸运的 休息 .
公名革职算福星。

[left] [wɪð] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Left with no other choice , they sought refuge in Jiangning Prefecture .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 寻求 避难所 在 - 州 .
无奈投奔江宁府，

[stɒp] [ˈla:fn] ,
Stop laughing ,
停止 笑 ,
休见笑，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈtemprərəli] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsɜ:vɪs] [pəʊst] .
He was temporarily assigned to a service post .
他 曾是 暂时地 分配 到 一个 服务 邮政 .
暂为承差把役充。”

[jæn] - ,
Yang Wuju ,
杨 - ,
杨武举，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [nˈɒdɪd] :
Hearing this , he nodded :
听力 这 , 他 点头 :
闻听此话将头点：

" [ɪts] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] , [nɒt] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] ! "
" It's truly a matter of fate , not what we can do ! "
" 它是 真的 一个 事情 的 命运 , 不是 什么 我们 能 做 ! "
“真是由命不由人！ ”

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈfeəz] .
Then he thought of his own affairs .
然后 他 想法 的 他的 自己的 事务 .
复又想起自己事，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] .
I felt a pang of sadness .
我 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 .

不由一阵好伤心：

[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [hiː; hi] [ˈreskjʊ:d] [ðə; ði] [gest] .
Out of a sense of righteousness , he rescued the guest .
出去 的 一个 感觉 的 义 , 他 获救 这 客人 .

仗义为把客人救，

[huː] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ɪnˈsted] , [aɪˈtiː] [wɪl] [brɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] [əˈpɒn] [juː; jʊ] !
Instead , it will bring disaster upon you !
反而 , 它 将要 带来 灾难 之上 你 !

反惹飞灾祸临身！

[wʌŋ] [ˈfæməli] [ˈsʌfəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrædʒədi] [kæən; kən] [biː; bi] [fəˈgɪvn] ,
One family suffering a tragedy can be forgiven ,
一 家庭 痛苦 一个 悲剧 能 是 已原谅 ,

一家被难还可恕，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [daʊn] [wɪð] [hɪm] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)] [tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hæ(r)]
He dragged his elderly mother down with him , causing her to lose her
他 拖拽 他的 老年 母亲 向下 和 他 , 导致 她 到 失去 她
[laɪf] .
life .
生活 .

带累老娘丧残生。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [beə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈedʒuketɪd] .
The brothers bear the name of being uneducated .
这 兄弟 熊 这 姓名 的 存在 未受过教育 .

弟兄身背不学名，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈhjuːmən] !
To live in this world is to be unworthy of being human !
到 居住 在 这 世界 是 到 是 不配 的 存在 人类 !

活在世上枉为人！

[jæŋ] [wenbɪŋ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðəz] [ˈmɜːdə(r)] .
Yang Wenbing brought up the matter of his elderly mother's murder .
杨 文兵 带来 向上 这 事情 的 他的 老年 母亲的 谋杀 .

杨文炳提起老母被害之事，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [sæd] .
I couldn't help but feel sad .
我 不能 帮助 但 感觉 伤心 .

不由心中伤感，

[tiəz] [ˈstʃiːmd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears streamed from his eyes .
眼泪 流媒体 从 他的 眼睛 .

二目流泪。

[tʃen] [deɪŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说道：

" ['mɑ:stə(r)] [jæn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] . "
" **Master Yang , there's no need to be sad .** "
" 掌握 杨 , 有 不 需要 到 是 伤心 . "

“杨爷不必伤心，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈfæməli][wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] .
Your mother and family were murdered .
你的 母亲 和 家庭 是 被谋杀 .

就是令堂与合眷被害，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌpri:di'tɜ:mɪnd] [baɪ][pɑ:st] ['kɔ:zɪz] .
All of this was predetermined by past causes .
全部 的 这 曾是 预先设定 经过 过去的 原因 .

俱是前因造定，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
This is my fate .
这 是 我的 命运 .

命该如此，

[ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] [jɔ:'self] ?
You still need to explain it yourself ?
你 仍然 需要 到 解释 它 你自己 ?

你还要自解呀才是？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] .
As he spoke , he urged his horse forward .
作为 他 辐 , 他 敦促 他的 马 向前 .

说着话催马前行，

[stɒp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][baɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['rəʊdsaid] [ɪn]
Stop for a bite at a roadside inn
停止 为了 一个 咬 在 一个 路边 客栈

野店打尖，

[rest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

歇息一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃen] (['sevən] - [naɪn][eɪ 'em])
At the hour of Chen (7 - 9 AM)
在 这 小时 的 陈 (7 - 9 是)

交辰刻，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Baishatun .
我们 到达的 在 - .

到了白沙屯。

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ri:tɪŋ] [wu:] [ɪnz] [dɔ:(r)] , [ðeɪ] [,dis'maunt] .
Upon entering the village and reaching Wu Xin's door , they dismounted .
之上 进入 这 村庄 和 到达 吴 欣的 门 , 他们 下马 .

进村走到吴信的门口下马，

[hi:; hi][led][ðə; ði] [tu:] [tu:; tə][wu:] [ɪnz] [gest] [si:t] [ænd; ənd][sæt][ðem; ðəm] [daʊn] .
He led the two to Wu Xin's guest seat and sat them down .
他 引领 这 二 到 吴 欣的 客人 座位 和 卫星 他们 向下 .

地方他领着二人到吴信的客座内坐下，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ɔːˈθɒrətɪz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
The local authorities sent someone to do the work .
这 当地的 当局 发送 某人 到 做 这 工作 :

地方叫出个做活的人来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] . "
" Go in and tell your master . "
" 去 在 和 告诉 你的 掌握 " :

“你进去告诉你们内当家的，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Just say I came from Jiangning Prefecture .
只是 说 我 来了 从 - 州 :

就说我从江宁府来，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] ,
If there's anything important to say ,
如果 有 任何事物 重要的 到 说 ,

有要紧的话来说，

[aɪ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst] [siː] [hɪm] .
I absolutely must see him .
我 绝对地 必须 看 他 :

一定要见。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [ɪnˈsaɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 :

连忙进内。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [wuː] [[ɪn] , [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] .
Now , let's talk about Wang , the wife of Wu Xin , a bailiff .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 , 这 妻子 的 吴 新 , 一个 法警 :

且说皂役吴信的妻子王氏，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs]
A person who is upright and virtuous
一个 人 WHO 是 直立 和 有德行的

为人正道贤良，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [pəˈfɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːtɪz] ,
Seeing that her husband was not performing his duties ,
看到 那 她 丈夫 曾是 不是 表演 他的 职责 ,

见丈夫不行正事，

[ˈfriːkwənt] [pəˈsweɪʒ(ə)n] ,
Frequent persuasion ,
频繁 劝说 ,

常常的解劝，

[bʌt; bət][wuː] [[ɪn] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
But Wu Xin just wouldn't listen .
但 吴 新 只是 不会 听 :

怎奈吴信总也不听，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [get] [ə'ləŋ] .

The couple , however , did not get along .
这 夫妻 , 然而 , 做过 不是 得到 沿着 .

夫妻反倒不睦。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:(r)] ['jestədeɪ] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði]
The day before yesterday , I heard that my husband had been taken away by the
这 天 前 昨天 , 我 听到 那 我的 丈夫 有 到过 已采取 离开 经过 这
- ['pri:fektʃə(r)] ['kɒnstəbl] .

Jiangning Prefecture constables .
- 州 警员 .

前日听见丈夫被江宁府钓差人提去，

[aɪ] [nju:] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] ['prɒ:bləmz] .

I knew there were some problems .
我 知道 那里 是 一些 问题 .

就知道有些不好，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][æt; ət] [həʊm] .

Living in constant fear at home .
活的 在 持续的 害怕 在 家 .

在家中提心吊胆。

['sɪtɪŋ] [ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,

Sitting upright in the room ,
坐着 直立 在 这 房间 ,

房中正坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['fɑ:mhænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [spəʊk] :

Suddenly , the farmhand outside the window spoke :
突然 , 这 雇农 外部 这 窗户 辐 :

忽听长工在窗外开言说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] , ['brʌðə(r)] [kju:ɪ] , "

" There's a place outside , Brother Cui , "
" 有 一个 地方 外部 , 兄弟 崔 , "

“外边有地方崔大哥，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'tʊ:nɪŋ] [frɒm; frəm] - ['pri:fektʃə(r)] .

He said he was returning from Jiangning Prefecture .
他 说 他 曾是 返回 从 - 州 .

他说打江宁府回来，

[ɪf] [ɪts] ['ɜ:dʒənt] ,

If it's urgent ,
如果 它是 紧迫的 ,

有要紧话，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [mi:t] [ɪn]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .

We need to meet in person to discuss this .
我们 需要 到 见面 在 人 到 讨论 这 .

要见面讲。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [wæŋ] . . .

Upon hearing this , Lady Wang . . .
之上 听力 这 , 女士 王 . . .

王氏闻听，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə][ɪn'kwærə(r)][ə'baʊt][maɪ][ˈhʌzbændz][ɪnfə'meɪ](ə)n] ,
I was just about to inquire about my husband's information ,
我 曾是 只是 关于 到 查询 关于 我的 丈夫的 信息 ,
正要去打听丈夫的信息 ,

[kju:ɪ][ɪz][frɒm; frəm][ðɪs][ˈvɪlɪdʒ] .
Cui is from this village .
崔 是 从 这 村庄 .

崔地方又是本村人氏 ,

[ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)]-[ɪn]-[ɪn]-[ɒ:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒmən] .
Uncle and sister - in - law are common .
叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 是 常见的 .
叔嫂常见 ,

[ðeɪ][dɪd][nɒt][ə'vɔɪd][aɪ'ti:] .
They did not avoid it .
他们 做过 不是 避免 它 .

并不躲避。

[ˈhɪərɪŋ][ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈkʌmɪŋ] ,
Hearing that he was coming ,
听力 那 他 曾是 未来 ,
听见他来 ,

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ˈspi:kɪŋ][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ru:m][sed] :
The person speaking inside the room said :
这 人 请讲 里面 这 房间 说 :
房内讲话说 :

"[pli:z][ɪn'vaɪt][ˈʌŋk(ə)l][kju:ɪ][ɪn] . "
" Please invite Uncle Cui in . "
" 请 邀请 叔叔 崔 在 . "

“你就把崔大叔请进来罢 ,

[lets][tɔ:k][ðɪs][aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .

有话好讲。”

[ə'pɒn][ˈhɪərɪŋ][ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈfɑ:mhænd][went][aʊt'saɪd] .
Upon hearing this , the farmhand went outside .
之上 听力 这 , 这 雇农 去 外部 .

长工闻听向外走 ,

[hi:; hi][keɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ][gest][ru:m][ænd; ənd][sed] :
He came to the guest room and said :
他 来了 到 这 客人 房间 和 说 :

来至客房把话云 :

[ðeɪ][sed] , "[ˈmɑ:stə(r)][kju:ɪ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ][bæk] . "
They said , " Master Cui , go to the back . "
他们 说 , " 掌握 崔 , 去 到 这 后退 . "

口称“崔爷后边去 ,

[ðə; ðɪ][ˈmeɪtriɑ:k][hæd; həd][ˈsʌmθɪŋ][tu:; tə][seɪ] .
The matriarch had something to say .
这 女族长 有 某物 到 说 .

当家奶奶有话云。”

[kju:ɪ] -
Cui Difang
崔 -

崔地方 ,

[ˌfeəwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Farewell to the martial arts examination
告别 到 这 武术 艺术 考试

告辞武举、

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ˈaʊtwədz] .
Take a step , turn over , and walk outwards .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向外 .

迈步翻身向外行。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
He walked into the room in an instant .
他 步行 进入 这 房间 在 一个 立即的 .

霎时走到进房内，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ʃiː] [baʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Upon seeing this , Wang Shi bowed and stood up .
之上 看到 这 , 王 史 鞠躬 和 站立 向上 .

王氏一见欠起身，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈʌŋk(ə)l][kjuːɪ] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
He said , " Uncle Cui , please sit down . "
他 说 , " 叔叔 崔 , 请 坐 向下 . "

口称“崔叔你坐下，

[spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] .
Speak your mind if you have any questions .
说话 你的 头脑 如果 你 有 任何 问题 .

有何事情讲言明。”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][sæt] [daʊn] [rɪˈspektfəli] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈeldə(r)][æz; əz] " [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
The person sat down respectfully and addressed the elder as " sister - in - law . "
这 人 卫星 向下 尊敬 和 已解决 这 长老 作为 " 姐姐 - 在 - 法律 . "

地方坐下尊“嫂嫂，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

留神要你仔细听：

[aɪ] [nəʊ] [ˈæŋkɔː] [wɑːts] [ˈkærəktə(r)] .
I know Angkor Wat's character .
我 知道 吴哥窟 什么? 特点 .

吴哥为人我知道，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] .
Those who are generous and righteous should be known .
那些 WHO 是 慷慨的 和 正义 应该 是 已知 .

仗义疏财要知闻。

[ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,
In the yamen ,
在 这 衙门 ,

衙门中，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][pɒ; əv] [ˈɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
They had a lot of influence with the government .
他们 有 一个 很多 的 影响 和 这 政府 .

官府跟前很得脸，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][rɪ'spektɪd][ə'mʌŋ][hɪz; ɪz][kəliːgz] .
He was the most respected among his colleagues .
他 曾是 这 最多 受人尊敬 之中 他的 同事 .
伙计之中夺尽尊。

[æz; əz][ðə; ði][ˈseɪɪŋ][gəʊz]:
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
常言道:

[wʌŋ][ˈfæmɪlɪz][ə'bʌndəns][brɪŋz][griːvənsɪz][tuː; tə][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈʌðə(r)][ˈfæmɪlɪz] .
One family's abundance brings grievances to a thousand other families .
一 家庭的 丰富 带来 不满 到 一个 千 其他 家庭 .
一家饱暖千家怨，

[ðɪs][ˈprɒvɜːb][ɪz][truː] .
This proverb is true .
这 谚语 是 真的 .
这句俗言却是真。

[ˈsʌmwʌŋ][frɒm; frəm]-[rɪ'pɔːtɪd][hɪm] .
Someone from Jiangning reported him .
某人 从 - 据报道 他 .
有人江宁将他告，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'kjuːzɪd][ɒv; əv][ˈhɑːrbərɪŋ][ə; eɪ][gruːp][ɒv; əv][ˈaʊtlɔːz] .
He was accused of harboring a group of outlaws .
他 曾是 被告 的 窝藏 一个 团体 的 亡命之徒 .
说他窝藏众绿林，

[ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][prə'məʊtɪd] .
The county magistrate was also promoted .
这 县 地方法官 曾是 还 推广 .
连着知县全提去，

[ðə; ði][ˈædʌlts][ˈkwestʃənd][ðə; ði][ˈwɪtnəsɪz][ɪn][kɔːt] .
The adults questioned the witnesses in court .
这 成年人 被质问 这 证人 在 法庭 .
大人当堂问口供。

[maɪ][ˈbrʌðə(r)][ˈəʊnli][sed][ðæt][ðɪs][dɪd][nɒt][ˈhæpən] .
My brother only said that this did not happen .
我的 兄弟 仅有的 说 那 这 做过 不是 发生 .
我哥只说无此事，

[hiː; hi][ˈɔːdəd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən]([ˈɡʌvənmənt][ˈɒfɪs]) [æz; əz]
He ordered them to be taken to the yamen (government office) as escorts .
他 订购 他们 到 是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) 作为 伴游 .
令人押带在衙中。

[ˈevriwʌŋ][ɪn][ðə; ði][ˈhaʊshəʊld][ɪz][wel] .
Everyone in the household is well .
每个人 在 这 家庭 是 出色地 .
府中上下人人好，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][gests][ænd; ənd][ˈfrendz][ɒv; əv][ˈæŋkɔː] .
They were all guests and friends of Angkor .
他们 是 全部 客人 和 朋友们 的 吴哥窟 .
都与吴哥是宾朋，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ˌaʊtˈsaɪd] ,
After taking care of everything inside and outside ,
后 采取 关心 的 一切 里面 和 外部 ,
里外打点完此事，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði] [det] .
Two hundred taels of silver are required to settle the debt .
二 百 两 的 银 是 必需的 到 定居 这 债务 .
要结须得二百银。

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [help] .
Therefore , my elder brother asked me for help .
所以 , 我的 长老 兄弟 问 我 为了 帮助 .
因此大哥央烦我，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,
到家中，

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Come and tell your sister - in - law .
来 和 告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 .
来对嫂嫂回言明，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [teɪl] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][lɑːst] [mʌnθ] ,
The silver taels distributed last month ,
这 银 两 分布式 最后的 月 ,
上月分的那银两，

[doʊnt] [dɪˈleɪ] [ɪn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈletəz] .
Don't delay in receiving the four letters .
不 延迟 在 接收 这 四 信件 .
休要迟挨拿四封。

[rɪˈtʊːnɪŋ] [həʊm][tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðɪs] [ˈmætə(r)]
Returning home to conclude this matter
返回 家 到 结束 这 事情
回府完结这件事，

[bɪɡ] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ,
大料着，

[aɪl] [biː; bi] [həʊm] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈiːvɪnɪŋ] .
I'll be home tomorrow morning or evening .
患病的 是 家 明天 早晨 或者 晚上 .
明日早晚转家中。”

[ˈleɪdi] [wæn] [ˈpɪti] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [nɪˈglekt] .
Lady Wang pitied her husband's neglect .
女士 王 可怜的 她 丈夫的 忽视 .
王氏怜夫那怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [fɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] [nəʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] .
He hurriedly took four silver notes from the box .
他 匆匆 采取 四 银 笔记 从 这 盒子 .
箱中忙取银四封。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [tuː; tə] " [gəʊ][ðeə(r)] [ɪˈmiːdiətli] . "
They also asked the local authorities to " go there immediately . "
他们 还 问 这 当地的 当局 到 " 去 那里 立即地 . "
又托地方“急速去，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

完了事，

[ˈkɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] " [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈmætə(r)] .
Calling you " elder brother " is a separate matter .
呼叫 你 " 长老 兄弟 " 是 一个 分离 事情 .
叫你大哥另补情。”

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [ˈkɒmz] [bæk] .
It doesn't matter if he comes back .
它 不 事情 如果 他 来 后退 .
“他就回来无要紧，

[waɪ] [dwell] [ɒn] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] ?
Why dwell on such trivial matters ?
为什么 住 在 这样的 琐碎的 事情 ？
小事何须挂在唇？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [stept] [aʊtˈsaɪd] .
As he spoke , he stepped outside .
作为 他 辐 , 他 步 外部 .
说着迈步向外走，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
Two people were seen in the guest room .
二 人们 是 已见 在 这 客人 房间 .
客房之中见二人。

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə] [tʃen] [deɪŋ] .
He handed the silver to Chen Dayong .
他 递交 这 银 到 陈 大勇 .
将银递与陈大勇，

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈni:] [wɒtʃt] [ɪnˈtentli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The martial arts examinee watched intently from the side .
这 武术 艺术 考生 观看 专注地 从 这 边 .
武举一旁看得真，

[hi:; hi] [kept] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm] " [sɜ:(r)] " :
He kept calling him " sir " :
他 保留 呼叫 他 " 先生 " :
口中连把“大人”叫：

“ [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , “
“ **Look at this ,** “
“ 看 在 这 , “

“你瞧来，

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [ˈletəz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌtə(r)] [ˈfɒli] [ɒv; əv] [fu:lz] !
All four letters are filled with the utter folly of fools !
全部 四 信件 是 已填 和 这 说出 蠢事 的 傻瓜 !
四封全是愚下银！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ][ˈklevə(r)] [ski:m] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:] [kˈlʌz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən]
Chapter 42 : A Clever Scheme Reveals the True Colors of a Villain
章 - : 一个 聪明的 方案 揭示 这 真的 颜色 的 一个 恶棍
第四十二回 设巧计恶皂露原形

[wæŋ] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
Wang loved her husband .
王 喜爱 她 丈夫 .
王氏疼夫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlʃhʊd] .
Unable to distinguish between truth and falsehood .
无法 到 区分 之间 真相 和 谬误 .
不辨真假。

[ðə; ði][fɜːst] [keɪs] ,
The first case ,
这 第一的 案件 ,

头一宗，

[kjuːi][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Cui is from this village .
崔 是 从 这 村庄 .

崔地方是本村人，

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] ['hʌzbənd] [ə'gen] ;
She entered the mansion with her husband again ;
她 进入 这 大厦 和 她 丈夫 再次 ;
又是同他丈夫一同进的府；

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

二则，

[ðeɪ] [wɒnt] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][lɑːst] [mʌnθs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ə'gen] .
They want the money from last month's distribution again .
他们 想 这 钱 从 最后的 月份 分配 再次 .

又要的是上月分的那宗银子，

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
If she didn't have a husband ,
如果 她 没有 有 一个 丈夫 ,

要无有他丈夫话，

[haʊ] [kʊd; kəd][kjuːi] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] , [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['sɪlvə(r)][dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd]
How could Cui , the local official , know that there was silver distributed
如何 可以 崔 , 这 当地的 官方的 , 知道 那 那里 曾是 银 分布式
[lɑːst] [mʌnθ] ?
last month ?
最后的 月 ?

崔地方怎么说知道有上月分的银子呢？

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r)]['envələʊps; 'ɑːnvələʊps][bʌ; əv]['sɪlvə(r)] .
Therefore , he took four envelopes of silver .
所以 , 他 采取 四 信封 的 银 .

故此拿了四封银子，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ɔː'θɒrətɪz] .
It was handed over to the local authorities .
它 曾是 递交 超过 到 这 当地的 当局 .

递给了地方，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then gave a few more instructions .
他 然后 给予 一个 很少 更多的 指示 .

复又托咐了几句。

[kjuːi] - [sed] :
Cui Difang said :
崔 - 说 :

崔地方说：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['li:dəz] [frəm; frəm] - ['pri:fektʃə(r)] ,
" **And the two leaders from Jiangning Prefecture** ,
" 和 这 二 领导人 从 - 州 ,
" 还有江宁府的二位头目，

[ˈfɒləʊ] [ˌem 'i:] .
Follow me .
跟随 我 .
跟了我来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [tə'geðə(r)] .
They took the silver together .
他们 采取 这 银 一起 .
同取银子。

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [nəʊz] .
My sister - in - law knows .
我的 姐姐 - 在 - 法律 知道 .
嫂嫂是知道的，

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [smɔ:l] .
My house is small .
我的 房子 是 小的 .
我家内房屋窄小，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [raɪt] ['aɪðə(r)] .
It doesn't look right either .
它 不 看 正确的 任何一个 .
也不像个样儿。

[nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .
没的说，

[wɒt] [jʊr; jər] ['kɔ:lɪŋ] ['kli:nɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] ?
What you're calling cleaning up some food and drinks ?
什么 你是 呼叫 打扫 向上 一些 食物 和 饮料 ?
你那叫收拾点酒饭，

[wi:; wi][et; ɛɪt] [wel] [brʻfɔ:(r)] [wi:; wi] [left] .
We ate well before we left .
我们 吃 出色地 前 我们 左边 .
我们吃了好走。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[ðɪ:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðərz] [kləʊsɪst] [frendz] .
These two people are my brother's closest friends .
这些 二 人们 是 我的 兄弟 最接近 朋友们 .
这两个人和我哥是莫逆之交，

[wen] [,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [ɪn] ,
When it comes in ,
什么时候 它 来 在 ,
进来的时节，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ɑ:skt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [seɪ] [hə'ləʊ] .
They even asked me to say hello .
他们 甚至 问 我 到 说 你好 .
还叫我问好，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈfəʊkəst][ɒn][ˈtɔːkɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was only focused on talking to his sister - in - law .
他 曾是 仅有的 专注 在 说 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 .
只顾和嫂嫂说话，
[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][meɪk][ə; ei][ˈfɔːtʃuːn][frɒm; frəm][ðɪs]"[gʊd]"[ˈbɪznəs]！
I'm going to make a fortune from this " good " business !
我是 去 到 制作 一个 财富 从 这 " 好的 " 商业 ！
把个『好』我赚起来咧！"

[wæŋ][sed]:
Wang said :
王 说 :
王氏说:
" [ˈiːzi] ,
" easy ,
" 简单的 ,
“容易，
[ˈiːzi] .
easy .
简单的 .
容易。

[ˈʌŋk(ə)l] , [dʒʌst][kiːp][ˈgəʊɪŋ][əˈhed] .
Uncle , just keep going ahead .
叔叔 , 只是 保持 去 前方 .
叔叔只管前边去，
[aɪl][hæv; həv][ˈsʌmwʌn][kliːn][,aɪˈtiː][ʌp] .
I'll have someone clean it up .
患病的 有 某人 干净的 它 向上 .
我叫人收拾就是咧。”

[kjuːi][əˈɡriːd] .
Cui agreed .
崔 同意 .
崔地方答应，
[wɔːk][ˈaʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 .
往外而走，

[əˈraɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][gest][ruːm] ,
Arriving at the guest room ,
抵达 在 这 客人 房间 ,
来至客房，
[əˈpɒn][ˈmiːtɪŋ][tʃen][deɪɒŋ] ,
Upon meeting Chen Dayong ,
之上 会议 陈 大勇 ,
见了陈大勇，

[hiː; hi][ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
He handed over the silver .
他 递交 超过 这 银 .
将银递过。
[diːˈeɪ][jɒŋ][tʊk][,aɪˈtiː][ænd; ænd][lʊkt][æt; ət][,aɪˈtiː] .
Da Yong took it and looked at it .
达 永 采取 它 和 看起来 在 它 .
大勇接在手中观看，

[ˈskɒlə(r)] [jæn] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈkliəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Scholar Yang saw it all clearly from the side .
学者 杨 锯 它 全部 清楚地 从 这 边 .
杨举人在一旁看得明白，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第34/85页

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [meɪ] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [ˈmɑːstə(r)] [tʃen] . "
" **May I see a letter from Master Chen .** "

" 可能 我 看 一个 信 从 掌握 陈 : "

“陈爷赐一封给我瞧瞧。”

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] ,
Da Yong handed over a letter ,

达 永 递交 超过 一个 信 ,

大勇递过一封，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The martial arts candidate took a look .

这 武术 艺术 候选人 采取 一个 看 .

武举看了看，

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] [ˈsʌm.wʌnz] [ɪə(r)]
whisper in someone's ear

耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[həʊp] [tʃen] [deɪɒŋ] [wɪl] [spi:k] .
Hope Chen Dayong will speak .

希望 陈 大勇 将要 说话 :

望陈大勇讲话。

[jæŋ] - ,
Yang Wuju ,

杨 - ,

杨武举，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :

他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳低言来讲话：

" [ˈmɪstə(r)] . [tʃen] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **Mr . Chen , listen carefully :** "

" 先生 : 陈 , 听 小心 : "

“陈爷留神仔细听：

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈnəʊtɪs] [aɪ ˈti:] .
Only then did I notice it .

仅有的 然后 做过 我 注意 它 :

在下方才留神看，

[aɪ ˈti:] [tɜːnz] [aʊt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈpɜːs(ə)n] !
It turns out it was my family's person !

它 转弯 出去 它 曾是 我的 家庭的 人 !

原来却是我家银！ ”

[ˌdiːˈeɪ] [ˌjɒŋ] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Da Yong nodded upon hearing this :

达 永 点头 之上 听力 这 :

大勇闻听将头点：

" [ˈmɑːstə(r)] [ˌjæŋ] , [pliːz] [dɒʊnt] [spiːk] [ˈlaʊdli] . "
" Master Yang , please don't speak loudly . "

" 掌握 杨 , 请 不 说话 高声 . "

“杨爷莫要语高声，

[sɪns] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒpəti] ,
Since the silver is your property ,

自从 这 银 是 你的 财产 ,

银子既是你家物，

[ðæt] [θɪŋ] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [truː] .
That thing is certainly true .

那 事物 是 当然 真的 .

那件事情自然真。”

[lets] [nɒt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Let's not talk about what happened in front of the guest room .

我们来吧 不是 讲话 关于 什么 发生 在 正面 的 这 客人 房间 .

不言客房前边事，

[ðen] [riːəˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd][skɜːrts][ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] [ˈwɪmɪn] .
Then rearrange the hairpins and skirts of the Wang family women .

然后 重新排列 这 发夹 和 裙子 的 这 王 家庭 女性 .

再整王氏女钗裙。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
He called out immediately .

他 称为 出去 立即地 .

连忙叫，

[ðə; ði] [kʊk] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] .
The cook slaughtered the chicken .

这 厨师 屠杀 这 鸡 .

做饭的婆子将鸡宰，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][ˈrɒt(ə)n] [pɑːts] , [bɔɪl] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən][ˈaɪən] [pɒt] .
After removing the rotten parts , boil them in an iron pot .

后 移除 这 烂 部分 , 熬 他们 在 一个 铁 锅 .

退了煮在铁锅中，

[ˈkwɪkli] [niːd] [ðə; ði] [dəʊ] [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [ˈpæŋkeɪks] .
Quickly knead the dough and cook the pancakes .

迅速地 揉 这 面团 和 厨师 这 煎饼 .

急速和面烙上饼，

[ˈædɪŋ] [ˈfaɪə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [sɒlv, sɔːlv][ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
Adding fire immediately solves the problem .

添加 火 立即地 解决 这 问题 .

加火立刻却现成。

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ˈpætiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] .
The chicken patties are placed in a bowl .

这 鸡 肉饼 是 放置 在 一个 碗 .

鸡饼装在盆子内，

[saɪd] [ˈdiːʒɪz] , [waɪn] [pɒt] , [ˈtʃɒpstɪks] , [ænd; ənd] [kʌps] .
Side dishes , wine pot , chopsticks , and cups .

边 菜肴 , 葡萄酒 锅 , 筷子 , 和 杯子 .

小菜酒壶筷与盅。

[ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] [stʊd] [sti] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
The farmhand stood still and walked out .
这 雇农 站立 仍然 和 步行 出去 .

长工端定往外走，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[ðə; ði] [gest] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈstɔ:ɪdʒ] .
The guest rooms are placed on top for storage .
这 客人 房间 是 放置 在 顶部 为了 贮存 .

客房摆在上面存。

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ju:: jʊ] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][sɪt] [daʊn] [hɪə(r)] . "
" You may also sit down here . "
" 你 可能 还 坐 向下 这里 . "

“地方你也同坐下，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
This place is not like the government office .
这 地方 是 不是 喜欢 这 政府 办公室 .

此处不比在衙门。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [rɪˈtɜ:nd] [tu:: tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
The local officials returned to their posts .
这 当地的 官员 返回 到 他们的 帖子 .

地方告座归了位，

[hi:: hi] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [pɒt][ænd; ənd] [pɔ:] [ðə; ði] [waɪn] .
He quickly picked up the wine pot and poured the wine .
他 迅速地 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 和 倾倒 这 葡萄酒 .

连忙擎壶把酒斟。

[fɜ:st] [rɪˈspekt] [tu:: tə] [jæŋ] [wenbɪŋ] ,
First respect to Yang Wenbing ,
第一的 尊重 到 杨 文兵 ,

先敬大勇杨文炳，

[ˈevrɪwʌŋ] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
Everyone drank together .
每个人 喝 一起 .

大家一齐饮杯巡。

[ˈtʃɪkɪn] [wɪð] [ˈpætiz] , [nəʊ] [ni:d] [tu:: tə][ˈɒfə(r)] .
Chicken with patties , no need to offer .
鸡 和 肉饼 , 不 需要 到 提供 .

鸡肉就饼不用让，

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

又搭着，

[ˈhʌŋgə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈfi:lɪŋ] .
Hunger is a real feeling .
饥饿 是 一个 真实的 感觉 .

腹内饥饿是真情。

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæz; həz][ˈi:t(ə)n][ænd; ənd] [drʌŋk] [ðeə(r)] [fɪl] [kæn; kən] [ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)]
Only after everyone has eaten and drunk their fill can they put down their
仅有的 后 每个人 有 吃 吃 和 醉 他们的 充满 能 他们 放 向下 他们的
[ˈtʃɒpstɪks] .
chopsticks .
筷子 .

酒足饭饱才安筷，
[aɪ ˈti:] [wɜ:ks] [ɪf] [ju:; jʊ][mɪks][aɪ ˈti:] [wɪð] [heɪ] [ænd; ənd] [fi:d] .
It works if you mix it with hay and feed .
它 作品 如果 你 混合 它 和 干草 和 喂养 .

又拌草料喂能行。
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [maʊnt] [hæd; həd][ˈi:t(ə)n] [ɪts] [fɪl] , [aɪ ˈti:] [ˈpʊld] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈəʊpən] .
After the mount had eaten its fill , it pulled the door open .
后 这 山 有 吃 它是充满 , 它 拉 这 门 打开 .

坐骑吃足拉门外，
[kju:i] -
Cui Difang
崔 -

崔地方，
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the farmhand , he said :
寻找 在 这 雇农 , 他 说 :

眼望长工把话云：
" [gəʊ][ɪn] , "
" **Go in** , "
" 去 在 , "

“你进去，
[tel] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪr] [ˈli:vɪŋ] .
Tell your sister - in - law we're leaving .
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 是 离开 .

告诉嫂嫂我们走，
[ðen] [aɪl] [kʌm] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] [əˈgen] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .
Then I'll come to thank you again at your home .
然后 患病的 来 到 感谢 你 再次 在 你的 家 .

再来致谢到家中。”
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .
After saying that , he walked out the door .
后 说 那 , 他 步行 出去 这 门 .

说罢走出大门外，
[wi:; wi][kæn; kən][get] [ɒn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [təˈgeðə(r)] .
We can get on the saddle together .
我们 能 得到 在 这 鞍 一起 .

一齐扳鞍上能行。
[ðə; ði] [ˈlʊʊklɪz] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
The locals led the way back inside .
这 当地人 引领 这 方式 后退 里面 .

地方引路回里走，
[ðeɪ] [brɪˈgæən][tu:; tə] [spi:k] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
They began to speak on the road .
他们 开始 到 说话 在 这 路 .

路上开言把话云。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Da Yong smiled and said :
达 永 微笑 和 说 :

大勇带笑开言道：

" ['mɪstə(r)] . [jæŋ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
" Mr Yang , listen carefully . "
" 先生 : 杨 , 听 小心 : "

“杨爷留神仔细听，

[dʒʌst] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [wu:] , [ju:; jʊ] [sed] . . .
Just now , Mr Wu , you said . . .
只是 现在 , 先生 : 吴 , 你 说 : . . .

方才吴家你言讲，

[haʊ] [du:; də][ai] [nəʊ] [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] ['mʌni] ?
How do I know it's your family's money ?
如何 做 我 知道 它是 你的 家庭的 钱 ?

为何知是你家银？ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:dz] .
The scholar heard the servant's words .
这 学者 听到 这 仆人的 字 :

举人闻听承差话，

[ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['gri:tɪŋ] :
A respectful greeting :
一个 尊重 问候 :

尊一声：

" [ɔ:d] [tʃɛn] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Lord Chen , please listen carefully : "
" 主 陈 , 请 听 小心 : "

“陈爷在上请听明：

[maɪ] ['fæmɪlɪz] ['sɪlvə(r)][hæz; həz] ['mɑ:kiŋz] .
My family's silver has markings .
我的 家庭的 银 有 标记 :

我家银子有记号，

[ðə; ði] ['mɒnəgræm] [si:l] [kən'fə:mz] [ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] .
The monogram seal confirms the authenticity of the handwriting .
这 字母组合 海豹 确认 这 真实性 的 这 手写 :

花押封定笔迹真。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
The silver was in his house ,
这 银 曾是 在 他的 房子 ,

银子既在他家内，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] .
There must be :
那里 必须 是 :

一定有，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] [ɪn'vɒlvd] .
There are other reasons involved .
那里 是 其他 原因 涉及 :

别的缘故在其中。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Da Yong smiled upon hearing this .
达 永 微笑 之上 听力 这 :

大勇闻听腮带笑，

[ˈmaʊθ] ː¹
Mouth ː²
嘴 ː³

口尊：

" [ˈmɑːstə(r)] [jænŋ] [ɪz][səʊ] [ˈkluːləs] ！ "
" **Master Yang is so clueless** ！ "
" 掌握 杨 是 所以 一无所知 ！ "

“杨爷好不明！

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wuː] [ʃɪn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] ː¹
All because Wu Xin refused to confess ː²
全部 因为 吴 新 拒绝 到 承认 ː³

皆因吴信不招认，

[ˈðeəfɔː(r)] ː¹, [ˌel,ɑɪˈjuː] [gɒŋ] [set] [ʌp][ə; eɪ][keɪdʒ] ː²
Therefore, Liu Gong set up a cage ː³
所以 ː⁴， 刘 锣 放 向上 一个 笼 ː⁵

刘公故此设牢笼。

[let] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes] [teɪk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ː¹
Let the three of us take the silver ː²
让 这 三 的 我们 拿 这 银 ː³

令咱三人将银取，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ː¹
It is possible to distinguish between the false and the true ː²
它 是 可能的 到 区分 之间 这 错误的 和 这 真的 ː³

可辨其中假共真。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ː¹
They arrived at his house ː²
他们 到达的 在 他的 房子 ː³

地方到了他家内，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [waɪf] ː¹
He said to the servant's wife ː²
他 说 到 这 仆人的 妻子 ː³

对着皂役妻子云：

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [ˈməːdə] ː¹
She said her husband was murdered ː²
她 说 她 丈夫 曾是 被谋杀 ː³

说他丈夫被人害，

[ˈpriːfekt] [ˌel,ɑɪˈjuː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] ː¹
Prefect Liu asked for a statement ː²
长官 刘 问 为了 一个 陈述 ː³

知府刘爷问口供。

[ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbraɪbɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] ː¹
Money for bribing officials ː²
钱 为了 贿赂 官员 ː³

打点官司用银两，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] ː¹
Please come to my home ː²
请 来 到 我的 家 ː³

相烦地方到家中。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ː¹
He said he would come and collect the silver ː²
他 说 他 会 来 和 收集 这 银 ː³

口说来把银子取，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

单要那，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][lɑːst] [taɪm] .
The silver that was distributed last time .
这 银 那 曾是 分布式 最后的时间 .

上次分的那宗银。”

[tʃɛn] [deɪŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说：

" [ˈmɑːstə(r)] [jæŋ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] : "
" Master Yang , what do you think : "
" 掌握 杨 , 什么 做 你 思考 : "

“杨爷你想：

[ɪf] [wuː] - [hæd; həd][nɒt] [biːn] [əˈsəʊsiɪtɪd; əˈsəʊʃiɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈbændɪts] ,
If Wu Zaoyi had not been associated with the bandits ,
如果 吴 - 有 不是 到过 联系 和 这 强盗 ,

吴皂役他若不与强人相连，

[ðə; ði][ˈləʊkɪz] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The locals went to his house to collect the silver .
这 当地人 去 到 他的 房子 到 收集 这 银 .

地方到他家取银子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈnæt(ə)rəli] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] .
His wife naturally said that there was no money to be distributed :
他的 妻子 自然 说 那 那里 曾是 不 钱 到 是 分布式 .

他的妻子自然说哪里有什么分的银子？

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪm] [sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][dɪˈvaɪd][ðə; ði]
The master was thinking of having him sit on the ground and divide the

[spɔɪlz] .
spoils .
战利品 .

老爷想着他坐地分赃，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [wʊd] [biː; bi][kwɔɪt] [səbˈstæŋ(ə)l] .
The amount would be quite substantial .
这 数量 会 是 相当 重大的 .

想来分的也就不少，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Therefore , he asked for four taels of silver .
所以 , 他 问 为了 四 两 的 银 .

故此和他要四封银子。

[sɪns] [hiː; hi] [tʊk] [aɪ ˈtiː][aʊt] ,
Since he took it out ,
自从 他 采取 它 出去 ,

他既然拿出，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] .
There must be more .
那里 必须 是 更多的 .

想来还有。

[sɪns] [jɔː; jə] [kən'vɪnst] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] ['mʌni] ,
Since you're convinced it's your family's money ,
自从 你是 确信 它是 你的 家庭的 钱 ,
你既认准是你家的银子，

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wuː] [ɪn] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['bændɪts] .
It is true that Wu Xin was connected with bandits .
它 是 真的 那 吴 新 曾是 连接 和 强盗 .
吴信与盗寇相连不假，

[ðə; ðɪ] [θɪːfs] ['weərəbaʊts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
The thief's whereabouts can be found .
这 小偷的 下落 能 是 成立 .
贼人下落可得，

[jɔː(r); jə(r)] [ɡrɪ'vənsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒ] .
Your grievances can be avenged .
你的 不满 能 是 复仇 .
你的冤仇可报。”

[ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :
举人说：

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] , "
" **But it must be so** , "
" 但 它 必须 是 所以 , "
“但得如此，

[ðə; ðɪ] ['fæmɪlɪz] [ɡrɪ'vənsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒ] .
The family's grievances can be avenged .
这 家庭的 不满 能 是 复仇 .
举家的冤仇能报，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
心愿足矣。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɡriːd] [ɪn'vɒlvd] .
There was no greed involved .
那里 曾是 不 贪婪 涉及 .
也无什么贪恋，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ˈeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
However , he shaved his head and became a monk .
然而 , 他 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .
不过削发为僧，

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He simply became a monk .
他 简单地 成为 一个 僧 .
出家而已。”

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :
大勇说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] . "

" You must always find joy in everything you do . "

" 你 必须 总是 寻找 喜悦 在 一切 你 做 . "

“凡事俱要自己开怀，

[duː; də][nɒt] [luːz] [hɑːt] .

Do not lose heart .

做 不是 失去 心 .

不可丧志。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'reɪdɪ] [sed] [ðæt] . . .

I have already said that . . .

我 有 已经 说 那 . . .

方才言过，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['mə:də] .

The entire family was murdered .

这 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .

举家被害，

[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][əv; əv] [ˌpriːɔː'deɪnd] .

All because of preordained .

全部 因为 的 预定的 .

皆因前定。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .

We should think about what will happen after this .

我们 应该 思考 关于 什么 将要 发生 后 这 .

还是想后事才是。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] ['tælənts] .

Your brothers are both outstanding young talents .

你的 兄弟 是 两个都 杰出的 年轻的 天赋 .

贵昆仲俱是少年英杰，

[ˌprəʊɡres] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

Progress has been made .

进步 有 到过 制成 .

业已进步，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?

Why worry about not achieving fame and success ?

为什么 担心 关于 不是 实现 名声 和 成功 ?

何愁不功名显达，

[ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

Is there a future for you ?

是 那里 一个 未来 为了 你 ?

前程有份？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] ['ɡɪvɪŋ] [ʌp] .

Therefore , I am considering giving up .

所以 , 我 是 考虑 给予 向上 .

因此事心生退意，

[wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ?

Wouldn't that ruin your life ?

不会 那 废墟 你的 生活 ?

岂不有误终身？

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [ˈmɪstə(r)] . [jæn] ? "

" What do you think , Mr . Yang ? "

" 什么 做 你 思考 , 先生 . 杨 ? "

杨爷你想。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说:

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃenz] ['gaɪd(ə)ns] , "
" Master Chen's guidance , "
" 掌握 陈的 指导 , "

“陈爷的指教，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ˈnevə(r)] [biːn] [səʊ] .
It has never been so .
它 有 绝不 到过 所以 :

何曾不是。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Unfortunately , my mind is in turmoil at this moment .
很遗憾 , 我的 头脑 是 在 动荡 在 这 片刻 :

怎奈小弟此时心绪如麻，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] ['fæmɪlɪz] [gɹɪˈvənsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈvendʒ] .
We are just waiting for our family's grievances to be avenged .
我们 是 只是 等待 为了 我们的 家庭的 不满 到 是 复仇 :

只等举家冤仇得报，

[wiːl; wil] [dɪˈskʌs] [ðæt] [ðen] .
We'll discuss that then .
出色地 讨论 那 然后 :

那时节再议。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɪmiːdiətli] [brɪˈgæən] ['tʃætɪŋ] .
The two immediately began chatting .
这 二 立即地 开始 聊天 :

二人马上闲叙话，

[ðə; ði] [wɪp] [kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] ['biːtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] - ['ræŋkɪŋ] ['skɒlə(r)] [spəʊk] [ʌp] ,
The whip could not stop beating , and the second - ranking scholar spoke up ,
这 鞭 可以 不是 停止 殴打 , 和 这 第二 - 排行 学者 辐 向上 ,
[ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] " ['mɑːstə(r)] [tʃenz] " :
calling him " Master Chen " :
呼叫 他 " 掌握 陈 " :

丝鞭不住打能行乙举人开言把“陈爷”叫:

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“仔细留神要你听:

[æn; ən][ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˌrekənsaɪləbl] ['enməti] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈvendʒ] .
An irreconcilable enmity must be avenged .
一个 不可调和的 敌意 必须 是 复仇 :

不共戴天仇当报，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [gɹɪˈvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
The family's grievances are no small matter .
这 家庭的 不满 是 不 小的 事情 :

举家冤恨不非轻。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)]
This time when we returned to Jiangning Prefecture
这 时间 什么时候 我们 返回 到 - 州

这一回到江宁府，

[aɪ][mɛt] [wɪð] [maɪ][ˈbenɪfæktə(r)] , [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] .

I met with my benefactor , Lord Liu .
我 遇见 和 我的 恩人 , 主 刘 .

面见恩公刘大人。

[greɪt] [ˈmaːstə(r)]

Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] .

We will definitely investigate this matter thoroughly .
我们 将要 确实 调查 这 事情 彻底 .

定把皂役深究办，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːf] [ɪz][ˈhaɪdɪŋ][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] ?

But the thief is hiding over there ?
但 这 贼 是 隐藏 超过 那里 ?

贼人却在那边存？

[bʌt; bət][tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [truː] [trʌst]

But to gain his true trust
但 到 获得 他的 真的 相信

但能得他真实信，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,

My brother ,
我的 兄弟 ,

我弟兄，

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðeə(r)] [ˈenəmiːz] .

They must go and find their enemies .
他们 必须 去 和 寻找 他们的 敌人 .

必把仇家去找寻。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈterəb(ə)l] [ˈskɪlz] ,

Relying entirely on his terrible skills ,
依靠 完全 在 他的 糟糕的 技能 ,

全凭浑身糟艺业，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] !

We must capture those people !
我们 必须 捕获 那些 人们 !

一定拿住那些人！

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [θiːfs] [hed] ,

Cut off the thief's head ,
切 离开 这 小偷的 头 ,

割贼头，

[ˈɒfəɪɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][maɪ] [bɜːθ] [ˈmʌðə(r)] .

Offering sacrifices before the spirit of my birth mother .
提供 牺牲 前 这 精神 的 我的 出生 母亲 .

灵前祭奠生身母，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .

The spirits of the whole family are at peace .
这 烈酒 的 这 所有的 家庭 是 在 和平 .

合家幽魂气也平。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][maɪ] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .

Only then did my wish come true .
仅有的 然后 做过 我的 希望 来 真的 .

那时方遂心头愿，

" [ɪts] [nɒt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪm] [bɔːn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [wɜːld] . "

" **It's not in vain that I'm born into this humble world** . "

" 它是 不是 在 徒劳 那 我是 出生 进入 这 谦逊的 世界 . "

不枉为人市井中。"

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

Da Yong smiled upon hearing this .

达 永 微笑 之上 听力 这 .

大勇闻听腮带笑，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [æz; əz] " [lɔːd] [jæŋ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] : "

He addressed the audience as " Lord Yang , please listen : "

他 已解决 这 观众 作为 " 主 杨 , 请 听 : "

口称“杨爷在上听：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [seɪ] . . .

I have a humble opinion to say : . . :

我 有 一个 谦逊的 观点 到 说 . . .

在下有句拙言讲，

[doʊnt][biː; bi][ˈæŋɡri] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðɪs] :

Don't be angry when I say this :

不 是 生气的 什么时候 我 说 这 :

我要说来你莫嗔：

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] .

I went to see Lord Liu .

我 去 到 看 主 刘 .

此去见了刘公驾，

[ðə; ði][ˈædʌlts][hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [aɪˈdiəz][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .

The adults have their own ideas to follow .

这 成年人 有 他们的 自己的 想法 到 跟随 .

大人自有主意行。

[waɪ] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] ?

Why take advantage of your brothers ?

为什么 拿 优势 的 你的 兄弟 ?

拿人哪用贵昆仲，

[ˈmɑːstə(r)][ɛl, aɪˈjuː][hæz; həz][ˈkeɪpəb(ə)] [men] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .

Master Liu has capable men under his command .

掌握 刘 有 有能力的 男人 在下面 他的 命令 .

刘爷手下有能人，

[sɪns] [hiː; hi] ,

Since he ,

自从 他 ,

他既然，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈprɒpəli] [kənˈkluːdɪd] .

The petition must be properly concluded .

这 请愿 必须 是 适当地 结束 .

准状一定要圆案，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ˈkwaiətli][tuː; tə] [ˈʌndəˈstænd] [ðə; ði] [truːθ] .

Listen to the results quietly to understand the truth .

听 到 这 结果 悄悄 到 理解 这 真相 .

静听结果理才通。

[ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli][mɔː(r)] [ˈærəɡənt] .

Adults are naturally more arrogant .

成年人 是 自然 更多的 傲慢的 .

大人天生多性傲，

[hɪz; ɪz][suːˈpiəriə(r)][ˈiːv(ə)n] [druː] [ə; eɪ][hɑːd][baʊ; bæʊ] .

His superior even drew a hard bow .
他的 优越的 甚至 画 一个 难的 弓 .

上司他还拉硬弓，

[hi:l] [biː; bi][ˈfjʊəriəs] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jɔː; jər] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .

He'll be furious if you say you're catching a thief .
地狱 是 狂怒 如果 你 说 你是 捕捉 一个 贼 .

你说拿贼他必怪，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [dɪˈspaɪzd] [hɪm] .

They only said they despised him .
他们 仅有的 说 他们 被鄙视的 他 .

只说藐视把他轻。”

[jæn] - ,

Yang Wuju ,
杨 - ,

杨武举，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听此话将头点，

[hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] " ['mɑːstə(r)] [tʃen] " .

He kept calling him " Master Chen " .
他 保留 呼叫 他 " 掌握 陈 " .

口中连把“陈爷”

[seɪ] :

say :
说 :

称：

" [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] . "

" Your teachings are truly insightful . "
" 你的 教义 是 真的 有见地的 . "

“见教高明说得是，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [em ˈiː] , [əˈweɪkənɪŋ] [em ˈiː][frəm; frəm][maɪ] ['ɪgnərəns] . "

" You have enlightened me , awakening me from my ignorance . "
" 你 有 开明 我 , 唤醒 我 从 我的 无知 . "

点悟在下醒愚蒙。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .

As they spoke , they walked forward .
作为 他们 辐 , 他们 步行 向前 .

说话之间向前走，

['lɒk(ə)l] [ɡaɪdz] [kæn; kən][help][juː; jʊ][get] [θɪŋz] [dʌn] .

Local guides can help you get things done .
当地的 指南 能 帮助 你 得到 事物 完毕 .

地方引路趲能行。

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['rəʊdsaɪd] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [leɪt] [miːl] .

We stopped at a roadside inn for a late meal .
我们 停止 在 一个 路边 客栈 为了 一个 晚的 一顿饭 .

野店打尖晚吃饭，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

They arrived in the city late at night .
他们 到达的 在 这 城市 晚的 在 夜晚 .

赶至天晚进了城。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mi:t] [ɛləˈrɪjuː] [gɒŋ] [wɪð] [sʌt] [greɪt] [ˈtælənt] .
It's difficult to meet Liu Gong with such great talent .
它是 难的 到 见面 刘 锣 和 这样的 伟大的 天赋 。

大料难把刘公见，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ ˈtiː] .
The yamen used to be able to do it .
这 衙门 用过的 到 是 有能力的 到 做 它 。

衙门以前下能行。

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] ?
Who was the man who took the horse ?
WHO 曾是 这 男人 WHO 采取 这 马 ？

何候之人接去马，

[ˈləʊk(ə)l] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈgrædʒueɪts; ˈgrædʒuəts] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
Local martial arts graduates entered the temple .
当地的 武术 艺术 毕业生 进入 这 寺庙 。

地方武举进庙中。

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [strəʊd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Da Yong strode into the yamen .
达 永 大步走 进入 这 衙门 。

大勇迈步将衙进，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbedruːm] .
He came to his own bedroom .
他 来了 到 他的 自己的 卧室 。

来至自己卧房中。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
There's no need to elaborate on going to the room to rest .
有 不 需要 到 精心制作的 在 去 到 这 房间 到 休息 。

进房歇息不必表，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ，

单等着，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈædʌlts] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
I saw the adults the next morning .
我 锯 这 成年人 这 下一个 早晨 。

次日清晨见大人。

[ænd; ənd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ,
And because it was getting late ,
和 因为 它 曾是 获得 晚的 ，

又因天晚，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] .
The adults are resting and unable to reply .
这 成年人 是 休息 和 无法 到 回复 。

大人歇息难以回话，

[tʃɛn] [deɪŋ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] [ɔːl] [naɪt] .
Chen Dayong went to his room to rest and remained silent all night .
陈 大勇 去 到 他的 房间 到 休息 和 剩余 沉默的 全部 夜晚 。

陈大勇到自己房中歇息夜无词。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [bɔːd] [ˌel,arˈjuː][gɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]
First , let's talk about how Lord Liu got up , washed his face , and changed his
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 :

先说刘公起来净面更衣,

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['sɜːvɪŋ] [tiː] .
The servants have finished serving tea .
这 仆人 有 完成的 服务 茶 :

家丁献茶已毕,

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪˈplaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

下人回话说:

" [ðə; ði] ['envɔɪ] , [tʃen] [deɪŋ] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The envoy , Chen Dayong , has arrived . "
" 这 使者 , 陈 大勇 , 有 到达的 . "

“承差陈大勇来了,

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['maːstəz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
To serve the master's instructions .
到 服务 这 硕士学位 指示 :

伺候大人的示下。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , ['maːstə(r)][ˌel,arˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [let] [hɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[tʃen] [deɪŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chen Dayong lifted the curtain and entered the room .
陈 大勇 抬起 这 窗帘 和 进入 这 房间 :

陈大勇掀帘栊进屋,

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] ,
After the adults had finished their greetings ,
后 这 成年人 有 完成的 他们的 问候 ,

见大人行礼已毕,

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 :

在一旁侍立。

['maːstə(r)][ˌel,arˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说:

[jʊr; jər] [bæk] ?
You're back ?
你是 后退 ?

“你回来了？”

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [gəʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

事情怎么样？”

[wen] [tʃen] [deɪŋ] [ɑːskt] ,
When Chen Dayong asked ,
什么时候 陈 大勇 问 ,

陈大勇见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [bæk] [lɑːst] [naɪt] . "
" The young master came back last night . "
" 这 年轻的 掌握 来了 后退 最后的 夜晚 . "

“小的昨晚可就回来了，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈædʌlts][wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðəə(r)][ˈtaɪgə(r)] - [drɔːn] ['kæərɪdʒɪz]
It was only because the adults were resting in their tiger - drawn carriages
它 曾是 仅有的 因为 这 成年人 是 休息 在 他们的 老虎 - 绘制 马车
[ðæt] . . .
that : : :
那 . . .

只因是大人虎驾安歇，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ðəm; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[aɪ][ˈəʊnli][ɡɒt] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I only got back to you today .
我 仅有的 得到 后退 到 你 今天 .

今日才来回话。

[aɪ][eɪ ˈem] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] .
I am acting on your orders , sir .
我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 .

小的奉大人之命，

[jæŋ] [wenbɪŋ] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪɡˈzæm]
Yang Wenbing , who also took the martial arts exam
杨 文兵 , WHO 还 采取 这 武术 艺术 考试

一同武举杨文炳、

[θriː] ['piːp(ə)] [frɒm; frəm] - .
Three people from Baishatun .
三 人们 从 - .

白沙屯地方三个人，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['beɪlɪf] .
They arrived at the home of Wu Xin , a bailiff .
他们 到达的 在 这 家 的 吴 新 , 一个 法警 .

到了皂役吴信的家中。

[ˈləʊk(ə)l] [ˈentri]
Local entry
当地的 入口

地方入内，

[əˈpɒn] [ˈmi:tɪŋ] [wu:] [ˈɪnz] [waɪf] ,
Upon meeting Wu Xin's wife ,
之上 会议 吴 欣的 妻子 ,

见了吴信之妻，

[ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] ,
In accordance with the instructions given by Your Excellency ,
在 根据 和 这 指示 给定 经过 你的 阁下 ,

照依大人所谕之言，

[spi:k] [tu:; tə][hɪm] .
Speak to him .
说话 到 他 .

对他言讲。

[hi:; hi][dɪd][ɪɡˈzæktli][æz; əz][ðə; ði][ˈædʌlts] [ɪkˈspektɪd] .
He did exactly as the adults expected .
他 做过 确切地 作为 这 成年人 预期的 .

他果然不出大人所料，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
That's exactly what he said .
那就是 确切地 什么 他 说 .

正中其言，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [fɔ:(r)][ˈenvəloʊps; ˈɑ:nvəloʊps][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He took out four envelopes of silver .
他 采取 出去 四 信封 的 银 .

拿出四封银子。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [wenbɪŋ]
Upon seeing this , Yang Wenbing
之上 看到 这 , 杨 文兵

杨文炳一见，

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][fɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He said it was four silver coins from his family .
他 说 它 曾是 四 银 硬币 从 他的 家庭 .

他说是他家的四封银，

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɒnəgræm] [ɒn][aɪ ˈti:] [ˈhædnt] [bi:n] [tʌtft] .
All because the monogram on it hadn't been touched .
全部 因为 这 字母组合 在 它 之前没有 到过 感动 .

皆因上有花押未动，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It was his own handwriting .
它 曾是 他的 自己的 手写 .

是他自己的笔迹。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [wɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
The younger one will come back with him .
这 年轻 一 将要 来 后退 和 他 .

小的同他回来，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði][su:ˈprɪəriə(r)] .
He then reported to the superior .
他 然后 据报道 到 这 优越的 .

见大人交差。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][ɛl,ai'ju:]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 。

不由满心欢喜。

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hi:z; ɪz] ['envɔɪ] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Upon hearing the words of his envoy , the honest official . . .
之上 听力 这 字 的 他的 使者 , 这 诚实的 官方的 . . .

清官闻听承差话，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ʒʌkeɪŋ] ['kaʊnti] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The people of Zhucheng County were overjoyed .
这 人们 的 诸城 县 是 欣喜若狂 。

喜坏诸城县内人，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] ['si:trɪd] [br'gæən][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " [di: 'ei] [jɒŋ] , "
The person seated began by calling out , " Da Yong , "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 达 永 , "

座上开言叫“大勇，

[lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] :
Listen carefully to what I say :
听 小心 到 什么 我 说 。

仔细留神听我云：

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə] [heɪt] [ɪz] ['mædʒɪstreɪt][eɪtʃ'ju:] .
The only thing to hate is Magistrate Hu .
这 仅有的 事物 到 恨 是 地方法官 胡 。

就只可恨胡知县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] ['sɜ:rneɪmd] [wu:] .
There was also a servant surnamed Wu .
那里 曾是 还 一个 仆人 姓氏 吴 。

还有皂役姓吴人。

[ðeɪ] ['əʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [ɪm'beɪz] ['mʌni] .
They only cared about embezzling money .
他们 仅有的 关心 关于 挪用公款 钱 。

只图贪赃想银两，

[ɪts] ['ru:ɪnd] .
It's ruined .
它是 毁坏 。

断送了，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Many people lost their lives .
许多 人们 丢失的 他们的 生活 。

许多人命送残生。

[ɔ:l'dəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['prɔ:bləmz] [raɪt] [naʊ] ,
Although there are problems right now ,
虽然 那里 是 问题 正确的 现在 ,

眼下虽然有题目，

[aɪ][frə(r)][aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [gru:p] .
I fear it will be difficult to capture this group .
我 害怕 它 将要 是 难的 到 捕获 这 团体 .
只恐难拿这伙人。”

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [tʃaɪmd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Da Yong chimed in from the side :
达 永 齐声说道 在 从 这 边 :
大勇一旁开言道:

" [sɜ:(r)] , [pli:z] [bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ru:m] : "
" Sir , please be careful in the upper room : "
" 先生 , 请 是 小心 在 这 上 房间 : "
“老爷留神在上所:

[ðɪs] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə][du:; də] .
This is easy to do .
这 是 简单的 到 做 :
这件事情容易办,

[si:] [ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] .
See the courtroom .
看 这 法庭 :
看当堂,

[wu:] [[ɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'terəʒetɪd] [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] . . .
Wu Xin was interrogated and he said . . .
吴 新 曾是 审问 和 他 说 . . .
审问吴信有何云,

[rɪ'vi:l] [weə(r)] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] .
Reveal where the thief is .
揭示 在哪里 这 贼 是 :
招出贼人在哪厢,

[lets] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tu:; tə] [prə'si:d] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Let's discuss how to proceed further .
我们来吧 讨论 如何 到 继续 更远 :
再作商量怎样行。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˌel,aɪ'ju:] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] .
Upon hearing this , Liu Gong nodded .
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 :
刘公闻听将头点,

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] , [ˈkɔ:lɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ˈɪnə(r)] [sʌn] :
He then spoke again , calling upon his inner son :
他 然后 辐 再次 , 呼叫 之上 他的 内 儿子 :
复又开言叫内丁:

" [spred] [aɪ'ti:][aʊt] : "
" Spread it out : "
" 传播 它 出去 : "
“传出去:

[du:; də][nɒt] [nɪ'glekt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdju:tɪz] [waɪl] [ˈsɜ:vɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Do not neglect your duties while serving outside .
做 不是 忽视 你的 职责 尽管 服务 外部 :
外边伺候休怠慢,

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [reɪz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ˈlev(ə)] .
This government office will immediately raise the court level .
这 政府 办公室 将要 立即地 增加 这 法庭 等级 :
本府立刻把堂升。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [tu;; tə] [rʌn] [ə'wei] .
The servant agreed to run away .
这 仆人 同意 到 跑步 离开 .

内厮答应向外跑，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪft] [trə'dɪʃnz] .
There's no need to follow the established traditions .
有 不 需要 到 跟随 这 已确立的 传统 .

照言传说不必云。

[kla:s] [θri:]
Class 3
班级 3

三班的，

[ðə; ði] [kla:ks] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [ɔ:l] [sɜ:vd] [hɪm] .
The clerks in blue robes all served him .
这 职员 在 蓝色的 长袍 全部 服务 他 .

青衣书吏齐伺候，

[waɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['mɑ:stə(r)][,ɛl,ɑɪ'ju:][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði][steɪdʒ] .
We're just waiting for Master Liu to take the stage .
是 只是 等待 为了 掌握 刘 到 拿 这 阶段 .

单等刘爷把堂升。

[naʊ] , [,dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [went] [,aʊt'saɪd] .
Now , Zhongliang went outside .
现在 , 中良 去 外部 .

且说忠良向外走，

[ʒɑ:n] ['lʌ; lu:], [ðə; ði] ['ju:nək] , ['fɒləʊd] .
Zhang Lu , the eunuch , followed .
张 鲁 , 这 宦官 , 随后 .

内厮张禄随后跟，

[ðə; ði][dɔ:(r)] [lɪt] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)] [flæft] .
The door lit up , but the screen door flashed .
这 门 点燃向上 , 但 这 屏幕 门 闪光灯 .

点响但见屏门闪，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The woman in blue called out to the left and right .
这 女士 在 蓝色的 称为 出去 到 这 左边 和 正确的 .

青衣喊堂左右分。

[bɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ʌp'həʊld] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [,ɪm,pɑ:ʃi'æləti] , [wʌn][ɪz] [prə'məʊtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]
Upholding the principle of impartiality , one is promoted to the position of public
维护 这 原则 的 公正性 , 一 是 推广 到 这 位置 的 民众

[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

秉正公位升公座，

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'zɒlvd] [tu;; tə] [pli:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This case must be resolved to please the people .
这 案件 必须 是 已解决 到 请 这 人们 .

要结此案悦良民。

[ðə; ði][hɔ:l] [ru:lz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plitɪd] .
The hall rules have been completed .
这 大厅 规则 有 到过 完全的 :

堂规已毕，

[ɛl,ar'ju:] [gɒŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Liu Gong gave the following instructions :
刘 锣 给予 这 下列的 指示 :

刘公座上吩咐：

" [brɪŋ] [ə'lɒŋ] [eɪtʃ'ju:] - , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][pɒv; əv][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] , "
" Bring along Hu Youli , the magistrate of Jurong County , "
" 带来 沿着 胡 - , 这 地方法官 的 裕廊 县 , "

“带句容县的知县胡有礼、

[wu:] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['sɜ:vənt]
Wu Xin , the servant
吴 新 , 这 仆人

皂役吴信、

[ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ʃen] [gɑ:ŋ'fu:] ,
Shop owner Sheng Gongfu ,
店铺 所有者 盛 功夫 ,

店家盛公甫、

[gest] [wæŋ] -
Guest Wang Zishun
客人 王 -

客人王自顺、

[jæŋ] [wɛnbɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Yang Wenbing , a scholar who passed the imperial examination
杨 文兵 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试

举人杨文炳、

[jæŋ] - ,
Yang Wenfang ,
杨 - ,

杨文芳、

['taʊnʃɪp] [sɪ'kjʊərətɪ] [pɜ:sə'nel] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] - ['vɪlɪdʒ]
Township security personnel from Yangjiazhuang and Baishatun villages
乡 安全 人员 从 - 和 - 村庄

白沙屯杨家庄两村乡保、

[ɔ:l] [ləu'kælitɪz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['traɪəl] !
All localities are to come and hear the trial !
全部 地方 是 到 来 和 听到 这 审判 !

地方俱来听审！ "

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [sə'bo:dɪnət] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] .
The subordinate agreed to run down .
这 下属 同意 到 跑步 向下 :

下役答应往下跑，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈpleɪsɪz] .
Bring everyone to their respective places .

带来 每个人 到 他们的 各自 地方 .
把众人俱各带到，

[ni:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
Kneel down in the hall .

下跪 向下 在 这 大厅 .
跪在堂下。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [stʊd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
The county magistrate stood to one side .

这 县 地方法官 站立 到 一 边 .
知县在一旁站立。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [gɒŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Liu Gong glanced at him from his seat .

刘 锣 瞥了一眼 在 他 从 他的 座位 .
刘公座上一送目，

[tʃen] [deɪŋ] [tʊk] [fɔː(r)][ˈenvəloʊps; ˈɑːnəloʊps][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
Chen Dayong took four envelopes of silver from his pocket .

陈 大勇 采取 四 信封 的 银 从 他的 口袋 .
陈大勇把四封银子从怀中掏将出来，

[ˌɑɪ ˈtiː][wəʊ; wəz] [pleɪst] [əˈbʌv] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [keɪs] .
It was placed above the official case .

它 曾是 放置 多于 这 官方的 案件 .
放在公案以上。

[lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈletə(r)] ,
Lord Liu picked up a letter ,

主 刘 挑选 向上 一个 信 ,
刘大人拿起一封，

[kɔ:l] :
Call :

称呼 :
叫:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Someone come here ! "

" 某人 来 这里 ! "
“来人！ ”

" [hæv; həv] . "
" have . "

" 有 . "
“有。”

" [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] [əˈweɪ] . "
" Take this silver away . "

" 拿 这 银 离开 . "
“把这银子拿下去，

[tel] [wuː] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tell Wu Xin to take a look .

告诉 吴 新 到 拿 一个 看 .
叫吴信看一看。”

" [jes] . "
" yes . "

" 是的 . "
“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The servant took the silver .
这 仆人 采取 这 银 :

伺候的将银子拿下，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [wu:] [ʃɪn] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He handed it to Wu Xin to look at .
他 递交 它 到 吴 新 到 看 在 :

递与吴信观看。

['ma:stə(r)][,ɛl,aɪ'ju:] [spəʊk] [ʌp] ,
Master Liu spoke up ,
掌握 刘 辐 向上 ,

刘爷上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ʃɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ,

“吴信，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] !
Look at this silver !
看 在 这 银 !

你瞧这个银子，

[hu:z] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Whose is it ?
谁 是 它 ?

是谁家的？ ”

[wu:] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] , [sed] :
Wu Xin , a servant , said :
吴 新 , 一个 仆人 , 说 :

皂役吴信说：

" [aɪ][dʊʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] . "
" I don't recognize him . "
" 我 不 认出 他 : "

“小的不认得。”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sed] [ə'ɡen] :
The adult said again :
这 成人 说 再次 :

大人又说：

" [let] ['skɒlə(r)] [jæn] [aɪ'dentɪfaɪ][aɪ 'ti:] [ə'ɡen] . "
" Let Scholar Yang identify it again . "
" 让 学者 杨 确认 它 再次 : "

“再叫杨举人认一认。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['sɜ:vɪŋ] ,
The person serving ,
这 人 服务 ,

伺候的人，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə] ['skɒlə(r)] [jæn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
He then handed the silver to Scholar Yang for a look .
他 然后 递交 这 银 到 学者 杨 为了 一个 看 。

又把银子递与杨举人看了看，

[jæn] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Yang Wenbing said :
杨 文兵 说 。

杨文炳说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɔːlərz] ['fæməli] . "
" This is the money from the scholar's family . "
" 这 是 这 钱 从 这 学者的 家庭 。”

“这是举人家的银子。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 。

大人说：

[jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] ['mʌni] ,
Your family's money ,
你的 家庭的 钱 ，

“你家银子，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][aɪ,dentɪfɪ'keɪ](ə)n] ?
What is the identification ?
什么 是 这 鉴别 ？

有何记认？ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 。

举人说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɒnəgræm] [ɒn][aɪ 'tiː] ,
" There's a monogram on it ,
" 有 一个 字母组合 在 它 ，

“上有花押，

[ɪts] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] .
It's the handwriting of a scholar who passed the imperial examination .
它是 这 手写 的 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 。

是举人的笔迹。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 。

大人说：

" [sɪnz] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , "
" Since it's your money , "
" 自从 它是 你的 钱 ， "

“既是你的银子，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi][get][tuː; tə][wuː] [fɪnz] [haʊs] ?
How did we get to Wu Xin's house ?
如何 做过 我们 得到 到 吴 欣的 房子 ？

如何到了吴信的家内？ ”

[dʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [sæt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhongliang sat with a smile on his face .
中良 卫星 和 一个 微笑 在 他的 脸 。

忠良座上腮带笑，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð] " [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæz; həz] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
There is a saying that begins with " a scholar who has passed the imperial
那里 是 一个 说 那 开始 和 " 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
examination . "
考试 :"

有语开言叫“举人，

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since that is the case ,
自从 那 是 这 案件 ,

既然是，

[jɔ:(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][ɪz] [mɑ:kt] .
Your silver is marked .
你的 银 是 标记 .

你的银子有记号，

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

却为何，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][wu:] [ʃɪnz] [haʊs] ?
We've arrived at Wu Xin's house ?
我们已经 到达的 在 吴 欣的 房子 ?

到了吴信他家中？ ”

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Then he called out again :
然后 他 称为 出去 再次 :

说着复又往下叫：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɪn] - .
There is a saying in Baishatun .
那里 是 一个 说 在 - .

“白沙屯地方上来有话云。”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['loʊklz] [krɔ:l] [hɑ:f][ə; eɪ] [step] .
Upon hearing this , the locals crawled half a step .
之上 听力 这 , 这 当地人 爬行 一半 一个 步 .

地方闻听爬半步，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [tu;; tə][ðə; ði] " [sɜ:(r)] " [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
They bowed and kowtowed to the " sir " with utmost respect .
他们 鞠躬 和 叩头 到 这 " 先生 " 和 极致 尊重 .

尽礼磕头尊“大人”。

[lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ˈjestədeɪ] [æt; ət][wu:] [ʃɪnz] [haʊs]
Yesterday at Wu Xin's house
昨天 在 吴 欣的 房子

“昨日吴信他家内，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [sʌm] [pɒv; əv]['sɪlvə(r)][bi;; bi] [dɪ'lɪvəd] ?
How should this sum of silver be delivered ?
如何 应该 这 和 的 银 是 发表 ?

如何送与这宗银？

[hiː; hi] [ə'drest] [wu:] [zɪnjən] [də'rektli] .
He addressed Wu Xinyan directly .
他 已解决 吴 新彦 直接地 .

对着吴信言就理，

[hiː; hi] [nju:] ['pɜːfɪktli] [wel] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He knew perfectly well what was going on in his heart .
他 知道 完美 出色地 什么 曾是 去 在 在 他的 心 .

他的心中自然明。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['loʊklz] [tɜ:nd] [ðəə(r)] [neks] .
Upon hearing this , the locals turned their necks .
之上 听力 这 , 这 当地人 转向 他们的 脖子 .

地方便闻听一扭项，

[hiː; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [wu:] [ɪn] , [ɑ:(r); ə(r)] [juː; jə] ['lɪsənɪŋ] ? "
He called out , " Wu Xin , are you listening ? " .
他 称为 出去 , " 吴 新 , 是 你 聆听 ? " .

口叫“吴信你是听：

[ai] ['vɪzɪtɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ['jestədeɪ] .
I visited your house yesterday .
我 到访 你的 房子 昨天 .

昨日我到你家内，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ru:m] .
He met with the magistrate in his room .
他 遇见 和 这 地方法官 在 他的 房间 .

面见令正后房中。

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [si:] [ðɪs] .
The elder sister - in - law was delighted to see this .
这 长老 姐姐 - 在 - 法律 曾是 高兴极了 到 看 这 .

大嫂见了心欢喜，

[aɪm] [ɪn'kwəɪərɪŋ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['weərəbaʊts] , ['brʌðə(r)] .
I'm inquiring about your whereabouts , brother .
我是 查询 关于 你的 下落 , 兄弟 .

打听仁兄你信音。

[ai] [sed] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ju:v] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
I said , my brother , you've committed a crime .
我 说 , 我的 兄弟 , 你已经 坚定的 一个 犯罪 .

我说仁兄犯了事，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
They took him to Jiangning to interrogate him .
他们 采取 他 到 - 到 审问 他 .

拿到江宁问口供，

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若要是，

[ai] [həʊp] [jʊr; jər] [ɔ:'laɪt] , ['brʌðə(r)] .
I hope you're alright , brother .
我 希望 你是 好吧 , 兄弟 .

保住大哥你无事，

[tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwəɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [braɪbz] .
Two hundred taels of silver are required for bribes .
二 百 两 的 银 是 必需的 为了 贿赂 .

打点须得二百银。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [riˈzɔ:t] [tu:; tə] [dɪˈsepʃn] [əˈgen] .
My brother then resorted to deception again .
我的 兄弟 然后 复原 到 欺骗 再次 .

小弟复又使诈话，

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

这可是，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] .
The master instructed that this should be done .
这 掌握 指示 那 这 应该 是 完毕 .

大人吩咐如此行。

[aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvə(r)] .
I told you to take the silver .
我 讲述 你 到 拿 这 银 .

我说你叫我将银取，

[ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ˈletəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] [lɑ:st] [mʌnθ] .
The four letters that were distributed last month .
这 四 信件 那 是 分布式 最后的 月 .

上月分的那四封。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ˈtɪmɪd] [ɒv; əv] [ɔ:l] .
The eldest sister - in - law is the most timid of all .
这 长子 姐姐 - 在 - 法律 是 这 最多 胆小 的 全部 .

大嫂敢则最胆小，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [aɪ] [wɒz; wəz] [əˈlɑ:md] .
Hearing that something had happened to you , I was alarmed .
听力 那 某物 有 发生 到 你 , 我 曾是 惊慌 .

听你有事心中惊，

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

又搭着，

[ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkeəriŋ] [ˈkʌp(ə)l] .
A loving and caring couple .
一个 爱 和 关怀 夫妻 .

夫妻恩爱心牵挂，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [aʊt] [fɔ:(r)] [ˈenvəloʊps; ˈɑ:nvəloʊps] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
He quickly took out four envelopes of silver .
他 迅速地 采取 出去 四 信封 的 银 .

连忙拿出四封银。

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈli:vɪŋ] , [hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈtrʌstɪd] [em ˈi: [wɪð] [ðɪ:z] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Before leaving , he repeatedly entrusted me with these instructions .
前 离开 , 他 反复 受托 我 和 这些 指示 .

临走再三托咐我，

[pli:z] [lʊk] [ˈɑ:ftə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Please look after my brother at his residence .
请 看 后 我的 兄弟 在 他的 住宅 .

照看仁兄在府中。

[aɪ] [ədˈvaɪzd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [kənˈfes] .
I advised my brother to confess .
我 建议 我的 兄弟 到 承认 .

我劝大哥招了罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɪzɪk(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
To avoid physical punishment by the authorities .
到 避免 身体的 惩罚 经过 这 当局 .

免得皮肉受官刑。

[wɪð] [sʌtʃ] [klɪə(r)] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][dɪ'naɪ] ?
With such clear evidence of the stolen goods , what is there to deny ?
和 这样的 清除 证据 的 这 被盗 商品 , 什么 是 那里 到 否定 ?

赃证俱明何用赖，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] ['tɒləreɪt] [juː 'es] [ɪf] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ?
How could the authorities tolerate us if we didn't invite them ?
如何 可以 这 当局 容忍 我们 如果 我们 没有 邀请 他们 ?

不招大人岂肯容？

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [kwɑɪt] [kləʊz] .
My brother and I are quite close .
我的 兄弟 和 我 是 相当 关闭 .

我与仁兄却相厚，

[ɪts] [ɔ:l][br'kæz; br'kɒz] [wɪr] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
It's all because we're from the same village .
它是 全部 因为 是 从 这 相同的 村庄 .

皆因咱俩是乡亲。

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [hoʊmz] [tuː; tə] [pə'fɔ:m] [ðeə(r)] ['djuːtɪz] .
They also frequently visited each other's homes to perform their duties .
他们 还 频繁地 到访 每个 其他的 房屋 到 履行 他们的 职责 .

又常上门同应役，

[ɪf] [aɪ][dʊʊnt] [hɜ:t] [juː; jʊ] , [huː] [wɪl] ?
If I don't hurt you , who will ?
如果 我 不 伤害 你 , WHO 将要 ?

我不疼你哪个疼？ ”

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['loʊklz] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the locals finished speaking ,
后 这 当地人 完成的 请讲 ,

地方说罢前后话，

[ˈterɪfaɪd]
Terrified
恐惧

吓坏了，

[ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] ['deəriŋ] ['pɜ:s(ə)n] [huː] [dʌz] ['i:v(ə)l] .
A bold and daring person who does evil .
一个 大胆的 和 大胆 人 WHO 做 邪恶的 .

做歹为非胆大人。

[ˈtʃæptə(r)] - : ['bɒrəʊɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] , ['bændɪts] [fɔ:m] [æn; ən] [ə'laɪəns]
Chapter 43 : Borrowing Travel Expenses , Bandits Form an Alliance
章 - : 借贷 旅行 开支 , 强盗 形式 一个 联盟

第四十三回 借盘缠役匪双结盟

[ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][kjuːɪ] -
These words from Cui Difang -
这些 字 从 崔 -

崔地方这些话，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .
That's a good point .
那就是 一个 好的 观点 .

说得痛快，

[ɒːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][ænd; ənd] [tʃen] [deɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
Lord Liu and Chen Dayong were all delighted .
主 刘 和 陈 大勇 是 全部 高兴极了 .

刘大人与陈大勇等俱各心中欢喜。

[ɛl,ɑɪˈjuː][jiː; ji] [sed] [frɒm; frəm][,ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :
Liu Ye said from inside his stomach :
刘 叶 说 从 里面 他的 胃 :

刘爷腹内说：

" [ðɪs] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [kwaɪt] [ˈsensəb(ə)l][ænd; ənd] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪˈheɪv] . "
" This servant is quite sensible and knows how to behave . "
" 这 仆人 是 相当 明智的 和 知道 如何 到 表现 . "

“这奴才倒懂局知趣。”

[wuː] [,ɪn] [hɜːd] [kuːɪz] [wɜːdz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,
Wu Xin heard Cui's words before and after ,
吴 新 听到 崔氏 字 前 和 后 ,

吴信闻听崔地方前后的言词，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][,ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd][ɔː(r)] [ɪnˈtrɑːnst] .
They seemed to be intoxicated or entranced .
他们 似乎 到 是 酣 或者 着迷 .

好似如醉如痴。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈloʊklz] [ðæt] :
Suddenly , I heard from the locals that :
突然 , 我 听到 从 这 当地人 那 :

忽又听地方说：

[ˈbrʌðə(r)] [wuː] ,
Brother Wu ,
兄弟 吴 ,

“吴大哥，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] .
You don't need to hesitate .
你 不 需要 到 犹豫 .

你不用犹疑咧，

[ɡʊd] [dʒɒb] [rɪˈkrʊtɪŋ] !
Good job recruiting !
好的 工作 招聘 !

招了好，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [juː; jʊ] ?
Do you think I'm trying to comfort you ?
做 你 思考 我是 尝试 到 舒适 你 ?

难道我哄你不成？

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] :
I'll tell you :
患病的 告诉 你 :

我告诉你：

[ðɪs] [ˈsɪlvə(r)][ɒv; əv] [jɔːz] ,
This silver of yours ,
这 银 的 你的 ,

你这个银子，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
It was placed in the inner room .
它 曾是 放置 在 这 内 房间 ；

是放在里间屋内，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɔːl] ,
South of the west wall ,
南 的 这 西方 墙 ；

靠西山墙的南边，

[ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈkæbɪnət] ,
On top of the large cabinet ,
在 顶部 的 这 大的 内阁 ；

大柜之上，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsuːtkəs] .
Inside the second suitcase .
里面 这 第二 手提箱 ；

第二个皮箱里边。

[eɪˈem][aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ？

我说的是不是？ ”

[kjuːɪ] [brɪˈkeɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪkˈsaɪtɪd] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
Cui became more and more excited as he spoke .
崔 成为 更多的 和 更多的 兴奋的 作为 他 辐 ；

崔地方越说越高兴，

[wuː] [[ɪn] [dɪsˈlaɪkt] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][aɪˈtiː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
Wu Xin disliked listening to it more and more .
吴 新 不喜欢 聆听 到 它 更多的 和 更多的 ；

吴信越听越不爱听，

[ðen] [bɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] [slæmd] [hɪz; ɪz][ˈgæv(ə)l] [daʊn] [əˈgen] .
Then Lord Liu slammed his gavel down again .
然后 主 刘 猛烈抨击 他的 法槌 向下 再次 ；

又见刘大人把惊堂木一拍，

[ðə; ði] [tuː] [men][ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The two men in blue robes on either side called out to the court .
这 二 男人 在 蓝色的 长袍 在 任何一个 边 称为 出去 到 这 法庭 ；

两边青衣喊堂，

[ˈmɑːstə(r)][ɛlˌaɪˈjuː] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 ；

刘爷说：

[wuː] [[ɪn] ,
Wu Xin ,
吴 新 ；

“吴信，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [retʃ] !
I'll teach you audacious wretch !
患病的 教 你 大胆的 可怜虫 ！

我把你这胆大奴才！

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈɒbvɪəsli] [flɔːd] .
The situation is obviously flawed .
这 情况 是 明显地 有缺陷的 ；

情弊显然，

[bəuθ][ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪdəns] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] .
Both the stolen goods and the evidence are there .
两个都 这 被盗 商品 和 这 证据 是 那里 .
赃证俱有，

[ju:; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [kənˈfes] ?
You still won't confess ?
你 仍然 惯于 承认 ?
你还不招？

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,
左右，

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][leg] [klæmps] ! "
" Watch out for the leg clamps ! "
" 手表 出去 为了 这 腿 夹具 ! "
看夹棍伺候！ "

" [əʊ] ! "
" oh ! "
" 哦 ! "
“哦！ ”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ɡri:n] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [əˈɡri:d] .
The women in green on both sides agreed .
这 女性 在 绿色的 在 两个都 侧面 同意 .
两边的青衣答应。

[wu:] [[ɪn] , [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] , [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] :
Wu Xin , the bailiff , thought for a moment :
吴 新 , 这 法警 , 想法 为了 一个 片刻 :
皂役吴信想了想：

[nɒt] [ɡʊd] !
not good !
不是 好的 !
不好！

[ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [ɔ:(r)][nɒt][tu:; tə] [kənˈfes]
Wanting to wait or not to confess
想要 到 等待 或者 不是 到 承认

欲待要不招，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈpɔɪntləs] [ˈsʌfərɪŋ] .
It's just pointless suffering .
它是 只是 无意义 痛苦 .
也是白叫皮肉受苦，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
却无奈何，

[ʃaʊt] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] :
Shout it out loud :
喊 它 出去 大声 :
向上高声说：

" [hi:; hi] [kənˈfest] . "
" He confessed . "
" 他 坦白 : "
“招了，

[hi:; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 :

招了。”

[wu:] - ,
Wu Zaoyi ,
吴 - ,

吴皂役，

[θɪŋk] [aɪ 'ti:][ʼəʊvə(r)] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [jʊl] [meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Think it over enough and you'll make up your mind .
思考 它 超过 足够的 和 你会 制作 向上 你的 头脑 :

想够多时主意定，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [kən'fes] [tu:; tə] ['sɪəriəs] [kraɪmz] [wɪl] [bi:; bi][ʌn'dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .
Those who do not confess to serious crimes will be unjustly punished .
那些 WHO 做 不是 承认 到 严肃的 犯罪 将要 是 不公正的 受到惩罚 :

大料不招枉受刑，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , " [ai] [kən'fes] ! "
He shouted loudly , " I confess ! "
他 喊叫 高声 , " 我 承认 ! "

向上高声说“招了，

[sɜ:(r)] , [kɑ:m] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)][ʼæŋgə(r)][ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ʼæŋgə(r)] . "
Sir , calm down your anger and avoid anger . "
先生 , 冷静的 向下 你的 愤怒 和 避免 愤怒 : "

大人息怒免动嗔。”

[ðə; ði][ʼpɜ:s(ə)n] [əd'mɪnɪstəɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [stept] [bæk] .
The person administering the punishment stepped back .
这 人 管理 这 惩罚 步 后退 :

动刑之人往后退。

[ʼma:stə(r)][ɛl,aiʼju:] [sed] :
Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ʼsɪŋg(ə)] [fɔ:ls] [wɜ:d] [wɪl] [ɪn'kɜ:(r)] [ə'dɪʃən(ə)] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Even a single false word will incur additional punishment ! "
" 甚至 一个 单身的 错误的 单词 将要 招致 额外的 惩罚 ! "

“一字不实另加刑！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʼʌpwədz] :
The servant bowed his head upwards :
这 仆人 鞠躬 他的 头 向上 :

皂役向上将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [ðə; ði] ['hevənz] [ɑ:(r); ə(r)][waɪz][ænd; ənd] [dɪ'sɜ:nɪŋ] : "
" Your Excellency , the heavens are wise and discerning : "
" 你的 阁下 , 这 天 是 明智的 和 有洞察力 : "

“大人青天贵耳听：

[hi:; hi] [sɜ:vd] ['sev(ə)n] ['kɑʊntɪ] ['mædʒɪs,tret] .
He served seven county magistrates .
他 服务 七 县 地方法官 :

伺候七任知县任，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['rɒŋdu:ɪŋ] [wɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no wrongdoing whatsoever .
那里 曾是 不 不当行为 任何 :

并无一点过犯行。

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] .
He served in the public service for more than 20 years .
他 服务 在 这 民众 服务 为了 更多的 比 - 年 .
公门应役二十多载，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
My ancestral home is Jurong County .
我的 祖先的 家 是 裕廊 县 .
小的祖居句容县，

- [ɪz] [həʊm] [tu:; tə] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
Baishatun is home to generations of people .
- 是 家 到 几代人 的 人们 .
白沙屯中几代民。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [geɪv] [ðem; ðəm] [feɪs] .
It is true that the government gave them face .
它 是 真的 那 这 政府 给予 他们 脸 .
官府赏脸原不假，

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ðə; ði] ['dʒu:niə(r)] [stɑ:f] ['membə(r)][ɪz]['keɪpəb(ə)] .
All because the junior staff member is capable .
全部 因为 这 初级 职员 成员 是 有能力的 .
皆因小的能办事，

['pi:p(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [rɪ'zentf(ə)l] .
People couldn't help but feel resentful .
人们 不能 帮助 但 感觉 不满 .
众人不免生怨心。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [kə'mɪtɪd] ['i:v(ə)l] [di:dz] [ə'genst] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .
They have all committed evil deeds against petty people .
他们 有 全部 坚定的 邪恶的 契约 反对 小气 人们 .
都给小人添过恶，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][em 'i:] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,
说是我，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['paʊə(r)] , [ðeɪ] [ækt] ['rekləsli] .
Relying on official power , they act recklessly .
依靠 在 官方的 力量 , 他们 行为 鲁莽地 .
倚仗官势胡乱行。

[ɪf] [wi:; wi] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . . .
If we bring up the matter of the Yang family . . .
如果 我们 带来 向上 这 事情 的 这 杨 家庭 . . .
若提杨家这件事，

[aɪ 'ti:] ['wɒznt] [maɪ] [tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð] .
It wasn't my true intention to begin with .
它 不是 我的 真的 意图 到 开始 和 .
原本也非是本心。

[ðæt] ['i:vniŋ] , [aɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] . . .
That evening , I was sitting at home . . .
那 晚上 , 我 曾是 坐着 在 家 . . .
那日天晚家中坐，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A group of people came in from outside .
一个 团体 的 人们 来了 在 从 外部 .
门外来了一伙人，

[ðeɪ] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] .
They banged on the door , saying they wanted to find the little one .
他们 砰的一声 在 这 门 , 说 他们 通缉 到 寻找 这 小的 一 .
砸门说把小的找,

[ʰʌɹɪ] [ʌp][ænd; ənd][kɔ:l] [aʊt] ,
Hurry up and call out ,
匆忙 向上 和 称呼 出去 ,
忙叫那,

[ðə; ði] ['fɑ:mhænd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] ['klɪəli] .
The farmhand opened the door and asked clearly .
这 雇农 打开 这 门 和 问 清楚地 .
长工开门问分明。

[ʰsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] ['entəd] .
Suddenly a group of people entered .
突然 一个 团体 的 人们 进入 .
忽地进来人一伙,

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] ['twenti] ['pi:p(ə)l] .
It seems there are at least twenty people .
它 似乎 那里 是 在 至少 二十 人们 .
看来就有二十名。

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][ɔ:l] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
They forced their way into the room and all took their seats .
他们 强制 他们的 方式 进入 这 房间 和 全部 采取 他们的 座位 .
硬进房中全归座,

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
They all held weapons in their hands .
他们 全部 握住 武器 在 他们的 双手 .
俱有兵器手中擎。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] ,
One of them spoke up ,
一 的 他们 辐 向上 ,
内有一人开言道,

[hi;; hi] [spəʊk] [tu;; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] .
He spoke to the younger one .
他 辐 到 这 年轻 一 .
他对小的把话云。

[hi;; hi] [sed] , " [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə][faɪnd][ju;; jʊ] . "
He said , " I came here specifically to find you . "
他 说 , " 我 来了 这里 具体来说 到 寻找 你 . "
他说『特来把你找,

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [wu:][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
I've heard that people with the surname Wu are good at making friends .
我已经 听到 那 人们 和 这 姓 吴 是 好的 在 制作 朋友们 .
闻听吴姓好交朋。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [tɔ:k] [tu;; tə][ju;; jʊ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
I specifically wanted to talk to you about something .
我 具体来说 通缉 到 讲话 到 你 关于 某物 .
特意找你有件事,

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wʊd] [ə'gri:] ?
I wonder if Your Excellency would agree ?
我 想知道 如果 你的 阁下 会 同意 ?
不知尊驾应不应? 』

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌn] [əb'zɜ:vð] [ðæt] [ðə; ði][wind] [wɒz; wəz][nɒt][f'eivərəb(ə)] .
The smaller one observed that the wind was not favorable .
这 较小的 一 观察到 那 这 风 曾是 不是 有利 .
小的观瞧风不顺，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :
忙问道：

[pli:z] [stet] [wɒt] [ju:; jʊ] [ni:d] .
Please state what you need .
请 状态 什么 你 需要 .
『有何事情请言明。』

[ðə; ði][mæn] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
The man then spoke again :
这 男人 然后 辐 再次 :
那人复又开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['sɜ:rneɪmd] [wu:] : "
" Listen carefully , surnamed Wu : "
" 听 小心 , 姓氏 吴 : "
『吴姓留神你是听：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['aʊtlɔ:z] .
We are all outlaws .
我们 是 全部 亡命之徒 .
我等俱是绿林客，

[frɒm; frəm][hɪə(r)] , [wi:; wi][pɑ:s] [θru:] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
From here , we pass through the mansion .
从 这里 , 我们 经过 通过 这 大厦 .
从此路过到府中，

[hi:; hi] [ment] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm][træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [tu:; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] .
He meant to borrow some travel expenses to take with him .
他 意思是 到 借 一些 旅行 开支 到 拿 和 他 .
意思借点盘费走，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] ,
I also heard that ,
我 还 听到 那 ,
又听说，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tu:; tə][ðə; ði] ['gri:nwɒd] .
Your Excellency is a good friend to the greenwood .
你的 阁下 是 一个 好的 朋友 到 这 格林伍德 .
尊驾好交绿林朋。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['steɪtɪd] .
Therefore , this matter is stated .
所以 , 这 事情 是 声明 .
故此言明这件事，

[aɪ][deə(r)][nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .
并不敢，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'lɑ:md] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['meni] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['neɪbəz] .
This has alarmed your esteemed presence and many distinguished neighbors .
这 有 惊慌 你的 尊敬的 在场 和 许多 杰出的 邻居 .
惊动尊驾众高邻。』

[wen] [ai] [h3:d] [ðis] ,
When I heard this ,
什么时候 我 听到 这 ,

小的闻听这句话，

[wɒz; wəz] [mu:vd] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .
was moved by a sense of loyalty .
曾是 已搬 经过 一个 感觉 的 忠诚 .

我一时动了义气心。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [sed] :
The younger one said :

小的说：

[sɪns] [ju;; jʊ][ɔ:l][ˈvælju:][em 'i:][səʊ] ['haɪli] ,
Since you all value me so highly ,
自从 你 全部 价值 我 所以 高度 ,

『列位既然瞧我重，

[ˈmɪstə(r)] . [wu:] [wɒz; wəz] ['di:pli] [mu:vd] .
Mr . Wu was deeply moved .
先生 . 吴 曾是 深 已搬 .

吴某心中甚感情。

[waɪ] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['neɪbəz] ?
Why disturb the neighbors ?
为什么 打扰 这 邻居 ?

何用搅扰众邻舍，

[ai][hæv; həv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
I have silver in my family .
我 有 银 在 我的 家庭 .

在下家中就有银。

[aɪl] [gɪv] [ju;; jʊ][ðə; ði][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] [ɪf] [ju;; jʊ] [ni:d] [ðem; ðəm] .
I'll give you the travel expenses if you need them .
患病的 给 你 这 旅行 开支 如果 你 需要 他们 .

要用盘费我奉送，

[frendz] [frɒm; frəm][ɔ:l] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [gests] .
Friends from all corners of the world are my guests .
朋友们 从 全部 角落 的 这 世界 是 我的 客人 .

四海之内是宾朋。』

[bæk] [tu;; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :

回大人：

[aɪm][dʒʌst] ['spi:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I'm just speaking for now .
我是 只是 请讲 为了 现在 .

小的不过暂口话，

[ðə; ði] [θi:vz] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][bi;; bi] [tru:] .
The thieves believed it to be true .
这 窃贼 相信 它 到 是 真的 .

众贼闻听信作真。

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] , " [gʊd] [frendz] ! "
They all said , " Good friends ! "
他们 全部 说 , " 好的 朋友们 ! "

一齐都说『好朋友！

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] .
He can make a name for himself among the common people .
他 能 制作 一个 姓名 为了 他自己 之中 这 常见的 人们 .
市井之中算得人。

[sɪns] [wɪv] [ɔːl] [met] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Since we've all met in one place ,
自从 我们已经全部 遇见 在 一 地方 ,
大家既然逢一处，

[eɪt] [bəʊz] ['sɪgnɪfaɪ] [brʻkʌmɪŋ] ['brʌðəz] .
Eight bows signify becoming brothers .
八 弓 表示 成为 兄弟 .
八拜为交作弟兄。』

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ækt] .
The little one had no choice but to act .
这 小的 一 有 不 选择 但 到 行为 .
小的万般出无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][nɒd][ænd; ənd][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to nod and comply .
他们 有 不 选择 但 到 点头 和 遵守 .
只得点头就依从。”

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['helpləs] .
The younger one was also extremely helpless .
这 年轻 一 曾是 还 极其 无助 .
小的也是万分无奈，

[ðeɪ] [brʻkeɪm] ['brʌðəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They became brothers with them .
他们 成为 兄弟 和 他们 .
一与他们拜作弟兄。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
During the day they went to the low - lying area outside the village .
期间 这 天 他们 去 到 这 低的 - 说谎 区域 外部 这 村庄 .
白日间他们上村外漫洼之中，

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)l][ɪz] ['hɪd(ə)n] .
The Jade Emperor Temple is hidden .
这 玉 皇帝 寺庙 是 隐 .
玉皇庙隐藏，

[ˈrɒbɪŋ] ['trævələz]
Robbing travelers
抢劫 旅行者
打劫行客，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .
He went to the small house at night to stay there .
他 去 到 这 小的 房子 在 夜晚 到 停留 那里 .
夜晚间到小的家内存身，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempərəri] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
It's just a temporary departure .
它是 只是 一个 暂时的 离开 .
也是暂去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəstɪ]
The young man was thinking of reporting this matter back to the Ming Dynasty
这 年轻的 男人 曾是 思维 的 报道 这 事情 后退 到 这 明 王朝
[ˈgʌvənmənt] .
government .
政府 .

小的心中想着将此事要回明了府，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [,æpriˈhend] [hɪm] ;
The police apprehended him ;
这 警察 被捕 他 ;

差人擒拿；

[bʌt; bət][aɪm][əˈfreɪd][aɪ][wɒʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈprɒpəli] .
But I'm afraid I won't be able to draw a tiger properly .
但 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 画 一个 老虎 适当地 .

又恐怕画虎不成，

[ɪnˈsted] , [aɪˈtiː] [ɪnˈdeɪndʒəd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
Instead , it endangered the lives of an entire family .
反而 , 它 濒危 这 生活 的 一个 全部的 家庭 .

反连累一家的性命。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒大人说，

[ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [stəʊl]
The wealth they stole
这 财富 他们 偷窃

他们劫来的财帛，

[dɪˈvaɪd] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [ʃeə(r)] .
Divide it into a smaller share .
划分 它 进入 一个 较小的 分享 .

分给小的一股儿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][ˈblaɪndɪd][baɪ] [ɡriːd] .
The young man was blinded by greed .
这 年轻的 男人 曾是 失明 经过 贪婪 .

小的一时贪财不明，

[ðeɪ] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [waɪl] [ˈemfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][hɑːrmz] .
They consider the benefits while emphasizing the harms .
他们 考虑 这 好处 尽管 强调 这 危害 .

顾其利而高其害咧。”

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] . "
" **Consider this your admission of acknowledging the strongman .** " "
" 考虑 这 你的 入学 的 承认 这 大力士 . "

“这算是你招认强人的起见，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] . . .
When they arrived . . .
什么时候 他们 到达的 . . .

他们那一来的时节，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdnɪt] [hæv; həv] [prəˈvʊʊkt] [ðem; ðəm] .

You shouldn't have provoked them .
你 不应该 有 挑衅 他们 :

你就不该招惹他们，

[gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .

Give him some money for the dishes .
给 他 一些 钱 为了 这 菜肴 :

送他点盘费，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .

That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 :

很是正理，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfrendz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɜːʃɪpɪŋ] ?

And who are the friends you are worshipping ?
和 WHO 是 这 朋友们 你 是 崇拜 ?

又拜的是什么朋友呢？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] :

You are thinking :
你 是 思维 :

你想着：

[ɪf] [nɒt]

If not
如果 不是

如若不依，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðel] [tɜːn] [əˈɡenst] [em ˈiː] .

I'm also afraid they'll turn against me .
我是 还 害怕的 他们会 转动 反对 我 :

又怕他们翻脸，

[jes] [ɔː(r)][nəʊ] ? "

Yes or no ? "
是的 或者 不 ? "

是不是？ "

" [jes] ,

" yes ,
" 是的 ,

“是，

" [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪs] . "

" Your grace . "
" 你的 优雅 :

大人的恩典。”

[ˈmɑːstə(r)][ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] :

Master Liu said :
掌握 刘 说 :

刘爷说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][hæv; həv][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] . "

" You should never have sat down and divided the spoils . "
" 你 应该 绝不 有 卫星 向下 和 分割 这 战利品 :

“你绝不该坐地分赃，

[lɪŋk] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Link hands with them .
关联 双手 和 他们 :

与他们勾手。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
Since you are serving in the public service ,
自从 你 是 服务 在 这 民众 服务 ,
你既在公门应役，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?
难道不知律条吗？

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt]
Dividing the spoils on the spot
分割 这 战利品 在 这 点
坐地分赃、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第35/85页

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:md] [sɔ:s]
The informed source
这 知情的 来源

知情窝主，

[wɒt] [kraɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
What crime is this ?
什么 犯罪 是 这 ？

该个什么罪过？

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][mætə(r)] ,
The Yang family matter ,
这 杨 家庭 事情 ,

杨家一事，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θeft] [keɪs] ,
If it weren't for the theft case ,
如果 它 不是 为了 这 盗窃 案件 ,

要不是盗案、

[aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['rɒbəz] [hu:] [rɒb] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
It wasn't robbers who robbed his house .
它 不是 强盗 WHO 被抢劫 他的 房子 .

不是强盗打劫他家，

[ə; eɪ][wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] .
A war broke out .
一个 战争 打破 出去 .

动起了干戈，

[kɔ:zd] [deθ]
Caused death
导致 死亡

致伤人命，

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [kraɪm] ['sɪəriəs] [ɔ:(r)][nɒt] ?
Is your crime serious or not ?
是 你的 犯罪 严肃的 或者 不是 ？

你的罪轻不轻？

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [jʊr; jər] ['haɪdɪŋ] [θi:vz] [ɪn'saɪd] . . .
This is all because you're hiding thieves inside . . .
这 是 全部 因为 你是 隐藏 窃贼 里面 . . .

这都是你在内窝贼、

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'rəʊz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə]
This incident arose because the military examination candidate was not allowed to
这 事件 出现 因为 这 军队 考试 候选人 曾是 不是 允许 到

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tu:m] .
return to his tomb .
返回 到 他的 墓 .

不放武举回家生出此事。”

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ˈæŋɡrəli] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vənt] :
The servant , sitting on the throne , angrily shouted at the servant :
这 仆人 , 坐着 在 这 王座 , 愤怒地 喊叫 在 这 仆人 :

座上带怒叫皂役：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['kɒŋkri:t] ['meɪzəz] [ænd; ənd][ækt] ['kwɪkli] ! "
" We must take concrete measures and act quickly ! "
" 我们 必须 拿 具体的 措施 和 行为 迅速地 ! "

“一定实招快快云！”

[wuː][zɪnfuː] [,kəu'tau] [ə'gen] :
Wu Xinfu kowtowed again :
吴 新福 叩头 再次 :

吴信复又将头叩：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['medlsəm] .
The Yang brothers are too meddlesome .
这 杨 兄弟 是 也 好事 .

杨家弟兄算多事，

[hiː; hi] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought disaster upon himself .
他 带来 灾难 之上 他自己 .

自惹飞灾横祸临。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [həʊm] .
A small family held a banquet at home .
一个 小的 家庭 握住 一个 宴会 在 家 .

小的家中摆酒宴，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði]['bəndɪts][æz; əz][ə; eɪ] ['welkəm] [fiːst] .
We entertained the bandits as a welcome feast .
我们 娱乐 这 强盗 作为 一个 欢迎 盛宴 .

款待众寇为接风。

[ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
A subordinate came to report .
一个 下属 来了 到 报告 .

有名手下来禀报，

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡest] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
He said it was a guest from the past .
他 说 它 曾是 一个 客人 从 这 过去的 .

说是过去一客人，

[liː] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['saɪklɪst]
Li Zhong , a single cyclist
李 钟 , 一个 单身的 骑自行车的人

单身♂骑行李重，

[ðə; ði] [gests] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒŋ'tæn] [ɪn] .

The guests stayed at the Longtan Inn .

这 客人 入住 在 这 龙潭 客栈 .

客住龙潭客店中。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] .

They listened attentively and did not hesitate .

他们 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

他们闻听不怠慢，

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊd] .

Half of the people immediately followed .

一半 的 这 人们 立即地 随后 .

立刻跟去一半人。

[ðə; ði] [nju:z] [ri:tʃt] ['lɒŋ'tæn] [wɔ:f] .

The news reached Longtan Wharf .

这 消息 达到 龙潭 码头 .

龙潭码头得了信，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ] [wɪð] ['skɒlə(r)] [jæn] .

It is said that he sought refuge with Scholar Yang .

它 是 说 那 他 寻求 避难所 和 学者 杨 .

说他投奔杨举人。

[ðə; ði] [θi:vz] ,

The thieves ,

这 窃贼 ,

众贼人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .

Then they went to the Yang family .

然后 他们 去 到 这 杨 家庭 .

随后找到杨家去，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:](ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɜ:rtʃt] .

The residence of the martial arts examinee must be searched .

这 住宅 的 这 武术 艺术 考生 必须 是 搜索 .

武举宅内要搜寻。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] ,

Regardless of whether the scholar was right or wrong ,

不管 的 无论 这 学者 曾是 正确的 或者 错误的 ,

举人不管是正理，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['relatɪvz] [wɪð] [ðə; ði] [gests] .

He had no relatives with the guests .

他 有 不 亲属 和 这 客人 .

他与客人又无亲。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] ,

The two brothers ,

这 二 兄弟 ,

弟兄俩，

[hi:; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn] .

He gritted his teeth and refused to give in .

他 磨碎的 他的 牙齿 和 拒绝 到 给 在 .

咬定牙关不肯给，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [tɜ:nd] [ə'genst] [i:tʃ] ['lðə(r)][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ] [faɪt] .

Therefore , they turned against each other and started a fight .

所以 , 他们 转向 反对 每个 其他 和 开始 一个 斗争 .

因此翻脸动手争。

[ðə; ði] [jæn] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ri:dʒənəli] [breɪv] .
The Yang brothers were originally brave .
这 杨 兄弟 是 起初 勇敢的 .
杨家弟兄原本勇，
[ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] ['sɔ:dzmənʃɪp] , ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:(ə)] [ɑ:ts] .
Single - edged swordsmanship , highly skilled in martial arts .
单身的 - 边缘 剑术 , 高度 熟练 在 武术 艺术 .
单刀纯熟武艺精，

[eɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [tu:] ['wu:ndɪd] .
Eight were killed and two wounded .
八 是 被杀 和 二 受伤 .
杀败八个伤两个，

[aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][maɪ] [smɔ:l] [həʊm] .
I returned to my small home .
我 返回 到 我的 小的 家 .
回到小的我家中。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [prə'dju:s] ['pɔɪz(ə)n] .
They discussed a plan to produce poison .
他们 讨论 一个 计划 到 生产 毒 .
大家商议生毒计，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
They killed and injured two people .
他们 被杀 和 受伤 二 人们 .
杀了着伤两个人。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [ə'gen] [wen] [aɪ 'ti:][gɒt] [leɪt] .
I went to the Yang family's house again when it got late .
我 去 到 这 杨 家庭的 房子 再次 什么时候 它 得到 晚的 .
天晚又到杨家去，

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [jɑ:d] .
He threw his head into his yard .
他 扔 他的 头 进入 他的 院子 .
将头扔在他院中。

[bʌt; bət] [lets] [su:] [hɪm] .
But let's sue him .
但 我们来吧 起诉 他 .
不过给他官司打，

[ðə; ði]['æŋɡə(r)][ɪn] ['evrɪ,wʌnz] [hɑ:ts] ['faɪnəli] [səb'saɪd] .
The anger in everyone's hearts finally subsided .
这 愤怒 在 每个人的 心 最后 平静下来 .
众人心中气才平。

[hu:] [nju:] [ðæt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] ?
Who knew that I wanted to go to the account book ?
WHO 知道 那 我 通缉 到 去 到 这 帐户 书 ?
谁知本官想上帐，

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [ni:dz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The Yang family needs several thousand taels of silver .
这 杨 家庭 需求 一些 千 两 的 银 .
要使杨家几千银。

[aɪm][ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌn] .
I'm the younger one .
我是 这 年轻 一 .
我小的，

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Since he was a servant in the government ,
自从 他 曾是 一个 仆人 在 这 政府 ,
既在公门当青役，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][ˈflætə(r)][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
One should flatter the county magistrate .
一 应该 奉承 这 县 地方法官 .
应当奉承知县尊。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
That's why I spoke with the scholar .
那就是 为什么 我 辐 和 这 学者 .
故此才与举人讲，

[bʌt; bət] [huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] . . .
But who knew that he : : :
但 WHO 知道 那 他 . . .
那知他，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The two brothers refused to comply .
这 二 兄弟 拒绝 到 遵守 .
弟兄两个不依从。”

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord :**
" 回复 到 你的 主 :
“回大人：

[ðə; ði] [tuː] [jæŋ] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The two Yang brothers were unaware of this matter .
这 二 杨 兄弟 是 不知情 的 这 事情 .
杨家弟兄二人不知此事，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [dɪˈteɪnd] [ðem; ðəm] .
The magistrate then detained them .
这 地方法官 然后 被拘留 他们 .
知县才把他们扣起来了。

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [emˈiː] .
This matter has nothing to do with me .
这 事情 有 没有什么 到 做 和 我 .
这事与小的无干。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌel,ərɪˈjuː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘
刘爷闻听，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He turned his head .
他 转向 他的 头 .
将头一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [nəʊ] ,
" **no ,**
" 不 ,
“不是，

[nəʊ] .
no .
不 .

不是。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are other reasons for this .
那里 是 其他 原因 为了 这 .

这内中还有别的缘故。

[daʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ?
Don't you know that the bandits went to kill the Yang family ?

难道你不知众贼人去杀杨姓的家口？

[juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
You still have to tell the truth !

你还得实说！ ”

[wuː] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] , [sed] :
Wu Xin , a servant , said :

皂役吴信说：

" [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwɛstʃənz] [ɪn][fɑː(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] . "
" The gentleman is asking questions in far too much detail . "

“大人问事忒仔细了。

[ðə; ði] [ˈmɜːdəəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θiːvz] .
The murderers were a group of thieves .
这 杀人犯 是 一个 团体 的 窃贼 .

杀人者乃是众盗，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæptʃəd] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Those who are captured should pay with their lives .
那些 WHO 是 捕获 应该 支付 和 他们的 生活 .

拿住他们应当偿命，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] ?
Why bother questioning the younger one ?

为什么 打扰 提问 这 年轻 一 ？

何必尽自追问小的？

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [ˈkɪrəli] .
Let me tell you everything clearly .
让 我 告诉 你 一切 清楚地 .

小的爽利说全了罢，

[aɪ][ˈəʊnli][dɪd][səʊ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [jæŋ] - [ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪˈfektʃərəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [huː]
I only did so because Yang Juren's father was a prefectural magistrate who

我 仅有的 做过 所以 因为 杨 - 父亲 曾是 一个 县 地方法官 WHO

[hæd; həd] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪˈɡriː] [θruː] [dəʊˈneɪ(ə)n] .
had obtained his degree through donation .
有 获得 他的 程度 通过 捐款 .

我只因杨举人的父亲乃是个捐纳的州同，

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [dets] .
I went to his house to urge him to pay his debts .
我 去 到 他的 房子 到 敦促 他 到 支付 他的 债务 .

小的到过他家催差，

[hiː; hi] [nɒt] [ˈəʊnli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [em ˈiː] , [bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] . . .

He not only refused to give it to me , but also .
他 不是 仅有的 拒绝 到 给 它 到 我 , 但 还 . . .

他不但不给，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [biːt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [tʃaɪld] [sɪˈviəli] .

Instead , he had his family members beat the younger child severely .
反而 , 他 有 他的 家庭 成员 打 这 年轻 孩子 严重 .

他反叫家里人把小的痛打了一顿，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

He then personally went to the government office .
他 然后 亲自 去 到 这 政府 办公室 .

随后他还亲身进衙门，

[tuː; tə] [spiːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]

To speak face to face with the county magistrate
到 说话 脸 到 脸 和 这 县 地方法官

与县官面讲，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈhʌðə(r)] [ˈbiːtɪŋ] .

The younger one was given another beating .
这 年轻 一 曾是 给定 其他 殴打 .

把小的又打了一顿板子，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] .

The official was dismissed .
这 官方的 曾是 解雇 .

将差使革退。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tʃeɪndʒd] .

Later , the government changed .
之后 , 这 政府 已更改 .

后来换了官府，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [hæz; həz] [dʒʌst] [tʃəʊzn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnə(r)] .

The youngest has just chosen the yamen runner .
这 最小的 有 只是 选定 这 衙门 跑步者 .

小的才把衙役挑上咧。

[ðɪs] [fjuːd] ,

This feud ,
这 世仇 ,

这段冤仇，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪəz] [ˈsɪns] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [faɪld] .

It has been fourteen or fifteen years since the report was filed .
它 有 到过 十四 或者 十五 年 自从 这 报告 曾是 已提交 .

至今有十四五载未报。

[lɑːst] [mʌnθ] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

Last month , I encountered such a thing .
最后的 月 , 我 遭遇 这样的 一个 事物 .

上月遇着这么一件事情，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [ˈriːkɔːl, ˈriːkɔːl] [əʊld] [ˈɡrʌdʒɪz] ,

The younger one recalled old grudges ,
这 年轻 一 召回 老的 怨恨 ,

小的想起旧恨，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sɪˈlektɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)l] .

Therefore , he secretly selected his own official position within the inner circle .
所以 , 他 偷偷 已选 他的 自己的 官方的 位置 之内 这 内 圆圈 .

所以在内中窝挑本官，

[ðeɪ] [dɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz] .
They detained his two brothers .
他们 被拘留 他的 二 兄弟 .

扣住他弟兄两个。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

本是实情。

[ðæts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði][pa:st] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .

这是已往之事。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] .
The honest official heard what the bailiff said .
这 诚实的 官方的 听到 什么 这 法警 说 .

清官闻听皂役话，

[ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɒfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [zʌkeɪ] ['kaʊntɪ] , [ˈjæn'dʊŋ] ['prɒvɪns] , [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The people of Zhucheng County , Shandong Province , were furious .
这 人们 的 诸城 县 , 山东 省 , 是 狂怒 .

气坏山东诸城县人，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋɡə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Pointing with his finger and shouting :
指向 和 他的 手指 和 喊叫 :

用手一指高声骂：

" [hæz; hæz] [ðɪs] ['sɜ:vənt] [grəʊn] [tu:] [bəʊld] ? "
"**Has this servant grown too bold ?** "
" 有 这 仆人 生长 也 大胆的 ? "

“奴才胆大了不成？”

['hɑ:rmɪŋ] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][əʊld] ['grʌdʒɪz] .
Harming someone out of old grudges .
伤害 某人 出去 的 老的 怨恨 .

怀仇旧恨将人害，

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ,

岂不知，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['mænɪfest][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] [ɪntə'venʃ(ə)n] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] !
The law is manifest in the open , and divine intervention is hidden in the shadows !
这 法律 是 显现 在 这 打开 , 和 神圣的 干涉 是 隐 在 这 阴影 !

明中王法暗中神！

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kɑ:mə] [ɪz]['evə(r)] - ['prez(ə)nt] .
The cycle of karma is ever - present .
这 循环 的 因果报应 是 曾经 - 展示 .

报应循环如随影，

[ɡʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][məʊst] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] .
Good and evil are most clearly distinguished .
好的 和 邪恶的 是 最多 清楚地 杰出的 .

昭彰善恶最分明。

[tə'deɪ] [ðə; ði][plæn][hæz; həz] [feɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:kɹət][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'vi:ld] .
Today the plan has failed and the secret has been revealed .
今天 这 计划 有 失败的 和 这 秘密 有 到过 揭晓 :

今朝事败机关泄，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [θru:] [aɪ 'ti:] ?
How did you get through it ?
如何 做过 你 得到 通过 它 ?

怎脱过，

[ðə; ði] ['sɪti] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [bled] !
The city official was stabbed and his neck bled !
这 城市 官方的 曾是 刺伤 和 他的 脖子 出血 !

市曹挨刀项冒红！

['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] [deθ] , [hi:; hi][ɪz] [sti:l] [rɪ'vaɪld] .
Even after death , he is still reviled .
甚至 后 死亡 , 他 是 仍然 被唾弃 :

死后还叫人唾骂，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [kən'demd] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] .
He will be condemned for all eternity .
他 将要 是 谴责 为了 全部 永恒 :

万古千秋落骂名。

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] ['kwestʃənz] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['θi:vəri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kraɪmz] .
This prefecture questions you about thievery and other crimes .
这 州 问题 你 关于 盗窃 和 其他 犯罪 :

本府问你贼盗等，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [saɪd][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒn] ?
But which side are they on ?
但 哪个 边 是 他们 在 ?

他们却是哪边人？

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
What is your name and where do you live ?
什么 是 你的 姓名 和 在哪里 做 你 居住 ?

姓甚名谁何处住？

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:ti] ?
How many people are in the party ?
如何 许多 人们 是 在 这 派对 ?

一党之人共几名？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [dʊʊnt][laɪ] .
To be honest , don't lie .
到 是 诚实的 , 不 说谎 :

从实说来休瞒昧，

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɪl] [send] [men] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
This prefecture will send men to capture him .
这 州 将要 发送 男人 到 捕获 他 :

本府差人好去擒。”

[wu:] [[ɪn] [,kəʊ'tau] [ə'pɒn] ['bi:ɪŋ] [ɑ:skt] .
Wu Xin kowtowed upon being asked .
吴 新 叩头 之上 存在 问 :

吴信见问将头叩，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **Your Excellency , please listen carefully** : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði] ['li:də(r)] ['kɒmz] [wʌns] .
The leader comes once .
这 领导者 来 一次 .

为首之人来一次，

[lɪv; laɪv][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [laɪuː] ['dɪstrɪkt] .
live in Xiaoliu Village , Liuhe District .
居住 在 - 村庄 , 刘和 区 .

家住六合小柳村，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ɪz] ['eɪti] - [faɪv] .
The distance from here is eighty - five .
这 距离 从 这里 是 八十 - 五 .

离此路程八十五，

[hiː; hi][hæd; həd] ['twenti] [men][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had twenty men under his command .
他 有 二十 男人 在下面 他的 命令 .

手下之人二十名。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] ['depjuti] ['liːdəz] .
There are also two deputy leaders .
那里 是 还 二 副 领导人 .

还有两个副头目，

[wæŋ] [kaɪ]
Wang Kai
王 凯

王凯、

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] , [tʃʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ænd] [ə'hʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
There were two people , Xu Cheng and another person .
那里 是 二 人们 , 徐 程 和 其他 人 .

徐成两个人。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [dəʊnt] [kaʊnt] .
The rest of his subordinates don't count .
这 休息 的 他的 下属 不 数数 .

余者手下不算数，

[liː][es 'aɪ] , [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ænd; ænd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ʌp] .
Li Si , Zhang San , and the rest of the group are mixed up .
李 硅 , 张 圣 , 和 这 休息 的 这 团体 是 混合 向上 .

李四张三众混星。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] ,
Xu Cheng ,
徐 程 ,

徐成、

[wæŋ] [kaɪ][hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
Wang Kai has not yet arrived .
王 凯 有 不是 然而 到达的 .

王凯未来至，

[ˌʒɛn'dʒɪː'ɑːŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ðeɪ] [sɪt][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][həʊld][ðeə(r)] [pəˈziːnz] [ˈfɜːmli] .
They sit comfortably at home and hold their positions firmly .
他们 坐 舒适地 在 家 和 抓住 他们的 职位 牢牢 .
稳坐家中把分擎。

[ðə; ði] [ˈrɒbəri] [dɪd][nɒt] [teɪk] [pleɪs] [hɪə(r)] .
The robbery did not take place here .
这 抢劫 做过 不是 拿 地方 这里 .
劫盗不在此一处，

[ðə; ði][fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [nɔːθ] , [saʊθ] , [west] , [ænd; ənd] [iːst] .
The four directions are north , south , west , and east .
这 四 方向 是 北 , 南 , 西方 , 和 东方 .
南北西东四下行。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [aɪˈtiː] ,
If you encounter it ,
如果 你 遇到 它 ,
若遇着，

[ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [held][ðeə(r)] [pəˈziːnz] [ˈtaɪtli] .
The prefectural and county officials held their positions tightly .
这 县 和 县 官员 握住 他们的 职位 紧紧 .
府县州官拿得紧，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪləʊ] [triː] .
Everyone rushed towards the little willow tree .
每个人 匆忙 向 这 小的 柳 树 .
众人齐奔小柳树。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They hid in the town and no one looked for them .
他们 隐藏 在 这 镇 和 不 一 看起来 为了 他们 .
镇家藏躲无人找，

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] [ˌɡærənˈtiːz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
The owner of the den guarantees nothing will happen .
这 所有者 的 这 丹 保证 没有什么 将要 发生 .
窝主敢保无事情。

[ðə; ði] [θiːfs] [ˈriːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The thief's real name was Zhenlu .
这 小偷的 真实的 姓名 曾是 - .
贼人本名叫镇禄，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈnɪkneɪmd] [hɪm] " [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] " .
People nicknamed him " Zhenjiang Ning " .
人们 绰号 他 " 镇江 宁 " .
人起外号『镇江宁』。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] .
They went to rob the Yang family .
他们 去 到 抢 这 杨 家庭 .
他们打劫杨家去，

[hiː; hi] [kɪld] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ɡɒt] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
He killed people and got money and silver .
他 被杀 人们 和 得到 钱 和 银 .
杀人又得金共银。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ,
It must be ,
它 必须 是 ,
一定是，

[ðeɪ] [sɔ:t] ['refju:dʒ][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [tu:; tə][haɪd] .

They sought refuge in a town to hide .
他们 寻求 避难所 在 一个 镇 到 隐藏 .

投奔镇家去藏躲，

[ju:; jə][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [lək] [els'weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][aɪ 'ti:] .

You don't need to look elsewhere to find it .
你 不 需要 到 看 别处 到 寻找 它 .

要找不用别处寻。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,

To be honest ,
到 是 诚实的 .

非是小的说实话，

[ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ʌndər'estimeɪtɪd] ['pi:p(ə)] .

All because they underestimated people .
全部 因为 他们 低估 人们 .

皆因他们小看人。”

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] :

" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ðɪs] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] [sed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['brʌðəz] .

This shouldn't be said in front of the Yang brothers .
这 不应该 是 说 在 正面 的 这 杨 兄弟 .

这不当着杨家弟兄说，

[ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['fɜ:nɪtʃə(r)]

This piece of their family's furniture
这 片 的 他们的 家庭的 家具

他们家这一份家私，

[ðeɪ] [left] [em 'i:][fɔ:(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .

They left me four silver coins .
他们 左边 我 四 银 硬币 .

就给我留下了四封银子，

['evriwʌn] [left] .

Everyone left .
每个人 左边 .

大伙就走咧，

[ɪts] ['ri:əli] [ə'noɪɪŋ] !

It's really annoying !
它是 真的 恼人的 !

真正令人可恼！

[naʊ] [wi:; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ɡɪlt] .

Now we share the guilt .
现在 我们 分享 这 有罪 .

如今有罪同受，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [sʌm; səm] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

They wanted some peace and quiet .
他们 通缉 一些 和平 和 安静的 .

他们想清静，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)] !

How could that be possible !
如何 可以 那 是 可能的 !

怎得能够！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][,ɛl,ai'juː]
Upon hearing this , Master Liu
之上 听力 这 , 掌握 刘

刘爷闻听，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [brɪ'kʌmɪŋ] [fiəs] ,
Gritting his teeth and becoming fierce ,
磨牙 他的 牙齿 和 成为 凶猛的 ,

咬牙发狠，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈlæki] ! "
" What a wicked lackey ! "
" 什么 一个 邪恶 走狗 ! "

“好一个万恶的奴才！

[ˈhɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtful]
Heartless and ungrateful
狠心 和 忘恩负义

无情无义，

[mɔː(r)] [ˈruːθləs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈskɔːpiən] [ɔː(r)] [sneɪk] .
More ruthless than a scorpion or snake .
更多的 无情 比 一个 蝎 或者 蛇 .

狠似过蝎蛇，

[haʊ] [ə'hɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

令人可恼！

[ˈmædʒɪstreɪt][,eɪtʃjuː]
Magistrate Hu
地方法官 胡

胡知县，

[dɪd][juː; jʊ][ˈhiə(r)] [ˈevriθɪŋ] ?
Did you hear everything ?
做过 你 听到 一切 ?

你可全听见了？ ”

[,eɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] .
Hu Youli was busy .
胡 - 曾是 忙碌的 .

胡有礼着忙，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [nelt] [daʊn] .
The servant knelt down .
这 仆人 跪下 向下 .

奴膝跪倒，

[hiː; hi] [kept] [,kəu'tau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住地磕头，

[ˈəʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [sɜ:(r)] , [hæv; həv] ['mɜ:si] ！ "

" **Sir** , **have mercy** ! "

" 先生 , 有 怜悯 ！ "

“大人开恩！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌɛl,ɑɪˈju:] [sed] ：

Master Liu said ：

掌握 刘 说 ：

刘爷说：

" [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][əˈfreɪd] , "

" **You don't need to be afraid** , "

" 你 不 需要 到 是 害怕的 , "

“不用你害怕，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] .

The matter is still unresolved .

这 事情 是 仍然 未解决 .

事情还在未结。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] ,

While waiting for the resolution ,

尽管 等待 为了 这 解决 ,

等着圆案之时，

[wi:l; wil] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðen] .

We'll talk about that then .

出色地 讲话 关于 那 然后 .

那时再讲。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌkəʊˈtaʊ] .

The county magistrate kowtowed .

这 县 地方法官 叩头 .

知县磕头，

[stænd] [ʌp] ,

Stand up ,

站立 向上 ,

站起来，

[step] [ə'saɪd] .

Step aside .

步 旁边 .

退闪一旁。

[ˈmɑ:stə(r)][ˌɛl,ɑɪˈju:] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈgen] ：

Master Liu called out again ：

掌握 刘 称为 出去 再次 ：

刘爷又叫：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪə(r)] . "

" **Someone come here** . "

" 某人 来 这里 . "

“来人。”

" [hæv; həv] . "

" **have** . "

" 有 . "

“有。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,

" **You have taken the county magistrate** ,

" 你 有 已采取 这 县 地方法官 ,

“你们把知县、

[ðə; ði] [ju:θ] [gɑ:dz] ['striktli] ['eskɔ:tɪd] [ðəm; ðəm] .

The youth guards strictly escorted them .
这 青年 守卫 严格 护送 他们 :

青役严加押带，

[nəʊ]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ə'laʊd] .

No favoritism allowed .
不 偏爱 允许 :

不许徇私。”

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] [ðen] [sed] :

Liu Gong then said :
刘 锣 然后 说 :

刘公又说：

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['vɪlɪdʒ] ,

" The place of the two villages ,
" 这 地方 的 这 二 村庄 ,

“两村的地方、

[wæŋ] -

Wang Zishun
王 -

王自顺、

[ʃeŋ] [gɑ:ŋ'fu:] ,

Sheng Gongfu ,
盛 功夫 ,

盛公甫，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] [naʊ] .

You may all leave now .
你 可能 全部 离开 现在 :

你们暂且也下去，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .

Waiting for the time to catch the thief .
等待 为了 这 时间 到 抓住 这 贼 .

等着拿住贼人的时节，

[lets] [hɪə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɜ:dɪkt] [ə'gen] .

Let's hear the final verdict again .
我们来吧 听到 这 最终的 判决 再次 :

再来听审圆案。”

" [jes] . "

" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [,kəʊ'taʊ] .

He agreed to kowtow .
他 同意 到 磕头 .

答应磕头，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He stood up and left the government office .
他 站立 向上 和 左边 这 政府 办公室 .

站起出衙而去。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu;; tə][ðə; ði][pəʊst] .
The magistrate was assigned to the post .
这 地方法官 曾是 分配 到 这 邮政 .
承差把知县、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['eskoʊtid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ja:mən] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
The bailiffs escorted them out of the yamen , but that's another story .
这 法警 护送 他们 出去 的 这 衙门 , 但 那就是 其他 故事 .
皂役押带出衙不表。

[naʊ] , [lets] [hɪə(r)] [wɒt] ['mɑ:stə(r)][el,ai'ju:][hæz; həz][tu;; tə] [seɪ] :
Now , let's hear what Master Liu has to say :
现在 , 我们来吧 听到 什么 掌握 刘 有 到 说 :
且说刘爷往下叫:

[jæn] [wenbɪŋ]
Yang Wenbing
杨 文兵
“杨文炳、

[jæn] - .
Yang Wenfang .
杨 - .
杨文芳。”

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "
“有。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,
“有，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][tu;; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
The scholar was to serve him .
这 学者 曾是 到 服务 他 .
举人伺候。”

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ðə; ði][pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði] [si:t] [br'gæn][tu;; tə] [spi:k] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə][ðə; ði][pɜ:s(ə)n]
The person in the seat began to speak , and then called out to the person
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 , 和 然后 称为 出去 到 这 人
[br'ləʊ] :
below :
以下 :
座上开言往下叫:

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['skɒlə(r)] : "
" Listen carefully , scholar : "
" 听 小心 , 学者 : "
“举人留神你是听:

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:d] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ;
This incident occurred because of his sense of justice ;
这 事件 发生 因为 的 他的 感觉 的 正义 ;
因为仗义生此事;

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [truː] .
This is also true .
这 是 还 真的 。

这也是，

[ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
The creation of the dragon and the heavens is no small matter .
这 创建 的 这 龙 和 这 天 是 不 小的 事情 。

龙天造定不非轻。

[ðə; ði] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [freɪmd] .
The elderly mother and her entire family were framed .
这 老年 母亲 和 她 全部的 家庭 是 框 。

老母举家遭陷害，

[ɪts] ['truːli][ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] [ðɪs] .
It's truly pitiful that the world knows this .
它是 真的 可怜 那 这 世界 知道 这 。

世上闻知真可怜。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; jəd][gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
You two should go home for now .
你 二 应该 去 家 为了 现在 。

你俩暂且回家去，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɡreɪv] .
He sent his elderly mother to her grave .
他 发送 他的 老年 母亲 到 她 严重 。

发送老母入了坟茔。

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][leɪd] [tuː; tə] [rest] .
His wife's body was also laid to rest .
他的 妻子的 身体 曾是 还 铺设 到 休息 。

妻子之尸也入土，

[lets] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wʌn]['mætə(r)] [fɜːst] .
Let's finish this one matter first .
我们来吧 结束 这 一 事情 第一的 。

暂且先完事一宗。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː] ,
I advise you two ,
我 建议 你 二 。

劝你俩，

[duː; də][nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [tɜːn] [bæk] .
Do not let your mind turn back .
做 不是 让 你的 头脑 转动 后退 。

不可生心往后退，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [straɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
The husband strives for fame and success .
这 丈夫 努力 为了 名声 和 成功 。

丈夫奋志争功名，

['brɪŋɪŋ] ['ɡlɔːri] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænsesətəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
Bringing glory to one's ancestors and bringing honor to one's family .
带来 荣耀 到 一个人的 祖先 和 带来 荣誉 到 一个人的 家庭 。

光宗耀祖更门户，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ]['riːəl][mæn] .
That's what makes a real man .
那就是 什么 制作 一个 真实的 男人 。

才是男儿好汉行。

[ai] , [ɛl,ai]ju:] ,
I , Liu ,
我 , 刘 ,

我刘某，
[ˈæʊnli] [ðəʊz] [hu:] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈtʃerɪʃ] [ju:; jʊ] .
Only those who take care of you will cherish you .
仅有的 那些 WHO 拿 关心 的 你 将要 珍惜 你 .

保养人才爱惜你，
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [praɪm] .
They are young and in their prime .
他们 是 年轻的 和 在 他们的 主要的 .

正在年轻当令中。
[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈkændɪdət] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [em ˈi:] .
The martial arts candidate happened to be with me .
这 武术 艺术 候选人 发生 到 是 和 我 .

武举正好跟随我，
[waɪ] [nɒt] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] ?
Why not strive for fame and fortune ?
为什么 不是 努力 为了 名声 和 财富 ?

何不效力争功名？
[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [tru:] [ɒv; əv] [wɒt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [sed] ?
Is this not true of what this government has said ?
是 这 不是 真的 的 什么 这 政府 有 说 ?

本府之言是不是，
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Your brother ,
你的 兄弟 ,

你弟兄，
[ai] [ˈpɒndə] [aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I pondered it carefully in my heart .
我 沉思 它 小心 在 我的 心 .

仔细忖度在心中。”
[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [,kəuˈtau] .
Upon hearing this , the brothers kowtowed .
之上 听力 这 , 这 兄弟 叩头 .

弟兄闻听将头叩，
[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈempəə(r)][æz; əz] " [maɪ] [bɔ:d] . "
He repeatedly addressed the emperor as " My lord . "
他 反复 已解决 这 皇帝 作为 " 我的 主 . "

口内连连尊“大人，
[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdəts] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [ˈsʌfəd]
The brothers who were successful candidates in the imperial examinations suffered
这 兄弟 WHO 是 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 遭受
[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəˈlæməti] .
a strange calamity .
一个 奇怪的 灾害 .

举人弟兄遭奇祸，
[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How can the will of Heaven be changed ?
如何 能 这 将要 的 天堂 是 已更改 ?

龙天造定岂能更？

[ˈfɜ:tʃənətli] , [ðə; ði][ˈædʌlts][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][klɪə(r)] - [ˈhedɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
Fortunately , the adults were as clear - headed as a mirror .
幸运的是 , 这 成年人 是 作为 清除 - 标题 作为 一个 镜子 .

幸亏大人如明镜，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [pɑ:t] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [sʌn] .
The same as when the clouds part to reveal the sun .
这 相同的 作为 什么时候 这 云 部分 到 揭示 这 太阳 .

拨云见日一般样同。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

举家的，

[blʌd] [fju:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈset(ə)ld] [ˈdeɪli] .
Blood feuds will be settled daily .
血 世仇 将要 是 定居 日常的 .

血海冤仇有日报，

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [hæv; həv][nəʊ] [ɪˈmoʊʃnz] .
Even the dead in the underworld have no emotions .
甚至 这 死的 在 这 地狱 有 不 情绪 .

死鬼黄泉尽感情。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)][prəˈməʊtɪd] .
The two brothers were promoted .
这 二 兄弟 是 推广 .

多蒙提拔弟兄俩，

[ðə; ði] [det] [ɒv; əv][ˈgrætɪtju:d] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈbɔ:n] [ɪz][nɒt] [laɪt] .
The debt of gratitude for being reborn is not light .
这 债务 的 感激 为了 存在 重生 是 不是 光 .

再造之恩很不轻。

[meɪ] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwis] [ɪnˈdʒɔɪ] [gʊd] [helθ] [fɜ:(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [tu:; tə] [kʌm] .
May the nobles and marquises enjoy good health for generations to come .
可能 这 贵族 和 侯爵夫人 享受 好的 健康 为了 几代人 到 来 .

公侯万代身康健，

[hi:; hi] [held] [ˈɒfɪs] [fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vd] [ɪmˈpɪəriəl][ˈfeɪvə(r)] .
He held office for a thousand years and received imperial favor .
他 握住 办公室 为了 一个 千 年 和 已收到 帝国 偏爱 .

官居千载受皇恩。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈberiəl] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The family burial is now complete .
这 家庭 葬礼 是 现在 完全的 .

葬埋合家事完毕，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [sɜ:v] [ˈaʊə(r)][əʊld][ˈbenɪfæktə(r)] .
Return to serve our old benefactor .
返回 到 服务 我们的 老的 恩人 .

回来侍奉老恩公。”

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [nɒdɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] .
The brothers nodded after speaking .
这 兄弟 点头 后 请讲 .

弟兄说罢将头点，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['aʊtwədz] .
He stood up and walked outwards .
他 站立 向上 和 步行 向外 :

站起身形向外行。

[lets] [li:v] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [tu:; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave aside the matter of returning home to bury his mother for now .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 返回 家 到 埋葬 他的 母亲 为了 现在 :

回家葬母先不表，

[ðen] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ji:; ji] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] .
Then Liu Ye made a fuss .
然后 刘 叶 制成 一个 大惊小怪 :

再整刘爷把话云。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə] [ə'dʒɜ:n] [ænd; ənd] [baʊd] .
He ordered the court to adjourn and bowed .
他 订购 这 法庭 到 休会 和 鞠躬 :

吩咐退堂将身欠，

[ðə; ði] ['drʌmbi:t] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [gəʊ] [aʊt'saɪd] .
The drumbeats open the door , and people go outside .
这 鼓点 打开 这 门 , 和 人们 去 外部 :

点鼓开门往外行。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [dɪ'spɜ:st] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The officials and servants dispersed outside the government office .
这 官员 和 仆人 分散的 外部 这 政府 办公室 :

吏役散出官衙外，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .
Liu Gong entered the inner courtyard .
刘 锣 进入 这 内 庭院 :

刘公进了内宅门。

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] .
The wise minister returned to his seat in the room .
这 明智的 部长 返回 到 他的 座位 在 这 房间 :

贤臣进房归座位，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [zɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [splɪt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Da Yong and Zhang Lu split up to the left and right .
达 永 和 张 鲁 分裂 向上 到 这 左边 和 正确的 :

大勇张禄左右分。

[ðə; ði] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ,
The man smiled and said ,
这 男人 微笑 和 说 ,

公带笑开言道，

[wɪð] [di: 'eɪ] [jɒŋ] ,
With Da Yong ,
和 达 永 ,

与大勇，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .
They plotted to take advantage of everyone .
他们 绘制 到 拿 优势 的 每个人 :

重商计议拿众人。

[ˈtʃæptə(r)] - : [tʃen] - ['praɪvət] ['vɪzɪt] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ]
Chapter 44 : Chen Dayong's private visit to Xiaoliu Village
章 - : 陈 - 私人的 访问 到 - 村庄

第四十四回 陈大勇私访小柳村

[lɒ:d] [ˌɛl,ər'juː][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði] [ɡɪfts] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Lord Liu distributed the gifts to everyone .
主 刘 分布式 这 礼物 到 每个人 :

刘大人发放众人，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrəm] .
Leaving the court and departing from the courtroom .
离开 这 法庭 和 离开 从 这 法庭 :

出衙退堂，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He returned to his study and took his seat .
他 返回 到 他的 学习 和 采取 他的 座位 :

回后进书房归座。

[br'ləʊ] , [tʃen] [deɪŋ] ,
Below , Chen Dayong ,
以下 , 陈 大勇 ,

下面陈大勇、

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Zhang Lu stood on both sides .
张 鲁 站立 在 两个都 侧面 :

张禄在两旁站立。

[ˌɛl,ər'juː] [ɡɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Liu Gong looked at Chen Dayong , the envoy .
刘 锣 看起来 在 陈 大勇 , 这 使者 :

刘公眼望承差陈大勇，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , "
" The matter of the Yang family , "
" 这 事情 的 这 杨 家庭 , "

“杨家之事，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [ɪŋˌtərə'geɪ(ə)n] [wɒz; wəz][klɪə(r)] ,
Although the interrogation was clear ,
虽然 这 审讯 曾是 清除 ,

虽然审问明白，

['əʊnli][baɪ] ['kæptʃərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪːvz] [kæn; kən][ðə; ði] [keɪs] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only by capturing all the thieves can the case be resolved .
仅有的 经过 捕捉 全部 这 窃贼 能 这 案件 是 已解决 :

得拿住众贼方能圆案。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [θɪːvz] [stiːl] [hæv; həv] ['ɪnfluəns] [naʊ]
Although the thieves still have influence now
虽然 这 窃贼 仍然 有 影响 现在

如今贼人虽有影响，

[br'kæz; br'kɒz][ðə; ði][rəʊd][ɪz] [lɒŋ] ,
Because the road is long ,
因为 这 路 是 长的 ,

奈因道路遥远，

['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] ,
Separated by prefecture and county ,
分开 经过 州 和 县 ,

隔府隔县，

[tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈbændits] ,
To capture the bandits ,
到 捕获 这 强盗 ,

要拿众寇，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
It must be a lot of trouble .
它 必须 是 一个 很多 的 麻烦 .

必须大费周折，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [ˈprɒpəli] .
Only then can things be done properly .
仅有的 然后 能 事物 是 完毕 适当地 .

方能事妥。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [diː ˈeɪ] [jɒŋ] . . .
Upon hearing this , Da Yong : : :
之上 听力 这 , 达 永 . . .

大勇闻听之言，

[seɪ] " [sɜː(r)] ,
Say " Sir ,
说 " 先生 ,

口尊“大人，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

这件事若依小的愚见，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
There are no difficulties .
那里 是 不 困难 .

也无有什么难处，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈefət] .
It will take some effort .
它 将要 拿 一些 努力 .

不过费些辛苦，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][diː ˈeɪ] [jɒŋ] [spəʊk] [ʌp] :
The hero Da Yong spoke up :
这 英雄 达 永 辐 向上 :

好汉大勇开言道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [sɜː(r)] , "
" Your Excellency , my esteemed sir , "
" 你的 阁下 , 我的 尊敬的 先生 , "

口尊“恩官老大人，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [bɪɡ][ɔː(r)] [smɔːl] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
No matter how big or small the matter ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 这 事情 ,

事情不论大与小，

[səkˈses] [wɪl] [kʌm] [ˈnætʃ(ə)rəli] [wɪð] [pəˈsɪstənt] [ˈefət] .
Success will come naturally with persistent effort .
成功 将要 来 自然 和 执着的 努力 .

只要功到自然成。

[ˌɪndrɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[wi:l; wil][gəʊ][aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [klænˈdestɪn] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ](ə)n] .
We'll go out for a clandestine investigation .
出色地 去 出去 为了 一个 秘密 调查 .

我等出去暗私访，

[aɪ][went][tu:; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [laɪu:] .
I went to Xiaoliu Village in Liuhe .
我 去 到 - 村庄 在 刘和 .

我到六合小柳村，

[ɪf][wʌn][kæn; kən][əbˈteɪn] [tru:] [feɪθ]
If one can obtain true faith
如果 一 能 获得 真的 信仰

若能得了真实信，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ˈkæptə(r)][ðə; ði] [θɪ:f] .
They devised a plan to capture the thief .
他们 设计 一个 计划 到 捕获 这 贼 .

商量计策把贼擒。

[ɪts][ɔ:l] [θæŋks][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈhəʊli][ˈænsesə(r)] .
It's all thanks to the great blessings of our Holy Ancestor .
它是 全部 谢谢 到 这 伟大的 祝福 的 我们的 圣 祖先 .

全仗圣祖洪福大，

[ɔ:d] [ʒɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

仗爷的，

" [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maɪt] , [səkˈses] [ɪz][ə]ʃʊəd; ə]ɔ:d] [ˈevriweə(r)] . "
" **With the tiger's might , success is assured everywhere .** "
" 和 这 老虎的 可能 , 成功 是 保证 到处 . "

虎威处处可成功。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˌelˌaɪˈju:] [ɡɒŋ] [nˈɒdɪd] .
Upon hearing this , Liu Gong nodded .
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 .

刘公闻听将头点，

[ˌaɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ænd; ænd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [wɜ:k] [səʊ][hɑ:d] . "
" **And you are made to work so hard .** "
" 和 你 是 制成 到 工作 所以 难的 . "

“又叫尔等费辛勤。”

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] , " [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
Da Yong said from the side , " I wouldn't dare . "
达 永 说 从 这 边 , " 我 不会 敢 . "

大勇一旁说“不敢，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈædʌlts] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm][ˈju:zɪŋ] [ˈsɜ:t(ə)n] [wɜ:dz] ?
How should adults refrain from using certain words ?
如何 应该 成年人 避免 从 使用 肯定 字 ?

大人言词怎样禁。

[ai][ei'lem] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [tu:; tə] ['mɑ:stə(r)] [mən] .
I am deeply grateful to Master Meng .
我 是 深 感激的 到 掌握 孟 .

小的蒙爷高抬举，

[ai] [wʊd] ['glædli] [feɪs] ['eni] ['deɪndʒə(r)] , ['i:v(ə)n] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɔ:(r)] ['faɪə(r)] .
I would gladly face any danger , even boiling water or fire .
我 会 乐意 脸 任何 危险 , 甚至 沸腾 水 或者 火 .

赴汤投火亦甘心。”

['mɑ:stə(r)][ɛl,ai'ju:] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] :
Master Liu smiled upon hearing this :
掌握 刘 微笑 之上 听力 这 :

刘爷闻听腮带笑：

[ɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dʒ] [meɪk] [sens] .
Your words make sense .
你的 字 制作 感觉 .

“你的言词理上通。

[lets] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] .
Let's rest for a while and then have a meal .
我们来吧 休息 为了 一个 尽管 和 然后 有 一个 一顿饭 .

暂且歇息去用饭，

[wi:l; wil]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θɪ:f] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll capture the thief again tomorrow .
出色地 捕获 这 贼 再次 明天 .

明日再去把贼擒。”

[di:'eɪ] [jɒŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Da Yong agreed to go outside .
达 永 同意 到 去 外部 .

大勇答应往外走，

[bæk] [ɪn][maɪ] [əʊn] [həʊm] .
Back in my own home .
后退 在 我的 自己的 家 .

回到自己住房中。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn] [mi:lz] [ænd; ənd] [rest] .
There's no need to elaborate on meals and rest .
有 不 需要 到 精心制作的 在 餐 和 休息 .

用饭歇息不必表，

[ðə; ði] [naɪt] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
The night passed without a word until dawn .
这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 黎明 .

一夜无词到天明。

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,

吩咐那，

[ˈsʌmən] [dʒu:] [ɪ'mi:diətli]
Summon Zhu immediately
召唤 朱 立即地

速唤朱、

[tu:] ['pi:p(ə)] , [wæn] [ɑ:r i:'en]
Two people , Wang Ren
二 人们 , 王 任

王人两个，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Wang Ming entered the room .
王 明 进入 这 房间 .

王明进房中。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:də(r)] , [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Upon seeing the leader , **Chen Dayong** ,
之上 看到 这 领导者 , 陈 大勇 ,

看见头目陈大勇，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spəʊk] [æt; ət] [wʌnz] .
They all spoke at once .
他们 全部 辐 在 一次 .

一齐开言把话云。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [di: ˈeɪ] [jɒŋ] .
Wang Ming looked at Da Yong .
王 明 看起来 在 达 永 .

王明眼望大勇，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˈma:stə(r)] [tʃen] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ju: ˈes] [ˈbrʌðəz] . "
" **Master Chen ordered someone to summon the two of us brothers** . " "
" 掌握 陈 订购 某人 到 召唤 这 二 的 我们 兄弟 . "

“陈爷令人将我们哥俩传来，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [tɑ:skz] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

不知有什么差遣？ ”

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [ɑ:skt] ,
Da Yong asked ,
达 永 问 ,

大勇见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" **You two** , " "
" 你 二 , "

“二位，

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [tʃen] [kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [bŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] .
This matter was not something that Chen could accomplish on his own .
这 事情 曾是 不是 某物 那 陈 可以 完成 在 他的 自己的 .
此事非是陈某一己之能。

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði]['ædʌlts] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
Last night , the adults gave instructions .
最后的 夜晚 , 这 成年人 给予 指示 .
昨晚上大人吩咐，

[ðeɪ] [təʊld][juː 'es][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði]['mɜːdəɹə(r)] [huː] [kɪld] [jæŋ] - .
They told us to go and capture the murderer who killed Yang Wuju .
他们 讲述 我们 到 去 和 捕获 这 凶手 WHO 被杀 杨 - .
叫咱们去拿杀杨武举的凶手，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['set(ə)ld] .
This case is settled .
这 案件 是 定居 .
好定此案。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['θɪəri] :
Furthermore , there is another theory :
此外 , 那里 是 其他 理论 :
再者还有一说：

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] ['weəɹəbaʊts] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Although the murderer's whereabouts have now been determined ,
虽然 这 凶手的 下落 有 现在 到过 决定 ,
目今虽得凶手之底，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndrɪz] [bʊ; əv] [laɪuː] ['kaʊntɪ] .
They hid in Xiaoliu Village , within the boundaries of Liuhe County .
他们 隐藏 在 - 村庄 , 之内 这 边界 的 刘和 县 .
他等却在六合县界内小柳村镇家藏躲。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][bʊ; əv][ðə; ði][den][ɪz] ['nɪkneɪmd] " [ʒen'dʒiː'ɑːŋ] ['nɪŋ] " .
The owner of the den is nicknamed " Zhenjiang Ning " .
这 所有者 的 这 丹 是 绰号 " 镇江 宁 " .
窝主的名字叫『镇江宁』外号，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His real name was Zhenlu .
他的 真实的 姓名 曾是 - .
本名叫镇禄。

['wiːldɪŋ] [tuː] [sɔːrdz] ,
Wielding two swords ,
挥舞 二 剑 ,
手使双刀，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɒs] ['ruːftɒp] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
还能飞檐走壁。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] ['depjʊtɪ] ['liːdəz] :
There were also two deputy leaders :
那里 是 还 二 副 领导人 :
还有两个副头目：

[wʌŋ][ɪz] [nemd] [wæŋ] [kaɪ] .
One is named Wang Kai .
一 是 命名 王 凯 .
一个叫王凯，

[wʌn][ɪz] [nemd] [tʃʊ] [tʃɛŋ] .
One is named Xu Cheng .
一 是 命名 徐 程 .

一个叫徐成，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [pəˈzest] [sʌm; səm] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
He also possessed some martial arts skills .
他 还 拥有 一些 武术 艺术 技能 .

浑身也有些武艺。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [ðiːz] [θriː] ,
Apart from these three ,
除 从 这些 三 ,

除此三人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔː(r)] [eɪˈtiːn] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːləʊərz] .
There were still seventeen or eighteen remaining followers .
那里 是 仍然 十七 或者 十八 其余的 追随者 .

还有余党十七八个，

[ðæt] [saʊndz] [ə; eɪ][bɪt] [ˈtrɪki] .
That sounds a bit tricky .
那 声音 一个 少量 棘手 .

听起来倒有些扎手。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes] [ˈbrʌðəz] ,
The three of us brothers ,
这 三 的 我们 兄弟 ,

咱们哥仨，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ,
By order of the master ,
经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
Go and catch the thief .
去 和 抓住 这 贼 .

前去拿贼，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

须得商议商议，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɪz] .
Let's see what the solution is .
我们来吧 看 什么 这 解决方案 是 .

看是怎么个办法。

[səʊ] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ˈəʊvə(r)] .
So someone invited you two brothers over .
所以 某人 受邀 你 二 兄弟 超过 .

所以令人将你们哥俩请了来，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

大家议论议论。

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ? " **How about it ?** "
如何 关于 它 ? "

怎么样？ "

[dʒu:] [wen] , Zhu Wen , 朱 温 ,	朱文、
[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [di: 'ei] [jɒŋz] [wɜ:dz] , [wæŋ] [mɪŋ] Upon hearing Da Yong's words , Wang Ming 之上 听力 达 永的 字 , 王 明	王明闻听大勇之言，
[wæŋ] [mɪŋjən] [ðen] [geɪv] [ə; ei] [spi:tʃ] . Wang Mingxian then gave a speech . 王 明贤 然后 给予 一个 演讲 .	王明先就讲话。
[ɑ:ftə(r)][di: 'ei] [jɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , After Da Yong finished speaking , 后 达 永 完成的 请讲 ,	大勇说罢前后话，
[wæŋ] [mɪŋ] [br'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] : Wang Ming began by saying : 王 明 开始 经过 说 :	王明开言把话云：
" [waɪ] [bi:; bi][səʊ] [pə'laɪt] , ['mɑ:stə(r)] [tʃen] ? " " Why be so polite , Master Chen ? " " 为什么 是 所以 有礼貌的 , 掌握 陈 ? "	“陈爷何必闹客套， “为什么是所以有礼貌的，掌握陈？”
[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] . There's no need to make things difficult for us . 有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 我们 .	不用为难我二人。
[sɪns] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['pɜ:sənəli] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðɪs] ['gʌvənmənt] , Since he was personally dispatched by this government , 自从 他 曾是 亲自 已派出 经过 这 政府 ,	既是本府亲差派，
[haʊ] [deə(r)][aɪ] [rɪ'fju:z] [ɔ:(r)] [dɪsə'beɪ] ? How dare I refuse or disobey ? 如何 敢 我 拒绝 或者 违 ?	我敢不应不依从？
[wɒt] [dɪd]['mɑ:stə(r)] [tʃen] [θɪŋk] [wɒz; wəz] [gʊd] ? What did Master Chen think was good ? 什么 做过 掌握 陈 思考 曾是 好的 ?	陈爷瞧着怎么好，
[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [sək'sɪ:dz] . We must ensure that this matter succeeds . 我们 必须 确保 那 这 事情 成功 .	总要此事事成功。
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['miəli] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔ:dərs] . We are merely following orders . 我们 是 仅仅 下列的 订单 .	我们不过听调遣，
" [wi:; wi] [wɪl] [du:; də] ['evrɪθɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ðɪ] [θi:f] . " " We will do everything in our power to capture the thief . " " 我们 将要 做 一切 在 我们的 力量 到 捕获 这 贼 . "	尽心竭力把贼擒。”

[ˌdiːˈeɪ] [ˌjɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [səʊ][aɪˈtiː][ɪz] . "
Da Yong heard this and said , " So it is . "
达 永 听到 这 和 说 , " 所以 它 是 : "
大勇闻听说“如此，

[lets] ['hʌri] [ænd; ənd][nɒt] [stɒp] .
Let's hurry and not stop .
我们来吧 匆忙 和 不是 停止 :
咱们速走莫消停。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)] ['wepənz] .
Each person should bring all their weapons .
每个 人 应该 带来 全部 他们的 武器 :
各自兵器全带去，

[tuː; tə] [priˈvent] [ˌʌnfɔːˈsiːn] ['sɜːkənstənsɪz] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [θiːvz] .
To prevent unforeseen circumstances and conflict with thieves .
到 防止 意外 情况 和 冲突 和 窃贼 :
以防不测与贼争。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] .
Bring a few more people with you .
带来 一个 很少 更多的 人们 和 你 :
另外再带人几个，

[wiːl; wil][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɪləʊ] [triː] [raɪt] [əˈweɪ] .
We'll be at the little willow tree right away .
出色地 是 在 这 小的 柳 树 正确的 离开 :
即刻就到小柳树。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [sed] " [aɪ] [nəʊ] " .
The two agreed and said " I know " .
这 二 同意 和 说 " 我 知道 " :
二人答应说“知道”，

[tʃiː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
Qi turned and walked out the door .
齐 转向 和 步行 出去 这 门 :
齐转身形走出门。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] ['kwɪkli] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ɔːt] [wɔːk] .
They arrived quickly , after a short walk .
他们 到达的 迅速地 , 后 一个 短的 走 :
走不多时来得快，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['wepən] [ɒn][ðeə(r)][ˈpɜːs(ə)n] .
Each carried a weapon on their person .
每个 携带 一个 武器 在 他们的 人 :
各把兵刃带在身。

[əˈnʌðə(r)] [neɪm] ,
Another name ,
其他 姓名 ,
另外叫，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['jɑːmən] ['rʌnərz] .
There were more than a dozen yamen runners .
那里 是 更多的 比 一个 打 衙门 跑步者 :
府衙差役十几个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] , [bʌt; bət] [laɪt] [ɪn]['stætʃə(r)] .
They are all strong and healthy , but light in stature .
他们 是 全部 强的 和 健康 , 但 光 在 身材 :
全是精壮在中轻。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Upon seeing this , Da Yong immediately gave the following instructions :
之上 看到 这 , 达 永 立即地 给予 这 下列的 指示 :

大勇一见忙吩咐:

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“你们留神仔细听:

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:st] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈseprət] [weɪz] .
They left the government office and dispersed to their own separate ways .
他们 左边 这 政府 办公室 和 分散的 到 他们的 自己的 分离 方式 .

出衙散开各自走,

[ki:p] [jɜ:(r); jə(r)] [ˈwepənz] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd][dɒʊnt][ɪk'spəʊz][ðem; ðəm] .
Keep your weapons hidden and don't expose them .
保持 你的 武器 隐 和 不 暴露 他们 .

兵刃藏好别露形。

[wi:l; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [laɪu:] [ˈkaʊnti] .
We'll have a gathering in Liuhe County .
出色地 有 一个 采集 在 刘和 县 .

六合县内咱聚会,

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'fɜ:(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] .
Find out the truth before looking for someone .
寻找 出去 这 真相 前 寻找 为了 某人 .

打探虚实再找人。”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [wi:; wi] [nəʊ] . "
Everyone agreed and said , " We know . "
每个人 同意 和 说 , " 我们 知道 : " .

众人答应说“知道,

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ˈmɑ:stə(r)] [tʃenz] [wɜ:dz] ? "
" How dare you disobey Master Chen's words ? "
" 如何 敢 你 违 掌握 陈的 字 ? " .

陈爷之言敢不行? ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .
After saying that , they all walked outside .
后 说 那 , 他们 全部 步行 外部 .

说罢一齐向外走,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了衙,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They all scattered and went their separate ways .
他们 全部 疏散 和 去 他们的 分离 方式 .

全都散开不同行。

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ˈnæŋ'dʒɪŋ] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
He escaped from Nanjing Jiangning Prefecture .
他 逃脱 从 南京 - 州 .

混出南京江宁府,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɜ:(r); fə(r)] [laɪu:] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They headed straight for Liuhe Xiaoliu Village .
他们 标题 直的 为了 刘和 - 村庄 .

径奔六合小柳村。

[pres] [daʊn] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒnstəbl] ,
Press down the number of constables ,
按 向下 这 数字 的 警员 ,
按下差役人几个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] - [mɪŋ] .
The thief who killed the crowd is Mingyi Ming .
这 贼 WHO 被杀 这 人群 是 - 明 .
杀人群贼明一明。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [bɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt]
Following the orders of Lord Liu and his entourage , they headed straight
下列的 这 订单 的 主 刘 和 他的 随行人员 , 他们 标题 直的
[fɔː(r); fə(r)] [laɪuː] [ˈkaʊnti] .
for Liuhe County .
为了 刘和 县 .
按下刘大人承差等径奔六合县而来，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,
且说的是，

[ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [hu:] [kɪld] [jæŋ] - ,
The gang of thieves who killed Yang Wuju ,
这 帮派 的 窃贼 WHO 被杀 杨 - ,
杀杨武举那一伙众贼，

[sɪns] [əˈkwaɪəɪŋ] [ðæt] [diːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] ,
Since acquiring that deal from the Yang family ,
自从 收购 那 交易 从 这 杨 家庭 ,
自从得了杨家那一宗买卖，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [haɪd] [ˈeniweə(r)] [els] .
They dared not hide anywhere else .
他们 敢于 不是 隐藏 任何地方 别的 .
不敢在别处藏身，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [nɪŋz] [həʊm] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [laɪuː] [ˈkaʊnti] , [tuː; tə][haɪd] .
They rushed to Jiang Ning's home in Xiaoliu Village , Liuhe County , to hide .
他们 匆忙 到 江 宁的 家 在 - 村庄 , 刘和 县 , 到 隐藏 .
一齐径奔六合县小柳村窝主镇江宁家中藏躲。

[ðen] [ðeəz; ðəz] - , [ðə; ði][ˈmaːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] .
Then there's Zhenjiangning , the master of the den .
然后 有 - , 这 掌握 的 这 丹 .
再说窝主镇江宁，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈwɪləʊ] [triː] .
He is the man from the little willow tree .
他 是 这 男人 从 这 小的 柳 树 .
他就是本小柳树的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈpeərənts][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd][dɪd][nɒt][duː; də]
He was not taught by his parents from a young age and did not do
他 曾是 不是 教授 经过 他的 父母 从 一个 年轻的 年龄 和 做过 不是 做
[ˈeniθɪŋ] [ˈprɒpə(r)] .
anything proper .
任何事物 恰当的 .

自幼不受父母的教不干正事，
[ˈiːtɪŋ] , [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈɡæmblɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrɪŋ]
Eating , drinking , gambling , and whoring
吃 , 喝 , 赌博 , 和 卖淫
吃喝嫖赌，
[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，
[hiː; hi] [ˈæŋɡəd] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][tuː; tə] [deθ] .
He angered his parents to death .
他 愤怒 他的 父母 到 死亡 .
把他的一双父母活活地气死。

[wæŋ] [kaɪ] ,
Wang Kai ,
王 凯 ,
就有王凯、

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [səˈrendəd] [tuː; tə][hɪm] .
Xu Cheng surrendered to him .
徐 程 投降 到 他 .
徐成投了他来，

[ðeɪ] [ˈpræktɪst] [sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
They practiced swords , spears , and clubs all day long .
他们 练习 剑 , 长矛 , 和 俱乐部 全部 天 长的 .
终日里操演刀枪棍棒，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [ʌp] [ˈskaundrəl] [ænd; ənd][ˈbændɪts] .
They gathered up scoundrels and bandits .
他们 聚集 向上 无赖 和 强盗 .
招聚无赖贼匪。

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][ˈheɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [θiːvz] .
The house is a haven for thieves .
这 房子 是 一个 避风港 为了 窃贼 .
家中广窝盗贼，

[bəʊθ][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)] .
Both water and land routes are available .
两个都 水 和 土地 路线 是 可用的 .
水旱两路全有。

[ˈleɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,
到后来，

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˌbɪɡə(r)] [ænd; ənd] [ˌbɪɡə(r)] .
The situation is getting bigger and bigger .
这 情况 是 获得 大 和 大 .
越闹越大，

[ˈevriwʌn] [bɪlt] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈseləz] [ænd; ənd] [dɑ:k] [rɒmz; ru:mz] .
Everyone built underground cellars and dark rooms .
每个人 建造 地下 地窖 和 黑暗的 房间 .
大家起盖地窖子暗室，

[ˈhɑ:rbəriŋ] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋmæn]
Harboring a strongman
窝藏 一个 大力士
窝藏强人，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .
坐地分赃，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ˈli:dəz] .
They are called leaders .
他们 是 称为 领导人 .
称为头目。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈhəʊst] , - .
Today is the birthday of our host , Zhenlu .
今天 是 这 生日 的 我们的 主持人 , - .
今日乃是窝主镇禄的生日，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdʒentri][frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [kənˈtrɪbjʊ:t] [ðeə(r)] [jeə(r)] .
The local gentry from the surrounding villages all came to contribute their share .
这 当地的 绅 从 这 周围 村庄 全部 来了 到 贡献 他们的 分享 .
五里三村的乡绅都来与他出分子，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈkɔ:lɪŋ] [kɑ:dʒ] .
There are quite a few calling cards .
那里 是 相当 一个 很少 呼叫 牌 .
名帖就不少，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [aʊt] [ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn] [lʌv] [ðæt] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈfrendz] [wɪð] [hɪm] .
It wasn't out of genuine love that I became friends with him .
它 不是 出去 的 真的 爱 那 我 成为 朋友们 和 他 .
并非真心爱与他相交，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [brɔ:t] [əˈlɒŋ] [sʌm; səm] [ˈskaʊndrəl] [ænd; ənd] [θʌgz] .
They also brought along some scoundrels and thugs .
他们 还 带来 沿着 一些 无赖 和 暴徒 .
又搭着些无赖棍徒，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:əli] [kwɔɪt] [ə; eɪ][lɒt] .
There are really quite a lot .
那里 是 真的 相当 一个 很多 .
真真的不少。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][wʌn] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,
但只一件，

[ðɪs] [θi:f] , [ˈevə(r)] [saɪns] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmɑ:(f(ə)l] [ɑ:ts] [ˈtʃæmpiən] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] , [hæz; həz]
This thief , ever since he became a martial arts champion on the battlefield , has
这 贼 , 曾经 自从 他 成为 一个 武术 艺术 冠军 在 这 战场 , 有
[mu:vd] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] . . .
moved his entire family . . .
已搬 他的 全部的 家庭 . . .
这贼自从杀场武举的举家，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɒb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [gʊdz] .
They also robbed them of their valuables and goods .
他们 还 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 和 商品 .

又劫了财帛物品，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
Judging from the situation , it was a big deal .
评判 从 这 情况 , 它 曾是 一个 大的 交易 .

估量着事情是大，

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] .
Sooner or later , it will be different .
俄克拉荷马 或者 之后 , 它 将要 是 不同的 .

迟早不同，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Someone will surely come to search for them .
某人 将要 一定 来 到 搜索 为了 他们 .

必有人来搜捕。

[ðɪːz] [paːst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [biːn] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈθiːvəri] .
These past few days , the thieves have been doing nothing but thievery .
这些 过去的 很少 天 , 这 窃贼 有 到过 正在做 没有什么 但 盗窃 .

这几天众贼人爽利无作买卖，

[dʒɪŋ][ɪz][æt; ət] [həʊm] [ɪn] - [taʊn] , - [taʊn] .
Jing is at home in Jiangning Town , Wozhu Town .
景 是 在 家 在 - 镇 , - 镇 .

净在窝主镇江宁家中，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [daːk] [ruːm] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ]
Hiding in a dark room during the day
隐藏 在 一个 黑暗的 房间 期间 这 天

白昼间暗室藏身，

[ə; eɪ] [ˈgæðəɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] .
A gathering in the living room at night .
一个 采集 在 这 活的 房间 在 夜晚 .

黑夜里厅房聚会。

[ˈevri] [deɪ] , [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Every day , people are sent to the crossroads outside the village .
每一个 天 , 人们 是 发送 到 这 十字路口 外部 这 村庄 .

每日里差人在村外路口，

[ðeɪ] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
They kept looking around .
他们 保留 寻找 大约 .

不住地探看，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmz]
If someone comes
如果 某人 来

如有人来，

[biː; bi] [prɪˈpeəd] .
Be prepared .
是 准备 .

好作准备。

[ðɪs] [deɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ʒen]
This day also happens to be the birthday of the lord of the WoZhu , Zhen
这天还发生到是这生日的这主的这- , 真

Jiangning .

这一天偏偏又是窝主镇江宁的生日，

[ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
All the thieves are here .
全部这窃贼是这里 .

群贼全都在此。

[ˈbændɪts] ,
bandits ,
强盗 ,

众贼寇，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑːti] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
A large drinking party in the town .
一个大的喝派对在这镇 .

镇家饮酒大聚会，

[wiː; wi] [ˈɒnə(r)] [ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈselɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] .
We honor our master and celebrate his birthday .
我们荣誉我们的掌握和庆祝他的生日 .

敬奉窝主庆生辰。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和那 ,

还有那，

[ˈvɪlɪdʒər] [frɒm; frəm][ˈwuːˈliː] - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] ,
Villagers from Wuli Sancun and others ,
村民们从wuli-和其他的 ,

五里三村乡民等，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
They also come to offer birthday greetings to the wicked .
他们还来到提供生日问候到这邪恶 .

也来上寿敬恶人。

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [aʊt] [ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It wasn't out of genuine respect for him .
它不是出去的真的尊重为了他 .

并非真心将他敬，

[ˈfɪrɪŋ] [ɡʊd] [θɪŋz] [ɪz] [truː] [əˈfekʃn] .
Fearing good things is true affection .
恐惧好的事物是真的感情 .

怕好就好是真情。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈlðə(r)] [ɡəʊsts] [wɪˈðəʊt] [iːˈkwəl] .
There are also many other ghosts without equal .
那里是还许多其他鬼魂没有平等的 .

还有许多无二鬼，

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [liː][es ˈaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡruːp] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ʌp] .
Zhang San , Li Si , and the rest of the group are mixed up .
张圣 , 李硅 , 和这休息的这团体是混合向上 .

张三李四众混星。

[ˈsi:tɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Seating was arranged in the upper part of the hall .
座位 曾是 安排 在 这 上 部分 的 这 大厅 。

大厅之上安座位，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ˈsɜ:vɪŋ] [ˈdɪʃɪz] .
The servants came and went , serving dishes .
这 仆人 来了 和 去 , 服务 菜肴 。

家丁上菜来往行。

[ə; eɪ] [si:t] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
A seat was placed in the front hall .
一个 座位 曾是 放置 在 这 正面 大厅 。

按下前厅安了座，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ˈmeni] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Many thieves are now aware of the situation .
许多 窃贼 是 现在 意识到的 的 这 情况 。

众多贼人明一明。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ðeə(r)] .
They have another one there .
他们 有 其他 一 那里 。

他们另有一座在，

[ˌel,aiˈju:] [lɪŋ] [dræŋk][ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] , [dɑ:k] [ru:m] .
Liu Ling drank in a quiet , dark room .
刘 凌 喝 在 一个 安静的 , 黑暗的 房间 。

清幽暗室饮刘伶。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[tu:] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [keɪm] [tu:; tə] [ki:p] [ju: 'es] [ˈkʌmpəni] [waɪl] [wi:; wi][dræŋk] .
Two prostitutes came to keep us company while we drank .
二 妓女 来了 到 保持 我们 公司 尽管 我们 喝 。

两名妓女来陪酒，

[ðeɪ] [lɑ:f] , [sɪŋ] , [ænd; ənd][ækt] [ˈrekləsli] .
They laugh , sing , and act recklessly .
他们 笑 , 唱歌 , 和 行为 鲁莽地 。

耍笑讴歌乱胡行。

[wʌn] [ɪz] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] " .
One is called " A Pool of Water " .
一 是 称为 " 一个 水池 的 水 " 。

一个叫作“一汪水”，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] " [saɪ] [ˈʃaʊˈhɒŋ] " .
One of them was named " Sai Xiaohong " .
一 的 他们 曾是 命名 " 赛 小红 " 。

一个叫作“赛小红”。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ][dʒʌst][ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] [ˈi:əz] [əʊld] .
The two were both just over twenty years old .
这 二 是 两个都 只是 超过 二十 年 老的 。

二人不过二旬外，

[lʊks] [laɪk] [ðæt] ,
Looks like that ,
看起来 喜欢 那 ,
长得那 ,
[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kjuːt] [ænd; ənd][əˈdɔːrəb(ə)l] [əˈpiərəns] .
She has such a cute and adorable appearance .
她 有 这样的 一个 可爱的 和 可爱的 外貌 .
小模样子可人疼。

[ðə; ði] [ˈprɒstɪ,tuːts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ˈbʊfəriŋ] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [təʊst] .
The prostitutes came and went , offering wine as a toast .
这 妓女 来了 和 去 , 提供 葡萄酒 作为 一个 吐司 .
妓女来往将酒敬 ,
[hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] [wʌn][baɪ][wʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] .
He poured the wine one by one without stopping .
他 倾倒 这 葡萄酒 一 经过 一 没有 停止 .
挨次而斟手不停。

[dʒeɪd] [rɪst] [pɪkt] [ʌp] [ˈebəni] [ˈtʃɒpstɪks] ,
Jade wrist picked up ebony chopsticks ,
玉 手腕 挑选 向上 乌木 筷子 ,
玉腕拿起乌木筷 ,
[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [kept] [ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [lɪps] .
The food was picked up and kept going into the lips .
这 食物 曾是 挑选 向上 和 保留 去 进入 这 嘴唇 .
夹菜一直入嘴唇。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] .
Everyone was happy and laughing .
每个人 曾是 快乐的 和 笑 .
大家欢喜又说笑 ,
[ðæts] [ðə; ði][məʊst] [əˈnɔɪɪŋ] [θɪŋ] .
That's the most annoying thing .
那就是 这 最多 恼人的 事物 .
那宗意思最恼人。

[ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] [keɪm] [tuː; tə][ˈbʊfə(r)][ə; eɪ] [təʊst] .
A prostitute came to offer a toast .
一个 妓女 来了 到 提供 一个 吐司 .
妓女正然来敬酒 ,
[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那 ,

[ʒen] [ˈlʌ; luː] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] .
Zhen Lu opened his mouth and said .
真 鲁 打开 他的 嘴 和 说 .
镇禄开言把话云。
[ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [wɒz; wəz] [ˈbʊfəriŋ] [ə; eɪ] [təʊst] [wen] . . .
The prostitute was offering a toast when . . .
这 妓女 曾是 提供 一个 吐司 什么时候 . . .
妓女正然敬酒 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈli:də(r)] [pɜː əv] [ðə; ði] [den] , [ʒen] - , [lʊkt] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] , [wæn]
Suddenly , the leader of the den , Zhen Jiangning , looked towards his deputy , Wang
突然 , 这 领导者的这 丹 , 真 - , 看起来 向 他的 副 , 王
[kaɪ] .
Kai .
凯 :

忽听窝主镇江宁眼望副头目王凯、

[tʃʊ] [tʃɛŋ] ,
Xu Cheng ,
徐 程 ,

徐成,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wæn] [ðə; ði] [ˈsekənd] , "
" Wang the Second , "
" 王 这 第二 , "

“王第二的,

[tʃʊ] [ɪz] [θɜːd] .
Xu is third .
徐 是 第三 :

徐第三的,

[juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðəz] , [ˈlɪs(ə)n] :
You two brothers , listen :
你 二 兄弟 , 听 :

你们哥儿俩听:

[ðɪs] [jɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [ɡʊd] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] .
This year is a really good year for me .
这 年 是 一个 真的 好的 年 为了 我 :

今年算是我的一个大好日子。

[ˈmeni] [ˈvɪlɪdʒə] [frɒm; frəm] [ˈwuːˈliː] - [hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] [əˈpɒn] [juː ˈes] .
Many villagers from Wuli Sancun have bestowed their blessings upon us .
许多 村民们 从 wuli - 有 授予 他们的 祝福 之上 我们 :

多蒙五里三村许多乡亲们赐光,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
They all came to my house .
他们 全部 来了 到 我的 房子 :

全到我家,

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðəz] [ˈbɜːθdeɪ] .
Celebrating my foolish brother's birthday .
庆祝 我的 愚蠢 兄弟 生日 :

给愚兄上寿,

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈɡreɪtful] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 :

实在的叫我感激不尽,

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] , [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] .
It was not in vain that I , your foolish brother , created this .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 创建 这 :

也不枉愚兄创立一场。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想来，

[maɪ] [taʊn] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [laɪu:] [ˈkaʊnti] .
My town is located in a place in Liuhe County .
我的 镇 是 位于 在 一个 地方 在 刘和 县 .

我镇某在六合县的地方，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈnəʊtəb(ə)l] [ˈfɪɡə(r)] .
He can be considered a notable figure .
他 能 是 经过考虑的 一个 值得注意的 数字 .

也出算是个人物。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [keɪm] [hɪə(r)][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
All the villagers came here on their own .
全部 这 村民们 来了 这里 在 他们的 自己的 .

众乡亲全自己前来咱这里，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈriːəli] [hæz; həz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][juːz] .
My brother really has enough to use .
我的 兄弟 真的 有 足够的 到 使用 .

实在叫哥哥够使的，

[aɪm][səʊ] [ˈhæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

我真乐咧。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我瞧，

" [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [ˈbɔːrɪŋ] . "
" Drinking wine without any substance is boring . "
" 喝 葡萄酒 没有 任何 物质 是 无聊的 . "

咱们空酒喝的无趣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Having said that , he twisted his neck .
拥有 说 那 , 他 扭曲 他的 脖子 .

说罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpraːstəˌtuːts] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,
Looking at the prostitute's pool of water ,
寻找 在 这 妓女的 水池 的 水 ,

望妓女一汪水，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [gˈɜːlz] [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ænd] [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] . "
" Girls with lots of water , come over here and let's have a chat . "
" 女孩们 和 很多 的 水 , 来 超过 这里 和 我们来吧 有 一个 聊天 . "

“水多的姑娘过来我合你打个相谈。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ɪts][ˈmɑːstə(r)] , [ʒen] - , [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] . . .
Upon hearing the words of its master , Zhen Jiangning , a pool of water . . .
之上 听力 这 字 的 它是 掌握 , 真 - , 一个 水池 的 水 . . .

一汪水闻听窝主镇江宁之言，

[ˈhʌrɪ] [ˈəʊvə(r)] ,
Hurry over ,
匆忙 超过 ,

慌忙过去，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld][mæn] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] ?
But what are your instructions ?
但 什么 是 你的 指示 ?

但不知有何吩咐？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第36/85页

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] :
He spoke with a smile , calling for a prostitute :
他 辐 和 一个 微笑 , 呼叫 为了 一个 妓女 :

带笑开言叫妓女：

[ðə; ði][gɜ:l] [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] :
The girl with lots of water wants you to listen :
这 女孩 和 很多 的 水 想要 你 到 听 :

『水多的姑娘要你听：

[aɪl] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [sɒŋ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll request a song from you today .
患病的 要求 一个 歌曲 从 你 今天 .

我今点你一个曲，

[dʒʌst]['lɪs(ə)n] ,
Just listen ,
只是 听 ,

单要听，

" [ðə; ði]['sɪstə(r)][plɑ:nts] [gri:n] ['ʌnjənz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:d(ə)n] " .
" The Sister Plants Green Onions in the South Garden " .
" 这 姐姐 植物 绿色的 洋葱 在 这 南 花园 " .

《姐儿南园栽大葱》。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z] [sɪlk] [strɪŋz] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [taɪl][slæg] .
No need to use silk strings to break up tile slag .
不 需要 到 使用 丝绸 字符串 到 休息 向上 瓦 矿渣 .

不用丝弦打瓦碴，

['i:v(ə)n] [wen] [rɒŋd] , [wʌn][mʌst; məst] [sti:l] " [kraɪ][æt; ət] [dɔ:n] . "
Even when wronged , one must still " cry at dawn . "
甚至 什么时候 冤枉 , 一 必须 仍然 " 哭 在 黎明 " . "

委屈还要《哭五更》。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The prostitute readily agreed upon hearing this .
这 妓女 容易 同意 之上 听力 这 .

妓女闻听忙答应，

['lɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][taɪl][ænd; ænd] [held] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He picked up the shards of tile and held them in his hand .
他 挑选 向上 这 碎片 的 瓦 和 握住 他们 在 他的 手 .

瓦碴拿来手中擎。

" [tʃɪt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] " [ɪz][ə; eɪ][bɪt] . . .
" **Chit - a - tat - tat** " **is a bit** . . .
" 纸条 - 一个 - 塔特 - 塔特 " 是 一个 少量 . . .

“咕嗒呱嗒”倒有点，

[ðə; ði] " ['dudu:] " [saʊnd] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][hɪə(r)] .
The " dudu " sound was pleasant to hear .
这 " 杜杜 " 声音 曾是 令人愉快的 到 听到 .

外带“嘟噜”却受听。

[fɜ:st] , [let][ðə; ði][gɜ:l] [ʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['skæljənz] .
First , let the girl look at the scallions .
第一的 , 让 这 女孩 看 在 这 大葱 .

先唱姐儿将葱看，

['sʌd(ə)nli] [skɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɒthed] ,
Suddenly skipping over the hothead ,
突然 跳过 超过 这 暴脾气 ,

忽然跳过愣头青，

[ðɪs] ['stɑ:tld] [ðə; ði][gɜ:l] .
This startled the girl .
这 惊慌 这 女孩 .

倒把姐儿吓一跳，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] ['traɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [maɪ] ['skæljənz] ? " [ðə; ði][gɜ:l] [ɑ:skt] [bɪ'fɔ:(r)] [fɪ:; fɪ][kʊd; kəd]
" **Could they be trying to steal my scallions ?** " **the girl asked before she could**
" 可以 他们 是 尝试 到 偷 我的 大葱 ? " 这 女孩 问 前 她 可以
['fɪnɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [θɔ:t] .
finish her thought .
结束 她 想法 .

“莫非来偷我家葱”姐儿言词犹未尽，

[ðə; ði] ['hɒthed] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
The hothead began to speak :
这 暴脾气 开始 到 说话 :

愣头青开言把话云：

" [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪŋ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] . "
" **What you're saying , young lady , is unreasonable .** " "
" 什么 你是 说 , 年轻的 女士 , 是 不合理 . " "

“姑娘这话不在理，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:'tɪ(ə)n] [wɔ:l] ,
Beside the partition wall ,
旁 这 分割 墙 ,

隔墙边，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sti:lɪŋ] ['skæljənz] .
They didn't come with the intention of stealing scallions .
他们 没有 来 和 这 意图 的 偷窃 大葱 .

并非来意偷大葱。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ,
Since the day I saw you ,
自从 这 天 我 锯 你 ,

自从那日瞧见你，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] .
I miss you .
我 错过 你 .

想得我，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][nɒk'tɜ:n(ə)] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [dri:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:s] [ræn] [ə'weɪ] [wɪ'daʊt]
I had a nocturnal emission in my dream , and the horse ran away without
我 有 一个 夜 排放 在 我的 梦 , 和 这 马 跑 离开 没有
[em 'i:] .
me .
我 .

夜梦遗精马跑空。

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [tuː; tə][duː; də][em 'i:][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I beg you , young lady , to do me a favor .
我 求 你 , 年轻的 女士 , 到 做 我 一个 偏爱 .

望求姑娘行方便，

" [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['vɒlju:m] ['stu:pə] . "
" He built a seven - volume stupa . "
" 他 建造 一个 七 - 体积 佛塔 . "

胜造浮屠七卷经。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzi] [feɪs] ,
The young lady , upon hearing of the rosy face ,
这 年轻的 女士 , 之上 听力 的 这 红润 脸 ,

姐儿闻听红粉面，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [hɜ:d] .
Your words are not to be heard .
你的 字 是 不是 到 是 听到 .

“你的言词不受听。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [i:t] ['skæljənz] , [dɪg][ðem; ðəm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
If you want to eat scallions , dig them up from the ground .
如果 你 想 到 吃 大葱 , 挖 他们 向上 从 这 地面 .

你要吃葱刨地起，

[juː; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [flɜ:t] !
You absolutely cannot flirt !
你 绝对地 不能 调情 !

你要调情万不能! "

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
Upon hearing this , a shout rang out :
之上 听力 这 , 一个 喊 响铃 出去 :

听到此处一声嚷：

" [ðɪs] [kɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ! "
" This composition doesn't make sense ! "
" 这 作品 不 制作 感觉 ! "

“这曲作的理不通！

[hu:z] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [ðæt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?
Whose daughter is that over there ?
谁 女儿 是 那 超过 那里 ?

谁家的姐儿在那块，

[ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kəʊkəʊ] [plɑ:nts] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:d(ə)n] ?
Are all the cocoa plants in the South Garden ?
是 全部 这 可可 植物 在 这 南 花园 ?

可可都在南园中？

[ɑ:(r); ə(r)] [wi:; wi] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [gəʊ] ['eniweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] ?
Are we not allowed to go anywhere in the North ?
是 我们 不是 允许 到 去 任何地方 在 这 北 ?

北国不许走一走？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] !
This is outrageous ! There's nothing wrong with this !
这 是 令人愤慨 ! 有 没有什么 错误的 和 这 !

岂有此理没有事情！

[bʌt; bət] [aɪ] [dɒʊnt] [nəʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

[hu:] [left] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['melədi] ?
Who left behind this melody ?
WHO 左边 在后面 这 旋律 ?

什么人留下这宗曲，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

拿住他，

[hi:; hi] ['pɒld] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [pænts] [ænd; ənd] [fɔ:st] [hɪm'self] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] .
He pulled down her pants and forced himself on her .
他 拉 向下 她 裤子 和 强制 他自己 在 她 .

扒了裤子硬上弓，

[lets] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [fɜ:st] [ænd; ənd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪl] .
Let's play for a bit first and not worry about the bill .
我们来吧 玩 为了 一个 少量 第一的 和 不是 担心 关于 这 账单 .

先玩一下不算帐，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

后将那，

" [aɪl] [ræk] [maɪ] [breɪnz] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [nɒk'tɜ:n(ə)l] [ˌekspe'dɪʃ(ə)n] . "
" I'll rack my brains and go on a nocturnal expedition . "
" 患病的 架子 我的 大脑 和 去 在 一个 夜 远征 . "

脑袋挖空作个夜行。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] - [wɜ:dz] ,
Upon hearing Zhenlu's words ,
之上 听力 - 字 ,

众人闻听镇禄话，

[wæŋ] [kaɪ] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
Wang Kai began to speak .
王 凯 开始 到 说话 .

王凯开言把话云。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][jɔː; jər] [ˈfaɪndɪŋ] [fɔːlt] , [ˈbrʌðə(r)] .
No wonder you're finding fault , brother .
不 想知道 你是 寻找 过错 , 兄弟 :

“难怪大哥你挑理，

[ðɪs] [ˈɑːɡjʊmənt] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] .
This argument doesn't make sense .
这 争论 不 制作 感觉 :

算来这曲理不通。”

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] .
The thieves were drinking and making merry .
这 窃贼 是 喝 和 制作 欢乐 :

众贼正然饮酒乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ræn][ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] .
A person ran in to report something .
一个 人 跑 在 到 报告 某物 :

跑进一人报事情。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] [plæn][tuː; tə] [seɪv] [wuː] [ɪn]
Chapter 45 : A Loyal and Righteous Plan to Save Wu Xin
章 - : 一个 忠诚 和 正义 计划 到 节省 吴 新

第四十五 回全义气设计救吴信

[waɪl] [ðə; ði][ˈbændɪts][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈmerəli] ,
While the bandits were drinking merrily ,
尽管 这 强盗 是 喝 兴高采烈地 ,

众贼人正在畅饮之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , a servant came running in from outside .
突然 , 一个 仆人 来了 跑步 在 从 外部 :

忽见有一个家丁从外边跑将进来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀报说:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][əʊld][mæn][wuː] , [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [frɒm; frəm] [baɪʃə] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][dʒʊˈrɒŋ]
" There are people from Old Man Wu , the bailiff from Baisha Village in Jurong
" 那里 是 人们 从 老的 男人 吴 , 这 法警 从 白沙 村庄 在 裕廊
[ˈkaʊnti] . "
County . "
县 . "

“有句容县白沙屯的皂役吴大爷那里来的人，

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ! "
" I want to see him ! "
" 我 想 到 看 他 ! "

要见呢！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ˈnɪŋ]
Upon hearing this , Zhenjiang Ning
之上 听力 这 , 镇江 宁

镇江宁闻听，

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [spi:tʃ] .
Let's start with the speech .
我们来吧 开始 和 这 演讲 .

先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈkwɪkli] , [kɔ:l] [hɪm] [ɪn] . "
" Quickly , call him in . "
" 迅速地 , 称呼 他 在 . "

“快些叫他进来，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ˈmætə(r)] .
I was just about to ask him how things were going with that matter .
我 曾是 只是 关于 到 问 他 如何 事物 是 去 和 那 事情 .

我正要问问他那件事情怎么样了。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

家丁答应，

[ðeɪ] [ræŋ] [aʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外跑去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,

来至外面，

[li:d] [ðə; ði][mæn][ɪn'saɪd] .
Lead the man inside .
带领 这 男人 里面 .

将那人领进。

[ðə; ði][mæn] [ˈentəd] [ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
The man entered shortly afterward .
这 男人 进入 不久 之后 .

不多一时那人进，

[stænd] [sti:l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Stand still before the banquet .
站立 仍然 前 这 宴会 .

酒席筵前立住身。

[ðə; ði] [θi:vz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˈkeəfəli] .
The thieves looked up and watched carefully .
这 窃贼 看起来 向上 和 观看 小心 .

众贼举目留神看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] [æz; əz] :
I recognize it as :
我 认出 它 作为 :

认得是:

[ðə; ði] [wu:] ['fæməli] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:vənts] , [wɜ:kt] [æz; əz] ['læbə:ərz] .
The Wu family , who were servants , worked as laborers .
这 吴 家庭 , WHO 是 仆人 , 工作 作为 劳工 :

皂役吴家做活人,

[hi:; hi] [sɜ:vd] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] .
He served them everything there .
他 服务 他们 一切 那里 :

到那全是他伺候,

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kləʊz] [frendz] [ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] .
Therefore , they became close friends upon meeting .
所以 , 他们 成为 关闭 朋友们 之上 会议 :

故此相见便相亲。

[ʒɛn] ['lʌ; lu:] [wɒz; wəz] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] ['kwestʃənz] [fɜ:st] :
Zhen Lu was impatient and asked questions first :
真 鲁 曾是 不耐烦 和 问 问题 第一的 :

镇禄性急先问话:

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来到此有何因? ”

[wen] [ɑ:skt] , [ðə; ði] ['fɑ:mhænd] [rɪ'plaɪd] :
When asked , the farmhand replied :
什么时候 问 , 这 雇农 回复 :

长工见问开言道:

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['evriwʌn] : "
" Listen carefully , everyone : "
" 听 小心 , 每个人 : "

“众位留神在上听:

['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

当家婆,

[ðeɪ] [sent] [em 'i:][hɪə(r)][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They sent me here to deliver a message .
他们 发送 我 这里 到 递送 一个 信息 :

差我到此来送信,

[pli:z] [teɪk] [nəʊt] :
Please take note :
请 拿 笔记 :

告诉众位请知闻:

['aʊə(r)] ['li:də(r)] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
Our leader is in trouble .
我们的 领导者 是 在 麻烦 :

我们当家的身有了难,

- ['pri:fektʃə(r)]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːθɒrətɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðeə(r)] [ˈsteɪtmənts] .
They were taken to the authorities to give their statements .

他们 是 已采取 到 这 当局 到 给 他们的 声明 .

拿到当官问口供。

[ðə; ði] [ˈklæmpɪŋ] [bɔːd] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪkˈspəʊzd] .
The clamping board was completely exposed .

这 夹紧 木板 曾是 完全地 裸露 .

夹棍板子全受到，

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [jiːld] .
He clenched his teeth and refused to yield .

他 紧握 他的 牙齿 和 拒绝 到 屈服 .

牙关咬定不招承。

[ˈleɪtə(r)] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ɡɒŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][ˈklevə(r)][plæn] ;
Later , Liu Gong devised a clever plan ;

之后 , 刘 锣 设计 一个 聪明的 计划 ;

后来刘公施巧计；

[fɔː(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈswɪnd(ə)ld][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] .
Four coins were swindled from the family .

四 硬币 是 被骗 从 这 家庭 .

家中诳去四封银，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] .
Helpless , he had no choice but to confess .

无助 , 他 有 不 选择 但 到 承认 .

无奈之何实招认，

[dʒiːˈæŋ] [ˈnɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪn] [kɔːt] .
Jiang Ning drew his confession in court .

江 宁 画 他的 忏悔 在 法庭 .

江宁当堂画口供。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [bɔː] [sent] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] .
My mother - in - law sent me here .

我的 母亲 - 在 - 法律 发送 我 这里 .

当家婆差我来到此，

[aɪ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ][ɔːl] [rɪˈmembə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈfrendʃɪp] :
I earnestly request that you all remember our friendship :

我 切实 要求 那 你 全部 记住 我们的 友谊 :

恳求众位念朋情：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] .
It is absolutely necessary .

它 是 绝对地 必要的 .

务必要，

[dɪˈveləp] [ə; eɪ][plæn] , [dɪˈvaɪz] [ˈstrætədʒɪz] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ˈklevə(r)][ˈtæktɪks] .
Develop a plan , devise strategies , and employ clever tactics .

发展 一个 计划 , 设计 策略 , 和 采用 聪明的 策略 .

定计铺谋施巧智，

" [ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈliːdə(r)] ! "
" **Our savior is our leader !** "

" 我们的 救主 是 我们的 领导者 ! "

救我们当家的脱难星。”

[ʒen] [ˈlʌ; luː] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhen Lu nodded upon hearing this :

真 鲁 点头 之上 听力 这 :

镇禄闻听将头点：

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔ:lɪd] [aʊt] , " ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['evriwʌn] : "
The voice called out , " Listen carefully , everyone : "
这 嗓音 称为 出去 , " 听 小心 , 每个人 :

叫声“列位请听明：

[ˈæŋkɔ:] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['trʌb(ə)] .
Angkor is currently in trouble .
吴哥窟 是 现在 在 麻烦 .

吴哥现今身有难，

[ɪts] [ɪ'lɒdʒɪkl] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd][du:; də] ['nʌθɪŋ] .
It's illogical for us to stand by and do nothing .
它是 不合逻辑 为了 我们 到 站立 经过 和 做 没有什么 .

你我旁观理不通。

[haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
How about it ,
如何 关于 它 ,

怎么样，

[ə; eɪ] [gʊd] [plæn][ɔ:(r)][ˈstrætədʒi]
A good plan or strategy
一个 好的 计划 或者 战略

思想一条良谋计，

['reskju:ɪŋ] ['æŋkɔ:] [frɒm; frəm][ɪts]['faɪəri][pɪt] ?
Rescuing Angkor from its fiery pit ?
救援 吴哥窟 从 它是 火热 坑 ?

搭救吴哥出火坑？ ”

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [spəʊk] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ,
Xu Cheng spoke up from the side ,
徐 程 辐 向上 从 这 边 ,

徐成一旁开言道，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] , [aɪl] [du:; də][,aɪ 'ti:] : "
" No need to discuss , I'll do it : "
" 不 需要 到 讨论 , 患病的 做 它 : "

“不用商量依我行：

['evriwʌn] [went] [ʌp][tu:; tə] - ['pri:fektə(r)] .
Everyone went up to Jiangning Prefecture .
每个人 去 向上 到 - 州 .

大家齐上江宁府，

[ðeɪ] [stɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
They stormed into the city in the dead of night .
他们 暴风雨 进入 这 城市 在 这 死的 的 夜晚 .

黑夜之间杀进城。

[ðeɪ] [kɪld] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
They killed officials and bureaucrats to save him .
他们 被杀 官员 和 官僚 到 节省 他 .

杀官斩吏将他救，

[ðeɪ] [rɒb] [ðə; ði] ['trezəri] [ænd; ənd] [stəʊl] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They robbed the treasury and stole gold and silver .
他们 被抢劫 这 财政部 和 偷窃 金子 和 银 .

打劫库饷抢金银。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

Making a scene is the right thing to do .
制作 一个 场景 是 这 正确的 事物 到 做 .

大闹一场是正理，

[ˈweðə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)][daɪz][ɪz][ʌp][tuː; tə] [feɪt] !

Whether he lives or dies is up to fate !
无论 他 生活 或者 死亡 是 向上 到 命运 !

该死该活凭苍穹! ”

[ˈwæŋ] [kaɪ] [rɪˈplaɪd] :

Wang Kai replied :
王 凯 回复 :

王凯回答说：

" [ˈnʌns(ə)ns] ! "

" Nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡闹！”

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,

This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , [nɒt] [ˈtrɪviəl] .

The matter is of great importance , not trivial .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 , 不是 琐碎的 .

关系重大不非轻。

[ˈkɪlɪŋ] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .

Killing officials and robbing the treasury is no child's play .
杀戮 官员 和 抢劫 这 财政部 是 不 孩子的 玩 .

杀官劫库非儿戏，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] .

We must discuss it before proceeding .
我们 必须 讨论 它 前 进行中 .

必须商量然后行。”

[ʒɛn] - [aɪˈdɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][praɪˈbrɛtaɪz] [ˈlɔɪəlti] [əˈbʌv] [ɔːl] [els] .

Zhen Jiangning's idea was to prioritize loyalty above all else .
真 - 主意 曾是 到 优先考虑 忠诚 多于 全部 别的 .

镇江宁的主意是要全义气，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [wuː] [ɪn] .

The plan was devised to rescue Wu Xin .
这 计划 曾是 设计 到 救援 吴 新 .

设计铺谋搭救吴信。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] .

Xu Cheng is a bastard .
徐 程 是 一个 混蛋 .

徐成他是混蛋，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ænd; ənd][rɒb][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .

He wanted to kill the officials and rob the treasury .
他 通缉 到 杀 这 官员 和 抢 这 财政部 .

他要杀官劫库，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] .

They really want to rebel .
他们 真的 想 到 反叛 .

真要造反。

[wæŋ] [kai] [stɒpt] [hɪm] [ə'gen] .
Wang Kai stopped him again .
王 凯 停止 他 再次 .

王凯再相拦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

“这件事如何使得？

[jʊr; jər] ['tri:tɪŋ] [dʒi:'æŋ] - [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [smɔ:li] ['kaʊnti] !
You're treating Jiang Shoufu like some other small county !
你是 治疗 江 - 喜欢 一些 其他 小的 县 !

你把江守府当作别的小县份咧！

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ʌnd]['dʒenərəlz][ðeə(r)] .
There are many soldiers and generals there .
那里 是 许多 士兵 和 将军们 那里 .

那里兵多将广，

['densli] ['pɑ:pjuleɪtɪd] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

[kɪl] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ʌnd][rɒb][ðə; ði] ['treʒəri] .
Kill officials and rob the treasury .
杀 官员 和 抢 这 财政部 .

杀官劫库，

[lʌv] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Love is like a rebellion .
爱 是 喜欢 一个 叛乱 .

情如造反，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [feɪld] .
The attempt to draw a tiger failed .
这 试图 到 画 一个 老虎 失败的 .

画虎不成，

[ɪn'sted] , [aɪ'ti:] [brɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪks'tɜ:mɪ'neiʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
Instead , it brought about the extermination of his entire family .
反而 , 它 带来 关于 这 灭绝 的 他的 全部的 家庭 .

反惹灭门之祸。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

" [ju:; jʊ] [kænt] [bi:; bi] ['stʌbən] . "
" **You can't be stubborn** . "
" 你 不能 是 固执的 " .

横是做不得。”

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [nest] , [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['hɪŋ] , [sed] :
The head of the large nest , Zhenjiang Ning , said :
这 头 的 这 大的 巢 , 镇江 宁 , 说 :

大窝主镇江宁说：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

“依你怎么样呢？”

[wæŋ] [kaɪ] [sed] :
Wang Kai said :
王 凯 说 :

王凯说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] . "
" You must do as I say . "
" 你 必须 做 作为 我 说 : "

“要依我的主意，

[ɔːl'dəʊ] ['brʌðə(r)] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['trʌb(ə)] ,
Although Brother Wu is currently in trouble ,
虽然 兄弟 吴 是 现在 在 麻烦 ,

吴大哥虽说现今遭难，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ？

你我往那去，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌθ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] ?
Isn't that like a moth drawn to a flame ?
不是 那 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 ？

岂不是飞蛾投火？

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'tiː] .
It would be better if we avoided it .
它 会 是 更好的 如果 我们 避免 它 .

倒不如咱们躲开，

[ɪf] [ðeɪ] [kænt] [həʊld][juː 'es] ,
If they can't hold us ,
如果 他们 不能 抓住 我们 ,

拿不住咱们，

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kən'vɪkt] ['brʌðə(r)] [wuː][ˈaɪðə(r)] .
He probably wouldn't be able to convict Brother Wu either .
他 大概 不会 是 有能力的 到 定罪 兄弟 吴 任何一个 .

料他也难定吴大哥之罪，

[ðel] ['əʊnli][ˈsʌfə(r)] [sʌm; səm] ['hɑːdʃɪps] .
They'll only suffer some hardships .
他们会 仅有的 遭受 一些 艰辛 .

也不过受些磨难，

" [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [seɪf] . "
" Your life is safe . "
" 你的 生活 是 安全的 . "

性命可保。”

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['nɪŋ] [sed] :
Zhenjiang Ning said :
镇江 宁 说 :

镇江宁说：

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][haɪd] ?
Where can we hide ?
在哪里 能 我们 隐藏 ？

“你我往哪里去躲？

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ju:; jʊ][kænt] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][wɪð] [ju:; jʊ] ?
Does that mean you can't take your family with you ?
做 那 意思是 你 不能 拿 你的 家庭 和 你 ?
难道说携着家眷走不成？

[ˈæʊnli] [ˈkeərɪŋ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] .
Only caring about you and me .
仅有的 关怀 关于 你 和 我 .

只顾你我。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˈli:vɪŋ] [brɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
Leaving behind his family ,
离开 在后面 他的 家庭 ,

撂下家眷，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:; bi][ˈteɪkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
It will definitely be taken by someone .
它 将要 确实 是 已采取 经过 某人 .

一定被人拿去，

[dɪˈtenʃn] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] .
Detention and imprisonment .
拘留 和 监禁 .

拘禁监牢。

[ˈaʊə(r)] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈneɪms] ,
Our fading names ,
我们的 褪色 姓名 ,

你我的朽名，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
It was passed down to later generations .
它 曾是 通过了 向下 到 之后 几代人 .

就传于后世。

[ˈju:sləs] ,
useless ,
无用 ,

使不得，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [wei] .
We should find another way .
我们 应该 寻找 其他 方式 .

另寻别法才好。”

[wæŋ] [kaɪ] [sed] :
Wang Kai said :
王 凯 说 :

王凯说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] ,
" **If you are greedy for your family ,**
" 如果 你 是 贪婪的 为了 你的 家庭 ,
“若要贪恋家口，

[ˌɪndɪˈsaɪsɪv]
Indecisive
优柔寡断

心无决断，

[ðeɪ] [waɪ] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
They will inevitably suffer as a result .
他们 将要 不可避免地 遭受 作为 一个 结果 .

必然要受其害，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] [sed] :
Zhenjiang Ning said :
镇江 宁 说 :

镇江宁说：

" [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][wu:]['fæməli][hæv; həv] [kʌm] . "
" People from the Wu family have come . "
" 人们 从 这 吴 家庭 有 来 . "

“吴家来人，

[gəʊ][get][sʌm; səm] [snæks] .
Go get some snacks .
去 得到 一些 零食 .

你去吃点心，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ][get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] / [hɜ:(r); hə(r)] .
I'll make sure you get rid of him / her .
患病的 制作 当然 你 得到 摆脱 的 他 / 她 .

我好打发你回去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wi:; wi] [waɪ] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [teɪk] [wu:z] [lɒŋ] - [tɜ:m] ['wɜ:kə(r)][tu:; tə]
We will leave aside the matter of having someone take Wu's long - term worker to
我们 将要 离开 旁边 这 事情 的 拥有 某人 拿 吴氏 长的 - 学期 工人 到

[ˈdɪnə(r)] .
dinner .
晚餐 .

令人将吴家的长工领去吃饭不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ðɪ]['bændɪts][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn] ,
Meanwhile , the bandits were discussing a foolproof plan ,
同时 , 这 强盗 是 讨论 一个 绝对可靠 计划 ,

且说众贼人正要商议万全之计，

[fæŋ] [baʊ][ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事，

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [hæv; həv] [left] .
All the relatives and friends who came to celebrate the birthday have left .
全部 这 亲属 和 朋友们 WHO 来了 到 庆祝 这 生日 有 左边 .

前边上寿来的亲友均都散去。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][plænz][ðə; ði][ˈbændɪts] [meɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈhaɪd,ʌʊts] [həʊm] [ɪn] [ʒen] - ,
Leaving aside the plans the bandits made at their hideout's home in Zhen Jiangning ,
离开 旁边 这 计划 这 强盗 制成 在 他们的 藏身处 家 在 真 - ,

暂且不表众贼在窝主镇江宁的家中计议，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbʌʊt][ðə; ði] [ˈtwenti] - [ɒd] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tʃen] [deɪŋ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Now , let's talk about the twenty - odd people , including Chen Dayong , who were
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二十 - 奇怪的 人们 , 包括 陈 大勇 , WHO 是

[lɪʊz] [ˈenvɔɪ] .
Liu's envoys .
刘氏 使节 .

且说刘大人的承差陈大勇等二十余人，

[iːtʃ] [wʌn] [ˈkæɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Each one carries a weapon ,
每个 一 携带 一个 武器 ,

各带兵器，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪuː] [ˈkaʊntɪ] .
They headed straight for Liuhe County .
他们 标题 直的 为了 刘和 县 .

径奔六合县而来。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ˈliːdɪŋ] [ˈevriwʌn] [wɪˈðʌʊt] [slækɪŋ] [ɒf] ,
Leading everyone without slacking off ,
领导 每个人 没有 松懈 离开 ,

带领众人不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪuː] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkaʊntɪ] [taʊn] .
They headed straight for Liuhe , a small county town .
他们 标题 直的 为了 刘和 , 一个 小的 县 镇 .

径奔六合小县城。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈskætəd] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They were all scattered in different places .
他们 是 全部 疏散 在 不同的 地方 .

全都散开不一处，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ɪf] [jʊr; jər] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wɪl] [si:] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)][plænz] , [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
If you're afraid people will see through your plans , things will be difficult to
如果 你是 害怕的 人们 将要 看 通过 你的 计划 , 事物 将要 是 难的 到
[ə'kʌmplɪʃ] .
accomplish .
完成 :

怕人看破事难成。

[li:v] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hed] [ˌsaʊθ'west] .
Leave the mansion and head southwest .
离开 这 大厦 和 头 西南 :

出府一直西南走，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天将晚，

[laɪu:] ['kaʊnti] [ɪg'zɪsts] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] .
Liuhe County exists before us .
刘和 县 存在 前 我们 :

六合县在面前存。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
There is a shop outside the East Gate .
那里 是 一个 店铺 外部 这 东方 门 :

东门外边有座店，

[ðə; ði] [neɪm] " [sæn] " [ɪz] ['veri] ['feɪməs] .
The name " Sanhe " is very famous .
这 姓名 " 三河 " 是 非常 著名的 :

“三合”字号大有名。

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [kɪŋz] .
There were three kings .
那里 是 三 国王 :

王人三个，

[aɪ] [stetɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [sæn] [ʃɒp] .
I stayed at the old Sanhe shop .
我 入住 在 这 老的 三河 店铺 :

住在三合老店中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['si:kret] ['sɪgnəl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
There was a secret signal outside the door .
那里 曾是 一个 秘密 信号 外部 这 门 :

原来门外有暗号，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [ʃɒp] .
They all came to this shop .
他们 全部 来了 到 这 店铺 :

全都找至此店中。

[ɔ:l'dəʊ] ['evriwʌn] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['nu:d(ə)lɪz] ,
Although everyone knew how to make noodles ,
虽然 每个人 知道 如何 到 制作 面条 ,
众人虽都会了面，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:sɪt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] .
They all dispersed and remained hidden .
他们 全部 分散的 和 剩余 隐 .
俱各散住不露形。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɒʃ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
Everyone should wash their faces with water .
每个人 应该 洗 他们的 面孔 和 水 .
各人要水洗了脸，

[ðə; ði] [weɪtə] [sɜ:vɪd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] [tu:; tə] [i:tʃ] [ru:m] .
The waiters served tea and soup to each room .
这 服务员 服务 茶 和 汤 到 每个 房间 .
小二各屋献茶羹。

['ɑ:ftə(r)] [ti:] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] [i:t] .
After tea , everyone must eat .
后 茶 , 每个人 必须 吃 .
茶罢全都要用饭，

['ɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,
吃完了，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ru:m] .
Each person returned to their own room .
每个 人 返回 到 他们的 自己的 房间 .
各人单回各人房。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [,aɪ 'ti:][gɒt] [dɑ:k] .
Before long , it got dark .
前 长的 , 它 得到 黑暗的 .
不多一时天色晚，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] .
The sun is setting .
这 太阳 是 环境 .
眼望落下太阳星。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

['strɒʊlɪŋ] ['leɪzəli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Strolling leisurely outside the store ,
漫步 悠闲 外部 这 店铺 ,
信步闲游出店外，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] , [ɪts] [kliə(r)] :
Standing on the street , it's clear :
常设 在 这 街道 , 它是 清除 :
当街站立看分明：

['pi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['kɒnstəntli] .
People come and go constantly .
人们 来 和 去 不断地 .
来往不断人行走，

[ɪts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] - .
It's very different from Jiangning .

它是 非常 不同的 从 - .

要比江宁大不同。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][stændz] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
A hero stands upright in the street .

一个 英雄 站立 直立 在 这 街道 .

好汉正然当街站，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [wʌn] .
Suddenly , I saw one .

突然 , 我 锯 一 .

忽见个，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɔ:kt] [frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
The old man walked from east to west .

这 老的 男人 步行 从 东方 到 西方 .

老者从东向西行，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈsɪksti] [jɪəz] [əʊld] .
He was around sixty years old .

他 曾是 大约 六十 年 老的 .

年纪约有六旬外，

[hi:; hi][held] [ə; eɪ] [keɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a cane in his hand .

他 握住 一个 甘蔗 在 他的 手 .

一条拐杖手中擎。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Just as he stepped outside the gate ,

只是 作为 他 步 外部 这 门 ,

刚然走到大门外，

[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp]
People in the shop

人们 在 这 店铺

店中人，

[tu:; tə] [spi:k] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [wʌnz] [θɔ:ts] .
To speak out and share one's thoughts .

到 说话 出去 和 分享 一个人的 想法 .

向外开言把话云。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ,
The old man ,

这 老的 男人 ,

那老者，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] [sæn] [stɔ:(r)] ,
Just as I arrived at the entrance of Sanhe Store ,

只是 作为 我 到达的 在 这 入口 的 三河 店铺 ,

刚然走至三合店的门口，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪdəz] ,
The waiter spoke to the outsiders ,

这 服务员 辐 到 这 局外人 ,

店小二向外开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" ['mɑ:stə(r)][li:] ,
" **Master Li** ,
" 掌握 李 ,

“李大太爷，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ?
Where are you coming from ?
在哪里 是 你 未来 从 ？

你上哪里去来？

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .
Something must have happened .
某物 必须 有 发生 。

一定有什么事情？ ”

[mɪŋ] [gɒŋ] :
Ming Gong :
明 锣 :

明公：

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔ:] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
The waiter saw the old man ,
这 服务员 锯 这 老的 男人 ,

店小二一见那个老者，

[waɪ] [ɑ:sk] [ðɪ:z] [tu:] ['kwɛstʃənz] [fɜ:st] ?
Why ask these two questions first ?
为什么 问 这些 二 问题 第一的 ？

为什么先问这两句话呢？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 。

内中有个缘故。

[wʌns] [jʊr; jər] [aʊt'saɪd] ,
Once you're outside ,
一次 你是 外部 ,

你到了外边，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['kaʊntɪ] [taʊn]
In the villages of a small county town
在 这 村庄 的 一个 小的 县 镇

小县府乡村之中，

[ʌn'laɪk] [kɪ'əʊtəʊ] .
Unlike Kyoto .
与此不同 京都 。

与此地京都不同。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][weə(r)] [tu:] [ŋju:] [kləʊðz] .
You should wear two new clothes .
你 应该 穿 二 新的 衣服 。

你要穿上两件新衣裳，

['evriwʌn] [hu:] [si:z] [ðɪs] [wɪl] [ɑ:sk] :
Everyone who sees this will ask :
每个人 WHO 看到 这 将要 问 。

人见了必问：

" [səʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] [kən'tɪrɪbjʊ:t] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ? "
" **So , will you contribute a share ?** "
" 所以 , 将要 你 贡献 一个 分享 ？ "

“那出份子吗？ ”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ˌaʊt'saɪd] .

This is a custom outside .
这 是 一个 风俗 外部 .

这是外头的风俗。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

The waiter asked the old man ,
这 服务员 问 这 老的 男人 ,

店小二问那个个老者，

[ðɪs] [wɒz; wəz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weəɪŋ] [tuː] [njuː] [kləʊðz] .

This was because he saw that he was wearing two new clothes .
这 曾是 因为 他 锯 那 他 曾是 穿着 二 新的 衣服 .

皆因他也是见他穿着两件新衣裳，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɑːskt] .

That's why I asked .
那就是 为什么 我 问 .

故此才问。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[naʊ] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔː] [ðə; ði]['weɪtə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ['kwɛstʃənz] ,

Now , the old man saw the waiter asking him questions ,
现在 , 这 老的 男人 锯 这 服务员 问 他 问题 ,

且说那老者见店小二相问，

[hiː; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] .

He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

他慌忙站住，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑讲话。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The old man smiled and said :
这 老的 男人 微笑 和 说 :

老者带笑开言道：

" [θɜːd] ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" Third brother , listen carefully : "
" 第三 兄弟 , 听 小心 : "

“老三留神仔细听：

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .

I'm going to my hometown today to celebrate a birthday .
我是 去 到 我的 家乡 今天 到 庆祝 一个 生日 .

我今镇家去上寿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His name is Zhenlu .
他的 姓名 是 - .

他的名字叫镇禄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪkneɪmd] " [ʒɛn'dʒɪː'ɑːŋ] ['nɪŋ] " [baɪ][ðə; ði] ['loʊklz] .

He was nicknamed " Zhenjiang Ning " by the locals .
他 曾是 绰号 " 镇江 宁 " 经过 这 当地人 .

人送外号镇江宁。

[tə'deɪ] [hiː; hi] ['selɪbreɪts] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Today he celebrates his birthday .
今天 他 庆祝 他的 生日 .

今朝他把生日作，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
The old man had no choice but to go to the market .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 去 到 这 市场 .

老汉只得去行情。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

这不过，

['pæmpərɪŋ] [hɪm] [meɪks] [hɪm] ['hæpi] .
Pampering him makes him happy .
宠爱 他 制作 他 快乐的 .

哄奉叫他心欢喜，

[əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'ʊə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [æt; ət] [həʊm] .
Only then can one ensure peace and tranquility at home .
仅有的 然后 能 一 确保 和平 和 宁静 在 家 .

才保居家得太平。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tə'deɪ] .
There were quite a few people going up today .
那里 是 相当 一个 很少 人们 去 向上 今天 .

今日上的人不少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ə'raʊnd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There are probably around four hundred people .
那里 是 大概 大约 四 百 人们 .

大概足有四百名。

[ænd; ənd][hɪm] ,
And him ,
和 他 ,

还有他，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Many of the workers also arrived .
许多 的 这 工人 还 到达的 .

许多伙计也来到，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪz][best][ɪn] [juːθ] .
Physical strength is best in youth .
身体的 力量 是 最好的 在 青年 .

身体强壮在年轻。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [epɪ'əʊtʃt] , [ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
As evening approached , the crowd dispersed .
作为 晚上 接近 , 这 人群 分散的 .

天色将晚众人散，

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][,ɛl,ɑɪ'juː] [lɪŋz] [waɪn] .
The rest of them drank Liu Ling's wine .
这 休息 的 他们 喝 刘 凌的 葡萄酒 .

剩下他们饮刘伶，

- [brɔ:t] [waɪn] [wɪð] [hɪm] .
Guangjing brought wine with him .
带来 葡萄酒 和 他 :

光景全都带了酒，

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今夜晚，

[hu:] [nəʊz] [wɪtʃ] ['fæməli] [wɪl] [bi:; bi] [strʌk] [baɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ə'geɪn] !
Who knows which family will be struck by misfortune again !
WHO 知道 哪个 家庭 将要 是 击 经过 不幸 再次 !

又不知谁家遭祸星！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
After saying this , the old man turned and left .
后 说 这 , 这 老的 男人 转向 和 左边 :

老者说罢扬长去，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [frɒm; frəm][br'hænd] .
Da Yong listened attentively from behind .
达 永 听着 认真地 从 在后面 :

大勇在后尽听明。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The hero was overjoyed .
这 英雄 曾是 欣喜若狂 :

好汉不由心大悦，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][həʊ'tel] .
He hurriedly returned to the hotel .
他 匆匆 返回 到 这 酒店 :

慌忙回到旅店中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʒu:] ,
Upon seeing Zhu ,
之上 看到 朱 ,

见了朱、

[tu:] ['pi:p(ə)] , [wæŋ] [ɑ:r i: 'en]
Two people , Wang Ren
二 人们 , 王 任

王人两个，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The old man explained in detail .
这 老的 男人 解释 在 细节 :

老者之言细说明。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The two were overjoyed upon hearing this .
这 二 是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

二人闻听心欢喜，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是那：

" [aɪˈti:] [ɪz] [ˈhevənz] [wɪl] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔ:m] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] ! "
" **It is Heaven's will that we should perform meritorious service !** "
" 它 是 天 将要 那 我们 应该 履行 有功绩的 服务 ! "
" 天意该当咱立功！

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔ:(r)] [θɪŋ] ,
There is one more thing ,
那里 是 一 更多的 事物 ,
内中还有一件事，

[ˈmɪstə(r)] . [tʃen] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] :
Mr . Chen listened carefully :
先生 : 陈 听着 小心 :

[ɔ:l'ðəʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] [brɔ:t] [waɪn] .
Although all the thieves brought wine .
虽然 全部 这 窃贼 带来 葡萄酒 :
虽然众贼全带酒，

[ɪts] [nɒt] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ænd; ənd] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] .
It's not one person and two people .
它是 不是 一 人 和 二 人们 :
并非一名并二名。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑ:d] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 :
咱们不可不防备，

" [ðə; ði] [kæt] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] . "
" **The cat looks just like a tiger .** "
" 这 猫 看起来 只是 喜欢 一个 老虎 : "
看猫似虎一般同。”

[ˌdi:ˈeɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Da Yong heard this and said , " That makes sense . "
达 永 听到 这 和 说 , " 那 制作 感觉 : "
大勇闻听说“有理，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtru:li] [ˈbrɪliənt] !
Your words are truly brilliant !
你的 字 是 真的 杰出的 !
你的言词果高明！

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

[ˈwɪləʊ] [grəʊv] [ɪz] [nɒt] [fa:(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Willow Grove is not far from here .
柳 树林 是 不是 远的 从 这里 :
柳林离此不甚远，

[wiː; wi] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [la:ft] [ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ten] [maɪlz] [əˈpɑ:t] .
We chatted and laughed even though we were ten miles apart .
我们 聊天 和 笑了 甚至 尽管 我们 是 十 英里 除 :
十里之遥谈笑中。

[lets] [gəʊ] [təˈnaɪt] .
Let's go tonight .
我们来吧 去 今晚 :
乘此夜晚咱就去，

" [ə; eɪ] [θi:f] ['kæriŋ] [waɪn] [meɪks] [wɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] : "

" A thief carrying wine makes war difficult . "

" 一个 贼 携带 葡萄酒 制作 战争 难的 : "

贼人带酒难战争。”

[wæŋ] [mɪŋgwən] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .

Wang Mingwen heard that this made sense .

王 明文 听到 那 这 制成 感觉 .

王明闻听说“有理，

" [wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɒf] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] . "

" We should set off without delay . "

" 我们 应该 放 离开 没有 延迟 : "

事不宜迟就登程。”

[ə'pɒn] ['hi:əriŋ] [tʃen] - [wɜ:dz] , [wæŋ] [mɪŋ] . . .

Upon hearing Chen Dayong's words , Wang Ming : : :

之上 听力 陈 - 字 , 王 明 . . .

王明闻听陈大勇之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['mɑ:stə(r)] [tʃenz] [aɪ'dɪə][ɪz] [gʊd] . "

" Master Chen's idea is good . "

" 掌握 陈的 主意 是 好的 : "

“陈爷主意不错，

[ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] .

That's how things are done .

那就是 如何 事物 是 完毕 .

就是如此办事，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:: bi][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There must be a master among them .

那里 必须 是 一个 掌握 之中 他们 .

必有成手。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌŋ] [pækt] [ʌp][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

Everyone packed up their belongings .

每个人 包装 向上 他们的 财物 :

众人全都收拾所用物件。

[ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,

The shopkeeper at this moment ,

这 店主 在 这 片刻 ,

店家这一会，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðə; ðɪ] [flɔ:] :

They also noticed the flaw :

他们 还 注意到 这 缺陷 :

也瞧出破绽来咧：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:: bi][sʌm; səm] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ! "

" It must be some government officials on official business ! "

" 它 必须 是 一些 政府 官员 在 官方的 商业 ! "

“定是公门的爷们踩差使来咧！ ”

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
They dared not say more .
他们 敢于 不是 说 更多的 .

也不敢多言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Now , let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

[dʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [et][əl] .
Wang et al .
王 等 al .

王等，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] ['twenti] ['pi:p(ə)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['li:dəz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊldz]
There were a total of twenty people , including the leaders and households
那里 是 一个 全部的 的 二十 人们 , 包括 这 领导人 和 家庭
.
.
.

连头目带户整整二十个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] [wʌŋ][ˈɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They all left the store one after another .
他们 全部 左边 这 店铺 一 后 其他 .

陆续全都出店，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] - , [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)]
They headed straight for Xiaoliu Village , the village in Jiangning , the town where
他们 标题 直的 为了 - 村庄 , 这 村庄 在 - , 这 镇 在哪里
[ðə; ði][ˈbəndɪts][wɜː(r); wə(r)] ['hedɪd] .
the bandits were headed .
这 强盗 是 标题 .

一直径奔贼首镇江宁的村庄小柳村大道而走。

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hiː; hi][led] ['evriwʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .
He led everyone out of the store .
他 引领 每个人 出去 的 这 店铺 .

带领众人出了店，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['vɪlɪdʒ] .
They headed straight for Xiaoliu Village .
他们 标题 直的 为了 - 村庄 .

一直径奔小柳村。

[pres] [daʊn] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mesndʒəɹ] .
Press down the number of messengers .
按 向下 这 数字 的 信使 .

按下公差人几个，

[ðeɪ] [ðen] ['pə:sɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [θi:vz] .
They then persecuted the wicked thieves .
他们 然后 受迫害 这 邪恶 窃贼 .

再整做恶众贼人。

[send] [ə'weɪ] [ɔ:l] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Send away all relatives and friends ,
发送 离开 全部 亲属 和 朋友们 ,

打发亲友全散净，

[æz; əz] [naɪt] [fɔ:ls] , [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
As night falls , light the lamps .
作为 夜晚 瀑布 , 光 这 灯 .

天色将晚秉上灯，

[ðə; ði]['bəndɪts] [reɪzd] [ðeə(r)][waɪn] [kʌps] [ə'gen] .
The bandits raised their wine cups again .
这 强盗 提高 他们的 葡萄酒 杯子 再次 .

群贼复又重整酒，

[ˈevrɪwʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] [wɪð] [ɛl,ar'ju:] [lɪŋ] .
Everyone returned to their seats and drank with Liu Ling .
每个人 返回 到 他们的 座位 和 喝 和 刘 凌 .

大家归座饮刘伶。

[tu:] ['prɒstɪ,tu:ts] [keɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Two prostitutes came to drink .
二 妓女 来了 到 喝 .

两个妓者来饮酒，

[ʒen] ['lʌ; lu:] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
Zhen Lu began to speak , saying :
真 鲁 开始 到 说话 , 说 :

镇禄开言把话云：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
In my opinion , this matter . . .
在 我的 观点 , 这 事情 . . .

“依我想来这件事，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə][,aɪ 'ti:] [ðæŋ; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to it than meets the eye .
有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

大有隐情在内中。

- ['pri:fektʃə(r)]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pri:fekt] [ɛl,ar'ju:] ,
Upon hearing about this Prefect Liu ,
之上 听力 关于 这 长官 刘 ,

闻听这位刘知府，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['keəriŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [welθ] .
He was known for not caring about the people's wealth .
他 曾是 已知 为了 不是 关怀 关于 这 人们的 财富 .

不爱民财素有名。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
The governor - general was not afraid of anything .
这 州长 - 一般的 曾是 不是 害怕的 的 任何事物 .

上司总督全不怕，

[ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔ:] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
The prefectural and county officials saw that he had a headache .
这 县 和 县 官员 锯 那 他 有 一个 头痛 .
州县见他脑袋疼。

[ˈempərə(r)] [ˈtʃæn'lɒŋ]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆
乾隆爷，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [sɪ'lektɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
The emperor personally selected this place .
这 皇帝 亲自 已选 这 地方 .
御笔亲点来到此，

[hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz][ɪn] [ˈʃæn'dʊŋ] .
His home is in Shandong .
他的 家 是 在 山东 .
他的家住在山东，

[ˈtʃɪŋ'dʒoʊ] [ˈpri:fektʃə(r)] [ˈɡʌvnz] [ʒʌkeɪŋ] ['kaʊnti] .
Qingzhou Prefecture governs Zhucheng County .
青州 州 统治 诸城 县 .
青州府管诸城县，

[hi:: hi][wəz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,
他本是，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ə'dɒptɪd] [sʌŋ] [wəz; wəz] [nemd] [ˌel,ər'ju:] [jɒŋ] .
The Empress Dowager's adopted son was named Liu Yong .
这 皇后 老妇人的 已采用 儿子 曾是 命名 刘 永 .
太后义子叫刘墉。

[sɪnz] [wu:] - [wəz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ,
Since Wu Zaoyi was mentioned ,
自从 吴 - 曾是 提及 ,
既然提去吴皂役，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:: hi] [ˈpɒsəbli] [rɪ'læks] ?
How could he possibly relax ?
如何 可以 他 可能 放松 ?
他还岂肯善放松？

[aɪ 'ti:] [kænt] [bi:: bi] [seɪvd] .
It can't be saved .
它 不能 是 已保存 .
保不住，

[wu:] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:t] .
Wu Xin did not tell the truth in court .
吴 新 做过 不是 告诉 这 真相 在 法庭 .
吴信当堂不实讲，

[ɡɪv] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] .
Give up your brothers and sisters .
给 向上 你的 兄弟 和 姐妹 .
供出你我众弟兄。

[lɔ:d] [ˌel,ər'ju:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [send] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:: tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Lord Liu will definitely send someone to inquire .
主 刘 将要 确实 发送 某人 到 查询 .
刘公必定差人访，

[ˈðer] [ˈteɪkɪŋ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] - .
They're taking us to Jiangning .
它们是 采取 我们 到 - .

捉拿咱们进江宁。

[ˈhɪərɪŋ] [hɪm] ,
Hearing him ,
听力 他 ,

闻听他，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [nemd] [tʃen] [deɪɒŋ] .
He had a subordinate named Chen Dayong .
他 有 一个 下属 命名 陈 大勇 .

手下有个陈大勇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
He was famous for his martial arts skills .
他 曾是 著名的 为了 他的 武术 艺术 技能 .

武艺精通大有名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
He was originally a military officer .
他 曾是 起初 一个 军队 官 .

出身本是一武举，

[ˌjiːˈɪŋ] ,
Yixing ,
宜兴 ,

宜兴那，

[ðə; ði][greɪn] [ˈtrænsɜːt] [ˈkæptɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈfjuːtʃə(r)] .
The grain transport captain has a promising future .
这 粮食 运输 队长 有 一个 有前途 未来 .

运粮千总有前程。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][greɪn] [ˈɪps] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] .
Because the grain ships were sunk .
因为 这 粮食 船舶 是 沉没 .

因为粮船遭失陷，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [sent] [həʊm] .
The commander was dismissed from his post and sent home .
这 指挥官 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 家 .

千总革职转家中。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
He entered the government office in a fit of anger .
他 进入 这 政府 办公室 在 一个 合身 的 愤怒 .

一气才把公门入，

[ˈsɜːvɪŋ] [lɔːd] [ˌel,ɪˈjuː][ɒv; əv] - .
Serving Lord Liu of Jiangning .
服务 主 刘 的 - .

伺候江宁刘大人。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][wʌnz] ,
He also once ,
他 还 一次 ,

他也曾，

[tʃʊ][wuː][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn] - .
Xu Wu was captured in Shilibao .
徐 吴 曾是 捕获 在 - .

十里堡中拿徐五，

[dʒi:'æŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][pɪt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jiang Erxian was trapped in the pit in his hand .
江 二县 曾是 被困 在 这 坑 在 他的 手 .
江二险在他手内坑。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
The monks in the Holy Water Temple were arrested .
这 僧侣 在 这 圣 水 寺庙 是 被捕 .
圣水庙中拿过和尚，

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ju:ɑ:nwei] [mʌŋk] , " [ðə; ði] [θi:f] [sed] [brɪfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] .
" **His name is Yuanwei Monk , " the thief said before he could finish his sentence .**
" 他的 姓名 是 元伟 僧 , " 这 贼 说 前 他 可以 结束 他的 句子 .
其名叫作苑围僧“贼人言词还未了，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ,
From the outside ,
从 这 外部 ,
从外边，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ræn][ɪn][ænd; ənd] [sed] , " [nəʊ] [wei] ! "
A person ran in and said , " No way ! "
一个 人 跑 在 和 说 , " 不 方式 ! "
跑进一人说“了不成！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - : [wæŋ] [mɪŋ] [pəˈtrəʊlz][ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [θi:vz] - [den]
Chapter 46 : Wang Ming Patrols the Road to Surround the Thieves ' Den
章 - : 王 明 巡逻 这 路 到 环绕 这 窃贼 - 丹
第四十六回 围贼窝王明巡道路

[æz; əz][ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ,
As the thieves were discussing this ,
作为 这 窃贼 是 讨论 这 ,
话说众贼正在议论之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , a person walked in from outside .
突然 , 一个 人 步行 在 从 外部 .
忽见从外面走进一人，

[hi:; hi] [stʊd] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [stɒpt] .
He stood before the table and stopped .
他 站立 前 这 桌子 和 停止 .
来至席前站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ˈdʒentlmən] : "
" **Reporting to you gentlemen :** "
" 报道 到 你 先生们 : "
“回禀众位爷们知道：

[æt; ət][wu:] [jez] [pleɪs] [ɪn] [baɪə] [ˈvɪlɪdʒ] , [dʒʊ'rɒŋ] [ˈkaʊntɪ]
At Wu Ye's place in Baisha Village , Jurong County
在 吴 是的 地方 在 白沙 村庄 , 裕廊 县
句容县白沙屯吴爷那里，

[ðen] [əˈhʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [sent] .
Then another person was sent .
然后 其他 人 曾是 发送 .
又打发一人来，

[ai] ['æbsəlu:tli] [ni:d] [ə; ei][mæn][tu:; tə] [meɪk] [ə; ei] [dɪ'sɪz(ə)n] .
I absolutely need a man to make a decision .
我 绝对地 需要 一个 男人 到 制作 一个 决定 .

务必求爷们拿个主意，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][best][tu:; tə] ['reskjʊ:] ['mɑ:stə(r)][wu:] .
It would be best to rescue Master Wu .
它 会 是 最好的 到 救援 掌握 吴 .

将吴爷救出来才好。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnəts] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][den] , [ʒen] - ,
Upon hearing his subordinate's words , the leader of the den , Zhen Jiangning ,
之上 听力 他的 下属的 字 , 这 领导者 的 这 丹 , 真 - ,

窝主镇江宁闻听手下之言，

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [spi:t] .
Let's start with the speech .
我们来吧 开始 和 这 演讲 .

先就讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

“知道咧，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
Go out and tell him .
去 出去 和 告诉 他 .

你出去告诉他，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm]
The person who came with them
这 人 WHO 来了 和 他们

一同头里来那个人，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['grænma:] [æt; ət] [həʊm] [nɒt][tu:; tə] ['wʌri] .
Let's go and tell Grandma at home not to worry .
我们来吧 去 和 告诉 奶奶 在 家 不是 到 担心 .

暂且先去告诉家里大奶奶放心，

[doʊnt][bi:; bi][ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不必害怕，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

下人答应，

[tɛl] [ðə; ði][wu:] [ˈfæmɪlɪz] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] .
Tell the Wu family's messenger to go back and not mention it .
告诉 这 吴 家庭的 信使 到 去 后退 和 不是 提到 它 :
往外去告诉吴家的来人回去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [tʃɛn] [deɪɒŋ] , [ðə; ði] [klɑ:k] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] . . .
Now , let's talk about Chen Dayong , the clerk of Jiangning County . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 职员 的 - 县 . . .
且说江宁县的承差陈大勇、

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [et] [əl] .
Wang Ming et al .
王 明 等 al :
王明等、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:dəz] [ænd; ənd] [ˈhaʊshəʊldz]
There were a total of twenty people , including the leaders and households
那里 是 一个 全部的 的 二十 人们 , 包括 这 领导人 和 家庭
.
:
.
连头目带户整整二十个人、

[ˈhævɪŋ] [left] - ,
Having left Sanhedrian ,
拥有 左边 - ,
出离了三合店、

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ˈli:dɪŋ] [tu:; tə][dʒi:ˈæŋ] [nɪŋz] [ˈhaʊs] [ɪn] -
They headed straight for the main road leading to Jiang Ning's house in Wozhu
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 领导 到 江 宁的 房子 在 -
[taʊn] , - [ˈvɪlɪdʒ] .
Town , Xiaoliu Village :
镇 , - 村庄 :
一直径奔小柳村窝主镇江宁家的大道而来。

[tʃɛn] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇、

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [step] [baɪ] [step] :
Let's talk about it step by step :
我们来吧 讲话 关于 它 步 经过 步 :
走着道儿来说话:

“ [dʒu:] ,
“ **Zhu** ,
“ 朱 ,
“朱、

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [wæŋ] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Mr and Mrs Wang , please listen carefully :
先生 : 和 太太 : 王 , 请 听 小心 :
王二位请听明:

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [straɪv] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .

We must all strive together on this journey .
我们 必须 全部 努力 一起 在 这 旅行 .

此去须要齐奋勇，

[ˈrɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ə; eɪ] [θiːf] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [tuː; tə][geɪn] ['merɪt] .

Risking one's life to capture a thief is a good way to gain merit .
冒险 一个人的 生活 到 捕获 一个 贼 是 一个 好的 方式 到 获得 优点 .

舍命擒贼好立功。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [ə'pəʊnənt] .

I've heard that Zhenlu is a tough opponent .
我已经 听到 那 - 是 一个 艰难的 对手 .

耳闻镇禄多扎手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪkneɪmd] " ['nɪŋ] [ɒv; əv][ʒen'dʒi:'ɑːŋ] " .

He was nicknamed " Ning of Zhenjiang " .
他 曾是 绰号 " 宁 的 镇江 " .

人送外号『镇江宁』。

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑː(ə)l] [aːts] , [skɪld] [wɪð] [spiə(r)][ænd; ənd] [stɑːf] .

Proficient in martial arts , skilled with spear and staff .
精通 在 武术 艺术 , 熟练 和 矛 和 职员 .

武艺精通会枪棒，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :

There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :

有个缘故在其中：

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] .

He is only forty years old now .
他 是 仅有的 四十 年 老的 现在 .

眼下不过四旬龄，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tʃen] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə] [nəʊ] .

It was not Chen who claimed to know .
它 曾是 不是 陈 WHO 声称 到 知道 .

非是陈某说知道，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,

This person ,
这 人 ,

这个人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd][nɒt] [jet] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl][ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

At that time , I had not yet passed the imperial examination .
在 那 时间 , 我 有 不是 然而 通过了 这 帝国 考试 .

那时我未将举中，

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] .

From this , one can know the person's surname and given name .
从 这 , 一 能 知道 这 人的 姓 和 给定 姓名 .

就知此人姓与名。

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kl-] .

Robbery and plunder are common occurrences .
抢劫 和 掠夺 是 常见的 发生 .

打家劫舍寻常事，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ,

But that is ,
但 那 是 ,

但则是，

[ʌn'laɪk] [naʊ] , [wen] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [keɪ'ɒtɪk] .
Unlike now , when things are so chaotic .
与此不同 现在 , 什么时候 事物 是 所以 混乱 .
不像如今闹得凶。

[wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
We have been ordered to come here .
我们 有 到过 订购 到 来 这里 .
咱们奉命来到此，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ə'gri:] ?
How could he agree ?
如何 可以 他 同意 ?
他岂肯，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['helpləsli] ['kæptʃəd] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp] ?
Are they helplessly captured and tied up ?
是 他们 无助地 捕获 和 系 向上 ?
束手遭擒上绑绳？

['teɪkɪŋ] [hɪm] [wʊd] ['defɪnətli] [kɔ:z] [ə; eɪ] [si:n] .
Taking him would definitely cause a scene .
采取 他 会 确实 原因 一个 场景 .
拿他必有一番闹，

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] ['meni] [θi:vz] .
Moreover , there are also many thieves .
而且 , 那里 是 还 许多 窃贼 .
况且还有众贼人。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Da Yong had not finished speaking when
达 永 有 不是 完成的 请讲 什么时候
大勇言词还未了，

[wæŋ] [mɪŋ] [brɪ'gæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Wang Ming began by saying :
王 明 开始 经过 说 :
王明开言把话云：

[aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [θi:f] [brɔ:t] [waɪn] .
I heard the thief brought wine .
我 听到 这 贼 带来 葡萄酒 .
“闻听贼人带了酒，

[ɑ:dʒ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['bi:ɪŋ] [taɪd] [wɪð] [rəʊps] .
Large pieces of material cannot escape being tied with ropes .
大的 件 的 材料 不能 逃脱 存在 系 和 绳索 .
大料难逃上绑绳。

[wʌns] [ju:; jʊ][get] [ðeə(r)] , [dʒʌst][gəʊ][ɪn'saɪd] .
Once you get there , just go inside .
一次 你 得到 那里 , 只是 去 里面 .
到那一直就进去，

[lets] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] .
Let's work together to capture the thief .
我们来吧 工作 一起 到 捕获 这 贼 .
齐心并力把贼擒。”

[dʒu:] [wen] [tʃaɪmd] [ɪn] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Zhu Wen chimed in , " That makes sense . "
朱 温 齐声说道 在 , " 那 制作 感觉 . "
朱文一旁说“有理，

[ˈbrʌðə(r)] [wæŋz] [wɜːdz] [meɪd] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
Brother Wang's words made perfect sense .
兄弟 王氏 字 制成 完美的 感觉 .

王哥言词理上通。”

[ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [ðen] [spəʊk] [əˈɡen] :
Da Yong then spoke again :
达 永 然后 辐 再次 :

大勇复又开言道：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

“你们留神仔细听：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
Do not act rashly when you go to capture the thief .
做 不是 行为 贸然 什么时候 你 去 到 捕获 这 贼 .

此去擒贼休莽撞，

[ˈkeəf(ə)l] [ˈækʃ(ə)nz] [liːd] [tuː; tə] [səkˈses] .
Careful actions lead to success .
小心 行动 带领 到 成功 .

小心而办事有成。

[ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王老弟，

[juː; jʊ] [sed] [jʊd] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
You said you'd keep going there .
你 说 你会 保持 去 那里 .

你说到那一直去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðel] [faɪnd] [aʊt] [aɪ] [went] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
I'm afraid they'll find out I went over the wall .
我是 害怕的 他们会 寻找 出去 我 去 超过 这 墙 .

怕他们知道越墙行。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
That would be more troublesome .
那 会 是 更多的 麻烦的 .

到那时反倒费手，

[ðə; ði] [θiːf] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The thief managed to escape .
这 贼 管理 到 逃脱 .

贼人跑脱了不成。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

要依陈某愚拙见，

[ˈrɑːðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,

倒不如，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [θiːfs] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈplɔɪd] [ðeə(r)] [ˈsɜːvənts] .
They secretly surrounded the thief's house and deployed their servants .
他们 偷偷 包围 这 小偷的 房子 和 已部署 他们的 仆人 .

暗围贼宅撒下人，

[ðen] [wiːl; wil] [klaɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
Then we'll climb over the wall .
然后 出色地 爬 超过 这 墙 .

然后咱再越墙过，

[faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ruːm] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] .
Find out which room the thieves were hiding in .
寻找 出去 哪个 房间 这 窃贼 是 隐藏 在 .

打探众贼哪屋存，

[ʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

冷不防，

[ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðəm; ðəm] [liːvz] [ðəm; ðəm][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] .
Blocking the door and capturing them leaves them nowhere to run .
阻塞 这 门 和 捕捉 他们 树叶 他们 无处 到 跑步 .

堵门擒拿无处跑，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
In this way , things will be accomplished .
在 这 方式 , 事物 将要 是 完成 .

如此而办事有成。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[ɪz] [wɒt] [tʃen] [sed] [truː] ?
Is what Chen said true ?
是 什么 陈 说 真的 ?

陈某说的是不是，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪˈtiː] [təˈgeðə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] .
Let's discuss it together before proceeding .
我们来吧 讨论 它 一起 前 进行中 .

大家商议然后行。”

[dʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] . . .
Upon hearing this , Wang and his companion . . .
之上 听力 这 , 王 和 他的 伴侣 . . .

王二人闻此话，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [greɪs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile graced his face .
一个 广阔 微笑 恩赐 他的 脸 .

满脸添欢长笑容：

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃenz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz][ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] . "
" Master Chen's insight is truly remarkable . "
" 掌握 陈的 洞察力 是 真的 卓越 . "

“陈爷高见真不错，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [həʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] ！
That's exactly how it works ！
那就是 确切地 如何 它 作品 ！

就是如此这般行！ ”

[hi:; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] ．
He spoke quickly ．
他 辐 迅速地 ．

说话之间来得快，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] [nɒt] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ， [wɪ'ðɪn] [saɪt] ．
The bandit stronghold is not far away , within sight ．
这 土匪 据点 是 不是 远的 离开 ， 之内 视线 ．

贼庄不远目中存。

[naʊ] ， [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ．
Now , let's talk about Chen Dayong and the others ．
现在 ，我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 和 这 其他的 ．

且说陈大勇等，

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ，
While speaking ．
尽管 请讲 ．

说话之间，

[ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] - ['vɪlɪdʒ] ．
Arrived outside Xiaoliu Village ．
到达的 外部 - 村庄 ．

来至小柳村外。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [skaɪ] ．
I looked up at the sky ．
我 看起来 向上 在 这 天空 ．

瞧了瞧天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪts] [wɒtʃ] ．
There was a night's watch ．
那里 曾是 一个 夜晚 手表 ．

有一更的光景。

['evriwʌn] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] ．
Everyone stopped in their tracks ．
每个人 停止 在 他们的 轨道 ．

众人煞注脚步，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [spəʊk] ['sɒftli] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] ，
Da Yong spoke softly to the crowd ．
达 永 辐 轻轻 到 这 人群 ．

大勇低声向着众人开言，

[ɪk'spleɪn] ：
explain ：
解释 ：

说：

" [ɔ: 'ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [sɜ:rtʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] ，
" **Although we have searched all the way here ．**
" 虽然 我们 有 搜索 全部 这 方式 这里 ．

“咱们虽然找至此处，

[bʌt; bət][wi:; wi][daʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] ．
But we don't know which one is the thief's house ．
但 我们 不 知道 哪个 一 是 这 小偷的 房子 ．

但不知哪是贼人的宅舍？

[ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [niːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
A suitable person needs to be sent to the village .
一个 合适的 人 需求 到 是 发送 到 这 村庄 .
须得一个妥当人进庄村，

[gəʊ][ænd; ʌnd][ɑːsk] [əˈraʊnd] .
Go and ask around .
去 和 问 大约 .
去打听打听，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [θiːfs] [dɔː(r)] ,
Recognizing the thief's door ,
识别 这 小偷的 门 ,
认着贼人的门户，

[ðæt] [wei] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːziə] .
That way things will be easier .
那 方式 事物 将要 是 更轻松 .
方好办事。”

[wæŋ] [mɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Ming heard this .
王 明 听到 这 .
王明闻听，

[fɜːst] , [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
First , in response to the question ,
第一的 , 在 回复 到 这 问题 ,
先就答言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪl] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ! "
" I'll go take a look ! "
" 患病的 去 拿 一个 看 ! "
“我去走一趟！ ”

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :
大勇说：

" [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] ! "
" Always be careful ! "
" 总是 是 小心 ! "
“总要小心！ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说：

" [dəʊnt] [ˈwʌri] , [ˈmɪstə(r)] . [tʃen] . "
" Don't worry , Mr . Chen . "
" 不 担心 , 先生 . 陈 . "
“陈爷放心。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ə'leʊn] [ænd; ənd] [ə'leʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

平身独自，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
Hidden within is a wide iron ruler .
隐 之内 是 一个 宽的 铁 统治者 .

暗藏着广把铁尺，

[wɪː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [təˈwɔːdz] - [ˈvɪlɪdʒ] .
We continued walking towards Xiaoliu Village .
我们 持续 步行 向 - 村庄 .

一直向小柳村中而走。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɔːkt] [ɒn] .
Wang Ming walked on .
王 明 步行 在 .

王明走着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

他一边心想，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsaɪləntli] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
He spoke silently inside his stomach .
他 辐 默默 里面 他的 胃 .

腹内他暗讲话。

[æz; əz] [wæŋ] [mɪŋ] [wɔːkt] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈreɪsd] .
As Wang Ming walked , his mind raced .
作为 王 明 步行 , 他的 头脑 比赛 .

王明走着心犯想，

[hiː; hi][ˈsaɪləntli] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He silently pondered to himself :
他 默默 沉思 到 他自己 :

腹中暗暗自沉吟：

[wuː] [[ɪn] , [ə; eɪ] [ˈkɒnstəbl] [ɪn][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
Wu Xin , a constable in Jurong County ,
吴 新 , 一个 警官 在 裕廊 县 ,

句容县皂役名吴信，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstrɒŋmæn] [huː] [sɪt][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪd][ðə; ðɪ] [spɔɪlz] .
There are strongmen who sit on the ground and divide the spoils .
那里 是 大力士 WHO 坐 在 这 地面 和 划分 这 战利品 .

坐地分赃有强人。

[sɪns] [hiː; hi] ,
Since he ,
自从 他 ,

他既然，

- -
Zhaoming Zhenlu
- -

招名镇禄，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][nɒt][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ?
How can people who come and go not be close to each other ?
如何 能 人们 WHO 来 和 去 不是 是 关闭 到 每个 其他 ?

岂有来往不相亲？

[naʊ] [aɪv] [brɔ:t] [ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] [ɪn] .
Now I've brought the thief's house in .
现在 我已经 带来 这 小偷的 房子 在 .

如今我把贼宅进，

[ˈsʌmwʌn] [ɑ:skt] ,
Someone asked ,
某人 问 ,

有人问，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [sent] [baɪ][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli] .
I said it was someone sent by the Wu family .
我 说 它 曾是 某人 发送 经过 这 吴 家庭 .

我说吴家差来的人。

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [tel] [wʌts] [ˈri:əl][ænd; ənd] [wʌts] [feɪk] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] .
It's hard to tell what's real and what's fake at the moment .
它是 难的 到 告诉 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 在 这 片刻 .

一时难辨真和假，

[waɪ] [nɒt][du;; də][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

何不如此这般行。

[faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [θi:f] [laɪvz; lɪvz] .
Find out where the thief lives .
寻找 出去 在哪里 这 贼 生活 .

问准贼人他住处，

[ˈnəʊtɪfaɪ] [ˈgrænpa:] [tʃen] [tu;; tə] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Notify Grandpa Chen to come into the village .
通知 爷爷 陈 到 来 进入 这 村庄 .

通知陈爷进村中。

[wæŋ] [mɪŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ˈkeəfəli] .
Wang Ming thought for a moment and then looked carefully .
王 明 想法 为了 一个 片刻 和 然后 看起来 小心 .

王明想罢留神看，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [meɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'stɪŋkt] :
The colors of May are not distinct :
这 颜色 的 可能 是 不是 清楚的 :

偏五月色不分明：

[nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd]
North side of the road
北 边 的 这 路

路北边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈmæn](ə)n] ,
There was a large mansion ,
那里 曾是 一个 大的 大厦 ,

倒有一所大宅舍，

[ə; eɪ] [ˈlæntən] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
A lantern hangs above the gate .
一个 灯笼 悬挂 多于 这 门 .

大门悬挂一灯笼。

[tu:] [st'u:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [nekst][tu;; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Two stools were placed next to the door .
二 凳子 是 放置 下一个 到 这 门 .

门旁放着两条凳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] .

There was a person sitting up there .
那里 曾是 一个 人 坐着 向上 那里 :

上边坐着一个人。

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn'self] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

Talking to oneself and making a fuss .
说 到 自己 和 制作 一个 大惊小怪 :

自语自捣鬼，

[hiː; hi] [ˈmʌmbld] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] .

He mumbled his words over and over .
他 喃喃自语 他的 字 超过 和 超过 :

嘟嘟喃喃把话云。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hiːz] [biːn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

He looks like he's been drinking .
他 看起来 喜欢 他是 到过 喝 :

瞧他光景像带酒，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说是：

" [ˈrʌnɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ʌn'tɪl] [dʌsk] . "

" Running all day until dusk . "
" 跑步 全部 天 直到 黄昏 : "

“整跑一天到黄昏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第37/85页

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] ?
Why did he make his birthday a holiday ?
为什么 做过 他 制作 他的 生日 一个 假期 ?

什么是他把生日作，

[ɪts] [laɪk] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
It's like attending a funeral .
它是 喜欢 参加 一个 葬礼 .

好像吊丧一般同。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɒt][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was very hot at the second watch of the night .
它 曾是 非常 热的 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天气很热交二鼓，

[stiɪl] [nɒt] [ə'sliːp] ? [drɪŋk] [ˌel,ai'juː] [lɪŋz] [waɪn] .
Still not asleep ? Drink Liu Ling's wine .
仍然 不是 睡着了 ? 喝 刘 凌的 葡萄酒 .

还不睡觉饮刘伶，

[ðə; ði] [nɔɪz] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The noise went on until late at night .
这 噪音 去 在 直到 晚的 在 夜晚 .

直直闹到多半夜，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ʌðə(r)z] [daɪ][ɔː(r)][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] !
Regardless of whether others die or live together !
不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 !

不管别人死共生！

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白日间，

[gəʊ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] .
Go sleep in the cellar .
去 睡觉 在 这 地窖 .

你们地窖去睡觉，

[wiː; wi] [rʌŋ] ['erəndz] [ænd; ænd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We run errands and investigate .
我们 跑步 跑腿 和 调查 .

我们跑腿探事情。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪm] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] .
From now on , I'm too lazy to eat this kind of food .
从 现在 在 , 我是 也 懒惰的 到 吃 这 种类 的 食物 .

从今懒吃这碗饭，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bɪznəs] .
It's better to go back to the old business .
它是 更好的 到 去 后退 到 这 老的 商业 .

不如还干旧营生。

[aɪ] [wɒnt] [mɔː(r)] .
I want more .
我 想 更多的 。

我还要，

[græb] ['melən] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːritelɪŋ] [hɔːl]
Grab melon seeds in the storytelling hall
抓住 瓜 种子 在 这 评书 大厅

书场之中抓瓜子，

[aɪ][kæn; kən]['iːv(ə)n][duː; də][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] ['feðər] .
I can even do the task of catching feathers .
我 能 甚至 做 这 任务 的 捕捉 羽毛 。

就是捞毛我也能。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒs] [naʊ] [ðæt] [aɪm][əʊld] .
It's a loss now that I'm old .
它是 一个 损失 现在 那 我是 老的 。

吃亏眼下岁数大，

" [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græntʃɪldrən] ['kʊd(ə)nt] [sel] [ðeə(r)] [weəz] . "
" My children and grandchildren couldn't sell their wares . "
" 我的 孩子们 和 孙辈 不能 卖 他们的 商品 。

儿孙行中卖不成。”

[ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [tə'deɪ] .
The drunkard is talking nonsense today .
这 酒鬼 是 说 废话 今天 。

醉鬼今日说胡话，

[wæŋ] [mɪŋ] ['lɪsnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Wang Ming listened from the side .
王 明 听着 从 这 边 。

王明一旁听的明。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ][braɪb] ['kænɒt] [biː; bi]['dʒenjuɪn] .
The joy of receiving a bribe cannot be genuine .
这 喜悦 的 接收 一个 贿赂 不能 是 真的 。

承差不由心欢喜，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 。

说道是：

" [sɜːrvz] [ðə; ði] [θiːf] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [duːm] ! "
" Serves the thief right for his doom ! "
" 服务 这 贼 正确的 为了 他的 厄运 ！ "

“活该贼人大数临！ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [əʊvər'hɜːrd][ðə; ði] ['drʌŋkəd] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] ['seɪɪŋ] . . .
Wang Ming overheard the drunkard sitting by the gate saying . . .
王 明 无意中听到 这 酒鬼 坐着 经过 这 门 说 . . .

王明在一旁闻听大门下坐的这个醉汉之言，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 。

不由满心欢喜。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðeə(r)] [ɪz] [saʊnd] , "
 " **There is sound** , "
 " 那里 是 声音 , "

“有音儿，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [θi:fs] [ˈrezɪdəns] [bʌt; bət] [ˈkɒd(ə)nt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] .
 I was just about to visit the thief's residence but couldn't find it .
 我 曾是 只是 关于 到 访问 这 小偷的 住宅 但 不能 寻找 它 .

我这正要访问贼人住处访不着，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [sed] .
 Listen carefully to what was just said .
 听 小心 到 什么 曾是 只是 说 .

细听方才这些话，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk] ,
 No need to ask ,
 不 需要 到 问 ,

不用问咧，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ˈhaɪdaʊt] [ɒv; əv] [θi:vz] .
 This must be the hideout of thieves .
 这 必须 是 这 藏身处 的 窃贼 .

此处定是贼人住处。

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
 What a coincidence !
 什么 一个 巧合 !

真乃凑巧！”

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [dɪ'leɪ] .
 Wang Ming finished speaking and did not delay .
 王 明 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

王明说罢不怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
 He turned and walked straight out of Xiaoliu Village .
 他 转向 和 步行 直的 出去 的 - 村庄 .

转身迈步一直向小柳村外而走。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
 Not long after ,
 不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [stɒpt] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
 They stopped outside the village entrance .
 他们 停止 外部 这 村庄 入口 .

来至村头外边站住，

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɑ:k] [ɪn] [meɪ] .
 All because it was dark in May .
 全部 因为 它 曾是 黑暗的 在 可能 .

皆因天黑五月，

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ju:; jʊ][kæən; kən] [si:] [,aɪ 'ti:] .
 It's not far from where you can see it .
 它是 不是 远的 从 在哪里 你 能 看 它 .

观瞧不远。

[wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
 Wang Ming had no choice .
 王 明 有 不 选择 .

王明无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][skwɒt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He had no choice but to squat on the ground .
他 有 不 选择 但 到 蹲 在 这 地面 :

只得蹲在地下，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l] [lək] [əˈraʊnd] :
Take a careful look around :
拿 一个 小心 看 大约 :

留神往四下里一瞧：

[aɪ] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθˈwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
I saw several people in the northwest of the village .
我 锯 一些 人们 在 这 西北 的 这 村庄 :

见村子西北上有几个人，

[səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈskwɒtɪŋ] [tuː] .
So you were squatting too .
所以 你 是 蹲姿 也 :

原来也是蹲着呢。

[ɑːftə(r)] [wæŋ] [mɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Wang Ming finished reading it ,
后 王 明 完成的 阅读 它 ,

王明看罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] ,
Gathered together ,
聚集 一起 ,

凑至一处，

[spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]
Speak in a low voice
说话 在 一个 低的 嗓音

低声讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)] [tʃen] [ˈəʊvə(r)][ðəə(r)] ? "
" Is that Master Chen over there ? "
" 是 那 掌握 陈 超过 那里 ? "

“那边可是陈爷么？”

[wæŋ] [mɪŋz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Wang Ming's words were not yet finished .
王 明氏 字 是 不是 然而 完成的 :

王明言词未尽，

[ˈsʌmwʌn] [ˈɑːnsə(r)d] .
Someone answered .
某人 回答 :

只听有人答应。

[wæŋ] - [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ]
Wang Mingyan had not finished speaking
王 - 有 不是 完成的 请讲

王明言词还未尽，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈɒpəzɪt] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [spi:k] :
The person opposite began to speak :
这 人 对面的 开始 到 说话 :

对面开言把话云：

" [ɪz][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [wæŋ] [lao] [ɜ:(r)] ? "
" Is the visitor Wang Lao Er ? "
" 是 这 游客 王 老挝 呃 ? "

“来者可是王老二？”

[juː; jʊ][ɪnˈkwɪə(r)] ,
You inquire ,
你 查询 ,

你打听，

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [θi:f] [lɪv; laɪv] ? "
" Where does the thief live ? "
" 在哪里 做 这 贼 居住 ? "

贼人住在那边存？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [ɑ:skt] , " [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
Wang Ming asked , " Elder brother ? "
王 明 问 , " 长老 兄弟 ? "

王明见问尊“长兄，

[ˈkwɪkli] [ˈɡæðə(r)][jɔ:(r); jə(r)][men] .
Quickly gather your men .
迅速地 收集 你的 男人 .

快些传齐手下人，

[aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [θi:f] [laɪvz; lɪvz] .
I know where the thief lives .
我 知道 在哪里 这 贼 生活 .

贼人住处我知道，

" [aɪ] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" I will lead the way . "
" 我 将要 带领 这 方式 . "

小弟当先引路行。”

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˈhezɪtət] .
Da Yong listened attentively and did not hesitate .
达 永 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

大勇闻听不怠慢，

[ˈtʃekɪŋ] ,
Checking ,
检查 ,

查点着，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [dɪŋ] - [ɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They followed Ding Chengchai into the village .
他们 随后 丁 - 进入 这 村庄 .

跟定承差要进村。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
They all headed straight for the village entrance .
他们 全部 标题 直的 为了 这 村庄 入口 .

一直全都奔村口，

[ˈrɒbəri] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [θi:vz] .
Robbery Xiaoliu Village , a village of thieves .
抢劫 - 村庄 , 一个 村庄 的 窃贼 .

硬抢贼村小柳村。

[wænŋ] [mɪŋ] [wɔ:kt] [ə'hed] ['kwɪkli] .
Wang Ming walked ahead quickly .
王 明 步行 前方 迅速地 .

王明头前走得快，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] ['fɒləʊ] ?
How could anyone not follow ?
如何 可以 任何人 不是 跟随 ?

众人岂有不随行？

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] ['kwɪkli] [baɪ][ˈgəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜ:klz] .
It comes quickly by going around in circles .
它 来 迅速地 经过 去 大约 在 界 .

拐弯抹角来得快，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] .
The thief's house is right in front of me .
这 小偷的 房子 是 正确的 在 正面 的 我 .

贼宅就在面前存。

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['neɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ɛnd] [raɪt] .
They used to be neighbors on the left and right .
他们 用过的 到 是 邻居 在 这 左边 和 正确的 .

原来都是左右邻，

[haʊ] [ə'hɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

真可恼，

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] [nəʊ'tɔ:riəs] [θi:vz] [lɪv; laɪv][niə(r)] - [geɪt] .
Even the most notorious thieves live near Guangliang Gate .
甚至 这 最多 臭名昭著 窃贼 居住 靠近 - 门 .

强贼也住广梁门。

['kləʊzə(r)] [lʊk] [rɪ'vi:lz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['bə:gləraɪz] ['haʊzɪz] .
closer look reveals quite a few burglarized houses .
更近 看 揭示 相当 一个 很少 入室盗窃 房屋 .

细看贼宅真不少，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [kə'nektɪd] ['leɪəz] .
There are six or seven connected layers .
那里 是 六 或者 七 连接 层 .

相连倒有六七层。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][ten] [fi:t] [haɪ] .
The four walls are ten feet high .
这 四 墙壁 是 十 脚 高的 .

四面围墙高一丈，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ðə; ði][ˈselə(r)][ænd; ɛnd][ðə; ði] [dɑ:k] [ru:m] [ɑ:(r); ə(r)][,ɪn'saɪd] .
The cellar and the dark room are inside .
这 地窖 和 这 黑暗的 房间 是 里面 .

地窖暗屋在内中。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [di: ˈei] [jən] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪ] .
After reading it , Da Yong stayed for a while .
后 阅读 它 , 达 永 入住 为了 一个 尽管 :

大勇看罢时多会，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒu:] [wen] [ænd; ənd] [wæn] [mɪŋ] ,
Looking at Zhu Wen and Wang Ming ,
寻找 在 朱 温 和 王 明 ,

眼望朱文与王明，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈveri] [lɑ:dʒ] , [wɪð] [ˈmeni] [rʊmz; ru:mz] . "
" The thief's house was very large , with many rooms . "
" 这 小偷的 房子 曾是 非常 大的 , 和 许多 房间 : "

“贼宅甚大房屋广，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [flɔ:(r)] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)][ʊn] .
I wonder which floor they are on .
我 想知道 哪个 地面 他们 是 在 :

不晓他们在哪层？

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ju: ˈes][frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
You guys come and meet us from outside .
你 伙计们 来 和 见面 我们 从 外部 :

你们外边来接应，

[tʃen] [ˈsi:krətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [θi:fs] [den] .
Chen secretly entered the thief's den .
陈 偷偷 进入 这 小偷的 丹 :

陈某暗进贼穴中。

[faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [haʊs] [ðə; ði] [θi:f] [laɪvz; lɪvz][ɪn] .
Find out which house the thief lives in .
寻找 出去 哪个 房子 这 贼 生活 在 :

探准贼人哪屋住，

[si:z] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [səkˈsi:d] .
Seize the opportunity and you will succeed .
抢占 这 机会 和 你 将要 成功 :

见机而作事有成。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tu:; tə] [prəˈsi:d] ;
This is the proper way to proceed ;
这 是 这 恰当的 方式 到 继续 :

如此而行方为妥；

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðə; ði] [θi:f] , [ˈsensɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] , [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
The thief , sensing something was amiss , climbed over the wall .
这 贼 , 传感 某物 曾是 错误 , 攀登 超过 这 墙 :

贼人知觉越墙行。”

[wæn] [mɪŋgwən] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Wang Mingwen heard that this made sense .
王 明文 听到 那 这 制成 感觉 .

王明闻听说“有理，

[wɒt] ['mɑ:stə(r)] [tʃən] [sed] [meɪks] [sens] .
What Master Chen said makes sense .
什么 掌握 陈 说 制作 感觉 .

陈爷说的话语通。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['haʊzɪz] ,
We are in the outer houses ,
我们 是 在 这 外 房屋 ,

我们在外围宅舍，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .
They wanted to run but couldn't .
他们 通缉 到 跑步 但 不能 .

他们想跑不能行。

[lets] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:vz] .
Let's work together to capture the thieves .
我们来吧 工作 一起 到 捕获 这 窃贼 .

齐心努力拿贼寇，

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

" [wɪv] [kləʊzd] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd][wi:l; wil][bi:; bi][ɔ:l] [set] . "
" We've closed this case , and we'll be all set . "
" 我们已经 关闭 这 案件 , 和 出色地 是 全部 放 . "

完结此案咱也目明。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Da Yong heard this and said , " That makes sense . "
达 永 听到 这 和 说 , " 那 制作 感觉 . "

大勇闻听说“有理，

[lets] [get] ['stɑ:tɪd] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] !
Let's get started without delay !
我们来吧 得到 开始 没有 延迟 !

事不宜迟咱就行! ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wæn] [mɪŋz] [wɜ:dz] , [tʃən] [deɪɒŋ]
Upon hearing Wang Ming's words , Chen Dayong
之上 听力 王 明氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听王明之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] ['prɒbəbli] [ə'raʊnd] [tu:'tu:][eɪ 'em] . "
" It's probably around 2 AM . "
" 它是 大概 大约 2 是 . "

“天气大概有二鼓的光景，

[aɪ] [went] [ɪn] [tu:] .
I went in too .
我 去 在 也 .

也依我进去咧。

[jʊː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈkeəf(ə)l][ænd; ənd][ɒn] [gɑːd] [waɪl] [jɔː; jər] [aʊt] .
You need to be careful and on guard while you're out .
你 需要 到 是 小心 和 在 警卫 尽管 你是 出去 .
你们在外面要小心防备了，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˈkeələs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .
不可大意。”

[ˈɑːftə(r)][diː ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Da Yong finished speaking ,
后 达 永 完成的 请讲 ,
大勇说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪˈgлект] [aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .
并不怠慢，

[gəʊ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Go around to the east side of the gate ,
去 大约 到 这 东方 边 的 这 门 ,
绕至大门东边，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Following the fork in the wall ,
下列的 这 叉 在 这 墙 ,
顺着墙岔，

[ðeɪ] [wɔːkt] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðənməʊst] [pɔɪnt] .
They walked north to the northernmost point .
他们 步行 北 到 这 最北端 观点 .
往北走到了北头，

[tɜːn] [west]
Turn west
转动 西方
向西一拐，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,
走了几步，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] :
He hurriedly stopped and looked :
他 匆匆 停止 和 看起来 :
慌忙站住一瞧：

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [θiːfs] [haʊs] .
So this is the place behind the thief's house .
所以 这 是 这 地方 在后面 这 小偷的 房子 .
原来此处就是贼宅后边。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] ,
After the hero finished looking ,
后 这 英雄 完成的 寻找 ,
好汉瞧毕，

[stænd] [stiːl] .
Stand still .
站立 仍然 .
站住身形，

[ðen] [hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Then he stomped his foot .
然后 他 跺脚 他的 脚 。

则见他将脚一跺，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“嗖”一声，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] .
Climb up the wall .
爬 向上 这 墙 。

纵上墙头。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 。

有人说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] ['dʌznt] [ni:d] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "
" Your book doesn't need an explanation . "
" 你的 书 不 需要 一个 解释 。

“你这个书不用说明。

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] ?
How did you manage to do this during the reign of Emperor Qianlong ?
如何 做过 你 管理 到 做 这 期间 这 在位 的 皇帝 乾隆 ？

你怎么乾隆老佛爷年间，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] .
There are actually people like this .
那里 是 实际上 人们 喜欢 这 。

竟有这样的人，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
He stomped his foot on the flat ground .
他 跺脚 他的 脚 在 这 平坦的 地面 。

平地将脚一跺，

[ə; eɪ] [wɔ:l] ['sevrəl] ['mi:tə(r)z] [haɪ] ,
A wall several meters high ,
一个 墙 一些 米 高的 ，

丈数高的墙，

[səʊ] , [gəʊ][ʌp] [ðeə(r)] ?
So , go up there ?
所以 ， 去 向上 那里 ？

就上去呢？

[ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [hwa:ŋ] - [ɪn] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [ʃi:] " ?
Isn't this just like Huang Tianba in " The Cases of Judge Shi " ?
不是 这 只是 喜欢 黄 - 在 " 这 案例 的 法官 史 " ？

你这不是按《施公案》上的黄天霸那应下来了么？

[hi:; hi][kæn; kən] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['ru:ftɒp] .
He can scale walls and rooftops .
他 能 规模 墙壁 和 屋顶 。

他会飞檐走壁，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
They jumped over the wall and onto the roof .
他们 跳了起来 超过 这 墙 和 到 这 屋顶 。

跳墙上房。

[juː; jʊ] ['men](ə)nd] [tʃen] [deɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
You mentioned Chen Dayong in this book ,
你 提及 陈 大勇 在 这 书 ,
你说这书上的陈大勇,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɒp] ?
How can they also scale walls and rooftops ?
如何 能 他们 还 规模 墙壁 和 屋顶 ?
怎么也会飞檐走壁? "

[wɒt] [juː; jʊ] [waɪz] ['dʒentlmən] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
What you wise gentlemen do not know .
什么 你 明智的 先生们 做 不是 知道 :
众明公有所不知。

[tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ,
To look like ,
到 看 喜欢 ,
要看起来,

[hwaːŋ] - [ɪn][ðə; ði] " [ʃiː] [ɡɒŋ] [æŋ; ən] " ['sɪəriːz] ['djʊəriŋ][ðə; ði] ['kæŋʃiː] ['ɪərə] .
Huang Tianba in the " Shi Gong An " series during the Kangxi era .
黄 - 在 这 " 史 锣 一个 " 系列 期间 这 康熙 时代 :
康熙年间《施公案》上的黄天霸,

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] .
His skills are among the best .
他的 技能 是 之中 这 最好的 :
他的本事就算数一数二,

[fɜːst] - [klaːs] [ɑːts] [ænd; ənd][kraːfts] .
First - class arts and crafts .
第一的 - 班级 艺术 和 工艺 :
头等艺业。

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [ˈtʃæn'lɒŋ] ['ɪərə] ,
People who emerged during the Qianlong era ,
人们 WHO 出现 期间 这 乾隆 时代 ,
到如今乾隆年间出的人,

[lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] :
Look at it :
看 在 它 :
要瞧起来:

[kəm'peəd] [tuː; tə] [hwaːŋ] - [ə'bɪlətɪz] ,
Compared to Huang Tianba's abilities ,
比较的 到 黄 - 能力 ,
比那黄天霸的本事,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ə; eɪ] [fjuː] [kəʊdʒ] [left] !
There are still a few codes left !
那里 是 仍然 一个 很少 代码 左边 !
还强着几个码呢!

[ɪz] [ðeə(r)] ?
Is there ?
是 那里 ?
有罢?

['evriwʌn] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz][aɪ 'tiː] ? "
Everyone asked , " Who is it ? "
每个人 问 , " WHO 是 它 ? "
众位就问是谁?

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈmaɪ] [ˈɔːd] :
Listen carefully , my lord :
听 小心 , 我的 主 :

明公细听：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔːld][mæn] ,
There was a bald man ,
那里 曾是 一个 秃 男人 ,

有一个秃子，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering the palace at night ,
进入 这 宫殿 在 夜晚 ,

黑夜进宫，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [rests] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
The place where the master rests in the palace
这 地方 在哪里 这 掌握 休息 在 这 宫殿

主子在宫歇息的地方，

[wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈpleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kinds of places are they ?
什么 种类 的 地方 是 他们 ?

都是什么去处？

[hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] ,
He will know ,
他 将要 知道 ,

他会知道，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Passing through the city ,
通过 通过 这 城市 ,

越城而过，

[laɪk] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
Like walking on flat ground .
喜欢 步行 在 平坦的 地面 .

如走平地。

[tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hwaːŋ] - [ˈskɪlz] ,
To talk about Huang Tianba's skills ,
到 讲话 关于 黄 - 技能 ,

要讲黄天霸的本事咧，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [luːz] [tuː; tə][hɪm] !
We still have to lose to him !
我们 仍然 有 到 失去 到 他 !

还得输给他！

[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

在下说明，

[ðɪs] [bɔːld] [gai] ,
This bald guy ,
这 秃 盖伊 ,

这个秃子，

[ˈsɪkstɪ] [ˈɑːhət] [kɔɪnz]
Sixty Arhats Coins
六十 罗汉 硬币

六十罗汉钱，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði] [siː] .
You can cross the sea .
你 能 又 这 海 ；

可以过海。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] .
This is one .
这 是 一 ；

这是一个。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
There is another person ,
那里 是 其他 人 ；

还有一个人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['tʃɑːn'dʒɪn] .
He was from Tianjin .
他 曾是 从 天津 ；

他是天津人氏，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ɛl,ɑɪ'juː][ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [ɪn][ðeə(r)]['fæməli] .
The person surnamed Liu is the fourth in their family .
这 人 姓氏 刘 是 这 第四 在 他们的 家庭 ；

姓刘排行在四，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['swɒləuteɪl] .
His nickname is Swallowtail .
他的 昵称 是 燕尾蝶 ；

外号叫燕尾子。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [ə'bɪləti] ,
This person's ability ,
这 人的 能力 ；

这个人的本事，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə][seɪ] !
It's hard to say !
它是 难的 到 说 ！

又难说咧！

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] ,
If he were to take off ,
如果 他 是 到 拿 离开 ；

他要是撒开腿一走，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [kæn; kən]['træv(ə)l][sɪks] ['hʌndrəd] [liː] ,
Even if you have a horse that can travel six hundred li ,
甚至 如果 你 有 一个 马 那 能 旅行 六 百 季 ；

任你六百里的马，

['iːv(ə)n][səʊ] , [wiː; wi][kænt] [kætʃ] [ʌp] .
Even so , we can't catch up .
甚至 所以 ； 我们 不能 抓住 向上 ；

也赶不上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['swɒləuteɪl] [fluː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'iː] .
The little swallowtail flew right in front of me .
这 小的 燕尾蝶 飞翔 正确的 在 正面 的 我 ；

小燕尾打眼前一飞，

[hiː; hi][kæn; kən] [liːp] [ʌp] ,
He can leap up ,
他 能 飞跃 向上 ；

他能将身纵起，

[græb][ɪts][teɪl] .
Grab its tail .
抓住 它是 尾巴 .

抓住它的尾巴。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [greɪt] [ə'bilətɪz] !
You have such great abilities !
你 有 这样的 伟大的 能力 !

有这么大的本事！

[hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] .
He can stay in the water for three to five days .
他 能 停留 在 这 水 为了 三 到 五 天 .

他还能水里头住个三五天。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['riːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,
The two people I'm about to mention ,
这 二 人们 我是 关于 到 提到 ,

在下提的这两个人，

[haʊ] [dʌz] [,aɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə] [hwaːŋ] - ?
How does it compare to Huang Tianba ?
如何 做 它 比较 到 黄 - ?

比黄天霸怎么着？

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɒv; əv] [lɔːd] [,el,ɑɪ'juː][ɒv; əv] - [huːm] [aɪ]
Who knows the great courage and bravery of Lord Liu of Jiangning whom I
WHO 知道 这 伟大的 勇气 和 勇敢 的 主 刘 的 - 谁 我
[,eɪ 'em] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ?
am referring to in undertaking this mission ?
是 指 到 在 承诺 这 使命 ?

焉知在下说的江宁刘大人的承差大勇，

[ɪf] [ðeɪ] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] , [ðel] [hæv; həv][tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] !
If they climb over the wall , they'll have to tear down the house !
如果 他们 爬 超过 这 墙 , 他们会 有 到 撕 向下 这 房子 !

越墙就要扒房呢！

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz][,aɪ 'tiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[ðen] , [deɪɒŋ] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [wɔːl] .
Then , Dayong jumped onto the wall .
然后 , 大勇 跳了起来 到 这 墙 .

再说大勇跳上墙头，

[stænd] [ʌp] [ɒn][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɒtʃ] ['keəfəli] .
Stand up on it and watch carefully .
站立 向上 在 它 和 手表 小心 .

站在上面留神观看。

[diː 'eɪ] [jɒŋ] , [kiːp] [ə; eɪ][kləʊz] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Da Yong , keep a close eye on the wall .
达 永 , 保持 一个 关闭 眼睛 在 这 墙 .

大勇墙上留神看，

[ɔ:ɪ] [br'kəz; br'kɒz][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɑ:k] [ænd; ənd][wi:; wi] ['kʊd(ə)nt] [si:] ['kli:li] .
All because it was dark and we couldn't see clearly .
全部 因为 它 曾是 黑暗的 和 我们 不能 看 清楚地 .
皆因天黑看不明。

[aɪ 'ti:] ['kʌvəz] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['eɪkəz] .
It covers an area of about ten acres .
它 封面 一个 区域 的 关于 十 英亩 .
方圆大概有十亩，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['leɪəd] [ə'pɒn] ['leɪəd] .
The houses are layered upon layered .
这 房屋 是 分层 之上 分层 .
房屋一层又一层。

[ðə; ði]['hɪərəʊ], ['hævɪŋ] [si:n] [aɪ 'ti:], [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
The hero , having seen it , did not neglect it .
这 英雄 , 拥有 已见 它 , 做过 不是 忽视 它 .
好汉瞧罢了不急慢，

[aɪ 'ti:][dʒɛntli] [dʒʌmps][ænd; ənd][ləndz] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
It gently jumps and lands flat on the ground .
它 轻轻地 跳跃 和 土地 平坦的 在 这 地面 .
轻轻跳在地流平。

['stɛlθɪli] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Stealthily move forward .
悄悄地 移动 向前 .
蹑足潜踪向前走，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ][hɪə(r)] .
Listen carefully to what you hear .
听 小心 到 什么 你 听到 .
耳内留神仔细听。

[wɔ:k] ['fɔ:wəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Walk forward along the base of the wall .
走 向前 沿着 这 根据 的 这 墙 .
顺着墙根向前走，

[wi:; wi] [wu:nd] ['aʊə(r)] [wei] [saʊθ] [ə'gen] .
We wound our way south again .
我们 伤口 我们的 方式 南 再次 .
绕弯夹道又南行。

['fɔ:tʃənətli] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
Fortunately , no one was around .
幸运的是 , 不 一 曾是 大约 .
可巧并无人来往，

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,
皆因是，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [θi:fs] [haʊs] [ni:d] [ə; eɪ] [naɪt] ['wɒtʃmən] ?
Why would a thief's house need a night watchman ?
为什么 会 一个 小偷的 房子 需要 一个 夜晚 守望者 ?
贼宅何用人打更？

[ðə; ði] ['pɔ:tl] [ɪz]['ɒf(ə)n] [left] ['əʊpən] .
The portal is often left open .
这 门户网站 是 经常 左边 打开 .
门户时常不关闭，

[ðə; ði] [θi:fs] [ˈkeələsnəs] [wɒz; wəz][ˈdʒenjuɪn] [əˈfekʃn] .
The thief's carelessness was genuine affection .
这 小偷的 疏忽 曾是 真的 感情 .

贼人大意是真情。

[tʃɛn] [deɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Chen Dayong , who was in a bad situation ,
陈 大勇 , WHO 曾是 在 一个 坏的 情况 ,

走坏承差陈大勇，

[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [ˈhedɪŋ] [saʊθ] .
They continued heading south .
他们 持续 标题 南 .

一直又往南边行。

[pɑ:s] [θru:] [ðæt] ,
Pass through that ,
经过 通过 那 ,

穿过那，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ˈpæsɪdʒweɪ]
Looking up from the side passageway
寻找 向上 从 这 边 通道

耳房夹道抬头看，

[ə; eɪ] [laɪt] [wɒz; wəz][lɪt] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
A light was lit on the west side of the main house .
一个 光 曾是 点燃 在 这 西方 边 的 这 主要的 房子 .

大房西边点着灯。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Then I heard people laughing and talking inside .
然后 我 听到 人们 笑 和 说 里面 .

又听里面人说笑，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] , [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][hɪə(r)] [ˈwɪmɪnz] [ˈvɔɪsɪz] .
If you listen closely , you can also hear women's voices .
如果 你 听 密切 , 你 能 还 听到 女性的 声音 .

细听还有妇女声。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The hero nodded upon hearing this .
这 英雄 点头 之上 听力 这 .

好汉闻听将头点，

[ðə; ði][ˈæbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [ðɪs] [haʊs] . "
" The thief must be in this house . "
" 这 贼 必须 是 在 这 房子 . "

“贼人定在这屋中。”

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [θɔ:t] [aɪˈti:] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [dɪˈleɪ] .
Da Yong thought it over and didn't delay .
达 永 想法 它 超过 和 没有 延迟 .

大勇想罢不怠慢，

[ðeɪ] [ˈsteɪlθɪli] [ˈhedɪd] [west] .
They stealthily headed west .
他们 悄悄地 标题 西方 .

蹑足潜踪向西行。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

The hero arrived at the window .
这 英雄 到达的 在 这 窗户 .

好汉来至窗根下，

[stɒpt]
Stopped
停止

站住了，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] ,
Just so happens ,
只是 所以 发生 ,

正可巧，

[ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ˈmɪrə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A glass mirror was installed on the window .
一个 玻璃 镜子 曾是 已安装 在 这 窗户 .

窗上安着玻璃镜，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The hero smiled broadly after reading it .
这 英雄 微笑 总体而言 后 阅读 它 .

好汉看罢长笑容。

[muːv] [ˈkləʊzə(r)]
Move closer
移动 更近

凑至前，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] [θruː] [ðə; ði] [ɡlɑːs] ,
Looking inside through the glass ,
寻找 里面 通过 这 玻璃 ,

隔着玻璃向里看，

[aɪ] [ˈspɒtɪd] [ˈsevrəl] [θiːvz] .
I spotted several thieves .
我 斑 一些 窃贼 .

瞧见贼徒人几名。

[dɪə(r)] [ˈlɔːdz] :
Dear Lords :
亲爱的 领主 :

众明公：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ɡlɑːs] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
It is known that glass is that kind of object .
它 是 已知 那 玻璃 是 那 种类 的 目的 .

可知玻璃那宗物，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈkliəli] [ˈvɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [æt; ət] [naɪt] .
It is not clearly visible from the outside at night .
它 是 不是 清楚地 可见的 从 这 外部 在 夜晚 .

夜晚外看不分明。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ɪnˈsaɪd][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It's difficult to see inside during the day .
它是 难的 到 看 里面 期间 这 天 .

白日难望里边看，

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ai][ˈəʊnli] [deəd] [tu:; tə][du:; də][,aɪ ˈti:][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ai] [ŋju:] [,aɪ ˈti:] .
I only dared to do it because I knew it .
我 仅有的 敢于 到 做 它 因为 我 知道 它 .
知道才敢这样行。

[ðə; ði] [bʊk] [stɜ:ts] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:ðə(r)] .
The book states that it will not elaborate further .
这 书 各州 那 它 将要 不是 精心制作的 更远 .
书里言明不多叙，

[nekst] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [hu:] [sɜ:v] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsektə(r)] .
Next , let's talk about those who serve in the public sector .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 那些 WHO 服务 在 这 民众 行业 .
再表公门应役人。

[ɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:] , [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
After reading it , Da Yong stayed for a while .
后 阅读 它 , 达 永 入住 为了 一个 尽管 .
大勇看罢时多会，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[θri:] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Three thieves were in the room .
三 窃贼 是 在 这 房间 .
三个贼徒在房中。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tu:] [ˈprɒstɪtu:tɪz] [ɒn][ðə; ði] [red] - [laɪt] [ˈdɪstrɪkt] .
There were also two prostitutes on the red - light district .
那里 是 还 二 妓女 在 这 红色的 - 光 区 .
还有花街俩妓女，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There were five people in total .
那里 是 五 人们 在 全部的 .
一共算是五个人。

[ɔ:l] [θri:] [θi:vz] [brɔ:t] [ˈælkəhɒl] .
All three thieves brought alcohol .
全部 三 窃贼 带来 酒精 .
三个贼人都带酒，

[ˈəʊnli] [i:t] ,
Only eat ,
仅有的 吃 ,

只吃得，

[ˈli:nɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] , [ˈswetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Leaning forward and backward , swaying his body .
倾斜 向前 和 落后 , 摇晃 他的 身体 .
前仰后合晃身形。

- [held][ðə; ði] [ˈprɑ:stətu:tɪz] [hænd] .
Zhenlu held the prostitute's hand .
- 握住 这 妓女的 手 .

镇禄拉着妓女手，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[wʌn] - [ɒn] - [wʌn] ['ti:kʌp] .
One - on - one teacups .
一 - 在 - 一 茶杯 .

一对一口闹皮杯。

[ðə; ði] ['θi:vɪŋ] ['prɒstɪtju:t] [ɪz] [ɪn'di:d] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The thieving prostitute is indeed causing trouble .
这 盗窃 妓女 是 的确 导致 麻烦 .

贼妓正然来胡闹，

[di: 'ei] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [mu:vd] [baɪ][wu:] [mɪŋ] .
Da Yong was immediately moved by Wu Ming .
达 永 曾是 立即地 已搬 经过 吴 明 .

大勇一见动无名。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'noɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] .
The hero was greatly annoyed after reading this .
这 英雄 曾是 非常 恼怒 后 阅读 这 .

好汉看罢心好恼？

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
He drew his waist knife and entered the room .
他 画 他的 腰部 刀 和 进入 这 房间 .

手拔腰刀要进门。

['tʃæptə(r)] - [,zɛn'dʒi: 'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ['kleɪvəli] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ə; ei] [di'leɪɪŋ] ['tæktɪk]
Chapter 47 Zhenjiang Ning cleverly uses a delaying tactic
章 - 镇江 宁 巧妙地 用途 一个 延迟 战术

第四十七回 镇江宁巧施缓兵计

[tʃɛn] [deɪɒŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ]
Chen Dayong , the envoy
陈 大勇 , 这 使者

承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:z] [θri:] [θi:vz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I saw three thieves through the window .
我 锯 三 窃贼 通过 这 窗户 .

隔着窗瞧见了三个贼人、

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; ei] ['ri:əli] [ʌn'plez(ə)nt] [nɔɪz] .
The two prostitutes were making a really unpleasant noise .
这 二 妓女 是 制作 一个 真的 令人不快的 噪音 .

两个妓女闹得实在难听，

[ðə; ði]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The hero was furious .
这 英雄 曾是 狂怒 .

好汉大怒。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [stɑ:t] ['wɜ:kɪŋ] ,
Just as I was about to enter and start working ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 进入 和 开始 在职的 ,

刚要进门动手，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , "
 " **Wait a moment** , "
 " 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [raɪt] [naʊ] .
 They have a lot of people right now .
 他们 有 一个 很多 的 人们 正确的 现在 .

眼下他们的人多。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
 Furthermore ,
 此外 ,

再者，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
 I've long heard that his martial arts skills are formidable .
 我已经 长的 听到 那 他的 武术 艺术 技能 是 强大 .

素闻武艺扎手。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ænd]['kæptʃə(r)][hɪm][baɪ][maɪ'self] [naʊ] . . .
 If I were to block the door and capture him by myself now . . .
 如果 我 是 到 堵塞 这 门 和 捕获 他 经过 我 现在 . . .

如今我要是一个人堵门擒拿，

[teɪk] [aɪ 'tiː] .
 Take it .
 拿 它 .

拿罢了，

[ɪf] [wʌn] [ɪ'skeɪps] ,
 If one escapes ,
 如果 一 逃脱 ,

倘或走脱一个，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [rɪ'vɜːst] .
 At that time, Zhu Wen was reversed .
 在 那 时间 , 朱 温 曾是 反转 .

那时反落朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ænd] ['ʌðə(r)z] [ˈbʊfəd] [bəʊθ] [preɪz] [ænd; ænd]['krɪtɪsɪzəm] .
 Wang Ming and others offered both praise and criticism .
 王 明 和 其他的 提供 两个都 称赞 和 批评 .

王明等褒贬，

[ðɪs] [seɪvd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] .
 This saved them a lot of effort .
 这 已保存 他们 一个 很多 的 努力 .

饶省了他们的劲，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['nɪtpɪk] :
 They even made the two of them nitpick :
 他们 甚至 制成 这 二 的 他们 吹毛求疵 :

还叫他二人挑眼：

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θiːvz] ,
 Knowing that there are many thieves ,
 会心 那 那里 是 许多 窃贼 ,

既知贼多，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [tel] [juː 'es] ?
 Why didn't you even tell us ?
 为什么 没有 你 甚至 告诉 我们 ?

为什么不知招呼我们一声咧！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Wait for me to go out .
等待 为了 我 到 去 出去 .

等我出去，

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] .
Call the two of them in .
称呼 这 二 的 他们 在 .

将他二人叫进来。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] . . .
After thinking it over , the hero . . .
后 思维 它 超过 , 这 英雄 . . .

好汉想罢，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

顺着旧路而走，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒuː] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]
Wang Ming and his group
王 明 和 他的 团体

王明他们，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fəʊk] [sɒŋ] [wɪð] [tʃen] [deɪŋ] .
I used to have a little folk song with Chen Dayong .
我 用过的 到 有 一个 小的 民间 歌曲 和 陈 大勇 .

素日与陈大勇有个小俚戏。

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][dʒuː] [wen] .
Wang Ming looked at Zhu Wen .
王 明 看起来 在 朱 温 .

王明眼望朱文，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [dʒuː] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

" [heɪ] , [tʃen] , [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [saʊnd] ? "
" Hey , Chen , did you hear that sound ? "
" 嘿 , 陈 , 做过 你 听到 那 声音 ? "

陈头儿听那声儿呢罢？ "

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [nɒt] [ˌnesəˈserəli] ,
" **not necessarily** ,
" 不是 一定 ,

“未必，

[tʃɛn] - [ɪz][nɒt][wʌn][bʊ; əv] [ðəʊz] [ˈpi:p(ə)l] .
Chen Tou'er is not one of those people .
陈 是 不是 一 的 那些 人们 .

陈头儿素行不是那宗人。”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[laɪk] [ðɪs] [jɪrz] [ˈtʃɪldrən] ,
Like this year's children ,
喜欢 这 年 孩子们 ,

如今年成儿，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbɒnɪst] [ˈhʌzbəndz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many honest husbands are there ?
如何 许多 诚实的 丈夫们 是 那里 ?

正直丈夫有几个？

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
I need to go in and take a look too .
我 需要 到 去 在 和 拿 一个 看 也 .

我也得进去瞧瞧，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
Only then will I feel relieved .
仅有的 然后 将要 我 感觉 松了口气 .

我才放心呢。”

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Wang Ming is incredibly insightful .
王 明 是 难以置信 有见地的 .

王明忒透咧。

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [dʒu:] , "
" **Second Brother Zhu** , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hʌ:d] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] " [eks ai 'ei] - ['si:krət] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ʒəʊiəŋ]
Have you heard the story of " Xia Yingchun's Secret Visit to Zhaoyang
有 你 听到 这 故事 的 " 夏 - 秘密 访问 到 昭阳
['kɔ:tʃɑ:d] " — [kɪŋ] [ʃu:'æn][ɒv; əv][tʃi:] [skwɔtid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:ɪ] ?
Courtyard " — King Xuan of Qi squatted under the wall ?
庭院 " — 国王 宣 的 齐 蹲着 在下面 这 墙 ?
你听过『夏迎春私探昭阳院』——齐宣王蹲在墙下，

[eks ai 'ei] [jɪŋtʃən] [klaɪmd] [ʌp][baɪ] ['stepɪŋ] [ɒn] [kɪŋ] - ['ʃəuldəz] .
Xia Yingchun climbed up by stepping on King Xuan's shoulders .
夏 迎春 攀登 向上 经过 步进 在 国王 - 肩膀 .
夏迎春脚登着宣王的肩膀上去，

" [ɪz][ai 'ti:] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] — [ðɪs] [t'æptə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] - ? "
" Is it ready to be published — this chapter of ' The Private Detective ' ? "
" 是 它 准备好 到 是 已发布 — 这 章 的 - 这 私人的 侦探 - ? "
可要登好了——《私探》这回书？ "

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
朱文说：

" [aɪv] [hʌ:d] [ðæt] [aɪ'diə] [bɪ'fɔ:(r)] . "
" I've heard that idea before . "
" 我已经 听到 那 主意 前 . "

“我倒听过这意思。
[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][eks ai 'ei] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .
You are to learn from Xia Yingchun today .
你 是 到 学习 从 夏 迎春 今天 .
你今要学夏迎春，

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [lɒgd] [ɪn] ,
Now that you've logged in ,
现在 那 你已经 已登录 在 ,
可要登好了，

[daʊnt] [fɔ:ɪ] .
Don't fall .
不 落下 .
别掉下来，

['jeləʊ] [jəʊk] ['skætəd] [ɔ:ɪ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Yellow yolks scattered all over the ground .
黄色的 蛋黄 疏散 全部 超过 这 地面 .
摔一地黄子。”

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说：

" [stɒp] [ai 'ti:] , "
" Stop it , "
" 停止 它 , "

“罢呀，
['i:v(ə)l] ['kri:tʃə(r)] .
evil creature .
邪恶的 生物 .
孽障。

[aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][eks aɪ'eɪ] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .
I'm determined to learn from Xia Yingchun today .
我是 决定 到 学习 从 夏 迎春 今天 .
我今要学定了夏迎春咧。

[ˈkwɪkli] [skwɒt] [daʊn] .
Quickly squat down .
迅速地 蹲 向下 .

快蹲下，

[aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] !
I'll beat you to a pulp !
患病的 打 你 到 一个 纸浆 !

我把你这个屎蛋的！ ”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [gʊd] [ˈnefju:] , "
" Good nephew , "
" 好的 侄子 , "

“好侄儿，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [tɔ:k] [bæk] !
How dare they talk back !
如何 敢 他们 讲话 后退 !

竟敢强嘴了！ ”

[dʒu:] [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [skwɒtɪd] [daʊn] .
Zhu Wen suddenly squatted down .
朱 温 突然 蹲着 向下 .

朱文刚然蹲下，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈɒntə][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
Wang Mingcai was about to climb onto the wall .
王 - 曾是 关于 到 爬 到 这 墙 .

王明才要登肩上墙，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
Suddenly , a " whoosh " sound was heard from the wall .
突然 , 一个 " 嗖! " 声音 曾是 听到 从 这 墙 .

忽听墙上“嗖”一声，

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'sju:md] [aɪ'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪ:f] ['klaɪmɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
Wang Ming assumed it was a thief climbing over the wall .
王 明 假定 它 曾是 一个 贼 攀登 超过 这 墙 .

王明只当是贼人越墙，

[ˈstɔ:tld] , [hi:; hi] [li:nd] [bæk] .
Startled , he leaned back .
惊慌 , 他 倾斜 后退 .

吓得往后一仰，

[hi:; hi][ˈɔ:lmeʊst] [fel] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
He almost fell against the wall .
他 几乎 跌倒 反对 这 墙 .

几乎摔在墙下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
There was a sound from under the wall .
那里 曾是 一个 声音 从 在下面 这 墙 .

只听墙下一声响，

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Wang Ming was afraid of being trapped in the dust .
王 明 曾是 害怕的 的 存在 被困 在 这 灰尘 .
王明害怕栽在尘。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] , ['grɪnɪŋ] .
He hurriedly got up , grinning .
他 匆匆 得到 向上 , 咧嘴笑 .
慌忙爬起咧着嘴，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .
抬头看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [di: 'eɪ] [jɒŋ] [hæd; həd][aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
It turns out that Da Yong had it on the wall .
它 转弯 出去 那 达 永 有 它 在 这 墙 .
原来大勇墙上存。

[ʃu:zɪŋ] ['kʌnɪŋ] [wɜ:dz] [tu:; tə] [pə'sweɪd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [steɪ] :
Using cunning words to persuade someone to stay :
使用 狡猾 字 到 说服 某人 到 停留 :
低言巧语来吊坎：

" [ðə; ði] ['mu:nlɪt] [bɒks][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ] [sprɪŋ] . "
" The moonlit box has invaded my spring . "
" 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 盒子 有 入侵 我的 春天 . "
“月丁合子闯了我的春。

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['selə(r)] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Inside the cellar , a loud crackling sound rang out .
里面 这 地窖 , 一个 大声 噼啪作响 声音 响铃 出去 .
窖口里边叭哈到，

[rɒŋ] - [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [stɔ:(r)d] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Rong Sunquan's entire body is stored in his waist .
荣 - 全部的 身体 是 存储 在 他的 腰部 .
戎孙全在腰内存。

[ɔ:(r)][ɪz][ju'eɪ] [dɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] [fru:t] ?
Or is Yue Ding the one who removes the fruit ?
或者 是 岳 丁 这 一 WHO 移除 这 水果 ?
还是月丁是除果，

[kɪlŋ] [bɔɪ] [mu:vz] ['maʊntənz] [tu:; tə] [drɪŋk] [ɛl,əɪ'ju:] [lɪŋz] [waɪn] .
Kiln boy moves mountains to drink Liu Ling's wine .
窑 男生 移动 山脉 到 喝 刘 凌的 葡萄酒 .
窑儿搬山饮刘伶。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [tɜ:n] [ðə; ði]['blaɪndfəʊld] [ə'raʊnd] .
You and I should quickly turn the blindfold around .
你 和 我 应该 迅速地 转动 这 眼罩 大约 .
你我快把拨眼人，

" ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [wʌn] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['i:zɪə] [tu:; tə] [kæʃ] ['pi:p(ə)l] . "
" Showing the green one makes it easier to catch people . "
" 显示 这 绿色的 一 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . "
亮出青子好拿人。”

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [mɪŋ]
Upon hearing this , Wang Ming
之上 听力 这 , 王 明

王明闻此话，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ðen] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [klaʊdz] :
Da Yong then brought back the living clouds :
达 永 然后 带来 后退 这 活的 云 :

大勇复又把活云：

[aɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] [pɑ:θ] [ə'gen] .
I followed the old path again .
我 随后 这 老的 小路 再次 .

“我还顺着旧路走，

[ju:; jʊ] [tu:] , [pli:z] ['entə(r)] [θru:] [ðə; ði] [ɡert] .
You two , please enter through the gate .
你 二 , 请 进入 通过 这 门 .

你们二位进大门。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd] .
The rest of the people are waiting outside .
这 休息 的 这 人们 是 等待 外部 .

余者之人在外等，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['teɪkɪŋ] [flaɪt] .
Even if the thieves had wings , they would have difficulty taking flight .
甚至 如果 这 窃贼 有 翅膀 , 他们 会 有 困难 采取 航班 .

众贼插翅也难腾。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] .
The prisoner relied on his reputation as a thief .
这 囚犯 依赖 在 他的 名声 作为 一个 贼 .

囚徒倚仗贼名大，

[ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [lɒkt] , ['aɪðə(r)][,ɪn'saɪd][ɔ:(r)] [aʊt] .
The doors were not locked , either inside or out .
这 门 是 不是 已锁定 , 任何一个 里面 或者 出去 .

里外全没插上门。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [ænd; ənd][nɒt] [dɪ'leɪ] .
You two should hurry and not delay .
你 二 应该 匆忙 和 不是 延迟 .

二位速去休息慢，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['keələs] [ɔ:(r)]['neglɪdʒənt] .
We must not be careless or negligent .
我们 必须 不是 是 粗心 或者 疏忽 .

不可大意与粗心。”

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lðə(r)][mæn][bəʊθ] [ə'ɡri:d] .
Wang and the other man both agreed .
王 和 这 其他 男人 两个都 同意 .

王二人齐答应，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each held a weapon in their hand .
每个 握住 一个 武器 在 他们的 手 .

各把兵刃手中擎。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
After turning the corner of the wall ,
后 转弯 这 角落 的 这 墙 ,

拐过墙弯，

[ðə; ði] [tu:] [kən'tɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [saʊθ] .
The two continued walking south .
这 二 持续 步行 南 .

二人一直向南走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] .
They rushed straight to the gate of the thief's house .
他们 匆忙 直的 到 这 门 的 这 小偷的 房子 .

径奔贼宅那大门。

[pres] [dʒu:] [wen] ,
Press Zhu Wen ,
按 朱 温 ,

按下朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [went] [ðeə(r)] .
Wang Ming went there .
王 明 去 那里 .

王明前去，

[nekst] , [let][em 'i:] [ɪntrə'dju:s] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃen] .
Next , let me introduce the person surnamed Chen .
下一个 , 让 我 介绍 这 人 姓氏 陈 .

再表承差姓陈人。

[ˈdʒentli] , [hi:; hi][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ðə; ði] [wɔ:l] [əˈgen] .
Gently , he lowered the wall again .
轻轻地 , 他 降低 这 墙 再次 .

轻轻复又将墙下，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][əʊld][rəʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

顺旧路，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He rushed straight to the door where the thief was drinking .
他 匆忙 直的 到 这 门 在哪里 这 贼 曾是 喝 .

径奔贼人饮酒门。

[gəʊ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈsɜ:klz] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Go around in circles to get to the front .
去 大约 在 界 到 得到 到 这 正面 .

拐弯抹角到前面，

[ɪts] [stɪl] [stɔ:(r)d] [aʊt'saɪd][ðə; ði] [θi:fs] [ˈwɪndəʊ] .
It's still stored outside the thief's window .
它是 仍然 存储 外部 这 小偷的 窗户 .

还在贼人窗外存。

[nɒt] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈweɪtɪŋ] [aʊt'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][di: ˈeɪ] [jɒŋ] ,
Not to mention waiting outside the gate of Da Yong ,
不是 到 提到 等待 外部 这 门 的 达 永 ,

不言大勇门外等，

[rɪˈplaɪ] [tu:; tə][dʒu:]
Reply to Zhu
回复 到 朱

再表朱、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)] , [wæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
There were two people , Wang and his companion .
那里 是 二 人们 , 王 和 他的 伴侣 .

王两个人。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] , [tʃen] [deɪŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði]
Pressing the button , Chen Dayong went to the door outside the room where the
紧迫 这 按钮 , 陈 大勇 去 到 这 门 外部 这 房间 在哪里 这
[θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
thieves were drinking .
窃贼 是 喝 .

按下陈大勇又至贼人饮酒的房门以外，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,
In the shadows ,
在 这 阴影 ,

黑影之中，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [naɪf] [ɪn][hænd] ,
Holding the straight knife in hand ,
保持 这 直的 刀 在 手 ,

手擎顺刀，

[kən'si:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪgə(r)]
Conceal your figure
隐藏 你的 数字

隐住身形，

['sɪŋg(ə)] [dʒu:] ,
Single Zhu ,
单身的 朱 ,

单等朱、

[wæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .
Wang and his companion arrived .
王 和 他的 伴侣 到达的 .

王二人到来，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

好一齐动手。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒu:] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃen] - [wɜ:dz] , [wæn] [mɪŋ] . . .
Upon hearing Chen Dayong's words , Wang Ming . . .
之上 听力 陈 - 字 , 王 明 . . .

王明闻听陈大勇之言，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [slæk] [ɒf] ,
Unwilling to slack off ,
不情愿 到 松弛 离开 ,

不肯怠慢，

[wæn] [mɪŋ] [held] [ʌp][æŋ; ən]['aɪən]['ru:lə(r)] .
Wang Ming held up an iron ruler .
王 明 握住 向上 一个 铁 统治者 .

王明手擎铁尺，

[dʒu:] [wen] [ɪz][ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈli:vɪŋ] [wʌn'self] .
Zhu Wen is a shovel for relieving oneself .
朱 温 是 一个 铲 为了 缓解 自己 :

朱文是一把解手攘子刀，

[aɪ ˈti:] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [lɒŋ] .
It is more than a foot and a half long .
它 是 更多的 比 一个 脚 和 一个 一半 长的 :

有尺半多长。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [rʌʃt] [θru:] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
The two people rushed through the gate in a panic .
这 二 人们 匆忙 通过 这 门 在 一个 恐慌 :

两个人慌忙跑进大门，

[ki:p] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈɪnwədʒ] .
Keep walking inwards .
保持 步行 向内 :

一直向里而走，

[nəʊ][wʌn] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 :

并无一人拦挡。

[ðə; ðɪ] [ˈdi:teɪlz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'ləʊ] .
The details have already been explained below .
这 细节 有 已经 到过 解释 以下 :

在下方才已经交代明白，

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] [rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪf(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈbændɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɑ:(r)]
Zhenjiang Ning relied on his reputation as a bandit , which was known far
镇江 宁 依赖 在 他的 名声 作为 一个 土匪 , 哪个 曾是 已知 远的
[ænd; ənd] [waɪd] .
and wide .
和 宽的 :

镇江宁倚仗贼名远近皆知；

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðəʊz] [ɪn][ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ˈhændlɪŋ] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] [ˈpra:dʒekts; prə'dʒekts] .
Those in their line of work are skilled at handling large - scale projects .
那些 在 他们的 线 的 工作 是 熟练 在 处理 大的 - 规模 项目 :

他们这一行的有本事做大活的，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [hɪm] .
Everyone knows him .
每个人 知道 他 :

无有不认得他的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [sti:l] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm][hɪm] ?
How could you steal it from him ?
如何 可以 你 偷 它 从 他 ?

焉能偷他？

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðəʊz] [kæts][ænd; ənd][dɒgz] ,
Those cats and dogs ,
那些 猫 和 狗 ,
那些猫子狗子 ,
[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][deə(r)][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈʃædəʊ] .
They didn't even dare to approach his shadow .
他们 没有 甚至 敢 到 方法 他的 阴影 .
连影儿也不敢傍。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [əʊvə'kɒnfɪdənt] .
Therefore , the thief was arrogant and overconfident .
所以 , 这 贼 曾是 傲慢的 和 过度自信 .
所以贼人势傲自大 ,

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði][ˈɪnə(r)][nɔ:(r)][ˈaʊtə(r)] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] .
Neither the inner nor outer doors were locked .
两者都不 这 内 也不 外 门 是 已锁定 .
里外门全都不插。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒu:] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,
且说朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ræn] [θru:] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Wang Ming and his companion ran through the gate .
王 明 和 他的 伴侣 跑 通过 这 门 .
王明他们俩跑进大门 ,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Holding a weapon ,
保持 一个 武器 ,
手擎兵刃 ,

[ki:p] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈbækwədz] .
Keep walking backwards .
保持 步行 向后 .
一直的向后面走 ,

[ðeɪ] [ˈentəd] [θru:] [ðə; ði][ˈsekənd] [ɡeɪt] .
They entered through the second gate .
他们 进入 通过 这 第二 门 .
又进了二门 ,

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði][hɔ:l] ,
Passing through the hall ,
通过 通过 这 大厅 ,
穿过大厅 ,

[ɡəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Go down the steps ,
去 向下 这 步骤 ,
下台阶 ,

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [ʌp] .
The two looked up .
这 二 看起来 向上 .
二人举目观看。

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[bi:: bi] ['keəf(ə)] [æz; əz][ju:: jʊ] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [hɔ:l] :
Be careful as you walk through the hall :

穿过大厅留神看：

[ðə; ði][ləmp][wɒz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The lamp was lit in the west wing .

西厢房内点着灯。

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['vɔɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)] .
Both male and female voices are available .

男女声音全都有，

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
The thief was probably inside the room .

大约贼人在房中。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋzɛŋ] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
Wang Mingzheng was watching .
王 明正 曾是 观看 .

王明正观看，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] ['fəʊtɪd] :
Suddenly , a voice shouted :

忽听人言喊一声：

" [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [θi:f] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:: tə][bi:: bi]['eksɪkjʊ:tɪd] ! "
" The imprisoned thief is about to be executed ! " "
" 这 被监禁 贼 是 关于 到 是 执行 ！ "

“囚贼出来快受死，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:: tə] [prɪ'tend] [tu:: tə][bi:: bi] [mju:t] [ɔ:(r)] [def] !
There's no need to pretend to be mute or deaf !

不必装哑与推聋！

[ðə; ði] [keɪs] [ʊv; əv][ðə; ði] ['rɒbəri] [ænd; ənd]['mɜ:də(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The case of the robbery and murder of the Yang family ,

劫杀杨家那一案，

['sʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] - .
Someone filed a complaint in Jiangning .
某人 已提交 一个 抱怨 在 - .

有人告状上江宁。

[,ɛl,ar]u:] [gʊŋ] [ə'pru:vɔ] [ˈaʊə(r)] [rɪ'kwest] .
Liu Gong approved our request .
刘 锣 得到正式认可的 我们的 要求 .

刘公准状差我等，

[blɒk] [ðeə(r)] [ˈhaɪdaʊt] [ænd; ənd][ˈkæptə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] !
Block their hideout and capture all the thieves !
堵塞 他们的 藏身处 和 捕获 全部 这 窃贼 !

堵窝擒拿众贼人！ ”

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen]
Da Yong had not finished speaking when
达 永 有 不是 完成的 请讲 什么时候

大勇言词还未尽，

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [wen] [ˈɔ:ləsʊ] [spəʊk] [ʌp] .
Wang Wen also spoke up .
王 温 还 辐 向上 .

王闻听也出声。

[aɪ] [ˈrekəg'naɪzɔ] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] - .
I recognized the voice as Dayong's .
我 认可 这 嗓音 作为 - .

听出语音是大勇，

[ɒŋ] [ˈpɜ:pəs] ,
On purpose ,
在 目的 ,

故意儿，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃen] [hu:] [ə'raɪvd] [fɜ:st] .
Inform the person surnamed Chen who arrived first .
通知 这 人 姓氏 陈 WHO 到达的 第一的 .

知会先来姓陈的人。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The hero heard that the two had arrived .
这 英雄 听到 那 这 二 有 到达的 .

好汉闻听他俩到，

[,əʊvə'dʒɔɪɔ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] .
Overjoyed and full of energy .
欣喜若狂 和 满的 的 活力 .

满心欢喜抖精神。

[stɒp][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kɜ:rs] [ˌaʊt'saɪd] .
Stop them from cursing outside .
停止 他们 从 咒骂 外部 .

按下他俩外边骂，

[ðen] [teɪk] [daʊn] [faɪv] [mɔ:(r)] [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈprɒstɪtu:ts] .
Then take down five more thieves and prostitutes .
然后 拿 向下 五 更多的 窃贼 和 妓女 .

再整贼妓五个人。

[,ʒen'dʒɪ:'ɑ:ŋ] [ˈnɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃʊ]
Together with Xu
一起 和 徐

一同徐、

[wæŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
Wang Zheng was drinking .
王 郑 曾是 喝 .

王正饮酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [laʊd] [ˈvɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly , loud voices were heard outside the window .
突然 , 大声 声音 是 听到 外部 这 窗户 .

忽听窗外语高声，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
I also heard it was about the Yang family .
我 还 听到 它 曾是 关于 这 杨 家庭 .

又听说为杨家事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] :
We must take them :
我们 必须 拿 他们 :

要拿他们：

[ˈentəɪŋ] - .
Entering Jiangning .
进入 - .

进江宁。

[wæŋ] [kaɪ]
Wang Kai
王 凯

王凯、

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] .
Xu Cheng also heard it .
徐 程 还 听到 它 .

徐成也听见，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊。

- [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [bəʊld] .
Zhenlu was indeed very bold .
- 曾是 的确 非常 大胆的 .

镇禄到底胆子大，

[hiː; hi][ænd; ənd] [wæŋ]
He and Wang
他 和 王

他与王、

[tʃʊ][ɪz] [ˈveri] ['dɪfrənt] .
Xu is very different .
徐 是 非常 不同的 .

徐大不同。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [spəʊk] [aʊt] :
The person inside the house spoke out :
这 人 里面 这 房子 辐 出去 :

屋中开言向外叫：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Listen carefully outside :
听 小心 外部 :

“外边留神仔细听:

[ˌjuː; jʊ] [fʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ˌem ˈiː] .
You should come and inform me .
你 应该 来 和 通知 我 :

你等前来知会我,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

什么话,

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] [ˈkliːli] .
Please come inside and explain clearly .
请 来 里面 和 解释 清楚地 :

请进屋中讲分明。

[waɪ] [ˌaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [səʊ] [dəˈrektli] ?
Why shout it out so directly ?
为什么 喊 它 出去 所以 直接地 ?

何必如此直声喊,

[meɪk] [ˈfrendz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Make friends from all over the world .
制作 朋友们 从 全部 超过 这 世界 :

四海之内广交宾朋。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ɪz] [wʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiːz] [təʊld] .
A true man is one who dares to do what he's told .
一个 真的 男人 是 一 WHO 敢于 到 做 什么 他是 讲述 :

敢做敢当男子汉,

[ʒen] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈnəʊtəb(ə)] [ˈfɪgə(r)] .
Zhen is considered a notable figure .
真 是 经过考虑的 一个 值得注意的 数字 :

镇某也算是人物。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [əˈraɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既到此,

[kʌm] [ɪn] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
Come in quickly and tell me what's going on .
来 在 迅速地 和 告诉 我 是什么 去 在 :

快些进来言就里,

[wɪtʃ] [keɪs] [wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] [ɪn] [kɔːt] ?
Which case was committed in court ?
哪个 案件 曾是 坚定的 在 法庭 ?

事犯公庭那一宗?

[aɪl] [teɪk] [ɒn] [ˈeni] [keɪs] , [nəʊ] [ˈmætə(r)] [haʊ] [bɪɡ] .
I'll take on any case , no matter how big .
患病的 拿 在 任何 案件 , 不 事情 如何 大的 :

天大官司我去打,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌjuː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [breɪn] , [ˈɪtl] [biː; bi] [spɑːs] .
Even if you get a brain , it'll be sparse .
甚至 如果 你 得到 一个 脑 , 它将 是 疏 :

要了脑袋也稀松。

[waɪ] [get] [səʊ] ['ædʒɪteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] ?
Why get so agitated in the courtyard ?
为什么 得到 所以 激动 在 这 庭院 ？

何必院中发急躁，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please come in quickly .
请 来 在 迅速地 。

快请进，

[ðɪs] [mi:nz] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] .
This means there's no need to fight .
这 方法 有 不 需要 到 斗争 。

说明不用动手争。”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ，

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ，

朱、

[wæŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Wang heard this ,
王 听到 这 ，

王闻此话，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ，

他们仨，

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] ['meʒə(r)] [aɪ 'ti:] ['si:krətli] ?
How can you measure it secretly ?
如何 能 你 措施 它 偷偷 ？

暗自着量怎么行。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ʌðə(r)z] ,
Chen Dayong and two others ,
陈 大勇 和 二 其他的 ，

陈大勇等三人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] [sed] ,
Upon hearing what Zhenjiang Ning said ,
之上 听力 什么 镇江 宁 说 ，

闻听镇江宁之言，

[tel] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] :
Tell them to come in :
告诉 他们 到 来 在 ：

叫他们进去：

" [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪnd] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] . "
" Speak your mind face to face . "
" 说话 你的 头脑 脸 到 脸 。

“有什么话当面言讲，

[maɪ] [taʊn] [ɪz] [nɒt] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
My town is not unreasonable .
我的 镇 是 不是 不合理 。

我镇某并不是不讲理的。

[ə; ei][ˈri:əl][mæn][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd][rɪˈspɒnsəb(ə)] .
A real man is brave and responsible .
一个 真实的 男人 是 勇敢的 和 负责任的 .

男子汉敢做敢当，

[wɒt] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈklærəfaɪd][ɪz] [ðæt] [keɪs] .
What needs to be clarified is that case .
什么 需求 到 是 澄清 是 那 案件 .

总要言明的是那一案，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [doʊnt][ˈi:v(ə)n] [ni:d] [tu:; tə][lɪft] [ə; ei][ˈfɪŋɡə(r)] .
You guys don't even need to lift a finger .
你 伙计们 不 甚至 需要 到 举起 一个 手指 .

也不用你们哥儿们动手，

[aɪm] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈlɔ:su:t] !
I'm determined to fight this lawsuit !
我是 决定 到 斗争 这 诉讼 !

官司我打定咧！ ”

[ɔ:l] :
All :
全部 :

众公：

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ˈspəʊkən][baɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] - [taʊn] , - ,
The words spoken by the lord of the Wozhu Town , Jiangning ,
这 字 说 经过 这 主 的 这 - 镇 , - ,

窝主镇江宁说的这些个话，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [sɒft] , [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] .
Some are soft , some are hard .
一些 是 柔软的 , 一些 是 难的 .

有软有硬，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [jəʊd] [ˈlɔɪəlti] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] :
He also showed loyalty to his friends :
他 还 显示 忠诚 到 他的 朋友们 :

又露着朋友义气：

" [bʌt; bət][aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] ? "
" But I wonder if you dare to come ? "
" 但 我 想知道 如果 你 敢 到 来 ? " "

“但不知你们敢来不敢来？ ”

[di:ˈei] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʌnˈrɪtn] [tekst]
Looking at the unwritten text
寻找 在 这 不成文 文本

眼望未文、

[wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [tu:; tə] [tʃen] [deɪɒŋ] .
Wang Ming spoke to Chen Dayong .
王 明 辐 到 陈 大勇 .

王明讲话陈大勇，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒu:] [wen] , [hi:; hi] [spəʊk] :
Looking at Zhu Wen , he spoke :
寻找 在 朱 温 , 他 辐 :

眼望朱文开言道：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [bəʊθ][ɒv; əv][ˈjuː; jɒ] . "
" Listen carefully , both of you . " "
" 听 小心 , 两个都 的 你 . "

“二位留神仔细听，

[sɪns] [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,
Since he spoke as a friend ,
自从 他 辐 作为 一个 朋友 ,

既然他说朋友话，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðeɪ] [wʊnt][biː; bi][læks][ɪn][ðeə(r)][ˈæk(ə)nɪ] .
I imagine they won't be lax in their actions .
我 想象 他们 惯于 是 松散 在 他们的 行动 .

想来行事定不松。

[ɪts] [wɜːθ] [aɪˈtiː][tuː; tə][sɪt][ɒŋ][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ˈmʌni] .
It's worth it to sit on the ground and collect money .
它是 值得 它 到 坐 在 这 地面 和 收集 钱 .

不枉坐地擎银两，

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [kraɪmz] [ænd; ənd][step] [ˈfɔːwəd] [wɪl] [biː; bi] [ʌndəˈstʊd] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] .
Those who commit crimes and step forward will be understood by reason .
那些 WHO 犯罪 犯罪 和 步 向前 将要 是 理解 经过 原因 .

犯事出头理上通。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
Many heroes rushed towards him .
许多 英雄 匆忙 向 他 .

众多好汉将他奔，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsənəs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
His righteousness is just like that of Song Jiang .
他的 义 是 只是 喜欢 那 的 歌曲 江 .

仗义恰似宋公明。”

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðə; ði] [wɜːdz] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
The words I just said ,
这 字 我 只是 说 ,

方才说的这席话，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn][aɪˈtiː] .
There is also a deeper meaning in it .
那里 是 还 一个 更深 意义 在 它 .

也有深意在其中，

[ˈðer] [dʒʌst] [ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
They're just flattering the thief .
它们是 只是 奉承 这 贼 .

净给贼人高帽戴，

[ðen] [wɒtʃ] [ðə; ði] [waɪnd] [gaɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Then watch the wind guide the boat .
然后 手表 这 风 指导 这 船 .

然后看风把船行。

[ænd; ənd][dʒu:] ,

And Zhu ,
和 朱 ,

又和朱、

[wæŋ] [ˈwɪspəd] :

Wang whispered :
王 低声说道 :

王低声讲:

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] [priˈkɔːʃənz] [əˈɡenst] [ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] . ”

“ We are taking special precautions against Zhenjiang Ning . ”
“ 我们 是 采取 特别的 防范措施 反对 镇江 宁 . ”

“着意防备镇江宁。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][ɡəʊ][ɪn] ,

If we don't go in ,
如果 我们 不 去 在 ,

咱们若是不进去，

[ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈnɪŋ] ,

Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][juːˈes] .

They look down on us .
他们 看 向下 在 我们 .

反把你我看得轻。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈventʃəd] , [ˈnʌθɪŋ] [ɡeɪnd] .

Nothing ventured , nothing gained .
没有什么 冒险 , 没有什么 获得 .

不入虎穴焉得子，

[səkˈses] [dɪˈpendz] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði] [ˈhevənz] .

Success depends entirely on the heavens .
成功 取决于 完全 在 这 天 .

成功全仗老苍穹。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ˌdiːˈeɪ] [jɒŋ] [wɔːkt] [əˈweɪ] .

After saying that , Da Yong walked away .
后 说 那 , 达 永 步行 离开 .

大勇说罢头里走，

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] [ˈfɒləʊd] .

Zhu Wen and Wang Ming followed .
朱 温 和 王 明 随后 .

后跟朱文与王明。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den][ɪz] [nemd] - .

Furthermore , the owner of the den is named Zhenlu .
此外 , 这 所有者 的 这 丹 是 命名 - .

再说窝主名镇禄，

[ˈbːlsəʊ] , [wæŋ] [kaɪ][ænd; ənd][tʃʊ] [tʃɛŋ] .

Also , Wang Kai and Xu Cheng .
还 , 王 凯 和 徐 程 .

还有王凯与徐成。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] - [ˈpɜːs(ə)n] [ˈhaʊs] .

There was no way out of the three - person house .
那里 曾是 不 方式 出去 的 这 三 - 人 房子 .

三人屋中无出路，

[ˈəʊnli] [wɪð] [ðɪs] [rɪˈspekt] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] [sʌt] [grænd] [wɜ:dz] .
Only with this respect can one speak such grand words .

仅有的 和 这 尊重 能 一 说话 这样的 盛大 字 .

敬此才将大话云。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðei] [hæd; həd][nəʊ] [ˈwepənz] .
Unfortunately, they had no weapons .

很遗憾 , 他们 有 不 武器 .

怎奈手下无兵刃，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [stop] [ˈgʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪ:z] [frəm; frəm] [ˈsɜ:vɪŋ] .
It's hard to stop government employees from serving .

它是 难的 到 停止 政府 雇员 从 服务 .

难挡公门应役人。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [maɪˈself] :
Thinking to myself :

思维 到 我 :

心中想：

[ə; eɪ] [ˈbəʊstfl] [rɪˈmɑ:k] [kʊd; kəd] [səbˈdju:] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪ](ə)lz] .
A boastful remark could subdue the government officials .

一个 自夸 评论 可以 征服 这 政府 官员 .

大话镇住公门役，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [əˈraɪv] .
Wait until reinforcements arrive .

等待 直到 增援部队 到达 .

挨迟时候等救兵。

[hu:] [nju:] [ðæt] [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈfɪələs] ?
Who knew that Da Yong was even more fearless ?

WHO 知道 那 达 永 曾是 甚至 更多的 无畏 ?

谁知大勇更不怕，

[ðei] [deəd] [tu:; tə] [bɑ:dʒ] [ˈɪntu:] [ðæt] [ru:m] .
They dared to barge into that room .

他们 敢于 到 驳船 进入 那 房间 .

就敢闯进那屋中。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,

朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Wang Ming followed behind .

王 明 随后 在后面 .

王明跟在后，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each held a weapon in their hand .

每个 握住 一个 武器 在 他们的 手 .

各把兵刃手中擎。

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,

陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi:; hi] [dɑ:tɪd] [ɪnˈsaɪd] .
He darted inside .

他 飞镖 里面 .

一个箭步蹿进去，

刘公案

第38/85页

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ði] [θɪ:f] [wɒz; wəz] ['ru:θləs] [ɪn][ðə; ði] ['ædəʊz] .
The thief was ruthless in the shadows .
这 贼 曾是 无情 在 这 阴影 。

贼人暗地下无情。

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] - [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [hɪm] .
Wang Yijian did not neglect him .
王 - 做过 不是 忽视 他 。

王一见不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tə'geðə(r)] .
They all went into the room together .
他们 全部 去 进入 这 房间 一起 。

一齐也进那房中。

[ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] ,
Zhenjiang Ning ,
镇江 宁 ,

镇江宁，

[ə'pɒn] ['si:ŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)]['entə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,
Upon seeing the three people enter the house ,
之上 看到 这 三 人们 进入 这 房子 ,

一见三人将屋进，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] .
He stood up and began to speak .
他 站立 向上 和 开始 到 说话 。

站起身形把话云。

[wen] [ðə; ði] ['li:də(r)] [pɒ; əv][ðə; ði][den] , [ʒɛn] - , [sɔ:] [tʃɛn] [deɪwɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
When the leader of the den , Zhen Jiangning , saw Chen Dayong and the other
什么时候 这 领导者 的 这 丹 , 真 - , 锯 陈 大勇 和 这 其他

[tu:] ,
two ,
二 ,

窝主镇江宁一见陈大勇等三人，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
They entered the house and stood still .
他们 进入 这 房子 和 站立 仍然 。

齐进屋中站住，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)] .
He showed no fear .
他 显示 不 害怕 。

并无惧色，

[ˈdepjuːtɪ] [ˈliːdə(r)] [wæŋ] [kaɪ] ,
Deputy leader Wang Kai ,
副 领导者 王 凯 ,

副头目王凯、

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Xu Cheng was about to take action .
徐 程 曾是 关于 到 拿 行动 .

徐成就要动手。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Zhenlu ,
之上 看到 - ,

镇禄一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wæŋ] [ɜː(r)] ,
Wang Er ,
王 呃 ,

“王二、

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Xu Sanxiu was about to make a move .
徐 - 曾是 关于 到 制作 一个 移动 .

徐三休要动手，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我一言。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈgeɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtɪŋ] .
Only then did he regain his footing .
仅有的 然后 做过 他 恢复 他的 立足点 .

这才站住身形，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] - .
Both eyes were fixed on Zhenlu .
两个都 眼睛 是 固定的 在 - .

两只眼睛瞅着镇禄。

- [wɒtʃt] [æz; əz] [deɪɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [tuː] [spəʊk] .
Zhenlu watched as Dayong and the other two spoke .
- 观看 作为 大勇 和 这 其他 二 辐 .

镇禄眼望大勇等三人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" **The three of you are the prefects of Jiangning Prefecture** . "
" 这 三 的 你 是 这 级长 的 - 州 . "

“你们三位就是江宁府知府，

镇禄闻听，

[hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [tʃen] , [ðə; ði] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ? "
" Could it be that Mr . Chen , the Great Courage ? " "
" 可以 它 是 那 先生 : 陈 , 这 伟大的 勇气 ? " "

“莫非是那位大勇陈爷么？”

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ][pen] [neɪm] [ɪz][,di: 'eɪ] [jɒŋ] .
My pen name is Da Yong .
我的 笔 姓名 是 达 永 .

在下草号大勇。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ju:; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜ: d] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰。”

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :

镇禄说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [ʃeə(r)] . . . "

" I have a humble opinion to share . . . "

" 我 有 一个 谦逊的 观点 到 分享 . . . "

“在下有句拙言，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [ʌpˈsetɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I'm not afraid of upsetting the three of them .

我是 不是 害怕的 的 缴 这 三 的 他们 .

不怕三位恼。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

There is a reason for this .

那里 是 一个 原因 为了 这 .

这内中却有个缘故。

[aɪm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbɔːsuːt] .

I'm determined to fight this lawsuit .

我是 决定 到 斗争 这 诉讼 .

官司我可是打定咧，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)][ˈtaɪgə(r)] - [laɪk] [maɪt] ,

It wasn't because I saw your tiger - like might ,

它 不是 因为 我 锯 你的 老虎 - 喜欢 可能 ,

并非瞧见众位的虎威，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

I dare not make a move .

我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] .

That's why we were bound .

那就是 为什么 我们 是 边界 .

我们才束手受绑。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] :

The three of you should think this way :

这 三 的 你 应该 思考 这 方式 :

三位要这么想，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ] .

That would be wrong .

那 会 是 错误的 .

可就错了。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

Not to mention the three of you ,

不是 到 提到 这 三 的 你 ,

别说是尊驾三位，

[let] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] .

Let three hundred people come .

让 三 百 人们 来 .

就让来三百人，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [spaːs] .

It's also sparse .

它是 还 疏 .

也稀松。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈhʌntʃbæk] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˈselɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [əˈgen] ;

It's not that I'm afraid of Hunchback Liu selling medicine again ;

它是 不是 那 我是 害怕的 的 倭 刘 销售 药品 再次 ;

也并非是怕什么罗锅子刘爷又要卖药呀；

[ˈfɔ:tju:n] [ˈtelɪŋ]
Fortune telling
财富 讲述

算命，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] [ˈselɪŋ] [hɑ:d] - [ˈkrʌstɪd] [sti:mɪd] [bʌnz] ?
Why are you selling hard - crusted steamed buns ?
为什么 是 你 销售 难的 - 结壳 蒸 面包 ?

卖什么硬面饽饽呀，

[let] [ju: 'es] [pɑ:s] .
Let us pass .
让 我们 经过 .

放我等过去，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
This is all insignificant .
这 是 全部 微不足道 .

这全都算不了事。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri] . . .
However , there is a part in the story . . .
然而 , 那里 是 一个 部分 在 这 故事 . . .

内中却有一段情节，

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][əv; əv][ˈmɑ:stə(r)][wu:] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [baɪə] ['vɪlɪdʒ] , [dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ]
All because of Master Wu , the bailiff living in Baisha Village , Jurong County
全部 因为 的 掌握 吴 , 这 法警 活的 在 白沙 村庄 , 裕廊 县

皆因句容县白沙屯住的皂役吴爷，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
We are brothers in life and death .
我们 是 兄弟 在 生活 和 死亡 .

我们是生死之弟兄，

[wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [[eə(r)] [ðə; ði] [bleɪm] ,
We agreed to share the blame ,
我们 同意 到 分享 这 责备 ,

当初说下有罪同受，

[wi:; wi] [[eə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] .
We share the good times .
我们 分享 这 好的 时代 .

有福同享。

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] .
Now he has been taken away by Lord Liu .
现在 他 有 到过 已采取 离开 经过 主 刘 .

而今他被刘大人拿去，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He is now suffering in prison .
他 是 现在 痛苦 在 监狱 .

现在监中受罪。

[wi:; wi] [[ʊd; ʃəd] [stænd][ˈaɪdli][baɪ] .
We should stand idly by .
我们 应该 站立 闲散地 经过 .

我们要袖手旁观，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ækts] ?
Is this how a true man acts ?
是 这 如何 一个 真的 男人 行为 ?

岂是大丈夫行事？ ”

[ʒɛn] [ˈlʌ; lu:] [ðɛn] [spəʊk] [əˈɡɛn] :
Zhen Lu then spoke again :
真 鲁 然后 辐 再次 :

镇禄复又开言道：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] : "
" Listen carefully , all three of you : "
" 听 小心 , 全部 三 的 你 :

“三位留神仔细听：

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wu:] [(ɪn] [brɔ:t] [ˌaɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
All because Wu Xin brought it into the mansion .
全部 因为 吴 新 带来 它 进入 这 大厦 :

皆因吴信拿进府，

[ɛlˌaɪˈju:] [ɡɒŋ] [ˈkwɛstʃənd] [ðə; ði] [dɪˈfendənts] [ɪn] [kɔ:t] .
Liu Gong questioned the defendants in court .
刘 锣 被质问 这 被告 在 法庭 :

刘公当堂问口供。

[əˈrɪdʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,

原说下，

[ˈrɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv] [təˈɡeðə(r)]
Rather die than live together
相当 死 比 居住 一起

不愿同生愿同死，

[ðeɪ] [səˈpɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈbrʌðəz] .
They support each other in times of trouble and become brothers .
他们 支持 每个 其他 在 时代 的 麻烦 和 变得 兄弟 :

患难相扶拜弟兄。

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈmə:də] .
Now he has been murdered .
现在 他 有 到过 被谋杀 :

而今他遭杀人祸，

[ðə; ði] [taʊnz] [ˈbaɪstændə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ ˈti:] [ɪnˌkɒmpriˈhensəb(ə)l] .
The town's bystander found it incomprehensible .
这 镇上的 旁观者 成立 它 难以理解 :

镇某旁观理不通。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者是，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðɛm; ðəm][ˈɔ:lsəʊ] [(əʊd] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈætrɪtju:d] .
The three of them also showed a friendly attitude .
这 三 的 他们 还 显示 一个 友好的 态度 :

三位也露朋友气，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [breɪk] [ˈɪntu:] [maɪ] [haʊs] !
How dare they break into my house !
如何 敢 他们 休息 进入 我的 房子 !

竟敢闯进我屋中。

[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd][ɡet][tu:; tə] [wɜ:k] !
Come here and get to work !
来 这里 和 得到 到 工作 !

你们过来快动手，

[taɪ] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es][tu;; tə] [rəʊps] .
Tie the three of us to ropes .
领带 这 三 的 我们 到 绳索 ；

将我们三人上绑绳。”

[di: 'ei] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [nəʊ] [ni:d] . "
Da Yong heard this and said , " No need . "
达 永 听到 这 和 说 , " 不 需要 ； "

大勇闻听说“不必，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wei] [ə; ei] [frend] [ækts] ?
How can one change the way a friend acts ?
如何 能 一 改变 这 方式 一个 朋友 行为 ？

朋友行事岂能更？

[ai] [θɪŋk] [ɔ:d] [ʒen] [ɪz] ['veri] ['raɪtʃəs] .
I think Lord Zhen is very righteous .
我 思考 主 真 是 非常 正义 ；

我瞧镇爷多重义，

[wʌŋ] [mʌst; məst][bi;; bi][klɪə(r)] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [wʌŋ][ɪz] ['redi] [tu;; tə][daɪ] .
One must be clear about whether one is ready to die .
一 必须 是 清除 关于 无论 一 是 准备好 到 死 ；

视死如归要分明。

[saɪns] [hi;; hi][ɪz][ə; ei] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɔ:d] ,
Since he is a friend of the town lord ,
自从 他 是 一个 朋友 的 这 镇 主 ；

既是镇爷为朋友，

[ðei] ['dɪd(ə)nt][traɪ][tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
They didn't try to escape .
他们 没有 尝试 到 逃脱 ；

并不动手想逃生。

[nəʊ]['wʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ；

怪不得，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θru:'aʊt] ['næn'dʒɪŋ] ['prɒvɪns] .
His fame spread throughout Nanjing Province .
他的 名声 传播 自始至终 南京 省 ；

成名传遍南京省，

[pi:p(ə)l] [rɪ'spektfəli] [brɪ'stəʊ] [ə'pɒŋ][ju;; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] " [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] " .
People respectfully bestow upon you the title " Zhenjiang Ning " .
人们 尊敬 赐给 之上 你 这 标题 " 镇江 宁 " ；

人送贵号『镇江宁』。

[haʊ] [deə(r)] [tʃen] [bi;; bi][ə; ei] [frend] ?
How dare Chen be a friend ?
如何 敢 陈 是 一个 朋友 ？

陈某何敢做朋友，

[ðæt] [mi:nz] [ðə; ði] [taʊn] ['mædʒɪstreɪt] ['tri:tɪd] [em 'i:] ['ru:dli] !
That means the town magistrate treated me rudely !
那 方法 这 镇 地方法官 治疗 我 粗鲁地 ！

那算镇爷把我轻！

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ；

既然如此，

[lets] [sləʊli] [meɪk] [ˈaʊə(r)] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Let's slowly make our way into the mansion .
我们来吧 缓慢地 制作 我们的 方式 进入 这 大厦 .

咱们慢慢去进府，

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ˈkrɪmɪn(ə)] [lɔː] [əˈgen] .
It is unreasonable to bring up criminal law again .
它 是 不合理 到 带来 向上 刑事 法律 再次 .
再提上刑理不通。

[gəʊ][tuː; tə] [siː] [lɔːd] [el,aiˈjuː][ɪn] [kɔːt] .
Go to see Lord Liu in court .
去 到 看 主 刘 在 法庭 .
当堂去把刘公见，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] , [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [help] . " **We , the younger brothers , are here to help .** "
" 我们 , 这 年轻 兄弟 , 是 这里 到 帮助 . "
照应有我们小弟兄。”

[ʒen] [ˈlʌ; luː] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] . "
Zhen Lu heard this and said , " Thank you . "
真 鲁 听到 这 和 说 , " 感谢 你 . "
镇禄闻听说“多谢，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][maɪ] [ˈkaɪndnəs] . "
" Thank you for relying on my kindness . "
" 感谢 你 为了 依靠 在 我的 仁慈 . "
多蒙仰仗我感情。”

- [sed] :
Zhenlu said :
- 说 :
镇禄说：

[naʊ] [ðæt] [waɪv] [sed] [wɒt] [wiː; wi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [lets] [gəʊ] .
Now that we've said what we needed to say , let's go .
现在 那 我们已经 说 什么 我们 需要 到 说 , 我们来吧 去 .
“话已说完咱就走，

" [get] [tuː; tə] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] . "
" Get to Jiangning as soon as possible . "
" 得到 到 - 作为 很快 作为 可能的 . "
趁早快快进江宁。”

[ɑːftə(r)] [ˈseɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
After saying that , he turned to leave .
后 说 那 , 他 转向 到 离开 .
说罢才要向外走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈʌʊtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
One person shouted and said :
一 人 喊叫 和 说 :
一人喊叫把话云：

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðɪs] .
I will not allow this .
我 将要 不是 允许 这 .
“这件事情我不允，

" [ˈæbsəlu:tli] [nɒt] ! [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ˈentə(r)] - ! "
" **Absolutely not ! We must not enter Jiangning !** "
" 绝对地 不是 ! 我们 必须 不是 进入 - ! "
要进江宁万不能！ "

[ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈniŋ] [ænd; ənd] [tʃɛn] [deɪŋ] ,
Zhenjiang Ning and Chen Dayong ,
镇江 宁 和 陈 大勇 ,
镇江宁与陈大勇二人，

[ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [klɪə(r)] .
The words have been made clear .
这 字 有 到过 制成 清除 .
话已说明，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just as I was about to walk out the door ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 出去 这 门 ,
刚要向门外面走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Suddenly , a loud shout came from behind .
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 在后面 .
忽听背后一人一声大叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
" **This should be done in this way** . . . "
" 这 应该 是 完毕 在 这 方式 . . . "
“这件事要这么行，

[ai][wəʊnt] [əˈlaʊ] [aɪˈtiː] !
I won't allow it !
我 惯于 允许 它 !
我不允！

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə][get] [juːˈes][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] .
It would be easy to get us into the mansion .
它 会 是 简单的 到 得到 我们 进入 这 大厦 .
要叫咱们进府也容易，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
The three of them must show off their martial arts skills .
这 三 的 他们 必须 展示 离开 他们的 武术 艺术 技能 .
他们三位必得抖点武艺，

[let] [juːˈes] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː] .
Let us take a look too .
让 我们 拿 一个 看 也 .
也与我们瞧一瞧，

[lets] [ˈbrɔːdn] [ˈaʊə(r)][həˈraɪz(ə)nz] [tuː] !
Let's broaden our horizons too !
我们来吧 扩大 我们的 地平线 也 !
我们也开一开眼！ "

[ʒɛn] [ˈlʌ; luː] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [lʊk] — [aɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][tʃʊ] [tʃɛn] .
Zhen Lu twisted his neck to look — it turned out to be Xu Cheng .
真 鲁 扭曲 他的 脖子 到 看 — 它 转向 出去 到 是 徐 程 .
镇禄扭项观看——原来是徐成。

[ʒɛn'dʒi:l'ɑ:ŋ] ['nɪŋ] [sed] :
Zhenjiang Ning said :
镇江 宁 说 :

镇江宁说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [bi:; bi] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
You mustn't be unreasonable .
你 不得 是 不合理 :

你休要无理，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] ['stɔ:ri] .
Listen to my story .
听 到 我的 故事 :

听我讲述与你。”

[ʒɛn] ['lʌ; lu:] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['faʊtɪŋ] :
Zhen Lu twisted his neck and opened his mouth , shouting :
真 鲁 扭曲 他的 脖子 和 打开 他的 嘴 , 喊叫 :

镇禄扭项开言叫：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **My brother , listen carefully** : "
" 我的 兄弟 , 听 小心 : "

“老弟留神要你听：

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['lʌðə(r)z] .
You and I are not just waiting for others .
你 和 我 是 不是 只是 等待 为了 其他的 :

你我并非别人等，

[gʊd] ['brʌðəz] [help] [i:tʃ] ['lʌðə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Good brothers help each other in times of trouble .
好的 兄弟 帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦 :

患难相扶好弟兄。

['æŋkɔ:] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Angkor is currently in trouble .
吴哥窟 是 现在 在 麻烦 :

吴哥目今身有难，

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['li:g(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
He is currently facing legal trouble and is being punished by the authorities .
他 是 现在 面向 合法的 麻烦 和 是 存在 受到惩罚 经过 这 当局 :

现遭官司受官刑。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntu:]['mɑ:stə(r)] [ɪtɒz] ['mænj(ə)n] .
He was taken into Master Liu's mansion .
他 曾是 已采取 进入 掌握 刘氏 大厦 :

他被刘爷拿进府，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .
Life and death are just a matter of time .
生活 和 死亡 是 只是 一个 事情 的 时间 :

死生只在眼然中。

[ɪn]['ʌʊə(r)][laɪn][ɒv; əv] [wɜ:k] ,
In our line of work ,
在 我们的 线 的 工作 ,

咱这行，

[,aɪˈtiː][ɔːl] [ˈkɒmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] " [ˈlɔɪəlti] " .
It all comes down to the word "loyalty" .
它 全部 来 向下 到 这 单词 " 忠诚 "

全凭『义气』两个字，

[ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑːti] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈliːg(ə)l] [prəˈsiːdɪŋz] .
The guilty party is subject to the same legal proceedings .
这 有罪的 派对 是 主题 到 这 相同的 合法的 诉讼程序

有罪同受理正通。

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [təˈdeɪ] .
You're just making a scene today .
你是 只是 制作 一个 场景 今天

只顾你今来胡闹，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [wɜːld] ,
In the martial arts world ,
在 这 武术 艺术 世界 ,

江湖上，

[wen] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈstɪgmətaɪzd] ,
When his friend learned that he had been stigmatized ,
什么时候 他的 朋友 学习 那 他 有 到过 受污名化的 ,

朋友闻知落污名，

[ðɪs] [ˈɪndɪkerts] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [dɪˈvaɪn] [ˈmiːnɪŋ] [brɪˈfɔː(r)] [ɡɒd] .
This indicates that there is a more divine meaning before God .
这 表示 那 那里 是 一个 更多的 神圣的 意义 前 上帝

说明有更神前义，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] [ðeɪ] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
They have no regard for the sworn brotherhood they formed in the past .
他们 有 不 看待 为了 这 宣誓 兄弟情 他们 形成 在 这 过去的

不念当初结拜情。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [daɪ] .
Even if a person lives to be a hundred, they will eventually die .
甚至 如果 一个 人 生活 到 是 一个 百 , 他们 将要 最终 死

人活百岁终须死，

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟呀，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] .
I fear I will die without leaving a name .
我 害怕 我 将要 死 没有 离开 一个 姓名

只怕死后不留名。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
Xu Cheng was speechless .
徐 程 曾是 无言

说得徐成无言语，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的

垂颈低头不作声。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈevriwʌn] [wɔːk] [aʊtˈsaɪd] .
Only then did everyone walk outside .
仅有的 然后 做过 每个人 走 外部 .

众人这才向外走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
He was determined to head straight to Jiangning .
他 曾是 决定 到 头 直的 到 - .

一心径奔府江宁。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] .
This is to find out the murderer after the case is closed .
这 是 到 寻找 出去 这 凶手 后 这 案件 是 关闭 .

这一来要知完案杀凶犯，

[wiːl; wil][ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [təˈmɒrəʊ] .
We'll clarify things tomorrow .
出色地 阐明 事物 明天 .

明日前来讲分明。

[ˈtʃæptə(r)] - [liː][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈbɔːtʃəri]
Chapter 48 Li the Rich Man's Lust Leads to Debauchery
章 - 李 这 富有的 男人的 欲望 线索 到 放荡

第四十八回 李财主贪色生淫欲

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] , - [ˈpriːfektʃə(r)] .
It is said that there is a Gongyi Village in Jurong County , Jiangning Prefecture .
它 是 说 那 那里 是 一个 巩义 村庄 在 裕廊 县 , - 州 .

且说的是江宁府句容县有个公义村，

[ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [nemd] [liː] - .
In this village lived a wealthy man named Li Zhengzong .
在 这 村庄 居住地 一个 富裕 男人 命名 李 - .

这村中有个财主姓李名叫正宗，

[waɪf] [dʒaʊ] .
Wife Zhao .
妻子 赵 .

妻子赵氏。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [dɪd] [ˈmeni] [ɡʊd] [diːdz] .
The couple did many good deeds .
这 夫妻 做过 许多 好的 契约 .

夫妻二人广行善事，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Helping the poor ,
帮助 这 贫穷的 ,

周济贫穷，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm][liː][ðə; ði] [bəˈnevələnt] .
Everyone called him Li the Benevolent .
每个人 称为 他 李 这 仁慈 .

众人都叫他李善人。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [dɔːtəz] .
He has no daughters .
他 有 不 女儿们 .

膝下无女，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .
There is only one child .
那里 是 仅有的 一 孩子 .

只有一子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈiːəz] [əʊld] .
He was only twenty - five years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .
年方二十五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː][wenˈhwaː] .
His name is Li Wenhua .
他的 姓名 是 李 文化 .
名叫李文华，

[ʌnˈlaɪk] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] ,
Unlike his father ,
与此不同 他的 父亲 ,
与他的父亲就不相同，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈfɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsliːpɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] .
He has a particular fondness for sleeping among flowers and willows .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 睡眠 之中 花朵 和 柳树 .
专好眠花卧柳。

[hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] , [liː] - ,
His father , Li Zhengzong ,
他的 父亲 , 李 - ,
他父亲李正宗，

[ˈfriːkwənt] [ˈɜːnɪst] [pəˈsweɪz(ə)n] ,
Frequent earnest persuasion ,
频繁 认真 劝说 ,
常常的苦劝，

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
But he just wouldn't listen .
但 他 只是 不会 听 .
怎奈他总也不听。

[nəʊ][tʃaɪld] ,
No child ,
不 孩子 ,
无法子，

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .
So we had no choice but to let him go .
所以 我们 有 不 选择 但 到 让 他 去 .
也就只得由他而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː]
In less than a year or two
在 较少的 比 一个 年 或者 二
不上一二年光景，

[ðə; ðɪ] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)] [daɪd] [wʌn][ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] .
The elderly couple died one after the other .
这 老年 夫妻 死亡 一 后 这 其他 .
老两口儿相继而亡。

[liː][wenˈhwaː] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈberɪəl] .
Li Wenhua gave his parents a proper burial .
李 文化 给予 他的 父母 一个 恰当的 葬礼 .
李文华把他的父母殡葬，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmeɪnstet] .
The family business was his mainstay .
这 家庭 商业 曾是 他的 支柱 .
家业就是他支撑，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪn][li:] - ['kɔ:tjɑ:d] ,
Meanwhile , in Li Wenhua's courtyard ,
同时 , 在 李 - 庭院 ,

且说李文华的场院中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] .
There are two thatched houses .
那里 是 二 茅草屋顶 房屋 .

有两间草房，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [nemd] [sʌn] [ʃɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] .
A family named Sun Xing lived there .
一个 家庭 命名 太阳 邢 居住地 那里 .

住着一家姓孙名叫孙兴，

[ˈtwenti] - [θri:] [ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [ˈəʊldə] ,
Twenty - three or twenty - four years older ,
二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老 ,

年长二十三岁，

[hi:; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is very honest and kind .
他 是 非常 诚实的 和 种类 .

甚是忠厚，

[hi:; hi] [ðen] [wɜ:kt] [hɑ:d] [ˈleɪbə(r)] [wɪð] [li:][wen'hwa:] .
He then worked hard labor with Li Wenhua .
他 然后 工作 难的 劳动 和 李 文化 .

他就与李文华做苦工活。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [em ˈes] . [hi:; hi] ,
His wife , Ms . He ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 他 ,

他的妻子何氏，

[ˈtwenti] - [tu:] [j'iəz] [əʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

年二十二岁，

[ɔ:l'dəʊ] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɒt] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
Although she does not possess a beauty that could shame the moon and flowers ,
虽然 她 做 不是 具有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 花朵 ,

虽无闭月羞花之貌，

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [əˈpiərəns] ,
In terms of appearance ,
在 条款 的 外貌 ,

论容颜，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] .
It can be considered one of the best .
它 能 是 经过考虑的 一 的 这 最好的 .

也算数一数二，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈlɪtərət] .
He was also literate .
他 曾是 还 识字的 .

还通文墨，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhɪkneɪm] [wɒz; wəz] - .
Her nickname was Yuesu .
她 昵称 曾是 - .

奶名叫月素。

[liː][wenˈhwaː] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] .
Li Wenhua noticed that He was beautiful .
李 文化 注意到 那 他 曾是 美丽的 .

李文华瞧见何氏貌美，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ˈhɑːbə] [æmˈbɪʃənz] .
They had long harbored ambitions .
他们 有 长的 藏匿 抱负 .

久有图谋之心，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪəsli] [ˌɪndɪˈpendənt] [ænd; ʌnd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
However , He was fiercely independent and refused to comply .
然而 , 他 曾是 激烈地 独立的 和 拒绝 到 遵守 .

怎奈何氏性烈不从。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这一天，

[liː][wenˈhwaː] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdɪə] .
Li Wenhua suddenly had an idea .
李 文化 突然 有 一个 主意 .

李文华忽然生心起意，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə][send] [ðə; ði][hiː; hi] [ˈfæmɪlɪz] [men] [ˌelsˈweə(r)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðeə(r)] [dets] .
The plan was to send the He family's men elsewhere to collect their debts .
这 计划 曾是 到 发送 这 他 家庭的 男人 别处 到 收集 他们的 债务 .

设计将何氏的男人打发上别处去讨帐，

[ˈəʊnli][hiː; hi] [fɪː] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Only He Shi remained in his home .
仅有的 他 史 剩余 在 他的 家 .

他家中就只剩下何氏一人。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə] [liːv] ,
Wanting to wait for his relatives to leave ,
想要 到 等待 为了 他的 亲属 到 离开 ,

欲待亲去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][kəmˈplaɪ] .
But they were afraid that He would not comply .
但 他们 是 害怕的 那 他 会 不是 遵守 .

又恐怕何氏不从。

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] [əˈgen] [ænd; ʌnd] [əˈgen] .
He thought about it again and again .
他 想法 关于 它 再次 和 再次 .

他又左思右想，

[aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪ(ə)n] .
I was in a very difficult position .
我 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

心中甚是为难。

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 :

忽然心生一计，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] .
It must be so .
它 必须 是 所以 :

“必得如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[ðætʃ] [haʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

这般如此。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道得好：

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['fɪk(ə)] [ænd; ɐnd] [prə'mɪskjuəs] .
The woman is fickle and promiscuous .
这 女士 是 反复无常 和 淫乱 :

妇人是水性扬花，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪlɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] .
Her eyelids are shallow .
她 眼睑 是 浅的 :

眼皮子又浅，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][wʊənt] [sək'sɪːd] ?
Why worry that this matter won't succeed ?
为什么 担心 那 这 事情 惯于 成功 ?

何愁此事不成？ ”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [kjuː][ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ] . " "
Qiu Gui . "
" 邱 图形用户界面 " :

“秋桂。”

[ðə; ði][gɜːl] [ə'griːd] :
The girl agreed :
这 女孩 同意 :

丫头答应：

" [ðɪs] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [sɜ:v] [ˈju:; jʊ] . "

" **This servant will serve you** . "

" 这 仆 人 将 要 服 务 你 . "

“奴家伺候。”

[li:][wen'hwa:][sed] :

Li Wenhua said :

李 文 化 说 :

李文华说：

" [gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l] - ['mʌðə(r)] [hɪə(r)] . "

" **Go and call Zongzhu's mother here** . "

" 去 和 称 呼 - 母 亲 这 里 . "

“你去把宗住他娘叫了来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] .

I have something to say .

我 有 某 物 到 说 .

我有话讲。”

[kju:][ˈgu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ə'gri:d] .

Qiu Gui agreed .

邱 图 形 用 户 界 面 同 意 .

秋桂答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .

He turned over and left .

他 转 向 超 过 和 左 边 .

翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,

不 是 长 的 后 ,

不多时，

- ['mʌðə(r)] , ['græni] [zɔ:ŋ] , [hæz; həz] [bi:n] ['sʌmænd] .

Zongzhu's mother , Granny Zong , has been summoned .

- 母 亲 , 奶 奶 宗 , 有 到 过 被 召 唤 .

宗住的娘宗婆子叫了来咧，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ,

Standing in front of you ,

常 设 在 正 面 的 你 ,

站在面前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解 释 :

说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] , [sɜ:(r)] ? "

" **What are your orders , sir ?** "

" 什 么 是 你 的 订 单 , 先 生 ? "

“大爷有何吩咐？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:][wen'hwa:] . . .

Upon hearing this , Li Wenhua . . .

之 上 听 力 这 , 李 文 化 . . .

李文华闻听，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Speak with a smile .

说 话 和 一 个 微 笑 .

带笑开言。

[li:][wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Speak with a smile :
说话 和 一个 微笑 :

带笑开言来讲话：

" [ɑ:nt] [zɔ:ŋ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
" Aunt Zong wants you to listen carefully . "
" 阿姨 宗 想要 你 到 听 小心 . "

“宗妈留神要你听，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [seɪ] [raɪt] [naʊ] .
There is something important to say right now .
那里 是 某物 重要的 到 说 正确的 现在 :

眼下有句要紧话，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] .
You must go on this journey .
你 必须 去 在 这 旅行 .

必得你去走一程。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] ['kwɪkli] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He stood up quickly at this point .
他 站立 向上 迅速地 在 这 观点 .

说到此处忙站起，

[ˈju:zɪŋ] [sɒft] [wɜ:dz] [ænd; ænd]['kleɪvə(r)] ['freɪzɪz] [tu:; tə] [kən'veɪ] ['mi:nɪŋ] :
Using soft words and clever phrases to convey meaning :
使用 柔软的 字 和 聪明的 短语 到 传达 意义 :

低言巧语把话云：

" [ðə; ðɪ][hi:; hi]['fæməli] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:tjɑ:d] . "
" The He family who lived in the courtyard . "
" 这 他 家庭 WHO 居住地 在 这 庭院 . "

“场院住的那何氏，

[ʃi:; ʃɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [sɪ'dju:s] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'fju:zd] .
She repeatedly tried to seduce him , but he refused .
她 反复 尝试 到 勾引 他 , 但 他 拒绝 .

几次求奸不肯从。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

你今晚，

[teɪk] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Take twenty taels of silver ,
拿 二十 两 的 银 ,

拿上白银二十两，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [tel] [dʒu:njɪŋ] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] .
I went to tell Junying about her .
我 去 到 告诉 俊英 关于 她 .

前去顺说女俊英。

[bʌt; bət] [ɪts] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
But it's possible to have a good relationship with him .
但 它是 可能的 到 有 一个 好的 关系 和 他 .

但能与他成好事，

[ai] [wɪ] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

一世不忘你恩情。”

[wen] [ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the matriarch heard this ,
什么时候 这 女族长 听到 这 ,

宗婆闻听，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] , " [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
The reply was , " Give it to me . "
这 回复 曾是 , " 给 它 到 我 : "

回答说“交与我，

[wi:; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['leðə(r)] [stræp] .
We can count the number of holes in the leather strap .
我们 能 数数 这 数字 的 孔 在 这 皮革 带子 .

皮条穴中数咱能。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] ['aɪsɪ] ['wʊmən]
Even if she is a virtuous and icy woman
甚至 如果 她 是 一个 有德行的 和 冰冷的 女士

那怕他节烈冰霜女，

[hi:l] [ə'gri:] [ɪf] [aɪ][gəʊ] .
He'll agree if I go .
地狱 同意 如果 我 去 .

管保我去他就应承。”

[li:][wen'hwa:][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Li Wenhua was delighted to hear this .
李 文化 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

李文华听见心欢喜，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 .

取出了，

[hi:; hi] [held] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held twenty taels of silver in his hand .
他 握住 二十 两 的 银 在 他的 手 .

二十两白银手中擎。

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ɑ:nt] [zɔ:ŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
He handed it to Aunt Zong and took it .
他 递交 它 到 阿姨 宗 和 采取 它 .

递与宗妈接过去，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He took a step , turned over , and walked out .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 步行 出去 .

迈步翻身往外行，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
I am determined to take the lead .
我 是 决定 到 拿 这 带领 .

一心要把牵头做，

[wɪl] ['hev(ə)n] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
Will Heaven tolerate this ?
将要 天堂 容忍 这 ?

未知苍天容不容？

[ˈgrænmə:] [zɔ:ŋ] ,
Grandma Zong ,
奶奶 宗 ,

宗婆子，

[aɪ ˈti:] [ˈkɒmz] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈbi:tɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][hi:; hi] [ˈfæmɪliz] [ru:m] [ɪz][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] .
The door to the He family's room is horizontal .
这 门 到 这 他 家庭的 房间 是 水平的 .

何氏的房门眼下横。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Granny Zong stepped forward and called at the door .
奶奶 宗 步 向前 和 称为 在 这 门 .

宗婆子上前将门叫，

" [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hi:; hi] " [wɒz; wəz] [rɪˈpi:tɪdli] [əˈdrest] [wɪð] [rɪˈspekt] :
" Second Sister - in - law He " was repeatedly addressed with respect :
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 他 " 曾是 反复 已解决 和 尊重 :

“何二嫂”连连尊又称：

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jə] .
I came here specifically to find you .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 你 .

“特意前来将你找，

" [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] [ˈkwɪkli] , [dɒʊnt] [ki:p] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" Open the door quickly , don't keep making a fuss . "
" 打开 这 门 迅速地 , 不 保持 制作 一个 大惊小怪 . "

快些开门莫消停。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [ˈni:d(ə)lwɜ:k] .
He was doing needlework .
他 曾是 正在做 针线活 .

何氏正然做针黹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Suddenly , they heard voices outside the door .
突然 , 他们 听到 声音 外部 这 门 .

忽听门外有人声。

[pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd][ɑ:sk] :
Put down your work and ask :
放 向下 你的 工作 和 问 :

放下活计开言问：

[huz] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] ?
Who's knocking on the door ?
谁是 敲门 在 这 门 ?

“是谁叫门？

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事情？ ”

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [hɜ:d] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] ,
Granny Zong heard that it was her ,
奶奶 宗 听到 那 它 曾是 她 ,

宗婆子闻听说“是我，

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hi:; hi] .
Second Sister - in - law He .
第二 姐姐 - 在 - 法律 他 :

何二嫂。

[ˈəʊpən][aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] ！
Open it quickly ！
打开 它 迅速地 ！

快开开，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
There's something I need to tell you .
有 某物 我 需要 到 告诉 你 :

有件事情对你明。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
Upon hearing this , He did not hesitate .
之上 听力 这 , 他 做过 不是 犹豫 :

何氏闻听不急慢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] ;
He hurriedly got out of bed and stopped the needle ;
他 匆匆 得到 出去 的 床 和 停止 这 针 ;

慌忙下地把针停；

[ˈəʊpən][bəʊθ] [dɔ:z] [baɪ][hænd] .
Open both doors by hand .
打开 两个都 门 经过 手 :

用手开放门两扇，

[ðeɪ] [ˈʌʃə] [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They ushered Granny Zong into the room .
他们 引导 奶奶 宗 进入 这 房间 :

把宗婆子让进在房中。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædəm][hi:; hi] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [smaɪl] :
Upon seeing this , Madam He quickly put on a smile :
之上 看到 这 , 女士 他 迅速地 放 在 一个 微笑 :

何氏一见忙陪笑：

" [ˈgrænmə:] [zɔ:ŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **Grandma Zong wants you to listen carefully** : "
" 奶奶 宗 想要 你 到 听 小心 : "

“宗婆子留神要你听：

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)][səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
What brings you here so late at night ?
什么 带来 你 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

夤夜到此有何事？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈkli:əli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
Please explain this clearly from the beginning .
请 解释 这 清楚地 从 这 开始 :

望乞从头要讲明。”

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Granny Zong smiled upon hearing this :
奶奶 宗 微笑 之上 听力 这 :

宗婆子闻听腮带笑：

" [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] : "
" **Second sister - in - law , listen carefully from above** : "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 听 小心 从 多于 : "

“二嫂留神在上听：

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][ˈlðə(r)] [ˈbɪznəs] [hɪə(r)] .
I have no other business here .
我 有 不 其他 商业 这里 .

老身到此无别事，

[ðə; ðɪ][grænd][ˈmɑːstə(r)] [ɑːskt] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
The Grand Master asked me for a favor .
这 盛大 掌握 问 我 为了 一个 偏爱 .

大相公求我事一宗。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
I see you standing in front of the door .
我 看 你 常设 在 正面 的 这 门 .

瞧见你在门前站，

[aɪv] [ˈfɔːləŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] , [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I've fallen in love with your beautiful face , Second Sister - in - law .
我已经 倒下 在 爱 和 你的 美丽的 脸 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 .

爱上二嫂你的芳容。

[ðiːz] [deɪz] ,
These days ,
这些 天 ,

这几天，

[ˈleɪzɪnəs] [ɪn] [ˈiːtɪŋ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈenədʒɪ] .
Laziness in eating leads to a lack of energy .
懒惰 在 吃 线索 到 一个 缺少 的 活力 .

茶饭懒餐精神短，

[eɪtʃuː] [mən] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ʌnˈiːz] .
Hu Meng was in a state of confusion and unease .
胡 孟 曾是 在 一个 状态 的 困惑 和 不安 .

胡梦颠倒不安宁。

[maɪ][laɪf][ɪz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] , [ˈweðə(r)] [aɪ][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] .
My life is hanging by a thread , whether I live long or short .
我的 生活 是 绞刑 经过 一个 线 , 无论 我 居住 长的 或者 短的 .

小命残生在早晚，

[aɪ][həʊp][ðə; ðɪ][ˈbegə(r)] [ˈleɪdi] [wɪl] [duː; də] [ɡʊd] [diːdz] .
I hope the beggar lady will do good deeds .
我 希望 这 乞丐 女士 将要 做 好的 契约 .

望乞娘子把好行。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ɪl] ; [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
Your husband is ill ; you must go visit him .
你的 丈夫 是 患病的 ; 你 必须 去 访问 他 .

大相公得病得你去探，

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂你，

[ɪts] [laɪk] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][pəˈgəʊdə][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈskɪptʃəz] .
It's like building a pagoda to create scriptures .
它是 喜欢 建筑 一个 宝塔 到 创造 经文 .

如同修塔去造经。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['twenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .

There are currently twenty taels of silver .

那里 是 现在 二十 两 的 银 。

现有白银二十两，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɡɪft] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

The lady accepted the gift with a slight expression .

这 女士 公认 这 礼物 和 一个 轻微 表达 。

娘子收下略表情。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] , [ˈmædəm][hi:; hi]

After hearing the whole story , Madam He

后 听力 这 所有的 故事 , 女士 他

何氏闻听前后话，

[hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] [feɪs] [flʌʃt] ['krɪmz(ə)n] .

Her fair face flushed crimson .

她 公平的 脸 酡 赤红 。

粉面不由的赤通红，

[hi:; hi] [sed] , " [mɑ:mz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] . "

He said , "Mom's words are unreasonable . "

他 说 , " 妈妈的 字 是 不合理 。”

说“妈妈此话不在理，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['nʌns(ə)ns] !

You're just spouting nonsense !

你是 只是 喷水 废话 ！

信口开河了不成！

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,

Do you not know ,

做 你 不是 知道 ,

岂不知，

[ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪnˈvɒlv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkɒntækt] [bɪˈtwi:n] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .

Giving and receiving should not involve physical contact between men and women .

给予 和 接收 应该 不是 涉及 身体的 接触 之间 男人 和 女性 。

授受不亲分男女，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [sti:l] [jʌŋ] .

The eldest son is still young .

这 长子 儿子 是 仍然 年轻的 。

大相公岁数又在年轻。

[sleɪv] [ænd; ənd][hɪm] ,

slave and him ,

奴隶 和 他 ,

奴与他，

[ˈnaɪðə(r)] ['relatɪvz] [nɔ:(r)] [əˈkweɪntəns]

Neither relatives nor acquaintances

两者都不 亲属 也不 熟人

非亲又非故，

[haʊˈevə(r)] ,

However ,

然而 ,

不过是，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɡɒn] [tu:; tə] [wɜ:k] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhaɪəd][hænd] .

My husband has gone to work as a hired hand .

我的 丈夫 有 已消失 到 工作 作为 一个 雇用 手 。

奴家夫主去佣工。

[teɪk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Take the silver back quickly .
拿 这 银 后退 迅速地 .

快把银子拿回去，

[ɪf] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [spaʊt] [ˈnɒns(ə)ns] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [aɪ ˈtiː] !
If you continue to spout nonsense , I will not tolerate it !
如果 你 继续 到 喷口 废话 , 我 将要 不是 容忍 它 !
再要胡言我不容! ”

[ˈgræni] [zɔːŋ] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Granny Zong smiled slightly upon hearing this .
奶奶 宗 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

宗婆子闻听微微笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [feɪk] [ˈsmɑːti] ! "
" Second sister - in - law , you're just a fake smarty ! "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 你是 只是 一个 伪造的 聪明人 ! "

“二嫂你直净是假聪明!

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
Although it is said that ,
虽然 它 是 说 那 ,

虽说是，

[ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪnˈvɒlv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkɒntækt] [bɪˈtwiːn] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Giving and receiving should not involve physical contact between men and women .
给予 和 接收 应该 不是 涉及 身体的 接触 之间 男人 和 女性 .

授受不亲分男女，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] [aɪ ˈtiː] [ɪˈvəʊk] .
One should also be moved by the scenery and the emotions it evokes .
一 应该 还 是 已搬 经过 这 风景 和 这 情绪 它 唤起 .

也要见景和生情。

[ɪf] [wɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [wel] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈtriːtɪd] [juː; jʊ] . . .
If we're talking about how well the old man treated you . . .
如果 是 说 关于 如何 出色地 这 老的 男人 治疗 你 . . .

若论大爷待你厚，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [laɪt] ?
Why don't you know what is heavy and what is light ?
为什么 不 你 知道 什么 是 重的 和 什么 是 光 ?

缘何不知重与轻？

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ,
You remember ,
你 记住 ,

你记得，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The couple had no reason to seek refuge with each other .
这 夫妻 有 不 原因 到 寻找 避难所 和 每个 其他 .

夫妻当初无投奔，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [əkˈseptɪd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˈleɪbə(r)] .
The husband accepted her as a long - term laborer .
这 丈夫 公认 她 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 .

相公收下做长工。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sekʃəli] [trænz'mɪtɪd] [dɪ'zi:z] .
The head of the household was afflicted with a sexually transmitted disease .
这 头 的 这 家庭 曾是 受苦的 和 一个 性方面的 传输 疾病 .

家主身染风流病，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [nɒt] [ʌndə'stænd] ?
How could Second Sister - in - law not understand ?
如何 可以 第二 姐姐 - 在 - 法律 不是 理解 ？

二嫂心中岂不明？

[lʌv'sɪknəs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
Lovesickness is a very serious illness .
相思 是 一个 非常 严肃的 疾病 .

相思害病十分重，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi] [si:] .
Life and death are just a matter of what we see .
生活 和 死亡 是 只是 一个 事情 的 什么 我们 看 .

性命只在眼然中。

[jʊr; jər] ['ɑ:gju:ɪŋ] [ə'baʊt] ['defnəs] ['vɜ:səs] [feɪn] ['mju:tnəs] .
You're arguing about deafness versus feigning muteness .
你是 争论 关于 耳聋 相对 假装 失语 .

你倒推聋与装哑，

[ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ][tu:; tə] ['dɪstəns] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
They repay kindness with enmity and then try to distance themselves from the

[sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
situation .
情况 .

恩将仇报假撇清。

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I'll give you twenty taels of silver .
患病的 给 你 二十 两 的 银 .

二十两银子送给你，

[kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:] ['sɪmpli] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] ['si:krət] .
Consider it simply an act of good deeds done in secret .
考虑 它 简单地 一个 行为 的 好的 契约 完毕 在 秘密 .

只当行好积阴功。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
After saying that , he placed the silver on the kang (heated brick bed) .
后 说 那 , 他 放置 这 银 在 这 炕 (加热 砖 床) .

说罢将银炕上放，

[hi:; hi] [blʌʃt] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
He blushed upon seeing this .
他 脸红了 之上 看到 这 .

何氏一见脸通红，

[kɔ:l] [aʊt] , " [mɒm] , [stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][em 'i:] ! "
Call out , " Mom , stop making fun of me ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 停止 制作 乐趣 的 我 ! "

叫声“妈妈休取笑，

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

似这等，

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['ɑ:gjumənt] [ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] . "
" This kind of nonsense and unreasonable argument is illogical . "
" 这 种类 的 废话 和 不合理 争论 是 不合逻辑 " . "

混闹歪缠理不通。”

[hi:; hi] - [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
He Yuesu was anxious and embarrassed .
他 - 曾是 焦虑的 和 尴尬的 .

何月素着急害臊，

[hɜ:z(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [red] .
Her face was flushed red .
她 脸 曾是 酡 红色的 .

粉面通红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mɒm] , [jʊr; jər] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" Mom , you're talking nonsense . "
" 妈妈 , 你是 说 废话 " . "

“妈妈这些混话，

[weə(r)] [dʌz] [aɪ 'ti:] [brɪ'ɡɪn] ?
Where does it begin ?
在哪里 做 它 开始 ?

从何而起？

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ɪl] .
The eldest son is ill .
这 长子 儿子 是 患病的 .

大相公害病，

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？

[ðɪs] ['sɪlvə(r)] ,
This silver ,
这 银 ,

这银子，

[aɪ] ['æbsəlu:tli] [rɪ'fju:z] !
I absolutely refuse !
我 绝对地 拒绝 !

奴家断乎不受！

[teɪk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Take the silver .
拿 这 银 .

你把银子拿去，

['hævɪŋ] [met] [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Having met your master and his son ,
拥有 遇见 你的 掌握 和 他的 儿子 ,

见了你家主母子，

[pli:z] [help][em 'i:] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði][æn; ən][fæməli] .
Please help me pay my respects to the An family .
请 帮助 我 支付 我的 尊重 到 这 一个 家庭 .
多多替我拜上安人。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [ɪl] - ['ɡɒtn] [welθ] .
You can say this is ill - gotten wealth .
你 能 说 这 是 患病的 - 获得 财富 .
你就说这无义之财，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I will not accept this .
我 将要 不是 接受 这 .
奴家不受。

['hævɪŋ] [bi:n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Having been a woman for so long ,
拥有 到过 一个 女士 为了 所以 长的 ,
作娘儿们一场，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][pɑ:t] [weɪz] ['æmɪkəbli] .
It's better to part ways amicably .
它是 更好的 到 部分 方式 友好地 .
好离好散。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I will take my leave now .
我 将要 拿 我的 离开 现在 .
我先拜辞，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tə'mɒrəʊ] .
I'm going home tomorrow .
我是 去 家 明天 .
明日就要回家而去。”

['græni] [zɔ:ŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Granny Zong heard this ,
奶奶 宗 听到 这 ,
宗婆子闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑ:f] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hi:; hi] , "
" **Sister - in - law He ,** "
" 姐姐 - 在 - 法律 他 , "
“何二嫂，

[ju:; jʊ][et; eɪt] ['læmpwɪk] [æʃ] ?
You ate lampwick ash ?
你 吃 灯芯 灰 ?
你吃了灯草灰咧，

[ðæts] [səʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] !
That's so easy to say !
那就是 所以 简单的 到 说 !
说的这么轻巧！

[kʌm] [ɔ:(r)][gəʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Come or go as you please .
来 或者 去 作为 你 请 .

来也由你们，

[ɪz][aɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] ?
Is it up to you to go ?
是 它 向上 到 你 到 去 ?

去也由你们？

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[jɔ:(r); jə(r)] ['twenti] [teɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] .
Your twenty taels of silver are worth a fortune .
你的 二十 两 的 银 是 值得 一个 财富 .

你们这二十两身价银，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stiɪ] [eɪt] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['tʃu:ɪŋ] .
There are still eight months of chewing .
那里 是 仍然 八 几个月 的 咀嚼 .

还有八个月的嚼裹，

[traɪ] ['tæpɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [æn; ən]['æbəkəs] .
Try tapping it with an abacus .
尝试 窃听 它 和 一个 算盘 .

你拿算盘磕一磕，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][fʊd; jəd][aɪ 'ti:][kɒst] ?
How much silver should it cost ?
如何 很多 银 应该 它 成本 ?

该着多少银子？

[ju:; jʊ][wʊənt]['i:v(ə)n][kliə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ,
You won't even clear your name ,
你 惯于 甚至 清除 你的 姓名 ,

你们不说一个清白，

[səʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɪl] [let][ju:; jʊ][gəʊ] ?
So , the eldest son will let you go ?
所以 , 这 长子 儿子 将要 让 你 去 ?

大相公就放你们去咧？

[hi:z] [nɒt][ə; eɪ] ['snɒti] - [nəʊzd] ['ɪdiət] !
He's not a snotty - nosed idiot !
他是 不是 一个 傲慢的 - 鼻子 笨蛋 !

他不是流鼻涕的傻小子！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

['pɔ:nɪŋ] [ɪz][laɪk] ['baɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [smɔ:l] .
Pawning is like buying something small .
典当 是 喜欢 购买 某物 小的 .

典当如小买。

[lets] [spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd]['əʊpənli] [naʊ] :
Let's speak frankly and openly now :
我们来吧 说话 坦率地说 和 公然 现在 :

这如今咱们大开着门子说亮话罢：

[maɪ] ['eldɪst] [sʌn]
My eldest son
我的 长子 儿子

我家的大相公，

[aɪv] ['ri:əli] ['fɔ:lən] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I've really fallen in love with you .
我已经 真的 倒下 在 爱 和 你 .

实在的爱上你咧。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ju:z] ['kændi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pri:tekst] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] ,
If you use candy as a pretext to refuse ,
如果 你 使用 糖果 作为 一个 借口 到 拒绝 ,

你要是拿糖作势的不允，

[ɪf] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] ,
If he becomes angry and embarrassed ,
如果 他 变成 生气的 和 尴尬的 ,

他要是羞恼成怒，

[ðel] [ɪ'mi:diətli] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [hæt] [ə'skju:] .
They'll immediately give you a hat askew .
他们会 立即地 给 你 一个 帽子 歪斜 .

立刻给你一个歪帽子，

[send] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
Send it to your Jurong County .
发送 它 到 你的 裕廊 县 .

送到你们句容县去，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [dɪ'si:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] .
They only said it was a servant deceiving his master .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 仆人 欺骗 他的 掌握 .

只说是奴仆欺主，

[ju:; jʊ] [tu:] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] ['getɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
You two will have a hard time getting justice .
你 二 将要 有 一个 难的 时间 获得 正义 .

你们两口子就难讨公道。

['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂子，

[jʊl] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'prɪznd] .
You'll have no choice but to be imprisoned .
你会 有 不 选择 但 到 是 被监禁 .

你少不得掐监。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [hu:] [lɒst] [feɪs] .
At that time , it was my uncle who lost face .
在 那 时间 , 它 曾是 我的 叔叔 WHO 丢失的 脸 .

那时节姨夫反倒丢人。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

这件事依我说，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ləʊ] [iːvz] ,
It is under the low eaves ,
它是 在下面 这 低的 檐

既在矮檐下，

[ˈləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Lower your head for now .
降低 你的 头 为了 现在

暂且把头低，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈsiːɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
You and the eldest son were secretly seeing each other .
你 和 这 长子 儿子 是 偷偷 看到 每个 其他

你就与大相公暗来暗去，

[wiː; wi] [kænt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
We can't know either .
我们 不能 知道 任何一个

也不能知道。”

[hiː; hi] - [hɜːd] [ˈgræni] [zɔŋz] [wɜːdz] ,
He Yuesu heard Granny Zong's words ,
他 - 听到 奶奶 宗氏 字

何月素闻听宗婆子这一片言词，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密

暗说：

" [nɒt] [gʊd] .
" not good .
" 不是 好的

“不好。

[hiː; ɪz] [wɜːdz] ,
His words ,
他的 字

他这些言词，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪmˈpresɪv] .
That's quite impressive .
那就是 相当 感人的

说的甚是厉害。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈplɒtɪŋ] .
Granny Zong was plotting .
奶奶 宗 曾是 绘制

宗婆子是计，

[gʊd] [æt; ət] [ˈɒfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Good at offering and working diligently
好的 在 提供 和 在职的 勤勉地

好献勤，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [əˈprəʊtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [əˈprəʊtʃ]
Seeking a hard approach with a soft approach
寻求 一个 难的 方法 和 一个 柔软的 方法

软求硬派，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [θruː] [ˈfɑɪtɪŋ] .
The situation was created through fighting .
这 情况 曾是 创建 通过 斗争

打就的活局子。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['selɪŋ] [ɑ:'selvz] .
My husband and I are not selling ourselves .

我的 丈夫 和 我 是 不是 销售 我们自己 .
我夫妻并不是典身，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] [sei] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'gri:mənt] ?
How could he say there was a written agreement ?

如何 可以 他 说 那里 曾是 一个 书面 协议 ?
他怎么说有文契呢？

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，
[li:][wen'hwa:] [lʌvz] [em 'i:] [həʊl'hɑ:tɪdli] .
Li Wenhua loves me wholeheartedly .

李 文化 爱 我 竭诚 .
李文华一心爱我，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə][get] ['mærid] [ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
I just want to get married and be a couple .

我 只是 想 到 得到 已婚 和 是 一个 夫妻 .
只想成亲作双，

[weə(r)] [ɪz]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['kɒŋəns] ?
Where is justice and conscience ?

在哪里 是 正义 和 良心 ?
那里还有天理良心？

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔ:dʒ] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔ:(r); fə(r)] ['pɔ:nɪŋ] [wʌnz] ['bɒdi] .
Or they could forge a contract for pawning one's body .

或者 他们 可以 锻造 一个 合同 为了 典当 一个人的 身体 .
或者假写一张典身的文约。

[ɪf] [ai][dʊnt][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ,
If I don't go along with him ,

如果 我 不 去 沿着 和 他 ,
我要不依他，

[ðə; ðɪ] ['fru:ɪ] [mæn] [tʊk] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][em 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] .
The shrewish man took my husband and me to the county .

这 泼辣 男人 采取 我的 丈夫 和 我 到 这 县 .
好变脸将我夫妻送到县里，

['tʃersɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [wʌnz] [net] [wɜ:θ] [ɪn]['sɪlvə(r)]
Chasing after one's net worth in silver

追逐 后 一个人的 网 值得 在 银
追比身价银，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] .
They must be imprisoned .

他们 必须 是 被监禁 .
必然是掐在牢内。

[ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] .
Women were to be imprisoned .

女性 是 到 是 被监禁 .
妇女要下监内，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [kəm'pli:tli] ,
Difficult to remove completely ,

难的 到 消除 完全地 ,
难脱干净，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem ˈi:] [lʊk] [bæd] ?
Wouldn't that make me look bad ?
不会 那 制作 我 看 坏的 ?

岂不叫我出丑，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They are happy to comply .
他们 是 快乐的 到 遵守 .

他们好称愿。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] , [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ɪnˈsɪdiəs] .
Upon closer examination , this matter is insidious .
之上 更近 考试 , 这 事情 是 阴险 .

细想此事阴毒，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [aɪ ˈti:] .
There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无法可救。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtʃːnd] [brɪˈfɔː(r)] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
She wanted to wait until her husband returned before telling the truth .
她 通缉 到 等待 直到 她 丈夫 返回 前 讲述 这 真相 .

欲待夫主回来再说实话，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd][ˈtempə(r)] .
I'm also afraid he has a bad temper .
我是 还 害怕的 他 有 一个 坏的 脾气 .

又恐他性子不好，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈfuːlɪʃnəs] ,
A moment of foolishness ,
一个 片刻 的 愚蠢 ,

一时的愚拙，

[æn; ən] [əˈtæk] [ɒv; əv] [nɔɪz] ,
An attack of noise ,
一个 攻击 的 噪音 ,

发作吵闹，

[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈfæmɪn] .
Create a famine .
创造 一个 饥荒 .

弄出饥荒，

[wɒt] [ˈhæpənd] [ðen] ?
What happened then ?
什么 发生 然后 ?

那时怎了？

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈlɔːsuːts] ,
Talking about lawsuits ,
说 关于 诉讼 ,

讲打官司，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪˈðəʊt] [hɪm] .
There are many people without him .
那里 是 许多 人们 没有 他 .

没他的人多，

[wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
Without his power ,
没有 他的 力量 ,

没他的势力，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] [hi:l] [rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'fɪjldəm] [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət][breɪk] .
I'm just afraid that he'll retire from officialdom but take a private break .
我是 只是 害怕的 那 地狱 退休 从 官方 但 拿 一个 私人的 休息 .
倒只怕官罢私休，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [end] [ʌp] ['lu:zɪŋ] [aʊt] .
My husband and I always end up losing out .
我的 丈夫 和 我 总是 结尾 向上 输 出去 .
总是我夫妻吃亏。

[ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] . . .
If you must remain silent . . .
如果 你 必须 保持 沉默的 . . .
若要忍而不言，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [frɪəd] ['bi:ɪŋ] [hɑ:rmɪd] .
They also feared being harmed .
他们 还 害怕 存在 受到伤害 .
又恐遭毒手。

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .
事在两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好? ”

[ju'eɪ] - [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Yue Suxin was anxious .
岳 - 曾是 焦虑的 .
月素心内着急，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
They were completely at a loss .
他们 是 完全地 在 一个 损失 .
竟自没了主意咧。

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)] [stemz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['mʌni] .
The matter stems from the money .
这 事情 茎 从 这 钱 .
事从款来，

[doʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .
不可性急。

[aɪ] [feɪnd] [ə'gri:mənt] ,
I feigned agreement ,
我 假装 协议 ,
我如此假意应允，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He actually accepted the twenty taels of silver .
他 实际上 公认 这 二十 两 的 银 .
竟收下这二十两银子，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [rɪ'kʌvəd] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
They only said they would wait until the eldest son recovered from his illness .
他们 仅有的 说 他们 会 等待 直到 这 长子 儿子 恢复 从 他的 疾病 .

只说等大相公病好，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Ask him to marry you .
问 他 到 结婚 你 .

约他成亲，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] ['tempərələri] ,
To appease them temporarily ,
到 安抚 他们 暂时地 ,

暂哄一时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [blɒkt] [,aɪ 'tiː] .
And they blocked it .
和 他们 已屏蔽 它 .

且挡将过去。

[aɪ]['əʊnli][həʊp] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [gəʊ][æz; əz] [plænd] .
I only hope that things will go as planned .
我 仅有的 希望 那 事物 将要 去 作为 计划 .

但只愿天从人意，

[liː][wen'hwaː][daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
Li Wenhua died of a serious illness .
李 文化 死亡 的 一个 严肃的 疾病 .

李文华病重而死，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs]
This injustice
这 不公正

这一场冤孽，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] .
He secretly made a purchase .
他 偷偷 制成 一个 购买 .

暗自开消。”

[ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [em 'es] . [hiː; hi] . . .
After thinking it over , Ms . He . . .
后 思维 它 超过 , 多发性硬化症 . 他 . . .

何氏想罢，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“妈妈，

[wɒt] [juː; jʊ] [tɔːt] [em 'iː] ,
What you taught me ,
什么 你 教授 我 ,

你老教导我的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][kaɪnd] [wɜːdz] .
They were all kind words .
他们 是 全部 种类 字 .

都是好话。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn][ɪz] ['feɪvəd] ,
Since the eldest son is favored ,
自从 这 长子 儿子 是 受青睐 ,

既是大相公见爱，

['əʊldə] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] .
Older mothers are better .
老年人 母亲们 是 更好的 .

老妈妈为好，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [saɪdz][tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
It was hard work for both sides to make arrangements .
它 曾是 难的 工作 为了 两个都 侧面 到 制作 安排 .

两下里张罗辛苦，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz] [ə'gen] ,
If you make excuses again ,
如果 你 制作 借口 再次 ,

再要是推托，

[ðen] [aɪl] [dʒʌst][seɪ][aɪm] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪnkən'sɪdərət] .
Then I'll just say I'm ignorant and inconsiderate .
然后 患病的 只是 说 我是 无知 和 不体贴 .

那我就算奴家不懂事体。

[liːv] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][br'haɪnd] .
Leave this silver behind .
离开 这 银 在后面 .

将这银子留下，

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] [haɪ] ['sentɪmənts] . "
" **I understand your high sentiments .** " "
" 我 理解 你的 高的 情感 . " "

奴领高情。”

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə'gri:mənt] [aʊt][ɒv; əv] [ˈʃaɪnəs] .
He feigned agreement out of shyness .
他 假装 协议 出去 的 害羞 .

含羞假应允，

[kɔːl] [aʊt] , " [mɒm] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] ! "
Call out , " Mom , listen to me ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 听 到 我 ! " "

叫声“妈妈听我言：

[ɔːl'dəʊ] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['kɒmən] ['flaʊə(r)][ɔː(r)][plɑːnt] . . .
Although it's not a common flower or plant . . .
虽然 它是 不是 一个 常见的 花 或者 植物 . . .

虽然不是闲花草，

[bʌt; bət][ə'laɪs] , [ðə; ði] ['bi:z] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ðem; ðəm] .
But alas , the bees and butterflies entangled them .
但 唉 , 这 蜜蜂 和 蝴蝶 纠缠 他们 :

怎奈游蜂浪蝶缠。

[maɪ] [brɪ'ʌvɪd] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ʃəʊn] [em 'i:] ['mɜ:si] [ænd; ənd] [lʌv] .
My beloved husband has shown me mercy and love .
我的 心爱 丈夫 有 所示 我 怜悯 和 爱 :

大相公留情将我爱，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 :

这就是，

[ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] , [rəʊ'mæntɪk] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] .
A fleeting , romantic relationship .
一个 转瞬即逝 , 浪漫的 关系 :

结下的风流露水缘。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [əd'vaɪs] .
He was determined not to listen to his mother's advice .
他 曾是 决定 不是 到 听 到 他的 母亲的 建议 :

有心不依妈妈劝，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] .
It is obvious that I have done something improper .
它 是 明显的 那 我 有 完毕 某物 不当 :

显见奴家事不端。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][ə'beɪ] [bʌt; bət] [frɪəd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
They wanted to obey but feared making a fool of themselves .
他们 通缉 到 服从 但 害怕 制作 一个 傻子 的 他们自己 :

欲待顺从怕出丑，

[kɔ:l] [em 'i:] [ðæt] .
Call me that .
称呼 我 那 :

叫我那，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pleɪ] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
The husband , upon hearing this , should not play with it .
这 丈夫 , 之上 听力 这 , 应该 不是 玩 和 它 :

夫主闻知别当玩。

[wen] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] .
When faced with a situation , one should be willing to sacrifice .
什么时候 面对 和 一个 情况 , 一 应该 是 愿意的 到 牺牲 :

事到临头舍着干，

[ə; eɪ] [sleɪv] [mʌst; məst][beə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['bɜ:d(ə)n] .
A slave must bear a heavy burden .
一个 奴隶 必须 熊 一个 重的 负担 :

重担千斤奴要担，

['lu:zɪŋ] [wʌnz] [və'dʒɪnəti][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] .
Losing one's virginity is a disgrace .
输 一个人的 童贞 是 一个 耻辱 :

失身一场丢脸面，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tu:; tə]['kʌvə(r)] [wʌnz] [ˌfeɪm] [mʌst; məst][bi:; bi] ['steɪtɪd] ['klɪəli] .
The hundred taels of silver to cover one's shame must be stated clearly .
这 百 两 的 银 到 覆盖 一个人的 耻辱 必须 是 声明 清楚地 :

遮羞钱百两要明言。

[ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [ɡɪft] .
Twenty taels of silver will be received as an engagement gift .

二十 两 的 银 将要 是 已收到 作为 一个 订婚 礼物 .
先收二十两为定礼，

[faɪnd][ðə; ði] [ɡʊd] [stʌf] [wen] [ɪts][ˈɔːlməʊst][hɪə(r)] .
Find the good stuff when it's almost here .

寻找 这 好的 东西 什么时候 它是 几乎 这里 .
好事临头再找完。

[mɒm] [sed] [ɪts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈhɑːməni] .
Mom said it's for the sake of harmony .

妈妈 说 它是 为了 这 清酒 的 和谐 .
妈妈说合为正保，

[nəʊ] [rɪˈɡrets] , [waɪ] [bəʊθ] [swiːt] .
No regrets , we're both sweet .

不 遗憾 , 是 两个都 甜的 .
不许改悔两相甜。

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈmeni] [aɪz] , [wʌn][mʌst; məst] [kənˈsiːl] [wʌnz]
When there are many people around and many eyes , one must conceal one's

什么时候 那里 是 许多 人们 大约 和 许多 眼睛 , 一 必须 隐藏 一个人的
actions .

行动 .
人多眼众须瞒蔽，

[aɪm][əˈfreɪd] [ðæt] . . .
I'm afraid that . . .

我是 害怕的 那 . . .
怕只怕，

[ɡʊd] [θɪŋz] [dəʊnt] [kʌm] [aʊt] , [bæd] [θɪŋz] [dəʊnt] .
Good things don't come out , bad things don't .

好的 事物 不 来 出去 , 坏的 事物 不 .
好事不出丑事传。

好事不出丑事传。

[ˈmʌðə(r)] [təʊld][ðə; ði] [sleɪv] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
Mother told the slave to agree .

母亲 讲述 这 奴隶 到 同意 .
妈妈告诉奴应允，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][ˌriːjuːˈnaɪtɪd] .
The old man recovered from his illness and the family was reunited .

这 老的 男人 恢复 从 他的 疾病 和 这 家庭 曾是 重聚 .
大爷病好巧团圆。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rest][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
Your Majesty , please rest assured .

你的 威严 , 请 休息 保证 .
回禀主母将心放，

[maɪ] [lɔːd] ,
My Lord ,

我的 主 ,
大相公，

[ˈdʒɔɪfl] [ŋjuːz] [brɪŋz] [rɪˈliːf] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] .
Joyful news brings relief from illness .

快乐 消息 带来 宽慰 从 疾病 .
喜气一冲病又安。”

喜气一冲病又安。”

[ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] [feɪnd] [ə; eɪ]['vɜ:b(ə)l] ['prɒmɪs] ,
The virtuous woman feigned a verbal promise ,
这 有德行的 女士 假装 一个 口头 承诺 ,
烈妇假意亲口许，

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Granny Zong was delighted to hear this .
奶奶 宗 曾是 高兴极了 到 听到 这 .
宗婆子闻听怪喜欢，

[hi:; hi] [sed] , " [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈgri:d] , [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . . . "
He said, " Since you have agreed , Second Sister - in - law . . . "
他 说 , " 自从 你 有 同意 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 . . . "
说“二嫂既然你应许，

[ju:; jʊ] [kænt] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][ænd; ənd][pʊt][em ˈi:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
You can't change your mind and put me in a difficult position .
你 不能 改变 你的 头脑 和 放 我 在 一个 难的 位置 .
不可改口叫我为难。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔ:(r)][səʊ] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɜ:θ] ?
How much is a hundred or so taels of silver worth ?
如何 很多 是 一个 百 或者 所以 两 的 银 值得 ?
百十两银子可值多少？

[li:v] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tu:; tə][ju: ˈes] .
Leave this matter to us .
离开 这 事情 到 我们 .
这宗事儿交与咱。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də] .
There is one more thing I need to do .
那里 是 一 更多的 事物 我 需要 到 做 .
老身还有一件事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [aɪ ˈti:][klɪə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] :
You must make it clear to your second sister - in - law :
你 必须 制作 它 清除 到 你的 第二 姐姐 - 在 - 法律 :
二嫂跟前要明言：

[dæm] [aɪ ˈti:] !
Damn it !
该死 它 ！

大爷的，
[ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
Twenty taels of silver as betrothal gifts .
二十 两 的 银 作为 订婚 礼物 .
二十两银子为定礼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第39/85页

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ðæt] ,
You have that ,
你 有 那 ,

你有那，

[wɒt] [saɪn] [wɪl] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ?
What sign will he return it to ?
什么 符号 将要 他 返回 它 到 ？

什么表记把他还？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] -
Upon hearing this , He Yuesu
之上 听力 这 , 他 -

何月素闻听这句话，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][beə(r)][ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] .
It is difficult to bear in one's heart .
它 是 难的 到 熊 在 一个人的 心 .

不由心中为上难。

['wʊmənz]
woman's
女性的

女子的，

['kleɪvə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

性巧心灵急又快，

[kɔ:l] [aʊt] , " ['mɒmi] , [kɔ:l] [aʊt] ! "
Call out , " Mommy , call out ! "
称呼 出去 , " 妈妈 , 称呼 出去 ! "

叫声“妈妈你叫言：

[ðə; ði][grænd][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] ['ɔ:dəd] [ju:; jʊ][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The Grand Master has ordered you to deliver the silver .
这 盛大 掌握 有 订购 你 到 递送 这 银 .

大相公差你将银送，

[ju:; jʊ] [ki:p] ['pestə] [em 'i:] .
You keep pestering me .
你 保持 纠缠 我 .

你就苦苦把我缠。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fju:z] [ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [ə'gri:d] .
He could not refuse and so he agreed .
他 可以 不是 拒绝 和 所以 他 同意 .

推辞不过才应允，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] ['pɜ:sənəli] , [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] .
He accepted it personally , thus establishing a kinship .
他 公认 它 亲自 , 因此 建立 一个 亲属关系 .

亲口收下把亲连。

[jʊː; jʊ] [si:m] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [juː; jʊ] [ni:d] [pru:f] .

You seem to suspect that you need proof .
你 似乎 到 怀疑 那 你 需要 证明 ；

你倒疑心要凭据，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪə(r)][tuː; tə] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] :

We need to make this clear to each other face to face :
我们 需要 到 制作 这 清除 到 每个 其他 脸 到 脸 ；

咱俩当面要明言：

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][,em 'i:] ,

All because of me ,
全部 因为 的 我 ；

皆因我，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['helpləs] .

The couple were poor and helpless .
这 夫妻 是 贫穷的 和 无助 ；

夫妻穷苦无能耐，

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] [səb'sɜ:viəns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

Humility and subservience in front of others .
谦逊 和 臣服 在 正面 的 其他的 ；

低头下气在人前。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [sɪk] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][,em 'i:] .

The old man is sick and clings to me .
这 老的 男人 是 生病的 和 黏附 到 我 ；

大爷有病赖着我，

[gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ] [fɪ] [hed] .

Give us a fish head .
给 我们 一个 鱼 头 ；

把个鱼头抖给咱。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

I was originally a respectable woman from the countryside .
我 曾是 起初 一个 可敬 女士 从 这 农村 ；

我本是良家乡下的妇，

[ɪn'kɒmprəbl]
Incomparable
无与伦比

比不得，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][dɔ:(r)] [ðæts] ['əʊnli][hɑ:f]['əʊpən] .

It's like a door that's only half open .
它是 喜欢 一个 门 那就是 仅有的 一半 打开 ；

半开门子那一般。

[nə; nɑ:] ['ʃaʊ] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [baɪ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] ;

Na Xiao showed her affection by sending a note ;
娜 肖 显示 她 感情 经过 发送 一个 笔记 ；

那晓留情送表记；

[ə; eɪ] [nɒd] [kən'fə:mz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [laɪz] .

A nod confirms there are no lies .
一个 点头 确认 那里 是 不 谎言 ；

点头是帐无谎言。

[mɒm] [kept] ['næɡɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pru:f] .

Mom kept nagging for proof .
妈妈 保留 唠叨 为了 证明 ；

妈妈啰嗦要凭据，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dʌn] .
This was actually done .
这 曾是 实际上 完毕 .

竟把这，

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [ɪts] [nəʊ][ju:z][tu:; tə][em ˈi:] ! "
" Take the money , it's no use to me ! "
" 拿 这 钱 , 它是 不 使用 到 我 ! "

银子拿去两无干！ ”

[ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən] [ɪz][nɒt] [əˈfreɪd] [pʊ; əv] [ˈstʌtərɪŋ] .
A virtuous woman is not afraid of stuttering .
一个 有德行的 女士 是 不是 害怕的 的 口吃 .

烈妇不怕结巴病，

[əˈpʊn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [smaɪld] .
Upon hearing this , Granny Zong smiled .
之上 听力 这 , 奶奶 宗 微笑 .

宗婆子闻听倒带上笑颜。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ˈmædəm][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] [ˈɜ:dʒəntli] .
Granny Zong saw that Madam He was speaking urgently .
奶奶 宗 锯 那 女士 他 曾是 请讲 紧急 .

宗婆子见何氏的话紧，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwʌrɪd] .
Some people are worried .
一些 人们 是 担心 .

有些个抻心，

[,aɪ ˈti:] [si:m] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [θru:] .
It seems things have fallen through .
它 似乎 事物 有 倒下 通过 .

恐怕事黄了，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [bæk] .
He then took his words back .
他 然后 采取 他的 字 后退 .

他把话就抽回来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

“二嫂，

[wi:; wi] [ˈwɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

咱们娘儿们，

[ˈðer] [ɔ:l][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈfæməli] .
They're all from our own family .
它们是 全部 从 我们的 自己的 家庭 .

都是自家。

[maɪ][gɒd] ,
My God ,
我的 上帝 ,

我老天巴地的，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɪʃəp] .
It's actually a bit of a mishap .
它是 实际上 一个 少量 的 一个 意外 .

竟有些个背晦了。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [əˈkaʊnt] ,
The mouth should be the account ,
这 嘴 应该 是 这 帐户 ,

口应是帐，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pruːf] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ?
What kind of proof do you need ?
什么 种类 的 证明 做 你 需要 ?

又要什么凭据？

[dʒʌst] [liːv] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Just leave the silver .
只是 离开 这 银 .

银子只管留下，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)] .
Go back and report to the Grand Master .
去 后退 和 报告 到 这 盛大 掌握 .

好回去见大相公回话。

[wen] [diː ˈeɪ] [ˈfiːɑːŋz] [ˈɪlnəs] [gets] [ˈbetə(r)] ,
When Da Xiang's illness gets better ,
什么时候 达 翔的 疾病 获得 更好的 ,

等大相病好些，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I will come to see you again .
我 将要 来 到 看 你 再次 .

我再来看你罢。”

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He bowed and stood up .
他 鞠躬 和 站立 向上 .

欠身而起，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [left] .
He stepped out of the room and left .
他 步 出去 的 这 房间 和 左边 .

迈步出房而去。

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [əˈnɔɪd] .
He Yuesu was secretly annoyed .
他 - 曾是 偷偷 恼怒 .

何氏月素暗恼，

[hiː; hi] [sniə] .
He sneered .
他 冷笑 .

嘴里冷笑，

[tuː; tə] [straɪk] [ʌp][ə; eɪ] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] :
To strike up a conversation :
到 罢工 向上 一个 对话 :

搭讪着说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ?
Are you going there ?
是 你 去 那里 ?

你那去吗，

[aɪv] [feɪld] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][aɪ 'ti:] !
I've failed to deliver it !
我已经 失败的 到 递送 它 ！

我竟失送咧！ ”

['græni] [zɔ:ŋ] ['kʊd(ə)nt] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] .
Granny Zong couldn't pick it up .
奶奶 宗 不能 挑选 它 向上 。

宗婆子拾不起来，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] .
Just take it as a compliment .
只是 拿 它 作为 一个 赞扬 。

只当是好话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ；

“二嫂，

[wi:; wi] ['wɪmɪn] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wel] .
We women know each other well .
我们 女性 知道 每个 其他 出色地 。

咱娘儿们熟，

" [ɪmpə'laɪt] . "
" **Impolite** . "
" 不礼貌 。

不讲礼。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They left the house as fast as they could .
他们 左边 这 房子 作为 快速地 作为 他们 可以 。

出门如飞而去。

[hi:; hi] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
He Yuesu picked up the silver ,
他 - 挑选 向上 这 银 ；

何月素拿起银子，

[stɔ:(r)][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
Store it in the box .
店铺 它 在 这 盒子 。

收在箱内，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat down on the kang (heated brick bed) .
他 卫星 向下 在 这 炕 (加热 砖 床) 。

就在炕上坐下，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
Leaning against the table ,
倾斜 反对 这 桌子 ,

斜靠着桌子，

[hændz] [səˈpɔːtɪŋ] [tʃɪn]
Hands supporting chin
手 支持 下巴

手托香腮，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðæt] [ˈheɪtfl] [əʊld] [slʌt] !
That hateful old slut !
那 可恶 老的 荡妇 !

可恨老淫婆，

[ˈfɔːnɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈflætərɪŋ]
Fawning and flattering
谄媚 和 奉承

献勤讨好，

[teɪk] [maɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [dʒeɪd][ænd; ɐnd][gəʊld] ,
Take my beautiful jade and gold ,
拿 我的 美丽的 玉 和 金子 ,

把我这美玉黄金，

[dʒʌst] [triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [w'aɪldflaʊəz] [ænd; ɐnd] [wiːdz] !
Just treat them like wildflowers and weeds !
只是 对待 他们 喜欢 野花 和 杂草 !

只当作闲花野草！

[ðɪːz] [ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
These twenty taels of silver ,
这些 二十 两 的 银 ,

这二十两银子，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [ˈhænd(ə)] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
The knife handle is in my hand .
这 刀 处理 是 在 我的 手 .

刀把在我手内，

[maɪ] [ˈwiːknəs] ,
My weakness ,
我的 弱点 ,

我的把柄，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] ?
How can I give it to him ?
如何 能 我 给 它 到 他 ?

怎能给他？

[hiː; hi] - [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
He Yuesu harbored resentment in her heart .
他 - 藏匿 怨恨 在 她 心 .

何月素心中暗恨，

[ænd; ɐnd] [jet] , [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈpjʊə(r)] ,
And yet, fearing that her husband's nature was impure ,
和 然而 , 害怕 那 她 丈夫的 自然 曾是 不纯 ,

又惟恐夫主的性浊，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [tel] [sʌn] [fɪŋ] .
They refused to tell Sun Xing .
他们 拒绝 到 告诉 太阳 邢 .

不肯告诉孙兴。

[hi:; hi] [br'keɪm] ['ru:θləs] .
He became ruthless .
他 成为 无情 .

何氏发狠，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [ˈgræni] [zɔ:ŋ] [left] [ðə; ði] ['θrefɪŋ] [graʊnd] .
Now , Granny Zong left the threshing ground .
现在 , 奶奶 宗 左边 这 脱粒 地面 .

且说宗婆子出了场院，

[ˈentə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:d] .
Enter the study through the front yard .
进入 这 学习 通过 这 正面 院子 .

来到前院径进书房。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [li:][wen'hwa:] ,
Upon seeing Li Wenhua ,
之上 看到 李 文化 ,

李文华一见，

[hi:; hi] [sent] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [men] [ə'weɪ] .
He sent all his men away .
他 发送 全部 他的 男人 离开 .

将手下人全都支开。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [spəʊk] ,
The old woman stepped forward and spoke ,
这 老的 女士 步 向前 和 辐 ,

婆子向前开言，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
He replied in a low voice ,
他 回复 在 一个 低的 嗓音 ,

他低声回话，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ['prɒmɪs] [meɪd] [ˈʌndə(r)] [θret] ,
Then take that promise made under threat ,
然后 拿 那 承诺 制成 在下面 威胁 ,

就把那威吓应允之事，

[frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:][wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˈlɒŋ] [klaɪm] [taɪm] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [ɪgˈzɜːʃn]
Long climb time and mental exertion
长的 爬 时间 和 精神的 用力

登时间长精神，

[ˈlɒŋɪŋ] [ɪz][ɔːl] [gʊd] .
Longing is all good .
渴望 是 全部 好的 。

相思全好。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ；

到了第二日，

[liː][wenˈhwaː] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈheəpɪnz] , [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈdʒuːəlrɪ] .
Li Wenhua arranged for some hairpins , bracelets , and other jewelry .
李 文化 安排 为了 一些 发夹 ， 手镯 ， 和 其他 珠宝 。

李文华打点了些簪环手饰，

[sɪlk] [dres] ,
Silk dress ,
丝绸 裙子 ；

绸缎衫裙，

[ræp] [aɪ ˈtiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] .
Wrap it up in a bundle .
裹 它 向上 在 一个 捆 。

用包袱包好，

[ðeɪ] [sent] [ˈgræni] [zɔːŋ] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈmædəm][hiː; hi] .
They sent Granny Zong to deliver it to Madam He .
他们 发送 奶奶 宗 到 递送 它 到 女士 他 。

打发宗婆子送与何氏。

[ðen] [hiː; hi] [ˈtaɪdɪ] [ʌp][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [ˈheəpɪnz] .
Then he tidied up the pair of gold hairpins .
然后 他 整理好 向上 这 一对 的 金子 发夹 。

复又收拾一对金钗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
They were taken to his room .
他们 是 已采取 到 他的 房间 。

送到他房中。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [ðen] [təʊld][liː][wenˈhwaː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˈsʌmwʌn] [təˈnaɪt] .
Granny Zong then told Li Wenhua that he wanted to be with someone tonight .
奶奶 宗 然后 讲述 李 文化 那 他 通缉 到 是 和 某人 今晚 。

宗婆子就将李文华他今日夜间要成双的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 。

说了一遍。

[hiː; hi] - [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
He Yuesu had heard of this ,
他 - 有 听到 的 这 ；

何月素闻听，

[ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪld] [wið] [daʊt] .
Terrified and filled with doubt .
恐惧 和 已填 和 怀疑 ；

吓得惊疑不止，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [aɪ ˈti:] ['aʊtraɪt] .
I dare not say it outright .
我 敢 不是 说 它 直接 ；

不敢明言。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ；

心中暗想：

[aɪ][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [li:] [wen'hwa:] [wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
I only said that Li Wenhua was critically ill .
我 仅有的 说 那 李 文化 曾是 关键 患病的 ；

我只说李文华病危，

[hi:; hi] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [daɪ] .
He is likely to die .
他 是 可能 到 死 ；

大约必死。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] [ˈʌðə(r)] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 ；

那知道苍天不从人愿，

[ðə; ðɪ] [ˈprɒdɪɡ(ə)] [sʌn] [rɪˈkʌvəd] .
The prodigal son recovered .
这 浪子 儿子 恢复 ；

恶浪子病好，

[ðeə] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [əˈɡen] [təˈnaɪt] .
They're going to come and cause trouble again tonight .
它们是 去 到 来 和 原因 麻烦 再次 今晚 ；

就在今夜晚要来再歪缠。

[aɪ] [sent] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [əˈweɪ] [bɪˈfɔ:hænd] .
I sent my son - in - law away beforehand .
我 发送 我的 儿子 - 在 - 法律 离开 预先 ；

预先把我儿夫支开，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [lu:z] [maɪ] [ɑ:m] .
Then I would lose my arm .
然后 我 会 失去 我的 手臂 ；

奴家就没了膀臂。

[ɪf] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ] [ˌdɪsəˈɡri:] [naʊ] . . .
If I were to say I disagree now . . .
如果 我 是 到 说 我 不同意 现在 ； . . .

我如今要说不依，

[ðə; ðɪ] [strɒŋ] [əˈpres] [ðə; ðɪ] [wi:k] ;
The strong oppress the weak ;
这 强的 压迫 这 虚弱的 ；

说以强压弱；

[ðə; ðɪ] [sleɪv] [ˈɔ:lweɪz] [nɒdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] .
The slave always nodded in agreement .
这 奴隶 总是 点头 在 协议 ；

奴总是点头应允，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [frəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃæstəti] [maɪt] [biː; bi] [ˈkɒmprəmaɪzd] .
She also feared that her chastity might be compromised .
她还害怕那她贞洁可能 是 受损 .
又恐怕贞节难保。

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,
何月素，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] :
Silent and puzzled :
沉默的 和 困惑 :
无言心纳闷：

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] !
I am now caught in a dilemma !
我 是 现在 捕捉 在 一个 困境 !
奴今竟在两难中！

[ðə; ði][liː][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The Li family is wealthy and powerful .
这 李 家庭 是 富裕 和 强大的 .
李家有钱势力大，

[əˈlæz] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][bəʊθ][ˈbitə(r)][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] !
Alas , my husband is both bitter and poor !
唉 , 我的 丈夫 是 两个都 苦的 和 贫穷的 !
可叹我夫主苦又穷！

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːləŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][net][pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] .
They have already fallen into the net of heaven .
他们 有 已经 倒下 进入 这 网 的 天堂 .
已经落在天罗网，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] !
There's no way you can escape !
有 不 方式 你 能 逃脱 !
想要逃身万不能！

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][sʌŋ] [pʊ; əv][ðə; ði][liː][ˈfæməli] [huː] [daɪd][pʊ; əv] [ˈɪlnəs] .
It actually refers to the son of the Li family who died of illness .
它 实际上 指 到 这 儿子 的 这 李 家庭 WHO 死亡 的 疾病 .
实指病死李家子，

[aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌŋ] [huː] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
I was the only one who escaped this calamity .
我 曾是 这 仅有的 一 WHO 逃脱 这 灾害 .
奴家才逃过这灾星。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [maɪ] [ˈenəmiːz] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈbetə(r)] .
But then I realized my enemy's illness was getting better .
但 然后 我 已实现 我的 敌人的 疾病 曾是 获得 更好的 .
那想冤家病势倒好，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [təˈnaɪt] .
We agreed to meet tonight .
我们 同意 到 见面 今晚 .
约定今夜要相逢。

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ˈkliːli] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] .
I wanted to tell him clearly , but he refused .
我 通缉 到 告诉 他 清楚地 , 但 他 拒绝 .
有心明说奴不肯，

[ˈfɪrɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [tɜːn] [ɒn][juː; jə][ænd; ənd][biː; bi] ˈruːθləs] ,
Fearing he might turn on you and be ruthless ,
恐惧 他 可能 转动 在 你 和 是 无情 ,
怕他翻脸下无情，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ˈmɔːɡɪdʒ] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [bɪˈtwiːn] [maɪ] ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][em ˈiː] ,
Thanks to the mortgage contract between my husband and me ,
谢谢 到 这 抵押 合同 之间 我的 丈夫 和 我 ,
赖我夫妻有典契，

[rɪˈtɜːn] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
Return the value of the relationship .
返回 这 价值 的 这 关系 .
退还身价情通。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [ɪn] [kɔːt] .
He had no way to defend himself in court .
他 有 不 方式 到 保卫 他自己 在 法庭 .
当堂有口难分诉，

[mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkliːli] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhiːtrɪd] [kæŋ] ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [bed] -
Ming was clearly going to jump into a heated kang (a traditional Chinese bed -
明 曾是 清楚地 去 到 跳 进入 一个 加热 炕 (一个 传统的 中国人 床 -
[stəʊv]) [waɪl] [ˈweəriŋ] [hemp] [ˈkləʊðɪŋ] !
stove) while wearing hemp clothing !
火炉) 尽管 穿着 麻 衣服 !
明是披麻跳火炕！

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][ˈtrædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women have always had tragic fates .
美丽的 女性 有 总是 有 悲惨 命运 .
自古红颜多薄命，

[nɒt] [ˈəʊnli][maɪ] [əʊn] [əˈfeəz] .
Not only my own affairs .
不是 仅有的 我的 自己的 事务 .
不但奴家事一宗。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

想当初，

[ʒɑːŋ] [mɪn] [freɪmd] [dʒəʊ] [weɪhæn] .
Zhang Min framed Zhou Weihan .
张 敏 框 周 味寒 .

张敏坑害周维翰，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv][gwoʊz] [ˈdɔːtə(r)] .
Because of the beautiful face of Guo's daughter .
因为 的 这 美丽的 脸 的 郭的 女儿 .
因图郭氏女芳容。

[ˌdʒiːˈeɪʊʊ] - [wɒz; wəz] [ˈmæːdə] [ɪn] - .
Gao Zhongju was murdered in 1967 .
高 - 曾是 被谋杀 在 - .
年七杀害高仲举，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ju] [juːjɪŋ] .
He plotted to seize the beautiful Yu Yueying .
他 绘制 到 抢占 这 美丽的 于 月影 .
谋占佳人于月英。

[həʊ] [ˈmeni] [tʃeɪst] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ?
How many chaste women were there in ancient times ?
如何 许多 贞洁 女性 是 那里 在 古老的 时代 ?

古时多少贞节妇，

[ʃiː; ʃɪ][ˈəʊnli] [əˈtræktɪd] [ˈtrʌb(ə)l] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [əˈpiərəns] .
She only attracted trouble because of her beautiful appearance .
她 仅有的 吸引 麻烦 因为 的 她 美丽的 外貌 .

只为姣姿惹祸星。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈmaɪndz][,em ˈiː][ɒv; əv][maɪˈself] .
Thinking of others reminds me of myself .
思维 的 其他的 提醒 我 的 我 .

想起他人思自己，

[kəmˈpeɪɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][paːst][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
Comparing the present to the past is the same .
比较 这 展示 到 这 过去的 是 这 相同的 .

将今比古一样同。

[aɪ] [met] [,wenˈhwaː][liː] [təˈdeɪ] .
I met Wenhua Li today .
我 遇见 文化 李 今天 .

奴今遇见文华李，

[ðæts] [,aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

这就是，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈbɪkərɪŋ] [ˈlʌvəz] [miːt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [rəʊd] !
A pair of bickering lovers meet on a narrow road !
一个 一对 的 争吵 恋人 见面 在 一个 狭窄的 路 !

欢喜冤家狭路逢！

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] , [bʌt; bət] [fiəd] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
He wanted to decline , but feared it would bring trouble .
他 通缉 到 衰退 , 但 害怕 它 会 带来 麻烦 .

欲待推辞怕有祸，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [feɪn] [kəmˈplaiəns] [ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [kəmˈplaɪ] .
It would be better to feign compliance and actually comply .
它 会 是 更好的 到 假装 遵守 和 实际上 遵守 .

不如假意竟依从。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃaʊ] [liː][tuː; tə] [əˈraɪv] [təˈhaɪt] .
Waiting for Xiao Li to arrive tonight .
等待 为了 肖 李 到 到达 今晚 .

待等小李今夜到，

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pəˈsweɪz(ə)n] , [ðə; ði][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] .
After much persuasion , the situation was resolved .
后 很多 劝说 , 这 情况 曾是 已解决 .

苦劝一番好了情。

[ðæts] [,em ˈiː] ,
That's me ,
那就是 我 ,

我就是，

[ɛl,ɑɪˈjuː][ziːəuːiː] , [huː] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Liu Xiahui , who remained unmoved even with a woman in his lap , was a
刘 下惠 , WHO 剩余 不动 甚至 和 一个 女士 在 他的 膝 , 曾是 一个
[ˈpærəɡən][ɒv; əv][ˈvɜːtʃuː] .
paragon of virtue .
模范 的 美德 :

坐怀不乱柳下惠，

[ˈlɑ; luː]
Lu Nanzi
鲁 南子

鲁男子，

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz][dɔː(r)] , [jet] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [neɪm] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʌtʃt] .
He closed his door , yet his good name remained untouched .
他 关闭 他的 门 , 然而 他的 好的 姓名 剩余 未受触碰 :

闭户无干落美名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He was persuaded to change his mind .
他 曾是 被说服 到 改变 他的 头脑 :

劝他回心转了意，

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[maɪ][ɡʊd] , [aɪv] [tɜːnd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ˈfɔːtʃuːn] !
My God , I've turned misfortune into fortune !
我的 上帝 , 我已经 转向 不幸 进入 财富 !

转祸为福我的老天，

[ðæt] [ˈmædmən] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈhærəs] [ˌem ˈiː] .
That madman will definitely harass me .
那 狂人 将要 确实 骚扰 我 :

狂徒必定歪缠我，

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那就是，

[tuː] [swɔːn] [ˈenəməz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
Two sworn enemies are locked in a fierce battle .
二 宣誓 敌人 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 :

对头冤家二虎争。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
With a single stroke of a steel knife ,
和 一个 单身的 中风 的 一个 钢 刀 ,

拿把钢刀只一抹，

[aɪ] [kɔːld] [hɪm] ,
I called him ,
我 称为 他 ,

我叫他，

[tuː] [keɪsɪz] [ɪnvɔːlvɪŋ] [ˈmɜːdə(r)][ænd; ænd] [əˈdʌltəri] !
Two cases involving murder and adultery !
二 案例 涉及 谋杀 和 通奸 !

人命奸情事两宗！

[ðɪs] [ˈbɔ:su:t] [wɪl] [gɪv] [hɪm] ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
This lawsuit will give him plenty of time to fight .
这 诉讼 将要 给 他 很多 的 时间 到 斗争 .
这场官司尽够他打，

[aɪ] [tʃəʊz] [maɪ] [sʌnz] ˈhʌzbənd] , [sʌn] [ʃɪŋ] .
I chose my son's husband , Sun Xing .
我 选择 我的 儿子的 丈夫 , 太阳 邢 .
择出我儿夫叫孙兴。

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈhɑ:bə] [ˈviʃəs] [θɔ:ts] .
The virtuous woman harbored vicious thoughts .
这 有德行的 女士 藏匿 恶毒 想法 .
烈妇发狠生毒念，

[ˈɪnstəntli] , [ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [stɑ:(r)] [əˈpɪəd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Instantly , a killing star appeared within his body .
即刻 , 一个 杀 星星 出现 之内 他的 身体 .
登时体内附杀星。

[pres] [daʊn] [hiː; hi] [ʃiː] , [ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈwʊmən]
Press down He Shi , the virtuous and chaste woman
按 向下 他 史 , 这 有德行的 和 贞洁 女士
按下何氏节烈妇，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ðæt] [əʊld] [ˈwʊmən] [əˈgen] .
Let's clarify things about that old woman again .
我们来吧 阐明 事物 关于 那 老的 女士 再次 .
再把那宗婆子明一明。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [hiː; hi][ˈlooərd; ˈlaʊərd][hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,
Seeing that Mrs . He lowered her head ,
看到 那 太太 . 他 降低 她 头 ,
瞧见何氏把头低下，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 .
默默无言不作声。

[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] , [əˈdres] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] " [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] " :
To begin , address her as " Second Sister - in - law " :
到 开始 , 地址 她 作为 " 第二 姐姐 - 在 - 法律 " :
开言先把“二嫂”叫：

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [juː; jʊ] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
I will come to congratulate you again tomorrow .
我 将要 来 到 祝贺 你 再次 明天 .
“明日我再来与你道喜。

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [drest] , [doʊnt][biː; bi] [sləʊ] .
Hurry up and get dressed , don't be slow .
匆忙 向上 和 得到 穿着 , 不 是 慢的 .
快些打扮休怠慢，

[wɪː wi][hæv; həv] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [maɪ] [lɔ:d] .
We have been waiting for a long time , my lord .
我们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 , 我的 主 .
等候多时大相公。

[ɔ:l] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
All things must be kept in mind .
全部 事物 必须 是 保留 在 头脑 .
诸事须当记心内。”

[hiː; hi] [ɪˈhɑːn] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈspɒndɪd] .
He Shihan suddenly responded .

他 师范 突然 回应 .

何氏含忽应一声。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [kɔːld] " [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] " [æz; əz] :
Granny Zong called " Second Sister - in - law " as :

奶奶 宗 称为 " 第二 姐姐 - 在 - 法律 " 作为 :

宗婆子把“二嫂”叫：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈfeɪmd] .
There's no need to look ashamed .

有 不 需要 到 看 羞愧 .

“不必面上带羞容。

[baɪ] [ˈiːvniŋ] ,
By evening ,

经过 晚上 ,

到晚上，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kləʊzd] [bʌt; bət] [left] [əˈdʒɑː(r)] .
The door was not closed but left ajar .

这 门 曾是 不是 关闭 但 左边 半开 .

房门别关竟虚掩，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˈnɒkiŋ] [ɔː(r)] [ˈhærəsmənt] .
To avoid any knocking or harassment .

到 避免 任何 敲门 或者 骚扰 .

省得有敲门打户声。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈhæpi] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
The neighbors would be unhappy if they found out .

这 邻居 会 是 不开心 如果 他们 成立 出去 .

邻舍闻知反不美，

[juː; jʊ] [tuː] ,
You two ,

你 二 ,

你们俩，

" [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [brɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [fruːɪ](ə)n] . "
" To secretly bring good things to fruition . "
" 到 偷偷 带来 好的 事物 到 果实 . "

暗中好把好事成。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
He smiled slightly upon hearing this .

他 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

何氏闻听微微笑，

[seɪ] " [mɒm] , "
Say " Mom , "
说 " 妈妈 , "

说“妈妈，

[jʊə; jər] [æn; ən][ˈekspɜːt] , [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [stʌf] .
You're an expert , you know your stuff .

你是 一个 专家 , 你 知道 你的 东西 .

你是个行家走甬道通。”

[ˈgræni] [zɔːŋ] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
Granny Zong laughed when she heard this .

奶奶 宗 笑了 什么时候 她 听到 这 .

宗婆子闻听他也笑，

[seɪ] " [gʊd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
Say " Good sister - in - law , "
说 " 好的 姐姐 - 在 - 法律 , "

说“好嫂子，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi][kju:t] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] .
She can be cute and charming .
她 能 是 可爱的 和 迷人 .

会撒娇咧，

[ðeɪ] [geɪv] [em 'iː][ə; eɪ] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] ['skəʊldɪŋ] !
They gave me a really pitiful scolding !
他们 给予 我 一个 真的 可怜 责骂 !

把我骂了个苦情! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [strəʊd] [ə'wei] .
Having said that , he went out and strode away .
拥有 说 那 , 他 去 出去 和 大步走 离开 .

说罢出门扬长去，

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] . . .
What remains is . . .
什么 遗迹 是 . . .

剩下了，

[ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] , [em 'es] . [hiː; hi] , [wɒz; wəz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ru:m] .
The virtuous woman , Ms . He , was in her room .
这 有德行的 女士 , 多发性硬化症 . 他 , 曾是 在 她 房间 .

何氏烈妇在房中。

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] ,
Sitting alone , lost in thought ,
坐着 独自的 , 丢失的 在 想法 ,

独坐沉吟心犯想，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['skætəd] [ænd; ənd] ['restləs] .
His mind was scattered and restless .
他的 头脑 曾是 疏散 和 不安 .

神魂散乱不安宁。

[wen] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] ['fɪnɪʃɪz] ['θɪŋkɪŋ] , [ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [dʌz] [səʊ] :
When a beautiful woman finishes thinking , she often does so :
什么时候 一个 美丽的 女士 完成 思维 , 她 经常 做 所以 :

佳人想罢时多会：

[waɪ] [nɒt][duː; də][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

“何不如此这般行? ”

['tʃæptə(r)] - [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [,ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz] ['biːstli] ['neɪtʃə(r)] [waɪl] [drʌŋk]
Chapter 49 Dog Meat King Unleashes His Beastly Nature While Drunk
章 - 狗 肉 国王 释放 他的 兽 自然 尽管 醉

第四十九回 狗肉王乘醉发兽性

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [em 'es] . [hiː; hi] . . .
After thinking it over , Ms . He . . .
后 思维 它 超过 , 多发性硬化症 . 他 . . .

何氏想罢，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'kaʊnt] [maɪ][pɑːst] [diːdz] ?
Why not recount my past deeds ?
为什么 不是 叙事 我的 过去的 契约 ?

何不将我以往之事，

[ˈraɪt] [ˈfriːli] [ɒn] [ˈletəz] ?
Write freely on letters ?
写 自由 在 信件 ?

尽情写在书札之上？

[wen] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkʌmz] [bæk] ,
When my son - in - law comes back ,
什么时候 我的 儿子 - 在 - 法律 来 后退 ,

等我儿夫回来，

[əˈpʊn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn] [ðɪs] [bʊk] ,
Upon seeing the words on this book ,
之上 看到 这 字 在 这 书 ,

见了这书字，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈrɒŋli] [hɑːrmd] .
It was then known that He had been wrongly harmed .
它 曾是 然后 已知 那 他 有 到过 错 受到伤害 .

就知道何氏误遭其害。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbjuːti] [θɔːt] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After the beauty thought it over ,
后 这 美丽 想法 它 超过 ,

佳人想罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪˈglekt] [aɪˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen][ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] .
He immediately picked up the pen and inkstone .
他 立即地 挑选 向上 这 笔 和 砚台 .

登时拿过笔砚，

[graɪnd][ɪŋk][ænd; ənd] [wiːld] [ðə; ði] [brʌʃ] .
Grind ink and wield the brush .
研磨 墨水 和 挥 这 刷子 .

研墨挥毫，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈraɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 .

提笔就写。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[bəʊθ] [ˈriːəl] [ænd; ənd] [grɑːs]
Both real and grass
两个都 真实的 和 草

连真带草，

[ˈfɪniʃ] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .
Finish writing the character " 书 " .
结束 写作 这 特点 " - " .

将书字写完，

[siːl] [aɪˈtiː][baɪ][hænd] .
Seal it by hand .
海豹 它 经过 手 .

手封好，

[,aɪˈtiː][ɪz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kəʊm] [bɒks] .
It is placed inside the comb box .
它 是 放置 里面 这 梳子 盒子 .

装在梳头匣内。

[ʃiː; ʃi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [kəʊm] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
She didn't even comb her hair .
她 没有 甚至 梳子 她 头发 .

头也不梳，

[ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She doesn't even wash her face .
她 不 甚至 洗 她 脸 .

脸也不洗，

[ˈkɒlə(r)][ænd; ənd] [hed] [ˈkʌvərɪŋ]
Collar and head covering
衣领 和 头 覆盖

衣领包头，

[dɑːk] [klaʊdz] [luːm] [əʊvəˈhed] .
Dark clouds loomed overhead .
黑暗的 云 迫近 开销 .

乌云罩紧，

[græb][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈkɪtʃɪn] [naɪf] .
Grab a sharp kitchen knife .
抓住 一个 锋利的 厨房 刀 .

拿一把风快的切菜刀，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
It was placed on the kang (a heated brick bed) .
它 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

搁在炕上。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈweðə(r)] ,
As for the weather ,
作为 为了 这 天气 ,

天气呢，

[ɪts] [dɑːk] [tuː] .
It's dark too .
它是 黑暗的 也 .

也黑咧，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tɜːnd] [ɒn][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The lights were also turned on inside the room .
这 灯 是 还 转向 在 里面 这 房间 .

房内也点灯，

[ðə; ði] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ˈwʊmən] [leɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kləʊðd] .
The beautiful woman lay down fully clothed .
这 美丽的 女士 躺 向下 完全 穿着衣服 .

佳人和衣而卧，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmædmən][liː][wenˈhwaː] .
Waiting for the madman Li Wenhua .
等待 为了 这 狂人 李 文化 .

等着狂徒李文华。

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [ˈgræni] [zɔːŋ] [təʊld][liː][wenˈhwaː] ,
Now , Granny Zong told Li Wenhua ,
现在 , 奶奶 宗 讲述 李 文化 ,
且说宗婆子告诉了李文华,

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [təˈhaɪt] .
We made a promise to be together tonight .
我们 制成 一个 承诺 到 是 一起 今晚 .
约定今夜成双。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
After saying that , he went back to his room .
后 说 那 , 他 去 后退 到 他的 房间 .
说罢回房,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .
各去安寝。

[liː][wenˈhwaː][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Li Wenhua was overjoyed .
李 文化 曾是 欣喜若狂 .
李文华满心欢喜,

[ʃiː; ʃi] [ˈkwɪkli] [ɡɒt] [drest] .
She quickly got dressed .
她 迅速地 得到 穿着 .
连忙打扮。

[liː][wenˈhwaː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Li Wenhua finished speaking and did not delay .
李 文化 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .
李文华说罢不怠慢,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He stood up and changed his clothes .
他 站立 向上 和 已更改 他的 衣服 .
站起身来把衣更。

[weə(r)][ə; eɪ] [ˈʃɪəlɪŋ] [ˈɔːtəm] [hæt][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Wear a shearling autumn hat on your head .
穿 一个 剪羊毛 秋天 帽子 在 你的 头 .
剪绒的秋帽头上戴,

[ðə; ði] [ˈtæslz] [ɒn][ðə; ði][ˈdrægən] - [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ˈpɪlə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [red] .
The tassels on the dragon - embracing pillar are all red .
这 流苏 在 这 龙 - 拥抱 支柱 是 全部红色的 .
龙抱柱的缨子通点红。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ] [luːs] - [ˈfɪtɪŋ] [sɪlk][ˈdʒækɪt] [ʌndəˈniːθ] .
She wore a loose - fitting silk jacket underneath .
她 穿着 一个 松动的 - 配件 丝绸 夹克 下 .
内穿一件松绫袄,

[ˈkʌvəd] [baɪ][æŋ; ən][ˈaʊtə(r)][ˈleɪə(r)] ,
Covered by an outer layer ,
涵盖 经过 一个 外 层 ,
外罩着,

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [ˈsætɪn] [rəʊb] ,
A royal blue satin robe ,
一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 ,
宝蓝的缎儿袍子,

[ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .

The button is made of copper .
这 按钮 是 制成 的 铜 .

纽子是凿铜。

[θri:] - ['pæn(ə)l] [brə'keɪd] [s'tɒkɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .

Three - panel brocade stockings were worn on the feet .
三 - 控制板 锦缎 长筒袜 是 磨损 在 这 脚 .

三镶的锦袜脚上套，

[blu:] ['sætɪn] [bu:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] .

Blue satin boots were worn on his feet .
蓝色的 缎 靴子 是 磨损 在 他的 脚 .

青缎子皂靴足下登。

[aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [ðæt] ,

It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好像那，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gru:m] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .

To be a groom , just like that .
到 是 一个 新郎 , 只是 喜欢 那 .

去做新郎一般样，

['ðer] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][get] ['mæɪɪd] [tə'naɪt] .

They're just waiting to get married tonight .
它们是 只是 等待 到 得到 已婚 今晚 .

单等着晚上把亲成。

[aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [da:k] [su:n] .

I'm so anxious , I just wish it were dark soon .
我是 所以 焦虑的 , 我 只是 希望 它 是 黑暗的 很快 .

心急只恨天黑得晚，

[laɪk] [ðæt] ,

Like that ,
喜欢 那 ,

犹如那，

[ænts][ɪn][hɒt] ['ri:dʒənz][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .

Ants in hot regions are generally the same .
蚂蚁 在 热的 地区 是 一般来说 这 相同的 .

热地蚂蚁一般同。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,

I wish I could ,
我 希望 我 可以 ,

恨不能，

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [plʌk] [ðə; ði]['gəʊldən] [krəʊ] .

Reach out and pluck the golden crow .
抵达 出去 和 采摘 这 金的 乌鸦 .

伸手摘去金乌鸟，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [breθ] [bləʊz] [daʊn] [ðə; ði] [sʌnz] [red] [gləʊ] .

A single breath blows down the sun's red glow .
一个 单身的 气息 打击 向下 这 太阳的 红色的 辉光 .

一口吹落太阳红。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,

I wish I could ,
我 希望 我 可以 ,

恨不能，

[ðə; ði] [mu:n] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][held] [ə'ləft][baɪ][bəʊθ] [pɑ:mz] .
The moon over the island is held aloft by both palms .
这 月亮 超过 这 岛 是 握住 高空 经过 两个都 棕榈树 .

双掌托出海岛月，

[tu:] ['hændfulz][ɒv; əv] ['stɑ:lait] [wɜ:(r); wə(r)]['sprɪŋk(ə)ld][ɒn][tɒp] .
Two handfuls of starlight were sprinkled on top .
二 一把 的 星光 是 撒上 在 顶部 .

两把撒上满天星。

[səʊ] ['æŋkʌs] ,
So anxious ,
所以 焦虑的 ,

只急得，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['hɑ:dli] [kɑ:m] [daʊn] .
My mind is in turmoil , and I can hardly calm down .
我的 头脑 是 在 动荡 , 和 我 能 几乎 冷静的 向下 .

心如乱麻神难定，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk][ə; eɪ][kæt] ['skrætɪŋ] [ɪts] ['bɒdi] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['restləs] .
It felt like a cat scratching its body , making it restless .
它 毛毡 喜欢 一个 猫 抓挠 它是 身体 , 制作 它 不安 .

意似猫抓体不宁，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [trɑ:ns] .
He was talking to himself as if in a trance .
他 曾是 说 到 他自己 作为 如果 在 一个 发呆 .

自言自语如痴醉，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [felt] [laɪk][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sti:mə(r)] .
My whole body felt like it was in a steamer .
我的 所有的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 一个 汽船 .

浑身热糖似蒸笼。

['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] , ['tɜ:nɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
Walking in and out , turning back and forth .
步行 在 和 出去 , 转弯 后退 和 前进 .

走出走进来回地转，

[æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] ['restləsnəs] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪməɪŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
Anxiety and restlessness were simmering within me .
焦虑 和 躁动不安 是 煨煮 之内 我 .

干急干燥在心中。

['lɪstləs] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] .
Listless and sighing .
蔫 和 叹息 .

无精打采长出气，

[wɪð] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
with great difficulty ,
和 伟大的 困难 ,

好容易，

[wi; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [tu; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
We waited until dusk to light the lamps .
我们 等待 直到 黄昏 到 光 这 灯 .

盼到黄昏点上灯。

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:lɪ][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu; tə] [dɪ'spɜ:s] .
He ordered all the servants to disperse .
他 订购 全部 这 仆人 到 分散 .

吩咐家僮都散去，

[aɪ][sɪt] [ə'ləʊn] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] , ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] .
I sit alone in my study , listening intently .
我 坐 独自的 在 我的 学习 , 聆听 专注地 .

独坐书房侧耳听。

[ə; eɪ] [ɡɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .
A gong rang out .
一个 锣 响铃 出去 .

“当当”一声锣声响，

[ə; eɪ] [nju:] ['ɪərə] [brɪ'ɡæən] [ɪn] [ɡoʊŋɡji] ['vɪlɪdʒ] .
A new era began in Gongyi Village .
一个 新的 时代 开始 在 巩义 村庄 .

公义村中起了更。

[ɪts] [tu:] ['ɜ:lɪ] [tu;; tə][gəʊ] [naʊ] .
It's too early to go now .
它是 也 早期的 到 去 现在 .

此时就去还太早，

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][əd'vaɪzəb(ə)][tu;; tə] [prə'si:d] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz]['kwaiət][ænd; ənd] ['spɑ:sli] ['pɑ:pjuleɪtɪd][æt; ət]
It is only advisable to proceed when it is quiet and sparsely populated at
它 是 仅有的 建议 到 继续 什么时候 它 是 安静的 和 稀疏地 人口稠密 在
[naɪt] .
night .
夜晚 .

夜静人稀方可行。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

忽然想起一件事，

[aɪ][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑ:tld] :
I was suddenly startled :
我 曾是 突然 惊慌 :

不觉心中吃一惊：

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ðɪ] [deɪ] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] .
I remember the day my father was dying .
我 记住 这 天 我的 父亲 曾是 垂死 .

曾记得我父临危日，

[hɪz; ɪz][lɑ:st] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['di:teɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] :
His last words were filled with detailed instructions and advice :
他的 最后的 字 是 已填 和 详细的 指示 和 建议 :

遗言嘱咐细叮咛：

[ðeɪ] [preɪzd] [em 'i:] , ['seɪɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:s(ə)n][ɪn] ['evri] [wei] .
They praised me , saying I was a good person in every way .
他们 赞扬 我 , 说 我 曾是 一个 好的 人 在 每一个 方式 .

夸吾为人诸事好，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] : [rəʊ'mæntɪk] [ə'feəz] .
There is only one thing : romantic affairs .
那里 是 仅有的 一 事物 : 浪漫的 事务 .

只有风流事一宗。

[ðeɪ] [ju:z][ðə; ðɪ][ə'nælədʒɪ][bʌ; əv][ðə; ðɪ][pɑ:st][tu;; tə] [pə'sweɪd] [em 'i:] .
They use the analogy of the past to persuade me .
他们 使用 这 类比 的 这 过去的 到 说服 我 .

将今比古将我劝，

[ˈevri] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Every sentence is piercing and insightful .
每一个 句子 是 冲孔 和 有见地的 .
句句戳心透彻明。

[maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [lɑːst] [wɜːdz] [stiːl] [ˈekəʊ][ɪn][maɪ] [ɪəz] .
My father's last words still echo in my ears .
我的 父亲的 最后的 字 仍然 回声 在 我的 耳朵 .
我父的遗言犹在耳，

[əˈpɒn] [ˈkeəf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈlɒdʒɪk][ɪz] [flɔːd] .
Upon careful consideration , the logic is flawed .
之上 小心 考虑 , 这 逻辑 是 有缺陷的 .
仔细思量理欠通。

[fɛŋ] [ʃɑːŋz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [sʌn] .
Feng Shang's concubine gave birth to a noble son .
冯 商的 妾 给予 出生 到 一个 高贵 儿子 .
冯商还妾生贵子，

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [bɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈvɜːtʃuəs] [diːdz] [brɪŋ] [ˌʌnˈsiːn] [ˈmerɪt] .
All this is because virtuous deeds bring unseen merit .
全部 这 是 因为 有德行的 契约 带来 看不见 优点 .
皆因德行有阴功。

[ʃiːmən] [tʃɪŋ] , [ðə; ði][ˈprɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] [huː] [stəʊl] [ˈflaʊəz]
Ximen Qing , the prodigal son who stole flowers
西门 青 , 这 浪子 儿子 WHO 偷窃 花朵
偷花的浪子西门庆，

[wuː] [sɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] .
Wu Song could not escape his retribution .
吴 歌曲 可以 不是 逃脱 他的 报应 .
恶报难逃与武松。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [iːv(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] .
My heart is now filled with evil , and I love the He family .
我的 心 是 现在 已填 和 邪恶的 , 和 我 爱 这 他 家庭 .
我今心邪把何氏爱，

[ˈdæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [ˈvɜːtʃuəs] [kənˈdʌkt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [əˈfens] .
Damaging one's virtuous conduct is a serious offense .
损害 一个人的 有德行的 执行 是 一个 严肃的 罪行 .
有损阴德罪不轻。

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈpəʊətri] , [bʊks] , [ˈetɪkət] , [ænd; ənd] [məˈræləti] .
They discussed poetry , books , etiquette , and morality .
他们 讨论 诗 , 图书 , 礼仪 , 和 道德 .
既谈诗书学礼义，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ] [preˈstɪdʒəs] [skuːl] .
I want to enter a prestigious school .
我 想 到 进入 一个 享有盛誉 学校 .
想进黉门名教中。

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm][elˌaɪˈjuː] [ziːəuːi] .
A gentleman should learn from Liu Xiahui .
一个 绅士 应该 学习 从 刘 下惠 .
君子须学柳下惠，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈmuːvɪd] [baɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈvɜːtʃuː] .
A person who remains unmoved by temptation is known for their virtue .
一个 人 WHO 遗迹 不动 经过 诱惑 是 已知 为了 他们的 美德 .
坐怀不乱有贤名。

[eɪtʃu:] [ɪŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [kɹɔ:l] [θru:] [ðə; ði][dɒg] [həʊl] .
Hu Xing went out of the room and crawled through the dog hole .
胡 邢 去 出去 的 这 房间 和 爬行 通过 这 狗 洞 .
出房胡行钻狗洞，

[,wɒdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [stɑɪl] ?
Wouldn't that be a disgrace to the literary style ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 这 文学 风格 ?
岂不玷辱与文风？

[aɪ] [naʊ] [ˈri:əlaɪz] [maɪ] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd][mʌst; məst] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
I now realize my mistakes and must correct them .
我 现在 意识到 我的 错误 和 必须 正确的 他们 .
吾今知过必要改，

[li:] [,wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,
李文华，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with regret and resentment .
他 曾是 已填 和 后悔 和 怨恨 .
心中后悔恨难平。

[bɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ˈfɪŋgə(r)] .
Bit down on the right finger .
少量 向下 在 这 正确的 手指 .
一口咬住右手指，

[ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [tu:θ] [wɒz; wəz] [tʃɪpt] [ænd; ənd][bled] [prə'fju:slɪ] .
A silver tooth was chipped and bled profusely .
一个 银 齿 曾是 缺口 和 出血 大量地 .
银牙磕破血流红，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braʊz] [ˈfɹæʊd] .
The pain was unbearable , and his brows furrowed .
这 疼痛 曾是 难以忍受 , 和 他的 眉毛 沟壑 .
疼痛难挨眉紧皱，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [hʌm] [ə'laʊd] .
He couldn't help but hum aloud .
他 不能 帮助 但 哼 大声 .
不由口中只是哼。

[ðeɪ] [fɪəd] [ˈbi:ɪŋ] [faʊnd] [aʊt][ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjʊ:l] .
They feared being found out and ridiculed .
他们 害怕 存在 成立 出去 和 嘲笑 .
惟恐人知怕耻笑，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [kraɪ] [aʊt][ænd; ənd] [ˈsaɪləntli] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði] [peɪn] .
He dared not cry out and silently endured the pain .
他 敢于 不是 哭 出去 和 默默 忍受 这 疼痛 .
不敢高声暗忍疼。

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kləʊðd] [ɒn][ðə; ði] [bed] .
He lay down fully clothed on the bed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 在 这 床 .
和衣睡倒牙牀上，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] .
A brocade quilt covered his head .
一个 锦缎 被子 涵盖 他的 头 .
一牀锦被把头蒙。

[ðə; ði][peɪn][ɪn][maɪ][ten] ['fɪŋgəz] [ɪz][ʌn'beərəb(ə)] .
The pain in my ten fingers is unbearable .
这 疼痛 在 我的 十 手指 是 难以忍受 .

十指连心疼难忍，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːt] [ɪz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
A lustful heart is as cold as ice .
一个 好色的 心 是 作为 寒冷的 作为 冰 .

好色的心肠冷如冰。

[pres] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɒn] [wen] [huːz] [desk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Press the button on Wen Hua's desk in the study .
按 这 按钮 在 温 华的 桌子 在 这 学习 .

按下文华在书房内，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði]['faɪəri][ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] - .
The fiery and beautiful Mingyi .
这 火热 和 美丽的 - .

性烈的佳人明一明。

[naʊ] , [lets] [tʊːk] [ə'baʊt] [hiː; hi] [ʃiː] [ju'eɪ][suː] .
Now , let's talk about He Shi Yue Su .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 他 史 岳 苏 .

且说那何氏月素，

[ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒlətri] [læmp] ,
Alone with the solitary lamp ,
独自的 和 这 孤 灯 ,

独对孤灯，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I couldn't help but sigh in my heart .
我 不能 帮助 但 叹 在 我的 心 .

不由心中叹气，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
He was filled with surprise and doubt .
他 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心内惊疑，

[hɜː(r); hə(r)][ʰɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsti] .
Her almond - shaped eyes were misty .
她 杏仁 - 形状 眼睛 是 蒙蒙 .

杏眼朦胧。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说得好：

[wen] ['piːp(ə)][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [sɔː(r)] .
When people are happy , their spirits soar .
什么时候 人们 是 快乐的 , 他们的 烈酒 翱翔 .

人逢喜事精神长，

[wen] [ˈfi:lɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmelənkəli] , [ai][ˈbʃ(ə)n] [dəʊz] [ɒf] .
When feeling down and melancholy , I often doze off .
什么时候 感觉 向下 和 忧郁 , 我 经常 瞌睡 离开 .
闷来愁肠盹睡多。

[bɔ:dz] :
Lords :
领主 :

列公:

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] .
This is also a gift from gods and ghosts .
这 是 还 一个 礼物 从 神 和 鬼魂 .
这也是神鬼的拨支,

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [brɪŋ] [greɪt] [kəˈlæməti] [əˈpɒn] [ju:; jʊ] .
This will inevitably bring great calamity upon you .
这 将要 不可避免地 带来 伟大的 灾害 之上 你 .
造定有大祸临身。

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪəri][ˈtempə(r)] ,
All because of his fiery temper ,
全部 因为 的 他的 火热 脾气 ,
皆因他一团的性烈,

[rɪˈzentmənt] [əʊvəˈwelmd] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
resentment overwhelmed his heart ,
怨恨 不堪重负 他的 心 ,
怨气攻心,

[wen] [ai][gɒt][ˈtaɪəd] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
When I got tired around midnight ,
什么时候 我 得到 疲劳的 大约 午夜 ,
等到二更身体困倦,

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] ,
As soon as I closed my eyes ,
作为 很快 作为 我 关闭 我的 眼睛 ,
一合眼,

[ˈdraʊzi] [ænd; ənd] [əˈsli:p] ,
Drowsy and asleep ,
昏昏欲睡 和 睡着了 ,
迷糊睡着,

[ai][ˈnevə(r)] [dri:md] [ə; eɪ][ˈvendʒf(ə)l] [ɡəʊst] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] !
I never dreamed a vengeful ghost was coming !
我 绝不 梦见 一个 复仇的 鬼 曾是 未来 !
作梦也不知有个追命鬼前来!

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈwestən] [end][ɒv; əv][ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] .
Now , at the western end of Gongyi Village lived a wicked man .
现在 , 在 这 西 结尾 的 巩义 村庄 居住地 一个 邪恶 男人 .
且说这公义村西梢头有一个歹人,

[ˈsɜ:neɪm] [wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王,

[ræŋkt] [eɪtθ]
Ranked eighth
排名 第八

排行第八,

[ɔ:ɪ] [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [dɒg][mi:t] .
All because he made a living selling dog meat .
全部 因为 他 制成 一个 活的 销售 狗 肉 .

皆因他卖狗肉为生，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , it has a nickname .
所以 , 它 有 一个 昵称 .

故此有个混号，

[ɪts] [kɔ:ld] " [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] " .
It's called " Dog Meat King " .
它是 称为 " 狗 肉 国王 " .

叫“狗肉王”。

[waɪf] , [maʊ]
Wife , Mao
妻子 , 毛泽东

妻子毛氏，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
She has no children .
她 有 不 孩子们 .

并无儿女。

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
The couple lived in a thatched hut .
这 夫妻 居住地 在 一个 茅草屋顶 小屋 .

两口子住着一间草房，

[ɒn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
On the west side of the village ,
在 这 西方 边 的 这 村庄 ,

在村的西边，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['kɔ:tjɑ:d] [wɔ:l] .
There wasn't even a courtyard wall .
那里 不是 甚至 一个 庭院 墙 .

连个院墙也无有。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ðæt] [ɪn'vɒlvz] ['kɪlɪŋ] [ænd; ɐnd] ['hɑ:rmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ,
This kind of business that involves killing and harming living beings ,
这 种类 的 商业 那 涉及 杀 和 伤害 活的 生物 ,

像这杀生害命的买卖，

[ðə; ðɪ] [waɪt] [naɪf] [went] [ɪn] .
The white knife went in .
这 白色的 刀 去 在 .

白刀子进去，

[ðə; ðɪ] [red] [naɪf] [keɪm] [aʊt] .
The red knife came out .
这 红色的 刀 来了 出去 .

红刀子出来，

['bɪznəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bʊtʃəz] [ʃɒp]
Business in the butcher's shop
商业 在 这 肉铺 店铺

屠行里的生意，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][kæn; kən][hæv; həv][æn; ən] ['i:zi] [taɪm] ?
How many of them can have an easy time ?
如何 许多 的 他们 能 有 一个 简单的 时间 ?

好过的能有几个？

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ɪz] [drɪ'ljəs] .
Dog Meat King is delicious .
狗 肉 国王 是 可口的 .

狗肉王好喝、

[ˈteɪsti] ,
tasty ,
可口 ,

好吃、

[ænd; ənd] [lʌvz] [tu:; tə] [spend] [speə(r)] [ˈmʌni] ,
And loves to spend spare money ,
和 爱 到 花费 空闲的 钱 ,

又爱花闲钱，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [pʊ; əv] [ˈlʌkʃəri] , [ˈi:tiŋ] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] [ɪkˈstrævəɡəntli] .
The couple lived a life of luxury , eating and dressing extravagantly .
这 夫妻 居住地 一个 生活 的 奢华 , 吃 和 敷料 奢侈地 .

两口子是肥吃肥穿。

[ʊn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði] [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [went] [tu:; tə] [sel] [mi:t] [ˌniəˈbaɪ] .
The dog meat king went to sell meat nearby .
这 狗 肉 国王 去 到 卖 肉 附近 .

狗肉王近里去卖肉，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈi:vnɪŋ] [wen] [wi:; wi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It was evening when we left the city .
它 曾是 晚上 什么时候 我们 左边 这 城市 .

天晚出城，

[aɪ] [ræn] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈbʌdi] .
I ran into a drinking buddy .
我 跑 进入 一个 喝 伙伴 .

正撞着个酒友。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
For those who enjoy drinking ,
为了 那些 WHO 享受 喝 ,

好喝之人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [ˈmi:tiŋ] .
There's no reason to miss a meeting .
有 不 原因 到 错过 一个 会议 .

见面无空过之理。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈʃænˈdʊŋ] [ˈrestɹɒnt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsɪti] .
There is a Shandong restaurant in the inner city .
那里 是 一个 山东 餐厅 在 这 内 城市 .

关厢里有一座山东馆子，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣了个座坐下。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [hæz; həz] ['redi] - [meɪd] [dɒg] [mi:t] .
Dog Meat King has ready - made dog meat .
狗 肉 国王 有 准备好 - 制成 狗 肉 .
狗肉王现成的狗肉，

[kʌt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] ,
Cut a little bit ,
切 一个 小的 少量 ,
切了点子，

[dʒʌst] [rɔ:] ['gɑ:lɪk] [kləʊvz] ,
Just raw garlic cloves ,
只是 生的 蒜 丁香 ,
就生蒜瓣子，

[tu:] [peəz] [ɒv; əv] [draɪd] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃoʊ,tʃu:] .
Two pairs of dried flowers and a bottle of shochu .
二 对 的 干燥 花朵 和 一个 瓶子 的 烧酒 .
干花两对的烧酒，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['stɑ:tɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
The two then started drinking .
这 二 然后 开始 喝 .
二人就喝起来了。

[wʌŋ] [kʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
One cup for you ,
一 杯子 为了 你 ,
你一盅，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] ,
I have a cup ,
我 有 一个 杯子 ,
我一盅，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] , [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [tu:'tu:] . [fɔ:r][dʒɪn] ([ə'prɒksɪmətli] [wʌŋ] **The two fought to a standstill , weighing about 2 . 4 jin (approximately 1**
这 二 战斗 到 一个 停顿 , 称重 关于 2 . 4 斤 (大约 1
['kɪləgræm])) .
公斤) .
两个闹了个二斤四两，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['tɪpsi] .
They were both tipsy .
他们 是 两个都 微醺 .
都有酒意，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
That's how they managed to scrape together the money to pay the bill .
那就是 如何 他们 管理 到 刮 一起 这 钱 到 支付 这 账单 .
这才凑钱会帐，

[ˈstægərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,
趑里趑趄，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [hænd] ['seprətli] .
Pointing to each hand separately .
指向 到 每个 手 分别地 .
指手分别。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [drʌŋk] .
Meanwhile , the Dog Meat King returned home drunk .
同时 , 这 狗 肉 国王 返回 家 醉 .
且说狗肉王大醉而归，

[ˈgəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei]
Going the wrong way
去 这 错误的 方式
走错路，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [gɒʊŋɡji] ['vɪlɪdʒ] .
They actually went to the back of Gongyi Village .
他们 实际上 去 到 这 后退 的 巩义 村庄 .
竟走到公义村的后面去了。

[hi:; hi] [ˈstrəʊl] [ə'ləŋ] ['eɪmləsli] , ['sweɪɪŋ] ['slaɪtli] .
He strolled along aimlessly , swaying slightly .
他 漫步 沿着 漫无目的地 , 摇晃 轻微地 .
晃里晃荡地信步斜行，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [li:] - ['θreɪɪŋ] [graʊnd] ,
Arriving at Li Wenhua's threshing ground ,
抵达 在 李 - 脱粒 地面 ,
到李文华的场院跟前，

[hi:; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .
慌忙站住，

[hi:; hi] [glɑ:ns, glæns] ['ɪntu:] [sʌn] - [ru:m] .
He glanced into Sun Xing's room .
他 瞥了一眼 进入 太阳 - 房间 .
瞧了瞧孙兴的房中，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒŋ] .
The lights are on .
这 灯 是 在 .
点着灯。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ˈmʌtə] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Dog Meat King muttered to himself ,
狗 肉 国王 低声说道 到 他自己 ,
狗肉王自言自语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[sʌn] [fɪŋ] [ɪz] [nɒt] [həʊm] .
Sun Xing is not home .
太阳 邢 是 不是 家 .
“孙兴不在家，

[sʌn] - [fʊd; fəd] [gəʊ] [tu:; tə] [bed] ['ɜ:li] .
Sun Ersao should go to bed early .
太阳 - 应该 去 到 床 早期的 .
孙二嫂就该早睡。

[ɪts] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] ['mɪdhaɪt] .
It's already past midnight .
它是 已经 过去的 午夜 .

天有二更咧，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [ɒn] ?
What's the point of keeping the lights on ?
是什么 这 观点 的 保持 这 灯 在 ?

点着灯有何事干？ ”

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .

侧耳闻听，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静。

[hi:; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] :
He smacked his lips and shook his head , saying :
他 猛击 他的 嘴唇 和 摇晃 他的 头 , 说 :

咂嘴摇头说：

" [ðæts] [streɪndʒ] [tu:] . "
" That's strange too . "
" 那就是 奇怪的 也 . "

“这也奇怪，

[ɪf] [ɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k]
If it's for work
如果 它是 为了 工作

要是做活，

[sʌm; səm][ɪ'mpækt] ,
Some impact ,
一些 影响 ,

有些影响，

[waɪ] [ɪz] ['ləʊnlinəs] ['saɪlənt] ?
Why is loneliness silent ?
为什么 是 孤独 沉默的 ?

为什么寂寞无声，

['əʊnli][ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] ?
Only the lights are on ?
仅有的 这 灯 是 在 ?

只有灯光明亮啊？

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是咧，

[sʌn] - [wɒz; wəz] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd] .
Sun Ersao was well - proportioned .
太阳 - 曾是 出色地 - 比例匀称 .

孙二嫂生得齐整，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ;
Handsome and dashing ;
英俊的 和 帅气 ;

俊俏风流；

[əʊld][mæn][li:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪk'sentrik] .
Old Man Li is also eccentric .
老的 男人 李 是 还 偏心 .

李大爷又邪辟，

[lets] [krɔ:l] [θru:] [ə; ei] [dɒg] [həʊl] .
Let's crawl through a dog hole .
我们来吧 爬行 通过 一个 狗 洞 .

好钻个狗洞。

[kʊd; kəd][,ai 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kən] ['ɑ:tɪsts] ?
Could it be that the two of them are some kind of con artists ?
可以 它 是 那 这 二 的 他们 是 一些 种类 的 康 艺术家 ?

莫不是他们俩有些黑大忽，

[,ai 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[waɪ] [doʊnt][,ai][dʒʌmp][ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] ?
Why don't I jump over the wall ?
为什么 不 我 跳 超过 这 墙 ?

我何不跳过墙去，

[kɪk] [hɪz; ɪz] [dɒg] [teɪl] !
Kick his dog tail !
踢 他的 狗 尾巴 !

踹他个狗尾巴，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:sk][,em 'i:] [tu:; tə] [blɒk] [,ai 'ti:] . . .
If you ask me to block it . . .
如果 你 问 我 到 堵塞 它 . . .

要是叫我堵住，

[fɜ:st] , [meɪk] [ə; ei] [pɒt] .
First , make a pot .
第一的 , 制作 一个 锅 .

先使一个讹盆，

[ˈleɪtə(r)] , [ai] [ˈbɒrəʊd] [ə; ei] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Later , I borrowed a few strings of cash .
之后 , 我 借来的 一个 很少 字符串 的 现金 .

后借几吊钱，

[ˈfaɪnəli] , [,ai 'ti:] [draɪz] [ʌp] [ðə; ði] [splɪ:n] .
Finally , it dries up the spleen .
最后 , 它 干燥 向上 这 脾 .

末了燥一个干脾。

[baɪ] [ʃiə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [,ai 'ti:] .
I'll have to do it .
患病的 有 到 做 它 .

落得去干。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɒg] [həʊl] [blɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɔːtə(r)]
To make the dog hole blocked with a mortar
到 制作 这 狗 洞 已屏蔽 和 一个 砂浆

要使讹盆堵狗洞，

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['vɪʃəs] ['ɪnsektz] !
Evil people are nothing but vicious insects !
邪恶的 人们 是 没有什么 但 恶毒 昆虫 ！

恶人净是狠毒虫！

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] , [straɪk] [twɑɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
Hearing the gong , strike twice with a stick .
听力 这 锣 ， 罢工 两次 和 一个 戳 。

耳听锣声打两棒，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] [dɑːk] [klaʊdz] .
The sky was shrouded in dark clouds .
这 天空 曾是 被遮蔽的 在 黑暗的 云 。

天斗云迷天黧黑。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .
Put down the bucket of meat and climb the tree .
放 向下 这 桶 的 肉 和 爬 这 树 。

放下肉桶手攀树，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [ɒv; əv] [bəʊθ] [fiːt] , [hiː; hi] [muːvd] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] .
With a leap of both feet , he moved as swiftly as the wind .
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ， 他 已搬 作为 迅速地 作为 这 风 。

两脚一纵快如风。

[ðeɪ] [klaŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['skræmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] .
They clung to the wall and scrambled over .
他们 紧紧抓住 到 这 墙 和 打乱 超过 。

扒住墙头蹿过去，

[ðeɪ] [krept] ['stelθɪli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
They crept stealthily over the mound of earth .
他们 悄悄地爬 悄悄地 超过 这 冢 的 地球 。

蹑足潜踪越土堆。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .
He rushed to the door of the thatched house and stood there .
他 匆忙 到 这 门 的 这 茅草屋顶 房子 和 站立 那里 。

径奔草房门外站，

[hiː; hi] [lɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] :
He licked a hole in the window frame to observe :
他 舔过 一个 洞 在 这 窗户 框架 到 观察 。

舔破窗棂用目观：

[ðə; ði] ['bjuːtrɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtrɪd] [brɪk] [bed]) .
The beautiful woman was sleeping on the kang (heated brick bed) .
这 美丽的 女士 曾是 睡眠 在 这 炕 (加热 砖 床) 。

只见佳人炕上睡，

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] - [liːf] ['aɪbrəʊz]
Almond - shaped eyes and willow - leaf eyebrows
杏仁 - 形状 眼睛 和 柳 - 叶子 眉毛

杏眼双合柳叶眉，

['freɪgrənt] [tʃiːks] , ['rəʊzi] [feɪs] , ['tʃeri] [lɪps]
Fragrant cheeks , rosy face , cherry lips
香 脸颊 ， 红润 脸 ， 樱桃 嘴唇

香腮粉面樱桃口，

[laɪk] [jæŋ] - [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [sprɪŋ] [ˈslʌmbə(r)] .
Like Yang Guifei in her spring slumber .
喜欢 杨 - 在 她 春天 睡眠 .
犹如春睡的醉杨妃。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] , [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ˈrestɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [rɪst] , [ˈfʊli] [kləʊðd] .
She lay down , her head resting on her jade - like wrist , fully clothed .
她 躺 向下 , 她 头 休息 在 她 玉 - 喜欢 手腕 , 完全 穿着衣服 .
头枕玉腕和衣卧，

[ðə; ði][dɒɡ] [mi:t] [kɪŋ] [bɪˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈfæsɪneɪtɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪˈtiː] .
The dog meat king became even more fascinated after reading it .
这 狗 肉 国王 成为 甚至 更多的 着迷 后 阅读 它 .
狗肉王看罢越发着了迷，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sʌn] . "
He secretly called out , " Second Sister - in - law Sun . "
他 偷偷 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 太阳 . "
暗暗只叫“孙二嫂，

[ɪnˈdi:d] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpɜ:fɪktli] [əˈreɪndʒd] , [laɪk] [ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [kɔ:trɪˈzæn] .
Indeed , they were perfectly arranged , like the most beautiful courtesan .
的确 , 他们 是 完美 安排 , 喜欢 这 最多 美丽的 妓女 .
果然齐整似花魁，

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sli:p] [wɪð] [ðɪs] [ˈwʊmən] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt]
But to be able to sleep with this woman for one night
但 到 是 有能力的 到 睡觉 和 这 女士 为了 一 夜晚
但能与此妇睡一夜，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] , [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [lɒs] .
Even if I become a ghost , it's not a loss .
甚至 如果 我 变得 一个 鬼 , 它是 不是 一个 损失 .
眼看做鬼也不亏。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [ˈlɪkə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Upon closer inspection , there was a box of liquor on the table .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 一个 盒子 的 酒 在 这 桌子 .
细看桌上有盒酒，

[ðə; ði][læmp][ɪz] [ɪt] , [bʌt; bət] [huː] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
The lamp is lit , but who are you waiting for ?
这 灯 是 点燃 , 但 WHO 是 你 等待 为了 ?
点着灯儿却等谁？

[waɪl] [sʌn] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈweɪ] ,
While Sun Xing was away ,
尽管 太阳 邢 曾是 离开 ,
趁着孙兴他不在，

[aɪ][ˈbəʊldli] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈəʊpən] .
I boldly pushed the door open .
我 大胆地 推动 这 门 打开 .
我竟大胆将门推。

[ʃiː; ʃi] [went] [ʌp][ænd; ənd] [hʌɡd] [hɪm] [ˈtaɪtli] , [rɪˈfju:zɪŋ] [tuː; tə][let][gəʊ] .
She went up and hugged him tightly , refusing to let go .
她 去 向上 和 拥抱 他 紧紧 , 拒绝 到 让 去 .
上前抱住不撒手，

[ˈweðə(r)] [jʊr; jər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdʒent(ə)l][ɔ:(r)][fɜ:m] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Whether you're being gentle or firm , you have to be there for them .
无论 你是 存在 温和的 或者 公司 , 你 有 到 是 那里 为了 他们 .
讲软讲硬要相陪。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊz] [hɑ:t] [ɪz][tu:; tə] ['beləʊ] ,
If the cow's heart is to bellow ,
如果 这 牛的 心 是 到 下面 ,

若要牛心相喊叫，

" [wi:l; wil] ['defɪnətli] [hʌnt] [daʊn] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [sleɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "
" We'll definitely hunt down this flower slave to the death ! "
" 出色地 确实 打猎 向下 这 花 奴隶 到 这 死亡 ！ "

定把花奴的小命追！ "

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [aɪ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] . "
The dog meat king thought to himself , " I will not be negligent . "
这 狗 肉 国王 想法 到 他自己 , " 我 将要 不是 是 疏忽 . "

狗肉王想罢不怠慢，

[wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [pʊʃ] [hɑ:d] .
Walk up to the door and push hard .
走 向上 到 这 门 和 推 难的 .

走上门前用力推。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kri:k] [saʊnd] .
There was a creaking sound .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

只听“吱喽”一声响，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['væliənt] ['wʊmən] .
Awakening the beautiful and valiant woman .
唤醒 这 美丽的 和 英勇 女士 .

惊醒佳人烈女魁。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Dog Meat King was originally a villain .
狗 肉 国王 曾是 起初 一个 恶棍 .

狗肉王原是恶人，

['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ɔ:'deɪʃəs]
vicious and audacious
恶毒 和 大胆的

心毒胆大，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hi:; hi] - ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] ,
Upon seeing He Yuesu's beautiful face ,
之上 看到 他 - 美丽的 脸 ,

看见何月素的美貌花容，

['laɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Lying on the kang (heated brick bed) ,
说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

躺在炕上，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'zembld] [jæŋ] - [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [sprɪŋ] ['slʌmbə(r)] .
She resembled Yang Guifei in her spring slumber .
她 类似 杨 - 在 她 春天 睡眠 .

竟似春睡的杨妃。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] ,
Upon seeing the dog meat king ,
之上 看到 这 狗 肉 国王 ,

狗肉王一见，

[ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [θɔːt] [əˈraɪzɪz] ,
A wicked thought arises ,
一个 邪恶 想法 出现 ,

邪心一动，

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ˈgetɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] .
He ended up getting himself into trouble .
他 结束 向上 获得 他自己 进入 麻烦 .

不由惹火烧身。

[ˈəʊpənli] [ˈbʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] ,
Openly bullying the weak ,
公然 欺凌 这 虚弱的 ,

明欺软弱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家中又无男子，

[fiːl] [friː] [tuː; tə][biː; bi][bəʊld] .
Feel free to be bold .
感觉 自由的 到 是 大胆的 .

放心大胆，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən] .
They actually came and pushed the door open .
他们 实际上 来了 和 推动 这 门 打开 .

竟来推门。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] - , [ðə; ði] [ˈledʒəndri] [ˈherəʊɪn] [ɒv; əv][diːˈjuː] [jɒŋ] , [wɒz; wəz] [əˈsliːp] ,
Although He Yuesu , the legendary heroine of Du Yong , was asleep ,
虽然 他 - , 这 传奇 女英雄 的 杜 永 , 曾是 睡着了 ,

对墉传奇何月素虽然睡着，

[ˈterɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

心中惊恐，

[bɪˈtwiːn] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmz] ,
Between sleep and dreams ,
之间 睡觉 和 梦境 ,

睡梦之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , a loud noise was heard at the door .
突然 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 在 这 门 .

忽听门响亮，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz][ˈɑːmənd] - [ˈʃeɪpt] [aɪz] .
He hurriedly opened his almond - shaped eyes .
他 匆匆 打开 他的 杏仁 - 形状 眼睛 .

忙睁杏眼，

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .
He rolled over and got up .
他 滚动 超过 和 得到 向上 .

一翻身爬将起来，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Sitting on the kang (heated brick bed) in a daze ,
坐着 在 这 炕 (加热 砖 床) 在 一个 发呆 ,

愣里愣怔坐在炕上，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][li:][wen'hwa:] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] .
They assumed it was Li Wenhua who had come .
他们 假定 它 曾是 李 文化 WHO 有 来 .

只当是李文华前来，

[hɪz; ɪz][ʼæŋgə(r)] [sɜ:rdʒd] .
His anger surged .
他的 愤怒 激增 .

他的怒气上攻，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] [stɜ:n] , [ləʊ] [vɔɪs] ,
He asked in a stern , low voice ,
他 问 在 一个 船尾 , 低的 嗓音 ,

厉声低问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ə'raɪvd] ? "
" Has the eldest son arrived ? "
" 有 这 长子 儿子 到达的 ? " "

“大相公来了么？ ”

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [bri:ðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] .
Dog Meat King breathed a sigh of relief .
狗 肉 国王 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

狗肉王颤着口气，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He agreed in a low voice .
他 同意 在 一个 低的 嗓音 .

也是低声答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , " "

“正是，

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] . "
I am coming . "
我 是 未来 . " "

我来了。”

[hi:; hi] - [hɜ:d] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,
He Yuesu heard the difference ,
他 - 听到 这 不同之处 ,

何月素听见差异，

[hi:; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] [laɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He covered the light with his hand .
他 涵盖 这 光 和 他的 手 .

用手掩住了灯光，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看。

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪfrənt] .
The voices were different .
这 声音 是 不同的 .

闻听说话声音岔，

[juːz] [ɔː(r); jə(r)] [ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ænd; ənd]
Use your almond - shaped eyes to carefully distinguish between the real and

使用 你的 杏仁 - 形状 眼睛 到 小心 区分 之间 这 真实的 和
[ðə; ði] [feɪk] .
the fake .
这 伪造的 .

杏眼留神验假真。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] .
There was a creaking sound .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

只听“吱喽”一声响，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The burly man slipped through the door .
这 魁梧的 男人 滑倒了 通过 这 门 .

大汉侧身进了门。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɔːt] [ˈdʒækɪt]
Wearing a small hat and a short jacket

穿着 一个 小的 帽子 和 一个 短的 夹克

头戴小帽穿短袄，

[ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] [bæg] [ɪz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [θred] .
A blue cloth bag is tied with a thread .
一个 蓝色的 布 包 是 系 和 一个 线 .

蓝布褡包系一根。

[muːn] [klɒθ] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [waɪt] [klɒθ] [sɒks] ,
Moon cloth trousers and white cloth socks ,
月亮 布 裤子 和 白色的 布 袜子 ,

月布单裤白布袜，

[ʃuː] [ˈpɒlɪʃ] [wɒz; wəz] [əˈplaɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [dʌst] .
Shoe polish was applied and mixed with dust .
鞋 抛光 曾是 应用 和 混合 和 灰尘 .

撒鞋油透带灰尘。

[dɑːk] [fleʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpɒkmaːkt] [feɪs]
Dark flesh and a pockmarked face

黑暗的 肉 和 一个 麻 脸

黑肉横生麻子脸，

[wɪð] [fɪəs] [aɪz] , [ˈmenəsɪŋ] [braʊz] , [ænd; ənd] [tɜːnd] - [ʌp] [lɪps] .
With fierce eyes , menacing brows , and turned - up lips .
和 凶猛的 眼睛 , 威胁 眉毛 , 和 转向 - 向上 嘴唇 .

恶眼凶眉翻嘴唇。

[ðə; ði] [maʊs] - [ɪəd] [aʊlɪz] [tʃi:ks] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:st] .
The mouse - eared owl's cheeks are the worst .
这 老鼠 - 耳朵 猫头鹰的 脸颊 是 这 最差 .

鼠耳鹰腮心最歹，

[ðə; ði] [flaɪz] ['wɪskəs] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] ['aɪən] ['ni:d(ə)lɪz] .
The fly's whiskers are like iron needles .
这 苍蝇 胡须 是 喜欢 铁 针 .

狗蝇胡子像铁针。

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:d] , [hɪz; ɪz] [weɪst] [θɪk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
His shoulders were broad , his waist thick , and his head like a bucket .
他的 肩膀 是 广阔 , 他的 腰部 厚的 , 和 他的 头 喜欢 一个 桶 .

膀乍腰粗头似斗，

[ðə; ði] [veɪns] [ɒŋ][hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][wɜ:(r); wə(r)] ['bʌldʒɪŋ] , [ænd; ənd]['lʌ; lu:] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ]
The veins on his forehead were bulging , and Lu Youcun was a village
这 静脉 在 他的 前额 是 凸起 , 和 鲁 - 曾是 一个 村庄
.
:
.

青筋迭暴鲁叉村。

[hi:; hi]['stʌmb(ə)ld]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He stumbled into the room .
他 踉跄 进入 这 房间 .

趑里趑趄进房内，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] [drʌŋk] .
Swaying and drunk .
摇晃 和 醉 .

晃里晃荡醉醺醺。

[hi:; hi] ['wɪspəd] , " ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
He whispered , " Second Sister - in - law , "
他 低声说道 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 , "

口内低声叫“二嫂，

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði][wʌŋ][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] ['mæɪrɪ] . "
" My husband is the one I want to marry . "
" 我的 丈夫 是 这 一 我 想 到 结婚 . "

大相公是我要成亲。”

[hi:; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] ['sʌmwʌŋ] ['sɜ:rneɪmd] [wæŋ] [hu:] [selz] [dɒɡ] [mi:t] .
I recognize someone surnamed Wang who sells dog meat .
我 认出 某人 姓氏 王 WHO 出售 狗 肉 .

认得姓王卖狗肉，

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
The beauty was utterly captivated by the sight .
这 美丽 曾是 完全地 着迷 经过 这 视线 .

佳人瞧罢冒了魂。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃŋ] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
In desperation and frustration , he shouted :
在 绝望 和 挫折 , 他 喊叫 :

着急无奈高声骂：

" [əʊld] [eɪt] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [waɪld] , [jʌŋ] [mæn][,eɪtʃjuː] [jʌn] ! "

" **Old Eight is running wild , young man Hu Yun !** "

" 老的 八 是 跑步 荒野 , 年轻的 男人 胡 云 ! "

"老八撒野少胡云！"

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

My husband is close to you .

我的 丈夫 是 关闭 到 你 .

奴的丈夫和你厚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第40/85页

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [bɪld] ['frendʃɪps] .
They often drink together to build friendships .
他们 经常 喝 一起 到 建造 友谊 .

时常喝酒讲交情。

[hiː; hi][hæz; həz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ænd; ənd] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
He has business to attend to and will enter the city .
他 有 商业 到 出席 到 和 将要 进入 这 城市 .

他今有事将城进，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'iː] [laɪk] [ðɪs] !
You dare to insult me like this !
你 敢 到 侮辱 我 喜欢 这 !

你竟胡行把我辱！

[juː; jʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] .
You pretended to be drunk because you had been drinking .
你 假装 到 是 醉 因为 你 有 到过 喝 .

因吃酒你佯推醉，

[hiː; hi] [spəʊk] ['keələsli] , ['mɪksɪŋ] [ʌp] [,trɪvi'æləti] [wɪð] [ɪ'reləvənt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
He spoke carelessly , mixing up trivialities with irrelevant information .
他 辐 粗心大意 , 混合 向上 琐事 和 无关紧要 信息 .

混杂嚼毛信口云。

[aɪ][daʊnt] [ʌndə'stænd] [wɒt] " ['getɪŋ] ['mæɪɪd] " [miːnz] .
I don't understand what " getting married " means .
我 不 理解 什么 " 获得 已婚 " 方法 .

什么是『成亲』我不懂，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][ænd; ənd] [seɪv] [feɪs] !
Hurry up and get out of here and save face !
匆忙 向上 和 得到 出去 的 这里 和 节省 脸 !

快些出去把脸面存！

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] , [aɪl] [jel] .
If you say any more , I'll yell .
如果 你 说 任何 更多的 , 患病的 叫喊 .

要再多说我就嚷，

['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][liː]['fæməli] .
Summon the servants of the Li family .
召唤 这 仆人 的 这 李 家庭 .

叫起李家的家下人，

[wiːl; wil] [ə'rest] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
We'll arrest you as a thief .
出色地 逮捕 你 作为 一个 贼 .

把你当作贼拿住，

" [biːt] [ðæt] [hɑːf] - [ded] ['lɪt(ə)] [deɪzd] [bræt] ! "
" Beat that half - dead little dazed brat ! "
" 打 那 一半 - 死的 小的 茫然 小子 ! "

打一个半死小发昏！ "

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmənz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The virtuous woman's words were not yet finished .
这 有德行的 女性的 字 是 不是 然而 完成的 :

烈妇言词还未尽，

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[hi; hi] [meɪd] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [sed] . . .
He made faces and said . . .
他 制成 面孔 和 说 . . .

挤鼻弄眼把话云，

[hi; hi] [sniə] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
He sneered and called out , " Second Sister - in - law , "
他 冷笑 和 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 , "

冷笑开言叫“二嫂，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)][ˈtempə(r)][ɔ:(r)][get] [ˈæŋɡri] .
There's no need to lose your temper or get angry .
有 不 需要 到 失去 你的 脾气 或者 得到 生气的 :

不必发昏你动嗔。

[aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[ˈbrʌðə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ænd; ənd][ɪz] [ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Brother Sun has something to do and is leading the city into the city ;
兄弟 太阳 有 某物 到 做 和 是 领导 这 城市 进入 这 城市 ;

孙二哥有事将城进；

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ,
You should ,
你 应该 ,

你就该，

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈtɜ:nɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] [tu:; tə] [rɪˈfreʃ] [jɔ:ˈself] .
Go to sleep after turning off the light to refresh yourself .
去 到 睡觉 后 转弯 离开 这 光 到 刷新 你自己 :

吹灯睡觉养精神。

[ðeɪ] [ˈnaɪðə(r)][du:; də] [ˈeni] [wɜ:k] [nɔ:(r)][spɪn] [ˈeni] [θred] .
They neither do any work nor spin any thread .
他们 两者都不 做 任何 工作 也不 旋转 任何 线 :

又不做活又不纺线，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[waɪ] [li:v] [ðə; ði] [laɪt] [ɒn][bʌt; bət][nɒt] [lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] ?
Why leave the light on but not lock the door ?
为什么 离开 这 光 在 但 不是 锁 这 门 ?

点着灯儿又不插门？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
There was wine and food on the table .
那里 曾是 葡萄酒 和 食物 在 这 桌子 :

桌子上搁着酒和菜，

[ɪts] ['ɒbviəs] [ju:; jʊ][hæv; həv][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
It's obvious you have ulterior motives .
它是 明显的 你 有 后方 动机 :

明明现露你有私心。

[jɔ:(r); jə(r)] ['kwɛstʃən] [dʒʌst] [naʊ] ['saʊndɪd] [streɪndʒ] .
Your question just now sounded strange .
你的 问题 只是 现在 听起来 奇怪的 :

方才你问的就异样，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

专等着，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] .
The eldest son has come to arrange the marriage .
这 长子 儿子 有 来 到 安排 这 婚姻 :

大相公前来好成亲。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,

那知我，

[ðə; ði] [eɪtθ] [sʌn] , ['sɜ:rneɪmd] [wæŋ] , [ə'raɪvd] ['i:v(ə)n] ['ɜ:lɪə(r)] .
The eighth son , surnamed Wang , arrived even earlier .
这 第八 儿子 , 姓氏 王 , 到达的 甚至 早些时候 :

王姓的老八来得更早，

" [ai] [ni:d] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [greɪvz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][səʊ][ai][kæn; kən] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I need to visit the graves as soon as possible so I can leave the city . "
" 我 需要 到 访问 这 坟墓 作为 很快 作为 可能的 所以 我 能 离开 这 城市 : "

趁早拜坟我好出城。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ə'noɪd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðɪs] .
He was very annoyed when he heard this .
他 曾是 非常 恼怒 什么时候 他 听到 这 :

何氏闻听心好恼，

[wɪð] ['flʌʊd] [braʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
With furrowed brows and a face full of anger ,
和 沟壑 眉毛 和 一个 脸 满的 的 愤怒 ,

紧皱双眉满面嗔，

['wɪspəɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] :
Whispering and cursing :
耳语 和 咒骂 :

悄语低言破口骂：

" [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] , [jʊr; jər][səʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] ['hɑ:tləs] ! "
" You bastard , you're so audacious and heartless ! "
" 你 混蛋 , 你是 所以 大胆的 和 狠心 ! "

“王八胆大你太欺心！”

[ai] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
I waited for my husband in the room .
我 等待 为了 我的 丈夫 在 这 房间 :

我在房中将夫等，

[ai] [fə'ɡɒt] [tu:; tə] [bləʊ] [aʊt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
I forgot to blow out the lamp and lock the door .
我 忘了 到 吹 出去 这 灯 和 锁 这 门 :

忘记了吹灯去插门。

[jʊː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][flɜːt] [wið] [em 'iː][laɪk] [ðæt] ?
You dare to flirt with me like that ?
你 敢 到 调情 和 我 喜欢 那 ？

你竟狂为调戏我，

[ˈnʌns(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈræmblɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fʊəriətɪŋ] .
Nonsense and ramblings are infuriating .
废话 和 胡言乱语 是 令人恼火 。

混话胡言气死人。

[jʊː; jʊ] [ə'kjuːzd] [em 'iː][ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] .
You accused me of having an affair .
你 被告 我 的 拥有 一个 事务 。

赖我偷做风流事，

[jʊː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kɪk] [ðə; ði][dɒg] .
You should kick the dog .
你 应该 踢 这 狗 。

要踹狗，

[ðə; ði][teɪl] [meɪks] [jʊː; jʊ][laɪ][tuː; tə][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
The tail makes you lie to the basin .
这 尾巴 制作 你 说谎 到 这 盆地 。

尾使讹盆。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Raise your eyebrows and take a look .
增加 你的 眉毛 和 拿 一个 看 。

打起眉毛认一认，

[ðə; ði] [θiːf] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] :
The thief opened his eyes and looked at the person :
这 贼 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 这 人 。

贼眼睁睁开看看人：

[ðə; ði][hiː; hi]['fæməli][ɪz]['kɒmpərəb(ə)][tuː; tə][ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd] .
The He family is comparable to a flawless jade .
这 他 家庭 是 可比 到 一个 完美无瑕 玉 。

何氏可比无瑕玉，

[ɪts] [ɪn'tensəti] [ɪz][laɪk] ['faɪə(r)] [rɪ'faɪnɪŋ] [gəʊld] .
Its intensity is like fire refining gold .
它是 强度 是 喜欢 火 精制 金子 。

烈性犹如火炼金。

[doʊnt] [seɪ] [aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'stɔːt] .
Don't say I'm not afraid of being extorted .
不 说 我是 不是 害怕的 的 存在 勒索 。

别说使讹吾不怕，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [luːz] [maɪ] ['tʃæstəti] !
Even if it means death , I will not lose my chastity !
甚至 如果 它 方法 死亡 , 我 将要 不是 失去 我的 贞洁 ！

纵然就死也不失身！

[gɪv] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][iːv(ə)] [ɪn'ten(ə)nz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Give up your evil intentions as soon as possible .
给 向上 你的 邪恶的 意图 作为 很快 作为 可能的 。

趁早歇心收歹意，

[get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
Get out of here quickly to avoid trouble .
得到 出去 的 这里 迅速地 到 避免 麻烦 。

快些出去免祸根。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] , [aɪl] [jel] .
If you say any more , I'll yell .
如果 你 说 任何 更多的 , 患病的 叫喊 .

再要多说我就嚷，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
The thief was caught and handed over to the authorities .
这 贼 曾是 捕捉 和 递交 超过 到 这 当局 .

当贼拿住送衙门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [liːv] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
At that time , I couldn't leave even if I wanted to .
在 那 时间 , 我 不能 离开 甚至 如果 我 通缉 到 .

那时想走不能够，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [self] - [ɪn'flɪktɪd] .
Misfortune is always self - inflicted .
不幸 是 总是 自己 - 造成的 .

横祸皆因自己寻。”

[ˌmɪsɪz] . [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] .
Mrs . He was anxious and tried to intimidate him with words .
太太 . 他 曾是 焦虑的 和 尝试 到 威吓 他 和 字 .

何氏着急拿话吓，

[dɒɡ] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[hiː; hi] [sniə] [ænd; ənd] [spəʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He sneered and spoke his mind .
他 冷笑 和 辐 他的 头脑 .

冷笑开言把话云。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['sɪli] [liː] - [daɪə'riə]
Chapter 50 : The Secret of Silly Li Jiu's Diarrhea
章 - : 这 秘密 的 愚蠢的 李 - 腹泻

第五十回 傻李九跑肚得秘闻

[dɒɡ] [miːt] [kɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [sniə(r)] .
Dog Meat King gave a slight sneer .
狗 肉 国王 给予 一个 轻微 冷笑 .

狗肉王微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [sʌn] , "
" Sister - in - law Sun , "
" 姐姐 - 在 - 法律 太阳 , "

“孙二嫂，

[daʊnt][traɪ][tuː; tə][skeə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [kɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][bɪɡ] [tɔːk] .
Don't try to scare this little kid with your big talk .
不 尝试 到 吓 这 小的 孩子 和 你的 大的 讲话 .

你别拿那大话吓我这小孩子。

[teɪk] [ðə; ði] " [ɡreɪt] [tʃɪŋ] [kəʊd] " [wɪð] [juː; jʊ] .
Take the " Great Qing Code " with you .
拿 这 " 伟大的 青 代码 " 和 你 .

拿过《大清律》来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

咱们瞧瞧，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] .
The rich and the poor break the law .
这 富有的 和 这 贫穷的 休息 这 法律 .

穷富犯法，

[ɔ:l] ['gɪlti] .
All guilty .
全部 有罪的 .

一律同罪。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [flɜ:t] .
Only the rich are allowed to flirt .
仅有的 这 富有的 是 允许 到 调情 .

只许财主调情，

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)] [ɑ:rnt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [flɔ:nt] [ðeə(r)] [ˈæsɛts] ?
Poor people aren't allowed to flaunt their assets ?
贫穷的 人们 不是 允许 到 标榜 他们的 资产 ?

不许穷人摸俏？

[li:][wen'hwa:][ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['lʌvə(r)] .
Li Wenhua is your lover .
李 文化 是 你的 情人 .

李文华与你相好，

[aɪ] [naʊ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [di:p] ['frendʃɪp] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I now share a deep friendship with you .
我 现在 分享 一个 深的 友谊 和 你 .

吾今和你也赖一个厚交。

[ju:; jʊ] [stɑ:t] ['jelɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .
You start yelling as soon as I teach you .
你 开始 大喊 作为 很快 作为 我 教 你 .

一交你就嚷，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [jel] [æt; ət][em 'i:] .
I'd like to see if you dare to yell at me .
ID 喜欢 到 看 如果 你 敢 到 叫喊 在 我 .

我看你嚷不咱？

[ɪf] [aɪ][dʊʊnt] [fɔ:s] [maɪ'self][ɒn][ju:; jʊ] ,
If I don't force myself on you ,
如果 我 不 力量 我 在 你 ,

我要不给你个硬上弓，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] [haʊ] ['paʊəf(ə)] [aɪ] , [wæn] - , [eɪ'em] !
You have no idea how powerful I , Wang Laoba , am !
你 有 不 主意 如何 强大的 我 , 王 - , 是 !

你也不知道我王老八的厉害！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] , [ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][hi:; hi] [ʃi:] .
As they were talking , they pounced on He Shi .
作为 他们 是 说 , 他们 猛扑 在 他 史 .

说着说着就扑何氏。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] ,
Upon seeing the beauty ,
之上 看到 这 美丽 ,

佳人一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [naɪf] .
He hurriedly grabbed the kitchen knife .
他 匆匆 抓住 这 厨房 刀 .

慌忙去抓切菜刀。

[reɪz] [bəuθ][hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,

两手举起，

[hi:; hi] [glɛə] [ˈfɪəsli] [æt; ət][ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tʃɒpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
He glared fiercely at the dog meat king and then chopped at his head .
他 怒目而视 激烈地 在 这 狗 肉 国王 和 然后 切碎 在 他的 头 .

恶狠狠地望着狗肉王搂头就砍。

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [aɪ] .
The dog meat king has a sharp eye .
这 狗 肉 国王 有 一个 锋利的 眼睛 .

狗肉王的眼尖，

[dɒdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Dodge to the side .
躲闪 到 这 边 .

侧身躲过，

[ˈri:tʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Reaching out from behind ,
到达 出去 从 在后面 ,

探背伸手，

[græb][ðə; ði] [naɪf] [ˈhænd(ə)] .
Grab the knife handle .
抓住 这 刀 处理 .

将刀把抓住，

[wɪð] [greɪt] [ˈefət] , [wi:; wi] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] .
With great effort , we seized the opportunity .
和 伟大的 努力 , 我们 查获 这 机会 .

攒劲一夺，

[ðeɪ] [snætʃt] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðeə(r)][hændz] .
They snatched it into their hands .
他们 抢夺 它 进入 他们的 双手 .

就夺到手内。

[ˈmɪsɪz] . [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] .
Mrs . He was busy .
太太 . 他 曾是 忙碌的 .

何氏着忙，

[əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ru:d] ,
Afraid that the dog meat king was rude ,
害怕的 那 这 狗 肉 国王 曾是 粗鲁的 ,

怕狗肉王粗鲁，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击

心内发毛，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声

高声喊叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释

说：

" ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] ! "
" Someone was killed ! "
" 某人 曾是 被杀 ! "

“杀了人咧！

" [help] ! ['sʌmwʌnz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ! "
" Help ! Someone's in danger ! "
" 帮助 ! 某人的 在 危险 ! "

快来救人哪！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Upon hearing this , Dog Meat King
之上 听力 这 , 狗 肉 国王

狗肉王闻听，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的

心下着忙，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['ælkəhɒl] ['səʊbəd] [em 'i:][ʌp] !
Even the alcohol sobered me up !
甚至 这 酒精 清醒 我 向上 !

连酒都吓醒咧！

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [bi:; bi]['neglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[swɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [baɪ][hænd] ,
Swing the knife by hand ,
摇摆 这 刀 经过 手

用手抡刀，

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] , ['paʊəf(ə)l] [tʃɒp] ,
With a final , powerful chop ,
和 一个 最终的 , 强大的 劈

加劲一砍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [kri:k] " .
There was a loud " creak " .
那里 曾是 一个 大声 " 吱嘎声 "

只听“喀吱”一声响亮，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒn][ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
It was chopped on the left shoulder .
它 曾是 切碎 在 这 左边 肩膀

砍在左膀之上。

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ！ "
He cried out , " Ouch ! "
他 哭 出去 , " 哎哟 ！ "

何氏“哎哟”一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 。

栽倒在地。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] ,
Upon seeing the dog meat king ,
之上 看到 这 狗 肉 国王 ,

狗肉王一见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] ['eni] ['mɜ:si] ?
How could they possibly show any mercy ?
如何 可以 他们 可能 展示 任何 怜悯 ？

哪肯留情？

[step] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Step on his chest .
步 在 他的 胸部 。

用脚踩在胸膛，

[græbɪŋ] [hɪz; ɪz][heə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Grabbing his hair with one hand ,
抓取 他的 头发 和 一 手 ,

一手抓住头发，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一顿刀，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They chopped off his head .
他们 切碎 离开 他的 头 。

把个脑袋砍下来咧。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ps] ,
Looking at the corpse ,
寻找 在 这 尸体 ,

眼瞅着死尸，

[ɪts] ['skeəri][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's scary to think about .
它是 可怕的 到 思考 关于 。

发毛后怕，

[hi:; hi] [spəʊk] [ʌp] [hɪm'self] :
He spoke up himself :
他 辐 向上 他自己 。

自己开言说：

" [wɒt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ？ "

“这事怎了？

['mɜ:də(r)] [dju:] [tu:; tə] [ə'dʌltəri]
Murder due to adultery
谋杀 到期的 到 通奸

因奸害命，

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [rɪˈsi:vɪd] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
The criminal received compensation .
这 刑事 已收到 赔偿 .

罪犯得偿。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈdɑ:k nə s] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the quiet and darkness of the night ,
采取 优势 的 这 安静的 和 黑暗 的 这 夜晚 ,
趁此夜静天黑，

[ˈnəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

无人知道，

[waɪ] [dʊʊnt][ai] [teɪk] [hi:z] [hed] ?
Why don't I take He's head ?
为什么 不 我 拿 他是 头 ?

我何不把何氏的人头，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 .

拿了出去，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - , [hu:] [ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔ:(r)] .
It was left at the home of Zhao Ziyu , who ran a grain store .
它 曾是 左边 在 这 家 的 赵 - , WHO 跑 一个 粮食 店铺 .

撂在开粮食店赵子玉的家内，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv][nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [lend] [greɪn] .
This was to avenge the debt of not being able to lend grain .
这 曾是 到 报仇 这 债务 的 不是 存在 有能力的 到 借 粮食 .

一报不肯借与粮食之仇。

[ai] [went] [həʊm] .
I went home .
我 去 家 .

吾回了家，

[prɪˈtend] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈsli:p] .
Pretend to be asleep .
假装 到 是 睡着了 .

假装睡觉，

[wen] [sʌn] [ɪŋ] [rɪˈtʃ:nz] [təˈmɒrəʊ] ,
When Sun Xing returns tomorrow ,
什么时候 太阳 邢 返回 明天 ,

等明日孙兴回来，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [ðə; ði][li:][ˈfæməli] [ŋju:] .
Or perhaps the Li family knew .
或者 也许 这 李 家庭 知道 .

或是李家知道，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈpɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] .
I will definitely report it to the authorities .
我 将要 确实 报告 它 到 这 当局 .

一定报官，

[ðə; ði][ˈmɜ:dərə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [,æpriˈhend] .
The murderer must be apprehended .
这 凶手 必须 是 被捕 .

访拿凶手。

[dʒəʊ] - [ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [hed] .
Zhao Ziyu's family has a head .
赵 家庭 有 一个 头 ；

赵子玉家有人头，

[li:][wen'hwa:][ɪz] [ˈpregnənt] .
Li Wenhua is pregnant .
李 文化 是 孕 ；

李文华家有身子，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][faɪl] [ˈbɔ:su:ts] [ə'genst] [bəuθ] [ˈfæmɪlɪz] .
Tell them to file lawsuits against both families .
告诉 他们 到 文件 诉讼 反对 两个都 家庭 ；

叫他两家混打官司，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈeni] [daʊt] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɜ:dərə(r)] .
There was no longer any doubt that I was the murderer .
那里 曾是 不 更长 任何 怀疑 那 我 曾是 这 凶手 ；

再也疑不到凶手是我。”

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] ,
The villain thought it over ,
这 恶棍 想法 它 超过 ；

恶贼想罢，

[wʌns] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ,
Once the decision is made ,
一次 这 决定 是 制成 ；

主意拿定，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
Crouching down and reaching out ,
蹲伏 向下 和 到达 出去 ；

猫腰伸手，

[ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [hi:z] [hed] [ʌp] .
They lifted He's head up .
他们 抬起 他是 头 向上 ；

把何氏的脑袋提溜起来，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)] .
He made a knot in his hair .
他 制成 一个 结 在 他的 头发 ；

将头发作了个扣儿，

[taɪ] [aɪ ˈti:][ɪnˈsaɪd][jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it inside your waist ,
领带 它 里面 你的 腰部 ；

拴在腰内，

[step] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Step out the door ,
步 出去 这 门 ；

迈步出门，

[ˈwɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Walking to the base of the wall ,
步行 到 这 根据 的 这 墙 ；

走到墙下，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv][bəuθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ；

两脚一登，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [wið] [ðeə(r)][hændz] ,
Climbing over the wall with their hands ,
攀登 超过 这 墙 和 他们的 双手 ,

手扒墙头，

[ə; eɪ] [ˈspɪnɪŋ] [wi:l] [ˈtʌmbld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
A spinning wheel tumbled over the wall .
一个 旋转 车轮 翻滚 超过 这 墙 .

一个纺车子跟头栽过墙去。

[ˈhju:mən] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈbʌkɪt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈselɪŋ] [mi:t] .
Human heads were placed inside buckets used for selling meat .
人类 头部 是 放置 里面 水桶 用过的 为了 销售 肉 .

人头装在卖肉的桶内，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry it on your back ,
携带 它 在 你的 后退 ,

背将起来，

[wiː; wi] [kept] [ˈhedɪŋ] [west] .
We kept heading west .
我们 保留 标题 西方 .

一直的向西而走。

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [rəʊdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈveri] [wel] .
I know the roads in this village very well .
我 知道 这 道路 在 这 村庄 非常 出色地 .

本村的道路走得稀熟，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔː(r)] ,
Arriving at the back wall of the grain store ,
抵达 在 这 后退 墙 的 这 粮食 店铺 ,

来到粮食店的后墙根，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] .
They stopped in their tracks .
他们 停止 在 他们的 轨道 .

煞住了脚步。

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] .
Not a speck of dust .
不是 一个 斑点 的 灰尘 .

鸦雀不动，

[ðə; ði] [mi:t] [ˈbʌkɪt] [wɒz; wəz][pʊt] [daʊn] .
The meat bucket was put down .
这 肉 桶 曾是 放 向下 .

放下了肉桶，

[ˈəʊpən][ðə; ði][lɪd] .
Open the lid .
打开 这 盖 .

将盖子掀开，

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [hiːz] [hed] .
They removed He's head .
他们 已移除 他是 头 .

取出了何氏的人头，

[həʊld][,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

拿在手内，

[wʌn] - [ɑ:m][ˈpaʊə(r)] [ˈgæðərɪŋ] ,
One - arm power gathering ,
一 手臂 力量 采集 ,

单臂攒劲，

[θrəʊ] [,aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɔ:l] .
Throw it into the wall .
扔 它 进入 这 墙 .

往墙里头一扔，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [θʌd] " [saʊnd] .
There was a " thud " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“拍搭”一声，

[hedz] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地。

[ðə; ði] [ˌbækˈja:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪn] [stɔ:(r)] ,
The backyard of this grain store ,
这 后院 的 这 粮食 店铺 ,

这粮食店的后院子，

[kli:n] [ʌp][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd] [strɔ:] .
Clean up the pile of firewood and straw .
干净的 向上 这 桩 的 柴 和 稻草 .

净堆柴草，

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
So there was no one there .
所以 那里 曾是 不 一 那里 .

所以无人，

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [nəʊ] [ðɪs] .
The Zhao family must never know this .
这 赵 家庭 必须 绝不 知道 这 .

赵家万不能知晓。

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The dog meat king carried the bucket on his back .
这 狗 肉 国王 携带 这 桶 在 他的 后退 .

狗肉王背起桶子，

[wi:; wi] [kənˈtɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:wəd] .
We continued walking forward .
我们 持续 步行 向前 .

又往前走。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Once outside the village ,
一次 外部 这 村庄 ,

出了村头，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɔ:(r)] ,
Arriving outside his own door ,
抵达 外部 他的 自己的 门 ,

来到自己门外，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [braɪt] .

The light on the window was bright .
这 光 在 这 窗户 曾是 明亮的 .

只见窗上灯光明亮，

[ðen] [aɪ] [hɜ:ɪd] [ə; eɪ] [sɒft] , ['mɔ:nf(ə)l] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then I heard a soft , mournful sound from the mountain .
然后 我 听到 一个 柔软的 , 悲哀 声音 从 这 山 .

又听嚶嚶的山响，

[hi; hi] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ['spɪnɪŋ] [θred] .

He knew it was his wife spinning thread .
他 知道 它 曾是 他的 妻子 旋转 线 .

就知是妻子纺线。

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ɪz] ['ɡɪltɪ] [ænd; ənd] [ɪl] .

The dog meat king is guilty and ill .
这 狗 肉 国王 是 有罪的 和 患病的 .

狗肉王心虚有病，

[ɪts] ['ri:əli] ['heəri] .

It's really hairy .
它是 真的 毛茸茸 .

到底发毛，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .

I didn't dare to knock on the door .
我 没有 敢 到 敲 在 这 门 .

不敢叫门，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði] ['neɪbəz] [wɪl] [hɪə(r)][aɪ 'ti:] .

I'm afraid the neighbors will hear it .
我是 害怕的 这 邻居 将要 听到 它 .

恐怕街坊家听见。

['stændɪŋ] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

Standing outside the window ,
常设 外部 这 窗户 ,

站在窗外，

[tæp] ['laɪtli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['fɪŋɡə(r)] .

Tap lightly with your finger .
轻敲 轻轻 和 你的 手指 .

用手指轻弹。

[maʊ] [nju:] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['si:kɾət] [kəʊd] .

Mao knew her husband's secret code .
毛泽东 知道 她 丈夫的 秘密 代码 .

毛氏知道丈夫暗号，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [sti:l] [kæts][ænd; ənd][dɒgz] .

They often steal cats and dogs .
他们 经常 偷 猫 和 狗 .

时常偷猫盗狗的，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['ɑ:ftə(r)] [sək'sɪ:dɪŋ] .

They came back after succeeding .
他们 来了 后退 后 成功 .

得了手回来，

[dʒʌst][tæp][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpə(r)] .

Just tap the window paper .
只是 轻敲 这 窗户 纸 .

只弹窗纸，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nɒk] [ɒn] [dɔːz] [ɔː(r)] [səˈlɪsɪt] ['kʌstəməz] .
They don't knock on doors or solicit customers .
他们 不 敲 在 门 或者 征求 顾客 .

并不敲门打户。

[em 'es] . [maʊ] [stɒpt] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Ms . Mao stopped the car and asked in a low voice :
多发性硬化症 . 毛泽东 停止 这 车 和 问 在 一个 低的 嗓音 :

毛氏佳人停车低声就问：

[huː] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[dɒg] [miːt] [kɪŋ] [ə'griːd] :
Dog Meat King agreed :
狗 肉 国王 同意 :

狗肉王答应：

" [ɪts] [em 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[maʊ] ['lɪsnd] ['keəfəli] .
Mao listened carefully .
毛泽东 听着 小心 .

毛氏听真，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] .
It was her husband's voice .
它 曾是 她 丈夫的 嗓音 .

是他丈夫的声音，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɡɒt] [ɒf] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He rolled over and got off the kang (heated brick bed) .
他 滚动 超过 和 得到 离开 这 炕 (加热 砖 床) .

翻身下炕，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Open the door with your hand .
打开 这 门 和 你的 手 .

用手开门。

[dɒg] [miːt] [kɪŋ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Dog Meat King stepped into the room .
狗 肉 国王 步 进入 这 房间 .

狗肉王迈步进房，

[pʊt][ðə; ði] ['bʌkɪt] [daʊn] .
Put the bucket down .
放 这 桶 向下 .

把桶子放下。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

列位明公：

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [wɪl] [bəʊθ][biː; bi] [ri'wɔːdɪd] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃt] .
Good and evil will both be rewarded or punished .
好的 和 邪恶的 将要 两个都 是 奖励 或者 受到惩罚 .

善恶都有报应。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] [hi:; hi] [fi:] .
Dog Meat King unjustly killed He Shi .
狗 肉 国王 不公正的 被杀 他 史 .

狗肉王屈杀何氏，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This is outrageous and cannot be tolerated by Heaven .
这 是 令人愤慨 和 不能 是 容忍 经过 天堂 .

天理难容。

[ə; eɪ] ['vɪləŋ] [kə'mɪts] ['mɜ:də(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A villain commits murder in the middle of the night .
一个 恶棍 提交 谋杀 在 这 中间 的 这 夜晚 .

恶贼半夜杀人，

[hu:] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Who could possibly know about this ?
WHO 可以 可能 知道 关于 这 ?

此事谁能知晓？

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dræɡən]['daɪəɡræm][æt; ət] [pi:k] .
It is the birth of the Dragon Diagram at Haigang Peak .
它 是 这 出生 的 这 龙 图表 在 海港 顶峰 .

就是龙图出世海刚峰，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sɒlv] [ðɪs] [keɪs] .
It's difficult to solve this case .
它是 难的 到 解决 这 案件 .

也难断这件公案。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðə; ði] [ɜ:dʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdʒ][ænd; ənd] [ɡəʊsts] .
Little did he know the urging of the gods and ghosts .
小的 做过 他 知道 这 敦促 的 这 神 和 鬼魂 .

他哪知神鬼的催逼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æŋ; ən] ['enəmi] [hu:] ['testɪfaɪ] [ə'ɡenst] [hɪm] .
There was an enemy who testified against him .
那里 曾是 一个 敌人 WHO 作证 反对 他 .

有一个冤家对证。

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] ?
Who do you gentlemen think it is ?
WHO 做 你 先生们 思考 它 是 ?

诸公想是谁？

[ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:] .
This person's surname is Li .
这 人的 姓 是 李 .

此人姓李，

[ræŋkt] [naɪnθ]
Ranked ninth
排名 第九

排行第九，

[hi:z] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪmpltən] .
He's a bit of a simpleton .
他是 一个 少量 的 一个 傻瓜 .

是一个半憨子。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [daɪd] [jʌŋ] .
My brother died young .
我的 兄弟 死亡 年轻的 .

哥哥早死，

[ˈðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔː(r)] [kləʊz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
There are no relatives or close family members .
那里 是 不 亲属 或者 关闭 家庭 成员 .
并无有六眷三亲，

[ˈəʊnli][ðə; ði][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈmʌðə(r)] ,
Only the biological mother ,
仅有的 这 生物 母亲 ,
只有生身之母，

[ʃiːz] [əˈnʌðə(r)] [ˈwɪdəʊ] .
She's another widow .
她是 其他 寡妇 .
又是个寡妇。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [tʃen] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ,
The two women , Chen and her daughter ,
这 二 女性 , 陈 和 她 女儿 ,
陈氏娘儿两个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
They were extremely poor .
他们 是 极其 贫穷的 .
甚是贫穷。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[liː][ðə; ði] [fuːl] [hæz; həz] [ˌdaɪəˈrɪə] .
Li the fool has diarrhea .
李 这 傻子 有 腹泻 .
李傻子跑肚，

[hiː; hi] [rɪˈliːvd] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
He relieved himself on the street .
他 松了口气 他自己 在 这 街道 .
蹭在街上出恭，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][dɒg] [miːt] [kɪŋ] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][ˈentə(r)][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Seeing the dog meat king go home and enter his room ,
看到 这 狗 肉 国王 去 家 和 进入 他的 房间 ,
瞧见狗肉王回家进房，

[ðə; ði][ˈɪdiət] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpuːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪs] .
The idiot finished pooping his piss .
这 笨蛋 完成的 拉屎 他的 小便 .
傻子把稀屎拉完，

[ˈfɑːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)][pænts] .
Fasten your pants .
系 你的 裤子 .
系上裤子，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .
口中不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .
心中暗想。

[ðɪs] [li:][,dʒer ai 'ju:] ,
This Li Jiu ,
这 李 九 ,

这李九，

[ʔɑ:ftə(r)] ['defikeit] , [ai] [stəd] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
After defecating , **I stood on the street** .
后 排便 , 我 站立 在 这 街道 .

稀屎拉完街上站，

[mai] ['stʌmək] [felt] [kəm'pli:tli] ['empti] .
My stomach felt completely empty .
我的 胃 毛毡 完全地 空的 .

腹中只觉空又空。

[ʔsʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

忽然想起一件事，

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [hɪm'self] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [kliə(r)] .
He spoke to himself to make his point clear .
他 辐 到 他自己 到 制作 他的 观点 清除 .

自言自语把话明。

[,ai 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ai][ʔɒf(ə)n][hɪə(r)]['əʊldə] ['pi:p(ə)l] [seɪ] . . . "
" **I often hear older people say** : . . . "
" 我 经常 听到 老 人们 说 : . . . "

“常听老年人言讲，

[dɒg] [mi:t] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌmək] .
Dog meat is good for the stomach .
狗 肉 是 好的 为了 这 胃 .

狗肉补肚子，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz][mɔ:(r)] [ɪ'fektɪv] .
This method is more effective .
这 方法 是 更多的 有效的 .

这方法更灵。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [dʒʌst] [went] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Dog Meat King just went home for a walk .
狗 肉 国王 只是 去 家 为了 一个 走 .

刚才狗肉王回家转，

[waɪ] [doʊnt][ai] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [baɪ] [dɒg] [mi:t] [ɒn] ['kredit] [tu:; tə] [steɪv] [ɒf] ['hʌŋgə(r)] ? "
" **Would you buy dog meat on credit to stave off hunger ?** "
" 会 你 买 狗 肉 在 信用 到 五线谱 离开 饥饿 ? "

赊斤狗肉把饥充？ "

[li:][,dʒer ai 'ju:] [θɔ:t] [,ai 'ti:][ʔəʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Li Jiu thought it over and did not delay .
李 九 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

这李九想罢不怠慢，

[ðeɪ] [wɔ:k] ['swɪftli] [ænd; ənd] [wɪ'daʊt] ['stɒpɪŋ] .
They walk swiftly and without stopping .
他们 走 迅速地 和 没有 停止 .

迈步如飞不消停。

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['tɜ:rtəlz] ['wɪndəʊ] .
They came from outside the turtle's window .
他们 来了 从 外部 这 乌龟的 窗户 .

来至王八的窗儿外，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['spəʊkən][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The voice that was being spoken was that of a woman .
这 嗓音 那 曾是 存在 说 曾是 那 的 一个 女士 .

只听说话是妇人声。

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

正是那，

[baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] , [ðə; ði] ['fu:lɪ] [li:] [,dʒeɪ aɪ 'ju:] . . .
By some strange twist of fate , the foolish Li Jiu . . .
经过 一些 奇怪的 捻 的 命运 , 这 愚蠢 李 九 . . .

鬼使神差傻李九，

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽然间，

[hi:; hi][ɪz][ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is clever and intelligent .
他 是 聪明的 和 聪明的 .

他伶俐又聪明，

['stændɪŋ] [sti:l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Standing still outside the window
常设 仍然 外部 这 窗户

站在窗外身不动，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神往里听。

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][maʊ] ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:(r); hæ(r)] ['hʌzbənd] :
All that could be heard was Mao calling her husband :
全部 那 可以 是 听到 曾是 毛泽东 呼叫 她 丈夫 :

只听毛氏把夫主叫：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [spɒts] ?
Why are you covered in blood spots ?
为什么 是 你 涵盖 在 血 地点 ?

“为何你浑身血点红？ ”

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [daʊnt] [ʃaʊt] ! "
He waved his hand and said , " Don't shout ! "
他 挥手 他的 手 和 说 , " 不 喊 ! "
摆手说“别嚷！

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
The virtuous wife listened attentively .
这 有德行的 妻子 听着 认真地 .
贤妻留神仔细听。”

[ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
This prisoner ,
这 囚犯 ,
这囚徒，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ˈhɔːntɪd] [baɪ][ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] :
The truth is , haunted by vengeful spirits :
这 真相 是 , 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 :
冤魂缠绕说实话：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɔː(r)] [əˈlɑːmd] .
There's no need for you to be afraid or alarmed .
有 不 需要 为了 你 到 是 害怕的 或者 惊慌 .
“不必你心中害怕惊。

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [leɪt] .
It's just because I left the city late .
它是 只是 因为 我 左边 这 城市 晚的 .
只因我出城来得晚，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈælkəhɒl] [həʊm] [led] [hɪm] [əˈstreɪ] .
Bringing alcohol home led him astray .
带来 酒精 家 引领 他 误入歧途 .
带酒回家把路错行。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ˌaʊtˈsɑːd] [ðə; ði][liː] [ˈrezɪdəns] ,
Upon reaching the courtyard outside the Li residence ,
之上 到达 这 庭院 外部 这 李 住宅 ,
走到李宅的场院外，

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧见那，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn][ɪn] [sʌn] - [ruːm] .
The lights were still on in Sun Xing's room .
这 灯 是 仍然 在 在 太阳 - 房间 .
孙兴的房中还点着灯。

[aɪ] [səˈspekt] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] [ˈhæpənd] .
I suspect something bad has happened .
我 怀疑 某物 坏的 有 发生 .
是我疑心有坏事，

[dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əˈfeə(r)] .
Jump over the wall to see the affair .
跳 超过 这 墙 到 看 这 事务 .
跳过墙去看奸情。

[ˈpʊʃɪŋ] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [ˈstɑːtld] [hiː; hi] [ʃiː] [əˈweɪk] .
Pushing open the door startled He Shi awake .
推动 打开 这 门 惊慌 他 史 醒 .
推门惊醒那何氏，

[hi:; hi] [tɒk] [em 'i:] ,
He took me ,
他 采取 我 ,
他把我，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][li:]['fæməli] .
He was regarded as the eldest son of the Li family .
他 曾是 认为 作为 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 .
当作李家大相公。

[hu:] [ɪk'spekt] ,
Who expects ,
WHO 预期 ,
谁指望，
[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mis'teɪk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn]
To make the best of a mistake and have some fun
到 制作 这 最好的 的 一个 错误 和 有 一些 乐趣
将错就错图欢乐，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fru:] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the shrew wouldn't listen .
但 这 泼妇 不会 听 .
那知泼妇不依从。

[hi:; hi] [græbd] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] [æt; ət][em 'i:] .
He grabbed a steel knife and slashed at me .
他 抓住 一个 钢 刀 和 削减 在 我 .
抓起钢刀将我砍，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [mu:vɪd] [baɪ][maɪ] [neɪm] .
My husband was immediately moved by my name .
我的 丈夫 曾是 立即地 已搬 经过 我的 姓名 .
拙夫一见动无名，

[hi:; hi] [jeld] [wen] [ai] [traɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪm] .
He yelled when I tried to take the knife from him .
他 大喊 什么时候 我 尝试 到 拿 这 刀 从 他 .
上前夺刀他就嚷，

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
倘若是，

[wi:l; wil] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['neɪbəz] .
We'll disturb the neighbors .
出色地 打扰 这 邻居 .
惊动街坊了不成。

[em 'i:] [tu:] ,
Me too ,
我 也 ,
我也是，

[ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [hi:; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['saɪləns] [ðəm; ðəm] .
In a desperate situation , he killed someone to silence them .
在 一个 绝望的 情况 , 他 被杀 某人 到 沉默 他们 .
事急杀人图灭口，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][pʊt][aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [mi:t] ['bʌkɪt] .
Cut off the head and put it in the meat bucket .
切 离开 这 头 和 放 它 在 这 肉 桶 .
割下头来在肉桶内盛，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪn] [sto:(r)] .
He threw it in the backyard of the grain store .
他 扔 它 在 这 后院 的 这 粮食 店铺 ；

扔在粮店他后院，

[ˈðeəfo:(r)] , [hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] [red] .
Therefore , his whole body was covered in blood red .
所以 ， 他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 血 红色的 ；

因此浑身带血红。

[lets] [tɜ:n] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ɡəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Let's turn off the light and go to sleep .
我们来吧 转动 离开 这 光 和 去 到 睡觉 ；

咱们吹灯快睡觉，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdɪstəns] [ɑ:ˈselvz] [frɒm; frəm] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
We should distance ourselves from each other .
我们 应该 距离 我们自己 从 每个 其他 ；

你我倒要做撇清。

[ðə; ði] [ˈmɜ:də(r)] [keɪs] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:d] [tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] .
The murder case will be heard tomorrow morning .
这 谋杀 案件 将要 是 听到 明天 早晨 ；

明早人命官司犯，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈhedləs] [keɪs] .
It turned out to be a headless case .
它 转向 出去 到 是 一个 无头 案件 ；

竟是无头案一宗。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪn] [sto:(r)] .
There's a head in the backyard of the grain store .
有 一个 头 在 这 后院 的 这 粮食 店铺 ；

粮店后院有脑袋，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kɔ:ps] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [ru:m] .
There is a corpse spirit in the courtyard room .
那里 是 一个 尸体 精神 在 这 庭院 房间 ；

场院房内有尸灵，

[li:][wen'hwa:][ænd; ənd] [dʒəʊ] -
Li Wenhua and Zhao Ziyu
李 文化 和 赵 -

李文华与赵子玉，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ，

他两个，

[ðɪs] [ˈlɔ:su:t] [ɪz][fa:(r)][frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)] .
This lawsuit is far from over .
这 诉讼 是 远的 从 超过 ；

这一场官司打不清。

[aɪ] [kɪld] [ðæt] [ʃru:] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nəʊz] .
I killed that shrew and no one knows .
我 被杀 那 泼妇 和 不 一 知道 ；

我杀泼妇无人晓，

[ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈskɪlf(ə)] [aɪ][eɪ 'em] .
Gods and ghosts don't know how skillful I am .
神 和 鬼魂 不 知道 如何 熟练 我 是 ；

神鬼不知我做得精。

[dʊʊnt][ˈi:v(ə)n][ˈmenʃ(ə)n][həʊ][ˈdɪfɪkəlt][ðə;ði][keɪs][ɪz][tu:;tə][əˈdʒu:dɪkeɪt].
Don't even mention how difficult the case is to adjudicate .
不 甚至 提到 如何 难的 这 案件 是 到 裁定 .

别说官司难以审，

[ðæts][aɪˈti:].
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ˈi:v(ə)n][ðə;ði][stɜ:n]-[feɪst][dʒʌdʒ][bəʊ][ˈkʊd(ə)nt][meɪk][ə;eɪ][ˈdʒʌdʒmənt]!
Even the stern - faced Judge Bao couldn't make a judgment !
甚至 这 船尾 - 面对 法官 包 不能 制作 一个 判断 !

铁面的包公也断不清！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə;ði][θʌŋ][ˈfɪnɪʃt][ˈspi:kɪŋ] ,
After the thug finished speaking ,
后 这 暴徒 完成的 请讲 ,

凶徒说罢凶人的话，

[maʊz][feɪs][tɜ:nd][peɪl][wɪð][fraɪt][əˈpɒn][ˈhɪəriŋ][ðɪs].
Mao's face turned pale with fright upon hearing this .
毛泽东的 脸 转向 苍白 和 惊吓 之上 听力 这 .

毛氏闻听脸吓青，

[ˈnʌmnəs][ɪn][hændz][ænd;ənd][fi:t] , [ˈwi:knəs][θru:ˈləʊt][ðə;ði][ˈbɒdi]
Numbness in hands and feet , weakness throughout the body
麻木 在 双手 和 脚 , 弱点 自始至终 这 身体

手脚麻木浑身软，

[ˈɑ:ftə(r)][ə;eɪ][lɒŋ][pɔ:z] , [hi:;hi][bɪˈgæn][tu:;tə][spi:k].
After a long pause , he began to speak .
后 一个 长的 暂停 , 他 开始 到 说话 .

半晌开言把话云，

[hi:;hi][ˈwɪspəd][ˈəʊnli]"[dæm][aɪˈti:]!"
He whispered only " Damn it ! "
他 低声说道 仅有的 " 该死 它 ! "

低声只把“天杀的”叫：

"[dʊʊnt][ʌndərˈestɪmeɪt][ðə;ði][ˈmæɡnɪtju:d][ɒv;əv][ðɪs][kəˈlæməti]!"
" Don't underestimate the magnitude of this calamity ! "
" 不 低估 这 震级 的 这 灾害 ! "

“大祸滔天别当轻！

[ˈmɜ:də(r)][kəˈmɪtɪd][ɪn][kəˈnekʃn][wɪð][reɪp][ɪz][stɪl][ə;eɪ][ˈkæpɪt(ə)l][əˈfens].
Murder committed in connection with rape is still a capital offense .
谋杀 坚定的 在 联系 和 强奸 是 仍然 一个 首都 罪行 .

因奸杀人还是死罪，

[ju:v][ˈɡɒtn][jɔ:ˈself][ˈɪntu:][ˈli:g(ə)l][ˈtrʌb(ə)l].
You've gotten yourself into legal trouble .
你已经 获得 你自己 进入 合法的 麻烦 .

犯了官司了不成。

[waɪ][θrəʊ][əˈweɪ][ðə;ði][hed][əˈɡen]?
Why throw away the head again ?
为什么 扔 离开 这 头 再次 ?

缘何又将人头扔，

[ðə;ði][ˈdæmɪdʒ][tu:;tə][ðə;ði][greɪn][stɔ:(r)][wɒz;wəz][sɪˈviə(r)][ænd;ənd][ˈvɪʃəs].
The damage to the grain store was severe and vicious .
这 损害 到 这 粮食 店铺 曾是 严重 和 恶毒 .

遗祸给粮店狠又凶。

[dʒəʊ]

Zhao Ziyu ,
赵 子 玉 ,

赵子玉，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][ai][həʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ?

What grudge do I hold against you ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ？

与你何仇恨？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . . .

You are . . .
你 是 . . .

你竟是，

[tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ['juːzɪŋ] [ə'nʌðərz] [sɒːd] [wɪ'dəʊt] ['fedɪŋ] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] [blʌd] !

To kill someone using another's sword without shedding a drop of blood !
到 杀 某人 使用 另一个的 剑 没有 脱落 一个 降低 的 血 ！

借剑杀人不见红！

[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [baɪ] [raɪs][ɒn] ['kredit] .

All because they do not buy rice on credit .
全部 因为 他们 做 不是 买 米 在 信用 。

皆因素日不赍米，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)][kæn; kən] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .

A small matter can turn into a major disaster .
一个 小的 事情 能 转动 进入 一个 主要的 灾难 。

小事变为大祸星。

[huː] [els] [wʊd] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [waɪl] [drʌŋk] [laɪk][juː; jʊ] ?

Who else would commit violence while drunk like you ?
WHO 别的 会 犯罪 暴力 尽管 醉 喜欢 你 ？

吃酒行凶谁似你？

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['ɪnsekt] !

The enemy turned out to be a vicious insect !
这 敌人 转向 出去 到 是 一个 恶毒 昆虫 ！

冤家竟是狠毒虫！

[ɪf] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ɪz] [kə'mɪtɪd] ,

If a crime of murder is committed ,
如果 一个 犯罪 的 谋杀 是 坚定的 。

倘或犯出人命事，

[rɪ'gret] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fjuːtaɪl] [ðen] .

Regret is always futile then .
后悔 是 总是 徒劳 然后 。

那时后悔总是空。”

[maʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['fɪəsli] .

Mao cursed her husband fiercely .
毛泽东 被诅咒的 她 丈夫 激烈地 。

毛氏狠骂他夫主，

[ðə; ðɪ]['pɜːpətreɪtə(r)] [felt] [rɪ'mɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

The perpetrator felt remorse in his heart .
这 犯罪者 毛毡 悔恨 在 他的 心 。

凶徒后悔在心中，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] , " [maɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] , [lets] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] . "

He only said , " My virtuous wife , let's go to sleep . "
他 仅有的 说 ， " 我的 有德行的 妻子 ，我们来吧 去 到 睡觉 。

只说“贤妻咱且睡”，

[hi:; hi][gɒt] ['bɒntə][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) , [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [blu:] [aʊt]
He got onto the kang (heated brick bed) , took off his clothes , and blew out
他 得到 到 这 炕 (加热 砖 床) ; 采取 离开 他的 衣服 ; 和 吹 出去
[ðə; ði][læmp] .
the lamp .
这 灯 :

上炕脱衣吹灭了灯。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['praɪvətli] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The two were talking privately in the room .
这 二 是 说 私下 在 这 房间 :

二人在房内说私话，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [li:][ðə; ði] [fu:l] [ɪk'skleɪmd] , " [nəʊ] [wei] ! "
Upon hearing this , Li the Fool exclaimed , " No way ! "
之上 听力 这 , 李 这 傻子 惊呼 , " 不 方式 ! "

李傻子闻听说“了不成！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - ['mænɪdʒə(r)] [dʒaʊz] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)] ['bæk,faɪə]
Chapter 51 Manager Zhao's Attempt to Avoid Disaster Backfires
章 - 经理 赵氏 试图 到 避免 灾难 适得其反

第五十一回 赵掌柜避灾反招祸

[li:][ðə; ði] [fu:l] [ɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Li the Fool is outside the window .
李 这 傻子 是 外部 这 窗户 :

李傻子在窗户外，

[aɪ] [ʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 :

听得明白，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 :

吓得魂不附体。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [bləʊn] [aʊt] ,
As the light in the room was blown out ,
作为 这 光 在 这 房间 曾是 吹 出去 ,

眼看着房中将灯吹灭，

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王、

[maʊ][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [gɒn] [tu:; tə] [sli:p] .
Mao has already gone to sleep .
毛泽东 有 已经 已消失 到 睡觉 :

毛氏都睡了觉咧。

[ˈɑ:ftə(r)][li:][ðə; ði] [fu:l] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] . . .
After Li the Fool finished reading . . .
后 李 这 傻子 完成的 阅读 . . .

李傻子看罢，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 :

不由心中害怕，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][ˈʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wɜːd] .
They didn't dare utter a single word .
他们 没有 敢 说出 一个 单身的 单词 .

一声儿也不敢言语，

[ˈtɪptəʊ] ,
tiptoe ,
脚尖 ,

轻手蹑脚儿，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多一时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Arriving at home ,
抵达 在 家 ,

来到自己家中，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He hurriedly locked the door .
他 匆匆 已锁定 这 门 .

慌忙将门插上，

[ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði][dɪm][læmp][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Brighten the dim lamp on the table .
提亮 这 暗淡 灯 在 这 桌子 .

把桌上残灯剔亮，

[ˈwɪspəɪŋ]
whispering
耳语

悄语低言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈliːvd] [maɪˈself][ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ɒn][maɪ]
I just relieved myself on the street and then I ran into the dog meat king on my
我 只是 松了口气 我 在 这 街道 和 然后 我 跑 进入 这 狗 肉 国王 在 我的
[wei] [həʊm] .
way home .
方式 家 .

刚才我在街上出恭”就把遇见狗肉王回家，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [dɒg] [mi:t] [ɒn] [ˈkredit] .
He wanted to buy dog meat on credit .
他 通缉 到 买 狗 肉 在 信用 .

他要去赊狗肉，

[wæŋ] [ˌbiː ˈeɪ] [kɪld] [hiː; hi] [ʃiː] .
Wang Ba killed He Shi .
王 巴 被杀 他 史 .

王八杀何氏，

[ɪf] [ə; eɪ] [hed] [ɪz] [left] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪn] [stɔ:(r)] ,
If a head is left at a grain store ,
如果 一个 头 是 左边 在 一个 粮食 店铺 ,
人头扔在粮食店的话,

[frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,
前前后后,

[tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʌns] .
Tell his mother once .
告诉 他的 母亲 一次 .
告诉他妈妈一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃen]
Upon hearing this , Chen
之上 听力 这 , 陈
陈氏闻听,

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .
不由心中害怕。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" - , "
" **Jiu'er** , "
" - , "
“九儿,

[ðɪs] ['steɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,
这个话,

[du:; də][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
Do not speak of this outside .
做 不是 说话 的 这 外部 .
外头千万不可言语。

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['spɔʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
You're just spouting nonsense .
你是 只是 喷水 废话 .
你要信嘴胡说,

[meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] ['kɒnstəbl] [hɪə(r)][aɪ 'ti:] .
Make sure the constables hear it .
制作 当然 这 警员 听到 它 .
叫差人听见,

" [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [ðen] ! "
" **I'll take you then !** "
" 患病的 拿 你 然后 ! "
把你就拿了去咧! "

[li:] [ʃæzi] [ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
Li Shazi is an honest man .
李 沙子 是 一个 诚实的 男人 .
李傻子为人老实,

[ʃiː; ʃi][ɪz][məʊst] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
She is most obedient to her mother .
她 是 最多 听话 到 她 母亲 .
最能顺母。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [wɜːdz] ,
Listen to your mother's words ,
听 到 你的 母亲的 字 ,
听娘的言词，

[æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
As if it were an imperial edict .
作为 如果 它 是 一个 帝国 法令 .
如同圣旨。

[liː][ðə; ði] [fuːl] [sed] :
Li the Fool said :
李 这 傻子 说 :
李傻子说：

" [əʊ] [maɪ][gɒd] ! "
" **Oh my god !** "
" 哦 我的 上帝 ! "
“妈呀，

[dɒg] [miːt] [kɪŋ] [kɪlz] ['piːp(ə)l] ,
Dog Meat King kills people ,
狗 肉 国王 杀戮 人们 ,
狗肉王杀人，

" [kænt] [aɪ] [peɪ] [wɪð] [maɪ][laɪf] ? "
" **Can't I pay with my life ?** "
" 不能 我 支付 和 我的 生活 ? "
我偿命不成？ ”

[tʃen] [sed] :
Chen said :
陈 说 :
陈氏说：

" [,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['hʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **It has nothing to do with you .** "
" 它 有 没有什么 到 做 和 你 . "
“与你无干，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !
休要胡说！

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] .
Hurry up and take off your clothes and go to bed .
匆忙 向上 和 拿 离开 你的 衣服 和 去 到 床 .
快些脱衣睡觉罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ['restɪd] ['piːsfəli] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔːri] .
The mother and daughter rested peacefully , but that's another story .
这 母亲 和 女儿 休息 和平地 , 但 那就是 其他 故事 .
娘儿两个安歇不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kla:k] [ɪn][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:(r)] ,
Now , let's talk about the clerk in the grain store ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 职员 在 这 粮食 店铺 ,
且说粮食店里的伙计,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [sɒŋ] .
There was a man surnamed Song .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 歌曲 .
有一个姓宋的,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ji:] .
His name is Song Yi .
他的 姓名 是 歌曲 易 .
名叫宋义。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] [dɑ:k] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .
天还未亮,

[hi:; hi][gɒt] [ʌp] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
He got up to relieve himself .
他 得到 向上 到 缓解 他自己 .
他就起来要出恭。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [,bæk'jɑ:d] ,
Upon arriving in the backyard ,
之上 抵达 在 这 后院 ,
来到后院之中,

[teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ɪnə(r)] ['gɑ:mənt] ,
Take off your inner garment ,
拿 离开 你的 内 服装 ,
褪下中衣,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [skwɒt] [daʊn] [tu:; tə] [pu:p] ,
Just as I was about to squat down to poop ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 蹲 向下 到 船尾 ,
刚要蹲下拉屎,

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,
猛一抬头,

[aɪ] [si:] [æn; ən][ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
I see an object over there .
我 看 一个 目的 超过 那里 .
瞧见那边有一个物件,

[raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] ,
Round and plump ,
圆形的 和 丰满 ,
圆咕囔的,

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['wɔ:təmelən] .
It looks like a watermelon .
它 看起来 喜欢 一个 西瓜 .
像一个西瓜。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
走到眼前一看,

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ai][wɒz; wəz] [stʌnd] — [ai 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [hed] .
I was so shocked I was stunned — it was a human head .
我 曾是 所以 震惊 我 曾是 目瞪口呆 — 它 曾是 一个 人类 头 .
吓了个目瞪口呆——原来是一个人头。

[ˈmʌstə(r)][ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] ,
muster up your courage ,
鼓起 向上 你的 勇气 ,

乍着胆子，

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] .
Look closely .
看 密切 .

留神细看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈstreɪndʒnəs] !
" **strangeness !**
" 奇怪 !

“奇怪！”

[ðɪs] [lʊks] [dʒʌst][laɪk][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sʌnz] [hed] .
This looks just like Sister - in - law Sun's head .
这 看起来 只是 喜欢 姐姐 - 在 - 法律 太阳的 头 .

这倒像孙二嫂子的脑袋。

[hu:] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

是谁杀死，

[ˈθrəʊɪŋ] [hedz] [hɪə(r)] ?
Throwing heads here ?
投掷 头部 这里 ?

将人头扔在此处？

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈmɜ:dərə(r)]
I think this murderer
我 思考 这 凶手

我想这个凶手，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈlændlɔ:d] .
He must have a grudge against the landlord .
他 必须 有 一个 怨恨 反对 这 房东 .

定与财东有仇。

[ai] [went] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [əʊld] [dʒəʊ] .
I went to inform Old Zhao .
我 去 到 通知 老的 赵 .

我去报知老赵，

[lets] [si:] [wɒt] [hɪz; ɪz][aɪˈdɪə][ɪz] .
Let's see what his idea is .
我们来吧 看 什么 他的 主意 是 .

看他是个什么主意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][draɪ] [ˈfaɪəwʊd] .
He took some dry firewood .
他 采取 一些 干燥 柴 .

他拿了些干柴，

[ðə; ði] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] .
The heads were covered .
这 头部 是 涵盖 .

盖上了人头，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Step forward and walk to the front .
步 向前 和 走 到 这 正面 .

迈步走到前边，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈlændlɔ:d] , [dʒaʊ] - , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbedru:m] .
Just then , the landlord , Zhao Ziyu , came out of his bedroom .
只是 然后 , 这 房东 , 赵 - , 来了 出去 的 他的 卧室 .

正遇着财东赵子玉打卧房内出来。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [sɒŋ] [ji:] ,
Upon seeing Song Yi ,
之上 看到 歌曲 易 ,

宋义一见，

[wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][ˈpænik] ,
With a look of panic ,
和 一个 看 的 恐慌 ,

面带惊慌，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Let's go to the back .
我们来吧 去 到 这 后退 .

咱到后边，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有句话说。”

[dʒaʊ] - [sɔː] [sɒŋ] [jɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] .
Zhao Ziyu saw Song Yi's expression change .
赵 - 锯 歌曲 易的 表达 改变 .

赵子玉见宋义变貌变色的，

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [səˈspɪʃən] .
I had some suspicions .
我 有 一些 怀疑 .

就有些疑心，

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːsk][nəʊ][mɔː(r)] [ˈkwestʃənz] .
And then ask no more questions .
和 然后 问 不 更多的 问题 .

并不再问一问，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːd] [ænd; ənd] [stɒpt] .
They came to the wall in the backyard and stopped .
他们 来了 到 这 墙 在 这 后院 和 停止 .

来至后院的墙下站住。

[sɒŋ] [ji:] [ˈwɪspəd] :
Song Yi whispered :
歌曲 易 低声说道 :

宋义悄语低言说：

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好咧！

[dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天降，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -

赵子玉闻听，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [em ˈi:] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
It made me feel uneasy .
它 制成 我 感觉 不安 .

不由得发毛，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [duːd; djuːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[wɒt] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪnˈkɜːrɪŋ] ?
What misfortune could be incurring ?
什么 不幸 可以 是 产生 ?

有什么祸事？

[tel] [em ˈi:] .
Tell me .
告诉 我 .

告诉于我。”

[sɒŋ] [ji:] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :

宋义说：

[ai][dʒʌst][went][tu:; tə][ðə; ði][ˌbækˈjɑ:d][tu:; tə][rɪˈli:v][maɪˈself] .
I just went to the backyard to relieve myself .
我 只是 去 到 这 后院 到 缓解 我 .
“刚才我到后院出恭，

[ai][sɔ:] [ə; ei][ˈwʊmənz][hed] .
I saw a woman's head .
我 锯 一个 女性的 头 .
“瞧见一个女人的脑袋。”

[dʒəʊ] - [wʊz; wəz][ˈteɪkən][əˈbæk][əˈpɒn][ˈhɪərɪŋ][ðɪs] .
Zhao Ziyu was taken aback upon hearing this .
赵 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .
赵子玉闻听吃了一惊，

[ðɪs][ɪz][nəʊ][smɔ:l][ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [du:d; dju:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,
“伙计，

[ɪz][aɪˈti:] [ˈri:əli][tru:] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?
果然是真？ ”

[sɒŋ][ji:] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :
宋义说：

" [jʊr; jər][ˈlaɪɪŋ][əˈbaʊt][ðɪs][tu:] ? "
" **You're lying about this too ?** "
" 你是 说谎 关于 这 也 ? "
“这也撒谎？

[əˈpɒn][ˈkləʊzə(r)][ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
我仔细一看，

[aɪˈti:][wʊz; wəz][nʌn][ˈʌðə(r)][ðæən; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人，

[aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][hi:; hi] - , [ðə; ði][wɑ:f][pʊ; əv][sʌn][[ɪŋ] , [ðə; ði][ˈstju:əd][pʊ; əv][li:]
It turned out to be He Yuesu , the wife of Sun Xing , the steward of Li
它 转向 出去 到 是 他 - , 这 妻子 的 太阳 邢 , 这 管家 的 李
[ðə; ði][rɪtʃ][mænz][ˈhaʊshəʊld] !
the rich man's household !
这 富有的 男人的 家庭 !
竟是李财主家的管市长工——孙兴的妻子何氏月素！

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][æn; ən] [ʌn'nəʊn] [ˈpɜ:s(ə)n] .

He was killed by an unknown person .

他 曾是 被杀 经过 一个 未知 人 .

不知被谁杀死，

[θrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [hɪə(r)] .

Throw your head here .

扔 你的 头 这里 .

把脑袋扔在此处。

[ðæts] [kwɔ:t] [ˈlʌki] .

That's quite lucky .

那就是 相当 幸运的 .

还算造化，

[ˈlʌkɪli] [aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .

Luckily I saw it .

幸运的是 我 锯 它 .

幸亏我看见，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

They refused to make a fuss .

他们 拒绝 到 制作 一个 大惊小怪 .

不肯声张，

[əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,

Afraid that the neighbors would find out ,

害怕的 那 这 邻居 会 寻找 出去 ,

怕街坊闻知，

[ˈʃɒpki:pə(r)] ,

Shopkeeper ,

店主 ,

掌柜的，

[ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡɪlt] .

You cannot escape your guilt .

你 不能 逃脱 你的 有罪 .

你难逃有罪。

[ˈhelpləsli] ,

Helplessly ,

无助地 ,

无奈何，

[ˈkʌvə(r)][aɪ ˈti:] [wɪð] [wi:dz] .

Cover it with weeds .

覆盖 它 和 杂草 .

拿乱草盖上，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˈkwaɪətli] .

I'll tell you this quietly .

患病的 告诉 你 这 悄悄 .

悄悄儿的告诉于你。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,

As they spoke ,

作为 他们 辐 ,

说着话，

[wɪð] [ə; eɪ] [ri:tʃ] ,

With a reach ,

和 一个 抵达 ,

一伸手，

[pʊl] [ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld] [wi:dz] [ə'said] .
Pull the tangled weeds aside .
拉 这 纠缠不清 杂草 旁边 :

把那乱草拉开，

[ðə; ði] ['blʌdid] [hed] [ʊv; əv][ðə; ði][hi; hi][ˈfæməli][ˈmembə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
The bloodied head of the He family member was revealed .
这 血淋淋的 头 的 这 他 家庭 成员 曾是 揭晓 :

露出了何氏带血的人头。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
Zhao Ziyu was an honest man .
赵 - 曾是 一个 诚实的 男人 :

赵子玉为人老实，

[ðə; ði][məʊst][ˈtɪmɪd] ,
The most timid ,
这 最多 胆小 ,

胆子最小，

[hi; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz][ˈpeɪpə(r)] .
He was so frightened that his face turned as pale as paper .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 :

只吓得面似金纸，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈtreɪblɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] .
I was trembling all over .
我 曾是 发抖 全部 超过 :

浑身打战，

[ɪts] ['bɒdi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .
它是 身体 类似 一个 筛 :

体似筛糠。

[dʒaʊ] - ,
Zhao Ziyu ,
赵 - ,

赵子玉，

[ˈməʊstli] ['ɒnɪst] [ænd; ænd][kaɪnd]
Mostly honest and kind
大多 诚实的 和 种类

为人多忠厚，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] [ʊv; əv][ðə; ði][fai'næn(ə)l][ˈbɜ:d(ə)n][ʊv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
They were afraid of the financial burden of litigation .
他们 是 害怕的 的 这 金融的 负担 的 诉讼 :

怕打官司花费银。

[ðə; ði] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The heads were covered in blood .
这 头部 是 涵盖 在 血 :

瞧见人头都是血，

[ə'freɪd] [ʊv; əv][heə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʊn][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz][ˈgəʊldən] ,
Afraid of hair growing on a face as golden ,
害怕的 的 头发 生长 在 一个 脸 作为 金的 ,

害怕发毛脸似金，

[bæk] [ʌp][ænd; ænd] [drɔ:] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][eə(r)] .
Back up and draw in the cold air .
后退 向上 和 画 在 这 寒冷的 空气 :

往后倒退抽冷气，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [aɪ][ˈɔ:lməʊst] [ləst] [maɪ][maɪnd] .

I was so terrified I almost lost my mind .
我 曾是 所以 恐惧 我 几乎 丢失的 我的 头脑 ；

战战惊惊掉了魂。

[hi:; hi] [græbd] [sɒŋ] [ji:][ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['bʌdi] ！ "

He grabbed Song Yi and called out , " Buddy ! " "
他 抓住 歌曲 易 和 称为 出去 , " 伙伴 ！ "

拉住宋义叫“伙计，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˌkætə'strɒfɪk] [dɪ'zɑ:stə(r)][bi:; bi] [prɪ'ventɪd] ？

How can a catastrophic disaster be prevented ？
如何 能 一个 灾难性的 灾难 是 阻止 ？

大祸滔天怎样禁？

[hu:] [kɪld] [sʌn] - ？

Who killed Sun Ersao ？
WHO 被杀 太阳 - ？

是谁杀了孙二嫂，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['stɔ:rɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [ˌbæk'jɑ:d] ？

Are you storing it in my backyard ？
是 你 存储 它 在 我的 后院 ？

扔在我家后院存？

[ɪn'tenʃənəli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [em 'i:]

Intentionally and deliberately trying to harm me
故意 和 故意地 尝试 到 伤害 我

有意安心坑害我，

[hu:] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ？

Who broke the law ？
WHO 打破 这 法律 ？

不知犯法是何人？

[em 'i:][ænd; ənd][hɪm] ,

Me and him ,
我 和 他 ,

我与他，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz][led][tu:; tə] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ？

What injustice has led to this hatred ？
什么 不公正 有 引领 到 这 仇恨 ？

什么冤来什么恨？

['nɔ:məli] ,

Normally ,
通常情况下 ,

素日间，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [ə'fend] ['eni] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

He did not offend any of his neighbors .
他 做过 不是 得罪 任何 的 他的 邻居 .

并无得罪于街邻。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] [rɪ'pɔ:trɪd] [ðɪs] [fɜ:st] [ɑ:skt] [em 'i:] . . .

The official who reported this first asked me . . .
这 官方的 WHO 据报道 这 第一的 问 我 . . .

这一报官先问我，

[haʊ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] ['klærəti][ænd; ənd] [tɜ:'bɪdəti] ？

How to distinguish between clarity and turbidity ？
如何 到 区分 之间 明晰 和 浊度 ？

如何分辨论清浑？

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [naʊ] [ɪn][mai] [ˌbæk'ɑ:d] .
The head is now in my backyard .
这 头 是 现在 在 我的 后院 .

人头现在我的后院，

[sʌn] [[ɪŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
Sun Xing will definitely investigate the root of the problem .
太阳 邢 将要 确实 调查 这 根 的 这 问题 .

孙兴必定要搜根。

[hi:z] [di'naiŋ] [ðæt] [aɪ] [reɪpt] [ænd; ənd] ['mə:də] [hɪm] .
He's denying that I raped and murdered him .
他是 否认 那 我 强奸 和 被谋杀 他 .

他耍赖我奸杀的事，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [raɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] [rɒŋ] ; ['fɔ:lshʊd] [ɪz]['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] .
The truth is right , but the sentiment is wrong ; falsehood is taken for truth .
这 真相 是 正确的 , 但 这 情绪 是 错误的 ; 谬误 是 已采取 为了 真相 .

理正情屈假作真。

[ə; eɪ]['mɜ:də(r)] [keɪs] [wɪð] [nəʊ][klaɪə(r)] ['ɑ:nsə(r)] .
A murder case with no clear answer .
一个 谋杀 案件 和 不 清除 回答 .

人命官司无头案，

['defɪnətli] .
Definitely .
确实 .

定然要，

[ðə; ði]['pɜ:pətreɪtə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'terəʒeɪtɪd] ['ʌndə(r)] [sɪ'viə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] .
The perpetrator was interrogated under severe torture .
这 犯罪者 曾是 审问 在下面 严重 酷刑 .

严刑拷打审凶身。

['ʌndə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] , [wʌn] [[ʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔ:s] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] .
Under torture , one should not force a confession .
在下面 酷刑 , 一 应该 不是 力量 一个 忏悔 .

受刑不过屈招认，

[ðə; ði][səʊl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hedləs] , ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] .
The soul became a headless , vengeful ghost .
这 灵魂 成为 一个 无头 , 复仇的 鬼 .

做了无头怨鬼的魂。

[hu:'evə(r)] [kɪld] [em 'i:] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
Whoever killed me , I will pay with my life .
谁 被杀 我 , 我 将要 支付 和 我的 生活 .

是谁杀人我偿命？

[ðəʊz] [hu:] [daɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] ['kænɒt] [bi:; bi] ['berɪd] [ɪn][ðəə(r)][æn'sestrəl] [greɪvz] !
Those who die a violent death cannot be buried in their ancestral graves !
那些 WHO 死 一个 暴力 死亡 不能 是 埋葬 在 他们的 祖先的 坟墓 !

横死不能入祖坟! ”

[sɒŋ] [ji:] [held] [dʒəʊ] - [hænd] .
Song Yi held Zhao Ziyu's hand .
歌曲 易 握住 赵 - 手 .

宋义手拉赵子玉，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ænd; ənd] [spəʊk] ['sɒftli] .
They whispered and spoke softly .
他们 低声说道 和 辐 轻轻 :

悄语低言把话云。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Zhao Ziyu was afraid of going to court .
赵 - 曾是 害怕的 的 去 到 法庭 :

赵子玉怕打官司，

[sɒŋ] [ji:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Song Yi wanted to take advantage of the situation again .
歌曲 易 通缉 到 拿 优势 的 这 情况 再次 :

宋义又要就中取事，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ənd] ['prɒfɪt]
Thinking about money and profit
思维 关于 钱 和 利润

想帐图财，

[hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['lændlɔ:d] ,
Hand in hand with the landlord ,
手 在 手 和 这 房东 ,

手拉财东，

['wɪspəɪŋ]
whispering
耳语

悄语低言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʃɒpki:pə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[dəʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 :

你别害怕，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 :

咱俩商量。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 :

眼看大天大亮咧，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Difficult to get things done .
难的 到 得到 事物 完毕 :

难以干事。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [em 'i:] ['veri] [wel] .
You have always treated me very well .
你 有 总是 治疗 我 非常 出色地 :

素日你老人家待我甚好，

[ai][hæv; hæv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ri'pei] [ju:; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

吾是无思可报。

[ʃɒpki:pə(r)] ,
Shopkeeper ,
店主 ,

掌柜的，

[daʊnt] [ˈwʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你别着急，

[li:v] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tu:; tə][em 'i:] .
Leave this matter to me .
离开 这 事情 到 我 .

这件事情交与我。”

[dʒaʊ] - [ˈwʌrɪs] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][dʒɔɪ] .
Zhao Ziyu's worries turned into joy .
赵 - 担忧 转向 进入 喜悦 .

赵子玉忧中化喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] , "
" Brother Song , "
" 兄弟 歌曲 , "

“宋伙计，

[ju:; jʊ][hæv; hæv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:t] ,
You have such a kind heart ,
你 有 这样的 一个 种类 心 ,

你有这样好心，

[hi:; hi] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
He took care of it for me .
他 采取 关心 的 它 为了 我 .

替我了事，

[ai][hæv; hæv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
I have no way to make amends .
我 有 不 方式 到 制作 修改 .

吾无补报，

[wʊd] [laɪk][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
would like to thank you for the hundred taels of silver .
会 喜欢 到 感谢 你 为了 这 百 两 的 银 .

愿谢你百两纹银。”

刘公案

第41/85页

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['lɪtərət] . . .
Although Zhao Ziyu was literate . . .
虽然 赵 - 曾是 识字的 . . .

这个赵子玉虽然识字，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɔ:(r)] ['ri:zənɪŋ] .
It doesn't make sense in terms of logic or reasoning .
它 不 制作 感觉 在 条款 的 逻辑 或者 推理 .

文理上不通，

['pi:p(ə)l] [hu:] [baɪ] [ænd; ɐnd] [sel] ,
People who buy and sell ,
人们 WHO 买 和 卖 ,

买卖的人，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ɐnd][regju'leɪ(ə)nz] ?
Do you know the laws and regulations ?
做 你 知道 这 法律 和 法规 ?

那晓得律例？

[ðə; ði]['mɜ:də(r)] [tʃɑ:dʒ] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] .
The murder charge is a lie .
这 谋杀 收费 是 一个 说谎 .

杀人事假，

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The act of moving the body was genuine .
这 行为 的 移动 这 身体 曾是 真的 .

移尸情真。

['pʌnɪʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:]
Punish according to the law
惩治 根据 到 这 法律

按律治罪，

[ðeəz; ðəz][ɔ:ɫsəʊ][ə; eɪ] [rʌʃ] .
There's also a rush .
有 还 一个 匆忙 .

还有个冲发。

[dʒəʊ] - [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
Zhao Ziyu had no idea what to do .
赵 - 有 不 主意 什么 到 做 .

赵子玉竟没有主意，

[tu:; tə] [kɒntrə'dɪkt] [sɒŋ] [jɪz] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
To contradict Song Yi's humble opinion ,
到 顶撞 歌曲 易的 谦逊的 观点 ,

倒把宋义的拙见，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [waɪz] [plæn] .
Instead , it became a wise plan .
反而 , 它 成为 一个 明智的 计划 .

倒当了良谋，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] , [ˈbʌdi] . "
" **That's a good idea , buddy** . "
" 那就是 一个 好的 主意 , 伙伴 . "

“伙计的主意不错，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈgetɪŋ] [laɪt] .
It was already getting light .
它 曾是 已经 获得 光 .

天已待中亮咧，

[doʊnt] [dɪˈleɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不可挨迟，

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈkwɪkli] . "
" **We need to get to work quickly** . "
" 我们 需要 到 得到 到 工作 迅速地 . "

咱们快去干事要紧。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
The two did not slack off .
这 二 做过 不是 松弛 离开 .

二人并不怠慢，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [məˈnjʊə(r)] [ˈbɑːskɪt] .
I found a manure basket .
我 成立 一个 肥料 篮子 .

找了个粪箕儿，

[ˈkæri] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk]
Carry the head on your back
携带 这 头 在 你的 后退

将人头背起，

[wɜːk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [ænd; ənd] [dʌŋ] [ə; eɪ] [həʊl] .
They came to the wilderness and dug a hole .
他们 来了 到 这 荒野 和 挖 一个 洞 .

来至野外刨了个坑，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [,aɪ ˈti:] . . .
Just as they placed the head on it . . .
只是 作为 他们 放置 这 头 在 它 . . .

刚把人头搁上，

[ˈəʊnli] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɑːt] [ˈberɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
Only then should we start burying it .
仅有的 然后 应该 我们 开始 埋葬 它 .

才要动手去埋，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˈspiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] :
Suddenly , someone was heard speaking from the other side :
突然 , 某人 曾是 听到 请讲 从 这 其他 边 :
忽听那边有人说话:

[ˈʌŋk(ə)l] [sɒŋ] ,
Uncle Song ,
叔叔 歌曲 ,

“宋二叔,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈberiɪŋ] ?
What are you burying ?
什么 是 你 埋葬 ?

你们埋什么呢? ”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间,

[lets] [get] [təˈgeðə(r)] .
Let's get together .
我们来吧 得到 一起 .

来在一块儿。

[sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Upon hearing this , Zhao and his companion
之上 听力 这 , 赵 和 他的 伴侣

赵二人闻听,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看,

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [wæŋ] - , [ə; eɪ] [ˈneiɪbə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
It turned out to be the son of Wang Xingli , a neighbor from the west .
它 转向 出去 到 是 这 儿子 的 王 - , 一个 邻居 从 这 西方 .

原来是西边的街坊王兴立的儿子,

[hɪz; ɪz] [neiɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Bao'er .
他的 姓名 是 王 - .

叫王保儿。

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
I came out early in the morning .
我 来了 出去 早期的 在 这 早晨 .

一早出来,

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [tuː; tə] [kəˈlekt] [məˈnjʊə(r)] ,
Carrying a basket to collect manure ,
携带 一个 篮子 到 收集 肥料 ,

背着筐子拣粪,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌθɜːˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

才交一十三岁。

[brʰfɔː(r)] [dʒəʊ] - [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Zhao Ziyu could speak ,
前 赵 - 可以 说话 ,

赵子玉还未开言，

[sɒŋ] [jɪksiːən] [sed] :
Song Yixian said :
歌曲 黟县 说 :

宋义先说：

" [gəʊ] [pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [dʌŋ] ! "
" Go pick up your dung ! "
" 去 挑选 向上 你的 粪 ！ "

“你去拣你的粪去！ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [baʊ] . . .
Upon hearing this , Wang Bao . . .
之上 听力 这 , 王 包 . . .

王保闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] ! "
" I'm not going ! "
" 我是 不是 去 ！ "

“我偏不去！

" [aɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ˈwɒtʃɪŋ] ! "
" I insist on watching ! "
" 我 坚持 在 观看 ！ "

我偏要看！ ”

[waɪl] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

边说话，

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

边往前走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɪt] ,
Arriving at the edge of the pit ,
抵达 在 这 边缘 的 这 坑 ,

来至坑边之上，

[hiː; hi] [stɒpt] .
He stopped .
他 停止 .

他站住身形，

[lʊk] [daʊn] :
Look down :
看 向下 :

往下一瞧：

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈhjuːmən] [hed] !
It was a bloody human head !
它 曾是 一个 血腥 人类 头 ！

是一个血淋淋的人头！

[wæŋ] [baʊ] [sed] :
Wang Bao said :
王 包 说 :

王保说：

" [əʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][kɔ:l][,em 'i:][tu:; tə] [lʊk] .
No wonder you didn't call me to look .
不 想知道 你 没有 称呼 我 到 看 .

怪不得不得不叫我瞧。

[hu:] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] ?
Who did you kill ?
WHO 做过 你 杀 ?

你们杀的是谁？

[ˈʌŋk(ə)l] [sɒŋ] [təʊld][,em 'i:] !
Uncle Song told me !
叔叔 歌曲 讲述 我 !

宋二叔告诉我呢！ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [ji:]
Upon hearing this , Song Yi
之上 听力 这 , 歌曲 易

宋义闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- ,
Bao'er ,
- ,

“保儿，

[daʊnt] [[aʊt] .
Don't shout .
不 喊 .

不要嚷，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [tri:t] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] . "
" **Your uncle will treat you tomorrow .** "
" 你的 叔叔 将要 对待 你 明天 . "

叔叔明日请你。”

[æz; əz] [sɒŋ] [ji:] [spəʊk] ,
As Song Yi spoke ,
作为 歌曲 易 辐 ,

宋义一边说着话，

[waɪl] [ˈplɒtɪŋ] :
While plotting :
尽管 绘制 :

一边打主意：

" [nɒt] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][ˈdev(ə)l][hæz; həz] [si:n] [ˌaɪ ˈti:] . . .
Now that this little devil has seen it . . .
现在 那 这 小的 魔鬼 有 已见 它 . . .

这个小冤家既然瞧见咧，

[wʊd] [hi:; hi][nɒt] [tel] [ˈpi:p(ə)l] ?
Would he not tell people ?
会 他 不是 告诉 人们 ?

他岂有不告诉人的么？

[hi:; hi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ðen] .
He committed the crime then .
他 坚定的 这 犯罪 然后 .

那时犯事，

[dʒaʊ] - [ˈkɪlɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪ] .
Zhao Ziyu's killing was a lie .
赵 - 杀 曾是 一个 说谎 .

赵子玉杀人是假，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
It's true that I moved the body and buried it .
它是 真的 那 我 已搬 这 身体 和 埋葬 它 .

我移尸埋头是真。

[ðɪs] [ˈlɔ:su:t] ,
This lawsuit ,
这 诉讼 ,

这件官司，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [mes] [hæz; həz] [ˈgɒtn] [bæk] [tu:; tə][em ˈi:] !
And now this mess has gotten back to me !
和 现在 这 混乱 有 获得 后退 到 我 !

倒闹到我身上来咧！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

也说不得咧。

[rɔ:] [raɪs] — [lets] [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ ˈti:][ʌp] !
Raw rice — let's just give it up !
生的 米 — 我们来吧 只是 给 它 向上 !

生米酣儿——舍着做罢！

[waɪ] [daʊnt][aɪ] [kætʃ] [hɪm] [ɒf] [gɑ:d] ?
Why don't I catch him off guard ?
为什么 不 我 抓住 他 离开 警卫 ?

我何不给他个冷不防，

[kɪl] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] .
Kill him with one blow .
杀 他 和 一 吹 .

一头将他打死，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ,
Even the corpse and the head ,
甚至 这 尸体 和 这 头 ,

连尸首和脑袋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈberɪd] .
They were all buried .
他们是 全部 埋葬 .

一共掩埋。

- [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪtnəsɪz] .
Bao'er killed all the witnesses .
- 被杀 全部 这 证人 .

小保儿灭了活口，

[huː] [els] [kæn; kən] [kəˈrɒbəreɪt] [ðɪs] [wɪð] [em ˈiː] ?
Who else can corroborate this with me ?
WHO 别的 能 证实 这 和 我 ?

再有谁来与我对证？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [sɒŋ] [jiː]
After thinking it over , Song Yi
后 思维 它 超过 , 歌曲 易

宋义想罢，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][ˈbrəʊkən] ,
My heart is broken ,
我的 心 是 破碎的 ,

心一横，

[ðə; ði][ˈkɪlə(r)][stɑː(r)] [pəˈzest] [hɪm] .
The Killer Star possessed him .
这 杀手 星星 拥有 他 .

杀星就附体。

[ˈheɪtrɪd] [ˈlɪŋɡəd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Hatred lingered in my heart .
仇恨 徘徊不去 在 我的 心 .

恨在胸中，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [wʌnz] [feɪs]
A smile on one's face
一个 微笑 在 一个人的 脸

笑在脸上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l][bræt] , " "
You little brat , " "
" 你 小的 小子 , " "

“小孽障，

[təˈdeɪ] [wɪr] [dʒʌst] [ˈberɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Today we're just burying something .
今天 是 只是 埋葬 某物 .

今只埋个东西，

[juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɒn] [ˈwɒtʃɪŋ] .
You insist on watching .
你 坚持 在 观看 .

你偏要看。

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [meɪd] [wɪð] [ɪlɪːgəli] [əb'teɪnd] [sɔ:lt] .
It's not like it's made with illegally obtained salt .
它是 不是 喜欢 它是 制成 和 非法 获得 盐 .
又不是私盐包子，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ju:z][tu:; tə] [skrætʃ] [maɪ] [hed] ?
What are you going to use to scratch my head ?
什么 是 你 去 到 使用 到 划痕 我的 头 ?
怕你拿什么抓头不成？

[ju:; jʊ][bræt] !
you brat !
你 小子 !
混帐孩子，

[aɪ] [lʌv] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I love watching it .
我 爱 观看 它 .
爱看，

[lʊk] !
Look !
看 !
请看！ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] [tɔ:k] .
He was making small talk .
他 曾是 制作 小的 讲话 .
嘴里搭讪着，

[hi:; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,
将身一闪，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['aɪən] [ˈʃʌv(ə)l] .
Put down the iron shovel .
放 向下 这 铁 铲 .
搁下铁锹，

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,
一弯腰，

[græb][hɪz; ɪz] [hed] .
Grab his head .
抓住 他的 头 .
把头抓起，

['lɪt(ə)l] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .
Little Bao'er was unaware of the trap .
小的 - 曾是 不知情 的 这 陷阱 .
小保儿不知是计，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['steəɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
He just kept staring into the pit .
他 只是 保留 凝视 进入 这 坑 .
只顾两眼往坑里瞅着。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [sɒŋ] [ji:] ,
Upon seeing Song Yi ,
之上 看到 歌曲 易 ,
宋义一见，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'gлект] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢。

[sɒŋ] [ji:] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
Song Yi showed no disrespect upon seeing him .
歌曲 易 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

宋义一见不怠慢，

[ðə; ði][ˈhɑ:bɪndʒə(r)][ɒv; əv] [deθ] [hæz; həz] [pə'zest] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [hɪm] [hɑ:d] - [hɑ:tɪd] .
The harbinger of death has possessed him , making him hard - hearted .
这 预兆 的 死亡 有 拥有 他 , 制作 他 难的 - 心地 .

杀星附体把心横。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['ʌv(ə)l] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
He hurriedly raised the shovel with both hands .
他 匆匆 提高 这 铲 和 两个都 双手 .

两手慌忙扬铁锹，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ru:θləs] [tə'wɔ:dz] - .
He was ruthless towards Bao'er .
他 曾是 无情 向 - .

照着保儿下绝情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
There was a loud " bang " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .

只听“叭”地一声响，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪt] ['ʃætəd] , [rɪ'vi:lɪŋ] [red] ['flaʊəz] .
The Heavenly Spirit shattered , revealing red flowers .
这 天上 精神 破碎 , 揭示 红色的 花朵 .

天灵打碎冒花红，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

“咕咚”栽倒尘埃地，

[hi:; hi] [breɪst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [ə'gen] .
He braced his hands and climbed up again .
他 支撑 他的 双手 和 攀登 向上 再次 .

两手扎煞足又登。

[dʒaʊ] - , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [sto:(r)] , [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Zhao Ziyu , the owner of the grain store , was terrified .
赵 - , 这 所有者 的 这 粮食 店铺 , 曾是 恐惧 .

吓坏了粮店赵子玉，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [ji:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪ'daʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪ(ə)n] :
Complaining that Song Yi committed the crime without authorization :
抱怨 那 歌曲 易 坚定的 这 犯罪 没有 授权 :

埋怨宋义擅行凶：

" [ðeɪ] ['beri] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ðə; ði][sænd][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ['ðer] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lɔ:su:ts] . "
" They bury their heads in the sand because they're afraid of lawsuits . "
" 他们 埋葬 他们的 头部 在 这 沙 因为 它们是 害怕的 的 诉讼 " . "

“怕打官司才埋脑袋，

[waɪ] [ju:; jʊ] ,
Why you ,
为什么 你 ,

为何你，

[dɪd] [ðɪs] [ˈruːɪn] - [laɪf] ?
Did this ruin Bao'er's life ?
做过 这 废墟 - 生活 ?

又害了保儿命残生？

[ɪf] [wʌn] [kə'mɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ðen] [wʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] .
If one commits a crime , then one is guilty .
如果 一 提交 一个 犯罪 , 然后 一 是 有罪的 .

倘或犯事倒有罪，

" [laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [naɪf] . "
" Life hangs by a thread under the knife . "
" 生活 悬挂 经过 一个 线 在下面 这 刀 . "

性命只在刀下坑。”

[sɒŋ] [jɪ:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] ! "
Song Yi waved his hand and said , " I'm not afraid ! "
歌曲 易 挥手 他的 手 和 说 , " 我是 不是 害怕的 ! "

宋义摆手说“不怕！

[tuː; tə] [kɪl] [wʌnz] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [ðem; ðəm] .
To kill one's enemy and silence them .
到 杀 一个人的 敌人 和 沉默 他们 .

打死冤家灭口声。

[ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Gods and ghosts know nothing of this .
神 和 鬼魂 知道 没有什么 的 这 .

神鬼不知道这件事，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][juː; jʊ] [kə'mɪt] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] ?
What crime did you commit that led to the court ?
什么 犯罪 做过 你 犯罪 那 引领 到 这 法庭 ?

那有事犯到公庭？

[ˈʃɒpki:pə(r)] , [doʊnt][biː; bi][ˈheɪstɪ] , [get][tuː; tə] [wɜːk] !
Shopkeeper , don't be hasty , get to work !
店主 , 不 是 仓促 , 得到 到 工作 !

掌柜别毛快动手，

[ˈevriwʌn] [dʌg] [ðə; ðɪ] [həʊl] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [maɪt] .
Everyone dug the hole with all their might .
每个人 挖 这 洞 和 全部 他们的 可能 .

大家用力去刨坑。

[ˈberiŋ] [ˈenəmiːz] [prɪ'vents] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
Burying enemies prevents future trouble .
埋葬 敌人 阻止 未来 麻烦 .

埋了冤家绝祸害，

[lets] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Let's go home and be safe and sound .
我们来吧 去 家 和 是 安全的 和 声音 .

咱们回家保安宁。”

[dʒəʊ] - [nˈbɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Zhao Ziyu nodded and said , " That's right . "
赵 - 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

赵子玉点头说“的是如此。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] .
The two men , having finished speaking , did not delay .
这 二 男人 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

二人说罢不怠慢，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd][ɪts] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The corpse and its head were buried in one place .
这 尸体 和 它是 头 是 埋葬 在 一 地方 。

死尸人头埋一处，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 。

他二人，

[ðeɪ] [ˈhæpɪli] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] .
They happily returned home .
他们 快乐地 返回 家 。

欢欢喜喜转家中。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [niːdz] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
This matter needs no further explanation .
这 事情 需求 不 更远 解释 。

按下此事不用表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 。

再把那，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɪː] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ɪz][klɪə(r)] .
The mother - in - law of the clan is clear .
这 母亲 - 在 - 法律 的 这 氏族 是 清除 。

宗婆子明一明。

[wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɡets] [laɪt] ,
Without delay as soon as it gets light ,
没有 延迟 作为 很快 作为 它 获得 光 。

一见天亮不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
They headed straight for the courtyard .
他们 标题 直的 为了 这 庭院 。

径奔场院往前行。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
They immediately arrived outside the thatched hut .
他们 立即地 到达的 外部 这 茅草屋顶 小屋 。

登时来到草房外，

[stɒp] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Stop by the window and listen carefully :
停止 经过 这 窗户 和 听 小心 。

窗前站住仔细听：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɔː(r)] [ˈmuːvmənt] .
There was no sound or movement .
那里 曾是 不 声音 或者 移动 。

鸦雀不动无声息。

[ˈgrænmaː] [zɔːŋ] ,
Grandma Zong ,
奶奶 宗 。

宗婆子，

[ə; eɪ] [fjuː] [laɪt] [kɒfs] ,
A few light coughs ,
一个 很少 光 咳嗽 ,

轻轻咳嗽三两声，

[ˈwɪspəɪŋ] [ˈsɒftli] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] , " [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
Whispering softly , she called out , " Second Sister - in - law . "
耳语 轻轻 , 她 称为 出去 , " 第二 姐姐 - 在 - 法律 . "

悄语低言呼“二嫂”，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊŋ] [æz; əz][ðə; ði][rəʊˈmæntɪk] " [ˈmɑːstə(r)] [ʃiːˈæŋ] " .
Also known as the romantic " Master Xiang " .
还 已知 作为 这 浪漫的 " 掌握 向 " .

又叫风流“大相公，

[ɪts] [ɔːˈredi] [braɪt] [aʊtˈsaɪd] , [get] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
It's already bright outside , get up quickly .
它是 已经 明亮的 外部 , 得到 向上 迅速地 .

天已大亮快些起，

[lets] [pɑːt] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [miːt] [əˈgen] [ˈleɪtə(r)] .
Let's part ways for now and meet again later .
我们来吧 部分 方式 为了 现在 和 见面 再次 之后 .

暂且分手再相逢。”

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət][nəʊ][wʌŋ] [rɪˈspɒndɪd] .
He said it several times but no one responded .
他 说 它 一些 时代 但 不 一 回应 .

连说几遍无人应，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

不由心内暗吃惊：

" [ðeɪ] [bəʊθ] [sliːp] [laɪk] [ˈlɪt(ə)] [ded] . "
" They both sleep like little dead . "
" 他们 两个都 睡觉 喜欢 小的 死的 . "

“他俩睡觉如小死，

[haʊ] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] ?
How to do it ?
如何 到 做 它 ?

怎么做，

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈɒfəɪŋ] [wɔːmθ] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ˈfreɪgrəns] ! "
" The matter of offering warmth and stealing fragrance ! "
" 这 事情 的 提供 温暖 和 偷窃 香味 ! "

送暖偷香这事情！ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] , [hiː; hi] [lɪk] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊpeɪn] .
In a hurry , he licked a hole in the windowpane .
在 一个 匆忙 , 他 舔过 一个 洞 在 这 窗玻璃 .

着急舔破窗棂纸，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] :
Looking inside , it was clear :
寻找 里面 , 它 曾是 清除 :

往里举目看分明：

[nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bed] .
No one was sleeping in the bed .
不 一 曾是 睡眠 在 这 床 .

牀上并无人睡觉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] ['laɪn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
There was a dead body lying on the ground .
那里 曾是 一个 死的 身体 说谎 在 这 地面 .
地下倒有个死尸横。

[ˈhedləs] ['kævəti]
Headless cavity
无头 空腔
项上无头光腔子，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] , ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [red] .
Blood gushed out , staining the ground red .
血 滔滔不绝 出去 , 染色 这 地面 红色的 .
血水喷流满地红。

[ˈgræni] [zɔːŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪˈtiː] , " [aɪˈtiː] [skeəd] [emˈiː][tuː; tə] [deθ] ! "
Granny Zong exclaimed after reading it , " It scared me to death ! "
奶奶 宗 惊呼 后 阅读 它 , " 它 害怕的 我 到 死亡 ! "
宗婆子看罢“吓杀我！ ”

[ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Trembling with fear , his face turned ashen .
发抖 和 害怕 , 他的 脸 转向 铁青 .
战战惊惊脸黧青，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn] [aʊtˈsaɪd] .
He turned around and ran outside .
他 转向 大约 和 跑 外部 .
掉转身躯往外跑，

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Walk through the alley and go back .
走 通过 这 胡同 和 去 后退 .
穿过夹道往后行。

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] .
He rushed straight onto the roof .
他 匆忙 直的 到 这 屋顶 .
一直径扑上房去，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
他把那，

[ˈkɔːlɪŋ] " [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] " [twɑɪs] :
Calling " My husband and my wife " twice :
呼叫 " 我的 丈夫 和 我的 妻子 " 两次 :
“相公娘子”叫二声：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [kɪld] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sʌn] . "
" The eldest son killed Sister - in - law Sun . "
" 这 长子 儿子 被杀 姐姐 - 在 - 法律 太阳 . "
“大相公杀死孙二嫂，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现有那，

[ðə; ði][ˈmɜːdə(r)] ['weɪpənz] [stiːl] [bleɪd] [wɒz; wəz] [red] - [steɪnd] .
The murder weapon's steel blade was red - stained .
这 谋杀 武器的 钢 刀刃 曾是 红色的 - 染色 .
凶器钢刀刃带红。

[maɪ][ˈleɪdi] , [pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [ˈkwɪkli] .
My lady , please make a decision quickly .
我的 女士 , 请 制作 一个 决定 迅速地 .

娘子快些拿主意，

[ɑːsk] [əˈraʊnd] .
Ask around .
问 大约 .

问一问，

[ðə; ði] [ˈmɜːdərəs] [bɔːd] !
The murderous lord !
这 杀人犯 主 !

行凶的大相公！ ”

[ˈgrænməː] [zɔːŋ] ,
Grandma Zong ,
奶奶 宗 ,

宗婆子，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

说罢前后其中话，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The beautiful Zhao Surong was terrified .
这 美丽的 赵 - 曾是 恐惧 .

吓坏了佳人赵素容。

[ˈtʃæptə(r)] - [sʌn] [ɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [ˈkleɪvəli] [suːz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)]
Chapter 52 Sun Xing of Jurong County cleverly sues the master
章 - 太阳 邢 的 裕廊 县 巧妙地 起诉 这 掌握

第五十二回 句容县孙兴巧告主

[liː] - [waɪf] , [dʒaʊ] -
Li Wenhua's wife , Zhao Surong
李 - 妻子 , 赵 -

李文华的妻子赵素容，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [wɒt] [ˈgræni] [zɔːŋ] [sed] ,
Upon hearing what Granny Zong said ,
之上 听力 什么 奶奶 宗 说 ,

闻听宗婆之言，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ] [tɜːnd] [peɪl] .
I was so frightened that I turned pale .
我 曾是 所以 害怕 那 我 转向 苍白 .

吓了个惊魂失色，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [əˈweɪ] .
He then sent someone away .
他 然后 发送 某人 离开 .

随即打发人，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][liː][wenˈhwaː][ˈəʊvə(r)] .
They invited Li Wenhua over .
他们 受邀 李 文化 超过 .

把李文华请了来，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] ['græni] [zɔ:ŋ] [hæd; həd] [sed] .
He then repeated what Granny Zong had said .
他 然后 重复 什么 奶奶 宗 有 说 .

就将宗婆子之言说了一遍。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [wɒt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒaʊ] - , [sed] ,
Upon hearing what his wife , Zhao Surong , said ,
之上 听力 什么 他的 妻子 , 赵 - , 说 ,

李文华闻听他妻子赵素容之言，

['ɪnstəntli] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['skætəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['fætəd] .
Instantly , his soul was scattered and his spirit was shattered .
即刻 , 他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 破碎 .

登时间魂飞魄散，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld][ˈpeɪpə(r)] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 .

面如金纸。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
He also said he had nothing to say .
他 还 说 他 有 没有什么 到 说 .

他也将他无去的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['græni] [zɔ:ŋ] [sed] :
Granny Zong said :
奶奶 宗 说 :

宗婆子说：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言说的好：

['pi:p(ə)l] [ni:d] [tu:; tə] [sli:p] .
People need to sleep .
人们 需要 到 睡觉 .

人要睡觉，

[laɪk] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [deθ] .
Like a minor death .
喜欢 一个 次要的 死亡 .

如同小死。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [θi:f] [hu:] [brəʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
It must have been a thief who broke into the house .
它 必须 有 到过 一个 贼 WHO 打破 进入 这 房子 .

想来必是贼人偷盗进房，

['si:ɪŋ] [ðæt] [em 'es] . [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] ,
Seeing that Ms . He was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 . 他 曾是 美丽的 ,

瞧见何氏貌美，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hæv; həv][seks] [wɪð] [hɪm] .

He refused to allow her to have sex with him .

他 拒绝 到 允许 她 到 有 性别 和 他 :

求奸不允，

[kɪld] [aʊt] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd]

Killed out of hatred

被杀 出去 的 仇恨

怀恨杀死，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] — [bʌt; bət] [ðəə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [hedz] [left] .

They just cut off the heads — but there were no heads left .

他们 只是 切 离开 这 头部 — 但 那里 是 不 头部 左边 :

才把脑袋割去——倒是没有人头。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] :

I have an idea :

我 有 一个 主意 :

我竟有个主意：

[wen] [sʌn] [ɪŋ] [rɪ'tɜ:nz] ,

When Sun Xing returns ,

什么时候 太阳 邢 返回 ,

等孙兴回来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,

Upon seeing the corpse ,

之上 看到 这 尸体 ,

瞧见尸首，

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] .

He didn't know who killed his wife .

他 没有 知道 WHO 被杀 他的 妻子 :

不知是谁杀死他妻子，

[aɪm][ɪʊə(r)] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .

I'm sure I'll have a good cry .

我是 当然 患病的 有 一个 好的 哭 :

必定大哭一场，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Inform the head of the household about this .

通知 这 头 的 这 家庭 关于 这 :

将此事告诉家主。

[ðə; ði][grænd]['mɑ:stə(r)][ɪz] ['ɑ:skɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nəʊz] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə] .

The Grand Master is asking a question he already knows the answer to .

这 盛大 掌握 是 问 一个 问题 他 已经 知道 这 回答 到 :

大相公明知故问，

[lets] [gɪv] [hɪm][æn; ən][aɪ'dɪə] .

Let's give him an idea .

我们来吧 给 他 一个 主意 :

就与他出个主意，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][nəʊtɪfɪ'keɪ](ə)n[tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['taʊnʃɪp] [hed] .

It's just a notification to the local township head .

它是 只是 一个 通知 到 这 当地的 乡 头 :

不过是通知地方乡长，

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ,

Write a report ,

写 一个 报告 ,

写一张报呈，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [səb'mɪt] [aɪ 'ti:] .

Go to the county to submit it .
去 到 这 县 到 提交 它 .

到县里去递，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt][ə; ei] [θi:f] [kɪld] [hi:; hi] [ʃi:] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .

It was only said that a thief killed He Shi in the dead of night .
它 曾是 仅有的 说 那 一个 贼 被杀 他 史 在 这 死的 的 夜晚 .

只说是夤夜贼人杀死何氏，

[wi:; wi] [rɪ'kwest] ['gʌvənmənt] [ə'pru:v(ə)] [tu:; tə] [æpri'hend] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] .

We request government approval to apprehend the murderer .
我们 要求 政府 赞同 到 逮捕 这 凶手 .

求官府批准访拿凶手。

[wi:; wi][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:z] [haʊs] [ðə; ði] [ded] [mænz] [hed] [ɪz][ɪn] .

We just need to find out whose house the dead man's head is in .
我们 只是 需要 到 寻找 出去 谁 房子 这 死的 男人的 头 是 在 .

只等查出死鬼的人头在谁家，

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] ?

Who is the murderer ?
WHO 是 这 凶手 ?

谁就是凶手，

[peɪ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Pay him with his life .
支付 他 和 他的 生活 .

拿他偿命，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['aʊə(r)]['fæməli] .

It has nothing to do with our family .
它 有 没有什么 到 做 和 我们的 家庭 .

与咱家无干。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:][wen'hwa:] . . .

Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[ə; ei][mɪks][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ]

A mix of sorrow and joy
一个 混合 的 悲哀 和 喜悦

忧中带喜，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪljənt] . "

" This plan is brilliant . "

" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[lets] [li:v] [ðɪs] ['mætə(r)][ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's leave this matter aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 .

按下此事不表。

['mi:nwaɪl] , [sʌn] [ʃɪŋ] [ænd; ənd][li:][wen'hwa:] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [det] .

Meanwhile , Sun Xing and Li Wenhua returned with the debt .
同时 , 太阳 邢 和 李 文化 返回 和 这 债务 .

且说孙兴与李文华要帐回来，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ˈkliːli] .
Explain the accounts clearly .
解释 这 账户 清楚地 :

将帐目交代明白，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] .
They stopped at the back gate of the threshing ground .
他们 停止 在 这 后退 门 的 这 脱粒 地面 :

来到场院的后门站住，

[tæp][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Tap the door with your hand .
轻敲 这 门 和 你的 手 :

用手击户，

" [pæt][pæt][pæt] " ,
" Pat pat pat " ,
" 拍 拍 拍 " ,

“拍拍拍”，

[nɒk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Knock for a long time ,
敲 为了 一个 长的 时间 ,

敲够多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 :

不见答应。

[nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [mu:d] ,
Not in a good mood ,
不是 在 一个 好的 情绪 ,

无好气，

[hi:; hi] [ˈmʌtə] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自言自语说：

" [ðə; ði] [saʊn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] ,
" The sun is high in the sky ,
" 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

“日出三竿，

[sti:l] [ˈsli:pɪŋ] !
Still sleeping !
仍然 睡眠 !

还睡呢！ ”

[hi:; hi] [wɒdnt] [weɪk] [ʌp] [ˈi:v(ə)n] [wen] [kɔ:ld] .
He wouldn't wake up even when called .
他 不会 唤醒 向上 甚至 什么时候 称为 :

叫着也不醒，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði][dɔ:(r)] [daʊn] [ænd; ænd][gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Wait until I take the door down and go inside .
等待 直到 我 拿 这 门 向下 和 去 里面 :

等我端下门进去，

[lets] [si:] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] . " [hi:z] [nɒt] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [laɪk] [ðɪs] . "
Let's see what's going on . " **He's not usually like this** . "
我们来吧 看 是什么 去 在 : " 他是 不是 通常 喜欢 这 : "

瞧瞧是什么缘故“平素不是这样人，

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ][səʊ]['leɪzi] [tə'deɪ] ?
Why am I so lazy today ?
为什么 是 我 所以 懒惰的 今天 ？

为何今日这么懒？

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] .
There will inevitably be some unexpected events .
那里 将要 不可避免地 是 一些 意外 活动 ；
必有些岔事。

[weɪt] [ʌn'tɪl][aɪ] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Wait until I bring it down .
等待 直到 我 带来 它 向下 ；

等我端下来，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [si:] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Go in and see for yourself .
去 在 和 看 为了 你自己 ；

进去看个明白。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ə; eɪ][ʼsɪəriːz][ɒv; əv] " [tʃɜːpɪŋ] " [saʊndz] [ræŋ] [aʊt] .
A series of " chirping " sounds rang out .
一个 系列 的 " 啁啾声 " 声音 响铃 出去 ；

“叽哩咕咚”连声响，

[ʼəʊpən][ðə; ðɪ] [ˈkɔːtjɑːd] [ɡeɪt] .
Open the courtyard gate .
打开 这 庭院 门 ；

把院门端开，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][pʊt] [bæk] [ɒn] .
It was put back on .
它 曾是 放 后退 在 ；

复又安上，

[ʼəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ɪn'saɪd] .
Only then did he step inside .
仅有的 然后 做过 他 步 里面 ；

这才迈步往里面去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbedru:m] [dɔː(r)] ,
Arriving at the bedroom door ,
抵达 在 这 卧室 门 ，

来到卧房门，

[hiː; hi][ˈæŋɡrəli] [pʊʃt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][ʼəʊpən] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He angrily pushed the door open with his hand .
他 愤怒地 推动 这 门 打开 和 他的 手 ；

用手赌气子将门一推，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [nu:n] . "
" It's already noon . "
" 它是 已经 中午 " ；

“半天晌午咧，

" [aɪm][nɒt] ['sli:pɪŋ] ！ "
" **I'm not sleeping !** "
" 我是 不是 睡眠 ！ "

不睡咧！ "

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] ['eni,wʌnz] [rɪˈplaɪ] .
They didn't listen to anyone's reply .
他们 没有 听 到 任何人的 回复 。

也不听有人答应，

[ˈpʊʃɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Pushing open the door and entering the room ,
推动 打开 这 门 和 进入 这 房间 。

推开房门走进屋，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 。

举目一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['pɜ:s(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
There was a dead person lying on the ground .
那里 曾是 一个 死的 人 说谎 在 这 地面 。

只见一个死人躺在地下，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

浑身是血，

[ˈdʒen(ə)rəli] [braɪt] [red] ,
Generally bright red ,
一般来说 明亮的 红色的 。

普遍通红，

[aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [səˈpraɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 。

吃一大惊。

[lʊk] ['kləʊsli] .
Look closely .
看 密切 。

留神细看，

[aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:ps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm][hi:; hi] .
It turned out to be the corpse of his wife , Madam He .
它 转向 出去 到 是 这 尸体 的 他的 妻子 ； 女士 他 。

竟是他的妻子何氏的尸首，

[ˈhedləs] ！
Headless !
无头 ！

项上无头！

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
At that moment , he had no idea what to do .
在 那 片刻 ； 他 有 不 主意 什么 到 做 。

登时间主意全无，

[ʃi:; ji] ['dɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][kraɪ] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
She didn't even have time to cry anymore .
她 没有 甚至 有 时间 到 哭 不再 。

也顾不得哭咧。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] ！ "
" **not good** ！ "
" 不是 好的 ！ "

“不好！”

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转回身来，

[ðeɪ] [ræn] ['aʊtwədʒ] .
They ran outwards .
他们 跑 向外 :

朝外就跑。

[sʌn] [ɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [dɪ'leɪ] .
Sun Xing finished speaking and did not delay .
太阳 邢 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 :

孙兴说罢不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 :

迈步翻身往外行。

[hiː; hi] [wɔːkt] [waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] .
He walked while shouting .
他 步行 尽管 喊叫 :

一边嚷一边走，

[tiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz][ɪː; ɪ] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
Tears streamed down her face as she cried out loud .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 哭 出去 大声 :

两泪千行大放声，

[ðə; ði] ['ɪəri] [skriːmz] [ænd; ənd][kraɪz][ʊv; əv] " [juːv] ['riːəli] [skruːd] [em 'iː][əʊvə(r)] ！ "
The eerie screams and cries of " You've really screwed me over ！ "
这 怪异 尖叫 和 哭泣 的 " 你已经 真的 螺丝 我 超过 ！ "

怪喊怪叫“坑死我！

[huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][kraɪm] [lɑːst] [naɪt] ?
Who committed the crime last night ?
WHO 坚定的 这 犯罪 最后的 夜晚 ?

是谁昨夜时行凶？

[hiː; hi] [kɪld] [maɪ][waɪf][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
He killed my wife in the house .
他 被杀 我的 妻子 在 这 房子 :

杀死我的妻子在房内，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][kʌt] [ʊf] [ænd; ənd] [dɪsə'piəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The head was cut off and disappeared without a trace .
这 头 曾是 切 离开 和 消失 没有 一个 痕迹 :

人头割去影无踪。

[maɪ] ['neɪbəz] [helpt] [em 'iː] .
My neighbors helped me .
我的 邻居 帮助 我 :

邻居街坊帮助我，

[kætʃ] [ðə; ði][ˈmɜːdəɹə(r)] [ˈkwɪkli] ！
Catch the murderer quickly ！
抓住 这 凶手 迅速地 ！

快拿凶手莫放松！ ”

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ．
They ran away crying and shouting ．
他们 跑 离开 哭泣 和 喊叫 ．

哭哭喊喊跑得紧，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] ．
Everyone was taken aback upon hearing this ．
每个人 曾是 已采取 背 之上 听力 这 ．

众人闻听吃一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈbɒtɪk] [ˈʌprɔː(r)][tuː; tə][ɑːsk] ː
They all came together in a chaotic uproar to ask ː
他们 全部 来了 一起 在 一个 混乱 骚动 到 问 ː

乱乱哄哄齐来问：

" [dʊʊnt] [tɔːk] [ˈnʌns(ə)ns] [əˈbaʊt] [ˈdrʌŋkənnəs] ！ "

" **Don't talk nonsense about drunkenness** ！ "

" 不 讲话 废话 关于 酒醉 ！ "

“你别胡说撒酒风！

[huː] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][pʊ; əv] [lɪŋ] [dʒɛŋ] ？
Who committed the murder of Ling Zheng ？
WHO 坚定的 这 谋杀 的 凌 郑 ？

是谁行凶杀令正？

[dʊʊnt] [teɪk] [ˈmɜːdə(r)][keɪsɪz] [ˈlaɪtli] ！
Don't take murder cases lightly ！
不 拿 谋杀 案例 轻轻 ！

人命官司别当轻！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] ， [sʌn] [ɪŋ] [kɔːld] [aʊt] ， " [dʒentlmən] ．．． "
Upon hearing this , Sun Xing called out , " Gentlemen ．．． "
之上 听力 这 ， 太阳 邢 称为 出去 ， " 先生们 ．．． "

孙兴闻听呼“列位，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [em ˈiː] ，
If you do not believe and follow me ，
如果 你 做 不是 相信 和 跟随 我 ，

你们不信同我行，

[ˈevriwʌn] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌts] [ˈriːəl][ænd; ənd] [wʌts] [feɪk] ．
Everyone go and see what's real and what's fake ．
每个人 去 和 看 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 ．

大家去看真和假，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈmætə(r)] ！
It turned out to be a completely unexpected matter ！
它 转向 出去 到 是 一个 完全地 意外 事情 ！

竟是一桩岔事情！

[ðə; ði] [hed] [ɪz][kʌt] [ɒf] ， [bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːps] [rɪˈmeɪnz] ．
The head is cut off , but the corpse remains ．
这 头 是 切 离开 ， 但 这 尸体 遗迹 ．

割去脑袋尸首在，

[ðə; ði] [ˈmɜːrdəɹərz] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈhəʊn] ．
The murderer's surname and given name are unknown ．
这 凶手的 姓 和 给定 姓名 是 未知 ．

不知凶手姓与名。”

[ðə; ði] ['neɪbəz] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [sti:l] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
The neighbors couldn't stay still when they heard this .
这 邻居 不能 停留 仍然 什么时候 他们 听到 这 .

邻居闻听耽不住，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] :
The place of saying :
这 地方 的 说 :

说道处：

" ['kwɪkli] , [si:] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][li:]['fæməli] ! "
" Quickly , see the eldest son of the Li family ! "
" 迅速地 , 看 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 ! "

“快见李家大相公！

[hɪz; ɪz] [jɑːd] [bɪ'ləŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] .
His yard belongs to the homeowner .
他的 院子 属于 到 这 房主 .

他的场院是房主，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [drɪ'və(r)][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] ['steɪtmənt] .
We must have the local officials deliver a formal statement .
我们 必须 有 这 当地的 官员 递送 一个 正式的 陈述 .

必得叫地方同去递公词，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ʌnd] [æprɪ'hend] [ðə; ði]['mɜːdəɹə(r)] .
Report to the county magistrate and apprehend the murderer .
报告 到 这 县 地方法官 和 逮捕 这 凶手 .

稟明县主拿凶手，

[ðɪs] [mætʃ] ,
This match ,
这 匹配 ,

这一场，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [keɪs] ?
Is this a murder case ?
是 这 一个 谋杀 案件 ?

人命官司了不成！ ”

['meni] [ˈvɪlɪdʒə] ['fɒləʊd] .
Many villagers followed .
许多 村民们 随后 .

众多乡邻跟着走，

- ,
Tongdingna ,
- ,

同定那，

[ðə; ði] [ə'griːvd] ['pɑːrtɪz] [dɪ'siːst] ['relatɪv] [wɒz; wəz] [nemd] [sʌn] [ʃɪŋ] .
The aggrieved party's deceased relative was named Sun Xing .
这 受委屈的 党的 死者 相对的 曾是 命名 太阳 邢 .

苦主尸亲叫孙兴。

[,aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , [ɪn][nəʊ][taɪm] .
It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 .

不多一时来得快，

[ə; eɪ][,hɒrɪ'zɒnt(ə)l][bəː(r)] [rʌnz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][li:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [ɡert] .
A horizontal bar runs in front of the Li family's house gate .
一个 水平的 酒吧 跑步 在 正面 的 这 李 家庭的 房子 门 .

李家的宅门面前横。

[tɛl] [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [wʌns] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] .
Tell the housekeeper once when you see him .
告诉 这 管家 一次 什么时候 你 看 他 .

见了管家说一遍，

[li:] [gʌ] ['kʊd(ə)nt] [kɑ:m] [daʊn] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Gu couldn't calm down after hearing this .
李 顾 不能 冷静的 向下 后 听力 这 .

李固闻听不消停，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ræn][ɪn'saɪd] .
He hurriedly ran inside .
他 匆匆 跑 里面 .

迈步慌忙往里跑，

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ru:m] ,
In the upper room ,
在 这 上 房间 ,

上房中，

[ɪn] [rɪ'spɒns] ,
In response ,
在 回复 ,

回禀，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , [ðə; ði][grænd]['mɑ:stə(r)] .
The head of the household , the Grand Master .
这 头 的 这 家庭 , 这 盛大 掌握 .

家主大相公。

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[let] [ɛm 'i:] [rɪ'kaʊnt] [sʌn] - ['stɔ:ri] [wʌns] [mɔ:(r)] .
Let me recount Sun Xing's story once more .
让 我 叙事 太阳 - 故事 一次 更多的 .

孙兴的事情说一遍，

[li:][wen'hwa:] [feɪnd] [sə'praɪz] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Wenhua feigned surprise upon hearing this .
李 文化 假装 惊喜 之上 听力 这 .

李文华闻听假吃惊。

[hi:; hi] [sed] , " [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
He said , " How could such a thing happen ? "
他 说 , " 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "

他说“怎么有这样事？

[hju:mən][laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] , [doʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['laɪtli] !
Human life is a serious matter , don't take it lightly !
人类 生活 是 一个 严肃的 事情 , 不 拿 它 轻轻 !

人命干连别当轻！ ”

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,

吩咐那，

[sʌn] [ɪŋ] , ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Sun Xing , quickly invite him to the place .
太阳 邢 , 迅速地 邀请 他 到 这 地方 .

孙兴快把地方请，

[lets] [ˈverɪfaɪ] [ðɪs] [təˈgeðə(r)] .
Let's verify this together .
我们来吧 核实 这 一起 .

一同保正验个明。

[ˈbʌtlə(r)][li:] [əˈgri:d] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Butler Li agreed to walk outside .
巴特勒 李 同意 到 走 外部 .

李管家答应朝外走，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [met] [sʌn] [ˈɪŋ] .
He arrived outside the gate and met Sun Xing .
他 到达的 外部 这 门 和 遇见 太阳 邢 .

来到那大门以外见孙兴。

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [rɪˈpi:tɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The head of the household repeated his words .
这 头 的 这 家庭 重复 他的 字 .

家主的言词说一遍。

[sʌn] [ˈɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [deəd] [nɒt] [stɒp] .
Sun Xing and his neighbors dared not stop .
太阳 邢 和 他的 邻居 敢于 不是 停止 .

孙兴与邻居不敢停。

[pli:z] [hæv; həv] [tu:] [ˈləʊk(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ˈentə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈdeziɡneɪtɪd] [taɪm] .
Please have two local people enter at the designated time .
请 有 二 当地的 人们 进入 在 这 指定的 时间 .

登时间请进地方人两个，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈθreɪŋ] [ɡraʊnd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] .
We went to the threshing ground together and saw it clearly .
我们 去 到 这 脱粒 地面 一起 和 锯 它 清楚地 .

同到场院看分明。

[ðen] [si:] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] [ˈhedləs] [kɔ:ps] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The headless corpse lay on the ground .
这 无头 尸体 躺 在 这 地面 .

无头的尸首地下躺，

[ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
A steel knife stained with blood .
一个 钢 刀 染色 和 血 .

一把钢刀带血红。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] :
After everyone had looked at it , they discussed it together :
后 每个人 有 看起来 在 它 , 他们 讨论 它 一起 :

众人瞧罢齐商议：

" [lets] [raɪt] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ɪˈmi:diətli] ! "
" Let's write the report immediately ! "
" 我们来吧 写 这 报告 立即地 ! "

“咱们速速的写报呈！ ”

[sʌŋ] [ɪŋ] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] .
Sun Xing burst into tears .
太阳 邢 爆裂 进入 眼泪 :

孙兴一旁号陶哭，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][maɪ][ʌn'dʒʌstli] [kɪld] [waɪf][ænd; ənd] [tʃɪldrən] [ə'piə(r)] ! "
" May the spirits of my unjustly killed wife and children appear ! "
" 可能 这 烈酒 的 我的 不公正的 被杀 妻子 和 孩子们 出现 ! " :

“屈死的妻儿快显魂，

[kætʃ] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kraɪm] .
Catch the murderer and avenge the crime .
抓住 这 凶手 和 报仇 这 犯罪 :

捉拿凶手将仇报，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] , [aɪ] [wɪl] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ɪn] [pi:s] !
Even if I die in the Yellow Springs , I will close my eyes in peace !
甚至 如果 我 死 在 这 黄色的 斯普林斯 , 我 将要 关闭 我的 眼睛 在 和平 ! :

为夫的就死黄泉也闭睛！ ”

[sʌŋ] [ɪŋ] [kraɪd][ænd; ənd] ['ʌʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Sun Xing cried and shouted for his wife .
太阳 邢 哭 和 喊叫 为了 他的 妻子 :

孙兴疼妻哭又喊，

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][hi:; hi]['fæməli] ['lisən] [ɪn] ['si:krət] .
The wronged spirit of the He family listens in secret .
这 冤枉 精神 的 这 他 家庭 听着 在 秘密 :

何氏的冤魂暗中听。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪt] [pə'zest] [ə; eɪ][dɒg] .
The vengeful spirit possessed a dog .
这 复仇的 精神 拥有 一个 狗 :

冤魂附上一只狗，

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

猛然间，

[hi:; hi][ræn]['ɪntu:] [sʌŋ] - [haʊs] .
He ran into Sun Xing's house .
他 跑 进入 太阳 - 房子 :

跑进了孙兴的住房中，

[ðə; ði] [həʊl] [ru:m] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] , [wɪð] ['æniɪmlz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] .
The whole room was a chaotic mess , with animals running and jumping around .
这 所有的 房间 曾是 一个 混乱 混乱 , 和 动物 跑步 和 跳 大约 :

满屋里混闹横蹿跳，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[ðə; ði] [kəʊm] [bɒks][sɪts] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The comb box sits flat on the ground .
这 梳子 盒子 坐着 平坦的 在 这 地面 :

梳头匣登在地流平。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lwind] [əˈrəʊz] ,
Suddenly a whirlwind arose ,
突然 一个 旋风 出现 ;

忽然一阵旋风起，

[ˈsu:ɪsaɪd] [nəʊts] [flu:] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Suicide notes flew up in the air .
自杀 笔记 飞翔 向上 在 这 空气 :

遗书乱起在空中。

[sʌn] - [lʊkt] [ʌp] [waɪ] [ˈkraɪɪŋ] .
Sun Xingzheng looked up while crying .
太阳 - 看起来 向上 尽管 哭泣 :

孙兴正哭抬头看，

[ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [wəʊz; wəz] [leɪd] [flæt] .
The paper was laid flat .
这 纸 曾是 铺设 平坦的 :

字纸一张地流平，

[səˈspiʃ(ə)n] [əˈrəʊz] , [ænd; ʌnd] [hi:; hi] [ˈheɪstɪli] [pɪkt] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
Suspicion arose , and he hastily picked it up .
怀疑 出现 , 和 他 草草 挑选 它 向上 :

不由疑心忙拾起，

[lʊk] [ʌp] [ænd; ʌnd] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [braɪt] .
Look up and pay attention to what is bright .
看 向上 和 支付 注意力 到 什么 是 明亮的 :

举目留神看一个明。

[sʌn] [ɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [hi:z] [ˈsu:ɪsaɪd] [nəʊt] .
Sun Xing picked up He's suicide note .
太阳 邢 挑选 向上 他是 自杀 笔记 :

孙兴拾起何氏的那一封遗书，

[lʊk] [ˈkləʊsli] .
Look closely .
看 密切 :

留神细看，

[hi:; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈhændraɪtɪŋ] .
He recognized his wife's handwriting .
他 认可 他的 妻子的 手写 :

认得是他的妻子笔迹。

[aɪ] [wɒtʃt] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
I watched it from beginning to end .
我 观看 它 从 开始 到 结尾 :

从头至尾瞧了一遍，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈri:əlaɪz] [aɪ ˈti:] [wəʊz; wəz] [æn; ən] [əˈfeə(r)] .
Only then did I realize it was an affair .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 事务 :

才知道是奸情之事，

[aɪ ˈti:] [wəʊz; wəz] [əˈsju:md] [ðæt] [li:] [wenˈhwa:] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
It was assumed that Li Wenhua committed the crime .
它 曾是 假定 那 李 文化 坚定的 这 犯罪 :

只当是李文华行凶，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [wʊd] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] !
Little did anyone know that the dog meat king would kill people !
小的 做过 任何人 知道 那 这 狗 肉 国王 会 杀 人们 !

那晓得狗肉王害命！

[ɔ:l'dəʊ] [sʌn] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fu:l] ,
Although Sun Xing was a fool ,
虽然 太阳 邢 曾是 一个 傻子 ;
孙兴虽是愚民,

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwɔɪt] [mə'tɪkjələs] [dɪ'spaɪt] [ɪts] [rʌf] [ɪk'stɪəriə(r)] .
It's actually quite meticulous despite its rough exterior .
它是 实际上 相当 细致 尽管 它是 粗糙的 外部的 ;
倒还粗中有细,

[hi:; hi]['fəʊldɪd][ðə; ðɪ]['su:ɪsaɪd] [nəʊt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [stæk] .
He folded the suicide note into a stack .
他 折叠 这 自杀 笔记 进入 一个 堆 ;
就把遗书送了一迭,

[tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [sli:v] .
Tucked inside the sleeve .
塞进去 里面 这 袖子 ;
掖在袖内。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 ;
口中不言,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ;
心中暗想:

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɪk'spəʊz] [ðæt] [li:] [wen'hwa:] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:də(r)][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [reɪp] .
I am now going to expose that Li Wenhua committed murder because of rape .
我 是 现在 去 到 暴露 那 李 文化 坚定的 谋杀 因为 的 强奸 ;
我如今要说破李文华因奸杀命,

[hi:; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [dɪ'nai] [aɪ 'ti:] .
He will definitely deny it .
他 将要 确实 否定 它 ;
他定然不认,

[ðæts] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] ;
That's a minor matter ;
那就是 一个 次要的 事情 ;
那还是小事;

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [sent] [hɪə(r)] ,
If someone is sent here ,
如果 某人 是 发送 这里 ;
倘或使人前来,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ə'weɪ] .
They took the book away .
他们 采取 这 书 离开 ;
将这书字夺了去,

[wɒt] [kʊd; kəd][aɪ][rɪ'laɪ][ɒn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What could I rely on at that time ?
什么 可以 我 依靠 在 在 那 时间 ?
那时节叫我何以为凭?

[jes] !
Yes !
是的 !
有咧!

[ai][woʊnt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
I won't say it now .
我 惯于 说 它 现在 :

目下我且不说破，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Submit the report to them ,
提交 这 报告 到 他们 :

同他们递报呈，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
When they arrived at the yamen (government office) , they returned to report .
什么时候 他们 到达的 在 这 衙门 (政府 办公室) , 他们 返回 到 报告 :

到了衙门回话，

[wen] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ə'fɪ(ə)lz] ,
When meeting with officials ,
什么时候 会议 和 官员 :

见官的时候，

[ai] [ɪ'mi:diətli] [kraɪd] [aʊt][maɪ] [ɪ'nəs(ə)ns] [ɪn] [kɔ:t] .
I immediately cried out my innocence in court .
我 立即地 哭 出去 我的 无辜 在 法庭 :

我就当堂喊冤，

[hi:; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˈsu:ɪsaɪd] [nəʊt] .
He handed over the suicide note .
他 递交 超过 这 自杀 笔记 :

将遗书递将上去。

['hju:mən][laɪf][ɪz] ['preʃəs] .
Human life is precious .
人类 生活 是 宝贵的 :

人命重情，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ˌdɪsə'pru:v(ə)l] .
We are not afraid of the government's disapproval .
我们 是 不是 害怕的 的 这 政府的 不赞成 :

不怕官府不准。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语常言一句话：

[wʌn] [wɜ:d] [kæn; kən][get][ju:; jʊ][ɪntu:] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] .
One word can get you into public service .
一 单词 能 得到 你 进入 民众 服务 :

一字入公门，

[ɪ:v(ə)n] [naɪn] [ˈɒks(ə)n] [ˈkʊd(ə)nt] [pʊl] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Even nine oxen couldn't pull it out .
甚至 九 牛 不能 拉 它 出去 :

九牛拽不出。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪl] [ænd; ænd][ˈstəʊlən] [ˈmʌni] [sɜ:v] [æz; əz] ['eɪdɪəns] .
The existing will and stolen money serve as evidence .
这 现存的 将要 和 被盗 钱 服务 作为 证据 :

现有遗书赃银为证，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][vɑ:st] [ˈfɔ:tʃu:n] .
He had a vast fortune .
他 有 一个 广阔的 财富 :

他就有万贯家财，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪˈstæblɪft] [ruːlz] .
It was also difficult to buy the court's established rules .
它 曾是 还 难的 到 买 这 法院的 已确立的 规则 .
也难怪买朝廷的定例。

[ˈmɜːdə(r)] [djuː] [tuː; tə] [reɪp]
Murder due to rape
谋杀 到期的 到 强奸

因奸杀命，

[kɒmpenˈseɪ(ə)n] [jæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Compensation shall be made in accordance with the law .
赔偿 将 是 制成 在 根据 和 这 法律 .
按律抵偿。

[kɪld] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Killed the enemy ,
被杀 这 敌人 ,

杀了仇人，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Only then can I relieve the hatred in my heart .
仅有的 然后 能 我 缓解 这 仇恨 在 我的 心 .
方解我心头之恨，

[tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [hiːz] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈkærəktə(r)] .
To commemorate He's virtuous and chaste character .
到 纪念 他是 有德行的 和 贞洁 特点 .
以表何氏的节烈芳名。

[ðæts] [ðə; ði][aɪˈdɪə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

就是这个主意。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈsuːtkers] ,
Open the suitcase ,
打开 这 手提箱 ,

打开皮箱，

[faɪnd] [ðæt] [ˈtwenti] [teɪl] [pɒ; əv][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ðɪs] [kraɪm] .
Find that twenty taels of silver that was used to commit this crime .
寻找 那 二十 两 的 银 那 曾是 用过的 到 犯罪 这 犯罪 .
找出那二十两冤孽银子，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ][ˈsuːɪsaɪd] [nəʊt]
Wrapped in a suicide note
包装 在 一个 自杀 笔记

用遗书包裹，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈbelɪbənd] .
It was placed inside the bellyband .
它 曾是 放置 里面 这 腹带 .

装在兜肚之内。

[ɔːl] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp][ɪz] [kəmˈpliːt] .
All tidying up is complete .
全部 整理 向上 是 完全的 .

收拾已毕，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

[lɒk] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Lock upside down .
锁 上行 向下 .

倒扣上锁，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˈbaʊ'dɪŋ] [rəʊd] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] .
They traveled together along the Baoding Road to Jurong County .
他们 旅行 一起 沿着 这 保定 路 到 裕廊 县 .

一同地保径奔句容县而来。

[ˈsaɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [wei]
Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the gate of the county government office ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 县 政府 办公室 ,

来到县衙的门首，

[dʒʌst] [ðen] , ['mædʒɪstreɪt] [wærŋ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [kɔ:t] [tu:; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Just then , Magistrate Wang was holding court to handle some business .
只是 然后 , 地方法官 王 曾是 保持 法庭 到 处理 一些 商业 .

正遇王知县升堂办理事。

[kɔ:ps] ['relətɪvz]
Corpse relatives
尸体 亲属

尸亲、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方、

- [et][əl] .
Baozheng et al .
- 等 al .

保正等，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] .
They all went up to the hall .
他们 全部 去 向上 到 这 大厅 .

一齐上堂，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
Kneel down and kowtow before the judge .
下跪 向下 和 磕头 前 这 法官 .

公案前跪倒叩头，

[fɜ:st] , [let][em 'i:][rɪ'plai] :
First , let me reply :
第一的 , 让 我 回复 :

先就回话：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] : "
" Reporting to Your Excellency : "
" 报道 到 你的 阁下 : "

“禀太爷在上：

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] ,
Outside the North Gate ,
外部 这 北 门 ,

北门以外，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [fɪfti:n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] .
It is fifteen miles from the county seat .
它 是 十五 英里 从 这 县 座位 .

离县城十五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有一村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a wealthy family in this village .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 村庄 .

这村中有一富户，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][li:][wen'hwa:] .
His name is Li Wenhua .
他的 姓名 是 李 文化 .

名叫李文华。

[hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] ['kɔ:tjɑ:d] ,
His family's courtyard ,
他的 家庭的 庭院 ,

他家场院，

[ə; eɪ]['fæməli] [nemd] [sʌn] [ʃɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .
A family named Sun Xing lived there .
一个 家庭 命名 太阳 邢 居住地 那里 .

住着一家姓孙名叫孙兴，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [em 'es] . [hi: hi] ,
His wife , Ms He ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 他 ,

他的妻子何氏，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][ju'eɪ][su:] .
Her name is Yue Su .
她 姓名 是 岳 苏 .

名叫月素。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][,vaɪə'leɪ(ə)n] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Because of the violation , it was not permitted .
因为 的 这 违反 , 它 曾是 不是 允许 .

因奸不允，

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [æt; ət] [naɪt] .
It happened at night .
它 发生 在 夜晚 .

事出在黑夜间，

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [kɪld] [hi;; hi][ɪz] [ʌn'həʊn] .
The identity of the person who killed He is unknown .
这 身份 的 这 人 WHO 被杀 他 是 未知 :

何氏不知被何人杀死，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
The head is nowhere to be seen .
这 头 是 无处 到 是 已见 :

人头不见。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:rsənz] [pəˈzi](ə)n]
The petty person's position

这 小气 人的 位置

小人的身当地方，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [feɪl][tu;; tə] [rɪˈpɔ:t] [aɪˈti:] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 :

不敢不报。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈpɪnjənz] , [wæn] [ʃaʊtʃən] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti]
Upon hearing the local opinions , Wang Shoucheng , the magistrate of Jurong County

之上 听力 这 当地的 意见 , 王 首城 , 这 地方法官 的 裕廊 县

,

，

，

句容县的知县王守成闻听地方之言，

[wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 :

吃了一惊，

[hi;; hi][bɪˈɡæn][baɪ] [ˈɑ:skɪŋ] [ˈkwestʃənz] .
He began by asking questions .
他 开始 经过 问 问题 :

开言便问。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [bɪˈɡæn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
The magistrate began his speech :

这 地方法官 开始 他的 演讲 :

知县座上开言道：

" [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [wɒnt] [ju;; jʊ][tu;; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" The local authorities want you to listen carefully : "
" 这 当地的 当局 想 你 到 听 小心 : "

“地方留神要你听：

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [kɪld] [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
The person was killed but the head was missing .
这 人 曾是 被杀 但 这 头 曾是 丢失的 :

将人杀死头不见，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][mɔ:(r)][tu;; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to this than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 :

此事其中定有情。”

[hi;; hi] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt][tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:ps] [əˈɡen] .
He then called out to the corpse again .
他 然后 称为 出去 到 这 尸体 再次 :

开言又把尸亲叫，

[sʌn] [ɪŋ] [rɪˈspɒndɪd] .
Sun Xing responded .
太阳 邢 回应 :

孙兴下面应一声。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [hi:; hi] - [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] . "
" He Yuesu is your wife . "
" 他 - 是 你的 妻子 : "

“何氏月素是你妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] ?
How could you not know you were murdered ?
如何 可以 你 不是 知道 你 是 被谋杀 ?

被人杀死你岂不知情？

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [spəʊk] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:t] .
The county officials spoke the truth in court .
这 县 官员 辐 这 真相 在 法庭 :

本县当堂从实讲，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['eni] ['fɔ:lʃud] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

但有虚言我定不容！ ”

[sʌn] [ɪŋ] [sɔ:] [triəz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi] [ɑ:skt] .
Sun Xing saw tears streaming down his face as he asked .
太阳 邢 锯 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 作为 他 问 :

孙兴见问腮流泪，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“老爷留神在上听:

[ðə; ði] ['endləs] [in'dʒʌstɪs] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['petɪ] ['pi:p(ə)l]
The endless injustices committed by petty people
这 无尽的 不公正 坚定的 经过 小气 人们

小人的无限冤枉事，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['keəfəli] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['terəs] .
The details were carefully reported to the authorities below the Qingtian Terrace .
这 细节 是 小心 据报道 到 这 当局 以下 这 青田 阳台 :

青天台下细禀明。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] .
I was originally a peasant .
我 曾是 起初 一个 农民 :

小的本是庄农汉，

[hi:; hi] [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] ['leɪbərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][li:]['fæməli][ɪn] [goʊŋɡji] ['vɪlɪdʒ] .
He worked as a long - term laborer for the Li family in Gongyi Village .
他 工作 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 为了 这 李 家庭 在 巩义 村庄 :

公义村李家做长工。

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli] [seɪ] ,
I will only say ,
我 将要 仅有的 说 ,

我只说,

[ju:n] - [dɒŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
Eun - dong's loyalty and affection are as deep as the sea .
恩 - 董氏 忠诚 和 感情 是 作为 深的 作为 这 海 .

恩东情义深似海,

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道,

[hi:z; ɪz][fæməli][ɪz] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] .
His family is utterly wicked and unjust .
他的 家庭 是 完全地 邪恶 和 不公正 .

他家万恶行不公。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hi:; hi] ,
Because he saw the concubine He ,
因为 他 锯 这 妾 他 ,

因见小人妻何氏,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['hæpən] .
They were determined to make the marriage happen .
他们 是 决定 到 制作 这 婚姻 发生 .

一心要把亲事成。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [waɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][f'məʊstli] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
The younger wives were mostly virtuous and chaste .
这 年轻 妻子们 是 大多 有德行的 和 贞洁 .

小的的妻子多节烈,

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['æŋɡri][ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They become angry and refuse to comply .
他们 变得 生气的 和 拒绝 到 遵守 .

生嗔动怒不依从。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [θi:fs] ['vɪʃəs] [ski:m] [wɪl] [nɒt] [sək'si:d] .
The wicked thief's vicious scheme will not succeed .
这 邪恶 小偷的 恶毒 方案 将要 不是 成功 .

恶贼毒计难成就,

[ɔ:l] [ə'temptz] [ænd; ənd] ['meθədz] [hæv; həv] [feɪld] .
All attempts and methods have failed .
全部 尝试 和 方法 有 失败的 .

百计千方总落空。

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道,

[hi:z] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] [ɪn][hi:z; ɪz] [lʌst] [ænd; ənd] [ɡri:d] .
He's incredibly audacious in his lust and greed .
他是 难以置信 大胆的 在 他的 欲望 和 贪婪 .

贪淫好色真大胆,

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .
They secretly plotted to imprison him .
他们 偷偷 绘制 到 监禁 他 .

暗地又定计牢笼。

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ˈmeɪtriɑːk] .
Call her family's matriarch .
称呼 她 家庭的 女族长 .

叫他家人宗婆子，

[swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] :
Sweet words to my wife :
甜的 字 到 我的 妻子 :

花言巧语对我妻云：

[fɜːst] , [gɪv] [ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
First , give twenty taels of silver .
第一的 , 给 二十 两 的 银 .

先给纹银二十两，

[wʌns] [ɪts] [dʌn] , [aɪl] [get] [əˈhʌðə(r)] [ˈletə(r)][frɒm; frəm] [ɪn] .
Once it's done , I'll get another letter from Yin .
一次 它是 完毕 , 患病的 得到 其他 信 从 阴 .

事成再找银一封，

[ɪf] [ðeɪ] [stiːl] [doʊnt][kəmˈplaɪ] , [ðen] [juːz] [fɔːs] .
If they still don't comply , then use force .
如果 他们 仍然 不 遵守 , 然后 使用 力量 .

若还不依就使硬，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][send][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [haɪ] [skuːl] .
They want to send my husband and me to the county high school .
他们 想 到 发送 我的 丈夫 和 我 到 这 县 高的 学校 .

要把我夫妻送县中，

[ˈruːθləs] [ˈtɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˈsəʊ(ə)l][ˈsteɪtəs]
Ruthless torture to force a change in social status
无情 酷刑 到 力量 一个 改变 在 社会的 地位

无情拷打逼身价，

[hiː; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ,

何月素，

[left] [wɪð] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [feɪn] [kəmˈplaɪəns] .
Left with no other choice , they had to feign compliance .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 假装 遵守 .

无奈只得假依从。

[raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ɔːˈself] .
Write a letter yourself .
写 一个 信 你自己 .

自己亲写一封字，

[hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [ˈevriθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pɑːst] .
He wrote down everything from the past .
他 写道 向下 一切 从 这 过去的 .

他把那已往从前尽写明，

[liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [ˈwɪtnəsɪz] .
Leave it to the petty people as witnesses .
离开 它 到 这 小气 人们 作为 证人 .

留与小人为见证，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [rɪˈdres] [ɡʊˈiːvənsɪz] .
It is good to seek justice and redress grievances .
它 是 好的 到 寻找 正义 和 纠正 不满 .

好与伸冤雪恨凭。

[hu:] [nju:] [haʊ] ['wɪkɪd] [li:] [wen'hwa:] [wɒz; wəz] ?
Who knew how wicked Li Wenhua was ?
WHO 知道 如何 邪恶 李 文化 曾是 ？

谁知李文华多万恶，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hi;; hi] [ə'raɪvd] [həʊm] [ðæt] [naɪt] .
Sure enough , he arrived home that night .
当然 足够的 , 他 到达的 家 那 夜晚 。

果然此夜到家中。

[maɪ] [waɪf] ,
My wife ,
我的 妻子 ,

我的妻，

[hi;; hi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
He would rather die than indulge in adultery .
他 会 相当 死 比 放纵 在 通奸 。

至死不依奸情事，

[ðə; ði] ['vɪlən] , [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] , [tʜ:nd] ['ru:θləs] .
The villain , in a fit of rage , turned ruthless .
这 恶棍 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 转向 无情 。

恶贼一怒下绝情。

[ðə; ði] [θi:f] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hi;; hi] .
The thief imprisoned and killed his wife , He .
这 贼 被监禁 和 被杀 他的 妻子 , 他 。

贼囚杀死妻何氏，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ænd; ənd] [dɪsə'piəd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The head was taken and disappeared without a trace .
这 头 曾是 已采取 和 消失 没有 一个 痕迹 。

人头拿去不见踪。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlən]
This injustice suffered by the villain
这 不公正 遭受 经过 这 恶棍

小人这段冤情事，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] ['hev(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly beg Heaven for a clear judgment .
我 谦卑地 求 天堂 为了 一个 清除 判断 。

望乞青天判断明。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi;; wi] [hæv; həv] [naʊ] .
This is what we have now .
这 是 什么 我们 有 现在 。

现有这，

[hi;; hi] [left] [br'haɪnd] [ə; eɪ] [hænd'rtɪ(ə)n] [nəʊt] .
He left behind a handwritten note .
他 左边 在后面 一个 手写 笔记 。

何氏留下亲笔写，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [kæn; kən] [sɜ:v] [æz; əz] [pru:f] .
Twenty taels of silver can serve as proof .
二十 两 的 银 能 服务 作为 证明 。

二十纹银可为证明。”

['ɑ:ftə(r)] [sʌn] [ɪŋ] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] , [hi;; hi] [,kəu'tau] .
After Sun Xing finished speaking , he kowtowed .
后 太阳 邢 完成的 请讲 , 他 叩头 。

孙兴说罢将头叩，

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæn]
Magistrate Wang
地方法官 王

王知县，

[ˈspi:k] [ˈpleɪnli] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pɔɪnt] [kliə(r)] .
Speak plainly and make your point clear .
说话 显然 和 制作 你的 观点 清除 .

有语开言把话明。

[ˈtʃæptə(r)] - [li:] [wenˈhwa:] [ˈfɔ:lsli] [kənˈfes] [tu:; tə] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈmɜ:də(r)]
Chapter 53 Li Wenhua falsely confesses to rape and murder
章 - 李 文化 错误地 坦白 到 强奸 和 谋杀

第五十三回 李文华屈招奸杀罪

[naʊ] , [wen] [ˈmædʒɪstreɪt] [wæn] [hɜ:d] [sʌn] - [wɜ:dʒ] ,
Now , when Magistrate Wang heard Sun Xing's words ,
现在 , 什么时候 地方法官 王 听到 太阳 - 字 ,

且说王知县闻听孙兴之言，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ] ,
Continue speaking ,
继续 请讲 ,

往下讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hi:z] [ˈhændraɪtɪŋ] "
" He's handwriting "
" 他是 手写 "

“何氏笔迹，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

现在何处？

[brɪŋ] [,aɪˈti:] [tu:; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈkaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈvju:ɪŋ] .
Bring it to our county for viewing .
带来 它 到 我们的 县 为了 观看 .

拿来本县观看。”

[sʌn] [ɪŋ] [,kəuˈtau] .
Sun Xing kowtowed .
太阳 邢 叩头 .

孙兴叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈdu:ɪŋ] . "
" Now it's the villain's doing . "
" 现在 它是 这 反派的 正在做 . "

“现在小人的身上。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He hurriedly took it out from his bosom .
他 匆匆 采取 它 出去 从 他的 怀 ；

慌忙打怀中取将出来，

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ,
Even those twenty taels of silver ,
甚至 那些 二十 两 的 银 ；

连那二十两银子，

[bəʊθ] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [haɪ] .
Both hands are raised high .
两个都 双手 是 提高 高的 ；

两手高擎。

[ðə; ði] [klaːk] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The clerk took it .
这 职员 采取 它 ；

书吏接将过去，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [wærŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 ；

递与王知县。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜːst] [ʌnˈfəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
The magistrate first unfolded the characters in the book .
这 地方法官 第一的 展开 这 人物 在 这 书 ；

知县先将书字展开，

[lʊk] [ˈkləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ；

仔细观看，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] ,
The words written above ,
这 字 书面 多于 ；

上面写的言词，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [sʌn] [ʃɪŋ] [riˈkaʊnt] .
The same thing Sun Xing recounted .
这 相同的 事物 太阳 邢 叙述 ；

与孙兴口诉的事一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第42/85页

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæn] [ðen] [ɑːskt] ,
Magistrate Wang then asked ,
地方法官 王 然后 问 ,

王知县又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sʌn] [ɪŋ] ,
Sun Xing ,
太阳 邢 ,

“孙兴，

[ðɪs] [ˈhændraɪtɪŋ] ,
This handwriting ,
这 手写 ,

这个字迹，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈdeθbed] .
It was written by your wife on her deathbed .
它 曾是 书面 经过 你的 妻子 在 她 临终 :

乃是你妻子临危写的。

[juː; jɒ] [wɜːrnt] [həʊm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You weren't home at that time .
你 不是 家 在 那 时间 :

那时节你又没在家，

[wen] [juː; jɒ] [rɪˈtɜːn] ,
When you return ,
什么时候 你 返回 ,

及至你回来，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [dɪˈsiːst] .
Your wife is deceased .
你的 妻子 是 死者 :

你妻已经亡故，

[ðɪs] [ˈhændraɪtɪŋ] ,
This handwriting ,
这 手写 ,

这个字迹，

[haʊ] [dɪd][,aɪ ˈtiː][get] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hændz] ?
How did it get into your hands ?
如何 做过 它 得到 进入 你的 双手 ?

如何到了你手？

[duː; də][juː; jɒ] [pəˈhæps] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [liː][wenˈhwaː] ?
Do you perhaps have a grudge against Li Wenhua ?
做 你 也许 有 一个 怨恨 反对 李 文化 ?

莫非你与李文华有仇，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈfeɪk] [ˈkærəktəz]
Writing fake characters
写作 伪造的 人物

写假字，

[ˌjuː; jʊ] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [hɪm] ?
You falsely accused him ?
你 错误地 被告 他 ?

你冤赖于他？

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [pəv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈfɔːlshʊd]
If there is any falsehood
如果 那里 是 任何 谬误

若有虚情，

[ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈliːniənt] !
The law must not be lenient !
这 法律 必须 不是 是 宽容 !

法不容宽！ ”

[sʌn] [ʃɪŋ] [ˌkəʊˈtau] .
Sun Xing kowtowed .
太阳 邢 叩头 .

孙兴磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [pəv; əv] [ˈdʒʌstɪs] : "
" By the Lord of Justice : "
" 经过 这 主 的 正义 : "

“青天老爷在上：

[ðə; ði] [waɪf] [pəv; əv] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [left] [ðiːz] [wɜːdz] .
The wife of the scoundrel left these words .
这 妻子 的 这 恶棍 左边 这些 字 .

小人的妻子留下此字，

[stɔː(r)] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊm] [bɒks] .
Store it in the comb box .
店铺 它 在 这 梳子 盒子 .

收在梳头匣内。

[wen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] ,
When the little person returns home ,
什么时候 这 小的 人 返回 家 ,

小人回家时，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈməːdə] ,
Upon seeing his wife murdered ,
之上 看到 他的 妻子 被谋杀 ,

见妻子被人杀死，

[dʒɛŋ] [ræŋ][ɪz] ['gri:vɪŋ] .
Zheng Ran is grieving .
郑 兰 是 悲伤 .

正然悲痛，

[hu:] [nju:] [ðæt] [hi:z] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪt] [wʊd] [nɒt] [rest] ?
Who knew that He's vengeful spirit would not rest ?
WHO 知道 那 他是 复仇的 精神 会 不是 休息 ?

谁知道何氏的冤魂不散，

['wɜ:lwaɪnd] [rəʊz] [ʌp] .
whirlwind rose up .
旋风 玫瑰 向上 .

起了一阵旋风，

[ə; eɪ][mæd][dɒg] ,
A mad dog ,
一个 疯狂的 狗 ,

一个疯狗，

[hi:; hi][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He ran into the house .
他 跑 进入 这 房子 .

跑进来屋内，

['əʊpən][ðə; ði] [kəʊm] [bɒks] .
Open the comb box .
打开 这 梳子 盒子 .

把梳头匣登开，

[drɒp] [ðɪs] [bʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] .
Drop this book into the dust .
降低 这 书 进入 这 灰尘 .

将此书掉在尘埃，

[ðə; ði]['lɪt(ə)][mæn] [pɪkt] [,aɪ 'ti:] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The little man picked it up and looked at it .
这 小的 男人 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

小人拾起观看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:n] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Only then did I learn the details of the preparations .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 细节 的 这 准备工作 .

才知道其中的备细。

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst]['dʒʌdʒmənt] .
I implore Heaven to make a fair and just judgment .
我 恳求 天堂 到 制作 一个 公平的 和 只是 判断 .

望乞青天从公判断，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] ['lɪnɪdʒ] [bi:; bi] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
May your family's lineage be long and prosperous .
可能 你的 家庭的 血统 是 长的 和 繁荣 .

愿老爷公侯万代。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,
Looking at the place ,
寻找 在 这 地方 ,

眼望着地方、

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ʌpraɪt] ,
Keep it upright ,
保持 它 直立 ,

保证，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ju:; jʊ] ['læki] ! "
" You lackeys ! "
" 你 喽啰 ！ "

“你们这些奴才！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] [hæz; həz] [ə'kɜ:d] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Such a death has occurred on the ground .
这样的 一个 死亡 有 发生 在 这 地面 .

地面上有了这样人命，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈhəʊməʊnə(r)] , [li:][wen'hwa:] , [ə'ləŋ] ?
Why didn't you bring the homeowner , Li Wenhua , along ?
为什么 没有 你 带来 这 房主 , 李 文化 , 沿着 ?

你们为何不把房主李文华带来？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪm] .
You must have received money from him .
你 必须 有 已收到 钱 从 他 .

一定你们受了他的钱财，

[ðev] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ænd; ənd] ['bʊli] [ðɪs] ['kaʊntɪ] !
They've come to deceive and bully this county !
他们有 来 到 欺骗 和 欺负 这 县 ！

前来欺哄本县！ ”

['ɑ:ftə(r)] [wærŋ] [ʃaʊtʃŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Wang Shoucheng finished speaking ,
后 王 首城 完成的 请讲 ,

王守成说罢，

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [fɜ:st] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] ,
" First , the local area ,
" 第一的 , 这 当地的 区域 ,

“先将地方、

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ʌpraɪt] ,
Keep it upright ,
保持 它 直立 ,

保证，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'si:vd] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Each person received twenty strokes of the cane .
每个 人 已收到 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

每人各打二十大板，

[ðen] [lɒk] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Then lock it up .
然后 锁 它 向上 .

然后锁起来，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðə; ði][fæktz] ,
After the county has investigated and determined the facts ,
后 这 县 有 调查 和 决定 这 事实 ,

等本县申明，

[ˈpʌnɪʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Punish according to the law .
惩治 根据 到 这 法律 .

按律治罪。”

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方、

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] . . .
Upon hearing this , the village head . . .
之上 听力 这 , 这 村庄 头 . . .

保正闻听此言，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hi:; hi] [kept] [,kəu'tau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

不住磕头。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ['dɪd(ə)nt] [ə'laʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The women in blue robes didn't allow for any further explanation .
这 女性 在 蓝色的 长袍 没有 允许 为了 任何 更远 解释 .

众青衣不容分说，

[pʊl] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] .
Pull the two of them down .
拉 这 二 的 他们 向下 .

把二人拉下去，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈbædli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔ:n] ['əʊpən] .
He was badly injured and his skin was torn open .
他 曾是 糟糕 受伤 和 他的 皮肤 曾是 撕裂 打开 .

打了个皮开肉绽，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pʊt][aɪ 'ti:] [daʊn] .
Only then did they put it down .
仅有的 然后 做过 他们 放 它 向下 .

这才放起，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt] [ɪn] ['fækɪz] .
They were put in shackles .
他们 是 放 在 镣铐 .

上了刑具。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] ['wɒrənt] .
Magistrate Wang issued a warrant .
地方法官 王 发布 一个 保证 .

王知县发签一支，

[tu:] [ˈkʌnstəbl] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ,
Two constables in blue robes ,
二 警员 在 蓝色的 长袍 ,

差人两名青衣，

[ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)] , [li:] [wenˈhwa:] , [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˌæpriˈhend] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði]
The murderer , Li Wenhua , was immediately apprehended and brought to the
这 凶手 , 李 文化 , 曾是 立即地 被捕 和 带来 到 这
[ˈkaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtraɪəl] .
county for trial .
县 为了 审判 .

即刻锁拿凶手李文华到县听审。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [pʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [əˈsaɪd] .
For now , let's put all the prisoners aside .
为了 现在 , 我们来吧 放 全部 这 囚犯 旁边 .

暂且把一千人犯，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [kept] [əˈsaɪd] [tu;; tə] [əˈweɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
He was kept aside to await his fate .
他 曾是 保留 旁边 到 等待 他的 命运 .

带在一旁听候发落。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði] [fʌndz] .
Magistrate Wang has finished distributing the funds .
地方法官 王 有 完成的 分发 这 资金 .

王知县发放已毕，

[rɪˈtaɪə(r)] [ænd; ənd] [rest] .
Retire and rest .
退休 和 休息 .

退堂歇息，

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ekspləˈneɪ(ə)n] [ˈniːdɪd] .
No further explanation needed .
不 更远 解释 需要 .

不再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðiːz] [tu:] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] .
Now , let's talk about these two women in blue robes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这些 二 女性 在 蓝色的 长袍 .

且说这两名青衣，

[baɪ] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] ,
By order of this county ,
经过 命令 的 这 县 ,

奉本县之命，

[wi;; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi;; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,
After exiting the North Gate ,
后 退出 这 北 门 ,

出了北门，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
All the way here .
全部 这 方式 这里 .

一路走来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gɒŋŋgji] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in Gongyi Village ,
之上 抵达 在 巩义 村庄 ,

到了公义村中，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [gert] [ɒv; əv][li:] - [haʊs] ,
Arriving at the Guangliang gate of Li Wenhua's house ,
抵达 在 这 - 门 的 李 - 房子 ,

到李文华家的广梁门首，

[aɪ] [met] ['stju:əd] [li:] [aʊt'saɪd] .
I met Steward Li outside .
我 遇见 管家 李 外部 .

外边见了李管家，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [prɪn'sɛsɪz] ['ɔ:də(r)] ,
The county princess's order ,
这 县 公主的 命令 ,

就把县主之命，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what others had said .
他 重复 什么 其他的 有 说 .

拿人的话说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:] [wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ]['ɔ:lməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [skɪn] .
I was so scared I almost jumped out of my skin .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 跳了起来 出去 的 我的 皮肤 .

吓了个魂飞魄散，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld]['peɪpə(r)] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 .

面如金纸。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li:] [gʌ] ,
Li Gu ,
李 顾 ,

“李固，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

此事怎好？ ”

[li:] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʌtlərz] [wɜ:dz] ,
After listening to the butler's words ,
后 聆听 到 这 管家 字 ,

听罢管家的一席话，

[aɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzɪd] [ænd; ənd] [ə'lɑ:md] .

I was both surprised and alarmed .
我 曾是 两个都 惊讶 和 惊慌 .

不由着忙惊又惊，

[hi:; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪ'fɔ:(r)] ['spi:kɪŋ] .

He hesitated for a long time before speaking .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 请讲 .

迟疑半晌才讲话，

[hi:; hi] [sed] , " [li:] [gʌ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

He said , "Li Gu wants you to listen carefully : "

他 说 , " 李 顾 想要 你 到 听 小心 : "

说“李固留神要 you 听：

[sɪns] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['ɪfju:d] [ðə; ði] ['lɒtəri] ['tɪkɪts] ,

Since the county issued the lottery tickets ,
自从 这 县 发布 这 彩票 门票 ,

县里既然发签票，

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] . "

" I'll have to go through the government offices . "
" 患病的 有 到 去 通过 这 政府 办公室 . "

少不得衙门走一程。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

After saying that , he changed his clothes .
后 说 那 , 他 已更改 他的 衣服 .

说罢连将衣裳换，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .

He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [aɪ][met][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] .

Upon arriving at the gate , I met the woman in blue .
之上 抵达 在 这 门 , 我 遇见 这 女士 在 蓝色的 .

来到大门把青衣见，

[tu:] ['pi:p(ə)] ,

Two people ,
二 人们 ,

两个人，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Twenty taels of silver , with a slight expression .
二十 两 的 银 , 和 一个 轻微 表达 .

二十两纹银略表情。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [gʊdz] [wɪ'ðəʊt] ['lɒkɪŋ] [ɪz][nɒt] [ə'plɪkəb(ə)] .

The method of selling goods without locking is not applicable .
这 方法 的 销售 商品 没有 锁定 是 不是 适用的 .

公差卖法不上锁，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [si:t] [tə'geðə(r)] .

The three of them went to the county seat together .
这 三 的 他们 去 到 这 县 座位 一起 .

三人一同奔县中。

[hi:; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .

He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][dʒɒ'rən] .
We entered the city of Jurong .
我们 进入 这 城市 的 裕廊 :

进了句容一座城。

[tɜːn] [west] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .
Turn west at the crossroads .
转动 西方 在 这 十字路口 :

十字街中朝西拐，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][nɒt][faɪ(r)] [ə'wei] , ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][rəʊd] .
The government office is not far away , lying across the road .
这 政府 办公室 是 不是 远的 离开 , 说谎 穿过 这 路 :

衙门不远面前横。

[ðə; ði] [tuː] ['kɒnstəbl] [smaɪld] ['brɔːdli] .
The two constables smiled broadly .
这 二 警员 微笑 总体而言 :

两个公差腮含笑：

" ['ʌŋk(ə)l][liː] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Uncle Li , listen carefully : "
" 叔叔 李 , 听 小心 : "

“李大爷留神在上听：

[raɪt] [naʊ] , [aɪm] [kɒndɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] ['ʃæklz] .
Right now , I'm condescending to wear the shackles .
正确的 现在 , 我是 居高临下的 到 穿 这 镣铐 :

眼下屈尊把刑具戴，

" [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" So that we can report back to the county magistrate . "
" 所以 那 我们 能 报告 后退 到 这 县 地方法官 : "

我们好交差见县公。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [liː][wen'hwaː] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
Upon hearing this , Li Wenhua said , " That's enough . "
之上 听力 这 , 李 文化 说 , " 那就是 足够的 . "

李文华闻听说“罢了，

" ['miːtɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(j)əl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kwaɪəz] ['weərəɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃækl] . "
" Meeting an official inevitably requires wearing a shackle . "
" 会议 一个 官方的 不可避免地 需要 穿着 一个 镣铐 : "

见官必得要戴刑。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][nɒt] [dɪ'leɪ] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] .
The two did not delay upon hearing this .
这 二 做过 不是 延迟 之上 听力 这 :

二人听说不怠慢，

[ðæts] [aɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[lɒk] [ʌp][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][liː]['fæməli] .
Lock up the eldest son of the Li family .
锁 向上 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 :

锁上李家大相公。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [tuː] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Only then did the two submit a report .
仅有的 然后 做过 这 二 提交 一个 报告 :

二人这才打禀帖，

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

王知县，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Upon hearing this , he immediately raised the court .
之上 听力 这 , 他 立即地 提高 这 法庭 .
闻听立刻把堂升。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
The three of them immediately walked inside .
这 三 的 他们 立即地 步行 里面 .
登时三人朝里走，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He came to the hall and knelt in the dust .
他 来了 到 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 .
来到堂前跪在尘。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɒnstəbl] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] .
The two constables hurriedly replied .
这 二 警员 匆匆 回复 .
两个衙役忙回话，

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
He said , " My lord , please listen carefully : "
他 说 , " 我的 主 , 请 听 小心 : "
说“太爷留神在上听：

[ðə; ði] [ˈmɜːdəɾə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] .
The murderer was brought to court .
这 凶手 曾是 带来 到 法庭 .
凶手带到公堂上，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
The old man inquired about the details .
这 老的 男人 询问 关于 这 细节 .
太爷细问就里情。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the county magistrate waved his hand .
之上 听力 这 , 这 县 地方法官 挥手 他的 手 .
知县闻听手一摆，

[tuː] [ˈkɒnstəbl] [stʊd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Two constables stood to one side .
二 警员 站立 到 一 边 .
两名公差站在一旁。

[wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] [bɪˈɡæŋ][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] :
Wang Shoucheng began his speech from his seat :
王 首城 开始 他的 演讲 从 他的 座位 :
王守成座上开言叫：

[liː][wenˈhwaː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Li Wenhua wants you to listen carefully :
李 文化 想要 你 到 听 小心 :
“李文华留神要 you 听：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
你为何，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊɪ'bɪ(ə)n] [ə'genst] [ə'dɒltəri] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Because of the prohibition against adultery , someone was killed .
因为 的 这 禁令 反对 通奸 , 某人 曾是 被杀 .

因奸不允伤人命，

[dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ðə; ði][ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [hi; hi] ?
Did they kill the woman surnamed He ?
做过 他们 杀 这 女士 姓氏 他 ？

杀死何氏女妇人？

[kʌm] [ænd; ənd] [kən'fes] [ɪn] [kɔːt] [raɪt] [naʊ] !
Come and confess in court right now !
来 和 承认 在 法庭 正确的 现在 ！

快快当堂来招认，

[bʌt; bət][aɪ] [waɪ] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈfɔːlshud] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 ！

但有虚言我定不容！ ”

[liː][ˌwen'hwaː] [,kəu'tau] [rɪ'spektfəli] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] " [ˈkaʊnti] [ˌprɪn'ses] . "
Li Wenhua kowtowed respectfully , addressing the " County Princess . "
李 文化 叩头 尊敬 , 解决 这 " 县 公主 . "

李文华磕头尊“县主，

[sɜː(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Sir , please listen carefully :
先生 , 请 听 小心 :

太爷留神请听明：

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The villain was unaware of this matter .
这 恶棍 曾是 不知情 的 这 事情 .

小人并不知这事，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈpeərənts] [kɔːld] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ?
Why are the parents called Zhao Cheng ?
为什么 是 这 父母 称为 赵 程 ？

父母为何叫招承？ ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The magistrate was furious upon hearing this .
这 地方法官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

知县闻听冲冲怒，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [juː; jʊ] [ˈretʃɪd] [ˈsɜːvənt] , [aɪ][dɪ'mɑːnd][juː; jʊ][ˈlɪs(ə)n] ! "
" You wretched servant , I demand you listen ! "
" 你 可怜 仆人 , 我 要求 你 听 ！ "

“可恶奴才要你听，

[swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðɪs] [ˈkaʊnti]
Sweet words to deceive this county
甜的 字 到 欺骗 这 县

花言巧语哄本县，

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst] ! "
" If you want to avoid it , you absolutely must ! "
" 如果 你 想 到 避免 它 , 你 绝对地 必须 ！ "

想要不招万不能！ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [klæmps] :
He instructed his men to inspect the clamps :

他 指示 他的 男人 到 检查 这 夹具 :

吩咐左右把夹棍看:

" [græb] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ðə; ði] ['bəʊldɪst] [wʌn] ! "
" Grab this prisoner , the boldest one ! "
" 抓住 这 囚犯 , 这 最勇敢的 一 ! "

“夹起这囚徒胆大的精! ”

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The yamen runners , upon hearing this , did not delay .

这 衙门 跑步者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 :

衙役闻听不怠慢,

[ðə; ði] [klæmps] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [tu:; tə] ['gæðə(r)] [dʌst] .
The clamps were taken out and left to gather dust .

这 夹具 是 已采取 出去 和 左边 到 收集 灰尘 :

夹棍拿来撂在尘。

[wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:tɪd] .
Without a word , they all started .

没有 一个 单词 , 他们 全部 开始 :

不容分说齐动手,

[pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [pʊ; əv] [ðə; ði] [li:] ['fæməli] ,
Push down the eldest son of the Li family ,

推 向下 这 长子 儿子 的 这 李 家庭 ,

按倒李家大相公,

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [pʊl] [ɒf] [ðə; ði] ['fu:z] [ænd; ənd] [sɒks] .
They started to pull off the shoes and socks .

他们 开始 到 拉 离开 这 鞋 和 袜子 :

动手拉去鞋和袜,

[bəʊθ] [legz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪntu:] [ðə; ði] ['wɒdn] [stɪk] .
Both legs were inserted into the wooden stick .

两个都 腿 是 插入 进入 这 木制的 戳 :

两腿入在木棍中。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [rəʊps] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
The magistrate ordered the ropes to be gathered together .

这 地方法官 订购 这 绳索 到 是 聚集 一起 :

知县吩咐将绳拢,

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [bɪ'ləʊ] [rɪ'spɒndɪd] .
The woman in green below responded .

这 女士 在 绿色的 以下 回应 :

下面青衣应一声。

[li:] [wen'hwa:] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] [dɪə(r)] , [ðæts] [aɪ 'ti:] ! "
Li Wenhua exclaimed , " Oh dear , that's it ! "
李 文化 惊呼 , " 哦 亲爱的 , 那就是 它 ! "

李文华“哎哟罢了我”,

[tru:] ['spɪrɪt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [pʊ; əv] [ðə; ði] [hed] .
True spirits dwell on the top of the head .

真的 烈酒 住 在 这 顶部 的 这 头 :

顶梁骨上走真灵。

[ə; eɪ] [pə'li:smən] [sprɛd] [kəʊld] ['wɔ:tə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wu:nd] .
A policeman sprayed cold water on the wound .

一个 警察 喷洒 寒冷的 水 在 这 伤口 :

有一个差人喷凉水,

[li:][wen'hwa:] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Li Wenhua awoke and opened his eyes .
李 文化 醒来 和 打开 他的 眼睛 .

李文华苏醒把二目睁，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] ['tru:li] [rɒŋd] ! "
He cried out , " Your Highness is truly wronged ! "
他 哭 出去 , " 你的 高度 是 真的 冤枉 ! "

大叫“县主真冤枉，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['rɑ:zbəri] [bʊʃ] !
There is injustice hidden beneath the raspberry bush !
那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 !

覆盆之下有冤情！

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd] [nɒt] [kɪl] [hi:; hi] .
The villain did not kill He .
这 恶棍 做过 不是 杀 他 .

小人并未杀何氏，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,
Looking up at the blue sky ,
寻找 向上 在 这 蓝色的 天空 ,

望青天，

" [ðə; ði] [tʃɪn] ['mɪrə(r)] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] ['dʒʌdʒmənt] [klɪə(r)] . "
" The Qin mirror hangs high , its judgment clear . "
" 这 秦 镜子 悬挂 高的 , 它是 判断 清除 . "

秦镜高悬判断明。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sniə] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The county magistrate sneered upon hearing this :
这 县 地方法官 冷笑 之上 听力 这 :

知县闻听微冷笑：

" [ɪz] [hi:; hi] [ə; ei] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɔ:(r)] [wɒt] ? ! "
" Is he a wicked prisoner or what ? ! "
" 是 他 一个 邪恶 囚犯 或者 什么 ? ! "

“万恶囚徒了不成！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[hi:; hi] [sniə] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li:] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

[aɪ] [daʊt] [jʊl] ['redɪli] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] .
I doubt you'll readily admit it .
我 怀疑 你会 容易 承认 它 .

料你也不肯善自招承，

" [lʊk] [wɒt] [ðɪs] [ɪz] ! "
" **Look what this is !** "
" 看 什么 这 是 ! "

你瞧瞧这是什么东西？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:z] [lɑ:st] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈtestəmənt] .
He's last will and testament .
他是 最后的 将要 和 遗嘱 .

将何氏的遗书，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [ˈtwenti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Even those twenty taels of silver ,
甚至 那些 二十 两 的 银 ,

连那二十两银子，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

往下一摔，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [hɔ:ɪ] .
It was thrown in front of the hall .
它 曾是 抛掷 在 正面 的 这 大厅 .

扔在堂前。

[li:][wenˈhwa:] [pɪkt] [,aɪ ˈti:][ʌp][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Li Wenhua picked it up and put it in his hand .
李 文化 挑选 它 向上 和 放 它 在 他的 手 .

李文华拾在手内，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[æn; ən] [ˈɜ:dʒənsɪ] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
An urgency rose in my stomach .
一个 紧迫性 玫瑰 在 我的 胃 .

不由得腹内着急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænpɑ:] ,
" **Grandpa** ,
" 爷爷 ,

“太爷在上，

" [aɪl] [rɪˈpɔ:t] [bæk] — " [li:][wenˈhwa:] [ðen] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] " [kənˈsɜ:nz] [hi:; hi][hæd; həd][əˈpɒn]
" **I'll report back — " Li Wenhua then recounted the " concerns he had upon**
" 患病的 报告 后退 — " 李 文化 然后 叙述 这 " 担忧 他 有 之上
[ˈsi:ɪŋ] [ˈmædəm][hi:; hi] , "
seeing Madam He , "
看到 女士 他 , "

小的回禀——”李文华就把那“见何氏起意，

[let] ['græni] [zɔ:ŋ] [spi:k] .
Let Granny Zong speak .
让 奶奶 宗 说话 .

使宗婆子说说，

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['mʌni] [wəz; wəz][ˈdʒenjuɪn] .
The act of giving money was genuine .
这 行为 的 给予 钱 曾是 真的 .

送银子情实。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] [gɒt][tu:; tə] [naɪt] ,
When the little one got to night ,
什么时候 这 小的 一 得到 到 夜晚 ,

小的到了晚上，

[maɪ] [əʊn] [θɔ:ts] :
My own thoughts :
我的 自己的 想法 :

自己思想：

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ˌdetrɪˈment(ə)l][tu:; tə] [wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ænd; ənd] ['mɒrəlz] .
This matter is detrimental to one's reputation and morals .
这 事情 是 有害的 到 一个人的 名声 和 德 .

这件事损阴坏德，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪˈɡretɪd] [aɪ ˈti:] .
The scoundrel regretted it .
这 恶棍 后悔 它 .

小人倒后悔。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][gəʊ] .
Therefore , there is no way to go .
所以 , 那里 是 不 方式 到 去 .

所以倒无去，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] , " [wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [hu:] [kɪld] [em ˈes] . [hi:; hi] , "
The statement , " We do not know who killed Ms . He , "
这 陈述 , " 我们 做 不是 知道 WHO 被杀 多发性硬化症 . 他 , "

并不知何氏被谁杀害”的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:][wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi][ʃʊə(r)] ?
How can we be sure ?
如何 能 我们 是 当然 ?

如何肯信？

[kənˈtɪnju:] ['spi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li:] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Your words are deceiving this county .
你的 字 是 欺骗 这 县 .

你这话欺哄本县，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðæt] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
It was that three - year - old child .
它 曾是 那 三 - 年 - 老的 孩子 .

就是那三岁孩童，

[hi;; hi] ['dɪd(ə)nt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] ['aɪðə(r)] .
He didn't believe it either .
他 没有 相信 它 任何一个 .

他也不信。

[sɪns] [ju:v] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [spi:k] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] . . .
Since you've sent someone to speak on your behalf . . .
自从 你已经 发送 某人 到 说话 在 你的 代表 . . .

你既然使人去说说，

[ðeɪ] [sent] ['sɪlvə(r)] [ə'gen] .
They sent silver again .
他们 发送 银 再次 .

又送银子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi;; wi] [nɒt] [gəʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

岂有不去之理？

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi;; bi] [ðæt] [em 'es] . [hi;; hi] [rɪ'fju:zd] .
It must be that Ms . He refused .
它 必须 是 那 多发性硬化症 . 他 拒绝 .

想来必是何氏不从，

[wen] [ju;; jʊ] [get] ['æŋɡri] ,
When you get angry ,
什么时候 你 得到 生气的 ,

你一怒，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

将他杀死。

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [naʊ] ?
Where is the head now ?
在哪里 是 这 头 现在 ?

人头现在何处？

[kən'fes] [naʊ] !
Confess now !
承认 现在 !

快快招来！

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] [ju;; jʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid causing you physical suffering .
到 避免 导致 你 身体的 痛苦 .

免得你皮肉受苦。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [li:][,wen'hwa:] . . .
Upon hearing this , Li Wenhua . . .
之上 听力 这 , 李 文化 . . .

李文华闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] : "
" By the Lord of Justice : "
" 经过 这 主 的 正义 : "

“青天老爷在上：

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd] [nɒt] [kɪl] ['eniwʌn] .
The villain did not kill anyone .
这 恶棍 做过 不是 杀 任何人 .

小人并未杀人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

叫小的招什么？ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

- [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['sentəns] ['kwɪkli] ! "
" Increase the sentence quickly ! "
" 增加 这 句子 迅速地 ! "

“快些加刑！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [ə'gri:d] [ɪn][['ju:nɪs(ə)n] .
All the women in blue robes agreed in unison .
全部 这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 在 齐声 .

众青衣齐声答应。

[li:][,wen'hwa:][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Li Wenhua was born into a wealthy family .
李 文化 曾是 出生 进入 一个 富裕 家庭 .

李文华本是富家子弟出身，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'dʒʊə(r)] [sʌtʃ] ['tɔ:tʃə(r)] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] ?
How could anyone endure such torture by the authorities ?
如何 可以 任何人 忍受 这样的 酷刑 经过 这 当局 ?

如何受得这样官刑？

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ][klæmp][wɒz; wəz] [ju:st] . . .
Just now , a clamp was used . . .
只是 现在 , 一个 夹钳 曾是 用过的 . . .

这方才一夹棍，

[ɪts] [səʊ][bæd] [ɪts] [meɪd] [maɪ] [səʊl] [slɪp] [aʊt] !
It's so bad it's made my soul slip out !
它是 所以 坏的 它是 制成 我的 灵魂 滑 出去 !

把魂都夹冒了！

[ðen] ['mædʒɪstreɪt] [wæn] ['ɔːdəd] [ðæt] " [mɔː(r)] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [biː; bi] ['ædɪd] " .
Then Magistrate Wang ordered that " more instruments of torture be added " .
然后 地方法官 王 订购 那 " 更多的 仪器 的 酷刑 是 额外 " .

又听王知县吩咐“加刑具”，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so frightened that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得他魂飞魄散，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [hed] : "
" Your Majesty , the County Head : "
" 你的 威严 , 这 县 头 : "

“县主在上：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)] ['pʌnɪʃmənt] .
No need for additional punishment .
不 需要 为了 额外的 惩罚 .

不用加刑了，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] [aɪ 'tiː] .
The younger one is willing to accept it .
这 年轻 一 是 愿意的 到 接受 它 .

小的情愿招承。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[hiː; hi] [sniə] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] !
Even if you don't confess !
甚至 如果 你 不 承认 !

“哪怕你不招！ ”

[liː][wen'hwaː:][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Li Wenhua had no choice .
李 文化 有 不 选择 .

李文华无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得屈招：

" [em 'es] . [hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] . "
" **Ms** . **He refused because of adultery** . "
" 多发性硬化症 . 他 拒绝 因为 的 通奸 . "

“何氏因奸不允，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] [kɪld] .
It was the younger one who was killed .
它 曾是 这 年轻 一 WHO 曾是 被杀 .

本是小的杀死。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə] [ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [aɪ 'ti:] . [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈrɪt(ə)n]
He instructed the clerk to record it . The confession was then written
他 指示 这 职员 到 记录 它 . 这 忏悔 曾是 然后 书面
[daʊn] .
down .
向下 .

吩咐书吏记。上了口供，

[ðeɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv] [hi:z] [hed] .
They naturally inquired about the whereabouts of He's head .
他们 自然 询问 关于 这 下落 的 他是 头 .

自是追问何氏人头在于何处。

[aɪ] [wɒʊnt] [rɪ'pi:t] [maɪ'self] .
I won't repeat myself .
我 惯于 重复 我 .

话不重叙。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæn] [ˈkɒndʌktɪd] [ˈsevrəl] [ˈtraɪəlz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Magistrate Wang conducted several trials in succession .
地方法官 王 实施 一些 试验 在 演替 .

王知县一连审了几堂，

[li:] [wen'hwa:] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [ˈtɔ:tʃə(r)] .
Li Wenhua could not withstand the extreme torture .
李 文化 可以 不是 经受 这 极端 酷刑 .

李文华因受不过极刑，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] [əb'teɪnd] [θru:] [ˈtɔ:tʃə(r)] .
It was a confession obtained through torture .
它 曾是 一个 忏悔 获得 通过 酷刑 .

本是屈打成招，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɪz] ?
How can we know where the head is ?
如何 能 我们 知道 在哪里 这 头 是 ?

哪知人头在于何处？

[pɔ:(r); pʊə(r)] [li:] [wen'hwa:] ,
Poor Li Wenhua ,
贫穷的 李 文化 ,

可怜李文华，

[hi:; hi] [ˈsʌfəd] [ˈkaʊntləs] [ə'fɪ(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənts] .
He suffered countless official punishments .
他 遭受 无数 官方的 惩罚 .

受了些个无数官刑，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət] [deθ] [wið] [aɪz]
Looking at death with eyes
寻找 在 死亡 和 眼睛

眼看待死，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] .
That's not what I'm going to say .
那就是 不是 什么 我是 去 到 说 .

这话不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liː] - [waɪf] , [dʒaʊ] .
Now , let's talk about Li Wenhua's wife , Zhao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 - 妻子 , 赵 .

且说李文华的妻子赵氏，

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Since her husband was taken away by the officials ,
自从 她 丈夫 曾是 已采取 离开 经过 这 官员 ,

自从他丈夫被公差带去，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

等至天晚，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [həʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əˈfreɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了第二天一黑早，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈstjuːəd] , [liː] [gʌ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
He sent his steward , Li Gu , to the county to inquire about the news .
他 发送 他的 管家 , 李 顾 , 到 这 县 到 查询 关于 这 消息 .

打发管家李固进县打听消息。

[liː] [gʌ] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Li Gu dared not be negligent .
李 顾 敢于 不是 是 疏忽 .

李固不敢怠慢，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They rushed to the Jurong County government office .
他们 匆忙 到 这 裕廊 县 政府 办公室 .

急忙到了句容县衙门中，

[faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Find out more about this matter .
寻找 出去 更多的 关于 这 事情 .

将此事打听明白，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

" [ɪf] [wʌŋ] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] . . . "
" **If one cannot withstand the punishment** . . . "
" 如果 一 不能 经受 这 惩罚 . . . "

就把“受刑不过，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
The young master had no choice but to comply .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 遵守 .

小主人无奈招承，

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [prest] [fə:(r); fə(r)] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hʌmbə(r)][əv; əv] [hedz] .
Magistrate Wang pressed for details about the number of heads .
地方法官 王 按下 为了 细节 关于 这 数字 的 头部 .

王知县追问人头”的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ʃi:]
Upon hearing this , Zhao Shi
之上 听力 这 , 赵 史

赵氏闻听，

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz]['peɪpə(r)] .
Terrified , his face turned as pale as paper .
恐惧 , 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

吓得面如金纸，

[ðə; ði][lɪps] [rɪ'zemb(ə)l] ['ɪndɪgəʊ] [li:vz] .
The lips resemble indigo leaves .
这 嘴唇 类似 靛青 树叶 .

唇似靛叶。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [æt; ət] [həʊm] .
It is not mentioned that Zhao was afraid at home .
它 是 不是 提及 那 赵 曾是 害怕的 在 家 .

不表赵氏在家中害怕，

[naʊ] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] ['tɔ:tʃəd] [li:][wen'hwa:]['ɪntu:] [kən'fesɪŋ] .
Now , Magistrate Wang tortured Li Wenhua into confessing .
现在 , 地方法官 王 受折磨 李 文化 进入 坦白 .

且说王知县把李文华屈打成招，

[ðeɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒntents] [əv; əv] [hi:z] [hed] .
They demanded to know the contents of He's head .
他们 要求 到 知道 这 内容 的 他是 头 .

追问何氏的人头。

[li:][wen'hwa:][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] .
Li Wenhua could not withstand the torture .
李 文化 可以 不是 经受 这 酷刑 .

李文华受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:] .
They had no choice but to reluctantly agree .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得屈招应承，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][hi:: hi][ˈfæməli] "
" **The head of the He family** "
" 这 头 的 这 他 家庭 "

“何氏的人头，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dɪtʃ] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
The younger one was thrown into the ditch north of Gongyi Village .
这 年轻 一 曾是 抛掷 进入 这 沟 北 的 巩义 村庄 .

被小的扔在公义村的北边壕沟之内，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了第二天，

[ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

踪影全无，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˈkærid] [əˈwei] [baɪ][ə; eɪ][dɒɡ] .
It was probably carried away by a dog .
它 曾是 大概 携带 离开 经过 一个 狗 .

想是被狗叼去。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[wɪˈðəʊt] [delvɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] ,
Without delving into the details ,
没有 深入挖掘 进入 这 细节 ,

也不深究细问，

[hi:: hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɑ:k] [tu:: tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
He instructed the clerk to prepare the document .
他 指示 这 职员 到 准备 这 文档 .

吩咐书办作了文书，

[ri:d] [ðə; ði] [fʊl] [ˈɑ:trɪk(ə)l] [əˈbʌv] .
Read the full article above .
读 这 满的 文章 多于 .

往上详文。

[hi:: hi] [ˈɔ:dəd] [li:][wenˈhwa:][tu:: tə][bi:: bi] [ɪmˈprɪznd] .
He ordered Li Wenhua to be imprisoned .
他 订购 李 文化 到 是 被监禁 .

一面吩咐将李文华收监；

[ˈləʊk(ə)l]
Local
当地的

将地方、

- ([ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l][sɪˈkjʊəreɪtɪ] [ˈsɪstəm]) [wɒz; wəz] [lɔ:ntʃt] .
Baojia (a local security system) was launched .
- (一个 当地的 安全 系统) 曾是 发射 .

保甲打放，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [rɪˈpɔ:tiŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnˈklɪə(r)] ;
They said their reporting was unclear ;
他们 说 他们的 报道 曾是 不清楚 ;

说他们报事不明；

[sʌn] [ɪŋ] [wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Sun Xing was told to go home and await further instructions .

太阳 邢 曾是 讲述 到 去 家 和 等待 更远 指示 .

叫孙兴暂且回家听传。

[lets] [li:v] [ðɪs] ['mætə(r)][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave this matter aside for now .

我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 .

按下此事不提。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['pri:fekt] [ɛ,ai'juː] , [ˈnɪkneɪmd] " ['hʌntʃbæk] [ɛ,ai'juː] , " [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
Then there's Prefect Liu , nicknamed " Hunchback Liu , " of Jiangning Prefecture .

然后 有 长官 刘 , 绰号 " 倮 刘 , " 的 - 州 .

再说江宁府的知府刘罗锅子刘大人，

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [kɔːt] ['seɪ(ə)n] [hæd; həd][dʒʌst] [brɪ'ɡʌn] ,
The day the court session had just begun ,

这 天 这 法庭 会议 有 只是 开始 ,

这一天刚然升堂，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈjɑːmən] ['rʌnərz] ,
There were yamen runners ,

那里 是 衙门 跑步者 ,

就有衙役、

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] ,
Under the leadership ,

在下面 这 领导 ,

经承，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
Submit the detailed report from Jurong County .

提交 这 详细的 报告 从 裕廊 县 .

将句容县详报的文书呈上，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['envələʊp] .
Remove the envelope .

消除 这 信封 .

把封套拆去，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [bɔːd] [ɛ,ai'juː] .
It was handed over to Lord Liu .

它 曾是 递交 超过 到 主 刘 .

递与刘大人。

[bɔːd] [ɛ,ai'juː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Lord Liu received them .

主 刘 已收到 他们 .

刘大人接来，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .

看 大约 .

举目观看。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,

这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[teɪk] [ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [ænd; ənd] [riːd] [,aɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Take the document and read it carefully .

拿 这 文档 和 读 它 小心 .

接过文书留神看，

[ˈkeəf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
Careful consideration reveals the truth and the situation .
小心 考虑 揭示 这 真相 和 这 情况 .
仔细参详就理情。

[aɪ ˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
上写着:
" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [rɪˈpɔ:ts] [ɒn][ðə; ði][ˈmɜ:də(r)] . "
" This humble servant reports on the murder . "
" 这 谦逊的 仆人 报告 在 这 谋杀 . "
“卑职呈报杀人的事，

[li:] [wenˈhwa:] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜ:də(r)] [wɪˈðəʊt] [ˌɔ:θərəɪˈzeɪ](ə)n] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði]
Li Wenhua committed murder without authorization because he refused to allow the
李 文化 坚定的 谋杀 没有 授权 因为 他 拒绝 到 允许 这
[ækt] .
act .
行为 .
李文华因奸不允擅行凶，

[hi:; hi] [kɪld] [sʌn] - [waɪf] , [ˈleɪdi] [hi:; hi] .
He killed Sun Xing's wife , Lady He .
他 被杀 太阳 - 妻子 , 女士 他 .
杀了那孙兴之妻何氏女，

[hedz] ,
Heads ,
头部 ,
将人头，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈbændənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [ænd; ənd] [dɪsəˈprɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It was abandoned in the wilderness and disappeared without a trace .
它 曾是 弃 在 这 荒野 和 消失 没有 一个 痕迹 .
扔在荒郊不见踪。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ɪˈmiːdiətli] [tu:; tə]
The law should stipulate that the defendant should be executed immediately to
这 法律 应该 规定 那 这 被告 应该 是 执行 立即地 到
[ˈkɒmpenseɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ləs] .
compensate for the loss .
补偿 为了 这 损失 .
律应抵偿该立斩，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现有那，

[hi:z] [wɪl] [sɜ:rvz] [æz; əz] [pru:f] .
He's will serves as proof .
他是 将要 服务 作为 证明 .
何氏的遗书作证明。

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [hæv; həv] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈdeərɪŋ]
I , your humble servant , have thoroughly investigated the matter before daring
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 彻底 调查 这 事情 前 大胆
[tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] .
to report to the prefectural government .
到 报告 到 这 县 政府 .
卑职申请才敢详府，

[li:] [wen'hwa:] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪnˈkɑ:rsəreɪtɪd] .
Li Wenhua is currently incarcerated .
李 文化 是 现在 被监禁 :

李文华现在监禁中。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] ,
After reading the words in the document ,
后 阅读 这 字 在 这 文档 ,

看罢文书上的话，

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔ:ri] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] : "
It is said that " there is a hidden story behind this matter : "
它 是 说 那 " 那里 是 一个 隐 故事 在后面 这 事情 : "

说“此事其中有隐情：

[sɪns] [li:] [wen'hwa:] [kɪld] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] . . .
Since Li Wenhua killed the person . . .
自从 李 文化 被杀 这 人 . . .

李文华既然将人杀死，

[waɪ] [hæz; hæz][ðə; ði] [hed] [dɪsəˈpiəd] [əˈgen] ?
Why has the head disappeared again ?
为什么 有 这 头 消失 再次 ?

为何人头又不见踪？

[ðɪs] [keɪs] [rɪˈkwəɪəz] [ˈpɜ:sən(ə)l] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] .
This case requires personal investigation by this prefecture .
这 案件 需要 个人的 调查 经过 这 州 :

这一案须得本府亲审问，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [əʊvəˈtɜ:nd] [ˈbeɪs(ə)n] .
There may be injustice hidden beneath the overturned basin .
那里 可能 是 不公正 隐 下面 这 翻覆 盆地 :

怕是覆盆之下有冤情。

[aɪ] , [ɛl,ɑɪˈju:] , [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpərəɪz] [greɪs] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [aɪˈti:] .
I , Liu , have received the Emperor's grace and should repay it .
我 , 刘 , 有 已收到 这 皇帝的 优雅 和 应该 偿还 它 :

我刘某身受皇恩当报效，

" [wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:v] [maɪ] [lɔ:d] [ˈfeɪθfəli] . "
" With unwavering loyalty , I will serve my lord faithfully . "
" 和 坚定不移 忠诚 , 我 将要 服务 我的 主 忠实 : "

一秉丹心与主尽忠。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] [θɔ:t] [aɪˈti:] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Lord Liu thought it over and did not delay .
主 刘 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 :

刘大人想罢不怠慢，

[pli:z] [spi:k] [daʊn] :
Please speak down :
请 说话 向下 :

往下开言叫一声：

" [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [ɪˈmi:diətli] . "
" Wang Ming , the envoy , should collect the tickets immediately . "
" 王 明 , 这 使者 , 应该 收集 这 门票 立即地 : "

“承差王明速领票，

[wɪr] [ˈɔːlməʊst][ɪn] [ðæt] [smɔːl] [ˈkaʊnti] [ɒv; əv][dʒɒˈrɒŋ] .

We're almost in that small county of Jurong .
是 几乎 在 那 小的 县 的 裕廊 .

快到那句容小县中，

Suttina ,

速提那，

[ðɪs] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] [djuː] [tuː; tə] [reɪp] ,

This case of murder due to rape ,
这 案件 的 谋杀 到期的 到 强奸 ,

因奸杀命这一案，

[liː][wenˈhwaː] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ɪn] [kɔːt] .

Li Wenhua attended the hearing in court .
李 文化 参加 这 听力 在 法庭 .

李文华听审到公庭。

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] .

Wang Ming agreed to take the ticket .
王 明 同意 到 拿 这 票 .

王明答应接过票，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[pres] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈprɪznər] .

Press the order to bring out the prisoners .
按 这 命令 到 带来 出去 这 囚犯 .

按下承差去提人犯，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ɒːd] [ˌelˌaɪˈjuː] .

Let's clarify things about Lord Liu .
我们来吧 阐明 事物 关于 主 刘 .

再把刘大人明一明。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkliəd] .

He ordered the drum to be beaten and the hall to be cleared .
他 订购 这 鼓 到 是 被打败 和 这 大厅 到 是 已清除 .

吩咐打鼓将堂退，

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

The honest official turned over and went inside .
这 诚实的 官方的 转向 超过 和 去 里面 .

清官爷翻身往里行。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .

It is not mentioned that the adults are sitting in the study .
它 是 不是 提及 那 这 成年人 是 坐着 在 这 学习 .

不表大人在书房坐，

[lets] [siː] [wæŋ] [mɪŋ] [ɒf] [wʌŋ][lɑːst] [taɪm] .

Let's see Wang Ming off one last time .
我们来吧 看 王 明 离开 一 最后的 时间 .

再把王明送一程。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][æn; ən] [ˈærəʊ] .

He left the government office as quickly as an arrow .
他 左边 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 一个 箭 .

出了府衙急似箭，

[ðeɪ] [mu:vɒd] ['swɪftli] [θru:] ['æliʒ] [ænd; ənd] [stri:t] , [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
They moved swiftly through alleys and streets , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 通过 小巷 和 街道 , 作为 快速地 作为 这 风 .
越巷穿街快似风。

[ˈli:vɪŋ] - ['sɪti] ,
Leaving Jiangning City ,
离开 - 城市 ,
离了江宁城一座，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][dʒʊ'rɒŋ] [rəʊd] .
He headed straight for Jurong Road .
他 标题 直的 为了 裕廊 路 .
径奔句容大路行。

[æz; əz][ai] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] [ˈeɪsɪd] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 .
一边走着心犯想，

[hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] [vɔɪs] ['si:kɹətli] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ɛ,lɑɹ'ju:] [jɒŋ] : "
His inner voice secretly called out , " Liu Yong : "
他的 内 嗓音 偷偷 称为 出去 , " 刘 永 : "
腹中暗自叫“刘墉：

[si:] [ju:; jʊ] ,
see you ,
看 你 ,
我瞧你，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] , [səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [laɪk] [tu:; tə] ['med(ə)l] .
There are only so many people , so many people who like to meddle .
那里 是 仅有的 所以 许多 人们 , 所以 许多 人们 WHO 喜欢 到 插手 .
人头儿有限爱管个事，

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [meɪk] [ʌnə'naʊnst] ['vɪzɪts][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði][laɪvz; livz][ɒv; əv][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l]
He loved to make unannounced visits to observe the lives of ordinary people
他 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 到 观察 这 生活 的 普通的 人们
.
:
.

很爱私访探民情。
[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔ:l] .
The governor was not afraid at all .
这 州长 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

巡抚大人也全不怕，
[rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ɡɪfts] , [jet] [stɪl] ['fɔ:sɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] .
Returning the birthday gifts , yet still forcing a bow .
返回 这 生日 礼物 , 然而 仍然 强制 一个 弓 .

拨回寿礼还拉硬弓。
[hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [fiəd] [hɪm] .
His superiors feared him .
他的 上级 害怕 他 .

一干上司将他惧，
[ˈhiəriŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌntbæk] [meɪks] [maɪ] [hed] [hɜ:t] .
Hearing about a hunchback makes my head hurt .
听力 关于 一个 倭 制作 我的 头 伤害 .

听见罗锅子脑袋疼。

[tə'deɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒʊ'ɾɒŋ] ['kaʊntɪ] [ə'gen] .
Today I was sent to Jurong County again .
今天 我 曾是 发送 到 裕廊 县 再次 .

今日又差我上句容县，

[hiː; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There is injustice involved in this matter .
那里 是 不公正 涉及 在 这 事情 .

这件事情有屈情。

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫不是，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [braɪbz] .
The county magistrate was corrupt and accepted bribes .
这 县 地方法官 曾是 腐败 和 公认 贿赂 .

知县贪赃受了贿，

[kən'feɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [θruː] ['tɔːtʃə(r)] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .

屈打成招定口供。

[wæŋ] [[ʃaʊtʃɛŋ] [dɪd][hæv; həv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
Wang Shoucheng did have this incident .
王 首城 做过 有 这 事件 .

王守成果有这件事，

[ɛɪ, aɪ'juː] - [maɪt] [nɒt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Liu Luoguozi might not tolerate it if he heard about it .
刘 - 可能 不是 容忍 它 如果 他 听到 关于 它 .

刘罗锅子闻知未必容。”

[ðɪs] [wæŋ] [mɪŋ] ,
This Wang Ming ,
这 王 明 ,

这王明，

[θɔːts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[dʒʊ'ɾɒŋ] ['kaʊntɪ] [ɪz][nɒt][faː(r)] [ə'weɪ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [ə'weɪ] .
Jurong County is not far away , just a stone's throw away .
裕廊 县 是 不是 远的 离开 , 只是 一个 石头的 扔 离开 .

句容县不远在咫尺中。

['tʃæptə(r)] - [ðə; ðɪ] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['dɒktə(r)] [prɪ'skraɪbz] [kɪ'ɔːz]
Chapter 54 The Incompetent Doctor Prescribes Cures
章 - 这 不称职的 医生 规定 治愈

第五十四回 恶庸医乱开治病方

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['envɔɪ] .
Now , let's talk about Wang Ming , the envoy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 , 这 使者 .

且说承差王明，

[bɪ'twi:n] [θɔ:ts] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [pɜ; əv][dʒɔ'riŋ] ['kaʊnti] .
Between thoughts , we arrived at the North Gate of Jurong County .
之间 想法 , 我们 到达的 在 这 北 门 的 裕廊 县 .
思想之间来到句容县的北门，

[ʼɑ:ftə(r)] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,
进了城，

['wɒndəriŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wæŋ] - ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They arrived at Wang Shoucheng's yamen (government office) .
他们 到达的 在 王 - 衙门 (政府 办公室) .
来至王守成的衙门。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Upon seeing the person at the door ,
之上 看到 这 人 在 这 门 ,
见了门上的人，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .
把此事说明，

[ðen] [teɪk] [aʊt][ðə; ði]['ædʌlts] - ['tɪkɪts] .
Then take out the adults ' tickets .
然后 拿 出去 这 成年人 - 门票 .
然后把大人的票掏将出来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə]['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] ['sɜ:vənt] .
It was handed over to Magistrate Wang's servant .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王氏 仆人 .
递与王知县的内厮。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [deəd] [nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
The servant dared not be negligent .
这 仆人 敢于 不是 是 疏忽 .
内厮不敢怠慢，

[teɪk] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
Take it over ,
拿 它 超过 ,
接将过来，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .
迈步翻身往里面去。

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔ:tʃɑ:d] ,
Upon entering the inner courtyard ,
之上 进入 这 内 庭院 ,
进了内宅，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ,
Upon seeing this official ,
之上 看到 这 官方的 ,
见了本官，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] [tʃən] [tʃɑ:] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what Cheng Cha had said .
他 重复 什么 程 查 有 说 .

按承差的话说了一遍，

[ðen] , [lɔ:d] [liʊz] ['tɪkɪt] ,
Then , Lord Liu's ticket ,
然后 , 主 刘氏 票 ,

然后将刘大人的票，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He handed it over to the county magistrate .
他 递交 它 超过 到 这 县 地方法官 .

递与知县。

['mædʒɪstreɪt] [wæn] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
Magistrate Wang took it and read it once .
地方法官 王 采取 它 和 读 它 一次 .

王知县接过看了一遍，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wɔ:k] [aʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .

往外面走。

[hi:; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['stʌdi] .
He sat down in the outer study .
他 卫星 向下 在 这 外 学习 .

来至外书房坐下，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] ,
He instructed his men ,
他 指示 他的 男人 ,

吩咐手下之人，

[hi:; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə] [sɜ:v] [ti:] .
He invited the king to his study to serve tea .
他 受邀 这 国王 到 他的 学习 到 服务 茶 .

将王上差请至书房献茶，

[ðen] [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['vɪzɪt] .
Then ask about the purpose of your visit .
然后 问 关于 这 目的 的 你的 访问 .

然后将来意问明，

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [wæn] [mɪŋ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He also gave Wang Ming fifty taels of silver .
他 还 给予 王 明 五十 两 的 银 .

又送了王明五十两银子，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hi:; hi] [gɪv] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [men] .
Only then did he give orders to his men .
仅有的 然后 做过 他 给 订单 到 他的 男人 .

这才吩咐手下人，

[wen] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] .

Wen Hua was taken out of prison .
温 华 曾是 已采取 出去 的 监狱 .

将文华提出监来。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [men][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .

He then ordered men to go to the village of righteousness .
他 然后 订购 男人 到 去 到 这 村庄 的 义 .

又吩咐人到公义村中，

[brɪŋ] [sʌŋ] [fɪŋ] [ˈəʊvə(r)][æz; əz] [wel] .

Bring Sun Xing over as well .
带来 太阳 邢 超过 作为 出色地 .

把孙兴也传来，

[fɔː(r)] [ˈkɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] .

Four constables were sent to escort him .
四 警员 是 发送 到 护送 他 .

派了四个衙役押去。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] ,

Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [aɪ ˈtiː] .

They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[stænd] [ʌp]

Stand up
站立 向上

站起身形，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] .

He bid farewell to Magistrate Wang .
他 出价 告别 到 地方法官 王 .

告辞了王知县，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [dʒɜːrɒŋ] [ˈkaʊnti] [təˈgeðə(r)] .

The group left Jurong County together .
这 团体 左边 裕廊 县 一起 .

一同众人出了句容县的城，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈpriːfektʃə(r)] .

They headed straight for Jiangning Prefecture .
他们 标题 直的 为了 - 州 .

径奔江宁府而来。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ˈsɪksti][liː] [əˈpɑːt] .

Although the prefecture and county are only sixty li apart .
虽然 这 州 和 县 是 仅有的 六十 季 除 .

虽然府县相隔才六十里地，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [mɔː(r)] [dʒɪˈniːəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] .

There are three more geniuses in the heavens .
那里 是 三 更多的 天才 在 这 天 .

天有三更多天才来到。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] [hæv; həv] [biːn] [kləʊzd] .

The city gates of Jiangning Prefecture have been closed .
这 城市 大门 的 - 州 有 到过 关闭 .

江宁府的城門業已关闭，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][fə'miliə(r)][həʊ'tel][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
I had no choice but to find a familiar hotel to stay at .
我 有 不 选择 但 到 寻找 一个 熟悉的 酒店 到 停留 在 .
只得找了个熟店住了，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .
一夜晚景不提。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .
众人起来，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[wæŋ] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz][men] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
Wang Ming led his men through the streets and alleys .
王 明 引领 他的 男人 通过 这 街道 和 小巷 .
王明带众穿街越巷，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['jɑːmən] [weə(r)] [lɔːd] [ˌel,ɑɪ'juː][rɪ'zaɪdɪd] .
We arrived at the yamen where Lord Liu resided .
我们 到达的 在 这 衙门 在哪里 主 刘 居住地 .
来至刘大人住的衙门。

[aɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [lɔːd] [ˌel,ɑɪ'juː][wɒz; wəz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [kɔːt] ['hɪərɪŋ] .
It just so happened that Lord Liu was presiding over a court hearing .
它 只是 所以 发生 那 主 刘 曾是 主持 超过 一个 法庭 听力 .
恰好正遇刘大人坐堂审事。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Upon seeing Wang Ming ,
之上 看到 王 明 ,

王明一见，
['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm][dʒɔ'rɒŋ] ['kaʊnti] ,
Looking at the four constables from Jurong County ,
寻找 在 这 四 警员 从 裕廊 县 ,
眼望句容县的四个差人，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" [juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] . "
" You will wait here . "
" 你 将要 等待 这里 " .

“你们在此处等候，
[aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['maːstə(r)] .
I'll go in and report to the master .
患病的 去 在 和 报告 到 这 掌握 .
我进去好回禀大人。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [ə'gri:d] .
The four people agreed .
这 四 人们 同意 :

四个人答应，

[wæŋ] [mɪŋ] [ðen] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Wang Ming then turned over and went inside .
王 明 然后 转向 超过 和 去 里面 :

王明这才翻身往里面走，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
They knelt down at the entrance of the hall .
他们 跪下 向下 在 这 入口 的 这 大厅 :

来至堂口跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

['lɪt(ə)l] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Little Wang Ming ,
小的 王 明 ,

小的王明，

[baɪ][ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,
By order of the master ,
经过 命令 的 这 掌握 ,

奉大人之命，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] ,
Upon arriving in Jurong County ,
之上 抵达 在 裕廊 县 ,

到了句容县，

[li:][wen'hwa:][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Li Wenhua was mentioned .
李 文化 曾是 提及 :

将李文华提到，

[naʊ] [ðeɪ] [sɜ:v] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['jɑ:mən] .
Now they serve outside the yamen .
现在 他们 服务 外部 这 衙门 :

现在衙外伺候。”

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [li:d] [ðə; ði] [wei] [ɪn] ! "
" **Lead the way in !** "
" 带领 这 方式 在 ! "

“带路进来！ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 :

这王明答应，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wɔ:k] ['aʊtwədʒ] .

Walk outwards .
走 向外 .

往外而走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至辕门，

[li:] [,wen'hwa:] ,

Li Wenhua ,
李 文化 ,

将李文华、

[sʌn] [ʃɪŋ] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] .

Sun Xing took him away .
太阳 邢 采取 他 离开 .

孙兴带走，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm][dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊnti] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt]
The four constables from Jurong County returned to their county , which will not
这 四 警员 从 裕廊 县 返回 到 他们的 县 , 哪个 将要 不是

[bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
be discussed further .
是 讨论 更远 .

句容县的四个差人回县而去不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wæŋ] [mɪŋ] ,

Now , let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明，

[sʌn] [ʃɪŋ] ,

Sun Xing ,
太阳 邢 ,

把孙兴、

[li:] [,wen'hwa:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

Li Wenhua and his companion led them to the entrance of the hall .
李 文化 和 他的 伴侣 引领 他们 到 这 入口 的 这 大厅 .

李文华二人带至堂口，

[br'ləʊ] ,

Below ,
以下 ,

在下面，

[wæŋ] [mɪŋ] [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

Wang Ming replied a thousand times .
王 明 回复 一个 千 时代 .

王明打千回话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , " "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[wæŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌŋ] , [tʊk] [liː][wenˈhwaː] ,
Wang Ming , the younger one , took Li Wenhua ,
王 明 , 这 年轻 一 , 采取 李 文化 ,

小的王明把李文华、

[sʌŋ] [ʃɪŋ] [brɔːt] [ˌaɪˈtiː] .
Sun Xing brought it .
太阳 邢 带来 它 .

孙兴带到。”

[ˈædʌlt; əˈdʌlt] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Adult - waved his hand ,
成人 - 挥手 他的 手 ,

大人一摆手，

[wæŋ] [mɪŋ] [stʊd] [ʌp] .
Wang Ming stood up .
王 明 站立 向上 .

王明站起，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

在一旁侍立。

[ˈɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] , [pliːz] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
Lord Liu , please be careful .
主 刘 , 请 是 小心 .

刘大人座上留神，

[skrɒl] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] .
Scroll down to see more .
滚动 向下 到 看 更多的 .

往下观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][liː]
Looking at Li
寻找 在 李

打量李、

[tuː] [ˈgrænsʌŋ] :
Two grandsons :
二 孙子们 :

孙人二名：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They were around the same age .
他们 是 大约 这 相同的 年龄 .

年纪上下都相仿，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[ˈtwenti] - [eɪt] [ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [naɪn][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - eight or twenty - nine is a young age .
二十 - 八 或者 二十 - 九 是 一个 年轻的 年龄 .
二十八九正年轻。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:diŋ] [ˌaɪ ˈti:] , [lɔ:d] [ˌɛl, aɪˈju:] [ɑ:skt] :
After reading it , Lord Liu asked :
后 阅读 它 , 主 刘 问 :
刘大人看罢开言问:

" [ðæt] [wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [li:] , [pli:z] [gɪv] [ɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ˈkwɪkli] ! "
" That one surnamed Li , please give your name quickly ! "
" 那 一 姓氏 李 , 请 给 你的 姓名 迅速地 ! "
“那一个姓李的快通名! ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [li:] [wenˈhwa:] [ˌkəuˈtau] :
Upon hearing this , Li Wenhua kowtowed :
之上 听力 这 , 李 文化 叩头 :
李文华闻听将头叩:

" [ɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "
“大人青天在上听:

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [wenˈhwa:] , [ænd; ənd] [maɪ] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [li:] .
My name is Wenhua , and my original surname is Li .
我的 姓名 是 文化 , 和 我的 原来的 姓 是 李 .
小人是叫文华本姓李,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gert] [ɪn] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a gate in Gongyi Village .
那里 是 一个 门 在 巩义 村庄 .
公义村中有门庭。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrɒŋli] [əˈkju:zd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈdres] .
They were wrongly accused and had nowhere to seek redress .
他们 是 错 被告 和 有 无处 到 寻找 纠正 .
误遭冤枉无处诉。

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jɔ] , [sɜ:(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生
望大人,

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈmɪrə(r)] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] [laɪnz] [ˈkliəli] [dɪˈfaɪnd] .
The Qin mirror hangs high , its lines clearly defined .
这 秦 镜子 悬挂 高的 , 它是 线条 清楚地 定义 .
秦镜高悬断分明。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ˈsɪmpli] [ˌkəuˈtau] .
After saying this , he simply kowtowed .
后 说 这 , 他 简单地 叩头 .
说罢只是将头叩。

[lɔ:d] [ˌɛl, aɪˈju:] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] .
Lord Liu chuckled coldly a couple of times .
主 刘 轻笑 冷冷地 一个 夫妻 的 时代 .
刘大人上面冷笑两三声。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ə'dʌltəri] , [ai] ['kænɒt] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ki] [ˈsʌmwʌn] . "

" **Because of your adultery , I cannot allow you to kill someone .** "

因为 的 你的 通奸 , 我 不能 允许 你 到 杀 某人 . "

“因奸不允你伤人命，

[hi:; hi] [kɪld] [hi:; hi][dʒu:njɪŋ] .

He killed He Junying .

他 被杀 他 俊英 .

杀了何氏女俊英。

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɑ:gju:ɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][fæktz][ɑ:(r); ə(r)] [tru:] ?

What's the point of arguing if the facts are true ?

是什么 这 观点 的 争论 如果 这 事实 是 真的 ?

事犯情真有何辩？

[ðɪs] [kɔ:t] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] ['klærəfaɪ][ðə; ði]['mætə(r)] !

This court will immediately clarify the matter !

这 法庭 将要 立即地 阐明 这 事情 !

本府当堂快讲明！』

[bʌt; bət] ['evri] [wɜ:d] [ɪz] [fɔ:ls] .

But every word is false .

但 每一个 单词 是 错误的 .

但有虚言一字假，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [du:md] , ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] [naɪvz] !

Their lives were doomed , destined for the pit of knives !

他们的 生活 是 注定失败 , 注定 为了 这 坑 的 刀具 !

性命难逃刀下坑！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [li:][wen'hwa:] [,kəu'tau] :

Upon hearing this , Li Wenhua kowtowed :

之上 听力 这 , 李 文化 叩头 :

李文华闻听将头叩：

" [maɪ]['ænsesə(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" **My ancestor , please listen carefully :** "

" 我的 祖先 , 请 听 小心 : "

“公祖在上请听明：

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][et; ɛɪt][ðə; ði] ['bɜ:z] [ɡɔ:l] .

The little man ate the bear's gall .

这 小的 男人 吃 这 熊的 瘪 .

小人吃了熊的胆，

[ðeɪ] [wʊdnt] [deə(r)][tu:; tə] [feɪn] [sɪn'serəti] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌltz] .

They wouldn't dare to feign sincerity in front of the adults .

他们 不会 敢 到 假装 诚意 在 正面 的 这 成年人 .

也不敢大人台前说虚情。”

[li:][wen'hwa:] ,

Li Wenhua ,

李 文化 ,

李文华，

[aɪv] [ɔ:l'redi] [sed] [,ai 'ti:] [wʌns] [br'fɔ:(r)] .

I've already said it once before .

我已经 已经 说 它 一次 前 .

已往从前说了一遍，

[ɔ:d] [,el ,aɪ'ju:] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [klɪə(r)] :

Lord Liu , upon hearing this , made his words clear :

主 刘 , 之上 听力 这 , 制成 他的 字 清除 :

刘大人闻听把话明：

[sʌn] [ɪŋ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [jɑ:d] .
Sun Xing will stay in your yard .
太阳 那 将要 停留 在 你的 院子 。

“孙兴就在你场院住，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [steɪd] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] [ˈleɪbərə(r)] .
You were the one who stayed on as a long - term laborer .
你 是 这 一 WHO 入住 在 作为 一个 长的 - 学期 劳动者 。

是你留下做长工。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈski:mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was scheming and wanted to take advantage of his wife .
他 曾是 心计 和 通缉 到 拿 优势 的 他的 妻子 。

欺心要图他妻子，

[ðeɪ] [səˈpɔ:rtɪd] [hɪm][æt; ət] [həʊm] .
They supported him at home .
他们 有 他 在 家 。

将他养活在家中。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈvɜ:tʃu:][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Fortunately , He was a woman of great virtue and integrity .
幸运的是 ， 他 曾是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 正直 。

幸亏何氏多节烈，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)][du:; də] [ðæt] [θɪŋ] , [nɒt] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He would never do that thing , not even to his death .
他 会 绝不 做 那 事物 ， 不是 甚至 到 他的 死亡 。

至死不从那事情。

[ˈgræni] [zɔ:ŋ] [kəʊks] [hɪm] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] .
Granny Zong coaxed him with silver .
奶奶 宗 哄骗 他 和 银 。

宗婆子拿银将他哄，

[hi:; hi] [fɔ:st] [hi:z] [ˈdɔ:tə(r)] , [dʒu:njɪŋ] .
He forced He's daughter , Junying .
他 强制 他是 女儿 ， 俊英 。

立逼何氏女俊英。

[ðə; ðɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The virtuous woman had no choice at that time .
这 有德行的 女士 有 不 选择 在 那 时间 。

节妇那时无其奈，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [prɪˈtend] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
At that time , I had no choice but to pretend to comply .
在 那 时间 ， 我 有 不 选择 但 到 假装 到 遵守 。

那时只得假应从。

[ʌnˈji:ldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɒlv] .
Unyielding to the point of unwavering resolve
不屈 到 这 观点 的 坚定不移 解决

不肯失节心如铁，

[hi:; hi] - ,
He Yuesu ,
他 - ，

何月素，

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] .
He left a letter in his own handwriting .
他 左边 一个 信 在 他的 自己的 手写 。

亲笔留下书一封。

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [ɪz] ['rit(ə)n] [aʊt] .
The whole story is written out .
这 所有的 故事 是 书面 出去 .

内里情由全写尽，

[hi:; hi] [left] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hʌzbənd] , [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] [sʌn] [ɪŋ] .
He left it to his husband , whose name was Sun Xing .
他 左边 它 到 他的 丈夫 , 谁 姓名 曾是 太阳 邢 .
留与他夫主叫孙兴。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] ['stəʊlən] ['sɪlvə(r)] .
There were also twenty taels of stolen silver .
那里 是 还 二十 两 的 被盗 银 .

还有赃银二十两，

[tu:; tə] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To bear witness and clear up the injustice .
到 熊 证人 和 清除 向上 这 不公正 .

要作见证把冤明。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] [reɪp] [hɪm] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [rɪ'fju:zd] .
You must have tried to rape him , but he refused .
你 必须 有 尝试 到 强奸 他 , 但 他 拒绝 .

你一定强去奸他他不允，

[ɪn'reɪdʒd] [baɪ] [feɪm] , [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] .
Enraged by shame , he committed violence .
愤怒 经过 耻辱 , 他 坚定的 暴力 .

羞恼成怒就行凶。

[ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
The perpetrator should be punished for his actions .
这 犯罪者 应该 是 受到惩罚 为了 他的 行动 .

事犯情真当领罪，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ji:ld] [tu:; tə] ['pɜ:sən(ə)] ['fi:lɪŋz] !
The law is impartial and does not yield to personal feelings !
这 法律 是 公正 和 做 不是 屈服 到 个人的 情怀 !

王法无私不顺情！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] " [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] . "
He ordered his men to " take him away . "
他 订购 他的 男人 到 " 拿 他 离开 . "

吩咐左右“带下去，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] [plʌndʒd] [ɪntu:][ðə; ði] [pɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] !
The wicked prisoner plunged into the pit with his knife !
这 邪恶 囚犯 暴跌 进入 这 坑 和 他的 刀 !

万恶的囚徒刀下坑！ ”

[ɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði] [mæn] [ə'gri:d] .
After Lord Liu finished speaking , the man agreed .
后 主 刘 完成的 请讲 , 这 男人 同意 .

刘大人说罢人答应，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Several people came up to take the exam .
一些 人们 来了 向上 到 拿 这 考试 .

上来了承差好几名。

[li:][wen'hwa:][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
Li Wenhua was terrified at the sight .
李 文化 曾是 恐惧 在 这 视线 .

李文华一见心害怕，

" [sɜ:(r)] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
" **Sir** , " **he** **called out** **several times** .
" 先生 , " 他 称为 出去 一些 时代 .

“大人”连连叫几声：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] [hu:] [kɪld] [hi:; hi] [ʃi:] . "
" **It is unknown who killed He Shi** . "
" 它 是 未知 WHO 被杀 他 史 . "

“不知是谁杀何氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第43/85页

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋd] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
Even a villain would be wronged if he were to become a ghost .
甚至 一个 恶棍 会 是 冤枉 如果 他 是 到 变得 一个 鬼 .
小人做鬼也是屈。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪz] [ˈwɪzdəm] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
I've heard that Your Excellency's wisdom is as clear as a mirror .
我已经 听到 那 你的 卓越的 智慧 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .
闻听大人明如镜，

[hiː; hi] [səˈpɑːs, -ˈpæs][ˈi:v(ə)n][baʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði][grænd][ˈtʃuːtə(r)] .
He surpasses even Bao Zheng , the Grand Tutor .
他 超越 甚至 包 郑 , 这 盛大 导师 .
胜似龙图包相公。

[ˈhev(ə)n] [fəˈbɪdʒ] [em ˈiː][tuː; tə] [spiːk] .
Heaven forbids me to speak .
天堂 禁止 我 到 说话 .
青天不允我说话，

" [haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [aɪ] [ˈsʌfəd] [sʌt] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] , [ˈluːzɪŋ] [maɪ][laɪf][ɪn] [veɪn] ! "
" **How pitiful that I suffered such a tragic fate , losing my life in vain !** "
" 如何 可怜 那 我 遭受 这样的 一个 悲惨 命运 , 输 我的 生活 在 徒劳 ! "
可怜我屈情丧残生！ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kept] [ˈhɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
After saying this , he kept hitting his head on the ground .
后 说 这 , 他 保留 击中 他的 头 在 这 地面 .
言罢不住头碰地，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
He must have been wronged .
他 必须 有 到过 冤枉 .
瞧他一定有屈情。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The adult was troubled upon hearing this .
这 成人 曾是 麻烦 之上 听力 这 .
大人听罢心犯想，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :
腹内思量把话云：

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] , " [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] . "
He ordered his men , " Take him away . "
他 订购 他的 男人 , " 拿 他 离开 . "
吩咐左右“带下去，』

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈtempərəreɪ] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He will be temporarily detained in prison .
他 将要 是 暂时地 被拘留 在 监狱 .
暂且寄在监禁中。”

[sʌn] [ɪŋ] [went] [tuː; tə] [si:k] [prəˈtek(ə)n] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
Sun Xing went to seek protection upon hearing the news .
太阳 邢 去 到 寻找 保护 之上 听力 这 消息 :

孙兴听传讨保去，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The adults left the hall and went inside .
这 成年人 左边 这 大厅 和 去 里面 :

大人退堂往里行。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly sat down in the study .
他 匆匆 卫星 向下 在 这 学习 :

来至书房忙坐下，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ti:] .
Zhang Lu came to offer tea .
张 鲁 来了 到 提供 茶 :

张禄前来献茶羹。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:kʌp] , [maɪ] [maɪnd] [ˈwɒndə] .
Holding the teacup , my mind wanders .
保持 这 茶碗 , 我的 头脑 漫游 :

手擎茶杯心犯想，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈstɔːri] .
There must be something more to this story .
那里 必须 是 某物 更多的 到 这 故事 :

『这件事一定其中有隐情。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kləʊz] [ðɪs] [keɪs] .
I want to close this case .
我 想 到 关闭 这 案件 :

我想要结这公案，

[ənˈles] [juː; jʊ] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Unless you conduct a private investigation and inquire in detail .
除非 你 执行 一个 私人的 调查 和 查询 在 细节 :

除非私访细打听。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Lord Liu thought for a moment and then quickly stood up .
主 刘 想法 为了 一个 片刻 和 然后 迅速地 站立 向上 :

刘大人想罢忙站起，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [klɪə(r)] .
Looking at Zhang Lu , he made his words clear .
寻找 在 张 鲁 , 他 制成 他的 字 清除 :

眼望张禄把话明。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] " .
" **Zhang Lu** " .
" 张 鲁 " :

“张禄。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

小厮答应。

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [wɒtʃ] [æz; əz] ['pleɪnkləʊðz] ['ɒfɪsəz] [sɜ:v] . "
" Watch as plainclothes officers serve . "
" 手表 作为 便衣 警官 服务 . "

“看便衣伺候，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tuː; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Today , I will be going on a private visit to observe the people's conditions .
今天 , 我 将要 是 去 在 一个 私人的 访问 到 观察 这 人们的 状况 .

本府今日要去私访民情。

[ˈɡʌvənmənt] [ə'feəz] ,
Government affairs ,
政府 事务 ,

衙门事情，

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

小心照应。”

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:d] [spred] :
Then the word spread :
然后 这 单词 传播 :

然后传出话去：

" [aɪ][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld][baɪ] [tʃɑ:ns] . "
" I have caught a cold by chance . "
" 我 有 捕捉 一个 寒冷的 经过 机会 . "

“本府偶然感冒风寒，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] .
Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .

不能理事。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [əʊpənd] [lɔ:d] [liʊz] ['leðə(r)] ['su:tkeɪs] .
He hurriedly opened Lord Liu's leather suitcase .
他 匆匆 打开 主 刘氏 皮革 手提箱 .

慌忙开了刘大人皮箱，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['ædʌlts] - ['bʌnd(ə)lɪz] .
Take out the adults ' bundles .
拿 出去 这 成年人 - 捆绑 .

将大人的包袱取将出来，

[əʊpən][aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][bed] .
Open it on the bed .
打开 它 在 这 床 .

搁在牀上打开。

[bɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pleɪsd] .
Lord Liu has been replaced .
主 刘 有 到过 替换 .

刘大人更换已毕，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [klɒθ] ['bʌnd(ə)] .
He took the small blue cloth bundle .
他 采取 这 小的 蓝色的 布 捆 .

拿了蓝布小包袱，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['klæsɪks] " .
He then picked up a copy of " The Hundred Classics " .
他 然后 挑选 向上 一个 复制 的 " 这 百 经典 " .

又拿上一本《百中经》，

[tu:] [bæm'bu:] [bɔ:dz] ,
Two bamboo boards ,
二 竹子 板 ,

两块毛竹板，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[aɪ] [həʊp] [ʒɑ:ŋ] ['l; lu:] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
I hope Zhang Lu will speak up .
我 希望 张 鲁 将要 说话 向上 .

望张禄开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [em 'i:] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] "
" Get me out through the back door "
" 得到 我 出去 通过 这 后退 门 " .

“打后门把我送出去，

[dʊnt] [let] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Don't let outsiders know .
不 让 局外人 知道 .

休叫外人知道。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

小厮答应。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][dɪd][nɒt][nɪˈglekt][ðeə(r)][ˈdjuːtiz] .
The father and son did not neglect their duties .
这 父亲 和 儿子 做过 不是 忽视 他们的 职责 :
爷儿两个并不怠慢，

[ˈɑːftə(r)][ˈliːvɪŋ][ðə; ði][ˈstʌdi] ,
After leaving the study ,
后 离开 这 学习 ,
出了书房，

[step][ˈfɔːwəd][ænd; ənd][wɔːk][tuː; tə][ðə; ði][bæk] .
Step forward and walk to the back .
步 向前 和 走 到 这 后退 :
迈步往后面走。

[ˈpɑːsɪŋ][θruː][ðə; ði][geɪt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɔːtjɑːd] ,
Passing through the gate and the courtyard ,
通过 通过 这 门 和 这 庭院 ,
穿门过院，

[wiː; wi][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][bæk][dɔː(r)] .
We arrived at the back door .
我们 到达的 在 这 后退 门 :
来至后门。

[ʒɑːŋ][ˈlʌ; luː][ˈəʊpənd][ðə; ði][geɪt] .
Zhang Lu opened the gate .
张 鲁 打开 这 门 :
张禄将门开放，

[ˈfɔːtʃənətli][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˌaʊtˈsaɪdəz][ˈprez(ə)nt] .
Fortunately, there were no outsiders present .
幸运的是 , 那里 是 不 局外人 展示 :
可喜并无外人。

[wɔːk][aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,
走将出去，

[ʒɑːŋ][ˈlʌ; luː][ˈkærid][ðə; ði][smɔːl][bluː][klɒθ][ˈbʌnd(ə)l] .
Zhang Lu carried the small blue cloth bundle .
张 鲁 携带 这 小的 蓝色的 布 捆 :
张禄把那个小小蓝布包袱，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] .
It was handed over to the adult .
它 曾是 递交 超过 到 这 成人 :
递与了大人。

[lɔːd][ˌelˌaɪˈjuː][əkˈseptɪd][ˌaɪˈtiː] .
Lord Liu accepted it .
主 刘 公认 它 :
刘大人接过，

[dreɪpt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈʃəʊldə(r)]
draped over the shoulder
垂坠的 超过 这 肩膀
搭在肩膀上，

[hiː; hi][ðen][tɜːnd][bæk][ænd; ənd][ɪnˈstrʌktɪd][ʒɑːŋ][ˈlʌ; luː] :
He then turned back and instructed Zhang Lu :
他 然后 转向 后退 和 指示 张 鲁 :
又回头嘱咐张禄：

[biː; bi] ['keəf(ə)] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] .
Be careful in all matters .
是 小心 在 全部 事情 .

“诸事小心。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [ə'griːd] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [left] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter is left unresolved .
这 事情 是 左边 未解决 .

关门不表。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[da'baɪ] ['huːtɒŋ] ['baɪpɑːst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
Dabei Hutong bypassed the government office of Jiangning Prefecture .
大北 胡同 绕过 这 政府 办公室 的 - 州 .

打背胡衙绕过江宁府的衙门，

['wɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
They exited through the south gate of Jiangning Prefecture .
他们 退出 通过 这 南 门 的 - 州 .

又出了江宁府的南门，

[wʌns] [ɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] ,
Once on the main road of Jurong County ,
一次 在 这 主要的 路 的 裕廊 县 ,

上了句容县的大路，

[wɔːk] ['fɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

朝前而走。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ['sɪti] ,
After leaving Jiangning City ,
后 离开 - 城市 ,

出了江宁城一座，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] ['kaʊntɪ] .
They headed straight for the main road in Jurong County .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 裕廊 县 .

径奔句容县大路行。

[æz; əz] [aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [kept] ['θɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :

一边走着心犯想：

[aɪ][frə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [ɡʻli:vənsɪz] .
I fear the people may have grievances .
我 害怕 这 人们 可能 有 不满 :

只恐百姓有冤情，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [greɪt] [lenθs] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
They went to great lengths to make this private visit .
他们 去 到 伟大的 长度 到 制作 这 私人的 访问 :

不辞辛苦来私访，

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈləʊn] [ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl]
Walking alone downhill
步行 独自的 下坡

独自孤身步下行，

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)][ænd; ənd][səʊld][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vɪsɪz] .
He pretended to be a fortune teller and sold his services .
他 假装 到 是 一个 财富 出纳员 和 卖 他的 服务 :

扮作先生将卜卖，

[ˈju:zɪŋ] [ˈfɔ:tʃu:n] - [ˈtelɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst][tu:; tə][ɪnˈkwɪə(r)][əˈbaʊt] [ˈmætəz] .
Using fortune - telling as a pretext to inquire about matters .
使用 财富 - 讲述 作为 一个 借口 到 查询 关于 事情 :

算卦为由访事情。

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:stə(r)][left] - [ˈpri:fektʃə(r)] ,
The master left Jiangning Prefecture ,
这 掌握 左边 - 州 ,

大人离了江宁府，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈswɪftli] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈʃʌt(ə)l] , [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ðɪ][wɪnd] .
They moved swiftly , like a shuttle , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 , 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 :

迈步如梭快似风。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
Go to the village of justice .
去 到 这 村庄 的 正义 :

找到公义村中去，

[ðə; ðɪ][ˈædʌlts] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ˈklɪəli] :
The adults looked up and saw clearly :
这 成年人 看起来 向上 和 锯 清楚地 :

大人举目看分明：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈfæmɪlɪz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are countless families on both sides .
那里 是 无数 家庭 在 两个都 侧面 :

两边人家无其数，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɡʊd] [ˈsɪtəznz] , [ˈskɑ:lərz] , [ænd; ənd][ˈfɑ:rmərz] .
They were all good citizens , scholars , and farmers .
他们 是 全部 好的 公民 , 学者们 , 和 农民 :

都是良民士与农。

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔ:] .
Every household has a stack of firewood and straw .
每一个 家庭 有 一个 堆 的 柴 和 稻草 :

家家都有柴草垛，

[ðə; ði] [mju:lz] , [ˈhɔ:sɪz] , [ænd; ənd][ˈbks(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The mules , horses , and oxen were making a ruckus .
这 骡子 , 马匹 , 和 牛 是 制作 一个 骚动 .
骡马耕牛闹哄哄。

[ðə; ði][əʊld][men] [ˈtʃætɪd] [ˈaɪdlɪ] .
The old men chatted idly .
这 老的 男人 聊天 闲散地 .
老叟对对闲谈话，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] , [ˈlɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] .
The children were having a great time , laughing and playing .
这 孩子们 是 拥有 一个 伟大的 时间 , 笑 和 玩耍 .
儿童们嬉笑乐无穷。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [nˈɒdɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
Lord Liu nodded after reading it .
主 刘 点头 后 阅读 它 .
刘大人看罢将头点，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜ:dz] [klɪə(r)] :
After pondering for a moment , I made my words clear :
后 沉思 为了 一个 片刻 , 我 制成 我的 字 清除 :
腹内沉吟把话明：

" [ɔ:ˈðəʊ] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [bæk] [rəʊd] . . . "
" Although this village is a back road . . . "
" 虽然 这 村庄 是 一个 后退 路 . . . "
“此村虽然是个背道，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnaɪðə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][nɔ:(r)] [rɪtʃ] .
They are neither poor nor rich .
他们 是 两者都不 贫穷的 也不 富有的 .
倒也丰富不算穷。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[kə'rektli] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ðæt] [trænz'ɡres] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Correctly observe the thoughts that transgress your mind .
正确 观察 这 想法 那 越界 你的 头脑 .
正然观看心犯想，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .
猛抬头，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l][stændz] [ˌnɪəˈbaɪ] .
An ancient temple stands nearby .
一个 古老的 寺庙 站立 附近 .
一座古庙眼下横。

[lʊk] [ˈkeəfəli] [daʊn] :
Look carefully down :
看 小心 向下 :
举目留神往下看：

[wɒt] [ɪz][prəˈvaɪdɪd][ɪz] :
What is provided is :
什么 是 假如 是 :
供的是：

[gwa:n] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ['prɪəriəd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][hæn]
Guan Shouzhong was in the Three Kingdoms period at the end of the Han
关 - 曾是 在 这 三 王国 时期 在 这 结尾 的 这 韩
[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

汉末三分关寿中。

[lɔ:d] [ɛl,aiˈju:] [dɪd] [nɒt] [nɪˈgлект] [aɪ ˈti:] [ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Lord Liu did not neglect it after reading it .
主 刘 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

刘大人瞧罢不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneiʃn] [bɔ:d] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ænd] [held] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
He took the divination board out of his hand and held it up .
他 采取 这 占卜 木板 出去 的 他的 手 和 握住 它 向上 .

卦板掏出手中擎。

[ðə; ði] [bi:p] [saʊndz] [kənˈtɪnju:d] .
The beeping sounds continued .
这 哔哔声 声音 持续 .

“咕哩呱嗒”连声响，

[hi:; hi] ['[aʊtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] " - " :
He shouted out the story of " Ziping " :
他 喊叫 出去 这 故事 的 " - " :

口中吆喝讲《子平》：

" ['nəʊədəɪz] , [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [haɪ] [ænd; ænd] [ləʊ] , [ˈnəʊb(ə)] [ænd; ænd] [beɪs] . "
" Nowadays , people are divided into high and low , noble and base . "
" 如今 , 人们 是 分割 进入 高的 和 低的 , 高贵 和 根据 . "

“目今高低分贵贱，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [welθ] [ænd; ænd] [ˈpɒvəti] .
They are good at judging wealth and poverty .
他们 是 好的 在 评判 财富 和 贫困 .

善断富贵与贫穷。

[ɪf] [jɔ:; jər] [si:kɪŋ] [welθ] [ɔ:(r)] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] , [kʌm] [ɑ:sk][em ˈi:] .
If you're seeking wealth or good fortune , come ask me .
如果 你是 寻求 财富 或者 好的 财富 , 来 问 我 .

求财问喜来问我，

[gʊd] [nju:z] [kæn; kən][bi:; bi][bæd] [nju:z] .
Good news can be bad news .
好的 消息 能 是 坏的 消息 .

道吉言凶板钉钉。

['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ænd] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [dɪˈzi:zɪz]
Specialized in treating difficult and complicated diseases
专门 在 治疗 难的 和 复杂的 疾病

外带专治疑难病，

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

我的那，

[hɪz; ɪz] ['meθədʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [səˈfɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ænd] [rɪˈnəʊnd] .
His methods are highly sophisticated and renowned .
他的 方法 是 高度 复杂的 和 著名 .

手段高强大有名。

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈtri:tɪŋ] [ˈleɪmnəs] [ænd; ənd] [ˈblaɪndnəs] .
Specializes in treating lameness and blindness .

专业 在 治疗 跛行 和 失明 .

专治瘸腿与瞎眼，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪm][bɔ:ld][ænd; ənd] [mju:t] , [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [du:; də][aɪ ˈti:] .
Even if I'm bald and mute , I can still do it .

甚至 如果 我是 秃 和 沉默的 , 我 能 仍然 做 它 .

秃子哑吧我也能。

[hi:; hi][kæn; kən][kjʊə(r)][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] - [ˈmaɪndɪd] .
He can cure even the most foolish and simple - minded .

他 能 治愈 甚至 这 最多 愚蠢 和 简单的 - 有思想 .

傻子憨格全会治，

[wʌn] [dəʊs] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
One dose of medicine ,

一 剂量 的 药品 ,

一服药，

" [dʒʌst][br'kəz; br'kɒz] [jʊr; jər] [ˈklevə(r)] [ˈdʌznt] [mi:n] [jʊr; jər] [sma:t] ! "
" Just because you're clever doesn't mean you're smart ! "

" 只是 因为 你是 聪明的 不 意思是 你是 聪明的 ! "

管叫你伶俐就聪明！ "

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [aʊt] , " [stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ! "
He shouted out , " Stand in front of the temple ! "

他 喊叫 出去 , " 站立 在 正面 的 这 寺庙 ! "

他口内吆喝庙前站，

[aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
It caused the little ones to make a ruckus .

它 导致 这 小的 一个 到 制作 一个 骚动 .

招惹得小人儿们闹哄哄。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [li:][ˌdʒeɪ aɪ ˈju:] .
Among them was the foolish Li Jiu .

之中 他们 曾是 这 愚蠢 李 九 .

内中就有傻李九，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .

听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[wɒt] [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][dʒʌst] [sed] ,
What the adult just said ,

什么 这 成人 只是 说 ,

方才大人说的话，

[li:][ˌdʒeɪ aɪ ˈju:][kɒd; kəd][hɪə(r)][aɪ ˈti:] [ˈklɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Li Jiu could hear it clearly from the side .

李 九 可以 听到 它 清楚地 从 这 边 .

李九旁边听得清。

[hi:; hi] [əˈdrest] [ˈevriwʌn] [æz; əz] " [sɜ:(r)] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtset] .
He addressed everyone as " sir " from the outset .

他 已解决 每个人 作为 " 先生 " 从 这 开端 .

开言便把“先生”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['meθəd] ['ri:əli] [wɜ:ks] . "
" **Your method really works** . "
" 你的 方法 真的 作品 . "

“你的方法果然灵。

[aɪ] , [li:] [,dʒeɪ aɪ 'ju:] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] [dʌl] .
I , Li Jiu , was born foolish and dull .
我 , 李 九 , 曾是 出生 愚蠢 和 乏味的 .

我李九生来的愚又鲁，

['evriwʌn] [kɔ:lz] [em 'i:] ['sɪli] ['ʌnjən] .
Everyone calls me Silly Onion .
每个人 呼叫 我 愚蠢的 洋葱 .

人人叫我傻愣葱。

[həʊp] [ju:: jʊ] [kæn; kən] [tri:t] [em 'i:] , [sɜ:(r)] .
hope you can treat me , sir :
希望 你 能 对待 我 , 先生 .

望乞先生治一治，

[kən'sɪdə(r)] [aɪ 'ti:] ['sɪmpli] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] ['si:krət] .
Consider it simply an act of good deeds done in secret .
考虑 它 简单地 一个 行为 的 好的 契约 完毕 在 秘密 .

只当行好积阴功。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [lʊkt] [ʌp] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adults looked up upon hearing this .
这 成年人 看起来 向上 之上 听力 这 .

大人闻听抬头看，

[ðeɪ] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] .
They sized up the speaker .
他们 尺寸 向上 这 扬声器 .

打量说话人一名。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他:

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [beə(r)] , [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [hæt] .
His head was bare , without a hat .
他的 头 曾是 裸 , 没有 一个 帽子 .

头上无帽光着脑袋，

[ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] [dɜ:t] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑ:f] [ə; eɪ] ['fɪŋgərz] [wɪdθ; wɪtθ] .
The oil and dirt on his face was about half a finger's width .
这 油 和 污垢 在 他的 脸 曾是 关于 一半 一个 手指 宽度 .

脸上的油泥有半指零。

[ðə; ði] [nek] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kɑ:(r)] ['æks(ə)] .
The neck looks like a car axle .
这 脖子 看起来 喜欢 一个 车 轴 .

脖子好像车轴样，

[ðə; ði] [breɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['feltɪd] [ænd; ənd] ['mesi] .
The braids were all felted and messy .
这 辫子 是 全部 毛毡 和 凌乱的 .

辫子都擀了毡乱哄哄。

[ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbelɪ] [stɪk] [aʊt] .
She was wearing a padded jacket that made her belly stick out .
她 曾是 穿着 一个 带衬垫 夹克 那 制成 她 腹部 戳 出去 .

身穿一件撅肚子袄，

[ə; eɪ] [ˈtætəd] [bæg][wɒz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A tattered bag was tied around his waist .
一个 破烂 包 曾是 系 大约 他的 腰部 .

破搭包一条系腰中。

[dɑːk] [bluː] [klɒθ] [pænts] , [rɪˈviːlɪŋ] [θɪk] [legz] .
Dark blue cloth pants , revealing thick legs .
黑暗的 蓝色的 布 裤子 , 揭示 厚的 腿 .

深蓝布裤子光粗腿，

[wʌts] [ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fi:t] [ɪz] . . .
What's under your feet is . . .
是什么 在下面 你的 脚 是 . . .

脚下是，

[ˈʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [ɡɒn] , [tuː] [beə(r)] [fi:t] .
Shoes and socks gone , two bare feet .
鞋 和 袜子 已消失 , 二 裸 脚 .

鞋袜全无两脚精。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [,aɪˈtiː] .
Lord Liu stayed for a while after reading it .
主 刘 入住 为了 一个 尽管 后 阅读 它 .

刘大人看罢时多会，

[spi:k] [ˈkliːli] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak clearly with a smile .
说话 清楚地 和 一个 微笑 .

带笑开言把话明。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈsɪli] [liː][,dʒeɪ aɪ ˈjuː] [ˈkwɪkli] [riˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ɪnˈkaʊntə(r)]
Chapter 55 Silly Li Jiu Quickly Recounts His Strange Encounter
章 - 愚蠢的 李 九 迅速地 叙述 他的 奇怪的 遇到

第五十五回 傻李九口快说奇遇

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [riːd] [,aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Lord Liu read it for a long time ,
主 刘 读 它 为了 一个 长的 时间 ,

刘大人看罢多时，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？”

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字？

[tɛl] [ɛm 'i:] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [tri:t] [ju:; jə] .
I'd like to treat you .
ID 喜欢 到 对待 你 .

好与你治一治。

[aɪ][hæv; həv] [θri:] ['meθədz] [ɒv; əv] ['tri:tment] .
I have three methods of treatment .
我 有 三 方法 的 治疗 .

我有三等治法，

[praɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['aɪtəmz] :
Prices for three items :
价格 为了 三 项目 :

分三样的价钱：

[fɜ:st] - [klɑ:s] ['tri:tment]
First - class treatment
第一的 - 班级 治疗

头等治法，

[teɪk] [hɑ:f][ə; eɪ] [brɪk] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Take half a brick from your head .
拿 一半 一个 砖 从 你的 头 .

将脑袋拿半头砖一块，

[meɪk] [ə; eɪ][həʊl]
Make a hole
制作 一个 洞

砸一个窟窿，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['sɪli] .
It's good to be a little silly .
它是 好的 到 是 一个 小的 愚蠢的 .

冒些傻气就好咧，

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ;
One tael of silver is required ;
一 泰尔 的 银 是 必需的 ;

要纹银一两；

['sekənd] - [klɑ:s] ['tri:tment] ['meθəd] ,
Second - class treatment method ,
第二 - 班级 治疗 方法 ,

二等治法，

[pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [legz] ,
Place your two legs ,
地方 你的 二 腿 ,

将你的两条腿，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊp] .
Tie it with a rope .
领带 它 和 一个 绳索 .

用绳子捆上，

['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] ,
Hanging high in the tree ,
绞刑 高的 在 这 树 ,

高高的吊在树之上，

[ˈhæŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt]
Hanging for a day and a night
绞刑 为了 一个 天 和 一个 夜晚

吊一天一夜，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [piːd] [ɔː(r)] [ˈdefikeɪt] .
He fell and peed or defecated .
他 跌倒 和 尿尿 或者 排便 .

摔出些尿屎来，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[aɪ] [niːd] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] ;
I need one thousand copper coins ;
我 需要 一 千 铜 硬币 ;

要青钱一千文；

[θriː] - [tiə(r)] [ˈtriːtmənt] [ˈmeθəd]
Three - tier treatment method
三 - 层级 治疗 方法

三等治法，

[juːz] [wʌn] [ɒv; əv][maɪ][ˈmædʒɪk] [pɪlz] ,
Use one of my magic pills ,
使用 一 的 我的 魔法 药片 ,

用我一丸灵丹，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .

你拿回家去，

[wɒʃ] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)] .
Wash it down with cold water .
洗 它 向下 和 寒冷的 水 .

用凉水送下，

[juː; jʊ][laɪ][ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
You lie on the kang (heated brick bed) ,
你 说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

你就躺在炕上，

[ˈkʌvə(r)] [jɔːˈself] [ˈtaɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪlt] .
Cover yourself tightly with a quilt .
覆盖 你自己 紧紧 和 一个 被子 .

拿棉被蒙严，

[wɜːk] [ʌp][ə; eɪ] [swet] ,
Work up a sweat ,
工作 向上 一个 汗 ,

出上一身汗，

[ɪˈmiːdiətli]
Immediately
立即地

立时就好，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈtriːtmənt] ,
This method of treatment ,
这 方法 的 治疗 ,

这一宗治法，

[ai] [ni:d] - [kɔɪnz] .
I need 100 coins .
我 需要 - 硬币 .

要青钱一百文。

[θri:] [ˈtri:tmənt] [ˈmeθədz]
Three treatment methods
三 治疗 方法

三样治法，

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [tri:t] [ðɪs] ? "
" How do you intend to treat this ? "
" 如何 做 你 打算 到 对待 这 ? "

不知你要怎么治？ "

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ˌɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [li:][ðə; ði] [fu:l]
Upon hearing Lord Liu's words , Li the Fool
之上 听力 主 刘氏 字 , 李 这 傻子

李傻子闻听刘大人的言词，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] , [pli:z] [weɪt] . . . "
" Sir , this is the front of the house , please wait . . . "
" 先生 , 这 是 这 正面 的 这 房子 , 请 等待 . . . "

“先生这头等、

[ðə; ði] [ˈsekənd] - [kla:s] [ˈtri:tmənt] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)] .
The second - class treatment method is powerful .
这 第二 - 班级 治疗 方法 是 强大的 .

二等治法厉害，

[ˈfɜ:stli] , [ai][kænt] [əˈfɔ:d] [tu:; tə] [tri:t] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n][ə; eɪ] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Firstly , I can't afford to treat him for even a tael of silver .
首先 , 我 不能 买得起 到 对待 他 为了 甚至 一个 泰尔 的 银 .

一来是我治不起一两银子，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][əˈfreɪd] [pʊ; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈsʌm,wʌnz] [hed] .
Secondly , they were afraid of breaking someone's head .
第二 , 他们 是 害怕的 的 打破 某人的 头 .

二来是又怕打破了脑袋，

[ai][kænt][bi:; bi] [ˈfu:lɪʃ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kætʃ] [ˈtetnəs] [əˈgen] .
I can't be foolish enough to catch tetanus again .
我 不能 是 愚蠢 足够的 到 抓住 破伤风 再次 .

冒不成傻气再得了破伤风，

[ai] [blu:] [ðə; ði] [dʌst] [əˈgen] .
I blew the dust again .
我 吹 这 灰尘 再次 .

我再吹了土，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɡreɪt] !
That would be great !
那 会 是 伟大的 !

那就大好咧！

[tu:] [əˈprəʊtʃɪz] [tu:; tə] [ˈɡʌvənəns] ,
Two approaches to governance ,
二 方法 到 治理 ,

二宗治法，

[aɪ][kænt] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] .
I can't afford a single penny .
我 不能 买得起 一个 单身的 一分钱 .

我也花不起一吊文，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [hæŋ] [ˌem 'i:] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
They want to hang me upside down from the tree .
他们 想 到 悬挂 我 上行 向下 从 这 树 .

要将我倒吊在树上，

[ˈhæŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt]
Hanging for a day and a night
绞刑 为了 一个 天 和 一个 夜晚

吊一天一夜，

[ɪts] [faɪn] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It's fine during the day .
它是 美好的 期间 这 天 .

白日里还好，

[ˈsʌmwʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Someone saw it .
某人 锯 它 .

有人看见，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][ˌem 'i:] , [aɪl] [seɪ] [ɪts] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tɪŋ] ['ɪlnəs] ;
If you ask me , I'll say it's for treating illness ;
如果 你 问 我 , 患病的 说 它是 为了 治疗 疾病 ;

要问我我就说是治病呢；

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
We arrived at the Black family's house .
我们 到达的 在 这 黑色的 家庭的 房子 .

要到了黑家，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['hʌŋɡri] [wɒlvz] [hɪə(r)] .
There are many hungry wolves here .
那里 是 许多 饥饿的 狼 这里 .

我们这儿饥狼又多，

[ɪf] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [wɒlvz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌm] ,
If five or six wolves were to come ,
如果 五 或者 六 狼 是 到 来 ,

倘或要来五六个的狼，

[aɪ][kænt] [mu:v] .
I can't move .
我 不能 移动 .

我不能动，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ɪts] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [i:t] [ju:; jʊ] .
It's sure to eat you .
它是 当然 到 吃 你 .

准被它吃了，

[nɒt] [ɡʊd] .
not good .
不是 好的 .

不好。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] ,
The third method of treatment ,
这 第三 方法 的 治疗 ,

第三宗治法，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒罢了，

[ðə; ði] [praɪs] ['ɪz(ə)nt] [haɪ] .
The price isn't high .
这 价格 不是 高的 .

价钱又不大，

[ju:; jʊ][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə][ju:z] [brɪks] [tu:; tə] [smæʃ] [aɪ 'ti:] .
You don't need to use bricks to smash it .
你 不 需要 到 使用 砖块 到 粉碎 它 .

又不用砖头砸，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][taɪd] [wɪð] [rəʊp] .
It doesn't need to be tied with rope .
它 不 需要 到 是 系 和 绳索 .

又不用绳子捆，

[dʒʌst] [teɪk] [wʌn] [pɪl] ,
Just take one pill ,
只是 拿 一 丸 ,

只用吃上一丸子药，

[wɜ:k] [ʌp][ə; eɪ] [swet] ,
Work up a sweat ,
工作 向上 一个 汗 ,

出上一身汗，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[aɪ 'ti:][əʊnli] [kɒsts] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
It only costs one hundred coins .
它 仅有的 成本 一 百 硬币 .

才要一百钱。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [geɪv] [em 'i:] - [kɔɪnz] [æt; ət] [həʊm] .
My mother gave me 120 coins at home .
我的 母亲 给予 我 - 硬币 在 家 .

家里我妈妈现在给我一百二十文，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [aɪ] [went] [tu:; tə]['ʌŋk(ə)] [dʒoʊz] [haʊs] [ɪn] - ['jestədeɪ] [tu:; tə] ['kæri] [fu:d]
That was when I went to Uncle Zhou's house in Daonanli yesterday to carry food
那 曾是 什么时候 我 去 到 叔叔 周氏 房子 在 - 昨天 到 携带 食物

['bɒksɪz] .
boxes .
盒子 .

那是我昨日与道南里周五叔家抬食盒去，

[ðə; ði] ['lʌki] ['mʌni] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] .
The lucky money I received .
这 幸运的 钱 我 已收到 .

得的喜钱，

[aɪ] [hænd][aɪ'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][maɪ][mɒm] [wen] [aɪ][get] [bæk] .

I'll hand it over to my mom when I get back .
患病的 手 它 超过 到 我的 妈妈 什么时候 我 得到 后退 .

回来我就交与我妈妈咧。

[waɪ] [doʊnt][aɪ][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðɪs] ['dʒentlmən] [sed] ?

Why don't I go home and tell them what this gentleman said ?
为什么 不 我 去 家 和 告诉 他们 什么 这 绅士 说 ?

我何不到家里将这个先生的话，

[tel] [maɪ][mɒm] ,

Tell my mom ,
告诉 我的 妈妈 ,

告诉我妈妈，

[ðeɪ] [gɒt][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .

They got the money back .
他们 得到 这 钱 后退 .

把钱要了来，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒentlmən] ,

For this gentleman ,
为了 这 绅士 ,

给这先生，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [tɔ:t] [hɪm] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [maɪ] [ˈɪlnəs] .

Many people taught him how to treat my illness .
许多 人们 教授 他 如何 到 对待 我的 疾病 .

好多教他与我治病。”

[ˈɑ:ftə(r)][li:][ðə; ði] [fu:l] [ˈfɪniʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,

After Li the Fool finished speaking ,
后 李 这 傻子 完成的 请讲 ,

李傻子说罢，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [sed] :

The master said :
这 掌握 说 :

望大人说：

" ['dʒentlmən] ,

" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[tri:t] [aɪ'ti:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɜ:d] [keɪs] .

Treat it according to the method of this third case .
对待 它 根据 到 这 方法 的 这 第三 案件 .

按这第三宗的方法治罢，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][get] ['mʌni] [frɒm; frəm][maɪ]['fæməli][ænd; ənd][maɪ] ['mʌðə(r)] . "

" Wait until I get money from my family and my mother . "
" 等待 直到 我 得到 钱 从 我的 家庭 和 我的 母亲 . "

你等我家里和我妈妈要钱去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [wɔ:k] .

Take a step and walk .
拿 一个 步 和 走 .

迈步就走。

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [ɛl,ər'juː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

用手一招，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [bæk] , "
" Come back , "
" 来 后退 , "

“你回来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我有话对你言讲。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][ðə; ðɪ] [fuːl]
Upon hearing this , Li the Fool
之上 听力 这 , 李 这 傻子

李傻子闻听，

[hiː; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] .
He stopped abruptly .
他 停止 突然 .

慌忙站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ˈdɪd(ə)nt][dʒʌst] [nɒk] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ˈrændəmli] .
didn't just knock it down randomly .
没有 只是 敲 它 向下 随机 .

我不是瞎打落的，

[aɪ] [ˈriːəli] [eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [wɪð'drɔː] ['mʌni] .
I really am going to withdraw money .
我 真的 是 去 到 提取 钱 .

我真是取钱去。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

你要不信，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][aɪ] [li:v] ,
Not only did I leave ,
不是 仅有的 做过 我 离开 ,

不但我走，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Even those standing outside ,
甚至 那些 常设 外部 ,

连外头站着的这些，

[aɪ] [hɜ:d] [jʊr; jər] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ['ɑ:ftə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['strɪŋd] ['ɪnstɾəmənt] .
I heard you're asking for money after playing the stringed instrument .
我 听到 你是 问 为了 钱 后 玩耍 这 弦 乐器 .

听见你住了弦子要钱呢，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [fɑ:stə(r)][ðæŋ; ðən][em 'i:] !
They can run faster than me !
他们 能 跑步 快点 比 我 !

比我跑得更快！

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] ?
You dare to ask for the money back ?
你 敢 到 问 为了 这 钱 后退 ?

敢你要完了钱，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æŋ; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

弦子一响的工夫，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] !
I'm coming back !
我是 未来 后退 !

我就回来咧！

[aɪl] [li:v] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] .
I'll leave when you ask for your money .
患病的 离开 什么时候 你 问 为了 你的 钱 .

等你要钱的时候我再走，

[lets] [si:] [hu:] [ju:; jʊ][kæn; kən] [stɒp] [naʊ] !
Let's see who you can stop now !
我们来吧 看 WHO 你 能 停止 现在 !

看你还拦的住谁？ ”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The honest official spoke with a smile :
这 诚实的 官方的 辐 和 一个 微笑 :

清官带笑开言道：

[li:][,dʒeɪ aɪ 'ju:] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Li Jiu wants you to hear this :
李 九 想要 你 到 听到 这 :

“李九留神要你听：

[ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [tu:; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] .
You don't need to go home to get the money .
你 不 需要 到 去 家 到 得到 这 钱 .

不用你回家将钱取，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pɪl] , [ɪts] [fri:] .
I'll give you a pill , it's free .
患病的 给 你 一个 丸 , 它是 自由的 .

我送你一丸丹药不要钱。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ˌel,aiˈju:] [tʊk] [tu:] [steps] .

After saying this , Lord Liu took two steps .
后 说 这 , 主 刘 采取 二 步骤 .

刘大人说罢走两步，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,

When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[hi:: hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][li:] [ʃæzi] .

He stopped in front of Li Shazi .
他 停止 在 正面 的 李 沙子 .

李傻子的跟前把步停。

[pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] [tu:: tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

Put your mouth to his ear .
放 你的 嘴 到 他的 耳朵 .

将嘴对在他耳朵上，

[hi:: hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; ei] [ləʊ] [vɔɪs] :

He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低言悄语问一声：

" [ɪf] [ju:: jʊ] [ni:d] [tu:: tə] [nəʊ] , [tel] [ˌem 'i:] . "

" If you need to know , tell me . "
" 如果 你 需要 到 知道 , 告诉 我 . "

“你要知道告诉我，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ˈklevənəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

It is called cleverness and intelligence .
它 是 称为 聪明才智 和 智力 .

管叫伶俐更聪明。

[ɪf] [ju:: jʊ] [laɪ][ænd; ənd][dɒʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,

If you lie and don't tell the truth ,
如果 你 说谎 和 不 告诉 这 真相 ,

你要是瞒哄不说真实话，

[ɪf] [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɒnt] [tu:: tə] [bleɪm] [ju:: jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪfnəs] , [ðen] [jʊr; jər] [du:md] .

If the gods want to blame you for your foolishness , then you're doomed .
如果 这 神 想 到 责备 你 为了 你的 愚蠢 , 然后 你是 注定失败 .

神灵要归罪你的傻命就坑。

[aɪ][ɑ:sk][ju:: jʊ] :

I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[ɪz][ðeə(r)][ə; ei] [ˈwelθɪ] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ?

Is there a wealthy man in this village ?
是 那里 一个 富裕 男人 在 这 村庄 ?

这村中可有个大财主？

[ðə; ði] [θri:] [ˈkærəktəz] " [li:][wenˈhwa:] " [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .

The three characters " Li Wenhua " are his name .
这 三 人物 " 李 文化 " 是 他的 姓名 .

『李文华』三字是他名。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd] [kɪld] [juˈeɪ] - ,

Upon hearing that he had killed Yue Suhe ,
之上 听力 那 他 有 被杀 岳 - ,

闻听他杀了月素何氏，

[sʌn] [ɪn] [faɪld][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɪn][dʒʊˈrɒŋ] ['kaʊntɪ] .
Sun Xing filed a complaint in Jurong County .
太阳 邢 已提交 一个 抱怨 在 裕廊 县 .

孙兴告状在句容县中。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [men][tu;; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The magistrate sent men to arrest him .
这 地方法官 发送 男人 到 逮捕 他 .

知县差人将他拿去，

[ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'fɜ:md] [ɪn] [kɔ:t] .
The confession was confirmed in court .
这 忏悔 曾是 确认的 在 法庭 .

当堂招认定口供。

[li:][wen'hwa:] [kɪld] ['sʌmwʌn] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi;; hi] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
Li Wenhua killed someone because he refused to allow the act of adultery .
李 文化 被杀 某人 因为 他 拒绝 到 允许 这 行为 的 通奸 .

李文华因奸不允伤人命，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] .
They could not escape the blade and perished .
他们 可以 不是 逃脱 这 刀刃 和 遇难 .

难逃刀下丧残生。

[ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ?
Are you aware of this ?
是 你 意识到的 的 这 ?

你可知道这件事？

[tel] [em 'i:] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪl] ['tri:t] [jɔ:(r); jə(r)][stju:'pɪdəti][ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒpə(r)] .
I'll treat your stupidity and give it to you for copper .
患病的 对待 你的 愚蠢 和 给 它 到 你 为了 铜 .

我自治你的傻病倒给铜。”

[li:][,dʒeɪ aɪ 'ju:] [hɜ:d] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
Li Jiu heard the question from the adult ,
李 九 听到 这 问题 从 这 成人 ,

李九闻听大人问，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði]['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] [nəʊ] [ðɪs] ?
How did the fortune teller know this ?
如何 做过 这 财富 出纳员 知道 这 ?

“算卦的怎么知这件，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][li:][wen'hwa:] ?
Could it be that he is a friend of Li Wenhua ?
可以 它 是 那 他 是 一个 朋友 的 李 文化 ?

莫非与李文华是宾朋？

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [baɪ] [dɒg] [mi:t] [ɒn] ['kredit] ,
Since that day when I went to buy dog meat on credit ,
自从 那 天 什么时候 我 去 到 买 狗 肉 在 信用 ,
自从那日去赊狗肉，

['æʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['ri:ələɪz] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'haind] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
Only then did I realize the truth behind it all .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 在后面 它 全部 .
才知其中就里情。

[maɪ] [mɒm] [təʊld] [em 'i:] [nɒt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
My mom told me not to tell anyone .
我的 妈妈 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .
我妈说不叫我对人讲，

[wɒt] [aɪ] [fiə(r)] [məʊst] [ɪz] [ðæt] [keɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['hju:mən] [laɪvz; lɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
What I fear most is that cases involving human lives should not be taken lightly .
什么 我 害怕 最多 是 那 案例 涉及 人类 生活 应该 不是 是 已采取 轻轻 .
怕的是人命官司别当轻。

[aɪv] [ɔ:lweɪz] [bi:n] ['hezɪtənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] .
I've always been hesitant to mention this .
我已经 总是 到过 犹豫不决 到 提到 这 .
一向总不敢提这件，

[aɪ] ['æʊnli] [seɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['æktʃuəli] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
I only say this , but never actually say it .
我 仅有的 说 这 , 但 绝不 实际上 说 它 .
我只说此话总不说，

[hu:] [nju:] [ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [em 'i:] . . .
Who knew the fortune teller would come and ask me . . .
WHO 知道 这 财富 出纳员 会 来 和 问 我 . . .
谁知道算卦先生来问我，

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,
他倒说，

" [tri:t] [ɔ: 'self] , [nəʊ] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ['ni:dɪd] ! "
" Treat yourself , no copper coins needed ! "
" 对待 你自己 , 不 铜 硬币 需要 ! "
自给我治病不要铜！ "

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [li:] [dʒeɪ aɪ 'ju:] [kɔ:ld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
After thinking for a moment , Li Jiu called out in a low voice :
后 思维 为了 一个 片刻 , 李 九 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :
李九想罢低声儿叫：

" [sɜ:(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Sir , please listen carefully : "
" 先生 , 请 听 小心 : "
“先生留神你是听：

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
To bring up this matter of loss of life ,
到 带来 向上 这 事情 的 损失 的 生活 ,
要提这件人命事，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [stɜ:n] - [ˈfeɪst] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] !
Even the stern - faced Judge Bao couldn't make a judgment !
甚至 这 船尾 - 面对 法官 包 不能 制作 一个 判断 ！

铁面的包公也断不清！

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu;; tə][haɪd][frɒm; frəm][em ˈi:] .
But the truth was hard to hide from me .
但 这 真相 曾是 难的 到 隐藏 从 我 。

却原来内里情由难瞒我，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nɒt] [wen] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] [hu:] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
It was not Wen Hua who committed the crime .
它 曾是 不是 温 华 WHO 坚定的 这 犯罪 。

并非文华去行凶。”

[lɔ:d] [ɛ,laɪˈju:] [ðen] [ɑ:skt] , " [wɪtʃ] [wʌn] ? "
Lord Liu then asked , " Which one ? "
主 刘 然后 问 , " 哪个 一 ? "

刘大人又问“那一个，

[hu:] [kɪld] [hi;; hi] - ?
Who killed He Shishen ?
WHO 被杀 他 - ?

什么人杀了何氏身？ ”

[li:][,dʒeɪ aɪ ˈju:] [ðen] [əˈdrest] [hɪm][æz; əz] " [sɜ:(r)] " :
Li Jiu then addressed him as " sir " :
李 九 然后 已解决 他 作为 " 先生 " 。

李九又把“先生”叫：

" [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [rʌʃ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" No need to rush , listen carefully : "
" 不 需要 到 匆忙 , 听 小心 : "

“不必你心急你慢听：

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtɜ:t(ə)l] [ˈselɪŋ] [dɒg] [mi:t] .
There was a turtle selling dog meat .
那里 曾是 一个 龟 销售 狗 肉 。

有个王八卖狗肉，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈkʊkɪŋ] [ˈskɪlz] .
It is famous for its exceptional cooking skills .
它 是 著名的 为了 它是 非凡的 烹饪 技能 。

煮得出奇大有名。

" [kɪŋ] [ɒv; əv][dɒg] [mi:t] " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] .
" King of Dog Meat " was his nickname .
" 国王 的 狗 肉 " 曾是 他的 昵称 。

『狗肉王』三字他的外号，

[ðæt] [bræt] [kɪld] [hi;; hi] [ʃi:] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
That brat killed He Shi in the room .
那 小子 被杀 他 史 在 这 房间 。

那小子杀了何氏在房中。

[hi;; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜ:də(r)][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi;; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðə; ði][ækt] .
He committed murder because he could not tolerate the act .
他 坚定的 谋杀 因为 他 可以 不是 容忍 这 行为 。

因奸不允下毒手，

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [θru:] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:(r)] .
He also threw the severed head into the grain store .
他 还 扔 这 切断 头 进入 这 粮食 店铺 。

他还把人头扔在粮店中。

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tu:; tə] [dʒəʊ] -
Determined to shift the blame to Zhao Ziyu
决定 到 转移 这 责备 到 赵 -

一心移祸赵子玉，

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['bɒrəʊ] [tu:] ['li:tərz][ɒv; əv] [raɪs] [frɒm; frəm] [hɪm] .
All because they could not borrow two liters of rice from him .
全部 因为 他们 可以 不是 借 二 升 的 米 从 他 .
皆因为无从赊他米二升。

[li:] [wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[ʌndə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔ:s] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] .
Under torture , one should not force a confession .
在下面 酷刑 , 一 应该 不是 力量 一个 忏悔 .
受刑不过屈招认，

[hɪz; ɪz] ['pɪtɪf(ə)] [feɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
His pitiful fate was a consequence of his execution .
他的 可怜 命运 曾是 一个 结果 的 他的 执行 .

可怜抵偿他在刀下坑。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] [gəʊsts] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)] ?
Are there no unjustly killed ghosts in that temple ?
是 那里 不 不公正的 被杀 鬼魂 在 那 寺庙 ?

那庙里无有屈死鬼？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] ['pɒsəbli] [meɪk] [sʌt] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['dʒʌdʒmənt] ?
How could Magistrate Wang possibly make such a clear judgment ?
如何 可以 地方法官 王 可能 制作 这样的 一个 清除 判断 ?

王知县如何断得清？ ”

[ɒ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [li:] - [wɜ:dz] ;
Lord Liu heard Li Jiu's words ;
主 刘 听到 李 - 字 ;

刘大人闻听李九的话；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['bi:mɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [hi:; hi] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 .

满面添欢长笑容。

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [li:] [ðə; ði] [fu:lz] [wɜ:dz] , [ɒ:d] [ɛl,əɪ'ju:] . . .
Upon hearing Li the Fool's words , Lord Liu : : :
之上 听力 李 这 傻瓜 字 , 主 刘 : : :

刘大人闻听李傻子之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [sʌt] ['di:teɪlz] ?
How do you know such details ?
如何 做 你 知道 这样的 细节 ?

“你怎知道的这般详细？

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:də(r)] ?
Could it be that he committed murder ?
可以 它 是 那 他 坚定的 谋杀 ?

莫非是他杀人，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [wið] [hɪm] ?
Are you coming with him ?
是 你 未来 和 他 ?

你跟着他来吗？ ”

[li:][,dʒeɪ aɪ 'ju:] [sed] :
Li Jiu said :
李 九 说 :

李九说：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪm] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [kə'mits] ['mɜ:də(r)] !
I will not follow him even if he commits murder !
我 将要 不是 跟随 他 甚至 如果 他 提交 谋杀 !

他杀人我可无跟着他！

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [deɪz] ,
There were two more days ,
那里 是 二 更多的 天 ,

有二更多天，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [get] [,daɪə'riə] .
Unfortunately , I always get diarrhea .
很遗憾 , 我 总是 得到 腹泻 .

偏偏的我就跑肚，

[aɪm] ['skwɒtɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [maɪ'self] .
I'm squatting down to relieve myself .
我是 蹲姿 向下 到 缓解 我 .

正在蹲着出恭呢，

[aɪ] [sɔ:] [dɒg] [mi:t] [kɪŋ] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
I saw Dog Meat King coming back carrying a bucket .
我 锯 狗 肉 国王 未来 后退 携带 一个 桶 .

我瞧见狗肉王背着桶子回来咧。

[aɪ]['ɒf(ə)n][hɪə(r)]['əʊldə] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
I often hear older people say ,
我 经常 听到 老 人们 说 ,

素日我常听见老人家说，

[dɒg] [mi:t] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['stʌmək] .
Dog meat is good for the stomach .
狗 肉 是 好的 为了 这 胃 .

狗肉补肚子，

['ɪtl] [bi:; bi] [faɪn] [wʌns][ju:; jʊ] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
It'll be fine once you eat it .
它将 是 美好的 一次 你 吃 它 .

吃了就好。

[ˈɑːftə(r)][ai] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈliːvɪŋ] [maɪˈself] ,
After I finished relieving myself ,
后 我 完成的 缓解 我 ,

及至我出完了恭，

[ai][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [wæn] [bɑːz] [haʊs] .
I was thinking of going to Wang Ba's house .
我 曾是 思维 的 去 到 王 ba 的 房子 .

我想着到王八家，

[let] [hɪm] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ɒv; əv][dɒg] [miːt] [ɒn] [ˈkredit] .
Let him buy a few pounds of dog meat on credit .
让 他 买 一个 很少 磅 的 狗 肉 在 信用 .

赊他几斤狗肉，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .

拿回家去，

[ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌrɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌmək] .
It's good for nourishing the stomach .
它是 好的 为了 滋养 这 胃 .

好补肚子。

[səʊ][ai] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] .
So I followed them .
所以 我 随后 他们 .

随后我也就跟了去。

[dʒʌst][æz; əz][ai][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] ,
Just as I got to his window ,
只是 作为 我 得到 到 他的 窗户 ,

刚到他的窗户底下，

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] :
I heard from the woman who was a bastard :
我 听到 从 这 女士 WHO 曾是 一个 混蛋 :

我听王八的女人说：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ?
Why are you covered in blood ?
为什么 是 你 涵盖 在 血 ?

『你怎么带着一身血？

[pəˈhæps] [ðeɪ] [gɒt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [ɔː(r)] [ˈɑːɡjumənt] ?
Perhaps they got into a fight or argument ?
也许 他们 得到 进入 一个 斗争 或者 争论 ?

莫非与谁打架拌嘴？ 』

[wen] [ɑːskt] , [ðə; ði][ˈtɜːt(ə)l] [rɪˈplaɪd] . . .
When asked , the turtle replied . . .
什么时候 问 , 这 龟 回复 . . .

王八见问，

[spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs]
Speak in a low voice
说话 在 一个 低的 嗓音

低声开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʊənt] [ʃaʊt] ! "
" **Don't shout !** "
" 不 喊 ！ "

『不要高声！』

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 。

听我告诉你。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [hi:; hi][səʊld] [həʊm] .
He then took the dog meat he sold home .
他 然后 采取 这 狗 肉 他 卖 家 。

他就把卖狗肉回家，

[ˈpɑ:siŋ] [baɪ] [sʌŋ] - [haʊs]
Passing by Sun Xing's house
通过 经过 太阳 - 房子

打孙兴家门口过，

[ai] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz][ɒn][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
I noticed that the light was on in his room .
我 注意到 那 这 光 曾是 在 在 他的 房间 。

瞧见他房中点着灯，

[daʊt] [ə'rəʊz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Doubt arose in my heart .
怀疑 出现 在 我的 心 。

心内生疑，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [ðæt] [hi:; hi] [fi:] , ['bi:ɪŋ] [sʌŋ] - ['wʊmən] , [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]
They assumed that He Shi , being Sun Xing's woman , must have had an
他们 假定 那 他 史 , 存在 太阳 - 女士 , 必须 有 有 一个

[ə'feə(r)] .
affair .
事务 。

只当是孙兴的女人何氏定有私情。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['æʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
He jumped over the wall .
他 跳了起来 超过 这 墙 。

他就跳过墙去，

[ai] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔ:gz] [teɪl] .
I kicked the dog's tail .
我 踢 这 狗的 尾巴 。

踹了狗尾巴。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . . .
But he waited for a long time . . .
但 他 等待 为了 一个 长的 时间 . . .

谁知他等了半天，

[nəʊ][wʌŋ]['evə(r)] ['kʌmz] .
No one ever comes .
不 一 曾经 来 。

总不见人来，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He insisted on going to the door .
他 坚持 在 去 到 这 门 。

他就硬去端门，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn'sɜ:tɪd] .
Unfortunately , there was nothing inserted .
很遗憾 , 那里 曾是 没有什么 插入 .

偏偏的又无插着。

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Dog Meat King pushed open the door ,
狗 肉 国王 推动 打开 这 门 ,

狗肉王一推门，

[hi:z] ['gəʊɪŋ][ɪn] !
He's going in !
他是 去 在 !

他可就进去咧！

['si:ɪŋ] [ðæt] [em 'es] . [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] ,
Seeing that Ms . He was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 . 他 曾是 美丽的 ,

瞧见何氏貌美，

[hi:; hi] [ðen] [di'mɑ:nd, -'mænd][tu:; tə][bi:; bi] [reɪpt] .
He then demanded to be raped .
他 然后 要求 到 是 强奸 .

他就要求奸。

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] .
He refused .
他 拒绝 .

何氏不允，

[ðə; ði]['tɜ:t(ə)l][wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
The turtle was enraged .
这 龟 曾是 愤怒 .

王八着恼成怒，

[ɒŋ] ['kɒʊkɒʊz] [desk] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
On Coco's desk , there was a kitchen knife .
在 可可的 桌子 , 那里 曾是 一个 厨房 刀 .

可可的孙兴桌案搁着把切菜刀，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] !
Pick it up !
挑选 它 向上 !

拿起来咧！

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv] [bləʊz] .
He killed the witch with a flurry of blows .
他 被杀 这 巫婆 和 一个 阵雪 的 打击 .

一顿刀将何氏杀巫。

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [hi:z] [hed] .
Then they cut off He's head .
然后 他们 切 离开 他是 头 .

然后把何氏的人头割下来，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,

提溜在手中，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [əˈgen] .
They jumped over the wall again .
他们 跳了起来 超过 这 墙 再次 .

又跳过墙来，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈz:θnweə(r)] [ˈbʌkɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - [haʊs] , [weə(r)] [hi:; hi]
He carried the earthenware bucket to the back of Zhao Ziyu's house , where he
他 携带 这 陶器 桶 到 这 后退 的 赵 - 房子 , 在哪里 他
[ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔ:(r)] .
ran a grain store .
跑 一个 粮食 店铺 .

背超陶桶子掣送到开粮店的赵子玉家的房后，

[θrəʊ] [ə; eɪ] [hed] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs]
Throw a head into his house
扔 一个 头 进入 他的 房子

把一个脑袋往他家一扔，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][gəʊ] [həʊm] .
Only then did he go home .
仅有的 然后 做过 他 去 家 .

他这才回家。

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔ:ri] .
The dog meat king explained the whole story .
这 狗 肉 国王 解释 这 所有的 故事 .

狗肉王把前后的情由，

[tel] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] [wʌns] .
Tell his woman once .
告诉 他的 女士 一次 .

告诉他女人一遍。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

说完咧，

[ðeɪ] [blu:] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
They blew out the light and went to sleep .
他们 吹 出去 这 光 和 去 到 睡觉 .

他们就吹了灯睡了，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [ˈwɪndəʊ] .
I was standing under their window .
我 曾是 常设 在下面 他们的 窗户 .

我在他们窗户底下站着来着。

[wen] [aɪ] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When I heard him say that ,
什么时候 我 听到 他 说 那 ,

我听他这个话，

[aɪ ˈti:] [skeəd] [maɪ] [ˈɪlnəs] [əˈweɪ] !
It scared my illness away !
它 害怕的 我的 疾病 离开 !

把我的病也吓回去咧！

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
I didn't dare utter a sound .
我 没有 敢 说出 一个 声音 .

我一声也不敢言语，

[ai] [went] [həʊm] .
I went home .
我 去 家 .

我也就回家去，

[ai][təʊld][mai] ['mʌðə(r)] [ðɪs] [wʌnz] .
I told my mother this once .
我 讲述 我的 母亲 这 一次 .

把这话告诉了我妈妈一遍。

[mai] ['mʌðə(r)] [təʊld][em 'i:] [nɒt] [tu:; tə] [tel] ['eniwʌn] .
My mother told me not to tell anyone .
我的 母亲 讲述 我 不是 到 告诉 任何人 .

我的妈妈不叫告诉人，

[wɒt] [ai][fiə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
What I fear is that the authorities will find out .
什么 我 害怕 是 那 这 当局 将要 寻找 出去 .

怕的是官府知道了，

[aɪ 'ti:] [dræɡd] [em 'i:] [daʊn] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
It dragged me down with it .
它 拖拽 我 向下 和 它 .

连累了我。

[ðæts] [waɪ] [ai]['nevə(r)] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] .
That's why I never dared to speak .
那就是 为什么 我 绝不 敢于 到 说话 .

所以我总不敢言语。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ['tri:tɪŋ] [maɪ] ['ɪlnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] ,
If it weren't for you treating my illness for free ,
如果 它 不是 为了 你 治疗 我的 疾病 为了 自由的 ,

今要不是你白给我治病，

[ɪts] [fri:] .
It's free .
它是 自由的 .

又不要钱，

[ai] ['æbsəlu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I absolutely refuse to tell you .
我 绝对地 拒绝 到 告诉 你 .

我断然不肯告诉于你。”

[lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得满心中欢喜。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

['hɪərɪŋ] [li:] - [wɜ:dz] ,
Hearing Li Jiu's words ,
听力 李 - 字 ,

闻听李九前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容：

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . . .
If it weren't for my private visit . . .
如果 它 不是 为了 我的 私人的 访问 . . .

要不是本府来私访，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪm'pɒsəb(ə)][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [keɪs] .
It is absolutely impossible to understand this case .
它 是 绝对地 不可能的 到 理解 这 案件 .

想明此案万不能。

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:][ɪz] [ɪn'di:d] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] .
Lord Liu is indeed planning to invade .
主 刘 是 的确 规划 到 入侵 .

刘大人正然来犯想，

[li:][ðə; ði] [fu:l] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " [sɜ:(r)] . "
Li the Fool addressed him as " Sir . "
李 这 傻子 已解决 他 作为 " 先生 . "

李傻子开言叫“先生，

['kwɪkli] [ɡɪv] [em 'i:][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)] .
Quickly give me the elixir .
迅速地 给 我 这 灵药 .

快把灵丹送与我，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] [wʌns][aɪ][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['ɪlnəs] .
I will never forget your great kindness once I recover from my illness .
我 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 一次 我 恢复 从 我的 疾病 .

病好难忘你的大情。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [li:][ðə; ði] [fu:l] [sed] ,
Upon hearing what Li the Fool said ,
之上 听力 什么 李 这 傻子 说 ,

大人闻听李傻子话，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

说道是，

[li:][,dʒer aɪ 'ju:] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Li Jiu wants you to hear this :
李 九 想要 你 到 听到 这 :

“李九留神要你听：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)] [wɪð] [ju: 'es] [raɪt] [naʊ] .
There's no way to bring the elixir with us right now .
有 不 方式 到 带来 这 灵药 和 我们 正确的 现在 .

眼下无从把丹药带，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kept] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
They were all kept at the hotel .
他们 是 全部 保留 在 这 酒店 .

全都放在旅店中。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have a way to tell you .
我 有 一个 方式 到 告诉 你 .

我有个方法告诉你，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [get] [ˈtri:tmənt] [ˈkwɪkli] , [doʊnt] [let] [aɪ ˈti:] [stop] :
Go home and get treatment quickly , don't let it stop :
去 家 和 得到 治疗 迅速地 , 不 让 它 停止 :
回家速治莫消停:

[gɪv] [hɪm] [tu:] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ˈlɪkə(r)] .
Give him two ounces of strong liquor .
给 他 二 盎司 的 强的 酒 .
打他二两干烧酒,

[wʌn] [ˈpepəko:n] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈskæliən] ,
One peppercorn and one scallion ,
— 胡椒粒 和 — 葱 ,
一个花椒一棵葱,

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] [wɒz; wəz] [swɒləʊd] .
A cup of hot wine was swallowed .
一个 杯子 的 热的 葡萄酒 曾是 吞咽 .
热酒一盅吃在肚内,

[ə; eɪ] [kwɪlt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
A quilt was placed over his head .
一个 被子 曾是 放置 超过 他的 头 .
一牀棉被把他蒙,

[wɜ:k] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [swet] ,
Work up a good sweat ,
工作 向上 一个 好的 汗 ,
多多地出上一身汗,

[aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ˈkleɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] !
I'll make you even more clever and intelligent !
患病的 制作 你 甚至 更多的 聪明的 和 聪明的 !
管叫你伶俐更聪明! "

[li:] [ðə; ði] [fu:l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Li the Fool was overjoyed upon hearing this .
李 这 傻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
李傻子闻听心欢喜,

[seɪ] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , [sɜ:(r)] ! "
Say , " Thank you so much , sir ! "
说 , " 感谢 你 所以 很多 , 先生 ! "
说“多谢先生你的情! "

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [li:] [ˌdʒeɪ aɪ ˈju:] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
After saying this , Li Jiu turned and left .
后 说 这 , 李 九 转向 和 左边 .
李九说罢扬长去。

[lɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [ˈɔ:lsəʊ] [brɪˈkeɪm] [ˈrestləs] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu also became restless upon seeing this .
主 刘 还 成为 不安 之上 看到 这 .
刘大人一见也不消停,

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [bæmˈbu:] [kˈlæpəz] .
He hurriedly put away the bamboo clappers .
他 匆匆 放 离开 这 竹子 拍手 .
慌忙收起毛竹板,

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] ['selɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] " [zi:'aɪ] [pɪŋ] "
He couldn't care less about selling divination and explaining the " Zi Ping "
他 不能 关心 较少的 关于 销售 占卜 和 解释 这 " zi 平 "

[ˈmeθəd] .
method .
方法 .

顾不得卖卦讲《子平》。

[hi:; hi] [tʒ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [bæk] [ɪn'saɪd] .
He turned and walked back inside .
他 转向 和 步行 后退 里面 .

迈步翻身回里走，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A village of justice was established .
一个 村庄 的 正义 曾是 已确立的 .

出了公义一座村。

[hed] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - ['ævənju:] .
Head straight for Jiangning Avenue .
头 直的 为了 - 大街 .

径奔江宁大路走，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [sɒŋ] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .
The journey song doesn't need to be explained .
这 旅行 歌曲 不 需要 到 是 解释 .

路程歌儿不用明，

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] ['dɪfəz] [frɒm; frəm] ['lðə(r)] [baɪ'ɑ:grəfɪz] .
The biography of the Qing Dynasty differs from other biographies .
这 传 的 这 青 王朝 不同 从 其他 传记 .

《大清传》与他传不同。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
There is no Peach Blossom Shop in this book .
那里 是 不 桃 开花 店铺 在 这 书 .

此书并无桃花店，

[ˈbju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [zɪŋ'hu:ə] ['vɪlɪdʒ] .
Beautiful women in Xinghua Village .
美丽的 女性 在 兴华 村庄 .

杏花村中美佳人。

[lɔ:d] [ˌel,əɪ'ju:] ;
Lord Liu ;
主 刘 ;

刘大人；

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['wɜ:dləs] .
The journey was swift and wordless .
这 旅行 曾是 迅速 和 无言 .

一路无词来得快，

[wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
We entered the city of Jiangning .
我们 进入 这 城市 的 - .

进了江宁一座城。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðeə(r)] ['kwɪkli] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:tɪs] .
They could get there quickly by going through alleys and streets .
他们 可以 得到 那里 迅速地 经过 去 通过 小巷 和 街道 .

越巷穿街来得快，

[hi:; hi] [stɪl] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
He still entered the government office through the back door .
他 仍然 进入 这 政府 办公室 通过 这 后退 门 。

依旧打后门进衙中。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ti:] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænfa:ðə(r)] .
Zhang Lu received the tea from his grandfather .
张 鲁 已收到 这 茶 从 他的 祖父 。

张禄接爷将茶献，

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ，

刘大人，

[ɑ:ftə(r)] [ti:] , [lets] [pʊt] [daʊn] ['aʊə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kliə(r)] :
After tea , let's put down our cups and make our conversation clear :
后 茶 ，我们来吧 放 向下 我们的 杯子 和 制作 我们的 对话 清除 。

茶罢搁盏把话明：

" ['kwɪkli] [send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [wæŋ] [mɪŋ] ! "
" Quickly send a message to Wang Ming ! "
" 迅速地 发送 一个 信息 到 王 明 ！ "

“快传王明、

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ，

陈大勇，

" [aɪ][hæv; həv]['ɜ:dʒənt] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][æt; ət] [ðɪs] ['rezɪdəns] ! "
" I have urgent business to attend to at this residence ! "
" 我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 在 这 住宅 ！ "

本府立刻有事情！ ”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['prɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
Zhang Lu promised not to delay .
张 鲁 承诺 不是 到 延迟 。

张禄答应不怠慢，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 ， 转向 超过 ， 和 去 外部 。

迈步翻身往外行。

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪmi:diətli] [brɔ:t] [ɪn] .
Two people were immediately brought in .
二 人们 是 立即地 带来 在 。

登时传进人两个，

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ，

刘大人，

[lʊk] [æt; ət] [tʃɛŋz] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][kliə(r)] .
Look at Cheng's words and make them clear .
看 在 程的 字 和 制作 他们 清除 。

眼望承差把话明。

[ˈtʃæptə(r)] ['fɪftɪ] - [sɪks] : ['pri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgeɪts] [ə; eɪ]['sɪəri:z] [ɒv; əv] [keɪsɪz]
Chapter Fifty - Six : Prefect Liu Carefully Investigates a Series of Cases
章 五十 - 六 ： 长官 刘 小心 调查 一个 系列 的 案例

第五十六回 刘知府慎审连环案

[lɔːd] [ɛl,ər'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[wæn] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

“王明、

[tʃɛn] [deɪŋ] .
Chen Dayong .
陈 大勇 :

陈大勇。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The two agreed in unison .
这 二 同意 在 齐声 :

二人齐声答应。

[æŋ; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] . "
" **You two must not be negligent** . "
" 你 二 必须 不是 是 疏忽 : "

“你两个休要怠慢，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We will leave the city early tomorrow morning .
我们 将要 离开 这 城市 早期的 明天 早晨 :

明日一早出城，

[ə'raɪv] [ɪn][dʒʊ'rɒŋ] ['kʌʊntɪ] ,
Arrive in Jurong County ,
到达 在 裕廊 县 ,

到句容县城，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] [gɒŋɡji] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ'west] .
There is a village called Gongyi in the Northwest .
那里 是 一个 村庄 称为 巩义 在 这 西北 :

西北有个公义村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɒɡ] [miːt] ['selə(r)][ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
There was a dog meat seller in that village .
那里 曾是 一个 狗 肉 卖方 在 那 村庄 :

那村中有一个卖狗肉的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæn] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
His surname is Wang and he is the eighth in his family .
他的 姓 是 王 和 他 是 这 第八 在 他的 家庭 :

姓王行八，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [kɪŋ] [ɒv; əv][dɒɡ] [miːt] " .
His nickname is " King of Dog Meat " .
他的 昵称 是 " 国王 的 狗 肉 " :

外号叫『狗肉王』，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [dʒaʊ] - , [huː] [ræn][ə; eɪ] [greɪn] [stɔː(r)] .
There was also Zhao Ziyu , who ran a grain store .
那里 曾是 还 赵 - , WHO 跑 一个 粮食 店铺 :

还有一个开粮食店的赵子玉，

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Go and bring them here immediately .

去 和 带来 他们 这里 立即地 .

速去将他二人拿来，

[ˈhɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [kɔːt] .
Hearing in the evening court .

听力 在 这 晚上 法庭 .

晚堂听审。

[ɪf] [ðəə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈneglɪdʒəns] [ɔː(r)][ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] ,
If there is any negligence or favoritism ,

如果 那里 是 任何 疏忽 或者 偏爱 ,

如有懈怠徇私，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [sɪˈvɪəli] [ˈpʌnɪʃt] !
He must be severely punished !

他 必须 是 严重 受到惩罚 !

定要重处！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The two agreed in unison .

这 二 同意 在 齐声 .

二人齐声答应。

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] " .
" Zhang Lu " .
" 张 鲁 " .

“张禄。”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .

这 仆人 同意 .

小厮答应。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [send] [ðem; ðəm][bəʊθ] [aʊt] . "
" Send them both out . "
" 发送 他们 两个都 出去 . "

“将他二人送出去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː] [left] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] [tə'geðə(r)] .
Zhang Lu and Zhang Lu left the inner study together .
张 鲁 和 张 鲁 左边 这 内 学习 一起 .

一同张禄出了内书房。

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[tʃen] [deɪŋ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Chen Dayong went outside .
陈 大勇 去 外部 .

陈大勇往外去，

[ʒɑːŋ] [ˈlɑː luː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Zhang Lu returned to his study .
张 鲁 返回 到 他的 学习 .

张禄回内书房，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

一旁侍立。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
By early morning of the second day ,
经过 早期的 早晨 的 这 第二 天 ,

到了第二日早旦清晨，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][gɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][dræŋk] [tiː] .
Lord Liu got up , washed his face , and drank tea .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 喝 茶 .

刘大人起来净面吃茶，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wang Ming and his companion ,
王 明 和 他的 伴侣 ,

王明二人，

[baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] [lɔ:d] [ɛl,ərɪ'u:] ,
By order of Lord Liu ,
经过 命令 的 主 刘 ,

奉刘大人之命，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[aɪ][gɒt] [ʌp] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
I got up early in the dark .
我 得到 向上 早期的 在 这 黑暗的 .

一黑早起来，

[ˈɑ:ftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] ,
After exiting the south gate of Jiangning Prefecture ,
后 退出 这 南 门 的 - 州 ,

出了江宁府的南门，

['wɔ:kɪŋ] ['swɪftli] ,
Walking swiftly ,
步行 迅速地 ,

迈步如梭，

[hed] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv] [gɒŋgɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Head straight for the main road of Gongyi Village .
头 直的 为了 这 主要的 路 的 巩义 村庄 .

径奔公义村大路而走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɜ:d] ['spəʊkən][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
There was no word spoken the whole way .
那里 曾是 不 单词 说 这 所有的 方式 .

一路无词。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gɒŋgɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in Gongyi Village ,
抵达 在 巩义 村庄 ,

来到公义村中，

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] :
The two looked up and saw :
这 二 看起来 向上 和 锯 :

二人举目一看：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [waɪn] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
There was a small wine shop on the north side of the road .
那里 曾是 一个 小的 葡萄酒 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

只见路北有个小酒铺，

[ðæts] [kwɔɪt] ['elɪɡənt] .
That's quite elegant .
那就是 相当 优雅的 .

倒也雅趣。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
The two then went to the wine shop .
这 二 然后 去 到 这 葡萄酒 店铺 .

二人就到了酒铺之中，

[ai] [ˈɔ:dəd] [tu:] [dʒʌgz][pʊ; əv] [waɪn] .
I ordered two jugs of wine .
我 订购 二 水罐 的 葡萄酒 .

要了两壶酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第44/85页

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːskt] . . .
While drinking , he struck up a conversation and asked . . .
尽管 喝 , 他 击 向上 一个 对话 和 问 . . .

喝着酒搭讪着就问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[ˈfeɪməs] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Famous in our village ,
著名的 在 我们的 村庄 ,

闻名咱们这村中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɜːtlz] [ðæt] [sel] [dɒg] [mi:t] .
There are turtles that sell dog meat .
那里 是 海龟 那 卖 狗 肉 .

有卖狗肉的王八，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [kʊkt] [dɒg] [mi:t] [ɪkˈsepʃənəli] [wel] .
They said he cooked dog meat exceptionally well .
他们 说 他 煮熟 狗 肉 非常 出色地 .

说他煮得出奇狗肉。

[wiː; wi] [mi:n] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [drɪŋks] .
We mean we want to buy some to go with our drinks .
我们 意思是 我们 想 到 买 一些 到 去 和 我们的 饮料 .

意思我们要买点下酒，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ?
I wonder where he lives ?
我 想知道 在哪里 他 生活 ?

也不知他在哪里住？ ”

[ðɪs] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli][ˈmembə(r)] [huː] [əʊnz] [ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [stɔː(r)] . . .
This Zhang family member who owns the liquor store . . .
这 张 家庭 成员 WHO 拥有 这 酒 店铺 . . .

这个开酒铺的张姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Erniu .
他的 姓名 是 张 - .

他叫张二牛。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
He listened to Chengchai's words ,
他 听着 到 - 字 ,

他听承差之言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [ˈdʒentlmən] , [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] [dɒg] [mi:t] ? "
Gentlemen , you want to buy dog meat ? "
" 先生们 , 你 想 到 买 狗 肉 ? "

“二位爷要买狗肉，

[dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
Just to the west of this village ,
只是 到 这 西方 的 这 村庄 ,

就在这村西边，

[ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
A thatched hut on the north side of the road .
一个 茅草屋顶 小屋 在 这 北 边 的 这 路 :

路北一间草房。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [haʊs] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['kɔ:tjɑ:d] .
But it's a detached house with its own courtyard .
但 它是 一个 分离的 房子 和 它是自己的 庭院 :

可是独门独院，

[ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd][nəʊ] ['kɔ:tjɑ:d] [wɔ:l] — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] [mi:t]
The place had no courtyard wall — that was the home of the dog meat
这 地方 有 不 庭院 墙 — 那 曾是 这 家 的 这 狗 肉
[ænd; ənd][ˈtɜ:t(ə)][ˈselə(r)] .
and turtle seller .
和 龟 卖方 :

外带没有院墙——那就是卖狗肉王八的住家。”

[ðə; ði] [tu:] ['sɜ:vənts] [hɜ:d] [ðɪs] .
The two servants heard this .
这 二 仆人 听到 这 :

两个承差闻听，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 :

不由得满心欢喜。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ʒɑ:ŋ] - [wɜ:dz] ,
Upon hearing Zhang Erniu's words ,
之上 听力 张 - 字 ,

闻听张二牛的话，

[ðɪs] [brɔ:t] [ə; eɪ] [smaɪl] [tu:; tə][maɪ] [feɪs] .
This brought a smile to my face .
这 带来 一个 微笑 到 我的 脸 :

不由添欢长笑容：

[hi:; hi] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['ɒpki:pə(r)] . "
He said , " Thank you for your guidance , shopkeeper . "
他 说 , " 感谢 你 为了 你的 指导 , 店主 :

说“多承掌柜的来指教，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
I need to visit him at his home to get some information .
我 需要 到 访问 他 在 他的 家 到 得到 一些 信息 .
要到他家中访问个明。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [drɪŋks] [waɪl] [ˈtɔ:kɪŋ] .
The two finished their drinks while talking .
这 二 完成的 他们的 饮料 尽管 说 .
二人说着话喝完了酒，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,
会了钱，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] , [hed] [west] .
After leaving the wine shop , head west .
后 离开 这 葡萄酒 店铺 , 头 西方 .
出了酒铺向西行。

[ˌaɪ ˈti:] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] , [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 .
不多一时来得快，

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] [end] ,
To the west end ,
到 这 西方 结尾 ,
到西头，

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkliəli] :
The two stopped and looked clearly :
这 二 停止 和 看起来 清楚地 :
二人站住看分明：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [θætʃt] [ˈhaʊs] ,
If there is a thatched house ,
如果 那里 是 一个 茅草屋顶 房子 ,
果有一间草房屋，

[ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the north side of the road ,
在 这 北 边 的 这 路 ,
在路北，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈkɔ:tjɑ:d] [wɔ:l] [ɔ:(r)] [geɪt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:st] .
There is no courtyard wall or gate facing east .
那里 是 不 庭院 墙 或者 门 面向 东方 .
并无院墙门向东。

[tu:] [ˈdɪfərensɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,
俩承差，

[wi:; wi] [ri:d] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [təˈgeðə(r)] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
We read them all together without delay .
我们 读 他们 全部 一起 没有 延迟 .
一齐看罢不怠慢，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [spəʊk] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔ:(r)] .
A loud voice spoke from outside the door .
一个 大声 嗓音 从 外部 这 门 .
门外高声把话云，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [du:; də] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kʊkt] [dɒg] [mi:t] [æt; ət] [həʊm] ? "
" Do you have cooked dog meat at home ? "
" 做 你 有 煮熟 狗 肉 在 家 ? " "
“家中可有熟狗肉？”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv] [ju: 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,
我二人，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊld] [frend] .
I've come to take care of my old friend .
我已经 来 到 拿 关心 的 我的 老的 朋友 .
前来照顾老仁兄。”

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王
狗肉王，

['hɪəriŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['baɪɪŋ] [mi:t] [aʊt'saɪd] ,
Hearing that someone was buying meat outside ,
听力 那 某人 曾是 购买 肉 外部 ,
闻听外面有人买肉，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
He was there .
他 曾是 那里 .
他在那，

[ðə; ðɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [ru:m] [ə'gri:d] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt'saɪd] .
The person inside the room agreed to go outside .
这 人 里面 这 房间 同意 到 去 外部 .
房中答应往外行。

[æz; əz] [aɪ] [wɔ:kt] , [aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [maɪ'self] . . .
As I walked , I thought to myself . . .
作为 我 步行 , 我 想法 到 我 . . .
一边走着心中想，

[ðeɪ] [sed] , " [tə'deɪz] ['bɪznəs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['prɒspə(r)] . "
They said , " Today's business will surely prosper . "
他们 说 , " 今天的 商业 将要 一定 繁荣 . " "
说“今日的买卖定兴隆。

['jestədeɪ] [aɪ] ,
Yesterday I ,
昨天 我 ,
昨日我，

[ə; eɪ] [dɒg] [wɒz; wəz] [kɔ:t] .
A dog was caught .
一个 狗 曾是 捕捉 .
套了一只狗，

[ɪts] [fæt] , [bɪɡ] , [ænd; ənd] [laɪt] .
It's fat , big , and light .
它是 胖的 , 大的 , 和 光 .

又肥又大价又轻。

[kʊkt] [ænd; ənd] [træns'pɔ:tɪd] [tu:; tə][dʒʊ'rɒŋ] ['kɑʊntɪ] ,
Cooked and transported to Jurong County ,
煮熟 和 运输 到 裕廊 县 ,

煮熟挑到句容县，

" [aɪ][hæv; həv] [eɪt] [sɔ:rdz] [ænd; ənd][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] ! "
" I have eight swords and six hundred copper coins ! "

" 我 有 八 剑 和 六 百 铜 硬币 ! "

手拿八准有六百铜！ "

[dɒɡ] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪnə(r)] [θɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] ,
From the inner thoughts to the outside world ,
从 这 内 想法 到 这 外部 世界 ,

思想之间到外面，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['mesndʒər] .
I saw two messengers .
我 锯 二 信使 .

瞧见承差人二名。

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Speak with a smile .
说话 和 一个 微笑 .

带笑开言来讲话，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈdʒentlmən] , "
" Gentlemen , "
" 先生们 , "

“二位爷，

[pli:z] [let][,em 'i:] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['kɪləʊɡræms][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] .
Please let me know how many kilograms you want to buy .
请 让 我 知道 如何 许多 公斤 你 想 到 买 .

要买几斤吩咐明。”

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] [spəʊk] [fɜ:st] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ;
Da Yong spoke first upon hearing this ;
达 永 辐 第一的 之上 听力 这 ;

大勇闻听先讲话；

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[aɪm] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][dɒg] [mi:t] .
I'm famous for your dog meat .
我是 著名的 为了 你的 狗 肉 。

闻名你的狗肉好，

[hiː; hi][ɪz] [ˈfeɪməs] [ɪn][dʒɒˈrɒŋ] [ˈkaʊnti] .
He is famous in Jurong County .
他 是 著名的 在 裕廊 县 。

句容县中有大名。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juːˈes] ,
The two of us ,

我二人，

[aɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sɔːt] [ðɪs] [aʊt] .
I specifically sought this out .
我 具体来说 寻求 这 出去 。

特意找到此，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ʌnd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
May I ask your surname and given name ?
可能 我 问 你的 姓 和 给定 姓名 ？

请问贵姓与尊名？

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][brænd] [neɪm] [meɪks] [aɪˈtiː] [ˈiːziə] [tuː; tə] [baɪ] .
Knowing the brand name makes it easier to buy .
会心 这 品牌 姓名 制作 它 更轻松 到 买 。

知道字号好来买，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkʌstəmə(r)] ?
Would you be willing to be a customer ?
会 你 是 愿意的 到 是 一个 顾客 ？

作一个主顾你可愿情？ ”

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ]
Dog Meat King
狗 肉 国王

狗肉王，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [aɪ][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] :
Hearing this , I was overjoyed :
听力 这 , 我 曾是 欣喜若狂 。

闻听心欢喜：

" [ˈdʒentlmən] , "
" **Gentlemen** , "
" 先生们 , "

“二位爷，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 。

留神在上听：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ʌnd][aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
My surname is Wang and I live here .
我的 姓 是 王 和 我 居住 这里 。

在下姓王此处住，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈselɪŋ] [dɒg] [mi:t] .
He made a living selling dog meat .
他 制成 一个 活的 销售 狗 肉 。

专卖狗肉度平生。

[bɪ'kəʒ; bɪ'kɒz][maɪ] ['kʊkɪŋ] [teɪsts] [gʊd] .
Because my cooking tastes good .
因为 我的 烹饪 口味 好的 .

因为我煮得味道好，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [kɪŋ] [bʌv; əv][dɒg] [mi:t] " [ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The nickname " King of Dog Meat " is used by the public .
这 昵称 " 国王 的 狗 肉 " 是 用过的 经过 这 民众 .

『狗肉王』三字是众人称。”

[ðə; ði][mɔ:(r)] [wæŋ] [bi: 'ei] [tɔ:kt] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [pli:zd] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] .
The more Wang Ba talked , the more pleased he became .
这 更多的 王 巴 谈话 , 这 更多的 高兴 他 成为 .

王八越说越得意，

- ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] .
Chengchai couldn't stop listening to this .
- 不能 停止 聆听 到 这 .

承差闻听不消停。

[ʌn'bʌt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [sli:v] [ʌn'ləks] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Unbuttoning the sleeve unlocks the door .
解开纽扣 这 袖子 解锁 这 门 .

解开袖子就开锁，

[ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [ˈaɪən] [ˈwaɪə(r)] [held] [ɪn][hænd] ,
A single iron wire held in hand ,
一个 单身的 铁 金属丝 握住 在 手 ,

铁线一根手中擎，

[wɪð] [ə; ei] [slaɪt] [ˈtremə(r)][æz; əz][hi:; hi] [epɹəʊtʃt] ,
With a slight tremor as he approached ,
和 一个 轻微 震颤 作为 他 接近 ,

迈步临近只一抖，

" [klæŋ] , [klæŋ] " .
" Clang , clang " :
" 铛 , 铛 " .

“哗唧唧”，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈtɜ:rtəlz] [nek] .
It was placed around the turtle's neck .
它 曾是 放置 大约 这 乌龟的 脖子 .

套在王八的脖项中。

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [tɜ:nd] [peɪl] [ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The dog meat king turned pale upon seeing this .
这 狗 肉 国王 转向 苍白 之上 看到 这 .

狗肉王一见黄了脸，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd][kɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:d] .
The strange shouts and calls were used to spread the word .
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 是 用过的 到 传播 这 单词 .

怪叫吆喝把话云，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv][nɒt] [ˈbrəʊkən][ðə; ði] [lɔ:] , "
" I have not broken the law , "
" 我 有 不是 破碎的 这 法律 , "

“在下并无犯王法，

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] [lɔ:d] [bi:n] [lɒkt] [ʌp] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] ?
Why has my lord been locked up without cause ?
为什么 有 我的 主 到过 已锁定 向上 没有 原因 ?
无故锁我主何情？ ”

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑ:f] .
Hearing this , he gave a slight , cold laugh .
听力 这 , 他 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .
闻听微微地冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] : "
" Listen carefully , you bastard : "
" 听 小心 , 你 混蛋 : "
“王八留神要你听：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [fi:l] [ˈɡɪltɪ] .
One should not do anything that would make one feel guilty .
一 应该 不是 做 任何事物 那 会 制作 一 感觉 有罪的 .
为人不做亏心事，

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒʊnt][ˈstɑ:t(ə)l][em ˈi:] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 .
半夜敲门心不惊。

[wi:; wi][ˈɒfə(r)] ,
We offer ,
我们 提供 ,
我们奉，

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [hæz; həz] [ˈɔ:dəd] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈrest] .
Lord Liu has ordered your arrest .
主 刘 有 订购 你的 逮捕 .
刘大人的命令来拿你，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,
为的是，

[wʌn] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmɜ:də(r)] [dju:] [tu:; tə] [reɪp] .
One case of murder due to rape .
一 案件 的 谋杀 到期的 到 强奸 .
因奸杀命的事一宗。

[ænd; ænd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[dʒəʊ] - , [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:(r)] ,
Zhao Ziyu , the owner of the grain store ,
赵 - , 这 所有者 的 这 粮食 店铺 ,
杂粮店的赵子玉，

[lɔːd] [ɛl,ər'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['kwestʃənɪŋ] [ðəm; ðəm] .
The prefectural government office immediately began questioning them .
这 县 政府 办公室 立即地 开始 提问 他们 .

府衙立等问分明。

[juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][ðeə(r)] .
You took the two of us there .
你 采取 这 二 的 我们 那里 .

你把我二人带了去，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dʒaʊz] [greɪn] [stɔː(r)] .
They went together to Zhao's grain store .
他们 去 一起 到 赵氏 粮食 店铺 .

同到赵家粮店中。”

[ˈɑːftə(r)] [tʃen] [deɪɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Chen Dayong finished speaking ,
后 陈 大勇 完成的 请讲 ,

陈大勇说罢前后话，

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][tɜːt(ə)] [ɪk'skleɪmd] , " [nəʊ] [wei] ! "
Upon hearing this , the turtle exclaimed , " No way ! "
之上 听力 这 , 这 龟 惊呼 , " 不 方式 ! "

王八闻听说“了不成！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [dɒg] [miːt] [kɪŋ]
Upon hearing this , Dog Meat King
之上 听力 这 , 狗 肉 国王

狗肉王闻听，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
I was so frightened and confused .
我 曾是 所以 害怕 和 使困惑 .

吓了个惊疑不止，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [tuː] ['dɪfərənsɪz] [tə'geðə(r)] .
There must be two differences together .
那里 必须 是 二 差异 一起 .

少不得一同两个承差，

['wɒndəɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [haʊs] , [wɪt] [əʊnd] [ə; eɪ] [greɪn] [stɔː(r)] .
He went straight to Zhao Ziyu's house , which owned a grain store .
他 去 直的 到 赵 - 房子 , 哪个 拥有 一个 粮食 店铺 .

径奔开粮食店的赵子玉家而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔː(r)] ,
Arriving at the entrance of the grain store ,
抵达 在 这 入口 的 这 粮食 店铺 ,

来至粮店门首，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Just then , Zhao Ziyu was standing in front of the door .
只是 然后 , 赵 是 曾是 常设 在 正面 的 这 门 .
可巧正遇见赵子玉在门前站立。

[ðə; ði]['tɜ:t(ə)] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [ɪts][hænd] .
The turtle pointed with its hand .
这 龟 尖 和 它是 手 .

王八用手一指，

[ʃi:'æŋ] - [spəʊk] :
Xiang Chengchai spoke :
向 辐 :

向承差开言说：

" [ðæts] [nɒt][ai 'ti:] ! "
" That's not it ! "
" 那就是 不是 它 ！ "

“那不是！

[ðæt] [wʌn] ['weəriŋ] [ə; eɪ] ['tæsəld] [hæt] ,
That one wearing a tasseled hat ,
那 一 穿着 一个 带流苏的 帽子 ,

那一个戴缨帽、

['weəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['dʒækɪt] ,
Wearing a blue jacket ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 ,

穿青褂子，

[stænd] ['feɪsɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Stand facing forward .
站立 面向 向前 .

面朝前站着，

[ðæts] [dʒaʊ] - .
That's Zhao Ziyu .
那就是 赵 是 .

就是赵子玉。”

[ðə; ði] [tu:] ['sɜ:vənts] [hɜ:d] [ðɪs] .
The two servants heard this .
这 二 仆人 听到 这 .

两个承差闻听，

[wi; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ʃɒp] .
Together with the dog meat king , they arrived at the front of the grain shop .
一起 和 这 狗 肉 国王 , 他们 到达的 在 这 正面 的 这 粮食 店铺 .

一同狗肉王来到跟前杂粮店的门前，

[tʃen] [deɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
Chen Dayong pointed and began to speak :
陈 大勇 尖 和 开始 到 说话 :

陈大勇指手开言说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [əʊld]['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [hu:] [rʌnz] [ðə; ði] [greɪn] [sto:(r)] ? "
" Are you the same old Mr . Zhao who runs the grain store ? "
" 是 你 这 相同的 老的 先生 : 赵 WHO 跑步 这 粮食 店铺 ? "

“尊驾就是那一位开粮店的赵大爷吗？ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -

赵子玉闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðæts] [em 'i:] .
That's me .
那就是 我 .

在下的就是。

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you two come from ?
在哪里 做过 你 二 来 从 ?

二位那边来的？

" [wɒt] [hæz; hæz] ['hæpənd] [tu:; tə][em 'i:] ? "
" What has happened to me ? "
" 什么 有 发生 到 我 ? "

问我在下有何事故？ ”

[wen] [tʃen] [deɪŋ] [ɑ:skt] ,
When Chen Dayong asked ,
什么时候 陈 大勇 问 ,

陈大勇见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [ɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'ju:][pɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] . "
" We were sent by Lord Liu of Jiangning Prefecture . "
" 我们 是 发送 经过 主 刘 的 - 州 . "

“我们俩是江宁府刘大人打发来的，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] ['mɒd(ə)] [ðæt] [wɪl] [meɪk] ['evriθɪŋ] [klɪə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] .
There's a calligraphy model that will make everything clear at a glance .
有 一个 书法 模型 那 将要 制作 一切 清除 在 一个 瞥一眼 .

有个字帖儿你一看就明白了。”

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [pɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[teɪk] [ðə; ðɪ] ['tɪkɪt] ['hæʊldə(r)] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [bu:t] .
Take the ticket holder out from inside the boot .
拿 这 票 持有者 出去 从 里面 这 启动 .

打靴筒内把票夹子掏出来咧，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ɔ:d] [lɪʊz] ['tɪkɪt] [tu:; tə] [dʒəʊ] - .
He handed Lord Liu's ticket to Zhao Ziyu .
他 递交 主 刘氏 票 到 赵 - .

将刘大人票递与赵子玉。

[dʒəʊ] - [tʊk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
Zhao Ziyu took it and read it once .
赵 - 采取 它 和 读 它 一次 .

赵子玉接过看了一遍，

[səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [ˈpeɪpə(r)] .
So frightened that his face turned as pale as paper .
所以 害怕 那 他的 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

吓了个面目如金纸，

[lɪps] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈɪndɪɡəʊ] [li:vz] ,
Lips resembling indigo leaves ,
嘴唇 类似 靛青 树叶 ,

唇似过靛叶，

[ˈspi:tʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] , [wɪˈðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
Da Yong , without saying a word ,
达 永 , 没有 说 一个 单词 ,

大勇他不由分说，

[ðeɪ] [lɒkt] [dʒəʊ] - [ʌp] [tu:] .
They locked Zhao Ziyu up too .
他们 已锁定 赵 - 向上 也 .

把赵子玉也就锁上咧，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

拉着就走。

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhao Ziyu said :
赵 - 说 :

赵子玉说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] , "
" You two are in a predicament , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[sɪns] [ɪts] [lɔ:d] [liʊz] [vəʊt] ,
Since it's Lord Liu's vote ,
自从 它是 主 刘氏 投票 ,

既是刘大人的票，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [gəʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

我敢不去吗？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈsɪstəns] :
I humbly request your assistance :
我 谦卑地 要求 你的 协助 :

望乞二位：

[wɪð] [maɪ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] ,
With my instruments of torture ,
和 我的 仪器 的 酷刑 ,

与在下的刑具，

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['seɪmbləns] [ɒv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] .
Let's leave it at that for now and maintain a semblance of decorum .
我们来吧 离开 它 在 那 为了 现在 和 维持 一个 外表 的 礼仪 .
暂且留一个体面。

[dʒaʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] ['pɜ:s(ə)n] .
Zhao was not an unrighteous person .
赵 曾是 不是 一个 不义的 人 .

赵某也不是那无义之人，
" [aɪl] [meɪk] [fʊə(r)] [ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən] [get] [θru:] [ðɪs] . " **" I'll make sure you two can get through this . "**
" 患病的 制作 当然 你 二 能 得到 通过 这 . "
定叫二位过得去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃen] [deɪɒŋ]
Upon hearing this , Chen Dayong
之上 听力 这 , 陈 大勇

陈大勇闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['su:tɪd; 'sju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] . " **" You are suited for tea and wine . "**
" 你 是 适合 为了 茶 和 葡萄酒 . "

“你就是有茶酒之资，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju: 'es] ,
If you want to give it to us ,
如果 你 想 到 给 它 到 我们 ,

想给我们的话，

[jes] [ɔ:(r)] [nəʊ] ? " **Yes or no ? "**
是的 或者 不 ? "

是不是？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -

赵子玉闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪg'zæktli] . " **" Exactly . "**
" 确切地 . "

“正是。”

[tʃen] [deɪɒŋ] [sed] :
Chen Dayong said :
陈 大勇 说 :

陈大勇说：

" [gɪv] [ʌp] ! " **" Give up ! "**
" 给 向上 ! "

“你歇了心罢！

[jʊː; jɔ̃][ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] .

You are worth a fortune .
你 是 值得 一个 财富 .

你就是黄金万两，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][bəʊθ][ɒv; əv][juː ˈes] .

They gave it to both of us .
他们 给予 它 到 两个都 的 我们 .

送了我们俩，

[ˈðer] [ˈtelɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈɪntrəsts] .

They're telling us to pursue our own interests .
它们是 讲述 我们 到 追求 我们的 自己的 兴趣 .

叫我们营私，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtrendi] [freɪz] :

Listen to this trendy phrase :
听 到 这 时髦的 短语 :

说句时兴的话你听听罢：

[ə; eɪ][ˈtɑɪɡə(r)] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ][kɑːt] — [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [draɪv] [ˌaɪ ˈtiː] .

A tiger pulling a cart — we dare not drive it .
一个 老虎 拉 一个 大车 — 我们 敢 不是 驾驶 它 .

老虎拉车——我们不敢赶。

[let] [əˈləʊn] [ˈɑːskɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [lɔː] ,

Let alone asking us to sell the law ,
让 独自的 问 我们 到 卖 这 法律 ,

别说是叫我们卖法，

[ˈjestədeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] . . .

Yesterday , my brother Wang . . .
昨天 , 我的 兄弟 王 . . .

昨日我这个王大兄弟，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [nʌn] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈnʌnəri] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] ,

Because of the nun who guards the Lotus Nunnery at the City God Temple ,
因为 的 这 尼姑 WHO 守卫 这 莲花 尼姑庵 在 这 城市 上帝 寺庙 ,

因为在城隍庙看守莲花庵的武姑子，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sməʊk] [ə; eɪ] [ˌsɪɡəˈret] .

He wanted to smoke a cigarette .
他 通缉 到 抽烟 一个 卷烟 .

他要抽袋烟吃，

[ˈaʊə(r)] [ˈeldəz] [hæd; həd] [ˈtwenti] - [faɪv][bəʊlts] [ˈfɑːsənd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

Our elders had twenty - five bolts fastened on the door .
我们的 长者 有 二十 - 五 螺栓 系紧 在 这 门 .

叫我们老大人打了二十五门闩，

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [stɪl] [ˈswɒlən][baɪ] [naʊ] !

Your eyes are probably still swollen by now !
你的 眼睛 是 大概 仍然 肿 经过 现在 !

眼子八成到这会还肿着呢！

[ˈaʊə(r)] [ˈeldəz] [nəʊ] [aɪ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] .

Our elders know I still dare to spend money .
我们的 长者 知道 我 仍然 敢 到 花费 钱 .

我们老大人知道我还敢使钱，

[ˌel,ɑɪˈjuː] - [ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

Liu Luoguozi is aware of this .
刘 - 是 意识到的 的 这 .

叫刘罗锅子知道了，

[aɪm][ə'freɪd][maɪ] [aɪz] [wɪl][biː; bi] ['stɑːtld] [ə'gen] ！
I'm afraid my eyes will be startled again ！
我是 害怕的 我的 眼睛 将要 是 惊慌 再次 ！

怕又要眼子受惊了！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
Upon hearing this , Zhao Ziyu
之上 听力 这 , 赵 -

赵子玉闻听，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Ziyu was speechless upon hearing this .
赵 - 曾是 无言 之上 听力 这 .

赵子玉闻听无言对，

['saɪlənt][ænd; ʌnd] ['spiːtʃləs] , [æz; əz] [ɪf] [def] [ænd; ʌnd] [mjuːt] .
Silent and speechless , as if deaf and mute .
沉默的 和 无言 , 作为 如果 聋 和 沉默的 .

默默无言似哑聋。

[ˈnaɪðə(r)] [bʌ; ʌv][ðə; ði] [tuː] [tɑːsk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Neither of the two tasks should be neglected .
两者都不 的 这 二 任务 应该 是 被忽视的 .

两个承差不怠慢，

-
Ladingwang
-

拉定王、

[tuː] ['piːp(ə)] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] ,
Two people from Zhao ,
二 人们 从 赵 ,

赵人二名，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['priːfektʃə(r)] .
He headed straight for Jiangning Prefecture .
他 标题 直的 为了 - 州 .

一直径奔江宁府，

[kən'tɪnjuː] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Continue along the main road .
继续 沿着 这 主要的 路 .

顺着大道往前行。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ʌnd] ['æliz] .
They didn't even mention wandering through the streets and alleys .
他们 没有 甚至 提到 漫游 通过 这 街道 和 小巷 .

穿街越巷全不讲，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - - ['sɪti] .
Arrived at Jiangning Jubao City .
到达的 在 - - 城市 .

来到江宁聚宝城。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [wɔːk] [streɪt] [ə'hed] .
After entering through the front door , walk straight ahead .
后 进入 通过 这 正面 门 , 走 直的 前方 .

进了前门朝前走，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈswɪftli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃʌt(ə)l] , [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪnd] .
Walking **swiftly** **like** **a** **shuttle** , **as** **fast** **as** **the** **wind** .
步行 迅速地 喜欢 一个 穿梭 , 作为 快速地 作为 这 风 .
迈步如梭快似风，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They **immediately** **arrived** **outside** **the** **gate** .
他们 立即地 到达的 外部 这 门 .
登时来至辕门外，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [tɔːtʃ] .
Just **then** , **the** **adults** **were** **raising** **the** **torch** .
只是 然后 , 这 成年人 是 提高 这 火炬 .
正遇大人把堂升。

[tuː] [ˈdɪfərənsɪz] ,
Two **differences** ,
二 差异 ,
俩承差，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɔːk] [ɪnˈsaɪd] ,
Upon **seeing** **them** **walk** **inside** ,
之上 看到 他们 走 里面 ,
一见往里走，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ænd] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
He **arrived** **at** **the** **hall** **and** **knelt** **in** **the** **dust** .
他 到达的 在 这 大厅 和 跪下 在 这 灰尘 .
来到当堂跪在尘。

[tʃen] [deɪŋ] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] :
Chen **Dayong** **began** **to** **speak** :
陈 大勇 开始 到 说话 :
陈大勇开言来讲话：

[hiː; hi] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
He **said** , " **Your** **Excellency** , **please** **listen** **carefully** : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "
说“大人留神在上听：

[ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] .
The **two** **younger** **ones** **took** **the** **tickets** .
这 二 年轻 一个 采取 这 门票 .
小的二人领下票，

[ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ]
Gongyi **Village**
巩义 村庄

[lɒk] [kɪŋ] ,
Lock **King** ,
锁 国王 ,
锁拿王、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] .
There **are** **two** **people** **from** **Zhao** .
那里 是 二 人们 从 赵 .
赵人二名。

" [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] . "
" **A** **report** **must** **be** **submitted** **before** **the** **official's** **departure** . "
" 一个 报告 必须 是 提交 前 这 官员的 离开 . "
堂前销差要回禀。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
说话间,
[hiː; hi] [ʃʊk] [ɒf] [ðə; ði][ˈaɪən] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He shook off the iron chain and held it in his hand .
他 摇晃 离开 这 铁 链 和 握住 它 在 他的 手 .
抖下铁索手中擎。

[lɔːd] [ˌel,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,
[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , he waved his hand .
之上 听力 这 , 他 挥手 他的 手 .
闻听一摆手,

[tuː] [səˈbɔːdɪnət] [ˈjuːnɪts] [rʌn] [saɪd][baɪ][saɪd] .
Two subordinate units run side by side .
二 下属 单位 跑步 边 经过 边 .
两个承差一旁行。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷,
[lʊk] [daʊn] [ˈkeəfəli] .
Look down carefully .
看 向下 小心 .
留神朝下看,

[kɪŋ] [ɒv; əv] [əˈpreɪz(ə)l]
King of Appraisal
国王 的 评价
打量王、
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] .
There are two people from Zhao .
那里 是 二 人们 从 赵 .
赵人二名。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [dʒaʊ] - [fɜːst] :
Your Excellency , please take a look at Zhao Ziyu first :
你的 阁下 , 请 拿 一个 看 在 赵 - 第一的 :
大人先瞧赵子玉:
[ˈniːtli] [drest] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] [pˈɜːpəsɪz] .
Neatly dressed for business purposes .
整齐地 穿着 为了 商业 目的 .
穿戴齐整买卖形。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ˈfɪftɪ] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Not even fifty years old ,
不是 甚至 五十 年 老的 ,
年纪不过五旬上,
[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] [məˈtʃʊə(r)] [brɪˈjɒnd] [hɪz; ɪz] [jɪˈəz] .
His face looks mature beyond his years .
他的 脸 看起来 成熟 超过 他的 年 .
瞧他的面貌露着老成。

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈtɜːt(ə)l] .
Then he looked at the turtle .
然后 他 看起来 在 这 龟 .

又把王八看，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] - .
He was very different from Zhao Ziyu .
他 曾是 非常 不同的 从 赵 - .

他与赵子玉就大不同。

[ðen] [ai] [sɔː] [hɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌkˌteɪl] [felt][hæt][pɒn] [wʌnz] [hed] .
Wearing a ducktail felt hat on one's head .
穿着 一个 鸭尾 毛毡 帽子 在 一个人的 头 .

鸭子尾毡帽头上戴，

[ə; eɪ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A pouch was tied around his waist .
一个 小袋 曾是 系 大约 他的 腰部 .

一条褡包系腰中。

[ˈweərɪŋ] [pɒn][ðə; ði] [ˈbɒdi]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿，

[kɔːs] [klɒθ] [ˈpædɪd] [ˈdʒækɪt] , [ˈwʊlən] [bluː] [klɒθ]
Coarse cloth padded jacket , woolen blue cloth
粗 布 带衬垫 夹克 , 羊毛 蓝色的 布

粗布夹袄毛蓝布，

[ðə; ði] [slʌdʒ] [pɒn][tɒp][ɪz] [əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡərz] [wɪdθ; wɪtθ] .
The sludge on top is about half a finger's width .
这 污泥 在 顶部 是 关于 一半 一个 手指 宽度 .

上边的油泥有半指零。

[ˈbraʊniʃ] - [ˈjeləʊ] [klɒθ] [ˈtʃɪkɪn] [leg] [sɒks]
Brownish - yellow cloth chicken leg socks
棕褐色 - 黄色的 布 鸡 腿 袜子

土黄布的鸡腿袜，

[bluː] [klɒθ] [ˈjuːz] [pɒn][ðeə(r)] [fiːt] .
Blue cloth shoes on their feet .
蓝色的 布 鞋 在 他们的 脚 .

青布鞋子脚下登。

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [lʊk] [ˈfɔːti] [ˈjiːz] [əʊld] .
He may not look forty years old .
他 可能 不是 看 四十 年 老的 .

年貌未必有四十岁，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fræs] - [ˈlʊkɪŋ] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [pʊ; əv][fæt] .
He had a fierce - looking face with a face full of fat .
他 有 一个 凶猛的 - 寻找 脸 和 一个 脸 满的 的 胖的 .

一脸的横肉相貌凶。

[tu:] [θɪk] [ˈaɪbrəʊz] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊz] [aɪz] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪgz] .
Two thick eyebrows make a sow's eyes look like a pig's .
二 厚的 眉毛 制作 一个 母猪的 眼睛 看 喜欢 一个 猪的 .
重眉两道是母猪眼，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几根，

[ðə; ðɪ] [dɒg] [flaɪz] [biəd] [ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] .
The dog fly's beard is bright yellow .
这 狗 苍蝇 胡须 是 明亮的 黄色的 .

狗蝇胡子是黄澄澄。

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð] ['sʌŋkən] [tʃi:ks] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [gɑ:dz] [maʊθ] .
A face with sunken cheeks resembles a thunder god's mouth .
一个 脸 和 凹陷 脸颊 类似 一个 雷 神的 嘴 .

两腮无肉是个雷公嘴，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'piərəns] ,
Judging from their appearance ,
评判 从 他们的 外貌 ,

瞧长相，

[ðə; ðɪ] ['si:nəri] [ɪz] [kwɔɪt] [wɜ:θ'waɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [tʃɑ:dʒɪŋ] [ɪz] ['relatɪvli] [laɪt] .
The scenery is quite worthwhile , and the charging is relatively light .
这 风景 是 相当 值得 , 和 这 收费 是 相对地 光 .

光景挺值个充发还算轻。

[lɔ:d] [ɛ,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɑ:ftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After watching for a long time ,
后 观看 为了 一个 长的 时间 ,

看罢多时会，

[ðə; ðɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [si:t] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [fɜ:st] :
The person in the seat should speak first :
这 人 在 这 座位 应该 说话 第一的 :

座上开言叫一声：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['tɜ:t(ə)l] [hɑ:m] ['pi:p(ə)l] ?
Why would a turtle harm people ?
为什么 会 一个 龟 伤害 人们 ?

“王八为何将人害？

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [vaɪələns] [br'kæz; br'kɒz] [hɪz; ɪz] [əd'vɑ:nsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'fju:zd] !
He committed violence because his advances were refused !
他 坚定的 暴力 因为 他的 进展 是 拒绝 !

因奸不允就行凶！

[hi:; hi] [ʃi:] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
He Shi Yuesu was killed .
他 史 - 曾是 被杀 .

杀死何氏月素妇，

[haʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
How come again ?
如何 来 再次 ?

如何又，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [hed] ?
What is the purpose of taking away a person's head ?
什么 是 这 目的 的 采取 离开 一个 人的 头 ？

把人头拿去主何情？

[baɪ] [tʃɑ:ns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

偏遇见，

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] , [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['ɪdiət] .
Magistrate Wang , a complete idiot .
地方法官 王 , 一个 完全的 笨蛋 .

胡涂虫的王知县，

[li:][wen'hwa:] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

李文华，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] [bʌt; bət][hæd; həd][tu:; tə][əd'mɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He was tortured but had to admit his injustice .
他 曾是 受折磨 但 有 到 承认 他的 不公正 .

受刑不过认屈情。

[tu:; tə][bi:; bi][fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .

本府堂前从实讲，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['fɜ:lsʊd] [kæn; kən][kɒst][ə; eɪ][dɒɡ] [ɪts] [laɪf] !
A single word of falsehood can cost a dog its life !
一个 单身的 单词 的 谬误 能 成本 一个 狗 它是 生活 !

一字虚言狗命坑！ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['tɜ:t(ə)] [,kəu'tau] :
Upon hearing this , the turtle kowtowed :
之上 听力 这 , 这 龟 叩头 :

王八闻听将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] : "
" Your Excellency , Heaven above , please listen : "
" 你的 阁下 , 天堂 多于 , 请 听 : "

“大人青天在上听：

[ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:(r); ə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] .
Though the young are poor , they are mostly law - abiding .
尽管 这 年轻的 是 贫穷的 , 他们 是 大多 法律 - 遵守 .

小的虽穷多守分，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] .
They dared not commit violence without cause .
他们 敢于 不是 犯罪 暴力 没有 原因 .

并不敢无故擅行凶。

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[hu:] [kɪld] [ðə; ði][hi:; hi]['fæməli] ['wʊmən] ?
Who killed the He family woman ?
WHO 被杀 这 他 家庭 女士 ？

那个杀了何氏女？

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði] ['bfə(r)] .

The adults insisted that I accept the offer .
这 成年人 坚持 那 我 接受 这 提供 :

大人硬叫我招承。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tu:: tə] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrə(r)] .

I humbly request Your Excellency to hang up a bright mirror .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 悬挂 向上 一个 明亮的 镜子 :

望乞大人悬明镜，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['rɑ:zbəri] [bʊʃ] !

There is injustice hidden beneath the raspberry bush !
那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 !

覆盆之下有冤情! ”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [kept] [,kəu'tau] .

After saying this , he kept kowtowing .
后 说 这 , 他 保留 叩头 :

说罢不住将头叩。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kəʊld] [lɑ:fs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [si:t] .

Two or three cold laughs came from the seat .
二 或者 三 寒冷的 笑声 来了 从 这 座位 :

座上冷笑两三声，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] " ['tɜ:t(ə)l] " ([ə; eɪ] [dɪ'rɒgətri] [tɜ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]

He started by calling someone a " turtle " (a derogatory term for a
他 开始 经过 呼叫 某人 一个 " 龟 " (一个 贬 学期 为了 一个

['bɑ:stəd; 'bæstəd]) .

bastard) .
混蛋) :

开言就把“王八”叫，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . ”

“ Your words make sense . ”
” 你的 字 制作 感觉 : ”

“你的话语倒也通。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [ə'prest] [maɪ] ['fæməli] .

They have never oppressed my family .
他们 有 绝不 受压迫者 我的 家庭 :

未从欺压我本府，

[θɪŋk] [ɒv; əv] [em 'i:] ,

Think of me ,
思考 的 我 ,

想想我，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [kə'riə(r)] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ju:zuəl] [kən'dʌkt] .

His official career was different from his usual conduct .
他的 官方的 职业 曾是 不同的 从 他的 通常 执行 :

为官却与平素中。

[bɪg] [stʌf] ,
Big stuff ,
大的 东西 ,

大料着，

[juː; jʊ][doʊnt] [ʒed] [tiəz] [ən'les] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] ['relatɪv] [daɪ] .
You don't shed tears unless you see a relative die .
你 不 棚 眼泪 除非 你 看 一个 相对的 死 .

你不见亲丧不掉泪，

[aɪ] [nju:] [juː; jʊ] [wɒdnt] [biː; bi][səʊ] [gʊd] [æt; ət] ['flætəri] .
I knew you wouldn't be so good at flattery .
我 知道 你 不会 是 所以 好的 在 奉承 .

料你不肯善招承。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][klæmps] .
He ordered his men to check the clamps .
他 订购 他的 男人 到 查看 这 夹具 .

吩咐左右把夹棍看，

[ðeɪ] [græbd] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] ['prɪznər] .
They grabbed one of the prisoners .
他们 抓住 一 的 这 囚犯 .

夹起这囚徒人一名。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [pleɪs] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] ! "
" Place this prisoner in the clutches and interrogate him ! "
" 地方 这 囚犯 在 这 离合器 和 审问 他 ! "

“把这囚徒夹起来再问！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ə'griːd] .
The servants agreed .
这 仆人 同意 .

众役答应，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[ðə; ði][klæmp][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [əb'teɪnd] .
The clamp was immediately obtained .
这 夹钳 曾是 立即地 获得 .

登时夹棍拿到，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pʊ; əv][ðə; ði]['kɔːtru:m; 'kɔːtrɒm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

这一声响震耳，

[ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [hi:; hi][ˈɔ:lməʊst] [ləst] [hɪz; ɪz] [səʊl] !
The dog meat king was so scared he almost lost his soul !
这 狗 肉 国王 曾是 所以 害怕的 他 几乎 丢失的 他的 灵魂 !
狗肉王观瞧把魂都吓冒咧!

[maɪ] [əʊn] [θɔ:ts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说:

" [ɪts] [sed] [ðæt] [ɛl,aɪˈju:] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈpɜ:s(ə)n][tu:; tə] [di:l] [wɪð] . "
" It's said that Liu Luoguo is a difficult person to deal with . "
" 它是 说 那 刘 - 是 一个 难的 人 到 交易 和 . "

“闻名这刘罗锅子难缠，

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] .
Furthermore , it's true that I killed someone .
此外 , 它是 真的 那 我 被杀 某人 .

再者我杀人是真，

[sɪns] [ju:v] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [em 'i:][hɪə(r)] . . .
Since you've sent someone to bring me here . . .
自从 你已经 发送 某人 到 带来 我 这里 . . .

既然打发差人将我拿来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [let] [ðɪs] [gəʊ] ?
How could they possibly let this go ?
如何 可以 他们 可能 让 这 去 ?

岂肯善罢罢休？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [feɪt] !
It's just my fate !
它是 只是 我的 命运 !

也是我的命该如此！

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm] [breɪk] [hɪz; ɪz][legz] ?
Why bother making him break his legs ?
为什么 打扰 制作 他 休息 他的 腿 ?

何苦的叫他把腿夹折，

[hi:; hi] [sti:l] [hæz; həz][tu:; tə] [kən'fes] .
He still has to confess .
他 仍然 有 到 承认 .

还得招认，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [tu:] [gʊd] [legz] .
It would be better to leave his mother's two good legs .
它 会 是 更好的 到 离开 他的 母亲的 二 好的 腿 .

倒不如留下他妈的两条好腿，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Although he became a ghost ,
虽然 他 成为 一个 鬼 ,

虽然作鬼，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:lɪd] [tu:; tə] [sti:l] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] .
Go to the underworld to steal water to drink .
去 到 这 地狱 到 偷 水 到 喝 .
到阴司抢水喝，

[aɪ 'ti:] [rʌnz] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gəʊsts] .
It runs faster than any of the other ghosts .
它 跑步 快点 比 任何 的 这 其他 鬼魂 .
比他妈的别的鬼跑得快些。”

[dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Dog Meat King thought about it ,
狗 肉 国王 想法 关于 它 ,
狗肉王想罢，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp] .
He kowtowed to the top .
他 叩头 到 这 顶部 .
望上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "
“大人在上：

[doʊnt] [pɪntʃ] [em 'i:] .
Don't pinch me .
不 捏 我 .
不用夹我，

[aɪl] [kən'fes] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I'll confess , I'll tell you .
患病的 承认 , 患病的 告诉 你 .
我小的招了就是咧。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[hi:; hi] [sniə] .
He sneered .
他 冷笑 .
冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [kən'fes] !
Even if you don't confess !
甚至 如果 你 不 承认 !
“哪怕你不招！ ”

[ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] [sed] :
The turtle said :
这 龟 说 :
王八说：

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] , " [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [səʊld][hɪm][ˈɪntu:]
" **My lord , please forgive me , " the dog meat king said , and then sold him into**
" 我的 主 , 请 原谅 我 , " 这 狗 肉 国王 说 , 和 然后 卖 他 进入
[mi:t] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [həʊm] .
meat and took him home .
肉 和 采取 他 家 .

“大人容禀”狗肉王就将他卖肉回家，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] [sʌŋ] - [geɪt] ,
Passing by Sun Xing's gate ,
通过 经过 太阳 - 门 ,

路过孙兴的门首，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsekʃuəl] [ˈfeɪvəz] [wɒz; wəz] [rɪ'fju:zd] .
For a time , his request for sexual favors was refused .
为了 一个 时间 , 他的 要求 为了 性 恩惠 曾是 拒绝 .

一时间求奸不允，

[ɪf] [hi:; hi] [ʃi:] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] ,
If He Shi were killed ,
如果 他 史 是 被杀 ,

才将何氏杀死的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [ə'gen] .
The question was asked again .
这 问题 曾是 问 再次 .

上面又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [θrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] ? "
" **Where did you throw your head ?** "
" 在哪里 做过 你 扔 你的 头 ? " "

“头你扔在何处？ ”

[wen] [ɑ:skt] , [ðə; ði][ˈtɜ:t(ə)l] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked , the turtle replied . . .
什么时候 问 , 这 龟 回复 . . .

王八见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , " "

“大人在上，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz][deə(r)][nɒt][laɪ] .
Even the younger ones dare not lie .
甚至 这 年轻 一个 敢 不是 说谎 .

小的也不敢撒谎。

[ai][dʌvnt][get] [əˈlɒŋ] [wið] [dʒao] - .
I don't get along with Zhao Ziyu .
我 不 得到 沿着 和 赵 - .

素日我和赵子玉不对，

[ai] [wɪl] [teɪk] [hi:z] [hed] .
I will take He's head .
我 将要 拿 他是 头 .

我就将何氏人头，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][greɪn] [stɔ:(r)] .
He threw it in the backyard of his grain store .
他 扔 它 在 这 后院 的 他的 粮食 店铺 .

扔在他的粮店后院，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ˈɒntə] [hɪm] .
She was thinking of shifting the blame onto him .
她 曾是 思维 的 转变 这 责备 到 他 .

心想着移祸于他。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
The adults want to know the whereabouts of the head .
这 成年人 想 到 知道 这 下落 的 这 头 .

大人要问人头的下落，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒao] - ?
Isn't this Zhao Ziyu ?
不是 这 赵 - ?

这不是赵子玉吗？

" [ɑ:sk][hɪm][ænd; ənd] [jʊl] [nəʊ] . "
" Ask him and you'll know . "
" 问 他 和 你会 知道 . "

大人问他便知。”

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [sed] ,
Lord Liu heard what the Dog Meat King said ,
主 刘 听到 什么 这 狗 肉 国王 说 ,

刘大人闻听狗肉王之言，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðɪs] [ˌkɒntrəˈdɪktɪd] [wɒt] [li:][ðə; ði] [fu:l] [hæd; həd] [sed] .
As expected , this contradicted what Li the Fool had said .
作为 预期的 , 这 矛盾 什么 李 这 傻子 有 说 .

果然与李傻子的话相对。

[ðə; ði] [lɔ:d] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [spəʊk] ,
The Lord looked down and spoke ,
这 主 看起来 向下 和 辐 ,

大人望下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒao] - ,
Zhao Ziyu ,
赵 - ,

“赵子玉，

[kæn; kən][ju:; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ˈtɜ:t(ə)l][ɪz] ['seɪɪŋ] ？
Can you hear what the turtle is saying ?
能 你 听到 什么 这 龟 是 说 ？

你可听见王八的话了吗？

[wen] [dʒaʊ] - [ɑ:skt] ，
When Zhao Ziyu asked ,
什么时候 赵 - 问 ，

“赵子玉见问，

['ni:lɪŋ] ['ʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[maʊθ] ：
Mouth :
嘴 ：

口尊：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blaʋ] ， "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 ， "

“大人在上，

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ðæt] ['bæstərdz] [wɜ:dz] .
Don't listen to that bastard's words .
不 听 到 那 混蛋的 字 。

休听王八之言，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] .
I don't know where his head was thrown .
我 不 知道 在哪里 他的 头 曾是 抛掷 。

不知他人头扔在何处，

[tu:; tə] ['fɔ:lsli] [ə'kju:z] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
To falsely accuse a villain .
到 错误地 控 一个 恶棍 。

诬赖小人。

[ai][həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .
I hope Your Excellency's judgment will be as clear as a mirror .
我 希望 你的 卓越的 判断 将要 是 作为 清除 作为 一个 镜子 。

望大人的明镜高悬，

" [tu:; tə] [kən'si:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] . "
" To concede to a petty person . "
" 到 承认 到 一个 小气 人 ； "

与小人做主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [,kəu'tau] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 。

只是叩头。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju: ,] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [dʒaʊ] - [wɜ:dz] ，
Lord Liu , upon hearing Zhao Ziyu's words ,
主 刘 ， 之上 听力 赵 - 字 ，

刘大人闻听赵子玉之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˌjuː; jʊ][ˈdoʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 :

“你不必害怕。

[ðə; ði][ˈbaːstəd; ˈbæstəd] [sed] [ɪd] [θrəʊ] [ðə; ði] [hed] [ɪn][ˌjɔː(r); jə(r)] [ˌbækˈjɑːd] .
The bastard said he'd throw the head in your backyard .
这 混蛋 说 他会 扔 这 头 在 你的 后院 :

王八说将人头扔在你的后院之内，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt]
If we meet
如果 我们 见面

要是见了，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 :

只管说，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 :

与你无干。”

[wen] [dʒaʊ] - [ɑːskt] ,
When Zhao Ziyu asked ,
什么时候 赵 - 问 ,

赵子玉见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˌjɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] .
I haven't seen the small one .
我 还没有 已见 这 小的 一 :

小的实在未见。”

[ˌɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː; , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [dʒaʊ] - [wɜːdz] ,
Lord Liu , upon hearing Zhao Ziyu's words ,
主 刘 , 之上 听力 赵 - 字 ,

刘大人闻听赵子玉之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm] [ˈtelɪŋ] [ˌjuː; jʊ] [ðɪs] . . . "
" **I'm telling you this** . . . "
" 我是 讲述 你 这 . . . "

“与你好说，

[jʊː; jʊ][wʊʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈaɪðə(r)] .
You won't tell the truth either .
你 惯于 告诉 这 真相 任何一个 :

你也不肯实说。”

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː(r); jə(r)][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右:

" [lʊk] , [ðə; ði][klæmps][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ˈəʊvə(r)] . "
" Look , the clamps are coming over . "
" 看 , 这 夹具 是 未来 超过 : "

“看夹棍过来，

[pɪk] [aɪˈtiː][ʌp][ænd; ənd][ɑːsk] [əˈgen] !
Pick it up and ask again !
挑选 它 向上 和 问 再次 !

夹起再问！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ˈevrɪwʌn] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 :

众人齐声答应。

[dʒaʊ] - [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][juːz][ðə; ði][klæmps] .
Zhao Ziyu heard that they were going to use the clamps .
赵 - 听到 那 他们 是 去 到 使用 这 夹具 :

赵子玉闻听要动夹棍咧，

[ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [peɪl] ,
Terrified and pale ,
恐惧 和 苍白 ,

吓得惊魂失色，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上:

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,

不必夹，

" [aɪv] [təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ! " [bəʊθ] ['beɪlɪf] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
" I've told you the truth ! " both bailiffs shouted in unison .
" 我已经 讲述 你 这 真相 ! " 两个都 法警 喊叫 在 齐声 :

小的实说了”两边衙役一齐断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [spi:k] [ˈkwɪkli] ！ "

" **Speak quickly** ！ "

" 说话 迅速地 ！ "

“快说！ ”

[dʒaʊ] - [riˈkaunt] [sɒŋ] [jɪz] [ski:m] [tuː; tə] ˈberi [ˈpi:pəlz] [hedz] [əˈgen] .

Zhao Ziyu recounted Song Yi's scheme to bury people's heads again .

赵 - 叙述 歌曲 易的 方案 到 埋葬 人们的 头部 再次 .

赵子玉又将宋义设计埋人头这事说了一遍。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈjuː] [hɜ:d] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He then instructed :

他 然后 指示 :

又吩咐：

" [ɪmˈprɪzn] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

" **Imprison both of them** . "

" 监禁 两个都 的 他们 . "

“将他二人收监。”

[ˈbːlsəʊ] [kɔːld] - - ,

Also called Chengcha Zhuwen ,

还 称为 - - ,

又叫承差朱文，

[gəʊ][get][ðə; ði] [ˈtɪktɪ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [sɒŋ] [jiː] .

Go get the ticket and pick up Song Yi .

去 得到 这 票 和 挑选 向上 歌曲 易 .

领票去拿宋义，

[ˈhɪəriŋ] [æt; ət] [nu:n] [təˈmɒrəʊ] .

Hearing at noon tomorrow .

听力 在 中午 明天 .

明日午堂听审。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈjuː] [ðen] [ədʒˈzːnd] [ðə; ði] [kɔ:t] .

Lord Liu then adjourned the court .

主 刘 然后 休会 这 法庭 .

刘大人这才退堂，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

Go back to the back .

去 后退 到 这 后退 .

回后面去，

[nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .

No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .

没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [dʒuː] [wen] .

Now , let's talk about the official Zhu Wen .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 官方的 朱 温 .

且说承差朱文，

[ai] [rɪ'si:vɪ] [lɔ:d] [liʊz] [ˈtɪkɪt] .
I received Lord Liu's ticket .
我 已收到 主 刘氏 票 .

领了刘大人的票，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪnə(r)][æt; ət] [həʊm] ,
After having dinner at home ,
后 拥有 晚餐 在 家 ,

回家吃过晚饭，

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[baɪ] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[dʒu:] [wen] [ɡɒt] [ʌp] ,
Zhu Wen got up ,
朱 温 得到 向上 ,

朱文起来，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [dɪˈskʌs] [sɒŋ] [ji:] .
Gongyi Village will not discuss Song Yi .
巩义 村庄 将要 不是 讨论 歌曲 易 .

公义村拿宋义不表。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [ədʒʒɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:t] [ˈseɪ(ə)n] .
Furthermore, Lord Liu adjourned the court session .
此外 , 主 刘 休会 这 法庭 会议 .

再说刘大人退了堂，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [set] [aʊt] [ˈdɪnə(r)] .
Zhang Lu set out dinner .
张 鲁 放 出去 晚餐 .

张禄摆上晚饭，

[ðə; ði][ˈædʌlts][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
The adults have finished eating .
这 成年人 有 完成的 吃 .

大人用饭已毕，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .

撤下家伙，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天气已晚，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
Light the lamps and candles .
光 这 灯 和 蜡烛 .

秉上灯烛。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
The honest official returned to his study .
这 诚实的 官方的 返回 到 他的 学习 .

清官爷回到书房内，

[ˈɑːftə(r)][ˈdɪnə(r)] , [tʊːn] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] .
After dinner , turn on the lights .
后 晚餐 , 转动 在 这 灯 .

用毕晚饭点上灯。

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [naɪt] [ˈvjuː] .
I won't go into too much detail about the night view .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 夜晚 看法 .

一夜晚景不多叙，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æt; ət] [dɔːn] .
The next day , at dawn .
这 下一个 天 , 在 黎明 .

到了次日大天明。

[ʒɑːŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[pliːz] [get] [ʌp][ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [fɜːst] .
Please get up and wash your face first .
请 得到 向上 和 洗 你的 脸 第一的 .

请起大人先净面，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] , [waɪn] , [ænd; ənd] [miːl] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
After tea , wine , and meal , I changed my clothes .
后 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 , 我 已更改 我的 衣服 .

茶酒饭毕把衣更。

[lɔːd] [ˌlɪ,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɪˈmiːdiətli] [prəˈməʊt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [djuːk] .
Immediately promote him to the rank of duke .
立即地 推动 他 到 这 秩 的 公爵 .

立刻升公位，

[dʒʌdʒ] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][pɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] .
Judge whether the civil case is a matter of loyalty to the Lord .
法官 无论 这 民用 案件 是 一个 事情 的 忠诚 到 这 主 .
判断民案与主尽忠。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz][ˈset(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The official business was settled in the main hall .
这 官方的 商业 曾是 定居 在 这 主要的 大厅 .
正然堂上把公事断，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] , [dʒu:] [wen] , [went] [ɪnˈsaɪd] .
The messenger , Zhu Wen , went inside .
这 信使 , 朱 温 , 去 里面 .
承差朱文往里行。

[hi:; hi] [held] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈfɜ:mlɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held one person firmly in his hand .
他 握住 一 人 牢牢 在 他的 手 .
手中拉定人一个，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] :
They came to the front of the hall and knelt on the ground :
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 在 这 地面 :
来至堂前跪在地：

" [ˈlɪt(ə)l] [dʒu:] [wen] [wɪl] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] . "
" Little Zhu Wen will collect the ticket . "
" 小的 朱 温 将要 收集 这 票 . "
“小的朱文将票领，

[brɪŋ] [sɒŋ] [ji:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Bring Song Yi to the yamen .
带来 歌曲 易 到 这 衙门 .
把宋义拿来到衙中。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [lɒk] .
After saying that , he hurriedly removed the lock .
后 说 那 , 他 匆匆 已移除 这 锁 .
说罢慌忙去了锁。

[bɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [pɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,
一摆手，

[dʒu:] [wen] [tʊk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] .
Zhu Wen took a step and flipped over .
朱 温 采取 一个 步 和 翻转 超过 .
朱文迈步一翻身。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ə'blʌv] [sed] :
The speaker above said :
这 扬声器 多于 说 :

上面开言叫：

[sɒŋ] [ji:] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hiə(r)] [ðɪs] :
Song Yi wants you to hear this :
歌曲 易 想要 你 到 听到 这 :

“宋义留神要你听：

[waɪ] [ju:; jʊ] ,
Why you ,
为什么 你 ,

为何你，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [s'evəd] [hed] [ænd; ənd][nɒt] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Seeing a severed head and not reporting it ,
看到 一个 切断 头 和 不是 报道 它 ,

瞧见人头不去报，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:krətli] ['beriɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'si:st] ?
What was the reason for secretly burying the deceased ?
什么 曾是 这 原因 为了 偷偷 埋葬 这 死者 ?

私下掩埋主何情？

[tu:; tə][bi:; bi][fræŋk] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
To be frank , this is the truth .
到 是 坦率 , 这 是 这 真相 .

本府堂前从实讲，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['fɔ:lsɦʊd] [kæn; kən][kɒst][ə; eɪ][dɒg] [ɪts] [laɪf] !
A single word of falsehood can cost a dog its life !
一个 单身的 单词 的 谬误 能 成本 一个 狗 它是 生活 !

一字虚言狗命坑！ ”

[wen] [sɒŋ] [ji:][wɒz; wəz] [ɑ:skt] , [hi:; hi] [,kəu'tau] .
When Song Yi was asked , he kowtowed .
什么时候 歌曲 易 曾是 问 , 他 叩头 .

宋义见问将头叩，

[hi:; hi] [sed] , " [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [bi:; bi] ['keəf(ə)] : "
He said , " My lord , please be careful : "
他 说 , " 我的 主 , 请 是 小心 : "

说“大人在上细留神：

['beriɪŋ] ['sʌm,wʌnz] ['bɒdi] ['praɪvətli] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
Burying someone's body privately is the fault of a petty person .
埋葬 某人的 身体 私下 是 这 过错 的 一个 小气 人 .

私埋人是小人的错，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['mɜ:də(r)] .
It is true that there was no murder .
它 是 真的 那 那里 曾是 不 谋杀 .

并无杀人是真情。

[br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Because of limited knowledge at the time
因为 的 有限的 知识 在 这 时间

因为一时见识短，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ə; ei][ˈmɜːdə(r)] [keɪs] [ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] .
A murder case is impossible to resolve .
一个 谋杀 案件 是 不可能的 到 解决 :

人命官司打不清。”

[lɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
Upon hearing this , the emperor asked :
之上 听力 这 , 这 皇帝 问 :

闻听朝下问：

[sɒŋ] [jiː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] :
Song Yi wants you to hear this :
歌曲 易 想要 你 到 听到 这 :

“宋义留神要你听：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [ˈberi] [ðə; ði] [hed] ?
Where do you bury the head ?
在哪里 做 你 埋葬 这 头 ?

你把人头埋何处？

[liːd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ] .
Lead the officers to verify .
带领 这 警官 到 核实 :

带领差人去验明。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ðen] [kɔːld] [wæŋ] [mɪŋ] :
The adult then called Wang Ming :
这 成人 然后 称为 王 明 :

大人又把王明叫：

" [juː; jʊ][ˈtræv(ə)] [wɪð] [sɒŋ] [jiː][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] . "
" You travel with Song Yi for a while . "
" 你 旅行 和 歌曲 易 为了 一个 尽管 . "

“你同宋义走一程。

[ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [kɔːt] .
They dug up the head and examined it in court .
他们 挖 向上 这 头 和 检查 它 在 法庭 :

把人头刨来当堂验，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] , [dɒʊnt][stɒp] .
Go quickly and come back quickly , don't stop .
去 迅速地 和 来 后退 迅速地 , 不 停止 :

速去速来莫消停。”

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [drɪˈleɪ] .
Wang Ming promised not to delay .
王 明 承诺 不是 到 延迟 :

王明答应不怠慢，

[hiː; hi][led] [sɒŋ] [jiː][aʊt] .
He led Song Yi out .
他 引领 歌曲 易 出去 :

带定宋义往外行。

[lɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Only then did they leave the hall .
仅有的 然后 做过 他们 离开 这 大厅 ；

这才将堂退，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ɒn][ðə; ði] [kraʊdz] [dɪˈpɑ:tʃə(r)] .
There's no need to elaborate on the crowd's departure .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 人群 离开 ；

众人散去也不必表，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ji:] [əˈgen] .
Let's talk about Wang Ming and Song Yi again .
我们来吧 讲话 关于 王 明 和 歌曲 易 再次 ；

再讲王明与宋义，

[aɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [ɡoʊŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ] .
I headed straight for the main road in Gongyi Village .
我 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 巩义 村庄 ；

径奔公义村大路行。

[pres] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪft] [ðeə(r)] [hedz] .
Press them down and lift their heads .
按 他们 向下 和 举起 他们的 头部 ；

按下他们把人头起，

[ðə; ði][nekst] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [wəz; wəz][,ɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 ；

再表清官叫刘墉。

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He left the court and returned to his study .
他 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 学习 ；

退堂回到书房内，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈhʌrɪdli] [ˈbʃəd] [ti:] .
Zhang Lu hurriedly offered tea .
张 鲁 匆匆 提供 茶 ；

张禄慌忙献茶羹。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] , [set] [ðə; ði] [kʌps] [əˈsaɪd][ænd; ənd] [sɜ:v] [ðə; ði] [mi:l] .
After tea , set the cups aside and serve the meal .
后 茶 ， 放 这 杯子 旁边 和 服务 这 一顿饭 ；

茶罢搁盏摆上饭，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌbɔ:d] [,ɛl,ɑɪˈju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈju:zɪŋ][,ɑɪ ˈti:] ,
After Lord Liu finished using it ,
后 主 刘 完成的 使用 它 ；

刘大人用完，

[ʒɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -

张禄儿，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [rɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] .
Remove the equipment and turn on the lights .
消除 这 设备 和 转动 在 这 灯 ；

撤去家伙点上灯。

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [naɪt] [vju:] .
I won't go into too much detail about the night view .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 夜晚 看法 ；

一夜晚景不多叙，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [wen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɒli] [laɪt] .
The next morning , when it was fully light .
这 下一个 早晨 , 什么时候 它 曾是 完全 光 .
次日清晨天大明。

[ˈlɪt(ə)l] ['sɜ:vənt] ,
Little servant ,
小的 仆人 ,
小内厮,

[pli:z] [raɪz][ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please rise and kowtow , Your Excellency .
请 上升 和 磕头 , 你的 阁下 .
请起大人将头叩,

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:l] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
After tea , wine , and meal , I changed my clothes .
后 茶 , 葡萄酒 , 和 一顿饭 , 我 已更改 我的 衣服 .
茶酒饭毕把衣更。

[ˈlɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [aʊt] :
He ordered the message to be sent out :
他 订购 这 信息 到 是 发送 出去 :
吩咐传出话去:

" ['ɪmi:diətli] [kənˈvi:n] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][ˈmætə(r)] . "
" **Immediately convene the court to handle the matter .** " "
立即地 召开 这 法庭 到 处理 这 事情 . "
“立刻升堂办事情。”

[ˈtʃæptə(r)] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [ɡri:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [li:dʒ] [tu:; tə][ˈmɜ:də(r)][ænd; ənd] [deθ]
Chapter Fifty - Seven : Greed for Money Leads to Murder and Death
章 五十 - 七 : 贪婪 为了 钱 线索 到 谋杀 和 死亡
第五十七回 贪钱财行凶又害命

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [hɜ:d] [ðɪs] .
Zhang Lu heard this .
张 鲁 听到 这 .
张禄闻听,

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢,

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Leaving the study ,
离开 这 学习 ,
出书房,

[stɒp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒbi] .
Stop at the entrance of the lobby .
停止 在 这 入口 的 这 大厅 .
到了大堂的门口站住,

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈlɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] ,
According to Lord Liu's words ,
根据 到 主 刘氏 字 ,
照刘大人言词,

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [ˈlaʊdli] [wʌns] .
He gave the order loudly once .
他 给予 这 命令 高声 一次 .

高声吩咐一遍。

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人齐声答应。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə] [lɔːd] [mɪŋ] .
Zhang Lu went inside and returned to Lord Ming .
张 鲁 去 里面 和 返回 到 主 明 .

张禄进内回明大人，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nɒˈdɪd] [ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The adult nodded and then stood up .
这 成人 点头 和 然后 站立 向上 .

大人点头随即站起身来，

[wɔːk] [ˈaʊtwədʒ] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ˈkʌmɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming outside ,
未来 外部 ,

来至外边，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈflæʃɪz] [ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,

张禄闪屏门，

[lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] [ˈentəz] [ðə; ði] [wɔːm] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
Lord Liu enters the warm chamber .
主 刘 进入 这 温暖的 房间 .

刘大人进暖阁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [djuːk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was promoted to the rank of duke and sat down .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 卫星 向下 .

升公位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁侍立。

[ˈəʊnli][æŋ; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [wʊd] [rɪˈvjuː] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] [keɪsɪz] .
Only an honest official would review unresolved cases .
仅有的 一个 诚实的 官方的 会 审查 未解决 案例 .

清官爷才要判断未结的案卷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wæŋ] [mɪŋ] [əˈpiəd] .
Suddenly , the envoy Wang Ming appeared .
突然 , 这 使者 王 明 出现 .

忽见承差王明，

[hiː; hi][led] [sɒŋ] [jiː][ˌɪnˈsaɪd] .
He led Song Yi inside .
他 引领 歌曲 易 里面 .

带宋义往里而走，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
There are two people behind them .
那里 是 二 人们 在后面 他们 .

后边有两个人，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

抬着一副筐，

[ˈfɒləʊ] [ˈkləʊsli] .
Follow closely .
跟随 密切 .

紧紧的跟随，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至堂前，

[pleɪs] [ðə; ði] [bˈɑːskɪts] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Place the baskets on the ground .
地方 这 篮子 在 这 地面 .

将筐担搁在地下。

[wæŋ] [mɪŋ] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Wang Ming dared not be negligent .
王 明 敢于 不是 是 疏忽 .

王明不敢怠慢，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Arriving at the church ,
抵达 在 这 教会 ,

来至堂口，

[niːl] [daʊn] [bɪˈləʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" Your Excellency is above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第45/85页

[ai] , [wæn] [mɪŋ] , [ei 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][maɪ][su:'piəriə(r)] .
I , Wang Ming , am acting on the orders of my superior .
我 , 王 明 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 .

小的王明奉大人之命，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒu:] [wen] , [ðeɪ] [went] [tu; tə][gouŋɡji] ['vɪlɪdʒ] .
Together with Zhu Wen , they went to Gongyi Village .
一起 和 朱 温 , 他们 去 到 巩义 村庄 .

一同朱文到公义村去，

[reɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][hi; hi]['fæməli] .
Raise the head of the He family .
增加 这 头 的 这 他 家庭 .

起何氏的人头。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] [hedz] ,
Unexpectedly , in the pit of heads ,
不料 , 在 这 坑 的 头部 ,

不料人头的坑中，

[ə'nʌðə(r)] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [ʌn'ɜ:rθ] .
Another corpse was unearthed .
其他 尸体 曾是 出土 .

又起出一个死尸。

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['si:nəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,

看光景，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɪndʒəri][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
There is an injury on his head .
那里 是 一个 受伤 在 他的 头 .

脑袋上有伤，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][hi; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu; tə] [deθ] .
It looks like he was beaten to death .
它 看起来 喜欢 他 曾是 被打败 到 死亡 .

好像打死的。

[ai][deə(r)][nɒt][ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɔ:'θɒrəti] .
I dare not act on my own authority .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .

小的不敢自专，

[ðeɪ] ['haɪəd] [tu:] ['læbɔ:ərz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə] .
They hired two laborers from the local area .
他们 雇用 二 劳工 从 这 当地的 区域 .

与本地地方要了两个民夫，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [b'ɑ:skɪts] .
It was carried in baskets .
它 曾是 携带 在 篮子 .

用筐担抬来，

[naʊ] , [brɪləʊ] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Now , below the hall .
现在 , 以下 这 大厅 :

现在堂下。

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [dɪ'saɪd] . "
" Your Excellency will decide . "
" 你的 阁下 将要 决定 " :

回大人定夺。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wæn] [mɪŋz] [wɜ:dz] ,
Lord Liu , upon hearing Wang Ming's words ,
主 刘 , 之上 听力 王 明氏 字 ,

刘大人闻听王明之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] ! "
" That's really strange ! "
" 那就是 真的 奇怪的 ! " :

“真真的奇怪咧！

[ðə; ði] [hed] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ləʊ'keɪtɪd] . . .
The head had just been located . . .
这 头 有 只是 到过 位于 . . .

人头刚有下落，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] [kɔ:ps] ?
Why is there another corpse ?
为什么 是 那里 其他 尸体 ?

怎么又有个死尸呢？

['tru:li] [bɪ'zɑ:(r)] !
Truly bizarre !
真的 怪异 !

真正怪异！ ”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 :

刘大人想罢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 :

慌忙站起，

[ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
After leaving his official position ,
后 离开 他的 官方的 位置 ,

出了公位，

[hi:; hi][gɒt] [daʊn] [ænd; ɐnd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] .
He got down and stood in front of the basket .
他 得到 向下 和 站立 在 正面 的 这 篮子 :

下来到筐担的跟前站住，

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一瞧，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
The corpse in the basket was that of a young child .
这 尸体 在 这 篮子 曾是 那 的 一个 年轻的 孩子 .
只见筐中那死尸还是幼童，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,
瞧光景，

[ʃi; ji][wɒz; wəz][f'əʊnli] [θɜ:'ti:n] [ɔ:(r)] [fɔ:'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
She was only thirteen or fourteen years old .
她 曾是 仅有的 十三 或者 十四 年 老的 .
不过十三四岁。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
Beside the corpse ,
旁 这 尸体 ,
死尸的旁边，

[ə; eɪ][hju:mən] [hed] [ɪz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
A human head is placed there .
一个 人类 头 是 放置 那里 .
搁着个人头，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

['saɪdbɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['flʌfi]
Sideburns are fluffy
鬓角 是 蓬松的
鬓发蓬松，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðəʊ] .
It was the head of a woman , though .
它 曾是 这 头 的 一个 女士 , 尽管 .
倒是个妇人之头。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .
刘大人看罢，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his seat and sat down .
他 返回 到 他的 座位 和 卫星 向下 .
复归公位坐下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[sɒŋ] [ji:] ,
Song Yi ,
歌曲 易 ,
“宋义，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][pɪt][ɒv; əv] [hedz] ?
Why is there a pit of heads ?
为什么 是 那里 一个 坑 的 头部 ?
为何人头坑中，

[ə'nlðə(r)] [ded] ['bɒdi] [hæz; həz] [ə'priəd] ?
Another dead body has appeared ?
其他 死的 身体 有 出现 ?

又多了个死尸来咧？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [biː; bi][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['læki] ?
Could it be you , you lackey ?
可以 它 是 你 , 你 走狗 ?

莫非是你这奴才，

['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ?
Murder for money ?
谋杀 为了 钱 ?

图财害命？

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mænj(ə)n] ,
In front of the main hall of this mansion ,
在 正面 的 这 主要的 大厅 的 这 大厦 ,

在本府的堂前，

[kən'fes] !
Confess !
承认 !

从实招来！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [kleɪmz] .
But there are false claims .
但 那里 是 错误的 索赔 .

但有虚言，

[juː; jʊ][wʊənt] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] !
You won't escape justice !
你 惯于 逃脱 正义 !

管叫你难逃公道！ ”

[wen] [sɒŋ] [jiː] [ɑːskt] ,
When Song Yi asked ,
什么时候 歌曲 易 问 ,

宋义见问，

['niːlɪŋ] ['ʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" **Your Excellency is above ,** "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [deəd] [nɒt] [laɪ] .
The younger one dared not lie .
这 年轻 一 敢于 不是 说谎 .

小的也不敢撒谎。”

[hiː; hi] [ðen] ['berɪd] [ðə; ði] [ded] [mænz] [hed] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
He then buried the dead man's head early in the morning .
他 然后 埋葬 这 死的 男人的 头 早期的 在 这 早晨 .

他就把早起埋死人头，

[wænŋ] [baʊ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd][təʊld] [ˈʌðə(r)z] .
Wang Bao saw that he had made a fuss and told others .
王 包 锯 那 他 有 制成 一个 大惊小怪 和 讲述 其他的 .

王保看见他声张告诉别人，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪlɪŋ] [məˈʃi:n]
If you kill it with a milling machine
如果 你 杀 它 和 一个 铣削 机器

用铣镟打死的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu was furious upon hearing this .
主 刘 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘大人闻听由心中好恼。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
Hearing this , he smiled slightly .
听力 这 , 他 微笑 轻微地 .

闻听微微笑：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ɔ:ˈdeɪʃəs] [ˈprɪz(ə)nə(r)] ? ! "
" **Are you some kind of audacious prisoner ? ! "**
" 是 你 一些 种类 的 大胆的 囚犯 ? ! " "

“胆大的囚徒了不成！

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ə; eɪ] [kɔ:ps] .
It is a sin to remove a corpse .
它 是 一个 罪 到 消除 一个 尸体 .

移下死尸就有罪，

[bɪˈsaɪdz] [ju:; jʊ] ,
Besides you ,
除了 你 ,

何况你，

[hi:; hi] [kɪld] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜ:də(r)] !
He killed and committed murder !
他 被杀 和 坚定的 谋杀 !

害命又行凶！

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈveri] [ˈhaʊshəʊld] , [wɒnt] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] .
It's not that I , from this very household , want your life .
它是 不是 那 我 , 从 这 非常 家庭 , 想 你的 生活 .

非是我本府要你的命，

[ðə; ðɪ] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈkɪŋdəm] [ʃəʊ] [nəʊ] [ˈmɜ:si] .
The laws of the royal kingdom show no mercy .
这 法律 的 这 皇家 王国 展示 不 怜悯 .

皇王国法不容情。”

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] :
Having said that , he twisted his neck :

拥有 说 那 , 他 扭曲 他的 脖子 :

说罢一扭项:

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈwɒnts] [juː; jə] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Wang Ming wants you to listen carefully :

王 明 想要 你 到 听 小心 :

“王明留神要你听:

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] !
Hurry up and get to the prison !

匆忙 向上 和 得到 到 这 监狱 !

速速快到监中去,

[liː] [wenˈhwaː] ,
Li Wenhua ,

李 文化 ,

把李文华、

[dɒg] [miːt] [kɪŋ]
Dog Meat King

狗 肉 国王

狗肉王,

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːziə] [tuː; tə] [ˈklærəfaɪ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
It is easier to clarify the matter in court .

它 是 更轻松 到 阐明 这 事情 在 法庭 :

提到当堂好辨明。”

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈprɒmɪst] [nɒt] [tuː; tə] [drɪˈleɪ] .
Wang Ming promised not to delay .

王 明 承诺 不是 到 延迟 :

王明答应不怠慢,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .

他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 :

迈步翻身往外行。

[ðə; ði] [suːˈprɪəriə(r)] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
The superior then gave the following instructions :

这 优越的 然后 给予 这 下列的 指示 :

大人上面又吩咐:

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [sʌŋ] [ɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ! "
" Quickly summon Sun Xing to the yamen ! "

" 迅速地 召唤 太阳 邢 到 这 衙门 ! "

“快传孙兴进衙中! ”

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] .
Another person was sent .

其他 人 曾是 发送 :

又差人,

[gɒŋɡjɪ] [ˈvɪlɪdʒ]
Gongyi Village

巩义 村庄

公义村,

[əˈrest] [ˈgræni] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈrɪŋliːdə(r)] .
Arrest Granny Zong , the ringleader .

逮捕 奶奶 宗 , 这 头目 :

捉拿事头宗婆子,

[ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)] [keɪs] [ɪnvɒlvɪŋ] [ə; eɪ][ˈmæn] .
A murder case involving a man .
一个 谋杀 案件 涉及 一个 男人 .

好完人命案一宗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They were all brought to the scene in no time .
他们 是 全部 带来 到 这 场景 在 不 时间 .

不多一时齐带到，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fləʊd] [ˈsmuːðli] .
They all knelt on the ground and flowed smoothly .
他们 全部 跪下 在 这 地面 和 流动 顺利 .

一齐跪在地流平。

[lɔːd] [ˌeɪ,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [əˈbʌv] [sed] :
The speaker above said :
这 扬声器 多于 说 :

上面开言叫：

[liː][ˌwenˈhwaː] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,

“李文华，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

留神要你听：

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [kliə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] .
This government will clear your name and seek justice .
这 政府 将要 清除 你的 姓名 和 寻找 正义 .

本府与你明冤枉，

[hiː; hi] [ˈbeəli] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
He barely escaped the knife and fell into the pit .
他 仅仅 逃脱 这 刀 和 跌倒 进入 这 坑 .

残生脱过刀下坑。

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

都因为，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][dʒɔːrɒŋ] [ˈkaʊnti] [lækt] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
The magistrate of Jurong County lacked talent and wisdom .
这 地方法官 的 裕廊 县 缺乏 天赋 和 智慧 .

句容县知县缺才智，

[kənˈfeɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [θruː] [ˈtɔːtʃə(r)] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .

屈打成招定口供。

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði][hiː; hi][ˈfæməli] .
Although you did not kill the He family .
虽然 你 做过 不是 杀 这 他 家庭 .

虽然你无杀何氏，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ju:; jʊ] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [tru:] [ə'fekʃn] .
The trouble was caused by you , it was out of true affection .
这 麻烦 曾是 导致 经过 你 , 它 曾是 出去 的 真的 感情 .
祸因你起是真情。

[ɔ:(r)][ju:; jʊ] ,
Or you ,
或者 你 ,
你要不,

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['tretʃərəs] [ski:m] .
He sent the old woman to carry out her treacherous scheme .
他 发送 这 老的 女士 到 携带 出去 她 奸诈 方案 .
差遣宗婆行诡计,

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ʃi:] [lu:z] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] ?
How could He Shi lose her life ?
如何 可以 他 史 失去 她 生活 ?
何氏怎能丧残生?

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
Although he escaped the death penalty .
虽然 他 逃脱 这 死亡 惩罚 .
虽然死罪逃过去,

" ['lɪvɪŋ] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'tɒlərəb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðem; ðəm] . "
" Living crimes are intolerable and the law will not tolerate them . "
" 活的 犯罪 是 无法容忍 和 这 法律 将要 不是 容忍 他们 . "
活罪难容法不容。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] , " [dræg][hɪm] [ə'weɪ] ! "
He ordered his men , " Drag him away ! "
他 订购 他的 男人 , " 拖 他 离开 ! "
吩咐左右“拉下去！

['fɔ:ti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] , [doʊnt][let][aɪ 'ti:][stɒp] !
Forty strokes of the cane , don't let it stop !
四十 笔画 的 这 甘蔗 , 不 让 它 停止 !
四十大板莫消停！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
只听两边人答应,

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Several people came up to take the exam .
一些 人们 来了 向上 到 拿 这 考试 .
上来了承差好几名。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [dræg][hɪm] [ə'weɪ] .
Without saying a word , drag him away .
没有 说 一个 单词 , 拖 他 离开 .
不容分说拉下去,

['fɔ:ti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty strokes of the cane ,
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,
四十大板,

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔ:n] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['u:zɪŋ] [braɪt] [red] [blʌd] .
The skin was torn open and the flesh was oozing bright red blood .
这 皮肤 曾是 撕裂 打开 和 这 肉 曾是 渗出 明亮的 红色的 血 .
皮开肉绽淌鲜红。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] , [hiː; hi][wəʒ; wəz][pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] [ɪn] [kɔːt] .
After the beating , he was put down and made to kneel in court .
后 这 殴打 , 他 曾是 放 向下 和 制成 到 下跪 在 法庭 .
打完放起当堂跪，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[spiːk] [ˈpleɪnli] [ænd; ənd] [ˈkliəli] :
Speak plainly and clearly :
说话 显然 和 清楚地 :

开言把话明：
[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kə'rekt] [jɔː(r); jə(r)] [mɪ'steɪks] .
From now on , you must correct your mistakes .
从 现在 在 , 你 必须 正确的 你的 错误 .
“自今以后须改过，

[ˈæbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .
切不可，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [ðeɪ] [ækt] [ˈrekləsli] .
Relying on wealth and power , they act recklessly .
依靠 在 财富 和 力量 , 他们 行为 鲁莽地 .
倚仗财势乱胡行。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [fɔːls] [ˈɪntuː][maɪ][hændz] [əˈɡen] ,
If it falls into my hands again ,
如果 它 瀑布 进入 我的 双手 再次 ,
再有一遭到我手，

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,
管叫你，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [stiːl] [bleɪd] , [ˈtɜːnɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈkrɪmz(ə)n] !
Blood stained the steel blade , turning it crimson !
血 染色 这 钢 刀刃 , 转弯 它 赤红 !
血染钢锋项冒红! ”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ˈɔːdəd] , " [gəʊ] [həʊm] . "
Lord Liu ordered , " Go home . "
主 刘 订购 , " 去 家 . "
刘大人吩咐“回家去。”

[liː][wenˈhwaː] ,
Li Wenhua ,
李 文化 ,
李文华，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 .
千恩万谢往外行。

[ðɪs] [ˈmætə(r)][gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
This matter goes without saying .
这 事情 去 没有 说 .
按下此事不用讲，

[ðə; ði][nekst] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz][,ɛləɪˈjuː] [jɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 .

再表清官叫刘墉。

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][hɔːl] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Looking towards the hall , he shouted loudly :
寻找 向 这 大厅 , 他 喊叫 高声 :

眼望堂前高声叫：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , - : "
" Listen carefully , Chengchai : "
" 听 小心 , - : "

“承差留神你们听：

" [ˈkwɪkli] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)] - [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈvaɪs] . "
" Quickly retrieve the finger - crushing device . "
" 迅速地 取回 这 手指 - 压碎 设备 : "

快把拶指速取到。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈgriːd] [tuː; tə] [prəˈsiːd] .
His subordinates agreed to proceed .
他的 下属 同意 到 继续 .

手下答应往前行。

[ðə; ði][men][ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)] - [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈvaɪs] .
The men in blue robes immediately took out the finger - crushing device .
这 男人 在 蓝色的 长袍 立即地 采取 出去 这 手指 - 压碎 设备 .

众青衣登时将拶指取到，

[pleɪs] [,aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
Place it in the main hall .
地方 它 在 这 主要的 大厅 .

放在堂上。

[lɔːd] [,ɛləɪˈjuː] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] .
Lord Liu then began to speak .
主 刘 然后 开始 到 说话 .

刘大人这才开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [zɔːŋ] [ˈfæməli] . "
" The Zong family . "
" 这 宗 家庭 : "

“宗氏。”

[ˈgræni] [zɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Granny Zong heard this ,
奶奶 宗 听到 这 ,

宗婆子闻听，

[ˈniːlɪŋ] [ˈʌpwədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [sɜ:rvz] [hɜ:(r); hə(r)]['mɑ:stə(r)] . "

" A young woman serves her master . "

" 一个 年轻的 女士 服务 她 掌握 . "

“小妇人伺候大人。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][əʊld] , "

" You are so old , "

" 你 是 所以 老的 , "

“你偌大年纪，

[aɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] !

I still don't know the details !

我 仍然 不 知道 这 细节 ！

还不知事务！

['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['i:v(ə)l] [di:dz]

aiding and abetting evil deeds

协助 和 教唆 邪恶的 契约

助恶行奸，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [deθ] .

This led to a death .

这 引领 到 一个 死亡 .

以至闹出人命。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡri][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .

Lord Liu became increasingly angry as he spoke .

主 刘 成为 日益 生气的 作为 他 辐 .

刘大人越说越恼，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :

Instruct your men and women :

指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" ['grænmɑ:] [zɔ:ŋ] , [slæp][hɪm] ['twenti] [taɪmz] ! "

" Grandma Zong , slap him twenty times ! "

" 奶奶 宗 , 拍击 他 二十 时代 ！ "

“宗婆子打他二十个嘴巴！ ”

[hi:; hi] [prest] [ðə; ði]['fɪŋɡə(r)] [tə'geðə(r)] .

He pressed the finger together .

他 按下 这 手指 一起 .

撈了一撈子，

['əʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [rɪ'li:st] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Only then were they released outside the government office .

仅有的 然后 是 他们 发布 外部 这 政府 办公室 .

这才放出衙门以外。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [pʊ; əv] ['græni] [zɔ:ŋ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .

The story of Granny Zong returning home is omitted .

这 故事 的 奶奶 宗 返回 家 是 省略 .

宗婆子回家不表。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] :

Lord Liu then picked up his pen to make his judgment :

主 刘 然后 挑选 向上 他的 笔 到 制作 他的 判断 :

刘大人这才提笔判断：

" [ðə; ði][dɒg] [mi:t] [kɪŋ] [rɪ'fju:zd] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lsɪt] [ə'feə(r)] . "

" The dog meat king refused because of his illicit affair . "

" 这 狗 肉 国王 拒绝 因为 的 他的 非法 事务 : "

"狗肉王因奸不允，

[ðə; ði][ˈmɜ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [hi:; hi]

The murder of the woman surnamed He

这 谋杀 的 这 女士 姓氏 他

杀害何氏妇人之命，

[ðen] [ɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tu:; tə] [ˈlðə(r)z] .

Then shift the blame to others .

然后 转移 这 责备 到 其他的 :

又移祸于人，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈeksɪkju:tɪd] [ɪˈmi:diətli] .

According to the law , he should be executed immediately .

根据 到 这 法律 , 他 应该 是 执行 立即地 :

按律立斩；

[dʒaʊ] - [sɔ:] [ðə; ði] [hed] ,

Zhao Ziyu saw the head ,

赵 - 锯 这 头 ,

赵子玉见人头，

[ðeɪ] [kənˈsi:ld] [aɪˈti:] [ˈpraɪvətli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪˈpɔ:t] [aɪˈti:] .

They concealed it privately and did not report it .

他们 暗 它 私下 和 做过 不是 报告 它 :

私下掩埋不报，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [sɒŋ] [ji:] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [əˈgen] .

As a result , Song Yi killed someone again .

作为 一个 结果 , 歌曲 易 被杀 某人 再次 :

以至于宋义又害人命，

[dɪsˈbɜ:smənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] ;

Disbursement shall be made in accordance with the law ;

支出 将 是 制成 在 根据 和 这 法律 ;

按律充发；

[sɒŋ] [ji:] [mu:vd] [ðə; ði] [kɔ:ps] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] .

Song Yi moved the corpse for money .

歌曲 易 已搬 这 尸体 为了 钱 :

宋义图财移尸，

[aɪˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:zd] [ˈdeθs] .

It also caused deaths .

它 还 导致 死亡人数 :

又害人命，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈeksɪkju:tɪd] [ɪˈmi:diətli] .

According to the law , he should be executed immediately .

根据 到 这 法律 , 他 应该 是 执行 立即地 :

律应立斩，

" [ˈnevə(r)][bi:; bi] [ˈli:nɪənt] [wɪð] [ləʊnz] ! "

" Never be lenient with loans ! "

" 绝不 是 宽容 和 贷款 ! "

决不宽贷！ "

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [baʊz] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .

Just then , Wang Bao's father was summoned to claim the body .

只是 然后 , 王 包子的 父亲 曾是 被召唤 到 宣称 这 身体 :

刚然将王保的父亲传来领尸，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [sʌn] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hiːz] [hed] .
He also ordered Sun Xing to take He's head .

他 还 订购 太阳 邢 到 拿 他是 头 ；

又叫孙兴把何氏的人头拿去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd] [təˈgeðə(r)] .
They were buried together .

他们 是 埋葬 一起 ；

一同尸首埋葬。

[sʌn] [ʃɪŋ] [ˌkəʊˈtaʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
Sun Xing kowtowed to express his gratitude .

太阳 邢 叩头 到 表达 他的 感激 ；

孙兴叩头谢恩，

[hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ;
He left the government office ;

他 左边 这 政府 办公室 ；

出衙而去；

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .

不 需要 到 精心制作的 更远 ；

不必再表。

[lɔːd] [ɛˌaɪˈjuː] [ðen] [ˈsʌmənd] [wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [dʒʊˈrɒŋ] [ˈkaʊntɪ] .
Lord Liu then summoned Wang Shoucheng , the magistrate of Jurong County .

主 刘 然后 被召唤 王 首城 , 这 地方法官 的 裕廊 县 ；

刘大人又把句容县知县王守成叫来，

[ɪn] - [klɑːs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
In - class instruction .

在 - 班级 操作说明 ；

当堂训教。

[ðə; ðɪ] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtriːtɪd] [liː][wenˈhwaː] [wɪð] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The honest official treated Li Wenhua with injustice .

这 诚实的 官方的 治疗 李 文化 和 不公正 ；

清官爷将李文华受屈、

[dɒɡ] [miːt] [kɪŋ] [kəˈmɪts] [ˈvaɪələns] ,
Dog Meat King commits violence ,

狗 肉 国王 提交 暴力 ,

狗肉王行凶，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪˈtiː][frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I explained it from beginning to end .

我 解释 它 从 开始 到 结尾 ；

前前后后说了一遍。

[wæŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] [ˈsɪmpli] [ˌkəʊˈtaʊ] .
Wang Shoucheng simply kowtowed .

王 首城 简单地 叩头 ；

王守成只是磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 ；

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] . "
" This humble official is incompetent . "

" 这 谦逊的 官方的 是 不称职的 " ；

“卑职无才，

[ai][həʊp][ju:; jʊ][wɪl][fə'gɪv][em'i:] , [sɜ:(r)] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[lɔ:d][,ɛl,ai'ju:][sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [bi:; bi][mɔ:(r)]['keəf(ə)] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . "
" Be more careful in the future . "
" 是 更多的 小心 在 这 未来 . "

“以后要小心办事，

[ai][wɪl][fə'gɪv][ju:; jʊ][ðɪs][taɪm] .
I will forgive you this time .
我 将要 原谅 你 这 时间 .

这一次将你恕过，

[ænd; ənd][səʊ][,aɪ'ti:] ['hæpənd][ə'gen] .
And so it happened again .
和 所以 它 发生 再次 .

再这有一遭，

[ju:; jʊ][wɪl][fʊəli; 'dʌ:li][nɒt][ɪ'skeɪp][dʒʌstɪs] .
You will surely not escape justice .
你 将要 一定 不是 逃脱 正义 .

定叫你难逃公道。

[gəʊ][bæk][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['ɒfɪs] !
Go back to your office !
去 后退 到 你的 办公室 !

回你的衙门去罢！ ”

[ə'pɒn][hɪəriŋ][ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt][wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县闻听，

[ðə; ði][rɪ'tɜ:n][tu:; tə][ðə; ði][gʌvənmənt][bʊfɪs][ɪz][nɒt][dɪ'skʌst][fɜ:ðə(r)] .
The return to the government office is not discussed further .
这 返回 到 这 政府 办公室 是 不是 讨论 更远 .

回衙不表。

[ðen][lɔ:d][,ɛl,ai'ju:][ədʒɜ:nd][ðə; ði][kɔ:t] .
Then Lord Liu adjourned the court .
然后 主 刘 休会 这 法庭 .

再说刘大人这才退堂，

[hi:; hi][rɪ'tɜ:nd][tu:; tə][hɪz; ɪz][stʌdi][ænd; ənd][sæt][daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下。

[ʒɑ:ŋ][lʌ; lu:] [bʊfəd][ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ðen][ðə; ði][mi:l][wɒz; wəz][sɜ:vɪd] .
Then the meal was served .
然后 这 一顿饭 曾是 服务 .

随后摆饭。

[ˈɑːftə(r)] [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈtiː] ,
After Lord Liu finished using it ,
后 主 刘 完成的 使用 它 ,

刘大人用完，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤去家伙。

[,aɪ ˈtiː][wəz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈvjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ʒɑːŋ] - [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [tuː; tə][raɪz] , [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu'er asked the gentleman to rise , wash his face , and change his
张 - 问 这 绅士 到 上升 , 洗 他的 脸 , 和 改变 他的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

张禄儿请起大人净面更衣。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] :
Lord Liu instructed Zhang Lu'er to spread the word :
主 刘 指示 张 - 到 传播 这 单词 :

刘大人吩咐张禄儿传出话去：

" [prɪˈpeə(r)][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , "
" Prepare the sedan chair , "
" 准备 这 轿车 椅子 , "

“预备轿，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˈɪnsens] .
Today we visited the temple and burned incense .
今天 我们 到访 这 寺庙 和 烧伤 香 .

今日拜庙烧香。”

[ʒɑːŋ] - [əˈgriːd] .
Zhang Lu'er agreed .
张 - 同意 .

张禄儿答应，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

迈步出房，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðeɪ] [stəd] [sti:l] .
Arriving at the entrance of the church , they stood still .
抵达 在 这 入口 的 这 教会 , 他们 站立 仍然 .
来至堂口站住，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ['laʊdli] [wʌns] [mɔ:(r)] .
He gave the order loudly once more .
他 给予 这 命令 高声 一次 更多的 .
高声吩咐一遍，

[gəʊ][,ɪn'saɪd][tu:; tə][rɪ'plaɪ] .
Go inside to reply .
去 里面 到 回复 .
进内回话，

[,el,aɪ'ju:] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] .
Liu Gong nodded .
刘 锣 点头 .
刘公点头，

[hi:; hi] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˌaʊt'saɪd] .
He stood up and walked outside .
他 站立 向上 和 步行 外部 .
站起身来往外而走。

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,
来至外面，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈflæʃɪz] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:(r)] ,
Zhang Lu flashes the screen door ,
张 鲁 闪光灯 这 屏幕 门 ,
张禄闪屏门，

[lɔ:d] [,el,aɪ'ju:] [left] [ðə; ði] [wɔ:m] [pə'vɪliən] .
Lord Liu left the warm pavilion .
主 刘 左边 这 温暖的 亭 .
刘大人出暖阁，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [stəd] [sti:l] .
They came to the entrance of the church and stood still .
他们 来了 到 这 入口 的 这 教会 和 站立 仍然 .
来至堂口站住。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl]
Upon seeing this , the constables
之上 看到 这 , 这 警员
众衙役一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [bɔ:dɪd] [ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['pɜ:s(ə)n][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
They hurriedly boarded a four - person sedan chair .
他们 匆匆 登机 一个 四 - 人 轿车 椅子 .
忙忙搭过四人轿，

[rɪ'mu:vd] [ðə; ði][ˈhændreɪl]
Removed the handrail
已移除 这 扶手
去了扶手，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ɡets] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .

Lord Liu gets into the sedan chair .
主 刘 获得 进入 这 轿车 椅子 .

刘大人上轿，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .

The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [ˈfɒləʊd] .

The yamen runners followed .
这 衙门 跑步者 随后 .

衙役尾随，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

They went outside the government office .
他们 去 外部 这 政府 办公室 .

出了衙外。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ,

This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ˈkærid] [baɪ][fɔː(r)] [men] .

They boarded a sedan chair carried by four men .
他们 登机 一个 轿车 椅子 携带 经过 四 男人 .

坐上四人大轿，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .

The yamen runners shouted and yelled .
这 衙门 跑步者 喊叫 和 大喊 .

衙役吆喝喊道声。

[həʊld][ə; eɪ] [red] [sɪlk] [ʌmˈbrelə] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .

Hold a red silk umbrella over it .
抓住 一个 红色的 丝绸 伞 超过 它 .

上打一把红罗伞，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [hʊd] [wɒz; wəz] [nemd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] .

The upright official under the hood was named Liu Yong .
这 直立 官方的 在下面 这 兜帽 曾是 命名 刘 永 .

下罩清官叫刘墉。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [ˈfɔːwəd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] .

The sedan chair was carried forward by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 向前 经过 人们 .

大轿人抬正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .

Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[hiː; hi] [kept] [rɪˈpiːtɪŋ] , " [wɒt] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] ! "

He kept repeating , " What a grievance ! "
他 保留 重复 , " 什么 一个 不满 ! "

“冤枉冤哉”不住声。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] .

Lord Liu ordered the sedan chair to be stopped .
主 刘 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 .

刘大人吩咐将轿住，

[ðə; ði][sɪ'dæ:n][tʃeə(r)] ['kæriəz] [ə'gri:d] [tu;; tə][stɒp] .

The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .

轿夫答应把步停。

[ðə; ði][sɪ'dæ:n][tʃeə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['flæt,lændz] .

The sedan chair arrived at the flatlands .
这 轿车 椅子 到达的 在 这 平原 .

大轿始至平川地，

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæ:n][tʃeə(r)][br'gæ:n][tu;; tə] [spi:k] :

The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "

" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "

“快把那，

[ðəʊz] [hu:] [kraɪ] [faʊl] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['kwɪkli] [mu:vɔd] [ɒn] .

Those who cry foul should be quickly moved on .
那些 WHO 哭 犯规 应该 是 迅速地 已搬 在 .

喊冤之人速带过，

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɪl] [ɑ:sk][ðəm; ðəm] [də'rektli] [tu;; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði]['mætə(r)] .

This prefecture will ask them directly to clarify the matter .
这 州 将要 问 他们 直接地 到 阐明 这 事情 .

本府当面问分明。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .

The envoy listened attentively and did not neglect his duties .
这 使者 听着 认真地 和 做过 不是 忽视 他的 职责 .

承差闻听不怠慢，

['lɒɡɪn] [taɪm] ,

Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðə; ði] [tu:] [men][wɜ:(r); wə(r)][led][tu;; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [fləʊ] .

The two men were led to kneel and flow .
这 二 男人 是 引领 到 下跪 和 流动 .

带过二人跪流平。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæ:n][tʃeə(r)] .

Lord Liu looked down from inside the sedan chair .
主 刘 看起来 向下 从 里面 这 轿车 椅子 .

刘大人轿中朝下看，

[hi;; hi][saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [tu:] [menz] [əp'iəʊənsɪz] :

He sized up the two men's appearances :
他 尺寸 向上 这 二 男士 外貌 :

打量二人貌与容：

[ə; eɪ][mæn]['əʊvə(r)] ['fɪftɪ] [j'iəz] [əʊld] ,

A man over fifty years old ,
一个 男人 超过 五十 年 老的 ,

一个年有五十外，

[wʌn] [ɪz] [ˈfɔːti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈziərəʊ] .
One is forty and there is zero .
一 是 四十 和 那里 是 零 .

一个在四十还有零，

[hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [dɪd] [nɒt] [səˈdʒest] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
His appearance did not suggest he had committed the crime .
他的 外貌 做过 不是 建议 他 有 坚定的 这 犯罪 .

面貌不像行凶事，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [hɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 .

不知他，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈduːɪŋ] ?
What were the two of them doing ?
什么 是 这 二 的 他们 正在做 ?

二人为着何事情？

[ɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɑːskt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

大人看罢开言问：

" [juː; jʊ] [tuː] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“你两个，

[tel] [em ˈiː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ˈkwɪkli] .
Tell me your name quickly .
告诉 我 你的 姓名 迅速地 .

姓甚名谁快讲明。

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ˈevriθɪŋ] .
Speak the truth about everything .
说话 这 真相 关于 一切 .

有什么事情从实讲，

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈfɔːlʃud] !
But I will not tolerate any falsehoods !
但 我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

但有虚言我定不容！ ”

[ðə; ði] [tuː] [men] [,kəʊˈtau] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] .
The two men kowtowed when they were asked .
这 二 男人 叩头 什么时候 他们 是 问 .

二人见问将头叩，

[hiː; hi] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听明：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [liː] [wuː] .
My name is Li Wu .
我的 姓名 是 李 吴 .

小人姓李叫李五，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈselɪŋ] [ˈzːθnweə(r)] [pɒts] .
They specialize in selling earthenware pots .
他们 专业化 在 销售 陶器 锅 .

专卖瓦盆作经营，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [kɑ:t] ['ləʊdɪd] [wið] [gʊdz] ,
A small cart loaded with goods ,
一个 小的 大车 已加载 和 商品 ,

一辆小车装货物，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu; tə] [ðɪs] ,
Pointing to this ,
指向 到 这 ,

指着这，

[hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θru:] [smɔ:l] ['bɪznəsɪz] .
He made a living through small businesses .
他 制成 一个 活的 通过 小的 企业 .

些小的买卖度平生。

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [ji:] .
His original surname was Zhao , and his given name was Zhao Yi .
他的 原来的 姓 曾是 赵 , 和 他的 给定 姓名 曾是 赵 易 .

他本姓赵叫赵义，

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

把我的，

[ðə; ðɪ][kɑ:(r)] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [graʊnd] ['levəl] [aʊt] .
The car knocked over and the ground leveled out .
这 车 敲门 超过 和 这 地面 平整 出去 .

车子碰倒地流平，

[ə; eɪ] [həʊl] ['kɑ:tləʊd] [ɒv; əv] ['z:θnweə(r)] [pɒts] [wɜ:(r); wə(r)] [smæft] .
A whole cartload of earthenware pots were smashed .
一个 所有的 满载 的 陶器 锅 是 粉碎 .

一车子瓦盆全摔碎，

[θrəʊ] [ə'wei] ['evriθɪŋ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['pɜ:s(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gʊdz] !
Throw away everything , including the small person and the goods !
扔 离开 一切 , 包括 这 小的 人 和 这 商品 !

小人货物一切扔！

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu; tə] [baɪ] [ɪf] [ju; jʊ] [læk] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
It's difficult to buy if you lack the capital .
它是 难的 到 买 如果 你 缺少 这 首都 .

缺少本钱难去买，

[maɪ]['fæməli]['membə(r)][ɪz][dɪs'eɪb(ə)ld][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu; tə] [sə'vaɪv] .
My family member is disabled and unable to survive .
我的 家庭 成员 是 已禁用 和 无法 到 存活 .

我家年残活不成。

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] [wʌn][təʊld][hɪm][tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'mendz] .
The younger one told him to come and make amends .
这 年轻 一 讲述 他 到 来 和 制作 修改 .

小的叫他来赔补，

[hi; hi] [br'keɪm] ['fʃʊəriəs][ænd; ənd] [ɪn'tɒlərənt] .
He became furious and intolerant .
他 成为 狂怒 和 不宽容 .

他倒动怒不相容。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ['ɑ:gju:d] ['aʊə(r)] [keɪs] .
Therefore , the two of us argued our case .
所以 , 这 二 的 我们 争论 我们的 案件 .

因此我二人分争理，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [əˈdʌlts] [sɪˈdæən][tʃeə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌdestɪˈneɪʃn] .
Unexpectedly , the adult's sedan chair arrived at this destination .
不料 , 这 成年人 轿车 椅子 到达的 在 这 目的地 .

不料那大人轿到此行。

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈfend] [ˈsʌmwʌn] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] .
A petty person who dares to offend someone deserves to die a thousand deaths .
一个 小气 人 WHO 敢于 到 得罪 某人 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

小人冲撞该万死，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jɔ] , [sɜː(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[pliːz] [biː; bi] [ˈliːniənt] [ænd; ənd] [əˈlʌʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [prəˈsiːd] .
Please be lenient and allow me to proceed .
请 是 宽容 和 允许 我 到 继续 .

贵手高抬容一容。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [,kəʊˈtau] .
Having said that , he simply kowtowed .
拥有 说 那 , 他 简单地 叩头 .

说罢只是将头叩，

[bɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][bɪˈgæən] [ˈspiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
Lord Liu began speaking from inside the sedan chair .
主 刘 开始 请讲 从 里面 这 轿车 椅子 .

刘大人轿内开言把话云。

[bɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [hɜːd] [wɒt] [liː][wuː] , [ðə; ði][pɒt][ˈselə(r)] , [sed] .
Lord Liu heard what Li Wu , the pot seller , said .
主 刘 听到 什么 李 吴 , 这 锅 卖方 , 说 .

刘大人闻听卖盆的李五之言，

[hiː; hi] [sed] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] :
He said from inside the sedan chair :
他 说 从 里面 这 轿车 椅子 :

在轿中说：

[dʒəʊ] [jiː] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,

“赵义，

[waɪ] [dɪd][juː; jɔ] [nɒk] [daʊn] [liː][wuːz][kɑː(r)] ?
Why did you knock down Li Wu's car ?
为什么 做过 你 敲 向下 李 吴氏 车 ?

你为何将李五的车子碰倒？

[smæʃ] [hɪz; ɪz][ˈbeɪs(ə)n] .
Smash his basin .
粉碎 他的 盆地 .

把他的盆打碎，

[juː; jɔ][wɒʊnt] [əˈgriː] ,
You won't agree ,
你 惯于 同意 ,

你倒不依，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？

" [tɛl] [ɛm 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] ！ "

" **Tell me the truth quickly** ！ "

" 告诉 我 这 真相 迅速地 ！ "

快些实说！ "

[wen] [dʒaʊ] [ji:] [ɑ:skt] ，

When Zhao Yi asked ，

什么时候 赵 易 问 ，

赵义见问，

[ˈni:lɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ，

Kneeling on the ground ，

跪着 在 这 地面 ，

叩头在地，

[ɪkˈspleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] ， "

" **Your Excellency is above** ， "

" 你的 阁下 是 多于 ， "

“大人在上，

[ˈʃaʊ] [ˌef i: 'aɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tenʃənəli] [nɒk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [kɑ:(r)] ．

Xiao Fei did not intentionally knock over his car ．

肖 费 做过 不是 故意 敲 超过 他的 车 ．

小的非是故意的将他的车子碰倒，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ：

There is one reason for this ：

那里 是 一 原因 为了 这 ：

有一个缘故在内：

[ðɪs] ['mɔ:niŋ] ， [aɪ] ['kærid] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwɜd] ．

This morning, I carried a load of firewood ．

这 早晨 ， 我 携带 一个 加载 的 柴 ．

小人今早挑了一担子干柴草，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kɒst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [juˈɑ:n] [tu:; tə] [sel] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:kit] ．

It would cost several hundred yuan to sell in the market ．

它 会 成本 一些 百 元 到 卖 在 这 市场 ．

要到市上卖几百钱，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [baɪ] [raɪs] [tu:; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] ．

They can afford to buy rice to make ends meet ．

他们 能 买得起 到 买 米 到 制作 结束 见面 ．

好买升米度日。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [went] [frɒm; frəm] [west] [tu:; tə] [i:st] ．

The younger one went from west to east ．

这 年轻 一 去 从 西方 到 东方 ．

小的打西往东走，

[li:] [wu:] ， [hu:] [selz] ['besn] ， [puʃɪz] [hɪz; ɪz] [kɑ:t] [frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ．

Li Wu, who sells basins, pushes his cart from east to west ．

李 吴 ， WHO 出售 盆地 ， 推动 他的 大车 从 东方 到 西方 ．

卖盆的李五推着车子打东往西走。

[wi:; wi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] ．

We walked to a certain place ．

我们 步行 到 一个 肯定 地方 ．

我们俩当时行至一处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋ] [ˈwɪnd] [ˈbluː] .
Suddenly a strong wind blew .
突然 一个 强的 风 吹 :

忽然间刮了一阵大风，

[hiː; hi] [ˈpʊʃt] [ðə; ði] [ˈsmɔːl] [ˈbʌnd(ə)l][pʊ; əv] [ˈfaɪəwɒd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He pushed the small bundle of firewood outside .
他 推动 这 小的 捆 的 柴 外部 :

把小的柴担子往外一碰，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪt][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][kɑː(r)] .
It just so happened to hit his little car .
它 只是 所以 发生 到 打 他的 小的 车 :

偏偏碰在他的小车子的上头，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnɒkt] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ˈəʊvə(r)] .
It knocked his car over .
它 敲门 他的 车 超过 :

把他的车子就碰倒咧，

[hiː; hi] [ˈsmæʃt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈɜːθnweə(r)] [ˈpɒts] .
He smashed all his earthenware pots .
他 粉碎 全部 他的 陶器 锅 :

他的瓦盆全都打碎。

[liː][ˈwuːˈjiː] [sɔː] ,
Li Wuyi saw ,
李 武夷 锯 ,

李五一见，

[meɪk] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈkɒmpenseɪt] [hɪm] .
Make that scoundrel compensate him .
制作 那 恶棍 补偿 他 :

叫小人赔他。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [tʃaɪld][hæz; həz][æn; ən] - - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈmʌðə(r)] .
The younger child has an 82 - year - old mother .
这 年轻 孩子 有 一个 - - 年 - 老的 母亲 :

小的家中有八十二岁母亲，

[ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [wɪl] [sel] [grɑːs] ,
Hoping that a villain will sell grass ,
希望 那 一个 恶棍 将要 卖 草 ,

指望小人卖草，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn] [left] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I'll have a few hundred yuan left to support my mother .
患病的 有 一个 很少 百 元 左边 到 支持 我的 母亲 :

剩几百钱养我妈。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [θɔːt] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人想：

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [heɪ] .
This little hay .
这 小的 干草 :

小人这干草，

[ðæts] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [æz; əz][rɪnɪ(ə)l][ˈkæpɪt(ə)l] .
That's three hundred coins as initial capital .
那就是 三 百 硬币 作为 最初的 首都 .

是三百钱的本钱，

[let] [hɪm] [pei] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] .
Let him pay the full amount .
让 他 支付 这 满的 数量 .

就让全赔了他，

[ðæts] [nɒt] [rɪnʌf] [ˈaɪðə(r)] .
That's not enough either .
那就是 不是 足够的 任何一个 .

也不够。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [mʌst; məst] [rɪ'pei] [hɪm][ðə; ði] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [hiː; hi] [əʊd] .
The scoundrel must repay him the three hundred coins he owed .
这 恶棍 必须 偿还 他 这 三 百 硬币 他 欠款 .

小人要把这三百钱本赔了他，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][juːz][tuː; tə] [baɪ] [grɑːs] ?
What will the little man use to buy grass ?
什么 将要 这 小的 男人 使用 到 买 草 ?

小人拿什么买草？

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mænz] [ˈmʌðə(r)]
The little man's mother
这 小的 男人的 母亲

小人的老母，

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [staːv] [tuː; tə] [deθ] ? "
" **Aren't they going to starve to death ?** "
" 不是 他们 去 到 饿死 到 死亡 ? "

不饿死了吗？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[triəz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌkəʊ'tau] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 .

只是磕头。

[lɔːd] [ˌlɪ,aiˈjuː] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
Lord Liu overheard their conversation from inside his sedan chair .
主 刘 无意中听到 他们的 对话 从 里面 他的 轿车 椅子 .

刘大人轿中闻听他二人之言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

腹中暗想，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ][dʒʌst] [əˈsju:md] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skaundrəl] [ænd; ənd][ˈbændɪts] .
I just assumed they were scoundrels and bandits .
我 只是 假定 他们 是 无赖 和 强盗 .

“我只当是恶棍刁匪，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] .
They were originally poor , law - abiding citizens .
他们 是 起初 贫穷的 , 法律 - 遵守 公民 .

原来是贫苦的良民。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔ:ˈðəʊ] [ɪts] [nɒt] [bɪɡ] ,
Although it's not big ,
虽然 它是 不是 大的 ,

虽然说不大，

[ðɪs] [hæz; həz] [pʊt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪ(ə)n] .
This has put this government in a difficult position .
这 有 放 这 政府 在 一个 难的 位置 .

倒教本府为难。

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] [ji:] [wɒz; wəz] [ˈti:tɪŋ] [li:] [wu:] [haʊ] [tu:; tə] [ˈkɒmpenseɪt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)]
It was said that Zhao Yi was teaching Li Wu how to compensate him for

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbeɪs(ə)n] .

the cost of the basin .
这 成本 的 这 盆地 .

说是教赵义赔李五的盆本钱，

[dʒəʊ] [ji:] [ˈkɒd(ə)nt] [əˈfɔ:d] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [kɒmpenˈseɪ(ə)n] ;
Zhao Yi couldn't afford to pay the compensation ;
赵 易 不能 买得起 到 支付 这 赔偿 ;

赵义又赔不起；

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [meɪk] [dʒəʊ] [ji:] [peɪ] .
They said they wouldn't make Zhao Yi pay .
他们 说 他们 不会 制作 赵 易 支付 .

说是不教赵义赔罢，

[ðæts] [ɪˈlɒdʒɪkl] .
That's illogical .
那就是 不合逻辑 .

于理不合。”

[lɔ:d] [ɛˌlɪˈju:] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɔ:t(ə)l] [ˈreɪlm] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlestɪəl] [stɑ:z] .
Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial stars .
主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体 明星 .

刘大人按天星下界，

[ˈhɪd(ə)n] [dʒemz][ɪn][ðə; ði] [ˈbelɪ] ,
Hidden gems in the belly ,
隐 宝石 在 这 腹部 ,

腹隐珠玑，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [pʊ; əv] ['brɪljəns]
A heart full of brilliance
一个 心 满的 的 辉煌

胸藏锦绣，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [æm'biʃəs]
Talented and ambitious
才华横溢 和 雄心勃勃

才高志广，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)]['mɪnɪstə(r)][pʊ; əv]['aʊə(r)] [greɪt] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] .
He was a capable minister of our Great Qing Dynasty .
他 曾是 一个 有能力的 部长 的 我们的 伟大的 青 王朝 .

乃是咱大清的能臣。

[ðɪs] ['lɪt(ə)]['mætə(r)][ɪn][dʒʊ'ɾɒŋ] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [səʊ] ['i:zəli] .
This little matter in Jurong shouldn't be resolved so easily .
这 小的 事情 在 裕廊 不应该 是 已解决 所以 容易地 .

句容这点小事要了不开，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sti:l] [sɜ:v] [ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] ?
How can one still serve the Holy Lord ?
如何 能 一 仍然 服务 这 圣 主 ?

焉能还事圣主、

['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊəriŋ] [ɪts] [stə'bɪləti] ?
Governing the country and ensuring its stability ?
治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 ?

治国安邦？

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [spəʊk] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The adult spoke from inside the sedan chair .
这 成人 辐 从 里面 这 轿车 椅子 .

这大人在轿内开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðen] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðeə(r)] ['dju:tɪz] . "
" Then instruct them to carry out their duties . "
" 然后 指示 他们 到 携带 出去 他们的 职责 . "

“就吩咐承差，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [brɔ:t] [ɪntu:][ðə; ði]['jɑ:mən][fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were both brought into the yamen for questioning .
他们 是 两个都 带来 进入 这 衙门 为了 提问 .

将他二人带进衙内审问。”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [ə'gri:d] .
The women in blue agreed .
这 女性 在 蓝色的 同意 .

青衣们答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌp] .
They immediately lifted the two up .
他们 立即地 抬起 这 二 向上 .

登时将二人带起，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['lɪftɪd] .
He then ordered the sedan chair to be lifted .
他 然后 订购 这 轿车 椅子 到 是 抬起 .
复又吩咐起轿。

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kæriəz] [ə'gri:d] .
The sedan chair carriers agreed .
这 轿车 椅子 承运人 同意 .
轿夫答应，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢。

[ɔ:d] [ˌɛl,əɪ'ju:] [geɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Lord Liu gave a single instruction .
主 刘 给予 一个 单身的 操作说明 .
刘大人吩咐一句话，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The sedan chair bearers dared not stop upon hearing this .
这 轿车 椅子 持有者 敢于 不是 停止 之上 听力 这 .
轿夫闻听不敢停。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ʃəʊldəd] [ðeə(r)] ['bə:dən] [ænd; ənd] [stept] ['fɔ:wəd] .
They hurriedly shouldered their burdens and stepped forward .
他们 匆匆 肩部 他们的 负担 和 步 向前 .
慌忙上肩齐迈步，

[hed] [west] [ə'ləŋ] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] .
Head west along the main road .
头 西方 沿着 这 主要的 路 .
顺着大路往西行。

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The sedan chair had just arrived at the south gate .
这 轿车 椅子 有 只是 到达的 在 这 南 门 .
大轿刚到南门口，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [belz] .
All that could be heard was the incessant ringing of the temple bells .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 铃声 的 这 寺庙 铃铛 .
只听见庙中钟响不绝声，

[lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ['entrəns] .
Look closely at the temple entrance .
看 密切 在 这 寺庙 入口 .
仔细观瞧在庙门口，

[ə'nʌðə(r)] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Another group of people were making a ruckus .
其他 团体 的 人们 是 制作 一个 骚动 .
又见一群百姓闹哄哄。

[ɔ:d] [ˌɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
After reading it , I still don't understand the reason .
后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 这 原因 .
看罢不解其中故，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə(r)] [əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [sed] :
The yamen runner accompanying the sedan chair said :
这 衙门 跑步者 陪同 这 轿车 椅子 说 :

跟轿的衙役把话云：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfərɪŋ] ? "
" Why are these people suffering ? "
" 为什么 是 这些 人们 痛苦 ? "

说“这些百姓因何故？

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ?
What's the point of surrounding the temple gate ?
是什么 这 观点 的 周围 这 寺庙 门 ?

围住庙门有什么情？ ”

[wen] [ɑ:skt] , [ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə(r)] [rɪˈplaɪd] :
When asked , the yamen runner replied :
什么时候 问 , 这 衙门 跑步者 回复 :

衙役见问开言道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Sir , you are unaware of the customs of this place . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 海关 的 这 地方 . "

“大人不知此乡风，

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这乃是：

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [hi:lz] [ˈpi:p(ə)l] .
The Holy Mother of Golden Flower heals people .
这 圣 母亲 的 金的 花 治愈 人们 .

金花圣母与人治病，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
Set up a ritual to invite the gods .
放 向上 一个 仪式 到 邀请 这 神 .

设下道场请神灵。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [bel] [rɪŋz] .
That's why the temple bell rings .
那就是 为什么 这 寺庙 钟 戒指 .

因此庙中才钟响，

[ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz] ,
Soldiers and civilians ,
士兵 和 平民 ,

众军民，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [tu:; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃə(r)] .
Make a wish and burn incense to ensure a bright future .
制作 一个 希望 和 烧伤 香 到 确保 一个 明亮的 未来 .

许愿烧香秉前程。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
Therefore , the number of men and women is countless .
所以 , 这 数字 的 男人 和 女性 是 无数 .
故此男女无其数 ,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,
一个个 ,

[ðeɪ] [kɔ:ld] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They called upon the Holy Mother in the temple .
他们 称为 之上 这 圣 母亲 在 这 寺庙 .
求告圣母在庙中。”

[bɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人 ,

[ˈhɪəriŋ] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [wɜ:dz] ,
Hearing the yamen runner's words ,
听力 这 衙门 跑步者的 字 ,
闻听衙役前后话 ,

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɔ:lredi] [ˌʌndəˈstʊd] :
The prefect already understood :
这 长官 已经 理解 :
太守心中已经明 :

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [hɒŋjæŋ] [kʌlt] .
It must be the Hongyang Cult .
它 必须 是 这 红阳 邪教 .
想来就是洪阳教 ,

[fəʊk] [ˈwɪmɪn] ,
folk women ,
民间 女性 ,
民间妇 ,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpleɪŋ] [ˈtrɪks] [tu:; tə] [fu:l] [ðə; ði] [ˈmæsiːz] .
They are playing tricks to fool the masses .
他们 是 玩耍 技巧 到 傻子 这 群众 .
装神弄鬼哄愚民。

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ˈswɪnd(ə)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] ,
Using this to swindle money and property ,
使用 这 到 骗取 钱 和 财产 ,
借此诓骗资财物 ,

[ðɪs] [ɪz] [ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
This is spreading rumors and misleading the public .
这 是 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .
妖言惑众了不成。

[əˈmʌŋ] [ðɪ:z] ,
Among these ,
之中 这些 ,
这其中 ,

[səʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [dʌn] .
So many strange things have been done .
所以 许多 奇怪的 事物 有 到过 完毕 .
弄出多少奇怪的事 ,

[ˈɒbviəs] [bæd][ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ruːd] [brˈheɪvjə(r)] .

Obvious bad habits and rude behavior .
明显的 坏的 习惯 和 粗鲁的 行为 .

明显恶习与刁风。

[ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,

On the street ,
在 这 街道 ,

当街上,

[ɪts] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈfjuːz] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .

It's unreasonable to confuse men and women .
它是 不合理 到 迷惑 男人 和 女性 .

男女不分无道理,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɪˈzɑː(r)] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .

Such a bizarre situation cannot be tolerated .
这样的 一个 怪异 情况 不能 是 容忍 .

这般怪异不能容。

[təˈdeɪ] ,

Today ,
今天 ,

我今日,

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hɪə(r)] ,

Since he was the prefect here ,
自从 他 曾是 这 长官 这里 ,

既在此处为知府,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] .

It is necessary .
它 是 必要的 .

必须要,

[ðə; ði][ˈeəriə][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌpraɪt] .

The area is clean and the people are upright .
这 区域 是 干净的 和 这 人们 是 直立 .

地方清净正民风。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人,

[ˈɑːftə(r)] [ˈɒfəɪɪŋ] [ˈɪnsens] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .

After offering incense , he returned to the yamen .
后 提供 香 , 他 返回 到 这 衙门 .

拈香已毕回衙内,

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪm] .

They devised a plan to imprison him .
他们 设计 一个 计划 到 监禁 他 .

寻思定下计牢笼。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

说道是:

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] [ðæt] . "

" It must be done this way or that . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 . "

“必须如此这般样,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jə] [kɔ:l] [ʊn][ə; eɪ][ɡɒd] , [aɪ ˈti:] [wɒʊnt] [wɜ:k] ！
Even if you call on a god , it won't work ！
甚至 如果 你 称呼 在 一个 上帝 ， 它 惯于 工作 ！
管叫你神仙也不灵！ ”

[lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:] [ˈpɒndə] [əˈgen] ；
Lord Liu pondered again ；
主 刘 沉思 再次 ；
刘大人复又沉吟想：

[ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ](ə)n][ˈɔ:lsəʊ] [əˈkɜ:d] [ɪn][berˈdʒɪŋ] .
This situation also occurred in Beijing .
这 情况 还 发生 在 北京 ；
北京城内也有此情。

[aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:(r)] .
I've seen it before .
我已经 已见 它 前 ；
曾见过，

[ðə; ðɪ] [naɪn] [ˈgeɪts] [ˈædmərəl] [ɪˈu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ](ə)n] .
The Nine Gates Admiral issued a proclamation .
这 九 盖茨 上将 发布 一个 公告 ；
九门提督出告示，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " [ki:ɑ:ksi:ɑ:ŋ] " .
Its name is " Qiaoxiang " .
它是 姓名 是 " 侨乡 " ；
其名“瞧香”，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] .
This is the case .
这 是 这 案件 ；
就是这一宗。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ][təʊld][ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)][tu:; tə][kəʊks] [ˈpi:p(ə)l] .
They also told the waiter to coax people .
他们 还 讲述 这 服务员 到 哄 人们 ；
又叫堂子将人哄，

[hi:; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ；
He said inside his mouth ；
他 说 里面 他的 嘴 ；
口内说：

[ˈdʒendə(r)][nɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪft]
Gender not distinguished
性别 不是 杰出的
男女不分，

[ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] .
Spreading rumors and misleading the public .
传播 谣言 和 误导性的 这 民众 ；
妖言惑众。

[sʌm; səm] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌnˈju:zuəl] [θɪŋz] [ˈhæpənd] .
Some strange and unusual things happened .
一些 奇怪的 和 异常 事物 发生 ；
出些个蹊跷怪事情。

[lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Lord Liu thought it over and did not delay .
主 刘 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 ；
刘大人想罢不怠慢，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhang Lu , **he said** :
寻找 在 张 鲁 , 他 说 :

眼望张禄把话云：

" [send] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" Send a few of those constables to me . "
" 发送 一个 很少 的 那些 警员 到 我 " . "

“把那捕快传几个，

[ðɪs] [ˈɒfɪs] [ɪz][ɒn] [kɔːl] !
This office is on call !
这 办公室 是 在 称呼 !

本府立等有事情！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ] [prɪˈtendz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [griːd] [fɔː(r); fə(r)]
Chapter 58 The Golden Widow Pretends to Be a God and Greed for
章 - 这 金的 寡妇 假装 到 是 一个 上帝 和 贪婪 为了

[ˈɒfəɪŋz]
Offerings
供品

第五十八回 金寡妇装神贪供品

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhang Lu heard this .
张 鲁 听到 这 .

张禄闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He turned over and walked outside .
他 转向 超过 和 步行 外部 .

翻身往外而走。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] .
The successor was passed on to several people .
这 接班人 曾是 通过了 在 到 一些 人们 .

把承差传进几名。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][ˈkwaiətli] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Lord Liu quietly gave a few instructions .
主 刘 悄悄 给予 一个 很少 指示 .

刘大人悄悄吩咐了几句话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **In this way** ,
" 在 这 方式 ,

“如此这般，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般如此。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 .

承差答应，

[hi; hi] [went] [aʊt] [tu; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
He went out to carry out his duties , **but that's another story** .
他 去 出去 到 携带 出去 他的 职责 , 但 那就是 其他 故事 .

出衙去行事不提。

['mi:nwaɪl] , [wɪ'ðɪn] ['dʒɪn'liŋ] ['sɪti] ,
Meanwhile , **within Jinling City** ,
同时 , 之内 金陵 城市 ,

且说金陵城内，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [saʊθ] [stri:t] ,
In front of South Street ,
在 正面 的 南 街道 ,

南大街前边，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['æliweɪ] ,
There is a small alleyway ,
那里 是 一个 小的 小巷 ,

有一条小胡衙，

[ɪts] [kɔ:lɪd] [kw:hju:ə] [leɪn] .
It's called Cuihua Lane .
它是 称为 翠花 车道 .

唤作翠花巷。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪn] [ðɪs] ['æli] .
There is a widow in this alley .
那里 是 一个 寡妇 在 这 胡同 .

这巷内有一个寡妇，

[hi; hi] [wɒz; wəz] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] - [eɪt] ['jɪəz] [əʊld] .
He was thirty - seven or thirty - eight years old .
他 曾是 三十 - 七 或者 三十 - 八 年 老的 .

年有三十七八岁，

[ʃi; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ɐnd] ['kʌnɪŋ] [ə'piərəns] .
She has a strange and cunning appearance .
她 有 一个 奇怪的 和 狡猾 外貌 .

长了个妖里妖刁的，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['dresɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [gɒdz] [ænd; ɐnd] [gəʊsts] ,
Specializing in dressing up as gods and ghosts ,
专业化 在 敷料 向上 作为 神 和 鬼魂 ,

专意装扮神鬼，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['kaʊntləs] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['fi:təsɪz] .
The house is filled with countless images of fetuses .
这 房子 是 已填 和 无数 图片 的 胎儿 .

家中供着无数的胎相、

[wʊd] [feɪz] ,
wood phase ,
木头 阶段 ,

木相、

[ɪ'mɔ:t(ə)l] ,
immortal ,
不朽 ,

神仙、

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪnk'lu:dz] [ə; eɪ] ['fɜ:nɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɑ:z] .
The setting includes a furnace and a vase .
这 环境 包括 一个 炉 和 一个 花瓶 .

设摆着炉瓶、

[ˈfi:də(r)]
Feeder
喂料器

供器、

[si:] ['ləntən] ,
Sea lantern ,
海 灯笼 ,

海灯、

[set] [ʌp] [freʃ] ['flaʊəz] ,
Set up fresh flowers ,
放 向上 新鲜的 花朵 ,

设摆鲜花、

[ˈteɪblklɒθ] ,
Tablecloth ,
桌布 ,

桌围、

[ru:f] ,
Roof ,
屋顶 ,

宝盖、

[ˈbænəz] ,
banners ,
横幅 ,

幢幡、

[ˈwʊdn] [fɪʃ] ,
Wooden fish ,
木制的 鱼 ,

木鱼、

[brɒnz] [tʃaɪm] ,
Bronze chime ,
青铜 钟声 ,

铜磬、

[ˈskɪptʃəz]
Scriptures
经文

经卷、

[ˈrɪtʃuəl] [ˈɪmplɪm(ə)nts]
Ritual implements
仪式 实施

法器、

[ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [ˈevriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][bɒnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [ˈpriːstɪs] .
They formed a bond with a Taoist priestess .
他们 形成 一个 纽带 和 一个 道教 女祭司 .

结下了一起道婆子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are four or five in total .
那里 是 四 或者 五 在 全部的 .

共有四五个。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [tuː] [jʌŋ] [gɜːlz] , [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈjɪəz] [əʊld] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] .
He also took two young girls , about seven or eight years old , from the
他 还 采取 二 年轻的 女孩们 , 关于 七 或者 八 年 老的 , 从 这
[ˈneɪbəhʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] .
neighborhood as his apprentices .
邻里 作为 他的 学徒 .

又度了街坊家两个七八岁的幼女作了徒弟：

[wʌŋ] [ɪz] [nemd] - .
One is named Mingyue .
一 是 命名 - .

一个叫明月，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [kɪŋfɛŋ] .
One of them was named Qingfeng .
一 的 他们 曾是 命名 青峰 .

一个叫清风。

[ðɪs] [ˈwɪdəʊ] ,
This widow ,
这 寡妇 ,

这个寡妇，

[əˈrɪdʒənəli] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒɪn]
Originally surnamed Jin
起初 姓氏 斤

本来姓金，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [əˈnʌðə(r)] [neɪm] .
He gave himself another name .
他 给予 他自己 其他 姓名 .

自己又起了个名儿，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [nəʊŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] " [ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] " [ɒv; əv] [hɒŋjæŋ] .
She is known as the " Golden Flower Holy Mother " of Hongyang .
她 是 已知 作为 这 " 金的 花 圣 母亲 " 的 红阳 .

称为洪阳的“金花圣母娘娘”。

[drest] [ɪn] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌŋˈjuːzuəl] [weɪz] ,
Dressed in strange and unusual ways ,
穿着 在 奇怪的 和 异常 方式 ,

打扮得奇奇怪怪的，

[ˈɪnsens] [ænd; ənd][læmps] [bɜːn] [ˈbraɪtli] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Incense and lamps burn brightly all day long .
香 和 灯 烧伤 明亮地 全部 天 长的 .

终日里高香明灯，

[ɪnˈtɛnʃənəli] [ˈmedɪteɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [wʌnz] [əʊn] [hɑ:t] ,
Intentionally meditating to examine one's own heart ,
故意 冥想 到 检查 一个人的自己的 心 ,
故意的问心打坐，

[kləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðem; ðəm] .
Close your eyes and shut them .
关闭 你的 眼睛 和 关闭 他们 .
闭目合睛，

[ðer] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ʊə(r)] [ðəʊz] [ˈɪgnərənt] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:] [ˈbɜ:nɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ]
They're just trying to lure those ignorant people into burning incense and making
它们是 只是 尝试 到 饵 那些 无知 人们 进入 燃烧 香 和 制作
[wɪʃɪz] .
wishes .
愿望 .

哄那些愚民都来烧香许愿，

[ˈɑ:skɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [ˈdrɔ:ɪŋ] [lɒts]
Asking about illness and drawing lots
问 关于 疾病 和 绘画 很多
问病求签，

[ðeɪ] [kept] [ˈsendɪŋ] [ˈmʌni] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] .
They kept sending money over and over .
他们 保留 发送 钱 超过 和 超过 .
不住地送些银钱来。

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [mi:n] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [wʌnz] [həʊm][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ɪˈmɔ:rtɪlz] .
It doesn't mean going to one's home to summon immortals .
它 不 意思是 去 到 一个人的 家 到 召唤 不朽者 .
不是说去家中宣候念仙，

[aɪ ˈti:] [rɪˈfə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ˈsækrɪfəɪsɪz][baɪ][ðə; ði][gɒdz][æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdɪz] .
It refers to the offering of sacrifices by the gods at the crossroads .
它 指 到 这 提供 的 牺牲 经过 这 神 在 这 十字路口 .
就是说到十字街前下神献圣，

[aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][senˈseɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ˈnænˈdʒɪŋ] .
It caused a sensation among the people of Nanjing .
它 导致 一个 感觉 之中 这 人们 的 南京 .
轰动了金陵的百姓。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwɪdəʊ] , [dʒɪn] !
What a wicked widow , jin !
什么 一个 邪恶 寡妇 , 斤 !

好一个妖人金寡妇，

[ðeɪ] [prəˈməʊt] [kʌlts] [tuː; tə] [dɪˈsi:v] [ænd; ənd] [fu:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They promote cults to deceive and fool the people .
他们 推动 邪教 到 欺骗 和 傻子 这 人们 .
兴开邪教哄愚民。

[ˈpi:p(ə)] [si:k] [ədˈvaɪs] [ɒn][ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv] [ˈmætəz] .
People seek advice on all sorts of matters .
人们 寻找 建议 在 全部 排序 的 事情 .
诸般事情人求筹，

[fɜ:st] , [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ˈɒfərɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈvəʊt] [hɑ:t] .
First , one must make offerings with a devout heart .
第一的 , 一 必须 制作 供品 和 一个 虔诚的 心 .
先要上供秉虔心。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd][raɪs] .
They didn't come to deliver firewood and rice .
他们 没有 来 到 递送 柴 和 米 .
不是来送柴和米，

[ˈmʌni] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)] .
Money will surely be delivered to their door .
钱 将要 一定 是 发表 到 他们的 门 .
定然是银钱送上门。

[ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈlæntən] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)l] [ˈfeəri] [ˈgæðərɪŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] .
The Fairy Lantern and Candle Fairy Gathering is being held .
这 仙女 灯笼 和 蜡烛 仙女 采集 是 存在 握住 .
明灯蜡烛仙会办，

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,
终日里，

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] [ˈmɪŋɡld] [ɪn] [ɡruːps] .
Men and women burning incense mingled in groups .
男人 和 女性 燃烧 香 混合 在 团体 .
烧香的男女打成群。

[ˈɡəʊldən] [ˈwɪdəʊ]
Golden Widow
金的 寡妇
金寡妇，

[ədˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɜːl] [ˈkraʊn] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [rəʊb] ,
Adorned with a pearl crown and embroidered robe ,
装饰 和 一个 珍珠 王冠 和 绣花 长袍 ,
珠冠霞帔来打扮，

[ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ,
Claiming to be ,
声称 到 是 ,
自称是，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈɡəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [seɪvz] [frɒm; frəm][dɪˈzɑːstə(r)] .
The Holy Mother of Golden Flower saves from disaster .
这 圣 母亲 的 金的 花 保存 从 灾难 .
“金花圣母”救灾殃。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two children were on the left and right ,
这 二 孩子们 是 在 这 左边 和 正确的 ,
两名童儿左右分，

[ˈkaʊntəfɪtɪŋ] [ɪz] ,
Counterfeiting is ,
伪造 是 ,
混充是，

[ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz]
Gentle breeze
温和的 微风
清风、

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv] [ˈsiːzən(ə)l] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
The bright moon is a symbol of seasonal celebration .
这 明亮的 月亮 是 一个 象征 的 季节性 庆典 .
明月候节尊。

[ˈspredɪŋ] [ˈfæləsɪz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Spreading fallacies and misleading the people ,
传播 谬误 和 误导性的 这 人们 ,
妖言惑众将人教，

[ʃiː; ʃi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈɡɒdəs; ˈɡɒdəs] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
She claims to be a goddess descended to earth .
她 索赔 到 是 一个 女神 下降 到 地球 .
自称是娘娘降世尘。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [əʊld] [ˈwɪmɪn] ,
There are also some wicked old women ,
那里 是 还 一些 邪恶 老的 女性 ,
还有些助恶的道婆，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个，

[ðeɪ] [ˈʌʊtɪd] [ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] , " [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˈpi:p(ə)] ! "
They shouted incoherently , "
他们 喊叫 语无伦次 , "
这 菩萨 有 来 到 节省 人们 ! "
乱嚷“菩萨救人来”。

[ˈevri] [deɪ] ,
Every day ,
每一个 天 ,
每日间，

[ˈpi:p(ə)] [ˌswɔːm] [laɪk] [ænts][ɪn][kwːhjuːə] [leɪn] .
People swarmed like ants in Cuihua Lane .
人们 蜂拥而至 喜欢 蚂蚁 在 翠花 车道 .
翠花巷中人如蚁，

[fuːlz] [huː] [meɪk] [ˈwɪʃɪz] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˈɪnsens]
Fools who make wishes and burn incense
傻瓜 WHO 制作 愿望 和 烧伤 香
许愿烧香胡涂民，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,
白日里，

[ˈkrɪspi] [ˈtəʊfuː][ɪz][ə; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [dɪʃ] .
Crispy tofu is a vegetarian dish .
酥脆 豆腐 是 一个 素食 盘子 .
咯喳豆腐吃素菜，

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,
到晚来，

[ə; eɪ] [ˈhɑːti] [miːl] [pʊ; əv] [ˈtʃɪkɪn] , [dʌk] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] [miːt] .
A hearty meal of chicken, duck, fish, and meat .
一个 爽朗 一顿饭 的 鸡 , 鸭子 , 鱼 , 和 肉 .
鸡鸭鱼肉饱里餐。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˌɪnkənˈviːniənt] ,
It's not that the Bodhisattva is being inconvenient ,
它是 不是 那 这 菩萨 是 存在 不方便 ,
不是菩萨碍着脸，

[i:tʃ] [wʌn] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][hɑ:f] - ['əʊpən] .
Each one still had to be half - open .
每个 一 仍然 有 到 是 一半 - 打开 .
个个还要半开门。

[ðə; ði] [bʊk] ['presɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] ['wɪdəʊ] ,
The book presses down on the Golden Widow ,
这 书 出版社 向下 在 这 金的 寡妇 ,
书中按下金寡妇，

[nekst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Next , let's talk about two people on official business .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 二 人们 在 官方的 商业 .
再表公差两个人。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他们俩，

[teɪk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:wəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,
迈步朝前走，

[ðeɪ] [mu:vɪd] ['swɪftli] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:tɪz] , [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
They moved swiftly through alleys and streets , as fast as the wind .
他们 已搬 迅速地 通过 小巷 和 街道 , 作为 快速地 作为 这 风 .
越巷穿街快似风。

[wæŋ] [mɪŋ] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] .
Wang Ming walked and called out .
王 明 步行 和 称为 出去 .
王明走着开言叫，

" ['brʌðə(r)] [tʃen] " [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð] [rɪ'spekt] :
" **Brother Chen " was repeatedly addressed with respect :**
" 兄弟 陈 " 曾是 反复 已解决 和 尊重 :
“陈大哥”连连尊又称：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
“依我瞧，

[ðɪs] ['pri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
This Prefect Liu ,
这 长官 刘 ,
这个刘知府，

['ævərɪdʒ] [ə'piərəns]
Average appearance
平均的 外貌
长相平常，

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['nɒlɪdʒəbl] .
He is very knowledgeable .
他 是 非常 知识渊博 .
他的学问深。

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][maɪ] [bɒs] [æt; ət][ɔ:l] .
I'm not afraid of my boss at all .
我是 不是 害怕的 的 我的 老板 在 全部 .
上司大人全不怕，

刘公案

第46/85页

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [æm'bi:(ə)n][ænd; ənd][t'ælənt] [kə'mændz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
A man of great ambition and talent commands ten thousand men .
一个 男人 的 伟大的 志向 和 天赋 命令 十 千 男人 .
志广才高压万人。

[ðə; ði] [ɪm'pɒstə] [tʊk] [tʃʊ] [wu:z] ['mʌni] .
The imposter took Xu Wu's money .
这 冒名顶替者 采取 徐 吴氏 钱 .
假扮先生拿过徐五，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ɔ:lsəʊ] [ðæt] - [ɜ:(r)] ;
And there's also that Jintoujiang Er ;
和 有 还 那 - 呢 ;
还有那渗金头江二；

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ][wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[ə; eɪ][laɪf][wɒz; wəz][t'erkən][æt; ət] [ɪn] - ['kaʊnti] .
A life was taken at Beiguan in Shangyuan County .
一个 生活 曾是 已采取 在 北关 在 - 县 .
上元县北关把人命断，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ][wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [əʊld][t'daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ,
Disguised as a wandering old Taoist priest ,
伪装 作为 一个 漫游 老的 道教 牧师 ,
改扮云游老道人，

[ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][baɪ]['fæməli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [faɪv] ['pi:p(ə)] .
A private visit to the Bai family resulted in the arrest of five people .
一个 私人的 访问 到 这 白 家庭 结果 在 这 逮捕 的 五 人们 .
私访白氏拿五口，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][li:] - ;
The shop owner was identified as Li Laomin ;
这 店铺 所有者 曾是 已识别 作为 李 - ;
断出店家李老民；

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ][wʌns] ,
He also once ,
他 还 一次 ,
他也曾，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd][tu:; tə][kəʊks][ðə; ði] [nʌn] ,
Pretending to be the City God to coax the nun ,
假装 到 是 这 城市 上帝 到 哄 这 尼姑 ,
假装城隍把姑子哄，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] ,
Having obtained a confession ,
拥有 获得 一个 忏悔 ,

得了口供，

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈgʌvənə(r)] , [lɔːd] [dʒiːˌeɪˈoʊ] .
Returning to the Ming Dynasty Governor, Lord Gao .
返回 到 这 明 王朝 州长 , 主 高 .

回明巡抚高大人。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,

就只是，

[aɪ][hæv; həv][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ] [ɡʻiːvənsɪz] .
I have nowhere to vent my grievances .
我 有 无处 到 发泄 我的 不满 .

我的委屈无处诉，

[ˈɔːlməʊst] ,
Almost ,
几乎 ,

险些儿，

[ðə; ði] [lætʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈsɜːtɪd] [ˈɪntuː][maɪ] [bæk] [dɔː(r)] .
The latch was inserted into my back door .
这 门锁 曾是 插入 进入 我的 后退 门 .

门闩插进我的后门。

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː ˈes] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
They sent the two of us again today .
他们 发送 这 二 的 我们 再次 今天 .

今日又把咱俩派，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈbiːɪŋ] [məˈtɪkjələs] .
Be careful even when being meticulous .
是 小心 甚至 什么时候 存在 细致 .

仔细之中要小心。”

[tʃen] [deɪŋ] [rɪˈplaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Chen Dayong replied, " That's right . "
陈 大勇 回复 , " 那就是 正确的 . "

陈大勇回答说“正是，

[əˈfɪ(ə)lz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [mʌst; məst][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt] .
Officials must be honest, and servants must be diligent .
官员 必须 是 诚实的 , 和 仆人 必须 是 勤奋 .

官要清来役要勤。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他二人，

[wen] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] , [lʊk] [ʌp] .
When you talk to someone in the countryside, look up .
什么时候 你 讲话 到 某人 在 这 农村 , 看 向上 .

说话乡间抬头看，

[kwːhjuːə] [leɪn] [ɪz][nɒt][fɑː(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [stiːl] [stændz] [brɪˈfɔː(r)] [juː ˈes] .
Cuihua Lane is not far away and still stands before us .
翠花 车道 是 不是 远的 离开 和 仍然 站立 前 我们 .

翠花巷不远在目下存。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kiŋ] ,
As the two of them were talking ,
作为 这 二 的 他们 是 说 ,
他二人说话之间,

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][kw:hju:ə] [leɪn] ,
Arriving at Cuihua Lane ,
抵达 在 翠花 车道 ,
来至翠花巷内,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɪdəʊ] [dʒɪnz][dɔ:(r)] .
They arrived at Widow Jin's door .
他们 到达的 在 寡妇 金的 门 .
到了金寡妇的门首。

[lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
Lord Liu's words of instruction
主 刘氏 字 的 操作说明
刘大人嘱咐的话语,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .
只得遵依,

[kən'tɪnju:] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .
Continue as before .
继续 作为 前 .
照样而行。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm]['dɪd(ə)nt] [ni:d] [tu:; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The two of them didn't need to knock on the door .
这 二 的 他们 没有 需要 到 敲 在 这 门 .
二人也不用叩门,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈraɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] .
This is a shrine for burning incense .
这 是 一个 神社 为了 燃烧 香 .
此处乃是烧香的神堂,

[laɪk] ['templz] ,
Like temples ,
喜欢 寺庙 ,
和庙宇一样,

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)][heə(r)] [kʌt] [streɪt] .
So the two of them went in with their hair cut straight .
所以 这 二 的 他们 去 在 和 他们的 头发 切 直的 .
所以他二人剪直的就进去咧。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]['kwaɪət] .
The day was also quiet .
这 天 曾是 还 安静的 .
这一天也清静,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [əʊld] ['wɪmɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
There were only a few old women sitting in the main hall .
那里 是 仅有的 一个 很少 老的 女性 坐着 在 这 主要的 大厅 .
就只有几个道婆子在仙堂正坐,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈsɜːvənts] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing the two servants enter the room ,
看到 这 二 仆人 进入 这 房间 ,

见两个承差进了房中，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈwəːʃɪp] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [ɪˈmɔːrtlɪz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] .
They deliberately worshipped the gods and immortals before the throne .
他们 故意地 崇拜 这 神 和 不朽者 前 这 王座 .

故意的向着神座拜仙参神。

[ðə; ði] [nʌnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [ðeə(r)] [vəʊz] .
The nuns must have also come to burn incense and fulfill their vows .
这 修女 必须 有 还 来 到 烧伤 香 和 实现 他们的 誓言 .

众道婆当是他们也是前来烧香还愿的，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɒfəd] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz] [siːt] .
He quickly offered her his seat .
他 迅速地 提供 她 他的 座位 .

连忙让座。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [səˈbɔːdɪnɪts] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
He and his two subordinates paid homage to the immortals .
他 和 他的 二 下属 有薪酬的 尊敬 到 这 不朽者 .

他两个承差将仙拜，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈkləʊsli] :
Look up and examine closely :
看 向上 和 检查 密切 :

抬头举目细观瞧：

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈkaʊntləs] [sˈtætʃuːz][ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
The hall was filled with countless statues of immortals .
这 大厅 曾是 已填 和 无数 雕像 的 不朽者 .

满堂仙像无其数，

[ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈkænəpɪz] [ˈflʌtə] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
Banners and canopies fluttered in mid - air .
横幅 和 树冠 飘动 在 中 - 空气 .

幢幡宝盖半空飘。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ðə; ði] [tuː] [ɡɜːlz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [left][ænd; ənd] [raɪt] .
The two girls are on the left and right .
这 二 女孩们 是 在 这 左边 和 正确的 .

两个童女分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正中间，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ˈgəʊldən][ˈflaʊə(r)][ɪz] [ˈsi:tɪd][ɪn] [rɪˈpəʊz] .
The Holy Mother of Golden Flower is seated in repose .
这 圣 母亲 的 金的 花 是 坐着 在 休息 :

金花圣母坐位宁。

[ˈweəriŋ] [ðæt] ,
Wearing that ,
穿着 那 ,

穿着那,

[ə; eɪ] [pɜ:ɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [imˈbrɔɪdəd] [rəʊb] , [ə; eɪ] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈsaʊənəs] .
A pearl crown and embroidered robe , a style of sourness .
一个 珍珠 王冠 和 绣花 长袍 , 一个 风格 的 酸味 :

珠冠霞帔捏酸款,

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ] [ˌbɒdɪˈsɑ:tʃvə] [dɪˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:θ] .
It's like a Bodhisattva descending to earth .
它是 喜欢 一个 菩萨 下降 到 地球 :

倒像菩萨下凡尘。

[tu:] [ˈdɪfərənsɪz] ,
Two differences ,
二 差异 ,

俩承差,

[dɪˈlɪbəɾətli] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgɒdəs; ˈgɒdəs] [əˈgen] ,
Deliberately bowing to the goddess again ,
故意地 鞠躬 到 这 女神 再次 ,

故意又把娘娘拜,

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] . "
" **We have come to pay homage to the Holy Mother .** "
" 我们 有 来 到 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 . "

“我俩前来把圣母朝。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmætə(r)] .
There is another important matter .
那里 是 其他 重要的 事情 :

还有一宗要紧事,

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] .
We humbly request Your Majesty to come and examine the patient .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 来 和 检查 这 病人 :

奉请娘娘去把病瞧。

[meɪ] [kəmˈpæf(ə)n] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:ni] .
May compassion accompany you on your journey .
可能 同情 陪伴 你 在 你的 旅行 :

但愿慈悲走一程,

[wen] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [kɜ:pəd] ,
When the illness is cured ,
什么时候 这 疾病 是 治愈 ,

病好时,

[ˈɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [ˈlæntənz] [ænd; ənd][ˈflɔ:rəl] [rəʊbz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] .
Offerings of lanterns and floral robes were presented .
供品 的 灯笼 和 花的 长袍 是 呈现 :

悬灯献供献花袍。”

[ðə; ði] [nʌnz] ,
The nuns ,
这 修女 ,

众道婆，

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈspəʊkən] ,
Hearing that he had not yet spoken ,
听力 那 他 有 不是 然而 说 ,

听言尚未来讲话，

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [lʊkt] [daʊn] [ˈkeəfəli] :
The Virgin Mary looked down carefully :
这 处女 玛丽 看起来 向下 小心 :

圣母留神往下瞧：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈpi:p(ə)l] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈləʊ] .
There were two people kneeling below .
那里 是 二 人们 跪着 以下 .

下面跪着人两个，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] .
He was wearing a blue jacket and a blue robe .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 夹克 和 一个 蓝色的 长袍 .

身穿青褂与青袍。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
All of them :
全部 的 他们 .

全都是，

[ə; eɪ] [ˈtæsəld] [hæt][wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
A tasseled hat was worn on his head .
一个 带流苏的 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .

一顶缨帽头上戴，

[θɪn] - [səʊld] , [fɑːst] - [peɪst] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] .
Thin - soled , fast - paced boots were worn .
薄的 - 已售出 , 快速地 - 踱步 靴子 是 磨损 .

薄底快靴脚下登。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] .
Upon hearing this , we asked him to see a doctor .
之上 听力 这 , 我们 问 他 到 看 一个 医生 .

闻听请他去看病，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] ,
I also heard that ,
我 还 听到 那 ,

又听说，

[ɑːftə(r)] [rɪˈkʌvəriŋ] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dəʊˈneɪt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [red]
After recovering from illness , one should donate flowers and red
后 恢复中 从 疾病 , 一 应该 捐 花朵 和 红色的

[ˈenvələʊps; ˈɑːnvələʊps] .
envelopes :
信封 .

病好献供献花红。

[ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈbʌv] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈəʊpənd][ðeə(r)] [aɪz] .
The person above deliberately opened their eyes .
这 人 多于 故意地 打开 他们的 眼睛 。

上面故意一睁眼，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æɪt; ət][,aɪ ˈti:] [ˈsləʊli] [wɪð] [bəʊθ] [aɪz] .
He glanced at it slowly with both eyes .
他 瞥了一眼 在 它 缓慢地 和 两个都 眼睛 。

二目慢慢的瞟一瞟。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [aɪ][dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .
After reading it for a long time , I did not slack off .
后 阅读 它 为了 一个 长的 时间 ， 我 做过 不是 松弛 离开 。

看罢多时不怠慢，

[ðɪs] [əʊld][fɒks] ,
This old fox ,
这 老的 狐狸 ，

这个老道的，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [vɔɪs] [tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,
Using a fake voice to imitate the words ,
使用 一个 伪造的 嗓音 到 模拟 这 字 ，

拿捏着假嗓子把话学，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 。

说道是：

" [tu:] [kaɪnd] - [hɑ:ɾɪd] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [,em ˈi:] . "
" Two kind - hearted people came to invite me . "
" 二 种类 - 心地 人们 来了 到 邀请 我 "。

“二位善人来请我，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] ?
Where can I find medical treatment ?
在哪里 能 我 寻找 医疗的 治疗 ？

不知是何处把病瞧？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈvɪəd] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] " .
Upon hearing this , the messenger revered the " Holy Mother " .
之上 听力 这 ， 这 信使 受人尊敬的 这 " 圣 母亲 " 。

承差闻听尊“圣母”，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] " [ˈaʊə(r)][əʊld] [əˈfɪ(ə)] , "
It is said that " our old official , "
它 是 说 那 " 我们的 老的 官方的 ， "

说道是“我们的老官，

[æɪn; ən] [ˈɪlnəs] [kənˈtræktɪd] [baɪ] [tʃɑ:ns]
An illness contracted by chance
一个 疾病 合同 经过 机会

偶然得的病，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌnθli] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪz][nɒt] [haɪ] .
His monthly fortune is not high .
他的 月度 财富 是 不是 高的 。

他的月令不高，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
They specifically called the two of us .
他们 具体来说 称为 这 二 的 我们 :

特叫我们两个，

[wi:; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] .
We came here to burn incense and pay homage to the Holy Mother .
我们 来了 这里 到 烧伤 香 和 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 :

到此烧香把圣母朝。”

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [hɜ:d] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈi:zi] .
Widow Jin heard that it was easy .
寡妇 斤 听到 那 它 曾是 简单的 :

金寡妇闻听说“容易，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd][ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
You two should hire a sedan chair tomorrow .
你 二 应该 聘请 一个 轿车 椅子 明天 :

你二位明日雇一顶轿子来吧，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] .
I'm going to take a trip .
我是 去 到 拿 一个 旅行 :

我去走一遭。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] . "
The two officials heard this and said , " That's how it is . "
这 二 官员 听到 这 和 说 , " 那就是 如何 它 是 : "

俩承差闻听说“就是如此，

" [kʌm] [təˈmɒrəʊ] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] . "
" **Come tomorrow to pay homage to the Holy Mother** . "
" 来 明天 到 支付 尊敬 到 这 圣 母亲 : "

明日前来把圣母朝。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts][ˈɑ:ftə(r)] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] .
The two officials resigned from their posts after dealing with Widow Jin .
这 二 官员 辞职 从 他们的 帖子 后 处理 和 寡妇 斤 :

俩承差辞了金寡妇，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪn] ,
After leaving his shrine ,
后 离开 他的 神社 ,

出了他的仙堂，

[ˈsaɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [wei]
Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
We arrived at the government office .
我们 到达的 在 这 政府 办公室 :

来到府衙。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,
Entering the inner study ,
进入 这 内 学习 ,

进内书房，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] ['mætə(r)][tu:; tə] [lɔ:d] [mɪŋ] .
I will report this matter to Lord Ming .
我 将要 报告 这 事情 到 主 明 .

就将此事回明大人。

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [n'ɒdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

复又吩咐说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You two are doing this and that . "
" 你 二 是 正在做 这 和 那 . "

“你们俩如此这般，

" [səʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] , " [ðə; ðɪ] [tu:] [ə'gri:d] .
" So be it , " the two agreed .
" 所以 是 它 , " 这 二 同意 .

这般如此”二人答应，

[i:tʃ] [went] [ænd; ənd][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Each went and did as instructed .
每个 去 和 做过 作为 指示 .

各去遵依而行，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [ɛ,lai'ju:][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)] ['stʌdi] ,
Now , after Lord Liu had dinner in the inner study ,
现在 , 后 主 刘 有 晚餐 在 这 内 学习 ,

且说刘大人在内书房用过晚饭，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:k] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色就黑咧。

[ʒɑ:ŋ] [l'u:bɪŋ] [lɪt] [ðə; ðɪ][læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Zhang Lubing lit the lamps and candles .
张 润滑 点燃 这 灯 和 蜡烛 .

张禄秉上灯烛，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[ʒɑ:ŋ] [l'ʌ; lu:] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] [tu:; tə][raɪz] .
Zhang Lu asked his lord to rise .
张 鲁 问 他的 主 到 上升 .

张禄请起大人，

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [bɪ'fɔ:(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
Cleanse your face before drinking tea .
洁淨 你的 脸 前 喝 茶 .

净面吃茶，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Let's talk about Chen Dayong ,
我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

再说陈大勇、

[wæn] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了第二天，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz]['haɪəd] .
Sure enough , a sedan chair was hired .
当然 足够的 , 一个 轿车 椅子 曾是 雇用 .

果然雇了一顶轿，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['wɪdəʊ] .
They arrived at the shrine of the Golden Widow .
他们 到达的 在 这 神社 的 这 金的 寡妇 .

就来到金寡妇的神堂。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] .
The two officials paid homage .
这 二 官员 有薪酬的 尊敬 .

俩承差参拜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [dɪ'saɪpl] [ə'beɪ] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðərz] [kə'mɑ:nd] .
"
Your two disciples obey the Holy Mother's command .
"
你的 二 门徒 服从 这 圣 母亲的 命令 . "

“弟子二人遵依圣母之命，

[ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
A sedan chair arrived today .
一个 轿车 椅子 到达的 今天 .

今日来了一顶轿，

[naʊ] [ðeɪ] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][hɔ:l] .
Now they wait outside the hall .
现在 他们 等待 外部 这 大厅 .

现在堂外伺候。

[meɪ] [hɜ:(r); hə(r)][ˈmædʒəstɪz] ['ɒntʊrə:ʒ] [dɪ'pɑ:t] [su:n] .
May Her Majesty's entourage depart soon .
可能 她 陛下的 随行人员 离开 很快 .

望娘娘的圣驾早去。”

[ðæt] [əʊld][beə(r)] , [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] ,
That old bear , Widow Jin ,
那 老的 熊 , 寡妇 斤 ,

金寡妇这个老狗熊日的,

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈenvɔɪ] ,
Upon hearing the words of the two envoys ,
之上 听力 这 字 的 这 二 使节 ,

闻听俩承差之言,

[brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː]
Believe it to be true
相信 它 到 是 真的

信以为实,

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəreɪtli] [tʊk] [ðə; ði][ˈsaʊə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] .
He deliberately took the sour wine and descended from the throne .
他 故意地 采取 这 酸的 葡萄酒 和 下降 从 这 王座 .

竟意地捏着酸款下了神座,

[ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] ,
After getting into the sedan chair ,
后 获得 进入 这 轿车 椅子 ,

上了轿子,

[ˈləʊə(r)][ðə; ði][sɪˈdæn] [ˈkɜːt(ə)n] ,
Lower the sedan curtain ,
降低 这 轿车 窗帘 ,

放下轿帘,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Sitting inside ,
坐着 里面 ,

坐在里面,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪmˈself] .
He was extremely pleased with himself .
他 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

是洋洋得意。

[tuː] [ˈlɪt(ə)] [gɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Two little girls were helping the sedan chair on either side .
二 小的 女孩们 是 帮助 这 轿车 椅子 在 任何一个 边 .

两个女童在轿子的左右帮扶,

[ænd; ənd] [ðæt] [əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpriːstɪs]
And that old Taoist priestess
和 那 老的 道教 女祭司

还有那老道妈子,

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
They followed behind the sedan chair .
他们 随后 在后面 这 轿车 椅子 .

在轿后跟随。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæri] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [drʌm] ,
Then they had someone carry the divine drum ,
然后 他们 有 某人 携带 这 神圣的 鼓 ,

又令人挑着神鼓、

[ˈskɪptʃəz]
Scriptures
经文

经卷、

[ɪˈmɔːt(ə)l] [sˈtætʃuːz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Immortal statues , etc :
不朽 雕像 , ETC :

仙像等类，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
We arrived at the back gate of the government office .
我们 到达的 在 这 后退 门 的 这 政府 办公室 :

来至府衙的后门。

[fɜːst] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [drʌm] ,
First , the divine drum ,
第一的 , 这 神圣的 鼓 ,

先把神鼓、

[ɪˈmɔːt(ə)l] [sˈtætʃuːz]
Immortal statues
不朽 雕像

仙像、

[ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The scriptures were all placed in the study .
这 经文 是 全部 放置 在 这 学习 :

经卷都在书房里面放下，

[ðen] [set] [ʌp][ə; eɪ] [haɪ] [ˈteɪb(ə)l] .
Then set up a high table .
然后 放 向上 一个 高的 桌子 :

然后摆下高桌，

[ˈwʊdn] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
Wooden fish were placed on the table .
木制的 鱼 是 放置 在 这 桌子 :

摆上了木鱼、

[brɒnz] [tʃaɪm] ,
Bronze chime ,
青铜 钟声 ,

铜磬、

[ˈskɪptʃəz]
Scriptures
经文

经卷、

[dɪˈvaɪn] [drʌm]
Divine Drum
神圣的 鼓

神鼓，

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][tuː; tə] [dɪˈsend] .
Prepare for the goddess to descend .
准备 为了 这 女神 到 下降 :

预备着娘娘下神。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈwɪmɪn]
A group of Taoist women
一个 团体 的 道教 女性

一群道婆子，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɒkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
He remained seated inside the room .
他 剩余 坐着 里面 这 房间 .

坐在房内不表。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈleɪdi] [ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ,
Now , after Lady Golden Flower alighted from the sedan chair ,
现在 , 后 女士 金的 花 下车 从 这 轿车 椅子 ,
且说这金花娘娘下了轿，

[tuː] [ˈlɪt(ə)l] [gɪːlz] [ˈfɒləʊd] .
Two little girls followed .
二 小的 女孩们 随后 .

两个女童儿跟随，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] , [hæd; həd] [ɔːˈredi] [set][ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ˈjestədeɪ]
Zhang Lu , a family member , had already set a trap for them yesterday
张 鲁 , 一个 家庭 成员 , 有 已经 放 一个 陷阱 为了 他们 昨天
.
.
.

早有家人张禄昨日的圈套，

[ðeɪ] [led] [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They led Widow Jin to the main room .
他们 引领 寡妇 斤 到 这 主要的 房间 .

将金寡妇引至上房。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][sæt][ɒn][ðə; ði][bed] ,
Now , the adult sat on the bed ,
现在 , 这 成人 卫星 在 这 床 ,

且说大人坐在牀上，

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] ,
With eyes closed ,
和 眼睛 关闭 ,

合着眼睛，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一声也不言语。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [ˈprəʊgræm] .
The gentlemen must remember this program .
这 先生们 必须 记住 这 程序 .

列公须要记着这时节目，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːˈredi] [biːn] [ˈsteɪtɪd] .
It has already been stated .
它 有 已经 到过 声明 .

已经表过，

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɒfɪs] .
Lord Liu did not bring any family members with him when he took office .
主 刘 做过 不是 带来 任何 家庭 成员 和 他 什么时候 他 采取 办公室 .

这刘大人上任并无带家眷，

[ˈəʊnli] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] , [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
Only Zhang Lu , a family member , followed him .
仅有的 张 鲁 , 一个 家庭 成员 , 随后 他 .
就只是家人张禄跟随。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðɪs] .
The book states this .
这 书 各州 这 .
书里表明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
Now , let's talk about Widow Jin and the old women from the Taoist
现在 , 我们来吧 讲话 关于 寡妇 斤 和 这 老的 女性 从 这 道教
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .
且说金寡妇与众道婆子，

[ˈentə(r)] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Enter through the back door of the government office .
进入 通过 这 后退 门 的 这 政府 办公室 .
从衙门的后门而进，

[hu:] [ŋju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ɒv; əv][,el,ɑɪˈju:] - [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] ?
Who knew it was the yamen of Liu Luoguozi in Jiangning Prefecture ?
WHO 知道 它 曾是 这 衙门 的 刘 - 在 - 州 ?
哪知道是江宁府刘罗锅子的衙门？

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [sɔ:] [lɔ:d] [,el,ɑɪˈju:] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Widow Jin saw Lord Liu sitting on the bed .
寡妇 斤 锯 主 刘 坐着 在 这 床 .
金寡妇见刘大人坐在牀上，

[hi:; hi] [ðen] [brˈɡæən][tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .
他就开言说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈgrænd,mʌðə] ?
Where are the grandmothers ?
在哪里 是 这 祖母们 ?
“奶奶们在何处？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈplaɪd] :
Zhang Lu immediately replied :
张 鲁 立即地 回复 :
张禄随即答话：

" [ˈaʊə(r)] [ˈgrænmɑ:] , "
" Our grandma , "
" 我们的 奶奶 , "
“我们家的奶奶、

[ˈmɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,
太太，

[aɪv] [bi:n] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
I've been invited to a banquet .
我已经 到过 受邀 到 一个 宴会 .

被人家请去赴席去咧，

[ðel] [bi:; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
They'll be here in a bit .
他们会 是 这里 在 一个 少量 .

一会就来。

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Please have some tea .
请 有 一些 茶 .

且请前边用茶，

[ɪnsens] [ænd; ʌnd][læmps][hæv; həv] [bi:n] [prɪ'peəd] .
Incense and lamps have been prepared .
香 和 灯 有 到过 准备 .

香灯俱已预备下咧。

[ˈgrænmɑ:] ,
Grandma ,
奶奶 ,

众位道奶奶，

" [gəʊ][ænd; ʌnd] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] . "
" Go and wait in the study . "
" 去 和 等待 在 这 学习 . "

且去书房等候。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][dɪd][nɒt] [spi:k] .
Zhang Lu did not speak .
张 鲁 做过 不是 说话 .

不言张禄说话，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly he opened his eyes .
突然 他 打开 他的 眼睛 .

忽然将眼睁开，

[wɒtʃ] [haʊ] [ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈflaʊə(r)][ˈgɒdes; 'gɒdəs] [dresɪz] [ʌp] .
Watch how the Golden Flower Goddess dresses up .
手表 如何 这 金的 花 女神 连衣裙 向上 .

观看金花娘娘是如何的打扮。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[lʊk] ['keəfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] .
Look carefully from the bed .
看 小心 从 这 床 .

牀上举目留神看，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

打量着，

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] ['flaʊəz] .
The beautiful face of the Holy Mother of Golden Flowers .
这 美丽的 脸 的 这 圣 母亲 的 金的 花朵 .

金花圣母俏容形。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn] [sɪk] [li:v] [ænd; ənd] [əʊd] ['mʌni] .
Therefore , he pretended to be on sick leave and owed money .
所以 , 他 假装 到 是 在 生病的 离开 和 欠款 钱 .

故装有病假欠身，

[lʊk] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Look carefully on the bed .
看 小心 在 这 床 .

牀上仔细留神看，

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ,

但则见，

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['leɪdi] [lʊk] ?
How does this lady look ?
如何 做 这 女士 看 ?

这位娘娘怎么形。

[lʊk] ['kləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细看，

[hɜ:(r); hə(r)] ['dʒu:əld] [kraʊn] [ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [rəʊbz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .
Her jeweled crown and embroidered robes were extraordinary .
她 珠宝 王冠 和 绣花 长袍 是 非凡的 .

珠冠霞帔不非凡。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['fɔ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
He was only forty years old .
他 曾是 仅有的 四十 年 老的 .

年纪不过四十岁，

[wɪð] [θɪk] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd] [spɑ:s] [aɪz] , [hi:; hi][stændz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [streɪt] .
With thick eyebrows and sparse eyes , he stands tall and straight .
和 厚的 眉毛 和 疏 眼睛 , 他 站立 高的 和 直的 .

重眉撒眼站身形。

[hi:; hi] [kleɪmd] :
He claimed :
他 声称 :

自称说：

" [pli:z] [let][em 'i:] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd] [hi:l] [ðə; ði] [sɪk] . " " **Please let me descend from the heavens to see and heal the sick .** " "
" 请 让 我 下降 从 这 天 到 看 和 愈合 这 生病的 . " "

“请我下神看治病，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] .
The Bodhisattva will surely speak to me .
这 菩萨 将要 一定 说话 到 我 .

菩萨定然对我云。

[maɪldʒɔ:(r)] [sɪ'viə(r)] ['ɪlnəs] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] .
Mild or severe illness does not matter .
温和的 或者 严重 疾病 做 不是 事情 .

病轻病重无妨碍，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['seɪftɪ] .
I have my own magical powers to ensure your safety .
我 有 我的 自己的 神奇 权力 到 确保 你的 安全 .

我自有仙法保平安。”

[ʔɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
After saying that , he turned and walked out .
后 说 那 , 他 转向 和 步行 出去 .

说罢转身往外走，

[hi:; hi]['æktɪd] [kɔɪ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][naɪ'ɪ:v] .
He acted coy and pretended to be naive .
他 行动 害羞 和 假装 到 是 幼稚的 .

扭扭捏捏混装憨。

[ʔwɔ:kɪŋ] [aʊt] [step] [baɪ] [step] ,
Walking out step by step ,
步行 出去 步 经过 步 ,

一步一步朝外走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stʌdɪ] ,
Arriving at the study ,
抵达 在 这 学习 ,

来至书房，

[hi:; hi][sæt] [sə'ri:nli] [ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)] .
He sat serenely in the center .
他 卫星 平静地 在 这 中心 .

端然坐在正居中。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
Zhang Lu opened his speech :
张 鲁 打开 他的 演讲 :

张禄开言说讲话：

" ['həʊli] ['mʌðə(r)] , [pli:z] [hɪə(r)][maɪ] [wɜ:dz] : "
" Holy Mother , please hear my words : "
" 圣 母亲 , 请 听到 我的 字 : "

“圣母在上请听言：

[maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɪz] ['veri] [ɪl] .
My grandfather is very ill .
我的 祖父 是 非常 患病的 .

我家爷病体十分重，

[ʔlʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] ['emprəs] ,
Looking towards the Empress ,
寻找 向 这 皇后 ,

望娘娘，

" [aʊt] [ɒv; əv] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] , [aɪ] [si:] ['sʌmwʌn] ['pɪtɪf(ə)l] . "
" Out of great compassion , I see someone pitiful . "
" 出去 的 伟大的 同情 , 我 看 某人 可怜 : "

大发慈悲见可怜。”

[ʔɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ʒɑ:ŋ] [lu:z] [wɜ:dz] , [ðə; ðɪ]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['flaʊə(r)]
After hearing Zhang Lu's words , the Holy Mother of Golden Flower
后 听力 张 卢氏 字 , 这 圣 母亲 的 金的 花

金花圣母闻听张禄前后话，

[ðɪs] [əʊld] ['si:dlɪŋ] ,
This old seedling ,
这 老的 幼苗 ,

这个老苗子的，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; ei][ˈklevə(r)] [təʊn] [tu:; tə] [stɑ:t] ['spi:kɪŋ] .
He used a clever tone to start speaking .
他 用过的 一个 聪明的 语气 到 开始 请讲 .

拿捏着巧腔就开言，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ][dʌʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ɔ:(r)] [ə'freɪd] . "
" You don't need to be anxious or afraid . "
" 你 不 需要 到 是 焦虑的 或者 害怕的 . "

“你不必着急怕，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
Wait for me to observe the incense .
等待 为了 我 到 观察 这 香 .

等我观香，

[lʊk] [æt; ət][hɪm] , [hi:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l] .
Look at him , he's from the inner circle .
看 在 他 , 他是 从 这 内 圆圈 .

看他其中就里原。

[ɑ:sk][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] [wɒt] ['ɪlnəs] [hi:; hi][hæz; həz] .
Ask the Bodhisattva what illness he has .
问 这 菩萨 什么 疾病 他 有 .

问一问菩萨是何病症，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] .
Then one would know his lifespan .
然后 一 会 知道 他的 寿命 .

便晓得他的寿缘。”

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] :
He then spoke again and asked Zhang Lu :
他 然后 辐 再次 和 问 张 鲁 :

复又开言把张禄问：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fæməli] ? "
" Who are you to his family ? "
" WHO 是 你 到 他的 家庭 ? "

“你是他家什么人？

[tu:; tə][,em 'i:] .
To me .
到 我 .

对我言。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'plaɪd] ,
Zhang Lu replied ,
张 鲁 回复 ,

张禄回答，

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɑ:skt] [,em 'i:] ? "
" The mistress asked me ? "
" 这 情妇 问 我 ? "

说“主母问我？

[aɪ][ˌeɪ ˈem][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn]
I am his eldest son
我 是 他的 长子 儿子

我是他家长子，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [bɔːd] [ænd; ənd][ˈbenɪfæktə(r)] .
That is my Lord and Benefactor .
那 是 我的 主 和 恩人 .

那是我的主恩公。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)]
Upon hearing this , the Holy Mother of Golden Flower
之上 听力 这 , 这 圣 母亲 的 金的 花

金花圣母闻听，

[hiː; hi] [spəʊk] [əˈgen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

他又讲话，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] ! "
" Hurry up and go ! "
" 匆忙 向上 和 去 ! "

“快些去，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快些去，

[doʊnt][biː; bi] [leɪt] .
Don't be late .
不 是 晚的 .

别迟挨，

[ðə; ði] [pɜːtʃɪzɪz] [ænd; ənd] [ˈɒfəɪŋz] [(ʊd; əd] [nɒt] [siːs] .
The purchases and offerings should not cease .
这 购买 和 供品 应该 不是 停止 .

置买供献莫消停。”

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [dɪˈzaɪə(r)] ? "
" What does the Holy Mother desire ? "
" 什么 做 这 圣 母亲 欲望 ? "

“不知圣母要何物？ ”

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [sed] :
Widow Jin said :
寡妇 斤 说 :

金寡妇说：

" [wiː; wi][juːz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][lɒt] ! "
" We use it a lot ! "
" 我们 使用 它 一个 很多 ! "

“用的多着呢！

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
Let me tell you from the beginning .
让 我 告诉 你 从 这 开始 :

等我从头对你言。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [zɑ:ŋ] [lu:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði][həʊli] ['mʌðə(r)] [bʌ; əv][gəʊldən] ['flaʊə(r)] . . .
Upon hearing Zhang Lu's words , the Holy Mother of Golden Flower . . .
之上 听力 张 卢氏 字 , 这 圣 母亲 的 金的 花 . . .

金花圣母闻听张禄之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['haʊski:pə(r)] ,
" **housekeeper** ,
" 管家 ,

“管家，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli]
Even though you are the eldest son in his family
甚至 尽管 你 是 这 长子 儿子 在 他的 家庭

虽然你是他家的家长子，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['evriθɪŋ] .
I have to tell you everything .
我 有 到 告诉 你 一切 :

诸事只得和你说。”

[zɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说：

" ['neɪtʃə(r)] .
" **nature** .
" 自然 :

“自然。

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [ju:st] [wɒt] [fi:; fi] ['ni:ɪdɪd] .
The Virgin Mary used what she needed .
这 处女 玛丽 用过的 什么 她 需要 :

圣母把所用的东西，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The instructions are clear .
这 指示 是 清除 :

吩咐明白，

[səʊ][aɪ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][get] [aɪ 'ti:] .
So I can go and get it .
所以 我 能 去 和 得到 它 :

我好去置办。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['wɪdəʊ] [dʒɪn]
Upon hearing this , Widow Jin
之上 听力 这 , 寡妇 斤

金寡妇闻听这个话，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [dʒɔɪ] :
I couldn't help but feel joy :
我 不能 帮助 但 感觉 喜悦 :

不由得心中欢喜：

" [tə'dei] [aɪ] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪw.bə.ʊw] ['fæməli] ！ "

" **Today I've run into the Subaru family ！** "

" 今天 我已经 跑步 进入 这 斯巴鲁 家庭 ！ "

“今日可遇着了昴家儿！

[wʊd] [ai][let] [hɪm] [ɒf] ['iːzəli] ？

Would I let him off easily ？

会 我 让 他 离开 容易地 ？

我还肯轻放了他吗？

[ai] [wʊnt] [mɔː(r)][ɒv; əv][hiːz; ɪz] ['mʌni] 。

I want more of his money 。

我 想 更多的 的 他的 钱 。

多多的想他几个钱，

[teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] 。

Take it to my home 。

拿 它 到 我的 家 。

拿到我家中，

[iːt] [ænd; ʌnd] [drɪŋk] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] 。

Eat and drink as you please 。

吃 和 喝 作为 你 请 。

且吃且喝。”

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [θɔːt] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ，

Widow Jin thought it over ，

寡妇 斤 想法 它 超过 ，

金寡妇想罢，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] ，

Looking at Zhang Lu ，

寻找 在 张 鲁 ，

眼望着张禄，

[ɪkˈspleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" ['fæməli] ，

" **family 。**

" 家庭 ，

“家人，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wʊt] [aɪm][ˈjuːzɪŋ] 。

Let me tell you what I'm using 。

让 我 告诉 你 什么 我是 使用 。

听我把所用的东西，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [fɜːst] 。

I'm telling you this first 。

我是 讲述 你 这 第一的 。

先告诉于你。”

[ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ]

Golden Widow

金的 寡妇

金寡妇，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [greɪt] [praɪd] ，

He spoke with great pride 。

他 辐 和 伟大的 自豪 。

洋洋得意开言道，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未曾说话，

[ðæt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['veksɪŋ] .
That situation was the most vexing .
那 情况 曾是 这 最多 令人恼火 .

那一宗光景最恼人，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['lev(ə)l]['deɪəti; 'di:əti][ɪz] ['mi:əli] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)][faɪv] [aɪz] .
The lower - level deity is merely a person with two or five eyes .
这 降低 - 等级 神 是 仅仅 一个 人 和 二 或者 五 眼睛 .

下神不过是二五眼，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fu:d] [ænd; ənd] ['mʌni] .
They tricked people into giving them food and money .
他们 被骗了 人们 进入 给予 他们 食物 和 钱 .

诓点子吃食与银钱。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [meɪk] ['ɒfəɪɪŋz] , [du:; də][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] ! "
" Hurry up and make offerings , do not be negligent ! "
" 匆忙 向上 和 制作 供品 , 做 不是 是 疏忽 ! "

“快买供献休怠慢，

[aɪm][faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我才好，

[fɜ:st] , [laɪt] [læmps][ænd; ənd] [bɜ:n] ['ɪnsens] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt][ðə; ði][gɒdz] .
First , light lamps and burn incense to invite the gods .
第一的 , 光 灯 和 烧伤 香 到 邀请 这 神 .

点灯焚香先请神。

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't want anything else .
我 不 想 任何事物 别的 .

别的东西全不要，

[wɒt] [aɪ] [wɒnt] [ɪz] :
What I want is :
什么 我 想 是 :

要的是：

[fɔ:(r)][vedʒə'teəriən] ['dɪfɪz] [ænd; ənd][fɔ:(r)] [mi:t] ['dɪfɪz] .
Four vegetarian dishes and four meat dishes .
四 素食 菜肴 和 四 肉 菜肴 .

四样素来四样荤，

[ðə; ði][vedʒə'teəriən] ['vɜ:(ə)n] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['emprəs] .
The vegetarian version is for the Empress .
这 素食 版本 是 为了 这 皇后 .

素的要给娘娘用；

[ðə; ði] [mi:t] [wʌn][ɪz] ,
The meat one is ,
这 肉 一 是 ,

荤的是，

[waɪt] [hɔːs] [gɒd] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] .
White Horse God , the vanguard in preparation .
白色的 马 上帝 , 这 先锋 在 准备 .

预备先锋白马神。

[mi:t] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] :
Meat is required :
肉 是 必需的 :

荤的要:

[ˈruːstə(r)] , [kɑ:p] , [pɪɡ] , [ʃi:p] , [dɒɡ] ;
Rooster , carp , pig , sheep , dog ;
公鸡 , 鲤鱼 , 猪 , 羊 , 狗 ;

公鸡鲤鱼猪羊狗;

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teəriənɪzəm] :
The essentials of vegetarianism :
这 必需品 的 素食主义 :

素的要:

[wʊd] [ɪə(r)] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd] ['gluːtn] .
Wood ear mushrooms and gluten .
木头 耳朵 蘑菇 和 麸质 .

木耳蘑菇与面筋。

[ə'dɪʃənəli] :
Additionally :
此外 :

另外要:

[pliːz] [ˈɒfə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [stiːmd] [bʌnz] [æz; əz][æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] .
Please offer two hundred steamed buns as an offering .
请 提供 二 百 蒸 面包 作为 一个 提供 .

二百馒首请上供，

[ten] [teɪl] ,
Ten taels ,
十 两 ,

十两的，

[wʌn] [gəʊld] ['ɪŋɡət] ['kɒmz] [wɪð] [wʌn] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋɡət] .
One gold ingot comes with one silver ingot .
一 金子 锭 来 和 一 银 锭 .

一锭金来一锭银。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ,
Wait for me ,
等待 为了 我 ,

等着我，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [ʃə'mænɪk] [drʌm] [ænd; ənd] [preɪd] .
They beat the shamanic drum and prayed .
他们 打 这 萨满教 鼓 和 祈祷 .

敲起神鼓来求告，

[kɔːl] [hɪm] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
Call him Bodhisattva .
称呼 他 菩萨 .

叫菩萨，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] .
May you be blessed with protection from disasters and illnesses .
可能 你 是 蒙福 和 保护 从 灾难 和 疾病 .

保佑消灾病离身。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kænt] [get] .
This is also something I can't get .
这 是 还 某物 我 不能 得到 .

这个东西一样要不到，

[əˈnɔɪd] ,
Annoyed ,
恼怒 ,

惹恼了，

[ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔ:s] [ˈvæŋɡɑ:d] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] - ['θretnɪŋ] ['kri:tʃə(r)] .
The White Horse Vanguard is a life - threatening creature .
这 白色的 马 先锋 是 一个 生活 - 威胁 生物 .

白马先锋要命根。

[sti:l] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm]
Still calling him
仍然 呼叫 他

还叫他，

[ɪˈmi:diətli] ['ædɪŋ] [tu:; tə] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['ɪlnəs] [wɪl] ['əʊnli] [ɪɡ'zæsəbeɪt] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [wʌnz] .
Immediately adding to existing illnesses will only exacerbate existing ones .
立即地 添加 到 现存的 疾病 将要 仅有的 加剧 现存的 一个 .

立刻病上就添病，

[ju:; jʊ] [kænt] [lɪv; laɪv] [wɪ'dəʊt] [,aɪ 'ti:] !
You can't live without it !
你 不能 居住 没有 它 !

要想活着方不能！

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [ni:l] [ænd; ænd][ˈbʃə(r)] ['ɪnsens] .
The person must also kneel and offer incense .
这 人 必须 还 下跪 和 提供 香 .

还要本人将香跪，

[aɪm] [faɪn] [tu:] .
I'm fine too .
我是 美好的 也 .

我也好，

[bɪˈfɔ:(r)] ['stɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ðɪ] [drʌmz] , [ðeɪ] [fɜ:st] [pəˈfɔ:m] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] [dɑ:ns] .
Before starting to beat the drums , they first perform a ritual dance .
前 开始 到 打 这 鼓 , 他们 第一的 履行 一个 仪式 舞蹈 .

打起鼓来先跳神。”

[ˈgəʊldən] ['wɪdəʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[aɪ][ˈnevə(r)] [dri:md] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
I never dreamed he was the prefect .
我 绝不 梦见 他 曾是 这 长官 .

作梦也不知是知府，

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ə; eɪ] [fɔ:θ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
A fourth - rank official in the imperial court was reduced to a commoner .
一个 第四 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 曾是 减少 到 一个 平民 .

四品的黄堂当庶民，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] ['meɪʒə(r)] [θɪŋz] [wen] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]
You need to think about how to measure things when you're trying to get
你 需要 到 思考 关于 如何 到 措施 事物 什么时候 你是 尝试 到 得到
[ðem; ðəm] [mɪkst] [ʌp] .
them mixed up .
他们 混合 向上 .

混要东西来想量。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

这张禄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are words to say .
那里 是 字 到 说 .

有语开言把话云。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [hɜːd] ['wɪdəʊ] [dʒɪn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
Zhang Lu heard Widow Jin asking for something .
张 鲁 听到 寡妇 斤 问 为了 某物 .

张禄听见金寡妇要东西，

['nəʊɪŋ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
Knowing it was the beginning ,
会心 它 曾是 这 开始 ,

明知是起发，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] [wɪ'ðəʊt] ['rɪələɪzɪŋ; 'riːələɪzɪŋ][aɪ 'tiː] :
He cursed inwardly without realizing it :
他 被诅咒的 内心 没有 意识到 它 :

不觉暗自骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɜːmləs] [waɪf] [huː] [kiːps] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] ! "
"**What a shameless wife who keeps a lover !**"
" 什么 一个 不要脸 妻子 WHO 保持 一个 情人 ！ "

“好一个没脸的养汉老婆！

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ,
If we talk about these things ,
如果 我们 讲话 关于 这些 事物 ,

若论这些东西、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Gold and silver
金子 和 银

金银，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
None of them are difficult .
没有任何 的 他们 是 难的 .

都也不难。

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] :
But only one thing :
但 仅有的 一 事物 :

但只一件事：

[juː; jʊ][kænt] [stɑːt] [aɪ 'tiː] .
You can't start it .
你 不能 开始 它 .

你要起发可不能。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] .
But it's not easy to ask him .
但 它是 不是 简单的 到 问 他 ：

又不好问他，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sei] [nəʊ] [ə'gen] ,
If you say no again ,
如果 你 说 不 再次 ，

再说没有，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [hɪm][ə; ei]['taɪni][laɪ] .
I had no choice but to tell him a tiny lie .
我 有 不 选择 但 到 告诉 他 一个 微小的说谎 。

只得且和他撒一个寸金谎，

[lets] [pleɪ] [ə; ei] [trɪk] [ɒn] [ðɪs] [əʊld]['bɑ:stəd; 'bæstəd] [hɒŋjæn] ！
Let's play a trick on this old bastard Hongyang !
我们来吧 玩 一个 诡计 在 这 老的 混蛋 红阳 ！

耍一耍这个老洪阳道日的！ ”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
Zhang Lu thought it over .
张 鲁 想法 它 超过 。

张禄想罢，

[meɪk] [ə; ei] [dɪ'lɪbəreɪt] [saʊnd] :
Make a deliberate sound :
制作 一个 商榷 声音 ：

故意地叫一声：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ，

“娘娘，

[ðɪ:z] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ，

这些个东西，

[aɪ] ['sɪmplɪ] [dəʊnt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
I simply don't have the money to buy it .
我 简单地 不 有 这 钱 到 买 它 。

实在的无有钱买。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ]['peɪ(ə)nt] [ni:dz] [tu:; tə] [drɪŋk] ['ʊgə(r)]['wɔ:tə(r)] .
At this time , the patient needs to drink sugar water .
在 这 时间 ， 这 病人 需求 到 喝 糖 水 。

此时病人要吃糖水，

[wi:; wi][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] [jet] .
We don't have the money to do it yet .
我们 不 有 这 钱 到 做 它 然而 。

还无有钱去办呢，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; ei][gəʊld][ɔ:(r)]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [ðæt] [weɪs] [ten] [teɪl] ?
Where can I find a gold or silver ingot that weighs ten taels ?
在哪里 能 我 寻找 一个 金子 或者 银 锭 那 重量 十 两 ？

哪有十两的一锭金银？

[ɪf] [ə; ei] [ˌbɒdɪ'sɑ:tvə] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [kə'læməti] ,
If a Bodhisattva wishes to bring calamity ,
如果 一个 菩萨 愿望 到 带来 灾害 ，

菩萨若要降灾，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˈaʊə(r)] [feɪt] .
We have no choice but to accept our fate .
我们 有 不 选择 但 到 接受 我们的 命运 .
也只好听命由天罢了。

[aɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [niːl] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] .
It means the patient kneels to burn incense .
它 方法 这 病人 跪着 到 烧伤 香 .
就是病人跪香，

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .
The patient is also unable to get up and walk .
这 病人 是 还 无法 到 得到 向上 和 走 .
病人也不能起来行走，

" [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" I guess I'll just have to kneel down for him . "
" 我 猜测 患病的 只是 有 到 下跪 向下 为了 他 . "
也只好我替他跪着还使得。"

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈstæmə] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɒvəti] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
Zhang Lu stammered and complained about his poverty all the way .
张 鲁 结结巴巴 和 抱怨 关于 他的 贫困 全部 这 方式 .
张禄支吾了一路苦穷。

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][əʊld] [ˈwɪmɪn] [hɜːd]
When the Holy Mother of Golden Flower and the group of old women heard
什么时候 这 圣 母亲 的 金的 花 和 这 团体 的 老的 女性 听到
[ðɪs] . . .
this . . .
这 . . .
这金花圣母同众道婆子闻听这个话，

[aɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtɜːtldʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈslɪŋʃɒt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈpaʊtɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
It seemed like the turtledoves and the slingshots were all pouting at once .
它 似乎 喜欢 这 斑鸠 和 这 弹弓 是 全部 撅嘴 在 一次 .
好像斑鸠跌弹——一齐才咕嘟嘴了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
这时候，

[ðeɪ] [kænt] [dɪ'spɜːs] ,
They can't disperse ,
他们 不能 分散 ,
又不能散去，

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] !
This is such a difficult situation !
这 是 这样的 一个 难的 情况 !
这可怎么样难处呢！

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I'm in a dilemma .
我是 在 一个 困境 .
正在为难，

[æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈwʊmən] [wɔːkt] [ˈfɔːwəd] .
An old Taoist woman walked forward .
一个 老的 道教 女士 步行 向前 .
只见一老道婆子走上前来，

[stɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['wɪdəʊ] [dʒɪn] .
Stop in front of Widow Jin .
停止 在 正面 的 寡妇 斤 .

到金寡妇的跟前站住，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

未曾说话，

[fɜːst] , [skwiːz] [ðə; ðɪ] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [səʊz] [tə'geðə(r)] .
First , squeeze the eyes of the two sows together .
第一的 , 挤 这 眼睛 的 这 二 母猪 一起 .

先把两个母猪眼一挤咕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "
" Since Your Majesty has arrived . . . "
" 自从 你的 威严 有 到达的 . . . "

“娘娘既来之，

[ðen] [let][aɪ 'tiː][biː; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 .

则安之。

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [naʊ] ,
Although he is poor now ,
虽然 他 是 贫穷的 现在 ,

现时他虽然穷苦，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[tel] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Tell his family to come up with a thousand coins .
告诉 他的 家庭 到 来 向上 和 一个 千 硬币 .

叫他家拿出一千钱来罢，

[hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
He gave instructions to a string of people on either side .
他 给予 指示 到 一个 细绳 的 人们 在 任何一个 边 .

吩咐在左右一串，

[kən'sɪdə(r)][aɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] .
Consider it an offering .
考虑 它 一个 提供 .

权当供献。

[ðə; ðɪ]['bʌtlə(r)] [nelt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
The butler knelt down in his place .
这 管家 跪下 向下 在 他的 地方 .

管家替跪着，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['emprɪsɪz] [greɪt] ['mɜːsi] .
It is also a plea for the Empress's great mercy .
它 是 还 一个 恳求 为了 这 女皇的 伟大的 怜悯 .

也是求娘娘大发慈悲，

[səʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['ma:stəz] [laɪf] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] .
So that your master's life may be saved .
所以 那 你的 硕士学位 生活 可能 是 已保存 .
好救你的主人的性命。”

[ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ˈbaɪtɪŋ] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [maɪ] [tʌŋ] [tu:; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Biting the tip of my tongue to contemplate the matter .
咬 这 提示 的 我的 舌头 到 沉思 这 事情 .
咬破舌尖自想帐，

[ðə; ði] [nʌnz] ,
The nuns ,
这 修女 ,

众道婆，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:vɪd] [ðeə(r)][bəəd] [lʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fæmɪn] .
They deserved their bad luck and the famine .
他们 应得的 他们的 坏的 运气 和 这 饥荒 .
活该倒运有饥荒。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Zhang Lu took a string of cash .
张 鲁 采取 一个 细绳 的 现金 .

张禄取了钱一吊，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] ['mʌni] [kæn; kən] [stɪl] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [pɔ:n] [kləʊðz] . "
" This money can still be used to pawn clothes . "
" 这 钱 能 仍然 是 用过的 到 典当 衣服 . "
“此钱还是当的衣裳。

[maɪ]['mɑ:stə(r)][kænt] [wɔ:k] .
My master can't walk .
我的 掌握 不能 走 .

我的主人走不动，

[ðeɪ] [təʊld][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ni:l] ['ɪnsens] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] .
They told me to come and kneel incense in their place .
他们 讲述 我 到 来 和 下跪 香 在 他们的 地方 .
叫我前来替跪香。”

[ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Taoist mother - in - law ,
道教 母亲 - 在 - 法律 ,

道婆子，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
They quickly lit incense and candles .
他们 迅速地 点燃 香 和 蜡烛 .

连忙点香又点蜡，

[ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] .
A fight broke out .
一个 斗争 打破 出去 .

打起了，

[ðə; ði] ['tai'piŋ] [dɪ'vaɪn] [drʌm] [stændz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

The Taiping Divine Drum stands on both sides .
这 太平 神圣的 鼓 站立 在 两个都 侧面 .

太平神鼓站两旁。

[nɒt] [tu:: tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pleɪŋ] ['trɪks] ,
Not to mention that everyone was playing tricks ,
不是 到 提到 那 每个人 曾是 玩耍 技巧 ,

不说众人来弄鬼，

[ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['flaʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] ['menʃ(ə)nd] .
The Holy Mother of Golden Flower is the only one mentioned .
这 圣 母亲 的 金的 花 是 这 仅有的 一 提及 .

单表金花圣母娘。

[ʃi; ji] [rɪ'mu:vɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dʒu:əld] [kraʊn] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊb] .
She removed her jeweled crown and embroidered robe .
她 已移除 她 珠宝 王冠 和 绣花 长袍 .

摘下珠冠脱霞帔，

[ə; eɪ] ['lɪnɪn] [skɜ:t] [taɪd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [hɔ:l] .
A linen skirt tied high in the mourning hall .
一个 亚麻布 裙子 系 高的 在 这 丧 大厅 .

麻裙高系代灵堂。

[hi; hi] ['ɔ:l səʊ] [held] [ə; eɪ] [drʌm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He also held a drum in his hand .
他 还 握住 一个 鼓 在 他的 手 .

手内也拿鼓一面，

['lɪs(ə)n] [tu:: tə] [hɪm] [ə'gen] .
Listen to him again .
听 到 他 再次 .

又听他，

[hi; hi] [hʌmɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['kleɪvə(r)] ['nɔɪzɪz] .
He hummed and made clever noises .
他 哼唱 和 制成 聪明的 噪音 .

口里哼哼还闹巧腔。

[saɪt] [daʊn] , [get] [ʌp] , [get] [ʌp] , [ænd; ənd] [saɪt] [daʊn] [ə'gen] .
Sit down , get up , get up , and sit down again .
坐 向下 , 得到 向上 , 得到 向上 , 和 坐 向下 再次 .

坐下起来起来又坐下，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃi:p] .
It looks like a big sheep .
它 看起来 喜欢 一个 大的 羊 .

好像一只大绵羊。

[ðə; ði] [həʊl] [ru:m] ,
The whole room ,
这 所有的 房间 ,

满屋里，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bəʊd] [tu:: tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They jumped around and bowed to each other .
他们 跳了起来 大约 和 鞠躬 到 每个 其他 .

跳来跳去又交拜，

[ðə; ði] ['eɪz(ə)n] [kɑ:f] [bəʊz] [tu:: tə] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Asian calf bows to all directions .
这 亚洲 小牛 弓 到 全部 方向 .

亚赛牛犊拜四方。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [lɑ:f] [waɪl] ['ni:lɪŋ] .
Zhang Lu could only laugh while kneeling .
张 鲁 可以 仅有的 笑 尽管 跪着 .

张禄跪着只好笑，

[lets] [tʊ:k] [ə'baʊt] [dʒɪn] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [ni:'ɑ:ŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Jin Hua Niang again .
我们来吧 讲话 关于 斤 华 娘 再次 .

时间再表金花娘。

[ðə; ði] " [kləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [pɪntʃ] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [hə:ts] " [stɑɪl] .
The " close your eyes and pinch until it hurts " style .
这 " 关闭 你的 眼睛 和 捏 直到 它 疼痛 " 风格 .

闭眉合眼捏酸款，

[ðə; ði] [drʌm] [ɪn] [hænd]
The drum in hand
这 鼓 在 手

手中鼓，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [sək'ses] .
It was a resounding success .
它 曾是 一个 高亢 成功 .

打了一个响当当。

[ɑ:ftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
After making a scene three or four times in a row ,
后 制作 一个 场景 三 或者 四 时代 在 一个 排 ,

一连闹够三四阵，

[hi; hi] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə] [bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] [hi; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['kændi] .
He pretended to be something he was not and took the candy .
他 假装 到 是 某物 他 曾是 不是 和 采取 这 糖果 .

他又装势又拿糖。

[ðeɪ] [ju:z] [ðeə(r)] [sɪ'dʌktɪv] [trɪks] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They use their seductive tricks to deceive the public .
他们 使用 他们的 诱人的 技巧 到 欺骗 这 民众 .

装的妖调来惑众，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɔ:ltə(r)] . "
It is said that " the divine general descends from the altar . "
它 是 说 那 " 这 神圣的 一般的 下降 从 这 坛 . "

说道是“神将下坛场”。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ɑ:skɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
A voice came from the mouth asking a question .
一个 嗓音 来了 从 这 嘴 问 一个 问题 .

口中有语来问话，

" [dʌz] [ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ? "
" Does the patient have a son - in - law ? "
" 做 这 病人 有 一个 儿子 - 在 - 法律 ? "

“病人他可有公郎？ ”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi;; hi] [hæd; həd] " [nəʊ] [sʌn] " .
Zhang Lu replied that he had " no son " .
张 鲁 回复 那 他 有 " 不 儿子 " .

张禄回言说“没有儿子”，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mæn] [ðen] [sed] :
The divine man then said :
这 神圣的 男人 然后 说 :

神人又说：

" [haʊ] [ˈmeni] [mʌnθs] [wɒz; wəz][hi:; hi] [sɪk] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] ? "

" **How many months was he sick in total ?** "

" 如何 许多 几个月 曾是 他 生病的 在 全部的 ? "

“一共病了几个月？

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ˈnaɪðə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [nɔ:(r)] [bɜ:n] [ˈɪnsens] ?

Why do you neither make a wish nor burn incense ?

为什么 做 你 两者都不 制作 一个 希望 也不 烧伤 香 ?

又不许愿又不烧香？

[hi:z] [səʊ][ˈstɪndʒɪ] , [jet] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][get] [ˈbetə(r)] .

He's so stingy , yet he wants to get better .

他是 所以 小气 , 然而 他 想要 到 得到 更好的 .

一毛不拔求病好，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ðæt] [kænt][bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ə'weɪ] [wɪð] [wɜ:dz] .

This is a situation that can't be explained away with words .

这 是 一个 情况 那 不能 是 解释 离开 和 字 .

这是白说不了场。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,

After Widow Jin finished speaking ,

后 寡妇 斤 完成的 请讲 ,

金寡妇说罢这些话，

[ðæts] [aɪ ˈti:] ,

That's it ,

那就是 它 ,

这不就，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:][wɒz; wəz] [ə'mju:zd] [æz; əz][hi:; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ðɪ] [si:n] .

Zhang Lu was amused as he examined the scene .

张 鲁 曾是 觉得好笑 作为 他 检查 这 场景 .

笑坏张禄在下端详。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ðɪ] [ˈdi:mənɪs] [ɒv; əv] [hɒŋjæŋ] [sekt] [rɪˈvi:lz] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:] [fɔ:m]

Chapter 59 The Demoness of Hongyang Sect Reveals Her True Form

章 - 这 女恶魔 的 红阳 教派 揭示 她 真的 形式

第五十九回 洪阳教妖妇现原形

[ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ˈleɪdi] [sed] :

The Golden Flower Lady said :

这 金的 花 女士 说 :

话说金花娘娘说道：

" [maɪ] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈʃə(r)] [maɪ] [ˈseɪftɪ] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] . "

" **My God is not able to ensure my safety and well - being .** "

" 我的 上帝 是 不是 有能力的 到 确保 我的 安全 和 出色地 - 存在 . "

“吾神难以保安康。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ðen] [sed] :

Zhang Lu then said :

张 鲁 然后 说 :

张禄又说道：

" [wi:; wi] [ˈtru:li] [læk] [ðə; ðɪ] [mi:nz] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfəɪsɪz] . "

" **We truly lack the means to offer sacrifices .** "

" 我们 真的 缺少 这 方法 到 提供 牺牲 . "

“实无力量上供，

[maɪ] [ˌbɒdɪˈsɑ:tvə] .

My Bodhisattva .

我的 菩萨 .

我的菩萨。”

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
The divine being then spoke again :

这 神圣的 存在 然后 辐 再次 :

神人又开言说道：

" [ɪf] [səʊ] , "
" If so , "
" 如果 所以 , "

“若要是，

[əʊ'keɪ] , ['weðə(r)] [tu:; tə] [meɪk] ['ɒfə.ɪŋz] [ɔ:(r)][nɒt] .
Okay , whether to make offerings or not .

好的 , 无论 到 制作 供品 或者 不是 .

好了上供不上供，

[ə'ɪnəðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [laɪf][ɔ:(r)] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Another difficult situation , life or death is imminent .

其他 难的 情况 , 生活 或者 死亡 是 迫在眉睫 .

再告艰难命要伤。

[teɪk] [ə'ɪnəðə(r)] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Take another string of cash .

拿 其他 细绳 的 现金 .

再把大钱拿一吊，

[maɪ][gɒd] [wɪl] [seɪv] [ju:; jʊ][frəm; frəm] [kə'læməti] .
My God will save you from calamity .

我的 上帝 将要 节省 你 从 灾害 .

吾神替你免灾殃。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ðen] [sed] :
Zhang Lu then said :

张 鲁 然后 说 :

张禄又说道：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,

你的 威严 ,

“娘娘，

[ðɪs] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pɔ:nɪŋ] !
This string of cash was actually obtained by pawning !

这 细绳 的 现金 曾是 实际上 获得 经过 典当 !

这一吊钱还是当了来的呢！

[wʌn] [mɔ:(r)] ,
One more ,

一 更多的 ,

多要一个，

[ðeə(r)] ['ri:əli] ['ɪz(ə)nt] ['eni] .
There really isn't any .

那里 真的 不是 任何 .

实在的也没有咧。

[wʌnz] [ɪts] ['redi] ,
Once it's ready ,

一次 它是 准备好 ,

等好了，

" ['ɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] [ə'gen] . "
" Offer sacrifices again . "
" 提供 牺牲 再次 . "

再上供罢。”

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['bi:tɪŋ] [spəʊk] [ə'gen] :
The divine being spoke again :
这 神圣的 存在 辄 再次 :

神人又说话咧:

" [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][help] [wen] [aɪm] ['bɪzi] . "
" They come to me for help when I'm busy . "
" 他们 来 到 我 为了 帮助 什么时候 我是 忙碌的 . "

“忙时就来抱佛腿，

[hi:; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɜ:nz] ['ɪnsens] [ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)] [taɪm] .
He no longer burns incense in his spare time .
他 不 更长 烧伤 香 在 他的 空闲的 时间 .

闲时再不肯烧香。

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] ,
Since you say you have no money ,
自从 你 说 你 有 不 钱 ,

既然你说无钱钞，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][maɪ][gɒd][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] ?
Why should my god be attached to the altar ?
为什么 应该 我的 上帝 是 随附的 到 这 坛 ?

吾神何必恋坛场？ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] , [ðə; ði] [drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:tɪŋ] ['laʊdli] .
While they were talking , the drums were beating loudly .
尽管 他们 是 说 , 这 鼓 是 殴打 高声 .

一边说话鼓乱响，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['sentənsɪz] [frɒm; frəm][maɪ] [gʊd] ['raɪtɪŋ] .
Listen to a few more sentences from my good writing .
听 到 一个 很少 更多的 句子 从 我的 好的 写作 .

再听我几句好文章。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [stɒpt] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
Zhang Lu stopped talking about the past and the future .
张 鲁 停止 说 关于 这 过去的 和 这 未来 .

张禄罢前后话，

[æn; ən] [tʃaʊ] [sed] :
An Chao said :
一个 赵 说 :

暗詈道:

" ['taɪgə(r)] [deɪ] [ɪz][ɔ:l] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [kɑ:d] ! "
" Tiger Day is all about playing the cunning card ! "
" 老虎 天 是全部 关于 玩耍 这 狡猾 卡片 ! "

“老虎日的特会装猾！ ”

[ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] ['wɪdəʊ] [dʒɪn] ['ɑ:gju:d] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
Zhang Lu'er and Widow Jin argued back and forth .
张 - 和 寡妇 斤 争论 后退 和 前进 .

张禄儿与金寡妇左说右对，

[aɪ] ['weɪstɪd] [hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
I wasted half a day .
我 浪费 一半 一个 天 .

穷磨了半日。

['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] ,
Taoist nun ,
道教 尼姑 ,

道婆吗，

[ɪts] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [nəʊ][ɔɪ][kæn; kən][biː; bi] [skwiːzɪd] [aʊt] .
It's estimated that no oil can be squeezed out .
它是 估计的 那 不 油 能 是 挤压 出去 .
估量着挤不出油来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

腹中暗自说：

[waɪ] [nɒt] [seɪ] [sʌm; səm] [ˈgluːmi] [θɪŋz] [æt; ət][ðeə(r)] [haʊs] ?
Why not say some gloomy things at their house ?
为什么 不是 说 一些 阴沉 事物 在 他们的 房子 ?
“何不在他们家说些个丧话，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
To vent the anger in my heart ,
到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 ,
一解我胸中之恨，

[hə'ləʊ] [ˈevriwʌn] , [lets] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] !
Hello everyone , let's call it a day !
你好 每个人 , 我们来吧 称呼 它 一个 天 !
大家好散！ ”

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [θɔːt] [,aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ,
Widow Jin thought it over ,
寡妇 斤 想法 它 超过 ,
金寡妇想罢，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][set] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]
" **Listen to my divine recitation of a set of songs to persuade people to**
" 听 到 我的 神圣的 背诵 的 一个 放 的 歌曲 到 说服 人们 到
[duː; də] [gʊd] . "
do good . "
做 好的 . "
“听吾神念一套劝善歌儿罢。”

[ðen] [ðə; ði][ˈfeɪmən; ˈɑːmən; ˈæmən] [drʌm] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ə'gen] .
Then the shaman drum was beaten again .
然后 这 萨满 鼓 曾是 被打败 再次 .
复又打起神鼓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [ˈmʌtəɪŋ] " ['wɪdəʊ] [dʒɪn] "
He was heard muttering " Widow Jin "
他 曾是 听到 喃喃自语 " 寡妇 斤 "

只听他口中念道金寡妇，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ri'sait] [ðə; ði] [sɒŋ] .
He only recited the song .
他 仅有的 背诵 这 歌曲 .
口中只把歌儿念，

[ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The Taiping drums sounded repeatedly .

这 太平 鼓 听起来 反复 .

太平鼓打响连声。

[wɒt] [wɒz; wəz] [riˈsaɪt] [wɒz; wəz] :
What was recited was :

什么 曾是 背诵 曾是 :

念的是:

" [fɜ:st] , [let][ju:ˈes][ɪnˈvaɪt][ðə; ði] [wʊd] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] , [ˈdʒi:ə][ænd; ənd][ji:] . "
" First , let us invite the wood element of the East , Jia and Yi . "

" 第一的 , 让 我们 邀请 这 木头 元素 的 这 东方 , 贾 和 易 . "

“一请东方甲乙木，

[ðə; ði][ˈsekənd] [rɪˈkwɛst] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈfaɪə(r)] [ˈelɪmənt] , [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] .
The second request is made to the Southern Fire element , Bing and Ding .

这 第二 要求 是 制成 到 这 南方 火 元素 , 必应 和 丁 .

二请南方火丙丁，

[θri:] [rɪˈkwɛsts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ɜ:θ] [ˈelɪmənt] (-) .
Three requests to the central Earth element (戊己土) .

三 请求 到 这 中央 地球 元素 (-) .

三请中央戊己土，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [rɪˈkwɛst] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [hju:ˈmɪləti][ænd; ənd] [sɪnˈserəti] [baɪ] [ɡɛŋ] [ænd; ənd] [ɪn] .
The fourth request is made with humility and sincerity by Geng and Xin .

这 第四 要求 是 制成 和 谦逊 和 诚意 经过 耿 和 新 .

四请庚辛秉虚诚，

[faɪv] [rɪˈkwɛsts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ɑ:r i:ˈen][ænd; ənd][ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju:ˈaɪ][ˈwɔ:tə(r)] ,
Five requests for the Northern Ren and Gui Water ,

五 请求 为了 这 北方 任 和 图形用户界面 水 ,

五请北方壬癸水，

[wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [ɔ:l][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ænˈsestrəl] [həʊm] .
We respectfully invite all our ancestors to our ancestral home .

我们 尊敬 邀请 全部 我们的 祖先 到 我们的 祖先的 家 .

六请家堂众祖宗。

[bɜ:n] [ˈɪnsɛns] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði][læmp] .
Burn incense and light the lamp .

烧伤 香 和 光 这 灯 .

烧上高香把灯点，

[ju:; jʊ][ɔ:l] ,
You all ,

你 全部 ,

你们都，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [maɪ][ɡɒd][hæz; həz] [ˈkli:li] [sed] .
Listen carefully to what my God has clearly said .

听 小心 到 什么 我的 上帝 有 清楚地 说 .

细听吾神讲分明。

[ˈpi:p(ə)l] [et; ɛɪ][aɪˈti:] ,
People ate it ,

人们 吃 它 ,

人吃了，

[ɡreɪnz] [ænd; ənd][ˈsiəriəls] [kæn; kən] [kɔ:z] [ˈɪlnəs] .
Grains and cereals can cause illness .

谷物 和 谷物 能 原因 疾病 .

五谷杂粮要生病，

[aɪ] [wɒnt] [jʊː; jʊ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [maɪ] [wɜːdz] :
I want you to hear my words :
我 想 你 到 听到 我的 字 :

我的言词要你们听:

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 :

遇见了,

[ˈfaɪtɪŋ] , [ˈɑːɡjuːɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈvɜːb(ə)l] [əˈbjuːs] ;
Fighting , arguing , and verbal abuse ;
斗争 , 争论 , 和 口头 虐待 ;

打架拌嘴加言语,

[ˈpætʃɪŋ] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [pɒt] .
Patching holes in the bottom of a new pot .
修补 孔 在 这 底部 的 一个 新的 锅 :

新锅底子补窟窿。

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈwɔːtə(r)] .
It rained from the sky , and the ground was covered in water .
它 下雨了 从 这 天空 , 和 这 地面 曾是 涵盖 在 水 :

天上下雨满地水,

[ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪz] .
The blind man originally had no eyes .
这 瞎的 男人 起初 有 不 眼睛 :

瞎子原来无眼睛。

[ɪf] [ˈpeərənts] [fɔːl] [ɪl] ,
If parents fall ill ,
如果 父母 落下 患病的 ,

父母要是生灾病,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [spend] [ˈkɒpə(r)] [ɒn] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
No need to spend copper on medicine .
不 需要 到 花费 铜 在 药品 :

不用吃药花费铜,

[dʒʌst] [dɪˈpraɪv] [hɪm] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] .
Just deprive him of food for seven or eight days .
只是 剥夺 他 的 食物 为了 七 或者 八 天 :

只须断他七八天饭,

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [hiː; hi] [wɒʊnt] [səˈvaɪv] .
I guarantee he won't survive .
我 保证 他 惯于 存活 :

管保叫他活不成。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [ˈwɔːtəri] .
The ground is muddy and watery .
这 地面 是 浑 和 水状的 :

地下有水多泥泞,

[ɪf] [jʊː; jʊ] [slɪp] , [jʊ] [fɔːl] [hedˈfɜːst] .
If you slip , you'll fall headfirst .
如果 你 滑 , 你会 落下 头朝下 :

滑倒就栽倒栽葱。

[ˈpiːp(ə)l] [lɪt] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd] [strɔː] .
People lit firewood and straw .
人们 点燃 柴 和 稻草 :

人家柴草点上火,

[wɪˈðəʊt] [ˈbɒfərɪŋz] , [duː; də] [nɒt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sɪk] .
Without offerings , do not inquire about the sick .
没有 供品 , 做 不是 查询 关于 这 生病的 .

无有供奉休问病，

[ˈiːv(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈbuːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpauələs] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] .
Even gods and Buddhas are powerless to respond .
甚至 神 和 佛陀 是 无力 到 回应 .

神佛无力也难应。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈtrʌmpɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] .
He ordered the drums and trumpets to be extinguished .
他 订购 这 鼓 和 小号 到 是 熄灭 .

吩咐住鼓吹灯灭，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] , [ɔː(r)] [jʊl] [biː; bi] [trænsˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːt] .
Be careful , or you'll be transported to the Heavenly Court .
是 小心 , 或者 你会 是 运输 到 这 天上 法庭 .

留神就要转天庭。”

[ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ]
Golden Widow
金的 寡妇

金寡妇，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [tʃeə(r)] .
Having said that , he sat down in the golden chair .
拥有 说 那 , 他 卫星 向下 在 这 金的 椅子 .

说罢坐在金交椅，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] ,
From the outside ,
从 这 外部 ,

从外边，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [drest] [ɪn] [bluː] [əˈraɪvd] .
Several people dressed in blue arrived .
一些 人们 穿着 在 蓝色的 到达的 .

来了青衣人数名。

[hiː; hi] [spəʊk] [waɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] .
He spoke while holding the rope .
他 辐 尽管 保持 这 绳索 .

手拿索子齐说话，

[pʊt] [wʌn] ,
Put one ,
放 一 ,

把一个，

[ˈhʌri] [ʌp] , [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [əʊld] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] !
Hurry up , you wicked old Taoist !
匆忙 向上 , 你 邪恶 老的 道教 !

孽老道的快快行。

[klæŋ] ,
Clang ,
铛 ,

哗唧唧，

[æŋ; ən] [ˈaɪən] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
An iron chain was placed around his neck .
一个 铁 链 曾是 放置 大约 他的 脖子 .

铁索套在脖子上，

[səʊ] [skeəd] ,
So scared ,
所以 害怕的 ,

吓得那，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第47/85页

[ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['terɪfaɪd] .
The old women were all terrified .
这 老的 女性 是 全部 恐惧 .

道婆子个个把魂惊。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
Upon closer inspection , they were all government officials .
之上 更近 检查 , 他们 是 全部 政府 官员 .

细看都是公门客，

[ɪn'vɒləntərəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,

不由得，

[ðə; ði][səʊl] [dwel] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
The soul dwells on the top of the head .
这 灵魂 居住地 在 这 顶部 的 这 头 .

顶梁骨上走魂灵。

- [sed] :
Chengcha said :
- 说 :

承差说：

" [dʊʊnt][dʒʌst][stænd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ə'ləŋ] . "
" Don't just stand there and follow along . "
" 不 只是 站立 那里 和 跟随 沿着 . "

“不用发呆跟着走，

[ˈpri:fekt] ,
Prefect ,
长官 ,

府台爷，

" [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['stɜ:tmənt] . "
" Wait in the front hall to give a statement . "
" 等待 在 这 正面 大厅 到 给 一个 陈述 . "

前厅立等问口供。”

[ɪn] [ɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

承差们一句话，

[ðɪs] [rɪ'maɪndɪd] [ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] .
This reminded the old women .
这 提醒 这 老的 女性 .

把众道婆提醒了，

[wʌn] [baɪ][wʌn] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ʌndə'stʊd] .
One by one they finally understood .
一 经过 一 他们 最后 理解 .

一个个这才明白，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
" Not a good example ,
" 不是 一个 好的 例子 ,

“不好例，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪəlz] ['mesɪndʒə(r)] !
It turned out to be a government official's messenger !
它 转向 出去 到 是 一个 政府 官员的 信使 !

原来是官府衙门中差人！ ”

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [spi:k] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔ:z] .
He couldn't help but speak after a long pause .
他 不能 帮助 但 说话 后 一个 长的 暂停 :

不由得半晌开言。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
The men in blue robes shouted in unison :
这 男人 在 蓝色的 长袍 喊叫 在 齐声 :

众青衣齐声断喝说:

" [ðəʊz] ['wɪkɪd] [əʊld] ['təʊɪsts] , "
" Those wicked old Taoists , "
" 那些 邪恶 老的 道教徒 , "

“孽老道的们，

[doʊnt] [ɪk'spekt] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [tu:; tə] [pʊt] [ɒn] [eəz] !
Don't expect you gentlemen to put on airs !
不 预计 你 先生们 到 放 在 播出 !

别望你众位太爷们装腔咧!

[ju:; jʊ] [gaɪz] ['ɔ:lweɪz] [pleɪ] [trɪks] [ɒn] [em 'i:] .
You guys always play tricks on me .
你 伙计们 总是 玩 技巧 在 我 :

总让你们装神弄鬼，

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['ju:sləs] .
He is also useless .
他 是 还 无用 :

也是自不中用，

" [dʒʌst] ['fɒləʊ] [ju: 'es] [ə'bi:diəntli] ! "
" Just follow us obediently ! "
" 只是 跟随 我们 顺从地 ! "

乖乖地跟着我们走罢！ ”

['wɪdəʊ] [dʒɪn] [sed] :
Widow Jin said :
寡妇 斤 说 :

金寡妇说:

" ['evriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,

“众位，

[wɪtʃ] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑ:tmənt] [sent] [hɪm] ?
Which government department sent him ?
哪个 政府 部门 发送 他 ?

哪个衙门差来的？ ”

- [sed] :
Chengcha said :
- 说 :

承差说：

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] [stɪl] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][maɪndz] ? !
Are you all still out of your minds ? !
是 你 全部 仍然 出去 的 你的 思想 ? !

“你们还发昏呢！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ɒv; əv] [ɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [ɒv; əv] - ['pri:fektə(r)] !
This is the yamen of Lord Liu of Jiangning Prefecture !
这 是 这 衙门 的 主 刘 的 - 州 ！

这是江宁府刘大人衙门！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θri:] [skwɒdz] [ɒv; əv] [ˈkɒnstəbl] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] ,
After the three squads of constables finished speaking ,
后 这 三 球队 的 警员 完成的 请讲 ,

众三班捕快说罢，

[ðə; ði] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)]
The nuns and the Golden Flower Holy Mother
这 修女 和 这 金的 花 圣 母亲

将众道婆和金花圣母，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['pʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
They were all pulled to the front of the hall .
他们 是 全部 拉 到 这 正面 的 这 大厅 。

一齐拉到堂前，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 。

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] .
Now , let's say Lord Liu pretended to be ill .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 假装 到 是 患病的 。

且说刘大人假装有病，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] ,
Sitting on the bed ,
坐着 在 这 床 ,

坐在牀上，

[ðeɪ] [sɔ:] [zɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] ['li:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ˈgɒdes; 'gɒdəs] .
They saw Zhang Lu leading in the Golden Flower Goddess .
他们 锯 张 鲁 领导 在 这 金的 花 女神 。

看见张禄领进金花娘娘。

[ɔ:d] [ɛl, aɪˈju:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lord Liu remained silent .
主 刘 剩余 沉默的 。

刘大人一声也不言语，

[æt; ət][fɜ:st] [glɑ:ns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

用目一观，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
He already understood in his heart ,
他 已经 理解 在 他的 心 ,

心中且已明白，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [zɑ:ŋ] [ˈlɑ; lu:][tu:; tə] [li:d] [hɜ:(r); hə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He instructed Zhang Lu to lead her into the study .
他 指示 张 鲁 到 带领 她 进入 这 学习 .

吩咐张禄将她引进书房。

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] [sɔ:ɪ] [lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Widow Jin saw Lord Liu sitting on the bed .
寡妇 斤 锯 主 刘 坐着 在 这 床 .

金寡妇看见刘大人坐在牀上，

[dʒʌst] [tri:t] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt] .
Just treat him as a patient .
只是 对待 他 作为 一个 病人 .

只当是个病人，

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt][ɒn] [eəz] .
So they put on airs .
所以 他们 放 在 播出 .

所以装腔作势，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He had the wicked intention of making a few taels of silver .
他 有 这 邪恶 意图 的 制作 一个 很少 两 的 银 .

恶想发几两银子的财，

[dɪˈsi:vɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [ˈstʌtə(r)] .
Deceiving those who stutter .
欺骗 那些 WHO 口吃 .

骗些口吃，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] [left] .
Little did they know they would have no money left .
小的 做过 他们 知道 他们 会 有 不 钱 左边 .

那知道分文无有。

[ˈnevə(r)] [dri:md] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [lɔ:d] [lɪʊz] [ˈjɑ:mən] !
never dreamed it was Lord Liu's yamen !
绝不 梦见 它 曾是 主 刘氏 衙门 ！

做梦也不知是刘大人衙门！

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [nəʊ] ?
Why don't they know ?
为什么 不 他们 知道 ？

为什么她们都不知道？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是什么缘故呢？

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)l] .
All because they are evil .
全部 因为 他们 是 邪恶的 .

皆因她们是邪门，

[ɪts] [ˈi:v(ə)l] .
It's evil .
它是 邪恶的 .

是邪的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] ?
How can one understand this ?
如何 能 一 理解 这 ？

那里能够明白？

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[hi:; hi][sent][ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [[ə'mæni:k] [drʌmz] [ænd; ənd]
He sent the old women to the study to beat the shamanic drums and
他 发送 这 老的 女性 到 这 学习 到 打 这 萨满教 鼓 和
[pə'fɔ:m] [ə; eɪ]['ritʃuəl] .
perform a ritual .
履行 一个 仪式 .

打发道婆子们在书房中打着神鼓下神。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ɪnwədli] :
Lord Liu cursed inwardly :
主 刘 被诅咒的 内心 :

刘大人暗詈：

" [ðæt] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] ['kɒmənə(r)] [hæv; həv] [kə'rʌptɪd] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] . "
" That wicked woman and unruly commoners have corrupted public morals . "
" 那 邪恶 女士 和 不羁 平民 有 腐败的 民众 德 . "

“妖妇刁民败坏风俗，

[haʊ] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

令人可恼！ ”

['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Saying this , he got up and got out of bed .
说 这 , 他 得到 向上 和 得到 出去 的 床 .

说着起身下牀，

['kwaɪətli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:(r)] ,
Quietly approaching the study door ,
悄悄 接近 这 学习 门 ,

悄悄地来到书房门外，

[aɪ][glɑ:ns, glæns]['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .
I glanced into the study .
我 瞥了一眼 进入 这 学习 .

偷眼往书房看了一遍，

['ðeɪ] [ɔ:l] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] .
They're all putting on airs .
它们是 全部 推杆 在 播出 .

一个个装腔作势，

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][dʒɪn][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [ni:'ɑ:ŋ] [ni:'ɑ:ŋ] , [hu:] [dɪ'sendɪd]
Then I heard about the goddess Jin Hua Niang Niang , who descended
然后 我 听到 关于 这 女神 斤 华 娘 娘 , WHO 下降

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
from heaven .
从 天堂 .

又听得那下神的金花娘娘，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [drʌmz] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] , [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kə'ɒtɪk] [saʊnd] .
They beat the sacred drums in unison , creating a chaotic sound .
他们 打 这 神圣 鼓 在 齐声 , 创建 一个 混乱 声音 .

打着神鼓同声乱响，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
He was also spouting nonsense .
他 曾是 还 喷水 废话 。

还带着嘴里乱胡说。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [siːn] .
Lord Liu observed this scene .
主 刘 观察到 这 场景 。

刘大人观看这个光景，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
He was both laughing and annoyed .
他 曾是 两个都 笑 和 恼怒 。

又是笑又是恼，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He hurriedly went to his seat in the main hall and sat down .
他 匆匆 去 到 他的 座位 在 这 主要的 大厅 和 卫星 向下 。

连忙到当堂归公位坐下，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz][wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] ['weɪtɪŋ] .
The bailiffs on both sides were already waiting .
这 法警 在 两个都 侧面 是 已经 等待 。

两旁边衙役早已伺候。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Lord Liu dismissed the envoy .
主 刘 解雇 这 使者 。

刘大人打发承差，

[lɒk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
Lock them in the study and take them to the main hall .
锁 他们 在 这 学习 和 拿 他们 到 这 主要的 大厅 。

到书房将他们锁上带至大堂，

[wʌn] [saɪd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['wɪdəʊ] [dʒɪn][ɪn][kw:hjuːə] [leɪn] .
One side sent someone to the home of Widow Jin in Cuihua Lane .
一 边 发送 某人 到 这 家 的 寡妇 斤 在 翠花 车道 。

一面令人到翠花巷金寡妇的家中，

[teɪk] [ðəʊz] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] [stætʃuːz] .
Take those divine images and statues .
拿 那些 神圣的 图片 和 雕像 。

把那些神胎圣像，

['trænsɜːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Transport as much as possible ,
运输 作为 很多 作为 可能的 ，

尽行搬运，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['templz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfəɪɪŋz] .
Delivered to various temples for offerings .
发表 到 各种各样的 寺庙 为了 供品 。

交付各处庙宇供奉，

[ðɪs] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 。

这也不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)] .
Now , let's talk about the old women from the Taoist temple .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 老的 女性 从 这 道教 寺庙 。

且说众道婆子，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Arriving in the lobby ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至大堂，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] ,
All the women in blue robes shouted in unison ,
全部 这 女性 在 蓝色的 长袍 喊叫 在 齐声 ,

众青衣一齐喊堂，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['tremblɪd] [ɔ:l]['əʊvə(r)] .
They were so frightened that they trembled all over .
他们 是 所以 害怕 那 他们 颤抖 全部 超过 .

吓得一个个浑身打战，

[ni:l] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] .
Kneel down facing upwards .
下跪 向下 面向 向上 .

朝上跪倒。

[ɔ:d] [ɛl,arɪ'ju:] [brɪ'gæən][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began his speech from his seat .
主 刘 开始 他的 演讲 从 他的 座位 .

刘大人座上开言讲话。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] , ['si:ðɪŋ] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .
The honest official sat in his seat , seething with anger .
这 诚实的 官方的 卫星 在 他的 座位 , 沸腾 和 愤怒 .

清官座上冲冲怒，

[hi;; hi] [ðen] [brɪ'gæən][tu;; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

[ðeɪ] [ɑ:skt] , " [hu:] [ə'mʌŋ] [ju;; jʊ][ɪz][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] ? "
They asked , " Who among you is the leader of the gods ? "
他们 问 , " WHO 之中 你 是 这 领导者 的 这 神 ? "

说“你们这伙谁为领神？

[wɪtʃ] [wʌŋ] ?
Which one ?
哪个 一 ?

哪一个，

" [ɪz][fi;; fi] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][æz; əz][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] ? "
" Is she descending from the altar as the Virgin Mary ? "
" 是 她 下降 从 这 坛 作为 这 处女 玛丽 ? "

身为圣母降神坛？ ”

[ˈwɪdəʊ] [dʒɪn][brɪ'gæən][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " ['mɑ:stə(r)] " :
Widow Jin began by calling him " Master " :
寡妇 斤 开始 经过 呼叫 他 " 掌握 " :

金寡妇开言把“老爷”叫：

" ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , "
" Little woman , "
" 小的 女士 , "

“小妇人，

[haʊ'evə(r)] , ['seɪvɪŋ] [laɪvz; livz][kæən; kən] [li:d] [tu;; tə] [ɡʊd] ['kɑ:mə] .
However , saving lives can lead to good karma .
然而 , 保存 生活 能 带领 到 好的 因果报应 .

不过救人灾难结善缘，

[preɪ] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Pray to God and make a wish .
祈祷 到 上帝 和 制作 一个 希望 .

求神立愿，

[ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] ,
Burning incense ,
燃烧 香 ,

烧香火，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæməli] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May your family be safe and sound .
可能 你的 家庭 是 安全的 和 声音 .

保佑家口人人安。

[ˈɒfəɪŋ] [sˈtætʃuːz] [ɒv; əv] [ˈdiəti] ,
Offering statues of deities ,
提供 雕像 的 神灵 ,

供神像，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpiːp(ə)l] [siː] [rɪˈspekt] .
It's simply to make people see respect .
它是 简单地 到 制作 人们 看 尊重 .

无非使人瞧见敬，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Looking into the sky ,
寻找 进入 这 天空 ,

望空的，

[aɪ] [frɪə(r)] [ðæt] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪˈvaʊt] .
I fear that people's hearts are not devout .
我 害怕 那 人们的 心 是 不是 虔诚的 .

唯恐众人心不虔。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Little woman ,
小的 女士 ,

小妇人，

[ˈwɪdəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒf(ə)n] [ˈveri] [kliːn] .
Widows are often very clean .
寡妇 是 经常 非常 干净的 .

又是寡妇多洁净，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] [dɛəz] [nɒt] [let] [ðə; ði] [sməʊk] [stɒp] .
The incense burner dares not let the smoke stop .
这 香 刻录机 敢于 不是 让 这 抽烟 停止 .

金炉不敢断香烟。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] ,
There are always some ,
那里 是 总是 一些 ,

总有些，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [vaʊz] .
Men and women come to offer sacrifices and fulfill vows .
男人 和 女性 来 到 提供 牺牲 和 实现 誓言 .

男妇上供来还愿，

[həʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过是，

[wiː; wi][ˈɒfə(r)][ˈsækɹɪfaɪsɪz][tuː; tə][ˈʌʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] [bɪˈfʊː(r)] [ðə; ði][gɒdz][æz; əz][wiː; wi] [pliːz] .
We offer sacrifices to our ancestors before the gods as we please .
我们 提供 牺牲 到 我们的 祖先 前 这 神 作为 我们 请 .

随心祭祖在神前。

" [ˈgəʊldən][ˈflaʊə(r)][ˈhəʊli][ˈmʌðə(r)] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [neɪm] .
" Golden Flower Holy Mother " is a Buddhist name .
" 金的 花 圣 母亲 " 是 一个 佛教徒 姓名 .

『金花圣母』是佛号，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ][waɪf] .
But it has nothing to do with my wife .
但 它 有 没有什么 到 做 和 我的 妻子 .

却与小妇不相干。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [diˈsaɪd] [beɪst] [ɒn][bəʊθ] [ˈsentɪmənt] [ænd; ənd][ˈriːz(ə)n] .
The magistrate decides based on both sentiment and reason .
这 地方法官 决定 基于 在 两个都 情绪 和 原因 .

老爷裁夺情和理，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ,
These are all ,
这些 是 全部 ,

这都是，

[ðə; ði][truːθ] [ɪz] , [aɪ][deə(r)][nɒt] [haɪd][,aɪ ˈtiː] .
The truth is , I dare not hide it .
这 真相 是 , 我 敢 不是 隐藏 它 .

实在情由不敢瞒。”

[lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][sniə(r)] .
Hearing this , he couldn't help but sneer .
听力 这 , 他 不能 帮助 但 冷笑 .

闻听不住微冷笑，

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ˈvɪksənz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][ˈklevə(r)][ænd; ənd] [ˈbeɪsləs] ！ "
He said , " That vixen's words are so clever and baseless ! "
他 说 , " 那 狐狸精的 字 是 所以 聪明的 和 无根据的 ！ "

说道“妖妇嘴巧太无端！

[woʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsɛnz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈvaʊz] .
won't go into the details of burning incense and making vows .
惯于 去 进入 这 细节 的 燃烧 香 和 制作 誓言 .

烧香还愿我不表，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [siːk] [ˈremədɪz] [fʊː(r); fə(r)] [dɪˈzɑːstəs] [ænd; ənd] [ˈɪlnəs] .
It is natural to seek remedies for disasters and illnesses .
它 是 自然的 到 寻找 补救措施 为了 灾难 和 疾病 .

求灾求病理当然。

[jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz][ˈnaɪðə(r)][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] [nɔː(r)][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
Your home is neither a nunnery nor a temple .
你的 家 是 两者都不 一个 尼姑庵 也不 一个 寺庙 .

你家并非庵与寺，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈɒfə(r)] [ðɪːz] [kleɪ] [ˌfɪɡjəˈriːnz]?
Why did the master offer these clay figurines?
为什么 做过 这 掌握 提供 这些 黏土 小雕像 ？

供了些泥胎主何缘？

[ə; eɪ] [ˈwɪdəʊd] [ˈwʊmən] [ɪz][nɒt] [kənˈsɪdəd] [əʊld] .
A widowed woman is not considered old .
一个 寡 女士 是 不是 经过考虑的 老的 。

寡居妇女不算老，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [keɪˈɒtɪk] .
It was chaotic .
它 曾是 混乱 。

乱哄哄，

[ɪts] [tuː] [ˈbaɪəst] [tuː; tə][nɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
It's too biased to not distinguish between men and women .
它是 也 有偏见的 到 不是 区分 之间 男人 和 女性 。

男女不分理太偏。

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] ,
Even more so ,
甚至 更多的 所以 ，

更不该，

[ðeɪ] [juːz] [ˈtrɪkəri] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃn] [tuː; tə] [fuːl] [ˈpiːp(ə)l] .
They use trickery and deception to fool people .
他们 使用 诡计 和 欺骗 到 傻子 人们 。

装神弄鬼将人哄，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈfækt(ə)n][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [kɔːld] " [waɪt] [ˈləʊtəs] " .
They formed a faction and established a religion called " White Lotus " .
他们 形成 一个 派 和 已确立的 一个 宗教 称为 " 白色的 莲花 " 。

结党立教号『白莲』。

[ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [biːts] [ðə; ðɪ] [drʌm] [ænd; ənd] [pʊts] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] .
The lower - ranking deity beats the drum and puts on a show .
这 降低 - 排行 神 节拍 这 鼓 和 放置 在 一个 展示 。

下神打鼓装嘴脸，

[ðæts] [ˈæbsəluːtli] [dɪˈspɪkəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌtəli] [dɪsˈɡʌstɪŋ] !
That's absolutely despicable and utterly disgusting !
那就是 绝对地 卑鄙 和 完全地 令人作呕 ！

实在的下作特不堪！

[ðæts] [wɒt] [ˈðer] [ˈduːɪŋ] .
That's what they're doing .
那就是 什么 它们是 正在做 。

哄的那，

[ðə; ðɪ] [swɔːm] [ɒv; əv][ɪnˈfɪəriə(r)][ˈpiːp(ə)l] [swɔːm] [əˈraʊnd] [laɪk] [ˈbiːz] [ænd; ənd][ænts] .
The swarm of inferior people swarmed around like bees and ants .
这 蜂群 的 下 人们 蜂拥而至 大约 喜欢 蜜蜂 和 蚂蚁 。

劣民围绕如蜂蚁，

[ˈkliəli] ,
Clearly ,
清楚地 ，

分明是，

" [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [hɑːm] ! "
" Spreading rumors and causing harm ! "
" 传播 谣言 和 导致 伤害 ！ "

伤风败化弄谣言！ "

[ˈɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [mu:vd] .
After Lord Liu finished speaking , Wuming moved .
后 主 刘 完成的 请讲 , 无名 已搬 .
刘大人说罢无名动，

[ˈfɪəsli]
fiercely
激烈地
恶狠狠，

[hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] [kɔ:t] [rɪˈpi:tɪdli] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [wɪð] [ʃɒk] .
He slapped the court repeatedly , his eyes wide with shock .
他 被掌掴 这 法庭 反复 , 他的 眼睛 宽的 和 震惊 .
连拍惊堂把眼瞪圆。

[lɔ:d] [ɛl,ərˈju:] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈædʒɪteɪtɪd][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
Lord Liu became increasingly agitated as he spoke .
主 刘 成为 日益 激动 作为 他 辐 .
刘大人在座上越说越恼，

[æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [ˈæŋgə(r)][əˈrəʊz] .
An unnamed anger arose .
一个 无名氏 愤怒 出现 .
无名火起，

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] .
He slammed the gavel .
他 猛烈抨击 这 法槌 .
把惊堂一拍，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] ! "
" Someone come ! "
" 某人 来 ! "
“人来！

[dræg] [ðɪs] [ˈvɪksn] [əˈweɪ] .
Drag this vixen away .
拖 这 泼妇 离开 .
把这妖妇拉将下去，

[gɪv] [hɪm] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [fɜ:st] !
Give him twenty lashes first !
给 他 二十 睫毛 第一的 !
先打他二十板子！ "

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [gri:n] [ɔ:l] [əˈgri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The women in green all agreed in unison .
这 女性 在 绿色的 全部 同意 在 齐声 .
青衣齐声答应，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .
一拥上来，

[fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [ˈpi:p(ə)]
Four or five people
四 或者 五 人们
四五个人，

[pʊl] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ] [daʊn] .
Pull the Golden Widow down .
拉 这 金的 寡妇 向下 .

把金寡妇拉将下去。

[ðeɪ] [ju:st] [ðeə(r)] [pɑ:mz] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] .
They used their palms to block the government officials .
他们 用过的 他们的 棕榈树 到 堵塞 这 政府 官员 .

用掌扇把官府挡住，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [səbˈdju:] [ˈwɪdəʊ] [dʒɪn] .
Only then did they subdue Widow Jin .
仅有的 然后 做过 他们 征服 寡妇 斤 .

这才按倒金寡妇，

[pʊl] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [gri:n] [klɒθ] [pænts] .
Pull down her green cloth pants .
拉 向下 她 绿色的 布 裤子 .

将她的绿布裤子拉下来，

[hɪz; ɪz][dʒet] - [blæk] [ˈbʌtəks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈspəʊzd] .
His jet - black buttocks were exposed .
他的 喷射 - 黑色的 臀部 是 裸露 .

露出那漆黑的屁蛋子。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [gri:n] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][ˌbæmˈbu:] [bɔ:d] .
The woman in green raised her bamboo board .
这 女士 在 绿色的 提高 她 竹子 木板 .

青衣举起毛竹板子，

[hi:; hi][hɪt][,aɪ ˈti:] [ˈtwenti] [taɪmz] .
He hit it twenty times .
他 打 它 二十 时代 .

打了二十下子，

[ˈəʊnli] [bi:t] [ʌp] " [ˈfɑ:ðə(r)] "
Only beat up " father "
仅有的 打 向上 " 父亲 "

只打得“爹”

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[ə; eɪ][kraɪ][ʊv; əv] " [ˈmʌðə(r)] , "
A cry of " Mother , "
一个 哭 的 " 母亲 , "

“娘”一声，

[ðə; ði] [weɪvz] [kept] [ˈrɔ:rɪŋ] .
The waves kept roaring .
这 波浪 保留 咆哮 .

浪叫不止，

[,aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n] [kɔ:zd] [,em ˈi:][tu:; tə] [pi:] [ænd; ənd] [pu:p] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
It even caused me to pee and poop all the time .
它 甚至 导致 我 到 撒尿 和 船尾 全部 这 时间 .

还闹了个尿尿直冒。

[ðə; ði] [smel] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] . . .
The smell in the lobby . . .
这 闻 在 这 大厅 . . .

大堂上这股子味道，

[,aɪˈti:] [ˈdʌznt] [smel] [ðæt] [bæd] [eniˈmɔ:(r)] !
It doesn't smell that bad anymore !
它 不 闻 那 坏的 不再 ！

再没有那么难闻咧！

[ˈdʒentlmən] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] :
Gentlemen , please listen carefully to the reason :
先生们 , 请 听 小心 到 这 原因 :

众位明公细听缘故：

[ˈfɒrən] [əˈfɪ(ə)lz] [bi:t] [ˈwɪmɪn] .
Foreign officials beat women .
外国的 官员 打 女性 .

外官打妇女，

[ɪf] [ðeɪ] [bi:t] [ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm] [rɪˈspektəbl] [ˈfæmɪlɪz] . . .
If they beat women from respectable families . . .
如果 他们 打 女性 从 可敬 家庭 . . .

要是打良人家的妇女，

[ðeid] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)][pænts][ænd; ənd] [bi:t] [ðem; ðəm] ;
They'd have to take off their pants and beat them ;
他们会 有 到 拿 离开 他们的 裤子 和 打 他们 ;

倒要褪去裤子打；

[ɪf] [ju:; jʊ][hɪt][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t]
If you hit a prostitute
如果 你 打 一个 妓女

要是打婊子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈweəriŋ] [pænts] [waɪl] [ˈfaɪtɪŋ] .
They were wearing pants while fighting .
他们 是 穿着 裤子 尽管 斗争 .

倒是穿着裤子打。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][fæn][tu:; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] - [ˈfeɪsɪz] .
They always had to use a fan to shield the officials ' faces .
他们 总是 有 到 使用 一个 扇子 到 盾 这 官员 - 面孔 .

总要用扇挡住官府的脸，

[doʊnt] [let][ðem; ðəm] [si:] [,aɪˈti:] .
Don't let them see it .
不 让 他们 看 它 .

不叫看见。

[wen] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
When the fight was over ,
什么时候 这 斗争 曾是 超过 ,

打完之时，

[wi:; wi][doʊnt] [ni:d] [ðæt] [ˌbæmˈbu:] [plæŋk] .
We don't need that bamboo plank .
我们 不 需要 那 竹子 板 .

那一根毛竹板可不要咧，

[ðeɪ] [rɪˈpleɪsd] [,aɪˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [wʌn] .
They replaced it with a new one .
他们 替换 它 和 一个 新的 一 .

又换新的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] .
This is the rule in other provinces .
这 是 这 规则 在 其他 省份 .

这是外省的规矩。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)][ɪz] ['kliəli] ['steɪtɪd] .
This principle is clearly stated .
这 原则 是 清楚地 声明 。

此理明言，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 。

书归正传。

[bi:t] [ʌp][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd][pʊt] [hɜ:z(r); hæ(r)] [əˈweɪ] .
Beat up the Golden Widow and put her away .
打 向上 这 金的 寡妇 和 放 她 离开 。

把金寡妇打完放起，

[ðeɪ] [ðen] [pɪnd] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [daʊn] .
They then pinned the old woman down .
他们 然后 已置顶 这 老的 女士 向下 。

又把那个道婆子按倒，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈbaɪəs][ɪn] [ðɪs] [ˈɑ:ɡjumənt] .
There is no bias in this argument .
那里 是 不 偏见 在 这 争论 。

并无偏理，

[ˈtwenti] [lɑ:dʒ] [slæps] [i:tʃ] .
Twenty large slaps each .
二十 大的 掌掴 每个 。

每人二十大板。

[lɔ:d] [ˌɛl,ərɪˈju:][ðen] [ɡev] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Lord Liu then gave the following instructions :
主 刘 然后 给予 这 下列的 指示 。

刘大人这才吩咐：

" [ɪmˈprɪzn] [ði:z] [ˈsɔ:sərəz] ! "
" Imprison these sorcerers ! "
" 监禁 这些 巫师 ！ "

“将这一起妖人掐监！ ”

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnət] [əˈɡri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 。

下边答应，

[ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [ɪˈmi:diətli] [sent] [tu:; tə][ˈprɪz(ə)n] .
They were immediately sent to prison .
他们 是 立即地 发送 到 监狱 。

登时把他们送入监中。

[lɔ:d] [ˌɛl,ərɪˈju:][prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈdi:teɪld] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
Lord Liu prepared a detailed report to the Governor's Office .
主 刘 准备 一个 详细的 报告 到 这 州长的 办公室 。

刘大人一面做文书详报抚院，

[ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd][ɒn] [wʌn] [saɪd] .
A notice was posted on one side .
一个 注意 曾是 发布 在 一 边 。

一面写了告示，

[kʌltz] [ɑ:(r); ə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] .
Cults are prohibited .
邪教 是 禁止 。

禁止邪教。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈevriwʌn] .
Listen carefully , everyone .
听 小心 , 每个人 :

众位细听，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [prəʊˈhɪbɪtɪŋ; prəˈhɪbɪtɪŋ] [kʌltz] [riːdz] :
The notice prohibiting cults reads :
这 注意 禁止 邪教 阅读 :

这禁止邪教告示上写着：

" [ɛl,aiˈju:] - , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] , [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [wʌn] [ræŋk]
" Liu Weixiao , the magistrate of Jiangning Prefecture , was promoted one rank
" 刘 - , 这 地方法官 的 - 州 , 曾是 推广 一 秩
[ænd; ənd] [rɪˈkɔːdɪd] [faɪv] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
and recorded five times for his instructions . "
和 记录 五 时代 为了 他的 指示 . "
"江宁府正堂加一级纪录五次刘为晓谕事。

[ðə; ði] [laɪt] [ˈaɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
The light shines on the entire city of Jinling .
这 光 闪耀 在 这 全部的 城市 的 金陵 .

照得金陵一郡，

[əˈbʌndənt] [rɪˈsɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l]
Abundant resources and peaceful people
丰富 资源 和 和平 人们

物阜民安，

[əʊld][mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
Old man and young boy ,
老的 男人 和 年轻的 男生 ,

白叟黄童，

[ˈnəʊɪŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs nəʊs] ,
Knowing all about propriety and righteousness ,
会心 全部 关于 礼 和 义 ,

尽知礼义，

[aɪ ˈti:] [ˈtruːli] [ɪz] [ə; eɪ] [lənd] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [raɪs] .
It truly is a land of fish and rice .
它 真的 是 一个 土地 的 鱼 和 米 .

真称鱼米之乡，

[ə; eɪ] [lənd] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
A land of poetry and propriety .
一个 土地 的 诗 和 礼 .

诗礼之地。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ,
There is now an ignorant and wicked woman ,
那里 是 现在 一个 无知 和 邪恶 女士 ,

今有无知妖妇，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [feɪm] ,
A sudden rise to religious fame ,
一个 突然 上升 到 宗教 名声 ,

陡起教名，

[kɔːld] " [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] " ,
Called " Holy Mother of the Golden Flower " ,
称为 " 圣 母亲 的 这 金的 花 " ,

称『金花圣母』，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['di:mən]
Pretending to be a ghost or a demon
假装 到 是 一个 鬼 或者 一个 恶魔
装神弄鬼，

[tuː; tə] [kən'fjuːz] [ænd; ənd] [kən'fjuːz] ['pi:p(ə)l]
To confuse and confuse people
到 迷惑 和 迷惑 人们
惑乱人心，

[ðɪs] [kɔːzd] [ʌn'rest] [ɪn][ðə; ði] [stri:tɪz] [ænd; ənd] ['æliz] .
This caused unrest in the streets and alleys .
这 导致 动荡 在 这 街道 和 小巷 .
致使街巷不宁。

[ɪf] [nɒt] [prə'hɪbɪtɪd] ;
If not prohibited ;
如果 不是 禁止 ;
若不禁止；

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['hɪd(ə)n] ['i:vəlz] ['ɜːli] .
Eliminate hidden evils early .
排除 隐 罪恶 早期的 .
早除伏恶，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [greɪt] [hɑːm] [tuː; tə][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] .
I fear that it will cause great harm to ordinary people .
我 害怕 那 它 将要 原因 伟大的 伤害 到 普通的 人们 .
恐其贻害小民非浅。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,
为此，

[ðɪs] ['nəʊtɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ɔːl][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] :
This notice is to inform all the people :
这 注意 是 到 通知 全部 这 人们 :
通行晓谕民人等知悉：

['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [piːs] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ,
各安生理，

['speʃ(ə)l] [nəʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .
特示。”

[ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd][taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['lɪstɪd] .
The date and time are then listed .
这 日期 和 时间 是 然后 列出 .
后有年月日時，

[aɪ 'tiː][wəʊ; wəz]['pəʊstɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
It was posted in front of the street .
它 曾是 发布 在 正面 的 这 街道 .
实贴街前。

[ˈɔːd] [ˌɛ,ɑɪ'juː][hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'sesmənt] .
Lord Liu has completed his assessment .
主 刘 有 完全的 他的 评估 .
刘大人判断已毕，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [stɒpt] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə] [pliːd]
Only then did he order the two men who had stopped the sedan chair to plead
仅有的 然后 做过 他 命令 这 二 男人 WHO 有 停止 这 轿车 椅子 到 恳求
[ðeə(r)] [ˈɪnəs(ə)ns] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
their innocence to be brought in .
他们的 无辜 到 是 带来 在 .
这才吩咐把拦轿喊冤那二人带上来，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriː] .
Only then did the subordinates agree .
仅有的 然后 做过 这 下属 同意 .
这才下边答应。

[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,
登时，
[ðeɪ] [brɔːt] [liː][wuː] , [huː] [səʊld] [ˈɜːθnweə(r)] [pɒts] , [ænd; ənd] [dʒaʊ] [jiː] , [huː] [səʊld] [heɪ] , [tuː; tə]
They brought Li Wu , who sold earthenware pots , and Zhao Yi , who sold hay , to
他们 带来 李 吴 , WHO 卖 陶器 锅 , 和 赵 易 , WHO 卖 干草 , 到
[ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [niːl] [daʊn] .
the court and made them kneel down .
这 法庭 和 制成 他们 下跪 向下 .
将卖瓦盆的李五和卖干草的赵义带至当堂跪下。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ɑːskt] [əˈɡen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,
刘大人复又问了一遍，

[ðə; ði] [tuː] [men] [spəʊk] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
The two men spoke as before .
这 二 男人 辐 作为 前 .
二人的言词照前。

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
Upon hearing this , the honest official
之上 听力 这 , 这 诚实的 官方的
清官爷闻听，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [kənˈflɪktɪd] .
I couldn't help but feel conflicted .
我 不能 帮助 但 感觉 矛盾 .
不由心下为难。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,
这清官，

[ˈhɪərəɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
Hearing what the two of them said ,
听力 什么 这 二 的 他们 说 ,
闻听他二人的话，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈtrʌblɪd] :
He couldn't help but feel troubled :
他 不能 帮助 但 感觉 麻烦 :
不由心中倒为难：

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [dʒaʊ] [jiː][tuː; tə] [ˈkɒmpenseɪt] [liː][wuː] .
He wanted to ask Zhao Yi to compensate Li Wu .
他 通缉 到 问 赵 易 到 补偿 李 吴 .
欲待叫赵义赔李五，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðei] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
Unfortunately , they were poor .
很遗憾 , 他们 是 贫穷的 .
怎奈他俩受贫寒。

[mɔːrˈəʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,
况且是，

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [heɪ] [kɒsts] [θriː] [ˈhʌndrəd] .
A load of hay costs three hundred .
一个 加载 的 干草 成本 三 百 .
一担干草钱三百，

[hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm] .
His elderly mother supported him .
他的 老年 母亲 有 他 .
养活他的母老年。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˈkɒmpenseɪt] [liː][wuː] .
He should be made to compensate Li Wu .
他 应该 是 制成 到 补偿 李 吴 .
要叫他赔了李五去，

[haʊ] [wɪl] [dʒaʊ] [jiː] [səˈvaɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈkæpɪt(ə)l] ?
How will Zhao Yi survive without capital ?
如何 将要 赵 易 存活 没有 首都 ?
赵义无本怎生吃穿？

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][ɑːsk][liː][wuː][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
I didn't mean to ask Li Wu for compensation .
我 没有 意思是 到 问 李 吴 为了 赔偿 .
有心不叫赔李五，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [pɒts] [ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈpɪtɪf(ə)l] .
The story of selling pots is even more pitiful .
这 故事 的 销售 锅 是 甚至 更多的 可怜 .
卖盆说的更可怜。

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ə; eɪ][ˈhæs(ə)l] .
This is quite a hassle .
这 是 相当 一个 麻烦 .
这件事情倒费手，

[kɔːl] [ðɪs] [ˈmænj(ə)n] ,
Call this mansion ,
称呼 这 大厦 ,
叫本府，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ?
How to determine the location of the hall ?
如何 到 决定 这 地点 的 这 大厅 ?
怎样判断并堂前？

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [tuː] [ˈstrɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
I'm willing to take out two strings of cash .
我是 愿意的 到 拿 出去 二 字符串 的 现金 .
我有心拿出钱两吊，

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][,aɪ 'ti:] [ɪz] . . .
But I'm afraid it is . . .
但 我是 害怕的 它 是 . . .

又怕是，

[ðə; ðɪ] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɑ:fɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
The ignorant masses make a laughing stock of it .
这 无知 群众 制作 一个 笑 库存 的 它 .

无知愚民作笑谈。

[lɔ:d] [ˌɛl, aɪ'ju:] ['bʃ(ə)n] [ɪn'kaʊntəd] ['dɪfɪkəltɪz] .
Lord Liu often encountered difficulties .
主 刘 经常 遭遇 困难 .

刘大人为难时多会，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上眉尖。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔ:(r)] [ðæt] . "
" It must be done this way or that . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 . "

“必须如此这般样，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
Both of them liked it .
两个都 的 他们 喜欢 它 .

管叫他二人都喜欢。”

[ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The honest official thought it over and did not delay .
这 诚实的 官方的 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

清官爷想罢不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bi:miŋ] [smaɪl] , [hi:; hi] [spəʊk] .
With a beaming smile , he spoke .
和 一个 光芒四射 微笑 , 他 辐 .

满面春风把话言。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ] [tu:] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" You two don't need to argue about this . "
" 你 二 不 需要 到 争论 关于 这 . "

“你二人不必来分理，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .
Listen to my impartial judgment .
听 到 我的 公正 判断 .

听我公断开不偏。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ji:] :
His name is Zhao Yi :
他的 姓名 是 赵 易 :

叫赵义：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɒt][ænd; ənd] ['kwɪkli] [get][ðə; ði][waɪn] . "

" **Go to the pot and quickly get the wine .** "

" 去 到 这 锅 和 迅速地 得到 这 葡萄酒 . "

“烧锅里去快打酒，

[ə; eɪ][fɔː(r)] - [aʊns] [pɒt] [rɪ'kwaɪəz] [eɪdʒd][draɪ] [ɪn'griːdiənts] .

A four - ounce pot requires aged dry ingredients .

一个 四 - 盎司 锅 需要 老年人 干燥 原料 .

四两一壶要老干。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][liː][wuː] .

Go back and apologize to Li Wu .

去 后退 和 道歉 到 李 吴 .

回来与李五赔个礼，

[meɪ] [ðeɪ] [bəʊθ][biː; bi][æt; ət] [piːs] .

May they both be at peace .

可能 他们 两个都 是 在 和平 .

彼此相和两下安。”

[dʒaʊ] [jiː] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [drɪ'eɪ] .

Zhao Yi listened attentively and did not delay .

赵 易 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .

赵义闻听不怠慢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] .

He hurriedly stood up and turned over .

他 匆匆 站立 向上 和 转向 超过 .

慌忙站起把身翻。

[ˈɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd] .

After getting off the platform , walk outside .

后 获得 离开 这 平台 , 走 外部 .

下了月台往外走，

[ə'pɒn] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] :

Upon exiting the government office , I looked around and saw :

之上 退出 这 政府 办公室 , 我 看起来 大约 和 锯 :

出了衙门举目观：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [drɪ'stɪləri] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .

There is a distillery on the north side of the road .

那里 是 一个 酒厂 在 这 北 边 的 这 路 .

有一座烧锅在路北，

[ðə; ði][waɪn] [ʃɒp] ['bæənə(r)] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The wine shop banner hangs high in the air .

这 葡萄酒 店铺 横幅 悬挂 高的 在 这 空气 .

酒幌高挑半空悬。

[dʒaʊ] [jiː][dɪd] [nɒt] [drɪ'eɪ] [ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .

Zhao Yi did not delay after reading it .

赵 易 做过 不是 延迟 后 阅读 它 .

赵义瞧罢不怠慢，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

They arrived in an instant .

他们 到达的 在 一个 立即的 .

登时之间到跟前。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] ,

Go to the counter ,

去 到 这 柜台 ,

到柜上，

[ai] [pɔ:] [fɔ:(r)] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv][draɪ] [ˈlɪkə(r)] .
I poured four ounces of dry liquor .
我 倾倒 四 盎司 的 干燥 酒 .

打了四两干烧酒，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [da:tiŋ] [əˈbaʊt] .
He rushed straight to the government office , running and darting about .
他 匆忙 直的 到 这 政府 办公室 , 跑步 和 飞镖 关于 .

他径奔衙门跑又窜。

[ðeɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [əˈgen] .
They went into the government office again .
他们 去 进入 这 政府 办公室 再次 .

依旧又把衙门进，

[hi:; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He knelt on the flat ground in the main hall .
他 跪下 在 这 平坦的 地面 在 这 主要的 大厅 .

至大堂跪在地平川。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ri:dʒ] , " [ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:v] [waɪn] . "
The message reads , " The lord has come to serve wine . "
这 信息 阅读 , " 这 主 有 来 到 服务 葡萄酒 . "

说“大人在上酒来到”，

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðen] [spəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
The honest official then spoke from his seat :
这 诚实的 官方的 然后 辐 从 他的 座位 :

清官座上便开言：

[ðeɪ] [ɑ:skt] , " [dʒaʊ] [ji:] , [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [dɪd][ju:; jʊ] [baɪ] ? "
They asked , " Zhao Yi , how much wine did you buy ? "
他们 问 , " 赵 易 , 如何 很多 葡萄酒 做过 你 买 ? "

说“赵义你打了多少酒？

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
This government will give you a good sum of money .
这 政府 将要 给 你 一个 好的 和 的 钱 .

本府给你好会钱。”

[dʒaʊ] [ji:] [hɜ:d] [ðæt] " [fɔ:(r)] [ˈaʊnsɪz] " ,
Zhao Yi heard that " four ounces " ,
赵 易 听到 那 " 四 盎司 " ,

赵义闻听说“四两，

[ai][deə(r)][nɒt] [haɪd][aɪˈti:][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈædʌlts] .
I dare not hide it from the adults .
我 敢 不是 隐藏 它 从 这 成年人 .

大人台前不敢瞒。”

[lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:][spəʊk] [əˈgen] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Lord Liu spoke again upon hearing this :
主 刘 辐 再次 之上 听力 这 :

刘大人闻听又讲话：

[hi:; hi] [sed] , " [dʒaʊ] [ji:] , [bi:; bi][ˈkeəf(ə)l] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] . "
He said , " Zhao Yi , be careful and listen to what I say . "
他 说 , " 赵 易 , 是 小心 和 听 到 什么 我 说 . "

说“赵义留神你听言。”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪəθ] : [ðə; ði] [rɪtʃ] [kɪd] [ˈbʊlɪz] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ænd; ənd] [ækts] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli]
Chapter Sixtieth : The Rich Kid Bullies the People and Acts Domineeringly
章 第六十 : 这 富有的 孩子 欺凌者 这 人们 和 使徒行传 专横跋扈地

第六十回 豪门子欺民逞霸道

[lɔːd] [ɛl,ərˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [dʒaʊ] [ji:] " .
" Zhao Yi " .
" 赵 易 " :

“赵义。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [sɜːv] [ðə; ði][ˈəʊldə] [wʌnz] .
The younger ones serve the older ones .
这 年轻 一个 服务 这 老 一个 :

小的伺候大人。”

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
An honest official said :
一个 诚实的 官方的 说 :

清官说：

" [ɔːlˈðəʊ] [,aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ðæt] [wɪl] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [brɪˈhɑːf] "
" Although it is this government office that will collect the money on your behalf "
" 虽然 它 是 这 政府 办公室 那 将要 收集 这 钱 在 你的 代表 "
“虽然是本府替你会钱，

[juː; jʊ] [sed] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r)] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
You said it was four ounces of wine .
你 说 它 曾是 四 盎司 的 葡萄酒 :

你说是四两酒，

[ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [brɪˈliːv] [,aɪˈtiː] .
This government does not believe it .
这 政府 做 不是 相信 它 :

本府可不信。

[duː; də][aɪ] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][kɔːl] ?
Do I know how much you call ?
做 我 知道 如何 很多 你 称呼 ?

我知道你打多少？

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
This official wishes to offer a cup in person .
这 官方的 愿望 到 提供 一个 杯子 在 人 :

本府要当面危一危。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [lɔːd] [lɪʊz] [wɜːdz] , [dʒaʊ] [ji:]
Upon hearing Lord Liu's words , Zhao Yi
之上 听力 主 刘氏 字 , 赵 易

赵义闻听刘大人这个话，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədʒ] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [brɪli:v] [em 'i:] , [sɜ:(r)] . . . "

" **If you don't believe me , sir** . : : : "

" 如果 你 不 相信 我 , 先生 . . . "

“大人要不信，

[pli:z] [bʊə(r)][em 'i:][ə; eɪ] [kʌp] .

Please offer me a cup .

请 提供 我 一个 杯子 .

只管请卮。

[ðə; ði][lɪt(ə)] [mæn][hæz; hæz][nəʊ] [ɪlnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ] .

The little man has no illness in his belly .

这 小的 男人 有 不 疾病 在 他的 腹部 .

小人肚中无病，

" [keɪks] [ðæt] [ɑ:rnt] [ə'freɪd][ʊv; əv] ['getɪŋ] [kəʊld] . "

" **Cakes that aren't afraid of getting cold** . "

" 蛋糕 那 不是 害怕的 的 获得 寒冷的 . "

不怕冷年糕。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

Lord Liu turned his head and looked back .

主 刘 转向 他的 头 和 看起来 后退 .

刘大人扭项回头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] " .

" **Zhang Lu** " .

" 张 鲁 " .

“张禄。”

" [hæv; həv] ,

" **have** ,

" 有 ,

“有，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz][hɪə(r)] .

The younger one is here .

这 年轻 一 是 这里 .

小的在。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ] [skeɪl] . "

" **Quickly , bring me a scale** . "

" 迅速地 , 带来 我 一个 规模 . "

“快取一杆秤来。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .

Zhang Lu turned and left .

张 鲁 转向 和 左边 .

张禄翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ai] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skeɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Then I saw that he was holding a scale in his hand .
然后 我 锯 那 他 曾是 保持 一个 规模 在 他的 手 .
则见他手里拿着一杆秤，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,
来到堂前，

[ni:l] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Kneel down to the side .
下跪 向下 到 这 边 .
一旁跪下，

[rɪ'plai] :
Reply :
回复 :
回说：

" [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [skeɪlz] . "
" The servant will bring the scales . "
" 这 仆人 将要 带来 这 秤 . "
“小的将秤取到。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [dʒʌst] ['meɪzə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] . "
" Just measure your alcohol tolerance . "
" 只是 措施 你的 酒精 宽容 . "
“你就把那酒量一量，

[fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] ['ɪz(ə)nt] [ɪ'nʌf] .
Four ounces isn't enough .
四 盎司 不是 足够的 .
够四两不够。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .
张禄答应，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][pɒt][frɒm; frəm] [dʒaoʊ] [jɪz] [hænd] .
He took the pot from Zhao Yi's hand .
他 采取 这 锅 从 赵 易的 手 .
打赵义手中将壶接过来，

[ai] [fɪld] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [skeɪl] .
I filled a cup with a scale .
我 已填 一个 杯子 和 一个 规模 .
用秤卮了一卮，

[pɔ:(r)][aɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ] [bəʊl] .
Pour it into a bowl .
倒 它 进入 一个 碗 .
倒在碗中，

[hiː; hi] ['emptid] [ðə; ði] ['empti] ['tiːpɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kʌp] [ə'gen] .
He emptied the empty teapot into a cup again .
他 清空 这 空的 茶壶 进入 一个 杯子 再次 .
又把那个空壶卮了卮，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [br'ɡɪn] [tuː; tə] [spiːk] .
Only then did Zhang Lu begin to speak .
仅有的 然后 做过 张 鲁 开始 到 说话 .
张禄这才往上开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：
[ðɪs] [waɪn] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] .
This wine is less than four ounces .
这 葡萄酒 是 较少的 比 四 盎司 .
这酒不够四两，

[ˈæʊnli] [θriː] ['aʊnsɪz] [ænd; ʌnd][fɔː(r)] [meɪs] .
Only three ounces and four mace .
仅有的 三 盎司 和 四 锤 .
只三两四钱。”

[bɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [hɜːd] [ʒɑːŋ] [luːz] [wɜːdz] ,
Lord Liu heard Zhang Lu's words ,
主 刘 听到 张 卢氏 字 ,
刘大人闻听张禄之言，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
[dʒəʊ] [jiː] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,
“赵义，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] ['wɒznt] [ɪ'nʌf] .
I said it wasn't enough .
我 说 它 不是 足够的 .
我说不够，

[aɪ 'tiː][wɒz; wɒz] ['defɪnətli] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
It was definitely not enough .
它 曾是 确实 不是 足够的 .
果然就不够。

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['ɔːdə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [pɒ; əv] [waɪn] ?
Why did you order three or four ounces of wine ?
为什么 做过 你 命令 三 或者 四 盎司 的 葡萄酒 ?
为什么你打三两四钱酒，

[tɛl] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:(r)] [teɪl] ?
Tell this official four taels ?
告诉 这 官方的 四 两 ？

告诉本府四两？

['laɪɪŋ] [tu:; tə] ['sʌm,wʌnz] [feɪs]
Lying to someone's face
说谎 到 某人的 脸

当面撒谎，

[ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:v] [ten] ['læʃɪz] !
You deserve ten lashes !
你 应得 十 睫毛 ！

就欠打你十板！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [dʒəʊ] [ji:]
Upon hearing Lord Liu's words , Zhao Yi
之上 听力 主 刘氏 字 ， 赵 易

赵义闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] . "
" Your Majesty , please forgive me . "
" 你的 威严 ， 请 原谅 我 . "

“大人容禀。”

[dʒəʊ] [ji:] [,kəʊ'taʊ] .
Zhao Yi kowtowed .
赵 易 叩头 .

只见赵义将头叩，

[hi:; hi] [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : "
He said , " Your Excellency , please listen to the following : "
他 说 ， " 你的 阁下 ， 请 听 到 这 下列的 : "

说“大人在上请听云：

[ðə; ði] [smɔ:l] [wʌnz] ,
The small ones ,
这 小的 一个 ,

小的就，

['hævɪŋ] ['i:t(ə)n] ['berz] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['lepərdz] [ɡɔ:l] ,
Having eaten bear's heart and leopard's gall ,
拥有 吃 熊的 心 和 豹子的 瘦 ，

吃了熊心共豹胆，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [dɪ'si:v] [ɔ:(r)] [fu:l] [ðə; ði]['ædʌlts] .
They dared not deceive or fool the adults .
他们 敢于 不是 欺骗 或者 傻子 这 成年人 :

也不敢欺心哄大人。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɹɪdʒənəli] [fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði][pɒt] .
There were originally four ounces of wine in the pot .
那里 是 起初 四 盎司 的 葡萄酒 在 这 锅 .

壶中本是四两酒，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

若不信，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:; ɔ:(r)][nɒt] .
Send someone to light the fire and inquire whether it's true or not .
发送 某人 到 光 这 火 和 查询 无论 它是 真的 或者 不是 .
打发人烧锅问假真。”

[əˈpɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlts] ['sʌmənd] [wæŋ] [mɪŋ] :
Upon hearing this , the adults summoned Wang Ming :
之上 听力 这 , 这 成年人 被召唤 王 明 :
大人闻听把王明叫:

" [gəʊ] ['kwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你快去，

['kwɪkli] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪləri] .
Quickly inform the owner of the distillery .
迅速地 通知 这 所有者 的 这 酒厂 .
速传烧锅掌柜人。

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
This official is standing in front of the hall .
这 官方的 是 常设 在 正面 的 这 大厅 .
本府立等在堂前，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) ['kwɪkli] .
Tell him to come to the yamen (government office) quickly .
告诉 他 到 来 到 这 衙门 (政府 办公室) 迅速地 .
叫他快来进衙门。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Wang Ming agreed and dared not delay .
王 明 同意 和 敢于 不是 延迟 .
王明答应不敢怠慢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] .
He hurriedly took a step and turned over .
他 匆匆 采取 一个 步 和 转向 超过 .
慌忙迈步就翻身。

[ðeɪ] [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑ:st] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .
去不多时来得快，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪləri] .
They were taken to the owner of the distillery .
他们 是 已采取 到 这 所有者 的 这 酒厂 .
带到烧锅掌柜人。

[əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [laʊ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ɪˈmi:diətli] [nelt] [daʊn] .
Upon seeing this , Lao Xi immediately knelt down .
之上 看到 这 , 老挝 习 立即地 跪下 向下 .
老西一见忙跪倒，

[wæŋ] [mɪŋ] ['hændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][tɑ:sk][ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [aɪ ˈti:] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Wang Ming handed over the task and stored it on one side .
王 明 递交 超过 这 任务 和 存储 它 在 一 边 .
王明交差一边存。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The adult sat down and asked :
这 成人 卫星 向下 和 问 :
大人座上开言问：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [wɒt] [pleɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]
" **What is your name , where are you from , and what place are you**
" 什么 是 你的 姓名 , 在哪里 是 你 从 , 和 什么 地方 是 你
[frɒm; frəm] ? "
from ? "
从 ? "

“姓甚名谁何处人？”

[əʊld][saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [,kəu'tau] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] .
Old Xi kowtowed when he was asked .
老的 习 叩头 什么时候 他 曾是 问 .

老西见问将头叩，

[hi:; hi] [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人在上请听真：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [zɑ:ŋ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɑ:ŋ] [baɪ] .
My surname is Zhang and my given name is Zhang Bi .
我的 姓 是 张 和 我的 给定 姓名 是 张 双 .

小人姓张叫张必，

[ə'ɾɪdzənəli] [frɒm; frəm] ['taiju:'a:n] , ['ʃɑ:n'ʃi:] .
Originally from Taiyuan , Shanxi .
起初 从 太原 , 山西 .

本是山西太原民。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [spəʊk] [ʌp] :
The honest official spoke up :
这 诚实的 官方的 辐 向上 :

清官爷上面开言叫：

[zɑ:ŋ] [baɪ] ['lɪsnd] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [sed] :
Zhang Bi listened carefully to what I said :
张 双 听着 小心 到 什么 我 说 :

“张必留神听我云：

[sɪns] [ju:v] [ə'bəendənd] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli][tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] ,
Since you've abandoned your family to do business ,
自从 你已经 弃 你的 家庭 到 做 商业 ,

既然抛家做买卖，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒnfəns] .
We should act in accordance with reason and conscience .
我们 应该 行为 在 根据 和 原因 和 良心 .

就该天理要良心。

[ɔ:'ðəʊ] [gəʊld][ɪz] [ɪk'spensɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Although gold is expensive in the world ,
虽然 金子 是 昂贵的 在 这 世界 ,

世上黄金虽然贵，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] .
It is clearly necessary to respond to people .
它 是 清楚地 必要的 到 回应 到 人们 .

分明必须要应人。

[dʒaʊ] [ji:] [went] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [waɪn] [dʒʌst] [naʊ] .
Zhao Yi went to get some wine just now .
赵 易 去 到 得到 一些 葡萄酒 只是 现在 .

方才赵义去打酒，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['penɪ] [les] .
The price is not a penny less .
这 价格 是 不是 一个 一分钱 较少的 .

价钱并不短分文。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[θri:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] .
Three ounces of wine is counted as four ounces .
三 盎司 的 葡萄酒 是 计数 作为 四 盎司 .

三两多酒算四两，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['ʌðə(r)z] [ɪn] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] ?
Is it possible to deceive others in business transactions ?
是 它 可能的 到 欺骗 其他的 在 商业 交易 ?

买卖之中使欺心？

[ðɪs] [kɔ:t] [wɪl] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [kɔ:t] .
This court will speak the truth in court .
这 法庭 将要 说话 这 真相 在 法庭 .

本府当堂从实讲，

[bʌt; bət] ['fɔ:lshud] [kæn; kən] [breɪk] ['tendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !

但有虚言打断筋！

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [ðen] . . .
If you don't believe me , then . . .
如果 你 不 相信 我 , 然后 . . .

你要不信当堂卮，

[ðə; ði] [waɪn] [skeɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [kept] [hɪə(r)] .
The wine scales are still kept here .
这 葡萄酒 秤 是 仍然 保留 这里 .

酒秤现在此处存。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɑʊ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [,kəu'tau] .
Upon hearing this , Lao Xi kowtowed .
之上 听力 这 , 老挝 习 叩头 .

老西闻听将头叩，

" [sɜ:(r)] " [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] :
" **Sir** " **was** **repeatedly** **addressed** **with** **utmost** **respect** :
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][bɪ'keɪz; bɪ'kɔz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rsənz] ['məʊmənt(ə)rɪ] [mis'teɪk] . "
" **It** **was** **all** **because** **of** **a** **petty** **person's** **momentary** **mistake** . "

“皆因小人一时错，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['pɔ:ʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
It is true that the two portions are insufficient .
它 是 真的 那 这 二 部分 是 不足的 .

分两不足果是真。”

[lɔ:d] [,ɛl,aɪ'ju:] [smaɪld] ['slartli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Lord Liu smiled slightly upon hearing this .
主 刘 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

刘大人闻听微微笑，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæən][tuː; tə] [spiːk] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云。

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [sniə] .
Lord Liu sneered .
主 刘 冷笑 :

刘大人冷笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɑːŋ] [baɪ] " .
" Zhang Bi "
" 张 双 " :

“张必。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜːv] [juː; jʊ] . "
" I'll serve you . "
" 患病的 服务 你 " :

小的伺候。”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [mis'teɪk] ,
Since you have admitted your mistake ,
自从 你 有 承认 你的 错误 ,

“你既认错，

[jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪt][em 'iː] ,
You're willing to hit me ,
你是 愿意的 到 打 我 ,

你是愿打，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
Are you willing to be punished ?
是 你 愿意的 到 是 受到惩罚 ?

愿罚？ ”

[wen] [lɑʊ] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [ɑːskt] ,
When Lao Xi asked ,
什么时候 老挺 习 问 ,

老西见问，

['niːlɪŋ] ['ʌp wədz]
Kneeling upwards
跪着 向上

向上磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wɒt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] " [mi:n] ?
What does " willing to fight " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 斗争 " 意思是 ?

愿打怎么讲？

[wɒt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] " [mi:n] ?
What does " willing to be punished " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 是 受到惩罚 " 意思是 ?

愿罚怎么讲？

[pli:z] [gɪv] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Please give me your instructions .
请 给 我 你的 指示 .

求大人吩咐明白，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['ɔ:dərs] .
The younger ones should obey orders .
这 年轻 一个 应该 服从 订单 .

小的好遵命而行。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ʒɑ:ŋ] - [wɜ:dz] ,
Lord Liu heard Zhang Laoxi's words ,
主 刘 听到 张 - 字 ,

刘大人闻听张老西之言，

['spi:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Speaking at the scene ,
请讲 在 这 场景 ,

在座上讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] . "
" I'm willing to fight . "
" 我是 愿意的 到 斗争 " . "

“愿打，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['fɔ:ti] ['læʃɪz] .
I'll give you forty lashes .
患病的 给 你 四十 睫毛 .

打你四十板，

['krɒsrəʊdʒ] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Crossroads in shackles for a month ,
十字路口 在 镣铐 为了 一个 月 ,

十字路口枷号一月，

['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæklz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['bi:t(ə)n] ['fɔ:ti] [taɪmz] ;
Even after removing the shackles , he was still beaten forty times ;
甚至 后 移除 这 镣铐 , 他 曾是 仍然 被打败 四十 时代 ;

解枷还打四十；

[ɪf] [ju:; jʊ] ['pʌnɪʃ] ,
If you punish ,
如果 你 惩治 ,

你要是罚，

[aɪl] [faɪn] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

I'll fine you ten taels of silver to help the poor .
患病的美好的 你 十 两 的 银 到 帮助 这 贫穷的 .

罚你十两纹银济贫。

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [ˈkliːli] [ɪkˈspleɪnd] .

The punishments and beatings have been clearly explained .
这 惩罚 和 殴打 有 到过 清楚地 解释 .

罚打俱已讲明，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ɔː(r)] [ˈbiːt(ə)n] ?

I wonder if you're willing to be punished or beaten ?
我 想知道 如果 你是 愿意的 到 是 受到惩罚 或者 被打败 ?

不知你愿罚愿打？

" [spiːk] [ˈkwɪkli] ! "

" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！ "

[laʊ] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [sed] :

Lao Xi said :
老挝 习 说 :

老西说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "

" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [faɪnd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

I'm willing to be fined ten taels of silver .
我是 愿意的 到 是 罚款 十 两 的 银 .

小的愿罚十两银子罢，

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtɔːtʃəd] . "

" I do not wish to be tortured . "
" 我 做 不是 希望 到 是 受折磨 . "

不愿受刑。”

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [sed] :

Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] . "

" Hurry up and hand over the silver to the hall . "
" 匆忙 向上 和 手 超过 这 银 到 这 大厅 . "

快些将银子堂上交兑。”

[ʒɑːŋ] [baɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Zhang Bi heard this ,
张 双 听到 这 ,

张必闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplai] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ai][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [em ˈiː] .
I didn't have any silver with me .
我 没有 有 任何 银 和 我 .

小的身边并无带着银两，

[rɒŋ] [ˈʃaʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
Rong Xiao went back to the shop to fetch it .
荣 肖 去 后退 到 这 店铺 到 拿来 它 .

容小的回铺子取去。”

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[gəʊ][ænd; ɐnd][get][aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Go and get it quickly .
去 和 得到 它 迅速地 .

快去取来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒɑːŋ] [baɪ] [əˈɡriːd] .
Zhang Bi agreed .
张 双 同意 .

张必答应，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ɐnd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He left the government office .
他 左边 这 政府 办公室 .

出衙而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Then I saw that he was holding a bag of silver in his hand .
然后 我 锯 那 他 曾是 保持 一个 包 的 银 在 他的 手 .

则见他手中拿着一包银子，

[wɔːk] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn] .

Walk further in .
走 更远 在 .

往里而走。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He knelt down in the hall .
他 跪下 向下 在 这 大厅 .

来至堂上跪倒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :

" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .

The servant has obtained the silver .
这 仆人 有 获得 这 银 .

小的将银子取到。”

[bɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [klɜːk] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .

Instruct the clerk to take it .
指示 这 职员 到 拿 它 .

吩咐书办接过来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlevəl] [wɪð] [ə; eɪ][ˈstiːljɑːd; ˈstiːljəd] .

It was leveled with a steelyard .
它 曾是 平整 和 一个 秤 .

用戥子平了平，

[ten] [teɪl] [ɪz] [ɪˈnʌf] .

Ten taels is enough .
十 两 是 足够的 .

足够十两。

[ðɪs] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] ,

This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [brɪˈɡæən][baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] , " [ʒɑːŋ] [baɪ] , "

The person seated began by calling out , " Zhang Bi , "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 张 双 , "

座上开言叫“张必，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :

Listen carefully :
听 小心 :

要你留神仔细听:

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˈbɪznəs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɒndʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] .

From now on , business must be conducted in the proper way .
从 现在 在 , 商业 必须 是 实施 在 这 恰当的 方式 .

从今买卖要正道，

[wʌn][mʌst; məst][nɒt] [dɪ'si:v] [wʌn'self][ɔ:(r)][ækt][ʌn'dʒʌstli] .
One must not deceive oneself or act unjustly .
一 必须 不是 欺骗 自己 或者 行为 不公正的 .
不可欺心行不公。”

[ʒɑ:ŋ] - [ə'gri:d] , " [jes] . "
Zhang Biwen agreed , " Yes . "
张 - 同意 , " 是的 . "

张必闻听答应“是，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz] .
The words of the adults are the same as those of the sacred teachings .
这 字 的 这 成年人 是 这 相同的 作为 那些 的 这 神圣 教义 .
大人言词圣训同。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] , " [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [ʃɒp] . "
The honest official said , " Go back to your shop . "
这 诚实的 官方的 说 , " 去 后退 到 你的 店铺 . "
清官说“你回铺去”，

[əʊld] [ʒɑ:ŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Old Zhang kowtowed and walked out .
老的 张 叩头 和 步行 出去 .
张老西叩头往外行。

[pres] [ʒɑ:ŋ] [baɪ][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]['jɑ:mən] .
Press Zhang Bi to leave the yamen .
按 张 双 到 离开 这 衙门 .
按下张必出衙去，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][,el,ɑɪ'ju:] [jɛz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ['fɜ:ðə(r)] :
Let me explain Liu Ye's situation further :
让 我 解释 刘 是的 情况 更远 :
再把刘爷明一明：

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['si:trɪd] [brɪ'gæən][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " [li:][wu:] , " "
The person seated began by calling out , " Li Wu , " "
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 , " 李 吴 , " "
座上开言叫“李五，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

要你留神仔细听：

[dʒəʊ] [ji:] [,æksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntu:][ɔ:(r); jə(r)]['beɪs(ə)n] .
Zhao Yi accidentally bumped into your basin .
赵 易 偶然 撞 进入 你的 盆地 .
赵义误把你的盆子碰，

[ðə; ði]['brəʊkən] ['ɜ:θnweə(r)] [pɒt] [fləʊd] ['smu:ðli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
The broken earthenware pot flowed smoothly across the ground .
这 破碎的 陶器 锅 流动 顺利 穿过 这 地面 .
瓦盆打碎地流平。

[ju:v] [lɒst] [ɔ:l][ɔ:(r); jə(r)]['kæpɪt(ə)l] .
You've lost all your capital .
你已经 丢失的全部 你的 首都 .
你的本钱全折尽，

[aɪ][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['æŋkʃəs] .
I was genuinely anxious .
我 曾是 真的 焦虑的 .
心中着急也是真。

[dʒəʊ] [ji:] [wɒz; wəz] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪ](ə)n] .
Zhao Yi was poor and couldn't afford to pay the compensation .
赵 易 曾是 贫穷的 和 不能 买得起 到 支付 这 赔偿 .
赵义贫穷又赔不起，

[ju:; jʊ] [tu:] ,
You two ,
你 二 ,
你们俩，

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tu:; tə] [maɪ] ['ɒfɪs] .
They then brought the matter to my office .
他们 然后 带来 这 事情 到 我的 办公室 .
才告到我的衙中。

[aɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] , [faɪnd][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɑɪt] ['dju:trɪf(ə)l] .
I , the official in charge , find you two to be quite dutiful .
我 , 这 官方的 在 收费 , 寻找 你 二 到 是 相当 尽职尽责的 .
我本府看你二人多本分，

[ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [prə'si:d] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [tə'deɪ] .
Therefore , we proceed in this manner today .
所以 , 我们 继续 在 这 方式 今天 .
因此今朝这般行。

[ðə; ði] [faɪn] [ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [naʊ] [dju:] .
The fine of ten taels of silver is now due .
这 美好的 的 十 两 的 银 是 现在 到期的 .
现有那罚的银十两，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʊd; ʒəd] [rʌŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['seprətli] .
You two should run the business separately .
你 二 应该 跑步 这 商业 分别地 .
你二人分开做经营。

[ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pa:θ] .
Uphold the law and follow the right path .
坚持 这 法律 和 跟随 这 正确的 小路 .
奉公守法行正道，

" [wʌŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [waɪl] [ɪn'tɒksɪkertɪd] . "
" **One must not commit violence while intoxicated .** " "
" 一 必须 不是 犯罪 暴力 尽管 酣 " "
不可吃酒去行凶。”

[ðə; ði] [tu:] [n'ɒdɪd] [ə'pɒŋ] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The two nodded upon hearing this .
这 二 点头 之上 听力 这 .
二人闻听将头点，

[ðeɪ] [sed] , " [jɔ:(r); ʒə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] . "
They said , " Your kindness is as deep as the sea . " "
他们 说 , " 你的 仁慈 是 作为 深的 作为 这 海 . " "
说“大人天恩海样深。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] .
The two of us have nothing to repay .
这 二 的 我们 有 没有什么 到 偿还 .
小的二人无可报，

[meɪ] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)]
May you , sir
可能 你 , 先生

愿大人，

[,aɪˈti:] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][tɒp] [θri:] .
It will rise to the top three .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 .

位列三台往上升。

[nɒt] [ˈəʊnli] [ðæt] ,
Not only that ,
不是 仅有的 那 ,

不但是，

[ðə; ði] [tu:] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [səˈvaɪvd] .
The two younger ones survived .
这 二 年轻 一个 幸存下来 .

小的二人得活命，

[ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
Our whole family is grateful .
我们的 所有的 家庭 是 感激的 .

我们举家都感恩。”

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪn] [kɔ:t] .
The two divided the silver in court .
这 二 分割 这 银 在 法庭 .

二人当堂分了银两，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðəm; ðəm] [prəˈfju:slɪ] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 .

千恩万谢往外行。

[lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [ðen] [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .
Lord Liu then withdrew from the court .
主 刘 然后 退出 从 这 法庭 .

刘大人这才将堂退，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到书房，

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [ˈhʌrɪdli] [ˈbʃəd] [ti:] .
Zhang Lu hurriedly offered tea .
张 鲁 匆匆 提供 茶 .

张禄慌忙献茶羹。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈstʌdi] ,
Inside the adult's study ,
里面 这 成年人 学习 ,

不言大人书房内，

[əˈnʌðə(r)] [ˈstɔ:ri] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Another story in the book .
其他 故事 在 这 书 .

另表书中一段情。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd] [lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] ,
Leaving aside Lord Liu sitting idly in his study ,
离开 旁边 主 刘 坐着 闲散地 在 他的 学习 ,

不表刘大人在书房闲坐，

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:'θwest] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] .
And this refers to the northwest of Jiangning Prefecture .
和 这 指 到 这 西北 的 - 州 .

且说的是江宁府西北，

[fɔ:ti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Forty miles from the city ,
四十 英里 从 这 城市 ,

离城四十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jeɪh] [pəʊst]['steɪ(ə)n] .
There is a Shahe Post Station .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 .

有个沙河驿，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɪn] [ðɪs] ['mæn(ə)n] .
There's a villain in this mansion .
有 一个 恶棍 在 这 大厦 .

这府中有个恶棍，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
His surname is Zhao and his given name is Tong .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 童 .

姓赵名通，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " ['plʌkɪŋ] ['feðər] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] [gu:s] " .
His nickname is " plucking feathers from a passing goose " .
他的 昵称 是 " 拔毛 羽毛 从 一个 通过 鹅 " .

外号叫“雁过拔毛”。

[ðɪs] [kɪd][ɪz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
This kid is eight feet tall .
这 孩子 是 八 脚 高的 .

这小子生得身高八尺，

[θɪk] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst]
Thick shoulders and a thick waist
厚的 肩膀 和 一个 厚的 腰部

膀乍腰粗，

[ðeə(r)][fæməli][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['welθɪ] .
Their family is extremely wealthy .
他们的 家庭 是 极其 富裕 .

家中十分豪富。

[dʒaʊ] [tɒŋ] ['dəʊneɪtɪd] [ə'hʌðə(r)] ['kændɪdət] [steɪt] [meɪt] .
Zhao Tong donated another candidate state mate .
赵 童 捐赠 其他 候选人 状态 伴侣 .

赵通又捐了个候选州同，

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑ:n'ʃi:] .
His elder brother served as the Provincial Administration Commissioner of Shanxi .
他的 长老 兄弟 服务 作为 这 省级 行政 专员 的 山西 .

他哥哥做过山西布政司，

['ɜ:nɪŋ] ['mʌni] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fæməli][ænd; ənd][kə'riə(r)] .
Earning money leads to a successful family and career .
收入 钱 线索 到 一个 成功的 家庭 和 职业 .

挣的是家成业就。

[ðæt] [kɪd] [dʒaʊ] [tɒŋ] ,
That kid Zhao Tong ,
那 孩子 赵 童 ,

赵通这小子，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ˈpaʊə(r)] ,
Relying on power ,
依靠 在 力量 ,

倚仗势力，

[ˈrʌŋɪŋ] [ˈræmpənt][ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ðeɪ] [duː; də] [ˈevriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .

无所不干。

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪnˈfjuəriɪtɪŋ] [ɪz] [ðɪs] :
Even more infuriating is this :
甚至 更多的 令人恼火 是 这 :

更有一宗令人可恼：

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈlʌstfl]
Naturally lustful
自然 好色的

生性好色，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈwʊmən] ,
When you see someone else's woman ,
什么时候 你 看 某人 其他人的 女士 ,

见了人家的妇女，

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz][sʌm; səm] [gʊd] [lʊks] .
She has some good looks .
她 有 一些 好的 看起来 .

有几分姿色，

[laɪk] [flaɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [blʌd] .
Like flies drawn to blood .
喜欢 苍蝇 绘制 到 血 .

就像苍蝇见血的一般。

[ʃiːz] [dʒʌst] [ˈævərɪdʒ] - [ˈlʊkɪŋ] .
She's just average - looking .
她是 只是 平均的 - 寻找 .

就是姿色平常的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should take a look .
我们 应该 拿 一个 看 .

也要看一番，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
That's how it was allowed to pass .
那就是 如何 它 曾是 允许 到 经过 .

这才放的过去。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [raɪt] [pɑːst][hɪm] .
He wanted beautiful and charming women to walk right past him .
他 通缉 美丽的 和 迷人 女性 到 走 正确的 过去的 他 .

要标致风流女子打他的眼前过，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][let][aɪ ˈtiː][gəʊ] [ˈiːzəli] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [traɪd] .
They refused to let it go easily , no matter what they tried .
他们 拒绝 到 让 它 去 容易地 , 不 事情 什么 他们 尝试 .

千方百计也不肯轻放。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ][træp][hæz; həz] [bi:n] [set] .
Or perhaps a trap has been set .
或者 也许 一个 陷阱 有 到过 放 .

或是设下圈套，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第48/85页

[ɔ:(r)][baɪ] [fɔ:s] [ɔ:(r)] ['rɒbəri] ,
Or by force or robbery ,
或者 经过 力量 或者 抢劫 ,

或是硬抢生夺，

[wi:; wi][mʌst; məst][get]['aʊə(r)][hændz][ɒn][ai 'ti:] .
We must get our hands on it .
我们 必须 得到 我们的 双手 在 它 .

务必要图谋到手，

[hi:; hi] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; ei] ['kɒŋkjubain] .
He took her as a concubine .
他 采取 她 作为 一个 妾 .

娶以为妾。

[ɪk'sklu:diŋ] [hi:z; ɪz] [fɜ:st] [waɪf] , [wæŋ] .
Excluding his first wife, Wang .
不包括 他的 第一的 妻子 , 王 .

除了他的原配王氏不算，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [eɪt] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
There were also eight concubines .
那里 是 还 八 妾室 .

还有八房侍妾。

[ə'mʌŋ] [ði:z] ,
Among these ,
之中 这些 ,

这其中，

[sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['fæməli] ['membəz] .
Six of them were family members .
六 的 他们 是 家庭 成员 .

有六个是家人的妇女，

[ə; ei] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] ['kɒŋkjubain]
A domineering concubine
一个 盛气凌人 妾

硬霸为妾，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['mærid] ['wɪmɪn] [hu:] [meɪd] [ɪg'zɔ:bitənt] ['prɔ:fɪts] .
Both of them were married women who made exorbitant profits .
两个都 的 他们 是 已婚 女性 WHO 制成 高昂 利润 .

那两个俱是重利拆算的有夫之妇。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] ,
There are two more ,
那里 是 二 更多的 ,

另外还有两个，

[wʌŋ] [wɒz; wəz][ə; ei] ['wɪdəʊ] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ɪntu:] ['kʌmɪŋ] .
One was a widow who had been tricked into coming .
一 曾是 一个 寡妇 WHO 有 到过 被骗了 进入 未来 .

一个是诓了来的寡妇，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['kɪdnæpt] .
One of them was a woman who had been kidnapped .
一 的 他们 曾是 一个 女士 WHO 有 到过 被绑架 .

一个是抢了来的女子。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hɜ:d] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] ,
The officials heard what happened next ,
这 官员 听到 什么 发生 下一个 ,

众公听到后面，

['weərəbaʊts] [ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l]
Whereabouts and origins of these people
下落 和 起源 的 这些 人们

这些人的出处下落，

[aɪ] [ʌndə'stænd] ['pɜ:fɪktli] .
I understand perfectly .
我 理解 完美 .

自然明白。

[dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['lʌstfl] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [ə'genst] [ɔ:l] ['mɒrəl][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Zhao Tong's lustful nature is against all moral principles .
赵 钳 好色的 自然 是 反对 全部 道德 原则 .

赵通好色伤天理，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bi:sts] [ɪn][ˈhju:mən] ['kləʊðɪŋ] .
They are all the same as beasts in human clothing .
他们 是 全部 这 相同的 作为 野兽 在 人类 衣服 .

衣冠禽兽一般同。

[maɪ][ˈfæməli] [əʊnz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˈeɪkəz][ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd] .
My family owns thousands of acres of fertile land .
我的 家庭 拥有 数千 的 英亩 的 沃 土地 .

家有良田千万顷，

[ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [hɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] .
The pavilions and halls are countless .
这 亭子 和 大厅 是 无数 .

楼台厅堂数不清。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] .
There were countless servants and maids .
那里 是 无数 仆人 和 女佣 .

仆妇丫环无其数，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
There were dozens of servants in the courtyard .
那里 是 几十个 的 仆人 在 这 庭院 .

家奴院子几十名。

[ðə; ði] [greɪn] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['grænəri] [ɪz] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] .
The grain stored in the granary is inexhaustible .
这 粮食 存储 在 这 粮仓 是 取之不尽的 .

米积陈仓用不尽，

[pɪgz] , [ʃi:p] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Pigs , sheep , cattle , and horses made a ruckus .
猪 , 羊 , 牛 , 和 马匹 制成 一个 骚动 .

猪羊牛马闹哄哄。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['weəhaʊs] ,
Inside the warehouse ,
里面 这 仓库 ,

库内的，

[gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd] [ˈmʌni] ,
Gold , silver jewelry and money ,
金子 , 银 珠宝 和 钱 ,

金银珠宝和钱钞，

[ðə; ði] [tʃest] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [ɡɔːz] .
The chest was filled with fine silks and gauze .
这 胸部 曾是 已填 和 美好的 帛 和 纱布 .

绫锦纱罗满箱盛。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是：

[wʌn] [huː] [kæn; kən] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [əˈbiːdiəns] [ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] [rɪˈspekt] [frəm; frəm] [ɔːl] .
One who can command a hundred obediences and command respect from all .
一 WHO 能 命令 一个 百 服从 和 命令 尊重 从 全部 .

一呼百诺人人敬，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [frəm; frəm][ðə; ði] [west] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt][gəʊ] [iːst] .
He wanted to come from the west but dared not go east .
他 通缉 到 来 从 这 西方 但 敢于 不是 去 东方 .

他要西来不敢东。

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

这样的，

[ˈkɒpə(r)] - [ˈkɒpə(r)] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ˈwʌznt] [ɪˈnʌf] .
Copper - copper furniture wasn't enough .
铜 - 铜 家具 不是 足够的 .

铜斗家私还不够，

[hiː; hi] [stiːl] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnæɡɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [tʃiːt] [ˈpiːp(ə)] .
He still has a nagging desire to cheat people .
他 仍然 有 一个 唠叨 欲望 到 欺骗 人们 .

他还要心心念念把人坑。

[ˈsiːɪŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈfɜːtaɪl] [lənd] ,
Seeing other people's fertile land ,
看到 其他 人们的 沃 土地 ,

见了人家肥地土，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplæniŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Thinking and planning day and night is in my heart .
思维 和 规划 天 和 夜晚 是 在 我的 心 .

昼夜谋想存在心。

[ˈsiːɪŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] ,
Seeing other people's houses and property ,
看到 其他 人们的 房屋 和 财产 ,

瞧见人家房和产，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ,
You must ,
你 必须 ,

一定要，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ænd; ənd] [ɪkˈstɔːt] [ˈmʌni] [ˈɪntuː][ðeə(r)][hændz] .
They tricked and extorted money into their hands .
他们 被骗了 和 勒索 钱 进入 他们的 双手 .

诓哄讹诈到手中。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] .
As long as you are happy .
作为 长的 作为 你 是 快乐的 .

只要自己心快乐，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['ʌðə(r)z] [daɪ][ɔː(r)][liːv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
Regardless of whether others die or live together .
不管 的 无论 其他的 死 或者 居住 一起 .

不管人家死共生。

[,aɪ 'tiː][hɑːrmz] ['piːp(ə)l] .
It harms people .
它 危害 人们 .

害得人，

[ðeɪ] [lɒst] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
They lost everything and had to leave their hometown .
他们 丢失的 一切 和 有 到 离开 他们的 家乡 .

倾家败产离乡井，

[hæz; həz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['ʌtəli] ['heɪnəs] [kraɪmz] ?
Has he committed utterly heinous crimes ?
有 他 坚定的 完全地 令人发指的 犯罪 ?

万恶滔天了不成。

[aɪ][daʊnt][ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] [wið] ['ʌpraɪt] ['dʒentlmən] .
I don't associate with upright gentlemen .
我 不 联系 和 直立 先生们 .

正人君子不亲近，

[hiː; hi] [ə'səʊʃiəts] ['əʊnli] [wið] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd]['krəʊniːz] .
He associates only with scoundrels and cronies .
他 同事 仅有的 和 无赖 和 亲信 .

尽交狗党与狐朋。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几个，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪn'vɒlvz] ['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
The lawsuit involves legal proceedings and litigation .
这 诉讼 涉及 合法的 诉讼程序 和 诉讼 .

走跳官司包词讼；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] .
There are several .
那里 是 一些 .

有几个，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] .
They specialize in extorting money from law - abiding citizens .
他们 专业化 在 勒索 钱 从 法律 - 遵守 公民 .

专会讹诈算良民。

[ðə; ði] [bʊk] ['fiːtʃəz] ['njuːmərəs] ['vɪlənz] .
The book features numerous villains .
这 书 特征 很多的 反派 .

书中表过众恶棍，

[pʊt] [ðæt] . . .
Put that . . .
放 那 . . .

?把那，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['lækɪ] [mɪŋ] [ji:'mɪŋ] .
The wicked lackey Ming Yiming .
这 邪恶 走狗 明 一鸣 .

万恶家奴明一鸣。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [bɔ:n] [tɔ:l] .
They were all born tall .
他们 是 全部 出生 高的 .

俱各生成身高大，

[hi; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [greɪt] [ə'bɪlətɪz] .
He is highly skilled in martial arts and possesses great abilities .
他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 和 拥有 伟大的 能力 .

拳脚精通大有能。

['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [rɒb] [waɪl] ['sli:pɪŋ] .
Women are often robbed while sleeping .
女性 是 经常 被抢劫 尽管 睡眠 .

时常眠花抢妇女，

[ðeɪ] [kænt][dʒʌst][rʌŋ] ['ræmpənt] [laɪk] [ðɪs] .
They can't just run rampant like this .
他们 不能 只是 跑步 猖獗 喜欢 这 .

横行霸道了不成。

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [wʊlf]
Like a tiger or a wolf
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼

似虎如狼一般样，

['pi:p(ə)] [ə'vɔɪd] [hɪm] [wen] [ðeɪ] [si:] [hɪm] .
People avoid him when they see him .
人们 避免 他 什么时候 他们 看 他 .

世人见了躲着行。

[ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] [ə'freɪd] ?
Are both the military and civilians afraid ?
是 两个都 这 军队 和 平民 害怕的 ?

莫非军民都害怕？

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] !
Even the governors and viceroys were famous for it !
甚至 这 州长们 和 总督们 是 著名的 为了 它 !

就是督抚也闻名！

[ɔ:l] [fɔ:(r)] ['sɜ:vənts] [hæd; həd] ['nʌmbəz] .
All four servants had numbers .
全部 四 仆人 有 数字 .

四个家奴全有号，

[ɪts] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tu;; tə] ['menʃ(ə)n] :
It's astonishing to mention :
它是 惊人 到 提到 :

提将起来令人惊：

[wʌŋ] [kɔ:ld] ,
One called ,
一 称为 ,

一个叫，

[wæŋ] [eɪtʃ'ju:] , [ðə; ði] " [tɒp] ['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:(r)] [tri:] , "
Wang Hu , the " top student of the fir tree , "
王 胡 , 这 " 顶部 学生 的 这 冷杉 树 , "

“杉篙尖子”名王虎，

" [wæn] [sæn; sɑ:n] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nə(r)] , " [ɪz] [jʌŋ] .

" Wang San , the Street Cleaner , "is young .
" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 是 年轻的 .

“净街王三”在年轻，

[ʒɑ:ŋ] [wu:z] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [kreɪn] [legz] " .

Zhang Wu's nickname is "Crane Legs" .
张 吴氏 昵称 是 " 起重机 腿 " .

张五名叫“仙鹤腿”，

[wu:][bɑ:z] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .

Wu Ba's nickname is "One - Eyed Dragon" .
吴 ba 的 昵称 是 " 一 - 眼睛 龙 " .

吴八外号“独眼龙”。

[dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [sə'pɔ:t] .

Zhao Tong's entire family has expressed their support .
赵 钊 全部的 家庭 有 表达 他们的 支持 .

赵通家人全表过，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ['fɜ:ðə(r)] :

Let me explain his house further :
让 我 解释 他的 房子 更远 :

再把他的房屋明一明：

[ðə; ði] [θri:] [meɪn] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəli] ['ɡɑ:dɪd] .

The three main gates are securely guarded .
这 三 主要的 大门 是 安全地 守卫 .

三间大门安稳兽，

['mɑ:taɪ] [stəʊn] ,

Matai Stone ,
马泰 石头 ,

马台石，

[wʌn] [pi:s] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , [ænd; ænd] [ə'hʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .

One piece came from the west , and another from the east .
一 片 来了 从 这 西方 , 和 其他 从 这 东方 .

一块西来一块东。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['flaʊə(r)] [geɪt] ['taʊə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃt] [brɪks] .

The hanging flower gate tower was built of polished bricks .
这 绞刑 花 门 塔 曾是 建造 的 抛光 砖块 .

垂花门楼磨砖砌，

[tɜ:n] [pɑ:st][ðə; ði][və'rændə][ɪz][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

Turn past the veranda is the main hall .
转动 过去的 这 阳台 是 这 主要的 大厅 .

转过游廊是大厅。

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði]['taɪɡə(r)] - [feɪpt] [dɔ:(r)][br'haɪnd][aɪ 'ti:] .

Go through the tiger - shaped door behind it .
去 通过 这 老虎 - 形状 门 在后面 它 .

后面虎座门内穿过去，

[ðə; ði] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ɪk'skwɪzɪt] .

The layers upon layers of construction are indeed exquisite .
这 层 之上 层 的 建造 是 的确 精美的 .

层层盖造果然精。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [wɔ:m] [pə'vɪliənz] [ænd; ænd] [ku:l] ['terəsɪz] .

There are several warm pavilions and cool terraces .
那里 是 一些 温暖的 亭子 和 凉爽的 露台 .

暖阁凉亭好几处，

[ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Preparations are underway for the wedding banquet .
准备工作 是 进行 为了 这 婚礼 宴会 .
预备迎亲宴宾朋。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] .
The house is further divided into four corners .
这 房子 是 更远 分割 进入 四 角落 .
看家更接分四角，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naɪt] ['wɒtʃmən] .
There are night watchmen .
那里 是 夜晚 守望者 .
夜晚还有人打更。

[ðə; ði] [hɔ:s] [pɑ:θ] [ɪz] ['taɪtli] [kləʊzd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [wɔ:l] .
The horse path is tightly closed outside the sounding wall .
这 马 小路 是 紧紧 关闭 外部 这 听起来 墙 .
响墙外边紧马道，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ə; eɪ] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] ['ri:tʃɪz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] .
A tall building reaches into the blue sky .
一个 高的 建筑 到达 进入 这 蓝色的 天空 .
一座高楼接碧空。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['wɪndəʊ] [hæz; həz] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
The exquisite window has four sides .
这 精美的 窗户 有 四 侧面 .
玲珑窗户分四面，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [kɑ:rvd] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [ed'bɔ:nd] [wɪð] [gri:n] [ænd; ənd] [red]
The painted pavilion and carved beams are adorned with green and red
这 绘 亭 和 雕刻 光束 是 装饰 和 绿色的 和 红色的
[ˈæksents; æk'sents] .
accents .
口音 .
画阁雕梁绿配红。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [sæt] [ˌʌp'steəz] ,
Zhao Tong sat upstairs ,
赵 童 卫星 楼上 ,
闲表赵通楼上坐，

[vju:] [nɔ:θ] , [saʊθ] , [west] , [ænd; ənd] [i:st] .
View north , south , west , and east .
看法 北 , 南 , 西方 , 和 东方 .
观看南北与西东。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp]
Holding a telescope
保持 一个 望远镜

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
Look at that .
看 在 那 .
专看那，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ][bən][ðə; ði] [stri:t] .
Beautiful women passing by on the street .
美丽的 女性 通过 经过 在 这 街道 .

街头过往女俊英。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若要是,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɪz] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ,
Seeing that one is good - looking ,
看到 那 一 是 好的 - 寻找 ,

看见那个容貌好,

[hi:; hi] [ˈfɔ:səbli] [tʊk] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He forcibly took it to his home .
他 强制 采取 它 到 他的 家 .

他就硬抢到家中。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [sɪˈklu:ɪdɪd] [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [dɑ:k] [ˈtʃeɪmbəz] .
There are also secluded rooms and dark chambers .
那里 是 还 僻 房间 和 黑暗的 房间 .

还有幽房与暗室,

[bɪlt] ,
Built ,
建造 ,

修造的,

[ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] , [ˈli:dɪŋ] [ˈevriweə(r)] .
The doors are connected , leading everywhere .
这 门 是 连接 , 领导 到处 .

门户相连处处通。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnærəʊ] [pˈæsɪdʒɪz] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:lz] .
There are narrow passages hidden between the walls and the walls .
那里 是 狭窄的 段落 隐 之间 这 墙壁 和 这 墙壁 .

夹墙重壁有夹道,

[ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)nz] [bɪˈtwi:n] [ˌɪnˈsaɪdəz][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪəb(ə)l] .
The connections between insiders and outsiders are indistinguishable .
这 连接 之间 内部人士 和 局外人 是 无法区分的 .

里外勾连认不清。

[ˈhɪd(ə)n] [ˌʌndəˈgraʊnd] [selz] [ˈevriweə(r)]
Hidden underground cells everywhere
隐 地下 细胞 到处

处处暗藏地窖子,

[ðə; ði] [ˈnærəʊ] [pa:ðz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [əkˈsesəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈpa:səbl] .
The narrow paths are all accessible and passable .
这 狭窄的 路径 是 全部 可访问 和 及格 .

小道相通尽可行。

[ðə; ði] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] [ˈga:dnz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
The residential gardens are connected .
这 住宅 花园 是 连接 .

住宅花园连一处,

[ðə; ði] [ˈdrɔ:ɪŋ] [bʊ; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈpæləs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
The drawing of the celestial palace is the same as the one in the painting .
这 绘画 的 这 天体 宫殿 是 这 相同的 作为 这 一 在 这 绘画 .

画图天宫一样同。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mɑ:tʃ] 15th .
It was March 15th .
它 曾是 行进 15th .

正是三月十五日，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [bɔ:n] .
So this is the day a villain was born .
所以 这 是 这 天 一个 恶棍 曾是 出生 .

恶棍原来此日生，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['flʌstəd] .
The whole family was busy and flustered .
这 所有的 家庭 曾是 忙碌的 和 慌乱 .

一家大小齐忙乱，

[sʌm; səm] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] .
Some relatives and friends came .
一些 亲属 和 朋友们 来了 .

来了些亲族众宾朋。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksɪ] - [wʌn] : [ðə; ði] [bi:st] [ɪn] [ˈhju:mən] [ˈkləʊðɪŋ] [ˈkʌvɪt] [hɪz; ɪz] [ni:s]
Chapter Sixty - One : The Beast in Human Clothing Covets His Niece

第六十一回 衣冠兽垂涎亲甥女

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz] [mɑ:tʃ] 15th .
This day was March 15th .
这 天 曾是 行进 15th .

这一日正是三月十五日，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['bɜ:θdeɪ] .
It was Zhao Tong's birthday .
它 曾是 赵 钊 生日 .

乃是赵通的生日。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
A banquet was arranged in the kitchen .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 厨房 .

厨房中安排酒宴，

[ə; eɪ] [grænd] ['bɒprə] [wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
A grand opera was performed in the hall .
一个 盛大 歌剧 曾是 执行 在 这 大厅 .

大厅上扮演大戏。

['relatɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈskaundrəl] [ænd; ənd] ['læki] .
Relatives , friends , and those scoundrels and lackeys .
亲属 , 朋友们 , 和 那些 无赖 和 喽啰 .

亲戚朋友与那些混星走狗，

['evriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:θdeɪ] .
Everyone came to celebrate his birthday .
每个人 来了 到 庆祝 他的 生日 .

全来庆寿。

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
The gate was filled with carriages and horses .
这 门 曾是 已填 和 马车 和 马匹 .

轿马盈门，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .
鼓乐喧天，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [si:n] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !
好生热闹！

[dʒaʊ] [tɒŋ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [meɪl] [gest] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] .
Zhao Tong accompanied the male guest in the lobby .
赵 童 伴随 这 男性 客人 在 这 大厅 .
赵通在大厅上相陪男客，

[wæŋ] [entəˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈrelatɪvz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Wang entertained the female relatives in the back .
王 娱乐 这 女性 亲属 在 这 后退 .
王氏在后边款待女眷。

[ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Servants and maids came and went .
仆人 和 女佣 来了 和 去 .
家童小子仆妇丫环来来往往，

[ɪts] [laɪk] [ˈʃʌt(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
It's like shuttling back and forth .
它是 喜欢 往返 后退 和 前进 .
就似穿梭一般。

[ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [mi:l] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The morning meal is over .
这 早晨 一顿饭 是 超过 .
早席已完，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði] [kəmˈpli:t] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [jəu] [rɒŋhju:ə] " .
The play is the complete version of " Shou Ronghua " .
这 玩 是 这 完全的 版本 的 " 守 荣华 " .
戏唱的是全本《寿荣华》。

[wʌns] [ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [stɒpt] ,
Once the gongs and drums stopped ,
一次 这 锣 和 鼓 停止 ,
锣鼓一住，

[ðə; ði] [waɪf] [gɒt] [ʌp] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] .
The wife got up to change her clothes .
这 妻子 得到 向上 到 改变 她 衣服 .
堂客起席更衣，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk]
The officials and guests went to the study at the back to sit and drink
这 官员 和 客人 去 到 这 学习 在 这 后退 到 坐 和 喝
[ti:] .
tea .
茶 .
官客往后边书房闲坐吃茶。

[ˈleɪdi] [wæŋ] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌsɪksˈti:n] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
Lady Wang brought her sixteen concubines with her .
女士 王 带来 她 十六 妾室 和 她 .
王氏带着二八侍妾，

[hiː; hi] [ˈstrəʊl] [ˈleɪzəli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːd(ə)n] [wið] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He strolled leisurely in the back garden with the female relatives of his family .
他 漫步 悠闲 在 这 后退 花园 和 这 女性 亲属 的 他的 家庭 .
陪着诸亲的女眷在后花园内散步闲游，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] .
Look at the spring flowers and willows .
看 在 这 春天 花朵 和 柳树 .
看那三春花柳。

[ˈleɪdi] [wæŋ] [led][hɜː(r); hə(r)] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
Lady Wang led her concubines .
女士 王 引领 她 妾室 .
王氏带领众侍妾，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,
接着那，

[ˈwɪmɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
Women taking a walk in the garden .
女性 采取 一个 走 在 这 花园 .
女眷花园散步行。

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈstrəʊl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [paːθ] .
They chatted and laughed as they strolled along the fragrant path .
他们 聊天 和 笑了 作为 他们 漫步 沿着 这 香 小路 .
一个个说说笑笑穿芳径，

[ðə; ði] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd] [ˈpendənts] [ˈdʒɪŋɡld] .
The hairpins and pendants jingled .
这 发夹 和 吊坠 叮当作响 .
步摇环佩响叮咚。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was the fifteenth of March at this time .
它 曾是 这 第十五 的 行进 在 这 时间 .
此时正逢三月半，

[ˈflaʊəz] [bluːm] [ɪn] [əˈbʌndəns] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] .
Flowers bloom in abundance , smiling in the spring breeze .
花朵 盛开 在 丰富 , 微笑 在 这 春天 微风 .
百花频放笑春风。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :
真乃是：

[ðə; ði][skaɪ][ˈəʊpənz][ʌp] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [siːn] .
The sky opens up , revealing a beautiful spring scene .
这 天空 打开 向上 , 揭示 一个 美丽的 春天 场景 .
天开图画春光好，

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [taɪm] [brɪŋ] [ˈendləs] [dʒɔɪ] .
Beautiful scenery and wonderful time bring endless joy .
美丽的 风景 和 精彩的 时间 带来 无尽的 喜悦 .
良辰美景乐无穷。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈpresɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] ,
The book presses down the female relatives ,
这 书 出版社 向下 这 女性 亲属 ,
书中按下众女眷，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] , - [mɪŋ] .
The wicked prisoner , **Mingyi Ming** .
这 邪恶 囚犯 , - 明 .

万恶的囚徒明一明。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] [frʌnt] .
The officials and guests were left behind in front .
这 官员 和 客人 是 左边 在后面 在 正面 .

前边撂下众官客，

[ðɪs] [θiːf] ,
This thief ,
这 贼 ,

这个贼，

[ðeɪ] [krept] ['fɔ:wəd] ['steɪlθɪli] .
They crept forward stealthily .
他们 悄悄地爬 向前 悄悄地 .

蹑足潜踪往后行。

[aɪ] ['hævnt] [gɒn] ['eniweə(r)] [els] .
I haven't gone anywhere else .
我 还没有 已消失 任何地方 别的 .

一直不上别处去，

['siːkrətli] ,
Secretly ,
偷偷 ,

暗暗地，

[ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːrdənz] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] .
They slipped into the garden's narrow passage .
他们 滑倒了 进入 这 花园的 狭窄的 通道 .

溜进花园夹壁中。

['piːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] . . .
Peeking along that exquisite . . .
偷窥 沿着 那 精美的 . . .

偷观顺着那玲珑，

[hɜː(r); hə(r)] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
Her relatives and friends are all beautiful and charming .
她 亲属 和 朋友们 是 全部 美丽的 和 迷人 .

诸亲六眷美芳容。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ,

但则见，

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bjʊːtɪf(ə)l] [g'ɜːlz] .
The garden was full of beautiful girls .
这 花园 曾是 满的 的 美丽的 女孩们 .

满园都是多娇女，

[ðeə(r)] [staɪlz] [ɒv; əv][rəʊ'mæns][ɑː(r); ə(r)] [kwɪt] ['dɪfrənt] .
Their styles of romance are quite different .
他们的 风格 的 浪漫 是 相当 不同的 .

各自风流大不同。

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[blu:] [ʃɜ:t] , [ɡri:n] [ˈdʒækɪt] , [red] [skɜ:t] ,
Blue shirt , **green jacket** , **red skirt** ,
蓝色的 衬衫 , 绿色的 夹克 , 红色的 裙子 ,

青衫绿袄红裙衬，

[hɪz; ɪz] [dɪˈmi:nə(r)] [wɒz; wəz] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd][nɒt] [ˈfrɪvələs] .
His demeanor **was** **dignified** **and** **not frivolous** .
他的 风度 曾是 凝重 和 不是 轻浮 .

举止端庄不轻狂。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [fæn] [sweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ɡri:n] [ˈwɪləʊz] .
A spring fan **sways in** **the shade** **of** **green willows** .
一个 春天 扇子 摇摆 在 这 阴影 的 绿色的 柳树 .

绿柳荫中摇春扇，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [brɑ:ntʃ] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spredz] [əˈkrɒs] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Holding the flower branch , **a smile** **spreads across** **her** **face** .
保持 这 花 分支 , 一个 微笑 传播 穿过 她 脸 .

手扶花枝长笑容。

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[ɔ:l'dəʊ] [ʃi:; ji] [pə'zest] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈtʃɑ:mɪŋ] ['bɒdɪz] ,
Although she possessed **a** **hundred** **beautiful** **and** **a** **thousand** **charming** **bodies** ,
虽然 她 拥有 一个 百 美丽的 和 一个 千 迷人 身体 ,

虽有百美千娇体，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看起来，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈnʌmbəz] .
They are all ordinary numbers .
他们 是 全部 普通的 数字 .

俱是寻常一数同。

[ðɪs] [θi:f] ,
This thief ,
这 贼 ,

这个贼，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'ɡen] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] . . .
Looking again down **at** **the peach** **blossoms** . . .
寻找 再次 向下 在 这 桃 花朵 . . .

复望碧桃花下看，

[aɪ] [si:] [,aɪ 'ti:] .
I see it .
我 看 它 .

瞧见了，

[ˈstʌnɪŋli] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] :
Stunningly beautiful woman :
令人惊叹 美丽的 女士 :

绝色超群女俊英：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][paɪn] - [ɡri:n] [ˈflɔ:rəl][ˈdʒækɪt] ,
Wearing a pine - green floral jacket ,
穿着 一个 松树 - 绿色的 花的 夹克 ,

上穿松绿绯花袄，

[ðə; ði] [skɜ:t] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [eɪt] [ˈpænəlz][ænd; ənd][taɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
The skirt is made of eight panels and tied at the waist .

这 裙子 是 制成 的 八 面板 和 系 在 这 腰部 .

罗裙八幅系腰中。

[ˈdelɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [ˈfɪŋɡəz] [həʊld][ə; eɪ] [ʃi:'æŋ] [fæn] .
Delicate , jade - like fingers hold a Xiang fan .
精美的 , 玉 - 喜欢 手指 抓住 一个 向 扇子 .

尖尖玉指擎湘扇，

[laɪk] [ˌbæm'bu:] [ʃu:ts] [ed'ɔ:nd] [wɪð] [ˈpaʊdə(r)] .
Like bamboo shoots adorned with powder .
喜欢 竹子 芽 装饰 和 粉末 .

如春笋粉妆成。

[ðə; ði] [hem] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [skɜ:t] [ˈslɑ:tli] [rɪ'vi:ld] [hɜ:(r); hə(r)] [smɔ:l] , [ˈgəʊldən][ˈləʊtəs] [fi:t] .
The hem of her skirt slightly revealed her small , golden lotus feet .

这 她们 的 她 裙子 轻微地 揭晓 她 小的 , 金的 莲花 脚 .

裙边微露金莲小，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [stə:] [ðə; ði] [θri:] - [ɪnt] [red] [ˈflaʊə(r)] .
A gust of wind stirs the three - inch red flower .
一个 阵风 的 风 搅拌 这 三 - 英寸 红色的 花 .

一点风逗三寸红。

[ðə; ði] [ˈbrɑ:ntɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [ˈwɪləʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The branches resemble willows in the wind .
这 分支 类似 柳树 在 这 风 .

枝好似风前柳，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈfɪɡə(r)] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her graceful figure is captivating .
她 优美 数字 是 引人入胜 .

轻盈体态动人情。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈaɪbraʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈkres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .

两道蛾眉如新月，

[hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɑ:(r)] .
His handsome eyes are like those of a star .
他的 英俊的 眼睛 是 喜欢 那些 的 一个 星星 .

一双俊眼似明星。

[ˈɡlu:tənəs] [raɪs] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] [ti:θ] [kən'teɪnɪŋ] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv][dʒeɪd] ,
Glutinous rice with silver teeth containing fragments of jade ,
黏稠的 米 和 银 牙齿 包含 片段 的 玉 ,

糯米银牙含碎玉，

[ʃi:; ʃi] [ˈtwɪstɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃeri] - [laɪk] [lɪps] .
She twisted her cherry - like lips .
她 扭曲 她 樱桃 - 喜欢 嘴唇 .

樱桃小口一拧拧。

[hɜː(r); hæ(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊtəs]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [skɪn] [wɒz; wəz]
Her face was as delicate as a lotus flower , and her skin was
她 脸 曾是 作为 精美的 作为 一个 莲花 花 , 和 她 皮肤 曾是
[səʊ] [smuːð] [ænd; ənd] ['delɪkət] [aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [breɪk] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌt] .
so smooth and delicate it seemed to break at a touch .
所以 光滑的 和 精美的 它 似乎 到 休息 在 一个 触碰 .
芙蓉粉面吹弹破，

[ðə; ðɪ] [nəʊz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔːl] ['blædə(r)] .
The nose is like a hanging gall bladder .
这 鼻子 是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 .

鼻如悬胆一样同。
[dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['suːdʒəu] - [staɪl] [bʌn] .
Dark clouds gathered into a Suzhou - style bun .
黑暗的 云 聚集 进入 一个 苏州 - 风格 包子 .

乌云挽就苏州髻，
[wɒt] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdɪ] !
What a beautiful young lady !
什么 一个 美丽的 年轻的 女士 !

真是闺中女俊英！
[ðə; ðɪ][mɔː(r)][ðə; ðɪ] ['vɪlən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][hiː; hi] [lʌvd] [hɪm] .
The more the villain looked at him , the more he loved him .
这 更多的 这 恶棍 看起来 在 他 , 这 更多的 他 喜爱 他 .

恶贼越看心越爱，
[hiː; hi] [ɪn'vɒləntərəli] ['ʌtə] [ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] , [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] .
He involuntarily uttered a hoarse voice , as if drunk .
他 不由自主 说出 一个 嘶哑 嗓音 , 作为 如果 醉 .

不由似醉出哑声。
[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [pə'zest] .
Zhao Tong was currently possessed .
赵 童 曾是 现在 拥有 .

赵通正在着魔处，
[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，
[ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The beautiful woman turned around .
这 美丽的 女士 转向 大约 .

多娇女子转身形。
[ðə; ðɪ] ['swaːləʊz] [swiːt] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] , " ['mʌðə(r)] ! "
The swallow's sweet voice rang out , " Mother ! "
这 燕子的 甜的 嗓音 响铃 出去 , " 母亲 ! "

燕语娇音尊声“母，
[ðɪs] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ɪz][səʊ] ['bjʊːtɪf(ə)l] !
This peach blossom is so beautiful !
这 桃 开花 是 所以 美丽的 !

这一枝碧桃开得精！ ”
[ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] .
There is one .
那里 是 一 .

有一个，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjʊ:ti] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The middle - aged beauty readily agreed .
这 中间 - 老年人 美丽 容易 同意 .

半老佳人忙答应，

[kʌm] ['fɔ:wəd] .
Come forward .
来 向前 .

上前来，

[pɪntʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd][həʊld][aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:m] .
Pinch it with your hand and hold it in your palm .
捏 它 和 你的 手 和 抓住 它 在 你的 棕榈 .

用手掐来掌上擎。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜ:v] ['keəfəli] .
The villain should observe carefully .
这 恶棍 应该 观察 小心 .

恶贼留神观仔细，

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['tʃʌkl] [ɪn] [sə'praɪz] , " [nəʊ] [wei] ! "
His stomach chuckled in surprise , " No way ! "
他的 胃 轻笑 在 惊喜 , " 不 方式 ! "

腹内吃惊说“了不成！ ”

['ɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,

赵通看罢，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

不由得吃一大惊，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] ,
With a heart full of warmth ,
和 一个 心 满的 的 温暖 ,

把一片滚热心肠，

[aɪ 'ti:] ['meltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .
It melted from the cold .
它 融化 从 这 寒冷的 .

化了冰冷。

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪz] ?
Do you know who the woman under the flowers is ?
做 你 知道 WHO 这 女士 在下面 这 花朵 是 ?

你道花下女子是谁？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ʃi:z] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪfju:z] [waɪf] !
It turns out she's his own nephew's wife !
它 转弯 出去 她是 他的 自己的 侄子的 妻子 !

原来是他嫡亲外甥媳妇！ 』

[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [wʌn][ɒv; əv] [θri:] ['sɪblɪŋz] .
Zhao Tong was originally one of three siblings .
赵 童 曾是 起初 一 的 三 兄弟姐妹 .

赵通本是姐弟三个，

[ðə; ði] ['eldəli] ['bjʊ:ti] [hu:] [dʒʌst] [plʌkt] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] . . .
The elderly beauty who just plucked the peach blossoms . . .
这 老年 美丽 WHO 只是 拨弦 这 桃 花朵 . . .

方才掐碧桃的那个年老佳人，

[ðæts] ['sɪstə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
That's Sister Zhao Tong .
那就是 姐姐 赵 童 .

就是赵通姐姐。

[ðɪs] [gɜ:l][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] .
This girl is the eldest .
这 女孩 是 这 长子 .

这位姑娘居长，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:n'fi:] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] .
He was the second in charge of the Shanxi Provincial Administration Commission .
他 曾是 这 第二 在 收费 的 这 山西 省级 行政 委员会 .

做山西布政司的第二，

[ðə; ði] [θɜ:d] ['vɪlən] [ɪz] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
The third villain is Zhao Tong .
这 第三 恶棍 是 赵 童 .

恶贼赵通第三。

[ðɪs] [gɜ:l][ɪz] ['vɜ:tʃuəs] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
This girl is virtuous by nature .
这 女孩 是 有德行的 经过 自然 .

这位姑娘生性贤德，

[wen] ['peərənts][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪv] ,
When parents were alive ,
什么时候 父母 是 活 ,

父母在日，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] - , [i:st] [ɒv; əv] -
He was betrothed to Zhang , a scholar from Balizhuang , east of Jiangning
他 曾是 未婚妻 到 张 , 一个 学者 从 - , 东方 的 -
['pri:fektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

许配江宁府城东八里庄张举人为妻。

[ʒɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
Zhang , a scholar who passed the imperial examination , died in middle age .
张 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 死亡 在 中间 年龄 .

张举人中年去世，

['ðeəfɔ:(r)] , [ʃi:; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] .
Therefore , she remained a widow for more than ten years .
所以 , 她 剩余 一个 寡妇 为了 更多的 比 十 年 .

故此孀居了十有余年，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将半百，

[hi:; hi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [sʌn] .
He has only one son .
他 有 仅有的 一 儿子 .

膝下只有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] .
His name is Zhang Bin .
他的 姓名 是 张 垃圾桶 .

名叫张宾，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
He was also a learned scholar in the academy .
他 曾是 还 一个 学习 学者 在 这 学院 .

也是黉门中饱学的一个秀士，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [jˈiəz] [əʊld] ;
He was only twenty - one years old ;
他 曾是 仅有的 二十 - 一 年 老的 ;

年方二十一岁；

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hi:; hi] [ˈmærid]
The woman he married
这 女士 他 已婚

娶的这位娘子，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ʊv; əv][,di:ˈju:] [gɒŋʃɛŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈvɪlɪdʒ] .
She was the daughter of Du Gongsheng from the northern village .
她 曾是 这 女儿 的 杜 功胜 从 这 北方 村庄 .

乃是北乡里杜贡生之女，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz][,di:ˈju:] - .
Her childhood name was Du Meiniang .
她 童年 姓名 曾是 杜 - .

乳名叫杜媚娘，

[bɔ:n] [wɪð] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈbju:ti] ,
Born with unparalleled beauty ,
出生 和 无与伦比 美丽 ,

生得天姿国色，

[ʌnˈpærəleɪd]
Unparalleled
无与伦比

绝世无双，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌnaɪnˈti:n] [jˈiəz] [əʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方十九岁。

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [wɪð] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [maɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋkəlz] [ˈbɜ:θdeɪ] .
Today I came with my mother - in - law to celebrate my maternal uncle's birthday .
今天 我 来了 和 我的 母亲 - 在 - 法律 到 庆祝 我的 母体 叔叔的 生日 .

今日跟了婆婆来与母舅庆寿，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [mi:l] ,
After the morning meal ,
后 这 早晨 一顿饭 ,

早席之后，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:k] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
The women were taking a walk together in the garden .
这 女性 是 采取 一个 走 一起 在 这 花园 .

一同众女眷一同在花园散步，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪðɪn] [ðə; ði] [wɔ:l] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
Hidden within the wall , they didn't want the villains to see them .
隐 之内 这 墙 , 他们 没有 想 这 反派 到 看 他们 .

夹墙中不想恶贼看在眼里，

[hi:; hi][ˈleɪtə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈneɪfju:z] [waɪf] .
He later recognized her as his nephew's wife .
他 之后 认可 她 作为 他的 侄子的 妻子 :
后来才认出是自己外甥媳妇。

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
His sister is now in the garden .
他的 姐姐 是 现在 在 这 花园 :
他的姐姐现在花园，

[maɪ] [ˈneɪfju:z] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [əˈgen] .
My nephew is in the front hall again .
我的 侄子 是 在 这 正面 大厅 再次 :
外甥又在前厅。

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,
赵通看罢，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fi:l] [ˈtrʌblɪd] .
He couldn't help but feel troubled .
他 不能 帮助 但 感觉 麻烦 :
不由得满心下为难，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [prəˈsi:d] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?
“此事如何下手？”

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈpɒndə] [ˈdi:pli] .
The villain pondered deeply .
这 恶棍 沉思 深 :
恶贼左思右想，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] .
It would be difficult to meet again .
它 会 是 难的 到 见面 再次 :
为难多会，

[hi:; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 :
把眉头一皱，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 :
计上心来。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [lʌst] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] . "
As the saying goes , "lust knows no bounds . "
作为 这 说 去 , " 欲望 知道 不 界限 : "
常言道“色胆包天”，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈri:əli] [gʊd] [pɔɪnt] .
That's a really good point .
那就是 一个 真的 好的 观点 :
这句话真不错。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [sti:l] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
Zhao Tong steeled his heart :
赵 童 钢铁般的意志 他的 心 :

赵通把心一横：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] , "
" It must be done this way , "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 , "

“必须如此这般，

[hi; hi] [wʊnt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] [grɑ:sp] !
He won't escape my grasp !
他 惯于 逃脱 我的 抓牢 !

管叫他难逃吾手！

[aɪ] [eɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [hi; hi] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] [tu; tə] [em 'i:] .
I am not afraid that he will not submit to me .
我 是 不是 害怕的 那 他 将要 不是 提交 到 我 .

不怕他不屈体相从。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [kept] ['si:krət] ,
As long as it's kept secret ,
作为 长的 作为 它是 保留 秘密 ,

只要做得机密，

[haʊ] [wʊd] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] ?
How would outsiders know ?
如何 会 局外人 知道 ?

『外人哪里知道？ ”

[ðə; ðɪ] ['vɪlən] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The villain had made up his mind .
这 恶棍 有 制成 向上 他的 头脑 .

恶贼主意已定，

['tɜ:nɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['tɜ:nəraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[ðeɪ] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] .
They emerged from the narrow passage .
他们 出现 从 这 狭窄的 通道 .

出了夹壁。

[ðə; ðɪ] ['vɪlən] [dʒaʊ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['vɪfəs] [plæn] .
The villain Zhao Tongxing devised a vicious plan .
这 恶棍 赵 - 设计 一个 恶毒 计划 .

恶棍赵通行毒计，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下回书，

[ðə; ðɪ] [di:'ju:] ['fæmɪlɪz] ['dɔ:tə(r)] , [dʒu:njɪŋ] , ['sʌfəd] ['grentli] .
The Du family's daughter , Junying , suffered greatly .
这 杜 家庭的 女儿 , 俊英 , 遭受 非常 .

苦坏杜氏女俊英。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [went] [bæk] [tu; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Zhao Tong went back to the front .
赵 童 去 后退 到 这 正面 .

赵通回到前边去，

[ɛl,ai'ju:] [lɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Liu Ling accompanied his relatives and friends to drink .
刘 凌 伴随 他的 亲属 和 朋友们 到 喝 .
相陪亲友饮刘伶。

[br'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [aɪ 'ti:] [gɒt] [dɑ:k] .
Before long , it got dark .
前 长的 , 它 得到 黑暗的 .

不多一时天色晚，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
The group bid farewell and returned home .
这 团体 出价 告别 和 返回 家 .

众人告辞转家中。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['fæməli][ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'spɜ:st] .
The women from each family also dispersed .
这 女性 从 每个 家庭 还 分散的 .

各家女眷也散去，

[əʊnli][ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [rɪ'meɪnd] .
Only the mother - in - law and daughter - in - law remained .
仅有的 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 剩余 .

剩下婆媳两个人。

[ʒɑ:ŋ] [bɪn] [ˈɔ:lsəʊ] [steɪd] .
Zhang Bin also stayed .
张 垃圾桶 还 入住 .

还有张宾也没走，

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,

皆因是，

[kləʊz] ['relatɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ʌðə(r)z] .
Close relatives are very different from others .
关闭 亲属 是 非常 不同的 从 其他的 .

至亲与众大不同。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][træp] .
Zhao Tong devised a trap .
赵 童 设计 一个 陷阱 .

赵通定下牢笼计，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,

吩咐那，

[hi:; hi][hæd; həd][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] ['sɜ:vənts] [ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had four or five servants under his command .
他 有 四 或者 五 仆人 在下面 他的 命令 .

手下家奴四五名：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ˈɜ:dʒənt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] . "
" **I have something urgent to discuss with you today .** "
" 我 有 某物 紧迫的 到 讨论 和 你 今天 . "
“我今有件要紧事，

[aɪ][kænt][du:; də] ['eniθɪŋ] [wɪ'daʊt] [ju:; jʊ] !
I can't do anything without you !
我 不能 做 任何事物 没有 你 ！

非你几个万不能！

[aɪ][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
I during the day ,
我 期间 这 天 ,

我白日,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [em ˈes] . [ˌdiːˈjuː][wɒz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that Ms . Du was beautiful ,
看到 那 多发性硬化症 . 杜 曾是 美丽的 ,

瞧见杜氏容貌美,

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

把我的,

[ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [ˈhev(ə)n] .
The soul was taken to the ninth heaven .
这 灵魂 曾是 已采取 到 这 第九 天堂 .

魂灵勾去上九重。

[duː; də][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] [təˈdeɪ] .
Do not be negligent today .
做 不是 是 疏忽 今天 .

今日你们别怠慢,

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

必须如此这样行。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [[ʊd; ʒəd] [nɒt][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 .

话不可重叙,

[ɪts] [best][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [bʊk] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] .
It's best to cut the book into pieces .
它是 最好的 到 切 这 书 进入 件 .

书要剪断为妙。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Zhao Tong devised a plan ,
赵 童 设计 一个 计划 ,

赵通定计,

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈsevrəl] [ˈrɒbəz] .
He ordered his servants to disguise themselves as several robbers .
他 订购 他的 仆人 到 伪装 他们自己 作为 一些 强盗 .

叫家奴扮作了几个强盗,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdiːˈjuː] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]
He secretly followed behind the sedan chair of the Du mother - in - law and
他 偷偷 随后 在后面 这 轿车 椅子 的 这 杜 母亲 - 在 - 法律 和
[ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
daughter - in - law .
女儿 - 在 - 法律 .

暗自跟在杜氏婆媳轿后。

[wen] [deɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈəʊpən] [fiːld] ,
When they reached the open field ,
什么时候 他们 达到 这 打开 场地 ,

到了旷野之处,

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ʃu:t] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz]
Shoot away the sedan chair bearers
射击 离开 这 轿车 椅子 持有者

将轿夫赶散，

[ðeɪ] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði][di:'ju:] ['fæmɪlɪz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
They retrieved the Du family's sedan chair .
他们 已检索 这 杜 家庭的 轿车 椅子 .

把杜氏的轿子抢回，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæərɪd] [tu:; tə] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [həʊm] .
They were carried to Zhao Tong's home .
他们 是 携带 到 赵 钳 家 .

抬至赵通的家中，

[wu:] ['zi:tiən] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [dɑ:k] [ru:m] .
Wu Zetian was imprisoned in a dark room .
吴 泽田 曾是 被监禁 在 一个 黑暗的 房间 .

将媚娘囚在暗室之中，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɑ:d] [aɪ'ti:] .
Have someone guard it .
有 某人 警卫 它 .

使人看守，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [du:z] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Now , let's talk about Du's mother - in - law ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杜的 母亲 - 在 - 法律 ,

且说杜氏的婆婆，

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] ,
And her husband Zhang Bin ,
和 她 丈夫 张 垃圾桶 ,

和他丈夫张宾，

[met] ['sevrəl] ['strɒŋmæn] ,
Met several strongmen ,
梅特 一些 大力士 ,

见几个强人，

['slæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
Slapping in the face ,
拍打 在 这 脸 ,

打着脸子，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] ,
Holding knives and guns ,
保持 刀具 和 枪支 ,

拿着刀枪，

[hi:; hi] [kɔ:lz] [hɪm'self] [ðə; ði] " [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] " .
He calls himself the " King of the Mountains " .
他 呼叫 他自己 这 " 国王 的 这 山脉 " .

自称是“山大王”，

[hi:; hi] [ˈfɔ:səbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈweɪ] .
He forcibly took his wife away .
他 强制 采取 他的 妻子 离开 .

硬将妻子抢去。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He was so frightened that he fell off his horse .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 离开 他的 马 .

吓得他栽下坐骑，

[ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [dʌst]
Falling into the dust
坠落 进入 这 灰尘

倒在尘埃，

[ʌnˈkɒŋfəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[aɪ ˈti:] [ˈstɑ:tld] [ðə; ðɪ] [hɔ:s] [tu:] .
It startled the horse too .
它 惊慌 这 马 也 .

把马也吓惊咧，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

跑了个无影无踪。

[ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [hu:] [ˈkæɪɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)]
The sedan chair bearers who carried his mother
这 轿车 椅子 持有者 WHO 携带 他的 母亲

抬他母亲的轿夫，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [θru:] [ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He was so frightened that he threw the sedan chair to the ground .
他 曾是 所以 害怕 那 他 扔 这 轿车 椅子 到 这 地面 .

也吓得将轿子扔在地下，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [əˈweɪ] .
They all ran away .
他们 全部 跑 离开 .

一齐跑了。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [riˈgeɪn, ri:-] [ˈkɒŋfəsənəs] ,
When the mother and child regained consciousness ,
什么时候 这 母亲 和 孩子 恢复 意识 ,

及至母子醒转过来，

[di:ˈju:] - [sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [gæŋ] [ɒv; əv] [ˈbændɪts]
Du Meiniang's sedan chair and that gang of bandits
杜 - 轿车 椅子 和 那 帮派 的 强盗

杜媚娘的轿子与那一伙强盗，

[ˈvænɪʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] !
Vanished without a trace !
消失了 没有 一个 痕迹 !

踪影全无！

[ʒɑ:ŋ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Zhang Bin was helpless .
张 垃圾桶 曾是 无助 .

张宾无奈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'pɔːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [dʒəʊ] .
He was supporting his mother , Zhao .
他 曾是 支持 他的 母亲 , 赵 .

搀着他母亲赵氏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
There was no choice but to struggle .
那里 曾是 不 选择 但 到 斗争 .

少不得挣扎着，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [meɪn] [rəʊd][ɪn] - .
They headed straight for the main road in Balizhuang .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .

径奔八里庄大路而行。

[ɔːl'dəʊ] [ɪts] ['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [həʊm] . . .
Although it's only four or five miles from home . . .
虽然 它是 仅有的 四 或者 五 英里 从 家 . . .

虽然离家剩了四五里，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [tuː; tə][get] [həʊm] .
It took more than two days to get home .
它 采取 更多的 比 二 天 到 得到 家 .

只走到二更多天才到家。

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['entəd] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
The mother and son entered the room .
这 母亲 和 儿子 进入 这 房间 .

母子二人进房，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一场，

[stɒp] [ðə; ðɪ] [tiəz]
Stop the tears
停止 这 眼泪

将泪痕止住，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [vjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了第二天清晨，

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [gɒt] [ʌp] .
The mother and son got up .
这 母亲 和 儿子 得到 向上 .

母子二人起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dʒəʊ] [tɔːŋz] [haʊs] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
On one hand , someone was sent to Zhao Tong's house to deliver a message .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 赵 钊 房子 到 递送 一个 信息 .

一面使人去往赵通家里送信，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [lɪʊz] ['ɒfɪs] [ɪn] - ['pri:fektʃə(r)]
On one hand , they discussed going to Magistrate Liu's office in Jiangning Prefecture
在 一 手 , 他们 讨论 去 到 地方法官 刘氏 办公室 在 - 州
[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
to file a complaint .
到 文件 一个 抱怨 .

一面商议着江宁府刘大人衙中去告状，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] , [lɔːd] [ɛl,ərɪ'juː] .
Now , let's talk about the honest official , Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 诚实的 官方的 , 主 刘 .

且说清官爷刘大人，

[ðə; ði] [kɔːt] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['wɪdəʊ] [dʒɪn] .
The court judged the case of Widow Jin .
这 法庭 评判 这 案件 的 寡妇 斤 .

堂前判断了金寡妇这一案，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [edʒ'z:nd] ,
After the court adjourned ,
后 这 法庭 休会 ,

退堂后，

['ɑ:ftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['stʌdi] ,
After sitting down in the inner study ,
后 坐着 向下 在 这 内 学习 ,

到了内书房坐下，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; luː] ['bɒfəd] [tiː] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏，

[sɜ:v] [ðə; ði] [fu:d] .
Serve the food .
服务 这 食物 .

摆上饭来。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ædʌlts] ['fɪnɪʃ] ['juːzɪŋ][,aɪ 'tiː] ,
After the adults finish using it ,
后 这 成年人 结束 使用 它 ,

大人用完，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; luː] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄撤下家伙。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [lert] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [naɪt] .
We didn't mention it that night .
我们 没有 提到 它 那 夜晚 .

一夜不提。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[lɔːd] [ɛləɪˈjuː][gɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Lord Liu got up , washed his face , and changed his clothes .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 已更改 他的 衣服 .

刘大人起来净面更衣，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] , [waɪn] [ænd; ənd] [miːl] ,
After tea , wine and meal ,
后 茶 , 葡萄酒 和 一顿饭 ,

茶酒饭罢，

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [prəˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

立刻升堂。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .

众役喊堂已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁侍立。

[lɔːd] [ɛləɪˈjuː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɜːdz] .
Lord Liu was about to judge the people's words .
主 刘 曾是 关于 到 法官 这 人们的 字 .

刘大人才要判断民词，

[ˈsʌd(ə)nli] , [kraɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , cries of injustice were heard outside .
突然 , 哭泣 的 不公正 是 听到 外部 .

忽听外面有喊冤之声，

[kɔːl] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] [geɪt] .
Call in through the corner gate .
称呼 在 通过 这 角落 门 .

叫进角门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the front of the hall and knelt down .
他们 来了 到 这 正面 的 这 大厅 和 跪下 向下 .

来至堂前跪下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blʌv] [ɔ:l] [els] . "
" Your Excellency is above all else . "
" 你的 阁下 是 多于 全部 别的 . "

“青天大人在上，

[ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][hæz; həz] [bi:n] [rɒŋd] .
The student has been wronged .
这 学生 有 到过 冤枉 .

生员有 不白之冤，

[wi:: wi] ['hʌmbli] [beg][ˈaʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['stjʊdnts] [tu:: tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] !
We humbly beg our ancestors and the students to make the decision !
我们 谦卑地 求 我们的 祖先 和 这 学生 到 制作 这 决定 !

叩求公祖与生员做主！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:: hi][held][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [haɪ] [ɪn][bəuθ][hændz] .
He held the document high in both hands .
他 握住 这 文档 高的 在 两个都 双手 .

将呈词两手高擎。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[skrəʊl] [daʊn] [tu:: tə] [si:] [mɔ:(r)] .
Scroll down to see more .
滚动 向下 到 看 更多的 .

往下观看。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [lʊkt] [daʊn] .
Upon hearing this , Lord Liu looked down .
之上 听力 这 , 主 刘 看起来 向下 .

刘大人闻听往下看，

[hi:: hi][saɪzd] [ʌp][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [brɪ'ləʊ] :
He sized up the scholar below :
他 尺寸 向上 这 学者 以下 :

打量下边那书生：

[hi:: hi] [meɪ] [nɒt][bi:: bi] ['θɜ:ti] [jɪ'æz] [əʊld] .
He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 .

年纪未必有三十岁，

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

不过在，

['twenti] - [tu:] [ɔ:(r)] ['twenti] - [θri:] [ɪz][ə; ei] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Twenty - two or twenty - three is a young age .
二十 - 二 或者 二十 - 三 是 一个 年轻的 年龄 .

二十二三正年轻。

[ðə; ði] [blu:] [klɒθ] [rəʊb] [fɪts] ['pɜ:fɪktli] .
The blue cloth robe fits perfectly .
这 蓝色的 布 长袍 适合 完美 .

蓝布袍儿正可体，

[ðə; ði][fɔ:(r)] - [pi:s] [taɪl][ˈdʒækɪt][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][səʊp] .

The four - piece tile jacket is made of soap .
这 四 - 片 瓦 夹 克 是 制 成 的 肥 皂 .

四块瓦的褂子是皂青。

[weə(r)][ə; eɪ] [ˈʃiəlɪŋ] [hæt][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [hed] .

Wear a shearling hat on your head .
穿 一个 剪羊毛 帽子 在 你的 头 .

剪绒帽子头上戴，

[ðə; ði][ˈdrægən] [imˈbreɪs] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] , [ɪts] [ˈtæslz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .

The dragon embraces the pillar , its tassels stained with blood .
这 龙 拥 抱 这 支 柱 , 它 是 流 苏 染 色 和 血 .

龙抱柱缨子血点红。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] ,

Because of going to the hall ,
因 为 的 去 到 这 大 厅 ,

因上堂，

[aɪ] [ˈnəʊtɪst] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪt] [kloʊθ] [ˈʃu:z] .

I noticed they were white cloth shoes .
我 注 意 到 他 们 是 白 色 的 布 鞋 .

瞧见是白布鞋，

[ðə; ði] [blu:] [ˈsætɪn][rəʊb][ɪz] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði] [dju:k] .

The blue satin robe is worn by the Duke .
这 蓝 色 的 缎 长 袍 是 磨 损 经 过 这 公 爵 .

青缎子治公足下登。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈbʃ(ə)n] . . .

After the adults finished reading , they would often . . .
后 这 成 年 人 完 成 的 阅 读 , 他 们 会 经 常 . . .

大人看罢时多会，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] , " [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] . "

He instructed , " Receive the document and examine it carefully . "
他 指 示 , " 收 到 这 文 档 和 检 查 它 小 心 . "

吩咐“接状我看分明。”

[ðə; ði] [kla:k] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .

The clerk agreed and went downstairs .
这 职 员 同 意 和 去 楼 下 .

书吏答应朝下走，

[teɪk] [ðə; ði] [ædˈvɜ:biəl] [ænd; ənd] [mu:v] [ɒn] .

Take the adverbial and move on .
拿 这 状 语 和 移 动 在 .

接过状词往上行。

[pleɪs] [bəʊθ][hændz][ɒn][ðə; ði] [desk] .

Place both hands on the desk .
地 方 两 个 都 双 手 在 这 桌 子 .

双手放在公案上，

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]

An honest official
一 个 诚 实 的 官 方 的

清官爷，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ ˈti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He took it with his hands and opened his eyes .
他 采 取 它 和 他 的 双 手 和 打 开 他 的 眼 睛 .

用手接来把二目睁。

[aɪˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ðə; ði] ['stu:dənts] ['fæməli][laɪvz; livz][ɪn] - ['pri:fektʃə(r)] . "
" The student's family lives in Jiangning Prefecture . "
" 这 学生 家庭 生活 在 - 州 . "

“生员家住江宁府，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [eɪt] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a gate eight miles from the city .
那里 是 一个 门 八 英里 从 这 城市 .

离城八里有门庭。

[maɪ] ['fɑ:.ðərz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] - .
My father's name is Zhang Pengju .
我的 父亲的 姓名 是 张 - .

我父名叫张朋举，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi;; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] .
Unfortunately , he lost his life in middle age .
很遗憾 , 他 丢失的 他的 生活 在 中间 年龄 .

不幸中年把命坑。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɪz] ['twenti] - [tu:] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The student is twenty - two years old this year .
这 学生 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .

生员今年二十二岁，

[ʒɑ:ŋ] [bɪn] [ɪz][maɪ] [neɪm] .
Zhang Bin is my name .
张 垃圾桶 是 我的 姓名 .

张宾就是我的名。

[aɪˈti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][maɪ][bæd] [lʌk] [ðæt] [led][tu;; tə] [ðɪs] .
It was also my bad luck that led to this .
它 曾是 还 我的 坏的 运气 那 引领 到 这 .

也是我的时运败，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔ:m] [kæən; kən] [kɔ:z] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] .
A sudden storm can cause a major disaster .
一个 突然 风暴 能 原因 一个 主要的 灾难 .

平地风波大祸生。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[aɪˈti:] ['hæpənd] [tu;; tə][bi:: bi] [mɑ:tʃ] 15th .
It happened to be March 15th .
它 发生 到 是 行进 15th .

正逢三月十五日，

[ʃeɪh] [pəʊst]['steɪ(ə)n]
Shahe Post Station
沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[aɪ] [went] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ][mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋkəlz] ['bɜ:θdeɪ] .
I went to celebrate my maternal uncle's birthday .
我 去 到 庆祝 我的 母体 叔叔的 生日 .

去与母舅庆生辰。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endɪd] [æz; əz] ['i:vniŋ] [epɪ'əʊtʃt] .
The banquet ended as evening approached .
这 宴会 结束 作为 晚上 接近 .

一日宴罢天将晚，

[ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] ['relatɪvz] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd] [i:tʃ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
After the banquet , the relatives dispersed and each returned home .
后 这 宴会 , 这 亲属 分散的 和 每个 返回 家 .
诸亲席散各回程。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ðen] [went] [həʊm] .
The students then went home .
这 学生 然后 去 家 .

生员也就回家转，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ænd; ənd][ðeə(r)][tʃaɪld] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
The couple and their child traveled together .
这 夫妻 和 他们的 孩子 旅行 一起 .

夫妻母子一同行。

[nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [jeɪh] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
Not far from Shahe Post Station ,
不是 远的 从 沙赫 邮政 车站 ,

出了沙河驿不远，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['wɪldənəs] .
They arrived in the desolate wilderness .
他们 到达的 在 这 荒凉 荒野 .

到了荒郊旷野中。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [fɜ:st] [wɒtʃ] [drʌm] [hæd; həd][dʒʌst] ['saʊndɪd] .
That day , the first watch drum had just sounded .
那 天 , 这 第一的 手表 鼓 有 只是 听起来 .

那天刚有初更鼓，

[wi:; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

遇见了，

[ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [θʌgz] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
A gang of thugs blocked the road .
一个 帮派 的 暴徒 已屏蔽 这 路 .

一伙强人把路横。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbz] ['sʌmθɪŋ] ['i:v(ə)] .
A face with a demonic expression describes something evil .
一个 脸 和 一个 恶魔般的 表达 描述 某物 邪恶的 .

神头鬼脸形容恶，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gli:m] .
Holding knives and spears , his eyes gleamed .
保持 刀具 和 长矛 , 他的 眼睛 闪闪发光 .

手执刀枪绕眼明。

[hi:; hi]['əʊnli] ['lɪsnd] [tu:; tə] [hɪm] .
He only listened to him .
他 仅有的 听着 到 他 .

只听他，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] " - ['du:lʊ:] " .
He was talking " diliu dulu " .
他 曾是 说 " - 杜鲁 " .

“啗溜啍噜”说着话，

[ðeɪ] [kept] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [toʊlz] .
They kept demanding tolls .
他们 保留 要求 收费 .

声声只要买路钱。

[hu:] [nju:] [hi:; hi] ,
Who knew he ,
WHO 知道 他 ,

谁知他，

[spiə(r)] ['wu:ndɪd] [em 'i:] , ['kɔ:zɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [fɔ:l] [frɒm; frəm][maɪ] [hɔ:s] .
spear wounded me , causing me to fall from my horse .
矛 受伤 我 , 导致 我 到 落下 从 我的 马 .

一枪扎伤我坐下马，

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

我的那，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] ['kæri] ['hevi] ['bə:dən] [ænd; ənd] [rʌŋ] ['waɪldli] .
It can carry heavy burdens and run wildly .
它 能 携带 重的 负担 和 跑步 疯狂地 .

能行负难乱奔腾，

[θrəʊ] [em 'i:]['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] .
Throw me into the dust .
扔 我 进入 这 灰尘 .

将我摔在尘埃地，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst][kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It almost cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .

险些把残生性命坑。

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ʌndə'stændɪŋ] ,
Upon waking up and understanding ,
之上 醒来 向上 和 理解 ,

及至苏醒明白了，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['ɔkju:pənts] ['væniʃd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The sedan chair and its occupants vanished without a trace .
这 轿车 椅子 和 它是 居住者 消失了 没有 一个 痕迹 .

带轿连人不见踪。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['helpləs] .
The students were utterly helpless .
这 学生 是 完全地 无助 .

生员万分无其奈，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][deə(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] .
Only then did I dare to arrive .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 到达 .

才敢到，

" [aɪ] [pli:d] [maɪ] [keɪs] [brɪ'ɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" I plead my case before the officials . "
" 我 恳求 我的 案件 前 这 官员 . "

大人台前把冤鸣。”

[lɔːd] [ɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] ,
After hearing and reading the petition ,
后 听力 和 阅读 这 请愿 ,

闻听看罢状词话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [wɒnt][duː; də] ! "
He thought to himself , " This won't do ! "
他 想法 到 他自己 , " 这 惯于 做 ! "

腹内思量说“了不成！ ”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ˈsev(ə)n] [ˈvɪlɪdʒər] [suː] [dʒɑʊ] -
Chapter Sixty - Two : Seven Villagers Sue Zhao Haoqiang
章 六十 - 二 : 七 村民们 起诉 赵 -

第六十二回 七村民状告赵豪强

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] , [lɔːd] [ɛl,ərˈjuː]
After reading the petition , Lord Liu
后 阅读 这 请愿 , 主 刘

刘大人看罢状词，

[kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɑːŋ] [bɪn] . "
" Zhang Bin . "
" 张 垃圾桶 . "

“张宾。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈædʌlts] .
The students served the adults .
这 学生 服务 这 成年人 .

生员伺候大人。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][mæˈtɜːn(ə)] [ˈŋkəlz] [ˈsɜːneɪm] ?
What is your maternal uncle's surname ?
什么 是 你的 母体 叔叔的 姓 ?

“你母舅姓什么？ ”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [sed] :
Zhang Bin said :
张 垃圾桶 说 :

张宾说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːnɪəm] [ɪz] [dʒəʊ] . "
" His surname is Zhao . "
" 他的 姓 是 赵 . "

“姓赵。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Go home for now . "
" 去 家 为了 现在 . "

“你暂且回家，

[liːv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [bɪ'haɪnd] .
Leave the report behind .
离开 这 报告 在后面 :

将呈词留下。

[faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

五天之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ʌnd] [ə'weɪts] ['traɪəl] .
He was summoned and awaits trial .
他 曾是 被召唤 和 等待 审判 .

听传候审。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Zhang Bin agreed to leave the yamen .
张 垃圾桶 同意 到 离开 这 衙门 .

张宾答应出衙，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Just as the upright official was about to adjourn the court ,
只是 作为 这 直立 官方的 曾是 关于 到 休会 这 法庭 ,

清官爷刚要退堂，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
Suddenly , a cry for justice was heard outside the side gate .
突然 , 一个 哭 为了 正义 曾是 听到 外部 这 边 门 .

猛听得角门外有喊冤之声。

[lɔːd] [ˌel,əɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[gɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Give the following instructions :
给 这 下列的 指示 :

往下吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['kraɪŋ] [faʊl] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrɒm] ! "
" Bring the man who is crying foul into the courtroom ! "
" 带来 这 男人 WHO 是 哭泣 犯规 进入 这 法庭 ! "

“把那喊冤之人带进堂来！ ”

" [əʊ] . "
" **oh** . "
" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði] ['envɔi] [ə'gri:d] .
The envoys agreed .
这 使节 同意 .

承差们答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

['hedɪŋ] ['aʊtwədz] .
Heading outwards .
标题 向外 .

往外而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['pi:p(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
The seven people , young and old , who were crying out for justice .
这 七 人们 , 年轻的 和 老的 , WHO 是 哭泣 出去 为了 正义 .

将喊冤的老少七人，

[brɪŋ] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] .
Bring him to the courtroom .
带来 他 到 这 法庭 .

带至当堂，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [lʊkt] [daʊn] .
Lord Liu looked down .
主 刘 看起来 向下 .

刘大人往下观看。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [si:t] .
Be careful and look down from your seat .
是 小心 和 看 向下 从 你的 座位 .

座上留神往下看，

[hi:; hi] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði]['sev(ə)n] ['pi:p(ə)l] [hu:] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] :
He sized up the seven people who filed the complaint :
他 尺寸 向上 这 七 人们 WHO 已提交 这 抱怨 :

打量告状七个人：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][əʊld] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ,
There are old people and young people ,
那里 是 老的 人们 和 年轻的 人们 ,

也有老来也有少，

[wʌn][baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][weə(r)] ['dɪfrənt] [kləʊðz] .
The rich and poor wear different clothes .
这 富有的 和 贫穷的 穿 不同的 衣服 .
贫富不等各衣巾。

[ˈevriwʌn] [held][ðeə(r)][hændz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Everyone held their hands high in the air .
每个人 握住 他们的 双手 高的 在 这 空气 .

人人手内高擎状，

[wɪð] ['tiəfl] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [braʊ] , [ʃiː; ʃi] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
With tearful eyes and a sorrowful brow , she knelt in the dust .
和 内牛满面 眼睛 和 一个 悲伤 眉头 , 她 跪下 在 这 灰尘 .
泪眼愁眉跪在尘。

[ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ɑːskt] :
After reading it , the honest official asked :
后 阅读 它 , 这 诚实的 官方的 问 :
清官看罢开言问：

" [juː; jʊ] [ɔːl] , "
" You all , "
" 你 全部 , "

“你们都，

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ?
What injustice have you brought to my office ?
什么 不公正 有 你 带来 到 我的 办公室 ?
有什么冤枉到我衙门？

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [kɔːt] .
This court will speak the truth in court .
这 法庭 将要 说话 这 真相 在 法庭 .
本府当堂往实讲，

[bʌt; bət] ['fɔːlʃud] [kæn; kən] [breɪk] ['tendənz] !
But falsehoods can break tendons !
但 谎言 能 休息 肌腱 !
但有虚言打断筋！ ”

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][men] [,kəʊ'tau] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] .
The seven men kowtowed upon being questioned .
这 七 男人 叩头 之上 存在 被质问 .
七人见问将头叩，

[ðə; ði] [wɜːd] " [sɜː(r)] " [wɒz; wəz] [juːst] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð] [rɪ'spekt] .
The word " sir " was used repeatedly with respect .
这 单词 " 先生 " 曾是 用过的 反复 和 尊重 .
“大人”连连尊又尊。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][,el,ɑɪ'juː][wuː] . "
" My name is Liu Wu . "
" 我的 姓名 是 刘 吴 . "

“小的名字叫刘五，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [eɪt] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a gate eight miles west of the city .
那里 是 一个 门 八 英里 西方 的 这 城市 .
城西八里有门庭，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ] .
The village is called Peach Blossom Village .
这 村庄 是 称为 桃 开花 村庄 .
村名叫作桃花坞，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
The younger one is from that village .
这 年轻 一 是 从 那 村庄 .
小的就是那村人。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjeɪh] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a Shahe Post Station in the north of the city .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 在 这 北 的 这 城市 .
城北有个沙河驿，

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
In this village ,
在 这 村庄 ,
这村中，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [huː] ['riːəli] ['bʊlɪz] ['piːp(ə)] .
There's a scoundrel who really bullies people .
有 一个 恶棍 WHO 真的 欺凌者 人们 .
有个恶棍特欺人。

[ˌdɒmɪˈniəriŋ] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] , [nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Domineering and arrogant , no one dares to mess with them .
盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .
横行霸道无人惹，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)] [sleɪvz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had a large group of powerful slaves under his command .
他 有 一个 大的 团体 的 强大的 奴隶 在下面 他的 命令 .
手下豪奴一大群，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
They kidnapped my daughter .
他们 被绑架 我的 女儿 .
将我女儿抢了去，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ˈæktɪd] [wɪð] [ɪk'striːm] ['ruːθləsnəs] !
The prisoner acted with extreme ruthlessness !
这 囚犯 行动 和 极端 冷酷无情 !
囚徒行事狠到万分！

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] , [wɪtʃ] ['evriwʌn] [nəʊz] .
His surname is Zhao and his given name is Tong , which everyone knows .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 童 , 哪个 每个人 知道 .
他姓赵名通人人晓，

['nɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,
昵称 是 ,
外号叫，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] " [plʌk] ['feðə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [guːs] . "
This person is the one who " plucks feathers from a passing goose . "
这 人 是 这 一 WHO " 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 . "
『雁过拔毛』就是此人。”

[lɪʊz] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
Liu's five - character poem was not yet finished ,
刘氏 五 - 特点 诗 曾是 不是 然而 完成的 ,
刘五言词还未尽,

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] ,
That person then spoke again ,
那 人 然后 辄 再次 ,
那个又开言把话云,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

[hi; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mænz] [haʊs] [wɒz; wəz][naɪs] .
He saw that the little man's house was nice .
他 锯 那 这 小的 男人的 房子 曾是 好的 .
“他瞧见小人房子好,

[ə; eɪ] [feɪk] [pi:s] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
A fake piece of paper ,
一个 伪造的 片 的 纸 ,
假纸一张,

[hi; hi] [sed] , " [aɪ] ['bɒrəʊd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ] . "
He said , " I borrowed five hundred taels of silver from you . "
他 说 , " 我 借来的 五 百 两 的 银 从 你 . "
说小人借过五百银。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

[maɪ] [mɒm] [pɑ:st] [baɪ][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .
My mom passed by his door .
我的 妈妈 通过了 经过 他的 门 .
“我妈打他门前过,

[ðeɪ] ['pʊld] [hɪm][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ə'saɪnd] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] !
They pulled him inside and assigned him to a servant !
他们 拉 他 里面 和 分配 他 到 一个 仆人 !
拉将进去配了下人! ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说:

" [lʊk] [haʊ] [gʊd] [maɪ] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] ! "
" Look how good my fields are ! "
" 看 如何 好的 我的 字段 是 ！ "
“瞧见我的田地好,

['hɑ:vɪstɪŋ] [krɒps][baɪ] [fɔ:s] [ɪz][ə; eɪ][træp][fɔ:(r); fə(r)] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .
Harvesting crops by force is a trap for petty people .
收割 农作物 经过 力量 是 一个 陷阱 为了 小气 人们 .
硬割庄稼坑小人。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说:

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [əʊd] [ðə; ði] [rent] . "

" **Because the scoundrel owed the rent .** "

" 因为 这 恶棍 欠款 这 租 . "

“因为小人把租欠，

" [kɪl] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [hi:l] [bi:; bi] [sw'bləʊd] [baɪ][dɒgz] ! "

" **Kill my father and he'll be swallowed by dogs !** "

" 杀 我的 父亲 和 地狱 是 吞咽 经过 狗 ！ "

打死我父叫狗吞！ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Before the crowd had finished speaking ,

前 这 人群 有 完成的 请讲 ,

众人言词犹未尽，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,

That's it ,

那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] [ɪnf'juəriətɪd][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] , [lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] .

This infuriated the upright official , Lord Liu .

这 愤怒的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

气坏了清官刘大人。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] , " [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [frəm; frəm] ['jæn'fi:] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] . "

He instructed , " Receive the report from Shaanxi and examine it . "

他 指示 , " 收到 这 报告 从 陕西 和 检查 它 . "

吩咐“陕接呈词看”，

[ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .

The historian agreed and turned things around .

这 历史学家 同意 和 转向 事物 大约 .

书史答应就翻身，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [pə'tɪnɪz] [frəm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['pi:p(ə)l] .

They went down to receive the petitions from the seven people .

他们 去 向下 到 收到 这 请愿书 从 这 七 人们 .

到下面接过七人状，

[gəʊ][ʌp] ,

Go up ,

去 向上 ,

往上走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [desk] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪf'ki:pɪŋ] .

They were all placed on the official desk for safekeeping .

他们 是 全部 放置 在 这 官方的 桌子 为了 保管 .

全都放在公案上存。

[lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] ['kwɪkli] [ri:tft] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp] .

Lord Liu quickly reached out and picked it up .

主 刘 迅速地 达到 出去 和 挑选 它 向上 .

刘大人伸手忙拿起，

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['ri:əl] [frəm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .

Look closely and carefully to distinguish the real from the fake .

看 密切 和 小心 到 区分 这 真实的 从 这 伪造的 .

举目留神验假真。

[wen] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] , [hi:; hi]['ɒf(ə)n] . . .

When the honest official finished reading , he often . . .

什么时候 这 诚实的 官方的 完成的 阅读 , 他 经常 . . .

清官看罢时多会，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第49/85页

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] , [ˈbɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː]
After reading the words in the petition , Lord Liu
后 阅读 这 字 在 这 请愿 , 主 刘

刘大人看罢状词上的话语，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈlðə(r)] [ˈpiːpəlz] [wɜːdz] .
The same as the seven other people's words .
这 相同的 作为 这 七 其他 人们的 字 .

与他七人口词一样。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪˈtʊːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You may all return home for now . "
" 你 可能 全部 返回 家 为了 现在 . "

“尔等暂且回家，

[faɪv] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

五天之后，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
This prefecture has summoned Zhao Tong .
这 州 有 被召唤 赵 童 .

本府把赵通传来，

[wen] [ˈfeɪsɪŋ] [wɜːdz] .
When facing words .
什么时候 面向 字 .

当面对词。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][wʌn] [fɔːls] [ˈsteɪtmənt] . . .
But there is one false statement . . .
但 那里 是 一 错误的 陈述 . . .

但有一句虚言，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [ɪˈskeɪp] [ˈdʒʌstɪs] ! "
" I'll make sure you don't escape justice ! "
" 患病的 制作 当然 你 不 逃脱 正义 ! "

管叫你们难逃公道！ "

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][men] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
The seven men kowtowed and left the yamen .
这 七 男人 叩头 和 左边 这 衙门 .

七人叩首出衙，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] .
I won't go into details about going home .
我 惯于 去 进入 细节 关于 去 家 .

回家不表。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [edʒ'z:nd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Now , the honest official had just adjourned the court .
现在 , 这 诚实的 官方的 有 只是 休会 这 法庭 .

且说清官爷这才退堂，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到内书房坐下，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['bʊəd] [ti:] .
Zhang Lu offered tea .
张 鲁 提供 茶 .

张禄献茶，

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] :
Lord Liu instructed Zhang Lu :
主 刘 指示 张 鲁 :

刘大人吩咐张禄：

" ['kwɪkli] [send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hi:; hi] [jɪŋ] , "
" Quickly send a message to He Ying , "
" 迅速地 发送 一个 信息 到 他 英 , "

“快传书办何英，

[ðɪs] ['bʊfɪs] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [brɪ'gɪn] ['kwestʃənɪŋ] [ðəm; ðəm] .
This office will immediately begin questioning them .
这 办公室 将要 立即地 开始 提问 他们 .

本府立等问话。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

这小厮答应，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
Zhang Lu turned and went outside .
张 鲁 转向 和 去 外部 .

张禄翻身往外而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hi:; hi] [jɪŋ] , [ðə; ði] [kla:k] , [wɒz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
He Ying , the clerk , was brought into the inner study .
他 英 , 这 职员 , 曾是 带来 进入 这 内 学习 .

将书办何英传进内书房，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

见了大人，

[hi:; hi] [swaɪp] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He swiped a thousand coins to the side .
他 滑动 一个 千 硬币 到 这 边 .

打了个千在一旁。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][hi;; hi] [jɪŋ] .
The honest official looked at He Ying .
这 诚实的 官方的 看起来 在 他 英 .

清官爷眼望何英，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] , "
" This is in the northwest of Jiangning Prefecture , "

“这江宁府西北上，

[ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ] [ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] ?
Is there a Shahe Post Station ?
是 那里 一个 沙赫 邮政 车站 ？

有个沙河驿吗？ ”

[wen] [hi;; hi] [jɪŋ] [ɑ:skt] ,
When He Ying asked ,
什么时候 他 英 问 ,

何英见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
There is a Shahe Post Station .
那里 是 一个 沙赫 邮政 车站 .

“有个沙河驿，

[ɪts] [ˈfɔ:ti] [li:] [frɒm; frəm] [ðɪs] [priˈfektʃərəl] [ˈsɪti] .
It's forty li from this prefectural city .
它是 四十 李 从 这 县 城市 .

离这府城四十里地。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ɑ:skt] [ə'gen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人又问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" There is a man named Zhao Tong in this village . "
" 那里 是 一个 男人 命名 赵 童 在 这 村庄 . "

“这村中有一个赵通，

[du:; də][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][ɔ:(r)][nɒt] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ？

你认得他不认得他呢？ ”

[wen] [hi;; hi] [jɪŋ] [ɑ:skt] ,
When He Ying asked ,
什么时候 他 英 问 ,

何英见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n]
To bring up this person
到 带来 向上 这 人

要提起这个人来,

[ˈevriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知,

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [,aɪ ˈtiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

无人不晓。

[hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃɑːnˈʃiː] .
His elder brother was the Provincial Administration Commissioner of Shanxi .
他的 长老 兄弟 曾是 这 省级 行政 专员 的 山西 .

他哥哥是山西布政司,

[dʒaʊ] [tɒŋ] [ˈdəʊneɪtɪd][ðə; ði] - [tɒp] .
Zhao Tong donated the Niebaiding top .
赵 童 捐赠 这 - 顶部 .

赵通是捐的涅白顶,

[ðə; ði] [ˈkændɪdət] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The candidate states are the same .
这 候选人 各州 是 这 相同的 .

候选的州同。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːdz] ,
Lord Liu , upon hearing He Ying's words ,
主 刘 , 之上 听力 他 英的 字 ,

刘大人闻听何英之言,

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] .
He then spoke again .
他 然后 辐 再次 .

复又讲话。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hiː; hi] [jɪŋz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Upon hearing He Ying's words , the upright official . . .
之上 听力 他 英的 字 , 这 直立 官方的 . . .

这清官闻听何英话,

[tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ɪkˈspəʊndɪŋ] [wʌnz] [wɜːdz]
To begin speaking and to begin expounding one's words
到 开始 请讲 和 到 开始 阐述 一个人的 字

启齿开言把话一云,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] . . . "

" Since you know his background . . . "

" 自从 你 知道 他的 背景 . . . "

“既然你知他的根底，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .

Explain this to this official immediately .

解释 这 到 这 官方的 立即地 .

本府跟前快讲明。”

[hiː; hi] [jɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [əˈfɪjəlz] [wɜːdz] ,

He Ying heard the official's words ,

他 英 听到 这 官员的 字 ,

何英闻听清官话，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] :

Your Excellency , please listen attentively :

你的 阁下 , 请 听 认真地 :

大人留神在上听：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [dʒaʊ] [tɒŋ] [dɪd] . . . "

" Speaking of what Zhao Tong did . . . "

" 请讲 的 什么 赵 童 做过 . . . "

“说起赵通所做的事，

[aɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .

It can't be done in five days .

它 不能 是 完毕 在 五 天 .

无法五天了不成。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntləs] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He had countless powerful servants under his command .

他 有 无数 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .

手下豪奴无其数，

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

Everyone has a nickname .

每个人 有 一个 昵称 .

个个都有外号名。

[wʌn] [kɔːld] ,

One called ,

一 称为 ,

一个叫，

[wæŋ] [eɪtʃˈjuː] , [ðə; ði] " [tɒp] ['sæplɪŋ] , " "

Wang Hu , the " top sapling , " "

王 胡 , 这 " 顶部 树苗 , " "

『杉篙尖子』名王虎，

[wʌn] [kɔːld] ,

One called ,

一 称为 ,

一个叫，

" [wæŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði] [stri:t] ['kliːnə(r)] , " [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

" Wang San , the Street Cleaner , " was young .

" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 曾是 年轻的 .

『净街王三』在年轻，

[ʒɑːŋ] [wuːaʊ] [ɪz] ['nɪkneɪmd] " [kreɪn] [legz] " .

Zhang Wuhao is nicknamed " Crane Legs " .

张 吴浩 是 绰号 " 起重机 腿 " .

张五号叫『仙鹤腿』，

[wu:] [bɑ:z] ['nikneim] [ɪz] " [wʌn] - [aɪd] ['drægən] " .
Wu Ba's nickname is " One - Eyed Dragon " .
吴 ba 的 昵称 是 " 一 - 眼睛 龙 " .

吴八的外号叫作『独眼龙』，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['bʌtlə(r)] [nemd] [tʃɛn] - .
There was also a butler named Chen Sanhuang .
那里 曾是 还 一个 管家 命名 陈 - .

还有个管家名叫陈三恍，

[hɪz; ɪz] ['nikneim] [ɪz] " [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] " .
His nickname is " the god of death " .
他的 昵称 是 " 这 上帝 的 死亡 " .

外号人称『丧门神』。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] ,
These people ,
这些 人们 ,

这些人，

[ˌdɒmɪˈniəriŋ] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] , [nəʊ] [wʌn] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Domineering and arrogant , no one dares to mess with them .
盛气凌人 和 傲慢的 , 不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .

横行霸道无人惹，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:sən(ə)l] [kəˈnek(ə)nz] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] , [bəʊθ] [bɪɡ] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
There are personal connections in government offices , both big and small .
那里 是 个人的 连接 在 政府 办公室 , 两个都 大的 和 小的 .

大小衙门有人情。

[ˈfɔ:mə(r)] ['pri:fekt] [wæŋ] ,
Former Prefect Wang ,
以前的 长官 王 ,

前任知府王太守，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪn] ,
It is in ,
它 是 在 ,

就是在，

[ðɪs] [mæn] [hæd; həd] [θrəʊn] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [hæt] [ɒn] [hɪm] .
This man had thrown his official hat on him .
这 男人 有 抛掷 他的 官方的 帽子 在 他 .

此人身上把官扔。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['ædʌlts]
Upon hearing these words , the adults
之上 听力 这些 字 , 这 成年人

大人闻听这些话，

[ˈneɪmləs] [θɔ:t] [stɜ:d] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
nameless thought stirred within me .
无名 想法 搅拌 之内 我 .

不由心中动无名。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [pleɪs] ['ɪz(ə)nt] [fa:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" This place isn't far from the capital . "
" 这 地方 不是 远的 从 这 首都 " .

“此处离京不算远，

[həʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] [ɔː'deɪʃəs] ！
How could someone be so audacious !
如何 可以 某人 是 所以 大胆的 ！

竟有这样胆大人！

[ˈhævɪŋ] [ðæt] ，
Having that ，
拥有 那 ，

空有那，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ．
Civil and military officials are here ．
民用 和 军队 官员 是 这里 ．

文武官员在此处，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [mju:t] [ænd; ənd] [def] ．
They all pretended to be mute and deaf ．
他们 全部 假装 到 是 沉默的 和 聋 ．

个个装哑又推聋，

[aɪ] , [ɛl,ɑɪ'juː] [jɒŋ] ，
I , Liu Yong ，
我 ， 刘 永 ，

我刘墉，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ，
Now that we have taken over the contract ，
现在 那 我们 有 已采取 超过 这 合同 ，

今日既然接手状，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪm] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] ．
He was loyal to his master and devoted to him wholeheartedly ．
他 曾是 忠诚 到 他的 掌握 和 奉献 到 他 竭诚 ．

一秉忠心主尽忠。

[aɪ][kæn; kən] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] ．
I can rise or fall as a fourth - rank official ．
我 能 上升 或者 落下 作为 一个 第四 - 秩 官方的 ．

四品府任我下上，

[wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒəʊ] [tɒŋ] ！
We must bring down the wicked Zhao Tong ！
我们 必须 带来 向下 这 邪恶 赵 童 ！

定要治倒恶赵通！

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [huː] [dʌz] [nɒt][ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['wɪʃɪz]
An official who does not act in accordance with the people's wishes
一个 官方的 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 人们的 愿望

为官不与民作主，

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)] - ['feɪvə(r)][ɪn] [veɪn] ！ "
" I have received the Emperor Qianlong's favor in vain ！ "
" 我 有 已收到 这 皇帝 - 偏爱 在 徒劳 ！ "

枉受乾隆圣主恩！ "

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[hi:; hi] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['men](ə)nd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] .
He Ying was mentioned again in the opening remarks .
他 英 曾是 提及 再次 在 这 开幕 评论 .
开言又把“何英”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫:

" [gəʊ] ['kwɪkli] , "
" **Go quickly ,** " "
" 去 迅速地 , " "
“你速去，
" [kɔ:l] [tʃen] [deɪŋ] ; [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
" **Call Chen Dayong ; there's something I need to discuss .** " "
" 称呼 陈 大勇 ; 有 某物 我 需要 到 讨论 . " "
把陈大勇传来有事情。”

[hi:; hi] [jɪŋ] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
He Ying did not hesitate upon hearing this .
他 英 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 .
何英闻言不怠慢，
[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身往外行。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，
- ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Chengchai entered the study .
- 进入 这 学习 .
承差来到书房内，

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，
[waɪl] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪŋgəz] , [hi:; hi] [sed] :
While waving a thousand fingers , he said :
尽管 挥手 一个 千 手指 , 他 说 :
打着千儿把话云：

" [wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæv; həv] [wɪð] [em 'i:] ? "
" **What business does the master have with me ?** " "
" 什么 商业 做 这 掌握 有 和 我 ? " "
“大人传我有何事？ ”
[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪj(ə)l] [smaɪld] ['brɔ:dli] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The honest official smiled broadly upon hearing this .
这 诚实的 官方的 微笑 总体而言 之上 听力 这 .
清官闻听长笑容。

[ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['lɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Lord Liu listened with a smile .
主 刘 听着 和 一个 微笑 .
刘大人带笑闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

“陈大勇，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [rɪˈsi:vɪd] ['sevrəl] [pəˈtɪʃnz] [təˈdeɪ] .
This government received several petitions today .
这 政府 已收到 一些 请愿书 今天 .

本府今日接了几张词状，

[ðə; ðɪ][ækjuˈzeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [əˈɡenst] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ɒv; əv] [ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The accusation was made against Zhao Tong of Shahe Post Station .
这 指控 曾是 制成 反对 赵 童 的 沙赫 邮政 车站 .

告的是那沙河驿的赵通。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜːd] [hiː; hi] [jɪŋ] [seɪ] ,
Just now, I heard He Ying say ,
只是 现在 , 我 听到 他 英 说 ,

方才本府听见何英说，

[dʒaʊ] [tɔːŋz] ['ɪnfluəns] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Zhao Tong's influence extended to officials .
赵 钊 影响 扩展 到 官员 .

赵通的势力通官，

[ænd; ənd] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkrʌrənt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈtreʒərə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃɑːnˈʃiː] ,
And relying on his brother being the current Provincial Treasurer of Shanxi ,
和 依靠 在 他的 兄弟 存在 这 当前的 省级 财务主管 的 山西 ,

又仗着他哥哥是现任山西布政司，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [ˌreprɪˈzentətɪv] .
He is also a candidate for state representative .
他 是 还 一个 候选人 为了 状态 代表 .

他又是候选的州同，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈpəʊəf(ə)l] [ˈsɜːvənts] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He had many powerful servants under his command .
他 有 许多 强大的 仆人 在下面 他的 命令 .

他手下的豪奴不少，

[ðeɪ] [ˈæktɪd] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli] .
They acted arrogantly and domineeringly .
他们 行动 傲慢地 和 专横跋扈地 .

横行霸道。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [zɑːŋ] [bɪnz] [kəmˈpleɪnt] [ðæt] . . .
It was written on Zhang Bin's complaint that . . .
它 曾是 书面 在 张 垃圾箱 抱怨 那 . . .

张宾的那张状子上写着的，

[waɪf] , [diːˈjuː]
Wife , Du
妻子 , 杜

妻子杜氏，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪŋ] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] ['bɜ:θdeɪ] ,
Because of celebrating Zhao Tong's birthday ,
因为 的 庆祝 赵 钳 生日 ,
因与赵通上寿,

[aɪ][gɒt] [həʊm] [leɪt] .
I got home late .
我 得到 家 晚的 .
天晚回家,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ðɪ][rəʊd]
Encountering a powerful person on the road
遭遇 一个 强大的 人 在 这 路
路遇强人,

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [snætʃt] [ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
They even snatched the sedan chair .
他们 甚至 抢夺 这 轿车 椅子 .
连轿抢去,

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .
踪影全无。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,
这件事,

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['pri:fektʃərz] [ə'pɪnjən] . . .
According to this prefecture's opinion : : :
根据 到 这 县的 观点 : : :
若依本府想来,

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ðɪ] [aɪ] .
There's more to the story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .
大有隐情在内。

[sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] ['blɒkɪŋ] [ðə; ðɪ][rəʊd] ,
Since it is a powerful person blocking the road ,
自从 它 是 一个 强大的 人 阻塞 这 路 ,
既是强人拦路,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɒb][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
They should rob their property .
他们 应该 抢 他们的 财产 .
就该打抢资财,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['əʊnli] [teɪk] [du:z] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] ?
Why did they only take Du's sedan chair ?
为什么 做过 他们 仅有的 拿 杜的 轿车 椅子 ?
为何又竟只把杜氏连轿子抢去,

[ˈdʌznt] [,aɪ 'ti:][rɪ'kwəɪə(r)] ['mʌni] ?
Doesn't it require money ?
不 它 要求 钱 ?
并不要钱财?

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者,

[ðə; ði] [prə'vin](ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ðv; əv] - ['pri:fektʃə(r)]
The provincial capital of Jiangning Prefecture
这 省级 首都 的 - 州

离江宁府的省城，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [fɑ:(r)] .
It's not that far .
它是 不是 那 远的 。

也不算远，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [sʌt] ['rekləs] ['rɒbəz] ?
Why are there such reckless robbers ?
为什么 是 那里 这样的 鲁莽 强盗 ？

为何有这不要命的强盗，

[deə(r)][tu;; tə] [blɒk] ['aʊə(r)] [pɑ:θ] [ænd; ənd][rɒb][ju: 'es] ?
Dare to block our path and rob us ?
敢 到 堵塞 我们的 小路 和 抢 我们 ？

敢来拦路打抢？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 。

依本府想来，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [dʒaʊ] [tɒŋ] [hu:] [wɒz; wəz] ['lʌstfl] [æt; ət] [fɜ:st] [saɪt] .
It must have been Zhao Tong who was lustful at first sight .
它 必须 有 到过 赵 童 WHO 曾是 好色的 在 第一的 视线 。

定是赵通见色起意，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu;; tə] [ɪm'pɜ:səneɪt] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] .
He ordered his servants to impersonate a strongman .
他 订购 他的 仆人 到 模仿 一个 大力士 。

叫家奴假扮强人，

[ðeɪ] [tʊk] [di:'ju:] [ə'weɪ] .
They took Du away .
他们 采取 杜 离开 。

将杜氏抢去，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 。

也未可定。

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪn'tendz] [tu;; tə][send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ə'rest] [hɪm] .
This government intends to send someone to arrest him .
这 政府 意图 到 发送 某人 到 逮捕 他 。

本府有心差人去拿他，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ðɪs] ['mætə(r)]['ɪz(ə)nt] [tru:] .
But I'm also afraid this matter isn't true .
但 我是 还 害怕的 这 事情 不是 真的 。

又恐怕这件事情不真。

[,fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 。

再者，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [əʊvər'hɜ:rd] [hi;; hi] [jɪŋz] [wɜ:dz] . . .
Just now , I overheard He Ying's words . . .
只是 现在 ， 我 无意中听到 他 英的 字 。

方才本府听何英的那个话头，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [went] .
Only a few people went .
仅有的 一个 很少 人们 去 .

就去几个人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][get] [hɪm] , [wiː; wi] [maɪt] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] .
Even if we manage to get him , we might not be able to .
甚至 如果 我们 管理 到 得到 他 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 .
也未必拿得了他来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] .
He should be allowed to move around .
他 应该 是 允许 到 移动 大约 .
要容他辗转，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪnəˈprəʊpriət] .
That would be inappropriate .
那 会 是 不当 .

反倒不妥。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [dʒaʊ] [tɔːŋz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
This official is going to Zhao Tong's house for a private visit .
这 官方的 是 去 到 赵 钳 房子 为了 一个 私人的 访问 .
本府要去到赵通家私访，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈmuːvmənt] [hiː; hi] [meɪd] .
He was watching for any movement he made .
他 曾是 观看 为了 任何 移动 他 制成 .
探着他一个动静，

[rɪˈtɜːn] [ænd; ənd][juːz] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðəm; ðəm] .
Return and use troops to capture them .
返回 和 使用 军队 到 捕获 他们 .
回来用兵擒拿，

[fæn] [baʊ][ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [tɔːk] , [ðen] [kʌm] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "
" If you can't afford to talk , then come on your own . "
" 如果 你 不能 买得起 到 讲话 , 然后 来 在 你的 自己的 . "
讲不起爷们走一趟罢。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ədʌlts] [wɜːdz] , [tʃen] [deɪɒŋ]
Upon hearing the adult's words , Chen Dayong
之上 听力 这 成年人 字 , 陈 大勇
陈大勇闻听大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jes] , [sɜ:(r)] . "

" **Yes** , **sir** . "

" 是的 , 先生 . "

“小的遵命。”

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [maɪ] [fɜ:st] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [tʃʊ] [wu:] "

" **My first visit to Xu Wu** "

" 我的 第一的 访问 到 徐 吴 "

“我初次访拿徐五，

[hi:; hi] [im'pə:səneɪt, im'pə:sənɪt, -neɪt] [ə; eɪ] ['fʊ:tʃu:n] ['telə(r)] .

He impersonated a fortune teller .

他 冒充 一个 财富 出纳员 .

假扮了个算命的先生，

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] [tʌŋtʌn] ['temp(ə)] , ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .

The second time , at the Tongtian Temple , people were beheaded .

这 第二 时间 , 在 这 通天 寺庙 , 人们 是 斩首 .

二次通天观断人头，

[teɪk] [ðə; ði] [nʌnz] [frɒm; frəm] ['ləʊtəs] ['temp(ə)] ,

Take the nuns from Lotus Temple ,

拿 这 修女 从 莲花 寺庙 ,

拿莲花院的姑子，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] ['selə(r)] .

He was disguised as a medicine seller .

他 曾是 伪装 作为 一个 药品 卖方 .

是扮了个卖药的。

[ðɪs] [taɪm] ,

This time ,

这 时间 ,

这一次，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'piərəns] ?

How can I change my appearance ?

如何 能 我 改变 我的 外貌 ?

可怎样改扮？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [tʃen] [deɪɒŋ]

Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong

之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] . "

" **I have an idea** . "

" 我 有 一个 主意 . "

“小的倒有个主意。”

[tʃen] [deɪɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Chen Dayong smiled and said :

陈 大勇 微笑 和 说 :

陈大勇带笑开言道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" **Your Excellency** , **please listen attentively** : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[sɪns] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt] ['vɪlənz] ,
Since we're going to visit villains ,
自从 是 去 到 访问 反派 ,

既然要去访恶棍，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][tʃeɪndʒ] [wʌnz] [ə'piərəns] [tuː; tə] [prə'siːd] .
It is necessary to change one's appearance to proceed .
它 是 必要的 到 改变 一个人的 外貌 到 继续 .

须得改扮方可行。

[ðə; ði]['ædʌlts] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːrtʃənt] .
The adults pretended to be merchants .
这 成年人 假装 到 是 商人 .

大人装做商客样，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
The younger one was dressed as a servant boy .
这 年轻 一 曾是 穿着 作为 一个 仆人 男生 .

小的扮作一仆童。

[ʃeɪh] [pəʊst]['steɪ](ə)n]
Shahe Post Station
沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is forty miles from the city .
它 是 四十 英里 从 这 城市 .

离城也有四十里，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔːk] ?
How can an adult walk ?
如何 能 一个 成人 走 ?

大人焉能会步行？

[ə; eɪ] [hɔːs] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːnist] .
A horse must be harnessed .
一个 马 必须 是 已掌握 .

须得韉上一匹马，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ə'hed] .
Prepare for the journey ahead .
准备 为了 这 旅行 前方 .

预备路中好登程。

[ðə; ði] [smɔːl] [steps] ['fɒləʊd] .
The small steps followed .
这 小的 步骤 随后 .

小的步下跟着走，

[ʃeɪh] [pəʊst]['steɪ](ə)n]
Shahe Post Station
沙赫 邮政 车站

沙河驿，

[ðə; ði] ['vɪlənz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
The villain's name is Zhao Tong .
这 反派的 姓名 是 赵 童 .

会会恶棍叫赵通。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [hɜːd] [aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] , " ['veri] [gʊd] . "
The adults heard it and said , " Very good . "
这 成年人 听到 它 和 说 , " 非常 好的 . "

大人闻听说“很好，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
That's exactly how it will be done .
那就是 确切地 如何 它 将要 是 完毕 .

就是如此这般行。”

[æz; əz] [ðei] [spəʊk] , [aɪ 'tiː] [gruː] [dɑːk] .
As they spoke , it grew dark .
作为 他们 辐 , 它 生长 黑暗的 .

说话之间天色晚，

[ə; ei] [smɔːl] [piːtʃ] ['blɒsəm] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
A small peach blossom fell from the western hills .
一个 小的 桃 开花 跌倒 从 这 西 丘陵 .

西山坠落小桃红。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [ʃʊd] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
Zhang Lu showed no disrespect upon seeing him .
张 鲁 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

张禄一见不怠慢，

[ðei] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
They hurriedly came to light the lamp .
他们 匆匆 来了 到 光 这 灯 .

慌忙前来秉上灯。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðei] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They stayed at the yamen (government office) .
他们 入住 在 这 衙门 (政府 办公室) .

就在衙中来住下，

[get] ['redi] ,
Get ready ,
得到 准备好 ,

预备着，

[get] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [set] [ɒf] .
Get up early tomorrow so we can set off .
得到 向上 早期的 明天 所以 我们 能 放 离开 .

明日早起好登程。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] .
The adults then went to bed .
这 成年人 然后 去 到 床 .

大人也就安了寝，

[ðei] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
They didn't talk about it until dawn .
他们 没有 讲话 关于 它 直到 黎明 .

一夜不提到天明。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [dɒŋ] [lɪliːəŋ] .
That day , it was just Dong Liliang .
那 天 , 它 曾是 只是 董 李良 .

那天不过东力亮，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The adult got up and changed his clothes .
这 成人 得到 向上 和 已更改 他的 衣服 .
大人起来把衣更。

- [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Chengcha then changed his clothes .
- 然后 已更改 他的 衣服 .
承差也就将衣换，

[ʒɑ:ŋ] [lu:z] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] .
Zhang Lu's clothes were also readily available .
张 卢氏 衣服 是 还 容易 可用的 .
张禄的衣裳也现成。

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [təˈgeðə(r)] .
The two officials changed their clothes together .
这 二 官员 已更改 他们的 衣服 一起 .
官役二人齐改扮，

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ˈhævɪŋ] [wɔ:ŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] , [ɪts] [ˈi:ziə] [tu:; tə][set] [ɒf] .
Having worn the clothes , it's easier to set off .
拥有 磨损 这 衣服 , 它是 更轻松 到 放 离开 .
用过衣裳好登程。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˈhʌrɪdli] [stræpt] [ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] .
The servant hurriedly strapped on the horse .
这 仆人 匆匆 绑带 在 这 马 .
小厮慌忙鞡上马，

[pʊl] [ˈəʊvə(r)] ,
pull over ,
拉 超过 ,
拉过来，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
The three of them walked out together .
这 三 的 他们 步行 出去 一起 .
爷仨一同往外行。

[ʒɑ:ŋ] -
Zhang Lu'er
张 -
张禄儿，

[send] [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Send the adult outside the yamen .
发送 这 成人 外部 这 衙门 .
把大人送到衙门外，

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned back and said :
然后 他 转向 后退 和 说 :
回头又把话来云：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[bi:; bi] ['keəf(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:; də][ænd; ənd][doʊnt][bi:; bi] ['keələs] .
Be careful in everything you do and don't be careless .
是 小心 在 一切 你 做 和 不 是 粗心 .

诸事小心不可大意，

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɪl] [rɪ'tʃ:n] [həʊm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
This prefecture will return home as soon as possible .
这 州 将要 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .

本府赶晚就回程。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [ʌndə'stænd] . "
The servant replied , " I understand . "
这 仆人 回复 , " 我 理解 . "

小厮答应说“知道，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈædʌlts][tu:; tə][rɪ'maɪnd][ðəm; ðəm] [eni'mɔ:(r)] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 .

不用大人再叮咛。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənt] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
After saying this , the master and servant parted ways .
后 说 这 , 这 掌握 和 仆人 分手了 方式 .

说罢主仆分了手，

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

['li:dɪŋ] - ['fɔ:wəd] .
Leading Chengcha forward .
领导 - 向前 .

带领承差往前行。

[ðeɪ] ['b:lweɪz] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [sni:k] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They always managed to sneak out of the city gate .
他们 总是 管理 到 潜行 出去 的 这 城市 门 .

一向城门混出去，

[tʃen] [deɪɔŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[wi:; wi] ['i:gəli] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
We eagerly await Your Excellency's departure .
我们 急切地 等待 你的 卓越的 离开 .

伏待大人一走龙。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [went] ['eniweə(r)] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 .

一直不往别处去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - ['vɪlɪdʒ] .
They headed straight for Shaheyi Village .
他们 标题 直的 为了 - 村庄 .

径奔沙河驿村中。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɪˈmiːdiətli] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] :
The adult immediately had a thought :
这 成人 立即地 有 一个 想法 :
大人马上心犯想:

[ðɪs] [ˈdʒɜːni] [meɪ] [brɪŋ] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] .
This journey may bring both good and bad fortune .
这 旅行 可能 带来 两个都 好的 和 坏的 财富 :
此去难保吉共凶。

[ɪf] [ˈævŋli][ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [θruː] [aɪˈtiː] .
If only evil people could see through it .
如果 仅有的 邪恶的 人们 可以 看 通过 它 :
倘若要恶人来看破，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [,ɪŋkənˈviːnjəns] [ɪnˈvɒlvd] .
There are many inconveniences involved .
那里 是 许多 不便之处 涉及 :
好些不便在其中。

[aɪ] [sed] [nəʊ] .
I said no .
我 说 不 :
说不的，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [lɔːd] [hɒŋ] - ,
Thanks to the good fortune of Lord Hong Fuchen ,
谢谢 到 这 好的 财富 的 主 洪 - ,
仗主洪福臣的造化，

[aɪ] , [ɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,
我刘墉，

[tuː; tə] [fɔːdʒ] [wʌnz] [əʊn] [pɑːθ][baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [feɪt] [ænd; ənd] [ˈdestəni] .
To forge one's own path by relying on fate and destiny .
到 锻造 一个人的 自己的 小路 经过 依靠 在 命运 和 命运 :
凭命由天闯着行，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡənz] [den][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪɡərz][leə(r)] .
It's like a dragon's den and a tiger's lair .
它是 喜欢 一个 龙的 丹 和 一个 老虎的 巢穴 :
就是龙潭并虎穴，

[ɛl, aɪˈjuː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [siː] [θɪŋz] [ˈkliəli] !
Liu should also see things clearly !
刘 应该 还 看 事物 清楚地 !
刘某也要看分明！

[ðɪs] [ˈdʒɜːni] [wɪl] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [flɔːz] .
This journey will not reveal the truth or the flaws .
这 旅行 将要 不是 揭示 这 真相 或者 这 缺陷 :
此去不访真情弊，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][kliə(r)] [ʌp][ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ?
How can we clear up the case for the common people ?
如何 能 我们 清除 向上 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?
怎与黎民把案清？

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ɪ'miːdiətli] [ʊk] [ʌp][ænd; ənd] [θɪŋk] .
Immediately look up and think .
立即地 看 向上 和 思考 :

马上思想抬头看，

- [ɪz][nɒt][fɑ:(r)] [ə'wei] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
Shaheyi is not far away , right in front of us .
- 是 不是 远的 离开 , 正确的 在 正面 的 我们 :

沙河驿不远就在面前存。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [θri:] : [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)][ɪz] [ˈkɪdnæpt]
Chapter Sixty - Three : The Secret Investigator is Kidnapped
章 六十 - 三 : 这 秘密 研究者 是 绑架

第六十三回 暗察访知府被劫持

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话表刘大人，

[brɪ'twi:n] [θɔ:ts] ,
Between thoughts ,
之间 想法 ,

思想之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at the south side of Shaheyi Village ,
抵达 在 这 南 边 的 - 村庄 ,

来到沙河驿的村南，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks][li:] [ə'wei] [frɒm; frəm] [ˌfeɪh] [pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
It was only five or six li away from Shahe Post Station .
它 曾是 仅有的 五 或者 六 李 离开 从 沙赫 邮政 车站 :

离沙河驿就只剩了五六里地。

[brɪ'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Beside the main road ,
旁 这 主要的 路 ,

大道的旁边，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrestɒrnt] ,
There is a restaurant ,
那里 是 一个 餐厅 ,

有一个饭铺，

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊd] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
An honest official rode up to them on horseback .
一个 诚实的 官方的 骑 向上 到 他们 在 马背 :

清官爷骑着马来到跟前。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][ɒn] [ˈhɔ:sbæk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tʃen] [deɪɒŋ] .
The adult on horseback looked at the envoy Chen Dayong .
这 成人 在 马背 看起来 在 这 使者 陈 大勇 :

大人在马上眼望承差陈大勇，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɒp] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] . "
" Let's have a meal at this shop , you and I . "
" 我们来吧 有 一个 一顿饭 在 这 店铺 , 你 和 我 : "

“咱们爷俩在这个铺中吃点子饭，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [li:v] [ðen] .
It's not too late to leave then .
它是 不是 也 晚的 到 离开 然后 :

再走不迟。”

[tʃɛntʃaʊ] [ə'gri:d] .
Chengchao agreed .
程超 同意 :

承差答应，

[help] [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] .
Help the adult down from the mount .
帮助 这 成人 向下 从 这 山 :

将大人搀下坐骑。

[lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Lord Liu entered the shop .
主 刘 进入 这 店铺 :

刘大人进铺，

[ai] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 :

拣了个座坐下。

[tʃɛn] [deɪŋ] [taɪd][ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] .
Chen Dayong tied the horse to the post .
陈 大勇 系 这 马 到 这 邮政 :

陈大勇把马拴．在桩子的上面，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] .
They also went into the shop .
他们 还 去 进入 这 店铺 :

也进了铺子，

[ə'raɪvɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] ,
Arriving before Lord Liu ,
抵达 前 主 刘 ,

来到刘大人的跟前，

['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 :

一旁站立。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
The honest official spoke in a low voice .
这 诚实的 官方的 辐 在 一个 低的 嗓音 :

清官爷低声开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][saɪt] [daʊn] [tu:] . "
" You sit down too . "
" 你 坐 向下 也 " :

“你也坐下罢，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ'mælətɪs] [tə'deɪ] .
No need for formalities today .
不 需要 为了 手续 今天 :

今日不必拘礼。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[tʃɛn] [deɪŋ] [ə'gri:d] .

Chen Dayong agreed .

陈 大勇 同意 .

陈大勇答应，

[hi:; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði][fa:(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

He sat at the far end of the table .

他 卫星 在 这 远的 结尾 的 这 桌子 .

他就坐在桌子的横头。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['weɪtə(r)] ,

Upon seeing the waiter ,

之上 看到 这 服务员 ,

堂倌一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] ,

Upon arriving ,

之上 抵达 ,

来到跟前，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

Speak with a smile ,

说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪs'ti:md] [gests] , "

" **Esteemed guests** , "

" 尊敬的 客人 , "

“二位客官，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][hæv; həv] ?

What kind of food and wine should we have ?

什么 种类 的 食物 和 葡萄酒 应该 我们 有 ？

用什么酒饭？

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][kliə(r)] .

The instructions are clear .

这 指示 是 清除 .

吩咐明白，

[ðæt] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'peəd] .

That way , we can be prepared .

那 方式 , 我们 能 是 准备 .

也好预备。”

[lɔ:d] [ɛ,ləɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈsaɪt] , "
No need to recite , "
不 需要 到 背诵 , "

“不用念诵，

[dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [teɪst] [ɡʊd] .
Just pick the ones that taste good .
只是 挑选 这 一个 那 品尝 好的 :

拣那爽口的拿来就是咧。”

[ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] [əˈɡri:d] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 :

堂倌答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ʌnd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 :

翻身而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðev] [ɔ:l] [bi:n] [brɔ:t] [ˈəʊvə(r)] .
They've all been brought over .
他们有 全部 到过 带来 超过 :

全都端了来了，

[wɒt] [ɪz] [aɪ ˈti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

什么东西呢？

[ɪts] [dʒʌst] [su:p] , [raɪs] , [sti:mɪd] [bʌnz] , [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [laɪk] .
It's just soup , rice , steamed buns , and the like .
它是 只是 汤 , 米 , 蒸 面包 , 和 这 喜欢 :

不过是汤饭馒头等类。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnət] [tʃen] [deɪŋ] [et; eɪt] [ðeə(r)] [mi:l] [təˈgeðə(r)] .
The honest official and his subordinate Chen Dayong ate their meal together .
这 诚实的 官方的 和 他的 下属 陈 大勇 吃 他们的 一顿饭 一起 :

清官爷与承差陈大勇一边吃着饭，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

一边侧耳闻听，

[peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈseɪɪŋ] .
Pay close attention to what people are saying .
支付 关闭 注意力 到 什么 人们 是 说 :

留神细听众人讲话。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:v] [əˈtentɪvli] .
Listen carefully and observe attentively .
听 小心 和 观察 认真地 :

侧耳闻听留神看，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spəʊk] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəsli] .
They all spoke loudly and continuously .
他们 全部 辐 高声 和 持续 :

纷纷不断语高声。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :

这个说：

" [ɪts] [tʌf] [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪj(ə)l] [ɪn] - . "
" It's tough being an official in Jiangning . "
" 它是 艰难的 存在 一个 官方的 在 - . "

“咱们这江宁的官难做，

" [wʌn] [mʌst; məst] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈtrʌstrɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" One must entrust this matter to a trusted person . "
" 一 必须 委托 这 事情 到 一个 可信 人 . "

须得托付准人情。”

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :

那个说：

" [ˈfɔ:mə(r)] [ˈpri:fekt] [wæŋ] "
" Former Prefect Wang "
" 以前的 长官 王 "

“前任知府王太守，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɪəs] [ˈstrʌg(ə)l] !
He and Master Zhao were locked in a fierce struggle !
他 和 掌握 赵 是 已锁定 在 一个 凶猛的 斗争 !

他与赵爷大拉硬弓！ ”

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :

这个说：

" [ˈpri:fekt] [wæŋ] , "
" Prefect Wang , "
" 长官 王 , "

“王知府，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈɪnfluəns] [æz; əz] [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] .
No one has as much influence as the Zhao family .
不 一 有 作为 很多 影响 作为 这 赵 家庭 .

哪有赵宅的势力大？

[ə; eɪ] [ˈletə(r)] ,
A letter ,
一个 信 ,

一封字，

[ʃi:; ji] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [pʊ; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
She had no choice but to go home and take care of her child .
她 有 不 选择 但 到 去 家 和 拿 关心 的 她 孩子 .

只得回家抱孩童。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli][ɪz] ['tru:li] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" The Zhao family is truly formidable . "
" 这 赵 家庭 是 真的 强大 . "

“提起赵家真厉害，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ækt][laɪk] [ə; eɪ]['taɪrənt] ? ! "
" Are you trying to act like a tyrant ? ! "
" 是 你 尝试 到 行为 喜欢 一个 暴君 ? ! "

横行霸道了不成！ ”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

[dʒaʊ] [tɒŋ] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [gʊd] ['wɪmɪn] .
Zhao Tong wants to see good women .
赵 童 想要 到 看 好的 女性 .

“赵通要瞧见好妇女，

[hi:; hi] [græbd] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [hɪm'self] [ɒn][em 'i:] !
He grabbed me in the street and tried to force himself on me !
他 抓住 我 在 这 街道 和 尝试 到 力量 他自己 在 我 !

当街拉住要硬上弓！ ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [let] [ðə; ði] ['vɪlənz] [du:; də][ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv]['i:v(ə)l] . "
" Let the villains do all sorts of evil . "
" 让 这 反派 做 全部 排序 的 邪恶的 . "

“任凭恶棍行万恶，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
The officials here are pretending not to listen .
这 官员 这里 是 假装 不是 到 听 .

此处的官员装不听。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [aɪv] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðɪs] [nju:] ['pri:fekt] . . . "
" I've heard about this new prefect . . . "
" 我已经 听到 关于 这 新的 长官 . . . "

“闻听说这位新知府，

[ˈempərə(r)] [tʃæn'lɒŋ]
Emperor Qianlong
皇帝 乾隆

乾隆爷，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['pɜ:sənəli] ['deɪzɪneɪtɪd] - .
The emperor personally designated Jiangning .
这 皇帝 亲自 指定的 - .

御笔亲点到江宁。”

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['hʌntɪbæk] " .
His nickname was " Hunchback " .
他的 昵称 曾是 " 倮 "

“外号叫『罗锅子』，

['evriwʌŋ] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人晓，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tə'bu:] [neɪm] [ɪz][,el,ar'ju:] [jɒŋ] .
The official taboo name is Liu Yong .
这 官方的 忌讳 姓名 是 刘 永 .

『官讳从么事叫刘墉。

[ai] [hɜ:d] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说，

[ðɪs] [gai] [hæz; həz] ['paʊəf(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
This guy has powerful connections .
这 盖伊 有 强大的 连接 .

这位爷的根子硬，

[ai][,ei 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd]
I am not afraid of powerful figures making decisions that are clear and
我 是 不是 害怕的 的 强大的 数据 制作 决策 那 是 清除 和
[dɪ'saɪsɪv] .
decisive .
决定性 .

不怕势力断事清。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He has been in office for a month .
他 有 到过 在 办公室 为了 一个 月 .

业已到任有一个月，

[weə(r)] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

怎不见，

[prə'vəʊk] [ðem; ðəm] .
Provoke them :
惹 他们 :

惹一惹，

[dʒaʊ] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ɒv; əv] - ?
Zhao Zhou Tong of Shaheyi ?
赵 周 童 的 - ?

沙河驿的赵州同？

[ðə; ði] ['hʌntɪbæk] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [hi:z] [ə'freɪd] [ɒv; əv] .
The hunchback must be something he's afraid of .
这 倮 必须 是 某物 他是 害怕的 的 .

罗锅子必定是他害怕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] , [æz; əz] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ]
He was too lazy to be loyal to the cause , as everyone was protecting
他 曾是 也 懒惰的 到 是 忠诚 到 这 原因 , 作为 每个人 曾是 保护
[ðeə(r)][əʊn] ['ɪntrəsts] !
their own interests !
他们的 自己的 兴趣 !

各保身家他也懒尽忠！

[hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl] [gʊd] [ˌrepju'teɪ(ə)n][ɪz][ɔːl][ə; eɪ][laɪ] .
His usual good reputation is all a lie .
他的 通常 好的 名声 是 全部 一个 说谎 .

素日的清名都是假，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'griː] ?
How could he agree ?
如何 可以 他 同意 ?

他岂肯，

[waɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪk] [wɔːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd][ˈəʊpən] ?
Why go and run into a brick wall with your eyes wide open ?
为什么 去 和 跑步 进入 一个 砖 墙 和 你的 眼睛 宽的 打开 ?

大睁着两眼去碰钉？

[ɛl,ɑɪ'juː] -
Liu Luoguo
刘 -

刘罗锅，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
No one has the power and influence of the Zhao family .
不 一 有 这 力量 和 影响 的 这 赵 家庭 .

哪有赵宅的手眼大？

" [ðə; ði] [hed] ['bʌtlə(r)] "
" The Head Butler "
" 这 头 巴特勒 "

『大管家』、

" [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] "
" The God of Death "
" 这 上帝 的 死亡 "

『丧门神』，

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['priːfekt] [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] !
He could just throw away the prefect with a frown !
他 可以 只是 扔 离开 这 长官 和 一个 皱眉 !

皱皱眉头他的知府就扔！ "

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] , [bɔːd] [ɛl,ɑɪ'juː]
After hearing the whole story , Lord Liu
后 听力 这 所有的 故事 , 主 刘

刘大人听罢前后的话，

[ðɪs] [ɪnf'jʊəri'eɪtɪd][ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] .
This infuriated the honest official .
这 愤怒的 这 诚实的 官方的 .

这不就气坏清官人一名。

[bɔːd] [ɛl,ɑɪ'juː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] ['evriwʌn] [sed] ,
Lord Liu listened to what everyone said ,
主 刘 听着 到 什么 每个人 说 ,

刘大人闻听众人之言，

[ˈmaɪ] [ˈstʌmək] [ˈsweld] [ʌp][frɒm; frəm][ˈæŋɡə(r)] .
My stomach swelled up from anger .
我的 胃 肿胀 向上 从 愤怒 :

把肚子气了个一鼓一鼓的，

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " :

“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
Zhao Tong was indeed utterly wicked .
赵 童 曾是 的确 完全地 邪恶 :

赵通果然万恶非常。

[ɪf] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ˈdʌznt] [əˈrest] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] . . .
If this prefecture doesn't arrest this scoundrel . . .
如果 这 州 不 逮捕 这 恶棍 . . .

本府要不拿了这个棍徒，

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][hɪə(r)][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The people here have suffered greatly .
这 人们 这里 有 遭受 非常 :

此处的子民受害非浅。”

[brɪtwi:n] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l]
Between the thoughts of an honest official

清官爷思想之间，

[ˈfɪnɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [mi:l] .
Finish your meal .
结束 你的 一顿饭 :

将饭用完，

[tʃen] [deɪɒŋ] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] , [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mi:l] .
Chen Dayong , the errand boy , paid for the meal .
陈 大勇 , 这 差事 男生 , 有薪酬的 为了 这 一顿饭 :

承差陈大勇打发了饭钱，

[lɔ:d] [el,ɑɪˈju:] [stʊd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 :

刘大人站起身来，

[wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Walk outside .
走 外部 :

往外面走。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] ,
Leaving the restaurant ,
离开 这 餐厅 ,

出饭铺，

[tʃɛn] [deɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [hɔ:s] ['əʊvə(r)] .
Chen Dayong brought the horse over .
陈 大勇 带来 这 马 超过 .

陈大勇他将马拉过来，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:s] .
They helped the adult mount the horse .
他们 帮助 这 成人 山 这 马 .

扶持大人上了坐骑，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [f'ɒləʊz] .
The difference follows .
这 不同之处 跟随 .

承差在后面相跟，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [fɛɪh] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
The father and son headed straight for Shahe Post Station .
这 父亲 和 儿子 标题 直的 为了 沙赫 邮政 车站 .

爷儿俩径奔沙河驿而走。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at the entrance of the village .
我们 到达的 在 这 入口 的 这 村庄 .

来到村头。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] :
The honest official looked up and saw :
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 锯 :

清官举目一瞧：

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,
Under the willow tree over there ,
在下面 这 柳 树 超过 那里 ,

那边柳荫树下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

有一个老者，

[stænd] [ðeə(r)] .
Stand there .
站立 那里 .

在那里站立。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [keɪm] ['fɔ:wəd] .
Lord Liu came forward .
主 刘 来了 向前 .

刘大人来到跟前，

['ɑ:ftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了坐骑，

[hænd][ðə; ði] [hɔ:s] ['əʊvə(r)][tu:; tə] - .
Hand the horse over to Chengchai .
手 这 马 超过 到 - .

将马交与承差，

[teɪk] [tu:] [kwɪk] [steps] [ˈfɔ:wəd] .
Take two quick steps forward .
拿 二 快的 步骤 向前 :

往前紧走两步，

[ˈləʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn] ,
Looking at the old man ,
寻找 在 这 老的 男人 ,

眼望老者，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld][mæn] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老丈，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] :
May I ask a question :
可能 我 问 一个 问题 :

我在下借问一声：

[ɪz] [ðɪs] - [ˈsteɪʃ(ə)n][dʒʌst] [əˈhed] ?
Is this Shaheyi Station just ahead ?
是 这 - 车站 只是 前方 ?

眼前边就是沙河驿吗？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

那老者闻听，

[lets] [lək] [lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Let's look Lord Liu up and down .
我们来吧 看 主 刘 向上 和 向下 :

把刘大人上下打量打量，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] .
He was dressed like a businessman .
他 曾是 穿着 喜欢 一个 商人 :

是个买卖人的打扮，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [lək] [daʊn] [ɒn] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
Therefore , it's not good to look down on each other .
所以 , 它是 不是 好的 到 看 向下 在 每个 其他 :

也就不好相轻，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] , [sɜ:(r)] ? "

" **Are you asking about the village right in front of us , sir ?** "

" 是 你 问 关于 这 村庄 正确的 在 正面 的 我们 , 先生 ? "

" 客官问的是眼前头这个村么? "

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说:

" [ɪg'zæktli] . "

" **Exactly .** "

" 确切地 . "

" 正是。"

[ðæt] [əʊld][mæn] ,

That old man ,

那 老的 男人 ,

那一老者,

[wɪð] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ,

With a finger ,

和 一个 手指 ,

用手一指,

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [lʊk] , [sɜ:(r)] ! "

" **Look , sir !** "

" 看 , 先生 ! "

" 客官瞧,

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tri:z] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ'west] ['eəriə] .

There are trees surrounding the northwest area .

那里 是 树木 周围 这 西北 区域 .

那西北上有树木围绕的,

[du:; də] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - .

Do NOT go to a place called Shaheyikou .

做 不是 去 到 一个 地方 称为 - .

叫作沙河驿口千万的别往那里去,

" [dæm] [aɪ 'ti:] ! "

" **Damn it !** "

" 该死 它 ! "

可恶的紧。"

[lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɑ:sk] ['kwestʃənz] ,

Lord Liu was about to ask questions ,

主 刘 曾是 关于 到 问 问题 ,

刘大人才要问话,

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['hɔ:sɪz] [ə'piəd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

Suddenly , several horses appeared over there .

突然 , 一些 马匹 出现 超过 那里 .

忽见打那边有几匹马,

[ə'raɪvɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

Arriving as if flying .

抵达 作为 如果 飞行 .

如飞而来。

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] ,
Upon arriving ,
之上 抵达 ,

来到跟前，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ənd][ræn] [ə'wei] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
The old man was so frightened that he stumbled and ran away without a
这 老的 男人 曾是 所以 害怕 那 他 踉跄 和 跑 离开 没有 一个
[treɪs] .
trace .
痕迹 .

把那个老者吓得磕磕绊绊地跑了个无踪无影。

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lord Liu looked up and saw . . .
主 刘 看起来 向上 和 锯 . . .

刘大人举目一瞧，

[ðə; ði][wʌn] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [bluː] [hɔːs] ,
The one riding the blue horse ,
这 一 骑术 这 蓝色的 马 ,

当中这个骑青马的，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] - [tɪpt] [hæt] .
He wore a white - tipped hat .
他 穿着 一个 白色的 - 倾斜 帽子 .

他带着个涅白顶，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
She was only twenty - five years old .
她 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .

年纪不过二十五岁，

[ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [braɪt] .
Their clothing was quite bright .
他们的 衣服 曾是 相当 明亮的 .

身上穿戴的甚是鲜明，

[ðə; ði][wʌn] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [nekst][tuː; tə][hɪm] ,
The one riding the white horse next to him ,
这 一 骑术 这 白色的 马 下一个 到 他 ,

旁边那个骑白马的，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['ræbɪts] [hed] [ænd; ənd] [sneɪks] [aɪz] .
It has a rabbit's head and snake's eyes .
它 有 一个 兔子的 头 和 蛇的 眼睛 .

长了个兔头蛇眼的，

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][mɒst] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
He is at most forty years old .
他 是 在 最多 四十 年 老的 .

年纪不过至多四十岁。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːvənts] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] .
There were quite a few servants following behind .
那里 是 相当 一个 很少 仆人 下列的 在后面 .

是后面随的奴仆不少，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn] ['hɔ:sbæk] ,
He was on horseback ,
他 曾是 在 马背 ,

单他在马上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
Pointing and gesturing with a whip .
指向 和 做手势 和 一个 鞭 .

用鞭子指指点点的，

[aɪ][kænt] [ʌndəˈstænd] [wɒt] ['ðer] ['seɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [spi:k] .
I can't understand what they're saying when they speak .
我 不能 理解 什么 它们是 说 什么时候 他们 说话 .

讲话也听不真说的是什么言词。

" [tɒʊtɒʊtɒʊ] " .
" **Tototo** " .
" 托托托 " .

“托托托”，

[ðeɪ] [pa:st] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:] .
They passed right in front of Lord Liu .
他们 通过了 正确的 在 正面 的 主 刘 .

打刘大人的面前过去。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[haʊ] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪˈti:] ?
How long after reading it ?
如何 长的 后 阅读 它 ?

看罢时多会，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

自己思量把话云：

" [lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] , "
" **Look closely at the number of people just now** , "
" 看 密切 在 这 数字 的 人们 只是 现在 , "

“细瞧方才人数个，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmi:nə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Unlike the appearance and demeanor of a good man .
与此不同 这 外貌 和 风度 的 一个 好的 男人 .

不像良人的貌与容。

[kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] ['vɪlən] ?
Could it be that villain ?
可以 它 是 那 恶棍 ?

莫非就是那恶棍，

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['kændɪdət] [steɪts] [nemd] [dʒaʊ] [tɒŋ] ?
Are all the candidate states named Zhao Tong ?
是 全部 这 候选人 各州 命名 赵 童 ?

候选州同叫赵通？ ”

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [θɔ:ts] [ðæt] [led] [hɪm][tu:; tə] [kəˈmɪt] [ði:z] [sɪnz] .
It was precisely the adult's thoughts that led him to commit these sins .
它 曾是 恰恰 这 成年人 想法 那 引领 他 到 犯罪 这些 罪孽 .

正是大人心犯想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
Three or four horses went back inside .
三 或者 四 马匹 去 后退 里面 .

三四匹马往回里行。

[aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [ˈiːv(ə)n] [fɑːstə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
It comes even faster , in the blink of an eye .
它 来 甚至 快点 , 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

眨眼之间来得更快，

[əˈpɒn] [ˈriːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [wɪð] [ə; eɪ] " [plɒp] [plɒp] [plɒp] " [saʊnd] .
They all came down from the dragon with a " plop plop plop " sound .
他们 全部 来了 向下 从 这 龙 和 一个 " 噗通 噗通 噗通 " 声音 .

“噗噗噗”一齐下了走龙。

[ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [sleɪvz] ,
The powerful slaves ,
这 强大的 奴隶 ,

众豪奴，

[lɔːd] [tʃiː] [wæŋ] [wɪl] [spiːk] .
Lord Qi Wang will speak .
主 齐 王 将要 说话 .

齐望大人来讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [sɜː(r)] / [ˈmædəm] : "
" Please listen carefully , sir / madam : "
" 请 听 小心 , 先生 / 女士 : "

“客官留神在上听：

[wiː; wi] [ˈɒfə(r)] ,
We offer ,
我们 提供 ,

我们奉，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmaːstəz] [kəˈmɑːnd] [ˈsʌmənz] [juː; jʊ] .
Your master's command summons you .
你的 硕士学位 命令 传票 你 .

主人的命令将你请，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ɒn] , [daʊnt] [stɒp] .
Hurry up and move on , don't stop .
匆忙 向上 和 移动 在 , 不 停止 .

“快些走罢莫消停。”

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [brɪʔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
After hearing what was said before and after ,
后 听力 什么 曾是 说 前 和 后 ,
闻听前后的话，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ? "
" What is the name of the owner of your house ? "
" 什么 是 这 姓名 的 这 所有者 的 你的 房子 ? " "
“你家的主人叫何名？”

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [hɪm] [brɪʔ:(r)] .
I have never met him before .
我 有 绝不 遇见 他 前 .
与我在下的无见过，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [nəʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,
但不知，

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)] ? "
" What do you need me for ? "
" 什么 做 你 需要 我 为了 ? " "
唤我有什么事情？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] , [əˈpɒn] [ˈbi:ɪŋ] [ɑ:skt] , [brɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] :
The servants , upon being asked , began to speak :
这 仆人 , 之上 存在 问 , 开始 到 说话 :
家奴们见问开言道：

[ðə; ði] [gest] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
The guest wants you to listen carefully :
这 客人 想要 你 到 听 小心 :
“客人留神要你听：

[maɪ] [ˈma:stəz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] .
My master's surname is Zhao .
我的 硕士学位 姓 是 赵 .
我家主人本姓赵，

[ˈkʌrəntli] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsteɪthʊd] .
Currently , he is a candidate for statehood .
现在 , 他 是 一个 候选人 为了 建州 .
现是候选一州同。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [leɪt] , [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] .
No need to be late , hurry up and go .
不 需要 到 是 晚的 , 匆忙 向上 和 去 .
不必挨迟快快走，

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈstæmə(r)] ,
But if you stammer ,
但 如果 你 结巴 ,
但若支吾，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] !
We will not tolerate this !
我们 将要 不是 容忍 这 !
我们定不容！ ”

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [wɜ:dz] ,
Upon hearing the servant's words ,
之上 听力 这 仆人的 字 ,

闻听家奴的话，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði]['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɒz; wəz] [ðæt] ['vɪlən] . "
" It really was that villain . "
" 它 真的 曾是 那 恶棍 . "

“果然就是那恶棍，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:v] [si:n] [θru:] [ðə; ði] [fɔ:m] [pʊ; əv][maɪ] ['rezɪdəns] ?
Could it be that you've seen through the form of my residence ?
可以 它 是 那 你已经 已见 通过 这 形式 的 我的 住宅 ?

莫非看出我本府的形？

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I was willing to go with them .
我 曾是 愿意的 到 去 和 他们 .

有心跟了他们去，

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd] ,
And I'm afraid ,
和 我是 害怕的 ,

又恐怕，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlənz] [træp][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
They fell into the villain's trap and were imprisoned .
他们 跌倒 进入 这 反派的 陷阱 和 是 被监禁 .

中了恶棍的计牢笼。

[aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I wanted to refuse to go with them .
我 通缉 到 拒绝 到 去 和 他们 .

欲待不跟他们去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

['nju:mərəs] ['paʊəf(ə)l] ['sɜ:vənts] [maɪt] [nɒt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Numerous powerful servants might not tolerate it .
很多的 强大的 仆人 可能 不是 容忍 它 .

众多的豪奴未必容。

[ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] .
Enough , enough .
足够的 , 足够的 .

罢罢罢，

[sɪns] [ðer] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] . . .
Since they're pretending to be on a private visit . . .
自从 它们是 假装 到 是 在 一个 私人的 访问 . . .

既然假扮来私访，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[wɪr] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ][den][ɒv; əv][ˈdræɡənz][ænd; ʌnd][tˈaɪɡəz] !
We're about to enter a den of dragons and tigers !
是 关于 到 进入 一个 丹 的 龙 和 老虎 !

要进龙潭虎穴坑！

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] [nɒt] [delv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This trip will not delve into the true nature of the matter .
这 旅行 将要 不是 深入探究 进入 这 真的 自然 的 这 事情 .

此来不访真情弊，

[haʊ] [kæn; kən][wɪː; wi][kliə(r)][ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] ?
How can we clear the case for the common people ?
如何 能 我们 清除 这 案件 为了 这 常见的 人们 ?

怎与黎民把案清？ ”

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] :
After thinking for a moment , he began to speak :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 开始 到 说话 :

想罢开言道：

[hiː; hi] [sed] , " [lɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈevriwʌn] : "
He said , " Listen carefully , everyone : "
他 说 , " 听 小心 , 每个人 : "

说“众位留神在上听：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈkaɪndli][ɪnˈvaɪtɪd][em ˈiː] . . .
Since you have kindly invited me . . .
自从 你 有 亲切地 受邀 我 . . .

既承高情将我请，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)] [rɪˈfjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ˌɪnvɪteɪ(ə)n] ?
How could I dare refuse such a kind invitation ?
如何 可以 我 敢 拒绝 这样的 一个 种类 邀请 ?

焉敢推却这盛情？ ”

[ɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhʌrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
After saying this , the adult hurriedly mounted his horse .
后 说 这 , 这 成人 匆匆 安装 他的 马 .

大人说罢忙上马，

[ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈslervz] ,
The powerful slaves ,
这 强大的 奴隶 ,

众豪奴，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp][tu:; tə] [wɔ:k] [ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən] .
They all went up to walk on the dragon .
他们 全部 去 向上 到 走 在 这 龙 .
一齐也都上走龙。

[tʃɛn] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ˈfɒləʊ] [ˈkləʊsli] [bɪˈhaɪnd] ,
Follow closely behind ,
跟随 密切 在后面 ,
紧跟在后走，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [jeɪh] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
They headed straight for Shahe Post Station .
他们 标题 直的 为了 沙赫 邮政 车站 .
径奔沙河驿中行。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈi:v(ə)n][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:(r)] .
It will arrive even faster than before .
它 将要 到达 甚至 快点 比 前 .
不多一时来得更快，

[dʒaʊ] [tɔ:ŋz]
Zhao Tong's
赵 钳
赵通的，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: ˈes] .
The main gate is right in front of us .
这 主要的 门 是 正确的 在 正面 的 我们 .
走马大门在眼下横。

[ˈvɪlənz] [ænd; ɐnd][ˈsɪkəfənt, -fənt] [ɔ:l] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [pɑ:θ] .
Villains and sycophants all descended to take the dragon's path .
反派 和 谄媚者 全部 下降 到 拿 这 龙的 小路 .
恶棍豪奴齐下走龙，

[hi:; hi] [,dɪsˈmaʊnt] [wɪˈðəʊt] [heɪst] .
He dismounted without haste .
他 下马 没有 匆忙 .
不慌不忙也下了马，

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [maʊnt] .
Chen Dayong stepped forward to take the mount .
陈 大勇 步 向前 到 拿 这 山 .
陈大勇上前接这坐骑，

[wæŋ] [sæn; sɑ:n] , [ðə; ði] [stri:t] [ˈkli:nə(r)] , [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ɐnd][bɪˈɡæŋ][tu:; tə] [spi:k] .
Wang San , the street cleaner , opened his mouth and began to speak .
王 圣 , 这 街道 清洁工 , 打开 他的 嘴 和 开始 到 说话 .
净街王三开言把话谈。

[wæŋ] - , [ðə; ði] [θri:] - [aɪd] [stri:t] [ˈkli:nə(r)] , [ænd; ɐnd] [wæŋ] [eɪtʃˈju:] , [ðə; ði] [ʃɑ:p] - [aɪd]
Wang Sanyan , the three - eyed street cleaner , and Wang Hu , the sharp - eyed
王 - , 这 三 - 眼睛 街道 清洁工 , 和 王 胡 , 这 锋利的 - 眼睛
[ˈsaɪprəs] [pəʊl] [ˈekspɜ:t] ,
cypress pole expert ,
柏 极 专家 ,
净街王三眼望杉篙尖子王虎，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :

Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

[ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] ,

Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ,

You look at him ,
你 看 在 他 ,

你们看着他，

[doʊnt] [let] [hɪm] [get] [əˈweɪ] .

Don't let him get away .
不 让 他 得到 离开 :

别叫他跑了，

[aɪ] [went] [ɪn][tu:; tə] [ɡɪv] [æŋ; ən][ˈɑ:nsə(r)] .

I went in to give an answer .
我 去 在 到 给 一个 回答 :

我进去回话。”

[wæŋ] [eɪtʃˈju:] [sed] :

Wang Hu said :
王 胡 说 :

王虎说：

[li:v] [aɪˈti:][tu:; tə][emˈi:] .

Leave it to me :
离开 它 到 我 :

“交给我罢，

[hi:l] [hæŋ; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tu:; tə] [rʌŋ] !

He'll have plenty of time to run !
地狱 有 很多 的 时间 到 跑步 !

够他跑的咧！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [wæŋ] [sæn; sa:n] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,

After Wang San finished speaking ,
后 王 圣 完成的 请讲 ,

王三说罢，

[gəʊ][ɪnˈsaɪd] .

Go inside .
去 里面 :

往里而去。

[lɔ:d] [ɛlˌaɪˈju:] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] .

Lord Liu heard what the servants were saying .
主 刘 听到 什么 这 仆人 是 说 :

刘大人闻听豪奴们那个话头，

[ðə; ði] [ˈbelɪ] [sez] :

The belly says :
这 腹部 说道 :

腹中说：

" [ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] , [ɪˈnʌf] . "

Enough , enough , enough . "
" 足够的 , 足够的 , 足够的 : "

“罢罢罢，

[ɪts] [ɔ:l] [ʌp][tu:; tə] [fert] .
It's all up to fate .
它是 全部向上 到 命运 .

也只是凭命由天。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] ['kɔ:ʃəs] [ə'gen] .
The honest official became more cautious again .
这 诚实的 官方的 成为 更多的 谨慎 再次 .

清官爷复又留神，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒaʊ] [tɒŋ] :
Let's take a look at the house of the wicked Zhao Tong :
我们来吧 拿 一个 看 在 这 房子 的 这 邪恶 赵 童 :

把恶人赵通的宅子一看：

[ðə; ði]['eəriə] ['kʌvəz] ['sev(ə)n]['eɪkəz] .
The area covers seven acres .
这 区域 封面 七 英亩 .

方圆占地有七亩，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['selə(r)] .
The house was like a cellar .
这 房子 曾是 喜欢 一个 地窖 .

房子瓦窖一般，

[ðə; ði][meɪn] [geɪt] ,
The main gate ,
这 主要的 门 ,

走马大门，

[tu:] [lɑ:dʒ] ['bentʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Two large benches were placed under the door .
二 大的 长椅 是 放置 在下面 这 门 .

门底下搁着两条大凳，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['sɜ:vənts] .
There were more than a dozen servants .
那里 是 更多的 比 一个 打 仆人 .

有十几名家奴，

[ðeɪ] [sæt][ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

列坐在两旁。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eldəli] ['fæməli]['membə(r)][ɪn'saɪd] .
There is an elderly family member inside .
那里 是 一个 老年 家庭 成员 里面 .

内有一个年老的家人，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [bɔ:d] [ˌel,ai'ju:][ænd; ənd] [stɒpt] .
He walked up to Lord Liu and stopped .
他 步行 向上 到 主 刘 和 停止 .

走到刘大人的跟前站住，

['nɒdɪŋ] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] :
Nodding and smacking his lips :
点头 和 拍打 他的 嘴唇 :

点头砸嘴：

刘公案

第50/85页

" [weə(r)] [kænt][juː; jʊ][faɪnd] [deθ] ? "
" **Where can't you find death ?** "
" 在哪里 不能 你 寻找 死亡 ? "

“你那里寻不得死呢？”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] ['redʒɪstərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]
Why did you end up registering for an appointment right at the gates of
为什么 做过 你 结尾 向上 注册 为了 一个 预约 正确的 在 这 大门 的
[hel] ?
hell ?
地狱 ?

怎么跑在鬼门关上挂号来咧呢？

[wiːl; wil][gəʊ][ɪn][ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
We'll go in in a bit .
出色地 去 在 在 一个 少量 .

一会进去，

[wen] [aɪ][met] [maɪ]['mɑːstə(r)] ,
When I met my master ,
什么时候 我 遇见 我的 掌握 ,

见了我家主人，

[biː; bi] ['keəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

要你小心。

[aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] !
It all depends on your luck !
它 全部 取决于 在 你的 运气 !

也只是看你的造化咧！ ”

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After that person finished speaking ,
后 那 人 完成的 请讲 ,

那个人说罢，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] .
He went back to sit on the bench .
他 去 后退 到 坐 在 这 长椅 .

又到板凳上坐着去咧。

[bɔːd] [ɛl, aɪ'juː] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaːk] , [tʃen] [deɪɔŋ] .
Lord Liu stopped in front of the clerk , Chen Dayong .
主 刘 停止 在 正面 的 这 职员 , 陈 大勇 .

刘大人来到承差陈大勇的跟前站住，

['wɪspərɪŋ]
whispering
耳语

低声悄语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wen] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ['entəz] [ðə; ði] [θi:fs] [den] . . . "

" **When this mansion enters the thief's den** . . . "

" 什么时候 这 大厦 进入 这 小偷的 丹 . . . "

“本府一会进了贼宅，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz] [hɑ:d][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] .

Good or bad fortune is hard to predict .

好的 或者 坏的 财富 是 难的 到 预测 .

吉凶难保。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] . . .

If nothing happens . . .

如果 没有什么 发生 . . .

要是无事呢，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] , ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .

Let's go back to the mansion together , father and son .

我们来吧 去 后退 到 这 大厦 一起 , 父亲 和 儿子 .

咱爷俩好一同回府；

[ɪf] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [prə'dju:s] [ðə; ði] [gʊdz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ([faɪv] - ['sevən][pi: 'em]

If this prefecture does not produce the goods by the time of You (5 - 7 PM

如果 这 州 做 不是 生产 这 商品 经过 这 时间 的 你 (5 - 7 下午

) . . .

) . . .

) . . .

要是本府赶酉时不出来，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [bæk] .

You should hurry back .

你 应该 匆忙 后退 .

你就急急的回去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['jɑ:mən][ɒv; əv] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] [jɪŋ] ,

Arriving at the yamen of Garrison Commander Wang Ying ,

抵达 在 这 衙门 的 驻军 指挥官 王 英 ,

到守备王英的衙门，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Explain this matter .

解释 这 事情 .

将此事说明，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][men] .

Tell him to lead his men .

告诉 他 到 带领 他的 男人 .

叫他带领人马，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['reskju:] ! "

" **Hurry and come to my rescue !** "

" 匆忙 和 来 到 我的 救援 ! "

速速前来搭救本府。”

[tʃen] [deɪɒŋ] [ə'gri:d] .

Chen Dayong agreed .

陈 大勇 同意 .

陈大勇答应。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kla:k] .

The honest official was speaking with the clerk .

这 诚实的 官方的 曾是 请讲 和 这 职员 .

清官爷正与承差讲话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [wæn] [sæn; sɑ:n] , [hu:] [hæd; həd] [ɡɒn] [ɪn][fɜ:st] , [ˈkli:nɪŋ] [ðə; ði]
Suddenly , they saw the servant Wang San , who had gone in first , cleaning the
突然 , 他们 锯 这 仆人 王 圣 , who 有 已消失 在 第一的 , 打扫 这
[stri:t] .
street .
街道 :

忽见先进去那个家奴净街王三，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
They rushed out from inside in a panic .
他们 匆忙 出去 从 里面 在 一个 恐慌 :

慌慌张张打里面跑出来咧，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [slɜ:vz] [ˈspi:kɪŋ] ,
Looking at the wicked slaves speaking ,
寻找 在 这 邪恶 奴隶 请讲 ,

眼望众恶奴讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [prəˈtæɡənɪst] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈæŋɡəd] [ænd; ənd][ɪnˈfætʃueɪtɪd] !
The protagonist was greatly angered and infatuated !
这 主角 曾是 非常 愤怒 和 迷恋 !

“主人公大动了嗔痴咧！

" [ðer] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə][ɡəʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜ:v] [ðem; ðəm] . "
" They're telling you all to go in and serve them . "
" 它们是 讲述 你 全部 到 去 在 和 服务 他们 : "

叫你们都进去伺候着呢。”

[hi:; hi] [spəʊk] [əˈɡen] ,
He spoke again ,
他 辐 再次 ,

复又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ænd; ənd] [wɒt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɡests] ? "
" And what about the guests ? "
" 和 什么 关于 这 客人 ? "

“那客人呢，

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] .
Come in with me quickly .
来 在 和 我 迅速地 :

快些跟我进去罢，

[doʊnt][bi:; bi] [stʌnd] .
Don't be stunned .
不 是 目瞪口呆 :

不用发愣咧。”

[lɔ:d] [ˌeɪ,əɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 :

并不怠慢，

[ˈfɒləʊ] [dɪŋ] [wæŋ] [sæŋ; sɑ:n][,ɪn'saɪd] .
Follow Ding Wang San inside .
跟随 丁 王 圣 里面 :

跟定王三往里面走。

[æŋ; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜ:vənt] , [hi:; hi] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
Following the wicked servant , he hurried forward .
下列的 这 邪恶 仆人 , 他 慌忙 向前 :

跟定恶奴忙迈步，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [θi:fs] - [geɪt] .
They entered the thief's Guangliang Gate .
他们 进入 这 小偷的 - 门 :

进了贼人的广梁门。

[ˈædʌlts] , [lʊk] ['kləʊsli] :
Adults , look closely :
成年人 , 看 密切 :

大人举目留神看：

[ðə; ði] [staɪlz] [,ɪn'saɪd][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
The styles inside are different .
这 风格 里面 是 不同的 :

里边的款式不同寻。

[ðə; ði] [ten] [saɪd] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃənz] .
The ten side rooms are divided into left and right sections .
这 十 边 房间 是 分割 进入 左边 和 正确的 部分 :

十间厢房分左右，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正当中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [dɔ:z] [wɪð] [skri:nz] .
There are four doors with screens .
那里 是 四 门 和 屏幕 :

安着屏风四扇门。

[æŋ; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [dɪŋ] [wæŋ] [sæŋ; sɑ:n] ['fɜ:ðə(r)] [,ɪn'saɪd] .
They followed Ding Wang San further inside .
他们 随后 丁 王 圣 更远 里面 :

跟定王三又往里走，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [wʌns] [ju:; jʊ][ˈentə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] :
Be careful once you enter the second gate :
是 小心 一次 你 进入 这 第二 门 :

进了二门细留神：

[faɪv] [lɑ:dʒ] [hɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
Five large halls are directly in front of you .
五 大的 大厅 是 直接地 在 正面 的 你 .

五间大厅正迎面，

[ðə; ði] [waɪt] ['mɑ:b(ə)] [steps] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
The white marble steps are just like silver .
这 白色的 大理石 步骤 是 只是 喜欢 银 .

汉白玉的台阶恰似银。

[ju:; jʊ][kænt] [si:] ['eniθɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'saɪd] .
You can't see anything further inside .
你 不能 看 任何事物 更远 里面 .

再往里瞧看不见，

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [br'haɪnd][ɑ:(r); ə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [dɑ:k] .
The houses behind are light and dark .
这 房屋 在后面 是 光 和 黑暗的 .

后面的房子浅与深。

[wæŋ] -
Wang San'er
王 -

王三儿，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['ædʌlts] ['bækwəd] .
They refused to lead the adults backward .
他们 拒绝 到 带领 这 成年人 落后 .

不肯把大人朝后带，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][saɪd] [dɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
There is a side door on the east side of the hall .
那里 是 一个 边 门 在 这 东方 边 的 这 大厅 .

大厅的东边有个角门，

[kən'tɪnju:] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [i:st] .
Continue passing through and heading east .
继续 通过 通过 和 标题 东方 .

一直穿过又往东去，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [si:t] .
There is another seat .
那里 是 其他 座位 .

另有座，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [ɪz] ['lʌvli] .
The little study is lovely .
这 小的 学习 是 迷人的 .

小小的书房可爱人。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
A couplet was pasted on the door .
一个 对联 曾是 粘贴 在 这 门 .

门上贴着一副对，

[i:tʃ] [wɜ:d] [ænd; ənd][laɪn][ɪz] ['rɪt(ə)n] [mɔ:(r)] ['tru:θfəli] .
Each word and line is written more truthfully .
每个 单词 和 线 是 书面 更多的 说实话 .

字字行行写得更真，

[ðə; ði] [left] [said] [ri:dz] :
The left side reads :
这 左边 边 阅读 :

左边写:

" [tu:] ['leizi][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ə'send] [ðə; ði][gəʊldən] ['pæləs] . "
" **Too lazy to go to court and ascend the golden palace** . "
" 也 懒惰的 到 去 到 法庭 和 上升 这 金的 宫殿 . "
“懒去朝中登金阙”，

[ðə; ði] [raɪt] [said][ɪz] :
The right side is :
这 正确的 边 是 :

右边是:

" [ə; eɪ] ['keəfri:] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:tiə(r)] . "
" **A carefree life in the woods is better than being a courtier** . "
" 一个 畅快 生活 在 这 树林 是 更好的 比 存在 一个 朝臣 . "
“逍遥林下胜朝臣”，

[ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][skrəʊl] [ri:dz] :
The horizontal scroll reads :
这 水平的 滚动 阅读 :

横批是:

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] “ - ” ([ɪ'tɜ:n(ə)] [sprɪŋ]) .
The four characters are “ 万古长春 ” (eternal spring) .
这 四 人物 是 “ - ” (永恒 春天) .
“万古长春”四个字。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门里面,

[ðə; ði][pɒts] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)] [hɜ:bs] .
The pots were filled with exotic flowers and rare herbs .
这 锅 是 已填 和 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 .
奇花异草栽满盆。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['entəd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lord Liu had not yet entered the door .
主 刘 有 不是 然而 进入 这 门 .
刘大人还未将门进,

[wæn] - , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nə(r)] , [sed] :
Wang Sanba , the street cleaner , said :
王 - , 这 街道 清洁工 , 说 :
净街王三把话云:

" [weɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" **Wait here for a moment** . "
" 等待 这里 为了 一个 片刻 . "
“你在此处等一等，

[aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
I went into the study to see the master .
我 去 进入 这 学习 到 看 这 掌握 .
我进书房去见主人。”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪj(ə)l] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The honest official agreed and said , " I know . "
这 诚实的 官方的 同意 和 说 , " 我 知道 . "
清官答应说“知道”，

[wæŋ] [sæn; sɑ:n] [tɒk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [flɪpt] ['əʊvə(r)] .
Wang San took a step and flipped over .
王 圣 采取 一个 步 和 翻转 超过 .
王三迈步就翻身。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

['lʊkɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] :
Looking in from outside the door :
寻找 在 从 外部 这 门 :
在门外又朝里看：

[ðə; ði] ['kænəpi] [ɪz] [bɪlt] [ɒŋ][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .
The canopy is built on the clouds in the sky .
这 树冠 是 建造 在 这 云 在 这 天空 :
天棚搭在半天云。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [,ɪn'saɪd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv] [bɜ:dz] .
All that could be heard inside were the whistling of birds .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 这 吹口哨 的 鸟类 :
只听里边雀鸟哨，

" - " [hæz; həz] ['veəriəs] [saʊndz] .
" **Jiliuzhaxiao** " **has various sounds** .
" - " 有 各种各样的 声音 :
“咕溜扎校”各样的音。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[ðə; ði] [vju:] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz][nɒt] [jet] [kəm'pli:t] .
The view outside the gate is not yet complete .
这 看法 外部 这 门 是 不是 然而 完全的 :
门外正观犹未尽，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hu:] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] [spəʊk] .
The servants who entered the room spoke .
这 仆人 WHO 进入 这 房间 辐 :
进内的家奴把话云。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Lord Liu is watching from outside .
主 刘 是 观看 从 外部 :
刘大人正在外面观看，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜ:vənt] [wæŋ] [sæn; sɑ:n] , [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] , [spəʊk] .
Suddenly , the wicked servant Wang San , who had just entered , spoke .
突然 , 这 邪恶 仆人 王 圣 , WHO 有 只是 进入 , 辐 :
忽听那方才进去的恶奴王三开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] . "

" I am acting on your orders , sir . "

" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 : "

“小的奉爷之命，

[kɔ:l] [ðæt] [gest] [ɪn] .

Call that guest in .

称呼 那 客人 在 :

把那个客人叫进来咧，

[naʊ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:(r)] .

Now , outside the study door .

现在 , 外部 这 学习 门 :

现在书房门外。”

[dʒaʊ] [tɒŋ] , [hu:] [plʌk] ['feðər] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] [gu:s] .

Zhao Tong , who plucks feathers from a passing goose .

赵 童 , WHO 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 :

雁过拔毛赵通，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [wɒt] [wærŋ] [sæn; sɑ:n] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nə(r)] , [sed] ,

Upon hearing what Wang San , the street cleaner , said ,

之上 听力 什么 王 圣 , 这 街道 清洁工 , 说 ,

闻听净街王三之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [let] [hɪm][ɪn] . "

" Let him in . "

" 让 他 在 : "

“叫他进来罢。

[sɪns] [jʊr; jər] [hɪə(r)][æt; ət][maɪ] [haʊs] . . .

Since you're here at my house . . .

自从 你是 这里 在 我的 房子 . . .

既然来到我家咧，

[fi:l] [fri:] [tu:; tə]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Feel free to wander around outside for a while .

感觉 自由的 到 漫步 大约 外部 为了 一个 尽管 :

尽自在外边发会子愣，

[aɪ] [kænt] [bi:; bi][wʌŋ] ['aɪðə(r)] .

I can't be one either .

我 不能 是 一 任何一个 :

也当不了，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [rʌŋ] [ə'wei] ? "

" Are you suggesting I'm going to run away ? "

" 是 你 建议 我是 去 到 跑步 离开 ? "

难道说还跑了你不成吗？ ”

[ɔ:d] [ɛ,leɪ'ju:] [əʊvər'hɜ:rd] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [wɜ:dz] [ˌaʊt'saɪd] .

Lord Liu overheard Zhao Tong's words outside .

主 刘 无意中听到 赵 钳 字 外部 :

刘大人在外面闻赵通之话，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :

The abdomen says :

这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðæts] [I'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [I'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 .

罢了，

[ai] , [ɛl,ai'ju:] , [hæv; həv] ['entəd] [ə; eɪ]['taɪgərz][den][ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['drægənz] [pu:l] [tə'deɪ] .

I , Liu , have entered a tiger's den and a dragon's pool today .

我 , 刘 , 有 进入 一个 老虎的 丹 和 一个 龙的 水池 今天 .

我刘某今日可入了虎穴龙潭咧。

[ai][kænt] [win][æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [wið] [maɪ]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] .

I can't win an argument with my silver tongue .

我 不能 赢 一个 争论 和 我的 银 舌头 .

讲不起仗我这三寸不烂之舌，

[let] [hɪm] [gɪv] [aɪ 'ti:] [hɪz; ɪz][ɔ:l] .

Let him give it his all .

让 他 给 它 他的 全部 .

拚他一拚，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] ['leɪtə(r)] .

We will make a decision later .

我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再作定夺。”

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ʌp,raɪtli] [wen] [hi:; hi][ɪz][aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

An honest official is thinking uprightly when he is out in the world .

一个 诚实的 官方的 是 思维 直立地 什么时候 他 是 出去 在 这 世界 .

清官在外面正然思想，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,

I looked up ,

我 看起来 向上 ,

一抬头，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [slɛɪv] [wæŋ] [sæn; sɑ:n] ,

Seeing the wicked slave Wang San ,

看到 这 邪恶 奴隶 王 圣 ,

瞧见恶奴王三，

[wɔ:k] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .

Walk out from inside .

走 出去 从 里面 .

打里面走出，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; ʌv] [bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] .

They stopped in front of Lord Liu .

他们 停止 在 正面 的 主 刘 .

来到了刘大人的跟前站住，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɜ:(r)] , "

" **Sir** , "

" 先生 , "

“客官，

[ˈmaɪ][ˈmɑːstə(r)] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ɪn] .
My master called me in .
我的 掌握 称为 我 在 .

我家主人叫进去呢。

[biː; bi][ˈkeəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

小心着点。”

[ˈlɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [əˈɡriːd] .
Lord Liu agreed .
主 刘 同意 .

刘大人答应，

[wæŋ] [sæn; saːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [təˈɡeðə(r)] .
Wang San came to the door of the study together .
王 圣 来了 到 这 门 的 这 学习 一起 .

一同王三来至书房门首，

[gəʊ][ʌp][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] .
Go up the steps and cross the threshold .
去 向上 这 步骤 和 叉 这 临界点 .

上台阶进门坎，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈsɜːvənt] [dʒaʊ] [tɒŋ] ,
He walked up to the wicked servant Zhao Tong ,
他 步行 向上 到 这 邪恶 仆人 赵 童 ,

走至恶奴赵通的跟前，

[stɒp][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [træks] [ænd; ənd][stænd] [stiːl] .
Stop in your tracks and stand still .
停止 在 你的 轨道 和 站立 仍然 .

煞住脚步站住。

[ˈlɔːdz] :
Lords :
领主 :

列公：

[ˈhʌntʃbækt] [ˈlɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)] [reɪlm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl]
Hunchbacked Lord Liu descended to the mortal realm according to the celestial
驼背 主 刘 下降 到 这 凡人 领域 根据 到 这 天体

[staːz] .
stars .
明星 .

罗锅子刘大人按天星下界，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
He is a minister of our Great Qing Dynasty .
他 是 一个 部长 的 我们的 伟大的 青 王朝 .

乃是咱大清国的臣宰，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][baʊ; bæʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Why would I bow to a wicked person ?
为什么 会 我 弓 到 一个 邪恶 人 ?

焉肯与恶人行礼？

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)] [feɪnd] [ˈɪɡnərəns] .
The honest official feigned ignorance .
这 诚实的 官方的 假装 无知 .

清官爷假装愚鲁之相，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][iːv(ə)][mæn] .
He bowed to the evil man .
他 鞠躬 到 这 邪恶的 男人 。

把手望恶人一拱手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ɔːdə(r)][ɒv; əv][ræŋk] : "
" By order of rank : "
" 经过 命令 的 秩 : "

“官长在上：

[aɪ] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] , [baʊd] .
I , the merchant , bowed .
我 ， 这 商人 ， 鞠躬 。

我买卖人行礼了。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ɔːd] [liʊz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , the servants on both sides . . .
之上 听力 主 刘氏 字 ， 这 仆人 在 两个都 侧面 . . .

两边豪奴们闻听刘大人之言，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They all shouted in unison .
他们 全部 喊叫 在 齐声 。

一齐断喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ！ "

“口歹！

[ɑːrnt] [juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
Aren't you going to kneel down ?
不是 你 去 到 下跪 向下 ？

还不跪下吗？

[wen] [aɪ][met][maɪ] ['hʌzbənd] ,
When I met my husband ,
什么时候 我 遇见 我的 丈夫 ，

见了我家老爷，

[ʌnɔːθəraɪzd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbaɪə(r)][ɔː(r)][ˈselə(r)]
Unauthorized use of the name of a buyer or seller
未经授权 使用 的 这 姓名 的 一个 买方 或者 卖方

擅称买卖人，

[duː; də][nɒt] [niːl] [daʊn]
Do not kneel down
做 不是 下跪 向下

不跪下，

" [aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˈlegz] ! "
" I'll break your legs ! "
" 患病的 休息 你的 腿 ！ "

就当将你腿打折！ ”

" [plʌk] [ˈfeðər] [frəm; frəm][ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [guːs] ！ " [dʒaʊ] [tɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frəm; frəm] [əˈbʌv] .
" **Pluck feathers from a passing goose ！** " **Zhao Tong shouted from above .**
" 采摘 羽毛 从 一个 通过 鹅 ！ " 赵 童 喊叫 从 多于 .
雁过拔毛赵通在上面一声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ? "
" **Who do you think he is ?** "
" WHO 做 你 思考 他 是 ? "
“明明你们把他当作是谁，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
Tell him to kneel down ?
告诉 他 到 下跪 向下 ?
叫他跪下？

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektə(r)] .
He was the Prefect of Jiangning Prefecture .
他 曾是 这 长官 的 - 州 .
他乃是江宁府台大人，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈænsɛstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
The common ancestor of the people ,
这 常见的 祖先 的 这 人们 ,
民之公祖，

[haʊ] [duː; də][aɪ][get] [hɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
How do I get him to kneel down ?
如何 做 我 得到 他 到 下跪 向下 ?
如何叫他下跪？

" [ˈhʌrɪ] [ænd; ɐnd][faɪnd][ə; eɪ] [siːt] ！ "
" **Hurry and find a seat ！** "
" 匆忙 和 寻找 一个 座位 ！ "
快些看一个座来！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈɡriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .
这下人答应一声，

[teɪk] [ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
Take a chair ,
拿 一个 椅子 ,
拿过一张椅子，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
Place it at the bottom .
地方 它 在 这 底部 .
放在下面。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˌmæn][wʌns][mɔː(r)] .
The honest official bowed to the wicked man once more .
这 诚实的 官方的 鞠躬 到 这 邪恶 男人 一次 更多的 .
清官爷把手向恶人又拱了一拱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði][ˈbaɪə(r)][ænd; ənd][ˈselə(r)] [θæŋkt] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] . "

" **The buyer and seller thanked me for sitting down** . "

" 这 买方 和 卖方 谢谢 我 为了 坐着 向下 . "

"买卖人谢坐了。"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [plɒp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] .

He plopped down on the chair .

他 扑通一声 向下 在 这 椅子 .

他老人家一屁股就坐在椅子的上面。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] [spəʊk] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .

The villain Zhao Tong spoke from above .

这 恶棍 赵 童 辐 从 多于 .

恶人赵通在上面开言。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [spəʊk] [ʌp] , [ˈseɪɪŋ] :

Zhao Tong spoke up , saying :

赵 童 辐 向上 , 说 :

赵通上面开言叫：

" [ˈpriːfekt] [ɛl,aiˈjuː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] : "

" **Prefect Liu wants you to hear this** : "

" 长官 刘 想要 你 到 听到 这 : "

"刘知府留神要你听：

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː ˈes] ,

The two of us ,

这 二 的 我们 ,

咱们俩，

[lets] [biː; bi][fræŋk][ænd; ənd] [spiːk] [ˈaʊə(r)][maɪndz] .

Let's be frank and speak our minds .

我们来吧 是 坦率 和 说话 我们的 思想 .

打破鼻子说亮话，

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɜːpəs] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] .

I understand your purpose in coming .

我 理解 你的 目的 在 未来 .

你的来意我尽明。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ,

It must be ,

它 必须 是 ,

必定是，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .

Pretending to be a guest for a private visit .

假装 到 是 一个 客人 为了 一个 私人的 访问 .

假扮客人来私访，

[bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] ,

But I want you ,

但 我 想 你 ,

倒要你，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] [əˈbaʊt] [ðɪs] . . .

To be honest about this . . .

到 是 诚实的 关于 这 . . .

实说这件事情。

[aɪv] [hɜːd] [jʊr; jər] [nəʊ'tɔːriəsli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][lɪmp] .
I've heard you're notoriously difficult and have a limp .
我已经 听到 你是 臭名昭著 难的 和 有 一个 跛行 。

闻名你难缠露着拐，

[juː; jʊ] [druː] [ə; eɪ][hɑːd] [baʊ; bæʊ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
You drew a hard bow in front of the governor .
你 画 一个 难的 弓 在 正面 的 这 州长 。

巡抚的跟前你拉硬弓。

[aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'm listening to you again .
我是 聆听 到 你 再次 。

又听你，

[ə; eɪ][laɪf][wɒz; wəz] [lɒst] [æt; ət] [ɪn] - ['kaʊnti] .
A life was lost at Beiguan in Shangyuan County .
一个 生活 曾是 丢失的 在 北关 在 - 县 。

上元县的北关将人命断，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][baɪ][ˈfæməli] ,
Visiting the Bai family ,
访问 这 白 家庭 ，

访白氏，

[æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sekt] .
An old Taoist priest posing as a member of the Xuanmen sect .
一个 老的 道教 牧师 摆姿势 作为 一个 成员 的 这 - 教派 。

假扮玄门的老道公。

[ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['praɪvət] ['vɪzɪt] , [tʃʊ][wuː][wɒz; wəz] [,æpri'hend] .
During his second private visit , Xu Wu was apprehended .
期间 他的 第二 私人的 访问 ， 徐 吴 曾是 被捕 。

二次私访拿过徐五，

[siːp] ['ɪntuː] - ['sekənd] ,
Seep into Jintoujiang Second ,
渗透 进入 - 第二 ，

渗金头江二，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .
They were also put into the cage .
他们 是 还 放 进入 这 笼 。

也入了打笼。

[aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'm listening to you again .
我是 聆听 到 你 再次 。

又听你，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] , [ðeɪ] [ɪn'terəʒetɪd] [ðə; ði][nʌn] .
Pretending to be the City God , they interrogated the nun .
假装 到 是 这 城市 上帝 ， 他们 审问 这 尼姑 。

假装城隍把姑子审，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['wɪdəʊ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] .
The Golden Widow is calling you .
这 金的 寡妇 是 呼叫 你 。

金寡妇叫你，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [hiːld] [ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] [səʊl] .
It also healed a suffering soul .
它 还 已治愈 一个 痛苦 灵魂 。

也治了一个苦情。

[ɪts] [tʌf] [ɒn][juː; jʊ] .
It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 :

难为你，

[ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] [kwɑɪt] [æm'bɪʃəs] .
This idea is quite ambitious .
这 主意 是 相当 雄心勃勃 :

这一道的想头真不小，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['vɪzɪt][maɪ] [həʊm] !
How dare they visit my home !
如何 敢 他们 访问 我的 家 !

竟敢在我家来访事情！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [em 'iː][ðə; ðɪ] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
If you want to tell me the truth about this ,
如果 你 想 到 告诉 我 这 真相 关于 这 ,
倒要你实说这件事，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['flaʊəri] [wɜːdz] ,
If there are flowery words ,
如果 那里 是 如花 字 ,

倘有花言，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [get][pɑːst][maɪ] ['θreʃhəʊld] !
You absolutely cannot get past my threshold !
你 绝对地 不能 得到 过去的 我的 临界点 !

想出我的门坎万不能！

[haʊ] [dʌz] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] ?
How does the old man recognize you ?
如何 做 这 老的 男人 认出 你 ?

大爷如何认得你？

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ]['bʌtlə(r)] :
Thanks to my butler :
谢谢 到 我的 管家 :

多亏我的管家人一名：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛn] - .
His surname was Chen and his given name was Chen Sanhuang .
他的 姓 曾是 陈 和 他的 给定 姓名 曾是 陈 - .

姓陈名叫陈三恍，

" [ðə; ðɪ] [ɡɒd][ɒv; əv] [deθ] " [ɪz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
" **The God of Death** " **is his nickname** .
" 这 上帝 的 死亡 " 是 他的 昵称 :

『丧门神』就是他外号名。

[ɔːl] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[hiː; hi][ɒf(ə)n] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [dets] .
He often went to Jiangning to collect debts .
他 经常 去 到 - 到 收集 债务 :

常上江宁去讨帐，

[aɪv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [kwɑɪt] [ɒf(ə)n] .
I've seen your face quite often .
我已经 已见 你的 脸 相当 经常 :

时常见过你的尊容。

[tɛl] [ðə; ði] [tru:θ] [tu;; tə][maɪ] [feɪs] ['kwɪkli] .
Tell the truth to my face quickly .
告诉 这 真相 到 我的 脸 迅速地 .

快些当面说实话，

[wɪv] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['frendʃɪp] .
We've managed to build a good friendship .
我们已经 管理 到 建造 一个 好的 友谊 .

咱俩倒留下个好交情。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:;], [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] ,
Lord Liu , upon hearing the whole story ,
主 刘 , 之上 听力 这 所有的 故事 ,

刘大人闻听前后的话，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由心中吃一惊。

[hi;; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [stʊd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['flʌstəd] ['mænə(r)] .
He deliberately stood up in a flustered manner .
他 故意地 站立 向上 在 一个 慌乱 方式 .

故意慌忙来站起，

[hi;; hi] [sed] , " [sɜ:(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Sir , please listen carefully : "
他 说 , " 先生 , 请 听 小心 : "

说“长官留神在上听：

[aɪ][eɪ 'em]['tru:li][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
I am truly a businessman .
我 是 真的 一个 商人 .

吾乃真是经商客，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [mɪs'teɪk] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pri:fekt] ?
How could one mistake him for the prefect ?
如何 可以 一 错误 他 为了 这 长官 ?

岂可错认是知府公？

['pi:p(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fɜ:st][ænd; ənd][lɑ:st] [neɪm] ['bʃ(ə)n][ɪg'zɪst] .
People with the same first and last name often exist .
人们 和 这 相同的 第一的 和 最后的 姓名 经常 存在 .

同名同姓常常有，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ə'prɪərəns] [ɔ:(r)] ['ænsestri] .
Many of them share the same appearance or ancestry .
许多 的 他们 分享 这 相同的 外貌 或者 祖先 .

广有同貌与同宗。

[sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['sʌmənd] [em 'i:] ,
Since you have summoned me ,
自从 你 有 被召唤 我 ,

既蒙呼唤我在下，

[hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] , [sɜ:(r)] ?
What is it , sir ?
什么 是 它 , 先生 ?

官长有何事情？

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
I will obey your instructions .

我 将要 服从 你的 指示 .

吩咐明白我遵命，

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
If nothing happens ,

如果 没有什么 发生 ,

要是无事，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
I still have a long way to go .

我 仍然 有 一个 长的 方式 到 去 .

在下的还要赶途程。”

[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ðɪ] ['neɪmləs] [wʌn] ,
Zhao Tong was about to start the nameless one ,

赵 童 曾是 关于 到 开始 这 无名 一 ,

赵通正要把无名起，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .

突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
A person entered from outside the door .

一个 人 进入 从 外部 这 门 .

门外进来人一名。

[ˈtʃæptə(r)] ['sɪksti] - [fɔː(r)] : [tʃen] [deɪŋ] [raɪdʒ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reskjuː]
Chapter Sixty - Four : Chen Dayong Rides Quickly to the Rescue

章 六十 - 四 : 陈 大勇 骑行 迅速地 到 这 救援

第六十四回 陈大勇快马搬救

[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][get] ['æŋɡri] ,
Zhao Tong was about to get angry ,

赵 童 曾是 关于 到 得到 生气的 ,

赵通正要动怒，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz][ˈbʌtlə(r)] , [tʃen] [sæn; sɑːn] , [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , his butler , Chen San , walked in .

突然 , 他的 管家 , 陈 圣 , 步行 在 .

忽见他的管家陈三恍走进来咧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][get] ['æŋɡri] . "
" Sir , there's no need to get angry . "

" 先生 , 有 不 需要 到 得到 生气的 . "

“大爷不用动气，

" [let] [em 'iː][ɑːsk][hɪm] . "
" Let me ask him . "

" 让 我 问 他 . "

等我问他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
He stopped in front of Lord Liu .
他 停止 在 正面 的 主 刘 .

来至刘大人的面前站住，

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə] [ˈɒnɪst] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Looking to honest officials ,
寻找 到 诚实的 官员 ,

眼望清官，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[ˈpri:fekt] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Prefect Liu ,
长官 刘 ,

“刘知府，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈŋk(ə)l] [ˈpɒsəbli] [ˈrekəɡnaɪz] [ju:; jʊ][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
How could my uncle possibly recognize you as an official ?
如何 可以 我的 叔叔 可能 认出 你 作为 一个 官方的 ?

我们家大爷焉能认得你是官府？

[səʊ][dʒʌst] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,
So just now in the village of Shaheyi ,
所以 只是 现在 在 这 村庄 的 - ,

所以方才在沙河驿的村上，

[tu:; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] ,
To collect some accounts ,
到 收集 一些 账户 ,

取讨些帐目，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] ,
Upon seeing ,
之上 看到 ,

一见，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] .
I recognize you .
我 认出 你 .

我就认得你。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪns] [ˈaʊə(r)][ˈŋk(ə)l][ɪnˈvaɪtɪd][ju:; jʊ][hɪə(r)] . . .
Since our uncle invited you here . . .
自从 我们的 叔叔 受邀 你 这里 . . .

我们大爷既然把你叫了来咧，

[lets] [dʒʌst] [sei] [ɪts] [ðə; ði] [tru:θ] .
Let's just say it's the truth .
我们来吧 只是 说 它是 这 真相 .

就当实说，

[wɪv] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] .
We've managed to maintain a good relationship .
我们已经 管理 到 维持 一个 好的 关系 .

咱们倒留下好交情。

[bɪg] [ŋju:z] [ə'baʊt] [ˈaʊə(r)] [dʒəʊ] [ˈrezɪdəns] ,
Big news about our Zhao residence ,
大的 消息 关于 我们的 赵 住宅 ,

大料我们赵宅，

" [ænd; ʌnd][ai] [wɪl] [nɒt] [dɪs'ɒnə(r)] [ju:; jʊ] . "
" And I will not dishonor you . "
" 和 我 将要 不是 羞辱 你 . "

也不玷辱于你。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəŋ] [tʃen] - [wɜ:dz] , [lɔ:d] [ɛl,ar'ju:]
Upon hearing Chen Sanhuang's words , Lord Liu
之上 听力 陈 - 字 , 主 刘

刘大人闻听陈三恍这个话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [mɪs'teɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
A wise person should not mistake one another for another .
一个 明智的 人 应该 不是 错误 一 其他 为了 其他 .

“君子不要错认了人，

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈpri:fekt] . . .
If I were the prefect . . .
如果 我 是 这 长官 . . .

我若是知府，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ˈwɪlɪŋli] [si:k] [ðeə(r)] [əʊn] [deθ] ?
Why would they willingly seek their own death ?
为什么 会 他们 心甘情愿 寻找 他们的 自己的 死亡 ?

焉肯自寻死路？ ”

[tʃen] - [sed] :
Chen Sanhuang said :
陈 - 说 :

陈三恍说：

" [ɛl,ar'ju:] - ,
" Liu Luoguozi ,
" 刘 - ,

“刘罗锅子，

[jʊ; jər] [səʊ] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)] .
You're so ungrateful .
你是 所以 忘恩负义 .

你特也不知好歹。

[aɪm] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm good at talking to you .
我是 好的 在 说 到 你 .

我和你善讲呢，

[ju:; jʊ][wʊʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈaɪðə(r)] .
You won't tell the truth either .
你 惯于 告诉 这 真相 任何一个 .

你也不肯实说，

[ju:; jʊ][daʊnt] [ʃed] [ˈtri:z] [ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn][daɪ] .
You don't shed tears unless you see a loved one die .
你 不 棚 眼泪 除非 你 看 一个 喜爱 一 死 .

你是不见亲丧不下泪，

[ðeɪ] [wʊʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
They won't give up until they reach the Yellow River .
他们 惯于 给 向上 直到 他们 抵达 这 黄色的 河 .
不到黄河不死心。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] :
Think about it :
思考 关于 它 :

你想一想:

[ɪz][,aɪ 'ti:]['betə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ɔ:(r)][nɒt][tu:; tə] [faɪt] ?
Is it better to fight or not to fight ?
是 它 更好的 到 斗争 或者 不是 到 斗争 ?

是打着好是不打着好? ”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说:

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['pri:fekt] ,
If I were the prefect ,
如果 我 是 这 长官 ,

我要是知府，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pri:fekt] .
It would be good to be a prefect .
它 会 是 好的 到 是 一个 长官 .

好应知府。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] .
I was originally a merchant .
我 曾是 起初 一个 商人 .

我本是一个客商，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] .
I was just passing by your place .
我 曾是 只是 通过 经过 你的 地方 .

从贵处路过，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [,em 'i:][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you want me to say ?
什么 做 你 想 我 到 说 ?

叫我说什么? ”

[dʒaʊ] [tɒŋ] [br'gæən][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Zhao Tong began his speech from above .
赵 童 开始 他的 演讲 从 多于 .

赵通在上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['stju:əd] [tʃen] , "
" Steward Chen , "
" 管家 陈 , "

“陈管家，

[səʊ] [mʌtʃ] ['efət] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:] [ɪk'spleɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm] [ɪn] ['di:teɪl] !
So much effort was put into explaining it to him in detail !
所以 很多 努力 曾是 放 进入 解释 它 到 他 在 细节 !
那么大工夫和他细说!

[hu:] [k'eəz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:(r)] ['ɪz(ə)nt] ?
Who cares if it is or isn't ?
WHO 关心 如果 它 是 或者 不是 ?

管他是不是呢，

[lets] [li:v] [hɪm] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave him here for now .
我们来吧 离开 他 这里 为了 现在 .

暂且将他留在这里，

[lɒkt] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ru:m] ,
Locked in an empty room ,
已锁定 在 一个 空的 房间 ,

锁在空房之中，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They killed him in the middle of the night .
他们 被杀 他 在 这 中间 的 这 夜晚 .

等到半夜里将他杀了，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就完了事咧。

[waɪ] [ɪk'spekt] [hɪm] [tu:; tə] [graɪnd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [hɪm'self] ?
Why expect him to grind his teeth himself ?
为什么 预计 他 到 研磨 他的 牙齿 他自己 ?

何必望他自磨牙呢！ ”

[tʃen] [sæn; sɑ:n] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
Chen San suddenly heard the words of the villain Zhao Tong .
陈 圣 突然 听到 这 字 的 这 恶棍 赵 童 .

陈三恍闻听恶人赵通之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['nevə(r)][maɪnd] [ðen] . "
" **Never mind then .** " "
" 绝不 头脑 然后 : " "

“倒也罢了。”

[tʃen] - ,
Chen Sanhuang ,
陈 - ,

陈三恍，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] ['peɪtri,ɑ:rkz] [wɜ:dz] ,
Upon hearing the patriarch's words ,
之上 听力 这 族长的 字 ,

闻听家主一席话，

[seɪ] , " [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] . "
Say , " That's how it works . " "
说 , " 那就是 如何 它 作品 : " "

说“就是如此这般行。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [bəuθ] [saɪdz] , " [get] [tu:; tə] [wɜ:k] ['kwɪkli] ！ "
He ordered both sides , " Get to work quickly ! "
他 订购 两个都 侧面 , " 得到 到 工作 迅速地 ！ "
吩咐两边“快动手，

[lɒk] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ru:m] ！
Lock him in an empty room !
锁 他 在 一个 空的 房间 ！
将他锁在空房中！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] ['sɜ:vənts] [ə'gri:d] .
All the powerful servants agreed .
全部 这 强大的 仆人 同意 .
众多豪奴齐答应，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,
一个个，

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [wʊlf] , [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ʌpwədz] .
Like a tiger or a wolf , they ascended upwards .
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼 , 他们 上升 向上 .
似虎如狼往上行。

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [gest] .
The crowd surrounded the honest guest .
这 人群 包围 这 诚实的 客人 .
大伙围住清廉客，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] .
They all worked together to tie the rope .
他们 全部 工作 一起 到 领带 这 绳索 .
一齐动手上绑绳。

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [bæk] .
Walk through the door and back .
走 通过 这 门 和 后退 .
穿门过户朝后走，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['empti] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [bæk'jɑ:d] .
They arrived at the empty room in the backyard .
他们 到达的 在 这 空的 房间 在 这 后院 .
来至后院空房中。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [bɔ:d] [el,ai'ju:][ɪn'saɪd] .
They hurriedly pushed Lord Liu inside .
他们 匆匆 推动 主 刘 里面 .
慌忙把刘大人推进去，

[sɪ'kʃʊə(r)] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒk] [ænd; ənd] ['fɑ:s(ə)n] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ru:'θi:niəm] .
Secure it with a lock and fasten it with ruthenium .
安全的 它 和 一个 锁 和 系 它 和 钉 .
扣上钉鉑用锁封。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['i:v(ə)l] [slervz] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] ,
A group of evil slaves walked forward ,
一个 团体 的 邪恶的 奴隶 步行 向前 ,
一群恶奴才朝前走，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到书房，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He went to Zhao Tong and told him what had happened .
他 去 到 赵 童 和 讲述 他 什么 有 发生 .

赵通的跟前把话禀明。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['sɜ:vənt] ,
The wicked man heard the words of the powerful servant ,
这 邪恶 男人 听到 这 字 的 这 强大的 仆人 ,

恶人闻听豪奴的话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [kliə(r)] .
The God of Death made his words clear .
这 上帝 的 死亡 制成 他的 字 清除 .

丧门神把话明，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [səb'dju:] [hɪm] [tə'deɪ] ,
Although we managed to subdue him today ,
虽然 我们 管理 到 征服 他 今天 ,

“今日虽然将他治住，

[lets] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

咱们俩商量，

[meɪk] [æn; ən][aɪ'diə][ænd; ənd] [ðen] [du:; də][,aɪ 'ti:] .
Make an idea and then do it .
制作 一个 主意 和 然后 做 它 .

拿一个主意然后行。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðəʊ] ,
But although ,
但 虽然 ,

但虽然，

[br'li:v] [hɪm] , [hi:; hi][ɪz] ['pri:fekt] [ɛl,aɪ'ju:] .
Believe him , he is Prefect Liu .
相信 他 , 他 是 长官 刘 .

认准他是刘知府，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ɪn'vɒlvd] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] .
The matter involved pretending to be a visitor .
这 事情 涉及 假装 到 是 一个 游客 .

假扮前来访事情。”

[tʃen] [sæn; sɑ:n] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:d] :
Chen San suddenly heard :
陈 圣 突然 听到 :

陈三恍闻听说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，
[aɪ 'ti:] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [tru:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɛl, aɪ'ju:] [jɒŋ] .
It is absolutely true that it was Liu Yong .
它 是 绝对地 真的 那 它 曾是 刘 永 .
千真万真是刘墉。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，
[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] .
I recognize the description of his appearance .
我 认出 这 描述 的 他的 外貌 .
形容相貌我认明，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓，
[ɪts] ['veri] ['feɪməs] [ɪn] [beɪ'dʒɪŋ] !
It's very famous in Beijing !
它是 非常 著名的 在 北京 !

北京城中大有名！
[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ðə; ði] ['emprɪsɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
He was originally the Empress's adopted son .
他 曾是 起初 这 女皇的 已采用 儿子 .
本是皇后的干殿下，

[ɛl, aɪ'ju:] - [θɜ: d] [sʌn]
Liu Tongxun's third son
刘 - 第三 儿子
刘统勋的第三子，

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
I live in Shandong .
我 居住 在 山东 .
家住在山东。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] ['empərə(r)] - ['prez(ə)ns] .
He was very pleased with Emperor Qianlong's presence .
他 曾是 非常 高兴 和 皇帝 - 在场 .
乾隆爷的驾前很得脸，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜ:sənəli] ['deɪzɪɡneɪtɪd] - [æz; əz] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .
The emperor personally designated Jiangning as the prefecture .
这 皇帝 亲自 指定的 - 作为 这 州 .
御笔亲点府江宁。

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['keələs] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] .
The master should be careless and let him go .
这 掌握 应该 是 粗心 和 让 他 去 .
爷上要粗心将他放，

['hʌntʃbæk]
Hunchback
倮
罗锅子，

" ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːmən] [wɒnt] [sɒlv] ['eniθɪŋ] . "

" **Going back to the yamen won't solve anything** . "

" 去 后退 到 这 衙门 惯于 解决 任何事物 . "

回了衙门就了不成。”

[dʒaʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Zhao Tong was frightened upon hearing this .

赵 童 曾是 害怕 之上 听力 这 .

赵通闻听心倒害怕，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [səʊ][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] . "

" **So it was there** . "

" 所以 它 曾是 那里 . "

“原来有，

[ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

These reasons are among them .

这些 原因 是 之中 他们 .

这些缘故在其中。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ,

No wonder ,

不 想知道 ,

怪不得，

[hiː; hi] ['fɜːmli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['kɜːtəsi] .

He firmly rejected the governor's offer of courtesy .

他 牢牢 拒绝 这 州长的 提供 的 礼貌 .

他硬驳巡抚的礼，

[ðə; ði] [tɔːl] [mæn] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

The tall man bowed his head and fell to a disadvantage .

这 高的 男人 鞠躬 他的 头 和 跌倒 到 一个 劣势 .

高大人低头倒落下风。

[rɪ'laɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

Relying on his strong foundation ,

依靠 在 他的 强的 基础 ,

倚仗着他的根子硬，

['hɪərɪŋ] [hɪm] ,

Hearing him ,

听力 他 ,

闻听他，

[wen] [dʒʌdʒɪŋ] ['piːpəlz] [wɜːdz] , [duː; də][nɒt] [juːz] ['kɒpə(r)] .

When judging people's words , do not use copper .

什么时候 评判 人们的 字 , 做 不是 使用 铜 .

判断民词不要铜。

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

这如今，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] [ɪf] [aɪm] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'lemə] ?

What should I do if I'm caught in this dilemma ?

什么 应该 我 做 如果 我是 捕捉 在 这 困境 ?

事在两难怎么好？

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] .
You need to think this through .
你 需要 到 思考 这 通过 .

要你掂掇这件事情。”

[tʃɛn] [sæn; sɑːn] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːd] [dʒaʊz] [vɔɪs] .
Chen San suddenly heard Zhao's voice .
陈 圣 突然 听到 赵氏 嗓音 .

陈三恍闻听赵通话，

[hiː; hi] [spəʊk] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 .

带笑开言把话云。

[tʃɛn] - [spəʊk] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Chen Sanhuang spoke with a smile ,
陈 - 辐 和 一个 微笑 ,

陈三恍带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhændld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 .

这件事必得如此这般，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般如此，

[fæŋ] [baʊ][ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing this , Zhao Tong
之上 听力 这 , 赵 童

赵通闻听，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" **This plan is brilliant .** "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[wɪˈðəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði][plænz] [dɪˈvaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənt] ,
Without mentioning the plans devised by the master and servant ,
没有 提及 这 计划 设计 经过 这 掌握 和 仆人 ,
不言他主仆定计，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [bɔ:d] [ɛləɪ'ju:] ['sʌfəd] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪn][ðə; ði] [θi:fs] [haʊs] .
It is not mentioned that Lord Liu suffered misfortune in the thief's house .
它 是 不是 提及 那 主 刘 遭受 不幸 在 这 小偷的 房子 .
也不言刘大人在贼宅遭难。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] [aʊt'saɪd] .
Then there's Chen Dayong , the errand boy outside .
然后 有 陈 大勇 , 这 差事 男生 外部 .
再说外面的承差陈大勇，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Leading the horse ,
领导 这 马 ,
拉着马，

[weɪt] [aʊt'saɪd] .
Wait outside .
等待 外部 .
在外边等候。

['si:ɪŋ] [ðæt] [bɔ:d] [ɛləɪ'ju:][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [saɪd] [waɪð] [ðə; ði] ['vɪlənz] ['sɜ:vənt] ,
Seeing that Lord Liu had decided to side with the villain's servant ,
看到 那 主 刘 有 决定 到 边 和 这 反派的 仆人 ,
眼瞧刘大人跟定恶人的家奴，

['ɑ:ftə(r)] ['entərɪŋ] [dʒəʊ] [tɔ:ŋz] [θi:fs] [haʊs] ,
After entering Zhao Tong's thief's house ,
后 进入 赵 钊 小偷的 房子 ,
进了赵通的贼宅，

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,
等了半天，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] ['kɒmz] [aʊt] .
He never comes out .
他 绝不 来 出去 .
总不见出来，

[aɪ] [ŋju:] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə][end] ['bædli] .
I knew this matter was likely to end badly .
我 知道 这 事情 曾是 可能 到 结尾 糟糕 .
就知道这件事情凶多吉少。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] .
I looked at the sun .
我 看起来 在 这 太阳 .
瞧了瞧太阳，

[ðeə(r)] [ɪz] [pɪŋksi] .
There is Pingxi .
那里 是 平溪 .
有平西。

[tʃen] - ['ɪnə(r)] [θɔ:ts]
Chen Dayong's inner thoughts
陈 - 内 想法
陈大勇腹内思想，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] , "
" **Look at this scene** , "
" 看 在 这 场景 , "

“瞧这光景，

[ðə; ði][əʊld][məɪn][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [si:n] [θru:] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
The old man must have been seen through by the wicked .
这 老的 男人 必须 有 到过 已见 通过 经过 这 邪恶 .

老大人定是被恶人看破，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə][let] [hɪm] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They refused to let him return to the government office .
他们 拒绝 到 让 他 返回 到 这 政府 办公室 .

不肯放他回衙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[waɪ] [doʊnt][aɪ][raɪd] [ðɪs] [hɔ:s] ?
Why don't I ride this horse ?
为什么 不 我 骑 这 马 ?

我何不骑上这一匹马，

['kwɪkli] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] - ['pri:fektʃə(r)] .
Quickly return to Jiangning Prefecture .
迅速地 返回 到 - 州 .

速速地回转江宁府，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][jɑ:mən][ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] ,
Arrive at the yamen of the garrison commander ,
到达 在 这 衙门 的 这 驻军 指挥官 ,

到守备王老爷的衙门，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

将此事说明，

[tel] [hɪm][tu;; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][men] .
Tell him to bring his men .
告诉 他 到 带来 他的 男人 .

叫他带领人马前来，

['fɜ:stli] , [tu;; tə]['reskjʊ:][ðə; ði]['ædʌlts] .
Firstly , to rescue the adults .
首先 , 到 救援 这 成年人 .

一来搭救大人，

['sekəndli] , [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu;; tə]['kæptʃə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
Secondly , take advantage of the situation to capture Zhao Tong .
第二 , 拿 优势 的 这 情况 到 捕获 赵 童 .

二来就势儿擒拿赵通，

[ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪð] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ?
A settlement with the people ?
一个 沉降 和 这 人们 ?

与民圆案？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] , [tʃɛn] [deɪŋ]
After thinking it over , Chen Dayong
后 思维 它 超过 , 陈 大勇

陈大勇想罢，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
He hurriedly mounted his mount .
他 匆匆 安装 他的 山 .

慌忙上了坐骑，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] ,
With a flick of the reins ,
和 一个 轻弹 的 这 缰绳 ,

一抖丝缰，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - [ˈævənju:] .
They headed straight for Jiangningfu Avenue .
他们 标题 直的 为了 - 大街 .

径奔江宁府大道而走。

[tʃɛn] [deɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [let] [ʌp] .
Chen Dayong was not about to let up .
陈 大勇 曾是 不是 关于 到 让 向上 .

陈大勇那肯松劲咧？

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv] [ˈfɔ:ti] [maɪlz]
The journey of forty miles
这 旅行 的 四十 英里

四十里的程途，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] !
We arrived in no time !
我们 到达的 在 不 时间 !

一轡头就赶到咧！

[ðə; ði] [hɔ:s] [ræn] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
The horse ran until it was covered in sweat .
这 马 跑 直到 它 曾是 涵盖 在 汗 .

把那匹马跑了个浑身是汗，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [əˈbaʊt] - [li:] .
Let's go down about 600 li .
我们来吧 去 向下 关于 - 李 .

按六百里那么下来咧。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Chen Dayong entered the north gate of Jiangning Prefecture .
陈 大勇 进入 这 北 门 的 - 州 .

陈大勇进了江宁府北门，

[ˈwɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街过巷，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɒv; əv] [wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgæɪɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
They arrived at the yamen of Wang Ying , the garrison commander .
他们 到达的 在 这 衙门 的 王 英 , 这 驻军 指挥官 .

到了守备王英的衙门。

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon seeing the person at the door ,
之上 看到 这 人 在 这 门 ,
见了门上的人，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

将此事说明。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The person on the door heard this ,
这 人 在 这 门 听到 这 ,
门上的人闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .
翻身往里而走。

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
来到了里边，

[ðen] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
Then beat the drum .
然后 打 这 鼓 .
就将鼓击响，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [lɔːd] [liʊz] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˈdjʊəriŋ][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [dʒaʊ] [tɔːŋz] [haʊs]
The story of Lord Liu's misfortune during his private visit to Zhao Tong's house
这 故事 的 主 刘氏 不幸 期间 他的 私人的 访问 到 赵 钊 房子
[æt; ət] [ˈeɪh] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] . . .
at Shahe Post Station . . .
在 沙赫 邮政 车站 . . .
就将刘大人沙河驿赵通家私访遭难的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一遍。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [hɜːd] [ðɪs] ,
The servant heard this ,
这 仆人 听到 这 ,
内厮闻听，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
到了里边，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] .
He then reported this matter to the Ming King , the garrison commander .
他 然后 据报道 这 事情 到 这 明 国王 , 这 驻军 指挥官 .
就将此事回明王守备。

[wæn] [jɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] .
Wang Ying heard this .
王 英 听到 这 .

王英闻听，

[aɪ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [daʊt] .
I was terrified and full of doubt .
我 曾是 恐惧 和 满的 的 怀疑 .

吓了个惊疑不止。

[wæn] - ,
Wang Shoubei ,
王 - ,

王守备，

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] ,
After hearing the whole story ,
后 听力 这 所有的 故事 ,

闻听前后话，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən] [ə'bæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][su:'piəriə(r)] .
This matter must be reported to the superior .
这 事情 必须 是 据报道 到 这 优越的 .

此事须得把上司禀，

[ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændərz] ['ɒfɪs] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [mɪŋ] .
The garrison commander's office went to report back to Ming .
这 驻军 指挥官的 办公室 去 到 报告 后退 到 明 .

总镇的衙门去回明。

[wæn] [jɪŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][əʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Wang Ying thought it over and did not delay .
王 英 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

王英想罢不怠慢，

[hi:; hi] ['hʌɪɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] .
He hurriedly straightened his clothes and headed out .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 标题 出去 .

忙整衣冠往外行。

['stɒpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l]
Stopping at the entrance of the hall
停止 在 这 入口 的 这 大厅

来到堂口煞脚步，

[ə; eɪ]['dræɡən] [wɔ:ks] [ʌp][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
A dragon walks up the dripping eaves .
一个 龙 散步 向上 这 滴落 檐 .

滴水檐前上走龙。

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出了衙，

[tʃen] [deɪɒŋ] , [hu:] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ɒn]['dju:ti] ,
Chen Dayong , who was also on duty ,
陈 大勇 , WHO 曾是 还 在 责任 ,

一同承差陈大勇，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
We walked through the streets and alleys .
我们 步行 通过 这 街道 和 小巷 .
穿街过巷往前行。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈiːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
It will arrive even faster than before .
它 将要 到达 甚至 快点 比 前 .
不多一时来得更快，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒoʊz] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈziʃ(ə)n] .
General Zhou's office is currently in a difficult position .
一般的 周氏 办公室 是 现在 在 一个 难的 位置 .
周总兵的衙门在眼下横。

[wæn] - ,
Wang Shoubei ,
王 - ,
王守备，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] .
He dismounted outside the gate .
他 下马 外部 这 门 .
辕门以外下了马，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .
迈步翻身往里行。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The official sent a messenger to see him .
这 官方的 发送 一个 信使 到 看 他 .
官厅上面把传宜见，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,
就把那，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː][wɒz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [ˈklɪəli] .
The matter concerning Lord Liu was explained clearly .
这 事情 有关 主 刘 曾是 解释 清楚地 .
刘大人的事情说了个明。

[ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhɪərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [nɪˈgлектɪd] .
The proclamation and hearing should not be neglected .
这 公告 和 听力 应该 不是 是 被忽视的 .
传宣闻听不怠慢，

[ɪnˈsaɪd] ,
Inside ,
里面 ,
那里面，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] .
I have reported back to General Zhou .
我 有 据报道 后退 到 一般的 周 .
回禀了大人周总兵。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hɜːd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstoːri] .
The general heard the whole story .
这 一般的 听到 这 所有的 故事 .
总镇闻听前后话，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
He hurriedly ordered the summons of the central army .
他 匆匆 订购 这 传票 的 这 中央 军队 .

慌忙传令把中军唤，

[gəˈrɪlə] [liː] [lɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Guerrilla Li Long led his troops ,
游击队 李 长的 引领 他的 军队 ,

游击李龙带领兵，

[sɪˈlekt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men][tuː; tə][raɪd] [təˈgeðə(r)] .
Select three hundred men to ride together .
选择 三 百 男人 到 骑 一起 .

挑选三百人共马，

[gəʊ][tuː; tə] [ˌeɪh] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [fetʃ] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
Go to Shahe Post Station to fetch Zhao Tong .
去 到 沙赫 邮政 车站 到 拿来 赵 童 .

沙河驿去拿赵通。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [liː] [lɒŋ] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Upon hearing this , Li Long dared not be negligent .
之上 听力 这 , 李 长的 敢于 不是 是 疏忽 .

李龙闻听不敢怠慢，

[ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [jɔː(r); jə(r)][men][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
Quickly summon your men to the yamen .
迅速地 召唤 你的 男人 到 这 衙门 .

速传人马进衙中。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ɔːt] [waɪl] , [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [tʃuːzɪŋ] [ðeə(r)] [tiːmz] .
After a short while , they finished choosing their teams .
后 一个 短的 尽管 , 他们 完成的 选择 他们的 团队 .

不多一时挑完队，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
They set off immediately upon receiving the order .
他们 放 离开 立即地 之上 接收 这 命令 .

军令一下就登程。

[ˈsevrəl] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪt]) .
Several foreign affairs officers were appointed by the Qianzong (a military unit) .
一些 外国的 事务 警官 是 任命 经过 这 - (一个 军队 单元) .

千总外委好几位，

[ˈevriwʌn] ,
Everyone ,
每个人 ,

人人，

[ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [slʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The bow and arrows were slung at his waist .
这 弓 和 箭头 是 吊着 在 他的 腰部 .

弓箭撒袋在腰中。

[gəˈrɪlə] [liː] [lɒŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Guerrilla Li Long hurriedly mounted his horse .
游击队 李 长的 匆匆 安装 他的 马 .

游击李龙忙上马，

[wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mɑ:ndə(r)] , ['ɔ:lsəʊ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['dræɡən] .
Wang Ying , the garrison commander , also went up to the dragon .
王 英 , 这 驻军 指挥官 , 还 去 向上 到 这 龙 .
守备王英也上走龙。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ðei] [rɪ'pleɪsd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [hɔ:s] .
They replaced it with another horse .
他们 替换 它 和 其他 马 .
另换了一匹马，

[hɪz; ɪz] ;
His ;
他的 ;
把他的；

[æŋ; ən]['aɪən][rɒd][wɒz; wəz] ['kæɪrɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔ:s] .
An iron rod was carried across the horse .
一个 铁 杆 曾是 携带 穿过 这 马 .
铁棍捎在马上横。

[li:] - ,
Li Youji ,
李 - ,
李游击，

['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz][men] [wɪð] ['ʌtməʊst] [spi:d] ,
Leading his men with utmost speed ,
领导 他的 男人 和 极致 速度 ,
带领人马急似箭，

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪti] [,aʊt'saɪd] - .
It's a city outside Jiangning .
它是 一个 城市 外部 - .
出了江宁的一座城。

['hævnt] [ɡɒŋ] ['eniweə(r)] [els] .
haven't gone anywhere else .
还没有 已消失 任何地方 别的 .
一直不上别处去，

[hi; hi] [rʌʃt] [tu:; tə] [ʃeɪh] [pəʊst]['steɪf(ə)n][tu:; tə]['kæptʃə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
He rushed to Shahe Post Station to capture Zhao Tong .
他 匆忙 到 沙赫 邮政 车站 到 捕获 赵 童 .
径奔沙河驿去拿赵通。

[pres] [ðɪs] ,
Press this ,
按 这 ,
按下这，

[ðə; ði] - [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ɒŋ][ðeə(r)] [wei] .
The Jiangning troops were on their way .
这 - 军队 是 在 他们的 方式 .
江宁人马在路途上，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dʒəʊ] - .
The villain Zhao Tongming .
这 恶棍 赵 - .

恶人赵通明一明。

[lɒk] [lɔːd] [ɛl,aiˈjuː][ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
Lock Lord Liu in an empty room .
锁 主 刘 在 一个 空的 房间 .

把刘大人锁在空房内，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [trænsˈfəːd] [hɪm][tuː; tə] - .
He did not release the virtuous minister and transferred him to Jiangning .
他 做过 不是 发布 这 有德行的 部长 和 转移 他 到 - .

不放贤臣转江宁。

[ju] [ðə; ði][bɔːld] ,
Yu the Bald ,
于 这 秃 ,

于秃子，

[ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɔːl] [dɪˈsendənts] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] .
A plan to eliminate all descendants was devised .
一个 计划 到 排除 全部 后代 曾是 设计 .

定下一条绝户计，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [kɒst][æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It would cost an honest official his life .
它 会 成本 一个 诚实的 官方的 他的 生活 .

要害清官命残生。

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door to Tongdou Temple was locked .
这 门 到 - 寺庙 曾是 已锁定 .

门上锁着铜斗观，

[siːl] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - [ˈʃeɪpt] [ˈkʌvə(r)] .
Seal on the top of the cross - shaped cover .
海豹 在 这 顶部 的 这 叉 - 形状 覆盖 .

十字封皮上面封。

[aɪm][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] .
I'm afraid of fishing .
我是 害怕的 的 钓鱼 .

怕钓是，

[ˈsʌmwʌn] [ˈəʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][let] [hɪm] [aʊt] .
Someone opened the door and let him out .
某人 打开 这 门 和 让 他 出去 .

有人开门将他放，

[tuː] [dɒg] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] .
Two dog slaves were sent .
二 狗 奴隶 是 发送 .

派了狗奴人二名。

[gɑːdz] [stænd] [wɒtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Guards stand watch at the gate day and night .
卫兵 站立 手表 在 这 门 天 和 夜晚 .

昼夜门前来看守，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [jɪn] [ˈsev(ə)n][ænd; ənd] [jæŋ] [eɪt] , [ðen] [,aɪ ˈtiː][wʊənt] [wɜːk] !
If you say it's Yin seven and Yang eight , then it won't work !
如果 你 说 它是 阴 七 和 杨 八 , 然后 它 惯于 工作 !

阴七阳八就话不成！

[æn; ən] ['bɒnɪst] [ə'fɪj(ə)l] ['sʌfə] ['hɑ:dʃɪp] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] .
An honest official suffers hardship in an empty room .
一个 诚实的 官方的 遭受 困境 在 一个 空的 房间 .

清官爷在空房遭磨难，

[ˈhelpləsli] , [hi; hi][sæt][bɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈfləʊɪŋ] ['smu:ðli] .
Helplessly , he sat on the ground , flowing smoothly .
无助地 , 他 卫星 在 这 地面 , 流动 顺利 .

无奈何坐在地流平，

[ˈsi:kɹətli] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] " [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] " [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] :
Secretly calling out " Your Majesty " in his belly :

偷偷 呼叫 出去 " 你的 威严 " 在 他的 腹部 :

腹中暗把“皇爷”叫：

" [ʌnɪk'spektɪdli] ,
" **Unexpectedly** ,
" 不料 ,

“不承望，

[ai] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [wɪl] [daɪ][hiə(r)] , [maɪ][laɪf] ['weɪstɪd] !
I , your subject , will die here , my life wasted !
我 , 你的 主题 , 将要 死 这里 , 我的 生活 浪费 !

为臣死在这里把命坑！

- [hæz; həz][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] ,
Jiangning has both civil and military talents ,
- 有 两个都 民用 和 军队 天赋 ,

江宁空有文共武，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[prɪ'tendɪŋ] [tu; tə][bi; bi] [mju:t] [ænd; ənd] [def] .
Pretending to be mute and deaf .
假装 到 是 沉默的 和 聋 .

装哑又推聋。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] ['i:v(ə)l] ['pi:p(ə)l] [du; də] ,
No matter how evil people do ,
不 事情 如何 邪恶的 人们 做 ,

任凭恶人行万恶，

[i:tʃ] [prə'tektʌs] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['fæməli] , [ænd; ənd] [ðʌs] [feɪlz][tu; tə] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti]
Each protects their own interests and family , and thus fails to fulfill their loyalty
每个 保护 他们的 自己的 兴趣 和 家庭 , 和 因此 失败 到 实现 他们的 忠诚

.
:
.

各保身家不尽忠。

[maɪ] [deθ] [ɪz][æz; əz] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz] ['wɪðəd] [grɑ:s] .
My death is as insignificant as withered grass .
我的 死亡 是 作为 微不足道 作为 干枯 草 .

本府一死如蒿草，

[frɒm; frəm] [naʊ] [bɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

从今后，

[nəʊ][wʌŋ] [els] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .
No one else was there .
不 一 别的 曾是 那里 .

再无人，

[deə(r)][tuː; tə] [prə'vʌʊk] [dʒaʊ] [dʒəʊ] [tɒŋ] .
Dare to provoke Zhao Zhou Tong .
敢 到 惹 赵 周 童 .

敢惹赵州同。

[bʌt; bət][ai][daʊnt] [nəʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [treɪd] [ə'rendʒmənts] ?
Do you know about the external trade arrangements ?
做 你 知道 关于 这 外部的 贸易 安排 ?

外面的承差晓不晓？

[kʊd; kəd][wiː; wi] [send] [truːps] [frɒm; frəm] - ?
Could we send troops from Jiangning ?
可以 我们 发送 军队 从 - ?

可从江宁去调兵？ ”

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ruːm] .
The upright official was in an empty room .
这 直立 官方的 曾是 在 一个 空的 房间 .

按下清官在空房内，

[lets] [ɪk'spəʊz] [ðæt] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [ə'gen] .
Let's expose that wicked person again .
我们来吧 暴露 那 邪恶 人 再次 .

再把那恶人明一明。

[ˈtʃæptə(r)] ['sɪkstɪ] - [faɪv] : [liː] - [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['bændɪts] [den]
Chapter Sixty - Five : Li Youji Leads His Troops to Surround the Bandit's Den
章 六十 - 五 : 李 - 线索 他的 军队 到 环绕 这 强盗的 丹

第六十五回 李游击挥兵围贼窝

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒaʊ] [tɒŋ] ,
Now , let's talk about the wicked Zhao Tong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邪恶 赵 童 ,

且说恶人赵通，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjuːəd] [tʃen] - ,
According to the steward Chen Sanhuang ,
根据 到 这 管家 陈 - ,

听管家陈三恍之言，

[lɒk] [lɔːd] [ɛl,ai'juː][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ruːm] .
Lock Lord Liu in an empty room .
锁 主 刘 在 一个 空的 房间 .

把刘大人锁在空房，

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [staːv] [tuː; tə] [deθ] .
The virtuous minister is going to starve to death .
这 有德行的 部长 是 去 到 饿死 到 死亡 .

将贤臣爷要饿死。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
He left the study and returned to the inner courtyard .
他 左边 这 学习 和 返回 到 这 内 庭院 .

打书房回内宅而去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [waɪf] , [di:'juː] - .
He was thinking about his nephew's wife , Du Meiniang .
他 曾是 思维 关于 他的 侄子的 妻子 , 杜 - .

心里惦记着他的外甥媳妇杜媚娘。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsənert] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)]
Although the butler was asked to impersonate a robber

虽然叫管家假扮强盗，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [di:'juː] ['fæməli] .
They seized the Du family .
他们 查获 这 杜 家庭 .

将杜氏抢来，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] ,
Hidden in a dark room ,
隐 在 一个 黑暗的 房间 ,

藏在暗室之中，

[hiː; hi] [wʊdnt] [deə(r)] [fɔːs] [hɪm'self] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He wouldn't dare force himself to get married .
他 不会 敢 力量 他自己 到 得到 已婚 .

他可不敢硬去成亲。

[fɜːst] , [send] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] [meɪdz] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['mædəm] [di:'juː] .
First , send servants or maids to speak to Madam Du .
第一的 , 发送 仆人 或者 女佣 到 说话 到 女士 杜 .

先叫仆妇丫环去说杜氏，

[hiː; hi] [stiːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dʒəʊk] [ænd; ənd] [sɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
He still went out to joke and sing with his concubines and wives .
他 仍然 去 出去 到 开玩笑 和 唱歌 和 他的 妾室 和 妻子们 .

他仍旧和他姬妾妻子去耍笑讴歌，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

['miːnwaɪl] , [liː] [lɒŋ] , [ə; eɪ] [gə'ɹɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] , [led] [θriː] ['hʌndrəd]
Meanwhile , Li Long , a guerrilla commander in Jiangning Prefecture , led three hundred

[men] . . .
men . . .
男人 . . .

且说江宁府的游击李龙带领着三百人马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
There was also the garrison commander Wang Ying ,
那里 曾是 还 这 驻军 指挥官 王 英 ,

还有守备王英、

[ˈaʊtsɔːsɪŋ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Outsourcing of about a thousand
外包 的 关于 一个 千

千把外委，

[tʃɛn] [deɪŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] , [led][ðə; ði] [wei] .
Chen Dayong , the envoy , led the way .
陈 大勇 , 这 使者 , 引领 这 方式 .
承差陈大勇引路，
[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] ['li:dɪŋ] [tu:; tə] - .
They continued on the main road leading to Shaheyi .
他们 持续 在 这 主要的 路 领导 到 - .
一直的径奔沙河驿的大道而走。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，
[ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Shaheyi .
到达的 在 - .
来至沙河驿。

[tʃɛn] [deɪŋ] [led][ðə; ði] [gru:p] ,
Chen Dayong led the group ,
陈 大勇 引领 这 团体 ,
陈大勇带领着众人，
['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:tɪz] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [dɔ:(r)] .
They immediately arrived at Zhao Tong's door .
他们 立即地 到达的 在 赵 钳 门 .
登时来至赵通的门首。
[tʃɛn] [deɪŋ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] .
Chen Dayong can manage .
陈 大勇 能 管理 .
陈大勇收住能行，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] . "
" This is the house of the villain Zhao Tong . "
" 这 是 这 房子 的 这 恶棍 赵 童 : "
“这就是恶人赵通宅子咧。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃɛn] - [wɜ:dz] , [gə'rɪlə] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:] [lɒŋ] . . .
Upon hearing Chen Dayong's words , guerrilla commander Li Long . . .
之上 听力 陈 - 字 , 游击队 指挥官 李 长的 . . .
游击李龙闻听陈大勇之言，
[ðə; ði][ɔ:də(r)][wɒz; wəz][gɪv(ə)n] [ɪ'mi:diətli] :
The order was given immediately :
这 命令 曾是 给定 立即地 :
在马上传令：

" [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɜ:rglərz] [haʊs] ! "
" Surround the burglar's house ! "
" 环绕 这 窃贼 房子 ! "
“将贼宅团团围住！ ”

[ˈgærɪsn̩] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第51/85页

Qianzong

千总、

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'staʊndɪd] .
Upon hearing this , the officers , including the sergeant , were astounded .
之上 听力 这 , 这 警官 , 包括 这 军士 , 是 震惊 .

把总等官闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[sprɛd] [aʊt] [ðiːz] [θriː] ['hʌndrəd] - [plʌs] ['piːp(ə)l] .
Spread out these three hundred - plus people .
传播 出去 这些 三 百 - 加 人们 .

将这三百多人撒开，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [dʒaʊ] [tɔːŋz] ['rezɪdəns] [kəm'pli:tli] .
They surrounded Zhao Tong's residence completely .
他们 包围 赵 钊 住宅 完全地 .

把赵通的住宅围了一个水泄不通。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [tɔːŋz] ['læki] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's talk about Zhao Tong's lackeys for now .
我们来吧 讲话 关于 赵 钊 喽啰 为了 现在 .

暂且说说赵通家的众狗奴，

[aɪ] ['spɒtɪd] ['sʌmwʌn] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [bluː] [hæt] .
I spotted someone wearing a bright blue hat .
我 斑 某人 穿着 一个 明亮的 蓝色的 帽子 .

瞧见一个戴亮蓝顶子的，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['fɪniəl] .
Another one has a crystal finial .
其他 一 有 一个 水晶 顶饰 .

还有一个戴水晶顶，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Leading a group of people ,
领导 一个 团体 的 人们 ,

带着一群人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [kəm'pli:tli] .
They surrounded his house completely .
他们 包围 他的 房子 完全地 .

将他家的宅子围了个严紧，

[aɪ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɛl,ɑɪ'juː] - .
I knew they were looking for Liu Luoguo .
我 知道 他们 是 寻找 为了 刘 - .

就知道是来找刘罗锅子的。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][dɒg] [slɪvz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the dog slaves finished reading ,
后 这 狗 奴隶 完成的 阅读 ,
众狗奴看罢，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He hurriedly closed the door .
他 匆匆 关闭 这 门 .
慌忙将大门关上，

[aɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] [ˈsɒlɪdli] .
It hit the ground solidly .
它 打 这 地面 稳固地 .
顶了个结实，

[aɪ ˈtiː] [fluː] [ɪnˈsaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] " [ˈgɜːg(ə)lɪŋ] " [saʊnd] .
It flew inside with a " gurgling " sound .
它 飞翔 里面 和 一个 " 淙淙 " 声音 .
“咕嘟嘟”往里飞跑，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The matter of going to deliver the message is not mentioned .
这 事情 的 去 到 递送 这 信息 是 不是 提及 .
前去报信不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒaʊ] [tɒŋ] , [huː] [plʌk] [ˈfeðə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [guːs] .
Now , let's talk about Zhao Tong , who plucks feathers from a passing goose .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 童 , WHO 摘取 羽毛 从 一个 通过 鹅 .
且说雁过拔毛赵通，

[bɪˈhaɪnd][hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdʒəʊkɪŋ][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
Behind him , he was joking and singing with his concubines .
在后面 他 , 他 曾是 开玩笑 和 歌唱 和 他的 妾室 .
在后面正与他的姬妾耍笑讴歌，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmerɪ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Making merry and drinking ,
制作 欢乐 和 喝 ,
作乐饮酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wæŋ] [sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] , [wɒz; wəz] [siːn] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , Wang San , a servant , was seen cleaning the street .
突然 , 王 圣 , 一个 仆人 , 曾是 已见 打扫 这 街道 .
忽见家奴净街王三，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈflʌstəd] .
He rushed in from outside , looking flustered .
他 匆忙 在 从 外部 , 寻找 慌乱 .
他打外面慌慌张张跑进来咧，

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] , [ˈpæntɪŋ] .
He began to speak , panting .
他 开始 到 说话 , 喘息 .
喘吁吁开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好咧！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['brɪdʒɪn] .
The people outside are of unknown origin .
这 人们 外部 是 的 未知 起源 .

外面不知是何处的人马，

[lets] [teɪk] ['aʊə(r)] [haʊs] . . .
Let's take our house . . .
我们来吧 拿 我们的 房子 . . .

把咱们的宅子，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] .
It was completely surrounded .
它 曾是 完全地 包围 .

围了个水泄不通。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [pʊt][ðə; ði] [geɪt] [ʌp] .
The servants put the gate up .
这 仆人 放 这 门 向上 .

奴才们将大门顶上咧，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][kæm'bəʊdiə] [nəʊz] .
The old man who came to Cambodia knows .
这 老的 男人 WHO 来了 到 柬埔寨 知道 .

前来柬大爷知道。”

[dʒaʊ] [tɒŋ] [hɜːd] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [wæŋ] [sæn; sɑːn] [sed] .
Zhao Tong heard what his servant Wang San said .
赵 童 听到 什么 他的 仆人 王 圣 说 .

赵通闻听家奴王三之言，

[aɪ 'tiː] ['stɑːtlɪd] [hɪm][ænd; ənd] [left] [hɪm] [kəm'pli:tli] [br'wɪldəd] .
It startled him and left him completely bewildered .
它 惊慌 他 和 左边 他 完全地 困惑 .

把他吓了个惊疑不止。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] ,
Zhao Tong heard what the servant said ,
赵 童 听到 什么 这 仆人 说 ,

赵通闻听家奴的话，

[aɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'lɑːmd] .
I was both surprised and alarmed .
我 曾是 两个都 惊讶 和 惊慌 .

不由得着忙惊又惊，

[ðə; ði] ['æbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] - . "
" **It must be the men and horses from Jiangning** . "
" 它 必须 是 这 男人 和 马匹 从 - . "

“定是江宁的人共马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɒstə] [ɛ, ɑɪˈjuː] [jɒŋ] .
They were searching for the imposter Liu Yong .
他们 是 搜索 为了 这 冒名顶替者 刘 永 .
寻找假扮那刘墉。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˈdɪd(ə)nt] [saʊnd] [ˈfrendli] .
The person who came didn't sound friendly .
这 人 WHO 来了 没有 声音 友好的 .
听着前来就不善，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [əˈlaʊ] [ðæt] ?
How could I allow that ?
如何 可以 我 允许 那 ?

我岂肯，
[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈhelpləsli] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] ?
Are they helplessly captured and imprisoned ?
是 他们 无助地 捕获 和 被监禁 ?
束手遭擒入牢笼？

[aɪ ˈtiː][kɒst] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈeəriə] .
It cost several hundred taels of silver to cover the entire area .
它 成本 一些 百 两 的 银 到 覆盖 这 全部的 区域 .
满破着花上银子几百，

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] ,
I'll call you ,
患病的 称呼 你 ,

管叫你，
[əˈfɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] [feɪld] [ðeə(r)][ɪgˈzæmz] .
Officials of all ranks failed their exams .
官员 的 全部 排名 失败的 他们的 考试 .

大小官员都擢考成。
[ðæts] [wen] [ai] [ˈriːəlaɪzd] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ai][wɒz; wəz] .
That's when I realized how capable I was .
那就是 什么时候 我 已实现 如何 有能力的 我 曾是 .

那时才知我的厉害，
[ai] [kɔːld] [juː; jʊ] ,
I called you ,
我 称为 你 ,

叫你们，
[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tɒŋ] [əˈgen] !
I will never think of Zhao Tong again !
我 将要 绝不 思考 的 赵 童 再次 !

从今再不敢想赵通！ ”
[ðə; ði] [ˈvɪlənz] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
The villains , however , did not hesitate .
这 反派 , 然而 , 做过 不是 犹豫 .

恶贼想罢不怠慢，
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [sæn; sɑːn] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [kliə(r)] :
Looking at Wang San , he made his words clear :
寻找 在 王 圣 , 他 制成 他的 字 清除 :
眼望王三把话明：

" [ˈkwɪkli] , [kɔːl][ðə; ði][ˈbʌtlə(r)] , [tʃen] - ! "
" **Quickly , call the butler , Chen Sanhuang !** "
" 迅速地 , 称呼 这 管家 , 陈 - ! "
“快叫管家陈三恍！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['prɒmɪst] [nɒt][tu;; tə] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
The servant promised not to cause any trouble .
这 仆人 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .
家奴答应不消停，

[teɪk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:n] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [ˌaʊt'saɪd] .
Take a step , turn over , and walk outside .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 外部 .
迈步翻身朝外走，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

['sʌmən] [ðə; ði][gɒd][ʊv; əv] [deθ] [tu;; tə][ðə; ði][meɪn] [ru:m] .
Summon the God of Death to the main room .
召唤 这 上帝 的 死亡 到 这 主要的 房间 .
把丧门神叫到上房中。

[dʒaʊ] [tɒŋ] [ri'kaʊnt] [ðə; ði]['mæɪtə(r)] .
Zhao Tong recounted the matter .
赵 童 叙述 这 事情 .
赵通将此事说了一遍，

[ðə; ði]['bʌtlə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The butler was taken aback upon hearing this .
这 管家 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .
管家闻听吃一惊，

[hi;; hi] [spəʊk] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔ:z] :
He spoke after a long pause :
他 辐 后 一个 长的 暂停 :
半晌开言才讲话：

[hi;; hi] [sed] , " [sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ʌp][hɪə(r)] : "
He said , " Sir , listen carefully up here : "
他 说 , " 先生 , 听 小心 向上 这里 : "
说“大爷留神在上听：

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Things have come to this point , and there's no way to make a move .
事物 有 来 到 这 观点 , 和 有 不 方式 到 制作 一个 移动 .
事已至此难展爪，

[wi;; wi] , ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
We , father and son ,
我们 , 父亲 和 儿子 ,
咱爷俩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [bi;; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][hæv; həv][ðeə(r)][hændz] [baʊnd] [baɪ] [rəʊps] ?
How could they possibly be willing to have their hands bound by ropes ?
如何 可以 他们 可能 是 愿意的 到 有 他们的 双手 边界 经过 绳索 ?
岂肯束手上绑绳？

[aɪ][kænt] [ə'fɔ:d] [tu;; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .
讲不起，

[wi;; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [tə'deɪ] !
We must have a fight today !
我们 必须 有 一个 斗争 今天 !
今日定要斗一斗，

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [went] [tu:; tə] [pli:d] [ðeə(r)] [keɪs] .
The governor's office went to plead their case .
这 州长的 办公室 去 到 恳求 他们的 案件 .

总督的衙门去搬情。”

[dʒəʊ] - [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Zhao Tongwen heard that this made sense .
赵 - 听到 那 这 制成 感觉 .

赵通闻听说“有理，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 !

就是如此这般行！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] , " ['kwɪkli] [kɔ:l] [ðə; ði] [bɔɪz] ! "
He ordered , " Quickly call the boys ! "
他 订购 , " 迅速地 称呼 这 男孩们 ! "

吩咐“快把小子们叫，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd][dɒʊnt] [stɒp] !
Come quickly and don't stop !
来 迅速地 和 不 停止 !

速速前来莫消停！ ”

[tʃen] - [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] .
Chen Sanhuang heard this and did not hesitate .
陈 - 听到 这 和 做过 不是 犹豫 .

陈三恍闻听不怠慢，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急忙忙，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] [dɒgz] ,
Call out to all the big and small dogs ,
称呼 出去 到 全部 这 大的 和 小的 狗 ,

大小狗奴全叫到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They all went to the main room .
他们 全部 去 到 这 主要的 房间 .

一齐来到上房中。

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一个，

[ʒɑ:ŋ] [wu:z] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [kreɪn] [legz] " .
Zhang Wu's nickname is " Crane Legs " .
张 吴氏 昵称 是 " 起重机 腿 " .

张五名叫“仙鹤腿”，

[ðə; ði] ['sekənd] ['grænsʌn] [ɪz] [kɔ:ld] " [wʌn] - [aɪd] ['drægən] " .
The second grandson is called " One - Eyed Dragon " .
这 第二 孙子 是 称为 " 一 - 眼睛 龙 " .

第二孙八叫“独眼龙”，

[ðə; ði] [θɜ:d] [wʌn] ,
The third one ,

这 第三 一 ,

第三个，

[wæŋ] [eɪtʃ'ju:] , [ðə; ði] " [tɒp] ['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:(r)] [tri:] , " **Wang Hu , the " top student of the fir tree , "**

王 胡 , 这 " 顶部 学生 的 这 冷杉 树 , " .

“杉篙尖子”名王虎，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [wʌn] ,
The fourth one ,

这 第四 一 ,

第四个，

" [wæŋ] [sæŋ; sɑ:n] , [ðə; ði] [stri:t] ['kli:nə(r)] , " [ɪz] [jʌŋ] .
" Wang San , the Street Cleaner , " is young .

" 王 圣 , 这 街道 清洁工 , " 是 年轻的 .

“净街王三”在年轻，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['bʌtlə(r)] , [tʃen] - .
And there's the butler , Chen Sanhuang .

和 有 这 管家 , 陈 - .

还有管家陈三恍，

['nɪkneɪm] [ɪz] ,
Nickname is ,

昵称 是 ,

外号叫，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] " [deθ] [ɡɒd] , " ['i:v(ə)][ænd; ənd] [fiəs] .
He is a " death god , " evil and fierce .

他 是 一个 " 死亡 上帝 , " 邪恶的 和 凶猛的 .

他是“丧门神”恶又凶。

[ɔ:l] ['haʊshəʊld] [sleɪvz] [hæv; həv][nəʊ] [neɪm] .
All household slaves have no name .

全部 家庭 奴隶 有 不 姓名 .

一切家奴无名号，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sev(ə)n][m'eɪdʒəz][ænd; ənd] [eɪt] ['maɪnə] , ['təʊt(ə)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)] .
There are seven majors and eight minors , totaling several dozen people .

那里 是 七 专业 和 八 未成年人 , 总计 一些 打 人们 .

七大八小几十名。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [dʒaʊ] [tɒŋ] [spəʊk] [ʌp] .
After reading it , Zhao Tong spoke up .

后 阅读 它 , 赵 童 辐 向上 .

赵通看罢开言叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [bɔɪz] : ”
“ Listen carefully , boys . ”
“ 听 小心 , 男孩们 : ”

“小子们留神要你们听明。”

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Zhao Tong finished reading ,
后 赵 童 完成的 阅读 ,

赵通看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [bɔɪz] , “
“ Boys , “
“ 男孩们 , “

“小子们，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言说的好：

“ [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
“ Raising an army for a thousand days ,
“ 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

『养军千日，

[ju:st] [ˈtempərələli] .
Used temporarily .
用过的 暂时地 :

用在一时。』

[naʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][frəm; frəm] - .
Now there are officers and soldiers from Jiangning .
现在 那里 是 警官 和 士兵 从 - .

今有江宁的官兵，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈaʊə(r)][ˈmænʃ(ə)n] [kəmˈpli:tli] .
They surrounded our mansion completely .
他们 包围 我们的 大厦 完全地 :

将咱爷们的宅子围了个水泄不通，

[ˈðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)][men] .
They're going to take our men .
它们是 去 到 拿 我们的 男人 :

要拿咱爷们。

[ju:; jʊ][ɔ:l][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][sʌm; səm] [hɑ:d] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [təˈdeɪ] .
You all have to do some hard work for me today .
你 全部 有 到 做 一些 难的 工作 为了 我 今天 :

你们今日得与我出点子苦力气，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each person found a weapon .
每个 人 成立 一个 武器 :

各找兵器，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspɜ:st] .
The officers and soldiers were dispersed .
这 警官 和 士兵 是 分散的 :

将官兵赶散，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [pli:d] [maɪ] [keɪs] .
I want to go to the governor's office to plead my case .
我 想 到 去 到 这 州长的 办公室 到 恳求 我的 案件 .

我好上总督衙门搬情。

" [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ! "
" Returning will reward each person with fifty taels of silver ! "
" 返回 将要 报酬 每个 人 和 五十 两 的 银 ！ "

回来每人赏银五十两！ "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɒg] [sleɪv]
Upon hearing this , the dog slave
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶

狗奴闻听，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

齐声答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[li:v] [ðɪs] [tuː; tə][ju: 'es] !
Leave this to us !
离开 这 到 我们 ！

这件事情交给我们罢！ "

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['wepənz] .
They each went to find weapons .
他们 每个 去 到 寻找 武器 .

各自去找兵器。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kæɪɪd] [naɪvz] .
Some of them carried knives .
一些 的 他们 携带 刀具 .

也有拿刀的，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['kæɪɪŋ] [ɡʌnz] .
Some of them were carrying guns .
一些 的 他们 是 携带 枪支 .

也有拿枪的，

[sʌm; səm]['ɔ:lsəʊ] ['kæɪɪd] [stɪks] .
Some also carried sticks .
一些 还 携带 棍子 .

也有拿棍子的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)l] ['kæɪɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊlz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [si:n] .
There were people carrying shoulder poles , making a chaotic scene .
那里 是 人们 携带 肩膀 杆子 , 制作 一个 混乱 场景 .

有拿着扁担的乱乱哄哄，

[wɪð] [ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv][hændz][ænd; ɛnd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [wið] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] ！
But they were fighting with government troops ！
但 他们 是 斗争 和 政府 军队 ！
却是与官兵打仗咧！

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈlæki]
This bunch of lackeys
这 束 的 喽啰
这一伙狗奴，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈbʌtlə(r)] , [tʃɛn] - , [huː] [led][ðə; ði] [wei] .
It was the butler , Chen Sanhuang , who led the way .
它 曾是 这 管家 , 陈 - , WHO 引领 这 方式 .
是管家陈三恍带领着。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wiːld] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːd] .
The boy wielded a single - edged sword .
这 男生 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 .
小子手使着一口单刀，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Leading the crowd ,
领导 这 人群 ,
带领着众人，

[wɔːk] [ˈaʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 .
往外而走。

[wæŋ] [,eɪtʃˈjuː] [held] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd][ˈaɪən][sprɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wang Hu held a solid iron spear in his hand .
王 胡 握住 一个 坚硬的 铁 矛 在 他的 手 .
王虎手拿着一杆浑铁枪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,əʊvəsˈiːɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [frɒm; frəm] [brɪˈhaɪnd] .
He was overseeing the battle from behind .
他 曾是 监督 这 战斗 从 在后面 .
在后边督着阵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [aʊt] .
They were walking out .
他们 是 步行 出去 .

正往外走，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɒɡ] [ˈsɜːvənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a dog servant came running towards them .
突然 , 一个 狗 仆人 来了 跑步 向 他们 .
忽见一个狗奴迎头跑过来咧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,
“大爷，

[əʊ] [nəʊ] ！
Oh no ！
哦 不 ！
不好咧！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈaʊts] [ænd; ənd] [ˌjel] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There were shouts and yells outside .
那里 是 喊叫 和 喊叫 外部 .

外面人声呐喊，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [ˈkwɪkli] .
Tell them to open the door quickly .
告诉 他们 到 打开 这 门 迅速地 .

叫快些开门，

[ˌwɪr] [ˌsendɪŋ] [ˌel,ɑɪˈjuː] - [aʊt] !
We're sending Liu Luoguo out !
是 发送 刘 - 出去 !

把刘罗锅子送出去呢！

[ðev] [ˈpræktɪkli] [nɒkt] [ðə; ði] [geɪt] [daʊn] !
They've practically knocked the gate down !
他们有 几乎 敲门 这 门 向下 ！

眼看把大门都打下来咧。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing this , Zhao Tong
之上 听力 这 , 赵 童

赵通闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

“知道咧。

" [gəʊ][get][jɔː(r); jə(r)] [ˈwepən] ! " "
Go get your weapon ! "
" 去 得到 你的 武器 ！ " "

你快去摸家伙去罢！ ”

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [sleɪvz] ,
Together with all the powerful slaves ,
一起 和 全部 这 强大的 奴隶 ,

一同众豪奴，

[ðeɪ] [stɒpt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped inside the gate .
他们 停止 里面 这 门 .

来至大门以里站住，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! " "
Open the door ! "
" 打开 这 门 ！ " "

“开门！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɒg] [sleɪvz]
Upon hearing this , the dog slaves
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶

众狗奴闻听，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [θɪŋ] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Remove the thing blocking the door .
消除 这 事物 阻塞 这 门 .

将顶门的东西拿开，

[ʌn'plʌg] [ðə; ði] [swɪtʃ] .
Unplug the switch .
拔 这 转变 .

拔了插关，

" [skwi:k] , [skwi:k] , "
" Squeak , squeak , "
" 吱 , 吱 , "

“吱喽喽”，

[ðə; ði][dɔ:(r)][hæz; hæz] [tu:] ['pænəlz] .
The door has two panels .
这 门 有 二 面板 .

门分两扇。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Now , let's talk about the soldiers outside the gate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 士兵 外部 这 门 .

且说门外的兵丁，

[dʒɛŋ] [ræn] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zheng Ran banged on the door .
郑 兰 砰的一声 在 这 门 .

正然砸门，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [sed] , " ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ! "
Suddenly , someone inside said , " Open the door ! "
突然 , 某人 里面 说 , " 打开 这 门 ! "

忽听里面有人说“开门”，

[hi:: hi] ['hʌrɪdli] [stept] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stepped down the stairs and stood up .
他 匆匆 步 向下 这 楼梯 和 站立 向上 .

忙忙退下台阶站立。

[gə'rɪlə] [li:] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Guerrilla Li Long and Garrison Commander Wang Ying ,
游击队 李 长的 和 驻军 指挥官 王 英 ,

游击李龙和守备王英，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [wɒtʃ] .
They all looked up to watch .
他们 全部 看起来 向上 到 手表 .

一齐抬头观看。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [lʊkt] [ʌp] :
The officer looked up :
这 官 看起来 向上 :

官长抬头看：

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Inside the gate ,
里面 这 门 ,

大门内，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [ænd; ʌnd] [sleɪvz] [ɪ'mɜ:dʒd] .
A large group of thieves and slaves emerged .
一个 大的 团体 的 窃贼 和 奴隶 出现 .

出来了贼奴一大群。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][held][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each of them held a stick in their hand .
每个 的 他们 握住 一个 戳 在 他们的 手 .

个个手内擎棍棒，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[wi;; wi][mʌst; məst] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ʌnd]['səʊldʒəz] .
We must work together with the officers and soldiers .
我们 必须 工作 一起 和 这 警官 和 士兵 .

要与官兵上下分。

[tʃen] - [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][tu;; tə][bi;; bi] ['men](ə)nd] .
Chen Sanhuang was the first to be mentioned .
陈 - 曾是 这 第一的 到 是 提及 .

为首当先陈三恍，

[wʌn] - ['hændɪd] , ['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɜ:d] .
One - handed , single - edged sword .
一 - 递交 , 单身的 - 边缘 剑 .

一口单刀手内存。

[ðə; ði] [left] [saɪd][ɪz] ,
The left side is ,
这 左边 边 是 ,

左边是，

[wæŋ] [eɪtʃ'ju:] , [ə; eɪ][tɒp]['stju:d(ə)nt][frɒm; frəm] - ,
Wang Hu , a top student from Shangao ,
王 胡 , 一个 顶部 学生 从 - ,

杉篙尖子名王虎，

[kreɪn] [legz]
Crane legs
起重机 腿

仙鹤腿，

[hi;; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .

他却在后面跟。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] . . .
The one on the right is . . .
这 一 在 这 正确的 是 . . .

右边是，

[wæŋ] [sæn; sa:n] , [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] ['kli:nɪŋ] [ti:m] , [tɒk] [ðə; ði] [li:d] .
Wang San , the leader of the street cleaning team , took the lead .
王 圣 , 这 领导者 的 这 街道 打扫 团队 , 采取 这 带领 .

净街王三挡头阵，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðæt] ,
Following that ,
下列的 那 ,

后跟着，

[wu:][bi: 'eɪ] , [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['drægən] , [ɪz][ɔ:ɪ] [ə'ləʊn] .
Wu Ba , the one - eyed dragon , is all alone .
吴 巴 , 这 一 - 眼睛 龙 , 是 全部 独自的 .

独眼龙吴八一个人。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [dɒg] [sleɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
The remaining dog slaves were in the back .
这 其余的 狗 奴隶 是 在 这 后退 .

下剩的狗奴在后面，

[ðeɪ] [wɒnt] ,
They want ,
他们 想 ,

他们要，

[dʒaʊ] [tɒŋ] [frɒm; frəm] ['baʊ'dɪŋ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhao Tong from Baoding went out the gate .
赵 童 从 保定 去 出去 这 门 .

保定赵通出大门。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
The wicked man stood on the steps .
这 邪恶 男人 站立 在 这 步骤 .

恶人站在台阶上，

- [tɒŋ] ,
Zhaozhou Tong ,
- 童 ,

赵州同，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a solid iron spear in his hand .
他 握住 一个 坚硬的 铁 矛 在 他的 手 .

手拿浑铁枪一根。

[ðə; ði] [θɪ:f] [lʊkt] [aʊt'saɪd] .
The thief looked outside .
这 贼 看起来 外部 .

贼徒举目往外看，

[ə; eɪ]['saɪzɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] - :
A sizing up of the third - rank official in Jiangning :
一个 浆纱 向上 的 这 第三 - 秩 官方的 在 - :
打量江宁三品的臣：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [blu:] [tɒp] ,
Wearing a bright blue top ,
穿着 一个 明亮的 蓝色的 顶部 ,

头上戴着亮蓝顶，

[hi:; hi][ɪz]['əʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:ti:z] .
He is only in his forties .
他 是 仅有的 在 他的 四十年代 .

年纪不过在四旬，

[ðə; ði] [pæt[t] ['dʒækɪt][ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['lepəd] .
The patched jacket is embroidered with a golden leopard .
这 已修补 夹克 是 绣花 和 一个 金的 豹 .

补褂上绣金钱豹，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mɪ:diətli] [pʊt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kæərɪd] [kləʊz] [brɪ'haɪnd] .
The bow and arrows were immediately put away and carried close behind .
这 弓 和 箭头 是 立即地 放 离开 和 携带 关闭 在后面 .

弓箭撤袋紧随身，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə; eɪ] [pɪŋk] - [meɪnd] [hɔ:s] .
He sat down and rode a pink - maned horse .
他 卫星 向下 和 骑 一个 粉色的 - 有人 马 .
坐下骑着匹粉鬃马，

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [rɒd] [rɪ'meɪnz] [ɪn][maɪ][hænd] .
A copper rod remains in my hand .
一个 铜 杆 遗迹 在 我的 手 .
一条铜棍手中存。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
There was also an official to the left .
那里 曾是 还 一个 官方的 到 这 左边 .
下首还有一官长，

[ðə; ði] [braɪt] [waɪt] [tɒp][ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
The bright white top is just like silver .
这 明亮的 白色的 顶部 是 只是 喜欢 银 .
亮白顶儿恰似银，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [dɑ:k] [blu:] [hɔ:s] .
He sat down on the dark blue horse .
他 卫星 向下 在 这 黑暗的 蓝色的 马 .
坐下骑的铁青马，

[ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Using his hands ,
使用 他的 双手 ,
手使着，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒpə(r)] ['hæməz] [sæŋk] ['seprətli] .
The two copper hammers sank separately .
这 二 铜 锤子 沉没 分别地 .
两把铜锤分两沉。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)][səʊ] ['aʊtsɔ:st] ['wɜ:kəz] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
A thousand or so outsourced workers followed behind .
一个 千 或者 所以 外包 工人 随后 在后面 .
千把外委随在后，

[lʊk] ['kləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,
仔细瞧，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][men][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
The gate was surrounded by men and horses .
这 门 曾是 包围 经过 男人 和 马匹 .
全是人马围了大门。

[dʒaʊ] [tɒŋ] ['sɒləmli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [tru:ps] .
Zhao Tong solemnly inspected the troops .
赵 童 庄严地 检查 这 军队 .
赵通正然把人马看，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[gə'ri:lə] [li:] [lɒŋ] [sed] ,
Guerrilla Li Long said ,
游击队 李 长的 说 ,

游击李龙把话云，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

['meni] ['paʊəf(ə)l] [sleɪvz] [spəʊk] :
Many powerful slaves spoke :
许多 强大的 奴隶 辐 :

众多豪奴来讲话：

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

“那个是，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən] ?
Was the prisoner Zhao Tong a villain ?
曾是 这 囚犯 赵 童 一个 恶棍 ?

囚徒赵通作恶的人？ ”

[li:] [lɒŋ] [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Li Long had not finished speaking when
李 长的 有 不是 完成的 请讲 什么时候

李龙的言词还未尽，

[ðə; ði] ['vɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][br'gæən][tu:; tə] [spi:k] .
The villain Zhao Tong stepped forward and began to speak .
这 恶棍 赵 童 步 向前 和 开始 到 说话 .

恶棍赵通走上前来把话云，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][li:] - , " [kə'mɑ:ndə(r)] , "
Looking at Li Longzun , " **Commander** , "
寻找 在 李 - , " 指挥官 , "

眼望李龙尊“官长，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:; tə] [ðɪs] [tru:θ] :
Listen carefully to this truth :
听 小心 到 这 真相 :

要你留神听一个真：

[dʒaʊ] [dɪd] [nɒt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] .
Zhao did not break the law .
赵 做过 不是 休息 这 法律 :

赵某并非犯王法，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

['li:dɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][men] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [maɪ] [geɪt] ?
Leading your men to surround my gate ?
领导 你的 男人 到 环绕 我的 门 ?

带领人马围我大门？

[sɪns] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ʌndə'stænd] ['ri:z(ə)n] ,
Since officials should understand reason ,
自从 官员 应该 理解 原因 ,

既然做官该懂理，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ˌɑːbɪˈtrɛrəli; ˈɑːbɪtrəli][ˈməʊbəlaɪz] [ˈgʌvənmənt] [truːps] ?
How can we arbitrarily mobilize government troops ?
如何 能 我们 任意地 动员 政府 军队 ?
岂可擅自动官军？

[ðeɪ] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [rɪˈlaɪ][ʊn][ðeə(r)] [sjuˈpiəriəz] .
They bully me because they rely on their superiors .
他们 欺负 我 因为 他们 依靠 在 他们的 上级 .
倚仗官长欺负我，

[jʊr; jər] [ˈweɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] !
You're wasting your time !
你是 浪费 你的 时间 !
你要错费这场心！

[let] [əˈləʊn] [gəˈrɪlə] [ˈwɔːfeə(r)][ænd; ənd] [dɪˈfens] ,
Let alone guerrilla warfare and defense ,
让 独自の 游击队 战争 和 防御 ,
别说是游击和守备，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ˈgʌvənə(r)]
Governor
州长
总督、

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ˈiːv(ə)n] [geɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [[er] !
The governor even gave me two shares !
这 州长 甚至 给予 我 二 分享 !
巡抚还让我二分！ ”

[dʒaʊ] [tɒŋ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈæŋɡrɪ][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
Zhao Tong became increasingly angry as he spoke .
赵 童 成为 日益 生气的 作为 他 辐 .
赵通越说越有气，

[ˈsʌd(ə)nli] , [liː] [lɒŋ] [spəʊk] .
Suddenly , Li Long spoke .
突然 , 李 长的 辐 .
忽听那李龙开言把话云。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [sɪks] : [ə; eɪ] [breɪv] [ˈsɜːvənt] [rɪks] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpriːfekt]
Chapter Sixty - Six : A Brave Servant Risks His Life to Save the Prefect
章 六十 - 六 : 一个 勇敢的 仆人 风险 他的 生活 到 节省 这 长官
第六十六回 勇承差冒死救知府

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [dʒaʊ] [tɔːŋz] [wɜːdz] , [liː] [lɒŋ]
Upon hearing Zhao Tong's words , Li Long
之上 听力 赵 钹 字 , 李 长的
李龙闻听赵通之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈprɪz(ə)nə(r)] !
" **prisoner !**
" 囚犯 !
“囚徒！

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)][skaɪ] ,
Under the bright and clear sky ,
在下面 这 明亮的 和 清除 天空 ;

朗朗乾坤，

[ju:; jʊ][ækt] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [dɑ:məˈnɪrɪŋli] .
You act arrogantly and domineeringly .
你 行为 傲慢地 和 专横跋扈地 .

你横行霸道。

[ˈkwɪkli] [send] [aʊt] [ˈpri:fekt] [ɛl,ɑɪˈju:][ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Quickly send out Prefect Liu of Jiangning Prefecture .
迅速地 发送 出去 长官 刘 的 - 州 .

你快把江宁府的知府刘大人送出来，

[aɪl] [let][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][lɒŋɡə(r)] .
I'll let you live a little longer .
患病的 让 你 居住 一个 小的 更长 .

还叫你多活一会，

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [dɪˈleɪ] . . .
But if we delay . . .
但 如果 我们 延迟 . . .

但若挨迟，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][jʊr; jər] [kəmˈpli:tli] [ʌnˈdʌn] [raɪt] [naʊ] !
I'll make sure you're completely undone right now !
患病的 制作 当然 你是 完全地 未完成 正确的 现在 !

管叫你目下倾生！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [li:] [lɒŋz] [wɜ:dz] , [dʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing Li Long's words , Zhao Tong
之上 听力 李 朗的 字 , 赵 童

赵通闻听李龙游击这个话，

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv][dɒg] [sleɪvz] [ˈspi:kɪŋ] ,
Looking at the group of dog slaves speaking ,
寻找 在 这 团体 的 狗 奴隶 请讲 ,

眼望着众狗奴开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [ˈstɑ:tɪd] . "
" **Hurry up and get started** . "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 . "

“你们快些动手。

[lets] [æprɪˈhend] [ðɪs] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] !
Let's apprehend this corrupt official for now !
我们来吧 逮捕 这 腐败 官方的 为了 现在 !

暂且将这狗官拿住！

[wen] [aɪ][gəʊ][tu:; tə] - [ˈpri:fektʃə(r)] ,
When I go to Jiangning Prefecture ,
什么时候 我 去 到 - 州 ,

等我去江宁府，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ðeə(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] , [ɒ:d] [dʒəʊ] .
He should meet their Commander - in - Chief , Lord Zhou .
他 应该 见面 他们的 指挥官 - 在 - 首席 , 主 周 .
见一见他们总兵周大人，

[wi:l; wil] [sei] [aɪ 'ti:] [ə'gen] !
We'll say it again !
出色地 说 它 再次 !
我们再说就是咧! ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɒg] [sleɪvz]
Upon hearing this , the dog slaves
之上 听力 这 , 这 狗 奴隶
众狗奴闻听，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [tə'geðə(r)] .
They all rushed forward and moved together .
他们 全部 匆忙 向前 和 已搬 一起 .
齐往上拥齐动手。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] . . .
Upon seeing this , the garrison commander Wang Ying . . .
之上 看到 这 , 这 驻军 指挥官 王 英 . . .
守备王英一见，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,
一马当先，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
They blocked the group of thieves and slaves .
他们 已屏蔽 这 团体 的 窃贼 和 奴隶 .
将众贼奴挡住。

[grænd] ['stju:əd] [tʃen] -
Grand Steward Chen Sanhuang
盛大 管家 陈 -
大总管陈三恍，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['blɒkɪŋ] [ðem; ðəm] .
They saw that Master Wang was blocking them .
他们 锯 那 掌握 王 曾是 阻塞 他们 .
见王老爷把他们挡住咧，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .
他并不答言，

[hi:; hi] [keɪm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [reɪzɪd] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He came forward and raised the single - edged sword in his hand .
他 来了 向前 和 提高 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .
前来把手中单刀一举，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ru:ts] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] ,
Following the three routes of Commander Wang ,
下列的 这 三 路线 的 指挥官 王 ,
照着王守备的上三路，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:] , " [ə; eɪ] [slæʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
With a " whoosh , " a slash was delivered .
和 一个 " 嗖! , " 一个 削减 曾是 发表 .

“嗖”就是一刀。

[kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] ['kwɪkli] ['pæri] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð] [hɪz; ɪz][ʼaɪən][spɪə(r)] .
Commander Wang quickly parried the attack with his iron spear .
指挥官 王 迅速地 招架 这 攻击 和 他的 铁 矛 .

王守备忙用铁枪架过，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,

才要还手，

[ɒn][ðə; ði] [left] [ɑ:(r); ə(r)] [wæn] [ˌeɪtʃ'ju:] , [ðə; ði] [ʼfɑ:rpəst] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:(r)] [pəʊlz] , [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [wu:] ,
On the left are Wang Hu , the sharpest of the fir poles , and Zhang Wu ,
在 这 左边 是 王 胡 , 这 最锋利 的 这 冷杉 杆子 , 和 张 吴 ,

[ðə; ði][wʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kreɪn] - [laɪk] [legz] .
the one with the crane - like legs .
这 一 和 这 起重机 - 喜欢 腿 .

左边的杉篙尖子王虎和仙鹤腿张五他两个，

[ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tə'geðə(r)] .
Guns and knives were used together .
枪支 和 刀具 是 用过的 一起 .

枪刀并举，

[lets] [get] ['stɑ:tɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

也来动手。

[wæn] [jɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈwepənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [men] .
Wang Ying had just taken the weapons from the two men .
王 英 有 只是 已采取 这 武器 从 这 二 男人 .

王英刚刚把二人的兵器架过，

[wæn] [sæn; sɑ:n] , [ðə; ði] [stri:t] [ˈkli:nə(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][wu:][ˌbi: 'eɪ] , [ðə; ði][wʌŋ] - [aɪd]
Wang San , the street cleaner on the right , and Wu Ba , the one - eyed
王 圣 , 这 街道 清洁工 在 这 正确的 , 和 吴 巴 , 这 一 - 眼睛

[ˈdrægən] , [ˌɪlsəʊ] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
dragon , also came up to them .
龙 , 还 来了 向上 到 他们 .

右边的净街王三和独眼龙吴八也到跟前。

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The five of them ,
这 五 的 他们 ,

他们五个人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] .
They surrounded Commander Wang .
他们 包围 指挥官 王 .

把王守备团团围住。

[ˈwɪkɪd] [sleɪvz] ,
wicked slaves ,
邪恶 奴隶 ,

众恶奴，

[sə'raʊnd] [wænɪŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Surround Wang Ying , the garrison commander .
环绕 王 英 , 这 驻军 指挥官 .

围住王英守备爷，

Jiangning

江宁的，

[i:v(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)][səʊ] ['aʊtsɔ:st] [wɜ:kəz] , [θɪŋz] [daʊnt][stɒp] .
Even with a thousand or so outsourced workers , things don't stop .
甚至 和 一个 千 或者 所以 外包 工人 , 事物 不 停止 .

千把外委也不消停。

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɑ:dʒd] ['ʌpwədz] [æt; ət][wʌnz] .
They all charged upwards at once .
他们 全部 带电 向上 在 一次 .

一齐撒马朝上撞，

[wi:; wi][mʌst; məst]['set(ə)l][ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sleɪv] .
We must settle the score with the thief and his slave .
我们 必须 定居 这 分数 和 这 贼 和 他的 奴隶 .

要与贼奴见输赢。

[ðə; ði] [kə'mændərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] [wenbɪŋ] .
The commander's name was Yang Wenbing .
这 指挥官的 姓名 曾是 杨 文兵 .

千总名字叫杨文炳，

[li:][gwoʊ'li:æŋ][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Li Guoliang is the name of a battalion commander .
李 国良 是 这 姓名 的 一个 营 指挥官 .

李国良是把总的名。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] [tu:] ['fɒrən] [ə'feəz] [kə'mɪʃənəz] .
There are also two foreign affairs commissioners .
那里 是 还 二 外国的 事务 专员 .

还有两个经制外委，

[wʌn] [ɪz] [nemd] [dʒəʊ] [ju] .
One is named Zhou Yu .
一 是 命名 周 于 .

一个叫周玉，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [hi:; hi] [tʃɛŋ] .
One of them was named He Cheng .
一 的 他们 曾是 命名 他 程 .

一个叫和成。

[fɔ:(r)] [ˈɒfɪsəz] [keɪm] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Four officers came to arrest the villain .
四 警官 来了 到 逮捕 这 恶棍 .

四个官长来拿恶棍，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [helpt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [nemd] [wænɪŋ] [jɪŋ] .
The one who helped with the defense was named Wang Ying .
这 一 WHO 帮助 和 这 防御 曾是 命名 王 英 .

帮助守备叫王英。

[ɪ'mi:diətli] , [ɔ:l] [fʊt] ['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd][ækt] [tə'geðə(r)] .
Immediately , all foot soldiers should act together .
立即地 , 全部 脚 士兵 应该 行为 一起 .

马上步下齐动手，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klæŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] .
All that could be heard was the clang of weapons .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 铛 的 武器 .

只听兵刃响连声。

[tʃen] - ['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɒ:d] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Chen Sanhuang's single - edged sword was swift and powerful .
陈 - 单身的 - 边缘 剑 曾是 迅速 和 强大的 .

陈三恍单刀急又快，

[ðə; ði] [gɑ:dz] - ['kɒpə(r)] ['hæməz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɜ:mli] [si:ld] .
The guards ' copper hammers were firmly sealed .
这 守卫 - 铜 锤子 是 牢牢 密封 .

守备的铜锤紧紧封。

[wæŋ] [sæn; sɑ:n] [strʌk] ['rændəmli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wʊdn] [stɪk] .
Wang San struck randomly with his wooden stick .
王 圣 击 随机 和 他的 木制的 戳 .

王三的枋木棍胡乱打，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [met][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [ænd; ənd] [stɑ:f] .
The commander met the attack with his double whips and staff .
这 指挥官 遇见 这 攻击 和 他的 双倍的 鞭子 和 职员 .

千总的双鞭把棍迎。

[ʒɑ:ŋ] [wu:z] ['kæriŋ] [pəʊl] [swept] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] .
Zhang Wu's carrying pole swept over his head and struck .
张 吴氏 携带 极 扫荡 超过 他的 头 和 击 .

张五的扁担搂头打，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][let] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [gʌŋ] ['aɪðə(r)] .
They didn't let up on the main gun either .
他们 没有 让 向上 在 这 主要的 枪 任何一个 .

把总枪也不放松。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ][wu:][bi: 'eɪ][ænd; ənd] [wæŋ] [eɪtʃ'ju:] .
There are also Wu Ba and Wang Hu .
那里 是 还 吴 巴 和 王 胡 .

还有吴八和王虎，

[tu:] ['aʊtsɔ:st] ,
Two outsourced ,
二 外包 ,

俩外委，

[tu:] ['enəmi] [sleɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Two enemy slaves were captured .
二 敌人 奴隶 是 捕获 .

敌住贼奴人二名。

[lets] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Let's fight for a while longer .
我们来吧 斗争 为了 一个 尽管 更长 .

来往斗够多一会，

[ɔ:l] ['ɒfɪsəz] ,
All officers ,
全部 警官 ,

众官长，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['kæptʃə(r)] ['sevrəl] ['prɪznə] .
They couldn't capture several prisoners .
他们 不能 捕获 一些 囚犯 .

拿不住囚徒人几名。

[pres] [ðem; ðəm][tu;; tə][du;; də][,aɪ 'ti:] .
Press them to do it .
按 他们 到 做 它 :

按下他们来动手，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[gə'ɾɪlə] ['li:də(r)] [li:] - .
Guerrilla leader Li Longming .
游击队 领导者 李 - :

游击李龙明一明。

[ɪ'mi:diətli] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ti:θ] :
Immediately observe the biting of the teeth :
立即地 观察 这 咬 的 这 牙齿 :

马上观瞧将牙咬：

[ˈprɪznər] ,
prisoners ,
囚犯 ,

囚徒们，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] !
That's incredibly audacious !
那就是 难以置信 大胆的 !

胆大包天了不成！

[rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][ə'bɪləti] [tu;; tə] [faɪt] , [ðeɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Relying on their ability to fight , they took action .
依靠 在 他们的 能力 到 斗争 , 他们 采取 行动 :

倚仗能争来动手，

[tu;; tə][,ɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bitrəli] [kən'si:d] [tu;; tə][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd][wɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)] !
To arbitrarily concede to an official and win a battle !
到 任意地 承认 到 一个 官方的 和 赢 一个 战斗 !

擅自与官长见输赢！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[faɪv] [ˈprɪznər] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [tʌf] .
Five prisoners are really tough .
五 囚犯 是 真的 艰难的 :

五个囚徒真扎手，

[faɪv] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Five officials ,
五 官员 ,

五个官，

[ju;; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] .
You absolutely cannot take them .
你 绝对地 不能 拿 他们 :

要想拿他们万不能。

[aɪ] , [li:] ,
I , Li ,
我 , 李 ,

我李某，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:ðəd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ʃeɪh] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
He was ordered to come to Shahe Post Station .
他 曾是 订购 到 来 到 沙赫 邮政 车站 .

奉命来到沙河驿，

[ˈkæptʃərɪŋ] ['vɪlənz] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Capturing villains is the best way to save lives .
捕捉 反派 是 这 最好的 方式 到 节省 生活 .

擒拿恶棍好救人。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [tu:; tə] . . .
Today is the time to . . .
今天 是 这 时间 到 . . .

今日要，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] ,
Unable to defeat the servants ,
无法 到 击败 这 仆人 ,

不能取胜众奴婢，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
How about it ,
如何 关于 它 ,

怎么样，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)][tu:; tə] [si:] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] ?
Should we return to the manor to see General Zhou ?
应该 我们 返回 到 这 庄园 到 看 一般的 周 ?

回府去见周总兵？

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [ˈpɜ:sənəli] .
This government office must take action personally .
这 政府 办公室 必须 拿 行动 亲自 .

须得本府亲动手，

[ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θi:vz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sleɪvz] [wɪl] [ɪˈskeɪp] ?
Do you think the thieves and their slaves will escape ?
做 你 思考 这 窃贼 和 他们的 奴隶 将要 逃脱 ?

叫贼奴们就走脱了不成。

[ˈmɪstə(r)] . [li:] ,
Mr . Li ,
先生 . 李 ,

李老爷，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
Just as he was about to urge his horse forward to meet them ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 敦促 他的 马 向前 到 见面 他们 ,

才要催马迎上去，

[kəˈmɪʃənə(r)] [tʃen] [deɪŋ] [sed] :
Commissioner Chen Dayong said :
专员 陈 大勇 说 :

承差陈大勇把话云：

" [ˈmɑ:stə(r)][li:] , "
" Master Li , "
" 掌握 李 , "

“李老爷，

[ðɪs] ['kredɪt] [ʃəd; ʒəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em 'iː] .

This credit should be given to me .
这 信用 应该 是 给定 到 我 .

这件功劳赏与我，

[ðə; ðɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [went] [tuː; tə] [ə'sɪst] .

The junior officer went to assist .
这 初级 官 去 到 协助 .

小的前去助一功。”

[liː] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

Li Long was overjoyed to hear this .
李 长的 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

李龙闻听心欢喜，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] .

Be careful .
是 小心 .

“要你小心着，

[duː; də][nɒt] [ʌndər'esteɪmənt] [aɪ 'tiː] .

Do not underestimate it .
做 不是 低估 它 .

不可大意瞧看轻。”

[tʃɛn] [deɪŋ] [ə'ɡriːd] , [ˈseɪɪŋ] , " [aɪ] [nəʊ] . "

Chen Dayong agreed , saying , " I know . "
陈 大勇 同意 , 说 , " 我 知道 . "

陈大勇答应说“知道，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .

No need for further instructions , sir .
不 需要 为了 更远 指示 , 先生 .

不用老爷再叮咛。”

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ] , [ˈhævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .

The hero , having finished speaking , did not delay .
这 英雄 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 .

好汉说罢不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][reɪnz] , [aɪ 'tiː] [sɜːrdʒd] [ˈʌpwədz] .

With a flick of the reins , it surged upwards .
和 一个 轻弹 的 这 缰绳 , 它 激增 向上 .

一抖丝缰往上冲。

[hiː; hi] [held] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He held an iron rod in his hand .
他 握住 一个 铁 杆 在 他的 手 .

铁棍一条手中举，

['θɜːti] - [faɪv] [dʒɪn][ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] .

Thirty - five jin and some change .
三十 - 五 斤 和 一些 改变 .

三十五斤还有零，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [wæŋ] [sæn; sɑːn] .

He went straight to Wang San .
他 去 直的 到 王 圣 .

一直径奔王三去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the thieves and slaves to the death .
我们 必须 斗争 这 窃贼 和 奴隶 到 这 死亡 .
要与贼奴见输赢。

[ðə; ði] [ruːf] [biːm] [ɪz] ['biːɪŋ] [pɔː] ['daʊnwədz] .
The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .
盖顶搂头往下打，

[wæŋ] [sæn; saːn] [juːst] [ə; eɪ] ['wʊdn] [stɪk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] .
Wang San used a wooden stick to meet the iron rod .
王 圣 用过的 一个 木制的 戳 到 见面 这 铁 杆 .
王三木棍把铁棍迎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klʌŋk] " [saʊnd] .
There was a " clunk " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .
只听“咯当”一声响，

[ðə; ði] [θiːfs] ['wʊdn] [klʌb] [rəʊz][ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
The thief's wooden club rose into the air .
这 小偷的 木制的 俱乐部 玫瑰 进入 这 空气 .
贼奴木棍起在空。

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .
大勇一见不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [hænd] .
With a flick of the reins , he gained the upper hand .
和 一个 轻弹 的 这 缰绳 , 他 获得 这 上 手 .
一抖丝缰抢上风，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'gen] .
He swung the stick around his back again .
他 摇摆 这 戳 大约 他的 后退 再次 .
反背抡棍又一下，

[wæŋ] [sænz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l] .
Wang San's remaining life would not be possible .
王 桑的 其余的 生活 会 不是 是 可能的 .
王三的残生就活不成。

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [nɒkt] [wæŋ] [sænz] ['wʊdn] [stɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chen Dayong knocked Wang San's wooden stick away with his head .
陈 大勇 敲门 王 桑的 木制的 戳 离开 和 他的 头 .
陈大勇头一棍把净街王三的木棍磕飞，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ə'ləŋ] .
Bring your horse along .
带来 你的 马 沿着 .
把坐下马一带，

[swɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['bækwədz] .
Swing the stick backwards .
摇摆 这 戳 向后 .
反背抡棍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə] [wæŋ] [sænz] [bæk] .
They were aiming for a blow to Wang San's back .
他们 是 瞄准 为了 一个 吹 到 王 桑的 后退 .
望定王三的后背打击。

[wæŋ] [sæn; sa:n] [ə'raɪvd] ['empti] - ['hændɪd] .
Wang San arrived empty - handed .
王 圣 到达的 空的 - 递交 .

王三一来是赤手空拳，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] ;
Unable to withstand ;
无法 到 经受 ;

难以招架；

['sekəndli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [tʃen] [deɪŋ] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]
Secondly , there was no chance of Chen Dayong hitting them from behind
第二 , 那里 曾是 不 机会 的 陈 大勇 击中 他们 从 在后面
[wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
with his stick .
和 他的 戳 .

二来不防陈大勇的棍在背后打来，

[ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
A loud " bang " was heard .
一个 大声 " 砰 " 曾是 听到 .

只听“兵”一声响亮，

[wæŋ] [sæn; sa:n][wɒz; wəz] [nɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang San was knocked to the ground .
王 圣 曾是 敲门 到 这 地面 .

王三打倒在地下。

[tʃen] - ['aɪən][rɒd] ,
Chen Dayong's iron rod ,
陈 - 铁 杆 ,

陈大勇这一条铁棍，

[weɪŋ] ['əʊvə(r)] - ['kɪləʊgræms] ,
Weighing over 30 kilograms ,
称重 超过 - 公斤 ,

重三十多斤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wæŋ] [sæn; sa:n] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [sʌt] [ə; eɪ] [gai] ?
How could Wang San possibly withstand such a guy ?
如何 可以 王 圣 可能 经受 这样的 一个 盖伊 ?

王三如何搁得住这么一家伙？

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tendənz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] .
They beat him until his bones were broken and his tendons were torn .
他们 打 他 直到 他的 骨头 是 破碎的 和 他的 肌腱 是 撕裂 .

只打得骨断筋折，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[ðəʊz] [fɔ:(r)] ['wɪkɪd] [sleɪvz]
Those four wicked slaves
那些 四 邪恶 奴隶

那四个恶奴，

[aɪ] [sɔː] [wæŋ] [sæn; sɑːn] [ˈbiːɪŋ] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ]
I saw Wang San being attacked by a man riding a black horse and wielding
我 锯 王 圣 存在 遭到攻击 经过 一个 男人 骑术 一个 黑色的 马 和 挥舞
[æŋ; ən][ˈaɪən][rɒd] .
an iron rod .
一个 铁 杆 .

瞧见王三被一个骑黑马使铁棍的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
He was knocked down in one go .
他 曾是 敲门 向下 在 一 去 .

一下打倒咧，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [ðeə(r)] [spaɪnz] .
A chill ran down their spines .
一个 寒意 跑 向下 他们的 脊柱 .

他们的心中一怯，

[ðə; ðɪ] [məˈmentəm] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .
The momentum couldn't be increased .
这 势头 不能 是 增加 .

后力不加咧。

[wæŋ] [eɪtʃˈjuː] , [ə; eɪ][tɒp] - [nɒtʃ] [ˈsəʊldʒə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɪp] [baɪ]
Wang Hu , a top - notch soldier , was knocked down with a single whip by
王 胡 , 一个 顶部 - 缺口 士兵 , 曾是 敲门 向下 和 一个 单身的 鞭 经过
[jæŋ] [wɛnbɪŋ] , [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [truːp] .
Yang Wenbing , the commander of the troop .
杨 文兵 , 这 指挥官 的 这 部队 .

杉篙尖子王虎被千总杨文炳一鞭打倒，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [taɪd] [hɪm] [ʌp] .
The soldiers then tied him up .
这 士兵 然后 系 他 向上 .

众兵丁就势把他捆上咧。

[ʒɑːŋ] [wuː] , [ðə; ðɪ] [kreɪn] [leg]
Zhang Wu , the Crane Leg
张 吴 , 这 起重机 腿

仙鹤腿张五，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈkæptɪn] [liː][gwoʊˈliːæŋ] .
He was stabbed to death by Captain Li Guoliang .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 队长 李 国良 .

被把总李国良一抢扎死咧。

[wʌn] - [aɪd] [wuː][ˌbiːˈeɪ]
One - Eyed Wu Ba
一 - 眼睛 吴 巴

独眼龙吴八，

[ðev] [biːn] [ˈteɪkən][ɪn][baɪ] [tuː] [aʊtˈsaɪdəz] .
They've been taken in by two outsiders .
他们有 到过 已采取 在 经过 二 局外人 .

被两个外委拿住咧。

[tʃɛn] - [ˈriːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˈbædli] .
Chen Sanhuang realized things were going badly .
陈 - 已实现 事物 是 去 糟糕 .

陈三恍瞧见事头不好，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

He didn't dare to fight with the others .

他 没有 敢 到 斗争 和 这 其他的 .

他也不敢和众人动手，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

Take a step ,

拿 一个 步 ,

迈开脚步，

[aɪ ˈtiː][ˈskʌri, ˈskəː-] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][,ɪnˈsaɪd][pʊ; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɪð] [ə; eɪ] " [ˈgɜːg(ə)lɪŋ] " [saʊnd] .

It scurried towards the inside of the gate with a " gurgling " sound .

它 匆匆跑过 向 这 里面 的 这 门 和 一个 " 淙淙 " 声音 .

“咕嘟嘟”往大门的里面飞跑。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dʒaʊ] [tʌŋ] ,

The villain Zhao Tong ,

这 恶棍 赵 童 ,

恶人赵通，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steps] [æz; əz][ðə; ði] [slervz] [fʊ:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] .

He was watching from the steps as the slaves fought with the officers .

他 曾是 观看 从 这 步骤 作为 这 奴隶 战斗 和 这 警官 .

正在台阶上观看众奴与官长动手，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n] [kɪld] .

Some were even killed .

一些 是 甚至 被杀 .

只见也有打死的，

[sʌm; səm] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld][pʌn] ,

Some managed to hold on ,

一些 管理 到 抓住 在 ,

也有拿住的，

[dʒɛŋ] [ræŋ][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .

Zheng Ran was afraid .

郑 兰 曾是 害怕的 .

正然心中害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [hed] [ˈstjuːəd] , [tʃɛn] - , [əˈpiəd] .

Suddenly , the head steward , Chen Sanhuang , appeared .

突然 , 这 头 管家 , 陈 - , 出现 .

忽见大管家丧门神陈三恍，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] .

I rushed back in a panic .

我 匆忙 后退 在 一个 恐慌 .

慌张张跑回来咧，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,

" uncle ,

" 叔叔 ,

“大爷，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd][gəʊ][,ɪnˈsaɪd] .

Hurry up and go inside .

匆忙 向上 和 去 里面 .

快些进去罢，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [fə'mɪdəb(ə)] !
The officers and soldiers are really formidable !
这 警官 和 士兵 是 真的 强大 !
官兵其是厉害!

[lets] [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's close the door for now .
我们来吧 关闭 这 门 为了 现在 .
咱暂将大门关上，

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .
再作定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [tʃen] - [wɜ:dz] , [dʒaʊ] [tɒŋ]
Upon hearing Chen Sanhuang's words , Zhao Tong
之上 听力 陈 - 字 , 赵 童
赵通闻听陈三恍之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "
“就是这么着罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ræn][,ɪn'saɪd] .
The two of them ran inside .
这 二 的 他们 跑 里面 .
他们两个跑进去，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .
将大门关上咧，

[,aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] ['sɒlɪdli] .
It hit the ground solidly .
它 打 这 地面 稳固地 .
顶了个结实，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,
且说的是，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
The officials outside the door ,
这 官员 外部 这 门 ,
门外的众官长，

[wæŋ] [eɪtʃjuː][ænd; ənd][wuː][biː'eɪ] ,
Wang Hu and Wu Ba ,
王 胡 和 吴 巴 ,

将王虎和吴八，

[ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [bəuθ] [ɑ:mz] .
The rope was tied around both arms .
这 绳索 曾是 系 大约 两个都 武器 .

绳绑二臂，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)] ['ga:diŋ] .
Handed over to the soldiers for guarding .
递交 超过 到 这 士兵 为了 守护 .

交与兵丁看守，

[ðen] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Then they stopped in front of the gate .
然后 他们 停止 在 正面 的 这 门 .

然后又来到大门以前站住，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] ['kwɪkli] [stɑ:t] ['smæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He ordered the soldiers to quickly start smashing down the door .
他 订购 这 士兵 到 迅速地 开始 粉碎 向下 这 门 .

吩咐兵丁快些动手砸门。

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ə'gri:d] .
Upon hearing this , all the soldiers agreed .
之上 听力 这 , 全部 这 士兵 同意 .

众兵闻听齐答应，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:tɪd] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They all started smashing the door .
他们 全部 开始 粉碎 这 门 .

都来动手就砸门。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv] " [pɪŋ] - [pɒŋ] " [saʊndz] .
There were a series of " ping - pong " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " ping - 乒乓 " 声音 .

只听“乒乓”连声响，

[ðæts] [aɪ'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜ:vənts] , [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənt] , [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The two servants , master and servant , were terrified .
这 二 仆人 , 掌握 和 仆人 , 是 恐惧 .

吓坏豪奴主仆二人。

[ðeɪ] [bəuθ][ræŋ] ['bækwədz] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
They both ran backwards at full speed .
他们 两个都 跑 向后 在 满的 速度 .

他们俩一齐往后飞跑，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ] [dɑ:k] [ru:m] .
He hid in a dark room .
他 隐藏 在 一个 黑暗的 房间 .

暗室之中去藏身。

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They smashed the gate to pieces .
他们 粉碎 这 门 到 件 .

把大门劈了个粉粉碎，

[gəˈrɪlə] [kəˈmɑːndə(r)] [li:] [lɒŋ] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
Guerrilla commander Li Long did not slack off .
游击队 指挥官 李 长的 做过 不是 松弛 离开 .

游击李龙不怠慢，

[ˈliːdɪŋ] ,
Leading ,
领导 ,

带领着，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [θiːfs] [den] .
The garrison commander entered the thief's den .
这 驻军 指挥官 进入 这 小偷的 丹 .

守备千总进了贼门。

[biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ˈlʊkɑʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪlənz] [ˈevriweə(r)] .
Be on the lookout for villains everywhere .
是 在 这 瞭望台 为了 反派 到处 .

各处留神找恶棍，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [wɜː(r); wə(r)] .
They did not know where he and his servant were .
他们 做过 不是 知道 在哪里 他 和 他的 仆人 是 .

并不知他主仆何处存。

[ɔːl] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
All the rooms and the main hall have been found .
全部 这 房间 和 这 主要的 大厅 有 到过 成立 .

厢房大厅全找到，

[ə; eɪ] [ˈθʌrə] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wəz; wəz] [ˈkɒndʌktɪd] .
A thorough search of the study was conducted .
一个 彻底 搜索 的 这 学习 曾是 实施 .

书房之内细搜寻，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

一找找到后面，

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] ,
All officers ,
全部 警官 ,

众官长，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [peɪd] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
They all looked up and paid close attention .
他们 全部 看起来 向上 和 有薪酬的 关闭 注意力 .

一齐举目细留神。

[bʌt; bət][ɔːl][wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见：

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wəz; wəz] [lʊkt] .
One of the rooms was locked .
一 的 这 房间 曾是 已锁定 .

有一间房门锁着锁，

[ðə; ði] [si:l] [wɒz; wəz] [ə'fɪkst] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] .
The seal was affixed to the storage .
这 海豹 曾是 已粘贴 到 这 贮存 .
封条上面贴在存。

[ɔ:l] ['ɒfɪsəz] ,
All officers ,
全部 警官 ,
众官长,

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
After reading it , I still don't understand its meaning .
后 阅读 它 , 我 仍然 不 理解 它是 意义 .
看罢不解其中意，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi;; bi][ə; eɪ] ['vɪlən] ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ? "
" Could there be a villain hiding inside ? "
" 可以 那里 是 一个 恶棍 隐藏 里面 ? "
“莫非里面藏着恶人？

[lets] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm] .
Let's give it to him .
我们来吧 给 它 到 他 .
咱给他，

[lets] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ɪts] ['ri:əl][ɔ:(r)] [feɪk] .
Let's break down the door and see if it's real or fake .
我们来吧 休息 向下 这 门 和 看 如果 它是 真实的 或者 伪造的 .
打下门来瞧真假，

[tu;; tə][ə'vɔɪd] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spi(ə)n] [ɪn][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ju: 'es] .
To avoid arousing suspicion in either of us .
到 避免 唤起 怀疑 在 任何一个 的 我们 .
省得你我起疑心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Having said that , they did not delay .
拥有 说 那 , 他们 做过 不是 延迟 .
说罢他们不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:tɪd] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] [tə'geðə(r)] .
They all started smashing the door together .
他们 全部 开始 粉碎 这 门 一起 .
一齐动手就砸门。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] " [pɪŋ] - [pɒŋ] " [saʊndz] .
There were a series of " ping - pong " sounds .
那里 是 一个 系列 的 " ping - 乒乓 " 声音 .
只听“乒乓”连声响，

[ðə; ði][ˈaɪən] [lɒk] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The iron lock fell to the ground , covered in dust .
这 铁 锁 跌倒 到 这 地面 , 涵盖 在 灰尘 .
铁锁掉在地埃尘。

[ju:z] [ɔ:(r); jə(r)][hændz][tu;; tə]['əʊpən][ðə; ði] [ru:'θi:niəm] [kla:sp] .
Use your hands to open the ruthenium clasp .
使用 你的 双手 到 打开 这 钌 搭扣 .
用手去开那钌钶，

[wɪð] [ə; eɪ] [kri:k] , [ðə; ði][dɔ:(r)] ['əʊpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
With a creak, the door opened to the left and right .
和 一个 吱嘎声 , 这 门 打开 到 这 左边 和 正确的 :

“吱喽喽”门响一声往左右分。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [lək] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
All the officials turned their attention to look inside the palace .
全部 这 官员 转向 他们的 注意力 到 看 里面 这 宫殿 :

众官长一齐留神朝里看，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[aɪ] ['spɒtɪd] [bɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] !
I spotted Lord Liu , disguised as a merchant !
我 斑 主 刘 , 伪装 作为 一个 商人 !

瞧见了假扮客商的刘大人！

['sɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] ['dʌsti] [graʊnd]
Sitting cross - legged on the dusty ground
坐着 叉 - 腿 在 这 尘土飞扬 地面

盘膝打坐尘埃地，

[kləʊz] [ɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [rest] [ɔ:(r); jə(r)] ['spɪrɪt] .
Close your eyes and rest your spirit .
关闭 你的 眼睛 和 休息 你的 精神 :

闭目合睛养精神。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , [ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
The officials , after reading it , did not neglect it .
这 官员 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 :

众官长看罢不怠慢，

[ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
It's right in front of us .
它是 正确的 在 正面 的 我们 :

到眼前，

[ðə; ði] [tɜ:m] " ['ædʌlt; ə'dʌlt] " [ɪz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð] [rɪ'spektfl] ['taɪtlz] :
The term " adult " is used repeatedly with respectful titles :
这 学期 " 成人 " 是 用过的 反复 和 尊重 标题 :

把“大人”连连尊又称：

" [wi:; wi][ɔ:l] , "
" **We all ,** "
" 我们 全部 , "

“我们都，

[pli:z] [dʊənt][bi:; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] ['æmbjələns] [ə'raɪvz] [leɪt] .
Please don't be surprised if the ambulance arrives late .
请 不 是 惊讶 如果 这 救护车 到达 晚的 :

救护来迟休见怪，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:][ænd; ənd][du:; də][nɒt][bi:; bi] ['æŋgri] .
Please forgive me and do not be angry .
请 原谅 我 和 做 不是 是 生气的 :

望乞宽怀莫动嗔。”

[bɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu opened his eyes upon hearing this .
主 刘 打开 他的 眼睛 之上 听力 这 :

刘大人闻听一睁眼，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ai] [ˈsləʊli] [biˈɡɪn] [tuː; tə] [peɪ] [kləʊz] [əˈten](ə)n] .
Only then did I slowly begin to pay close attention .
仅有的 然后 做过 我 缓慢地 开始 到 支付 关闭 注意力 .
这才慢慢地细留神。

[ˈrekəɡˈnaɪzd] [æz; əz] [sʌtʃ]
Recognized as such
认可 作为 这样的

认出是，
- [ˈθaʊz(ə)nd] [men][ænd; ənd] [ˈɡæɪsɪn] [kəˈmɑːndə(r)] ,
Jiangning's thousand men and garrison commander ,
- 千 男人 和 驻军 指挥官 ,
江宁千把和守备，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [fɜːst] [ˈɑːmi] [bʊ; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
There is also the First Army of the General .
那里 是 还 这 第一的 军队 的 这 一般的 .
还有总兵的一中军。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ](ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，
[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
After reading it , he quickly stood up .
后 阅读 它 , 他 迅速地 站立 向上 .

看罢忙站起身形，
[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [spəʊk] .
Looking at the crowd , he spoke .
寻找 在 这 人群 , 他 辐 .

眼望众人把话云。
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈlʌ; luː] - [ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈbɑːk(ə)l; derˈbɑːkl] [liːdz] [tuː; tə] [lɒs] [tuː; tə]
Chapter Sixty - Seven : Lu Jianming's Gambling Debacle Leads to Loss to
章 六十 - 七 : 鲁 - 赌博 崩溃 线索 到 损失 到
[hɪz; ɪz] [waɪf]
His Wife
他的 妻子

第六十七回 鲁见明贪赌竟输妻
[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː][hæz; həz] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，
[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz [ˈspiːkɪŋ] ,
Looking at the officials speaking ,
寻找 在 这 官员 请讲 ,

眼望众官员讲话，
[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** " "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" ['kwɪkli] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['vɪlən] ! "
" Quickly apprehend the villain ! "
" 迅速地 逮捕 这 恶棍 ！ "

快些将恶人拿住。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['empti] [ru:m] .
They all left the empty room .
他们 全部 左边 这 空的 房间 .

一齐出了空房，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] ['evriweə(r)] .
He led the soldiers to search everywhere .
他 引领 这 士兵 到 搜索 到处 .

带领兵丁们各处里搜寻，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; ei] ['selə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .
They found a cellar right away .
他们 成立 一个 地窖 正确的 离开 .

一找就找到个地窖子之中，

[ðəʊz] [tu:] ['bæstədz] , [dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ʌnd] [tʃen] - ,
Those two bastards , Zhao Tong and Chen Sanhuang ,
那些 二 混蛋 , 赵 童 和 陈 - ,

赵通和陈三恍这两个狗子，

[ɪn'saɪd] ,
Inside ,
里面 ,

在那里头，

[hi:z] ['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] !
He's holding it in !
他是 保持 它 在 ！

他忍着呢！

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz]
Upon seeing this , the soldiers
之上 看到 这 , 这 士兵

众兵丁一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['vɪlən] [hɪə(r)] ! "
" There's a villain here ! "
" 有 一个 恶棍 这里 ！ "

“有了恶人咧！

[ɪts] ['hɪd(ə)n] [hɪə(r)] !
It's hidden here !
它是 隐 这里 ！

在这里头藏着呢！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，
[ðeɪ] [pʊld] [dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [tʃen] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈselə(r)] .
They pulled Zhao Tong and Chen Sanhuang out of the cellar .
他们 拉 赵 童 和 陈 - 出去 的 这 地窖 .
将赵通和陈三恍打地窖里头掏出来咧。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，
[dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈstju:əd] [tʃen] - [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈselə(r)] .
Zhao Tong and his steward Chen Sanhuang emerged from the cellar .
赵 童 和 他的 管家 陈 - 出现 从 这 地窖 .
赵通和他的管家陈三恍打地窖中出来，

[æn; ən][ɪnɪk'splɪkəb(ə)][ˈæŋgə(r)][ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
An inexplicable anger arose within me .
一个 无法解释的 愤怒 出现 之内 我 .

不由得无名火起。

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get] [ˈstɑ:tɪd] ! "
" Hurry up and get started ! "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 " ! "

“快些动手，

[taɪ] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)][ʌp] !
Tie this prisoner up !
领带 这 囚犯 向上 !

将这囚徒绑上！ ”

" [ðɪs] . "
" this . "
" 这 . "

“这。”

[ˈevrɪwʌn] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人一齐答应，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [taɪd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [rəʊps] .
They immediately tied him and his servant together with ropes .
他们 立即地 系 他 和 他的 仆人 一起 和 绳索 .

登时把他主仆二人绳拴索绑。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ðen] [geɪv] [ˈfɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Lord Liu then gave further instructions .
主 刘 然后 给予 更远 指示 .

刘大人又吩咐，

[ðeɪ] [hɪtʃt] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:z] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
They hitched up one of the cars belonging to the wicked Zhao Tong .
他们 搭便车 向上 一 的 这 汽车 属于 到 这 邪恶 赵 童 .

就将恶人赵通家的车套上一辆，

[ðəʊz] [kɪld] [duː; də][nɒt] [kaʊnt] .
Those killed do not count .
那些 被杀 做 不是 数数 .

打死的不算，

[dʒaʊ] [tɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [sti] [ə'laɪv] ,
Zhao Tong , who was still alive ,
赵 童 , WHO 曾是 仍然 活 ,

将那活着的赵通、

[tʃɛn] - ,
Chen Sanhuang ,
陈 - ,

陈三恍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlsəʊ] [wæŋ] [eɪtʃ'juː][ænd; ənd][wuː][biː 'eɪ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [aʊt'saɪd] .
There are also Wang Hu and Wu Ba , who were captured outside .
那里 是 还 王 胡 和 吴 巴 , WHO 是 捕获 外部 .

还有外面拿住的王虎和吴八，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ləʊdɪd] [ɒntə][ðə; ði] ['viːəkl] .
They were all loaded onto the vehicle .
他们 是 全部 已加载 到 这 车辆 .

全都装在车上。

[ɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [ðen] [left][ðə; ði] [dʒaʊ] ['rezɪdəns] [wɪð] [ðə; ði] ['lðə(r)z] .
Lord Liu then left the Zhao residence with the others .
主 刘 然后 左边 这 赵 住宅 和 这 其他的 .

刘大人这才一同众人出了赵宅，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
They stopped at the main gate .
他们 停止 在 这 主要的 门 .

来到大门口站住。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃɛn] [deɪɒŋ] ,
Upon seeing Chen Dayong ,
之上 看到 陈 大勇 ,

承差陈大勇一见，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['pʊld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] .
He hurriedly pulled over the horse he was riding .
他 匆匆 拉 超过 这 马 他 曾是 骑术 .

慌忙将他骑的那一匹坐骑拉过来了，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They helped the official mount his horse .
他们 帮助 这 官方的 山 他的 马 .

扶持官爷上了马。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːlsəʊ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
All the officials also mounted their horses .
全部 这 官员 还 安装 他们的 马匹 .

众官员也都上了坐骑。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [tʊk] [ðæt] ['viːəkl] .
The soldiers took that vehicle .
这 士兵 采取 那 车辆 .

兵丁们将那一辆车，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving Shaheyi Village ,
后 离开 - 村庄 ,

出了沙河驿的村，

[ðen] [hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [pʊ; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Then he headed straight for the main road of Jiangning Prefecture .
然后 他 标题 直的 为了 这 主要的 路 的 - 州 .

这才径奔江宁府的大路而走。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] [spəʊk] [ʌp] :
The honest official immediately spoke up :
这 诚实的 官方的 立即地 辐 向上 :

这清官马上开言叫：

" [ˈmɑːstə(r)][liː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] : "
" Master Li wants you to hear this carefully : "
" 掌握 李 想要 你 到 听到 这 小心 : "

“李老爷留神要你听：

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [təˈdeɪ] ,
Although I took the villain today ,
虽然 我 采取 这 恶棍 今天 ,

今日虽然拿了恶棍，

[dʒaʊ] [tɒŋ] [hæz; həz] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [kəˈnekʃ(ə)nz] .
Zhao Tong has influence and connections .
赵 童 有 影响 和 连接 .

赵通势力有人情。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] ,
His brother ,
他的 兄弟 ,

他哥哥，

[ˈʃɑːnˈʃiː] [ɪz] [naʊ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][pʊ; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .
Shanxi is now under the jurisdiction of the provincial administration .
山西 是 现在 在下面 这 管辖权 的 这 省级 行政 .

现在山西为布政，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsteɪthʊd] .
He is also a candidate for statehood .
他 是 还 一个 候选人 为了 建州 .

他又是候选一州同。

[əˈbjʊːzɪŋ] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈbʊli] [ðə; ði][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
Abusing their wealth and power to bully the kind - hearted .
滥用 他们的 财富 和 力量 到 欺负 这 种类 - 心地 .

倚财仗势欺良善，

[ˈjestədeɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
Yesterday there was ,
昨天 那里 曾是 ,

昨日有，

[ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [maɪ] [ˈjɑːmən] .
Seven people filed a complaint with my yamen .
七 人们 已提交 一个 抱怨 和 我的 衙门 .

七人告进我的衙中。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
This government had no choice but to conduct a private investigation .
这 政府 有 不 选择 但 到 执行 一个 私人的 调查 .
本府无奈又私访，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʊəriə(r)] .
Leading a courier .
领导 一个 导游 .
带领承差人一名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第52/85页

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Unexpectedly , upon arriving at Shaheyi ,
不料 , 之上 抵达 在 - ,

不料刚到沙河驿，

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['vɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
At the village entrance , they encountered the villain Zhao Tong .
在 这 村庄 入口 , 他们 遭遇 这 恶棍 赵 童 .

村头遇见恶人赵通，

[hi; hi][hæd; həd][sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] ['sɜ:vənts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had seven or eight servants under his command .
他 有 七 或者 八 仆人 在下面 他的 命令 .

手下的随奴有七八个，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a bald man among them .
那里 曾是 一个 秃 男人 之中 他们 .

有一个秃子也在其中。

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑ:fɪŋ] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
They were talking and laughing while riding on horseback .
他们 是 说 和 笑 尽管 骑术 在 马背 .

骑在马上说又笑，

[ðeɪ] [ɔ:l]
They all
他们 全部

他们都，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [feɪh] [pəʊst]['steɪ(ə)n] .
They traveled along the Shahe Post Station .
他们 旅行 沿着 这 沙赫 邮政 车站 .

奔了沙河驿中行。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][bɔ:ld][mæn] ['rekəg'naɪzd] [em 'i:] .
Unexpectedly , the bald man recognized me .
不料 , 这 秃 男人 认可 我 .

不料那个秃子认得我，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔ:l][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi; hi] ['fri:kwəntli] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kə'lekt] [dets] .
This was all because he frequently went to Jiangning to collect debts .
这 曾是 全部 因为 他 频繁地 去 到 - 到 收集 债务 .

皆因他时时讨帐进江宁。

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ju: 'es]['ɪntu:]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðeə(r)] [haʊs] .
They tricked us into going to their house .
他们 被骗了 我们 进入 去 到 他们的 房子 .

将本府诓到他家去，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [lɒkt] [ˌem ˈiːɪn][æŋ; ən] [ˈempti] [ruːm] .
They locked me in an empty room .
他们 已锁定 我 在 一个 空的 房间 .

把我锁在空房中。

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [huː] [əˈraɪvd] ,
Thanks to everyone who arrived ,
谢谢 到 每个人 WHO 到达的 ,

多亏众位人马到，

[ðeɪ] [siːzd] [dʒəʊ] [dʒəʊ] [tɒŋ] .
They seized Zhao Zhou Tong .
他们 查获 赵 周 童 .

就势拿了赵州同。

[kɪl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
Kill the villain to prevent future troubles .
杀 这 恶棍 到 防止 未来 麻烦 .

杀了恶棍除后患，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)][ɪnˈdʒʊɪ] [piːs] .
Only then can the people here enjoy peace .
仅有的 然后 能 这 人们 这里 享受 和平 .

此处的黎民才得太平。”

[gəˈrɪlə] [liː] [lɒŋ] [əˈgriːd] :
Guerrilla Li Long agreed :
游击队 李 长的 同意 :

游击李龙答应：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
The adult's words make sense .
这 成年人 字 制作 感觉 .

大人的言词理上通。”

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈiːv(ə)n][fɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
It came even faster in the midst of conversation .
它 来了 甚至 快点 在 这 中间 的 对话 .

说话之间来得更快，

[aɪ] [siː] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [kɔːld] - .
I see a city called Jiangning .
我 看 一个 城市 称为 - .

瞧见江宁一座城。

[lɔːd] [ˌlɪˈaɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ˈɒnwəd] [ænd; ənd][drəʊv] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɡet] .
They urged their horses onward and drove straight through the north gate .
他们 敦促 他们的 马匹 向前 和 驾驶 直的 通过 这 北 门 .

催马一直把北门进，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gə'ɹɪləz] ['fɒləʊd] .
A thousand guerrillas followed .
一个 千 游击队 随后 .

游击千把后跟行。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [laɪk] ['æərəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 .

越巷穿街急似箭，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] ['rezɪdəns] [laɪz] [br'fɔ:(r)] [ju: 'es] .
The gate of the adult's residence lies before us .
这 门 的 这 成年人 住宅 谎言 前 我们 .

来到大人的辕门在眼下横。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
We arrived at the gate .
我们 到达的 在 这 门 .

来到辕门。

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:] [ænd; ənd] [gə'ɹɪlə] [li:] [lɒŋ] ,
Lord Liu and Guerrilla Li Long ,
主 刘 和 游击队 李 长的 ,

刘大人与游击李龙，

[hi:; hi] [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
He dismounted at the dripping water .
他 下马 在 这 滴落 水 .

至滴水下了坐骑，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [,dis'maunt] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The officials dismounted outside the government office .
这 官员 下马 外部 这 政府 办公室 .

众官员在衙外下马。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə] [kɔ:t] .
An honest official rode his horse to court .
一个 诚实的 官方的 骑 他的 马 到 法庭 .

清官爷走马升堂，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
They questioned Zhao Tong .
他们 被质问 赵 童 .

把赵通问了一遍。

[dʒaʊ] [tɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [ni:z] [tu:; tə][bi:; bi] ['sænwɪtʃt] .
Zhao Tong didn't need to be sandwiched .
赵 童 没有 需要 到 是 夹心 .

赵通也不用夹打，

[kən'fes] ['evriθɪŋ] .
Confess everything .
承认 一切 .

尽情全都招认。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [dʒaʊ] [tən] [səʊ] [diˈtʃːmɪnd] [tuː; tə] [kənˈfes] ?
Why is the villain Zhao Tong so determined to confess ?
为什么 是 这 恶棍 赵 童 所以 决定 到 承认 ?

为什么恶人赵通招的这么坚决？

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想着：

[haʊˈevə(r)] , [wiː; wi][məʊst; məst][ɪnˈdʒʊə(r)] [ðɪs] [ˈtemprəri] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
However , we must endure this temporary injustice .
然而 , 我们 必须 忍受 这 暂时的 不公正 .

不过暂受一时之屈，

[ə; eɪ] [tʌf] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [deɪz] .
A tough investigation is bound to happen in the early days .
一个 艰难的 调查 是 边界 到 发生 在 这 早期的 天 .

少时必有硬勘到来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌel,arˈjuː] - [ˌdisəˈgriː] ,
Even if Liu Luoguozi disagrees ,
甚至 如果 刘 - 不同意 ,

哪怕刘罗锅子不依，

[ˈðeəfʊː(r)] , [dʒaʊ] [tən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈveri] [əˈfreɪd] .
Therefore , Zhao Tong and the others were not very afraid .
所以 , 赵 童 和 这 其他的 是 不是 非常 害怕的 .

所以赵通等心中都不大十分害怕。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː] [lɒŋ] , [ðə; ði] [gəˈrɪlə] [kəˈmɑːndə(r)] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [lɔːd]
Meanwhile , Li Long , the guerrilla commander , and others bid farewell to Lord
同时 , 李 长的 , 这 游击队 指挥官 , 和 其他的 出价 告别 到 主
[ˌel,arˈjuː] .
Liu :
刘 .

且说游击李龙等告辞刘大人，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒoʊz] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of going to General Zhou's office to report are omitted .
这 细节 的 去 到 一般的 周氏 办公室 到 报告 是 省略 .

去周总兵的衙门交差不表。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [ˌel,arˈjuː] ,
As for Lord Liu ,
作为 为了 主 刘 ,

再说刘大人，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ˈɔːdə(r)] [dʒaʊ] [tən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
Only then did he order Zhao Tong and the others to be imprisoned .
仅有的 然后 做过 他 命令 赵 童 和 这 其他的 到 是 被监禁 .

这才吩咐把赵通等收监，

[ɒŋ] [ðə; ði][wʌŋ][hænd] , [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [priˈpeəd] .
On the one hand , a document was prepared .
在 这 一 手 , 一个 文档 曾是 准备 .

一面作了文书，

[rɪˈpɔːt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] ;
Report in detail to the governor ;
报告 在 细节 到 这 州长 ;

详报巡抚；

[wʌn] [saɪd] [rɪ'peəz] [ðɪs] [tʃæptə(r)] ,
One side repairs this chapter ,
一 边 维修 这 章 ,

一面修成本章，

[aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
I hereby report to the Emperor Emeritus .
我 特此 报告 到 这 皇帝 名誉教授 .

启奏太上皇爷。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪs'mɪst] [dʒaʊ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
The Emperor dismissed Zhao Shun , the Provincial Administration Commissioner of
这 皇帝 解雇 赵 回避 , 这 省级 行政 专员 的
[ʃɑ:n'fɪ:] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [ɪg'zemptɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Shanxi , from his post and exempted him from further investigation .
山西 , 从 他的 邮政 和 豁免 他 从 更远 调查 .

皇爷将山西布政司赵顺革职免究，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
He said he couldn't manage a household .
他 说 他 不能 管理 一个 家庭 .

说他不能治家，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌntri] ?
How can someone govern a country ?
如何 能 某人 治理 一个 国家 ?

焉能治国？

['gʌvənə(r)] [dʒɪ:,eɪ'loʊ] [bɪn] ;
Governor Gao Bin ;
州长 高 垃圾桶 ;

巡抚高宾；

[hi:; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [θri:] [jɪ'ɪəz] - ['sæləri] .
He was fined three years ' salary .
他 曾是 罚款 三 年 - 薪水 .

罚俸三年，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] .
He was said to have failed to notice .
他 曾是 说 到 有 失败的 到 注意 .

说他失于觉察。

[ðen] , ['ɑ:ftə(r)] [lɔ:d] [liʊz] [ə'rɪdʒən(ə)] . . .
Then , after Lord Liu's original . . .
然后 , 后 主 刘氏 原来的 . . .

然后在刘大人的原本后面，

[hi:; hi] [ə'pru:vd] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] :
He approved a sum of money :
他 得到正式认可的 一个 和 的 钱 :

批了一笔：

" [dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:z(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
" **Zhao Tong and others were beheaded and their heads displayed to the**
" 赵 童 和 其他的 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这
[ˈpʌblɪk] . " **public** . "
民众 . "

“将赵通等本处斩首示众”。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [rɪ'si:vɔd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Now , let's say Lord Liu received the imperial decree .
现在 , 我们来吧 说 主 刘 已收到 这 帝国 法令 .

且说刘大人接了御批，

[dʒaʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [ʼʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)]['eksɪkju:tɪd] .
Zhao Tong and others were executed .
赵 童 和 其他的 是 执行 .

斩了赵通等，

[ðen] [brɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:] [faɪld][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] , [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði]
Then bring the seven men and women who filed the complaint , along with the
然后 带来 这 七 男人 和 女性 WHO 已提交 这 抱怨 , 沿着 和 这
[ˈskɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] .
scholar Zhang Bin .
学者 张 垃圾桶 .

然后把告状的老少七人和秀才张宾，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] .
They all came .
他们 全部 来了 .

全都传了来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

都跪在下面。

[bɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [dʒaʊ] [tɒŋ] .
Lord Liu then ordered the execution of the villain Zhao Tong .
主 刘 然后 订购 这 执行 的 这 恶棍 赵 童 .

刘大人就将拿恶棍赵通斩首的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [i:tʃ] [aɪ'dentɪfaɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['prɒpəti] .
Just then , I instructed them to each identify their own property .
只是 然后 , 我 指示 他们 到 每个 确认 他们的 自己的 财产 .

才要吩咐他们去各认产业，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ə'prɪəd] [aʊt'saɪd][ðə; ði]['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
Suddenly , a sedan chair appeared outside the yamen (government office) .
突然 , 一个 轿车 椅子 出现 外部 这 衙门 (政府 办公室) .

忽见打衙门外有一乘轿子，

[wɔ:k] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn] .
Walk further in .
走 更远 在 .

往里而走。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [dʒaʊ] [tɔ:ŋz] [waɪf] , [wæŋ] .
It turned out to be Zhao Tong's wife , Wang .
它 转向 出去 到 是 赵 钳 妻子 , 王 .

原来是赵通的妻子王氏，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [diːˈjuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They escorted Du Meiniang to the government office .
他们 护送 杜 - 到 这 政府 办公室 .

将杜媚娘送至府衙。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈleɪdi] [diːˈjuː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [dʒaʊ] [tɒŋ] ,
Although Lady Du was taken away by Zhao Tong ,
虽然 女士 杜 曾是 已采取 离开 经过 赵 童 ,
杜氏虽被赵通抢去，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt] [diˈfeɪl] .
She was not defiled .
她 曾是 不是 被玷污的 .

并未失身，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [sent] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Therefore , Wang sent him to the court .
所以 , 王 发送 他 到 这 法庭 .

所以王氏将他送至当堂，

[wiː; wi][əˈweɪt] [lɔːd] [liʊz] [diˈsiːʒ(ə)n] .
We await Lord Liu's decision .
我们 等待 主 刘氏 决定 .

听刘大人的发落。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈmædəm][diːˈjuː][ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] ,
Now , as soon as Madam Du got out of the sedan chair ,
现在 , 作为 很快 作为 女士 杜 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,
且说杜氏一下了轿子，

[wen] [hiː; hi][met][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] , [ʒɑːŋ] [bɪn] ,
When he met his husband , Zhang Bin ,
什么时候 他 遇见 他的 丈夫 , 张 垃圾桶 ,

见了他夫主张宾，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtəli] .
The couple embraced and wept bitterly .
这 夫妻 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

夫妻二人抱头痛哭。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [spiːk] .
The speaker began to speak .
这 扬声器 开始 到 说话 .

座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Zhang Bin ,
张 垃圾桶 ,

“张宾，

[ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] ?
Is this your wife ?
是 这 你的 妻子 ?

这是你妻子么？ ”

[ʒɑ:ŋ] [bɪn] [ɑ:skt] ,
Zhang Bin asked ,
张 垃圾桶 问 ,

张宾见问，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ju: pi: ˈes] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈstu:dənts] [waɪf] .
She was the student's wife .
她 曾是 这 学生 妻子 :

是生员的妻子。”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The honest official said :
这 诚实的 官方的 说 :

清官爷说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[jɔ:(r); jə(r)] [gʀiːvənsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [əˈvendʒ] .
Your grievances have been avenged .
你的 不满 有 到过 复仇 :

你的冤仇也算报了。

[ˈhʌɹɪ] [ʌp][ænd; ænd][gəʊ] [həʊm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] .
Hurry up and go home with your wife .
匆忙 向上 和 去 家 和 你的 妻子 :

快些与你妻子一同回家，

[gəʊ][ænd; ænd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ænd] [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
Go and live a quiet and law - abiding life .
去 和 居住 一个 安静的 和 法律 - 遵守 生活 :

好生安分守己度日去罢。”

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [ʒɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] .
Mr and Mrs Zhang were extremely grateful .
先生 : 和 太太 : 张 是 极其 感激的 :

张宾夫妻二人千恩万谢，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ænd] [went] [həʊm] .
He left the government office and went home .
他 左边 这 政府 办公室 和 去 家 :

出衙回家。

[ðəʊz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Those individuals ,
那些 个人 ,

那些个人，

[ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
They did the same thing .
他们 做过 这 相同的 事物 .

也是照样而行，

[i:tʃ] ['pɑ:ti] [went] [tu:; tə] [dʒao] [tɔ:ŋz] [haʊs] [tu:; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] .
Each party went to Zhao Tong's house to claim their share of the property .
每个 派对 去 到 赵 钊 房子 到 宣称 他们的 分享 的 这 财产 .

到赵通家各认其产，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['di:teɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细表。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hæz; həz] [ədʒʒ:nd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Lord Liu has adjourned the court .
主 刘 有 休会 这 法庭 .

刘大人退堂，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

也不用再讲。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ʒwɑ:ntʃɛŋ] ['kaʊnti] , - ['pri:fektʃə(r)]
Xuancheng County , Jiangning Prefecture
宣城 县 , - 州

江宁府宣城县管，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] .
There is a town called Huangchi .
那里 是 一个 镇 称为 黄池 .

有一个黄池镇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a scholar in this village .
那里 曾是 一个 学者 在 这 村庄 .

这村中有一个文秀才，

['sɜ:neɪm] ['lʌ; lu:]
Surname Lu
姓 鲁

姓鲁，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz][klɪə(r)] .
The character is clear .
这 特点 是 清除 .

字见明，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twenty - six years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 六 年 老的 .

年方二十六岁，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] .
A lifetime of gambling .
一个 寿命 的 赌博 .

一生好赌。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
The property inherited from ancestors ,
这 财产 遗传 从 祖先 ,
祖上所遗的产业，

[hiː; hi] [lɒst] ['evriθɪŋ] .
He lost everything .
他 丢失的 一切 .
都被他输了个精光。

[waɪf] , [dʒaʊ]
Wife , Jiao
妻子 , 角
妻子焦氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['twenti] - [faɪv] [ˈiːəz] [əʊld] .
He was only twenty - five years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .
年方二十五岁，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjʊːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk][ænd; ənd] [giːs] [fɔːl][frɒm; frəm]
She was born with a beauty that could make fish sink and geese fall from
她 曾是 出生 和 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从
[ðə; ði][skaɪ] .
the sky .
这 天空 .
生得有沉鱼落雁之容，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjʊːti] [wɒz; wəz][səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊəz]
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵
.
:
.
闭月羞花之貌。

[nɒt] ['əʊnli] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Not only beautiful ,
不是 仅有的 美丽的 ,
不但貌美，

['iːv(ə)n] [ðen] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz] .
Even then , it was still about the Three Obediences and Four Virtues .
甚至 然后 , 它 曾是 仍然 关于 这 三 服从 和 四 美德 .
尚且是三从四德，

['pəʊətəri] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲
诗词歌赋，

['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画
琴棋书画，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][ˈaɪtəm][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every single item is exquisite .
每一个 单身的 物品 是 精美的 .
件件皆精。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz][dʒaʊ] [huːləŋ] .
Her nickname was Jiao Huilan .
她 昵称 曾是 角 慧兰 .

奶名叫焦蕙兰。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌŋ] [tʃaɪld] .
There is only one child .
那里 是 仅有的 一 孩子 .

只有一子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [faɪv] [jɪˈeɪz] [əʊld] .
He was only five years old .
他 曾是 仅有的 五 年 老的 .

年方五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈlʌ; luː] [tɪŋɡji] .
His name is Lu Tingyi .
他的 姓名 是 鲁 廷义 .

叫鲁廷义。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
My father - in - law has passed away long ago .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 通过了 离开 长的 前 .

公公早已去世，

[ˈəʊnli][maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [tʃen] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Only my mother - in - law , Chen , was in the room .
仅有的 我的 母亲 - 在 - 法律 , 陈 , 曾是 在 这 房间 .

就只有婆母陈氏在堂。

[ə; eɪ][ˈfæməli][pʊ; əv][fɔː(r)] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðə(r)]
A family of four living together
一个 家庭 的 四 活的 一起

一家四口度日，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [ɪn] [taʊn] ,
Now , in Huangchi Town ,
现在 , 在 黄池 镇 ,

且说这黄池镇中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪˈkuːn] ,
There was a tycoon ,
那里 曾是 一个 巨头 ,

有一个土豪，

[ˈsɜːneɪm] [hwaːŋ]
Surname Huang
姓 黄

姓黄，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] - .
Call it Xinhei .
称呼 它 - .

叫信黑，

[ðeə(r)][ˈfæməli] [pəˈzest] [ðə; ði] [welθ] [pʊ; əv][æŋ; ən] [ˈenəmi] [steɪt] .
Their family possessed the wealth of an enemy state .
他们的 家庭 拥有 这 财富 的 一个 敌人 状态 .

家有敌国之富。

[hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ʌndər'estimeɪtɪd] .

His power was not to be underestimated .
他的 力量 曾是 不是 到 是 低估 .

要讲他的势力不可盛，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt][ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪəɪŋ] ,

running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,

Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)] .

Invincible .
无敌 .

无所不输。

[ðæt] [ˈvɪlən] ,

That villain ,
那 恶棍 ,

这恶棍，

[bɔːn] [ˈtruːli][ˈiːv(ə)] .

Born truly evil .
出生 真的 邪恶的 .

天生的真万恶，

[ðeɪ] [kænt][dʒʌst][rʌn] [ˈræmpənt] [laɪk] [ðɪs] .

They can't just run rampant like this .
他们 不能 只是 跑步 猖獗 喜欢 这 .

横行霸道了不成。

[ˈjuːzɪŋ][ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] .

Using their wealth and power to harm others .
使用 他们的 财富 和 力量 到 伤害 其他的 .

倚财仗势将人害，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈrɪpɪŋ] [ɒf] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] .

They specialize in ripping off honest and law - abiding citizens .
他们 专业化 在 撕裂 离开 诚实的 和 法律 - 遵守 公民 .

专把良民百姓坑。

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [meɪ] .

This day happened to be in May .
这 天 发生 到 是 在 可能 .

这一天正逢五月景，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈbaʊntɪf(ə)] [jɪə(r)] [ˈdjʊəɪŋ][ðə; ðɪ][ˈdrægən] [bəʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Celebrating a bountiful year during the Dragon Boat Festival .
庆祝 一个 丰富 年 期间 这 龙 船 节日 .

端阳佳节庆丰年。

[ˈdʒɪnˈlɪŋ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pɒnd] .

Jinling was originally a pond .
金陵 曾是 起初 一个 池塘 .

金陵原来是水池，

[ˈdrægən] [bəʊt] [ˈreɪsɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] .

Dragon boat racing is very famous .
龙 船 赛车 是 非常 著名的 .

龙舟斗得大有名。

[hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][ɒn][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
Take your family on a leisurely stroll and enjoy the scenery .
拿 你的 家庭 在 一个 悠闲 漫步 和 享受 这 风景 .

带领家人闲游赏，

- [ˈpri:fektʃə(r)]
Jiangning Prefecture
- 州

江宁府，

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [lʌʃ] .
Indeed , the water is beautiful and the mountains are lush .
的确 , 这 水 是 美丽的 和 这 山脉 是 郁郁葱葱 .

果然是水秀与山青。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] , [aɪ] [pɑ:st] - [leɪn] .
On the way back , I passed Shuangmei Lane .
在 这 方式 后退 , 我 通过了 - 车道 .

回来路过双美巷，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[aɪ] [ˈspɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
I spotted a woman on the east side of the road .
我 斑 一个 女士 在 这 东方 边 的 这 路 .

瞧见个女子在路东。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

- [waɪf] , - [ˈdɔ:tə(r)] ,
Jianming's wife , Jiao's daughter ,
- 妻子 , - 女儿 ,

见明之妻焦氏女，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
Because they were looking for his young child .
因为 他们 是 寻找 为了 他的 年轻的 孩子 .

因为找他的小儿童，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [ˈentrəns] .
That's why I'm standing at the street entrance .
那就是 为什么 我是 常设 在 这 街道 入口 .

所以才站在街门口。

[ʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不承望，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][taɪˈku:n] [əˈraɪvd] .
Just then , a tycoon arrived .
只是 然后 , 一个 巨头 到达的 .

正遇土豪从此行。

[hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[lʊk] ['keəfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

举目留神看，

[ə; eɪ] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] - ['tʃɑ:mɪŋ] [ə'piərəns] .
A sizing up of Jiao's charming appearance .
一个 浆纱 向上 的 - 迷人 外貌 .

打量焦氏的俏形容。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊdz] ['klevəli] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [gɜ:rlz] [heə(r)] .
The dark clouds cleverly tied up the girl's hair .
这 黑暗的 云 巧妙地 系 向上 这 女孩们 头发 .

乌云巧挽髻人髻，

[hɜ:(r); hə(r)] [heə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] .
Her hair was as black as ink .
她 头发 曾是 作为 黑色的 作为 墨水 .

发似墨染一般同。

[ˈɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] , [ˈɔ:təm] - [laɪk] [geɪz] , [ˈflaʊəz] ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [dju:] .
Almond - shaped eyes , autumn - like gaze , flowers glistening with dew .
杏仁 - 形状 眼睛 , 秋天 - 喜欢 目光 , 花朵 闪闪发光 和 露 .

杏眼秋波花含露，

[ə; eɪ] [nəʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔ:l] ['blædə(r)] , [ˈpɜ:fɪktli] ['sentəd] .
A nose shaped like a hanging gall bladder , perfectly centered .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 , 完美 居中 .

鼻如悬胆正当中。

[hɜ:(r); hə(r)] ['aɪbrəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['kres(ə)nt] [mu:nz] .
Her eyebrows were like crescent moons .
她 眉毛 是 喜欢 新月 月亮 .

两道蛾眉如新月，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['rəʊzi] [hju:] .
Her face was flushed with a rosy hue .
她 脸 曾是 酡 和 一个 红润 色调 .

芙蓉面上带润红。

['weəriŋ] [tu:] ['hɪd(ə)n] [pi:tʃ] - [ʃeɪpt] ['ɪr,rɪŋ] ,
Wearing two hidden peach - shaped earrings ,
穿着 二 隐 桃 - 形状 耳环 ,

两耳藏春桃环配，

[hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] [ɪz] [æz; əz] ['slendə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑ:ntʃ] ['dɑ:nsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] .
Her waist is as slender as a willow branch dancing in the spring breeze .
她 腰部 是 作为 苗条 作为 一个 柳 分支 跳舞 在 这 春天 微风 .

腰如杨柳舞春风。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['tʃeri] ['blɒsəm] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The small cherry blossom remained silent .
这 小的 樱桃 开花 剩余 沉默的 .

小口樱桃无言语，

[ˈprɪzju:məbli] ,
Presumably ,
想必 ,
想必是 ,

[ðə; ði] [ˈglu:tənəs] [raɪs] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] .
The glutinous rice and silver teeth are in my mouth .
这 黏稠的 米 和 银 牙齿 是 在 我的 嘴 .
糯米银牙在口中。

[ɒn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,
玉腕上 ,

[ðə; ði] [tu:] [ræˈtæn; ˈrætæn] [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] .
The two rattan bracelets were bright and shiny .
这 二 藤 手镯 是 明亮的 和 闪亮的 .
两个藤镯明又亮 ,

[ʃɑ:p] , [ˈpɔɪntɪd] [ˈfɪŋɡəz] , [laɪk] [sprɪŋ] [ˈʌŋjənz] .
Sharp , pointed fingers , like spring onions .
锋利的 , 尖 手指 , 喜欢 春天 洋葱 .
尖尖十指赛春葱。

[lʊk] [daʊn] .
Look down .
看 向下 .
往下瞧 ,

[ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs] [meɪ] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [bi:; bi] [θri:] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] .
Golden lotuses may not necessarily be three inches long .
金的 莲花 可能 不是 一定 是 三 英寸 长的 .
金莲未必有三寸 ,

[lʊk] [ˈkləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,
仔细看 ,

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [hɑ:f] [ə; eɪ] [bi:] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʃu:z] .
Embroidered with half a bee on the shoes .
绣花 和 一半 一个 蜜蜂 在 这 鞋 .
穿鞋上绣半枝蜂。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ,
On his head is ,
在 他的 头 是 ,
头上是 ,

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈheəpɪn] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [həʊld] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] [ɪn] [pleɪs] .
A jade hairpin is used to hold the hairpin in place .
一个 玉 簪 是 用过的 到 抓住 这 簪 在 地方 .
碧玉簪儿别住顶 ,

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tʌkt] [daɪˈæɡənəli] [ˈɪntu:] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtemp(ə)l] .
A tall green tucked diagonally into her temple .
一个 高的 绿色的 塞进去 对角线 进入 她 寺庙 .
鬓边斜插一丈青。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [ʃɜ:t] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,
身穿一件蓝布衫 ,

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɪlk] [skɜːt] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A single silk skirt tied at the waist .
一个 单身的 丝绸 裙子 系 在 这 腰部 .

月绢单裙系腰中。

[ɔːlˈðəʊ] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][nɒt] [əˈbaʊt] ['biːɪŋ] [ɪkˈspensɪv]
Although clothing is not about being expensive
虽然 衣服 是 不是 关于 存在 昂贵的

虽然穿戴不为贵，

[ɪˈneɪt]
Innate
先天

天生的，

[ˈdʒent(ə)l] , ['elɪɡənt] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] .
Gentle , elegant , and touching .
温和的 , 优雅的 , 和 接触 .

温柔典雅动人情。

[hwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Zheng Ran was enjoying watching it .
郑 兰 曾是 享受 观看 它 .

正然看得正高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði] ['bjuːtrɪf(ə)l] ['wʊmən] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The beautiful woman turned and went inside .
这 美丽的 女士 转向 和 去 里面 .

佳人翻身往里行。

[ðɪs] [taɪˈkuːn] . . .
This tycoon . . .
这 巨头 . . .

这土豪，

[ˈɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
After looking at it , he was stunned .
后 寻找 在 它 , 他 曾是 目瞪口呆 .

瞧罢正自发了怔，

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] ['hev(ə)n] .
The soul flew up to the ninth heaven .
这 灵魂 飞翔 向上 到 这 第九 天堂 .

魂灵儿飞上九重空。

[ðə; ði] ['stɪki] [səˈlaɪvə] [drip] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The sticky saliva dripped down from his mouth .
这 黏 唾液 滴落 向下 从 他的 嘴 .

嘴中的黏涎往下淌，

[ˈsteəriŋ] ['blæŋkli] , [æz; əz] [ɪf] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
Staring blankly , as if deaf and dumb .
凝视 茫然地 , 作为 如果 聋 和 哑的 .

目瞪口呆似哑聋。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
It took him a long time to catch his breath .
它 采取 他 一个 长的 时间 到 抓住 他的 气息 .

半晌才还过一口气，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdɪz] [klɪə(r)] :
Looking at his family , he made his words clear :
寻找 在 他的 家庭 , 他 制成 他的 字 清除 :

眼望家人把话明：

" [bʌt; bət][aɪ][dʊənt] [nəʊ] , "
" But I don't know , "
" 但 我 不 知道 , "

“但不知，

[huːz] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose daughter is this ?
谁 女儿 是 这 ?

此妇是谁家的女？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈθʌrəli] .
You should be careful and inquire thoroughly .
你 应该 是 小心 和 查询 彻底 .

要你们留神细打听。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [sliːp] [wið] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
But you must sleep with me for one night .
但 你 必须 睡觉 和 我 为了 一 夜晚 .

但得与我睡一夜，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] , [meɪ] [juː; jʊ] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɪn] [piːs] !
Even in the netherworld , may you close your eyes in peace !
甚至 在 这 冥界 , 可能 你 关闭 你的 眼睛 在 和平 !

就死黄泉也闭睛！ ”

[hwaːŋ] - [wɜːdɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Huang Xinhei's words were not yet finished ,
黄 - 字 是 不是 然而 完成的 ,

黄信黑的言词还未尽，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [meɪd] [aɪ 'tiː][klɪə(r)] .
A family member made it clear .
一个 家庭 成员 制成 它 清除 .

有一个家人把话明。

[ðə; ði] [nuːˈvəʊ] [ˈriːʃ] [hwaːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
The nouveau riche Huang Xinhei had a servant .
这 新艺术 富有 黄 - 有 一个 仆人 .

土豪黄信黑有一个家奴，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ'ɪŋ] .
His name is Yongxing .
他的 姓名 是 永兴 .

叫永兴。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [wɜːdɪz] , [ðə; ði] [bɔɪ] . . .
Upon hearing his master's words , the boy . . .
之上 听力 他的 硕士学位 字 , 这 男生 . . .

这小子闻听他主人的言词，

[spi:k] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [daʊnt][ju:; jʊ][i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['wʊmən] , [sɜ:(r)] ? "
" Don't you even recognize this woman , sir ? "
" 不 你 甚至 认出 这 女士 , 先生 ? "

“爷连这个女子也不认得吗？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hu:] [lʌvd] ['gæmblɪŋ] [ðə; ði][məʊst] .
This is the wife of Lu Jianming , the scholar who loved gambling the most .
这 是 这 妻子 的 鲁 建明 , 这 学者 WHO 喜爱 赌博 这 最多 .

这就是最爱赌钱的那个秀才——鲁见明之妻。”

[hwa:ŋ] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
Huang Xinhei heard this ,
黄 - 听到 这 ,

黄信黑闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“呵，

[ɪz] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] ?
Is this his woman ?
是 这 他的 女士 ?

这就是他的女人吗？

[aɪ]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] ['[aʊ] [lʌ; lu:][tu:; tə][hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['wʊmən] !
I never expected Xiao Lu to have such a wonderful woman !
我 绝不 预期的 肖 鲁 到 有 这样的 一个 精彩的 女士 !

不承望小鲁倒有这么个好女人！ ”

[hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 :

黄信黑说：

“ - ” .
“ Yongxing'er ” .
“ - ” .

“永兴儿。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][plæn][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of plan is this ?
什么 种类 的 计划 是 这 ?

有个什么计策，

[get] [ðɪs] ['wʊmən] ['ɪntu:][maɪ][hændz] .
Get this woman into my hands .
得到 这 女士 进入 我的 双手 :

将这个女人弄到我的手中，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn]
To be a concubine
到 是 一个 妾

做一个姨娘，

[aɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I'll reward you with fifty taels of silver .
患病的 报酬 你 和 五十 两 的 银 。

我赏你五十两银子，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [ɡɜːl] [ˈjuːliən] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
In addition , I will give you that girl Yulian as your wife .
在 添加 ，我 将要 给 你 那 女孩 尤利安 作为 你的 妻子 。

另外还把玉莲那个丫头给你为妻。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hwaːŋ] - [wɜːdz] , [jɒŋˈɪŋ] . . .
Upon hearing Huang Xinhei's words , Yongxing . . .
之上 听力 黄 - 字 ， 永兴 . . .

永兴闻听黄信黑之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ，

“大爷，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ？

这有何难？

[ˈlʌ; luː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈɡæmblə(r)] .
Lu Xiucai was a gambler .
鲁 秀才 曾是 一个 赌徒 。

鲁秀才是个最爱赌钱的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] ,
As long as the master returns home ,
作为 长的 作为 这 掌握 返回 家 ，

只须爷回到家中，

[kəmˈbaɪn] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][wʌŋ] [geɪm] .
Combine them into one game .
结合 他们 进入 一 游戏 。

合一个局，

[ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][ˈəʊvə(r)] .
Lu Jianming was invited over .
鲁 建明 曾是 受邀 超过 。

把鲁见明邀了来，

[wɪn] [θriː] [ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [frɒm; frəm][hɪm] .
Win three or two hundred taels from him .
赢 三 或者 二 百 两 从 他 。

赢他个三百两二百两的，

[ʃiː; ʃɪ][ɡɒt] [ɒf] [ðə; ðɪ][bed][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
She got off the bed and asked him for money .
她 得到 离开 这 床 和 问 他 为了 钱 。

下炕就和他要钱。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
He had no money to give to the old man .
他 有 不 钱 到 给 到 这 老的 男人 .

他无钱给大爷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] ['wʌri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [wʊnt] [fɔ:l] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] ?
Why should he worry that his women won't fall into his hands ?
为什么 应该 他 担心 那 他的 女性 惯于 落下 进入 他的 双手 ?

何愁他的女人到不了大爷的手内？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] - [wɜ:dz] , [hwa:ŋ] -
Upon hearing Yongxing's words , Huang Xinhei
之上 听力 - 字 , 黄 -

黄信黑闻听永兴之言，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] ,
Upon hearing what the servant said ,
之上 听力 什么 这 仆人 说 ,

闻听家奴的一席话，

[ɪn'vɒləntɹəli] ,
Involuntarily ,
不由自主 ,

不由得，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] , ['tru:li] ['eksələnt] ! "
" This plan is brilliant , truly excellent ! "
" 这 计划 是 杰出的 , 真的 出色的 ! "

“此计大妙真不错，

[lets] [get] ['sta:tɪd] [wɪ'dʌʊt] [dɪ'leɪ] .
Let's get started without delay .
我们来吧 得到 开始 没有 延迟 .

事不宜迟咱就行。”

[ʔɑ:ftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
After they finished speaking , they did not delay .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 做过 不是 延迟 .

他两个说罢不怠慢，

[ˈɔ:lweɪz]
Always
总是

一直的，

[hi:; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪt] .
He headed straight for his own gate .
他 标题 直的 为了 他的 自己的 门 .

径奔自己的大门庭。

[wi:; wi] [sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街越巷急似箭，

[ɪts] [kwɪk] [ænd; ənd] [swɪft] , [ˈdeftli] [məˈnu:vərɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈkɔ:nəs] .
It's quick and swift , deftly maneuvering around corners .
它是 快的 和 迅速 , 巧妙地 机动 大约 角落 .

转弯抹角快如风。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
In an instant , they arrived at the main gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 主要的 门 .

霎时间来到大门口，

[ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜ:vənt] ,
Master and servant ,
掌握 和 仆人 ,

主仆俩，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly sat down in the study .
他 匆匆 卫星 向下 在 这 学习 .

来至书房忙坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˈhʌrɪdli] [ˈɒfəd] [ti:] .
The servant hurriedly offered tea .
这 仆人 匆匆 提供 茶 .

家奴慌忙献茶羹。

[hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] , [lets] [pʊt] [daʊn] [ˈaʊə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [brɪˈɡɪn] [ˈaʊə(r)] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] :
After tea , let's put down our cups and begin our conversation :
后 茶 , 我们来吧 放 向下 我们的 杯子 和 开始 我们的 对话 :

茶罢搁盏来讲话：

[jɒŋˈɪŋ] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Yongxing wants you to listen carefully :
永兴 想要 你 到 听 小心 :

“永兴留神要你听：

[wɒt] [wi:; wi] [dʒʌst] [sed] ,
What we just said ,
什么 我们 只是 说 ,

方才咱俩说的话，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] , [dʊʊnt] [stɒp] .
Hurry up and get things done , don't stop .
匆忙 向上 和 得到 事物 完毕 , 不 停止 .

速去置办莫消停。

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [saʊθ] [stri:t] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tæn] [wuː] .
First , go to South Street to invite Tang Wu .
第一的 , 去 到 南 街道 到 邀请 唐 吴 .
先到南街请唐五，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə][kɔːl] [dʒaʊ] [hɒŋ] .
Later , he went to the north to call Zhao Hong .
之后 , 他 去 到 这 北 到 称呼 赵 洪 .
后到北头去叫赵洪。

[tel] [ðem; ðəm][ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] .
Tell them I have something important to say .
告诉 他们 我 有 某物 重要的 到 说 .
就说我有要紧的话，

[kɔːl] [ðem; ðəm][bəʊθ] .
Call them both .
称呼 他们 两个都 .
叫他俩，

[kʌm] ['kwɪkli] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Come quickly , there's something I need to discuss .
来 迅速地 , 有 某物 我 需要 到 讨论 .
速速前来有事情。

[ðen] [gəʊ][tuː; tə] - [leɪn] ,
Then go to Shuangxian Lane ,
然后 去 到 - 车道 ,
然后再到双贤巷，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['l; luː][dʒiː'æɪn'mɪŋ] .
Go and invite the scholar Lu Jianming .
去 和 邀请 这 学者 鲁 建明 .
去请秀才鲁见明。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .
As expected , the Jiao family will fall into my hands .
作为 预期的 , 这 角 家庭 将要 落下 进入 我的 双手 .
焦氏果然要到我手，

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,
今晚上，

[juː; jʊ][gəʊ] ,
You go ,
你 去 ,
你就去，

[hiː; hi] [græbd] ['juːliən] [ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm'self] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] .
He grabbed Yulian and forced himself on her .
他 抓住 尤利安 和 强制 他自己 在 她 .
拉住玉莲硬上弓。”

[jɒŋ'fɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Yongxing was overjoyed upon hearing this .
永兴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
永兴闻听心欢喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身就往外行。

[wʌns] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [laɪk] [ˈæərəʊs] .
Once outside the gate , they rushed out like arrows .
一次 外部 这 门 , 他们 匆忙 出去 喜欢 箭头 .

出了大门急似箭，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [saʊθ] [stri:t] , [ˈmuːvɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
He rushed off to South Street , moving like the wind .
他 匆忙 离开 到 南 街道 , 移动 喜欢 这 风 .

径奔南街走似风。

[fɜːst] , [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)] , [tæŋ] [wuː] .
First , please tell me the name of the family member , Tang Wu .
第一的 , 请 告诉 我 这 姓名 的 这 家庭 成员 , 唐 吴 .

先请快家子名唐五，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [tuː; tə] [kɔːl] [dʒaʊ] [hɒŋ] .
Then he went to the north end to call Zhao Hong .
然后 他 去 到 这 北 结尾 到 称呼 赵 洪 .

又到北头去叫赵洪。

[ðen] [gəʊ] [tuː; tə] - [leɪn] ,
Then go to Shuangxian Lane ,
然后 去 到 - 车道 ,

然后再到双贤巷，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈlʌ; luː] [dʒiːˈæɪnˈmɪŋ] .
Go and invite the scholar Lu Jianming .
去 和 邀请 这 学者 鲁 建明 .

去请秀才鲁见明。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˌjɒŋˈfɪŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Yongxing invited all three of them .
永兴 受邀 全部 三 的 他们 .

永兴把三人全请到，

[hwaːŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒŋ] [smaɪl] .
Huang Xinhei looked at the long smile .
黄 - 看起来 在 这 长的 微笑 .

黄信黑观瞧长笑容。

[rɪʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [hwaːŋ] -
Rich and powerful Huang Xinhei
富有的 和 强大的 黄 -

土豪黄信黑，

[əˈpɒn] [ˈsiːŋ] [ðə; ði] [θriː] [əˈraɪv] ,
Upon seeing the three arrive ,
之上 看到 这 三 到达 ,

一见三人来到，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jə] . "
" Please have a seat , all three of you . "
" 请 有 一个 座位 , 全部 三 的 你 . "

“三位请坐，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔ:(r)] [tə'deɪ] .
Let's settle this score today .
我们来吧 定居 这 分数 今天 :

今日咱们掷场子罢。

[ðɪs] [raʊnd] [ɪz][ɒn][em 'i:] .
This round is on me .
这 圆形的 是 在 我 :

这个局算我的，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Take out five hundred taels of silver .
拿 出去 五 百 两 的 银 .

拿出五百银来，

[wi:; wi] [wʌn] .
We won .
我们 韩元 :

赢了，

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][gəʊ] ;
Take it and go ;
拿 它 和 去 ;

拿着走；

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

输了，

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
I have enough money for three days .
我 有 足够的 钱 为了 三 天 .

我的是三天的钱。”

[ə'pɒn] ['hi:əriŋ] [hwa:ŋ] - [wɜ:dz] , [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing Huang Xinhei's words , the three of them
之上 听力 黄 - 字 , 这 三 的 他们

三人闻听黄信黑之言，

[tæŋ] [wu:][ænd; ənd] [dʒaʊ] - ['stɑ:tɪd] ['tɔ:kɪŋ] — [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [hæd; həd]
Tang Wu and Zhao Hongxian started talking — they were the ones who had
唐 吴 和 赵 - 开始 说 — 他们 是 这 一个 WHO 有

[set] [ʌp][ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n] .
set up the operation .
放 向上 这 手术 :

唐五和赵洪先就说话咧——他们是搭就的活局，

- [tæŋ] [wu:] [sed] :
Kuaijiazi Tang Wu said :
- 唐 吴 说 :

快家子唐五说：

" [ʌŋk(ə)l] [hwa:ŋ] , "
 " Uncle Huang , "
 " 叔叔 黄 , "

“黄大爷，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,
 To be honest ,
 到 是 诚实的 ,

不瞒你那说，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [raɪs] [fi:ld] .
 I went to a rice field .
 我 去 到 一个 米 场地 .

我是去了块稻地，

[fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [spent] .
 Four hundred and thirty strings of cash were spent .
 四 百 和 三十 字符串 的 现金 是 花费 .

去了四百三十吊钱，

" [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɪl] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [tə'mɒrəʊ] . "
 " The document will be written tomorrow . "
 " 这 文档 将要 是 书面 明天 . "

明日就写文书。”

[dʒaʊ] [hɒŋ] [sed] :
 Zhao Hong said :
 赵 洪 说 :

赵洪说：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ten] [mɔ:(r)][rʊmz; ru:mz][hɪə(r)] .
 There are about ten more rooms here .
 那里 是 关于 十 更多的 房间 这里 .

“这还有个十来间房。

[wi:; wi] [wʌŋ] .
 We won .
 我们 韩元 .

赢了，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:v] ;
 I'll just take it and leave ;
 患病的 只是 拿 它 和 离开 ;

我就拿着走；

[wɒt] [ɪf] [wi:; wi] [lu:z] ?
 What if we lose ?
 什么 如果 我们 失去 ?

要是输了呢，

[aɪl] [raɪt] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wɜ:d] " [aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ] " .
 I'll write you the word " I owe you " .
 患病的 写 你 这 单词 " 我 欠 你 " .

写个欠字给你那，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][gəʊ] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ru:ftɒp] !
 I'm going to go play on the rooftops !
 我是 去 到 去 玩 在 这 屋顶 !

我就要串房檐玩去咧！ ”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
 Your Excellencies
 你的 阁下

众位明公，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðɪs] ,
The three of them said this ,
这 三 的 他们 说 这 ,

他们仨这个话，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][lʌ; lu:] [hu:] [wɒz; wəz] [prə'vʊkt] .
It was all Lu Xiucan who was provoked .
它 曾是 全部 鲁 秀才 WHO 曾是 挑衅 .

激得都是鲁秀才一个人。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说的好:

" [greɪt] [men] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm] [ˈgæmblɪŋ] [denz] . "
" Great men emerge from gambling dens . "
" 伟大的 男人 出现 从 赌博 巢穴 . "

“耍钱场里出高汉”，

[ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əli] [gʊd] [pɔɪnt] .
That's a really good point .
那就是 一个 真的 好的 观点 .

这句话真真的不错。

[lʌ; lu:] - ['fæməli][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Lu Jianming's family was originally poor .
鲁 - 家庭 曾是 起初 贫穷的 .

鲁见明家里本无钱，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪtʃ] .
He insisted he was rich .
他 坚持 他 曾是 富有的 .

他偏说有钱。

[hwa:ŋ] - [ænd; ənd][lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
Huang Xinhe and Lu Jianming lived in the same village .
黄 - 和 鲁 建明 居住地 在 这 相同的 村庄 .

黄信黑与鲁见明住在一个村中，

[ˈdʌznt] [hi:; hi] [nəʊ] [hi:; hi][kænt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] ?
Doesn't he know he can't afford to play this game ?
不 他 知道 他 不能 买得起 到 玩 这 游戏 ?

他岂不知他耍不起这个局吗？

[hi:; hi] ['wɒznt] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He wasn't after his money .
他 不是 后 他的 钱 .

他不为赢他的银子钱，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][wɪn][ə'ʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['wʊmən] .
He wanted to win over his woman .
他 通缉 到 赢 超过 他的 女士 .

他为的是要赢他的女人。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['mætə(r)] ['sɪəriəsli] .
We must take this matter seriously .
我们 必须 拿 这 事情 严重地 .

要瞧起这件事来，

[ðɪs] [ˈmʌni] [ɪz][nəʊ][ˈɒŋɡə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡæmbɪ] [wið] !
This money is no longer to be gambled with !
这 钱 是 不 更 长 到 是 赌 博 和 ！

这个钱就再不可耍咧！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈwʊmən] ,
There is a good woman ,
那里 是 一个 好的 女士 ；

有个好女人，

[ðeɪ] [stiːl] [hæv; həv][ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][,aɪˈti:] !
They still have their eyes on it !
他们 仍然 有 他们的 眼睛 在 它 ！

人家还惦着呢！

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒəʊk] ?
Is this a joke ?
是 这 一个 开玩笑 ？

这是玩的吗？

[naʊ] , [hwaːŋ] - [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
Now , Huang Xinhei heard what the three of them said ,
现在 ， 黄 - 听到 什么 这 三 的 他们 说 ；

且说黄信黑闻听他三人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [saɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 ， "

“既然如此，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bet] !
Let's make a bet !
我们来吧 制作 一个 赌注 ！

咱们就赌咧！ ”

- [əˈɡriːd] .
Yongxing'er agreed .
- 同意 .

永兴儿这小子答应。

[hwaːŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 ；

黄信黑说：

" [pʊt] [ðə; ði] [daɪs] ,
" Put the dice ,
" 放 这 骰子 ，

“把色子、

[ˈkʌlə(r)][ˈbeɪs(ə)n] ,
Color basin ,
颜色 盆地 ；

色盆子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈbrændz] .
There are also brands .
那里 是 还 品牌 ；

还有牌子，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] !
Bring them all !
带来 他们 全部 !

全都拿了来! ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [jɒŋ'fɪŋ] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The servant Yongxing left not long ago .
这 仆人 永兴 左边 不是 长的 前 .

小厮永兴去不多时，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
They brought them all .
他们 带来 他们 全部 .

全都拿了来咧，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上。

[hwa:ŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Huang Xinhei saw it ,
黄 - 锯 它 ,

黄信黑一见，

[tu:; tə] [spi:k] ['əʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

[hwa:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] [spəʊk] :
Huang Xinhei immediately spoke :
黄 - 立即地 辐 :

黄信黑一见开言道：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] : "
" **Listen carefully , all three of you** : "
" 听 小心 , 全部 三 的 你 : "

“三位留神仔细听：

[wʌn] ['təʊkən] [kɒsts] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
One token costs ten taels of silver .
一 令牌 成本 十 两 的 银 .

一根牌子是银十两，

[ɑ:ftə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
After playing ,
后 玩耍 ,

耍完了，

['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪnz] .
Settle the accounts according to the signs .
定居 这 账户 根据 到 这 标志 .

按着牌子把帐清。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
The three of them heard that this made sense .
这 三 的 他们 听到 那 这 制成 感觉 .

三人闻听说“有理，

[ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
Master Huang's words make sense .
掌握 黄氏 字 制作 感觉 .

黄爷的言词理上通。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Having said that , they did not delay .
拥有 说 那 , 他们 做过 不是 延迟 .

说罢他们不怠慢，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈbetɪŋ] [ɒn] [huː] [wʊd] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
They sat down together and started betting on who would win or lose .
他们 卫星 向下 一起 和 开始 投注 在 WHO 会 赢 或者 失去 .

一齐坐下就赌输赢。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːmd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˈventʃə(r)] .
The three of them formed a joint venture .
这 三 的 他们 形成 一个 联合的 风险投资 .

他们仨打就的通通股，

[ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænmɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [zːnd] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [səʊ] .
Lu Jianming , a scholar who earned money by doing so .
鲁 建明 , 一个 学者 WHO 获得 钱 经过 正在做 所以 .

单赚秀才鲁见明。

[tæŋ] [wuː] , [ðə; ði] [ˈkwɪkɪst] [ˈpleɪə(r)][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][daɪs] , [dɪd] [wel] .
Tang Wu , the quickest player to throw the dice , did well .
唐 吴 , 这 最快 玩家 到 扔 这 骰子 , 做过 出色地 .

快家子唐五掷得好，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [haɪ] - [ˈkwɒləti] [məˈtɪəriəlz] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪˈfektɪv] .
Relying on high - quality materials is indeed effective .
依靠 在 高的 - 质量 材料 是 的确 有效的 .

仰托高料果然能。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈfeləʊ] .
The scholar was originally a cunning fellow .
这 学者 曾是 起初 一个 狡猾 同伴 .

秀才本是个眼子耍，

[hiː; hi] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [dɒt] .
He can't even recognize a single dot .
他 不能 甚至 认出 一个 单身的 点 .

连点儿他还认不清。

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [tɒs] [frɒm; frəm] [ˈiːvɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They threw the toss from evening until the third watch of the night .
他们 扔 这 折腾 从 晚上 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

从晚掷到三更鼓，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] ,
After calculating the accounts ,
后 计算 这 账户 ,

一算帐，

[hiː; hi] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænmɪŋ] .
He lost to the scholar Lu Jianming .
他 丢失的 到 这 学者 鲁 建明 .

输了秀才鲁见明，

[wen] [jin] [lost] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Wen Yin lost three hundred taels of silver .
温 阴 丢失的 三 百 两 的 银 。

纹银输了三百两。

[hwa:ŋ] -

Huang Xinhei
黄 。

黄信黑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [tæŋ] [wu:] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [dʒaʊ] [hɒŋ] :

Looking at Tang Wu , he called out to Zhao Hong :
寻找 在 唐 吴 , 他 称为 出去 到 赵 洪 。

眼望唐五又叫赵洪：

" [ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tu:] . "

" In my opinion , we should take a break too . "
" 在 我的 观点 , 我们 应该 拿 一个 休息 也 。

“依我说咱们也歇歇罢，

[faɪv] ['mɪnɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ʌp] [naʊ] .

Five minutes are up now .
五 分钟 是 向上 现在 。

眼下就交五下钟。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['lækɪ] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "

The two lackeys said , " That makes sense . "
这 二 喽啰 说 , " 那 制作 感觉 。

两个走狗说“有理，

[ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] [wɜ:dz] [meɪd] [sens] .

The old man's words made sense .
这 老的 男人的 字 制成 感觉 。

大爷的言词理上通。

[ˈwɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] [əˈkæ:rəns, -'kʌ-] .

Winning and losing are common occurrences .
获胜 和 输 是 常见的 发生 。

输赢倒是平常事，

[wi:; wi][bəʊθ][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə] [du:; də] [tə'mɒrəʊ] .

We both have things to do tomorrow .
我们 两个都 有 事物 到 做 明天 。

明日我俩还有事情。”

[ˈlʌ; lu:][dʒi:'æɪn'mɪŋ][wɒz; wəz] [stʌnd] [əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Lu Jianming was stunned upon hearing this .
鲁 建明 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 。

鲁见明闻听发了怔，

[ðə; ðɪ] ['æbdəməɪn] [sez] :

The abdomen says :
这 腹部 说道 。

腹内说：

" [ðæt] ['spɪtl] ['ri:əli] [gɒt] [tu:; tə] [em 'i:] ! "

" That spittle really got to me ! "
" 那 唾沫 真的 得到 到 我 ！ "

“这一哈喇了我个精！

[θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] .

Three hundred taels of silver were paid .
三 百 两 的 银 是 有薪酬的 。

纹银输够三百两，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
Do you have a lot of silver in your house ?
做 你 有 一个 很多 的 银 在 你的 房子 ？

家中那有许多的银？

[ɪf] [ðɪs] [det] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kliəd] [ɪn] [θriː] [deɪz] ,
If this debt cannot be cleared in three days ,
如果 这 债务 不能 是 已清除 在 三 天 ,
三天要不能清此帐，

[hwaːŋ] - [ɪz][nəʊ] [ˈpʊʃəʊvə(r)] .
Huang Xinhei is no pushover .
黄 - 是 不 推搡 .

黄信黑不是个省油灯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [frɒm; frəm][hɪm] .
He was really hoping to win a few hundred taels from him .
他 曾是 真的 希望 到 赢 一个 很少 百 两 从 他 .
实指望赢他几百两，

[ʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不承望，

[wɪv] [lɒst] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [həʊl] !
We've lost a huge hole !
我们已经丢失的 一个 巨大的 洞 ！

倒输了个大窟窿！ ”

[ˈlʌ; luː]
Lu Xiucai
鲁 秀才

鲁秀才，

[ˈsaɪləntli] [stʌnd] .
Silently stunned .
默默 目瞪口呆 .

默默无言自发怔，

[hwaːŋ] - [spəʊk] [ˈfræŋkli] .
Huang Xinhei spoke frankly .
黄 - 辐 坦率地说 .

黄信黑开言把话明。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [swept] [æz; əz][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [epɹəʊtʃt] [tuː; tə] [spiːk] :
His gaze swept as the scholar approached to speak :
他的 目光 扫荡 作为 这 学者 接近 到 说话 :

他的那眼望秀才来讲话：

[ˈmɪstə(r)] . [ˈlʌ; luː] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Mr . Lu wants you to listen carefully :
先生 . 鲁 想要 你 到 听 小心 :

“鲁先生留神要你听：

[juː; jʊ] [lɒst] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You lost three hundred taels of silver .
你 丢失的 三 百 两 的 银 .

你输的银子是三百两，

[dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] [təˈmɒrəʊ] .
Deliver it to my home tomorrow .
递送 它 到 我的 家 明天 .

明日送到我家中，

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈfrækʃn] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ɪz][əkˈseptəb(ə)] .
Not even a fraction of it is acceptable .
不是 甚至 一个 分数 的 它 是 可接受 .

短少分毫不能够，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈerə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkwɒləti] .
I will not tolerate any error in the quality .
我 将要 不是 容忍 任何 错误 在 这 质量 .

成色要错我是不容。”

[ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nuːˈvəʊ] [ˈriːʃ] ,
Upon hearing these words from the nouveau riche ,
之上 听力 这些 字 从 这 新艺术 富有 ,

闻听土豪这些话，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was immediately taken aback .
我 曾是 立即地 已采取 背 .

不由着忙吃一惊，

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [bɪˈliːvɪŋ] [ɪn] [ˈmelənɪn] [liːdz] [tuː; tə] [tɪˈrænɪk(ə)l] [bɪˈheɪvjə(r)] . "
" Believing in melanin leads to tyrannical behavior . "
" 相信 在 黑色素 线索 到 强横 行为 . "

“信黑素日行霸道，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˈtɑːɡə(r)] .
Just like a vicious tiger .
只是 喜欢 一个 恶毒 老虎 .

就如恶虎一般同。

[ɪn][maɪ] [həʊm] ,
In my home ,
在 我的 家 ,

我家中，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ðeə(r)] ?
There are two taels of silver there ?
那里 是 二 两 的 银 那里 ?

那里又有银共两？

" [wʊdnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈterəb(ə)][tuː; tə][ˈæŋɡə(r)][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] ? "
" Wouldn't it be terrible to anger the prisoner ? "
" 不会 它 是 糟糕的 到 愤怒 这 囚犯 ? "

惹恼囚徒就了不成。”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈplɒtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
The scholar was plotting something .
这 学者 曾是 绘制 某物 .

秀才思想打主意，

[dʒəʊ] [hɒŋ] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] :
Zhao Hong began to speak :
赵 洪 开始 到 说话 :

赵洪开言把话云：

[hiː; hi] [sed] , " [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpeɪ(ə)nt] . "
He said , " Sir , there's no need to be impatient . "
他 说 , " 先生 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 . "

说“大爷不必发急躁，

[θɪŋz] [[ʊd; ʒəd][biː; bi] [dʌn] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] , ['startɪŋ] [wɪð] [smɔːl] [steps] .
Things should be done slowly and carefully , starting with small steps .
事物 应该 是 完毕 缓慢地 和 小心 , 开始 和 小的 步骤 .

事从款来慢慢行。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['klʌmzi] [aɪˈdɪə] .
I have a clumsy idea .
我 有 一个 笨拙 主意 .

我倒有个拙主意，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] , [sɜː(r)] ?
I wonder if you will listen , sir ?
我 想知道 如果 你 将要 听 , 先生 ?

未不知先生听不听？

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [əˈpiərəns] . . .
Judging from your appearance . . .
评判 从 你的 外貌 . . .

据我瞧你这光景，

[ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['eni] ['kɒpə(r)] ['redɪli] [əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] [həʊm] .
There may not be any copper readily available at home .
那里 可能 不是 是 任何 铜 容易 可用的 在 家 .

家中未必有现成的铜。

[doʊnt][biː; bi] ['æŋgri] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðɪs] .
Don't be angry when I say this .
不 是 生气的 什么时候 我 说 这 .

我说这话你别恼，

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [jʊl] [kəmˈplaɪ] , [sɜː(r)] . "
" **I don't know if you'll comply , sir .** "
" 我 不 知道 如果 你会 遵守 , 先生 . "

还不知大爷从不从？ "

[əˈpɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [spəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] ,
Upon hearing this , the scholar spoke up and asked ,
之上 听力 这 , 这 学者 辐 向上 和 问 ,

秀才闻听开言问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
Brother Zhao ,
兄弟 赵 ,

“赵大哥，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [nəʊ] ,
But I don't know ,
但 我 不 知道 ,

但不知，

[tel] [em 'iː][jɔː(r); jə(r)][aɪˈdiəz] ['kwɪkli] .
Tell me your ideas quickly .
告诉 我 你的 想法 迅速地 .

有何主意快讲明。”

[dʒaʊ] [hɒŋ] [smaɪld] [æz; əz][hi:; hi] [ɑ:skt] .
Zhao Hong smiled as he asked .
赵 洪 微笑 作为 他 问 .

赵洪见问腮含笑，

[hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
He said , " The master wants you to listen carefully : "
他 说 , " 这 掌握 想要 你 到 听 小心 : "

说“先生留神要你听：

[sɪns] [ju:; jʊ] [ki:p] [ˈɑ:skɪŋ] [em ˈi:] [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] ,
Since you keep asking me this question ,
自从 你 保持 问 我 这 问题 ,

既然你屡屡将我问，

[aɪm] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
I'm doing this for the good of the matter .
我是 正在做 这 为了 这 好的 的 这 事情 .

我也是为好息事情。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ɐnd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . . .
In my opinion , your father and sister - in - law . . .
在 我的 观点 , 你的 父亲 和 姐姐 - 在 - 法律 . . .

依我瞧你家令尊嫂，

[hi:; hi][ɪz] [kənˈsɪdəd] [jʌŋ] [ɪn][eɪdʒ] .
He is considered young in age .
他 是 经过考虑的 年轻的 在 年龄 .

岁数也算在年轻，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [sel] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ˈhwɑ:ŋ] .
It would be better to sell it to the wealthy Huang .
它 会 是 更好的 到 卖 它 到 这 富裕 黄 .

倒不如卖与黄财主，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈset(ə)ld] [ɪn][wʌn] [strəʊk] .
Three hundred taels of silver were settled in one stroke .
三 百 两 的 银 是 定居 在 一 中风 .

三百纹银一笔清。

[seɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv][ˈhaɪərɪŋ][mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ɐnd] [ˈbaɪŋ] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ɐnd][raɪs] .
Saves you the trouble of hiring more people and buying firewood and rice .
保存 你 这 麻烦 的 招聘 更多的 人们 和 购买 柴 和 米 .

省得你添人又买柴米，

[ɪts] [ˈbetə(r)][tu:; tə] [rɪˈdʒu:s] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [maʊðz] [ðæn; ðən][tu:; tə][,eɪ di: ˈdi:][mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] .
It's better to reduce the number of mouths than to add more people .
它是 更好的 到 减少 这 数字 的 嘴 比 到 添加 更多的 人们 .

添人不如减口，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈfi:lɪŋ] .
It is a genuine feeling .
它 是 一个 真的 感觉 .

是一个真情。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [wɒt] [aɪ] [sed] [ɪz] [raɪt] .
I don't know if what I said is right .
我 不 知道 如果 什么 我 说 是 正确的 .

未不知我说的是不是，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈlʌ; lu:]
Mr . Lu
先生 . 鲁

鲁先生，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ðə; ði] [prəʊz] [ænd; ənd] [kɒnz] ['keəfəli] [brɪʃ:(r)] ['æktɪŋ] .
You should weigh the pros and cons carefully before acting .
你 应该 称重 这 优点 和 缺点 小心 前 表演 .
你要掂掇酌量行。”

[ˈlʌ; luː] [dʒiːˈænmɪŋ] [saɪd] ['diːpli] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Lu Jianming sighed deeply upon hearing this .
鲁 建明 叹了口气 深 之上 听力 这 .
鲁见明闻听长叹气，

[hiː; hi] [sed] , " [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
He said , " Big brother , "
他 说 , " 大的 兄弟 , "
说“大哥，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] [æz; əz] [aɪ] [ɪk'spleɪn] .
Listen carefully as I explain .
听 小心 作为 我 解释 .
留神听我把话明。”

[ˈlʌ; luː] [dʒiːˈænmɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)]
Lu Jianming , a scholar
鲁 建明 , 一个 学者
秀才鲁见明，

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læki] [dʒaʊ] [hɒŋ] ,
Upon hearing the words of the lackey Zhao Hong ,
之上 听力 这 字 的 这 走狗 赵 洪 ,
闻听走狗赵洪之言，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .
长叹一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [dʒʌst] [stop] [aɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,
“罢了，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,
既然如此，

[aɪ 'tiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['weðə(r)] ['grænpɑː] [hwaːŋ] [wɪl] [ə'griː] [ɔː(r)] [nɒt] .
It remains to be seen whether Grandpa Huang will agree or not .
它 遗迹 到 是 已见 无论 爷爷 黄 将要 同意 或者 不是 .
还不知黄大爷应与不应？ ”

[hwaːŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [hɜːd] [ˈlʌ; luː] [dʒiːˈænmɪŋ] [ə'griː] .
Huang Xinhei , who was standing to the side , heard Lu Jianming agree .
黄 - , WHO 曾是 常设 到 这 边 , 听到 鲁 建明 同意 .
黄信黑在一旁闻听鲁见明应允，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由满心欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæən][tuː; tə] [spiːk] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

他也就开言说：

[ˈmɪstə(r)] . [ˈlʌ; luː] ,
Mr Lu :
先生 鲁 ,

“鲁先生，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] ,
Now that you have no money ,
现在 那 你 有 不 钱 ,

这如今你既然无银子，

[gɪv] [em ˈiː][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Give me the order .
给 我 这 命令 :

把令正折与我，

[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
have nothing more to say to you .
有 没有什么 更多的 到 说 到 你 :

你听我也无的说咧。

[ˈlɒdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] , [ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Logically speaking , it's not worth three hundred taels of silver .
逻辑上 请讲 , 它是 不是 值得 三 百 两 的 银 :

论理可不值三百银子。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] !
That's how it is !
那就是 如何 它 是 !

就是如此罢！

-
Yongxing'er .
-

永兴儿。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

这小厮答应，

[hwaːŋ] - [sed] :
Huang Xinhei said :
黄 - 说 :

黄信黑说：

" [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ʌnd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ʌnd] [ˈɪŋkstəʊn] . "
" Come here and look at the writing brush and inkstone . "
" 来 这里 和 看 在 这 写作 刷子 和 砚台 . "

“看笔砚过来。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[brɪʔɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Bring them all .
带来 他们 全部 .

全都拿来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [brɪʔɔ:(r)] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ] .
It was placed before the scholar Lu Jianming .
它 曾是 放置 前 这 学者 鲁 建明 .

放在秀才鲁见明的眼前。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [hɒŋ]
Upon seeing this , Zhao Hong
之上 看到 这 , 赵 洪

赵洪一见，

[lets] [stɑ:t] [baɪ] ['spi:kɪŋ] .
Let's start by speaking .
我们来吧 开始 经过 请讲 .

先就开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmɪstə(r)] . ['lʌ; lu:] ,
Mr Lu ,
先生 . 鲁 ,

“鲁先生，

[raɪt] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Write it as soon as possible .
写 它 作为 很快 作为 可能的 .

赶早写一写，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天气也不早咧。”

['lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['læki] [dʒaʊ] [hɒŋ] ,
Lu Jianming heard the words of his lackey Zhao Hong ,
鲁 建明 听到 这 字 的 他的 走狗 赵 洪 ,

鲁见明闻听走狗赵洪之言，

['helpləslɪ] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ][pen] .
I had no choice but to pick up my pen .
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 我的 笔 .

只得提笔在手，

[hi:; hi] [ˈrektɪd] [ə; eɪ][saɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] [ðæt] [sez] " [sel] " .
He erected a sign in his own handwriting that says " Sell " .
他 竖立 一个 符号 在 他的 自己的 手写 那 说道 " 卖 " .

立了个亲笔的卖字。

[hwa:ŋ] - [tɒk] [ai 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ai 'ti:] .
Huang Xinhei took it and looked at it .
黄 采 取 它 和 看 起 来 在 它 。

黄信黑接过来瞧了一遍，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt][ai 'ti:] [ə'wei] .
He hurriedly put it away .
他 匆 匆 放 它 离 开 。

慌忙收起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解 释 。

说：

[ˈmɪstə(r)] . [ˈlʌ; lu:] ,
Mr Lu :
先 生 鲁 ，

“鲁先生，

[ɪz] [tə'deɪ] [nɒt][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʊv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] ?
Is today not the eighth day of the fifth lunar month ?
是 今 天 不 是 这 第 八 天 的 这 第 五 月 球 月 ？

今日不是五月初八日？

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [ɡʊd] [deɪ] .
It's another good day .
它 是 其 他 好 的 天 。

又是一个好日子。

[aɪl] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
I'll pick them up tomorrow .
患 病 的 挑 选 他 们 向 上 明 天 。

我明日接人就是咧。”

[ˈlʌ; lu:][ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] [hɜ:ɪd] [hwa:ŋ] - [wɜ:dz] ,
Lu Jianming heard Huang Xinhei's words ,
鲁 建 明 听 到 黄 信 黑 之 言 ，

鲁见明闻听黄信黑之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解 释 。

说：

" [du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "
" Do as you please . "
" 做 作 为 你 请 。

“任凭尊意罢。”

[hi:; hi] [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He took his leave .
他 采 取 他 的 离 开 。

告辞而去。

[hwa:ŋ] [ʃɪn] [geɪv] [ai 'ti:][tu:; tə] [tæŋ] [wu:] .
Huang Xin gave it to Tang Wu .
黄 新 给 予 它 到 唐 吴 。

黄信黑给了唐五、

[dʒaʊ] [hɒŋ] [geɪv] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][ten] [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Zhao Hong gave each person ten taels of silver .
赵 洪 给 予 每 个 人 十 两 的 银 。

赵洪每人十两银子，

[ðeɪ] [bəʊθ] [went] [həʊm] .
They both went home .
他们 两个都 去 家 .

他们俩也各自回家，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; luː][dʒiː'æn'mɪŋ] ,
Then there's the scholar Lu Jianming ,
然后 有 这 学者 鲁 建明 ,

再说秀才鲁见明，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [hwɑːŋ] - [haʊs] ,
After leaving Huang Xinhei's house ,
后 离开 黄 - 房子 ,

出了黄信黑家的大门，

[aɪ][wɒz; wəz][ɒn] ['tentəhʊks] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
I was on tenterhooks the whole way .
我 曾是 在 帐篷钩 这 所有的 方式 .

一路上提心吊胆，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [leɪn] .
They headed straight for Shuangxian Lane .
他们 标题 直的 为了 - 车道 .

径奔双贤巷而走。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sɔː] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] .
The scholar saw Ming and hurriedly stepped forward .
这 学者 锯 明 和 匆匆 步 向前 .

秀才见明忙迈步，

[aɪ] ['hedɪd] [streɪt] ['ɪntuː] - [leɪn] .
I headed straight into Shuangxian Lane .
我 标题 直的 进入 - 车道 .

径奔双贤巷内行。

['tɜːnɪŋ] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ]
Turning corners and darting around like an arrow
转弯 角落 和 飞镖 大约 喜欢 一个 箭

转弯抹角急似箭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[hiːz] ['blɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːweɪ] .
He's blocking his own doorway .
他是 阻塞 他的 自己的 门口 .

自己的家门眼下横。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The scholar turned and went inside .
这 学者 转向 和 去 里面 .

秀才翻身走进去，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
He rushed straight into the room .
他 匆忙 直的 进入 这 房间 .

一直径奔上房中。

[fɜ:st] , [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] , [nei] [tʃen] .
First , visit the mother , née Chen .
第一的 , 访问 这 母亲 , 娘家姓 陈 .

先见高堂陈氏母，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第53/85页

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后再，

[gəʊ] [si:] - ['dɔ:tə(r)] , [dʒu:njɪŋ] .
Go see Jiao's daughter , Junying .
去 看 - 女儿 , 俊英 .

去见焦氏女俊英。

[ai] ['entəd] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [bed] .
I entered and sat on the bamboo bed .
我 进入 和 卫星 在 这 竹子 床 .

进门坐在竹牀上，

['lʌ; lu:] [dʒi:'ænmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spi:tʃləs] , [æz; əz] [ɪf] [def] [ænd; ənd] [mju:t] .
Silent and speechless , as if deaf and mute .
沉默的 和 无言 , 作为 如果 聋 和 沉默的 .

默默无言似哑聋。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] ['ɪmi:diətli] [stʊd] [ʌp] .
Upon seeing this , Jiao immediately stood up .
之上 看到 这 , 角 立即地 站立 向上 .

焦氏一见忙站起，

[ʃi:; ʃi] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " ['hʌzbənd] " [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
She addressed him as " husband " with a smile .
她 已解决 他 作为 " 丈夫 " 和 一个 微笑 .

带笑开言把“夫主”称：

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [ə'gen] [lɑ:st] [naɪt] . "
" He must have gone out to play again last night . "
" 他 必须 有 已消失 出去 到 玩 再次 最后的 夜晚 . "

“想必昨夜又去耍。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [hi:; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['ti:kʌp] .
As they spoke , he handed over a teacup .
作为 他们 辐 , 他 递交 超过 一个 茶碗 .

说话之间递过茶羹。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [felt] [ə'feɪmd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The scholar felt ashamed upon seeing this .
这 学者 毛毡 羞愧 之上 看到 这 .

秀才一见心讨愧，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [red] [bɪ'fɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] ['i:v(ə)n] [spəʊk] .
Her face turned red before she even spoke .
她 脸 转向 红色的 前 她 甚至 辐 .

未曾说话脸先红，

[hi:; hi] [sed] , " [pli:z] [sit] [daʊn] , ['mædəm] . [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . "
He said , " Please sit down , madam . I have something to say . "
他 说 , " 请 坐 向下 , 女士 : 我 有 某物 到 说 : "

说“娘子请坐我有句话，

[ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʌv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,

皆因是，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbʊf(ə)n] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ˈhelpləsnəs] .
People are often driven by helplessness .
人们 是 经常 驱动 经过 无助 :

万般人出无奈中。

[ai] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] [lɑ:st] [naɪt] .
I went out to play last night .
我 去 出去 到 玩 最后的 夜晚 :

昨日晚上我去耍，

[ˌtrænsˌpɔ:ˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [blɒkt] .
Transportation is blocked .
运输 是 已屏蔽 :

运不通，

[ai] [pleɪd] [ɔ:l] [naɪt] [ænd; ənd] [stɪl] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] .
I played all night and still couldn't win .
我 玩 全部 夜晚 和 仍然 不能 赢 :

耍了一夜不能赢，

[hi:; hi] [lɒst] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He lost three hundred taels of silver .
他 丢失的 三 百 两 的 银 :

倒输了纹银三百两，

[ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ˈset(ə)ld][ɪn] [θri:] [deɪz] .
The accounts need to be settled in three days .
这 账户 需要 到 是 定居 在 三 天 :

三天就要把帐清。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
As a husband ,
作为 一个 丈夫 ,

为夫的，

[ˈevriθɪŋ] [ˌstemz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈhelpləsnəs] .
Everything stems from a lack of helplessness .
一切 茎 从 一个 缺少 的 无助 :

万般出在无其奈，

[ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [waɪf] .
A virtuous wife .
一个 有德行的 妻子 :

将贤妻，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊld][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] .
He was sold to someone to be a servant .
他 曾是 卖 到 某人 到 是 一个 仆人 :

卖与人家作仆从。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [w'eɪlθɪəst] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈhaʊshəʊld] .
He is the wealthiest man in this household .
他 是 这 最富有的 男人 在 这 家庭 :

就是本府的大财主，

[ðə; ði] [blæk] [ˈmɑːstə(r)] [hwaːŋ] [ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] .
The Black Master Huang is very famous .
这 黑色的 掌握 黄 是 非常 著名的 .

信黑黄爷大有名。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When we arrived at his house ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 ,

到他家，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][sɪlk] , [ɡɔːz] , [ænd; ənd][ˈsætn] ;
She was dressed in silk , gauze , and satin ;
她 曾是 穿着 在 丝绸 , 纱布 , 和 缎 ;

穿的是绸罗纱与缎；

[wɒt] [wiː; wi] [iːt] [ɪz] . . .
What we eat is . . .
什么 我们 吃 是 . . .

吃的是，

[ðə; ði] [ˈdelɪkəsi] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The delicacies are all exquisite .
这 美味佳肴 是 全部 精美的 .

珍馐美味样样精。

[wʌŋ] [kɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [əˈbeɪ] ;
One call and a hundred obey ;
一 称呼 和 一个 百 服从 ;

一呼百诺人侍奉，

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] [wɪð] [em ˈiː] .
It's better to be poor with me .
它是 更好的 到 是 贫穷的 和 我 .

强如跟着我受贫穷。”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
The scholar had not yet finished speaking ,
这 学者 有 不是 然而 完成的 请讲 ,

秀才的言词还未尽，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Upon hearing this , Jiao was terrified .
之上 听力 这 , 角 曾是 恐惧 .

焦氏闻听把魂吓惊，

[ɪts] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [θriː] [ˈrɪvəz] [ˈfləʊɪŋ] [əʊvəˈhed] .
It's like having three rivers flowing overhead .
它是 喜欢 拥有 三 河流 流动 开销 .

好似头顶三江水，

[ɪts] [laɪk] [ˈstepɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ʊv; əv][faɪv] [ˈleɪks] .
It's like stepping on the ice of five lakes .
它是 喜欢 步进 在 这 冰 的 五 湖泊 .

犹如脚踩五湖冰，

[ɪˈmiːdiətli] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈkʌlə(r)] .
Immediately change to the usual color .
立即地 改变 到 这 通常 颜色 .

登时更改平常色，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld][ˈpeɪpə(r)] .
His face was as white as gold paper .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 金子 纸 .

脸像金纸一般同。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .

After a long while , he caught his breath .
后 一个 长的 尽管 , 他 捕捉 他的 气息 :

半晌缓过一口气，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " [ˈhʌzbənd] " [ɪz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbɒnəd] [ænd; ənd] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz] :

The title " Husband " is repeatedly honored and referred to as :
这 标题 " 丈夫 " 是 反复 荣幸 和 指 到 作为 :

“夫主”连连尊又称：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,

" You and I ,
" 你 和 我 ,

“奴与你，

[jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .

Years of kindness are as heavy as a mountain .
年 的 仁慈 是 作为 重的 作为 一个 山 :

数载的恩情如山重，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə] [θrəʊ] [ðɪs] [sleɪv] [əˈweɪ] [səʊ] [ˈiːzəli] ?

How could I bear to throw this slave away so easily ?
如何 可以 我 熊 到 扔 这 奴隶 离开 所以 容易地 ?

怎忍将奴一旦扔? ”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sed] :

The scholar said :
这 学者 说 :

秀才说：

" [ɔːl][ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] [fɔːlt] . "

" All the mistakes were my fault . "
" 全部 这 错误 是 我的 过错 " :

“千错万错我的错，

[naʊ] ,

Now ,
现在 ,

到而今，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [nɒt][tuː; tə] [kʌm] !

It's always a waste not to come !
它是 总是 一个 浪费 不是 到 来 !

后悔不来总是空！

[hwaːŋ] -

Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] .

He will come to marry me on the ninth day of the fifth lunar month .
他 将要 来 到 结婚 我 在 这 第九 天 的 这 第五 月球 月 :

五月初九就来娶，

[ˌaɪ ˈtiː][wʊənt][duː; də] [ɪf] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] [ˈdʌznt] [gəʊ] .

It won't do if the virtuous wife doesn't go .
它 惯于 做 如果 这 有德行的 妻子 不 去 :

贤妻不去就了不成。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][taɪˈkuːn] [ˈpɒsəbli] [əˈgriː] [tuː; tə][maɪ] [rɪˈkwest] ?

How could a tycoon possibly agree to my request ?
如何 可以 一个 巨头 可能 同意 到 我的 要求 ?

土豪如何肯依我？

[maɪ][waɪf][ˈəʊnli][θɪŋks][ʃiː;ʃi][英[tʃeri]美[tʃeri]][ˌemˈiː] .

My wife only thinks she cherishes me .
我的 妻子 仅有的 思考 她 珍惜 我 .

娘子只当把我疼。”

[æz;əz][hiː;hi][spəʊk][,hiː;hi][ˈkwɪkli][nelt][daʊn] .

As he spoke , he quickly knelt down .
作为 他 辐 , 他 迅速地 跪下 向下 .

说着说着忙下跪，

-[ˈdɔːtə(r)] ,
Jiao's daughter ,
- 女儿 ,

焦氏女，

[maɪ][hɑːt][felt][laɪk][,aɪˈtiː][wɒz;wəz][ˈbiːɪŋ][bɔɪld][ɪn][hɒt][ɔɪl] .

My heart felt like it was being boiled in hot oil .
我的 心 毛毡 喜欢 它 曾是 存在 煮沸 在 热的 油 .

心中恰似滚油烹，

[ʃiː;ʃi][ˈhʌrɪdli][juːst][hɜː(r);hə(r)][hændz][tuː;tə][lɪft][,aɪˈtiː][ʌp] .

She hurriedly used her hands to lift it up .
她 匆匆 用过的 她 双手 到 举起 它 向上 .

慌忙用手来挽起，

[hiː;hi][sed][rɪˈspektfəli][,][maɪ][ˈhʌzbənd][,][ˈlɪs(ə)n][ˈkeəfəli]:"

He said respectfully , " My husband , listen carefully : "
他 说 尊敬 , " 我的 丈夫 , 听 小心 : "

尊了声“儿夫你听明：

[ðeəz;ðəz][nəʊ][niːd][tuː;tə][biː;bi][səʊ][ɪmˈpeɪ(ə)nt] .

There's no need to be so impatient .
有 不 需要 到 是 所以 不耐烦 .

不必如此发急躁，

[truː][sɪnˈserəti][laɪz][ɪn][ˈmeɪkɪŋ][ˈmætəz][ˈhæpən][θruː][ˈprɒpə(r)][ˈtʃæn(ə)lɪz] .

True sincerity lies in making matters happen through proper channels .
真的 诚意 谎言 在 制作 事情 发生 通过 恰当的 频道 .

事款则圆是真情。”

[əˈpɒn][ˈhiəriŋ][ðɪs][,ðə;ði][ˈskɒlə(r)][ɪˈmiːdiətli][stʊd][ʌp] .

Upon hearing this , the scholar immediately stood up .
之上 听力 这 , 这 学者 立即地 站立 向上 .

秀才闻听忙站起，

[hiː;hi][felt][əˈʃeɪmd] .

He felt ashamed .
他 毛毡 羞愧 .

其心讨愧，

[ðeɪ][wɔːkt][aʊt][ˈɔːkwədli] .

They walked out awkwardly .
他们 步行 出去 尴尬地 .

搭搭讪讪往外行。

[ˈlʌ;luː][ˌdʒiːˈænmɪŋ] ,

Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[hiː;hi][strəʊl][ˈɪntuː][ðə;ði][kəˈsiːnəʊ][əˈgen] .

He strolled into the casino again .
他 漫步 进入 这 赌场 再次 .

信步又入了赌博场，

[nəʊ] ['mʌni]
No money
不 钱

无有钱，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkæŋɡəˈruː] [ˌæmp][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ˈsʌm,wʌnz] [nek] .
Shining a kangaroo lamp on the back of someone's neck .
灼灼 一个 袋鼠 灯 在 这 后退 的 某人的 脖子 .

在人家脖子后头去打康灯。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə][sɪt][nekst][tuː; tə][hɪm] .
Press down the scholar to sit next to him .
按 向下 这 学者 到 坐 下一个 到 他 .

按下秀才挨靠后，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] - .
The virtuous and beautiful Mingyi .
这 有德行的 和 美丽的 - .

贤惠的佳人明一明。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [eɪt] : [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmənɪz] [lɑːst] [wɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]
Chapter Sixty - Eight : A Virtuous Woman's Last Words to Her Husband
章 六十 - 八 : 一个 有德行的 女性的 最后的 字 到 她 丈夫

第六十八回 节烈妇绝命劝夫君

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [dʒaʊ] [huːlən] .
Now , let's talk about the beautiful Jiao Huilan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 角 蕙兰 .

且说佳人焦蕙兰，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] , [bɔːd] [ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] ,
Upon hearing the words of his husband , Lord Lu Jianming ,
之上 听力 这 字 的 他的 丈夫 , 主 鲁 建明 ,

闻听他夫主鲁见明之言，

[ʃiː; ji] [sed] [ʃiː; ji] [wʊd] [biː; bi][səʊld][tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [taɪˈkuːn] [hwaːŋ] - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
She said she would be sold to the local tycoon Huang Xinhei as a concubine .
她 说 她 会 是 卖 到 这 当地的 巨头 黄 - 作为 一个 妾 .

说将卖与土豪黄信黑为妾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
They were terrified and filled with doubt .
他们 是 恐惧 和 已填 和 怀疑 .

吓得惊疑不止。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈhʌzbənd] .
It is to listen to the words of one's husband .
它 是 到 听 到 这 字 的 一个人的 丈夫 .

是听夫主之言，

[ʃiː; ji] [went] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hwaːŋ] - [ˈkɒŋkjubəɪn] .
She went to become Huang Xinhei's concubine .
她 去 到 变得 黄 - 妾 .

去与黄信黑为妾，

[ˈfɜːstli] , [hiː; hi] [ˈɑːgjuːd] [wið] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .

Firstly , he argued with his parents .
首先 , 他 争论 和 他的 父母 .

一来与他的父母打嘴，

[ˈsekəndli] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˈlɑ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ?

Secondly , how could Lu Jianming raise his head ?
第二 , 如何 可以 鲁 建明 增加 他的 头 ?

二来叫鲁见明怎么抬头？

[bɪˈsaɪdz] , [aɪm][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] .

Besides , I'm not going .
除了 , 我是 不是 去 .

再说是不去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈlɑ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] [ˈpɒsəbli] [ɪˈveɪd] [hwaɪŋ] - [,ækjuːˈzeɪfən] ?

How could Lu Jianming possibly evade Huang Xinhei's accusations ?
如何 可以 鲁 建明 可能 逃避 黄 - 指控 ?

鲁见明如何搪的开黄信黑？

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt] .

She was also afraid that her husband would be framed by the local tyrant .
她 曾是 还 害怕的 那 她 丈夫 会 是 框 经过 这 当地的 暴君 .

又怕他夫主受土豪的陷害。

[ˈlɒdʒɪk] ,

logic ,
逻辑 ,

论理，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ˈaɪtəm] ?

How can I obtain this item ?
如何 能 我 获得 这 物品 ?

想要这宗东西如何能够？

[ðɪs] [ˈskɒlə(r)] , [ˈlɑ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] ,

This scholar , Lu Jianming ,
这 学者 , 鲁 建明 ,

这秀才鲁见明，

[ˈnevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv]

Never want to improve
绝不 想 到 提升

总不想上进，

[əbˈsest] [wið] [ˈgæmblɪŋ]

Obsessed with gambling
痴迷 和 赌博

一心贪着赌钱，

[ðə; ðɪ] [ˈprɒpəti] [ɪnˈherɪtɪd] [frɒm; frəm][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,

The property inherited from ancestors ,
这 财产 遗传 从 祖先 ,

将祖上遗留的产业，

[lɒst] [ˈevriθɪŋ] .

Lost everything .
丢失的 一切 .

输了个精光，

[ˈleɪtə(r)][ɒŋ] .

Later on .
之后 在 .

到后来。

[hi:; hi][i:v(ə)n] [lɒst] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ！
He even lost to a woman ！
他 甚至 丢失的 到 一个 女士 ！

把个女人也输咧！

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ˈlʌ; lu:] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] .
Someone like Lu Xiucan is a good - for - nothing .
某人 喜欢 鲁 秀才 是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 .

像鲁秀才这样的不成人，

[ðæts] [wen] [aɪ ˈti:] [ri:tʃt] [ɪts][ˈlɪmɪt] .
That's when it reached its limit .
那就是 什么时候 它 达到 它是 限制 .

也就到了万分咧。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [dʒaʊ] [hu:lən] ,
The beautiful Jiao Huilan ,
这 美丽的 角 蕙兰 ,

佳人焦蕙兰，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [kəmˈpleɪnts] .
There were no complaints .
那里 是 不 投诉 .

并无抱怨之言，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ][ˈleɪdi] .
She is clearly a lady .
她 是 清楚地 一个 女士 .

可见的是个淑女。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] .
No wonder they reported this to Emperor Qianlong .
不 想知道 他们 据报道 这 到 皇帝 乾隆 .

怪不的启奏乾隆爷的驾前，

[aɪ ˈti:][ɪz] [naʊ] [ɪˈtɜ:nəli] [ɪˈmɔ:t(ə)l] .
It is now eternally immortal .
它 是 现在 永恒 不朽 .

到而今是万古不朽。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
I have been to Jinling .
我 有 到过 到 金陵 .

有到过那金陵，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒaʊ][ˈfæməli][ɪz] [naʊ] [ˈstændɪŋ] .
I know that the shrine to the martyrs of the Jiao family is now standing .
我 知道 那 这 神社 到 这 殉道者 的 这 角 家庭 是 现在 常设 .

知道焦氏的烈女祠现在。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪˈɡreʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [dʒaʊ] [hu:lən] .
Now , let's talk about the beautiful Jiao Huilan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 美丽的 角 蕙兰 .

且说佳人焦氏蕙兰，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " .

“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

不得不如此而行，

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [feɪt] .
It's just my fate .
它是 只是 我的 命运 .

也是我的命该如此，

[ɪts] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [prɪˈdɪktɪd] [baɪ][ˈhjuːmən][kælkjuˈleɪ(ə)n] .
It's not something that can be predicted by human calculation .
它是 不是 某物 那 能 是 预测 经过 人类 计算 .

定不由人算。”

[dʒaʊ] [huːlən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :
Jiao Huilan thought to herself :
角 蕙兰 想法 到 她自己 :

焦蕙兰腹中暗想：

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ] [naʊ] .
I'd rather die now .
ID 相当 死 现在 .

不如我今一死，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzɜːvz] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
It also preserves his reputation .
它 还 果酱 他的 名声 .

亦全其名节，

[waɪ] [nɒt] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpəʊəmz] ?
Why not leave behind a few poems ?
为什么 不是 离开 在后面 一个 很少 诗歌 ?

何不留下几首词，

[ˈfɜːstli] , [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Firstly , I wanted to tell him about the troubles in my heart .
首先 , 我 通缉 到 告诉 他 关于 这 麻烦 在 我的 心 .

一来诉我心中之苦恼，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Secondly , to persuade my son - in - law .
第二 , 到 说服 我的 儿子 - 在 - 法律 .

二来劝解我儿夫，

[tɜːn] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
Turn back as soon as possible .
转动 后退 作为 很快 作为 可能的 .

急早回头，

[rɪˈpent] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [jɔː(r); jə(r)] [mɪˈsteɪks] .
Repent and correct your mistakes .
悔改 和 正确的 你的 错误 .

改过前非，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈsɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] , [dʒaʊ] [huːlən] . . .
After thinking it over , Jiao Huilan . . .
后 思维 它 超过 , 角 蕙兰 . . .

焦氏蕙兰想罢，

[ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A handkerchief tied around the waist .
一个 手帕 系 大约 这 腰部 .

将系腰的一幅罗帕，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhedbɔːd] ,
Tied to the headboard ,
系 到 这 床头板 ,

拴在牀头之上，

[ðen] [brɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈtreɪzəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Then bring over the Four Treasures of the Study .
然后 带来 超过 这 四 宝藏 的 这 学习 .

然后将文房四宝拿过来，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [graʊnd] [ʌnˈtɪl] [θɪk] .
The ink is ground until thick .
这 墨水 是 地面 直到 厚的 .

研得墨浓，

[eɪ dɪː ˈdiː] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pen] .
Add enough to fill the pen .
添加 足够的 到 充满 这 笔 .

添得笔饱，

[raɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] .
Write as soon as you pick up a pen .
写 作为 很快 作为 你 挑选 向上 一个 笔 .

提笔就写，

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [ten] [ˈpəʊəmz] [ɪnˈtaɪtld] " [lɑːst] [wɜːdz] " .
He composed ten poems entitled " Last Words " .
他 由 十 诗歌 标题 " 最后的 字 " .

作《绝命词》十首，

[ˈlɪstɪd] [bɪˈləʊ] ,
Listed below ,
列出 以下 ,

开列于后，

[ɔ:ɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r)] - [laɪn] ['pɒʊəməz] [ɪn] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['freɪzɪz] :
All are four - line poems in seven - character phrases :
全部 是 四 - 线 诗歌 在 七 - 特点 短语 :
都是七言四句:

[fɜ:st] [sɒŋ]
First song
第一的 歌曲

头一首

[ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɔ:nf(ə)l] , [tiəz] [fləʊ] ['saɪləntli] .
The wind and rain are mournful , tears flow silently .
这 风 和 雨 是 悲哀 , 眼泪 流动 默默 .

风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - ['feðəd] [kləʊðz] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪl] [bʊ; əv] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 .

鹑衣不奈五更凉。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] , ['redi] [tu:; tə] [raɪt] [bʊ; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊfl] ['stɔ:ri] .
He picked up his brush , ready to write of his sorrowful story .
他 挑选 向上 他的 刷子 , 准备好 到 写 的 他的 悲伤 故事 .

挥毫欲写哀情事，

[ðə; ði] [θɔ:t] [bʊ; əv] [aɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:t] .
The thought of it breaks my heart .
这 想法 的 它 休息 我的 心 .

提起心头更断肠。

['sekənd] ['pəʊɪm]
Second poem
第二 诗

第二首

[ðə; ði] [waɪnd] ['rʌsl] [θru:] [ðə; ði] [bəm'bu:] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] .
The wind rustles through the bamboo in the courtyard , making a rustling sound .
这 风 沙沙声 通过 这 竹子 在 这 庭院 , 制作 一个 沙沙声 声音 .

风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪn] [ə'ləʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .

百转忧愁只自家。

[ðə; ði] [læmp] [wɪk] , [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [feə'wel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .

灯蕊不知成永诀，

[tə'naɪt] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['flaʊə(r)] [stɪl] [blu:mz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .

今宵犹结一枝花。

[θɜ:d] ['pəʊɪm]
Third poem
第三 诗

第三首

[ə'ləʊn] [aɪ] [sɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [θætʃt] [i:vz] , [əʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Alone I sit under the thatched eaves , overwhelmed with sorrow .
独自的 我 坐 在下面 这 茅草屋顶 檐 , 不堪重负 和 悲哀 .

独坐茅檐集恨多，

[wʌnz] [bɜ:θ] [deɪ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wʌnz] [kən'trəʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .

一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ； 命运 是 不可预测的 ；
生辰无奈命如何。

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .

世间多少裙钗女，

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['sʌfə] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['tɔ:ment] !
I'm the one who suffers injustice and torment !
我是 这 一 WHO 遭受 不公正 和 折磨 ！

偏我委曲受折磨！

[fɔ:θ] ['pəʊɪm]
Fourth poem
第四 诗

第四首

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ɪl] - ['feɪtɪd] .
People say that beautiful women are often ill - fated .
人们 说 那 美丽的 女性 是 经常 患病的 - 命中注定 .

人言薄命是红颜，

[maɪ][laɪf][ɪz] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 .

我比红颜命亦难。

[taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [gri:n] [sɪlk] [ska:f] ,
Tie up a green silk scarf ,
领带 向上 一个 绿色的 丝绸 围巾 ,

拴起青丝巾一帕，

[ʃəʊ] [ðə; ði][teə(r); tɪə] [steɪnz] [tu:; tə] [læŋ] .
Show the tear stains to Lang .
展示 这 撕 污渍 到 朗 .

给郎观看泪痕斑。

[fɪfθ] ['pəʊɪm]
Fifth poem
第五 诗

第五首

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [bɪ'wɪldərɪŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ？

是谁设此迷魂阵？

[ʃi:; ji] [wʌn] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [frɒm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɔ:n] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 .

笼络儿夫暮至朝。

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['emptɪ] [pɜ:s] , [aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 .

身倦囊空归卧后，

[ʃi:; ji] [stɪl] ['mə:məz] ['sɒftli] [bɪ'saɪd] [em 'i:][ɒn][maɪ] ['pɪləʊ] .
She still murmurs softly beside me on my pillow .
她 仍然 低语 轻轻 旁 我 在 我的 枕头 .

枕边犹自呼么么。

[ˈsɪksθ] [ˈpəʊɪm]

Sixth poem

第六 诗

第六首

[bɜːn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .

Burn incense and pray to Heaven .

烧伤 香 和 祈祷 到 天堂 .

焚香祈祷告苍天，

[məʊ] - [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [suːn] .

Mo You'er's husband should return home soon .

莫 - 丈夫 应该 返回 家 很快 .

默佑儿夫惟早还。

[ʃiː; ʃi] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] [wɪð] [bʊks] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] .

She served her parents with books and taught her children .

她 服务 她 父母 和 图书 和 教授 她 孩子们 .

菽水奉亲书教子，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .

Even if I return to the earth , I will be at peace .

甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 .

妾归黄土亦安然。

[ˈsev(ə)nθ] [ˈpəʊɪm]

Seventh poem

第七 诗

第七首

[ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [ˈhɑːməni] , [fəˈrevə(r)] [ɪnˈseprəbl] .

Harmony and harmony , forever inseparable .

和谐 和 和谐 , 永远 形影不离 .

调和琴瑟永相依，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒaɪl][æz; əz][ə; eɪ] [θred] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [naɪt] .

My life is as fragile as a thread , changing from day to night .

我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 线 , 变化 从 天 到 夜晚 .

妾命如丝旦夕非。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] [sɒlv] .

There is only one difficult thing to solve .

那里 是 仅有的 一 难的 事物 到 解决 .

独有一条难解事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [laɪz] [əˈləʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .

The young child lies alone by the bedside .

这 年轻的 孩子 谎言 独自的 经过 这 床头 .

牀头幼子守孤帏。

[eɪtθ] [ˈpəʊɪm]

Eighth poem

第八 诗

第八首

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [tʃeɪndʒɪz] , [ˈpiːp(ə)l] [stiɪl] [muːv] [brɪˈtwiːn] [ˈpleɪsɪz] .

Even as the world changes , people still move between places .

甚至 作为 这 世界 变化 , 人们 仍然 移动 之间 地方 .

沧海桑田尚交迁，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪˈəz] [əʊld] , [wʌn][məst; məst] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .

Even at a hundred years old , one must return to the spring .

甚至 在 一个 百 年 老的 , 一 必须 返回 到 这 春天 .

人生百岁总归泉。

[pli:z] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 .
寄言高堂多珍重，

[du:; də][nɒt] [gri:v] [ænd; ənd] [ˈɔ:t(ə)n] [ɔ:(r); jə(r)][ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 .
且莫悲哀损天年。

[naɪnθ] [ˈpəʊɪm]
Ninth poem
第九 诗
第九首

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊdn̩] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ˈsi:krətli] [kləʊzd] [ɔ:l'redi] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [nju:]
The fact that the wooden door was secretly closed already indicated that he knew
这 事实 那 这 木制的 门 曾是 偷偷 关闭 已经 表明的 那 他 知道
[wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
what was going on .
什么 曾是 去 在 .
暗掩柴扉已自知，

[i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [ɪf] [aɪm] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [həʊm] .
Even if I die , it will be as if I'm returning home .
甚至 如果 我 死 , 它 将要 是 作为 如果 我是 返回 家 .
妾命既死亦如归。

[i:v(ə)n][ɪn] [ˈsɒrəʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜ:mə(r)] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .
伤心更有呢喃燕，

[ðeɪ] [flaɪ][tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [i:tʃ] [ˈgəʊɪŋ] [ɪts] [əʊn] [weɪ] .
They fly to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .
来往窗前各自飞。

[tenθ] [ˈpəʊɪm]
Tenth poem
第十 诗
第十首

[ˈʃʊdn̩t] [wi:; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Shouldn't we cherish the rest of our lives ?
不应该 我们 珍惜 这 休息 的 我们的 生活 ?
为人岂不惜余生？

[rɪˈɡret] [ðæt] [maɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [laɪf][ɪz][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] .
regret that my remaining life is not going to work out .
后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .
我惜余生势不行。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪˈself][fəˈrevə(r)] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .
今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz] [ɡʻli:vənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ɪn][ðə; ði] [jɪəz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will tell his grievances in the underworld in the years to come .
他 将要 告诉 他的 不满 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .
他年冥府诉离情。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [dʒəʊ] [hu:lən] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ten]['pəʊəmz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] " [lɑ:st] [wɜ:dz] " .
The beautiful Jiao Huilan finished writing ten poems in her " Last Words " .
这 美丽的 角 蕙兰 完成的 写作 十 诗歌 在 她 " 最后的 字 " .

佳人焦蕙兰将《绝命词》十首写完，

[fəʊld][,aɪ 'ti:] .
Fold it .
折叠 它 .

折了一折，

[tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [rəʊld] - [ʌp] [sli:vz]
Tucked inside the rolled - up sleeves
塞进去 里面 这 滚动 - 向上 袖子

掖在挽袖之内，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起身形，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][pɪŋk] [nek] .
He stretched out his pink neck .
他 拉伸 出去 他的 粉色的 脖子 .

将他的粉项一伸，

[,aɪ 'ti:][wəz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði][saɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
It was placed inside the silk handkerchief .
它 曾是 放置 里面 这 丝绸 手帕 .

入在绫帕之内，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fel] ['daʊnwədz] .
His body fell downwards .
他的 身体 跌倒 向下 .

身躯往下一坠，

[ɪnstəntli] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðæt] [wɜ:ld] .
Instantly , his body returned to that world .
即刻 , 他的 身体 返回 到 那 世界 .

登时间身归那世，

[laɪf] [ɪz] [steɪnd] [wɪð] [deθ] .
Life is stained with death .
生活 是 染色 和 死亡 .

命染黄泉。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[dʒəʊ] [ə'temptɪd] ['su:saɪd][baɪ] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] .
Jiao attempted suicide by hanging himself .
角 尝试过 自杀 经过 绞刑 他自己 .

焦氏悬梁寻自尽，

[hi:; hi] [tu:] ,
He too ,
他 也 ,

他也是，

[ˈevriθɪŋ] [ə'raɪzɪz][frəm; frəm] ['helpləsnəs] .
Everything arises from helplessness .
一切 出现 从 无助 .

万般出在无奈中。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [pɑ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] .

There is only one path for a person .
那里 是 仅有的 一 小路 为了 一个 人 .

为人但有一线路，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][ænd; ənd] [[əʊ] [sʌt]] ['hɑ:tləsənəs] ?
Who would be willing to commit suicide and show such heartlessness ?
WHO 会 是 愿意的 到 犯罪 自杀 和 展示 这样的 冷酷无情 ?

谁肯自尽下绝情？

[ˈɑ:ftə(r)] ['presɪŋ] - [saɪd] ,
After pressing Jiao's side ,
后 紧迫 - 边 ,

按下焦氏挨靠后，

[let] [ju: 'es] [naʊ] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; lu:][ˌdʒi:'æɪn'mɪŋ] .
Let us now speak of the scholar Lu Jianming .
让 我们 现在 说话 的 这 学者 鲁 建明 .

再表秀才鲁见明。

[ai] [wɒtʃt] [ðə; ði][kə'si:nəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
I watched the casino for a while longer .
我 观看 这 赌场 为了 一个 尽管 更长 .

赌博场中看了多一会，

[maɪ] [nek] [ɪz] ['twɪstɪd] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [hə:ts] [ə; eɪ][lɒt] .
My neck is twisted and it hurts a lot .
我的 脖子 是 扭曲 和 它 疼痛 一个 很多 .

脖子歪了个挺生疼，

[æt; ət] ['deɪbreɪk] , [ðə; ði] ['ɡæmblɪŋ] [den] [wɪl] [bi:; bi] [dis'bænd] .
At daybreak , the gambling den will be disbanded .
在 拂晓 , 这 赌博 丹 将要 是 解散 .

天亮人家将赌散，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɡəʊ] [həʊm] .
He had no choice but to turn around and go home .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 去 家 .

无奈他才转家门。

[æz; əz][ai] [wɔ:kt] , [ai] [kept] ['θɪŋkɪŋ] :
As I walked , I kept thinking :
作为 我 步行 , 我 保留 思维 :

一边走着心犯想：

[ɡəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][fəʊld] ['kɒpə(r)] .
Go home and fold copper .
去 家 和 折叠 铜 .

回到家中去折变铜，

[ɑ:sk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [haʊs] .
Ask someone to find the owner to sell the house .
问 某人 到 寻找 这 所有者 到 卖 这 房子 .

令人找主将房卖，

[ɡəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɡæmblɪŋ] [den][tu:; tə] [si:] [hu:] [wɪnz][ænd; ənd][ˈlu:zɪz] .
Go to the gambling den to see who wins and loses .
去 到 这 赌博 丹 到 看 WHO 胜利 和 失败 .

赌博场中去见输赢。

[ai][daʊnt] [bɪ'li:v] [ʃi:p] [kæɪn; kən] [klaɪm] [tri:z] .
I don't believe sheep can climb trees .
我 不 相信 羊 能 爬 树木 .

我就不信羊上树，

[ɪts] [ɔ:] [br'kəz; br'kɒz] [maɪ] [lʌk] [ɪz] [bæd] .

It's all because my luck is bad .
它是 全部 因为 我的 运气 是 坏的 .

皆因是我运不通。

[ʌðə(r)z] [wɒnt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['feɪməs] , [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['feɪməs] .

Others want to be famous , I want to be famous .
其他的 想 到 是 著名的 , 我 想 到 是 著名的 .

人家想红我想皂，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] [θri:] [kən'sekjətɪv] ['mætʃɪz] .

They were at a disadvantage in three consecutive matches .
他们 是 在 一个 劣势 在 三 连续的 比赛 .

一连三场落下风。

[ˈlʌ; lu:] [dʒi:'ænmɪŋ] ,

Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ['fɔ:wəd] ,

While thinking forward ,
尽管 思维 向前 ,

一边思想朝前走，

[ˈwɔ:kɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] .

Walking through streets and alleys without stopping .
步行 通过 街道 和 小巷 没有 停止 .

穿街越巷脚不停。

[aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .

It arrived quickly , in no time .
它 到达的 迅速地 , 在 不 时间 .

不多一时来得快，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,

Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

到门前，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bedru:m] .

He rushed straight into the bedroom .
他 匆忙 直的 进入 这 卧室 .

一直径奔卧房内，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,

I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[ai] [si:] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] - [kɔ:ps] !

I see the spirit of Jiao's corpse !
我 看 这 精神 的 - 尸体 !

瞧见焦氏的死尸灵！

[hi:; hi] [stʊd] [ʌpraɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .

He stood upright at the head of the bed .
他 站立 直立 在 这 头 的 这 床 .

身躯直挺牀头站，

[ə; ei][ˈroʊpə][wɒz; wəz] [wɔ:n] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A ropa was worn around the neck .
一个 罗帕 曾是 磨损 大约 这 脖子 .

罗帕一条套在项中。

[ˈlʌ; lu:] [ˌdʒi:ˈænmɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Lu Jianming was terrified upon seeing the truth .
鲁 建明 曾是 恐惧 之上 看到 这 真相 .

鲁见明一见真魂冒，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned around and walked out .
他 转向 大约 和 步行 出去 .

回转身躯往外行。

[æz; əz] [ai] [ræn] , [ai] [θɔ:t] :
As I ran , I thought :
作为 我 跑 , 我 想法 :

一边跑着一边想：

[dʒaʊ] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
Jiao committed suicide and went to the underworld .
角 坚定的 自杀 和 去 到 这 地狱 .

焦氏自尽赴幽冥。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ru:m] ,
In the upper room ,
在 这 上 房间 ,

上房中，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [əˈlɑ:md] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] , [tʃenz] [ˈmʌðə(r)] .
The incident alarmed the widow , Chen's mother .
这 事件 惊慌 这 寡妇 , 陈的 母亲 .

惊动寡妇陈氏母，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
He was taken aback upon hearing this .
他 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .

闻听此言吃一惊。

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] ,
He also ,
他 还 ,

他也就，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] .
He hurriedly went into the courtyard .
他 匆匆 去 进入 这 庭院 .

慌忙来到当院内，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
Looking at the scholar , he called out to his son :
寻找 在 这 学者 , 他 称为 出去 到 他的 儿子 :

眼望秀才把儿叫：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

“你为何，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ？
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ？

大惊小怪主何情？ ”

[ˈlʌ; lu:] [ˌdʒi:ˈænmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [stɹi:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Upon hearing this , tears streamed down his face .
之上 听力 这 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

闻听此言腮流泪，

[hi:; hi] [sed] , " [maɪ] [ˈmʌðə(r)] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [frəm; frəm] [əˈbʌv] : "
He said , " My mother , please listen carefully from above : "
他 说 , " 我的 母亲 , 请 听 小心 从 多于 : "

说“老母留神在上听：

[maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [əˈwei] [lɑ:st] [naɪt] .
My son was away last night .
我的 儿子 曾是 离开 最后的 夜晚 .

为儿昨夜身在外，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keɪm] [tu:; tə] [maɪ] [haʊs] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] .
They only came to my house this morning .
他们 仅有的 来了 到 我的 房子 这 早晨 .

今朝才到我屋中，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] [waɪ] [dʒəʊ] [dɪd] [ðɪs] .
It is unknown why Jiao did this .
它 是 未知 为什么 角 做过 这 .

不知焦氏因何故，

[ˈhæŋɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜ:ld] ？
Hanging himself to go to the underworld ?
绞刑 他自己 到 去 到 这 地狱 ？

悬梁自缢赴幽冥？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [tʃen] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] .
Upon hearing this , Chen was startled .
之上 听力 这 , 陈 曾是 惊慌 .

陈氏闻听唬一跳，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [kɒf] ,
" **cough** ,
" 咳嗽 ,

“咳，

" [ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm] [kaɪnd][ɒv; əv] [kəˈtæstrəfi] [ðæts] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈhæpən] ？ ! "
" Is this some kind of catastrophe that's going to happen ? ! "
" 是 这 一些 种类 的 灾难 那就是 去 到 发生 ？ ! "

大祸塌天了不成！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ˈlʌ; lu:] - [wɜ:dz] , [tʃen] . . .
Upon hearing Lu Jianming's words , Chen . . .
之上 听力 鲁 - 字 , 陈 . . .

陈氏闻听鲁见明之言，

[hi:; hi] [rʌft] [tu:; tə][dʒaʊ] - [ru:m] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
He rushed to Jiao Huilan's room and saw . . .
他 匆忙 到 角 - 房间 和 锯 . . .

慌忙来到了焦蕙兰的房中一看，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [tru:] .
It really is true .
它 真的 是 真的 .

果然是真。

[ˈsi:ɪŋ] [tʃen] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ˈlʌ; lu:] ,
Seeing Chen talking to Lu Xiucai ,
看到 陈 说 到 鲁 秀才 ,

眼见陈氏望鲁秀才讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

此事如何是好？

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎处！ ”

[ˈlʌ; lu:][ˌdʒi:ˈænmɪŋ] [sed] :
Lu Jianming said :
鲁 建明 说 :

鲁见明说：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][send] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
I'll have to send a letter to his family .
患病的 有 到 发送 一个 信 到 他的 家庭 .

少不得与他娘家去送一个信去，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈraɪvd] ,
When his family arrived ,
什么时候 他的 家庭 到达的 ,

等他娘家的人来了，

[lets] [meɪk] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主意。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ˈlʌ; lu:] - [wɜ:dz] , [tʃen] . . .
Upon hearing Lu Jianming's words , Chen . . .
之上 听力 鲁 - 字 , 陈 . . .

陈氏闻听鲁见明之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ðeə(r)] .
You should go there .
你 应该 去 那里 :

你就去一趟罢。

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] !
Hurry up and come back !
匆忙 向上 和 来 后退 !

快去快来！ ”

[ˈlʌ; luː] [dʒiːˈænˈmɪŋ] [əˈɡriːd] .
Lu Jianming agreed .
鲁 建明 同意 :

鲁见明答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He turned over and went out the door .
他 转向 超过 和 去 出去 这 门 :

翻身出门而去，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

暂且不表。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

单说的是，

- [ˈpeərənts] ,
Jiao's parents ,
- 父母 ,

焦氏的父母，

[aɪ ˈtiː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [pʊ; əv] [taʊn] .
It lives in the northwest of Huangchi Town .
它 生活 在 这 西北 的 黄池 镇 :

就住在黄池镇的西北，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There is a small village ,
那里 是 一个 小的 村庄 ,

有一个小村，

[ɪts] [kɔːld] - .
It's called Taipingji .
它是 称为 - :

叫作太平集，

[ɪts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [taʊn] .
It's more than three miles from Huangchi Town .
它是 更多的 比 三 英里 从 黄池 镇 .
离黄池镇就有三里多路。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] .
His father's name was Jiao Cheng .
他的 父亲的 姓名 曾是 角 程 .
他父亲名叫焦成，

[ˈmʌðə(r)] , [ˈsɜːrneɪmd] [ju] .
Mother , surnamed Yu .
母亲 , 姓氏 于 .
母亲于氏。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [mæn] .
Jiao Cheng was a refined man .
角 程 曾是 一个 精制 男人 .
焦成是一个斯文，

[hiː; hi] [ɪz] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
He is honest and kind .
他 是 诚实的 和 种类 .
为人忠厚，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈtʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们
膝下无儿，

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['dɔːtə(r)] , [dʒaʊ] [huːlən] .
She only has one daughter , Jiao Huilan .
她 仅有的 有 一 女儿 , 角 蕙兰 .
只有小女焦蕙兰这个女儿，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˈtʃerɪʃt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
The couple cherished each other like a treasure .
这 夫妻 珍爱 每个 其他 喜欢 一个 宝藏 .
夫妻俩爱如珍宝。

[aɪ] [wɒz; wəz] [mætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I was matched with a son - in - law .
我 曾是 匹配 和 一个 儿子 - 在 - 法律 .
匹配了个女婿，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] ,
Not even a grown - up ,
不是 甚至 一个 生长 - 向上 ,
又不成人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [ˈɡæmblə(r)] .
He was a lifelong gambler .
他 曾是 一个 终身 赌徒 .
一生好赌钱，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˈɒf(ə)n] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
The couple often thought about it .
这 夫妻 经常 想法 关于 它 .
夫妻俩是心中常常的惦记着。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɪfθ][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][fɪfθ][mʌnθ] .
It was the fifth day of the fifth month .
它 曾是 这 第五 天 的 这 第五 月 :
正是五月单五日，

[ðə; ði][nekst][deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[ðə; ði][ˈeldəli][ˈkʌp(ə)][dɪˈskʌst][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðəə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔːz][ˈhaʊs][tuː; tə][pɪk][ʌp][ðəə(r)]
The elderly couple discussed going to their son - in - law's house to pick up their
这 老年 夫妻 讨论 去 到 他们的 儿子 - 在 - 法律的 房子 到 挑选 向上 他们的
[dɔːtə(r)][səʊ][ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][kʌm][həʊm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhɒlədeɪ] .
daughter so she could come home for the holiday .
女儿 所以 她 可以 来 家 为了 这 假期 :
老两口子商量着要往女婿家去接女儿回家过节。

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)][wɜː(r); wə(r)][ˈtɔːkɪŋ][tuː; tə][iːtʃ][ˈʌðə(r)] .
The couple were talking to each other .
这 夫妻 是 说 到 每个 其他 :
夫妻二人正自讲话，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][spiːtʃ] ,
During the speech ,
期间 这 演讲 ,
讲话之间，

[aɪ][lʊkt][ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,
一抬头，

[ˈsiːɪŋ][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː][wɔːk][ʌp][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][hɪm] ,
Seeing his son - in - law walk up in front of him ,
看到 他的 儿子 - 在 - 法律 走 向上 在 正面 的 他 ,
看见他家女婿走至面前，

[tiəz][wel][ɪn][hɜː(r); hə(r)][aɪz] , [hɜː(r); hə(r)][braʊ][ˈflʌrəʊd][ɪn][ˈsɒrəʊ] .
Tears welled in her eyes , **her brow furrowed in sorrow** .
眼泪 并 在 她 眼睛 , 她 眉头 沟壑 在 悲哀 :
泪眼愁眉。

[əˈpɒn][ˈsiːɪŋ][iːtʃ][ˈʌðə(r)] , [dʒaʊ][tʃɛŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
Upon seeing each other , **Jiao Cheng and his wife**
之上 看到 每个 其他 , 角 程 和 他的 妻子
焦成夫妻二人一见，

[hiː; hi][ˈhʌrɪdli][stʊd][ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 :
慌忙站起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

"[pliːz][sɪt][daʊn] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" **Please sit down** , **son - in - law** . "
" 请 坐 向下 , 儿子 - 在 - 法律 : "
“姑爷请坐。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜ:lɪ] [tə'deɪ] .
They arrived very early today .
他们 到达的 非常 早期的 今天 .

今日来到甚早，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hiə(r)] ?
Could it be that my daughter sent her son - in - law here ?
可以 它 是 那 我的 女儿 发送 她 儿子 - 在 - 法律 这里 ?

莫非是小女打发姑爷到此，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ɑ:sk][ðə; ði][əʊld][mæn][tu:; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] ?
Should we ask the old man to pick him up and take him home ?
应该 我们 问 这 老的 男人 到 挑选 他 向上 和 拿 他 家 ?

叫老汉去接他回家吗？ ”

[ˈlʌ; lu:][ˌdʒi:'ænmɪŋ] [hɜ:d] [wʊt] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [sed] .
Lu Jianming heard what his father - in - law , Jiao Cheng , said .
鲁 建明 听到 什么 他的 父亲 - 在 - 法律 , 角 程 , 说 .

鲁见明闻听他丈人焦成之言，

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [spi:k] ,
Before he could even speak ,
前 他 可以 甚至 说话 ,

未曾启齿，

[tiəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪流满面。

[ˈlʌ; lu:][ˌdʒi:'ænmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [wʊt] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [sed] ,
Upon hearing what his father - in - law Jiao Cheng said ,
之上 听力 什么 他的 父亲 - 在 - 法律 角 程 说 ,

闻听岳丈焦成的话，

[aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,

好似那，

[ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['æərəʊs] [pɪəst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] .
A hail of arrows pierced his body and head .
一个 冰雹 的 箭头 穿孔 他的 身体 和 头 .

万箭攒身刺前心。

[tiəz] [fləʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən] .
Tears flowed before words were spoken .
眼泪 流动 前 字 是 说 .

未从开言先流泪，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð] [rɪ'spekt] :
The father - in - law was repeatedly addressed with respect :
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 反复 已解决 和 尊重 :

“岳父”连连尊又尊：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ə'raɪv(ə)] [tə'deɪ] .
There is no other reason for my arrival today .
那里 是 不 其他 原因 为了 我的 到达 今天 .

“今日到此无别故，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [hæŋd] [hɜː'self] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [endɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
Your daughter hanged herself , **and her life ended in the underworld** .
你的 女儿 绞刑 她自己 , 和 她 生活 结束 在 这 地狱 .

令爱自缢命归阴。

[lɑːst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚，

[maɪ][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
My son - in - law is away and has not returned .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 离开 和 有 不是 返回 .

小婿在外未回转，

[aɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] [ˈɜːli] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
I arrived home early this morning .
我 到达的 家 早期的 这 早晨 .

今日一早到家门。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtəz] [deθ] ?
I wonder what caused your daughter's death ?
我 想知道 什么 导致 你的 女儿的 死亡 ?

不知令爱因何故？

[ðə; ði] ['skɔːlərz] [wɜːdz] , " [hiː; hi][met][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] , " [wɜː(r); wə(r)][nɒt]
The scholar's words , " He met the King of Hell at his bedside , " were not
这 学者的 字 , " 他 遇见 这 国王 的 地狱 在 他的 床头 , " 是 不是

[jet] ['fɪnɪʃt] . . .
yet finished : : :
然而 完成的 . . .

牀头上见了阎君“秀才的言词犹未尽，

[ˈterɪfaɪd]
Terrified
恐惧

吓坏了，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiao Cheng and his wife ,
角 程 和 他的 妻子 ,

焦成夫妻两个人，

[ˈɪnstəntli] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈkʌlə(r)] ,
Instantly changed from the usual color ,
即刻 已更改 从 这 通常 颜色 ,

登时改变平常色，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['jeləʊ] [æz; əz][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][æz; əz] [peɪl] [æz; əz][gəʊld] .
His face was as yellow as paper and as pale as gold .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 纸 和 作为 苍白 作为 金子 .

面如黄纸似淡金。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
After a long while , he caught his breath .
后 一个 长的 尽管 , 他 捕捉 他的 气息 .

半晌缓过一口气，

" [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜː(r)] , ['riːəli] [truː] ? "
" **Is what you said , sir , really true ?** "
" 是 什么 你 说 , 先生 , 真的 真的 ? "

说“姑爷此话果是真？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; ei] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

想来必定有缘故，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][em 'iː] .
You must not hide this from me .
你 必须 不是 隐藏 这 从 我 .

不可隐瞒对我云。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,

我女儿，

[θruː] ['stʌdiɪŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [wʌn] [lɜːrnz] ['etɪkət] [ænd; ənd]
Through studying poetry and literature , one learns etiquette and
通过 学习 诗 和 文学 , 一 学习 礼仪 和
[ˈraɪtʃəsnes]
righteousness .
义 .

素读诗书知礼义，

[aɪ][hæv; həv] ['fʊli] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [θriː] [ə'biːdiəns] .
I have fully understood the Four Virtues and Three Obediences .
我 有 完全 理解 这 四 美德 和 三 服从 .

四德三从尽晓闻。

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [wɪ'daʊt] [ə; ei] ['riːz(ə)n] ?
Why would someone commit suicide without a reason ?
为什么 会 某人 犯罪 自杀 没有 一个 原因 ?

岂肯无故寻自尽？

[ɪts] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's incredibly difficult to think about .
它是 难以置信 难的 到 思考 关于 .

想来为难到万分。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [liː][təʊld][em 'iː] ,
Among them , Li told me ,
之中 他们 , 李 讲述 我 ,

其中就里告诉我，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
Your father - in - law will make the decisions .
你的 父亲 - 在 - 法律 将要 制作 这 决策 .

作主自有你的丈人。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

你要不说实情话，

[kɔːl] [em 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] .
Call me if you need to .
称呼 我 如果 你 需要 到 .

要叫我，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [daɪd][ɪn][veɪn] , [ɔːl][maɪ] [ˈefəts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][veɪn] !
My daughter died in vain , all my efforts were in vain !
我的 女儿 死亡 在 徒劳 , 全部 我的 努力 是 在 徒劳 !

女儿白死就枉费心!

[ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
In the government office , you must first file a complaint .
在 这 政府 办公室 , 你 必须 第一的 文件 一个 抱怨 .

衙门之中先告状,

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [brˈkeɪm] [ɪˈstreɪndʒd] .
The father - in - law and son - in - law became estranged .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 成为 疏远的 .

翁婿一旦就绝情。”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [hɜːd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɜːdz] ,
The scholar heard his father - in - law's words ,
这 学者 听到 他的 父亲 - 在 - 法律的 字 ,

秀才闻听他岳丈的话,

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt]
He was so frightened that
他 曾是 所以 害怕 那

只吓得,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsæləʊ] , [laɪk] [bɜːnt] [gəʊld] .
His face was sallow , like burnt gold .
他的 脸 曾是 黄褐色 , 喜欢 烧焦的 金子 .

面目焦黄似谈金,

[wen] [ˈspiːkɪŋ] , [dʊʊnt][juːz] [ˈʌðə(r)] [nems] .
When speaking , don't use other names .
什么时候 请讲 , 不 使用 其他 姓名 .

开言不把别的叫,

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那,

[ðə; ði] [tɜːm] " [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] " [ɪz] [juːst] [rɪˈpiːtɪdli] [wɪð] [rɪˈspekt] .
The term " father - in - law " is used repeatedly with respect .
这 学期 " 父亲 - 在 - 法律 " 是 用过的 反复 和 尊重 .

“岳丈”连连尊又称,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ɪːv(ə)n][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wʊdnt] [deə(r)][laɪ] , " [səʊ][hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
" **Even I , your son - in - law , wouldn't dare lie , " so he handed it over .**
" 甚至 我 , 你的 儿子 - 在 - 法律 , 不会 敢 说谎 , " 所以 他 递交 它 超过 .

“小婿也不敢来撒谎”便把那,

[pɑːst] [ɪˈvents] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkeəfəli] [rɪˈvjuːd] :
Past events were carefully reviewed :
过去的 活动 是 小心 已审核 :

以往前事仔细云:

" [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈstɑːtɪd] [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] . "
" **The trouble started because of gambling . "**
" 这 麻烦 开始 因为 的 赌博 . "

“因为赌钱起的祸,

[ðeɪ] [lɒst] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [hwa:ŋ] [ˈfæməli] .
They lost three hundred taels of silver to the Huang family .
他们 丢失的 三 百 两 的 银 到 这 黄 家庭 .
输了黄家三百银。

[hwa:ŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[du:; də][nɒt] [fɔ:l] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] .
Do not fall down immediately .
做 不是 落下 向下 立即地 .

不容倒脚立时要，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[θri:] [tæps][du:; də][nɒt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [də'rek](ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['pʊliŋ] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:t] .
Three taps do not give a specific direction for pulling the soles of the feet .
三 水龙头 做 不是 给 一个 具体的 方向 为了 拉 这 鞋底 的 这 脚 .
三声不给定拉脚心。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['helpləs] .
The son - in - law was utterly helpless .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 完全地 无助 .

小婿万般无其奈，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

才把那，

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜ:rneɪmd] [hwa:ŋ] .
Your daughter will be married to someone surnamed Huang .
你的 女儿 将要 是 已婚 到 某人 姓氏 黄 .
令爱折与姓黄的人。”

['lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ][hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Lu Jianming had not finished speaking when
鲁 建明 有 不是 完成的 请讲 什么时候

鲁见明的言词犹未尽，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] ,
Jiao Cheng ,
角 程 ,

焦成的，

[hi:; hi] [spəʊk] ['əʊnli] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sju:md] [baɪ][ˈæŋɡə(r)] .
He spoke only when he was consumed by anger .
他 辐 仅有的什么时候 他 曾是 消耗 经过 愤怒 .

怒气攻心才把话云。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hɜ:d] [wɒt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , ['lʌ; lu:][dʒi:'ænmɪŋ] , [sed] .
Jiao Cheng heard what his son - in - law , Lu Jianming , said .
角 程 听到 什么 他的 儿子 - 在 - 法律 , 鲁 建明 , 说 .

焦成闻听他家姑爷鲁见明之言，

[ˈæŋɡə(r)] [wel] [ʌp][ɪn'saɪd][hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

不由得怒气攻心，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" **Son - in - law** , "
" 儿子 - 在 - 法律 , "

“姑爷，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mɪs'teɪk] !
You're making a huge mistake !
你是 制作 一个 巨大的 错误 !

你就行得大错了！

[jʊr; jər] [nɒt] [æn; ən] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] .
You're not an unreasonable person .
你是 不是 一个 不合理 人 .

你又不是不懂理的人，

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [æm'bɪʃəs] ['skɒlə(r)]
A young , ambitious scholar
一个 年轻的 , 雄心勃勃 学者

年轻轻的冲冲秀才，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [maɪ'self] .
I don't want to study and improve myself .
我 不 想 到 学习 和 提升 我 .

不想读书上进，

[əb'sest] [wɪð] ['gæmblɪŋ]
Obsessed with gambling
痴迷 和 赌博

一心贪着赌钱，

[ðeɪ] ['əʊnli] [lɒst] [ɪn] [tɜ:mz] [pɒv; əv] ['ri:əl] [rɪ'steɪt] [ænd; ənd][lənd] .
They only lost in terms of real estate and land .
他们 仅有的 丢失的 在 条款 的 真实的 财产 和 土地 .

房地产亩输了罢了，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['gæmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are quite a few people gambling in the world .
那里 是 相当 一个 很少 人们 赌博 在 这 世界 .

天地间赌钱的也不少，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənɪz] ['mʌni] ?
Is there such a thing as losing a woman's money ?
是 那里 这样的 一个 事物 作为 输 一个 女性的 钱 ?

那有把女人折了输赢帐的吗？

[ɪts] [ə; eɪ] [feɪm] [jʊr; jər] ['əʊnli][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] !
It's a shame you're only a scholar !
它是 一个 耻辱 你是 仅有的 一个 学者 !

难为你还是个秀才呢！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈbleɪt(ə)nt] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʃəs] ！
This is a blatant disgrace to the teachings of Confucius ！
这 是 一个 明目张胆 耻辱 到 这 教义 的 孔子 ！
活活玷辱了孔圣的门墙咧！

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hæŋd] [hɜːˈself] ！
No wonder my daughter hanged herself ！
不 想知道 我的 女儿 绞刑 她自己 ！
怪不得我女儿自缢而亡！

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[hwaːŋ] - [ɪz][ˈtruːli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] ！
Huang Xinhei is truly despicable ！
黄 - 是 真的 卑鄙 ！
黄信黑也实在的可恶！

[ˈɡæmblɪŋ] [ɪz][səʊ] [ˈruːθləs] [ðæt][aɪ ˈtiː][kæn; kən][kɒst] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdiəli] .
Gambling is so ruthless that it can cost people dearly .
赌博 是 所以 无情 那 它 能 成本 人们 亲爱的 .
赌博硬敢折算人，

[ˈtruːli] [ˈiːv(ə)l] ！
Truly evil ！
真的 邪恶的 ！
真正的万恶！

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，
[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,
事已至此，

[aɪ] [maɪt] [dʒʌst] [luːz] [maɪ][ˈtempə(r)] .
I might just lose my temper .
我 可能 只是 失去 我的 脾气 .
说不得破着我这口气，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈfrʌnt] [hwaːŋ] [ʃɪn] , [ðæt] [ˈskaʊndrəl] .
We must confront Huang Xin , that scoundrel .
我们 必须 面对 黄 新 , 那 恶棍 .
定要与黄信黑恶棍，

[gəʊ][tuː; tə] [ʒwɑːntʃən] [ˈkaʊnti] [ænd; ænd][faɪl][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ！
Go to Xuancheng County and file a lawsuit ！
去 到 宣城 县 和 文件 一个 诉讼 ！
到那宣城县打一场官司！

[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Son - in - law ,
儿子 - 在 - 法律 ,
姑爷，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
You should go home for now .
你 应该 去 家 为了 现在 .
你暂且回家，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 :

与你无干。”

[ˈɑ:ftə(r)][dʒaʊ] [tʃeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Jiao Cheng finished speaking ,
后 角 程 完成的 请讲 ,

焦成说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [,aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 :

并不怠慢，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
I changed my clothes at the back .
我 已更改 我的 衣服 在 这 后退 :

到后边换了衣服，

[wɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .
We've reached the front again .
我们已经 达到 这 正面 再次 :

又到前边，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [tu:; tə][ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][sɪ'dæɪn][tʃeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)] .
He ordered a servant to hire a sedan chair for two people .
他 订购 一个 仆人 到 聘请 一个 轿车 椅子 为了 二 人们 :

叫小厮到外边雇了一乘二人小轿，

['kæəri] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .
Carry it to the front door .
携带 它 到 这 正面 门 :

抬至门前。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['ri:dʒən] ,
When they arrived in the southern region ,
什么时候 他们 到达的 在 这 南部 地区 ,

到了南边地方，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ˈdʒendə(r)] , [wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt]
Regardless of gender , when going out
不管 的 性别 , 什么时候 去 出去

不论男女出门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rəʊd][ɪn][sɪ'dæɪn] [tʃeəz] .
They all rode in sedan chairs .
他们 全部 骑 在 轿车 椅子 :

都是坐轿，

[dʒʌst] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:(r)][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Just like taking a car in Beijing .
只是 喜欢 采取 一个 车 在 北京 :

就和咱们北京城内坐车的一样。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 :

闲话休讲，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 :

言归正传。

[ænd; ʌnd][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [went] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
And it is said that Jiao Cheng went out in a huff .
和 它 是 说 那 角 程 去 出去 在 一个 哼 .

且说的是焦成赌气出门，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tu:] .
They boarded the sedan chair for two .
他们 登机 这 轿车 椅子 为了 二 .

上了二人小轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] ['beərəz] ['lɪftɪd] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
The sedan chair bearers lifted it up .
这 轿车 椅子 持有者 抬起 它 向上 .

轿夫抬起，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [ʒwɑːntʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They headed straight for the main road in Xuancheng County .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 宣城 县 .

径奔宣城县大道而走。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] - ['pɜːs(ə)n] [sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] .
Jiao Cheng sat in the two - person sedan chair .
角 程 卫星 在 这 二 - 人 轿车 椅子 .

焦成坐上二人轿，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒwɑːntʃɛŋ] [rəʊd] .
They headed straight for Xuancheng Road .
他们 标题 直的 为了 宣城 路 .

径奔宣城大路行。

-
Taipingji
-

太平集，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
It is only six miles from the county .
它 是 仅有的 六 英里 从 这 县 .

离县只有六里地，

[sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] ,
Sedan chair carriers ,
轿车 椅子 承运人 ,

轿夫们，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in an instant .
他们 到达的 在 一个 立即的 .

霎时之间就来到。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [ʒwɑːntʃɛŋ] ,
Upon entering the small county of Xuancheng ,
之上 进入 这 小的 县 的 宣城 ,

进了宣城小县中，

[ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] ['lev(ə)] [graʊnd] .
The sedan chair was placed on level ground .
这 轿车 椅子 曾是 放置 在 等级 地面 .

将轿落在流平地。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [strəʊd] [aʊt] .
Jiao Cheng strode out .
角 程 大步走 出去 :

焦成迈步往外行，

[lʊk] [ʌp] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
Look up with your eyes wide open .
看 向上 和 你的 眼睛 宽的 打开 :

举目睁睛抬头看，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] [ɪn] - .
There is a wine shop in Daodong .
那里 是 一个 葡萄酒 店铺 在 - :

有个酒铺在道东。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ri:d] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Jiao Cheng read it and went inside .
角 程 读 它 和 去 里面 :

焦成看罢走进去，

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The people drinking were making a ruckus .
这 人们 喝 是 制作 一个 骚动 :

吃酒之人闹哄哄。

[dʒaʊ][dʒʊrən] ,
Jiao Juren ,
角 尤伦 ,

焦举人，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wen] . . .
I had just picked a seat and sat down when . . .
我 有 只是 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 什么时候 . . .

拣了个座位刚坐下，

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] [wʊdnt] [stɒp] [wʌns][hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The waiter wouldn't stop once he saw it .
这 服务员 不会 停止 一次 他 锯 它 :

堂倌一见不消停，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [smaɪld] [ɪn'ɡreɪʃɪetɪŋli] .
He came up to them and hurriedly smiled ingratiatingly .
他 来了 向上 到 他们 和 匆匆 微笑 谄媚地 :

来到跟前忙陪笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmɪstə(r)] . [dʒaʊ] ,
Mr : Jiao ,
先生 : 角 ,

“焦先生，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃɒp] .
It's been a long time since I've been to the shop .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 到 这 店铺 :

许久未到小铺中。

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ?
What brings you to the county today ?
什么 带来 你 到 这 县 今天 ?

今日到县有何贵干？

" ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ? "
" Coming to the county town so early in the morning ? "
" 未来 到 这 县 镇 所以 早期的 在 这 早晨 ? "

清晨就来进县城？ "

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ə'tendənt] .
Jiao Cheng heard the question from the court attendant .
角 程 听到 这 问题 从 这 法庭 服务员 .

焦成闻所堂倌问，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I have a small matter to discuss with the county magistrate . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 讨论 和 这 县 地方法官 . "

“有点小事要见县公。

[jɔːz] ,
Yours ,
此致 ,

把你的，

" [meɪ] [aɪ] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][['məʊmənt] ? "
" May I borrow your writing brush and inkstone for a moment ? "
" 可能 我 借 你的 写作 刷子 和 砚台 为了 一个 片刻 ? "

笔砚暂借我用一用。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜːd] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wəz; wəz] " ['redi] - [meɪd] " .
The waiter heard that it was " ready - made " .
这 服务员 听到 那 它 曾是 " 准备好 - 制成 " .

堂倌闻听说“现成”。

[gəʊ][ænd; ənd][get][,aɪ 'tiː] , [ðen] [pʊt][,aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Go and get it , then put it on the table .
去 和 得到 它 , 然后 放 它 在 这 桌子 .

走去拿来桌上放，

[hiː; hi] [went] [ə'gen] .
He went again .
他 去 再次 .

他又去，

[ðeɪ] ['nevə(r)][stop] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)z] .
They never stop looking after others .
他们 绝不 停止 寻找 后 其他的 .

照应别人不消停。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn][ðə; ði] [weɪtərz] ['stoːri] .
There's no need to elaborate on the waiter's story .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 服务员的 故事 .

按下堂倌不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈklærəti] .
Jiao Cheng is now in a state of clarity .
角 程 是 现在 在 一个 状态 的 明晰 .

焦成时下明一明。

[graɪnd][ðə; ði][ɪŋk] , [eɪ di: 'di:][ðə; ði] [brʌʃ] , [ænd; ənd][həʊld][aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Grind the ink , add the brush , and hold it in your hand .
研磨 这 墨水 , 添加 这 刷子 , 和 抓住 它 在 你的 手 .

研墨添笔擎在手，

[ðə; ði] [blæk] [stɑ:(r)] [fel] [ɒn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The black star fell on the paper as swiftly as the wind .
这 黑色的 星星 跌倒 在 这 纸 作为 迅速地 作为 这 风 .

乌星落纸快如风。

[ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][nəʊ][taɪm] .
The petition was written in no time .
这 请愿 曾是 书面 在 不 时间 .

不多时把呈词写毕，

[hi:; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
He said goodbye and left the wine shop .
他 说 再见 和 左边 这 葡萄酒 店铺 .

告辞出了酒铺中。

[wɔ:k] [saʊθ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Walk south along the main street .
走 南 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往南走，

[ˈɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] , [hed] [west] [ə'gen] .
After turning at the crossroads , head west again .
后 转弯 在 这 十字路口 , 头 西方 再次 .

十字街一拐又西行。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts]
The county magistrate's
这 县 地方法官的

县官的，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
The government office was located on the north side of the main road .
这 政府 办公室 曾是 位于 在 这 北 边 的 这 主要的 路 .

衙门就在大路北，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
At the entrance of the government office ,
在 这 入口 的 这 政府 办公室 ,

衙门口，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The people in blue robes were making a ruckus .
这 人们 在 蓝色的 长袍 是 制作 一个 骚动 .

青衣人等闹哄哄。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd][ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Jiao Cheng walked inside after reading it .
角 程 步行 里面 后 阅读 它 .

焦成看罢往里走，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Just then , the county magistrate was raising the court .
只是 然后 , 这 县 地方法官 曾是 提高 这 法庭 .

正遇县主把堂升。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ni:l] [brɪʃ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They did not kneel before the hall .
他们 做过 不是 下跪 前 这 大厅 :

来在堂前并不下跪，

[hi:; hi] [bent] [ˈəʊvə(r)] [waɪl] [mɒp] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ænd; ənd] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [æz; əz] [sʌtʃ] .
He bent over while mopping the floor and referred to his parents as such .
他 弯曲 超过 尽管 拖地 这 地面 和 指 到 他的 父母 作为 这样的 :

拖地猫腰把“父母”称，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈgri:vəns] . "
" The students have a grievance . "
" 这 学生 有 一个 不满 : "

“学生有件不平事，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [maɪ] [ˈpeərənts] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I humbly request my parents to make a proper judgment .
我 谦卑地 要求 我的 父母 到 制作 一个 恰当的 判断 :

望乞父母判断明。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪʃn] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
After speaking , he raised his petition with both hands .
后 请讲 , 他 提高 他的 请愿 和 两个都 双手 :

说罢呈词双手举。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

汪知县，

[ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [si:t] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [fɜ:st] :
The person in the seat should speak first :
这 人 在 这 座位 应该 说话 第一的 :

座上开言叫一声：

" [ðə; ði] [klɑ:k] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] . "
" The clerk received the documents for inspection by the county . "
" 这 职员 已收到 这 文件 为了 检查 经过 这 县 : "

“书吏接收本县看”。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ˈprɒmɪst] [nɒt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .
His subordinates promised not to cause any trouble .
他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 :

手下人答应不消停。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:n] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [daʊn] .
Take a step , turn over , and walk down .
拿 一个 步 , 转动 超过 , 和 走 向下 :

迈步翻身往下走，

[teɪk] [,aɪ ˈti:] ,
Take it ,
拿 它 ,

接过来，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tu:; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ˈzɪmɪŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang Ziming .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 子明 :

递与知县汪自明。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʊk] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [pəˈtɪŋ] .
Magistrate Wang reached out and took Jiao Cheng's petition .
地方法官 王 达到 出去 和 采取 角 程的 请愿 .

汪知县伸手接过焦成的状词，

[wɒtʃ] [ˈkeəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [sez] :
But it says :
但 它 说道 :

但见上写着：

" [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈdɒkjumənt] ,
" The person who submitted the document ,
" 这 人 WHO 提交 这 文档 ,
“具呈人，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Jiao Cheng , a scholar who passed the imperial examination in Taipingji Village ,
角 程 , 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 - 村庄 ,
[ʒwɑ:ntʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Xuancheng County , Jiangning Prefecture .
宣城 县 , - 州 .

系江宁府宣城县太平集村举人焦成。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlən] [hwa:ŋ] - .
Because of the villain Huang Xinhei .
因为 的 这 恶棍 黄 - .

因为恶棍黄信黑，

[ˈgæmblɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n
Gambling as a percentage of the population
赌博 作为 一个 百分比 的 这 人口

赌博折算人口，

[hi:; hi] [draʊv] [dʒaʊ] [hu:lən] , [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
He drove Jiao Huilan , the daughter of a scholar who had passed the imperial
他 驾驶 角 蕙兰 , 这 女儿 的 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] , [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [deθ] .
examination , to her death .
考试 , 到 她 死亡 .

将举人的女儿焦蕙兰逼死，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[ðɪs] [nu:ˈvəʊ] [ˈri:ʃ] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
This nouveau riche is utterly wicked .
这 新艺术 富有 是 完全地 邪恶 .

这土豪万恶非常，

[ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Ask your parents to make the decision .
问 你的 父母 到 制作 这 决定 .

求父母作主，

[ˈkwɪkli] [ˈkæptʃə(r)] [hwa:ŋ] - [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
Quickly capture Huang Xinhei and avenge the scholar .
迅速地 捕获 黄 - 和 报仇 这 学者 .

速拿黄信黑与举人报仇。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈtɜ:nəti] .
Jiao Cheng will be grateful for eternity .
角 程 将要 是 感激的 为了 永恒 .

焦成感恩万世矣。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Magistrate Wang finished reading ,
后 地方法官 王 完成的 阅读 ,

汪知县看罢，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [keɪs] [ɪnvɒlvɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈhɒmɪsaɪd] .
It is a serious case involving human homicide .
它 是 一个 严肃的 案件 涉及 人类 杀人 .

是人命重案，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] .
He then gave the order .
他 然后 给予 这 命令 .

随即吩咐，

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
Prepare the sedan chair and horses .
准备 这 轿车 椅子 和 马匹 .

预备轿马，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [taʊn] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)]
They went to Huangchi Town together with the scholar Jiao Cheng to have their
他们 去 到 黄池 镇 一起 和 这 学者 角 程 到 有 他们的
[ˌfɪziˈɒnəmi] [ɪɡˈzæmɪnd] .
physiognomy examined .
面相学 检查 .

同举人焦成上黄池镇去相验。

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnət] [əˈɡri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

手下人答应一声，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈredi] [ɪˈmi:diətli] .
Everything was ready immediately .
一切 曾是 准备好 立即地 .

登时预备妥当。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [æt; ət] - .
Magistrate Wang boarded the sedan chair at Dishui .
地方法官 王 登机 这 轿车 椅子 在 - .

汪知县在滴水上轿，

[ðə; ði] [ˈdi:kən] [prəˈsi:did] [əˈhed] .
The deacon proceeded ahead .
这 执事 继续 前方 .

执事前行，

[ðə; ði] [hi:l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
The heel of the sedan chair ,
这 脚跟 的 这 轿车 椅子 ,

大轿后跟，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They left the county government office .
他们 左边 这 县 政府 办公室 .

出了县衙。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʒaʊ] [tʃeɪ] ['ɔ:lsəʊ][gɒt][ɪntu:][hɪz; ɪz][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
The scholar Jiao Cheng also got into his sedan chair .
这 学者 角 程 还 得到 进入 他的 轿车 椅子 .

举人焦成也上了他的小轿，

[ˈfɒləʊ] [bɪ'haɪnd] ,
Follow behind ,
跟随 在后面 ,

在后面跟随，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [taʊn] .
They headed straight for Huangchi Town .
他们 标题 直的 为了 黄池 镇 .

一直径奔黄池镇而走。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ɪ'l; lu:][dʒi:'æɪn'mɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [taʊn] .
Arriving at the gate of Lu Jianming , a scholar from Huangchi Town .
抵达 在 这 门 的 鲁 建明 , 一个 学者 从 黄池 镇 .

来至黄池镇秀才鲁见明的门首。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王

汪知县，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [taʊn] ,
Arriving at Huangchi Town ,
抵达 在 黄池 镇 ,

来到那座黄池镇，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'l; lu:] ['fæmɪlɪz] [geɪt] .
The sedan chair stopped at the entrance of the Lu family's gate .
这 轿车 椅子 停止 在 这 入口 的 这 鲁 家庭的 门 .

鲁家的门首把轿停。

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['kæriəz] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['hændreɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊlz] .
The sedan chair carriers removed the handrails from the poles .
这 轿车 椅子 承运人 已移除 这 扶手 从 这 杆子 .

轿夫裁杆去了扶手，

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ɒv; əv] [ʒwɑ:ntʃeɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvɪd] .
Magistrate Wang of Xuancheng has arrived .
地方法官 王 的 宣城 有 到达的 .

出来了宣城的汪知县尊。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ɪn'saɪd] ,
Just as he was about to step inside ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 里面 ,

刚要迈步朝里走，

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
Before entering the sedan chair ,
前 进入 这 轿车 椅子 ,

入轿前，

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][ˈlʌ; luː][dʒiː'æn'mɪŋ] [nelt] [daʊn] .
The student Lu Jianming knelt down .
这 学生 鲁 建明 跪下 向下 .

跪倒生员鲁见明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第54/85页

[ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n][ɪz] [kəmˈpli:t] , [səʊ][ai] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Registration is complete , so I quickly stood up .
登 记 是 完 全 的 , 所 以 我 迅 速 地 站 立 向 上 .

报名已毕忙站起，

[əˈtæk] [frəm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Attack from behind ,
攻 击 从 在 后 面 ,

打后边，

[hɪə(r)][wi:: wi][gəʊ] [əˈgen] ,
here we go again ,
这 里 我 们 去 再 次 ,

又来了，

[ðə; ði] [ˈskɑ:lərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒaʊ] [tʃen] .
The scholar's father - in - law was named Jiao Cheng .
这 学 者 的 父 亲 - 在 - 法 律 曾 是 命 名 角 程 .

秀才的岳丈唤焦成。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [mɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [ðə; ði] [wei] [fɜ:st] ,
Seeing that Ming should lead the way first ,
看 到 那 明 应 该 带 领 这 方 式 第 一 的 ,

见明当先前引路，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɒləʊd] [hɪm][ɪnˈsaɪd] .
The county magistrate followed him inside .
这 县 地 方 官 随 后 他 里 面 .

知县相跟往里行，

[nekst][wɒz; wəz][dʒaʊ][wɛndʒu:] .
Next was Jiao Wenju .
下 一 个 曾 是 角 文 举 .

后边就是焦文举，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lu:z] [ˈrezɪdəns] , [ðə; ði] [vju:] [bɪˈkeɪm] [klɪə(r)] .
When we arrived at Lu's residence , the view became clear .
什 么 时 候 我 们 到 达 的 在 卢 氏 住 宅 , 这 看 法 成 为 清 除 .

到了鲁宅看分明。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] .
The case was set up in the courtroom .
这 案 件 曾 是 放 向 上 在 这 法 庭 .

公案就在当院设，

[ɑ:sk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] :
Ask a question :
问 一 个 问 题 :

问一声：

" [weə(r)] [dɪd][dʒaʊ] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] ? "
" Where did Jiao commit suicide ? "
" 在 哪 里 做 过 角 犯 罪 自 杀 ？ "

“焦氏在那屋寻自尽？”

[ˈlʌ; lu:]

Lu Xiucai
鲁 秀才

鲁秀才，

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] .

He pointed to the room .
他 尖 到 这 房间 ；

用手一指这屋中。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæn]

Magistrate Wang
地方法官 王

汪知县，

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:wəd] ,

Hearing this and walking forward ,
听力 这 和 步行 向前 ；

闻听此言朝前走，

[west] [wɪŋ]

West Wing
西方 翼

西厢房，

[stɒp] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [si:] [ˈkliəli] .

Stop at the door and see clearly .
停止 在 这 门 和 看 清楚地 ；

门口站住看分明。

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] :

All I saw was :
全部 我 锯 曾是 ；

只见那：

- [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [waɪf] [hæŋz] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .

Jiao's beautiful wife hangs by the head of the bed .
- 美丽的 妻子 悬挂 经过 这 头 的 这 床 ；

焦氏佳人牀头吊，

[ə; eɪ][ˈroupə][wɒz; wəz] [wɔ:n] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .

A ropa was worn around the neck .
一个 罗帕 曾是 磨损 大约 这 脖子 ；

罗帕一条套在项中。

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [ˈθɜ:ti] [jɪəz] [əʊld] .

He may not be thirty years old .
他 可能 不是 是 三十 年 老的 ；

光景未必有三十岁，

[haʊˈevə(r)] ,

However ,
然而 ；

不过在，

[ˈtwenti] - [faɪv] [jɪəz] [əʊld][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .

Twenty - five years old is still young .
二十 - 五 年 老的 是 仍然 年轻的 ；

二十五岁正年轻。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [ʃɜ:t] ,

Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ；

身穿一件蓝布衫，

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][,aɪ ˈti:] [tʌkt] [ˈɪntu:][maɪ] [sli:v] .
There was a piece of paper with writing on it tucked into my sleeve .
那里 曾是 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 塞进去 进入 我的 袖子 .

有张字纸在挽袖中。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈentəd] .
After inspecting the house , the magistrate entered .
后 检查 这 房子 , 这 地方法官 进入 .

知县看罢将屋进，

[əˈgen] , [ðeə(r)] .
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[hi:; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] .
He stopped in front of the corpse .
他 停止 在 正面 的 这 尸体 .

死尸的跟前把步停。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [spəʊk] [ʌp] :
After reading for a long time , he spoke up :
后 阅读 为了 一个 长的 时间 , 他 辐 向上 :

看罢多时开言叫：

" [ˈlʌ; lu:] ,
" Lu Xiucai ,
" 鲁 秀才 ,

“鲁秀才，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

仔细留神要你听：

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .

快把那，

[ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][,aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [sli:v]
The piece of paper with writing on it in his wife's sleeve
这 片 的 纸 和 写作 在 它 在 他的 妻子的 袖子

妻子袖中那字纸，

[teɪk] [,aɪ ˈti:][aʊt][ænd; ɐnd] [ɪgˈzæmɪn] [,aɪ ˈti:] [ˈkliːli] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] .
Take it out and examine it clearly in this county .
拿 它 出去 和 检查 它 清楚地 在 这 县 .

取出来本县看分明。”

[ˈlʌ; lu:]
Lu Xiucai
鲁 秀才

鲁秀才，

[hi:; hi] [əˈgri:d] [ænd; ɐnd] [went] [ʌp] .
He agreed and went up .
他 同意 和 去 向上 .

答应一声走上去，

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][,aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:v] .
There was indeed a piece of paper with writing on it in his sleeve .
那里 曾是 的确 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 在 他的 袖子 .

果有张字纸在袖中盛。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [ˈklɪəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
After seeing clearly , one should not be negligent .
后 看到 清楚地 , 一 应该 不是 是 疏忽 .

见明瞧罢不急慢，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He reached out and handed it to the county magistrate .
他 达到 出去 和 递交 它 到 这 县 地方法官 .

伸手拿出递与县公。

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [tʊk] [hɪm][ɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [ˈkeəfəli] .
Magistrate Wang took him in and looked at him carefully .
地方法官 王 采取 他 在 和 看起来 在 他 小心 .

汪知县接来留神看，

[,aɪ ˈti:] [tʌ:nz] [aʊt] [ðæt] :
It turns out that :
它 转弯 出去 那 :

原来是：

[ðə; ði] [ten][ˈpʊəməz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈklɪəli] .
The ten poems are written even more clearly .
这 十 诗歌 是 书面 甚至 更多的 清楚地 .

十首诗词写得更清。

[ə; eɪ] [fɔ:(r)] - [laɪn] [ˈpəʊɪm][ɪn][ˈsev(ə)n] [ˈkærəktəz] [wʊd] [bi:; bi][ˈi:v(ə)n] [ˈbetə(r)] .
A four - line poem in seven characters would be even better .
一个 四 - 线 诗 在 七 人物 会 是 甚至 更好的 .

七言四句作得更好，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][bəʊθ][ˈlev(ə)l][ænd; ənd] [əˈbli:k] [təʊnz] .
The words are clear and have both level and oblique tones .
这 字 是 清除 和 有 两个都 等级 和 斜 音调 .

字眼清楚还有仄平。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [nɒdɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
The county magistrate nodded after reading it .
这 县 地方法官 点头 后 阅读 它 .

知县看罢将头点，

[hi:; hi] [ˈsaɪləntli] [preɪzd] [,aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] :
He silently praised it a couple of times :
他 默默 赞扬 它 一个 夫妻 的 时代 :

腹中赞叹两三声：

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɒf(ə)n][hæv; həv][ˈtrædʒɪk] [feɪts] .
People say that beautiful women often have tragic fates .
人们 说 那 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

“人言红颜多薄命，

[ə; eɪ] [ˈkɒməŋ] [ˈseɪɪŋ] [ˈɒf(ə)n] [kənˈteɪnz] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] .
A common saying often contains true feelings .
一个 常见的 说 经常 包含 真的 情怀 .

常闻俗语是真情。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [saɪd] , " [ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

The county princess sighed , " It's been a long time . "

这 县 公主 叹了口气 , " 它是 到过 一个 长的 时间 . "

县主叹罢时多会，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜːdz] [klɪə(r)] .

Looking at Jiao Cheng , I made my words clear .

寻找 在 角 程 , 我 制成 我的 字 清除 .

眼望焦成把话明。

[ˈtʃæptə(r)] ['sɪkstɪ] - [naɪn] : [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə]

Chapter Sixty - Nine : Punishing the Yellow Thief and Building a Shrine to

章 六十 - 九 : 惩罚 这 黄色的 贼 和 建筑 一个 神社 到

[kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən]

Commemorate the Virtuous Woman

纪念 这 有德行的 女士

第六十九回 罚黄贼建祠旌烈妇

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [hæd; həd] [bi:n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Magistrate Wang had been looking at it for a long time .

地方法官 王 有 到过 寻找 在 它 为了 一个 长的 时间 .

汪知县看罢多时，

[ðiːz] [ten] ['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] [dʒaʊ] [huːlən] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .

These ten poems written by the beautiful Jiao Huilan before her death .

这些 十 诗歌 书面 经过 这 美丽的 角 蕙兰 前 她 死亡 .

将佳人焦蕙兰的这十首绝命诗词，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pʊ; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; luː]

He handed it over to Jiao Cheng , the father - in - law of the scholar Lu

他 递交 它 超过 到 角 程 , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 学者 鲁

[dʒɪˈæn'mɪŋ] , [ænd; ənd] [riːd] [aɪ 'tiː] [θruː] .

Jianming , and read it through .

建明 , 和 读 它 通过 .

递与秀才鲁见明的丈人焦成看了一遍。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sæd(ə)nd] .

Jiao Cheng became increasingly saddened .

角 程 成为 日益 悲伤 .

焦成越加伤感，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ][ˈəʊnli][ɑːsk][maɪ][ˈpeərənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['stʃʊdnts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

" I only ask my parents and the students to make the decision . "

" 我 仅有的 问 我的 父母 和 这 学生 到 制作 这 决定 . "

“只求父母与生员做主，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] [hwaːŋ] - [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .

They brought the nouveau riche Huang Xinhei to justice .

他们 带来 这 新艺术 富有 黄 - 到 正义 .

拿土豪黄信黑问罪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [pʊ; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .

Upon hearing the words of the scholar Jiao Cheng , the county magistrate . . .

之上 听力 这 字 的 这 学者 角 程 , 这 县 地方法官 . . .

知县闻听举人焦成之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] . "
" **You don't need to rush** . "
" 你 不 需要 到 匆忙 . "

“你不必着急，

" [ðɪs] ['kaʊntɪ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['ri:z(ə)nz] . "
" **This county has its own reasons** . "
" 这 县 有 它是自己的 原因 . "

本县自有道理。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪəlz] [si:t] .
He sat down at the official's seat .
他 卫星 向下 在 这 官员的 座位 .

来到公位坐下，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['lʌ; lu:][,dʒi:'ænmɪŋ][ˈəʊvə(r)] .
Call the scholar Lu Jianming over .
称呼 这 学者 鲁 建明 超过 .

把秀才鲁见明叫过来，

[aɪ] [ɑ:skt] [,aɪ 'ti:][wʌnz] .
I asked it once .
我 问 它 一次 .

问了一遍。

['lʌ; lu:][,dʒi:'ænmɪŋ] [deəd] [nɒt] [haɪd] [,aɪ 'ti:] .
Lu Jianming dared not hide it .
鲁 建明 敢于 不是 隐藏 它 .

鲁见明并不敢隐瞒，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [hwa:ŋ] - [tu:; tə][ˈgæmb(ə)l] .
They then took Huang Xinhei to gamble .
他们 然后 采取 黄 - 到 赌博 .

就将“黄信黑找去耍钱，

[hi:; hi] [lɒst] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He lost three hundred taels of silver .
他 丢失的 三 百 两 的 银 .

输了他三百两银子，

[hwa:ŋ] - ['kænɒt] [əˈfɔ:d] [tu:; tə][bi:; bi][kəmˈpleɪs(ə)nt] .
Huang Xinhei cannot afford to be complacent .
黄 - 不能 买得起 到 是 自满 .

黄信黑不容时刻，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['helpləs] .
The students were utterly helpless .
这 学生 是 完全地 无助 .

生员万般无奈，

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [delt] [wɪð] [maɪ][waɪf] , [dʒaʊ] , [dɪd][hi:; hi] ['faɪnəli] [stɒp] .
Only after he had dealt with my wife , Jiao , did he finally stop .
仅有的 后 他 有 已处理 和 我的 妻子 , 角 , 做过 他 最后 停止 .

才把我妻子焦氏折算与他方休。

[hwa:ŋ] - ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
Huang Xinhei wanted to be a concubine .
黄 通缉 到 是 一个 妾 。

黄信黑要作为妾，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ʃi:]
Upon hearing this , Jiao Shi
之上 听力 这 , 角 史

焦氏闻听此言，

[lɑ:st] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 。

昨日夜晚，

[wen] [ðə; ði] ['heədresə(r)] [ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] ,
When the hairdresser is not at home ,
什么时候 这 理发师 是 不是 在 家 。

打发生员不在家中，

[hi:; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 。

他就自缢而亡。

[wi:; wi][dɪd(ə)nt][ɑ:gju:] [ɔ:(r)] [faɪt] .
We didn't argue or fight .
我们 没有 争论 或者 斗争 。

我二人并无拌嘴打架。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] ['lʌ; lu:] - [wɜ:dz] , ['mædʒɪstreɪt] [wæn] . . .
Upon hearing Lu Xiuc'ai's words , Magistrate Wang : : :
之上 听力 鲁 - 字 , 地方法官 王 . . .

汪知县闻听鲁秀才之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [jɜr; jər] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [kən'fju:ʃənɪzəm] . "
" It's a pity you're a disciple of Confucianism . "
" 它是 一个 遗憾 你是 一个 弟子 的 儒 。”

“难为你还是儒门的弟子，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][ɔ:lsəʊ] [keɪsɪz] [weə(r)] , [dju:] [tu:; tə] ['gæmblɪŋ] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]
Are there also cases where , due to gambling , a wife is given away as a
是 那里 还 案例 在哪里 , 到期的 到 赌博 , 一个 妻子 是 给定 离开 作为 一个

['kɒŋkjubəɪn] [tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] [mæn] ?
concubine to another man ?
妾 到 其他 男人 ？

也有因赌钱将结发的妻子算与人家为妾的吗？

[jɜr; jər] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɒg][ɔ:(r)][ə; eɪ][pɪɡ] .
You're worse than a dog or a pig .
你是 更糟 比 一个 狗 或者 一个 猪 。

你真是狗彘不如，

[ə; eɪ] [bi:st] [ɪn]['hju:mən] ['kləʊðɪŋ] !
A beast in human clothing !
一个 兽 在 人类 衣服 ！

衣冠中的禽兽！

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt][ðə; ði][ten]['pouəmz][baɪ][ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] .
The county will then present the ten poems by the Jiao family .
这 县 将要 然后 展示 这 十 诗歌 经过 这 角 家庭 .
等本县将焦氏的十首诗词，

[ænd; ənd][ðə; ði][plɒt] ,
And the plot ,
和 这 阴谋 ,
并其中的情节，

[brɪfɔ:(r)] [lɔ:d] [ɛl,ai'ju:][pɒv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] , [ə; eɪ] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Before Lord Liu of this prefecture , a detailed report was submitted .
前 主 刘 的 这 州 , 一个 详细的 报告 曾是 提交 .
详报本府的刘大人的台前，

[wʌns] [ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [ə'raɪvz] ,
Once the palindrome arrives ,
一次 这 回文 到达 ,
回文一到，

" [jɔ:(r); jə(r)] [kraɪmz] [wɪð] [hwɑ:ŋ] - [wɪl] [bi:: bi][,ɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪft] ! "
" Your crimes with Huang Xinhei will be re - established ! "
" 你的 犯罪 和 黄 - 将要 是 关于 - 已确立的 ! "
再定你与黄信黑的罪案！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hi:: hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ; lu:][,dʒɪ:'æn'mɪŋ][tu:: tə] ['tempərəreli] [rɪ'mu:v] - ['bɒdi] .
He then instructed Lu Jianming to temporarily remove Jiao's body .
他 然后 指示 鲁 建明 到 暂时地 消除 - 身体 .
又吩咐鲁见明将焦氏的尸首暂且卸下，

[pɑ:kt] [ænd; ənd] ['gɑ:dɪd] .
Parked and guarded .
停放 和 守卫 .
停放看守。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:: hi][stænd] [ʌp] .
Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .
这才站起身形，

[wɔ:k] [,aʊt'saɪd] .
Walk outside .
走 外部 .
往外面走。

[wʌns] [,aʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
来到外边，

[wʌns] [pɒn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Once on the sedan chair ,
一次 在 这 轿车 椅子 ,
上了大轿，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [pɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [pɒv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .
轿夫上肩，

[ˈlʌ; lu:] [[dʒiːˈænˈmɪŋ] [ænd; ɐnd] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ,
Lu Jianming and Jiao Cheng ,
鲁 建明 和 角 程 ,

鲁见明与焦成，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
They escorted Magistrate Wang out of the town .
他们 护送 地方法官 王 出去 的 这 镇 .

把汪知县送出镇外。

[dʒaʊ] [wɛndʒuː] [wɛnt] [həʊm] .
Jiao Wenju went home .
角 文举 去 家 .

焦文举回家而去。

[ˈlʌ; lu:] [wɒz; wəz] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] .
Lu Xiucan was disheartened .
鲁 秀才 曾是 沮丧 .

鲁秀才灰心丧气，

[səʊ] [aɪ] [wɛnt] [həʊm] .
So I went home .
所以 我 去 家 .

也就回家，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæɪɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [baɪ] [men] .
Furthermore, Magistrate Wang was carried in a sedan chair by men .
此外 , 地方法官 王 曾是 携带 在 一个 轿车 椅子 经过 男人 .

再说汪知县坐轿人抬，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [ʒwɑːntʃɛŋ] [ˈkaʊntɪ] .
They headed straight for the main road in Xuancheng County .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 宣城 县 .

径奔宣城县大路而走。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvd] [ɪn] [ʒwɑːntʃɛŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
Arrived in Xuancheng County ,
到达的 在 宣城 县 ,

来至宣城县，

[əˈpɒn] [ˈɛntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈjaːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

进了衙门，

[fɜːst] , [sɛnd] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [hwaːŋ] [ɪn] [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [blæk] [lɒk] .
First, send men to arrest Huang Xin and the black lock .
第一的 , 发送 男人 到 逮捕 黄 新 和 这 黑色的 锁 .

先派差人将黄信黑锁拿，

[ðen] [hiː; hi] [wɛnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] [ænd; ɐnd] [sæt] [daʊn] .
Then he went to the inner study and sat down .
然后 他 去 到 这 内 学习 和 卫星 向下 .

然后来到内书房坐下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskript] [ruːm] .
He instructed his servant to bring in the manuscript room .
他 指示 他的 仆人 到 带来 在 这 手稿 房间 .
吩咐内厮将稿房传进来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ]
Upon seeing him , Magistrate Wang
之上 看到 他 , 地方法官 王
汪知县一见，

[tuː; tə] [spiːk] ['əʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .
开言讲话。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ]
Magistrate Wang
地方法官 王
汪知县，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['mænjuskript] [ruːm] , [aɪ][brɪ'gæŋ][tuː; tə] [spiːk] :
Looking towards the manuscript room , I began to speak :
寻找 向 这 手稿 房间 , 我 开始 到 说话 :
眼望稿房开言讲话：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You need to listen carefully :"
" 你 需要 到 听 小心 : "

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [taʊn] ,
In the case of Huangchi Town ,
在 这 案件 的 黄池 镇 ,
黄池镇中这一案，

[kiːp] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][draːft] ['kwɪkli] , [doʊnt][stɒp] .
Keep working on your draft quickly , don't stop .
保持 在 职的 在 你的 草稿 迅速地 , 不 停止 .
速速地作稿莫消停。

[rɪ'pɔːt] [ɪn] ['diːteɪl][tuː; tə] ['priːfekt] [ɛl,ɑɪ'juː][ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektjə(r)] .
Report in detail to Prefect Liu of this prefecture .
报告 在 细节 到 长官 刘 的 这 州 .
详报本府刘大守，

[wʌnz] [ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [ə'reɪvz] , [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Once the palindrome arrives , I will obey your command .
一次 这 回文 到达 , 我 将要 服从 你的 命令 .
回文一到遵命行。

[ænd; ænd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,
还有那，

- ,
Jiao's ,
- ,
焦氏的，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ten]['pouəmz][æz; əz][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [feə'wel] ['pouəmz] .
He composed ten poems as his final farewell poems .
他 由 十 诗歌 作为 他的 最终的 告别 诗歌 .
自作《绝命诗》十首，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['kliəli] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
This must be clearly stated in the document .
这 必须 是 清楚地 声明 在 这 文档 .
文书之中要讲明。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['editə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
Upon hearing this , the editor - in - chief immediately agreed .
之上 听力 这 , 这 编辑 - 在 - 首席 立即地 同意 .
稿房闻听忙答应，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'ɡæn] ['raɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
He immediately began writing without stopping .
他 立即地 开始 写作 没有 停止 .
登时作稿不消停。

[ðə; ði] ['kɒpi] [ɪz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['envələʊp] .
The copy is placed inside the envelope .
这 复制 是 放置 里面 这 信封 .
誉清装在封套内，

- [ɪ'lektɾɪk] [tʌnz] ['ɒntə] - .
Xingfei Electric Turns onto Jiangning .
- 电的 转弯 到 - .
星飞电转上江宁。

[ðɪs] ['mætə(r)] [niːd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
This matter need not be discussed further .
这 事情 需要 不是 是 讨论 更远 .
按下此事不必表，

[ðə; ði][nekst] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz][,ɛləɪ'juː] [jɒŋ] .
The next upright official was Liu Yong .
这 下一个 直立 官方的 曾是 刘 永 .
再表清官叫刘墉。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [dʒaʊ] [tɔːŋz] ['mʌni] ,
Since taking Zhao Tong's money ,
自从 采取 赵 钳 钱 ,
自从拿了赵通后，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['dʒɪn'lɪŋ][ˈeəriə] .
It is famous throughout the Jinling area .
它 是 著名的 自始至终 这 金陵 区域 .
金陵一带尽闻名。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
这个说：

" [ðɪs] ['priːfekt] [,ɛləɪ'juː][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] . . . "
" **This Prefect Liu in the province . . .** "
" 这 长官 刘 在 这 省 . . . "
“省内这位刘太守，

" [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dræɡən] - ['pætənd] [baʊ] - ! "
" **Not inferior to the dragon - patterned Bao Xianggong !** "
" 不是 下 到 这 龙 - 图案 包 - ！ "
不亚龙图包相公！ ”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :
那个说：

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ðə; ði] ['ɛmpɾɪsɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
" He was originally the Empress's adopted son ,
" 他 曾是 起初 这 女皇的 已采用 儿子 ,
“本是皇后的干殿下，

[hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
His hometown is in Shandong .
他的 家乡 是 在 山东 .
“他的老家在山东。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
“这个说：

" [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . "
" This old gentleman was willing to make a private visit . "
" 这 老的 绅士 曾是 愿意的 到 制作 一个 私人的 访问 . "
“这位老爷子肯私访，

" [ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ɔ:(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [zi:'aɪ] [pɪŋ] . "
" It's not about selling medicine or talking about Zi Ping . "
" 它是 不是 关于 销售 药品 或者 说 关于 zi 平 . "
“不是卖药就讲子平。”

[ɑ:ftə(r)] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] ,
After pressing the button next to the residents ,
后 紧迫 这 按钮 下一个 到 这 居民 ,
按下居民挨靠后，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
“再把那，

[pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] , ['eldə(r)][el,ai'ju:] .
Please enlighten me , Elder Liu .
请 开导 我 , 长老 刘 .
刘老大人明一明。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
“这一天，

[dʒeŋ] [ræn] [ə'sendɪd] [ðə; ði][hɔ:l][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [pə'tɪʃn] .
Zheng Ran ascended the hall to read the people's petition .
郑 兰 上升 这 大厅 到 读 这 人们的 请愿 .
正然升堂把民词看，

[sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,
“忽然间，

[ə; eɪ] [kla:k] [went] [ɪn'saɪd] .
A clerk went inside .
一个 职员 去 里面 .
一名书办往里行，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] [haɪ] [wɪð] [bəʊθ][hændz] ,
Holding a cover high with both hands ,
保持 一个 覆盖 高的 和 两个都 双手 ,
双手高擎一封套，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
It must be contained in the documents .
它 必须 是 包含 在 这 文件 .

定是文书里面盛。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] ['lɒbi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] . . .
Immediately, the lobby was filled with . . .
立即地 , 这 大厅 曾是 已填 和 . . .

登时就把大堂上，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

站在那，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] [tu; tə] [stænd] [ə'saɪd] ,
The official said to stand aside ,
这 官方的 说 到 站立 旁边 ,

公案一旁把话云，

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] :
Let's not talk about anything else :
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 :

开言不把别的讲：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] : "
" **Your Excellency, please listen attentively** : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ðɪs] [ɪz] [ðeə(r)] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [ʒwɑ:ntʃən] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] .
The official document from Xuancheng County arrived .
这 官方的 文档 从 宣城 县 到达的 .

宣城县的文书到，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ju; jʊ] [wɪʃ] [tu; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɪn] ['di:teɪl] ?
What is the matter you wish to report in detail ?
什么 是 这 事情 你 希望 到 报告 在 细节 ?

不知详报何事情？ ”

[bɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [lʊk] .
Upon hearing this, I took the box and opened it to look .
之上 听力 这 , 我 采取 这 盒子 和 打开 它 到 看 .

闻听接来打开看，

[ðə; ði] [kla:k] ['prɒmɪst] [nɒt] [tu; tə] [let] [θɪŋz] [rest] .
The clerk promised not to let things rest .
这 职员 承诺 不是 到 让 事物 休息 .

书办答应不消停。

[ðə; ði] [ˈpækɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] .

The packaging was removed in the lobby .
这 包装 曾是 已移除 在 这 大厅 .

大堂之上拆封套，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [held] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .

He took out the document and held it with both hands .
他 采取 出去 这 文档 和 握住 它 和 两个都 双手 .

取出文书双手擎。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] .

He handed it over to the honest official .
他 递交 它 超过 到 这 诚实的 官方的 .

递与清官接过去，

[lɔːd] [,ɛl,əɪˈjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊk] [ˈkləʊsli] [ænd; ənd] [siː] [ˈkliːli] .

Look closely and see clearly .
看 密切 和 看 清楚地 .

举目留神看分明。

[lɔːd] [,ɛl,əɪˈjuː] [tʊk] [ðə; ði][ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .

Lord Liu took the document and read it .
主 刘 采取 这 文档 和 读 它 .

刘大人接过文书一看，

[,aɪ ˈtiː] [riːd] :

It read :
它 读 :

只见那上面写：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ʒwɑːntʃən] [ˈkaʊnti] , [wɪt] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .

" Reporting to Xuancheng County , which is under the jurisdiction of the province .
" 报道 到 宣城 县 , 哪个 是 在下面 这 管辖权 的 这 省 .

"

"

"

“禀省属下宣城县，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [wæn] [ˈzɪmɪŋ] ,

Your humble servant , Wang Ziming ,
你的 谦逊的 仆人 , 王 子明 ,

卑职汪自明，

[ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)] [keɪs] [ɪn] [taʊn] .

Detailed report on the murder case in Huangchi Town .
详细的 报告 在 这 谋杀 案件 在 黄池 镇 .

详报黄池镇人命一案。

[ˈstjuːd(ə)nt][ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] ,

Student Lu Jianming ,
学生 鲁 建明 ,

生员鲁见明，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bet] ,

Because of the outcome of the bet ,
因为 的 这 结果 的 这 赌注 ,

因赌输赢，

[hi:; hi] [ə'reindʒd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒaʊ] , [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [(ɪ)n] , [ə; eɪ]
He arranged for his wife , Jiao , to become a concubine of Huang Xin , a
他 安排 为了 他的 妻子 , 角 , 到 变得 一个 妾 的 黄 新 , 一个
[ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt] .
local tyrant .
当地的 暴君 .

将妻子焦氏折算与黄信黑土豪为妾。

[br'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] , [dʒaʊ] [(ɪ):]
Before the marriage , Jiao Shi
前 这 婚姻 , 角 史
焦氏于临娶以前，
[ðæt] [naɪt] , [ˈlʌ; lu:][dʒi:'æɪn'mɪŋ] [went] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['hædnt] [rɪ'tɜ:nd] .
That night , Lu Jianming went gambling and hadn't returned .
那 夜晚 , 鲁 建明 去 赌博 和 之前没有 返回 .

夜晚见鲁见明去赌未归，

[hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ten][ˈpəʊəməz][æz; əz][ə; eɪ][lɑ:st] [ˌfeə'wel] .
He composed ten poems as a last farewell .
他 由 十 诗歌 作为 一个 最后的 告别 .
自作绝命诗词十首，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[maɪ] [prə'feɪn] [ɪz] [ɔ:'redi] ['lækɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
My profession is already lacking people .
我的 职业 是 已经 缺乏 人们 .
卑职业已差人，

[teɪk] [hwa:ŋ] [(ɪ)nz] [blæk] [lɒk] .
Take Huang Xin's black lock .
拿 黄 欣的 黑色的 锁 .

将黄信黑锁拿。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [deəz] [nɒt][ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɔ:'θɒrəti] .
This humble servant dares not act on my own authority .
这 谦逊的 仆人 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .
卑职不敢自专，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "
" I will obey your instructions . "
" 我 将要 服从 你的 指示 . "
听候大人的示下遵行。”

[bɔ:d] [ɛ,ʌɪ'ju:][hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .

刘大人看罢，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'geɪn] ,
Looking back again ,
寻找 后退 再次 ,

又往后瞧，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] - [ten][ˈfaɪn(ə)l][ˈpəʊəməz] .
All that could be seen were Jiao's ten final poems .
全部 那 可以 是 已见 是 - 十 最终的 诗歌 .
只见那焦氏的十首绝命诗词，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə'tætʃt] .
The following is attached .
这 下列的 是 随附的 :

黏列于后。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[let] [em 'i:] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [ə'laʊd] .
Let me read it aloud .
让 我 读 它 大声 :

听我念来。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,

这清官，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] [waɪl] ['si:tɪd] .
Be careful to look back while seated .
是 小心 到 看 后退 尽管 坐着 :

座上留神朝后看，

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd]['ledʒəb(ə)l] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [laɪnz] .
The handwriting is neat and legible , written in lines .
这 手写 是 整洁的 和 清晰易读 , 书面 在 线条 :

字迹端正写成行。

[fɜ:st] [sɒŋ] :
First song :
第一的 歌曲 :

头一首：

" [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [bli:k] , [tɪəz] [fləʊ] ['saɪləntli] [ɪn] ['sɒrəʊ] . "
" The wind and rain are bleak , tears flow silently in sorrow . "
" 这 风 和 雨 是 苍凉 , 眼泪 流动 默默 在 悲哀 . "

“风雨凄凄泪暗伤，

[maɪ] [kweɪl] - ['feðəd] [kləʊðz] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:niŋ] .
My quail - feathered clothes couldn't keep out the chill of the early morning .
我的 鹌鹑 - 羽毛 衣服 不能 保持 出去 这 寒意 的 这 早期的 早晨 :

鹑衣不奈五更凉。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] , ['redi] [tu:; tə] [raɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊfl] ['stɔ:ri] .
He picked up his brush , ready to write of his sorrowful story .
他 挑选 向上 他的 刷子 , 准备好 到 写 的 他的 悲伤 故事 :

挥毫欲写哀情事，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [,aɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:t] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] .
The thought of it breaks my heart even more .
这 想法 的 它 休息 我的 心 甚至 更多的 :

提起心头更断肠。”

[ðə; ði] [tu:] ['pəʊəmz] [ɑ:(r); ə(r)] :
The two poems are :
这 二 诗歌 是 :

二首是：

[ðə; ði] [waɪnd] [bləʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæmˈbuː][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ˈdaːnsɪz] [ˈnɔɪzɪli] .
The wind blows , and the bamboo in the courtyard dances noisily .
这 风 打击 , 和 这 竹子 在 这 庭院 舞蹈 喧闹地 .
“风吹庭竹舞喧哗，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] [əˈləʊn] .
A hundred worries and sorrows are mine alone .
一个 百 担忧 和 悲伤 是 矿 独自的 .
百转忧愁只自家。

[ðə; ði][læmp] [wɪk] , [ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈfeəwel] .
The lamp wick , unaware that this would be a final farewell .
这 灯 灯芯 , 不知情 那 这 会 是 一个 最终的 告别 .
灯蕊不知成永诀，

[təˈnaɪt] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈflaʊə(r)] [stɪl] [bluːmz] .
Tonight , a single flower still blooms .
今晚 , 一个 单身的 花 仍然 花朵 .
今宵犹结一枝花。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈpəʊəmz][ɑː(r); ə(r)] :
The three poems are :
这 三 诗歌 是 :
三首是：
" [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [θæt]t [iːvz] , [aɪ][eɪˈem] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] . "
" **Sitting alone under the thatched eaves , I am filled with sorrow .** "
" 坐着 独自的 在下面 这 茅草屋顶 檐 , 我 是 已填 和 悲哀 . "
“独坐茅檐集恨多，

[wʌnz] [bɜːθ] [deɪt] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [wʌnz] [kənˈtrəʊl] ; [feɪt] [ɪz] [ʌnpɪrɪˈdɪktəbl] .
One's birth date is beyond one's control ; fate is unpredictable .
一个人的 出生 日期 是 超过 一个人的 控制 ; 命运 是 不可预测的 .
生辰无奈命如何。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . . .
How many women in the world . . .
如何 许多 女性 在 这 世界 . . .
世间多少裙钗女，

[bʌt; bət][aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈsʌfə] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˈtɔːment] !
But I'm the one who suffers injustice and torment !
但 我是 这 一 WHO 遭受 不公正 和 折磨 !
偏我委曲受折磨! ”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈpəʊəmz][ɑː(r); ə(r)] :
The four poems are :
这 四 诗歌 是 :

四首是：

[ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ðæt] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] .
People say that beautiful women are often ill - fated .
人们 说 那 美丽的 女性 是 经常 患病的 - 命中注定 .
“人言薄命是红颜，

[maɪ][laɪf] [ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] .
My life is even more difficult than that of a beautiful woman .
我的 生活 是 甚至 更多的 难的 比 那 的 一个 美丽的 女士 .
我比红颜命亦难。

[taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [ɡriːn] [saɪlk] [skaːf] ,
Tie up a green silk scarf ,
领带 向上 一个 绿色的 丝绸 围巾 ,
拴起青丝巾一帕，

[ʃəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði][teə(r); tɪə] [steɪnz] .
Show the boy the tear stains .
展示 这 男生 这 撕 污渍 :

给郎观看泪痕斑。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpəʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] :
The five poems are :
这 五 诗歌 是 :

五首是：

" [ˈhɑ:məni] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ʌnd][ðə; ði] [lu:t] , [ɪnˈseprəbl] [ɪn] [ˈspɪrɪt] . "
" Harmony between the zither and the lute , inseparable in spirit . "
" 和谐 之间 这 箏 和 这 琵琶 , 形影不离 在 精神 " :

“调和琴瑟两相依，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz][ˈfrædʒaɪl][æz; əz][ə; eɪ] [θred] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frəm; frəm] [deɪ] [tu;; tə] [naɪt] .
My life is as fragile as a thread , changing from day to night .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 线 , 变化 从 天 到 夜晚 :

妾命如丝旦夕非。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tu;; tə] [sɒlv] .
There is only one difficult thing to solve .
那里 是 仅有的 一 难的 事物 到 解决 :

独有一条难解事，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] [laɪz] [əˈləʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
A young child lies alone by the bedside .
一个 年轻的 孩子 谎言 独自的 经过 这 床头 :

牀头幼子守孤帋。”

[ðə; ði][sɪks][ˈpəʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] :
The six poems are :
这 六 诗歌 是 :

六首是：

" [ɪ:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [si:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ænd; ʌnd] [ˈmʌlbəri] [ˈfi:ldz] [tɜ:n] , [ˈpi:p(ə)] [stɪl] [maɪˈgreɪt] . "
" Even as the sea changes and mulberry fields turn , people still migrate . "
" 甚至 作为 这 海 变化 和 桑 字段 转动 , 人们 仍然 迁移 " :

“沧海桑田尚交迁，

[ɪ:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪˈɪəz] [əʊld] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Even at a hundred years old , one must return to the spring .
甚至 在 一个 百 年 老的 , 一 必须 返回 到 这 春天 :

人生百岁总归泉。

[pli:z] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
Please take good care of your parents .
请 拿 好的 关心 的 你的 父母 :

寄言高堂多珍重，

[du;; də][nɒt] [ɡri:v] [ænd; ʌnd] [ˈɔ:t(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)][ˈlaɪfspæn] .
Do not grieve and shorten your lifespan .
做 不是 悲伤 和 缩短 你的 寿命 :

切莫悲哀损天年。”

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈpəʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] :
The seven poems are :
这 七 诗歌 是 :

七首是：

[hu:] [set] [ʌp] [ðɪs] [bɪˈwɪldərɪŋ] [træp] ?
Who set up this bewildering trap ?
WHO 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 ?

“是谁设此迷魂阵？

[ʃiː; ʃi] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [frɒm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [dɔːn] .
She won over her son - in - law from dusk till dawn .
她 韩元 超过 她 儿子 - 在 - 法律 从 黄昏 直到 黎明 .

笼络儿夫暮至朝。

[ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ˈempti] [pɜːs] , [aɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [bed] .
Exhausted and with an empty purse , I returned to bed .
筋疲力尽的 和 和 一个 空的 钱包 , 我 返回 到 床 .

身倦囊空归卧后，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhʌmɪŋ] [ˈsɒftli] [bɪˈsaɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
She was still humming softly beside him on the pillow .
她 曾是 仍然 哼唱 轻轻 旁 他 在 这 枕头 .

枕边犹自呼么么。”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpɒʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] :
The eight poems are :
这 八 诗歌 是 :

八首是：

" [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] : "
" Burning incense and praying to Heaven : "
" 燃烧 香 和 祈祷 到 天堂 : "

“焚香祈祷告苍天：

[məʊ] - [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [suːn] .
Mo You'er's husband should return home soon .
莫 - 丈夫 应该 返回 家 很快 .

默佑儿夫惟早还。

[ʃiː; ʃi] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpeərənts] [wɪð] [bʊks] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
She served her parents with books and taught her children .
她 服务 她 父母 和 图书 和 教授 她 孩子们 .

菽水奉亲书教子，

" [iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] . "
" Even if I return to the earth , I will be at peace . "
" 甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 . "

妾归黄土亦安然。”

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpɒʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] :
The nine poems are :
这 九 诗歌 是 :

九首是：

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [dɔː(r)] [ˈsiːkrətli] . "
" I already knew it was safe to close the wooden door secretly . "
" 我 已经 知道 它 曾是 安全的 到 关闭 这 木制的 门 偷偷 . "

“暗掩柴扉已自知，

[iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] .
Even if I die , it will be as if I'm returning home .
甚至 如果 我 死 , 它 将要 是 作为 如果 我是 返回 家 .

妾命既死亦如归。

[iːv(ə)n] [ɪn] [ˈsɒrəʊ] , [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [ˈmɜːmə(r)] .
Even in sorrow , the swallows murmur .
甚至 在 悲哀 , 这 燕子 低语 .

伤心更有呢喃燕，

[ðeɪ] [fluː] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [iːtʃ] [ˈgəʊɪŋ] [ɪts] [əʊn] [wei] .
They flew to and fro from the window , each going its own way .
他们 飞翔 到 和 弗 从 这 窗户 , 每个 去 它是自己的 方式 .

来往窗前各自飞。”

[ðə; ði] [ten] ['pɒʊəmz] [ɑ:(r); ə(r)] :
The ten poems are :
这 十 诗歌 是 :

十首是:

" [ˈʊdnt] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪf] ? "
" Shouldn't a person cherish the rest of their life ? "
" 不应该 一个 人 珍惜 这 休息 的 他们的 生活 ? "

“为人岂不惜余生？

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] [ɪz] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] .
I regret that my remaining life is not going to work out .
我 后悔 那 我的 其余的 生活 是 不是 去 到 工作 出去 .

我惜余生势不行。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæŋ] [maɪ'self] [fə'revə(r)] .
Today I hang myself forever .
今天 我 悬挂 我 永远 .

今日悬梁永别去，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['pɑ:tn] ['sɒrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] [tu:; tə] [kʌm] .
He will recount his parting sorrows in the underworld in the years to come .
他 将要 叙事 他的 离别 悲伤 在 这 地狱 在 这 年 到 来 .

他年冥府诉离情。”

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ɑ:ftə(r)] [rɪ:dn] [ðə; ði] [ten] ['pɒʊəmz] [ɪn] " [lɑ:st] [wɜ:dz] " ,
After reading the ten poems in " Last Words " ,
后 阅读 这 十 诗歌 在 " 最后的 字 " ,

看罢《绝命词》十首，

[hi:; hi] [preɪzd] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] , [faɪv] [ɔ:(r)] ['sev(ə)n] [taɪmz] .
He praised it repeatedly , five or seven times .
他 赞扬 它 反复 , 五 或者 七 时代 .

连连赞叹五七番。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" What a pity for such a beautiful woman . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美丽的 女士 . "

“可惜这样裙钗女，

[ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz] ,
All that was left was ,
全部 那 曾是 左边 曾是 ,

只落得，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bi:m] .
He hanged himself from the beam .
他 绞刑 他自己 从 这 光束 .

身躯自缢把梁悬。

[waɪ] [doʊnt] [aɪ] ?
Why don't I ?
为什么 不 我 ?

我何不，

[aɪ] [hiə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ['tʃæn'lɒŋ] .
I hereby report to the current Emperor Qianlong .
我 特此 报告 到 这 当前的 皇帝 乾隆 .

启奏乾隆当今主，

[kɒmən'deɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑ:tə(r)][dʒaʊ] [hu:lən] .
Commendation for the martyr Jiao Huilan .
表彰 为了 这 烈士 角 蕙兰 .

旌奖烈女焦蕙兰。

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vɪd] [aɪ 'ti:] .
He deserved it .
他 应得的 它 .

不枉他，

[hi:; hi] [left] [br'haɪnd] [ten] ['pəʊəmz] [ɪn'taɪtlɪd] " [lɑ:st] [wɜ:dz] " .
He left behind ten poems entitled " Last Words " .
他 左边 在后面 十 诗歌 标题 " 最后的 字 " .

留下《绝命词》十首，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [si:m] [ðæt] ,
It also seems that ,
它 还 似乎 那 ,

也显得，

" [greɪt] ['seɪdʒɪz][hæv; həv] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪti] [ɒv; əv]['dʒɪn'liŋ] . "
" Great sages have emerged from the ancient city of Jinling . "
" 伟大的 智者 有 出现 从 这 古老的 城市 的 金陵 " . "

古郡金陵出大贤。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[wen] [wɪl] [aɪ][stop] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
When will I stop thinking about it ?
什么时候 将要 我 停止 思维 关于 它 ?

想罢时多会，

[lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [klɑ:k] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪə(r)] .
Look to the clerk and make things clear .
看 到 这 职员 和 制作 事物 清除 .

眼望书办把话明。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ri:d] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Lord Liu read it for a long time ,
主 刘 读 它 为了 一个 长的 时间 ,

刘大人看罢多时，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [spi:tʃ] [baɪ] ['sekɹət(ə)rɪ] [hi:; hi] [jɪŋ] ,
Looking at the speech by Secretary He Ying ,
寻找 在 这 演讲 经过 秘书 他 英 ,

眼望书办何英讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][lʌ; luː] - [waɪf] , [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][frəm; frəm] [taʊn] . .
" **Regarding the case of Lu Jianming's wife , a student from Huangchi Town . .**
" 关于 这 案件 的 鲁 - 妻子 , 一个 学生 从 黄池 镇 . .
.
.
" .
.
" .

“将黄池镇生员鲁见明的妻子这一案，

[ˈkwɪkli] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] .
Quickly complete the paperwork .
迅速地 完全的 这 文书工作 .

速做文书，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
Report the details to the Governor - General .
报告 这 细节 到 这 州长 - 一般的 .

详报督抚。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
Then I will revise this chapter .
然后 我 将要 修订 这 章 .

然后我再修本章，

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" **This is to inform Your Majesty .** "
" 这 是 到 通知 你的 威严 . "

启奏圣上。”

[ðə; ði] [klaːk] [ə'ɡriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 .

书办答应一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He turned and left the hall .
他 转向 和 左边 这 大厅 .

翻身下堂，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɒmpə'ziʃ(ə)n] [bʊk] ,
Go to the composition book ,
去 到 这 作品 书 ,

去作文书，

[rɪ'pɔːt] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] .
Report in detail to the Governor - General and Governor .
报告 在 细节 到 这 州长 - 一般的 和 州长 .

详报督抚，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [bɔːd] [ɛl,aɪ'juː] [went] [ɒn][tuː; tə]['hænd(ə)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Now , Lord Liu went on to handle some other official business .
现在 , 主 刘 去 在 到 处理 一些 其他 官方的 商业 .

且说刘大人又办了些别的公务，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɔːt] [ə'dʒɜːn] .
Only then did the court adjourn .
仅有的 然后 做过 这 法庭 休会 .

这才退堂，

[hiː; hi] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .
回到内书房坐下。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈɒfə(r)] [ti:] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 .
家人献茶，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .
茶罢搁盏，

[ðə; ði] [kʊks] [set] [aʊt] [ðə; ði] [mi:l] .
The cooks set out the meal .
这 厨师 放 出去 这 一顿饭 .
厨役摆饭，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈju:zɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
Your Excellency has finished using it .
你的 阁下 有 完成的 使用 它 .
大人用毕，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [rɪˈkwɪpmənt] .
Remove the equipment .
消除 这 设备 .
撤去家伙。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天气将晚，

[ðen] [ðeɪ] [lɪt] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)ls] .
Then they lit the candles .
然后 他们 点燃 这 蜡烛 .
随即乘上灯烛，

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [wɒz; wəz] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðɪs] [ˈtjæptə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] .
Lord Liu was revising this chapter under the lamp .
主 刘 曾是 修改 这 章 在下面 这 灯 .
刘大人就在灯下修本章，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ˌɪnˈsaɪd] [ðɪs] [bɒks] .
Place it inside this box .
地方 它 里面 这 盒子 .
装入本匣之内。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .
诸事已毕，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Only then could he rest in peace .
仅有的 然后 可以 他 休息 在 和平 .
这才安寝。

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz] [nɒt] [wɜ:θ] [ˈmenʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .
一夜晚景不提。

[baɪ] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning of the next day ,
经过 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到了第二天早旦清晨，

[lɔːd] [ˌɛl,əlˈjuː] , [pliːz] [raɪz] .
Lord Liu , please rise .
主 刘 , 请 上升 :

刘大人起来，

[klenz] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 :

净面更衣，

[hiː; hi] [baʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He bowed before this chapter in the main hall .
他 鞠躬 前 这 章 在 这 主要的 大厅 :

在大堂上拜了本章，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)][ˈfaɪəd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 :

放了三声大炮，

[dɒdʒ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] ,
Dodge out through the middle gate ,
躲闪 出去 通过 这 中间 门 ,

闪开中门，

[send] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Send this chapter away from the government office .
发送 这 章 离开 从 这 政府 办公室 :

打发本章出离衙门。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
The messenger carrying the report left the city of Jiangning Prefecture .
这 信使 携带 这 报告 左边 这 城市 的 - 州 :

押折的差官出了江宁府的城池，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈævənjuː] .
They headed straight for Beijing Avenue .
他们 标题 直的 为了 北京 大街 :

径奔北京大道。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz] :
Your Excellencies :
你的 阁下 :

众位明公：

[ˈhʌntbækt] [lɔːd] [liʊz] [fɜːst] [əˈpɔɪntmənt] ;
Hunchbacked Lord Liu's first appointment ;
驼背 主 刘氏 第一的 预约 ;

罗锅子刘大人初任；

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpriːfekt] ,
Although he was a prefect ,
虽然 他 曾是 一个 长官 ,

虽说是个知府，

[ʌnˈlaɪk] [ˈlðə(r)] [ˈpriːfekt] ,
Unlike other prefects ,
与此不同 其他 级长 ,

可与别的知府大不相同，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈgrɑːntɪd] [hɪm] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [məmˈbɔːrɪəlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət]
Emperor Qianlong granted him permission to submit memorials to the emperor at
皇帝 乾隆 的确 他 允许 到 提交 纪念碑 到 这 皇帝 在
[wɪl] .
will .
将要 .

乾隆佛爷许过他随便出折子奏事。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

还是言归正传。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌɛl,ərɪˈjuː] [keɪm] [tuː; tə][dʒəˈpæn][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Mr Liu came to Japan as an official ,
先生 . 刘 来了 到 日本 作为 一个 官方的 ,

刘大人上本的差官，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - [ˈpriːfektʃə(r)] ,
After leaving Jiangning Prefecture ,
后 离开 - 州 ,

离了江宁府，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][beɪˈdʒɪŋ][ˈævənjuː] .
They headed straight for Beijing Avenue .
他们 标题 直的 为了 北京 大街 .

径奔北京大道而走。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [maʊnt] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The official's mount was on the road .
这 官员的 山 曾是 在 这 路 .

差官坐骑上了道，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [prest] [ɒn] [ˈfɔːwəd] .
They spurred their horses and pressed on forward .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 按下 在 向前 .

加鞭顿辔往前行。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ʃɒp] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .

此书不讲桃花店，

[zɪŋhjuːə] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][nɒt][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 .

杏花村也不在这书中。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eɪnfənt] ['pəʊəməz] .
This book is different from ancient poems .
这 书 是 不同的 从 古老的 诗歌 .

此书比古诗词不一样，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ,
These are all ,
这些 是 全部 ,

这都是，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] .
The story before us takes place in the Qing Dynasty .
这 故事 前 我们 需要 地方 在 这 青 王朝 .

眼前的故事出在大清。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['stɔ:ri] .
The book indicates a return to the main story .
这 书 表示 一个 返回 到 这 主要的 故事 .

书里表明归正传，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɒv; əv] - - .
The official of Shangben Mingyiming .
这 官方的 的 - - .

上本的差官明一明。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][wʌŋ] - [deɪ] [trɪp] .
The journey was not a one - day trip .
这 旅行 曾是 不是 一个 一 - 天 旅行 .

在路行程非一日，

[aɪ] [kænt] ['i:v(ə)n] [rɪ'membə(r)] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] ['weɪd] [θru:] ['wɔ:tə(r)][ɔ:(r)] [klaɪmd] ['maʊntənz] .
I can't even remember how many times I waded through water or climbed mountains .
我 不能 甚至 记住 如何 许多 时代 我 涉水 通过 水 或者 攀登 山脉 .

涉水登山也记不清。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ɑ:ftə(r)] ['entəriŋ] - [geɪt] ,
After entering Zhangyi Gate ,
后 进入 - 门 ,

进了彰义门一座，

[ə'gen] , [ðeə(r)] .
Again , there .
再次 , 那里 .

又到那，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [sent] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]
The Ministry of Justice sent a document to the office of the Ministry of
这 部 的 正义 发送 一个 文档 到 这 办公室 的 这 部 的

['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

通政司的衙门去投文。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The official was ordered to return to his residence .
这 官方的 曾是 订购 到 返回 到 他的 住宅 .

按下差官归寓所，

[let] ['baɪɡɒnz] [biː; bi] ['baɪɡɒnz] , [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] [wɪl] [breɪk] [wʌns][mɔː(r)] .
Let bygones be bygones , for dawn will break once more .
让 往事 是 往事 , 为了 黎明 将要 休息 一次 更多的 .

晚景休提又到天明。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] ,
The head of the Court of Transmission ,
这 头 的 这 法庭 的 传播 ,

这通政使司的大人，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːd] .
He had no choice but to go inside and report to his lord .
他 有 不 选择 但 到 去 里面 和 报告 到 他的 主 .

只得进内启奏主公。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] , [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
Following the breakfast , the matter was reported .
下列的 这 早餐 , 这 事情 曾是 据报道 .

跟随早膳将事奏，

[el,ai'juː] [jɒŋz] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Liu Yong's memorial was submitted to the court .
刘 永的 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 .

刘墉的本章进了朝中。

['empərə(r)] [tʃæn'lɒŋ] [riːd] [aɪ 'tiː][wʌns] .
Emperor Qianlong read it once .
皇帝 乾隆 读 它 一次 .

乾隆圣主看了一遍，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] ! "
" **Such a talented and virtuous lady !** "
" 这样的 一个 才华横溢 和 有德行的 女士 ! "

“竟有这样才淑女，

[ðə; ði][ten]['pɒʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
The ten poems are exquisite .
这 十 诗歌 是 精美的 .

十首诗词作得精。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [ferts] .
It's a pity that beautiful women often have tragic fates .
它是 一个 遗憾 那 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

可叹红颜多薄命，

[ðɪs] [ˈprɒvɜːb] [spiːks] [ˈvɒljʊːmz] .
This proverb speaks volumes .
这 谚语 说话 卷

这句俗言是真情。

[ðɪs] [həʊl] [dɪˈzɑːstə(r)][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænˈmɪŋ] .
This whole disaster was caused by Lu Jianming .
这 所有的 灾难 曾是 导致 经过 鲁 建明

此祸皆因鲁见明起，

[ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [ˈluːzɪz][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [biːst] .
A scholar who loses his wife is no different from a beast .
一个 学者 WHO 失败 他的 妻子 是 不 不同的 从 一个 兽

秀才输妻与禽兽同。

[hwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ðæts] [ˈriːəli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
That's really despicable .
那就是 真的 卑鄙

也就实在真可恶，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌdeməˈlɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] .
Unauthorized demolition of houses is unacceptable .
未经授权 拆除 的 房屋 是 不可接受

私拆人口理不通。”

[ˈhəʊli] [lɔːd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] .
After reading it , there is still some time to spare .
后 阅读 它 , 那里 是 仍然 一些 时间 到 空闲的

看罢足有时多会，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] " [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] " .
It means " It must be done in this way " .
它 方法 " 它 必须 是 完毕 在 这 方式 "

说“必得如此这般行。”

[wæŋ] [keɪdʒɪn] [sed] , " [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ænd] [ˈɪŋkstəʊn] . "
Wang Kaijin said , " Let's look at the writing brush and inkstone . "
王 凯金 说 , " 我们来吧 看 在 这 写作 刷子 和 砚台

王开金口说“看笔砚”，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [stɒp] .
The eunuch promised not to stop .
这 宦官 承诺 不是 到 停止

内侍答应不消停。

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[aɪv] [held] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][maɪ][hændz] .
I've held all four treasures of the study in my hands .
我已经 握住 全部 四 宝藏 的 这 学习 在 我的 双手

文房四宝全捧过，

[ˈhəʊli] [lɔːd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈkɒments] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][ˈkliərə(r)] .
The emperor's personal comments made it even clearer .
这 皇帝的 个人的 评论 制成 它 甚至 更清晰 .

御笔亲批写得更明。

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ɛl,aɪˈjuː] [jɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈkɔːdɪŋli] :
Liu Yong received the imperial decree and carried it out accordingly :
刘 永 已收到 这 帝国 法令 和 携带 它 出去 因此 :

“刘墉接旨遵批办：

[ˈkwɪkli] [siːz] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænmɪŋ] .
Quickly seize the scholar Lu Jianming .
迅速地 抢占 这 学者 鲁 建明 .

速拿秀才鲁见明。

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

将他的，

[eɪt] [ˈfɪŋgəz] [ɒn][bəʊθ][hændz]
Eight fingers on both hands
八 手指 在 两个都 双手

两手之上去八指，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈgæmbl] [ænd; ənd] [wɪnz] !
Let's see how he gambles and wins !
我们来吧 看 如何 他 赌博 和 胜利 !

看他怎样去赌输赢！

[hwaːŋ] -
Huang Xinhei
黄 -

黄信黑，

[ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ʃɒd; ʃəd] [biː; bi] [ɪmˈpəʊzd] .
A fine of ten thousand taels of silver should be imposed .
一个 美好的 的 十 千 两 的 银 应该 是 强加 .

应该罚银一万两，

[wɪð] [dʒaʊ] ,
With Jiao ,
和 角 ,

与焦氏，

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
The ancestral hall was built in Jinling .
这 祖先的 大厅 曾是 建造 在 金陵 .

修盖祠堂在金陵。

[ˈlʌ; luː][ˌdʒiːˈænmɪŋ] ,
Lu Jianming ,
鲁 建明 ,

鲁见明，

[səʊ] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tʃek] [bən] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɒfərɪŋz] .
So they told him to go and check on the incense offerings .
所以 他们 讲述 他 到 去 和 查看 在 这 香 供品 .

就叫他去看香火，

[tuː; tə] [ˈbənə(r)] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] ['spɪrɪt] [bʌ; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] .
To honor the heroic spirit of the woman .
到 荣誉 这 英勇 精神 的 这 女士 .

以表烈女美英名。”

[ˈhəʊli] [lɔːd] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[ˈɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
After finishing his imperial decree , he put down his pen .
后 精加工 他的 帝国 法令 , 他 放 向下 他的 笔 .

御批完毕把笔落下，

[aɪ ˈtiː] [wʊz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
It was originally sent out from the inner courtyard .
它 曾是 起初 发送 出去 从 这 内 庭院 .

原本发出内院中。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm] ['dʒɪnˈlɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The official from Jinling received the report .
这 官方的 从 金陵 已收到 这 报告 .

金陵差官接了本，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪd] [baɪ] [naɪt] , ['hedɪŋ] [təˈwɔːdz] - .
They traveled by day and rested by night , heading towards Jiangning .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 , 标题 向 - .

晓行夜住奔江宁。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

[əˈraɪvd] [ɪn] ['dʒɪnˈlɪŋ] ['kaʊntɪ] ,
Arrived in Jinling County ,
到达的 在 金陵 县 ,

来到了金陵郡，

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

['niːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [aɪ] [əuˈbei] .
Kneeling to receive the imperial decree , I obeyed .
跪着 到 收到 这 帝国 法令 , 我 服从 .

跪接御批遵命行。

[ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
Those in power ,
那些 在 力量 ,

在位的，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [biːn] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] ?
Have you ever been to Jiangning Prefecture ?
有 你 曾经 到过 到 - 州 ?

可有到过江宁府？

[ðən] [jʊl] [nəʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Then you'll know this book is full of true feelings .
然后 你会 知道 这 书 是 满的 的 真的 情怀 .
便知此书是真情。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
到而今，

[ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
The Jiao family ancestral hall still exists .
这 角 家庭 祖先的 大厅 仍然 存在 .
焦氏的祠堂还现在，

[ˈlʌ; luː][dʒiː'æn'mɪŋ][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
Lu Jianming was the one burning incense .
鲁 建明 曾是 这 一 燃烧 香 .
烧香的还是鲁见明。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] .
This is there .
这 是 那里 .
这是那，

[ˈempərə(r)] - [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
Emperor Qianlong's imperial decree
皇帝 - 帝国 法令
乾隆圣主的御笔断，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['dʒɪŋˈlɪŋ] .
It came from a city called Jinling .
它 来了 从 一个 城市 称为 金陵 .
出在那金陵一座城。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)][dʒenə'reɪ(ə)n] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
A later generation who saw it composed a poem :
一个 之后 一代 WHO 锯 它 由 一个 诗 :
后人看到其间作了诗一首：

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [dʒaʊ] [huːˈlən] .
It's a pity about the beautiful Jiao Huilan .
它是 一个 遗憾 关于 这 美丽的 角 蕙兰 .
可惜佳人焦蕙兰，

[hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['skɒlə(r)] .
He encountered a treacherous scholar .
他 遭遇 一个 奸诈 学者 .
遇见秀才无义男。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [faɪnd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The rich man was fined 10 , 000 taels of silver .
这 富有的 男人 曾是 罚款 - , - 两 的 银 .
土豪罚银一万两，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒaʊ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [fərˈevə(r)] .
The name of Jiao will be remembered forever .
这 姓名 的 角 将要 是 记得 永远 .
焦氏芳名万古传。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsevntiəθ] : [ðə; ði][əvld] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)] [ˈlu:zɪz] [hɜ:(r); hə(r)]
Chapter Seventieth : The Old Woman at the Holy Water Temple Loses Her
章 第七十 : 这 老的 女士 在 这 圣 水 寺庙 失败 她
[brˈlʌvɪd] [ˈdɔ:tə(r)]
Beloved Daughter
心爱 女儿

第七十回 圣水庙老妇失爱女

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ˌel,ərˈju:],
Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话说刘大人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [ðæt] [deɪ] ,
He was sitting in the hall that day ,
他 曾是 坐着 在 这 大厅 那 天 ,

这一天正坐堂，

[ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] [pəˈtɪfɪnz] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʒʌdʒd] .
The unresolved petitions must be judged .
这 未解决 请愿书 必须 是 评判 .

要将那未结的民词判断，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈni:lɪŋ] [ænd; ænd] [ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
Suddenly a woman was seen kneeling and entering through the side gate .
突然 一个 女士 曾是 已见 跪着 和 进入 通过 这 边 门 .

忽见一妇人跪进角门，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] :
Shouting inside :
喊叫 里面 :

口内嚷：

" [aɪv] [bi:n] [rɒŋd] ! "
" I've been wronged ! "
" 我已经 到过 冤枉 ! " "

“冤屈呀，

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] ! "
grandfather ! "
祖父 ! " "

爷爷！ ”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [gri:n] [rəʊbz]
Upon seeing this , the group of women in green robes
之上 看到 这 , 这 团体 的 女性 在 绿色的 长袍

众青衣一见，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd] [kʌm] [ˈfɔ:wəd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .

赶上前来，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˈaʊtwədz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .
They pushed outwards together with their hands .
他们 推动 向外 一起 和 他们的 双手 .

用手一齐往外推搡，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʊʊnt] [ʃaʊt] , "
 " Don't shout , "
 " 不 喊 , "

“别嚷，

" [dʊʊnt] [ʃaʊt] ！ "
 " Don't shout ！ "
 " 不 喊 ！ "

别嚷！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
 The woman wouldn't listen .
 这 女士 不会 听 .

那妇人那里肯听？

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdespəˈreɪʃn] :
 He cried out in desperation :
 他 哭 出去 在 绝望 :

只急得口中叫道：

" [ɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] . "
 " Or you can call me to the authorities . "
 " 或者 你 能 称呼 我 到 这 当局 . "

“要不叫我见官，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kræʃ] [ænd; ʌnd] [daɪ] [hɪə(r)] !
 I'm going to crash and die here !
 我是 去 到 碰撞 和 死 这里 ！

我就要撞死在这了！ ”

[əˈpʊn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [ˌlɪˈaɪjʊː]
 Upon seeing this , Lord Liu
 之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
 From his seat , he instructed his attendants :
 从 他的 座位 , 他 指示 他的 服务员 :

公位上吩咐左右：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] . "
 " No need to stop her . "
 " 不 需要 到 停止 她 . "

“不必拦她，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem ˈiː] .
 Tell her to come see me .
 告诉 她 到 来 看 我 .

叫她来见我。”

" [jes] . "
 " yes . "
 " 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [əˈɡriːd] .
 The women in blue robes agreed .
 这 女性 在 蓝色的 长袍 同意 .

众青衣答应，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðəə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈklaːsɪz] .
 Everyone returned to their respective classes .
 每个人 返回 到 他们的 各自 课程 .

各自归班。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɔ:l] .

Then the woman went into the hall .
然后 这 女士 去 进入 这 大厅 .

那妇人这才上堂，

[ni:l] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [ni:z]
Kneel down on both knees
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪倒，

[ðə; ði] [ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [si:t] [wɒtʃt] [ə'tentɪvli] .
The upright official on the seat watched attentively .
这 直立 官方的 在 这 座位 观看 认真地 .

座上的清官留神观看。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The honest official should pay close attention .
这 诚实的 官方的 应该 支付 关闭 注意力 .

清官座上留神看，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'pi:l] :
Look at the person making the appeal :
看 在 这 人 制作 这 上诉 :

目视伸冤告状人：

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eldəli] , [dɪs'eɪb(ə)ld] ['wʊmən] .
It turned out she was an elderly , disabled woman .
它 转向 出去 她 曾是 一个 老年 , 已禁用 女士 .

原来是个年残妇，

[hi:; hi] [ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sevənti] .
He is probably in his seventies .
他 是 大概 在 他的 七十年代 .

年纪大概有七旬。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [əʊld] [ænd; ænd] ['sɪkli] .
His face looked old and sickly .
他的 脸 看起来 老的 和 病弱的 .

面皮苍老相带病，

['kʊfɪŋ] ['fɪtfəli] , ['ni:lɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] .
Coughing fitfully , kneeling amidst the dust .
咳嗽 断断续续地 , 跪着 在.....之中 这 灰尘 .

腔腔咳嗽跪埃尘。

[ə; eɪ] [blæk] [saɪk] [veɪl] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
A black silk veil was placed over his head .
一个 黑色的 丝绸 面纱 曾是 放置 超过 他的 头 .

头上罩定乌绫帕，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt] .
He was wearing a blue cotton - padded jacket .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .

蓝布夹袄穿在身。

[ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [skɜ:t] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hæ(r)] [weɪst] .
A blue cloth skirt was tied around her waist .
一个 蓝色的 布 裙子 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系青布裙一件，

[hɜ:z] ,
Hers ,
她的 ,

她的那，

[ðə; ði][bəm'bu:] ['brɑ:ntʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:ɪdʒ] .
The bamboo branches were placed aside for storage .
这 竹子 分支 是 放置 旁边 为了 贮存 .
竹枝放在一旁存。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:], [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɑ:skt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :
大人看罢开言问：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" That woman , "
" 那 女士 , "
“那妇人，
" [wʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] [tu:; tə][em 'i:] ? "
" What injustice have you done to me ? "
" 什么 不公正 有 你 完毕 到 我 ? "
有何冤枉对我云。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [krɔ:l] [hɑ:f][ə; eɪ][step] .
Upon hearing this , the woman crawled half a step .
之上 听力 这 , 这 女士 爬行 一半 一个 步 .
妇人闻听爬半步，

" [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] " [ɪz] [rɪ'pi:tɪdli] ['bɒnəd] :
" The Blue Sky " is repeatedly honored :
" 这 蓝色的 天空 " 是 反复 荣幸 :
“青天”连连尊又尊：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] ? "
" If you ask what's wrong with this woman ? "
" 如果 你 问 是什么 错误的 和 这 女士 ? "
“若问民妇有何事，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Your Excellency , please listen carefully :
你的 阁下 , 请 听 小心 :
大人贵耳请听明：

[ðə; ði] ['wʊmənz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn] - ['pri:fektʃə(r)] .
The woman's ancestral home was in Jiangning Prefecture .
这 女性的 祖先的 家 曾是 在 - 州 .
民妇祖居江宁府，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][kw:hju:ə] [leɪn] .
There is a house in Cuihua Lane .
那里 是 一个 房子 在 翠花 车道 .
翠花巷内有家门。

[ðə; ði] ['kɑ:mənərz] ['hʌzbəndz] [neɪm] [wɒz; wəz][li:]['gu:ɪ; ɟʒi: ju: 'aɪ] .
The commoner's husband's name was Li Gui .
这 平民的 丈夫的 姓名 曾是 李 图形用户界面 .
民妇夫主名李贵，

[hi:; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑ:st] [ə'wei] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] [hæz; həz] [endɪd] .
He has long since passed away and his life has ended .
他 有 长的 自从 通过了 离开 和 他的 生活 有 结束 .
早已去世命归阴。

[hi:; hi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] ['dɔ:tə(r)] .
He has only one daughter .
他 有 仅有的 一 女儿 .
膝下就只有一女，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] [ˈserəməni] [pəˈfɔ:md] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
There was no filial piety ceremony performed at the grave .
那里 曾是 不 孝 虔诚 仪式 执行 在 这 严重 .
并无坟前拜孝根。

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz] [ˌnaɪnˈti:n] [jɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My daughter is nineteen years old this year .
我的 女儿 是 十九 年 老的 这 年 .
女儿今年十九岁，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hi:; hi] . . .
It's good that he . . .
它是 好的 那 他 . . .
可喜他，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][tu:; tə][em ˈi:] .
He showed filial piety to me .
他 显示 孝 虔诚 到 我 .
在我跟前尽孝心。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈpreɪzɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] .
It was not that the woman was praising her daughter .
它 曾是 不是 那 这 女士 曾是 赞扬 她 女儿 .
并非民妇夸其女，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [prɪˈzentəbl] .
She was originally presentable .
她 曾是 起初 像样 .
样儿本来见得人。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ɪl] [ðæt]
It was only because the woman was ill that
它 曾是 仅有的 因为 这 女士 曾是 患病的 那
只因民妇身得病，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
He was about to meet the King of Hell .
他 曾是 关于 到 见面 这 国王 的 地狱 .
眼看不久见阎君。

[dwændʒi] , [ə; eɪ] [ˈkɒməənə(r)] , [ˈpræktɪsɪz] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
Duanjie , a commoner , practices filial piety .
端杰 , 一个 平民 , 实践 孝 虔诚 .
民女端姐行孝道，

[ʃi:; ji] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] :
She spoke to the woman :
她 辐 到 这 女士 :
她对民妇把话云：

[ʃi:; ji] [sed] [ʃi:; ji] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ðæt] . . .
She said she heard from the neighbors that . . .
她 说 她 听到 从 这 邻居 那 . . .
她说奴听街坊讲，

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [həʊm] ,
Away from our home ,
离开 从 我们的 家 ,
离咱家，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] .
There is a temple gate three miles away .
那里 是 一个 寺庙 门 三 英里 离开 .
三里之遥有座庙门，

[ɔ:ɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 :

全都是，

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] ['rɪtʃʊəlz] [ɒv; əv] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The nuns were performing rituals of burning incense inside the temple .
这 修女 是 表演 仪式 的 燃烧 香 里面 这 寺庙 :

女僧梵修在庙内，

[hu:] ['hæznt] [hɜ:d] [ɒv; əv] " ['ɑ:ntɪ] ['həʊli]['wɔ:tə(r)] " ?
Who hasn't heard of " Auntie Holy Water " ?
WHO 还没有 听到 的 " 阿姨 圣 水 " ?

『圣水姑姑』谁不闻？

[ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ɪmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
A spring emerged from inside the temple .
一个 春天 出现 从 里面 这 寺庙 :

庙内出了一泉水，

[ɪts] [neɪm] , " ['həʊli]['wɔ:tə(r)] , " [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [mɪ'rækjələs] [ɪ'fekts] .
Its name , " Holy Water , " is said to have miraculous effects .
它是 姓名 , " 圣 水 , " 是 说 到 有 神奇 效果 :

其名『圣水』效如神，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd] ['ri:s(ə)ntli] .
I have been ill for many years and recently .
我 有 到过 患病的 为了 许多 年 和 最近 :

远年近日身得病，

[wʌn] [sɪp][ænd; ənd] [jʊl] [fi:l] ['betə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [br'fɔ:(r)] .
One sip and you'll feel better than ever before .
一 啜饮 和 你会 感觉 更好的 比 曾经 前 :

一喝就好不同寻。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .
I'm going to the temple today for my son .
我是 去 到 这 寺庙 今天 为了 我的 儿子 :

为儿今到庙中去，

[aɪ] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][həʊli]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [hi:l] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I pray for holy water to heal my mother .
我 祈祷 为了 圣 水 到 愈合 我的 母亲 :

拜求圣水治娘亲。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌnək'septəbl] .
The woman heard this and thought it was unacceptable .
这 女士 听到 这 和 想法 它 曾是 不可接受 :

民妇闻听说不可，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l]['entə(r)][ə; eɪ]['temp(ə)l] ?
How can a young girl enter a temple ?
如何 能 一个 年轻的 女孩 进入 一个 寺庙 ?

幼女如何进庙门？

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [sed] :
My daughter said :
我的 女儿 说 :

女儿说：

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz] [nɒt][ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [meɪl] [mʌŋks] .
This temple is not a temple for male monks .
这 寺庙 是 不是 一个 寺庙 为了 男性 僧侣 :

『此庙并非男僧庙，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði][nʌnz] [huː] [bɜːnd] [ðə; ði] [ˈɪnsɛns] .
It was all the nuns who burned the incense .
它 曾是 全部 这 修女 WHO 烧伤 这 香 .
都是女僧把香焚。』

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˈɪlnəs] .
The woman also hoped to recover from her illness .
这 女士 还 希望 到 恢复 从 她 疾病 .
民妇也是盼病好，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] . "
" Hurry up and come back to check on the house . "
" 匆忙 向上 和 来 后退 到 查看 在 这 房子 . "
『快去快来转家门。』

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Upon hearing this , the woman changed her clothes .
之上 听力 这 , 这 女士 已更改 她 衣服 .
民女闻听将衣换，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) , [ðæt]
If you go to pray to the gods at the hour of Si (9 - 11 AM) , that
如果 你 去 到 祈祷 到 这 神 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) , 那
[ɪz] , [duː; də][səʊ] .
is , do so .
是 , 做 所以 .
天有巳时去求神。

[ˈəʊnli] [wen] ,
Only when ,
仅有的 什么时候 ,
只等到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ŋjuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
There was no news for a day and a night .
那里 曾是 不 消息 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .
一天一夜无音信，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,
我女儿，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪɡə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
They must have encountered a powerful figure on the road .
他们 必须 有 遭遇 一个 强大的 数字 在 这 路 .
想必路上遇强人。”

[lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [,ɪntəˈdʒekt] :
Hearing this , he quickly interjected :
听力 这 , 他 迅速地 插话 :
听到此处忙插话说：

“ [ˈwʊmən] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] . ”
“ **Woman** , **listen carefully to what I say** . ”
“ 女士 , 听 小心 到 什么 我 说 . ”

“民妇留神听我云。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [həːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[,aɪ ˈtiː] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

在上面说：

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [[ʌt] [ʌp] . ”
“ **The woman should shut up** . ”
“ 这 女士 应该 关闭 向上 . ”

“那妇人住口。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ɑːskɪ][juː; jʊ] :
This government asks you :
这 政府 问 你 :

本府问你：

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jʌŋ] [gʒːlɪz] [ˈʃʊdnt] [gəʊ][tuː; tə] [ˈtemplz] [əˈləʊn] . . .
Since you know that young girls shouldn't go to temples alone . . .
自从 你 知道 那 年轻的 女孩们 不应该 去 到 寺庙 独自的 . . .

你既知道幼女不该独自上庙，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][æn; ən] [ˈeldəli] [ˈneɪbə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
You should ask an elderly neighbor to go with you .
你 应该 问 一个 老年 邻居 到 去 和 你 .

就该求个老者街坊同去才是，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [gəʊ] [aʊt] [əˈləʊn] ?
Why did you let your daughter go out alone ?
为什么 做过 你 让 你的 女儿 去 出去 独自的 ?

为何叫你女儿独自出门？

[ðæts] [weə(r)] [jʊr; jər] [rɒŋ] .
That's where you're wrong .
那就是 在哪里 你是 错误的 .

这就是你的不是了。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

民妇说：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[wen] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] ,
When my daughter is going ,
什么时候 我的 女儿 是 去 ,

我女儿要去的时节，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
The little woman also said :
这 小的 女士 还 说 :

小妇人也曾说过：

" [gəʊ][ænd; ɐnd][ɑ:sk][əʊld][mæn] [wæn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə][gəʊ] [wið]
" Go and ask Old Man Wang from the east side of the street to go with
" 去 和 问 老的 男人 王 从 这 东方 边 的 这 街道 到 去 和
[ju:; jʊ] . "
you . "
你 . "

『你去求东边的街坊王老伯一同去。』

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
My daughter heard this ,
我的 女儿 听到 这 ,

我女儿闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

『母亲，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] ['tempəlz] ['həʊli][ˈwɔ:tə(r)] [ˈɑ:nti] [meɪd] [ə; eɪ][ˈpraɪə(r)] ['steɪtmənt] ,
People say that the Holy Water Temple's Holy Water Auntie made a prior statement ,
人们 说 那 这 圣 水 寺庙的 圣 水 阿姨 制成 一个 事先的 陈述 ,

人家说圣水庙圣水姑姑有言在先，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [si:k] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə][kɜʊə(r)][æn; ən] ['ɪlnəs]
If someone seeks water to cure an illness
如果 某人 寻找 水 到 治愈 一个 疾病

若有求水治病者，

['əʊnli] [kləʊz] ['relatɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kʌm] .
Only close relatives are allowed to come .
仅有的 关闭 亲属 是 允许 到 来 .

只许亲丁前来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第55/85页

[nəʊ] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
No outsiders are allowed to follow .
不 局外人 是 允许 到 跟随 .

不许外人跟随。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
Men are not allowed to enter the temple .
男人 是 不是 允许 到 进入 这 寺庙 .

不许男子进庙。』

[ðæts] [waɪ] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [went] [əˈləʊn] .
That's why my daughter went alone .
那就是 为什么 我的 女儿 去 独自的 .

因此我女儿才独自去。

[ˈgrænpɑː] ,
Grandpa ,
爷爷 ,

爷爷呀，

[ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

只到如今日，

[ɪts] [biːn] [θriː] [həʊl] [deɪz] .
It's been three whole days .
它是 到过 三 所有的 天 .

整整三天了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
They must have encountered a formidable person on the road .
他们 必须 有 遭遇 一个 强大 人 在 这 路 .

想必是路上遇见强人，

[ðeɪ] [ˈkɪdnæpt] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
They kidnapped my daughter .
他们 被绑架 我的 女儿 .

将我女儿抢了去了。

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [tuː; tə] [ʌpˈhəʊld] [ˈdʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
We urge Your Excellency to uphold justice for the people .
我们 敦促 你的 阁下 到 坚持 正义 为了 这 人们 .

望大人与民做主。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['simpli] [,kəu'tau] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[sɜ:(r)] , ['lis(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[hi:; hi] ['pɒndə] [tu:; tə] [him'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

心中暗自沉吟，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ? "
" Is there some reason for this in the temple ? "
" 是 那里 一些 原因 为了 这 在 这 寺庙 ? "

“庙中莫非有什么缘故？

[ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [men] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ?
Why are men not allowed to enter the temple ?
为什么 是 男人 不是 允许 到 进入 这 寺庙 ?

为什么不叫男子入庙？

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ɔ:ɪ] [də'rek(ə)nɪz] .
The temple is a place encompassing all directions .
这 寺庙 是 一个 地方 包含 全部 方向 .

庙中乃是十方之地，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] [ðæŋ; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to it than meets the eye .
有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

大有隐情。

[ðɪs] ['mætə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['hændld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 .

此事必须如此这般，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only then did I learn the truth .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 真相 .

方知其情。”

[ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['fɪnɪft] ['θɪŋkɪŋ] ,
After the adults finished thinking ,
后 这 成年人 完成的 思维 ,

大人想毕，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈwʊmən] ,
Looking at the common woman ,
寻找 在 这 常见的 女士 ,

眼望民妇，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

“到后来怎么样？”

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ˈʃaʊtɪd] .
The two men in blue robes on either side shouted .
这 二 男人 在 蓝色的 长袍 在 任何一个 边 喊叫 .

两旁青衣断喝一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [spi:k] [ˈkwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

“快讲！”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [spəʊk] :
The old woman then spoke :
这 老的 女士 然后 辐 :

只听老妇开言道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“大人留神在上听：

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Little woman ,
小的 女士 ,

小妇人，

[aɪ] [begd] [maɪ] [ˈneɪbəz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
I begged my neighbors to search for him along the way .
我 乞求 我的 邻居 到 搜索 为了 他 沿着 这 方式 .

恳求邻居挨路找，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈɡen] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] .
They went to the temple again to inquire about the shape of the shadow .
他们 去 到 这 寺庙 再次 到 查询 关于 这 形状 的 这 阴影 .

又到庙中问影形，

[wen] [aɪ][ɡɒt] [bæk] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [təʊld][em ˈiː] [ðæt]
When I got back , the neighbors told me that
什么时候 我 得到 后退 , 这 邻居 讲述 我 那

回来街坊告诉我，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
They arrived at the temple but found no trace of it .
他们 到达的 在 这 寺庙 但 成立 不 痕迹 的 它 .

一路到庙并无踪。

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,

我女儿，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
The remains were nowhere to be found .
这 遗迹 是 无处 到 是 成立 .

尸骨全无知去向，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The woman had no choice but to go to the government office .
这 女士 有 不 选择 但 到 去 到 这 政府 办公室 .

民妇无奈到衙中。

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] [hæd; həd][nəʊ][wʌŋ][tu:; tə][rɪ'laɪ][ʊŋ] .
The poor widow had no one to rely on .
这 贫穷的 寡妇 有 不 一 到 依靠 在 .

可怜寡妇无倚靠，

[ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrə(r)] [hæŋz] [haɪ] , [rɪ'flektɪŋ] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] .
A bright mirror hangs high , reflecting everything clearly .
一个 明亮的 镜子 悬挂 高的 , 反思 一切 清楚地 .

明镜高悬照分明。”

[ˈbɔ:d] [ˌɛ,laɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ə'pɒŋ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [kən'dɪʃn] ,
Upon seeing the woman's condition ,
之上 看到 这 女性的 状况 ,

一见民妇这光景，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
There's no need for you to listen .
有 不 需要 为了 你 到 听 .

“不必着急要你听，

[aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[haʊ] ['meni] [nʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] ?
How many nuns are there in this temple ?
如何 许多 修女 是 那里 在 这 寺庙 ?

此庙尼僧有多少？

[haʊ] ['meni] ['peɪtrənz][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ?
How many patrons were there ?
如何 许多 顾客 是 那里 ?

来往施主有几名？

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [nʌn] ?
What about the head nun ?
什么 关于 这 头 尼姑 ?

当家女僧怎么样？

[ɔ:(r)] [əʊld] [ɔ:(r)] [jʌŋ] ?
Or old or young ?
或者 老的 或者 年轻的 ?

或是年老或年轻？

[ɪf] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you know the truth ,
如果 你 知道 这 真相 ,

你若知道从实讲，

" [spi:k] ['kwɪkli] , [doʊnt] [ki:p] ['kwaɪət] . "
" Speak quickly , don't keep quiet . "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 . "

快些说来莫消停。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [,kəʊ'tau] [wen] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] .
The woman kowtowed when she was asked .
这 女士 叩头 什么时候 她 曾是 问 .

民妇见问将头叩，

[ðə; ði] [tɜ:m] " - " (['dɛrən]) [ɪz] [ju:st] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə]
The term " 大人 " (Daren) is used repeatedly with respect , and is also referred to
这 学期 " - " (达伦) 是 用过的 反复 和 尊重 , 和 是 还 指 到

[æz; əz] :
as :
作为 :

“大人”连连尊又称：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['wʊmən] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" This humble woman knows nothing about it . "
" 这 谦逊的 女士 知道 没有什么 关于 它 . "

“民妇一概不知道，

[aɪv] ['nevə(r)] [bi:n] [tu:; tə] [ðɪs] ['temp(ə)] [brɪ'fɔ:(r)] .
I've never been to this temple before .
我已经 绝不 到过 到 这 寺庙 前 .

从无到过这庙中。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The woman had not finished speaking when
这 女士 有 不是 完成的 请讲 什么时候

妇人言词犹未尽，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ,
There is one ,
那里 是 一 ,

有一名，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [nelt] [daʊn] , ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The woman in blue knelt down , covered in dust .
这 女士 在 蓝色的 跪下 向下 , 涵盖 在 灰尘 .

青衣跪倒地埃尘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] .
There was a man in blue robes .
那里 曾是 一个 男人 在 蓝色的 长袍 .

只见有一名青衣，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][bəʊ; bæʊ] .
Step forward and bow .
步 向前 和 弓 :

上前打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈplaɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[aɪ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [wɒts] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] .
I know about what's happening in this temple .
我 知道 关于 是什么 发生 在 这 寺庙 :

小人知道这庙中之事。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mænz] [həʊm] [ɪz][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] .
The little man's home is not far from this temple .
这 小的 男人的 家 是 不是 远的 从 这 寺庙 :

小人的家离此庙不远，

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
This temple is outside the south gate .
这 寺庙 是 外部 这 南 门 :

这庙在南门外边，

[ˌnɔ:θˈwest] [ˈkɔ:nə(r)]
Northwest corner
西北 角落

西北角上，

[nɔ:θ] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ]
North of Wangjia Village
北 的 - 村庄

王家村北边，

[aɪ ˈti:] [ˈfeɪsɪz] [saʊθ] .
It faces south .
它 面孔 南 :

座北向南。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [faɪv] [ˈsto:riz] .
This temple has five stories .
这 寺庙 有 五 故事 :

此庙共是五层，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)][brænd] [ŋju:] [flɪp] [fəʊnz] :
All are brand new flip phones :
全部 是 品牌 新的 翻动 电话 :

全是新近翻盖的：

[fɜ:st] [flɔ:(r)] [hɔ:l] ,
First floor hall ,
第一的 地面 大厅 ,

头层殿，

[ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [kɪŋ] ;
The offering was made to the Medicine King ;
这 提供 曾是 制成 到 这 药品 国王 ;

供的是药王；

[ˈsekənd] [ˈflɔː(r)] ,
Second floor ,
第二 地面 ,

二层，

[ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ɒv; əv] [fəˈtɪləti] .
The offering is to the Goddess of Fertility .
这 提供 是 到 这 女神 的 生育力 .

供的是送子娘娘，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɔɪn] [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] .
A large coin hangs in front of the shrine .
一个 大的 硬币 悬挂 在 正面 的 这 神社 .

龕前悬挂一个大金钱，

[aɪ] [hɜːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɑːntɪŋ] [ˈmʌni] [siːdz] ;
I heard they were planting money seeds ;
我 听到 他们 是 种植 钱 种子 ;

听见说打着金钱种子；

[ðə; ði] [θriː] - [ˈstɔːri] [hɔːl] [ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [əˈfɪ(ə)] .
The three - story hall is dedicated to the spirit official .
这 三 - 故事 大厅 是 投入的 到 这 精神 官方的 .

三层殿供的是灵官。

[ðə; ði] [hed] [nʌn] ,
The head nun ,
这 头 尼姑 ,

当家的尼僧，

[hɪz; ɪz] [ˈbʊdɪst] [neɪm] [ɪz] [wuːkɪŋ] .
His Buddhist name is Wuqing .
他的 佛教徒 姓名 是 武清 .

法号叫悟清，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθəːti] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年有三十多岁，

[ˈtʃʌbi]
chubby
胖乎乎的

胖胖的，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][fɪː; fɪ][kʊd; kəd] [drɔː] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][kʲʊə(r)] [dɪˈziːzɪz] ,
Because she could draw holy water to cure diseases ,
因为 她 可以 画 圣 水 到 治愈 疾病 ,

因她能汲圣水治病，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)] .
The soldiers and civilians gave her a number .
这 士兵 和 平民 给予 她 一个 数字 .

军民与她送了个号，

[fɪː; fɪ][ɪz] [kɔːld] " [ˈɑːnti] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] " .
She is called " Auntie Holy Water " .
她 是 称为 " 阿姨 圣 水 " .

叫『圣水姑姑』。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [əˈprentɪsɪz] .
He has seven or eight apprentices .
他 有 七 或者 八 学徒 .

手下徒弟有七八个，

[eɪdʒ] ,
Age ,
年龄 ,

年纪吗，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
They are all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

都不过在二十上下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɔːlsəʊ] [θriː] [nʌnz] .
There were also three nuns .
那里 是 还 三 修女 .

还有三个尼僧，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ['fifti] [j'iəz] [əʊld] .
He was over fifty years old .
他 曾是 超过 五十 年 老的 .

年有五十多岁，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
But he was a monk in the kitchen .
但 他 曾是 一个 僧 在 这 厨房 .

可是厨房之僧。

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,

每逢初一、

[ɒn][ðə; ði] [fɪftiːnθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 ,

十五日，

['əʊnli] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][men] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
Only then are men allowed to enter the temple to burn incense .
仅有的 然后 是 男人 允许 到 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 .

才叫男子进庙烧香，

[ɒn] ['ʌðə(r)] [deɪz] ,
On other days ,
在 其他 天 ,

别的日子，

['əʊnli] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)] .
Only women were allowed to enter the temple .
仅有的 女性 是 允许 到 进入 这 寺庙 .

只许妇女进庙。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
The holy water in the temple was originally very effective .
这 圣 水 在 这 寺庙 曾是 起初 非常 有效的 .

本来庙中的圣水灵应，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
Regardless of the illness .
不管 的 这 疾病 .

无论是什么病症，

[,aɪ 'ti:] [wɜ:ks] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
It works immediately after drinking it .
它 作品 立即地 后 喝 它 .

一喝就好。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðəʊz] [nʌnz] ,
Those nuns ,
那些 修女 ,

那些尼僧，

['bʊdɪzəm] [ɪz][ðə; ði] ['striktɪst] .
Buddhism is the strictest .
佛教 是 这 最严格的 .

佛法最严，

[ðeɪ] ['reəli] ['i:v(ə)n] [li:v] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They rarely even leave the mountain gate .
他们 很少 甚至 离开 这 山 门 .

轻易连山门也不出。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

[ðə; ði] ['æbdəmə'n] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依本府想来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中定有缘故。”

['ɑ:ftə(r)] [ju:v] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
After you've thought it over ,
后 你已经 想法 它 超过 ,

大人想罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd]
With a wave of his hand
和 一个 海浪 的 他的 手

将手一摆，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [rɪ'tri:tɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .

The man in blue retreated , but that's another story .
这 男人 在 蓝色的 撤退 , 但 那就是 其他 故事 .

那名青衣退去不表。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] [geɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒmən] ['wʊmən] .

The loyal and virtuous man gazed upon the common woman .
这 忠诚 和 有德行的 男人 凝视 之上 这 常见的 女士 .

忠良眼望民妇。

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rk] :

Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [faɪn] . "

" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['tempərəli] [grɑ:nt][ju:; jʊ] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [səb'mɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'tɪʃn] .

This government will temporarily grant you permission to submit your petition .
这 政府 将要 暂时地 授予 你 允许 到 提交 你的 请愿 .

本府暂且准你呈状，

[faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Five days later ,
五 天 之后 ,

待五天后，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪz(ə)n] .

Hearing the announcement of the final decision .
听力 这 公告 的 这 最终的 决定 .

听传圆案。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [,aʊt'saɪd] .

There's no need to make a fuss about it outside .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 外部 .

外面不必声扬。

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "

" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去罢。”

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] [bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] :

The upright official began to speak :
这 直立 官方的 开始 到 说话 :

清官座上开言道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "

" The woman wants you to listen carefully : "
" 这 女士 想要 你 到 听 小心 : "

“妇人留神要你听：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] [wen] [ju:; jʊ][gəʊ] [həʊm] .

There's no need to make a scene when you go home .
有 不 需要 到 制作 一个 场景 什么时候 你 去 家 .

不必声扬回家去，

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .

This government will investigate this matter with you .
这 政府 将要 调查 这 事情 和 你 .

本府与你查访明。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɒn] ['hiərəɪn] [ðɪs] .
The woman readily agreed upon hearing this .
这 女士 容易 同意 之上 听力 这 .

民妇闻听忙答应，

[hi:; hi] [ˌkəʊ'taʊ] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He kowtowed , stood up , and walked out .
他 叩头 , 站立 向上 , 和 步行 出去 .

叩头站起往外行。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
There's no need to elaborate on his departure and return home .
有 不 需要 到 精心制作的 在 他的 离开 和 返回 家 .

自去归家不必表，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [mæn][wɒz; wəz] [nemd] [ˌel,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] .
The loyal and virtuous man was named Liu Yong .
这 忠诚 和 有德行的 男人 曾是 命名 刘 永 .

单言忠良叫刘墉。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [si:z] [ðə; ði][sə'vɪliən] ['wʊmən] ,
As soon as your Excellency sees the civilian woman ,
作为 很快 作为 你的 阁下 看到 这 平民 女士 ,

大人一见民妇去，

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'weɪ] .
He withdrew from the court and turned to walk away .
他 退出 从 这 法庭 和 转向 到 走 离开 .

退堂翻身往后行。

[ðə; ði] [θri:] [ɪfts] [ɒv; əv]['jɑ:mən] ['rʌnərz] [dɪ'spɜ:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .
The three shifts of yamen runners dispersed from the court .
这 三 轮班 的 衙门 跑步者 分散的 从 这 法庭 .

衙役三班将堂散，

[ˈevriwʌn] [went] [həʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各归家，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Some also served in the government office .
一些 还 服务 在 这 政府 办公室 .

也有伺候在衙中。

[du:; də][nɒt] [dɪ'skʌs] ['mæteɪz] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Do not discuss matters outside of official business .
做 不是 讨论 事情 外部 的 官方的 商业 .

不言公差外面话，

[naʊ] , [let][ðə; ði]['ædʌlts][gəʊ][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
Now , let the adults go on their way .
现在 , 让 这 成年人 去 在 他们的 方式 .

且说大人往后行。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .
He immediately went into the study .
他 立即地 去 进入 这 学习 .

登时来到书房内，

- ['hʌrɪdli] [ˈbʃəd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] .
Lu'er hurriedly offered tea and soup .
- 匆匆 提供 茶 和 汤 .

禄儿慌忙献茶羹，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][waɪz][ˈmɪnɪstə(r)][ˈfɪnɪʃt][ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi][tʊk][ðə; ði][kʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] .
After the wise minister finished drinking , he took the cup from the other side .
后 这 明智的 部长 完成的 喝 , 他 采取 这 杯子 从 这 其他 边 .
贤臣饮罢接去盏，

[hiː; hi][ɪnˈstrʌktɪd][ðə; ði][ˈsɜːvənts][tuː; tə][kiːp][wɒtʃ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fuːd][ænd; ənd][nɒt][let][ðeə(r)][gɑːd][daʊn] .
He instructed the servants to keep watch over the food and not let their guard down .
他 指示 这 仆人 到 保持 手表 超过 这 食物 和 不是 让 他们的 警卫 向下 .

吩咐看饭莫消停。
[ðə; ði][ˈsɜːvənt][əˈgriːd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɪtʃɪn] .
The servant agreed to go to the kitchen .
这 仆人 同意 到 去 到 这 厨房 .
长随答应往厨房去，

[nɒt][lɒŋ][ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[hiː; hi][held][ðə; ði][bɒks][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He held the box in his hands .
他 握住 这 盒子 在 他的 双手 .
捧盒托来手中擎。

[,aɪˈtiː][tɜːnz][aʊt][təˈdeɪz][ˈnuːd(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][hɒt] .
It turns out today's noodles are hot .
它 转弯 出去 今天的 面条 是 热的 .
原来今朝是热面，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][hɑːf][ə; eɪ][bəʊl][ɒv; əv][ˈskæljənz][ɪn][ðə; ði][bəʊl] .
There was half a bowl of scallions in the bowl .
那里 曾是 一半 一个 碗 的 大葱 在 这 碗 .
一碗倒有半碗葱。

[aɪ][ˈkwɪkli][pʊt][,aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
I quickly put it on the table .
我 迅速地 放 它 在 这 桌子 .
连忙放在桌儿上，

[ðə; ði][ˈædʌlts][kɑːm; kɑːlm][daʊn][æz; əz][suːn][æz; əz][ðeɪ][sɔː][,aɪˈtiː] .
The adults calmed down as soon as they saw it .
这 成年人 平静下来 向下 作为 很快 作为 他们 锯 它 .
大人一见那消停。

[aɪ][ˈfɪnɪʃt][ɔːl][θriː][bəʊlz][ɒv; əv][hɒt][ˈnuːd(ə)lz] .
I finished all three bowls of hot noodles .
我 完成的 全部 三 碗 的 热的 面条 .
三碗热面吃个净，

[ðə; ði][rɪˈmeɪnɪŋ][suːp][wɒz; wəz][pɔː][ˈɪntuː][ə; eɪ][bəʊl] .
The remaining soup was poured into a bowl .
这 其余的 汤 曾是 倾倒 进入 一个 碗 .
剩下点汤儿碗内盛。

- [felt][ə; eɪ][sɜːdʒ][ɒv; əv][rɪˈzentmənt][əˈpɒn][ˈsiːɪŋ][ðɪs] .
Lu'er felt a surge of resentment upon seeing this .
- 毛毡 一个 涌 的 怨恨 之上 看到 这 .
禄儿一见心暗恨，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ju:; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [li:v] [ˈeniθɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ! "
" You absolutely cannot leave anything behind ! "
" 你 绝对地 不能 离开 任何事物 在后面 ! "

“要想剩下万不能! ”

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] [pi:k] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊl] [əˈweɪ] .
In a fit of pique , he took the bowl away .
在 一个 合身 的 激起 , 他 采取 这 碗 离开 .

赌气将碗撤了去,

[əˈpɒn] [rɪˈtɜ:nɪŋ] , [ðeɪ] [sɜ:vd] [ti:] [ænd; ənd] [su:p] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] .
Upon returning , they served tea and soup to the adults .
之上 返回 , 他们 服务 茶 和 汤 到 这 成年人 .

回来与大人献茶羹。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
The adult looked at Lu'er and said :
这 成人 看起来 在 - 和 说 :

大人眼望禄儿讲:

[gəʊ] [i:t] .
Go eat .
去 吃 .

“你吃饭去,

[ai][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] [wen] [ai][get] [bæk] .
I have things to do when I get back .
我 有 事物 到 做 什么时候 我 得到 后退 .

回来我还有事情。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [hɜ:d] [ðæt] " [ɪts] [sti] [ˈɜ:li] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] , "
The servant heard that " it's still early for dinner , "
这 仆人 听到 那 " 它是 仍然 早期的 为了 晚餐 , "

内厮闻听说“饭还早,

[ðə; ði] [sti:md] [kɔ:n] [bʌnz] [ˈhævnt] [bi:n] [sti:md] [jet] .
The steamed corn buns haven't been steamed yet .
这 蒸 玉米 面包 还没有 到过 蒸 然而 .

窝窝头儿还未蒸。

[wæŋ] [nɛŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [kʊks] .
Wang Neng is the one who cooks .
王 能 是 这 一 WHO 厨师 .

王能那里才做菜,

[bɔɪl] [ˈskæljənz] [ɪn][pleɪn] [ˈwɔ:tə(r)] [wɪð] [sɔ:lt] .
Boil scallions in plain water with salt .
熬 大葱 在 清楚的 水 和 盐 .

白水加盐煮大葱。”

[ˈædʌlts] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] :
Adults , please listen :
成年人 , 请 听 :

大人闻听说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[gəʊ] ['kwɪkli] ！
Go quickly ！
去 迅速地 ！

你快去，

" [kɔ:l] [di: 'ei] [jɒŋ] ['əʊnə(r)] , [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
Call Da Yong over , I have something to discuss . "
" 称呼 达 永 超过 , 我 有 某物 到 讨论 . "

把大勇叫来我有事情。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" - , "
Lu'er , "
" - , "

“禄儿，

[gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l] [tʃen] [deɪɒŋ] [ɪn] .
Go and call Chen Dayong in .
去 和 称呼 陈 大勇 在 :

你去把陈大勇叫进来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm] .
I have something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 :

我有话对他讲。”

" [jes] . "
yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

长随答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 :

转身而去。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðen] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][wɒz; wəz] [si:n] [ɪn] [frʌnt] .
Then Zhang Lu was seen in front .
然后 张 鲁 曾是 已见 在 正面 :

则见张禄在前，

[tʃen] [deɪɒŋ] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Chen Dayong was behind .
陈 大勇 曾是 在后面 :

陈大勇在后，

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The two entered the study .
这 二 进入 这 学习 :

二人走进书房。

- [stɒd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Lu'er stood to one side .
- 站立 到 一 边 .

禄儿一旁站立。

[tʃɛn] [deɪŋ] [əpʊ'əʊtʃt] [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt] .
Chen Dayong approached the adult .
陈 大勇 接近 这 成人 .

陈大勇来至大人的跟前，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I paid a thousand .
我 有薪酬的 一个 千 .

打了千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,

“大人，

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][kɔːl] [juː; jʊ] - ['lɪt(ə)l] [wʌn] - ? "
" **Should I call you ' little one ' ? "**
" 应该 我 称呼 你 - 小的 一 - ? "

叫小的么？ ”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'liː'ɑːŋ]
Upon seeing this , Zhongliang
之上 看到 这 , 中良

忠良一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stænd] [ʌp] ,
" **stand up ,**
" 站立 向上 ,

“起来，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 : "

起来。”

[ə'pɒn] ['hiːərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hiərəʊ]
Upon hearing this , the hero
之上 听力 这 , 这 英雄

好汉闻听，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hiː; hi] [sɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He served from the side .
他 服务 从 这 边 .

在一旁伺候。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [sed]:
The adult twisted his neck and said:
这 成人 扭曲 他的 脖子 和 说 :
大人扭项说:

" - , "
" Lu'er , "
" - , "
“禄儿，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [si:t] .
Set up a seat .
放 向上 一个 座位 :
设一个座儿，

[tel] [hɪm][tu; tə][sɪt] [daʊn] .
Tell him to sit down .
告诉 他 到 坐 向下 :
叫他坐下。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu; tə] [seɪ] .
This government has something to say .
这 政府 有 某物 到 说 :
本府有话讲。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈɡri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :
内厮答应，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [set] [ʌp] [si:ts] .
They hastily set up seats .
他们 草草 放 向上 座位 :
慌忙设座。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [lʊkt] [æt; ət][di: ˈeɪ] [jɒŋ] .
Zhang Lu looked at Da Yong .
张 鲁 看起来 在 达 永 :
张禄眼望大勇，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ɪz] [ˈɑ:skɪŋ] [ju; jə][tu; tə][sɪt] [daʊn] . "
" The adult is asking you to sit down . "
" 这 成人 是 问 你 到 坐 向下 . "
“大人叫你坐下呢。”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ]
Upon seeing this , the hero
之上 看到 这 , 这 英雄
好汉一见，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi][deə(r)][tu; tə][bi; bi][ˈneglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?
哪敢怠慢？

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 :

上前打了个千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [haʊ] [deə(r)][aɪ][sɪt] ? "
" How dare I sit ? "
" 如何 敢 我 坐 ? "

小的焉敢坐？ ”

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [ɪts] [ɔ:lˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨，

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] .
Just sit down .
只是 坐 向下 :

只管坐下。”

[ðɪs] [ˈhɪərəʊ] ,
This hero ,
这 英雄 ,

这好汉，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Upon hearing this , he immediately expressed his gratitude .
之上 听力 这 , 他 立即地 表达 他的 感激 :

闻听连忙将恩谢，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][stɔ:(r)][aɪˈti:] .
Only then did he sit down and store it .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 和 店铺 它 :

这才坐下在下边存。

[æn; ən] [əˈdʌlts] [pəˈspektɪv] [ɒn][ə; eɪ][ˈhɪərəʊz] [wɜ:dz] :
An adult's perspective on a hero's words :
一个 成年人 看法 在 一个 英雄们 字 :

大人眼看英雄把话讲：

" [ˈhɪərəʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Hero , listen carefully : "
" 英雄 , 听 小心 : "

“好汉留神要你听：

[ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [hæz; həz] [ɪnˈfɔ:md] [ju:; jʊ][ɒv; əv][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] .
This prefecture has informed you of no other reason .
这 州 有 知情的 你 的 不 其他 原因 :

本府传你非别故，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)][dʒʌst] [naʊ] .
That was the matter just now .
那 曾是 这 事情 只是 现在 .

就是方才事一宗。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [lɪz] [lɒst] ['dɔːtə(r)]
The case of Li's lost daughter
这 案件 的 李的 丢失的 女儿

李氏丢女这一案，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我想，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There must be something hidden in the temple .
那里 必须 是 某物 隐 在 这 寺庙 .

庙中一定有隐情。

[mʌst; məst] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt] [hɪm] .
must personally visit him .
必须 亲自 访问 他 .

必得本府亲去访，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Observe the female monks in the temple .
观察 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 .

观瞧庙中众女僧。

[ˈhɪərəʊ], [kʌm] [wɪð] [em ˈiː] !
Hero , come with me !
英雄 , 来 和 我 !

好汉随我一同去，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪnˈʃʊə(r)] [piːs] [ænd; ʌnd][sɪˈkjʊərəti] .
Only then can we ensure peace and security .
仅有的 然后 能 我们 确保 和平 和 安全 .

方能无事保安宁。

[ɪf] [ðə; ði][ɪnˈvestɪgeɪtə(r)][ɪz] ['vɪʃəs] ,
If the investigator is vicious ,
如果 这 研究者 是 恶毒 ,

若是访着拿凶恶，

[aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm] [ðɪs] ['haʊshəʊld] ,
I am from this household ,
我 是 从 这 家庭 ,

我本府，

[prəˈməʊt] [ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [kəˈlɪəz] .
Promote heroes to advance their careers .
推动 英雄 到 进步 他们的 职业生涯 .

提拔好汉争前程。

[daʊnt][biː; bi] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [ænd; ʌnd] [bæk] [daʊn] .
Don't be discouraged and back down .
不 是 灰心 和 后退 向下 .

别要灰心朝后退，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] ['sʌmdeɪ] .
He will surely be promoted someday .
他 将要 一定 是 推广 总有一天 .

将来有日定高升。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [diː 'eɪ] [jɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
Upon hearing this , Da Yong immediately stood up .
之上 听力 这 , 达 永 立即地 站立 向上 :

大勇闻听忙站起，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [disə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] ! "
" How dare I disobey your orders , sir ! "
" 如何 敢 我 违 你的 订单 , 先生 ! "

“大人吩咐敢不遵！

[aɪ'd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jə] .
I'd be willing to go through fire and water for you .
ID 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水 为了 你 :

赴汤投火也愿意，

[ɔːl] [br'kəz; br'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[maɪ]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [meɪd] [em 'iː][stænd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
My benefactor has made me stand out from the crowd .
我的 恩人 有 制成 我 站立 出去 从 这 人群 :

恩官拖带我与众不同。”

[ðə; ði]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] .
The adults were delighted to hear this .
这 成年人 是 高兴极了 到 听到 这 :

大人闻听心欢喜，

[hiːz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] ['brɔːdli] .
His face was beaming with joy and he smiled broadly .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 和 他 微笑 总体而言 :

满面添欢长笑容。

[waɪl] [ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [deɪɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While Zhongliang and Dayong were talking ,
尽管 中良 和 大勇 是 说 ,

忠良与大勇说话之间，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun shines in the west .
这 太阳 闪耀 在 这 西方 :

天有太阳平西。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] .
The adult looked at Zhang Lu .
这 成人 看起来 在 张 鲁 :

大人眼望张禄，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [wɒtʃ] [ðə; ði] [miːl] . "
" Watch the meal . "
" 手表 这 一顿饭 . "

“看饭。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [əˈgri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身而去。

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

众公，

[waɪ] [du:; də] [ˈædʌlts] [tri:t] [tʃen] [deɪŋ] [səʊ] [wel] ?
Why do adults treat Chen Dayong so well ?
为什么 做 成年人 对待 陈 大勇 所以 出色地 ?

为什么大人这么重待陈大勇？

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
He was given a seat in front of him .
他 曾是 给定 一个 座位 在 正面 的 他 .

当面又赏他座，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [fu:d] [əˈgen] .
He was given food again .
他 曾是 给定 食物 再次 .

又赏他饭吃，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] :
There is one reason for this :
那里 是 一 原因 为了 这 :

有一个缘故在内：

[tʃen] [deɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz]
Chen Dayong came from a family with a background in the imperial examinations
陈 大勇 来了 从 一个 家庭 和 一个 背景 在 这 帝国 考试
:
:
:

陈大勇一来是科甲出身，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] ;
He also had a background in military examinations ;
他 还 有 一个 背景 在 军队 考试 ;

又是个武举的底子；

[ˈsekəndli] , [hi:; hi] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] ;
Secondly , he is capable ;
第二 , 他 是 有能力的 ;

二来又有本事；

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ɔ:l'dəʊ] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔ:θ] - [greɪd] [ə'fɪ(ə)] ,
Although Lord Liu held the rank of a fourth - grade official ,
虽然 主 刘 握住 这 秩 的 一个 第四 - 年级 官方的 ,
刘大人虽然身做四品黄堂，

[ə'fɪ(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)]
Officials appointed by the emperor
官员 任命 经过 这 皇帝

天子的命官，

['li:g(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:]
Legal and criminal law
合法的 和 刑事 法律

理刑名，

[wɜ:dz] [ɒv; əv] [kɒndem'neɪ(ə)n]
Words of condemnation
字 的 谴责

断民词，

[hi:; hi][əʊnli] [rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] .
He only relied on his talent and learning .
他 仅有的 依赖 在 他的 天赋 和 学习 .

不过是仗着胸中的才学，

[ɑ:sk] ['kwestʃənz] [beɪst] [ɒn] ['fi:lɪŋz] ,
Ask questions based on feelings ,
问 问题 基于 在 情怀 ,

推情问事，

[traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
Try to catch the thief .
尝试 到 抓住 这 贼 .

设法拿贼，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sæləri] .
This is his original salary .
这 是 他的 原来的 薪水 .

这是他老人家的本等。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] .
Find a way to capture the thief .
寻找 一个 方式 到 捕获 这 贼 .

设法擒贼，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [teɪk] [aɪ 'ti:]
If you can't take it
如果 你 不能 拿 它

若不能拿，

[dʌz] [hi:; hi][ɪk'spekt][ðə; ði][əʊld][mæn][tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ?
Does he expect the old man to personally go and catch the thief ?
做 他 预计 这 老的 男人 到 亲自 去 和 抓住 这 贼 ?

难道他老人家还亲身去拿贼不成？

[ðæts] [ʌtəli] [əb'sɜ:d] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

断无此理。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] ['tri:tɪd] [tʃen] [deɪŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] .
That's why he treated Chen Dayong with such respect .
那就是 为什么 他 治疗 陈 大勇 和 这样的 尊重 .

所以他老人家才重待陈大勇，

[ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də][hɪz; ɪz][dʒɒb] [wel] .
This was so that he would do his job well .
这 曾是 所以 那 他 会 做 他的 工作 出色地 .

为的是好叫他尽心办事。

[hi:; hi] [sed] , " [ɔ:'ðəʊ] ['pi:əni:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , . . . "
He said , " Although peonies are beautiful , . . . "
他 说 , " 虽然 牡丹 是 美丽的 , . . . "

讲了个“牡丹花虽好，

" [aɪ 'ti:] [ɔ:'lsəʊ] [ni:dz] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [gri:n] [li:vz] . "
" It also needs the support of green leaves . "
" 它 还 需求 这 支持 的 绿色的 树叶 . "

还得绿叶扶持”。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['stetɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [left] ,
Not long after Zhang Lu left ,
不是 长的 后 张 鲁 左边 ,

且说张禄去不多时，

[ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [hɪm] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ɔɪl] [treɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Then I saw him holding an oil tray in his hand .
然后 我 锯 他 保持 一个 油 托盘 在 他的 手 .

则见他手托油盘，

[ˈstepɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

走进屋内，

[pleɪst] [ɒn] [ðæt] [ɒk'tægənəl] ['teɪb(ə)l] ,
Placed on that octagonal table ,
放置 在 那 八边形 桌子 ,

放在那八仙桌上，

[leɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Lay them out one by one .
莱 他们 出去 一 经过 一 .

一样一样地摆开。

[wɒt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɪfɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kinds of dishes are they ?
什么 种类 的 菜肴 是 他们 ?

都是些什么菜呢？

[tə'deɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
Today was a day for treating people .
今天 曾是 一个 天 为了 治疗 人们 .

今日算是待人，

[ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [wɒz; wəz] [strʌk] .
Another thousand was struck .
其他 千 曾是 击 .

又打了千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] , [sɜ:(r)] . "
" Thank you for your generous reward , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 慷慨的 报酬 , 先生 . "

“谢大人的赏赐。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [brɪ'ləʊ] .
Only then did he sit down below .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 以下 .

这才坐在下面，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['i:tɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They started eating together .
他们 开始 吃 一起 .

一同起箸。

[brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [mi:l] .
Finish the meal .
结束 这 一顿饭 .

将饭用完。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
Zhang Lu removed his weapons .
张 鲁 已移除 他的 武器 .

张禄将家伙撤去，

[pli:z] [sɜ:v] [sʌm; səm] [ti:] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .

献上茶来。

[bɔ:d] [ˌɛl,ərɪ'ju:] [held] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lord Liu held a teacup in his hand .
主 刘 握住 一个 茶碗 在 他的 手 .

刘大人手擎茶杯，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['hɪərəʊz] ,
Looking towards the heroes ,
寻找 向 这 英雄 ,

眼望好汉，

[tu:; tə] [spi:k] ['əʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 .

开言讲话。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
The upright official began to speak :
这 直立 官方的 开始 到 说话 :

清官座上开言道：

" [di: 'ei] [jɒŋ] , [peɪ] [ə'ten](ə)n] , [jɔː; jəɪ] ['lɪsənɪŋ] : "
" **Da Yong , pay attention , you're listening** : "
" 达 永 , 支付 注意力 , 你是 聆听 : "

“大勇留神你是听：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l]
Because of something that happened in the front hall
因为 的 某物 那 发生 在 这 正面 大厅

因为前堂一件事，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [gɜ:l][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] .
The case of the missing girl is difficult to resolve .
这 案件 的 这 丢失的 女孩 是 难的 到 解决 .

丢女一案难判明。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗言说，

[æn; ən] [ə'fɪ](ə)l] [hu:] [dʌz] [nɒt] [stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
An official who does not stand up for the people
一个 官方的 WHO 做 不是 站立 向上 为了 这 人们

为官不与民做主，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌndɪ'z:viŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði][empərə(r)] .
He was undeserving of the titles and honors bestowed by the emperor .
他 曾是 不配 的 这 标题 和 荣誉 授予 经过 这 皇帝 .

枉受皇王爵禄封。

[kəʊɪnsɪ'dentəli] , [tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [fɪf'ti:nθ] .
Coincidentally , tomorrow is the fifteenth .
巧合的是 , 明天 是 这 第十五 .

可巧明日是十五，

[wi:; wi] , ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
We , father and son ,
我们 , 父亲 和 儿子 ,

咱爷俩，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['pɪlgrɪm] , [aɪ] [tʊk] [ə; ei] [ʃɔ:t] [trɪp] .
Pretending to be a pilgrim , I took a short trip .
假装 到 是 一个 朝圣 , 我 采取 一个 短的 旅行 .

假扮香客走一程。

[əb'zɜ:v] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊli]['wɔ:tə(r)]['temp(ə)l] .
Observe the situation inside the Holy Water Temple .
观察 这 情况 里面 这 圣 水 寺庙 .

圣水庙中瞧动静，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ,
It must be ,
它 必须 是 ,

一定是，

[ðeɪ] [sprɛd] ['ru:məz] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] .
They spread rumors to mislead and deceive the ignorant .
他们 传播 谣言 到 误导 和 欺骗 这 无知 .

妖言惑众哄愚氓。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; ei] [lɑ:dʒ] ['temp(ə)l][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['deɪndʒərəs] . "
An old saying goes , " A large temple is bound to be dangerous . "
一个 老的 说 去 , " 一个 大的 寺庙 是 边界 到 是 危险的 : "

古语庙大必有险，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['slʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [br'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .
其中一定有隐情。

[bʌt; bət] [ɪf] [truː] [lʌv] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] ,
But if true love returns home ,
但 如果 真的 爱 返回 家 ,
但得真情回家转，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; 'dʒ:li][juːz] [ðiːz] [fɔːls] ['ru:məz] [tuː; tə] [mɪs'li:d] [ðə; ði] ['mæsiːz] !
They will surely use these false rumors to mislead the masses !
他们 将要 一定 使用 这些 错误的 谣言 到 误导 这 群众 !
定拿妖言惑众人！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ə'gri:d] , [ˈseɪŋ] , " [ðæts] [raɪt] . "
The hero agreed , saying , " That's right . "
这 英雄 同意 , 说 , " 那就是 正确的 . "
好汉答应说“正是，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [waɪz] .
Your words are indeed wise .
你的 字 是 的确 明智的 .
大人言语果高明。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːk] .
As they spoke , it grew dark .
作为 他们 辐 , 它 生长 黑暗的 .
说话之间天色晚，

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] ['hʌrɪdli] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Zhang Lu hurriedly lit the lamp .
张 鲁 匆匆 点燃 这 灯 .
张禄慌忙点上灯。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l]
An honest official
一个 诚实的 官方的
清官爷，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [deɪŋ] [tuː; tə] " [gəʊ][ænd; ənd] [rest] . "
He instructed Dayong to " go and rest . "
他 指示 大勇 到 " 去 和 休息 . "
吩咐大勇“歇着去，

" [get] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" Get up early tomorrow morning and go to the government office . "
" 得到 向上 早期的 明天 早晨 和 去 到 这 政府 办公室 . "
明日早起进衙中。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The hero agreed and said , " I know . "
这 英雄 同意 和 说 , " 我 知道 . "
好汉答应说“知道”，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] ['aʊtwədz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .
退步翻身往外行。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [ðen] [went] [tuː; tə][bed] .
The adults then went to bed .
这 成年人 然后 去 到 床 .
大人这才安寝了，

[ðə; ði] [naɪt] [pɑ:st] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:ɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔ:niŋ] .
The night passed without a word until morning .
这 夜晚 通过了 没有 一个 单词 直到 早晨 .
一夜无词到早晨。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [sed] :
Zhang Lu said :
张 鲁 说 :
张禄说:

" [pli:z] [raɪz] , [sɜ:(r)] , [ænd; ənd] [kli:n] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] . "
" Please rise , sir , and clean your face . "
" 请 上升 , 先生 , 和 干净的 你的 脸 : "
“请起大人将面净。”

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ti:] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
After finishing tea , I changed my clothes .
后 精加工 茶 , 我 已更改 我的 衣服 .
吃茶已毕把衣更。

[ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] .
This is it .
这 是 它 .
此乃是，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn][pɒk'təʊbə(r)] ['wɒznt] [kəʊld] .
The weather in October wasn't cold .
这 天气 在 十月 不是 寒冷的 .
十月天气不算冷，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [nɔ:θ] .
The south is not the same as the north .
这 南 是 不是 这 相同的 作为 这 北 .
南边不与北边同。

[lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [hæt][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Wearing a red - tasseled hat on her head .
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 她 头 .
红缨帽儿头上戴，

['ʃæn'dʊŋ] [səʊp] ['ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Shandong soap shoes are worn on the feet .
山东 肥皂 鞋 是 磨损 在 这 脚 .
山东皂鞋足下登。

['weəriŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体
身上穿，

[ə; eɪ] [θɪn] ['kɒtn] [rəʊb] [meɪd] [ɒv; əv] [saɪk] ,
A thin cotton robe made of silk ,
一个 薄的 棉布 长袍 制成 的 丝绸 ,
茧绸薄棉袍一件，

[ðə; ði] [blu:] [klɒθ] ['dʒækɪt][hæz; həz] [həʊlz] .
The blue cloth jacket has holes .
这 蓝色的 布 夹克 有 孔 .
青布夹褂有窟窿。

[lɔ:d] [ɛl,ər'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [dʒʌst] [sæt] [daʊn] ,
Having finished dressing up and just sat down ,
拥有 完成的 敷料 向上 和 只是 卫星 向下 ,

改扮已毕刚坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
Da Yong lifted the curtain and went inside .
达 永 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

大勇掀帘往里行。

[bʌt; bət] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [hi;; hi] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [kɔ:s] [klɒθ] [ˈʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks] .
But I could see that he was wearing coarse cloth shoes and socks .
但 我 可以 看 那 他 曾是 穿着 粗 布 鞋 和 袜子 .

但见他粗布鞋袜足下登。

[weə(r)] [ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [rəʊb] .
Wear a blue cloth robe .
穿 一个 蓝色的 布 长袍 .

蓝布袄袍穿一件，

[ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 .

青布褡包系腰中。

[hi;; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] .
He looked like a country bumpkin .
他 看起来 喜欢 一个 国家 乡巴佬 .

原来是个乡民样，

[hi;; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [held] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [ˈenvələʊp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He also held a fragrant envelope in his hands .
他 还 握住 一个 香 信封 在 他的 双手 .

手内还抱香一封。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The honest official was overjoyed upon seeing it .
这 诚实的 官方的 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

清官一见心大悦，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊ] , [aɪ] [hɜ:d] [hɪm] [spi:k] .
Looking at the hero , I heard him speak .
寻找 在 这 英雄 , 我 听到 他 说话 .

眼望好汉把话云。

[lɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [sɔ:] [tʃen] [deɪŋ] [wɔ:k] [ɪn] .
Lord Liu saw Chen Dayong walk in .
主 刘 锯 陈 大勇 走 在 .

刘大人瞧见陈大勇走进门来，

[ˈstændɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Zhongliang said with a smile :
中良 说 和 一个 微笑 :

忠良带笑说：

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“你来得正好。”

[nju:] [fi:'æŋ] [sed] :
Niu Xiang said :
牛 向 说 :

扭项说：

" - , "
" Lu'er , "
" - , "

“禄儿，

[kʌm] [ænd; ənd][get][jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] !
Come and get your food !
来 和 得到 你的 食物 !

看饭来，

[hæv; həv] ['i:t(ə)n] ,
have eaten ,
有 吃 ,

吃了，

[maɪ][sʌŋ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gəʊ] [bɜ:n] ['ɪnsens] .
My son and I will go burn incense .
我的 儿子 和 我 将要 去 烧伤 香 :

我们爷俩好烧香去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ə'gri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 :

张禄答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 :

翻身而去。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][hɪə(r)] .
Bring them all here .
带来 他们 全部 这里 :

全都端来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 :

摆在桌上。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd][ˈhɪərəʊz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
The adults and heroes finished eating together .
这 成年人 和 英雄 完成的 吃 一起 .
大人一同好汉吃完，

- [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
Lu'er removed his weapons .
- 已移除 他的 武器 .
禄儿撤去家伙，

[pliːz] [sɜːv] [sʌm; səm] [tiː] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .
献上茶来。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈrɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The adult has finished rinsing his mouth .
这 成人 有 完成的 漂洗 他的 嘴 .
大人漱口已毕，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上
站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Da Yong , he said :
寻找 在 达 永 , 他 说 :
眼望大勇说：

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . " "
" 我们来吧 去 . "
“咱们走罢。”

" [jes] . "
" yes . " "
" 是的 . "
“是。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈɡriːd] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .
好汉答应。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːfrʌnt] .
Loyal and virtuous people are at the forefront .
忠诚 和 有德行的 人们 是 在 这 前沿 .
忠良在前，

[ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Da Yong followed behind .
达 永 随后 在后面 .
大勇在后，

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈsiːkrətli] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Zhang Lu secretly escorted the father and son out of the back gate of the
张 鲁 偷偷 护送 这 父亲 和 儿子 出去 的 这 后退 门 的 这

[ˈɑːtʃəri] [reɪndʒ] .
archery range .
射箭 范围 .
张禄暗自把他们爷俩送出箭道的后门。

- [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lu'er closed the door .
- 关闭 这 门 .

禄儿关门，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd] [tʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about the adults and Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 成年人 和 陈 大勇 ,

且说大人一同陈大勇，

[ðeɪ] [ˈsɜ:kld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] - [geɪt] [pʊ; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] [ˈvaɪə] [daˈbaɪ] [ˈhu:tŋ] .
They circled around the Jubao Gate of Jiangning Prefecture via Dabei Hutong .
他们 圈起来 大约 这 - 门 的 - 州 通过 大北 胡同 .

打背胡衙绕出江宁府的聚宝门，

[wi:; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] [ˈli:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)] .
We headed straight for the main road leading to the Holy Water Temple .
我们 标题 直的 为了 这 主要的 路 领导 到 这 圣 水 寺庙 .

径奔圣水庙大路而行。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] :
The adult walked and started calling out :
这 成人 步行 和 开始 呼叫 出去 :

大人走着开言叫：

[di:ˈeɪ] [jŋŋ] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Da Yong , please listen carefully :
达 永 , 请 听 小心 :

“大勇留神要你听：

[beɪst] [pŋ][ðə; ði] [əˈsesmənt] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Based on the assessment of this prefecture ,
基于 在 这 评估 的 这 州 ,

要据本府推情想，

[ˈsʌmθɪŋ] [bæd][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Something bad must be happening in the temple .
某物 坏的 必须 是 发生 在 这 寺庙 .

庙中必有坏事情。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][kæn; kən][kɜʊə(r)] [dɪˈzi:zɪz] .
The holy water can cure diseases .
这 圣 水 能 治愈 疾病 .

既出圣水能治病，

[waɪ] [əˈgeɪn] ?
Why again ?
为什么 再次 ?

为何又，

[waɪ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ?
Why was only the woman invited into the temple ?
为什么 曾是 仅有的 这 女士 受邀 进入 这 寺庙 ?

单叫妇人进庙中？

[pŋ][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [pʊ; əv] [i:tʃ] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,

每逢初一、

[ɒn] [ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 ,

十五日，

[ˈæʊnli] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [men] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ɡʊd] [diːdz] ?
Only then are men permitted to perform good deeds ?
仅有的 然后 是 男人 允许 到 履行 好的 契约 ?

才许男子把善行？

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] .
Please give me holy water .
请 给 我 圣 水 .

求圣水，

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ?
Why is it divided into men and women ?
为什么 是 它 分割 进入 男人 和 女性 ?

为何又分男共女？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

[dʌz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [hæv; həv][ˈbaɪəsɪz][ɪn][ɪts] [hɑːt] ?
Does the divine have biases in its heart ?
做 这 神圣的 有 偏见 在 它是 心 ?

神圣心中有偏情？

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [liː] .
Furthermore , there was also the woman surnamed Li .
此外 , 那里 曾是 还 这 女士 姓氏 李 .

再者还有李氏女，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [drɔː] [ˈwɔːtə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Where can you draw water without seeing a trace ?
在哪里 能 你 画 水 没有 看到 一个 痕迹 ?

取水不见影共踪？

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
When we were young , we went to the temple .
什么时候 我们 是 年轻的 , 我们 去 到 这 寺庙 .

你我少时将庙进，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ] .
It is necessary to carefully investigate and clarify .
它 是 必要的 到 小心 调查 和 阐明 .

必要留神察访明。

[bʌt; bət][əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
But upon receiving the news , he returned to the yamen .
但 之上 接收 这 消息 , 他 返回 到 这 衙门 .

但得消息回衙去，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [əˈrest] [hɪm][æz; əz][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [mʌŋk] .
This government will definitely arrest him as an evil monk .
这 政府 将要 确实 逮捕 他 作为 一个 邪恶的 僧 .

本府定拿做恶僧。

[ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [ˈfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
Eliminating harm for the people is the fundamental principle .
消除 伤害 为了 这 人们 是 这 基本的 原则 .

与民除害方为本，

[ˈʌðəwaɪz] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈweɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
Otherwise , you would be wasting your time under the system .
否则 , 你会是浪费你的时间在这系统 .
不然枉受制度卿。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [rɪˈplaɪd] , " [ɪnˈdiːd] . "
The hero replied , " Indeed . "
这英雄回复 , " 的确 . "

好汉回答说“正是，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Your words are indeed insightful .
你的字是的确有见地的 .

大人言词果高明。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːˈredi] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [nɒt] [fjuː] .
But there were already many people , not few .
但那里是已经许多人们 , 不是很少 .

但已人多不很少，

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The old and young , men and women , were making a ruckus .
这老的和年轻的 , 男人和女性 , 是制作一个骚动 .

老少男女闹哄哄。

[ˈevriwʌn] [held][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Everyone held an incense stick in their hand .
每个人握住一个香戳在他们的 手 .

人人手内将香捧，

[wiː; wi] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz][wiː; wi] [muːvd] [ˈfɔːwəd] .
We chatted and laughed as we moved forward .
我们聊天和笑了作为我们已搬向前 .

说说笑笑往前行。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这人说 :

这个说：

" [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] [ɑːnt] [ɪz] [ˈveri] [ˌefɪˈkeɪʃəs] . "
" The Holy Water Aunt is very efficacious . "
" 这圣水阿姨是 非常 有效的 . "

“圣水姑姑多灵应，

[ðə; ði] - [ˈeəriə][ɪz] [ˈfeɪməs] .
The Jiangning area is famous .
这 - 区域 是 著名的 .

江宁一带尽闻名。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 — WHO 说 :

那个说：

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈwɔːtə(r)] . . . "
" But if you want a sip of his water . . . "
" 但 如果 你 想 一个 啜饮 的 他的 水 . . . "

“但要喝他一口水，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)][let] [jɔːˈself] [get] [sɪk] .
You must never let yourself get sick .
你 必须 绝不 让 你自己 得到 生病的 .

一辈子不能把病生。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['bʌmpɪ] [bæk] . "
" The former has a bumpy back . "
" 这 以前的 有 一个 起疙瘩的 后退 . "

“前者在下长瘡背，

[hɑ:f] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [brɔ:t] [pi:s] [tu:; tə] [ˈtʃɑ:ŋˈpɪŋ] .
Half a cup of holy water brought peace to Changping .
一半 一个 杯子 的 圣 水 带来 和平 到 昌平 .

半盅圣水就长平。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说:

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [pli:z] [doʊnt] [lɑ:f] [æt; ət][em 'i:] . "
" To be honest , please don't laugh at me . "
" 到 是 诚实的 , 请 不 笑 在 我 . "

“不瞞爷上别见笑，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [bɔɪl] [ɒn][maɪ] [bʌt] .
I have a boil on my butt .
我 有 一个 熬 在 我的 屁股 .

在下屁股长个疔，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ˈɔ:kwəd] [hʌntʃ] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪl] ,
Instead of walking with an awkward hunch over in the aisle ,
反而 的 步行 和 一个 尴尬的 直觉 超过 在 这 走道 ,

未从走道撅着走，

[ju:; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] ['kænɒt] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)] .
You absolutely cannot be a stranger .
你 绝对地 不能 是 一个 陌生人 .

要想见外万不能。

[aɪ][dræŋk][hɑ:f][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] .
I drank half a bowl of holy water .
我 喝 一半 一个 碗 的 圣 水 .

喝了圣水有半碗，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好咧，

[hi:; hi] ['jʊərɪnɛt] [wɪˈðəʊt] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pænts] [ɒf] .
He urinated without taking his pants off .
他 尿液 没有 采取 他的 裤子 离开 .

裤子没脱就出恭。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [aɪ][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm] [ɪˈrektaɪl] [dɪsˈfʌŋkʃn] . "
" I suffer from erectile dysfunction . "
" 我 遭受 从 勃起 功能障碍 . "

“在下得了阳痿症，

[jʊː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [hæv; həv][seks] [ɪf] [jʊː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
You absolutely cannot have sex if you want to .
你 绝对地 不能 有 性别 如果 你 想 到 .
要想行房万不能，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][get] [ʌp] ?
Why should you get up ?
为什么 应该 你 得到 向上 ?
凭你什么总不起，

[,aɪ 'ti:] ['si:m] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,
好像那，
[ə; eɪ] ['drʌŋkəd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
A drunkard lying down is generally the same .
一个 酒鬼 说谎 向下 是 一般来说 这 相同的 .
醉汉卧倒一般同。

[maɪ][waɪf] ,
My wife ,
我的 妻子 ,
我妻子，

[ðɪs] [jɪə(r)][aɪ][,eɪ 'em] ['θɜːti] - [tuː] .
This year I am thirty - two .
这 年 我 是 三十 - 二 .
今年倒有三十二，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][,baɪə'lədʒɪk(ə)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
There were no biological children in front of him .
那里 是 不 生物 孩子们 在 正面 的 他 .
跟前并无子亲生。

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [əb'teɪnɪŋ] ['həʊli]['wɔːtə(r)] .
We discussed obtaining holy water .
我们 讨论 获得 圣 水 .
我们商量取圣水，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
He sent his wife to the temple .
他 发送 他的 妻子 到 这 寺庙 .
打发拙荆去至庙中。

[jʊː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)][ɪz]['truːli] [mɪ'rækjələs] .
You say the holy water is truly miraculous .
你 说 这 圣 水 是 真的 神奇 .
你说圣水真灵应，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] ['pregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .
他就有孕在身中。

[ɪts] [biːn] [ə'baʊt] [ten] [mʌnθs] .
It's been about ten months .
它是 到过 关于 十 几个月 .
大概也有十个月，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
To raise a child
到 增加 一个 孩子

养下一名小儿童，

[feə(r)] - [skɪnd] , [plʌmp] , [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
Fair - skinned , plump , and beautiful .
公平的 - 去皮 , 丰满 , 和 美丽的 .

又白又胖又好看，

" [tuː; tə][daɪ][pʊ; əv] [feɪm] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['bɒdɪ] ['lækɪŋ] [ɜ:θ] . "
" To die of shame is like a body lacking earth . "
" 到 死 的 耻辱 是 喜欢 一个 身体 缺乏 地球 " .

臊死犹如少土形。”

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [əˈpʊn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone laughed upon hearing this .
每个人 笑了 之上 听力 这 .

众人闻听一齐笑，

[ˈevriwʌn] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Everyone stepped forward .
每个人 步 向前 .

大家迈步往前行。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɔ:kɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走着，

[ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [pʊ; əv] [θri:] [maɪlz][kæn; kən][bi:; bi] ['kʌvəd] ['kwɪkli] .
The distance of three miles can be covered quickly .
这 距离 的 三 英里 能 是 涵盖 迅速地 .

三里之遥来得快，

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

[ˈeɪnʃənt] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][laɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ju: ˈes] .
Ancient temples and mountain forests lie before us .
古老的 寺庙 和 山 森林 说谎 前 我们 .

古庙山林眼下横。

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [mʌŋk] [haɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter 71 A Lustful Monk Hides in a Nunnery
章 - 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵

第七十一回 尼姑庵暗藏好色僧

[ˈspi:kɪŋ] [pʊ; əv] [bɜ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] ,
Speaking of Lord Liu ,
请讲 的 主 刘 ,

话说刘大人，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)] .
The group arrived outside the Holy Water Temple .
这 团体 到达的 外部 这 圣 水 寺庙 .

一同众人来至圣水庙外，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][æn; ən] [ˈæroʊz] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .
It was more than half an arrow's distance away .
它 曾是 更多的 比 一半 一个 箭头的 距离 离开 .

离着有半箭多远，

[ðən] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] .
Then we heard the sound of bells .
然后 我们 听到 这 声音 的 铃铛 .
就听见钟声。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
众人登时之间，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
Arriving at the temple gate .
抵达 在 这 寺庙 门 .
来至庙门前。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd][ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɜːnɪŋ]
The adults and Da Yong followed the men and women who were burning
这 成年人 和 达 永 随后 这 男人 和 女性 WHO 是 燃烧
[ˈɪnsens] .
incense .
香 .
大人与大勇跟随那些烧香的男女，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
After entering the mountain gate ,
后 进入 这 山 门 ,
进了山门，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] :
Take a quick look :
拿 一个 快的 看 :
闪目观瞧：

[fɜːst] [flɔː(r)] [hɔːl] ,
First floor hall ,
第一的 地面 大厅 ,
头层大殿，

[sməʊk] [kɜːrlz] [əˈraʊnd] ,
Smoke curls around ,
抽烟 卷发 大约 ,
香烟缭绕，

[ðə; ði][sˈtætʃuːz][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [wel] [əˈreɪndʒd] .
The statues were also very well arranged .
这 雕像 是 还 非常 出色地 安排 .
又见圣像甚是齐整，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊdə] [ɪz] [edˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [rəʊb] .
The image of the Buddha is adorned with a yellow robe .
这 图像 的 这 佛 是 装饰 和 一个 黄色的 长袍 .
法像上挂的是黄袍，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ten] [ˈdɑːktərz] ,
Two of the top ten doctors ,
二 的 这 顶部 十 医生 ,
两座十大名医，

[æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] .
An incense burner was placed on the offering table .
一个 香 刻录机 曾是 放置 在 这 提供 桌子 .
供桌上摆着香炉、

[ˈkændlstɪk]
Candlestick
烛台

蜡台、

[ˈaɪtəmz] [sʌt] [æz; əz] [vɑːzɪs]
Items such as vases
项目 这样的 作为 花瓶

花瓶等项，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈsætɪn] [ˈteɪblkloʊθ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [aɪˈtiː] .
A yellow satin tablecloth was still hanging around it .
一个 黄色的 缎 桌布 曾是 仍然 绞刑 大约 它 .

还挂着黄缎子围桌，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [nʌnz] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
A group of nuns stood beside the table .
一个 团体 的 修女 站立 旁 这 桌子 .

桌子旁边站着一众女僧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [tuː] [ɔː(r)] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈjiːz] [əʊld] .
He was only twenty - two or twenty - three years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 或者 二十 - 三 年 老的 .

光景不过二十二三岁，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð] [snəʊ] - [waɪt] [skɪn]
A face with snow - white skin
一个 脸 和 雪 - 白色的 皮肤

长得雪白的脸蛋，

[dɑːk] [bluː] [heə(r)]
Dark blue hair
黑暗的 蓝色的 头发

黧青的头发，

[tuː] [ɑːtʃt] [ˈaɪbrəʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛

两道蛾眉，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈɑːmənd] - [ˈʃeɪpt] [aɪz] ,
A pair of almond - shaped eyes ,
一个 一对 的 杏仁 - 形状 眼睛 ,

一双杏眼，

[əˈɡenst] [ðæt] [smɔːl] [weɪst] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
Against that small waist and mouth ,
反对 那 小的 腰部 和 嘴 ,

衬着那小腰子嘴，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [tuː] [ˈdɪmplz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
She also has two dimples on her cheeks .
她 还 有 二 酒窝 在 她 脸颊 .

脸蛋上还有两个酒窝，

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [waɪt] [tiːθ] .
The scene was a set of white teeth .
这 场景 曾是 一个 放 的 白色的 牙齿 .

光景是一口白牙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [saɪlk] [rəʊb] .
He was wearing a light brown silk robe .
他 曾是 穿着 一个 光 棕色的 丝绸 长袍 .

身上穿着酱色绸子薄绵僧袄，

[mu:n] - [waɪt] [saɪk] [mʌŋks] [sɒks]
Moon - white silk monk's socks
月亮 - 白色的 丝绸 僧侣的 袜子

月白绫子僧袜，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [red] ['sætɪn] [ˈʃuːz] .
She was wearing a pair of bright red satin shoes .
她 曾是 穿着 一个 一对 的 明亮的 红色的 缎 鞋 .

脚上穿着一双大红缎子治公鞋，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [θɪk] [beɪs] .
It has a two - inch thick base .
它 有 一个 二 - 英寸 厚的 根据 .

有二寸厚的底儿，

[hiː; hi][held] [ə; eɪ] ['mæɪlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a mallet in his hand .
他 握住 一个 槌 在 他的 手 .

手内拿着磬槌，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ɑːmɪ'tɑːbə] ['bʊdə] , "
" Amitabha Buddha , "
" 阿弥陀佛 佛 , "

“我弥陀佛，

[ɑːmɪ'tɑːbə] ['bʊdə] .
Amitabha Buddha .
阿弥陀佛 .

我弥陀佛。”

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi] [tʃɑːntɪd] ['bʊdɪst] ['skriptʃəz]
Although he chanted Buddhist scriptures
虽然 他 吟诵 佛教徒 经文

虽然他念佛，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][nɒt] [wɪð] ['bʊdə] .
My heart is not with Buddha .
我的 心 是 不是 和 佛 .

心可不在佛上，

[hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] ,
His two eyes ,
他的 二 眼睛 ,

他那两只眼睛，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Just look at the handsome young man .
只是 看 在 这 英俊的 年轻的 男人 .

单看青年俊俏的小伙。

[ðəʊz] ['rekləs] [jʌŋ] [men] ,
Those reckless young men ,
那些 鲁莽 年轻的 男人 ,

那些轻狂少年的男子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['steəriŋ] [æt; ət][hɪm] .
They were all staring at him .
他们 是 全部 凝视 在 他 .

也都瞅着他。

刘公案

第56/85页

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [lɔ:d] [ɛl'aɪ'ju:]
Upon seeing this scene , Lord Liu
之上 看到 这 场景 , 主 刘

刘大人一见这个光景，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] ['si:krət] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't help but feel a secret resentment .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 秘密 怨恨 .

不由得心中暗恨。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['si:krətli] [rɪ'zent] [aɪ'ti:] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [aɪ'ti:] .
The honest official secretly resented it upon seeing it .
这 诚实的 官方的 偷偷 怨恨 它 之上 看到 它 .

清官一见心暗恨，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði] [nʌn] [əʊz] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪljəl] ['paɪəti] ,
" **The nun shows his unfilial piety ,**
" 这 尼姑 演出 他的 不孝 虔诚 ,

“尼僧露着不孝成，

[dʌz] [hi:; hi] [hæv; həv] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔ:(r)] [nʌn] ?
Does he have any intention of becoming a monk or nun ?
做 他 有 任何 意图 的 成为 一个 僧 或者 尼姑 ?

那有出家修行意？

[ə; eɪ] [si:n] [ɒv; əv] ['lu:dnəs; 'lju:dnəs] , [ˈwaɪldnəs] , [ænd; ənd] [ˈlaɪtnəs] .
A scene of lewdness , wildness , and lightness .
一个 场景 的 淫秽 , 野性 , 和 亮度 .

一片淫邪狂又轻。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ'ti:][əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔ:kt] [bæk] .
After thinking it over , the adult walked back .
后 思维 它 超过 , 这 成人 步行 后退 .

大人想毕往后走，

[ɪn][æən; ən] ['ɪnstənt] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
In an instant , we arrived at the second floor of the hall .
在 一个 立即的 , 我们 到达的 在 这 第二 地面 的 这 大厅 .

霎时来到殿二层。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][mɔ:(r)] ['laɪvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wʌn] [bɪ'fɔ:(r)] .
This place is more lively than the one before .
这 地方 是 更多的 热闹 比 这 一 前 .

此处比前边更热闹，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
Men and women were burning incense in a chaotic manner .
男人 和 女性 是 燃烧 香 在 一个 混乱 方式 .

烧香男女乱纷纷。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那,

[ðeɪ] [krɔ:l] [ə'lon] [wɪð] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] .
They crawled along with a saddle on their backs .
他们 爬行 沿着 和 一个 鞍 在 他们的 背部 .

背搭鞍子爬着走,

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['peərənts] ;
I make a wish for my parents ;
我 制作 一个 希望 为了 我的 父母 ;

为爷为娘许愿心;

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那,

[teɪk] [wʌn] [step] [ænd; ənd] [ni:l] [daʊn] .
Take one step and kneel down .
拿 一 步 和 下跪 向下 .

走一步来跪一跪,

[ðeɪ] [,kəu'tau] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] ;
They kowtowed as they went inside ;
他们 叩头 作为 他们 去 里面 ;

磕着头来往里行;

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那,

['fu:lɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [gɜ:l] [lʌvz] [tu:; tə] [du:; də] [gʊd] [di:dz]
Foolish village girl loves to do good deeds
愚蠢 村庄 女孩 爱 到 做 好的 契约

蠢妇村姑爱行好,

[hi:; hi] [held] [ə'loʊft] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɪnsens] ['bɜ:nə(r)] ;
He held aloft a small incense burner ;
他 握住 高空 一个 小的 香 刻录机 ;

手内高擎香几封;

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那,

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] ['bʊfəd] ['ɪnsens] .
A beautiful woman offered incense .
一个 美丽的 女士 提供 香 .

俊俏女子把香降,

[hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['aʊtfɪt] [wʊz; wəz] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] ['eəri] ;
Her entire outfit was very light and airy ;
她 全部的 全套服装 曾是 非常 光 和 轻盈的 ;

浑身打扮甚轻盈;

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那,

[ðə; ði] ['eldəli] [wɪl] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
The elderly will offer incense .
这 老年 将要 提供 香 .

年老之人将香降，

[bles] [hɪm] .
Bless him .
保佑 他 .

保佑他，

[maɪ] [bæk] ['dʌznt] [hɜ:t] , [ænd; ənd][maɪ] [legz] [dəʊnt] [hɜ:t] ['aɪðə(r)] ;
My back doesn't hurt , and my legs don't hurt either ;
我的 后退 不 伤害 , 和 我的 腿 不 伤害 任何一个 ;

腰不疼来腿不疼；

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[ðə; ði] ['dɪsəlu:t] [jʌŋ] [mæn] ['ɒfəd] ['ɪnsens] .
The dissolute young man offered incense .
这 荒淫 年轻的 男人 提供 香 .

浪荡子弟把香降，

[hi:; hi] ['wʌznt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
He wasn't doing this for the sake of doing good deeds .
他 不是 正在做 这 为了 这 清酒 的 正在做 好的 契约 .

他可不为把好行，

[ɪn] ['ɔ:də(r)][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] [ə'ləʊn] ,
Looking at young women and girls alone ,
寻找 在 年轻的 女性 和 女孩们 独自的 ,

单瞧年少妇共女，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Then I looked at the female monks in the temple .
然后 我 看起来 在 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 .

又看庙中众女僧。

[ænd; ənd][ðeə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

['evriwʌŋ] [,kəu'tau] [tə'geðə(r)] .
Everyone kowtowed together .
每个人 叩头 一起 .

大家一齐将头叩，

[ə; eɪ] [nʌŋ] [ræŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
A nun rang the chime .
一个 尼姑 响铃 这 钟声 .

有个尼僧把磬鸣。

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .
The adult turned his head to look .
这 成人 转向 他的 头 到 看 .

大人扭项回头看，

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] [ˈmʌŋk] [sæt][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈraɪn] :
A female monk sat inside the shrine :
一个 女性 僧 卫星 里面 这 神社 :

神龛内坐着一女僧:

[ɪts] ['ri:əli] [naɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [dresɪz] ['dɪfrəntli] .
It's really nice that everyone dresses differently .
它是 真的 好的 那 每个人 连衣裙 不同 :

打扮各别实在好,

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] . . .
She is . . .
她 是 . . .

她就是,

" ['ɑ:ntɪ] ['həʊli][ˈwɔ:tə(r)] " [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][æt; ət] ['reɪzɪŋ] [men] !
" Auntie Holy Water " is a master at raising men !
" 阿姨 圣 水 " 是 一个 掌握 在 提高 男人 !

“圣水姑姑”养汉的精!

[ə'prɒksɪmətli] ['fɔ:ti] [j'iəz] [əʊld]
Approximately forty years old
大约 四十 年 老的

年纪约有四旬内,

[snəʊ] - [waɪt] , [plʌmp] , [ænd; ənd][ə'dɔ:rəb(ə)] .
Snow - white , plump , and adorable .
雪 - 白色的 , 丰满 , 和 可爱的 :

雪白大胖可人情。

[ðə; ði] [faɪv] ['bʊdə] [kraʊn] [ɪz] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
The Five Buddha Crown is worn on the head .
这 五 佛 王冠 是 磨损 在 这 头 :

五佛冠在头上戴,

['weərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi]
Wearing on the body
穿着 在 这 身体

身上穿,

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɑ:dʒ] [ˈkɒlə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [sɪlk] .
The monk's robe with a large collar was made of yellow silk .
这 僧侣的 长袍 和 一个 大的 衣领 曾是 制成 的 黄色的 丝绸 :

大领僧衣是黄绫。

[ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [,kəu'tau] .
The crowd and she kowtowed .
这 人群 和 她 叩头 :

众人与她将头叩,

[ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; 'bæstəd] ,
You bastard ,
你 混蛋 ,

你说这个牛日的,

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ni:] .
He remained silent with his eyes closed in the niche .
他 剩余 沉默的 和 他的 眼睛 关闭 在 这 小众市场 :

闭目无语在龛中。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那,

[ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

The two girls are on the left and right .
这 二 女孩们 是 在 这 左边 和 正确的 .

两个童女分左右，

[fɪfti:n] [ɔ:(r)] [sɪks'ti:n] [j'iəz] [əʊld][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Fifteen or sixteen years old is a young age .
十五 或者 十六 年 老的 是 一个 年轻的 年龄 .

十五六岁正年轻。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

All of them .
全部 的 他们 .

全都是，

[ðə; ði] [mʌŋks] [rəʊb] [wɪð] [ɪts] [lɑ:dʒ] ['kɒlə(r)][ɪz] ['ri:əli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .

The monk's robe with its large collar is really beautiful .
这 僧侣的 长袍 和 它是 大的 衣领 是 真的 美丽的 .

大领僧衣真好看，

[ɒn][ðə; ði] [hed] ,

On the head ,
在 这 头 ,

头上边，

[tu:] ['tɒpnɒt] [ræpt] [ɪn] [red] ['velvɪt] .

Two topknots wrapped in red velvet .
二 发髻 包装 在 红色的 天鹅绒 .

两个抓髻绕红绒。

['stændɪŋ] [br'saɪd] [hɪm] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɜ:d] .

Standing beside him , holding a precious sword .
常设 旁 他 , 保持 一个 宝贵的 剑 .

手擎宝剑旁边站，

[laɪk] [gwa:n'jɪn][ænd; ənd] - .

Like Guanyin and Sudhana .
喜欢 观音 和 - .

好比观音善财童。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,

Just like that ,
只是 喜欢 那 ,

恰似那，

[zɪ:fəŋ] ['temp(ə)l] [aʊt'saɪd] - [geɪt]

Xifeng Temple outside Zhangyi Gate
西凤 寺庙 外部 - 门

彰义门外西峰寺，

[wʌŋ] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:d] [ɪn] ['fɪfti] - [wʌŋ] [j'iəz] .

One incident occurred in fifty - one years .
一 事件 发生 在 五十 - 一 年 .

五十一年事一宗。

[wʌŋ] [keɪm] [aʊt] ,

One came out ,
一 来了 出去 ,

出了个，

[zɑ:ŋ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , ['spredɪŋ] ['ru:məz] [ænd; ənd] [mɪs'li:dɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Zhang the Widow , spreading rumors and misleading the public .
张 这 寡妇 , 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .

妖言惑众张寡妇，

[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ,
Her home ,
她 家 ,

她的家，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ʃuːnʒi] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkaʊnti] [taʊn]
Living in Shunyi , a small county town
活的 在 顺义 , 一个 小的 县 镇

住在顺义小县城，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
They falsely claimed that a deity had descended to earth .
他们 错误地 声称 那 一个 神 有 下降 到 地球 .

假称神仙来降世，

[ˈlɪvɪŋ] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə]
Living Bodhisattva
活的 菩萨

活菩萨，

[ðə; ði] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv][kɪˈəʊtəʊ][ɪz] [ˈsweɪɪŋ] .
The beautiful scenery of Kyoto is swaying .
这 美丽的 风景 的 京都 是 摇晃 .

晃动京都锦绣民。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [plɒt] [feɪld] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrestɪd] .
Later , the plot failed and he was arrested .
之后 , 这 阴谋 失败的 和 他 曾是 被捕 .

后来事败遭拿问，

[ðəʊz] [huː] [daɪ][ɒn][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [paːs] [əˈweɪ] .
Those who die on the twelfth day of the seventh month pass away .
那些 WHO 死 在 这 第十二 天 的 这 第七 月 经过 离开 .

七月十二命归阴。

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)][ɪn] -
The Sacred Water Temple in Jiangning
这 神圣 水 寺庙 在 -

江宁这座圣水寺，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [zɪˈfeŋ] [ˈtemp(ə)] .
It is the same as Xifeng Temple .
它 是 这 相同的 作为 西凤 寺庙 .

就与西峰寺相同。

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

按下闲言归正传，

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [əˈɡen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [lɔːd] [ˌelˌaɪˈjuː] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ˈwɒtʃɪŋ] " [ˈɑːnti] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] " [duː; də] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] ,
Watching " Auntie Holy Water " do this from the sidelines ,
观看 " 阿姨 圣 水 " 做 这 从 这 场边 ,

在一旁观看“圣水姑姑”这样动作，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [gʊd] [staɪl] , "
" Good style , "
" 好的 风格 , "

“好款式,

[gʊd] [staɪl] ,
Good style ,
好的 风格 ,

好做派,

[aɪˈti:] [mʌst; məst] [bi; bi][ə; eɪ][ˈbleɪt(ə)nt] [laɪ][tu; tə] [ˌmɪsˈli:d] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
It must be a blatant lie to mislead the public .
它 必须 是 一个 明目张胆 说谎 到 误导 这 民众 :

必是妖言惑众,

[tu; tə] [dɪˈsi:v] [ænd; ənd] [fu:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
To deceive and fool the people .
到 欺骗 和 傻子 这 人们 :

哄骗愚民。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ˌmʌŋk] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈraɪn] .
There was also a female monk beside the shrine .
那里 曾是 还 一个 女性 僧 旁 这 神社 :

又见龛旁有一个女僧,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [stu:l]
Holding a silver stool
保持 一个 银 凳子

手拿银墩子,

[teɪk] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpɔ:səlaɪn] [ˈbɒt(ə)l] .
Take the holy water from the porcelain bottle .
拿 这 圣 水 从 这 瓷 瓶子 :

打那瓷瓶内的圣水,

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntu:] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [ˈkɔ:fɪnz] .
They fell into each other's coffins .
他们 跌倒 进入 每个 其他的 棺材 :

倒在各人的家伙内。

[ðəʊz] [hu:] [si:k] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] ,
Those who seek holy water ,
那些 WHO 寻找 圣 水 ,

求圣水的人,

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈspɜ:st] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 :

这才散去。

[ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 :

忠良看罢,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə][gəʊ][tu; tə][ðə; ði] [bæk] [tu; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ,
Just as I was about to go to the back to see what was going on ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 这 后退 到 看 什么 曾是 去 在 ,

刚要到后边看个动静,

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [əˈpriəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .
Then a young female Taoist priest appeared from the other side .
然后 一个 年轻的 女性 道教 牧师 出现 从 这 其他 边 .

则见打那边来了个年少的坤道，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈæsnli] [eɪˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [jɪəz] [əʊld] .
He was only eighteen or nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 或者 十九 年 老的 .

年纪还不过在十八九岁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [ˈɪnsens] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
Holding a stick of incense , he walked inside .
保持 一个 戳 的 香 , 他 步行 里面 .

手内拿着一股香往里面走。

[jʊr; jər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ˈdɪsəluːt] [jʌŋ] [men][brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,
You're talking about those dissolute young men behind them .
你是 说 关于 那些 荒淫 年轻的 男人 在后面 他们 ,

你说后面那些浪荡子弟，

[kwɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] .
Quite a few people followed .
相当 一个 很少 人们 随后 .

跟了来的可就不少，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪspəɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz]
Pointing and whispering among themselves
指向 和 耳语 之中 他们自己

一个个指指点点，

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[dʒʌst] [laɪk][ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [ˈhʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːz] ,
Just like the colorful honey of the bees ,
只是 喜欢 这 丰富多彩的 蜂蜜 的 这 蜜蜂 ,

恰似那游蜂彩蜜，

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ][flaɪ] [ˈsiːɪŋ] [blʌd] .
It's like a fly seeing blood .
它是 喜欢 一个 飞 看到 血 .

苍蝇见血一般。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [lɔːd] [ˌelɪˈjuː]
Upon seeing this scene , Lord Liu
之上 看到 这 场景 , 主 刘

刘大人一见这个光景，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɒt] [ɡʊd] ! "
" **not good !** "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜːvd] [ˈkeəfəli] .
The honest official looked up and observed carefully .
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 观察到 小心 .

清官举目留神看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənɪz] [ə'piərəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [mə'tʃʊə(r)] .

The young woman's appearance was not mature .
这 年轻的 女性的 外貌 曾是 不是 成熟 .

少妇露着不老成。

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [hɪm] ,

But seeing him ,
但 看到 他 ,

但见他，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] ['su:dzəu] - [stɑɪl] [bʌŋ] ,

Wearing a Suzhou - style bun ,
穿着 一个 苏州 - 风格 包子 ,

挽着苏州髻，

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊdz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [daɪd] [wɪð] [ɪŋk] .

The dark clouds looked as if they had been dyed with ink .
这 黑暗的 云 看起来 作为 如果 他们 有 到过 染色 和 墨水 .

乌云恰似墨染成。

[tu:] ['kres(ə)nt] - [ˈfeɪt] [ˈaɪbraʊz] ,

Two crescent - shaped eyebrows ,
二 新月 - 形状 眉毛 ,

两道蛾眉新月样，

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:mənd] - [ˈfeɪt] [aɪz] [held] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['si:krət] [ə'fekʃn] .

Her almond - shaped eyes held a hint of spring and a secret affection .
她 杏仁 - 形状 眼睛 握住 一个 暗示 的 春天 和 一个 秘密 感情 .

杏眼含春暗有情。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [ɡɔ:l] ['blædə(r)] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

His nose was like a hanging gall bladder suspended in the air .
他的 鼻子 曾是 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 暂停 在 这 空气 .

鼻如悬胆空中挂，

[tʌtʃ] [ɒv; əv] [red] [ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɒp] [ɒv; əv] [ˈtʃerɪz] .

touch of red against the backdrop of cherries .
触碰 的 红色的 反对 这 背景 的 樱桃 .

相衬樱桃一点红。

[ə; eɪ] [feɪs] [mɔ:(r)] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['dɑ:nʃiə] ['lændfɔ:mz] .

A face more beautiful than Danxia landforms .
一个 脸 更多的 美丽的 比 丹霞 地形 .

美容面比丹霞样，

[prɪ'zju:məbli] ,

Presumably ,
想必 ,

想必是，

[ðə; ði] ['glu:tənəs] [raɪs] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] .

The glutinous rice and silver teeth are in my mouth .
这 黏稠的 米 和 银 牙齿 是 在 我的 嘴 .

糯米银牙在口中。

[dəʊnt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bʊks] .

Don't dwell on the top of ten thousand books .
不 住 在 这 顶部 的 十 千 图书 .

万卷书儿别住顶，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ɡri:n] [tri:] [wɒz; wəz] ['plɑ:ntɪd] [daɪ'ægənəli] [br'saɪd] [aɪ 'ti:] .

A tall green tree was planted diagonally beside it .
一个 高的 绿色的 树 曾是 已种植 对角线 旁 它 .

旁边斜插一丈青。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [paɪn] - [sɪlk] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a moon - white pine - silk jacket ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 松树 - 丝绸 夹克 ,
身穿月白松绫袄,

[ˈgəʊld] [trɪm] [əˈdɔːnz] [ðə; ði] [bluː] [ˈsætɪn] [ˈʃəʊldə(r)] [piːs] .
Gold trim adorns the blue satin shoulder piece .
金子 修剪 装饰 这 蓝色的 缎 肩膀 片 .
青缎云肩上掐金。

[ə; eɪ] [laɪt] [red] [ˈhæŋkətʃɪf] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A light red handkerchief tied around the waist .
一个 光 红色的 手帕 系 大约 这 腰部 .
水红汗巾腰间系,

[ə; eɪ] [piːtʃ] - [ˈkʌləd] [skɜːt] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs] .
A peach - colored skirt embroidered with hibiscus .
一个 桃 - 有色 裙子 绣花 和 木槿花 .
桃红裙上绣芙蓉。

[ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs] [wɒz; wəz] [ˈnærəʊ] , [ˈbeəli] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] .
Golden Lotus was narrow , barely three inches long .
金的 莲花 曾是 狭窄的 , 仅仅 三 英寸 长的 .
金莲窄小刚三寸,

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,
仔细听,

[ðə; ði] [belz] [ˈdʒɪŋɡld] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˈsekʃənz] .
The bells jingled between the high and low sections .
这 铃铛 叮当作响 之间 这 高的 和 低的 部分 .
高底之中带着响铃。

[ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [ˈtraʊzəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
The white silk trousers are embroidered with mandarin ducks .
这 白色的 丝绸 裤子 是 绣花 和 普通话 鸭子 .
白绫裤腿把鸳鸯绣,

[ˈʃen,dʒoʊ]
Shenzhou
神州

深州的,
[ðə; ði] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈferməs] .
The silk ribbons are very famous .
这 丝绸 丝带 是 非常 著名的 .
丝线带子大有名。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是:
[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [wɒfts] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪv] .
The fragrance wafts even before people arrive .
这 香味 飘动 甚至 前 人们 到达 .
人还未到香风至,

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗,

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [tuː] [strɒŋ] .
The fragrance is too strong .
这 香味 是 也 强的 .

柔香熏人了不成。

[ˈðer] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [ʃiː] [ænd; ənd] [wæŋ] - ,
They're talking about Xi Shi and Wang Qiangnu .
它们是 说 关于 习 史 和 王 - ,

说什么西施王嫱女，

[ˈiːv(ə)n] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [ˈpiəriəd] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] .
Even Diaochan from the Three Kingdoms period couldn't do that .
甚至 - 从 这 三 王国 时期 不能 做 那 .

就是三国貂蝉也不能。

[ɪts] [dʒʌst][wʌn] [ˈprɒbləm] .
It's just one big problem .
它是 只是 一 大的 问题 .

就只一件大不好，

[hɪz; ɪz][bɪˈheɪvjə(r)] [rɪˈviːld] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [frɪˈvɒləti] .
His behavior revealed arrogance and frivolity .
他的 行为 揭晓 傲慢 和 轻浮 .

举止动作露狂轻。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪm] .
There was no one following him .
那里 曾是 不 一 下列的 他 .

并无跟随人一个，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hiː; hi][held][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [ˈfɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He held a small child firmly in his arms .
他 握住 一个 小的 孩子 牢牢 在 他的 武器 .

手中扶定一小童。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ˈjɪəz] [əʊld] .
He was only five or six years old .
他 曾是 仅有的 五 或者 六 年 老的 .

年纪不过五六岁，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [braɪt] .
His clothes were very bright .
他的 衣服 是 非常 明亮的 .

身上衣服甚鲜明。

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɒdlə(r)] [wɔːk] [ˈfɔːwəd] .
Helping the toddler walk forward .
帮助 这 学步的儿童 走 向前 .

手扶幼童往前走，

[ðə; ði][ten][ˈslendə(r)] [ˈfɪŋɡəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈvɪzəb(ə)] .
The ten slender fingers are now visible .
这 十 苗条 手指 是 现在 可见的 .

现露尖尖十指葱。

[ˈweərɪŋ] [æn; ən][ɪˈnæm(ə)l] [rɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Wearing an enamel ring on your hand
穿着 一个 搪瓷 戒指 在 你的 手

珧琅戒指手上戴，

[ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪst] ,
On the jade wrist ,
在 这 玉 手腕 ,

玉腕上，

[ðə; ði] [ˈbreɪslət] [ˈdʒɪŋɡld][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The bracelet jingled and was exquisitely beautiful .
这 手镯 叮当作响 和 曾是 精美绝伦 美丽的 .

响镯叮当透玲珑。

[aɪ] [sɔː] [hɪm] [əˈɡen] .
I saw him again .
我 锯 他 再次 .

又见他，

[ðeɪ] [keɪm] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [baʊd] [ðəə(r)] [hedz] .
They came before the gods and bowed their heads .
他们 来了 前 这 神 和 鞠躬 他们的 头部 .

来到神前将头叩，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðə; ði] [wɜːd] " [səˈlestiəl] [ˈbjuːti] " [ɪz] [juːst] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈevriweə(r)] :
The word "celestial beauty" is used repeatedly everywhere :
这 单词 " 天体 美丽 " 是 用过的 反复 到处 :

“天仙”处处叫几声：

[meɪ] [maɪ] [drɪˈsaɪpl] [biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ˈtʃɪldrən] .
May my disciples be blessed with children .
可能 我的 门徒 是 蒙福 和 孩子们 .

“保佑弟子生儿女，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The robe was hung up and offered as a sacrifice in the temple .
这 长袍 曾是 悬挂 向上 和 提供 作为 一个 牺牲 在 这 寺庙 .

挂袍上供到庙中。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [preə(r)z] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Having finished the prayers, he quickly stood up .
拥有 完成的 这 祈祷 , 他 迅速地 站立 向上 .

祝告已毕忙站起，

[əˈraɪv] [ðəə(r)] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那，

[ðə; ði] [truːθ] [brɪˈkʌmz] [klɪə(r)] [wen] [ˈmʌni] [ɪz] [ɪnˈvɒlvd] .
The truth becomes clear when money is involved .
这 真相 变成 清除 什么时候 钱 是 涉及 .

金钱底下看分明。

[ʃiː; ji] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð] [wʌn] [ˈdelɪkət] [rɪst] .
She took the money with one delicate wrist .
她 采取 这 钱 和 一 精美的 手腕 .

一回玉腕将钱取，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑ:mənt] [rɪ'vi:ld] [wɒz; wəz] [braɪt] [red] .
The inner garment revealed was bright red .
这 内 服装 揭晓 曾是 明亮的 红色的 .
露出中衣是大红。

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ,
你说那，

[ðə; ði] ['dɪsəlu:t] [jʌŋ] [mæn] [steəd] [waɪd] - [aɪd] .
The dissolute young man stared wide - eyed .
这 荒淫 年轻的 男人 凝视 宽的 - 眼睛 .
浪荡子弟直了眼，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [ðeə(r)][maɪndz] [ʌn'i:zi] .
They were all in a daze , their minds uneasy .
他们 是 全部 在 一个 发呆 , 他们的 思想 不安 .
个个发呆心不宁，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ai] [lɒst] [maɪ][hæt] .
I don't know I lost my hat .
我 不 知道 我 丢失的 我的 帽子 .
帽子丢了不知道，

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz][tə'bækəʊ] [paʊtʃ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw his tobacco pouch on the ground .
他 扔 他的 烟草 小袋 在 这 地面 .
手内烟袋地下扔。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Leaving aside the rest of the people ,
离开 旁边 这 休息 的 这 人们 ,
按下众人且不表，

[lets] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ə'gen] .
Let's explain the young woman's situation to her again .
我们来吧 解释 这 年轻的 女性的 情况 到 她 再次 .
再把少妇明一明。

[hi:; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
He pulled out a handful of copper coins .
他 拉 出去 一个 少数 的 铜 硬币 .
掏出铜钱一大把，

[pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Pick out a coin and throw it up .
挑选 出去 一个 硬币 和 扔 它 向上 .
挑出一文往上扔，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .
只听“当啷”一声响，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of the coin striking the center was deafening .
这 声音 的 这 硬币 引人注目 这 中心 曾是 震耳欲聋 .
正中金钱震耳鸣。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæən] [tʃɑ:ntɪŋ] ['bʊdɪst] [preə(r)z] .
The female monk immediately began chanting Buddhist prayers .
这 女性 僧 立即地 开始 吟唱 佛教徒 祈祷 .
女僧一见将佛念：

" [ɑ:mi'tɑ:bə] [ˈbʊdə] [ɪz][ˈhəʊli][ænd; ənd][dɪˈvaɪn] ！ "

" **Amitabha Buddha is holy and divine** ！ "

" 阿弥陀佛 佛 是 圣 和 神圣的 ！ "

"我弥陀佛圣有灵！

[pli:z] [dəʊˈneɪt][mɔ:(r)] [ˈɪnsens] .

Please donate more incense .

请 捐 更多的 香 .

施主多把香资助，

[ˈʃaʊ] [ˌen ˈaɪ][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] " [si:d] [ˈsu:trə] " .

Xiao Ni is good at reciting the " Seed Sutra " .

肖 尼 是 好的 在 背诵 这 " 种子 佛经 " .

小尼好念《种子经》，

[meɪ] [ju:; jʊ] [kənˈsi:v] .

May you conceive .

可能 你 构想 .

保佑施主身怀孕，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn] [ɪˈskeɪps] [ðə; ði] [test] [i:tʃ] [jɪə(r)] .

Not a single one escapes the test each year .

不是 一个 单身的 一 逃脱 这 测试 每个 年 .

一年一个不脱空。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [lɑ:ft] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

The young woman laughed upon hearing this .

这 年轻的 女士 笑了 之上 听力 这 .

小妇闻听反倒笑，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈfɪgə(r)][ænd; ənd] [ˈlʌvli] [əˈpɪərəns] [brɪˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [əˈpærənt] .

Her beautiful figure and lovely appearance became even more apparent .

她 美丽的 数字 和 迷人的 外貌 成为 甚至 更多的 明显 .

越现娇姿美芳容。

[ˈpresɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈletʃərəs] [mænz] [ɪmˈpeɪj(ə)nt][hænd] .

Pressing down the lecherous man's impatient hand .

紧迫 向下 这 好色的 男人的 不耐烦 手 .

按下色鬼干急躁，

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [əˈɡen] .

Let's expose the loyal and virtuous again .

我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[ˈbɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [əbˈzɜ:vɪd] [ðɪs] [si:n] .

Lord Liu observed this scene .

主 刘 观察到 这 场景 .

刘大人观看这个光景，

[hi:; hi] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

He harbored resentment in his heart .

他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

心中暗恨，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmənɪz] [ˈvɜ:tʃu:] [ˈentəz] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , "

" **A young woman's virtue enters the temple** , "

" 一个 年轻的 女性的 美德 进入 这 寺庙 , "

“一个青年的妇道进庙，

[waɪ] [ɪz][nəʊ][wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [em 'i:] ?
Why is no one following me ?
为什么 是 不 一 下列的 我 ？

如何并无人跟着？

[ˈsʌmθɪŋ] [bæd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈhæpən] [suːn] .
Something bad is bound to happen soon .
某物 坏的 是 边界 到 发生 很快 .

一会儿必定闹出事来。”

[nɒt] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Not speaking the words in the hearts of loyal and virtuous people
不是 请讲 这 字 在 这 心 的 忠诚 和 有德行的 人们

不言忠良心中之话，

[juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [jʌŋ] ['wʊmən] ?
You mean that young woman ?
你 意思是 那 年轻的 女士 ？

你说那少妇，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [nʌnz] [wɜːdz] ,
Upon hearing the nun's words ,
之上 听力 这 修女的 字 ,

闻听尼僧之言，

[nɒt] [əˈfeɪmd]
Not ashamed
不是 羞愧

不以为耻，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Instead , he said with a smile :
反而 , 他 说 和 一个 微笑 :

反倒带笑说：

" [ɑːmɪˈtɑːbə] ['bʊdə] , "
" Amitabha Buddha , "
" 阿弥陀佛 佛 , "

“我弥陀佛，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] !
That's exactly what I wanted !
那就是 确切地 什么 我 通缉 ！

要的是那么着才好呢！ ”

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmædmən] [wɒz; wəz] [səʊ] [ruːd] . "
" It's no wonder the madman was so rude . "
" 它是 不 想知道 这 狂人 曾是 所以 粗鲁的 . "

“也怨不得狂徒无礼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈærəɡənt] ,
He was originally arrogant ,
他 曾是 起初 傲慢的 ,

原本他轻狂，

[tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['pi:p(ə)] .
To entice people .
到 诱惑 人们 .

引诱于人。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[haʊ] ['meni] [ɛl,ai'ju:] - [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many Liu Xiahuis are there ?
如何 许多 刘 - 是 那里 ?

有几个柳下惠？ ”

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
The adult was speaking ,
这 成人 曾是 请讲 ,

大人正然说着话，

[ðen] [ai] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [geɪv] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnsens] .
Then I saw that the woman gave two hundred coins for incense .
然后 我 锯 那 这 女士 给予 二 百 硬币 为了 香 .

又见那妇人给了香资二百，

[hiː; hi] [ðen] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He then turned and walked away .
他 然后 转向 和 步行 离开 .

他这才转身往后而去。

[ðəʊz] ['mædmən] ,
Those madmen ,
那些 狂人 ,

那些狂徒，

[dʒʌst] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑ:fɪŋ] ,
Just chatting and laughing ,
只是 聊天 和 笑 ,

就说说笑笑，

['fɒləʊ] [br'hɑɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后边。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['ri:zənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['dʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [br'fɔ:(r)] .
It was just joking around before .
它 曾是 只是 开玩笑 大约 前 .

先前不过是说说笑笑，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

指指点点，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这会儿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
Seeing that no one was following ,
看到 那 不 一 曾是 下列的 ,

见无人跟随,

[ˈðeɪ] [səʊ][bəʊld] !
They're so bold !
它们是 所以 大胆的 !

他们的胆子就大咧!

[ˈskwi:z] [ˈfɔ:wəd] ,
Squeeze forward ,
挤 向前 ,

挤上前去,

[ˈpɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] ,
Picking and touching ,
挑选 和 接触 ,

抠抠摸摸,

[ðeɪ] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 .

就动起手来咧。

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [pɪntʃt] .
The young woman was being pinched .
这 年轻的 女士 曾是 存在 捏 .

抠得那少妇,

[tʃɜ:p] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Chirp and shout .
啁啾 和 喊 .

唧吗喊叫,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [lets] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][aɪ ˈti:] . "
" Let's stay away from it "
" 我们来吧 停留 离开 从 它 " . "

“躲着些罢,

[ju:; jʊ] [sʌnz] [ʊv; əv] [slʌts] !
You sons of sluts !
你 儿子们 的 荡妇 !

浪娼妇养的们!

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʌvɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ðɪs] !
Why are they deliberately pushing and shoving people like this !
为什么 是 他们 故意地 推动 和 推搡 人们 喜欢 这 !

怎么这故意地挤人! ”

[jʊɪ; jəɪ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [jʌŋ] [men] ,
You're talking about those young men ,
你是 说 关于 那些 年轻的 男人 ,

你说那些年少的男子,

[əˈpɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻听此话，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [laːft] .
Instead , **he smiled and laughed** .
反而 , 他 微笑 和 笑了 .

反倒嘻嘻带笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [graʊndz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The temple grounds were crowded and powerful .
这 寺庙 理由 是 挤 和 强大的 .

大庙场上人多势众，

[ðə; ði][rəʊd] [ɪz] ['nærəʊ] .
The road is narrow .
这 路 是 狭窄的 .

道路狭窄，

" [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] ? "
" Then we'll have to squeeze in ? "
" 然后 出色地 有 到 挤 在 ? "

那就挤着咧？ ”

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [wɒtʃt] [ðɪs] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Lord Liu watched this scene from the side .
主 刘 观看 这 场景 从 这 边 .

刘大人一旁观看这光景，

[hiː; hi] ['kɒd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋɡri] .
He couldn't help but feel angry .
他 不能 帮助 但 感觉 生气的 .

不由心中动气，

[hiː; hi] ['hʌɪɪdli] [stept] ['fɔːwəd] .
He hurriedly stepped forward .
他 匆匆 步 向前 .

慌忙走上前来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[flæʃ] [aɪˈti:] ,
Flash it ,
闪光 它 ,

闪一闪，

[let] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [li:v] .
Let this young lady leave .
让 这 年轻的 女士 离开 .

让这位小娘子出去。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] ,
Since you have all come to burn incense ,
自从 你 有 全部 来 到 烧伤 香 ,

众位既是来烧香的，

[hiːz] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [bʌt; bət][ˈəʊnli][ˈkeərɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌt] [ˈrekləs] [bɪˈheɪvjə(r)] .
He's doing good but only caring about such reckless behavior .
他是 正在做 好的 但 仅有的 关怀 关于 这样的 鲁莽 行为 .

就是行好只顾这等胡为，

[ˌwʊdnt] [aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [trɪp] ?
Wouldn't it be a wasted trip ?
不会 它 是 一个 浪费 旅行 ?

岂不白行了好了？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [lɔːd] [liʊz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Lord Liu's words ,
之上 听力 主 刘氏 字 ,

众人闻听刘大人之言，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] .
Look up and look .
看 向上 和 看 .

抬头观看。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ,
But there ,
但 那里 ,

但见那，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [pɒ; əv][əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [ʌp] .
A group of old - fashioned people looked up .
一个 团体 的 老的 - 造型 人们 看起来 向上 .

一群老土抬头看，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

打量这，

[ɪmˈpəːsəneɪt, ɪmˈpəːsənɪt, -neɪt] [lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] , [ðə; ðɪ] [ˈpraɪvət] [ˈeɪdʒənt] :
Impersonating Lord Liu , the Private Agent :
冒充 主 刘 , 这 私人的 代理人 :

假扮私行刘大人：

[ˈweərɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːtəm] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an autumn hat on his head ,
穿着 一个 秋天 帽子 在 他的 头 ,

一顶秋帽头上戴，

[ðə; ði] [ˈtæslz] [hæv; həv] [tɜ:nd] [waɪt] , [ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [ˈbaɪɡən] [jɪˈæz] .
The tassels have turned white , a sign of bygone years .
这 流苏 有 转向 白色的 , 一个 符号 的 逝去的 年 .
缨子发白年代沉。

[ðə; ði] [blu:] [kloθ] [ˈdʒækɪt] [wɪð] [ˈnærəʊ] [sli:vz]
The blue cloth jacket with narrow sleeves
这 蓝色的 布 夹克 和 狭窄的 袖子
青布夹褂精窄袖，

[ðə; ði] [blu:] [saɪk] [rəʊb] [ˈwɒznt] [nju:] .
The blue silk robe wasn't new .
这 蓝色的 丝绸 长袍 不是 新的 .
蓝绸袍子不算新。

[ˈweəriŋ] [blu:] [kloθ] [ænd; ənd] [ˈʃænˈdʊŋ] [səʊp] [ɒn][ðeə(r)] [fi:t] ,
Wearing blue cloth and Shandong soap on their feet ,
穿着 蓝色的 布 和 山东 肥皂 在 他们的 脚 ,
脚穿青布山东皂，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l][ˈrʊərəl] [ˈvɪlɪdʒ] !
It's just like a typical rural village !
它是 只是 喜欢 一个 典型的 乡村的 村庄 !
活脱一个傍乡屯！

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈtrævələ] , [laʊ] [ti: ˈju:] . . .
After reading the private traveler , Lao Tu . . .
后 阅读 这 私人的 游客 , 老挝 图 . . .
老土看罢私行客，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈæŋɡri] .
They couldn't help but feel angry .
他们 不能 帮助 但 感觉 生气的 .
不由一齐带上嗔。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ʌp] ,
One of them spoke up ,
一 的 他们 辐 向上 ,
内有一人开言道，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [fiəs] [lʊk] [ænd; ənd] [braʊz] [ˈflrəʊd] .
He spoke with a fierce look and brows furrowed .
他 辐 和 一个 凶猛的 看 和 眉毛 沟壑 .
怒目横眉把话云，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
Your words are utterly unreasonable .
你的 字 是 完全地 不合理 .
“你这言词好无理，

[hi:; hi] [ˈmedl] [ɪn][ˈlðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He meddled in other people's business and pretended to be someone else .
他 干预 在 其他 人们的 商业 和 假装 到 是 某人 别的 .
多管闹事混充人。

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈpɜ:sənəli] [prəˈvaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Could it be that you personally provided for him ?
可以 它 是 那 你 亲自 假如 为了 他 ?
莫非是你亲供养？

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [kraʊdʒ] , [dʊənt][gəʊ][aʊt] !
If you're worried about crowds , don't go out !
如果 你是 担心 关于 人群 , 不 去 出去 !

怕人挤着别出门! ”

[ðeɪ] [ˈsta:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] .
They started fighting as they were talking .
他们 开始 斗争 作为 他们 是 说 .

说着说着就动手，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɪnɪstə(r)] .
They wanted to attack the royal private visiting minister .
他们 通缉 到 攻击 这 皇家 私人的 访问 部长 .

要打皇家私访臣。

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [dɪd][nɒt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [aɪˈti:] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .

大勇一见不怠慢，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][stɒp][ðə; ði][mæn] .
He stepped forward to stop the man .
他 步 向前 到 停止 这 男人 .

走上前来拦那人。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [sed] , " [stɒp] [ˈrʌnɪŋ] [waɪld] ! "
The hero said , " Stop running wild ! "
这 英雄 说 , " 停止 跑步 荒野 ! "

好汉说是“休撒野，

" [mu:v] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd] [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][kræmp] ! "
" Move a little and I'll give you a cramp ! "
" 移动 一个 小的 和 患病的 给 你 一个 抽筋 ! "

动一动儿抽你筋! ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪˈmi:diətli] [stɒpt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðɪs] .
The old man immediately stopped when he saw this .
这 老的 男人 立即地 停止 什么时候 他 锯 这 .

老土一见忙站住，

[hi:; hi] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:ˌfɪsɪz] .
He sized up the people serving in the government offices .
他 尺寸 向上 这 人们 服务 在 这 政府 办公室 .

打量公门应役的人。

[ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [hɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a white felt hat on his head ,
穿着 一个 白色的 毛毡 帽子 在 他的 头 ,

白毡帽儿头上戴，

[hi:; hi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [rəʊb] .
He wore a blue cloth robe .
他 穿着 一个 蓝色的 布 长袍 .

蓝布袍儿穿在身。

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:ti] [jɪˈɪəz] [əʊld] ,
Around thirty years old ,
大约 三十 年 老的 ,

年纪约有三旬外，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['stɒki] , [rɪ'zembliŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [gɒd] .
He was short and stocky , resembling a fierce god .
他 曾是 短的 和 矮壮 , 类似 一个 凶猛的 上帝 .
五短三粗像凶神。

[aɪ] ['fɪgəd] [aɪ] ['kɒd(ə)nt] [wɪn][ðə; ði] [faɪt] .
I figured I couldn't win the fight .
我 想 我 不能 赢 这 斗争 .
料着讲打打不过，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][rəʊl][əʊvə(r)][baɪ] ['sɪmpli] ['tʌkiŋ] [ɪts] [nek] [ɪn] .
It can roll over by simply tucking its neck in .
它 能 卷 超过 经过 简单地 塞进 它是 脖子 在 .
脖子一缩就翻身。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'iː][tuː; tə][gəʊ][faɪnd][ðem; ðəm] . "
" Wait for me to go find them . "
" 等待 为了 我 到 去 寻找 他们 " . "
“等着我去将人找，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['feɪmfl] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] !
It would be shameful for you to run away !
它 会 是 可耻 为了 你 到 跑步 离开 !
你要跑了算丢人！ ”

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 ,
这小子，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn'saɪd] , ['lʊkiŋ] [ɪm'bærəst] .
He ran back inside , looking embarrassed .
他 跑 后退 里面 , 寻找 尴尬的 .
搭搭讪讪回里跑，

['lɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,
登时间，

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ʃʊk] ['meni] ['pi:p(ə)] [tuː; tə][ðeə(r)][kɔ:(r)] .
His great courage shook many people to their core .
他的 伟大的 勇气 摇晃 许多 人们 到 他们的 核 .
大勇震散多人尊。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][əʊld] [z:θ] ['skætə] [,aɪ 'tiː][ɔ:l] .
Pressing down the old earth scatters it all .
紧迫 向下 这 老的 地球 散布 它 全部 .
按下老土全四散，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ɒŋ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
The following is a report on the royal private visit .
这 下列的 是 一个 报告 在 这 皇家 私人的 访问 .
再表皇家私访臣。

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,
瞧着那，

[ðə; ði] [ˈdɪsələ:t] [ju:ðz] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .
The dissolute youths all dispersed .
这 荒淫 青年 全部 分散的 .

浪荡子弟全都散，

[tu:; tə][get] [ðeə(r)]
To get there
到 得到 那里

要到那，

[ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'hɑ:nd][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['fɒrɪst] .
Explore the truth behind the sacred forest .
探索 这 真相 在后面 这 神圣 森林 .

神林后面探假真。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
The young woman left the temple .
这 年轻的 女士 左边 这 寺庙 .

年轻少妇出庙去，

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ,
If he is ,
如果 他 是 ,

算他是，

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] ['kɒptɪs] [tʃɪ'nensis] ['entəz] [ðə; ði] ['gɔ:l,blædə(r)] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪtə(r)] [teɪst] [ɪn]
The bitterness of Coptis chinensis enters the gallbladder , leaving a bitter taste in
这 苦味 的 黄连 中华 进入 这 胆囊 , 离开 一个 苦的 品尝 在

[ðə; ði] [hɑ:t] .
the heart .
这 心 .

黄连入胆苦在心。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [θɪŋks] :
Your Excellency thinks :
你的 阁下 思考 :

明公想：

[jʌŋ] ['mæɪɪd] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['temp(ə)] .
Young married woman should not go to the temple .
年轻的 已婚 女士 应该 不是 去 到 这 寺庙 .

年轻少妇休上庙，

[dʌz] [ðə; ði] ['fæməli] [ˈraɪn] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gɒd] ?
Does the family shrine not have a god ?
做 这 家庭 神社 不是 有 一个 上帝 ?

难道家堂没有神？

[rɪ'spekt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eldəli] ['peərənts][æt; ət] [həʊm] .
Respect your elderly parents at home .
尊重 你的 老年 父母 在 家 .

家中尊敬老父母，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['temp(ə)] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [hɑ:t] ?
Why bother going to the temple with a devout heart ?
为什么 打扰 去 到 这 寺庙 和 一个 虔诚的 心 ?

何必上庙秉虔心？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][təʊld][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The young woman was told to leave the temple .
这 年轻的 女士 曾是 讲述 到 离开 这 寺庙 .

按下少妇出庙去，

[let] [em 'i:] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈæk(ə)nz][ɒv; əv] [bɔ:d] [ˌel,arˈju:] .
Let me recount the private actions of Lord Liu .
让 我 叙事 这 私人的 行动 的 主 刘 .

再表私行刘大人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:d] [ˌel,arˈju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 .

且说刘大人，

[ˈsi:ɪŋ] [tʃen] [deɪŋ] [dɪˈspɜ:s] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing Chen Dayong disperse the crowd ,
看到 陈 大勇 分散 这 人群 ,

见陈大勇赶散众人，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
He was determined to go to the back and see what was going on .
他 曾是 决定 到 去 到 这 后退 和 看 什么 曾是 去 在 .

一心要到后边探看个动静，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Looking at the hero speaking ,
寻找 在 这 英雄 请讲 ,

望着好汉讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] . "
" **Let's go take a look at the back .** "
" 我们来吧 去 拿 一个 看 在 这 后退 . "

“咱们到后边看看。”

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [əˈgri:d] .
Da Yong agreed .
达 永 同意 .

大勇答应。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn]
The two of them , father and son
这 二 的 他们 , 父亲 和 儿子

爷儿两个，

[ki:p] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] .
Keep going back .
保持 去 后退 .

一直地往后面而去。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
Passing through doors and houses ,
通过 通过 门 和 房屋 ,

穿门越户，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] - [flɔː(r)] [hɔːl] ,
Arriving at the third - floor hall ,
抵达 在 这 第三 - 地面 大厅 ,

来至三层殿上，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Take a look :
拿 一个 看 :

一看：

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈgəʊldən] [laɪt] [ˈaɪnz] [θruː] [naɪn] [ˈleɪəz] .
Golden light shines through nine layers .
金的 光 闪耀 通过 九 层 .

金光闪闪透九重，

[ðə; ði] [sməʊk] [kɜːrlz] [əˈraʊnd] , [ˈkæriɪŋ] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈenədʒi] .
The smoke curls around , carrying auspicious energy .
这 抽烟 卷发 大约 , 携带 吉祥 活力 .

香烟缭绕瑞气浓。

[hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] [rests] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɪp] .
His authority rests entirely on his whip .
他的 权威 休息 完全 在 他的 鞭 .

威严全仗鞭一把，

[ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [felt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][naɪn] [ˈhevənz] .
The name and reputation are felt throughout the nine heavens .
这 姓名 和 名声 是 毛毡 自始至终 这 九 天 .

感应声名到九重。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈstætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [əˈfɪ(ə)] .
Originally , it was a statue of the spirit official .
起初 , 它 曾是 一个 雕像 的 这 精神 官方的 .

原来供的是灵官圣像。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
Next to the table ,
下一个 到 这 桌子 ,

桌子旁边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
There was also a female monk striking the chime .
那里 曾是 还 一个 女性 僧 引人注目 这 钟声 .

也有一名女僧打磬。

[lɔːd] [ˌlɪˌaɪˈjuː] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [bɜːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈwəːʃɪp] .
Lord Liu watched as the crowd burned incense and worshipped .
主 刘 观看 作为 这 人群 烧伤 香 和 崇拜 .

刘大人观瞧众人烧香礼拜，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][saɪd] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
And then I saw the side hall to the west ,
和 然后 我 锯 这 边 大厅 到 这 西方 ,

又见那西边配殿旁边，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mu:n] [ɡert] .

There is a moon gate .
那里 是 一个 月亮 门 .

有一个月亮门，

[ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] .

female monk was standing there .
女性 僧 曾是 常设 那里 .

站着一名女僧，

[seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈlaʊdli] :

Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

“ [ˈbenɪfæktə] , ”

“ Benefactors , ”
“ 恩人 , ”

“施主们，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [wel]

To see the Holy Water Well
到 看 这 圣 水 出色地

要看圣水井，

[kʌm] [ðɪs] [wei] !

Come this way !
来 这 方式 !

往这边来呀！

[wɒt] [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [pleɪs] !

What a sacred place !
什么 一个 神圣 地方 !

真是圣境！

[ɑ:miˈtɑ:bə] !

Amitabha !
阿弥陀佛 !

我弥陀佛！ ”

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [əˈɡen] .

And there were those men and women again .
和 那里 是 那些 男人 和 女性 再次 .

又见那些男女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [mu:n] [ɡert] .

They all headed towards the Moon Gate .
他们 全部 标题 向 这 月亮 门 .

都往月亮门𠂆而去。

[dʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhongliang takes a look .
中良 需要 一个 看 .

忠良看罢，

[ˈtɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [deɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Turning his head to look at Dayong , he said :
转弯 他的 头 到 看 在 大勇 , 他 说 :

扭项望着大勇说：

“ [lets] [gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈseɪkrɪd] [wel] [aɪ ˈti:][ɪz] . ”

“ Let's go there and see what kind of sacred well it is . ”
“ 我们来吧 去 那里 和 看 什么 种类 的 神圣 出色地 它 是 : ”

“咱也到那里看看怎么样个圣井。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈɡri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)] [dɪd] [nɒt] [nɪˈɡlekt] [aɪ ˈti:] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The honest official did not neglect it after reading it .
这 诚实的 官方的 做过 不是 忽视 它 后 阅读 它 .

清官看罢不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈhedɪd] [west] .
They hurriedly headed west .
他们 匆匆 标题 西方 .

迈步慌忙向西行。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] ,
After entering through the moon gate ,
后 进入 通过 这 月亮 门 ,

进了月亮门一座，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən] [si:] [ˈkliəli] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] :
Loyal and virtuous people can see clearly with their own eyes :
忠诚 和 有德行的 人们 能 看 清楚地 和 他们的 自己的 眼睛 :

忠良举目看分明：

[ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˌbæmˈbu:] [ðæt] [ˈnevə(r)] [feɪd] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [ˈsi:z(ə)nz]
Flowers and bamboo that never fade in all four seasons
花朵 和 竹子 那 绝不 褪色 在 全部 四 季节

四时不谢花竹景，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

真乃是，

[ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][raɪs] [ˈtru:li] [ɪmˈbɒdi] [əˈfekʃn] .
The land of fish and rice truly embodies affection .
这 土地 的 鱼 和 米 真的 体现 感情 .

鱼米之乡果真情。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

有一座，

[ðə; ði] [smɔ:l] [pəˈvɪliən] [ɪz] [wel] - [bɪlt] .
The small pavilion is well - built .
这 小的 亭 是出色地 - 建造 .

小小的亭子盖得好，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [ˈsɒləm] , [wɪð] [ɡri:n] [ænd; ənd] [red] [ˈæksents; æk'sents] .
The painting is solemn , with green and red accents .
这 绘画 是 庄严 , 和 绿色的 和 红色的 口音 .

彩画庄严绿配红。

[ˈkaʊntləs] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Countless men and women
无数 男人 和 女性

众多男女无其数，

[ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [kwaɪt] [kliə(r)] .
The competition among them is quite clear .
这 竞赛 之中 他们 是 相当 清除 .

大伙相争看分明。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] ['hʌɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] .
Upon seeing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .
之上 看到 这 , 中良 匆匆 步 向前 .

忠良一见忙迈步，

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,
From there ,
从 那里 ,

来至那，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [stændz] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .
A figure stands on the edge of the well .
一个 数字 站立 在 这 边缘 的 这 出色地 .

井边之上立身形。

[ðə; ði] ['wel,hed] [ɪz][ɪn'leɪd] [wɪð] [waɪt] ['mɑ:b(ə)] .
The wellhead is inlaid with white marble .
这 井口 是 镶嵌 和 白色的 大理石 .

汉白玉石镶井口，

[aɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [waɪd] .
It is more than three feet wide .
它 是 更多的 比 三 脚 宽的 .

宽窄三尺有余零。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [wel] [meɪd] [ə; eɪ] " [h w u ʃ] " [saʊnd] .
The spring water in the well made a " whooshing " sound .
这 春天 水 在 这 出色地 制成 一个 " 呼啸 " 声音 .

井中泉水“呼呼”响，

[laɪk] [ə; eɪ][pɒt] ['bɔɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] .
Like a pot boiling over .
喜欢 一个 锅 沸腾 超过 .

犹如开锅一般同。

[ɪts]['wɔ:tə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['emərəld] [gri:n] .
Its water is a beautiful emerald green .
它是 水 是 一个 美丽的 翠 绿色的 .

其水碧绿真好看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
There is a divine intention in the well .
那里 是 一个 神圣的 意图 在 这 出色地 .

井有圣意在其中。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][hɑ:f][ə; eɪ] [fʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] ['əʊpənɪŋ] .
The water was just half a foot from the well opening .
这 水 曾是 只是 一半 一个 脚 从 这 出色地 开幕 .

水离井口刚半尺，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪm'pɒsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə] [əʊvə'fləʊ] .
It is absolutely impossible for it to overflow .
它 是 绝对地 不可能的 为了 它 到 溢出 .

要想涌出万不能。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] . . .
And then I heard that . . .
和 然后 我 听到 那 . . .

又听那，

[ðə; ði] [nʌn] [baɪ][ðə; ði] [wel] [spəʊk] :
The nun by the well spoke :
这 尼姑 经过 这 出色地 辐 :

井边女僧开言道：

" [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['benɪfæktə(r)] : "
" **Please listen carefully , benefactor** : "
" 请 听 小心 , 恩人 : "

“施主留神请听明：

[ˈaʊə(r)][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)] ,
Our Holy Water Temple ,
我们的 圣 水 寺庙 ,

我们这座圣水庙，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['tru:li] [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] [mʌŋks] .
They were all truly law - abiding monks .
他们 是 全部 真的 法律 - 遵守 僧侣 .

全是真心守法僧。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] , [lʊk] [æt; ət] ['pi:p(ə)] .
While speaking , look at people .
尽管 请讲 , 看 在 人们 .

一边说话将人看，

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [fel] [ɪn] [lʌv] .
The young man fell in love .
这 年轻的 男人 跌倒 在 爱 .

年轻子弟动了情。

[ðɪs] [nʌn] ,
This nun ,
这 尼姑 ,

这尼僧，

[aɪ][ˈəʊnli] [peɪd] ['twenti] - [tu:] [ðɪs] [jiə(r)] .
I only paid twenty - two this year .
我 仅有的有薪酬的 二十 - 二 这 年 .

今年才交二十二，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fri:kwənt] ['ɪlnəs] , [hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Because of his frequent illnesses , he entered the temple .
因为 的 他的 频繁 疾病 , 他 进入 这 寺庙 .

因为多病入庙中，

[bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz] [laɪk] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
Becoming a monk is like becoming a widow .
成为 一个 僧 是 喜欢 成为 一个 寡妇 .

出家犹如将寡守，

[ðə; ði][ˈfaɪəri] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv] [tʃen] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [hɑ:t] .
The fiery desires of Chen were used to attack the heart .
这 火热 欲望 的 陈 是 用过的 到 攻击 这 心 .

欲火阵阵把心攻。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
His eyes were fixed on the person .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 人 .

两眼只顾将人看，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] ['mæɪlɪt] [hæp'hæzədli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw the mallet haphazardly in his hand .
他 扔 这 槌 随意地 在 他的 手 .

手中磬槌胡乱扔，

" [smæk] ！ " [aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] [vɑ:z] .
" **Smack ！** " **It hit the vase .**
" 啪 ！ " 它 打 这 花瓶 ！ "

“叭嚓”打在花瓶上，

[aɪ 'ti:] [ʃætəd] [ɪntu:] [ˈpi:sɪz] [ɪn] [æn; ən] [ɪnstənt] .
It shattered into pieces in an instant .
它 破碎 进入 件 在 一个 立即的 ！

一下打得碎纷纷。

[ˈevriwʌn] [bɜ:st] [ɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Everyone burst into laughter upon seeing this .
每个人 爆裂 进入 笑声 之上 看到 这 ！

众人一见哈哈笑，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 ！

齐说是：

" [ðæt] [gai] [ɡɒt] [ˈsɪəriəsli] [hɜ:t] ！ "
" **That guy got seriously hurt ！** "
" 那 盖伊 得到 严重地 伤害 ！ "

“这一家伙打得不轻！ ”

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [ˈb:lsəʊ] [lʊkt] [ɪmˈbærəst] .
The female monk also looked embarrassed .
这 女性 僧 还 看起来 尴尬的 ！

女僧也是脸发讪，

[hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [braɪt] [red] .
His neck was pulled until his face turned bright red .
他的 脖子 曾是 拉 直到 他的 脸 转向 明亮的 红色的 ！

扯脖子带脸赤通红。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [ˈædʌlts]
Upon seeing this scene , the adults
之上 看到 这 场景 ， 这 成年人

大人一见这光景，

[hi:; hi] [ˈmʌtə] [tu:; tə] [hɪmˈself] , " [ðɪs] [nʌn] [ɪz] [nɒt] [məˈtʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] . "
He muttered to himself , " This nun is not mature enough . "
他 低声说道 到 他自己 ， " 这 尼姑 是 不是 成熟 足够的 ！ "

暗说“此尼不老成。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)l] [pʊ; əv] [ˈhəʊli] [ˈwɔ:tə(r)] .
It's a pity that it's a temple of holy water .
它是 一个 遗憾 那 它是 一个 寺庙 的 圣 水 ！

可惜一座圣水庙，

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ？

却为何，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gru:p] [pʊ; əv] [ˈletʃərəs] [mʌŋks] ?
Is it inhabited by a group of lecherous monks ?
是 它 有人居住的 经过 一个 团体 的 好色的 僧侣 ？

住着一群好色僧？

[ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [hæz; həz] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [tru:θ] .
This prefecture has discovered the truth .
这 州 有 发现 这 真相 ！

本府侦得实情事，

[wiː; wi] [wɪ] ['nevə(r)][biː; bi] ['liːniənt] [ɔː(r)] ['liːniənt] .
We will never be lenient or lenient .
我们 将要 绝不 是 宽容 或者 宽容 :

决不轻饶善放松。”

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'zentf(ə)] [hiː; hi] [br'keɪm] .
The more the adult thought about it , the more resentful he became .
这 更多的 这 成人 想法 关于 它 , 这 更多的 不满 他 成为 :

大人越想心越恨，

[hɪz; ɪz]['taɪgə(r)] - [laɪk] [aɪz] [stɛəd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] .
His tiger - like eyes stared directly at the female monk .
他的 老虎 - 喜欢 眼睛 凝视 直接地 在 这 女性 僧 :

虎目直瞪那女僧。

[ðə; ði] [nʌn] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
The nun misunderstood .
这 尼姑 被误解 :

尼僧一见错会意，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː][æz; əz]
Just take it as
只是 拿 它 作为

只当是，

['ædʌlts] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['bjʊːti] ['triːtmənts] .
Adults love his beauty treatments .
成年人 爱 他的 美丽 治疗 :

大人爱上他美容。

[ðə; ði] [luːd] [nʌn] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [lɑːft] ['ɪnwədli] .
The lewd nun , on the contrary , laughed inwardly .
这 猥亵 尼姑 , 在 这 相反 , 笑了 内心 :

淫尼反倒心里笑，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [sʌtʃ] ['tælənt][ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ! "
" Such talent is truly remarkable ! "
" 这样的 天赋 是 真的 卓越 ! "

“这样人才也作精！

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [və'lʌptʃuəs] [fleʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He had no voluptuous flesh on his body .
他 有 不 丰满的 肉 在 他的 身体 :

浑身并无风流肉，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,

好比那，

[ə; eɪ] [təʊd] [kæən; kən]['nevə(r)] [iːt] ['tʃerɪz] .
A toad can never eat cherries .
一个 蟾蜍 能 绝不 吃 樱桃 :

癞蛤蟆要吃樱桃万不能。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mʌŋk] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
It is not said that the female monk misunderstood .
它 是 不是 说 那 这 女性 僧 被误解 :

不言女僧错会意，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'gen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .
再把忠良明一明。

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,
[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Standing by the well with his hands behind his back ,
常设 经过 这 出色地 和 他的 双手 在后面 他的 后退 ,
倒背手儿井边站,

[ju;; jʊ][kæn; kən] [si:] [,ai 'ti:] ['kliəli] [baɪ] ['bendɪŋ] [əʊvə(r)] .
You can see it clearly by bending over .
你 能 看 它 清楚地 经过 弯曲 超过 .
哈着腰儿看分明。

[,dʒŋ'li:'ɑ:n] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [wel] .
Zhongliang is looking at the sacred well .
中良 是 寻找 在 这 神圣 出色地 .
忠良正把圣井看,

[ə; eɪ] ['klu:ləs] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp][br'haɪnd][hɪm] .
A clueless young man came up behind him .
一个 一无所知 年轻的 男人 来了 向上 在后面 他 .
身后来了个愣头青,

[ə; eɪ] ['rekləs] [kə'lɪʒ(ə)n]
A reckless collision
一个 鲁莽 碰撞
冒冒失失只一撞,

[hi:: hi] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] [nemd] [ɛl,ai'ju:] [jɒŋ] .
He encountered an honest official named Liu Yong .
他 遭遇 一个 诚实的 官方的 命名 刘 永 .
碰着清官叫刘墉。

[ðə; ði][lɪd] [ɪn'vɒləntɹəli] ['tɪltɪd] ['fɔ:wəd] .
The lid involuntarily tilted forward .
这 盖 不由自主 斜 向前 .
盖不由已往前倒,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " .
There was a loud " thump " .
那里 曾是 一个 大声 " 扑通 " .
只听“扑通”响一声。

[æn; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [fel] [ɪntu:][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [wel] .
An adult fell into the holy water well .
一个 成人 跌倒 进入 这 圣 水 出色地 .
大人掉在圣水井,

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [di: 'eɪ] [jɒŋ] .
This terrified Da Yong .
这 恐惧 达 永 .
吓坏大勇人一名。

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['fɪlθi] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔ:tɪ'zæn]
Chapter 72 Exploring the Filthy Temple and Borrowing the Power of a Courtesan
章 - 探索 这 污秽 寺庙 和 借贷 这 力量 的 一个 妓女
第七十二回 探秽庙权借风流妓

[ˈmi:nwaɪl] , [lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [wel] .
Meanwhile , Lord Liu was standing by the holy water well .
同时 , 主 刘 曾是 常设 经过 这 圣 水 出色地 .

且说刘大人正然在圣水井边站立，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wel] .
Look at the spring inside the well .
看 在 这 春天 里面 这 出色地 .

观看那井内的泉眼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈfeləʊ] [əˈpriəd] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd] .
Suddenly , a reckless fellow appeared from behind .
突然 , 一个 鲁莽 同伴 出现 从 在后面 .

忽然身后来了个冒失鬼，

[ə; eɪ] [bʌmp] [ˈfɔ:wəd] ,
A bump forward ,
一个 撞 向前 ,

往前一碰，

[lɔ:d] [ɛl,aɪˈju:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdestəni] .
Lord Liu was not in control of his own destiny .
主 刘 曾是 不是 在 控制 的 他的 自己的 命运 .

刘大人盖不由己，

[hi:; hi] [fel] [ˈfɔ:wəd] .
He fell forward .
他 跌倒 向前 .

往前一栽，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [plɒp] " [saʊnd] .
There was a loud " plop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 噗通 " 声音 .

只听“扑通”一声水响，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [wel] .
A loyal and virtuous man was thrown into the holy water well .
一个 忠诚 和 有德行的 男人 曾是 抛掷 进入 这 圣 水 出色地 .

把一位忠良掉在圣水井内。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The men and women standing on the pavilion shouted in unison .
这 男人 和 女性 常设 在 这 亭 喊叫 在 齐声 .

亭子上边站着那些男女一齐嚷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][məst; məst][bi:; bi] [gʊd] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ] . "
" This person must be good at swimming . "
" 这 人 必须 是 好的 在 游泳 . "

“这个人必是会水，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪbæk] !
He jumped into the well to wash his hunchback !
他 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他的 倮 !

跳在井内洗罗锅子去了！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [dʒʌst] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] ,
The crowd just shouted that ,
这 人群 只是 喊叫 那 ,

众人只这么一嚷，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [hu:] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
The female monk who struck the chime .
这 女性 僧 WHO 击 这 钟声 .

打磬的那个女僧，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][ˈbɒðə(r)][tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] [tʃaɪm] .
They didn't even bother to strike the chime .
他们 没有 甚至 打扰 到 罢工 这 钟声 .

也顾不得打磬咧，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
He rushed over in a panic .
他 匆忙 超过 在 一个 恐慌 .

慌忙跑过来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [ˈhʌntʃbæk] ? "
" **Who jumped into the well to wash their hunchback** ? " "
" WHO 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他们的 倭 ? " "

“谁跳在井内洗罗锅子去咧？

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd] [kʌm] [aʊt] !
Hurry up and come out !
匆忙 向上 和 来 出去 !

还不快出来吗！

[ju:v] [ˈdɑ:ti] [ˈaʊə(r)] [wel] .
You've dirtied our well .
你已经 脏的 我们的 出色地 .

看脏了我们的井，

[ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][wɒʊnt] [wɜ:k] [eni'mɔ:(r)] !
Holy water won't work anymore !
圣 水 惯于 工作 不再 !

圣水就不灵了！ ”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] .
Everyone looked at the female monk .
每个人 看起来 在 这 女性 僧 .

众人一齐眼望女僧，

[ˈevriwʌn] [tɔ:ks] [əˈbaʊt] [ðæt] [draɪ] [splɪ:n] :
Everyone talks about that dry spleen :
每个人 会谈 关于 那 干燥 脾 :

都说那个燥脾的话：

" [kɔ:l] [hɪm] [aʊt] [ˈkwɪkli] ! "
" **Call him out quickly** ! " "
" 称呼 他 出去 迅速地 ! " "

“快叫他出来吧，

[ɪts] [sti:l] [ˈsəʊkɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] !
It's still soaking in there !
它是 仍然 浸泡 在 那里 !

还在里头泡着呢！ ”

[ðə; ði] [nʌn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The nun remained silent .
这 尼姑 剩余 沉默的 .

尼姑也不醒腔。

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
A person is about to fall into the well .
一个 人 是 关于 到 落下 进入 这 出色地 .

人要掉在井内，

[sɪŋk] [daʊn]
Sink down
下沉 向下

往下一沉，

[ɪts] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [raɪz] [ʌp] .
It's going to rise up .
它是 去 到 上升 向上 .

要往上冒，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [hæŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɒn] [bɪˈləʊ] ,
If there is something to hang your feet on below ,
如果 那里 是 某物 到 悬挂 你的 脚 在 以下 ,

要是下边有挂脚之物，

[ɔ:(r)][sɪlt] ,
Or silt ,
或者 淤泥 ,

或是淤泥，

[ðen] [ju:; jʊ][wɒnt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Then you won't be able to get up .
然后 你 惯于 是 有能力的 到 得到 向上 .

那就上不来了。

[ðɪs] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] [wel] ,
This holy water well ,
这 圣 水 出色地 ,

这个圣水井，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [welz] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈeəriə] .
They are not like the wells in our area .
他们 是 不是 喜欢 这 水井 在 我们的 区域 .

同不得咱们那本地的井，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [gru:] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .
This is a spring that grew out of a crack in the rock .
这 是 一个 春天 那 生长 出去 的 一个 裂缝 在 这 岩石 .

这是石头缝儿长出一道泉眼，

[wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ?
What could be hanging down there ?
什么 可以 是 绞刑 向下 那里 ?

底下焉有挂脚之物？

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ˈɪz(ə)nt] [di:p] .
The water isn't deep .
这 水 不是 深的 .

水又不深。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [lɔ:d] [lɪʊz] [læk] [ɒv; əv] [ˈvɪdʒɪləns] .
Now , let's talk about Lord Liu's lack of vigilance .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘氏 缺少 的 警觉 .

且说刘大人不防，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] [baɪ][ə; ei] [ˈrekləs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He was knocked into the well by a reckless person .
他 曾是 敲门 进入 这 出色地 经过 一个 鲁莽 人 .

被冒失鬼撞在井内，

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈsɪŋkɪŋ] ,
In the next sinking ,
在 这 下一个 下沉 ,

在下一沉，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; ei][sɪp][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
He took a sip of water .
他 采取 一个 啜饮 的 水 .

喝了一口水，

[aɪ ˈti:][rəʊz] [ʌp] [əˈgeɪn] .
It rose up again .
它 玫瑰 向上 再次 .

又往上一冒。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Now , let's talk about the envoy Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 使者 陈 大勇 ,

且说承差陈大勇，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [hæd; həd] [bi:n] [nɒkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
I saw that Lord Liu had been knocked into the well .
我 锯 那 主 刘 有 到过 敲门 进入 这 出色地 .

瞧见刘大人被人碰在井内，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [ˈwɒrɪəz] [wʊd] [bi:; bi] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] !
Even the bravest warriors would be scared out of their wits !
甚至 这 最勇敢的 战士 会 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 !

好汉魂都吓冒咧！

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔ:wəd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

连忙赶上前去，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] ,
Looking into the well ,
寻找 进入 这 出色地 ,

往井中一看，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [pɒpt] [ʌp] .
Just then , an adult popped up .
只是 然后 , 一个 成人 爆裂 向上 .

恰好大人往上一冒，

[di: ˈei] [jɒŋ] [dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .
Da Yong did not slack off .
达 永 做过 不是 松弛 离开 .

大勇并不怠慢，

[ˈbendɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

一猫腰，

[həʊld][ðə; ði] [wel] ['əʊpənɪŋ] [wið] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd] .

Hold the well opening with your left hand .
抓住 这 出色地 开幕 和 你的 左边 手 .

左手扶住井口，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:m] .

He reached out his right arm .
他 达到 出去 他的 正确的 手臂 .

一探右臂，

[græb] [ɔ:d] [ɛl,ai'ju:][baɪ][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)]

Grab Lord Liu by the back of his collar
抓住 主 刘 经过 这 后退 的 他的 衣领

将刘大人后领抓住，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,

Lift it up ,
举起 它 向上 ,

往上一提，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [mə'mentəm] ,

Taking advantage of the water's momentum ,
采取 优势 的 这 水的 势头 ,

借着水势，

['dʒentli] , [hi:; hi] ['pʊld] [dʒŋ'li:'ɑ:ŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .

Gently , he pulled Zhongliang out of the well .
轻轻地 , 他 拉 中良 出去 的 这 出色地 .

轻轻这才将忠良提出井外，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .

Placed in the dust .
放置 在 这 灰尘 .

放在尘埃。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][hæz; həz] [bi:n] [ə'weɪk] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

The adult has been awake for some time .
这 成人 有 到过 醒 为了 一些 时间 .

大人苏醒多时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][stænd] [ʌp] .

Only then did he stand up .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 .

这才站起来，

[səʊkt] [ɪn]['si:mən]

Soaked in semen
浸泡过 在 精液

浑身精湿，

[wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] .

War broke out .
战争 打破 出去 .

不由打战。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [nʌn]

Upon seeing this , the nun
之上 看到 这 , 这 尼姑

尼姑一见，

[wið] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ,

With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[tu:; tə] [spi:k] [ˈəʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 :

开言讲话。

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hə:(r); hæ(r)][ˈfɪŋgə(r)] :
The female monk pointed with her finger :
这 女性 僧 尖 和 她 手指 :

女僧一见用手指:

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ˈdʌznt] [nəʊ] [həʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] . "
" You are a person who doesn't know how to handle things . "
" 你 是 一个 人 WHO 不 知道 如何 到 处理 事物 " :

“你这人行事欠掂掇。

[tu:; tə] [wɒʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] , [wʌn][mʌst; məst][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] .
To wash a hunchback , one must ask for holy water .
到 洗 一个 倭 , 一 必须 问 为了 圣 水 :

要洗罗锅讨圣水，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [mi:n] [tu:; tə][dʒʌmp][ˈɪntu:][ə; eɪ] [wel] ?
What does it mean to jump into a well ?
什么 做 它 意思是 到 跳 进入 一个 出色地 ?

跳在井内是怎说？

[ju:; jʊ][ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [həʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] [ɪz] .
You only care about how good a hunchback is .
你 仅有的 关心 关于 如何 好的 一个 倭 是 :

你心只顾罗锅好，

[aɪ ˈti:] [wɒd] [bi:; bi][ˈterəb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈfaɪl] [ðə; ði][ˈhəʊli] [wel] !
It would be terrible to defile the Holy Well !
它 会 是 糟糕的 到 亵渎 这 圣 出色地 !

脏了圣井了不得！

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
I'll go with you to see the head of the household .
患病的 去 和 你 到 看 这 头 的 这 家庭 :

我同你去把当家见，

[lets] [si:] [wɒt] [ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] !
Let's see what Master has to say !
我们来吧 看 什么 掌握 有 到 说 !

且看师父是怎说! ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlts] [ˈkwɪkli] [spəʊk] :
Upon hearing this , the adults quickly spoke :
之上 听力 这 , 这 成年人 迅速地 辐 :

大人闻听忙讲话:

[ˈmɑ:stə(r)] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Master , listen carefully :
掌握 , 听 小心 :

“师父留神你听着:

[hu:] [wɒd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] ?
Who would be willing to jump into the well ?
WHO 会 是 愿意的 到 跳 进入 这 出色地 ?

谁人愿把井来跳？

[hu:] [wɒd] [wɒnt] [tu:; tə] [wɒʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Who would want to wash a hunchback ?
WHO 会 想 到 洗 一个 倭 ?

哪个愿去洗罗锅？

[ɔːl] [brɪkəz; brɪkɒz] [ˈsʌmwʌn] [bʌmpt] [ˈɪntuː][juː ˈes][frəm; frəm][brɪhaɪnd] .
All because someone bumped into us from behind .

全部 因为 某人 撞 进入 我们 从 在后面 .
皆因身后有人撞，

[dʒʌst] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] .
just fell into the well .

只是 跌倒 进入 这 出色地 .
在下才掉在井中，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][brɪˈgæən] [rɪˈsaɪtɪŋ] - [neɪm] .
Fortunately, I came up and began reciting Amitabha's name .

幸运的是 , 我 来了 向上 和 开始 背诵 - 姓名 .
幸喜上来念弥陀。”

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋk] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] . "
The female monk heard this and said, " This is it . "
这 女性 僧 听到 这 和 说 , " 这 是 它 . "

女僧闻听说“这就是，

[aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I'm talking to you ,

我是 说 到 你 ,
我说你，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [wel] [wɪð] [sʌtʃ] [piːs] [ɒv; əv]
It doesn't make sense for someone to jump into a well with such peace of

它 不 制作 感觉 为了 某人 到 跳 进入 一个 出色地 和 这样的 和平 的
[maɪnd] .

mind .
头脑 .
安心跳井理不通。”

[lɔːd] [ɛl,aɪˈjuː] [ˈkwɪkli] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
Lord Liu quickly turned around .

主 刘 迅速地 转向 大约 .
这刘大人连忙将身转，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :
说道是：

" [gəʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
Go back quickly and take off your clothes . "
去 后退 迅速地 和 拿 离开 你的 衣服 . "

“快些回去把衣脱。”

刘公案

第57/85页

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [rɪˈplaɪd] , " [ɪnˈdiːd] . "
The hero replied , " Indeed .
这 英雄 回复 , " 的确 . "

好汉回答说“正是，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] . "
" You must go back immediately .
" 你 必须 去 后退 立即地 . "

速速回去才使得。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ˈhʌɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Upon hearing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .
之上 听力 这 , 中良 匆匆 步 向前 .

忠良闻听忙迈步，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˈɪvə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .
I couldn't help but shiver from the cold .
我 不能 帮助 但 颤抖 从 这 寒冷的 .

不由冷得战哆嗦。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪzɪts] ,
Regardless of continuing the visits ,
不管 的 继续 这 访问 ,

不顾再往后边访，

[ˈtaɪgə(r)] [strəʊd] [ˈhʌɪdli] [tuː; tə] [muːv] [ˈaʊtwədz] .
Tiger strode hurriedly to move outwards .
老虎 大步走 匆匆 到 移动 向外 .

虎步忙移向外挪。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] :
Upon seeing this scene :
之上 看到 这 场景 :

众人一见这光景：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][səʊ] [ˈsʌkjələnt] ? "
" Why is this person so succulent ? "
" 为什么 是 这 人 所以 多肉植物 ? "

“这人精湿为什么？”

[ðəʊz] [huː] [ŋjuː] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ˈredɪli] [əˈgriːd] :
Those who knew the answer readily agreed :
那些 WHO 知道 这 回答 容易 同意 :

知者闻听忙答应：

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌnt[bæk] . "
" He jumped into the well to wash his hunchback .
" 他 跳了起来 进入 这 出色地 到 洗 他的 倮 . "

“他跳在井内洗罗锅。”

[ˈevriwʌn] [lɑːft] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone laughed upon hearing this .
每个人 笑了 之上 听力 这 .

众人闻听一齐笑，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['stju:pɪd] . "
This guy is incredibly stupid . "
" 这 盖伊 是 难以置信 愚蠢的 " "

“这人呆了个了不得，

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi] [daɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wel]
In case he dies in the well
在 案件 他 死亡 在 这 出色地

万一井内将身丧，

" [wel] , [ðæt] - [laɪf] [ɪz] [du:md] ! "
Well , that hunchback's life is doomed ! "
" 出色地 , 那 - 生活 是 注定失败 ! " "

好了罗锅命难活！ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [br'gæn] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
The crowd began to discuss this .
这 人群 开始 到 讨论 这 :

按下众人齐议论，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [nekst] .
Let's talk about Zhongliang next .
我们来吧 讲话 关于 中良 下一个 :

再把忠良说一说。

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [æz; əz] [ju:; jʊ] [step] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)l] [geɪt] .
Be careful as you step out of the temple gate .
是 小心 作为 你 步 出去 的 这 寺庙 门 :

刚出庙门留神看，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hə:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Da Yong opened his mouth and spoke .
达 永 打开 他的 嘴 和 辐 :

大勇开言把话云。

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [hæd; həd] [dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)l] [geɪt] ,
The adults had just stepped out of the temple gate ,
这 成年人 有 只是 步 出去 的 这 寺庙 门 ,

大人刚出庙门外，

[tʃen] [deɪɒŋ] [br'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Chen Dayong began by saying :
陈 大勇 开始 经过 说 :

陈大勇开言说：

" [lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kləʊðz] . "
Let's exchange clothes . "
" 我们来吧 交换 衣服 " "

“我与你老将衣服换了罢。”

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[nəʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，
[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .
Let's go back to the office and change it again .
我们来吧 去 后退 到 这 办公室 和 改变 它 再次 .
回署再换罢。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈgri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .
好汉答应。

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
The two officials did not slack off .
这 二 官员 做过 不是 松弛 离开 .
官役两个并不怠慢，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - .
They headed straight for the south gate of Jiangning .
他们 标题 直的 为了 这 南 门 的 - .
一直径奔江宁南门而走。

[θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Three miles away ,
三 英里 离开 ,
三里之遥，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈləbərət] [ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .
不用多叙。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Loyal and brave ,
忠诚 和 勇敢的 ,
忠良与承差大勇，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [geɪt] .
In a short while , they entered the Treasure Gate .
在 一个 短的 尽管 , 他们 进入 这 宝藏 门 .
顷时间进了聚宝门。

[ˈwɒndərɪŋ] [θru:] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,
穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,
来至府门，

[ðeɪ] [ˈentəd] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They entered through the back door .
他们 进入 通过 这 后退 门 .
打后门而入。

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [led] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfa:ðə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Zhang Lu led his grandfather to the study .
张 鲁 引领 他的 祖父 到 这 学习 .

张禄接爷到书房，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n] [ˈbʊðə(r)] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .
The adults didn't even bother to sit down .
这 成年人 没有 甚至 打扰 到 坐 向下 .

大人也顾不得坐下，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈju:nək] [ˈspi:kɪŋ] :
Looking at the young eunuch speaking :
寻找 在 这 年轻的 宦官 请讲 :

眼望小内厮讲话：

" [kwɪk] , [brɪŋ] [em ˈi:] [maɪ] [kləʊðz] ! "
" Quick , bring me my clothes ! "
" 快的 , 带来 我 我的 衣服 ! "

“快拿我的衣服来！ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [əˈgri:d] .
Zhang Lu agreed .
张 鲁 同意 .

张禄答应，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈædʌlts] - [kləʊðz] ,
Take the adults ' clothes ,
拿 这 成年人 - 衣服 ,

把大人的衣服、

[bu:ts] [ænd; ənd] [ˈʃu:z]
Boots and shoes
靴子 和 鞋

靴鞋、

[ˈʃaʊ] [ji:] ,
Xiao Yi ,
肖 易 ,

小衣，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Bring them all .
带来 他们 全部 .

全都拿来，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .
The wise minister took off his wet clothes .
这 明智的 部长 采取 离开 他的 湿的 衣服 .

贤臣爷脱了湿衣，

[tʃeɪndʒ] [ɪntuː][draɪ] [kləʊðz] .
Change into dry clothes .
改变 进入 干燥 衣服 .

将干衣换上，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
He had just sat down when
他 有 只是 卫星 向下 什么时候

才坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [tʊk] [ðə; ði] [wet] [kləʊðz] [əˈweɪ] .
The servant took the wet clothes away .
这 仆人 采取 这 湿的 衣服 离开 .

内厮把湿衣拿去，

[rɪˈtɜ:n] [tuː; tə] [sɜ:v] [tiː] .
Return to serve tea .
返回 到 服务 茶 .

回来献茶。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiː] , [bɔ:d] [ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
After finishing his tea , Lord Zhongliang put down his cup .
后 精加工 他的 茶 , 主 中良 放 向下 他的 杯子 .

忠良爷茶罢搁盏，

[hiː; hi] [ˈbɔ:dəd] [ðæt] [fu:d] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered that food be prepared immediately .
他 订购 那 食物 是 准备 立即地 .

吩咐立刻看饭来，

[ai][et; ert][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪb(ə)] [æz; əz] [deɪŋ] .
I ate at the same table as Dayong .
我 吃 在 这 相同的 桌子 作为 大勇 .

与大勇共桌而食。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪˈtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完，

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [gaɪz] ,
Scatter the guys ,
分散 这 伙计们 ,

撒去家伙，

[klenz] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [rɪnz] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .
Cleanse the table and rinse your mouth .
洁净 这 桌子 和 冲洗 你的 嘴 .

清案漱口，

[bɔ:d] [ɛl,əɪˈjuː] [həʊps] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [wɪl] [spi:k] .
Lord Liu hopes the hero will speak .
主 刘 希望 这 英雄 将要 说话 .

刘大人望好汉讲话。

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)]
An honest official
一个 诚实的 官方的

清官爷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
They were descendants of loyal and virtuous people .
他们 是 后代 的 忠诚 和 有德行的 人们 .

本是忠良的后代，

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zi:ʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ʌndə'restɪmətɪd] .
The potential for high - ranking official positions should not be underestimated .
这 潜在的 为了 高的 - 排行 官方的 职位 应该 不是 是 低估 .

将相之苗别当轻，

[bɔ:n] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈempərə(r)] ,
Born to protect the Qing emperor ,
出生 到 保护 这 青 皇帝 ,

天生扶保大清主，

[hɪz; ɪz] [gʊd] [neɪm] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tɜ:nəti] .
His good name will last for eternity .
他的 好的 姓名 将要 最后的 为了 永恒 .

万古千秋留美名。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] , [wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Loyal and virtuous , with unwavering loyalty and integrity .
忠诚 和 有德行的 , 和 坚定不移 忠诚 和 正直 .

忠良耿耿无二意，

[hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .
He loved the people as if they were his own children .
他 喜爱 这 人们 作为 如果 他们 是 他的 自己的 孩子们 .

爱民如子一样同。

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz] ,
Just because ,
只是 因为 ,

只因为，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [li:] ,
After receiving the petition from the woman surnamed Li ,
后 接收 这 请愿 从 这 女士 姓氏 李 ,

接了民妇李氏状，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The adults were in a dilemma .
这 成年人 是 在 一个 困境 .

大人为难在心中。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)l] .
Take a look inside the Holy Water Temple .
拿 一个 看 里面 这 圣 水 寺庙 .

圣水庙内瞧一遍，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .
Back at the yamen , they must devise a plan to imprison him .
后退 在 这 衙门 , 他们 必须 设计 一个 计划 到 监禁 他 .

回衙要定计牢笼。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃɛn] [deɪŋ] ,
Looking at the hero Chen Dayong ,
寻找 在 这 英雄 陈 大勇 ,

眼望好汉陈大勇，

[hi:; hi] [sed] , " [ˈhɪərəʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] : "
He said , " Hero , listen carefully to what I have to say : "
他 说 , " 英雄 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 : "

说"好汉留神听我云：

[ɔ:ˈðəʊ] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Although we went to the temple ,
虽然 我们 去 到 这 寺庙 ,

虽然咱去将庙进，

[wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [flɔːz] , [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] .
Without finding any flaws , things are difficult to accomplish .
没有 寻找 任何 缺陷 , 事物 是 难的 到 完成 .
无得破绽事难行。”

[ˌdiːˈeɪ] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong replied , " That's right . "
达 永 回复 , " 那就是 正确的 . "

大勇回答说“正是，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɒdʒɪkli] [saʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .
大人言词理上通。”

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
Zhongliang then spoke again :
中良 然后 辐 再次 :
忠良复又开言道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There is definitely something hidden about this .
那里 是 确实 某物 隐 关于 这 .
“这事实实在有隐情。

[tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [nʌnz] - [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [ˈes(ə)ns]
To understand the nuns ' background and essence
到 理解 这 修女 - 背景 和 本质
要得尼僧根与底，

[ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [prækˈtɪʃənə(r)] .
It must be done by a female practitioner .
它 必须 是 完毕 经过 一个 女性 实践者 .
必须个坤道方可行。

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)]
Spend the night at the Holy Water Temple
花费 这 夜晚 在 这 圣 水 寺庙
圣水庙中住一夜，

[ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [feɪnd] [ænd; ənd] [ˈdʒenjuɪn] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Exploring the female monk's feigned and genuine nature ,
探索 这 女性 僧侣的 假装 和 真的 自然 ,
探着女僧假共真，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] .
But the truth is evident .
但 这 真相 是 明显 .
但见得了真实信，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrestɪd] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] .
They immediately arrested all the monks .
他们 立即地 被捕 全部 这 僧侣 .
立时提拿众僧人。

[tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [skɜːdʒ] ,
To resolve the issue with the people and eliminate the scourge ,
到 解决 这 问题 和 这 人们 和 排除 这 祸害 ,
与民圆案除祸害，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .
也不枉，

[hi:; hi] [sɜ:vɒd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl][ˈsɪstəm] .
He served as a subject of the royal system .
他 服务 作为 一个 主题 的 这 皇家 系统 .
身作皇家制度臣。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,
它是 只是 那 ,
就只是，

[ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] [wʊd] [faɪnd][,aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [li:v] .
A respectable woman would find it difficult to leave .
一个 可敬 女士 会 寻找 它 难的 到 离开 .
良家之女难以去，

[ˈæbsəlu:tli] ,
Absolutely ,
绝对地 ,
必须得，

[ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] [dɪsˈgaɪzd] [hɜ:ˈself] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
A prostitute disguised herself and went to the temple .
一个 妓女 伪装 她自己 和 去 到 这 寺庙 .
妓女假扮到庙中。”

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] :
Da Yong heard the words of the loyal and virtuous :
达 永 听到 这 字 的 这 忠诚 和 有德行的 :
大勇闻听忠良话：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈstrætədʒi][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈbrɪliənt] ! "
" Your strategy is indeed brilliant ! "
" 你的 战略 是 的确 杰出的 ! "
“恩官计策果高明！ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [spəʊk] [əˈgen] :
The adult spoke again :
这 成人 辄 再次 :
大人复又来讲话：

" [ˈhʌrɪ] [ʌp] , [ˈhɪərəʊ] , [daʊnt] [stɒp] ! "
" Hurry up , hero , don't stop ! "
" 匆忙 向上 , 英雄 , 不 停止 ! "
“好汉快去莫消停，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɪˈmi:diətli] .
Summon the prostitute to the yamen immediately .
召唤 这 妓女 到 这 衙门 立即地 .
速传妓女将衙进，

" [ˈhænsəmnəs] [mʌst; məst][bi:; bi] [əˈtʃi:vɒd] [ɪn] [ju:θ] . "
" Handsome ness must be achieved in youth . "
" 英俊 必须 是 已达成 在 青年 . "
必要俊美在年轻。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [əˈgri:d] , " [jes] . "
Upon hearing this , Da Yong agreed , " Yes . "
之上 听力 这 , 达 永 同意 , " 是的 . "
大勇闻听答应“是”，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .
迈步翻身往外行。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
They arrived at the gate in a moment .
他们 到达的 在 这 门 在 一个 片刻 :

顷的来到大门外，

[ˈlʊkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] ['ni:dɪd] [tu:; tə][ju:z][hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] .
The woman in green needed to use her words .
这 女士 在 绿色的 需要 到 使用 她 字 :

青衣得用把话云。

[pʊl] [hɪm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n]
Pull him behind the screen
拉 他 在后面 这 屏幕

将他拉到屏风后，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['wɪspəd] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Da Yong whispered an instruction :
达 永 低声说道 一个 操作说明 :

大勇低言吩咐一声：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][hæz; həz] ['ɔ:dəd] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [ɪ'mi:diətli] . "
" Your master has ordered you to go immediately . "
" 你的 掌握 有 订购 你 到 去 立即地 . "

“大人叫你急速去，

[teɪk] [ə; eɪ][strəʊl] [θru:] [ðə; ði] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkts] .
Take a stroll through the red - light districts and red - light districts .
拿 一个 漫步 通过 这 红色的 - 光 地区 和 红色的 - 光 地区 :

花街柳巷走一程，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [gɜ:l][ɪz] [nemd]
The beautiful girl is named
这 美丽的 女孩 是 命名

俊美姑娘叫一名，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] , [dʊʊnt][stɒp] .
Go quickly and come back quickly , don't stop .
去 迅速地 和 来 后退 迅速地 , 不 停止 :

急去快来莫消停。”

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The hero's words were not yet finished .
这 英雄们 字 是 不是 然而 完成的 :

好汉言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[wi:; wi][mʌst; məst][ju:z]['əʊpən] [spi:tʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] .
We must use open speech to express our thoughts .
我们 必须 使用 打开 演讲 到 表达 我们的 想法 :

得用开言把话云。

[tʃen] [deɪŋ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Chen Dayong hadn't finished speaking when
陈 大勇 之前没有 完成的 请讲 什么时候

陈大勇话还未曾说完，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [sed] :
The woman in blue said :
这 女士 在 蓝色的 说 :

青衣得用说:

" [ˈmɪstə(r)] . [tʃen] , [pli:z] [doʊnt] [dɪsˈlaɪk] [ˌem ˈi:] ! "
" Mr . Chen , please don't dislike me ! "
" 先生 : 陈 , 请 不 不喜欢 我 ! "

“陈爷你别嫌我咧!

[aɪ][doʊnt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

我不信。

[wi; wi] [ˈædʌlts] [doʊnt] [laɪk] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pleɪ] .
We adults don't like that kind of play .
我们 成年人 不 喜欢 那 种类 的 玩 :

咱们大人不好那出戏，

[hi; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu; tə] [spend] [ðæt] [ˈmʌni] .
He couldn't bear to spend that money .
他 不能 熊 到 花费 那 钱 :

他舍不得花这宗钱。

[ˈnɔ:məli] , [aɪ] [wʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [spend] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [mi:t] .
Normally , I wouldn't even spend a pound of meat .
通常情况下 , 我 不会 甚至 花费 一个 磅 的 肉 :

素日连斤肉还舍不得呢，

[kli:n] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtəʊfu:] ,
Clean up the little tofu ,
干净的 向上 这 小的 豆腐 ,

净闹小豆腐子，

[ɔ:(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[baɪ] [tu:] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪks] [tu; tə] [i:t] .
Buy two sesame seed cakes to eat .
买 二 芝麻 种子 蛋糕 到 吃 :

买俩烧饼吃，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɑ:st] !
Even if it's breaking the fast !
甚至 如果 它是 打破 这 快速地 !

就算是开斋咧!

" [wʊd] [hi; hi] [bi; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [du; də] [ðæt] ? "
" Would he be willing to do that ? "
" 会 他 是 愿意的 到 做 那 ? "

他舍得干那个? "

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['əʊnli][ə; ei] ['skaʊndrəl] [wɒd] [traɪ][tu:; tə] [fu:l] [ju:; jə] ! "

" Only a scoundrel would try to fool you ! "

" 仅有的 一个 恶棍 会 尝试 到 傻子 你 ！ "

“混帐行子才哄你呢！

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "

" Hurry up and go . "

" 匆忙 向上 和 去 ； "

“快些去罢。”

[aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'livəd] [wið] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [hʌz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ə; ei]

It has to be delivered with the tone of someone who's about to meet a

它 有 到 是 发表 和 这 语气 的 某人 谁是 关于 到 见面 一个

[ˈhɪərəʊ][tu:; tə] [saʊnd] ['tru:li] [kən'vɪnsɪŋ] .

hero to sound truly convincing .

英雄 到 声音 真的 令人信服的 ；

得用见好汉这个腔来得瓷实，

[deə(r)][nɒt][ɑ:sk] ['eni] [mɔ:(r)] ['kwestʃənz] .

dare not ask any more questions .

敢 不是 问 任何 更多的 问题 ；

不敢再问，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l][ðem; ðəm] .

I had no choice but to go and call them .

我 有 不 选择 但 到 去 和 称呼 他们 ；

只得去叫。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .

The woman in blue left the yamen .

这 女士 在 蓝色的 左边 这 衙门 ；

青衣出了衙门，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'loŋ] [ðə; ði] [pɑ:θ] ,

As they walked along the path ,

作为 他们 步行 沿着 这 小路 ；

一边走着道，

[waɪl] ['spi:kɪŋ] :

While speaking :

尽管 请讲 ；

一边说话：

" [ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [rɪ'flek(ə)n] , [ɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:][ɪz] ['tru:li] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] . "

" Upon closer reflection , Lord Liu is truly being ridiculous . "

" 之上 更近 反射 ， 主 刘 是 真的 存在 荒谬的 ； "

“细想刘大人真胡闹，

[wɒt] ['kɒmz] [tu:; tə][maɪnd] [naʊ] ?

What comes to mind now ?

什么 来 到 头脑 现在 ？

今想起什么来咧，

[ðɪs] [gai] [ɪz] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] !

This guy is asking for a wife !

这 盖伊 是 问 为了 一个 妻子 ！

虎不拉的要叫个媳妇！

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ？

这是怎么缘故呢？

[ɑ:] ,
ah ,
啊 ,

啊，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[wen] [hi:; hi] [tøk] ['ɒfɪs] ,
When he took office ,
什么时候 他 采取 办公室 ,

他老人家上任，

[nəʊ][ˈfæməli] ['membəz] [keɪm] .
No family members came .
不 家庭 成员 来了 .

并无家眷来，

[ai][mʌst; məst][ˈlu:s(ə)n][ʌp][maɪ] [bæk] [tə'deɪ] .
I must loosen up my back today .
我 必须 松开 向上 我的 后退 今天 .

今日必是要松松腰儿，

- ['hʊkə] .
Naodai hookah .
- 水烟 .

闹袋水烟。

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] !
That must be the reason !
那 必须 是 这 原因 !

定是这个缘故！ ”

[brɪtwi:n] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] - [klæd] ['wʊmən]
Between the thoughts of the blue - clad woman
之间 这 想法 的 这 蓝色的 - 覆膜 女士

青衣思想之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] [ɒn] - [stri:t] ,
Arriving at the entrance of the brothel on Zishi Street ,
抵达 在 这 入口 的 这 妓院 在 - 街道 ,

来到紫石街风流院的门首，

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
Keep walking inside .
保持 步行 里面 .

一直走将进去。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈmædəm][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz] [nemd] [jæŋ] - .
Now , the madam of this house was named Yang Da'er .
现在 , 这 女士 的 这 房子 曾是 命名 杨 - .

且说这家老鸨子名叫杨大儿，

[hi:; hi] [reɪzd] [fɔ:(r)][gɜ:lz] .
He raised four girls .
他 提高 四 女孩们 .

养着四个姑娘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] ['hænsəm] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was only one handsome man among them .
那里 曾是 仅有的 一 英俊的 男人 之中 他们 .

内中就只有一名俊美，

[ænd; ənd] [stɪl] [jʌŋ] ,
And still young ,
和 仍然 年轻的 ,

又在年轻，

[kæn; kən] [pleɪ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
Can play instruments and sing ,
能 玩 仪器 和 唱歌 ,

会弹会唱，

[ˈeksələnt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,
Excellent drinking game ,
出色的 喝 游戏 ,

绝好的酒令，

[hi:z] [ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [wʌŋ] [jɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He's only twenty - one years old this year .
他是 仅有的 二十 - 一 年 老的 这 年 .

今年才二十一岁。

[ðə; ði] [ˈmædəm] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði]
The madam saw that it was a gentleman from the government entering the

room .
房间 .

老鸭子见是公门中爷们进门，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈbreɪkɪŋ] [red] [brɪks] .
Just think of it as breaking red bricks .
只是 思考 的 它 作为 打破 红色的 砖块 .

只当是打红砖来咧。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“上差爷请坐。

[wi:; wi] [ˈhævnt] [si:n] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] .
We haven't seen each other for two or three months .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 二 或者 三 几个月 .

咱爷们有两三个月没见，

[ju:v] [ˈɡɒtn] [i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ˈtʃʌbi] , [əʊld] [mæn] !
You've gotten even more chubby , old man !
你已经 获得 甚至 更多的 胖乎乎的 , 老的 男人 !

你老人家越发发了福咧！

[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

孩子，

[kʌm] [ænd; ənd] [ləʊd] [ðə; ði] ['sɪɡəret] .
Come and load the cigarettes .
来 和 加载 这 香烟 :

过来装烟。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['prɒstɪ,tu:ts] [ə'gri:d] .
The four prostitutes agreed .
这 四 妓女 同意 :

四个妓女答应，

[kʌm] ['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] .
Come over together .
来 超过 一起 :

一齐过来，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] ['i:v(ə)n] [ə'raɪvd] [jet] .
It hasn't even arrived yet .
它 还没有 甚至 到达的 然而 :

还未到眼前，

[aɪ]['əʊnli] [hɜ:d] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv]['bæzl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɔ:t] [waɪl] .
I only heard the fragrance of basil for a short while .
我 仅有的 听到 这 香味 的 罗勒 为了 一个 短的 尽管 :

只听这么一阵子兰芭香，

[,aɪ 'ti:] ['bʌrəʊ, 'bə:rəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [nəʊz] .
It burrowed into the nose .
它 掘穴 进入 这 鼻子 :

钻入鼻内，

[ðə; ði]['kləʊzə(r)][,aɪ 'ti:] [gets] , [ðə; ði][mɔ:(r)][aɪ] [smel] [,aɪ 'ti:] .
The closer it gets , the more I smell it .
这 更近 它 获得 , 这 更多的 我 闻 它 :

越闻越近咧，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐说：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , [əʊld][mæn] ? "
" Are you very beautiful , old man ? "
" 是 你 非常 美丽的 , 老的 男人 ? "

你老人家好嫻？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [pækt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] ['sɪɡəret] [ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
He packed a bag of cigarettes and handed it over .
他 包装 一个 包 的 香烟 和 递交 它 超过 :

装了袋烟递过去。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

公差说：

" [ɪts] [dɪ'stɜ:brɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] [ə'gen] . "
" **It's disturbing the smoke again** . "
" 它是 令人不安 这 抽烟 再次 . "

“又扰烟。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,

接过来，

[waɪl] ['sməʊkɪŋ] ,
While smoking ,
尽管 吸烟 ,

一边吃烟，

[wʌŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sed] :
One side of the abdomen said :
一 边 的 这 腹部 说 :

一边腹内说：

" ['ri:əl] !
" **real** !
" 真实的 !

“真！

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə] [seɪ] [wɒt] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'piərəns] [ɪz][laɪk] .
It's hard to say what her appearance is like .
它是 难的 到 说 什么 她 外貌 是 喜欢 .

小模样子难说，

[ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ][ɪn][ðə; ði][ˈpɒplə(r)] [tri:] — ['sɔ:ɪŋ] [haɪ] !
A magpie in the poplar tree — soaring high !
一个 鹊 在 这 白杨 树 — 翱翔 高的 !

杨树上喜鹊一一茂高！ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstəz] , [sɪt] [daʊn] [tu:] . "
" **Your sisters , sit down too** . "
" 你的 姐妹 , 坐 向下 也 . "

“你姐儿们也坐下。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['prɒstɪtʊ:ts] [hɜ:d] [ðɪs] .
The four prostitutes heard this .
这 四 妓女 听到 这 .

四名妓者闻听，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] .
They all sat down .
他们 全部 卫星 向下 .

齐坐下。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] , [jæn] [di: 'eɪ] .
The woman in blue stared at the shopkeeper , Yang Da .
这 女士 在 蓝色的 凝视 在 这 店主 , 杨 达 .

青衣眼望着掌柜的杨大，

[tuː; tə] [spi:k] [ˈəʊpənli] .
To speak openly .
到 说话 公然 ；

开言讲话。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ；

但则见，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [bluː] [spəʊk] [ʌp] :
The woman in blue spoke up :

这 女士 在 蓝色的 辐 向上 ；

青衣得用开言道：

[əʊld] [jæn] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hiə(r)] [ðis] :
Old Yang wants you to hear this :

老的 杨 想要 你 到 听到 这 ；

“老杨留神要你听：

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ；

今日里，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sent] [ˌem ˈiː][hiə(r)] .
The master sent me here .

这 掌握 发送 我 这里 ；

大人差我来到此，

[juː; jʊ][dɒʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
You don't understand the details .

你 不 理解 这 细节 ；

其中就里你不明。

[ˈaʊə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Our officials ,
我们的 官员 ；

我们官，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɒfɪs] .
He did not bring his family with him when he took office .

他 做过 不是 带来 他的 家庭 和 他 什么时候 他 采取 办公室 ；

上任不曾带家眷，

[hiː; hi][ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [ˈmeɪdsɜːvənt] [wɪð] [hɪm] .
He only had one maidservant with him .

他 仅有的 有 一 女仆 和 他 ；

只随内厮人一名。

[prɪˈzjuːməbli] ,
Presumably ,
想必 ；

想必是，

[maɪ][dɪˈzaɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪnˈtens] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
My desire has been intense these past few days .

我的 欲望 有 到过 激烈的 这些 过去的 很少 天 ；

这几天中欲火盛，

[aɪ][kænt] [sliːp] [ˈpiːsfəli] [æt; ət] [naɪt] .
I can't sleep peacefully at night .

我 不能 睡觉 和平地 在 夜晚 ；

夜里睡觉不安宁。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说,

" [əˈbʌndənt] [ˈes(ə)ns] [fləʊz] [ˈfriːli] " [ɪz] [ˈriːəli] [gʊd] .
Abundant essence flows freely " is really good .
" 丰富 本质 流量 自由 " 是 真的 好的 .

『精满自流』真不错,

[ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] ,
Little monk ,
小的 僧 ,

小和尚,

[get] [ˈæŋɡri] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ai] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
get angry because I can't find a place to take a bath .
得到 生气的 因为 我 不能 寻找 一个 地方 到 拿 一个 洗澡 .

摸不着洗澡把气生。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] [sent] [hɪə(r)] .
Therefore , I was sent here .
所以 , 我 曾是 发送 这里 .

所以差我来到此,

[ə; eɪ] [neɪm] [ɪz] [pɑːst] [daʊn] .
A name is passed down .
一个 姓名 是 通过了 向下 .

传一名,

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
A beautiful young woman entered the government office .
一个 美丽的 年轻的 女士 进入 这 政府 办公室 .

俊美姑娘进衙中。

[wʌŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [jʌŋ] [ænd; ənd] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
One must be young and good - looking .
一 必须 是 年轻的 和 好的 - 寻找 .

必得年轻模样好,

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrʊm] .
The adults stood waiting in the courtroom .
这 成年人 站立 等待 在 这 法庭 .

大人立等在公堂。”

[jæn] [ˈdɑːwən] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ai][dʊʊnt] [brɪˈliːv] [aɪˈtiː] . "
Yang Dawen heard this and said , " I don't believe it . "
杨 达文 听到 这 和 说 , " 我 不 相信 它 . "

杨大闻听说“我不信,

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] .
I've heard that you are an honest official .
我已经 听到 那 你 是 一个 诚实的 官方的 .

闻听大人做官清,

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [fʌnd] [ɒv; əv][rəʊˈmæntɪk] [əˈfeəz] .
I have never been fond of romantic affairs .
我 有 绝不 到过 喜爱 的 浪漫的 事务 .

从来不喜风月事,

[ðə; ði] - [ˈeəriə][ɪz] [ˈfeɪməs] .
The Jiangning area is famous .
这 - 区域 是 著名的 .

江宁一带尽闻名。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] ! "
The woman in green heard this and exclaimed , "It really is ! "
这 女士 在 绿色的 听到 这 和 惊呼 , " 它 真的 是 ! "
青衣闻听说“真是，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The officials stood waiting in the yamen .
这 官员 站立 等待 在 这 衙门 .
大人立等在衙中。”

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,
老鸨子，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪəlz] [ə'pɪərəns] ,
Upon seeing the official's appearance ,
之上 看到 这 官员的 外貌 ,
一见公差这光景，

[ɪts] [ðə; ði] [tru:θ] , [wɪ'dəʊt] ['eni] ['fɔ:lsʊd] .
It's the truth , without any falsehood .
它是 这 真相 , 没有 任何 谬误 .
真是实言无假情，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld][ʒi:u:lən][tu:; tə][get] [drest] .
He hurriedly told Xiulan to get dressed .
他 匆匆 讲述 秀兰 到 得到 穿着 .
忙叫秀兰快打扮，

[weə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['leɪəz] [pʊ; əv] [gʊd] [kləʊðz] .
Wear two or three layers of good clothes .
穿 二 或者 三 层 的 好的 衣服 .
好衣穿上两三层，

[ə'plai] ['plenti] [pʊ; əv][ˈpaʊdə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
Apply plenty of powder to your face .
申请 很多 的 粉末 到 你的 脸 .
脸上多多搽上粉，

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊdz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [daɪd] [wɪð] [ɪŋk] .
The dark clouds looked as if they had been dyed with ink .
这 黑暗的 云 看起来 作为 如果 他们 有 到过 染色 和 墨水 .
乌云恰似墨染成。

[ʒi:u:lən] ['redɪli] [ə'gri:d] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Xiulan readily agreed upon hearing this .
秀兰 容易 同意 之上 听力 这 .
秀兰闻听忙答应，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ə'sembəld] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They quickly assembled and stood in formation .
他们 迅速地 组装 和 站立 在 形成 .
顷时齐备站身形。

[ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz][ˈhaɪəd] [ˌaʊt'saɪd] .
A sedan chair was hired outside .
一个 轿车 椅子 曾是 雇用 外部 .
外边又将小轿雇，

['kæri] [aɪ 'ti:][ɪn] .
Carry it in .
携带 它 在 .
抬进门，

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
The prostitute got into the sedan chair and walked out .
这 妓女 得到 进入 这 轿车 椅子 和 步行 出去 .

妓女上轿往外走，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The official hurriedly followed behind .
这 官方的 匆匆 随后 在后面 .

公差连忙跟在后。

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

老鸨子，

[hi;; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
He entrusted someone to look after him in the yamen .
他 受托 某人 到 看 后 他 在 这 衙门 .

托咐照应在衙中。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ə'gri:d] , " [li:v] [aɪ 'ti:][tu;; tə][em 'i:] . "
The woman in green agreed , " Leave it to me . "
这 女士 在 绿色的 同意 , " 离开 它 到 我 . "

青衣答应“交给我，

[aɪm] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['fɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['feðə] .
I'm very good at fishing for feathers .
我是 非常 好的 在 钓鱼 为了 羽毛 .

捞毛营生我很能。”

['ɑ:ftə(r)][hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi;; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
After he finished speaking , he followed behind .
后 他 完成的 请讲 , 他 随后 在后面 .

言罢后面跟着走，

[ðeɪ] ['wɒndə(r)] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɪ'dəʊt] ['stɒpɪŋ] .
They wander through the streets and alleys without stopping .
他们 漫步 通过 这 街道 和 小巷 没有 停止 .

穿街越巷不消停。

[aɪ 'ti:] ['kʌmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [ɪz] ['kʌrəntli] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
The magistrate's office is currently very powerful .
这 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .

大人衙门眼下横。

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['pi:p(ə)l] .
The sedan chair was carried by people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 .

小轿人抬，

[ə'fɪ(ə)l] ['dju:tɪz] ['fɒləʊ] ,
Official duties follow ,
官方的 职责 跟随 ,

公差跟随，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the government office ,
抵达 在 这 政府 办公室 ,

来至衙门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] .
They were carried all the way through the ceremonial gate .

他们 是 携带 全部 这 方式 通过 这 仪式 门 .

一直抬进仪门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Just as he was about to get out of the sedan chair ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

刚要落轿，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :

这 官方的 说 :

公差说：

[doʊnt] [gɪv] [ʌp] ,
Don't give up ,

不 给 向上 ,

“别放下，

['kæri] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Carry them into the house .

携带 他们 进入 这 房子 .

抬进宅门去，

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ə'gen] ! "
" Get out of the sedan chair again ! "

" 得到 出去 的 这 轿车 椅子 再次 ! "

再落轿！ ”

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kæriəz] [ə'gri:d] .
The sedan chair carriers agreed .

这 轿车 椅子 承运人 同意 .

轿夫答应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They were carried back into the house .

他们 是 携带 后退 进入 这 房子 .

一直又抬进宅门。

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæd; həd] ['kɜːtənz] [drɔːn] .
The sedan chair had curtains drawn .

这 轿车 椅子 有 窗帘 绘制 .

轿子是放着帘子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʌðə(r)z] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] ?
How could others possibly know ?

如何 可以 其他的 可能 知道 ?

别人焉能知道？

[ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ˌdelɪ'geɪʃn]
Official business delegation

官方的 商业 代表团

公差带领，

[ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,
Until outside the inner study ,

直到 外部 这 内 学习 ,

直到内书房外，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Only then did he alight from the sedan chair .

仅有的 然后 做过 他 点燃 从 这 轿车 椅子 .

这才落轿。

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [keɪm] [aʊt] .
The prostitute came out .
这 妓女 来了 出去 .

妓女出来，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [left] [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] .
The sedan chair bearers left without further ado .
这 轿车 椅子 持有者 左边 没有 更远 阿多 .

轿夫自去不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [led][ðə; ði] ['prɒstɪtu:ts] . . .
Now , let's talk about how the woman in green led the prostitutes . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 这 女士 在 绿色的 引领 这 妓女 . . .

且说青衣带领妓女，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:(r)] ,
Arriving at the study door ,
抵达 在 这 学习 门 ,

来到书房门，

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [stɒpt] .
The prostitute stopped .
这 妓女 停止 .

妓女站住。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ænd] [went] [ɪn] .
The woman in green lifted the curtain and went in .
这 女士 在 绿色的 抬起 这 窗帘 和 去 在 .

青衣掀帘进去，

[ai]['daɪəl, daɪl][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I dialed a thousand .
我 拨号 一个 千 .

打了个千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] . "
" **I am acting on your orders , sir** . "
" 我 是 表演 在 你的 订单 , 先生 . "

“小的奉大人之命，

['sʌmən] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] .
Summon the prostitute .
召唤 这 妓女 .

将妓女唤到，

[naʊ] [weɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Now wait outside the door .
现在 等待 外部 这 门 .

现在门外伺候。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] . "
" **Bring her in** . "
" 带来 她 在 . "

“叫进她来。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ə'gri:d] .

The woman in green agreed .

这 女士 在 绿色的 同意 .

青衣答应，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .

站立 向上 .

站起身来，

[ə'pɒn] ['li:vɪŋ] [həʊm] , [wʌnz] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [tu:; tə] ['prɒsti,tu:ts] .

Upon leaving home , one's eyes are drawn to prostitutes .

之上 离开 家 , 一个人的 眼睛 是 绘制 到 妓女 .

出门眼望妓女，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] . "

" **The master is calling you** . "

" 这 掌握 是 呼叫 你 . "

“大人叫你。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The prostitute heard this ,

这 妓女 听到 这 ,

妓女闻听，

[ɪft] [jɔ:(r); jə(r)][ləʊtəs] [steps]

Shift your lotus steps

转移 你的 莲花 步骤

移莲步，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,

Entering the study ,

进入 这 学习 ,

进书房，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'boɪənt] ['mænə(r)] ,

Dressed in a flamboyant manner ,

穿着 在 一个 龙飞凤舞 方式 ,

花枝招展，

[ˈni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,

Kneeling in the dust ,

跪着 在 这 灰尘 ,

跪在尘埃，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" **Your Excellency is above** , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [juː; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ʒiːuːləŋ] [ˌkəʊˈtau] . "
" **You** **shameless** **Xiulan** **kowtows** . "
" 你 不要脸 秀兰 叩头 . "

贱人秀兰叩头。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [ɒŋ][ðə; ði] [graʊnd] .
He **kowtowed** **on** **the** **ground** .
他 叩头 在 这 地面 .

叩头在地。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [spəʊk] [ʌp] .
The **loyal** **and** **virtuous** **spoke** **up** .
这 忠诚 和 有德行的 辐 向上 .

忠良上面开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What **is** **your** **name** ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你叫何名．？ ”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [rɪˈplaɪd] :
The **prostitute** **replied** :
这 妓女 回复 :

妓女回答：

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [ɪz] [kɔːld] [ʒiːuːləŋ] . "
" **That** **vile** **woman** **is** **called** **Xiulan** . "
" 那 卑鄙的 女士 是 称为 秀兰 . "

“贱人叫秀兰。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The **adults** **said** :
这 成年人 说 :

大人说：

" [stænd] [ʌp] . "
" **stand** **up** . "
" 站立 向上 . "

“起来。”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [əˈɡriːd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .
The **prostitute** **agreed** **to** **stand** **up** .
这 妓女 同意 到 站立 向上 .

妓女答应站起，

[hiː; hi] [stəd] [baɪ] .
He **stood** **by** .
他 站立 经过 .

在一旁侍立。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [wʊd] [bi;; bi][əv; əv][ju:z] .
The adults hoped that the woman in blue would be of use .
这 成年人 希望 那 这 女士 在 蓝色的 会 是 的 使用 :
大人眼望青衣得用，

[əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [rest] [tu:] . "
" You should go and rest too . "
" 你 应该 去 和 休息 也 " :

“你也歇着去罢。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'gri:d] .
The official agreed .
这 官方的 同意 :

公差答应，

['tɜ:nɪŋ] [ə; eɪ][step] [bæk] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['tɜ:nəraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 :

往外面去，

[hi;; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 " ,

“好的，

[ðə; ði] ['neɪbərz] ['tʃɪkɪnz] — [ðeɪ] [tʃeɪst] [,em 'i:] [aʊt] !
The neighbor's chickens — they chased me out !
这 邻居 鸡 — 他们 追逐 我 出去 !

街坊家的鸡——把我轰出来咧！ ”

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [left] .
Without a word , the woman in blue left .
没有 一个 单词 , 这 女士 在 蓝色的 左边 :

不言青衣自去，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [bɔ:d] [,el ,aɪ'ju:] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [,kɔ:trɪ'zæn] [ʒ :u:lən] .
Now , let's talk about Lord Liu gazing at the courtesan Xiulan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 凝视 在 这 妓女 秀兰 :

且说刘大人眼望妓女秀兰，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['sʌmənd] [ju:; jʊ][hɪə(r)] . "
" This government office summoned you here . "
" 这 政府 办公室 被召唤 你 这里 " :

“本府叫你前来，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ˈʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[ˈəʊnli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ,
Only because of the former ,
仅有的 因为 的 这 以前的 ,

只因前者，

[ˈsʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [gɜ:l] .
Someone filed a complaint about the missing girl .
某人 已提交 一个 抱怨 关于 这 丢失的 女孩 .

有人告状丢女一案，

[dju:] [tu;; tə] ['mʌðərz] ['ɪlnəs] ,
Due to mother's illness ,
到期的 到 母亲的 疾病 ,

因母病，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] ['temp(ə)] [tu;; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɔ:tə(r)] .
The daughter went to the Holy Water Temple to pray for water .
这 女儿 去 到 这 圣 水 寺庙 到 祈祷 为了 水 .

女儿到圣水庙中求水，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [rɪ'tɜ:nd] .
They never returned .
他们 绝不 返回 .

一去无回。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə] ['entə(r)] [ðɪs] ['temp(ə)] .
It is also said that men are not allowed to enter this temple .
它 是 还 说 那 男人 是 不是 允许 到 进入 这 寺庙 .

又言此庙不许男子进庙。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
On the first day of each month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月 ,

每逢初一日、

[ðə; ði] [mæn] ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)] [tu;; tə] [bɜ:n] ['ɪnsens] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] .
The man entered the temple to burn incense on the fifteenth day .
这 男人 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 在 这 第十五 天 .

十五日才男子进庙烧香。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] .
This official is posing as a pilgrim .
这 官方的 是 摆姿势 作为 一个 朝圣 .

本府假扮香客，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] ['temp(ə)] ,
Upon entering the Holy Water Temple ,
之上 进入 这 圣 水 寺庙 ,

到了那圣水庙内观瞧，

[ðə; ði] [nʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
The nuns in the temple ,
这 修女 在 这 寺庙 ,

庙内之尼，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [wʌnz] [ɪm'prɒpə(r)] [kən'dʌkt]
Exposing one's improper conduct
暴露 一个人的 不当 执行

大露不端，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [səˈspɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
All because it was a nunnery .
全部 因为 它 曾是 一个 尼姑庵 .

皆因那是女僧庙，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [steɪ] [əʊvəˈnaɪt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ruːts] .
We cannot stay overnight to visit his roots .
我们 不能 停留 过夜 到 访问 他的 根 .

不能宿歇访他的根底。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈsʌmənʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
This prefecture summons you to the yamen .
这 州 传票 你 到 这 衙门 .

本府传你到衙，

[jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [təˈnaɪt] .
You're in a hurry to go to the temple tonight .
你是 在 一个 匆忙 到 去 到 这 寺庙 今晚 .

今晚你急去到庙，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] ,
Pretending to be a respectable woman ,
假装 到 是 一个 可敬 女士 ,

假扮良家之妇，

[hiː; hi][əʊnli] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] .
He only said he was asking for water because his mother was ill .
他 仅有的 说 他 曾是 问 为了 水 因为 他的 母亲 曾是 患病的 .

只说为母病求水，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They simply stayed overnight in the temple .
他们 简单地 入住 过夜 在 这 寺庙 .

只管宿在庙内。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] ,
If there is something wrong ,
如果 那里 是 某物 错误的 ,

若有别端，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [lɔː] .
You just need to follow the law .
你 只是 需要 到 跟随 这 法律 .

你只管依法，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] ,
Be careful ,
是 小心 ,

务要留神，

[əbˈzɜːv] [ˈkeəfəli] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈtemplz] .
Observe carefully the movements of other temples .
观察 小心 这 移动 的 其他 寺庙 .

用心察看他庙动静，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] ,
After finishing ,
后 精加工 ,

事毕回来，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [rɪˈwɔ:d] [ju:; jʊ] .
This government will reward you .
这 政府 将要 报酬 你 .

本府有赏。

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd] [ˈhʌri] .
Be careful and hurry .
是 小心 和 匆忙 .

小心急去。”

[ʒ:u:lən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Xiulan heard this ,
秀兰 听到 这 ,

秀兰闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [lɔ:dʒ] [ˈsʌmənz] , "
" The Lord's summons , "
" 这 主场 传票 , "

“大人的召命，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜ:s(ə)n] [dɪsəˈbeɪ] ?
How dare a lowly person disobey ?
如何 敢 一个 卑微的 人 违 ?

贱人焉敢不遵？ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
The master then gave the following instructions :
这 掌握 然后 给予 这 下列的 指示 :

大人又吩咐：

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

“张禄，

[send] [hɜ:(r); hə(r)] [əˈweɪ] .
Send her away .
发送 她 离开 .

送出她去。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [led][ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The servant led the prostitute to the gate of the house .
这 仆人 引领 这 妓女 到 这 门 的 这 房子 .

小内廝将妓女领到宅门外，

[ə; eɪ][meɪd][ɪn] [ɡri:n] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
A maid in green brought in the sedan chair .
一个 女佣 在 绿色的 带来 在 这 轿车 椅子 .

青衣传了轿子来，

[ʒ:u:lən] [gɒt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .

Xiulan got into the sedan chair .
秀兰 得到 进入 这 轿车 椅子 .

秀兰坐上轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:təz] .

The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,

After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,

Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [gert] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['kɔ:tja:d] .

Arriving at the gate of the Fengliu Courtyard .
抵达 在 这 门 的 这 - 庭院 .

来到风流院的门首。

[ðen] [wi;; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] ['kæriəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['leɪzi] .

Then we see that the sedan chair carriers are not lazy .
然后 我们 看 那 这 轿车 椅子 承运人 是 不是 懒惰的 .

则见轿夫不怠慢，

['dʒentli] [pleɪs] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .

Gently place the sedan chair in the dust .
轻轻地 地方 这 轿车 椅子 在 这 灰尘 .

将轿轻轻放在尘。

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .

The prostitute got out of the sedan chair and walked inside .
这 妓女 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 步行 里面 .

妓女下轿往里走，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] ['kæriəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] .

There's no need to say that the sedan chair carriers are waiting .
有 不 需要 到 说 那 这 轿车 椅子 承运人 是 等待 .

轿夫等候不必云。

[naʊ] , [ʒ:u:lən] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mædəm] ,

Now , Xiulan called the madam ,
现在 , 秀兰 称为 这 女士 ,

且说秀兰把鸭子叫，

[wen] [hi;; hi] [sed] , " [mɒm] , ['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [em 'i:] , " [hi;; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [hæd; həd] [sed]

When he said , " Mom , listen to me , " he repeated what the adults had said

什么时候 他 说 , " 妈妈 , 听 到 我 , " 他 重复 什么 这 成年人 有 说 .
:
:
:

说道“妈妈听我云”他把大人言词说一遍，

[jæŋ] [di: 'eɪ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Da heard this and said :
杨 达 听到 这 和 说 :

杨大闻听把话云：

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] . "
" So that's what it was about . "
" 所以 那就是 什么 它 曾是 关于 . "

“原来为的是这件事，

[ðɪs] [ɪz] [hɪm] .
This is him .
这 是 他 .

这是他，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [dɪ'vəʊtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)] .
A heart devoted to the country and its people .
一个 心 奉献 到 这 国家 和 它是 人们 .

为国为民一片心。

[sɪns] [jʊr; jər] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] [səʊ] ['kwɪkli] ,
Since you're washing up so quickly ,
自从 你是 洗涤 向上 所以 迅速地 ,

既然如此快梳洗，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [drest] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
They quickly dressed and went to the temple .
他们 迅速地 穿着 和 去 到 这 寺庙 .

打扮急速到庙中，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [bi;; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
We need to be careful and meticulous .
我们 需要 到 是 小心 和 细致 .

须要小心加仔细，

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['vɪzɪt] [tu;; tə] [mɪŋ] [ænd; ənd] [eɪ 'em] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [bæk] [tu;; tə] [ju;; jʊ] .
" I have returned from my visit to Ming and am reporting back to you
" 我 有 返回 从 我的 访问 到 明 和 是 报道 后退 到 你
, [sɜ:(r)] . "
, sir . "
, 先生 . "

访明回来回大人。”

[ʒ:u:lən] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] . "
Xiulan agreed and said , " I know . "
秀兰 同意 和 说 , " 我 知道 . "

秀兰答应说“知道，

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [mɒm] . "
" Don't worry about it , Mom . "
" 不 担心 关于 它 , 妈妈 . "

不用妈妈你费心。”

[ʔɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi;; hi] ['hʌrɪdli] [bɪ'gæn] [tu;; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] .
After saying that , he hurriedly began to wash and dress .
后 说 那 , 他 匆匆 开始 到 洗 和 裙子 .

说罢慌忙就梳洗，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

顷时间，

[ʃiː, ʃi] [træns'fɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
She transformed into a respectable young woman .
她 转变 进入 一个 可敬 年轻的 女士 .
变作良家女钗裙。

[ə; eɪ][ˈflaʊə(r)][ɪz] [tʌkt] [daɪ'æɡənəli] [bɪ'hɑɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .
A flower is tucked diagonally behind her ear .
一个 花 是 塞进去 对角线 在后面 她 耳朵 .
鬓边斜插花一朵，

[ʃiː, ʃi] [ˈlaɪtli] [ə'plaɪd] [ˈpaʊdə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
She lightly applied powder to her lips .
她 轻轻 应用 粉末 到 她 嘴唇 .
微施官粉点朱唇。

[ʃiː, ʃi][wɔː(r)] [ˈbiːdɪd] [ˈɪr,ɪŋ] .
She wore beaded earrings .
她 穿着 串珠 耳环 .
耳上戴着珠子坠，

[doʊnt][weə(r)][ə; eɪ] [ˈheəpɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [pleɪn] [waɪt] [ˈsɪlvə(r)] .
Don't wear a hairpin made of plain white silver .
不 穿 一个 簪 制成 的 清楚的 白色的 银 .
别顶簪儿素白银。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [ˈkʌləd] [sɪlk] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a moon - colored silk jacket ,
穿着 一个 月亮 - 有色 丝绸 夹克 ,
身穿月色绫子袄，

[gəʊld] [ˈtrɪmɪŋz] [ə'dɔːn] [ðə; ði] [bluː] [ˈsætɪn] [vest] .
Gold trimmings adorn the blue satin vest .
金子 装饰 装饰 这 蓝色的 缎 背心 .
青缎坎肩上掐金。

[eɪt] [ˈpæənəlz][ɒv; əv] [ʃiː'æŋ] [skɜːt] [taɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Eight panels of Xiang skirt tied at the waist ,
八 面板 的 向 裙子 系 在 这 腰部 ,
八幅湘裙腰间系，

[ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [ˈɪnsens] [hʊk] [kæn; kən][biː; bi] [kwaɪt] [ə'ləʊərɪŋ] .
A three - inch incense hook can be quite alluring .
一个 三 - 英寸 香 钩 能 是 相当 诱人 .
三寸香钩可动人。

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] , [ʃiː, ʃi] [ə'piəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
Upon closer inspection , she appears to be a respectable young woman .
之上 更近 检查 , 她 出现 到 是 一个 可敬 年轻的 女士 .
细瞧恰似良家女，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] [ˈfɪɡəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrʊθl] ?
Where are the romantic figures found in the brothel ?
在哪里 是 这 浪漫的 数据 成立 在 这 妓院 ?
那有风流院内行？

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [jæŋ] [diː 'eɪ] [sed] , " [ˈveri] [gʊd] . "
After reading it , Yang Da said , " Very good . "
后 阅读 它 , 杨 达 说 , " 非常 好的 . "
杨大看罢说“甚好，

[maɪ] [sʌŋ] , [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][doʊnt] [stɒp] .
My son , hurry up and don't stop .
我的 儿子 , 匆忙 向上 和 不 停止 .
我儿快去莫消停。”

[ðæt] [deɪ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈdɪnə(r)] . . .
That day , after dinner . . .
那 天 , 后 晚餐 . . .

这天就有晚饭后，

[ʒːuːlən] [əˈɡriːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊtˈsaɪd] .
Xiulan agreed to go outside .
秀兰 同意 到 去 外部 .

秀兰答应向外行。

[æɪt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [ˈləʊə(r)][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [pleɪst] .
At the door , lower the curtain as the sedan chair is being placed .
在 这 门 , 降低 这 窗帘 作为 这 轿车 椅子 是 存在 放置 .

门口上轿把帘放，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðæt] . . .
And then I heard that . . .
和 然后 我 听到 那 . . .

又听那，

[ðə; ði][ˈmædəm][brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] .
The madam began to speak .
这 女士 开始 到 说话 .

老鸨子开言把话云。

[jæn] [dɑːˈfuː] [spəʊk] [əˈɡen] ,
Yang Dafu spoke again ,
杨 大福 辐 再次 ,

杨大复又开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

务要留神。

[kʌm] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] . "
Come early tomorrow . "
来 早期的 明天 . "

明日早来。”

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [əˈɡriːd] .
The prostitute agreed .
这 妓女 同意 .

妓女答应，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ɡɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He turned and got into the sedan chair .
他 转向 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

转身上轿，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩。

[wɪˈðəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['mædəm] [rɪˈtɜ:nɪŋ] ,
Without mentioning the madam returning ,
没有 提及 这 女士 返回 ,

不言老鸨子回去，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['kæərɪd] [baɪ] ['pi:p(ə)] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [æn; ən] ['ærəʊ] .
The sedan chair was carried by people as fast as an arrow .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 作为 快速地 作为 一个 箭 .

且说那小轿人抬如飞似箭，

[ðeɪ] [left] - ['pri:fektʃə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
They left Jiangning Prefecture in a short while .
他们 左边 - 州 在 一个 短的 尽管 .

顷时出了江宁府，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] ['temp(ə)] .
They headed straight for the Holy Water Temple .
他们 标题 直的 为了 这 圣 水 寺庙 .

径奔圣水庙而来。

[θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Three miles away ,
三 英里 离开 ,

三里之遥，

[wen] [ðə; ði] [skaɪ] [laɪts] [ʌp] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi; bi] [taɪm] [tu; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
When the sky lights up, it will be time to light the lamps .
什么时候 这 天空 灯 向上 , 它 将要 是 时间 到 光 这 灯 .

赶天有掌灯之时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] [geɪt] , [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈlaɪt] .
Arriving at the temple gate, the sedan chair was alighted .
抵达 在 这 寺庙 门 , 这 轿车 椅子 曾是 下车 .

来到庙门口落轿，

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [gets] [aʊt] [ʊv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
The prostitute gets out of the sedan chair .
这 妓女 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

妓女出轿，

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ['beəɪəz] ['weɪtɪd] .
The sedan chair bearers waited .
这 轿车 椅子 持有者 等待 .

轿夫等候，

[ʒ:u:lən] [ræn] [streɪt] [ɪn'saɪd] .
Xiulan ran straight inside .
秀兰 跑 直的 里面 .

秀兰一直径奔里走。

[dʒʌst] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Just inside the mountain gate ,
只是 里面 这 山 门 ,

刚至山门之内，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [nʌn] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['twentɪz] .
At the end, I bumped into a nun in her twenties .
在 这 结尾 , 我 撞 进入 一个 尼姑 在 她 二十多岁 .

尽头撞见一个二十多岁尼姑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] ? "

" From over there ? "

" 从 超过 那里 ? "

“那边来的？

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Entering the temple at this time ,

进入 这 寺庙 在 这 时间 ,

这时候进庙，

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ?

What's the matter ?

是什么 这 事情 ?

有何事情？ ”

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The prostitute heard this ,

这 妓女 听到 这 ,

妓女闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈfi:meɪl] [ˈmɑ:stə(r)] , "

" Female Master , "

" 女性 掌握 , "

“女师父，

[aɪ][eɪˈem][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I am a person from within the city .

我 是 一个 人 从 之内 这 城市 :

奴乃府城内之人，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɒn] - [stri:t] .

I live on Zishi Street .

我 居住 在 - 街道 :

家住紫石街。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [hɑ:t] [peɪn] ,

Because my mother is suffering from heart pain ,

因为 我的 母亲 是 痛苦 从 心 疼痛 ,

因母得病心疼之症，

[ˈsli:pləs] [naɪts]

Sleepless nights

失眠 夜晚

夜不安眠，

[lʊk] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][daɪ] .

Look until you die .

看 直到 你 死 :

看看至死。

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd][ˈtemp(ə)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈtreʒə(r)] .

I've heard that the holy water of this sacred temple is like a divine treasure .

我已经 听到 那 这 圣 水 的 这 神圣 寺庙 是 喜欢 一个 神圣的 宝藏 :

奴听说宝刹圣水如神，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn][sɪnˈsɪə(r)][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] .

Therefore , I have come here in sincere desire to ask for it .

所以 , 我 有 来 这里 在 真诚 欲望 到 问 为了 它 :

故此诚心前来求讨，

[meɪ] ['mɑ:stə(r)] [gaɪd] [ˌem 'i:] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
May Master guide me with compassion .
可能 掌握 指导 我 和 同情 :

望师父慈悲引领。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [hə:d] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[br'i:ʌv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 : "

随我来。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
The female monk , having finished speaking , did not delay .
这 女性 僧 , 拥有 完成的 请讲 , 做过 不是 延迟 :

女僧说罢不怠慢，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [ˈprɒstɪˌtu:ts] [ˌɪnˈsaɪd] .
He led the prostitutes inside .
他 引领 这 妓女 里面 :

带领妓女向里行。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðeə(r)] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈsni:kɪŋ] [θru:] [dɔ:z] [ænd; ɐnd] [ˈwɪndəʊz] .
They could get there quickly by sneaking through doors and windows .
他们 可以 得到 那里 迅速地 经过 鬼鬼祟祟 通过 门 和 视窗 :

穿门越户来得快，

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[stɒp] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Stop walking in the meditation hall .
停止 步行 在 这 冥想 大厅 :

当家禅堂把步停。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd] [sed] , " [weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] . "
The female monk turned around and said , " Wait a moment . "
这 女性 僧 转向 大约 和 说 , " 等待 一个 片刻 : "

女僧回头说“稍等”，

[ʒ:u:lən] [əˈgri:d] [ænd; ɐnd] [stʊd] [ʌp] .
Xiulan agreed and stood up .
秀兰 同意 和 站立 向上 :

秀兰答应立身形。

[ˈʃaʊ] [ˌen ˈaɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Xiao Ni lifted the curtain and entered the room .
肖 尼 抬起 这 窗帘 和 进入 这 房间 .

小尼掀帘将房进，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈmɑːstə(r)] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] . " **He said , " Master , listen carefully to what I'm about to say . "**
他 说 , " 掌握 , 听 小心 到 什么 我是 关于 到 说 . "

说“师父留神听我云”

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

就将那，

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [rɪˈpiːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [wʌns] .
The prostitute repeated her words once .
这 妓女 重复 她 字 一次 .

妓女之言说一遍，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ɑːnt] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] [sed] :
Aunt Holy Water said :
阿姨 圣 水 说 :

圣水姑姑把话云：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] . "
" In that case , call her in . "
" 在 那 案件 , 称呼 她 在 . "

“既然如此将她叫进。”

[ˈʃaʊ] [ˌen ˈaɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːld] .
Xiao Ni agreed to go to the outside world .
肖 尼 同意 到 去 到 这 外部 世界 .

小尼答应向外行，

[ʃiː; ʃi] [əˈdrest] [hɪm] [æz; əz] " [ˈfiːmeɪl] [ˈbenɪfæktə(r)] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊtset] .
She addressed him as " female benefactor " from the outset .
她 已解决 他 作为 " 女性 恩人 " 从 这 开端 .

开言就叫“女施主，

" [ˈhʌri] [ænd; ənd] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] , [dʊnt] [stɒp] ! "
" Hurry and see your master , don't stop ! "
" 匆忙 和 看 你的 掌握 , 不 停止 ! "

快见师父莫消停。”

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [muːv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈləʊtəs] [steps] .
The prostitute agreed to move her lotus steps .
这 妓女 同意 到 移动 她 莲花 步骤 .

妓女答应移莲步，

[ˈdʒɪnˈliːˈæn] [ˈsləʊli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Jinlian slowly entered the room .
金莲 缓慢地 进入 这 房间 .

慢款金莲进房中。

[ɑːnt] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] , [pliːz] [wɒtʃ] [ˈkeəfəli] .
Aunt Holy Water , please watch carefully .
阿姨 圣 水 , 请 手表 小心 .

圣水姑姑留神看，

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːstə,tuːts] [ə'piərəns] :
Judging the prostitute's appearance :
评判 这 妓女的 外貌 :

打量妓女貌与容:

[ˈəʊldə] [ðæn; ðən] ['twenti] [i'iəz] [əʊld] ,
Older than twenty years old ,
老年人 比 二十 年 老的 ,

年纪至大二旬外,

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ə'piərəns] .
She has a clean and lovely appearance .
她 有 一个 干净的 和 迷人的 外貌 .

长得干净可人疼。

[ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði][əʊld] [nʌn] [spəʊk] [ʌp] :
After reading it , the old nun spoke up :
后 阅读 它 , 这 老的 尼姑 辐 向上 :

老尼看罢开言叫:

“ [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : ”
“ **The benefactor wants you to listen carefully** : ”
“ 这 恩人 想要 你 到 听 小心 : ”

“施主留神要你听:

[aɪ] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [waɪ] [juːv] [kʌm] .
I know exactly why you've come .
我 知道 确切地 为什么 你已经 来 .

你的来意我尽晓,

[maɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [dʒʌst] [naʊ] ['fʊli] [ʌndə'stʊd] .
My young apprentice just now fully understood .
我的 年轻的 学徒 只是 现在 完全 理解 .

方才小徒尽回明。

[ɪts] ['veri] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's very late today .
它是 非常 晚的 今天 .

今日天气晚得很,

[aɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['entərɪŋ] - .
It is anticipated that they will have difficulty entering Jiangning .
它 是 预期 那 他们 将要 有 困难 进入 - .

料想难以进江宁。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] .
The city gates were about to close .
这 城市 大门 是 关于 到 关闭 .

眼看城门就关上,

[pliːz] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['temp(ə)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please stay at my temple for now .
请 停留 在 我的 寺庙 为了 现在 .

暂且宿在我庙中。

[aɪl] [gəʊ][get] ['wɔːtə(r)] [fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll go get water first thing tomorrow morning .
患病的 去 得到 水 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早去求水,

[aɪ] [gærən'tiː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I guarantee your mother will be spared from misfortune .
我 保证 你的 母亲 将要 是 幸存 从 不幸 .

管保你母免祸星。”

[ʒ:u:lən] [ə'gri:d] , " [jes] . "
Xiulan agreed , " Yes . "
秀兰 同意 , " 是的 . "

秀兰闻听答应“是，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tu:; tə] [kɒntrə'dɪkt] [maɪ] ['ma:stəz] [wɜ:dz] ?
How could I dare to contradict my master's words ?
如何 可以 我 敢 到 顶撞 我的 硕士学位 字 ？

师父言词敢不遁？ ”

[ðə; ði][əʊld] [nʌn] [ðen] [geɪv] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] :
The old nun then gave further instructions :
这 老的 尼姑 然后 给予 更远 指示 :

老尼复又吩咐话：

" [jɔ:(r); jə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['maɪndfl] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] : "
" Your nature is to be mindful and listen to this : "
" 你的 自然 是 到 是 正念 和 听 到 这 : "

“性本留神要你听：

[ju:; jʊ][pʊt] [ðɪs] ,
You put this ,
你 放 这 ,

你把这，

[pli:z] [teɪk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Please take me to the west .
请 拿 我 到 这 西方 .

施主带到西边去，

[prɪ'peə(r)] [ti:] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [wɪ'dəʊt] ['stɒpɪŋ] .
Prepare tea and water without stopping .
准备 茶 和 水 没有 停止 .

预备茶水莫消停。”

['ʃaʊ] [en 'aɪ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] " [aɪ] [nəʊ] " .
Xiao Ni agreed and said " I know " .
肖 尼 同意 和 说 " 我 知道 " .

小尼答应说“知道”，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['prɒstɪtu:tɪz] ['aʊtwədʒ] .
Leading the prostitutes outwards .
领导 这 妓女 向外 .

带领妓女向外行。

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [saɪd] ['geɪts] ,
After passing through several side gates ,
后 通过 通过 一些 边 大门 ,

穿过角门好几道，

[gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ə'gen] .
Go back there again .
去 后退 那里 再次 .

又进那，

['kli:əli] ['vɪzəb(ə)] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] :
Clearly visible from inside the moon gate :
清楚地 可见的 从 里面 这 月亮 门 :

月亮门内看分明：

[ə'hʌðə(r)] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['wʊdn] ['kɔ:tja:d] .
Another one is a wooden courtyard .
其他 一 是 一个 木制的 庭院 .

另是一座板子院，

[ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['dɪfrənt] [ə'ven] .
This location is different again .
这 地点 是 不同的 再次 .

这个所在又不同。

[ʒ:u:lən] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Xiulan entered the room .
秀兰 进入 这 房间 .

秀兰这一将房进，

['li:kɪŋ] [ðə; ði] ['mekənɪzəm]
Leaking the mechanism
泄漏 这 机制

泄机关，

[ɪz] [ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['feɪsɪŋ] ['ɪmɪnənt] [dɪ'zɑ:stə(r)] ?
Is Lord Liu facing imminent disaster ?
是 主 刘 面向 迫在眉睫 灾难 ?

刘大人难临身了不成！

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)ntɪ] - [θri:] : [ə; eɪ] [kɔ:tɪ'zæn] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [gest] [æ; tət][ðə; ði][zen] [hɔ:l]
Chapter Seventy - Three : A Courtesan Encounters a Familiar Guest at the Zen Hall
章 七十 - 三 : 一个 妓女 遭遇 一个 熟悉的 客人 在 这 禅 大厅

第七十三回 烟花女禅堂遇熟客

- [brɔ:t] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [ʒ:u:lən][tu:; tə] [ðɪs] ['kɔ:tjɑ:d] .
Xingben brought the prostitute Xiulan to this courtyard .
- 带来 这 妓女 秀兰 到 这 庭院 .

且说性本将妓女秀兰带至这一所板院内，

[,aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [θri:] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:lz] .
It turned out to be three meditation halls .
它 转向 出去 到 是 三 冥想 大厅 .

原来是三间禅堂。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [red] [ɔ:,ræŋju:'tæn; ə'ræŋətæn] [felt] ['kɜ:t(ə)n] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
A large red orangutan felt curtain hung on the door .
一个 大的 红色的 猩猩 毛毡 窗帘 悬挂 在 这 门 .

门上挂着大红猩猩毡的帘子，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [glɑ:s] ['mɪrər] .
The windows were covered with glass mirrors .
这 视窗 是 涵盖 和 玻璃 镜子 .

窗户上糊着玻璃镜。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then I heard a clanging sound from inside .
然后 我 听到 一个 叮当声 声音 从 里面 .

又听里面“叮当”山响，

[,aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] .
It turned out to be the sound of a bell .
它 转向 出去 到 是 这 声音 的 一个 钟 .

原来是鸣钟声。

[ʒ:u:lən][wɒz; wəz] [stɪl] [əb'zɜ:vɪŋ] . . .
Xiulan was still observing . . .
秀兰 曾是 仍然 观察 . . .

秀兰正观未尽，

['ʃaʊ] [en 'aɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] .
Xiao Ni lifted the curtain .
肖 尼 抬起 这 窗帘 .

小尼将帘子掀起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , ['benɪfæktə(r)] . "
" **Please come in , benefactor** . "
" 请 来 在 , 恩人 . "

“施主请进。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] ['hʌrɪdli] [mu:vd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈləʊtəs] - [laɪk] [steps] ['ɪntu:] [ðə; ði] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [ru:m] .
The prostitute hurriedly moved her lotus - like steps into the meditation room .
这 妓女 匆匆 已搬 她 莲花 - 喜欢 步骤 进入 这 冥想 房间 .

妓女忙移莲步进禅房，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [smel] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] ['benzɔɪn] .
The only smell in the room was benzoin .
这 仅有的 闻 在 这 房间 曾是 安息香 .

只闻得这屋内有安息香、

[ˈsændlwʊd] ,
sandalwood ,
檀香 ,

檀香、

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] ['lɪlɪz] .
The scent of lilies .
这 香味 的 百合花 .

百合香之味。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] ,
In the central hall ,
在 这 中央 大厅 ,

当中堂屋，

[ə; eɪ] ['rəʊzwʊd] [eɪt] - [ɪ'mɔ:t(ə)] [ˈteɪb(ə)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
A rosewood eight - immortal table was placed in front of them .
一个 红木 八 - 不朽 桌子 曾是 放置 在 正面 的 他们 .

迎面放着一张紫檀八仙桌，

[ɒn] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [kɪlɪn] ['pɔ:səlɪn] [vɑ:z] .
On the table was a large Xuande kiln porcelain vase .
在 这 桌子 曾是 一个 大的 宣德 窑 瓷 花瓶 .

桌上摆着个大宣窑的古瓷瓶，

[ə; eɪ][ˈkɒrəl] [tri:] [wɪð] [ə; eɪ] ['spɪnɪtʃ] [li:f] [ru:t] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn'saɪd] .
A coral tree with a spinach leaf root more than a foot long inserted inside .
一个 珊瑚 树 和 一个 菠菜 叶子 根 更多的 比 一个 脚 长的 插入 里面 .

内插着一枝一尺多长菠菜叶根的珊瑚子树，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [pleɪt] .
On the right is a white jade plate .
在 这 正确的 是 一个 白色的 玉 盘子 .

右边是个白玉盘，

[ˈkɒmplɪmentɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [lɑ:dʒ] ['sɪtrən] ,
Complementing the three large citrons ,
互补 这 三 大的 香橼 ,

相衬着三个大香橼、

刘公案

第58/85页

[tu:] ['bʊdəs] [hænd] ['sɪtrən]
Two Buddha's Hand citrons
二 佛陀的 手 香橼

两个佛手，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][æŋ; ən] ['eɪnfənt] [brɒnz] ['fɜ:nɪs] .
In the center is an ancient bronze furnace .
在 这 中心 是 一个 古老的 青铜 炉 .

当中是一个古铜炉。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
A painting hangs on the wall .
一个 绘画 悬挂 在 这 墙 .

墙上悬挂着一轴画，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒaʊ] - [eɪt] [sti:d] .
It turns out they were Zhao Ziang's Eight Steeds .
它 转弯 出去 他们 是 赵 - 八 骏马 .

原来是赵子昂的八骏，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
A couplet on the left and right ,
一个 对联 在 这 左边 和 正确的 ,

左右一副对联，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['sentəns] [ɪz] :
The previous sentence is :
这 以前的 句子 是 :

上句是：

" [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] ['wɜ:ldli] [ə'feəz] " ;
" Refined and indifferent to worldly affairs " ;
" 精制 和 冷漠 到 世俗 事务 " ;

“雅致尘心冷”；

[ðə; ði][nekst] ['sentəns] [ɪz] :
The next sentence is :
这 下一个 句子 是 :

下句是：

" ['freɪgrənt] [ɒz'mænθəs] [sməʊk] " .
" Fragrant Osmanthus Smoke " .
" 香 桂花 抽烟 " .

“清香古桂圆”。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [west] [swi:t] ,
Up in the west suite ,
向上 在 这 西方 套房 ,

西边套间上，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] ['kɜ:t(ə)n] ,
Hanging a light red curtain ,
绞刑 一个 光 红色的 窗帘 ,

挂着水红帘子，

[bʌt; bət] [ɪts] [rəʊld] [ʌp] .
But it's rolled up .
但 它是 滚动 向上 .

可是卷着呢，

[ðæts] [waɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɪn'saɪd] :
That's why you can see the furnishings inside .
那就是 为什么 你 能 看 这 家具 里面 .

因此才瞧得见里边的摆设：

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [feɪpt] ['teɪb(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv][,bæm'buː][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
A crescent - shaped table made of bamboo is placed in front of the entrance .
一个 新月 - 形状 桌子 制成 的 竹子 是 放置 在 正面 的 这 入口 .

迎门放着一张南竹子月牙桌子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [dɔː(r)] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
There was a fake door painted on the back .
那里 曾是 一个 伪造的 门 绘 在 这 后退 .

后头画着个假门，

[ə'bʌv] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌləd] [sɪlk] ['kɜːt(ə)n] .
Above it was painted a light - colored silk curtain .
多于 它 曾是 绘 一个 光 - 有色 丝绸 窗帘 .

之上还画着个香色绸子帘子，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [swiːt] .
It's like a suite .
它是 喜欢 一个 套房 .

恰似套间一样。

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [feɪk] [dɔː(r)] .
It looks like a fake door .
它 看起来 喜欢 一个 伪造的 门 .

瞧着是个假门，

[səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] [geɪt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
So this was the real gate all along .
所以 这 曾是 这 真实的 门 全部 沿着 .

原来此就是个真门。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ə'saɪd][ænd; ənd] ['entəd] .
He pushed the table aside and entered .
他 推动 这 桌子 旁边 和 进入 .

推桌而入，

[ʌnpri'dɪktəbl] .
Unpredictable .
不可预测的 .

令人难测。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the prostitute finished reading ,
后 这 妓女 完成的 阅读 ,

妓女看罢，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] ['siːkrətli] .
He nodded secretly .
他 点头 偷偷 .

暗暗点头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wɒt] [ə; eɪ][məgˈnɪfɪs(ə)nt][ˈtemp(ə)l] ! "
" **What a magnificent temple !** "
" 什么 一个 壮丽 寺庙 ! "

“好富贵庙呀！”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [swɪ:t] [ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [əˈpriəd] .
Suddenly , a suite of rooms appeared .
突然 , 一个 套房 的 房间 出现 .

忽见打套间屋内，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] [keɪm] [aʊt] .
A young nun came out .
一个 年轻的 尼姑 来了 出去 .

走出一小尼来，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔː(r)] [erˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] .
She was about seventeen or eighteen years old .
她 曾是 关于 十七 或者 十八 年 老的 .

年纪有个十七八岁，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
So that's what they were looking after in this meditation hall .
所以 那就是 什么 他们 是 寻找 后 在 这 冥想 大厅 .

原来就是看这禅堂的。

[ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ɪnˈherəntli] [wʌn] - [taɪm] [əˈkʌrəns] .
Human nature is inherently one - time occurrence .
人类 自然 是 本质上 一 - 时间 发生 .

性本一见，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ɜːuːləŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He pointed at Xiulan with his hand .
他 尖 在 秀兰 和 他的 手 .

用手把秀兰一指，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪft] [gest] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˈwɔːtə(r)] . "
" **This is a distinguished guest who has come to request water .** "
" 这 是 一个 杰出的 客人 WHO 有 来 到 要求 水 . "

“这位是前来求水的贵客，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][təʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rest] [hɪə(r)] .
My master told me to rest here .
我的 掌握 讲述 我 到 休息 这里 .

师父叫我在此处安歇。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你咧，

[aɪm] [stɪl] [ʌp] [əˈhed] [ˈsɜːvɪŋ] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
I'm still up ahead serving my master .
我是 仍然 向上 前方 服务 我的 掌握 .

我还在前边伺候着师父去呢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [left] .
Having said that , he turned over and left .
拥有 说 那 , 他 转向 超过 和 左边 .

性本说罢翻身去，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːsenʃəs] [nʌn] [ɪz] [ˈkliːli] [dɪˈfaɪnd] .
The nature of the licentious nun is clearly defined .
这 自然 的 这 淫乱 尼姑 是 清楚地 定义 .

性定淫尼明一明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] :
Looking at the prostitute as she spoke :
寻找 在 这 妓女 作为 她 辐 :

眼望妓女来讲话：

" [pliːz] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ruːm] , [ˈbenɪfæktə(r)] . "
" Please come into this room , benefactor . "
" 请 来 进入 这 房间 , 恩人 . "

“施主请进这屋中。”

[ʃiːuːlən] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Xiulan heard this and quickly stepped forward .
秀兰 听到 这 和 迅速地 步 向前 .

秀兰闻听忙迈步，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [nʌn] [ɪnˈsaɪd] .
Follow the nun inside .
跟随 这 尼姑 里面 .

跟着尼僧往里行。

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [wen] [juː; jʊ][ˈentə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
Be careful when you enter the house .
是 小心 什么时候 你 进入 这 房子 .

进了屋门留神看，

[ðə; ði] [staɪlz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] :
The styles here are different :
这 风格 这里 是 不同的 :

这里款式更不同：

[eɪt] - [step] [bed] [wɪð] [ˈkɜːtənz] [ˈhæŋɪŋ] .
Eight - step bed with curtains hanging .
八 - 步 床 和 窗帘 绞刑 .

八步牙牀挂帐幔，

[ˈsuːdʒəu] [ˈvelvɪt] [ɪz] [braɪt] [red] .
Suzhou velvet is bright red .
苏州 天鹅绒 是 明亮的 红色的 .

苏州绒造是大红，

[ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈpeə(r)][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [hʊks]
Hanging on a pair of silver hooks
绞刑 在 一个 一对 的 银 钩子

一对银钩上面挂，

[ðə; ði] [felt] [ɒn][ðə; ði][bed][wɒz; wəz] [waɪt] [daʊn] .
The felt on the bed was white down .
这 毛毡 在 这 床 曾是 白色的 向下 .

牀上毡子是白绒。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] :
The above is :
这 多于 是 :

上边是：

[ðə; ði] [ˈɪməɪŋ] [ˈsæɪn] [kwɪltz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] ;
The shimmering satin quilts are so beautiful ;
这 闪闪发光 缎 被子 是 所以 美丽的 ;

闪缎被褥真好看；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] ,
And then there ,
和 然后 那里 ,

又有那，

[ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈpɪləʊ] [ɪz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [ðəʊz] . . .
The mandarin duck pillow is embroidered with those . . .
这 普通话 鸭子 枕头 是 绣花 和 那些 . . .

鸳鸯枕上绣着那，

[ə; eɪ][ˈpeə(r)][ɒv; əv] [ˈfi:nɪks] [went] [tu:; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ˈhɑ:məni] .
A pair of phoenixes went to sing in harmony .
一个 一对 的 凤凰 去 到 唱歌 在 和谐 .

一双鸾凤去和鸣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][æŋ; ən][ˈaɪtəm] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] :
There was also an item placed in front of the bed :
那里 曾是 还 一个 物品 放置 在 正面 的 这 床 :

牀前还摆一物件：

[ðə; ði] [ˈsændlwʊd] [ˈfʊtstu:l] [ɪz][leɪd] [flæt] .
The sandalwood footstool is laid flat .
这 檀香 脚凳 是 铺设 平坦的 .

檀木脚凳放流平。

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈkænd(ə)ls][ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][ˈkliə(r)] .
The silver candles are bright and clear .
这 银 蜡烛 是 明亮的 和 清除 .

银烛高照明又亮，

[ðeə(r)] [ˈri:əli] [ɪz] [ðæt] ,
There really is that ,
那里 真的 是 那 ,

真有那，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ænd; ənd] [ɛkskwɪsɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpepə(r)] [ru:m] .
The beauty and exquisiteness of the pepper room .
这 美丽 和 精致 的 这 胡椒 房间 .

椒房之美妙又精。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:nəlist] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The journalist was puzzled after reading it .
这 记者 曾是 困惑 后 阅读 它 .

妓者看罢心纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ˈʃaʊ] [en ˈaɪ][brɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] :
Xiao Ni began to speak :
肖 尼 开始 到 说话 :

小尼开言把话云：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [tuː] , [ˈbenɪfæktə(r)] . "
" You should rest too , benefactor . "
" 你 应该 休息 也 , 恩人 . "

“施主你也歇着罢，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈkəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [ˈmɪdnɑɪt] .
The weather is getting colder , and it's almost midnight .
这 天气 是 获得 更冷 , 和 它是 几乎 午夜 .

天气眼看交二更。

[ðə; ði][ˈkænd(ə)ls][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [niːd] [nɒt][biː; bi][ɪkˈstrɪŋɡwɪft; ekˈstrɪŋɡwɪft] .
The candles on the table need not be extinguished .
这 蜡烛 在 这 桌子 需要 不是 是 熄灭 .

桌上灯烛不必灭，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

这就是，

" [ðə; ði][dʒeɪd][kʌp] [ʃaɪnz] [ɪˈtɜːnəli] , [ə; eɪ][læmp] [ðæt] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] . "
" The jade cup shines eternally , a lamp that lasts for ten thousand years . "
" 这 玉 杯子 闪耀 永恒 , 一个 灯 那 持续时间 为了 十 千 年 . "

玉盏常明万年灯。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
After speaking , he lowered the curtain .
后 请讲 , 他 降低 这 窗帘 .

言罢将帘来放下，

[ˈʃaʊ] [en ˈaɪ] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Xiao Ni then walked to the side .
肖 尼 然后 步行 到 这 边 .

小尼就往边行。

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] .
Press your will and go out .
按 你的 将要 和 去 出去 .

按下性定出门去，

[lets] [ˈklærəfaɪ] - [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [əˈgen] .
Let's clarify Xiulan's situation again .
我们来吧 阐明 - 情况 再次 .

再把秀兰明一明。

[əˈləʊn] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][læmp] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈlɒŋɪŋ] :
Alone , facing the silver lamp , my heart is filled with longing :
独自的 , 面向 这 银 灯 , 我的 心 是 已填 和 渴望 :

独对银灯心犯想：

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðæt][ðə; ði][nʌn][ɪz][nɒt][məˈtʃʊə(r)][ˈɪnʌf] .
It must be that the nun is not mature enough .
它 必须 是 那 这 尼姑 是 不是 成熟 足够的 .
准是尼僧不老成。

[ˈnevə(r)][maɪnd] ,
Never mind ,
绝不 头脑 ,
且别管，

[lets][get][ə; eɪ][gʊd][naɪts][sliːp][fɔː(r); fə(r)][naʊ] .
Let's get a good night's sleep for now .
我们来吧 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 为了 现在 .
暂且睡个舒服觉，

[wiːl; wil][hed][tuː; tə]-[ˈɜːli][təˈmɒrəʊ][ˈmɔːnɪŋ] .
We'll head to Jiangning early tomorrow morning .
出色地 头 到 - 早期的 明天 早晨 .
明日一早进江宁。

[ʒuːlən][dɪd][nɒt][dɪˈleɪ][ˈɑːftə(r)][ˈriːdɪŋ][aɪˈtiː] .
Xiulan did not delay after reading it .
秀兰 做过 不是 延迟 后 阅读 它 .
秀兰看罢不怠慢，

[rɪˈmuːv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][rɪŋ][ænd; ʌnd][ˈluːs(ə)n][ðə; ði][heə(r)] .
Remove the silver ring and loosen the hair .
消除 这 银 戒指 和 松开 这 头发 .
摘去银环鬓松。

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][gʊd][ˈwʊmən] .
She was not a good woman .
她 曾是 不是 一个 好的 女士 .
光景不是好妇女，

[hiː; hi][ɪz][ˈveri][ˈdɪfrənt][frɒm; frəm][maɪ][ˈhʌzbənd] :
He is very different from my husband :
他 是 非常 不同的 从 我的 丈夫 :
他与良人大不同：

[hiː; hi][tʊk][ɒf][ɔːl][hɪz; ɪz][kləʊðz] .
He took off all his clothes .
他 采取 离开全部 他的 衣服 .
身上衣服全脱去，

[rɪˈviːl][ðæt] ,
Reveal that ,
揭示 那 ,
露出那，

[ɪts][snəʊ]-[waɪt][ˈbɒdi][wɒz; wəz][kɑːrvd][frɒm; frəm][dʒeɪd] .
Its snow - white body was carved from jade .
它是 雪 - 白色的 身体 曾是 雕刻 从 玉 .
雪白身子玉琢成，

[ðəʊz][tuː][ˈnɪpl][ɑː(r); ə(r)][səʊ][ˈprɪti] .
Those two nipples are so pretty .
那些 二 乳头 是 所以 漂亮的 .
两个乳头真好看，

[dʒʌst][laɪk][ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,
恰似那，

[sti:md] [bʌnz] [meɪd] [wið] [fə'mentɪd] [dəʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
Steamed buns made with fermented dough are generally the same .
蒸 面包 制成 和 发酵 面团 是 一般来说 这 相同的 .
发面馒头一般同。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈv:lsəʊ][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l][ˈaɪtəm] .
There is also a valuable item .
那里 是 还 一个 有价值的 物品 .
还有一件值钱物，

[ðə; ði] [praɪs] [ʊv; əv] [twelv] ['pi:sɪz] [ʊv; əv] [brə'keɪd] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] :
The price of twelve pieces of brocade is worth a fortune :
这 价格 的 十二 件 的 锦缎 是 值得 一个 财富 :
价值十二锦连城：

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ðə; ði] [kri:s] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈæbdəməɪn] .
The crease below the lower abdomen .
这 褶皱 以下 这 降低 腹部 .
小肚子底下那道缝，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,
好比那，

[ðə; ði] [sti:l] [naɪf] [ðæt] [kɪld] [hɪm][ˈdɪd(ə)nt] [drɔ:] [blʌd] .
The steel knife that killed him didn't draw blood .
这 钢 刀 那 被杀 他 没有 画 血 .
杀人的钢刀不见红。

[haʊ] ['meni] ,
How many ,
如何 许多 ,
有多少，

[ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [breɪv] [men] ['periʃt] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʊv; əv] [ðɪs] .
Heroes and brave men perished because of this .
英雄 和 勇敢的 男人 遇难 因为 的 这 .
英雄好汉因此丧，

[θrəʊ] [aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][vɑ:st][lænd] .
Throw it over the vast land .
扔 它 超过 这 广阔的 土地 .
万里江山上面扔。

[ə; eɪ][ˈru:lə(r)] [hu:] [ɪz] ['lʌstfl] ['lu:zɪz][hɪz; ɪz][ˈempaɪə(r)] .
A ruler who is lustful loses his empire .
一个 统治者 WHO 是 好色的 失败 他的 帝国 .
君王好色失天下，

[æɪn; ən] [ə'fɪəlz] ['lʌstfl] ['neɪtʃə(r)][ˈru:ɪnz][hɪz; ɪz][kə'ɪriə(r)] .
An official's lustful nature ruins his career .
一个 官员的 好色的 自然 废墟 他的 职业 .
官员好色误前程，

[ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['lʌstfl] [θɪŋz] [wɪl] [kɒst][ju:, jʊ] ['diəli] .
Buying and selling lustful things will cost you dearly .
购买 和 销售 好色的 事物 将要 成本 你 亲爱的 .
买卖好色伤血本，

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] [nəʊz] [hi;; hi] [tri:ts] [ju;; jʊ] ['laɪtli] .
The landlord knows he treats you lightly .
这 房东 知道 他 款待 你 轻轻 .

财东知道把你轻。

[ai] [əd'vaɪz] [ju;; jʊ] [nɒt] [tu;; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðɪs] [pɑ:θ] .
I advise you not to go down this path .
我 建议 你 不是 到 去 向下 这 小路 .

劝君不可入此道，

[ʃju:] [lwoʊd] ,
Xiu Luode ,
秀 罗德 ,

休落得，

[rɪ'ɡret] ['kɒmz] [tu:] [leɪt] , [ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
Regret comes too late , it's all in vain .
后悔 来 也 晚的 , 它是全部 在 徒劳 .

悔之晚矣总是空。

[lets] [get] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

按下闲言归正传，

[lets] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['prɒstɪtu:ts] [ə'ɡen] .
Let's expose the prostitutes again .
我们来吧 暴露 这 妓女 再次 .

再把妓女明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [ʒ:u:lən] ,
Now , let's talk about the prostitute Xiulan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 妓女 秀兰 ,

且说妓女秀兰，

[hi;; hi] [tʊk] [ɒf] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He took off all his clothes .
他 采取 离开全部 他的 衣服 .

将身上衣服全然脱去咧，

[hi;; hi] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [leɪn] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ha:f] [ə; eɪ] [naɪt] [wen] . . .
He hadn't even lain down for half a night when . . .
他 之前没有 甚至 莱恩 向下 为了 一半 一个 夜晚 什么时候 . . .

躺下还没半个更次工夫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['teɪb(ə)l] .
There was a sound from the crescent - shaped table .
那里 曾是 一个 声音 从 这 新月 - 形状 桌子 .

只听那月牙桌子一声响，

[ə; eɪ] [dɔ:(r)] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [tu;; tə] [bəʊθ] [saɪdz] .
A door suddenly opened to both sides .
一个 门 突然 打开 到 两个都 侧面 .

有一扇门往两下一闪，

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [dɪsə'piəd] .
The table disappeared .
这 桌子 消失 .

那张桌子就不见了。

[ðə; ði] [feɪk] [dɔ:(r)] [brɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ri:əl] [dɔ:(r)] .
The fake door becomes the real door .
这 伪造的 门 变成 这 真实的 门 .

假门变作真门，

[frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [dɔː(r)] ,
From inside that door ,
从 里面 那 门 ,

打那门内，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ɪ'mɜːdʒd] .
A group of monks emerged .
一个 团体 的 僧侣 出现 .

走出一众僧人。

[mɪŋ] [gɒŋ] ,
Ming Gong ,
明 锣 ,

明公，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [mʌŋk] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] ?
Do you think that monk came from inside ?
做 你 思考 那 僧 来了 从 里面 ?

你道那僧人打里边来的？

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə][maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
Listen carefully to my explanation :
听 小心 到 我的 解释 :

听愚下交代明白：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He was also in Zhenjiang Prefecture .
他 曾是 还 在 镇江 州 .

他也是镇江府内，

[wɪ'ðɪn] - ['kaʊnti] ,
Within Dantu County ,
之内 - 县 ,

有一个丹徒县之内，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃau'fɪŋ] [zen] ['fɒrɪst] ,
There is a Shaoxing Zen Forest ,
那里 是 一个 绍兴 禅 森林 ,

有一座绍兴禅林，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)] .
He was the second disciple of the monk in that temple .
他 曾是 这 第二 弟子 的 这 僧 在 那 寺庙 .

他就是那庙里同和尚第二个徒弟。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] ,
Because they went out to beg for alms ,
因为 他们 去 出去 到 求 为了 施舍 ,

因出来化缘，

[ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
Arrived in Jiangning Prefecture .
到达的 在 - 州 .

来至江宁府。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [aɪ] [kən'dɪʃn] .
Unfortunately, he has an eye condition .
很遗憾 , 他 有 一个 眼睛 状况 .

偏偏的他害眼，

[ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
People come to this temple to ask for water .
人们 来 到 这 寺庙 到 问 为了 水 .

到这庙内求水，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [brˈkeɪm] [kləʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] [ɑːnt] .
Therefore , he became close to this Holy Water Aunt .
所以 , 他 成为 关闭 到 这 圣 水 阿姨 :
因此与这圣水姑姑就好上咧。

[hiːz] [ˈəʊnli] [ˈθɜːti] - [tuː] [jɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .
He's only thirty - two years old this year .
他是 仅有的 三十 - 二 年 老的 这 年 :
他今年才交三十二岁，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑːmə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Jingkong .
他的 法 姓名 是 :
法名叫净空，

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] [frɒm; frəm] [ˈʃauˈfɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
I learned boxing and martial arts from Shaoxing Temple .
我 学习 拳击 和 武术 艺术 从 绍兴 寺庙 :
绍兴寺学来拳棒，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɒs] [ˈruːftɒp] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 :
又能飞檐走壁，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːd] .
He wielded a single - edged sword .
他 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 :
手使一把单刀，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][həʊld] [ɒf] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪksɪti] [ˈpiːp(ə)] .
It can hold off fifty or sixty people .
它 能 抓住 离开 五十 或者 六十 人们 :
可以挡五六十人。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkruːtɪd] [tuː] [mɔː(r)] [mʌŋks] :
He then recruited two more monks :
他 然后 招募 二 更多的 僧侣 :
他又招了两个僧人：

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbəndɪt] [nemd] [ˈrəʊlɪŋ] [hɔːs] .
One was a bandit named Rolling Horse .
一 曾是 一个 土匪 命名 滚动 马 :
一个是滚马强盗，

[aʊt] [ɒv; əv][frɪə(r)][ɒv; əv] [ˈplʌnɪʃmənt] , [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Out of fear of punishment , he shaved his head .
出去 的 害怕 的 惩罚 , 他 剃光 他的 头 :
惧罪削发，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈɔːdə(r)] ,
Having just entered the Buddhist order ,
拥有 只是 进入 这 佛教徒 命令 ,
才入空门，

[ˈdɑːmə] [neɪm] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] ;
Dharma name is natural ;
法 姓名 是 自然的 ;
法名天然；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˈʃauˈfɪŋ] .
He was originally from Shaoxing .
他 曾是 起初 从 绍兴 :
他本是绍兴人氏，

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] - [saɪks] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Only thirty - six years old ;
仅有的 三十 - 六 年 老的 ;

才三十六岁，

[blæk] [feɪs] ,
Black face ;
黑色的 脸 ;

黑面，

[bɪg] [aɪz] ,
Big eyes ;
大的 眼睛 ;

目大，

[bɪg] [nəʊz]
Big nose
大的 鼻子

大鼻子，

[ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [ˈbʊlz] [aɪz] ,
A pair of bull's eyes ;
一个 一对 的 公牛的 眼睛 ;

一双牛睛，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz][æz; əz] [ʌ:p] [æz; əz][ˈaɪən] [ˈni:d(ə)lz] .
His beard was as sharp as iron needles .
他的 胡须 曾是 作为 锋利的 作为 铁 针 .

满嘴的胡子好像铁针一般，

[hi; hi] [wi:ld] [æn; ən][ˈaɪən] [ˈslɪŋʃɒt] .
He wielded an iron slingshot .
他 挥舞 一个 铁 弹弓 .

手使一条铁弹杖，

[weɪŋ] [ˈθɜ:ti] - [faɪv] [dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - . [faɪv][ˈkɪləɡræm]) ,
Weighing thirty - five jin (approximately 26 . 5 kg) ;
称重 三十 - 五 斤 (大约 - . 5 公斤) ;

重三十五斤，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [əˈkrɒs] [ˈru:ftɒp] .
They can also scale walls and leap across rooftops .
他们 能 还 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

也能飞檐走壁，

[hi; hi][hæz; həz][ðə; ði] [streŋθ] [ʊv; əv] - [dʒɪn][ɪn][bəʊθ] [ɑ:mz] .
He has the strength of 500 jin in both arms .
他 有 这 力量 的 - 斤 在 两个都 武器 .

两膀有五百斤的力。

[ðæt] [wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [mʌŋk] [frɒm; frəm] - [ˈkaʊnti] .
That one was a local monk from Jiangning County .
那 一 曾是 一个 当地的 僧 从 - 县 .

那一个可是江宁县的本地之僧，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑ:mə] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪ:əʊfən] .
His Dharma name was Liaofan .
他的 法 姓名 曾是 了凡 .

法名了凡，

[ˈfɔ:ti] - [ˈsev(ə)n] [jɪˈəz] [əʊld] ;
Forty - seven years old ;
四十 - 七 年 老的 ;

年四十七岁；

[hiː; hi][hæd; həd][ə; ei][lɒŋ] - ['stændɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)ŋ]ɪp [wɪð] [ðɪs] ['həʊli]['wɔːtə(r)] [ɑːnt] .
He had a long - standing relationship with this Holy Water Aunt .
他 有 一个 长的 - 常设 关系 和 这 圣 水 阿姨 .

他与这圣水姑姑早有交情，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He doesn't know martial arts .
他 不 知道 武术 艺术 .

并不会武艺。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此上，

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)] [ɑːnt] ['temp(ə)l] .
The three monks were inside the Holy Water Aunt Temple .
这 三 僧侣 是 里面 这 圣 水 阿姨 寺庙 .

三个和尚就在这圣水姑姑庙内，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; ei][dɑːk] [ruːm]
Hiding in a dark room
隐藏 在 一个 黑暗的 房间

暗室栖身，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]
The monks of the temple
这 僧侣 的 这 寺庙

合庙僧人，

[ʌnrɪ'streɪnd] [reɪp] .
Unrestrained rape .
不受约束的 强奸 .

任意奸淫。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˈjuːzɪŋ]['həʊli]['wɔːtə(r)][tuː; tə][kɜːə(r)] [dɪ'ziːzɪz] .
Then they came up with the idea of using holy water to cure diseases .
然后 他们 来了 向上 和 这 主意 的 使用 圣 水 到 治愈 疾病 .

后又想出圣水治病的方法来咧，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei] [weɪ] [tuː; tə] [fuːl] [fuːlz] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ɪts] [ə; ei] ['bɪznəs] .
It's just a way to fool fools into thinking it's a business .
它是 只是 一个 方式 到 傻子 傻瓜 进入 思维 它是 一个 商业 .

不过是哄那愚人以为生意。

[ðiːz] [θriː] [bɔːld] [mʌŋks] ,
These three bald monks ,
这些 三 秃 僧侣 ,

这三个秃驴，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪt] [ə; ei] [fjuː] [bæd] ['wɪmɪn] .
There were quite a few bad women .
那里 是 相当 一个 很少 坏的 女性 .

坏得妇女也就不少。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðæt]
The book explains that
这 书 解释 那

书里讲明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [ʒ:u:lən] [wɒtʃ] [ɪn'tentli] .
Meanwhile , the prostitute Xiulan watched intently .
同时 , 这 妓女 秀兰 观看 专注地 .

且说妓女秀兰留神观看。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] ['keəfəli] .
Now , the prostitute should watch carefully .
现在 , 这 妓女 应该 手表 小心 .

且说妓女留神看，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsaɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [mʌŋk] :
After sizing up the monk :
后 浆纱 向上 这 僧 :

打量出来这名僧：

[nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] ,
Not more than thirty years old ,
不是 更多的 比 三十 年 老的 ,

年纪不过三旬外，

[hɪz; ɪz] [skælp] [wɒz; wəz] [ˈaɪni] [ænd; ənd] [blu:] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈfeɪvɪŋ] .
His scalp was shiny and blue after shaving .
他的 头皮 曾是 闪亮的 和 蓝色的 后 剃须 .

才剃头皮亮又青。

[drɪveləp] [ə; eɪ] [peə(r)] [bʌ; əv] [flɜ:'teɪʃəs] [aɪz] ,
Develop a pair of flirtatious eyes ,
发展 一个 一对 的 妖艳 眼睛 ,

生成一双调情眼，

[ʃi; ji] [wɒz; wəz] [feə(r)] - [skɪnd] , [plʌmp] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [praɪm] .
She was fair - skinned , plump , and in her prime .
她 曾是 公平的 - 去皮 , 丰满 , 和 在 她 主要的 .

雪白大胖在妙龄。

[hi; hi] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] [dɑ:k] [braʊn] [mʌŋks] [rəʊb] .
He wore a dark brown monk's robe .
他 穿着 一个 黑暗的 棕色的 僧侣的 长袍 .

身披僧衣是酱色，

[θɪk] - [səʊld] [klaʊd] [ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:n] [ɒn] [ðə; ði] [fi:t] .
Thick - soled cloud shoes are worn on the feet .
厚的 - 已售出 云 鞋 是 磨损 在 这 脚 .

厚底云鞋足下登。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] [gəʊ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [bed] ,
Seeing him go inside and look at the bed ,
看到 他 去 里面 和 看 在 这 床 ,

见他进屋牀上看，

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [leɪ] [ɪn] [bed] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [hɑ:f] - [kləʊzd] .
The prostitute lay in bed , her eyes half - closed .
这 妓女 躺在 床 , 她 眼睛 一半 - 关闭 .

妓女在牀眼朦胧。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈtemptɪd] [ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm] .
The wicked monk was immediately tempted upon seeing him .
这 邪恶 僧 曾是 立即地 受诱惑 之上 看到 他 .

凶僧一见动意马，

[hi; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtaɪtli] .
He went up and hugged her tightly .
他 去 向上 和 拥抱 她 紧紧 .

上前抱住不放松。

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wiː wi][doʊnt][kɔ:l] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫:

" [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈwɒnts] [juː; jə][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] . "
" My beloved wants you to listen . "
" 我的 心爱 想要 你 到 听 . "

“可意人儿要你听。”

[ʒːuːlən] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiulan deliberately shouted :
秀兰 故意地 喊叫 :

秀兰故意一声嚷:

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː bi][səʊ][bəʊld] ! "
" Who dares to be so bold ! "
" WHO 敢于 到 是 所以 大胆的 ! "

“是谁胆大了不成!

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [reɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən]
Unauthorized rape of a respectable woman
未经授权 强奸 的 一个 可敬 女士

擅自强奸良人妇,

" [ˈsendɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒɾətɪz] [wʊd] [biː bi][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] ! "
" Sending him to the authorities would be a serious crime ! "
" 发送 他 到 这 当局 会 是 一个 严肃的 犯罪 ! "

送到当官罪不轻! "

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [mʌŋk] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ʌnd] [sed] , " [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] . "
The evil monk heard this and said , " I'm not afraid . "
这 邪恶的 僧 听到 这 和 说 , " 我是 不是 害怕的 . "

凶僧闻听说“不怕,

[aɪˈd] [ɡɪv] [maɪ][laɪf][fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] !
I'd give my life for it !
ID 给 我的 生活 为了 它 !

就要我命也愿情!

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ˈbetə(r)][tuː; tə][daɪ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] . "
As the saying goes , " Better to die beneath the flowers . "
作为 这 说 去 , " 更好的 到 死 下面 这 花朵 . "

常言宁在花下死,

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
Even as a ghost in the underworld , he will have a name .
甚至 作为 一个 鬼 在 这 地狱 , 他 将要 有 一个 姓名 .

黄泉做鬼也有名。”

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈspi:kɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈpɔːzɪŋ] .
He continued speaking without pausing .
他 持续 请讲 没有 暂停 .

说着说着不怠慢,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈtɒləreɪt] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] ?
How could he tolerate embracing a prostitute ?
如何 可以 他 容忍 拥抱 一个 妓女 ?

搂住妓女岂肯容?

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɪn] [depθ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is difficult to explain in depth in the book .
它 是 难的 到 解释 在 深度 在 这 书 .

书中难以深言讲,

['mi:nwaɪl] , [ʒ:u:lən][wɒz; wəz] ['pɒndəɪŋ] ,
Meanwhile , Xiulan was pondering ,
 同时 , 秀兰 曾是 沉思 ,
 且说秀兰正然沉吟，

['mi:nwaɪl] , [ʒ:u:lən][wɒz; wəz] ['pɒndəɪŋ] ,
Meanwhile , Xiulan was pondering ,
 同时 , 秀兰 曾是 沉思 ,
 且说秀兰正然沉吟，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈnʌðə(r)] [ˈmʌŋk] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːls] [dɔː(r)] .
Suddenly , another monk emerged from the false door .
突然 , 其他 僧 出现 从 这 错误的 门 :

忽见假门内又走出一个僧人，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; ei] [ˈmʌŋk] [frɒm; frəm] [ˌelsˈweə(r)] .
He was not a monk from elsewhere .
他 曾是 不是 一个 僧 从 别处 :

并不是别处之僧，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈləʊk(ə)] [ˈmʌŋks] .
They are local monks .
他们 是 当地的 僧侣 :

就是他们本地和尚，

[hiː; iː] [ˈdɑːmə] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪˈaʊfən] .
His Dharma name was Liaofan .
他的 法 姓名 曾是 了凡 :

法名叫了凡，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈsɪti] ,
Originally in Jiangning Prefecture City ,
起初 在 - 州 城市 ,

原先在江宁府城里，

[iːst] [end][ɒv; əv] - [striːt]
East end of Zishi Street
东方 结尾 的 - 街道

紫石街东头，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; ei] [ˈmʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] — [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nəʊn] [iːt]
He became a monk at the Jade Emperor Temple — the two had known each
他 成为 一个 僧 在 这 玉 皇帝 寺庙 — 这 二 有 已知 每个

[ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] .
other for a long time .
其他 为了 一个 长的 时间 :

玉皇庙内出家——他们两个早有交情。

[ænd; ænd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [fæn] ,
And then there was the monk Fan ,
和 然后 那里 曾是 这 僧 扇子 ,

且说了凡和尚，

[hiːz] [biːn] [ˈblaɪndɪd][baɪ] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei][ˈməʊmənt] [naʊ] .
He's been blinded by lust for a moment now .
他是 到过 失明 经过 欲望 为了 一个 片刻 现在 :

这一会子色攻了心咧，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈprəʊses] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] .
They couldn't wait for the air purification process to be completed .
他们 不能 等待 为了 这 空气 纯化 过程 到 是 完全的 :

也等不得净空干完了，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] !
He came out !
他 来了 出去 !

他就出来咧！

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Arriving at the bedside ,
抵达 在 这 床头 ,

来至牀前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] ,
Looking at it under the light ,
寻找 在 它 在下面 这 光 ,

借灯光一看，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [z:u:lən] ,
Upon seeing the prostitute Xiulan ,
之上 看到 这 妓女 秀兰 ,

见了妓女秀兰，

[hi:; hi] [snɔ:t] .
He snorted .
他 哼了一声 .

他“哼”地一声，

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

后又说：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇怪呀！

[aɪ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] .
I thought it was that one .
我 想法 它 曾是 那 一 .

我当是那个，

" [səʊ] [jʊr; jər] [mɪs] [ʃju:] ? "
" So you're Miss Xiu ? "
" 所以 你是 错过 秀 ? "

原来是秀姑娘吗？ ”

[z:u:lən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Xiulan heard this ,
秀兰 听到 这 ,

秀兰闻听，

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
Therefore , it would be difficult to refuse .
所以 , 它 会 是 难的 到 拒绝 .

也就难以推托，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [hə'ra:] ? "
" Hurrah ? "
" 欢呼 ? "

“好哇？

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mɑ:stə(r)] ! "
" Thank you , Master ! "
" 感谢 你 , 掌握 ! "

了师父！ ”

[naʊ] [ðæt] - [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,
Now that Jingkong had just finished ,
现在 那 - 有 只是 完成的 ,

且说净空刚完了事，

[ðen] [ljəʊ] [fæn] [wɔ:kt] [ɪn] .
Then Liao Fan walked in .
然后 廖 扇子 步行 在 .

则见了凡走进来咧。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[ðeɪ] [ŋju:] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They knew each other .
他们 知道 每个 其他 .

他们俩认得，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [təʊn] ,
Judging from the tone ,
评判 从 这 语气 ,

听口气，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
They have a relationship .
他们 有 一个 关系 .

是有交情。

- [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Jingkong said from the side :
- 说 从 这 边 :

净空在一旁说：

" [jes] , ['mɑ:stə(r)] . "
" **Yes , Master** . "
" 是的 , 掌握 . "

“了师父，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ?
Do you know each other ?
做 你 知道 每个 其他 ?

你们认识吗？ ”

[ljəʊ] [fæn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Liao Fan heard this ,
廖 扇子 听到 这 ,

了凡闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" **This is my godmother - in - law** . "
" 这 是 我的 教母 - 在 - 法律 . "

“这是我的干亲家母。”

[klɪə(r)][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][hɪə(r)] .
Clear the air and hear .
清除 这 空气 和 听到 .

净空闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [stænd] [stɪl] , "
" **Stand still** , "
" 站立 仍然 , "

“站着，

[ˈstændɪŋ] ,
Standing ,
常设 ,

站着，

[juː; jʊ] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] - [ˈmʌðə(r)] ,
You , my in - laws ' mother ,
你 , 我的 在 - 法律 - 母亲 ,

你这亲家母，

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ?
Who else is in the family ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家里还有个什么人？ ”

[ljəʊ] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡说:

" [əʊld][dʒɪŋ] ,
" **Old Jing** ,
" 老的 景 ,

“老净，

[jʊr; jər] [səʊ][blaɪnd] !
You're so blind !
你是 所以 瞎的 ！

你真不开眼，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] [fruːt] [ɒn] [ˈkredit] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [kɪln] ?
Are you not even going to try to get fruit on credit inside the kiln ?
是 你 不是 甚至 去 到 尝试 到 得到 水果 在 信用 里面 这 窑 ?

连个窑内赙果都不钻吗？

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [həʊm] !
You and your brother are always causing trouble at home !
你 和 你的 兄弟 是 总是 导致 麻烦 在 家 ！

你还和哥哥成天家碎大套！ ”

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

众公，

[ðɪs] [ˈsentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ʌndəˈstænd] .
Those who know understand .
那些 WHO 知道 理解 .

知者的明白，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] [pə'pleksɪŋ] .

Those who are unaware of this will find it perplexing .
那些 WHO 是 不知情 的 这 将要 寻找 它 令人费解 .

不知者听之纳闷。

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][ɪn][mɔ:(r)] ['di:teɪl] !

Let me explain in more detail !
让 我 解释 在 更多的 细节 !

待在下破说明白！

[lɪəʊ] [fæn] [sed] , " [aɪ] [wʊdnt] ['i:v(ə)n][gəʊ][ɪn'saɪd][ðə; ði] [kɪln] [tu:; tə] [baɪ] [fru:t] [ɒn] ['kredit] . "

Liao Fan said , " I wouldn't even go inside the kiln to buy fruit on credit . "
廖 扇子 说 , " 我 不会 甚至 去 里面 这 窑 到 买 水果 在 信用 . "

了凡说“窑内赍果都不钻”，

[ɪts] " [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [nəʊ] [hu:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] , "

It's " that he doesn't even know who his wife is , "
它是 " 那 他 不 甚至 知道 WHO 他的 妻子 是 , "

是“连个出门子的养汉老婆也不知道”，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[klaɪə(r)][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][hɪə(r)] .

Clear the air and hear .
清除 这 空气 和 听到 .

净空闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "

" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“这事就奇怪！ ”

[ʔɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['sentəns] [frɒm; frəm][fæn] ,

After hearing a single sentence from Fan ,
后 听力 一个 单身的 句子 从 扇子 ,

自听了凡一句话，

[ˈma:stə(r)] - [spəʊk] , ['seɪɪŋ] :

Master Jinkong spoke , saying :
掌握 - 辐 , 说 :

净空开言把话云：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][dʊʊnt] [ʌndə'stænd] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .

It's not that I don't understand your difficulties .
它是 不是 那 我 不 理解 你的 困难 .

“非是不懂你的坎，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] ['stɔ:ri][ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .

There must be more to this story than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

此事一定有隐情。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] .

He was a woman from the red - light district .
他 曾是 一个 女士 从 这 红色的 - 光 区 .

他是花街柳巷女，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ə'gen] ?
Disguised as a law-abiding citizen , he went to the temple again ?
伪装 作为 一个 法律 - 遵守 公民 , 他 去 到 这 寺庙 再次 ?

又扮良民到庙中？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫非是，

[hu:] [sent] [hɪm][hiə(r)] ?
Who sent him here ?
WHO 发送 他 这里 ?

何人差他来到此，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wɪr] ['du:ɪŋ] ?
Are you trying to find out what we're doing ?
是 你 尝试 到 寻找 出去 什么 是 正在做 ?

探听你我做的事情？

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪg'nɔ:d] .
This matter cannot be ignored .
这 事情 不能 是 忽略 .

此事不可不在意，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This matter must be thoroughly investigated .
这 事情 必须 是 彻底 调查 .

必须把此事问分明。

[doʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl]
Don't wait until
不 等待 直到

别等到，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][reɪn][ɪn][ðə; ði] [hɔ:s] [wen] [ɪts] [ɔ:lməʊst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
It's too late to rein in the horse when it's almost at the edge of the cliff .
它是 也 晚的 到 缰绳 在 这 马 什么时候 它是 几乎 在 这 边缘 的 这 悬崖 .

马到临崖收缰晚，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][mend] [ə; eɪ] [li:k] [wen] [ðə; ði][bəʊt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]
It's too late to mend a leak when the boat is already in the middle of the river
它是 也 晚的 到 修补 一个 泄露 什么时候 这 船 是 已经 在 这 中间 的 这 河
.
:
.

船到江心补漏迟。”

[lɪəʊ] [fæn] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Liao Fan heard that this made sense .
廖 扇子 听到 那 这 制成 感觉 .

了凡闻听说“有理，

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɒdʒɪkli] [saʊnd] .
The old man's words were logically sound .
这 老的 男人的 字 是 逻辑上 声音 .

老净言词理上通。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɪˈaʊfən] [brɪˈgæən][tu:; tə] [spi:k] :
The monk Liaofan began to speak :
这 僧 了凡 开始 到 说话 :

了凡和尚开言道:

" [mɪs] [ʃju:] , [lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] : "
" Miss Xiu , listen carefully to what I say : "
" 错过 秀 , 听 小心 到 什么 我 说 : "

“秀姑娘留神听我云:

[hu:] [sent] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ?

何人差你来到此,

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn][tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)] ?
Disguised as a respectable man to enter the temple ?
伪装 作为 一个 可敬 男人 到 进入 这 寺庙 ?

假扮良人到庙中?

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

已往从前实言讲,

[ðɪs] [ʃəʊz] ['aʊə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] .
This shows our old friendship .
这 演出 我们的 老的 友谊 .

方显咱们旧交情。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
If you are ,
如果 你 是 ,

你要是,

[ðeɪ] [laɪd; li:d][ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
They lied and refused to tell the truth .
他们 撒谎了 和 拒绝 到 告诉 这 真相 .

瞒哄不肯说实话,

" [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [li:v] [ðə; ði]['temp(ə)] ! "
" You absolutely cannot leave the temple ! "
" 你 绝对地 不能 离开 这 寺庙 ! "

想要出庙万不能! "

[ʒu:lən][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [wen] [ʃi:; ji] [hɜ:d] [ðɪs] .
Xiulan was startled when she heard this .
秀兰 曾是 惊慌 什么时候 她 听到 这 .

秀兰闻听吓一跳,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ɪz] [ðɪs] ['mætə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [feɪl] ? "
He thought to himself , " Is this matter going to fail ? "
他 想法 到 他自己 , " 是 这 事情 去 到 失败 ? "

暗说“此事了不成!

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The master sent me to investigate .
这 掌握 发送 我 到 调查 .

大人差我来探事,

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不承望,

[ai][met][ə; ei][ˈləʊk(ə)] [mʌŋk] !
I met a local monk !
我 遇见 一个 当地的 僧 ！

遇见本地了凡僧！

[ai][ei ˈem] [naʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I am now willing to tell the truth .
我 是 现在 愿意的 到 告诉 这 真相 。

奴今有心说实话，

[ˈleɪbərɪŋ] [hɑːd][bʌt; bət] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈlɪt(ə)] ;
Laboring hard but achieving little ;
劳动 难的 但 实现 小的 ；

劳而无功少厚成；

[ɪnˈtenʃənəli] [nɒt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Intentionally not telling the truth
故意 不是 讲述 这 真相

有心不把实话讲，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋks] [əˈpiərəns] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ˈtɒlərəb(ə)] .
The wicked monk's appearance may not be tolerable .
这 邪恶 僧侣的 外貌 可能 不是 是 可容忍的 。

凶僧光景未必容。”

[ʒiːuːlən][ɪz][ɪn][ə; ei] [dɪˈlemə] .
Xiulan is in a dilemma .
秀兰 是 在 一个 困境 。

秀兰正在为难处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 ， 我 锯 那 . . .

忽见那，

[mʌŋk] [dʒɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [ræn][ɪnˈsaɪd] .
Monk Jing hurriedly ran inside .
僧 景 匆匆 跑 里面 。

净和尚急忙跑进去，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Take it out .
拿 它 出去 。

拿出把，

[ə; ei] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] [ɪz][held] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][hænd] .
A gleaming steel knife is held inside the hand .
一个 闪闪发光 钢 刀 是 握住 里面 这 手 。

明晃晃钢刀手内擎。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [luːd] [mʌŋk] [əˈsæsɪneɪt] [ˈpriːfekt] [ɛlˌaɪˈjuː]
Chapter 74 The Lewd Monk Assassinate Prefect Liu
章 - 这 猥亵 僧 刺杀 长官 刘

第七十四回 淫和尚行刺刘知府

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [ʒiːuːlən] ,
Speaking of the prostitute Xiulan ,
请讲 的 这 妓女 秀兰 ，

话说妓女秀兰，

[æz; əz][hiː; hi] [ˈpɒndə] ,
As he pondered ,
作为 他 沉思 ，

正自沉吟，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] - [əˈpiəd] .
Suddenly , the wicked monk Jingkong appeared .
突然 , 这 邪恶 僧 - 出现 .

忽见那净空凶僧，

[ai] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈænti] - [ˈkaʊntəfɪtɪŋ] [geɪt] .
I went inside the anti - counterfeiting gate .
我 去 里面 这 反对 - 伪造 门 .

打假门内进去了，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] .
He took out a gleaming steel knife .
他 采取 出去 一个 闪闪发光 钢 刀 .

他拿了一把明晃晃的一把钢刀出来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
Looking at the prostitute , he shouted .
寻找 在 这 妓女 , 他 喊叫 .

眼望妓女一声喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [təˈdeɪ] . . .
If you don't tell the truth today . . .
如果 你 不 告诉 这 真相 今天 . . .

“你今要不说实话，

[ðɪs] [naɪf] [ɒv; əv] [maɪn] ,
This knife of mine ,
这 刀 的 矿 ,

我这一顿刀，

[aɪl] [tʃɒp] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
I'll chop you to pieces !
患病的 劈 你 到 件 !

剁你个稀烂！ ”

[ʒiːuːlən] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Xiulan saw it ,
秀兰 锯 它 ,

秀兰一见，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð] [ˈtremblɪŋ] [aɪz] .
He looked at the monk with trembling eyes .
他 看起来 在 这 僧 和 发抖 眼睛 .

战兢兢眼望和尚，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [ˈmɑːstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] . " "
Master , there's no need for you to do it . "
" 掌握 , 有 不 需要 为了 你 到 做 它 . "

“师父不必动手，

" [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] . "

" **Let me tell you the truth** . "

" 让 我 告诉 你 这 真相 . "

待我实讲。”

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [θɪŋk] :

Everyone , please think :

每个人 , 请 思考 :

众位想理：

[ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm] [ˈbrɒθəlz] [laɪk] [ðem; ðəm] ,

Women from brothels like them ,

女性 从 妓院 喜欢 他们 ,

像他们这宗娼家之妇，

[fəˈget] [ˈkaɪndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni]

Forget kindness for money

忘记 仁慈 为了 钱

见银钱忘恩义，

[ˈsi:ɪŋ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈfɪk(ə)] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .

Seeing swords and spears , one should consider the fickle nature of water .

看到 剑 和 长矛 , 一 应该 考虑 这 反复无常 自然 的 水 .

见刀剑且顾水性扬花，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈfri:kwənt] [ænd; ənd] [rɪˈkɜ:rɪŋ] .

It is infrequent and recurring .

它 是 不频繁 和 再次发生的 .

反复不常，

[kənˈfju:ʃəs] [wɒz; wəz] [raɪt] :

Confucius was right :

孔子 曾是 正确的 :

孔圣人的话不错：

" [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈpeti] [men] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] . "

" **Women and petty men are the most difficult to deal with** . "

" 女性 和 小气 男人 是 这 最多 难的 到 交易 和 . "

“唯女子与小人为难养也。

[ˈgetɪŋ] [tu:] [kləʊz] [tu:; tə][ðem; ðəm] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [dɪsrɪˈspekt] .

Getting too close to them will lead to disrespect .

获得 也 关闭 到 他们 将要 带领 到 不尊重 .

近之则不孙，

" [ˈdɪstəns] [bri:dz] [rɪˈzentmənt] . "

" **Distance breeds resentment** . "

" 距离 品种 怨恨 . "

远之则怨。”

[wɒt] [dʒu:] [ˈhɒŋˈwu] [sed] :

What Zhu Hongwu said :

什么 朱 洪武 说 :

朱洪武怎么说：

" [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [bi:n] [bɔ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . . . "

" **If I hadn't been born of a woman** . . . "

" 如果 我 之前没有 到过 出生 的 一个 女士 . . . "

“我要不是妇人所生，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ˈevri] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . "

" **I will kill every woman in the world** . "

" 我 将要 杀 每一个 女士 在 这 世界 . "

天下的妇人我全杀尽。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪn] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈvɜ:tʃu:] ,
Therefore , in this woman's virtue ,
所以 , 在 这 女性的 美德 ,

所以这妇道之中，

[wʌt] [ɪz][məʊst] [ˈpreʃəs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈvɜ:tʃu:] .
What is most precious is his virtue .
什么 是 最多 宝贵的 是 他的 美德 .

最难得其贤德。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [ʒɪu:lən] ,
And the prostitute Xiulan ,
和 这 妓女 秀兰 ,

且妓女秀兰，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌθl] .
It is a brothel .
它 是 一个 妓院 .

乃是娼家，

[ʃi:z] [nɒt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] .
She's not from a respectable family .
她是 不是 从 一个 可敬 家庭 .

又不是良家之女，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
At this moment , swords and spears were about to fall upon them .
在 这 片刻 , 剑 和 长矛 是 关于 到 落下 之上 他们 .

这一会眼看刀剑临头，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɒt][bi:; bi] [əˈfreɪd] ?
How could he not be afraid ?
如何 可以 他 不是 是 害怕的 ?

他如何不怕？

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [rɪˈpi:tɪd] .
The words should not be repeated .
这 字 应该 不是 是 重复 .

话不可重叙，

[hi:; hi] [ðen] [dɪsˈgaɪzd] [lɔ:d] [ˌel,arˈju:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪm] ;
He then disguised Lord Liu as a pilgrim ;
他 然后 伪装 主 刘 作为 一个 朝圣 ;

他就把那刘大人假扮香客；

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈpraɪvət] ,
Visiting the temple in private ,
访问 这 寺庙 在 私人的 ,

到庙中私访，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [tru:] [ˈbɒtəm] .
There is no true bottom .
那里 是 不 真的 底部 .

无得真底，

[ðen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [prɪˈtend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] .
Then he was sent to pretend to be a respectable woman .
然后 他 曾是 发送 到 假装 到 是 一个 可敬 女士 .

然后又打发他假扮良人之妇，

[rɪˈkwest] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)]
Request holy water
要求 圣 水

求取圣水，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] ,
Spending the night at this temple ,

开支 这 夜晚 在 这 寺庙 ,

夜宿此庙，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
To investigate the truth ,

到 调查 这 真相 ,

探看虚实的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .

我 说 它 一次 .

说了一遍。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [mʌŋk] [dʒɪŋ]
Upon hearing this , **Monk Jing**

之上 听力 这 , 僧 景

净和尚闻听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
He thought to himself , " **Oh no !** "

他 想法 到 他自己 , " 哦 不 ! "

暗说“不好！ ”

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk]
The vicious monk

这 恶毒 僧

凶和尚，

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [ʒiːuːlən] [sed] ,
Upon hearing what the prostitute Xiulan said ,

之上 听力 什么 这 妓女 秀兰 说 ,

闻听妓女秀兰的话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] [ænd; ænd] [ɪkˈskeɪmd] , " [nəʊ] [wei] ! "
He was secretly surprised and exclaimed , " **No way !** "

他 曾是 偷偷 惊讶 和 惊呼 , " 不 方式 ! "

暗自吃惊说“了不成！

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] .
So that's how it is .

所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [sent] [hɪm][hiə(r)] .
The hunchback sent him here .

这 矮 发送 他 这里 .

罗锅子差他来到此，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈwʊmən] ,
Disguised as a respectable woman ,

伪装 作为 一个 可敬 女士 ,

假扮良家妇女到，

[ɪkˈsplɔː(r)][ðə; ði] [ˈtempəlz] [ɪnˈtɪəriə(r)][ænd; ænd][ɪts] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
Explore the temple's interior and its foundation .

探索 这 寺庙的 内部的 和 它是 基础 .

探看庙内根与底。

[prɪˈzjuːməbli] ,
Presumably ,

想必 ,

想必是，

[ðə; ði] [ŋju:z] [li:kt] [aʊt] [ænd; ənd] [hi:; hi] [əʊvə'hɜ:rd] [aɪ 'ti:] .
The news leaked out and he overheard it .
这 消息 泄露 出去 和 他 无意中听到 它 .
风声走漏被他闻。

[θæŋks] [tu:; tə] [lɪ:əʊfən] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:ɪŋ] [θru:] [aɪ 'ti:] ,
Thanks to Liaofan for seeing through it ,
谢谢 到 了凡 为了 看到 通过 它 ,
多亏了凡来看破，

[aɪ][ɔ:lməʊst] [fel] ['ɪntu:][ə; ei][træp][ænd; ənd] [gɒt] [ɪm'prɪznd] !
I almost fell into a trap and got imprisoned !
我 几乎 跌倒 进入 一个 陷阱 和 得到 被监禁 !
险些中了计牢笼！

[ɛl, aɪ'ju:] -
Liu Luoguo
刘 -
刘罗锅，

[aɪ][doʊnt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
I don't look for you , but you look for me .
我 不 看 为了 你 , 但 你 看 为了 我 .
我不寻你你找我，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] . . .
You are : : :
你 是 : : :
你竟是，

" [ju:v] [meɪd] [ə; ei] [fʌs] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] ! "
" You've made a fuss out of nothing to show off your abilities ! "
" 你已经 制成 一个 大惊小怪 出去 的 没有什么 到 展示 离开 你的 能力 ! "
无故生非显你能！ "

[mʌŋk] [dʒɪŋ]
Monk Jing
僧 景
净和尚，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [wæŋ] [lɪ:əʊfən] :
Speaking to Wang Liaofan :
请讲 到 王 了凡 :
跟望了凡来讲话：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] - , [ðə; ði] ['sekənd] ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Go and invite Brother Tianran , the Second Senior Brother . "
" 去 和 邀请 兄弟 - , 这 第二 高级的 兄弟 : "
“去请天然二师兄。

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; ei] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Everyone discussed and made a decision .
每个人 讨论 和 制成 一个 决定 .
大家商量拿主意，

" [leɪt] - [bləʊn] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [li:d] [tu:; tə] [rɪ'gret] . "
" Late - blown financial troubles lead to regret . "
" 晚的 - 吹 金融的 麻烦 带领 到 后悔 . "
迟财生变悔不及。”

[ljəʊ] [fæn] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Liao Fan listened attentively and did not delay .
廖 扇子 听着 认真地 和 做过 不是 延迟 .
了凡闻听不怠慢，

[gəʊ][ɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进去，

[kɔ:l][aɪ'ti:][aʊt] .
Call it out .
称呼 它 出去 .

叫出来，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hu:] [kɪld] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['gri:nwɒd] .
The wicked monk who killed people in the greenwood .
这 邪恶 僧 WHO 被杀 人们 在 这 格林伍德 .

绿林杀人万恶僧。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] , - [spəʊk] :
Upon meeting , Jinkong spoke :
之上 会议 , - 辐 :

净空一见开言道：

" [ˈsiːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [wɒtʃ] [aʊt] , [juː; jʊ][hɪə(r)][em 'iː] ? " [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] ['wʊmən] .
" Senior brother , watch out , you hear me ? " He pointed at the brothel woman .
" 高级的 兄弟 , 手表 出去 , 你 听到 我 ? " 他 尖 在 这 妓院 女士 .

“师兄留神你是听”用手指定娼家女，

[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,

就将那，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪkspleɪnd] .
Everything that has happened before has been explained .
一切 那 有 发生 前 有 到过 解释 .

已往从前尽讲明。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [aɪ'tiː] [meɪd] [em 'iː][səʊ][ˈæŋɡri] .
Naturally , I heard that it made me so angry .
自然 , 我 听到 那 它 制成 我 所以 生气的 .

天然闻听说“气死我。

[ænd; ænd] [naʊ] [ðɪs] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [ˈhæpənd] !
And now this has actually happened !
和 现在 这 有 实际上 发生 !

而今竟有这事情！

[hiːz] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [brɔːt] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He's the one who brought this trouble upon himself .
他是 这 一 WHO 带来 这 麻烦 之上 他自己 .

这算他自己来找事，

[dɪ'lɪbəɾətli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - !
Deliberately refusing to serve as the prefect of Jiangning !
故意地 拒绝 到 服务 作为 这 长官 的 - !

成心不做府江宁！

[ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt] [straɪk] [fɜːst] ,
If we don't strike first ,
如果 我们 不 罢工 第一的 ,

咱们若不先下手，

[wen] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] , [rɪ'ɡret] [ɪz][ˈfjuːtaɪl] .
When disaster strikes , regret is futile .
什么时候 灾难 罢工 , 后悔 是 徒劳 .

祸到临头悔是空。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言俗语一句话:

" [ə; eɪ][mæn] [hu:] ['ɪz(ə)nt][ˈtɒksɪk][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ! "
" A man who isn't toxic isn't a true man ! "
" 一个 男人 WHO 不是 有毒的 不是 一个 真的 男人 ! "
『无毒不是丈夫行』! "

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧,

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] , [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['brʌðə(r)] , . . . "
Looking up at the clear sky , he called out , " Brother , . . . "
寻找 向上 在 这 清除 天空 , 他 称为 出去 , " 兄弟 , . . . "
眼望净空叫“贤弟,

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu;; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] :
Listen carefully to what I have to say :
听 小心 到 什么 我 有 到 说 :

留神听我讲分明:

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu;; tə] [ɪmˈprɪzn] [ju;; jʊ] .
My foolish brother has a plan to imprison you .
我的 愚蠢 兄弟 有 一个 计划 到 监禁 你 .

愚兄有条牢笼计,

[ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][sɪˈkjʊərəti][ænd; ænd] [pi:s] .
A win - win situation for security and peace .
一个 赢 - 赢 情况 为了 安全 和 和平 .

两全其美保安宁。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪz] ['bɜ:nɪŋ] [maɪ] ['aɪbrəʊz] , [bʌt; bət][aɪm] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [wʌts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
The fire is burning my eyebrows , but I'm worried about what's right in front of
这 火 是 燃烧 我的 眉毛 , 但 我是 担心 关于 是什么 正确的 在 正面 的
[em 'i:] .
me :
我 .

火燎眉毛顾眼下,

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这就是:

[wen] [tu:] [t'aɪgəz] [mi:t] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] .
When two tigers meet , they shall fight .
什么时候 二 老虎 见面 , 他们 将 斗争 .

二虎相逢争一争。”

['lɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] :
Listen to the words of nature in the clear sky :
听 到 这 字 的 自然 在 这 清除 天空 :

净空闻听天然的话:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [prə'si:d] , ['si:nɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" How can I proceed , senior brother ? "
" 如何 能 我 继续 , 高级的 兄弟 ? "

“请问师兄怎样行? ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] .
The monk Jing looked at the natural monk .
这 僧 景 看起来 在 这 自然的 僧 .
净和尚眼望天然僧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Senior brother** , "
" 高级的 兄弟 , "
“师兄，

[juːv] [biːn] [ˈtɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
You've been talking for so long .
你已经 到过 说 为了 所以 长的 ,
你说了这么半天，

[wɒt] [ɪgˈzæktli][ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] ?
What exactly is the course of action ?
什么 确切地 是 这 课程 的 行动 ?
到底是怎样的行？ ”

[ˈnæt(ə)rəl] [smel]
Natural smell
自然的 闻
天然闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,
“这件事，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .
要依我的主意，

[wiː; wi] [meɪk] [rɔː] [raɪs] [ˈvɪnɪgə(r)] — [wɪr] [ˈspeərɪŋli] [prəˈdjuːsɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
We make raw rice vinegar — we're sparingly producing it .
我们 制作 生的 米 醋 — 是 少量地 生产 它 .
咱们是生米醋——舍着做。”

- [ɑːskt] [əˈgen] ,
Jingkong asked again ,
- 问 再次 ,
净空又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪlɪŋli] ?
What does it mean to do something willingly ?
什么 做 它 意思是 到 做 某物 心甘情愿 ?
“怎么叫舍着做？ ”

[ˈneɪtʃə(r)] [sez] :
Nature says :
自然 说道 :

天然说:

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟,

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [gəʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

你听俗语说得好:

[əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈtɑɪɡəz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴,

[haʊ] [kæən; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈtɑɪɡə(r)] [kʌb] ?
How can you catch a tiger cub ?
如何 能 你 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子? ”

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][zːuːləŋ] [əˈgen] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He pointed at Xiulan again with his hand .
他 尖 在 秀兰 再次 和 他的 手 .

用手又把秀兰一指,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
" This person ,
" 这 人 ,

“这个人,

[ˈnevə(r)] [let] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Never let it out of the temple .
绝不 让 它 出去 的 这 寺庙 .

千万别放出庙。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][gəʊ][ænd; ənd] [ˈdemənstreɪt] [maɪ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɒs]
Wait until I go and demonstrate my ability to scale walls and leap across rooftops .
等待 直到 我 去 和 证明 我的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

等我前去施展飞檐走壁之能,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Taking advantage of the dead of night ,
采取 优势 的 这 死的 的 夜晚 ,

趁此夤夜之际,

[ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [stiːl] [naɪf]
A hidden steel knife
一个 隐 钢 刀

暗带钢刀一口,

[tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ɛl, aɪ'ju:] - [æt; ət][hɪz; ɪz][jɑ:mən] .
To assassinate Liu Luoguo at his yamen .
到暗杀刘在 他的 衙门 .
到刘罗锅衙门行刺，

[ˈsi:kɹətli] [ˈmɜ:də(r)][ɛl, aɪ'ju:] - .
Secretly murder Liu Luoguozi .
偷偷 谋杀 刘 - .
暗暗将刘罗锅子杀害，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Escape from the city ,
逃脱 从 这 城市 ,
逃出府城，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [haɪd] .
He went back to the ancient temple to hide .
他 去 后退 到 这 古老的 寺庙 到 隐藏 .
回古庙藏身，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˈhæpɪnəs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [nʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Enjoying happiness with the beautiful nun day and night .
享受 幸福 和 这 美丽的 尼姑 天 和 夜晚 .
朝夕与尼僧美娘快乐，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ˈbetə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不是好？

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则
如不然，

[ɛl, aɪ'ju:] - [wɒz; wəz][nɒt] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Liu Luoguozi was not about to give up .
刘 - 曾是 不是 关于 到 给 向上 .
刘罗锅子岂肯干休？

[ˈnaɪðə(r)] [ju:; jʊ][nɔ:(r)][aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] !
Neither you nor I can stay in this temple !
两者都不 你 也不 我 能 停留 在 这 寺庙 !
你我也难住此庙！ ”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,
只听那，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The words of nature are not yet finished .
这 字 的 自然 是 不是 然而 完成的 .
天然之言犹未尽，

- [hɜ:d] [ænd; ənd] [sed] :
Jingkong heard and said :
- 听到 和 说 :
净空闻听把话云：

" [ˈsi:nɪə(r)] [ˈbrʌðərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] [ˈri:znəbl] . "
" Senior brother's words are truly reasonable . "
" 高级的 兄弟 字 是 真的 合理的 . "
“师兄言词真有理，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [həʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] ！
That's exactly how it works ！
那就是 确切地 如何 它 作品 ！

就是如此这般行！ ”

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] [ɪn] [wʌnz] [ˈsensɪz] .
Naturally , one should not be negligent in one's senses .
自然 , 一 应该 不是 是 疏忽 在 一个人的 感官 。

天然闻听不怠慢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He hurriedly went to change his clothes .
他 匆匆 去 到 改变 他的 衣服 。

慌忙就去把衣更。

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [lɒŋ] [kəʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔ:t] [ˈdʒækɪt] .
Take off the long coat and put on the short jacket .
拿 离开 这 长的 外套 和 放 在 这 短的 夹克 。

脱去长衣穿短袄，

[ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth pouch was tied around the waist .
一个 蓝色的 布 小袋 曾是 系 大约 这 腰部 。

青布褡包系腰中。

[θɪn] - [səʊld] [fɑ:st] [ˈʃu:z] [ɒn] [ðə; ði] [fi:t]
Thin - soled fast shoes on the feet
薄的 - 已售出 快速地 鞋 在 这 脚

薄底快鞋登足下，

[ˈtʃɪkɪn] [leg] [sɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [səʊp] .
Chicken leg socks are made of soap .
鸡 腿 袜子 是 制成 的 肥皂 。

鸡腿袜儿是皂青，

[taɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflɔ:rəl] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Tie your head with a floral handkerchief .
领带 你的 头 和 一个 花的 手帕 。

花布手巾将头系，

[ɪn'sɜ:t] [frɒm; frəm] [bɪ'hɑɪnd] ,
Insert from behind ,
插入 从 在后面 。

背后插，

[ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bleɪd] [gli:mz] [ˈbraɪtli] .
A single blade gleams brightly .
一个 单身的 刀刃 闪光 明亮地 。

一口单刀耀眼明。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 。

他本是，

[ˈrɒbəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡri:nwɒd] , [ˈmɜ:dəəz] [ɪn'di:d] .
Robbers in the greenwood , murderers indeed .
强盗 在 这 格林伍德 ； 杀人犯 的确 。

绿林杀人真强盗，

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [tu:; tə] -
He escaped to Jiangning .
他 逃脱 到 - 。

漏网脱逃到江宁，

[ɔ:ɪ] [brɪkəz; brɪkɒz][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfiʃ(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [strikt] .

All because the local officials were very strict .
全部 因为 这 当地的 官员 是 非常 严格的 .

皆因番役拿得紧，

[hi:; hi] [ðen] [[eɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɪkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He then shaved his head and became a monk .
他 然后 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .

他才削发去为僧。

[ɔ:ɪˈðəʊ] [hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði][məˈnæstɪk] [laɪf] ,

Although he entered the monastic life ,
虽然 他 进入 这 修道院 生活 ,

虽然出家空门入，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ˈtempərəreɪli] [ˈhaɪdɪŋ] [maɪ][aɪˈdentəti] .

It's just that I'm temporarily hiding my identity .
它是 只是 那 我是 暂时地 隐藏 我的 身份 .

不过是隐姓暂埋名。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,

natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [wɔ:kt] [aʊt] .

After tidying up , I walked out .
后 整理 向上 , 我 步行 出去 .

收拾已毕往外走，

[gəʊ] [aʊtˈsaɪd] ,

Go outside ,
去 外部 ,

到外边，

[ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kliə(r)][skaɪ] , [aɪ] [spəʊk] :

Gazing at the clear sky , I spoke :
凝视 在 这 清除 天空 , 我 辐 :

眼望净空把话云：

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɒn] [dɪˈfens] [ænd; ənd][daʊnt][let][jɔ:(r); jə(r)] [gɔ:d] [daʊn] .

Be careful on defense and don't let your guard down .
是 小心 在 防御 和 不 让 你的 警卫 向下 .

“小心防守别大意，

" [maɪ] [ˈfu:liʃ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔ:ɪˈredi] [ˈkærid] [aʊt][ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [rɪˈtʜ:nɪŋ]

" My foolish brother has already carried out the assassination and is now returning
" 我的 愚蠢 兄弟 有 已经 携带 出去 这 暗杀 和 是 现在 返回

.
:
-
" " " "

愚兄行刺就回程。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] ,

Naturally , without delay ,
自然 , 没有 延迟 ,

天然说罢不怠慢，

[ki:p] [ˈwɔ:kiŋ] [ˈaʊtwədz] .

Keep walking outwards .
保持 步行 向外 .

迈步一直往外行。

[aɪ] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
I walked into the courtyard and looked up .
我 步行 进入 这 庭院 和 看起来 向上 .
走到院内抬头看，

[ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The stars are high in the sky .
这 明星 是 高的 在 这 天空 .
一天星斗在当空。

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,
这和尚，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
They didn't open the door and go outside .
他们 没有 打开 这 门 和 去 外部 .
并不开门往外走，

[ɪts] [ə'meɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
It's amazing that they managed to climb over the wall .
它是 惊人的 那 他们 管理 到 爬 超过 这 墙 .
越墙而过令人惊。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [pɑːst] [θruː] [ˈsevrəl] [wɔːlz] .
They quickly passed through several walls .
他们 迅速地 通过了 通过 一些 墙壁 .
登时就过墙几道，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [zen] [ˈfɒrɪst] .
We left the ancient temple in the Zen forest .
我们 左边 这 古老的 寺庙 在 这 禅 森林 .
出了禅林古庙中。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [went] [ˈeniweə(r)] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 .
一直不往别处去，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈsɪti] [ɪn] - .
They headed straight for Jubao City in Jiangning .
他们 标题 直的 为了 - 城市 在 - .
径奔江宁聚宝城。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
This temple is three miles from the city .
这 寺庙 是 三 英里 从 这 城市 .
此庙离城三里路，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
In the blink of an eye , we arrived in Jiangning .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 到达的 在 - .
眨眼之间到江宁。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kləʊzd] .
The city gates had already been closed .
这 城市 大门 有 已经 到过 关闭 .
城门业已早关闭，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .
听了听，

[ðə; ði][ˈklæpə(r)] [ræn] [θri:] [taɪmz] , [ɪts] [saʊnd] [ˈdefnɪŋ] .
The clapper rang three times , its sound deafening .
这 拍板 响铃 三 时代 , 它是 声音 震耳欲聋 .
梆铃三下震耳鸣。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,
天然僧，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
They did not delay upon arriving at the city walls .
他们 做过 不是 延迟 之上 抵达 在 这 城市 墙壁 .
来至城下不急慢，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pəˈfɔ:m] [fi:ts] [ɒv; əv] [ˈli:pɪŋ] [əˈkrɒs] [ˈru:ftɒp] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔ:lz] .
They can perform feats of leaping across rooftops and scaling walls .
他们 能 履行 壮举 的 跳跃 穿过 屋顶 和 缩放 墙壁 .
施展飞檐走壁能。

[hed] [daʊn] , [fi:t] [ʌp]
Head down , feet up
头 向下 , 脚 向上
头朝下来脚朝上，

[klaɪm] [ˈbækwədʒ] [θru:] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Climb backwards through the magnificent city of Jinling .
爬 向后 通过 这 壮丽 城市 的 金陵 .
倒爬金陵锦绣城。

[ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][æn; ən] [ˈærəʊ] .
The blink of an eye is as swift as an arrow .
这 眨 的 一个 眼睛 是 作为 迅速 作为 一个 箭 .
眨眼之工急似箭，

[ɒŋ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] ,
On the edge of the stack ,
在 这 边缘 的 这 堆 ,
垛口上，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋk] .
They went up to assassinate the wicked monk .
他们 去 向上 到 暗杀 这 邪恶 僧 .
上去了行刺万恶僧。

[ðɪs] [θʌŋ] ,
This thug ,
这 暴徒 ,
这凶徒，

[ðeɪ] [ˈi:zəli] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
They easily conquered the city again .
他们 容易地 征服 这 城市 再次 .
轻轻又把城来下，

[hed] [i:st] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Head east along the city wall .
头 东方 沿着 这 城市 墙 .
顺着城根向东行。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈɔ:t] [waɪl] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [nɔ:θ] [əˈgen] .
After walking for a short while , they headed north again .
后 步行 为了 一个 短的 尽管 , 他们 标题 北 再次 .
走不多时又往北，

[ˈɔ:lweɪz]

Always

总是

一直的，

[weə(r)] [wʊd] [ðei] [faɪnd] [pi:s] ['ɑ:ftə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ?
Where would they find peace after heading straight to the government office ?
在哪里 会 他们 寻找 和平 后 标题 直的 到 这 政府 办公室 ?

径奔府衙那消停？

[wi:; wi][sped] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街过巷急似箭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[ðə; ði] [pleɪs] [stændz] [brɪ'fʊ:(r)] [lɔ:d] [lɪʊz] ['jɑ:mən] .
The place stands before Lord Liu's yamen .
这 地方 站立 前 主 刘氏 衙门 .

刘大人的衙门面前存。

[ðə; ði]['næt(ə)rəl] [mʌŋk] ['wɒndə] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The natural monk wandered through the streets and alleys .
这 自然的 僧 漫步 通过 这 街道 和 小巷 .

天然和尚穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðei] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] [,aʊt'saɪd] [lɔ:d] [lɪʊz] ['jɑ:mən] .
They found it outside Lord Liu's yamen .
他们 成立 它 外部 主 刘氏 衙门 .

找到刘大人的衙门以外。

[aɪ] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θɜ:d] ['drʌmbi:t] .
I listened until the third drumbeat .
我 听着 直到 这 第三 鼓声 .

听了还是三鼓。

[ðɪs] ['vɪʃəs] [mʌŋk] ,
This vicious monk ,
这 恶毒 僧 ,

这凶僧，

[ðei] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [tu:; tə][stænd][ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] [streɪt] .
They walked around to stand under the wall along the arrow strait .
他们 步行 大约 到 站立 在下面 这 墙 沿着 这 箭 海峡 .

绕到那箭道的墙下站着，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fi:t] [twɑɪs] ,
He stomped his feet twice ,
他 跺脚 他的 脚 两次 ,

只见他两脚一跺，

" [wɒʃ; wu:ʃ] ! "
" **Whoosh !** "
" 嗖! ! "

“嗖”，

刘公案

第59/85页

[ðeɪ] [li:pt] [ˈɒntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
They leaped onto the wall .
他们 跳跃 到 这 墙 。

蹿上墙头，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 。

留神观看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [glɑ:ns, glæns] [æt; ət][him] [ɪn'tentli] :
The monk glanced at him intently :
这 僧 瞥了一眼 在 他 专注地 。

和尚闪目留神看：

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 。

原来是，

[ðə; ði] - ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [flɔ:(r)] .
The yamen's office was located on the back floor .
这 - 办公室 曾是 位于 在 这 后退 地面 。

衙门照房是后层。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] .
The wicked monk , after reading it , showed no disrespect .
这 邪恶 僧 ， 后 阅读 它 ， 显示 不 不尊重 。

凶僧看罢不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] [ɒv; əv][bəʊθ] [fi:t] , [hi:; hi] [mu:vɪd] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
With a leap of both feet , he moved as swiftly as the wind .
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ， 他 已搬 作为 迅速地 作为 这 风 。

两足一纵快如风。

[stænd] ['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Stand gently on the flat ground .
站立 轻轻地 在 这 平坦的 地面 。

轻轻站在流平地，

[ðeɪ] [mu:vɪd] ['fɔ:wəd] ['stelθɪli] .
They moved forward stealthily .
他们 已搬 向前 悄悄地 。

蹑足潜踪往前行。

[ðeɪ] [keɪm] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [him] .
They came under cover of darkness to assassinate him .
他们 来了 在下面 覆盖 的 黑暗 到 暗杀 他 。

夤夜前来要行刺，

[wi:; wi][mʌst; məst]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pi:p(ə)] .
We must settle accounts with loyal and virtuous people .
我们 必须 定居 账户 和 忠诚 和 有德行的 人们 。

要与忠良把帐清。

[ˌaɪˈtiː] ['kɒmz] ['kwɪkli] [baɪ] ['biːtɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
It comes quickly by beating around the bush .
它 来 迅速地 经过 殴打 大约 这 衬套 .

转弯抹角来得快，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðei] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] .
In an instant , they arrived in the front yard .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 正面 院子 .

霎时来到前院中。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [steəd] [ɪnˈtentli] .
The monk looked up and stared intently .
这 僧 看起来 向上 和 凝视 专注地 .

和尚举目留神看，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听。

[ðen] [siː] [ðæt] :
Then see that :
然后 看 那 :

则见那：

[ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [faɪv] [rʊmz; ru:mz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The main building has five rooms at the front .
这 主要的 建筑 有 五 房间 在 这 正面 .

上房五间在正面，

[sɪks][saɪd][rʊmz; ru:mz][ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɒn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] [saɪdz] .
Six side rooms are arranged on the west and east sides .
六 边 房间 是 安排 在 这 西方 和 东方 侧面 .

六间厢房列西东，

[nəʊ] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .
No lights were on in any of the rooms .
不 灯 是 在 在 任何 的 这 房间 .

各屋不见灯光亮，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

真可巧，

[da:k] [klaʊdz] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [staːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds obscured the stars in the sky .
黑暗的 云 模糊不清 这 明星 在 这 天空 .

天上阴云把星斗蒙。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , [ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪˈtiː] , [dɪd][nɒt] [nɪˈglekt] [aɪˈtiː] :
The wicked monk , after reading it , did not neglect it :
这 邪恶 僧 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 :

凶僧看罢不怠慢：

" ['hev(ə)n] [helpt] [emˈiː] [səkˈsiːd] . "
" Heaven helped me succeed . "
" 天堂 帮助 我 成功 . "

“苍天帮助我成功。”

[ðə; ði] [mʌŋk] , [ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪˈtiː] , [dɪd][nɒt] [nɪˈglekt] [aɪˈtiː] .
The monk , after reading it , did not neglect it .
这 僧 , 后 阅读 它 , 做过 不是 忽视 它 .

和尚看罢不怠慢，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:d] [ænd; ənd][held][,aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He drew his single - edged sword and held it in his hand .
他 画 他的 单身的 - 边缘 剑 和 握住 它 在 他的 手 ；

抽出单刀手内擎。

[ðeɪ] [ˈstelθɪli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
They stealthily made their way to the roof .
他们 悄悄地 制成 他们的 方式 到 这 屋顶 ；

蹑足潜踪把上房奔，

-
Shangjiangshicha
-

上疆石察，

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ；

来到那，

[ə; eɪ][ˈfɪgə(r)] [stændz] [brˈni:θ] [ðə; ði] [ˈkʌvəd] [ˈwɔ:kweɪ] .
A figure stands beneath the covered walkway .
一个 数字 站立 下面 这 涵盖 人行道 ；

游廊底下站身形。

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ；

举目瞧，

[ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] ;
The two doors were tightly closed ;
这 二 门 是 紧紧 关闭 ；

两扇房门关得紧；

[pʊʃ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Push with your hand .
推 和 你的 手 ；

用手推，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈkænɒt] [mu:v] [,aɪ ˈti:] .
The wind cannot move it .
这 风 不能 移动 它 ；

纹风不动开不能。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [dɪˈklaɪnd] , [ˈʃəʊɪŋ] [nəʊ][saɪn][bʊ; əv] [ˈru:dnəs] .
The wicked monk declined , showing no sign of rudeness .
这 邪恶 僧 拒绝 , 显示 不 符号 的 粗鲁 ；

凶僧推罢不急慢，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [kɔ:ld] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] :
He secretly called out a few times :
他 偷偷 称为 出去 一个 很少 时代 ；

暗把罗锅叫几声：

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ；

“今夜晚，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][get] [aʊt][bʊ; əv][maɪ][hændz] ,
If you want to get out of my hands ,
如果 你 想 到 得到 出去 的 我的 双手 ；

要想脱过我的手，

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ri:ɪn'kɑ:nertɪd] [ænd; ənd] [ri:'bɔ:n] !
Unless you are reincarnated and reborn !
除非 你 是 转世 和 重生 ！

除非转世再脱生！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [n'ɒdɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
The monk nodded after reading it .
这 僧 点头 后 阅读 它 。

和尚看罢将头点，

[ju:z] [ðə; ði] [tɪp][pʊ; əv][ðə; ði] [naɪf] .
Use the tip of the knife .
使用 这 提示 的 这 刀 。

用刀尖，

[ðə; ði][dɔ:(r)] [ˈrætlɪd] [æz; əz][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [praɪ] [ˈəʊpən] .
The door rattled as it was pried open .
这 门 摇晃 作为 它 曾是 撬开 打开 。

撬得门“咯叮叮”响，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsli:pɪŋ] [ˈhæpɪli] ,
The master and his wife are sleeping happily ,
这 掌握 和 他的 妻子 是 睡眠 快乐地 ，

大人和内厮正美寝，

[ˈdri:mɪŋ]
Dreaming
做梦

作梦儿，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈsʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] !
Unexpectedly , something went wrong !
不料 ， 某物 去 错误的 ！

不知竟有岔事情！

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk]
The vicious monk
这 恶毒 僧

凶和尚，

[praɪ][ˈəʊpən][ðə; ði] [tu:] [lɒks] .
Pry open the two locks .
撬 打开 这 二 锁 。

撬开插关整两道，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz] . . .
All I could hear was : : :
全部 我 可以 听到 曾是 . . .

只听得，

[dɪd][ˌaɪ ˈti:] [meɪk] [ə; eɪ] " [[klæŋɪŋ]] " [saʊnd] ?
Did it make a " clanging " sound ?
做过 它 制作 一个 " 叮当声 " 声音 ？

“当啷”一声了不成！

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
What kind of sound was that ?
什么 种类 的 声音 曾是 那 ？

你说是什么响？

[aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [brɒnz] ['mɪrə(r)] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [brɒnz] ['beɪs(ə)n] !
It turned out to be a bronze mirror that had fallen into a bronze basin !
它 转向 出去 到 是 一个 青铜 镜子 那 有 倒下 进入 一个 青铜 盆地 ！

原来是个铜镜子掉在铜盆里头咧！

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [bʊk] [li:dz] [tu:; tə] [dɪˈvɔ:s] .
Talking about this book leads to divorce .
说 关于 这 书 线索 到 离婚 。

说这个书就说离了，

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ?
Where is the mirror ?
在哪里 是 这 镜子 ？

镜子在哪？

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] ?
Where is the copper basin ?
在哪里 是 这 铜 盆地 ？

铜盆在哪？

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] ?
How did the mirror end up in the copper basin ?
如何 做过 这 镜子 结尾 向上 在 这 铜 盆地 ？

怎么镜子就掉在铜盆里头咧呢？

[wɒt] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðɪs] :
What you gentlemen may not know is this :
什么 你 先生们 可能 不是 知道 是 这 ：

众明公有所不知：

[ðɪs] [lɔ:d] [liʊz] ['ækʃ(ə)nz] . . .
This Lord Liu's actions . . .
这 主 刘氏 行动 ．．．

这一位刘大人做事，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [kliə(r)] .
The details are extremely clear .
这 细节 是 极其 清除 。

底细到万分。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ，

到而今，

[ðəʊz] ['welθi] ['fæmɪlɪz] ,
Those wealthy families ,
那些 富裕 家庭 ，

那些富贵之家，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] ['fɒləʊd] [lɔ:d] [liʊz] ['meθəd] .
Many people followed Lord Liu's method .
许多 人们 随后 主 刘氏 方法 。

都有按着刘大人这个法儿行的许多。

[ˈʌltɪmətli] ,
Ultimately ,
最终 ，

说到底，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['meθəd] ?
What is the method ?
什么 是 这 方法 ？

是怎么个方法儿呢？

[ˈevriwʌn] , [ˈpliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ;
Everyone , please listen carefully ;
每个人 , 请 听 小心 ;

众位留神细听；

[ˈjuːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɒnz] [ˈmɪrə(r)] .
Use a small bronze mirror .
使用 一个 小的 青铜 镜子 .

用小铜镜子一个，

[ə; eɪ] [saɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nəʊz] [nʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] .
A silk handkerchief was tied to the nose of the mirror .
一个 丝绸 手帕 曾是 系 到 这 鼻子 的 这 镜子 .

镜鼻儿上拴上一块纺丝手巾，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] [æt; ət] [naɪt] ,
When it's time to lock the door at night ,
什么时候 它是 时间 到 锁 这 门 在 夜晚 ,

到了晚上锁门之时，

[ðə; ði] [piːs] [nʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [θred] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪrə(r)]
The piece of spinning thread tied to the mirror
这 片 的 旋转 线 系 到 这 镜子

那镜子上拴的那块纺丝，

[kɔːt] [brɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [dɔːz] ;
Caught between those two doors ;
捕捉 之间 那些 二 门 ;

夹在那两扇门缝之内；

[ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] [ɪz] [dəˈrektli] [brɪˈləʊ] .
The mirror is directly below .
这 镜子 是 直接地 以下 .

下边正对那镜子，

[pleɪs] [ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [ˈbeɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Place a copper basin for washing your face .
地方 一个 铜 盆地 为了 洗涤 你的 脸 .

搁一个洗脸的铜盆。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪz] [ˈriːzənɪŋ] :
Your Excellency's Reasoning :
你的 卓越的 推理 :

明公想理：

[doʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [θɪŋz] [ˈsʌmtaɪmz] .
Don't even mention your ability to change things sometimes .
不 甚至 提到 你的 能力 到 改变 事物 有时 .

莫说你有时迁之能，

[tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [lɔː]
To break this law
到 休息 这 法律

要破开这个法，

[ˈkænɒt] .
cannot .
不能 .

不能。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz] ['slaitli] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪn] [tu:] .
The door is slightly thinner and splits in two .
这 门 是 轻微地 更薄 和 分裂 在 二 ；

这个门略薄儿的往两下里一分，

[ðə; ði]['mɪrə(r)] [ə'blʌv] [hæz; həz][nəʊ] [hed] ['kʌvərɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
The mirror above has no head covering at all .
这 镜子 多于 有 不 头 覆盖 在 全部 ；

上边的那个镜子一点挂头无有，

[ˌwʊdnt] [aɪ 'ti:][fɔ:l] [daʊn] ?
Wouldn't it fall down ?
不会 它 落下 向下 ？

岂不往下掉？

[ðɪs] [fɔ:l]
This fall
这 落下

这一掉下来，

[ænd; ənd][bʌn] [ðɪs] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] ,
And on this copper basin ,
和 在 这 铜 盆地 ；

又在这铜盆上头，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ði:z] [tu:] [θɪŋz] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
As soon as these two things made a sound ,
作为 很快 作为 这些 二 事物 制成 一个 声音 ；

这两宗东西一响，

[ðɪs] [saʊnd] ,
This sound ,
这 声音 ；

这个声音，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ki:ps] [ju:; jʊ][ʌp] [ɔ:l] [naɪt]
The person who keeps you up all night
这 人 WHO 保持 你 向上全部 夜晚

就让你入夜不睡觉的人，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [nɔɪz] [kæn; kən] [weɪk] ['sʌmwʌn] [ʌp] !
Even a well - known noise can wake someone up !
甚至 一个 出色地 - 已知 噪音 能 唤醒 某人 向上 ！

管保也吵得醒！

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz][aɪ 'ti:] .
The book explains it .
这 书 解释 它 ；

书里讲明。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ；

且说的是，

['nætʃ(ə)rəl] ['fiəs] [mʌŋk] ,
Natural fierce monk ,
自然的 凶猛的 僧 ；

天然凶僧，

[aɪ] [ju:st] [ðə; ði][tɪp][bʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][praɪ]['əʊpən][ðə; ði] [tu:] ['lætʃɪz] [bʌn][ðə; ði][meɪn] [dɔ:(r)] .
I used the tip of the knife to pry open the two latches on the main door .
我 用过的 这 提示 的 这 刀 到 撬 打开 这 二 锁扣 在 这 主要的 门 ；

用刀尖刚将那上房门的两道插关撬开，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [pʊʃt] [aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ][hænd] ,
Just as I pushed it with my hand ,
只是 作为 我 推动 它 和 我的 手 ,
才用手一推,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
There was a loud clang .
那里 曾是 一个 大声 铛 .

只听“当啷”一声响亮，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ə'sju:md] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sʌmwʌŋ] [ɪn'saɪd] [hu:] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
The wicked monk assumed it was someone inside who was aware of it .
这 邪恶 僧 假定 它 曾是 某人 里面 WHO 曾是 意识到的 的 它 .

凶僧只当是里面知觉，

[wɪð] [ˌprepə'reɪ](ə)n] ,
With preparation ,
和 准备 ,

有了准备，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] .
He was so frightened that he took a few steps back .
他 曾是 所以 害怕 那 他 采取 一个 很少 步骤 后退 .

吓得他倒退闪几步，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 .

留神观看。

[pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fɪəs] [mʌŋk] [tu:; tə] [si:] [wɒtʃ] ['hæpənz] .
Press down on the fierce monk to see what happens .
按 向下 在 这 凶猛的 僧 到 看 什么 发生 .

按下凶僧看动静，

[lets] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [ə'ɡen] .
Let's expose the loyal and virtuous again .
我们来吧 暴露 这 忠诚 和 有德行的 再次 .

再把忠良明一明。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [slept] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] - .
Your Excellency slept with Zhang Lu Zhengmei .
你的 阁下 睡着了 和 张 鲁 - .

大人与张禄正美寝，

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ,

睡梦中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a deafening clanging sound was heard .
突然 , 一个 震耳欲聋 叮当声 声音 曾是 听到 .

忽听那“当啷”震耳鸣。

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
Zhongliang was startled awake and looked around carefully .
中良 曾是 惊慌 醒 和 看起来 大约 小心 .

忠良惊醒留神看，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [əb'skjuəd] .
The room was pitch black and obscured .
这 房间 曾是 沥青 黑色的 和 模糊不清 .

屋中黢黑看不明，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] [əˈgen] .
He listened carefully again .
他 听着 小心 再次 .

复又侧耳听仔细，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [stɪl] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] .
The place was completely still and silent .
这 地方 曾是 完全地 仍然 和 沉默的 .

鸦雀不动静无声。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː][ˈɔːlsəʊ] [wəʊk] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [wɪð] [ə; ei] [stɑːt] .
Zhang Lu also woke up from his dream with a start .
张 鲁 还 觉醒 向上 从 他的 梦 和 一个 开始 .

张禄梦中也惊醒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[pʊl] [ðə; ði] [ˈblæŋkit] [ˈəʊvə(r)][hɪm] .
Pull the blanket over him .
拉 这 毯子 超过 他 .

拉过被子，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; ei] [saʊnd] .
He covered his head and didn't make a sound .
他 涵盖 他的 头 和 没有 制作 一个 声音 .

蒙上脑袋声也不哼。

[lets] [liːv] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave aside the loyal and virtuous ones for now .
我们来吧 离开 旁边 这 忠诚 和 有德行的 一个 为了 现在 .

按下忠良且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈklɪə(r)] .
The hero accepted the task and made it clear .
这 英雄 公认 这 任务 和 制成 它 清除 .

好汉承差明一明。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

这一夜，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋz] [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ˈdʒuːti] .
It was Da Yong's turn to be on duty .
它 曾是 达 永的 转动 到 是 在 责任 .

正是大勇该值日，

[hiː; hi][led][dʒuː] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] .
He led Zhu Wen and Wang Ming .
他 引领 朱 温 和 王 明 .

带领朱文与王明。

[ðə; ði][ˈædʌlts][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
The adults did not bring their families .
这 成年人 做过 不是 带来 他们的 家庭 .

大人并无把家眷带，

[ðə; ði] [θri:] [men] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
The three men served in the inner palace .
这 三 男人 服务 在 这 内 宫殿 .
三人伺候内衙中。

[ə; eɪ] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
A night watchman came to the west wing .
一个 夜晚 守望者 来了 到 这 西方 翼 .
西厢房内来上夜，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,
为的是，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ænd; ənd] [ˈhændld] [ˈmætəz] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He served as a servant and handled matters morning and night .
他 服务 作为 一个 仆人 和 处理 事情 早晨 和 夜晚 .
早晚听差办事情。

[lets] [set] [əˈsaɪd] [ði:z] [ˈaɪd(ə)l] [wɜ:dz] .
Let's set aside these idle words .
我们来吧 放 旁边 这些 闲置的 字 .
按下闲言不必表，

[let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [θri:] [mɔ:(r)] [əˈmerɪkən] [ˈhɪərəʊz] .
Let me tell you about three more American heroes .
让 我 告诉 你 关于 三 更多的 美国人 英雄 .
再讲三位美英雄。

- [wɒz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
Zhengran was sleeping in the side room .
- 曾是 睡眠 在 这 边 房间 .
正然睡在厢房内，

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ,
睡梦中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,
忽听那，

[ə; eɪ] [laʊd] , [ˈdefnɪŋ] [bæŋ] .
A loud , deafening bang .
一个 大声 , 震耳欲聋 砰 .
响亮一声震耳鸣。

[ɔ:l] [θri:] [ˈhɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [əˈweɪkənd] .
All three heroes were awakened .
全部 三 英雄 是 觉醒 .
三家好汉全惊醒，

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkliəli] .
He hurriedly got up and looked clearly .
他 匆匆 得到 向上 和 看起来 清楚地 .
慌忙爬起看分明。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

窗户眼中往外看，

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] - [aɪd] [ˈhɪərəʊ][kæən; kən] [si:] [ˈkliəli] :
A sharp-eyed hero can see clearly :
一个 锋利的 - 眼睛 英雄 能 看 清楚地 :

好汉眼尖看分明：

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ɒn] [ðə; ði] [steps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
On the steps outside the main room ,
在 这 步骤 外部 这 主要的 房间 ,

上房门外台阶上，

[ə; eɪ][məən][stændz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
A man stands holding a knife .
一个 男人 站立 保持 一个 刀 .

一人站立把刀擎。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Da Yong was startled after reading it .
达 永 曾是 惊慌 后 阅读 它 .

大勇看罢吓一跳，

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [gaɪz] [gɒt][sʌm; səm] [nɜ:v] ! "
" This guy's got some nerve ! "
" 这 伙计们 得到 一些 神经 ! "

“这人胆大了不成！

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [sti:l] !
How dare the young master steal !
如何 敢 这 年轻的 掌握 偷 !

竟敢衙内来偷盗，

" [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [maɪ][laɪf] ! "
" I'm not afraid of losing my life ! "
" 我是 不是 害怕的 的 输 我的 生活 ! "

不怕拿住丧残生！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] [əbˈzɜ:vɪŋ] , [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [aɪ 'ti:] .
The hero , after observing , did not neglect it .
这 英雄 , 后 观察 , 做过 不是 忽视 它 .

好汉瞧罢不怠慢，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get] [drest] .
Hurry up and get dressed .
匆忙 向上 和 得到 穿着 .

忙穿衣，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [held] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the knife from the wall and held it in his hand .
他 采取 这 刀 从 这 墙 和 握住 它 在 他的 手 .

墙上摘刀手中擎。

[aɪ] [kænt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] .
I can't care about that .
我 不能 关心 关于 那 :

顾不得，

[tel] [dʒu:]
Tell Zhu
告诉 朱

告诉朱、

[tu:] [ˈpi:p(ə)] , [wæŋ] [ɑ:r i: 'en]
Two people , Wang Ren
二 人们 , 王 任

王人两个，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [aʊt] .
Open the door and keep walking out .
打开 这 门 和 保持 步行 出去 :

开门一直往外行。

[hi:; hi] [jeld] , " [stɒp] ['rʌnɪŋ] [waɪld] ! "
He yelled , " Stop running wild ! "
他 大喊 , " 停止 跑步 荒野 ! "

大叫一声“休撒野！

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][sʌm; səm] [ɔ:'deɪʃəs] [θi:f] ? !
Are you some audacious thief ? !
是 你 一些 大胆的 贼 ? !

胆大蠢贼了不成！

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] [sti:l] [frɒm; frəm][ju: 'es] !
How dare the government officials steal from us !
如何 敢 这 政府 官员 偷 从 我们 !

衙门竟敢来偷盗，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [maɪ] [laɪf] ! "
" I'm not afraid of losing my life ! "
" 我是 不是 害怕的 的 输 我的 生活 ! "

不怕拿住丧残生！ "

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʃɒpt] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
After saying that , he rushed over and chopped it with a knife .
后 说 那 , 他 匆忙 超过 和 切碎 它 和 一个 刀 :

言罢赶上用刀剁，

[ðə; ði][bɔ:ld] [mʌŋk] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .
The bald monk dodged away .
这 秃 僧 躲避 离开 :

和尚秃驴闪身形。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [dɒdʒd] [ðə; ði] [naɪf] , [ə'hʌðə(r)] [wʌŋ] [keɪm] .
Just as I dodged the knife , another one came .
只是 作为 我 躲避 这 刀 , 其他 一 来了 :

刚然躲过刀又到，

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɔ:t] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ji:ld] .
The monk fought back and refused to yield .
这 僧 战斗 后退 和 拒绝 到 屈服 :

僧人还手不相从。

[ə; eɪ] " ['klɪŋkɪŋ] " [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
A " clinking " sound was heard .
一个 " 叮当声 " 声音 曾是 听到 :

只听“叮当”声音响，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

这就是，

[tu:] [t'aɪgəz] [mi:t] [ɒn][ə; ei] ['nærəʊ] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [faɪt] .

Two tigers meet on a narrow path and fight .
二 老虎 见面 在 一个 狭窄的 小路 和 斗争 .

狭路相逢二虎争。

[di: 'ei] [jɒŋ] [ðen] [ju:st] [ðə; ði] ['dræɡənz] [klɔ:z] [tu:; tə] [straɪk] .

Da Yong then used the dragon's claws to strike .
达 永 然后 用过的 这 龙的 爪子 到 罢工 .

大勇就使龙探爪，

[mʌŋks]

monks
僧侣

和尚的，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [pəʊz] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .

The Phoenix Facing the Sun pose is exquisite .
这 凤凰 面向 这 太阳 姿势 是 精美的 .

丹凤朝阳架式精。

- ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [wɪð] [ə; ei] [swɪft] [step] .

Chengcha hurriedly followed with a swift step .
- 匆匆 随后 和 一个 迅速 步 .

承差慌忙跟箭步，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] .

The monk quickly retreated .
这 僧 迅速地 撤退 .

僧人急急退身形。

[ðɪs] [mʌŋk] ,

This monk ,
这 僧 ,

这和尚，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['pri:fekt] [el,aɪ'ju:] ! "

He shouted , " Prefect Liu ! "
他 喊叫 , " 长官 刘 ! "

口中大叫“刘知府！

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['si:krətli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [zen] ['mɒnəst(ə)ri] ?

Why did he secretly visit the Zen monastery ?
为什么 做过 他 偷偷 访问 这 禅 修道院 ?

私探禅林为何情？

[waɪ] ,

Why ,
为什么 ,

你为何，

[waɪ] [kʌm] [tu:; tə] - [tu:; tə] [teɪk] [ɒn][mɔ:(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ?

Why come to Jiangning to take on more responsibilities ?
为什么 来 到 - 到 拿 在 更多的 职责 ?

来到江宁多管事？

[aɪm][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] , [aɪ][dəʊnt][du:; də] [θɪŋz] [ɪn] ['si:krət] !

I'm an honest man , I don't do things in secret !
我是 一个 诚实的 男人 , 我 不 做 事物 在 秘密 !

我明人不做暗事情！

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] .
Making a fool of things without any sense of right or wrong .
制作 一个 傻子 的 事物 没有 任何 感觉 的 正确的 或者 错误的 .
无是无非来胡闹，

[ˌem ˈi:] [tu:] ,
Me too ,
我 也 ,
我也是，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈbɪs] .
When you see injustice on the road , go to the government office .
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 , 去 到 这 政府 办公室 .
路见不平到衙中。

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm] .
They came specifically to assassinate him .
他们 来了 具体来说 到 暗杀 他 .
特地前来为行刺，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌntbæk] !
It's true that he has a hunchback !
它是 真的 那 他 有 一个 倭 !
要害罗锅是实情！

[hu:] [nju:] [ju:; jʊ] [ˈʃudnt] [hæv; həv][daɪd] [təˈnaɪt] ?
Who knew you shouldn't have died tonight ?
WHO 知道 你 不应该 有 死亡 今晚 ?
谁知你今夜不该死，

" [weɪk] [wʌŋ][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][men] [ʌp] ! "
" Wake one of your men up ! "
" 唤醒 一 的 你的 男人 向上 ! "
惊醒你手下人一名！ "

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,
这和尚，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [stɒp] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] , [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] ! "
He shouted , " Stop causing trouble , you bastard ! "
他 喊叫 , " 停止 导致 麻烦 , 你 混蛋 ! "
大叫“那人休撒野，

[ju:; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [lɪv; laɪv] [naʊ] !
You absolutely cannot live now !
你 绝对地 不能 居住 现在 !
你今要活万不能！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈtaɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp][ɒn][ðə; ði] [naɪf] .
Having said that , he tightened his grip on the knife .
拥有 说 那 , 他 收紧 他的 紧握 在 这 刀 .
说罢将刀紧一紧，

[ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The teachings of the outlaws are truly exquisite .
这 教义 的 这 亡命之徒 是 真的 精美的 .
绿林传授实在精。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][met] [tʃen] [deɪŋŋ] .
Fortunately , I met Chen Dayong .
幸运的是 , 我 遇见 陈 大勇 .
幸亏遇见陈大勇，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈskɪlz] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He possesses unparalleled skills with knives and clubs .
他 拥有 无与伦比 技能 和 刀具 和 俱乐部 .
刀棍无敌本领能。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ˈfɪnɪft] [ˈɑːgjuːɪŋ] ?
When will the two have finished arguing ?
什么时候 将要 这 二 有 完成的 争论 ?
二人闹够时多会，

[tʃɛn] [deɪŋ] [wɒz; wəz][ɪmˈpeɪj(ə)nt] .
Chen Dayong was impatient .
陈 大勇 曾是 不耐烦 .
陈大勇干急躁，

[tuː; tə] [səkˈsiːd] , [juː; jə] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] .
To succeed , you absolutely cannot .
到 成功 , 你 绝对地 不能 .
要想成功万万不能。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] : [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [ˈsiːkrətli]
Chapter Seventy - Five : Capturing the Thief and Stealing the Hunchback , Secretly
章 七十 - 五 : 捕捉 这 贼 和 偷窃 这 倮 , 偷偷
[ˈsendɪŋ] [truːps]
Sending Troops
发送 军队
第七十五回 擒贼盗罗锅暗遣兵

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
When the monk and the layman in the monastery started fighting ,
什么时候 这 僧 和 这 外行 在 这 修道院 开始 斗争 ,
话说当院中僧俗二人动手，

[nəʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ræŋk]
No difference in rank
不 不同之处 在 秩
不见高低，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] , [ˈmɑːstə(r)][ɛl,əɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] - . . .
Meanwhile , in the main room , Master Liu and his servant Lu'er . . .
同时 , 在 这 主要的 房间 , 掌握 刘 和 他的 仆人 - . . .
且说上房里刘老人和长随禄儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He was so frightened that he didn't dare to utter a sound .
他 曾是 所以 害怕 那 他 没有 敢 到 说出 一个 声音 .
这一会吓得一声儿也不敢言语。

[ˈdʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː][wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli][bəʊld][ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
Lord Liu was naturally bold and courageous .
主 刘 曾是 自然 大胆的 和 勇敢 .
刘大人生性胆壮，

[ðæt] [ɪz] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
That is pride and integrity .
那 是 自豪 和 正直 .

那是傲上忠直。

[ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] , [ˈwi:ldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] . . .
People like this , wielding knives and guns . . .
人们 喜欢 这 , 挥舞 刀具 和 枪支 . . .

像这样拿刀动枪的，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt][nɒt] [bi:; bi] [ə'freɪd] ?
How could an adult not be afraid ?
如何 可以 一个 成人 不是 是 害怕的 ?

大人如何不怕呢？

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The poor man was terrified .
这 贫穷的 男人 曾是 恐惧 .

可怜吓得这位大人，

[wɪð] [bəʊθ] [aɪz] ['əʊpən] ,
With both eyes open ,
和 两个都 眼睛 打开 ,

睁着俩眼睛，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] " ['hʌmɪŋ] " [saʊndz] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was making " humming " sounds inside his mouth .
他 曾是 制作 " 哼唱 " 声音 里面 他的 嘴 .

口内打“哼哼噜噜”，

[ðə; ði][kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] [kən'tɪnju:] .
The calls for action continue .
这 呼叫 为了 行动 继续 .

呼声不断。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [səʊkt] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [kwɪlt] .
Zhang Lu was so frightened that he even soaked his master's quilt .
张 鲁 曾是 所以 害怕 那 他 甚至 浸泡过 他的 硕士学位 被子 .

张禄这会子吓得把他老爷的棉被也溺了，

[ˈwɪspə(r)] :
whisper :
耳语 :

低声叫：

" ['ma:stə(r)] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

" [dʊvnt] [sli:p] ! "
" **Don't sleep !** "
" 不 睡觉 ! "

别睡！ ”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ʃiː; jɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪspəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈstɑːtld] [ðə; ði][əʊld][mæn][ˈɪntuː] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃænˈdʊŋ]
She also whispered something that startled the old man into speaking in his Shandong
她还低声说道 某物 那 惊慌 这 老的 男人 进入 请讲 在 他的 山东
[ˈæksənt] .
accent .
口音 :

也低声把老爷山东话吓出来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - [ˈmʌðə(r)] , "
" **De'er's mother** , "
" - 母亲 , "

“得儿他妈妈，

[ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
Borrow a factory .
借 一个 工厂 :

借个厂儿，

[wɪv] [ɡɒt][ˈsɪlvə(r)] !
We've got silver !
我们已经 得到 银 !

有了银咧！

" [stɑːt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] ! "
" **Start on the north side of the yard** ! "
" 开始 在 这 北 边 的 这 院子 ! "

院子北边动手！ "

[ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [ɪnˈsaɪd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əˈfreɪd] .
The adults and servants inside were not afraid .
这 成年人 和 仆人 里面 是 不是 害怕的 :

不言大人和长随屋中害怕，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [tʃen] [deɪɔŋ] ,
Then there's Chen Dayong ,
然后 有 陈 大勇 ,

再说那陈大勇，

[ðə; ði][mænz] [naɪf] [muːvd] [wɪð] [ɪnˈkriːsɪŋ] [fɔːs] .
The man's knife moved with increasing force .
这 男人的 刀 已搬 和 增加 力量 :

见那人刀一路紧似一路，

[ðə; ði] [naɪf] [slæfəd] [ænd; ənd] [hækt] .
The knife slashed and hacked .
这 刀 削减 和 被黑客攻击 :

那刀钏砍劈剁，

[ɪə(r)] [ˈtrɪmɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiːk] [ˈlɪftɪŋ]
Ear trimming and cheek lifting
耳朵 修剪 和 脸颊 举重

削耳撩腮，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [spɒt] .
Go straight for the vital spot .
去 直的 为了 这 必不可少的 点 :

直奔致命之处。

[ˈhɪərəʊz] , [wɒtʃ] !
Heroes , watch !
英雄 , 手表 !

好汉观瞧，

[ðeɪ] [tʃiəd] [ˈsaɪləntli] .
They cheered silently .
他们 欢呼 默默 .

暗暗喝采，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [ˈskɪlz] "
" This person's skills "
" 这 人的 技能 "

“此人的本领，

[əˈbʌv] [em ˈi:] ,
Above me ,
多于 我 ,

在我以上，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi] [ˈkeəf(ə)l] .
I need to be careful .
我 需要 到 是 小心 .

我倒要留神。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [lɒs]
In case of loss
在 案件 的 损失

万一有失，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [maɪ][ˌrepjuːteɪ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [ˈru:ɪnd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][pɑ:st] [fju:] [jɪəz] .
It's a pity that my reputation has been ruined over the past few years .
它是 一个 遗憾 那 我的 名声 有 到过 毁坏 超过 这 过去的 很少 年 .

可惜我这几年的英名，

" [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] . "
" Given to the flowing water . "
" 鉴于 到 这 流动 水 . "

付与流水。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [əˈprəʊtʃ] [tu:; tə] [ˈpæriɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] .
They also changed their approach to parrying the knife .
他们 还 已更改 他们的 方法 到 格挡 这 刀 .

也将刀的门路更改招架。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [tʊk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] .
At this moment , Da Yong took advantage of people's hearts .
在 这 片刻 , 达 永 采取 优势 的 人们的 心 .

此时大勇把拿人之心，

[rɪˈdju:s] [baɪ] - % .
Reduce by 80 % .
减少 经过 - % .

减去八成。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ə'tækt] [ə'gen] .
The two of them attacked again .
这 二 的 他们 遭到攻击 再次 .

他两个复又来动手，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [ə'laʊ] [ɑ:'selvz] [tu;; tə] [mi:t] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑ:θ] !
How could we allow ourselves to meet on a narrow path !
如何 可以 我们 允许 我们自己 到 见面 在 一个 狭窄的 小路 !

狭路相逢岂肯容！

[wʌn] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ,

一个是，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi;; hi] [sɔ:] [θru:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Because he saw through what was happening in the temple ,
因为 他 锯 通过 什么 曾是 发生 在 这 寺庙 ,

因为瞧破庙中事，

[hi;; hi]['bəʊldli] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ə,sæsɪ'nei(ə)n] [ɪn] - ;
He boldly attempted an assassination in Jiangning ;
他 大胆地 尝试过 一个 暗杀 在 - ;

胆大行刺进江宁；

[wʌn] [ɪz] ,
One is ,
一 是 ,

一个是，

['kʌrəntli] ['sɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sektə(r)] ,
Currently serving in the public sector ,
现在 服务 在 这 民众 行业 ,

身在公门现应役，

[wi;; wi][ʊd; ʃəd] ['kæptə(r)][ðə; ði] [θi:f] ['kwɪkli] [tu;; tə][geɪn] ['merɪt] .
We should capture the thief quickly to gain merit .
我们 应该 捕获 这 贼 迅速地 到 获得 优点 .

速拿贼人好立功。

[ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] [flæʃt] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The steel blade flashed before my eyes as I thought about it .
这 钢 刀刃 闪光灯 前 我的 眼睛 作为 我 想法 关于 它 .

想罢钢刀眼前晃，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] ['hʌrɪdli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The hero hurriedly used his blade to meet the attack .
这 英雄 匆匆 用过的 他的 刀刃 到 见面 这 攻击 .

好汉忙忙用刀刃迎。

[wʌn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [meɪk] ['nu:d(ə)lz] .
One is enough to make noodles .
一 是 足够的 到 制作 面条 .

一个就使挂面脚，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [li:nd] [bæk] .
He hurriedly leaned back .
他 匆匆 倾斜 后退 .

一个慌忙仰身形。

[di:'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Da Yong was immediately covered in sweat .
达 永 曾是 立即地 涵盖 在 汗 .

大勇登时浑身汗，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] .

The monk also felt pain in his arm .
这 僧 还 毛毡 疼痛 在 他的 手臂 .

和尚也觉膀臂疼。

[ðæts] [aɪ ˈti:] .

That's it .
那就是 它 .

正是那，

[wen] [tu:] [əˈpəʊnənts] [mi:t] , [ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [haɪd] [wʌnz] [tru:] [ˈneɪt(ə)r] .

When two opponents meet , it's hard to hide one's true nature .
什么时候 二 对手 见面 , 它是 难的 到 隐藏 一个人的 真的 自然 .

棋逢对手难藏性，

[ˈmi:tiŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɪz] [tru:] [ˈfrendʃɪp] .

Meeting a good man is true friendship .
会议 一个 好的 男人 是 真的 友谊 .

将遇良才是真情。

[wʌn] [ɪz] ,

One is ,
一 是 ,

一个是，

[ə; eɪ] [tru:] [ˈbændɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] [wɜ:ld] ;

A true bandit from the outlaw world ;
一个 真的 土匪 从 这 取缔 世界 ;

绿林出身真强盗；

[wʌn] [ɪz] ,

One is ,
一 是 ,

一个是，

[ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsɜ:t] [ˈkæptɪn] [θru:] [əˈwei] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzi(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] .

The grain transport captain threw away his official position and the platform .
这 粮食 运输 队长 扔 离开 他的 官方的 位置 和 这 平台 .

运粮千总把台把官扔。

[tʃen] [deɪŋ] ,

Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi;; hi] [dɑ:tɪd] [ˈfɔ:wəd] [ɪn] [wʌn] [straɪd] .

He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 .

一个箭步蹿上去，

[ðə; ði] [bleɪd] [eɪmd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

The blade aimed straight for his chest .
这 刀刃 旨在 直的 为了 他的 胸部 .

刀刃中直奔他前胸。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈstrʌg(ə)ld] [tu;; tə] [dɪˈfend] [hɪm'self] .

The monk struggled to defend himself .
这 僧 挣扎 到 保卫 他自己 .

和尚用力忙招架，

[ðə; ði] [ˈhɪərəʊ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [bæk] .

The hero drew his sword back .
这 英雄 画 他的 剑 后退 .

这好汉抽回刀来，

[ðə; ði] ['vi:fəs] [mʌŋks] [ʃɑ:p] [bleɪd] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
The vicious monk's sharp blade missed its mark .
这 恶毒 僧侣的 锋利的 刀刃 错过 它是 标记 .

凶僧利刃竟剁空。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] ,
Even if Da Yong raised his left leg ,
甚至 如果 达 永 提高 他的 左边 腿 ,

大勇即便抬左腿，

[dʒʌst][hɪə(r)] " [ˌbi: 'eɪ] " ,
Just hear " ba " ,
只是 听到 " ba " ,

只听“吧”，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['vi:fəs] [mʌŋk] ['skweəli] .
He kicked the vicious monk squarely .
他 踢 这 恶毒 僧 完全 .

一脚正中那凶僧。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪst] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
The natural wrist was injured .
这 自然的 手腕 曾是 受伤 .

天然手腕着了中，

[hænd] [naɪf] ,
Hand knife ,
手 刀 ,

手内刀，

[aɪ 'ti:] ['lændɪd] [ɒn] - [wɪð] [ə; eɪ] " [klæŋ] " .
It landed on Liuping with a " clang " .
它 登陆 在 - 和 一个 " 铛 " .

“当啷”一声落在流平。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] .
The monk was not afraid .
这 僧 曾是 不是 害怕的 .

和尚心中并不怕，

[hi:; hi][ˈləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .

头一低，

[rʌn] ['fɔ:wəd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,

往前跑，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['swɒləʊ] ['sɔ:riŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] " [tek'ni:k] [wɪð] [ɡreɪt] [skɪl] .
He used the " Little Swallow Soaring Through the Clouds " technique with great skill .
他 用过的 这 " 小的 吞 翱翔 通过 这 云 " 技术 和 伟大的 技能 .

使了个小燕连云架式精，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [tʃen] [deɪŋ] .
He went straight to Chen Dayong .
他 去 直的 到 陈 大勇 .

一直径奔陈大勇，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][ˈvɪktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋkwɪft] .
They were determined to determine the victor and the vanquished .
他们 是 决定 到 决定 这 胜利者 和 这 战败者 .

成心与好汉定雌雄。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˌjɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 .
大勇一见不怠慢，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [ɪn][hænd]
The knife in hand
这 刀 在 手
手中刀，

[reɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [haɪ]
Raise it high
增加 它 高的
高扬起，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ənd] [sɪˈvəd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð] [hɪm] .
He rushed to the wicked monk and severed all ties with him .
他 匆忙 到 这 邪恶 僧 和 切断 全部 领带 和 他 .
径奔凶僧下绝情。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [stept] [əˈsaɪd] [əˈɡen] .
The monk stepped aside again .
这 僧 步 旁边 再次 .
和尚又往旁边闪，

[ˌdiː ˈeɪ] [ˌjɒŋz] [stiːl] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .
Da Yong's steel knife missed its mark .
达 永的 钢 刀 错过 它是 标记 .
大勇钢刀竟剃空。

[ðə; ðɪ] [ˈruːθləs] [mʌŋk] [flæʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] .
The ruthless monk flashed to the left .
这 无情 僧 闪光灯 到 这 左边 .
凶僧左边只一闪，

[ðɪs] [ˈhɪərəʊs][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
This hero was caught off guard .
这 英雄 曾是 捕捉 离开 警卫 .
这好汉不防备，

[hiː; hi] [sweɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [waɪl] [ˈweəriŋ] [ˈlegɪŋz] .
He swayed his body while wearing leggings .
他 摇摆 他的 身体 尽管 穿着 绑腿 .
腿上着中晃身形。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈelbəʊ] .
The monk took the opportunity to support his right elbow .
这 僧 采取 这 机会 到 支持 他的 正确的 弯头 .
僧人得便托右肘，

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] .
You absolutely cannot fall into the hands of a steel blade .
你 绝对地 不能 落下 进入 这 双手 的 一个 钢 刀刃 .
想落钢刀万不能。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ˈʌpwədz] .
The monk raised his left hand upwards .
这 僧 提高 他的 左边 手 向上 .
和尚左手往上起，

[həʊld][ðə; ði] [pʌls] [pɔɪnt] ['fɜ:mli] [ænd; ənd][doʊnt][let][gəʊ] .
Hold the pulse point firmly and don't let go .
抓住 这 脉冲 观点 牢牢 和 不 让 去 .
掐住脉门不放松，

[pres] [daʊn] ['fɜ:mli] [wið] [wʌn] [strəʊk] .
Press down firmly with one stroke .
按 向下 牢牢 和 一 中风 .
使力往下只一按，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk]
The wicked monk
这 邪恶 僧
凶僧的，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst][ænd; ənd] ['ʌtəli] ['ru:θləs] .
He raised his right fist and utterly ruthless .
他 提高 他的 正确的 拳头 和 完全地 无情 .
右拳举起下绝情。

[wið] [dʒʌst][wʌn] " [pɒp] " [saʊnd] ,
With just one " pop " sound ,
和 只是 一 " 流行音乐 " 声音 ,
只所“吧”的一声响，

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ðə; ði] [naɪf] , [held][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
The knife , held behind his back , missed its mark .
这 刀 , 握住 在后面 他的 后退 , 错过 它是 标记 .
手背着伤刀落空。

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
A hero stomps his foot ,
一个 英雄 跺脚 他的 脚 ,
好汉一个跺子脚，

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'li:st] [hɪz; ɪz][grɪp][ænd; ənd] [stept] [bæk] .
The monk released his grip and stepped back .
这 僧 发布 他的 紧握 和 步 后退 .
和尚松手退身形。

[bəʊθ] [menz] [sti:l] [naɪvz] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] .
Both men's steel knives fell to the ground simultaneously .
两个都 男士 钢 刀具 跌倒 到 这 地面 同时地 .
二人钢刀齐落地，

[ðeɪ] [i:tʃ] [ju:st] [ðeə(r)] [fɪsts][ænd; ənd] [fi:t] [tu;; tə] [faɪt] .
They each used their fists and feet to fight .
他们 每个 用过的 他们的 拳头 和 脚 到 斗争 .
各施拳脚来斗争。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [wu:][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [rʌn] .
One of them made Wu Hua run .
一 的 他们 制成 吴 华 跑步 .
一个就使五花跑，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrɪdli] [ri:tʃt] [aʊt][tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
One of them hurriedly reached out to greet him .
一 的 他们 匆匆 达到 出去 到 迎接 他 .
一个忙用手来迎。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
The two men were making a scene in the courtyard .
这 二 男人 是 制作 一个 场景 在 这 庭院 .

按下二人当院闹，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][klɪə(r)] .
The difference in the house is clear .
这 不同之处 在 这 房子 是 清除 .

屋内承差明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒu:] [wen] , [ðə; ði] [kla:k] [ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] .
Now , let's talk about Zhu Wen , the clerk in the west room .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 温 , 这 职员 在 这 西方 房间 .

且说西屋内的承差朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] .
Wang Ming was awakened by the noise .
王 明 曾是 觉醒 经过 这 噪音 .

王明被响声惊醒，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
He was lost in thought .
他 曾是 丢失的 在 想法 .

正自发呆，

[ˈsʌd(ə)nli] , [di: 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [si:n] ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Suddenly , Da Yong was seen putting on his clothes .
突然 , 达 永 曾是 已见 推杆 在 他的 衣服 .

忽见大勇穿上衣服，

[get][ðə; ði] [naɪf] [ɒf] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Get the knife off the wall .
得到 这 刀 离开 这 墙 .

打墙上搞下刀来，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn][hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门开放，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hi:; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑ:d] .
He ran out of the yard .
他 跑 出去 的 这 院子 .

跑出院子里，

[ˈsʌmwʌn] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Someone caught up with them .
某人 捕捉 向上 和 他们 .

有个人赶上去，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['fɑ:tɪŋ] !
They started fighting !
他们 开始 斗争 ！

他们俩动起手来咧！

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见这光景，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; ei] ['petɪ] [θi:f] . "
" He must be a petty thief . "
" 他 必须 是 一个 小气 贼 : "

“必是个蠢贼，

[ðev] [kʌm] [tu:; tə] [sti:l] !
They've come to steal !
他们有 来 到 偷 ！

前来偷盗来咧！

[lets] [si:] [wɒt] [tʃen] [deɪŋ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)] [ɒv; əv] ?
Let's see what Chen Dayong is capable of ?
我们来吧 看 什么 陈 大勇 是 有能力的 的 ？

看陈大勇本事？

[ðeɪ] [bəuθ] [nju:] [ðæt]
They both knew that
他们 两个都 知道 那

他们俩也知道，

[hi:z] [ɔ:l'redi] [gɒn] [aʊt] .
He's already gone out .
他是 已经 已消失 出去 。

他既出去咧，

[aɪ] [daʊt] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [kæŋ; kən] [ɪ'skeɪp] ['aɪðə(r)] .
I doubt that person can escape either .
我 怀疑 那 人 能 逃脱 任何一个 。

料想也跑不了那个人咧，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['keələs] .
Therefore , the two of them were careless .
所以 , 这 二 的 他们 是 粗心 。

因此上他二人大意咧，

['sləʊli] [pʊt] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Slowly put on your clothes .
缓慢地 放 在 你的 衣服 。

慢慢穿上衣服，

[i:tʃ] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] ['wepən] .
Each took up a weapon .
每个 采取 向上 一个 武器 .

各拿兵刃在手，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
They all ran out of the room .
他们 全部 跑 出去 的 这 房间 .

一齐跑出房门，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] .
A shout .
一个 喊 .

一声喊叫。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They ran out of the room and shouted in unison .
他们 跑 出去 的 这 房间 和 喊叫 在 齐声 .

跑出房门齐呐喊，

[hi:; hi] [jeld] , " [daʊnt] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [gɑ:d] [daʊn] , [tʃen] ! "
He yelled , " Don't let your guard down , Chen ! "
他 大喊 , " 不 让 你的 警卫 向下 , 陈 ! "

大叫“陈头儿别放松！

['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [kætʃ] [θi:vz]
Working together to catch thieves
在职的 一起 到 抓住 窃贼

齐心并力拿贼盗，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] !
Let's all work together to capture the thief !
我们来吧全部 工作 一起 到 捕获 这 贼 !

大家一同把贼擒！ ”

[hi:; hi][ræn] [aʊt'saɪd] [waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] .
He ran outside while shouting .
他 跑 外部 尽管 喊叫 .

一边喊叫往外跑。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The monk was secretly surprised upon seeing this .
这 僧 曾是 偷偷 惊讶 之上 看到 这 .

和尚一见暗吃惊，

[ðə; ði] ['æbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" ['vɪktəri] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tə'deɪ] . "
" Victory is unlikely today . "
" 胜利 是 不太可能 今天 . "

“今朝难取胜，

[ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [ʌnək'septəbl] .
A hunchback is absolutely unacceptable .
一个 倭 是 绝对地 不可接受 .

要害罗锅万不能。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ʃɑ:p] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He had no sharp blade in his hand .
他 有 不 锋利的 刀刃 在 他的 手 .

手中又无吹毛刀，

[tu:] [mɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n] [ˈædɪd] .

Two more people have now been added .
二 更多的 人们 有 现在 到过 额外 .

眼下又添人二名。

[ɪn] [keɪs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈɔ:rtɪdʒz] [ɒv; əv][ˈmænpaʊə(r)]

In case there are any shortages of manpower
在 案件 那里 是 任何 短缺 的 人手

万一有失落人手，

[hɑ:f] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ɒv; əv] [ɪˈlʌstriəs] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][hæz; həz] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ˈæʃɪz] .

Half a lifetime of illustrious reputation has turned to ashes .
一半 一个 寿命 的 杰出 名声 有 转向 到 灰烬 .

半世英名火化冰。”

[ðə; ði] [ˈviʃəs] [ˈmʌŋk]

The vicious monk
这 恶毒 僧

凶和尚，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [dʒu:] [wen] ,

Just as I was thinking about Zhu Wen ,
只是 作为 我 曾是 思维 关于 朱 温 ,

正自思想朱文到，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈʃʌv(ə)] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈʌpwədʒ] .

He used a shovel to attack upwards .
他 用过的 一个 铲 到 攻击 向上 .

手使攘子往上攻。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ɪˈmi:diətli] [dɒdʒd] .

The monk immediately dodged .
这 僧 立即地 躲避 .

僧人一见忙躲闪，

[weə(r)] [dɪd] [wæn] [ˈmɪŋz] [ˈaɪən][ˈru:lə(r)][ˈlu:s(ə)n] ?

Where did Wang Ming's iron ruler loosen ?
在哪里 做过 王 明氏 铁 统治者 松开 ?

王明铁尺那放松？

[ðə; ði] [ru:f] [bi:m] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [pɔ:] [ˈdaʊnwədʒ] .

The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .

盖顶接头往下打，

[ˈmʌŋks]

monks
僧侣

和尚的，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈædʒaɪl][ænd; ənd] [əˈdept] [æt; ət] [ˈhaɪdɪŋ] .

They are agile and adept at hiding .
他们 是 敏捷 和 熟练 在 隐藏 .

身体灵便躲得精。

[wæn] [ˈmɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [əˈhɔɪd] .

Wang Ming was very annoyed .
王 明 曾是 非常 恼怒 .

王明观瞧心好恼，

[hi:; hi] [jeld] , " [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ] [θi:f] ? ! "
He yelled , " Are you a thief ? ! "
他 大喊 , " 是 你 一个 贼 ? ! "
大叫“蠢贼了不成！

[ju:; jʊ] [ˈæktʃuəli] [deəd] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] !
You actually dared to enter the government office !
你 实际上 敢于 到 进入 这 政府 办公室 !
你竟胆大把官衙进，

" [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði][blaɪnd] [mænz] [tu:] [aɪz] ! "
" He came to steal the blind man's two eyes ! "
" 他 来了 到 偷 这 瞎的 男人的 二 眼睛 ! "
来偷府尊瞎二睛！ "

[di:ˈeɪ] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] , " [nəʊ] , "
Da Yong replied , " No , "
达 永 回复 , " 不 , "
大勇接言说“不是，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
He came to carry out the assassination .
他 来了 到 携带 出去 这 暗杀 .
他是前来把刺行。

[pli:z] [kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][help] [ˌem ˈi:] , [ju:; jʊ] [tu:] .
Please come quickly and help me , you two .
请 来 迅速地 和 帮助 我 , 你 二 .
二位快些来帮助，

" [lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] ! "
" Let's all work together to capture the thief ! "
" 我们来吧全部 工作 一起 到 捕获 这 贼 ! "
大家并力把贼擒！ "

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,
朱文、

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [mɪŋ]
Upon hearing this , Wang Ming
之上 听力 这 , 王 明
王明闻此话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] [əˈɡen] .
They all rushed towards the vicious monk again .
他们 全部 匆忙 向 这 恶毒 僧 再次 .
一齐又奔那凶僧，

[ðə; ði] [mʌŋk] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The monk smiled slightly upon seeing this .
这 僧 微笑 轻微地 之上 看到 这 .
和尚一见微微笑，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [ˌʌnəkˈseptəbl] ! "
" Relying on a large number of people is absolutely unacceptable ! "
" 依靠 在 一个 大的 数字 的 人们 是 绝对地 不可接受 ! "
“倚仗人多万不能！

[ɪf] [i:tʃ] ['hɪərəʊs][ɪz] [peəd] [wɪð] [ðə; ði][ʼʌðə(r)] . . .
If each hero is paired with the other . . .
如果 每个 英雄 是 成对的 和 这 其他 . . .

要是好汉个对个，

[ə; eɪ] ['kɒmən] [mæn][kæn; kən][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [help] !
A common man can ask for help !
一个 常见的 男人 能 问 为了 帮助 !

叫人相帮匹夫行！

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][ə'freɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] !
It's not that I'm afraid of you !
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 !

并非我今将你怕！

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [həʊm] .
I have to go back home .
我 有 到 去 后退 家 .

我还有事要回程。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fɒt] .
Having said that , he stomped his foot .
拥有 说 那 , 他 跺脚 他的 脚 .

说罢将脚只一跺，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɒntə][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] .
He leaped onto the roof and disappeared from sight .
他 跳跃 到 这 屋顶 和 消失 从 视线 .

纵上房去不见形。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] [mʌŋk] .
Now , let's talk about the natural monk .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 .

且说天然和尚，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [tʃen] [deɪŋ] .
They were fighting with Chen Dayong .
他们 是 斗争 和 陈 大勇 .

正与陈大勇动手，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɪərəʊs][laɪf] .
He wanted to take the hero's life .
他 通缉 到 拿 这 英雄们 生活 .

心中想要追了好汉的性命，

[ðen] [ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə]['mɜ:də(r)] [lɔ:d] [el,aɪ'ju:] .
Then they plotted to murder Lord Liu .
然后 他们 绘制 到 谋杀 主 刘 .

然后将刘大人谋害。

[tu:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [ə'raɪvd] [ʌnɪk'spektɪdli] :
Two more people arrived unexpectedly :
二 更多的 人们 到达的 不料 :

不想又来了两个人：

[wʌn] [ɪz][æŋ; ən]['aɪən]['ru:lə(r)] .
One is an iron ruler .
一 是 一个 铁 统治者 .

一个是铁尺，

[wʌŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] .
One is a shovel .
— 是 一个 铲 — .

一个是攘子，

[lets] [get] [ˈsta:tɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 — .

也来动手。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈɑ:md] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
The monk was unarmed at this moment .
这 僧 曾是 徒手 在 这 片刻 — .

和尚这会又无兵器，

[haʊ] [tu:; tə][həʊld] [ɒf] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How to hold off the enemy ?
如何 到 抓住 离开 这 敌人 ?

如何敌持？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [hɑ:ɹmd] .
He was also afraid of being harmed .
他 曾是 还 害怕的 的 存在 受到伤害 — .

他也是恐遭毒手，

[ˈsi:zɪŋ] [æŋ; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti] , [hi:; hi] [ˌstɒmp] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
Seizing an opportunity , he stomped his feet .
抓住 一个 机会 , 他 跺脚 他的 脚 — .

瞅空将双脚一跺，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 — .

蹿上房去，

[ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] , [ðei] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
In an instant , they vanished without a trace .
在 一个 立即的 , 他们 消失了 没有 一个 痕迹 — .

霎时间踪影全无。

[tʃɛn] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 — ,

陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 — ,

王明、

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [dʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] ,
Upon seeing Zhu Wen and the other two ,
之上 看到 朱 温 和 这 其他 二 — ,

朱文三人一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 — :

说：

" [əʊ] [nəʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ！ "

“不好咧，

[ðə; ði] [θi:f] [ɪ'skeɪpt] !
The thief escaped !
这 贼 逃脱 !

被贼人逃走了! ”

[mɪŋ] [gɒŋ] ,
Ming Gong ,
明 锣 ,

明公,

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] ['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
This would have happened under normal circumstances .
这 会 有 发生 在下面 普通的 情况 .

这件事要出在往常间,

[tʃen] [deɪŋ] [mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] .
Chen Dayong must catch up .
陈 大勇 必须 抓住 向上 .

陈大勇必要追赶,

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [pres] [hɪm] [naʊ] .
He dared not press him now .
他 敢于 不是 按 他 现在 .

今他可不敢去迫。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是怎么个缘故呢?

['fɜ:stli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
Firstly , it was during the night .
首先 , 它 曾是 期间 这 夜晚 .

一来是黑夜之间,

['sekəndli] , [aɪ][dʒʌst] [fɔ:t] [wɪð] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] .
Secondly , I just fought with that person .
第二 , 我 只是 战斗 和 那 人 .

二来方才与那个人动手,

[ðæt] ['pɜ:rsənz] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [wɜ:s] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
That person's martial arts skills are no worse than his .
那 人的 武术 艺术 技能 是 不 更糟 比 他的 .

那个人的武艺比他又不差,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][baɪ] [tʃɑ:ns] [ðæt] [aɪ] [met] [hɪm] .
It was by chance that I met him .
它 曾是 经过 机会 那 我 遇见 他 .

就是赶上他,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm] .
It would be difficult to defeat him .
它 会 是 难的 到 击败 他 .

也难取他之胜,

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [tʃeis] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
That's why he didn't chase after them .
那就是 为什么 他 没有 追赶 后 他们 .

所以他才不去追赶,

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [wɪr] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
For now , we're safe and sound .
为了 现在 , 是 安全的 和 声音 .

眼下保了个平安无事,

[hi:; hi] [ðen] [tʃɑ:ntɪd] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪptʃəz] .
He then chanted Buddhist scriptures .
他 然后 吟诵 佛教徒 经文 :

他就念佛，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] ?
How could he possibly be willing to chase after him ?
如何 可以 他 可能 是 愿意的 到 追赶 后 他 ?

焉能他还肯去追赶？

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][,aɪ ˈti:] .
The book explains it .
这 书 解释 它 :

书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ru:m] .
Now , let's talk about Lord Liu and his servant in the upper room .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 和 他的 仆人 在 这 上 房间 :

且说上房屋中的刘大人与小内廝，

[ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tʃɑ:d] [ˈfɑ:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θi:vz] ,
Hearing the servants in the courtyard fighting with the thieves ,
听力 这 仆人 在 这 庭院 斗争 和 这 窃贼 ,

听见院子众承差与贼人动手，

[,aɪ ˈti:] [meɪd] [ˌem ˈi:] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
It made me feel uneasy .
它 制成 我 感觉 不安 :

不由得发毛。

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɒnstəbl] [seɪ][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] .
Then they heard the three constables say in unison that the thieves had escaped .
然后 他们 听到 这 三 警员 说 在 齐声 那 这 窃贼 有 逃脱 :

后来又听见三个承差一齐说贼人跑咧，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪnəli] [rɪˈli:vɪd] .
The master and his servant were finally relieved .
这 掌握 和 他的 仆人 是 最后 松了口气 :

大人与内廝这才放心咧。

[ˌdʒʊŋˈli:ˈɑ:ŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] :
Zhongliang instructed the servants :
中良 指示 这 仆人 :

忠良吩咐内廝：

" [ˈkwɪkli] [laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ! "
" Quickly light the candles ! "
" 迅速地 光 这 蜡烛 ! "

“快些把灯烛点上！ ”

- [əˈgri:d] .
Lu'er agreed .
- 同意 :

禄儿答应，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [tu:] .
The lights are on too .
这 灯 是 在 也 :

灯也点上咧，

[ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz][ˈəʊpən] .

The door is open .
这 门 是 打开 .

门也开咧，

[tʃɛn] [deɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)z] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .

Chen Dayong and the others then found the weapons in the courtyard .
陈 大勇 和 这 其他的 然后 成立 这 武器 在 这 庭院 .

陈大勇等这才找着院内的兵器，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [naɪf] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [θrəʊn] [daʊn] .

They found the knife the monk had thrown down .
他们 成立 这 刀 这 僧 有 抛掷 向下 .

又找着和尚扔下的那把刀，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈmeɪn] [ru:m] .

They hurriedly rushed into the main room .
他们 匆匆 匆忙 进入 这 主要的 房间 .

慌忙齐进上房，

[ˈgri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] ,

Greetings to the adults ,
问候 到 这 成年人 ,

与大人请安，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈkɒmpɪtənt] . "

" We are incompetent . "
" 我们 是 不称职的 . "

“小的等无能，

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði][ˈædʌlts] ! "

" You have frightened the adults ! "
" 你 有 害怕 这 成年人 ! "

使大人受惊！ ”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:]

Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [stænd] [ʌp] ,

" stand up ,
" 站立 向上 ,

“起来，

[stænd] [ʌp] !

stand up !
站立 向上 !

起来！

[ðə; ði] [θi:f] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The thief came in the middle of the night .
这 贼 来了 在 这 中间 的 这 夜晚 .

贼人半夜而来，

[waɪ] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] ？
Why blame you for waiting ？
为什么 责备 你 为了 等待 ？

焉怪你等？ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The adult was sitting on the kang (a heated brick bed) .
这 成人 曾是 坐着 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 。

说话大人坐在炕上，

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [θrəʊn] [daʊn] .
Chen Dayong took the knife that the monk had thrown down .
陈 大勇 采取 这 刀 那 这 僧 有 抛掷 向下 。

陈大勇将和尚扔下的那把刀，

['dedɪkət] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] .
Dedicate to loyalty .
奉献 到 忠诚 。

献与忠良。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] .
Lord Liu received them .
主 刘 已收到 他们 。

刘大人接来，

[wɒtʃ] ['keəfəli] .
Watch carefully .
手表 小心 。

留神观看。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] ['keəfəli] ；
The honest official took it and examined it carefully ；
这 诚实的 官方的 采取 它 和 检查 它 小心 ；

清官接过留神看：

[ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz][səʊ][ˈdæz(ə)lɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə][ˈəʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 。

光辉夺目眼难睁。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ['keəfəli] [əˈɡen] .
Then look at it carefully again .
然后 看 在 它 小心 再次 。

复又留神仔细看，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [naɪf] .
It is on the knife .
它 是 在 这 刀 。

刀上有，

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['tʃɪz(ə)ld] [əˈpɑːt] .
The two lines of writing were clearly chiseled apart .
这 二 线条 的 写作 是 清楚地 凿刻 除 。

字迹两行凿得分明，

" ['wʌndəf(ə)l] ['dɑːmə] [zen] ['fɒrɪst] ['həʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)l] " ；
" **Wonderful Dharma Zen Forest Holy Water Temple** " ；
" 精彩的 法 禅 森林 圣 水 寺庙 " ；

“妙法禅林圣水庙”；

[ɒn] [wʌn] [saɪd] ；
On one side ；
在 一 边 ；

一边是：

" [ˈtɛmprəɹəli] [ˈɛntə(r)][ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [kənˈsi:l] [jɔː(r); jə(r)][aɪˈdentəti] . "
" Temporarily enter the Buddhist order and conceal your identity . "
暂时地 进入 这 佛教徒 命令 和 隐藏 你的 身份 . "

“暂入空门隐姓名”。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [naɪf] ,
After the adult finished reading the words on the knife ,
后 这 成人 完成的 阅读 这 字 在 这 刀 ,

大人看罢刀上字，

[ˈlʊkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Looking there ,
寻找 那里 ,

眼望那，

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Da Yong and the other two shouted :
达 永 和 这 其他 二 喊叫 :

大勇三人叫一声：

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

“今夜晚，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ˈɪz(ə)nt][hɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] .
This person isn't here to steal .
这 人 不是 这里 到 偷 .

这人不是来偷盗，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] ,
He originally ,
他 起初 ,

他原来，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈɛntəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ðə; ði] [əˌsæsiˈneiʃ(ə)n] .
They secretly entered the palace to carry out the assassination .
他们 偷偷 进入 这 宫殿 到 携带 出去 这 暗杀 .

暗进宫衙把刺行。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈkliːli] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [stiːl] [naɪf] ,
It is clearly written on the steel knife ,
它 是 清楚地 书面 在 这 钢 刀 ,

钢刀上面明明写，

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] ,
He is there ,
他 是 那里 ,

他是那，

[mʌŋks] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] - - [ˈtɛmp(ə)] .
Monks inside the Shengshui Chanlin Temple .
僧侣 里面 这 - - 寺庙 .

圣水禅林庙内僧。

[aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [θɪŋks] .
It should be done according to what this government thinks .
它 应该 是 完毕 根据 到 什么 这 政府 思考 .

要依本府心中想，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [flɔːz] [ænd; ənd][əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz] [ɪnˈvɒlvd] .
There are many flaws and abuses involved .
那里 是 许多 缺陷 和 滥用 涉及 .

大有情弊在其中。

[ˈsɜ:t(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

定然是，

[mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Monks are hidden inside the nunnery .
僧侣 是 隐 里面 这 尼姑庵 .

尼姑庙内藏和尚，

[ðeɪ] [sprɛd] [ˈru:məz] [tu:; tə] [ˌmɪsˈli:d] [ænd; ənd] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] .
They spread rumors to mislead and deceive the ignorant .
他们 传播 谣言 到 误导 和 欺骗 这 无知 .

妖言惑众哄愚氓。

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [li:kt] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The prostitute leaked the secret inside the temple .
这 妓女 泄露 这 秘密 里面 这 寺庙 .

妓女庙内把机关泄，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

才有这，

[ðə; ði] [mʌŋk] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The monk attempted to assassinate someone and entered the government office .
这 僧 尝试过 到 暗杀 某人 和 进入 这 政府 办公室 .

僧人行刺进衙中。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][eɪˈem][nɒt] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][daɪ] .
Fortunately, I am not destined to die .
幸运的是 , 我 是 不是 注定 到 死 .

幸亏本府不该死，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [prəˈtekt] [ˌemˈi:] , [ˌɛlˌaɪˈju:] [jɒŋ] .
May Heaven protect me, Liu Yong .
可能 天堂 保护 我 , 刘 永 .

苍天庇佑我刘墉。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [tʃeɪst] [hɪm] [əˈweɪ] .
The three of you chased him away .
这 三 的 你 追逐 他 离开 .

你们三人将他赶跑，

[ðɪs] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fi:t] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [ˌʌndəˈestɪmeɪtɪd] !
This extraordinary feat should not be underestimated !
这 非凡的 特技 应该 不是 是 低估 !

这件奇功别当轻！ ”

[ˌdi:ˈeɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [liɑ:ŋ] ,
Da Yong heard the words of Zhong Liang ,
达 永 听到 这 字 的 钟 梁 ,

大勇闻听忠良话，

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [maɪ] [ɪsˈti:md] [sɜ:(r)] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] [əˈbʌv] : "
" My esteemed sir, please listen attentively above : "
" 我的 尊敬的 先生 , 请 听 认真地 多于 : "

“恩官留神在上听：

[sɪns] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [fɔ:md] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['rædɪk(ə)l] " - " [wɪð] [ðə; ði] ['rædɪk(ə)l] "
Since the character " 将 " is formed by combining the radical " 刀 " with the radical "
自从 这 特点 " - " 是 形成 经过 结合 这 激进的 " - " 和 这 激进的 "

- " ,
将 " ,
- " ,

既然刀上将字造，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [zen] ['mɒnəst(ə)ri] .
He must be a monk from a Zen monastery .
他 必须 是 一个 僧 从 一个 禅 修道院 .

定是禅林圣水僧。

[hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] ['si:krət] [bɪ'fɔ:hænd] .
He knew the secret beforehand .
他 知道 这 秘密 预先 .

机关不密他先知晓，

- [ə,sæsɪ'nei(ə)n] [wɒz; wəz] ['ru:θləs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
Xiaoye's assassination was ruthless and vicious .
- 暗杀 曾是 无情 和 恶毒 .

晓夜行刺狠又凶。

[wi:; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt] [æt; ət] [dɔ:n] .
We will send someone out at dawn .
我们 将要 发送 某人 出去 在 黎明 .

待等天明将人派，

[hi:; hi] ['si:krətli] [left] - .
He secretly left Jiangning .
他 偷偷 左边 - .

暗自出离府江宁，

[ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] ['temp(ə)] .
A crowd gathered around the Holy Water Temple .
一个 人群 聚集 大约 这 圣 水 寺庙 .

团团围往圣水庙，

[ðeɪ] [tʊk] ['evriθɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They took everything into the government office .
他们 采取 一切 进入 这 政府 办公室 .

一概全拿进衙中。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [brɔ:t] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɑ:sk] ['kwestʃənz] .
The adults brought him to the hall to ask questions .
这 成年人 带来 他 到 这 大厅 到 问 问题 .

大人堂前将他来问，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [kraɪmz] [wɪl] [bi:; bi]
Those who are truly guilty of embezzlement and commit crimes will be
那些 WHO 是 真的 有罪的 的 挪用公款 和 犯罪 犯罪 将要 是
['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
punished according to the law .
受到惩罚 根据 到 这 法律 .

真赃实犯问典刑。

[get] [rɪd][ɒv; əv] - , [ðɪs] [skɜ:dʒ]
Get rid of Jiangning , this scourge
得到 摆脱 的 - , 这 祸害

除去江宁这一害，

[ðə; ði] [bɒs] [ɪz] [pli:zd] .
The boss is pleased .
这 老板 是 高兴 .

上司喜，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [prə'məʊtɪd] !
Your Excellency will soon be promoted !
你的 阁下 将要 很快 是 推广 ！

恩官指日要高升！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [dɔ:n] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
As they spoke , dawn was approaching .
作为 他们 辐 , 黎明 曾是 接近 .

说话之间天将晓，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 .

东方送上太阳星。

[ðə; ði]['ædʌlts] ['stɑ:tɪd] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] .
The adults started speaking and talking .
这 成年人 开始 请讲 和 说 .

大人开言又讲话，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [di: 'eɪ] [jɒŋz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)]['lɒdʒɪk(ə)][ænd; ənd] ['ri:znəbl] . ”
“ Da Yong's words are logical and reasonable . ”
“ 达 永的 字 是 逻辑 和 合理的 . ”

“大勇言词理上通。”

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [hɜ:d] - [wɜ:dz] ,
Zhongliang heard Dayong's words ,
中良 听到 - 字 ,

忠良闻听大勇之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

此话有理。”

[,dʒɒŋ'li:'ɑ:n] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Zhongliang then gave the following instructions :
中良 然后 给予 这 下列的 指示 :

忠良复又吩咐：

“ - , ”
“ Lu'er , ”
“ - , ”

“禄儿，

[hi:; hi] [ri'wɔ:did] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
He rewarded the three of them with wine and food .
他 奖励 这 三 的 他们 和 葡萄酒 和 食物 .

赏他三人酒饭。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

- [ə'gri:d] .

Lu'er agreed .

- 同意 .

禄儿答应，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多之时，

[sɜ:v] [ðə; ði] [fu:d] .

Serve the food .

服务 这 食物 .

摆上饭来。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [θæŋkt] [hɪm] .

Da Yong and the other two thanked him .

达 永 和 这 其他 二 谢谢 他 .

大勇等三人谢过，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][wi:; wi] [stɑ:t] ['i:tɪŋ] .

Only then did we start eating .

仅有的 然后 做过 我们 开始 吃 .

这才用饭。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θri:] ['fɪnɪʃt] ,

After the three finished ,

后 这 三 完成的 ,

三人用完，

- [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [tu:lz] .

Lu'er removed the tools .

- 已移除 这 工具 .

禄儿撤去家伙。

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][di: 'eɪ] [jɒŋ] ,

Lord Liu looked at Da Yong ,

主 刘 看起来 在 达 永 ,

刘大人眼望大勇，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" ['hɪərəʊ] ,

" **hero** ,

" 英雄 ,

“好汉，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,

This matter ,

这 事情 ,

这件事情，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第60/85页

[wʌts] [ðə; ði] [best] [ə'prəʊtʃ] ?
What's the best approach ?
是什么 这 最好的 方法 ?

怎么样个办法? ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [tʃen] [deɪɒŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Chen Dayong
之上 听力 主 刘氏 字 , 陈 大勇

陈大勇闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgərz] [aɪ'diəz] .
Follow the younger's ideas .
跟随 这 年轻人的 想法 .

要依小的的主意，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:]
The younger one and the other two
这 年轻 一 和 这 其他 二

小的等三人，

[,eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔ:(r)] [səʊ] [ə'tendənts] ,
Add a dozen or so attendants ,
添加 一个 打 或者 所以 服务员 ,

再带上十几个伴门，

[i:tʃ] [wʌn] ['kæriz] [ə; eɪ] ['wepən] ,
Each one carries a weapon ,
每个 一 携带 一个 武器 ,

各带兵器，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He secretly left the city .
他 偷偷 左边 这 城市 .

暗自出城，

[sə'raʊnd] [ðæt] ['həʊli][ˈwɔ:tə(r)][ˈtemp(ə)] .
Surround that holy water temple .
环绕 那 圣 水 寺庙 .

将那一座圣水庙围住，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] ,
All the people in the temple ,
全部 这 人们 在 这 寺庙 ,

把庙内所有的人，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Bring them all .
带来 他们 全部 .

全都拿来，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] .
The adults interrogated him about his confession .
这 成年人 审问 他 关于 他的 忏悔 .

大人审问他的口供，

[prɪˈzju:məbli] , [ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [əˈtemptɪd] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneiɪ(ə)n] [lɑ:st] [naɪt] . . .
Presumably , the monk who attempted the assassination last night . . .
想必 , 这 僧 WHO 尝试过 这 暗杀 最后的 夜晚 . . .

料想昨夜行刺的那个僧人，

[ɔ:lˈðəʊ] [ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] ,
Although they escaped ,
虽然 他们 逃脱 ,

虽然逃去，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [deə(r)] [tu:; tə] [haɪd] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
They might not dare to hide this temple .
他们 可能 不是 敢 到 隐藏 这 寺庙 .

也未必敢隐藏此庙。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [nʌn] [fɜ:st] .
They took the nun first .
他们 采取 这 尼姑 第一的 .

先拿了尼僧，

[ðen] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [əˈtemptɪd] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneiɪ(ə)n] .
Then capture the monk who attempted the assassination .
然后 捕获 这 僧 WHO 尝试过 这 暗杀 .

然后再捉拿行刺的那个和尚，

" [daʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] [hi:l] [flaɪ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" **Don't be afraid he'll fly up to the sky !** "
" 不 是 害怕的 地狱 飞 向上 到 这 天空 ! "

不怕他飞上天去！ "

[lɔ:d] [ˌel,ərɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈbrɪljənt] ! "
" **This plan is brilliant !** "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！ ”

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['bækstɔ:ri] [ænd; ənd][ðə; ði][eksplə'heɪ](ə)n] .
The honest official listened to the backstory and the explanation .
这 诚实的 官方的 听着 到 这 背景故事 和 这 解释 .

清官闻听前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

满面添欢长笑容，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] , ['tru:li] ['eksələnt] ! "
" This plan is brilliant , truly excellent ! "
" 这 计划 是 杰出的 , 真的 出色的 ! "

“此计大妙真不错，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu;; tə] [lu:z] , [wi;; wi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] ! "
" There's no time to lose , we must act quickly ! "
" 有 不 时间 到 失去 , 我们 必须 行为 迅速地 ! "

事不宜迟急速行！ ”

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] . "
The hero agreed and said , " I know . "
这 英雄 同意 和 说 , " 我 知道 . "

好汉答应说“知道”，

[tə'geðə(r)] ,
Together ,
一起 ,

一同那，

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [tu:] [men] [went] [,aʊt'saɪd] .
The two men went outside .
这 二 男人 去 外部 .

王二人向外行。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['kɒnstəbl] .
They also brought more than ten constables .
他们 还 带来 更多的 比 十 警员 .

又带捕役十数个，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 .

全都是，

[hi;; hi] [kən'si:ld] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He concealed his weapons at his waist .
他 暗 他的 武器 在 他的 腰部 .

暗藏兵器在腰中。

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] .
He left the government office as quickly as an arrow .
他 左边 这 政府 办公室 作为 迅速地 作为 一个 箭 .

出了衙门急似箭，

[wʌn][baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一个 一个 ,
一个个 ,

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - .
He headed straight for the south gate of Jiangning .
他 标题 直的 为了 这 南 门 的 - .
径奔江宁南正门。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
In an instant , they arrived outside the South Gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 外部 这 南 门 .
霎时来到南门外，

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[ˈwɪspəɪŋ] ['sɒftli] , [ðə; ði] [klaʊdz] [lɪv; laɪv] :
Whispering softly , the clouds live :
耳语 轻轻 , 这 云 居住 :
悄语低言把活云：

" [waɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] . "
" We're going to the temple to arrest the criminals . "
" 是 去 到 这 寺庙 到 逮捕 这 罪犯 . "
“此去庙内拿人犯，

[wen] ['evriwʌn] [wɜːks] [tə'geðə(r)] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
When everyone works together , things will be accomplished .
什么时候 每个人 作品 一起 , 事物 将要 是 完成 .
大家齐心事有成。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['mɪstə(r)] . [tʃen] [huː] [sed] [ðɪs] .
It was not Mr . Chen who said this .
它 曾是 不是 先生 . 陈 WHO 说 这 .
非是陈某言此话，

[ɔːl][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,
皆因那，

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] ['kæɪrɪd] [aʊt][ðə; ði] [ə'sæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The monk who carried out the assassination was highly skilled .
这 僧 WHO 携带 出去 这 暗杀 曾是 高度 熟练 .
行刺的僧人本领能。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑːləʊərz] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ?
Little did they know there were no remaining followers inside the temple ?
小的 做过 他们 知道 那里 是 不 其余的 追随者 里面 这 寺庙 ?
岂知庙内无余党？

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [wɜːk] [hɑːd] .
We must be vigilant and work hard .
我们 必须 是 警惕的 和 工作 难的 .
不可不防要用功。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
The crowd replied , " That's right . "
这 人群 回复 , " 那就是 正确的 . "
众人回答说“正是，

[ˈmɑːstə(r)] [tʃenz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɒdʒɪkli] [saʊnd] .
Master Chen's words were logically sound .

掌握 陈的 字 是 逻辑上 声音 .
陈爷言词理上通。”

[pres] [ðə; ði] [ˈtɒlərəns] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Press the tolerance number of people ,

按 这 宽容 数字 的 人们 ,
按下公差人数个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,

然后 拿 那 ,
再把那，

[ˈɡriːnwɒd] [ˈbændɪts]
Greenwood bandits

格林伍德 强盗
绿林贼，

[ðə; ði] [ˈmɜːdərəs] [mʌŋk] [mɪŋ] [ˌjiːˈmɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði]
The murderous monk Ming Yiming was the one who attempted to assassinate the

这 杀人犯 僧 明 一鸣 曾是 这 一 WHO 尝试过 到 暗杀 这
[ˈbændɪts] .
bandits .

强盗 .
杀人寇行刺的凶僧明一明。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈlʌstfl] [mʌŋk] [haɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌnəri]
Chapter Seventy - Six : A Lustful Monk Hides in a Nunnery

章 七十 - 六 : 一个 好色的 僧 隐藏 在 一个 尼姑庵
第七十六回 恋女尼淫僧藏庵庙

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] [huː] [əˈsæsɪneɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)l]
Now , let's talk about the natural monk who assassinated at the Holy Water Temple

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 WHO 被暗杀 在 这 圣 水 寺庙
.
:
.

且说圣水庙行刺的天然和尚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [θriː] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tʃen] [deɪɔŋ] , [æŋ; ən] [ˈʌndərlɪŋ] [ɒv; əv]
They were surrounded by three men , including Chen Dayong , an underling of

他们 是 包围 经过 三 男人 , 包括 陈 大勇 , 一个 下属 的
[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] .
Lord Liu .

主 刘 .
被刘大人的承差陈大勇等三人围住，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After making a fuss for a long time ,

后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 长的 时间 ,
闹够多时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [wʊd] [biː; bi][ɪkˈspəʊzd] .
He was afraid that the scheme would be exposed .

他 曾是 害怕的 那 这 方案 会 是 裸露 .
自己觉着怕机关败露，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hɑːm] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] .
It is difficult to harm loyal and virtuous people .

它 是 难的 到 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 .
难以谋害忠良，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

[waɪ] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ?
Why not escape for now ?
为什么 不是 逃脱 为了 现在 ?

“何不暂且逃走，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
Return to the temple and devise another plan .
返回 到 这 寺庙 和 设计 其他 计划 :

回庙另想良谋，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'gen] ,
Upon entering the palace again ,
之上 进入 这 宫殿 再次 ,

再进宫衙，

['i:v(ə)n] [ðɪs] ['hentʃmən] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['mə:də] .
Even this henchman was completely murdered .
甚至 这 喽啰 曾是 完全地 被谋杀 :

连这一起狗腿全然杀害，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] !
Only then can I vent my anger !
仅有的 然后 能 我 发泄 我的 愤怒 !

方解心头之恨！ ”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
The wicked monk thought it over .
这 邪恶 僧 想法 它 超过 :

凶僧想罢，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [li:pt] [ʌp] .
He stomped his foot and leaped up .
他 跺脚 他的 脚 和 跳跃 向上 :

将脚一跺纵上去，

['li:prɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ru:ftɒp] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹕房越脊，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They left the government office at this time .
他们 左边 这 政府 办公室 在 这 时间 :

这时间出了官衙，

['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
Arriving at the city wall ,
抵达 在 这 城市 墙 ,

来至城根，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [ə'krɒs] ['ru:ftɒp] .
He then displayed his ability to scale walls and leap across rooftops .
他 然后 显示 他的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 :

又施展飞檐走壁之能，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They left the city .
他们 左边 这 城市 .

出离了城。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['həʊli]['wɔ:tə(r)]['temp(ə)] ,
Back at the Holy Water Temple ,
后退 在 这 圣 水 寺庙 ,

回到圣水庙中，

['hævɪŋ] [si:n] - ,
Having seen Jingkong ,
拥有 已见 - ,

见了净空，

[ðə; ði] [ə,sæsɪ'neiʃ(ə)n] [ə'tempt] [feɪld] .
The assassination attempt failed .
这 暗杀 试图 失败的 .

就把行刺无成，

[ɪts] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:; də] .
It's really difficult to do .
它是 真的 难的 到 做 .

实然难以动手的事，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ][təʊld][ðem; ðəm][wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Jingkong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

净空未语。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['spəʊkən] [ə'gen] .
Nature has spoken again .
自然 有 说 再次 .

天然复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

这件事依我瞧，

['naɪðə(r)] [ju:; jʊ][nɔ:(r)][aɪ][kæən; kən] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .
Neither you nor I can stay in this temple .
两者都不 你 也不 我 能 停留在 这 寺庙 .

你我也难住此庙。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ˈbetə(r)][tuː, tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː, tə][flaɪ][fɑː(r)] [əˈweɪ] .
It would be better to take this opportunity to fly far away .
它 会 是 更好的 到 拿 这 机会 到 飞 远的 离开 .
倒不如趁此远走高飞，

[ðeɪ] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [elsˈweə(r)] .
They sought refuge elsewhere .
他们 寻求 避难所 别处 .
另投别处栖身，

[ðə; ði][nekst] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [fəʊn] [brɪˈləʊ] .
The next image is shown below .
这 下一个 图像 是 所示 以下 .
再为后图，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [juː, jʊ] [θɪŋk] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ?
I wonder what you think , my brother ?
我 想知道 什么 你 思考 , 我的 兄弟 ?
未不知老弟意下如何? ”

[ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [ˈriːzənɪŋ] :
The public's reasoning :
这 公众的 推理 :
众公想理：

[ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
Other things are fine .
其他 事物 是 美好的 .
别的事可以，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kænt][biː, bi] [rɪˈzɒlvd] [ɪz] [əˈdʌltəri] .
The only thing that can't be resolved is adultery .
这 仅有的 事物 那 不能 是 已解决 是 通奸 .
唯有奸情这件事了了的。

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
Or perhaps they are vying for attention .
或者 也许 他们 是 竞争 为了 注意力 .
或是争风，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [kʊd; kəd] [nɒt][biː, bi] [əˈkʌmplɪʃt] ,
Or perhaps because the act of adultery could not be accomplished ,
或者 也许 因为 这 行为 的 通奸 可以 不是 是 完成 ,
或是因奸不得，

[ˈðer] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
They're making a fuss and getting anxious .
它们是 制作 一个 大惊小怪 和 获得 焦虑的 .
闹着闹着急咧，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] .
They used a knife .
他们 用过的 一个 刀 .
动了刀咧，

[,aɪˈti:] [kɔːzd] [ə; eɪ] [deθ] .
It caused a death .
它 导致 一个 死亡 .
闹出人命来，

[ˈɪt] [biː, bi] [tuː] [leɪt] [tuː, tə] [rɪˈɡret] [,aɪˈti:] !
It'll be too late to regret it !
它将 是 也 晚的 到 后悔 它 !
后悔也就迟咧！

[jʊː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,
你想 ,
[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈəʊnli] [ˈθɜːti] - [tuː] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] - [θriː] [jˈiəz] [əʊld] .
This person is only thirty - two or thirty - three years old .
这 人 是 仅有的 三十 - 二 或者 三十 - 三 年 老的 .
这个净空年纪只有三十二三 ,

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [juːθ] ,
At the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,
正在妙龄 ,
[ðɪs] [nʌn] [kɔːzd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
This nun caused quite a stir .
这 尼姑 导致 相当 一个 搅拌 .
与这一起尼僧闹热了盆咧 ,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [ðeə(r)] .
There were also several women hiding there .
那里 是 还 一些 女性 隐藏 那里 .
还有隐藏下的几个妇女 ,
[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɑːk] [ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)]
Inside the dark chamber of the Holy Water Temple
里面 这 黑暗的 房间 的 这 圣 水 寺庙
在圣水庙中暗室之内 ,

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [left] [ʌnˈdʌn] .
Nothing is left undone .
没有什么 是 左边 未完成 .
无有不为 ,

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈhæpɪnəs] [æt; ət] [wɪl] .
Enjoy happiness at will .
享受 幸福 在 将要 .
任意快乐 ,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [liːv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][səʊ] [ˈiːzəli] ?
How can one leave this temple so easily ?
如何 能 一 离开 这 寺庙 所以 容易地 ?
焉能一旦割舍得就离此庙呢 ?

- [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
Jingkong heard the words of nature .
- 听到 这 字 的 自然 .
净空闻听天然之言 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , " "
" **Senior brother** , " "
" 高级的 兄弟 , " "
“师兄 ,

[doʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .
不必害怕 ,

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me tell you something .
让 我 告诉 你 某物 .

听我一言奉告。”

[ˈmɑ:stə(r)][dʒɪŋ][bɪ'gæən][baɪ] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsi:niə(r)] ['brʌðə(r)] [æz; əz] " ['brʌðə(r)] [dʒɪŋ] " .
Master Jing began by addressing his senior brother as " Brother Jing " .
掌握 景 开始 经过 解决 他的 高级的 兄弟 作为 " 兄弟 景 " .

净和尚开言把“师兄”叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[doʊnt] ['wʌri] [ɔ:(r)][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't worry or be afraid .
不 担心 或者 是 害怕的 .

不必着急休害怕，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [hɪz; ɪz] [mɑ:k] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
A husband should leave his mark on his work .
一个 丈夫 应该 离开 他的 标记 在 他的 工作 .

丈夫做事要留名。

['fɪrɪŋ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] [ɪz][nɒt] [ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
Fearing swords and arrows is not the mark of a man .
恐惧 剑 和 箭头 是 不是 这 标记 的 一个 男人 .

畏刀避箭非男子，

[ˈsi:niə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Senior brother ,
高级的 兄弟 ,

师兄你，

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ənd][ˈbændɪts] !
What a waste of time living among outlaws and bandits !
什么 一个 浪费 的 时间 活的 之中 亡命之徒 和 强盗 !

枉在江湖绿林中！

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sɔ:] [θru:] [aɪ 'ti:] ,
Although the government saw through it ,
虽然 这 政府 锯 通过 它 ,

虽说官府来看破，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ɪts] ['i:v(ə)n] [les] ['laɪkli] !
In my opinion , it's even less likely !
在 我的 观点 , 它是 甚至 较少的 可能 !

依我瞧来更稀松！

[ɪf] [ðə; ði] [pə'li:s] [brɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [ɪn] . . .
If the police bring the temple in . . .
如果 这 警察 带来 这 寺庙 在 . . .

如有差人将庙进，

[hi:; hi] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)][lɪv; laɪv] !
He may die , but he will never live !
他 可能 死 , 但 他 将要 绝不 居住 !

管叫他有死并无生！

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪŋg(ə)] [sɒ:d] , [maɪ] [krʌtʃ] .
Your single sword , my crutch .
你的 单身的 剑 , 我的 拐杖 :

你的单刀我的拐，

[aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [fend] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] .
It could possibly fend off a million soldiers .
它 可以 可能 挡 离开 一个 百万 士兵 :

可以能搪百万兵。

[wi:l; wil] [li:v] [wen] [θɪŋz] [get] [ˈɜ:dʒənt] .
We'll leave when things get urgent .
出色地 离开 什么时候 事物 得到 紧迫的 :

事情紧急咱再走，

[ˈhentʃmən] ,
henchmen ,
喽啰 ,

众狗腿，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][stop] [ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðəz] ?
How can you stop our brothers ?
如何 能 你 停止 我们的 兄弟 ?

焉能挡住咱弟兄？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkæptʃəd] , [wi:; wi] [wɪl] [lu:z] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Even if we are captured , we will lose our lives .
甚至 如果 我们 是 捕获 , 我们 将要 失去 我们的 生活 :

纵有拿住咱命丧，

[tu:; tə][daɪ] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz]
To die beneath the flowers
到 死 下面 这 花朵

花下死，

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] , [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .
Even as a ghost in the underworld , he will have a name .
甚至 作为 一个 鬼 在 这 地狱 , 他 将要 有 一个 姓名 :

黄泉做鬼也有名。”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 ,

天然僧，

[ˈhiəriŋ] [wɒt] [ˈmɑ:stə(r)] - [sed] [bɪˈfɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
Hearing what Master Jingkong said before and after ,
听力 什么 掌握 - 说 前 和 后 ,

闻听净空前后话，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

“ [ˈbrʌðə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:znəbl] . ”
“ Brother , your words are reasonable . ”
“ 兄弟 , 你的 字 是 合理的 . ”

“老弟言词理上通。”

[ljəʊ] [fænz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
Liao Fan's heart was troubled upon hearing this .
廖 粉丝们 心 曾是 麻烦 之上 听力 这 :

了凡闻听心犯想，

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] ！
This bald monk was terrified ！
这 秃 僧 曾是 恐惧 ！

这个秃驴胆战惊！

[ɔːl] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪm] ，
All because of him 。
全部 因为 的 他 。

皆因他，

[hiː; hi] [nəʊz] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˈeni] [skɪl] ．
He knows nothing of any skill ．
他 知道 没有什么 的 任何 技能 ．

各般本事全不懂，

[ɪf] [waɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [ˈɡæmblɪŋ] ， [hiːz] [ðə; ði][wʌn] [huz] [ˈkeɪpəb(ə)l] ．
If we're talking about prostitution and gambling ， he's the one who's capable ．
如果 是 说 关于 卖淫 和 赌博 ， 他是 这 一 谁是 有能力的 ．

要讲嫖赌属他能。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪm] [əˈfreɪd] [ænd; ɐnd] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv]
Although I'm afraid and reluctant to leave
虽然 我是 害怕的 和 不情愿的 到 离开

虽然害怕舍不得走，

[ˈpɒvəti] [ænd; ɐnd][ˈkʌlə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɡreɪt] ．
Poverty and color are great ．
贫困 和 颜色 是 伟大的 ．

穷色大，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ．
He was greedy for the female monks in the temple ．
他 曾是 贪婪的 为了 这 女性 僧侣 在 这 寺庙 ．

贪着庙内众女僧。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][bɔːld] [mʌŋk] ， [nəʊˈtɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [diːdz] ．
He was also a bald monk ， notorious for his evil deeds ．
他 曾是 还 一个 秃 僧 ， 臭名昭著 为了 他的 邪恶的 契约 ．

也是秃驴恶贯满，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðæt] ，
When you meet that 。
什么时候 你 见面 那 。

遇见那，

[saɪ] [baʊ] [ɡɒŋ] ，
Sai Bao Gong 。
赛 包 锣 。

赛包公，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [prəˈməʊtɪd] [hɪm] ．
Emperor Qianlong promoted him ．
皇帝 乾隆 推广 他 ．

乾隆爷把他升，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] - ．
The emperor personally designated Jiangning ．
这 皇帝 亲自 指定的 - ．

御笔亲点到江宁。

[ðə; ði] [ˈviʃəs] [mʌŋk] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [səbˈdjuːd] ．
The vicious monk refused to leave even after being subdued ．
这 恶毒 僧 拒绝 到 离开 甚至 后 存在 低沉的 ．

按下凶僧不肯走，

[,aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
It remains hidden in the temple .
它 遗迹 隐 在 这 寺庙 。

依旧隐藏在庙中。

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [ʒuːlən][ˈɔːlsəʊ] [stɛɪd] [tuː; tə][sɪt] .
The prostitute Xiulan also stayed to sit .
这 妓女 秀兰 还 入住 到 坐 。

妓女秀兰也留坐，

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 。

还有那，

[liː][dʒiːɑːruːiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Li Jiarui is a woman .
李 嘉瑞 是 一个 女士 。

李家瑞姐人一名。

[ðɪːz] [ˈprəʊgræms][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈmen](ə)nd] [æt; ət][ɔːl] .
These programs are not mentioned at all .
这些 程序 是 不是 提及 在 全部 。

这些节目全不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 。

再把那，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈmɪ](ə)n] .
He was ordered to carry out his mission .
他 曾是 订购 到 携带 出去 他的 使命 。

奉命的承差明一明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] . . .
Now , let's talk about the hero Chen Dayong . . .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 英雄 陈 大勇 . . .

且说好汉陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 。

王明、

[dʒuː] [wen] [et][ə] .
Zhu Wen et al .
朱 温 等 al 。

朱文等，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] ,
By order of Lord Liu ,
经过 命令 的 主 刘 。

奉刘大人之命，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)] .
Head to the Holy Water Temple .
头 到 这 圣 水 寺庙 。

前往圣水庙。

[ðə; ði] [gruːp] [left][ðə; ði] - [geɪt] [ɪn] - .
The group left the Jubao Gate in Jiangning .
这 团体 左边 这 - 门 在 - 。

众人出了江宁的聚宝门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli]['wɔ:tə(r)]['temp(ə)] .
They headed straight for the Holy Water Temple .
他们 标题 直的 为了 这 圣 水 寺庙 .

一直径奔圣水庙而来。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz]['əʊnli] [θri:] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
This temple is only three miles from the city .
这 寺庙 是 仅有的 三 英里 从 这 城市 .

此庙离城才三里之遥，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
In an instant , they arrived outside the mountain gate .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 外部 这 山 门 .

霎时间来到山门以外，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭。

[ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
The first part of the book ,
这 第一的 部分 的 这 书 ,

上部书，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['stetɪd] [ðɪs] .
I have already stated this .
我 有 已经 声明 这 .

愚下已经表过，

[ðɪs] ['həʊli]['wɔ:tə(r)]['temp(ə)] ,
This holy water temple ,
这 圣 水 寺庙 ,

这座圣水庙，

[ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,

每逢初一、

[ðə; ði]['temp(ə)l]['əʊpənz][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] .
The temple opens on the fifteenth .
这 寺庙 打开 在 这 第十五 .

十五开庙，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə]['entə(r)] ['templz] [tu:; tə] [bɜ:n] ['ɪnsens] .
Men and women are permitted to enter temples to burn incense .
男人 和 女性 是 允许 到 进入 寺庙 到 烧伤 香 .

方许男子女子进庙烧香；

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[ɒn] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] ,
On ordinary days ,
在 普通的 天 ,

平常日期，

[ˈəʊnli] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] .
Only women are allowed to enter the temple to pray for holy water .
仅有的 女性 是 允许 到 进入 这 寺庙 到 祈祷 为了 圣 水 .
只许妇女进庙求圣水，

[men][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Men are not allowed to follow into the temple .
男人 是 不是 允许 到 跟随 进入 这 寺庙 .
不许男子跟随进庙。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,
所以，

[hɪz; ɪz] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kləʊzd] .
His mountain gate is usually closed .
他的 山 门 是 通常 关闭 .
他这山门常常的关闭，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈtiː] .
The book explains it .
这 书 解释 它 .
书里讲明。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
Now , let's talk about Chen Dayong and the others .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 和 这 其他的 .
且说陈大勇等，

[əˈraɪvɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)][ˈtemp(ə)] ,
Arriving outside the gate of the Holy Water Temple ,
抵达 外部 这 门 的 这 圣 水 寺庙 ,
来至圣水庙山门以外，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .
瞧了瞧，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .
山门紧闭，

[aɪ] [pʊʃt] [aɪ ˈtiː] [wið] [maɪ][hænd] .
I pushed it with my hand .
我 推动 它 和 我的 手 .
用手推了推，

[ðə; ði] [waɪnd] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] .
The wind did not stir .
这 风 做过 不是 搅拌 .
纹风不动。

[diː ˈeɪ] [ˈjɒŋkai] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [kraʊd] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] .
Da Yongcai was about to address the crowd when he spoke .
达 永才 曾是 关于 到 地址 这 人群 什么时候 他 辐 .
大勇才要望众人讲话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈhɔːsmən] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .
Suddenly , they heard a horseman over there .
突然 , 他们 听到 一个 骑手 超过 那里 .
忽听见那边有一个骑马的，

[wið] [ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)] [dəʊm] ,
With a crystal dome ,
和 一个 水晶 穹顶 ,

带着一个水晶顶子，

[ˈliːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈsəʊldʒəz] ,
Leading more than twenty soldiers ,
领导 更多的 比 二十 士兵 ,

领着二十多个兵，

[ðeɪ] [ˈflɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[ɪn][ðə; ði] [ˈblɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼之间，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] ,
Upon arriving ,
之上 抵达 ,

来到跟前，

[hiː; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
He dismounted .
他 下马 .

下了坐骑。

[ˌdiːˈeɪ] [jɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Da Yong took a look ,
达 永 采取 一个 看 ,

大勇一看，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [nʌŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˌbɔːd] [wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv]
He was none other than Lord Wang Ying , the garrison commander of
他 曾是 没有任何 其他 比 主 王 英 , 这 驻军 指挥官 的
- [ˈpriːfektʃə(r)] .
Jiangning Prefecture .
- 州 .

乃是江宁府的守备王英王老爷。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ]
Upon seeing this , the hero
之上 看到 这 , 这 英雄

好汉一见，

[lets] [stɑːt] [wið] [ðə; ði] [spiːtʃ] .
Let's start with the speech .
我们来吧 开始 和 这 演讲 .

先就讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:stə(r)] [wæn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" Master Wang has arrived . "

" 掌握 王 有 到达的 . "

“王老爷到此，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ？

有何贵干？ ”

[wen] [ðə; ði] ['gæɪɪsn̩] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæn] [jɪŋ] [ɑ:skt] ,

When the garrison commander Wang Ying asked ,

什么时候 这 驻军 指挥官 王 英 问 ,

这守备王英见问，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [bɒs] [tʃen] , "

" Boss Chen , "

" 老板 陈 , "

“陈头儿，

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [lɔ:d] [lɪʊz] ['ɔ:dərs] .

I am acting on Lord Liu's orders .

我 是 表演 在 主 刘氏 订单 .

我奉刘大人之命，

['li:dɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp]

Leading the soldiers of his own camp

领导 这 士兵 的 他的 自己的 营

带领本营兵丁，

[wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ][ɪn] ['kæptʃəɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .

We have come to assist you in capturing the wicked monk of this temple .

我们 有 来 到 协助 你 在 捕捉 这 邪恶 僧 的 这 寺庙 .

前来协同你们等擒捉此庙的凶僧，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑ:ləʊərz] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd]

What I fear is that the remaining followers in this temple are numerous and

什么 我 害怕 是 那 这 其余的 追随者 在 这 寺庙 是 很多的 和

['paʊəf(ə)l] .

powerful .

强大的 .

怕的是这庙中余党势众，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['kæptʃə(r)]

Difficult to capture

难的 到 捕获

难以擒捉，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [sent] [em 'i:][hɪə(r)] .

That's why they sent me here .

那就是 为什么 他们 发送 我 这里 .

所以才打发我前来，

['dʒɔɪntli] ['ɔ:gənaɪzd] .

Jointly organized .

共同 组织 .

共同协办。”

[ə'pɒn] ['hiərɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [wæŋz] [wɜ:dz] , [tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
Upon hearing Master Wang's words , Chen Dayong and the others
之上 听力 掌握 王氏 字 , 陈 大勇 和 这 其他的
陈大勇等闻听王老爷之言，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由满心欢喜。

[ðɪs] ['hiərəʊ] ,
This hero ,
这 英雄 ,

这好汉，
[ɑ:ftə(r)] ['hiərɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændərz] [wɜ:dz] ,
After hearing the garrison commander's words ,
后 听力 这 驻军 指挥官的 字 ,
闻听守备前后话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .
满面添欢长笑容，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：
" [ðɪs] [zen] ['mɒnəst(ə)rɪ] [ɪz] ['veri] ['speɪʃəs] . "
" This Zen monastery is very spacious . "
" 这 禅 修道院 是 非常 宽敞 : "
“这座禅林宽大得很，

[faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [flɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [frɒm; frəm] [frʌnt] [tu:; tə] [bæk] .
Five or six floors are connected from front to back .
五 或者 六 楼层 是 连接 从 正面 到 后退 .
前后相连五六层。

[ɪf] [wi:; wi] [brɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)][ɪn] [tə'geðə(r)] ,
If we bring the temple in together ,
如果 我们 带来 这 寺庙 在 一起 ,
如若一齐将庙进，

[wɒt] [ai][fiə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，
[ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [ŋju:] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['æli] .
The thief monk knew to cross the alley .
这 贼 僧 知道 到 叉 这 胡同 .
贼僧知道越巷行。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] , [rʌf] [aɪ'diəz] .
We should follow the small , rough ideas .
我们 应该 跟随 这 小的 , 粗糙的 想法 .
要依小的糙主意，

['mɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

老爷你，

[ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz]
Leading his soldiers
领导 他的 士兵

带领手下众兵丁，

[pəˈtrəʊlz][ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti] [ˈmeɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstreŋθ(ə)nd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Patrols and security measures were strengthened outside the temple .
巡逻 和 安全 措施 是 加强 外部 这 寺庙 。

庙外巡逻加防范，

[wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [əˈweɪ] .
We went into the temple to take the person away .
我们 去 进入 这 寺庙 到 拿 这 人 离开 。

我们进庙去拿人。

[ðɪs] [tuː] - [[ɪft] [ˈsɪstəm] [wʊd] [biː; bi][aɪˈdiːəl] .
This two - shift system would be ideal .
这 二 - 转移 系统 会 是 理想的 。

如此两班方为妙，

" [ɪf] [ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] , [səkˈses] [ɪz][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] . "
" If the major decision is made , success is assured . "
" 如果 这 主要的 决定 是 制成 , 成功 是 保证 。

大事定矣必成功。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmaːstə(r)] [wæŋ] [ɪkˈskleɪmd] , " [ˈveri] [gʊd] ! "
Upon hearing this , Master Wang exclaimed , " Very good ! "
之上 听力 这 , 掌握 王 惊呼 , " 非常 好的 ！ "

王老爷闻听说“很好，

[tʃenz] [plæn][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈbrɪliənt] !
Chen's plan was indeed brilliant !
陈的 计划 曾是 的确 杰出的 ！

陈头儿计策果高明！

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 。

就是如此这般样，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [dɒʊnt] [stɒp] ! "
" Hurry up and get into the temple , don't stop ! "
" 匆忙 向上 和 得到 进入 这 寺庙 , 不 停止 ！ "

速速进庙莫消停！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
The hero heard this and said , " That's right . "
这 英雄 听到 这 和 说 , " 那就是 正确的 。

好汉闻听说“正是”，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒuː] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] .
Looking at Zhu Wen and Wang Ming .
寻找 在 朱 温 和 王 明 。

眼望朱文与王明。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 。

说道是：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juːˈes] [ˈbrʌðəz] [wɪl] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . "
" The three of us brothers will go into the temple . "
" 这 三 的 我们 兄弟 将要 去 进入 这 寺庙 。

“咱们哥儿仨将庙进，

[biː; bi][ˈɛkstrə][ˈkeəf(ə)] .
Be extra careful .
是 额外的 小心 .

着意留神要小心。”

[ðə; ði][tu:] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] [nəʊ] . "
The two agreed and said , " We know . "
这 二 同意 和 说 , " 我们 知道 . "

二人答应说“知道，

[nəʊ] [ni:d] [fɔː(r); fə(r)] [tʃen] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][,em ˈiː] [əˈgen] .
No need for Chen to remind me again .
不 需要 为了 陈 到 提醒 我 再次 .

不用陈头儿再叮咛。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
The hero , upon hearing this , did not hesitate .
这 英雄 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .

好汉闻听不怠慢，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd] [sed] . . .
He pushed the door open and said . . .
他 推动 这 门 打开 和 说 . . .

用手推门把话云，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" ['kwɪkli] [ˈəʊpən][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ænd; ənd][beg][fɔː(r); fə(r)][ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] ! "
" Quickly open the mountain gate and beg for holy water ! "
" 迅速地 打开 这 山 门 和 求 为了 圣 水 ! "

“快开山门求圣水！ ”

[ðæts] [,aɪ ˈtiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ˈstɑːtlɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The incident startled the young nun inside .
这 事件 惊慌 这 年轻的 尼姑 里面 .

惊动里面小尼僧。

[hiː; hi][ɪz] . . .
He is . . .
他 是 . . .

他就是，

[ˈhəʊli][ˈwɔːtə(r)] [ænts] [ˈeldɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l] ,
Holy Water Aunt's eldest disciple ,
圣 水 姑姑的 长子 弟子 ,

圣水姑姑大徒弟，

[ˈdɑːmə] [neɪm] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ɪnˈherənt] [ɪn] [juːθ] ,
Dharma name nature is inherent in youth ,
法 姓名 自然 是 固有 在 青年 ,

法名性本在年轻，

[aɪ][ˈəʊnli] [peɪd] [ˈtwenti] - [tuː] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I only paid twenty - two this year .
我 仅有的有薪酬的 二十 - 二 这 年 .

今年才交二十二，

[hiː; hi] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] ['bʊʃi] .
He grew tall and bushy .
他 生长 高的 和 茂密的 .

长了个茂高，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [feɪs] .
She has such a cute little face .
她 有 这样的 一个 可爱的 小的 脸 .

小模样子倒可人疼。

[ðɪs] [luːd] [nʌn] ,
This lewd nun ,
这 猥亵 尼姑 ,

这淫尼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒəʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] .
They were laughing and joking in the front yard .
他们 是 笑 和 开玩笑 在 这 正面 院子 .

正在前院来说笑，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of the attack on the mountain gate was deafening .
这 声音 的 这 攻击 在 这 山 门 曾是 震耳欲聋 .

山门打得震耳鸣。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They hurriedly arrived at the foot of the mountain gate .
他们 匆匆 到达的 在 这 脚 的 这 山 门 .

慌忙来到山门下，

[ɑːsk] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜːld] :
Ask a question to the outside world :
问 一个 问题 到 这 外部 世界 :

往外开言问一声：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ? "
" **What brings you from over there ?** "
" 什么 带来 你 从 超过 那里 ? "

“那边来的有何事？

[tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] ['kwɪkli] .
Tell me the whole story quickly .
告诉 我 这 所有的 故事 迅速地 .

快把情由对我云。

[aɪ] [wɪl] [ðen] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .
I will then report back to my master .
我 将要 然后 报告 后退 到 我的 掌握 .

我好回禀家师去，

[ɪf] [juː; jʊ] [dʊʊnt] ['lɪs(ə)n] , [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
If you don't listen , all your efforts will be in vain .
如果 你 不 听 , 全部 你的 努力 将要 是 在 徒劳 .

如若不听你枉用功。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The hero nodded upon hearing this .
这 英雄 点头 之上 听力 这 :

好汉闻听将头点，

[əˈkrɒs] [ðæt] ,
Across that ,
穿过 那 ,

隔着那，

[hi; hi] [spəʊk] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
He spoke through the crack in the mountain gate .
他 辐 通过 这 裂缝 在 这 山 门 :

山门缝儿把话云。

[tʃen] [deɪŋ] [spəʊk] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] :
Chen Dayong spoke outside the mountain gate :
陈 大勇 辐 外部 这 山 门 :

陈大勇山门外面开言说：

" [wi; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [frɒm; frəm] [ˈlɒŋˈtæn] [ˈvɪlɪdʒ] [tu; tə] [si:k] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)] . "
" We came here specifically from Longtan Village to seek holy water . "
" 我们 来了 这里 具体来说 从 龙潭 村庄 到 寻找 圣 水 . "

“我们是龙潭村特意到此求圣水来的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [ɪnˈsaɪd] [ɑ:skt] [əˈgen] ,
The young nun inside asked again ,
这 年轻的 尼姑 里面 问 再次 ,

里面的小尼僧又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [meɪl] [ɔ:(r)] [ˈfi:meɪl] [gests] ? "
" Are they male or female guests ? "
" 是 他们 男性 或者 女性 客人 ? "

“是男客女客？”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

好汉说：

" [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈklu:dɪd] . "
" Both men and women are included . "
" 两个都 男人 和 女性 是 包括 . "

“男女都有。”

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The female monk heard this ,
这 女性 僧 听到 这 ,

女僧闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [em ˈi:] [ɪnˈfɔ:m] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bɪˈhɑ:f] . "
" Let me inform my master on your behalf . "
" 让 我 通知 我的 掌握 在 你的 代表 . "

“等我替你们回禀家师一声。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .

翻身往里面走。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪŋ] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Now , let's talk about Chen Dayong , the hero outside the mountain gate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 , 这 英雄 外部 这 山 门 .

且说山门外面的好汉陈大勇，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒuː] [wen] ,
Looking at Zhu Wen ,
寻找 在 朱 温 ,

眼望朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] ,
Wang Ming spoke ,
王 明 辐 ,

王明讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ɪts] [jʌŋ] . "
" Someone needs to open the door when it's young " . "
" 某人 需求 到 打开 这 门 什么时候 它是 年轻的 " . "

“少时要有人来开门，

[siː] [wʌn] ,
See one ,
看 一 ,

见一个，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

拴他一个。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[tʃen] [deɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] ,
Chen Dayong was about to discuss it with his partners ,
陈 大勇 曾是 关于 到 讨论 它 和 他的 合作伙伴 ,

陈大勇正然要与伙计伴儿们议论，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔː(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There was a sound of a door opening inside .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 门 开幕 里面 .

只听里面有开门之声，

[aɪˈti:] [tʰɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈfi:meɪl] [ˈmʌŋk] [hu:] [went] [ɪn] [ˈɜ:lɪə(r)] .
It turned out to be the same female monk who went in earlier .
它 转向 出去 到 是 这 相同的 女性 僧 WHO 去 在 早些时候 .
原来还是头里进去的那个女僧，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhiərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] ,
The words of the hero Chen Dayong ,
这 字 的 这 英雄 陈 大勇 ,
将好汉陈大勇的言词，

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈma:stə(r)] .
He reported back to his master .
他 据报道 后退 到 他的 掌握 .
回禀他师父一遍。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ɑ:nt] [ˈhəʊli][ˈwɔ:tə(r)]
Upon hearing this , Aunt Holy Water
之上 听力 这 , 阿姨 圣 水
圣水姑姑闻听，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [gest] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . "
" Invite the female guest into the temple . "
" 邀请 这 女性 客人 进入 这 寺庙 . "
“将女客请进庙去，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [left] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The man was left outside the temple .
这 男人 曾是 左边 外部 这 寺庙 .
将男子留在庙外。”

[səʊ][aɪ] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] [əˈgen] .
So I came out and opened the door again .
所以 我 来了 出去 和 打开 这 门 再次 .
所以又出来开门。

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmʌŋk] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
The female monk had just opened the mountain gate .
这 女性 僧 有 只是 打开 这 山 门 .
女僧刚然开开了山门，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] — [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈfi:meɪl] [ˈkʌstəməz] [ðeə(r)] ?
Looking outside — there were female customers there ?
寻找 外部 — 那里 是 女性 顾客 那里 ?
往外一看——那里的女客？

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [men] !
They were all men !
他们 是 全部 男人 !
竟都是男子！

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细又一看，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ðəʊz] [ˈpi:p(ə)l] [wɔ:(r)] ,
The clothes those people wore ,
这 衣服 那些 人们 穿着 ,
那些人的穿戴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [laɪk] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
They were all dressed like government officials .
他们是 全部 穿着 喜欢 政府 官员 .

都是公门中的打扮。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

['əʊnli][ðə; ði][men][ɪn] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Only the men in government offices ,
仅有的 这 男人 在 政府 办公室 ,

唯有公门中的爷们，

[hiː; hi][hæz; hæz][ðə; ði] ['temprəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He has the temperament of a high - ranking official .
他 有 这 气质 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

有个贵官脾气，

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] ['weəriŋ] [ə; eɪ][faɪn] - [flʌz] [bluː] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊb] .
She loves wearing a fine - fuzzed blue official robe .
她 爱 穿着 一个 美好的 - 模糊 蓝色的 官方的 长袍 .

很爱穿个细毛蓝的官罩，

[ə; eɪ] ['sætʃəl] [wɒz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A satchel was tied around his waist .
一个 书包 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰中系上一条褡包，

[ɔː(r)][aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kreɪp] [saɪk] .
Or it could be crepe silk .
或者 它 可以 是 绉 丝绸 .

或是绉绸的，

[ɔː(r)][aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][pʃʊə(r)] [bluː] [klɒθ] .
Or it might be made of pure blue cloth .
或者 它 可能 是 制成 的 纯的 蓝色的 布 .

或是足青布的，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] ['dʒækɪt] [wɪð] [fɔː(r)] [taɪlɪz] .
It is necessary to get a blue cloth jacket with four tiles .
它 是 必要的 到 得到 一个 蓝色的 布 夹克 和 四 瓷砖 .

必要弄一个四块瓦儿的青布单褂子，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ][weə(r)] .
It's not about what you wear .
它是 不是 关于 什么 你 穿 .

可不是穿着，

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
He put his arm around her .
他 放 他的 手臂 大约 她 .

胳膊一搭。

[ɪts] [səʊ]['bɪtə(r)] !
It's so bitter !
它是 所以 苦的 !

苦死了，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ][hæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tæsl] [tuː; tə][skeə(r)] [ə'weɪ] ['spærəʊz] .
To make a scene , you need a hat with a tassel to scare away sparrows .
到 制作 一个 场景 , 你 需要 一个 帽子 和 一个 流苏 到 吓 离开 麻雀 .

要闹个吓雀的缨帽，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] .
Therefore , it is easy to recognize .
所以 , 它 是 简单的 到 认出 :

所以令人好认。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 :

书里言明。

[naʊ] , [wen] [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈəʊpən] ,
Now , when Da Yong saw that the mountain gate was open ,
现在 , 什么时候 达 永 锯 那 这 山 门 曾是 打开 ,

且说大勇见了山门已开,

[wɪˈðəʊt] [ˈɑ:skɪŋ] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] ,
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ,

不问青红皂白,

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [ɡru:p] [ænd; ənd] [fɔ:st] [ðeə(r)] [wei] [ɪnˈsaɪd] .
He led the group and forced their way inside .
他 引领 这 团体 和 强制 他们的 方式 里面 :

带着众人硬往里走。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mʌŋk]
Upon seeing this scene , the female monk
之上 看到 这 场景 , 这 女性 僧

女僧一见这个光景,

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əˈfreɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 :

不由得害怕,

[hi:; hi] [ˈmʌstə] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tu:; tə] [spi:k] .
He mustered up the courage to speak .
他 集结 向上 这 勇气 到 说话 :

乍着胆子开言,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [nʌnz] [rɪˈzaɪd] . "
" This is where the nuns reside . "
" 这 是 在哪里 这 修女 居住 : "

“我们这是女僧所在,

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌŋ] [baɪ] [ˈfu:lɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈbɑ:rdʒɪŋ] [ɪn] ? "
" How could this be done by fooling around and barging in ? "
" 如何 可以 这 是 完毕 经过 愚弄 大约 和 驳船 在 ? "

岂是胡闹混闹的么? "

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [wæŋ] [mɪŋ] .
Da Yong looked at Wang Ming .
达 永 看起来 在 王 明 :

大勇眼望王明,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[taɪ] [ðɪs] [ʌp] .
Tie this up .
领带 这 向上 .

拴起这个来。”

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [lɒk] .
He took out the lock .
他 采取 出去 这 锁 .

掏出锁子，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They had to rush forward and take action .
他们 有 到 匆忙 向前 和 拿 行动 .

赶上前去就要动手。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] ,
Upon seeing the female monk ,
之上 看到 这 女性 僧 ,

女僧一见，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ræn][ɪn'saɪd] .
It was so frightened that it ran inside .
它 曾是 所以 害怕 那 它 跑 里面 .

吓得往里飞跑。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The female monk was terrified upon seeing this .
这 女性 僧 曾是 恐惧 之上 看到 这 .

女僧一见心害怕，

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [step][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌməsɔ:lt] , [hi:; hi][ræn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
With a quick step and a somersault , he ran like the wind .
和 一个 快的 步 和 一个 空翻 , 他 跑 喜欢 这 风 .

迈步翻身跑似风，

[kən'fju:zd] , ['flʌstəd] , [ænd; ənd] [wɪð] [wi:k] [legz] ,
Confused , flustered , and with weak legs ,
使困惑 , 慌乱 , 和 和 虚弱的 腿 ,

意乱心忙腿发软，

['sekənd] ['θreʃhəʊld]
Second threshold
第二 临界点

二门坎，

" [θʌmp] ! " [hi:; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [hed'fɜ:st] !
" **Thump !** " **He tripped and fell headfirst !**
" 扑通 ! " 他 绊倒了 和 跌倒 头朝下 !

“咕咚”绊了一个倒栽葱！

['laɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [legz] [sprɛd] [ə'pɑ:t] .
Lying on the ground with all four legs spread apart .
说谎 在 这 地面 和 全部 四 腿 传播 除 .

四脚拉叉躺在地，

[rɪ'vi:l] [ðæt] ,
Reveal that ,
揭示 那 ,
露出那 ,
[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hæ(r)] [weɪst] [wɒz; wəz] [braɪt] [red] .
The handkerchief around her waist was bright red .
这 手帕 大约 她 腰部 曾是 明亮的 红色的 .
腰中的汗巾是大红。

- [ɪn'leɪd] ['ju:z] ['ɔ:lsəʊ] [fel] [ɒf] .
Yunzi's inlaid shoes also fell off .
- 镶嵌 鞋 还 跌倒 离开 .
云子镶鞋也摔掉 ,
[snəʊ] - [waɪt] ['stɒkɪŋ] [səʊls] ,
Snow - white stocking soles ,
雪 - 白色的 袜 鞋底 ,
雪白的袜底儿 ,

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [fi:t] [reɪzɪd] [haɪ] [ɪz] ['tru:li] ['mu:vɪŋ] .
The sight of her feet raised high is truly moving .
这 视线 的 她 脚 提高 高的 是 真的 移动 .
两脚高扬叫人动情。

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæt][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The monk's hat was lying to the side .
这 僧侣的 帽子 曾是 说谎 到 这 边 .
僧帽却在旁边扔 ,

[aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'vi:lɪd] [ðæt] ,
It is revealed that ,
它 是 揭晓 那 ,
显露出 ,

[ə; eɪ] ['freʃli] [ʃeɪvd] [skælp][ɪz] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [braɪt] .
A freshly shaved scalp is shiny and bright .
一个 新鲜的 剃光 头皮 是 闪亮的 和 明亮的 .
新剃头皮是亮又明。

[ɒŋ][ðə; ði] [tʃest] ,
On the chest ,
在 这 胸部 ,
胸坎上 ,

[ðə; ði] [tu:] ['nɪpl] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] ['fɪŋgəz] [haɪ] .
The two nipples are four fingers high .
这 二 乳头 是 四 手指 高的 .
两个乳头高四指 ,

[aɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .
好一似 ,

[sti:mɪd] [bʌnz] [meɪd] [frɒm; frəm] [fə'mentɪd] [dəʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
Steamed buns made from fermented dough are generally the same .
蒸 面包 制成 从 发酵 面团 是 一般来说 这 相同的 .
发面的馒首一般同。

[wæŋ] [mɪŋ] [felt] [wi:k] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Wang Ming felt weak all over upon seeing this .
王 明 毛毡 虚弱的 全部 超过 之上 看到 这 .
王明一见浑身软 ,

[hi:; hi] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] , ['kæriŋ] [æn; ən]['aɪən] [lɒk] .
He hurried forward , carrying an iron lock .
他 慌忙 向前 , 携带 一个 铁 锁 .

手提铁锁忙上前，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['gri:di] [mʌŋk] .
He actually went to a lustful and greedy monk .
他 实际上 去 到 一个 好色的 和 贪婪的 僧 .

竟奔贪淫好色僧。

[hi:; hi]['nevə(r)] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [lɒk] .
He never touched a lock .
他 绝不 感动 一个 锁 .

他未曾一锁摸一把，

['nɒdɪŋ] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , [hi:; hi] [hʌmd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Nodding and smacking his lips , he hummed in response .
点头 和 拍打 他的 嘴唇 , 他 哼唱 在 回复 .

点头咂嘴口内哼，

[ðə; ði]['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [nʌn] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] . "
" This nun is beautiful . "
" 这 尼姑 是 美丽的 " .

“这个女僧长得好，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [feɪs] [ɪz][səʊ] [ɪn'diəriŋ] .
Her little face is so endearing .
她 小的 脸 是 所以 可爱的 .

小模样子叫人疼。”

[wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Wang Ming had no choice but to lock the door .
王 明 有 不 选择 但 到 锁 这 门 .

王明无奈上了锁，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð] [feə(r)][skɪn][ænd; ənd]['rəʊzi] [tʃi:ks] .
The monk with fair skin and rosy cheeks .
这 僧 和 公平的 皮肤 和 红润 脸颊 .

带起红颜白面的僧。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[hi:; hi][led][ðə; ði] [gru:p] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'saɪd] .
He led the group further inside .
他 引领 这 团体 更远 里面 .

带领众人又往里走，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

进了那，

[ðə; ði] ['sekənd] - [flɔ:(r)] ['kɔ:nə(r)] [geɪt] [ɪz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] :
The second - floor corner gate is clearly visible :
这 第二 - 地面 角落 门 是 清楚地 可见的 :

二层角门看分明:

[ðə; ði] [θri:] - ['stɔ:ri] [meɪn] [hɔ:l] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The three - story main hall is at the front .
这 三 - 故事 主要的 大厅 是 在 这 正面 .

三层大殿在正面,

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The image of the Medicine King is in the center .
这 图像 的 这 药品 国王 是 在 这 中心 .

药王圣像在当中。

[ðə; ði][ten][məʊst] ['feɪməs] ['dɑ:ktərz][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The ten most famous doctors are divided into left and right .
这 十 最多 著名的 医生 是 分割 进入 左边 和 正确的 .

十大名医分左右,

[ɪts] [ɔ:l] [ðeə(r)] .
It's all there .
它是 全部 那里 .

都是那,

[ə; eɪ] ['sɒləm] [faɪv] - ['kɒləd] [kəmbrɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡri:n] [ænd; ənd] [red] .
A solemn five - colored combination of green and red .
一个 庄严 五 - 有色 组合 的 绿色的 和 红色的 .

五彩庄严绿配红。

[bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪd] [hɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
Both the east and west side halls were closed .
两个都 这 东方 和 西方 边 大厅 是 关闭 .

东西配殿俱关闭,

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ɪn'saɪd][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .
The gods inside are not visible .
这 神 里面 是 不是 可见的 .

看不见里面众神灵。

[ɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] .
After everyone finished reading , they walked back .
后 每个人 完成的 阅读 , 他们 步行 后退 .

众人看罢朝后走,

[ɡəʊ] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:(r)] .
Go through the main hall to the second floor .
去 通过 这 主要的 大厅 到 这 第二 地面 .

穿过大殿到二层。

[ɡəʊ] [θru:] [θri:] [mɔ:(r)] [flɔ:z] .
Go through three more floors .
去 通过 三 更多的 楼层 .

一直又把三层过,

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头看,

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Beside the hall ,
旁 这 大厅 ,

殿旁边,

[ðə; ði] [faɪv] [ˌmedi'teɪ](ə)n [hɔ:ɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [bɪlt] .
The five meditation halls are well - built .
这 五 冥想 大厅 是 出色地 - 建造 .
五间禅堂盖得强，
[ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [haʊs] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['kɔ:tjɑ:d] [ɪz] ['tru:li] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
A secluded house with its own courtyard is truly elegant and tranquil .
一个 僻 房子 和 它是自己的 庭院 是 真的 优雅的 和 宁静 .
独门独院真清雅，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .
原来是，
[ɑ:nt] - [ɪz][ɪn] [ðɪs] [ru:m] .
Aunt Shengshui is in this room .
阿姨 - 是 在 这 房间 .
圣水姑姑在这屋中。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，
[hi:; hi] [stɒpt] [ə'brʌptli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He stopped abruptly outside the door .
他 停止 突然 外部 这 门 .
来至门外忙站住，

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .
侧耳听，
['lɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] [tʃætə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˌmedi'teɪ](ə)n [hɔ:ɪ] .
Laughter and chatter could be heard inside the meditation hall .
笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 里面 这 冥想 大厅 .
禅堂里面说笑声。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] .
The hero , upon hearing this , did not hesitate .
这 英雄 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .
好汉闻听不怠慢，
[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
In a few steps ,
在 一个 很少 步骤 ,
三两步，

[aɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sɔ:] ['kliəli] .
I rushed into the room and saw clearly .
我 匆忙 进入 这 房间 和 锯 清楚地 .
闯进房门看分明。
[tʃen] [deɪŋ] [bɜ:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
Chen Dayong burst into the house .
陈 大勇 爆裂 进入 这 房子 .
陈大勇闯进屋门，

[wɒtʃ] ['keəfəli] :
Watch carefully :
手表 小心 :
留神观看：

[aɪˈti:] [tʰɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] , [ɑ:nt] - , [ænd; ənd]
It turned out to be the head of the household , Aunt Shengshui , and
它 转向 出去 到 是 这 头 的 这 家庭 , 阿姨 - , 和
[hɜ:(r); hə(r)] ['sevrəl] [əˈprentɪsɪz] .
her several apprentices .
她 一些 学徒 .

原来是当家的圣水姑姑与她的手下几个徒弟，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['sevrəl] ['vɪʃəs] [mʌŋks] .
There were also several vicious monks .
那里 是 还 一些 恶毒 僧侣 .

还有几个凶僧、

['kliərəns] ,
clearance ,
清除 ,

净空，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
Drinking and making merry in this house ,
喝 和 制作 欢乐 在 这 房子 ,

在这屋中饮酒作乐，

['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
Playing and singing ,
玩耍 和 歌唱 ,

耍笑讴歌，

['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] , [bæk] [tu:; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩擦背，

[ðeɪ] [wɪl] [du:; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
Just as the monk Jing was enjoying his drink ,
只是 作为 这 僧 景 曾是 享受 他的 喝 ,

净和尚正喝到高兴之际，

[wɪð] [ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[hi:; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌŋ][ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] .
He embraced the young nun and settled down .
他 拥抱 这 年轻的 尼姑 和 定居 向下 .

搂住小尼姑性定，

[ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊθ] ,
asked for a mouth ,
问 为了 一个 嘴 ,

要了个嘴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:lɪŋ] ！ "

" **My little darling** ！ "

" 我的 小的 亲爱的 ！ "

“我的小乖乖子！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ，

After finishing his mouth ，

后 精加工 他的 嘴 ，

要完了嘴，

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] ，

Turning around ，

转弯 大约 ，

一回头，

[ˈsʌmwʌn] [bɑ:dʒ] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ．

Someone barged in from outside ．

某人 驳船 在 从 外部 ．

打外面闯进个人来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] - [faɪv][ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] - [sɪks] [ˈjiəz] [əʊld] ．

She was only thirty - five or thirty - six years old ．

她 曾是 仅有的 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 ．

年纪不过在三十五六，

[ɔ:t] [ænd; ənd] [ˈstɒki]

Short and stocky

短的 和 矮壮

五短身粗，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈprɪərəns]

Imposing appearance

气势磅礴 外貌

相貌威武，

[hiː; hi] [stʊd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ．

He stood tall and blocked the door ．

他 站立 高的 和 已屏蔽 这 门 ．

雄赳赳将门堵住。

[ˈma:stə(r)] - [ˈʃaʊtɪd] ː

Master Jingkong shouted ː

掌握 - 喊叫 ː

净空和尚一声大叫：

" [pu:] ！

" **Pooh** ！

" 呸 ！

“呸！

[jʊr; jər] [ˈbi:ɪŋ] [səʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] ．

You're being so unreasonable ．

你是 存在 所以 不合理 ．

你这人好无道理，

[ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˈentri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ru:m]

Unauthorized entry into the inner room

未经授权 入口 进入 这 内 房间

擅入内室，

[haʊ] [ˈheɪtfl] ！

How hateful ！

如何 可恶 ！

令人可恨！ ”

[ə; eɪ] [mʌŋk] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
A monk suddenly shouted :
一个 僧 突然 喊叫 :

只听和尚一声断喝:

" [ju:; jʊ] . . . "
" You . . . "
" 你 . . . "

“你这人，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ? !
Are you incredibly audacious and ignorant ? !
是 你 难以置信 大胆的 和 无知 ? !

胆大无知了不成!

[wʊt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ['bɑ:rdʒɪŋ]['ɪntu:][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)] [ru:m] ?
What are you doing barging into the inner room ?
什么 是 你 正在做 驳船 进入 这 内 房间 ?

擅闯内室做什么事?

" [spi:k] ['kwɪkli] , [doʊnt] [ki:p] ['kwaɪət] ! "
" Speak quickly , don't keep quiet ! "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 ! "

快些说来莫消停! ”

[ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The wicked monk had not yet finished speaking when
这 邪恶 僧 有 不是 然而 完成的 请讲 什么时候

凶僧言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] ,
Da Yong began to speak ,
达 永 开始 到 说话 ,

大勇开言把话云，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" ['temp(ə)l][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [baɪ][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Temple is considered a good place by all directions . "
" 寺庙 是 经过考虑的 一个 好的 地方 经过全部 方向 . "

“庙为十方称善地，

[ðə; ðɪ] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɪnsens] ['bɜ:nɪŋ] ['rɪtʃʊəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [fə'sɪləti] .
The nuns were engaged in incense burning rituals within the facility .
这 修女 是 已订婚的 在 香 燃烧 仪式 之内 这 设施 .

女僧焚修在其中。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看，

[ju:; jʊ][bɔ:lɪd] [mʌŋk] , [jʊr; jər] [nɒt][ə; eɪ] [nʌn] !
You bald monk , you're not a nun !
你 秃 僧 , 你是 不是 一个 尼姑 !

你这秃驴非姑子，

[həʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

How are you ?
如何 是 你 ？

你如何，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒʌst] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [hiə(r)] [ˈeɪmləsli] ?

Are you just wandering around here aimlessly ?
是 你 只是 漫游 大约 这里 漫无目的地 ？

也在此处胡乱行？

[jɔ:z] ,

Yours ,
此致 ,

你们的，

[ðə; ði][plɒt] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [wɒz; wəz] [rɪˈvi:ld] .

The plot was exposed and the secret was revealed .
这 阴谋 曾是 裸露 和 这 秘密 曾是 揭晓 .

事情败露机关泄，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pleɪ] [dʌm] [ɔ:(r)] [prɪˈtend] [tu:; tə] [bi:; bi] [def] .

There's no need to play dumb or pretend to be deaf .
有 不 需要 到 玩 哑的 或者 假装 到 是 聋 .

不必装憨与推聋。

[ɪts] [ˈəʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [daɪ] [ˈkwɪkli] .

It's only right to die quickly .
它是 仅有的 正确的 到 死 迅速地 .

快些受死是正理，

" [dʊʊnt] [bi:; bi] [leɪt] [ɪn] [rɪˈsi:vɪŋ] [aɪ ˈti:] ! " "

" Don't be late in receiving it ! "
" 不 是 晚的 在 接收 它 ！ "

少若接迟了不成！ "

[ðə; ði][ˈhiərəʊ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,

The hero had not yet finished speaking ,
这 英雄 有 不是 然而 完成的 请讲 ,

好汉言词还未说尽，

[dʒʌst] [ðen] ,

Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ˈmɑ:stə(r)] - [sed] :

Master Jingkong said :
掌握 - 说 :

净空和尚把话云：

" [aɪ] [dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈbɪznəs] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [wɪð] [em ˈi:] . " "

" I don't know what business you have with me . "
" 我 不 知道 什么 商业 你 有 和 我 . "

“我当你倒有何事，

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ,

But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

" [faɪnd] [maɪ] [ˈmɑ:stə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] . " "

" Find my master at the yamen . "
" 寻找 我的 掌握 在 这 衙门 . "

找我老爷进衙门。

[aɪ] [θɪŋk] [səʊ] .

I think so .
我 思考 所以 .

想来是，

[ˈhʌntbæk] , [ju:v] [kʌm] [hɪə(r)] .
Hunchback , you've come here .
矮 你已经 来 这里 .

罗锅差你来到此，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ju:; jʊ] [tu:] .
It was you too .
它 曾是 你 也 .

也是你，

[məʊst] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [ˈpɪtfɔ:l] .
Most people cannot escape this pitfall .
最多 人们 不能 逃脱 这 陷阱 .

大数难逃此处坑。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
The monk finished speaking and did not delay .
这 僧 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

和尚说罢不怠慢，

[hɪt] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] ,
Hit the wall ,
打 这 墙 ,

打墙上，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] - [edʒd] [spɔ:d] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [held] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
He took the single - edged sword from his hand and held it up .
他 采取 这 单身的 - 边缘 剑 从 他的 手 和 握住 它 向上 .

摘下那一口单刀手中擎。

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] , " [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [ɪts] [ʃi:θ] .
With a " whoosh , " it was drawn from its sheath .
和 一个 " 嗖! , " 它 曾是 绘制 从 它是 鞘 .

“刷拉”一声亮出鞘，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈdæz(ə)lɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə] [ˈəʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 .

光华夺目眼难睁。

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [tʃen] [deɪŋ] .
He went straight to Chen Dayong .
他 去 直的 到 陈 大勇 .

一直径奔陈大勇，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ,
According to that ,
根据 到 那 ,

照着那，

[ðə; ðɪ] [ˈhɪərəʊz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈru:θləs] .
The heroes above and below are ruthless .
这 英雄 多于 和 以下 是 无情 .

好汉顶上下绝情。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , - [ˈhʌɪdli] [rɪˈtri:tɪd] .
Upon seeing this , Chengchai hurriedly retreated .
之上 看到 这 , - 匆匆 撤退 .

承差一见忙闪退，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sti:l] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
The monk's steel knife missed its mark .
这 僧侣的 钢 刀 错过 它是 标记 .

和尚的钢刀竟砍空。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; ei][ˈhɪərəʊ][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [sləʊ] [ɪn] [əb'zɜ:vɪŋ] ?
How could a hero dare to be slow in observing ?
如何 可以 一个 英雄 敢 到 是 慢的 在 观察 ?

好汉观瞧哪敢慢？

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sti:l] [bleɪd] [frɒm; frəm] [br'ni:θ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He took the steel blade from beneath his clothes .
他 采取 这 钢 刀刀 从 下面 他的 衣服 .

衣衿底下取钢锋。

[ðə; ði] [ˈfəʊldɪŋ] [ˈaɪən][ænd; ənd] [sti:l] [naɪf] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] .
The folding iron and steel knife is bright and shiny .
这 折叠式的 铁 和 钢 刀 是 明亮的 和 闪亮的 .

折铁钢刀亮又明，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ,
According to that ,
根据 到 那 ,

照着那，

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] [slæʃed] [daʊn] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
The vicious monk slashed down from behind .
这 恶毒 僧 削减 向下 从 在后面 .

凶僧背后砍下去。

[ˈklɪərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][nəʊ] [ˈi:zi] [tɑ:sk] .
Clearing the sky is no easy task .
清理 这 天空 是 不 简单的 任务 .

净空岂是省油灯？

[aɪ] [ju:st] [wʌn] .
I used one .
我 用过的 一 .

使了个，

[ðə; ði] [hɔ:k] [dɒdʒd] [ˈskɪlfʊli] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌməsɔ:lt] .
The hawk dodged skillfully with a somersault .
这 鹰 躲避 巧妙地 和 一个 空翻 .

鹞子翻身躲得巧，

[ˈhɪərəʊ] ,
Hero ,
英雄 ,

好汉的，

[ðə; ði][ˈbrəʊkən][ˈaɪən] [naɪf] [strʌk] [ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
The broken iron knife struck the door with a loud thud .
这 破碎的 铁 刀 击 这 门 和 一个 大声 砰的一声 .

折铁刀砍在门上响一声。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ðə; ði] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] [raɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The fight broke out right inside the house .
这 斗争 打破 出去 正确的 里面 这 房子 .

就在屋中动了手，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ,

这不就，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [ɑ:nt] - , [hu:] [wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [meɪl] ['prɒstɪtju:t] .
This terrified Aunt Shengshui , **who was raising a male prostitute** .
这 恐惧 阿姨 - , WHO 曾是 提高 一个 男性 妓女 .

吓坏了圣水姑姑养汉精。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ]['sekʃuəl] [j'eləʊɪŋ] [ænd; ənd]['sekʃuəl] [stə'bɪləti] .
There is also sexual yellowing and sexual stability .
那里 是 还 性 黄化 和 性 稳定 .

还有性黄与性定，

[θri:] ['lɪt(ə)l] [nʌnz]
Three Little Nuns
三 小的 修女

三小尼，

[hi:; hi][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] , [nɒt] ['deərɪŋ] [tu:; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] !
He hid under the table , **not daring to utter a sound** !
他 隐藏 在下面 这 桌子 , 不是 大胆 到 说出 一个 声音 !

钻在那桌子底下不敢哼！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn][ðə; ðɪ]['mæteɪ(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lu:d] [nʌn] .
There's no need to elaborate on the matter of the lewd nun .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 事情 的 这 猥亵 尼姑 .

按下淫尼不必表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [aʊt'saɪd][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [ʌndə'stʊd] .
The crowd outside the door understood .
这 人群 外部 这 门 理解 .

门外众人明一明。

[aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [faɪt] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] .
I heard a fight going on inside the house .
我 听到 一个 斗争 去 在 里面 这 房子 .

听见屋中动了手，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] ['defnɪŋ] .
The sound of the knife was loud and deafening .
这 声音 的 这 刀 曾是 大声 和 震耳欲聋 .

刀声响亮震耳鸣。

[dʒu:] [wen] ['stɑ:tɪd] [baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " ['brʌðə(r)] [wænŋ] " :
Zhu Wen started by calling him " Brother Wang " :
朱 温 开始 经过 呼叫 他 " 兄弟 王 " :
朱文开言把“王哥”叫：

“老哥留神要你听：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Brother , listen carefully : "
" 兄弟 , 听 小心 : "

“老哥留神要你听：

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] ,
You and this ,
你 和 这 ,

你与这，

[maɪ] [kəm'pænjənz] , [gɑ:d] [ðə; ði] [geɪt] .
My companions , guard the gate .
我的 同伴 , 警卫 这 门 .

众位伴们将门守，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [lend] [ə; eɪ][hænd] !
Wait for me to come inside and lend a hand !
等待 为了 我 到 来 里面 和 借 一个 手 !

等我进屋助一功！ ”

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæn] [mɪŋ] [dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
Wang Ming did not slack off .
王 明 做过 不是 松弛 离开 .

王明不怠慢，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['aɪən] ['ru:lə(r)][ænd; ənd] [həʊld] [aɪ 'ti:] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Take out the iron ruler and hold it in your hand .
拿 出去 这 铁 统治者 和 抓住 它 在 你的 手 .

取出铁尺手中擎，

[hi:; hi] [bɜ:st] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He burst in with a loud shout .
他 爆裂 在 和 一个 大声 喊 .

一声大叫闯进去，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:; jʊ] [bɔ:lɪd] [θɪ:f] , [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [rʌŋ] [ə'weɪ] ! "
" You bald thief , you absolutely cannot run away ! "
" 你 秃 贼 , 你 绝对地 不能 跑步 离开 ! "

“贼秃要跑万不能！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜ:d] ['pi:p(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] ,
The monk heard people talking ,
这 僧 听到 人们 说 ,

和尚闻听人讲话，

[lʊk] [ʌp] ,
Look up ,
看 向上 ,

举目瞧，

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [ə'raɪvd] .
Another official arrived .
其他 官方的 到达的 .

又来了公差人一名。

[tʃæptə(r)] ['sev(ə)ntɪ] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['i:v(ə)l] - [fɪld] ['krɪmɪn(ə)l] [fɔ:ls] ['ɪntu:] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Chapter Seventy - Seven : The Evil - Filled Criminal Falls into the Net of Justice
章 七十 - 七 : 这 邪恶的 - 已填 刑事 瀑布 进入 这 网 的 正义

第七十七回 恶满盈凶犯落法网

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] - .
Now , let's talk about the wicked monk Jingkong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邪恶 僧 - .

且说净空凶僧，

刘公案

第61/85页

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] .
He was fighting with the hero Chen Dayong .
他 曾是 斗争 和 这 英雄 陈 大勇 .

正与好汉陈大勇动手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [bɜːst] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , another person burst in from outside the door .
突然 , 其他 人 爆裂 在 从 外部 这 门 .

忽见打门外又闯进一个人，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手擎铁尺，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm] [ˈmenəsɪŋli] .
Pointing at him menacingly .
指向 在 他 威胁地 .

恶狠狠指着他，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [raɪt] [əˈweɪ] .
They caught up and came right away .
他们 捕捉 向上 和 来了 正确的 离开 .

赶上前来就是一下。

[mʌŋk] - [ˈhʌrɪdli] [dɒdʒd] .
Monk Jingkong hurriedly dodged .
僧 - 匆匆 躲避 .

净空和尚慌忙躲过，

[hiː; hi] [riˈtælieɪt] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [bæk] .
He retaliated by striking back .
他 报复 经过 引人注目 后退 .

回手也就还了一刀。

[dʒuː] [wen] [ˈgriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
Zhu Wen greeted him with an iron ruler .
朱 温 问候 他 和 一个 铁 统治者 .

朱文用铁尺相迎，

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Da Yong watched from the sidelines .
达 永 观看 从 这 场边 .

大勇在一旁相观，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪˈgлект] [aɪˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [step] [ˈfɔːwəd] .
He took a quick step forward .
他 采取 一个 快的 步 向前 .

使了个箭步，

" [pʌf] " ,
" **puff** " ,
" 噗 " ,

“噗”，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [mʌŋk] - .
They darted up behind Monk Jingkong .
他们 飞镖 向上 在后面 僧 - .

蹿到净空和尚的背后，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ləʊ] - [klaːs] [weɪz] , [ðæts] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] .
According to his low - class ways , that's a whole lot .
根据 到 他的 低的 - 班级 方式 , 那就是 一个 所有的 很多 - .

照他的下三路就是一瞥。

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Jingkong ,
之上 看到 - ,

净空一见，

[dʒʌmp] ['fɔːwəd] .
Jump forward .
跳 向前 .

往前边一跳，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
It was also because the monk was utterly wicked .
它 曾是 还 因为 这 僧 曾是 完全地 邪恶 - .

也是和尚的恶贯满盈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃeə(r)][nekst][tuː; tə]['kəʊkəʊ] .
There was a chair next to Coco .
那里 曾是 一个 椅子 下一个 到 可可 - .

可可儿的那边搁着一张椅子，

[mʌŋk] - [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['traɪfl] [wɪð] .
Monk Jingkong is not to be trifled with .
僧 - 是 不是 到 是 琐碎 和 - .

净空和尚不防，

[ˈtrɪpt] [baɪ][ə; eɪ][tʃeə(r)]
Tripped by a chair
绊倒了 经过 一个 椅子

被椅子一绊，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] ['əʊvə(r)] .
He almost fell over .
他 几乎 跌倒 超过 - .

险些栽倒。

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [dʒuː] [wen] ,
Upon seeing Zhu Wen ,
之上 看到 朱 温 ,

朱文一见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] ['eni] ['mɜːsi] ?
How could they possibly show any mercy ?
如何 可以 他们 可能 展示 任何 怜悯 ?

哪肯容情？

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 - .

赶上前去，

[smæʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wið] [ə; eɪ] " [θʌd] . "
Smash a foot down the back of his head with a " thud . "
粉碎 一个 脚 向下 这 后退 的 他的 头 和 一个 " 砰的一声 . "

照着他的脑后“噹”就是一尺，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)] " [kræk] , " " [θʌd] , " " [snæp] , " [ænd; ənd] " [splæʃ] . "
All I heard were " crack , " " thud , " " snap , " and " splash . "
全部 我 听到 是 " 裂缝 , " " 砰的一声 , " " 折断 , " 和 " 溅 . "

只听“吧叉”“咕咚”“喀嚓”“哗啦”，

[ðə; ði] [həʊl] [wei] [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [nɔɪz] !
The whole way was filled with noise !
这 所有的 方式 曾是 已填 和 噪音 ！

这一路乱响！

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
Some people say ,
一些 人们 说 ,

有人说，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] [spi:ks] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt'self] .
Needless to say , your book speaks for itself .
不必要 到 说 , 你的 书 说话 为了 本身 .

你这书可不用说了，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv] [tʌŋ] ?
Why is my mouth full of tongue ?
为什么 是 我的 嘴 满的 的 舌头 ？

怎么满嘴里都是舌头？

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] " ['gɜ:g(ə)lɪŋ] " [saʊnd] .
It was a " gurgling " sound .
它 曾是 一个 " 淙淙 " 声音 .

到底是“咕咚”，

[ɪts] " ['bɑ:tʃə] " .
It's " bacha " .
它是 " 巴查 " .

是“吧叉”，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " .
It was a " click " .
它 曾是 一个 " 点击 " .

是“喀嚓”，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [splæʃ] " ?
Is it a " splash " ?
是 它 一个 " 溅 " ？

是“哗啦”？

[ju:v] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ði:z] , [laɪk] [æn; ən][əʊld][mæn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ]['kæm(ə)] !
You've created a whole bunch of these , like an old man pulling a camel !
你已经 创建 一个 所有的 束 的 这些 , 喜欢 一个 老的 男人 拉 一个 骆驼 ！

你闹了个老西儿拉骆驼——摆了这么一大溜！

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众位明公，

[doʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

别心急，

[let] [em 'i:] ['sləʊli] [dɪ'saɪfə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] :
Let me slowly decipher and explain :
让 我 缓慢地 解码 和 解释 :

听在下的慢慢破解明白:

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [red] - [ɪŋkt] ['aɪən]['ru:lə(r)] .
The monk Jing was struck by the red - inked iron ruler .
这 僧 景 曾是 击 经过 这 红色的 - 墨迹 铁 统治者 :

净和尚中了朱文铁尺,

[ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] ?
Is it a " crack " sound ?
是 它 一个 " 裂缝 " 声音 ?

是“吧叉”的一声不是?

[mʌŋk] [dʒɪŋ] [lʌndʒd] ['fɔ:wəd] .
Monk Jing lunged forward .
僧 景 猛扑 向前 :

净和尚往前一扑,

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

栽倒在地,

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] ?
Was it a " thump " sound ?
曾是 它 一个 " 扑通 " 声音 ?

是“咕咚”的一声不是?

[wɪð] [bəʊθ][hændz] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [haɪ] ['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
With both hands , they pushed against the high table on the ground again .
和 两个都 双手 , 他们 推动 反对 这 高的 桌子 在 这 地面 再次 :

两只手又一扳地下的高桌,

[pʊt] [ðəʊz] ['kʌvəd] [bəʊlz] . . .
Put those covered bowls . . .
放 那些 涵盖 碗 . . .

把那些个盖碗咧、

[ti:] [treɪ] ,
Tea tray ,
茶 托盘 ,

茶盘咧、

[ðə; ði] ['pɔ:səlaɪn] [va:zɪs][ænd; ənd][ɔ:l] [ðəʊz] [θɪŋz] [hæv; həv] ['fɔ:lən][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The porcelain vases and all those things have fallen to the ground .
这 瓷 花瓶 和 全部 那些 事物 有 倒下 到 这 地面 :

瓷瓶咧这些东西都掉在地下咧,

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " [saʊnd] ?
Was it a " whoosh " sound ?
曾是 它 一个 " 嗖! " 声音 ?

是“哗啦”的一声不是?

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以,

[ðæts] [waɪ] [,aɪ 'ti:] [kept] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [keɪ'btɪk] [nɔɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
That's why it kept making that chaotic noise all the way .
那就是 为什么 它 保留 制作 那 混乱 噪音 全部 这 方式 :

才这么一路乱响。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz][,aɪ 'ti:] .

The book explains it .
这 书 解释 它 .

书里讲明。

[dʒu:] [wen] [nɒkt] [daʊn] - [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] .

Zhu Wen knocked down Jingkong with an iron ruler .
朱 温 敲门 向下 - 和 一个 铁 统治者 .

朱文一铁尺打倒了净空，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] .

Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

" [ˈbækə] " ,

" Baka " ,
" 巴卡 " ,

“吧叉”，

[ə'nʌðə(r)] [slæp][ɒn][ðə; ði][ˈæŋk(ə)l] [bəʊn] .

Another slap on the ankle bone .
其他 拍击 在 这 踝 骨 .

踝子骨上又是一下，

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋ][kʊd; kəd] [nɒt] [mu:v] .

The monk Jing could not move .
这 僧 景 可以 不是 移动 .

净和尚不能动转。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][,di: 'eɪ] [jɒŋ] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][,aʊt'saɪd] .

Only then did Da Yong speak to the outside .
仅有的 然后 做过 达 永 说话 到 这 外部 .

大勇这才向外面讲话。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈfʌstɪd] [ˈlaʊdli] [tu:; tə][ðə; ði][,aʊt'saɪd] :

The hero shouted loudly to the outside :
这 英雄 喊叫 高声 到 这 外部 :

这好汉向外高声叫：

" [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələz] ,

" My fellow travelers ,
" 我的 同伴 旅行者 ,

“众伴们，

[kʌm] [ɪn] [ˈkwɪkli] [ænd; ʌnd][stɒp] [ˈmeɪkɪŋ] [nɔɪz] !

Come in quickly and stop making noise !
来 在 迅速地 和 停止 制作 噪音 !

快些进来莫消停！

[dʒu:] [wen] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [mʌŋk] .

Zhu Wen knocked down the imprisoned monk .
朱 温 敲门 向下 这 被监禁 僧 .

朱文打倒囚和尚，

" [ˈkwɪkli] [taɪ] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)nə(r)][ʌp] ! "

" Quickly tie this prisoner up ! "
" 迅速地 领带 这 囚犯 向上 ! "

快将这囚徒上绑绳！ ”

[sə'bɔ:dɪnɪts]

subordinates
下属

手下人，

[ðeɪ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
They listened attentively and did not hesitate .
他们 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .
他们闻听不怠慢，

[ˈsevrəl] [ˈkɒnstəbl] [ˈentəd] .
Several constables entered .
一些 警员 进入 .
进来了公差人几名。

[fɜːst] , [aɪ] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv] - [ˈfɑːləʊərz] .
First , I took one of Jingkong's followers .
第一的 , 我 采取 一 的 - 追随者 .
先拿了净空人一个，

[ðen] [ðeɪ] [baʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [nʌnz] .
Then they bound all the nuns .
然后 他们 边界 全部 这 修女 .
然后又绑众尼僧。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Leaving aside idle talk ,
离开 旁边 闲置的 讲话 ,
按下闲言且不讲，

[nekst] , [lɪst][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ˈdjuːti] .
Next , list the number of people on duty .
下一个 , 列表 这 数字 的 人们 在 责任 .
再表公差人数名。

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,
陈大勇，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nʌn] .
He ordered his men to take care of the nun .
他 订购 他的 男人 到 拿 关心 的 这 尼姑 .
吩咐手下把尼僧看，

[ˈliːdɪŋ] [dʒuː] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Leading Zhu Wen and Wang Ming ,
领导 朱 温 和 王 明 ,
带领朱文与王明，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðɪs] [ˌmedɪteɪʃ(ə)n] [ˈhɔːl] ,
After leaving this meditation hall ,
后 离开 这 冥想 大厅 ,
出了这座禅堂院，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
We continued walking towards the back of the temple .
我们 持续 步行 向 这 后退 的 这 寺庙 .
一直又往庙后行。

[pres] [daʊn] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈerənd] [bɔɪz] .
Press down the number of errand boys .
按 向下 这 数字 的 差事 男孩们 .
按下承差人几个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəli] [fiəs] [mʌŋk] [miŋ] [ji:ˈmiŋ] .
The naturally fierce monk Ming Yiming .
这 自然 凶猛的 僧 明 一鸣 .

天然凶僧明一鸣。

[naʊ] , [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] .
Now , let's talk about the natural monk .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 自然的 僧 .

且说天然和尚，

[ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ru:m] ,
In the dark room ,
在 这 黑暗的 房间 ,

正在暗室之中，

[hi; hi] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [wið] [ˈʌðə(r)] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [ʒi:ˈlən] .
He chatted and laughed with other nuns and the prostitute Xiulan .
他 聊天 和 笑了 和 其他 修女 和 这 妓女 秀兰 .

与别的尼僧还有妓女秀兰说笑，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈhed] .
Suddenly , they heard the sounds of fighting ahead .
突然 , 他们 听到 这 声音 的 斗争 前方 .

忽听前边有打闹之声。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The wicked monk was taken aback .
这 邪恶 僧 曾是 已采取 背 .

凶僧吃了一惊，

[hi; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起身来，

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] [stɑ:f] .
He took his iron staff .
他 采取 他的 铁 职员 .

拿了他的那一条铁杖，

[aɪ] [ni:d] [tu; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
I need to go and see what's going on .
我 需要 到 去 和 看 是什么 去 在 .

要去看一个动静。

[baɪ] [ʃiə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑ:k] [ru:m] .
The natural monk had just emerged from the dark room .
这 自然的 僧 有 只是 出现 从 这 黑暗的 房间 .

天然僧刚出那暗室之内，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃen] [deɪŋ] [led][dʒu:] [wen] ,
Just then , Chen Dayong led Zhu Wen ,
只是 然后 , 陈 大勇 引领 朱 温 ,

正遇见陈大勇带领朱文、

[wæn] [mɪŋ] [ə'raɪvd] .
Wang Ming arrived .
王 明 到达的 .

王明前来，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ,

两下里相见，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ?
Where can we avoid this ?
在哪里 能 我们 避免 这 ?

那里能回避？

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [aɪz] [lʊkt] [æt; ət] [tʃen] [deɪɔŋ] .
A monk with natural eyes looked at Chen Dayong .
一个 僧 和 自然的 眼睛 看起来 在 陈 大勇 .

天然僧眼望陈大勇，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ! "
" You have a foul mouth ! "
" 你 有 一个 犯规 嘴 ! "

“口歹！

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?

你们是做什么的！

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] [wɪ'ðəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n]
Arriving here without permission
抵达 这里 没有 允许

擅自到此，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[di: 'eɪ] [jɔŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Da Yong saw it ,
达 永 锯 它 ,

大勇一见，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑ:f] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:ld] [mʌŋk] ！ "

" **Bald monk** ！ "

" 秃 僧 ！ "

“秃驴！

[doʊnt][dɪ'naɪ][aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [sli:p] [ɔ:(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [dri:mz] .

Don't deny it in your sleep or in your dreams .

不 否定 它 在 你的 睡觉 或者 在 你的 梦境 .

休推睡里梦里，

[jɔ:(r); jə(r)] [di:dz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] .

Your deeds have been exposed .

你的 契约 有 到过 裸露 .

你们的事情败露，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [lɔ:d] [liʊz] ['ɔ:dərs] .

We are acting on Lord Liu's orders .

我们 是 表演 在 主 刘氏 订单 .

我等奉刘大人的命令，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] .

I've come to take you .

我已经 来 到 拿 你 .

前来拿你，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd][bi:; bi] [baʊnd] .

Come quickly and be bound .

来 迅速地 和 是 边界 .

快些前来受绑，

[aɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] ;

I'll live a little longer ;

患病的 居住 一个 小的 更长 ;

还多活一会；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'leɪ] ,

But if we delay ,

但 如果 我们 延迟 ,

但若捱迟，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [mʌŋk] , [daɪ][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [deθ] ！

I'll make sure you , you bald monk , die a horrible death ！

患病的 制作 当然 你 , 你 秃 僧 , 死 一个 可怕 死亡 ！

管叫你这秃驴死无葬身之地！ ”

[dʒʌst] [ðen] ,

Just then ,

只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ðɪ]['hɪərəʊz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .

The hero's words were not yet finished .

这 英雄们 字 是 不是 然而 完成的 .

好汉之言犹未尽，

[ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəli] [fɪəs] [mʌŋk] [sed] :

The naturally fierce monk said :

这 自然 凶猛的 僧 说 :

天然凶僧把话云：

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [ə'baʊt] . "

" **So that's what it was all about** . "

" 所以 那就是 什么 它 曾是 全部 关于 . "

“原来为的这件事，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They dared to come to the temple .
他们 敢于 到 来 到 这 寺庙 。

擅敢前来到庙中。

[wiːl; wil][speə(r)] [ðɪs] [ˈlæki] [təˈdeɪ] .
We'll spare this lackey today .
出色地 空闲的 这 走狗 今天 。

今日要饶过这狗腿，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] [ænd; ʌnd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
This is outrageous and unreasonable !
这 是 令人愤慨 和 不合理 ！

其情可恼理难容！ ”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [mʌŋk] ,
natural monk ,
自然的 僧 。

天然僧，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] .
They hurried up as they were talking .
他们 慌忙 向上 作为 他们 是 说 。

说话之间赶上去，

[ðə; ði][ˈaɪən] [staːf] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The iron staff was raised in the air .
这 铁 职员 曾是 提高 在 这 空气 。

镇铁禅杖举在空，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] .
He rushed straight to the hero Chen Dayong .
他 匆忙 直的 到 这 英雄 陈 大勇 。

径奔好汉陈大勇，

- [dɑːtɪd] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪt] .
Chengcha darted away at the first sight .
- 飞镖 离开 在 这 第一的 视线 。

承差一见闪身形。

[dʒuː] - [went] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Zhu Wenguan went to greet him .
朱 - 去 到 迎接 他 。

朱文观瞧迎上去，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ænd; ʌnd] [zen] [staːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [ˈtwɜːl] .
The iron ruler and Zen staff in his hand twirled .
这 铁 统治者 和 禅 职员 在 他的 手 旋转 。

手中铁尺禅杖腾。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 。

只听“咔叉”一声响，

[dʒuː] [wenz]
Zhu Wen's
朱 温的

朱文的，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ʌnd] [ˈlevəl] [aʊt] .
The iron ruler fell to the ground and leveled out .
这 铁 统治者 跌倒 到 这 地面 和 平整 出去 。

铁尺掉在地流平。

[wænŋ] [mɪŋ] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
Wang Ming showed no disrespect upon seeing him .
王 明 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

王明一见不怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] , " [hi:; hi] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [fɪəs] [mʌŋk] .
With a " whoosh , " he lunged at the fierce monk .
和 一个 " 嗖! , " 他 猛扑 在 这 凶猛的 僧 .

“噗”一个箭步奔凶僧。

[tu:; tə] [wɪn] [wɪð] [ðə; ði][ˈdægə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
To win with the dagger in your hand ,
到 赢 和 这 匕首 在 你的 手 ,

手中的攘子要取胜，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk]
The wicked monk
这 邪恶 僧

凶僧的，

[ˈhɑ:tləs] [wɜ:dʒ] [ɒn][ðə; ði] [θaɪz] .
Heartless words on the thighs .
狠心 字 在 这 大腿 .

大腿上面下绝情。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [hɪs] " .
All I heard was a " hiss " .
全部 我 听到 曾是 一个 " 嘶 " .

只听“哧”

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,
With a bang ,
和 一个 砰 ,

的一声响，

[ðə; ði] [mʌŋks] [leg][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [braɪt] [red] [blʌd] .
The monk's leg was covered in bright red blood .
这 僧侣的 腿 曾是 涵盖 在 明亮的 红色的 血 .

和尚顺腿淌鲜红。

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] " [aʊt] " [fraʊn] ,
A natural " ouch " frown ,
一个 自然的 " 哎哟 " 皱眉 ,

天然“哎哟”眉一皱，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][gleə(r)][ˈæŋgrəli] .
He couldn't help but glare angrily .
他 不能 帮助 但 强光 愤怒地 .

不由动怒眼圆睁，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [jel] : " [aɪm][səʊ] [ˈæŋɡri] ! "
A strange yell : " I'm so angry ! "
一个 奇怪的 叫喊 : " 我是 所以 生气的 ! "

一声怪叫“气死我！”

[wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈdʒu:niə(r)] ?
Were we betrayed by this junior ?
是 我们 背叛 经过 这 初级 ?

倒被这小辈暗算了不成！

[aɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tə'deɪ] .
I will allow you to leave the temple today .
我 将要 允许 你 到 离开 这 寺庙 今天 .

我今容你们出庙去，

" [aɪ 'ti:] ['tɑ:nɪʃ] [maɪ]['fɔ:mə(r)][,repju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['bændɪt] ! "
 " It tarnishes my former reputation as a bandit ! "
 " 它 污渍 我的 以前的 名声 作为 一个 土匪 ！ "
 有玷从前绿林名！ "

[aɪ 'ti:][ɪz]['næt(ə)rəl][tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
 It is natural to seek revenge .
 它 是 自然的 到 寻找 复仇 .
 正是天然要报恨，

[hɪə(r)][wi:; wi][gəʊ] [ə'gen] ,
 here we go again ,
 这里 我们 去 再次 ,
 又来了，
 [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][pʊ; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bju:ti] .
 He is a hero of great courage and beauty .
 他 是 一个 英雄 的 伟大的 勇气 和 美丽 .
 承差大勇美英雄。

[ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɒ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['dedli] .
 The single - edged sword in his hand was swift and deadly .
 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 曾是 迅速 和 致命 .
 手内单刀急又快，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wɒz; wəz][səʊ]['dæz(ə)lɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə]['əʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
 The light was so dazzling that it was hard to open one's eyes .
 这 光 曾是 所以 耀眼的 那 它 曾是 难的 到 打开 一个人的 眼睛 .
 光华夺目眼难睁。

[maʊnt] [taɪ] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] [slæfəd] [daʊn] .
 Mount Tai pressed down and slashed down .
 山 泰 按下 向下 和 削减 向下 .
 泰山压顶削下去，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] ['hʌrɪdli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [stɑ:f] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
 The monk hurriedly used his staff to greet him .
 这 僧 匆匆 用过的 他的 职员 到 迎接 他 .
 和尚忙用禅杖迎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
 There was a " snap " sound .
 那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .
 只听“喀嚓”一声响，

['aɪən] [stɑ:f] ,
 Iron staff ,
 铁 职员 ,
 铁禅杖，

[tu:] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ðɪ] [naɪf] !
 Two feet were cut off by the knife !
 二 脚 是 切 离开 经过 这 刀 ！
 被刀削去二尺零！

[ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pʊn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
 The wicked monk was terrified upon seeing him .
 这 邪恶 僧 曾是 恐惧 之上 看到 他 .
 凶僧一见心害怕，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [nəʊ] [wei] ! "
 He thought to himself , " No way ! "
 他 想法 到 他自己 , " 不 方式 ！ "
 暗自思量说“了不成！ ”

[ðə; ði][ˈaɪən] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk]
The Iron Staff of the Natural Monk
这 铁 职员 的 这 自然的 僧

天然僧的铁禅杖，

[hɑ:f] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [tʃen] - [ˈfəʊldɪŋ] [sti:l] [naɪf] .
Half of it was cut off by Chen Dayong's folding steel knife .
一半 的 它 曾是 切 离开 经过 陈 - 折叠式的 钢 刀 。

被陈大勇的折铁钢刀削去半截，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [ˈpɒndə] [ˈɪnwədli] .
The wicked monk pondered inwardly .
这 邪恶 僧 沉思 内心 。

凶僧腹内思量，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 。

暗说：

" [nɒt] [gʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 ！

“不好！”

[ðæt] [gaɪz] [naɪf] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
That guy's knife is really powerful .
那 伙计们 刀 是 真的 强大的 。

这厮的刀果然厉害，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [kɔ:t] [θi:vz] .
No wonder they caught thieves .
不 想知道 他们 捕捉 窃贼 。

怪不得捕盗拿贼，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [pəˈfɔ:md] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fi:ts] .
He often performed extraordinary feats .
他 经常 执行 非凡的 壮举 。

常立奇功。

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɑ:p] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Relying on the sharp blade in his hand
依靠 在 这 锋利的 刀刃 在 他的 手

倚仗他手内利刃，

[kʌts] [ˈaɪən] [laɪk] [mʌd] .
Cuts iron like mud .
削减 铁 喜欢 泥 。

削铁如泥，

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [bleɪd] !
It's a sharp blade !
它是 一个 锋利的 刀刃 ！

是一把吹毛利刃！

[ɪf] [aɪ][wɜ:z(r); wə(r)][tu:; tə] [faɪt] [hɪm] ,
If I were to fight him ,
如果 我 是 到 斗争 他 。

我若与他斗力，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪm][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I'm afraid I'm no match for him .
我是 害怕的 我是 不 匹配 为了 他 。

只怕不是他的对手。

[ˈθɜ:tɪ] - [sɪks] [mu:vz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

三十六着，

" [dɪ'skreɪn] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] . "
Discretion is the best policy . "
" 审慎 是 这 最好的 政策 " .

走为上策。”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The wicked monk had made up his mind .
这 邪恶 僧 有 制成 向上 他的 头脑 .

凶僧的主意已定，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He stomped his feet .
他 跺脚 他的 脚 .

将两脚一跺，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

“嗖”的一声，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
They jumped onto the roof .
他们 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去。

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇、

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z]
Wang Ming and two others
王 明 和 二 其他的

王明三个人，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [fli:] ,
Upon seeing the vicious monk flee ,
之上 看到 这 恶毒 僧 逃跑 ,

一见凶僧逃走，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] ['bɪzi] .
I couldn't help but get busy .
我 不能 帮助 但 得到 忙碌的 .

不由心下着忙。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋdʒɪŋ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wɒtʃ] ['helpləsli] .
Wang Mingjing could only watch helplessly .
王 明镜 可以 仅有的 手表 无助地 .

王明净剩下干瞅着。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [tʃen] [deɪɒŋ]
Upon seeing this , Chen Dayong
之上 看到 这 , 陈 大勇

陈大勇一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身形一纵，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
They also went up to the roof .
他们 还 去 向上 到 这 屋顶 .

也跟上房去，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Carrying a steel knife ,
携带 一个 钢 刀 ,

手提钢刀，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

声言大叫：

“ [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] , ”
“ **The wicked monk ,** ”
“ 这 邪恶 僧 , ”

“凶僧，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌŋ] [tu:; tə] !
Where are you going to run to !
在哪里 是 你 去 到 跑步 到 ！

你往哪里跑！ ”

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fli:] ,
Upon seeing the vicious monk about to flee ,
之上 看到 这 恶毒 僧 关于 到 逃跑 ,

一见凶僧要逃走，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sens] [ʊv; əv] [ʌn'i:z] .
He couldn't help but feel a sense of unease .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 不安 .

不由着忙心下惊。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

则见他，

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] .
He leaped up and followed .
他 跳跃 向上 和 随后 .

身形一纵跟上去，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈɡɪltɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː hi] [wʊd] [kætʃ] [ʌp] .
Feeling guilty , **I** **was** **afraid** **he** **would** **catch up** .
 感觉 有罪的 , 我 曾是 害怕的 他 会 抓住 向上 .
 心虚只怕他赶上，

[ɪts] [tu:] [leit] [tu:; tə] [si:z] [aɪ 'ti:] !
It's too late to seize it !
它是 也 晚的 到 抢占 它 ！

拿住之时了不成！

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] ['kləʊsli] [br'haɪnd] .
Da Yong was chasing closely behind .
达 永 曾是 追逐 密切 在后面 。

大勇后面追得紧，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mɒŋk] [stʊd] [ə'hed] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtreprɪ'deɪʃ(ə)n] .
The wicked monk stood ahead , filled with fear and trepidation .
这 邪恶 僧 站立 前方 ， 已填 和 害怕 和 忐忑不安 。

凶僧在前面担怕惊。

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['rʌŋɪŋ] ['fɔ:wəd] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] .
He just kept running forward on the roof .
他 只是 保留 跑步 向前 在 这 屋顶 。

只顾在房上往前跑，

[ɒn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ru:f] ,
On the temple roof ,
在 这 寺庙 屋顶 ，

庙房上，

[ðə; ði] ['bi:sts] [hed] [kɔ:t] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] .
The beast's head caught on the back of his robe .
这 野兽的 头 捕捉 在这 后退 的 他的 长袍 。

兽头挂住他的后衣衿。

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Da Yong did not hesitate upon seeing it .
达 永 做过 不是 犹豫 之上 看到 它 。

大勇一见不怠慢，

[hænd] - [held] [naɪf] ,
Hand - held knife ,
手 - 握住 刀 ，

手抡刀，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [ðə; ði][ɪ:v(ə)l] [mɒŋk] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ! "
He shouted , " The evil monk cannot escape ! "
他 喊叫 ， " 这 邪恶的 僧 不能 逃脱 ！ "

大叫“凶僧要想逃生万不能！ ”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mɒŋk] [wɒz; wəz][ə'ɒnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
The wicked monk was only concerned with escaping for his life .
这 邪恶 僧 曾是 仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他的 生活 。

凶僧天然只顾往前逃命，

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ，

你说，

[kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [nɔ:m] .
Coincidences are the norm .
巧合 是 这 规范 。

无巧不成书，

[ˈænɪm(ə)l] [hedz] [ɒn][ˈtemp(ə)l] [ru:fs]
Animal heads on temple roofs
动物 头部 在 寺庙 屋顶

庙房上兽头，

[hæŋ] [ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] .
Hang the robe of the wicked monk .
悬挂 这 长袍 的 这 邪恶 僧 .

将凶僧的衣衿挂住。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Upon seeing Chen Dayong ,
之上 看到 陈 大勇 ,

承差陈大勇一见，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [bleɪd] ,
Wielding a sharp blade ,
挥舞 一个 锋利的 刀刃 ,

手抡利刃，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

身形一纵，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] .
Then they encountered the vicious monk .
然后 他们 遭遇 这 恶毒 僧 .

就赶上凶僧，

[hi:; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
He chopped off the head .
他 切碎 离开 这 头 .

搂头一剁。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'sesɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , ['sʌd(ə)nli] [græbd] [hɪm][frɒm; frəm][br'hænd]
The wicked monk , after assessing the situation , suddenly grabbed him from behind
这 邪恶 僧 , 后 评估 这 情况 , 突然 抓住 他 从 在后面
.
.
.

凶僧估量着身后面一揪，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想着：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [hɪə(r)] .
There must be something here .
那里 必须 是 某物 这里 .

这必有什么东西，

[hæŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [ʌp] !
Hang your clothes up !
悬挂 你的 衣服 向上 !

将衣衿挂住咧！

[wen] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] . . .
When a person is in a hurry . . .
什么时候 一个 人 是 在 一个 匆忙 . . .

人到了急处，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈkeə(r)][əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
They didn't care about anything else .
他们 没有 关心 关于 任何事物 别的 .

也顾不得三七二十一了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tekst] .
And then we see the difference in the following text .
和 然后 我们 看 这 不同之处 在 这 下列的 文本 .

又见后面的承差，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] , [[ɑːp] [bleɪd] .
He swung the gleaming , sharp blade .
他 摇摆 这 闪闪发光 , 锋利的 刀刃 .

手抡明晃晃的利刃，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They came from behind .
他们 来了 从 在后面 .

从背后赶来。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌŋk] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][æŋˈzaɪəti] .
The wicked monk felt a surge of anxiety .
这 邪恶 僧 毛毡 一个 涌 的 焦虑 .

这凶僧心内一急，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈenədʒi]
Full of energy
满的 的 活力

浑身攒劲，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈfɔːwəd] ,
He leaped forward ,
他 跳跃 向前 ,

往前一蹿，

[ʌnpɪrɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈslɪpəri] [taɪlz] ,
Unprepared for slippery tiles ,
毫无准备 为了 滑 瓷砖 ,

不提防瓦滑，

[ə; eɪ][laɪn] [ˌʌndəˈfʊt] ,
A line underfoot ,
一个 线 脚下 ,

脚底下一溜，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [ˈəʊvə(r)] .
He almost fell over .
他 几乎 跌倒 超过 .

几乎栽倒。

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Da Yong took advantage of the situation .
达 永 采取 优势 的 这 情况 .

大勇得便，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ˈvɪjəs] [ˈmʌŋk] .
He leaned forward and grabbed the vicious monk .
他 倾斜 向前 和 抓住 这 恶毒 僧 .

探身将凶僧揪住。

[tʃen] [deɪɒŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [mʌŋk] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] ,
Upon seeing the fierce monk about to fall ,
之上 看到 这 凶猛的 僧 关于 到 落下 ,
一见凶僧要栽倒,

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈkwɪkli] [li:nd] [ˈfɔ:wəd] ,
The hero quickly leaned forward ,
这 英雄 迅速地 倾斜 向前 ,
好汉连忙一探身,

[ˈri:tɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [fɪəs] [mʌŋk] .
Reaching out , he grabbed the fierce monk .
到达 出去 , 他 抓住 这 凶猛的 僧 .
伸手揪住凶和尚,

[ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈfɜ:mli] , [hi:; hi] [spəʊk] :
Holding his body firmly , he spoke :
保持 他的 身体 牢牢 , 他 辐 :
掌住身形把话云:

" [bɔ:ld] [mʌŋk] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ! "
" Bald monk , you must run for your life ! "
" 秃 僧 , 你 必须 跑步 为了 你的 生活 ! " "
“秃驴你要逃命走,

[haʊ] [du:; də][ai][get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lɪz] ?
How do I get back to the yamen to see the officials ?
如何 做 我 得到 后退 到 这 衙门 到 看 这 官员 ?
怎么回衙见大人?

[ə; eɪ] [fju:] [bɔ:ld] [mʌŋks] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] .
A few bald monks couldn't hold on .
一个 很少 秃 僧侣 不能 抓住 在 .
几个秃驴拿不住,

[kəm'pli:tli] [lɒst] .
Completely lost .
完全地 丢失的 .
丧尽了,

[maɪ][ˈfɔ:mə(r)] [neɪm] !
My former name !
我的 以前的 姓名 !
已往从前我的名! "

[æz; əz][hi:; hi] [ˈfɪnɪft] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
As he finished speaking , he mustered his strength .
作为 他 完成的 请讲 , 他 集结 他的 力量 .
说罢之时一攒劲,

[ðə; ði] [ˈviʃəs] [mʌŋk] .
The vicious monk .
这 恶毒 僧 .
将凶僧,

[ðeɪ] [prest] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [wɪ'daʊt] [ˈmɜ:si] .
They pressed him down on the roof without mercy .
他们 按下 他 向下 在 这 屋顶 没有 怜悯 .
按在房上不容情。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
此时间,

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][hɪə(r)] .
Wang Ming was also here .
王 明 曾是 还 这里 .

王明也在此，

[tu:; tə] [spi:k] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ]
To speak up and say something
到 说话 向上 和 说 某物

往上开言把话云，

[hi:; hi][ˈəʊnli] ['menʃ(ə)nd] " [tʃen] - " [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He only mentioned " Chen Tou'er " in his mouth .
他 仅有的 提及 " 陈 - " 在 他的 嘴 .

口中只把“陈头儿”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You need to listen carefully : "
" 你 需要 到 听 小心 : "

“要你留神仔细听：

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Inside the temple ,
里面 这 寺庙 ,

庙内的，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
All the female monks were captured .
全部 这 女性 僧侣 是 捕获 .

众多女僧全拿住，

" ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'ti:] . "
" Capture the vicious monk and that's it . "
" 捕获 这 恶毒 僧 和 那就是 它 . "

“拿住凶僧完事情。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

此时间，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] .
Da Yong listened attentively and did not hesitate .
达 永 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

大勇闻听不怠慢，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [daʊn] .
He threw the vicious monk down .
他 扔 这 恶毒 僧 向下 .

他将凶僧往下扔。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] [mʌŋk] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [breɪk] [fri:] [hɪə(r)] .
The vicious monk found himself unable to break free here .
这 恶毒 僧 成立 他自己 无法 到 休息 自由的 这里 .

凶僧到此难扎挣，

[aɪ] [fel] [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst][daɪd] , [aɪm] [ˈtəʊtəli] [ˈdɪzi] ！
I fell and almost died , I'm totally dizzy ！
我 跌倒 和 几乎 死亡 ， 我是 完全 晕眩的 ！

摔了个不死小发昏！

[dʒuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ˈkwɪkli] [prest] [aɪˈtiː] [daʊn] .
Wang Ming quickly pressed it down .
王 明 迅速地 按下 它 向下 .

王明忙按住，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd][ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [mʌŋk] [wɪð] [rəʊps] .
They then tied the vicious monk with ropes .
他们 然后 系 这 恶毒 僧 和 绳索 .

就将凶僧上绑绳。

[deɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Dayong also came down from the house .
大勇 还 来了 向下 从 这 房子 .

大勇也把房来下，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [ˈθʌrəli] [sɜːrtʃt] .
The entire temple was thoroughly searched .
这 全部的 寺庙 曾是 彻底 搜索 .

庙内四下全搜尽，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [stɔː(r)d] [ɪnˈsaɪd] .
There is none stored inside .
那里 是 没有任何 存储 里面 .

并无一个里边存。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈviːəkl] .
The male and female monks were loaded onto the vehicle .
这 男性 和 女性 僧侣 是 已加载 到 这 车辆 .

男女僧人装车上，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ðen] [went] [ˌelsˈweə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
The official then went elsewhere to search .
这 官方的 然后 去 别处 到 搜索 .

公差又往别处寻。

[faɪnd][liː][ˈruːi][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ruːm] .
Find Li Rui in the secret room .
寻找 李 瑞 在 这 秘密 房间 .

密室找出李瑞姐，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

还有那，

[ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] [nemd] [ʒuːlən] .
A prostitute named Xiulan .
一个 妓女 命名 秀兰 .

妓女秀兰人一名。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɑːskt] [wɪð] [ˈgɑːdɪŋ] [ðɪs] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)l] .
The local authorities were tasked with guarding this ancient temple .
这 当地的 当局 是 任务 和 守护 这 古老的 寺庙 .

叫地方看守这古庙，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑ:tɪd] [tuː; tə] [wɔ:k] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then everyone started to walk outside .
然后 每个人 开始 到 走 外部 :

众人这才往外行。

[θri:] [maɪlz] [ɪz] [nɒt] [fɑ:(r)] .
Three miles is not far .
三 英里 是 不是 远的 :

三里之遥不算远，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] - - [ɡert] .
We entered the Jiangning Jubao Gate .
我们 进入 这 - - 门 :

进了江宁聚宝门。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈiːvniŋ] [hɔ:l] .
Just then , the adults were sitting in the evening hall .
只是 然后 , 这 成年人 是 坐着 在 这 晚上 大厅 :

正遇大人把晚堂坐，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæn] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Wang went inside .
王 去 里面 :

王往里行。

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ɪˈmiːdiətli] [ɑːskt] :
The adult immediately asked :
这 成人 立即地 问 :

大人一见开言问：

" [ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

“你们仨，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [,æpriˈhend] [ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] ?
Have you apprehended the wicked monk ?
有 你 被捕 这 邪恶 僧 ?

可曾拿住做恶的僧？ ”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɪl] [baʊ; bæʊ] [ænd; ənd] [bi:t] :
The king will bow and beat :
这 国王 将要 弓 和 打 :

王将躬打：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **Your Excellency , please listen carefully** : "
" 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

“大人在上请听明：

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [lu:d] [nʌn] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['kæptʃəd] .
The wicked monk and the lewd nun were all captured .
这 邪恶 僧 和 这 猥亵 尼姑 是 全部 捕获 .

凶僧淫尼全拿住，

[pli:z] [si:k] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜ:(r)] .
Please seek your instructions , sir .
请 寻找 你的 指示 , 先生 .

请讨大人示下行。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,ɑɪ'ju:] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] .
Upon hearing this , Liu Gong nodded .
之上 听力 这 , 刘 锣 点头 .

刘公闻听将头点，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [brɪ'gæŋ][tu; tə] [spi:k] , ['seɪɪŋ] :
The person seated began to speak , saying :
这 人 坐着 开始 到 说话 , 说 :

座上开言把话云：

" [brɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] [ɪ'mi:diətli] ! "
" **Bring in all the criminals immediately !** "
" 带来 在 全部 这 罪犯 立即地 ! "

“急速带进众凶犯！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
The servant responded with a shout .
这 仆人 回应 和 一个 喊 .

下役闻听应一声。

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] [,aʊt'saɪd] [tə'geðə(r)] .
They all stepped outside together .
他们 全部 步 外部 一起 .

一齐迈步往外走，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:lɪŋ] , ['hʌri] [ʌp] ! "
" **The adults are calling , hurry up !** "
" 这 成年人 是 呼叫 , 匆忙 向上 ! "

“大人叫呢快些行！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['bɪzi] [tu; tə] [stɒp] .
The people at the door were too busy to stop .
这 人们 在 这 门 是 也 忙碌的 到 停止 .

门上之人忙不住，

[hi; hi][led][ðə; ði] [gru:p] [ɪn'saɪd] .
He led the group inside .
他 引领 这 团体 里面 .

带定众人往里行。

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They all knelt before the hall .
他们 全部 跪下 前 这 大厅 .

来到堂前齐下跪，

[ɛl,ar'ju:] [gɒŋ] [tʃekt] [ðə; ði] [ɔ:θen'tisəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtəm] .
Liu Gong checked the authenticity of the item .
刘 锣 已检查 这 真实性 的 这 物品 .
刘公上面验假真。

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][hi;; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['temp(ə)][ɒn][ə; ei] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ,
Just because he had visited the temple on a private visit ,
只是 因为 他 有 到访 这 寺庙 在 一个 私人的 访问 ,
只因私访进过庙，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [nʌn] .
They recognized every single nun .
他们 认可 每一个 单身的 尼姑 .
淫尼个个认得清。

['əʊnli] [θri:] [fɪəs] [mʌŋks] ,
Only three fierce monks ,
仅有的 三 凶猛的 僧侣 ,
惟有三名凶和尚，

[hi;; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [mʌŋk] .
He did not know the evil monk .
他 做过 不是 知道 这 邪恶的 僧 .
并不认识做恶僧。

['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [deɪŋ] , [hi;; hi] [sed] :
Turning his head and looking at Dayong , he said :
转弯 他的 头 和 寻找 在 大勇 , 他 说 :
扭项眼望大勇讲：

[lɑ:st] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,
“昨夜晚，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] ['kæɪrɪd] [aʊt][ðə; ði] [ə,sæsɪ'neiʃ(ə)n] ?
Was it the monk who carried out the assassination ?
曾是 它 这 僧 WHO 携带 出去 这 暗杀 ?
行刺却是那名僧？

[haʊ] [kʌm] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [mʌŋks] ?
How come there are two more monks ?
如何 来 那里 是 二 更多的 僧侣 ?
如何又多二和尚？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Da Yong said :
之上 听力 这 , 达 永 说 :
大勇闻听把话云：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['ædʌlts] " [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] [ɪn][ðə; ði][pa:st] .
" **Listen carefully , adults " has been explained in detail in the past .**
" 听 小心 , 成年人 " 有 到过 解释 在 细节 在 这 过去的 .
“大人留神听详细”已往从前细讲明。

[ɛl,ar'ju:] - [hæd; həd] [lɒŋ] [ʌndə'stʊd] [ðɪs] .
Liu Gongxin had long understood this .
刘 - 有 长的 理解 这 .
刘公心内早明亮，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] , " ['sʌmən] [dʒəʊ] [li:] [ʃi:] [ɪ'mi:diətli] . "
He ordered , " Summon Zhou Li Shi immediately . "
他 订购 , " 召唤 周 李 史 立即地 . "
吩咐“速传周李氏，

[ðɪs] [kɔ:t] [wɪl] [dɪ'li:və(r)][ə; eɪ] ['vɜ:dɪkt] [ɪn] [kɔ:t] .
This court will deliver a verdict in court .
这 法庭 将要 递送 一个 判决 在 法庭 ；

本府当堂判个清。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [tu;; tə] [li:v] .
The servant agreed to leave .
这 仆人 同意 到 离开 ；

下役答应往外走，

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu;; tə][hɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [kən'fe(ə)n] .
The woman went to the yamen to hear her confession .
这 女士 去 到 这 衙门 到 听到 她 忏悔 ；

民妇进衙听口供。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] , [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , - .
Upon entering the yamen , I saw my daughter , Ruijie .
之上 进入 这 衙门 ，我 锯 我的 女儿 ， - ；

进衙瞧见女儿瑞姐，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'kʌm] [wɪð] [gri:f] [ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] .
The mother and daughter were overcome with grief upon meeting .
这 母亲 和 女儿 是 克服 和 悲伤 之上 会议 ；

母女见面恻伤情。

[ðə; ði][su:'prɪəriə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['prɪznər] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] [ə'lɒŋ] .
The superior ordered the prisoners to be brought along .
这 优越的 订购 这 囚犯 到 是 带来 沿着 ；

大人吩咐带众犯，

[meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [mʌŋks] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Male and female monks knelt in the dust .
男性 和 女性 僧侣 跪下 在 这 灰尘 ；

男女僧人跪在尘。

[wen] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [keɪm] [ʌp][tu;; tə][ɑ:sk] ['kwɛstʃənz] ,
When Lord Liu came up to ask questions ,
什么时候 主 刘 来了 向上 到 问 问题 ，

刘公上面来问话，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [deəd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
The monks and nuns dared not refuse .
这 僧侣 和 修女 敢于 不是 拒绝 ；

僧尼不敢不招承。

[ɔ:l] [pɑ:st] [ɪ'vents] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .
All past events are true .
全部 过去的 活动 是 真的 ；

已往从前俱实诉，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
The adult looked furious upon hearing this .
这 成人 看起来 狂怒 之上 听力 这 ；

大人闻听满面嗔。

[pɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][pen][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][kliə(r)]['dʒʌdʒmənt] :
Pick up your pen and make a clear judgment :
挑选 向上 你的 笔 和 制作 一个 清除 判断 ；

提起笔来明判断：

[ˈru:ɪz] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] .
Rui's mother took her along .
瑞的 母亲 采取 她 沿着 ；

瑞姐他母带了去，

[ˈθæŋkfəli] , [ʃiː ʃi] [rɪˈmeɪnz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [lɒst] [hɜː(r); hæ(r)][vəˈdʒɪnəti] .
Thankfully , she remains innocent and has not lost her virginity .
谢天谢地 , 她 遗迹 清白的 和 有 不是 丢失的 她 童贞 .

可喜清白没失身，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈwɔːdid] [hɪm] [wɪð] [ˈfɪfti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The official rewarded him with fifty taels of silver .
这 官方的 奖励 他 和 五十 两 的 银 .

官赏白银五十两，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][gɜːl][ɪz] [ˈfɪliəl] [tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)] [ˈmʌðə(r)] ;
This is to show that the girl is filial to her mother ;
这 是 到 展示 那 这 女孩 是 孝 到 她 母亲 ;

以表此女孝娘亲；

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [dʒeɪl] .
The monks and nuns were imprisoned in the southern jail .
这 僧侣 和 修女 是 被监禁 在 这 南部 监狱 .

僧尼掐监南牢内，

[ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːts] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səbˈmɪtɪd] .
Detailed reports and other messages were submitted .
详细的 报告 和 其他 消息 是 提交 .

详文上报等信音。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæz; həz][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] .
The adult has just finished making his judgment .
这 成人 有 只是 完成的 制作 他的 判断 .

大人判断刚完毕，

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
Someone came and said , " The imperial edict has arrived . "
某人 来了 和 说 , " 这 帝国 法令 有 到达的 . "

有人来说“圣旨到，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] , [doʊnt] [stop] ! "
" Hurry up and receive the imperial envoy , don't stop ! "
" 匆忙 向上 和 收到 这 帝国 使者 , 不 停止 ! "

快接钦差莫消停！ "

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈprez(ə)nts][gəʊld][tuː; tə] [test] [ɪnˈtegrəti]
Chapter 78 Emperor Qianlong Presents Gold to Test Integrity
章 - 皇帝 乾隆 礼物 金子 到 测试 正直

第七十八回 乾隆帝赠金试清廉

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] [wen]
Lord Liu was about to adjourn the court session when
主 刘 曾是 关于 到 休会 这 法庭 会议 什么时候

刘大人才要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [rɪˈpɔːts] [keɪm] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Suddenly , reports came one after another .
突然 , 报告 来了 一 后 其他 .

忽见土报连声，

[sɑːnjuːɑːn] [nelt] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
Sanyuan knelt down below .
三元 跪下 向下 以下 .

三元跪在下面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] : "
" **Your Excellency is above** : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“大人在上：

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [frɒm; frəm][kɪˈəʊtəʊ][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
An imperial envoy from Kyoto has arrived .
一个 帝国 使者 从 京都 有 到达的 :

有京都钦差来到，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [wɪl] [dɪˈsaɪd] . "
" **Your Excellency will decide** : "
" 你的 阁下 将要 决定 : "

回大人定夺。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

一摆手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈfɜːðə(r)] . "
" **Go and investigate further** : "
" 去 和 调查 更远 : "

“再去打探。”

[tiːˈjuː] [baʊ] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [left] .
Tu Bao kowtowed and left .
图 包 叩头 和 左边 :

土报叩头而去。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [deəd] [nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Lord Liu dared not be negligent .
主 刘 敢于 不是 是 疏忽 :

刘大人不敢怠慢，

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈkləʊðɪŋ] .
Then she changed into auspicious clothing .
然后 她 已更改 进入 吉祥 衣服 :

随后换了吉服，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈɡʌvənmənt]
He led his officers and soldiers out of the Jiangning Prefecture government
他 引领 他的 警官 和 士兵 出去 的 这 - 州 政府
[ˈɒfɪs] .
office .
办公室 :

带领官兵出了江宁府衙门，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [hɔːl] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Welcoming them to the reception hall ten miles away .
欢迎 他们 到 这 接待 大厅 十 英里 离开 :

迎至十里接官厅，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
They welcomed the imperial envoy into the yamen .
他们 欢迎 这 帝国 使者 进入 这 衙门 :

把钦差接进衙中。

[ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ˌdɪsˈmaʊnt] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Dripping Water dismounted his mount .
滴落 水 下马 他的 山 :

滴水下了坐骑，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
Standing in the hall ,
常设 在 这 大厅 ,

站在当堂，

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði] [dɪˈkriː] .
Unfold the decree .
展开 这 法令 :

把旨意打开。

[ˈɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [nelt] [brɪˈləʊ] .
Lord Liu knelt below .
主 刘 跪下 以下 :

刘大人跪在下面，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsaɪt] [əˈlaʊd] .
The imperial envoy recited aloud .
这 帝国 使者 背诵 大声 :

钦差官高声朗诵。

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈlaʊdli] [rɪːd] [aʊt][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
The imperial envoy loudly read out the imperial decree .
这 帝国 使者 高声 读 出去 这 帝国 法令 :

钦差官高声把旨意念，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈrezənənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪˈstɪŋkt] .
His voice was clear and resonant , and his pronunciation was distinct .
他的 嗓音 曾是 清除 和 共振 , 和 他的 发音 曾是 清楚的 :

朗朗声音吐字清。

[wɒt] [wɒz; wəz] [rɪˈsaɪt] [wɒz; wəz] :
What was recited was :
什么 曾是 背诵 曾是 :

念的是：

" [baɪ][ðə; ði] [ˈmændəɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːz] : "
By the Mandate of Heaven , the Emperor decrees : "
" 经过 这 授权 的 天堂 , 这 皇帝 法令 : "

“奉天承运皇帝诏：

[ˈʃaʊ] - [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˈjɒŋ] .
Xiao Yuxianqing's name is Liu Yong .
肖 姓名 是 刘 永 .

晓喻贤卿叫刘墉，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
I have heard of you ,
我 有 听到 的 你 ,

朕闻你，

[əˈfɪ](ə)lɪz [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
Officials in Jiangning are mostly honest and upright .
官员 在 是 大多 诚实的 和 直立 .

江宁做官多清正，

[ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊərɪŋ] [ɪts] [stəˈbɪləti] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Governing the country and ensuring its stability requires caring for the people .
治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 需要 关怀 为了 这 人们 .

治国安邦把百姓疼。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensərɪt] .
You are now being promoted to the Censorate .
你 是 现在 存在 推广 到 这 审查 .

今将你补升都察院，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ; [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
The imperial decree has arrived ; proceed to the capital immediately .
这 帝国 法令 有 到达的 ; 继续 到 这 首都 立即地 .

旨意一到速进京。

[ðɪs] [ɪz] [hɪəˈbaɪ] [dɪˈkriːd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əuˈbei] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
This is hereby decreed and shall be obeyed without delay .
这 是 特此 颁布 和 将 是 服从 没有 延迟 .

钦此钦遵休迟误，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːlɪt] [naɪt] .
He came to see me under the starlit night .
他 来了 到 看 我 在下面 这 星光 夜晚 .

星夜前来见朕躬。”

[ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After the imperial envoy finished reading the imperial edict ,
后 这 帝国 使者 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

钦差念罢皇王诏，

[bɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [,kəuˈtau] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ðen] [stəd] [ʌp] [streɪt] .
He kowtowed to express his gratitude and then stood up straight .
他 叩头 到 表达 他的 感激 和 然后 站立 向上 直的 .

磕头谢恩把身平。

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪz] [əˈdres] :
Looking towards the imperial envoy's address :
寻找 向 这 帝国 特使的 地址 :

眼望钦差来讲话：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)] . "
" Thank you for your kind offer . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 : "

“有劳贵驾走一程。”

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈplaɪd] , " [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
The imperial envoy replied , " How dare I ? "
这 帝国 使者 回复 , " 如何 敢 我 ? "

钦差回言说“岂敢，

[ɪts] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ju:v] [bi:n] [prəˈməʊtɪd] .
It's gratifying that you've been promoted .
它是 可喜 那 你已经 到过 推广 .

可喜大人往上升。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [gʊdˈbaɪ] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] .
After saying goodbye , he walked out .
后 说 再见 , 他 步行 出去 .

说罢告辞往外走，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈni:ɪdɪd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The imperial envoy urgently needed to go to the capital .
这 帝国 使者 紧急 需要 到 去 到 这 首都 .

钦差紧急要进京。

[ɒ:d] [ɛl,arɪˈju:] [ˈeskɔ:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
Lord Liu escorted them to the border .
主 刘 护送 他们 到 这 边界 .

刘大人送出交界外，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [ˈpa:tɪd] [weɪz] , [i:tʃ] [ˈgəʊɪŋ][ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
They bowed and parted ways , each going their own way .
他们 鞠躬 和 分手了 方式 , 每个 去 他们的 自己的 方式 .

拱手相别各西东。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪˈlæbəreɪt] [ɒn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪz] [əˈraɪv(ə)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I will not elaborate on the imperial envoy's arrival in the capital .
我 将要 不是 精心制作的 在 这 帝国 特使的 到达 在 这 首都 .

钦差进京吾不表，

[lets] [ɪkˈspleɪn][ɛl,arɪˈju:] [jɛz] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm] [əˈgen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 .

再把刘爷明一明。

[əˈpɒn] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʌ:mən] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
Upon returning to the yamen , he did not slack off .
之上 返回 到 这 衙门 , 他 做过 不是 松弛 离开 .

回到衙门不怠慢，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] .
His name is Zhang Lu .
他的 姓名 是 张 鲁 .

叫张禄，

[wi:; wi][pʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
We put on the mattress covers and set off .
我们 放 在 这 床垫 封面 和 放 离开 .

装上褥套要登程。

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə][saɪn][ðə; ði] [si:l] .
The governor - general dispatched officials to sign the seal .
这 州长 - 一般的 已派出 官员 到 符号 这 海豹 .

总督遣官将印署，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [ɪkˈspleɪnd] [aɪˈti:] [ˈveri] [ˈkliəli] .
The adults explained it very clearly .
这 成年人 解释 它 非常 清楚地 .

大人交代甚分明。

[ɔ:l] [sə'bo:dinits] ,
All subordinates ,
全部 下属 ,

众属下，

[send] [ðə; ði] ['ædʌlts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
Send the adults to the border .
发送 这 成年人 到 这 边界 .

把大人送至交界外，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
It's time to leave the prefecture and county .
它是 时间 到 离开 这 州 和 县 .

辞别州县要起身。

[lɔ:d] [ɛl,ər'iʊ:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]
The father and son were just about to leave when
这 父亲 和 儿子 是 只是 关于 到 离开 什么时候

爷儿两个才要走，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [frʌnt] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The people in front were making a ruckus .
这 人们 在 正面 是 制作 一个 骚动 .

前面人等闹哄哄。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [dɪd] [nɒt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
The adults did not understand its meaning .
这 成年人 做过 不是 理解 它是 意义 .

大人不解其中意，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] ['kliəli] :
Looking up and seeing clearly :
寻找 向上 和 看到 清楚地 :

举目抬头看分明：

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [ɒv; əv] -
The ignorant masses of Jiangning
这 无知 群众 的 -

江宁愚民众百姓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ædʌlts] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
They all came with the adults to see them off .
他们 全部 来了 和 这 成年人 到 看 他们 离开 .

一齐与大人来送行。

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] ['kærid] [waɪn] [ænd; ənd] [led] [fi:p] .
Countless people carried wine and led sheep .
无数 人们 携带 葡萄酒 和 引领 羊 .

担酒牵羊无其数，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [fləʊd] [ˈsmuːðli] .
They hurriedly knelt down and flowed smoothly .
他们 匆匆 跪下 向下 和 流动 顺利 .
慌忙齐跪地流平。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个,

[wɪð] [tɪəz] [ˈwelɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [fiː; ji] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] " ['ædʌlt; ə'dʌlt] " :
With tears welling in her eyes , she called out to " adult " :
和 眼泪 井 在 她 眼睛 , 她 称为 出去 到 " 成人 " :
眼含痛泪把“大人”叫:

" [maɪ][ˈænsestə(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [əˈbʌv] . "
" My ancestor , please listen attentively above . "
" 我的 祖先 , 请 听 认真地 多于 . "
“公祖留神在上听，

[zɑmɪn] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Xiaomin , etc :
小敏 , ETC .
小民等，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Hearing that Your Excellency is about to enter the capital ,
听力 那 你的 阁下 是 关于 到 进入 这 首都 ,
闻听大人将京进，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [θriː] .
It will rise to the top three .
它 将要 上升 到 这 顶部 三 .
位列三台往上升。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The official arrived in Jiangning and took up his post .
这 官方的 到达的 在 - 和 采取 向上 他的 邮政 .
大人来到了江宁把官做，

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .
He loved the people as if they were his own children .
他 喜爱 这 人们 作为 如果 他们 是 他的 自己的 孩子们 .
爱民如子一般同。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
The people have no way to repay this kindness .
这 人们 有 不 方式 到 偿还 这 仁慈 .
众百姓无以可为报，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] .
Let's have a cup of wine to bid farewell .
我们来吧 有 一个 杯子 的 葡萄酒 到 出价 告别 .
水酒一杯来饯行。

[aɪl] [weə(r)][ə; eɪ] [njuː] [peə(r)][ɒv; əv] [buːts] .
I'll wear a new pair of boots .
患病的 穿 一个 新的 一对 的 靴子 .
新靴一双爷穿去，

[ðə; ði][əʊld] [buːts] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ɒf] [ɪn] - .
The old boots were taken off in Jiangning .
这 老的 靴子 是 已采取 离开 在 - .
旧靴脱下在江宁。”

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪŋ] ,
Lord Liu heard what the people were saying ,
主 刘 听到 什么 这 人们 是 说 ,
刘大人闻听百姓话,

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['sæd(ə)nd] .
I couldn't help but feel saddened .
我 不能 帮助 但 感觉 悲伤 .
不由心中也伤情,

[wen] ['spi:kɪŋ] , [wi:; wi][daʊnt][kɔ:l] ['eniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :
开言不把别的叫:

" ['meni] [gʊd] ['sɪtəznz] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] . "
" Many good citizens want you to listen . "
" 许多 好的 公民 想 你 到 听 : "
“众多良民要你们听,

[wɒt] ['vɜ:tju:z] [ɔ:(r)] [ə'bɪlətɪz] [dʌz] [ðɪs] ['gʌvənmənt] [pə'zes] ?
What virtues or abilities does this government possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 政府 具有 ?
本府有何德能处?

[aɪv] [meɪd] [ju:; jʊ] [weɪt] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɒf] !
I've made you wait here to see me off !
我已经 制成 你 等待 这里 到 看 我 离开 !
倒叫你等来饯行!

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
这如今,

[ɛ,lɑɪ'ju:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:n, məʊn] [fɔ:(r); fə(r)] .
Liu has nothing to be mourned for .
刘 有 没有什么 到 是 哀悼 为了 .
刘某无可为遗念,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] :
I have a few words for you to hear :
我 有 一个 很少 字 为了 你 到 听到 :
几句言词要你们听:

[ʌp'həʊld][ðə; ði] [ɔ:] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pa:θ] .
Uphold the law and follow the right path .
坚持 这 法律 和 跟随 这 正确的 小路 :
奉公守法行正道,

[ə; eɪ] [strɪkt] [waɪf] ['reɪzɪz] ['lʌvɪŋ] ['tʃɪldrən] .
A strict wife raises loving children .
一个 严格的 妻子 提高 爱 孩子们 :
严妻教子把人疼。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] [n'ɒdɪd] .
Upon hearing this , the soldiers and civilians nodded .
之上 听力 这 , 这 士兵 和 平民 点头 :
军民闻听将头点,

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd]
" The words of the great man are the same as those of the sacred
" 这 字 的 这 伟大的 男人 是 这 相同的 作为 那些 的 这 神圣
[ˈtiːtʃɪŋz] . "
teachings . "
教义 . "

“大人言词圣训同。”

[dʒɒŋˈliːɑːŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][gəʊ] [həʊm] [naʊ] . "
" You should all go home now . "
" 你 应该 全部 去 家 现在 . "

“尔等也都回家去罢，

[ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
This prefecture ,
这 州 ,

本府的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɜːdʒəntli] [ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was urgently ordered to go to the capital .
他 曾是 紧急 订购 到 去 到 这 首都 .

钦命紧急要进京。”

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhelpləs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The common people were helpless upon hearing this .
这 常见的 人们 是 无助 之上 听力 这 .

众百姓闻听无其奈，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

一个个，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [tɜːnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
They retreated , turned around , and went back inside .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 后退 里面 .

退步翻身回里行。

[wɪˈðəʊt] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] ,
Without going back ,
没有 去 后退 ,

不表众人回去，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [bɔːd] [ɛləɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now , let's talk about Lord Liu and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 和 他的 儿子 .

再说刘大人爷儿两个，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [siːn] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] .
It's still the same scene as when the previous person came .
它是 仍然 这 相同的 场景 作为 什么时候 这 以前的 人 来了 .

还是像上任来的那个景，

[dɪsˈgaɪz]
Disguise
伪装

乔装改扮，

[kɾɒs] - [legd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
Cross - legged all the way ,
叉 - 腿 全部 这 方式 ,

一路上盘脚，

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:sti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [geɪt] .
Arrived at Zhangyi Gate .
到达的 在 - 门 .

来到彰义门。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,

进了城，

[wɔ:k] [i:st] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Walk east along the main street .
走 东方 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街往东走，

[wen] [wi:: wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ,
When we arrived at Caishikou ,
什么时候 我们 到达的 在 - ,

到了菜市口，

[tɜ:n] [nɔ:θ] ,
Turn north ,
转动 北 ,

朝北一拐，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˌwɑ:nˈwu:] [geɪt] [əˈɡen] .
They entered Xuanwu Gate again .
他们 进入 玄武 门 再次 .

又进了宣武门。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [lʊkt] [ʌp] .
Lord Liu looked up .
主 刘 看起来 向上 .

刘大人抬头观看。

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] :
The honest official looked up and saw :
这 诚实的 官方的 看起来 向上 和 锯 :

这清官举目抬头看：

[ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Beijing
北京

北京城，

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] .
The fruit is very different from that of other provinces .
这 水果 是 非常 不同的 从 那 的 其他 省份 ；

果与外省大不同，

[ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈɒps] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
All kinds of shops are available .
全部 种类 的 商店 是 可用的 ；

各样铺面全都有，

[ðə; ði] [ˈti:haʊs, haʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈtævə:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [nɔɪz] .
The teahouses and taverns were bustling with noise .
这 茶馆 和 酒馆 是 繁华 和 噪音 ；

茶轩酒肆闹哄哄。

[ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [stri:m] .
People come and go in a constant stream .
人们 来 和 去 在 一个 持续的 溪流 ；

来来往往人不断，

[ɪts] [ɔ:l] [kli:n] .
It's all clean .
它是 全部 干净的 ；

净都是，

[ˈbɪzi] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprɒfɪt] [ænd; ənd] [feɪm] .
Busy and bustling about for profit and fame .
忙碌的 和 繁华 关于 为了 利润 和 名声 ；

奔奔忙忙为利名。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ；

还有那，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [wɜ:ld] .
There are countless different kinds of martial arts worlds .
那里 是 无数 不同的 种类 的 武术 艺术 世界 ；

各样江湖无其数，

[ˈædʌlts] , [pli:z] [lʊk] [ˈkeəfəli] :
Adults , please look carefully :
成年人 ， 请 看 小心 ；

大人留神看分明：

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈaɪtəm] [ɪz] [ðə; ði] [ɒk'tægənəl] [drʌm] ;
The first item is the octagonal drum ;
这 第一的 物品 是 这 八边形 鼓 ；

头一档于是八角鼓；

[ˈsekənd] [tiə(r)] ,
Second tier ,
第二 层级 ；

第二档，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkɒmənli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstɔ:ritelə(r)] [ɪz] [tɒŋ] - ;
It is commonly said that the storyteller is Tong Lianggong ;
它 是 通常 说 那 这 讲故事的人 是 童 - ；

惯说评书是佟亮公；

[ðə; ði] [θɜ:d] ['kætəgəri] [ɪz] " [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [ʃi:] " .
The third category is " The Cases of Judge Shi " .
这 第三 类别 是 " 这 案例 的 法官 史 " .
三档就是《施公案》，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn][kiˈəʊtəʊ] .
This person is very famous in Kyoto .
这 人 是 非常 著名的 在 京都 .
这人在京都大有名，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [hwa:ŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [əʊld] [hwa:ŋ] .
His original surname was Huang , and he was called Old Huang .
他的 原来的 姓 曾是 黄 , 和 他 曾是 称为 老的 黄 .
他本姓黄叫黄老，

[ðə; ði] [tɜ:m] " [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstə(r)] " [ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpʌblɪk] .
The term " assistant minister " is used by the general public .
这 学期 " 助手 部长 " 是 用过的 经过 这 一般的 民众 .
“辅臣”二字是众人称，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
说的是，

[ʃi:] [ɡɒŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] [pi:tʃ] ['blɒsəm] [ˈtemp(ə)l] ;
Shi Gong made a private visit to Peach Blossom Temple ;
史 锣 制成 一个 私人的 访问 到 桃 开花 寺庙 ;
施公私访桃花寺；

[ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʃi:ˈfɑ:n] [ˈtemp(ə)l] .
The evil monk was captured inside the Xishan Temple .
这 邪恶的 僧 曾是 捕获 里面 这 西山 寺庙 .
西山庙内拿恶僧。

[ˈɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [wɔ:kt] [nɔ:θ] [əˈgen] .
After looking at it , the adult walked north again .
后 寻找 在 它 , 这 成人 步行 北 再次 .
大人看罢又往北走，

[ðɪs] [wʌŋ][ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] ['dɪfrənt] :
This one is even more different :
这 一 是 甚至 更多的 不同的 :
这一档子更不同：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] ,
There was a person ,
那里 曾是 一个 人 ,
有个人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [gəʊst] .
It was pitch black and looked like a ghost .
它 曾是 沥青 黑色的 和 看起来 喜欢 一个 鬼 .
黑不溜湫像个鬼，

[hi:; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔ:ti] [jˈiəz] [əʊld] .
He is over forty years old .
他 是 超过 四十 年 老的 .
年纪四十有余零。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] ,
Wearing a flower in her hair ,
穿着 一个 花 在 她 头发 ,
头上戴着花一朵，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz] [daɪd] [braɪt] [red] [wɪð] [ruːʒ] !
His beard was dyed bright red with rouge !
他的 胡须 曾是 染色 明亮的 红色的 和 胭脂 ！

胡子叫胭脂染了个通点红！

[griːn] [saɪk] [ˈtraʊzəz] [wɪð] [ˈəʊpən] [kʌfs] .
Green silk trousers with open cuffs .
绿色的 丝绸 裤子 和 打开 袖口 。

绿绸子裤子敞裤脚，

[lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 。

你瞧他，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˈhezɪtəntli] .
They walked back and forth hesitantly .
他们 步行 后退 和 前进 犹豫地 。

扭扭捏捏来往行，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] - [ˈstrɪŋd] [ɜːˈhuː][ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding the two - stringed erhu in my hand ,
保持 这 二 - 弦 二胡 在 我的 手 。

两根弦胡琴拿在手，

[wɒt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʊld] [ɪz] :
What is being pulled is :
什么 是 存在 拉 是 。

拉的是：

" [ðə; ði][gɜːl][ˈplɑːnts] [ˈskæljənz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈgɑːd(ə)n] . "
" The girl plants scallions in the south garden . "
" 这 女孩 植物 大葱 在 这 南 花园 。

“姐儿南园栽大葱”。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪˈnʌf] .
He would sing when he had played enough .
他 会 唱歌 什么时候 他 有 玩 足够的 。

拉够多时他就唱，

[ðɪs] [kɪd] ,
This kid ,
这 孩子 。

这小子，

[ðə; ði] [ˈrɑːskl] [drɒpt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The rascal dropped a sound .
这 恶棍 掉落 一个 声音 。

浪不溜丢开了声，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] :
The song is :
这 歌曲 是 。

唱的是：

[pæn][ˈdʒɪnˈliːˈæn] [sɪˈdjuːst] [ˈʃiːmən] [tʃɪŋ] .
Pan Jinlian seduced Ximen Qing .
平底锅 金莲 被诱惑 西门 青 。

潘金莲勾搭上西门庆，

刘公案

第62/85页

[wʌn][hæz; həz][ə'raɪvd] .
One has arrived .
一 有 到达的 .

来了个，

[wu:] [sɒŋ] , [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Wu Song , who killed his sister - in - law in place of his brother .
吴 歌曲 , WHO 被杀 他的 姐姐 - 在 - 法律 在 地方 的 他的 兄弟 .
替兄杀嫂的名武松。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[tu:; tə][ɑ:sk] [ðɪs] ['pɜ:rsənz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:neɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,
要问此人名和姓，

[hi:; hi][ɪz] . . .
He is . . .
他 是 . . .

他就是，

-
Huqin Heizi
胡琴 -

胡琴黑子，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [pə'vɜ:t] " !
His nickname is " Pervert " !
他的 昵称 是 " 变态 " !
外号叫作“色公虫”！

[ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɔ:kt] [nɔ:θ] [ə'gen] .
After looking at it , the adult walked north again .
后 寻找 在 它 , 这 成人 步行 北 再次 .
大人看罢又往北走，

[ðɪs] [wʌn][ɪz][kwɔɪt] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪə(r)] :
This one is quite pleasing to the ear :
这 一 是 相当 令人愉悦 到 这 耳朵 :
这一档子倒受听：

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['stɔ:ritelə(r)] [təʊld][aɪ 'ti:][səʊ] [wel] .
It was because the storyteller told it so well .
它 曾是 因为 这 讲故事的人 讲述 它 所以 出色地 .
原是评书说得好，

[ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [ænd; ənd][klɪə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪ](ə)n]
A loud voice and clear pronunciation
一个 大声 嗓音 和 清除 发音
喉咙响亮吐字清，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

说的是，

[sʌn] [bɪn] [ɒv; əv][jæn][ɪn] " [ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌ:p] [edʒ] "
Sun Bin of Yan in " The Chronicles of the Sword and the Sharp Edge "
太阳 垃圾桶 的 严 在 " 这 编年史 的 这 剑 和 这 锋利的 边缘 "

《锋剑春秋》燕孙膑，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [flu:] , [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ðə; ði][tʃɪn][kæmp] .
Stones and sand flew , disturbing the Qin camp .
石头 和 沙 飞翔 , 令人不安 这 秦 营 .

走石飞沙闹秦营。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

众明公，

[tu:; tə][ɑ:sk] [ðɪs] ['pɜ:rsənz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:neɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,

要问此人名和姓，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [ləʊ] [heɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ri:əl] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [tɛŋ] .
His nickname is Lao Hei , and his real surname is Teng .
他的 昵称 是 老挝 黑 , 和 他的 真实的 姓 是 滕 .

号叫老黑本姓滕。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['hedɪd] [nɔ:θ] [ə'gen] .
After reading it , the adult headed north again .
后 阅读 它 , 这 成人 标题 北 再次 .

大人看罢又北走，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ri'zaund, -'saund] ['laʊdli] .
The gongs and drums resounded loudly .
这 锣 和 鼓 回荡着 高声 .

锣鼓喧天响又鸣。

[ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [ðen] ['hedɪd] [nɔ:θ] .
Lord Liu and his son then headed north .
主 刘 和 他的 儿子 然后 标题 北 .

刘大人爷儿两个又往北走，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard was the deafening sound of gongs and drums .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 .

只听那锣鼓喧天，

['hju:mən] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] .
Human voices shouting .
人类 声音 喊叫 .

人声喊叫。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The loyal and virtuous looked around .
这 忠诚 和 有德行的 看起来 大约 .

忠良举目观瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [klɒθ] [tent] [sə'raʊndɪŋ] [aɪ 'ti:] .
There was a large white cloth tent surrounding it .
那里 曾是 一个 大的 白色的 布 帐篷 周围 它 .
有一个白布大帐围着，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wʌts] [ɪn'saɪd] .
I have no idea what's inside .
我 有 不 主意 是什么 里面 .
并不知里面是什么玩意儿。

[sɜ:(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sir , take a look .
先生 , 拿 一个 看 .
大人看罢，

[aɪ][daʊnt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .
不解其意，

['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
Turning his head back ,
转弯 他的 头 后退 ,
扭项回头，

[wæŋ] - [sed] :
Wang Zhanglu said :
王 - 说 :
望张禄说：

" [ðɪs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] ['kɜ:t(ə)n] , "
" This is surrounded by a white cloth curtain , "
" 这 是 包围 经过 一个 白色的 布 窗帘 , "
“这白布帐子围着的，

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?
是什么东西？ ”

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [hɜ:d] [ðæt]
Zhang Lu heard that
张 鲁 听到 那
张禄听说，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [t'aɪgəz] . "
" That's for playing with tigers . "
" 那就是 为了 玩耍 和 老虎 . "
“那是玩老虎的。”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,
大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʊps] ,
" **oops** ,
" 哎呀 ,

“哎呀，
[θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən] [hɑ:m] ['pi:p(ə)l]
Things that can harm people
事物 那 能 伤害 人们
伤人之物，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ][gɒt][ðem; ðəm][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] .
We also got them to play with .
我们 还 得到 他们 到 玩 和 .
也弄来玩耍，

[ðɪs] [ˌəʊz] [ðæt] [ˈhju:mənz][ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l] !
This shows that humans are capable !
这 演出 那 人类 是 有能力的 !
可见得人能！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,
大人说罢，

[ðen] [hed] [nɔ:θ] .
Then head north .
然后 头 北 .
又向北走，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
All that could be heard was the deafening sound of drums from the east .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 从 这 东方 .
只听那东边鼓声震耳。

[ðɪs] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] ,
This honest official ,
这 诚实的 官方的 ,
这清官，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [əb'zɜ:v] ['keəfəli] .
Look up and observe carefully .
看 向上 和 观察 小心 .
举目抬头观仔细，

[ðen] [ðə; ði] ['kaʊhaɪd] [drʌm] ['saʊndɪd] ['laʊdli] , [bu:m] [bu:m] .
Then the cowhide drum sounded loudly , boom boom .
然后 这 牛皮 鼓 听起来 高声 , 繁荣 繁荣 .
只听那牛皮鼓打响蹦蹦，

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
In his hands ,
在 他的 双手 ,
他手中，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊdɒn] [bɔ:d] [wɪð] ['wɔ:lnʌt] [ˈfelz] .
They also took a wooden board with walnut shells .
他们 还 采取 一个 木制的 木板 和 核桃 贝壳 .
还拿一副核木板，

[ðə; ði] ['tæslz] [ɒn][tɒp][ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] [red] .
The tassels on top are bright red .
这 流苏 在 顶部 是 明亮的 红色的 .
上边穗子是大红。

[lʊk] [æt; ət][him] :
Look at him :
看 在 他 :

你瞧他:

[ˈsɪŋɪŋ] [waɪl] [ˈpleɪŋ] [drʌmz]
Singing while playing drums
歌唱 尽管 玩耍 鼓

一边打鼓一边唱,

[ˈdʒestʃəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈnɔɪz] ,
gesturing and making noise ,
做手势 和 制作 噪音 ,

指手划脚不安宁,

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [kwɑɪt] [get] [ʌp] [ɔː(r)][sɪt] [daʊn] [ˈprɒpəli] .
He couldn't quite get up or sit down properly .
他 不能 相当 得到 向上 或者 坐 向下 适当地 :

起来坐下身不定,

[ðɪs] [meɪd] [him] ,
This made him ,
这 制成 他 ,

使得他,

[swet] [pɔː] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] [ˈdaʊnpɔː(r)] .
Sweat poured down like a torrential downpour .
汗 倾倒 向下 喜欢 一个 滂沱 倾盆大雨 :

汗似瓢泼一般同。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] :
The song is :
这 歌曲 是 :

唱的是:

- [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ˈwɑːgæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Yaojin descended from Wagang Village .
- 下降 从 瓦岗 村庄 :

咬金下了瓦岗寨,

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈlaɪəns] ,
Leading the brothers of the alliance ,
领导 这 兄弟 的 这 联盟 ,

带领一盟众弟兄,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
He was determined to rule the world .
他 曾是 决定 到 规则 这 世界 :

一心想要坐天下,

[ðeɪ] [ˈʌtəli] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] .
They utterly destroyed a city in Mengzhou .
他们 完全地 损毁 一个 城市 在 孟州 :

大破孟州一座城。

[ˈsʌmwʌn] [ɑːskt] [him][hiːz; ɪz][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [neɪm] .
Someone asked him his first and last name .
某人 问 他 他的 第一的 和 最后的 姓名 :

有人问他名和姓,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,

他本是,

[tʃɪn] [ˈdʒɪʃɛŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] .
Qin Jisheng , who was used to beating the drum .
秦 吉生 , WHO 曾是 用过的 到 殴打 这 鼓 .
久惯擂鼓的秦记生。

[lɔ:d] [ɛl,aiˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [maɪ][maɪnd] [brˈkeɪm] [klɪə(r)] .
After reading for a long time , my mind became clear .
后 阅读 为了 一个 长的 时间 , 我的 头脑 成为 清除 .
看罢多时心明亮，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][əʊld] [ˈʃænˈdʊŋ] . "
" This thing comes from our old Shandong . "
" 这 事物 来 从 我们的 老的 山东 . "
“这玩意儿出在我们老山东。

[prɪˈzju:məbli] ,
Presumably ,
想必 ,
想必是，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈhɑ:vɪst] [ænd; ənd] [haɪ] [praɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd][raɪs]
Limited harvests and high prices for firewood and rice
有限的 收获 和 高的 价格 为了 柴 和 米
年景有限柴米贵，

[aɪm] [ˈstɑ:vɪŋ] .
I'm starving .
我是 饥饿 .

饿得慌，
[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [despəˈreɪʃn] .
He had no choice but to run to the capital in desperation .
他 有 不 选择 但 到 跑步 到 这 首都 在 绝望 .

情急无奈才跑上京。”

[ɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhedɪd] [nɔ:θ] [əˈɡen] .
After thinking it over , the adult headed north again .
后 思维 它 超过 , 这 成人 标题 北 再次 .
大人想罢又北走，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈekəʊd] [ˈendləsli] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The sound of rushing water echoed endlessly through the mountains .
这 声音 的 匆忙 水 回声 不休 通过 这 山脉 .
哗啦啦山响不绝声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] ,
There was a person ,
那里 曾是 一个 人 ,
有个人，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [beə(r)] ,
Standing in the middle with his back bare ,
常设 在 这 中间 和 他的 后退 裸 ,
光着脊梁当中站,

[ˈhəʊldɪŋ] [ɪn][hænd]
Holding in hand
保持 在 手
手拿着,

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ˈaɪən] [fɔ:k] [kætʃɪz] [ðə; ði] [aɪ] .
A sharp iron fork catches the eye .
一个 锋利的 铁 叉 捕获物 这 眼睛 .
一杆铁叉绕眼明,

[ˈrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] , [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] ,
Rolling around , coming and going ,
滚动 大约 , 未来 和 去 ,
来来往往浑身滚,

[aɪ ˈti:] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .
好一似,

[aɪ ˈti:] [stɪks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] [laɪk] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [θɪŋ] .
It sticks to the body like a regular thing .
它 棍子 到 这 身体 喜欢 一个 常规的 事物 .
黏在身上一般同。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下
众明公,

[tu:; tə][ɑ:sk] [ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜ:neɪm] ,
To ask this person's name and surname ,
到 问 这 人的 姓名 和 姓 ,
要问此人名和姓,

[hi:; hi][wəz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ,
He was originally ,
他 曾是 起初 ,
他本是,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] - [kɔ:l] [hɪm] [blæk] [beə(r)] .
The people of Yufa call him Black Bear .
这 人们 的 - 称呼 他 黑色的 熊 .
榆堡人氏叫黑熊。

[ðɪs] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,
这大人,

[ˈɑ:ftə(r)] [əbˈzɜ:vɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [nɔ:θ] [əˈgen] .
After observing for a long time , they headed north again .
后 观察 为了 一个 长的 时间 , 他们 标题 北 再次 .
瞧罢多时又北走,

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [kɔ:zd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][stɜ:(r)] :
This matter has caused quite a stir :
这 事情 有 导致 相当 一个 搅拌 :
这一档子闹得凶:

[lʊk] [ˈkləʊslɪ] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细看，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [aɪz] .
The three of them originally had no eyes .
这 三 的 他们 起初 有 不 眼睛 .

三人原来没有眼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈeldəli] [ˈdʒentlmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][gəʊld] [treɪd] .
They were all elderly gentlemen from the gold trade .
他们 是 全部 老年 先生们 从 这 金子 贸易 .

都是金行的老先生，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

[ˈhaʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ænd] [ˈdwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [ˈəʊnli][ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts] [ˈlɑ:ftə(r)] .
Howling at the heavens and dwelling on the earth only invites laughter .
嚎叫 在 这 天 和 住宅 在 这 地球 仅有的 邀请 笑声 .

号天宿地招人笑，

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[hi:; hi] [dɪˈlɪbəreɪtli] [blu:] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [əˈgen] .
He deliberately blew out her eyes again .
他 故意地 吹 出去 她 眼睛 再次 .

故意又挤瞎眼睛。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [neɪm] [ænd; ænd] [ˈsɜ:neɪm] ,
If you would like to ask my name and surname ,
如果 你 会 喜欢 到 问 我的 姓名 和 姓 ,

众位要问名和姓，

[hi:z] [ðə; ði] " [blaɪnd][mæn] [hu:] [rʌnz] [əˈraʊnd] " .
He's the " blind man who runs around " .
他是 这 " 瞎的 男人 WHO 跑步 大约 " .

他就是“跑瞎子”，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfeɪməs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ɪkˈsentrɪks] .
He was also famous among the Eight Eccentrics .
他 曾是 还 著名的 之中 这 八 怪人 .

八怪之中也有名。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈhedɪd] [nɔ:θ] [əˈgen] .
After reading it , the adult headed north again .
后 阅读 它 , 这 成人 标题 北 再次 .

大人看罢又北走，

[ðə; ði] [zɪdən] [ˈɑ:tʃweɪ] [stændz] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [bɪˈfɔ:(r)] [ju: ˈes] .
The Xidan Archway stands horizontally before us .
这 西单 拱道 站立 水平方向 前 我们 .

西单牌楼眼下横。

[ɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Lord Liu and his son ,
主 刘 和 他的 儿子 ,

刘大人爷儿两个，

[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][gɒd] .
Enter the Temple of Fire God .
进入 这 寺庙 的 火 上帝 .

到火神庙内。

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði][ˈfa:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['dɒŋki] ['mɑ:kɪt] ['æli] ?
Why don't the father and son go to the donkey market alley ?
为什么 不 这 父亲 和 儿子 去 到 这 驴 市场 胡同 ?
为什么他们爷俩又不上驴市胡衕家去呢？

[wi:; wi] [spɛnt] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
We spent another night in the temple .
我们 花费 其他 夜晚 在 这 寺庙 .

又在庙里住一夜，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故呢？

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

众位明公有所不知：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was ordered to go to the capital .
他 曾是 订购 到 去 到 这 首都 .

奉旨进京，

[wi:; wi][mʌst; məst] [fɜ:st][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
We must first go and see the Emperor .
我们 必须 第一的 去 和 看 这 皇帝 .

必得先去见了圣驾，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [i:tʃ] ['pɜ:rsənz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Only then did they dare to go to each person's private residence .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 去 到 每个 人的 私人的 住宅 .

然后这才敢到各人的私宅。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][,aɪˈti:] ['kliəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:d] [ˌel,aiˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now , let's talk about Lord Liu and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 和 他的 儿子 .

且说刘大人爷儿两个，

[ˈlɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] - ,
Living outside Houzaimen ,
活的 外部 - ,

住在后宰门外，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈvʌlkən] ,
Inside the Temple of Vulcan ,
里面 这 寺庙 的 火神 ,

路西火神庙内，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈvjuː] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,

到了次日早旦清晨，

[get] [ʌp] , [sɜː(r)] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 .

大人起来，

[klenz] [ˌɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˌɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ðeɪ] ['haɪəd] [ə'nʌðə(r)] [ʃiːp] [kɑːt] .
They hired another sheep cart .
他们 雇用 其他 羊 大车 .

又雇一辆羊车，

[ˈædʌlts] , [pliːz] [saɪt] [daʊn] .
Adults , please sit down .
成年人 , 请 坐 向下 .

大人坐上，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They went straight through the back door .
他们 去 直的 通过 这 后退 门 .

一直的进了后门，

[wiː; wi][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] .
We got off the bus outside Shenwu Gate .
我们 得到 离开 这 公共汽车 外部 - 门 .

到了神武门外下车。

[lɔːd] [ˌɛ,əɪ'juː] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Lord Liu straightened his clothes and hat .
主 刘 拉直 他的 衣服 和 帽子 .

刘大人整整衣冠，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to court to meet the emperor .
他 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

进朝见驾。

[ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Affairs in the court ,
事务 在 这 法庭 ,

朝中之事，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I dare not go into details .
我 敢 不是 去 进入 细节 .

在下也不敢细叙，

[wɪr] [dʒʌst] ['kʌtɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] .
We're just cutting things out .
是 只是 切割 事物 出去 .

咱们就是剪断截说。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Lord Liu met the Emperor .
主 刘 遇见 这 皇帝 .

刘大人见了圣驾，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [dɪ'kri:d] [ðæt] [hi; hi] [wəd] [teɪk] [ˈɒfɪs] [ɒn][æən; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
The Holy Lord decreed that he would take office on an auspicious day .
这 圣 主 颁布 那 他 会 拿 办公室 在 一个 吉祥 天 .

圣主爷命他吉日上任。

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [deəd] [nɒt] [bi; bi][ˈneglɪdʒənt] .
Lord Liu dared not be negligent .
主 刘 敢于 不是 是 疏忽 .

刘大人不敢怠慢，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Only then did he leave the court .
仅有的 然后 做过 他 离开 这 法庭 .

这才出朝，

[ðə; ði][kɑ:(r)][aɪ][dʒʌst][sæt][ɪn] ,
The car I just sat in ,
这 车 我 只是 卫星 在 ,

才坐之车，

[ɪts] [stɪl] [ðeə(r)] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .

还在那里，

[ɪ'mi:diətli] [get] [ɒn][ðə; ði] [ʃi:p] [kɑ:t] ,
Immediately get on the sheep cart ,
立即地 得到 在 这 羊 大车 ,

立刻坐上羊车，

[wi; wi] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ˈɑ:tʃweɪ] .
We immediately arrived at Dongs Archway .
我们 立即地 到达的 在 - 拱道 .

立刻来到了东四牌楼，

- - [si:dʒi:ə] - ['hu:tɒŋ] .
Ludong Xiangbaiqi Sijia Lalushi Hutong .
- - 思佳 - 胡同 .

路东镶白旗四甲喇驴市胡衙。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] ,
As soon as I got off the bus ,
作为 很快 作为 我 得到 离开 这 公共汽车 ,

刚一下车，

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The gatekeeper saw it .
这 守门人 锯 它 .

就有看门的人看见，

[wi; wi][deə(r)][nɒt] [bi; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[teɪk] [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][ɪn'saɪd] .
Take the adult inside .
拿 这 成人 里面 .

把大人接将进去，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [sendz] [ðeə(r)] [ˈgri:tɪŋz] [ænd; ənd] [best] [ˈwɪʃɪz] .
The whole family sends their greetings and best wishes .
这 所有的 家庭 发送 他们的 问候 和 最好的 愿望 .

合家问安道喜，

[ðɪs] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɒn] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
This need not be elaborated upon in this book .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 在 这 书 .

此书中不必细表。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ti:] , [waɪn] [ænd; ənd] [mi:l] ,
After the loyal and good man finished his tea , wine and meal ,
后 这 忠诚 和 好的 男人 完成的 他的 茶 , 葡萄酒 和 一顿饭 ,

忠良茶酒饭毕，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsensəreɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He then went to the Censorate to take up his post .
他 然后 去 到 这 审查 到 拿 向上 他的 邮政 .

就到都察院去上任。

[prəˈməʊtɪd] [ˈkwɪkli] ,
Promoted quickly ,
推广 迅速地 ,

升得麻利，

[lɒst] [ˈsɪzəz]
Lost scissors
丢失的 剪刀

丢的剪决，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
He served for three days .
他 服务 为了 三 天 .

这一任做了三天，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Because of his memorial to the throne ,
因为 的 他的 纪念馆 到 这 王座 ,

因为他老人家上本之事，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ˈtʃæptə(r)] [ɪts] [frɒm; frəm] .
I don't know which chapter it's from .
我 不 知道 哪个 章 它是 从 .

不知道是上的什么本章，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [nɒt] [ˈəʊnli] [rɪˈfju:zd] ,
The Emperor not only refused ,
这 皇帝 不是 仅有的 拒绝 ,

皇爷不但不准，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪˈdju:st] [tu:; tə] [ə; eɪ]
Moreover , he was dismissed from his post and reduced to a
而且 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 减少 到 一个

[ˈkɒməneɪ(r)] .
commoner .
平民 .

而且还是革职为民。

[lɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [rɪˈga:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] .
Lord Liu had no choice but to give instructions regarding the printing .
主 刘 有 不 选择 但 到 给 指示 关于 这 印刷 .

刘大人只得交代印务，

[bæk] [ɪn] ['dɒŋki] ['mɑ:kɪt] ['æli] ,
Back in Donkey Market Alley ,
后退 在 驴 市场 胡同 ,

回到驴市胡衙，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪn] [ʃæn'dʊŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃəʊzn] [deɪ] .
I will return to my ancestral home in Shandong on a chosen day .
我 将要 返回 到 我的 祖先的 家 在 山东 在 一个 选定 天 .

择日要回山东原籍而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['həʊli] [bɔ:d] ['empərə(r)] ,
Now , let's talk about the Holy Lord Emperor ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 主 皇帝 ,

且说圣主皇爷，

[ɔ:'ðəʊ] [bɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,
Although Lord Liu was dismissed from his post ,
虽然 主 刘 曾是 解雇 从 他的 邮政 ,

虽说把刘大人革职，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] ['dʒenjuɪnli] [doʊnt] [ni:d] [hɪm] .
It's not that I genuinely don't need him .
它是 不是 那 我 真的 不 需要 他 .

并非是真心不用他，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [test] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑ:st] [,repju'teɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'tegrəti] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔ:(r)] [nɒt] .
We must test whether his past reputation for integrity is genuine or not .
我们 必须 测试 无论 他的 过去的 名声 为了 正直 是 真的 或者 不是 .

定要试探试探他往日的清名真与不真，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ski:m] [drɪ'vaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
This was a scheme devised by the retired emperor .
这 曾是 一个 方案 设计 经过 这 退休 皇帝 .

这是太上皇爷一计。

[ðen] [θri:] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] [drɪ'spætʃt] .
Then three ministers were dispatched .
然后 三 部长们 是 已派出 .

随后差了三位大臣，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received three thousand taels of silver .
他 已收到 三 千 两 的 银 .

拿了三千两纹银，

[ə'raɪv] [æt; ət] [bɔ:d] [lɪʊz] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒŋki] ['mɑ:kɪt] ['æli] [nɪə(r)] - ['ɑ:tʃweɪ] .
Arrive at Lord Liu's residence in the Donkey Market Alley near Dongsi Archway .
到达 在 主 刘氏 住宅 在 这 驴 市场 胡同 靠近 - 拱道 .

到东四牌楼驴市胡衙刘大人府中，

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [drɪ'lɪvəri] [fi:] .
The assumption is that it's a delivery fee .
这 假设 是 那 它是 一个 送货 费用 .

假说是帮送盘费，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [ək'septs] [aɪ 'ti:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Let's see if he accepts it or not .
我们来吧 看 如果 他 接受 它 或者 不是 .

看他是收与不收。

[ˈsʌmwʌn] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈstɔːrɪtələ(r)] :
Someone asked me about this storyteller :
某人 问 我 关于 这 讲故事的人 :

有人问我这说书的：

[wɪtʃ] [θriː] [ˈmɪnɪstər] ?
Which three ministers ?
哪个 三 部长们 ?

哪三家大臣？

[aɪ] [nəʊ] [wɪtʃ] [θriː] [ˈmɪnɪstər] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
I know which three ministers they are !
我 知道 哪个 三 部长们 他们 是 !

我知道哪三家大臣！

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈempti] [tɔːk] .
This book is not intended to be full of empty talk .
这 书 是 不是 故意的 到 是 满的 的 空的 讲话 :

此书不想满嘴混说。

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] " [əʊld] [ˈmɑːstə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ðə; ði] [ˈhʌntɪˈbæk] " .
Emperor Qianlong also referred to him as " Old Master Liu the Hunchback " .
皇帝 乾隆 还 指 到 他 作为 " 老的 掌握 刘 这 矮 " :

乾隆爷又称呼“罗锅子刘老大人”，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ?
Where did this happen ?
在哪里 做过 这 发生 ?

哪的这么件事情？

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this title come from ?
在哪里 做过 这 标题 来 从 ?

哪的这么宗称呼？

[ðætʰs] [səʊ] [əˈnɔɪɪŋ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nɒkt] [aʊt] [maɪ] [tiːθ] !
That's so annoying , they should have knocked out my teeth !
那就是 所以 恼人的 , 他们 应该 有 敲门 出去 我的 牙齿 !

很欠把牙打了去！

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
His thoughts were actually dictated by his mouth .
他的 想法 是 实际上 口述 经过 他的 嘴 :

竟由他的嘴想。

[ðə; ði] [bʊk] [aɪm] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] . . .
The book I'm referring to : : :
这 书 我是 指 到 : : :

在下说的这部书，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪms] [pʊ; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈdʒentlmən] ,
It's not that I don't know the names of the three gentlemen ,
它是 不是 那 我 不 知道 这 姓名 的 这 三 先生们 ,

并非是不知三位爷的名姓，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [ɪˈləbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
I dare not elaborate further .
我 敢 不是 精心制作的 更远 :

是愚下不敢深讲。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈtiː] [ˈkliəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 :

书里交代明白，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , [lets] [seɪ][ðə; ði] [θri:] [lɔ:dz] [ə'tækt] ['haɪdiən] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [lɔ:dz]
Now , let's say the three lords attacked Haidian in accordance with the old lord's
现在 , 我们来吧 说 这 三 领主们 遭到攻击 海淀 在 根据 和 这 老的 领主的
[kə'mɑ:nd] .
command .
命令 .

且说三位爷打海甸遵奉老主的君命，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [weɪ] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无言，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [lɔ:d] [ɛləɪ'ju:][æt; ət] - ['ɑ:tʃweɪ] .
We arrived at the residence of Lord Liu at Dongsi Archway .
我们 到达的 在 这 住宅 的 主 刘 在 - 拱道 .

来到东四牌楼刘大人的宅中。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [lɔ:d] [ɛləɪ'ju:] ,
Upon meeting Lord Liu ,
之上 会议 主 刘 ,

见了刘大人，

[ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

叙礼已毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ˈfæməli] ['membəz] ['ɒfə(r)] [ti:] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

[ˈɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [θri:] ['dʒentlmən] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did the three gentlemen begin to speak .
仅有的 然后 做过 这 三 先生们 开始 到 说话 .

三位爷这才开言讲话。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [pli:z] [spi:k] .
The three of you , please speak .
这 三 的 你 , 请 说话 .

三位开言来讲话，

" [sɜ:(r)] " [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð] [ʌtməʊst] [rɪ'spekt] :
" Sir " was repeatedly addressed with utmost respect :
" 先生 " 曾是 反复 已解决 和 极致 尊重 :

“大人”连连尊又尊：

" [maɪ] [lɔ:d] [ɪz][ɪn][ə; ei][fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ] . "
" My lord is in a fit of rage . "
" 我的 主 是 在 一个 合身 的 愤怒 " . "

“主公一时在盛怒，

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'mɪst] .
It is an injustice for the official to be dismissed .
它 是 一个 不公正 为了 这 官方的 到 是 解雇 .

大人革职是屈情。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

闻听说，

[aɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['ʃæn'dʊŋ] [su:n] .
I'll be returning to Shandong soon .
患病的 是 返回 到 山东 很快 .

不日要回山东去，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
He then returned to his homeland .
他 然后 返回 到 他的 家园 .

就还故土转家中。

[wi:; wi][hæv; həv] ['hʌθɪŋ] [tu:; tə] [əʊ] [ʰaʊə(r)] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)] .
We have nothing to show our respect for .
我们 有 没有什么 到 展示 我们的 尊重 为了 .

我等无可以为敬，

['ɒfə(r)] [ðæt] ,
Offer that ,
提供 那 ,

奉送那，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
Three thousand taels of silver to express my feelings .
三 千 两 的 银 到 表达 我的 情怀 .

纹银三千以表情。

[ɪn'dʒɔɪ][ə; ei] [kʌp] [ɒv; əv] [ti:] [ɔ:(r)] [waɪn] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Enjoy a cup of tea or wine on the way .
享受 一个 杯子 的 茶 或者 葡萄酒 在 这 方式 .

路上吃杯茶与酒，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] .
It was not in vain .
它 曾是 不是 在 徒劳 .

也不枉，

[wi:; wi] [wɪl] [sɜ:v] [æz; əz] ['kɔ:ti:əz] [tə'geðə(r)] .
We will serve as courtiers together .
我们 将要 服务 作为 朝臣 一起 .

咱们同做一殿臣。”

[θɜ:ɹd] ['mɑ:stə(r)]

Third Master

第三 掌握

三家爷，

[brɪfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪ] ['spi:kɪŋ] ,

Before he could finish speaking ,

前 他 可以 结束 请讲 ,

口中言词还未尽，

[lɔ:d] [ɛl,əɹ'ju:] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :

Lord Liu sneered and said :

主 刘 冷笑 和 说 :

刘大人冷笑把话云：

" [ai] [ə'pri:ʃiɛt] [jɔ:(r); jə(r)] ['trʌb(ə)] . "

" I appreciate your trouble . "

" 我 欣赏 你的 麻烦 . "

“既承费心我就领，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [rɪ'fju:z] [sʌt] [ə; eɪ][kaɪnd]['ɒfə(r)] ?

How could I dare refuse such a kind offer ?

如何 可以 我 敢 拒绝 这样的 一个 种类 提供 ?

焉敢推却这高情？ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [lɔ:dz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [θri:] ['dʒentlmən]

Upon hearing the lord's words , the three gentlemen

之上 听力 这 领主的 字 , 这 三 先生们

三位爷闻听大人这句话，

[ðə; ði]['æbdəmən] [sez] :

The abdomen says :

这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðə; ði] ['hʌntɒæk] [kæn; kən][fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði][træp][ænd; ənd][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] ! "

" The hunchback can fall into the trap and be imprisoned ! "

" 这 倭 能 落下 进入 这 陷阱 和 是 被监禁 ! "

“罗锅可中计牢笼！ ”

['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

Turning his head back , he called out to his wife :

转弯 他的 头 后退 , 他 称为 出去 到 他的 妻子 :

扭项回头把内厮叫：

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [dɒʊnt] [stop] ! "

" Hurry up and move the silver , don't stop ! "

" 匆忙 向上 和 移动 这 银 , 不 停止 ! "

“快些搬银莫消停！ ”

[sə'bɔ:dɪnɪts]

subordinates

下属

手下人，

['hiəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['laɪtli] .

Hearing this , he did not take it lightly .

听力 这 , 他 做过 不是 拿 它 轻轻 .

闻听此话不怠慢，

['lɒɡɪn] [taɪm] ,

Login time ,

登录 时间 ,

登时间，

[ˈsɪkstɪ] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] .
Sixty taels of silver were presented .
六十 两 的 银 是 呈现 :

盘进纹银六十封。

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː][ˈəʊnli] [spəʊk] [ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] :
Lord Liu only spoke after seeing him :
主 刘 仅有的 辐 后 看到 他 :

刘大人一见他才讲话：

" [ðə; ði] [θriː] [pʊ; əv][juː; jʊ][ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] . "
" The three of you listen attentively from above . "
" 这 三 的 你 听 认真地 从 多于 " :

“三位留神在上听，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Your silver is three thousand taels .
你的 银 是 三 千 两 :

你们的纹银三千两，

[aɪl] [kiːp] [aɪˈtiː][æ; tət][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll keep it at my house for now .
患病的 保持 它 在 我的 房子 为了 现在 :

暂且放在我家中，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
I'll go and see the master .
患病的 去 和 看 这 掌握 :

等我去把主子见，

[æ; n] [ˈɒnɪst] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈdʌznt] [duː; də] [θɪŋz] [ɪn][ˈsiːkrət] .
An honest person doesn't do things in secret .
一个 诚实的 人 不 做 事物 在 秘密 :

明人不做暗事情。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] , " [ˈkwɪkli] [ˈsæd(ə)l][ðə; ði] [hɔːs] ! "
He ordered the servants , " Quickly saddle the horse ! "
他 订购 这 仆人 , " 迅速地 鞍 这 马 ! " :

吩咐家丁“快鞴马，

[əˈpʊn] [ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . . :

细想来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kləʊz] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There was no close relationship between them .
那里 曾是 不 关闭 关系 之间 他们 :

并无穿往大交情，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] .
They asked the lord what the reason was .
他们 问 这 主 什么 这 原因 曾是 :

问了主公什么缘故，

[aɪ] , [ˈhaɪdiən] , [hæ; v; həv] [met] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
I , Haidian , have met with Your Majesty .
我 , 海淀 , 有 遇见 和 你的 威严 :

我上海甸见圣明。”

[əˈpʊn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [pʊ; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三位闻听这句话，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ə; eɪ] [tru:] [ˈhʌntɪbæk] [ˈdʌznt] [laɪk] [brɑ:s] ! "
" A true hunchback doesn't like brass ! "
" 一个 真的 矮 不 喜欢 黄铜 ！ "

“真正罗锅不爱铜！”

[pres] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒentlmən] [tu;; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈrezɪdəns] .
Press the three gentlemen to return to their residence .
按 这 三 先生们 到 返回 到 他们的 住宅 :

按下三位爷回府，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈsɜ:vənt] , - .
The adult's servant , Mingyi :
这 成年人 仆人 , - :

大人的家丁明一明。

[ɪˈmi:diətli] [pʊt][ðə; ði] [məˈleɪ] [ˈsædlbæg] [ɒn] .
Immediately put the Malay saddlebag on .
立即地 放 这 马来语 马鞍袋 在 :

登时将马来鞴上，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
He was a loyal and capable minister of the Ming Dynasty .
他 曾是 一个 忠诚 和 有能力的 部长 的 这 明 王朝 :

回明忠良干国臣。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 :

刘大人闻听不怠慢，

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tʃ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 :

迈步翻身往外行。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Outside the gate ,
外部 这 门 ,

大门外，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [wʊlf] - [tu:θ] [hɔ:s] .
The adult mounted the wolf - tooth horse .
这 成人 安装 这 狼 - 齿 马 :

大人上了叼狼马，

[ˈðeə] [səʊ] [ˈhʌŋɡrɪ] [ðeɪ] [kænt][ˈi:v(ə)n] [mu:v] !
They're so hungry they can't even move !
它们是 所以 饥饿的 他们 不能 甚至 移动 !

饿得都不动咧！

[wʌn] [step][ænd; ənd] [ju:v] [mu:vd] [fɔ:(r)] [ˈfɪŋɡəz] [tu;; tə][ˈziərəʊ] .
One step and you've moved four fingers to zero .
一 步 和 你已经 已搬 四 手指 到 零 :

一步刚挪四指零。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [doʊnt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
The adults don't go anywhere else .
这 成年人 不 去 任何地方 别的 .

大人不上别处去，

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] - [rəʊd] .
He headed straight for Xizhimen Road .
他 标题 直的 为了 - 路 .

径奔西直门大路行。

[wi:; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [θɪk] ['ɜ:θn] [rəʊd] .
We left the city and entered the thick earthen road .
我们 左边 这 城市 和 进入 这 厚的 土 路 .

出城上了厚土道，

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] ['fɔ:wəd] .
He urged his mount forward .
他 敦促 他的 山 向前 .

催开坐骑往前行。

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [pi:tʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] .
This book does not mention Peach Blossom Shop .
这 书 做 不是 提到 桃 开花 店铺 .

此书不讲桃花店，

[zɪŋhju:ə] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Xinghua Village is not in this book .
兴华 村庄 是 不是 在 这 书 .

杏花村不在这书中，

[aɪ] [woʊnt] [gəʊ] ['ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪn] [ʃɔ:t] [baɪ'ɑ:grəfɪz] .
I won't go into too much detail about the Qing Dynasty in short biographies .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 青 王朝 在 短的 传记 .

大清小传不多叙，

[ðə; ði] [ju:ɑ:nmɪŋju:ən] ['gɑ:d(ə)n] [ɪn] ['haɪdiən] [ɪz] [raɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] .
The Yuanmingyuan Garden in Haidian is right before our eyes .
这 圆明园 花园 在 海淀 是 正确的 前 我们的 眼睛 .

海甸圆明园在眼下横。

['tʃæptə(r)] - [ɛl,əɪ'ju:] [jɒŋ] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] [baɪ] ['fɔ:lsli] ['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['empərərz] ['prez(ə)ns] .
Chapter 79 Liu Yong extorts money by falsely claiming the emperor's presence .
章 - 刘 永 勒索 钱 经过 错误地 声称 这 皇帝的 在场 .

第七十九回 讹圣驾刘墉赚银两

[ɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ə'raɪvd] [ɪn] ['haɪdiən] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔ:t] .
Lord Liu arrived in Haidian after a moment's thought .
主 刘 到达的 在 海淀 后 一个 瞬间 想法 .

刘大人思想之间来到海甸，

[ɪts] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
It's just going through streets and alleys .
它是 只是 去 通过 街道 和 小巷 .

不过是穿街越巷，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[bɪ'fɔ:(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Before arriving at the palace gate ,
前 抵达 在 这 宫殿 门 ,

来至宫门以前，

[ˈaɪˈtiː][ɪz][ˈfiːzəb(ə)][tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [ðə; ði] [ˈmeɪʒəz] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɪn] -
It is feasible to implement the measures taken by the authorities in Dongxia
它是可行的到实施这措施已采取经过这当局在 -
[ænd; ənd] [həˈwaɪ] .
and Hawai .
和夏威夷 :

东辖哈外下了能行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] ,
After entering the palace gate ,
后进入这宫殿门 ,

进了大宫门，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ˈmætəz] .
Arriving at the gate for reporting matters .
抵达在这门为了报道事情 :

来到奏事门前。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪˈnʌf] [taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] .
Wait until enough time has passed .
等待直到足够的时间有通过了 :

等够多时，

[ðen] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [keɪm] [aʊt][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Then an official came out from inside to receive the matter .
然后一个官方的来了出去从里面到收到这事情 :

则见打里面走出一员接事官，

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步外部 :

走出门来。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] .
He suddenly stopped .
他突然停止 :

刚然站住，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːməərəs] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈbænəz]
There were numerous civil and military officials from the Eight Banners
那里是很多的民用和军队官员从这八横幅

[ænd; ənd][sɪks] [ˈmɪnɪstrɪz] .
and Six Ministries .
和六部委 :

就有那八旗六部众多文武官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
They all walked up to the official in charge of reporting the matter .
他们全部步行向上到这官方的在收费的报道这事情 :

一齐走至奏事官跟前，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [məmˈbɜːɪəlz] .
He handed over all the memorials .
他递交超过全部这纪念碑 :

将奏折全都递将过去。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [bɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上看到这 , 主刘

刘大人一见，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:wəd] [æz; əz] [wel] .
He then stepped forward as well .
他 然后 步 向前 作为 出色地 .

随即也走上前去。

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

接事的一见，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老大人，

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
" There is something I need to discuss . "
" 那里 是 某物 我 需要 到 讨论 . "

“今有一事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)l]
I have come specifically to request that you , sir , replace the disgraced official
我 有 来 具体来说 到 要求 那 你 , 先生 , 代替 这 蒙羞的 官方的
[ɛl,əɪ'ju:] [jɒŋ] .
Liu Yong .
刘 永 .

特来求大人替废员刘墉，

" [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Report this to the Emperor . "
" 报告 这 到 这 皇帝 . "

转达天颜。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɑ:s] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ˈəʊvə(r)] .
Pass this chapter over .
经过 这 章 超过 .

将本章递将过去。

[ˈðer] [hɪə(r)] !
They're here !
它们是 这里 !

住了！

[ˈstɔ:ritelə(r)]
Storyteller
讲故事的人

说书的，

[let] [em ˈi:][ɑ:sk][ju:; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你：

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Lord Liu had already been dismissed from his post at that time .
主 刘 有 已经 到过 解雇 从 他的 邮政 在 那 时间 .

刘大人那时候业已革职，

[hi:z] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [ɪmˈplɔɪ:] .
He's practically a useless employee .
他是 几乎 一个 无用 员工 .

他算是废员，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:] [ˈpɒsəbli] [səkˈsi:d] ?
How could it possibly succeed ?
如何 可以 它 可能 成功 ?

焉能还奏得着事？

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
Your Excellencies may not know this ,
你的 阁下 可能 不是 知道 这 ,

列位明公有所不知，

[ɔ:ˈðəʊ] [lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:][wəz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although Lord Liu was dismissed from his post at that time ,
虽然 主 刘 曾是 解雇 从 他的 邮政 在 那 时间 ,

刘大人那时候虽说是革了职，

[hu:] [ˈdʌznt] [nəʊ] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn] ?
Who doesn't know he is the Empress's adopted son ?
WHO 不 知道 他 是 这 女皇的 已采用 儿子 ?

谁不知道他是皇后的干殿下？

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [wəz; wəz] [əˈbɒlɪʃt] .
The official position was abolished .
这 官方的 位置 曾是 废除 .

官革的了，

[hɪz; ɪz] [prɪns] [kænt][bi:; bi] [dɪsˈmɪst] !
His prince can't be dismissed !
他的 王子 不能 是 解雇 !

他的干殿下可革不了！

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈlðə(r)z] .
Therefore , they are different from others .
所以 , 他们 是 不同的 从 其他的 .
所以与别人不同。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书里表明，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
言归正传。

[naʊ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [məmˈɔːrɪəlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈveəriəs]
Now , the official in charge of reporting received the memorials from the various
现在 , 这 官方的 在 收费 的 报道 已收到 这 纪念碑 从 这 各种各样的
[kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə(r)] .
kings and ministers .
国王 和 部长们 .
且说奏事官接了众位王大臣的折子，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [tʒʌnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .
翻身往里而去。

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
来到里面，

[ðɪs] [tʃæptə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
This chapter is for all of you .
这 章 是 为了 全部 的 你 .
将众位大人的本章，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hwaːŋ] [ben] .
The eunuch handed it to Huang Ben .
这 宦官 递交 它 到 黄 本 .
递与黄本的内侍。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈɔːd] .
The details were presented to the Holy Lord .
这 细节 是 呈现 到 这 圣 主 .
内情呈到圣主面前，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈvjuːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈdræɡən] .
Imperial Viewing by the Dragon .
帝国 观看 经过 这 龙 .
龙目御览。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [rɪˈtaɪəd] [ˈempərə(r)] , [pliːz] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
Your Majesty the Retired Emperor , please read to the end .
你的 威严 这 退休 皇帝 , 请 读 到 这 结尾 .
太上皇爷看到末尾，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋz] [mə'mɔ:riəl] ,
Upon seeing Lord Liu Yong's memorial ,
之上 看到 主 刘 永的 纪念馆 ,
瞧见刘墉刘大人的奏折,

[aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上写着:

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] , [ə; eɪ] [di'pəʊz] [ə'fɪ(ə)l] ,
Liu Yong , a deposed official ,
刘 永 , 一个 被罢免 官方的 ,
废员臣刘墉,

[ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] :
This report is submitted to His Majesty :
这 报告 是 提交 到 他的 威严 :
奏闻圣上:

[naʊ] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [θri:] [ˈmɪnɪstə] ([hu:z] [waɪvz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [nemd]) [hæv; həv] [brɔ:t] [θri:]
Now , because three ministers (whose wives are also named) have brought three
现在 , 因为 三 部长们 (谁 妻子们 是 还 命名) 有 带来 三
[ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
thousand taels of silver ,
千 两 的 银 ,
今因三位大臣（下赘着某人某人）拿着三千两银子,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ] [həʊm] ,
Arriving at my home ,
抵达 在 我的 家 ,
到臣的家中,

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] , [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] , [eɪ ˈem] [ˈtru:li] [pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ænd] [ˈdestɪtju:t] .
They say I , Liu Yong , am truly poor and destitute .
他们 说 我 , 刘 永 , 是 真的 贫穷的 和 贫困 .
说我刘墉实在寒苦,

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I would gladly give you three thousand taels of silver .
我 会 乐意 给 你 三 千 两 的 银 .
情愿将三千两银子送与微臣,

[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
To be used for travel expenses .
到 是 用过的 为了 旅行 开支 .
以作路费。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][æk'sept] [aɪ ˈti:] .
The minister's family was willing to accept it .
这 部长 家庭 曾是 愿意的 到 接受 它 .
臣子家中有心收下,

[aɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [su:][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [ɔ:(r)][ɪntə'rækʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
It seems that Su did not have such a relationship or interaction with them ;
它 似乎 那 苏 做过 不是 有 这样的 一个 关系 或者 相互作用 和 他们 ;
想来素与他们并无这样交情来往;

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][æk'sept] [aɪ ˈti:] .
The subject was unwilling to accept it .
这 主题 曾是 不情愿 到 接受 它 .
臣子有心不收,

[ænd; ɐnd] [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈmɪnɪstə(r)] [wʊd] [teɪk] [əˈfens] ,
And fearing that the three ministers would take offense ,
和 害怕 那 这 三 部长们 会 拿 罪行 ,

又恐怕三位大臣见怪，

[ðə; ði] [dɪsˈmɪst] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] .
The dismissed officials are not to be trifled with .
这 解雇 官员 是 不是 到 是 琐碎 和 .

废员臣子禁当不起。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsi:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [tu:; tə] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkts] .
I humbly beseech Your Majesty to consider the diligence of your subjects .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 考虑 这 勤勉 的 你的 主题 .

望乞圣主看臣子素日的勤劳，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Summon the three of them .
召唤 这 三 的 他们 .

把他们三人宣来，

[ɑ:sk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] .
Ask them in person to find out .
问 他们 在 人 到 寻找 出去 .

当面问明了，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有什么缘故，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
He gave his minister three thousand taels of silver .
他 给予 他的 部长 三 千 两 的 银 .

送臣子银三千两。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] [ˈklærəfaɪd] [ðɪ:z] [ˈkwestʃənz] .
The Lord has clarified these questions .
这 主 有 澄清 这些 问题 .

主上将此等问明了，

[ɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɛmpərə(r)z] [ɡreɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ɪˈtɜ:nəti] !
Liu Yong will be grateful for the Emperor's grace for all eternity !
刘 永 将要 是 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 为了 全部 永恒 !

刘墉感圣恩于万世矣！

[ɑ:ftə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [ri:d] [aɪˈti:] ,
After Your Majesty has read it ,
后 你的 威严 有 读 它 ,

圣主爷看罢，

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The dragon was overjoyed .
这 龙 曾是 欣喜若狂 .

不由龙心甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɛl,ɑɪˈju:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɪnkəˈrʌptəb(ə)l] . "
" **Liu Yong was indeed incorruptible** . "
" 刘 永 曾是 的确 廉洁奉公 . "

“刘墉果然清廉，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['ru:mə(r)] .
It's not a rumor .
它是 不是 一个 谣言 .

不是虚传。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [aɪ] [hu:] [eɪ 'em] ['əʊvəli] [sə'spiʃəs] .
It is I who am overly suspicious .
它 是 我 WHO 是 过于 可疑的 .

倒是朕躬多疑，

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He then sent someone to take three thousand taels of silver .
他 然后 发送 某人 到 拿 三 千 两 的 银 .

才差派人拿了银子三千两，

[gəʊ] [ænd; ənd] [test] [hɪm] .
Go and test him .
去 和 测试 他 .

去试探于他，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [ək'septs] [aɪ 'ti:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Let's see if he accepts it or not .
我们来吧 看 如果 他 接受 它 或者 不是 .

看他收与不收。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] ['bɒdi] ,
If you accept the silver from my body ,
如果 你 接受 这 银 从 我的 身体 ,

倘然收下朕躬的银两，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [left] ['spi:tfləs] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
At that time , he was left speechless and unable to explain himself .
在 那 时间 , 他 曾是 左边 无言 和 无法 到 解释 他自己 .

那时节管叫他有口难分诉。

[hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
He refuses to accept it now .
他 拒绝 到 接受 它 现在 .

这如今他不肯收下，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
Come to see me .
来 到 看 我 .

前来见朕，

[hi:; hi] ['tru:li] ['dʌznt] [lʌv] ['mʌni] .
He truly doesn't love money .
他 真的 不 爱 钱 .

真正是不爱钱财。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
This is my great blessing .
这 是 我的 伟大的 祝福 .

这是朕躬的洪福，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['mɪnɪstə(r)] [ɪ'mɜ:dʒ] .
Only then could such a virtuous minister emerge .
仅有的 然后 可以 这样的 一个 有德行的 部长 出现 .

才出这样贤臣。”

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [lɒŋ] -
The retired emperor Long Xinyue
这 退休 皇帝 长的 -

太上皇爷龙心悦，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] , [wið] [ˈgəʊldən] [tʃi:ks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪ] :
The Holy Lord , with golden cheeks and a smile :
这 圣 主 , 和 金的 脸颊 和 一个 微笑 :

圣主金腮带笑容:

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [dju:] [tu:; tə] [maɪ] [greɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] , "
" It is also due to my great fortune , "
" 它 是 还 到期的 到 我的 伟大的 财富 , "

“也是我朕洪福大，

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)] ,
Just came out here ,
只是 来了 出去 这里 ,

才出这，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [əˈfɪ(ə)lz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
Loyal and virtuous officials protect the Qing Dynasty .
忠诚 和 有德行的 官员 保护 这 青 王朝 .

干国忠良保大清。

[saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since I ascended to the throne ,
自从 我 上升 到 这 王座 ,

自从朕躬登九五，

[pi:s] [reɪn] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [lənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhɑ:vɪst] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈplentɪf(ə)] .
Peace reigns throughout the land , and the harvests are plentiful .
和平 统治 自始至终 这 土地 , 和 这 收获 是 丰富 .

四海升平五谷丰。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[ˈju:nɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈeθnɪk] [ɡru:ps]
Unifying the seventeen provinces of China and other ethnic groups
统一 这 十七 省份 的 中国 和 其他 种族的 团体

一统华夷十七省，

[ɔ:l] [ˈneɪʃnz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] [em ˈi:] .
All nations come to pay homage to me .
全部 国家 来 到 支付 尊敬 到 我 .

万国来朝参朕躬。

[aɪ][baʊ; bəʊ] [daʊn] .
I bow down .
我 弓 向下 .

朕躬的，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈbænə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [fɪəs] [tˈaɪgəz] .
The Eight Banner soldiers were like fierce tigers .
这 八 横幅 士兵 是 喜欢 凶猛的 老虎 .

八旗兵丁如骁虎，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfeɪməs] [əˈbrɔ:d] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
It is famous abroad and people are terrified .
它 是 著名的 国外 和 人们 是 恐惧 .

外国闻名胆战惊。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [sʌnz] .
And there are such virtuous ministers and sons .
和 那里 是 这样的 有德行的 部长们 和 儿子们 .

又有这样贤臣子，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈpiːsf(ə)l] ?
Why worry about the country not being peaceful ?
为什么 担心 关于 这 国家 不是 存在 和平 ？

何愁江山不太平？

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

也不愧，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [prəˈtektɪd] [hɪm] [bæk] [ðen] .
The Empress Dowager protected him back then .
这 皇后 老妇 受保护 他 后退 然后 .

太后当初将他保，

[ðeɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɪz][æn; ən] [əˈdɒptɪd] [sʌn] .
They believe that His Highness is an adopted son .
他们 相信 那 他的 高度 是 一个 已采用 儿子 .

认为殿下作螟蛉。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
His father ,
他的 父亲 ,

他的父，

[ðə; ði] [fɜːst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [sɜːrvz] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt]
The first - rank official who serves as prime minister in the imperial court
这 第一的 - 秩 官方的 WHO 服务 作为 主要的 部长 在 这 帝国 法庭

一品当朝居宰相，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɪəs] [ænd; ənd] [rɪˈzaʊndɪŋ] [səkˈses] .
It was famous for its fierce and resounding success .
它 曾是 著名的 为了 它是 凶猛的 和 高亢 成功 .

烈烈轰轰大有名。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Unfortunately , he died of an illness .
很遗憾 , 他 死亡 的 一个 疾病 .

不幸一病身亡故，

[aɪ] , [tuː] ,
I , too ,
我 , 也 ,

朕也曾，

[aɪ][hæv; həv] [ˈpɜːsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
I have personally visited his home .
我 有 亲自 到访 他的 家 .

亲身到过他家中。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
Liu Yong was like his father .
刘 永 曾是 喜欢 他的 父亲 .

刘墉又像他的父，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [lʌv] [ˈkɒpə(r)] .
He was upright and selfless and did not love copper .
他 曾是 直立 和 无私 和 做过 不是 爱 铜 .

耿直无私不爱铜。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Just like that ,
只是 喜欢 那 ,

恰似那，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [haɪ] ['ru:ɪ] ['djəərɪŋ] [ðə; ði] [dʒi:ɑɪdʒɪŋ] ['ɪərə] .
His name was Hai Rui during the Jiajing era .
他的 姓名 曾是 嗨 瑞 期间 这 嘉靖 时代 .

嘉靖年间名海瑞，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['dʒækɪ] [tʃɑ:n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
No less than Jackie Chan in our dynasty .
不 较少的 比 杰基 陈 在 我们的 王朝 .

不亚如我朝于成龙。”

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [ɪz:d] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ɑɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['hæpiə] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more the Holy Lord thought about it , the happier he became .
这 更多的 这 圣 主 想法 关于 它 , 这 更快乐 他 成为 .

圣主越想龙颜悦，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæən] [tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

往下开言把话云。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɑɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] ,
Your Majesty , after thinking it over ,
你的 威严 , 后 思维 它 超过 ,

皇爷想罢，

[lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)lz] ['spi:kɪŋ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Looking at the court officials speaking on both sides ,
寻找 在 这 法庭 官员 请讲 在 两个都 侧面 ,

眼望两边朝臣讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['pɜ:sənəli] [rɪ'vju:d] [ðə; ði] [məm'ɔ:ɪəlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] . "
" I have just personally reviewed the memorials submitted by all of you . "
" 我 有 只是 亲自 已审核 这 纪念碑 提交 经过全部 的 你 . "

“朕躬方才御览众卿的本章，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] , [aɪ] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [baɪ] [ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] .
At the end , I came across a passage by Liu Yong .
在 这 结尾 , 我 来了 穿过 一个 通道 经过 刘 永 .

末尾看至刘墉上的一道本章，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
He was dismissed from his post and wanted to return to his
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 通缉 到 返回 到 他的
[həʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

为的革职要回原籍，

[θri:] ['pi:p(ə)] [geɪv] [hɪm] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Three people gave him three thousand taels of silver for travel expenses .
三 人们 给予 他 三 千 两 的 银 为了 旅行 开支 .

有三人送了他三千两银子的路费，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .

He insisted on refusing to accept it .
他 坚持 在 拒绝 到 接受 它 .

他执意不肯收下，

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] [em 'i:] .

Come and see me .
来 和 看 我 .

前来见朕。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] ,

Little did he know ,
小的 做过 他 知道 ,

他哪里知道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][em 'i:] ['pɜ:sənəli] .

This is a plan devised by me personally .
这 是 一个 计划 设计 经过 我 亲自 .

系朕躬一计，

[wʌnt] [tu:; tə][get] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ?

Want to get one of his ?
想 到 得到 一 的 他的 ?

要拿他一款？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈtru:li] ['selfləs] .

Little did anyone know that he was truly selfless .
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 真的 无私 .

谁知他是真正无私。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .

He was indeed the descendant of a loyal minister .
他 曾是 的确 这 后裔 的 一个 忠诚 部长 .

到底是忠臣之后，

" [ðə; ði] ['sɪdlɪŋz] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [meɪn] [stem] . "

" The seedlings will be the main stem . "
" 这 幼苗 将要 是 这 主要的 干 . "

将相根苗。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi][brɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] [ə'gen] .

After saying that , he began to speak again .
后 说 那 , 他 开始 到 说话 再次 .

说罢复又开言。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] [spəʊk] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [maʊθ] .

The Holy Lord spoke his golden mouth .
这 圣 主 辐 他的 金的 嘴 .

圣主座上开金口，

[ˈempərə(r)][ˈlʌ; lu:] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [ti:θ] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Lu revealed his silver teeth and said :
皇帝 鲁 揭晓 他的 银 牙齿 和 说 :

帝露银牙把话云：

" ['sʌmən] [ɛ,lʌɪ'ju:] [jɒŋ] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɪ'mi:diətli] ! "

" Summon Liu Yong to see me immediately ! "
" 召唤 刘 永 到 看 我 立即地 ! "

“快宣刘墉来见朕！ ”

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ə'fɪ](ə)lɪ] ['kɔ:ziŋ] ['trʌb(ə)l] ?
Why are so many officials causing trouble ?
为什么 是 所以 许多 官员 导致 麻烦 ？

众多官员不消停？

[ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [wəz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A response was given .
一个 回复 曾是 给定 。

应一声，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] [əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 ， 转向 超过 ， 和 去 外部 。

迈步翻身外边走，

[ðev] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 。

来至了，

[kɔ:l] [aʊt] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] :
Call out from outside the gate :
称呼 出去 从 外部 这 门 。

奏事门外唤一声：

[ɛ,laɪ'ju:] [jɒŋ] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Liu Yong went to pay his respects to the Emperor .
刘 永 去 到 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 。

“刘墉进见参圣驾，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [ɑ:sk] [ˈkliəli] .
Your Majesty , please ask clearly .
你的 威严 ， 请 问 清楚地 。

皇爷有话问分明。”

[lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu did not hesitate upon hearing this .
主 刘 做过 不是 犹豫 之上 听力 这 。

刘大人闻听不怠慢，

[hi:; hi] [ˈlaʊdli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔ:wəd] .
He loudly agreed and hurried forward .
他 高声 同意 和 慌忙 向前 。

高声答应往前紧行。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [stept] [θru:] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [geɪt] .
Together they stepped through the forbidden gate .
一起 他们 步 通过 这 禁止 门 。

一同迈步把禁门进，

[aɪ 'ti:] [ə'la:md] [ðem; ðəm] .
It alarmed them .
它 惊慌 他们 。

惊动了，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
Your Majesty , please be careful .
你的 威严 ， 请 是 小心 。

圣主皇爷细留神。

" [ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪ](ə)l] [ɛ,laɪ'ju:] [jɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
" **The dismissed official Liu Yong came to see the emperor .** "
" 这 解雇 官方的 刘 永 来了 到 看 这 皇帝 。

“废员刘墉来见驾，

" [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] . "
" We have failed the great kindness of our Lord . "
" 我们 有 失败的 这 伟大的 仁慈 的 我们的 主 . "
" 辜负我主大恩情。"

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔːd] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The Holy Lord smiled upon seeing this .
这 圣 主 微笑 之上 看到 这 .
圣主爷一见腮含笑，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [ˌel,aiˈjuː] [jɒŋ] " .
The next person to speak was called " Liu Yong " .
这 下一个 人 到 说话 曾是 称为 " 刘 永 " .
往下开言叫“刘墉，

[juː; jʊ][dʒʌst] [ˈhændɪd] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
You just handed me this matter ,
你 只是 递交 我 这 事情 ,
方才你递这件事，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪkstɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Three thousand sixty taels of silver ,
三 千 六十 两 的 银 ,
纹银三千六十封，

[ˌai ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [ðəʊz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
It wasn't given to you by those three people .
它 不是 给定 到 你 经过 那些 三 人们 .
非是他三人送你的物，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :
There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :
有个缘故在其中：

[ðæts] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
That's a total of taels of silver belonging to me .
那就是 一个 全部的 的 两 的 银 属于 到 我 .
那是我朕银共两，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [test] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] , [ˌel,aiˈjuː] - , [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈvɜːtʃuəs] .
This is a test to see if you , Liu Qingqing , are truly virtuous .
这 是 一个 测试 到 看 如果 你 , 刘 - , 是 真的 有德行的 .
试探你刘卿清不清。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] . . .
Upon hearing this , the hunchback . . .
之上 听力 这 , 这 倭 . . .

罗锅子闻听这句话，
[hiː; hi] [ðen] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ænd] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] ! "
He then kowtowed and said , " Thank you ! "
他 然后 叩头 和 说 , " 感谢 你 ! "

就手叩头说“谢恩！
[ænd; ænd][maɪ] [lɔːd] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][prəˈvaɪdɪd][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
And my Lord has also provided travel expenses .
和 我的 主 有 还 假如 旅行 开支 .
又蒙我主把盘费赐，

[ˌel,aiˈjuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [əwˈɔːdɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Liu Yong was awarded three thousand taels of silver .
刘 永 曾是 获奖 三 千 两 的 银 .
三千纹银赏刘墉。”

[wen] [ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [hɜ:d] [ðis] ,
When the Holy Lord heard this ,
什么时候 这 圣 主 听到 这 ,

圣主闻听这句话，

[sei] " [əʊˈkeɪ] , " **Say " Okay ,** "
说 " 好的 , "

说“好哇，

[ðə; ði] - [ski:m] [tu:; tə] [imˈprɪzn] [hɪm] !
The hunchback's scheme to imprison him !
这 - 方案 到 监禁 他 ！

倒中罗锅计牢笼！

[ðeɪ] [gɒt] [əˈweɪ] [wið] [aɪ ˈti:] .
They got away with it .
他们 得到 离开 和 它 .

讹去了，

[maɪ][imˈpiəriəl][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
My imperial silver is three thousand taels .
我的 帝国 银 是 三 千 两 .

我朕银子三千两，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [stʌmp] [hɪm] .
I couldn't stump him .
我 不能 树桩 他 .

朕倒没把他问住，

" [aɪv] [spent] [ˈkɒpə(r)] [ɒn] [ðɪs] ! "
" I've spent copper on this ! "
" 我已经 花费 铜 在 这 ！ "

朕躬这倒花了铜！ "

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [spəʊk] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
The Holy Lord spoke again , saying :
这 圣 主 辐 再次 , 说 :

圣主爷复又开言叫：

" [maɪ] [lɔ:d] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“贤卿留神要你听：

[ɪnˈdi:d] , [jɔ:(r); jə(r)][repjuˈteɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈtegrəti] [ɪz] [wel] - [dɪˈzɜ:vð] .
Indeed , your reputation for integrity is well - deserved .
的确 , 你的 名声 为了 正直 是出色地 - 应得的 .

果然你的清名无虚假，

[aɪ ˈti:][ɪz][aɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ʌnˈfeə(r)] .
It is I , the emperor , who have been unfair .
它 是 我 , 这 皇帝 , WHO 有 到过 不公平 .

倒是我朕不公平。

[təˈdeɪz] [pɪk] :
Today's pick :
今天的 挑选 :

今点你：

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈbaʊdɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪgˈzæmɪnə(r)] .
He went to Baoding Prefecture to serve as the chief examiner .
他 去 到 保定 州 到 服务 作为 这 首席 考官 .

保定府去做主考，

" [dʊənt] [dɪleɪ] , [li:v] [ber'dʒɪŋ] [ɪ'mi:diətli] ! "
" **Don't delay , leave Beijing immediately !** "
" 不 延迟 , 离开 北京 立即地 ! "

不可迟捱快出京！ "

[ˈhəʊli] [lɔ:d] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] , [bʌt; bət] [,di:'məʊt] [ɪn] [ri'æləti] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] .
He was promoted in name only , but demoted in reality , and dismissed .
他 曾是 推广 在 姓名 仅有的 , 但 降职 在 现实 , 和 解雇 .

明升暗降把他撵，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,
What I fear is ,
什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] [li:dz] [tu:; tə] [ˈaɪdlhəs] .
Specializing in trivial matters leads to idleness .
专业化 在 琐碎的 事情 线索 到 懒惰 .

专动参本闲事生。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
He could only kowtow to express his gratitude .
他 可以 仅有的 磕头 到 表达 他的 感激 .

只得叩首将恩谢，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp][ɪn] - .
He kowtowed and stood up in Liuping .
他 叩头 和 站立 向上 在 - .

叩头站起在流平。

[ˈhəʊli] [lɔ:d] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] , " [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][pəʊst] . "
He also said , " Hurry up and take up your post . "
他 还 说 , " 匆忙 向上 和 拿 向上 你的 邮政 . "

又说“快着去上任，

[wi:; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [tə'deɪ] .
We will set off today .
我们 将要 放 离开 今天 .

就是今朝便起程。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] .
Upon hearing this , Lord Liu took his leave of his master .
之上 听力 这 , 主 刘 采取 他的 离开 的 他的 掌握 .

刘大人闻听辞别了主，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜ:nd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtwədz] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .

退步翻身往外行。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ['gerts] .
They immediately left the palace gates .
他们 立即地 左边 这 宫殿 大门 .

登时出了宫门外，

[ðə; ði][ˈfæməli] ['membəz] [sɜ:vɪd] [ðə; ði][ˈdrægən] .
The family members served the dragon .
这 家庭 成员 服务 这 龙 .

家人伏侍上了走龙。

[ˈma:stə(r)][,ɛl,aiˈju:] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔ:t] :
Master Liu immediately had a thought :
掌握 刘 立即地 有 一个 想法 :

刘爷马上心犯想：

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [tʃeɪs] [em 'i:] [ə'weɪ] !
You absolutely cannot chase me away !
你 绝对地 不能 追赶 我 离开 !

要想撵我万不能！

[hi:; hi] [ik'stɔ:t] [ə'nʌðə(r)] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He extorted another three thousand taels of silver .
他 勒索 其他 三 千 两 的 银 .

又讹银子三千两，

[baɪ] [ə; eɪ] ['kɒtn] [rəʊb][tu:; tə][get] [θru:] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .
Buy a cotton robe to get through the winter .
买 一个 棉布 长袍 到 得到 通过 这 冬天 .

买件棉袍好过冬。

[kɔ:l] [em 'i:] [ə'gen] .
Call me again .
称呼 我 再次 .

又叫我，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)][ɒv; əv][dʒiːˈli:] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪgˈzæmɪnə(r)] .
He went to the provincial capital of Zhili to serve as the chief examiner .
他 去 到 这 省级 首都 的 智力 到 服务 作为 这 首席 考官 .

直隶省城去做主考，

[maɪ][ˈstju:d(ə)nt][wɒz; wəz] [prəˈmɒʊtɪd] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] , [bʌt; bət] [,di:'məʊt] [ɪn] [riˈæləti] .
My student was promoted in name only , but demoted in reality .
我的 学生 曾是 推广 在 姓名 仅有的 , 但 降职 在 现实 .

明升暗降我学生。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][maɪ][pəʊst] ['tempərəli] .
I will have to go and take up my post temporarily .
我 将要 有 到 去 和 拿 向上 我的 邮政 暂时地 .

少不得暂且去上任，

[aɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][berˈdʒɪŋ] [ə'gen] .
I'll think of a way to go to Beijing again .
患病的 思考 的 一个 方式 到 去 到 北京 再次 .

想个方法我再进京。

[lɔ:d] [,ɛl,aiˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θruː] - .
We entered the city through Xizhimen .
我们 进入 这 城市 通过 - .

进了西直门的城。

[wiː; wi] [sped] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .

穿街越巷急似箭，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈɑːtʃweɪ] .
He headed straight for Dongsì Archway .
他 标题 直的 为了 - 拱道 .

径奔东四牌楼行。

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [səʊ] [ˈɪtl] [biː; bi] [kwɪk] .
It's not far to the south , so it'll be quick .
它是 不是 远的 到 这 南 , 所以 它将 是 快的 .

往南不远来得快，

[ðev] [əˈraɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来至了，

[ɪts] [əʊˈkeɪ] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɔː(r)] .
It's okay to get off in front of your own door .
它是 好的 到 得到 离开 在 正面 的 你的 自己的 门 .

自己门前下了能行。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪt] .
Lord Liu arrived at his own gate .
主 刘 到达的 在 他的 自己的 门 .

刘大人来到自家门首，

[ˈɑːftə(r)] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了坐骑，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] .
His men took the horse .
他的 男人 采取 这 马 .

手下之人接过马去，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkwɔːtəz] .
The adults entered the inner quarters .
这 成年人 进入 这 内 四分之一 .

大人进了内宅。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈɒfə(r)] [tiː] .
Family members offer tea .
家庭 成员 提供 茶 .

家人献茶，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] , [ə; eɪ] [miːl] [ɪz] [sɜːvd] .
After tea , a meal is served .
后 茶 , 一个 一顿饭 是 服务 .

茶罢摆饭。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈædʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After the adults finished eating ,
后 这 成年人 完成的 吃 ,

大人用过饭，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [aʊt] :
The message was immediately sent out :
这 信息 曾是 立即地 发送 出去 :
立刻传出话去:

" [prɪ'peə(r)][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] , "
" **Prepare the sedan chair** , "
" 准备 这 轿车 椅子 , "
“预备轿,

[wi:; wi][set] [ɒf] [tə'deɪ] .
We set off today .
我们 放 离开 今天 :
今日起程,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] ['baʊdɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
He was appointed to his post in Baoding Prefecture on official business .
他 曾是 任命 到 他的 邮政 在 保定 州 在 官方的 商业 :
上任保定府公干。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:ɒɪnət] [ə'gri:d] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 :
手下人答应一声,

[ˈhedɪŋ] [ˈaʊtwədz] .
Heading outwards .
标题 向外 :
往外而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,
去不多时,

[kʌm] [ænd; ɐnd][rɪ'plai] .
Come and reply .
来 和 回复 :
前来回话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['redi] . "
" **The sedan chair bearers are all ready** . "
" 这 轿车 椅子 持有者 是 全部 准备好 : "
“轿夫俱已齐备。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听,

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :
站起身来,

[wɔ:k] [ˈaʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 :
往外而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

Arriving at the gate , they boarded the sedan chair .

抵达 在 这 门 , 他们 登机 这 轿车 椅子 .

来至大门上轿，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kæərɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] .

The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .

这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 .

轿夫上肩，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [brɪŋ] ['meni] ['sɜːvənts] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They did not bring many servants with them .

他们 做过 不是 带来 许多 仆人 和 他们 .

并不多带人役跟随，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第63/85页

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] [ænd; ənd] . . .
It was just the two of them , Zhang Lu and . . .
它 曾是 只是 这 二 的 他们 , 张 鲁 和 . . .
就是自己两个随人张禄、

[wæŋ] [æn; ən] .
Wang An .
王 一个 .

王安。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Zhang Lu mounted the horse .
张 鲁 安装 这 马 .

张禄顶马，

[wæŋ] [æn; ən] [wɒz; wəz] [bɪ'hɑɪnd] .
Wang An was behind .
王 一个 曾是 在后面 .

王安在后，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [stri:tɪz] [ænd; ənd] ['æliz] .
The city is nothing more than streets and alleys .
这 城市 是 没有什么 更多的 比 街道 和 小巷 .

城里头不过是街越巷，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θru:] - [geɪt] .
In an instant , they exited through Zhangyi Gate .
在 一个 立即的 , 他们 退出 通过 - 门 .

霎时间出了彰义门，

[wi; wi] [gɒt] ['ɒntə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
We got onto the main road .
我们 得到 到 这 主要的 路 .

上了大路。

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [gɔ:ŋz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Gong's sedan chair went out of the city .
刘 锣的 轿车 椅子 去 出去 的 这 城市 .

刘公大轿出城外，

[hed] [saʊθ] [ə'loŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [pɑ:θ] .
Head south along the stone path .
头 南 沿着 这 石头 小路 .

顺着石路往南行。

[pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [wel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wel] .
Pass through the small well and the large well .
经过 通过 这 小的 出色地 和 这 大的 出色地 .

小井大井穿过去，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] [ə'gen] .
We've arrived at Lugou Bridge again .
我们已经 到达的 在 - 桥 再次 .

又到卢沟晓月城。

[steɪ] [əʊvə'haɪt] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [stɔ:(r)] .
Stay overnight at Changxin Store .
停留 过夜 在 长兴 店铺 .

常新店上住一夜，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ə'gen] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
They set off again early the next morning .
他们 放 离开 再次 早期的 这 下一个 早晨 .

次日一早又起程。

[ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l] [æt; ət][ə; eɪ] ['restrɒnt] [ɪn] - ['kaʊnti] ,
After having a meal at a restaurant in Liangxiang County ,
后 拥有 一个 一顿饭 在 一个 餐厅 在 - 县 ,

良乡县打尖吃了饭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][tu;; tə] [ʒuəʒu:] .
They headed straight for the main road to Zhuozhou .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 到 涿州 .

径奔涿州大路行。

[aɪ 'ti:] [ju:st] [tu;; tə][bi;; bi] - .
It used to be Songluodian .
它 用过的 到 是 - .

过去就是松罗店，

[wi;; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] - ['sɪti] .
We were about to arrive at Dingxing City .
我们 是 关于 到 到达 在 - 城市 .

眼看来到定兴城。

[lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] ['fɔ:wəd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
The sedan chair was carried forward by the people .
这 轿车 椅子 曾是 携带 向前 经过 这 人们 .

坐轿人抬正往前走，

[hi;; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [gru:p] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] :
I saw that group of men and women making a ruckus :
我 锯 那 团体 的 男人 和 女性 制作 一个 骚动 :

瞧见那男女一群闹哄哄：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][əʊld] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] ,
There are old people and young people ,
那里 是 老的 人们 和 年轻的 人们 ,

也有老来也有年少，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一个个，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Helping the elderly and supporting the young as they move forward .
帮助 这 老年 和 支持 这 年轻的 作为 他们 移动 向前 .

搀老扶幼往前行。

[ðə; ði][ˈædʌlts][dɪd][nɒt][ˌʌndəˈstænd][ɪts][ˈmiːnɪŋ] .
The adults did not understand its meaning .
这 成年人 做过 不是 理解 它是 意义 :

大人不解其中意，

[hiː; hi][ˈɔːdəd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi][stɒpt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ˈbiːɪŋ] .
He ordered the sedan chair to be stopped for the time being .
他 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 为了 这 时间 存在 :

吩咐暂且把轿停。

[ðə; ði][sɪˈdæn][ˈbeərəz][stɒpt][wen][ðeɪ][hɜːd][ðɪs] .
The sedan bearers stopped when they heard this .
这 轿车 持有者 停止 什么时候 他们 听到 这 :

轿夫闻听止住步，

[ðə; ði][ˈædʌlts][kɔːld][hɪm]"[wæŋ][æn; ən]" :
The adults called him " Wang An " :
这 成年人 称为 他 " 王 一个 " :

大人把“王安”叫一声：

"[ˈkwɪkli][kɔːl][ðə; ði][men][ænd; ənd][ˈwɪmɪn][ˈəʊvə(r)] . "
" **Quickly call the men and women over** . "
" 迅速地 称呼 这 男人 和 女性 超过 " :

“快些叫过男共女，

[ɑːsk][ðem; ðəm] ,
Ask them ,
问 他们 ,

问他们，

[waɪ][əˈbændən][jɔː(r); jə(r)][həʊm][ænd; ənd][gəʊ][weə(r)] ?
Why abandon your home and go where ?
为什么 放弃 你的 家 和 去 在哪里 ?

为什么弃舍家园往何处里行？ ”

[wæŋ][æn; ən][ˈlɪsnd][əˈtentɪvli][ænd; ənd][dɪd][nɒt][ˈhezɪteɪt] .
Wang An listened attentively and did not hesitate .
王 一个 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 :

王安闻听不怠慢，

[wɪv][əˈraɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 :

来到了，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ˈwʊmən][spəʊk][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][iːtʃ][ˈʌðə(r)] :
The man and woman spoke in front of each other :
这 男人 和 女士 辐 在 正面 的 每个 其他 :

男女跟前把话云：

"[ðə; ði][ˈædʌlts][hæv; həv][ˈsʌmənd][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˈkwestʃənɪŋ] . "
" **The adults have summoned you for questioning** . "
" 这 成年人 有 被召唤 你 为了 提问 " :

“大人叫你们去问话，

"[ˈhʌri][ʌp][ænd; ənd][daʊnt][stɒp] . "
" **Hurry up and don't stop** . "
" 匆忙 向上 和 不 停止 " :

快些前去莫消停。”

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [lʊkt][ʌp][wen][ðeɪ][hɜːd][ðɪs] .
The people looked up when they heard this .
这 人们 看起来 向上什么时候 他们 听到 这 :

众百姓闻听抬头看，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz][ɪn] - .
A large sedan chair was in Liuping .
一个 大的 轿车 椅子 曾是 在 - .

一乘大轿在流平。

[tu:] ['sɜ:vənts] ['fɒləʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Two servants followed behind .
二 仆人 随后 在后面 .

前后跟役人两个，

[ðə; ðɪ][fɔː(r)][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['beərəz] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
The four sedan chair bearers were young .
这 四 轿车 椅子 持有者 是 年轻的 .

四名轿夫在年轻，

['əʊnli][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [glɑːs] ['mɪrə(r)] [rɪ'meɪnz] .
Only half of the glass mirror remains .
仅有的 一半 的 这 玻璃 镜子 遗迹 .

玻璃镜只剩半块，

[ðə; ðɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)][pəʊl][wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][taɪd] [wɪð] [ə; eɪ][hemp] [rəʊp] .
The sedan chair pole was broken and tied with a hemp rope .
这 轿车 椅子 极 曾是 破碎的 和 系 和 一个 麻 绳索 .

轿杆子折了绑着条麻绳。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)] , [ˈɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] , [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'tiː] .
The people , after seeing it , did not neglect it .
这 人们 , 后 看到 它 , 做过 不是 忽视 它 .

众民瞧罢不怠慢，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] .
He stepped forward and knelt in the dust .
他 步 向前 和 跪下 在 这 灰尘 .

走上前来跪在尘。

[lɔːd] [ɛl,aɪ'juː] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm],[ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tuː; tə][ɑːsk] ['kwɛstʃənz] :
Lord Liu came in from inside the sedan chair to ask questions :

刘大人轿内来问话：

“ ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['evriwʌn] : ”
“ Listen carefully , everyone : ”
“ 听 小心 , 每个人 : ”

“你等留神仔细听：

[juː; jʊ][ɔːl] ,
You all ,
你 全部 ,

你们都，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ɪn] [waɪt] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊntɪ] ?
Where do you live , in which prefecture or county ?

在哪里 做 你 居住 , 在 哪个 州 或者 县 ？

家住何方哪州县？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][gəʊ]['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] [wʌnz] [həʊm] ?
Where can one go after abandoning one's home ?

弃舍家园何处行？ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [,kəu'tau] .
The people , upon hearing the question , kowtowed .
这 人们 , 之上 听力 这 问题 , 叩头 .

众民见问将头叩，

" [ˈmɑːstə(r)] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] .
" Master , " the voice called out repeatedly .
" 掌握 , " 这 嗓音 称为 出去 反复 .

“老爷”连连那住声，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][em 'iː] [weə(r)] [ˈaʊə(r)] [həʊm] [ɪz] ,
If you ask me where our home is ,
如果 你 问 我 在哪里 我们的 家 是 ,

“要问我等家何处，

[ɪts] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʃenˌdʒoʊ] .
It's in that city of Shenzhou .
它是 在 那 城市 的 神州 .

就在深州那座城。

[ðə; ði][jiə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wʌŋ][ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ɐnd] [draʊt] .
The year was indeed one of famine and drought .
这 年 曾是 的确 一 的 饥荒 和 干旱 .

年景荒旱实难道，

[raɪs] [ɪz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [pɜːlz] .
Rice is as precious as pearls .
米 是 作为 宝贵的 作为 珍珠 .

米贵如珠一般同。

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [hoʊmz] [tuː; tə] [fliː] .
They abandoned their homes to flee .
他们 弃 他们的 房屋 到 逃跑 .

弃舍家园去逃难，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] .
We need to go to Kyoto .
我们 需要 到 去 到 京都 .

要上京都一座城。”

[ðə; ði]['ædʌlts] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] ,
The adults listened to the whole story ,
这 成年人 听着 到 这 所有的 故事 ,

大人闻听前后话，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][brɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

" [aɪ] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" I heard that . . . "
" 我 听到 那 . . . "

“闻听说，

[baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] , [rɪˈliːf] [wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈɡʌvənmənt] - [əʊnd] [raɪs]
By imperial decree , relief was distributed by selling government - owned rice
经过 帝国 法令 , 宽慰 曾是 分布式 经过 销售 政府 - 拥有 米
.
:
.

奉旨放赈卖官米，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈflɒkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] ?
Why are the common people flocking to the capital ?
为什么 是 这 常见的 人们 集群 到 这 首都 ?

因甚黎民奔京城？ ”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈruːməd] [ðæt] [ˈfɛnˌdʒoʊ] [hæz; hæz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [rɪˈliːf] . "
" It is rumored that Shenzhou has been ordered to distribute relief . "
" 它 是 传闻 那 神州 有 到过 订购 到 分发 宽慰 . "

“风闻深州奉旨放赈，

[dʒɪ][səʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] [raɪs] .
Ji sold official rice .
季 卖 官方的 米 .

济卖官米呢，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [baɪ] [aɪ ˈtiː] ?
Why don't you buy it ?
为什么 不 你 买 它 ?

为什么你们不买？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][ænd; ænd] [səˈvɪljənz]
Upon hearing this , the soldiers and civilians
之上 听力 这 , 这 士兵 和 平民

众军民闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My lord , you are unaware of this . "
" 我的 主 , 你 是 不知情 的 这 . "

“老爷有所不知，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈselɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [raɪs]
Although selling official rice
虽然 销售 官方的 米

虽然卖官米，

[ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmɑːkɪt] [praɪs] .
It's not much different from the market price .
它是 不是 很多 不同的 从 这 市场 价格 .

与市价也不差么。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [raɪs] [kɒst] [fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] ? "
" **How much does a bushel of rice cost for government officials ?** "
" 如何 很多 做 一个 蒲式耳 的 米 成本 为了 政府 官员 ? "
" 卖官米多少钱一斗？ "

[æn; ən][əʊld][mæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
" **An old man stepped forward and replied** :
一个 老的 男人 步 向前 和 回复 :
有一老民上前回说：

" [,aɪ 'ti:] [selz] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [dʒɪŋ] [kɔɪnz] [pə(r)]['gerɪt] . "
" **It sells for four hundred jing coins per dou .** "
" 它 出售 为了 四 百 京 硬币 每 斗 . "
" 卖四百京钱一斗。 "

[lɔ:d] [,ɛl,ər'iʊ:] [sed] :
" **Lord Liu said** :
主 刘 说 :
刘大人说：

" [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] , [,aɪ 'ti:][,æɪ; ʃəl][bi:; bi][səʊld][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [pə(r)] ['bʊʃl] . "
" **By imperial decree , it shall be sold for three hundred coins per bushel .** "
" 经过 帝国 法令 , 它 将 是 卖 为了 三 百 硬币 每 蒲式耳 . "
" 奉旨卖三百钱一斗，

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [wɒnt] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ?
" **Why does he want four hundred coins ?**
为什么 做 他 想 四 百 硬币 ?
怎么的他要四百钱？

[hu:] ['wɒnts] [ðɪ:z] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ?
" **Who wants these hundred coins ?**
WHO 想要 这些 百 硬币 ?
这一百钱谁要呢？ "

[əʊld][mɪn] [sed] :
" **Old Min said** :
老的 敏 说 :
老民说：

" ['ma:stə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [jet] , "
" **Master doesn't know yet ,** "
" 掌握 不 知道 然而 , "
" 老爷还不晓得，

[wʌn] ['bʊʃl] [kæən; kən][bi:; bi][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [mɔ:(r)] .
" **One bushel can be sold for a hundred copper coins more .**
一 蒲式耳 能 是 卖 为了 一个 百 铜 硬币 更多的 .
有一斗多卖一百铜钱，

[ðə; ðɪ]['mædʒɪstreɪt] [teɪks] - % [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prɒ:fɪts] .
" **The magistrate takes 70 % of the profits .**
这 地方法官 需要 - % 的 这 利润 .
州官吃七成，

[ˈjɑ:mən] ['rʌnərz]
" **Yamen runners**
衙门 跑步者

衙役、
[kla:k] ,
" **Clerk** ,
职员 ,
书办、

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ʌðə(r)z][et; eit] - % [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ;
The servants and others ate 30 % of it ;
这 仆人和 其他的 吃 - % 的 它 ;
长随等吃三成;

[ðɪs] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [kaʊnt] [æz; əz] [rɪ'li:f] .
This doesn't even count as relief .
这 不 甚至 数数 作为 宽慰 .
这还不算赈呢,

[wʌn] ['gerɪt] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ɒv; əv][draɪ] ['meɪzə(r)]) [ɪz][ˈəʊnli][ˈɡɪv(ə)n][ˈsev(ə)n] [(e)n] ([ə'hʌðə(r)] [ˈju:nɪt][ɒv; əv]
One dou (a unit of dry measure) is only given seven sheng (another unit of
一 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) 是 仅有的 给定 七 盛 (其他 单元 的
[draɪ] ['meɪzə(r)]) !
dry measure) !
干燥 措施) !
一斗只给七升!

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Your Excellency , please think about it .
你的 阁下 , 请 思考 关于 它 .
老爷想想,

[fəʊld] ['ɪnwədz] [ænd; ənd] [ˈaʊtwədz] ,
Fold inwards and outwards ,
折叠 向内 和 向外 ,
里折外扣,

[ˈsev(ə)n][ˈmi:tə(r)z][ɪz] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [eɪt] [tʃæf; tʃɑ:f] .
Seven meters is counted as eight chaff .
七 米 是 计数 作为 八 糠 .
七米算八糠,

[ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praɪs] !
It's not much different from the market price !
它是 不是 很多 不同的 从 这 市场 价格 !
与市价不差什么! ”

[lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ! "
" What a wicked and corrupt official ! "
" 什么 一个 邪恶 和 腐败 官方的 ! "
“好一个万恶的赃官!

[ju:; jʊ] [wɪð'həʊld] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [greɪn][ˈræ(ə)nɪz] ,
You withhold the people's grain rations ,
你 扣压 这 人们的 粮食 口粮 ,
你克扣民粮,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?
该当何罪? ”

[lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [juː; jʊ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" You don't need to flee to the capital . "
" 你 不 需要 到 逃跑 到 这 首都 . "

“你们不必上京逃难，

[gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Go home for now .
去 家 为了 现在 :

暂且回家，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
No need to make a fuss .
不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 :

不用声张。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十天之内，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [wʊənt][ˈiːv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [bʊ; əv][raɪs] !
I'm telling you , three hundred coins won't even buy a bushel of rice !
我是 讲述 你 , 三 百 硬币 惯于 甚至 买 一个 蒲式耳 的 米 !

我要叫你等三百钱买不了一斗米咧，

" [aɪv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] ! "
" I've received the Emperor's favor for nothing ! "
" 我已经 已收到 这 皇帝的 偏爱 为了 没有什么 ! "

我就白受皇恩咧! "

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [hɜːd] [ðɪs] ,
The people heard this ,
这 人们 听到 这 ,

众百姓闻听，

[hiː; hi] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 :

叩头而去，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :

不必再表。

[naʊ] , [lɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
Now , Lord Liu ordered the sedan chair to be moved .
现在 , 主 刘 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 :

且说刘大人吩咐起轿，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 :

轿夫上肩，

[kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 :

往前走。

[wɜːdz] ['spəʊkən][ɒn][ðə; ði][rəʊd]

Words spoken on the road
字 说 在 这 路

路上言词，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːðə(r)] .

No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必多叙。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,

Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,

逢州过县，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ðə; ði]

They immediately arrived at the riverbank north of Baoding Prefecture , the
他们 立即地 到达的 在 这 河岸 北 的 保定 州 , 这

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

provincial capital .
省级 首都 .

登时来至省城保定府北边河沿，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

There were government officials ,
那里 是 政府 官员 ,

就有保府官员，

[brɪŋ] [ðə; ði]['ædʌlts]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Bring the adults into the mansion .
带来 这 成年人 进入 这 大厦 .

把大人接入公馆。

[ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'niː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .

The examinee was merely a scholar .
这 考生 曾是 仅仅 一个 学者 .

考童不过文才，

[tʃuːz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] ,

Choose the middle ground ,
选择 这 中间 地面 ,

高低取中，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几天，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .

Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

太阳西坠，

[laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] ,

Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

秉上灯烛，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .
一宿晚景不提。

[baɪ] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði][nekst][deɪ] ,
By early morning the next day ,
经过 早期的 早晨 这 下一个 天 ,
到了次日早旦清晨,

[lɔ:d] [ɛ,ləɪ'ju:] [gɒt] [ʌp] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][dræŋk] [ti:] .
Lord Liu got up , washed his face , and drank tea .
主 刘 得到 向上 , 洗过 他的 脸 , 和 喝 茶 .
刘大人起来净面吃茶,

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['mæŋj(ə)n] , [ðeɪ] [bɔ:dɪd] [ə; eɪ][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)] .
Inside the mansion , they boarded a sedan chair .
里面 这 大厦 , 他们 登机 一个 轿车 椅子 .
公馆内上了大轿,

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['si:krətli] ['vɪzɪt][ðəm; ðəm] .
He ordered someone to secretly visit them .
他 订购 某人 到 偷偷 访问 他们 .
吩咐暗自去访,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['ʃen,dʒoʊ] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [baɪ][ðə; ði][baʊfu:] ['gʌvənmənt] .
He was sent to Shenzhou on official business by the Baofu government .
他 曾是 发送 到 神州 在 官方的 商业 经过 这 宝福 政府 .
由保府上深州公干。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .
手下人答应,

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢,

[ðeɪ] ['si:krətli] [left] ['bəʊ'dɪŋ] ['sɪti] .
They secretly left Baoding City .
他们 偷偷 左边 保定 城市 .
暗暗出了保定府城,

[wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
We entered the main road of Shenzhou .
我们 进入 这 主要的 路 的 神州 .
上了深州的大道。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [kʌt] [ʌp] .
This book was cut up .
这 书 曾是 切 向上 .
此书剪断,

[ɪts] [dʒʌst] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
It's just passing through prefectures and counties .
它是 只是 通过 通过 县 和 县 .
不过是穿州过县,

[ðɪs] ['ɪmi:diətli] [ə'la:md] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃen,dʒoʊ] .
This immediately alarmed the people of Shenzhou .
这 立即地 惊慌 这 人们 的 神州 .
登时惊动深州的百姓。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˈʃenˌdʒoʊ] .
The adult has entered the border of Shenzhou .
这 成人 有 进入 这 边界 的 神州 .

大人进了深州的交界，

[nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Not far from the city ,
不是 远的 从 这 城市 ,

离城不远，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is about twenty - five miles away .
它 是 关于 二十 - 五 英里 离开 .

约有二十五里之遥，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [lɪːjiːə] [taʊn] .
There is a town called Lijia Town .
那里 是 一个 镇 称为 李佳 镇 .

有一个李家镇，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][stɔː(r)][ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ]
Although the store is not large
虽然 这 店铺 是 不是 大的

虽然镇店不大，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

倒也热闹得很，

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈsteɪ.ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][liː] [ˈfæmɪlɪz] [ʃɒp] .
Lord Liu was staying at the Li family's shop .
主 刘 曾是 入住 在 这 李 家庭的 店铺 .

刘大人就住在李家店内。

[miːlz] [fɔː(r); fə(r)][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzi] [tuː; tə][priˈpeə(r)] .
Meals for adults are easy to prepare .
餐 为了 成年人 是 简单的 到 准备 .

大人用的饭好备，

[juːz] [tuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bɜːn] .
Use two coins to burn .
使用 二 硬币 到 烧伤 .

用的两个子儿火烧，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈtəʊfuː] [ˈpʊdɪŋ] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ] [niːd] .
A bowl of tofu pudding is all you need .
一个 碗 的 豆腐 布丁 是全部 你 需要 .

一碗豆腐脑儿就结咧。

[ðen] [ˈdrɪŋk] [əˈnʌðə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv] [tiː] .
Then drink another bowl of tea .
然后 喝 其他 碗 的 茶 .

再喝上一碗子末儿茶，

[,aɪ ˈtiː][kɒst][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [juˈɑːn] .
It cost a total of about thirty yuan .
它 成本 一个 全部的 的 关于 三十 元 .

共总花上三十来的钱。

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Lord Liu finished his meal .
主 刘 完成的 他的 一顿饭 .

刘大人吃完了饭，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 :

就晚咧。

[ʒɑ:ŋ] ['lu:bɪŋ] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] .
Zhang Lubing lit the lamps and candles .
张 润滑 点燃 这 灯 和 蜡烛 :

张禄秉上灯烛，

[nəʊ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['spəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 :

一夜无词。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了第二天一早，

[get] [ʌp] , [sɜ:(r)] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 :

大人起来，

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After washing my face and drinking tea ,
后 洗涤 我的 脸 和 喝 茶 ,

净面吃茶已毕，

[aɪ] [həʊp] [ʒɑ:ŋ] ['l; lu:] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
I hope Zhang Lu will speak up .
我 希望 张 鲁 将要 说话 向上 :

望张禄开言。

[lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] - ['spi:kɪŋ] :
Looking at Zhang Lulai speaking :
寻找 在 张 - 请讲 :

眼望张禄来讲话：

“ ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : ”
“ **Listen carefully** : ”
“ 听 小心 : ”

“你且留神仔细听：

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] ['ʃen,dʒəʊ] ['sɪti] .
I want to go to Shenzhou City .
我 想 到 去 到 神州 城市 :

我要把深州城去进，

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][pʊ; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [rɪˈli:f] [tu;; tə] [ˈstɑ:vɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
The matter of providing relief to starving people .
这 事情 的 提供 宽慰 到 饥饿 人们 .
赈济饥民这事情。

[wi;; wi][doʊnt] [ni:d] [sɪˈdæn] [tʃeəz] , [ˈhɔ:sɪz] , [ɔ:(r)] [ˈpɔ:təz] .
We don't need sedan chairs , horses , or porters .
我们 不 需要 轿车 椅子 , 马匹 , 或者 搬运工 .
轿马人夫全不要，

[pli:z] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Please stay at the inn for now .
请 停留 在 这 客栈 为了 现在 .
你们暂且住店中。

[ʃen] [dʒɛŋ] , [kʌm] [faɪnd][em ˈi:]ˈleɪtə(r)] .
Shen Zheng , come find me later .
沈 郑 , 来 寻找 我 之后 .
申正以后去找我，

" [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [wɜ:d] [pʊ; əv] [ðɪs] [kæn; kən] [li:k] [aʊt] ! "
" Absolutely no word of this can leak out ! "
" 绝对地 不 单词 的 这 能 泄露 出去 ! "
千万不可走漏风! "

[ʒɑ:ŋ] - [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [nəʊ] . "
Zhang Luwen heard this and said , " I know . "
张 - 听到 这 和 说 , " 我 知道 . "
张禄闻听说“知道，

[haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [pʊ; əv][æŋ; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ?
大人言词敢不听? "

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [keɪm] [əˈgen] [tu;; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
The wise minister came again to give instructions :
这 明智的 部长 来了 再次 到 给 指示 :
贤臣复又来吩咐：

" [tel] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu;; tə] [stɒp] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ! "
" Tell the shopkeeper to stop making a scene ! "
" 告诉 这 店主 到 停止 制作 一个 场景 ! "
“快叫店家莫消停! "

[ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] [əˈɡri:d] [tu;; tə] [li:v] .
Zhang Lu agreed to leave .
张 鲁 同意 到 离开 .
张禄答应往外走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ru:m] .
Call the shopkeeper to the upper room .
称呼 这 店主 到 这 上 房间 .
把店家叫到上房中。

[ni:l] [pɒn][ðə; ði] [ˈleɪvl] [flɔ:(r)] [əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] .
Kneel on the leveled floor upon entering .
下跪 在 这 平整 地面 之上 进入 .
进门跪在流平地，

[hi:; hi] [sed] , " [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] , [sɜ:(r)] ? "
 He said , " What brings you here , sir ? "
 他 说 , " 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

说“老爷叫我有何情？ ”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
 The adult spoke with a smile :
 这 成人 辐 和 一个 微笑 :

大人带笑来讲话：

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
 The shopkeeper wants you to listen carefully :
 这 店主 想要 你 到 听 小心 :

“店家留神要你听：

[ju:; jʊ] [pʊt] [ðæt] . . .
 You put that . . .
 你 放 那 . . .

你把那，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈtætəd] [strɔ:] [hæt] .
 Find a tattered straw hat .
 寻找 一个 破烂 稻草 帽子 .

破草帽兜找一顶，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈju:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɔ:n] [ˈθʌrəli] .
 A pair of shoes must be worn thoroughly .
 一个 一对 的 鞋 必须 是 磨损 彻底 .

洒鞋一双要足青，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mu:n] - [waɪt] [ˈʌndəʃɜ:t] .
 Looking for a moon - white undershirt .
 寻找 为了 一个 月亮 - 白色的 汗衫 .

月白汗褂找一件，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [keɪsɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈpɒkɪt] .
 There are four cases in total , one in the pocket .
 那里 是 四 案例 在 全部的 , 一 在 这 口袋 .

口袋一条共四宗。

[aɪ] [ni:d] [aɪ ˈti:] [raɪt] [naʊ] .
 I need it right now .
 我 需要 它 正确的 现在 .

速速拿来我要用，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][tɑ:sk][ɪz] [kəmˈplɪtɪd] .
 There will be a reward after the task is completed .
 那里 将要 是 一个 报酬 后 这 任务 是 完全的 .

事完之后有赏封。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tu:; tə] [nɪˈglekt] [ðeə(r)] [ˈdju:tɪz] .
 The shop owner promised not to neglect their duties .
 这 店铺 所有者 承诺 不是 到 忽视 他们的 职责 .

店家答应不怠慢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
 He turned over , stood up , and walked outside .
 他 转向 超过 , 站立 向上 , 和 步行 外部 .

翻身站起往外行。

[ðeɪ] [gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑ:st] .
 They go quickly and come back fast .
 他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

去不多时来得快，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [sektɪs] .
Take all the clothes and accessories from the four sects .
拿 全部 这 衣服 和 配件 从 这 四 教派 .

四宗穿戴尽拿来。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [went] [aʊt] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
The shopkeeper went out without saying anything .
这 店主 去 出去 没有 说 任何事物 .

店家出去不必讲，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][ædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'meɪn] [stiːl] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ?
How can an adult remain still upon seeing something ?
如何 能 一个 成人 保持 仍然 之上 看到 某物 ?

大人见物那消停？

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Stand up and change your clothes .
站立 向上 和 改变 你的 衣服 .

站起身来把衣换，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][rəʊb][ænd; ənd]['dʒækɪt] .
He took off his robe and jacket .
他 采取 离开 他的 长袍 和 夹克 .

袍子褂子全脱去，

[pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [buːts] [ænd; ənd][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['fuːz] .
Pull down the boots and put on the shoes .
拉 向下 这 靴子 和 放 在 这 鞋 .

靴子拉下把鞋登。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] ['dʒækɪt] .
He was only wearing a white cloth jacket .
他 曾是 仅有的 穿着 一个 白色的 布 夹克 .

身上光剩白布小褂，

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [wɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ʌndəʃɜːt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .
The shopkeeper wore his undershirt over his shirt .
这 店主 穿着 他的 汗衫 超过 他的 衬衫 .

店家的汗褂套在外边，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] ['tætəd] [strɔː] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a tattered straw hat on his head .
他 穿着 一个 破烂 稻草 帽子 在 他的 头 .

破草帽儿头上戴，

[ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɪz] [dreɪpt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
The pocket is draped horizontally over the shoulder .
这 口袋 是 垂坠的 水平方向 超过 这 肩膀 .

口袋搭在肩上横，

[brɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['tʃæn'lɒŋ] [kɔɪnz] .
Bring three hundred Qianlong coins .
带来 三 百 乾隆 硬币 .

带上乾隆钱三百，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['ʃen,dʒʊʊ] .
I need to take a trip to Shenzhou .
我 需要 到 拿 一个 旅行 到 神州 .

要上深州走一程。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [hi:; hi] [spəʊk] [əˈgen] :
After everything was finished , he spoke again :
后 一切 曾是 完成的 , 他 辐 再次 :
诸事已毕又讲话:

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,
“张禄儿,

[maɪ] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] .
My words are for you to hear .
我的 字 是 为了 你 到 听到 :
我的言词要你听。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [ʌndəˈstænd] . "
The servant replied , " I understand . "
这 仆人 回复 , " 我 理解 : "
小厮答应说“知道,

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈædʌlts][tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ðəm; ðəm] [eniˈmɔ:(r)] .
No need for adults to remind them anymore .
不 需要 为了 成年人 到 提醒 他们 不再 :
不用大人再叮咛。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [dɪd] [nɒt] [dɪˈleɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] .
Lord Liu did not delay after speaking .
主 刘 做过 不是 延迟 后 请讲 :
刘大人说罢不怠慢,

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 :
迈步翻身往外行。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] .
He looked like a country bumpkin .
他 看起来 喜欢 一个 国家 乡巴佬 :
原来是个乡民样,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [li:] [ˈfæmɪliz] [smɔ:l] [ʃɒp] .
They left the Li family's small shop .
他们 左边 这 李 家庭的 小的 店铺 :
出了李家小店中。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [went] [ˈeniweə(r)] [els] .
They never went anywhere else .
他们 绝不 去 任何地方 别的 :
一直不往别处去,

[hi:; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd][tu:; tə] [ˈʃenˌdʒʊʊ] .
He headed straight for the main road to Shenzhou .
他 标题 直的 为了 这 主要的 路 到 神州 :
径奔深州大路行。

[lɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人,

[æz; əz] [aɪ] [wɔ:kt] , [maɪ] [maɪnd] [ˈeɪsɪd] .
As I walked , my mind raced .
作为 我 步行 , 我的 头脑 比赛 :
一边走着心犯想,

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] " [ðə; ði] [ˈɛmpəɹərz] [greɪs] [ɪz] [ˈbəʊndləs] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] "
To say that " the Emperor's grace is boundless and not to be taken lightly "
到 说 那 " 这 皇帝的 优雅 是 无边无际 和 不是 到 是 已采取 轻轻 "

说“皇恩浩荡不非轻，

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [lɔːd] , [aʊt] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [səʊld] [ɒf] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənts] [raɪs] .
The Holy Lord , out of love for the people , sold off the government's rice .
这 圣 主 , 出去 的 爱 为了 这 人们 , 卖 离开 这 政府的 米 .

圣主疼民把官米卖，

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] [jiə(r)] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ] [draʊt] [ænd; ənd] [flʌd] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈhɑːvɪst] .
The year was marked by drought and flood , resulting in a poor harvest .
这 年 曾是 标记 经过 干旱 和 洪水 , 结果 在 一个 贫穷的 收成 .

年景旱涝不收成。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wəd] [kəˈmɪt] [kəˈrʌp(ə)n] ?
Who knew the magistrate would commit corruption ?
WHO 知道 这 地方法官 会 犯罪 腐败 ?

谁知州官将弊作，

[kəˈrʌp(ə)n] [hɑːrmz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈruːɪnz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Corruption harms the country and ruins the people .
腐败 危害 这 国家 和 废墟 这 人们 .

贪赃误国把民坑。

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .

好一似，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpriːtekst] [tuː; tə] [sel] [waɪn] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz]
The common people use this as a pretext to sell wine , while the local officials
这 常见的 人们 使用 这 作为 一个 借口 到 卖 葡萄酒 , 尽管 这 当地的 官员
[duː; də] [səʊ] .
do so .
做 所以 .

民打幌子州官卖酒，

[aɪ] , [el, aɪˈjuː] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,

我刘墉，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] ?
How can this be tolerated ?
如何 能 这 是 容忍 ?

焉能容过这事情？

[wʌns] [aɪ] [faɪnd] [aʊt] [əˈbəʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːst] ,
Once I find out about his past ,
一次 我 寻找 出去 关于 他的 过去的 ,

等我查出他的过，

[ðæts] [wɒt] [ɪts] [kɔːld] .
That's what it's called .
那就是 什么 它是 称为 .

管叫那，

[ðæt] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['breɪnləs] ！
That corrupt official is brainless ！
那 腐败 官方的 是 没脑子 ！

狗官脑袋长不成！ ”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [pʊ; əv] ['ʃen,dʒoʊ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ʌndə'weɪ] .
The north gate of Shenzhou is currently underway .
这 北 门 的 神州 是 现在 进行 .

深州北门眼下横。

[ˈtʃæptə(r)] - : ['fʌksɪŋ] [ɪk'stɔ:t] [ðə; ði] ['pri:fekt]
Chapter 80 : Fuxing Extorts the Prefect
章 - : 福兴 勒索 这 长官

第八十回 富兴当讹诈打知府

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [pʊ; əv] ['ʃen,dʒoʊ] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][pʊ; əv]
Lord Liu arrived at the north gate of Shenzhou after a moment of
主 刘 到达的 在 这 北 门 的 神州 后 一个 片刻 的

[kɒntəm'pleɪ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

刘大人思想之间来到深州的北门，

['stepɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stepping into the city ,
步进 进入 这 城市 ,

迈步走进城去，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][tə'bækəʊ] [ʃɒp] [ænd; ænd] [ɑ:skt] [ə'raʊnd] .
I went to a tobacco shop and asked around .
我 去 到 一个 烟草 店铺 和 问 大约 .

到了个烟铺里问了问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [saɪnz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][səʊld] [brɪ'fɔ:(r)] [nu:n] . "
" The signs are only sold before noon . "
" 这 标志 是 仅有的 卖 前 中午 . "

“赶午前才卖牌子呢。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [steps] [pʊ; əv][ðə; ði][tə'bækəʊ] [ʃɒp] ,
After descending the steps of the tobacco shop ,
后 下降 这 步骤 的 这 烟草 店铺 ,

下了烟铺的台阶，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃen] ([ˈsevən] - [naɪn][eɪ ˈem]) ,
After the hour of Chen (7 - 9 AM) ,
后 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) ,

天过辰时，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ][bɪt] [ˈɜːli] .
It's still a bit early .
它是 仍然 一个 少量 早期的 .

还早一点。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
They went to a wine shop .
他们 去 到 一个 葡萄酒 店铺 .

还到个酒铺之中，

[sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit for a while ,
坐 为了 一个 尽管 ,

略坐一坐，

[gəʊ] [baɪ] [raɪs] [əˈgen] .
Go buy rice again .
去 买 米 再次 .

再去买米。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢，

[teɪk] [ə; eɪ][step] [ˈfɔːwəd] .
Take a step forward .
拿 一个 步 向前 .

迈步往前面走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdɪz] ,
Arriving at the crossroads ,
抵达 在 这 十字路口 ,

来到十字街，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn] [ʃɒp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] [ɒn][ðə; ði]
There was a small wine shop to the west of the magistrate's office on the
那里 曾是 一个 小的 葡萄酒 店铺 到 这 西方 的 这 地方法官的 办公室 在 这
[iːst] [saɪd] .
east side .
东方 边 .

剪东边州官衙门西边有一个小酒铺，

[ɪts] [kli:n] , [ðəʊ] .
It's clean , though .
它是 干净的 , 尽管 :

倒也干净。

[lɔ:d] [ɛl,ar'ju:] , [ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [aɪ 'ti:] ,
Lord Liu , after you have seen it ,
主 刘 , 后 你 有 已见 它 ,

刘大人瞧罢，

[wɔ:k] [ɪn'saɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 :

拣了个座儿坐下。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['weɪtə(r)] ,
Upon seeing the waiter ,
之上 看到 这 服务员 ,

堂倌一见，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [lɔ:d] [ɛl,ar'ju:][ænd; ənd] [stɒpt] .
He walked up to Lord Liu and stopped .
他 步行 向上 到 主 刘 和 停止 :

走到刘大人面前站住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[ju:; jʊ] [drɪŋk] ['jeləʊ] [waɪn] ?
You drink yellow wine ?
你 喝 黄色的 葡萄酒 ?

你喝黄酒？

" [drɪŋk] ['səʊdʒu:] ? "
" Drink soju ? "
" 喝 烧酒 ? "

喝烧酒？ ”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['lɪkə(r)] . "
" Let's have some liquor . "
" 我们来吧 有 一些 酒 . "

“烧酒罢。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" [drɪŋk] [fɔ:(r)] ['aʊnsɪz] ? "

" **Drink four ounces ?** "

" 喝 四 盎司 ? "

“喝四两？”

[hɑ:f] [ə; eɪ] [dʒɪn] ?

Half a jin ?

一半 一个 斤 ?

半斤？ ”

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [ten] [bɪɡ] [kɔɪnz] , [aɪ] [sə'pəʊz] . "

" **Ten big coins , I suppose .** "

" 十 大的 硬币 , 我 认为 . "

“十个大钱的罢。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtə(r)] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

堂倌说：

" [ju:; jʊ] [əʊld] [mæn] , "

" **You old man ,** "

" 你 老的 男人 , "

“你这老头儿，

[ju:; jʊ] [lʊk] [səʊ] [dʌl] [ænd; ənd] [sləʊ] - ['wɪtɪd] .

You look so dull and slow - witted .

你 看 所以 乏味的 和 慢的 - 机智的 .

瞧着你钝头钝脑的，

[wɒt] [jʊr; jər] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ber'dʒɪŋ] .

What you're describing is the grandeur of Beijing .

什么 你是 描述 是 这 宏伟 的 北京 .

你说的倒是京里的排场。

[wi:; wi] [doʊnt] [sel] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [kɔɪnz] [hɪə(r)] .

We don't sell them for ten coins here .

我们 不 卖 他们 为了 十 硬币 这里 .

我们这里不卖十个大钱的，

[æt; ət] [li:st] [tu:] ['aʊnsɪz] .

At least two ounces .

在 至少 二 盎司 .

至少是二两。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [drɪŋk] .

I want to drink .

我 想 到 喝 .

要喝，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [tu:] ['aʊnsɪz] ;

I'll give you two ounces ;

患病的 给 你 二 盎司 ;

给你打上二两；

" [ɪf] [ju:; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] , [ðen] [doʊnt] . "

" **If you don't want to drink it , then don't .** "

" 如果 你 不 想 到 喝 它 , 然后 不 . "

要不喝就罢。”

[lɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [haʊ] [mʌt] ['mʌni] [ɪz] [tu:] [teɪl] ? "
" How much money is two taels ? "
" 如何 很多 钱 是 二 两 ? "

“二两几个大钱呢？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" [hɪə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , "
" Here we are , "
" 这里 我们 是 , "

“我们这里，

[əʊld] [twɪgz] [sel] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [lɑ:dʒ] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [tu:] ['aʊnsɪz] .
Old twigs sell for six large coins and two ounces .
老的 树枝 卖 为了 六 大的 硬币 和 二 盎司 .

老干卖六个大钱二两。”

[lɔ:d] [ɛl,ər'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['aʊnsɪz] . "
" Give me two ounces . "
" 给 我 二 盎司 . "

就拿二两来罢。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [tu:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He hurriedly grabbed two ounces of wine .
他 匆匆 抓住 二 盎司 的 葡萄酒 .

慌忙拿了二两酒来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] .
Place it in front of the adults .
地方 它 在 正面 的 这 成年人 .

放在大人的面前。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ɑ:skt] :
The waiter asked :
这 服务员 问 :

堂倌问说：

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ˈɔːdə(r)] ?
What would you like to order ?
什么 会 你 喜欢 到 命令 ？

“要个什么菜？”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [duː; də] [juː; jʊ] [sel] [hɪə(r)] ?
What kinds of vegetables do you sell here ?
什么 种类 的 蔬菜 做 你 卖 这里 ？

“你们这里卖的都是什么菜？”

[ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" [ˈfraɪɪŋ] , [stɜː(r)] - [ˈfraɪɪŋ] , [ˈkʊkɪŋ] , [diːp] - [ˈfraɪɪŋ] ,
" Frying , stir - frying , cooking , deep - frying ,
" 煎炸 , 搅拌 - 煎炸 , 烹饪 , 深的 - 煎炸 ,

“煎炒烹炸，

[ˈsiːzən(ə)l] [smɔːl] [ˈseɪlɪz] ,
Seasonal small sales ,
季节性 小的 销售量 ,

应时小卖，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 :

一应俱全，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Just like in Beijing .
只是 喜欢 在 北京 :

与京内一样。”

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ] [daʊnt] [wɒnt] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] . "
" I don't want any of them . "
" 我 不 想 任何 的 他们 : "

“全不要，

[gɪv] [ɛm ˈiː] [tuː] [kɔɪnz] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [ˈtəʊfuː] .
Give me two coins ' worth of tofu .
给 我 二 硬币 - 值得 的 豆腐 :

你给我两文钱小豆腐罢。”

[ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

[maɪ] [ˈfɑːðə(r)] ,
My father ,
我的 父亲 ,

“我的爹，

[tu:] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [ˈlɪkə(r)] , [pli:z] .
Two ounces of liquor , please .
二 盎司 的 酒 , 请 .

二两酒喝呢，

[aɪm] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] !
I'm already drunk !
我是 已经 醉 ！

就醉咧！

[weə(r)] [du:; də] [ðeɪ] [sel] [ˈtəʊfu:] ?
Where do they sell tofu ?
在哪里 做 他们 卖 豆腐 ？

这那里卖过小豆腐的！

[ˈstretʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [legz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] — [ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] (
Stretching your legs out from under the covers — it's not just your feet (
伸展 你的 腿 出去 从 在下面 这 封面 — 它是 不是 只是 你的 脚 (
[ˈstɜ:rɪŋ] [θɪŋz] [ʌp]) , [ɪts] [sti:l] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] .
stirring things up) , it's still your feet .
搅拌 事物 向上) , 它是 仍然 你的 脚 .
被窝里伸腿——不是脚（搅）也是脚。

[wi:; wi][duʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [hɪə(r)] .
We don't have any here .
我们 不 有 任何 这里 .

我们这里无有。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪv] [ˈmʌni] ?
You want to save money ?
你 想 到 节省 钱 ？

你要图省钱呢，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɒp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] ,
At the sesame seed cake shop across the street ,
在 这 芝麻 种子 蛋糕 店铺 穿过 这 街道 ,
对过那个烧饼铺里，

[fraɪd] [dəʊ] [stɪks] ,
Fried dough sticks ,
油煎 面团 棍子 ,

炸的油炸鬼，

[ju:; jʊ] [baɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [lɑ:dʒ] [kɔɪnz] .
You buy one of them for three large coins .
你 买 一 的 他们 为了 三 大的 硬币 .
三个大钱一个你买他一个，

[ɪts] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪʃ] .
It's served as a dish .
它是 服务 作为 一个 盘子 .

就当菜咧。

[əʊˈkeɪ] ? "
OK ? "
好的 ？ "

好不好？ "

[bɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

“就如此。

" [tel] [hɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [wʌn][ʼəʊvə(r)] . "
" Tell him to bring one over . " "
" 告诉 他 到 带来 一 超过 . "

你叫他拿过一个来罢。”

[ðə; ðɪ][ʼweɪtə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
Hope they will speak up .
希望 他们 将要 说话 向上 .

望那边开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [ɛm 'i:][ə; eɪ] [pleɪt] [ʊv; əv] [fraɪd] [dəʊ] [stɪks] ! "
" Bring me a plate of fried dough sticks ! " "
" 带来 我 一个 盘子 的 油煎 面团 棍子 ! "

“拿过一盘子油炸鬼来！ ”

[ðə; ðɪ][ʼʌðə(r)] [saɪd] [geɪv] [æn; ən] [ʼɑ:nsə(r)] .
The other side gave an answer .
这 其他 边 给予 一个 回答 .

那边答应一声，

[send] [aɪ 'ti:][ʼəʊvə(r)] .
Send it over .
发送 它 超过 .

送过来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][ðə; ðɪ][ʼædʌlts] .
Place it in front of the adults .
地方 它 在 正面 的 这 成年人 .

搁在大人的面前，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ʼəʊvə(r)][ænd; ɛnd] [left] .
He turned over and left .
他 转向 超过 和 左边 .

翻身而去。

[ðə; ðɪ] [ʼɒnɪst] [əʼfɪ(ə)] [sæt][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
The honest official sat inside the wine shop .
这 诚实的 官方的 卫星 里面 这 葡萄酒 店铺 .

清官坐在酒铺内，

[waɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [aɪ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈbaɪŋ] [raɪs] :
While drinking , I thought about buying rice :
尽管 喝 , 我 想法 关于 购买 米 :
喝着酒儿思想买米事情:

[wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
When I was young , I went into the government office .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 去 进入 这 政府 办公室 :
少时我把衙门进,

[aɪ] [waɪ] [ˈæʊnli] [ɡɪv] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [raɪs] .
I will only give three hundred coins for a peck of rice .
我 将要 仅有的 给 三 百 硬币 为了 一个 啄 的 米 :
一斗米我只给三百钱。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [wʌŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈæʊpənɪŋ] .
I don't want one with a small opening .
我 不 想 一 和 一个 小的 开幕 :
斗口小了我不要,

[aɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [hu:] [aɪ][,eɪˈem] , [ɛl,arˈju:] [jɒŋ] !
I'll show you who I am , Liu Yong !
患病的 展示 你 WHO 我 是 , 刘 永 !
叫你认认我刘墉!

[,aɪˈti:] [ˈwʌznt] [,emˈi:] .
It wasn't me .
它 不是 我 :
非是我,

[ˈhʌntʃbæk] [lʌvz] [tu:; tə] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] .
Hunchback loves to meddle in other people's business .
倮 爱 到 插手 在 其他 人们的 商业 :
罗锅子爱管这闲事,

[ðəʊz] [hu:] [rɪˈsi:v] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɔ:d] [[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði]
Those who receive titles and honors from their lord should be loyal to the
那些 WHO 收到 标题 和 荣誉 从 他们的 主 应该 是 忠诚 到 这
[end] .
end .
结尾 :

受主爵禄当尽忠。
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ðə; ði][ˈædʌlts] [θɔ:t] . . .
After drinking , the adults thought . . .
后 喝 , 这 成年人 想法 . . .
大人思想喝完酒,

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,
忽然间,

[aɪ] [ˈri:əlaɪzd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈkɒpə(r)] [ɪnˈvɒlvd] !
I realized there was no copper involved !
我 已实现 那里 曾是 不 铜 涉及 !
想起另外并无带铜!

[hi:; hi][ˈæʊnli][hæd; həd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
He only had three hundred coins in his pocket .
他 仅有的 有 三 百 硬币 在 他的 口袋 :
腰中只有钱三百,

[aɪm] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs] [səʊ][aɪ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I'm preparing to buy rice so I can go to the government office .
我是 准备 到 买 米 所以 我 能 去 到 这 政府 办公室 .
预备买米好进衙中。

[aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [drɪŋks] .
I was willing to take the money from his drinks .
我 曾是 愿意的 到 拿 这 钱 从 他的 饮料 .
有心拿他把酒钱给，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [ðæt][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [praɪs][ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [əʊ] .
It doesn't make sense that the official price is short of what I owe .
它 不 制作 感觉 那 这 官方的 价格 是 短的 的 什么 我 欠 .
官价要缺欠我理不通。

[lɔːd] [ɛləɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] :
He immediately called out to the waiter :
他 立即地 称为 出去 到 这 服务员 :
开言就把堂倌叫：

" ['set(ə)l][ðə; ðɪ][skɔː(r)] ['kwɪkli] , [daʊnt][stɒp] ! "
" Settle the score quickly , don't stop ! "
" 定居 这 分数 迅速地 , 不 停止 ! "
“快些算帐莫消停！ ”

[ðə; ðɪ] [weɪtərz] [rɪ'plaɪ] [keɪm] ['kwɪkli] .
The waiter's reply came quickly .
这 服务员的 回复 来了 迅速地 .
走堂答应来得快，

['stændɪŋ] [ðəə(r)] ,
Standing there ,
常设 那里 ,
站在了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ædʌlts] :
He said in front of the adults :
他 说 在 正面 的 这 成年人 :
大人面前把话云：

" [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [ɪz] [tuː] ['aʊnsɪz] . "
" A pot of liquor is two ounces . "
" 一个 锅 的 酒 是 二 盎司 . "
“一壶烧酒是二两，

" [sɪks][əʊld][men] , ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ænd][get][ðə; ðɪ]['kɒpə(r)] . "
" Six old men , hurry up and get the copper . "
" 六 老的 男人 , 匆忙 向上 和 得到 这 铜 . "
六个老钱快拿铜。”

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adult smiled upon hearing this .
这 成人 微笑 之上 听力 这 .
大人闻听腮含笑：

" [ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" The waiter wants you to listen carefully : "
" 这 服务员 想要 你 到 听 小心 : "
“堂倌留神要你听：

[aɪ][daʊnt][hæv; həv] ['eni] [kæʃ] [ɒn][em 'i:] [raɪt] [naʊ] .
I don't have any cash on me right now .
我 不 有 任何 现金 在 我 正确的 现在 ：

我今钱钞不方便，

[meɪk] [ə; eɪ][nəʊt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
Make a note of it .
制作 一个 笔记 的 它 ：

记一记，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'ʌləðə(r)] [deɪ][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] .
I'll come back another day to pay the debt .
患病的 来 后退 其他 天 到 支付 这 债务 ：

另日前来再把帐还。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:dz] ,
The waiter heard the adult's words ,
这 服务员 听到 这 成年人 字 ；

堂馆闻听大人话，

[hi:; hi] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 ：

冷笑开言把话云：

" [aɪ][du:; də][nɒt] ['rekəɡnaɪz] [jɔ:(r); jə(r)]['ɡəʊldən] [feɪs] . "
" **I do not recognize your golden face .** "
" 我 做 不是 认出 你的 金的 脸 ； "

“不认尊驾这金面，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ju:; jʊ] ,
I don't know you ,
我 不 知道 你 ；

不知你，

[ʒɑ:ŋ] , [wæŋ] , [li:] , [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:r,nem] [ænd; ənd]['ɡɪv(ə)n] [nems] .
Zhang , Wang , Li , and Zhao are surnames and given names .
张 ， 王 ， 李 ， 和 赵 是 姓氏 和 给定 姓名 ；

张王李赵姓与名。

[ʼaʊəz] ,
Ours ,
我们的 ；

我们的，

[smɔ:l] [ʃɒps] [hæv; həv] [ləʊ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [kɒsts][ænd; ənd][daʊnt]['ɒfə(r)] ['kredit] .
Small shops have low operating costs and don't offer credit .
小的 商店 有 低的 操作 成本 和 不 提供 信用 ；

小铺本短不赊帐。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [el,ai'ju:] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tju:n] :
Upon hearing this , Lord Liu changed his tune :
之上 听力 这 ， 主 刘 已更改 他的 调 ；

刘大人闻听又把话另云：

[sɪns] [ju:; jʊ][kænt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [baɪ] [ɒn] ['kredit]
Since you can't afford to buy on credit
自从 你 不能 买得起 到 买 在 信用

“既然你们赊不起，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] [kəʊt] .
I have a white coat .
我 有 一个 白色的 外套 ；

我有个白小褂，

[ɪts] [stɪl] [wɜ:θ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] .
It's still worth two hundred copper coins .
它是 仍然 值得 二 百 铜 硬币 :

还当二百铜。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ɪf] [ju:; jə] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [trɪp] .
I would be grateful if you could make the trip .
我 会 是 感激的 如果 你 可以 制作 这 旅行 :

烦你大驾走一趟，

[,aɪ ˈti:] [keɪm] .
It came .
它 来了 :

当了来，

[ðen] [ˈset(ə)] [ðə; ðɪ] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [drɪŋks] .
Then settle the bill for the drinks .
然后 定居 这 账单 为了 这 饮料 :

再把酒帐算还清。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ˈveri] [ɡʊd] . "
The waiter heard this and said , " Very good . "
这 服务员 听到 这 和 说 , " 非常 好的 . "

堂倌闻听说“很好，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [haʊ] [,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌŋ] .
That's exactly how it will be done .
那就是 确切地 如何 它 将要 是 完毕 :

就是如此这般行。”

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [ˈlaɪtli] .
The adults listened attentively and did not take it lightly .
这 成年人 听着 认真地 和 做过 不是 拿 它 轻轻 :

大人闻听不怠慢，

[waɪt] [klɒθ] [ˈdʒækɪt] ,
White cloth jacket ,
白色的 布 夹克 ,

白布褂，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [held] [,aɪ ˈti:] [ɪnˈsaɪd] .
He immediately took off his hand and held it inside .
他 立即地 采取 离开 他的 手 和 握住 它 里面 :

登时脱下手内擎，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈweɪtə(r)] [tu:; tə] [teɪk] .
He handed it to the waiter to take .
他 递交 它 到 这 服务员 到 拿 :

递与堂倌接过去，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈʌndəʃɜ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He walked out with the undershirt in his hand .
他 步行 出去 和 这 汗衫 在 他的 手 :

拿着那汗褂他往外行。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɔ:ŋʃɒp] [ɒn] [ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .
There is a pawnshop on the east side of the road .
那里 是 一个 当铺 在 这 东方 边 的 这 路 :

路东就有一当铺，

[,aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " - " [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kliə(r)] .

The three characters " 富兴当 " are very clear .
这 三 人物 " 是 非常 清除 :

“富兴当”三字甚清明。

[ðə; ði]['waitə(r)] [stept] [ɪn'saɪd] .

The waiter stepped inside .
这 服务员 步 里面 :

堂倌迈步走进去，

[teɪk] [ðə; ði] ['swetə(r)] ,

Take the sweater ,
拿 这 毛衣 ,

将汗褂，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [pɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'ti:] [kliə(r)] :

Put it on the counter and make it clear :
放 它 在 这 柜台 和 制作 它 清除 :

搁在柜上把话明：

" [ðɪs] ['aɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pɔ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "

" This item should be pawned for two hundred coins . "
" 这 物品 应该 是 典当 为了 二 百 硬币 : "

“此物要当钱二百，

[ˈhʌri] [ʌp] ,

Hurry up ,
匆忙 向上 ,

快着罢，

[aɪ][hæv; həv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] .

I have other things to do .
我 有 其他 事物 到 做 :

我还有事情去。”

[ðə; ði]['kaʊntə(r)] [stɑ:f] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [nɪ'glektɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .

The counter staff were not neglected upon seeing him .
这 柜台 职员 是 不是 被忽视的 之上 看到 他 :

柜上一见不怠慢，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ʌndəʃɜ:t] [ænd; ənd][held][aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He picked up his undershirt and held it in his hand .
他 挑选 向上 他的 汗衫 和 握住 它 在 他的 手 :

拿起汗褂手中擎。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I took a look .
我 采取 一个 看 :

瞧了瞧，

[hi:; hi] [spəʊk] ['laʊdli] [ɪn'saɪd] :

He spoke loudly inside :
他 辐 高声 里面 :

往里高声把话云：

" [tu:] ['hʌndrəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['kɒtn] ['dʒækɪt] ! "

" Two hundred for the white cotton jacket ! "
" 二 百 为了 这 白色的 棉布 夹克 ! "

“白布小褂钱二百！ ”

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [pɒ; əv][ðə; ði] [bɪls] ['nevə(r)] [si:st] .

The writing of the bills never ceased .
这 写作 的 这 账单 绝不 停止 :

写票子闻听不消停。

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['tɪkɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [aʊt] .
Immediately , the money and tickets were handed out .
立即地 , 这 钱 和 门票 是 递交 出去 .

登时钱票往外递，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][led] [hɪm] [aʊt'saɪd] .
The waiter took it and led him outside .
这 服务员 采取 它 和 引领 他 外部 .

堂倌接过往外行。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
The waiter took it .
这 服务员 采取 它 .

堂倌接过，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [slæk] [ɒf] ,
Unwilling to slack off ,
不情愿 到 松弛 离开 ,

不肯怠慢，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːnʃɒp] ,
After leaving the pawnshop ,
后 离开 这 当铺 ,

出了当铺，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
Arriving at the wine shop .
抵达 在 这 葡萄酒 店铺 .

来至酒铺之中，

[ðeɪ] ['hændɪd][ðə; ði] [pɔːn] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['ædʌlts] .
They handed the pawn ticket and money to the adults .
他们 递交 这 典当 票 和 钱 到 这 成年人 .

把当票连钱交与大人。

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .
Take the money .
拿 这 钱 .

“把钱拿了去，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
Collect the money for the drinks .
收集 这 钱 为了 这 饮料 .

收去酒钱。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[pɪk] [ʌp] [ðəʊz] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Pick up those two hundred coins .
挑选 向上 那些 二 百 硬币 .

把那二百钱拿起来，

[pʊt][aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
Put it on the counter .
放 它 在 这 柜台 .

到柜上一搁，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

" [kəˈlekt] [sɪks] [lɑːdʒ] [kɔɪnz] . "
" **Collect six large coins** . "
" 收集 六 大的 硬币 : "

收六个大钱。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][mæn] [huː] [ræn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
Now , let's talk about the man who ran the wine shop .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 男人 WHO 跑 这 葡萄酒 店铺 :

且说这个开酒铺的人，

[ˈsɜːneɪm] [wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [dʒɒŋ] .
His name is Wang Zhong .
他的 姓名 是 王 钟 :

名字叫王忠，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈɒnɪst] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is the most honest person .
他 是 这 最多 诚实的 人 :

是一个最老实人，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

" [kəˈlekt] [sɪks] [lɑːdʒ] [kɔɪnz] . "
" **Collect six large coins** . "
" 收集 六 大的 硬币 : "

收六个大钱。”

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

一瞧，

[aɪ] [pɔːnd] [ðɪːz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
I pawned these two hundred coins .
我 典当 这些 二 百 硬币 :

这二百钱是当了来的，

[wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [meɪd] [ˈeni] [ˈskjuːəz] [jet] !
We haven't even made any skewers yet !
我们 还没有 甚至 制成 任何 烤串 然而 !

还没有打串儿呢！

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] , [hiː; hi][bɪˈgæən][tuː; tə] [spiːk] :
Looking at the waiter , he began to speak :
寻找 在 这 服务员 , 他 开始 到 说话 :
眼望堂倌开言说:

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Third brother** , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[huːz] [ˈmʌni] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose money is this ?
谁 钱 是 这 ?

这是哪一位的钱？ ”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" [ɪts] [ðɪs] [əʊld] [ˈdʒentlmən] . "
" **It's this old gentleman** . "
" 它是 这 老的 绅士 . "

“就是这一位老爷子的。

[wɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
We've finished drinking .
我们已经 完成的 喝 .

喝完了酒咧，

[nəʊ] [ˈmʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

无钱，

" [ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɑːsk][,em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [naʊ] . "
" **Or you can just ask me to come now** . "
" 或者 你 能 只是 问 我 到 来 现在 . "

还是叫我现当来的。”

[wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王忠说:

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Third brother** , "
" 第三 兄弟 , "

“老三，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdnt] [ɑːsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [tuː; tə] [pɔːn] [fɔː(r); fə(r)][sɪks]
You shouldn't ask someone to take off a piece of clothing to pawn for six
你 不应该 问 某人 到 拿 离开 一个 片 的 衣服 到 典当 为了 六
[lɑːdʒ] [kɔɪnz] .
large coins .
大的 硬币 .

你不好为六个大钱叫人家脱下件衣裳来当了，

[let] [ˈpiːp(ə)] [nəʊ] .
Let people know .
让 人们 知道 .

叫人家知道的，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [pɔ:nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ;
He said he had no money and pawned his clothes ;
他 说 他 有 不 钱 和 典当 他的 衣服 ;
说他无钱当了衣服；

[ai][dəʊnt] [nəʊ] ,
I don't know ,
我 不 知道 ,
不知道的，

[ðeɪ] [seɪ] [waɪ] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ʌðə(r)z] .
They say we're exploiting others .
他们 说 是 利用 其他的 .
说咱们剥脱人家。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .
你想想，

[fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [lɑ:dʒ] [kɔɪnz] ,
For six large coins ,
为了 六 大的 硬币 ,
为六个大钱，

[du:; də][wi:; wi] [wʌnt] [ðɪs] ['envɔɪ] ?
Do we want this envoy ?
做 我们 想 这 使者 ?
咱们要这个名使吗？

[ai] ['ædɪd] [θri:] [lɑ:dʒ] [sʌmz] [pʊ; əv] ['ɪntrəst] .
I added three large sums of interest .
我 额外 三 大的 总和 的 兴趣 .
我添上三个大钱利钱，

[ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] ,
You make a trip ,
你 制作 一个 旅行 ,
你跑一趟，

" [ræn] [hɪm] [ɒf] . "
" Ran him off . "
" 兰 他 离开 . "
给他赎了来罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hi:; hi] [tʊk] [θri:] [lɑ:dʒ] [kɔɪnz] .
He took three large coins .
他 采取 三 大的 硬币 .
拿了三个大钱，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][pʊn][ðə; ðɪ]['kæbɪnət] .
Place it on the cabinet .
地方 它 在 这 内阁 .
搁在柜上。

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp] .
The waiter picked it up .
这 服务员 挑选 它 向上 .
堂倌拿起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɔːd] [liʊz] [saɪd] [ə'gen] .
They went to Lord Liu's side again .
他们 去 到 主 刘氏 边 再次 .

又到刘大人的跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[gɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['mʌni] .
Give me the money .
给 我 这 钱 .

拿票子来罢，

[ʼaʊə(r)]['mænɪdʒə(r)][təʊld][juː 'es][tuː; tə] [rɪ'diːm] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
Our manager told us to redeem it for you !
我们的 经理 讲述 我们 到 赎回 它 为了 你 !

我们掌柜的叫给你那赎去呢！ ”

[sɜː(r)] , [lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [nɒt] [ɡʊd] . "
" That's not good . "
" 那就是 不是 好的 . "

“这倒不好咧。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['dʌb(ə)l] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
I will repay you double another day .
我 将要 偿还 你 双倍的 其他 天 .

改日再加倍奉还。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hænd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)] .
Hand the money to the waiter .
手 这 钱 到 这 服务员 .

把票子交与堂倌。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
The waiter took it .
这 服务员 采取 它 .

堂倌接过，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ,
After leaving the wine shop ,
后 离开 这 葡萄酒 店铺 ,

出了酒铺，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [əˈɡen] .
They went to the pawnshop again .
他们 去 到 这 当铺 再次 .

又来到当铺之中，

[pʊt][ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɒn][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .
Put the tickets and money on the counter .
放 这 门票 和 钱 在 这 柜台 .

把票子连钱往柜上一搁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[kæn; kən][aɪ] [ˈbɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪt] ?
Can I borrow your light ?
能 我 借 你的 光 ?

借个光儿你那，

" [ˈkwɪkli] [rɪˈdiːm] [ðɪs] [ˈtɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "
" Quickly redeem this ticket for me . "
" 迅速地 赎回 这 票 为了 我 : "

将这票当快给我赎将出来罢。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈwɜːkə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [wɜːk] - [ˈstʌdi] [ˈprəʊgræm] .
There was a worker who was on a work - study program .
那里 曾是 一个 工人 WHO 曾是 在 一个 工作 - 学习 程序 .

有一个吃劳禁的伙计，

[step] [ˈfɔːwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [bɪl] .
He glanced at the bill .
他 瞥了一眼 在 这 账单 .

瞧了瞧票子，

[brɪŋ] [em ˈiː] [ðəʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Bring me those two hundred coins .
带来 我 那些 二 百 硬币 .

把那二百钱拿过来。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈbɒðə(r)] , "
" No need to bother , "
" 不 需要 到 打扰 , "

“不用费事，

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
This was just taken away .
这 曾是 只是 已采取 离开 :

这是才当了去的,

[teɪk] [aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Take it without moving it .
拿 它 没有 移动 它 :

无动就拿来咧,

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [nəʊ][səˈluːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - !
There's still no solution for Kou'er !
有 仍然 不 解决方案 为了 - !

扣儿还无解呢!

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [θri:] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
In addition , three large sums of interest were added .
在 添加 , 三 大的 总和 的 兴趣 是 额外 :

另外添上了三个大钱利钱。”

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpɔːnʃɒp] [sed] :
The man in the pawnshop said :
这 男人 在 这 当铺 说 :

当铺里的这人说:

" [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ðæt] [ˈkɒmz] [ɪn][mʌst; məst] [paːs] [θru:] [jɔː(r); jə(r)][hændz] . "
" The money that comes in must pass through your hands . "
" 这 钱 那 来 在 必须 经过 通过 你的 双手 . "

“进来钱必要过手。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
Untie the string of coins .
解开 这 细绳 的 硬币 :

将钱串解开,

[kaʊnt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
Count them one by one ,
数数 他们 一 经过 一 ,

一一数来,

[kaʊnt] [aʊt] [tu:] [smɔːl] [kɔɪnz] .
Count out two small coins .
数数 出去 二 小的 硬币 :

数出两个小钱。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说:

" [lets] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðiːz] [tu:] [smɔːl] [kɔɪnz] . "
" Let's exchange these two small coins . "
" 我们来吧 交换 这些 二 小的 硬币 . "

“把这两个小钱换上罢。”

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说:

" [ˈiːv(ə)n] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] . "

" Even small amounts are yours . "

" 甚至 小的 金额 是 你的 . "

“小钱也是你们的，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][səˈluːʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˈprɒbləm] .

We have no solution to this problem .

我们 有 不 解决方案 到 这 问题 .

我们连扣儿无解呢，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] ?

Why are you asking me to exchange small change ?

为什么 是 你 问 我 到 交换 小的 改变 ?

怎么找我换小钱不成？ ”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [sed] :

The people at the pawnshop said :

这 人们 在 这 当铺 说 :

当铺里的人说：

" [ˈaʊə(r)] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ? "

" Our small amount of money ? "

" 我们的 小的 数量 的 钱 ? "

“我们的小钱？

[wɪv] [ɔːl] [ˈhændld] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

We've all handled the money .

我们已经全部 处理 这 钱 .

我们都是过了手的钱，

[weə(r)] [wʊd] [aɪ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ?

Where would I get such a small amount of money ?

在哪里 会 我 得到 这样的 一个 小的 数量 的 钱 ?

那来的小钱咧！

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [juː; jʊ] [huː] [tʊk] [aɪ ˈtiː][aʊt][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .

It was clearly you who took it out to exchange for something else .

它 曾是 清楚地 你 WHO 采取 它 出去 到 交换 为了 某物 别的 .

分明是你拿出去抵换咧，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] !

They've come to cause trouble for us !

他们有 来 到 原因 麻烦 为了 我们 ！

和我们搅来咧！ ”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,

The waiter heard this ,

这 服务员 听到 这 ,

堂倌闻听，

[aɪm][səʊ] [əˈnɔɪd] !

I'm so annoyed !

我是 所以 恼怒 ！

心中好恼！

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .

The waiter , upon hearing this , flew into a rage .

这 服务员 , 之上 听力 这 , 飞翔 进入 一个 愤怒 .

堂倌闻听冲冲怒，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈlaʊdli] [ænd; ænd] [sed] :

He spoke loudly and said :

他 辐 高声 和 说 :

高声开言把话云：

" [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'niːg] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪð] [em 'iː] . "

" **You're trying to renege on your small amount of money with me** . "

" 你是 尝试 到 叛逆 在 你的 小的 数量 的 钱 和 我 . "

“你们小钱和我抵赖，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['bʊliɪŋ] ？

Is this some kind of serious bullying ？

是 这 一些 种类 的 严肃的 欺凌 ？

真正欺人了不成！

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - [lɑːdʒ] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,

Relying on the pawnshop's large reputation ,

依靠 在 这 - 大的 名声 ,

倚仗当铺字号大，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [θɪŋk] [nəʊ][wʌn] [k'eəz] ！

They look down on me and think no one cares ！

他们 看 向下 在 我 和 思考 不 一 关心 ！

眼中无人把我轻！

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] . . .

If I were to exchange the small amount of money . . .

如果 我 是 到 交换 这 小的 数量 的 钱 . . .

要是我把小钱换，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第64/85页

[ai][sweə(r)][maɪ] [lʌv] [tuː; tə][men] [huː] [sti:l] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] ['prɒstɪtju:t] !
I swear my love to men who steal and women who prostitute !
我 发誓 我的 爱 到 男人 WHO 偷 和 女性 WHO 妓女 !

男盗女娼我重誓情！

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .
If it's a small amount of money , you can exchange it .
如果 它是 一个 小的 数量 的 钱 , 你 能 交换 它 .

要是小钱你们换，

[ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [bɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði] [fɒp] [tuː; tə][ɪts][la:st] [breθ] !
The fire from heaven burned down the shop to its last breath !
这 火 从 天堂 烧伤 向下 这 店铺 到 它是最后的 气息 !

天火烧得铺子精打精！ ”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The shopkeeper was furious upon hearing this .
这 店主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

掌柜闻听心好恼，

[jæŋ] [dækɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['fjʊəriəs] .
Yang Dacheng was immediately furious .
杨 大城 曾是 立即地 狂怒 .

登时气坏杨大成，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] , " [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] . "
He instructed , " The servants must not be negligent . "
他 指示 , " 这 仆人 必须 不是 是 疏忽 . "

吩咐“伙计休怠慢，

[græb] [ðɪs] [kɪd][ænd; ənd] [ʌt] [hɪm] [ʌp] .
Grab this kid and shut him up .
抓住 这 孩子 和 关闭 他 向上 .

拿住这小子把嘴楞。

['bi:tɪŋ] [hɪm] [ʌp] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
Beating him up wasn't enough .
殴打 他 向上 不是 足够的 .

打他一顿还不算帐，

[dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] ,
Delivered there ,
发表 那里 ,

送到那，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑ:ʒɪz] !
The magistrate's office is investigating the charges !
这 地方法官的 办公室 是 调查 这 收费 !

州官衙门问罪名！ ”

['ɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [hɜ:d] [ðə; ði]['lænd.lɔ:rdz] [wɜ:dz] ,
After everyone heard the landlord's words ,
后 每个人 听到 这 房东的 字 ,

众人听罢财东话，

[ˈfaɪv] [ɔː(r)][sɪks] [men] [keɪm] [aʊt] .
Five or six men came out .
五 或者 六 男人 来了 出去 .

出来了伙计五六名。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][ræn] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
The waiter ran out as soon as he saw it .
这 服务员 跑 出去 作为 很快 作为 他 锯 它 .

堂倌一见往外跑，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He cursed incessantly .
他 被诅咒的 不已 .

口内大骂不绝声。

[ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [stɑːf] [wɔːkt] [aʊt] .
The pawnshop staff walked out .
这 当铺 职员 步行 出去 .

当铺人等朝外走，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
They all stood together on the east side of the street .
他们 全部 站立 一起 在 这 东方 边 的 这 街道 .

一齐站在大街东。

[səˈpres] [ðeə(r)] [nɔɪz] .
Suppress their noise .
压制 他们的 噪音 .

按下他们来吵闹，

[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] [əˈgen] .
Let me explain this to the adults again .
让 我 解释 这 到 这 成年人 再次 .

再把大人明一明。

- [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
Zhengran was sitting in the wine shop .
- 曾是 坐着 在 这 葡萄酒 店铺 .

正然坐在酒铺内，

[ˈsʌd(ə)nli] , [[aʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .
Suddenly , shouts were heard from the other side .
突然 , 喊叫 是 听到 从 这 其他 边 .

忽听那边有喊声。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
The adult stepped out of the wine shop .
这 成人 步 出去 的 这 葡萄酒 店铺 .

大人迈步出酒铺，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] .
There was a commotion at the entrance of the pawnshop .
那里 曾是 一个 骚动 在 这 入口 的 这 当铺 .

看见当铺门口闹哄哄。

[lɔːd] [ɛ,laɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ʌpˈsteəz] .
He hurriedly went upstairs .
他 匆匆 去 楼上 :

慌慌忙忙走上去，

[əˈpʊn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [klɪə(r)] :
Upon closer inspection , it becomes clear :
之上 更近 检查 , 它 变成 清除 :

来到跟前看分明：

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来是，

[ə; eɪ][ˈweɪtə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ˈlɪkə(r)] [stɔː(r)] [gɒt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
A waiter at a liquor store got into a fight .
一个 服务员 在 一个 酒 店铺 得到 进入 一个 斗争 :

酒铺堂倌与人打架，

[hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] ,
have no idea ,
有 不 主意 ,

不知道，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz] ?
What was the reason for their actions ?
什么 曾是 这 原因 为了 他们的 行动 ?

他们所因何事情？

[ðə; ði][ˈædʌlts] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The adults did not understand the reason .
这 成年人 做过 不是 理解 这 原因 :

大人不解其中故，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd][ɑːsk] :
Step forward and ask :
步 向前 和 问 :

走上前来问一声：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈæŋɡri] [əˈbaʊt] ? "
" **What are you angry about ?** "
" 什么 是 你 生气的 关于 ? "

“为着何事来生气？

[tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjənz] .
Tell me your opinions .
告诉 我 你的 意见 :

告诉我与你们评一评。”

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [ɪz] :
The first thing to say when you meet someone at the pawnshop is :
这 第一的 事物 到 说 什么时候 你 见面 某人 在 这 当铺 是 :

当铺一见先说话：

" [əʊld][ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **Old Master , please listen carefully :** "
" 老的 掌握 , 请 听 小心 : "

“老爷子留神在上听：

[hiː; hi][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [pɔːn] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
He just came to pawn the money .
他 只是 来了 到 典当 这 钱 :

方才他来将钱当，

[tu:] ['hʌndrəd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [kloʊ] ['dʒækɪt] .
Two hundred copper coins for a white cloth jacket .
二 百 铜 硬 币 为 了 一 个 白 色 的 布 夹 克 :
白布小褂二百铜。

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] [su:n] .
They will come to redeem it soon .
他 们 将 要 来 到 赎 回 它 很 快 :
不多一时来赎回，

[tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Two hundred coins .
二 百 硬 币 :
二百钱，

[kaʊnt] [aʊt] [tu:] [smɔ:l] [kɔɪnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Count out two small coins among them .
数 数 出 去 二 小 的 硬 币 之 中 他 们 :
数出两个小钱在其中。

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .
He refused to change it .
他 拒 绝 到 改 变 它 :
叫他换来他不换，

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,
他说道，

[ɪts] [ʌn'feə(r)][ɒv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] [hɪm] .
It's unfair of us to extort him .
它 是 不 公 平 的 我 们 到 勒 索 他 :
我们讹他不公平。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði][mæn] [sed] .
The waiter heard what the man said .
这 服 务 员 听 到 什 么 这 男 人 说 :
堂倌闻听那人话，

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老 的 男 人 , " :
“老爷子，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [jet] :
You don't know about this yet :
你 不 知 道 关 于 这 然 而 :
你还不知这事情：

[aɪ][dʒʌst] [geɪv] [ju:; jʊ][maɪ] ['ʌndəʃɜ:t] .
I just gave you my undershirt .
我 只 是 给 予 你 我 的 汗 衫 :
方才与你把汗褂当，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪkə(r)] [stɔ:(r)] .
Take the money to the liquor store .
拿 这 钱 到 这 酒 店 铺 :
将钱拿到酒铺中。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [em 'i:] , [brɪ'gæŋ][tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] [em 'i:] .
The shopkeeper , upon seeing me , began to criticize me .
这 店 主 , 之 上 看 到 我 , 开 始 到 批 评 我 :
掌柜一见倒说我，

[fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
For small amounts of money ,
为了 小的 金额 的 钱 ,

为小钱，

[ˈɑ:skɪŋ] [ju:; jə][tu:; tə] [rɪ'di:m] [jɔ:'self] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .
Asking you to redeem yourself is unreasonable .
问 你 到 赎回 你自己 是 不合理 .

叫你赎当理不通。

[,eɪ di: 'di:] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [tel] [,em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [,aɪ 'ti:] .
Add the interest and tell me to come and collect it .
添加 这 兴趣 和 告诉 我 到 来 和 收集 它 .

添上利钱叫我来取，

['kaʊntɪd] ,
Counted ,
计数 ,

数出了，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [smɔ:l] [kɔɪnz] [,ɪn'saɪd] .
There were two small coins inside .
那里 是 二 小的 硬币 里面 .

两个小钱在其中。

['i:v(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)] [ə'tempts] [tu:; tə] [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] ['mʌni] , [wi:; wi] [sti:l] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] .
Even with our attempts to deduct the money , we still couldn't find a solution .
甚至 和 我们的 尝试 到 扣除 这 钱 , 我们 仍然 不能 寻找 一个 解决方案 .

我们连扣也无解，

[hi:; hi] [sed] [jes] ,
He said yes ,
他 说 是的 ,

他说是，

[ðə; ði] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] [aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɒz; wəz] ['hɔ:ntɪd] !
The small change I exchanged was haunted !
这 小的 改变 我 交换 曾是 闹鬼的 !

我换的小钱闹鬼吹灯！ ”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [hɜ:d] [ðə; ði] [weɪtərz] [wɜ:dz] ,
The adults heard the waiter's words ,
这 成年人 听到 这 服务员的 字 ,

大人闻听堂倌话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] ['pɔ:njɒp] [əʊnə(r)] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sto:ri] .
The pawnshop owner spoke in the middle of the story .
这 当铺 所有者 辐 在 这 中间 的 这 故事 .

当铺里财东把话云。

[lɔ:d] [ɛ,ləɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔ:njɒp] [əʊnə(r)][ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
Lord Liu looked at the pawnshop owner and began to speak .
主 刘 看起来 在 这 当铺 所有者 和 开始 到 说话 .

刘大人眼望当铺里财东开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɒpkiːpə(r)] , "

" Shopkeeper , "

" 店主 , "

“掌柜的，

[hiː; hi][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

He just took the money .

他 只是 采取 这 钱 .

方才他这钱拿了来，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈskætəd] ?

Are they scattered ?

是 他们 疏散 ?

是散着的？

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [bɪfɔː(r)] ? "

" Where did you get it from before ? "

" 在哪里 做过 你 得到 它 从 前 ? "

是原就串着那拿来的？ "

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :

Yang Dacheng said :

杨 大城 说 :

杨大成说：

" [əʊld][mæn] , "

" Old man , "

" 老的 男人 , "

“老爷子，

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] . "

" It was already brought over . "

" 它 曾是 已经 带来 超过 . "

倒是原就拿了来的。”

[ɔːd] [ɛl,aɪˈjuː] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [sɪns] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][hɪə(r)] . . . "

" Since it was already taken from here . . . "

" 自从 它 曾是 已经 已采取 从 这里 . . . "

“既是原就拿了来的，

[ðə; ði] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɪz] [stiɪl] [jɔːz] .

The small amount is still yours .

这 小的 数量 是 仍然 你的 .

小钱还是你们的。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]

Upon hearing this , Yang Dacheng

之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "

" You old man , "

" 你 老的 男人 , "

“你这个老头子，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ekəʊd] [ðə; ði] ['nɒns(ə)ns] !
They just echoed the nonsense !
他们 只是 回声 这 废话 ！

也跟着瞎说！

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kliəli] [dʒʌst][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hi:; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [tu:; tə][laɪ]
He was clearly just using the small amount of money he exchanged to lie
他 曾是 清楚地 只是 使用 这 小的 数量 的 钱 他 交换 到 说谎
[tu:; tə][ju: 'es] !
to us !
到 我们 ！

分明是他换上的小钱来和我们胡说！ ”

[ðə; ði] [gai] [nekst][tu:; tə][em 'i:] , [hu:] [wɒz; wəz] ['i:tɪŋ] [ə; eɪ] [kən'faɪnmənt] [mi:l] , [sed] :
The guy next to me , who was eating a confinement meal , said :
这 盖伊 下一个 到 我 , WHO 曾是 吃 一个 监禁 一顿饭 , 说 :

旁边这个吃劳禁的说：

" ['ʃɒpki:pə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] ?
You don't know that ?
你 不 知道 那 ？

你那不知道，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
I didn't hear anything just now .
我 没有 听到 任何事物 只是 现在 。

方才无有听见说，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] !
The waiter position has been given to this old man from the village !
这 服务员 位置 有 到过 给定 到 这 老的 男人 从 这 村庄 ！

跑堂的就是给这个屯旧老头子当了！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðæts] [wɪəd] ! "
" That's weird ! "
" 那就是 诡异的 ！ "

“这就是怪咧！

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .
He also said it was just a small amount of money for us .
他 还 说 它 曾是 只是 一个 小的 数量 的 钱 为了 我们 。

他也说是咱们的小钱，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [tɒŋtɒŋ] [drʌm] .
It turns out they were playing the tongtong drum .
它 转弯 出去 他们 是 玩耍 这 童童 鼓 。

原来他们是打就的通通鼓儿，

[ˈtraɪ][tuː; tə] [ɪkˈstɔːt] [ˌjuː ˈes] !
Try to extort us !
尝试 到 勒索 我们 ！

来说咱们来！

[ˈlets] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 。

这么着罢，

[ˈsiːz] [ðɪs] [əʊld][mən] [tuː] .
Seize this old man too .
抢占 这 老的 男人 也 。

把这老头子也拿住，

[biːt] [hɪm] [ʌp] [fɜːst] .
Beat him up first .
打 他 向上第一的 。

先打他一顿，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Then they were sent to the government office for punishment .
然后 他们 是 发送 到 这 政府 办公室 为了 惩罚 。

然后送官衙治罪。

[ˈðer] [ɔːl] [laɪk] [ðɪs] .
They're all like this .
它们是 全部 喜欢 这 。

都像这么着，

" [ˈaʊə(r)] [ˈpɔːnʃɒp] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊpən] [ˌeniˈmɔː(r)] ! "
" Our pawnshop doesn't need to be open anymore ! "
" 我们的 当铺 不 需要 到 是 打开 不再 ！ "

我们这当铺不用开咧！ "

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][men] . . .
Upon hearing this , the men . . .
之上 听力 这 ， 这 男人 ．．．

众伙计们闻听，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 。

并不怠慢，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ræn] [ʌp] .
A person ran up .
一个 人 跑 向上 。

跑上一个人，

[əˈrest] [ˈlɔːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] !
Arrest Lord Liu !
逮捕 主 刘 ！

把刘大人抓住，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
He pulled it into his arms ,
他 拉 它 进入 他的 武器 ，

往怀里一带，

[ðə; ði][əʊld][mən][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈəʊvəbɔːd] .
The old man was thrown overboard .
这 老的 男人 曾是 抛掷 落水 。

把老大人扔了一个跟头。

[ðɪs] [wʌŋ] [pʌntɪ] [ɪz] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] .
This one punch is about fighting .
这 一 冲床 是 关于 斗争 .

这一个举拳就要讲打，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [wæŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ðɪ][əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
Then there's Wang Zhong , the owner of the wine shop .
然后 有 王 钟 , 这 所有者 的 这 葡萄酒 店铺 .

再说酒铺掌柜的王忠，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)] [weɪtə] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʌn] .
I heard that their waiters were fighting with someone .
我 听到 那 他们的 服务员 是 斗争 和 某人 .

听见他们跑堂的和人打架，

[hi:; hi] [ðen] [went] [aʊt'saɪd] .
He then went outside .
他 然后 去 外部 .

他就走出门来。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:ɪ] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɔ:nʃɒp] ['entrəns] .
I saw quite a few people at the pawnshop entrance .
我 锯 相当 一个 很少 人们 在 这 当铺 入口 .

瞧见当铺门口好些人，

['nɔɪzɪ] [ænd; ɐnd] ['bʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

闹闹哄哄，

[hi:; hi] [ðen] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then walked up to take a look .
他 然后 步行 向上 到 拿 一个 看 .

随即走到跟前一瞧，

['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pɔ:nʃɒp] ,
Seeing the people in the pawnshop ,
看到 这 人们 在 这 当铺 ,

瞧见当铺里的人，

[ðeɪ] [pɪnd] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɒp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
They pinned the old man drinking in the shop to the ground .
他们 已置顶 这 老的 男人 喝 在 这 店铺 到 这 地面 .

把铺子里喝酒的那个老头子按在地下，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [straɪk] .
He raised his fist as if to strike .
他 提高 他的 拳头 作为 如果 到 罢工 .

举拳要打。

[wæŋ] [ʒoʊŋɡji] [sɔ:ɪ]
Wang Zhongyi saw
王 忠义 锯

王忠一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [duː; də] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðəm; ðəm] ! "
" **Do not lay a hand on them !** "
" 做 不是 躺 一个 手 在 他们 ！ "

“不可动手！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you here for ?
什么 是 你 这里 为了 ?

你们为着何事？ ”

[jæn] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成就说:

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] , " [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] . "
He said it once , " It was about a small amount of money . "
他 说 它 一次 , " 它 曾是 关于 一个 小的 数量 的 钱 . "

“为小钱之事”说了一遍。

[wæŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wang Zhong said :
王 钟 说 :

王忠说:

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ! "
" **What does that mean !** "
" 什么 做 那 意思是 ！ "

“多大意思！”

[let] [gəʊ] .
Let go .
让 去 .

松开手罢，

" [aɪl] [swɒp] [tuː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **I'll swap two with you .** "
" 患病的 交换 二 和 你 . "

我与你换上两个就是了。”

[ðə; ðɪ] [ˈpɔːnbrəʊkə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The pawnbroker heard this .
这 当铺老板 听到 这 .

当铺人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Only then did he let go of her hand .
仅有的 然后 做过 他 让 去 的 她 手 .

这才将手松开。

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
Lord Liu then stood up .
主 刘 然后 站立 向上 .

刘大人这才站起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['tru:lɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)] ! "

" **Truly despicable** ! "

" 真的 卑鄙 ！ "

“真正可恶！

[wi:l; wil] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['leɪtə(r)] .

We'll talk about it later .

出色地 讲话 关于 它 之后 ；

少时再说。”

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [lɔ:d] [liʊz] ['heɪtrɪd] ,

Leaving aside Lord Liu's hatred ,

离开 旁边 主 刘氏 仇恨 ；

不表刘大人发恨，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wæŋ] [dʒɒŋ] ['ædɪd] [tu:] [mɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [kɔɪnz] .

Furthermore , Wang Zhong added two more large coins .

此外 ， 王 钟 额外 二 更多的 大的 硬币 ；

再说王忠又添了两个大钱，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɔ:n] [aʊt] !

That's why they took the pawn out !

那就是 为什么 他们 采取 这 典当 出去 ！

说合着才把当取出来咧！

[æŋ; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt][ænd; ənd][ə; eɪ]['weɪtə(r)] ,

An adult and a waiter ,

一个 成人 和 一个 服务员 ；

一同大人和跑堂儿的，

[wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .

We entered the wine shop .

我们 进入 这 葡萄酒 店铺 ；

来到酒铺之内。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ə'fɪ(ə)] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [ə'gen] .

The honest official went to the wine shop again .

这 诚实的 官方的 去 到 这 葡萄酒 店铺 再次 ；

清官又到酒铺内，

[wæŋ] [ʒɒŋkai] [brɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] ,

Wang Zhongkai began to speak ,

王 钟恺 开始 到 说话 ；

王忠开言把话云，

[ðə; ði]['ædʌltz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [kɔ:l] [hɪm] " [əʊld][mæn] " :

The adults in charge call him " Old Man " :

这 成年人 在 收费 称呼 他 " 老的 男人 " ；

管着大人把“老爷子”叫：

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [əʊld][mæn] :

Listen carefully , old man :

听 小心 ； 老的 男人 ；

“你老留神仔细听：

[ɪn][ðə; ði] [pɔ:n] [ʃɒp]

In the pawn shop

在 这 典当 店铺

当铺里，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [tu:; tə][ækt] [ʌn'ri:znəbli]

Relying on their numbers to act unreasonably

依靠 在 他们的 数字 到 行为 不合理地

倚仗人多不讲理，

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

我们这，

[ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈʃɛn,dʒəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbɒliɪŋ] [ˈlðə(r)z] .
People from Shenzhou are used to bullying others .
人们 从 神州 是 用过的 到 欺凌 其他的 .

深州地方惯欺人。

[daʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪŋks] .
Don't worry about the cost of the drinks .
不 担心 关于 这 成本 的 这 饮料 .

酒钱不用你惦记，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ɔ:l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz] .
All men are brothers .
全部 男人 是 兄弟 .

『四海之内皆弟兄。』

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [kɔ:lɪd] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] [əˈgen] :
After saying that , he called out in that direction again :
后 说 那 , 他 称为 出去 在 那 方向 再次 :

“说罢又往那边叫：

" [ˈɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ju:; jʊ] [ˈpæŋkeɪk] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] . "

" Listen carefully , you pancake shop owner . "

" 听 小心 , 你 饼子 店铺 所有者 . "

“烧饼铺掌柜的仔细听，

" [teɪk] [ðə; ði] [pleɪt] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] . "

" Take the plate away quickly . "

" 拿 这 盘子 离开 迅速地 . "

快把盘子拿了去。”

[ðeɪ] [ˈprɒmɪst] [nɒt] [tu:; tə] [stɒp] .
They promised not to stop .
他们 承诺 不是 到 停止 .

那边答应不消停。

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
They immediately went into the wine shop .
他们 立即地 去 进入 这 葡萄酒 店铺 .

登时来到酒铺内，

[wæŋ] [dʒɒŋ] [spəʊk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈklɪəli] .
Wang Zhong spoke frankly and clearly .
王 钟 辐 坦率地说 和 清楚地 .

王忠开言把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ði] [ˈbeɪkəri] [ˈəʊnə(r)] [kɔ:lɪd] [hɪm] " [ˈbrʌðə(r)] [li:] " .
The bakery owner called him " Brother Li " .
这 面包店 所有者 称为 他 " 兄弟 李 " .

饼铺掌柜把“李哥”叫，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,

就把那，

[tel] [hɪm] [ə'baʊt] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['mætəz] .
Tell him about adult matters .
告诉 他 关于 成人 事情 .

大人的事情告诉他听。

[li:] [mɪŋ] [hɜ:ɗ] [wɒt] [wæn] [dʒɒŋ] [sed] ,
Li Ming heard what Wang Zhong said ,
李 明 听到 什么 王 钟 说 ,

李明闻听王忠话，

[hi:; hi] [sed] , " ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Brother , listen carefully : "
他 说 , " 兄弟 , 听 小心 : "

说“老哥留神仔细听：

[sɪns] [ju:v] [kɔ:ld] [em 'i:] " ['mɑ:stə(r)] , "
Since you've called me " Master , "
自从 你已经 称为 我 " 掌握 , "

既然你把老爷叫，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ,
Could it be that ,
可以 它 是 那 ,

难道说，

" [dʌz] [maɪ] - ['dev(ə)] - [rɪ'kwaɪə(r)] ['kɒpə(r)] ? "
" Does my ' devil ' require copper ? "
" 做 我的 - 魔鬼 - 要求 铜 ? "

我的炸鬼还要铜？ ”

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

说罢他，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] ['ædʌlts][tu:; tə] [spi:k] :
Looking towards the adults to speak :
寻找 向 这 成年人 到 说话 :

眼望大人来讲话：

" [əʊld][mæn] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" Old man , listen carefully : "
" 老的 男人 , 听 小心 : "

“老爷子留神仔细听：

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][maɪnd] , [kʌm] [wɪð] [em 'i:] .
If you don't mind , come with me .
如果 你 不 头脑 , 来 和 我 .

要不嫌弃随我去，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] .
They went to his brother's shop together .
他们 去 到 他的 兄弟 店铺 一起 .

同到弟的小铺中，

[jes] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] .
Yes , there are :
是的 , 那里 是 :

有的是，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['sesəmi] [si:d] [keɪks] [ænd; ənd] [fraɪd] [dəʊ] [stɪks] .
There are also sesame seed cakes and fried dough sticks .
那里 是 还 芝麻 种子 蛋糕 和 油煎 面团 棍子 .

烧饼还有油炸鬼，

" [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['flætbrɛd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] , [ɔ:l] ['redi] - [meɪd] . "
" A pound of flatbread and a pound of flour , all ready - made . "
" 一个 磅 的 扁面包 和 一个 磅 的 面粉 , 全部 准备好 - 制成 . "

斤饼斤面都现成。”

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [sed] , " [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "
The adults , upon hearing this , said , " How dare I ? "
这 成年人 , 之上 听力 这 , 说 , " 如何 敢 我 ? "

大人闻听说“岂敢，

[aɪ] [kʌm] [bæk] [ə'hʌldə(r)] [deɪ] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] .
I'll come back another day to finish this .
患病的 来 后退 其他 天 到 结束 这 .

另日前来再补情。”

[ðə; ðɪ] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jʊ] [tu:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] . "
" I have troubled you two with your wine and dishes . "
" 我 有 麻烦 你 二 和 你的 葡萄酒 和 菜肴 . "

“有扰二位的酒和菜，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['preʃəs] [ʃɒp] [ə'gen] [wen] [aɪ][,eɪ 'em] ['jʌŋgə] .
I will visit your precious shop again when I am younger .
我 将要 访问 你的 宝贵的 店铺 再次 什么时候 我 是 年轻 .

少时再到你这宝铺中。

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [raɪs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [mʌst; məst][bi:; bi]
The reason why I still need to buy rice from the government office must be
这 原因 为什么 我 仍然 需要 到 买 米 从 这 政府 办公室 必须 是

[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

我如今还要衙门买官米”内里情由来讲明。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
After the adult finished speaking , he did not delay .
后 这 成人 完成的 请讲 , 他 做过 不是 延迟 .

大人说罢不急慢，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][bəæg] , [sed] " [ɪk'skju:s][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , " [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He picked up his bag , said " Excuse me for now , " and walked out .
他 挑选 向上 他的 包 , 说 " 原谅 我 为了 现在 , " 和 步行 出去 .

拿起口袋说“暂且失陪”往外行。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['eskɔ:tɪd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [,aʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
The two escorted him to the outside of the wine shop .
这 二 护送 他 到 这 外部 的 这 葡萄酒 店铺 .

二人送出酒铺外，

[li:] [mɪŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
Li Ming also returned to his shop .
李 明 还 返回 到 他的 店铺 .

李明也回转铺中。

[pres] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ['ɑ:ftəwəd] .
Press them together afterward .
按 他们 一起 之后 :

按下他们挨靠后，

[lets] [ɪk'spleɪn][,ɛl,ai'ju:] [jɛz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə] [hɪm] [ə'gen] .
Let's explain Liu Ye's situation to him again .
我们来吧 解释 刘 是的 情况 到 他 再次 :

再把刘爷明一明。

[æz; əz][ai] [wɔ:kt] , [maɪ][maɪnd] ['wɒndə] :
As I walked , my mind wandered :
作为 我 步行 , 我的 头脑 漫步 :

一路走着心犯想：

[fju:] [kɪŋz] ,
Few kings ,
很少 国王 ,

少有王、

[li:][,ɑ:r i: 'en][ɜ:(r)] [mɪŋ] !
Li Ren Er Ming !
李 任 呃 明 !

李人二名！

[nəʊ] [tʃɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] [ɔ:(r)] [fu:d] .
No charge for drinks or food .
不 收费 为了 饮料 或者 食物 :

酒钱菜钱全不要，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] [taɪm] [wen] [wʌŋ][ɪz] [jʌŋ] .
One must make up for lost time when one is young .
一 必须 制作 向上 为了 丢失的 时间 什么时候 一 是 年轻的 :

少时必要补他情。

[ˈpɔ:ŋʃɒp] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Pawnshops are truly despicable .
当铺 是 真的 卑鄙 :

当铺实在真可恶，

[θrəʊ] [,em 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][ˈflæt(ə)n][,em 'i:] .
Throw me to the ground and flatten me .
扔 我 到 这 地面 和 压平 我 :

将我摔在地流平，

[ˈʌðəwaɪz] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɒs] .
Otherwise , it would be a loss .
否则 , 它 会 是 一个 损失 :

要不亏，

[wæŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Wang Zhong came to persuade him .
王 钟 来了 到 说服 他 :

王忠他前来劝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [rɪ'læks] ?
How could they possibly relax ?
如何 可以 他们 可能 放松 ?

他们焉肯善放松？

[ðə; ðɪ][ˈjɑ:mən] [wɪl] [gəʊ] [baɪ] [raɪs][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
The yamen will go buy rice for now .
这 衙门 将要 去 买 米 为了 现在 :

暂且衙门去买米，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd] [jæŋ] [dækən] .
Go back and find Yang Dacheng .
去 后退 和 寻找 杨 大城 .

回来再找杨大成。

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊkɪŋ] [ʌp][æz; əz][ai] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Looking up as I walk in the middle
寻找 向上 作为 我 走 在 这 中间

正走中间抬头看，

[ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [ə'weɪ] .
The prefectural magistrate's office was just a stone's throw away .
这 县 地方法官的 办公室 曾是 只是 一个 石头的 扔 离开 .

州官衙门咫尺中。

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

['kaʊntləs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Countless men and women
无数 男人 和 女性

男男女女无其数，

['evriwʌn] [weɪt] .
Everyone wait .
每个人 等待 .

都等着，

[baɪ] [raɪs][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
Buy rice and bring it home .
买 米 和 带来 它 家 .

买米好回转家中。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The official stood outside the yamen .
这 官方的 站立 外部 这 衙门 .

大人站在衙门外，

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [si:] ['klɪəli] :
Look closely and see clearly :
看 密切 和 看 清楚地 :

举目留神看分明：

[æŋ; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
An old man was sitting there .
一个 老的 男人 曾是 坐着 那里 .

有一个老民在那里边坐，

[hi:; hi] [lʊks] [tu:; tə][bi:; bi][əʊvə(r)]['sɪksɪ] [jɪ'æz] [əʊld][ænd; ənd][hæz; həz]['zɪərəʊ] [['sʌmθɪŋ] ['mɪsɪŋ]] .
He looks to be over sixty years old and has zero [something missing] .
他 看起来 到 是 超过 六十 年 老的 和 有 零 [某物 丢失的] .

瞧光景六十多岁竟有零。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [baɪ] [raɪs] .
He was also waiting to buy rice .
他 曾是 还 等待 到 买 米 .

他也是等着来买米，

[hiː; hi] ['kærid] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .
He carried four hundred in his waistband .
他 携带 四 百 在 他的 腰带 :

腰里带着四百零。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][aɪ 'tiː] :
The adult looked at it and went up to it :
这 成人 看起来 在 它 和 去 向上 到 它 :

大人瞧罢走上去：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 " , "

“老人家，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] :
I came here specifically to ask you something :
我 来了 这里 具体来说 到 问 你 某物 :

特来我借问一声：

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [sel] [raɪs] ?
I wonder when they will sell rice ?
我 想知道 什么时候 他们 将要 卖 米 ?

不知几时才卖米？

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] .
I've come to learn from you , esteemed elder .
我已经 来 到 学习 从 你 , 尊敬的 长老 :

前来领教老仁兄。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] .
The old man heard people talking .
这 老的 男人 听到 人们 说 :

那老民间听人讲话，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,
Raise your head ,
增加 你的 头 ,

抬起头，

[hiː; hi][saɪzd] [ʌp][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ə'piərəns] :
He sized up the adult's appearance :
他 尺寸 向上 这 成年人 外貌 :

打量大人这宗形：

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a tattered straw hat ,
穿着 一个 破烂 稻草 帽子 ,

头戴一顶破草帽，

[bluː] [klɒθ] ['juːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 :

青布洒鞋足下登，

[weə(r)][ə; eɪ] [laɪt] ['kɒtn] ['ʌndəʃɜːt] .
Wear a light cotton undershirt .
穿 一个 光 棉布 汗衫 :

月布汗褂穿一件，

[ə; eɪ][bəɪg][ɪz] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fəʊldə(r)] .
A bag is carried on his shoulder .
一个 包 是 携带 在 他的 肩膀 :

一条口袋肩上扛。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [laɪk] ['vɪlɪdʒər] [bæk] [ðen] .
They were just like villagers back then .
他们 是 只是 喜欢 村民们 后退 然后 :

原来也是乡民样，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 :

带笑开言把话云。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ] [ɪnˈspektɪŋ] [rɪˈliːf] [greɪn] [ˈsʌfə] [ˈtɔːtʃə(r)]
Chapter 81 : Imperial Envoy Inspecting Relief Grain Suffers Torture
章 - : 帝国 使者 检查 宽慰 粮食 遭受 酷刑

第八十一回 查赈粮钦差反受刑

[ðæt] [əʊld][mæn] ,
That old man ,
那 老的 男人 ,

那一老民，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ɛl,ərˈjuː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] ,
Seeing that Lord Liu was also dressed as a villager ,
看到 那 主 刘 曾是 还 穿着 作为 一个 村民 ,

见刘大人也是个乡民的打扮，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带笑开言说：

" [əʊld] [frend] , "
" Old friend , "
" 老的 朋友 , "

“老仁兄，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 :

请坐罢。”

[ðə; ðɪ]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [pliːz] [sit] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 : "

“请坐。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lɔːd] [ɛl,ərˈjuː] [spred] [aʊt] [ðə; ðɪ][bæg] .
Lord Liu spread out the bag .
主 刘 传播 出去 这 包 :

刘大人把口袋一铺，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He then sat down on the ground .
他 然后 卫星 向下 在 这 地面 :

也就坐在地上。

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] ,
Looking at the common people ,
寻找 在 这 常见的 人们 ,

眼望老民，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] , [hi:; hi] [sed] :
In his opening remarks , he said :
在 他的 开幕 评论 , 他 说 :

开言讲话说：

" [let] [em 'i:][ɑ:sk] :
" Let me ask :
" 让 我 问 :

“借问一声：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [aɪv] [ˈevə(r)] [bɔ:t] [raɪs] .
This is the first time I've ever bought rice .
这 是 这 第一的 时间 我已经 曾经 买 米 .

我今是头一遭儿买米，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
I don't know how to buy it .
我 不 知道 如何 到 买 它 .

不知道怎样一个买法？ ”

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑ:skt] ,
When the old man asked ,
什么时候 这 老的 男人 问 ,

那一老民见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] ,
Upon entering the prefectural magistrate's office ,
之上 进入 这 县 地方法官的 办公室 ,

“一进州官衙门，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃed] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a shed to the south .
那里 是 一个 棚 到 这 南 .

南边有一座棚子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkæbɪnət] [ˈstændɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There was a cabinet standing inside .
那里 曾是 一个 内阁 常设 里面 .

里头立着个柜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ɪnˈsaɪd] .
There was a servant inside .
那里 曾是 一个 仆人 里面 .

有个内厮，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [selz] [brænd] - [neɪm] [ˈaɪtəmz][ɪnˈsaɪd] .
One of them sells brand - name items inside .
一 的 他们 出售 品牌 - 姓名 项目 里面 .

一个在里头卖牌子，

[fɔ:(r)] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪn] .
Four hundred coins for a sign .
四 百 硬币 为了 一个 符号 .

四百钱一根牌子，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .
It is a bushel .
它 是 一个 蒲式耳 ；

是一斗。

[aɪ] [bɔ:t] [ðə; ði] [brænd] [neɪm] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
I bought the brand name in advance .
我 买 这 品牌 姓名 在 进步 ；

预先买了牌子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [nɔ:θ] [tu:; tə] [fetʃ] [raɪs] .
Then they went north to fetch rice .
然后 他们 去 北 到 拿来 米 ；

后往北边去打米。”

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 ， 听 ，

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðɪs] [ɪz] [,aɪ 'ti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 ； "

“这就是了。”

[waɪl] [ɔ:d] [ɛlə'rju:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While Lord Liu and the old man were talking ,
尽管 主 刘 和 这 老的 男人 是 说 ，

刘大人与那老民正然说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [hɜ:d] . . .
Suddenly , a messenger was heard . . .
突然 ， 一个 信使 曾是 听到 . . .

忽听有一个差人，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,
Standing outside the yamen ,
常设 外部 这 衙门 ，

站在衙门以外，

[ˈʌʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ，

高声吆喝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ˈselɪŋ] [brænd] [nems] ! "
" Selling brand names ! "
" 销售 品牌 姓名 ！ "

“卖牌子咧！ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

众人闻听，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn][ɪn'saɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .

They all ran inside in a chaotic manner .
他们 全部 跑 里面 在 一个 混乱 方式 .

一齐往里乱跑。

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [ʃed] ,

Upon entering the shed ,
之上 进入 这 棚 ,

来到棚里，

[ˈɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]

After taking the money
后 采取 这 钱

拿了钱，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] ,

Holding the sign ,
保持 这 符号 ,

拿着牌子，

[gəʊ] [nɔ:θ] [tu:; tə] [fetʃ] [raɪs] .

Go north to fetch rice .
去 北 到 拿来 米 .

去北边打米。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:d] [ɛl,ərɪ'ju:]

Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .

They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[səʊ][hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'saɪd] .

So he followed the crowd inside .
所以 他 随后 这 人群 里面 .

也就跟着众人往里而走。

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃed] .

They stopped in front of the shed .
他们 停止 在 正面 的 这 棚 .

来到棚前站住，

[pʊt] [ðəʊz] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [aʊt] .

Put those three hundred coins out .
放 那些 三 百 硬币 出去 .

把那三百钱搁出来，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

He threw it on the counter .
他 扔 它 在 这 柜台 .

往柜上一扔，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [sel] [em 'i:] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [raɪs] . "

" **Sell me a peck of rice .** "

" 卖 我 一个 啄 的 米 . "

“卖给我一斗米。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

衙役闻听，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] .

He took the money and counted it .

他 采取 这 钱 和 计数 它 .

接过钱来一数，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [nɒt] [ɪ'nʌf] ,

" **not enough ,**

" 不是 足够的 ,

“不够，

[wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ʃɔ:t] .

One hundred coins short .

一 百 硬币 短的 .

短一百钱。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃɔ:t] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ? "

" **How can you be short a hundred coins ?** "

" 如何 能 你 是 短的 一个 百 硬币 ? "

“怎么短一百钱？ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :

The bailiff said :

这 法警 说 :

衙役说：

" [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪn] , "

" **Four hundred coins for a sign ,** "

" 四 百 硬币 为了 一个 符号 , "

“四百钱一根牌子，

[juː; jʊ]['əʊnli][hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

You only have three hundred coins .

你 仅有的 有 三 百 硬币 .

你这才三百钱，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ʃɔ:t] ?

Isn't this a hundred coins short ?

不是 这 一个 百 硬币 短的 ?

这不是短一百钱么？ ”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , "
" By imperial decree , "
" 经过 帝国 法令 , "

“奉旨，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [praɪs][wɒz; wəz] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz][pə(r)][ˈɡerɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ɒv; əv][draɪ] ['meɪzə(r)]) .
The official price was three hundred coins per dou (a unit of dry measure) .
这 官方的 价格 曾是 三 百 硬币 每 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) .
官价三百钱一斗，

[juː; jʊ] [wɒnt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kɔɪnz][pə(r)] ['bʊʃl] .
You want four hundred coins per bushel .
你 想 四 百 硬币 每 蒲式耳 .

你们要四百钱一斗，

[weə(r)] [dɪd] [ðəʊz] ['hʌndrəd] [kɔɪnz][ɡəʊ] ?
Where did those hundred coins go ?
在哪里 做过 那些 百 硬币 去 ?

那一百钱归于何处呢？ ”

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði][ˈjɑːmən] ['rʌnə(r)]
Zhang San , the yamen runner
张 圣 , 这 衙门 跑步者

衙役张三，

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [lɔːd] [liʊz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Lord Liu's words ,
之上 听力 主 刘氏 字 ,

闻听刘大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ! "
" You old man from the village ! "
" 你 老的 男人 从 这 村庄 ! "

“你这个屯旧老头子！

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɜːdz] ['kænɒt] [prɪˈveɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kraʊd] .
I think that words cannot prevail over the crowd .
我 思考 那 字 不能 占上风 超过 这 人群 .

我瞧言不压众，

[ʌnrɪˈmɑːkəbl] [əˈpɪərəns]
Unremarkable appearance
平淡无奇 外貌

貌不惊人，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [səʊ] [prɪˈdæntɪk] .
You're being so pedantic .
你是 存在 所以 迂腐的 .

你咬文哂字的，

" [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , "
" By imperial decree , "
" 经过 帝国 法令 , "

『奉旨』咧，

[ænd; ənd] [ðen] , " [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , " [ðæts] [aɪˈtiː] .
And then , " by imperial decree , " that's it .
和 然后 , " 经过 帝国 法令 , " 那就是 它 .

又『旨奉』罢咧。

[bai] [aɪ 'ti:] [ɔ:(r)] [dɒʊnt] , [ɪts] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

Buy it or don't , it's up to you .
买 它 或者 不 , 它是 向上 到 你 .

你爱买不买,

[fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saɪn] .

Four hundred coins for a sign .
四 百 硬币 为了 一个 符号 .

四百钱一根牌子,

[ju:; jʊ] [kænt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɔ:t] [faʊn'deɪ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] .

You can't have a short foundation if you want to .
你 不能 有 一个 短的 基础 如果 你 想 到 .

想短底子还不能,

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [mɔ:(r)] , [ænd; ʌnd] [ðen] [aɪl] [[əʊ] [ju:; jʊ] ! "

" I'll tell you more , and then I'll show you ! "
" 患病的 告诉 你 更多的 , 和 然后 患病的 展示 你 ! "

多说给你个大天见见! "

[lɔ:d] [ɛl, aɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,

Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听,

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [dɒʊnt] [get] ['æŋɡrɪ] . "

" Don't get angry . "
" 不 得到 生气的 . "

“你不要动气,

[nɒt] [ɪ'nʌf] ['mʌni]

Not enough money
不是 足够的 钱

钱不够,

[aɪm] [nɒt] ['baɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tə'deɪ] .

I'm not buying anything today .
我是 不是 购买 任何事物 今天 .

我今儿不买,

[nekst] [taɪm] , [brɪŋ] [æŋ; ʌn] ['ekstrə] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .

Next time , bring an extra hundred dollars to buy it .
下一个 时间 , 带来 一个 额外的 百 美元 到 买 它 .

下次多带一百钱来再买,

[hænd] [em 'i:] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .

Hand me the money .
手 我 这 钱 .

把那钱递与我罢,

[aɪ] [went] [ɪn] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

I went in to see what was going on .
我 去 在 到 看 什么 曾是 去 在 .

我进去瞧个热闹,

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [ɔ:l] [ðɪs] [wei] . "

It wasn't in vain that I came all this way . "
它 不是 在 徒劳 那 我 来了 全部 这 方式 . "

也不枉我大远的来一遭儿。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz]
Upon hearing this , the yamen runners
之上 听力 这 , 这 衙门 跑步者

衙役闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] ? "
" Isn't this ? "
" 不是 这 ? "

“这不是？

[bi:; bi] [ˈsɪəriəs] !
Be serious !
是 严肃的 !

老正经！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] .
He handed the three hundred coins to the man .
他 递交 这 三 百 硬币 到 这 男人 .

将那三百钱递与大人。

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
The adult took it .
这 成人 采取 它 :

大人接过，

[weə(r)][aɪ 'ti:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] .
Wear it on your waist .
穿 它 在 你的 腰部 :

带在腰中，

[step] [ɪn'saɪd] .
Step inside .
步 里面 :

迈步往里而去。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪs] [fi:ld] .
They immediately stopped in front of the rice field .
他们 立即地 停止 在 正面 的 这 米 场地 :

登时来到米场的跟前站住，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 :

举目观看。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Look up and pay attention .
看 向上 和 支付 注意力 :

举目抬头留神看，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['paʊndɪŋ] [raɪs][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
The soldiers and civilians who were pounding rice were in a state of
这 士兵 和 平民 WHO 是 猛击 米 是 在 一个 状态 的
['kerəz] .
chaos .
混乱 .

打米的军民乱纷纷。

[wʌn] [saɪn] ['i:kwəlz] [wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv][raɪs] .
One sign equals one bushel of rice .
一 符号 等于 一 蒲式耳 的 米 .

一支牌子一斗米，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] ,
The common people ,
这 常见的 人们 ,

众百姓，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:f] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ɪn] [veɪn] !
It was supposed to be relief , but it was all in vain !
它 曾是 据称 到 是 宽慰 , 但 它 曾是 全部 在 徒劳 !

虽是赈济竟虚名！

[maɪ] [bɔ:d] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['stɑ:vɪŋ] ['pi:p(ə)] .
My Lord knows how to feed the starving people .
我的 主 知道 如何 到 喂养 这 饥饿 人们 .

我主就知把饥民养，

[hu:] [nju:] ,
Who knew ,
WHO 知道 ,

那知道，

[ðæt] [drɪ'spɪkəb(ə)] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] !
That despicable official is exploiting the people !
那 卑鄙 官方的 是 利用 这 人们 !

可恶州官把民坑！

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['keəfəli] [ə'gen] .
The adult looked at it carefully again .
这 成人 看起来 在 它 小心 再次 .

大人复又留神看，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [pek] [kən'teɪn] [ten]['li:tərz] !
How could one peck contain ten liters !
如何 可以 一 啄 包含 十 升 !

一斗焉能有十升！

[ðeɪ] [fəʊld][,ɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] , [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [wel] .
They fold inside and out , enriching themselves as well .
他们 折叠 里面 和 出去 , 丰富的 他们自己 作为 出色地 .

里折外扣且肥己，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst] .
The people are using this as a pretext .
这 人们 是 使用 这 作为 一个 借口 .

民打幌子，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] ['selɪŋ] [waɪn][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
The practice of a local official selling wine is generally the same .
这 实践 的 一个 当地的 官方的 销售 葡萄酒 是 一般来说 这 相同的 .

州官卖酒一般同。

[sɪns] [aɪ] , [ɛl,ɑɪˈjuː] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . .
Since I , Liu , have come here . . .
自从 我 , 刘 , 有 来 这里 . . .

我刘某既然来到此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] ['æktɪŋ] ['rekləsli] !
How can we tolerate corrupt officials acting recklessly !
如何 能 我们 容忍 腐败 官员 表演 鲁莽地 ！

焉容狗官乱胡行！

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ʌp] .
The adult thought for a moment and then looked up .
这 成人 想法 为了 一个 片刻 和 然后 看起来 向上 .

大人想罢抬头看，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] .
There is one .
那里 是 一 .

有一张，

[pleɪs] [ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd]['lev(ə)l][,aɪ 'tiː] .
Place the bucket on the ground and level it .
地方 这 桶 在 这 地面 和 等级 它 .

板斗放在地流平。

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ʌp] .
The adult looked at it and went up .
这 成人 看起来 在 它 和 去 向上 .

大人瞧罢走上去，

[hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the bucket in his hand .
他 握住 这 桶 在 他的 手 .

将斗拿在手中擎。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [tuː; tə] [spiːk] ,
Looking towards the yamen runner to speak ,
寻找 向 这 衙门 跑步者 到 说话 ,

眼望衙役来讲话，

" [ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [smɔːl] ! "
" It's not good to be too small ! "
" 它是 不是 好的 到 是 也 小的 ！ "

说“斗特小了不成！

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [dɪˈkriːd] [ten] [ʃen] ['gerɪt] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv] ['vɒljʊːm]) ,
The Emperor decreed ten sheng dou (a unit of volume) ,
这 皇帝 颁布 十 盛 斗 (一个 单元 的 体积) ,

皇上旨意十升斗，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
You are ,
你 是 ,

你们是，

[wɪð'həʊldɪŋ] [greɪn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] !
Withholding grain from the people is a serious crime !
扣留 粮食 从 这 人们 是 一个 严肃的 犯罪 ！

私扣民粮罪不轻！ ”

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [lʊkt] [ʌp] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The bailiff looked up upon hearing this .
这 法警 看起来 向上 之上 听力 这 .

衙役闻听抬头看，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] " ['lʊkɪŋ] [æt; ət][æən; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] " [ɪz] :
The description of " looking at an adult " is :
这 描述 的 " 寻找 在 一个 成人 " 是 :
打量大人这形容:

[tætəd] [strɔ:] [hæt][wɒz; wəz] [wɔ:n] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
tattered straw hat was worn on his head .
破烂 稻草 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 .
破草帽一顶头上戴,

[blu:] [klɒθ] ['fʊ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 .
青布洒鞋足下登。

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a cotton - padded jacket ,
穿着 一个 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿一件月布袄,

[ðə; ði] [gri:s] [ɒn][tɒp][ɪz] [ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
The grease on top is about half a foot thick .
这 润滑脂 在 顶部 是 关于 一半 一个 脚 厚的 .
上头油泥有半尺零。

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
A pocket slung over the shoulder ,
一个 口袋 吊着 超过 这 肩膀 ,
一条口袋搭肩上,

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :
原来是,

['baɪɪŋ] [raɪs][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r); fə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)l] .
Buying rice is the same for poor people .
购买 米 是 这 相同的 为了 贫穷的 人们 .
买米穷民一样同。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋgri]['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The yamen runner was a little angry after seeing it .
这 衙门 跑步者 曾是 一个 小的 生气的 后 看到 它 .
衙役瞧罢有点气,

[hi:; hi] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :
冷笑开言把话云:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɑ:skt] [em 'i:] [waɪ] ? "
" Your Excellency asked me why ? "
" 你的 阁下 问 我 为什么 ? "

“尊驾问我什么缘故,
[ju:; jʊ][dɒʊnt][keə(r)] [haʊ] ['meni] ['li:tərz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][wʌn]['gerɪt] !
You don't care how many liters are in one dou !
你 不 关心 如何 许多 升 是 在 一 斗 !
你管一斗是几升!

[pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] ['wepən] [ænd; ənd][gəʊ][ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
Put down your weapon and go about your business .
放 向下 你的 武器 和 去 关于 你的 商业 .
快快放下你打去罢,

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
No need for this .
不 需要 为了 这 :

不用这，

[ə; eɪ] ['feznt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][hæt] — [mɪ'steɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['i:g(ə)l] !
A pheasant wearing a hat — mistaking it for an eagle !
一个 野鸡 穿着 一个 帽子 — 误会 它 为了 一个 鹰 !
野鸡戴帽——混充鹰! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['wepən] .
Having said that , he stepped forward and tried to seize the weapon .
拥有 说 那 , 他 步 向前 和 尝试 到 抢占 这 武器 :

说罢上前就夺斗，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][wɒz; wəz] [θrəʊn] [hed'fɜ:st] .
The adult was thrown headfirst .
这 成人 曾是 抛掷 头朝下 :

把大人扔了个倒栽葱。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 :

只听“叭嚓”一声响，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wɒz; wəz] [smæʃt] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊl] .
The bucket was smashed , leaving a large hole .
这 桶 曾是 粉碎 , 离开 一个 大的 洞 :

把斗摔了个大窟窿。

[ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] [wɜ:(r); wə(r)][i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['fjʊəriəs] ['wɒtʃɪŋ] .
The yamen runners were even more furious watching .
这 衙门 跑步者 是 甚至 更多的 狂怒 观看 :

衙役观看更有气，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔ:lz] [meɪd] [ðeə(r)] ['mesɪdʒ] [kliə(r)] :
The strange shouts and calls made their message clear :
这 奇怪的 喊叫 和 呼叫 制成 他们的 信息 清除 :

怪叫吆喝把话明：

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['praɪvətli] ['reslɪŋ] [wɪð] [ə'fɪj(ə)lz] ?
What crime should be committed for privately wrestling with officials ?
什么 犯罪 应该 是 坚定的 为了 私下 摔角 和 官员 ?
“私摔官斗该何罪？

['ðer] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][raɪs] ['mɑ:kɪt] !
They're causing trouble at the rice market !
它们是 导致 麻烦 在 这 米 市场 !
擅闹米场了不成！

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][maɪ][su:'piəriə(r)] .
I will go and report to my superior .
我 将要 去 和 报告 到 我的 优越的 :

待我去把上司禀，

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,
伙计们，
" [taɪ] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd][doʊnt][let] [hɪm][hæv; həv][ə; eɪ]['moʊmənts] [pi:s] ! "
" Tie him up and don't let him have a moment's peace ! "
" 领带 他 向上 和 不 让 他 有 一个 瞬间 和平 ! "
拴起他来莫消停! ”

[ðə; ði][ˈɑ:mən] [ˈɹʌnərz] , [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] .
The yamen runners , upon hearing this , did not delay .
这 衙门 跑步者 , 之上 听力 这 , 做过 不是 延迟 .
衙役闻听不怠慢，

[kʌm] [ˈfɔ:wəd] .
Come forward .
来 向前 .

上前来，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd] [wʊdnt] [let][gəʊ] .
They surrounded the adults and wouldn't let go .
他们 包围 这 成年人 和 不会 让 去 .
围住大人不放松。

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这一个，

[hi:; hi] [ˈpʊld] [aʊt][æn; ən][ˈaɪən] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
He pulled out an iron chain from his pocket .
他 拉 出去 一个 铁 链 从 他的 口袋 .
怀中掏出铁索链，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [ˈklætə(r)] " [saʊnd] .
There was a loud " clatter " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 哒 " 声音 .
只听“哗唧”响一声，

[ˈaɪən] [tʃeɪnz]
Iron chains
铁 链条

铁索子，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [əˈraʊnd][æn; ən] [əˈdʌlts] [nek] .
It was placed around an adult's neck .
它 曾是 放置 大约 一个 成年人 脖子 .
套在大人的脖项内，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔ:t] [bæk] [tu:; tə][hɪm] .
If you see an official , you should report back to him .
如果 你 看 一个 官方的 , 你 应该 报告 后退 到 他 .
见官好去回禀明。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][hæz; həz] [lɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The adult has locked the door .
这 成人 有 已锁定 这 门 .
按下大人上了锁，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [steɪts] [əˈfɪ(ə)l] [ˈɒfɪsə(r)] [mɪŋ] [ji:] [mɪŋ] .
The state's official officer Ming Yi Ming .
这 州的 官方的 官 明 易 明 .
州衙差役明一明。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
He hurriedly arrived at the gate of the house .
他 匆匆 到达的 在 这 门 的 这 房子 ：

慌忙来到宅门上，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈriːleɪ] [ˈmesɪdʒɪz] [baɪ] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈklæpə(r)] .
He would relay messages by knocking on the clapper .
他 会 中继 消息 经过 敲门 在 这 拍板 ：

敲梆他就传事情。

[let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪs] [fɑːm] .
Let me recount the story of the rice farm .
让 我 叙事 这 故事 的 这 米 农场 ：

米场事情说一遍，

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tiəz] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The corrupt official was moved to tears upon hearing this .
这 腐败 官方的 曾是 已搬 到 眼泪 之上 听力 这 ：

赃官闻听动无名。

[ɪˈmiːdiətli] [əˈsend] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Immediately ascend the hall and return to your official position .
立即地 上升 这 大厅 和 返回 到 你的 官方的 位置 ：

立刻升堂归公位，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ：

说道是：

" [ˈkwɪkli] , [teɪk] [ðɪs] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] [tuː; tə][em ˈiː][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [ˈɑːnsəz] ! "
" Quickly , take this troublemaker to me and get some answers ! "
" 迅速地 , 拿 这 麻烦制造者 到 我 和 得到 一些 答案 ！ "

“快带刁民我问明！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [steɪt] [əˈfɪ(ə)l] ,
Now , let's talk about this state official ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 状态 官方的 ,

且说这个州官，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][mɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][mɪn] - .
His surname is Min and his given name is Min Shangtong .
他的 姓 是 敏 和 他的 给定 姓名 是 敏 - .

姓闵叫闵上通，

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

叫白了，

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] " [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [spɑːs] " .
Everyone calls him " even more sparse " .
每个人 呼叫 他 " 甚至 更多的 疏 " 。

都叫他“更稀松”。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klaːk] .
He was originally a clerk .
他 曾是 起初 一个 职员 ：

他本是个书吏，

[bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli] [θruː] [dəʊˈneɪ(ə)n] ,
Born into a family through donation ,
出生 进入 一个 家庭 通过 捐款 ,

捐纳出身，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][pʊ; əv] [məntʃən] [ˈkaʊnti] .
He served as the magistrate of Mancheng County .
他 服务 作为 这 地方法官 的 满城 县 .

做过满城县的知县，

[hiː; hi][wʊz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə] [ˈʃen,dʒoo] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsekənd] [tɜːm] .
He was promoted to Shenzhou in his second term .
他 曾是 推广 到 神州 在 他的 第二 学期 .
二任升到深州。

[ˈθiːsɪs] [ˈtælənt]
Thesis talent
论文 天赋

论文才，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ˈdaʊnwədz] ,
From the heart downwards ,
从 这 心 向下 ,

打心口往下，

[hɪz; ɪz] [ˈbeli] [wʊz; wəz] [fʊl] [pʊ; əv] [ʃɪt] .
His belly was full of shit .
他的 腹部 曾是 满的 的 拉屎 .

一肚子净大屎。

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [lʌvz] [ˈmʌni] ,
Because he loves money ,
因为 他 爱 钱 ,

因为他爱钱，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
They gave him a nickname .
他们 给予 他 一个 昵称 .

给他起了个外号，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmʌni] - [ˈswɒləʊɪŋ] [biːst] " .
It's called the " Money - Swallowing Beast " .
它是 称为 这 " 钱 - 吞咽 兽 " .

叫“吞钱兽”。

[ˈbeɪsɪk][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Basic explanation .
基本的 解释 .

根底表明。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːt] .
The magistrate immediately took his seat in court .
这 地方法官 立即地 采取 他的 座位 在 法庭 .

且说这州官立时升堂，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] [æt; ət][ðə; ði][raɪs] [ˈmɑːkɪt] ! "
" Bring up that troublemaker who caused the disturbance at the rice market ! "
" 带来 向上 那 麻烦制造者 WHO 导致 这 干扰 在 这 米 市场 ! "

“把那一个闹米场的刁民带将上来！ ”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [brɪˈləʊ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈgriːd] .
The person below immediately agreed .
这 人 以下 立即地 同意 .

这下面一声答应，

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[liːd] [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lead the adult to the front of the hall .
带领 这 成人 到 这 正面 的 这 大厅 .

把大人带至堂前。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
The bailiffs called for the court to begin .
这 法警 称为 为了 这 法庭 到 开始 .

众衙役喊堂，

[ˈʃaʊtɪŋ] :
Shouting :
喊叫 :

吆喝：

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

老大人闻听，

[ˈleɪʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][bæg] .
Lay out a bag .
莱 出去 一个 包 .

把一条口袋一铺，

[səʊ][ai][sæt] [daʊn] [ðeə(r)] .
So I sat down there .
所以 我 卫星 向下 那里 .

就坐在了上边。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənts] [sɔː] [lɔːd] [ˌlɪ,ɑɪ'juː][sɪt] [daʊn] ,
As soon as the servants saw Lord Liu sit down ,
作为 很快 作为 这 仆人 锯 主 刘 坐 向下 ,

众役一见刘大人坐下了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "
" **You old man** , "
" 你 老的 男人 , "

“你这个老头子，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
I told you to kneel down .
我 讲述 你 到 下跪 向下 .

叫你跪下，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [sɪt] ['bækwədʒ] ?
Why did you sit backwards ?
为什么 做过 你 坐 向后 ?

你怎么倒坐下了呢？ ”

[lɔːd] [ɛl,ərɪ'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] . "
" I have not committed any crime against the law . "
" 我 有 不是 坚定的 任何 犯罪 反对 这 法律 . "

“我没有犯着了王法的罪，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [niːl] [tuː; tə] ?
Whom should we kneel to ?
谁 应该 我们 下跪 到 ?

跪谁呢？

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] !
Why aren't you sitting down !
为什么 不是 你 坐着 向下 !

为什么不坐着！ ”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
Upon seeing the governor ,
之上 看到 这 州长 ,

州官一见，

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] ['trʌblmeɪkə(r)] ! "
" You troublemaker ! "
" 你 麻烦制造者 ! "

“你这个刁民，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [niːl] [bɪ'fʊː(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ?
Why don't you kneel before the master ?
为什么 不 你 下跪 前 这 掌握 ?

见了老爷因何不跪？

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] ['twenti] ['læʃɪz] !
You deserve twenty lashes !
你 应得 二十 睫毛 !

就该打你二十大板！ ”

[lɔːd] [ɛl,ərɪ'juː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪm'beɪz] [greɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [ɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] . "
" You have been embezzling grain from the people without authorization . "
" 你 有 到过 挪用公款 粮食 从 这 人们 没有 授权 . "

“你私自克扣民粮，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][bɪ'hedɪd] .
He should be beheaded .
他 应该 是 斩首 :

就应斩首。”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

州官说:

" [haʊ][du:; də][ju:; jʊ][si:] [ðə; ði][ˈaɪlənd][pʊv; əv][ˈhɒŋʊ:] [wɪð'həʊldɪŋ][fu:d][ˈræʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ɪts]
" **How do you see the island of Honshu withholding food rations from its**
" 如何 做 你 看 这 岛 的 本州 扣留 食物 口粮 从 它是
[ɪn'hæbətənt] ? "
inhabitants ? "
居民 ? "

“你怎见本州岛克扣民粮？”

[lɔ:d][,ɛl,ɑɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说:

" [baɪ][ɪmˈpɪəriəl][dɪˈkri:] , [raɪs][wɪl][bi:; bi][səʊld] . "
" **By imperial decree , rice will be sold .** "
" 经过 帝国 法令 , 米 将要 是 卖 . "

“奉旨卖米，

[rɪˈli:f][fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
Relief for the poor ,
宽慰 为了 这 贫穷的 ,

赈济贫民，

[ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][praɪs][wɒz; wəz][θri:] ['hʌndrəd][kɔɪnz][pə(r)][ˈgerɪt] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][pʊv; əv][draɪ][ˈmeʒə(r)]) .
The official price was three hundred coins per dou (a unit of dry measure) .
这 官方的 价格 曾是 三 百 硬币 每 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) .

官价三百钱一斗，

[ju:; jʊ][wɒnt][fʊ:(r)] ['hʌndrəd][kɔɪnz] .
You want four hundred coins .
你 想 四 百 硬币 .

你要四百钱，

[weə(r)][dɪd][ðɪ:z]['hʌndrəd][kɔɪnz][gəʊ] ?
Where did these hundred coins go ?
在哪里 做过 这些 百 硬币 去 ?

这一百钱归于何处？

[aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你:

[əˈfɪ(ə)l][ˈbæt(ə)lɪz][ɑ:(r); ə(r)][wɜ:θ][ten][ˈli:tərz] ,
Official battles are worth ten liters ,
官方的 战斗 是 值得 十 升 ,

官斗十升，

[waɪ][dɪd][ju:; jʊ][ˈsi:krətli][ˈɔ:ltə(r)][ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][ˈdɒkjumənts][əˈgen] ?
Why did you secretly alter the official documents again ?
为什么 做过 你 偷偷 改变 这 官方的 文件 再次 ?

你为何又私改官斗，

[ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪz] ['əʊnli] ['gɪv(ə)n] ['sev(ə)n] ['li:tərz] ?

A peck of rice is only given seven liters ?

一个 啄 的 米 是 仅有的 给定 七 升 ?

一斗米只给七升？

[b'enɪfɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [wʌn'self]

Benefiting the people and enriching oneself

受益 这 人们 和 丰富的 自己

利民肥己，

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gɪlti] ?

Are you guilty ?

是 你 有罪的 ?

是有罪？

[,er 'em] [ai] ['gɪlti] ?

Am I guilty ?

是 我 有罪的 ?

是我有罪？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɜ:d] [lɔ:d] [ɛ,ləɹ'ju:] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hɑ:teɪk] .

The magistrate heard Lord Liu talking about his heartache .

这 地方法官 听到 主 刘 说 关于 他的 心痛 .

州官闻听刘大人说着他的心病咧，

[ai] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .

I was startled .

我 曾是 惊慌 .

吓了一跳嗦，

[səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] .

So anxious that he was speechless .

所以 焦虑的 那 他 曾是 无言 .

急得无言可对。

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['æŋɡə(r)] .

Shame and annoyance turned into anger .

耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 .

羞恼变成怒，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :

Instruct your men and women :

指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trʌblmeɪkə(r)] . "

" Get rid of this troublemaker . "

得到 摆脱 的 这 麻烦制造者 . "

“把这个刁民，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð] ['hɒŋʃu:] ['aɪlənd] ,

Take it down with Honshu Island ,

拿 它 向下 和 本州 岛 ,

与本州岛带将下去，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] , [ten] [ɔ:(r)] ['twenti] [taɪmz] .

Give him a good beating , ten or twenty times .

给 他 一个 好的 殴打 , 十 或者 二十 时代 .

先打他一二十大板，

[ðen] [ɑ:sk] [ə'gen] !

Then ask again !

然后 问 再次 !

然后再问！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hɜ:d] [ðis] ,
The servants heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

众役人闻听，

[wi; wi][deə(r)][nɒt][bi; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[wɪ'dəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðeɪ] [prest] [bɔ:d] [ɛl,ar'ju:] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [steps] .
They pressed Lord Liu down onto the steps .
他们 按下 主 刘 向下 到 这 步骤 .

把刘大人按在丹墀。

['əʊnli][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [wʊd] [drɔ:] [lɒts][tu;; tə] [dɪ'saɪd] [hu:] [wʊd] [θrəʊ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [lɒts] .
Only the magistrate would draw lots to decide who would throw the winning lots .
仅有的 这 地方法官 会 画 很多 到 决定 WHO 会 扔 这 获胜 很多 .

州官才要抽签下扔，

['sʌd(ə)nli] , [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] ,
Suddenly , from outside the side gate ,
突然 , 从 外部 这 边 门 ,

忽见从角门以外，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [rʌʃt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
A person rushed in in a panic .
一个 人 匆忙 在 在 一个 恐慌 .

慌慌张张跑进一个人来，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They came to the court and knelt down .
他们 来了 到 这 法庭 和 跪下 向下 .

来至公堂跪在下面，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ,
" Reporting to Your Excellency ,
" 报道 到 你的 阁下 ,

“启上太爷在上，

[tə'deɪ] , [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɒv; əv] [bɔ:d] [ɛl,ar'ju:] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zæmɪnə(r)][ɒv; əv] ['bəʊ'dɪŋ]
Today , the imperial sedan chair of Lord Liu , the chief examiner of Baoding
今天 , 这 帝国 轿车 椅子 的 主 刘 , 这 首席 考官 的 保定
[ˈpri:fektʃə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Prefecture appointed by His Majesty , has arrived .
州 任命 经过 他的 威严 , 有 到达的 .

今有圣主钦点保定府的学政主考刘大人的大轿前来，

[nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [gəʊ][ænd; ənd] [fet] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] .
Please , sir , go and fetch the master .
请 , 先生 , 去 和 拿来 这 掌握 .

请太爷去接大人吧。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the magistrate
之上 听力 这 , 这 地方法官

州官闻听，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[ðə; ði][ˈæbdəməən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sent] [hɪm][hɪə(r)] ? "
"**Could it be that His Majesty sent him here ?** "
" 可以 它 是 那 他的 威严 发送 他 这里 ? "

“莫非圣上打发他前来，

[tu:; tə] [tʃek] [ɒn][maɪ][raɪs] - [ˈki:pɪŋ] [ˈpræktɪsɪz] ?
To check on my rice - keeping practices ?
到 查看 在 我的 米 - 保持 实践 ?

查看我放米的事情？

[ɪts] [stɪl] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [doʊnt][hɪt] [hɪm] [jet] . "
"**Don't hit him yet** . "
" 不 打 他 然而 . "

“先不必打他咧，

[kʌm] [fɜ:st] [wɪð] [ə; eɪ] [jəʊk] ,
Come first with a yoke ,
来 第一的 和 一个 轭 ,

先着一面枷号来，

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [ˈæklz] .
Put him in shackles .
放 他 在 镣铐 .

把他枷号起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [fiːld] .
They were displayed in the rice field .
他们 是 显示 在 这 米 场地 .

在米场示众。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪˈsep(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ɒn] [ˈhɒnʃuː] [ˈaɪlənd] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the reception of the Imperial Envoy on Honshu Island is completed ,
后 这 接待 的 这 帝国 使者 在 本州 岛 是 完全的 ,

俟本州岛接待钦差大人已毕，

[wen] [rɪˈtʊːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
When returning to the yamen ,
什么时候 返回 到 这 衙门 ,

回衙时节，

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔː(r)] [wɪð] [hɪm] [əˈgen] !
Settle the score with him again !
定居 这 分数 和 他 再次 !

再与他算帐！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the prefect finished speaking ,
后 这 长官 完成的 请讲 ,

知州说罢前后话，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ˈprɒmɪst] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
His subordinates promised not to cause any trouble .
他的 下属 承诺 不是 到 原因 任何 麻烦 .

手下答应不消停。

[ɪˈmiːdiətli] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [aɪ ˈtiː] .
Immediately one side of the cangue was placed on it .
立即地 一 边 的 这 糖果 曾是 放置 在 它 .

登时抬上枷一面，

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈflekt] [əˈpɒn] [aɪ ˈtiː] :
Looking at this object , **one should reflect upon it** :
寻找 在 这 目的 , 一 应该 反映 之上 它 :

观看此物自思明：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðɪs] [ˈaɪtəm] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θʌŋ] . "
It is said that " this item was originally made by a thug . "
它 是 说 那 " 这 物品 曾是 起初 制成 经过 一个 暴徒 . "

说“此件本为凶徒做，

[huː] [njuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [tʌːn] , [ˌɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] , [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [feɪt] !
Who knew that it would be my turn , **Liu Yong** , **to suffer this fate** !
WHO 知道 那 它 会 是 我的 转动 , 刘 永 , 到 遭受 这 命运 !

谁知今该我刘墉！

[waɪ] [nɒt] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈriː, hiː] ?
Why not wear it to Rehe ?
为什么 不是 穿 它 到 雷赫 ?

何不戴了上热河去，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第65/85页

[kɔːl] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .

Call him Your Majesty .
称呼 他 你的 威严 .

叫圣上，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənt] !

Look at this wicked and cruel punishment !
看 在 这 邪恶 和 残忍的 惩罚 !

瞧瞧这般恶非刑。”

[lɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ðiːz] [θɔːts] .

Lord Liu was just having these thoughts .
主 刘 曾是 只是 拥有 这些 想法 .

刘大人正然心犯想，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [bluː] ,

The group of women in blue ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 ,

众青衣，

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'tækɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['stɒpɪŋ] .

They went forward and started attacking without stopping .
他们 去 向前 和 开始 攻击 没有 停止 .

上前动手不消停。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['fækɪz] .

The adults were quickly put on the shackles .
这 成年人 是 迅速地 放 在 这 镣铐 .

把枷号大人忙戴上，

[ðə; ði] ['tenən] [ænd; ənd] ['mɔːtɪs] [wɜː(r); wə(r)] [neɪld] [ænd; ənd] [siːld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .

The tenon and mortise were nailed and sealed on the spot .
这 榫 和 榫 是 钉子 和 密封 在 这 点 .

当堂钉榫贴上封。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡriːn] [led] [ðə; ði] [weɪ] [aʊt'saɪd] .

The woman in green led the way outside .
这 女士 在 绿色的 引领 这 方式 外部 .

青衣带定往外走，

[lets] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] [saɪtʃu'eɪ(ə)n] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

Let's clarify the situation regarding the magistrate .
我们来吧 阐明 这 情况 关于 这 地方法官 .

再把州官明一明。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [kləʊðz] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .

He hurriedly changed into his auspicious clothes upon returning to the yamen .
他 匆匆 已更改 进入 他的 吉祥 衣服 之上 返回 到 这 衙门 .

回衙忙把吉服更换，

[ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

A drop of water is enough to mount a horse and set off .
一个 降低 的 水 是 足够的 到 山 一个 马 和 放 离开 .

滴水上马往外行。

[ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fi(ə)l] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə] [mi:t][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zæmɪnə(r)] .
The corrupt official was brought to meet the chief examiner .
这 腐败 官方的 曾是 带来 到 见面 这 首席 考官 .

按下赃官去接主考，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[tu:] [men][ɪn] [blu:] [rəʊbz] , [wʌn] [braɪt] [ænd; ənd][wʌn] [braɪt] .
Two men in blue robes , one bright and one bright .
二 男人 在 蓝色的 长袍 , 一 明亮的 和 一 明亮的 .

两名青衣明一明。

[li:d] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [aʊt'saɪd] .
Lead the adult outside .
带领 这 成人 外部 .

带定大人往外走，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪs] [fi:ld] .
They immediately arrived at the rice field .
他们 立即地 到达的 在 这 米 场地 .

登时来到米场中，

[lɒk] [ðə; ði]['ædʌltz][tu;; tə][ðə; ði] [stəʊn] [drʌm] .
Lock the adults to the stone drum .
锁 这 成年人 到 这 石头 鼓 .

把大人锁在石鼓子上，

[ðə; ði] [sʌn] [bi:ts] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sti:mə(r)] .
The sun beats down on the ground like a steamer .
这 太阳 节拍 向下 在 这 地面 喜欢 一个 汽船 .

太阳地里似蒸笼。

[tu:] ['beɪlɪf] [sæt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Two bailiffs sat beside them .
二 法警 卫星 旁 他们 .

两个衙役旁边坐，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdənts] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Look at the residents , making a ruckus .
看 在 这 居民 , 制作 一个 骚动 .

瞧看居民闹哄哄。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] ['sɜ:rneɪmd] [li:] .
One of them was originally surnamed Li .
一 的 他们 曾是 起初 姓氏 李 .

内有一人本姓李，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [lɪ'ji:ə] [taʊn] .
I live in Lijia Town .
我 居住 在 李佳 镇 .

家住李家那镇中，

[ju:st] [tu;; tə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
used to recognize a few words .
用过的 到 认出 一个 很少 字 .

原来认得几个字，

[wen] [ju;; jʊ][get]['kləʊzə(r)] , [ju;; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ'ti:] ['klɪəli] .
When you get closer , you can see it clearly .
什么时候 你 得到 更近 , 你 能 看 它 清楚地 .

走到眼前看分明。

[aɪˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

" [ðə; ði] ['trʌbəlmeɪkərz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [ju] . "
" The troublemaker's name is Wang Yu . "
" 这 捣蛋鬼 姓名 是 王 于 . "

“刁民一名叫王玉，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [lɪˈji:ə] [taʊn] .
I live in Nacun Village , Lijia Town .
我 居住 在 - 村庄 , 李佳 镇 .

家住李家镇那村中，

[dɪsˈrʌptɪŋ] [ðə; ði][raɪs] [ˈmɑ:kɪt] [ɪz][ˈtru:li] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
Disrupting the rice market is truly despicable .
扰乱 这 米 市场 是 真的 卑鄙 .

私闹米场真可恶，

[ðə; ði] [ˈʃæklz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlu:s(ə)nd] [ˈɑ:ftə(r)][wʌŋ] [mʌnθ] .
The shackles were loosened after one month .
这 镣铐 是 松动 后 一 月 .

枷号一月再松刑。”

[ˈɑ:ftə(r)][li:] [hʌŋ] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒŋ][ðə; ði] [kæŋ] ,
After Li Hong read the words on the cangue ,
后 李 洪 读 这 字 在 这 糖果 ,

李洪看罢枷上字，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] :
I was immediately taken aback :
我 曾是 立即地 已采取 背 :

不由着忙吃一惊：

[ðeə(r)][ɪz][nʌs][wʌŋ] [nemd] [wæŋ] [ju] [ɪn][lɪˈji:ə] [taʊn] .
There is no one named Wang Yu in Lijia Town .
那里 是 不 一 命名 王 于 在 李佳 镇 .

李家镇并无有个名王玉，

[aɪ][dʊnt] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] !
I don't understand this matter !
我 不 理解 这 事情 !

这件事情我不明！

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ][step] .
After thinking for a long time , he hurriedly took a step .
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 他 匆匆 采取 一个 步 .

想罢多时忙迈步，

[əˈraɪv] [ðeə(r)] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那，

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ɑ:skt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] :
The officer asked in front of him :
这 官 问 在 正面 的 他 :

差人眼前问一声：

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt][ɪn][lɪˈji:ə] [taʊn] .
This person is not in Lijia Town .
这 人 是 不是 在 李佳 镇 .

“此人不在李家镇，

[ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
In that village ,
在 那 村庄 ,

那村中，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈpɜːs(ə)n] [nemd] [wæn] [jʊrən] .
There is no person named Wang Yuren .
那里 是 不 人 命名 王 宇人 .

并无王玉人一名。”

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Lord Liu looked up upon hearing this :
主 刘 看起来 向上 之上 听力 这 :

刘大人闻听抬头看：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [em ˈiː] ?
Are you asking me ?
是 你 问 我 ?

“你问我吗？

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn] [ˈʃænˈduŋ] .
My home is in Shandong .
我的 家 是 在 山东 .

我的家住在山东。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [wɜːdz] ,
The bailiffs , upon hearing the magistrate's words ,
这 法警 , 之上 听力 这 地方法官的 字 ,

衙役闻听大人话，

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][brɪˈɡæn][tuː; tə] [spiːk] .
He opened his mouth and began to speak .
他 打开 他的 嘴 和 开始 到 说话 .

启齿开言把话云。

[ʒɑːŋ] [dɒŋ] , [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnə(r)] , [sed] :
Zhang Dong , the yamen runner , said :
张 董 , 这 衙门 跑步者 , 说 :

衙役张栋说：

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈʃænˈduŋ] ,
You live in Shandong ,
你 居住 在 山东 ,

“你住在山东，

[səʊ][faː(r)] [əˈweɪ] ,
So far away ,
所以 远的 离开 ,

这么远，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] - [ɪˈjuːd] [raɪs] ? "
" **Are you here to buy government - issued rice ?** "
" 是 你 这里 到 买 政府 - 发布 米 ? "

买官米来咧？ ”

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [muːvd] [tuː; tə] [liːjiːə] [taʊn] . "
" **I recently moved to Lijia Town** . "
" 我 最近 已搬 到 李佳 镇 . "

“我新近搬到李家镇去。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [li:] [hɒŋ] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , Li Hong . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 李 洪 . . .

李洪闻听刘大人之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ai][li:v; laɪv][ɪn][li:ji:ə] [taʊn] .
I live in Lijia Town .
我 居住 在 李佳 镇 .

“我就在李家镇住，

[ju:; jɒ] [sed] [ju:; jɒ] [mu:vɪd] [tu:; tə][li:ji:ə] [taʊn] ,
You said you moved to Lijia Town ,
你 说 你 已搬 到 李佳 镇 ,

你说你搬在李家镇，

[hu:z] [haʊs] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jɒ] [ˈli:vɪŋ] [ɪn] ?
Whose house are you living in ?
谁 房子 是 你 活的 在 ?

你住的是谁家的房子？

[ɒn] [wɪtʃ] [stri:t] ?
On which street ?
在 哪个 街道 ?

在哪条街上？ ”

[lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [ai][li:v; laɪv][ɪn] - , [li:ji:ə] [taʊn] . "
" **I live in Lijiadian , Lijia Town** . "
" 我 居住 在 - , 李佳 镇 . "

“我在李家镇李家店内居住。”

[li:] [hɒŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 :

李洪说：

" [ðɪs] [ɪz][ɑɪ ˈti:] . "
" **This is it** . "
" 这 是 它 . "

“这就是咧。

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:neɪm] , [wæŋ] ? "
" **What is your surname , Wang ?** "
" 什么 是 你的 姓 , 王 ? "

你贵姓王？ ”

[lɔ:d] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [maɪ] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][nɒt] [wæŋ] , "
" **My surname is not Wang** , "
" 我的 姓 是 不是 王 , "

“我不姓王，

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'ju:] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 。

我姓刘。”

[li:] [hɒŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 。

李洪说：

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'ju:] .
Your surname is Liu .
你的 姓 是 刘 。

“你姓刘，

[ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] " [wæŋ] [ju] " .
The cangue was marked with the name " Wang Yu " .
这 糖果 曾是 标记 和 这 姓名 " 王 于 " 。

枷号上写着『王玉』。”

[lɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 。

刘大人说：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] . "
" I have no idea . "
" 我 有 不 主意 " 。

“那我就不知道咧。”

[li:] [hɒŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 。

李洪说：

" [wɒts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [,ɛl,ɑɪ'ju:] ? "
" What's your name , Liu ? "
" 是什么 你的 姓名 , 刘 ? " 。

“你叫刘什么？”，

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'ju:] [jɒŋ] . "
" My name is Liu Yong . "
" 我的 姓名 是 刘 永 " 。

“我叫刘墉。”

[li:] [hɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] .
Li Hong heard this .
李 洪 听到 这 。

李洪闻听，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [nɔ:θ] !
I was so scared I didn't even recognize north !
我 曾是 所以 害怕的 我 没有 甚至 认出 北 ！

吓得连北也不认得咧！

[ðə; ði][tɒp] [ˈli:də(r)]
The top leader
这 顶部 领导者

一把手，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [tu:] [ˈkɒnstəbl] .
They grabbed the two constables .
他们 抓住 这 二 警员 。

拉住两个衙役，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Walk to the side ,
走 到 这 边 ,

走到一边，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [nɒt] [ɡʊd] ! "
" That's not good ! "
" 那就是 不是 好的 ! "

“可不好咧！

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt][ðə; ði] [bɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː][ɒv; əv] [ˈʃænˈdʊŋ] [ɪz] [nemd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [jɒŋ] .
I also heard that the Lord Liu of Shandong is named Liu Yong .
我 还 听到 那 这 主 刘 的 山东 是 命名 刘 永 .

又听说山东的刘大人叫刘墉，

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi][hɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

别是他罢？ ”

[ʒɑːŋ] [dɒŋ] [sed] :
Zhang Dong said :
张 董 说 :

张栋说：

" [wɒt] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ! "
" What if that's the case ! "
" 什么 如果 那就是 这 案件 ! "

“那的话呢！

[bɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː][frɒm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] ,
Lord Liu from Shandong ,
主 刘 从 山东 ,

山东的刘大人，

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] .
He's a hunchback .
他是 一个 倮 .

是罗锅子。”

[liː] [hɒŋ] [sed] :
Li Hong said :
李 洪 说 :

李洪说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , "
" Look at this , "
" 看 在 这 , "

“你瞧瞧，

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Could it be that this isn't a hunchback ?
可以 它 是 那 这 不是 一个 倮 ?

难道说这不是罗锅子不成？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [dɒŋ]
Upon hearing this , Zhang Dong
之上 听力 这 , 张 董

张栋闻听，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] — [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪbæk] ！
Upon closer inspection — and indeed he was a hunchback !
之上 更近 检查 — 和 的确 他 曾是 一个 倭 ！
留神一看——果然是个罗锅子！

[ˈstɑ:tld] , [hi:; hi] [gɑ:spt] .
Startled , he gasped .
惊慌 , 他 倒吸一口气 .

吓得“扑哧”，

[aɪ] [pu:pt] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][maɪ][pænts] .
I pooped all over my pants .
我 拉屎了 全部 超过 我的 裤子 .

闹了一裤子屎，

[i:v(ə)n][ðeə(r)] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [blu:] .
Even their eyes are blue .
甚至 他们的 眼睛 是 蓝色的 .

眼睛也蓝咧。

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The two constables were terrified .
这 二 警员 是 恐惧 .

两衙役正自害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ə'prɪəd] .
Suddenly a large sedan chair appeared .
突然 一个 大的 轿车 椅子 出现 .

忽见一乘大轿，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ] [hɔ:s] .
The one in front is a horse .
这 一 在 正面 是 一个 马 .

前头一个顶马，

['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ju: 'es] ,
Coming towards us ,
未来 向 我们 ,

迎面而来，

[aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə] ['welkəm] [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
I knew it was to welcome Lord Liu .
我 知道 它 曾是 到 欢迎 主 刘 .

就知道是接刘大人来咧。

[ʒɑ:ŋ] [dɒŋ] [sed] :
Zhang Dong said :
张 董 说 :

张栋说：

" [lets] [rʌn] ！ "
" Let's run ！ "
" 我们来吧 跑步 ！ "

“咱们俩快跑罢！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [ræn] [i:'stwəd] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] .
The two constables ran eastward at breakneck speed .
这 二 警员 跑 向东 在 断颈 速度 .

俩衙役往东飞跑而去，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈkaʊntə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈliːkə(r)] [stɔː(r)] .

They found a counter in a liquor store .
他们 成立 一个 柜台 在 一个 酒 店铺 .

找了个酒铺的柜房屋里，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbɒrəʊd] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [aɪ ˈtiː] .

The two borrowed a blanket and covered themselves with it .
这 二 借来的 一个 毯子 和 涵盖 他们自己 和 它 .

两个人借了一牀被褥盖上，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeɪkɪŋ] .

The ground was trembling and shaking .
这 地面 曾是 发抖 和 摇晃 .

底下筛糠打战，

[ðev] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [bləʊz] !

They've all come to blows !
他们有 全部 来 到 打击 !

战成一处咧！

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .

No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɪn] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈʃenˌdʒoʊ] .

Now , let's talk about Min Shangtong , the prefect of Shenzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 敏 - , 这 长官 的 神州 .

且说深州的州官闵上通，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] ,

Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,

骑着骡子，

[dʒʌst][ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈjɑːmən] ,

Just after leaving the yamen ,
只是 后 离开 这 衙门 ,

刚出了衙门，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [lɔːd] [liʊz] [sɪˈdæŋ][tʃeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] .

Then they saw Lord Liu's sedan chair coming towards them .
然后 他们 锯 主 刘氏 轿车 椅子 未来 向 他们 .

就瞧见了刘大人的大轿迎面而来。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˌdɪsˈmaʊnt] .

He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下了坐骑，

[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .

Standing by the roadside .
常设 经过 这 路边 .

站在道旁。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,

Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði][sɪˈdæŋ][tʃeə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The sedan chair arrived in front of them .
这 轿车 椅子 到达的 在 正面 的 他们 .

大轿来到跟前，

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɜ:(r); wə(r)] [left] ['əʊpən] .
The curtains were left open .
这 窗帘 是 左边 打开 :

帘子是放着，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , [mɪn] - , [ə'sju:md] [ðæt] [bɜ:d] [ɛl,ai'ju:][wɒz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
The prefect, Min Shangtong, assumed that Lord Liu was inside the sedan chair .
这 长官 , 敏 - , 假定 那 主 刘 曾是 里面 这 轿车 椅子 :

州官闵上通只当刘大人在轿内。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʃen,dʒoʊ] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] , - [wæŋ] ['ænji]
Upon seeing the governor of Shenzhou standing by the roadside, Dingma Wang Anyi
之上 看到 这 州长 的 神州 常设 经过 这 路边 , - 王 安伊

顶马王安一见深州的州官站在道旁，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:s] :
Rein in the horse :
缰绳 在 这 马 :

将马勒住：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ædʌltz] ?
Where are the adults ?
在哪里 是 这 成年人 ?

“大人在哪一块呢？”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

州官说：

" ['ɪz(ə)nt][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ? "
" Isn't Your Excellency sitting in the sedan chair ? "
" 不是 你的 阁下 坐着 在 这 轿车 椅子 ? "

“大人不是在轿里坐着呢？”

[wæŋ] [æn; ən] [sed] :
Wang An said :
王 一个 说 :

王安说：

" [daʊnt][bi:; bi] ['dri:mɪŋ] ! "
" Don't be dreaming ! "
" 不 是 做梦 ! "

“你别作梦咧！

[bɜ:d] [ɛl,ai'ju:][ɪz][hɪə(r)][tu:; tə] [baɪ] [raɪs] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [sæk] !
Lord Liu is here to buy rice, carrying a sack !
主 刘 是 这里 到 买 米 , 携带 一个 解雇 !

刘大人拿着一条口袋买米来咧！

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
They entered the city early in the morning .
他们 进入 这 城市 早期的 在 这 早晨 :

一早就进了城，

" ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] ? "
" Didn't you see it ? "
" 没有 你 看 它 ? "

没有看见么？”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wæŋ] [ænzɪs] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing Wang Anzhi's words, the prefectural magistrate
之上 听力 王 安郅 字 , 这 县 地方法官

州官闻听王安之言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
A chill rose from the top of his head .
一个 寒意 玫瑰 从 这 顶部 的 他的 头 .

顶梁骨上冒了一股凉气。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wæŋ] [ænz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] . . .
Upon hearing Wang An's words , the magistrate . . .
之上 听力 王 安的 字 , 这 地方法官 . . .

州官闻听王安话，

[truː] [səʊlz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spain] .
True souls emerge from the top of the spine .
真的 灵魂 出现 从 这 顶部 的 这 脊柱 .

顶梁骨上冒真魂，

[wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] , " [əʊ] [diə(r)] , " [aɪ] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
With a sigh , " Oh dear , " I said , " That's enough . "
和 一个 叹 , " 哦 亲爱的 , " 我 说 , " 那就是 足够的 . "

“哎哟”一声“罢了我”，

[maɪ] [kɑːf] [kræmpt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] .
My calf cramped up in the front .
我的 小牛 狭窄 向上 在 这 正面 .

腿肚子朝前转了筋：

" [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [blaɪnd] [tə'deɪ] . "
" I must have been blind today . "
" 我 必须 有 到过 瞎的 今天 . "

“我今可是瞎了眼，

[kʊd; kəd] [aɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] . . .
Could it be that . . .
可以 它 是 那 . . .

莫非那，

[ɪz] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] ?
Is the old man Lord Liu ?
是 这 老的 男人 主 刘 ？

老头子就是刘大人？

[aɪ] [pʊt] [hɪm] [ɪn] ['æklz] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪs] [fiːld] .
I put him in shackles at the rice field .
我 放 他 在 镣铐 在 这 米 场地 .

我把他枷号在米场，

[huː] [njuː] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] . . .
Who knew it would be . . .
WHO 知道 它 会 是 . . .

谁知是，

[ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] !
A subject who has come by imperial decree !
一个 主题 WHO 有 来 经过 帝国 法令 ！

奉旨钦差来的臣！

[aɪm] ['truːli] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [bæd] [lʌk] .
I'm truly living a life of bad luck .
我是 真的 活的 一个 生活 的 坏的 运气 .

真真我才活倒运，

[baɪ] [tʃɑːns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

偏遇见，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [nəʊz] [həʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] ！
Liu Luoguo knows how to make money !
刘 - 知道 如何 到 制作 钱 ！

刘罗锅宁会赚人！ ”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːtiz] .
The magistrate thought it over and did not neglect his duties .
这 地方法官 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 他的 职责 。

州官想罢不怠慢，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈbɒðə(r)] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [mjuːl] [ˈfɔːwəd] .
They didn't bother to ride the mule forward .
他们 没有 打扰 到 骑 这 骡子 向前 。

顾不得骑骡往前走，

" [ˈgɜːgl] , [ˈgɜːgl] , " [hiː; hi] [ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
" **Gurgle , gurgle ,** " **he ran toward the yamen .**
" 咕噜声 ， 咕噜声 ， " 他 跑 朝向 这 衙门 。

“咕咚咕咚”往衙门跑。

[wæŋ] [æn; ən] [jəʊd] [nəʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [hɪm] .
Wang An showed no disrespect upon meeting him .
王 一个 显示 不 不尊重 之上 会议 他 。

王安一见不怠慢，

[ðə; ði] [maʊnt] [ːrɒdʒd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] .
The mount urged them on and they followed .
这 山 敦促 他们 在 和 他们 随后 。

坐骑一催随后跟。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
They immediately entered the yamen .
他们 立即地 进入 这 衙门 。

登时也把衙门进，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ，

一抬头，

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ，

瞧见那，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [lʊkt] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [drʌm] .
The old man was locked on the stone drum .
这 老的 男人 曾是 已锁定 在 这 石头 鼓 。

石头鼓子上锁着老大人。

[wæŋ] [æn; ən] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
Wang An was startled after reading it .
王 一个 曾是 惊慌 后 阅读 它 。

王安瞧罢吓了一跳，

[wʌn] [maʊnt] ,
One mount ,
一 山 ，

一下坐骑，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
He knelt down in front of her and began to speak .
他 跪下 向下 在 正面 的 她 和 开始 到 说话 。

“咕嘟嘟”跪到跟前就开言，

[ðeɪ] [ɑːskt] , " [waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [ˈweəriŋ] [ˈjækɪz] ? "

They asked , " Why is the adult wearing shackles ? "

他们 问 , " 为什么 是 这 成人 穿着 镣铐 ？ "

说“大人为何把刑具戴？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi; bi] [ðæt] . . .

Could it be that . . .

可以 它 是 那 . . .

莫非是，

" [ɪz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][blaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz][suːˈpiəriə(r)] ? "

" Is the magistrate blind and doesn't recognize his superior ? "

" 是 这 地方法官 瞎的 和 不 认出 他的 优越的 ？ "

州官瞎眼不认得大人？ "

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [lʊkt] [ʌp] .

Lord Liu looked up .

主 刘 看起来 向上 .

刘大人举目抬头看，

[ˈɑːftə(r)] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [wæŋ] [æn; ən] , [hi; hi][brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [spiːk] :

After recognizing Wang An , he began to speak :

后 识别 王 一个 , 他 开始 到 说话 :

瞧了瞧是王安才把话云：

" [lets] [nɒt][ɑːsk] [waɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

" Let's not ask why for now . "

" 我们来吧 不是 问 为什么 为了 现在 . "

“暂且不必问原因，

" [ˈkwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ][ˈmædʒɪstreɪt] . "

" Quickly find a magistrate . "

" 迅速地 寻找 一个 地方法官 . "

快找州官一个人。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt][hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .

The adult had not finished speaking .

这 成人 有 不是 完成的 请讲 .

大人言词犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .

Suddenly , I saw that . . .

突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈjɑːmən] .

Another person arrived outside the yamen .

其他 人 到达的 外部 这 衙门 .

衙役门外又来了一个人。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .

所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] [ŋjuːz] , [ðə; ði] [gəˈrɪlə] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃen,dʒoʊ] . . .

Upon hearing this news , the guerrilla commander of Shenzhou . . .

之上 听力 这 消息 , 这 游击队 指挥官 的 神州 . . .

深州游击闻此信，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈædʌlts] .

They rushed to pick up the adults .

他们 匆忙 到 挑选 向上 这 成年人 .

慌忙前来接大人。

[ðɪs] [ˈdʒɛntəlmən] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][liː] .
This gentleman's original surname was Li .
这 绅士的 原来的 姓 曾是 李 .

这位老爷本姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː] - .
His name is Li Yuanzhen .
他的 姓名 是 李 - .

名字叫作李元真。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˌdɪsˈmaʊnt] [əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He hurriedly dismounted upon entering the government office .
他 匆匆 下马 之上 进入 这 政府 办公室 .

进衙慌忙下坐骑，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [hʌntɪt] [ˈəʊvə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈædʌlt; əˈdʌlt] , [ˈspiːkɪŋ] [ˈsoftli] .
He bowed and hunched over in front of the adult , speaking softly .
他 鞠躬 和 弓着背 超过 在 正面 的 这 成人 , 请讲 轻轻 .

大人跟前控背弓身把话云，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] . "
" I was unaware that Your Excellency had arrived . "
" 我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 到达的 . "

“不知大人台驾至，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] [ɪf] [aɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] [ˈprɒpəli] .
Do not be angry if I fail to greet you properly .
做 不是 是 生气的 如果 我 失败 到 迎接 你 适当地 .

有失迎接莫要嗔。”

[ðə; ðɪ] [ˈædʌltz] [lʊkt] [ʌp] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adults looked up upon hearing this .
这 成年人 看起来 向上 之上 听力 这 .

大人闻听抬头看，

[hiː; hi] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [θɜːd] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈʃɛnˌdʒoʊ] :
He sized up the third - rank official from Shenzhou :
他 尺寸 向上 这 第三 - 秩 官方的 从 神州 :

打量深州三品臣：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [bluː] [hæt] .
He was wearing a bright blue hat .
他 曾是 穿着 一个 明亮的 蓝色的 帽子 .

头上戴着个亮蓝顶，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːt] [biːdz] [rɪˈmeɪnz] [bɪˈniːθ] [maɪ] [nek] .
A string of court beads remains beneath my neck .
一个 细绳 的 法庭 珠子 遗迹 下面 我的 脖子 .

一挂朝珠项下存。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒækɪt][ɪz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɡəʊldən] [ˈlepəd] .
The jacket is embroidered with a golden leopard .
这 夹克 是 绣花 和 一个 金的 豹 .

褂子上绣金钱豹，

[hiː; hi] [ʊks] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [ˈiːz] [əʊld] .
He looks to be no more than forty years old .
他 看起来 到 是 不 更多的 比 四十 年 老的 。

瞧年纪不过在四旬。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][grænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [spəʊk] .
After reading it , the Grand Chancellor spoke .
后 阅读 它 , 这 盛大 校长 辐 。

大咎看罢开言道，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] .
I recognize it .
我 认出 它 。

认得是，

[ðə; ði] [gəˈrɪlə] [ˈliːdə(r)][ɪn] [ˈʃen,dʒoʊ] [wɒz; wəz] [nemd] [liː] - .
The guerrilla leader in Shenzhou was named Li Yuanzhen .
这 游击队 领导者 在 神州 曾是 命名 李 - 。

深州的游击叫李元真，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 。

说道是：

[juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at just the right time .
你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 。

“你来的正恰巧，

[aɪv] [əˈsaɪnd] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] :
I've assigned you a task that you must obey :
我已经 分配 你 一个 任务 那 你 必须 服从 。

我派你事情要你遵：

[ˈkwɪkli] [siːz] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] .
Quickly seize the magistrate .
迅速地 抢占 这 地方法官 。

快拿州官一个人，

[ænd; ʌnd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 。

还有那，

[tuː] [ˈkɒnstəbl] [lɒkt] [em ˈiː][ʌp] .
Two constables locked me up .
二 警员 已锁定 我 向上 。

锁我的衙役人两个，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][hæz; hæz][nəʊ] [fɔːlt] [tuː; tə][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][tuː; tə][juː; jʊ] .
The magistrate has no fault to attribute to you .
这 地方法官 有 不 过错 到 属性 到 你 。

州官无有归你的罪，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ænd; ʌnd] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] .
You need to be careful and pay attention .
你 需要 到 是 小心 和 支付 注意力 。

要你留神加小心。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈriːhiː] [tuː; tə] [siː] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
I went to Rehe to see my master .
我 去 到 雷赫 到 看 我的 掌握 。

我上热河把主子见，

[pli:z] [grɑ:nt][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Please grant the imperial decree .
请 授予 这 帝国 法令 .

请圣旨，

" [lets] [ti:tʃ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ə; eɪ]['les(ə)n] ! "
" Let's teach this treacherous minister a lesson ! "
" 我们来吧 教 这 奸诈 部长 一个 课 ！ "

好发落这狗佞臣！ "

[ðə; ði] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [ə'gri:d] , " [jes] , [jes] , [jes] . "
The guerrilla fighter agreed , " Yes , yes , yes . "
这 游击队 战斗机 同意 , " 是的 , 是的 , 是的 . "

游击答应“是是是，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ?
How dare you disobey the words of an adult ?
如何 敢 你 违 这 字 的 一个 成人 ？

大人言词敢不遵？ "

[ðə; ði]['ædʌltɪs] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ɪk'skleɪmd] , " [gəʊ] ['kwɪkli] ! "
The adults , upon hearing this , exclaimed , " Go quickly ! "
这 成年人 , 之上 听力 这 , 惊呼 , " 去 迅速地 ！ "

大人闻听说“快去！ "

[li:] - ,
Li Yuanzhen ,
李 - ,

李元真，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
He immediately turned over as instructed .
他 立即地 转向 超过 作为 指示 .

遵令立刻就翻身。

[ðə; ði] [θʌgz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði]['ja:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
The thugs then entered the yamen (government office) .
这 暴徒 然后 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

按下游击把衙门进，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði]['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] , [lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
Let me recount the story of the upright official , Lord Liu .
让 我 叙事 这 故事 的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

再表清官刘大人。

[wæŋ] [æn; ən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ʌn'lɒkt] [ðə; ði] [lɒk] .
Wang An stepped forward and unlocked the lock .
王 一个 步 向前 和 已解锁 这 锁 .

王安上前解开锁，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sed] , " [doʊnt] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['ʃæklz] . "
The adult said , " Don't remove the shackles . "
这 成人 说 , " 不 消除 这 镣铐 . "

大人说“你别开枷，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['ri:,hi:] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] .
I still need to go to Rehe to see the Holy Lord .
我 仍然 需要 到 去 到 雷赫 到 看 这 圣 主 .

我还要热河去见圣主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] [ɪn'saɪd] .
Having said that , he stepped inside .
拥有 说 那 , 他 步 里面 .

说罢迈步往里走，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈhʌrɪdli] [ˈfɒləʊd] .
The crowd hurriedly followed .
这 人群 匆匆 随后 .

众人慌忙随后跟。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɒbi] .
They immediately went to the lobby .
他们 立即地 去 到 这 大厅 .

登时来到大堂上，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

[sɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃæklz] [ɒv; əv] [ˈlɔːd] [ˌel,ərɪˈjuː] .
Sit on the shackles of Lord Liu .
坐 在 这 镣铐 的 主 刘 .

坐上扛枷刘大人。

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He pressed down to sit in the main hall of the upright official .
他 按下 向下 到 坐 在 这 主要的 大厅 的 这 直立 官方的 .

按下清官大堂坐，

[let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ænd; ʌnd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Let me recount the story of the corrupt and treacherous officials in the state .
让 我 叙事 这 故事 的 这 腐败 和 奸诈 官员 在 这 状态 .

再表州官狗佞臣。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [jæŋ] [rɪˈlʌktəntli] [peɪz] [ðə; ði] [faɪn]
Chapter 82 : The Rich Man Yang Reluctantly Pays the Fine
章 - : 这 富有的 男人 杨 勉强 支付 这 美好的

第八十二回 杨财主忍痛出罚款

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɪn] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈʃen,dʒoʊ] .
Now , let's talk about Min Shangtong , the prefect of Shenzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 敏 - , 这 长官 的 神州 .

且说深州的州官闵上通，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [wæŋ] [ænzɪs] [wɜːdz] ,
Upon hearing Wang Anzhi's words ,
之上 听力 王 安郅 字 ,

听见王安之言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He was so frightened that he ran into the government office .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跑 进入 这 政府 办公室 .

吓得跑进衙门。

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] ,
Upon entering the inner study ,
之上 进入 这 内 学习 ,

来到内书房，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He didn't dare to sit down .
他 没有 敢 到 坐 向下 .

也不敢坐下，

[ˈwɒndəriŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm]
Wandering around the room
漫游 大约 这 房间

满屋内乱转，

[ə; eɪ] [slæŋ] [tɜ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [bɑ:r'berɪənz] ,
A slang term for barbarians ,
一个 俚语 学期 为了 野蛮人 ,

一口的蛮语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] , "
" You may kill me now , "
" 你 可能 杀 我 现在 , "

“可杀了吾了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] ！ "
" You can kill me now ！ "
" 你 能 杀 我 现在 ！ "

可杀了吾了！ ”

[ˈgʌvənə(r)] [mɪn] - ,
Governor Min Shangtong ,
州长 敏 - ,

州官闵上通，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
They were talking in the study .
他们 是 说 在 这 学习 .

正自书房言语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfʊtsteps] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
Suddenly , footsteps were heard in the courtyard .
突然 , 脚步声 是 听到 在 这 庭院 .

忽听院子内有脚步之声，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [gə'rɪlə] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:] - [hæd; həd][led][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
It turned out that guerrilla commander Li Yuanzhen had led his soldiers to the scene .
它 转向 出去 那 游击队 指挥官 李 - 有 引领 他的 士兵 到 这 场景 .

原来游击李元真带领兵丁前来。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ri:tft] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Just as I reached the door of the study ,
只是 作为 我 达到 这 门 的 这 学习 ,

刚到书房的门口，

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] :
Then they heard voices coming from inside the house :
然后 他们 听到 声音 未来 从 里面 这 房子 :

就听见屋里说话：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] , "
" You may kill me now , "
" 你 可能 杀 我 现在 , "

“可杀了吾了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:] [naʊ] ！ "
" You can kill me now ！ "
" 你 能 杀 我 现在 ！ "

可杀了吾了！ ”

[li:] - [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ə'fɪ(ə)] [mɪn] - [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Li Yuanzhen knew that the prefectural official Min Shangtong was among them .
李 知道 那 这 县 官方的 敏 - 曾是 之中 他们 .

李元真就知道是州官闵上通在内。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔ:(r)] ,
Arriving at the study door ,
抵达 在 这 学习 门 ,

来至书房门口，

[ðə; ði][tɒp][hænd] [græbd] [ðə; ði][bæm'bu:] ['kɜ:t(ə)n] ,
The top hand grabbed the bamboo curtain ,
这 顶部 手 抓住 这 竹子 窗帘 ,

一把手将竹帘子抓住，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [baɪt] ,
Take another bite ,
拿 其他 咬 ,

往下一顿，

[dʒʌst] [li:v] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] .
Just leave it in the yard .
只是 离开 它 在 这 院子 .

就扔在院中，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haind][hɪm] .
He looked at the soldiers behind him .
他 看起来 在 这 士兵 在后面 他 .

望身后的兵丁，

[ə'ɒpənɪŋ] [rɪ'mɑ:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" ['kwɪkli] [si:z] ['pri:fekt] [mɪn] - . "
"**Quickly seize Prefect Min Shangtong** . "
" 迅速地 抢占 长官 敏 - . "

“快些将知州闵上通拿住。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] [ə'weɪtɪŋ] ['kwestʃənɪŋ] !
Lord Liu stood in the main hall awaiting questioning !
主 刘 站立 在 这 主要的 大厅 等待中 提问 !

刘大人在大堂立等问话！ ”

[hɪz; ɪz][men] [hɜ:d] [ðɪs] .
His men heard this .
他的 男人 听到 这 .

手下人闻听，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɑ:rdʒɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
barging into the room ,
驳船 进入 这 房间 ,

闯进房门，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pri:fekt] [mɪn] - ,
Arriving before the prefect Min Shangtong ,
抵达 前 这 长官 敏 - ,

来到州官闵上通的跟前，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[hiː; hi][wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] [wɪð] [rəʊps] .
He was tied up with ropes .
他 曾是 系 向上 和 绳索 .

把他绳缠索捆，

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ruːm] [wɒz; wəz] [lɔːntʃ] .
A study room was launched .
一个 学习 房间 曾是 发射 .

推出了书房，

[gəˈrɪlə] [kəˈmɑːndə(r)] [liː] - [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Guerrilla commander Li Yuanzhen followed behind .
游击队 指挥官 李 - 随后 在后面 .

游击李元真后面跟随。

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived at the main hall shortly afterward .
他们 到达的 在 这 主要的 大厅 不久 之后 .

不多一时来至大堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [mɪn] - , [sɔː] [ðæt] [lɔːd] [ɛlˌaɪˈjuː][wɒz; wəz] [ˈkæriŋ] [ðæt] [kæŋ] .
The prefect, Min Shangtong, saw that Lord Liu was carrying that cangue .
这 长官 , 敏 - , 锯 那 主 刘 曾是 携带 那 糖果 .

州官闵上通瞧见刘大人扛着那一面枷，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [siːt] ,
Sitting in his official seat ,
坐着 在 他的 官方的 座位 ,

坐在他的公位之上，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wɒz; wəz] [ðæt] [əʊld][mæn] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] - [ˈɪʃuːd] [raɪs] .
It really was that old man who bought the government - issued rice .
它 真的 曾是 那 老的 男人 WHO 买 这 政府 - 发布 米 .

果然是买官米的那个老头子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
He was so frightened that he knelt down below .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跪下 向下 以下 .

吓得他跪在下面，

" [ˈgɜːgl] , [ˈgɜːgl] , "
" Gurgle, gurgle , "
" 咕噜声 , 咕噜声 , "

“咕咚咕咚”，

[dʒʌst] [,kəuˈtau] ,
Just kowtowing ,
只是 叩头 ,

只是磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'blʌv] , "

" Your Excellency is above , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ai][wɒz; wəz][blaɪnd] !

I was blind !

我 曾是 瞎的 ！

卑职瞎了眼了！

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɜ:rsənz] ['kæərɪdʒ] ['kʌmɪŋ] .

I wonder if it is an important person's carriage coming .

我 想知道 如果 它 是 一个 重要的 人的 运输 未来 .

不知是大人的台驾前来，

[wi; wi][wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [wel] [rɪ'si:vɪd] .

We were not well received .

我们 是 不是 出色地 已收到 .

有失迎接，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ]

Offending the imperial envoy

犯罪 这 帝国 使者

冒犯钦差，

[ai] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .

I deserve to die a thousand deaths .

我 应得 到 死 一个 千 死亡人数 .

卑职身该万死。

[wi; wi][ɪm'plɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tu:; tə][bi:; bi] ['li:nɪənt] !

We implore Your Excellency to be lenient !

我们 恳求 你的 阁下 到 是 宽容 ！

望大人贵手高抬！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [,kəʊ'tau] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] , [θʌmp] " [saʊnd] !

He started kowtowing again with a " thump , thump " sound !

他 开始 叩头 再次 和 一个 " 扑通 , 扑通 " 声音 ！

“咕咚咕咚”又磕起头来咧！

[bɔ:d] [ɛləɪ'ju:] [bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .

Lord Liu began to speak from his seat .

主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [dʊʊnt]['pæni:k] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] . "

" Don't panic for now . "

" 不 恐慌 为了 现在 . "

“暂且你不必发慌，

[wen] [ai][get][tu:; tə] ['ri:hi:] ,

When I get to Rehe ,

什么时候 我 得到 到 雷赫 ,

等我上热河，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ma:stə(r)] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

见了主子，

[tel] [ɛm 'i:][ɔ:l][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Tell me all the benefits of being an official .
告诉 我 全部 这 好处 的 存在 一个 官方的 .

把你做官的好处说一遍。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [sez] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪ(ə)l] ,
If the Emperor says you are a good official ,
如果 这 皇帝 说道 你 是 一个 好的 官方的 ,

皇上若说你做官很好，

[aɪ]['friə(r)][ðəə(r)] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [greɪs] .
I fear there may still be grace .
我 害怕 那里 可能 仍然 是 优雅 .

只怕还有恩典，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

圣旨前来，

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['bi:ɪŋ] [prə'məʊtɪd] .
He is currently being promoted .
他 是 现在 存在 推广 .

眼下高升，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the magistrate
之上 听力 这 , 这 地方法官

州官闻听，

[dʒʌst] [,kəu'tau] ,
Just kowtowing ,
只是 叩头 ,

只是磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] , [maɪ] [bɔ:d] , "
"**Your grace , my lord** , "
" 你的 优雅 , 我的 主 , "

“大人的恩典，

[pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:si] !
Please have mercy !
请 有 怜悯 !

望乞超怜！ ”

[bɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:][bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Lord Liu began to speak from his seat .
主 刘 开始 到 说话 从 他的 座位 .

刘大人座上开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" **general** . "
" 一般的 . "

“将官。”

" [hæv; həv] ,
" **have** ,
" 有 ,

“有，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [əˈtend] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" **This humble servant will attend to you , sir** . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 出席 到 你 , 先生 . "

卑职伺候大人。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [brɪŋ] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [mɪn] - . . . "
" **Bring the magistrate Min Shangtong** . . . "
" 带来 这 地方法官 敏 - . . . "

“把州官闵上通，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ] .
Handed over to you for safekeeping .
递交 超过 到 你 为了 保管 :

交与你看守，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪgˈzɪsts] ,
As long as it exists ,
作为 长的 作为 它 存在 ,

只要在，

[daʊnt][bi:; bi][bæd] .
Don't be bad .
不 是 坏的 :

不要坏。

[ðeɪ] [əˈweɪt][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪfu:d] [ænd; ænd][tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [ðeə(r)] [feɪt] .
They await the imperial decree to be issued and to decide their fate .
他们 等待 这 帝国 法令 到 是 发布 和 到 决定 他们的 命运 :

等圣旨前来发落。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈerə(r)z] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

如有错误，

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð] [ju:; jʊ] .
The blame lies with you .
这 责备 谎言 和 你 :

罪归于你。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [əuˈbeɪ] . "
" Your humble servant obeys . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 . "

卑职遵命。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[gəˈrɪlə] [liː] - ,
Guerrilla Li Yuanzhen ,
游击队 李 - ,

游击李元真，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [mɪn] - [əˈweɪ] .
They immediately took the prefect Min Shangtong away .
他们 立即地 采取 这 长官 敏 - 离开 .

登时把州官闵上通带将下去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɒfɪs] .
He was taken to his own office .
他 曾是 已采取 到 他的 自己的 办公室 .

带到自己的衙门。

[ˈfɪrɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ˈpɔɪz(ə)n] ,
Fearing he might take poison ,
恐惧 他 可能 拿 毒 ,

怕他服毒，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] .
He will also try to find a solution .
他 将要 还 尝试 到 寻找 一个 解决方案 .

他也会想办法，

[pʊt] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [tjuːb] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Put a bamboo tube over his arm .
放 一个 竹子 管子 超过 他的 手臂 .

用竹筒将他的胳膊套上，

[ˈθɜːti] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] .
Thirty soldiers were dispatched .
三十 士兵 是 已派出 .

派了三十名兵丁，

[tuː] [ˈkæptɪnz] ,
Two captains ,
二 队长 ,

两个把总，

[ˈwɒtʃɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Watching day and night ,
观看 天 和 夜晚 ,

昼夜看守，

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [ˈjaːmən] [ˈrʌnərz] ,
Then those two yamen runners ,
然后 那些 二 衙门 跑步者 ,

然后将那两个衙役，

[send] [truːps] [tuː] .
Send troops too .
发送 军队 也 .

派兵也拿来，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪ] [ˈfɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɒ:d] [ɛl,əɪ'ju:ɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Furthermore , Lord Liu gave the following instructions :
此外 , 主 刘 给予 这 下列的 指示 :

再说刘大人座上吩咐：

" [ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [θri:] ['mɪlətri] [ˈɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈʃen,dʒəʊ] , "
" Order the three military offices of Shenzhou , "
" 命令 这 三 军队 办公室 的 神州 , "

“令深州三衙，

" [lets] [saɪn][ðə; ði] [si:l] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Let's sign the seal for now . "
" 我们来吧 符号 这 海豹 为了 现在 . "

暂且署印。”

[ðen] [hi;; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] :
Then he gave the order :
然后 他 给予 这 命令 :

这才吩咐：

" [lʊk] , [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" Look , the sedan chair is coming . "
" 看 , 这 轿车 椅子 是 未来 . "

“看轿过来。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
The sedan chair was brought to the entrance of the hall .
这 轿车 椅子 曾是 带来 到 这 入口 的 这 大厅 .

将轿搭至堂口。

[ɒ:d] [ɛl,əɪ'ju:ɪ] [stʊd] [ʌp] .
Lord Liu stood up .
主 刘 站立 向上 .

刘大人站起身来。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [əʊld] [mænz] [ə'taɪə(r)] :
Listen to this old man's attire :
听 到 这 老的 男人的 服装 :

众位听这老大人的这个打扮：

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈtætəd] [strɔ:] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He was wearing a tattered straw hat on his head .
他 曾是 穿着 一个 破烂 稻草 帽子 在 他的 头 .

头上戴着个破草帽子，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pərz] [peɪl] [waɪt] , [ˈtætəd] [ˈkɒtn] [ˈdʒækɪt] .
He was wearing the shopkeeper's pale white , tattered cotton jacket .
他 曾是 穿着 这 店主的 苍白 白色的 , 破烂 棉布 夹克 .

身上穿着店家的那件月白布破汗褂子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][əʊld] [ˈɔ:lz] .

He was wearing a pair of old shawls .

他 曾是 穿着 一个 一对 的 老的 披肩 .

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [kæŋ] [wɒz; wəz][pʊt][ɒn][tɒp][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .

Then another cangue was put on top of it .

然后 其他 糖果 曾是 放 在 顶部 的 它 .

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [si:] !

This is definitely something to see !

这 是 确实 某物 到 看 !

[ˈɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['aɪd(ə)] [tɔ:k] ,

After finishing the idle talk ,

后 精加工 这 闲置的 讲话 ,

[naʊ] , [lets] [seɪ] [bɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:][gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

Now , let's say Lord Liu got into the sedan chair .

现在 , 我们来吧 说 主 刘 得到 进入 这 轿车 椅子 .

[ðə; ði] [kæŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

The cangue had just been removed from inside the sedan chair .

这 糖果 有 只是 到过 已移除 从 里面 这 轿车 椅子 .

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] .

But the shackles of the mistress .

但 这 镣铐 的 这 情妇 .

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['hevi] ['ʃækl] .

It's not a heavy shackle .

它是 不是 一个 重的 镣铐 .

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [speɪs] [,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

So there was enough space inside the sedan chair .

所以 那里 曾是 足够的 空间 里面 这 轿车 椅子 .

[hi:; hi] , [ðə; ði][əʊld][mæn] , [ˈɔ:lsəʊ] [traɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] .

He , the old man , also tried to find a solution .

他 , 这 老的 男人 , 还 尝试 到 寻找 一个 解决方案 .

[pʊt] [ðæt] ['ʃækl] [daʊn] .

Put that shackle down .

放 那 镣铐 向下 .

[,aɪ 'ti:] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɑ:mrest] [,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

It rested on the armrest inside the sedan chair .

它 休息 在 这 扶手 里面 这 轿车 椅子 .

[ɪts] [kwat] ['steɪb(ə)] .

It's quite stable .

它是 相当 稳定的 .

倒也稳当。

[ˈəʊnli][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [kəmˈpleɪnd] .
Only the sedan chair carriers complained .
仅有的 这 轿车 椅子 承运人 抱怨 .

就只轿夫抱怨，

[əˈnʌðə(r)] [ˈsev(ə)nti][ɔː(r)] [ˈeɪti] [dʒɪn] (- - - [ˈkɪləɡræm]) [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
Another seventy or eighty jin (35 - 40 kg) were added .
其他 七十 或者 八十 斤 (- - - 公斤) 是 额外 .

又添了个七八十斤分两。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The master then ordered them to go to the west .
这 掌握 然后 订购 他们 到 去 到 这 西方 .

大人这才吩咐到西边去，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
There's something else , a small matter .
有 某物 别的 , 一个 小的 事情 .

还有点小事儿。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[ˈɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
Lord Liu gave a single instruction .
主 刘 给予 一个 单身的 操作说明 .

刘大人吩咐一句话，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [deəd] [nɒt] [stɒp] [wʌns][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəʊldəz] .
The sedan chair bearers dared not stop once the sedan chair was on their shoulders .
这 轿车 椅子 持有者 敢于 不是 停止 一次 这 轿车 椅子 曾是 在 他们的 肩膀 .

轿夫上肩不敢停，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈstɑːtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈwestwəd] .
He hurriedly started walking westward .
他 匆匆 开始 步行 向西 .

慌忙迈步往西走，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [hed] [west] .
After leaving the government office , head west .
后 离开 这 政府 办公室 , 头 西方 .

出了衙门往西行。

[tɜːn] [nɔːθ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] ,
Turn north at the crossroads ,
转动 北 在 这 十字路口 ,

十字街中往北拐，

[ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktəz] “ - ” [hæv; həv][ə; eɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [strəʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
The three characters “ 富兴当 ” have a horizontal stroke at the bottom .
这 三 人物 “ - ” 有 一个 水平的 中风 在 这 底部 .

“富兴当”三字目下横。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
The master ordered them to quickly alight from the sedan chair .
这 掌握 订购 他们 到 迅速地 点燃 从 这 轿车 椅子 .
大人吩咐快落轿，

[ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [əˈgriːd] [tuː; tə][stɒp] .
The sedan chair carriers agreed to stop .
这 轿车 椅子 承运人 同意 到 停止 .
轿夫答应把步停。

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [ˈhʌrɪdli] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
Zhang Lu hurriedly dismounted .
张 鲁 匆匆 下马 .
张禄慌忙下坐骑，

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæən][tʃeə(r)][brɪˈgæən][tuː; tə] [spiːk] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :
轿内开言把话云：

[ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] [went] ,
Zhang Lu went ,
张 鲁 去 ,
“张禄去，

[ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [ˈəʊnə(r)] !
Quickly summon the pawnshop owner !
迅速地 召唤 这 当铺 所有者 !
快把当铺财东叫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [dækɛŋ] .
His name is Yang Dacheng .
他的 姓名 是 杨 大城 .
他的名字叫杨大成。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
The servants , upon hearing this , did not hesitate .
这 仆人 , 之上 听力 这 , 做过 不是 犹豫 .
内厮闻听不怠慢，

[gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɒp] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɔɪnt] [klɪə(r)] :
Go into the pawnshop and make your point clear :
去 进入 这 当铺 和 制作 你的 观点 清除 :
走进当铺把话明：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈlændlɔːd] [læʊˈkeɪtɪd] ?
Where is your landlord located ?
在哪里 是 你的 房东 位于 ?
“你们财东在哪块？

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [əˈweɪts] [jæŋ] - [əˈraɪv(ə)] !
Lord Liu awaits Yang Dacheng's arrival !
主 刘 等待 杨 - 到达 !
刘大人立等杨大成！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈlændlɔːd]
Upon hearing this , the landlord
之上 听力 这 , 这 房东
财东闻听这句话，

[ɑːsk][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] :

Ask a question to the outside world :
问 一个 问题 到 这 外部 世界 :

往外开言问一声:

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][em 'iː] , [sɜː(r)] ? "

" What brings you to me , sir ? "
" 什么 带来 你 到 我 , 先生 ? "

“尊驾找我何缘故？”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [sed] :

Zhang Lu said :
张 鲁 说 :

张禄说:

" [jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wʌns][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] . "

" You'll understand once you come out . "
" 你会 理解 一次 你 来 出去 . "

“你出来自然明。”

[jæŋ] [dækɛŋ] ['lɪsnd] [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] ['neglɪdʒənt] .

Yang Dacheng listened without being negligent .
杨 大城 听着 没有 存在 疏忽 :

杨大成听罢不怠慢，

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] :

Step outside and open your eyes :
步 外部 和 打开 你的 眼睛 :

走出门外把眼睁:

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

A large sedan chair was placed in front of them .
一个 大的 轿车 椅子 曾是 放置 在 正面 的 他们 :

一乘大轿迎面放，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .

There was a person sitting inside .
那里 曾是 一个 人 坐着 里面 :

里头坐着人一名。

[ə; eɪ] ['tætəd] [strɔː] [hæt][wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

A tattered straw hat was worn on his head .
一个 破烂 稻草 帽子 曾是 磨损 在 他的 头 :

破草帽一顶头上戴，

[bluː] [klɒθ] ['fuːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [fiːt] .

Blue cloth shoes were worn on the feet .
蓝色的 布 鞋 是 磨损 在 这 脚 :

青布洒鞋足下登，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [waɪt] ['kɒtn] ['ʌndəʃɜːt] ,

Wearing a pale white cotton undershirt ,
穿着 一个 苍白 白色的 棉布 汗衫 ,

穿一件月白布汗褂，

[ðə; ði] ['ɔɪli] [slʌdʒ] [ɒn][tɒp][ɪz][hɑːf][ə; eɪ] ['fɪŋgərz] [wɪdθ; wɪtθ] .

The oily sludge on top is half a finger's width .
这 油腻的 污泥 在 顶部 是 一半 一个 手指 宽度 :

上面油泥半指零。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] .

He used to be a farmer .
他 用过的 到 是 一个 农民 :

原来是个庄稼佬，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [jəʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

He carried a small yoke inside the sedan chair .

他 携带 一个 小的 轭 里面 这 轿车 椅子 .

扛着面小枷在轿中。

[jæŋ] [dækɛŋ] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Yang Dacheng had been reading it for a while .

杨 大城 有 到过 阅读 它 为了 一个 尽管 .

杨大成看罢时多会，

[aɪ][kænt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .

I can't figure out the real reason behind this .

我 不能 数字 出去 这 真实的 原因 在后面 这 .

猜不透他这就里情。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

The landlord was puzzled .

这 房东 曾是 困惑 .

财东正然心纳闷，

[lɔːd] [ɛl, aɪ'juː] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

刘大人，

[hiː; hi] [spəʊk] ['kliːəli] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

He spoke clearly from inside the sedan chair .

他 辐 清楚地 从 里面 这 轿车 椅子 .

轿内开言把话明。

[jæŋ] [dækɛŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Yang Dacheng was puzzled .

杨 大城 曾是 困惑 .

杨大成正然纳闷，

[wæŋ] [æŋ; ən] [sed] :

Wang An said :

王 一个 说 :

只听王安说：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [jet] ? "

" Aren't you going to kneel down yet ? "

" 不是 你 去 到 下跪 向下 然而 ? "

“还不跪下吗？

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] !

This is an adult !

这 是 一个 成人 !

这是大人！ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :

Yang Dacheng said :

杨 大城 说 :

杨大成说：

" [aɪ] [nəʊ] !

" I know !

" 我 知道 !

“我知道！

[ə; eɪ] [fʊl] [biəd] , [hʌ] ?

A full beard , huh ?

一个 满的 胡须 , 嗯 ?

一嘴的胡子么，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ?
Aren't you an adult ?
不是 你 一个 成人 ?

不是大人吗？

[kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:z] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Could it be that he's a petty person ?
可以 它 是 那 他是 一个 小气 人 ?

难道说是个小人吗？ ”

[wæŋ] [æn; ən] [sed] :
Wang An said :
王 一个 说 :

王安说：

" [jʊr; jər] [ˈtɔ:kiŋ] [ˈnʌns(ə)ns] ! "
" You're talking nonsense ! "
" 你是 说 废话 ! "

“你胡说！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈpɜ:sənəli] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] .
This is an imperial envoy personally appointed by the Holy Lord .
这 是 一个 帝国 使者 亲自 任命 经过 这 圣 主 .

这是圣主钦点的钦差，

" [lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju: , [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪgˈzæmɪnə(r)][bʊ; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] ! "
" Lord Liu , the chief examiner of Baoding Prefecture ! "
" 主 刘 , 这 首席 考官 的 保定 州 ! "

保定府的主考刘大人！ ”

[wen] [jæŋ] [dækɛŋ] [hɜ:d] [ðæt] [aɪˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd] [tʃi:f] [ɪgˈzæmɪnə(r)] ,
When Yang Dacheng heard that it was the Imperial Envoy and Chief Examiner ,
什么时候 杨 大城 听到 那 它 曾是 这 帝国 使者 和 首席 考官 ,
[lɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju: ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

杨大成听见说是钦差主考刘大人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was so frightened that he knelt on the ground .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跪下 在 这 地面 .

吓得他跪在地下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][bʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˈprez(ə)ns] .
was unaware of your esteemed presence .
曾是 不知情 的 你的 尊敬的 在场 .

小的不知大人的大驾前来，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [wel] [rɪˈsi:vɪd] .
We were not well received .
我们 是 不是 出色地 已收到 .

有失迎接，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ] !
He deserves to die !

他 值得 到 死 !

罪该万死！

[ai][həʊp][ju:; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [em 'i:] , [sɜ:(r)] .
I hope you will forgive me , sir .

我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望大人宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌkəʊ'taʊ] .
They just kowtowed .

他们 只是 叩头 .

只是磕头。

[lɔ:d] [ˌel,ərɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,

主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ˈspi:kɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Speaking from inside the sedan chair ,

请讲 从 里面 这 轿车 椅子 ,

在轿内开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,

杨 大城 ,

“杨大成，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ju:; jʊ][daʊnt][kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [bi:t] [em 'i:] [ʌp] .
It's enough that you don't call for someone to beat me up .

它是 足够的 那 你 不 称呼 为了 某人 到 打 我 向上 .

你不叫人打我就够了，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˈtrʌb(ə)] [ə; eɪ] [ˈpɔ:nfɒp] [ˈəʊnə(r)] [laɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] !
How dare I trouble a pawnshop owner like you to greet me !

如何 敢 我 麻烦 一个 当铺 所有者 喜欢 你 到 迎接 我 !

焉敢劳动你一个当铺里的财东迎接！ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :

杨 大城 说 :

杨大成说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "

" 什么 是 你 说 ！ "

“哪的话呢！

[haʊ] [deə(r)][wi:; wi][hɪt][æŋ; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ?
How dare we hit an adult ?

如何 敢 我们 打 一个 成人 ？

我们焉敢打大人呢？ ”

[bɔːd] [ɛl,ərɪˈjuː] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] , "
You just now , "
" 你 只是 现在 , "

“你们方才，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
He tripped and fell in the courtyard .
他 绊倒了 和 跌倒 在 这 庭院 .

把本院就摔了一跤，

[pres] [,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Press it to the ground ,
按 它 到 这 地面 ,

按在地下，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ənd] [pʌntɪt] .
He raised his fist and punched .
他 提高 他的 拳头 和 拳击 .

举拳就打，

[ɪf] [,aɪˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][ˈmænɪdʒə(r)] [wæn] [dʒɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ,
If it weren't for the advice of Manager Wang Zhong at the wine shop ,
如果 它 不是 为了 这 建议 的 经理 王 钟 在 这 葡萄酒 店铺 ,

要不亏酒铺子里的王忠王掌柜的相劝，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] !
I wonder if our college is still standing at this moment !
我 想知道 如果 我们的 大学 是 仍然 常设 在 这 片刻 !

这会子不知道还有本院没有本院呢！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [bɔːd] [liʊz] [wɜːdz] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城

杨大成闻听刘大人之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [juː piːˈes] ,
grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
There was originally such a thing ,
那里 曾是 起初 这样的 一个 事物 ,

原本有这么件事，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][wiː; wi][dʒʌst][hɪt]
The person we just hit
这 人 我们 只是 打

我们方才打的这个人，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][eɪdʒ][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈædʌlts] .
Although their age is not much different from adults .
虽然 他们的 年龄 是 不是 很多 不同的 从 成年人 .

年纪虽与大人不差，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪbæk] .
He was a hunchback .
他 曾是 一个 矮

他是个罗锅子，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][kɔ:l] ['sʌmwʌn] [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ?
How can you call someone an adult ?
如何 能 你 称呼 某人 一个 成人 ？

怎么说是大人呢？ ”

[lɔ:d] [ˌɛl,ərɪˈju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['hʌntɪbækt] [dʒʌst] [naʊ] .
You were hunchbacked just now .
你 是 驼背 只是 现在 .

你方才打的是个罗锅子。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['hʌntɪbæk] [du:; də][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What did that hunchback do to you ?
什么 做过 那 矮 做 到 你 ？

那罗锅子怎么惹着你们咧，

[səʊ][ju:; jʊ] [pɪnd] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə][hɪt] [hɪm] ?
So you pinned him down and were about to hit him ?
所以 你 已置顶 他 向下 和 是 关于 到 打 他 ？

你们就把他按倒要打呢？ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说：

" [ðə; ðɪ][ˈmɑ:stə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" The master doesn't know , "
" 这 掌握 不 知道 , "

“大人不知道，

[ðæt] ['hʌntɪbæk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['lɪkə(r)] [stɔ:(r)] ,
That hunchback and the waiter at the liquor store ,
那 矮 和 这 服务员 在 这 酒 店铺 ,

那个罗锅子和酒铺子里的跑堂的，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][set] [ʌp][ðə; ðɪ][ɒpə'reɪ(ə)n] .
The two of them set up the operation .
这 二 的 他们 放 向上 这 手术 .

他们俩搭就的活局子，

[ðer] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] [frɒm; frəm][ju: 'es] .
They're trying to extort money from us .
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我们 .

拿小钱来讹我们，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][hɪt] [hɪm] ?
Why don't you hit him ?
为什么 不 你 打 他 ？

为什么不打他？ ”

[sɜ:(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] [ˈɔ:f(ə)l] ! "
" You're awful ! "
" 你是 可怕 ! "

“你真可恶！

[hi; hi] [ˈtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
He tripped and fell in the courtyard .
他 绊倒了 和 跌倒 在 这 庭院 .

把本院摔了一跤，

[maɪ] [bæk] [stɪl] [hə:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:l] !
My back still hurts from the fall !
我的 后退 仍然 疼痛 从 这 落下 !

摔得我腰到这会还是疼呢！

[ˈɑ:skɪŋ] [ju;; jʊ] ,
Asking you ,
问 你 ,

问着你，

[ju;; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [teɪk] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
You still won't take responsibility .
你 仍然 惯于 拿 责任 .

你还不承当。

[ju;; jʊ] [sed] [ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ,
You said you were hitting a hunchback ,
你 说 你 是 击中 一个 倮 ,

你说你们打的是个罗锅子，

[lʊk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kæŋ] .
Look under the cangue .
看 在下面 这 糖果 .

你往枷的下面瞧，

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈdɒktə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ? "
" Isn't this doctor a hunchback ? "
" 不是 这 医生 一个 倮 ? "

本院是个罗锅子不是？ "

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:dz] , [jæŋ] [dækɪŋ]
Upon hearing the adult's words , Yang Dacheng
之上 听力 这 成年人 字 , 杨 大城

杨大成闻听大人之言，

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[wɜ:k] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd][pʊ; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [stop] .
Walk to the side of the sedan chair and stop .
走 到 这 边 的 这 轿车 椅子 和 停止 .

走到轿的旁边站住，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kæŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] — [ˈwʌznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ?
Looking down under the cangue inside the sedan chair — wasn't he a hunchback ?
寻找 向下 在下面 这 糖果 里面 这 轿车 椅子 — 不是 他 一个 矮 ？

往轿里头枷的下面一瞧——何尝不是个罗锅子！

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi] [puːpt] [ɪn][hɪz; ɪz][pænts] !
He was so scared that he pooped in his pants !
他 曾是 所以 害怕的 那 他 拉屎了 在 他的 裤子 ！

吓得他拉了一裤子屎！

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then knelt on the ground .
他 然后 跪下 在 这 地面 。

随即跪在地下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [aɪ][wɒz; wəz][blaɪnd] ! "
" I was blind ! "
" 我 曾是 瞎的 ！ "

“小的可是瞎了眼咧！

[pliːz] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈiː] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] !
Please forgive me , Your Excellency !
请 原谅 我 ， 你的 阁下 ！

求大人宽恕！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

" [ˈɡɜːɡl] , [ˈɡɜːɡl] , "
" Gurgle , gurgle , "
" 咕噜声 ， 咕噜声 ， "

“咕咚咕咚”，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌkəʊˈtau] .
They just kowtowed .
他们 只是 叩头 。

只是磕响头。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˌɔːd] [ˌelˌaɪˈjuː]
Upon seeing this , Lord Liu
之上 看到 这 ， 主 刘

刘大人一见，

[hiː; hi] [ˌsniə] .
He sneered .
他 冷笑 。

冷笑开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[jæn] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ，

“杨大成，

[ai][ɑ:sk][ju:; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你:

[ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [jɔ:z] .
The small amount of money is ultimately yours .
这 小的 数量 的 钱 是 最终 你的 :

小钱到底是你们的,

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][aɪðə(r)][ðə; ði] [stɑ:f] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l][ɔ:(r)][ðə; ði] [weɪtə] [hu:]
Ultimately , it was either the staff from our hospital or the waiters who
最终 , 它 曾是 任何一个 这 职员 从 我们的 医院 或者 这 服务员 who
[rɪ'pleɪsd] [ðem; ðəm] .
replaced them .
替换 他们 :

到底是本院和跑堂的换上的,

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] [ju:; jʊ] ?
Are they trying to extort you ?
是 他们 尝试 到 勒索 你 ?

来讹你们呢?

" [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ! "
" Tell me the truth ! "
" 告诉 我 这 真相 ! "

倒要你实说! "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [bɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城

杨大成闻听刘大人之言,

[du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] ?
Do you still dare to break the certificate ?
做 你 仍然 敢 到 休息 这 证书 ?

还敢折证吗?

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人,

[smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ɜ:nd] [θru:] [smɔ:l] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
Small amounts of money are usually earned through small contributions .
小的 金额 的 钱 是 通常 获得 通过 小的 贡献 :

小钱本是小的攒上的。

[ðeɪ] [keɪm] ,
They came ,
他们 来了 ,

他们当当来,

[ɪf] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi]
If things are busy
如果 事物 是 忙碌的

要是事情忙,

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɒðəɪŋ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Without even bothering to handle it ,
没有 甚至 烦人 到 处理 它 ,
顾不得过手,

[ðeɪ] [left] .
They left .
他们 左边 :

他们就走咧,

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [juːst] [ˌaɪðə(r)] ;
It can't be used either ;
它 不能 是 用过的 任何一个 ;

也使不出去咧;

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
If it were done face to face
如果 它 是 完毕 脸 到 脸

要是当面过手,

[kaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Count it out ,
数数 它 出去 ,

数出来,

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Change it back on for him .
改变 它 后退 在 为了 他 :

再给他换上。

[wʌns] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɪz] [muːvd] ,
Once the location is moved ,
一次 这 地点 是 已搬 ,

一挪地方,

[wiː; wi] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] .
We won't change it .
我们 惯于 改变 它 :

我们就不换。

[nɒt] [həʊm] ,
Not home ,
不是 家 ,

不家,

[duː; də] [ˈpɔːnʃɒp] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [saɪnz] [ˈseɪɪŋ] " [dɒʊnt] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈmʌni] [wen] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði]
Do pawnshops always have signs saying " Don't exchange money when leaving the
做 当铺 总是 有 标志 说 " 不 交换 钱 什么时候 离开 这

[ˈpremɪsɪz] " ?
premises " ?
前提 " ?

每逢当铺都写『出门不换钱』呢? "

[lɔːd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [ɑːskt] [əˈgen] ,
Lord Liu asked again ,
主 刘 问 再次 ,

刘大人又问,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
" **Your small amount of money** ,
" 你的 小的 数量 的 钱 ,

“你们这个小钱，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

又是哪来的呢？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" **Reply to your lord** :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [deəd] [nɒt] [laɪ] .
Even the younger ones dared not lie .
甚至 这 年轻 一个 敢于 不是 说谎 .

小的也不敢撒谎，

[ðə; ði] [smɔ:l] [wʌn] [kɒsts] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
The small one costs one hundred coins a day .
这 小的 一 成本 一 百 硬币 一个 天 .

是小的每天百钱一吊，

[aɪ] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:] .
I bought it .
我 买 它 .

买了来的。

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [hʊk] [tu:; tə] . . .
He used a hook to . . .
他 用过的 一个 钩 到 . . .

使出一吊去，

[ɜ:nd] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] .
Earned four hundred .
获得 四 百 .

赚出四百。”

[lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [baɪ] [,aɪ 'ti:] ?
Where did you buy it ?
在哪里 做过 你 买 它 ?

“你们哪买的？

刘公案

第66/85页

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ʃɒp] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is this shop located ?
在哪里 是 这 店铺 位于 ？

哪有这个铺子呢？ ”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 ：

杨大成说：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 ：

“回大人：

[ɪts] [nɒt] [səʊld][ɪn] [ʃɒps] .
It's not sold in shops .
它是 不是 卖 在 商店 。

不是铺子里卖，

[ɪts] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['fɜ:nɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
It's a private furnace in the south .
它是 一个 私人的 炉 在 这 南 。

是南边的一宗私炉，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɒn][ðə; ðɪ] [greɪn] [ʃɪps] .
It was brought on the grain ships .
它 曾是 带来 在 这 粮食 船舶 。

粮船上带了来的，

[səʊld][ɪn][ˈtʃɑ:n'dʒɪn] .
Sold in Tianjin .
卖 在 天津 。

到天津发卖。

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ˈtʃɑ:n'dʒɪn] .
The younger ones bought it from Tianjin .
这 年轻 一个 买 它 从 天津 。

小的们打天津卫买来的。”

[bɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ，

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 。”

“这就是了。”

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][wʌn] ['sentəns] [frɒm; frəm] [jæn] [dækən] ,
Just because of one sentence from Yang Dacheng ,
只是 因为 的 一 句子 从 杨 大城 ,
只因杨大成一句话,

[aɪ 'ti:] [kɒst] [tu:] [laɪvz; lɪvz] .
It cost two lives .
它 成本 二 生活 :

送了两条人命。

[ˈleɪtə(r)] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [lɔ:d] [liʊz] [dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] . . .
Later , regarding Lord Liu's distribution of relief . . .
之后 , 关于 主 刘氏 分配 的 宽慰 . . .

后来刘大人放赈这件事情,

[ðeɪ] [brɔ:t] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tu:] [bɑ:r'berɪənz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪŋ] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] .
They brought over the two barbarians who were selling small change .
他们 带来 超过 这 二 野蛮人 WHO 是 销售 小的 改变 :

把卖小钱的两个蛮子拿了来,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
They were killed at the market .
他们 是 被杀 在 这 市场 :

杀在菜市口咧。

[ðen] [lɔ:d] [ɛ,laɪ'ju:] [ɑ:skt] [ə'gen] ,
Then Lord Liu asked again ,
然后 主 刘 问 再次 ,

再说刘大人又问,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jæn] [dækən] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

“杨大成,

[ɪ:v(ə)n] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r); jə(r)][sɪn] .
Even small amounts of money are your sin .
甚至 小的 金额 的 钱 是 你的 罪 :

小钱既是你的罪,

[ɪts] [ɔ:z] [naʊ] .
It's yours now .
它是 你的 现在 :

归与你咧,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ɔ:(r)] ['dɪsəplɪnd] ?
Are you willing to be punished or disciplined ?
是 你 愿意的 到 是 受到惩罚 或者 纪律严明的 ?

你是愿打愿罚? ”

[jæn] [dækən] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说:

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[wɒt] [dʌz] " ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] " [miːn] ?
What does " willing to fight " mean ?
什么 做 " 愿意的 到 斗争 " 意思是 ？

愿打怎么讲？

[wɒt] [ɪf] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What if I'm willing to be punished ?
什么 如果 我是 愿意的 到 是 受到惩罚 ？

愿罚怎么着？

[ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The master's instructions are clear .
这 硕士学位 指示 是 清除 。

大人吩咐明白。”

[sɜː(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 ， 听 ，

大人闻听，

[hiː; hi] [spəʊk] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
He spoke from inside the sedan chair .
他 辐 从 里面 这 轿车 椅子 。

轿内开言。

[ðə; ði][mæn][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [spəʊk] :
The man inside the sedan chair spoke :
这 男人 里面 这 轿车 椅子 辐 。

大人轿内开言道：

[diː 'eɪ] [tʃɛŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Da Cheng wants you to hear this :
达 程 想要 你 到 听到 这 。

“大成留神要你听：

[aɪ'd] ['glædli] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɔːti] ['læʃɪz] .
I'd gladly give you forty lashes .
ID 乐意 给 你 四十 睫毛 。

愿打打你四十板，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃækɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He was put in shackles for two months before being executed .
他 曾是 放 在 镣铐 为了 二 几个月 前 存在 执行 。

枷号俩月再开刑，

['iːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃækɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even after the shackles were removed , it was still forty strokes of the
甚至 后 这 镣铐 是 已移除 ， 它 曾是 仍然 四十 笔画 的 这

[keɪn] .
cane .
甘蔗 。

卸枷还是四十板，

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈhuː'bei] ['mɪlətri] ['juːnɪt] .
Send it to your Hubei military unit .
发送 它 到 你的 湖北 军队 单元 。

发在你湖北把军充。

[ɪf] [jʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðæn; ðən] ['biːt(ə)n] .
If you'd rather be punished than beaten .
如果 你会 相当 是 受到惩罚 比 被打败 。

要是愿罚不挨打，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eksɑɪld][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
He was spared the charge of being exiled to the army .
他 曾是 幸存 这 收费 的 存在 放逐 到 这 军队 .
免了充军这罪名，

[tu:] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Two small amounts of money ,
二 小的 金额 的 钱 ,
俩小钱，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪnd] - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
You will be fined 100 strings of cash .
你 将要 是 罚款 - 字符串 的 现金 .
罚你清钱一百吊，

[ɪn][təʊt(ə)] ,
In total ,
在 全部的 ,
算起来，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [faɪnd] ['fɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] !
A small amount of money should be fined fifty strings of copper coins !
一个 小的 数量 的 钱 应该 是 罚款 五十 字符串 的 铜 硬币 !
一个小钱该罚五十吊铜！

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃu:z] [br'twi:ŋ] [tu:] [pa:ðz] .
You can choose between two paths .
你 能 选择 之间 二 路径 .
两条道儿由你拣，

" [spi:k] ['kwɪkli] , [daʊnt] [ki:p] ['kwaɪət] ! "
" Speak quickly , don't keep quiet ! "
" 说话 迅速地 , 不 保持 安静的 ! "
快些说来莫消停！ "

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dz] , [jæn] [dækɛŋ]
Upon hearing Lord Liu's words , Yang Dacheng
之上 听力 主 刘氏 字 , 杨 大城
杨大成闻听刘大人话，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [jɔ:'self] :
Think about this matter yourself :
思考 关于 这 事情 你自己 :
自己思量这事情：

[aɪ'd][rɑ:ðə(r)][bi:; bi] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
I'd rather be fined a hundred strings of cash .
ID 相当 是 罚款 一个 百 字符串 的 现金 .
宁可愿罚钱百吊，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:t(ə)n] , [ðei] [sti] [ək'septɪd] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] .
Unwilling to be beaten , they still accepted military service .
不愿意 到 是 被打败 , 他们 仍然 公认 军队 服务 :
不愿挨打还把军充。

[jæn] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,
杨大成，

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] [br'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [spi:k] :
Make up your mind before you speak :
制作 向上 你的 头脑 前 你 说话 :
拿定主意来讲话：

[hi:; hi] [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
He said , " Your Excellency , please listen carefully : "
他 说 , " 你的 阁下 , 请 听 小心 : "

说“大人留神在上听：

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][bi:; bi] ['pʌnɪft] [ðæn; ðən] ['bi:t(ə)n] .
The younger one would rather be punished than beaten .
这 年轻 一 会 相当 是 受到惩罚 比 被打败 :

小的愿罚不愿打，

" [aɪ'd][rɑ:ðə(r)] [ək'sept] ['pʌnɪfmənt] [ðæn; ðən]['krɪmɪn(ə)l] ['tʃɑ:dʒɪz] . "
" I'd rather accept punishment than criminal charges . "
" ID 相当 接受 惩罚 比 刑事 收费 : "

情愿认罚不认刑。”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [doʊnt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] . "
" Since that's the case , don't be negligent . "
" 自从 那就是 这 案件 , 不 是 疏忽 : "

“既是如此休怠慢，

[hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] , [doʊnt] [stɒp] !
Hurry up and collect the money , don't stop !
匆忙 向上 和 收集 这 钱 , 不 停止 !

快些盘钱莫消停！ ”

[jæn] [dækɛŋ] ,
Yang Dacheng ,
杨 大城 ,

杨大成，

[hɪəriŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spi:k] ['fræŋkli] .
Hearing this , he had no choice but to speak frankly .
听力 这 , 他 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 :

闻听无奈把话明，

[tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " ['bʌdi] :
Turning his head and calling out , " Buddy :
转弯 他的 头 和 呼叫 出去 , " 伙伴 :

扭项回头叫“伙计：

" [gəʊ][get][ðə; ði] ['mʌni] ['kwɪkli] , [doʊnt] [stɒp] ['ɑ:gju:ɪŋ] . "
" Go get the money quickly , don't stop arguing . "
" 去 得到 这 钱 迅速地 , 不 停止 争论 : "

快去取钱莫消停。”

[ə'pɒn] [hɪəriŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['i:tɪŋ] [ðeə(r)]
Upon hearing the news , the person who had been forbidden from eating there
之上 听力 这 消息 , 这 人 WHO 有 到过 禁止 从 吃 那里
[rʌft] [ɪn'saɪd] .
rushed inside .
匆忙 里面 :

吃劳禁闻听往里跑，

[ju:; jʊ] [hʌŋ] [em 'i:] , [ai] [hʌŋ] [ju:; jʊ] [bæk] .
You hug me , I hug you back .
你 拥抱 我 , 我 拥抱 你 后退 :

你一抱来我一抱，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [wɜ: (r); wə(r)] [ʌnˈzɪrθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [əˈfɪʃəlz] [pleɪt] !
A hundred copper coins were unearthed from the old official's plate !
一个 百 铜 硬币 是 出土 从 这 老的 官员的 盘子 !

盘出一百老官铜！

[tu:] [stæks] [wɜ: (r); wə(r)] [pleɪst] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Two stacks were placed beside the sedan chair .
二 堆栈 是 放置 旁 这 轿车 椅子 .

大轿旁边摆两垛，

[lɔ:d] [ɛl,ərɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][brɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] :
The person inside the sedan chair began to speak :
这 人 里面 这 轿车 椅子 开始 到 说话 :

轿内开言把话云：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ðæt] . . . "
" Quickly , bring that . . . "
" 迅速地 , 带来 那 . . . "

“快把那，

[wænŋ] [dʒɒŋ] , [hu:] [rʌnz] [ə; eɪ] [ˈlɪkə(r)] [stɔ:(r)] ,
Wang Zhong , who runs a liquor store ,
王 钟 , WHO 跑步 一个 酒 店铺 ,

开酒铺的王忠叫，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][li:] [mɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɒp] .
And then there's Li Ming from the sesame seed cake shop .
和 然后 有 李 明 从 这 芝麻 种子 蛋糕 店铺 .

还有那烧饼铺的那李明。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
His subordinates listened attentively and did not hesitate .
他的 下属 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .

手下人闻听不怠慢，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ni:l] [brɪˈfɔ:(r)] [ɛl,ərɪˈju:] [pɪŋ] .
He summoned the two men and made them kneel before Liu Ping .
他 被召唤 这 二 男人 和 制成 他们 下跪 前 刘 平 .

把二人叫来跪流平。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈsɪmplɪ] [ˌkəʊˈtau] :
The two men simply kowtowed :
这 二 男人 简单地 叩头 :

两个人只是将头叩：

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [blaɪnd] ? !
Are the servants blind ? !
是 这 仆人 瞎的 ? !

“小的们瞎眼了不成！

[aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I was unaware that Your Excellency had arrived .
我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 到达的 .

不知大人台驾到，

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jɔ] , [sɜ:(r)]
Looking to you , sir
寻找 到 你 , 先生

望大人，

" [pli:z] [bi:; bi][kaɪnd] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ju: 'es][tu:; tə] [pa:s] [θru:] . "
" Please be kind enough to allow us to pass through . "
" 请 是 种类 足够的 到 允许 我们 到 经过 通过 . "

贵手高抬把我们容。”

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [spəʊk] [ʌp] :
Lord Liu , upon hearing this , spoke up :
主 刘 , 之上 听力 这 , 辐 向上 :

刘大人闻听开言道：

" [ju:; jɔ] [tu:] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" You two listen carefully : "
" 你 二 听 小心 : "

“你俩留神仔细听：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [sɜ:vd] ['ɜ:lɪə(r)] .
There was some wine and food served earlier .
那里 曾是 一些 葡萄酒 和 食物 服务 早些时候 .

方才有扰酒和菜，

[θæŋk] [ju:; jɔ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

多承你们这高情。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ju:; jɔ] [tu:] .
There's nothing to replace you two .
有 没有什么 到 代替 你 二 .

无物可补你两个，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] - [strɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] [ə'fɪ(ə)l] [brɒnz] .
There are currently 100 strings of old official bronze .
那里 是 现在 - 字符串 的 老的 官方的 青铜 .

现有百吊老官铜，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [tʊk] ['fɪftɪ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Each person took fifty strings of cash .
每个 人 采取 五十 字符串 的 现金 .

每人拿去五十吊，

[ju:; jɔ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] .
You two should make a clear distinction .
你 二 应该 制作 一个 清除 区别 .

你们两个分个明。

[ɪf] [ju:; jɔ] [θɪŋk] [ɪts] [nɒt] ['ɪnʌf] ,
If you think it's not enough ,
如果 你 思考 它是 不是 足够的 ,

要是嫌少不够用，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get][aɪ 'ti:] [dʌn] , [doʊnt][stɒp] !
Hurry up and get it done , don't stop !
匆忙 向上 和 得到 它 完毕 , 不 停止 !

快些过手莫消停，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [striŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] .
Open the string and examine it carefully .
打开 这 细绳 和 检查 它 小心 .

打开串子仔细看，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] ,
I have a little money ,
我 有 一个 小的 钱 ,

有一个小钱，

[faɪn] [hɪm] [ˈfɪftɪ] [striŋz] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] !
Fine him fifty strings of copper coins !
美好的 他 五十 字符串 的 铜 硬币 !

罚他五十吊老铜钱！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækɛŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 , 杨 大城

杨大成闻听这句话，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ˈekəʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The sound of their heads hitting the ground echoed repeatedly .
这 声音 的 他们的 头部 击中 这 地面 回声 反复 .

磕头碰地响连声，

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wi:; wi][doʊnt][kɔ:l] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫：

" [maɪ] [lɔ:d] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] . "
" My lord , listen carefully . "
" 我的 主 , 听 小心 . "

“老大人留神仔细听”

[jæŋ] [dækɛŋ] [sed] :
Yang Dacheng said :
杨 大城 说 :

杨大成说：

[ðə; ðɪ][ˈædʌlts] [sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
The adults said it was just a small amount of money .
这 成年人 说 它 曾是 只是 一个 小的 数量 的 钱 .

“大人说是这两个小钱，

[ðə; ðɪ][ˈmaɪnə(r)][wɒz; wəz] [faɪnd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The minor was fined one hundred strings of cash .
这 次要的 曾是 罚款 一 百 字符串 的 现金 .

罚小的一百吊钱。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the adult finished speaking ,
后 这 成人 完成的 请讲 ,

大人说罢，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðem; ðəm] .
Everything has to go through them .
一切 有 到 去 通过 他们 .

都要过手，

[ðen] [kɪl] [ˌem ˈi:] !
Then kill me !
然后 杀 我 ！

那就杀了我咧！

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔ:(r)] [ðeə(r)] !
There's still a lot more there !
有 仍然 一个 很多 更多的 那里 ！

那里还多着呢！

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] , [ðə; ði] [faɪn] [ɪz] [ˈfɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
If it's a small amount , the fine is fifty strings of cash .
如果 它是 一个 小的 数量 , 这 美好的 是 五十 字符串 的 现金 .

要是一个小钱罚五十吊，

[nɒt] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɔ:ŋʃɒp] ,
Not to mention even the principal and interest of the pawnshop ,
不是 到 提到 甚至 这 主要的 和 兴趣 的 这 当铺 ,

别说连当铺的本利添上，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [wʌn] .
It means selling the smaller one .
它 方法 销售 这 较小的 一 .

就是把小的卖了，

[ðæts] [nɒt] [ɪˈnʌf] !
That's not enough !
那就是 不是 足够的 ！

也不够！

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [hæv; həv] [ˈmɜ:si] !
Please , Your Excellency , have mercy !
请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 ！

望大人开恩罢！ ”

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ,
His words ,
他的 字 ,

他这些话，

[i:v(ə)n] [wæŋ] [dʒɒŋ] , [hu:] [ræn] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] , [ænd; ɐnd] [li:] [mɪŋ] , [hu:] [wɜ:kt] [æt; ət] [ðə; ði]
Even Wang Zhong , who ran the wine shop , and Li Ming , who worked at the
甚至 王 钟 , WHO 跑 这 葡萄酒 店铺 , 和 李 明 , WHO 工作 在 这

[ˈsesəmi] [si:d] [keɪk] [ʃɒp] , [wɜ:(r); wə(r)] [pəˈsweɪdɪd] .
sesame seed cake shop , were persuaded .
芝麻 种子 蛋糕 店铺 , 是 被说服 .

说得连酒铺王忠与烧饼铺里的李明二人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] .
They all felt a pang of pity .
他们 全部 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 .

都有些心中不忍，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [bɔ:d] [ˌel,əɪˈju:] ,
Looking at Lord Liu ,
寻找 在 主 刘 ,

眼望刘大人，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ju: 'es][deə(r)][tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ɪts] [tu:] ['lɪt(ə)l] ?
How could the two of us dare to complain that it's too little ?
如何 可以 这 二 的 我们 敢 到 抱怨 那 它是 也 小的 ？

小的二人焉敢嫌少？

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tu:; tə][bi:; bi] ['li:niənt] .
I implore Your Excellency to be lenient .
我 恳求 你的 阁下 到 是 宽容 。

望大人的贵手高抬，

[fə'gɪv] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Forgive him this time .
原谅 他 这 时间 。

饶恕他这一次，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] ['jʌŋgə] ['sɪblɪŋz] [felt] ['endləsli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['heɪvənz] [greɪs] .
Even the two younger siblings felt endlessly grateful for Heaven's grace .
甚至 这 二 年轻 兄弟姐妹 毛毡 不休 感激的 为了 天 优雅 。

连小的二人也感天恩无尽。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ，

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 ， "
"

“既然如此，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ʊv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ju:; jʊ] ,
For the sake of the two of you ,
为了 这 清酒 的 这 二 的 你 ，

看你二人的分上，

" [let] [hɪm][gəʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 。

饶他去罢。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dækeŋ]
Upon hearing this , Yang Dacheng
之上 听力 这 ， 杨 大城

杨大成闻听，

['ni:liŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [sɪ'dæŋ][tʃeə(r)]
Kneeling before the sedan chair
跪着 前 这 轿车 椅子

在轿前磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪ] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] ! "

" Thank you for your great kindness , sir ! "

" 感谢 你 为了 你的 伟大的 仁慈 , 先生 ! "

“谢大人的天恩！ ”

[lɔːd] [ɛl,ai'juː][brɪ'gæŋ] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][hɪz; ɪz][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)] .

Lord Liu began speaking from inside his sedan chair .

主 刘 开始 请讲 从 里面 他的 轿车 椅子 .

刘大人轿内开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[jæŋ] [dækɛŋ] ,

Yang Dacheng ,

杨 大城 ,

“杨大成，

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ˈmænɪdʒə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][ˈmænɪdʒə(r)][liː] ['pliːdɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [brɪ'hɑːf] ,

If it weren't for Manager Wang and Manager Li pleading on your behalf ,

如果 它 不是 为了 经理 王 和 经理 李 恳求 在 你的 代表 ,

要不是王掌柜的和李掌柜的与你讲情，

[ɪf] [ðɪs] [kɔːt] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [smɔːl] [faɪn] — ['nevə(r)][maɪnd] .

If this court wants to impose a small fine — never mind .

如果 这 法庭 想要 到 强加 一个 小的 美好的 — 绝不 头脑 .

本院若要按小钱罚钱——罢了，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'tiː] ! "

" Go ahead and take it ! "

" 去 前方 和 拿 它 ! "

便宜你去罢！ ”

" [jes] . "

" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[jæŋ] [dækɛŋ] [,kəu'tau] [ə'gen] , [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] :

Yang Dacheng kowtowed again , turned over , and got up :

杨 大城 叩头 再次 , 转向 超过 , 和 得到 向上 :

杨大成又磕了个头翻身爬起：

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɔːnʃɒp] .

They went into the pawnshop .

他们 去 进入 这 当铺 .

进当铺而去。

[wæŋ] [dʒɒŋ] ,

Wang Zhong ,

王 钟 ,

王忠、

[liː] [mɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Li Ming also kowtowed in gratitude .

李 明 还 叩头 在 感激 .

李明也叩谢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .

They took the money and left .

他们 采取 这 钱 和 左边 .

拿钱而去。

[ˈnju:mərəs] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] ,
Numerous soldiers and civilians ,
很多的 士兵 和 平民 ,

众多军民，

[si:] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
See the king ,
看 这 国王 ,

瞧见王、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [left] .
Li and his companion took the money and left .
李 和 他的 伴侣 采取 这 钱 和 左边 .

李二人拿钱而去，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈenviəs] .
Some people are envious .
一些 人们 是 羡慕 .

就有眼热的。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ai] [ni:d] [tu;; tə] [nəʊ] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [bɔ:d] [ɛl,ɑɪˈju:] "
" I need to know that he is Lord Liu "

“我要知道他是刘大人，

[aɪ] [tri:t] [hɪm][tu;; tə][ə; eɪ] [mi:l] .
I'll treat him to a meal .
患病的 对待 他 到 一个 一顿饭 .

我请他吃顿饭，

" [jʊl] [hæv; həv][tu;; tə] [gɪv] [em ˈi:] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ! "
" You'll have to give me at least a hundred strings of cash ! "

少不了给我一百吊！ ”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

[ai] [ni:d] [tu;; tə] [nəʊ] [ðæt] [hi;; hi][ɪz][ɛl,ɑɪˈju:] - .
I need to know that he is Liu Luoguozi .
我 需要 到 知道 那 他 是 刘 - .

“我要知他是刘罗锅子，

[ai] [ɪnˈvaɪt] [ju;; jʊ][tu;; tə] [steɪ] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
I invite you to stay at our house for two days .
我 邀请 你 到 停留 在 我们的 房子 为了 二 天 .

我请到我们家住两天，

[gwɑ:n][baʊ] [faɪnd] [jæn] - [ˈpɔ:nʃɒp] .
Guan Bao fined Yang Dacheng's pawnshop .
关 包 罚款 杨 - 当铺 .

管保把杨大成的当铺罚他，

" [ɪts] [maɪn] ! "
" It's mine ! "

" 它是 矿 ！ "

给了我呢！ ”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['destəni] . "
" You may not have such a great destiny . "
" 你 可能 不是 有 这样的 一个 伟大的 命运 . "

“你未必有这么大命。

[ɪf] [wi:; wi][ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] ['pɔ:nʃɒp]
If we acquire this pawnshop
如果 我们 获得 这 当铺

若得了这座当铺，

[aɪm][ə'freɪd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [hæz; həz] [stəd] [ʌp] !
I'm afraid even the kang (heated brick bed) in your house has stood up !
我是 害怕的 甚至 这 炕 (加热 砖 床) 在 你的 房子 有 站立 向上 !

只怕你们家的炕都站起来了！

[stɒp] ['deɪdri:mɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [rɪtʃ] !
Stop daydreaming about getting rich !
停止 白日梦 关于 获得 富有的 !

别胡思乱想发财咧！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['skætəd] .
They scattered .
他们 疏散 :

四散而去，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 :

不必再表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [lɔ:d] [ɛ,lai'ju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 :

且说刘大人，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] .
Although he ordered the sedan chair to be moved .
虽然 他 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 :

虽然吩咐起轿，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] .
The sedan chair was carried on the shoulders of the porters .
这 轿车 椅子 曾是 携带 在 这 肩膀 的 这 搬运工 :

轿夫上肩，

['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [left] ['ʃen,dʒəʊ] ['sɪti] .
They immediately left Shenzhou City .
他们 立即地 左边 神州 城市 :

登时出了深州城，

[wiː; wi] [gɒt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

We got onto the main road in Beijing .
我们 得到 到 这 主要的 路 在 北京 .

上了北京的大道。

[lɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,

Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .

The cangue was placed inside the sedan chair .
这 糖果 曾是 放置 里面 这 轿车 椅子 .

轿子里面将枷戴，

[dɪˈtʃːmɪnd] [tuː; tə] ,

Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[gəʊ] [tuː; tə] [ˈriː,hiː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [lɔːd] .

Go to Rehe to see the Holy Lord .
去 到 雷赫 到 看 这 圣 主 .

热河去见主圣明。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [muːvd] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] .

The sedan chair carriers moved with the speed of arrows .
这 轿车 椅子 承运人 已搬 和 这 速度 的 箭头 .

轿夫迈步急似箭，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌbaʊfuː] [rəʊd] .

They headed straight for Baofu Road .
他们 标题 直的 为了 宝福 路 .

径奔保府大路行。

[ˈkaʊntləs] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] .

Countless villages and towns were traversed .
无数 村庄 和 城镇 是 穿越 .

穿庄越村无其数，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [set] [ɒf] [əˈɡen] .

They traveled by day and rested by night , and then set off again .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 , 和 然后 放 离开 再次 .

晓行夜住又登程。

[dɪˈtʃːmɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈriː,hiː]

Determined to go to Rehe
决定 到 去 到 雷赫

一心要把热河上，

[ˌbaʊfuː] [krɒst] [ə; eɪ] [ˈsɪti] .

Baofu crossed a city .
宝福 交叉 一个 城市 .

保府越过一座城。

[ˈɑːnzʊː] [ænd; ənd] - [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈmen](ə)nd] .

Ansu and Dingxing will not be mentioned .
安苏 和 - 将要 不是 是 提及 .

安肃定兴也不表，

[ðə; ði] - [sekt] [hæz; həz] [tuː] [mɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] .

The Songlindian sect has two Ming dynasties .
这 - 教派 有 二 明 王朝 .

松林店派二地明。

[ðɪs] [ɪz] - ['kaʊnti] .
This is Liangxiang County .
这 是 - 县 .

这边就是良乡县，

[tʃæŋksɪn] [stɔ:(r)]
Changxin Store
长兴 店铺

常新店，

[wʌns] [ju:; jʊ] [pɑ:s] [θru:] , [jʊl] [ri:tʃ] ['lɪt(ə)l] [mu:n] ['sɪti] .
Once you pass through , you'll reach Little Moon City .
一次 你 经过 通过 , 你会 抵达 小的 月亮 城市 .

一过就是小月城。

[stəʊn] [pɑ:θ] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][bɪɡ] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [wel] .
Stone path leading to the big well and the small well .
石头 小路 领导 到 这 大的 出色地 和 这 小的 出色地 .

大井小井石头道，

- [geɪt] [ɪz][nɒt] [fa:(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd][kæn; kən] [sti:l] [bi:; bi] [si:n] .
Zhangyi Gate is not far away and can still be seen .
- 门 是 不是 远的 离开 和 能 仍然 是 已见 .

彰义门不远目下存。

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They did not bring the capital to the capital .
他们 做过 不是 带来 这 首都 到 这 首都 .

并未曾将京来进，

-
Shunchenggen
-

顺城根，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔ:θ] .
The sedan chair was carried by people and headed north .
这 轿车 椅子 曾是 携带 经过 人们 和 标题 北 .

大轿人抬就往北行。

['hedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə][hwaɪ'roʊ] ['kaʊnti] ,
Heading straight to Huairou County ,
标题 直的 到 怀柔 县 ,

一直径奔怀柔县，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] - .
In the past , there was a palace in Shicao .
在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 宫殿 在 - .

过去石槽有行宫。

[miːju:n] ['kaʊnti] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
Miyun County is right in front of us .
密云 县 是 正确的 在 正面 的 我们 .

眼前就是密云县，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [stəʊn] [bɒks][ɪz][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Beyond the stone box is the Yaoting Pavilion .
超过 这 石头 盒子 是 这 - 亭 .

石匣那边是瑶亭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [guːbeɪkuː] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ,
After passing through Gubeikou on the Great Wall ,
后 通过 通过 古北口 在 这 伟大的 墙 ,
出了长城的古北口,

-
Bangshiying
-

榜石营、

- [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm] .
Qingshishan is a place name .
- 是 一个 地方 姓名 .

青石山二地名。

[ɪn] [kənˈkluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

总说罢，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
The journey will not be described in detail .
这 旅行 将要 不是 是 描述 在 细节 .

路程歌儿不多叙，

[ˌtʃɛŋˈdeɪ] [ˈpriːfektʃə(r)]
Chengde Prefecture
承德 州

承德府，

[ɪts] [nɒt][fɑː(r)] [əˈweɪ] , [ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
It's not far away , it's right in front of you .
它是 不是 远的 离开 , 它是 正确的 在 正面 的 你 .

不远就在面前存。

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkæɪɪd] [hɪə(r)] [ˈkwɪkli] .
The sedan chair was carried here quickly .
这 轿车 椅子 曾是 携带 这里 迅速地 .

坐轿人抬来得快，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [stɒpt] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][meɪn] [ˈpæləs] [geɪt] .
The sedan chair was stopped outside the main palace gate .
这 轿车 椅子 曾是 停止 外部 这 主要的 宫殿 门 .

大宫门外把轿停。

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæɪɪəz] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][pəʊlz][ænd; ənd] [ˈhændreɪlz] .
The sedan chair carriers removed the poles and handrails .
这 轿车 椅子 承运人 已移除 这 杆子 和 扶手 .

轿夫栽杆去扶手，

[kʌm] [aʊt] ,
Come out ,
来 出去 ,

出来个，

[ðə; ði][mæn] [ˈkæɪɪŋ] [ðə; ði] [jəʊk] [wɒz; wəz] [nemd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] .
The man carrying the yoke was named Liu Yong .
这 男人 携带 这 轭 曾是 命名 刘 永 .

扛枷的大人叫刘墉。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] , [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌɪnˈsaɪd] .
He took a step , turned over , and walked inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 步行 里面 .
迈步翻身朝里走，

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He stopped in front of the gate to report the matter .
他 停止 在 正面 的 这 门 到 报告 这 事情 .
奏事门前把步停。

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，

[dʒɛŋ] [ræn] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈæklz] .
Zheng Ran stood in front of the gate , carrying the shackles .
郑 兰 站立 在 正面 的 这 门 , 携带 这 镣铐 .
正然扛着枷门前站，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .
忽见那，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The official in charge went inside .
这 官方的 在 收费 去 里面 .
接事的官儿往里行。

[ˌɛl,ərɪˈjuː] [jɒŋ] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
Liu Yong showed no disrespect upon seeing him .
刘 永 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .
刘墉一见不怠慢，

[kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [klɪə(r)] .
Come forward and make things clear .
来 向前 和 制作 事物 清除 .
走上前来把话明。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˌɛl,ərɪˈjuː] - [ɪz] [kənˈfəːd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd] [ˈsekrət(ə)rɪ] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl]
Chapter 83 Liu Qingguan is conferred the title of Grand Secretary by Imperial
章 - 刘 - 是 授予 这 标题 的 盛大 秘书 经过 帝国
[dɪˈkriː]
Decree
法令

第八十三回 刘清官御封大学士

[lɔːd] [ˌɛl,ərɪˈjuː] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Lord Liu visited the official in charge of receiving the matter .
主 刘 到访 这 官方的 在 收费 的 接收 这 事情 .
刘大人眺望接事官，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmaːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" [pliːz] [kənˈveɪ] [maɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Please convey my message to the Emperor . "
" 请 传达 我的 信息 到 这 皇帝 . "
“烦大人替我传达天颜，

[aɪ] , [ɛl,aɪˈjuː] [jɒŋ] , [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [bːdz] [kəˈmɑːnd] .
I , Liu Yong , am acting on the Lord's command .
我 , 刘 永 , 是 表演 在 这 主场 命令 .

我刘墉奉主命，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkændɪdɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvɪs] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ]
The selection of candidates for the civil service examination in Baoding
这 选择 的 候选人 为了 这 民用 服务 考试 在 保定
[ˈpriːfektʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
Prefecture has been completed .
州 有 到过 完全的 .

上保定府考选文童已毕，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
He came to report back and deliver the imperial decree .
他 来了 到 报告 后退 和 递送 这 帝国 法令 .
前来复命交旨。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] . . .
Upon hearing this , the official in charge . . .
之上 听力 这 , 这 官方的 在 收费 . . .
接事官闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned over and went inside .
他 转向 超过 和 去 里面 .
翻身往里而去。

[ðeɪ] [nelt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] .
They knelt before the Emperor Emeritus .
他们 跪下 前 这 皇帝 名誉教授 .
来至太上皇爷驾前跪倒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːts] : "
" Your Majesty , this humble servant reports : "
" 你的 威严 , 这 谦逊的 仆人 报告 : "
“奴才启奏圣上:

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ɛl,aɪˈjuː] [jɒŋ] ,
Now there is Liu Yong ,
现在 那里 是 刘 永 ,
今有刘墉，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪgˈzæmɪnə(r)][ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
He returned from serving as the chief examiner in Baoding Prefecture .
他 返回 从 服务 作为 这 首席 考官 在 保定 州 .
打保定府做主考回来，

" [naʊ] , [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] , [ænd; ənd][wiː; wi][əˈweɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
" Now , the gates are closed , and we await further instructions . "
" 现在 , 这 大门 是 关闭 , 和 我们 等待 更远 指示 . "
现在禁门候旨。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the retired emperor
之上 听力 这 , 这 退休 皇帝

太上皇爷闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmən] [hɪm] [ɪn] . "
" Summon him in . "
" 召唤 他 在 " "

“宣他进来。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ə'gri:d] .
The official in charge agreed .
这 官方的 在 收费 同意 :

接事官答应，

[tʃ:niŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['tɜ:nəʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[ðeɪ] [stɒpt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [tu;; tə] [bi;; bi] [dɪ'livəd] .
They stopped outside the gate where the memorial was to be delivered .
他们 停止 外部 这 门 在哪里 这 纪念馆 曾是 到 是 发表 :

来至奏事门外站住，

[spi:k] [aʊt] [laʊd] ,
Speak out loud ,
说话 出去 大声 ,

高声开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'kri:d] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . " "

“皇爷有旨，

['sʌmən] [ɛləɹ'ju:] [jɒŋ] [tu;; tə] [æŋ; ən] ['ɔ:diəns] !
Summon Liu Yong to an audience !
召唤 刘 永 到 一个 观众 !

宣刘墉进见！ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [ɛləɹ'ju:] [jɒŋ]
Upon hearing this , Liu Yong
之上 听力 这 , 刘 永

刘墉闻听，

[wi;; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They walked in together .
他们 步行 在 一起 .

一同往里而走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lon] [ðə; ði] [pɑ:θ] ,
As they walked along the path ,
作为 他们 步行 沿着 这 小路 ,

一边走着道，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [brɪ'gæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :
The official in charge began by saying :

接事官开言说：

[lɔ:d] [ɛ,ai'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

“刘大人，

[ðɪs] ['fækəl] [ɒv; əv] [jɔ:z]
This shackle of yours
这 镣铐 的 你的

你这个枷，

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] ['kæri] [,aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] ?
Where did you carry it from ?
在哪里 做过 你 携带 它 从 ?

从何处扛来的？

[hu:] [pʊt][,aɪ 'ti:][ɒn][ju:; jʊ] ?
Who put it on you ?
WHO 放 它 在 你 ?

什么人给你戴的？ ”

[lɔ:d] [ɛ,ai'ju:] [ɑ:skt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] ,
Looking at the official in charge ,
寻找 在 这 官方的 在 收费 ,

眼望接事官，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] .
This is a long story .
这 是 一个 长的 故事 .

这件事提起来话长，

[wen] [aɪ] [si:] [ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] ,
When I see the Holy Lord ,
什么时候 我 看 这 圣 主 ,

等我见了圣主，

[ðə; ði][ˈædʌlts][ˈnætʃ(ə)rəli][ˌʌndəˈstænd] .
The adults naturally understand .
这 成年人 自然 理解 .

大人自然明白。”

[æz; əz][ðə; ði][tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人说话之间，

[əˈraɪvd][æʔ; əʔ][ðə; ði][fəˈbɪd(ə)n][geɪt] .
Arrived at the forbidden gate .
到达的 在 这 禁止 门 .

来至禁门。

[lɔ:d][,ɛl,əɪˈju:] [met][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Lord Liu met the Emperor .
主 刘 遇见 这 皇帝 .

刘大人见了圣驾，

[wi:: wi][deə(r)][nɒt][bi:: bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ni:l][bɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Kneel before the emperor ,
下跪 前 这 皇帝 ,

跪在驾前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɜ:vənt][,ɛl,əɪˈju:] [jɒŋ] , ”
“ Your servant Liu Yong , ”
“ 你的 仆人 刘 永 , ”

“奴才刘墉，

[ɑ:ftə(r)][rɪˈtɜ:nɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ˈkændɪdəts][ɪn][ˈbəʊˈdɪŋ][ˈpri:fektʃə(r)] . . .
After returning from the examination for candidates in Baoding Prefecture . . .
后 返回 从 这 考试 为了 候选人 在 保定 州 . . .

打保定府考童生完毕回来，

“ [rɪˈpɔ:t][jɔ:(r); jə(r)][dɪˈkri:] [bɪˈfɔ:(r)][,emˈi:] , [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][ˈkæɪɪdʒ] . ”
“ Report your decree before me , the master of the carriage . ”
“ 报告 你的 法令 前 我 , 这 掌握 的 这 运输 . ”

在我主驾前交旨。”

[əˈpɒn][ˈhiərəɪŋ][ðɪs] , [ðə; ði][rɪˈtaɪəd][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the retired emperor
之上 听力 这 , 这 退休 皇帝

太上皇爷闻听，

[ˈlʊkɪŋ][daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ˈsi:ɪŋ][lɔ:d][,ɛl,əɪˈju:] [ˈkæɪɪŋ][ə; eɪ][kæŋ] ,
Seeing Lord Liu carrying a cangue ,
看到 主 刘 携带 一个 糖果 ,

瞧见刘大人扛着枷，

[ni:l] [daʊn] [br'ləʊ] ,
Kneel down below ,
下跪 向下 以下 ,

跪在下面，

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ri:dz] :
The cover reads :
这 覆盖 阅读 :

封皮上写着：

“ [ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] [nemd] [wæŋ] [ju] . ”
“ A troublemaker named Wang Yu . ”
“ 一个 麻烦制造者 命名 王 于 . ”

“刁民一名王玉”。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [hæz; həz] [ri:d] [aɪ ˈti:] . . .
After the Emperor Emeritus has read it . . .
后 这 皇帝 名誉教授 有 读 它 . . .

太上皇爷看罢，

[kənˈtɪnju:] [ˈspi:kɪŋ]
Continue speaking
继续 请讲

往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɛl,əɪˈju:] [jɒŋ] ,
Liu Yong ,
刘 永 ,

“刘墉，

[jʊr; jər] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈbɪzɪbɒdi] .
You're such a busybody .
你是 这样的 一个 爱管闲事的人 .

你特也多事，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [wæŋ] [jʊ:z] [ˈʃæklz] [tu:; tə] [si:] [em ˈi:] ?
Why did you bring Wang Yu's shackles to see me ?
为什么 做过 你 带来 王 余氏 镣铐 到 看 我 ?

怎么你把王玉的枷扛上来见朕？

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈæksɪdənt] [ˈhæpənd] ?
What other accident happened ?
什么 其他 事故 发生 ?

又有什么事故？

" [pleɪ] [aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] ! "
" Play it quickly ! "
" 玩 它 迅速地 ! "

快些奏来！ "

[bɔ:d] [ɛl,əɪˈju:] [ɑ:skt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问，

[ˈkæriɪŋ] [ˈʃæklz] ,
Carrying shackles ,
携带 镣铐 ,

扛着枷，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

向上叩首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [lɔ:d] :
My Lord :
我的 主 :

“我主：

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [fu:l] ?
Does that mean I am a fool ?
做 那 意思是 我 是 一个 傻子 ?

难道说为臣的是个傻子不成？

[wæŋ] [jʊ:z] [ˈʃæklz] ,
Wang Yu's shackles ,
王 余氏 镣铐 ,

王玉的枷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][beə(r)][ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Why should a subject bear the blame for him ?
为什么 应该 一个 主题 熊 这 责备 为了 他 ?

为臣的为什么替他扛着呢？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d]
Upon hearing this , the Holy Lord
之上 听力 这 , 这 圣 主

圣主爷闻听，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðen] [went] [ɒn][tu:; tə][ɑ:sk] . . .
The question then went on to ask . . .
这 问题 然后 去 在 到 问 . . .

往下又问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [ɪgˈzæktli][ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪð] [ju:; jʊ] ? "
" Who exactly is this person with you ? "
" WHO 确切地 是 这 人 和 你 ? " "

“到底是何人与你的呢？ ”

[lɔ:d] [ɛl,ərɪˈju:] [ɑ:skt] ,
Lord Liu asked ,
主 刘 问 ,

刘大人见问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [lɔ:d] :
My Lord :
我的 主 :

“我主：

[tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
To mention this person ,
到 提到 这 人 ,
要提起这个人，

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈɔːlsəʊ] [nəʊz] ,
The Lord also knows ,
这 主 还 知道 ,
主上也知道，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [əˈfɪ(ə)l] [ɒv; əv] [ˈʃen,dʒoʊ] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv] [liɑːŋ]
He was the prefectural official of Shenzhou , under the jurisdiction of Liang
他 曾是 这 县 官方的 的 神州 , 在下面 这 管辖权 的 梁
[kɛntən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Kentang , the governor of Baoding Prefecture .
肯当 , 这 州长 的 保定 州 .

就是保定府的总督良肯堂管的深州的州官，
[mɪn] - [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][weə(r)] .
Min Shangtong gave it to his minister to wear .
敏 - 给予 它 到 他的 部长 到 穿 .
闵上通给为臣的戴的。”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下
众位明公，

[ˈhʌntʃbæk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
Hunchbacks are really troublesome .
驼背 是 真的 麻烦的 .
罗锅子真难缠，

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪnˈfɔːmd] [mɪn] - .
He had not informed Min Shangtong .
他 有 不是 知情的 敏 - .
未曾告闵上通，

[lets] [pʊt] [lɔːd] [liɑːŋ] [ɪnˈsaɪd] [fɜːst] !
Let's put Lord Liang inside first !
我们来吧 放 主 梁 里面 第一的 !
先把良大人搁在里头咧！

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔːd] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm][baɪ] [dɪˈdʌktɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsæləri] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jɪəz] .
The Holy Lord punished him by deducting his salary for three years .
这 圣 主 受到惩罚 他 经过 扣除 他的 薪水 为了 三 年 .
圣主将他罚俸三年，

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈblɪvɪəs]
To say he was oblivious
到 说 他 曾是 浑然不觉
说他失于觉察，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈliːniəntli] [ɪɡˈzemptɪd] [frɒm; frəm][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
They will be leniently exempted from prosecution .
他们 将要 是 宽容地 豁免 从 起诉 .
从宽免究。

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [spəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
Then His Majesty spoke from his throne .
然后 他的 威严 辐 从 他的 王座 .
再说圣主爷座上开言。

[ˈhəʊli] [lɔ:d] ,
Holy Lord ,
圣 主 ,

圣主爷，

[hi:; hi] [spəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] :
He spoke from his throne :
他 辐 从 他的 王座 :

宝座之上开言道：

" [maɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] : "
" My wise minister , listen carefully to what I say : "
" 我的 明智的 部长 , 听 小心 到 什么 我 说 : "

“贤卿留神听朕云：

- [əˈfɪ(ə)l] ,
Minzhou official ,
- 官方的 ,

闵州官，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [ju:; jʊ] [ɪn] [ˈʃæklz] ?
Why should I put you in shackles ?
为什么 应该 我 放 你 在 镣铐 ?

为何与你将枷戴？

[hi:; hi][təʊld][,em ˈi:][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] .
He told me the reason why .
他 讲述 我 这 原因 为什么 .

其中情由对朕云。”

[lɔ:d] [,el,ɑɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɑ:sk] [hɪm] ,
Hearing the Emperor ask him ,
听力 这 皇帝 问 他 ,

听见皇爷将他问，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ˈhəʊli] [lɔ:d] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈbrɪdʒɪn] : "
" Holy Lord , listen carefully to this origin : "
" 圣 主 , 听 小心 到 这 起源 : "

“圣主细听这根源：

[ˈʃen,dʒʊʊ] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [draʊt] [ænd; ənd] [flʌd] .
Shenzhou suffered from drought and flood .
神州 遭受 从 干旱 和 洪水 .

深州地方遭旱涝，

[ðə; ði] [lɔ:dz] [rɪˈli:f] [ˈefəts] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑ:ts] [pɒ; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
The lord's relief efforts have touched the hearts of the people .
这 领主的 宽慰 努力 有 感动 这 心 的 这 人们 .

主公的赈济把民怜。

[baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] , [greɪn][wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ænd; ənd][səʊld][æz; əz] [ˈɡʌvənmənt] -
By imperial decree , grain was distributed and sold as government -
经过 帝国 法令 , 粮食 曾是 分布式 和 卖 作为 政府 -
[əʊnd] [raɪs] .
owned rice .
拥有 米 .

奉旨发粮卖官米，

[wʌn][ˈɡerɪt] (-) [ænd; ənd][ten] [[eŋ] (-) [kɒst] [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
One dou (斗) and ten sheng (升) cost three hundred coins .
一 斗 (-) 和 十 盛 (-) 成本 三 百 硬币 .

一斗十升三百钱。

[huː] [njuː] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [wʊd] [kəˈmɪt] [kəˈrʌp](ə)n] ?
Who knew the magistrate would commit corruption ?
WHO 知道 这 地方法官 会 犯罪 腐败 ?

谁知道州官将弊作，

[ðeɪ] [ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [hɑːrmd] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] , [ænd; ənd] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈruːlə(r)] .
They misled the country , harmed the people , and deceived the holy ruler .
他们 被误导 这 国家 , 受到伤害 这 人们 , 和 受骗 这 圣 统治者 .

误国坑民把圣主瞒。

[aɪ ˈtiː] [kɒsts] [æn; ən][ˈɛkstrə] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn][pə(r)] [ˈbʊʃl] .
It costs an extra hundred yuan per bushel .
它 成本 一个 额外的 百 元 每 蒲式耳 .

每斗多要钱一百，

[ˈnevə(r)] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Never read it .
绝不 读 它 .

总不念，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [pʊ; əv] [[ˈɛn,dʒoʊ] [ˈsʌfə(r)] [frəm; frəm] [ˈpɒvəti] .
The people of Shenzhou suffer from poverty .
这 人们 的 神州 遭受 从 贫困 .

深州的百姓受贫寒。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈheɪnəs] [keɪs] .
There is an even more heinous case .
那里 是 一个 甚至 更多的 令人发指的 案件 .

还有一宗更可恶，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌɔːltəˈreɪ](ə)n][pʊ; əv] [əˈfɪ](ə)] [ˈdɒkjumənts] [ɪz][æn; ən] [ɪˈmɒrəl] [ækt] .
Unauthorized alteration of official documents is an immoral act .
未经授权 改造 的 官方的 文件 是 一个 不道德 行为 .

私改官斗行不端，

[wʌn][ˈɡerɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][pʊ; əv][draɪ] [ˈmeɪzə(r)]) [əʊnli] [ˌjiːldz] [ˈsev(ə)n] [[eŋ] ([əˈnʌðə(r)] [ˈjuːnɪt][pʊ; əv][draɪ]
One dou (a unit of dry measure) only yields seven sheng (another unit of dry
一 斗 (一个 单元 的 干燥 措施) 仅有的 产量 七 盛 (其他 单元 的 干燥
[ˈmeɪzə(r)]) [pʊ; əv][raɪs] .
measure) of rice .
措施) 的 米 .

一斗只给七升米，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
The common people dared not speak out .
这 常见的 人们 敢于 不是 说话 出去 .

众多黎民不敢言。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈʃɛn,dʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Liu Yong secretly sent Shenzhou to the capital .
刘永偷偷发送神州到这首都 .
刘墉暗把深州上，

[ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,
皆因为，
[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [greɪs] [ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .
The Emperor's grace is as heavy as a mountain .
这 皇帝的 优雅 是 作为 重的 作为 一个 山 .
主公的皇恩重似山。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] ,
As a subject ,
作为 一个 主题 ,
为臣的，
[sɪns] [wʌŋ] [rɪˈsi:vz] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈsæləri] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈkaɪndnəs] .
Since one receives the emperor's salary , one should repay the emperor's kindness .
自从 一 接收 这 皇帝的 薪水 , 一 应该 偿还 这 皇帝的 仁慈 .
既吃君禄当报效，

[dɪsˈgaɪzd] [ænd; ænd] [dɪsˈgaɪzd] [tuː; tə] [dɪˈsi:v] [ˈpi:p(ə)l] ,
Disguised and disguised to deceive people ,
伪装 和 伪装 到 欺骗 人们 ,
乔妆打扮把人瞒，
[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [baɪ] [raɪs]
Pretending to be a poor person to buy rice
假装 到 是 一个 贫穷的 人 到 买 米
假扮穷民去买米，

[əbˈzɜ:v] [ˈweðə(r)] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ɔː(r)] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Observe whether he is a virtuous or incompetent official .
观察 无论 他 是 一个 有德行的 或者 不称职的 官方的 .
察看他为官贤不贤。

[aɪ] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,
我刘墉，
[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃɛn,dʒoʊ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Upon arriving at the Shenzhou government office ,
之上 抵达 在 这 神州 政府 办公室 ,
到了深州衙门内，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][raɪs] [fiːld] .
Let's take a look around the rice field .
我们来吧 拿 一个 看 大约 这 米 场地 .
米场之中看一番。

[aɪ] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] ,
I , Liu Yong ,
我 , 刘 永 ,
我刘墉，
[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [tʃekt] [ˈkeəfəli] .
Everything was checked carefully .
一切 曾是 已检查 小心 .
处处全都验仔细，

[ˈpi:p(ə)] ,
People ,
人们 ,

百姓们，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˈtruːli] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] .
We cannot truly accept the favor .
我们 不能 真的 接受 这 偏爱 .

不能真实把恩沾。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst][tuː; tə] [sel] [waɪn] , [waɪl] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz]
The common people use this as a pretext to sell wine , while the local officials
这 常见的 人们 使用 这 作为 一个 借口 到 卖 葡萄酒 , 尽管 这 当地的 官员
[duː; də][səʊ] .
do so .
做 所以 .

民打幌子州官卖酒，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ɪnˈdɪgnənt] .
Your Majesty , I am deeply indignant .
你的 威严 , 我 是 深 愤怒 .

为臣观瞧气不平，

[aɪl] [ˈɔːlsəʊ][gəʊ][ænd; ɪnd] [baɪ] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [raɪs] .
I'll also go and buy that official rice .
患病的 还 去 和 买 那 官方的 米 .

我也去买那官米，

[ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ɪnd] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] [ɪz][nɒt] [tuː; tə][maɪ] [ˈlaɪkɪŋ] .
The rising and falling of the heavens is not to my liking .
这 上升 和 坠落 的 这 天 是 不是 到 我的 喜欢 .

升合不对我不容。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈkwɒrəld] [wɪð] [ðə; ði] [raɪs] [mɪl] [ˈəʊnə(r)] .
Therefore , he quarreled with the rice mill owner .
所以 , 他 争吵 和 这 米 磨 所有者 .

因此和米场闲斗气，

[hɪz; ɪz] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtɒlərənt] .
His yamen runners were intolerant .
他的 衙门 跑步者 是 不宽容 .

他的衙役不宽容，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
He will become a subject .
他 将要 变得 一个 主题 .

将为臣。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [lɒkt] [em ˈiː][ʌp] .
They immediately locked me up .
他们 立即地 已锁定 我 向上 .

立时将我上了锁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˈkwestʃənd] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
They were brought before them to be questioned about their crimes .
他们 是 带来 前 他们 到 是 被质问 关于 他们的 犯罪 .

带到跟前问罪名。

[mɪn] - [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Min Shangtong then went to sit in the hall .
敏 - 然后 去 到 坐 在 这 大厅 .

闵上通就将堂去坐，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt]
To be a subject
到 是 一个 主题

说为臣，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)] [æt; ət][ðə; ði][raɪs] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪˈheɪvd] [ɪmˈprɒpəli] .
He caused trouble at the rice market and behaved improperly .
他 导致 麻烦 在 这 米 市场 和 表现 不恰当 .

擅闹米场行不端，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] .
He ordered his yamen runners to beat the minister .
他 订购 他的 衙门 跑步者 到 打 这 部长 .

吩咐他的衙役将臣打，

[ðeɪ] [prest] [ˌɛlˈɑːjuː] [jɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈlevəl] [hɪm] .
They pressed Liu Yong to the ground and leveled him .
他们 按下 刘 永 到 这 地面 和 平整 他 .

把刘墉按在地流平。

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biːt] [ˌem ˈiː] .
Gangran was about to beat me .
- 曾是 关于 到 打 我 .

刚然要把为臣打，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] ,
Suddenly he saw him ,
突然 他 锯 他 ,

忽见他，

[ə; eɪ][ˈjɑːmən] [ˈrʌnə(r)] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
A yamen runner entered through the side gate .
一个 衙门 跑步者 进入 通过 这 边 门 .

一个衙役进角门，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][hɔːl] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] .
He knelt before the hall to answer .
他 跪下 前 这 大厅 到 回答 .

跪在堂前回话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənts] [sɪˈdæn][tʃeə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Your humble servant's sedan chair has arrived .
你的 谦逊的 仆人的 轿车 椅子 有 到达的 .

为臣大轿到来临。

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
Tell him to go .
告诉 他 到 去 .

叫他去，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪːf] [ɪgˈzæmɪnə(r)] ; [daʊnt][biː; bi] [leɪt] .
Hurry up and pick up the chief examiner ; don't be late .
匆忙 向上 和 挑选 向上 这 首席 考官 ; 不 是 晚的 .

快接主考休迟误，

[mɪn] - ,
Min Shangtong ,
敏 - ,

闵上通，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] .
He couldn't care less about beating the minister .
他 不能 关心 较少的 关于 殴打 这 部长 .
他顾不得打臣咧，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He immediately relayed the message .
他 立即地 转播 这 信息 .
立时他又把话传。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :
刘大人说：

[maɪ] [lɔ:d] :
My Lord :
我的 主 :
“我主：

[ˈgʌvənə(r)] [mɪn] - ,
Governor Min Shangtong ,
州长 敏 - ,
州官闵上通，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ][grænd][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
I heard that my grand sedan chair is coming .
我 听到 那 我的 盛大 轿车 椅子 是 未来 .
听见说为臣的大轿前来，

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['bi:tɪŋ] [tʃen] .
He didn't care about beating Chen .
他 没有 关心 关于 殴打 陈 .
他就不顾打臣咧。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
He instructed his yamen runners ,
他 指示 他的 衙门 跑步者 ,
吩咐他的衙役，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃækl] .
He came up wearing a shackle .
他 来了 向上 穿着 一个 镣铐 .
着一面枷上来，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] [ɪn] [kɔ:t] .
He will be put in shackles in court .
他 将要 是 放 在 镣铐 在 法庭 .
将为臣当堂枷号。

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
He also instructed the yamen runners ,
他 还 指示 这 衙门 跑步者 ,
他还吩咐衙役，

[ðeɪ] [lɒkt] [em 'i:][ɪn][ðə; ði][raɪs] [fi:ld] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They locked me in the rice field and displayed me to the public .
他们 已锁定 我 在 这 米 场地 和 显示 我 到 这 民众 .
将我锁在米场示众。

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,
随后，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ['membəz] ,
There were the minister's family members ,
那里 是 这 部长 家庭 成员 ,
就有臣的家人、

[sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['kæriəz]
Sedan chair carriers
轿车 椅子 承运人
轿夫，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They all arrived at the government office .
他们 全部 到达的 在 这 政府 办公室 .
齐至衙门。

[mɪn] - [sɔ:] [hɪm] ,
Min Shangtong saw him ,
敏 - 锯 他 ,
闵上通一见，

[aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .
心中害怕，

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He ran into the government office .
他 跑 进入 这 政府 办公室 .
跑进衙门，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He hid in the study .
他 隐藏 在 这 学习 .
在书房藏躲。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [tuː; tə][send] [men][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Your subject was just about to send men to arrest him .
你的 主题 曾是 只是 关于 到 发送 男人 到 逮捕 他 .
为臣的正要派人拿他，

[aɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [liː] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃen,dʒoʊ] ,
It just so happens that Li Yuanzhen , a guerrilla fighter from Shenzhou ,
它 只是 所以 发生 那 李 - , 一个 游击队 战斗机 从 神州 ,
恰好有深州的游击李元真，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,
闻听这个信，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt] .
They went to the magistrate's office to welcome him as their subject .
他们 去 到 这 地方法官的 办公室 到 欢迎 他 作为 他们的 主题 .
到州官的衙门迎接为臣。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [aɪ] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['priːfekt] [mɪn] - .
As your subject , I ordered him to arrest the prefect Min Shangtong .
作为 你的 主题 , 我 订购 他 到 逮捕 这 长官 敏 - .
为臣的就派他将州官闵上通拿住，

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ænd][pʊt] [hɪm]['ʌndə(r)] [gɑːd] .
Take him to his office and put him under guard .
拿 他 到 他的 办公室 和 放 他 在下面 警卫 .
带到他的衙门看守，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪg'zɪsts] ,
As long as it exists ,
作为 长的 作为 它 存在 ,

只要在,

[dʊʊnt] [let] [hɪm] [bi:; bi] [bæd] .
Don't let him be bad .
不 让 他 是 坏的 .

不要他坏。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] , ['æklɪd] , [ɪz][br'kæz; br'kɒz] . . .
The reason I , your subject , have come to see you , shackled , is because . . .
这 原因 我 , 你的 主题 , 有 来 到 看 你 , 被束缚 , 是 因为 . . .

为臣的所以扛枷前来见主,

[pli:z] ['ɪʃu:] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
Please issue an imperial edict for judgment .
请 问题 一个 帝国 法令 为了 判断 .

请圣旨发落。

[aɪ] [beg] [maɪ] [lɔ:dʒ] [fə'gɪvnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['medlɪŋ] .
I beg my lord's forgiveness for my meddling .
我 求 我的 领主的 饶恕 为了 我的 干预 .

望我主恕臣多事之罪。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [lɔ:d] [liʊz] [wɜ:dʒ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . . .
Upon hearing Lord Liu's words , His Majesty . . .
之上 听力 主 刘氏 字 , 他的 威严 . . .

圣主爷闻听刘大人这一片言词,

[ˈdræɡənz] [hɑ:t] [ɪz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Dragon's heart is overjoyed .
龙的 心 是 欣喜若狂 .

龙心欢喜,

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

“ [maɪ][diə(r)]['mɪnɪstə(r)] , ”
“ **My dear minister** , ”
“ 我的 亲爱的 部长 , ”

“贤卿,

[ju:; jʊ] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)l] .
You serve the country and its people .
你 服务 这 国家 和 它是 人们 .

你为国为民,

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有? ”

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [ɪn'strʌktɪd] :
The Holy Lord instructed :
这 圣 主 指示 :

圣主爷吩咐:

" [rɪ'mu:v] [ɛl,ar'ju:] [jɒŋz] ['ʃæklz] . "
" **Remove Liu Yong's shackles** . "
" 消除 刘 永的 镣铐 . "

“将刘墉的枷号打去。”

[ðə; ði][ɪm'prəriəl] [gɑ:dz] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈempərə(r)] - [ɪn'strʌkʃənz] .
The imperial guards heard the Emperor Emeritus's instructions .
这 帝国 守卫 听到 这 皇帝 - 指示 .

御前官闻听太上皇爷吩咐，

[wi; wi][deə(r)][nɒt][bi; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] ,
He hurriedly stepped forward ,
他 匆匆 步 向前 ,

慌忙上前，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
The adults removed the shackles .
这 成年人 已移除 这 镣铐 .

与大人将枷号打去。

[lɔ:d] [ɛl,ar'ju:] [,kəu'tau] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Lord Liu kowtowed to express his gratitude .
主 刘 叩头 到 表达 他的 感激 .

刘大人磕头谢恩，

[ˈstændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [ðen] [brɪ'gæn][tu;; tə] [spi:k] .
The Holy Lord then began to speak .
这 圣 主 然后 开始 到 说话 .

圣主爷往下开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju;; jʊ] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] . "
" **You serve the country and its people** . "
" 你 服务 这 国家 和 它是 人们 . "

“卿你为国为民，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðei] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？

[ɪts] [reə(r)][tu;; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [səʊ] [drɪ'vəʊtɪd] [tu;; tə] ['sɜ:vɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
It's rare to find someone so devoted to serving their country .
它是 稀有的 到 寻找 某人 所以 奉献 到 服务 他们的 国家 .

难得你赤心报国，

[hi; hi] ['pɜ:sənəli] [ɪg'zə:tɪd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
He personally exerted his efforts for me .
他 亲自 施加 他的 努力 为了 我 .

与朕躬出力，

[hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] [ɑ:(r); ə(r)] [kəˈmendəbl̩] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .
忠正可嘉。

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [əˈpɔɪnt] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkæbɪnət] .
I hereby appoint you as a Grand Secretary of the Inner Cabinet .
我 特此 委 你 作为 一个 盛大 秘书 的 这 内 内阁 .
朕封你为内阁大学士。”

[lɔ:d] [ˌɛl,ərˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[hi:; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
He kowtowed to express his gratitude .
他 叩头 到 表达 他的 感激 .
磕头谢恩。

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [ˈɪʃu:d] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈkri:] .
The Holy Emperor issued another decree .
这 圣 皇帝 发布 其他 法令 .
圣主爷又发旨意一道，

[bɪˈləʊ] , [aɪ][met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgʌvnə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] , [lɔ:d] - .
Below , I met with the Governor - General of Baoding Prefecture , Lord Liangkentang .
以下 , 我 遇见 和 这 州长 - 一般的 的 保定 州 , 主 - .
下与那保定府的总督良肯堂良大人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] " [feɪld] [tu:; tə] [ˈhæʊtɪs] , "
He said he " failed to notice , "
他 说 他 " 失败的 到 注意 , "
说他“失于觉察，

[hi:; hi][wəʊz; wəz] [faɪnd] [θri:] [jɪəz] - [ˈsæləri] .
He was fined three years ' salary .
他 曾是 罚款 三 年 - 薪水 .
罚俸三年”。

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə] [bɪˈhed] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [mɪn] - [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [hɪz; ɪz] [hed]
Then he ordered him to behead the prefect Min Shangtong and display his head
然后 他 订购 他 到 斩首 这 长官 敏 - 和 展示 他的 头
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
to the public .
到 这 民众 .
然后叫他将州官闵上通斩首示众。

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɪʃu:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈkri:] .
The Holy Lord has finished issuing the decree .
这 圣 主 有 完成的 发行 这 法令 .
圣主爷传旨已毕，

[hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] [ˈspi:kɪŋ] .
He continued speaking .
他 持续 请讲 .
又往下开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɛl,ai'ju:] - " .
" **Liu Qingjia** " .
" 刘 - " .

“刘卿家。”

[lɔ:d] [ɛl,ai'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [ɛl,ai'ju:] [jɒŋ] [sɜ:rvz] [maɪ]['mɑ:stə(r)] . "
" **Your servant Liu Yong serves my master** . "
" 你的 仆人 刘 永 服务 我的 掌握 . "
"

“奴才刘墉伺候吾主。”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] ,
Upon seeing the Holy Lord ,
之上 看到 这 圣 主 ,

圣主爷一见，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , "
" **Your Excellency** , "
" 你的 阁下 , "
"

“卿家，

[ˈjestədeɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtʃæptə(r)][ɒn][ˈrɪvə(r)] [ˈmænɪdʒmənt] .
Yesterday there was a chapter on river management .
昨天 那里 曾是 一个 章 在 河 管理 .

昨日有河务的本章，

[ə'weɪtɪŋ] [maɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
awaiting my inspection .
等待中 我的 检查 .

待朕御览，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈʃæləʊ] .
They said the river was very shallow .
他们 说 这 河 曾是 非常 浅的 .

说河水甚浅，

[ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [nɒt] [mu:v] .
The grain ships could not move .
这 粮食 船舶 可以 不是 移动 .

粮船不能行走。

[du:; də] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:]
Do it for me
做 它 为了 我

替朕代劳，

[gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

前去察看一番，

" [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [em 'i:] . "
" Return and report to me . "
" 返回 和 报告 到 我 . "

回来奏朕。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“为臣遵旨。”

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Lord Liu accepted the decree .
主 刘 公认 这 法令 .

刘大人领旨，

[wɔ:k] ['aʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] [geɪt] ,
Arriving at the main palace gate ,
抵达 在 这 主要的 宫殿 门 ,

来至大宫门，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [bɔ:dɪd] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Lord Liu boarded his sedan chair and returned to the capital .
主 刘 登机 他的 轿车 椅子 和 返回 到 这 首都 .

刘大人上轿回京，

[ɒn] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæŋzu:] ['eəriə] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
On an auspicious day , they went to the Cangzhou area to inspect the river .
在 一个 吉祥 天 , 他们 去 到 这 沧州 区域 到 检查 这 河 .

择吉日上沧州一带察河，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [ɔːd] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [steɪt] [əˈfeəz] ,
Now , the Holy Lord has finished his state affairs ,
现在 , 这 圣 主 有 完成的 他的 状态 事务 ,
且说圣主爷国事已毕，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
The emperor returned to the inner palace .
这 皇帝 返回 到 这 内 宫殿 .
驾回后宫，

[ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪ](ə)lz] [dɪˈspɜːst] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜːðə(r)] .
The assembled officials dispersed , which will not be discussed further .
这 组装 官员 分散的 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .
众群臣散出不表。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][dʒiˈliː] [ˈprɒvɪns] .
And it refers to the jurisdiction of Baoding Prefecture in Zhili Province .
和 它 指 到 这 管辖权 的 保定 州 在 智力 省 .
且说的是直隶保定府管，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] ,
There is a state ,
那里 是 一个 状态 ,
有一座州，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Five miles from the city ,
五 英里 从 这 城市 ,
离城五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a Yujiatun village .
那里 是 一个 - 村庄 .
有个于家屯。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] [ˈfæməli][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is one family in this village .
那里 是 一 家庭 在 这 村庄 .
这村中有一家，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,
弟兄二人，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz][liː] [bɪn] .
My brother's name is Li Bin .
我的 兄弟 姓名 是 李 垃圾桶 .
兄叫李宾，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [preˈstɪdʒəs] [əˈkædəmi] ;
He was a scholar from a prestigious academy ;
他 曾是 一个 学者 从 一个 享有盛誉 学院 ;
是一个黉门秀士；

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz][liː] [rɒŋ] .
My younger brother's name is Li Rong .
我的 年轻 兄弟 姓名 是 李 荣 .
弟名叫李容。

[liː] [bɪnz] [waɪf] , [wæŋ] [ʃiː] .
Li Bin's wife , Wang Shi .
李 垃圾箱 妻子 , 王 史 .
李宾的妻子王氏，

[li:] [rɒŋz] [waɪf] , [dʒəʊ] .
Li Rong's wife , Zhao .
李 荣的 妻子 , 赵 .

李容的妻子赵氏。

[li:] [bɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
Li Bin has a daughter .
李 垃圾桶 有 一个 女儿 .

李宾的膝下有一女，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] [dʒi:] .
Her name is Rong Jie .
她 姓名 是 荣 杰 .

名叫荣姐，

[sɪks'ti:n] [j'iəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[ʃi:; ji][ɪz][nɒt] [jet] ['mærid] .
She is not yet married .
她 是 不是 然而 已婚 .

还未出嫁。

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][faɪv] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)]
A family of five living together
一个 家庭 的 五 活的 一起

一家五口度日，

[ɔ:l'dəʊ] [nɒt] [ɪk'stri:mli] ['welθi] ,
Although not extremely wealthy ,
虽然 不是 极其 富裕 ,

虽不算十分富足，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

堪可够过。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There is a thief in this village .
那里 是 一个 贼 在 这 村庄 .

这村中就有一个贼匪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] - .
His name is Yu Lianghuai .
他的 姓名 是 于 - .

名叫于良坏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] [θi:f] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

是一个大盗。

[hi:; hi][ænd; ənd][li:] [bɪn] ['dɪd(ə)nt][get] [ə'lon] ['veri] [wel] [ɒn]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [deɪz] .
He and Li Bin didn't get along very well on ordinary days .
他 和 李 垃圾桶 没有 得到 沿着 非常 出色地 在 普通的 天 .

素日里与李宾不大很对。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这一天，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He committed a crime .
他 坚定的 一个 犯罪 .

他犯了官司，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ɒv; əv] [kæŋzu:] .
He was arrested by the constables of Cangzhou .
他 曾是 被捕 经过 这 警员 的 沧州 .

被沧州这捕役将他拿住，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They were taken to the prefectural government office .
他们 是 已采取 到 这 县 政府 办公室 .

带到州衙的衙门。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [kæŋzu:] .
Now , let's talk about the governor of Cangzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 州长 的 沧州 .

且说沧州这一个州官，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [tʃɪŋ] ['kaʊntɪ] .
He was originally the magistrate of Qing County .
他 曾是 起初 这 地方法官 的 青 县 .

他本是青县的知县，

['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [kæŋzu:]
Acting as the Prefect of Cangzhou
表演 作为 这 长官 的 沧州

署沧州事，

['sɜ:neɪm] [dʒaʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] ['wendə] .
His name is Zhao Wenda .
他的 姓名 是 赵 温达 .

叫赵文达，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ðə; ði] [reɪk] .
His nickname is Zhao the Rake .
他的 昵称 是 赵 这 耙 .

外号叫赵耙子。

[ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [gəʊz] [tu:; tə] ['traɪəl] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] .
It's a case that goes to trial regardless of right or wrong .
它是 一个 案件 那 去 到 审判 不管 的 正确的 或者 错误的 .

是一个接审官司不论曲直，

[hu:] [geɪv] [hɪm][ðə; ði][gɪft] ?
Who gave him the gift ?
WHO 给予 他 这 礼物 ?

谁送他礼物，

[hu:'evə(r)] [dʌz] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][wɪn] .
Whoever does that is bound to win .
谁 做 那 是 边界 到 赢 .

谁就赢定咧。

[naʊ] , [ju] [lɪ'æŋz] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] [kæŋzu:] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Now , Yu Liang's corruption reached the Cangzhou government office .
现在 , 于 梁氏 腐败 达到 这 沧州 政府 办公室 .

且说于良坏到了沧州的衙门，

[ju:z] [ˈmʌni] [tu:; tə] [braɪb] [bəuθ] [saɪdz] .
Use money to bribe both sides .
使用 钱 到 贿赂 两个都 侧面 .

用银钱上下买通，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [li:] [bɪn] .
Pull up the scholar Li Bin .
拉 向上 这 学者 李 垃圾桶 .

将秀士李宾拉上，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [den] .
He said he was the owner of the den .
他 说 他 曾是 这 所有者 的 这 丹 .

他说是他窝主，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说得好：

[ðə; ði] [θi:f] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] ,
The thief took a bite ,
这 贼 采取 一个 咬 ,

贼咬一口，

[ˈdi:pli] [ˈpenətreɪtɪŋ] ;
Deeply penetrating ;
深 渗透 ;

入骨三分；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第67/85页

[fɜːðə'mɔː(r)] , [liː] [bɪn] ,
Furthermore , **Li Bin** ,
此外 , 李 垃圾桶 ,

再者李宾，

[ænd; ənd] [rɪtʃ] ,
And rich ,
和 富有的 ,

又有钱，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ;
He is now a wealthy man ;
他 是 现在 一个 富裕 男人 ;

是今财主；

['θɜːdli] , [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['prɒdʌkts] [kɒst] ['mʌni] .
Thirdly , **both good and bad products cost money** .
第三 , 两个都 好的 和 坏的 产品 成本 钱 .

三来于良坏又花了钱。

['gʌvənə(r)] [dʒaʊ] ['wendə] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] .
Governor Zhao Wenda immediately issued a warrant .
州长 赵 温达 立即地 发布 一个 保证 .

州官赵文达立时出了票令，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [brɔːt] [liː] [bɪn] [hɪə(r)] .
The officers brought Li Bin here .
这 警官 带来 李 垃圾桶 这里 .

差人将李宾拿来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
He was forced to confess under torture in court .
他 曾是 强制 到 承认 在下面 酷刑 在 法庭 .

当堂屈打成招。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
The magistrate was obsessed with making money .
这 地方法官 曾是 痴迷 和 制作 钱 .

州官是想钱的心盛，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [liː] [rɒŋ] , [ə'ləŋ] [wɪð] [hɪm] .
Then they brought his brother , Li Rong , along with him .
然后 他们 带来 他的 兄弟 , 李 荣 , 沿着 和 他 .

随后又把他兄弟李容拿了来咧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪm'prɪznd] [tə'geðə(r)] .
They were all imprisoned together .
他们 是 全部 被监禁 一起 .

一同掐了监咧。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] .
Then he gave instructions to the yamen runners .
然后 他 给予 指示 到 这 衙门 跑步者 .

然后又吩咐衙役，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][li:] [bɪnz] [həʊm] ,
Upon arriving at Li Bin's home ,
之上 抵达 在 李 垃圾箱 家 ,

到李宾的家中，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ɐnd][left] .
They stole the goods and left .
他们 偷窃 这 商品 和 左边 .

起赃而去。

[dʒəʊ] -
Zhao Zhouguan
赵 -

赵州官，

[tu:] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Two yamen runners were dispatched .
二 衙门 跑步者 是 已派出 .

差去两名衙役，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒəʊ] [baɪ] .
One was named Zhou Bi .
一 曾是 命名 周 双 .

一个叫周必，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [sʌn] [neɪŋ] .
One of them was named Sun Neng .
一 的 他们 曾是 命名 太阳 能 .

一个叫孙能。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
The two of them did not delay in their actions .
这 二 的 他们 做过 不是 延迟 在 他们的 行动 .

二人出面不急慢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd][ɪn] - .
They headed straight for the main road in Yujiatun .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 路 在 - .

径奔于家屯大路行。

[ɪts] ['əʊnli] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It's only five miles from the city .
它是 仅有的 五 英里 从 这 城市 .

离城不过五里路，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wi:: wi] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
In the blink of an eye , we entered the village .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 进入 这 村庄 .

转眼之间进村中。

[ɪf] [ju:: jʊ] [ɔ:'redi] [nəʊ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:: tə][ɑ:sk] .
If you already know , there's no need to ask .
如果 你 已经 知道 , 有 不 需要 到 问 .

素日知道也不用问，

[wi:: wi] [went] [streɪt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][li:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
We went straight in from the Li family's house .
我们 去 直的 在 从 这 李 家庭的 房子 .

来到李家硬往里行。

[ɑ:ftə(r)] ['mi:tɪŋ] [wæŋ] [ænd; ɐnd] [dʒəʊ] ,
After meeting Wang and Zhao ,
后 会议 王 和 赵 ,

见了王氏与赵氏，

[dʒʌst] [ðæt] ,
Just that ,
只是 那 ,
就把那,

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Let me explain the matter of recovering stolen goods .
让 我 解释 这 事情 的 恢复中 被盗 商品 .
起赃的事情说个明。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,
他们俩,

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wɪmɪn] ,
Seeing the two beautiful women ,
看到 这 二 美丽的 女性 ,
瞧见两位佳人容貌美,

[ðə; ði] [dʒu'reɪŋ] [ɒv; əv] [lʌst] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] .
The duration of lust increases .
这 期间 的 欲望 增加 .
欲火时间往上升。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [nəʊ] [men] .
He was clearly taking advantage of the fact that his family had no men .
他 曾是 清楚地 采取 优势 的 这 事实 那 他的 家庭 有 不 男人 .
明欺他家下无男子,

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [traɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðəm'selvz] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] .
The two constables tried to force themselves on her .
这 二 警员 尝试 到 力量 他们自己 在 她 .
两个衙役要硬上弓。

[ðə; ði] [tu:] [bɪ'ju:tɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] .
The two beauties were instantly captivated by the sight .
这 二 美女 是 即刻 着迷 经过 这 视线 .
二佳人一见魂不在,

[rɒŋ] [dʒi:] [ænd; ənd] [dʒu:njɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Rong Jie and Junying were terrified .
荣 杰 和 俊英 是 恐惧 .
吓坏了容姐女俊英。

[wæn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] .
Wang began to speak .
王 开始 到 说话 .
王氏开言来讲话,

[hi:; hi] [sed] , " ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['ɒfɪsəz] . "
He said , " Listen carefully , officers . "
他 说 , " 听 小心 , 警官 . "
说“上差们留神听我云。”

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['kɒnstəbl] [reɪp] [ænd; ənd] ['mə:də] [θri:] ['wɪmɪn]
Chapter 84 : A wicked constable rapes and murders three women
章 - : 一个 邪恶 警官 强奸 和 谋杀案 三 女性
第八十四回 恶衙役奸杀三妇人

[naʊ] , ['leɪdi] [wæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] .
Now , Lady Wang had a plan .
现在 , 女士 王 有 一个 计划 .
话说王氏心生一计,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:;; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] , "
" **You two are in a predicament** , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[pli:z] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [bri:f] [ˈməʊmənt] .
Please allow a brief moment .
请 允许 一个 简短的 片刻 :

略容片刻，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em ˈi:][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .
Wait for me to go and close the street gate .
等待 为了 我 到 去 和 关闭 这 街道 门 :

待奴去将街门关上，

" [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [si:] [ju: ˈes] ? [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [ɪmˈbærəsɪŋ] ! "
" **What if the neighbors come in and see us ? It would be so embarrassing !** "
" 什么 如果 这 邻居 来 在 和 看 我们 ? 它 会 是 所以 尴尬的 ! "

省的叫街坊进来撞见成何体面？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɒnstəbl] [bɪˈli:vɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
The two constables believed it to be true .
这 二 警员 相信 它 到 是 真的 :

俩衙役信以为实。

[ˈɑ:ftə(r)] [wæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Wang finished speaking ,
后 王 完成的 请讲 ,

那王氏说罢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He turned over and went out the door .
他 转向 超过 和 去 出去 这 门 :

翻身出门，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:d] .
They stopped in the backyard .
他们 停止 在 这 后院 :

来到后院之中站住，

[maɪ] [əʊn] [θɔ:ts] [seɪ] :
My own thoughts say :
我的 自己的 想法 说 :

自己思想说:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [bi:n] [ˈrɒŋli] [əˈkju:zd] . "
" **My husband has been wrongly accused** . "
" 我的 丈夫 有 到过 错 被告 . "

“儿夫误遭冤枉，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [lɒst] [maɪ][vəˈdʒɪnəti] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] .
I have now lost my virginity to another .
我 有 现在 丢失的 我的 童贞 到 其他 :

奴今失身于人，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [həʊm] .
My husband came home .
我的 丈夫 来了 家 :

儿夫回家，

[wɒt] [feɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [[əʊ] [em 'iː] ?
What face do you have to show me ?
什么 脸 做 你 有 到 展示 我 ？

有何面目相见？

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][daɪ] .
It would be better to die .
它 会 是 更好的 到 死 .

倒不如一死为高。”

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ɪn] [ðɪs] [ˌbæk'jɑːd] ,
Originally , in this backyard ,
起初 , 在 这 后院 ,

原来这后院之中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] [wel] ,
There is a bitter well ,
那里 是 一个 苦的 出色地 ,

有一眼苦井，

[ˈɑːftə(r)] [wæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Wang finished speaking ,
后 王 完成的 请讲 ,

王氏说罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɪtə(r)] [wel] .
He jumped into the bitter well .
他 跳了起来 进入 这 苦的 出色地 .

就跳在苦井之内，

[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəʊ] [led] [rɒŋdʒi] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Meanwhile , Zhao led Rongjie to close the back door .
同时 , 赵 引领 荣杰 到 关闭 这 后退 门 .

且说赵氏带领荣姐去关后门，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [əˈbaʊt] [siːkɪŋ] [wʌnz] [ˈhʌmb(ə)l][ˌæspəˈreɪʒənz] .
It is also about seeking one's humble aspirations .
它 是 还 关于 寻求 一个人的 谦逊的 抱负 .

也是要寻拙志。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈleɪdi] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][sɪks] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
Unfortunately , Lady Zhao was six months pregnant .
很遗憾 , 女士 赵 曾是 六 几个月 孕 .

怎奈赵氏身怀六甲，

[ʃɪl] [biː; bi] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
She'll be giving birth sooner or later .
壳 是 给予 出生 很快 或者 之后 .

早晚就要临盆。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] ,
Upon arriving in the backyard ,
之上 抵达 在 这 后院 ,

来到后院之中，

[nɒt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Not thinking ,
不是 思维 ,

并不思想，

[hi:; hi] [plʌndʒd] [hed'fɜ:st] ['ɪntu:][ðə; ði]['bɪtə(r)] [wel] .
He plunged headfirst into the bitter well .
他 暴跌 头朝下 进入 这 苦的 出色地 .

一头扎在苦井内。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['sɪstə(r)] [rɒŋ]
Upon seeing this , Sister Rong
之上 看到 这 , 姐姐 荣

荣姐一见，

[aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[hi:; hi] [stept] [fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['pʊld] .
He stepped forward and pulled .
他 步 向前 和 拉 .

上前一拉，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [fi:; ji][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['pʊld] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
Unexpectedly , she was also pulled down into the well .
不料 , 她 曾是 还 拉 向下 进入 这 出色地 .

不料把她也带下井去。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [θri:] [tʃɪldrən]
The poor mother and her three children
这 贫穷的 母亲 和 她 三 孩子们

可怜娘儿三个，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] !
He was forced to his death by the yamen runners !
他 曾是 强制 到 他的 死亡 经过 这 衙门 跑步者 !

被衙役逼死！

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] [tu:] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
Now , let's talk about the two yamen runners ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 衙门 跑步者 ,

且说两个衙役，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I waited in the room for a long time .
我 等待 在 这 房间 为了 一个 长的 时间 .

在房中等了半天，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] .
They never come back .
他们 绝不 来 后退 .

总不见他们回来，

[sə'spɪ(ə)n] [ə'rəʊz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Suspicion arose in my heart .
怀疑 出现 在 我的 心 .

不由心中起疑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʊd; kəd][aɪ'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] ? "
" Could it be that they sent someone ? "
" 可以 它 是 那 他们 发送 某人 ? "

“莫非他们叫人去了？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [stəd] [ʌp] .
The two constables stood up .
这 二 警员 站立 向上 .

两个衙役站起身来，

[step] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Step out the door ,
步 出去 这 门 ,

迈步出门，

[ˈɑ:ftə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ʌp] ,
After searching all the way up ,
后 搜索 全部 这 方式 向上 ,

到了前边找了一遍，

[nəʊ] ;
No ;
不 ;

没有；

[ðen] [wi:: wi] [went] [tu:: tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:d] .
Then we went to the backyard .
然后 我们 去 到 这 后院 .

又到后院之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

也不见人影儿。

[dʒəʊ] - [lʊkt] [ʌp] ,
Zhou Bimeng looked up ,
周 - 看起来 向上 ,

周必猛一抬头，

[si:] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [tri:] [tu:: tə][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
See under the willow tree to the north ,
看 在下面 这 柳 树 到 这 北 ,

瞧见北边柳树底下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wel] .
There is a well .
那里 是 一个 出色地 .

有一眼井。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʊd; kəd][hi:: hi][hæv; həv] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] ? "
" Could he have jumped into the well ? "
" 可以 他 有 跳了起来 进入 这 出色地 ? "

“莫非跳了井咧？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
The two stopped by the well .
这 二 停止 经过 这 出色地 .

二人来到井边站住，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛留神一看，

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['bʌblɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ðə; ði] [wel] ,
Seeing the water bubbling continuously in the well ,
看到 这 水 冒泡 持续 在 这 出色地 ,

瞧见井里那水不住的冒泡，

[aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [pɪl] :
I knew it was that pill :
我 知道 它 曾是 那 丸 :

就知道是那丸子药：

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][dʒʌmp][ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
This person was about to jump into the well .
这 人 曾是 关于 到 跳 进入 这 出色地 .

这个人要跳了井里，

[ðə; ði] ['bɒdi] [kʊd; kəd] [nɒt] [fləʊt] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The body could not float to the surface at that time .
这 身体 可以 不是 漂浮 到 这 表面 在 那 时间 .

尸首当时不能漂上来，

[ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə] [fɪl] [jɔ:(r); jə(r)] ['belɪ] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] [fɜ:st] .
You have to fill your belly with water first .
你 有 到 充满 你的 腹部 和 水 第一的 .

非得腹内将水灌满足了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:] [fləʊt] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
Only then can it float on the water .
仅有的 然后 能 它 漂浮 在 这 水 .

才能漂于水面。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] [tu:] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
Now , let's talk about the two yamen runners ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 衙门 跑步者 ,

且说两个衙役，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Upon seeing this scene ,
之上 看到 这 场景 ,

一见这个光景，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由心中害怕。

[dʒəʊ] [baɪ] [lʊkt] [æt; ət] [sʌn] [nɛŋ] .
Zhou Bi looked at Sun Neng .
周 双 看起来 在 太阳 能 .

周必眼望孙能，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðə(r)] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðæts] [ˈset(ə)ld] .
That's settled .
那就是 定居 .

是那话定了。”

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] [əˈgen] ,
Looking into the well again ,
寻找 进入 这 出色地 再次 ,

又望井中一看，

[wʌn] [ˈfləʊtɪd] [ʌp] .
One floated up .
一 漂浮 向上 .

漂上一个来，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] .
However, it was the corpse of the Wang family .
然而 , 它 曾是 这 尸体 的 这 王 家庭 .

却是王氏尸首。

[ɔ:l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi] [dʒʌmpt] [fɜ:st] .
All because he jumped first .
全部 因为 他 跳了起来 第一的 .

皆因他是先跳下去的，

[ðə; ði] [ˈbeli] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] ,
The belly is full of water ,
这 腹部 是 满的 的 水 ,

腹中将水吃足，

[səʊ][aɪ ˈti:] [ˈfləʊtɪd] [ʌp] [fɜ:st] .
So it floated up first .
所以 它 漂浮 向上 第一的 .

所以先漂上来了。

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
The two looked around .
这 二 看起来 大约 .

二人观瞧，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ][ˈɔ:lməʊst] [daɪd] .
I was so scared I almost died .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 死亡 .

吓了个魂飞胆裂，

[maɪ] [əˈstɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [daʊt] [wɜ:(r); wə(r)][ˈpælpəb(ə)l] .
My astonishment and doubt were palpable .
我的 惊讶 和 怀疑 是 可感知的 .

惊疑不止。

[dʒəʊ] [baɪ] [sed] :
Zhou Bi said :
周 双 说 :

周必说:

[ˈbrʌðə(r)] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

此事如何是好? ”

[sʌn] [nɛŋ] [sed] :
Sun Neng said :
太阳 能 说 :

孙能说:

[ˈbrʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
Brother Zhou ,
兄弟 周 ,

“周兄弟,

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

你也不必害怕,

[lets] [ˈhʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Let's hurry back to the yamen .
我们来吧 匆忙 后退 到 这 衙门 .

咱们俩快回衙门,

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈaʊə(r)][əʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Upon seeing our old official ,
之上 看到 我们的 老的 官方的 ,

见了咱们的老官,

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [liː] [bɪnz] [waɪf] , [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [den] .
Take , for example , Li Bin's wife , the owner of the den .
拿 , 为了 例子 , 李 垃圾箱 妻子 , 这 所有者 的 这 丹 .

就说窝主李宾的妻子,

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːfs] [ækˈtɪvətɪz] ,
Upon hearing of the thief's activities ,
之上 听力 的 这 小偷的 活动 ,

闻听贼情事犯,

[ˈterɪfaɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
Terrified , they all jumped into the well and died .
恐惧 , 他们 全部 跳了起来 进入 这 出色地 和 死亡 .

吓得他全都跳井而死,

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [həʊm] .
No one was home .
不 一 曾是 家 .

家内无人,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈstəʊlən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɔː(r)d] .
It is unknown where the stolen goods are stored .
它 是 未知 在哪里 这 被盗 商品 是 存储 .

并不知赃物在何处收存。

[tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði]['stəʊləŋ] [gʊdz]

To recover the stolen goods
到 恢复 这 被盗 商品

要起赃物，

[ən'les] [li:] [bɪŋ] [ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n]

Unless Li Bin is taken out of prison
除非 李 垃圾桶 是 已采取 出去 的 监狱

除非把李宾提出监来，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði]['stəʊləŋ] [gʊdz] .

Tell him to lead the way to recover the stolen goods .
告诉 他 到 带领 这 方式 到 恢复 这 被盗 商品 .

叫他带领来起赃，

[ʌðə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] ,

Other trivial matters ,
其他 琐碎的 事情 ,

别的闲事，

[wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

We know nothing about it .
我们 知道 没有什么 关于 它 .

咱们一概不知。”

[dʒəʊ] - [hɜ:d] [ðɪs] .

Zhou Biwen heard this .
周 - 听到 这 .

周必闻听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [meɪks] [sens] ! "

" That makes sense ! " "
" 那 制作 感觉 ! "

“此话有理！ ”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'leɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .

They didn't delay after they finished speaking .
他们 没有 延迟 后 他们 完成的 请讲 .

他俩说罢不怠慢，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][li:] ['fæmɪlɪz] [bæk] [dɔː(r)][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wind] .

They left the Li family's back door as fast as the wind .
他们 左边 这 李 家庭的 后退 门 作为 快速地 作为 这 风 .

出了李家后门快如风。

[wʌŋ] [streɪt] [rəʊd] [li:dz] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .

One straight road leads to the gatehouse .
一 直的 路 线索 到 这 门房 .

一直径把关厢奔，

['lɒɡɪn] [taɪm] ,

Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [kæŋzuː] ['sɪti] .

We entered the south gate of Cangzhou city .
我们 进入 这 南 门 的 沧州 城市 .

进了沧州城南门。

[ðeɪ] [sped] [θru:] ['æliz] [ænd; ənd] [stri:ts] [laɪk] ['ærəʊs] .
They sped through alleys and streets like arrows .
他们 加速 通过 小巷 和 街道 喜欢 箭头 .

越巷穿街急似箭，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [ɪz] ['kʌrəntli] ['veri] ['paʊəf(ə)] .
The magistrate's office is currently very powerful .
这 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .

州官的衙门眼下横。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
The two then wrote a report .
这 二 然后 写道 一个 报告 .

二人随即打禀帖，

[dʒaʊ] [dʒəʊ] [zʌn]
Zhao Zhou Zun
赵 周 尊

赵州尊，

[ðə; ði] [nju:z] [spred] [tu;; tə] [dʒəʊ] .
The news spread to Zhou .
这 消息 传播 到 周 .

传进周、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)] , [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
There were two people , Sun and his companion .
那里 是 二 人们 , 太阳 和 他的 伴侣 .

孙两个人。

[ðə; ði] [tu:] ['kɒnstəbl] [rɪ'pi:tɪd] [ðəm'selvz] .
The two constables repeated themselves .
这 二 警员 重复 他们自己 .

两个衙役前后说一遍，

[ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [dʒəʊ] [zʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The seal of Zhao Zhou Zun was terrified .
这 海豹 的 赵 周 尊 曾是 恐惧 .

吓坏署印的赵州尊。

[ɔ:l] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] ,
All because of him ,
全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[hi;; hi] [hu:] [teɪks] [braɪbz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
He who takes bribes for money has lost his conscience .
他 WHO 需要 贿赂 为了 钱 有 丢失的 他的 良心 .

图财受贿把良心丧，

[li:] [bɪn] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu;; tə] [kən'fes] [ʌndə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] .
Li Bin was forced to confess under torture .
李 垃圾桶 曾是 强制 到 承认 在下面 酷刑 .

屈打成招那李宾。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到而今，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
I heard that his whole family jumped into the well .
我 听到 那 他的 所有的 家庭 跳了起来 进入 这 出色地 .

闻听他全家都跳井，

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈkɒmprəmaɪzd] .
Human life is of paramount importance and cannot be compromised .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 和 不能 是 受损 .

人命关天不同寻；

[ɔ:l'dəʊ] [li:] [bɪn] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] .
Although Li Bin acknowledged the owner of the den .
虽然 李 垃圾桶 已确认 这 所有者 的 这 丹 .

李宾虽把窝主认，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [raɪt] [ðɪs] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] ?
How can I write this without the stolen goods ?
如何 能 我 写 这 没有 这 被盗 商品 ?

缺少赃物我怎行文？

[ai] , [dʒəʊ] ,
I , Zhao ,
我 , 赵 ,

我赵某，

[ˈnəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hi:; hi][wəz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
Knowing full well that he was innocent ,
会心 满的 出色地 那 他 曾是 清白的 ,

明明知道是冤枉，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得，

[tu:; tə] [ˈkʌvət] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ə'genst] [wʌnz] [ˈkɒŋjəns] .
To covet gold and silver against one's conscience .
到 贪图 金子 和 银 反对 一个人的 良心 .

昧着心肠想金银。

[ɔ:l'dəʊ] [li:] [bɪn] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] .
Although Li Bin acknowledged the owner of the den .
虽然 李 垃圾桶 已确认 这 所有者 的 这 丹 .

李宾虽然认窝主，

[aɪ ˈti:] [wʊdnt] [ˌnesəˈserəli] [mi:n] [ðeid] [daɪ][ænd; ənd] [mi:t] [ðeə(r)][ˈmerkə(r)] .
It wouldn't necessarily mean they'd die and meet their maker .
它 不会 一定 意思是 他们会 死 和 见面 他们的 制造商 .

也不至要命见阎君。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [fəʊ] [ˈmɜ:si] [ænd; ənd] [rɪˈli:s] [hɪm] .
It would be better to show mercy and release him .
它 会 是 更好的 到 展示 怜悯 和 发布 他 .

倒不如施恩将他放，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [stert] .
They will surely be grateful to our state .
他们 将要 一定 是 感激的 到 我们的 状态 .

必然感念我州尊。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [nɪˈɡlekt] [aɪ ˈti:] .
The prefect thought it over and did not neglect it .
这 长官 想法 它 超过 和 做过 不是 忽视 它 .

知州想罢不急慢，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm] ,
Instruct them ,
指示 他们 ,

吩咐那，

[dʒəʊ] [baɪ] ,
Zhou Bi ,
周 双 ,

周必、

[sʌn] [ænd; ənd] [nɛŋ] :
Sun and Neng :
太阳 和 能 :

孙能两个人:

" [ju:; jʊ] [tu:] ['hʌri] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['prɪz(ə)n] . "
" **You two hurry to the South Prison** . "
" 你 二 匆忙 到 这 南 监狱 . "

“你们俩快到南牢去，

- ,
Suttina ,
- ,

速提那，

[li:] [rɒŋ]
Li Rong
李 荣

李容、

[li:] [bɪn] ['entəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] (['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Li Bin entered the yamen (government office) .
李 垃圾桶 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

李宾进衙门。

[ˈhɒŋfu:] ['aɪlənd][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ,
Honshu Island is located in ,
本州 岛 是 位于 在 ,

本州岛在，

- [wəʊ; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Ertang was waiting for the two of them .
- 曾是 等待 为了 这 二 的 他们 .

二堂立等他们俩，

[ðeɪ] [prest] [hɪm][ɒn] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [stɔ:(r)d] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
They pressed him on where he had stored the stolen goods .
他们 按下 他 在 在哪里 他 有 存储 这 被盗 商品 .

追问他赃物何处存。”

[dʒəʊ] [baɪ] ,
Zhou Bi ,
周 双 ,

周必、

[sʌn] [nɛŋ] ['hʌrɪdli] [ə'ɡri:d] .
Sun Neng hurriedly agreed .
太阳 能 匆匆 同意 .

孙能忙答应，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ][step] [ænd; ənd] [flɪpt] ['əʊvə(r)] .
The two of them took a step and flipped over .
这 二 的 他们 采取 一个 步 和 翻转 超过 .

二人迈步就翻身。

[ðeɪ] [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑ:st] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

去不多时来得快，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ɪn] .
They brought it in .
他们 带来 它 在 .

带进了，

[tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [rɒŋd] [ænd; ənd] [hɑ:rmd] .
Two people who were wronged and harmed .
二 人们 WHO 是 冤枉 和 受到伤害 .

遭屈被害的两个人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['ni:lɪŋ] [ɒn][ɔ:l] [fɔ:z] .
The second person was kneeling on all fours .
这 第二 人 曾是 跪着 在 全部 四 .

二堂下面全膝跪，

[dʒaʊ] ['wendə] ,
Zhao Wenda ,
赵 温达 ,

赵文达，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

往下开言把话云：

[weə(r)] [ɪg'zæktli][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['stəʊləŋ] [gʊdz] [kept] ?
Where exactly are the stolen goods kept ?
在哪里 确切地 是 这 被盗 商品 保留 ?

“赃物到底放何处？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ri:əli] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [den] ?
Are you really the owner of this den ?
是 你 真的 这 所有者 的 这 丹 ?

你做窝主可是真？

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
One of them was talking to me .
一 的 他们 曾是 说 到 我 .

其中就里对着我讲，

[aɪ] [ə'priəd] [aʊt][ɒv; əv] [θɪŋ] [eə(r)] ,
I appeared out of thin air ,
我 出现 出去 的 薄的 空气 ,

我凭空，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
They would never torture innocent people .
他们 会 绝不 酷刑 清白的 人们 .

断不肯屈打良民。”

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [seɪ] [ðæt] ?
Why did the magistrate say that ?
为什么 做过 这 地方法官 说 那 ?

为什么州官说这话？

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆因那，

[li:] [bɪnz] [waɪf] [met] [kɪŋ] ['jʌmə] .
Li Bin's wife met King Yama .
李 垃圾箱 妻子 遇见 国王 阎王 .

李宾妻子见阎君。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'fɪəlz] [wɜ:dz] ,
The two brothers heard the official's words ,
这 二 兄弟 听到 这 官员的 字 ,

哥儿俩闻听州官话，

[hi:: hi] ['pɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He pondered for a moment and then said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

腹内思量把话云：

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:: bi] [ðæt] . . . ?
Could it be that . . . ?
可以 它 是 那 . . . ?

“莫非是，

[kæn; kən][ju:: jʊ] [tel] [waɪ] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Can you tell we're innocent ?
能 你 告诉 是 清白的 ?

瞧出我俩是冤枉？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:: jʊ] [kən'sɪdərɪŋ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:: tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ?
Are you considering opening the door to the two of us ?
是 你 考虑 开幕 这 门 到 这 二 的 我们 ?

有意开放我二人？ ”

[li:] [bɪn] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Li Bin thought it over and did not delay .
李 垃圾桶 想法 它 超过 和 做过 不是 延迟 .

李宾想罢不怠慢，

[hi:: hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [spəʊk] .
He kowtowed and spoke .
他 叩头 和 辐 .

向上磕头把话云。

[li:] [bɪn] [,kəu'tau] .
Li Bin kowtowed .
李 垃圾桶 叩头 .

李宾向上叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['grænpɑ:] [ə'blʌv] : "
" Grandpa above : "
" 爷爷 多于 : "

“太爷在上：

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][wʌŋ][laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
The smaller one lives in Yujiatun .
这 较小的 一 生活 在 - .

小的在于家屯住家，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔ:(r)] [tu:] .
It wasn't just a year or two .
它 不是 只是 一个 年 或者 二 .

也并非一年半载。

[fɔ:(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] .
Four generations have lived here .
四 几代人 有 居住地 这里 .

世居四辈，

[aɪv] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈskuːlɪŋ] ,
I've also had some schooling ,
我已经 还 有 一些 学校教育 ,

小的也读过几日书，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][doʊnt][kwɔɪt] [ʌndəˈstænd] ,
Although I don't quite understand ,
虽然 我 不 相当 理解 ,

虽不甚明白，

[doʊnt][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [ˈdɑːli] ?
Don't you even know Dali ?
不 你 甚至 知道 达利 ?

连个大理也不懂吗？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θiːfs] [ˈkɒnfɪdənt] ?
How could I possibly become a thief's confidant ?
如何 可以 我 可能 变得 一个 小偷的 知己 ?

岂肯与贼人做窝主？

[ju] [liɑːŋ] [ɪz][bæd] , [dʒəˈpæən][ænd; ənd] [smɔːl] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [raɪt] .
Yu Liang is bad , Japan and small are not right .
于 梁 是 坏的 , 日本 和 小的 是 不是 正确的 .

于良坏素日本与小的不对，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He committed a crime .
他 坚定的 一个 犯罪 .

他犯了官司，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [ʌp] .
The servant pulled the younger one up .
这 仆人 拉 这 年轻 一 向上 .

那奴才把小的拉上，

[meɪ] [ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] [ˈseɪdʒɪz][ˈmɪrə(r)] [hæŋ] [haɪ] [əˈbʌv] .
May the venerable sage's mirror hang high above .
可能 这 可敬 圣人的 镜子 悬挂 高的 多于 .

望太爷秦镜高悬。”

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After they finished speaking ,
后 他们 完成的 请讲 ,

他们说罢，

[niːl] [ˈʌpwədʒ] .
Kneel upwards .
下跪 向上 .

向上磕头。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ˈwendə]
Upon hearing this , Zhao Wenda
之上 听力 这 , 赵 温达

赵文达闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [liː] [bɪn] . "
" Li Bin . "
" 李 垃圾桶 . "

“李宾。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,
" 有 ,
" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" This humble servant will serve you , sir . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 服务 你 , 先生 . "
" 小的伺候太爷。 "
[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
" [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ðæt] [kaɪnd] [pɒv; əv] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" I don't think you're that kind of person . "
" 我 不 思考 你是 那 种类 的 人 . "
" 我瞧你也不像那等之人。 "
[dju:] [tu:; tə] [ɔ:(r); jə(r)] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈkredit] [ɔ:(r)] [bæd] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
Due to your poor credit or bad behavior ,
到期的 到 你的 贫穷的 信用 或者 坏的 行为 ,
于良坏与你借贷不周 ,
[hi:; hi] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .
怀恨在心。 "
[hɪz; ɪz] [ˈkrɪmɪn(ə)] ,
His criminal ,
他的 刑事 ,
他的事犯 ,
[ðel] [pʊl] [ju:; jʊ] [ʌp] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [kɔ:t] .
They'll pull you up right there in court .
他们会 拉 你 向上 正确的 那里 在 法庭 .
当堂将你拉上 ,
[ðæt] [dʌz] [ɪgˈzɪst] .
That does exist .
那 做 存在 .
也是有之的。 "
" [wi:; wi] [ɒn] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [wɪl] [ˈnevə(r)] [rɒŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] ! "
" We on this island will never wrong our innocent people ! "
" 我们 在 这 岛 将要 绝不 错误的 我们的 清白的 人们 ! "
我本州岛断不肯屈枉良民! "

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [sɪns] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃɪət] [wɪð] [θi:vz] ,
" Since you do not associate with thieves ,
" 自从 你 做 不是 联系 和 窃贼 ,
“既是你不与贼盗相通 ,
[ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
You two have nothing to do with each other .
你 二 有 没有什么 到 做 和 每个 其他 .
你们俩无干 ,

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] .
Go home and live a peaceful life .
去 家 和 居住 一个 和平 生活 .
回家安分度日。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] . . .
Upon hearing this , the two brothers . . .
之上 听力 这 , 这 二 兄弟 . . .
哥儿俩闻听，

[θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .
千恩万谢，

[li:vɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] ,
Leaving the government office and returning home ,
离开 这 政府 办公室 和 返回 家 ,
出衙回家，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [li:] [bɪnz] [waɪf] , [wæŋ] . . .
Now , let's talk about Li Bin's wife , Wang . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 垃圾箱 妻子 , 王 . . .
且说李宾的妻子王氏、

[li:] [rɒŋz] [waɪf] , [dʒaʊ] [ʃi:] ,
Li Rong's wife , Zhao Shi ,
李 荣的 妻子 , 赵 史 ,
李荣的妻子赵氏、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [rɒŋdʒi] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tu:] ['tʃɪldrən] .
There were also Rongjie and her two children .
那里 是 还 荣杰 和 她 二 孩子们 .
还有荣姑娘儿三个，

[fɔ:st] [baɪ][ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
Forced by the yamen runners ,
强制 经过 这 衙门 跑步者 ,
被衙役所逼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
They all threw themselves into the well and died .
他们 全部 扔 他们自己 进入 这 出色地 和 死亡 .
全都投井而死。

[dʒaʊ] [wɒz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Zhao was six months pregnant .
赵 曾是 六 几个月 孕 .
赵氏身怀六甲，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ,
On the day of jumping into the well ,
在 这 天 的 跳 进入 这 出色地 ,
投井之日，

[baɪ][pɒktəʊbə(r)] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] .
By October , everything was satisfied .
经过 十月 , 一切 曾是 使满意 .

到了十月满足。

[ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][daɪd] [ðæt] [deɪ] ,
After he died that day ,
后 他 死亡 那 天 ,

这天死后，

[ə; eɪ]['beɪbi] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ðɪ] [wel] .
A baby boy was born in the well .
一个 婴儿 男生 曾是 出生 在 这 出色地 .

在井中分娩个小小子，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [draʊn] .
They did not drown .
他们 做过 不是 溺水 .

并未淹死，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [θri:] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][sʌn] .
He was supported by the three corpses of his mother and son .
他 曾是 有 经过 这 三 尸体 的 他的 母亲 和 儿子 .

被他娘儿三个死尸托住。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [rɪ'flek(ə)n] . . .
Upon closer reflection . . .
之上 更近 反射 . . .

细想来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:k] [ɒv; əv][gɒdz] [ænd; ənd] ['bu:dəz] .
There must be talk of gods and Buddhas .
那里 必须 是 讲话 的 神 和 佛陀 .

必有神佛之说。

[ðɪs] [kɪd] [naʊ] ,
This kid now ,
这 孩子 现在 ,

目今这个小子，

[ɪn][dʒʌst]['əʊvə(r)] [ten] [deɪz]
In just over ten days
在 只是 超过 十 天

不过十来日，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['ru:mə(r)] .
It is not a rumor .
它 是 不是 一个 谣言 .

并非是谣言。

[ðætɪs] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[ˈstɔ:ritelə(r)]
Storyteller
讲故事的人

说书的，

[let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你：

[jɔ:(r); jə(r)] [bʊk] ,
Your book ,
你的 书 ,

你这个书，

[ðæts] [wei] [ɒf] !
That's way off !
那就是 方式 离开 !

说得太离了！

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [ded] .
The master is dead .
这 掌握 是 死的 .

大人已死，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌʌnˈbɔ:n] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [wu:m] [nɒt] [daɪ] ?
How could the unborn child in his womb not die ?
如何 可以 这 未出生的 孩子 在 他的 子宫 不是 死 ?

岂能他腹中胎孕不死吗？

[kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [sti:l] [ˌri:prəˈdju:s] [ˈɑ:ftə(r)] [deθ] ?
Can a person still reproduce after death ?
能 一个 人 仍然 复制 后 死亡 ?

死后还能生产？

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈblɛɪtəntli] [ˈlaɪɪŋ] !
You're just blatantly lying !
你是 只是 明目张胆 说谎 !

你这不是瞪着眼说瞎话吗！

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

列位明公有所不知：

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˈenədʒɪz] .
Men and women should be distinguished by Yin and Yang energies .
男人 和 女性 应该 是 杰出的 经过 阴 和 杨 能量 .

男女要分阴阳二气，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [wen] [ðɪ:z] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpregnənt] ,
Generally speaking , when these women are pregnant ,
一般来说 请讲 , 什么时候 这些 女性 是 孕 ,

大凡这妇女们怀胎，

[wɒt] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] ?
What if it's a daughter ?
什么 如果 它是 一个 女儿 ?

要是个女儿呢，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [ded] .
The master is dead .
这 掌握 是 死的 .

大人已死，

[hi:; hi][daɪd] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] ;
He died inside his belly ;
他 死亡 里面 他的 腹部 ;

他也就死在腹中咧；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
If it's a boy ,
如果 它是 一个 男生 ,

要是个小子，

[ðæt] [ɪz] , [ˈɑ:ftə(r)][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt][daɪz] ,
That is , after an adult dies ,
那 是 , 后 一个 成人 死亡 ,

就是大人死后，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [prəˈdju:s] [aɪ ˈti:] .
It was necessary to produce it .
它 曾是 必要的 到 生产 它 .

必要产生下来的，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [ˈnevə(r)][bi:; bi][ˌri:juːˈnaɪtɪd] .
His mother and son will never be reunited .
他的 母亲 和 儿子 将要 绝不 是 重聚 .

他母子再不并骨。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪkˈspleɪnz][aɪ ˈti:] [ˈkliəli] .
The book explains it clearly .
这 书 解释 它 清楚地 .

书里交代明白。

[naʊ] , [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [li:] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] .
Now , let's talk about Li Bin and his two sons .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 垃圾桶 和 他的 二 儿子们 .

且说李宾哥儿两个，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [kæŋzu:] ,
After exiting the south gate of Cangzhou ,
后 退出 这 南 门 的 沧州 ,

出了沧州的南门，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɪtˈself] [ɪz] [left] [ʌnˈsed] .
The journey itself is left unsaid .
这 旅行 本身 是 左边 未说出口的话 .

一路不表。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɔ:(r)]
Arriving at his own door
抵达 在 他的 自己的 门

来到自己门首，

[ˈstepɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

迈步往里而走，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedru:m] .
He went to his bedroom .
他 去 到 他的 卧室 .

来到自己卧房，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] , [rɒŋdʒi] , [wɜ:(r); wə(r)][ˈhəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
His wife , Wang , and his daughter , Rongjie , were nowhere to be seen .
他的 妻子 , 王 , 和 他的 女儿 , 荣杰 , 是 无处 到 是 已见 .

不见妻子王氏和他的女儿荣姐，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈpʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .

不由心中纳闷。

[naʊ] , [li:] [rɒŋ] [dɪd] [nɒt] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒəʊ] .
Now , Li Rong did not see his wife , Zhao .
现在 , 李 荣 做过 不是 看 他的 妻子 , 赵 .

且说李荣不见妻子赵氏，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ru:m] .
He rushed to his brother's room .
他 匆忙 到 他的 兄弟 房间 .

慌忙来到他哥房中，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Even his sister - in - law ,
甚至 他的 姐姐 - 在 - 法律 ,

连他嫂子、

[maɪ] [ni:s] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [tu:] !
My niece is missing too !
我的 侄女 是 丢失的 也 !

侄女也不见咧！

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə'freɪd] .
I couldn't help but feel afraid .
我 不能 帮助 但 感觉 害怕的 .

不由得心中害怕。

[ðeɪ] [bəuθ] [ɑ:skt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] .
They both asked each other questions .
他们 两个都 问 每个 其他 问题 .

他两个彼此都相问，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不由着忙吃一惊。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [stept] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The two brothers stepped out the door .
这 二 兄弟 步 出去 这 门 .

哥儿俩迈步出门去，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] .
They continued walking towards the backyard .
他们 持续 步行 向 这 后院 .

一直又往后院行。

[lʊk] ['keəfəli] [ænd; ənd] [əb'zɜ:v] ['kləʊsli] .
Look carefully and observe closely .
看 小心 和 观察 密切 .

举目留神观仔细，

[lʊk] ['kləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细观瞧，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [wæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [rɒŋ] [dʒi:] ?
Where are Wang Shi and Rong Jie ?
在哪里 是 王 史 和 荣 杰 ?

哪有王氏和荣姐？

[weə(r)] [ɪz][maɪ] ['brʌðəz] [waɪf] , [dʒaʊ] , [kept] ?
Where is my brother's wife , Zhao , kept ?
在哪里 是 我的 兄弟 妻子 , 赵 , 保留 ?

弟妇赵氏哪边存？

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [stʌnd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
The two of them were stunned after reading it .
这 二 的 他们 是 目瞪口呆 后 阅读 它 :

二人看罢齐发愣，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [wiˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Silent and without making a sound .
沉默的 和 没有 制作 一个 声音 :

默默无言不作声。

[ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][maɪ] [ˈstʌmək] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [ˈri:əli] [streɪndʒ] . "
The inside of my stomach said , " This is really strange . "
这 里面 的 我的 胃 说 , " 这 是 真的 奇怪的 . "

腹内说“这事真奇怪”，

[ðə; ði] [tu:] [li:] [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [bɔ:d] .
The two Li brothers were extremely bored .
这 二 李 兄弟 是 极其 无聊的 :

闷坏李家二弟兄，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [tri:] .
The two of them came to the willow tree .
这 二 的 他们 来了 到 这 柳 树 :

他两个来到柳树下，

[hi:; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwelˌhed] [ænd; ənd][ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He stood at the wellhead and opened his eyes wide .
他 站立 在 这 井口 和 打开 他的 眼睛 宽的 :

井口上站住细睁睛。

[aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [wen] [aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
I was shocked when I finished reading it .
我 曾是 震惊 什么时候 我 完成的 阅读 它 :

看罢之时吓一跳，

[ðeɪ] [ɑ:skt] , " [hu:] [daɪd][ɪn][maɪ] [wel] ? "
They asked , " Who died in my well ? "
他们 问 , " WHO 死亡 在 我的 出色地 ? "

说“什么人在我家井丧生？

[ˈhævɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [net] , [ðeɪ] [naʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðə; ði] [ˈɜ:θli] [net] .
Having escaped the Heavenly Net , they now encounter the Earthly Net .
拥有 逃脱 这 天上 网 , 他们 现在 遇到 这 尘世的 网 :

才出了天罗又逢地网，

[aɪ][kænt][ˈhænd(ə)l][keɪsɪz] [ɪnvɔlvɪŋ] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] !
I can't handle cases involving human lives !
我 不能 处理 案例 涉及 人类 生活 !

人命的官司我打不清！ "

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɛ,laɪˈju:] [jɒŋ] [dɪˈveləps] [səˈspiʃən] [waɪl] [rɪˈvju:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz]
Chapter 85 : Liu Yong develops suspicions while reviewing the case files
章 - : 刘 永 发展 怀疑 尽管 复习 这 案件 文件

第八十五回 阅案卷刘墉生疑忌

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:d] [ɛ,laɪˈju:] .
Now , let's talk about Lord Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 刘 :

且说刘大人，

[sɪns] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)][ɪn][ˈri:ˌhi:] ,
Since receiving the Emperor's favor in Rehe ,
自从 接收 这 皇帝的 偏爱 在 雷赫 ,

自从在热河蒙皇上龙恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
He was appointed as Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 任命 作为 副 部长 的 这 部 的 仪式 .
封为礼部侍郎，

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] ,
In addition to the position of Junior Guardian of the Heir Apparent ,
在 添加 到 这 位置 的 初级 监护人 的 这 继承人 明显 ,
外加太子少保、

[ˈlektʃərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] ,
Lecturer at the Imperial Study ,
讲师 在 这 帝国 学习 ,
上书房经筵讲官、

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkuː] - ([kəm'pliːt] ['laɪbrəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [t'rezərɪz]) [held]
The president of the Siku Quanshu (Complete Library of the Four Treasuries) held
这 总统 的 这 siku - (完全的 图书馆 的 这 四 国库) 握住
[θriː] [pə'zɪʃnz] .
three positions .
三 职位 .
四库馆总裁三衔。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][grænd][kə'næɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Because the Grand Canal reported :
因为 这 盛大 运河 据报道 :
因为总河来奏:

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dæm] ,
From the Huai River to the dam ,
从 这 怀 河 到 这 坝 ,
“自淮至坝，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The water was shallow along the way .
这 水 曾是 浅的 沿着 这 方式 .
一路水浅，

[ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] ['kænɒt] [muːv] .
The grain ships cannot move .
这 粮食 船舶 不能 移动 .
粮船不能行走。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Upon hearing the report , the Empress Dowager
之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇
老佛爷闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrɪd] .
The emperor was deeply worried .
这 皇帝 曾是 深 担心 .
龙心甚忧。

[greɪn] [ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Grain is of utmost importance .
粮食 是 的 极致 重要性 .
粮乃要务，

[ðə; ði] [eɪt] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .
The Eight Banners were raised .
这 八 横幅 是 提高 .
上养八旗，

[sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Supporting the military and civilians ,
支持 这 军队 和 平民 ,

下养军民，

[ðə; ði] [bəʊt] ['kænɒt] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] .
The boat cannot reach it .
这 船 不能 抵达 它 .

船不能到，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈempərə(r)] [ˈtʃæn'lon] [ðen] [θɔ:t] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'ju:] [gɒŋ] .
Emperor Qianlong then thought of Liu Gong .
皇帝 乾隆 然后 想法 的 刘 锣 .

乾隆爷就想到刘公身上。

[ˈsʌmən] [hɪm] [ɪ'mi:diətli] .
Summon him immediately .
召唤 他 立即地 .

立刻召见，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪ:'dɪkt] ['ɔ:dəd] [ˌɛlˌaɪ'ju:] [gɒŋ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)l][baɪ] [ɪk'spres] ['kʊəriə(r)] .
The imperial edict ordered Liu Gong to travel by express courier .
这 帝国 法令 订购 刘 锣 到 旅行 经过 表达 导游 .

旨意命刘公驰驿，

[ˈstɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm] ['ri:,hi:] ,
Starting from Rehe ,
开始 从 雷赫 ,

自热河起身，

[tu:; tə][ðə; ði] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] ['eəriə] ,
To the Tongzhou area ,
到 这 通州 区域 ,

至通州一带，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hwaɪ] ,
Arriving in Huai ,
抵达 在 怀 ,

到淮，

[ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ru:t] .
Inspecting the river route .
检查 这 河 路线 .

巡察河路。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ə'fɪ(ə)lz] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Loyal and good officials accepted the order .
忠诚 和 好的 官员 公认 这 命令 .

忠良领命，

[ˈli:dɪŋ] [tʃen] [deɪŋ] ,
Leading Chen Dayong ,
领导 陈 大勇 ,

带领陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] ['fɒləʊd] ,
Zhu Wen followed ,
朱 温 随后 ,

朱文跟随，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [geɪt] ,
Leaving the main palace gate ,
离开 这 主要的 宫殿 门 ,

出大宫门，

[tʃɛŋˈdeɪ] ['pri:fektʃə(r)] [prɪˈpeəd] [pəʊst] [ˈhɔ:sɪz] .
Chengde Prefecture prepared post horses .
承德 州 准备 邮政 马匹 .

就有承德府预备驿马。

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ['kleəslɪ] , [helpt] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [maʊnt] [hɪz; ɪz]
Zhang Lu , who had been following him closely , helped the master mount his
张 鲁 , WHO 有 到过 下列的 他 密切 , 帮助 这 掌握 山 他的
[hɔ:s] .
horse .
马 .

长随张禄扶持大人上马，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
They set off from the post station .
他们 放 离开 从 这 邮政 车站 .

起驿而行。

['krɒsɪŋ] - [rɪdʒ] ,
Crossing Guangren Ridge ,
十字路口 - 岭 ,

越过广仁岭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][kɪˈəʊtəʊ] .
They headed straight for Kyoto .
他们 标题 直的 为了 京都 .

径奔京都一路走来。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['strɪktli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
The adults are strictly investigating their subordinates .
这 成年人 是 严格 调查 他们的 下属 .

大人严查手下。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzu:] ,
Arriving in Cangzhou ,
抵达 在 沧州 ,

来到沧州，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [ɔ:'lredi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] [tu:; tə] [gri:t]
The prefect was already waiting at the reception pavilion ten miles away to greet
这 长官 曾是 已经 等待 在 这 接待 亭 十 英里 离开 到 迎接

[ðə; ði] [lɔ:d] .
the lord .
这 主 .

早有知州在十里接官亭伺候接大人。

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ˈtʃɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Liu Gongzhi was the magistrate of Qing County .
刘 公知 曾是 这 地方法官 的 青 县 .

刘公知这知县乃是青县知县，

[ˈæktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [si:l]
Acting as the prefectural seal
表演 作为 这 县 海豹

代署州印，

[ˈsɜːneɪm] [ˈtʃɪˈæn]
Surname Qian
姓 钱

姓钱，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][ˈtʃɪˈæn][ˈbɪksɪ] .
Her name is Qian Bixi .
她 姓名 是 钱 比克西 .

名叫钱碧喜。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjuːtɪz]
Because he was incompetent in his official duties
因为 他 曾是 不称职的 在 他的 官方的 职责

因为做官糊涂，

[ɪmˈbez(ə)lmənt] ,
Embezzlement ,
挪用公款 ,

贪脏，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
The people gave him a nickname .
这 人们 给予 他 一个 昵称 .

百姓给他送了一个外号，

[ˈðer] [kɔːld] " [ˈmʌni] [ˈswɪndlə] " .
They're called " money swindlers " .
它们是 称为 " 钱 骗子 " .

叫“钱串子”。

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˈtʃænˈtæŋ] , [ˈdʒəˈdʒɪɑːn] .
He was from Qiantang , Zhejiang .
他 曾是 从 钱塘 , 浙江省 .

乃浙江钱塘人氏，

[bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli] [θruː] [dəʊˈneɪʃ(ə)n] ,
Born into a family through donation ,
出生 进入 一个 家庭 通过 捐款 ,

捐纳出身，

[ðə; ði] [kæŋzuː] [ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪd] [ðə; ði][ˈdɒkjumənt] [tuː] [mʌnθs] [əˈɡəʊ] .
The Cangzhou government printed the document two months ago .
这 沧州 政府 打印 这 文档 二 几个月 前 .

沧州署印两个月。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [lɔːd] [liʊz] [hɔːs] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən] . . .
Upon seeing Lord Liu's horse arrive at the reception pavilion . . .
之上 看到 主 刘氏 马 到达 在 这 接待 亭 . . .

见刘大人马到接官亭，

[bʌt; bət][wʌn] [ə'fi(ə)l] [wɒz; wəz] [si:n] .
But one official was seen .
但 一 官方的 曾是 已见 .

但见一员官，

[ðə; ði][hæt] [wɪð] [ə; ei]['gəʊldən][tɒp][wɒz; wəz] [wɔ:n] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
The hat with a golden top was worn on it .
这 帽子 和 一个 金的 顶部 曾是 磨损 在 它 .

缨帽上戴着金顶，

['sev(ə)nθ] - [ræŋk] [ɪm'piəriəl] [rəʊb] ,
Seventh - rank imperial robe ,
第七 - 秩 帝国 长袍 ,

七品补服，

[ðei] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [br'ni:θ] [ðə; ði] [pə'viliən] .
They rushed forward and knelt down beneath the pavilion .
他们 匆忙 向前 和 跪下 向下 下面 这 亭 .

抢行跪在亭下，

[prɪ'zentɪd] [wɪð] [bəʊθ][hændz] [held] [haɪ] ,
Presented with both hands held high ,
呈现 和 两个都 双手 握住 高的 ,

双手高擎禀呈，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [ɪz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [tʃɪŋ] ['kaʊnti] , "
" This humble servant is the magistrate of Qing County , "
" 这 谦逊的 仆人 是 这 地方法官 的 青 县 , "

“卑职青县知县，

['tʃɪræn] ['bɪksɪ] , ['æktɪŋ] [ɒn] [br 'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋzu:] ['pri:fekt] , ['gri:tɪd] [ðə; ði] [lɔ:d] .
Qian Bixi , acting on behalf of the Cangzhou prefect , greeted the lord .
钱 比克西 , 表演 在 代表 的 这 沧州 长官 , 问候 这 主 .

代署沧州州印钱碧喜迎接大人。”

[ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [hɔ:s] - ['raɪdɪŋ] ['ekspɜ:t] , [sed] :
Zhang Lu'er , the horse - riding expert , said :
张 - , 这 马 - 骑术 专家 , 说 :

顶马张禄儿说:

" [get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] . "
" Get up and leave . "
" 得到 向上 和 离开 . "

“起来。”

" [əʊ] . "
" oh . "
" 哦 . "

“哦。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə 'gri:d] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 .

知县答应，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [step] [ə'saɪd] .
Stand up and step aside .
站立 向上 和 步 旁边 .

站起退闪一旁，

[let] [b:d] [ɛl,ɑɪ'ju:] [pɑ:s] .
Let Lord Liu pass .
让 主 刘 经过 .

让过刘大人，

[ðen] [hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
Then he mounted his horse and followed behind .
然后 他 安装 他的 马 和 随后 在后面 .

这才上马跟在后面。

[ðə; ði] [kɑ:d] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] .
The card had already been passed over .
这 卡片 有 已经 到过 通过了 超过 .

早有转牌传到，

[,ɑɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [b:d] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɪn] [kæŋzu:] .
It is said that the lord rested his horse in Cangzhou .
它 是 说 那 这 主 休息 他的 马 在 沧州 .

说大人沧州歇马，

[ðə; ði] ['mænj(ə)n] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['sɜ:vɪŋ] [ə'tendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mi:tɪərɪt] - ['flaɪɪŋ]
The mansion prepared for the long - serving attendant of the meteorite - flying
这 大厦 准备 为了 这 长的 - 服务 服务员 的 这 陨石 - 飞行
[ə'fɪj(ə)] .
official .
官方的 .

办流星差的长随预备公馆，

[bɔɪl] [ɔ:(r)] ['sɪmə(r)] .
Boil or simmer .
熬 或者 煨 .

烧燎白煮，

[mæn'tʃu:] [hæn] [fi:st]
Manchu Han Feast
满族 韩 盛宴

满汉席面，

[send] [ə; eɪ] [ti:] ['sɜ:və(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] .
Send a tea server to serve .
发送 一个 茶 服务器 到 服务 .

派茶房伺候。

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] ,
Outside the mansion ,
外部 这 大厦 ,

公馆门外，

[kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Constructing the gate ,
建造 这 门 ,

扎搭辕门，

['kʌləf(ə)] [dekə'reɪnɪz] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Colorful decorations hung on the door .
丰富多彩的 装饰 悬挂 在 这 门 .

门上挂彩，

[blæk] [wɪps] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Black whips hung on the walls on either side .
黑色的 鞭子 悬挂 在 这 墙壁 在 任何一个 边 .

左右黑鞭子墙上悬挂，

[red] ['peɪpə(r)] ['kʌplɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [freɪm] .
Red paper couplets were pasted on the door frame .
红色的 纸 对句 是 粘贴 在 这 门 框架 ；
门框上贴上红纸对联，

[wʌn] ['kʌplət] :
One couplet :
一 对联 :
一联写：

" [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] " ;
" **Ranked among the public figures of the State of Rites and Music** " ;
" 排名 之中 这 民众 数据 的 这 状态 的 仪式 和 音乐 " ;
“位列礼乐国公体”；

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] :
The second line should read :
这 第二 线 应该 读 :
下联写：

" [ə'fɪ(ə)lɪz] [huː] [priːtʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] . "
" **Officials who preach the classics and the hearts of sages and saints** . "
" 官员 WHO 布道 这 经典 和 这 心 的 智者 和 圣徒 " . "
“官居经讲圣贤心”。

[ə; eɪ] ['læntən] [hæŋz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
A lantern hangs inside the doorway .
一个 灯笼 悬挂 里面 这 门口 ；
门洞内悬一灯笼，

[,aɪ 'tiː] [riːdz] " ['ʌndə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] " .
It reads " Under One Person " .
它 阅读 " 在下面 一 人 " .
上写“一人之下”。

[ə; eɪ] [red] [flæɡ][ɪz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
A red flag is planted in front of the door .
一个 红色的 旗帜 是 已种植 在 正面 的 这 门 ；
门前插一红旗，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'tiː] .
The words " Imperial Decree " are written on it .
这 字 " 帝国 法令 " 是 书面 在 它 ；
上写“钦命”二字。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz]
The interior furnishings
这 内部的 家具
里面铺垫陈设，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [eksplə'neɪ(ə)n] .
No need for a detailed explanation .
不 需要 为了 一个 详细的 解释 ；
不用细表。

['miːnwaɪl] , [lɔːd] [liʊz] [men] ['entəd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [kæŋzuː] .
Meanwhile , Lord Liu's men entered the gates of Cangzhou .
同时 ， 主 刘氏 男人 进入 这 大门 的 沧州 ；
且说刘大人人马进了沧州城门，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Just as we started walking forward ,
只是 作为 我们 开始 步行 向前 ；
刚往前走，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [br'haɪnd] [em 'iː] .
All I could hear was a commotion behind me .
全部 我 可以 听到 曾是 一个 骚动 在后面 我 .
只听后面吵嚷。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈsædɪ] [hɔːs] [ə'prɪəd] .
Suddenly a saddled horse appeared .
突然 一个 鞍 马 出现 .
忽见一匹带鞍的马，

[hiː; hi] [ræn] [ɒf] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran off in a flash .
他 跑 离开 在 一个 闪光 .
忽喇喇跑过去了。

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] ['ædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,
大人一见，

[wæŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ˈɑːskɪŋ] [br'haɪnd] [hɪm] .
Wang Ming was busy asking behind him .
王 明 曾是 忙碌的 问 在后面 他 .
忙着王明后面去问，

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [nɪə'saɪtɪd] .
It turns out the county magistrate was nearsighted .
它 转弯 出去 这 县 地方法官 曾是 近视 .
原来知县是双近视眼，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [pɑːs] [baɪ] ,
Seeing the adult pass by ,
看到 这 成人 经过 经过 ,
见大人过去，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .
他跟随在后，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [wɔːk] ['sləʊli] .
Take your time and walk slowly .
拿 你的 时间 和 走 缓慢地 .
马上慢慢来走，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] [bæk] [ɒn] .
He put his glasses back on .
他 放 他的 眼镜 后退 在 .
又把眼镜戴上，

[hiːz] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] — [hiːz] ['blaɪndfəʊldɪd] !
He's made a mess of things — he's blindfolded !
他是 制成 一个 混乱 的 事物 — 他是 蒙眼 !
他闹了个磨房的驴——有了眼蒙咧！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] ['fɔːwəd] .
Unfortunately , the horse stumbled forward .
很遗憾 , 这 马 踉跄 向前 .
偏偏的马打了个前失，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsʌðənə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] .
It is said that southerners are not good at riding horses .
它 是 说 那 南方人 是 不是 好的 在 骑术 马匹 .
表过南方人不善乘马，

[ai] [fi:l] [wi:k] [ɪn][maɪ] [grɔɪn] .
I feel weak in my groin .
我 感觉 虚弱的 在 我的 腹股沟 。

裆里没劲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] .
There was a thud .
那里 曾是 一个 砰的一声 。

只听咕咚一声，

[,aɪ 'ti:] [fel] .
It fell .
它 跌倒 。

掉下来了，

[hiː; hi] [fel] [səʊ] [hɑ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz][hæt] [rəʊld] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [legz] .
He fell so hard that his hat rolled under the horse's legs .
他 跌倒 所以 难的 那 他的 帽子 滚动 在下面 这 马匹 腿 。

跌得个帽子滚在马腿之下，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['stɑ:tld] .
Therefore , the horse was also startled .
所以 ， 这 马 曾是 还 惊慌 。

故此那马也惊了。

[hɪz; ɪz] ['kɒnstəbl] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
His constables helped him up .
他的 警员 帮助 他 向上 。

他的衙役将他扶起，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 。

他还说：

" [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ! "
" He fell to his death ! "
" 他 跌倒 到 他的 死亡 ！ "

“跌死哉！

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] !
He fell to his death !
他 跌倒 到 他的 死亡 ！

跌死哉！

" [maɪ] ['preʃəs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ! "
" My precious little thing has fallen ! "
" 我的 宝贵的 小的 事物 有 倒下 ！ "

跌了吾的嘎拾啊了！ "

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl]
Upon seeing this , the constables
之上 看到 这 ， 这 警员

衙役们一见，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 。

不敢怠慢，

[ðen] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði][hæt][ɒn][hɪm] [ə'gen] .
Then they put the hat on him again .
然后 他们 放 这 帽子 在 他 再次 。

又给他戴上帽子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][əˈnʌðə(r)][hɔːs] .
He was given another horse .
他 曾是 给定 其他 马 .

又给他匹马，

[hiː; hi][weɪvd][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][sed] :
He waved his hand and said :
他 挥手 他的 手 和 说 :

他摆手说：

[aɪm][nɒt][ˈraɪdɪŋ][ðæt][θɪŋ][,eniˈmɔː(r)] .
I'm not riding that thing anymore .
我是 不是 骑术 那 事物 不再 .

“吾不骑那个东西了，

[aɪ][wɪl][wɔːk][daʊn] !
I will walk down !
我 将要 走 向下 !

吾步下走罢！ ”

[ˈhævɪŋ][ˈfɪnɪʃt][ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ˈfɒləʊ][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈædʌlts]
Follow behind the adults
跟随 在后面 这 成年人

跟在大人之后，

[teɪk][ˈsteps][ˈfɔːwəd] .
Take steps forward .
拿 步骤 向前 .

迈步而行。

[wæŋ][mɪŋ][rɪˈpɔːtɪd][ðɪs][ˈmætə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][suːˈpiəriə(r)] .
Wang Ming reported this matter to his superior .
王 明 据报道 这 事情 到 他的 优越的 .

王明将此事回明了大人，

[nəʊ][niːd][tuː; tə][ɪˈlæbəreɪt][ˈfɜːðə(r)] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必再表。

[ˈliːvɪŋ][əˈsaɪd][wɒt][ðə; ði][ˈkaʊntɪ][ˈmædʒɪstreɪt][sed] ,
Leaving aside what the county magistrate said ,
离开 旁边 什么 这 县 地方法官 说 ,

且不说知县的话，

[let][,juːˈes][wʌns][əˈgen][,fəʊ][hau][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪlətri][lʊk][tuː; tə][ðeə(r)][sjuːˈpiəriəz]
Let us once again show how the people and the military look to their superiors
让 我们 一次 再次 展示 如何 这 人们 和 这 军队 看 到 他们的 上级
.
:
.

再表军民看大人。

[ˈsiːɪŋ][ˈlɔɪəl][ænd; ənd][ˈvɜːtʃuəs][ˈpiːp(ə)l] ,
Seeing loyal and virtuous people ,
看到 忠诚 和 有德行的 人们 ,

见忠良，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] - [tɒpt] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a red - topped hat on his head ,
穿着 一个 红色的 - 顶峰 帽子 在 他的 头 ,

红顶子纬帽头上戴，

[ðə; ði] [ˈtæslz] [ɒn][ðə; ði][hæt][ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [nju:] .
The tassels on the hat are white , and the fabric is no longer new .
这 流苏 在 这 帽子 是 白色的 , 和 这 织物 是 不 更长 新的 .

缨子发白帽胎不新。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [blu:] [ɡɔ:z] [ˈdʒækɪt] .
Wearing a red and blue gauze jacket .
穿着 一个 红色的 和 蓝色的 纱布 夹克 .

红青纱褂穿身上，

[ðə; ði][əʊld] [blu:] [ɡɔ:z] [rəʊb][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈbaɪɡɒn] [ˈɪərə] .
The old blue gauze robe is from a bygone era .
这 老的 蓝色的 纱布 长袍 是 从 一个 逝去的 时代 .

旧蓝纱袍年代陈。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pɜ:s] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
There was no purse hanging from his waist .
那里 曾是 不 钱包 绞刑 从 他的 腰部 .

腰中并无荷包佩，

[lɒŋ]
Long
长的

大长的，

[hi:; hi] [tʌkt] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ˈhæŋkətɪf] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
He tucked a white cloth handkerchief into his body .
他 塞进去 一个 白色的 布 手帕 进入 他的 身体 .

白布手巾掖在身。

[ðə; ði] [skru:z] [ɒn][ðə; ði][əʊld] - [staɪl] [səʊp] [bu:ts] [tɜ:n] .
The screws on the old - style soap boots turn .
这 螺丝 在 这 老的 - 风格 肥皂 靴子 转动 .

老样皂靴螺丝转，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbækgraʊnd] [ɪz][nɒt] [wɜ:θ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
A white background is not worth two hundred coins .
一个 白色的 背景 是 不是 值得 二 百 硬币 .

白底好不值二百文。

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [bent] .
Riding on horseback with his back bent .
骑术 在 马背 和 他的 后退 弯曲 .

骑在马上腔着个背，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈhʌntɪbæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a huge hunchback on his back .
他 携带 一个 巨大的 倮 在 他的 后退 .

偌大罗锅背在身。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The soldiers and civilians smiled upon seeing this .
这 士兵 和 平民 微笑 之上 看到 这 .

军民一见抿嘴笑，

[hi:; hi] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ʃi:] - [ɛl.ju:ˈɛn] !
He looks just like Shih - Lun !
他 看起来 只是 喜欢 施 - lun !

模样马上施世纶！

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] . . .
Little did we know that the adult was born with . . .
小的 做过 我们 知道 那 这 成人 曾是 出生 和 . . .

那知大人天生就，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈdɪfɪkəltɪ] .
There is another matter of great difficulty .
那里 是 其他 事情 的 伟大的 困难 .

另有宗贵处难云。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈsiːkrətli] [lɑːf] .
Even if you don't say it , the common people will secretly laugh .
甚至 如果 你 不 说 它 , 这 常见的 人们 将要 偷偷 笑 .

不说百姓都暗笑，

[let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] , [bɔːd] [ɛl, aɪˈjuː] .
Let me recount the story of the upright official , Lord Liu .
让 我 叙事 这 故事 的 这 直立 官方的 , 主 刘 .

再表清官刘大人。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] .
Zhongliang arrived at the crossroads .
中良 到达的 在 这 十字路口 .

忠良来到横街口，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] ,
Seeing the gate of the mansion ,
看到 这 门 的 这 大厦 ,

瞧见公馆那辕门，

[ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ænd; ænd] [red] [ˈkʌplɪts] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Colorful decorations and red couplets are hung in front of the door .
丰富多彩的 装饰 和 红色的 对句 是 悬挂 在 正面 的 这 门 .

门前挂彩贴红对，

[fɔː(r)] [blæk] [wɪps] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] .
Four black whips are placed on the left and right .
四 黑色的 鞭子 是 放置 在 这 左边 和 正确的 .

黑鞭四把在左右分。

[ænd; ænd] [ðeə(r)] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,

又见那，

[ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɒn] [ðə; ði] [ˈgeɪtpəʊst] ,
A couplet on the gatepost ,
一个 对联 在 这 门柱 ,

门柱之上一联对，

[ðə; ði] [wɜːdz] [əˈbʌv] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
The words above are true .
这 字 多于 是 真的 .

上面言词写的真，

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [riːdz] :
The first line reads :
这 第一的 线 阅读 :

上联写：

" [pəˈzɪfnd] [wɪðɪn] [ðə; ði] [ˈfreɪmwɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ænd] [ˈmjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] " ;
" Positioned within the framework of the rites and music of the state " ;
" 定位 之内 这 框架 的 这 仪式 和 音乐 的 这 状态 " ;

“位在礼乐国公体”；

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ri:d] :
The second line should read :
这 第二 线 应该 读 :

下联写:

" [ə'fɪ](ə)lɪz] [hu:] [pri:tʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] . "
" Officials who preach the classics and the hearts of sages and saints . "
" 官员 WHO 布道 这 经典 和 这 心 的 智者 和 圣徒 . "

“官居经讲圣贤心”。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Lord Liu was displeased after reading it .
主 刘 曾是 不高兴 后 阅读 它 :

刘大人看罢心不悦，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ðer] [ɔ:l][dʒʌst]['sɪkəfənt, -fənt][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] ! "
" They're all just sycophants of powerful ministers ! "
" 它们是 全部 只是 谄媚者 的 强大的 部长们 ! "

“全是阿附有权的臣！”

[bʌt; bət][ɛl,əɪ'ju:] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪs'pli:zd] .
But Liu was even more displeased .
但 刘 曾是 甚至 更多的 不高兴 :

那知刘某更不喜，

[ðə; ði][mɔ:(r)] [streɪt'fɔ:wəd] ['sʌmwʌn] [ɪz] , [ðə; ði] ['betə(r)] [ðer] [su:t][maɪ] [teɪst] .
The more straightforward someone is , the better they suit my taste .
这 更多的 直截了当 某人 是 , 这 更好的 他们 套装 我的 品尝 :

越是耿直称我心。”

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [brɪ'gæən][tu;; tə] [spi:k] :
After thinking for a moment , he immediately began to speak :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 立即地 开始 到 说话 :

想罢马上开言道:

" ['aʊə(r)]['temp(ə)l] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst][hɪə(r)] . "
" Our temple does not exist here . "
" 我们的 寺庙 做 不是 存在 这里 . "

“本堂不在此处存，

['hʌri] [ænd; ənd][faɪnd][em 'i:][ə; eɪ] [smɔ:l] ['temp(ə)l] .
Hurry and find me a small temple .
匆忙 和 寻找 我 一个 小的 寺庙 :

快些与我寻小庙，

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [doʊnt] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'livəd] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:(r)] .
The supplies don't need to be delivered to your door .
这 补给品 不 需要 到 是 发表 到 你的 门 :

供应不用送上门。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the governor - general
之上 听力 这 , 这 州长 - 一般的

总州长随闻此话，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu;; tə] [dɪ'leɪ] , [hi;; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Not daring to delay , he quickly turned around .
不是 大胆 到 延迟 , 他 迅速地 转向 大约 :

不敢挨迟忙转身。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][pɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
They immediately searched for the Temple of the Three Saints .
他们 立即地 搜索 为了 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 .
立刻找着三圣庙，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] , [hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)][æz; əz] " [sɜ:(r)] " .
Upon returning , he addressed the emperor as " Sir " .
之上 返回 , 他 已解决 这 皇帝 作为 " 先生 " .
回来打千称“大人”。

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'wei] .
Upon hearing this , Zhongliang spurred his horse and rode away .
之上 听力 这 , 中良 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .
忠良闻听催马走，

[ðə; ði] [θri:] [ˈhiərəʊz][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfɑ:lʊərz] [ˈfɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The three heroes and their followers followed behind .
这 三 英雄 和 他们的 追随者 随后 在后面 .
三家好汉和长随都在后跟。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .
They arrived at the temple gate in an instant .
他们 到达的 在 这 寺庙 门 在 一个 立即的 .
霎时来到庙门外，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The adult dismounted and went inside .
这 成人 下马 和 去 里面 .
大人下马往里行。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [,dis'maunt] .
Lord Liu dismounted .
主 刘 下马 .
刘大人下马，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [,dis'maunt] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .
The servants dismounted their horses .
这 仆人 下马 他们的 马匹 .
内厮等下坐骑，

[ðə; ði] ['laɪvstɒk] [wɜ:(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The livestock were tied up outside the temple .
这 家畜 是 系 向上 外部 这 寺庙 .
将牲口拴在庙外。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)l][ˈentə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Loyal and virtuous people enter the temple .
忠诚 和 有德行的 人们 进入 这 寺庙 .
忠良进庙，

[ðen] [wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [flɔ:(r)] .
Then one sees a large hall on the first floor .
然后 一 看到 一个 大的 大厅 在 这 第一的 地面 .
则见一层大殿，

[ðə; ði] [s'tætʃu:z] [pɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn]'raɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The statues of the Three Saints are enshrined in the center .
这 雕像 的 这 三 圣徒队 是 奉为圭臬 在 这 中心 .
当中供着三圣之像，

[ˈlɪt(ə)l] [d'evəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈskʌlptɪd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
Little devils were sculpted on both sides .
小的 魔鬼 是 雕刻的 在 两个都 侧面 .
两边塑着小鬼、

[dʒʌdʒ] .
Judge .
法官 .

判官。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪd] [rʊmz; ru:mz] .
There are two side rooms .
那里 是 二 边 房间 .

有两间厢房，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [gest] ['spi:kə(r)] .
He is a guest speaker .
他 是 一个 客人 扬声器 .

是客座，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] [tu:] [həʊzɪz] ['feɪsɪŋ] ['bækwədz] .
There are also two gatehouses facing backwards .
那里 是 还 二 门楼 面向 向后 .

又有倒座门房两间，

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .
The old Taoist priest lived there .
这 老的 道教 牧师 居住地 那里 .

老道居住，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɪtʃɪn] .
A small kitchen .
一个 小的 厨房 .

一间小厨房。

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
The old Taoist priest knelt down to receive it again .
这 老的 道教 牧师 跪下 向下 到 收到 它 再次 .

又见老道跪接。

[lɔ:d] [ɛ,ai'ju:] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Lord Liu said with a smile :
主 刘 说 和 一个 微笑 :

刘大人带笑说道：

" [pli:z] [get] [ʌp] . "
" Please get up . "
" 请 得到 向上 . "

“请起来。”

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [left] .
The old Taoist priest got up and left .
这 老的 道教 牧师 得到 向上 和 左边 .

老道起来就走，

[prɪ'peə(r)] [ti:] .
Prepare tea .
准备 茶 .

预备茶水。

[wæŋ] [mɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [kwɪlt] ['kʌvə(r)][ɪn'saɪd] .
Wang Ming brought the quilt cover inside .
王 明 带来 这 被子 覆盖 里面 .

王明把被套送进，

[pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] ;
Placed inside the temple ;
放置 里面 这 寺庙 ;

放在庙内；

刘公案

第68/85页

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [fed] [ðem; ðəm] .
They then brought the livestock into the temple and fed them .
他们 然后 带来 这 家畜 进入 这 寺庙 和 美联储 他们 .
又将牲口拉进庙后喂上，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ðen] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The old Taoist priest then brought in the water for his face .
这 老的 道教 牧师 然后 带来 在 这 水 为了 他的 脸 .
且说老道将脸水送进，

[ðen] [ti:] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ə'gen] .
Then tea was offered again .
然后 茶 曾是 提供 再次 .

复又献茶。

[ðə; ði]['ædʌlts][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
The adults have finished washing their faces and drinking tea .
这 成年人 有 完成的 洗涤 他们的 面孔 和 喝 茶 .
大人净面吃茶已毕，

[pɪŋksi] [ə'prɪəd] [ðæt] [deɪ] .
Pingxi appeared that day .
平溪 出现 那 天 .

这天有平西了。

[ðə; ði]['ædʌlts] [ʃəd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [sə'plaɪd] .
The adults should not be supplied .
这 成年人 应该 不是 是 供应 .

表过大人不要供应，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [daʊnt]['i:v(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju: 'es] .
The servants don't even come to serve us .
这 仆人 不 甚至 来 到 服务 我们 .

办差的也不来伺候，

[fɔ:(r)] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪm] .
Four yamen runners were dispatched to attend to him .
四 衙门 跑步者 是 已派出 到 出席 到 他 .

派四名衙役听差。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [dʒu:] [wen] [tu:; tə] [baɪ] ['flaʊə(r)][ænd; ənd] [meɪk] ['flætbred] .
The master instructed Zhu Wen to buy flour and make flatbread .
这 掌握 指示 朱 温 到 买 面粉 和 制作 扁面包 .

大人吩咐朱文买面打饼，

[ɔ:də(r)]['kju:kʌmbə(r)]['slaɪsɪz][tu:; tə][bi:; bi] [mɪkst] [wɪð] [raɪs] ['nu:d(ə)lz] .
Order cucumber slices to be mixed with rice noodles .
命令 黄瓜 切片 到 是 混合 和 米 面条 .

叫预备黄瓜片儿拌粉，

[,eɪ dɪː ˈdiː][mɔː(r)] [ˈɡɑːlɪk] .
Add more garlic .
添加 更多的 蒜 .

多多着蒜，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
It's the same thing .
它是 这 相同的 事物 .

就是一样儿就是了。

[dʒuː] [wen] [ˈhændld] [,aɪ ˈtiː][æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
Zhu Wen handled it as before .
朱 温 处理 它 作为 前 .

朱文照样办理，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə] [baɪ] [,aɪ ˈtiː] .
He sent a constable to buy it .
他 发送 一个 警官 到 买 它 .

着衙役去买。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [nəʊz] [ðæt] .
This temple knows that .
这 寺庙 知道 那 .

本庙知道，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈbʊfəd] [ə; eɪ] [pleɪt] [bʊ; əv] [ˈpɪklɪd] [ˈkjuːkʌmbəz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][bʊ; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈspekt] .
He also offered a plate of pickled cucumbers as a token of his respect .
他 还 提供 一个 盘子 的 腌制 黄瓜 作为 一个 令牌 的 他的 尊重 .

又孝敬那酱黄瓜一盘，

[ə; eɪ][pɒt][bʊ; əv] [waɪn] .
A pot of wine .
一个 锅 的 葡萄酒 .

酒一壶。

[ðə; ðɪ][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [geɪv] [əˈweɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
The adult gave away two hundred coins .
这 成人 给予 离开 二 百 硬币 .

大人舍了二百文钱。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈredi] [ɪˈmiːdiətli] .
Everything was ready immediately .
一切 曾是 准备好 立即地 .

登时齐备。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈjuːzɪŋ][,aɪ ˈtiː] .
Your Excellency has finished using it .
你的 阁下 有 完成的 使用 它 .

大人用毕，

[rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ][juːˈtensɪlz][ænd; ənd] [bəʊlz] .
Remove the utensils and bowls .
消除 这 餐具 和 碗 .

撤去家伙碗盏，

[rɪns] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [wɪð] [tiː] .
Rinse your mouth with tea .
冲洗 你的 嘴 和 茶 .

看茶漱口。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənts] [ɔːl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
The servants all finished eating .
这 仆人 全部 完成的 吃 .

下人们齐都吃完，

[gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [rest] .
Go down to the room to rest .
去 向下 到 这 房间 到 休息 .

下房歇坐。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [ˈlʌ; lu:] .
The adult looked at Zhang Lu .
这 成人 看起来 在 张 鲁 .

大人眼望张禄，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gəʊ][ænd; ənd] [ˈslʌmən] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈmædʒɪstreɪt] . "
" Go and summon the local magistrate . "
" 去 和 召唤 这 当地的 地方法官 " .

“你去把此处州官叫进来。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əˈgri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪl] [ru:m] .
He turned and went to the jail room .
他 转向 和 去 到 这 监狱 房间 .

转身去到班房，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvərnərz] [si:l] ,
Looking at the prefectural governor's seal ,
寻找 在 这 县 州长的 海豹 ,

眼望署印的知州，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈaʊə(r)] [ˈeldəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtɔ:kiŋ] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)] [greɪt] - [ˈgrænfa:ðə(r)] . "
" Our elders are talking about our great - grandfather . "
" 我们的 长者 是 说 关于 我们的 伟大的 - 祖父 " .

“我们大人传太爷呢。”

[bɔ:d] [lɪʊz] [ˈsɜ:vənt] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈærəɡənt] .
Lord Liu's servant was no longer arrogant .
主 刘氏 仆人 曾是 不 更长 傲慢的 .

刘大人的内厮再不高傲，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [bɔ:d] [ɛl,əɪˈju:][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][fəˈbæd; fəˈbeɪd][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əˈfɪ](ə)]
Therefore , Lord Liu usually forbade them from relying on their official
所以 , 主 刘 通常 禁止 他们 从 依靠 在 他们的 官方的

[ˈpaʊə(r)] .

power .
力量 .

故此是素日刘大人不叫他们倚仗官威，

[ʌndərˈestɪməɪtɪŋ; ʌndərˈestəməɪtɪŋ] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
Underestimating subordinates .
低估 下属 .

小看属下。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kla:k] .
That is , the clerk .
那 是 , 这 职员 .

就是典史，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈærəɡənt] .
They dared not be arrogant .
他们 敢于 不是 是 傲慢的 .

也是不敢狂妄。

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ɪmˈpiəriəl] [ˈenvɔɪ] [hu:] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
If it were any other imperial envoy who became a monk . . .
如果 它 是 任何 其他 帝国 使者 WHO 成为 一个 僧 . . .

这要是别者的钦差出家，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ɪnˈkaʊntəriŋ] [səˈbɔ:dɪnɪts] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrek](ə)nz] .
It means encountering subordinates from all directions .
它 方法 遭遇 下属 从 全部 方向 .

就是四外的遇上手下之人，

[dʒʌst] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [tˈaɪɡəz] ,
Just like wolves and tigers ,
只是 喜欢 狼 和 老虎 ,

就好如狼似虎，

[hu:] [ˈɪz(ə)nt] [əˈfreɪd] ?
Who isn't afraid ?
WHO 不是 害怕的 ?

谁不怕呢？

[naʊ] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] . . .
Now , upon hearing this , the magistrate . . .
现在 , 之上 听力 这 , 这 地方法官 . . .

且说州官闻听，

[aɪ] [ˈstreɪt(ə)nd] [ðə; ði] [kæp] [wɪð] [maɪ] [hænd] .
I straightened the cap with my hand .
我 拉直 这 帽 和 我的 手 .

用手将纬帽正了正，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [əˈtendənt] [ɪnˈsaɪd] .
They followed the attendant inside .
他们 随后 这 服务员 里面 .

跟着长随往里面来，

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] , [wʌn] [pəˈfɔ:mz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ˈetɪkət] [ɒv; əv] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
Upon entering , one performs the court etiquette of paying respects in the courtyard .
之上 进入 , 一 表演 这 法庭 礼仪 的 付费 尊重 在 这 庭院 .

进门行庭参之礼。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

旁边侍立。

[stænd] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Stand next to the county magistrate .
站立 下一个 到 这 县 地方法官 .

知县旁边来站立，

[lɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [feɪk] [ˈdɒkjumənts] [ɒn][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [siːt] .
Lord Liu examined the fake documents on the official seat .
主 刘 检查 这 伪造的 文件 在 这 官方的 座位 .
公座上刘大人验假真。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] :
But he was seen :
但 他 曾是 已见 :
但见他:

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] - [ˈtæsəld] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a red - tasseled hat on his head ,
穿着 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 在 他的 头 ,
红缨纬帽头上戴,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [kənˈkʌrəntli] [held][ðə; ði]
Because he was the acting county magistrate and concurrently held the
因为 他 曾是 这 表演 县 地方法官 和 同时 握住 这
[prɪˈfektʃərəl] [siːl] ,
prefectural seal ,
县 海豹 ,
因他是知县代署州印,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][gəʊld][ɪz] [kept] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Therefore , the gold is kept on the top of the head .
所以 , 这 金子 是 保留 在 这 顶部 的 这 头 .
故此金顶头上存。

[ˈweəriŋ] [æn; ən] [ˈəʊvəkəʊt] ,
Wearing an overcoat ,
穿着 一个 大衣 ,
外套着,

[eɪt] - [ˈtreʒə(r)] [ˈtrɪbjʊːt] [saɪk] [red] [ænd; ənd] [bluː] [pætʃt] [ˈdʒækɪt] ,
Eight - treasure tribute silk red and blue patched jacket ,
八 - 宝藏 贡 丝绸 红色的 和 蓝色的 已修补 夹克 ,
八宝贡纱红青补褂,

[laɪnd] ,
Lined ,
衬里 ,
内衬着,

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [bluː] [ɡɔːz] [rəʊb] .
She wore a blue gauze robe .
她 穿着 一个 蓝色的 纱布 长袍 .
蓝纱袍子穿在身。

[skweə(r)] - [təʊd] [əˈfɪ(ə)l] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Square - toed official boots were worn on his feet .
正方形 - 脚趾 官方的 靴子 是 磨损 在 他的 脚 .
方头官靴登足下,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθəːti] .
He was only in his thirties .
他 曾是 仅有的 在 他的 三十多岁 .
年纪不过有三旬。

[ə; eɪ][skweə(r)] [feɪs] [wɪð] [faɪn] [waɪt] [ˈfrek(ə)lz] .
A square face with fine white freckles .
一个 正方形 脸 和 美好的 白色的 雀斑 .
细白麻子四方脸,

[spɑ:s] [ˈaɪbrəʊz] [ˈkɒmplɪmənt] [smɔ:l] [aɪz] .
Sparse eyebrows complement small eyes .
疏 眉毛 补充 小的 眼睛 :

稀眉相衬小眼睛。

[smɔ:l] [nəʊz] [ænd; ənd] [θɪn] [lɪps]
Small nose and thin lips
小的 鼻子 和 薄的 嘴唇

小小鼻子唇不厚，

[ðɪs] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] ,
This adult ,
这 成人 ,

这大人，

[ðɪs] [telz] [ju:ˈes] [ðæt] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [kəˈrʌpt] .
This tells us that this official is corrupt .
这 讲述 我们 那 这 官方的 是 腐败 :

就知此官心内浑。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [hi; hi] [brˈgæn][tu; ; tə] [spi:k] :
Looking at the county magistrate , he began to speak :
寻找 在 这 县 地方法官 , 他 开始 到 说话 :

眼望知县开言道：

" [kɔ:l] [aʊt] [tu; ; tə] [ˈgweɪdʒəʊ] , [ænd; ənd] [jʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] : "
" **Call out to Guizhou , and you'll hear the clouds :** "
" 称呼 出去 到 贵州 , 和 你会 听到 这 云 : "

“叫声贵州你听云：

" [dɪd] [ju; ; jʊ] [əbˈteɪn] [ɔ:(r); jə(r)] [pəˈzɪ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ɔ:(r)][baɪ] [dəʊˈneɪ(ə)n] ? "
" **Did you obtain your position through the imperial examination or by donation ?** "
" 做过 你 获得 你的 位置 通过 这 帝国 考试 或者 经过 捐款 ? "

你是科甲是捐纳？ ”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfæməli] [θru:] [dəʊˈneɪ(ə)n] . "
" **This humble official was born into a minor official family through donation .** "
" 这 谦逊的 官方的 曾是 出生 进入 一个 次要的 官方的 家庭 通过 捐款 : "

“卑职捐纳吏目出身。

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pəʊst] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɪŋ] [ˈkaʊnti] .
The original post was in Qing County .
这 原来的 邮政 曾是 在 青 县 :

原任本是在青县，

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This year ,
这 年 ,

于今年，

[hi; hi] [rɪˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [si:l] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
He received his official seal at the prefectural gate in the first month of the
他 已收到 他的 官方的 海豹 在 这 县 门 在 这 第一的 月 的 这

[ˈlu:nə(r)][ˈkælɪndə(r)] .
lunar calendar .
月球 日历 :

正月受印到州门。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The adult nodded upon hearing this :
这 成人 点头 之上 听力 这 :

大人闻听将头点:

" [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hændz] ,
" In your hands ,
" 在 你的 双手 ,

“你手中,

[haʊ] [ˈmeni] [keɪsɪz][hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈhændld] ?
How many cases have you handled ?
如何 许多 案例 有 你 处理 ?

办过多少案件云? ”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [ˈhændld] [ˈsevrəl] [keɪsɪz] . "
" This humble servant has handled several cases . "
" 这 谦逊的 仆人 有 处理 一些 案例 . "

“卑职办过好几件,

[ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [dra:fts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [stɔ:(r)d] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The existing drafts are currently stored at the government office .
这 现存的 草稿 是 现在 存储 在 这 政府 办公室 .

现有稿案在衙存。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nˈɒdɪd] [ænd; ænd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
The adult nodded and said , " That's right . "
这 成人 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

大人点头说“正是。”

[hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复又问:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][lənd][tæks][ɪn] [kæŋzu:] ?
How much is the land tax in Cangzhou ?
如何 很多 是 这 土地 税 在 沧州 ?

“沧州地丁多少银? ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [ɪz] [twelv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] . "
" The total is twelve thousand taels . "
" 这 全部的 是 十二 千 两 . "

“共是一万二千两,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ] .
It was taken to the provincial administration office for safekeeping .
它 曾是 已采取 到 这 省级 行政 办公室 为了 保管 .

解到布政衙内存。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [ðə; ði] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈpɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
After asking the question , the wise minister pondered for a moment .
后 问 这 问题 , 这 明智的 部长 沉思 为了 一个 片刻 .

贤臣问罢沉吟想,

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [ɛl,arˈju:] [ʃɒd; ʃəd] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [təˈmɒrəʊ] . "
" Liu should go to the yamen tomorrow . "
" 刘 应该 去 到 这 衙门 明天 . "

“刘某明日到衙门，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [tʃekt] [hɪz; ɪz][ˈmænjuskɹɪpt] .
He personally checked his manuscript .
他 亲自 已检查 他的 手稿 .

亲自查对他稿案，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈmɪʃəp] !
I will not tolerate any mishap !
我 将要 不是 容忍 任何 意外 !

若有差池我定不容! ”

[lɔ:d] [ɛl,arˈju:] [θɔ:t] :
Lord Liu thought :
主 刘 想法 :

刘大人想:

" [təˈmɒrəʊ] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [hɪmˈself] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] . "
" Tomorrow , the Minister himself will go to his office . "
" 明天 , 这 部长 他自己 将要 去 到 他的 办公室 . "

“明日本部堂亲身到他衙门，

[tʃek] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] .
Check all the documents .
查看 全部 这 文件 .

查对一应文卷。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [frɔ:d] [ɔ:(r)] [dɪˈsepʃn]
If there is any fraud or deception
如果 那里 是 任何 欺诈罪 或者 欺骗

若有讹弊，

[ai] [ɑ:skt] [ðɪs] [ˈkwestʃən] :
I asked this question :
我 问 这 问题 :

本堂拿问，

[ðə; ði] [tru:θ] [wɒz; wəz] [rɪˈvi:ld] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The truth was revealed and reported to the emperor .
这 真相 曾是 揭晓 和 据报道 到 这 皇帝 .

申明奏主，

[ai] [wɪl] [nɒt] [feɪl][ðə; ði] [ˈempərərz] [ɡreɪt] [ˈfeɪvə(r)] [təˈwɔ:dz] [emˈi:] .
I will not fail the Emperor's great favor towards me .
我 将要 不是 失败 这 皇帝的 伟大的 偏爱 向 我 .

也不负皇上待我的龙恩。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈgen] .
Then he looked at the county magistrate again .
然后 他 看起来 在 这 县 地方法官 再次 .

复又眼望知县，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [ˈɒfɪs] [təˈmɒrəʊ] . "
" **I will come to your office tomorrow** . "
" 我 将要 来 到 你的 办公室 明天 . "

“本堂明日到你的衙门，

[tʃek] [ɔːl] [ˈdɒkjumənts] .
Check all documents .
查看 全部 文件 :

查对查对一应文卷。

[ˈsɜːvɪŋ] [juː; jʊ] [təˈmɒrəʊ] .
Serving you tomorrow .
服务 你 明天 :

明日伺候，

" [ˈɡweɪˈdʒəʊ] , [pliːz] [stɒp] . "
" **Guizhou , please stop** . "
" 贵州 , 请 停止 . "

贵州请罢。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈɡriːd] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 :

知县答应，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] .
He took his leave and left .
他 采取 他的 离开 和 左边 :

告辞而去，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌsk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was dusk at this time .
它 曾是 黄昏 在 这 时间 :

此时天有黄昏以后，

[lɔːd] , [rest] [ɪn] [piːs] ,
Lord , rest in peace ,
主 , 休息 在 和平 ,

大人安歇，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈsliːp] .
The servants were all asleep .
这 仆人 是 全部 睡着了 :

下人也都睡了。

[nəʊ] [wɜːdʒ] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 :

一夜无词。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[get] [ʌp] , [sɜ:(r)] .
Get up , sir .
得到 向上 , 先生 .

大人起来，

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] ,
After washing my face and drinking tea ,
后 洗涤 我的 脸 和 喝 茶 ,

净面喝茶已毕，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [nɒt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] ['mætəz] .
Instruct the servants not to attend to matters .
指示 这 仆人 不是 到 出席 到 事情 .

吩咐下人不要执事，

[sti] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,
Still riding a horse ,
仍然 骑术 一个 马 ,

还是骑马，

[ju:z] [wʌn] ['fɒləʊə(r)] .
Use one follower .
使用 一 追随者 .

用长随一名。

[ðə; ði] ['ædʌlts] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
The adults mounted their horses at the temple gate .
这 成年人 安装 他们的 马匹 在 这 寺庙 门 .

大人庙门上马，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] ['bɒfɪs] .
He went straight to the prefectural government office .
他 去 直的 到 这 县 政府 办公室 .

径奔州衙而来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] ['bɒfɪs] ,
Arrive at the prefectural government office ,
到达 在 这 县 政府 办公室 ,

到州衙，

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [raɪd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [i:vz] .
Enter the gate and ride under the dripping eaves .
进入 这 门 和 骑 在下面 这 滴落 檐 .

进门至滴水檐下马。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [si:l] ,
The county magistrate with the official seal ,
这 县 地方法官 和 这 官方的 海豹 ,

署印的知县，

['welkəmiŋ] [ðə; ði] ['ædʌlts] ,
Welcoming the adults ,
欢迎 这 成年人 ,

迎接大人，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['pʊld] [ðə; ði] [hɔ:s] .
The servants pulled the horse .
这 仆人 拉 这 马 .

下人拉马。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈsteɪtsmən] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [djuːk] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt]
The elder statesman was promoted to the rank of duke and took his seat
这 长老 政治家 曾是 推广 到 这 秩 的 公爵 和 采取 他的 座位
.
:
.

老大人升公位坐下，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Looking at the county magistrate ,
寻找 在 这 县 地方法官 ,

眼望知县，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt][hɪə(r)] .
Go and bring the manuscript here .
去 和 带来 这 手稿 这里 .

“你去将稿案拿来，

[vjuː] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Viewed at the main hall .
已查看 在 这 主要的 大厅 .

本部堂观看。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县闻听，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi][led][ðə; ði] [klaːks] . . .
Turning around , he led the clerks . . .
转弯 大约 , 他 引领 这 职员 . . .

转身带领书吏，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈhænd(ə)l][ɔːl] [keɪsɪz] ,
Immediately handle all cases ,
立即地 处理 全部 案例 ,

立刻将一应之案，

[get] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Get them all .
得到 他们 全部 .

全都拿到，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [keɪs] ,
Placed on the case ,
放置 在 这 案件 ,

放在公案之上，

[ðə; ði] [klaːk] [wɪðˈdruː] .
The clerk withdrew .
这 职员 退出 .

书吏退去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɜ:vɪd] [hɪm] .
The county magistrate served him .
这 县 地方法官 服务 他 .

县官伺候，

[ˈædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] ['keəfəli] .
Adults should watch carefully .
成年人 应该 手表 小心 .

大人留神观看。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['keəfəli] [ri:d] [ðə; ði]['mænjʊskɹɪpt] .
Lord Liu carefully read the manuscript .
主 刘 小心 读 这 手稿 .

刘大人仔细将稿看，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [i:tʃ] ['aɪtəm] :
Pay close attention to each item :
支付 关闭 注意力 到 每个 物品 :

一件一件细留神：

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

['meɪdʒə(r)] [keɪsɪz] [ɪn'vɒlvɪŋ] ['bændɪts][ænd; ənd] ['aʊtlɔ:z] .
Major cases involving bandits and outlaws .
主要的 案例 涉及 强盗 和 亡命之徒 .

大案响马绿林客，

[ðəʊz] [hu:] [sti:l] [kæts][ænd; ənd][dɒgz] ;
Those who steal cats and dogs ;
那些 WHO 偷 猫 和 狗 ;

偷猫盗狗那些人；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

[æn; ən][ælkə'hɒlɪk][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
An alcoholic was beaten to death without cause .
一个 酗酒者 曾是 被打败 到 死亡 没有 原因 .

酗酒无故人打死，

[ðə; ði][fɪst] [rɪ'tɜ:nz] , [ðə; ði] [breθ] [si:sɪz] , [ænd; ənd][laɪf] [endz] ; [ðə; ði] ['bɒdi] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði]
The fist returns , the breath ceases , and life ends ; the body returns to the
这 拳头 返回 , 这 气息 停止 , 和 生活 结束 ; 这 身体 返回 到 这
[ˈʌndəwɜ:ld] .
underworld .
地狱 .

拳回气断命归阴；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ,
There is also that ,
那里 是 还 那 ,

也有那，

['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:rmd] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['mʌni] .
People are harmed because of money .
人们 是 受到伤害 因为 的 钱 .

因财就把人来害，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][lənd][ɪn] [kɔːt] ；
He plotted to seize the land in court ；
他 绘制 到 抢占 这 土地 在 法庭 ；

图谋田产到公庭；

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] ，
There is also that ；
那里 是 还 那 ；

也有那，

[ʃiː; ʃi] [ˈməːdə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [θruː] [əˈdʌltəri] ．
She murdered her husband through adultery ．
她 被谋杀 她 丈夫 通过 通奸 ．

因奸谋害亲夫主，

[əˈdʌltərəs] [ˈkʌp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ；
Adulterous couple are of one mind ；
通奸 夫妻 是 的 一 头脑 ；

奸夫淫妇一个心；

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] ，
There is also that ；
那里 是 还 那 ；

也有那，

[ðə; ði][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒːz] [ˈækʃ(ə)nz] [hɑːrmd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ， [ə; eɪ] [ˈmɒrəli] [ˌreprɪˈhensəbl] [ækt] ．
The sister - in - law's actions harmed her brother , a morally reprehensible act ．
这 姐姐 - 在 - 法律的 行动 受到伤害 她 兄弟 ； 一个 道德上 应受谴责的 行为 ．

图嫂害兄人伦坏，

[ˈnevə(r)][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ；
Never mind that a thousand peach blossoms share the same root ；
绝不 头脑 那 一个 千 桃 花朵 分享 这 相同的 根 ；

总不念千朵桃花一树根；

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] ，
There is also that ；
那里 是 还 那 ；

也有那，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts][ˈəʊvə(r)] [ˈprɒpəti] [ˈdjʊərəɪŋ][ˈfæməli][dɪˈvɪz(ə)n]
Because of disputes over property during family division
因为 的 争议 超过 财产 期间 家庭 分配

因为分家争产业，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈkwɒrəld] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) ；
The brothers quarreled and took it to the yamen (government office) ；
这 兄弟 争吵 和 采取 它 到 这 衙门 (政府 办公室) ；

弟兄吵闹到衙门；

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] ，
There is also that ；
那里 是 还 那 ；

也有那，

[ˈsɒdəmaɪz] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [deθ] ．
Sodomizing a child should result in death ．
鸡奸 一个 孩子 应该 结果 在 死亡 ．

鸡奸幼童该当死，

[ðə; ði] [ɒːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][ˈtruːli] [wel] - [meɪd] ．
The laws of the Qing Dynasty were truly well - made ．
这 法律 的 这 青 王朝 是 真的 出色地 - 制成 ．

大清国律造得真。

[ðəʊz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)] , [dɪs'membəmənt] , [bɪ'hedɪŋ] , [ɔː(r)][stræŋgju'leɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]
Those convicted of murder , dismemberment , beheading , or strangulation are
那些 已定罪 的 谋杀 , 肢解 , 斩首 , 或者 勒死 是
['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kraɪmz] .
guilty of military crimes .
有罪的 的 军队 犯罪 .

杀刚斩绞军徒罪，

[iːtʃ] [keɪs] [wɒz; wəz] ['kliːli] [dʒʌdʒd] .
Each case was clearly judged .
每个 案件 曾是 清楚地 评判 .

一件一件判得清。

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt] [n'ɒdɪd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The adult nodded after reading it .
这 成人 点头 后 阅读 它 .

大人看罢将头点，

[hiː; hi] ['pɒndə] ['saɪləntli] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['belɪ] :
He pondered silently within his belly :
他 沉思 默默 之内 他的 腹部 :

腹内忖度暗暗云：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] . "
" It's fine if the county magistrate is an official . "
" 它是 美好的 如果 这 县 地方法官 是 一个 官方的 . "

“知县做官倒罢了，

[ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒn][ðə; ðɪ]['mænjuskɪpt][wɒz; wəz] [kwɪt] [kliə(r)] .
The judgment on the manuscript was quite clear .
这 判断 在 这 手稿 曾是 相当 清除 .

判断稿案倒也清。”

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [bɔːd] [sed] :
After seeing this , the Lord said :
后 看到 这 , 这 主 说 :

大人看罢开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['saɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɒkjumənt] , [sed] . . .
The county magistrate , who was in charge of signing the document , said . . .
这 县 地方法官 , WHO 曾是 在 收费 的 签名 这 文档 , 说 . . .

署印的知县把话云。

[bɔːd] [ɛ, aɪ'juː] [θɔːt] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Lord Liu thought it over .
主 刘 想法 它 超过 .

刘大人想罢，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] [spiːtʃ] :
Looking ahead to the magistrate's speech :
寻找 前方 到 这 地方法官的 演讲 :

眼望知县开言：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ðɪ] ['weəhaʊs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntɪ] . "
" There's no need to check the warehouse in your county . "
" 有 不 需要 到 查看 这 仓库 在 你的 县 . "

“贵县仓库不用查了，

[aɪ] [fi:l] [aɪ] [əʊ] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] .
I feel I owe them nothing .
我 感觉 我 欠 他们 没有什么 .

想来再无亏欠。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ðɪ] [ʌnˈfɪnɪʃt] [keɪs]
The unfinished case
这 未完成 案件

将未了儿的一案，

[pɪk] [aɪˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pick it up and take a look .
挑选 它 向上 和 拿 一个 看 .

拿起一看，

[aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [keɪs] :
It turned out to be a major case :
它 转向 出去 到 是 一个 主要的 案件 :

原来是大案：

[dʒaʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] [ˈɪnmet] ,
Zhao Xi , a death row inmate ,
赵 习 , 一个 死亡 排 囚犯 ,

死囚一名赵喜，

[ðə; ðɪ] [ˈrɪŋli:də(r)] , [li:] - , [wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [aɪˈdentɪfaɪd] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈmɑ:stəmaɪnd] .
The ringleader , Li Guorui , was immediately identified as the mastermind .
这 头目 , 李 - , 曾是 立即地 已识别 作为 这 幕后策划者 .

当堂招出窝主一名李国瑞，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ɪɡ,zæmɪˈneɪ](ə)n] .
It was a military examination .
它 曾是 一个 军队 考试 .

乃是武举，

[aɪˈti:] [laɪvz; lɪvz] [dʒʌst] [θri:] [maɪlz] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [kæŋzu:] [ˈsɪti] .
It lives just three miles north of Cangzhou city .
它 生活 只是 三 英里 北 的 沧州 城市 .

就住在沧州城北三里之遥，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The place is called Lijiatun .
这 地方 是 称为 - .

地名儿叫作李家屯。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈgæɪsɪn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ˈwu:ˈtʃɑ:ŋ] [ˈgæɪsɪn] [ɪn] [ˈhu:ˈbeɪ] .
His father served as the garrison commander of Wuchang Garrison in Hubei .
他的 父亲 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 驻军 在 湖北 .

他父做过湖北武昌卫守备，

[ðə; ðɪ] [leɪt] ,
the late ,
这 晚的 ,

已故，

[ðə; ðɪ] [ˈskɒlə(r)] [li:] - [hæd; həd] [nəʊ] [ˈbrʌðəz] .
The scholar Li Guorui had no brothers .
这 学者 李 - 有 不 兄弟 .

举人李国瑞并无兄弟，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd][wʌn] ['kɒŋkjʊbeɪn]
One wife and one concubine
一 妻子 和 一 妾

一妻一妾，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [ni:z] .
There is a child in front of my knees .
那里 是 一个 孩子 在 正面 的 我的 膝盖 .

膝前有一儿，

[ˈəʊnli] [θri:] [ˈiəz] [əʊld] ,
Only three years old ,
仅有的 三 年 老的 ,

才交三岁，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈveri] ['welθi] .
The family was very wealthy .
这 家庭 曾是 非常 富裕 .

家中甚是富贵，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈfɜ:taɪl] [lænd] .
There is plenty of fertile land .
那里 是 很多 的 沃 土地 .

良田不少，

[hi:; hi][hæd; həd] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] ['sɜ:vənts] [ˈʌndə(r)][hi:; ɪz] [kə'ma:nd] .
He had five or six male and female servants under his command .
他 有 五 或者 六 男性 和 女性 仆人 在下面 他的 命令 .

手下有奴仆男女五六个。

[ɔ:l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈstəʊlən][ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] .
All because they were stolen and pulled out .
全部 因为 他们 是 被盗 和 拉 出去 .

皆因被盗拉出，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
The magistrate summoned the messenger to the court .
这 地方法官 被召唤 这 信使 到 这 法庭 .

知县传到当堂，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [kən'fes] ['djʊərəɪŋ] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
He did not confess during interrogation .
他 做过 不是 承认 期间 审讯 .

审问不招，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['stræŋɡld] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
He was strangled inside the prison .
他 曾是 被勒死 里面 这 监狱 .

掐在监内。

[hi:; ɪz] [waɪf]
His wife
他的 妻子

他家内妻、

['kɒŋkjʊbeɪn] ,
concubine ,
妾 ,

妾、

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
一 儿子 ,

一子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][meɪd] .
There was also the use of a maid .
那里 曾是 还 这 使用 的 一个 女佣 .
还有使用丫环一名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They were all killed in the middle of the night .
他们 是 全部 被杀 在 这 中间 的 这 夜晚 .
半夜全都被别人杀了，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] .
It has already been reported .
它 有 已经 到过 据报道 .
业已呈报。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɒdɪ] ,
After the county magistrate examined the body ,
后 这 县 地方法官 检查 这 身体 ,
县官验尸以后，

[ˈdɒkjumənts] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [siː]
Documents for fishing at sea
文件 为了 钓鱼 在 海
出海捕的文书，

[tuː; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði][ˈmɜːdəɹə(r)]
To apprehend the murderer
到 逮捕 这 凶手
访拿凶手，

[ðə; ði] ['skɔːləɹz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [spɒt] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
The scholars were to be forced to sit on the spot and divide the spoils .
这 学者们 是 到 是 强制 到 坐 在 这 点 和 划分 这 战利品 .
将举人定成坐地分赃、

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['hɑːrbərɪŋ] ['bændɪts] ,
The crime of harboring bandits ,
这 犯罪 的 窝藏 强盗 ,
窝藏盗寇之罪，

['kʌrəntli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Currently in prison .
现在 在 监狱 .
现在监内。

[ɔːd] [ɛləɪˈjuː][hæz; həz] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Lord Liu has read it .
主 刘 有 读 它 .
刘大人看罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He thought to himself .
他 想法 到 他自己 .
暗暗思想。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈvjuːɪŋ] [ðɪs] [keɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ]
After reviewing this case , Your Excellency
后 复习 这 案件 , 你的 阁下
大人看罢这一案，

[hiː; hi] [mˈɜːməd] ['saɪləntli][ɪn][hɪz; ɪz] ['belɪ] :
He murmured silently in his belly :
他 低声说道 默默 在 他的 腹部 :
腹内沉吟默默云：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [sə'praɪzɪŋ] ['æspekts][tu;; tə] [ðɪs] [keɪs] .
There are some surprising aspects to this case .
那里 是 一些 奇怪 方面 到 这 案件 ；

“这案其中有诧异，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; ei] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][ɪn'saɪd] .
There must be a reason why it exists inside .
那里 必须 是 一个 原因 为什么 它 存在 里面 ；

定有缘故里边存。

[sɪns] [hi;; hi][wʊz; wəz] [sed] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʊv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
Since he was said to be the descendant of an official ,
自从 他 曾是 说 到 是 这 后裔 的 一个 官方的 ；

既言他是官宦后，

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] ['ʃɔ:tɪdʒ] [ʊv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
The family had no shortage of gold and silver .
这 家庭 有 不 短缺 的 金子 和 银 ；

家中不乏广金银。

[waɪ] ['hɑ:bə(r)]['bændɪts] ?
Why harbor bandits ?
为什么 港口 强盗 ？

为什窝藏众响马？

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [dɪ'skraɪbd] [meɪ] [nɒt][bi;; bi] [tru:] .
The details described may not be true .
这 细节 描述 可能 不是 是 真的 ；

内中情节未必真。”

[baɪ] [dʒʊŋ'li:'ɑ:n] [ðen] [spəʊk] ,
Bi Zhongliang then spoke ,
双 中良 然后 辐 ；

想毕忠良开言道，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hi;; hi] [sed] :
Looking at the county magistrate , he said :
寻找 在 这 县 地方法官 ， 他 说 ；

眼望知县把话云：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊnti] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [keɪs] ? "
" How should your county investigate this case ? "
" 如何 应该 你的 县 调查 这 案件 ？ "

“这案贵县怎样问？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pʊn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] . . . "
The county magistrate , upon hearing this , said , " Your Excellency . . . "
这 县 地方法官 ， 之上 听力 这 ， 说 ， " 你的 阁下 . . . "

知县闻听尊“大人：

[dʒaʊ] [sar; zar; ksar; gzar] ['pʊld] [aʊt] [li:] - ,
Zhao Xi pulled out Li Wuju ,
赵 习 拉 出去 李 - ；

赵喜拉出李武举，

[ðɪs] [hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] ['sʌmənd] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
This humble servant summoned him to the yamen .
这 谦逊的 仆人 被召唤 他 到 这 衙门 ；

卑职传他到衙门。

[hi;; hi][dɪd][nɒt] [kən'fes] ['dʒʊərɪŋ] ['kwestʃənɪŋ] .
He did not confess during questioning .
他 做过 不是 承认 期间 提问 ；

审问先前不招认，

[ˈleɪtə(r)]
Later
之后

次后来，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [hæv; həv] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ][set][bʊ; əv] [ˈdɒkjumənts] :
I , your humble servant , have prepared a set of documents :
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 准备 一个 放 的 文件 :

卑职我作一套文：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stript] [bʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈskɒlə(r)] [ˈtaɪt(ə)l] .
He was stripped of his scholar title .
他 曾是 脱衣舞 的 他的 学者 标题 .

将他举人来革掉，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [juːz] [ˈtɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [hɪm] .
This humble servant will use torture to interrogate him .
这 谦逊的 仆人 将要 使用 酷刑 到 审问 他 .

卑职动刑将他审，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [klæmpt] [bɪˈtwiːn] [tuː] [stiːl] [bɑːrɜː] .
He was clamped between two steel bars .
他 曾是 夹紧 之间 二 钢 酒吧 .

把他夹了两夹棍，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈfest] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
He then confessed that it was indeed true .
他 然后 坦白 那 它 曾是 的确 真的 .

他才招承果是真。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
This humble official was convicted and imprisoned .
这 谦逊的 官方的 曾是 已定罪 和 被监禁 .

卑职定罪收监内，

[huː] [njuː] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wʊd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ?
Who knew his family would encounter evil people ?
WHO 知道 他的 家庭 会 遇到 邪恶的 人们 ?

谁知他家遇恶人，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ] [ˈɒfɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The report arrived at my office the next day .
这 报告 到达的 在 我的 办公室 这 下一个 天 .

次日报到我衙门。

[aɪ][hæv; həv][sent] [men][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [siː] .
I have sent men to search the sea .
我 有 发送 男人 到 搜索 这 海 .

卑职派人去海捕，

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [geɪnd] [səʊ][fɑː(r)] .
It is true that nothing has been gained so far .
它 是 真的 那 没有什么 有 到过 获得 所以 远的 .

而今无获果是真。”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [spəʊk] [ˈraɪtʃəsli] ,
The magistrate spoke righteously ,
这 地方法官 辐 义正直地 ,

知县正然说话讲，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜːd] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv] " [help] ! " [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , they heard shouts of " Help ! " from outside the door .
突然 , 他们 听到 喊叫 的 " 帮助 ! " 从 外部 这 门 .

忽听门外喊“救人”。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
The county magistrate was terrified upon hearing this .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

知县闻听心害怕，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] !
I was terrified !
我 曾是 恐惧 !

登时之间吓冒魂！

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃɪˈæn] , [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] , [ˈhɑːbəz] [ˈmɜːdərəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Chapter 86 Magistrate Qian , corrupt and greedy , harbors murderous intentions
章 - 地方法官 钱 , 腐败 和 贪婪的 , 港口 杀人犯 意图

第八十六回 钱知县贪赃起杀心

[juː; jʊ] [ɪsˈtiːmd] [ˈdʒentlmən] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
You esteemed gentlemen may not know this ,
你 尊敬的 先生们 可能 不是 知道 这 ,

列位名公有所不知，

[wɒt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈselfləs] ?
What official is truly selfless ?
什么 官方的 是 真的 无私 ?

真是何官无私？

[wɒt] [ˈwɔːtə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [fɪʃ] ?
What water has no fish ?
什么 水 有 不 鱼 ?

何水无鱼？

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [wɒz; wəz] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [kənˈsɜːn] .
You said the adult was asking him about his deepest concern .
你 说 这 成人 曾是 问 他 关于 他的 最深处 忧虑 .

你说大人正问到他的心病上了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .

紧自害怕，

[mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] .
More people came crying out for justice .
更多的 人们 来了 哭泣 出去 为了 正义 .

又有喊冤的来了，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈtelɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you telling him to be afraid or not ?
是 你 讲述 他 到 是 害怕的 或者 不是 ?

你叫他怕呀不怕呢？

[ˈmiːnwaɪl] , [lɔːd] [ɛˌlɪˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs]
Meanwhile , Lord Liu was questioning the magistrate about the reasons behind this
同时 , 主 刘 曾是 提问 这 地方法官 关于 这 原因 在后面 这

[keɪs] ,
case ,
案件 ,

且说刘大人正问这知县此案内中缘故，

[ˈsʌd(ə)nli] , [[aʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [geɪt] .
Suddenly , **shouts** **were** **heard** **outside** **the** **ceremonial** **gate** .

突然 , 喊叫 是 听到 外部 这 仪式 门 .

忽听仪门外喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [help] ! [ˈsʌm,wʌnz] [ɪn] ! "
" **Help ! Someone's in !** "

" 帮助 ! 某人的 在 ! "

“救人哪！ ”

[sɜː(r)] , [ˈlɪs(ə)n] ,
Sir , **listen** ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ! "
" **Bring him in !** "

" 带来 他 在 ! "

“带进来！ ”

" [əʊ] ! "
" **oh !** "

" 哦 ! "

“哦！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [əˈgriːd] .
Both sides agreed .

两个都 侧面 同意 .

左右答应，

[rʌn] [aʊt] ,
Run out ,
跑步 出去 ,

跑将出去，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd] [sed] :
He greeted the person and said :

他 问候 这 人 和 说 :

迎着那个人说：

" [daʊnt] [[aʊt] ! "
" **Don't shout !** "

" 不 喊 ! "

“别嚷！

[daʊnt] [jel] !
Don't yell !

不 叫喊 !

别嚷！

" [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ɪz] ['kɔːlɪŋ] ! "
" **An adult is calling !** "

" 一个 成人 是 呼叫 ! "

大人叫呢！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] ,
Following the woman in green ,
下列的 这 女士 在 绿色的 ,

跟着青衣，

[ˈentəriŋ] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [geɪt] ,
Entering through the side gate ,
进入 通过 这 边 门 ,

走进角门，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][tu:; tə] [kɔ:t] .
They were taken to court .
他们 是 已采取 到 法庭 .

带至公堂。

[ðə; ði][mæn] [nelt] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
The man knelt down below .
这 男人 跪下 向下 以下 .

那人跪在下面，

[ˈlɔ:d] [ɛ,aiˈju:] , [ˈsi:tɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ɡlɑ:ns, ɡləns][æt; ət][ai ˈti:] .
Lord Liu , seated on the throne , glanced at it .
主 刘 , 坐着 在 这 王座 , 瞥了一眼 在 它 .

座上刘大人闪目观看。

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ə; eɪ][kləʊz] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [si:ts] .
The loyal and virtuous should keep a close eye on things from their seats .
这 忠诚 和 有德行的 应该 保持 一个 关闭 眼睛 在 事物 从 他们的 座位 .

忠良座上留神看，

[hi:; hi][saɪzd] [ʌp][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [si:kɪŋ] [rɪˈdres] :
He sized up the person seeking redress :
他 尺寸 向上 这 人 寻求 纠正 :

打量伸冤告状人：

[hi:; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)][ˈsɪkstɪ] [jˈiəz] [əʊld] .
He is over sixty years old .
他 是 超过 六十 年 老的 .

年纪倒有花甲外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈrɪŋklz] .
His face was covered with wrinkles .
他的 脸 曾是 涵盖 和 皱纹 .

满脸之上长皱纹。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][beə(r)][ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwɒznt] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ][hæt] .
His head was bare and he wasn't wearing a hat .
他的 头 曾是 裸 和 他 不是 穿着 一个 帽子 .

头上光着无戴帽，

[ðə; ði] [ˈsɪzəz] [kʌt] [ðə; ði][strændz] [ˈi:vnlɪ] .
The scissors cut the strands evenly .
这 剪刀 切 这 线 均匀地 .

剪子股儿打的匀。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [kloʊθ] [ʃɜ:t] ,
Wearing a white cloth shirt ,
穿着 一个 白色的 布 衬衫 ,

身穿一件白布衫，

[kloʊ] [ˈjuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [ɒn][ðə; ði] [fi:t] .
Cloth shoes and socks on the feet .
布 鞋 和 袜子 在 这 脚 .

布鞋布袜足下登。

[hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [biəd] [hæd; həd] [tʒ:nd] [waɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔ:f] .
His hair and beard had turned white , and he coughed .
他的 头发 和 胡须 有 转向 白色的 , 和 他 咳嗽 .

须鬓白了咳咳嗽，

[maɪ] [ˈvɪʒn] [ɪz] [blɜ:d] , [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][wet] [wɪð] [tiəz] .
My vision is blurred , and my eyes are wet with tears .
我的 想象 是 模糊 , 和 我的 眼睛 是 湿的 和 眼泪 .

昏花二目泪含津。

[hiː; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm][ænd; ənd][kraɪd] , " [aɪm] [ˈɪnəs(ə)nt] ! "
He knelt in the courtroom and cried , " I'm innocent ! "
他 跪下 在 这 法庭 和 哭 , " 我是 清白的 ! "

跪在公堂说“冤枉！

[ˈgrænpɑː] [ˈdʒʌstɪs] , [pliːz] [seɪv] [ðəm; ðəm] !
Grandpa Justice , please save them !
爷爷 正义 , 请 节省 他们 !

青天爷爷快救人！

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [liː] - ,
The young master , Li Wuju ,
这 年轻的 掌握 , 李 - ,

小的主人李武举，

[ðə; ði] [θeft] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz] [truː] .
The theft confession is true .
这 盗窃 忏悔 是 真的 .

偷盗招出果是真。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈdʌznt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsɪlvə(r)] [kɑ:p] [ɔ:(r)] [ˈkɒmən] [kɑ:p] .
The county magistrate doesn't care about silver carp or common carp .
这 县 地方法官 不 关心 关于 银 鲤鱼 或者 常见的 鲤鱼 .

县主不管鲢共鲤，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz][səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [sɪˈviə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] .
The master was subjected to severe torture .
这 掌握 曾是 受 到 严重 酷刑 .

严刑苦拷主人身，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [ˈtɔ:tʃə(r)] , [hiː; hi] [kənˈfest] .
Unable to bear the torture , he confessed .
无法 到 熊 这 酷刑 , 他 坦白 .

难受刑罚屈招认，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪmˈprɪznd] .
He was immediately imprisoned .
他 曾是 立即地 被监禁 .

立刻掐入监禁中。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [brɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [kəˈlæməti] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] ?
Who knew that Heaven would bring such a terrible calamity upon them ?
WHO 知道 那 天堂 会 带来 这样的 一个 糟糕的 灾害 之上 他们 ?

谁知老天把大祸降，

[ə; eɪ] [θi:f] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A thief broke into the house in the middle of the night .
一个 贼 打破 进入 这 房子 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜偷盗走进门，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [ə; eɪ][ˈmæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
The governor refused to release his master .
这 州长 拒绝 到 发布 他的 掌握 .

州尊不肯放主人。

[ðə; ði][ˈpɜːpətreɪtə(r)] [ˈkænɒt] [biː; bi] [,æpriˈhend] [naʊ] .
The perpetrator cannot be apprehended now .
这 犯罪者 不能 是 被捕 现在 .

凶犯而今拿不到，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈdʌznt] [kənˈsɜːn] [hɜːˈself] [wɪð] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The county magistrate doesn't concern herself with this matter .
这 县 地方法官 不 忧虑 她自己 和 这 事情 .

县主不管这事情。

[maɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈsʌfəd] [mɪsˈfɔːtʃuːn] .
My young master suffered misfortune .
我的 年轻的 掌握 遭受 不幸 .

我小的家主身被难，

[ðɪs] [əʊld] [ˈsɜːvənt] [ˈkænɒt] [beə(r)][,aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
This old servant cannot bear it in my heart .
这 老的 仆人 不能 熊 它 在 我的 心 .

老奴不忍在我的心。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

想当初，

[mɑː][ˈjiː] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [rəʊld] [ɒn][ə; eɪ][neɪl] [bɔːd] .
Ma Yi filed a complaint about being rolled on a nail board .
马 易 已提交 一个 抱怨 关于 存在 滚动 在 一个 指甲 木板 .

马义告状滚钉板，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [sleɪv] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪn] [ˈləʊtəs] [ˈlæntən] .
The rich slave prayed for the Nine Lotus Lantern .
这 富有的 奴隶 祈祷 为了 这 九 莲花 灯笼 .

富奴拜取九莲灯。

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ˈsɜːvənts] [kʊd; kəd] [rɪˈpeɪ] [ðeə(r)] [ˈmɑːstəz] .
In ancient times , servants could repay their masters .
在 古老的 时代 , 仆人 可以 偿还 他们的 大师 .

上古之仆能报主，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ?
How could I not feel the same way ?
如何 可以 我 不是 感觉 这 相同的 方式 ?

小的岂无这样情？

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈten(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][kɪˈəʊtəʊ] .
The original intention was to go to Kyoto .
这 原来的 意图 曾是 到 去 到 京都 .

本意要把京都上，

[ɔː(r)] [ðæt] ,
Or that ,
或者 那 ,

或是那，

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['bʊfɪs] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [keɪs] .
The governor's office presented the case .
这 州长的 办公室 呈现 这 案件 .

督抚衙门把状论。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ˈædʌlts] [keɪm] [tə'deɪ] .
Fortunately , the adults came today .
幸运的是 , 这 成年人 来了 今天 .

幸亏今日大人到，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [ə'prɪəz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['pɑ:tid] " .
The same principle applies as " the sun appears after the clouds have parted " .
这 相同的 原则 适用 作为 " 这 太阳 出现 后 这 云 有 分手了 " .

拨云见日一般同。

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ju: 'es] .
We humbly request that Your Excellency come to interrogate us .
我们 谦卑地 要求 那 你的 阁下 来 到 审问 我们 .

叩求大人来提审，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['rɑ:zbəri] [bʊʃ] !
There is injustice hidden beneath the raspberry bush !
那里 是 不公正 隐 下面 这 覆盆子 衬套 !

覆盆之下有冤情! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [b'æŋɡd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Having said that , he banged his head on the ground .
拥有 说 那 , 他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 .

说罢响头来碰地，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] .
I humbly beg Your Honor .
我 谦卑地 求 你的 荣誉 .

叩恳青天老大人。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu nodded upon hearing this .
主 刘 点头 之上 听力 这 .

刘大人闻听将头点，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] .
He looked at the servants and said something .
他 看起来 在 这 仆人 和 说 某物 .

眼望家丁把话云。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [əb'zɜ:vɪd] ['pi:pəlz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
Lord Liu observed people's expressions and expressions .
主 刘 观察到 人们的 表达式 和 表达式 .

刘大人察颜观色，

[əʊld] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)]
Old Cheng , the housekeeper
老的 程 , 这 管家

看家丁老诚，

[ɪts] [nɒt] [drɪ'si:tf(ə)] .
It's not deceitful .
它是 不是 欺骗性的 .

并不是诡诈，

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :
Zhongliang said :
中良 说 :

忠良说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ? "

" **May I have your name ?** "

" 可能 我 有 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :

The servant said :

这 仆人 说 :

家丁说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][li:] [dʒɒŋ] .

My name is Li Zhong .

我的 姓名 是 李 钟 .

“小的名叫李忠呀，

['grænfɑ:ðə(r)] . "

grandfather . "

祖父 : "

爷爷。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [li:] [dʒɒŋ] . "

" **Li Zhong** . "

" 李 钟 : "

“李忠。”

" [hæv; həv] ,

" **have** ,

" 有 ,

“有，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gai] [ɪz][hɪə(r)] .

The little guy is here .

这 小的 盖伊 是 这里 .

小人在。”

[dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [sed] :

Zhongliang said :

中良 说 :

忠良说：

" [jɔ:(r); jə(r)][əʊld]['mɑ:stə(r)][wʌns] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] ['wu:'tʃɑ:ŋ] ['gæɪrɪsn]

" **Your old master once served as the garrison commander of Wuchang Garrison**

" 你的 老的 掌握 一次 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 驻军

[ɪn]['hu:'beɪ] . "

in Hubei . "

在 湖北 : "

“你老主做过湖北武昌卫守备，

[hi:; hi] ['rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ['əʊnli][tu:; tə][daɪ] ;

He returned home only to die ;

他 返回 家 仅有的 到 死 ;

归家也亡故；

[jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .

Your young master is currently a military officer .

你的 年轻的 掌握 是 现在 一个 军队 官 .

你少主现是武举，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [wel] - [ɒf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 :

家道殷实，

[ðə; ði] [θi:f] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːstəmaɪnd] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ɒpəˈreɪ(ə)n] .
The thief discovered that the mastermind was behind the operation .
这 贼 发现 那 这 幕后策划者 曾是 在后面 这 手术 :

被贼人攀出是窝主，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 :

坐地分赃。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈpraɪə(r)] [ˈgrʌdʒɪz] [əˈɡenst] [θi:vz] ?
Do you know if you have any prior grudges against thieves ?
做 你 知道 如果 你 有 任何 事先的 怨恨 反对 窃贼 ?

你知道素日与贼人有仇无有？ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜ:vənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老家丁说：

" [kəmˈpli:t] [ˈstrendʒə] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

“素不相识，

[wɒt] [ˈheɪtrɪd] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ?
What hatred could there be ?
什么 仇恨 可以 那里 是 ?

焉有仇恨？ ”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ðæts] [streɪndʒ] !
That's strange !
那就是 奇怪的 !

“这就怪了！

[sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] ,
Since you killed someone ,
自从 你 被杀 某人 ,

既然杀了人，

[dɪd][juː; jʊ] [sti:l] [ˈeniθɪŋ] ?
Did you steal anything ?
做过 你 偷 任何事物 ?

可曾偷了什么东西无有？ ”

[li:] [dʒɒŋ] [sed] :
Li Zhong said :
李 钟 说 :

李忠说：

" [ðə; ði] [smɔ:l] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [lɒst] [ˈɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" The small existing lost orders are here . "
" 这 小的 现存的 丢失的 订单 是 这里 " :

“小的现有失单在此，

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hope Your Excellency will take a look .
我 希望 你的 阁下 将要 拿 一个 看 .
望大人过目。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][hænd][,aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] .
Step forward and hand it over .
步 向前 和 手 它 超过 .
上前递上。

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈti:] .
The county magistrate accepted it .
这 县 地方法官 公认 它 .
知县接过，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .
放在公案之上。

[lɔːd] [ɛl,aɪˈjuː] [pɪkt] [,aɪ ˈti:][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Lord Liu picked it up and looked at it .
主 刘 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .
刘大人拿起观看，

[,aɪ ˈti:] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
上写着：

[əˈkaʊnt] [ˈəʊpənɪŋ] :
Account opening :
帐户 开幕 :
计开：

[æt; ət] [ˈmɪdnait] [ɒn][dʒʊˈlaɪ] 18th ,
At midnight on July 18th ,
在 午夜 在 七月 18th ,
七月十八日半夜，

[fɔː(r)] [ˈpi:p(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈmə:də] .
Four people , a man and a woman , were murdered .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被谋杀 .
杀人男女四口；

[ðə; ði] [ˈbedru:m] [klɒk] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The bedroom clock was lost .
这 卧室 钟 曾是 丢失的 .
失去卧房座钟一架，

[ə; eɪ][dʒeɪd][ˈbɒt(ə)] ,
A jade bottle ,
一个 玉 瓶子 ,
玉瓶一个，

[tu:] [sets][ɒv; əv][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [mɑːsk] ,
Two sets of gold - plated masks ,
二 套 的 金子 - 镀 面具 ,
金头面二副，

[ˈsɪlvə(r)][sɪks] [si:lz]
Silver Six Seals
银 六 海豹

银六封，

[tu:] [gəʊld][bə:rz] .
Two gold bars .
二 金子 酒吧 .

金条二根。

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ɪz] [tru:] .
The report is true .
这 报告 是 真的 .

所报是实。

[bɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:] [lʊkt] [æt; ət][li:] [dʒɒŋ] ,
Lord Liu looked at Li Zhong ,
主 刘 看起来 在 李 钟 ,

刘大人眼望李忠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒz; wəz][,aɪ ˈti:] [rɪˈpɔ:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ? "
" Was it reported at the time ? "
" 曾是 它 据报道 在 这 时间 ? "

“当时报过无有？ ”

[li:] [dʒɒŋ] [sed] :
Li Zhong said :
李 钟 说 :

李忠说：

" [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈpɔ:tɪd] . "
" It has been reported . "
" 它 有 到过 据报道 . "

“报过，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈpɔ:tɪd] .
It has been reported .
它 有 到过 据报道 .

报过。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [nɒdɪd] .
The adult nodded .
这 成人 点头 .

大人点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈɜ:nɪst] ,
Since you are so earnest ,
自从 你 是 所以 认真 ,

既如此恳求，

[ðɪs] [kɔ:t] [wɪl] [naʊ] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [keɪs] .
This court will now take over the case .
这 法庭 将要 现在 拿 超过 这 案件 :

本堂提审，

" [dʒʌst] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] . "
" Just catch the thief . "
" 只是 抓住 这 贼 " :

拿贼就是了。”

[li:] [dʒɒŋ] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Li Zhong bowed in thanks and left .
李 钟 鞠躬 在 谢谢 和 左边 :

李忠叩谢自去，

[ə'weɪtɪŋ] ['sʌmənz] ,
Awaiting summons ,
等待中 传票 ,

听候着传唤，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][fa:(r)] .
There's no need to go far .
有 不 需要 到 去 远的 :

不必去远。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Lord Liu looked at the county magistrate .
主 刘 看起来 在 这 县 地方法官 :

刘大人眼望知县，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊnti] ,
" Your county ,
" 你的 县 ,

“贵县，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðɪs] [keɪs] .
Tomorrow , I will be at your service to interrogate this case .
明天 , 我 将要 是 在 你的 服务 到 审问 这 案件 :

明日伺候本部堂提审此案。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 " :

“是。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gri:d] .
The magistrate agreed .
这 地方法官 同意 :

知县答应。

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['terɪfaɪd] .
At this moment , the county magistrate was completely terrified .
在 这 片刻 , 这 县 地方法官 曾是 完全地 恐惧 :

此时知县魂都冒了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [sed] :
He was so frightened that he said :

他 曾是 所以 害怕 那 他 说 :
吓得 he 说是:

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

"不好,

[nɒt] [gʊd] ! "
not good ! "
不是 好的 ! "

不好! "

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] .
The county magistrate was not afraid .

这 县 地方法官 曾是 不是 害怕的 :
不言知县害怕,

[naʊ] , [ðə; ði][ædʌlt; ə'dʌlt] [stʊd] [ʌp] ,
Now , the adult stood up ,

现在 , 这 成人 站立 向上 ,
且说大人站起身来,

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [pɔ:] ['bɒtə][ðə; ði] [hɔ:s] ,
From the moment a drop of water was poured onto the horse ,

从 这 片刻 一个 降低 的 水 曾是 倾倒 到 这 马 ,
至滴水上马,

['fɒləʊ] [ænd; ənd] [steɪ] .
Follow and stay .

跟随 和 停留 :
长随跟定,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['eskɔ:tɪd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] .
The county magistrate escorted them to the gate .

这 县 地方法官 护送 他们 到 这 门 :
知县送至大门,

[ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The wise minister waved his hand .

这 明智的 部长 挥手 他的 手 :
贤臣摆手,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
The county magistrate returned to his office .

这 县 地方法官 返回 到 他的 办公室 :
知县退回进衙。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
Lord Liu headed straight for the Temple of the Three Saints .

主 刘 标题 直的 为了 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 :
刘大人一直径奔三圣庙而来。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][temp(ə)l]
Arrive at the temple

到达 在 这 寺庙
到庙,

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[wænɪŋ] [mɪŋɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Zhu Wen and the other two welcomed them into the temple .
朱 温 和 这 其他 二 欢迎 他们 进入 这 寺庙 .

朱文三人迎接进庙。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] .
Please sit down in the guesthouse .
请 坐 向下 在 这 招待所 .

大人客舍坐下，

- [ˈfɪnɪʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [ti:] .
Lu'er finished her tea .
- 完成的 她 茶 .

禄儿嗽茶用毕，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用饭完毕。

- [lʊkt] [æt; ət] [deɪŋ] ,
Zhongliangye looked at Dayong ,
- 看起来 在 大勇 ,

忠良爷眼望大勇、

[wænɪŋ] [mɪŋɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [spəʊk] .
Zhu Wen and the other two spoke .
朱 温 和 这 其他 二 辐 .

朱文三人讲话。

[lɔ:d] [ɛ,ləɪˈju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [men] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Liu looked at the three men and said :
主 刘 看起来 在 这 三 男人 和 说 :

刘大人眼望三人讲：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu;; tə][maɪ][kɔ:l] , [ˈhɪərəʊz] : "
" Listen carefully to my call , heroes : "
" 听 小心 到 我的 称呼 , 英雄 : "

“叫声好汉你们细听：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [təˈdeɪ] .
Your master is going to the yamen today .
你的 掌握 是 去 到 这 衙门 今天 .

你老爷今日去把衙进，

[tu;; tə] [əbˈzɜ:v] [ðə; ði][əʊvərˈɔ:l][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
To observe the overall situation of the case .
到 观察 这 全面的 情况 的 这 案件 .

观瞧一概案件情。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [tu;; tə][kənˈsɪdə(r)] .
There is a case to consider .
那里 是 一个 案件 到 考虑 .

内有一案情可想，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['biznəs] [ænd; ənd] [tʊk]
A scholar who passed the imperial examinations set up a business and took
一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 放 向上 一个 商业 和 采取
[tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
charge of it .
收费 的 它 :

举人做窝主事一宗。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmi'neɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæɪsn]
The military examination was originally for the descendants of the garrison
这 军队 考试 曾是 起初 为了 这 后代 的 这 驻军
[kə'mɑ:ndə(r)] .
commander .
指挥官 :

武举本是守备后，

[ðə; ði] ['fæməli][wɒz; wəz] ['veri] ['welθi] .
The family was very wealthy .
这 家庭 曾是 非常 富裕 :

家道殷实甚是丰，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]
A thousand acres of fertile land and a fortune of ten thousand pieces of
一个 千 英亩 的 沃 土地 和 一个 财富 的 十 千 件 的
[gəʊld]
gold
金子

良田千顷家万贯，

[hi:; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['sɜ:vənts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had several servants under his command .
他 有 一些 仆人 在下面 他的 命令 :

手下奴仆好几名。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ][den][ɒv; əv] [θi:vz] .
Such a family is a den of thieves .
这样的 一个 家庭 是 一个 丹 的 窃贼 :

这样之家窝响马，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 :

内中一定有冤情。

[jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][ɪz] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Your master is questioning the county magistrate .
你的 掌握 是 提问 这 县 地方法官 :

你老爷正将县问，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:f(ə)] [ɑ:ts] [ɪg,zæmi'ni:] [brɔ:t] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [tu:; tə][hɪm] .
The servants of the martial arts examinee brought the petition to him .
这 仆人 的 这 武术 艺术 考生 带来 这 请愿 到 他 :

武举家丁把状来呈。

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz] ,
The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,

告的是，

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [mɪ'steɪkənli] ['stræŋɡld] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] .
The master mistakenly strangled the prisoner .
这 掌握 错误地 被勒死 这 囚犯 :

主人误掐在监内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed as the county magistrate .
他 曾是 任命 作为 这 县 地方法官 .

被知县，

[kən'feɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [θruː] ['tɔːtʃə(r)] .
Confessions were obtained through torture .
忏悔 是 获得 通过 酷刑 .

屈打成招定口供。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌeɪ'tiːnθ] [deɪ] ,
There was also the previous eighteenth day ,
那里 曾是 还 这 以前的 第十八 天 ,

又有前者十八日，

[ə; eɪ] [θiːf] [brəʊk] ['ɪntuː][maɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A thief broke into my house in the middle of the night .
一个 贼 打破 进入 我的 房子 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜遇贼进家中，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [θeft] .
There were several thefts .
那里 是 一些 盗窃 .

偷盗东西好几宗。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The order was submitted the next day .
这 命令 曾是 提交 这 下一个 天 .

次日就把报单递，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [prə'tæɡənɪst] .
The county magistrate refused to release his protagonist .
这 县 地方法官 拒绝 到 发布 他的 主角 .

县主不放他主人公。

[ðə; ði][pɜːpətreɪtə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [,æpri'hend] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The perpetrator has not been apprehended to this day .
这 犯罪者 有 不是 到过 被捕 到 这 天 .

至今凶犯无拿住，

[ðə; ði] [siː] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The sea has captured it without a trace .
这 海 有 捕获 它 没有 一个 痕迹 .

海捕捉拿无影踪。

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][æz; əz][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If this matter is as we see it ,
如果 这 事情 是 作为 我们 看 它 ,

此事若依本部想，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] .
It is necessary .
它 是 必要的 .

必须要，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
First , the county magistrate ,
第一的 , 这 县 地方法官 ,

先将知县、

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['bɪsə(r)] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

The military officer inquired about the matter .
这 军队 官 询问 关于 这 事情 .

武举问明。

[ðen] [ðə; ði] [pə'li:s] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

Then the police were dispatched to arrest the culprit .
然后 这 警察 是 已派出 到 逮捕 这 罪魁祸首 .

然后差人拿凶犯，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tu;; tə] [sək'si:d] .

Such a thing is bound to succeed .
这样的 一个 事物 是 边界 到 成功 .

似此之事来必成。”

[di:'eɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "

Da Yong heard this and said , " That's right . "
达 永 听到 这 和 说 , " 那就是 正确的 . "

大勇闻听说“正是，

[ðə; ði] [ə'fɪəlz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [klɪə(r)] .

The official's words were indeed clear .
这 官员的 字 是 的确 清除 .

恩官言词果然明。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] .

This is the only way .
这 是 这 仅有的 方式 .

必须如此这样办，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)][bi;; bi] [rɪ'zɒlvd] [kəm'pli:tli] .

Only then can this matter be resolved completely .
仅有的 然后 能 这 事情 是 已解决 完全地 .

方能完全这事情。”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The adult waved his hand upon hearing this .
这 成人 挥手 他的 手 之上 听力 这 .

大人闻言将手摆，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

The hero stepped back and went outside .
这 英雄 步 后退 和 去 外部 .

好汉退步往外行。

[nɒt] [tu;; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)l]

Not to mention the affairs of the Three Saints Temple
不是 到 提到 这 事务 的 这 三 圣徒队 寺庙

不言三圣庙中事，

[lets] [gɪv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .

Let's give the county magistrate a further presentation .
我们来吧 给 这 县 地方法官 一个 更远 推介会 .

再把知县表一程。

[aɪ][wɒʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] ['temp(ə)l] .

I won't mention that the adults are at the Three Saints Temple .
我 惯于 提到 那 这 成年人 是 在 这 三 圣徒队 寺庙 .

不说大人在三圣庙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mædʒɪstreɪt]['tʃɪ'æn] .

Now , let's talk about Magistrate Qian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 地方法官 钱 .

且说钱知县，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] [ɒf] ,
After sending the adults off ,
后 发送 这 成年人 离开 ;

打发大人起身之后，

[ˈhʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [hɔːl] ,
Hurry back to the second hall ,
匆忙 后退 到 这 第二 大厅 ;

忙回二堂，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ʒen] [nɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [hɔːl] .
Summon the bailiff Zhen Neng to the second hall .
召唤 这 法警 真 能 到 这 第二 大厅 ;

把皂役甄能叫到二堂上，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered his attendant to leave .
他 订购 他的 服务员 到 离开 ;

吩咐长随回避，

[hɪz; ɪz][men] [tɜːnd] [ænd; ənd][left] .
His men turned and left .
他的 男人 转向 和 左边 ;

手下人转将出去。

[ˈmædʒɪstreɪt][ˈtʃɪˈæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] .
Magistrate Qian looked at the bailiffs .
地方法官 钱 看起来 在 这 法警 ;

钱知县他眼望皂役，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒen] [nɛŋ] ,
" **Zhen Neng** ,
" 真 能 ,

“甄能，

[θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
Things have gone wrong for us .
事物 有 已消失 错误的 为了 我们 ;

咱们事情不好了，

[ɪts] [əˈbaʊt] [tuː; tə][fleə(r)][ʌp] !
It's about to flare up !
它是 关于 到 耀斑 向上 !

要发作了！

[ˈhʌntɪbæk] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
Hunchbacks are formidable and difficult to deal with .
驼背 是 强大 和 难的 到 交易 和 ;

罗锅子厉害难缠，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？ ”

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
They then brought this case to the authorities .
他们 然后 带来 这 案件 到 这 当局 ;

就把大人搬拨此案，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [li:] [dʒɒŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
The servant Li Zhong filed a complaint .
这 仆人 李 钟 已提交 一个 抱怨 .

家丁李忠告状，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
I explained it from beginning to end .
我 解释 它 从 开始 到 结尾 .

前后说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

皂役闻听，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [ə'freɪd] .
He was secretly afraid .
他 曾是 偷偷 害怕的 .

心中暗怕，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这可怎样？

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
We need to come up with a plan .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 计划 .

必须打一个主意才好，

[ʌðəwaɪz] , [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [dʒəʊk] .
Otherwise , this is no joke .
否则 , 这 是 不 开玩笑 .

不然这可不是玩的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" - ['kænpʊt] [nəʊ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [ə'feəz] . "
" Hengjian cannot know about our affairs . "
" - 不能 知道 关于 我们的 事务 . "

“横坚他不能知你我之事。”

[səʊp] ['sɜ:vənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说：

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɪn'terəʒet] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] ['kændɪdətɪs] .
He wants to interrogate the military examination candidates .
他 想要 到 审问 这 军队 考试 候选人 .

“他要审武举，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['pɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The servant pondered for a long time ,
这 仆人 沉思 为了 一个 长的 时间 ,
皂役沉吟多会，

[ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
Suddenly said :
突然 说 :
忽然说：

[aɪv] [gɒt][,aɪ 'ti:] !
I've got it !
我已经 得到 它 !
“倒有了！

[ðə; ði][əʊld][ˈmɑ:stə(r)] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld] .
The old master summoned the forbidden child .
这 老的 掌握 被召唤 这 禁止 孩子 .
太爷将禁子传来，

[rɪ'wɔ:d] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Reward him ten taels of silver .
报酬 他 十 两 的 银 .
赏他十两银子，

[tel] [hɪm] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Tell him to do this in the middle of the night ,
告诉 他 到 做 这 在 这 中间 的 这 夜晚 ,
叫他半夜如此这般，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['kændɪdət] [wɒz; wəz] ['smʌðə] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsændbæg] .
The martial arts candidate was smothered to death with a sandbag .
这 武术 艺术 候选人 曾是 窒息 到 死亡 和 一个 沙袋 .
将武举用沙子口袋压死，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] .
They only said he was imprisoned and killed .
他们 仅有的 说 他 曾是 被监禁 和 被杀 .
只说监毙，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 .
可就无事了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The county magistrate was delighted to hear this .
这 县 地方法官 曾是 高兴极了 到 听到 这 .
知县闻听甚喜，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :
连忙说：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [ˈhændld] [baɪ] [ˈeniwʌn] . "
" This matter cannot be handled by anyone . "
" 这 事情 不能 是 处理 经过 任何人 . "
“此事用不得人，

" [ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm] [hɪə(r)] . "
" You go and call him here . "
" 你 去 和 称呼 他 这里 . "
就是你去将他叫来。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

皂役答应。

[hi:: hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 :

他转身出去，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

来到监中，

[hi:: hi] [nɒkt] [ænd; ənd] ['entəd] .
He knocked and entered .
他 敲门 和 进入 :

叫门而进。

['lɒk,hɛd] [hwa:ŋ] [dʒi:] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɒd] .
Lockhead Huang Zhi was sitting in front of the Temple of the Prison God .
锁头 黄 智 曾是 坐着 在 正面 的 这 寺庙 的 这 监狱 上帝 :

锁头黄直正坐在狱神庙前，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʒɛn] [nɛŋ] ['entəd] .
Suddenly , the bailiff Zhen Neng entered .
突然 , 这 法警 真 能 进入 :

忽见皂吏甄能进来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:: hi][hæd; həd] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Knowing that he had influence with the county magistrate ,
会心 那 他 有 影响 和 这 县 地方法官 ,

知道他在知县跟前有脸，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
It was the master who took the lead .
它 曾是 这 掌握 WHO 采取 这 带领 :

是老爷的一个牵头，

[wi:: wi][deə(r)][nɒt] [ʌndər'estimeɪt] [,aɪ 'ti:] .
We dare not underestimate it .
我们 敢 不是 低估 它 :

不敢轻视。

[hi:: hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 :

他连忙站起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɛn] - ,
" Zhen Tou'er ,
" 真 - ,

“甄头儿，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。”

[səʊp] [ˈsɜ:vənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说:

" [aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [ju:; jʊ] . "
" **I sent someone to fetch you .** "
" 我 发送 某人 到 拿来 你 . "

“本爷着我来叫你，

[kʌm] [wɪð] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] .
Come with me quickly .
来 和 我 迅速地 .

快跟我去，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜ:dʒənt] .
There is something urgent .
那里 是 某物 紧迫的 .

有要紧事情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第69/85页

" [ˈweɪtɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] . "

" **Waiting immediately** . "

" 等待 立即地 . "

立等。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [hwaːŋ] [dʒiː]

Upon hearing this , Huang Zhi

之上 听力 这 , 黄 智

黄直闻言，

[wiː wi][deə(r)][nɒt][biː bi][ˈneglɪdʒənt] .

We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː hi] [sed] :

Turning his head , he said :

转弯 他的 头 , 他 说 :

扭头说：

" [frendz] ,

" **Friends** ,

" 朋友们 ,

“伴儿们，

[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [aɪˈdiəz] ,

Corresponding ideas ,

相应的 想法 ,

照应点子，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] !

I'm coming !

我是 未来 ！

我就来！ ”

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :

The forbidden child said :

这 禁止 孩子 说 :

禁子说：

" [liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː ˈes] ! "

" **Leave it to us !** "

" 离开 它 到 我们 ！ "

“交与我们罢！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] .

The servants were in front .

这 仆人 是 在 正面 .

皂役在前，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .

They walked out together .

他们 步行 出去 一起 .

一同往外而走。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They entered the house in an instant .
他们 进入 这 房子 在 一个 立即的 .

霎时进了宅门，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Arriving at the second hall ,
抵达 在 这 第二 大厅 ,

来到二堂，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Upon seeing this official ,
之上 看到 这 官方的 ,

见了本官，

[hwa:ŋ] [dʒi:] [hɪts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Huang Zhi hits a thousand .
黄 智 点击量 一个 千 .

黄直打千。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [get] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "
" Get up and go . "
" 得到 向上 和 去 : "

“起来。

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ɑ:sks][ju:; jʊ] ,
This county asks you ,
这 县 问 你 ,

本县问你，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sɜ:vɪd] ?
How many prefectures and counties have you served ?
如何 许多 县 和 县 有 你 服务 ?

你伺候过几位府县？ ”

[ˈlɒk,hɛd] [sed] :
Lockhead said :
锁头 说 :

锁头说：

" [aɪ][hæv; həv] [sɜ:vɪd] [fɔ:(r)] [ˈmɑ:stəz] : "
" I have served four masters : "
" 我 有 服务 四 大师 : "

“小的伺候过四位太爷：

[ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [mɑ:] ,
A Mr . Ma ,
一个 先生 : 马 ,

一位马太爷，

[æn; ən][əʊld][mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [wu:] ,
An old man surnamed Wu ,
一个 老的 男人 姓氏 吴 ,

一位吴太爷，

[æn; ən][əʊld][mæn] [nemd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] ,
An old man named Liu ,
一个 老的 男人 命名 刘 ,

一位刘太爷，

[æn; ən][əʊld][mæn] [nemd] [ʒɑ:n] .
An old man named Zhang .
一个 老的 男人 命名 张 .

一位张太爷。”

[ˈmædʒɪstreɪt][ˈtʃɪæn] [sed] :
Magistrate Qian said :
地方法官 钱 说 :

钱知县说:

" [ðə; ðɪ][ˈfɔ:mə(r)] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , "
The former county magistrate , "
" 这 以前的 县 地方法官 , "

“前任知县，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l] [tri:t] [ju:; jʊ] ?
How did they all treat you ?
如何 做过 他们 全部 对待 你 ?

他们都待你如何? ”

[ˈlæk,hed] [sed] :
Lockhead said :
锁头 说 :

锁头说:

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
It's all thanks to your kindness . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 仁慈 . "

“都是宽恩。”

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [gʊd] ,
good ,
" 好的 ,

“好，

[ju:; jʊ][doʊnt] [hɜ:t] ['eniwʌn] .
You don't hurt anyone .
你 不 伤害 任何人 .

你倒不伤人。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnfrɪˈdenʃ(ə)l] ['mætə(r)][bən] [ðɪs] ['aɪlənd][bʊ; əv] ['hɒŋʃu:] [tə'deɪ] .
There is a confidential matter on this island of Honshu today .
那里 是 一个 机密的 事情 在 这 岛 的 本州 今天 .

这个本州岛今日有一件机密事，

[ˈʌðə(r)z] [maɪt] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] .
Others might not be able to .
其他的 可能 不是 是 有能力的 到 .

别人可不能够。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[teɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['envələʊp] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] .
Take a silver envelope from the table .
拿 一个 银 信封 从 这 桌子 .

回手桌上取银一封，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [ten] [teɪl] [pʊ; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" **This is ten taels of silver** . "
" 这 是 十 两 的 银 . "

“这是白银十两，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] .
Take it and have some wine .
拿 它 和 有 一些 葡萄酒 :

你拿去吃酒罢。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Huang Zhi knelt down to receive the silver .
黄 智 跪下 向下 到 收到 这 银 :

黄直跪下接银，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [hɔ:s] , "
" **I have done nothing to serve you like a dog or a horse** , "
" 我 有 完毕 没有什么 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 , "

“小的并无有犬马之劳，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [frɒm; frəm] [lɔ:d] [mɛŋ] .
A generous reward from Lord Meng .
一个 慷慨的 报酬 从 主 孟 :

蒙太爷的重赏。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [get] [ʌp] . "
" **Get up** . "
" 得到 向上 . "

“你起来。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [stəd] [ʌp] .
Huang Zhi stood up .
黄 智 站立 向上 :

黄直站起，

[hi:; hi] [tʌkt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He tucked the silver into his pocket .
他 塞进去 这 银 进入 他的 口袋 :

将银子揣在怀内，

['stændɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 :

旁边站立。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说:

" [tə'deɪ] , [aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['aɪlənd] .
" **Today , I'm giving you ten taels of silver from this island .** "
" 今天 , 我是 给予 你 十 两 的 银 从 这 岛 . "

“本州岛今日给你这十两银子，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

有宗事情托你。

[ˈjeləʊ] - ['hedɪd] [bɔɪ]
Yellow - headed boy
黄色的 - 标题 男生

黄头儿，

[wʌns] [jʊr; jər] [dʌŋ] ,
Once you're done ,
一次 你是 完毕 ,

你要办完了，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'hʌðə(r)] [gəʊld] ['ɪŋɡət] .
I'll give you another gold ingot .
患病的 给 你 其他 金子 锭 .

我再给你一个元宝。”

[hwaːŋ] [dʒiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huang Zhi heard this ,
黄 智 听到 这 ,

黄直闻听，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "

“什么事呢？ ”

[kə'rekt] ['θɪŋkɪŋ] ,
Correct thinking ,
正确的 思维 ,

正然思想，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [seɪ] :
Then I heard the county magistrate say :
然后 我 听到 这 县 地方法官 说 :

又听知县说：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] [nemd] [liː] - [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈprɪz(ə)n] ? "
" **You have a military officer named Li Guorui in your prison ?** "
" 你 有 一个 军队 官 命名 李 - 在 你的 监狱 ? "

“你监中有一个武举李国瑞？ ”

[hwaːŋ] [dʒiː] [sed] , " [jes] . "
Huang Zhi said , " Yes . "
黄 智 说 , " 是的 . "

黄直说“有。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][maɪ] [ˈenəmi] . "

" **This person is my enemy** . "

" 这 人 是 我的 敌人 . "

“此人与我有仇，

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] .

They absolutely cannot be allowed to stay .

他们 绝对地 不能 是 允许 到 停留 .

万万留不得。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɪm] .

We should keep him .

我们 应该 保持 他 .

要留他，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] .

Ultimately , it is a problem .

最终 , 它 是 一个 问题 .

终究是患。

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][aɪ][ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] ,

Not only did I suffer a loss ,

不是 仅有的 做过 我 遭受 一个 损失 ,

不但我吃亏，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kəˈlæməti] .

You will also suffer from his calamity .

你 将要 还 遭受 从 他的 灾害 .

你们也要受他的祸害。

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈsændbæg] [təˈhaɪt] .

Make sure to use a sandbag tonight .

制作 当然 到 使用 一个 沙袋 今晚 .

务必今夜用沙子口袋，

[ˈðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .

They're going to crush him to death .

它们是 去 到 压碎 他 到 死亡 .

将他要压死，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)] [rɪˈpɔːt] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .

I will submit a medical report tomorrow morning .

我 将要 提交 一个 医疗的 报告 明天 早晨 .

明早递一张病呈。

[ˈɑːftə(r)][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,

After it was over ,

后 它 曾是 超过 ,

事完之后，

[hɪrɪz] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈɪŋɡət] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Here's a gold ingot for you .

这里是 一个 金子 锭 为了 你 .

赏你一个元宝。”

[lɔːdz] ,

Lords ,

领主 ,

列公，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :

As the ancients said :

作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

" [ðə; ði] [waɪn] ['redən] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] . "

" The wine reddened her face . "

" 这 葡萄酒 发红 她 脸 . "

“青酒红人面，

[welθ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈveri] [ˈtemptɪŋ] .

Wealth can be very tempting .

财富 能 是 非常 诱人的 .

财帛动人心。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət] .

Huang Zhi heard that he would be rewarded with a silver ingot .

黄 智 听到 那 他 会 是 奖励 和 一个 银 锭 .

黄直听见说赏一个元宝，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .

He readily agreed .

他 容易 同意 .

连忙应允。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .

The county magistrate twisted his neck .

这 县 地方法官 扭曲 他的 脖子 .

知县扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒen] [nɛŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Looking at Zhen Neng , he said :

寻找 在 真 能 , 他 说 :

眼望甄能说道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [hɪm] [aʊt] . "

" You should see him out . "

" 你 应该 看 他 出去 . "

“你送他出去罢。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [əˈɡen] :

He then instructed again :

他 然后 指示 再次 :

复又嘱咐：

" [bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] ! "

" Be careful ! "

" 是 小心 ! "

“小心要紧！ ”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [əˈɡri:d] .

Huang Zhi agreed .

黄 智 同意 .

黄直答应，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʒen] [nɛŋ] ,

Together with the official Zhen Neng ,

一起 和 这 官方的 真 能 ,

一同皂吏甄能，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Stepping out of the house ,

步进 出去 的 这 房子 ,

走出宅门，

[wi:; wi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

We went outside .

我们 去 外部 .

来到外面。

[hwa:ŋ] [dʒi:] ['kænɒt] [ki:p] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Huang Zhi cannot keep this silver for himself .
黄 智 不能 保持 这 银 为了 他自己 .
黄直不能独吞此银，

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
The two arrived at the wine shop .
这 二 到达的 在 这 葡萄酒 店铺 .
二人来到酒铺，

[wi:; wi][dræŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
We drank for a while .
我们 喝 为了 一个 尽管 .
吃了一会酒。

[hwa:ŋ] [dʒi:] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['bæləns] [skeɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
Huang Zhi borrowed the balance scale from the counter .
黄 智 借来的 这 平衡 规模 从 这 柜台 .
黄直借柜上的戥子，

[aɪ 'ti:] [wei] [θri:] ['aʊnsɪz] .
It weighed three ounces .
它 称重 三 盎司 .
称了三两，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] .
Give it to the bailiff .
给 它 到 这 法警 .
送给皂吏，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʒɛn] - ,
" **Zhen Tou'er ,**
" 真 - ,
“甄头儿，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm] .
Come and pick some .
来 和 挑选 一些 .
你来采采儿。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [brɔ:t] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
The bailiff brought it over .
这 法警 带来 它 超过 .
皂吏接来，

[stɪl] [nɒt] ['hæpi] .
Still not happy .
仍然 不是 快乐的 .
还是不乐。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [sed] [ə'gen] :
Huang Zhi said again :
黄 智 说 再次 :
又见黄直说：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][get] [ðæt] . "
" **Wait until you get that .** "
" 等待 直到 你 得到 那 : "
“等着得了那个，

" [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] [ə'gen] . "
" **And give it to your grandfather again** . "
" 和 给 它 到 你的 祖父 再次 . "
再给你老人家。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
The official then fell silent .
这 官方的 然后 跌倒 沉默的 .

皂吏这才不说什么了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [set] .
The sun will eventually set .
这 太阳 将要 最终 放 .

天就有日落的时候了。

[səʊp] ['sɜ:vənt] [sed] :
Soap servant said :
肥皂 仆人 说 :

皂役说：

[gəʊ][ænd; ənd] [di:l] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Go and deal with your own business .
去 和 交易 和 你的 自己的 商业 .

“你治你的事去罢，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我要回家了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

给了酒钱，

[ðə; ði] [tu:] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] .
The two stepped out of the wine shop .
这 二 步 出去 的 这 葡萄酒 店铺 .

二人迈步出了酒铺。

[wɪ'dəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kla:k] [ʒen] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ,
Without mentioning that the clerk Zhen was able to return home ,
没有 提及 那 这 职员 真 曾是 有能力的 到 返回 家 ,

不言皂吏甄能回家，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hwa:ŋ] [dʒi:] .
Now , let's talk about Huang Zhi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 黄 智 .

且说黄直，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ləm] [nek] .
I bought a lamb neck .
我 买 一个 羊肉 脖子 .

买了个羊脖子，

[ai] [bɔ:t] [ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv] [ˈlɪkə(r)] .
I bought a bottle of liquor .
我 买 一个 瓶子 的 酒 .

打了一瓶烧酒，

[ai] [bɔ:t] [əˈnʌðə(r)] [ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [ʃi:ts] [ɒv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpə(r)] .
I bought another dozen or so sheets of rough paper .
我 买 其他 打 或者 所以 纸张 的 粗糙的 纸 .

又把毛头纸买了十几张，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈtʒ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Only then did he return to the yamen .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 这 衙门 .

这才回衙，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] ,
Arriving at the prison gate ,
抵达 在 这 监狱 门 ,

来到监门，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[kɔ:l] [aʊt] [ˈlaʊdli] .
Call out loudly .
称呼 出去 高声 .

高声来叫。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈlaʊdli] :
Huang Zhi called out loudly :
黄 智 称为 出去 高声 :

这黄直高声来叫：

" [əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] [ˈkwɪkli] , [doʊnt] [stɒp] ! "
" Open the door quickly , don't stop ! "
" 打开 这 门 迅速地 , 不 停止 ! "

“快些开门莫消停！ ”

[ðə; ði] [gɑ:d] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [ˈli:də(r)] [kɔ:l] [aʊt] .
The guard heard his leader call out .
这 警卫 听到 他的 领导者 称呼 出去 .

禁子闻听头儿叫，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] :
He quickly opened the door to greet them :
他 迅速地 打开 这 门 到 迎接 他们 :

连忙开门向外迎：

" [ˈjeləʊ] - [ˈhedɪd] [bɔɪ] , "
" Yellow - headed boy , "
" 黄色的 - 标题 男生 , "

“黄头儿，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)][səʊ] [leɪt] ?
What brings you here so late ?
什么 带来 你 这里 所以 晚的 ?

这会才来有何故？ ”

[hwa:ŋ] [tu:] [sed] :
Huang Tou said :
黄 游览 说 :

黄头说：

" [ai] [met] [ɛl,ai'ju:] [liŋ] [hu:] [dræŋk] [wið] [em 'i:] . "

" I met Liu Ling who drank with me . "

" 我 遇见 刘 凌 WHO 喝 和 我 : "

“与我相识饮刘伶。”

[ʼɑ:ftə(r)] [ʼseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [stept] [ɪn'saɪd] .

After saying that , he stepped inside .

后 说 那 , 他 步 里面 :

言罢迈步往里走，

[ðə; ði] [ʼsɜ:vənt] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] [ænd; ənd] [went] [ʼɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

The servant closed the door and went into the room .

这 仆人 关闭 这 门 和 去 进入 这 房间 :

禁子关门进房中。

[doʊnt] [ʼmen(ə)n] [ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʼaɪld] .

Don't mention the forbidden child .

不 提到 这 禁止 孩子 :

不言禁子去他的，

[lets] [ʼklærəfaɪ] [hwɑ:ŋ] - [aɪ'dentəti] [ə'gen] .

Let's clarify Huang Zhiming's identity again .

我们来吧 阐明 黄 - 身份 再次 :

再把黄直明一明。

[ʼhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʼfi:ps] [nek] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding a sheep's neck in his hand ,

保持 一个 羊的 脖子 在 他的 手 ,

手内拿着羊脖子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʼhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪn] [ʼbɒt(ə)] .

He was holding a large wine bottle .

他 曾是 保持 一个 大的 葡萄酒 瓶子 :

这手拿着大酒瓶，

[maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [ʼlɑ:ftə(r)] [æz; əz][ai] [ʼʃaʊtɪd] [ʼlaʊdli] :

My mind was filled with laughter as I shouted loudly :

我的 头脑 曾是 已填 和 笑声 作为 我 喊叫 高声 :

满脑是笑高声叫：

" [ʼma:stə(r)][li:] , [kʌm] [ʼkwɪkli] , [doʊnt][let] [ðɪs] [gəʊ] ! "

" Master Li , come quickly , don't let this go ! "

" 掌握 李 , 来 迅速地 , 不 让 这 去 ! "

“李爷快来莫消停！ ”

[ə'pɒn] [ʼhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʼma:(ə)] [a:ts] [ʼkændɪdət] [ʼredɪli] [ə'gri:d] :

Upon hearing this , the martial arts candidate readily agreed :

之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 容易 同意 :

武举闻听忙答应：

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ʼsʌmən] [em 'i:] , [lɔ:d] [fə'bid(ə)n] ? "

" What brings you to summon me , Lord Forbidden ? "

" 什么 带来 你 到 召唤 我 , 主 禁止 ? "

“禁公叫我有何情？ ”

[hi:; hi] [ə'gri:d] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .

He agreed as he walked away .

他 同意 作为 他 步行 离开 :

一边答应一边走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][æn; ən] [ʼɪnstənt] .

They arrived at the house in an instant .

他们 到达的 在 这 房子 在 一个 立即的 :

霎时来到这屋中。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Huang Zhi smiled broadly upon seeing this .
黄 智 微笑 总体而言 之上 看到 这 .

黄直一见腮带笑，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['mɑ:stə(r)][li:] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jɒ] ['lɪsənɪŋ] ? "
He called out , " Master Li , are you listening ? "
他 称为 出去 , " 掌握 李 , 是 你 聆听 ? "

叫声“李爷你是听：

[aɪ][wɒz; wəz] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [tə'deɪ] .
I was out for a walk today .
我 曾是 出去 为了 一个 走 今天 .

今日我在外边逛，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][əʊld] ['sɜ:vənt] .
I bumped into your old servant .
我 撞 进入 你的 老的 仆人 .

撞着你家老家丁。

[wi:; wi] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We talked for a long time .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

我二人说了半天话，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [em 'i:] ,
He called me ,
他 称为 我 ,

他叫我，

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ju:; jɒ] [waɪl] [jʊr; jər] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
I'll take care of you while you're in prison .
患病的 拿 关心 的 你 尽管 你是 在 监狱 .

照看你老在监中。

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [bɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
He also bought wine and meat .
他 还 买 葡萄酒 和 肉 .

他又买了酒和肉，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [drɪŋk] [wɪð] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [lɪŋ] . "
" We must drink with Liu Ling . "
" 我们 必须 喝 和 刘 凌 . "

『务必同着饮刘伶。』

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [ɒfɪsə(r)] [n'ɒdɪd] .
Upon hearing this , the military officer nodded .
之上 听力 这 , 这 军队 官 点头 .

“武举闻听将头点，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɪts] ['ædmərəb(ə)] [ðæt] [hi:; hi] ['hæznt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] ['fi:lɪŋz] . "
" It's admirable that he hasn't forgotten his master's feelings . "
" 它是 令人钦佩的 那 他 还没有 被遗忘的 他的 硕士学位 情怀 . "

“难为他不忘记主子情。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [sed] , " [doʊnt] [drɪŋk] [hiə(r)] . "
Huang Zhi said , " Don't drink here . "
黄 智 说 , " 不 喝 这里 . "

黄直说道“此处别饮酒，

[ˈmɪstə(r)] . [li:] ['fɒləʊd] [em ˈi:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpri:fæb] [haʊs] .
Mr . Li followed me into the prefab house .
先生 . 李 随后 我 进入 这 预制件 房子 .

李爷跟我到板房中。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ: (ə)] [a:ts] ['kændɪdət] ['hʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Upon hearing this , the martial arts candidate hurriedly stepped forward .
之上 听力 这 , 这 武术 艺术 候选人 匆匆 步 向前 .

武举闻言忙迈步，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['klæŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['elbəʊz] [ænd; ənd] ['æklz] .
All that could be heard was the clanking of elbows and shackles .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当作响 的 肘部 和 镣铐 .

只听手肘脚镣鸣。

[li:] - , [ə; eɪ] [ˈmɑ: (ə)] [a:ts] ['grædʒuət; ˈgrædʒu,erɪt] ,
Li Guorui , a martial arts graduate ,
李 - , 一个 武术 艺术 毕业 ,

武举李国瑞，

[ðə; ði] ['lɒksmɪθ] [təʊld] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpri:fæb] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The locksmith told him to go to the prefab house for a drink .
这 锁匠 讲述 他 到 去 到 这 预制件 房子 为了 一个 喝 .

听锁头叫他板房儿饮酒去，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ ˈti:] [ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知是件什事，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] .
He quickly took a step .
他 迅速地 采取 一个 步 .

连忙迈步。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [[klæŋɪŋ]] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] .
All that could be heard was the clanging of the torture instruments .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 的 这 酷刑 仪器 .

只听“哐唧”刑具之声。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌpri:ˈfæbrɪkətɪd] [haʊs] ,
Arriving at the prefabricated house ,
抵达 在 这 预制件 房子 ,

来到板房，

[ˈentəriŋ] ,
Entering ,
进入 ,

进内，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
The two sat on the bed .
这 二 卫星 在 这 床 .

二人坐在牀上。

[ðen] [hwa:ŋ] [dʒi:] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then Huang Zhi shouted loudly :
然后 黄 智 喊叫 高声 :

又听黄直高声叫：

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

“来呀！”

[hi:; hi][ˈəʊnli] [əˈgri:d] .
He only agreed .
他 仅有的 同意 :

只听答应，

[sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [əˈraɪvd] .
Six or seven people arrived .
六 或者 七 人们 到达的 :

来了六七个人。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

" [aɪ] [spəʊk] [wɪð] [ˈmɑ:stə(r)][li:][ɪn][ðə; ði][ˈpri:fæb] [haʊs] [təˈnaɪt] . "
" I spoke with Master Li in the prefab house tonight . "
" 我 辐 和 掌握 李 在 这 预制件 房子 今晚 : "

“我今夜与李爷在板房说话，

[aɪm][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ˈprɪz(ə)n] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
I'm not going to prison anymore .
我是 不是 去 到 监狱 不再 :

不进老监了。

[ðə; ði][sɪks] [ˈbrʌðəz]
The six brothers
这 六 兄弟

老弟兄六位，

[pli:z] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] .
Please keep an eye on things for me .
请 保持 一个 眼睛 在 事物 为了 我 :

替我照看些儿罢。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ðɪs] [ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] ,
" This bottle of wine ,
" 这 瓶子 的 葡萄酒 ,

“这瓶中酒，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks][əʊld] [ˈbrʌðəz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
It wasn't enough for the six old brothers to drink .
它 不是 足够的 为了 这 六 老的 兄弟 到 喝 :

也不够老弟兄六位喝的，

[aɪ][wəʊnt] [gɪv] [ɪn][ˈaɪðə(r)] .
I won't give in either .
我 惯于 给 在 任何一个 :

我也不让了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [frəm; frəm] [hɪz; ɪz]
He reached back and pulled out more than three hundred coins from his
他 达到 后退 和 拉 出去 更多的 比 三 百 硬币 从 他的
[ˈpɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

回手从怀内掏出三百多钱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [sɪks] [ˈbrʌðəz] [dɪˈvaɪdɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] .
The six brothers divided it equally .
这 六 兄弟 分割 它 同样地 .

“老弟兄六个均分，

[lets] [drɪŋk] [aɪ ˈtiː] .
Let's drink it .
我们来吧 喝 它 .

打着喝罢。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐说：

" [juːv] [ɡɒn] [tuː; tə] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [əˈɡen] . "
" You've gone to so much trouble again . "
" 你已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 再次 . "

“又破费你老人家了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
Having said that , he left .
拥有 说 那 , 他 左边 .

说毕自去，

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [hwaːŋ] [dʒiː] [ˈɔːlsəʊ] [brəʊk] [ðə; ði] [miːt] [əˈpaːt] .
Now , Huang Zhi also broke the meat apart .
现在 , 黄 智 还 打破 这 肉 除 .

且说黄直将肉也拆开，

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [biːn] [streɪnd] .
The wine has been strained .
这 葡萄酒 有 到过 紧张 .

酒也筛了，

[pleɪs] [tu:] [waɪn] [kʌps] [ɒn][ðə; ði][bed] .

Place two wine cups on the bed .
地方 二 葡萄酒 杯子 在 这 床 .

拿两个酒盅儿放在牀上，

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd][græb][ðə; ði] ['ti:pɒt] .

Reach out and grab the teapot .
抵达 出去 和 抓住 这 茶壶 .

伸手拿壶，

[pɔ:(r)][ðə; ði] [waɪn] .

Pour the wine .
倒 这 葡萄酒 .

将酒斟上，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" ['mɪstə(r)] . [li:] , [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ! "

" Mr . Li , please have a drink ! "
" 先生 . 李 , 请 有 一个 喝 ! "

“李爷请酒！ ”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [reɪzd] [hɪz; ɪz][kʌp][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðə; ði] [waɪn] .

Huang Zhi raised his cup and offered the wine .
黄 智 提高 他的 杯子 和 提供 这 葡萄酒 .

黄直擎杯将酒让，

[li:] - ['kwɪkli] [tʊk] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .

Li Wuju quickly took it from his hands .
李 - 迅速地 采取 它 从 他的 双手 .

李武举连忙接手中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['skwi:kɪŋ] [saʊndz] .

There was a series of squeaking sounds .
那里 曾是 一个 系列 的 吱吱作响 声音 .

只听“吱”的连声响，

[hwa:ŋ] [dʒi:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :

Huang Zhi began to speak :
黄 智 开始 到 说话 :

黄直开言把话云：

" [ɪts] [nɒt] ['veri] [naɪs] [ɒv; əv] [em 'i:] [tu:; tə] [brɪŋ] [waɪn] [tə'deɪ] . "

" It's not very nice of me to bring wine today . "
" 它是 不是 非常 好的 的 我 到 带来 葡萄酒 今天 . "

“我今带酒不算美，

" [meɪ] [ɛl, aɪ'ju:] [lɪŋ] [drɪŋk] [wɪð] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] ! "

" May Liu Ling drink with boundless joy ! "
" 可能 刘 凌 喝 和 无边无际 喜悦 ! "

千万开怀饮刘伶。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] ['kændɪdət] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] . "

The martial arts candidate said , " Thank you . "
这 武术 艺术 候选人 说 , " 感谢 你 . "

武举闻听说“多谢，

[ai][ei'ɛm] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ænd; ənd][ˈkaɪnd] [ˈtri:tmənt] [[əʊn] [baɪ][ðə; ði]
I am deeply grateful for the noble and kind treatment shown by the
我 是 深 感激的 为了 这 高贵 和 种类 治疗 所示 经过 这
[ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:d] !
Imperial Guard !
帝国 警卫 !

深感禁公高厚情！ ”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Huang Zhi immediately took action .
黄 智 立即地 采取 行动 .

黄直立刻就动手，

[ˈelbəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd][ˈlev(ə)] .
Elbows are open and level .
肘部 是 打开 和 等级 .

手肘开开放在平。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Only then did the two of them come to drink .
仅有的 然后 做过 这 二 的 他们 来 到 喝 .

二人这才来饮酒，

[lets] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈkliəli] .
Let's speak frankly and clearly .
我们来吧 说话 坦率地说 和 清楚地 .

彼此开言把话明。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

" [ˈma:stə(r)][li:][wɒz; wəz] [rɒŋd] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] "
" Master Li was wronged without cause "
" 掌握 李 曾是 冤枉 没有 原因 "

“李爷无故遭屈事，

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] .
He found himself caught in a trap without cause .
他 成立 他自己 捕捉 在 一个 陷阱 没有 原因 .

无故身入罗网中。”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] . "
" This was ordained in a previous life . "
" 这 曾是 受戒 在 一个 以前的 生活 . "

“这是前生来造定，

[ai][du:; də][nɒt] [bleɪm] [ðɪs] [laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
I do not blame this life for the causes of the past .
我 做 不是 责备 这 生活 为了 这 原因 的 这 过去的 .

不怨今生是往因。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two were talking to each other .
这 二 是 说 到 每个 其他 .

二人正自来说话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈklæpə(r)] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
Suddenly , the sound of a clapper rang out from the prison .
突然 , 这 声音 的 一个 拍板 响铃 出去 从 这 监狱 .
忽听监中起梆铃。

[hwaːŋ] [dʒiː] [ˈsɪmpli] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Zhi simply offered the wine .
黄 智 简单地 提供 这 葡萄酒 .
黄直只管将酒让，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
心中想：

[get] [hɪm] [drʌŋk] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][get] [θɪŋz] [dʌn] .
Get him drunk so we can get things done .
得到 他 醉 所以 我们 能 得到 事物 完毕 .
灌醉他好把事行。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [tʊk] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
The martial arts candidate took it as a good intention .
这 武术 艺术 候选人 采取 它 作为 一个 好的 意图 .
武举只当是好意，

[hiː; hi][dræŋk] [kənˈtɪnjuəsli] [wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] .
He drank continuously without stopping .
他 喝 持续 没有 停止 .
连连而饮不消停。

[hiː; hi][et; eɪt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [kʌps] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
He ate more than ten cups in one go .
他 吃 更多的 比 十 杯子 在 一 去 .
登时吃过十数盏，

[hwaːŋ] [dʒiː][ˈəʊnli][dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Huang Zhi only drank three cups of wine .
黄 智 仅有的 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .
黄直只饮酒三盅。

[hiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈgɔːsɪpɪŋ] .
He's also good at gossiping .
他是 还 好的 在 八卦 .
他又会能说闲话，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
You can rest assured until the third watch of the night .
你 能 休息 保证 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
安心要等鼓三更。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ɡɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [aʊtˈsaɪd] .
Suddenly , two gongs were heard outside .
突然 , 二 锣 是 听到 外部 .
忽听外面锣两棒，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈmɑːstə(r)] , [huː] [hæz; həz] [lɒkt] [daʊn] [ˈvaɪt(ə)] [pɔɪnts] , [ˈpɒsəbli]
How can this martial arts master , who has locked down vital points , possibly
如何 能 这 武术 艺术 掌握 , WHO 有 已锁定 向下 必不可少的 积分 , 可能
[rest] [ˈiːzi] !
rest easy !
休息 简单的 !
这锁头要害武举怎消停！

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈsaɪlənsɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvə(r)]
Chapter 87 : Silencing a Confession for Ten Thousand Silver
章 - : 沉默 一个 忏悔 为了 十 千 银

第八十七回 灭口供只为一万银

[hwaːŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] [ˈkændɪdətɜːs] [tuː; tə] [ˈstʌdi]
Huang Zhi was determined to force the military examination candidates to study
黄 智 曾是 决定 到 力量 这 军队 考试 候选人 到 学习
.
:
.

黄直安心要灌武举，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ˌnʌˈtɪl] [ˈmɪdnɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's better to wait until midnight to make a move .
它是 更好的 到 等待 直到 午夜 到 制作 一个 移动 .

等三更天好下手，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf]
To take his life
到 拿 他的 生活

要他性命，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [wei] [rɪˈpiːtɪdli] .
Therefore , he gave way repeatedly .
所以 , 他 给予 方式 反复 .

故此连三连三地让。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli][biː; bi] [dʌŋ] [wɪð] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,
Martial arts should only be done with good intentions ,
马歇尔 艺术 应该 仅有的 是 完毕 和 好的 意图 ,

武举只当好意，

[ˈevri] [kʌp] [ɪz] [kliːn] .
Every cup is clean .
每一个 杯子 是 干净的 .

杯杯净，

[iːtʃ] [kʌp] [ɪz] [draɪ] .
Each cup is dry .
每个 杯子 是 干燥 .

盏盏干。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [naʊ] [əˈbaʊt] - % [fʊl] .
The wine was now about 80 % full .
这 葡萄酒 曾是 现在 关于 - % 满的 .

此时酒有八分了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [tuː] [ɡɒŋz] [ˈbiːɪŋ] [straɪk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , I heard two gongs being struck outside .
突然 , 我 听到 二 锣 存在 击 外部 .

忽然听外面锣打两棒，

[hwaːŋ] [dʒiː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [waɪn] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] .
There's not much wine left in the bottle .
有 不是 很多 葡萄酒 左边 在 这 瓶子 .

“瓶中酒也不多了，

[wiː; wi] [tu:] [dræŋk] .
We two drank .
我们 二 喝 .

咱二人喝了，

[sliːp] [wel] .
Sleep well .
睡觉 出色地 .

好睡觉。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

举人说：

" ['brʌðə(r)] [dʒɪn] [ɡɒŋ] , "
" Brother Jin Gong , "
" 兄弟 斤 锣 , "

“禁公哥，

[aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [waɪn] .
I've had enough wine .
我已经 有 足够的 葡萄酒 .

我的酒也够了，

[nəʊ][mɔː(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
No more drinking .
不 更多的 喝 .

不能再饮了。”

[hwaːŋ] [dʒɪː] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说：

[nɒt] ['meni] [left] .
Not many left .
不是 许多 左边 .

“不多了，

[lets] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] !
Let's drink it !
我们来吧 喝 它 !

咱们喝了罢！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒt] .
Pour the wine from the pot .
倒 这 葡萄酒 从 这 锅 .

拿壶斟酒，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
He handed it over to the military officer .
他 递交 它 超过 到 这 军队 官 .

递与武举。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The scholar had no choice .
这 学者 有 不 选择 .

举人无奈，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][dræŋk][aɪ 'tiː] .
He took it and drank it .
他 采取 它 和 喝 它 :

接过来饮下。

[hwaːŋ] [dʒiː][ˈɔːlsəʊ] [drɪŋks] ,
Huang Zhi also drinks ,
黄 智 还 饮料 ,

黄直虽说也喝，

[hiː; hi][kæn; kən] [stiːl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] .
He can steal some of the quality .
他 能 偷 一些 的 这 质量 :

他可偷点成色。

[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

登时，

[ðeɪ] [gɒt][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [səʊ] [drʌŋk] [hiː; hi][wəz; wəz] ['dʌblɪd] ['əʊvə(r)] .
They got the scholar so drunk he was doubled over .
他们 得到 这 学者 所以 醉 他 曾是 双倍 超过 :

把举人灌得前仰后合，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [sweɪd] ['waɪldli] .
His body swayed wildly .
他的 身体 摇摆 疯狂地 :

身形乱晃，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“可够了！ ”

[hwaːŋ] [dʒiː][glɑːns, glæns][æt; ət][aɪ 'tiː] .
Huang Zhi glanced at it .
黄 智 瞥了一眼 在 它 :

黄直闪目观看，

[hiː; hi][wəz; wəz] [ɪn'diːd] [drʌŋk] .
He was indeed drunk .
他 曾是 的确 醉 :

果然醉了。

[hwaːŋ] [dʒiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Huang Zhi thought to himself :
黄 智 想法 到 他自己 :

黄直暗说：

" [wert] [waɪl] [aɪ][gəʊ][get][hɪz; ɪz] [θɪŋz] ! "
" Wait while I go get his things ! "
" 等待 尽管 我 去 得到 他的 事物 ! "

“等我去取收拾他的东西！ ”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈflægən] , flagon , 酒壶 ,	酒壶、
[smɔ:l] [ˈhændləs] [ˈwaɪnkʌp] , small handless winecup , 小的 无手 琖 ,	酒盅、
[teɪk] [ðə; ði] [ˈtʃɒpstɪks] . Take the chopsticks . 拿 这 筷子 .	筷子拿过，
[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ru:m] . Then they went to the outer room . 然后 他们 去 到 这 外 房间 .	又走到外间屋，
[sænd][bæg] , Sand bag , 沙 包 ,	将沙子口袋、
[rʌf] [ˈpeɪpə(r)] , rough paper , 粗糙的 纸 ,	毛头纸、
[ə; eɪ] [bɒl] [bɒ; əv][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] , A bowl of cold water , 一个 碗 的 寒冷的 水 ,	一碗凉水，
[ɔ:l] [ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] . All preparations are complete . 全部 准备工作 是 完全的 .	预备齐全，
[wi:; wi] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈdrʌmbi:t] . We waited patiently for the third drumbeat . 我们 等待 耐心 为了 这 第三 鼓声 .	专等三鼓。
[ˈsɪtɪŋ] [bɒn][ðə; ði][bed][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] , [hi:; hi] [sed] : Sitting on the bed inside the room , he said : 坐着 在 这 床 里面 这 房间 , 他 说 :	坐在屋内牀上说：
" [dʌz] [ˈmɪstə(r)] . [li:] [sməʊk] ? " " Does Mr . Li smoke ? " " 做 先生 . 李 抽烟 ？ "	“李爷吃烟不吃？ ”
[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ɪgˌzæmɪˈni:] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [geɪz] . The martial arts examinee closed his eyes and shut his gaze . 这 武术 艺术 考生 关闭 他的 眼睛 和 关闭 他的 目光 .	武举闭目合睛，
[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] : He looked up and said : 他 看起来 向上 和 说 :	抬头说：

[ai][wʊʊnt] [i:t] [ai 'ti:] .
I won't eat it .
我 惯于 吃 它 .

“我不吃，

[lets] [rest] .
Let's rest .
我们来吧 休息 .

咱们歇着。”

[æz; əz] [dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
As Zheng Ran was speaking ,
作为 郑 兰 曾是 请讲 ,

正然说着，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɜ:d] ['drʌmbi:t] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , the third drumbeat was heard outside .
突然 , 这 第三 鼓声 曾是 听到 外部 .

忽听外面交了三鼓。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒk] .
Listen to the lock .
听 到 这 锁 .

锁头闻听，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] ! "
" The time has come ! "
" 这 时间 有 来 ! "

“时候到了！ ”

['æʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [feɪn] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
Only then did he feign a smile and speak to the scholar .
仅有的 然后 做过 他 假装 一个 微笑 和 说话 到 这 学者 .

这才带笑假意望举人讲话。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [spi:k] :
Huang Zhi pretended to speak :
黄 智 假装 到 说话 :

黄直假意来讲话：

" [kɔ:l] [em 'i:] ['mɑ:stə(r)][li:][ænd; ənd] [aɪl] [hɪə(r)][ju:; jʊ] : "
" Call me Master Li and I'll hear you : "
" 称呼 我 掌握 李 和 患病的 听到 你 : "

“叫声李爷你是听：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['kwaiət][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] .
This place is quiet and peaceful .
这 地方 是 安静的 和 和平 .

此地清静倒安宁，

[ai] [wɪl] [pleɪs] [maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [hɪə(r)] .
I will place my grandfather here .
我 将要 地方 我的 祖父 这里 .

我将爷上放此处，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [tə'haɪt] .
Peace and tranquility tonight .
和平 和 宁静 今晚 .

清静安然今夜中。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [tɔ:tʃə(r)] .
They might have to resort to torture .
他们 可能 有 到 采取 到 酷刑 .

说不得还得把刑上，

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ?
What if they investigate and find out ?
什么 如果 他们 调查 和 寻找 出去 ?

万一查监了不成！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [n'ɒdɪd] .
Upon hearing this , the martial arts examinee nodded .
之上 听力 这 , 这 武术 艺术 考生 点头 .

武举闻听将头点：

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:tʃə(r)] [ɒn][em 'i:] , [ju:; jʊ] [fə'bɪd] ! "
" Just come and bring the torture on me , you forbid ! "
" 只是 来 和 带来 这 酷刑 在 我 , 你 禁止 ! "

“禁公只管来上刑！

[haʊ] [deə(r)][ai] [kəm'pleɪn] ?
How dare I complain ?
如何 敢 我 抱怨 ?

在下焉敢来抱怨？

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ˌregjʊ'leɪ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɒləʊd] .
This is an official regulation that must be followed .
这 是 一个 官方的 规定 那 必须 是 随后 .

此是官规必得行。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "
Huang Zhi nodded and said , " That's right . "
黄 智 点头 和 说 , " 那就是 正确的 . "

黄直点头说“正是，

['mɑ:stə(r)] [lɪz] [wɜ:dʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['brɪliənt] !
Master Li's words are indeed brilliant !
掌握 李的 字 是 的确 杰出的 !

李爷言词果高明！ ”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .
After saying that , he immediately raised his elbow .
后 说 那 , 他 立即地 提高 他的 弯头 .

言罢先就上手肘，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][hænd] ,
He used his hand ,
他 用过的 他的 手 ,

他用手，

[hi:; hi] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] ['ska:lərz] ['bɒdi] .
He knocked down the scholar's body .
他 敲门 向下 这 学者的 身体 .

放倒举人他的身形。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] ['wɒdn] [bed] .
The martial arts examinee lay on the wooden bed .
这 武术 艺术 考生 躺 在 这 木制的 床 .

武举躺在板牀上，

[hwa:ŋ] [dʒi:] [ˌwɒdnt] [stɒp] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɒk] .
Huang Zhi wouldn't stop taking the lock .
黄 智 不会 停止 采取 这 锁 .

黄直拿锁不消停。

[wʌn] [nek] ,
One neck ,
一 脖子 ,

脖项一条，

[stɔ:(r)] [aɪ ˈti:] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪən] [rɪŋ] .
Store it on the iron ring .
店铺 它 在 这 铁 戒指 .

接在铁圈上面存。

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [ɪz] [taɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [bed] .
The first one is tied to the bed .
这 第一的 一 是 系 到 这 床 .

当头一条牀上拴定，

[ə; eɪ] [ˈveri] [taɪt] [bənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fʊt] .
A very tight band around the foot .
一个 非常 紧的 乐队 大约 这 脚 .

脚上一条多坚固，

[ju;; jʊ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [set] [ɒf] .
You absolutely cannot set off .
你 绝对地 不能 放 离开 .

要想动身万不能。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læmps] [wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] .
Everything was done and the lamps were lit .
一切 曾是 完毕 和 这 灯 是 点燃 .

诸事已毕灯别亮，

[ðɪs] [hwa:ŋ] [dʒi:] ,
This Huang Zhi ,
这 黄 智 ,

这黄直，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [hi;; hi] [sed] :
Looking at the scholar , he said :
寻找 在 这 学者 , 他 说 :

眼望举人把话云：

" [kɔ:l] [aʊt] , - [ˈmɑ:(ə)l] [a:ts] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] , - [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə] [maɪ] [wɜ:dz] : "
" Call out , ' Martial Arts Graduate , ' and listen to my words : "
" 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 毕业 , - 和 听 到 我的 字 : "

“叫声武举听我讲：

[ðæts] [em ˈi:] ,
That's me ,
那就是 我 ,

我就是，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [du;; də] [θɪŋz] [ɪn] [ˈsi:kɹət] .
One should not do things in secret .
一 应该 不是 做 事物 在 秘密 .

为人不做暗事情，

[aɪˈd] [laɪk] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju;; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] [təˈnaɪt] .
I'd like to invite you for drinks tonight .
ID 喜欢 到 邀请 你 为了 饮料 今晚 .

今夜邀你来饮酒，

[ai] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] !
I came especially to see you off !
我 来了 尤其 到 看 你 离开 !

特意给你来送行! ”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] :
The scholar , upon hearing this , also spoke :
这 学者 , 之上 听力 这 , 还 辐 :

举人闻听也讲话:

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪn] [gɒŋ] , "
" Brother Jin Gong , "
" 兄弟 斤 锣 , "

“禁公哥,

" [tel] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] [wɪtʃ] [saɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [em ˈiː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ! "
" Tell me quickly which side you want me to go to ! "
" 告诉 我 迅速地 哪个 边 你 想 我 到 去 到 ! "

送我哪边快言明? ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [hwaːŋ] [dʒiː] [ɪkˈskleɪmd] :
Upon hearing this , Huang Zhi exclaimed :
之上 听力 这 , 黄 智 惊呼 :

黄直闻听开言叫:

" [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [ˈkændɪdət] , [peɪ] [əˈten](ə)n , [juː; jʊ] [məst; məst] [ˈlɪs(ə)n] : "
" Martial arts candidate , pay attention , you must listen : "
" 马歇尔 艺术 候选人 , 支付 注意力 , 你 必须 听 : "

“武举留神你是听:

[ai] [eɪ ˈem] [ˈkʌrəntli] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
I am currently sitting in prison .
我 是 现在 坐着 在 监狱 .

我今正在监中坐,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌmənd] [em ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
The magistrate summoned me to the yamen .
这 地方法官 被召唤 我 到 这 衙门 .

州官叫我进衙中,

[ai] [daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [em ˈiː] .
I don't know why they called me .
我 不 知道 为什么 他们 称为 我 .

我不知叫我有何事,

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] .
Follow the person who came into the second hall .
跟随 这 人 WHO 来了 进入 这 第二 大厅 .

跟随来人进二厅。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [riˈwɔːdɪd] [em ˈiː] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
The magistrate rewarded me with ten taels of silver .
这 地方法官 奖励 我 和 十 两 的 银 .

州官赏我银十两,

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɔɪnt] [kliə(r)] .
I hope you will make your point clear .
我 希望 你 将要 制作 你的 观点 清除 .

却望在下把话明。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是:

[ˈhɒnʃu:] [ˈaɪlənd][hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmɑ:](ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n] .
Honshu Island has a grudge against the martial arts examination .
本州 岛 有 一个 怨恨 反对 这 武术 艺术 考试 .

『本州岛与武举有仇恨，

[ˈsʌmən] [ju:; jʊ][hiə(r)] .
Summon you here .
召唤 你 这里 .

传你来，

[təˈnaɪt] , [aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Tonight , I'll take his life !
今晚 , 患病的 拿 他的 生活 !

今夜要他的命残生！』

[kɔ:l] [em ˈi:] .
Call me .
称呼 我 .

叫我把，

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpə(r)][ɪz] [pleɪst] [ˈəʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
A piece of rough paper is placed over your face .
一个 片 的 粗糙的 纸 是 放置 超过 你的 脸 .

毛头纸蒙在你脸上，

[ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][sænd] [prest] [əˈɡenst] [maɪ] [tʃest] .
A bag of sand pressed against my chest .
一个 包 的 沙 按下 反对 我的 胸部 .

沙子口袋压在胸。

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
I'll kill you in prison .
患病的 杀 你 在 监狱 .

将你治死在监内，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [səbˈmɪt] [maɪ][ˈmedɪk(ə)l] [rɪˈpɔ:t] [təˈmɒrəʊ] .
I should go and submit my medical report tomorrow .
我 应该 去 和 提交 我的 医疗的 报告 明天 .

明日好去递病呈。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔ:dn] [frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To save the prison warden from suffering ,
到 节省 这 监狱 典狱长 从 痛苦 ,

省得监中长受罪，

[ˈɜ:li] [deθ] [li:dz] [tu:; tə] [ˈɜ:li] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ænd; ənd] [rɪˈbɜ:θ] .
Early death leads to early extinction and rebirth .
早期的 死亡 线索 到 早期的 灭绝 和 重生 .

早死早灭去脱生。

[doʊnt] [bleɪm] [em ˈi:][ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][daɪ] .
Don't blame me after you die .
不 责备 我 后 你 死 .

你死之后休怨我，

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪsə'beɪ] [maɪ] [wɜːdz] ?
How dare I disobey my words ?
如何 敢 我 违 我的 字 ？

本官之言敢不听？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'niː]
Upon hearing these words , the military examinee
之上 听力 这些 字 , 这 军队 考生

武举闻言这些话，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] ,
He was so frightened ,
他 曾是 所以 害怕 ,

吓得他，

[hiː; hi] ['səʊbəd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
He sobered up immediately and found a perfect match .
他 清醒 向上 立即地 和 成立 一个 完美的 匹配 .

立刻酒醒有对成。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] ['ɪnstəntli] .
His face turned pale instantly .
他的 脸 转向 苍白 即刻 .

登时之间黄了脸，

[ðə; ði] [tuː] [aɪz] [rɪ'zembld] [tuː] [læmps] .
The two eyes resembled two lamps .
这 二 眼睛 类似 二 灯 .

二目好似两盏灯。

[ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] ['wɒnts] [tuː; tə][get] [ʌp] ,
If the body wants to get up ,
如果 这 身体 想要 到 得到 向上 ,

身子要想爬将起，

[hiːz] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd][kænt] [muːv] !
He's locked up and can't move !
他是 已锁定 向上 和 不能 移动 ！

被锁拉着动不能！

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːts] ['kændɪdət] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] .
The martial arts candidate was in a state of great anxiety .
这 武术 艺术 候选人 曾是 在 一个 状态 的 伟大的 焦虑 .

武举正然着急处，

[ðə; ði] [fə'brɪd(ə)n] [tʃaɪld] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
The forbidden child turned around again .
这 禁止 孩子 转向 大约 再次 .

又见禁子转身形。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
He immediately took the bowl of water .
他 立即地 采取 这 碗 的 水 .

登时拿过那水碗，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [rʌf] ['peɪpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the rough paper in his hand .
他 握住 这 粗糙的 纸 在 他的 手 .

毛头纸在手中擎。

[hiː; hi] [stept] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][get] ['ɒntə][ðə; ði][bed] .
He stepped and turned to get onto the bed .
他 步 和 转向 到 得到 到 这 床 .

迈步转身将牀上，

[ˈfiəsli]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['tɔ:kɪŋ] .
He sat down next to her and started talking .
他 卫星 向下 下一个 到 她 和 开始 说 .

坐在旁边把话云。

['lɒk,hɛd] [hwa:ŋ] [dʒi:][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][hɪm] .
Lockhead Huang Zhi sat down next to him .
锁头 黄 智 卫星 向下 下一个 到 他 .

锁头黄直坐在旁边，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ['kændɪdət] [nɒd] ,
Seeing the martial arts candidate nod ,
看到 这 武术 艺术 候选人 点头 ,

瞅着武举点头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [mu:v] .
You don't need to move .
你 不 需要 到 移动 .

“你不用动了，

[aɪ][kænt] [get] [ʌp] !
I can't get up !
我 不能 得到 向上 !

起不来了！

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst][daɪ] !
You might as well just die !
你 可能 作为 出色地 只是 死 !

你竟好好的受死罢！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] . . .
Upon hearing this , the military officer . . .
之上 听力 这 , 这 军队 官 . . .

武举闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“依你说，

[er 'em][aɪ] [du:md] ?
Am I doomed ?
是 我 注定失败 ?

我是死定了？

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] ,
I have one thing ,
我 有 一 事物 ,
我有一件事，

[aɪ][beg][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][tu:; tə] [əˈlaʊ] [em ˈi:] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑ:ns] .
I beg the magistrate to allow me another chance .
我 求 这 地方法官 到 允许 我 其他 机会 .
想求禁公容我一个更次功夫，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] ,
I think of my hometown ,
我 思考 的 我的 家乡 ,
我提念提念家乡，

[θɔ:ts] [ɒv; əv] [ˈhəʊmlænd]
Thoughts of homeland
想法 的 家园
思想思想故土，

" [aɪl] [daɪ] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [kləʊzd] . "
" **I'll die with my eyes closed** . "
" 患病的 死 和 我的 眼睛 关闭 . "
死也眼闭。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [nˈɒdɪd] .
Huang Zhi nodded .
黄 智 点头 .
黄直点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
“这倒使得。

[aɪ] [ˈpɪti] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [rɒŋd] .
I pity you for being wronged .
我 遗憾 你 为了 存在 冤枉 .
我念你无辜遭屈，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,
也罢，

[əˈlaʊ] [em ˈi:][tu:; tə] [θɪŋk] .
Allow me to think .
允许 我 到 思考 .
容你思想。

[ju:; jʊ][ˈəʊnli][hɪə(r)][ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
You only hear the fourth watch of the night .
你 仅有的 听到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .
你只听天交四鼓，

[ðə; ði][taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !
The time has come !
这 时间 有 来 !
就是时候到了！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə][hɪm] ,
Sitting next to him ,
坐着 下一个 到 他 ,

坐在旁边，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ˈkændɪdeɪts] [θɔ:ts] .
Now , let's talk about the martial arts candidate's thoughts .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 武术 艺术 候选人 想法 .

且说武举心中，

[laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [stæbd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Like being stabbed with a knife ,
喜欢 存在 刺伤 和 一个 刀 ,

犹如刀扎一样，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He couldn't help but think to himself :
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 :

不觉暗叫：

" [li:] - ! "
" Li Guorui ! "
" 李 - ! "

“李国瑞！ ”

[li:] -
Li Guorui
李 -

李国瑞，

[ˌpri:'destɪnd] [tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [ˈhɑ:dʃɪps] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Predestined to suffer hardships in this life
命中注定 到 遭受 艰辛 在 这 生活

造定今生遭磨难，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [hu:] [ˈru:ɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Unfortunately , he encountered a corrupt official who ruined his life .
很遗憾 , 他 遭遇 一个 腐败 官方的 WHO 毁坏 他的 生活 .

偏遇赃官害残生。

[ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [bʌ; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [deθ] .
A reward of silver will lead to death .
一个 报酬 的 银 将要 带领 到 死亡 .

赏与银子将命丧，

[aɪ][kænt] [mu:v] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
I can't move in the box .
我 不能 移动 在 这 盒子 .

想在匣牀动不能。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [daɪ] .
He will soon die .
他 将要 很快 死 .

眼前不久将命丧，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ɪk'spekt] [hɪm] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['sta:tld] ?
How can you expect him not to be startled ?
如何 能 你 预计 他 不是 到 是 惊慌 ?
你叫他如何不怕惊？

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [laɪk] [ɔɪl] [spɪld] [ɒn][aɪ 'ti:] .
My heart is like oil spilled on it .
我的 心 是 喜欢 油 洒了 在 它 。

心似泼油一般样，
[ðə; ði] [lʌŋz] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [rɪpt] [ə'pɑ:t] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
The lungs feel as if they are being ripped apart by a knife .
这 肺 感觉 作为 如果 他们 是 存在 撕裂 除 经过 一个 刀 。
肺如刀搅一般同。

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm] .
Then he thought of things at home .
然后 他 想法 的 事物 在 家 。
复又想起家中事，

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][fɔ:(r)][hæz; həz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
A family of four has lost their lives !
一个 家庭 的 四 有 丢失的 他们的 生活 ！
一家四口丧残生！

[hu:] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ？
也不知何人来杀死？

[ə; eɪ] [grʌdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vendʒ] ； [deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] !
A grudge must be avenged ; death is inevitable !
一个 怨恨 必须 是 复仇 ； 死亡 是 不可避免的 ！
冤仇不报死不必云！

[aɪ][hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [ɪn'kaʊntəd] [ɪm'pɜ:mənəns] .
I have once again encountered impermanence .
我 有 一次 再次 遭遇 无常 。
我今又逢无常到，

[ɪts] ['tru:li] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 。
真可叹，

[ə; eɪ]['fæməli] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] !
A family lost their lives in vain !
一个 家庭 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 ！
一家白白丧残生！

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [li:] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The servant Li Zhong was unaware of this .
这 仆人 李 钟 曾是 不知情 的 这 。
家丁李忠不知晓，

[hu:] [nju:] [aɪ] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] ['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] !
Who knew I would now be heading to the netherworld !
WHO 知道 我 会 现在 是 标题 到 这 冥界 ！
焉知我今赴幽冥！

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,
Do you not know ,
做 你 不是 知道 ；
岂不知，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd] [li:] [men] [kə'mɪt] ?
What crime did Li Men commit ?
什么 犯罪 做过 李 男人 犯罪 ?

李门造下什么罪？

[tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] !
To encounter such a thing in this lifetime !
到 遇到 这样的 一个 事物 在 这 寿命 !

今生遭逢这事情！

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [ə'vendʒ] ?
When will this injustice and hatred be avenged ?
什么时候 将要 这 不公正 和 仇恨 是 复仇 ?

此冤此仇何日报？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] !
In my opinion , I cannot report it !
在 我的 观点 , 我 不能 报告 它 !

依我想来报不能！

[aɪ] [heɪt] [haʊ] ['ru:θləs] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑ:(r); ə(r)] .
I hate how ruthless corrupt officials are .
我 恨 如何 无情 腐败 官员 是 .

恨只恨贪官心太狠，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] [ænd; ənd] [li:v] [em 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [laɪf] .
They are determined to kill me and leave me with a broken life .
他们 是 决定 到 杀 我 和 离开 我 和 一个 破碎的 生活 .

一心要我命残生。

[wɒt] [grʌdʒ] [du:; də] [aɪ] , [li:] , [həʊld] [ə'genst] [ju:; jʊ] ?
What grudge do I , Li , hold against you ?
什么 怨恨 做 我 , 李 , 抓住 反对 你 ?

我李某与你有何恨？

[ðɪs] ['pɔɪzənəs] [hɑ:t] , [laɪk] [ə; eɪ] [bi:st] , [ɪz] [ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['di:pli] [ɪn'greɪnd]
This poisonous heart , like a beast , is a metaphor for something deeply ingrained
这 有毒 心 , 喜欢 一个 兽 , 是 一个 隐喻 为了 某物 深 根深蒂固
[ænd; ənd] [ʌn'helθi] . [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['di:pli] ['pɔɪzənəs]
and unhealthy . It is a metaphor for something that is deeply poisonous
和 不良 . 它 是 一个 隐喻 为了 某物 那 是 深 有毒
[ænd; ənd] [ʌn'helθi] , [ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['di:pli] [ɪn'greɪnd] . . .
and unhealthy , a metaphor for something that is deeply ingrained . . .
和 不良 , 一个 隐喻 为了 某物 那 是 深 根深蒂固 . . .

下此毒心
〇獍
闾校
入悴
还□□□
栉
埔□
煌
蛄
剑□
沂
遣
挥δ
愣□
升□
V
皤
晾□
鑫
依
罟□
穉□
残
谋
匾□
也
猩□
@
钅
乘
廊
ゲ
蝗
姆
牛□□
慊
钊
降
接
内
あ
Q
志□
钊
先
ソ
猜
邾□□
撬□
撬□
还□
看
蠖
幸
簧□
疤
炆□
遥□
业
牟
猩□
畎
怀
桑
±

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['kændɪdət] ['ʃaʊtɪd] ,
The martial arts candidate shouted ,
这 武术 艺术 候选人 喊叫 ,

武举大叫一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [em 'i:] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“老天绝我！ ”

[lɒːdz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][,saɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
When a person is in a critical situation ,
什么时候 一个 人 是 在 一个 批判的 情况 ,

人到了至急之处，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][,em 'i:] .
It felt like the whole family was right in front of me .
它 毛毡 喜欢 这 所有的 家庭 曾是 正确的 在 正面 的 我 .

就像一家子人全在面前一样，

[juː; jʊ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [saɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] ?
You asked him to sigh , but he didn't ?
你 问 他 到 叹 , 但 他 没有 ?

你叫他叹也不叹？

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] ['kændɪdət] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
The martial arts candidate was so anxious that he was covered in sweat .
这 武术 艺术 候选人 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

武举急得浑身汗，

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
Its body is as smooth as a sieve .
它是 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .

体似筛糠一样同。

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
It felt like a family member had come to visit .
它 毛毡 喜欢 一个 家庭 成员 有 来 到 访问 .

眼前活像亲人到，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜː(r); wə(r)][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The whole family , young and old , were inside the house .
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 里面 这 房子 .

一家老幼在房中。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgɔːl,blædə(r)] [pɪəst] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
The scholar was not afraid of having his gallbladder pierced by a knife .
这 学者 曾是 不是 害怕的 的 拥有 他的 胆囊 穿孔 经过 一个 刀 .

举人不怕刀刺胆，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][laɪk] [ɔɪl] [spɪld] [ɒn][ə; eɪ] ['bʊlɪt] !
My heart is like oil spilled on a bullet !
我的 心 是 喜欢 油 洒了 在 一个 子弹 !

心似油泼箭射同！

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [ə'gen] .
He listened intently again .
他 听着 专注地 再次 .

复又侧耳听详细，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [pɑːst][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [aʊt'saɪd] .
I'm afraid it's past four in the morning outside .
我是 害怕的 它是 过去的 四 在 这 早晨 外部 .

只怕外面交四更。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːθ] ['drʌmbi:t] [ɪz] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
If the fourth drumbeat is sounded in the prison ,
如果 这 第四 鼓声 是 听起来 在 这 监狱 ,

若是监中打四鼓，

[ˈmaɪ][ˈlaɪf][wɪl][end][ɪˈmiːdiətli] .
My life will end immediately .
我的 生活 将要 结尾 立即地 .

我命立刻丧残生。

[hɪz; ɪz][aɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈbʌldʒɪŋ][wɪð][æŋˈzaɪəti] .
His eyes were bulging with anxiety .
他的 眼睛 是 凸起 和 焦虑 .

两眼急得钵头大，

[hiː; hi][stɛəd][ɪnˈtentli][æt; ət][ðə; ði][dɪm][læmp][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
He stared intently at the dim lamp on the table .
他 凝视 专注地 在 这 暗淡 灯 在 这 桌子 .

直瞅桌上那残灯。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][prɪˈsaɪsli][bɪˈkəz; brɪkɒz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][ðæt][ðə; ði][ˈkændɪdətɪs]
It was precisely because the people were afraid that the candidates
它 曾是 恰恰 因为 这 人们 是 害怕的 那 这 候选人
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][fɪə(r)] .
were in fear .
是 在 害怕 .

正是举人心害怕，

[ˈsʌd(ə)nli][ðə; ði][gɒŋ][ˈsaʊndɪd][æt; ət][ðə; ði][fɔːθ][wɒt] .
Suddenly , the gong sounded at the fourth watch .
突然 , 这 锣 听起来 在 这 第四 手表 .

忽听梆铃交四更，

[gwoʊ][ˈruːi][wɒz; wəz][ˈtruːli][ˈterɪfaɪd][əˈpɒn][ˈhɪəriŋ][ðɪs] :
Guo Rui was truly terrified upon hearing this :
郭 瑞 曾是 真的 恐惧 之上 听力 这 :

国瑞闻听真魂冒：

"[aɪ][kænt][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈnɔːm(ə)l][laɪf][wɪð][maɪ][ˌdɪsəˈbɪləti] ! "
" **I can't live a normal life with my disability !** "
" 我 不能 居住 一个 普通的 生活 和 我的 残疾 ! "
“我的残生活不成！”

[ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][ˈkændɪdət][wɒz; wəz][fɪld][wɪð][fɪə(r)] .
The martial arts candidate was filled with fear .
这 武术 艺术 候选人 曾是 已填 和 害怕 .

武举心中思想害怕，

[ˈsʌd(ə)nli][ðə; ði][fɔːθ][wɒt][wɒz; wəz][hɜːd][ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , the fourth watch was heard outside .
突然 , 这 第四 手表 曾是 听到 外部 .

忽听外面交了四鼓，

-[sed] :
Guorui said :
- 说 :

国瑞说：

"[ðɪs][ɪz][ˈterəb(ə)l] ! "
" **This is terrible !** "
" 这 是 糟糕的 ! "

“可不好了！”

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈspiːkɪŋ] ,
As he was speaking ,
作为 他 曾是 请讲 ,

正自说着，

[ðən] [ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld] [stʊd] [ʌp] .
Then the forbidden child stood up .
然后 这 禁止 孩子 站立 向上 .

又见禁子站起身形来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l][li:] , "
" **Uncle Li** , "
" 叔叔 李 , "

“李大爷，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [mɪs] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
No need to miss it anymore .
不 需要 到 错过 它 不再 .

不用思念了，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时候到了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bæg][ʊv; əv][sænd] .
He turned around and took the bag of sand .
他 转向 大约 和 采取 这 包 的 沙 .

转身将沙子口袋拿来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ʊn][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上，

[hi:; hi] [rəʊld] [əʊvə(r)][ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntu:][bed] .
He rolled over and got into bed .
他 滚动 超过 和 得到 进入 床 .

翻身上牀，

[hi:; hi] [rəʊd] [aɪ 'ti:] ,
He rode it ,
他 骑 它 ,

他就骑上，

[ʊn] [ðə; ði]['ləʊə(r)][ˈæbdəməən] [ʊv; əv][ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [a:ts] [ɪg'zæmɪnə(r)] .
On the lower abdomen of the martial arts examiner .
在 这 降低 腹部 的 这 武术 艺术 考官 .

在武举小肚子上。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] ['kændɪdət] ,
Upon seeing the martial arts examination candidate ,
之上 看到 这 武术 艺术 考试 候选人 ,

武举一见，

[ðə; ði] [tru:] [səʊlz] [hæv; həv][ɔ:l] ['skætəd] !
The true souls have all scattered !
这 真的 灵魂 有 全部 疏散 !

真魂皆散！

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] :
The center of the mouth and the words :
这 中心 的 这 嘴 和 这 字 :
口中央及说:

" [ˈgrænpɑː] [dʒɪn] [ɡɒŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong** ,
" 爷爷 斤 锣 ,
“禁公爷爷,

" [pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈkwɛstʃənz] . "
" **Please allow me to ask a few more questions** . "
" 请 允许 我 到 问 一个 很少 更多的 问题 . "
你再容我问几句话儿。”

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :
The forbidden child said :
这 禁止 孩子 说 :
禁子说:

" [ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə][seɪ] [ˈeniθɪŋ] . "
" **It's pointless to say anything** . "
" 它是 无意义 到 说 任何事物 . "
“说也无益。

[jʊr; jər] [ˈjɔːnɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdeθbed] — [ə; eɪ] [ˈpɔɪntləs] [ækt][ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
You're yawning on your deathbed — a pointless act of opening your mouth .
你是 打哈欠 在 你的 临终 — 一个 无意义 行为 的 开幕 你的 嘴 .
你竟是临死打哈欠——枉自张口,

[ɔːl] [ðæt] [ˈefət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] !
All that effort for nothing !
全部 那 努力 为了 没有什么 !
白劳气力! ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪgˈzæmɪnə(r)] [sed] :
The martial arts examiner said :
这 武术 艺术 考官 说 :
武举说:

" [ˈgrænpɑː] [dʒɪn] [ɡɒŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong** ,
" 爷爷 斤 锣 ,
“禁公爷爷,

[jʊr; jər] [ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)][ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You're only after ten taels of silver .
你是 仅有的 后 十 两 的 银 .
你不过为着白银十两,

[juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [ˈheɪnəs] [ækt] .
You committed this heinous act .
你 坚定的 这 令人发指的 行为 .
你下此毒手。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪv] [em ˈiː] ,
If you save me ,
如果 你 节省 我 ,
你若救我,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The official business is over .
这 官方的 商业 是 超过 .
官事完了,

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈsɪlvə(r)] ,
You said you have silver ,
你 说 你 有 银 ,

你说有银子，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [ɪmˈbez(ə)l] ?
Who would dare to embezzle ?
WHO 会 敢 到 挪用 ?

谁敢贪赃？

[stɒp] [ˈmesɪŋ] [əˈraʊnd] !
Stop messing around !
停止 胡闹 大约 ！

别闹了！

[ðeə(r)] [ɪz][ˈsɪlvə(r)] .
There is silver .
那里 是 银 。

有银子，

[ˈpraɪə(r)] [əˈrendʒmənts] ,
Prior arrangements ,
事先的 安排 ,

先前打点，

[ðæts] [ɔ:l] [gɒn] [naʊ] !
That's all gone now !
那就是 全部 已消失 现在 ！

也无这事情了！ ”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 ：

这举人说：

" [ˈgrænpɑ:] [dʒɪn] [gɒŋ] ,
" **Grandpa Jin Gong ,**
" 爷爷 斤 锣 ,

“禁公爷爷，

[aɪ][beg][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈri:leɪ] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] :
I beg you to relay this to the magistrate :
我 求 你 到 中继 这 到 这 地方法官 ：

我求你转稟州官太爷：

[aɪd][ˈrɑ:ðə(r)] [peɪ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] .
I'd rather pay money to save my life .
ID 相当 支付 钱 到 节省 我的 生活 。

我情愿拿银子买命，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɒnt] !
I'll give you as much as you want !
患病的 给 你 作为 很多 作为 你 想 ！

要多少我给多少！

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ？ "

如何？ ”

[hwa:ŋ] [dʒɪ:] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 ：

黄直说：

" [ɪts] [ˈjuːsləs] [raɪt] [naʊ] ! "

" **It's useless right now !** "

" 它是 无用 正确的 现在 ！ "

“这会子不中用！

[wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [dɔː(r)] [ɡɒdz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] — [wɪr] [hɑːf]

We put up door gods on the fifteenth day of the first lunar month — we're half

我们 放 向上 门 神 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 — 是 一半

[ə; eɪ] [mʌnθ] [leɪt] !

a month late !

一个 月 晚的 ！

正月十五日贴门神——晚了半个月咧！

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] :

Let me tell you the truth :

让 我 告诉 你 这 真相 :

我告诉实话罢：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第70/85页

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʊdnt] [hæv; həv] [təʊld] [em 'i:] [tu:; tə] [hɑ:m] [ju:; jə] .
Otherwise , the magistrate wouldn't have told me to harm you .
否则 , 这 地方法官 不会 有 讲述 我 到 伤害 你 .
不然州官也不叫我害你,

[ɪts] [ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz] [ðə; ði] [nju:] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It's all because the new official has arrived .
它是 全部 因为 这 新的 官方的 有 到达的 .
只因新官大人来了,

[ˈsɜ:nɪəm] [ɛl,ar'ju:]
Surname Liu
姓 刘

姓刘,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
He was ordered to inspect the river .
他 曾是 订购 到 检查 这 河 .
他是奉旨察河,

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] [hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过,

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [θri:] [seɪnts] [ˈtemp(ə)] .
They lived in the Three Saints Temple .
他们 居住地 在 这 三 圣徒队 寺庙 .

住在三圣庙内。

[ðɪs] [lɔ:d] [ɛl,ar'ju:] [ləvz] [tu:; tə] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] .
This Lord Liu loves to meddle in other people's business .
这 主 刘 爱 到 插手 在 其他 人们的 商业 .

这刘大人爱管闲事。

[naʊ] , [ˈempərə(r)] [ˈtʃæn'loŋ] [hæz; həz] [ˈɪfʊ:d] [ə; eɪ] [ˈsi:kret] [dɪ'kri:] :
Now , Emperor Qianlong has issued a secret decree :
现在 , 皇帝 乾隆 有 发布 一个 秘密 法令 :

这如今乾隆主子口降密旨:

" [hi:; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈləʊk(ə)] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] . "
" **He inspected the officials of local prefectures and counties along the way .** "
" 他 检查 这 官员 的 当地的 县 和 县 沿着 这 方式 . "

『一路察看地方府州县之官,

" [pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˈθʌrəli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [em 'i:] . "
" **Please investigate thoroughly and report back to me .** "
" 请 调查 彻底 和 报告 后退 到 我 . "

好歹查明奏朕。』

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ˈɒfɪs] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Therefore , he came to the state office during the day .
所以 , 他 来了 到 这 状态 办公室 期间 这 天 .

因此他白昼来到州衙,

[tʃek] [ˈweəhaʊs]
Check warehouse
查看 仓库

查对仓库、

[faɪlz] ,
files ,
文件 ,

案卷，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈvjuːd] [ˈevriθɪŋ] .
I have reviewed everything .
我 有 已审核 一切 .

一应全都过目，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈblemɪʃɪz] .
There are no blemishes .
那里 是 不 瑕疵 .

并无斑驳。

[end][ænd; ɐnd] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
End and beginning ,
结尾 和 开始 ,

末首尾，

[ˈsiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] , [ˈmɑːstə(r)][liː] ,
Seeing your case , Master Li ,
看到 你的 案件 , 掌握 李 ,

看见李爷你这一案，

[ˈɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˈkwestʃənd] [hɪm] .
Lord Liu questioned him .
主 刘 被质问 他 .

刘大人盘问，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈəʊnli] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˈriːz(ə)nz] .
The governor only said there were hidden reasons .
这 州长 仅有的 说 那里 是 隐 原因 .

州尊只说内有隐情。

[aɪ][eɪˈem] [ˈɑːskɪŋ] [maɪˈself] ,
I am asking myself ,
我 是 问 我 ,

正自问，

[ˈsʌd(ə)nli] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [liː] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Suddenly , your family's Li Zhong came to file a complaint .
突然 , 你的 家庭的 李 钟 来了 到 文件 一个 抱怨 .

忽有你家李忠前来告状，

[aɪˈtiː] [miːnz] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ˈfæməli][ɒv; əv][fɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈməːdə] .
It means your whole family of four was murdered .
它 方法 你的 所有的 家庭 的 四 曾是 被谋杀 .

就是你家四口被人杀了，

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
He wants to save you .
他 想要 到 节省 你 .

他要救你。

[ˈɔːd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
Lord Liu received the petition .
主 刘 已收到 这 请愿 .

刘大人接状，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

因看天晚，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

于明日早，

[ˈmɑːstə(r)][,ɛl,əɪ'juː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [keɪs] .
Master Liu is about to hear this case .
掌握 刘 是 关于 到 听到 这 案件 .

刘太爷就要审此案。

[aɪ][frɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][,em 'iː] .
I fear you will reveal the matter of the governor borrowing money from me .
我 害怕 你 将要 揭示 这 事情 的 这 州长 借贷 钱 从 我 .

恐你供出州尊借银之事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得！

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [kɪld] [juː; jʊ] .
Therefore , I killed you .
所以 , 我 被杀 你 .

故将你害死，

[səb'mɪt] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [sə'tɪfɪkət] [æt; ət] [dɔːn] .
Submit a medical certificate at dawn .
提交 一个 医疗的 证书 在 黎明 .

到天明递一张病呈，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
They say you died in prison .
他们 说 你 死亡 在 监狱 .

说你监毙而死。

[lɔːd] [,ɛl,əɪ'juː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'terəɡert] .
Lord Liu came to interrogate .
主 刘 来了 到 审问 .

刘大人来审，

[nəʊ] [səɪ'vaɪvə] .
No survivors .
不 幸存者 .

无活口，

[bʌt; bət] ['ðer] [nɒt] [ə'freɪd] [pʊ; əv] ['trʌb(ə)l] .
But they're not afraid of trouble .
但 它们是 不是 害怕的 的 麻烦 .

可就不怕事了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

" [ðɪs] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [seɪvd] ? "
" This can also be saved ? " "
" 这 能 还 是 已保存 ? " "

这也是救得的？ "

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [li:] -
Upon hearing this , Li Wuju
之上 听力 这 , 李 -

李武举闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] [ded] ！ "
" You're dead ！ "
" 你是 死的 ！ "

“死定了！

[ˈpɪtɪf(ə)] ,
Pitiful ,
可怜 ,

可怜，

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful ！
可怜 ！

可怜！

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

可叹，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity ！
什么 一个 遗憾 ！

可叹！ ”

[kləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] .
Close your eyes .
关闭 你的 眼睛 .

将眼一闭。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [tʊk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Huang Zhi took a mouthful of the cold water from the bowl with his hand .
黄 智 采取 一个 一口气 的 这 寒冷的 水 从 这 碗 和 他的 手 .

黄直用手将碗内凉水含了一口，

[hi; hi][spæt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ɪgzæmɪ'ni:] .
He spat in the face of the martial arts examinee .
他 争吵 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 .

照着武举面上喷了一口，

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ɪgzæmɪ'ni:] [gɑ:spt] [fɔ:(r); fə(r)] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spɪtl] .
The martial arts examinee gasped for breath from the spittle .
这 武术 艺术 考生 倒吸一口气 为了 气息 从 这 唾沫 .

喷得个武举倒抽噎气，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] ['æk(jə)n] .
Only then did they take action .
仅有的 然后 做过 他们 拿 行动 .

这才动手。

- [spæt][aʊt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Jinzi spat out a mouthful of water .
- 争吵 出去 一个 一口气 的 水 .

禁子喷了一口水，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [spreɪ] .
The martial arts examinee was terrified by the spray .
这 武术 艺术 考生 曾是 恐惧 经过 这 喷 .

喷得个武举胆战惊。

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] , [hi:; hi] [ə'weɪtɪd] [deθ] .
With eyes closed , he awaited death .
和 眼睛 关闭 , 他 等待中 死亡 .

双睛一闭只等死，

[,aɪ 'ti:] ['naɪðə(r)] [snɔ:t] [nɔ:(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It neither snorted nor made a sound .
它 两者都不 哼了一声 也不 制成 一个 声音 .

也不哈来也不哼。

[ðə; ði] [fə'brɪd(ə)n] [tʃaɪld] [ə'tækt] [ə'gen] .
The forbidden child attacked again .
这 禁止 孩子 遭到攻击 再次 .

禁子复又来动手，

[ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)][ɒv; əv]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Another layer of paper was placed in his hand .
其他 层 的 纸 曾是 放置 在 他的 手 .

手上又把纸一层，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [spred] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] .
It was spread on the face of the martial arts examinee .
它 曾是 传播 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 .

铺在武举他面上，

[hi:; hi] [kept] ['spreɪɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [wɒdnt] [stɒp] .
He kept spraying water and wouldn't stop .
他 保留 喷洒 水 和 不会 停止 .

他又喷水不消停。

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪð] ['peɪpə(r)] .
Then they covered the water with paper .
然后 他们 涵盖 这 水 和 纸 .

水上又把纸来盖，

[ðeɪ] [spred] [,aɪ 'ti:]['leɪə(r)]['ɑ:ftə(r)]['leɪə(r)] .
They sprayed it layer after layer .
他们 喷洒 它 层 后 层 .

喷了一层又一层。

[θri:] ['leɪəz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Three layers of paper were applied in a row .
三 层 的 纸 是 应用 在 一个 排 .

一连盖了三层纸，

[li:] - ,
Li Wuju ,
李 - ,

李武举，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [vent] [jɔ:(r); jə(r)]['æŋɡə(r)] !
You absolutely cannot vent your anger !
你 绝对地 不能 发泄 你的 愤怒 !

要想出气万不能！

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['pɜ:p(ə)l] ['ɪnstəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spreɪ] .
His face turned purple instantly from the spray .
他的 脸 转向 紫色的 即刻 从 这 喷 .

登时喷得脸都紫，

[jʊː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] !
You absolutely cannot move your body !
你 绝对地 不能 移动 你的 身体 !
身子想动万不能!

[ɪn][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] , [hiː; hi] ['kɪkt] [ðə; ði][bed] .
In his anxiety , he kicked the bed .
在 他的 焦虑 , 他 踢 这 床 .
急得脚把牀来打,

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] " [θʌmp] - [θʌmp] " [saʊnd] .
A deafening " thump - thump " sound .
一个 震耳欲聋 " 扑通 - 扑通 " 声音 .
“咕咚咕咚”震耳鸣。

[hwaːŋ] [dʒiː] [fəʊd] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
Huang Zhi showed no disrespect upon seeing him .
黄 智 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .
黄直一见不怠慢，

[ə'nʌðə(r)] [rəʊp] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] .
Another rope was attached to his leg .
其他 绳索 曾是 随附的 到 他的 腿 .
腿上又接一条绳。

[hwaːŋ] [dʒiː] [deəd] [nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
Huang Zhi dared not be negligent .
黄 智 敢于 不是 是 疏忽 .
黄直不敢怠慢，

[ə'nʌðə(r)] [rəʊp] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][legz] .
Another rope was added to her legs .
其他 绳索 曾是 额外 到 她 腿 .
腿上又加了一条绳子。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑː(ə)l] [aːts] ['kændɪdət] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['rɪdn] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['æbdəmə'n][baɪ]
Meanwhile , the martial arts candidate was being ridden on the lower abdomen by
同时 , 这 武术 艺术 候选人 曾是 存在 骑 在 这 降低 腹部 经过
[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [bɔɪ] .
the forbidden boy .
这 禁止 男生 .

且说武举被禁子骑在小肚子上，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rʌf] ['peɪpə(r)] .
Cover your face with a piece of rough paper .
覆盖 你的 脸 和 一个 片 的 粗糙的 纸 .
脸蒙毛头纸，

[aɪ][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [maɪ] [breθ] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [briːð] .
I was holding my breath and couldn't breathe .
我 曾是 保持 我的 气息 和 不能 呼吸 .
憋得气不能出，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['pɜːp(ə)][frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn] !
His face turned purple from holding it in !
他的 脸 转向 紫色的 从 保持 它 在 !
脸都憋紫咧！

[juːz][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [tuː; tə] [ɑːtʃ] ['ʌpwədz] .
Use the tip of your tongue to arch upwards .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 拱 向上 .
用舌尖往上一拱，

[aɪˈti:] [hæz; həz] [θri:] [həʊlɪz] , [i:tʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [bʌ; əv] [ə; eɪ] [waɪn] [ɡlɑ:s] .
It has three holes , each about the size of a wine glass .
它 有 三 孔 , 每个 关于 这 尺寸 的 一个 葡萄酒 玻璃 .
拱有酒杯大的三个窟窿,

[hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [breθ] .
He finally let out a breath .
他 最后 让 出去 一个 气息 .
他这口气才往外面,

[ðə; ði] [tɔ:n] [ˈpeɪpə(r)] [wəz; wəz] [bləʊn] [ʌp] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ha:f] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .
The torn paper was blown up more than half a foot high .
这 撕裂 纸 曾是 吹 向上 更多的 比 一半 一个 脚 高的 .
将破纸吹起有半尺多高。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hwa:ŋ] [dʒi:] ,
Upon seeing Huang Zhi ,
之上 看到 黄 智 ,
黄直一见,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [saʊnd] !
There's a sound !
有 一个 声音 !
“有音儿咧!

[ju:; jʊ] [ju:st] [tu:; tə] [sel] [ˈfʊgə(r)] [ˌfɪɡjəˈri:nz] ,
You used to sell sugar figurines ,
你 用过的 到 卖 糖 小雕像 ,
你卖过糖人儿,

[ˈʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [səʊ] [mæɡˈnæɪnɪməs] !
Otherwise , how could you be so magnanimous !
否则 , 如何 可以 你 是 所以 坦荡 !
不然你怎么这么大气呢!

[aɪl] [kəʊks] [ðɪs] [ˈɪntu:] [ju:; jʊ] .
I'll coax this into you .
患病的 哄 这 进入 你 .
我给你哄上这个,

[lets] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [bləʊ] [ðɪs] [naʊ] !
Let's see how you blow this now !
我们来吧 看 如何 你 吹 这 现在 !
我看你还怎么样吹法! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hi:; hi] [li:nd] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsændbæg] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He leaned forward and took the sandbag into his hand .
他 倾斜 向前 和 采取 这 沙袋 进入 他的 手 .
欠起身来将沙子口袋拿在手内,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['mɑ:stə(r)][li:] , "
" **Master Li** , "
" 掌握 李 , "

“李爷，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bləʊ] [eni'mɔ:(r)] .
No need to blow anymore .
不 需要 到 吹 不再 .

不用吹了，

[ðeɪ] [naʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ru:ts] .
They now know the roots .
他们 现在 知道 这 根 .

有了知根的了。

[lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sti:l] [bræg] .
Let's see if you can still brag .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 吹牛 .

我可看你还吹吗？

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][sænd][bæg] .
Pick up the sand bag .
挑选 向上 这 沙 包 .

将沙子口袋拿起，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] - [[aʊt] :
All that could be heard was the martial arts examinee's shout :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 武术 艺术 - 喊 :

只听武举叫声：

['mɪstə(r)] . [hwa:ŋ] , [seɪv] [em 'i:] !
Mr . Huang , save me !
先生 . 黄 , 节省 我 !

黄爷救我！

[ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtju:d] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
A debt of gratitude must be repaid .
一个 债务 的 感激 必须 是 已偿还 .

恩有重报，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ['dju:ti] .
I will never forget this duty .
我 将要 绝不 忘记 这 责任 .

义不敢忘呀。

['grænfɑ:ðə(r)] ! "
grandfather ! "
祖父 ! "

爷爷！ "

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [prɪns] [wʊd] ['nevə(r)]['lɪs(ə)n] .
The forbidden prince would never listen .
这 禁止 王子 会 绝不 听 .

禁子那里肯听？

[teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ɪ'mɪ:diətli] .
Take action immediately .
拿 行动 立即地 .

立刻动手。

[ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld] [ə'tækt] [ə'gen] .
The forbidden child attacked again .
这 禁止 孩子 遭到攻击 再次 :

这禁子复又来动手，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['sændbæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the sandbag in his hand .
他 握住 这 沙袋 在 他的 手 :

沙子口袋手中擎。

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] .
Place it on the face of the martial arts examinee .
地方 它 在 这 脸 的 这 武术 艺术 考生 :

照着武举脸上放，

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [bəʊst] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "
" **You absolutely cannot boast about it** ! "
" 你 绝对地 不能 夸 关于 它 ! "

“你要想吹万不能！ ”

[bʌt; bət] [hi:; hi] [prest] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'gen] .
But he pressed it down with his hand again .
但 他 按下 它 向下 和 他的 手 再次 :

他却复又用手按，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['kændɪdət] [wɒz; wəz] [səʊ] [frʌ'streɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [sɜ:rdʒd] .
The martial arts candidate was so frustrated that his anger surged .
这 武术 艺术 候选人 曾是 所以 沮丧的 那 他的 愤怒 激增 :

憋得武举气上涌。

[ðə; ði] [vest] [wɒz; wəz] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [ɪntʃɪz] [haɪ] .
The vest was three or four inches high .
这 背心 曾是 三 或者 四 英寸 高的 :

胸坎高有三四寸，

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] [tɜ:nd] ['pɜ:p(ə)] [ænd; ənd] [blu:] [frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
His hands and face turned purple and blue from holding his breath .
他的 双手 和 脸 转向 紫色的 和 蓝色的 从 保持 他的 气息 :

手脸憋得紫又青。

[ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [daɪ] .
The forbidden child may not be able to die .
这 禁止 孩子 可能 不是 是 有能力的 到 死 :

禁子还恐不能死，

[pres] [ɔ:(r); jə(r)] [hænd] [ə'genst] [ɔ:(r); jə(r)] [aɪ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [mɪs'dʒʌdʒɪŋ] .
Press your hand against your eye to avoid misjudging .
按 你的 手 反对 你的 眼睛 到 避免 误判 :

用手按住不错睛。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ha:f] [æŋ; ən] ['aʊə(r)] [leɪt] .
It was more than half an hour late .
它 曾是 更多的 比 一半 一个 小时 晚的 :

迟有半个多时候，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['kændɪdət] [dɪd] [nɒt] [mu:v] .
The martial arts candidate did not move .
这 武术 艺术 候选人 做过 不是 移动 :

武举并不动身形。

[ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [bɔɪ] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] :
The forbidden boy nodded upon seeing this :
这 禁止 男生 点头 之上 看到 这 :

禁子一见将头点:

" [ju:; jʊ][kænt][dʒʌst][daɪ][ɔ:(r)] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ! "
" You can't just die or come back to life ! "
" 你 不能 只是 死 或者 来 后退 到 生活 ! "

“你可死了活不成!

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st][laɪf] .
This is how you were meant to be in your past life .
这 是 如何 你 是 意思是 到 是 在 你的 过去的 生活 :

这是你前世该如此,

[tə'naɪt] , [aɪl] [lu:z] [maɪ][laɪf] [laɪk] [ðɪs] .
Tonight , I'll lose my life like this .
今晚 , 患病的 失去 我的 生活 喜欢 这 :

今晚这样丧残生。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd][gɒt] [ɒf] [ðə; ði][bed] .
Huang Zhi finished speaking and got off the bed .
黄 智 完成的 请讲 和 得到 离开 这 床 :

黄直说罢将牀下,

" [əʊ] [nəʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

“哎哟不好! ”

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] !
A strange thing has happened !
一个 奇怪的 事物 有 发生 !

眼前一桩岔事情!

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [liʊz] ['naɪt,tʰaɪm] [dri:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)]
Chapter 88 Imperial Envoy Liu's Nighttime Dream of the Black Tiger
章 - 帝国 使者 刘氏 夜间 梦 的 这 黑色的 老虎

第八十八回 刘钦差夜惊黑虎梦

[ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld][hæd; həd] [si:n] [r'ʌf] [taɪm] ,
The forbidden child had seen enough time ,
这 禁止 孩子 有 已见 足够的 时间 ,

禁子瞧够多时,

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] ['æktɪŋ] [r'ræɪkli] ['ɜ:lɪə(r)] .
Then they saw the martial arts examinee acting erratically earlier .
然后 他们 锯 这 武术 艺术 考生 表演 不规则地 早些时候 :

则见武举先前乱动,

['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [stɒpt] ['mu:vɪŋ] .
Later , his hands and feet stopped moving .
之后 , 他的 双手 和 脚 停止 移动 :

后来手脚不动了,

[hɪz; ɪz] [tʃest] [bʌldʒd] ['əʊnli][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ɔ:(r)] [tu:] [haɪ] .
His chest bulged only an inch or two high .
他的 胸部 鼓胀 仅有的 一个 英寸 或者 二 高的 :

就只胸坎鼓有一二寸高。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [sed] :
Huang Zhi said :
黄 智 说 :

黄直说:

" [ɪts] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] ! "
" **It's all over !** "
" 它是 全部 超过 ！ "

“可完了！ ”

[wenˈevə(r)] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] [səbˈmɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deθ] [ˈwɒrənt] ,
Whenever the prison officials urged the submission of a death warrant ,
每当 这 监狱 官员 敦促 这 提交 的 一个 死亡 保证 ,
但凡监中催过死呈,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈstɑ:tɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
They all started in this way .
他们 全部 开始 在 这 方式 .

俱是如此下手。

[ded]
Dead
死的

已死，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈsændbæg] .
Remove the sandbag .
消除 这 沙袋 .

就将沙子口袋拿开，

[ɪf] [ju:; jʊ] [pres] [tu:] [mʌtʃ] . . .
If you press too much . . .
如果 你 按 也 很多 . . .

要是压多了时候，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈɔ:tɒpsi] ,
During the autopsy ,
期间 这 尸检 ,

验尸之时，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [rɪˈvi:lɪd] .
It will soon be revealed .
它 将要 很快 是 揭晓 .

就要现出。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hwa:n] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈsændbæg] [ɒf] .
Therefore , Huang reached out and took the sandbag off .
所以 , 黄 达到 出去 和 采取 这 沙袋 离开 .

故此黄直伸手将沙子口袋拿将下来，

[pleɪs] [aɪ ˈti:][ɒn][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在牀上，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ˈkændɪdəts] .
Let's take a look at the military examination candidates .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 军队 考试 候选人 .

又瞧瞧武举，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] [ˈbri:ðɪŋ] [ænd; ənd][daɪd] .
He then suddenly stopped breathing and died .
他 然后 突然 停止 呼吸 和 死亡 .

竟自断气身亡。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After the forbidden child finished reading ,
后 这 禁止 孩子 完成的 阅读 ,

禁子看罢，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

将身站起，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][bed] .
He jumped off the bed .
他 跳了起来 离开 这 床 。

往牀下一跳，

[ɔ:l] [ai] [sɔ:] [wɒz; wəz][ə; ei] [red] [laɪt] .
All I saw was a red light .
全部 我 锯 曾是 一个 红色的 光 。

只觉眼前一片红光，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [kæp][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['du:ɪŋ] .
The child's cap was not his own doing .
这 孩子的 帽 曾是 不是 他的 自己的 正在做 。

禁子盖不由己，

[hi:; hi] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 。

昏倒在地。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

[ðɪs] [ɪz][li:] - , [ə; ei] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
This is Li Guorui , a military officer .
这 是 李 - , 一个 军队 官 。

此是武举李国瑞，

[ai][ei 'em] ['kʌrəntli] ['sʌfəriŋ] [ə; ei] [greɪt] [kə'læməti] .
I am currently suffering a great calamity .
我 是 现在 痛苦 一个 伟大的 灾害 。

目今身受大难，

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['lʌki] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] .
He is very lucky and blessed .
他 是 非常 幸运的 和 蒙福 。

他的命大福厚，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [lu:z] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
How could he possibly lose his life ?
如何 可以 他 可能 失去 他的 生活 ？

焉能丧命？

['leɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,
之后 在 。

到后来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; ei][sen'tjʊəriən] .
He was appointed as a centurion .
他 曾是 任命 作为 一个 百夫长 。

他得到千总之职，

[hi:; hi][rəʊz][tu:; tə][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [tʃʌksi:ɔŋ] [taʊn] [ɪn]['ju:n'næn] .
He rose to the position of General Commander of Chuxiong Town in Yunnan .
他 玫瑰 到 这 位置 的 一般的 指挥官 的 楚雄 镇 在 云南 。

官做到云南楚雄镇总镇之职，

[ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv] - [reɪn] ,
In the fifty - second year of Qianlong's reign ,
在这五十 - 第二年的 - 在位 ,
于乾隆五十二年,

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .
因疾而亡。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [duː; də][nɒt] [brɪ'li:v] [aɪ 'tiː] .
The gentlemen do not believe it .
这 先生们 做 不是 相信 它 .
诸公不信,

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] " [wuː] [dʒɪnʃən] " .
You can find out by reading " Wu Jinshen " .
你 能 寻找 出去 经过 阅读 " 吴 金申 " .
查看《武缙绅》就得知晓。

[fɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者,

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ʌn'laɪk] ['eɪnʃənt] [bʊks] .
This book is unlike ancient books .
这 书 是 与此不同 古老的 图书 .
此书不像古书,

[let] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] .
Let people say whatever they want .
让 人们 说 任何 他们 想 .
由着人要怎么就怎么说,

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ] [ðɪs] ?
Could it be that people from ancient times have come to verify this ?
可以 它 是 那 人们 从 古老的 时代 有 来 到 核实 这 ?
难道还有古时之人来到对证吗?

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [ʌn'verɪfaɪəb(ə)l] !
That is truly unverifiable !
那 是 真的 无法核实 !
那才是无可考查!

[aɪ][deə(r)][nɒt] [li:v] [ðɪs] [bʊk] [naʊ] .
I dare not leave this book now .
我 敢 不是 离开 这 书 现在 .
今书不敢离了,

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][həʊld] ?
What official position does this person hold ?
什么 官方的 位置 做 这 人 抓住 ?
某人何官,

[aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It depends on the situation .
它 取决于 在 这 情况 .
看什么事情,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɔːd] [ɛ,laɪ'juː]['hænd(ə)][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ?
How should Lord Liu handle the questioning ?
如何 应该 主 刘 处理 这 提问 ?
刘大人怎样拿问,

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

必是真事。

[ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Interrogation of this case ,
审讯 的 这 案件 ,

审问此案，

[ɪts] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [əˈbaʊt] - % [ɒv; əv][,aɪˈtiː][ɪz] [truː] ;
It's estimated that about 70 % of it is true ;
它是 估计的 那 关于 - % 的 它 是 真的 ;

想来还有七成真事；

[aɪ] ['fuːlɪʃli] ['ædɪd] [θriː] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] .
I foolishly added three - tenths of the branches and leaves .
我 愚蠢地 额外 三 - 十分之一 的 这 分支 和 树叶 .

愚下添出三成枝叶，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['ætməsfɪə(r)] .
The purpose was to create a lively atmosphere .
这 目的 曾是 到 创造 一个 热闹 气氛 .

图其热闹。

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪˈtiː][rɪˈzemb(ə)l][ə; eɪ] [bʊk] !
Otherwise , how could it resemble a book !
否则 , 如何 可以 它 类似 一个 书 !

不然怎么像书呢！

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑː(ə)l] [aːts] ['kændɪdət] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði]['sændbæg] .
Meanwhile , the martial arts candidate fainted from being crushed by the sandbag .
同时 , 这 武术 艺术 候选人 昏厥 从 存在 碎 经过 这 沙袋 .

且说武举被沙子口袋压得昏过去了，

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)]['pɜːp(ə)l] .
His hands and face were purple .
他的 双手 和 脸 是 紫色的 .

手脸皆紫，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [rəʊz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .
Her chest rose more than an inch high .
她 胸部 玫瑰 更多的 比 一个 英寸 高的 .

胸坎高起一寸还多，

[dʒʌst] [laɪk][ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] ,
Just like a dead person ,
只是 喜欢 一个 死的 人 ,

就如死人一样，

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][daɪ] .
But he failed to die .
但 他 失败的 到 死 .

可却未能断气。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[ðə; ði][ˈsændbæg][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əˈgəʊ] .

The sandbag was taken away a long time ago .
这 沙袋 曾是 已采取 离开 一个 长的 时间 前 .

沙子口袋拿去多时，

[ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɪn][maɪ] [tʃest] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈəʊpənd] [ʌp] .

The energy in my chest suddenly opened up .
这 活力 在 我的 胸部 突然 打开 向上 .

胸坎之气偶然通了，

[hi; hi] [mɪˈrækjələsli] [rɪˈtʃ:nd] [tu; tə][laɪf] !

He miraculously returned to life !
他 奇迹般地 返回 到 生活 !

竟自还阳！

[bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [kənˈfju:zd] [ɪnˈsaɪd] .

But I am confused inside .
但 我 是 使困惑 里面 .

可是心内发迷，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] .

I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 .

什么都不晓。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu; tə][laɪf] ,
Leaving aside the story of the scholar returning to life ,
离开 旁边 这 故事 的 这 学者 返回 到 生活 ,

不说举人还阳，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [lɒk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [ˈdɑ:knəs] .
Without a word , the yellow lock on the ground was shrouded in darkness .
没有 一个 单词 , 这 黄色的 锁 在 这 地面 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

不言锁头黄直昏在地下，

[aɪ][eɪ ˈem][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .

I am unaware of the details of the matter .
我 是 不知情 的 这 细节 的 这 事情 .

人事不知。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ɔ:d] [eɪ,laiˈju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] [ˈtemp(ə)l] ,
Then there's Lord Liu of the Three Saints Temple ,
然后 有 主 刘 的 这 三 圣徒队 寺庙 ,

再说三圣庙的刘大人，

[ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɔ:ˈθɒrətɪz] .
The case files were checked by the prefecture and county authorities .
这 案件 文件 是 已检查 经过 这 州 和 县 当局 .

自州县查对案卷，

[hi; hi] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][li:] - [sʌn] .

He took over Li Zhongcheng's son .
他 采取 超过 李 - 儿子 .

接了李忠呈子，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [rɪˈtʃ:nd] [tu; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

The adults returned to the temple .
这 成年人 返回 到 这 寺庙 .

大人回到庙内，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈi:tɪŋ] ,

After eating ,
后 吃 ,

用了饭，

[tɛl] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tu;; tə] [pɑ:s] [ɒn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Tell the servant to pass on the message :
告诉 这 仆人 到 经过 在 这 信息 :

叫内厮传出话去:

[tɛl] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ['ɾʌnərz] [hu:] [keɪm] :
Tell the yamen runners who came :
告诉 这 衙门 跑步者 WHO 来了 :

“告诉派来衙役:

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋzu:] ['gʌvənmənt] ,
Instruct the official in charge of the seal of the Cangzhou government ,
指示 这 官方的 在 收费 的 这 海豹 的 这 沧州 政府 ,

吩咐沧州署印官,

['sɜ:vɪŋ] [ju;; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
Serving you tomorrow morning .
服务 你 明天 早晨 :

明早伺候,

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['pɜ:sənəli] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['bʊfɪs] [tu;; tə][traɪ][li:]
The magistrate personally went to the prefectural government office to try Li
这 地方法官 亲自 去 到 这 县 政府 办公室 到 尝试 李
[ʒɒŋz] [keɪs] .
Zhong's case .
钟氏 案件 :

大人亲到州衙审李忠一案。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu;; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]
The story of the woman in green returning to the yamen to deliver a
这 故事 的 这 女士 在 绿色的 返回 到 这 衙门 到 递送 一个
['mesɪdʒ] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
message is omitted .
信息 是 省略 :

青衣回衙传话不表。

[ðə; ði]['ædʌlts] [əb'zɜ:vɪd] [li:] [ʒɒŋz] [ə'prɪərəns] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
The adults observed Li Zhong's appearance under the lamplight .
这 成年人 观察到 李 钟氏 外貌 在下面 这 灯光 :

大人在灯下观瞧李忠之状,

[aɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst] .
It is clear that the county magistrate used this as a pretext .
它 是 清除 那 这 县 地方法官 用过的 这 作为 一个 借口 :

内中明显知县借端,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] ['tɔ:tʃə(r)] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
They wanted to torture him for his crimes .
他们 通缉 到 酷刑 他 为了 他的 犯罪 :

想脏苦拷;

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðə; ði] [θɪ:f] [drægd] [aʊt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ?
But what was the reason the thief dragged out the scholar ?
但 什么 曾是 这 原因 这 贼 拖拽 出去 这 学者 ?

又不知贼人拉出举人又有何情?

[wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Watch for a long time ,
手表 为了 一个 长的 时间 ,

瞧够多时,

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
天交二鼓，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
Tomorrow , the Minister will arrive at the yamen . "
" 明天 , 这 部长 将要 到达 在 这 衙门 . "
“明日本部堂到衙，

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wʌn] [ʌndə'stænd] .
Only in this way can one understand .
仅有的 在 这 方式 能 一 理解 .
必须如此才能明白。”

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['keəfəli] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
The adult carefully put away the petition .
这 成人 小心 放 离开 这 请愿 .
大人将呈词收好，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [rest] .
He instructed his servants to prepare a place for him to rest .
他 指示 他的 仆人 到 准备 一个 地方 为了 他 到 休息 .
吩咐长随打铺安歇。

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [,prepə'reɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæmp] .
The master ordered the preparation of the camp .
这 掌握 订购 这 准备 的 这 营 .
大人吩咐叫打铺，

[wen] [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] [hɜ:d] [ðɪs] , [hi:; hi] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ?
When Zhang Lu heard this , he calmed down ?
什么时候 张 鲁 听到 这 , 他 平静下来 向下 ?
张禄闻听那消停？

['ɪmi:diətli] [tʌk] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bed] .
Immediately tuck the blankets into the bed .
立即地 塞进 这 毯子 进入 这 床 .
登时打好爷的被，

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
The adult hurriedly stood up .
这 成人 匆匆 站立 向上 .
大人忙忙站起身。

[hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [,ʌn'fɑ:sən, -'fæ-] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [wen] . . .
He had just unfastened his belt and lay down when . . .
他 有 只是 解开 他的 腰带 和 躺 向下 什么时候 . . .
解带宽衣刚躺下，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] .
The servant quickly turned off the light .
这 仆人 迅速地 转向 离开 这 光 .
长随连忙灭了灯。

[wɪˈðəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Without mentioning the servants , he went to sleep .
没有 提及 这 仆人 , 他 去 到 睡觉 .

不言家丁也就睡，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɒnɪst] [ə'fɪ(ə)l] , [bɔ:d] [el,ai'ju:] .
Let's talk about the honest official , Lord Liu .
我们来吧 讲话 关于 这 诚实的 官方的 , 主 刘 .

再讲清官刘大人，

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] , [ai] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] .
On a whim , I closed my eyes .
在 一个 一时兴起 , 我 关闭 我的 眼睛 .

心血来潮双睛闭，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ai] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dri:m] .
In an instant , I fell into a dream .
在 一个 立即的 , 我 跌倒 进入 一个 梦 .

霎时之间入梦中。

[ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [dri:m] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The adult in the dream sat in the main hall .
这 成人 在 这 梦 卫星 在 这 主要的 大厅 .

梦内大人厅上坐，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔ:] ,
Suddenly I saw ,
突然 我 锯 ,

忽然见，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [aʊt'saɪd] [went] [ɪn'saɪd] .
One person outside went inside .
一 人 外部 去 里面 .

外面一人往里行。

['li:nɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [keɪn] [əʊvə'hed] ,
Leaning on a cane overhead ,
倾斜 在 一个 甘蔗 开销 ,

手拄一根过头杖，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [aʊt] [laʊd] .
He laughed out loud .
他 笑了 出去 大声 .

“哈哈”口内带笑声。

[ai] [sɔ:] [hɪm] [ə'gen] .
I saw him again .
我 锯 他 再次 .

又见他，

[hi:; hi] [wɔ:(r)] [æn; ən] ['ɜ:θn] - ['jeləʊ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] .
He wore an earthen - yellow Taoist robe .
他 穿着 一个 土 - 黄色的 道教 长袍 .

土黄道袍穿身上，

[wɔ:tə(r)] [sɒks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætənd] ['fʊ:z] [ɒn] [maɪ] [fi:t] .
Water socks and cloud - patterned shoes on my feet .
水 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 我的 脚 .

水袜云鞋足下登。

[hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] ['templz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [waɪt] ; [hi:; hi] [wɒz; wəz] [əʊld] .
His hair and temples were all white ; he was old .
他的 头发 和 寺庙 是 全部 白色的 ; 他 曾是 老的 .

发鬓皆白年纪老，

[ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌləd] [saɪk] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] .
A light - colored silk sash was tied around her waist .
一个 光 - 有色 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

香色丝絛系腰中。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['seventi] .
He was probably in his seventies .
他 曾是 大概 在 他的 七十年代 .

年纪大概七旬外，

[hi:; hi] [sed] , " [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['lɪsənɪŋ] ? "
He said , " Sir , are you listening ? "
他 说 , " 先生 , 是 你 聆听 ? "

口称“大人你是听：

['dʒentlmən] , [lʊk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][aɪm] ['pɔɪntɪŋ] .
Gentlemen , look in the direction I'm pointing .
先生们 , 看 在 这 方向 我是 指向 .

诸公顺着我手看，

[pli:z] [lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [steps] .
Please look closely at the steps .
请 看 密切 在 这 步骤 .

台阶一物请看真。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] , [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] .
In his dream , the upright official heard these words .
在 他的 梦 , 这 直立 官方的 听到 这些 字 .

梦中清官闻此话，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glɑ:ns] [tu:; tə] [tʃek] [ɪf] [ɪts] ['ri:əl][ɔ:(r)] [feɪk] .
A quick glance to check if it's real or fake .
一个 快的 瞥一眼 到 查看 如果 它是 真实的 或者 伪造的 .

顺手闪目验假真。

[ðɪs] ['stɑ:tld] [ɛl,ai'ju:] [gɒŋ] .
This startled Liu Gong .
这 惊慌 刘 锣 .

倒把刘公吓一跳，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ʊv; əv] [sə'praɪz] .
He couldn't help but feel a surge of surprise .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 惊喜 .

不由着忙心内惊，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɪg] [blæk] ['taɪgə(r)] .
It turned out to be a big black tiger .
它 转向 出去 到 是 一个 大的 黑色的 老虎 .

原来是只大黑虎，

[ðə; ði][rəʊp] [ɪz][taɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] ['sɜ:fɪs] .
The rope is tied to the level surface .
这 绳索 是 系 到 这 等级 表面 .

绳拴索绑在流平。

[ə; eɪ][mæn][nekst][tu:; tə][hɪm] ['brændɪʃ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] .
A man next to him brandished a knife and stabbed .
一个 男人 下一个 到 他 挥舞 一个 刀 和 刺伤 .

旁边一人擎刀刺，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
His eyes shone brightly with anxiety .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 和 焦虑 .

急得虎眼亮如灯。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [spəʊk] [ʌp] .
Upon seeing this , the adult spoke up .
之上 看到 这 , 这 成人 辐 向上 :

大人一见开言道，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the old man , he said :
寻找 在 这 老的 男人 , 他 说 :

眼望老者把话云：

[hu:] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðɪs] ['taɪgə(r)] ?
Who has captured this tiger ?
WHO 有 捕获 这 老虎 ?

“此虎何人来拿住？

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['lɒdʒɪkli] [dʒʌstrɪ'faɪəb(ə)] .
Killing him is also logically justifiable .
杀戮 他 是 还 逻辑上 合理的 :

杀他也是理上通。”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz] [rɪ'pi:tɪdli] :
Upon hearing this , the old man waved his hands repeatedly :
之上 听力 这 , 这 老的 男人 挥手 他的 双手 反复 :

老者闻言连摆手：

" [maɪ] [ɔ:d] , "
" **My lord ,** " "
" 我的 主 , "

“大人呀，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ɪn'saɪd] ['stɔ:ri] :
You don't know the inside story :
你 不 知道 这 里面 故事 :

内里情由你不明：

[ðɪs] ['taɪgə(r)] [wɪl] [nɒt] [hɑ:m] ['pi:p(ə)] .
This tiger will not harm people .
这 老虎 将要 不是 伤害 人们 .

此虎并不将人害，

[ˈlɛtə(r)] , [hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
Later , he served the imperial court .
之后 , 他 服务 这 帝国 法庭 .

后来报效于朝廷。

[tə'dɛɪ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌfəd] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Today I have suffered an injustice .
今天 我 有 遭受 一个 不公正 .

今日遭逢冤屈事，

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [lu:z] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He will soon lose his life .
他 将要 很快 失去 他的 生活 .

不久眼下丧残生。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn'kɑ:rsəreɪtɪd] .
This person is currently incarcerated .
这 人 是 现在 被监禁 .

此人现在监禁内，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [dʒʌst][ə'bændən][ju: 'es] , [maɪ] [ɔ:d] !
You mustn't just abandon us , my lord !
你 不得 只是 放弃 我们 , 我的 主 !

明公不救了不成！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm]

If you ask this person's name and surname

如果 你 问 这 人 的 姓 名 和 姓

若问此人名和姓，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] (-) , [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [strəʊk] [ɪn][ɪts] [left] - [ˈfɔːlɪŋ] [strəʊk] .

His given name is Ji (季) , which has no stroke in its left - falling stroke .

他的 给定 姓名 是 季 (-) , 哪个 有 不 中风 在 它是 左边 - 坠落 中风 .

季字无撇是他的名。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] .

After saying that , he pointed with his finger .

后 说 那 , 他 尖 和 他的 手指 .

言罢用手指一指，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

A strong wind suddenly picked up in the hall .

一个 强的 风 突然 挑选 向上 在 这 大厅 .

大厅忽然起大风。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ɪn][ðə; ði] [driːm] [wɒz; wəz][əˈfreɪd] .

The adult in the dream was afraid .

这 成人 在 这 梦 曾是 害怕的 .

梦内大人害怕，

[hiː; hi] [əˈwəʊk] [ˈɪnstəntli] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .

He awoke instantly , lost in thought .

他 醒来 即刻 , 丢失的 在 想法 .

登时苏醒暗想情。

[lɔːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [əˈwəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [wɪð] [ə; eɪ] [sta:t] .

Lord Liu awoke from his dream with a start .

主 刘 醒来 从 他的 梦 和 一个 开始 .

刘大人梦中惊醒，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .

The old man was so frightened that he broke out in a cold sweat .

这 老的 男人 曾是 所以 害怕 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得爷出了一身冷汗，

[hiː; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :

He said inside his mouth :

他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ˈstreɪndʒnəs] ,

" strangeness ,

" 奇怪 ,

“奇怪，

[ˈstreɪndʒnəs] ！ "

strangeness ！ "

奇怪 ！ "

奇怪！ "

[ðən] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Then I heard the third watch of the night outside .

然后 我 听到 这 第三 手表 的 这 夜晚 外部 .

又听外面天交三鼓，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'weɪk] ?
Are you awake ?
是 你 醒 ？

醒着呢吗？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

长随说：

" [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] [ə'weɪk] . "
" **The baby is awake** . "
" 这 婴儿 是 醒 . "

“小的醒着呢。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [get] [ʌp] . "
" **Get up** . "
" 得到 向上 . "

“你起来。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 :

长随答应，

[get] [ʌp][ænd; ənd][get] [drest] .
Get up and get dressed .
得到 向上 和 得到 穿着 :

爬起穿衣，

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 :

将灯点着。

['ædʌlts] ['ɔ:lsəʊ][weə(r)] [kləʊðz] .
Adults also wear clothes .
成年人 还 穿 衣服 :

大人也是穿衣，

[lets] [get] [ʌp][ænd; ənd] [tɔ:k] :
Let's get up and talk :
我们来吧 得到 向上 和 讲话 :

起来说：

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Lu'er ,
张 - ,

“张禄儿，

['ʌŋk(ə)l] [tʃen] ,
Uncle Chen ,
叔叔 陈 ,

你陈大叔、

[ˈʌŋk(ə)l][dʒu:]
Uncle Zhu
叔叔 朱

朱大叔、

[ˈʌŋk(ə)l] [wæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sʌmənd] .
Uncle Wang and the other two were all summoned .
叔叔 王 和 这 其他 二 是 全部 被召唤 .

王大叔三人俱叫来。”

" [əʊ] ! "
" **oh** ! "
" 哦 ! "

“哦！ ”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [tɜːnd] [ænd; ənd][left] .
The servant turned and left .
这 仆人 转向 和 左边 .

这长随转身而去。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
He called out immediately .
他 称为 出去 立即地 .

登时叫到，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz][wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
They waited by the door as we entered the room .
他们 等待 经过 这 门 作为 我们 进入 这 房间 .

进房门旁边伺候。

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" **I called for the three of you** . "
" 我 称为 为了 这 三 的 你 . "

“叫你三人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无别故。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
The Director just had a dream .
这 导演 只是 有 一个 梦 .

方才本部堂做了一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz]['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
I dreamt of an old man who was seventy years old .
我 梦见 的 一个 老的 男人 WHO 曾是 七十 年 老的 .

梦见老者年有七旬，

['weəriŋ] ['həʊmspʌn] [kləʊðz] ,
Wearing homespun clothes ,
穿着 质朴的 衣服 ,

身穿土布衣，

['weəriŋ] [klaʊd] ['fuːz] ,
Wearing cloud shoes ,
穿着 云 鞋 ,

足登着云鞋，

[ˈliːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪn] ,
Leaning on a cane ,
倾斜 在 一个 甘蔗 ,

手拄拐杖，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [ˈtemplz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪt] .
His beard and temples were all white .
他的 胡须 和 寺庙 是 全部 白色的 .

须鬓皆白，

[laɪk] [æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .
Like an old Taoist priest .
喜欢 一个 老的 道教 牧师 .

就像个老道一样。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [steps] .
He pointed to the bottom of the hall steps .
他 尖 到 这 底部 的 这 大厅 步骤 .

他指给我看大厅台阶之下，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ðeə(r)] .
A black tiger was lying there .
一个 黑色的 老虎 曾是 说谎 那里 .

卧着一只黑虎，

[rəʊps] [ænd; ənd] [kɔːdz]
Ropes and cords
绳索 和 绳索

绳拴索捆，

[ə; eɪ][mæn] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈbrændɪʃ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ˈredi] [tuː; tə][stæb] .
A man nearby brandished a knife, ready to stab .
一个 男人 附近 挥舞 一个 刀 , 准备好 到 刺 .

旁有一人擎刀要刺。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [sed] :
The head of the department said :
这 头 的 这 部门 说 :

本部堂说：

[ˈtaɪgəz] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [hɑːm] [ˈpiːp(ə)l] .
Tigers will surely harm people .
老虎队 将要 一定 伤害 人们 .

『虎必伤人，

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm][wɒz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
Killing him was justified .
杀戮 他 曾是 合理的 .

杀他有理。』

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

[ðɪs] [ˈtaɪgə(r)][ɪz] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [rɒŋd] .
This tiger is now being wronged .
这 老虎 是 现在 存在 冤枉 .

『此虎现受冤屈。』

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
Inside the prison ,
里面 这 监狱 ,

监禁之内，

[ðeɪ] [təʊld][em 'i:][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˈreskjʊ:][ðəm; ðəm] .

They told me to go and rescue them .
他们 讲述 我 到 去 和 救援 他们 :

叫我去救，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .

Later , he served the imperial court .
之后 , 他 服务 这 帝国 法庭 :

后来与朝廷报效。

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说:

[tu:; tə] [nəʊ] [ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [neɪm] ,

To know this person's name ,
到 知道 这 人的 姓名 ,

『要知此人的名姓，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [left] - [ˈfɔ:lɪŋ] [strəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .

Remove the left - falling stroke from the character " 季 " .
消除 这 左边 - 坠落 中风 从 这 特点 " - " :

季字去一撇。』

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] " [dʒi] " [ɪn] " [mɛŋ] [dʒɒŋ] [dʒi][kju:] " [ɪz] . . .

I think the " Ji " in " Meng Zhong Ji Qiu " is . . .
我 思考 这 " 季 " 在 " 孟 钟 季 邱 " 是 . . .

我想孟仲季秋的季节字，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glɑ:ns] [ˈʌpwədz] ,

A quick glance upwards ,
一个 快的 瞥一眼 向上 ,

上去一撇，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][li:] [ˈsɜ:neɪm] ?

Isn't that the Li surname ?
不是 那 这 李 姓 ?

岂不是姓李的李字么？ "

[ðə; ði] [θri:] [sed] :

The three said :
这 三 说 :

三人说:

" [ɪgˈzæktli] . "

" Exactly . "
" 确切地 " :

“正是。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [seɪ] :

Suddenly , I heard an adult say :
突然 , 我 听到 一个 成人 说 :

忽听大人说:

" [ʊps] !

" oops !
" 哎呀 !

“哎呀!

[jes] .

Yes .
是的 :

是了。

[ðɪs] [hæz; həz] ['klɪəli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] ！
This has clearly caused a misunderstanding ！
这 有 清楚地 导致 一个 误解 ！

显些误了此事！

[liː] - , [ə; eɪ] ['mɑː(ə)] [aːts] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,erɪt] , [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Li Guorui , a martial arts graduate , is currently in prison .
李 - , 一个 武术 艺术 毕业 , 是 现在 在 监狱 .

监中现有武举李国瑞，

[θeft] [ænd; ʌnd] ['klaɪmɪŋ]
Theft and climbing
盗窃 和 攀登

被盗相攀，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] ['deɪtɑɪm] , [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [liː] [dʒɒŋ] [faɪld][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
During the daytime , his servant Li Zhong filed a complaint .
期间 这 白天 , 他的 仆人 李 钟 已提交 一个 抱怨 .

白昼有他家丁李忠告状，

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ɪts] [ə'pruːv(ə)] .
This department has given its approval .
这 部门 有 给定 它是 赞同 .

本部堂已准，

[ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The hearing will be held tomorrow morning .
这 听力 将要 是 握住 明天 早晨 .

明早即审。

[ðætɪs] [wen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] . . .
That's when I realized . . .
那就是 什么时候 我 已实现 . . .

这才想到，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][mʌst; məst][biː; bi] [ə'freɪd] .
The county magistrate must be afraid .
这 县 地方法官 必须 是 害怕的 .

必是知县害怕，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['wɪtnəsɪz] .
To eliminate all witnesses .
到 排除 全部 证人 .

要灭活口，

[ðɪs] [mʌst; məst] ['hæpən] ！
This must happen ！
这 必须 发生 ！

必有此事！

[waɪ] [doʊnt][aɪ] [liːd] [dʒuː] [naʊ] ？
Why don't I lead Zhu now ？
为什么 不 我 带领 朱 现在 ？

我如今何不带领朱、

[wæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][hɪm] .
They went to check on him .
他们 去 到 查看 在 他 .

就去查监。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ɔ:(r)][ə'bjʊ:s] . . .

If there is any favoritism or abuse . . .
如果 那里 是 任何 偏爱 或者 虐待 . . .

若有情弊，

" [stɑ:t] [ðə; ði]['traɪəl] [ɪ'mi:diətli] . "

" Start the trial immediately . "
" 开始 这 审判 立即地 . "

立刻就审。”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Your Excellency has finished speaking ,
你的 阁下 有 完成的 请讲 ,

大人说毕，

[hi;; hi] [ðen] [ə'drest] [tʃen] [deɪŋ] [ə'gen] .

He then addressed Chen Dayong again .
他 然后 已解决 陈 大勇 再次 .

复又向陈大勇讲话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [dɪs'gaɪz] [jɔ:'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] . "

" Make sure you disguise yourself in the morning . "
" 制作 当然 你 伪装 你自己 在 这 早晨 . "

“务必你早晨乔装，

[tu;; tə] ['si:krətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mɜ:dərə(r)] [hu:] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][fæməli][ɒv; əv][wu:]['dʒu:] .

To secretly investigate the murderer who killed the entire family of Wu Ju .
到 偷偷 调查 这 凶手 WHO 被杀 这 全部的 家庭 的 吴 朱 .

去暗访杀武举家四口人的凶手，

[wi;; wi][mʌst; məst]['vɪzɪt][ðəm; ðəm] .

We must visit them .
我们 必须 访问 他们 .

务必访着。

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] ['hæpənd] [brɪ'fɔ:(r)] .

This matter is different from what happened before .
这 事情 是 不同的 从 什么 发生 前 .

这件事比不得从前之事，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

It is of great importance .
它 是 的 伟大的 重要性 .

大有关乎。

[ɪf] [wi;; wi][rɪ'laɪ][ɒn]['ləʊk(ə)] ['kɒnstəbl] [ænd; ənd][jɑ:mən] ['rʌnərz] . . .

If we rely on local constables and yamen runners . . .
如果 我们 依靠 在 当地的 警员 和 衙门 跑步者 . . .

若靠本地衙役捕快，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['pɒsəbli] [sɒlv] ['eniθɪŋ] ?

How can this possibly solve anything ?
如何 能 这 可能 解决 任何事物 ?

焉能济事？

[ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɡɪvz] [ju:; jʊ] [θri:] [deɪz] .

This department gives you three days .
这 部门 给予 你 三 天 .

本部堂限你三天，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ！
This person is essential ！
这 人 是 基本的 ！

必要此人！ ”

[tʃen] [deɪŋ] ['vɜ:bəli] [ə'gri:d] ．
Chen Dayong verbally agreed ．
陈 大勇 口头 同意 ．

陈大勇口内答应，

[ðə; ði] ['æbdəmə'n] [sez] ；
The abdomen says ；
这 腹部 说道 ；

腹内说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [taɪt] ['fedju:l] ！ "
" It's a tight schedule ! "
" 它是 一个 紧的 日程 ！ "

“紧活呀！ ”

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['hɪərəʊz] ，
Not to mention heroes ，
不是 到 提到 英雄 ，

不言好汉，

['mi:nwaɪl] ， [ðə; ði] ['ma:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [læmps][bi:; bi] [prɪ'peəd] ．
Meanwhile , the master instructed that lamps be prepared ．
同时 ， 这 掌握 指示 那 灯 是 准备 ．

且说大人吩咐备灯。

[wæŋ] [mɪŋ] [ə'gri:d] ．
Wang Ming agreed ．
王 明 同意 ．

王明答应，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][ðə; ði] [hɔ:s] ．
Go out and saddle the horse ．
去 出去 和 鞍 这 马 ．

出去鞮马。

[fɔ:(r)] ['jɑ:mən] ['rʌnərz]
Four yamen runners
四 衙门 跑步者

听差四名衙役，

[laɪt] [ðə; ði] ['læntənz] ，
Light the lanterns ，
光 这 灯笼 ，

点上灯笼，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] ['drʌmbi:t] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ．
There are four drumbeats in the sky ．
那里 是 四 鼓点 在 这 天空 ．

天有四鼓，

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ， ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ，
Lord Liu stepped out of the temple , mounted his horse ，
主 刘 步 出去 的 这 寺庙 ， 安装 他的 马 ，

刘大人迈步走出庙外上马，

[dʒu:] [wen] ，
Zhu Wen ，
朱 温 ，

朱文、

[wæn] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [drest] [ɪn] [blu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['læntənz] .
Two people dressed in blue were carrying a pair of lanterns .
二 人们 穿着 在 蓝色的 是 携带 一个 一对 的 灯笼 .

两名青衣打着一对灯笼，

[tɜ:n] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [kæŋzu:] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He went straight to the Cangzhou government office .
他 去 直的 到 这 沧州 政府 办公室 .

径奔沧州衙门。

['wɒndərɪŋ] [θru:] [stri:t] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɜ:t] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They immediately arrived outside the state government office .
他们 立即地 到达的 外部 这 状态 政府 办公室 .

登时来到州衙门外。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The woman in blue knocked on the door .
这 女士 在 蓝色的 敲门 在 这 门 .

青衣打门，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] [ɪn'saɪd][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] .
The woman in blue inside was awakened .
这 女士 在 蓝色的 里面 曾是 觉醒 .

惊醒了里面的青衣，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [lɔ:d] [ɛ,lɑɪ'ju:] [hæz; həz] [kʌm] [tu; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
I heard that Lord Liu has come to inspect the prison .
我 听到 那 主 刘 有 来 到 检查 这 监狱 .

闻听说刘大人来查监来了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They quickly opened the door .
他们 迅速地 打开 这 门 .

这会子连忙开了大门，

[weɪk] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] .
Wake up the other companions .
唤醒 向上 这 其他 同伴 .

叫醒别的伴们，

[laɪt] [ðə; ði] ['læntənz] ,
Light the lanterns ,
光 这 灯笼 ,

点起灯笼，

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði][drɒp][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
The adult dismounted at the drop of water .
这 成人 下马 在 这 降低 的 水 .

大人至滴水下马。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [blu:] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [mɪŋ] .
The woman in blue entered and returned to Ming .
这 女士 在 蓝色的 进入 和 返回 到 明 .
青衣进内回明，

[weɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Wake up the county magistrate .
唤醒 向上 这 县 地方法官 .
叫醒知县。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][su:'pɪəriə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn]
The corrupt official heard that the superior was coming to check the prison in
这 腐败 官方的 听到 那 这 优越的 曾是 未来 到 查看 这 监狱 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
the middle of the night .
这 中间 的 这 夜晚 .
贪官听说大人半夜前来查监，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .
他吓得魂不附体，

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['skætəd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][naɪn] ['hevənz] .
His soul scattered beyond the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 超过 这 九 天 .
魄散九霄云外。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The corrupt official was terrified upon hearing this .
这 腐败 官方的 曾是 恐惧 之上 听力 这 .
贪官闻听心害怕，

[ɪ'mɪ:diətli] , [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['prəʊses] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɒtɪk] .
Immediately , the dressing process became chaotic .
立即地 , 这 敷料 过程 成为 混乱 .
登时穿戴不消停，

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɒbi] .
They immediately went to the lobby .
他们 立即地 去 到 这 大厅 .
立刻来到大堂上，

[hi:; hi] [stəd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] , ['bəʊɪŋ] ['di:pli] .
He stood to the side , bowing deeply .
他 站立 到 这 边 , 鞠躬 深 .
站在旁边身打躬。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪn'strʌktɪd] , " [li:d] [ðə; ði] [weɪ] . "
The adult instructed , " Lead the way . "
这 成人 指示 , " 带领 这 方式 . "
大人吩咐“前引路”，

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] ['fɒləʊd] .
Zhu Wen and Wang Ming followed .
朱 温 和 王 明 随后 .
后跟朱文与王明。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] [lɪt] [ðə; ði][læmps] .
A pair of women in blue robes lit the lamps .
一个 一对 的 女性 在 蓝色的 长袍 点燃 这 灯 .
一对青衣把灯打，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [əˈweɪ] .
The prison gate was just a stone's throw away .
这 监狱 门 曾是 只是 一个 石头的 扔 离开 .
监门就在咫尺中。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Only the sound of a bell could be heard from inside .
仅有的 这 声音 的 一个 钟 可以 是 听到 从 里面 .
只听里面梆铃响，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ！
It turns out it's still the fourth watch ！
它 转弯 出去 它是 仍然 这 第四 手表 ！
原来还是打四更！

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
He immediately came to the door .
他 立即地 来了 到 这 门 .
立刻就把门来到，

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [prɪns] [ˈkʊd(ə)nt] [stɒp] [ˈlɪsənɪŋ] .
The forbidden prince couldn't stop listening .
这 禁止 王子 不能 停止 聆听 .
禁子闻听不消停。

[aɪ] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
I see that Your Excellency and I have arrived .
我 看 那 你的 阁下 和 我 有 到达的 .
瞧见大人与本官到，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] .
I don't know why I've come here .
我 不 知道 为什么我已经 来 这里 .
不知到此为何情。

[dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][stænd] [bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] .
Just wait for someone to stand beside them .
只是 等待 为了 某人 到 站立 旁 他们 .
只等旁边来站立，

[sɜː(r)] , [gəʊ] [ˈɪnwəd] [wɪð] [ˈevriwʌn] .
Sir , go inward with everyone .
先生 ， 去 向内 和 每个人 .
大人同众往里行。

[ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɒd] .
Turning the corner , we arrived at the Temple of the Prison God .
转弯 这 角落 ， 我们 到达的 在 这 寺庙 的 这 监狱 上帝 .
拐弯来到狱神庙，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laɪt] [ʃɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpriːfæb] [haʊs] .
Suddenly , a light shone from the prefab house .
突然 ， 一个 光 闪耀 从 这 预制件 房子 .
忽见板房透灯明。

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ˈvɔɪsɪz] [ˌɪnˈsaɪd] :
Then I heard voices inside :
然后 我 听到 声音 里面 .
又听里面人声语：

" [daʊnt][ˈpɔɪz(ə)n][hɪm] ！ "
" **Don't poison him ！** "
" 不 毒 他 ！ "
“禁公别要下毒情！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Upon hearing this , Zhongliang hurriedly stepped forward .
之上 听力 这 , 中良 匆匆 步 向前 .

忠良闻听忙迈步，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd] [haʊs] .
He rushed straight into the prefabricated house .
他 匆忙 直的 进入 这 预制件 房子 .

一直径奔板房中。

[br'saɪd] [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [hel]
Beside the God of Hell
旁 这 上帝 的 地狱

狱神之旁，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd] [haʊs] .
It's a prefabricated house .
它是 一个 预制件 房子 .

就是板房，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sɔ:;] [ðə; ði] [laɪt] [ˈfaɪnɪŋ] [θru:] ,
The adults saw the light shining through ,
这 成年人 锯 这 光 灼灼 通过 ,

大人见灯光透出，

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [seɪ] :
Then I heard someone inside say :
然后 我 听到 某人 里面 说 :

又听里面像有人说：

" [dʊʊnt] [let] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɑ:m] [ˈpi:p(ə)l] ! "
" Don't let the public harm people ! "
" 不 让 这 民众 伤害 人们 ! " "

“禁公不要害人！ ”

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ŋju:] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
The adults knew something was wrong .
这 成年人 知道 某物 曾是 错误的 .

大人就知有事，

[ˈhʌrɪdli] [ˈteɪkɪŋ] [steps] ,
Hurriedly taking steps ,
匆匆 采取 步骤 ,

忙忙迈步，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpri:fæb] [haʊs] .
He rushed straight to the door of the prefab house .
他 匆忙 直的 到 这 门 的 这 预制件 房子 .

径奔板房门。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Just as I arrived at the door ,
只是 作为 我 到达的 在 这 门 ,

刚到门口，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:;] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Then they saw a person lying on the ground .
然后 他们 锯 一个 人 说谎 在 这 地面 .

则见地下躺着一人，

[ˈfeɪʃ(ə)l] [pə'reləsɪs] ;
Facial paralysis ;
面部的 麻痹 ;

口眼歪斜；

[ðen] [ai] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɒdn] [bed] .
Then I saw a person lying on the wooden bed .
然后 我 锯 一个 人 说谎 在 这 木制的 床 ；

又见板牀上仰着一人，

[hi:: hi] [hʌmd] [ˈsɒftli] .
He hummed softly .
他 哼唱 轻轻 ；

口内哼哼。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
The adult entered the room .
这 成人 进入 这 房间 ；

大人走进房中，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][əˈfreɪd] ,
Although the county magistrate was afraid ,
虽然 这 县 地方法官 曾是 害怕的 ；

知县虽然害怕，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .
I dare not refuse to go in .
我 敢 不是 拒绝 到 去 在 ；

不敢不进。

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ；

站在旁边，

[hi:: hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 ；

他发怔。

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ；

朱、

[kɪŋ] [ɜːweɪ]
King Erwei
国王 尔维

王二位，

[ˈsɜ:vɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [saɪd] .
Serving by one's side .
服务 经过 一个人的 边 ；

身旁伺候。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [əʊnɪz] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ˈbɪlbɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] .
The person who owns the large billboard and the small shop .
这 人 WHO 拥有 这 大的 广告牌 和 这 小的 店铺 ；

大人细广告牌房之人，

[hændz] , [ˈelbəʊz] , [ænd; ənd] [fi:t] [ˈʃæklɪd] .
Hands , elbows , and feet shackled .
手 ， 肘部 ， 和 脚 被束缚 ；

手带手肘脚镣，

[θri:] [lɑ:dʒ] [rəʊps] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]
Three large ropes , one at the top , one at the middle , and one at the
三 大的 绳索 , 一 在 这 顶部 , 一 在 这 中间 , 和 一 在 这
[ˈbɒtəm] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði][bɒks][bed] .
bottom , were fastened to the box bed .
底部 , 是 系紧 到 这 盒子 床 .

上中下三条大索拴在匣牀上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɒθ] [bæg][nekst][tu:; tə][aɪ ˈti:] .
There was a cloth bag next to it .
那里 曾是 一个 布 包 下一个 到 它 .

旁边放着个布口袋，

[ə; eɪ] [bəʊl] ,
A bowl ,
一个 碗 ,

一个碗，

[ðə; ði] [ˈpɜ:rsənz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈpeɪpə(r)] .
The person's face was covered with paper .
这 人的 脸 曾是 涵盖 和 纸 .

那人脸上蒙着纸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
There was a hole in the mouth .
那里 曾是 一个 洞 在 这 嘴 .

就只口上还有个窟窿。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[aɪ] [ʌndəˈstænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心内明白，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [lʊkt] [æt; ət] [wæŋ] [mɪŋ] .
He quickly looked at Wang Ming .
他 迅速地 看起来 在 王 明 .

连忙眼望王明，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈkwɪkli] [ˈlu:s(ə)n] [ðɪs] [rəʊp] ! "
" Quickly loosen this rope ! "
" 迅速地 松开 这 绳索 ! "

“快快松开此索！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈgri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应，

[hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [rəʊp] .
He opened the rope .
他 打开 这 绳索 .

动手将索开了，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði][mæn][ʌp] [ə'gen] .
They helped the man up again .
他们 帮助 这 男人 向上 再次 .

又将那人扶起，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Sitting on the bed .
坐着 在 这 床 .

坐在牀上。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

“朱文，

[ˈkwɪkli] [ju:z][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] .
Quickly use cold water .
迅速地 使用 寒冷的 水 .

快用凉水，

[əˈweɪkən] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌʌndə'graʊnd] !
Awaken the people underground !
觉醒 这 人们 地下 !

将地下之人救醒！

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp]
Waiting to wake up
等待 到 唤醒 向上

等着醒来，

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Lead them to the main hall .
带领 他们 到 这 主要的 大厅 .

带至大堂。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌdʒɒŋˈli:ˈɑ:ŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Zhongliang finished speaking ,
后 中良 完成的 请讲 ,

忠良说罢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

转身而走。

[ɪnˈstrʌkt] [wæŋ] [mɪŋ] :
Instruct Wang Ming :
指示 王 明 :

吩咐王明：

" [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] . "
" Follow the county magistrate to the court . "
" 跟随 这 县 地方法官 到 这 法庭 . "

“跟随知县上堂。”

[wæŋ] [mɪŋ] [əˈɡri:d] .
Wang Ming agreed .
王 明 同意 .

王明答应。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [əˈwei] .
The adult turned and walked away .
这 成人 转向 和 步行 离开 .

大人转身径外走，

[ə; ei][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [blu:] [ɪz] [ˈkæriɪŋ] [ə; ei] [ˈlæntən] [ɪn] [frʌnt] .
A person in blue is carrying a lantern in front .
一个 人 在 蓝色的 是 携带 一个 灯笼 在 正面 .

青衣前面打灯笼。

[hi;; hi] [ˈhʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] .
He hurried out of the prison gate .
他 慌忙 出去 的 这 监狱 门 .

出了狱门忙迈步，

[hi;; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He rushed straight to the government office .
他 匆忙 直的 到 这 政府 办公室 .

竟奔公厅一路行，

[wæŋ] [mɪŋjɪɑ:ŋ] [əˈklʌmp(ə)nɪd] [ˈmædʒɪstreɪt][ˈtʃɪˈæn] .
Wang Mingxiang accompanied Magistrate Qian .
王 明祥 伴随 地方法官 钱 .

王明相随钱知县，

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪl] .
The corrupt official had no choice but to go to the main hall .
这 腐败 官方的 有 不 选择 但 到 去 到 这 主要的 大厅 .

贪官无奈上大厅。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [wɔ:kt] [ɪnˈsaɪd] .
The adults and the crowd walked inside .
这 成年人 和 这 人群 步行 里面 .

大人同众往里走，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
Looking at the county magistrate as he spoke ,
寻找 在 这 县 地方法官 作为 他 辐 ,

眼望知县把话云，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑ:skt] , " [wɒt] [kraɪm] [dɪd] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [kəˈmɪt] ? "
The old man asked , " What crime did that person commit ? "
这 老的 男人 问 , " 什么 犯罪 做过 那 人 犯罪 ? "

爷说是“那人身犯什么罪？

[waɪ] [eɪ di: ˈdi:] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
Why add punishment on top of punishment ?
为什么 添加 惩罚 在 顶部 的 惩罚 ?

为何刑上又加刑？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌʌndəˈgraʊnd] ?
What is the reason for the people underground ?
什么 是 这 原因 为了 这 人们 地下 ?

地下之人因何故，

[ɪz][hi;; hi] [ʌnˈkɒŋʃəs] [ɪn] - ?
Is he unconscious in Liuping ?
是 他 无意识 在 - ?

昏迷不醒在流平？

[waɪ] [ɪz][ðəə(r)][ə; ei] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][ɒn][ðə; ði][bed] ?
Why is there a bowl of water on the bed ?
为什么 是 那里 一个 碗 的 水 在 这 床 ?

牀上水碗因何故？

[ðen] ['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [rʌf] ['peɪpə(r)] ?
Then cover your face with rough paper ?
然后 覆盖 你的 脸 和 粗糙的 纸 ？

又用毛头纸把面蒙？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我想，

[ðə; ðɪ] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] .
The pocket was not for holding other things .
这 口袋 曾是 不是 为了 保持 其他 事物 .

口袋并非装别物，

[aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][sænd] .
It must be contained in sand .
它 必须 是 包含 在 沙 .

必是沙子里面盛。

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][pɑːst] .
Tell me quickly about the past .
告诉 我 迅速地 关于 这 过去的 .

以往从前快快讲，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['eni] [ˈfɔːlʃud] !
I will not tolerate any falsehoods !
我 将要 不是 容忍 任何 谎言 !

若有虚词我不容！ ”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['treɪmblɪd] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
The county magistrate was so frightened that he trembled all over .
这 县 地方法官 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

知县吓得浑身战，

" [sɜː(r)] , " [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [rɪ'piːtɪdli] [stɒpt] .
" Sir , " the voice repeatedly stopped .
" 先生 , " 这 嗓音 反复 停止 .

“大人”连连那住声？

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][aɪ'tiː] , "
" This must be it , "
" 这 必须 是 它 , "

“此必是，

[ðə; ðɪ] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪldz] [ˈtʃɪːtɪŋ] [wɪl] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] .
The forbidden child's cheating will harm others .
这 禁止 孩子的 作弊 将要 伤害 其他的 .

禁子作弊将人害，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" This humble servant is unaware of the situation . "
" 这 谦逊的 仆人 是 不知情的 的 这 情况 . "

卑职不知里面情。”

[ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The corrupt official said to himself :
这 腐败 官方的 说 到 他自己 :

贪官说着心内想：

[aɪ][ˈəʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi] [ˈbænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜːld] .
I only wish that my child would be banished to the underworld .
我 仅有的 希望 那 我的 孩子 会 是 被放逐 到 这 地狱 .

只愿禁子赴幽冥。

[wið] [nəʊ] [sə'vaɪvə] , [ɪts] ['i:zi] [tu:; tə][dɪ'naɪ] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] .
With no survivors , it's easy to deny responsibility .
和 不 幸存者 , 它是 简单的 到 否定 责任 .

无了活口好推赖，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['kɒmz] [daʊn] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [dɪd] .
It all comes down to what the forbidden child did .
它 全部 来 向下 到 什么 这 禁止 孩子 做过 .

全说禁子干的事情。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
The corrupt official at this moment ,

贪官这会子，

[ʌðə(r)] [aɪ'diəz] ,
Other ideas ,
其他 想法 ,

别的想头呢，

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd][daɪ] .
I only wish to be imprisoned and die .
我 仅有的 希望 到 是 被监禁 和 死 .

只愿禁于丧命，

[nəʊ] [sə'vaɪvə] .
No survivors .
不 幸存者 .

无了活口，

[hi:z] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz] .
He's good at making excuses .
他是 好的 在 制作 借口 .

他好推托，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn'self] .
To avoid trouble for oneself .
到 避免 麻烦 为了 自己 .

以免自身之事。

[sɜ:(r)] , ['lɪs(ə)n] ,
Sir , listen ,
先生 , 听 ,

大人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðɪs] ['mætə(r)] [naʊ] [rests] [wið] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] .
This matter now rests with you , the head of the department .
这 事情 现在 休息 和 你 , 这 头 的 这 部门 .

这如今本部堂究于你，

[aɪ][fɪə(r)][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [rɒŋd] .
I fear you may be wronged .
我 害怕 你 可能 是 冤枉 .

恐你含冤。

[ˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,

等候少刻，

[ˈbrɪŋ] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [kɔːt] .
Bring them to court .
带来 他们 到 法庭 .

将他们带上来公堂，

[ðə; ðɪ] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈkwaɪə] ,
The headquarters personally inquired ,
这 总部 亲自 询问 ,

本部亲问，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[ˈɒːd] [ˌɛl,əɪˈjuː] [ɪz] [ˈveri] [ˈdiːteɪld] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] .
Lord Liu is very detailed in everything he does .
主 刘 是 非常 详细的 在 一切 他 做 .

刘大人凡事详细多着呢，

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [wæŋ] [mɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [helpt] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
After all , Wang Ming had just helped the county magistrate .
后 全部 , 王 明 有 只是 帮助 这 县 地方法官 .

毕竟方才着王明帮着知县，

[aɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [maɪt] [ˈhæpən] .
I fear that something else might happen .
我 害怕 那 某物 别的 可能 发生 .

恐别生事端。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [left] [brˈhaɪnd] [ðə; ðɪ] [red] [siːl] [skɪpt] .
He also left behind the red seal script .
他 还 左边 在后面 这 红色的 海豹 脚本 .

又留下朱文，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌʌndəˈgraʊnd] ,
Waiting underground ,
等待 地下 ,

等候地下，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ðæt] [ˈtʃɪːtɪŋ] [wʊd] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
It was also out of fear that cheating would occur in prison .
它 曾是 还 出去 的 害怕 那 作弊 会 发生 在 监狱 .

也是恐怕监中作弊。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [wɒt] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʰɪˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] :
Now , let's say what Magistrate Qian was thinking :
现在 , 我们来吧 说 什么 地方法官 钱 曾是 思维 :

且说钱知县腹中说：

" [pɑːst] [ˈdiəti] , "
" **Past deities** , "
" 过去的 神灵 , "

“过往神祇，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ænd; ʌnd][ə; eɪ][seɪnt] .

There is a spirit and a saint .
那里 是 一个 精神 和 一个 圣 。

有灵有圣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第71/85页

[meɪ] [ðə; ði] [fə'bid(ə)n] [tʃaɪld] [daɪ] .
May the forbidden child die .
可能 这 禁止 孩子 死 .

保佑禁子死了，

[nəʊ][wʌn] [sə'vaɪvd] ;
No one survived ;
不 一 幸存下来 ;

无了活口；

[meɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] .
May the martial arts examinee be unable to speak .
可能 这 武术 艺术 考生 是 无法 到 说话 .

再保佑武举口内不能说话。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][vedʒə'teəriən] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] .
My disciple has been a vegetarian for life .
我的 弟子 有 到过 一个 素食 为了 生活 .

我弟子吃一辈子长斋，

[rɪ'peəriŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdɪz]
Repairing bridges and roads
维修 桥梁 和 道路

修桥补路，

['bɪldɪŋ] ['templɪz] [ænd; ənd] ['skʌlptɪŋ] [s'tætʃu:z] .
Building temples and sculpting statues .
建筑 寺庙 和 雕塑 雕像 .

盖庙塑像。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['fɔ:lsʃʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

若有虚言，

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] !
May you be struck by lightning !
可能 你 是 击 经过 闪电 !

天打雷劈，

" [daɪ] [frɒm; frəm] ['laɪtnɪŋ] ! "
" Die from lightning ! "
" 死 从 闪电 ! "

死在雷下！ "

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

真可笑，

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['bʃə(r)] ['empti] [preə(r)z] .
Corrupt officials offer empty prayers .
腐败 官员 提供 空的 祈祷 .

贪官腹内瞎祷告，

[ˈsaɪləntli] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] :

Silently praising the gods of the past .
默默 赞扬 这 神 的 这 过去的 :

暗暗祝赞过往神:

[meɪ] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

May my disciple be safe and sound .
可能 我的 弟子 是 安全的 和 声音 :

“保佑弟子身无事，

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [skʌlpt] [ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈstætʃuː] !

Rebuild the temple and sculpt a golden statue !
重建 这 寺庙 和 塑造 一个 金的 雕像 !

重修庙宇塑金身! ”

[lets] [nɒt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] - [ˈnɒns(ə)ns] .

Let's not talk about corrupt officials ' nonsense .
我们来吧 不是 讲话 关于 腐败 官员 - 废话 :

不言贪官胡思想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,

Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [dɔːn] , [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The golden rooster crows at dawn , at the fifth watch of the night .
这 金的 公鸡 乌鸦 在 黎明 , 在 这 第五 手表 的 这 夜晚 :

金鸡报晓五更明。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrɒm] .

The adults are waiting in the courtroom .
这 成年人 是 等待 在 这 法庭 :

大人正在公堂等，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [ˈniːlɪŋ] [ɪn] - ,

Seeing a forbidden child kneeling in Liuping ,
看到 一个 禁止 孩子 跪着 在 - ,

见一名禁子跪流平，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [əˈdrest] [em ˈiː][æz; əz] " [sɜː(r)] " :

He only addressed me as " sir " :
他 仅有的 已解决 我 作为 " 先生 " :

他口内只把“大人”叫:

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] :

" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人:

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [lɒk] [hed] [hæz; həz] [grəʊn] [bæk] .

The yellow lock head has grown back .
这 黄色的 锁 头 有 生长 后退 :

锁头黄直又复生。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

The adult was delighted upon hearing this .
这 成人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 :

大人闻言心欢喜，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈliːvd] [hɪmˈself] !

Upon hearing this , the county magistrate immediately relieved himself !
之上 听力 这 , 这 县 地方法官 立即地 松了口气 他自己 !

知县闻听出了恭!

[lɔːd] [ɛ,lɑɪˈjuː] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Lord Liu then gave the instructions .
主 刘 然后 给予 这 指示 :

刘大人往下来吩咐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒuː] [wen] :
His name is Zhu Wen :
他的 姓名 是 朱 温 :

叫朱文：

" [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][hɪə(r)][ænd; ənd][doʊnt][let] [θɪŋz] [rest] ! "
" Bring them up here and don't let things rest ! "
" 带来 他们 向上 这里 和 不 让 事物 休息 ! "

“带他们上来莫消停！”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] [ˈhʌrɪdli] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Upon hearing this , the imperial guard hurriedly gave instructions .
之上 听力 这 , 这 帝国 警卫 匆匆 给予 指示 :

禁子闻听忙吩咐，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [tɜːnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] .
He stood up , turned around , and started walking down .
他 站立 向上 , 转向 大约 , 和 开始 步行 向下 :

站起转身往下行。

[ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] :
Immediately went to the prison gate :
立即地 去 到 这 监狱 门 :

立刻来到监门首：

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [kəmˈpænjənz] : "
" Listen to my companions : "
" 听 到 我的 同伴 : "

“叫声伴儿们你是听：

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][dʒuː] .
There's also the messenger , Master Zhu .
有 还 这 信使 , 掌握 朱 :

还有上差朱爷驾，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Bring the martial arts examination
带来 这 武术 艺术 考试

带武举、

[hwaːŋ] [ɑːskt] [ˈkliːli] .
Huang asked clearly .
黄 问 清楚地 :

黄直问分明。”

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld][ɪnˈsaɪd] [ˈhʌrɪdli] [əˈɡriːd] .
The forbidden child inside hurriedly agreed .
这 禁止 孩子 里面 匆匆 同意 :

里面禁子忙答应，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
Two people are supporting one person .
二 人们 是 支持 一 人 :

两个架着一个行。

[ðə; ði][ˈhiərəʊ][dʒu:] [wen] [led][ðə; ði] [wei] .
The hero Zhu Wen led the way .
这 英雄 朱 温 引领 这 方式 :

好汉朱文头里走，

[fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhelpɪŋ] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ʌp] .
Four people were helping two people up .
四 人们 是 帮助 二 人们 向上 :

四个人搀扶两个人。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
He was out of the prison gate in an instant .
他 曾是 出去 的 这 监狱 门 在 一个 立即的 :

霎时出了监门首，

[aɪ][wəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] .
I won't say anything if the gate is closed .
我 惯于 说 任何事物 如果 这 门 是 关闭 :

禁子关门我不云。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] .
These people all went to the courtroom .
这些 人们 全部 去 到 这 法庭 :

这些人齐把公堂上，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm] .
The county magistrate was terrified upon seeing him .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 之上 看到 他 :

知县一见走真魂。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈterəgeɪtɪd] .
The magistrate is about to be interrogated .
这 地方法官 是 关于 到 是 审问 :

大人将要审知县，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz] [kwaɪt] [reə(r)] !
Such a strange incident is quite rare !
这样的 一个 奇怪的 事件 是 相当 稀有的 !

一桩岔事甚罕闻！

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪj(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [hɑ:t] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈma:ʃ(ə)l] [a:ts]
Chapter 89 A Corrupt Official with a Black Heart Trapped in the Martial Arts
章 - 一个 腐败 官方的 和 一个 黑色的 心 被困 在 这 马歇尔 艺术

[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Examination
考试

第八十九回 黑心肠赃官陷武举

[lɔ:d] [ɛ,lɑɪˈju:] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈkændɪdət] ,
Lord Liu saw the military examination candidate ,
主 刘 锯 这 军队 考试 候选人 ,

刘大人一见武举、

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld][hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] .
The forbidden child had just entered the courtroom .
这 禁止 孩子 有 只是 进入 这 法庭 :

禁子刚然上公堂，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] ,
Just as they were about to interrogate the statements ,
只是 作为 他们 是 关于 到 审问 这 声明 ,

刚要审问口词，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ: d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ: θ'west] .
Suddenly , a " whoosh " sound was heard from the northwest .

突然 , 一个 " 嗖! " 声音 曾是 听到 从 这 西北 .

忽见西北上“唰”的一声，

[ə; eɪ] [ˈʃu: tɪŋ] [stɑ: (r)][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [glɑ: s]
A shooting star the size of a wine glass

一个 射击 星星 这 尺寸 的 一个 葡萄酒 玻璃

有酒杯大小一个流星，

[ˈhedɪŋ] [dju:] [i: st] .
Heading due east .

标题 到期的 东方 .

向正东而去。

[ɪts] [laɪt] ,
Its light ,

它是 光 ,

其光，

[laɪk] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][ˈwaɪə(r)] ,
Like a live wire ,

喜欢 一个 居住 金属丝 ,

如一条火线，

[ɪts] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] .
It's frightening .

它是 令人恐惧 .

令人害怕。

[əˈpɒn] [ˈsi: ɪŋ] [ðɪs] , [ˌɔ: d] [ˌel, aɪˈju:]
Upon seeing this , Lord Liu

之上 看到 这 , 主 刘

刘大人一见，

[hi:; hi] [θɔ: t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心内暗说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] . "
" Something is amiss . "

" 某物 是 错误 . "

“有异，

" [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ! "
" To govern the affairs of the state ! "

" 到 治理 这 事务 的 这 状态 ! "

定主国事！ ”

[ˈleɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,

之后 在 ,

到后来，

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈəʊmən][ɒv; əv][li:] - [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
This was an omen of Li Guorui's success in the military examination .

这 曾是 一个 预兆 的 李 - 成功 在 这 军队 考试 .

这就是武举李国瑞拔捷功名之兆。

[steɪt] [ə'feəz] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ˈəʊpənli] .
State affairs cannot be discussed openly .

状态 事务 不能 是 讨论 公然 .

国事不能言讲。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 :

闲言少叙。

[naʊ] , [lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɑːk] ,
Now , Lord Liu instructed the clerk ,
现在 , 主 刘 指示 这 职员 ,

且说刘大人吩咐书吏，

[teɪk] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
Take notes on the statements .
拿 笔记 在 这 声明 :

记写口供。

[ðə; ði] [klɑːk] [əˈɡriːd] .
The clerk agreed .
这 职员 同意 :

书办答应，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Serving them from the side .
服务 他们 从 这 边 :

旁边伺候。

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪɡzæmɪˈneiʃ(ə)n] [ˈkændɪdəts] .
The adults looked to the military examination candidates .
这 成年人 看起来 到 这 军队 考试 候选人 :

大人眼望武举，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

[liː] - ,
Li Guorui ,
李 - ,

“李国瑞，

[wɒt] [ˈfiːlɪŋz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What feelings do you have ?
什么 情怀 做 你 有 ?

你有什么情？

[ðə; ði] [ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈtʃɪldrən] — " [dʊʊnt] [kɪl] "
The matter of the central government and the forbidden children — " Don't kill "
这 事情 的 这 中央 政府 和 这 禁止 孩子们 — " 不 杀 "
— [pɑːst] [ɪˈvents] ,
— past events ,
— 过去的 活动 ,

监中央及禁子的事——『不要害命』——以往之情，

[rɪˈpɔːt] [bæk] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Report back in detail .
报告 后退 在 细节 :

细细回禀。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ɪɡˈzæmɪnə(r)] [sed] :
The martial arts examiner said :
这 武术 艺术 考官 说 :

武举说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] . "

" Your Majesty , please forgive me . "

" 你的 威严 , 请 原谅 我 . "

" 大人容禀。"

[ðə; ði][ˈmɑ:(j(ə)) [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [ˈdʌsti] [graʊnd] :

The martial arts examinee knelt on the dusty ground :

这 武术 艺术 考生 跪下 在 这 尘土飞扬 地面 :

武举跪在尘埃地:

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "

" My lord , please listen carefully : "

" 我的 主 , 请 听 小心 : "

" 大人贵耳请听明:

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mænz] [neɪm] [ɪz][li:] - .

The little man's name is Li Guorui .

这 小的 男人的 姓名 是 李 - .

小人名叫李国瑞,

[ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][hæv; həv][ɔ:l] [ə'tʃi:vɪd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] .

Our ancestors have all achieved meritorious service .

我们的 祖先 有 全部 已达成 有功绩的 服务 .

辈辈祖上有功名。

[aɪ][lɪv; laɪv] [θri:] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [kæŋzu:] .

I live three miles outside Cangzhou .

我 居住 三 英里 外部 沧州 .

家住沧州三里外,

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [kɔ:lɪd] - .

The shop is called Lijiaying .

这 店铺 是 称为 - .

店名叫作李家营。

[ðə; ði][ˌmi:di'əʊkə(r)][mæn] [pɑ:st] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈtwenti] .

The mediocre man passed the military examination at the age of twenty .

这 平庸 男人 通过了 这 军队 考试 在 这 年龄 的 二十 .

小人二十中武举,

[æt; ət] [həʊm] , [hi; hi] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈpræktɪst] [ˈɑ:tʃəri] .

At home , he diligently practiced archery .

在 家 , 他 勤勉地 练习 射箭 .

家中奋志操硬弓。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju;; jʊ] [ki:p] [ˈstraɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] . . .

As long as you keep striving for improvement in your heart . . .

作为 长的 作为 你 保持 努力 为了 改进 在 你的 心 . . .

心中只要往上进,

[aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [tu;; tə] [si:] [ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ænd; ənd] [ˈfɔ:fɑ:ðəz] .

It is good to see our ancestors and forefathers .

它 是 好的 到 看 我们的 祖先 和 祖先 .

好见先人与祖宗。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] [strʌk] [lɑ:st] [mʌnθ] .

Unfortunately , a major disaster struck last month .

很遗憾 , 一个 主要的 灾难 击 最后的 月 .

不幸上月遭大祸,

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ˈsʌmənd] [em 'i:][tu;; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .

The governor summoned me to the yamen .

这 州长 被召唤 我 到 这 衙门 .

州尊传我到衙门。

[hiː; hi] [kənˈfest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] [ɪn] [kɔːt] .
He confessed to the crime in court .
他 坦白 到 这 犯罪 在 法庭 。

当堂就言贼情事，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] [ˈkwɪkli] .
Just tell the lowly servant to respond quickly .
只是 告诉 这 卑微的 仆人 到 回应 迅速地 。

只叫小人快快应。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
The villain did not do such a thing .
这 恶棍 做过 不是 做 这样的 一个 事物 。

小人并无这样事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [kənˈfes] [səʊ] [ˈredɪli] [ɪn] [kɔːt] ?
How could he possibly confess so readily in court ?
如何 可以 他 可能 承认 所以 容易 在 法庭 ？

焉肯当堂就招承？

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈtraɪəl] .
The water was taken away after the trial .
这 水 曾是 已采取 离开 后 这 审判 。

审了一水带下去，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [sel] .
The little man was kept in a cell .
这 小的 男人 曾是 保留 在 一个 细胞 。

将小人看守在班房中。

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɔːkiː] - [ˈtɔːki] [ˈleɪtə(r)] [ðæt] [naɪt] .
Someone came to walkie - talkie later that night .
某人 来了 到 对讲机 - 有声电影 之后 那 夜晚 。

天晚有人来对讲，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [səʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwɜːkə(r)] [nemd] [ʒɛn] [neɪ] .
It was a soap - making worker named Zhen Neng .
它 曾是 一个 肥皂 - 制作 工人 命名 真 能 。

乃是皂班叫甄能。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sel] [wɪð] [ə; eɪ] [smɑɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] :
Walking into the cell with a smile on his face :
步行 进入 这 细胞 和 一个 微笑 在 他的 脸 。

走进班房腮含笑：

" [juː; jʊ][hɪə(r)][em ˈiː][kɔːl] [aʊt] , - [ˈmɑː(ə)l] [aːts] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] - ? "
" You hear me call out , ' Martial Arts Examination ' ? "
" 你 听到 我 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 考试 - ? "

『叫声武举你是听：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːsuːt] [ɪz] [ˈriːəli] [ɪmˈpresɪv] .
Your lawsuit is really impressive .
你的 诉讼 是 真的 感人的 。

你的官司真厉害，

[ˈðeə] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] !
They're not going to sit down and divide the spoils !
它们是 不是 去 到 坐 向下 和 划分 这 战利品 ！

坐地分赃了不成！

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
I will go with you to seek help from the government .
我 将要 去 和 你 到 寻找 帮助 从 这 政府 。

我与你转求官府去，

[aɪl] [meɪk] [ɪk'skju:zɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jə] .
I'll make excuses for you .
患病的 制作 借口 为了 你 :

替你开脱这事情。

[ju:; jə][mʌst; məst] [rɪ'si:v] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You must receive 10 , 000 taels of silver .
你 必须 收到 - , - 两 的 银 :

必得纹银一万两，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈkrɪp(ə)ld] .
That's why I'm willing to buy your life , even if it's crippled .
那就是 为什么 我是 愿意的 到 买 你的 生活 , 甚至 如果 它是 残疾的 :

才要买你命残生。』

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] :
Back to the adults :
后退 到 这 成年人 :

回大人：

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [dɪd][nɒt][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
The villain did not do such a thing .
这 恶棍 做过 不是 做 这样的 一个 事物 :

小人并无这样事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [əˈgri:] [tu:; tə] [ðæt] ?
How could he possibly agree to that ?
如何 可以 他 可能 同意 到 那 ?

焉肯对他就应承？

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:t] .
The next day , the county magistrate took his seat in court .
这 下一个 天 , 这 县 地方法官 采取 他的 座位 在 法庭 :

次日知县升堂坐，

[ðeɪ] [brɔ:t] [em ˈi:] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlɒbi] .
They brought me into the lobby .
他们 带来 我 进入 这 大厅 :

将我提到大堂中。

[aɪ][wɒz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [kɔ:ld] [əˈpɒn][tu:; tə] [kənˈfes] :
I was specifically called upon to confess :
我 曾是 具体来说 称为 之上 到 承认 :

指名只叫我招认：

" [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈbændɪt][ɪz] [tru:] [əˈfekʃn] . "
" Hiding a bandit is true affection "
" 隐藏 一个 土匪 是 真的 感情 " :

『窝藏响马是真情』。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [ədˈmɪt][tu:; tə] [ˈpɜ:sən(ə)l] [gʊˈi:vənsɪz] ?
How could I possibly admit to personal grievances ?
如何 可以 我 可能 承认 到 个人的 不满 ?

个人情屈岂肯认？

[ɪˈmi:diətli] [brɪˈɡɪn] [sɪˈvɪə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ɪn] [kɔ:t] .
Immediately begin severe torture in court .
立即地 开始 严重 酷刑 在 法庭 :

立刻当堂动大刑。

[ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [set][ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
A complete set of documents was submitted .
一个 完全的 放 的 文件 曾是 提交 :

一套文书详上去，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [em 'i:] [frəm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdətɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl]
They removed me from the list of successful candidates in the imperial
他们 已移除 我 从 这 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪg,zæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 .

将我举人除了名。

[ðə; ði] [əʊpənɪŋ] [straɪk] [wɒz; wəz] ['fɔ:ti] [strəʊks] .
The opening strike was forty strokes .
这 开幕 罢工 曾是 四十 笔画 .

开首先打四十板，

[blʌd] ['splætə] [ɔ:l] [əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] , ['tɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm] [red] .
Blood splattered all over the walls of the hall , turning them red .
血 溅射 全部 超过 这 墙壁 的 这 大厅 , 转弯 他们 红色的 .

血溅堂墙满都红。

['leɪtə(r)] , [tu:] [mɔ:(r)] [stɪks] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Later , two more sticks were added .
之后 , 二 更多的 棍子 是 额外 .

后来又夹两夹棍，

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
The petty man had no choice but to comply .
这 小气 男人 有 不 选择 但 到 遵守 .

小人无奈竟招承。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The villain was imprisoned .
这 恶棍 曾是 被监禁 .

将小人掐在监禁内，

[tu:; tə] [hu:m] [kæn; kən] [aɪ] ['jeə(r)] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ?
To whom can I share this suffering ?
到 谁 能 我 分享 这 痛苦 ?

这样苦处对谁云？

[ɪf] ['fæməli] ['membəz] [brɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] ,
If family members bring the food ,
如果 家庭 成员 带来 这 食物 ,

若是家人来送饭，

[ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] ['entə(r)] ['prɪz(ə)n] .
Ten strings of copper were required to enter prison .
十 字符串 的 铜 是 必需的 到 进入 监狱 .

进监必要十吊铜。

[mɪs'fɔ:tʃu:n] [strʌk] [ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv] [lɑ:st] [mʌnθ] .
Misfortune struck on the 30th of last month .
不幸 击 在 这 30th 的 最后的 月 .

上月三十遭不幸，

[ə; eɪ] [həʊm] [wɒz; wəz] ['bɜ:gləraɪz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [deθ] .
A home was burglarized , resulting in death .
一个 家 曾是 入室盗窃 , 结果 在 死亡 .

家中失盗丧残生。

[ðeɪ] [stəʊl] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
They stole quite a lot of things .
他们 偷窃 相当 一个 很多 的 事物 .

偷去东西真不少，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv][fɔ:(r)] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [went] [tu;; tə][jʊsmoʊ] !
A family of four , including a man and a woman , went to Youmo !
一个 家庭 的 四 , 包括 一个 男人 和 一个 女士 , 去 到 优摩 !
男女四口赴幽莫!

[ðə; ði][nekst] [ˈdeɪli] [rɪˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
The next daily report was presented to the yamen .
这 下一个 日常的 报告 曾是 呈现 到 这 衙门 .
次日报呈将衙进,

[əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [si:l] ,
Official in charge of seal ,
官方的 在 收费 的 海豹 ,
署印官,

[du;; də][nɒt] [let] [ˈvɪlənz] [ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .
Do not let villains into your home .
做 不是 让 反派 进入 你的 家 .
不放小人到家中。

[ðə; ði][ˈpɜ:pətreɪtə(r)][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [,æpriˈhend] [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The perpetrator has not been apprehended to this day .
这 犯罪者 有 不是 到过 被捕 到 这 天 .
凶犯至今无拿住,

[hi;; hi] [ˈsɪmpli] [ˈdɪd(ə)nt][kɔ:l] [ˈeni] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
He simply didn't call any family members into the prison .
他 简单地 没有 称呼 任何 家庭 成员 进入 这 监狱 .
索性儿不叫家人进监中。

[ˈjestədeɪ] , [ðə; ði][ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [pleɪd] [əˈgen] .
Yesterday , the second watch of the night was played again .
昨天 , 这 第二 手表 的 这 夜晚 曾是 玩 再次 .
昨日天又二更鼓,

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈpædlɒk] [led] [hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ˈprɪz(ə)n] .
The yellow padlock led him all the way to prison .
这 黄色的 挂锁 引领 他 全部 这 方式 到 监狱 .
锁头黄直到监中。

[aɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [tu;; tə] [drɪŋk] .
I watched as a petty person came to drink .
我 观看 作为 一个 小气 人 来了 到 喝 .
眼望小人来饮酒,

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是:
" [təˈnaɪt] , [aɪl] [tri:t] [ju;; jə][tu;; tə][,el,aiˈju:] [lɪŋz] [waɪn] . "
" Tonight , I'll treat you to Liu Ling's wine . "
" 今晚 , 患病的 对待 你 到 刘 凌的 葡萄酒 . "

『今晚请你饮刘伶。
[ɪts] [nɒt] [kənˈvi:nɪənt] [tu;; tə] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's not convenient to speak from here .
它是 不是 方便的 到 说话 从 这里 .
此处不便来讲话,

[kʌm] [wɪð] [em ˈi:][tu;; tə][ðə; ði][ˈpri:fæb] [haʊs] .
Come with me to the prefab house .
来 和 我 到 这 预制件 房子 .
你跟我到板房中。』

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [rɪ'mɑ:k] .
The petty person took this as a well - intentioned remark .
这 小气 人 采取 这 作为 一个 出色地 - 有意的 评论 .

小人闻言当好意，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['stɑ:tɪd] ['wɔ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They quickly started walking together .
他们 迅速地 开始 步行 一起 .

连忙一齐迈步行。

[wi; wi] [went] [tu; tə][ðə; ði]['pri:fæb] [haʊs] [tu; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
We went to the prefab house to drink the wine .
我们 去 到 这 预制件 房子 到 喝 这 葡萄酒 .

来到板房将酒饮，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] .
It was around midnight .
它 曾是 大约 午夜 .

这天光景有三更。

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld][ɪz][tu; tə][bi; bi][səb'dʒektɪd][tu; tə] ['tɔ:tʃə(r)] .
The forbidden child is to be subjected to torture .
这 禁止 孩子 是 到 是 受 到 酷刑 .

禁子要把刑来上，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] [dɪsə'beɪ] ?
How dare a lowly person disobey ?
如何 敢 一个 卑微的 人 违 ?

小人焉敢不依从？

[ɪ'mɪ:diətli] [taɪd][tu; tə][ðə; ði][bed] ,
Immediately tied to the bed ,
立即地 系 到 这 床 ,

登时拴绑在牀上，

[ju; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [mu:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] .
You must not move your body .
你 必须 不是 移动 你的 身体 .

身子要动万不能。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [spi:k] :
Only then did the forbidden child speak :
仅有的 然后 做过 这 禁止 孩子 说话 :

禁子这才开言道：

" [ju; jʊ][hɪə(r)][em 'i:] [kɔ:l] [aʊt] , - ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] - ? "
" **You hear me call out , ' Martial Arts Examination ' ? "**
" 你 听到 我 称呼 出去 , - 马歇尔 艺术 考试 - ? "

『叫声武举你是听：

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [em 'i:] [hu:] [hɑ:rmɪd] [ju; jʊ] .
It wasn't me who harmed you .
它 不是 我 WHO 受到伤害 你 .

并非是我将你害，

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] .
This is there .
这 是 那里 .

这是那，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][deə(r)] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɔ:dərs] ?
How could one dare disobey the magistrate's orders ?
如何 可以 一 敢 违 这 地方法官的 订单 ?

州官吩咐敢不听？ 』

[hi:; hi] [sed] [ðæt] :
He said that :
他 说 那 :

他说那:

[li:] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] ['djʊəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Li Zhong came to complain during the day .
李 钟 来了 到 抱怨 期间 这 天 .

白昼李忠来告状,

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The adult received the petition and went to the temple .
这 成人 已收到 这 请愿 和 去 到 这 寺庙 .

大人接状转庙中,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:niŋ] .
They must come for questioning tomorrow morning .
他们 必须 来 为了 提问 明天 早晨 .

明早必要来提审,

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [klɪəd] .
The truth will be clearly distinguished and the injustice cleared .
这 真相 将要 是 清楚地 杰出的 和 这 不公正 已清除 .

皂白俱分把冤清。

[ɪf] [wi:; wi][dʊənt] [hɑ:m] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændɪdətɪs] . . .
If we don't harm the military examination candidates . . .
如果 我们 不 伤害 这 军队 考试 候选人 . . .

若是不把武举害,

[ðə; ði][ˈædʌltɪs][dɪd][nɒt] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
The adults did not interrogate him .
这 成年人 做过 不是 审问 他 .

大人审问了不成。

[ju:; jʊ] [wɪl] [kɪl] [hɪm] [tə'naɪt] .
You will kill him tonight .
你 将要 杀 他 今晚 .

你今夜将他来治死,

[nəʊ] [sər'vaɪvə] .
No survivors .
不 幸存者 .

无了活口,

['i:v(ə)n][ðə; ði][ˈædʌltɪs] ['kʊd(ə)nt] ['fɪɡə(r)] [aɪ 'ti:] [aʊt] !
Even the adults couldn't figure it out !
甚至 这 成年人 不能 数字 它 出去 !

管叫大人审不清!

[hi:; hi] [geɪv] [hwa:ŋ] [dʒi:] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ɪŋɡət] .
He gave Huang Zhi a silver ingot .
他 给予 黄 智 一个 银 锭 .

他给黄直银一锭,

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [kəm'plitɪd] .
There will be a reward after the matter is completed .
那里 将要 是 一个 报酬 后 这 事情 是 完全的 .

事完另外有赏封。

" [səʊ][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ju:; jʊ] . "
" So I have come to judge you . "
" 所以 我 有 来 到 法官 你 . "

『如此特来将你审』,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] .
After saying that , he started fighting without stopping .
后 说 那 , 他 开始 斗争 没有 停止 .
说罢动手不消停。

[ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [rəʊd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [em ˈi:] .
The forbidden child rode on top of me .
这 禁止 孩子 骑 在 顶部 的 我 .
禁子骑在我身上，

[ˈspreɪɪŋ] [ku:l] [ˈwɔ:tə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] ,
Spraying cool water on the face ,
喷洒 凉爽的 水 在 这 脸 ,
凉水喷脸，

[ˈkʌvə(r)][,aɪ ˈti:] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [rʌf] [ˈpeɪpə(r)] .
Cover it with several layers of rough paper .
覆盖 它 和 一些 层 的 粗糙的 纸 .
蒙上毛头纸几层。

[ˈsændbæg] [wei] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sandbags weighed down his head .
沙袋 称重 向下 他的 头 .
沙子口袋压头戴，

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
The scoundrel immediately went to the underworld .
这 恶棍 立即地 去 到 这 地狱 .
小人登时赴幽冥。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈhəʊn] .
Later , the path to resurrection was unknown .
之后 , 这 小路 到 复活 曾是 未知 .
后来不知还阳路，

[ænd; ənd][aɪ][daʊnt] [nəʊ] ,
And I don't know ,
和 我 不 知道 ,
又不知，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [tʃaɪld] [ri:tʃ] - ?
How did the forbidden child reach Liuping ?
如何 做过 这 禁止 孩子 抵达 - ?
禁子怎样到流平。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , - [,kəʊˈtau] .
After saying this , Guorui kowtowed .
后 说 这 , - 叩头 .
说罢国瑞将头叩，

[hi:; hi][ˈəʊnli][kraɪd] [aʊt] , " [sɜ:(r)] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
He only cried out , " Sir , save my life ! "
他 仅有的 哭 出去 , " 先生 , 节省 我的 生活 ! "
只叫“大人救残生！ ”

[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] , " [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] . "
The honest official waved his hand and said , " No need to explain . "
这 诚实的 官方的 挥手 他的 手 和 说 , " 不 需要 到 解释 . "
清官摆手说“不用讲，

" [ˈaʊə(r)] [hedˈkwɔ:təz] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ! "
" Our headquarters will definitely have a plan ! "
" 我们的 总部 将要 确实 有 一个 计划 ! "
本部必有主意行！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æ̃t; ə̃t] [hwa:ŋ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] , [ju:; jə] [ˈʃaʊtɪd] :
Pointing at Huang with your hand , you shouted :
指向 在 黄 和 你的 手 , 你 喊叫 :
用手指指定黄直叫:

" [ˈkwɪkli] [kənˈfes] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdi:teɪl] ! "
" Quickly confess everything in detail ! "
" 迅速地 承认 一切 在 细节 ! "
“快把以往细招承! ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [bɔɪ] [ˌkəuˈtau] .
Upon hearing this , the forbidden boy kowtowed .
之上 听力 这 , 这 禁止 男生 叩头 .
禁子闻听将头叩:

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] . "
" My lord , please listen carefully . "
" 我的 主 , 请 听 小心 . "
“大人贵耳请听明。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [wɒz; wəz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] .
Huang Zhi was guilty of both the crime and the evidence .
黄 智 曾是 有罪的 的 两个都 这 犯罪 和 这 证据 .
黄直见赃证俱犯,

[deə(r)] [nɒt] [ˈɑ:ɡju:] [ˈkleɪvəli] .
dare not argue cleverly .
敢 不是 争论 巧妙地 .
不敢巧辩,

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
心想:

[nɒt] [kənˈfesɪŋ] [wɪl] [ˈəʊnli] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtɔ:tʃəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
Not confessing will only result in being tortured for nothing .
不是 坦白 将要 仅有的 结果 在 存在 受折磨 为了 没有什么 .
不招也是白受其刑。

[hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,
无奈,

[hi:; hi] [ˌkəuˈtau] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :
叩头说:

" [sɜ:(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ˌem ˈi:] [eniˈmɔ:(r)] . "
" Sir , there's no need to ask me anymore . "
" 先生 , 有 不 需要 到 问 我 不再 . "
“大人不必问小的了,

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] [ɪɡˈzæmənərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .
The martial arts examiner's words are true .
这 武术 艺术 考官的 字 是 真的 .
武举之言是真,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [wɜ:dz] .
There are no function words .
那里 是 不 功能 字 .
并无虚词。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['petɪ] ['piːp(ə)l] .
This has nothing to do with petty people .
这 有 没有什么 到 做 和 小气 人们 .
这不与小人相干，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ][em 'iː] .
This was initiated by me .
这 曾是 启动 经过 我 .
这是本官主使，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][bæd] .
Even the small ones are not bad .
甚至 这 小的 一个 是 不是 坏的 .
与小的无不是，

[aɪ]['əʊnli][beg] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [speə(r)][maɪ][laɪf] !
I only beg that you , sir , spare my life !
我 仅有的 求 那 你 , 先生 , 空闲的 我的 生活 !
只求大人超生革命！ ”

[lɔːd] [ɛl,əɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,
刘大人闻听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .
微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɑːsks][juː; jʊ] . . . "
" This official asks you . . . "
" 这 官方的 问 你 . . . "
“本府问你，

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [kə'ləps] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ?
Why did she collapse to the ground ?
为什么 做过 她 坍塌 到 这 地面 ?
为何昏倒在地？ ”

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :
The forbidden child said :
这 禁止 孩子 说 :
禁子说：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪg.zæmɪ'niː] [ɪz] [ded] . "
" I see that the martial arts examinee is dead . "
" 我 看 那 这 武术 艺术 考生 是 死的 . "
“小的见武举已死，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [stʊd] [ʌp] .
The little one stood up .
这 小的 一 站立 向上 .
小的站起，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][bed] .
He jumped off the bed .
他 跳了起来 离开 这 床 .
往牀下一跳，

[aɪ][ˈəʊnli][felt][ə; eɪ][flæʃ][ɒv; əv][red][laɪt][brɪʃɔː(r)][maɪ][aɪz] ,
I only felt a flash of red light before my eyes ,
我 仅有的 毛毡 一个 闪光 的 红色的 光 前 我的 眼睛 ;
只觉眼前一阵红光，

[aɪˈtiː][lʊkt][laɪk][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
It looked like a fire .
它 看起来 喜欢 一个 火 .

临似失火，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][ˈfeɪntɪd][ɒn][ðə; ði][graʊnd] .
The little man fainted on the ground .
这 小的 男人 昏厥 在 这 地面 .

小人就昏倒在地呀，

[ˈgrænfɑːðə(r)] .
grandfather .
祖父 .

爷爷。

[aɪ][dʊʊnt][nəʊ][haʊ][aɪ][wəʊk][ʌp][ˈɑːftəwədz] .
I don't know how I woke up afterwards .
我 不 知道 如何 我 觉醒 向上 然后 .

后起不知怎样醒来。”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ˌkəʊˈtau][ˈlɑʊdli] .
He kowtowed loudly .
他 叩头 高声 .

响头叩地。

[lɔːd][ɛl, aɪˈjuː][hɜːd][ðɪs] ,
Lord Liu heard this ,
主 刘 听到 这 ,

刘大人闻听，

[hiː; hi][θɔːt][tuː; tə][hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][dɪˈvaɪn][ɪntəˈvenʃ(ə)n][ðæt][prəˈtektɪd][ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)] [aːts][ˈkændɪdət][frɒm; frəm]
It must be divine intervention that protected the martial arts candidate from
它 必须 是 神圣的 干涉 那 受保护 这 武术 艺术 候选人 从
[deθ] .
death .
死亡 .

必是神人保佑武举不能丧命，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hiː; hi][əˈprɪəd][ɪn][ə; eɪ][driːm][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
No wonder he appeared in a dream at the temple .
不 想知道 他 出现 在 一个 梦 在 这 寺庙 .

怪不得庙中托梦，

[ðɪs][ˈpɜːs(ə)n][wɪl][ˈʊəli; ˈɔːli][raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][haɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][ˈleɪtə(r)][ɪn][laɪf] .
This person will surely rise to a high position later in life .
这 人 将要 一定 上升 到 一个 高的 位置 之后 在 生活 .

此人后来必做大位。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After thinking it over , he twisted his neck .
后 思维 它 超过 , 他 扭曲 他的 脖子 :
想罢扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒuː] [wen] ,
Looking at Zhu Wen ,
寻找 在 朱 温 ,
眼望朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :
王明说：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] . "
" You two make your move . "
" 你 二 制作 你的 移动 : "
“你二人动手，

[fɜːst] , [ʌnˈskruː] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪts] [hæt] .
First , unscrew the magistrate's hat .
第一的 , 拧开 这 地方法官的 帽子 :
先将知县顶子拧下，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [pætʃt] [kəʊt] ,
Take off the patched coat ,
拿 离开 这 已修补 外套 ,
脱去补褂，

[ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪz] [ˈiːzɪ] [tuː; tə] [rɪˈvjuː] .
This department is easy to review .
这 部门 是 简单的 到 审查 :
本部好审，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The matter was investigated and reported to the emperor .
这 事情 曾是 调查 和 据报道 到 这 皇帝 :
申明奏主。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈɡriːd] .
The two agreed .
这 二 同意 :
二人答应，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
They immediately took action .
他们 立即地 采取 行动 :
连忙动手，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Remove the corrupt official .
消除 这 腐败 官方的 :
将贪官取下，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [pætʃt] [kəʊt] .
Take off the patched coat .
拿 离开 这 已修补 外套 :
脱去补褂。

[kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] .
Corrupt officials are truly out of their minds .
腐败 官员 是 真的 出去 的 他们的 思想 :
贪官真魂皆冒，

[hi:; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] , [ˈtreɪblɪŋ] [wið] [fiə(r)] .
He knelt in the courtroom , trembling with fear .
他 跪下 在 这 法庭 , 发抖 和 害怕 .
战战兢兢跪在公堂。

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :
大人吩咐:

" [prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sɪˈviə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] ! "
" Prepare for severe torture ! "
" 准备 为了 严重 酷刑 ! "
“伺候大刑！ ”

[bəuθ] [saɪdz] [əˈgri:d] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .
左右答应，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [kɔ:t] .
The punishment was brought to court .
这 惩罚 曾是 带来 到 法庭 .
将刑摺在公堂，

[ˈsɪmpli] [ˈfɒləʊ] [ˈɔ:dərs] .
Simply follow orders .
简单地 跟随 订单 .
单听吩咐。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [pʊt][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɪn][ðeə(r)] [fɜ:st] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] [hɪm] ! "
" Put the magistrate in there first before questioning him ! "
" 放 这 地方法官 在 那里 第一的 前 提问 他 ! "
“先将知县夹起再问！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [əˈgri:d] .
The woman in green agreed .
这 女士 在 绿色的 同意 .
青衣答应，

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Corrupt officials were mentioned .
腐败 官员 是 提及 .
提了贪官，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [bu:ts] [ænd; ənd] [sɒks] ,
After taking off her boots and socks ,
后 采取 离开 她 靴子 和 袜子 ,
脱了靴袜，

[pʊt] [ɒn][ðə; ði][klæmps] .
Put on the clamps .
放 在 这 夹具 .
套上夹棍。

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :
大人吩咐:

" [həʊld][,aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] ! "
" **Hold it together !** "
" 抓住 它 一起 ！ "

“拢扣！ ”

[ðə; ði][gɜ:l][ɪn] [blu:] ['ʃaʊtɪd] .
The girl in blue shouted .
这 女孩 在 蓝色的 喊叫 ：

青衣呐喊，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [bæk] [rəʊps] [klæmp][ðə; ði] [stɪks] [tə'geðə(r)] [hed] [tu:; tə] [hed] .
The left and right back ropes clamp the sticks together head to head .
这 左边 和 正确的 后退 绳索 夹钳 这 棍子 一起 头 到 头 ：

左右背绳夹棍对头，

[ðæts] ['ri:əli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 ：

实在厉害。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['feɪntɪd] .
The corrupt official fainted .
这 腐败 官方的 昏厥 ：

贪官背过气去，

[spreɪ] [wɪð] [kəʊld]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][,ri:'vaɪtəlaɪz] .
Spray with cold water to revitalize .
喷 和 寒冷的 水 到 恢复活力 ：

凉水喷活，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The corrupt official shouted :
这 腐败 官方的 喊叫 ：

贪官口叫：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ，

“大人，

[daʊnt] [pɪntʃ] [em 'i:] .
Don't pinch me .
不 捏 我 ：

不用夹我，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] !
The corrupt official willingly confessed !
这 腐败 官方的 心甘情愿 坦白 ！

犯官情愿招承！ ”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 ：

大人说：

" [kən'fes] ! "
" **Confess** ! "
" 承认 ！ "

“招来！ ”

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
Corrupt officials will live in the past .
腐败 官员 将要 居住 在 这 过去的 ：

贪官就将已往从前，

[ðə; ði] [wɜːdʒ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] [rɪˈpɔːt] .
The words were the same as those used in the military examination's report .
这 字 是 这 相同的 作为 那些 用过的 在 这 军队 考试的 报告 .
和武举回禀言词一样，

[ðeɪ] [ɔːl] [kənˈfest] .
They all confessed .
他们 全部 坦白 .
全都招认，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .
情愿领死。

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈwɪlɪŋli] [kʌm] [tuː; tə] [kənˈfes] :
Corrupt officials willingly come to confess :
腐败 官员 心甘情愿 来 到 承认 :
贪官情愿来招承：

[ˈevri] [wɜːd] [wɒz; wəz][ˈtruːli] [ˈhɑːtfelt] .
Every word was truly heartfelt .
每一个 单词 曾是 真的 衷心 .
“句句言词果真情。

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [ðə; ði][ˈædʌlts] [tuː; tə][ˈluːs(ə)n][ðə; ði][klæmps] .
I just want the adults to loosen the clamps .
我 只是 想 这 成年人 到 松开 这 夹具 .
只求大人松夹棍，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [deθ] , [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] !
Even as he faced death , the corrupt official closed his eyes !
甚至 作为 他 面对 死亡 , 这 腐败 官方的 关闭 他的 眼睛 !
犯官领死也闭睛！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
After saying that , he nodded his head a few times .
后 说 那 , 他 点头 他的 头 一个 很少 时代 .
说罢将头点几点，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈbəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] .
It is the same as bowing one's head .
它 是 这 相同的 作为 鞠躬 一个人的 头 .
全当叩首一般同。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The upright official in the seat was furious .
这 直立 官方的 在 这 座位 曾是 狂怒 .
座上清官心大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [ænd; ænd] [kɜːrs] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] :
Pointing at the corrupt official and cursing him a few times :
指向 在 这 腐败 官方的 和 咒骂 他 一个 很少 时代 :
手指贪官詈几声：

" [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈruːθləs] [æz; əz] [wʊlvz] . "
" Corrupt officials are as ruthless as wolves . "
" 腐败 官员 是 作为 无情 作为 狼 . "
“狗官如狼心太狠，

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈvenəməs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɔːpiən] [ɔː(r)] [sneɪk] , [ænd; ænd][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈvɪʃəs] !
It is as venomous as a scorpion or snake , and even more vicious !
它 是 作为 有毒 作为 一个 蝎 或者 蛇 , 和 甚至 更多的 恶毒 !
毒似蝎蛇狠更凶！

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][dai][ˈlɑ; lu:] [ˈmeɪnli] [rɪ'wɔ:dz] ,
Although the master Dai Lu mainly rewards ,
虽然 这 掌握 戴 鲁 主要 奖励 ,

主子俸禄虽主赏，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][ˈpi:p(ə)l] !
They are just like the flesh and blood of ordinary people !
他们 是 只是 喜欢 这 肉 和 血 的 普通的 人们 !

实实那民间的血肉一般同！

[ˈhævɪŋ] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [si:l] ,
Having served as the county magistrate and the prefectural seal ,
拥有 服务 作为 这 县 地方法官 和 这 县 海豹 ,

既做知县署州印，

[ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈpeərənts] [rɪˈmeɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The people's parents remain unchanged .
这 人们的 父母 保持 未更改 .

百姓父母无改更。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] ,
If you have a younger generation ,
如果 你 有 一个 年轻 一代 ,

假如你有一后辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ][ˈkru:əl] ?
How could you be so cruel ?
如何 可以 你 是 所以 残忍的 ?

你也下得此狠情？

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdi:teɪld] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈpɑ:tmənt]
According to the detailed thinking of this department
根据 到 这 详细的 思维 的 这 部门

若据本部细思想，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ðæŋ; ðæn] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] [wen] [deθ] [rəʊ] [ˈɪnmeɪts] [klɪŋ] [tu:; tə]
There's more to the story than meets the eye when death row inmates cling to
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 什么时候 死亡 排 囚犯 黏着 到

[i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

死囚相攀有隐情。

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ju:; jʊ] .
We'll have to interrogate you .
出色地 有 到 审问 你 .

还得夹你来审问，

[ðæt] [lʌv] [ˈstɔ:ri] [ɪz] [rɪˈvi:ld] [wɪˈðɪn] !
That love story is revealed within !
那 爱 故事 是 揭晓 之内 !

内中方显那段情！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][rəʊp][tu:; tə][bi:; bi] [ˈgæðəd] .
After saying this , he ordered the rope to be gathered .
后 说 这 , 他 订购 这 绳索 到 是 聚集 .

言罢吩咐将绳拢，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] , [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkeɪnɪŋ] , [ˈʃaʊtɪd] , " [rɪˈkru:t] ! "
The magistrate , fearing the caning , shouted , " Recruit ! "
这 地方法官 , 害怕 这 鞭答 , 喊叫 , " 招募 ! "

知县怕夹棍喊“招承！ ”

[ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [dr'vais] [tu;; tə][klæmp][hɪz; ɪz] [səʊl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
The corrupt official ordered the torture device to clamp his soul out of his body
这 腐败 官方的 订购 这 酷刑 设备 到 夹钳 他的 灵魂 出去 的 他的 身体
.
:
.

贪官叫夹棍将魂夹冒，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [ðev] [bi:n] [səb'dʒektɪd][tu;; tə] ['tɔ:tʃə(r)] [ə'gen] .
I heard that they've been subjected to torture again .
我 听到 那 他们有 到过 受 到 酷刑 再次 .

听说又捋刑，

[hi;; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [skri:md] :
He was so frightened that he screamed :
他 曾是 所以 害怕 那 他 尖叫 :

吓得他直声喊叫：

" [sɜ:(r)] , [ju;; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu;; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [eni'mɔ:(r)] . "
" Sir , you don't need to pick it up anymore . "
" 先生 , 你 不 需要 到 挑选 它 向上 不再 . "

“大人不用再夹，

[ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] !
The corrupt official willingly confessed !
这 腐败 官方的 心甘情愿 坦白 !

犯官情愿招认！ ”

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人摆手，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [stept] [bæk] .
The woman in green stepped back .
这 女士 在 绿色的 步 后退 .

青衣退后。

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [kən'fes] [ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ! "
" Confess the corrupt official ! "
" 承认 这 腐败 官方的 ! "

“贪官招来！ ”

[ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The corrupt official said :
这 腐败 官方的 说 :

贪官说：

" [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Return to your lord :
" 返回 到 你的 主 :

“实回大人：

[ðə; ði] [dis'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪn] [meɪ] , ['djʊərəɪn][ðə; ði] [greɪn] [ɪn][ɪə(r)] ['si:z(ə)n]
The disgraced official went to the countryside in May , during the Grain in Ear season
这 蒙羞的 官方的 去 到 这 农村 在 可能 , 期间 这 粮食 在 耳朵 季节
 , [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['fɑ:mɪŋ] .
 , **to encourage farming** :
 , 到 鼓励 农业 :

犯官于五月芒种下乡劝农，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] - ,
Passing by Lijiaying ,
通过 经过 - ,

路过李家营，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ɪ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'ni:] , [li:] , [tu:; tə][bi:; bi] [kwɑɪt] [naɪs] .
I found the residence of the martial arts examinee , Li , to be quite nice .
我 成立 这 住宅 的 这 武术 艺术 考生 , 李 , 到 是 相当 好的 .

瞧见武举李宅子甚好，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He thought they must be from a wealthy family .
他 想法 他们 必须 是 从 一个 富裕 家庭 :

心想着必是财主之家。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回到衙门，

[ðə; ði] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ju:nək] [ʒen] [nɛŋ] .
The skills were passed down to the eunuch Zhen Neng .
这 技能 是 通过了 向下 到 这 宦官 真 能 .

传进皂隶甄能，

[wen] [ɑ:skt] [hu:z] [həʊm] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
When asked whose home it was ,
什么时候 问 谁 家 它 曾是 ,

问他是何人之家，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [pə'zeɪənz] [laɪk] ?
What are your family's possessions like ?
什么 是 你的 家庭的 财产 喜欢 ?

家当怎样。

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] [lɔ:d] ,
Return to my lord ,
返回 到 我的 主 ,

回大人，

[ʒen] - [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
Zhen Nengneng is capable of handling things .
真 - 是 有能力的 的 处理 事物 :

这甄能能会办事，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['peɪmənt] ['prəʊsesɪŋ] .
Specializing in payment processing .
专业化 在 支付 加工 :

专作过付。

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['kwestʃən] [hɪm]
He heard the official question him
他 听到 这 官方的 问题 他

他闻听犯官问他，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv][liː] - , [ə; eɪ][ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] . "
" **It is the family of Li Guorui , a martial arts graduate** . "
" 它 是 这 家庭 的 李 - , 一个 武术 艺术 毕业 . "

『是武举李国瑞之家，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡærɪsn̩] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈwuːtʃɑːŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˈhuːˈbeɪ
His father served as the garrison commander of Wuchang Prefecture in Hubei
他的 父亲 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 武昌 州 在 湖北
[ˈprɒvɪns] .
Province .
省 .

他父亲做过湖北武昌衙守备，

[ɔːlˈredɪ] [dɪˈsiːst]
Already deceased
已经 死者

已经亡故，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθɪ] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .

家中豪富，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈeɪkəz][ɒv; əv] [ˈfɜːtaɪl] [lænd] .
Thousands of acres of fertile land .
数千 的 英亩 的 沃 土地 .

良田千顷。

[ðə; ði][ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
The scholar was upright and honest .
这 学者 曾是 直立 和 诚实的 .

举人为人耿直，

[duː; də][nɒt][hænd][aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [əˈfɪ(ə)lz] .
Do not hand it over to officials .
做 不是 手 它 超过 到 官员 .

不交官吏。』

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

犯官说:

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ˈhɒŋʃuː] [ˈaɪlənd][ɪz] [pleɪst] . "
" **This is where the seal of Honshu Island is placed** . "
" 这 是 在哪里 这 海豹 的 本州 岛 是 放置 . "

『本州岛到此署印，

[aɪ ˈtiː] [fiːlz] [səʊ] [ˈemptɪ] .
It feels so empty .
它 感觉 所以 空的 .

甚是空虚，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [neɪm] [kɑːd] [wɪð] [juː; jʊ] .
You can take my name card with you .
你 能 拿 我的 姓名 卡片 和 你 .

凭着你去拿我个名帖，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
When we arrived at his home ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 家 ,

到他家中，

[aɪ 'ti:][ʼəʊnli] [sez] [ðæt][ðə; ði] [si:l] [ɪz] [ʼɪʊ:d] [ɒn] [ʼhɒnʃu:] [ʼaɪlənd] .
It only says that the seal is issued on Honshu Island .
它 仅有的 说道 那 这 海豹 是 发布 在 本州 岛 .

只说本州岛才署印，

[ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] .
Official business is difficult to handle .
官方的 商业 是 难的 到 处理 .

公事难办，

[ˈempti] [ɪn][ðə; ði][hændz]
Empty in the hands
空的 在 这 双手

手内空虚，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ˈmɑ:stə(r)][li:] .
I need to borrow two thousand taels of silver from Master Li .
我 需要 到 借 二 千 两 的 银 从 掌握 李 .

今和李爷借银二千两，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] [nekst] [mʌnθ] .
I will definitely pay it back next month .
我 将要 确实 支付 它 后退 下一个 月 .

下月必还。』

[ðə; ði][səʊp][ˈselə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The soap seller waved his hand repeatedly .
这 肥皂 卖方 挥手 他的 手 反复 .

皂快摆手不绝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ˈbɒrəʊd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
The former master borrowed five hundred taels of silver from him .
这 以前的 掌握 借来的 五 百 两 的 银 从 他 .

『前任太爷和他借五百两银子，

[hi:; hi][hæz; hæz][nɒt] [jet] [lent] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] .
He has not yet lent it to them .
他 有 不是 然而 借出的 它 到 他们 .

他还未曾借给，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
Moreover , the magistrate is also the prefect .
而且 , 这 地方法官 是 还 这 长官 .

何况太爷又是署州，

[daʊnt] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] [jet] !
Don't bring it up yet !
不 带来 它 向上 然而 !

趁早别要启齿！ 』

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

犯官说：

[wɒt] [ˈmeθədʒ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What methods do you have ?
什么 方法 做 你 有 ?

『你有什么法儿，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][səm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə][spend] .
It would be better if he had some money to spend .
它 会 是 更好的 如果 他 有 一些 钱 到 花费 .

想他些银子使用才好。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] [jɜr] [wɪð] [juː; jʊ] .
Your master shares with you .
你的 掌握 分享 和 你 .

你老爷与你公分，

[aɪ][wʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [eniˈmɔː(r)] .
I won't make things difficult for you anymore .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 不再 .

再不难为你。』

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃəlz] [ˈbeɪlɪf] [wɜː(r); wə(r)][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [θɪŋz] .
The corrupt official's bailiffs were capable of handling things .
这 腐败 官员的 法警 是 有能力的 的 处理 事物 .

犯官的皂隶会办事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was seen looking down in thought .
他 曾是 已见 寻找 向下 在 想法 .

则见他低头思想，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽说：

" [ɡɒt] [aɪ ˈtiː] ! "
" **Got it !** "
" 得到 它 ! "

『有了！ 』”

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
The corrupt official came down to report .
这 腐败 官方的 来了 向下 到 报告 .

贪官下面来回话，

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Lord Liu listened attentively from his seat .
主 刘 听着 认真地 从 他的 座位 .

座上刘大人仔细听。

[ɔːl][aɪ] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] " [sɜː(r)] . "
All I heard was the corrupt official calling him " Sir . "
全部 我 听到 曾是 这 腐败 官方的 呼叫 他 " 先生 . "

只听贪官把“大人”叫，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [rɪˈplaɪ] :
Listen carefully to the official's reply :
听 小心 到 这 官员的 回复 :

细听犯官回禀明：

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] :
Suddenly , a servant came and spoke :
突然 , 一个 仆人 来了 和 辐 :

“忽听皂役来讲话：

" [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] , [hu:] [ɪz] [ə'baʋ] [ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [meɪ] [hiə(r)][ju:; jʊ] . "
" Call out to your grandfather , who is above you , for he may hear you . " "
" 称呼 出去 到 你的 祖父 , WHO 是 多于 你 , 为了 他 可能 听到 你 : " "

『叫声太爷在上听，
[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] ['mʌni] , [du:; də][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
If you want money , do it this way .
如果 你 想 钱 , 做 它 这 方式 :
若要想钱这样做，

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz][nɒt] ['pɔɪzənəs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
A man who is not poisonous is not a good husband .
一个 男人 WHO 是 不是 有毒 是 不是 一个 好的 丈夫 :
无毒不是丈夫行。

['grænpɑ:] [tʊk] [ðə; ði] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪts] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
Grandpa took the death row inmates in the prison ,
爷爷 采取 这 死亡 排 囚犯 在 这 监狱 ,
爷把监中死囚犯，

[ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['si:kɹət] .
The second hall was mentioned in secret .
这 第二 大厅 曾是 提及 在 秘密 :
提到二堂暗说明，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp] [li:] - .
He was told to bring up Li Wuju .
他 曾是 讲述 到 带来 向上 李 - :
叫他攀出李武举，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [æt; ət] [həʊm] .
It is said that the stolen goods were kept at home .
它 是 说 那 这 被盗 商品 是 保留 在 家 :
说是窝赃在家中。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] ['grɑ:ntɪd][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] ['ɪn,meɪts] [rɪ'kwest] .
The old man then granted the death row inmate's request .
这 老的 男人 然后 的确 这 死亡 排 囚犯的 要求 :
太爷再把死囚许，

[,ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the matter is completed ,
后 这 事情 是 完全的 ,
事成后，

['hɒŋʃu:] ['aɪlənd] [wɪl] [ɪg'zɒnəreɪt] [ju:; jʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɪzrəbl] [laɪf] .
Honshu Island will exonerate you from this miserable life .
本州 岛 将要 开脱 你 从 这 悲惨的 生活 :
本州岛开脱你残生。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
The old man issued a ticket to pass the martial arts examination .
这 老的 男人 发布 一个 票 到 经过 这 武术 艺术 考试 :
太爷出票传武举，

[brɪŋ] [hɪm][hiə(r)][ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] ['kliəli] .
Bring him here and ask him clearly .
带来 他 这里 和 问 他 清楚地 :
将他拿来问分明。

[ðə; ði]['traɪəl][pɒv; əv] [ji:ʃu:i] [wɪl] [bi:; bi] [held] ['tempɹərəli] [ɪn] [kɔ:t] .
The trial of Yishui will be held temporarily in court .
这 审判 的 沂水 将要 是 握住 暂时地 在 法庭 :
当堂暂且审一水，

[kən'faɪn] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sel] .

Confine him to a cell .
局限 他 到 一个 细胞 .

把他禁在班房中。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn] ˈentəd [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .

The little one entered the room at night .
这 小的 一 进入 这 房间 在 夜晚 .

小的夜晚将房进，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ɪg'zɒnəreɪt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Let's talk about exonerating each other in this matter .
我们来吧 讲话 关于 免责 每个 其他 在 这 事情 .

就说开脱此事情。

[ðen] [traɪ][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [em 'i:] [wɪð] ˈempti [bəʊsts] :

Then try to intimidate me with empty boasts :
然后 尝试 到 威吓 我 和 空的 吹嘘 :

再拿大话来镇唬：

[ˈʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈʊəli; 'jɔ:li] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] !

Otherwise you will surely lose your life !
否则 你 将要 一定 失去 你的 生活 !

不然你必丧残生！

[hiː; hi] ˈwɒnts [tuː; tə][ɑ:sk][em 'i:] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ][get] .

He wants to ask me how much I get .
他 想要 到 问 我 如何 很多 我 得到 .

他要问我得多少，

[wiː; wi] [men] ,

We men ,
我们 男人 ,

咱爷们，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˈsʌmθɪŋ] , [θɪŋk] [bɪɡ] .

If you want to think about something , think big .
如果 你 想 到 思考 关于 某物 , 思考 大的 .

要想就往大里想，

[ə; eɪ] [fju:] ˈskætəd [θɪŋz] [daʊnt][ˈmætə(r)] !

A few scattered things don't matter !
一个 很少 疏散 事物 不 事情 !

星星点点算不了事情！』

[ˈleɪtə(r)][hiː; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

Later he asked the scholar about it .
之后 他 问 这 学者 关于 它 .

后来他就将举人问，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [wɒd] [nɒt] [ək'sept] [hɪm] !

Who knew that the military examination would not accept him !
WHO 知道 那 这 军队 考试 会 不是 接受 他 !

谁知武举不招承！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn'terəgertɪd] [hɪm] .

The next day , the official interrogated him .
这 下一个 天 , 这 官方的 审问 他 .

次日犯官将他审，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˈma:stəz] [ˈfeɪvə(r)] .

Tell him to accept the master's favor .
告诉 他 到 接受 这 硕士学位 偏爱 .

叫他招承窝主情。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] ['pri:vɪəsli] [dɪ'naɪd] [aɪ 'ti:] .
The martial arts examination candidate previously denied it .
这 武术 艺术 考试 候选人 之前 否认 它 :

武举先前不招认，

[ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [səb'dʒektɪd][tu:; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The offender was subsequently subjected to severe punishment .
这 罪犯 曾是 随后 受 到 严重 惩罚 :

次后犯官动大刑。

['fɔ:ti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] [tu:] [klæmps] .
Forty strokes of the cane and two clamps .
四十 笔画 的 这 甘蔗 和 二 夹具 :

四十板子两夹棍，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] ['ɪntu:] [kən'fesɪŋ] .
He was tortured into confessing .
他 曾是 受折磨 进入 坦白 :

将他屈打竟招承。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The martial arts examination candidate was imprisoned .
这 武术 艺术 考试 候选人 曾是 被监禁 :

武举掐在监禁内，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['fæməli][hæd; həd] [met] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
Little did they know that their family had met with another misfortune .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 家庭 有 遇见 和 其他 不幸 :

不知他家又遇凶。

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][fɔ:(r)] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] .
A family of four , including a man and a woman , were murdered .
一个 家庭 的 四 , 包括 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被谋杀 :

男女四口被人害，

[θeft] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['ru:ɪnz][laɪvz; lɪvz] .
Theft in the middle of the night ruins lives .
盗窃 在 这 中间 的 这 夜晚 废墟 生活 :

半夜偷盗害残生。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The corrupt official intended to release the scholar .
这 腐败 官方的 故意的 到 发布 这 学者 :

犯官有心把举人放，

[aɪm][ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
I'm also afraid of him .
我是 还 害怕的 的 他 :

又恐他，

[ðə; ði] [bɒs] [went] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] .
The boss went to complain , but it didn't work .
这 老板 去 到 抱怨 , 但 它 没有 工作 :

上司去告了不成。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Therefore , he was imprisoned .
所以 , 他 曾是 被监禁 :

因此掐在监禁内，

[ðeɪ] ['si:krətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
They secretly sent someone to harm him .
他们 偷偷 发送 某人 到 伤害 他 :

遣人暗去害他生。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [tʃek] .
The adult brought the bailiff over to check .
这 成人 带来 这 法警 超过 到 查看 .

大人把皂役拿来对，

[ðə; ði] [əˈfɪəlz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] .
The official's words were clear and distinct .
这 官员的 字 是 清除 和 清楚的 .

犯官言词果分明。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Upon hearing this , the adult waved his hand .
之上 听力 这 , 这 成人 挥手 他的 手 .

大人闻听一摆手，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][mæn][ɪn] [ɡri:n] [wɪðˈdrɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Only then did the man in green withdraw from the punishment .
仅有的 然后 做过 这 男人 在 绿色的 提取 从 这 惩罚 .

青衣这才退了刑。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人摆手，

[ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnəz] [rɪˈtri:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] .
The yamen runners retreated from the instruments of torture .
这 衙门 跑步者 撤退 从 这 仪器 的 酷刑 .

衙役退闪刑具，

[əˈhʌðə(r)] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈtɔ:mentɪd] .
Another corrupt official was tormented .
其他 腐败 官方的 曾是 饱受折磨 .

又把一个贪官疼了个难受，

[hi:; hi] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
He lay prone on the steps .
他 躺 易于 在 这 步骤 .

趴在丹墀。

[lɔ:d] [ɛ,ləɪˈju:] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [pɑ:s] [ɒn] [ʒen] [nen] ! "
" **Pass on Zhen Neng !** "
" 经过 在 真 能 ！ "

“传皂役甄能！ ”

[ʒen] [nen] [stʊd] [ˈnɜ:vəsli] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Zhen Neng stood nervously to the side .
真 能 站立 紧张地 到 这 边 .

甄能战兢兢在旁边，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [kænt] .
You should try to escape , but you can't .
你 应该 尝试 到 逃脱 , 但 你 不能 .

要溜不能溜，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈstartɪŋ] [tu:; tə][get] [skeəd] .
I was just starting to get scared .
我 曾是 只是 开始 到 得到 害怕的 .

正自害怕呢，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [həːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] .
Suddenly he heard someone calling him .
突然 他 听到 某人 呼叫 他 .

忽听叫他，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
He hurriedly went up to the hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 .

连忙上堂，

[niːl] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,
Kneel down at the entrance of the hall ,
下跪 向下 在 这 入口 的 这 大厅 ,

跪倒在堂口，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][eɪˈem] [ʒen] [nɛŋ] , "
" I am Zhen Neng , "
" 我 是 真 能 , "

“小的甄能，

" [aɪ] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [sɜː(r)] . "
" I will serve you here , sir . "
" 我 将要 服务 你 这里 , 先生 . "

在此伺候大人。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [slæmd] [ðə; ði][ˈgæv(ə)] [daʊn] .
The adult slammed the gavel down .
这 成人 猛烈抨击 这 法槌 向下 .

大人将惊堂木一拍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] . . . "
" What you just said . . . "
" 什么 你 只是 说 . . . "

“方才你本官之言，

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][emˈiː] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ？

你可听见？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [deəd] [nɒt] [ˈɑːgjuː] .
The servant dared not argue .
这 仆人 敢于 不是 争论 .

皂役不敢强辩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪ] [ɔːl] [həːd] [aɪˈtiː] , "
" They all heard it , "
" 他们 全部 听到 它 , "

“俱各听见，

[ˈæbsəlu:tli] [tru:] .
Absolutely true .
绝对地 真的 .

全然不假。

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [ək'sept] [ðɪs] [feɪt] .
I'd rather die than accept this fate .
ID 相当 死 比 接受 这 命运 .

小的情愿领一死呀，

[grəʊn] [ju: pi: 'es] . "

grown ups . "

生长 UPS : "

大人。”

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [men] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Loyal and virtuous men were furious upon hearing this .
忠诚 和 有德行的 男人 是 狂怒 之上 听力 这 .

忠良闻听心大怒，

[ðə; ði] [səʊp] - [ˈwi:ldɪŋ] ['sɜ:vənt] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
The soap - wielding servant cursed :
这 肥皂 - 挥舞 仆人 被诅咒的 :

手指皂役嗾一声：

" [ju:; jʊ] [dɒg] [hed] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] ! "
" You dog head deserve to die a thousand deaths ! "
" 你 狗 头 应得 到 死 一个 千 死亡人数 ! "

“你这狗头该万死！

[ðeɪ] ['ɪnstɪgeɪt] [,em 'i:] [tu:; tə] [hɑ:m] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] .
They instigated me to harm good people .
他们 煽动 我 到 伤害 好的 人们 .

挑唆本官害好人。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ju:; jʊ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [æn; ən] [aɪ'diə] ,
Because you came up with an idea ,
因为 你 来了 向上 和 一个 主意 ,

因你出了一主意，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wu:] [ˈfæməli] [daɪd] .
The four members of the Wu family died .
这 四 成员 的 这 吴 家庭 死亡 .

武举家四命归阴。

[ðə; ði] [kə'ɾʌpt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɑ:ɾmd] [ˈpi:p(ə)] .
The corrupt county magistrate harmed people .
这 腐败 县 地方法官 受到伤害 人们 .

知县贪赃将人害，

[ðə; ði] [bæn] [ɒn] [ək'septɪŋ] [braɪbz] [hɑ:ɾmd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The ban on accepting bribes harmed the scholar .
这 禁止 在 接受 贿赂 受到伤害 这 学者 .

禁子受贿害举人，

[ðə; ði] [θɪ:ɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [lɒk] .
The three officials changed the lock .
这 三 官员 已更改 这 锁 .

官役三人换上锁，

[ˈkwɪkli] [stɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [dʒeɪl] !
Quickly store it in jail !
迅速地 店铺 它 在 监狱 !

快快收在监禁存！

[wʌns] [hed'kwɔ:təz] [,æpri'hend] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] ,
Once headquarters apprehends the murderer ,
一次 总部 逮捕 这 凶手 ,
等本部拿住杀人犯 ,
[ðei] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [bi:; bi] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] !
They should all be convicted and punished !
他们 应该 全部 是 已定罪 和 受到惩罚 !
一齐定罪问典刑! ”

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪn] [gri:n] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['hʌrɪdli] [ə'gri:d] .
The maids in green on either side hurriedly agreed .
这 女佣 在 绿色的 在 任何一个 边 匆匆 同意 .
左右青衣忙答应 ,

[ɪ'mi:diətli] [ɪft] [ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] [gəʊ] [ʌp] .
Immediately lift the lock and go up .
立即地 举起 这 锁 和 去 向上 .
立刻提锁往上行。

[ðə; ði] [θri:] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɒks] .
The three immediately put on the locks .
这 三 立即地 放 在 这 锁 .
三人登时戴上锁 ,

[ðə; ði] [ɪs'ti:md] [pɜ:s(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [si:t] [spəʊk] .
The esteemed person on the seat spoke .
这 尊敬的 人 在 这 座位 辐 .
座上大人把话云。

[ɔ:d] [ɛ,ai'ju:] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [pʊt] [ɒn] ['æklz] .
Lord Liu saw the three officials put on shackles .
主 刘 锯 这 三 官员 放 在 镣铐 .
刘大人瞧见官役三人戴上刑具 ,

[ɔ:dəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'prɪznd] :
Ordered to be imprisoned :
订购 到 是 被监禁 :
吩咐收监:

" [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] ['kændɪdət] [rɪ'kwests] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪz] ['sʌmənd] . "
" **The martial arts examination candidate requests protection and is summoned** . "
" 这 武术 艺术 考试 候选人 请求 保护 和 是 被召唤 . "
“武举讨保听传 ,

[wʌns] [hed'kwɔ:təz] [,æpri'hend] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] ,
Once headquarters apprehends the murderer ,
一次 总部 逮捕 这 凶手 ,
等本部拿住杀人的凶犯 ,

[ðei] [ɔ:l] ['kwestʃənd] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði] [keɪs] [tə'geðə(r)] .
They all questioned and resolved the case together .
他们 全部 被质问 和 已解决 这 案件 一起 .
一齐问罪圆案。”

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
此时天已大明 ,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [nəʊ] ['fæməli] ['membəz] .
The county magistrate had no family members .
这 县 地方法官 有 不 家庭 成员 .
知县并无家眷 ,

[ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] [ʃi:'æŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [pʊ; əv] [kæŋzu:] , [tu:; tə][ækt]
The official immediately appointed Wang Xiang , the magistrate of Cangzhou , to act
这 官方的 立即地 任命 王 向 , 这 地方法官 的 沧州 , 到 行为
[æz; əz][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [si:l] .
as the prefectural seal .
作为 这 县 海豹 .

大人立刻委沧州州同王祥代署州印。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The adult got up and mounted his horse .
这 成人 得到 向上 和 安装 他的 马 .

大人起身上马，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu:; tə] [rest] .
We will not go into details about returning to the temple to rest .
我们 将要 不是 去 进入 细节 关于 返回 到 这 寺庙 到 休息 .

回庙歇息不表。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪ:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kændɪdət] [si:kɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [tu:; tə]
They didn't even mention the martial arts examination candidate seeking protection to
他们 没有 甚至 提到 这 武术 艺术 考试 候选人 寻求 保护 到
[rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
return home .
返回 家 .

也不说武举讨保回家，

[ə'weɪtɪŋ] ['sʌmənz] .
Awaiting summons .
等待中 传票 .

听候传唤。

[tʃɛn] [deɪŋ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [pʊ; əv] [lɔ:d] [ˌɛlˌaɪ'ju:] .
Chen Dayong was acting on the orders of Lord Liu .
陈 大勇 曾是 表演 在 这 订单 的 主 刘 .

单言陈大勇奉刘大人之命，

[gəʊ][ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] [hu:] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][wu:] ['fæməli] .
Go and apprehend the murderer who killed the entire Wu family .
去 和 逮捕 这 凶手 WHO 被杀 这 全部的 吴 家庭 .

去拿杀武举家四口的凶手，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
He dared not be negligent .
他 敢于 不是 是 疏忽 .

他不敢怠慢。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [skɪl]
He has a skill
他 有 一个 技能

他有一宗能处，

[hi:; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['spi:kɪŋ] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] .
He is good at speaking Western languages .
他 是 好的 在 请讲 西 语言 .

善能说西话，

[drest] [laɪk] [æŋ; ən][əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
Dressed like an old man from the west .
穿着 喜欢 一个 老的 男人 从 这 西方 .

装作老西儿的打扮，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈduːvət̪][ˈkʌvə(r)][vən][hɜː(r); hə(r)] [ˈʃʊldə(r)]
Carrying a small duvet cover on her shoulder
携带 一个 小的 羽绒被 覆盖 在 她 肩膀

肩扛一个小被套，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [vən; əv][ðə; ði] [θriː] [seɪnts] [ˈtemp(ə)l] ,
After leaving the city of the Three Saints Temple ,
后 离开 这 城市 的 这 三 圣徒队 寺庙 ,

离了三圣庙城中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rest] .
There was no rest .
那里 曾是 不 休息 .

并无歇息，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][vən; əv][es ˈaɪ] ([naɪn] - - [eɪ ˈem]) .
The sky is at the hour of Si (9 - 11 AM) .
这 天空 是 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

赶天有巳刻，

[ˈɑːftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
After exiting the south gate ,
后 退出 这 南 门 ,

出了南门，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Crossing the pass ,
十字路口 这 经过 ,

越过关厢，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈlaɪvli] .
It wasn't lively .
它 不是 热闹 .

并不闹热。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [ten] [maɪlz] ,
After walking another ten miles ,
后 步行 其他 十 英里 ,

又走十里之遥，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
A village came into view in the distance .
一个 村庄 来了 进入 看法 在 这 距离 .

远远望见一座村庄。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] :
The hero immediately entered the village to see :
这 英雄 立即地 进入 这 村庄 到 看 :

好汉登时进村观看：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɒp] [vən][ðə; ði] [iːst] [saɪd][vən; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
There is a shop on the east side of the road .
那里 是 一个 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 .

路东有座铺面，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [səʊld][ˈælkəhɒl][ænd; ənd] [fuːd] .
Originally , they sold alcohol and food .
起初 , 他们 卖 酒精 和 食物 .

原来卖酒卖饭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [misˈteɪk] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
This is a huge mistake at midday .
这 是 一个 巨大的 错误 在 正午 .

此时晌午大错，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
The hero was hungry .
这 英雄 曾是 饥饿的 .

好汉腹内饥饿，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He quickly went into the shop and sat down .
他 迅速地 去 进入 这 店铺 和 卫星 向下 .

连忙走进铺门坐下。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][sæt][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] .
The hero sat on the bench .
这 英雄 卫星 在 这 长椅 .

好汉坐在板凳上，

[ðə; ði][ˈduːvɛɪ][ˈkʌvə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪdʒ] .
The duvet cover was placed on the table for storage .
这 羽绒被 覆盖 曾是 放置 在 这 桌子 为了 贮存 .

被套放在桌上存。

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
The shopkeeper came over and asked :
这 店主 来了 超过 和 问 :

铺家过来开言问：

" [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] , [sɜː(r)] . "
" **Please tell me what you would like to eat , sir** . "
" 请 告诉 我 什么 你 会 喜欢 到 吃 , 先生 . "

“爷上吃什么请说明。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈselɪŋ] ? "
The hero asked , " What are you selling ? "
这 英雄 问 , " 什么 是 你 销售 ? "

好汉说“所卖是何物？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

铺家说：

" [ðə; ði][ˈnuːd(ə)lɪz] , [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈredi] - [meɪd] . "
" **The noodles , rice , and dishes are all ready - made** . "
" 这 面条 , 米 , 和 菜肴 是 全部 准备好 - 制成 . "

“面饼饭菜俱现成。”

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [waɪn] , [fɜːst] [ɡɪv] [ðem; ðəm][fɔː(r)] [ˈaʊnsɪz] . "
" **If there is wine , first give them four ounces** . "
" 如果 那里 是 葡萄酒 , 第一的 给 他们 四 盎司 . "

“有酒先给筛四两；

[mɪkst] [ɡriːn] [biːnz] ,
Mixed green beans ,
混合 绿色的 豆子 ,

拌江豆，

[doʊnt][mɪks][aɪ ˈtiː] [tuː] [ˈlaɪtli] ;
Don't mix it too lightly ;
不 混合 它 也 轻轻 ;

不要你拌的口轻；

" [wiː; wi] [ni:d] [θri:] ['kæti] [ɒv; əv] [keɪks] [tuː; tə] [i:t] . "

" **We need three catties of cakes to eat .** "

" 我们 需要 三 猫咪 的 蛋糕 到 吃 . "

饼要三斤吃着要。”

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [əˈgri:d] [tuː; tə] [tɜ:n] [əˈraʊnd] .

The shopkeeper agreed to turn around .

这 店主 同意 到 转动 大约 .

铺家答应转身形。

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [pʊt][ðem; ðəm][ɔ:l][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .

They immediately put them all on the table .

他们 立即地 放 他们 全部 在 这 桌子 .

登时齐来桌上放，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [pɔ:rz] [waɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] .

The hero pours wine without stopping .

这 英雄 倾倒 葡萄酒 没有 停止 .

好汉斟酒不消停。

[i:t] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈpæнкеɪks] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .

Eat vegetable pancakes and drink wine .

吃 蔬菜 煎饼 和 喝 葡萄酒 .

菜饼就酒吃着饮，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .

Suddenly , a person was seen walking inside .

突然 , 一个 人 曾是 已见 步行 里面 .

忽见一人往里走，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [ˈbɑ:skɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)] ,

Holding a bamboo basket and a bottle ,

保持 一个 竹子 篮子 和 一个 瓶子 ,

手擎竹筐瓶一个，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [pɔɪnt] [klɪə(r)] :

Looking at the shopkeeper , I made my point clear :

寻找 在 这 店主 , 我 制成 我的 观点 清除 :

眼望铺家把话明：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] , "

" **Shopkeeper ,** "

" 店主 , "

“掌柜的，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɛl e ˈaɪ][frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] [ˈmɔ:niŋ] ,

Just like that Lai from yesterday morning ,

只是 喜欢 那 赖 从 昨天 早晨 ,

还像昨朝那个菜，

[ju:z] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈskæljənz] [wen] [stɜ:(r)] - [ˈfraɪɪŋ] [ˈtʃɪkɪn] [egz] .

Use plenty of scallions when stir - frying chicken eggs .

使用 很多 的 大葱 什么时候 搅拌 - 煎炸 鸡 鸡蛋 .

炒鸡子多用葱。

[meɪk] [θri:] ['kæti] [ɒv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] .

Make three catties of wine , and drink it all .

制作 三 猫咪 的 葡萄酒 , 和 喝 它 全部 .

酒打三斤要干酒，

[bɜ:n] [ˈtwenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Burn twenty of them .

烧伤 二十 的 他们 .

火烧二十个，

[tu:] [ˈpɔːʃənz] , [ɒv; əv] [ˈegplɑːnt] [ænd; ənd] [ɡriːn] [biːnz] .
Two portions , of eggplant and green beans .
二 部分 , 的 茄子 和 绿色的 豆子 .

茄子江豆要两宗。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkaʊntə(r)] .
After saying that , he put the money in the counter .
后 说 那 , 他 放 这 钱 在 这 柜台 .

说罢将钱放在柜，

[aɪ] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ɪz] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] .
I don't understand why the shopkeeper is cleaning up the place .
我 不 理解 为什么 这 店主 是 打扫 向上 这 地方 .

铺家收拾我不明。

[ðə; ði] [mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
The man suddenly turned around .
这 男人 突然 转向 大约 .

那人猛一回头转，

[tu:] [aɪz] ,
Two eyes ,
二 眼睛 ,

两只眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] , [nəʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
He looked like a hero , no doubt about it .
他 看起来 喜欢 一个 英雄 , 不 怀疑 关于 它 .

瞅着好汉不错睛。

[lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈgen] ,
Looked and looked again ,
看起来 和 看起来 再次 ,

看了又瞧，

[aɪ] [lʊkt] [æ; t] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

瞧了又瞧，

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong was secretly surprised upon seeing this :
达 永 曾是 偷偷 惊讶 之上 看到 这 :

大勇一见暗吃惊：

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [em ˈiː] .
This person has a reason for looking at me .
这 人 有 一个 原因 为了 寻找 在 我 .

这人瞅我有缘故，

[aɪ] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [æt; ət] [ɔːl] !
I don't understand this at all !
我 不 理解 这 在 全部 !

其中就里我好不明！

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊ] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
That's exactly what the hero was thinking .
那就是 确切地 什么 这 英雄 曾是 思维 .

正是好汉心内想，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [mæn] [spəʊk] :
Suddenly the man spoke :
突然 这 男人 辐 :

忽见那人把话云：

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [tʃen] , [sɜ:(r)] ? "

" **Is your surname Chen , sir ?** "

" 是 你的 姓 陈 , 先生 ? "

“爷上姓陈是不是？”

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [raɪt] . "

Da Yong heard this and said , " That's right . "

达 永 听到 这 和 说 , " 那就是 正确的 . "

大勇闻听说“正是，

" [spi:k] ['fri:li] , [jʌn] . "

" **Speak freely , Yun .** "

" 说话 自由 , 云 . "

你有什么话只管云。”

[ðə; ði][mæn] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [spi:k] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The man came forward to speak upon hearing this .

这 男人 来了 向前 到 说话 之上 听力 这 .

那人闻言来讲话，

[ðɪs] ['ɑ:nsə(r)] ,

This answer ,

这 回答 ,

这一答言，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] ['mɜ:dərə(r)] .

They obtained the name of the notorious murderer .

他们 获得 这 姓名 的 这 臭名昭著 凶手 .

得了那杀人的大盗他的姓名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第72/85页

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈmi:tɪŋ] [ˈbenɪfæktə(r)] [fɛŋ] [dʒi][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈbændɪtri]
Chapter 90 : Meeting Benefactor Feng Ji and Discussing Banditry
章 - : 会议 恩人 冯 季 和 讨论 匪盗

第九十回 遇恩公冯吉谈匪情

[tʃɛn] [deɪŋ] [əˈraɪvd] [ten] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [kæŋzu:] .
Chen Dayong arrived ten miles outside the South Gate of Cangzhou .
陈 大勇 到达的 十 英里 外部 这 南 门 的 沧州 .
陈大勇来到沧州南关外十里之遥，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrestɒrnt] .
There is a restaurant .
那里 是 一个 餐厅 .

有座饭铺，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The hero entered the bunk and sat down .
这 英雄 进入 这 假寐 和 卫星 向下 .
好汉进铺坐下，

[aɪ] [ˈɔ:dəd] [sʌm; səm] [fu:d] .
I ordered some food .
我 订购 一些 食物 .

要了些饭食，

- [ˈi:tɪŋ] ,
Zhengran eating ,
- 吃 ,

正然吃饭，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [ˈbɑ:skɪt] [wɒz; wəz] [si:n] .
Suddenly a person carrying a bamboo basket was seen .
突然 一个 人 携带 一个 竹子 篮子 曾是 已见 .
忽见一人手提竹筐、

[waɪn] [ˈbɒt(ə)l] ,
wine bottle ,
葡萄酒 瓶子 ,

酒瓶，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] [θɪŋz] .
I came to buy things .
我 来了 到 买 事物 .

来买东西。

[ˈsi:tɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][məŋ][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [ʃɜ:t] ,
Seeing that the man was wearing a blue cloth shirt ,
看到 那 这 男人 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,
见那人身穿蓝布衫，

[kloʊθ] [ˈfu:z] [ænd; ənd] [sɒks]
Cloth shoes and socks
布 鞋 和 袜子

布鞋布袜，

[hi:; hi][ɪz] [ə'raʊnd] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
He is around thirty years old .
他 是 大约 三十 年 老的 :

年有三十上下。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Suddenly he turned around .
突然 他 转向 大约 :

忽见他回头，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
Then they saw the hero .
然后 他们 锯 这 英雄 :

就瞧见了好汉，

[aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ,
Eyes fixed on the hero ,
眼睛 固定的 在 这 英雄 ,

两眼盯着英雄，

[dʒʌst] [lʊk] .
Just look .
只是 看 :

只是瞧。

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“这是怎么了昵？”

[dʊʊnt] [ə'rest] [ˌem 'i:] .
Don't arrest me .
不 逮捕 我 :

别抓不成，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [ə'rest] [ˌem 'i:] [ə'gen] .
Tell him to arrest me again .
告诉 他 到 逮捕 我 再次 :

再叫他抓了我，

[ðæts] ['æbsəlu:tli] [rɪ'dɪkjələs] !
That's absolutely ridiculous !
那就是 绝对地 荒谬的 !

真正可笑！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The man said with a smile :
这 男人 说 和 一个 微笑 :

那人带笑说：

" [ɪz][jɜ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [tʃen] , [sɜ:(r)] ? "
" Is your surname Chen , sir ? "
" 是 你的 姓 陈 , 先生 ? "

“爷上贵姓陈么？”

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's right** , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你怎么知道呢？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ɪts] [nɒt] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [tɔ:k] [ɪn] [ðɪs] [[ɒp] . "
" **It's not convenient to talk in this shop .** "
" 它是 不是 方便的 到 讲话 在 这 店铺 : "

“此铺不便说话，

[ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈi:tɪŋ] ,
After you finish eating ,
后 你 结束 吃 ,

等你老吃完了东西，

[lets] [tɔ:k] [aʊt'saɪd] .
Let's talk outside .
我们来吧 讲话 外部 :

咱到外面再讲。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [n'ɒdɪd] .
Da Yong nodded .
达 永 点头 :

大勇点头，

[maɪ][ˈɪnə(r)] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是谁呢？

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ][lɑ:st] [neɪm] ?
How did you know my last name ?
如何 做过 你 知道 我的 最后的 姓名 ?

怎么晓得我的姓呢？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈfɪnɪʃ] [ˈi:tɪŋ] .
Finish eating .
结束 吃 :

将东西吃完，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[teɪk] [ˈɪt] !
Take it !
拿 它 !

拿去罢！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ][wɒnt] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðæt] [ˌeniˈmʌ:(r)] , [əʊld][mæn] ! "
" I won't give you that anymore , old man ! "
" 我 惯于 给 你 那 不再 , 老的 男人 ! "

“我也不让你老人家了！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

好汉说：

" [lets] [dɪ'tætʃ] [ɑ:ˈselvz] [frɒm; frəm] [ˈwɜ:ldli] [kənˈsɜ:nz] . "
" Let's detach ourselves from worldly concerns . "
" 我们来吧 分离 我们自己 从 世俗 担忧 . "

“脱俗罢。”

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The shopkeeper took a look .
这 店主 采取 一个 看 .

铺家瞧了瞧，

[ðə; ði][ˈtɒt(ə)l][kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] - [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] .
The total cost of the meal was 116 copper coins .
这 全部的 成本 的 这 一顿饭 曾是 - 铜 硬币 .

一共吃的饭钱一百十六文大钱，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
The hero gave the money .
这 英雄 给予 这 钱 .

好汉给了钱，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [li:v] .
Stand up and be the first to leave .
站立 向上 和 是 这 第一的 到 离开 .

站起当先就走。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[aɪl] [get][maɪ] [θɪŋz] [wen] [aɪ][get] [bæk] !
I'll get my things when I get back !
患病的 得到 我的 事物 什么时候 我 得到 后退 !

我的东西回来再取罢！ ”

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [əˈgri:d] .
The shopkeeper agreed .
这 店主 同意 :

铺家答应。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
The two walked out of the shop .
这 二 步行 出去 的 这 店铺 :

二人走出铺门，

[ɪts] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈærouz] [lenkθ; lenθ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It's about an arrow's length to the south .
它是 关于 一个 箭头的 长度 到 这 南 :

往南走有一箭多远，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [z:θ] [gɒd][ˈtemp(ə)] .
There is a small earth god temple .
那里 是 一个 小的 地球的 上帝 寺庙 :

有座土地小庙，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ˌɪnˈsaɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 :

里面并无一人。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 :

二人进去，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Sit down on the spot .
坐 向下 在 这 点 :

就地而坐。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ˈmɪstə(r)] . [tʃen] , "
" **Mr . Chen ,** "
" 先生 : 陈 , "

“陈老爷，

[doʊnt][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈi:] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

你老不认得我了？ ”

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [raɪt] [naʊ] , "
" **It's hard to think of right now ,** "
" 它是 难的 到 思考 的 正确的 现在 , "

“一时难想，

[hu:] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] ?
Who is Your Excellency ?
WHO 是 你的 阁下 ?

尊驾是谁？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] [hæz; həz] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] !
More than a decade has passed in the blink of an eye !
更多的 比 一个 十年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 !

一晃倒有十数年的光景咧!

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ][hæv; həv] [sɔ:rz] [ɒn][maɪ] [hed] [ə'gen] .
I have sores on my head again .
我 有 疮 在 我的 头 再次 .

我又头上生疮，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [breɪdz] .
They even cut off their braids .
他们 甚至 切 离开 他们的 辫子 .

辫子也剪了去咧，

[ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [səʊ] [hɑ:d] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] .
That's why you're so hard to recognize .
那就是 为什么 你是 所以 难的 到 认出 .

故此你老难认。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

“贵姓呀? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [fɛŋ] [dʒi] . "
" My name is Feng Ji . "
" 我的 姓名 是 冯 季 . "

“小的名叫冯吉，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,
I used to serve the master ,
我 用过的 到 服务 这 掌握 ,

原先也伺候过老爷，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['eskɔ:t] ['kæptɪn] .
Later , the master was promoted to the rank of escort captain .
之后 , 这 掌握 曾是 推广 到 这 秩 的 护送 队长 .

后来老爷得了押运千总，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [greɪn] [ʃɪp] .
The younger one followed the master's grain ship .
这 年轻 一 随后 这 硕士学位 粮食 船 .

小的跟随老爷粮船，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˈmaːstə(r)] .
Serving the master .
服务 这 掌握 .

服侍老爷。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðæt] [naɪt] ,
Because that night ,
因为 那 夜晚 ,

因为那日晚上，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
The younger one was drunk .
这 年轻 一 曾是 醉 .

小的酒醉，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][flæɡ][ˈbeərə(r)][vɒn][ðə; ði] [ʃɪp]
Fighting with a flag bearer on the ship
斗争 和 一个 旗帜 持有人 在 这 船

在船上和一旗丁打架，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [pʊʃt] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
The younger one pushed him into the water .
这 年轻 一 推动 他 进入 这 水 .

被小的将他推在水内，

[ækt] [ˈrekləsli] .
act recklessly .
行为 鲁莽地 .

不知死活。

[ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [riˈmembə] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
The master remembers that I am honest and kind .
这 掌握 记得 那 我 是 诚实的 和 种类 .

老爷念小的素日忠厚，

[ðeɪ] [geɪv] [emˈiː][ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
They gave me ten taels of silver .
他们 给予 我 十 两 的 银 .

给了我十两银子，

[ðeɪ] [təʊld][emˈiː][tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They told me to run away in the middle of the night .
他们 讲述 我 到 跑步 离开 在 这 中间 的 这 夜晚 .

叫我半夜逃走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The young master resigned and disembarked to escape .
这 年轻的 掌握 辞职 和 下船 到 逃脱 .

小的辞爷下船逃走，

[ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn]
Nowhere to turn
无处 到 转动

无处可投，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
And there is no operation .
和 那里 是 不 手术 .

又无营运，

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ræn] [aʊt] ,
Later , when the money ran out ,
之后 , 什么时候 这 钱 跑 出去 ,

后来银子花尽，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [kləʊðz] [ˈaɪðə(r)] .
There are no clothes either .
那里 是 不 衣服 任何一个 .

衣服也无有咧，

[lʊk] , [ai] [ˈhævnt] [ˈiːt(ə)n] .
Look , I haven't eaten .
看 , 我 还没有 吃 .

看看没吃，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [endɪd] [ʌp] [ɪn] [kæŋzuː] .
But it ended up in Cangzhou .
但 它 结束 向上 在 沧州 .

可就流落在沧州地面。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ai] [wɒz; wəz] [ˈhəʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] ,
Because I was hoeing the ground for the monks at the temple ,
因为 我 曾是 锄 这 地面 为了 这 僧侣 在 这 寺庙 ,

因我给庙里和尚锄地，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ˈɒnɪst] ,
The monk saw that I was honest ,
这 僧 锯 那 我 曾是 诚实的 ,

和尚见我老实，

[ðeɪ] [left] [em ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [wɜːk] .
They left me in the temple to work .
他们 左边 我 在 这 寺庙 到 工作 .

就将我留在庙内做活，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
But at least there's a bowl of rice to eat .
但 在 至少 有 一个 碗 的 米 到 吃 .

可倒有碗饭吃。

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [laɪk] [ðɪs] , [sɜː(r)] .
I didn't know you were dressed like this , sir .
我 没有 知道 你 是 穿着 喜欢 这 , 先生 .

不知老爷这样打扮，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

所为何故？

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Now the master's official position ,
现在 这 硕士学位 官方的 位置 ,

如今老爷的官，

" [juːv] [biːn] [prəˈməʊtɪd] [əˈgen] ? "
" You've been promoted again ? "
" 你已经 到过 推广 再次 ? "

又升大了？ "

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[doʊnt][i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] !
Don't even mention it !
不 甚至 提到 它 !

“别提了! ”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [stɔ:m] .
It was about how the ship encountered a storm .
它 曾是 关于 如何 这 船 遭遇 一个 风暴 .

就把怎样船上遭风，

['lu:zɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [greɪn] ,
Losing the imperial grain ,
输 这 帝国 粮食 ,

失了皇粮，

[ðə; ði][ɒfɪsə(r)][ɪz] [kə'rʌpt] .
The officer is corrupt .
这 官 是 腐败 .

将官坏了，

[ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] [ə'gen] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
Explain it again from beginning to end .
解释 它 再次 从 开始 到 结尾 .

前后言讲一遍。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ma:stəz] [ə'fɪ(ə)l] [kə'riə(r)][ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] . "
" This is because the master's official career is not going well . "
" 这 是 因为 这 硕士学位 官方的 职业 是 不是 去 出色地 . "

“这是老爷官运不好，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
That's why it is like this .
那就是 为什么 它 是 喜欢 这 .

才有如此。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɪz] [drest] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] .
The master is dressed like this now .
这 掌握 是 穿着 喜欢 这 现在 .

老爷如今又这样打扮，

[laɪk] [ə; eɪ] ['westənə(r)]
Like a Westerner
喜欢 一个 西方人

似西人，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干? ”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [jɔː; jəɪ] [nɒt] [æən; ən][aʊt'saɪdə(r)]['aɪðə(r)] . "
" You're not an outsider either . "
" 你是 不是 一个 局外人 任何一个 : "

“你也不是外人，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 :

等我告诉与你。”

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] .
The hero looked at that man .
这 英雄 看起来 在 那 男人 :

好汉眼望那人，

[tuː; tə] [spi:k] ['əʊpənli] .
To speak openly :
到 说话 公然 :

开言讲话。

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][mæn][ænd; ænd] [sed] :
The hero looked at the man and said :
这 英雄 看起来 在 这 男人 和 说 :

好汉眼望那人讲:

" [kɔ:l] [em 'i:] [fɛŋ] [dʒi] , [ænd; ænd] [jʊl] [hɪə(r)][em 'i:] : "
" Call me Feng Ji , and you'll hear me : "
" 称呼 我 冯 季 , 和 你会 听到 我 : "

“叫声冯吉你是听:

[ˈsɪmplɪ] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ænd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
Simply because he lost his official position and had nothing to do ,
简单地 因为 他 丢失的 他的 官方的 位置 和 有 没有什么 到 做 ,

只因丢官无事做，

[juː; jʊ] [nəʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[maɪ][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ænd] ['mɪzrəbl] .
My family was poor and miserable .
我的 家庭 曾是 贫穷的 和 悲惨的 :

我的家中苦又穷。

['leɪtə(r)] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - ['pri:fektʃə(r)] .
Later , we went to Jiangning Prefecture .
之后 , 我们 去 到 - 州 :

后来去到江宁府，

['helpləs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [kæmp] [ə'gen] .
Helpless , he was sent to the military camp again .
无助 , 他 曾是 发送 到 这 军队 营 再次 :

无奈又入参将营。

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [gʊd] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊ; bəʊ][ænd; ænd] ['ærəʊ] .
The general saw that I was good with a bow and arrow .
这 一般的 锯 那 我 曾是 好的 和 一个 弓 和 箭 :

总爷见我弓箭好，

[ə; eɪ][flæŋ][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
A flag was placed in the camp .
一个 旗帜 曾是 放置 在 这 营 .

放了一个旗牌在营中。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
There is a position after that .
那里 是 一个 位置 后 那 .

后有位，

[lɔ:d] [ˌɛl,ər'ju:][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] - ['pri:fektʃə(r)] .
Lord Liu was promoted to Jiangning Prefecture .
主 刘 曾是 推广 到 - 州 .

刘大人升到江宁府，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði]['ædʒʊtənt] ,
Upon meeting the adjutant ,
之上 会议 这 副官 ,

见了参将，

[ðə; ði] [tu:] [ˌ,remɪ'nɪs] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
The two reminisced about their friendship .
这 二 回忆 关于 他们的 友谊 .

二位彼此叙交情。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [hu:] [sed] [aɪ'ti:] .
I don't know who said it .
我 不 知道 WHO 说 它 .

也不知何人说的话，

[lɔ:d] [ˌɛl,ər'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] ['sʌmənd] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The military commander summoned me to the yamen .
这 军队 指挥官 被召唤 我 到 这 衙门 .

和参将讨我到衙中，

[sɜ:(r)] , [rɪ'li:z] [ˌem 'i:] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pə'li:s] ['ɒfɪsə(r)] .
Sir , release me , I am a police officer .
先生 , 发布 我 , 我 是 一个 警察 官 .

大人放我是巡捕，

[wʌn] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
One official was present in the court .
一 官方的 曾是 展示 在 这 法庭 .

承差一名在公庭。

['ɑ:ftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] , [wʌn][kæn; kən][bi:; bi][prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n]
After living there for three years , one can be promoted to a position

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
within the capital .
之内 这 首都 .

住有三年升京内，

[lɔ:d] [ˌɛl,ər'ju:] [tʊk] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Lord Liu took me to the capital .
主 刘 采取 我 到 这 首都 .

刘大人把我带上京。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [diˈspætʃt] [ðə; ði] [ɔːd] .

The Emperor personally dispatched the lord .
这 皇帝 亲自 已派出 这 主 .

皇上亲将大人派，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈsaʊθwədʒ] , [kənˈdʌktɪŋ] [ðeə(r)] [ɪnˌvestəˈgeɪən] .

They continued southwards , conducting their investigations .
他们 持续 向南 , 进行 他们的 调查 .

察问一路向南行。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzuː] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈmænʃ(ə)n] .

Arriving in Cangzhou , I stayed at a mansion .
抵达 在 沧州 , 我 入住 在 一个 大厦 .

来到沧州住公馆，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .

The prefectural magistrate ascended the hall .
这 县 地方法官 上升 这 大厅 .

州衙大人把堂升。

[tʃek] [ɔːl][ðə; ði][draːfts][ænd; ænd] [ˈdɒkjumənts] .

Check all the drafts and documents .
查看 全部 这 草稿 和 文件 .

查对一应案共稿，

[ðə; ði] [ˈweəhaʊs] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪnˈspektɪd] .

The warehouse must also be inspected .
这 仓库 必须 还 是 检查 .

仓库也要验看明。

[ˈleɪtə(r)] , [liː] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .

Later , Li Zhong came to file a complaint .
之后 , 李 钟 来了 到 文件 一个 抱怨 .

后有李忠来告状，

[ðə; ði] [ˈɔːsuːt] [ɪz] ,

The lawsuit is ,
这 诉讼 是 ,

告的是，

[ə; eɪ] [θeft] [əˈkɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

A theft occurred in the middle of the night .
一个 盗窃 发生 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜失盗事一宗。

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Four people , a man and a woman , were killed .
四 人们 , 一个 男人 和 一个 女士 , 是 被杀 .

杀了男女人四口，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [ænd; ænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

The official received the petition and went to the temple .
这 官方的 已收到 这 请愿 和 去 到 这 寺庙 .

大人接状到庙中。

[liːv] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][em ˈiː] .

Leave this matter to me .
离开 这 事情 到 我 .

此事交给我在下，

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [deɪz]
Limited to three days
有限的 到 三 天

限三天，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [end]
But this matter is about to end
但 这 事情 是 关于 到 结尾

可就要完这事情。

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [əˈpiərəns]
Therefore , I changed my appearance
所以 , 我 已更改 我的 外貌

因此出来我改扮，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwestənə(r)] , [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈweərəbaʊts]
Pretending to be a Westerner , they searched for his whereabouts
假装 到 是 一个 西方人 , 他们 搜索 为了 他的 下落

假装西人找影踪。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðeə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [riːdz] ?
How much difference is there between the bright moon and the reeds ?
如何 很多 不同之处 是 那里 之间 这 明亮的 月亮 和 这 芦苇 ?

明月芦花差多少，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

依我想，

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [ɪkˈspekt] [em ˈiː] [tuː; tə] [səkˈsiːd]
You absolutely cannot expect me to succeed !
你 绝对地 不能 预计 我 到 成功 !

要想我成功万不能！

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] [təˈdeɪ]
I met you at the restaurant today
我 遇见 你 在 这 餐厅 今天

今日饭铺逢着你，

[ɪts] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [frend] [əˈgen]
It's like meeting an old friend again !
它是 喜欢 会议 一个 老的 朋友 再次 !

真是故友又相逢！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [saɪd] [ˈdiːpli]
After saying this , Da Yong sighed deeply
后 说 这 , 达 永 叹了口气 深

言罢大勇长叹气，

[ðə; ði] [mæn] [spəʊk] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈkliəli]
The man spoke frankly and clearly
这 男人 辐 坦率地说 和 清楚地

那人开言把话明。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt]
It is said that
它 是 说 那

说道是：

" [aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [lɒst] ? "
" I wonder what the family lost ? "
" 我 想知道 什么 这 家庭 丢失的 ? "

“不知那家失何物？

[ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [tel] [em ˈiː] .
Master , please tell me .
掌握 , 请 告诉 我 :

老爷告诉小的听。”

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] :
Da Yong laughed heartily upon hearing this :
达 永 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

大勇闻言哈哈笑：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] [ðɪs] ?
Why do you ask this ?
为什么 做 你 问 这 ?

“你问此话为何情？ ”

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] [ðæt] ?
Why do you ask that ?
为什么 做 你 问 那 ?

“你问此话做什么呢？

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [pʊ; əv] [breθ] .
It's a waste of breath .
它是 一个 浪费 的 气息 :

也是枉费唇舌，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [pʊ; əv] [ˈefət] .
It's a waste of effort .
它是 一个 浪费 的 努力 :

空费气力。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [juː; jʊ] [kiːp] [ˈtelɪŋ] [em ˈiː] ,
" **You keep telling me ,**
" 你 保持 讲述 我 ,

“你老告诉我，

[let] [em ˈiː][hiə(r)][aɪ ˈtiː] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 :

我听听，

[ɪf] [ɪts] [raɪt]
If it's right
如果 它是 正确的

要是对了，

[wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？ ”

[ˌdiːˈeɪ] [ˌjɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] .
There's a reason behind this .
有 一个 原因 在后面 这 .

话有来头，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈmaːstəz] [ˈfæməli] [ˈɪndʒəd] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
The martial arts master's family injured four people , men and women .
这 武术 艺术 硕士学位 家庭 受伤 四 人们 , 男人 和 女性 .

就把武举家伤人男女四口，

[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] .
A certain amount of silver was lost .
一个 肯定 数量 的 银 曾是 丢失的 .

丢了银子若干，

[dʒeɪd] , [gəʊld][bɑːrz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz]
Jade , gold bars , and other items
玉 , 金子 酒吧 , 和 其他 项目

玉子金条等项，

[ɪkˈspleɪn][aɪˈtiː][wʌnz] .
Explain it once .
解释 它 一次 .

言讲一遍。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn]
Upon hearing this , the man
之上 听力 这 , 这 男人

那人闻听，

[ˈhʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔː] [ɪnˈsaɪd] :
Humming and hawing inside :
哼唱 和 哈温 里面 :

口内哼哈哈：

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

“对呀！ ”

[ˌdiːˈeɪ] [ˌjɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大勇闻听，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" [ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] ,
" Brother Feng ,
" 兄弟 冯 ,

“冯伙计，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] " [jes] " ?
How can you say " yes " ?
如何 能 你 说 " 是的 " ?

你怎么说『对』呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 : "

“说起来话长。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

[spi:k] ['sləʊli] .
Speak slowly .
说话 缓慢地 :

“慢慢言来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [weə(r)] [aɪ][lɪv; laɪv] , "
" In the temple where I live , "
" 在 这 寺庙 在哪里 我 居住 , "

“我住的这庙里，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
The head of the household ,
这 头 的 这 家庭 ,

当家的老师父，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [j'ɪəz]
I have been in the temple for two years
我 有 到过 在 这 寺庙 为了 二 年

我来庙里的二年，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə]['dʒɪn'fɑ:n]['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
They then went to Jinshan Temple on the island .
他们 然后 去 到 金山 寺庙 在 这 岛 .

就往海岛金山寺去了，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] , [lɪ:əʊfən] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ænd; ənd]
He entrusted the temple to his eldest disciple , Liaofan , to live in and
他 受托 这 寺庙 到 他的 长子 弟子 , 了凡 , 到 居住 在 和

['mænɪdʒ] .
manage .
管理 :

将庙交与大徒弟了凡住庙当家。

[ðɪs] [lɪ:əʊfən] ,
This Liaofan ,
这 了凡 ,

这个了凡，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
There's something wrong with it .
有 某物 错误的 和 它 :

有点子不好。

[ˈpriːviəsli] ,
previously ,
之前 ,

先前 ,
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)] .
There are some small businesses located inside the temple .
那里 是 一些 小的 企业 位于 里面 这 寺庙 .
庙内住些小买卖儿 ,

[ðev] [ɔːl] [biːn] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [naʊ] .
They've all been chased away now .
他们有 全部 到过 追逐 离开 现在 .
如今都撵了。

[ðə; ðɪ] [ˌjiə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [lɑːst] ,
The year before last ,
这 年 前 最后的 ,

前年 ,
[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmænɪdʒər] [ænd; ənd] [stɑːf] .
They recruited quite a few managers and staff .
他们 招募 相当 一个 很少 经理 和 职员 .
招了好些个管要要人 ,

[ˈækʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [ɪnˈvɒlv] [ˌjuːzɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] .
Actions must involve using knives and guns .
行动 必须 涉及 使用 刀具 和 枪支 .
行动就要讲拿刀动枪。

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

一言说了罢 ,
[ˈbiːɪŋ] [ˈstʌbən] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] .
Being stubborn is not good .
存在 固执的 是 不是 好的 .

横是不好。
[tuː] [ˌjiəz] [əˈgəʊ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] .
Two years ago , there were eight more people .
二 年 前 , 那里 是 八 更多的 人们 .
前年又有八个人 ,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
They came to the temple to become sworn brothers .
他们 来了 到 这 寺庙 到 变得 宣誓 兄弟 .
来到庙里拜把子。

[lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
Look at them ,
看 在 他们 ,

你瞧他们 ,
[ˈðer] [ˈmeɪkɪŋ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fʌs] !
They're making quite a fuss !
它们是 制作 相当 一个 大惊小怪 !

闹得凶着呢 !
[ˈslɔːtərɪŋ] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,
Slaughtering pigs and sheep ,
屠宰 猪 和 羊 ,
杀猪宰羊 ,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈraɪtʃəs] [men] .
They also requested the image of the Three Righteous Men .
他们 还 请求 这 图像 的 这 三 正义 男人 .
又请三义之像，

[ˈpeɪpə(r)] [ˈhɔːsɪz] [flaɪ][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Paper horses fly in the air .
纸 马匹 飞 在 这 空气 .
纸马飞空，

[wiː; wi][sweə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [təˈgeðə(r)] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .
誓同生死。

[ðeə(r)] [ˈnɪkneɪmz]
Their nicknames
他们的 昵称
他们的外号儿、

[neɪm]
Name
姓名
名姓，

[aɪ] [stɪl] [rɪˈmembə(r)] :
I still remember :
我 仍然 记住 :
我还记得呢：

[ə; eɪ][bɔːld][mæn] [nemd] [tʃɑːŋ] [tʃiː]
A bald man named Chang Qi
一个 秃 男人 命名 张 齐
一名常七秃子，

[hiː; hi] [wiːld] [tuː] [naɪvz] .
He wielded two knives .
他 挥舞 二 刀具 .
手使两口刀，

[ˈliːnɪŋ] [pʌn][ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [keɪn] ,
Leaning on a bamboo cane ,
倾斜 在 一个 竹子 甘蔗 ,
拄一竹杖，

[ðeɪ] [kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ˈwɔːkɪŋ] [pʌn] [flæt] [graʊnd] .
They can cross the river as easily as walking on flat ground .
他们 能 又 这 河 作为 容易地 作为 步行 在 平坦的 地面 .
能够过河如走平地。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [ˌel,ɑɪˈjuː] [lɑːʊʃən] , [ðə; ði] " [striːt] [ræt] " .
The two were named Liu Laoshan , the " street rat " .
这 二 是 命名 刘 崂山 , 这 " 街道 鼠 " .
二名叫过街鼠刘老善，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [krɔːl] [θruː] [ˈtrentʃɪz] .
It can crawl through trenches .
它 能 爬行 通过 战壕 .
会钻沟，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
You can go up to the roof .
你 能 去 向上 到 这 屋顶 .
又能上房，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [ʃʌv(ə)] .
He used a shovel .
他 用过的 一个 铲 .

手使攘子。

[ðə; ði] [θɜ:d] [pleɪs] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] , [wu:] [pi: i' ai] .
The third place went up to the roof , Wu Pei .
这 第三 地方 去 向上 到 这 屋顶 , 吴 裴 .

第三名飞上房吴配，

[gʊd] [æt; ət] [haɪ] [dʒʌmp] ,
Good at high jump ,
好的 在 高的 跳 ,

善会跳高，

[hi:; hi] [wi:ld] [ə; eɪ][rəʊp] [wɪp] .
He wielded a rope whip .
他 挥舞 一个 绳索 鞭 .

手使绳鞭。

[fɔ:θ] [pleɪs] : [ɛl, aɪ' ju:] [es 'aɪ] [wɪð] ['swɒləʊteɪl]
Fourth place : Liu Si with Swallowtail
第四 地方 : 刘 硅 和 燕尾蝶

第四名燕尾子刘四，

[gʊd] [æt; ət][dʒʌmpɪŋ] ,
Good at jumping ,
好的 在 跳 ,

善能蹕跳，

['swɒləʊz] [flaɪ] ,
Swallows fly ,
燕子 飞 ,

燕子飞，

[hi:; hi] [li:pt] ,
He leaped ,
他 跳跃 ,

他一纵，

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd][grɑ:sp][ðə; ði] ['swɑ:ləʊz] [teɪl] .
Reach out and grasp the swallow's tail .
抵达 出去 和 抓牢 这 燕子的 尾巴 .

伸手攥住燕尾，

[hi:; hi] [wi:ld] [æn; ən]['aɪən]['ru:lə(r)] .
He wielded an iron ruler .
他 挥舞 一个 铁 统治者 .

手使铁尺。

[fɪfθ] [pleɪs] : ['laɪtnɪŋ] [gɒd] [di: 'en' dʒi:] [bi: 'eɪ]
Fifth place : Lightning God Deng Ba
第五 地方 : 闪电 上帝 邓 巴

第五名闪电神邓八，

['gəʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:f]
Going up and down the roof
去 向上 和 向下 这 屋顶

房上来去，

['væniʃd] [wi'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

踪影全无，

[hiː; hi] [wiːld] [æŋ; ən][ˈaɪən] [krʌtʃ] .
He wielded an iron crutch .
他 挥舞 一个 铁 拐杖 .

手使铁拐。

[sɪksθ] [pleɪs] : [ʒɑːŋ] [es ˈaɪ] , [ðə; ði] [kreɪn] [leg] .
Sixth place : Zhang Si , the Crane Leg .
第六 地方 : 张 硅 , 这 起重机 腿 .

第六名仙鹤腿张四，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɔːk] - [liː][ə; eɪ] [deɪ] .
He can walk 500 li a day .
他 能 走 - 李 一个 天 .

一天能走五百里地，

[gʊd] [æt; ət] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
Good at reporting information .
好的 在 报道 信息 .

善能报信。

[ˈsev(ə)nθ] [pleɪs]
Seventh place
第七 地方

第七名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [jæŋ] [es ˈaɪ][ə; eɪ] [trɪk] .
He was teaching Yang Si a trick .
他 曾是 教学 杨 硅 一个 诡计 .

乃在教杨四把儿，

[ˈstreɪndʒnəs] ,
strangeness ,
奇怪 ,

奇怪，

[hiː; hi][fɜːst][səʊld] [miːt] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] .
He first sold meat in Beijing .
他 第一的 卖 肉 在 北京 .

他先在北京城卖肉。

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈheɪvɪli] [ðæt] [deɪ] .
It rained heavily that day .
它 下雨了 重度 那 天 .

这一日天降大雨，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [diːp] .
The water is more than two feet deep .
这 水 是 更多的 比 二 脚 深的 .

其水深有二尺多的，

[ðɪs] [ˈæliweɪ] [ɪz] [kɔːld] - [ˈhuːtɒŋ] .
This alleyway is called Ba'er Hutong .
这 小巷 是 称为 - 胡同 .

此胡衕地名叫扒儿胡衕，

[ðen] [æŋ; ən][əʊld][mæn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [geɪt] .
Then an old man emerged from the Taoist gate .
然后 一个 老的 男人 出现 从 这 道教 门 .

则见过道门走出一位老者，

[ˈəʊvə(r)][ˈsɪkstɪ] [jɪˈəz] [əʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

六十多岁，

[kɔ:l] [aʊt] , " [heɪ] , [ju:; jʊ] ['selɪŋ] ['mʌtn] , [kʌm] [hiə(r)] ! "
Call out , " Hey , you selling mutton , come here ! "
称呼 出去 , " 嘿 , 你 销售 羊肉 , 来 这里 ! "
叫『卖羊肉的过来!』

[ði:z] [fɔ:(r)] [ə'gri:d] .
These four agreed .
这些 四 同意 .
这四把儿答应一声，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [di:p] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [krɒs] ,
Seeing that the water was deep and difficult to cross ,
看到 那 这 水 曾是 深的 和 难的 到 叉 ,
见水深难走，

[həʊld][ˈɒntə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪ] [kɑ:(r)] [wið] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Hold onto the edge of the toy car with your hand .
抓住 到 这 边缘 的 这 玩具 车 和 你的 手 .
用手攥住小车子的沿子，

[həʊld][,aɪ 'ti:][ˈlev(ə)] .
Hold it level .
抓住 它 等级 .
平端起来。

[ju:; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] :
You all think :
你 全部 思考 :
列位想：

[haʊ] ['hevi] [ɪz][ðə; ði][kɑ:(r)] ?
How heavy is the car ?
如何 重的 是 这 车 ?
小车多重，

[lɒts] [ɒv; əv] [mi:t] ,
Lots of meat ,
很多 的 肉 ,
肉又多，

[ɪts] [kwaɪt] ['hevi] .
It's quite heavy .
它是 相当 重的 .
实在分量不轻。

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Bring it to the door .
带来 它 到 这 门 .
端到门口，

[pʊt][ðə; ði][kɑ:t] [daʊn] .
Put the cart down .
放 这 大车 向下 .
将小车放下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[haʊ] [mʌt] [mi:t] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
How much meat do you want ?
如何 很多 肉 做 你 想 ?
『要多少肉?』

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者说:

" [wʌn][dʒɪn] (- [græmz]) . "
" One jin (500 grams) . "
" 一 斤 (- 克) . "

『一斤罢。』

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [mi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [wei] [aʊt] .
The four portions of meat were weighed out .
这 四 部分 的 肉 是 称重 出去 .

四把将肉称足，

[hi:; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
He handed it to the old man .
他 递交 它 到 这 老的 男人 .

递与老者。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [mi:t] [ɪn'saɪd] . . .
After the old man took the meat inside . . .
后 这 老的 男人 采取 这 肉 里面 . . .

老者将肉拿进去后，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
He came out again .
他 来了 出去 再次 .

又走将出来，

[ju:z] [tu:] ['fɪŋgəz] .
Use two fingers .
使用 二 手指 .

用两个指头，

[hi:; hi] [pɪntʃt] [ðə; ði][kɔɪn] .
He pinched the coin .
他 捏 这 硬币 .

将钱一掐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][trɪp] [hʊk] ,
Take your trip hook ,
拿 你的 旅行 钩 ,

『你拿你的拌钩，

[hʊk] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ɒntə][maɪ] [hʊk] .
Hook this piece of money onto my hook .
钩 这 片 的 钱 到 我的 钩 .

钩上我这一掐钱，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [,aɪ 'ti:][aʊt] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
You can pull it out by mixing it .
你 能 拉 它 出去 经过 混合 它 .

你用拌拉得出去，

[aɪ][əd'maɪə(r)][ju:; jʊ] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] [tru:] ['hɪərəʊ] !
I admire you , you're a true hero !
我 钦佩 你 , 你是 一个 真的 英雄 !

我就服你是好汉! 』

[fɔ:(r)] [θɪŋz] [tu:; tə][hɪə(r)]
Four things to hear
四 事物 到 听到

四把闻听，

[ˈlɑ:fɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

『这有何难？』

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ju:z] [ə; eɪ][ˈmɪksə(r)][tu:; tə] [tʌk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈweɪ] .
Use a mixer to tuck the money away .
使用 一个 混合器 到 塞进 这 钱 离开 .

用拌就掖好钱，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][heə(r)][wɒz; wəz] [mu:vɪd] !
Not a single hair was moved !
不是 一个 单身的 头发 曾是 已搬 !

连个纹丝草动没动！

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [blʌʃt] [wɪð] [ɪmˈbærəsmənt] !
The four of them blushed with embarrassment !
这 四 的 他们 脸红了 和 尴尬 !

四把臊了个脸红！

[hi:; hi] [went] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] [tu:; tə] [treɪn] .
He went home in a huff to train .
他 去 家 在 一个 哼 到 火车 .

赌气归家操练。

[ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [met] [æŋ; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Later he met an extraordinary person .
之后 他 遇见 一个 非凡的 人 .

后来得遇异人，

[ˈti:tʃɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [əˈkros] [ˈru:ftɒp] .
Teaching how to scale walls and leap across rooftops .
教学 如何 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

传授飞檐走壁，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Only then did they leave the capital .
仅有的 然后 做过 他们 离开 这 首都 .

这才离上京，

[əˈraɪvd] [ɪn] [kæŋzu:] .
Arrived in Cangzhou .
到达的 在 沧州 .

来到沧州。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [dju:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] .
He was staying in the temple due to illness .
他 曾是 入住 在 这 寺庙 到期的 到 疾病 .
因病住在庙内，

[ðen] [ai] [met] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
Then I met this person .
然后 我 遇见 这 人 .
就遇见了这个人，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .
They made a pact .
他们 制成 一个 协议 .
拜了一盟。

[eɪtθ] [pleɪs] : ['ʌŋk(ə)l] ['ʃaʊ]
Eighth place : Uncle Xiao
第八 地方 : 叔叔 肖
第八名萧老叔，

[hɜ:(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [hɑ:f] - ['prɪti] " .
Her nickname is " Half - Pretty " .
她 昵称 是 " 一半 - 漂亮的 " .
外号半边俏。

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [bi:] - [laɪk] [wɪŋ] ['prɪkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:m] [wɪð] [ə; eɪ]
Because he had a large , bee - like wing pricked into his right arm with a
因为 他 有 一个 大的 , 蜜蜂 - 喜欢 翼 刺痛 进入 他的 正确的 手臂 和 一个
['ni:d(ə)l] .
needle .
针 .
因他右膀子上用针扎了个大半翅蜂儿，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [hɑ:f] - ['prɪti] .
Therefore , he is called Half - Pretty .
所以 , 他 是 称为 一半 - 漂亮的 .
故此叫他半边俏。

['ʌŋk(ə)l] ['ʃaʊ] [wi:ld] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɜ:d] .
Uncle Xiao wielded a single - edged sword .
叔叔 肖 挥舞 一个 单身的 - 边缘 剑 .
萧老叔手使单刀，

[ðeɪ] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [ə'krɒs] ['ru:ftɒp] .
They can scale walls and leap across rooftops .
他们 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
飞檐走壁。

[ði:z] [eɪt] ,
These eight ,
这些 八 ,
这八名，

[hi:z] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hʌz] [nɒt] [gʊd] .
He's the only one who's not good .
他是 这 仅有的 一 谁是 不是 好的 .
独只他不好，

[bəʊθ] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ,
Both poisonous and ruthless ,
两个都 有毒 和 无情 ,
又毒又狠，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] ,
When you see other women ,
什么时候 你 看 其他 女性 ,

见了人家妇女，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈreɪpɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] , [hi:; hi] [sti:l] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)] .
After raping her , **he still wanted to kill her** .
后 强奸 她 , 他 仍然 通缉 到 杀 她 .

奸后还要杀了，

[tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɪtnəsɪz] .
To eliminate any remaining witnesses .
到 排除 任何 其余的 证人 .

以灭活口。

[ðəʊz] [sɪks] ,
Those six ,
那些 六 ,

那六个，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɡɒt] [ʌp] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
They all got up the day before yesterday .
他们 全部 得到 向上 这 天 前 昨天 .

都是前日起身，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒiəʊzu:] [ˈtemp(ə)] .
Heading to the Jiaozhou Temple .
标题 到 这 胶州 寺庙 .

往剿州庙。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

听见说，

[ðer] [ˈprɒbəbli] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] .
They're probably doing business .
它们是 大概 正在做 商业 .

大概做买卖了。

[naʊ] [ˈəʊnli][ˈʌŋk(ə)] [ˈʃaʊ] [ænd; ənd] [jæŋ] [es ˈaɪ][ɑ:(r); ə(r)] [left] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] !
Now only Uncle Xiao and Yang Si are left in the temple !
现在 仅有的 叔叔 肖 和 杨 硅 是 左边 在 这 寺庙 !

如今庙里剩下萧老叔和杨四把二人在庙里呢！ ”

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪm] ?
How did you know it was him ?
如何 做过 你 知道 它 曾是 他 ?

“你怎么知道是他呢？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [wen] [ðəʊz] [sɪks] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈli:vɪŋ] . . . "
" When those six people were leaving . . . "
" 什么时候 那些 六 人们 是 离开 . . . "

“那六个人临走之时，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈʃaʊ] [sed] :
Mr . Xiao said :
先生 . 肖 说 :

萧老说:

" [teɪk] [ði:z] [tu:] [dʒeɪd] [ˈpi:sɪz] [ænd; ənd][gəʊld][bɑ:rz][tu:; tə] - . "
" Take these two jade pieces and gold bars to Mozhou . "
" 拿 这些 二 玉 件 和 金子 酒吧 到 - . "

『把我这两个玉子儿金条带到郑州，

[sel] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈeni] [ˈkʌstəməz] .
Sell it to any customers .
卖 它 到 任何 顾客 :

遇客人卖了罢。』

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [tʃen] [ðæt] . . .
I heard from Mr . Chen that . . .
我 听到 从 先生 . 陈 那 . . .

我听陈老爷说，

[ðə; ðɪ][wu:][ˈfæməli] [lɒst] [dʒeɪd] [ˈpi:sɪz] , [gəʊld][bɑ:rz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] .
The Wu family lost jade pieces , gold bars , and other valuables .
这 吴 家庭 丢失的 玉 件 , 金子 酒吧 , 和 其他 贵重物品 .

武举家丢了玉子儿金条等项，

[aɪ][wɒz; wəz] [raɪt] .
I was right .
我 曾是 正确的 .

我才说对。

[hu:] [els] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi][bʌt; bət][hɪm] ?
Who else could it be but him ?
WHO 别的 可以 它 是 但 他 ?

不是他是谁呢？

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:tɪŋ] [gɒŋ] - .
Today they are eating Gong Dong'er .
今天 他们 是 吃 锣 - .

今日他们吃公东儿，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The monks were among them .
这 僧侣 是 之中 他们 .

和尚也在内。”

[di: ˈeɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvnəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Da Yong was overjoyed upon hearing this .
达 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

大勇闻言甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[haʊ] [dɪd][aɪ][get][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ?
How did I get into the temple ?
如何 做过 我 得到 进入 这 寺庙 ?

“怎么得我到庙内，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Let's take a look at him .
我们来吧 拿 一个 看 在 他 .

将他认一认，

" [jæl; jəl][wi;; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [fɜ:ðə(r)] ? "
" Shall we discuss this further ? "
" 将 我们 讨论 这 更远 ? "

再作商议？ "

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。

[aɪv] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] [tu;; tə][maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ]
I've been talking to my grandfather for so long
我已经 到过 说 到 我的 祖父 为了 所以 长的

我和爷上说这么半天话，

[wen] [aɪ][gɒt] [bæk] , [aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][tu;; tə] [stɑ:t] .
When I got back , I just said I was waiting for the fire to start .
什么时候 我 得到 后退 , 我 只是 说 我 曾是 等待 为了 这 火 到 开始 .

我回去只说等着火烧呢，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

等急了，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][waɪn] [ænd; ɐnd] [fu:d] [bæk] [fɜ:st] .
I'll bring the wine and food back first .
患病的 带来 这 葡萄酒 和 食物 后退 第一的 .

我先拿酒菜回来。

[ðə; ði] [sti:mɪd] [bʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] .
The steamed buns are ready .
这 蒸 面包 是 准备好 .

饽饽得了，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] [brɔ:t] [aɪ'ti:]['əʊvə(r)] .
The shop assistant brought it over .
这 店铺 助手 带来 它 超过 .

铺子伙计送来。

[ju;; jʊ][kæn; kən] [ðen] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [sti:mɪd] [bʌnz] [tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
You can then deliver the steamed buns to the temple .
你 能 然后 递送 这 蒸 面包 到 这 寺庙 .

你老可就将饽饽送到庙里，

" [waɪ] [daʊnt][ju;; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Why don't you take a look ? "
" 为什么 不 你 拿 一个 看 ? "

岂不瞧了？ "

[di:'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [liːv] . "

" **You and I will leave** . "

" 你 和 我 将要 离开 . "

你我就走。”

[ðə; ði][mæn] [əˈgriːd] .

The man agreed .

这 男人 同意 .

那人答应，

[stænd] [ʌp] [təˈgeðə(r)]

Stand up together

站立 向上 一起

一同站起，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)] ,

After leaving the small temple ,

后 离开 这 小的 寺庙 ,

出了小庙，

[rɪˈtʊːn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈrestrɒnt] .

Return to the original restaurant .

返回 到 这 原来的 餐厅 .

还回原先饭铺，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [ˈredi] .

Everything was already prepared and ready .

一切 曾是 已经 准备 和 准备好 .

早将东西打点现成。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [ˈbɒt(ə)] .

The man was carrying a wine bottle .

这 男人 曾是 携带 一个 葡萄酒 瓶子 .

那人提酒瓶、

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə] [tʃen] [deɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] .

He handed the steamed buns to Chen Dayong to carry in a basket .

他 递交 这 蒸 面包 到 陈 大勇 到 携带 在 一个 篮子 .

拿筐将饽饽交给了陈大勇兜着，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .

The two left the shop .

这 二 左边 这 店铺 .

二人出铺，

[wiː; wi] [tʊːnd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

We turned the corner and entered the temple .

我们 转向 这 角落 和 进入 这 寺庙 .

拐弯来到庙内。

[ðə; ði][mæn] [went] [ɪnˈsaɪd] .

The man went inside .

这 男人 去 里面 .

那人进去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːmd] [ˈbʌnz] . "
" We waited too long for the steamed buns . "
" 我们 等待 也 长的 为了 这 蒸 面包 ”
“等饽饽等晚了，

[aɪ] [əˈraɪvd] [fɜːst] .
I arrived first .
我 到达的 第一的 .

我先来了。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
It was delivered by the shopkeeper when I was young .
它 曾是 发表 经过 这 店主 什么时候 我 曾是 年轻的 .
“少时铺家送来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
The food and drinks were placed on the table .
这 食物 和 饮料 是 放置 在 这 桌子 .
酒菜放在桌子之上。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [deɪŋŋ] [wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] .
Then they saw Dayong walk into the temple gate .
然后 他们 锯 大勇 走 进入 这 寺庙 门 .
则见大勇走进庙门，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [duːd; djuːd] ,
" Dude ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[pʊt][,aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
Put it on the table in the inner room .
放 它 在 这 桌子 在 这 内 房间 .
放在里间屋里桌上罢。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈɡriːd] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] ,
Entering the suite ,
进入 这 套房 ,

走进套间，

[ðen] [wʌŋ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [tuː] [ˈleɪmən] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stuːl] .
Then one could see a monk and two laymen sitting on a stool .
然后 一 可以 看 一个 僧 和 二 外行 坐着 在 一个 凳子 .
则见机上一僧二俗，

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [ɪɡˈzæmɪnd] [,aɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] .
Da Yong examined it closely .
达 永 检查 它 密切 .

大勇细看。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪ](ə)n] [ænd; ənd][leɪd] [aʊt][ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] .
The hero struck up a conversation and laid out the steamed buns .
这 英雄 击 向上 一个 对话 和 铺设 出去 这 蒸 面包 .

好汉搭讪将饽饽摆，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ˈfəʊkəst] [ɒn][bəʊθ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪpi pəl] .
Keep your eyes focused on both monks and laypeople .
保持 你的 眼睛 专注 在 两个都 僧侣 和 普通人 .

二目留神看僧俗。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] :
Then I saw him :
然后 我 锯 他 :

则见他：

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [mʌŋks] [sæt][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A group of monks sat on the west side .
一个 团体 的 僧侣 卫星 在 这 西方 边 .

西边坐着僧一众，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [snʌf] [ˈbɒt(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈægət] .
Holding a snuff bottle made of agate .
保持 一个 鼻烟 瓶子 制成 的 玛瑙 .

手拿鼻烟玛瑙壶，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [mʌŋks] [rəʊb] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪt] [braʊn] .
He was wearing a monk's robe , which was light brown .
他 曾是 穿着 一个 僧侣的 长袍 , 哪个 曾是 光 棕色的 .

身穿僧衣是香色。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] ,
Because he was sitting cross - legged ,
因为 他 曾是 坐着 叉 - 腿 ,

因他盘着腿，

[ju:; jʊ][kænt] [tel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfu:z] [ænd; ənd] [sɒks] [ɒn][ðeə(r)] [fi:t] .
You can't tell from the shoes and socks on their feet .
你 不能 告诉 从 这 鞋 和 袜子 在 他们的 脚 .

脚上鞋袜看不出。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
A young man sat in the center .
一个 年轻的 男人 卫星 在 这 中心 .

正中坐着一年少，

[faɪn] [waɪt] [ˈpɒkma:k] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [beəd] .
Fine white pockmarks and little beard .
美好的 白色的 麻点 和 小的 胡须 .

细白麻子少胡须。

[ˈslɑ:ntɪd] [aɪz] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈi:v(ə)] .
Slanted eyes indicate evil .
倾斜的 眼睛 表明 邪恶的 .

两眼吊角就主恶，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈbru:zɪz] [ænd; ənd] [ˈblʌdləs] .
His face was covered in bruises and bloodless .
他的 脸 曾是 涵盖 在 瘀伤 和 无血 .

一脸青筋血色无。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [saɪk] [blaʊz] ,
Wearing a light blue silk blouse ,
穿着 一个 光 蓝色的 丝绸 女式衬衫 ,

身穿青绸小布衫，

[θɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kwɪk] [ˈjuːz] [ɒn][maɪ] [fi:t] .
Thin clothes and quick shoes on my feet .
薄的 衣服 和 快的 鞋 在 我的 脚 .

薄衣快鞋登足下。

[ˈtʃɪkɪn] [leg] [sɒks] [ænd; ənd] [bluː] [ˈlegɪŋz] ,
Chicken leg socks and blue leggings ,
鸡 腿 袜子 和 蓝色的 绑腿 ,

鸡腿袜儿青套裤，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ɒn][ðə; ði] [ˈhʊkə] [ænd; ənd][eks'heil] [ðə; ði] [sməʊk] .
He choked on the hookah and exhaled the smoke .
他 窒息 在 这 水烟 和 呼气 这 抽烟 .

口吃水烟把烟出。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There was a person sitting on the east side .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 这 东方 边 .

东边坐着人一个，

[dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [əˈpiəriəns] , [hiː; hi][ɪz] [ˈtiːtʃɪŋ] .
Despite his appearance , he is teaching .
尽管 他的 外貌 , 他 是 教学 .

瞧他相貌却在教，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [biəd] [ɔː(r)] [ˈwɪskəs] [brɪˈləʊ] .
There is no beard or whiskers below .
那里 是 不 胡须 或者 胡须 以下 .

下边无有胡和须。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [jɪˈəz] [əʊld] .
She was only thirty years old .
她 曾是 仅有的 三十 年 老的 .

年纪不过三十岁，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [pəʊl][ænd; ənd] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɔː(r)][spɪə(r)] .
Carrying a bamboo pole and holding a staff or spear .
携带 一个 竹子 极 和 保持 一个 职员 或者 矛 .

手提竹杆抱棍槊。

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [ˈkliːli] [sɔː] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
Da Yong clearly saw the faces of the three people .
达 永 清楚地 锯 这 面孔 的 这 三 人们 .

大勇看明三人相，

[maɪ][ˈɪnə(r)] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" [bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi][ˈkɒntent] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [ˈpɜːfɪkt] . "
" But I'll be content if it's not perfect . "
" 但 患病的 是 内容 如果 它是 不是 完美的 . "

“但能得差我心意足。”

[ˈɑːftə(r)] [juːv] [riːd] [ðɪs] , [ˈhɪərəʊ] . . .
After you've read this , hero . . .
后 你已经 读 这 , 英雄 . . .

好汉看罢，

[rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [əˈpiəriəns] .
Remember the appearance .
记住 这 外貌 .

记准模样，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [swi:t] .
Only then did he step out of the suite .
仅有的 然后 做过 他 步 出去 的 这 套房 .
这才走出套间，

[njuː] [ʃiːʌŋ] [sed] :
Niu Xiang said :
牛 向 说 :

扭项说：

" [ðə; ði] [sti:mɪd] [bʌnz] [hæv; həv] [bi:n] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈɪnə(r)] [ru:m] . "
" The steamed buns have been placed in the east inner room . "
" 这 蒸 面包 有 到过 放置 在 这 东方 内 房间 . " "
“饽饽放在东里间了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɔ:k] [ˈaʊtwədz] .
Walk outwards .
走 向外 .

往外而走，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] . "
" You should just close the door . "
" 你 应该 只是 关闭 这 门 . " "
“你老关门罢。”

[ðə; ði][mæn] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The man followed behind .
这 男人 随后 在后面 .

那人跟在后面，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
We arrived at the mountain gate .
我们 到达的 在 这 山 门 .

来到山门。

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

[aɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] .
I'll catch the second drumbeat .
患病的 抓住 这 第二 鼓声 .

“我赶二鼓，

[wi:l; wil] [teɪk] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
We'll take them here .
出色地 拿 他们 这里 .

到此拿他们。

[juː; jʊ][kæn; kən] [li:v] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ˈslaɪtli] [əˈdʒɑː(r)] .
You can leave the mountain gate slightly ajar .
你 能 离开 这 山 门 轻微地 半开 .

你可将山门虚掩，

[ai][hæv; həv] [tu:] [kəm'pænjənz] .
I have two companions .
我 有 二 同伴 .

我还有两个伴儿，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈɒntə][ðə; ði] [wɔ:l] [ˈɪz(ə)nt] [ˈveri] [kən'vi:nɪənt] .
Climbing onto the wall isn't very convenient .
攀登 到 这 墙 不是 非常 方便的 .

上墙可不大灵便。”

[fɛŋ] [dʒi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Feng Ji nodded in understanding .
冯 季 点头 在 理解 .

冯吉点头会意，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门关上。

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [strəʊd] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Da Yong strode back inside .
达 永 大步走 后退 里面 .

大勇迈步往回里面走。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][gɒt][ə; eɪ][ˈmɜ:dərə(r)] .
The hero got a murderer .
这 英雄 得到 一个 凶手 .

好汉得了杀人犯，

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd][em 'i:] .
A feeling of joy welled up inside me .
一个 感觉 的 喜悦 井 向上 里面 我 .

不由欢喜在心中。

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [fɛŋ] [ˈdʒi:ju:] ,
Unintentionally , Feng Jiyu ,
无意中 , 冯 积雨 ,

无意之中把冯吉遇，

[ˌaɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [hɪm] .
It wasn't him .
它 不是 他 .

不是他，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə][get][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
It's impossible to get the information .
它是 不可能的 到 得到 这 信息 .

要得消息实不能。

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [seɪnts] .
This time , we returned to the Temple of the Three Saints .
这 时间 , 我们 返回 到 这 寺庙 的 这 三 圣徒队 .

这一回到三圣庙，

[pli:z] [tel] [em 'i:] , [sɜ:(r)] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] ?
Please tell me , sir , what should be done ?
请 告诉 我 , 先生 , 什么 应该 是 完毕 ?

回禀大人怎样行。

[hɑ:f] - [ˈprɪti] [hɜ:d] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ʃɑ:p] .
Half - pretty heard something that was very sharp .
一半 - 漂亮的 听到 某物 那 曾是 非常 锋利的 .

半边俏听见甚扎手，

[ˈevri] [taɪm] , [ɪts] [hɪm] [hu:] [brʻkʌmz] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
Every time , it's him who becomes his brother .
每一个 时间 , 它是 他 WHO 变成 他的 兄弟 :

回回又是他把兄。

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今晚上,

[ˈteɪkɪŋ] [hɪm] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [kɔ:z] [ə; eɪ] [si:n] .
Taking him would definitely cause a scene .
采取 他 会 确实 原因 一个 场景 :

拿他必有一番闹,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
They must fight it out .
他们 必须 斗争 它 出去 :

定要动手两相争。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] .
It would be best to apprehend the culprit .
它 会 是 最好的 到 逮捕 这 罪魁祸首 :

拿住凶犯事才好,

[ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [maɪt] [ɪˈskeɪp] .
Otherwise they might escape .
否则 他们 可能 逃脱 :

不然走脱了不成。

[ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] [ˈkɒmz] [ˈkwɪkli] .
The idea of being a hero comes quickly .
这 主意 的 存在 一个 英雄 来 迅速地 :

好汉思想来得快,

[ðə; ði] [sʌn] [sets] .
The sun sets .
这 太阳 套 :

太阳落,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈgeɪthʌʊs] , [wi:; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arriving at the gatehouse , we entered the city .
抵达 在 这 门房 , 我们 进入 这 城市 :

来到关厢走进城。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] ,
As the sun was setting ,
作为 这 太阳 曾是 环境 ,

太阳将落的时候,

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θri:] [seɪnts] [ˈtemp(ə)] .
Upon entering the city , we arrived at the Three Saints Temple .
之上 进入 这 城市 , 我们 到达的 在 这 三 圣徒队 寺庙 :

进城来到三圣庙,

[aɪ] [ɑ:skt] ,
I asked ,
我 问 ,

问了问,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtʃːnd] [æt; ət] [ˈmiːltaim] . "

" The master returned at mealtime . "

" 这 掌握 返回 在 用餐时间 : "

“大人已饭时就回来了。”

[ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈhʌrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡest] [ruːm] .

Da Yong hurried into the guest room .

达 永 慌忙 进入 这 客人 房间 :

大勇忙进客房。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪd(ə)] ,

Your Excellency is sitting idle ,

你的 阁下 是 坐着 闲置的 ,

大人正然闲坐，

[lʊk] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [rɪˈtʃːnd] !

Look , the hero has returned !

看 , 这 英雄 有 返回 !

瞧见好汉回来了，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [rɪˈtʃːnd] ? "

" The hero has returned ? "

" 这 英雄 有 返回 ? "

“好汉回来了？”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [hɑːd] [wɜːk] .

It was very hard work .

它 曾是 非常 难的 工作 :

多有辛苦。

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ŋjuːz] [əˈbaʊt] [ðæt] ?

Is there any news about that ?

是 那里 任何 消息 关于 那 ?

那事可有消息无有？ ”

[ˌdiː ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :

Da Yong said :

达 永 说 :

大勇说：

" [aɪv] [faʊnd] [aʊt] . "

" I've found out . "

" 我已经 成立 出去 : "

“小人打听着了，

[aɪv] [met][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .

I've met the person .

我已经 遇见 这 人 :

人我也见了。”

[hiː; hi] [ðen] [met] [fɛŋ] [dʒi] .

He then met Feng Ji .

他 然后 遇见 冯 季 :

就把见了冯吉，

[ðeɪ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] .

They recognized each other at the restaurant .

他们 认可 每个 其他 在 这 餐厅 :

饭铺相认，

[fɛŋ] [dʒi][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] ['pɜ:rsənz] ['weərəbaʊts] .
Feng Ji told him about that person's whereabouts .
冯 季 讲述 他 关于 那 人的 下落 .

冯吉告诉他那个人的出没，

[ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] .
The six people were originally inside the temple .
这 六 人们 是 起初 里面 这 寺庙 .

六个人原在庙内，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mɜ:dərə(r)][ɪz][hɑ:f] - ['prɪti] ,
Because the existing murderer is half - pretty ,
因为 这 现存的 凶手 是 一半 - 漂亮的 ,

因现有凶手半边俏、

['ʌŋk(ə)] ['fau] ['leɪtə(r)] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ði] [sti:md] [bʌnz] .
Uncle Xiao later pretended to deliver the steamed buns .
叔叔 肖 之后 假装 到 递送 这 蒸 面包 .

萧老叔后来假装送饽饽，

[wʌnz] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] , [aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [tu:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Once inside the temple , identify the two individuals .
一次 里面 这 寺庙 , 确认 这 二 个人 .

到庙内瞧准二人，

[tel] [bɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ænd]['ɑ:ftə(r)] .
Tell Lord Liu what you said before and after .
告诉 主 刘 什么 你 说 前 和 后 .

前后之言告诉刘大人一遍。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊs] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the hero finished speaking ,
后 这 英雄 完成的 请讲 ,

好汉说罢前后话，

[ðə; ði]['ædʌlts][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ænd] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The adults were both delighted and surprised upon hearing this .
这 成年人 是 两个都 高兴极了 和 惊讶 之上 听力 这 .

大人闻听喜又惊。

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] ,
The good thing is ,
这 好的 事物 是 ,

喜的是，

[æn; ən][ʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['mɜ:dərə(r)] ['æktʃuəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
An unidentified murderer actually visited the residence .
一个 身份不明 凶手 实际上 到访 这 住宅 .

无名凶手竟访住，

[wʌts] [sə'praɪzɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪm][ə'freɪd][aɪ][kænt] [teɪk] [hɪm] .
What's surprising is that I'm afraid I can't take him .
是什么 奇怪 是 那 我是 害怕的 我 不能 拿 他 .

惊的是拿他怕不能。

[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,

听起来，

['mɑ:stə(r)] ['fauz] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['defɪnətli] [fə'mɪdəb(ə)] .
Master Xiao's martial arts skills are definitely formidable .
掌握 xiao 的 武术 艺术 技能 是 确实 强大 .

萧老武艺必扎手，

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪŋ][ˈtaɪmz] .
Just like the changing times .
只是 喜欢 这 变化 时代 :

恰似时迁一般同。

[ænd; ənd][ðeɪ][keɪm][bæk][tuː; tə][help][əˈgen][ænd; ənd][əˈgen] .
And they came back to help again and again .
和 他们 来了 后退 到 帮助 再次 和 再次 :

又有回回来帮助，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ækt][ˈræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 :

轻举妄动了不成。

[fɜːst][send][dʒuː] ,
First send Zhu ,
第一的 发送 朱 ,

先派朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[tʃɛn][deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ɪts][nɒt][ˈfiːzəb(ə)][tuː; tə][teɪk][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It's not feasible to take both of them .
它是 不是 可行的 到 拿 两个都 的 他们 :

要拿二人有些不能。

[ˈstɑːtld][, əʊld][ˈʃaʊ][fled][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][faʊnd][ˈeniweə(r)] .
Startled, Old Xiao fled and could not be found anywhere .
惊慌 , 老的 肖 逃亡 和 可以 不是 是 成立 任何地方 :

惊走萧老无处找，

[ˈsɜːtʃɪŋ][fɔː(r); fə(r)][hɪm][əˈgen][wʊd][biː; bi][ə; eɪ][weɪst][ɒv; əv][taɪm] .
Searching for him again would be a waste of time .
搜索 为了 他 再次 会 是 一个 浪费 的 时间 :

再要寻他枉费工。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ʃʊd; ʃəd][kiːp][ðeə(r)][hed][daʊn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪl][lɒŋɡə(r)] .
The adult should keep their head down for a while longer .
这 成人 应该 保持 他们的 头 向下 为了 一个 尽管 更长 :

大人低头多一会，

[ðə; ði][θɔːts][tʃəːn][wɪˈðɪn][maɪ][ˈstʌmək][ænd; ənd][stɜːd][wɪˈðɪn][maɪ][hɑːt] .
The thoughts churned within my stomach and stirred within my heart .
这 想法 搅打 之内 我的 胃 和 搅拌 之内 我的 心 :

腹内辗转在心中。

[nəʊ][ˈmætə(r)][haʊ][ˈmeni][taɪmz][aɪ][traɪ] , [aɪ][kænt][kʌm][ʌp][wɪð][ə; eɪ][ɡʊd][plæn] .
No matter how many times I try, I can't come up with a good plan .
不 事情 如何 许多 时代 我 尝试 , 我 不能 来 向上 和 一个 好的 计划 :

再三再四无妙计，

[ˈsʌd(ə)nli][tʃɛn][deɪŋ][meɪd][hɪz; ɪz][wɜːdz][klɪə(r)] :
Suddenly Chen Dayong made his words clear :
突然 陈 大勇 制成 他的 字 清除 :

忽然陈大勇把话明：

" [maɪ] [bɔ:d] , [ðəə(r)][ɪz][nəʊ] [hi:d] [tu:; tə] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] . "
" My lord , there is no need to worry so much . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 所以 很多 . "

“大人不必多忧虑，

[aɪm][ə'freɪd][wi:; wi][wʊənt] [sək'si:d] .
I'm afraid we won't succeed .
我是 害怕的 我们 惯于 成功 .

恐怕我等不成功。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz] .
The little man has his own ideas .
这 小的 男人 有 他的 自己的 想法 .

小人心中有主意，

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

我今晚，

[hi:; hi] [brɔ:t] [dʒu:] [wen] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
He brought Zhu Wen and Wang Ming with him .
他 带来 朱 温 和 王 明 和 他 .

带着朱文与王明。

[ˈædʌlts] [ə'gen] ,
Adults again ,
成年人 再次 ,

大人再，

[send] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['mæniɪdʒə(r)] [wæŋ] .
Send this message immediately to General Manager Wang .
发送 这 信息 立即地 到 一般的 经理 王 .

速传这里的王千总，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['səʊldʒəz] .
He was ordered to lead several dozen soldiers .
他 曾是 订购 到 带领 一些 打 士兵 .

叫他带兵几十名。

[i:tʃ] ['kæri:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ][læ'su:] .
Each carries a long pole and a lasso .
每个 携带 一个 长的 极 和 一个 套索 .

各带长杆与套索，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
He ordered them to surround the temple and obey his commands .
他 订购 他们 到 环绕 这 寺庙 和 服从 他的 命令 .

令他们围庙听令行。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] ['entəd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] .
The three of us entered the temple .
这 三 的 我们 进入 这 寺庙 .

我等三人将庙进，

['blɒkɪŋ] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tɑ:ɡɪt] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li] [sək'si:d] .
Blocking the door and capturing the target will surely succeed .
阻塞 这 门 和 捕捉 这 目标 将要 一定 成功 .

堵门擒拿必成功。

[ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ə'prəʊpriət] .
This solution is now appropriate .
这 解决方案 是 现在 合适的 .

如今此办方为妥，

[ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
The thief must not escape .
这 贼 必须 不是 逃脱 :

贼人要跑万不能。”

[ðə; ði][ˈædʌlt; ə'dʌlt] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The adult nodded upon hearing this :
这 成人 点头 之上 听力 这 :

大人闻听将头点:

" [ˌaɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] . "
" It must be done this way . "
" 它 必须 是 完毕 这 方式 : "

“必须如此这样行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][meɪd][ɪn] [blu:] [tu:; tə] [li:v] :
Having said that , he ordered the maid in blue to leave :
拥有 说 那 , 他 订购 这 女佣 在 蓝色的 到 离开 :

说罢就令青衣去:

" [ˈkwɪkli] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [doʊnt][let] [θɪŋz] [rest] ! "
" Quickly , General , don't let things rest ! "
" 迅速地 , 一般的 , 不 让 事物 休息 ! "

“快传千总莫消停! ”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [li:v] .
The constable agreed and turned to leave .
这 警官 同意 和 转向 到 离开 :

衙役答应转身去,

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时,

- [wæŋ] [biˈɑ:ʊ] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Qianzong Wang Biao entered the yamen .
- 王 彪 进入 这 衙门 :

千总王彪进衙中。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The woman in green entered the room and said , " The commander has arrived .
这 女士 在 绿色的 进入 这 房间 和 说 , " 这 指挥官 有 到达的 :

"
"
"

青衣进房说“千总到。”

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [kɔ:l] [hɪm][ɪn] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . "
" Call him in , I have something to say . "
" 称呼 他 在 , 我 有 某物 到 说 : "

“叫他进来我有事情。”

刘公案

第73/85页

[ə'pɒn] ['hiərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Upon hearing this , the commander entered the room .
之上 听力 这 , 这 指挥官 进入 这 房间 :
千总闻听将房进，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] [ɪn] ['sɜ:vɪs] .
He bowed deeply in service .
他 鞠躬 深 在 服务 :
打千伺候把身躬。

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ['hʌrɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] :
Lord Liu hurriedly gave instructions from his seat :
主 刘 匆匆 给予 指示 从 他的 座位 :
刘大人座上忙吩咐：

[hi:; hi] [sed] , " [send] [tru:ps] ['kwɪkli] . "
He said , " Send troops quickly . "
他 说 , " 发送 军队 迅速地 . "
说“你快派兵，

[maɪ] ['pi:p(ə)l]
My people
我的 人们
跟我的人，

" [gəʊ] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][daʊnt] [stɒp] ! "
" Go catch the thief and don't stop ! "
" 去 抓住 这 贼 和 不 停止 ! "
前去拿贼莫消停！ "

[tʃæptə(r)] ['naɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] [lu:d] [mʌŋk] ['vɪzɪts][ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t]
Chapter Ninety - One : The Lewd Monk Visits a Prostitute
章 九十 - 一 : 这 猥亵 僧 访问 一个 妓女
第九十一回 行淫乱和尚嫖妓女

[bɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Lord Liu looked at the commander .
主 刘 看起来 在 这 指挥官 :
刘大人眼望千总，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] ,
" General Wang ,
" 一般的 王 ,
“王千总，

[ʼaʊə(r)] [ti:m] [hæz; həz][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] .
Our team has located the murderer .
我们的 团队 有 位于 这 凶手 :
本部的人访着了杀人的凶手，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊtɔːriəs] [θiːf] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 。

是个大盗，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
His martial arts skills are formidable .
他的 武术 艺术 技能 是 强大 。

武艺扎手。

[hed'kwɔːtəz] [ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get][,aɪ'tiː] .
Headquarters is probably in a hurry to get it .
总部 是 大概 在 一个 匆忙 到 得到 它 。

本部恐怕拿急了，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [θiːvz] .
They escaped the thieves .
他们 逃脱 这 窃贼 。

走脱贼人。

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmænd] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
Therefore , I have summoned you here .
所以 ， 我 有 被召唤 你 这里 。

故此叫你前来，

[ˈliːdɪŋ] ['θɜːti] ['səʊldʒəz] ,
Leading thirty soldiers ,
领导 三十 士兵 ，

带兵三十名，

[prɪ'peə(r)] [hʊk] [rɒd] ,
Prepare hook rod ,
准备 钩 杆 ，

预备钩杆、

[læ'suː] ,
lasso ,
套索 ，

套索，

[ˈevriwʌn] , [lets] [wɜːk] [hɑːd] !
Everyone , let's work hard !
每个人 ， 我们来吧 工作 难的 ！

大家努力，

[ðə; ði] ['kʌlprɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpri'hend] .
The culprit must be apprehended .
这 罪魁祸首 必须 是 被捕 。

必得将凶犯拿住，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪt'self] [wɪl] [prə'vaɪd] [prə'məʊʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
The department itself will provide promotions and rewards .
这 部门 本身 将要 提供 促销 和 奖励 。

本部自有升赏。”

[ˈkæptɪn] [wæŋ] [bi'ɑːʊ] [ə'griːd] .
Captain Wang Biao agreed .
队长 王 彪 同意 。

千总王彪答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mɑ:nd] , ['kæptɪn] . "

" As you command , Captain . "

" 作为 你 命令 , 队长 . "

“千总遵命。”

[lɔ:d] [ɛl,ɑɪ'juː] [sed] :

Lord Liu said :

主 刘 说 :

刘大人说：

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][daʊnt] [dɪ'leɪ] ! "

" Hurry up and don't delay ! "

" 匆忙 向上 和 不 延迟 ! "

“快去莫误！ ”

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [tɜ:nd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

The commander turned the tables and went out .

这 指挥官 转向 这 表格 和 去 出去 .

千总翻身出门，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['səʊldʒəz][ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .

The story of rushing to select soldiers is omitted .

这 故事 的 匆忙 到 选择 士兵 是 省略 .

急去挑兵不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [huː] [hæv; həv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .

Now , let's talk about the adults who have great courage .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 成年人 WHO 有 伟大的 勇气 .

且说大人眼望大勇，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['kæəri] [aʊt] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ? "

" How will the three of you carry out this mission ? "

" 如何 将要 这 三 的 你 携带 出去 这 使命 ? "

“此去你们三个人怎样动手？ ”

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :

Da Yong said :

达 永 说 :

大勇说：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [fɛŋ] [dʒi] . "

" I have instructed Feng Ji . "

" 我 有 指示 冯 季 . "

“小人嘱咐冯吉，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [li:v] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] .

Tell him to leave the door open .

告诉 他 到 离开 这 门 打开 .

叫他留门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

We arrived at the temple at the second watch of the night .

我们 到达的 在 这 寺庙 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

等二更到庙中，

[lɪŋ] [dʒuː] ,

Ling Zhu ,

凌 朱 ,

令朱、

[wæn] [blɒkt] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] .
Wang blocked the doorway .
王 已屏蔽 这 门口 .

王堵住房门，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ['stɑ:tld] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tja:d] .
The little boy startled him in the courtyard .
这 小的 男生 惊慌 他 在 这 庭院 .

小人在院内惊他一惊。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] . . .
If they come out and make a move . . .
如果 他们 来 出去 和 制作 一个 移动 . . .

他们若出来动手，

['kæptʃə(r)][hɪm] ;
Capture him ;
捕获 他 ;

擒拿他；

[ɪf] [ju:; jʊ] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l]
If you climb over the wall
如果 你 爬 超过 这 墙

若越墙，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['səʊldʒəz] ,
Surrounded by soldiers ,
包围 经过 士兵 ,

有兵围绕，

[hʊk] [rɒd][læ'su:] ,
Hook rod lasso ,
钩 杆 套索 ,

钩杆套索，

[wɪr] [nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] !
We're not afraid of him flying into the sky !
是 不是 害怕的 的 他 飞行 进入 这 天空 !

不怕他飞上天去！

[sək'ses] [ɪz] [ɪm'perətɪv] .
Success is imperative .
成功 是 至关重要的 .

必要成功。”

[ðə; ði]['ædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

" [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['keəf(ə)l] . "
" You always have to be careful . "
" 你 总是 有 到 是 小心 . "

总要小心就是了。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
The commander entered the room .
这 指挥官 进入 这 房间 .

千总进内，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

稟报说：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The troops have arrived . "
" 这 军队 有 到达的 " . "

“兵已到，

" [jes] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] . "
" Yes , Your Excellency . "
" 是的 , 你的 阁下 " . "

回大人知道。”

[lɔ:d] [ɛl,əɹ'ju:] [sed] :
Lord Liu said :
主 刘 说 :

刘大人说：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天不早了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] .
You may leave .
你 可能 离开 .

你们走罢。

[aɪl] [weɪt] [hɪə(r)] ['peɪʃntli] .
I'll wait here patiently .
患病的 等待 这里 耐心 .

我这里洗耳静候。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['kwɪkli] [ræpt] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Da Yong quickly wrapped his arm around his waist .
达 永 迅速地 包装 他的 手臂 大约 他的 腰部 .

大勇连忙用褡包围腰，

[dʊʊnt] ['kæri] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
Don't carry a waist knife .
不 携带 一个 腰部 刀 .

别上腰刀，

[lɒŋ] [kəʊt] ;
Long coat ;
长的 外套 ;

外套长衣；

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] ['ɔ:lsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] .
Zhu Wen also changed his appearance .
朱 温 还 已更改 他的 外貌 .

朱文也改扮，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][səˈvɪliən] [kləʊðz] ,
Change into civilian clothes ,
改变 进入 平民 衣服 ,

换上便衣，

[ˈʌv(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmpɪt]
Shovel under the armpit
铲 在下面 这 腋窝

掖上攘子、

[ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
Iron ruler .
铁 统治者 .

铁尺。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ˈfeəˈwel] , [sɜː(r)] .
Farewell , **sir** :
告别 , 先生 .

告辞大人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
They went out together with the commander .
他们 去 出去 一起 和 这 指挥官 .

一同千总出门。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .
He left the city without delay .
他 左边 这 城市 没有 延迟 .

径自出城不怠慢，

[ˈliːdɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
Leading officers and soldiers ,
领导 警官 和 士兵 ,

带领官兵，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈbrɪskli] [fɔː(r); fə(r)][ten] [maɪlz] ,
Walking briskly for ten miles ,
步行 轻快地 为了 十 英里 ,

急走十里之遥，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [æt; ət] [dɔːn] .
There is a second drumbeat at dawn .
那里 是 一个 第二 鼓声 在 黎明 .

赶天有二鼓，

[ðə; ði] [ɡruːp] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] .
The group arrived outside the Jade Emperor Temple .
这 团体 到达的 外部 这 玉 皇帝 寺庙 .

众人来到玉皇庙外。

[tʃɛn] [deɪŋ] [ˈset(ə)ld] [ˈevriwʌn] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Chen Dayong settled everyone outside the temple .
陈 大勇 定居 每个人 外部 这 寺庙 .

陈大勇将众人安在庙外，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɔːl] [baɪ] [hɪmˈself]
Jumping over the temple wall by himself
跳 超过 这 寺庙 墙 经过 他自己

自跳庙墙，

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,
All around the outside of the wall ,
全部 大约 这 外部 的 这 墙 ,
墙外四周,

[ˈθɜːti] [ˈsəʊldʒəz] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Thirty soldiers surrounded the temple .
三十 士兵 包围 这 寺庙 .
为三十名兵围住庙外,

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][ləˈsuː] .
Each took a grappling hook and lasso .
每个 采取 一个 格斗 钩 和 套索 .
各拿挠钩套索。

[kəˈmɑːndə(r)] [wæŋ] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
Commander Wang guarded the mountain gate .
指挥官 王 守卫 这 山 门 .
王千总把守山门,

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,
大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,
王明、

[dʒuː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː]
Zhu Wen and the other two
朱 温 和 这 其他 二
朱文三人,

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] .
Wait until midnight to make your move .
等待 直到 午夜 到 制作 你的 移动 .
等候三更动手,

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] ,
Leaving aside what the people outside the temple were saying ,
离开 旁边 什么 这 人们 外部 这 寺庙 是 说 ,
且不说庙外众人话,

[lets] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði][ˈmɜːdəɹə(r)] [əˈgen] .
Let's expose the murderer again .
我们来吧 暴露 这 凶手 再次 .
再把凶手明一明。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ˈwɪlf(ə)] [ænd; ənd] [ˈlʌstfl] .
The prisoner was willful and lustful .
这 囚犯 曾是 任性的 和 好色的 .
囚徒任性专好色,

[ðə; ði] [ˈmɒŋk] [liəʊfən] [wɒz; wəz] [ˈlʌstfl] .
The monk Liaofan was lustful .
这 僧 了凡 曾是 好色的 .
和尚了凡是贪淫。

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [jæn] [es 'aɪ][ɪz][nɒt] [gʊd] ,
Although Yang Si is not good ,
虽然 杨 硅 是 不是 好的 ,

杨四虽不好，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [kænt] [kən'trəʊl] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
One person can't control two people .
一 人 不能 控制 二 人们 .

一人难扭两个人。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ləmps][hæd; həd] [bi:n] [lɪt] ,
After the lamps had been lit ,
后 这 灯 有 到过 点燃 ,

见天已有掌灯之后，

[send] [fɛŋ] [dʒi] [ə'weɪ]
Send Feng Ji away
发送 冯 季 离开

打发冯吉，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz][,ɪn'saɪd] .
He called the two girls inside .
他 称为 这 二 女孩们 里面 .

把两个姑娘叫进门。

[ə; eɪ] [neɪm] [kɔ:ld] -
A name called Renrenai
一个 姓名 称为 -

一个名叫人人爱，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [nemd] - [kɪn] .
A person named Ichiyoku Kin .
一个 人 命名 - 亲属 .

一个名叫一秤金。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
The two were both just over twenty years old .
这 二 是 两个都 只是 超过 二十 年 老的 .

二人不过二旬外，

[lʊks] [laɪk] [ðæt] ,
Looks like that ,
看起来 喜欢 那 ,

长得那，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kju:t] ['lɪt(ə)l] [feɪs] !
Such a cute little face !
这样的 一个 可爱的 小的 脸 !

小模样子可爱人！

['evriwʌn] [lʌvz] [aɪ 'ti:] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 .

人人爱，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [ʃɜ:t] ,
Wearing a blue cloth shirt ,
穿着 一个 蓝色的 布 衬衫 ,

身穿一件蓝布衫，

[gəʊld] ['trɪmɪŋz] [ə'dɔ:n] [ðə; ði] [blu:] ['sætɪn] [vest] .
Gold trimmings adorn the blue satin vest .
金子 装饰 装饰 这 蓝色的 缎 背心 .

青缎坎肩上掐金。

[ə; eɪ] [ɡri:n] ['skæliən] - [hɑ:t] ['təʊəl] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A green scallion - heart towel tied around the waist .
一个 绿色的 葱 - 心 毛巾 系 大约 这 腰部 .
腰系汗巾葱心绿，

[θri:] - [ɪnt] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][ə'dɔ:ɾəb(ə)l] .
Three - inch feet are adorable .
三 - 英寸 脚 是 可爱的 .
三寸小脚可爱人。

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] [bʌn] .
Her hair was styled in a water bun .
她 头发 曾是 风格 在 一个 水 包子 .
头上梳着是水纂，

[ðæt] [lu:d] [ænd; ənd]['mædmən] [flɔ:nt] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:m] !
That lewd and madman flaunts his charm !
那 猥褻 和 狂人 炫耀 他的 魅力 !
那宗淫狂卖俏心！

[ə; eɪ][gəʊld] - ['pleɪtrɪd] ['aʊtfɪt] [ɪz] [kwaɪt] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
A gold - plated outfit is quite pleasing to the eye .
一个 金子 - 镀 全套服装 是 相当 令人愉悦 到 这 眼睛 .
一秤金打扮倒受看，

[θri:] - [ɪnt] [θɪk] [səʊl]
Three - inch thick sole
三 - 英寸 厚的 唯一
三寸厚底儿，

[red] ['sætɪn] ['bʌtəflaɪ] [dri:m] ['fu:z] [ɒn][maɪ] [fi:t] .
Red satin butterfly dream shoes on my feet .
红色的 缎 蝴蝶 梦 鞋 在 我的 脚 .
红缎蝴蝶梦鞋足下登。

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:səʊ] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [bʌn] [bʌn] .
Her hair was also styled in a water - bun bun .
她 头发 曾是 还 风格 在 一个 水 - 包子 包子 .
头上也梳是水纂，

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['fɒrən] [saɪk] [ʃɜ:t] .
Wearing a foreign silk shirt .
穿着 一个 外国的 丝绸 衬衫 .
洋布绸衫穿在身。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] ['laɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊtəs] [ru:t] ['kʌlə(r)] .
The inner lining was a lotus root color .
这 内 衬垫 曾是 一个 莲花 根 颜色 .
里面衬着衣是藕色，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [saɪk] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd] .
Holding a red silk handkerchief in her hand .
保持 一个 红色的 丝绸 手帕 在 她 手 .
手拿着纺丝红汗巾。

[maɪ] [hed] [eɪks] [wen] [aɪ] [wɔ:k] .
My head shakes when I walk .
我的 头 奶昔 什么时候 我 走 .
走动道儿头就晃，

[ðə; ði] [mʌŋk] [spəʊk] :
The monk spoke :
这 僧 辐 :
瞧见和尚把话云：

" [aʊt] ,
" **Ouch** ,
" 哎哟 ,

“哎哟，

" [ɔ:l'rait] , [fɔ:θ] ['mɑ:stə(r)] , [jɔr; jər] [hiə(r)] ! "
" **Alright** , **Fourth Master** , **you're here** ! "
" 好吧 , 第四 掌握 , 你是 这里 ! "

好呀四老爷驾！ ”

[ðə; ði] [wʌn] [sed] :
The one said :
这 一 说 :

那一个说：

" [ai] ['hævnt] [bi:n] [tu:; tə] [ðis] ['temp(ə)l] [ði:z] [pɑ:st] [tu:] [deɪz] . "
" **I haven't been to this temple these past two days** . "
" 我 还没有 到过 到 这 寺庙 这些 过去的 二 天 . "

“这两天没到这庙中。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [tu:] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪgəret] .
After saying that , the two handed over the cigarettes .
后 说 那 , 这 二 递交 超过 这 香烟 .

说罢二人将烟递，

[wʌn] [ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] ,
one after another ,
一 后 其他 ,

挨次儿，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tu:; tə] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪpɜ:sn] .
It was handed to three people , a monk and a layperson .
它 曾是 递交 到 三 人们 , 一个 僧 和 一个 普通人 .

递给僧俗三个人。

[ðen] [fi:; ji] [smaɪld] [ə'gen] .
Then she smiled again .
然后 她 微笑 再次 .

复又带笑，

[seɪ] , " [hə'ləʊ] , ['dʒentlmən] ? "
Say , " Hello , gentlemen ? "
说 , " 你好 , 先生们 ? "

说“三位老爷子好？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" ['sev(ə)nθ] ['sɪstə(r)] , "
" **Seventh Sister** , "
" 第七 姐姐 , "

“七姑娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九姑娘，

" [ju:; jʊ] [tu:] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][wi:l; wil] [kən'tɪnju:] . "
" **You two sit down and we'll continue** . "
" 你 二 坐 向下 和 出色地 继续 . "

你俩坐下咱们再云。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The monk said with a smile :
这 僧 说 和 一个 微笑 :

和尚带笑说：

" [aʊə(r)] [əʊn] [men] , "
" Our own men , "
" 我们的 自己的 男人 " , "

“自家爷儿们，

[ˈðer] [ˈbi:ɪŋ] [pəˈlaɪt] [əˈgen] !
They're being polite again !
它们是 存在 有礼貌的 再次 !

又跑出客套来了！

[ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstə(r)]
Seventh Sister
第七 姐姐

七姑娘、

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九姑娘，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你们坐下罢。”

[hɑ:f] - [saɪd] [ˈbju:ti] [sez] :
Half - Side Beauty Says :
一半 - 边 美丽 说道 :

半边俏说：

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][sɪt] [daʊn] ? "
" Why don't you sit down ? "
" 为什么 不 你 坐 向下 ? "

“你们要不坐下，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [em ˈi:] [ə; eɪ] [ˈmɑ:stə(r)] [mʌŋk] [hu:] [tʃ:nd] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] .
They called me a master monk who turned into a donkey .
他们 称为 我 一个 掌握 僧 WHO 转向 进入 一个 驴 .

骂我一个大师父变驴的个。”

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [mʌŋks] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] .
The four monks laughed heartily .
这 四 僧侣 笑了 衷心地 .

四和尚哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [əʊˈkeɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好的，

[maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [ˈstɑ:tɪd] [ˈskəʊldɪŋ] [em ˈi:] !
My grandfather started scolding me !
我的 祖父 开始 责骂 我 !

我们老太爷骂起我来了！ ”

[jæn] [ˌes ˈaɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˌnekst][tuː; tə][hɪm] :
Yang Si said to the person next to him :
杨 硅 说 到 这 人 下一个 到 他 :

杨四把旁边说：

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ? "
" Are we really that easy to make fun of ? "
" 是 我们 真的 那 简单的 到 制作 乐趣 的 ? "

“我们第老的就是这么好耍笑么！ ”

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˌmʌŋks] [seɪ] :
Then I heard the four monks say :
然后 我 听到 这 四 僧侣 说 :

又听四和尚说：

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] ,
Ninth Sister ,
第九 姐姐 ,

“九姑娘，

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbelɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈɡɒtn] [ˌbɪɡə(r)] ?
Why does your belly seem to have gotten bigger ?
为什么 做 你的 腹部 似乎 到 有 获得 大 ?

怎么肚子大了好些了？ ”

[iːtʃiːjəʊʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Ichiyoshi said with a smile :
一吉 说 和 一个 微笑 :

一秤金笑着说：

" [bʌt; bət] [ɪts] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)] [ˈmaːstəz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnfəˈmɪliə(r)] , "
" But it's because your master's eyes are unfamiliar , "
" 但 它是 因为 你的 硕士学位 眼睛 是 陌生 , "

“偏是你老爷的眼生，

" [lʊk] [haʊ] [bɪɡ][ˈaʊə(r)] [[ˈbelɪz]] [ɑː(r); ə(r)] [əˈɡen] ! "
" Look how big our bellies are again ! "
" 看 如何 大的 我们的 肚子 是 再次 ! "

又瞧见我们肚子大了！ ”

[ðə; ði] [ˌmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [ˈlɪt(ə)l] - , "
" Little Tengtengzi , "
" 小的 - , "

“小疼疼子，

[lets] [nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [əˈlɒŋ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ?
Let's not bring the horse along , shall we ?
我们来吧 不是 带来 这 马 沿着 , 将 我们 ?

别带上驹了罢？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][əʊld][ˌmæn] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ] [fluːt] [sed] :
Suddenly , the old man with half a flute said :
突然 , 这 老的 男人 和 一半 一个 长笛 说 :

忽听半边俏萧老儿说：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈkəʊtəʊ] , "
" If it were a koto , "
" 如果 它 是 一个 琴 , "

“要是驹，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [fəʊl] .
It must be a donkey foal .
它 必须 是 一个 驴 驹 。

必是驴驹子。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 。

这么一句话，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
This caused everyone to burst into laughter .
这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 。

闹得众人大笑，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [hiː; hi] ['kɒd(ə)nt] [stɒp] .
The monk was laughing so hard he couldn't stop .
这 僧 曾是 笑 所以 难的 他 不能 停止 。

笑得和尚脸上下不来了，

[hiː; hi] [slæpt] [əʊld] ['fauz] [θaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He slapped Old Xiao's thigh with his hand .
他 被掌掴 老的 xiao 的 大腿 和 他的 手 。

用手将萧老儿的大腿一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" Little monkey , "
" 小的 猴 。

“小猴儿，

[juː; jʊ] [ɪn'sʌlt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'gen] !
You insulted your brother again !
你 受辱 你的 兄弟 再次 ！

你又骂哥哥了！ ”

[jæŋ] [ˌes 'aɪ] [kən'tɪnjuːd] :
Yang Si continued :
杨 硅 持续 。

杨四把接言说：

[nəʊ] !
No !
不 ！

“不是呀！

[huː] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] " ['kəʊtəʊ] " ?
Who told you to mention " koto " ?
WHO 讲述 你 到 提到 " 琴 " ？

谁叫你说驹呢！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 。

和尚说：

" [ɪts] ['ɒbviəs] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] ! "
" It's obvious you two are sworn brothers ! "
" 它是 明显的 你 二 是 宣誓 兄弟 ！ "

“显见你们是把兄弟了！

[ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðəz] ,
Seven brothers ,
七 兄弟 ,

七兄弟，

[jʊr; jər] [ʌn] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈʌŋkəlz] [saɪd] [tu:] !
You're on your uncle's side too !
你是 在 你的 叔叔的 边 也 !

你也向着老叔！ ”

[hɑ:f] - [skɪnɪd] [ˈtʃəʊ] [rɪˈplaɪd] ,
Half - skinned Qiao replied ,
一半 - 去皮 乔 回复 ,

半边俏接言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] [fəʊl] .
It's not a donkey foal .
它是 不是 一个 驴 驹 .

“不是驴驹子，

[ɪts] - [kəʊlt] !
It's Baldy's colt !
它是 - 小马 !

是秃子的驹儿咧！ ”

[ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [mʌŋks] [sed] :
The four monks said :
这 四 僧侣 说 :

四和尚说：

" [ðæts] [nɒt] [ɔ:l] . "
" That's not all . "
" 那就是 不是 全部 . "

“这还罢了。”

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [tu;; tə] [seɪ] :
Everyone loves to say :
每个人 爱 到 说 :

人人爱说：

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔ:lɪd] [mæn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [kənˈtɪnju:] ,
Just as the bald man was about to continue ,
只是 作为 这 秃 男人 曾是 关于 到 继续 ,

“秃子”就刚要往下说，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi;; hi] [sɔ:] [əʊld] [ˈʃəʊ] [wɪŋk] [æt; ət] [hɪm] .
Suddenly , he saw Old Xiao wink at him .
突然 , 他 锯 老的 肖 眨眼 在 他 .

忽见萧老儿把眼望着他了一挤，

[ˈevriwʌn] [ʌndəˈstændz] [ðɪs] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑ:ts] .
Everyone understands this in their hearts .
每个人 明白 这 在 他们的 心 .

人人爱心中会意，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [stɒpt] [ˈtɔ:kɪŋ] .
He quickly stopped talking .
他 迅速地 停止 说 .

连忙不说了。

[naʊ] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [mʌŋks] ['lɒʊəd; 'laʊəd][ðeə(r)] [hedz] ,
Now , the four monks lowered their heads ,
现在 , 这 四 僧侣 降低 他们的 头部 ,

且说四和尚低着头，

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半天，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He raised his head .
他 提高 他的 头 .

将头一抬，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Let's have a drink !
我们来吧 有 一个 喝 !

“咱们喝酒罢！ ”

[əʊld] [ˈʃaʊ] [sed] :
Old Xiao said :
老的 肖 说 :

萧老儿说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] !
I was just thinking about having a drink !
我 曾是 只是 思维 关于 拥有 一个 喝 !

我正想酒喝呢！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [ˈgrænpɑ:] , "
" **Grandpa** , "
" 爷爷 , "

“老太爷，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .
It's still not good to be a monk .
它是 仍然 不是 好的 到 是 一个 僧 .

还是出家人不好，

" [wʌŋ] ['sentəns] [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][ju:; jʊ] [hʊkt] ! "
" **One sentence and I've got you hooked !** "
" 一 句子 和 我已经 得到 你 钩子 ! "

一句话就掉着你的心眼了！ ”

[jæŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Yang Si said :
杨 硅 说 :

杨四把说：

" [ðɪs] [dɪ'zɜ:vʌs] ['pʌnɪʃmənt] ! "

" **This deserves punishment !** "

" 这 值得 惩罚 ! "

“这该罚！

[ðə; ði] [fɔ:θ] - [ɪn] - [kə'mɑ:nd] [ɪz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ju: 'es] .

The fourth - in - command is younger than us .

这 第四 - 在 - 命令 是 年轻 比 我们 .

你四当家的第老的比咱们小，

" ['ðer] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] ! "

" **They're our brothers !** "

" 它们是 我们的 兄弟 ! "

是咱们兄弟呀！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :

这 僧 说 :

和尚说：

" [nəʊ] [wei] ! "

" **No way !** "

" 不 方式 ! "

“莫有的话！

[ju:; jʊ] [mɪs'hɜ:d] !

You misheard !

你 误听 !

这是错听了！ ”

[hɑ:f] - ['hændɪd][əʊld][mæn] ['fau] [sed] :

Half - handed old man Xiao said :

一半 - 递交 老的 男人 肖 说 :

半边俏萧老儿说：

" [ɪf] [ɪts] [raɪt] , [ðen] [səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] . "

" **If it's right , then so be it .** "

" 如果 它是 正确的 , 然后 所以 是 它 . "

“对了也罢，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [mɪs'hɜ:d] .

It's fine if I misheard .

它是 美好的如果 我 误听 .

错听了也罢，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ][dʒəʊk] :

Let me tell you a joke :

让 我 告诉 你 一个 开玩笑 :

你听我说个笑话：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] ,

There was a monk ,

那里 曾是 一个 僧 ,

有这么一个和尚，

[ə; eɪ][laɪf][ʊv; əv] [fʌŋ]

A life of fun

一个 生活 的 乐趣

一生好耍，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][səʊld][ðə; ði]['flæɡpəʊl]['ɑ:ftə(r)] ['lu:zɪŋ] .

They even sold the flagpole after losing .

他们 甚至 卖 这 旗杆 后 输 .

输得旗杆也卖了，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [bi:n] [pəˈsju:d] .
The temple has also been pursued .
这 寺庙 有 还 到过 追击 .

庙也典了，

[ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [gɒn] .
The bells and chimes are all gone .
这 铃铛 和 编钟 是 全部 已消失 .

钟磬全无了。

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [endɪd] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ][ˈnəʊbədi] .
Later , he ended up as a nobody .
之后 , 他 结束 向上 作为 一个 无人 .

后来流落挂单，

[sti:l] [nɒt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ]
Still not changing
仍然 不是 变化

还是不改，

[ɪts] [fʌn] .
It's fun .
它是 乐趣 .

好耍。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðeɪ] [lɒst] [ˈri:əli] [fɑ:st] .
They lost really fast .
他们 丢失的 真的 快速地 .

输得真急咧，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[sti:l] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Steal some things ,
偷 一些 事物 ,

偷些东西，

[gəʊ][ænd; ənd] [fɪʃ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [əˈgen] .
Go and fish it out again .
去 和 鱼 它 出去 再次 .

再去捞。

[ə; eɪ] [slaɪt] [slɪp] ,
A slight slip ,
一个 轻微 滑 ,

稍一溜，

[slɪp][ˈɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] ,
Slip into a house ,
滑 进入 一个 房子 ,

溜在一家，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [haʊs] [wɪð] [ɪts] [əʊn] [jɑ:d] ,
Seeing that it was a detached house with its own yard ,
看到 那 它 曾是 一个 分离的 房子 和 它是自己的 院子 ,

见人家是独门独院，

[θri:] [meɪn] [rʊmz; ru:mz] .
Three main rooms .
三 主要的 房间 .

三间正房，

[hi:; hi] [hɪd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['teɪb(ə)l] .
He hid under the Buddha's table .
他 隐藏 在下面 这 佛陀的 桌子 .

他就藏在人家佛爷桌底下，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
It was blocked by the surrounding table .
它 曾是 已屏蔽 经过 这 周围 桌子 .

被围桌挡住。

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [fɔ:ls] [ə'sli:p]
After everyone falls asleep
后 每个人 瀑布 睡着了

等人睡着，

[ˈi:zi] [tu:; tə] [stɑ:t] .
Easy to start .
简单的 到 开始 .

好下手。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .
It turns out this family is a young couple .
它 转弯 出去 这 家庭 是 一个 年轻的 夫妻 .

原来此家是小两口儿，

[æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ru:m] .
An old woman was sleeping in the outer room .
一个 老的 女士 曾是 睡眠 在 这 外 房间 .

外间屋内有个老婆子睡下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
The young couple then went to sleep .
这 年轻的 夫妻 然后 去 到 睡觉 .

小两口儿也就睡下咧。

[hu:] [nju:] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] ?
Who knew they would have a fight ?
WHO 知道 他们 会 有 一个 斗争 ?

谁知他们俩拌了嘴了，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ten] [deɪz] [wen] [hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [spi:k] .
There were ten days when he didn't speak .
那里 是 十 天 什么时候 他 没有 说话 .

有十拉天不说话。

['græŋ,pɑ:z] [sʌŋ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
Grandpa's son was lying on the west side .
爷爷的 儿子 曾是 说谎 在 这 西方 边 .

爷爷儿躺在西边，

[hi:; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] ['pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] ;
He tilted his head back and pulled down his pants ;
他 斜 他的 头 后退 和 拉 向下 他的 裤子 ;

仰巴脚儿脱裤子；

['grænmə:] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Grandma was lying on the east side .
奶奶 曾是 说谎 在 这 东方 边 .

奶奶儿躺在东边，

[ðev] [ˈprɒbəbli] [ˈteɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈʌndəɡɑ:mənts] .
They've probably taken off their undergarments .
他们有 大概 已采取 离开 他们的 内衣 :

大概也是脱了中衣了。

[baɪ][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] ,
By the moonlight ,
经过 这 月光 ,

借着月光儿，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
I listened for a while ,
我 听着 为了 一个 尽管 ,

我听了一会，

[aɪ] [hɜ:d] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [seɪ] :
I heard my grandfather say :
我 听到 我的 祖父 说 :

我听见爷爷儿说：

" [aɪm][səʊ] [ˈɡreɪtf(ə)] [tu;; tə][ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] . "
" I'm so grateful to you for this thing . "
" 我是 所以 感激的 到 你 为了 这 事物 . "

『我为你这么个东西，

[aɪ] [rɪˈfju:z] [tu;; tə] [stu:p] [tu;; tə] [ˈbeɪŋ] .
I refuse to stoop to begging .
我 拒绝 到 哈腰 到 乞讨 .

我偏不下气求人罢，

[ju;; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈtraɪŋ] [tu;; tə] [smæʃ] [ə; eɪ] [brɪk] [ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [nek] ? !
You think I'm trying to smash a brick into your neck ? !
你 思考 我是 尝试 到 粉碎 一个 砖 进入 你的 脖子 ? !

你嫌我是使砖头砸你的脖子！ 』

[ðen] [hi;; hi] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Then he fell silent .
然后 他 跌倒 沉默的 .

说着又不言语了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会儿，

[aɪ] [hɜ:d] [ˈgrænma:] [seɪ] [əˈɡen] :
I heard Grandma say again :
我 听到 奶奶 说 再次 :

我又听见奶奶儿说：

[jʊr; jər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [dɔ:(r)][tu;; tə][dɔ:(r)] ,
You're always going door to door ,
你是 总是 去 门 到 门 ,

『你成日家上门上户的，

[hi;; hi] [lʌvz] [tu;; tə] [sni:k] [ɪn] [θru:] [dɔ:z] .
He loves to sneak in through doors .
他 爱 到 潜行 在 通过 门 .

很爱溜个门子。

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈhaɪdɪŋ] [frəm; frəm][ju;; jʊ] .
Today I'm hiding from you .
今天 我是 隐藏 从 你 .

今日我这躲着你，

[aɪv] [ɡɒt][juː; jʊ] ['kɔːnəd] ！
I've got you cornered ！
我已经 得到 你 被逼到绝境 ！

我可拿住你了，

[wɪl] [juː; jʊ] [iːt] ？
Will you eat ？
将要 你 吃 ？

看你吃吗？ 』

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] ['fauːtɪd] .
Suddenly , a man shouted .
突然 , 一个 男人 喊叫 .

忽听男人大嚷，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [huː] ？ "

" **who ？** "

" WHO ？ "

『谁？ 』

[aɪ][dʒʌst] [ə'sjuːmd] [ðeɪ] [sɔː] [em 'iː] .
I just assumed they saw me .
我 只是 假定 他们 锯 我 .

我只当是看见我了，

[aɪ] ['kwɪkli] [ɡɒt] [ʌp] .
I quickly got up .
我 迅速地 得到 向上 .

我连忙爬起，

[kʌm] [aʊt] ,
come out ,
来 出去 ,

出来，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

[pliːz] [speə(r)][em 'iː] , ['benɪfæktə(r)] .
Please spare me , benefactor .
请 空闲的 我 , 恩人 .

『施主饶了我罢，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] ！
I am the fourth monk of the Jade Emperor Temple ！
我 是 这 第四 僧 的 这 玉 皇帝 寺庙 ！

我是玉皇庙的四和尚！ 』

" [wʌŋ] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] . . . "

" **One theory is that . . .** "

" 一 理论 是 那 . . . "

”一说，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The men and women burst into laughter .
这 男人 和 女性 爆裂 进入 笑声 .

招的男女大笑。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [mʌŋks] [ˈɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] .
The four monks also laughed .
这 四 僧侣 还 笑了 .

四和尚也笑了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪ] [ˈri:əli] [skəʊldɪd][,em ˈi:] [ˈterəbli] ! "
" They really scolded me terribly ! "
" 他们 真的 责骂 我 可怕 ！ "

“可骂苦了我了！ ”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] ,
" Brother Feng ,
" 兄弟 冯 ,

“冯伙计，

[ˈkwɪkli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ʌnd] [drɪŋks] .
Quickly set out the food and drinks .
迅速地 放 出去 这 食物 和 饮料 .

快摆酒菜，

[aɪl] [ˈpʌnɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɪð] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
I'll punish your grandfather with three cups of wine .
患病的 惩治 你的 祖父 和 三 杯子 的 葡萄酒 .

我好罚你老太爷三杯。”

[fɛŋ] [dʒi] [ˈɪmi:diətli] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ʌnd] [ˈdɪfɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
Feng Ji immediately placed the wine and dishes on the kang table .
冯 季 立即地 放置 这 葡萄酒 和 菜肴 在 这 炕 桌子 .

冯吉登时将酒菜摆在炕桌之上，

[tu:] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ˈ pɔ:] [waɪn] [ænd; ʌnd] [ˈɒfəd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Two young women poured wine and offered vegetables .
二 年轻的 女性 倾倒 葡萄酒 和 提供 蔬菜 .

两名姑娘儿斟酒敬菜。

[ði:z] [tu:] ,
These two ,
这些 二 ,

这两个，

[ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] [keɪm] [ænd; ʌnd] [ˈ pɔ:] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
A prostitute came and poured three cups of wine .
一个 妓女 来了 和 倾倒 三 杯子 的 葡萄酒 .

妓女来斟酒三盏，

[hi:; hi] [prəˈsi:did] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɔ:dəli] [ænd; ʌnd] [rɪˈspektfl] [ˈmæənə(r)] , [hɪz; ɪz][hændz][ˈnevə(r)][ˈaɪd(ə)l] .
He proceeded in an orderly and respectful manner , his hands never idle .
他 继续 在 一个 秩序 和 尊重 方式 , 他的 双手 绝不 闲置的 .

挨次而敬手不闲。

[dʒeɪd] [rɪst] [pɪkt] [ʌp] [ˈebəni] [ˈtʃɒpstɪks] ,
Jade wrist picked up ebony chopsticks ,
玉 手腕 挑选 向上 乌木 筷子 ,

玉腕拿起乌木筷，

[ʃiː; jɪ] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
She picked up some food and brought it to her lips .
她 挑选 向上 一些 食物 和 带来 它 到 她 嘴唇 .
夹菜送到嘴唇边。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] , [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] .
Everyone was happy , talking and laughing .
每个人 曾是 快乐的 , 说 和 笑 .
大家欢喜说又笑，

[hɪz; ɪz] [ˈsmɜːkɪŋ] [feɪs] [ɪz] [əˈnɔɪɪŋ] .
His smirking face is annoying .
他的 冷笑 脸 是 恼人的 .
嬉皮笑脸讨人烦。

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 .
人人爱，

[ˈsɪtɪŋ] [ˌhɑːfweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] ,
Sitting halfway in his lap ,
坐着 半 在 他的 膝 ,
坐在半边俏他怀内，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [skeɪl] [liːnz] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [mʌŋks] [ˈʃəʊldə(r)] .
A golden scale leans against a monk's shoulder .
一个 金的 规模 倾斜 反对 一个 僧侣的 肩膀 .
一秤金斜靠和尚肩。

[hæv; həv][juː; jʊ] [met] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] ?
Have you met four people ?
有 你 遇见 四 人们 ?
表过四把人可好，

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] .
He devoted himself to practicing martial arts and cultivating his skills .
他 奉献 他自己 到 练习 武术 艺术 和 耕作 他的 技能 .
专爱练武把精添。

[ðen] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [spəʊk] :
Then the monk spoke :
然后 这 僧 辐 :
又听僧人开言道：

" [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [naɪnθ] [ˈsɪstə(r)][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] : "
" Call out to Ninth Sister and listen to my words : "
" 称呼 出去 到 第九 姐姐 和 听 到 我的 字 : "
“叫声九姑娘听我言：

[aɪl] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tjuːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'll request a little tune from you today .
患病的 要求 一个 小的 调 从 你 今天 .
我今点你一个小曲，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [sɪŋ] .
It is necessary to sing .
它 是 必要的 到 唱歌 .
必要唱，

" [ˈbrəʊkən] [θɔːts] "
" Broken Thoughts "
" 破碎的 想法 "

《断想思，

[ɪk'stri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Extremely difficult .
极其 难的

难上难》。

[ʃi:] - [n'ɒdɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] .
Yi Chengjin nodded and began to sing .
易 - 点头 和 开始 到 唱歌

一秤金点头把曲唱，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] :
The song is :

唱的是：

[ðə; ði] ['ri:hi:] ['daɪələkt] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kleɪvə(r)][ri:'ju:niən] .
The Rehe dialect brings about a clever reunion .
这 雷赫 方言 带来 关于 一个 聪明的 团圆

热河腔调巧团圆，

[hɜ:(r); hə(r)] [θrəʊt] [wɒz; wəz] [θɪn] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'saɪs] .
Her throat was thin , and her words were precise .
她 喉 曾是 薄的 , 和 她 字 是 精确的

喉咙又细字眼准，

[hɪz; ɪz] [tu:] [aɪz] ,
His two eyes ,
他的 二 眼睛 ,

他两只眼，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪm] " [hɑ:t] [ænd; ənd] ['lɪvə(r)] " .
They looked at the monk and called him " heart and liver " .
他们 看起来 在 这 僧 和 称为 他 " 心 和 肝 " .

瞅着和尚叫“心肝”。

[hi:; hi] [steərd] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .
He stared blankly at the monk .
他 凝视 茫然地 在 这 僧

二目呆斜瞧和尚：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɑ:sk][em 'i:][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][maɪ][laɪf] .
" **It is extremely difficult to ask me to give you my life** . "
" 它 是 极其 难的 到 问 我 到 给 你 我的 生活 . "

“叫奴舍你难上难。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , he was employed .
所以 , 他 曾是 受雇

故用他，

[tu:] [legz] ,
Two legs ,
二 腿 ,

两条腿，

[klæmp][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [kəʊ'taʊ] .
Clamp the monk and make him kowtow .
夹钳 这 僧 和 制作 他 磕头

夹住和尚磕膝盖，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
With a smile ,
和 一个 微笑 ,

带着笑，

[mʌŋks] ['ri:əli] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:d] [taɪm] :
Monks really have a hard time :
僧侣 真的 有 一个 难的 时间 :

和尚时间实难受：

" [kɔ:l] [aʊt] - ['lɪt(ə)] [peɪn] , - [ænd; ənd] [ðel] ['lu:s(ə)n][ðeə(r)][grɪp] . "
" **Call out ' Little pain , ' and they'll loosen their grip** . "
" 称呼 出去 - 小的 疼痛 , - 和 他们会 松开 他们的 紧握 : "
"叫声小疼疼子松了咱。"

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [pɔ:] [mɔ:(r)] [waɪn] .
The prostitute poured more wine .
这 妓女 倾倒 更多的 葡萄酒 :

妓女复又斟上酒，

[ɪts] [bi:n] [pleɪst] [ðeə(r)] .
It's been placed there .
它是 到过 放置 那里 :

放在了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [lɪps] .
The monk's lips .
这 僧侣的 嘴唇 :

僧人他的嘴唇边。

['evriwʌn] [lʌvz] [ænd; ənd] [rɪ'spekts] [əʊld][mæn] ['ʃaʊ] .
Everyone loves and respects Old Man Xiao .
每个人 爱 和 尊重 老的 男人 肖 :

人人爱就把萧老儿敬，

[hi:; hi] [nelt] [brɪfɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glɑ:s] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He knelt before her , holding a wine glass in his hand .
他 跪下 前 她 , 保持 一个 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 :

手擎酒杯跪面前。

[ðə; ði] [θʌŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] .
The thug accepted the drink and chuckled .
这 暴徒 公认 这 喝 和 轻笑 :

凶徒接杯嘻嘻笑：

" [kɔ:l] [em 'i:] ['sev(ə)nθ] ['sɪstə(r)][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [wɜ:dz] : "
" **Call me Seventh Sister and listen to my words** : "
" 称呼 我 第七 姐姐 和 听 到 我的 字 : "
"叫声七姐你听言：

[sɪŋ] [ə; eɪ] [tju:n] [kɔ:ld] " [hɔ:s] [hed] [tju:n] " .
Sing a tune called " Horse Head Tune " .
唱歌 一个 调 称为 " 马 头 调 " :

你且唱个《马头调》，

" [rɪ'spektfəli] , [fɔ:θ] ['grænfɑ:ðə(r)] , [daʊnt] [dɪ'leɪ] . "
" **Respectfully , Fourth Grandfather , don't delay** . "
" 尊敬 , 第四 祖父 , 不 延迟 : "
"敬你四太爷莫迟挨。"

敬你四太爷莫迟挨。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [əʊld] ['ʃaʊ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kʌp] .
As he spoke , Old Xiao handed over the cup .
作为 他 辐 , 老的 肖 递交 超过 这 杯子 :

说着萧老儿将杯递，

[jæn] [es 'aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Yang Si took it and placed it in front of him .
杨 硅 采取 它 和 放置 它 在 正面 的 他 :

杨四把接过放面前。

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] .
Everyone loves to sing this song .
每个人 爱 到 唱歌 这 歌曲 。

人人爱就将曲儿来唱，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] :
The song is :
这 歌曲 是 。

唱的是：

" [ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] , [bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] . "
" It's easy to stay at home , but difficult to go out . "
" 它是 简单的 到 停留 在 家 , 但 难的 到 去 出去 。 "

“在家容易出外难”。

[ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] [vɔɪs] , [ə; eɪ] [gʊd] [θrəʊt] .
A loud and clear voice , a good throat .
一个 大声 和 清除 嗓音 , 一个 好的 喉 。

声音嘹亮嗓子好，

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [bɜːd] .
It sounds just like the noisy song of the yellow bird .
它 声音 只是 喜欢 这 嘈杂 歌曲 的 这 黄色的 鸟 。

恰似黄鸟弄声喧。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] .
After finishing the song , he quickly offered a toast .
后 精加工 这 歌曲 , 他 迅速地 提供 一个 吐司 。

唱罢连忙又敬酒，

[ðeɪ] [dræŋk][aɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][wʌn][gəʊ] .
They drank it all in one go .
他们 喝 它 全部 在 一 去 。

四把接来就饮干。

[ðen] [tɜːn] [ðə; ði] [kʌp] [daʊn] [əˈgen] .
Then turn the cup down again .
然后 转动 这 杯子 向下 再次 。

复又将杯往下转，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那，

[əʊld] [ˈʃaʊ] :
Old Xiao :
老的 肖 。

萧老儿：

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː] , [juː; jʊ] [tuː] : "
" Listen to me , you two :
" 听 到 我 , 你 二 。

“叫声二位听我言：

[wiː; wi][wəʊnt] [drɪŋk] [laɪk] [ðæt] [təˈdeɪ] .
We won't drink like that today .
我们 惯于 喝 喜欢 那 今天 。

咱们今日不这么饮，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] .
Drinking and playing drinking games are necessary .
喝 和 玩耍 喝 游戏 是 必要的 。

必要吃酒带划拳。

[ðə; ði] ['lu:zəz] [drɪŋk] , [ðə; ði] ['wɪnəz] [sɪŋ] .

The losers drink , the winners sing .
这 失败者 喝 , 这 获奖者 唱歌 .

输家喝来赢家唱，

[ˈevriwʌn] ['selɪbreɪts] [baɪ] ['pɑ:sɪŋ] [ə'raʊnd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

Everyone celebrates by passing around flowers and drums .
每个人 庆祝 经过 通过 大约 花朵 和 鼓 .

大家节鼓把花传。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [nɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] . "

The monk nodded and said , " I will obey . "
这 僧 点头 和 说 , " 我 将要 服从 . "

和尚点头说“从命”。

[jæŋ] [es 'aɪ] [sed] :

Yang Si said :
杨 硅 说 :

杨四说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [lets] [pleɪ] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] ! "

" If that's the case , let's play rock - paper - scissors ! "
" 如果 那就是 这 案件 , 我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 ! "

“既是如此就划拳！ ”

[əʊld] ['fɑʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] .

Old Xiao immediately gave the order .
老的 肖 立即地 给予 这 命令 .

萧老儿连忙就起令，

[tu:] [gɜ:lz] [pɔ:] [waɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðəm; ðəm] .

Two girls poured wine and placed it in front of them .
二 女孩们 倾倒 葡萄酒 和 放置 它 在 正面 的 他们 .

两个姑娘斟酒放面前。

[aɪ]['əʊnli] [hɜ:d] [θri:] [ɔ:(r)][faɪv] ['kʌplɪts] ['bi:ɪŋ] [mætʃt] .

I only heard three or five couplets being matched .
我 仅有的 听到 三 或者 五 对句 存在 匹配 .

只听三五么合对，

[ðən] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] [lɑ:f] [ænd; ənd] [sed] . . .

Then I heard a loud laugh and said . . .
然后 我 听到 一个 大声 笑 和 说 . . .

又听大笑把话云。

[tʃi:] [sed] , " [fɔ:θ] ['mɑ:stə(r)] , [ju:v] [lɒst] ! "

Qi said , " Fourth Master , you've lost ! "
齐 说 , " 第四 掌握 , 你已经 丢失的 ! "

齐说“四师父你输了！ ”

[kʌp] [weɪɪŋ] [gəʊld][ɪz] [pleɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪps] .

cup weighing gold is placed to the lips .
杯子 称重 金子 是 放置 到 这 嘴唇 .

一秤金拿杯放唇边。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dræŋk][ðə; ði] [waɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

The monk drank the wine down his throat .
这 僧 喝 这 葡萄酒 向下 他的 喉 .

僧人将酒饮在腹，

[əʊld] ['fɑʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [spəʊk] [ʌp] :

Old Xiao immediately spoke up :
老的 肖 立即地 辐 向上 :

萧老儿连忙就开言：

" [kɔ:l] [em 'i:] ['sev(ə)nθ] ['sɪstə(r)] . "

" **Call me Seventh Sister** . "

" 称呼 我 第七 姐姐 . "

“叫声七姐儿，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [sæŋ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .

But you sang for me .

但 你 唱 为了 我 .

你却替我唱。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [ə'gri:d] [tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] .

The prostitute agreed to step forward .

这 妓女 同意 到 步 向前 .

妓女答应走上前。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] :

The song is :

这 歌曲 是 :

唱的是：

" [ðə; ði] ['kaʊhɜ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wi:və(r)] [gɜ:l] [krɒs] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] "

" **The Cowherd and the Weaver Girl cross the Milky Way** "

" 这 牛仔 和 这 织女 女孩 叉 这 乳白色 方式 "

“牛郎织女银河渡，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] .

It's extremely difficult to meet again .

它是 极其 难的 到 见面 再次 .

要想相逢难上难。

[wɪr] [dʒʌst] ['wertɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tʃi:'ʃi:]['festɪvl; 'festəvəl][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .

We're just waiting for the Qixi Festival to cross the Milky Way .

是 只是 等待 为了 这 七夕 节日 到 叉 这 乳白色 方式 .

只等七夕银河渡，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

They met again at the ends of the earth .

他们 遇见 再次 在 这 结束 的 这 地球 .

他才相会在天边。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [endɪd] , [mɔ:(r)] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔ:] .

After the song ended , more wine was poured .

后 这 歌曲 结束 , 更多的 葡萄酒 曾是 倾倒 .

唱罢又将酒斟上，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] .

It was placed in front of the monk .

它 曾是 放置 在 正面 的 这 僧 .

放在僧人他面前。

[əʊld] ['ʃaʊ] ['hʌrɪdli] [spəʊk] [ʌp] :

Old Xiao hurriedly spoke up :

老的 肖 匆匆 辐 向上 :

萧老儿连忙来讲话：

" [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:θ] ['ma:stə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [hɪə(r)][maɪ] [wɜ:dz] : "

" **Call out to your fourth master , and he will hear my words** : "

" 称呼 出去 到 你的 第四 掌握 , 和 他 将要 听到 我的 字 : "

“叫声四师父你听言：

[lets] [rəʊ] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [hɔ:s] [ə'gen] .

Let's row another boat and sell the horse again .

我们来吧 排 其他 船 和 卖 这 马 再次 .

咱俩再划还卖马。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] , " [aɪ] [sel] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r)] [taɪmz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] . "
The monk said , " I'll sell it four times in advance . "
这 僧 说 , " 患病的 卖 它 四 时代 在 进步 . "

僧人说“我卖在四把前。”

[jæn] [es 'aɪ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , " [ˈveri] [gʊd] . "
Yang Si said with a smile , " Very good . "
杨 硅 说 和 一个 微笑 , " 非常 好的 . "

杨四带笑说“很好，

[maɪ][əʊld] [ˈbʌdi] [ænd; ʌnd][aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] .
My old buddy and I played a game .
我的 老的 伙伴 和 我 玩 一个 游戏 .

我和老兄弟划一番。”

[əʊld] [ˈfɑʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ʌnd] [sed] , " [nəʊ] , "
Old Xiao waved his hand and said , " No , "
老的 肖 挥手 他的 手 和 说 , " 不 , "

萧老儿摆手说“不可，

[ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
Seventh Brother , listen carefully to what I have to say .
第七 兄弟 , 听 小心 到 什么 我 有 到 说 .

七哥留神听我言。”

[hɑ:f] - [ˈhændɪd] [əʊld][mæn] [ˈfɑʊ] [sed] :
Half - handed old man Xiao said :
一半 - 递交 老的 男人 肖 说 :

半边俏萧老儿说：

" [ˈju:sləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rəʊ] [wɪð] [ˈbrʌðə(r)] [tʃi:] ?
How can I row with Brother Qi ?
如何 能 我 排 和 兄弟 齐 ?

我怎么和七哥划呢？

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不划，

[nəʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

不划！ ”

[jæn] [es 'aɪ] [sed] :
Yang Si said :
杨 硅 说 :

杨四把说：

" [nəʊ] , [wi:; wi][wɒʊnt] [drɔ:] [ə; eɪ] [laɪn] . "
" No , we won't draw a line . "
" 不 , 我们 惯于 画 一个 线 . "

“不划，

[lets] [drɪŋk] .
Let's drink .
我们来吧 喝 .

喝酒罢。”

[əʊld] [ˈʃaʊ] [sed] :
Old Xiao said :
老的 肖 说 :

萧老儿说：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ək'septəb(ə)l] . "
" That would be acceptable . "
" 那 会 是 可接受 . "

“这倒使得。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈevriwʌŋ] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Everyone drank together .
每个人 喝 一起 .

大家双双饮酒，

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中间，

[,aɪ 'tiː][gəʊz] [ˈevriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ðə; ði][fɔː(r)] [mʌŋks] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈlʌstfl] [lʊks] , [ə'raɪvd] .
The four monks , with their lustful looks , arrived .
这 四 僧侣 , 和 他们的 好色的 看起来 , 到达的 .

四和尚这色来了，

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [pɪntʃ] [ə; eɪ] [piːs] [pʊ; əv][dʒɪnz] [θaɪ] .
Reach out and pinch a piece of Jin's thigh .
抵达 出去 和 捏 一个 片 的 金的 大腿 .

伸手拧一秤金的大腿，

[ˈtwɪstɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [fʊl] [wert] [pʊ; əv][gəʊld] , " [aʊtʃ] ! "
Twisting it until you get a full weight of gold , " Ouch ! "
扭曲 它 直到 你 得到 一个 满的 重量 的 金子 , " 哎哟 ! "

拧得个一秤金“哎哟”，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么了？ ”

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九姐儿说：

" [peɪn] . "
" pain . "
" 疼痛 . "

“疼。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说:

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [hə:ts] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [stop] ! "
" If it hurts , you should stop ! "
" 如果 它 疼痛 , 你 应该 停止 ! "

“疼就该别呀！ ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人说着，

[ˈhʌɡɪŋ] [i:tʃ] [ˈðə(r)] ,
Hugging each other ,
拥抱 每个 其他 ,

搂在一处，

[ðeɪ] [i:tʃ] [sɪp][ʊv; əv] [waɪn] .
They each sip of wine .
他们 每个 啜饮 的 葡萄酒 .

一递一口吃酒。

[əʊld] [ˈʃaʊ] [held] [ˈevriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
Old Xiao held everyone in his arms .
老的 肖 握住 每个人 在 他的 武器 .

萧老儿抱着人人爱，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

拉着手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪŋ] [gəʊld] ? "
" Is your ring gold ? "
" 是 你的 戒指 金子 ? "

“你这戒指是金的不是？ ”

[ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstə(r)] [sed] :
Seventh Sister said :
第七 姐姐 说 :

七姐儿说:

" [ɪts] [ˈsɪlvə(r)] [ˈpleɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] . "
" It's silver plated with gold . "
" 它是 银 镀 和 金子 . "

“是银镀金。”

[əʊld] [ˈʃaʊ] [sed] :
Old Xiao said :
老的 肖 说 :

萧老儿说:

" [aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [peə(r)][ʊv; əv] [gəʊld] [wʌnz] [tə'mɒrəʊ] . "
" I'll give you a pair of gold ones tomorrow . "
" 患病的 给 你 一个 一对 的 金子 一个 明天 . "

“明日我送你一对金的。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓女说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] , [sɜ:(r)] ! "
" Thank you for the reward , sir ! "
" 感谢 你 为了 这 报酬 , 先生 ! "

“多谢老太爷赏了！”

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [aɪd] [mʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] [skeɪl] ,
A golden - eyed monk with a scale ,
一个 金的 - 眼睛 僧 和 一个 规模 ,

一秤金眼望和尚，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][əʊld][mæn] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [em 'i:][ə; eɪ][peə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tu:] ! "
" You old man , you need to make me a pair tomorrow too ! "
" 你 老的 男人 , 你 需要 到 制作 我 一个 一对 明天 也 ! "

“你老明日也给我打一对！”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [mʌŋks] [nɒdɪd] .
The four monks nodded .
这 四 僧侣 点头 .

四和尚点头，

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][gəʊld] [ˈkləʊðɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He lifted a piece of gold clothing with his arms .
他 抬起 一个 片 的 金子 衣服 和 他的 武器 .

用手搂起一秤金的衣服，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [red] [ˈsætɪn] [ˈplætfɔ:m] [ˈʃu:z] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʌtəflaɪ]
She was wearing a pair of bright red satin platform shoes with a butterfly
她 曾是 穿着 一个 一对 的 明亮的 红色的 缎 平台 鞋 和 一个 蝴蝶

[dɪˈzaɪn] .

design .
设计 .

原来穿着一双大红缎子厚底儿蝴蝶梦的鞋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈʃu:z] [wɪð] [kæt][ɪə(r)] [ɪmˈbelɪʃmənts] . "
" I have a pair of shoes with cat ear embellishments . "
" 我 有 一个 一对 的 鞋 和 猫 耳朵 装饰 . "

“我有一双猫耳窝的鞋，

" [juː; jʊ] [fʊd; fəd] [weə(r)] [aɪ 'ti:] . "

" You should wear it . "

" 你 应该 穿 它 . "

你穿了罢。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [mʌŋks] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['sentəns] .

The four monks hadn't finished their sentence .

这 四 僧侣 之前没有 完成的 他们的 句子 .

四和尚一句话未完，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌŋ] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

This caused everyone to burst into laughter .

这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 .

招得众人大笑。

['evriwʌŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [dræŋk] .

Everyone laughed and drank .

每个人 笑了 和 喝 .

众人大笑来饮酒，

[ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [aʊt'saɪd] .

The first watch of the night was being performed outside .

这 第一的 手表 的 这 夜晚 曾是 存在 执行 外部 .

这天外面交一更。

[mʌŋks] , ['leɪmən] , [men] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

Monks , laymen , men , and women came to cause trouble .

僧侣 , 外行 , 男人 , 和 女性 来了 到 原因 麻烦 .

僧俗男女来胡闹，

[ɪts] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wʊlvz] [ænd; ənd] [bɔːrɪz] .

It's more troublesome than those wolves and boars .

它是 更多的 麻烦的 比 那些 狼 和 野猪 .

比那狼猪闹得凶。

[əʊld] ['fɑʊ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['dʒəʊkɪŋ] .

Old Xiao was just joking .

老的 肖 曾是 只是 开玩笑 .

萧老儿只是耍耍嘴，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] ['bɒdi] .

The monk then twisted his lower body .

这 僧 然后 扭曲 他的 降低 身体 .

和尚就把下身拧。

[ðə; ði] [tuː] ['prɒstɪtuːts] ['gɪg(ə)ld] .

The two prostitutes giggled .

这 二 妓女 咯咯地笑 .

两个妓女嘻嘻笑，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)ŋ] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [laɪts] .

Her beautiful face was even more striking under the lights .

她 美丽的 脸 曾是 甚至 更多的 引人注目 在下面 这 灯 .

灯光下越显俏花容。

[jæŋ] [es 'aɪ] [dʒʌst] ['kɒmz] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Yang Si just comes to drink .

杨 硅 只是 来 到 喝 .

杨四把只管来吃酒，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Regardless of the fact that there are four of them .

不管 的 这 事实 那 那里 是 四 的 他们 .

不管他们人四名。

[fɛŋ] [dʒi] [keɪm] ['əʊnə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['dɪfɪz] .
Feng Ji came over to serve the dishes .
冯 季 来了 超过 到 服务 这 菜肴 .

冯吉旁边来上菜，

[ðæt] ['mætə(r)][wɒz; wəz][ɒn][maɪ][maɪnd] .
That matter was on my mind .
那 事情 曾是 在 我的 头脑 .

心中惦着那事情。

[lʊk] [æt; ət] ['evriwʌn] ['dʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Look at everyone joking around .
看 在 每个人 开玩笑 大约 .

观瞧众人正耍笑，

[hiː; hi] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] [aʊt'saɪd] .
He struck up a conversation and started walking outside .
他 击 向上 一个 对话 和 开始 步行 外部 .

搭讪迈步往外行。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They continued until they reached the mountain gate .
他们 持续 直到 他们 达到 这 山 门 .

一直来到山门内，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] :
It was clearly visible through the crack in the door :
它 曾是 清楚地 可见的 通过 这 裂缝 在 这 门 .

隔着门缝看分明：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
There was no sound from outside .
那里 曾是 不 声音 从 外部 .

外边并无人动静，

[fɛŋ] [dʒi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Feng Ji turned and went back inside .
冯 季 转向 和 去 后退 里面 .

冯吉转身回里行。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [aʊt'saɪd] , [fɛŋ] [dʒi]
Seeing that there was no movement outside , Feng Ji
看到 那 那里 曾是 不 移动 外部 , 冯 季

冯吉见外边并无动静，

[aɪ] [hɜːd] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stiːl] [ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] .
I heard it was still the first watch .
我 听到 它 曾是 仍然 这 第一的 手表 .

又听还是一更，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] ! "
" Good morning ! "
" 好的 早晨 ! "

“早呢！ ”

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][gəʊʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Only then did he go into the kitchen and sit down .
仅有的 然后 做过 他 去 进入 这 厨房 和 坐 向下 .

这才进厨房坐下，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] .
It is not mentioned that everyone was drinking and making merry .
它 是 不是 提及 那 每个人 曾是 喝 和 制作 欢乐 :

也不言众人饮酒作乐，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
Now, let's talk about Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 ,

且说陈大勇、

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [bi'a:ɔs][led] ['θɜ:ti] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
Commander Wang Biao led thirty officers and soldiers .
指挥官 王 彪 引领 三十 警官 和 士兵 :

千总王彪带领三十名官兵，

- [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)]['temp(ə)l] .
Ergeng arrived outside the Jade Emperor Temple .
- 到达的 外部 这 玉 皇帝 寺庙 :

二更来到玉皇庙外，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
The troops were dispatched .
这 军队 是 已派出 :

将兵派开，

[sə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Surround the temple gate .
环绕 这 寺庙 门 :

围住庙门。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
The commander guarded the mountain gate .
这 指挥官 守卫 这 山 门 :

千总把守山门，

[tʃen] [deɪɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][dʒu:] ,
Chen Dayong looked at Zhu ,
陈 大勇 看起来 在 朱 ,

陈大勇眼望朱、

[wæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [weɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ju:; jʊ] [tu:] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [wæn] . "

" **Please wait here for a moment , you two and General Wang .** "

请 等待 这里 为了 一个 片刻 , 你 二 和 一般的 王 . "

“二位和千总王老爷在这里略等一等，

" [let] [em 'i:][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][spaɪ][ʊn][ðem; ðəm] . "

" **Let me go in and spy on them .** "

让 我 去 在 和 间谍 在 他们 . "

待我进去打一个探子。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ə'gri:d] .

The three agreed .

这 三 同意 .

三人答应。

[ɑ:ftə(r)][di: 'eɪ] [jɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After Da Yong finished speaking ,

后 达 永 完成的 请讲 ,

大勇说罢，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

He stomped his foot .

他 跺脚 他的 脚 .

将脚一跺，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [wɔ:l] ,

Climb up the wall ,

爬 向上 这 墙 ,

纵上墙头，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'gen] .

He jumped to the ground again .

他 跳了起来 到 这 地面 再次 .

又跳在地上，

[teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [step] ,

Take a light step ,

拿 一个 光 步 ,

轻轻迈步，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ðɪ] ['sekənd] - [flɔ:(r)] [saɪd] [geɪt] .

We entered through the second - floor side gate .

我们 进入 通过 这 第二 - 地面 边 门 .

进了二层角门。

['lʊkɪŋ] [west] ,

Looking west ,

寻找 西方 ,

往西一望，

[ðen] [wʌn] [si:z] [θri:] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [hɔ:lz] .

Then one sees three meditation halls .

然后 一 看到 三 冥想 大厅 .

则见三间禅堂，

[braɪt] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .

Bright lights and candles .

明亮的 灯 和 蜡烛 .

明灯蜡烛。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

Da Yong saw it ,

达 永 锯 它 ,

大勇一见，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)] .
It was then known that the monk was the murderer .
它 曾是 然后 已知 那 这 僧 曾是 这 凶手 :

就知是僧人凶手在内。

[hiː; hi][ˈkwaiətli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] .
He quietly walked to the window frame .
他 悄悄 步行 到 这 窗户 框架 :

轻轻走到窗棂以外，

[ˈskrætʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Scratching the window paper with his tongue .
抓挠 这 窗户 纸 和 他的 舌头 :

用舌刮破窗棂纸，

[peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Pay close attention .
支付 关闭 注意力 :

闪目留神观看。

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [lʊkt] [ˈkeəfəli] .
Da Yong looked carefully .
达 永 看起来 小心 :

大勇留神仔细看，

[aɪ] [siː] [aɪˈtiː] .
I see it .
我 看 它 :

瞧见了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [wʌn][ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][wʌn][ə; eɪ] [ˈleɪwʊmən] .
There were also two women , one a monk and one a laywoman .
那里 是 还 二 女性 , 一 一个 僧 和 一 一个 普通妇女 :

僧俗还有俩妇人。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Upon seeing this , the hero thought to himself :
之上 看到 这 , 这 英雄 想法 到 他自己 :

好汉一见心中想：

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Look at the woman ,
看 在 这 女士 ,

看女子，

[ʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnə(r)] .
Unlike a good man in appearance and demeanor .
与此不同 一个 好的 男人 在 外貌 和 风度 :

不像良人貌与容。

[ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈbrɒθl] .
She must be a woman from a brothel .
她 必须 是 一个 女士 从 一个 妓院 :

必是花街柳巷妇，

[ðə; ði] [mʌŋk] [brɔːt] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈtemp(ə)l] .
The monk brought it to the Buddhist temple .
这 僧 带来 它 到 这 佛教徒 寺庙 :

和尚弄来在佛门。

[ðæt] [mʌŋk] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
That monk is truly hateful .
那 僧 是 真的 可恶 :

这宗和尚真可恨，

[ɪts] ['əʊnli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ˈɒntə] ['slʌmθɪŋ] [wen] [jʊr; jər] [jʌŋ] .
It's only satisfying to hold onto something when you're young .
它是 仅有的 令人满意 到 抓住 到 某物 什么时候 你是 年轻的 .

少时拿住才称心。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] ['lɑːftə(r)] .
Just as the hero was filled with resentment , he suddenly heard laughter .
只是 作为 这 英雄 曾是 已填 和 怨恨 , 他 突然 听到 笑声 .

好汉正恨忽听笑，

[ðə; ði] [tuː] ['prɒstɪ,tuːts] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] .
The two prostitutes started talking .
这 二 妓女 开始 说 .

两个妓女把话云。

[wʌŋ] - [skeɪl] [gəʊld] [sez] :
One - Scale Gold says :
一 - 规模 金子 说道 :

一秤金说：

" [fɔːθ] ['mɑːstə(r)][ɪz]['truːli] ['lʌvəbl] . "
" Fourth Master is truly lovable . "
" 第四 掌握 是 真的 可爱的 . "

“四师父真正叫人爱，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [sens] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] .
He always has a charming sense of humor .
他 总是 有 一个 迷人 感觉 的 幽默 .

他老玩笑可人心。”

['evriwʌŋ] [lʌvz] [tuː; tə] [seɪ] :
Everyone loves to say :
每个人 爱 到 说 :

人人爱说：

" [aʊə(r)][əʊld][mæn][ɪz] ['hænsəm] . "
" Our old man is handsome . "
" 我们的 老的 男人 是 英俊的 . "

“我们老太爷长得俏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnək'septəbl] .
There are no things that are unacceptable .
那里 是 不 事物 那 是 不可接受 .

没有一些不可人。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['leɪ,pɪ pəl] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The monks and laypeople were making a ruckus .
这 僧侣 和 普通人 是 制作 一个 骚动 .

男女僧俗正然闹，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
The hero was furious upon seeing this :
这 英雄 曾是 狂怒 之上 看到 这 :

好汉一见怒十分：

[sʌtʃ] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] ['heɪtfl] .
Such monks are truly hateful .
这样的 僧侣 是 真的 可恶 .

这样和尚真可恨，

[ðeɪ] [dɪ'ɪɪbərətli] [kə'ɾʌpt] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [kə'mjuːnəti] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] !
They deliberately corrupt the Buddhist community at this temple !
他们 故意地 腐败 这 佛教徒 社区 在 这 寺庙 !

专在此庙坏佛门！

[ˈmɜːdəəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪˈspɪkəb(ə)] .
Murderers are even more despicable .
杀人犯 是 甚至 更多的 卑鄙 .

杀人凶犯更可恶，

[lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

你看他，

[ðə; ði] [ˈmeməri] [pʊ; əv] - [haʊs] [ɪz] [fʊl] [pʊ; əv] [praɪd] .
The memory of Yangyang's house is full of pride .
这 记忆 的 - 房子 是 满的 的 自豪 .

洋洋得意屋内存。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][maɪnd][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The hero's mind was troubled .
这 英雄们 头脑 曾是 麻烦 .

好汉思想心中恼，

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

他这里，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
He drew his waist knife and entered the room .
他 画 他的 腰部 刀 和 进入 这 房间 .

手拔腰刀要进门。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [tuː] : - [naɪt] [reɪd] [ɒn][ðə; ði] [luːd] [ˈtemp(ə)]
Chapter Ninety - Two : Zhensi's Night Raid on the Lewd Temple
章 九十 - 二 : - 夜晚 袭击 在 这 猥亵 寺庙

第九十二回 振寺规夜袭淫秽庙

[ˈhɪərəʊ] [tʃɛn] [deɪŋ] ,
Hero Chen Dayong ,
英雄 陈 大勇 ,

好汉陈大勇，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
I saw a monk and a prostitute through the window .
我 锯 一个 僧 和 一个 妓女 通过 这 窗户 .

隔窗瞧见了和尚妓女，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈmɜːdəɪə(r)] , [hɑːf] - [ˈprɪti] .
There's also the murderer , Half - Pretty .
有 还 这 凶手 , 一半 - 漂亮的 .

还有凶犯半边俏，

[ɪts] [ˈriːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's really hard to describe the situation .
它是 真的 难的 到 描述 这 情况 .

闹得实在难言，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [meɪl] [dɒg] [swuːp] [daʊn] [wen] [aɪˈtiː] [siːz] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [dɒg] .
It's like a male dog swooping down when it sees a female dog .
它是 喜欢 一个 男性 狗 俯冲 向下 什么时候 它 看到 一个 女性 狗 .

就像公狗见了母狗走身子一样。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The hero was furious .
这 英雄 曾是 狂怒 .

好汉大怒，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə]['entə(r)][ænd; ənd][stɑ:t] ['wɜ:kɪŋ] ,
Just as I was about to enter and start working ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 进入 和 开始 在职的 ,
正要进门动手，

[ðen] [ai] [θɔ:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [ə'gen] :
Then I thought of you again :
然后 我 想法 的 你 再次 :

复又想我：

" [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There are many of them .
那里 是 许多 的 他们 .

他们人多，

['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][hɑ:d][tu:; tə]['mɑ:stə(r)] ;
Martial arts skills are hard to master ;
马歇尔 艺术 技能 是 难的 到 掌握 ;

武艺扎手；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
The three of them came together .
这 三 的 他们 来了 一起 .

三人同来，

[dɒʊnt][kɔ:l][ðem; ðəm] .
Don't call them .
不 称呼 他们 .

不叫他们，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第74/85页

[ðɪs] [seɪvd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] .
This saved them a lot of effort .
这 已保存 他们 一个 很多 的 努力 .

饶省了他们劲，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][i:v(ə)n][təʊld][tu:; tə][faɪnd] [fɔ:lt] .
They were even told to find fault .
他们 是 甚至 讲述 到 寻找 过错 .

还叫他们挑眼，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] ['wɒznt] ['gri:tɪŋ] [ðem; ðəm] .
They said I wasn't greeting them .
他们 说 我 不是 问候 他们 .

说我不招呼他们了。

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .
Wait for me to go out .
等待 为了 我 到 去 出去 .

等我出去，

[kɔ:l] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] .
Call the two of them in .
称呼 这 二 的 他们 在 .

将他二人叫进来。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] . . .
After thinking it over , the hero . . .
后 思维 它 超过 , 这 英雄 . . .

好汉想罢，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外面去，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒu:] [wen] ,
Now let's talk about Zhu Wen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 温 ,

且说朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wang Ming and his companion ,
王 明 和 他的 伴侣 ,

王明二人，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] - ['pri:fektʃə(r)] .
He started working in Jiangning Prefecture .
他 开始 在职的 在 - 州 .

自江宁府一处当差，

[ə; eɪ] [tu:] - ['pɜ:s(ə)n][fəʊk] [sɒŋ] .
A two - person folk song .
一个 二 - 人 民间 歌曲 :

二人俚戏。

[wæŋ] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][dʒu:] [wen] .
Wang Ming looked at Zhu Wen .
王 明 看起来 在 朱 温 :

王明眼望朱文，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [dʒu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[tʃɛn] - [went] [tu:; tə] [ʃɛn] - .
Chen Tou'er went to Shen Cuozi .
陈 - 去 到 沈 - :

陈头儿进神凑子去了，

[ɪts] [bi:n] [səʊ] [lɒŋ] .
It's been so long .
它是 到过 所以 长的 :

这么半天了，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - ['pætənd] ['mædʒɪk] [kən'kɒkʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [fru:t] .
It's possible that the flower - patterned magic concoction contains fruit .
它是 可能的 那 这 花 - 图案 魔法 混合物 包含 水果 :

别是花班神凑子器儿内有果，

[ɪts] [ə; eɪ] [fru:t] [səʊld][ɒn] ['kredit] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ˈflaʊə(r)] [klɑ:s] .
It's a fruit sold on credit by the head flower class .
它是 一个 水果 卖 在 信用 经过 这 头 花 班级 :

是头花班赊果，

" [hæv; həv][ju:; jə] ['gɒtn] [tʃɛn] - ['klæpə(r)] [saʊnd] [jet] ? "
" Have you gotten Chen Tou'er's clapper sound yet ? "
" 有 你 获得 陈 - 拍板 声音 然而 ? "

拿到陈头儿梆声儿哩罢？ "

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [nəʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[nəʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[ɪz][ˈmɑ:stə(r)] [tʃɛn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n] ?
Is Master Chen that kind of person ?
是 掌握 陈 那 种类 的 人 ?

陈爷是那样人呀？ "

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [dʒu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
People who are born this year ,
人们 WHO 是 出生 这 年 ,

如今年成的人，

[kæn; kən][ju:; jʊ][həʊld][ðə; ði] [helm] ?
Can you hold the helm ?
能 你 抓住 这 舵 ?

拿得住舵吗？

[aɪl] ['əʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [ɪf] [aɪ][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [tʃek] [aɪ 'ti:] [aʊt] [maɪ'self] .
I'll only feel at ease if I go up and check it out myself .
患病的 仅有的 感觉 在 舒适 如果 我 去 向上 和 查看 它 出去 我 .

我也上去瞧瞧我才放心呢。”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [jʊr; jər] [səʊ] [ɪn'saɪtɪf(ə)l] ! "
" You're so insightful ! "
" 你是 所以 有见地的 ! "

“你忒透了！ ”

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [dʒu:] , "
" Second Brother Zhu , "
" 第二 兄弟 朱 , "

“朱二哥，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv][eks aɪ 'eɪ] - ['si:kɹət] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['kɔ:tʃɑ:d] [ɒv; əv]
Have you heard of Xia Yingchun's secret visit to the main courtyard of
有 你 听到 的 夏 - 秘密 访问 到 这 主要的 庭院 的

[ʒaʊæŋ] ['pæləs] ?
Zhaoyang Palace ?
昭阳 宫殿 ?

你听过夏迎春私探昭阳正院，

[kɪŋ] [ʃu:'æŋ][ɒv; əv][tʃi:] [skwɒtɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
King Xuan of Qi squatted on the ground .
国王 宣 的 齐 蹲着 在 这 地面 .

齐宣王蹲在地上，

[eks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] [stept] [ˈɒntə] [kɪŋ] - ['ʃəʊldə(r)] .
Xia Yingchun stepped onto King Xuan's shoulder .
夏 迎春 步 到 国王 - 肩膀 .

夏迎春脚登宣王肩膀上去，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɪn'vestɪˌgeɪtərz] ['pæsɪdʒ] ?
The private investigator's passage ?
这 私人的 调查人员 通道 ?

私探的这段书? ”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [aɪv] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðæt] . "
" I've heard of that . "
" 我已经 听到 的 那 : "

“我倒听过。

[ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][,eks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] [tə'deɪ] .
You are to learn from Xia Yingchun today .
你 是 到 学习 从 夏 迎春 今天 :

你今要学夏迎春，

[meɪk] [ʃʊə(r)][ju;; jʊ] [klaɪm] ['keəfəli] .
Make sure you climb carefully .
制作 当然 你 爬 小心 :

可要登好着，

[dʊʊnt] [fɔ:l] .
Don't fall .
不 落下 :

别掉下来，

[hi;; hi] [fel] [ænd; ənd][gɒt] [tu:] [gæf] [ɒn][hɪz; ɪz] [bʌt] !
He fell and got two gashes on his butt !
他 跌倒 和 得到 二 伤口 在 他的 屁股 !

把屁股跌出两道口子来! ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [tu:] [kʌts] ? "
" Why are there two cuts ? "
" 为什么 是 那里 二 削减 ? "

“怎么两道口子呢? ”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lɜ:n] [frɒm; frəm][,eks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] . "
" You should learn from Xia Yingchun . "
" 你 应该 学习 从 夏 迎春 : "

“你个要学夏迎春，

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][ðeə(r)][ə; eɪ][gæp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvɪ; 'festəvəl] ?
Why isn't there a gap in front of the Spring Festival ?
为什么 不是 那里 一个 差距 在 正面 的 这 春天 节日 ?

迎春前头不长了道口子呢?

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tu;; tə][fɔ:l] [tə'deɪ] .
You're going to fall today .
你是 去 到 落下 今天 :

你今要掉下来，

[ə; eɪ] [gæʃ] [ə'piəd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ！
A gash appeared at the front ！
一个 伤口 出现 在 这 正面 ！
前头也跌出一道口子来！ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ．
Wang Ming heard this ．
王 明 听到 这 ．
王明闻听，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；
说：

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] , [dʒu:] [wen] ！ "
" That would be difficult for me , Zhu Wen ！ "
" 那 会 是 难的 为了 我 ， 朱 温 ！ "
“那可就难为了我朱文咧！

[əʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,
好的，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɜ:sɪz] ,
With your curses ,
和 你的 诅咒 ,
有你的詈，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [,em 'i:] [lɑ:f] ．
It made me laugh ．
它 制成 我 笑 ．
乐了我了。

[aɪm][fæt] ．
I'm fat ．
我是 胖的 ．
我是个膘子，

[wɪv] ['fɪnɪʃt] ['lɜ:nɪŋ] [ə'baʊt] [,eks aɪ 'eɪ] [jɪŋtʃən] ！
We've finished learning about Xia Yingchun ！
我们已经 完成的 学习 关于 夏 迎春 ！
学完了夏迎春了！

[skwɒt] [daʊn] ．
Squat down ．
蹲 向下 ．
蹲下罢，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] , [ðɪs] ['pɪlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'sembli] ,
I'll take you , this pillar from the royal assembly ,
患病的 拿 你 , 这 支柱 从 这 皇家 集会 ,
我把你这个皇会上的柱子，

[ðə; ði] ['wʊdŋ] [plæŋks] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] ．
The wooden planks are broken ．
这 木制的 木板 是 破碎的 ．
木头板子碎损，

" [ðæts] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] , [ˈemptɪ] - [ˈhedɪd] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] ！ "
" That's a dishonest , empty - headed bastard ！ "
" 那就是 一个 不诚实 , 空的 - 标题 混蛋 ！ "
当间加杉篙——心里不老实的空筒子日的！ ”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说：

" [gʊd] - , "
" **Good Gui'er** , "
" 好的 - , "

“好桂儿，

" [seɪ] [aɪ 'ti:] ! "
" **Say it !** "
" 说 它 ！ "

罢了！ ”

[wæn] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说：

" [dʊʊnt] [kɜ:s] , "
" **Don't curse** , "
" 不 诅咒 , "

“莫罢，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊnt] [tu:; tə] [kɜ:s] ,
If you want to curse ,
如果 你 想 到 诅咒 ,

要罢，

[jʊr; jər] [dʒʌst][tʃi:] [ɜ:rz] ['wɪdʊʊz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] !
You're just Qi Er's widow's brother - in - law !
你是 只是 齐 呢 寡妇的 兄弟 - 在 - 法律 ！

你就是个齐二寡妇的小叔子咧！

[skwɒt] [daʊn] .
Squat down .
蹲 向下 .

蹲下罢。”

[dʒu:] [wen] ['sʌd(ə)nli] [skwɒtid] [daʊn] .
Zhu Wen suddenly squatted down .
朱 温 突然 蹲着 向下 .

朱文刚然蹲下，

[wæn] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [klaɪm] ['ɒntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
Wang Mingcai was about to climb onto the wall .
王 - 曾是 关于 到 爬 到 这 墙 .

王明才要登肩上墙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [slɜ:p] " [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] .
Suddenly , a " slurp " sound was heard from the wall .
突然 , 一个 " 啜饮 " 声音 曾是 听到 从 这 墙 .

忽听墙上“吃喽”的一声，

[wæn] [mɪŋ] [stɒpt] [ɪ'mi:diətli] .
Wang Ming stopped immediately .
王 明 停止 立即地 .

王明连忙站住。

[wæn] [mɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [stɒpt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
Wang Ming immediately stopped when he saw this .
王 明 立即地 停止 什么时候 他 锯 这 .

王明一见忙站住，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a person jumped off the wall .
突然 , 一个人 跳了起来 离开 这 墙 .
忽见墙上跳一人，
[hiː; hi] [tʃəʊkt] [bæk] [tiəz] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He choked back tears in a low voice :
他 窒息 后退 眼泪 在 一个 低的 嗓音 :
低声他就春着咽：
" - [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][maɪ][dʒɔɪ] . "
" Kawadori was delighted to hear of my joy . "
" - 曾是 高兴极了 到 听到 的 我的 喜悦 . "

Shencouziyaoerbahadao .
神凑子窑儿把哈到，
[ˈflaʊə(r)] - [ˈpætənd] - [kɪln] [ˈmeməri] .
Flower - patterned Rongsun Kiln Memory .
花 - 图案 - 窑 记忆 .
花班戎孙窑儿内存。
[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [fruːt] [ɒn] [ˈkredit] .
There's also the custom of buying fruit on credit .
有 还 这 风俗 的 购买 水果 在 信用 .
还有月丁是赊果，

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ɪŋ] [draɪŋk] [waɪn] [waɪl] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] .
Liu Ling drank wine while moving mountains in the kiln .
刘 凌 喝 葡萄酒 尽管 移动 山脉 在 这 窑 .
窑儿里搬山饮刘伶。
[ɪnˈsaɪd][ɪz] - - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈrestɒrənt]) .
Inside is Liuding Yangtiwan (a type of restaurant) .
里面 是 - - (一个 类型 的 餐厅) .
内有流丁羊蹄宛，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈkʌm] [wɪð] [lʌst] .
Everyone was overcome with lust .
每个人 曾是 克服 和 欲望 .
大家攒儿中动色心。

[lets] [ˈkwɪkli] [pʊt][ˈaʊə(r)] [aɪz] [ɪn] .
Let's quickly put our eyes in .
我们来吧 迅速地 放 我们的 眼睛 在 .
你我快把拨眼入，
" [ˈfəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] [wʌn] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈiːziə] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Showing the green one makes it easier to catch people . "
" 显示 这 绿色的 一 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . "

[ðə; ði] [tuː] [nˈɒdɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The two nodded upon hearing this .
这 二 点头 之上 听力 这 .
二人闻听将头点，

[wæn] -
Wang Mingta
王 -
王明他，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; əɪ][dʒuː] [wen] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhu Wen , he said :
寻找 在 朱 温 , 他 说 :

眼望朱文把话云：

" [lets] ['kwɪkli] ['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] . "
" Let's quickly enter the mountain gate . "
" 我们来吧 迅速地 进入 这 山 门 . "

“你我快把山门进，

" ['helpɪŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃen] [meɪks] [aɪ 'tiː] ['iːziə] [tuː; tə] [kæɪtʃ] ['piːp(ə)l] . "
" Helping Master Chen makes it easier to catch people . "
" 帮助 掌握 陈 制作 它 更轻松 到 抓住 人们 . "

帮着陈爷好拿人。”

[dʒuː] [wen] [strəʊd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Zhu Wen strode towards the mountain gate .
朱 温 大步走 向 这 山 门 .

朱文迈步山门去，

[wæŋ] [mɪŋ] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] .
Wang Ming turned and followed .
王 明 转向 和 随后 .

王明转步随后跟。

- [wæŋ] [bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Qianzong Wang Biao was away from home .
- 王 彪 曾是 离开 从 家 .

千总王彪身在外，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] , [hiː; hi] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Holding a waist knife , he guarded the mountain gate .
保持 一个 腰部 刀 , 他 守卫 这 山 门 .

手拿腰刀把山门。

['θɜːti] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
Thirty soldiers surrounded them on all sides .
三十 士兵 包围 他们 在 全部 侧面 .

三十名官兵围四面，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][lə'suː][tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['sʌmwʌn] .
They used a grappling hook and lasso to capture someone .
他们 用过的 一个 格斗 钩 和 套索 到 捕获 某人 .

挠钩套索要拿人。

[wɪ'dəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [meɪd] [baɪ] ['evriwʌn] ,
Without mentioning the arrangements made by everyone ,
没有 提及 这 安排 制成 经过 每个人 ,

不言众人安排定，

[let] [em 'iː] [rɪ'kaʊnt] [diː 'eɪ] [jɒŋz] ['stɔːri] [ə'gen] .
Let me recount Da Yong's story again .
让 我 叙事 达 永的 故事 再次 .

再把大勇表一番。

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[tʃen] [deɪŋ] [dʒʌst] [went] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Chen Dayong just went up on the wall .
陈 大勇 只是 去 向上 在 这 墙 .

方才陈大勇上墙，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [wæŋ] [mɪŋz] [ˈdɪɡɪŋ] [pɪt] ,
Looking towards Wang Ming's digging pit ,
寻找 向 王 明氏 挖掘 坑 ,

眼望王明吊坎，

[spi:k] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdaɪəlekt] .
Speak the local dialect .
说话 这 当地的 方言 .

说市语。

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ðə; ði][məʊst] [ɪkˈspensɪv] [θɪŋ] [wəz; wəz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [taɪp] [bʊ; əv] [ˈnærəʊ]
In ancient times , the most expensive thing was a kan'er (a type of narrow
在 古老的 时代 , 这 最多 昂贵的 事物 曾是 一个 - (一个 类型 的 狭窄的
[ˈpæsɪdʒ]) .
passage) .
通道) .

古时坎儿最贵，

[wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [truː] [wɜːld] [bʊ; əv] [ˈmɑː(jə)l] [ɑːts] ,
Without leaving the true world of martial arts ,
没有 离开 这 真的 世界 的 武术 艺术 ,

非离了真正江湖，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɪl] [wʌn] [spi:k] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdaɪəlekt] .
Only then will one speak in the local dialect .
仅有的 然后 将要 一 说话 在 这 当地的 方言 .

才会吊市语。

[ɔː(r)] [els] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [ˈkaʊnti] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Or else it's a prefecture or county outside the capital .
或者 别的 它是 一个 州 或者 县 外部 这 首都 .

再不然就是外州府县，

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] .
The men in the government office know how to handle things .
这 男人 在 这 政府 办公室 知道 如何 到 处理 事物 .

公衙中爷们会坎儿，

[məʊst][bʊ; əv][ðem; ðəm][wəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪdʒ] .
Most of them won't have a ridge .
最多 的 他们 惯于 有 一个 岭 .

差不多的都不会吊坎。

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈtʃænˈlɔŋ] [ˈɪərə] ,
Unlike the Qianlong era ,
与此不同 这 乾隆 时代 ,

哪像如今乾隆年间，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈkleɪvə(r)] .
The person is clever .
这 人 是 聪明的 .

人伶俐了，

[kæn][ɪz] [tʃiːp] [tuː] .
Kan is cheap too .
坎 是 便宜的 也 .

坎也贱咧。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今，

[aɪv] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ɡɒt][aɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈkʌvəd] .
I've pretty much got it all covered .
我已经 漂亮的 很多 得到 它 全部 涵盖 .

差不多都会了。

[ðə; ði][men][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɡɒt] [ɒf] [wɜːk] .
The men under his command got off work .
这 男人 在下面 他的 命令 得到 离开 工作 .

旗下老爷们下了班，

[aɪ][ræn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [frend] .
I ran into a friend .
我 跑 进入 一个 朋友 .

撞见朋友了，

[ðɪs] " [ˈbrʌðə(r)] " ,
This " brother " ,
这 " 兄弟 " ,

这个“阿哥，

[ðæt] [gest] ?
That guest ?
那 客人 ?

那客？

[aɪ][dʒʌst][ɡɒt] [ɒf] [wɜːk] .
I just got off work .
我 只是 得到 离开 工作 .

我才下班，

[ˈbrʌðə(r)] , [jʊr; jər][ə; eɪ][ˈdrɪŋkə(r)] , [stɒp] !
Brother , you're a drinker , stop !
兄弟 , 你是 一个 饮酒者 , 停止 !

阿哥喝酒客罢！ ”

" [ɡʊd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[aɪ][dʒʌst] [muːvd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
I just moved the mountain .
我 只是 已搬 这 山 .

我才搬了山了。”

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ðen] [sed] :
That person then said :
那 人 然后 说 :

那位又说：

" [ˈbrʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“阿哥，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [kənˈtɔːtɪd] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] .
His face was contorted with anger .
他的 脸 曾是 扭曲的 和 愤怒 .

脸上一团怒色。”

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这位说：

" ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“兄弟不知道，

[ɪn'kredəb(ə)] !
Incredible !
极好的 ！

了不得！

[gʊd] [heə(r)] , ['slʌmbə(r)] , [blu:] .
Good hair , slumber , blue .
好的 头发 , 睡眠 , 蓝色的 .

好发什昏洼布鲁，

[hi:z] ['ri:əli] [ʃɑ:p] - [tʌŋd] !
He's really sharp - tongued !
他是 真的 锋利的 - 舌头 ！

他攒里真是尖刚儿！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's talk about it again .
我们来吧 讲话 关于 它 再次 .

我们再说罢，

" ['brʌðə(r)] , [pli:z] [stɒp] ! "
" Brother , please stop ! "
" 兄弟 , 请 停止 ！ "

兄弟请罢！ ”

" ['brʌðə(r)] [wʊənt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] [li:f] [eni'mɔ:(r)] . "
" Brother won't wait for his brother to bite the leaf anymore . "
" 兄弟 惯于 等待 为了 他的 兄弟 到 咬 这 叶子 不再 . "

“阿哥也不候兄弟咬叶了。”

[ˈdʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈbʃəd] [tu:; tə] [drɪŋk] .
This person offered to drink .
这 人 提供 到 喝 .

这位让喝酒，

[hi:; hi] [sed] , " [wɪv] [mu:vd] [ðə; ði] ['maʊntən] . "
He said , " We've moved the mountain . "
他 说 , " 我们已经 已搬 这 山 . "

他说“搬了山了”，

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['drɪŋkɪŋ] .
He had been drinking .
他 有 到过 喝 .

是喝了酒了；

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [æn; ən] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Then he asked the man with an angry expression ,
然后 他 问 这 男人 和 一个 生气的 表达 ,

又问这位脸带怒色，

[hi:; hi] [sed] , " [wɒt] [ə; eɪ] ['kreɪzɪ] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] . "
He said , " What a crazy thing to do . "
他 说 , " 什么 一个 疯狂的 事物 到 做 . "

他说“好发什昏”，

[hi:z] [ə; eɪ] [mæn'tʃu:] ['spi:kə(r)] [ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [aɪ 'ti:] ;
He's a Manchu speaker and he deserves it ;
他是 一个 满族 扬声器 和 他 值得 它 ;

是满洲话活该的人；

" - " [mi:nz] [tu:; tə] [stop] ['tɔ:kɪŋ] ;
" Wabulu " means to stop talking ;
" - " 方法 到 停止 说 ;

“洼布鲁”是罢话；

[hi:; hi] [ɔ:lsəʊ] [sed] , " - [ɪz] ['ri:əli] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [tʌf] . "
He also said , " Zanli is really sharp and tough . "
他 还 说 , " - 是 真的 锋利的 和 艰难的 . "

又说“攒里真是尖刚儿”，

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['hɜ:d(ə)l] .
This sentence is another hurdle .
这 句子 是 其他 栏 .

这句又是坎儿，

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [ɪz] [fru:d] ;
That person is shrewd ;
那 人 是 精明 ;

这是那人心里厉害；

" [du:; də] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [li:vz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['bɪtn] " .
" Do not wait for the leaves to be bitten " .
" 做 不是 等待 为了 这 树叶 到 是 被咬 " .

“不候咬叶”，

['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [li:vz] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [drɪŋk] [ti:] .
Biting the leaves is a way to drink tea .
咬 这 树叶 是 一个 方式 到 喝 茶 .

咬叶是喝茶，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " - ['daɪəlekt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪdʒ] " .
This is called " Shuzhou dialect with a ridge " .
这 是 称为 " - 方言 和 一个 岭 " .

这叫作输洲话带坎儿。

[waɪ] [du:; də] [aɪ] [seɪ] [ðæt] - [ɪz] [tʃi:p] ?
Why do I say that Kan'er is cheap ?
为什么 做 我 说 那 - 是 便宜的 ?

为甚么愚下说坎儿贱了呢？

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tʃen] [deɪŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [mɪŋ] ['spi:kɪŋ] [ɪn] ['ləʊk(ə)l] ['daɪəlekt] [æt; ət] [ðə; ði]
It was Chen Dayong and Wang Ming speaking in local dialect at the
它 曾是 陈 大勇 和 王 明 请讲 在 当地的 方言 在 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] .
beginning .
开始 .

就是头里陈大勇和王明打市语，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fu:li] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ['kliəli] .
Wait for the foolish to explain clearly .
等待 为了 这 愚蠢 到 解释 清楚地 .

待愚下破说明白。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['pʌblɪk] [ɪntɪ'lektʃʊəl] ,
For all public intellectuals ,
为了 全部 民众 知识分子 ;

诸公知者的,

[aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] ;
It is refreshing to listen to ;
它 是 令人耳目一新 到 听 到 ;

听之爽神；

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] ,
Those who are ignorant ,
那些 WHO 是 无知 ;

不知者的,

[jʊ] [əʊnli] [seɪ] [mɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jə] [ki:p] ['tɔ:kiŋ] .
You'll only say more if you keep talking .
你会 仅有的 说 更多的 如果 你 保持 说 ;

说出满嘴会多的。

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 ;

待在下说破,

[ˈevriwʌn] [ɪz][ʌn]ʃʊə(r)] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
Everyone is unsure what to do .
每个人 是 不确定 什么 到 做 ;

众位不知是什么好。

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] , " [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [kla:s] [ɪn] - " .
Wang Ming said , " The flower class in Shencouziwa . "
王 明 说 , " 这 花 班级 在 - " .

王明他说“神凑子洼儿里的花班”，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['tempəlz] ['kwɔ:təz] ;
These are the monks in the temple's quarters ;
这些 是 这 僧侣 在 这 寺庙的 四分之一 ;

这是庙里房的和尚；

[aɪ 'ti:][ɔ:l'səʊ] [sez] " - - [ju'eɪ] [dɪŋ] " .
It also says " Rongsun Rongsun Yue Ding " .
它 还 说道 " - - 岳 丁 " ;

又说“戎孙戎孙月丁”，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [θi:vz] ;
They were two thieves ;
他们 是 二 窃贼 ;

是两个贼；

" - " [mi:nz] ['wʊmən] ;
" 果 " means woman ;
" - " 方法 女士 ;

“果”是妇人；

" - " [ɪz][ə; eɪ] [tɜ:m] [ju:st] [baɪ] ['grænd,mʌðə] [hu:] [sə'pɔ:t] [hæn] .
" Sheguo " is a term used by grandmothers who support Han .
" - " 是 一个 学期 用过的 经过 祖母们 WHO 支持 韩 ;

“赎果”是养汉奶奶。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 ;

闲言少叙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wæn] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明、

[dʒu:][ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
He nodded upon hearing this .
他 点头 之上 听力 这 .

闻听点头，

[aɪ] [strəʊd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
I strode towards the mountain gate .
我 大步走 向 这 山 门 .

迈步径奔山门。

[ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ə'dʒɑ:(r)] , [bʌt; bət] [fɛŋ] [dʒi] [left] [,aɪ 'ti:][ə'dʒɑ:(r)] .
The gate to the mountain was slightly ajar , but Feng Ji left it ajar .
这 门 到 这 山 曾是 轻微地 半开 , 但 冯 季 左边 它 半开 .

表过山门是冯吉虚掩，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [pʊʃt] [ə'ɒpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['entəd] .
The three people pushed open the door and entered .
这 三 人们 推动 打开 这 门 和 进入 .

三人推门而入。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Da Yong led the way .
达 永 引领 这 方式 .

大勇前边引路，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [,bæk'jɑ:d] .
We arrived at the backyard .
我们 到达的 在 这 后院 .

来到后院。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

这时天有三更，

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['leɪ,pɪ pəl] [brɪŋ] [waɪn] .
Monks and laypeople bring wine .
僧侣 和 普通人 带来 葡萄酒 .

僧俗带酒，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'sest] [wɪð] [lʌst] .
Men and women are obsessed with lust .
男人 和 女性 是 痴迷 和 欲望 .

男女贪着淫欲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
They all took off their clothes and went to sleep .
他们 全部 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 睡觉 .

一齐脱衣而睡，

[bləʊ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Blow out the light .
吹 出去 这 光 .

将灯吹灭，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [fʌn] .
Everyone was having fun .
每个人 曾是 拥有 乐趣 .

大家作乐。

[ˈəʊnli] [jæŋ] - [ˈswetɪŋ] [dɪˈzi:z] [wɒz; wəz] [kjʊəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Only Yang Siba's sweating disease was cured within the temple gate .
仅有的 杨 - 出汗 疾病 曾是 治愈 之内 这 寺庙 门 .

这庙门中唯有杨四巴汗病才好，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] ,
After the second watch ,
后 这 第二 手表 ,

二更以后，

[ðən] [aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] .
Then I took my leave .
然后 我 采取 我的 离开 .

就告辞，

[ˈli:nɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbu:z] [keɪn] ,
Leaning on a bamboo cane ,
倾斜 在 一个 竹子 甘蔗 ,

手拄竹杖，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈempərə(r)] [pəˈvɪliən] .
He went back to sleep in the Jade Emperor Pavilion .
他 去 后退 到 睡觉 在 这 玉 皇帝 亭 .

回后边玉皇阁上睡去了，

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] .
I wanted peace and quiet .
我 通缉 和平 和 安静的 .

图的是清静。

[fɛŋ] [dʒi] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈsekənd] [wɒtʃ] .
Feng Ji saw that there was no second watch .
冯 季 锯 那 那里 曾是 不 第二 手表 .

冯吉见无有二更，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ˈru:məz] .
Hiding in the kitchen, drinking and listening to rumors .
隐藏 在 这 厨房 , 喝 和 聆听 到 谣言 .

躲在厨房喝酒听信，

[nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [θri:] [ˈhɪərəʊz] [blɒkt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Now, let's say three heroes blocked the door .
现在 , 我们来吧 说 三 英雄 已屏蔽 这 门 .

且说三家好汉挡住房门，

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each took a weapon .
每个 采取 一个 武器 .

各拿兵器，

[ə; eɪ] [ˈʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈmɜːdəɹə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɔːld] [mʌŋk] ! "
" The murderer is a bald monk ! "
" 这 凶手 是 一个 秃 僧 ！ "

“凶手秃驴！

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [aʊt] .
You two come out .
你 二 来 出去 :

你二人出来，

" [ˈhʌrɪ] [ænd; ɐnd] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] ! "
" Hurry and receive the message ! "
" 匆忙 和 收到 这 信息 ！ "

快快受传！ ”

[hɑːf] - [ˈhændɪd] [əʊld] [mæn] [ˈʃaʊ]
Half - handed old man Xiao
一半 - 递交 老的 男人 肖

半边俏萧老儿、

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [mʌŋks] [dɪd] [nɒt] [sliːp] .
The four monks did not sleep .
这 四 僧侣 做过 不是 睡觉 :

四和尚二人并无睡，

[ˈəʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ɐnd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈʃaʊt] .
Open your eyes and hear a shout .
打开 你的 眼睛 和 听到 一个 喊 :

睁眼听一声喊，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv]
It is said that " the wicked monk and his followers go out to receive
它 是 说 那 " 这 邪恶 僧 和 他的 追随者 去 出去 到 收到
[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
instruction . "
操作说明 :

说“凶僧凶徒出去受传”，

[hɑːf] - [feɪst] [ˈbjʊːti] [ˈskræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
Half - faced beauty scrambled to her feet .
一半 - 面对 美丽 打乱 到 她 脚 :

半边俏一骨碌爬将起来，

[seɪ] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Say " Oh no ! "
说 " 哦 不 ！ "

说声“不好！

[kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快些出来！ ”

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɪzi] .
The monks were busy .
这 僧侣 是 忙碌的 .

和尚忙了。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [hæd; həd] [sed] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts] .
The monk had said he didn't know martial arts .
这 僧 有 说 他 没有 知道 武术 艺术 .

表过僧人不会武艺，

[ɔ:l] [ðei] [du:; də][ɪz] [help] [wɪð] [ˌprɒstɪˈtju:(ə)n][ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] ;
All they do is help with prostitution and gambling ;
全部 他们 做 是 帮助 和 卖淫 和 赌博 ;

就只会帮嫖帮赌；

[hi:; hi][ɡɒt] [ˈæŋkʃəs] [tu:] .
He got anxious too .
他 得到 焦虑的 也 .

他也急了，

[ˈri:tʃɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈrændəmli]
Reaching out and touching randomly
到达 出去 和 接触 随机

伸手乱摸，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] [əˈɡen] .
The lights went out again .
这 灯 去 出去 再次 .

灯又灭了，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [dɑ:k] .
The room was dark .
这 房间 曾是 黑暗的 .

房内发黑，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The monk was anxious .
这 僧 曾是 焦虑的 .

和尚着急。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈmʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðei] [ˈɔ:lməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
The four monks were so frightened they almost lost their souls .
这 四 僧侣 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

四和尚吓得魂都掉，

[ˈneɪkɪd] [ænd; ənd][beə(r)] , [hi:; hi] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtaʊəl] .
Naked and bare , he searched for clothes and a towel .
裸 和 裸 , 他 搜索 为了 衣服 和 一个 毛巾 .

赤条精光找衣巾。

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][bed] .
Reach out and touch the bed .
抵达 出去 和 触碰 这 床 .

伸手牀上摸一遍，

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [fi:l] [maɪ] [kləʊðz] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
I couldn't feel my clothes , and I was covered in sweat .
我 不能 感觉 我的 衣服 , 和 我 曾是 涵盖 在 汗 .

摸不着衣裤汗浑身。

[teɪk] [ðæt] ,
Take that ,
拿 那 ,

拿着那，

[naɪn] - [ˈjɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] [pʊts] [hɜː(r); hæ(r)][ˈlɪt(ə)] [kləʊðz] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [hed] .
Nine - year - old girl puts her little clothes on her head .
九 - 年 - 老的 女孩 放置 她 小的 衣服 在 她 头 .
九妞儿小衣头上套，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ʒɜːt] .
He wore a bright red shirt .
他 穿着 一个 明亮的 红色的 衬衫 .
他把件大红衣衫穿在身。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [stænd] .
He was so frightened that he could hardly stand .
他 曾是 所以 害怕 那 他 可以 几乎 站立 .
唬得他身子站不住，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He quickly rolled on the ground in the dust .
他 迅速地 滚动 在 这 地面 在 这 灰尘 .
连忙滚在地埃尘。

[hiː; hi] [leɪ] [prəʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] [həʊl] .
He lay prone under the stove hole .
他 躺 易于 在下面 这 火炉 洞 .
一趴趴在炕洞下，

[maɪ][kɑːf] [kræmpt] [ʌp] [wen] [aɪ] [ˈtwɪstɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈfɔːwəd] .
My calf cramped up when I twisted it forward .
我的 小牛 狭窄 向上什么时候 我 扭曲 它 向前 .
腿肚朝前转了筋。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈtʃɑːntɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈbʊdə] .
He only chanted the name of Buddha .
他 仅有的 吟诵 这 姓名 的 佛 .
口中只把佛来念，

" [gwɑːnˈjɪn] , [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈlæməti] ! "
" **Guanyin , the Savior from Suffering and Calamity !** "
" 观音 , 这 救主 从 痛苦 和 灾害 ! "
“救苦救难观世音！”

[hiː; hi] [ðen] [riˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈbʊdəs] [neɪm] [əˈgen] .
He then recited the Buddha's name again .
他 然后 背诵 这 佛陀的 姓名 再次 .
复又口内宣佛号，

" [məˈniː] [ˌeɪtʃˈjuː][ɛl e ˈaɪ] [məˈniː] [ˌeɪtʃˈjuː] "
" **Manee hu lai manee hu** "
" 马尼 胡 赖 马尼 胡 "
“吗呢呼来吗呢呼”

[ðæts] [hɪˈleəriəs] !
That's hilarious !
那就是 太搞笑了 !
真笑人！

" [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈbuːdəz] [ˈsiːkrətli] [prəˈtekt] [ðə; ði] [dɪˈsaɪp(ə)] . "
" **The gods and Buddhas secretly protect the disciple .** "
" 这 神 和 佛陀 偷偷 保护 这 弟子 . "
“暗中神佛佑弟子，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此后，

[ðə; ði] [mʌŋks] [bɜ:n] ['ɪnsens] ['evri] [deɪ] .
The monks burn incense every day .
这 僧侣 烧伤 香 每一个 天 .

和尚天天把香焚。

[ɪf] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][laɪ] ,
If a monk were to lie ,
如果 一个 僧 是 到 说谎 ,

和尚若要有假话，

[gɒd] [kɔ:ld] [em 'i:] ,
God called me ,
上帝 称为 我 ,

神叫我，

" [hi:l] ['əʊnli] [tɜ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɒŋki] , ['nevə(r)][ə; eɪ]['hju:mən] ! "
" He'll only turn into a donkey , never a human ! "
" 地狱 仅有的 转动 进入 一个 驴 , 绝不 一个 人类 ! "

只变驴来不变人！ "

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] ['tɔ:kɪŋ] .
He lay down on the ground while talking .
他 躺 向下 在 这 地面 尽管 说 .

说着说着地下躺，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The monk was terrified upon hearing this .
这 僧 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

僧人闻听吓冒魂。

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['saɪləntli] ['ekəʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] : " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
A thought silently echoed in his stomach : " This is bad ! "
一个 想法 默默 回声 在 他的 胃 : " 这 是 坏的 ! "

腹内暗着说“不好！ "

[hi:; hi]['əʊnli] [θɔ:t] [ðæt] ,
He only thought that ,
他 仅有的 想法 那 ,

他只当，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
They took the two of them inside .
他们 采取 这 二 的 他们 里面 .

拿他二人走进门。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] ,
He was seen ,
他 曾是 已见 ,

只见他，

[gʌ] [rɒŋ] [gʌ] [rɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp] .
Gu Rong Gu Rong couldn't get up .
顾 荣 顾 荣 不能 得到 向上 .

咕容咕容爬不起，

[ðə; ði][mæn] [ə'raɪvd] [ɪ'mi:diətli] .
The man arrived immediately .
这 男人 到达的 立即地 .

那人登时到来临。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] ['keəfəli] .
The monk looked carefully .
这 僧 看起来 小心 .

和尚仔细留神看，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 。

原来是，

[ðə; ði] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [krɔ:l] [tu;; tə][ə; eɪ] [spɒt] [tu;; tə] [haɪd] .
The Ninth Sister crawled to a spot to hide .
这 第九 姐姐 爬行 到 一个 点 到 隐藏 。

九姑娘爬在一处存身。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [kəm'pli:tli] [smu:ð] [frɒm; frəm] [tɒp] [tu;; tə] ['bɒtəm] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] [laɪnz]
It was also completely smooth from top to bottom , without any visible lines
它 曾是 还 完全地 光滑的 从 顶部 到 底部 , 没有 任何 可见的 线条
.
.
.

也是上下精光无条线，

[hi;; hi] ['mʌtə] [tu;; tə] [hɪm'self] , " [ðæt] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] ! "
He muttered to himself , " That was terrifying ! "
他 低声说道 到 他自己 , " 那 曾是 恐怖 ! "

口内低声说“吓死人！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'li:vɪd] .
The monk was then relieved .
这 僧 曾是 然后 松了口气 。

僧人这才心放下，

[hi;; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He spoke in a low voice .
他 辐 在 一个 低的 嗓音 。

低低声儿把话云。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'sju:md] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The monk assumed it was to take the three of them away .
这 僧 假定 它 曾是 到 拿 这 三 的 他们 离开 。

和尚只当是拿他们三人，

[dʒeɪŋ] [ræn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Zheng Ran was afraid ,
郑 兰 曾是 害怕的 ,

正然害怕，

[ðen] [ju;; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['krɔ:lɪŋ] !
Then you see that the person is also crawling !
然后 你 看 那 这 人 是 还 爬行 ！

则见那人也是爬呢！

[klaɪmd] [ʌp] [tu;; tə] [ðem; ðəm] ,
Climbed up to them ,
攀登 向上 到 他们 ,

爬到跟前，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [gəʊld] .
It turned out to be a piece of gold .
它 转向 出去 到 是 一个 片 的 金子 。

原来是一秤金。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon seeing this , the monk
之上 看到 这 , 这 僧

和尚一见，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [skeəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] ! "
" That scared me to death ! "
" 那 害怕的 我 到 死亡 ! "

“吓死我了，

[maɪ][diə(r)] [ˈmʌðə(r)] !
My dear mother !
我的 亲爱的 母亲 !

我的亲妈！

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

做什么来了？ ”

[wʌn] - [skeɪl] [gəʊld] [sez] :
One - Scale Gold says :
一 - 规模 金子 说道 :

一秤金说:

" [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][wɪn][æt; ət][ðə; ðɪ][lɑːst] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n] [əˈweɪ] . "
" They want to win at the last minute and take the person away . "
" 他们 想 到 赢 在 这 最后的 分钟 和 拿 这 人 离开 . "

“人家要临门进彩拿人，

[juːv] [dɪsəˈprəd] [əˈgen] .
You've disappeared again .
你已经 消失 再次 :

你又没了影儿，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] !
We were terrified !
我们 是 恐惧 !

我们魂都吓冒了！

[ˈsev(ə)nθ] [ˈsɪstə(r)] [ˈfeɪntɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Seventh Sister fainted on the ground .
第七 姐姐 昏厥 在 这 地面 .

七妹妹昏倒在地，

[ʌnˈkɒŋfəs] ;
Unconscious ;
无意识 ;

不省人事；

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈʃaʊ] ,
Uncle Xiao ,
叔叔 肖 ,

萧老叔，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənt] [sɔː] [hɪm] [kləʊz] [ðə; ðɪ] [bæk] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] .
The servant saw him close the back window lattice .
这 仆人 锯 他 关闭 这 后退 窗户 格子 .

奴瞧见他把后窗户棧子，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [aɪ][gɒt] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I don't know how I got two of them .
我 不 知道 如何 我 得到 二 的 他们 :

不知道怎么弄下两根，

[hi:; hi] [dɪsə'piəd] [ɪn][ə; ei] [flæʃ] .
He disappeared in a flash .
他 消失 在 一个 闪光 :

他一出溜没了影儿了。

[aɪm][ðə; ði][ʻəʊnli][wʌn] [left] !
I'm the only one left !
我是 这 仅有的 一 左边 !

剩下我咧！

[ðə; ði] [sleɪv] [dʌz] [nɒt] [haɪd] ,
The slave does not hide ,
这 奴隶 做 不是 隐藏 ,

奴不藏躲，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ʻterəb(ə)l] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 !

那还了得？

[ðæt] [skeəd] [em 'i:][tu:; tə] [deθ] !
That scared me to death !
那 害怕的 我 到 死亡 !

吓死我了！

[gʊd] [ʻænsɛstəz; 'ænsəstəz] ,
Good ancestors ,
好的 祖先 ,

好祖宗，

[ju:; jʊ] [flæʃ] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kæŋ] ([ʻhi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
You flash the door to the kang (heated brick bed) .
你 闪光 这 门 到 这 炕 (加热 砖 床) :

你闪闪炕洞门，

" [aɪl] [gəʊ][haɪd] [tu:] . "
" I'll go hide too . "
" 患病的 去 隐藏 也 . "

奴也去躲躲儿。”

[ə'pɒn] [ʻhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon hearing this , the monk
之上 听力 这 , 这 僧

和尚闻言，

[ʻtɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ,
tilting his head back ,
倾斜 他的 头 后退 ,

将脸一仰，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [klaɪm] [ɪn][hiə(r)] . "
" Climb in here . "
" 爬 在 这里 . "

“你爬进来罢。”

[naɪnθ] [ʻsɪstə(r)] [ə'gri:d] .
Ninth Sister agreed .
第九 姐姐 同意 :

九姑娘答应，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [klaɪmd] [ɪn'saɪd] .
They quickly climbed inside .
他们 迅速地 攀登 里面 :

连忙往里就爬。

[ðə; ði] [n'æɹəʊəst] [pleɪs] ,
The narrowest place ,
这 最窄 地方 ,

地儿最窄,

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][pɜ:s(ə)n] .
Just enough space for one person .
只是 足够的 空间 为了 一 人 :

刚够一个人的空儿,

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [went] [ɪn] [hɑ:fweɪ] ,
Ninth Sister went in halfway ,
第九 姐姐 去 在 半 ,

九姐儿进了半截,

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [klaɪm] [ɪn] .
They couldn't climb in .
他们 不能 爬 在 :

就爬不进去了,

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说:

" [ju:; jʊ] [ʃaɪn] , "
" **You shine** , "
" 你 闪耀 , "

“你闪闪,

" [aɪ] [kænt] [get] [ɪn] ! "
" **I can't get in** ! "
" 我 不能 得到 在 ! "

奴进不去了! "

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [leɪ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
The monk quickly lay down on his back at the entrance of the kang (heated brick bed) .
这 僧 迅速地 躺 向下 在 他的 后退 在 这 入口 的 这 炕 (加热 砖 床) .

和尚连忙仰巴脚儿躺在炕洞门口,

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][gəʊld] [klaɪmd] [ɒf] [ðə; ði] [mʌŋks] ['bɒdi] .
A piece of gold climbed off the monk's body .
一个 片 的 金子 攀登 离开 这 僧侣的 身体 :

一秤金从和尚身上一爬,

['ɑ:ftə(r)] ['klaɪmɪŋ] [tu:] [steps] ,
After climbing two steps ,
后 攀登 二 步骤 ,

刚爬两步,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [brɪk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
There is a pointed brick on the door of the kang (heated brick bed) .
那里 是 一个 尖 砖 在 这 门 的 这 炕 (加热 砖 床) .

炕洞门上有一块砖尖,

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [belt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst],
He lifted the golden belt around his waist ,
他 抬起 这 金的 腰带 大约 他的 腰部 ,
将一秤金的腰一顶,

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [skeɪl] [ɒv; əv][ˈɡəʊld] [brɪŋz] [peɪn] .
A single scale of gold brings pain .
一个 单身的 规模 的 金子 带来 疼痛 .
一秤金疼痛。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [mʌŋks] [sed] :
The four monks said :
这 四 僧侣 说 :
四和尚说:

" [stɒp] ['jeliŋ] . "
" Stop yelling . "
" 停止 大喊 . "
“别嚷呢,

[si:] [ɪf] ['pi:p(ə)] [kæn; kən][hiə(r)][,aɪ 'ti:] !
See if people can hear it !
看 如果 人们 能 听到 它 !
看人听见!

" [maɪ][diə(r)] ['dɑ:lɪŋ] . "
" My dear darling . "
" 我的 亲爱的 亲爱的 . "
好心肝。”

[wʌn] - [skeɪl] [ˈɡəʊld] [sez] :
One - Scale Gold says :
一 - 规模 金子 说道 :
一秤金说:

" ['dɑ:lɪŋ] ?
" darling ?
" 亲爱的 ?
“心肝?

['ɪt] [stɪl] [bi:; bi] [lɑ:dʒ] [ɪn'testɪn] [tə'mɒrəʊ] !
It'll still be large intestine tomorrow !
它将 仍然 是 大的 肠 明天 !
明儿还是大肠呢!

[aɪl] [fʌk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['feɪmləs] [bɔ:ld][ˈbɑ:stəd; 'bæstəd] !
I'll fuck you , you shameless bald bastard !
患病的他妈的 你 , 你 不要脸 秃 混蛋 !
我把你这个不要脸的白三秃子日的罢! ”

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [mʌŋk] .
He then lay down on the monk .
他 然后 躺 向下 在 这 僧 .
便趴在和尚身上,

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['prɒstɪtu:ts] [ɪn][ðə; ði] [kæŋ] [keɪv] ,
Not to mention the monks and prostitutes in the kang cave ,
不是 到 提到 这 僧侣 和 妓女 在 这 炕 洞穴 ,
且不说炕洞僧妓女,

[lets] [teɪk] [əˈnʌðə(r)] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['teɪb(ə)] .

Let's take another half of the beautiful table .
我们来吧 拿 其他 一半 的 这 美丽的 桌子 .

再将半边俏表一程。

[ˈsʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Suddenly someone shouted outside the door .
突然 某人 喊叫 外部 这 门 .

忽听门外有人喊，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [ki:p] ['kwaɪət] [waɪl] [hi:; hi] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

Tell him to keep quiet while he receives the message .
告诉 他 到 保持 安静的 尽管 他 接收 这 信息 .

叫他受传莫消停。

[ðə; ði] [θi:f] [nju:] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .

The thief knew he had committed a crime .
这 贼 知道 他 有 坚定的 一个 犯罪 .

飞贼就知事情犯，

['sʌmwʌn] [tʊk] [hɪm][tu:; tə] [kɔ:t] .

Someone took him to court .
某人 采取 他 到 法庭 .

有人拿他到公庭。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ɡɒt][ʌp] [wɪ'daʊt] [dɪ'leɪ] .

He quickly got up without delay .
他 迅速地 得到 向上 没有 延迟 .

连忙爬起不怠慢，

[weə(r)] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['fʊ:z] .

Wear trousers and shoes .
穿 裤子 和 鞋 .

穿裤登鞋，

[weə(r)][ə; eɪ][ti:] - [ʒ:t] [tu:; tə]['kʌvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] .

Wear a t - shirt to cover your body .
穿 一个 t - 衬衫 到 覆盖 你的 身体 .

汗衫拿来穿在身形。

[ðə; ði] ['sætʃəl] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [sɪ'kjʊəd] ;

The satchel was tightly secured ;
这 书包 曾是 紧紧 安全 ;

褡包煞得实在紧；

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɜ:p] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He took the single - edged sword and held it in his hand .
他 采取 这 单身的 - 边缘 剑 和 握住 它 在 他的 手 .

单刀拿来手中擎。

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][stænd][baɪ][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .

Turn around and stand by the back window .
转动 大约 和 站立 经过 这 后退 窗户 .

转身来到后窗站，

['bɪzi] ['ju:zɪŋ] [hændz] ,

Busy using hands ,
忙碌的 使用 双手 ,

忙用手，

[mu:v] [tu:] ['wɪndəʊ] [freɪmz] .

Move two window frames .
移动 二 窗户 框架 .

窗户棧子搬两根。

[hiː; hi] [li:pt] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He leaped sideways and went out .
他 跳跃 侧身 和 去 出去 :

侧身一纵纵出去，

[ɡʊd] [əʊld] [ˈʃaʊ] ,
Good old Xiao ,
好的 老的 肖 ,

好萧老儿，

[hiː; hi] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] .
He leaped out of the room and came to a stop .
他 跳跃 出去 的 这 房间 和 来了 到 一个 停止 :

飞身出房站住身形，

[ɡlɑːns] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈkeəfəli] .
Glance down and look carefully .
瞥一眼 向下 和 看 小心 :

闪目留神往下看，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] ,
But then we see ,
但 然后 我们 看 ,

但则见，

[θriː] [ˈpi:p(ə)l] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Three people stood on the flat ground .
三 人们 站立 在 这 平坦的 地面 :

三个人站在地流平。

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then someone shouted loudly :
然后 某人 喊叫 高声 :

又听一人高声叫：

[ʃaʊt] , " [θi:f] , [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [stɒp] [ðɪs] [ˈnʌns(ə)ns] ! "
Shout , " Thief , come out here quickly and stop this nonsense ! "
喊 , " 贼 , 来 出去 这里 迅速地 和 停止 这 废话 ! "

叫声“贼快些出来莫消停！

[jʊə; jər] [ˈjuːsləs] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [aʊt] .
You're useless if you don't come out .
你是 无用 如果 你 不 来 出去 :

你不出来不中用，

" [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ! "
" Trying to save your life is absolutely out of the question ! "
" 尝试 到 节省 你的 生活 是 绝对地 出去 的 这 问题 ! "

想保残生万不能！ "

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [ə; eɪ] [θʌŋ] ! "
" A thug ! "
" 一个 暴徒 ! "

“凶徒！

[kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快些出来罢，

[prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['tɜ:t(ə)] .
Pretend to be a turtle .
假装 到 是 一个 龟 ；

装会子乌龟，

[pʊl] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] [bæk] .
Pull your neck back .
拉 你的 脖子 后退 ；

缩回脖子，

[ɪts] ['ju:sləs] ['eniweɪ] ！
It's useless anyway !
它是 无用 反正 ！

也是不中用呀！

[doʊnt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [pɪs] [ɒn][ju:; jʊ] .
Don't wait for us to piss on you .
不 等待 为了 我们 到 小便 在 你 ；

别等着我们拿尿浇，

[pɔ:(r)][,aɪ 'ti:] [aʊt] .
Pour it out .
倒 它 出去 ；

浇出来，

" [dʒʌst][let][,aɪ 'ti:] [li:k] [aʊt] [ænd; ʌnd][get] [lɒst] ！ "
" Just let it leak out and get lost ! "
" 只是 让 它 泄露 出去 和 得到 丢失的 ！ "

就漏着丢了！ "

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 ；

又说：

" [ə; eɪ] [θʌŋ] ！ "
" A thug ! "
" 一个 暴徒 ！ "

“凶徒！

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [kʌm] [aʊt] . . .
If you don't come out . . .
如果 你 不 来 出去 ； . . .

你不出来，

[aɪl] [set][,aɪ 'ti:][ɒn]['faɪə(r)] ！
I'll set it on fire !
患病的 放 它 在 火 ！

我就放火烧咧！

[ðə; ði] [θʌŋz] , [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] [naʊ] ！
The thugs , come out here now !
这 暴徒 ， 来 出去 这里 现在 ！

凶徒快滚出来罢！

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ；

你要不出来，

[ɪts] [ðæt] [hɔ:rz] [sʌn] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)][bɔ:ld]['tɜ:t(ə)] ！
It's that whore's son — a little bald turtle !
它是 那 妓女的 儿子 — 一个 小的 秃 龟 ！

就是婊子的儿子——小癞头鼋了！ "

[ðen] [ai] [sɔ:] [tu:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [br'said] [him] .

Then I saw two more people beside him .
然后 我 锯 二 更多的 人们 旁 他 .

又见旁有二人，

[ˈɔ:lsəʊ] [kɜ:s] ,

Also curse ,
还 诅咒 ,

也詈，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['slʌti] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , "

" Not counting the slutty wife in the room , "
" 不是 计数 这 淫荡的 妻子 在 这 房间 , "

“房内的臊老婆不算，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [θi:f] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] ['pi:p(ə)l] .

The monk and the thief were three people .
这 僧 和 这 贼 是 三 人们 .

和尚和贼三个人，

" [waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ! "

" Why aren't you coming out ! "
" 为什么 不是 你 未来 出去 ! "

都不滚出来！ "

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] [əʊld][mæn] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [i:vz] .

Half of the handsome old man stood on the eaves .
一半 的 这 英俊的 老的 男人 站立 在 这 檐 .

半边俏萧老儿站在房檐，

[lʊk] [daʊn] .

Look down .
看 向下 .

往下观瞧，

['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] ['klɪəli] ,

Hearing and seeing clearly ,
听力 和 看到 清楚地 ,

听看得真切，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [θri:] ['pi:p(ə)l] [kɜ:rs] ['laʊdli] .

All that could be heard was three people cursing loudly .
全部 那 可以 是 听到 曾是 三 人们 咒骂 高声 .

只听三人大骂。

[ðə; ði] [θi:f] [sed] :

The thief said :
这 贼 说 :

飞贼说：

" [ði:z] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [skeərɪŋ] [ə'weɪ] [fu:d] . "

" These two are for scaring away food . "
" 这些 二 是 为了 吓人 离开 食物 . "

“这两个是吓唬吃食的。

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['heɪtfl] ; [hi:; hi] [blɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [kɜ:rs] .

That person was hateful ; he blocked the door and started cursing .
那 人 曾是 可恶 ; 他 已屏蔽 这 门 和 开始 咒骂 .

可恨那人堵门而詈，

[aɪ][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][stæb][hɪm] .
I was tempted to go down and stab him .
我 曾是 受诱惑 到 去 向下 和 刺 他 .
我有心下去给他一刀，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
If he were a good man ,
如果 他 是 一个 好的 男人 ,
他要是条好汉，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?
岂不可惜？

[aɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [aɪm]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [naʊ] !
I'll show him what I'm capable of now !
患病的 展示 他 什么 我是 有能力的 的 现在 !
我如今且叫他知道知道我的厉害！ ”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[əʊld] [ˈʃaʊ] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Old Xiao lifted a few tiles from the roof .
老的 肖 抬起 一个 很少 瓷砖 从 这 屋顶 .
萧老儿将房上的瓦掀起几块，

[həʊld][aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手
拿在手内，

[ˈskwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [iːvz] ,
Squatting on the eaves ,
蹲姿 在 这 檐 ,
蹲在房檐之上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He raised his hand .
他 提高 他的 手 .
将手一扬，

[hiː; hi] [smæʃt] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [taɪlz] [daʊn] [ɒn][diː 'eɪ] [jɒŋz] [bæk] .
He smashed a pile of tiles down on Da Yong's back .
他 粉碎 一个 桩 的 瓷砖 向下 在 达 永的 后退 .
把一迭瓦照着大勇的后心打将下来。

[wɪð] [ə; eɪ] " [pɒp] " ,
With a " pop " ,
和 一个 " 流行音乐 " ,
“吧”一声，

[ðə; ði][taɪl] [strʌk] [hɪz; ɪz] [bæk] .
The tile struck his back .
这 瓦 击 他的 后退 .
瓦打在后心之上。

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['keəf(ə)l] .
Da Yong was not careful .
达 永 曾是 不是 小心 .
大勇不防，

[hiː; hi] [lʌndʒd] [ˈfɔ:wəd] .
He lunged forward .
他 猛扑 向前 :

往前一扑，

[ai][ˈɔ:lməʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 :

几乎跌倒。

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 :

心内吃惊，

[seɪ] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Say " Oh no ! "
说 " 哦 不 ! " :

说声“不好！ ”

[twɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] [tu:; tə] [wɒt]] .
Twist your neck to watch .
捻 你的 脖子 到 手表 :

扭项观看。

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] .
Da Yong hurriedly turned around to look .
达 永 匆匆 转向 大约 到 看 :

大勇着忙回头看，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑ:k] [ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [si:] ['eniθɪŋ] ['klɪəli] .
The sky was dark and I couldn't see anything clearly .
这 天空 曾是 黑暗的 和 我 不能 看 任何事物 清楚地 :

天无月色看不清。

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] [ɑ:skt] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Zhu Wen asked in unison :
朱 温 问 在 齐声 :

朱文一齐问：

" [wʌts] [rɒŋ] ?
" **What's wrong** ?
" 是什么 错误的 ?

“怎么了？

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈmɑ:stə(r)] [tʃen] !
A shout rang out from Master Chen !
一个 喊 响铃 出去 从 掌握 陈 !

陈爷身上响一声！ ”

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [weə(r)] [du:; də][ðə; ði] [taɪlz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where do the tiles come from** ? "
" 在哪里 做 这 瓷砖 来 从 ? " :

“何处瓦来打？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['laɪn] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ！
There must be someone lying in ambush in the house ！
那里 必须 是 某人 说谎 在 伏击 在 这 房子 ！
必有埋伏在房中！ ”

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ]
The three had not yet finished speaking
这 三 有 不是 然而 完成的 请讲
三人言词还未尽，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ．
Suddenly a shout was heard from the roof ．
突然 一个 喊 曾是 听到 从 这 屋顶 ．
忽听房上喊一声，

[ʃaʊt] ：
Shout ：
喊 ：
大叫：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ！ "
" The three of them rested at the temple ！ "
" 这 三 的 他们 休息 在 这 寺庙 ！ "
“三人休乍庙！

[wɪð] [sʌtʃ] [skɪl] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] ？
With such skill , you think you can wield a knife ？
和 这样的 技能 ， 你 思考 你 能 挥 一个 刀 ？
这么个本事想要把刀擎？

[ðə; ði][əʊld][mæn][dʒʌst] [brəʊk] [ðə; ði] [taɪl] ．
The old man just broke the tile ．
这 老的 男人 只是 打破 这 瓦 ．
方才瓦是老太爷打，

[bʌt; bət][fɜːst] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sə'praɪz] ！
But first , I'll give you a surprise ！
但 第一的，患病的 给 你 一个 惊喜 ！
不过先把你惊一惊！

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf]['ɑːftə(r)][aɪm] [gɒn] ．
I have the intention to take your life after I'm gone ．
我 有 这 意图 到 拿 你的 生活 后 我是 已消失 ．
我有心身后将你命来要，

[aɪm][ə'freɪd] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [tuː] ．
I'm afraid you're a hero too ．
我是 害怕的 你是 一个 英雄 也 ．
怕你也是一英雄。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lʌvd] ['hɪərəʊz][ðə; ði][məʊst] ．
The old man loved heroes the most ．
这 老的 男人 喜爱 英雄 这 最多 ．
老太爷最爱英雄汉，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] ['mɜːsi] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ．
Therefore , I will show mercy for now ．
所以 ， 我 将要 展示 怜悯 为了 现在 ．
故此暂且我留情。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][get] ['stɑːtɪd] ．
Wait for me to come down so we can get started ．
等待 为了 我 到 来 向下 所以 我们 能 得到 开始 ．
等我下去咱动手，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪs'eɪb(ə)ld] !
You absolutely cannot save the lives of the disabled !
你 绝对地 不能 节省 这 生活 的 这 已禁用 ！

你们要保残生万不能！ ”

[ˈtʃæptə(r)] ['naɪnti] - [θri:] : [θri:] ['sɜ:vənts] ['breɪvli] [faɪt] [ˈʃao] [ˌef i: 'aɪ] [θi:f]
Chapter Ninety - Three : Three Servants Bravely Fight Xiao Fei Thief
章 九十 - 三 : 三 仆人 勇敢地 斗争 肖 费 贼

第九十三回 三承差勇战萧飞贼

[ðə; ði] ['hænsəm] [əʊld][mæn] , [hu:] [wɒz; wəz][hɑ:f] - ['hænsəm] , [lʌvd] ['hɪərəʊz][ðə; ði][məʊst] .
The handsome old man , who was half - handsome , loved heroes the most .
这 英俊的 老的 男人 , WHO 曾是 一半 - 英俊的 , 喜爱 英雄 这 最多 .

半边俏萧老太爷最爱的是好汉，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tuː; tə][ækt] ['si:kɹətli] .
Therefore , they refused to act secretly .
所以 , 他们 拒绝 到 行为 偷偷 .

故此不肯暗自下手：

" [aɪl] [hɪt][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][taɪl] , "
" I'll hit you with a tile , "
" 患病的 打 你 和 一个 瓦 , "

“打你一瓦，

[ɪts] [ment] [tuː; tə] [sə'praɪz] [juː; jʊ] .
It's meant to surprise you .
它是 意思是 到 惊喜 你 .

是惊你一惊。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
The three of you ,
这 三 的 你 ,

你们三人，

[jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)][aɪm] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] !
You're making sure I'm still in the room !
你是 制作 当然 我是 仍然 在 这 房间 ！

你打量我还在房内呢！

[ɪts] [bi:n] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] !
It's been out for a while !
它是 到过 出去 为了 一个 尽管 ！

早就出来了！

[ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [jʊr; jər] [ɔ:l][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] ['blaɪndli] :
It's laughable that you're all just waiting blindly :
它是 可笑 那 你是 全部 只是 等待 盲目地 :

可笑你们瞎等着：

[sʌtʃ] [skɪl] ,
Such skill ,
这样的 技能 ,

这么个本事，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['pi:p(ə)l] [ə'weɪ] ?
They've come to take people away ?
他们有 来 到 拿 人们 离开 ？

就来拿人？

[hi:l] [biː; bi] [slæpt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [baɪ][ðə; ði][bɑ:r'berɪənz] !
He'll be slapped in the face by the barbarians !
地狱 是 被掌掴 在 这 脸 经过 这 野蛮人 ！

活给番役打嘴！

[jʊː; jɒ][dɒʊnt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [huː] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] .
You don't even know who the old man is .
你 不 甚至 知道 WHO 这 老的 男人 是 .
你也不知道老太爷是谁，

[let] [em 'i:] [tel] [juː; jɒ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :
告诉你们罢：

- [beɪ] ['sætəlaɪt]
Jingdong Bay Satellite
- 湾 卫星
京通湾卫、

[tuː] [streɪt] [laɪnz] ['rʌnɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Two straight lines running north and south ,
二 直的 线条 跑步 北 和 南 ,
南北二直，

[juː; jɒ] ['prɒbəbli] [ɔːl] [nəʊ] ['ʌŋk(ə)l] [ˈʃaʊ] , [raɪt] ?
You probably all know Uncle Xiao , right ?
你 大概 全部 知道 叔叔 肖 , 正确的 ?
大概都知道半边俏萧老叔罢？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jɒ] [θriː] [hɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [em 'i:] ?
Are you three here to take me ?
是 你 三 这里 到 拿 我 ?
你们这三人就来拿我？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,
也罢，

[aɪl] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [test] [ðə; ði] ['skɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jɒ] !
I'll go down and test the skills of the three of you !
患病的 去 向下 和 测试 这 技能 的 这 三 的 你 !
我到下去试一试你三人的本事！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , " "
With a " whoosh , " "
和 一个 " 嗖！ , " "
“嗖”一声，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Jumping in the dust ,
跳 在 这 灰尘 ,
跳在尘埃，

[ðə; ði] [θiːf] [stʊd] ['redi] , [naɪf] [ɪn][hænd] .
The thief stood ready , knife in hand .
这 贼 站立 准备好 , 刀 在 手 .
擎刀站立好飞贼，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dɒdʒɪŋ] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] ,
Instead of dodging or avoiding ,
反而 的 躲避 或者 避免 ,
并不躲闪将身避，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [fləʊd] ['smu:ðli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , it jumped and flowed smoothly on the ground .
反而 , 它 跳了起来 和 流动 顺利 在 这 地面 .
反倒跳在地流平。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hi:; hi] [la:ft] [ˈhɑ:tɪli] .
Holding a knife in his hand , he laughed heartily .
保持 一个 刀 在 他的 手 , 他 笑了 衷心地 .
手内擎刀哈哈笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the three people , he said :
寻找 在 这 三 人们 , 他 说 :
眼望三人把话云：

" [ju:; jʊ] [θri:] ['brʌðəz] , [kʌm] [ænd; ənd][get][em 'i:] . "
" You three brothers , come and get me . "
" 你 三 兄弟 , 来 和 得到 我 : "
“你们小哥仨来拿我，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] !
You have no idea how capable the old man is !
你 有 不 主意 如何 有能力的 这 老的 男人 是 !
你也不知老太爷的能！

[hænd] [naɪf] ,
Hand knife ,
手 刀 ,
手内刀，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [blɒk] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
It can block hundreds of people .
它 能 堵塞 数百 的 人们 .
能挡人几百，

[ˈi:v(ə)n][ˈsəʊldʒəz] ,
Even soldiers ,
甚至 士兵 ,
那怕兵，

[sə'raʊnd] [em 'i:] ,
Surround me ,
环绕 我 ,
围住我，

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [li:v] , [aɪ][kæn; kən][du:; də][aɪ 'ti:] .
If you say you want to leave , I can do it .
如果 你 说 你 想 到 离开 , 我 能 做 它 .
说要走我就能行。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [stɒp] [em 'i:] .
No one can stop me .
不 一 能 停止 我 .
世人难以将我挡，

[ðə; ði] [tɒp] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θi:f] [ti:m] .
The top member of the thief team .
这 顶部 成员 的 这 贼 团队 .
飞贼队内头一名。

[bʌt; bət][aɪ][dɔʊnt] [nəʊ] [wɪt] [keɪs] [aɪm][ɪn] ?
But I don't know which case I'm in ?
但 我 不 知道 哪个 案件 我是 在 ?
但不知拿我是那一案？

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你:

[hæv; həv] [tu:] ['meni] [keɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
have too many cases to remember them all .
有 也 许多 案例 到 记住 他们 全部 .
我的案多我记不清。

[ju:; jʊ] [θri:] ['kwɪkli] [tel] [em 'i:] ,
You three quickly tell me ,
你 三 迅速地 告诉 我 ,
你三人快快对我云,

[ðɪs] [mi:nz] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [mɔ:(r)] ['i:zəli] .
This means we can discuss things more easily .
这 方法 我们 能 讨论 事物 更多的 容易地 .
说明咱好商议行。”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
Da Yong was furious upon hearing this :
达 永 曾是 狂怒 之上 听力 这 :
大勇闻听心中恼:

" [ðɪs] [θi:f] [ɪz] ['tɔ:kɪŋ] [bɪɡ] ! "
" This thief is talking big ! "
" 这 贼 是 说 大的 ! "
“这贼话大了不成!

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['æksent] ,
Listen to the accent ,
听 到 这 口音 ,
听口音,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæŋ'ʃi:] ['ɪərə] .
He was also a person from the Kangxi era .
他 曾是 还 一个 人 从 这 康熙 时代 .
他也是康熙年间人一个,

[ðə; ði] [ri:ə'piərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [seɪm] .
The reappearance of a peach blossom is generally the same .
这 再次出现 的 一个 桃 开花 是 一般来说 这 相同的 .
再现的一枝桃一般同。

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][em 'i:][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [tu:] ['haɪli] [ɒv; əv][em 'i:] .
They look down on me because they think too highly of me .
他们 看 向下 在 我 因为 他们 思考 也 高度 的 我 .
眼高自大小看我，

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [tʃen] .
He looked down on Chen .
他 看起来 向下 在 陈 .
他把陈某看得轻。

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)] [jʌŋ] .
I will capture you when you are young .
我 将要 捕获 你 什么时候 你 是 年轻的 .
少时将你来拿住，

" [ðə; ði] [rəʊp] [baɪndz][maɪ] [ɑ:mz] , [ə; eɪ][dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ə'fekʃn] ! "
" The rope binds my arms , a gesture of affection ! "
" 这 绳索 结合 我的 武器 , 一个 手势 的 感情 ! "
绳绑膀臂称我情! ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][stɒp] , [spəʊk] [ʌp] :
The hero , wanting to stop , spoke up :
这 英雄 , 想要 到 停止 , 辐 向上 :

好汉想罢开言道：

" [juː; jɒ][hɪə(r)][em 'iː] [jel] - [juː; jɒ] [θiːf] ! - "
" You hear me yell ' You thief ! ' "
" 你 听到 我 叫喊 - 你 贼 ! - "

“叫声蠢贼你是听：

[aɪ][wɒʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] [ˈaʊtraɪt] , [aɪ] [dʒʌst] [kən'fjuːz] [juː; jɒ] .
I won't say it outright , I'll just confuse you .
我 惯于 说 它 直接 , 患病的 只是 迷惑 你 .

话不言明将你糊，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] , [juː; jɒ][wɒʊnt] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Even in the afterlife , you won't close your eyes .
甚至 在 这 来世 , 你 惯于 关闭 你的 眼睛 .

你死黄泉也不闭睛。

[wɒt] [dɪd][juː; jɒ][duː; də] [rɒŋ] ?
What did you do wrong ?
什么 做过 你 做 错误的 ?

要问你犯甚么事？

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə][maɪ][eksplə'neɪʃ(ə)n] :
Listen carefully to my explanation :
听 小心 到 我的 解释 :

留神细听我说明：

[ˌaʊt'saɪd] - [pɑːs] [ɪn] [kæŋzuː] ,
Outside Sanliguan Pass in Cangzhou ,
外部 - 经过 在 沧州 ,

沧州三里关厢外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
There is a place called Lijiazhuang .
那里 是 一个 地方 称为 - .

有一李家庄是地名。

[liː] - , [ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈgrædʒuæt; 'grædʒu,eɪt] , [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
Li Guorui , a martial arts graduate , lived there .
李 - , 一个 武术 艺术 毕业 , 居住地 那里 .

住着武举李国瑞，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Because I have business at the government office .
因为 我 有 商业 在 这 政府 办公室 .

因为有事在衙中。

[juː; jɒ] [hɑːrmd] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
You harmed someone in the middle of the night .
你 受到伤害 某人 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜被你将人害，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ænd][wʌn] [ˈfiːmeɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [kʌt] [ʃɔːt] .
Four people , one male and one female , were left with their lives cut short .
四 人们 , 一 男性 和 一 女性 , 是 左边 和 他们的 生活 切 短的 .

男女四个命残生。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [wɪð] [stiːl] [naɪvz] .
They were all killed with steel knives .
他们 是 全部 被杀 和 钢 刀具 .

俱用钢刀来杀死，

[ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [hæv; həv] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The valuables inside the house have vanished without a trace .
这 贵重物品 里面 这 房子 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

房内财物影无踪。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [lɔːd] [el,əɪˈjuː] .
Someone reported it to Lord Liu .
某人 据报道 它 到 主 刘 .

有人告在刘大人手，

[ðə; ði][ˈædʌlts] [kɔːld] [ˈaʊə(r)] [nems] .
The adults called our names .
这 成年人 称为 我们的 姓名 .

大人准状点我们名。

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] - [ˈhedɪd] [wʌn] [waɪl] [ˈstepɪŋ] [ɒn][juː; jʊ] .
Protecting the green - headed one while stepping on you .
保护 这 绿色的 - 标题 一 尽管 步进 在 你 .

护着绿头踩着你，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ] .
Therefore , I went to the temple to capture you .
所以 , 我 去 到 这 寺庙 到 捕获 你 .

故此到庙把你擒。

[ɪf] [ðə; ði][ˈhɪərəʊs][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [ˈkwɪkli] .
If the hero is willing , he should be bound quickly .
如果 这 英雄 是 愿意的 , 他 应该 是 边界 迅速地 .

若是好汉快受绑，

[doʊnt] [ɪnˈvɒlv] [ˈʌðə(r)z] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːk] .
Don't involve others in your own work .
不 涉及 其他的 在 你的 自己的 工作 .

自己做事别拉人。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːznəbl] [ænd; ənd][ˈdʒenjuɪn] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [baʊnd] .
Those who are reasonable and genuine will soon be bound .
那些 WHO 是 合理的 和 真的 将要 很快 是 边界 .

理正情真快受捆，

[truː] [ˈhɪərəʊs][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [elsˈweə(r)] .
True heroes are not to be found elsewhere .
真的 英雄 是 不是 到 是 成立 别处 .

真是好汉不同寻。

[ɪts] [nəʊ][juːz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] .
It's no use if you want to leave .
它是 不 使用 如果 你 想 到 离开 .

你就要走也不中用，

[ɪf] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)] , [aɪ][kæn; kən][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ] !
If I'm capable , I can capture you !
如果 我是 有能力的 , 我 能 捕获 你 !

陈爷有本事把你擒！

[ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd][ˈstəʊlən] [ˈkaʊntləs] [θɪŋz] .
The thief had stolen countless things .
这 贼 有 被盗 无数 事物 .

大盗不知拿过多少，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [laɪk] [juː; jʊ] [ˈsɪəriəsli] !
Why would I take a scoundrel like you seriously !
为什么 会 我 拿 一个 恶棍 喜欢 你 严重地 !

岂把你这蠢贼放在心！ ”

[ðə; ði][mæn] [hɜ:d] [ðis] [ænd; ənd] [ˈʌʊtɪd] , " [ʌt] [ʌp] ! "
The man heard this and shouted , " Shut up ! "
这 男人 听到 这 和 喊叫 , " 关闭 向上 ! "

那人闻听说“住口！

[ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪərəʊ] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu;; tə] [bəʊst] .
A true hero doesn't need to boast .
一个 真的 英雄 不 需要 到 夸 .

好汉不用大话云。

[ju;; jʊ] [dɪsə'gri:] ?
You disagree ?
你 不同意 ?

你不服，

[lets] [gɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ][traɪ] [naʊ] .
Let's give it a try now .
我们来吧 给 它 一个 尝试 现在 .

咱们如今试一试，

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)]
Old Master
老的 掌握

老太爷，

[teɪk] [ðɪ:z] [wɪð] [ju;; jʊ][tu;; tə][ˈsəʊbə(r)][ʌp] [ænd; ənd][kliə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Take these with you to sober up and clear your head .
拿 这些 和 你 到 清醒 向上 和 清除 你的 头 .

拿着你们醒酒散散心。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi;; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
Having said that , he drew his sword and pounced on the hero .
拥有 说 那 , 他 画 他的 剑 和 猛扑 在 这 英雄 .

言罢提刀扑好汉，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [di: 'eɪ] [jɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
Upon seeing this , Da Yong immediately said :
之上 看到 这 , 达 永 立即地 说 :

大勇一见把话云：

[hi;; hi] [sed] , " [ju;; jʊ] [tu:] , [stænd][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . . . "
He said , " You two , stand at the door of the house . . . "
他 说 , " 你 二 , 站立 在 这 门 的 这 房子 . . . "

说“二位把住房门口，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] !
Suddenly , someone jumped out of the room !
突然 , 某人 跳了起来 出去 的 这 房间 !

仔细房中跳出人！ ”

[dʒu:] [wen] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈhænd(ə)] .
Zhu Wen heard this and brought the door handle .
朱 温 听到 这 和 带来 这 门 处理 .

朱文闻听将门把，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [held][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Da Yong held the knife in his hand .
达 永 握住 这 刀 在 他的 手 .

大勇提刀手中存。

[hi;; hi] [dɑ:tɪd] [ˈfɔ:wəd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 .

一个箭步蹿上去，

[ai] [ju:st] [wʌn] .
I used one .
我 用过的 一 .

使了个，

[ˈpʊliŋ] [ʌp][ðə; ði] [grɑ:s] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [sneɪk] , [ai] [stæbd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] .
Pulling up the grass to find the snake , I stabbed myself in the heart .
拉 向上 这 草 到 寻找 这 蛇 , 我 刺伤 我 在 这 心 .
拔草寻蛇刺前心。

[əʊld] [ˈʃaʊ] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ˈdaʊnwədz] .
Old Xiao swung the knife downwards .
老的 肖 摇摆 这 刀 向下 .

萧老儿将刀朝下甩，

[ˈdʒɪŋɡl] [belz]
Jingle bells
叮当 铃铛

响叮当，

[tu:] [sti:l] [bleɪdz] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [fleɪmz] !
Two steel blades burst into flames !
二 钢 刀片 爆裂 进入 火焰 !

两口钢刀迸火云！

[ðə; ði] [tru:] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] - [saɪd] [naɪf] [tekˈni:k]
The true teachings of the Half - Side Knife Technique
这 真的 教义 的 这 一半 - 边 刀 技术

半边俏刀法真传授，

[tʃen] - [naɪf] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] .
Chen Dayong's knife skills were learned from a master .
陈 - 刀 技能 是 学习 从 一个 掌握 .

陈大勇刀法通过高人。

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[su:] [tʃɪn] , [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] , [feɪst] [wʌn] .
Su Qin , carrying his sword , faced one .
苏 秦 , 携带 他的 剑 , 面对 一 .

苏秦背剑朝一个，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [mu:n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [met] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
He held the moon in front of his chest and met it with a knife .
他 握住 这 月亮 在 正面 的 他的 胸部 和 遇见 它 和 一个 刀 .

胸前抱月用刀迎。

[tʃen] [deɪŋ] ,
Chen Dayong ,
陈 大勇 ,

陈大勇，

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈfi:nɪks] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈθrʌstɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ;
The single phoenix style of thrusting the knife ;
这 单身的 凤凰 风格 的 推进 这 刀 ;

单凤之式将刀挑；

[əʊld] [ˈʃaʊ] ,
Old Xiao ,
老的 肖 ,

萧老儿，

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [ænd; ənd] [tʊ:nd] [ə'raʊnd] .
The immortal changed his appearance and turned around .
这 不朽 已更改 他的 外貌 和 转向 大约 .
仙人换影就转身。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第75/85页

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ'ti:] [teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [tu:; tə] ['fɪnɪ] ['faɪtɪŋ] ?
How long will it take for the two to finish fighting ?
如何 长的 将要 它 拿 为了 这 二 到 结束 斗争 ?

二人斗够时多会，

[ɪts] ['tru:lɪ][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] ['mi:tɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] !
It's truly a case of talented people meeting each other !
它是 真的 一个 案件 的 才华横溢 人们 会议 每个 其他 !

真是能人遇能人！

[tʃɛn] [deɪɒŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ - ,
Chen Dayong and Xiao Lao'er ,
陈 大勇 和 肖 - ,

陈大勇与萧老儿二人，

[ðeə(r)] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
Their skills are about the same .
他们的 技能 是 关于 这 相同的 .

本事虽说不差上下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [strɒŋ] [ænd; ənd] [θri:] [wi:k] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There is a saying that there are three strong and three weak among them .
那里 是 一个 说 那 那里 是 三 强的 和 三 虚弱的 之中 他们 .

这内中有三强三弱之说。

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[səʊ] , [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] [strɒŋ] [ænd; ənd] [θri:] [wi:k] ?
So , what about the three strong and three weak ?
所以 , 什么 关于 这 三 强的 和 三 虚弱的 ?

那三强三弱？

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :

听我言来：

[ðə; ði] [θri:] [strɒŋ] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)][əʊld] ['ʃaʊ , [hu:] [ɪz]['əʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['θə:ti] .
The three strong ones are old Xiao , who is only in his thirties .
这 三 强的 一个 是 老的 肖 , WHO 是 仅有的 在 他的 三十多岁 .

三强是萧老儿才三十多岁人，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [pri'saɪsli] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] . . .
It was precisely because of their high spirits that . . .
它 曾是 恰恰 因为 的 他们的 高的 烈酒 那 . . .

正是精神百倍，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [strɒŋ] [wʌn] ;
This is the first strong one ;
这 是 这 第一的 强的 一 ;

这是头一强；

[ðə; ði] ['sekənd] [strɒɡɪst] [treɪt] [ɪz] [ʃɑ:p] [aɪz] [ænd; ənd] [kwɪk] [hændz] .
The second strongest trait is sharp eyes and quick hands .
这 第二 最强 特征 是 锋利的 眼睛 和 快的 双手 :

第二强是眼尖手快，

[ˈædʒaɪl] [ˈbɒdi] ;
Agile body ;
敏捷 身体 ;

身子灵便；

[ðə; ði] [θɜ:d] [streŋθ] [ɪz] ['eksələnt] ['sɔ:dzmənʃɪp] .
The third strength is excellent swordsmanship .
这 第三 力量 是 出色的 剑术 :

第三强是刀法好，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] ['æŋkʃəs] [ə'gen] ,
If you get anxious again ,
如果 你 得到 焦虑的 再次 ,

再要着了急，

[ðɪs] [mænz] ['enədʒi] ,
This man's energy ,
这 男人的 活力 ,

这人的劲，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 :

不知从那里来的。

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tɒp] [θri:] .
That's how they mentioned the top three .
那就是 如何 他们 提及 这 顶部 三 :

这才说了个三强。

[ðə; ði] [θri:] ['wi:knəsɪz] ?
The three weaknesses ?
这 三 弱点 ?

三弱呢，

[tʃen] [deɪŋ] [ɪz] ['fɔ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
Chen Dayong is forty years old .
陈 大勇 是 四十 年 老的 :

是陈大勇年有四十，

[ˈʌltɪmətli] [sləʊ] - ['wɪtɪd]
Ultimately slow - witted
最终 慢的 - 机智的

到底迟钝，

[ðɪs] [fɜ:st] [wʌn] [ɪz] [wi:k] ;
This first one is weak ;
这 第一的 一 是 虚弱的 ;

这头一弱；

[ðə; ði] ['sekənd] ['wi:kɪst] ,
The second weakest ,
这 第二 最弱 ,

第二弱，

[ɪts] [br'kæz; br'kɒz] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] [kænt] [bi:; bi] ['veri] [fɑ:st] .
It's because your hands can't be very fast .
它是 因为 你的 双手 不能 是 非常 快速地 :

是手不能很快，

[smɔ:ɪ] [ɪn] ['stætʃə(r)] [bʌt; bət] ['veri] ['ædʒaɪl] ;
Small in stature but very agile ;
小的 在 身材 但 非常 敏捷 ;

身子不大很灵；

[ðə; ði] [θɜ:d] ['wi:kɪst] ,
The third weakest ,
这 第三 最弱 ,

第三弱，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
They were also afraid of injuring the thief with a knife .
他们 是 还 害怕的 的 受伤 这 贼 和 一个 刀 .

是又怕刀伤贼人，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [sər'vaɪvər] .
There were no survivors .
那里 是 不 幸存者 .

无了活口。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[,aɪ 'ti:] ['menʃ(ə)nd] " [streŋθ] [ænd; ənd] ['wi:knəs] " .
It mentioned " strength and weakness " .
它 提及 " 力量 和 弱点 " .

说了个“强弱”

[hɪz; ɪz] [wɜ:dʒ] .
His words .
他的 字 .

之言。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔ:ɪ] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wæŋ] [mɪŋ] ,
Now , let's talk about Wang Ming ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 明 ,

且说王明、

[dʒu:][ænd; ənd] [wen] ,
Zhu and Wen ,
朱 和 温 ,

朱文二人，

[gɑ:d] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
Guard the door ,
警卫 这 门 ,

把守房门，

[wɒtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [tu:] [meɪk] [ðeə(r)] [mu:v] .
Watch as the two make their move .
手表 作为 这 二 制作 他们的 移动 .

观瞧二人动手。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [klæŋ] [ɒv; əv] [naɪvz] .
There was a clang of knives .
那里 曾是 一个 铛 的 刀具 .

只听“叮当”刀响，

[ˈspaːks] [ˈfluː] [ˈevriweə(r)] ；
Sparks flew everywhere ；
火花 飞翔 到处 ；

火星乱进；

[ðen] [ai] [hɜːd] [deɪŋ] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ．
Then I heard Dayong shout loudly ．
然后 我 听到 大勇 喊 高声 ．

又听大勇大声喊叫，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] ， " [ðə; ði] [θiːf] [ɪz][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] ！ "
He just kept shouting ， " The thief is so powerful ！ "
他 只是 保留 喊叫 ， " 这 贼 是 所以 强大的 ！ "
只嚷“贼人好厉害！

[ʃɑːp] ！ "
sharp ！ "
锋利的 ！ "
厉害！ "

[wæn] [mɪŋ] [sed] ː
Wang Ming said ː
王 明 说 ː

王明说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [dʒuː] ， "
" Second Brother Zhu ， "
" 第二 兄弟 朱 ， "
“朱二哥，

[lʊk] ， [ˈmɑːstə(r)] [tʃen] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ．
Look ， Master Chen is getting anxious ．
看 ， 掌握 陈 是 获得 焦虑的 ．

你看陈爷急了，

[aɪv] [met][maɪ] [mætʃ] ．
I've met my match ．
我已经 遇见 我的 匹配 ．

遇见了硬对了。

[aɪ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈprɒbləm] ．
I know his problem ．
我 知道 他的 问题 ．

我知道他的毛病儿，

[ɪf] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri]
If you're in a hurry
如果 你是 在 一个 匆忙

若急了，

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈjelɪŋ] ．
He started yelling ．
他 开始 大喊 ．

就嚷。

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] ！ "
" Listen to the commotion ！ "
" 听 到 这 骚动 ！ "
你听嚷呢！ "

[dʒuː] [wen] [sed] ː
Zhu Wen said ː
朱 温 说 ː

朱文说：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥，

['weðə(r)] [wi:; wi] ['aʊt] [ɔ:(r)] [nɒt] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['mætə(r)] .
Whether we shout or not is a minor matter .
无论 我们 喊 或者 不是 是 一个 次要的 事情 .

嚷不嚷都是小事，

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] [ɪ'skeɪps] ?
What if the murderer escapes ?
什么 如果 这 凶手 逃脱 ?

万一走脱凶手，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['terəb(ə)l] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 !

那还了得？

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [kʌm] .
We were also ordered to come .
我们 是 还 订购 到 来 .

咱俩也是奉命来的，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðeə(r)] [flɔ:z] .
Everyone has their flaws .
每个人 有 他们的 缺陷 .

大家都有不好。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
The person in the room is not important .
这 人 在 这 房间 是 不是 重要的 .

房中之人不大要紧，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [help] ['mɑ:stə(r)] [tʃen] .
Let's go up and help Master Chen .
我们来吧 去 向上 和 帮助 掌握 陈 .

咱俩上去帮着陈爷，

[θri:] ['pi:p(ə)l] [teɪk] [wʌn] .
Three people take one .
三 人们 拿 一 .

三个人拿一个，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriθɪŋ] [gəʊ] ['smu:ðli] .
Only then did everything go smoothly .
仅有的 然后 做过 一切 去 顺利 .

才得无事。”

[wæŋ] [mɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Wang Ming nodded .
王 明 点头 .

王明点头，

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each took a weapon .
每个 采取 一个 武器 .

各拿兵器，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 :

扑上前来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐说：

" [ˈmɪstə(r)] . [tʃen] , "
" Mr . Chen , "
" 先生 : 陈 , "

“陈爷，

[doʊnt] [let] [hɪm] [ɪˈskeɪp] .
Don't let him escape .
不 让 他 逃脱 :

别放他逃走，

[waɪr] [hɪə(r)] !
We're here !
是 这里 !

我们来了！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [di: ˈeɪ] [jɒŋ]
At this moment , Da Yong
在 这 片刻 , 达 永

大勇此时，

[dʒɛŋ] [ræn][ɪz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
Zheng Ran is impatient ,
郑 兰 是 不耐烦 ,

正然急躁，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [maɪt] [ɪˈskeɪp] ,
Fearing the thief might escape ,
恐惧 这 贼 可能 逃脱 ,

恐跑了飞贼，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , [kʌm] [ɒn] ! "
" You two , come on ! "
" 你 二 , 来 在 ! "

“二位上呀！ ”

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ɛrən] ,
Wang Erren ,
王 埃伦 ,

王二人，

[ə; eɪ] [ˈʌv(ə)] ,
A shovel ,
一个 铲 ,

一个攘子，

[wʌn] [ɪz][æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
One is an iron ruler .
一 是 一个 铁 统治者 .

一个是铁尺，

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈstæbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɪtɪŋ] [ˈʃaʊ - .
They started stabbing and hitting Xiao Lao'er .
他们 开始 刺 和 击中 肖 - .

照着萧老儿就扎就打。

[hɑːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [wen] [ʃiː; ji] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Half of her face was beautiful when she saw it .
一半 的 她 脸 曾是 美丽的 什么时候 她 锯 它 .

半边俏一见，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈大笑。

[ðə; ði] [θiːf] [əˈtækt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] .
The thief attacked as soon as he saw the two men .
这 贼 遭到攻击 作为 很快 作为 他 锯 这 二 男人 .

飞贼一见二人上，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but burst into laughter and said :

他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 和 说 :

不由大笑把话云：

" [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [ˈdʌznt] [niːd] [help] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] . "
" A hero doesn't need help from others . "
" 一个 英雄 不 需要 帮助 从 其他的 . "

“好汉岂用人帮助？

[ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [rɪˈlaɪz] [ɒn][ɪts] [ˈmaːstəz] [ˈpaʊə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] !
A dog that relies on its master's power is not a human being !

一个 狗 那 依赖 在 它是 硕士学位 力量 是 不是 一个 人类 存在 !

狗仗人势不算人！

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [tʃen]
The surname Chen

这 姓 陈

姓陈的，

[aɪ] [sed] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʊk] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [səʊ][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʊk] [ðem; ðəm] .
I said you should cook vegetables , so you should cook them .

我 说 你 应该 厨师 蔬菜 , 所以 你 应该 厨师 他们 .

我说你菜你就菜，

[səʊ] [jʊr; jər] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [em ˈiː] ?
So you're capable of capturing me ?

所以 你是 有能力的 的 捕捉 我 ?

这么个本事把我擒？

[ˈædɪŋ] [ðiːz] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [ˈlɪmɪtɪd] .
Adding these two would be limited .

添加 这些 二 会 是 有限的 .

再添这俩也有限，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] , [hiː; hi] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [lʊk] ['hju:mən] !
Look at his appearance , he doesn't even look human !
看 在 他的 外貌 , 他 不 甚至 看 人类 !

瞧长相长得不像人!

[ɪf] ['hɪərəʊz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
If heroes should be independent ,
如果 英雄 应该 是 独立的 ,

要是英雄该独立,

['wɪmɪnz] [rəʊl][æz; əz] ['fi:meɪl] ['sɜ:vənts] [dɪ'pendz] [ɒn][men] .
Women's role as female servants depends on men .
女性的 角色 作为 女性 仆人 取决于 在 男人 .

妇女坤道才靠人。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] , [sɜ:(r)] .
It's not that you're exaggerating , sir .
它是 不是 那 你是 夸大 , 先生 .

不是老爷言大话,

" [ɪf] [aɪ][get] ['æŋɡrɪ] , [aɪl] [send][juː; jʊ][tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ! "
" If I get angry , I'll send you to see the King of Hell ! "
" 如果 我 得到 生气的 , 患病的 发送 你 到 看 这 国王 的 地狱 ! "

一恼叫你们见阎君! "

[hiː; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [step] ['fɔ:wəd] .
He stomped his foot and took a quick step forward .
他 跺脚 他的 脚 和 采取 一个 快的 步 向前 .

说着跺脚跟箭步,

[wæŋ] [mɪŋ] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪm] .
Wang Ming swung the knife at him .
王 明 摇摆 这 刀 在 他 .

照着王明把刀抡,

[ʃaʊt] , " [heɪ] , [doʊnt][gəʊ] ! "
Shout , " Hey , don't go ! "
喊 , " 嘿 , 不 去 ! "

喊声“那人别要走!

" [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [naɪf] ! "
" Draw your knife ! "
" 画 你的 刀 ! "

着刀! "

[wɪð] [ə; eɪ] ['ru:θləs] [tʃɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sti:l] [naɪf] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
With a ruthless chop of the steel knife , he made his decision .
和 一个 无情 劈 的 这 钢 刀 , 他 制成 他的 决定 .

钢刀一剁下狠心。

[wæŋ] [mɪŋ] [blɒkt] [ˈʌpwədz] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] .
Wang Ming blocked upwards with his iron ruler .
王 明 已屏蔽 向上 和 他的 铁 统治者 .

王明铁尺往上挡,

[ɡʊd] [əʊld] [ˈʃaʊ] ,
Good old Xiao ,
好的 老的 肖 ,

好萧老儿,

[hiː; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [swʌŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [tʃɒp] [ɒf] [dʒu:] [wen] .
He drew his knife and swung it to chop off Zhu Wen .
他 画 他的 刀 和 摇摆 它 到 劈 离开 朱 温 .

抽刀一甩剁朱文。

[dʒu:] [wen] ['kwɪkli] [stept] [bæk] .
Zhu Wen quickly stepped back .
朱 温 迅速地 步 后退 .

朱文连忙朝后退，

[əʊld] ['fauz] [naɪf] [went] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] .
Old Xiao's knife went to attack the enemy again .
老的 xiao 的 刀 去 到 攻击 这 敌人 再次 .

萧老儿刀又去奔敌人。

[dʒʌst][æz; əz][,di: 'eɪ] [jɒŋ] [went] [daʊn] ,
Just as Da Yong went down ,
只是 作为 达 永 去 向下 ,

照着大勇刚下去，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] ['ʌpwədz] [ə'ləʊn] .
The hero swung his sword upwards alone .
这 英雄 摇摆 他的 剑 向上 独自的 .

好汉单刀往上抡。

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [sə'raʊndɪd] [hɑ:f][ɒv; əv] ['tʃɑʊ] .
The three people surrounded half of Qiao .
这 三 人们 包围 一半 的 乔 .

三人围住半边俏，

[ˈaɪən][ˈru:lə(r)]
Iron ruler
铁 统治者

铁尺、

[ˈʃʌv(ə)l]
shovel
铲

攘子、

[weɪst] [naɪf] ,
Waist knife ,
腰部 刀 ,

腰刀，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'tækt] ['ʌpwədz] .
They all attacked upwards .
他们 全部 遭到攻击 向上 .

齐往上攻。

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [θi:fs] [neɪm] , [əʊld][mæn] ['fau] !
What a fine thief's name , Old Man Xiao !
什么 一个 美好的 小偷的 姓名 , 老的 男人 肖 !

好个飞贼名萧老儿，

[wʌŋ] [naɪf] [held] [ɒf] [θri:] ['pi:p(ə)l] !
One knife held off three people !
一 刀 握住 离开 三 人们 !

一口刀敌住三个人！

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hi:tɪd] ['ɑ:gjumənt] , ['naɪðə(r)] [saɪd][kʊd; kəd][geɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
After a long and heated argument , neither side could gain the upper hand .
后 一个 长的 和 加热 争论 , 两者都不 边 可以 获得 这 上 手 .

大闹多时不分胜败，

[əʊld] ['fau] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
Old Xiao turned his head and saw it clearly .
老的 肖 转向 他的 头 和 锯 它 清楚地 .

萧老儿扭头看得明。

[əʊld] ['ʃaʊ] ['sɪŋg(ə)] - ['hændɪdli] [held] [ɒf] [θri:] ['pi:p(ə)] .
Old Xiao single - handedly held off three people .
老的 肖 单身的 - 轻而易举 握住 离开 三 人们 :

萧老儿一人敌住三人，

[ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [kli:vɪd] [θru:] [aɪ 'ti:] .
A steel knife cleaved through it .
一个 钢 刀 劈裂 通过 它 :

一口钢刀劈刹，

[slais] [ɒf] [ɪəz] [ænd; ənd][slæp] [tʃi:ks] .
Slice off ears and slap cheeks .
片 离开 耳朵 和 拍击 脸颊 :

削耳撞腮，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)] .
He showed no fear .
他 显示 不 害怕 :

并无惧色。

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,

猛一抬头，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['dzu:dʒu:b] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Then you can see a large jujube tree to the west .
然后 你 能 看 一个 大的 枣 树 到 这 西方 :

则见西边有一棵大枣树，

[ðə; ði] [tri:] [ɪz] ['leɪdn] [wɪð] [derts] .
The tree is laden with dates .
这 树 是 满载 和 日期 :

上面枣儿结得满了。

[ðɪs] [mɑ:rkɪs][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
This marks the end of July .
这 标记 这 结尾 的 七月 :

表过此乃七月已尽，

[ðə; ði] [derts] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [raɪp] .
The dates are all ripe .
这 日期 是 全部 成熟 :

枣儿皆熟。

[əʊld] ['ʃaʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Old Xiao saw it ,
老的 肖 锯 它 ,

萧老儿看见，

[ju:z] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd][tu:; tə][praɪ]['əʊpən][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['brɑ:ntʃɪz] .
Use the knife in your hand to pry open the large branches .
使用 这 刀 在 你的 手 到 撬 打开 这 大的 分支 :

用手中刀掇开大枝，

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] , [aɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv][æŋ; ən][əʊld] [tri:] [brɑ:ntʃ] .
Climbing up the branch , I reached the very top of an old tree branch .
攀登 向上 这 分支 , 我 达到 这 非常 顶部 的 一个 老的 树 分支 :

登枝又上到顶尖一枝老树杈，

['raɪdɪŋ] [ɒn][aɪ 'ti:] ,
Riding on it ,
骑术 在 它 ,

骑在上面，

[tʌk] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['weɪstbənd]
Tuck the knife into your waistband
塔克 这 刀 进入 你的 腰带

将刀别在腰间，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ðeɪ] ['sta:tɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [em 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] [drɪŋk] . "
" They started arguing with me about my drink . "
" 他们 开始 争论 和 我 关于 我的 喝 . "

“和他们闹上我的酒来了，

[aɪl] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] [fɜːst] .
I'll eat a few dates first .
患病的 吃 一个 很少 日期 第一的 .

我先吃几个枣儿，

[skwiːz] [ðə; ði] [waɪn] .
Squeeze the wine .
挤 这 葡萄酒 .

压压酒。”

[pɪk] [ðə; ði] [deɪts] [baɪ][hænd][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
Pick the dates by hand and eat them .
挑选 这 日期 经过 手 和 吃 他们 .

用手摘枣儿吃，

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [lɑːf] .
It's hard not to laugh .
它是 难的 不是 到 笑 .

不由好笑。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
Meanwhile , the three men were attacking the thief .
同时 , 这 三 男人 是 攻击 这 贼 .

且说三个人正自围着贼人动手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [əʊld] ['ʃaʊ] [liːp] [ʌp][ðə; ði] [triː] .
Suddenly , they saw Old Xiao leap up the tree .
突然 , 他们 锯 老的 肖 飞跃 向上 这 树 .

忽见萧老儿一纵纵上树去了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] .
The three of them were anxious .
这 三 的 他们 是 焦虑的 .

三人一齐着急，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ! "

“好贼！

[wɒt] [ə; eɪ] [θiːf] !
What a thief !
什么 一个 贼 !

好贼！

" [wɒt] [ə; eɪ] [θi:f] ! "
" **What a thief !** "
" 什么 一个 贼 ！ "

真是飞贼！ "

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] :
Wang Ming said :
王 明 说 :

王明说:

" ['mɪstə(r)] . [tʃen] , "
" **Mr . Chen ,** "
" 先生 : 陈 , "

“陈爷，

" [ju:; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [get] [hɪm] [tu:] ! "
" **You climb the tree and get him too !** "
" 你 爬 这 树 和 得到 他 也 ！ "

你也上树去拿他！ "

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说:

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [tri:] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ru:f] .
Climbing a tree is not as good as climbing a roof .
攀登 一个 树 是 不是 作为 好的 作为 攀登 一个 屋顶 :

“上树比不得上房，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['fɔ:sɪz] !
These are two forces !
这些 是 二 力量 ！

这是两道劲呢！

" [aɪ] [kænt] . "
" **I can't .** "
" 我 不能 : "

我可不能。”

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱文说:

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ? "
" **What should we do ?** "
" 什么 应该 我们 做 ？ "

“这可如何是好？

[lets] [nɒt] ['gɒsɪp] .
Let's not gossip .
我们来吧 不是 闲话 :

咱们别说闲话，

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [tri:] .
The important thing is to surround the tree .
这 重要的 事物 是 到 环绕 这 树 :

围树要紧，

[wɒt] [hɪm] [rʌŋ] [ə'wei] !
Watch him run away !
手表 他 跑步 离开 ！

看跑了他！ "

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人言罢，

[ðeɪ] [stʊd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [triː] .
They stood around the tree .
他们 站立 大约 这 树 .

围树而站。

[naʊ] , [əʊld] [ˈʃaʊ] [ˈrestɪd] [ɒn][ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Now , Old Xiao rested on the tree for a while ,
现在 , 老的 肖 休息 在 这 树 为了 一个 尽管 ,

且说萧老儿树上歇了一会，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [sʌm; səm] [deɪts] ,
After eating some dates ,
后 吃 一些 日期 ,

吃了一会枣儿，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [wæŋ] [mɪŋ] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðem; ðəm] .
Then they saw Wang Ming looking up at them .
然后 他们 锯 王 明 寻找 向上 在 他们 .

则见王明仰着脸往上观瞧。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [əʊld] [ˈʃaʊ]
Upon seeing this , Old Xiao
之上 看到 这 , 老的 肖

萧老儿一见，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ænd] [pɪkt] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv] [lɑːdʒ] , [plʌmp] [dʒˈuːdʒuːbz] .
He reached out and picked a handful of large , plump jujubes :
他 达到 出去 和 挑选 一个 少数 的 大的 , 丰满 枣子 .

伸手摘了一把大瓔珞枣儿，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [hɑːd] [əˈgenst] [wæŋ] [mɪŋz] [feɪs] .
He slammed the object hard against Wang Ming's face .
他 猛烈抨击 这 目的 难的 反对 王 明氏 脸 .

使劲照着王明脸上一摔，

[ðə; ði] [deɪt] [pɪt] [hɪt] [wæŋ] [mɪŋ] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
The date pit hit Wang Ming hard in the face .
这 日期 坑 打 王 明 难的 在 这 脸 .

枣儿核儿猛打在王明脸上，

[wæŋ] [mɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][peɪn][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [hɪt] .
Wang Ming cried out in pain after being hit .
王 明 哭 出去 在 疼痛 后 存在 打 .

打得个王明“哎哟”一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɒt] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ɪts] ['heɪlɪŋ] ！
It's hailing ！
它是 欢呼 ！

下雹子了！

" [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [slæpt] [maɪ] [feɪs] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['swɒlən] ！ "
" You even slapped my face until it's swollen ！ "
" 你 甚至 被掌掴 我的 脸 直到 它是 肿 ！ "

把脸也打肿了！ "

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] ː
Da Yong said ː
达 永 说 ː

大勇说：

" [wɒts] [rɒŋ] ？ "
" What's wrong ？ "
" 是什么 错误的 ？ "

“怎么了？ ”

[wæŋ] [mɪŋ] [sed] ː
Wang Ming said ː
王 明 说 ː

王明说：

" [ɪts] ['heɪlɪŋ] ！ "
" It's hailing ！ "
" 它是 欢呼 ！ "

“下雹子呢！ ”

[əʊld] [ˈfɑː] [lɑːft] ['laʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [triː] [ænd; ənd] [sed] ː
Old Xiao laughed loudly from the tree and said ː
老的 肖 笑了 高声 从 这 树 和 说 ː

萧老儿树上大笑说：

" [bɔɪ] ， "
" Boy ， "
" 男生 ， "

“小子，

[ðəʊz] [wɜːrnt] ['heɪlstəʊnz] ː
Those weren't hailstones ː
那些 不是 冰雹 ː

那不是雹子，

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [deɪts] ː
Those are dates ː
那些 是 日期 ː

那是枣儿，

[hɪrz] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ！
Here's some food for you ！
这里是 一些 食物 为了 你 ！

给你们吃的！

[daʊnt] [seɪ] [aɪm] ['hɒɡɪŋ] [ðə; ðɪ] [fuːd] ː
Don't say I'm hogging the food ː
不 说 我是 独占 这 食物 ː

别说我吃独食。”

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ˈfʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ː
Da Yong was furious upon hearing this ː
达 永 曾是 狂怒 之上 听力 这 ː

大勇闻听大怒，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ! "

“好贼!

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [dɪ'si:v] ['pi:p(ə)] ?
How dare you deceive people ?
如何 敢 你 欺骗 人们 ?

焉敢欺人?

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ][ˈkeɪpəb(ə)] , [traɪ] ['sɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [tri:] [daʊn] .
If you're so capable , try sawing the tree down .
如果 你是 所以 有能力的 , 尝试 锯切 这 树 向下 .

有本事将树锯折了,

" [teɪk] [ju:; jʊ] [daʊn] , [ju:; jʊ] [θʌg] ! "
" Take you down , you thug ! "
" 拿 你 向下 , 你 暴徒 ! "

拿你这凶徒! "

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
Da Yong became increasingly agitated as he spoke .
达 永 成为 日益 激动 作为 他 辐 .

大勇越说心越恼,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][sʌm; səm][kaɪnd][ʊv; əv] [θʌg] ? ! "
He shouted , " Are you some kind of thug ? ! "
他 喊叫 , " 是 你 一些 种类 的 暴徒 ? ! "

骂声“凶徒了不成!

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] ['pi:p(ə)] . . .
Since you are going to kill people . . .
自从 你 是 去 到 杀 人们 . . .

你既将人来杀害,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈteɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [baɪ] ['baɪndɪŋ] .
They should be taken to the yamen (government office) by binding .
他们 应该 是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) 经过 结合 .

理该受绑到衙中。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'terəgeɪt] [ju:; jʊ] [wɪð] [θri:] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][sɪks] [rɪ'plaɪz] .
I will interrogate you with three questions and six replies .
我 将要 审问 你 和 三 问题 和 六 回复 .

三推六问将你审,

[ɑ:sk] ['klɪəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'si:dʒəz] [ænd; ənd][ˈli:g(ə)] [pɹɛsɪdənts] .
Ask clearly about the procedures and legal precedents .
问 清楚地 关于 这 程序 和 合法的 先例 .

问明开刀问典刑。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪtpleɪs] .
His head and body were separated in the marketplace .
他的 头 和 身体 是 分开 在 这 市场 .

身首异处在市上,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] [sens] [ðæt] [ə; eɪ][laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf] .
It is common sense that a life should be paid for a life .
它 是 常见的 感觉 那 一个 生活 应该 是 有薪酬的 为了 一个 生活 .

杀人偿命是常情。

[ə; eɪ] [mænz] ['ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] .
A man's actions are what a man should bear .
一个 男人的 行动 是 什么 一个 男人 应该 熊 .
汉子做来汉子受，

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɪz][wʌn] [hu:] [deəz] [tu:; tə][ækt][ænd; ənd] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
A hero is one who dares to act and take responsibility .
一个 英雄 是 一 WHO 敢于 到 行为 和 拿 责任 .
敢做敢当是英雄。

[naʊ] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [ɡri:s] [ðə; ði] ['bʌkɪt] !
Now you've come to grease the bucket !
现在 你已经 来 到 润滑脂 这 桶 !
你今反倒来油斗，

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [θi:f] ? "
" Could this be a thief ? "
" 可以 这 是 一个 贼 ? "
这样贼人了不成! "

[ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [spəʊk] , [ðə; ði] ['æŋɡɹɪə] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more the hero spoke , the angrier he became .
这 更多的 这 英雄 辐 , 这 更愤怒 他 成为 .
好汉越说心好恼，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] ['sɜ:dʒɪŋ] .
He held a knife in his hand , his anger surging .
他 握住 一个 刀 在 他的 手 , 他的 愤怒 滔滔 .
手内擎刀怒气冲。

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [ɡɜ:l] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Half of the pretty girl laughed heartily upon hearing this .
一半 的 这 漂亮的 女孩 笑了 衷心地 之上 听力 这 .
半边俏闻听哈哈笑，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
On his side ,
在 他的 边 ,
他一边，

[hi:; hi] [spæt] [aʊt] [ðə; ði] [deɪt] [pɪts] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
He spat out the date pits as he spoke .
他 争吵 出去 这 日期 坑 作为 他 辐 .
吐着枣核儿把话云。

[hi:; hi] [sed] , " [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ['fʊdnt] [bi:; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "
He said , " That person shouldn't be impatient . "
他 说 , " 那 人 不应该 是 不耐烦 . "
他说“那人别急躁，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ɪf] [fʌndz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'si:vɪd] .
Success is assured if funds are received .
成功 是 保证 如果 资金 是 已收到 .
事从款来必成功。

[jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] .
You're in a hurry , but I'm not .
你是 在 一个 匆忙 , 但 我是 不是 .
你心急来我不急，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,
依你说，

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [ˈʃaʊ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdɪkjələs] .
Old Master Xiao is being ridiculous .
老的 掌握 肖 是 存在 荒谬的 .

萧老太爷是胡闹，

[aɪ][wɒʊnt] [seɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlækɪŋ] .
I won't say your skills are lacking .
我 惯于 说 你的 技能 是 缺乏 .

不说你们的本事松。

[juː; jʊ] [wɒnt] ,
You want ,
你 想 ,

你们要，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强本事好，

[ðeɪ] [græbd] [em ˈiː][ænd; ənd] [taɪd][em ˈiː][ʌp] [wɪð] [rəʊps] .
They grabbed me and tied me up with ropes .
他们 抓住 我 和 系 我 向上 和 绳索 .

将我拿住上绑绳。

[aɪ][wɒʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈmen](ə)n] [haʊ] [juː; jʊ] [hɑːrmd] [em ˈiː] .
I won't even mention how you harmed me .
我 惯于 甚至 提到 如何 你 受到伤害 我 .

不说你们将我害，

[aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli] [bleɪm] [maɪˈself][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [skɪld] [ɪˈnʌf] .
I can only blame myself for not being skilled enough .
我 能 仅有的 责备 我 为了 不是 存在 熟练 足够的 .

只怨自己艺不精。

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Take him to the yamen for punishment .
拿 他 到 这 衙门 为了 惩罚 .

拿到衙门去治罪，

[sɪks] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [θriː] [ɪnˈkwɪərɪz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪk] [keɪs] .
Six questions and three inquiries were made regarding the classic case .
六 问题 和 三 查询 是 制成 关于 这 经典的 案件 .

六问三推问典刑。

[ɪf] [əʊld] [ˈʃaʊ] [fraʊnd] ,
If Old Xiao frowned ,
如果 老的 肖 皱眉 ,

萧老油若是眉一皱，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [kənˈdemd] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
May he be condemned as a ghost for eternity .
可能 他 是 谴责 作为 一个 鬼 为了 永恒 .

作鬼千秋落罪名。

[eɪ ˈem][aɪ][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] ?
Am I the only one allowed to harm others ?
是 我 这 仅有的 一 允许 到 伤害 其他的 ?

难道只许我把人害？

[ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [hɑːrmd] [em ˈiː] .
People have harmed me .
人们 有 受到伤害 我 .

人害我，

[ai] [ðen] [ɪk'sprest] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] .
I then expressed my resentment towards the common man .
我 然后 表达 我的 怨恨 向 这 常见的 男人 .
我就发怨匹夫同。

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)]
Old Master
老的 掌握
老太爷，

[aɪm][ˈəʊnli] ['θɜ:ti] - [tu:] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I'm only thirty - two this year .
我是 仅有的 三十 - 二 这 年 .
今年才交三十二岁，

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən] ['ri:dɪŋ]
Better than reading
更好的 比 阅读
强若读书，

[ai] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][bʌ; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [best] .
I understand the principles of the world best .
我 理解 这 原则 的 这 世界 最好的 .
世上之理我最明。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's not that I'm greedy for life and want to escape .
它是 不是 那 我是 贪婪的 为了 生活 和 想 到 逃脱 .
并非我贪生想逃走，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['leɪzi] .
It turns out you guys are just lazy .
它 转弯 出去 你 伙计们 是 只是 懒惰的 .
原是你们本事松。

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] ,
You don't want to ,
你 不 想 到 ,
你不想，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
The old man was inside the room .
这 老的 男人 曾是 里面 这 房间 .
头里太爷在房内，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃaʊts] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][jɔ:(r); jə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .
There were shouts coming from inside your courtyard .
那里 是 喊叫 未来 从 里面 你的 庭院 .
你们院内喊连声。

[ai] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ru:f] [θru:] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
I looked up at the roof through the back window .
我 看起来 向上 在 这 屋顶 通过 这 后退 窗户 .
我从后窗将房上，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .
我要走，

[ˈpi:p(ə)] [dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [gəʊsts] [kʌm] [frɒm; frəm] .
People don't know where the ghosts come from .
人们 不 知道 在哪里 这 鬼魂 来 从 .
人不知来鬼不明。

[ðɪs] [ɪz][em 'i:] .

This is me .
这 是 我 .

这是我，

[rest] [ə'ʊəd; ə'pɔ:d] , [ai] [wɪl] [get] [ju:; jʊ] [tə'geðə(r)] .

Rest assured , I will get you together .
休息 保证 , 我 将要 得到 你 一起 .

安心要把你们会，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] [greɪt] ['hɪərəʊ][ʊv; əv][aʊə(r)] [taɪm] .

He must be a great hero of our time .
他 必须 是 一个 伟大的 英雄 的 我们的 时间 .

必是当世的大英雄。

[ʼəðəwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [send] [ju:; jʊ] ?

Otherwise , why would the government send you ?
否则 , 为什么 会 这 政府 发送 你 ?

不然官府怎派你，

[ðɪs] [kaɪnd][ʊv; əv] [keɪs] [ɪz] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sək'si:d] ?

This kind of case is asking you to succeed ?
这 种类 的 案件 是 问 你 到 成功 ?

这样案叫你把功成？

[hu:] [nju:] [maɪ] ['efəts] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] ?

Who knew my efforts would be in vain ?
WHO 知道 我的 努力 会 是 在 徒劳 ?

谁知白费我的力，

[doʊnt] [rʌʃ] , [ju:; jʊ] [θri:] .

Don't rush , you three .
不 匆忙 , 你 三 .

三位可别忙，

[ɪts] ['ri:əli] [lu:s] , ['ri:əli] [lu:s] !

It's really loose , really loose !
它是 真的 松动的 , 真的 松动的 !

实在松来实在松！

[ɪf] [səʊ] ,

If so ,
如果 所以 ,

若要是，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [rɛŋkju:] ['kaʊntɪ] ,

When we arrived in Renqiu County ,
什么时候 我们 到达的 在 任丘 县 ,

到了我们任丘县，

[aɪm][nɒt] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ,

I'm not exaggerating ,
我是 不是 夸大 ,

不是我今说大话，

[maɪ] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd][grænd] - [dɪ'saɪpl] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['keɪpəb(ə)][ðæn; ðən][ju:; jʊ][ɔ:l] !

My disciples and grand - disciples are more capable than you all !
我的 门徒 和 盛大 - 门徒 是 更多的 有能力的 比 你 全部 !

我教的徒孙比你们能！ ”

[tu:; tə][pʊt] [tʃɛn] [deɪɔŋ] ['ɪntu:] [wɜ:dz] ,

To put Chen Dayong into words ,
到 放 陈 大勇 进入 字 ,

一句话说急陈大勇，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈheɪʃ(ə)n] [mu:vɪ] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [mæn] .
The hero's courage and righteous indignation moved the nameless man .
这 英雄们 勇气 和 正义 愤慨 已搬 这 无名 男人 .
好汉的肝胆气炸动了无名。

[ju:; jʊ] [sed] [θɪŋz] [laɪk] " [hɑ:f] - ['bju:tɪf(ə)l] " .
You said things like " half - beautiful " .
你 说 事物 喜欢 " 一半 - 美丽的 " .
你说半边俏这些话，

[ˈærəɡənt] ,
Arrogant ,
傲慢的 ,
又高傲，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [meɪks] [sens] .
And it makes sense .
和 它 制作 感觉 .
又近理。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[hæv; həv] [ri:d] [ˈsevrəl] [bʊks] [bɪ'fɔ:(r)] .
have read several books before .
有 读 一些 图书 前 .
愚下上几回书，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] ,
Having reported back to you all ,
拥有 据报道 后退 到 你 全部 ,
回禀过诸公，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:m] [əʊld] [ˈʃaʊ] [baʊd] [tu:; tə][wʌns] ,
The person whom Old Xiao bowed to once ,
这 人 谁 老的 肖 鞠躬 到 一次 ,
萧老儿一拜之人，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [wi:k] ?
Which one is weak ?
哪个 一 是 虚弱的 ?
那一个弱呀？

[ˈʌðə(r)z] [meɪ] [bi:; bi][ək'septəb(ə)l] ,
Others may be acceptable ,
其他的 可能 是 可接受 ,
别人犹可，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ]
During the reign of the Empress Dowager Qianlong
期间 这 在位 的 这 皇后 老妇 乾隆
乾隆老佛爷的年间，

- [beɪ] [ˈsætələɪt]
Jingtong Bay Satellite
- 湾 卫星
京通湾卫、

[tu:] [streɪt] [laɪnz] [ˈrʌnɪŋ] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Two straight lines running north and south ,
二 直的 线条 跑步 北 和 南 ,
南北二直，

[hʊ:] [ˈdʌznt] [nəʊ] [tʃɑ:ŋ] [tʃi:] [ðə; ði] [bɔ:ld] ?
Who doesn't know Chang Qi the Bald ?
WHO 不 知道 张 齐 这 秃 ？

谁不知常七秃子、

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˈswɒləuteɪl] ?
What about swallowtail ?
什么 关于 燕尾蝶 ？

燕尾子呢？

[ðɪs] [bɔ:ld] [gai] , [tʃɑ:ŋ] [tʃi:] .
This bald guy , Chang Qi .
这 秃 盖伊 , 张 齐 .

这个常七秃子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [æz; əz][ˈmɑ:stə(r)][ˈmiau] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdeɪʃən] [geɪt] .
They were in the same group as Master Miao outside Desheng Gate .
他们 是 在 这 相同的 团体 作为 掌握 苗 外部 德胜 门 .

和德胜门外苗老爷是一行之人，

[seɪm] [skɪl] .
Same skill .
相同的 技能 .

一样本事。

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [ʊk] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
Later , they shook the flowers .
之后 , 他们 摇晃 这 花朵 .

后来他们因为摇了花咧，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈsentənst] [tu:; tə] [steɪt] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was just sentenced to state punishment .
他 曾是 只是 判刑 到 状态 惩罚 .

才遭国刑，

[hi:; hi][daɪd][ɪn]
He died in Bazhou .
他 死亡 在 霸州 .

死在霸州。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[naʊ] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [di:ˈeɪ] [jɒŋ] . . .
Now , upon hearing this , Da Yong . . .
现在 , 之上 听力 这 , 达 永 . . .

且说大勇闻言，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[hi:; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
He stomped his right foot .
他 跺脚 他的 正确的 脚 .

将右脚一跺，

[ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [maɪ] [bu:t] [blu:] [ˈəʊpən] !
And then , by sheer coincidence , the sole of my boot blew open !
和 然后 , 经过 透明 巧合 , 这 唯一 的 我的 启动 吹 打开 !

偏偏儿又把靴底跺绽了！

[hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ;

无奈，

[taɪ][ðəm; ðəm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Tie them together with strings of coins .
领带 他们 一起 和 字符串 的 硬币 .

用钱串捆上。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʌs] .
The hero was very anxious .
这 英雄 曾是 非常 焦虑的 .

好汉心中甚是着急。

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Wang and his companion said :
王 和 他的 伴侣 说 :

王二人说：

" ['heitfl] !
" hateful !
" 可恶 !

“可恶！

['heitfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:: wi][du:: də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可怎样才好？ ”

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [wɒt] [tu:: tə][du:: də] .
Wang and his companion had no idea what to do .
王 和 他的 伴侣 有 不 主意 什么 到 做 .

王二人无主意，

[hi:: hi][dʒʌst] [kept] ['jelɪŋ] , " [dæm] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [heit] [aɪ 'ti:] ! "
He just kept yelling , " Damn it , I hate it ! "
他 只是 保留 大喊 , " 该死 它 , 我 恨 它 ! "

只嚷“可恶恨死人！ ”

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʌs] [ðæt] [hi:: hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tri:] .
Da Yong was so anxious that he pointed at the tree .
达 永 曾是 所以 焦虑的 那 他 尖 在 这 树 .

大勇急得手指树，

[hi:: hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] , " [əʊld][mæn] ['ʃaʊ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
He cursed loudly , " Old man Xiao , listen carefully :
他 被诅咒的 高声 , " 老的 男人 肖 , 听 小心 :

大罾“萧老儿你听真：

[ˈkleɪvə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
Clever words and flowery language are hard to put to use .
聪明的 字 和 如花 语言 是 难的 到 放 到 使用 .

巧言花语难当事，

[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ai] [brɔːt] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
When I was young , I brought you into the government office .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 带来 你 进入 这 政府 办公室 .

少时拿你进衙中，

[ˈəʊnli] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈeksɪkjʊːtɪd][baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Only when you are executed by slow slicing will you be able to give up .
仅有的 什么时候 你 是 执行 经过 慢的 切片 将要 你 是 有能力的 到 给 向上 .

将你凌迟问了斩“那时你才能死心。

[juː; jʊ] [sed] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [naʊ] .
You said you're in a tree now .
你 说 你是 在 一个 树 现在 .

你说你今在树上，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
The master will wait for you until dawn .
这 掌握 将要 等待 为了 你 直到 黎明 .

老爷等你到天明。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
The messenger set fire to the tree .
这 信使 放 火 到 这 树 .

传人树下将火放，

" [bɜːn] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Burn you to death , you audacious scoundrel ! "
" 烧伤 你 到 死亡 , 你 大胆的 恶棍 ! "

烧死你这凶徒胆大人！ "

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [mɪŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Upon hearing this , Wang Ming spoke up :
之上 听力 这 , 王 明 辐 向上 :

王明闻听开言道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][set][ˈfaɪə(r)] , "
" No need to set fire , "
" 不 需要 到 放 火 , "

“不用放火，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈentəd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ɪmˈpleɪsmənt] .
The messenger entered and placed the arrow emplacement .
这 信使 进入 和 放置 这 箭 部署 .

传兵进来着箭墩。”

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsentəns] [rɪˈmaɪndɪd] [tʃen] [deɪɒŋ] ,
A single sentence reminded Chen Dayong ,
一个 单身的 句子 提醒 陈 大勇 ,

一句话提醒陈大勇，

[ðə; ði][ˈhiərəʊ] [ɪˈmiːdiətli] [smaɪld] .
The hero immediately smiled .
这 英雄 立即地 微笑 .

好汉立刻长笑容。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [wɜːdz] [ðæt] . . .
But it was the prince's words that . . .
但 它 曾是 这 王子的 字 那 . . .

倒是王爷一句话，

[ˈlðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhʌrɪ] .
Otherwise , they would be in a great hurry .
否则 , 他们会是在一个伟大的匆忙 .

不然急在九霄云。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈlaʊdli] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
Having said that , he loudly called out to the soldiers .
拥有说那 , 他高声称为出去到这士兵 .

言罢高声把兵叫，

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [əˈɡriːd] .
The outside agreed .
这外部同意 .

外边答应，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɡruːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [ˈentəd] .
A large group of soldiers entered .
一个大的团体 的 士兵 进入 .

进来了兵丁一大群。

" [ˈhɪərəʊz] , [səˈraʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [rɪˈliːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈæərəʊs] ! "
" Heroes , surround the tree and quickly release your arrows ! "
" 英雄 , 环绕 这 树 和 迅速地 发布 你的 箭头 ! "

“好汉围树快放箭，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɒs] [ˈruːftɒp] .
Capture the person who can scale walls and leap across rooftops .
捕获 这 人 WHO 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

擒拿飞檐走壁人。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] .
The soldiers agreed to take the arrows .
这 士兵 同意 到 拿 这 箭头 .

众兵答应将箭取，

[əʊld] [ˈʃaʊ] [wʊdnt] [stop] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] :
Old Xiao wouldn't stop talking after hearing that :
老的 肖 不会 停止 说 后 听力 那 :

萧老儿闻言不消停：

[ɪf] [ˈevriwʌn] [ˈkʌmz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] ,
If everyone comes to shoot arrows ,
如果 每个人 来 到 射击 箭头 ,

众人要是来放箭，

[aɪ][frɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈiːɡəlz] [ˈfeðə] [wɪl] [straɪk] [maɪ] [ˈbɒdi] .
I fear that the eagle's feathers will strike my body .
我 害怕 那 这 老鹰的 羽毛 将要 罢工 我的 身体 .

只恐雕翎中我身。

[lets] [ˈhʌrɪ] [ænd; ənd] [liːv] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] .
Let's hurry and leave while we can .
我们来吧 匆忙 和 离开 尽管 我们 能 .

趁着此时快些走，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒʊnt][biː; bi] [ɡʊd] !
If we delay any longer , it won't be good !
如果 我们 延迟 任何 更长 , 它 惯于 是 好的 !

少若迟挨了不成！

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [θiːf] [keɪpt] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
After thinking it over , the thief kept a close eye on things .
后 思维 它 超过 , 这 贼 保留 一个 关闭 眼睛 在 事物 .

想罢飞贼留神看，

[ðɪs] [tri:] [ɪz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
This tree is seven feet above the ground .
这 树 是 七 脚 多于 这 地面 .

此树离地七尺零。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:diŋ] [,aɪ ˈti:] , [əʊld][mæn] [ˈʃaʊ] [li:pt] [ʌp] .
After reading it , Old Man Xiao leaped up .
后 阅读 它 , 老的 男人 肖 跳跃 向上 .

萧老儿看罢身一纵，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "

With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
It remains above the main hall .
它 遗迹 多于 这 主要的 大厅 .

纵在大殿上边存。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [di: ˈeɪ] [jɒŋ] [li:pt] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ] [fi:t] .
Upon seeing this , Da Yong leaped up with both feet .
之上 看到 这 , 达 永 跳跃 向上 和 两个都 脚 .

大勇一见双足纵，

[ðeɪ] [ðen] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [θi:f] .
They then caught up with the thief .
他们 然后 捕捉 向上 和 这 贼 .

随后赶上那贼人，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[ʃi:; ji] [ˈpʊld] [hɪm][ˈɪntu:][ə; eɪ] [hʌŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
She pulled him into a hug from behind , around his waist .
她 拉 他 进入 一个 拥抱 从 在后面 , 大约 他的 腰部 .

后抱腰将他来抱住，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] , [hi:; hi] [paʊnst] [ɒn][hɪz; ɪz] [preɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈtaɪɡə(r)] .
After thinking it over , he pounced on his prey like a hungry tiger .
后 思维 它 超过 , 他 猛扑 在 他的 猎物 喜欢 一个 饥饿的 老虎 .

想罢他饿虎扑食往上冲。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [hʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,
He reached out his hands to hug her ,
他 达到 出去 他的 双手 到 拥抱 她 ,

伸出双手刚要抱，

[əʊld] [ˈʃaʊ] ,
Old Xiao ,
老的 肖 ,

萧老儿，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [leg] ,
With a kick of the right leg ,
和 一个 踢 的 这 正确的 腿 ,

右腿一蹬，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈped(ə)] .
He used his back pedal .
他 用过的 他的 后退 踏板 .

使了个后蹬儿，

[ðə; ði][mæn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
The man clapped his hands .
这 男人 鼓掌 他的 双手 .

那人将手一拍，

" [wʊʃ; wu:] , [wʊʃ; wu:] , [wʊʃ; wu:] , " [aɪ 'ti:] [went] [ʌp][ðə; ði] [ru:f] .
" Whoosh , whoosh , whoosh , " it went up the roof .
" 嗖! , 嗖! , 嗖! , " 它 去 向上 这 屋顶 .
“嗖嗖嗖”顺房而去，

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fraɪ(ə)nd] .
The two kings were frightened .
这 二 国王 是 害怕 .

王二人魂胆吓冒，

[dʒʌst] [seɪ] " [nəʊ] " ,
Just say " No " ,
只是 说 " 不 " ,

只说“不好，

['hʌrɪ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðəm; ðəm] !
Hurry and save them !
匆忙 和 节省 他们 !

快些救人，

" [help] ! "
" Help ! "
" 帮助 ! "

救人！ ”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə 'gri:d] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众兵答应，

[hi; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [helpt] [deɪŋ] [ʌp] .
He stepped forward and helped Dayong up .
他 步 向前 和 帮助 大勇 向上 .

上前扶起大勇。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp][ɪn][wʌn][gəʊ] .
Da Yong jumped up in one go .
达 永 跳了起来 向上 在 一 去 .

大勇一骨碌爬起来，

[hi; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [gɒt] [ə 'weɪ] !
They got away !
他们 得到 离开 !

跑了！

[jʊː; jʊ] [ʊd; ʃəd] ['hʌri] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðəm; ðəm] !
You should hurry and chase after them !
你 应该 匆忙 和 追赶 后 他们 ！

你们快去追赶，

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
I even went up to the roof to look for it .
我 甚至 去 向上 到 这 屋顶 到 看 为了 它 。

我还上房找寻，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðəm; ðəm] !
We must find them !
我们 必须 寻找 他们 ！

务必找着！ ”

[dʒuː] ,
Zhu ,
朱 ，

朱、

[wæn] [əˈgriːd] ,
Wang agreed ,
王 同意 ，

王答应，

[ten] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪˈhaɪnd] .
Ten soldiers were left behind .
十 士兵 是 左边 在后面 。

留下十名兵，

[gɑːd] [ðɪs] ['temp(ə)] .
Guard this temple .
警卫 这 寺庙 。

把守此庙。

[hiː; hi][led] ['twenti] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [wæn]
He led twenty officers and soldiers under the command of Commander Wang
他 引领 二十 警官 和 士兵 在下面 这 命令 的 指挥官 王

[biˈɑːoʊ] .
Biao .
彪 。

带领千总王彪二十名官兵，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They split up to catch up .
他们 分裂 向上 到 抓住 向上 。

分头去赶，

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 。

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃen] [deɪɔŋ] ['gəʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
Now , let's talk about Chen Dayong going up to the roof .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 陈 大勇 去 向上 到 这 屋顶 。

且说陈大勇上房，

[lʊk] [əˈraʊnd] .
Look around .
看 大约 。

四下观瞧，

[ˈfɜ:tʃənətli] , [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ʌp] .
Fortunately , the moon is already up .
幸运的是 , 这 月亮 是 已经 向上 .

可喜这会月亮已上，

[ai][kɒd; kəd] ['veɪgli] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] .
I could vaguely make out the direction .
我 可以 依稀 制作 出去 这 方向 .

微微看出方向。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ['kwɪkli] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [rɪdʒ] .
The hero quickly climbed onto the roof ridge .
这 英雄 迅速地 攀登 到 这 屋顶 岭 .

好汉连忙上了房脊之上，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] .
Take a quick look .
拿 一个 快的 看 .

闪目观瞧，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)] [pəˈvɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Suddenly , on the Jade Emperor Pavilion inside the temple ,
突然 , 在 这 玉 皇帝 亭 里面 这 寺庙 ,
忽见庙内的玉皇阁上，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhju:mən] .
It looks more like a human .
它 看起来 更多的 喜欢 一个 人类 .

倒像是人。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [deəz] [nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
A hero dares not be negligent .
一个 英雄 敢于 不是 是 疏忽 .

好汉不敢怠慢，

[ðeɪ] [ðen] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
They then climbed onto the roof to chase after them .
他们 然后 攀登 到 这 屋顶 到 追赶 后 他们 .

也就上房追赶。

[dʒʌst] [əˈraɪvd] [æ; ət][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)] [pəˈvɪliən] ,
Just arrived at the Jade Emperor Pavilion ,
只是 到达的 在 这 玉 皇帝 亭 ,

刚赶到玉皇阁上，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ænd][ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs]
The man then leaped out of the temple and onto the roof of a house
这 男人 然后 跳跃 出去 的 这 寺庙 和 到 这 屋顶 的 一个 房子
[brɪˈhɒŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmə nə(r)] .
belonging to a commoner .
属于 到 一个 平民 .

那人又蹿出庙外民间的房上去了。

[,di: 'eɪ] [jɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Da Yong shouted :
达 永 喊叫 :

大勇喊叫说：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [hed] [i:st] ! "
" You all head east ! "
" 你 全部 头 东方 ! "

“你们都往东赶呀！

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] !
I saw it !
我 锯 它 ！

我瞧见了！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
The crowd responded and gave chase .
这 人群 回应 和 给予 追赶 。

众人地下接声追赶。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [əʊld] [ʼfɑʊ] [wɒz; wəz] [ˈli:pɪŋ] [ˈbɒntə][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
Now , let's say Old Xiao was leaping onto the roof of a house in the
现在 , 我们来吧 说 老的 肖 曾是 跳跃 到 这 屋顶 的 一个 房子 在 这
[ˈkʌntrisaɪd] .
countryside .
农村 。

且说萧老儿蹿在民间房上，

[ðeɪ] [kən'si:lɪd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [sləʊp] .
They concealed themselves on the back slope .
他们 暗 他们自己 在 这 后退 坡 。

后坡隐住身形。

[ðə; ði] [θi:f] [kraʊtʃt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [sləʊp] .
The thief crouched on the back slope .
这 贼 蹲着 在 这 后退 坡 。

飞贼蹲在后坡上，

[hi; hi] [ˈpɒndə] [ˈsaɪləntli] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈreɪsɪŋ] :
He pondered silently , his mind racing :
他 沉思 默默 , 他的 头脑 赛车 。

暗暗沉吟腹内云：

" [ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ði][ɑ:t][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . . . "
" Thinking back , I learned the art from a young age . . . "
" 思维 后退 , 我 学习 这 艺术 从 一个 年轻的 年龄 . . . "

“细想我自幼学会艺，

[aɪl] [hɑ:m] [ˈpi:p(ə)l] [ɪf] [aɪ][gəʊ][aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] .
I'll harm people if I go out into the world .
患病的 伤害 人们 如果 我 去 出去 进入 这 世界 。

出来外面我害人。

[aɪ][hæv; həv] [ə'baʊt] [ˈtwenti] [ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
I have about twenty or thirty men and women .
我 有 关于 二十 或者 三十 男人 和 女性 。

男女我害有二三十个，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ˈeni] [kraɪm] , [jet] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [,æpri'hend] [ðem; ðəm] .
No one has committed any crime , yet someone has apprehended them .
不 一 有 坚定的 任何 犯罪 , 然而 某人 有 被捕 他们 。

全无犯事有人擒。

[ðɪs] [jɪə(r)][aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kæŋzu:] .
This year I came to Cangzhou .
这 年 我 来了 到 沧州 。

今年来到沧州地，

[aɪ][met] [ˈsʌmwʌn] [waɪl] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] .
I met someone while staying at this temple .
我 遇见 某人 尽管 入住 在 这 寺庙 。

此庙住下遇见人，

[maɪ] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
My skills are the same .
我的 技能 是 这 相同的 .

本事和我一个样，

[ə; eɪ] [hɑ:t] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['i:v(ə)n] ['slɑ:tli] [mæg'næɪməs] .
A heart that is not even slightly magnanimous .
一个 心 那 是 不是 甚至 轻微地 坦荡 .

心胸不错半毫分。

[ðeɪ] [swɔ:(r)] ['brʌðəhʊd] [baɪ] ['sweəɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] .
They swore brotherhood by swearing an oath of brotherhood .
他们 发誓 兄弟情 经过 咒骂 一个 誓言 的 兄弟情 .

八拜结交为昆仲，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [eɪt] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were actually eight people in total .
那里 是 实际上 八 人们 在 全部的 .

一共却是八个人。

[ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə] - .
The six of them went to Mozhou .
这 六 的 他们 去 到 - .

他们六位鄴州去，

['sev(ə)nθ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ʌnd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]['træv(ə)l] .
Seventh Brother was ill and unable to travel .
第七 兄弟 曾是 患病的 和 无法 到 旅行 .

七哥带病难动身。

['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [em 'i:] [tə'naɪt] .
Someone will come to take me tonight .
某人 将要 来 到 拿 我 今晚 .

今夜有人来拿我，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
They all came together to block the temple gate .
他们 全部 来了 一起 到 堵塞 这 寺庙 门 .

一齐而来堵庙门。

['lɒdʒɪkli] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [li:v] .
Logically , I should leave .
逻辑上 , 我 应该 离开 .

论理头里我该走，

[ɔ:l][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[aɪm] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [maɪ] ['sev(ə)nθ] ['brʌðərz] ['ɪlnəs] .
I'm worried about my seventh brother's illness .
我是 担心 关于 我的 第七 兄弟 疾病 .

惦记七哥病在身。

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] [du:; də][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
Therefore , I will do it myself .
所以 , 我 将要 做 它 我 .

故此我亲自来动手，

[hu:] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道，

[ðə; ði][mæn] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæɹəʊ] [maʊnd] .
The man hurriedly called for the arrow mound .
这 男人 匆匆 称为 为了 这 箭 冢 .

那人着急叫箭墩。

[ai] [ðen] [liːpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
I then leaped out of the temple .
我 然后 跳跃 出去 的 这 寺庙 .

我才飞身出庙外，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Who knew that the man would follow him to the death .
WHO 知道 那 这 男人 会 跟随 他 到 这 死亡 .

谁知那人以死跟。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
If he had found this place when he was young ,
如果 他 有 成立 这 地方 什么时候 他 曾是 年轻的 ,

少时他若寻到此，

[aɪl] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .
I'll give him a piece of my mind and then we'll discuss it further .
患病的 给 他 一个 片 的 我的 头脑 和 然后 出色地 讨论 它 更远 .

我给他一下再理论。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [brɪk] .
After thinking it over , he picked up the brick .
后 思维 它 超过 , 他 挑选 向上 这 砖 .

想罢将砖拿在手，

[lʊk] [ˈkləʊsli] [ænd; ənd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] .
Look closely and pay close attention .
看 密切 和 支付 关闭 注意力 .

二目直瞅细留神。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] [ˈdʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
But then a person was seen jumping from the roof .
但 然后 一个 人 曾是 已见 跳 从 这 屋顶 .

但见一人房上跳，

[əʊld] [ˈʃaʊ] [nˈbɒɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Xiao nodded and said :
老的 肖 点头 和 说 :

萧老儿点头说：

" [hiːz] [kwɔɪt] [ˈkeɪpəb(ə)l] ! "
" **He's quite capable !** "
" 他是 相当 有能力的 ! "

“也是能人！ ”

[ðə; ði][mæn] [əˈraɪvd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] .
The man arrived just as they were speaking .
这 男人 到达的 只是 作为 他们 是 请讲 .

说话之间那人到，

[əʊld] [ˈʃaʊ] [stʊd] [ʌp] [ˈdʒentli] .
Old Xiao stood up gently .
老的 肖 站立 向上 轻轻地 .

萧老儿轻轻站起身。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a brick in his right hand ,
保持 一个 砖 在 他的 正确的 手 ,

右手拿着砖一块，

[grɪt] [ɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Grit your teeth and make a firm decision .
砂砾 你的 牙齿 和 制作 一个 公司 决定 .
咬牙切齿下狠心。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][məɪn] [liːpt] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
Suddenly , the man leaped in this direction .
突然 , 这 男人 跳跃 在 这 方向 .
忽见那人往这纵，

[əʊld] [ˈʃaʊz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] .
Old Xiao's eyes were sharp .
老的 xiao 的 眼睛 是 锋利的 .
萧老儿二目看得真，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [brɪk] .
He raised his right hand and threw the brick .
他 提高 他的 正确的 手 和 扔 这 砖 .
右手一扬砖打去，

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [kraɪd] [aʊt] " [aʊt] ! " [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
Da Yong cried out " Ouch ! " and fell to the ground again .
达 永 哭 出去 " 哎哟 ! " 和 跌倒 到 这 地面 再次 .
大勇“哎哟”又掉在尘。

[əʊld] [ˈʃaʊz] [brɪk] ,
Old Xiao's brick ,
老的 xiao 的 砖 ,
萧老儿一砖，

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [ruːf] .
Da Yong was knocked off the roof .
达 永 曾是 敲门 离开 这 屋顶 .
将大勇打下房去，

[aɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .
掉在地上。

[ɡʊd] [θiːf] ,
Good thief ,
好的 贼 ,
好恶贼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪn'tens] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][diː 'eɪ] [jɒŋ] .
He was filled with intense hatred for Da Yong .
他 曾是 已填 和 激烈的 仇恨 为了 达 永 .
心中恨急了大勇了，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

"
"嗖"一声，
[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
He jumped down from the roof .
他 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .
蹿下房来，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊʃ] .
To take the life of a hero .
到 拿 这 生活 的 一个 英雄 .
要取英雄性命。

[hu:] [nju:] [ðæt] [di: 'ei] [jɒŋ] ,
Who knew that Da Yong ,
WHO 知道 那 达 永 ,

谁知大勇，

[ðə; ði] [brɪk] [hɪt][hɪz; ɪz] [tʃest] .
The brick hit his chest .
这 砖 打 他的 胸部 .

砖虽打在前胸，

[nɒt] ['veri] ['hevi] .
Not very heavy .
不是 非常 重的 .

不甚很重。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [nəʊ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
People who know martial arts
人们 WHO 知道 武术 艺术

会武艺的人，

[ˈbɒdi] ['mu:vmənt] ,
Body movement ,
身体 移动 ,

身子活动，

[ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dʌst]
Falling into the dust
坠落 进入 这 灰尘

掉在尘埃，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [fɔ:l] .
He didn't fall .
他 没有 落下 .

也没跌着。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙爬起，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [li:pt] ['fɔ:wəd] .
He grabbed the knife and leaped forward .
他 抓住 这 刀 和 跳跃 向前 .

抓刀将身一纵，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ə'weɪ] .
They need to go up to the roof to take the person away .
他们 需要 到 去 向上 到 这 屋顶 到 拿 这 人 离开 .

要上房拿人。

[əʊld] [ˈʃaʊ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] ,
Old Xiao had no idea ,
老的 肖 有 不 主意 ,

萧老儿并不知道，

[dʒʌst] [ə'sju:m] [ɪts] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [huz] ['fɔ:lən] .
Just assume it's a hero who's fallen .
只是 认为 它是 一个 英雄 谁是 倒下 .

只当好汉跌着了，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] .
He jumped off the roof .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 .

跳下房来，

[ai] [hɜ:d] [ə; ei] " [wɒʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] [bɪ'saɪd] [maɪ][ɪə(r)] .
I heard a " whoosh " sound beside my ear .
我 听到 一个 " 嗖! " 声音 旁 我的 耳朵 .

只听耳边“唿”的一声，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
It turned out that the person had jumped onto the roof .
它 转向 出去 那 这 人 有 跳了起来 到 这 屋顶 .

原来是那人纵上房去。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

贼人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ! "

“好厉害！

[wɒt] [ə; ei][dev(ə)] .
What a devil .
什么 一个 魔鬼 .

真是个魔头。

[bi:; bi][keəf(ə)] [wen] ['pɔ:ɪŋ] .
Be careful when pouring .
是 小心 什么时候 浇注 .

倒得留神。”

[naʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][di: 'ei] [jɒŋ] [went] [ʌp] ['ɒntə][ðə; ði] [ru:f] ,
Now , as soon as Da Yong went up onto the roof ,
现在 , 作为 很快 作为 达 永 去 向上 到 这 屋顶 ,

且说大勇刚一上房，

[ai][ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ə; ei] " [wɒʃ; wu:ʃ] " [saʊnd] .
I also heard a " whoosh " sound .
我 还 听到 一个 " 嗖! " 声音 .

也听见“嗖”的一声，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] .
He quickly turned his head to look .
他 迅速地 转向 他的 头 到 看 .

连忙扭项一瞧，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [drɔ:n] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [gɒn] [daʊn] .
It turned out that the thief had drawn his knife and gone down .
它 转向 出去 那 这 贼 有 绘制 他的 刀 和 已消失 向下 .

原来是贼人擎刀下去了。

[di: 'ei] [jɒŋ] ['hʌɪɪdli] [ri:tʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] ,
Da Yong hurriedly reached out his hand ,
达 永 匆匆 达到 出去 他的 手 ,

大勇忙伸手，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [i:vz] .
I took a piece of the flower eaves .

我 采取 一个 片 的 这 花 檐 .

把花檐拿了一块，

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Turning around ,

转弯 大约 ,

一转身形，

[dʒʌmp] [daʊn] ,
Jump down ,

跳 向下 ,

跳下来，

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The moment the foot touched the ground ,

这 片刻 这 脚 感动 这 地面 ,

脚一沾地，

[ˈkætʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd]
Catching the knife with the left hand

捕捉 这 刀 和 这 左边 手

左手接刀，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [brɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He threw the brick with his right hand .

他 扔 这 砖 和 他的 正确的 手 .

右手砖打将出去。

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
The thief was caught off guard .

这 贼 曾是 捕捉 离开 警卫 .

贼人不防，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][step] ,
Just as he was about to take a step ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 ,

刚要迈步，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ˈʃəʊldə(r)] ,
On the right shoulder ,

在 这 正确的 肩膀 ,

右肩膀上，

" [bə:(r)] " ,
" **Bar** " ,
" 酒吧 " ,

“吧”，

[hi:; hi][hɪt][ðə; ði] [brɪk] .
He hit the brick .

他 打 这 砖 .

就中了一砖，

[ðə; ði] [bləʊ] [meɪd] [hɪm] [ˈstæɡə(r)] .
The blow made him stagger .

这 吹 制成 他 错开 .

打得身子一晃，

[seɪ] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Say " Oh no ! "

说 " 哦 不 ! "

说声“不好！ ”

[wið] [ə; eɪ] [stɒmp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
With a stomp of his foot ,
和 一个 跺脚 的 他的 脚 ,

脚一跺，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

纵上房去。

[diː 'eɪ] [jɒŋ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Da Yong followed behind .
达 永 随后 在后面 .

大勇跟尾，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [gəʊ][ʌp] ,
Even if they go up ,
甚至 如果 他们 去 向上 ,

纵将上去，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɒpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[naɪs] [wʌn] ,
nice one ,
好的 一 ,

好一个，

[tʃɛn] [deɪɒŋ] , [huː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θiːf] ,
Chen Dayong , who captured the thief ,
陈 大勇 , WHO 捕获 这 贼 ,

擒贼的陈大勇，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [wɜːk] .
He wanted to take credit for someone else's work .
他 通缉 到 拿 信用 为了 某人 其他人的 工作 .

心想拿人把功擎。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tʃɒp] [rɪ'muːvz] [ten] [pɑːts] [ɒv; əv] [fɔːs] .
A single chop removes ten parts of force .
一个 单身的 劈 移除 十 部分 的 力量 .

一刀剁去十分力，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [θiːf] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] ! "
He shouted , " Thief , listen to me ! "
他 喊叫 , " 贼 , 听 到 我 ! "

大叫“贼人你是听：

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [breɪv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how brave you are ,
不 事情 如何 勇敢的 你 是 ,

任你总有千合勇，

[ʃiː] [tʃænz] [kən'viːniənt] [ɪ'skeɪp] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] !
Shi Qian's convenient escape is impossible !
史 钱的 方便的 逃脱 是 不可能的 !

时迁的利便跑不能！

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'm determined to have you tonight .
我是 决定 到 有 你 今晚 .

老爷今夜拿定你，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [kæn; kən] [ɪn'terəɡeɪt] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] .
So that the adults can interrogate the confession .
所以 那 这 成年人 能 审问 这 忏悔 .

好叫大人审口供。”

[əʊld] [ˈfɑʊ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
Old Xiao was furious upon hearing this .
老的 肖 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

萧老儿闻言心好恼，

[hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] , " [ju:; jʊ] [hiə(r)] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] ? "
He called out , " You hear that person ? "
他 称为 出去 , " 你 听到 那 人 ? "

叫声“那人你是听：

[lets] [fart] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tə'deɪ] .
Let's fight it out today .
我们来吧 斗争 它 出去 今天 .

咱俩今日拚了罢，

[haʊ] [fʊd; fəd] [wi:; wi] [li:v; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ?
How should we live in this world ?
如何 应该 我们 居住 在 这 世界 ?

活在人间待怎生！

[aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ˈkæptʃə(r)] [em 'i:] .
I told you to capture me .
我 讲述 你 到 捕获 我 .

我叫你把我擒了去，

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] [ˈhevə(r)] [fəʊ] [maɪ] [hɑ:f] - [feɪs] ! "
" From now on , I'll never show my half - face ! "
" 从 现在 在 , 患病的 绝不 展示 我的 一半 - 脸 ! "

半边俏从今不露形！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhiərəʊ] .
Having said that , he brandished his knife and pounced on the hero .
拥有 说 那 , 他 挥舞 他的 刀 和 猛扑 在 这 英雄 .

言罢摆刀扑好汉，

[ˈenviəs] [ænd; ənd] [ˈjɜ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhiərəʊz] .
Envious and yearning for heroes .
羡慕 和 渴望 为了 英雄 .

眼红心横奔英雄。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [blə:t] [aʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] .
Da Yong also blurted out something in a hurry .
达 永 还 脱口而出 出去 某物 在 一个 匆忙 .

大勇也是急斗一嘴，

[hi; hi] [ɪɡ'zə:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈʌtməʊst] [ˈefət] [wɪð] [ˈevri] [swɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
He exerted his utmost effort with every swing of his body .
他 施加 他的 极致 努力 和 每一个 摇摆 的 他的 身体 .

挥身使尽力无穷。

[ðə; ði] [tu:] [men] [feɪst] [ɒf] , [sɔ:rdz] [drɔ:n] .
The two men faced off , swords drawn .
这 二 男人 面对 离开 , 剑 绘制 .

二人房上将刀对，

[ə; eɪ] [ˈsɪəri:z] [ɒv; əv] [saʊndz] [kʊd; kəd] [bi; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] .
A series of sounds could be heard from the roof .
一个 系列 的 声音 可以 是 听到 从 这 屋顶 .

只听房上响连声。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:ləʊ] [əˈweɪkənd] .
The people inside the house were also awakened .
这 人们 里面 这 房子 是 还 觉醒 :

屋里百姓也惊醒，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜ:(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] :
The whole family , young and old , were astonished :
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 惊讶 :

一家老幼尽吃惊：

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ru:f] [ɪz] ?
I wonder how the roof is ?
我 想知道 如何 这 屋顶 是 ?

不知房上怎么样？

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ˈeɪks] ?
What if the earth shakes ?
什么 如果 这 地球 奶昔 ?

要是地动了不成！

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Then I heard voices shouting from the roof .
然后 我 听到 声音 喊叫 从 这 屋顶 :

又听房上人声喊，

[ðeɪ] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] " [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ! "
They kept shouting " Take them away ! "
他们 保留 喊叫 " 拿 他们 离开 ! "

只嚷“拿人”不断声。

[men] , [ˈwɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈterɪfaɪd] .
Men , women , young and old , were all terrified .
男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 , 是 全部 恐惧 :

男女老少魂皆冒，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [θi:vz] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] .
There must be thieves on the roof .
那里 必须 是 窃贼 在 这 屋顶 :

房上必是贼人行。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [sed] [ðæt] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈfreɪd] .
It is not said that men and women are afraid .
它 是 不是 说 那 男人 和 女性 是 害怕的 :

不言男女心害怕，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They remained hidden inside the house without making a sound .
他们 剩余 隐 里面 这 房子 没有 制作 一个 声音 :

藏在屋内不作声。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [tʃen] [deɪŋ] ,
Now , let's talk about the hero Chen Dayong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 英雄 陈 大勇 ,

且说好汉陈大勇，

[ðə; ði] [ˈru:θləs] [bleɪd] [slaɪst] [ðə; ði] [θi:f] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
The ruthless blade sliced the thief to pieces .
这 无情 刀刀 切片 这 贼 到 件 :

刀刹飞贼下绝情。

刘公案

第76/85页

[əʊld] [ˈfɑʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [smaɪl] [ˈslaɪtli] :
Old Xiao couldn't help but smile slightly :
老的 肖 不能 帮助 但 微笑 轻微地 :
萧老儿不由微微笑:

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [stɒp] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] ! "
He shouted , " Stop showing off ! "
他 喊叫 , " 停止 显示 离开 ! "
大叫“那人少逞能!

[aɪm] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I'm tempted to fight you again .
我是 受诱惑 到 斗争 你 再次 :
有心和你再动手,

[əʊld][ˈmɑːstə(r)]
Old Master
老的 掌握
老太爷,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː] .
There were other things too .
那里 是 其他 事物 也 :
还有别的那事情。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [bəʊθ] [fiːt] .
Having said that , he leaped forward with both feet .
拥有 说 那 , 他 跳跃 向前 和 两个都 脚 :
言罢双足只一纵,

[hiː; hi] [dɑːtɪd] [ʌp] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [stʊd] [stiːl] .
He darted up to another room and stood still .
他 飞镖 向上 到 其他 房间 和 站立 仍然 :
蹿上别房站住身形。

[diːˈeɪ] [jɒŋ] [peɪd] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈəʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət][aɪˈtiː] .
Da Yong paid close attention and only glanced at it .
达 永 有薪酬的 关闭 注意力 和 仅有的 瞥了一眼 在 它 :
大勇留神只一看,

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [səˈpraɪzd] :
I couldn't help but feel anxious and surprised :
我 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 和 惊讶 :
不由着急吃一惊:

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][wʌn] [ʒɑːŋ] ([əˈprɒksɪmətli] [θriː] . [θriː][ˈmiːtə(r)z]) [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [haʊs] .
This house is one zhang (approximately 3 . 3 meters) away from that house .
这 房子 是 一 张 (大约 3 . 3 米) 离开 从 那 房子 :
此房离那房有一丈,

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈwaɪdnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The hero immediately widened his eyes .
这 英雄 立即地 扩大 他的 眼睛 :
好汉登时瞪二睛,

[hi:; hi] [wɒd] [gəʊ] [ðæt] [fa:(r)] .
He would go that far .
他 会 去 那 远的 .

这么远他会过去，

[ˈmɪstə(r)] . [tʃen] [ɪz] [ˈsɪmpli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] !
Mr . Chen is simply no match for him !
先生 . 陈 是 简单地 不 匹配 为了 他 !

陈某实在比不能！

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The hero devised a plan .
这 英雄 设计 一个 计划 .

好汉心中生一计，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
He quickly jumped to the ground and remained still .
他 迅速地 跳了起来 到 这 地面 和 剩余 仍然 .

连忙跳在地流平。

[hi:; hi] [ðen] [li:pt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [əˈgen] .
He then leaped onto the roof again .
他 然后 跳跃 到 这 屋顶 再次 .

复又飞身将房上，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [li:p] [ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
Then they saw the man leap into the air .
然后 他们 锯 这 男人 飞跃 进入 这 空气 .

则见那人纵身形。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped down in a flash .
他 跳了起来 向下 在 一个 闪光 .

一闪身子往下跳，

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [kept] [ˈtʃeɪsɪŋ] [rɪˈlentləsli] .
Da Yong kept chasing relentlessly .
达 永 保留 追逐 毫不留情 .

大勇追赶不消停。

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
Da Yong went up to the roof .
达 永 去 向上 到 这 屋顶 .

大勇上房，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn][dʒʌmp] [daʊn] .
Then they saw the man jump down .
然后 他们 锯 这 男人 跳 向下 .

则见那人跳下去，

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈfɒləʊd] [ˈkləʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
Da Yong followed closely behind .
达 永 随后 密切 在后面 .

大勇随身后就赶，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [kætʃ] [ðə; ði] [θɪ:f] ! "
He shouted , " Catch the thief ! "
他 喊叫 , " 抓住 这 贼 ! "

口中大叫“拿贼呀！

" [kætʃ] [ðə; ði] [θɪ:f] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

拿贼呀！ "

[əʊld] [ˈjaʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Old Xiao jumped down .
老的 肖 跳了起来 向下 ；

萧老儿往下一跳，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊtʃəz] [pɔ:k] [ʃɒp] .
It turned out to be the back door of the butcher's pork shop .
它 转向 出去 到 是 这 后退 门 的 这 肉铺 猪肉 店铺 ；

原来是屠户猪肉铺的后门。

[ðə; ði] [ˈʃɔ:pki:pərz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][,ɛl,ɑɪˈju:] .
The shopkeeper's surname is Liu .
这 店主的 姓 是 刘 ；

掌柜的姓刘，

[hi:; hi][wɒz; wəz][bɪɡ] , [dɑ:k] , [ænd; ənd] [ˈklʌmzi] .
He was big , dark , and clumsy .
他 曾是 大的 ， 黑暗的 ， 和 笨拙 ；

长了个傻大黑粗，

[hi:; hi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] [ˈspɪrɪt] .
He possessed a powerful and vigorous spirit .
他 拥有 一个 强大的 和 蓬勃 精神 ；

一身浑劲。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [ˌdaɪəˈrɪə] .
But he had diarrhea .
但 他 有 腹泻 ；

偏他跑肚，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][tu:; tə] [rɪˈli:v] [hɪmˈself] .
He went to the back door to relieve himself .
他 去 到 这 后退 门 到 缓解 他自己 ；

出后门出恭。

[hi:; hi][dʒʌst] [skwɒtid] [daʊn] ,
He just squatted down ,
他 只是 蹲着 向下 ；

刚然蹲下，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [[ˈklæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklætə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] [ˈtaɪlz] .
All that could be heard was the clanging and clattering of the roof tiles .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 和 咋嗒咋嗒 的 这 屋顶 瓷砖 ；

只听房上“当叮咕咚”瓦响，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , " [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
Then someone shouted loudly , " Catch the thief ! "
然后 某人 喊叫 高声 ； " 抓住 这 贼 ！ "

又听有人高声大叫“拿贼”。

[ðə; ði] [ˈbʊtʃə(r)] [sed] :
The butcher said :
这 屠夫 说 ；

屠户说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [ˈmʌðə(r)] ? "
" How could you be such a bad mother ? "
" 如何 可以 你 是 这样的 一个 坏的 母亲 ？ "

“你怎么歹儿的妈妈，

[wi:; wi][hæv; həv][ˈsɪlvə(r)] !
We have silver !
我们 有 银 ！

有了银啦！ ”

[æz; əz] [dʒɛŋ] [ræŋ][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
As Zheng Ran was speaking ,
作为 郑 兰 曾是 请讲 ,

正然说着，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

只听“唿”一声，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌŋ] [dʒʌmps] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] . . .
Even if someone jumps down from the roof . . .
甚至 如果 某人 跳跃 向下 从 这 屋顶 . . .

纵在房上跳下一个人来，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] ['bɒtə][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] .
He jumped onto the butcher .
他 跳了起来 到 这 屠夫 .

跳在屠户身上，

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu;; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] ['ekskrɪmənt] .
The butcher was forced to sit on the excrement .
这 屠夫 曾是 强制 到 坐 在 这 粪便 .

压得屠户坐在屎上，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
I made a huge mess of things .
我 制成 一个 巨大的 混乱 的 事物 .

闹了一屁股屎。

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [sed] :
The butcher said :
这 屠夫 说 :

屠户说：

" [maɪ] [sʌnz] ['mʌðə(r)] ! "
" My son's mother ! " "
" 我的 儿子的 母亲 ！ "

“儿的妈妈！

[wɒt] [ə; eɪ][blaɪnd] [θi:f] !
What a blind thief !
什么 一个 瞎的 贼 ！

好瞎眼的贼儿，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɒn][maɪ] ['bɒdi]
Jumping on my body
跳 在 我的 身体

跳在身上，

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[aɪl] [fʌk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !
I'll fuck you , you son of a bitch !
患病的 他妈的 你 , 你 儿子 的 一个 婊子 ！

我把你这个驴日的，

" [sʌn] , [rʌn] [tu;; tə] [ðæt] [fi:ld] ! "
" Son , run to that field ! " "
" 儿子 , 跑步 到 那 场地 ！ "

儿你往那个场儿跑！ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] .
After speaking , he stepped forward .
后 请讲 , 他 步 向前 .

言罢上前，

[hiː; hi] [hʌgd] [əʊld][mæn] [ˈjaʊ] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
He hugged Old Man Xiao with both hands .
他 拥抱 老的 男人 肖 和 两个都 双手 .

双手抱住萧老儿。

[əʊld] [ˈjaʊ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɔɪz(ə)nd] .
Old Xiao is likely to be poisoned .
老的 肖 是 可能 到 是 中毒 .

萧老儿恐遭毒手，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [juːst] [ðə; ði][tɪp][ʊv; əv][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði][hænd] .
He hurriedly used the tip of the knife to return the hand .
他 匆匆 用过的 这 提示 的 这 刀 到 返回 这 手 .

忙用刀尖回手，

[aɪ ˈtiː] [pɪəst] [ðə; ði] [ˈbutʃəz] [rɪbz] .
It pierced the butcher's ribs .
它 穿孔 这 肉铺 肋骨 .

扎进屠户的肋窝之上，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] [feɪs] [ʌp] .
The corpse lay face up .
这 尸体 躺 脸 向上 .

死尸一仰。

[dʒʌst][æz; əz] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as Banbianqiao was about to escape ,
只是 作为 - 曾是 关于 到 逃脱 ,

半边俏刚要脱身，

[ðɪs] [gæp] ,
This gap ,
这 差距 ,

这个空儿，

[diː ˈeɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .
Da Yong was already behind him .
达 永 曾是 已经 在后面 他 .

大勇早到身后，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [slæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ʊv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
Raise your hand and slash with the back of the knife .
增加 你的 手 和 削减 和 这 后退 的 这 刀 .

扬手一刀背，

[hɪt][ðə; ði] [left] [ɑːm]
Hit the left arm
打 这 左边 手臂

打在左膀，

[left] [ɑːm] [ˈdruːpɪŋ] ,
Left arm drooping ,
左边 手臂 下垂 ,

左膀耷拉，

[ðen] [kʌt] [ðə; ði] [bæk] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːlnʌt] [bəʊn] [əˈgeɪn] .
Then cut the back of the walnut bone again .
然后 切 这 后退 的 这 核桃 骨 再次 .

复又核桃骨上一刀背，

[ˈɪndʒə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊnz]
Injure his bones
损伤 他的 骨头

打伤其骨，

[əʊld] [ˈfɑʊ] [fel] [daʊn] .
Old Xiao fell down .
老的 肖 跌倒 向下 .

萧老儿跌倒。

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [reɪzd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
Da Yong raised the back of the knife .
达 永 提高 这 后退 的 这 刀 .

大勇扬刀背，

[hi:; hi] [meɪd] [ˈsevrəl] [kʌts] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:fs] [ˈwɔ:lnʌt] [bəʊn] .
He made several cuts on the back of the thief's walnut bone .
他 制成 一些 削减 在 这 后退 的 这 小偷的 核桃 骨 .

向飞贼的核桃骨上一连几刀背，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [θi:f] [səʊ][ˈbædli][hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [mu:v] .
They beat the thief so badly he couldn't move .
他们 打 这 贼 所以 糟糕 他 不能 移动 .

打得个贼人不能动了。

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [ˈfəʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Da Yong shouted loudly :
达 永 喊叫 高声 :

大勇高声嚷：

" [gɒt] [aɪ ˈti:] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ！ "

“拿住了！

[gɒt] [aɪ ˈti:] !
Got it !
得到 它 ！

拿住了！ ”

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndəri] [hɜ:d] [ðə; ði] [ʃaʊts] , " [wɪv]
The twenty officers and soldiers of the commandery heard the shouts , "We've
这 二十 警官 和 士兵 的 这 郡 听到 这 喊叫 , " 我们已经
[ˈkæptʃəd] [hɪm] ! "
captured him ! "
捕获 他 ！ "

千总二十名官兵听见嚷“拿住了”，

[tʃi:][ræn] [təˈwɔ:dz] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
Qi ran towards them with a loud voice .
齐 跑 向 他们 和 一个 大声 嗓音 .

齐奔声音而来，

[kɔːl] [aɪ 'tiː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] .

Call it opening the shop door .
称呼 它 开幕 这 店铺 门 .

叫开铺门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk'jɑːd] .

They all rushed to the backyard .
他们 全部 匆忙 到 这 后院 .

一齐径奔后院。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,

When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ,

大伙一见，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [kɔːt] .

Sure enough , the thief was caught .
当然 足够的 , 这 贼 曾是 捕捉 .

果然将贼拿住。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [nɪə'baɪ] .

Then I saw a dead body nearby .
然后 我 锯 一个 死的 身体 附近 .

又见旁边有死人，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] ['biːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .

The shop assistants saw the shopkeeper being stabbed to death by a thief .
这 店铺 助理 锯 这 店主 存在 刺伤 到 死亡 经过 一个 贼 .

铺中伙计瞧见掌柜被贼扎死，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Everyone was anxious .
每个人 曾是 焦虑的 .

大家着急。

[diː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :

Da Yong said :
达 永 说 :

大勇说：

" [dəʊnt][biː bi] [ə'freɪd] , "

" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“你们别害怕，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [lɔːd] [tʃɑː] .

Wait for me to return to Lord Cha .
等待 为了 我 到 返回 到 主 查 .

等我回察大人。

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,

Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你，

[aɪ][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [lɔːd] [ɛl,ɑɪ'juː][tuː; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] .

I was sent by Lord Liu to apprehend the thief .
我 曾是 发送 经过 主 刘 到 逮捕 这 贼 .

我是刘大人派来拿贼的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['bʊtʃəz] [ə'sɪstənt]

Upon hearing this , the butcher's assistant
之上 听力 这 , 这 肉铺 助手

肉铺伙计闻言，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai][pʊt][mai][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
Only then could I put my mind at ease .
仅有的 然后 可以 我 放 我的 头脑 在 舒适 .

这才将心放下。

[di: ˈei] [jɒŋ] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][taɪ][ʌp][ðə; ði] [hu:vz] [pʊv; əv] [ˈʌʊ - [fɔ:(r)] [ˈhɔ:sɪz] .
Da Yong ordered his soldiers to tie up the hooves of Xiao Lao'er's four horses .
达 永 订购 他的 士兵 到 领带向上 这 蹄子 的 肖 - 四 马匹 .

大勇叫兵将萧老儿四马蹶蹄捆上，

[fɔ:(r)] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kɔ:ps] .
Four guards were assigned to watch over the corpse .
四 守卫 是 分配 到 手表 超过 这 尸体 .

派四名看守死尸，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈɔ:də(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][lɪft] [ʌp][əʊld][mæn] [ˈʌʊ] .
Only then did they order the soldiers to lift up Old Man Xiao .
仅有的 然后 做过 他们 命令 这 士兵 到 举起 向上 老的 男人 肖 .

这才叫兵抬起萧老儿，

[ðei] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They all rushed to the temple .
他们 全部 匆忙 到 这 寺庙 .

一齐奔庙。

[brɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Arriving at the temple ,
抵达 在 这 寺庙 ,

来到庙前，

[ðei] [ɔ:l] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [təˈgeðə(r)] .
They all entered the temple gate together .
他们 全部 进入 这 寺庙 门 一起 .

一齐进庙门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时候，

[fɛŋ] [dʒi][ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [aʊt] .
Feng Ji also came out .
冯 季 还 来了 出去 .

冯吉也出来了，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [pleɪst] [əʊld][mæn] [ˈʌʊ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The soldiers placed Old Man Xiao in the dust .
这 士兵 放置 老的 男人 肖 在 这 灰尘 .

众兵将萧老儿放在尘埃。

[di: ˈei] [jɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][dʒu:] [wen] ,
Da Yong looked at Zhu Wen ,
达 永 看起来 在 朱 温 ,

大勇眼望朱文、

[wæn] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tuː] , "
" **You two** , "
" 你 二 , "

“二位，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsəʊldʒəz][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Quickly bring a few soldiers into the house .
迅速地 带来 一个 很少 士兵 进入 这 房子 .

快带几个兵进房，

[ˈmʌŋks]
monks
僧侣

僧人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [leɪ] [ˈpiːp(ə)] ,
There are also lay people ,
那里 是 还 躺 人们 ,

还有俗家，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] ,
Just like a teacher ,
只是 喜欢 一个 老师 ,

恰似在教之人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][frəm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈpaːti] .
They are all from the same party .
他们 是 全部 从 这 相同的 派对 .

俱是一党。

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
Take it out quickly .
拿 它 出去 迅速地 .

快些拿出来，

[lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [pʊ; əv] [rɪˈliːs] .
Let's get to the point of release .
我们来吧 得到 到 这 观点 的 发布 .

咱好起解。

[ðæt] [ˈwʊmən] [frəm; frəm][suː][laː] ,
That woman from Su La ,
那 女士 从 苏 拉 ,

那个宿拉女人，

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˌeniˈmʌː(r)] .
We don't need to take them anymore .
我们 不 需要 到 拿 他们 不再 .

不用拿她们了，

[seɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] .
Saves you the trouble .
保存 你 这 麻烦 .

省得费事。”

" [jes] " ,
" **yes** " ,
" 是的 " ,

“是”，

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应，

[ˈli:dɪŋ] [faɪv] ['səʊldʒəz] ,
Leading five soldiers ,
领导 五 士兵 ,

带兵五名，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
They all went into the room .
他们 全部 去 进入 这 房间 .

一齐进房，

[lʊk] ['keəfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

留神细找。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋɡrən] , [tu:] ['pi:p(ə)] .
Wang Mingren , two people .
王 铭仁 , 二 人们 .

王明人两个，

[hi:; hi] [led] [faɪv] ['səʊldʒəz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
He led five soldiers into the room .
他 引领 五 士兵 进入 这 房间 .

带兵五名进房中。

[lʊk] ['keəfəli] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Look carefully inside the house .
看 小心 里面 这 房子 .

屋内留神仔细看，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:l] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [pɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Then they saw a woman lying on the ground .
然后 他们 锯 一个 女士 说谎 在 这 地面 .

则见当地躺一妇人形。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] .
The soldier stepped forward and touched it .
这 士兵 步 向前 和 感动 它 .

兵丁上前摸一把，

[maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [aɪs] - [kəʊld] [æz; əz] [aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
My body was ice - cold as I went to the underworld .
我的 身体 曾是 冰 - 寒冷的 作为 我 去 到 这 地狱 .

浑身冰凉赴幽冥。

[hi:; hi] [ðen] ['keəfəli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [ə'gen] .
He then carefully looked around the room again .
他 然后 小心 看起来 大约 这 房间 再次 .

复又留神满屋瞅，

[ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed])
A humming sound could be heard coming from the kang (heated brick bed)
一个 哼唱 声音 可以 是 听到 未来 从 这 炕 (加热 砖 床)
[ˈəʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

只听炕洞有人哼。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The soldier looked down and saw . . .
这 士兵 看起来 向下 和 锯 . . .

兵丁低头只一看，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Borrowing the light ,
借贷 这 光 ,

借灯光，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] .
I saw the prostitute and the monk .
我 锯 这 妓女 和 这 僧 .

瞧见妓女与那僧。

[faɪv] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ˈæktɪd] [təˈgeðə(r)] .
Five officers and soldiers acted together .
五 警官 和 士兵 行动 一起 .

五名官兵齐动手，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [həʊl] .
They pulled the two out of the kang (heated brick bed) hole .
他们 拉 这 二 出去 的 这 炕 (加热 砖 床) 洞 .

把二人拉出炕洞中。

[ðæt] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ˈtruːli] [ʌn'saɪtli] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [kəm'pliːtli] [ˈʃɪməɪŋ] .
That woman was truly unsightly , with her skin completely shimmering .
那 女士 曾是 真的 难看的 , 和 她 皮肤 完全地 闪闪发光 .

那妇女精光实难看，

[ðə; ði] [mʌŋks] [pænts][wɜː(r); wə(r)] [red] , [ðəʊ] .
The monk's pants were red , though .
这 僧侣的 裤子 是 红色的 , 尽管 .

和尚的裤子倒是红。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The officers and soldiers couldn't help but laugh upon seeing this .
这 警官 和 士兵 不能 帮助 但 笑 之上 看到 这 .

官兵一见不由笑，

[seɪ] , " [ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [lʌvz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [slʌt] . "
Say , " This bald monk loves you , you slut . "
说 , " 这 秃 僧 爱 你 , 你 荡妇 : "

说“这个秃驴爱你精。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊp][ænd; ənd] [taɪd] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
After saying that , he took a rope and tied it up .
后 说 那 , 他 采取 一个 绳索 和 系 它 向上 .

说罢就拿绳子捆，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [mʌŋk] .
They immediately tied up the monk .
他们 立即地 系 向上 这 僧 .

登时绑上那名僧。

[ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['tremblɪd] [ɔːl][əʊvə(r)] .
The prostitute was so frightened that she trembled all over .
这 妓女 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 全部 超过 .

吓得妓女浑身战，

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
Its body is as smooth as a sieve .
它是 身体 是 作为 光滑的 作为 一个 筛 .

体似筛糠一般同。

[ðə; ði][səʊldʒə(r)] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪŋgə(r)] .
The soldier pointed with his finger .
这 士兵 尖 和 他的 手指 .

兵丁用手指一指，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːsi] , ['mɑːstə(r)] [tʃen] ! "
" Please have mercy , Master Chen ! "
" 请 有 怜悯 , 掌握 陈 ! "

“陈老爷开恩，

" [aɪ][wɒʊnt] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" I won't take you to the yamen . "
" 我 惯于 拿 你 到 这 衙门 . "

不拿你到衙中。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][səʊldʒəz][dɪd] [nɒt] ['slækən] [ðeə(r)] [peɪs] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
The officers and soldiers did not slacken their pace after speaking .
这 警官 和 士兵 做过 不是 放松 他们的 步伐 后 请讲 .

官兵言罢不怠慢，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [mʌŋks] [aʊt] .
They helped the monks out .
他们 帮助 这 僧侣 出去 .

搭起僧人往外行。

[dʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [faɪv] [səʊldʒəz] .
Wang and his companion led five soldiers .
王 和 他的 伴侣 引领 五 士兵 .

王二人带着五名官兵，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
They carried the monk out of the room .
他们 携带 这 僧 出去 的 这 房间 .

抬着和尚出房，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,

来到当院，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [wɪð] [əʊld][mæn] ['ʃaʊ] .
The monk was placed with Old Man Xiao .
这 僧 曾是 放置 和 老的 男人 肖 .

将僧人放在萧老儿一处，

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][t'emp(ə)] [ə'gen] .
They searched the entire temple again .
他们 搜索 这 全部的 寺庙 再次 .
复又满庙搜着，

[jæn] [es 'aɪ][hæz; hæz] [ˈvæniʃd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Yang Si has vanished without a trace .
杨 硅 有 消失了 没有 一个 痕迹 .
杨四踪影全无，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .
不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
这时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
天已大亮，

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [led][ðə; ði] [gru:p] ,
Da Yong led the group ,
达 永 引领 这 团体 ,
大勇带领众人，

['kæriɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['lei,pɪ pəl] ,
Carrying monks and laypeople ,
携带 僧侣 和 普通人 ,
抬着僧俗，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They came rushing to the city .
他们 来了 匆忙 到 这 城市 .
奔城而来。

[ˈentə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'mi:diətli] .
Enter the city immediately .
进入 这 城市 立即地 .
登时进城，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] ['fɒləʊd] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
The soldiers and civilians followed to watch .
这 士兵 和 平民 随后 到 手表 .
一路招得军民尾随观看。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ˈgʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the prefectural government office ,
抵达 在 这 县 政府 办公室 ,
来到州衙，

[ˈentə(r)][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ænd; ənd] [li:v] ['evriwʌn] [aʊt'saɪd] .
Enter the main gate and leave everyone outside .
进入 这 主要的 门 和 离开 每个人 外部 .
进大门将众人放在门外，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['ɒfɪsəz] ['entəd] [ðə; ði][,serɪ'məʊniəl] [geɪt] .
The four officers entered the ceremonial gate .
这 四 警官 进入 这 仪式 门 .

千总四人进仪门，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] ,
Go to the hall ,
去 到 这 大厅 ,

上堂，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['ædʌlts][ɪn][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trəm] .
But I saw the adults in the courtroom .
但 我 锯 这 成年人 在 这 法庭 .

但见大人公堂理事。

[di:'eɪ] [jɒŋ] [bi:ts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
Da Yong beats a thousand .
达 永 节拍 一个 千 .

大勇打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [hæz; həz] [bi:n] [,æpri'hend] . "
" The culprit has been apprehended . "
" 这 罪魁祸首 有 到过 被捕 . "

“凶犯拿到。”

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪ'ju:][wɒz; wəz] [dɪ'laitɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Lord Liu was delighted upon hearing this .
主 刘 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

刘大人闻听欢喜，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ! "
" Bring him in ! "
" 带来 他 在 ! "

“带进来！ ”

" [əʊ] ! "
" oh ! "
" 哦 ! "

“哦！ ”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [əˈɡri:d] .
The hero agreed .
这 英雄 同意 .

好汉答应。

[ˌdi: ˈeɪ] [jɒŋ] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Da Yong turned and walked out .
达 永 转向 和 步行 出去 .

大勇转身往外走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌserɪˈməʊniəl] [geɪt] , [hi:; hi] [sed] :
Arriving at the ceremonial gate , he said :
抵达 在 这 仪式 门 , 他 说 :

来到仪门把话云：

" [ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] ! "
" The lord has ordered that the man be brought in ! "
" 这 主 有 订购 那 这 男人 是 带来 在 ! "
“大人吩咐将人带！ ”

[ə; eɪ] [rɪˈspɒns] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
A response was heard from outside .
一个 回复 曾是 听到 从 外部 .

只听外面应一声。

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [bɒndz] [brɪˈtwi:n] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪ,pɪ pəl] [ˈlu:s(ə)nd] .
Only then were the bonds between monks and laypeople loosened .
仅有的 然后 是 这 债券 之间 僧侣 和 普通人 松动 .

这才松松僧俗绑，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
They carried and pulled them inside .
他们 携带 和 拉 他们 里面 .

抬着拉着往里行。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm] .
They were immediately carried to the courtroom .
他们 是 立即地 携带 到 这 法庭 .

登时抬到公堂上，

[bɔ:d] [ˌɛl,əɪˈju:] , [ˈsi:tɪd] [əˈbʌv] , [ˈkli:li] [sɔ:] :
Lord Liu , seated above , clearly saw :
主 刘 , 坐着 多于 , 清楚地 锯 :

座上刘公看分明：

[mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
Monks are just ordinary people .
僧侣 是 只是 普通的 人们 .

和尚不过平常相，

[ˈni:ɪŋ] [brɪˈsaɪd] [hɪm] , [hi:; hi] [lʊkt] [ˈterɪfaɪd] .
Kneeling beside him , he looked terrified .
跪着 旁 他 , 他 看起来 恐惧 .

跪在旁边露怕惊。

[ðə; ði][mæn] [əˈprɪəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
The man appeared to be in his twenties .
这 男人 出现 到 是 在 他的 二十多岁 .

但见那人二十多岁，

[hi:; hi] [lʊkt] [frɪəs] [æz; əz][hi:; hi] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
He looked fierce as he knelt in front of the hall .
他 看起来 凶猛的 作为 他 跪下 在 正面 的 这 大厅 .

跪在堂前长得凶。

[faɪn] [waɪt] ['frek(ə)lɪz] [ænd; ɐnd] [tu:] [raʊnd] [aɪz]
Fine white freckles and two round eyes
美好的 白色的 雀斑 和 二 圆形的 眼睛

细白麻子俩圆眼，

[hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] [rɪ'vi:lɪd] [hɪz; ɪz] ['θi:vɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .
His agility revealed his thieving nature .
他的 敏捷 揭晓 他的 盗窃 自然 .

身体灵便露贼形。

[ʼɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ʼædʌlt; ə'dʌlt] [ɑ:skt] :
After reading it , the adult asked :
后 阅读 它 , 这 成人 问 :

看罢大人开言问：

" [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" What's your name , sir ? "
" 是什么 你的 姓名 , 先生 ? "

“那人你叫甚么名？

[wɪtʃ] ['pri:fektʃə(r)] / ['kaʊnti] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which prefecture / county do you live in ?
哪个 州 / 县 做 你 居住 在 ?

家住哪府哪州县？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)] ?
Why did you commit murder ?
为什么 做过 你 犯罪 谋杀 ?

为何杀人你行凶？

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [gru:p] ?
How many people were in the group ?
如何 许多 人们 是 在 这 团体 ?

一同伙计几个人？

[kʌm] [ænd; ɐnd] [kən'fes] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [kɔ:t] !
Come and confess right here in court !
来 和 承认 正确的 这里 在 法庭 !

快快当堂来招承！

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][haɪd][ə; eɪ][ʼsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] ,
If you want to hide a single word ,
如果 你 想 到 隐藏 一个 单身的 单词 ,

若要隐瞒一个字，

" [ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə][sɪ'vɪə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] ! "
" This department will immediately resort to severe torture ! "
" 这 部门 将要 立即地 采取 到 严重 酷刑 ! "

本部立刻动大刑！ "

[ðə; ði][mæn] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " [sɜ:(r)] " :
The man addressed him as " sir " :
这 男人 已解决 他 作为 " 先生 " :

那人开言把“大人”叫：

" [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [jɔ:(r); jə(r)][ʼmædʒəsti] . "
" Please listen carefully , Your Majesty . "
" 请 听 小心 , 你的 威严 . "

“贵耳留神在上听：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [rɛŋkju:] ['kaʊnti] , - ['sɪti] .
I live in Renqiu County , Hejian City .
我 居住 在 任丘 县 , - 城市 .

家住河间任丘县，

[ˈjɑʊ] - [ɪz][maɪ] [neɪm] .
Xiao Lao'er is my name .
肖 是 我的 姓名 .

萧老儿是我的名。

[hɑ:f] - [feɪst] ['bjʊ:ti] [ɪz][maɪ] ['nɪkneɪm] .
Half - faced beauty is my nickname .
一半 是 面对 美丽 是 我的 昵称 .

半边俏是我的外号，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈveri] [skɪld] [æt; ət] ['skeɪlɪŋ] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [ə'krɒs] ['ru:ftɒp] .
I am very skilled at scaling walls and leaping across rooftops .
我 是 非常 熟练 在 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过 屋顶 .

飞檐走壁我甚能。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [θi:f] [fɔ:(r); fə(r)] [eɪt] [ˈjɪəz] .
He has been a thief for eight years .
他 有 到过 一个 贼 为了 八 年 .

作贼今年有八载，

[aɪ] [kænt] [rɪ'kɔ:l] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɜ:də(r)] .
I can't recall whether it was murder .
我 不能 记起 无论 它 曾是 谋杀 .

谋害人命我记不清。

[ðə; ðɪ][ˈfɔ:mə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli][pʊ; əv][fɔ:(r)] ['mɑ:](ə)l] [a:ts] ['grædzueɪts; 'grædzuəts] .
The former was a family of four martial arts graduates .
这 以前的 曾是 一个 家庭 的 四 武术 艺术 毕业生 .

前者武举人四口，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][aɪ] [hu:] [kɪld] [ðə; ðɪ] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
It was I who killed the true feelings .
它 曾是 我 WHO 被杀 这 真的 情怀 .

是我杀的本真情。

[sɪns] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] , [wʌn][hæz; həz][nəʊ] [frendz] .
Since becoming a thief , one has no friends .
自从 成为 一个 贼 , 一 有 不 朋友们 .

自从作贼无朋友，

[aɪm][ˈsɪŋg(ə)l][ænd; ənd][aɪ] [wɔ:k] [ə'ləʊn] .
I'm single and I walk alone .
我是 单身的 和 我 走 独自的 .

单身一个我独行。

[ju:v] [kɔ:t] [,em 'i:] [tə'deɪ] .
You've caught me today .
你已经 捕捉 我 今天 .

今朝被你来拿住，

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi] [kɪld] [ɔ:(r)] [ˈtɔ:tʃəd] [ðæn; ðən] [sə'rendə(r)] !
I'd rather be killed or tortured than surrender !
ID 相当 是 被杀 或者 受折磨 比 投降 !

或杀或刖我愿意! ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈlɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] .
After saying that , he closed his eyes and laughed heartily .
后 说 那 , 他 关闭 他的 眼睛 和 笑了 衷心地 .

言罢闭目哈哈笑。

[ɔ:d] [ˌɛ,lɑɪ'ju:] [n'ɒdɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] , ['θɪŋkɪŋ] , " [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θi:f] ! "
Lord Liu nodded to himself , thinking , " What a cunning thief ! "
主 刘 点头 到 他自己 , 思维 , " 什么 一个 狡猾 贼 ! "

刘大人点头暗说“好贼! ”

[ɪn'strʌkt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] .

Instruct them to bring it .
指示 他们 到 带来 它 .

吩咐带，

[aɪ][hæv; həv][aɪ'dentɪfaɪd][ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .

I have identified and convicted all the criminals .
我 有 已识别 和 已定罪 全部 这 罪犯 .

一千人犯我判明。

[lɔ:d] [ɛl,aɪ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] :

Lord Liu instructed :
主 刘 指示 :

刘大人吩咐：

" [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔ:t] ! "

" Bring all the prisoners to the court ! "
" 带来 全部 这 囚犯 到 这 法庭 ! "

“带一千人犯上堂！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [ræn] [daʊn'steəz] .

The woman in green ran downstairs .
这 女士 在 绿色的 跑 楼下 .

青衣往下跑，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [ɪn'vɒlvd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] .

Bring all those involved to the courtroom .
带来 全部 那些 涉及 到 这 法庭 .

将一应之人带上公堂。

[li:] - , [ə; eɪ] ['mɑ:](ə)] [a:ts] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt]

Li Guorui , a martial arts graduate
李 - , 一个 武术 艺术 毕业

武举李国瑞、

['sɜ:vənt] [li:] [dʒɒŋ] ,

Servant Li Zhong ,
仆人 李 钟 ,

家丁李忠，

[kʌm] ['ɜ:li] [tuː; tə] [sɜ:v] [ɛm 'i:] .

Come early to serve me .
来 早期的 到 服务 我 .

早来伺候。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] :

The adult picked up his pen and made a judgment :
这 成人 挑选 向上 他的 笔 和 制成 一个 判断 :

大人提笔判断：

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [,æpri'hend] [ðə; ði] [θi:f] .

The magistrate apprehended the thief .
这 地方法官 被捕 这 贼 .

知县拿贼，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .

To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 .

将无作有，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [θi:vz] [tu:; tə] [sti:l] [ˈpi:p(ə)] ,
Instructing thieves to steal people ,
指导 窃贼 到 偷 人们 ,

嘱盗拉人，

[tu:; tə] [ˈprɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
To profit from the middle
到 利润 从 这 中间

就中取利，

[ˈəʊnli] [ˈhju:mən] [laɪf] ,
Only human life ,
仅有的 人类 生活 ,

只有人命，

[ɪgˈzɑ:mp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈzɒlvd] [baɪ] [hi:t] ;
Example should be resolved by heat ;
例子 应该 是 已解决 经过 热 ;

例应热决；

[səʊp] [ˈsɜ:vənts] [prəˈdju:s] [endz] ,
Soap servants produce ends ,
肥皂 仆人 生产 结束 ,

皂役生端，

[ðə; ði] [ˈɪnstɪgeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ˈstartɪŋ] [ˈtrʌb(ə)]
The instigator of harming others and starting trouble
这 煽动者 的 伤害 其他的 和 开始 麻烦

害人起事之头，

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈhæŋɪŋ] ;
For example , the crime should be hanging ;
为了 例子 , 这 犯罪 应该 是 绞刑 ;

例应绞罪；

[fəˈbɪd(ə)n] [sʌn] [tu:; tə] [əkˈsept] [braɪbz] [ænd; ənd] [hɑ:m] [ˈʌðə(r)z]
Forbidden son to accept bribes and harm others
禁止 儿子 到 接受 贿赂 和 伤害 其他的

禁子受赃害人，

[ðə; ði] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈhæŋɪŋ] ;
The example should be hanging ;
这 例子 应该 是 绞刑 ;

例应绞死；

[θi:vz] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈtemp(ə)] .
Thieves lived in the Buddhist temple .
窃贼 居住地 在 这 佛教徒 寺庙 .

和尚庙中住贼，

[ˈnəʊɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] [rɪˈpɔ:tɪŋ] ,
Knowing but not reporting ,
会心 但 不是 报道 ,

知而不报，

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kənˈskript] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ;
For example , he should be conscripted into the army ;
为了 例子 , 他 应该 是 应征入伍 进入 这 军队 ;

例应充军；

[fɛŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [ˈkreditɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .
Feng Ji was credited for writing the letter .
冯 季 曾是 已认可 为了 写作 这 信 .

冯吉给信有功，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['redʒɪstəd] ['ʌndə(r)] [tʃən] - [neɪm] ;
It must be registered under Chen Dayong's name ;
它 必须 是 挂号的 在下面 陈 - 姓名 ;
须在陈大勇的名下；

[əʊld] [ˈfɑʊ] [kɪld] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] .
Old Xiao killed four people .
老的 肖 被杀 四 人们 .

萧老儿杀人四口，
[,aɪˈtiː][hæz; həz] [hɑːrmd] ['meni] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
It has harmed many people in the past .
它 有 受到伤害 许多 人们 在 这 过去的 .

从前害人不少，
[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] ['plʌɪft] [baɪ] [dɪs'membəmənt] .
For example , the crime should be punished by dismemberment .
为了 例子 , 这 犯罪 应该 是 受到惩罚 经过 肢解 .
例应刚罪。

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɪn][ðə; ði] - ['eəriə] .
The document was sent to the prefectures and counties in the Mozhou area .
这 文档 曾是 发送 到 这 县 和 县 在 这 - 区域 .
行文发给郑州一带府县，

[ˈkæptʃə(r)][ə; eɪ] [ˈpɑːti] :
Capture a party :
捕获 一个 派对 :
广捕一党：

[ˈswɒləuteɪl]
Swallowtail
燕尾蝶
燕尾子、

[tʃɑːŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Chang Qituzi and others .
张 - 和 其他的 .
常七秃子等人。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌʌn'feəli] [ək'septɪd] .
The military examination was unfairly accepted .
这 军队 考试 曾是 不公平 公认 .
武举被屈，

[ə; eɪ][ˈmænjuskript] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [bɔːd] [ɛl,ɑɪˈjuː]
A manuscript written by Lord Liu
一个 手稿 书面 经过 主 刘
刘大人写本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʊv; əv] - ([ə; eɪ] ['mɪlətri] [ræŋk]) .
He was granted the title of Qianzong (a military rank) .
他 曾是 的确 这 标题 的 - (一个 军队 秩) .
保补授千总。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈvɜːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,
判毕，

[məmˈbɜːɹiəlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Memorials to the emperor ,
纪念碑 到 这 皇帝 ,
折子奏事，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .

All the prisoners were taken into custody .
全部 这 囚犯 是 已采取 进入 保管 .

将一应人犯收监，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ænd; ənd] [ˈrektɪfaɪ] [ðə; ði] [lɔː] .

Wait for the purpose and rectify the law .
等待 为了 这 目的 和 纠正 这 法律 .

等旨正法。

[lɔːd] [ɛl,əɪˈjuː] [went] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .

Lord Liu went forward to inspect the river .
主 刘 去 向前 到 检查 这 河 .

刘大人往前察河，

[ˈnekst] .

Next .
下一个 .

再表。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [faɪv] : [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪˈbɔːŋ] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən]

Chapter Ninety - Five : Young Master Xiong Falls in Love with a Beautiful Woman
章 九十 - 五 : 年轻的 掌握 熊 瀑布 在 爱 和 一个 美丽的 女士

第九十五回 熊公子钟情窈窕女

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [klɒk] [æt; ət] [naɪt] [ˈheɪsnz] [ðə; ði] [dɔːn] .

The sound of the water clock at night hastens the dawn .
这 声音 的 这 水 钟 在 夜晚 加快 这 黎明 .

五夜漏声催晓箭，

[ˈnaɪnfəʊld] [dʒɔɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [piːtʃ] .

Ninefold joy , like a drunken peach .
九重 喜悦 , 喜欢 一个 醉 桃 .

九重喜色醉仙桃。

[ˈbænəz] [ˈflʌtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [sʌŋ] , [laɪk] [ˈdræɡənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɪn] [ˈməʊʃn] .

Banners flutter in the warm sun , like dragons and snakes in motion .
横幅 扑 在 这 温暖的 太阳 , 喜欢 龙 和 蛇 在 运动 .

旌旗日暖龙蛇动，

[ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)] [briːz] [stəː] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [weə(r)] [ˈswɒləʊz] [ænd; ənd] [ˈspærəʊz] [sɔː(r)] [haɪ] .

A gentle breeze stirs the palace , where swallows and sparrows soar high .
一个 温和的 微风 搅拌 这 宫殿 , 在哪里 燕子 和 麻雀 翱翔 高的 .

宫殿风微燕雀高。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪˈɡreɪʃən] ,

Enough of the digressions ,
足够的 的 这 题外话 ,

闲言不表，

[ˈspiːkɪŋ] [ˈəʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪfti] - [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - [reɪn] ,

Speaking only of the fifty - first year of Emperor Qianlong's reign ,
请讲 仅有的 的 这 五十 - 第一的 年 的 皇帝 - 在位 ,

单言乾隆老佛爷五十一年，

[ə; eɪ] [keɪs] [frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [dʒɪˈliː] [ˈprɒvɪns] .

A case from Daming Prefecture , Zhili Province .
一个 案件 从 筑坝 州 , 智力 省 .

直隶大名府出的一件公案。

[ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Daming Prefecture was originally under the jurisdiction of Baoding Prefecture .
筑坝 州 曾是 起初 在下面 这 管辖权 的 保定 州 .

大名府原系保定府管，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɔːd] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪjənə(r)] , [hɪə(r)] .
There was a great lord , the Military Commissioner , here .
那里 曾是 一个 伟大的 主 , 这 军队 专员 , 这里 .

此处有一位大名兵备道，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv]['tʃɑːn'dʒɪn] .
He previously served as the magistrate of Tianjin .
他 之前 服务 作为 这 地方法官 的 天津 .

原先做过天津的知县，

[hiːz] [frɒm; frəm] [jɒŋ'kɑːŋ] , ['gwɑːŋ'siː] .
He's from Yongkang , Guangxi .
他是 从 永康 , 广西 .

他可是广西永康人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['rɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] ['rɔːŋ] - .
His surname was Xiong and his given name was Xiong Enshou .
他的 姓 曾是 熊 和 他的 给定 姓名 曾是 熊 - .

姓熊名叫熊恩绶，

['əʊvə(r)] ['fɪftɪ] [j'iəz] [əʊld] ;
Over fifty years old ;
超过 五十 年 老的 ;

年有五旬以外；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
There was a young master in front of him .
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 在 正面 的 他 .

膝前有位少爷，

['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

年二十二岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['rɔːŋ] [dʒiː] .
His name is Xiong Jie .
他的 姓名 是 熊 杰 .

名叫熊杰。

[ðɪs] [bʊk] [prə'veɪdɪz] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['əʊvəvjuː] .
This book provides a clear overview .
这 书 提供 一个 清除 概述 .

此书头绪表明。

['deɪmɪŋ] ['jaːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði])
Daming Daotai Yamen (official residence of the Daotai)
筑坝 道台 衙门 (官方的 住宅 的 这 道台)

大名道台衙门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][səʊp]['meɪkə(r)] ,
There was a soap maker ,
那里 曾是 一个 肥皂 制造商 ,

有一名皂头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][wen'dʒɪŋ] .
His surname is Duan and his given name is Wenjing .
他的 姓 是 段 和 他的 给定 姓名 是 文静 .

姓段名叫文经，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] .
He was 52 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年五十二岁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ˈʃəʊldə(r)] [brˈhaɪnd][hɪm] .
There was a hunched shoulder behind him .
那里 曾是 一个 弓着背 肩膀 在后面 他 ；

身后有个拱肩，

[ðə; ði] [left] [aɪ] [ɪz][æn; ən] [ˈegplɑːnt] - [ˈjeɪpt] [aɪ] .
The left eye is an eggplant - shaped eye .
这 左边 眼睛 是 一个 茄子 - 形状 眼睛 ；

左眼是个茄皮眼，

[ˈpɜːp(ə)] [ˈkʌlə(r)] ,
Purple color ,
紫色的 颜色 ；

紫膛颜色，

[faɪv] [fiːt] [tɔːl]
Five feet tall
五 脚 高的

身高五尺，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈskɪlz]
A person with a lot of skills
一个 人 和 一个 很多 的 技能

一身本事，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈiːv(ə)l] [ˈmædʒɪk] .
It contains hidden evil magic .
它 包含 隐 邪恶的 魔法 ；

暗藏邪术。

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [wæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 王 ；

娶妻汪氏，

[hiː; hi] [ˈəʊnli][hæd; həd][wʌŋ] [ˈdɔːtə(r)] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 ；

只生一女，

[ˌnaɪnˈtiːn] [jˈiːəz] [əʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ；

年十九岁，

[ɒn] [əˈpiərəns] .
On appearance .
在 外貌 ；

论容貌。

[ʃiː; ʃi] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ʃiː] [ænd; ənd] [wæŋ] - .
She truly possesses the beauty of Xi Shi and Wang Zhaojun .
她 真的 拥有 这 美丽 的 习 史 和 王 - ；

真有西子王嫱之貌，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [wæŋ] - [ænd; ənd] [jæŋ] -
The beauty of Wang Zhaojun and Yang Guifei
这 美丽 的 王 - 和 杨 -

昭君杨妃之容，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] , [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [tel] .
It's a long story , even for me to tell .
它是 一个 长的 故事 ； 甚至 为了 我 到 告诉 ；

叫在下也一言难尽。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][ɒv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɪstərz] ['hʌzbənd] ['sɜ:rneɪmd] [tʃʊ] .
Duan Wenjing of Zaotou has a sister's husband surnamed Xu .
段 文静 的 有 一个 姐妹 丈夫 姓氏 徐 .
皂头段文经有一妹丈姓徐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Kezhan .
他的 姓名 是 - .

名叫克展，

[ˈθɜ:ti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ,
Thirty - seven years old ,
三十 - 七 年 老的 ,

年三十七岁，

[blæk] [feɪs]
Black face
黑色的 脸

面目黑色，

[ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['stɒki]
Short and stocky
短的 和 矮壮

五短身粗，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
He possesses exceptional martial arts skills .
他 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 .

一身的硬功夫。

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , - ['vɪlɪdʒ] , ['eɪtɪ] [li:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
He is from Xiaotankou Village , Zhangdong Village , eighty li outside the city of
他 是 从 - 村庄 , - 村庄 , 八十 李 外部 这 城市 的

[ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] .
this prefecture .
这 州 .

他就是本府城外八十里张栋村小潭口人氏，

[æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪn] ['deɪmɪŋ]
At the Daotai Yamen in Daming
在 这 道台 衙门 在 筑坝

在大名道台衙门，

[hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:s] .
He was as fast as a horse .
他 曾是 作为 快速地 作为 一个 马 .

身当马快。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] :
There are also two people in this prefecture :
那里 是 还 二 人们 在 这 州 :

还有本府城中二人：

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
A man named Zhang Junde ,
一个 男人 命名 张 俊德 ,

一名叫张君德，

[ˈθɜ:ti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] ;
Thirty - four years old ;
三十 - 四 年 老的 ;

年三十四岁；

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [ɛləɪ'ju:] [fɛŋ] ,
A man named Liu Feng ,
一个 男人 命名 刘 冯 ,

一名叫刘奉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɜ:ti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
He was thirty - six years old .
他 曾是 三十 - 六 年 老的 .

年三十六岁。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] .
They are all common people .
他们 是 全部 常见的 人们 .

俱是民人，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][sʌm; səm] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
They all have some martial arts skills .
他们 全部 有 一些 武术 艺术 技能 .

都有些武功夫。

[ðə; ði] [tu:] ['ɔ:lsəʊ] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] - ['ɒfɪs] .
The two also served in the Daotai's office .
这 二 还 服务 在 这 - 办公室 .

二人也在道台衙门应役，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [neɪm] [ɒv; əv][tsu:i:] [hɑ:k] .
It can be considered a household name of Tsui Hark .
它 能 是 经过考虑的 一个 家庭 姓名 的 徐 听着 .

算是徐克展的户儿。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]['bændɪts][frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They were all bandits from Daming Prefecture .
他们 是 全部 强盗 从 筑坝 州 .

他等俱是大名府匪棍，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [wɪl] [du:; də] ['eniθɪŋ] .
A person who will do anything .
一个 人 WHO 将要 做 任何事物 .

无所不为之徒。

- [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Soaphead Duan Wenjing ,
- 段 文静 ,

皂头段文经，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði][beɪ'gjuə] [sekt] .
It was also established as the Bagua Sect .
它 曾是 还 已确立的 作为 这 八卦 教派 .

又立为八卦教，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv]['tʃɪ'æn] , [kæn] , [dʒen] , [ʒɛn] , [ʃu:n] , [li:] , [kun] , [ænd; ənd]
According to the images of Qian , Kan , Gen , Zhen , Xun , Li , Kun , and

根据 到 这 图片 的 钱 , 坎 , Gen , 真 , 迅 , 李 , 昆 , 和

[di: ju: 'aɪ] .

Dui .
酒后驾车 .

按干坎艮震巽离坤兑之象，

[ðeɪ] [lɔ:d] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] ['ɪntu:] ['lɜ:nɪŋ] [ðeə(r)] [tek'ni:ks] .
They lured the ignorant masses into learning their techniques .
他们 诱饵 这 无知 群众 进入 学习 他们的 技术 .

引诱那些愚民习其术，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bəəd] .
This is very bad .
这 是 非常 坏的 .

大有不好。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] .
It was the fifteenth of July .
它 曾是 这 第十五 的 七月 .

乃是七月十五日，

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
In the city of Daming Prefecture ,
在 这 城市 的 筑坝 州 ,

大名府的城中，

[lɑ:dʒ] ['templz] ['ɒfə(r)] [fu:d] [ɑ:mz] .
Large temples offer food alms .
大的 寺庙 提供 食物 施舍 .

大寺院放施食，

[bɜ:n] ['dɑ:mə] [bəʊt] ,
Burn Dharma boat ,
烧伤 法 船 ,

烧法船，

[men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] ,
Men , women , young and old ,
男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,

男女老幼，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒʌst] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʌŋ] .
Those who are just watching the fun .
那些 WHO 是 只是 观看 这 乐趣 .

瞧热闹的，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

就不少。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

这一晚，

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] ['i:b:ŋ] [dʒi:] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
Young Master Xiong Jie was dressed in plain clothes .
年轻的 掌握 熊 杰 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 .

公子熊杰身穿便衣，

[wɪð] [tu:] [sə'bɔ:dɪnɪts] :
With two subordinates :
和 二 下属 :

带着两名手下：

[æn; ən] [,ɪn'saɪd] [mæn] ,
An inside man ,
一个 里面 男人 ,

一个内厮，

[ə; eɪ][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə(r)] ,
A yamen runner ,
一个 衙门 跑步者 ;

一个衙役，

[ðə; ði] [θri:] [wɔ:kt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The three walked out of the government office .
这 三 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

三人步行出衙，

[ˈblendɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] ,
blending into the crowd ,
混合 进入 这 人群 ;

混在人群之内，

[tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
To watch the excitement .
到 手表 这 激动 .

观瞧热闹。

[ˈtʊərɪsts] [θɹɔŋ, θɹɔ:ŋ] [laɪk] [ænts] .
Tourists thronged like ants .
游客 熙熙攘攘 喜欢 蚂蚁 .

但见游人如蝼蚁不断。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] ,
Arriving at Ganlu Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来至甘露寺，

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [[ɪˈɔ:ŋ] , [stɒp] [raɪt] [ðeə(r)] !
Young Master Xiong , stop right there !
年轻的 掌握 熊 , 停止 正确的 那里 !

熊公子站住，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] .
Look up and look .
看 向上 和 看 .

抬头观看。

[[ɪˈɔ:ŋ] [dʒi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [steərd] [ɪn'tentli] :
Xiong Jie looked up and stared intently :
熊 杰 看起来 向上 和 凝视 专注地 :

熊杰举目留神看：

[ə; eɪ][læmp][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔ:m] .
A lamp was hung on a high platform .
一个 灯 曾是 悬挂 在 一个 高的 平台 .

法台高搭上挂灯。

[ðə; ði][naɪn] [mʌŋks] [ri'saɪt] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃəz] .
The nine monks recited the scriptures .
这 九 僧侣 背诵 这 经文 .

九众僧人将经念，

[ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [ˈɪmplɪm(ə)nts] , [wen] [strʌk] [flæt] , [prəˈdju:s] [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] .
The ritual implements , when struck flat , produce a deafening sound .
这 仪式 实施 , 什么时候 击 平坦的 , 生产 一个 震耳欲聋 声音 .

法器平敲震耳鸣。

[ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈɪp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [ɪz] [faɪv] [fi:t] [haɪ] .
The French ship in front of the platform is five feet high .
这 法语 船 在 正面 的 这 平台 是 五 脚 高的 .
台前法船高五尺，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] .
It is two zhang long .
它 是 二 张 长的 .
长有二丈，

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [əˈbʌv] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˈsaɪtf(ə)] .
The story above is very insightful .
这 故事 多于 是 非常 有见地的 .
上面故事扎得精。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [aɪ] [lʊkt] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd] [ðə; ði] [ˈeəriə] [si:md] .
The more I looked , the more populated the area seemed .
这 更多的 我 看起来 , 这 更多的 人口稠密 这 区域 似乎 .
越瞧越发人烟广，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] ,
And there it was ,
和 那里 它 曾是 ,
又见那，

[ˈtʃɪldrən] [həʊld] [ˈveəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [læmps] .
Children hold various kinds of lamps .
孩子们 抓住 各种各样的 种类 的 灯 .
孩童手拿各样灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈglɑ:ns, glæns] [æt; ət] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
The young master glanced at it and twisted his neck .
这 年轻的 掌握 瞥了一眼 在 它 和 扭曲 他的 脖子 .
公子瞧罢一扭项，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:] ,
Suddenly I saw ,
突然 我 锯 ,
忽看见，

[ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
Several women were standing on the west side .
一些 女性 是 常设 在 这 西方 边 .
西边站立几个妇人。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
But there was a woman among them .
但 那里 曾是 一个 女士 之中 他们 .
内中却有一女子，

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtwentiz] .
He may not be in his twenties .
他 可能 不是 是 在 他的 二十多岁 .
年纪未必有二旬，

[ðæt] [keɪs] ,
That case ,
那 案件 ,
那一宗，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [gɜ:rlz] [əˈprɪərəns] .
It's hard to describe a girl's appearance .
它是 难的 到 描述 一个 女孩们 外貌 .
小模样子真难讲，

[maɪ][pen] ['kænɒt] ['fʊli] ['kæptʃə(r)][hɜː(r); hæ(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] [feɪs] .
My pen cannot fully capture her beautiful face .
我的 笔 不能 完全 捕获 她 美丽的 脸 .
笔下写不尽俏芳容。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [hɪm] ,
But seeing him ,
但 看到 他 ,
但见他，

[ˈɑːmənd] - [jeɪpt] [aɪz] , [ˈɔːtəm] - [laɪk] [geɪz] , [ˈflaʊəz] ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [djuː] .
Almond - shaped eyes , autumn - like gaze , flowers glistening with dew .
杏仁 - 形状 眼睛 , 秋天 - 喜欢 目光 , 花朵 闪闪发光 和 露 .
杏眼秋波花含露，

[tuː] ['delɪkət] ['aɪbrəʊz] , [səʊ] ['lʌvli] .
Two delicate eyebrows , so lovely .
二 精美的 眉毛 , 所以 迷人的 .
两道蛾眉可爱人。

[ə; eɪ] [θɪn] , ['hæŋɪŋ] [nəʊz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɔːl] ['blædə(r)] .
A thin , hanging nose , like a gall bladder .
一个 薄的 , 绞刑 鼻子 , 喜欢 一个 瘰 膀胱 .
鼻细悬胆一般样，

['tʃeri] [lɪps][ænd; ənd] [red] [lɪps] .
Cherry lips and red lips .
樱桃 嘴唇 和 红色的 嘴唇 .
樱桃小口点朱唇。

[ðə; ðɪ] [daːk] [klaʊdz] [rɪ'zembld] [ɪŋk] [steɪnz] .
The dark clouds resembled ink stains .
这 黑暗的 云 类似 墨水 污渍 .
乌云恰似香墨染，

[ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'weɪ] ,
A few steps away ,
一个 很少 步骤 离开 ,
离几步，

[ðæt] ['dʒent(ə)l] [ˈɔːrə] [wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
That gentle aura was captivating .
那 温和的 灵气 曾是 引人入胜 .
那宗柔气熏动人。

[ˈgəʊldən]['ləʊtəs][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
Golden lotus was about three inches long .
金的 莲花 曾是 关于 三 英寸 长的 .
金莲大概有三寸，

[ɪts] [ɔːl][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][juː; jʊ] [kænt] [siː] ['klɪəli] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][læmp] .
It's all because you can't see clearly under the lamp .
它是 全部 因为 你 不能 看 清楚地 在下面 这 灯 .
皆因灯下瞧不真。

['weəriŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] - ['kʌləd] [ʃɜːt] ,
Wearing a peach - colored shirt ,
穿着 一个 桃 - 有色 衬衫 ,
身穿一件桃红衫，

[ɪm'brɔɪdəd] [vest] [wɪð] [gəʊld] [æ'pliːkeɪ] .
Embroidered vest with gold appliqué .
绣花 背心 和 金子 贴花 .
绣花坎肩贴片金。

[eɪt] - [ˈpæn(ə)] [ˈhuːˈnæn] - [ˈstɑɪl] [ˈskɜːt] [ˈtaɪd] [æːt; ət] [ðə; ði] [weɪst] ,
Eight - panel Hunan - style skirt tied at the waist ,
八 - 控制板 湖南 - 风格 裙子 系 在 这 腰部 ,
八幅湘裙腰中系，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fæn] ,
Because of the fan ,
因为 的 这 扇子 ,
因拿扇，

[hɜː(r); hæ(r)] [dʒeɪd] - [laɪk] [rɪsts] [ænd; ænd] [ˈsprɪŋ] - [laɪk] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
Her jade - like wrists and spring - like arms are truly beautiful .
她 玉 - 喜欢 手腕 和 春天 - 喜欢 武器 是 真的 美丽的 .
玉腕春葱全看真。

[ˈdoʊnt] [seɪ] [ðæt] [fuːlz] [siː] [lʌv] .
Don't say that fools see love .
不 说 那 傻瓜 看 爱 .
别说痴人瞧着爱，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈbʊdə] [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] !
Even the Buddha was moved by it !
甚至 这 佛 曾是 已搬 经过 它 !
佛祖观瞧也动心！

[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [gɜːl] , [[ˈɪːŋ] [dʒiː]
After seeing the beautiful girl , Xiong Jie
后 看到 这 美丽的 女孩 , 熊 杰
熊杰看罢多娇女，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,
他的那，

[ðə; ði] [truː] [səʊl] [ˈtrævlz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
The true soul travels within the Niwan Palace .
这 真的 灵魂 旅行 之内 这 - 宫殿 .
泥丸宫内走真魂。

[vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] :
voice came from within :
嗓音 来了 从 之内 :

腹内暗暗来讲话：
" [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ˈstəʊlən] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːnərz] [ɪn] [hɜː(r); hæ(r)] [əʊn] [həʊm] ! "
" **This woman has stolen all the honors in her own home** ! "
" 这 女士 有 被盗 全部 这 荣誉 在 她 自己的 家 ! "
“此女闺阃夺尽尊！

[aɪ] , [[ˈɪːŋ] ,
I , Xiong ,
我 , 熊 ,

我熊某，

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [ˈmæri] [ðɪs] [ˈwʊmən] . . .
If I could marry this woman . . .
如果 我 可以 结婚 这 女士 . . .
若得此女成连理，

[fæn] -
Fang Bukui
方 -
方不愧，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsekənd] - [ræŋk] [əˈfi(ə)l] ！
My father was a second - rank official ！
我的 父亲 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 ！
我父官居二品臣！ ”

[ˈɪɔːŋ] [dʒiː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] ．
Xiong Jie thought for a moment and twisted his neck ．
熊 杰 想法 为了 一个 片刻 和 扭曲 他的 脖子 ．
熊杰想罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ，
Looking at ，
寻找 在 ，
眼望着，

[ðə; ðɪ][ˈjaːmən] [ˈrʌnə(r)] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [spiːk] ．
The yamen runner began to speak ．
这 衙门 跑步者 开始 到 说话 ．
衙役开言把话云。

[ˈɑːftə(r)][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] ， [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] [[ɪɔːŋ] [dʒiː] ． ． ．
After admiring the woman's beautiful face ， Young Master Xiong Jie ． ． ．
后 钦佩 这 女性的 美丽的 脸 ， 年轻的 掌握 熊 杰 ． ． ．
公子熊杰看罢女子的芳容，

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈjaːmən] [ˈrʌnə(r)] ，
Turning his head to look at the yamen runner ，
转弯 他的 头 到 看 在 这 衙门 跑步者 ，
扭项眼望衙役，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] ː
Opening remarks ː
开幕 评论 ː
开言说：

[liː] [ʃen] ，
Li Sheng ，
李 盛 ，
“李升，

[lʊk] [weə(r)] [maɪ][hænd][ɪz] [ˈpɔɪntɪŋ] ː
Look where my hand is pointing ː
看 在哪里 我的 手 是 指向 ː
你顺着我的手瞧：

[ɒn][ðə; ðɪ] [steps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] ，
On the steps of the paper horse shop on the west side ，
在 这 步骤 的 这 纸 马 店铺 在 这 西方 边 ，
西边纸马铺的台阶上，

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈstændɪŋ] [ˈwɪmɪn] ，
Among the standing women ，
之中 这 常设 女性 ，
站立的那几个妇女丛中，

[ðæt] [ˈwʊmən] [ɪn] [red] ，
That woman in red ，
那 女士 在 红色的 ，
那一个穿红的女子，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][ɔː(r)][nɒt] ？
Do you recognize him or not ？
做 你 认出 他 或者 不是 ？
你认得不认得呢？ ”

[li:] [ʃen] [ˈfɒləʊd] [ʃɪˈɔ:ŋ] - [hænd]
Li Sheng followed Xiong Gongzi's hand
李 盛 随后 熊 - 手

李升顺着熊公子手，

[wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] ,
Watch for a long time ,
手表 为了 一个 长的 时间 ,

瞧够多时，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jʌŋ] [ˈma:stə(r)] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你那不知道吗？

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][gɜ:l][ɒv; əv][dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɪn]
" **Is this the girl of Duan Wenjing , the head of the soap - making department in**
" 是 这 这 女孩 的 段 文静 , 这 头 的 这 肥皂 - 制作 部门 在
[ˈaʊə(r)][ˈjɑ:mən] ? "
our yamen ? "
我们的 衙门 ? "

这就是咱们衙门中皂头段文经的女孩嘛！ "

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnə(r)] [li:] [ʃen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stə(r)]
Upon hearing the words of the yamen runner Li Sheng , the young master
之上 听力 这 字 的 这 衙门 跑步者 李 盛 , 这 年轻的 掌握

公子闻听衙役李升之言，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] .
It is said that this woman is the daughter of Duan Wenjing .
它 是 说 那 这 女士 是 这 女儿 的 段 文静 .

说此女是段文经之女，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈsi:krətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
I couldn't help but feel secretly delighted .
我 不能 帮助 但 感觉 偷偷 高兴极了 .

不由暗暗的欢喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑ:] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“呀，

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; ei] [ˈsɜ:vənt] [ɪn][maɪ][ˈjɑ:mən] .
His father served as a servant in my yamen .
他的 父亲 服务 作为 一个 仆人 在 我的 衙门 .

他父在我衙门中应役，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] !
This matter has been accomplished !
这 事情 有 到过 完成 ！

此事有成矣！ ”

[ʼɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ai 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑ:trɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['wʊmən] .
His eyes darted toward the woman .
他的 眼睛 飞镖 朝向 这 女士 .

两只眼睛瞟着那女子，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [lʊk] [æt; ət][ai 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [lʌv] [ai 'ti:] .
The more I look at it , the more I love it .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 爱 它 .

越瞧越爱，

[hi:; hi][wɔz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
He was lost in thought .
他 曾是 丢失的 在 想法 .

竟自出神，

[wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][ai 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] .
wish I could have it right away .
希望 我 可以 有 它 正确的 离开 .

恨不能立刻就到手。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ai 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It will be after the second watch of the night .
它 将要 是 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天就有二鼓以后咧，

[ðə; ði] [frɛntʃ] [ʃɪps] [wɜ:(r); wə(r)]['b:lsəʊ] [bɜ:nd] .
The French ships were also burned .
这 法语 船舶 是 还 烧伤 .

法船也烧咧，

['pi:p(ə)] [hæv; həv] [dɪ'spɜ:st] .
People have dispersed .
人们 有 分散的 .

人也散咧，

[ðəʊz] ['wɪmɪn] ,
Those women ,
那些 女性 ,

那几个妇女，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmən] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .
He took the woman home with him .
他 采取 这 女士 家 和 他 .

带着那女子也回家而去。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [fɪ'ɔ:ŋ] [dʒi:] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [əb'zɔ:bd] [ɪn][ðə; ði]['məʊmənt] .
He was completely absorbed in the moment .
他 曾是 完全地 吸收 在 这 片刻 .
这一会如醉如痴，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
Standing there , lost in thought .
常设 那里 , 丢失的 在 想法 .
站着发怔。

[æz; əz][maɪ][waɪf] [sed] :
As my wife said :
作为 我的 妻子 说 :
还是内厮说:

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,
“少爷，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Let's go back to the government office .
我们来吧 去 后退 到 这 政府 办公室 .
咱们也回衙罢。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天也不早咧。”

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] [fɪ'v:ŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Young Master Xiong was helpless .
年轻的 掌握 熊 曾是 无助 .
熊公子无奈，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'tʌ:n] [həʊm] , [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] ['feɪkən] .
Only then did they return home , terrified and shaken .
仅有的 然后 做过 他们 返回 家 , 恐惧 和 摇晃 .
这才丧胆亡魂的回家，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He walked into the study and sat down .
他 步行 进入 这 学习 和 卫星 向下 .
走进书房坐下，

[θɔ:ts] [ɒv; əv][dʊ'ɑ:n] - ['dɔ:tə(r)] ,
Thoughts of Duan Wenjing's daughter ,
想法 的 段 - 女儿 ,
思想段文经之女，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sli:pləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .
一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天亮，

[ˈɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] , ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ti:] ,
After getting up , washing my face , and having tea ,
后 获得 向上 , 洗涤 我的 脸 , 和 拥有 茶 ,
起来洗脸吃茶已毕，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ju:nək] :
Instruct the eunuch :
指示 这 宦官 :

吩咐小内厮：

" ['kwɪkli] [gəʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] [li:] [fən] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [hu:] [sɜ:vɪd] [ju:; jʊ][lɑ:st] [naɪt] . "
" **Quickly go and summon Li Sheng , the constable who served you last night** . "
" 迅速地 去 和 召唤 李 盛 , 这 警官 WHO 服务 你 最后的 夜晚 . "

“快快去把昨晚上跟班的衙役李升叫来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] !
I have something to ask him !
我 有 某物 到 问 他 !

我有话问他！ ”

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The servant agreed .
这 仆人 同意 .

内厮答应。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[hi:; hi][led][li:] [fən] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He led Li Sheng to the study .
他 引领 李 盛 到 这 学习 .

将李升带至书房。

[li:] [fən] [swɛə] .
Li Sheng swears .
李 盛 发誓 .

李升打千，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [kɔ:l][em 'i:] - [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] - . "
" **Young master , please call me ' young master** ' . "
" 年轻的 掌握 , 请 称呼 我 - 年轻的 掌握 - . "

“少爷叫小的，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [fɪ'ɔ:ŋ]
Upon seeing this , Young Master Xiong
之上 看到 这 , 年轻的 掌握 熊

熊公子一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ʌp] . "

" **Get up** . "

" 得到 向上 . "

“你起来。”

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'gen] .

He twisted his neck again .

他 扭曲 他的 脖子 再次 .

复又扭项，

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] [ʌp] .

I hope you will speak up .

我 希望 你 将要 说话 向上 .

望内厮开言讲话。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'ɔːŋ]

Young Master Xiong

年轻的 掌握 熊

熊公子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvənt] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :

Looking at the servant , he gave the order :

寻找 在 这 仆人 , 他 给予 这 命令 :

眼望内厮吩咐话：

" [ɛl e 'aɪ] [ʃɪː'æŋ] , ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd][doʊnt] [stɒp] ! "

" **Lai Xiang , hurry up and don't stop !** "

" 赖 向 , 匆忙 向上 和 不 停止 ! "

“来祥快去莫消停！

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [suː][ju'aːn] .

Take a few Su Yuan .

拿 一个 很少 苏 元 .

你把苏元拿几个，

" [aɪ] [niːd] [aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt] . "

" **I need it immediately , there's something urgent** . "

" 我 需要 它 立即地 , 有 某物 紧迫的 . "

立等要用有事情。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ə'griːd] [tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ænd; ɐnd][gəʊ] .

The servant agreed to turn over and go .

这 仆人 同意 到 转动 超过 和 去 .

内厮答应翻身去，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He returned again , holding the silver in his hand .

他 返回 再次 , 保持 这 银 在 他的 手 .

复又回来手托银。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hʌrɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .

Upon seeing this , the young master hurriedly gave instructions .

之上 看到 这 , 这 年轻的 掌握 匆匆 给予 指示 .

公子一见忙吩咐，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][liː] [ʃen] .

He then handed it to Li Sheng .

他 然后 递交 它 到 李 盛 .

就势递与那李升。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [spəʊk] [ə'gen] :
The young master spoke again :
这 年轻的 掌握 辐 再次 :

公子复又来讲话:

[li:] [ʃeŋ] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Li Sheng wants you to hear this :
李 盛 想要 你 到 听到 这 :

“李升留神要你听:

[aɪm] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
I'm calling you today for no other reason than . . .
我是 呼叫 你 今天 为了 不 其他 原因 比 . . .

今日叫你无别事,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [lɑ:st] [naɪt] .
It was that encounter last night .
它 曾是 那 遇到 最后的 夜晚 :

就是昨夜那段情。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wi:; wi] [met] ,
The woman we met ,
这 女士 我们 遇见 ,

咱俩见的那女子,

[aɪ] , [ɪ'ɔ:ŋ] ,
I , Xiong ,
我 , 熊 ,

我熊某,

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
He intended to take her as a concubine and complete the marriage .
他 故意的 到 拿 她 作为 一个 妾 和 完全的 这 婚姻 :

意娶作妾把亲成。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:trɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
This matter should not be reported to the master .
这 事情 应该 不是 是 据报道 到 这 掌握 :

此事休禀老爷晓,

[wi:l; wil] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [mɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ɪts] [dʌn] .
We'll report back to Ming after it's done .
出色地 报告 后退 到 明 后 它是 完毕 :

事成之后再回明。

[aɪm] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm entrusting this matter to you .
我是 委托 这 事情 到 你 :

这件事情托付你,

[ðə; ði][dʊ'ɑ:n]['fæməli] [went] [θru:] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] [prə'seɪ(ə)n] .
The Duan family went through a marriage proposal procession .
这 段 家庭 去 通过 一个 婚姻 提议 游行 :

段家提亲走一程,

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][hi:; hi] ['wɒnts] ,
No matter how much silver he wants ,
不 事情 如何 很多 银 他 想要 ,

任凭他要银多少,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði]['bʊfə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ni:d] [tu:; tə][rɪ'dʒekt][aɪ 'ti:] .
You should accept the offer without needing to reject it .
你 应该 接受 这 提供 没有 需要 到 拒绝 它 :

不用驳价你就应。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,

If you are ,
如果 你 是 ,

你要是,

[tel] [em 'i:][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['hæpən] .

Tell me to make this happen .
告诉 我 到 制作 这 发生 .

与我说成这件事,

[ðə; ðɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [biː; bi] [səb'stænʃ(ə)] [ænd; ənd][nɒt] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .

The reward will be substantial and not insignificant .
这 报酬 将要 是 重大的 和 不是 微不足道 .

重重有赏不非轻。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [pʌ; əv][ˈsɪlvə(r)] [ew'ɔ:ɪdɪd] [naʊ] . . .

The amount of silver awarded now . . .
这 数量 的 银 获奖 现在 . . .

眼下赏的银几两,

[haʊ'evə(r)] ,

However ,
然而 ,

不过是,

" [ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [wɒz; wəz] [ˈɑ:dʒuəs] , [laɪk] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ɛl,ar'juː] [lɪŋ] . "

" The journey back and forth was arduous , like drinking with Liu Ling . "
" 这 旅行 后退 和 前进 曾是 艰巨 , 喜欢 喝 和 刘 凌 . "

来回辛苦饮刘伶。”

[liː] [ʃen] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] ,

Li Sheng heard what the young master said ,
李 盛 听到 什么 这 年轻的 掌握 说 ,

李升闻听公子话,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :

He addressed the young master with a smile :
他 已解决 这 年轻的 掌握 和 一个 微笑 :

带笑开言把“公子”称:

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] . "

" Young master , please rest assured . "
" 年轻的 掌握 , 请 休息 保证 . "

“少爷只管将心放,

[aɪ] [gærən'tiː] [aɪ 'tiː] .

I guarantee it .
我 保证 它 .

我包管,

" [dʒʌst][wʌŋ] [tɔ:k] [ænd; ənd] ['ɪtl] [biː; bi] [dʌŋ] ! "

" Just one talk and it'll be done ! "
" 只是 一 讲话 和 它将 是 完毕 ! "

此去一说事就成! ”

[ʃɪ'ɔ:ŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒŋ] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Xiong Jie was overjoyed upon hearing this .
熊 杰 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

熊杰闻听心大悦,

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] ! "
" **In that case , you should hurry up and go !** "
" 在 那 案件 , 你 应该 匆忙 向上 和 去 ! "

“既然如此你就快行！ ”

[li:] [ʃen] [ə'gri:d] .
Li Sheng agreed .
李 盛 同意 .

李升闻听答应“是。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
He took a step ,
他 采取 一个 步 ,

他迈步，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʊ'ɑːn] ['fæməli] [tuː; tə] [di'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We need to go to the Duan family to discuss this matter .
我们 需要 到 去 到 这 段 家庭 到 讨论 这 事情 .

要到段家说事情。

[jʌŋ] ['maːstə(r)] [rɪ'bːŋ] [dʒi:] [ə'weɪts] [ə; eɪ] [rɪ'plai] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Young Master Xiong Jie awaits a reply in his study .
年轻的 掌握 熊 杰 等待 一个 回复 在 他的 学习 .

不言公子熊杰书房等候回信。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)] ['əʊnli] ['lɪsts] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [li:] [ʃen] .
The table only lists the yamen runner Li Sheng .
这 桌子 仅有的 列表 这 衙门 跑步者 李 盛 .

单表衙役李升，

[ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] - ['jɑːmən] ,
After leaving the Daotai's yamen ,
后 离开 这 - 衙门 ,

出了道台的衙门，

[fɜːst] , [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [əb'teɪnd] [suː] [ju'ɑːn] [fɜː(r); fə(r)] [wʌn] ['ɪŋɡət] .
First , exchange the obtained Su Yuan for one ingot .
第一的 , 交换 这 获得 苏 元 为了 一 锭 .

先把得的苏元换了一锭，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪkə(r)] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
We went to a liquor store and had a few drinks .
我们 去 到 一个 酒 店铺 和 有 一个 很少 饮料 .

到酒铺子里吃了几杯酒。

['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
Money will be used to purchase a shop .
钱 将要 是 用过的 到 购买 一个 店铺 .

会钱出铺，

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

['wɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] [ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][dʊˈɑːn] - [haʊs] [ɪn] - .
They stopped at the gate of Duan Wenjing's house in Zootou .
他们 停止 在 这 门 的 段 - 房子 在 - .

来至皂头段文经的门首站住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第77/85页

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Knock on the door with your hand
敲 在 这 门 和 你的 手

用手拍门，

[hi:; hi] [ɑ:skt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

高声问：

[ɪz]['mɑ:stə(r)][dʊ'a:n] [həʊm] ?
Is Master Duan home ?
是 掌握 段 家 ?

“段爷在家么？”

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ɑ:nsə(r)d] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A voice answered from inside .
一个 嗓音 回答 从 里面 .

只听里面有人答话，

" [klæŋ] "
" Clang "
" 铛 "

“哗唧”，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [stri:t] ['geɪts] .
Open the street gates .
打开 这 街道 大门 .

将街门开放，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][dʊ'a:n][,wen'dʒɪŋ] .
It turned out to be Duan Wenjing .
它 转向 出去 到 是 段 文静 .

原来就是段文经。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][li:] [ʃen] , [ðə; ði][ˈjɑ:mən] ['rʌnə(r)] [hu:] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [jʌŋ]
Upon seeing that it was Li Sheng , the yamen runner who accompanied Young
之上 看到 那 它 曾是 李 盛 , 这 衙门 跑步者 WHO 伴随 年轻的

[ˈmɑ:stə(r)] [ˈi'ɔ:ŋ] ,
Master Xiong ,
掌握 熊 ,

瞧见是跟熊公子的衙役李升，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɒs] [li:] ,
" Boss Li ,
" 老板 李 ,

“李头儿，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

找我有何贵干？

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
Please come inside for tea .
请 来 里面 为了 茶 .

暂请里面吃茶。”

[li:] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说：

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [si:t] . "
" I've come specifically to ask for a seat . " "
" 我已经 来 具体来说 到 问 为了 一个 座位 . "

“特来讨坐，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话讲。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] [ɪn'saɪd] .
After saying that , he took a step inside .
后 说 那 , 他 采取 一个 步 里面 .

言罢迈步里走，

['entəɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

进书房，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʊ'ɑ:n]['fæməli] [sɜ:vɔ] [ti:] .
The servant boy from the Duan family served tea .
这 仆人 男生 从 这 段 家庭 服务 茶 .

段家的小厮献茶，

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

- [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][li:] [ʃen] .
Soaphead Duan Wenjing looked at Li Sheng .
- 段 文静 看起来 在 李 盛 .

皂头段文经眼望李升，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [bɒs] [li:] ,
" Boss Li ,
" 老板 李 ,

“李头儿，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'bəʊd] ,
Now that you have arrived at my humble abode ,
现在 那 你 有 到达的 在 我的 谦逊的 住所 ,

今到寒舍之内，

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [seɪ] ?
What is it you wish to say ?
什么 是 它 你 希望 到 说 ？

不知有何话讲？ ”

[wen] [li:] [ʃen] [ɑ:skt] ,
When Li Sheng asked ,
什么时候 李 盛 问 ,

李升见问，

[spi:k] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Speak with a smile ,
说话 和 一个 微笑 ,

带笑开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] , [ˈmɑ:stə(r)][dʊ'ɑ:n] . "
" Please allow me to report , Master Duan . "
" 请 允许 我 到 报告 , 掌握 段 . "

“段爷容禀。”

[li:] [ʃen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Sheng smiled and said :
李 盛 微笑 和 说 :

李升带笑开言叫：

" [ˈmɑ:stə(r)][dʊ'ɑ:n] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Master Duan , please listen carefully : "
" 掌握 段 , 请 听 小心 : "

“段爷留神请听明：

[aɪ][dʊvɪnt][ˈvɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [ˈrezɪdəns] [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
I don't visit your esteemed residence unless there's a reason .
我 不 访问 你的 尊敬的 住宅 除非 有 一个 原因 .

无事不到你贵舍，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [ˈhæpənɪŋ] [tə'deɪ] .
There's something good happening today .
有 某物 好的 发生 今天 .

今日有件喜事情。”

[wen'dʒɪŋ] [ðen] [ɑ:skt] , " [wɒt] [ˈdʒɔɪəs] [ə'keɪz(ə)n] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
Wenjing then asked , " What joyous occasion is it ? "
文静 然后 问 , " 什么 欢乐 场合 是 它 ？ "

文经就问“何喜事？ ”

[li:] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说：

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] :
Let me tell you from the beginning :
让 我 告诉 你 从 这 开始 :

“听我从头对你说：

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][lɑ:st] [naɪts] [ˈhʌŋɡrɪ] [gəʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Just because of last night's Hungry Ghost Festival ,
只是 因为 的 最后的 夜晚 饥饿的 鬼 节日 ,

只因昨晚盂兰会，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [mʌŋks] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ˈskriptʃəz] .
There were also monks chanting scriptures .
那里 是 还 僧侣 吟唱 经文 .

还有和尚唸经文。

[jɔː(r); jə(r)] [dɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʌŋ] .
Your daughters and mothers are watching the fun .
你的 女儿们 和 母亲们 是 观看 这 乐趣 .

令爱令正瞧热闹，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fiːl] [rɪˈlækst] .
Meeting the young master made me feel relaxed .
会议 这 年轻的 掌握 制成 我 感觉 轻松 .

遇见公子闲散心，

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈelɪɡənt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] ,
Seeing how elegant your daughter is ,
看到 如何 优雅的 你的 女儿 是 ,

看见令爱多典雅，

[ʃiː; ʃi][hæz; hæz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
She has the air of a refined and virtuous young lady .
她 有 这 空气 的 一个 精制 和 有德行的 年轻的 女士 .

大有闺阉淑女风。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [ˈmærid] ,
Although the young master has already married ,
虽然 这 年轻的 掌握 有 已经 已婚 ,

少爷虽然将妻娶，

[hiː; hi][ɪz][ˈstjuːpɪd][ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
He is stupid and ignorant .
他 是 愚蠢的 和 无知 .

为人蠢夯文愚蒙。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][həʊld] [ˈɒfɪs] .
Moreover , he was unable to hold office .
而且 , 他 曾是 无法 到 抓住 办公室 .

况且无从在任上，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他们俩，

[ˈmæɪrɪ(ə)] [ˈdɪskɔːd] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn][ˈmætə(r)] .
Marital discord is a genuine matter .
婚姻 Discord 是 一个 真的 事情 .

夫妻不和是真情。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][bəʊθ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
The young master was both handsome and elegant .
这 年轻的 掌握 曾是 两个都 英俊的 和 优雅的 .

公子少年又典雅，

[hɪz; ɪz][ˈtælənt][ɪz][ˈkɒmpərəb(ə)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [kaʊ] [dʒiː] .
His talent is comparable to that of Cao Zhi .
他的 天赋 是 可比 到 那 的 曹 智 .

才如子建一般同。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm][nekst] [jɪə(r)] .
I will go to Beijing to take the exam next year .
我 将要 去 到 北京 到 拿 这 考试 下一个 年 .

明年上京去应试，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ?
Why worry about not passing the imperial examination ?
为什么 担心 关于 不是 通过 这 帝国 考试 ？

何愁金榜不题名？

[aɪ][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] [naʊ] ,
I am here now ,
我 是 这里 现在 ,

我今来，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
I hereby propose marriage to your daughter .
我 特此 提出 婚姻 到 你的 女儿 .

特与令爱提亲事，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [sʌn] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃɪˈvːŋ] .
This official's son , Prime Minister Xiong .
这 官员的 儿子 , 主要的 部长 熊 .

本官之子熊相公。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Your daughter is in a difficult position ,
你的 女儿 是 在 一个 难的 位置 ,

令爱算是两头大，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈgrɑːntɪd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərz] .
They were all granted imperial titles and honors .
他们 是 全部 的确 帝国 标题 和 荣誉 .

俱受皇家诰命封。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪnˈtrʌstɪd] [em ˈiː] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] .
Therefore , the old man entrusted me with this task .
所以 , 这 老的 男人 受托 我 和 这 任务 .

故此大爷托付我，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I've come specifically to discuss this matter .
我已经 来 具体来说 到 讨论 这 事情 .

特来商议这事情。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I have come to ask for your guidance .
我 有 来 到 问 为了 你的 指导 .

晚生一来讨示下，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ][kən,grætəˈleɪʃ(ə)nz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
Secondly , I would like to express my congratulations to your father .
第二 , 我 会 喜欢 到 表达 我的 恭喜! 到 你的 父亲 .

二则道喜与尊翁。”

[liː] [ʃeŋ] [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ]
Li Sheng had not finished speaking
李 盛 有 不是 完成的 请讲

李升言词犹未尽，

[dʊˈɑːn][ˌwenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[hiː; hi] [spəʊk] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke with a smile .
他 辐 和 一个 微笑 ；

带笑开言把话云。

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ；

列公，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 ；

俗语说得好：

" [ə; eɪ] [ʃɒp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] [ɪf] [wʌnz] [feɪs] [[əʊz] [nəʊ][dʒɔɪ] . "
" A shop should not be opened if one's face shows no joy . "
" 一个 店铺 应该 不是 是 打开 如果一个人的 脸 演出 不 喜悦 ； "

“面无喜色休开店，

" [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [spiːk] [wel] , [doʊnt][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" If you can't speak well , don't act as a matchmaker . "
" 如果 你 不能 说话 出色地 ， 不 行为 作为 一个 媒人 ； "

不会说话别作媒。”

[wɒt] [liː] [ʃen] [sed] [wɒz; wəz] [gʊd] ,
What Li Sheng said was good ,
什么 李 盛 说 曾是 好的 ；

李升说的这些话虽好，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dʊ'aːn][wen'dʒɪŋ][wɒz; wəz]['vaɪələnt][ænd; ənd] [streɪt'fɔːwəd] .
Unfortunately , Duan Wenjing was violent and straightforward .
很遗憾 ， 段 文静 曾是 暴力 和 直截了当 ；

怎奈段文经性暴心直；

[fɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ；

再者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] [rəʊd] .
He was in the yamen of Daming Road .
他 曾是 在 这 衙门 的 筑坝 路 ；

他在大名道的衙门，

[wen] [ə; eɪ][səʊp] [baː(r)]
When a soap bar
什么时候 一个 肥皂 酒吧

当一个皂头儿，

[hiːz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
He's quite a character .
他是 相当 一个 特点 ；

也算是个人物。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ；

到今日，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [liː] [ʃeɪz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Li Sheng's words ,
之上 听力 李 盛氏 字 ；

一听李升之言，

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][ˈɪʊŋ][ˈwɒntɪd][hɪz;ɪz][ˈdɔːtə(r)][tuː;tə][biː;bi][hɪz;ɪz][ˈkɒŋkjʊbeɪn] .
It is said that Young Master Xiong wanted his daughter to be his concubine .
它 是 说 那 年轻的 掌握 熊 通缉 他的 女儿 到 是 他的 妾 .

说熊公子要他女儿作妾，

[aɪ][ˈkʊd(ə)nt][help][bʌt;bət][fiːl][ə;eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈæŋɡri]:
I couldn't help but feel a little angry :
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 生气的 :

不由心中动了点气：

" [[ʌt][ʌp], [ˈmɪstə(r)]. [liː]. "
" Shut up , Mr . Li . "
" 关闭 向上 , 先生 : 李 : "

“李伙计住口。

[ɑː(r);ə(r)][wiː;wi][ˈwɜːkɪŋ][ɪn][ðə;ði][seɪm][ˈɡʌvənmənt][ˈɒfɪs]?
Are we working in the same government office ?
是 我们 在职的 在 这 相同的 政府 办公室 ?

难道咱们在一个衙门当差，

[doʊnt][juː;jʊ][nəʊ]?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知道吗？

[maɪ][ˈdɔːtə(r)][ɔːˈredi][hæz;həz][ə;eɪ][ˈhʌzbænd]!
My daughter already has a husband !
我的 女儿 已经 有 一个 丈夫 !

我女儿已经有了婆家咧！

[θæŋk][juː;jʊ][fɔː(r);fə(r)][jɔː(r);jə(r)][ˈtrʌb(ə)l].
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

劳你的大驾，

[θæŋk][juː;jʊ][fɔː(r);fə(r)][jɔː(r);jə(r)][ˈkaɪndnəs],[jʌŋ][ˈmɑːstə(r)].
Thank you for your kindness , young master .
感谢 你 为了 你的 仁慈 , 年轻的 掌握 .

回去谢少爷的美意，

[dʒʌst][tel][ðem;ðəm][maɪ][ˈdɔːtə(r)][hæz;həz][ə;eɪ][ˈhʌzbændz][ˈfæməli].
Just tell them my daughter has a husband's family .
只是 告诉 他们 我的 女儿 有 一个 丈夫的 家庭 .

你就说我女儿有了婆家，

[ɪts][ˈɜːli][pɒkˈtəʊbə(r)][naʊ].
It's early October now .
它是 早期的 十月 现在 :

眼前十月初头，

[ðə;ði][gruːmz][ˈfæməli][ˈwɒnts][tuː;tə][ˈmæri][hɪm].
The groom's family wants to marry him .
这 新郎的 家庭 想要 到 结婚 他 .

婆家就要娶。

[ðɪs][ˈmætə(r)],
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[aɪ][wʊd][ˈnevə(r)][əˈbeɪ].
I would never obey .
我 会 绝不 服从 .

断难从命。

" [dʒʌst][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , [ˈmɪstə(r)] . [liː] . "

" **Just put in a good word for me , Mr Li .** "

只是 放 在 一个 好的 单词 为了 我 , 先生 : 李 :

李头儿替我美言就是了。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [dʊ'ɑːn] - [wɜːdz] , [liː] [ʃen] . . .

Upon hearing Duan Wenjing's words , Li Sheng . . .

之上 听力 段 - 字 , 李 盛 . . .

李升闻听段文经之言，

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] — [kəm'pliːtli] [lɒst] [ænd; ənd] [wɪ'daʊt] [həʊp] !

It's like a child who has lost their mother — completely lost and without hope !

它是 喜欢 一个 孩子 WHO 有 丢失的 他们的 母亲 — 完全地 丢失的 和 没有 希望 !

好像小孩儿失了妈——一点想头无有咧！

[ˈhelpləsli] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

Helplessly , he stood up .

无助地 , 他 站立 向上 :

无奈站起身形，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] ,

Go outside ,

去 外部 ,

向外而走，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ɪk'skjuːs][em 'iː] ,

Excuse me ,

原谅 我 ,

“失陪，

[ɪk'skjuːs][em 'iː] .

Excuse me .

原谅 我 :

失陪。”

- [dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ] ,

Soaphead Duan Wenjing ,

- 段 文静 ,

皂头段文经，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [send] [hɪm] [ɒf] .

I didn't even send him off .

我 没有 甚至 发送 他 离开 :

连送他也没送，

[aɪl] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][nɒt] [dwel] [ɒn][aɪ 'tiː] .

I'll leave it at home and not dwell on it .

患病的 离开 它 在 家 和 不是 住 在 它 :

家中闷坐不表。

[naʊ] , [liː] [ʃen] [wɒz; wəz] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

Now , Li Sheng was disheartened and discouraged .

现在 , 李 盛 曾是 沮丧 和 灰心 :

且说李升灰心丧意，

[teɪk] [ə; eɪ][step][ænd; ənd] [wɔːk] .

Take a step and walk .

拿 一个 步 和 走 :

迈步就走，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [tu:] ['hɑ:bindʒə(r)][legz] ,
Release the two harbinger legs ,
发布 这 二 预兆 腿 ,

放开两条报丧腿，

[brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Arriving at the yamen ,
抵达 在 这 衙门 ,

来到衙门，

[hi;; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went straight into the study .
他 去 直的 进入 这 学习 .

径进书房。

[wen] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [fɪ'vɜ:ŋ] [sɔ:] [li:] [ʃen] [rɪ'tɜ:n] ,
When Young Master Xiong saw Li Sheng return ,
什么时候 年轻的 掌握 熊 锯 李 盛 返回 ,

熊少爷一见李升回来，

[waɪl] [i:tɪŋ] , [hi;; hi] [ɑ:skt] :
While eating , he asked :
尽管 吃 , 他 问 :

吃着饭就问：

[li:] [ʃen] ,
Li Sheng ,
李 盛 ,

“李升，

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['mætə(r)][gəʊ] ?
How did that matter go ?
如何 做过 那 事情 去 ?

那件事怎么样了？ ”

[ə'pɒn] [hɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [wɜ:dz] , [li:] [ʃen] . . .
Upon hearing the young master's words , Li Sheng . . .
之上 听力 这 年轻的 硕士学位 字 , 李 盛 . . .

李升闻听公子之言，

[hi;; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
He couldn't help but sigh .
他 不能 帮助 但 叹 .

不由长叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:ts] . "
" Young Master , this humble servant reports . "
" 年轻的 掌握 , 这 谦逊的 仆人 报告 . "

“少爷容小的回禀。”

[li:] [ʃen] [brɪ'gæən][baɪ] ['saɪɪŋ] :
Li Sheng began by sighing :
李 盛 开始 经过 叹息 :

李升开言先叹气：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" **Young Master** , **please listen carefully** : "

" 年轻的 掌握 , 请 听 小心 : "

[ai] [ə'bei] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
I obey your orders , young master .
我 服从 你的 订单 , 年轻的 掌握 .

小人遵奉公子命，

[gəʊ] [si:] [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] [ɪ'mi:diətli] .
Go see Duan Wenjing immediately .
去 看 段 文静 立即地 .

立刻去见段文经。

[tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] ['mætə(r)] ,
Tell him about that matter ,
告诉 他 关于 那 事情 ,

对他言讲那件事，

[bʌt; bət][wen'dʒɪŋ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
But Wenjing refused to comply .
但 文静 拒绝 到 遵守 .

谁知文经更不从。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [ɔ:'lredi] [ɪn'geɪdʒd] .
His daughter is already engaged .
他的 女儿 是 已经 已订婚的 .

『他的女儿已有聘，

[ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [ɑ:sk][em 'i:][tu:; tə] [kə'mɪt] ['bɪgəmi] .
You absolutely cannot ask me to commit bigamy .
你 绝对地 不能 问 我 到 犯罪 重婚 .

叫我重婚万不能。

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['ri:zənd] [wɪð] .
Everything in the world needs to be reasoned with .
一切 在 这 世界 需求 到 是 有理智的 和 .

世上万般须要理，

[gəʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

你回去，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə][rest] ['ɜ:li] .
Tell the young master to rest early .
告诉 这 年轻的 掌握 到 休息 早期的 .

告诉公子早歇心。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] . . .
If he relies on his father to cause trouble . . .
如果 他 依赖 在 他的 父亲 到 原因 麻烦 . . .

他若仗父来胡闹，

[jʊr; jər] ['keɪpəb(ə)] .
You're capable .
你是 有能力的 .

有本事，

[tɛl] [hɪm][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [drɒp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zæm] .
Tell him and his son to drop out of the exam .
告诉 他 和 他的 儿子 到 降低 出去 的 这 考试 .
叫他父子撂考成。

[dʊ'ɑːn][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n] .
Duan is a famous person .
段 是 一个 著名的 人 .
段某大名是人物，

[welθ] [ænd; ʌnd]['paʊə(r)] ['kænɒt] [swei] [maɪ] [hɑːt] .
Wealth and power cannot sway my heart .
财富 和 力量 不能 摇摆 我的 心 .
财势岂能动我心？

[doʊnt] [tel] [em 'iː] [hiːz] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
Don't tell me he's a Taoist priest .
不 告诉 我 他是 一个 道教 牧师 .
别说他是道台子，

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是那，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [sʌn] [ɪz][,miːdi'əʊkə(r)] !
Even the governor's son is mediocre !
甚至 这 州长的 儿子 是 平庸 !
总督之儿也稀松！』

" [liː] [ʃen] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['sentəns] , "
" **Li Sheng added a few sentences to each sentence ,** " "
" 李 盛 额外 一个 很少 句子 到 每个 句子 , " "
"李升一句加几句，

[ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] ['bruːɪŋ] [wɪ'ðɪn] .
There's trouble brewing within .
有 麻烦 酿造 之内 .
窝挑是非在其中。

[ðɪs] [liː] [ʃen] ,
This Li Sheng ,
这 李 盛 ,
这李升，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [hæv; həv][nəʊ] [neɪm] [tuː; tə] [muːv] .
It's a pity that the scriptures have no name to move .
它是 一个 遗憾 那 这 经文 有 不 姓名 到 移动 .
只恨文经无名动，

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] .
His generous reward turned into nothing .
他的 慷慨的 报酬 转向 进入 没有什么 .
他的重赏变成空。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] ['bækstɔːri] , [ɪ'ɔːŋ] [dʒiː]
Upon hearing the backstory , Xiong Jie
之上 听力 这 背景故事 , 熊 杰
熊杰闻听前后话，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'feɪmd] [ænd; ʌnd]['æŋɡrɪ] [ðæt] [hiː; hi]['æktɪd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
He was so ashamed and angry that he acted without a name .
他 曾是 所以 羞愧 和 生气的 那 他 行动 没有 一个 姓名 .
羞恼成怒动无名。

[ðeɪ] ['əʊnli] [bɪ'li:v] [ðɪs] [tə'deɪ] .
They only believe this today .
他们 仅有的 相信 这 今天 :

只顾今日信此话，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下回书，

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['sɪti] [tɜ:nd] [red] !
The soil in Daming City turned red !
这 土壤 在 筑坝 城市 转向 红色的 !

大名城土变红！

[tʃæptə(r)] ['naɪnti] - [sɪks] : ['ju:zɪŋ] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [tu:; tə] [baɪ] [θi:vz] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ðɪ]
Chapter Ninety - Six : Using Power and Influence to Buy Thieves and Climb the
章 九十 - 六 : 使用 力量 和 影响 到 买 窃贼 和 爬 这
[leə(r)]
Lair
巢穴

第九十六回 仗权势买盗攀窝主

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪ'b:ŋ] [dʒi:] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [li:] [ʃeŋz] [wɜ:dz] ,
Upon hearing Li Sheng's words ,
之上 听力 李 盛氏 字 ,

闻听李升之言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [stɛəd] ['blæŋkli] .
He was so angry that he stared blankly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 .

气了个目瞪口呆，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ! "
" What a fine Duan Wenjing ! "
" 什么 一个 美好的 段 文静 ! "

“好一个段文经！

[səʊp] [hed] [meɪd] [baɪ] ['sʌmwʌŋ] [laɪk] [ju:; jʊ]
Soap head made by someone like you
肥皂 头 制成 经过 某人 喜欢 你

就是你这么一个人物的皂头，

[sʌt] ['æɪrəɡəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这样狂妄，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][em 'i:] ?
How dare you look down on me ?
如何 敢 你 看 向下 在 我 ?

竟敢小视于我？

" [aɪ] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:(r)] [wið] [ju:; jə] ['sləʊli] ！ "

" **I'll settle the score with you slowly** ！ "

" 患病的 定居 这 分数 和 你 缓慢地 ！ "

等我慢慢和你算帐！ "

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rk] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言：

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,

He should not ,

他 应该 不是 ,

“他既不应，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 .

罢了。

" [ju:; jə] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [rest] . "

" **You should go and rest** . "

" 你 应该 去 和 休息 . "

你歇着去罢。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[li:] [ʃen] [ə'gri:d] .

Li Sheng agreed .

李 盛 同意 .

李升答应，

['eksɪt] [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['di:teɪlz] .

Exit without further details .

出口 没有 更远 细节 .

退出不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪ'ɔ:ŋ] .

Now , let's talk about Young Master Xiong .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 年轻的 掌握 熊 .

且说熊公子，

[hi:z] [səʊ] ['æŋgri] [hi:; hi] [wʊənt] [i:t] .

He's so angry he won't eat .

他是 所以 生气的 他 惯于 吃 .

赌气子饭也不吃咧。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] , [ɛl e 'aɪ] [ɪ:'æŋ] , [spəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .

The servant boy , Lai Xiang , spoke up from the side .

这 仆人 男生 , 赖 向 , 辐 向上 从 这 边 .

小内厮来祥一旁开言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷，

[ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ˈæŋɡri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You don't need to be angry about this .
你 不 需要 到 是 生气的 关于 这 .

这件事情你那不用生气。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [laɪk][ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌŋ] .
We should think like the younger one .
我们 应该 思考 喜欢 这 年轻 一 .

要依小的想，

[li:] [ʃen] [ɪz][ə; eɪ][ˈstju:pɪd][ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ['pɜ:s(ə)n] .
Li Sheng is a stupid and foolish person .
李 盛 是 一个 愚蠢的 和 愚蠢 人 .

李升是个蠢笨人，

[ðeɪ] [kænt] [spi:k] ['eniweə(r)] .
They can't speak anywhere .
他们 不能 说话 任何地方 .

到处不会说话。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˈi:v(ə)n][dʊ'ɑ:n][ˌwen'dʒɪŋ] , [ðə; ði][səʊp] - ['hedɪd] [mæn] , [maɪt] [nɒt] [θɪŋk] ['haɪli] [ɒv; əv][hɪm] .
Even Duan Wenjing , the soap - headed man , might not think highly of him .
甚至 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 可能 不是 思考 高度 的 他 .

皂头段文经也未必瞧得起他。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌŋ] :
According to the younger one :
根据 到 这 年轻 一 :

依小的：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] ['æktʃuəli] ['sʌmənd] [dʊ'ɑ:n][ˌwen'dʒɪŋ] .
The young master actually summoned Duan Wenjing .
这 年轻的 掌握 实际上 被召唤 段 文静 .

少爷竟把段文经传来，

[tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] ['kɜ:təsi] .
Treat each other with courtesy .
对待 每个 其他 和 礼貌 .

以礼相待，

[ðen] [wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [ˌfɜ:ðə(r)] .
Then we'll discuss this matter further .
然后 出色地 讨论 这 事情 更远 .

然后再言此事，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈri:z(ə)n] [nɒt] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] .
He had no reason not to respond .
他 有 不 原因 不是 到 回应 .

大略他再无不应之理。

[waɪ] [ʊd; ʒəd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][bi:; bi][ˈæŋɡri] ?

Why should the young master be angry ?
为什么 应该 这 年轻的 掌握 是 生气的 ?

何用少爷生气? ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After the servant finished speaking ,
后 这 仆人 完成的 请讲 ,

内厮说罢前后话，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [smaɪld] ['brɔ:dli] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] .

The young master smiled broadly upon hearing this .
这 年轻的 掌握 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

公子闻听长笑容，

[hi:; hi] [kept] ['seɪɪŋ] , " ['veri] [ɡʊd] . "

He kept saying , " Very good . "
他 保留 说 , " 非常 好的 . "

口中连连说“很好，

[jɔ:(r); ʒə(r)] [wɜ:dʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɑɪt] ['flu:ənt] .

Your words are quite fluent .
你的 字 是 相当 流利 .

倒是你的话语通。

[ɡəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go out and take a look .
去 出去 和 拿 一个 看 .

你就出去看一看，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,

Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ?

Could you come and serve in the yamen ?
可以 你 来 和 服务 在 这 衙门 ?

可来伺候在衙中？

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] ,

If you invite him from outside ,
如果 你 邀请 他 从 外部 ,

若在外边将他请，

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ] ,

You say I ,
你 说 我 ,

你说我，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:dʒənt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

There's something urgent in the study .
有 某物 紧迫的 在 这 学习 .

书房立等有事情。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'ɡri:d] [ænd; ənd] [left] .

The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 .

内厮答应向外就走，

[brɪ'pɒnd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wʌn] [brɪ'kʌmz] [æn; ən][aʊt'saɪdə(r)] .

Beyond the gates of the house , one becomes an outsider .
超过 这 大门 的 这 房子 , 一 变成 一个 局外人 .

越过宅门又外行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stɒpt] .
Upon arriving in the lobby , he immediately stopped .
之上 抵达 在 这 大厅 , 他 立即地 停止 .
来至大堂忙站住，

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [siː] ['kliːli] .
Look closely and see clearly .
看 密切 和 看 清楚地 .
举目留神看分明。

[ɔːl] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
All because of this ,
全部 因为 的 这 ,
皆因是，
[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [stiːl] [hɒt] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði][dʒʊ'laɪ]['festɪvl; 'festəvəl] .
The weather was still hot during the July festival .
这 天气 曾是 仍然 热的 期间 这 七月 节日 .
七月佳节天还热，

[ˈpiːp(ə)l] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kuːl] [eə(r)]
People sought refuge from the summer heat by taking advantage of the cool air
人们 寻求 避难所 从 这 夏天 热 经过 采取 优势 的 这 凉爽的 空气
.
.
.
众人避暑把凉乘。

[ɔːl] [θriː] ['klaːsɪz] [ɒv; əv] [hɔːs] [stæns] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
All three classes of horse stance are here .
全部 三 课程 的 马 姿态 是 这里 .
马步三班全在此，

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
To serve the magistrate and understand the people's sentiments .
到 服务 这 地方法官 和 理解 这 人们的 情感 .
伺候道台理民情。

[dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ] [felt] [ə'nɔɪd]
Although I felt annoyed
虽然 我 毛毡 恼怒

虽然心中生闷气，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They had no choice but to go into the government office .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 政府 办公室 .
只得也得进衙中。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sɔː] [aɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
The servant saw it at a glance .
这 仆人 锯 它 在 一个 瞥一眼 .
内厮一眼来瞧看见，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)], ['sʌmən] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] . "

" **Young Master** , **summon Duan Wenjing** . "

" 年轻的 掌握 , 召唤 段 文静 . "

"公子传唤段文经。

[ai] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

I need to wait in the study for something important .

我 需要 到 等待 在 这 学习 为了 某物 重要的 .

书房等候有要事，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [,em 'i:] .

Hurry up and come with me .

匆忙 向上 和 来 和 我 .

快些跟着我一同行。”

- [ə'gri:d] , [bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [wɒz; wəz] ['trʌblɪd] .

Soaphead agreed , but her heart was troubled .

- 同意 , 但 她 心 曾是 麻烦 .

皂头答应心犯想，

[ðə; ði]['æbdəməŋ] [sez] :

The abdomen says :

这 腹部 说道 :

腹内说：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [wʌŋ][frɒm; frəm] [bɪ'fɔ:(r)] ! "

" **It must be the same one from before !** "

" 它 必须 是 这 相同的 一 从 前 ! "

“定为方才那一宗！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .

The servant came forward to lead the way .

这 仆人 来了 向前 到 带领 这 方式 .

内厮前边来引路，

['fɒləʊɪŋ] [ðæt] ,

Following that ,

下列的 那 ,

后跟着，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] , [hu:z] ['ri:əl] [neɪm] [ɪz] - .

Duan Wenjing , whose real name is Zaotou .

段 文静 , 谁 真实的 姓名 是 - .

大名皂头段文经。

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [tə'geðə(r)] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] .

The two entered the house together through the gate .

这 二 进入 这 房子 一起 通过 这 门 .

二人同把宅门进，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ]

In this way

在 这 方式

这一来，

[ðɪs] [hæz; həz] [stɜ:d] [ʌp][ə; eɪ][hju:dʒ] ['kɒntrəvɜ:si] !

This has stirred up a huge controversy !

这 有 搅拌 向上 一个 巨大的 争议 !

勾起风波大事情！

['ʃaʊ] [neɪ][,es 'aɪ][,el e 'aɪ] [ʃi:'æŋ]

Xiao Nei Si Lai Xiang

肖 内 硅 赖 向

小内厮来祥，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [səʊp] - [hedɪd] [dʊ'ɑ:n] [wen'dʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
He led the soap - headed Duan Wenjing into the house .
他 引领 这 肥皂 - 标题 段 文静 进入 这 房子 :

将皂头段文经领进宅门，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He took him to the study .
他 采取 他 到 这 学习 :

带至书房。

[dʊ'ɑ:n] [wen'dʒɪŋ] [met] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fɪ'vːŋ] .
Duan Wenjing met with Young Master Xiong .
段 文静 遇见 和 年轻的 掌握 熊 :

段文经见熊公子，

[aɪ] ['daɪəl, daɪl] - [fɜːst] .
I dialed 1000 first .
我 拨号 - 第一的 :

先打了个千，

[ðen] [stænd] [ə'saɪd] .
Then stand aside .
然后 站立 旁边 :

然后在一旁站立，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [kɔːl] [em 'iː] - [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] - . "
" **Young master , please call me ' young master ' . "**
" 年轻的 掌握 , 请 称呼 我 - 年轻的 掌握 - : . "

“少爷叫小的，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fɪ'vːŋ] [dʒiː] ,
Young Master Xiong Jie ,
年轻的 掌握 熊 杰 ,

公子熊杰，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] - [sed] ,
Upon hearing what Soaphead said ,
之上 听力 什么 - 说 ,

闻听皂头之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [smaɪlz] .
His face was full of smiles .
他的 脸 曾是 满的 的 微笑 :

满面是笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [tʃɪf] [dʊ'ɑ:n] . "
" **Please sit down , Chief Duan . "**
" 请 坐 向下 , 首席 段 : . "

“段头儿请坐，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :

我有话讲。”

[ðə; ði][tekst] [sez] :
The text says :
这 文本 说道 :

文经说：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz][hiə(r)] . "

" Young Master is here . "
" 年轻的 掌握 是 这里 : "

“少爷在此，

" [haʊ] [deə(r)][ai][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [si:t] ? "

" How dare I ask for a seat ? "
" 如何 敢 我 问 为了 一个 座位 ? "

小的焉敢讨坐？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)] . "

" You and I are not ordinary people . "
" 你 和 我 是 不是 普通的 人们 : "

“你我非同小比，

" [bʌt; bət] ['sɪtɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "

" But sitting is fine . "
" 但 坐着 是 美好的 : "

但坐无妨。”

[wen'dʒɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Wenjing took his seat .
文静 采取 他的 座位 :

文经告坐，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] .
Only then did he sit down at the lower end .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 在 这 降低 结尾 :

这才坐在下首。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [stʊd] [baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
The servant stood by with a smile .
这 仆人 站立 经过 和 一个 微笑 :

内廝在旁带笑，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʊ'a:n] - [spi:tʃ] .
Looking at Duan Wenjing's speech .
寻找 在 段 - 演讲 :

眼望段文经讲话。

 [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ʃɪ'b:ŋ]
Young Master Xiong
年轻的 掌握 熊

熊公子，

[ˈlʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][tekst] , [lets] [spi:k] :
Looking towards the text , let's speak :
寻找 向 这 文本 , 我们来吧 说话 :

眼望文经来讲话：

" ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , [jʊr; jər] ['lɪsənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] : "
" **Listen carefully , you're listening at the beginning of this section** : "
" 听 小心 , 你是 聆听 在 这 开始 的 这 部分 : "

“段头留神你是听：

[aɪm][nɒt] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ˈlðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
I'm not telling you this for any other reason .
我是 不是 讲述 你 这 为了 任何 其他 原因 .

传你不为别的事，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] :
Let me tell you from the beginning :
让 我 告诉 你 从 这 开始 :

听我从头对你云：

['jestədeɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
Yesterday was the fifteenth of the seventh lunar month .
昨天 曾是 这 第十五 的 这 第七 月球 月 .

昨朝乃是七月半，

['mɪstə(r)] . [ˌrɪ'v:ŋ] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['læntənz] .
Mr . Xiong went out of the government office to see the lotus lanterns .
先生 . 熊 去 出去 的 这 政府 办公室 到 看 这 莲花 灯笼 .

熊某出衙看荷灯。

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['temp(ə)l]['steɪʃ(ə)n] ,
Arrive at Ganlu Temple Station ,
到达 在 - 寺庙 车站 ,

走到甘露寺前站，

[ðen] [si:] [ðæt] ,
Then see that ,
然后 看 那 ,

则见那，

['tʊərɪsts] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] ['nju:mərəs] [æz; əz][ænts] .
Tourists were as numerous as ants .
游客 是 作为 很多的 作为 蚂蚁 .

游人如蚁一般同。

[ˌrɪ'v:ŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [frɛntʃ] [ʃɪp] .
Xiong then looked at the French ship .
熊 然后 看起来 在 这 法语 船 .

熊某就把法船看，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈv:lsəʊ] [mʌŋks] ['tʃɑ:ntɪŋ] ['skɪptʃəz] .
There were also monks chanting scriptures .
那里 是 还 僧侣 吟唱 经文 .

还有和尚念经文。

['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
After looking for a long time , he turned around and left .
后 寻找 为了 一个 长的 时间 , 他 转向 大约 和 左边 .

看罢多时回身走，

[si:] [ðeə(r)] ,
See there ,
看 那里 ,

见那里，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn][skɜ:rts] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
Several women in skirts stood on either side .
一些 女性 在 裙子 站立 在 任何一个 边 .

两边站立几钗裙。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
But it was your mother and your daughter .
但 它 曾是 你的 母亲 和 你的 女儿 .

却是令正与令爱，

[aɪ] [ges] [aɪ] [went] [ðeə(r)][tu:; tə][rɪ'læks] .
I guess I went there to relax .
我 猜测 我 去 那里 到 放松 .

大概也是去散心。

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] .
Your daughter has the makings of a lady .
你的 女儿 有 这 气质 的 一个 女士 .

令爱大有淑女意，

['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] , [nɒt] ['frɪvələs] .
Dignified and elegant , not frivolous .
凝重 和 优雅的 , 不是 轻浮 .

端庄典雅不轻狂。

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd] [jʊl] [lɑ:f] [æt; ət][maɪ] [ʃɔ:t] ['heəkʌt] .
I'm not afraid you'll laugh at my short haircut .
我是 不是 害怕的 你会 笑 在 我的 短的 理发 .

不怕段头你见笑，

[tu:; tə][kəm'peə(r)] ,
To compare ,
到 比较 ,

要比上，

[maɪ][waɪf][ɪz] [ɪk'stri:mli] [kaɪnd] .
My wife is extremely kind .
我的 妻子 是 极其 种类 .

我的拙荆强万分。

[hi:; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
He knows nothing about managing a household .
他 知道 没有什么 关于 管理 一个 家庭 .

当家事务全不会，

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [lɪɑ:ŋ] [hʌŋ] [ænd; ənd] [mɛŋ] [gwa:ŋ] .
I do not know the relationship between Liang Hong and Meng Guang .
我 做 不是 知道 这 关系 之间 梁 洪 和 孟 光 .

不晓梁鸿孟光情。

[aɪ]['ɒf(ə)n] [fi:l] [rɪ'zentmənt] .
I often feel resentment .
我 经常 感觉 怨恨 .

在下每每生怨恨，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔不来，

[ðə; ði] [rʌ:] [raɪs][hæz; həz] [bi:n] [kʊkt] .
The raw rice has been cooked .
这 生的 米 有 到过 煮熟 .

生米已将饭做成。

[aɪ] [sɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [lɑ:st] [naɪt] .
I saw your daughter last night .
我 锯 你的 女儿 最后的 夜晚 .

昨晚瞧见你令爱，

[ˈtruːli] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl̩] [ˈfæməli][kæn; kən] [səˈpɑːs] [ˈʌðə(r)z][ɪn][ˈsteɪtəs] .
Truly , even a woman from a respectable family can surpass others in status .
真的 , 甚至 一个 女士 从 一个 可敬 家庭 能 超过 其他的 在 地位 .
真乃闺阁夺尽尊。

[ˈɪɔːŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][hæv; həv] [dɪˈlʊʒən] .
Xiong couldn't help but have delusions .
熊 不能 帮助 但 有 妄想 .
熊某不由生妄想，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈvɜːtjuəs] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
He intended to marry a virtuous woman and bring her to the
他 故意的 到 结婚 一个 有德行的 女士 和 带来 她 到 这
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
government office .
政府 办公室 .
意娶淑女到衙中。

[aɪ][deə(r)][nɒt] [tiːtʃ] [ɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
I dare not teach your daughter to become a concubine .
我 敢 不是 教 你的 女儿 到 变得 一个 妾 .
不敢教令爱身作妾，

[bəʊθ] [endz] [kəˈnekt] [tuː; tə][ˈdɑːli] .
Both ends connect to Dali .
两个都 结束 连接 到 达利 .
两头为大理上通。

[ˈɪɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ˈɒntə][ðə; ði][gəʊld][lɪst] .
Xiong was lucky enough to make it onto the gold list .
熊 曾是 幸运的 足够的 到 制作 它 到 这 金子 列表 .
熊某侥幸登金榜，

[ˈleɪdi] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnəʊblwʊmən] .
Lady Qing , the daughter of a noblewoman .
女士 青 , 这 女儿 的 一个 贵妇 .
诰命夫人令爱擎。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,
因此上，

[aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
I have specially invited you to speak in person .
我 有 特别 受邀 你 到 说话 在 人 .
特请你来当面讲，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈfiːzəb(ə)][ɔː(r)][nɒt] ?
Is it feasible or not ?
是 它 可行的 或者 不是 ?
可以行来不可行？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , - [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
Upon hearing this , Soaphead immediately stood up .
之上 听力 这 , - 立即地 站立 向上 .
皂头闻听忙站起，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] : "
" **Young master** , **please listen carefully** **from** **above** : "

" 年轻的 掌握 , 请 听 小心 从 多于 : "

"公子留神在上听：
[ai] ['lɪsnd] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] [dʒʌst] [naʊ] .
I listened carefully to what the young master said just now .
我 听着 小心 到 什么 这 年轻的 掌握 说 只是 现在 :

方才细听少爷话，

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [ʌndə'stænd] [haʊ] [mʌt] [ju:; jʊ]['feɪvə(r)][maɪ]['fa:ðə(r)][ænd; ənd][em 'i:] ?
Do you not understand how much you favor my father and me ?
做 你 不是 理解 如何 很多 你 偏爱 我的 父亲 和 我 ?

抬爱我父女岂不明？

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] .
However , there is one thing in it .
然而 , 那里 是 一 事物 在 它 :

内中却有一件事，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] :
Your servant reports to you , sir :
你的 仆人 报告 到 你 , 先生 :

小的回禀公子听：

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [lɑ:st] [jiə(r)] ,
Because my daughter was born last year ,
因为 我的 女儿 曾是 出生 最后的 年 ,

奈因小女于去岁，

[ʃi:; ji][hæz; hæz] [ɔ:'redi] [bi:n] [brɪ'trəʊðd] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒu:] [tʃen] .
She has already been betrothed to a man named Zhu Chen .
她 有 已经 到过 未婚妻 到 一个 男人 命名 朱 陈 :

已有婆家定朱陈。

[aɪm] ['getɪŋ] ['mærid] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
I'm getting married in October .
我是 获得 已婚 在 十月 :

眼前十月就要娶，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [θɔ:t] ,
The young master thought ,
这 年轻的 掌握 想法 ,

少爷想，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['wʊmən] [bi:; bi] [brɪ'trəʊðd] [tu:; tə] [tu:] ['fæmɪlɪz] ?
How can one woman be betrothed to two families ?
如何 能 一 女士 是 未婚妻 到 二 家庭 ?

怎将一女许两门？

['i:v(ə)n] [smɔ:l] [wʌnz] , [laɪk] [grɑ:s] [ænd; ənd] ['tri:z] ,
Even small ones , like grass and trees ,
甚至 小的 一个 , 喜欢 草 和 树木 ,

小的虽然如草木，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [greɪt] [tru:ðz] [ɒv; əv][hju:'mænəti][nɒt][bi:; bi][klɪə(r)] ?
How can the great truths of humanity not be clear ?
如何 能 这 伟大的 真相 的 人类 不是 是 清除 ?

人间大理岂不明？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [səʊ][ɪm'prɒpə(r)] ?
How could I dare to do something so improper ?
如何 可以 我 敢 到 做 某物 所以 不当 ?

越礼之事焉敢做？

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
Young master , you must be considerate of a petty person .
 年轻的 掌握 , 你 必须 是 周到 的 一个 小气 人 .
 “少爷要体小人心。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ˌwenˈdʒɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
After saying this , Wenjing took his leave .
 后 说 这 , 文静 采取 他的 离开 .
 文经说罢要告退，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , **I** **heard** **that** ,
 突然 , 我 听到 那 ,
 忽听那,

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] [ʃɪ'v:ŋ] [dʒi:] [ðen] [spəʊk] .
Young Master Xiong Jie then spoke .
 年轻的 掌握 熊 杰 然后 辐 .

公子熊杰把话云。

[ˈɑːftə(r)][dɔːɑːn][wenˈdʒɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Duan Wenjing finished speaking ,
 后 段 文静 完成的 请讲 ,
 皂头段文经说罢，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I must take my leave .
 我 必须 拿 我的 离开 .

就要告退，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .
 他 转向 和 步行 出去 .
 转身往外走。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [fɪ'v:ŋ]
Upon seeing this , Young Master Xiong
 之上 看到 这 , 年轻的 掌握 熊

熊公子一见，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] .
Hurry up **and** **go forward** .
 匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[wɪð] [ə; eɪ] [ri:tʃ] ,
With a reach ,
 和 一个 抵达 ,
 一伸手,

[pʊl]	-	[sli:v]	.	
Pull	Wenjing's	sleeve	.	
拉	-	袖子	.	

将文经的袖拉住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
 解释 :

说:

" [ai][hæv; həv][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] . "

" I have more to say . "

" 我 有 更多的 到 说 . "

“我还有话讲。”

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ˈrɔ:ŋ] [dʒi:] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [stɛɪt] , [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] . . .
Upon seeing Xiong Jie in such a state , Duan Wenjing . . .
之上 看到 熊 杰 在 这样的 一个 状态 , 段 文静 . . .

段文经一见熊杰如此光景，

[ə; eɪ][ˈraɪət][ɒv; əv] [kʰlɐz] ,
A riot of colors ,
一个 暴动 的 颜色 ,

一团的走马色，

[ðev] [gɒt][aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ɪn][ðeə(r)] [hedz] !
They've got it all in their heads !
他们有 得到 它 全部 在 他们的 头部 !

都上了脑袋咧！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] .
I wish I could play Duan Wenjing .
我 希望 我 可以 玩 段 文静 .

恨不得要玩段文经。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 .

明公想理，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][let][dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] ?
How can you let Duan Wenjing get away with this ?
如何 能 你 让 段 文静 得到 离开 和 这 ?

你叫段文经脸上怎么下得来？

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɪz][səʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] ! "
" Young Master is so unreasonable ! "
" 年轻的 掌握 是 所以 不合理 ! "

“少爷好不明道理！

[maɪ] [bɔ:d] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈkɔ:tiə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
My lord is now a courtier appointed by the royal family .
我的 主 是 现在 一个 朝臣 任命 经过 这 皇家 家庭 .

爷现做着皇家的命臣，

[ə; eɪ] [θɜ:d] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l]
A third - rank official
一个 第三 - 秩 官方的

三品之官，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][ækt][səʊ] [ˈrekləsli] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ?
How could you act so recklessly , young master ?
如何 可以 你 行为 所以 鲁莽地 , 年轻的 掌握 ?

少爷如何这样胡为，

[wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlɑ:fɪŋ] [stɒk] ?
Wouldn't that be a laughing stock ?
不会 那 是 一个 笑 库存 ?

岂不令人耻笑？

[doʊnt] [tel] [em ˈi:] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
Don't tell me my daughter has a husband's family .
不 告诉 我 我的 女儿 有 一个 丈夫的 家庭 .

别说我女有了婆家，

[,aɪˈti:] [mi:nz] [ðəə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
It means there is no husband's family .
它 方法 那里 是 不 丈夫的 家庭 .

就是无有婆家，

[ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz]
Local officials
当地的 官员

本地之官，

[hiː; hi] [ˈkænəʊt] [ˈmæəri] [ə; ei] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] .
He cannot marry a woman from the common people .
他 不能 结婚 一个 女士 从 这 常见的 人们 .

也娶不得民间之女。

[ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiŋ] [ˈdɪnəsti] ,
The laws of the Qing Dynasty ,
这 法律 的 这 青 王朝 ,

大清国律，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ʌndəˈstænd] ?
You don't understand ?
你 不 理解 ?

你竟不明，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈfju:tʃə(r)] . . .
Ultimately , the master's future . . .
最终 , 这 硕士学位 未来 . . .

终究老爷的前程，

" [aɪl] [θrəʊ] [,aɪˈti:] [ɒn][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] ! "
" I'll throw it on you , you good - for - nothing ! "
" 患病的 扔 它 在 你 , 你 好的 - 为了 - 没有什么 ! "

扔在你这败子的身上！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[θrəʊ] [,aɪˈti:] [daʊn] [hɑːd] .
Throw it down hard .
扔 它 向下 难的 .

使劲一摔，

[wɪð] [ə; ei] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ,

“咕咚”一声，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈɪɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the young master Xiong to the ground .
他 扔 这 年轻的 掌握 熊 到 这 地面 .

将熊公子摔倒在地，

- [dʊˈɑːŋ][wenˈdʒɪŋ] [ˈstɔːm] [aʊt][ɪn][ə; ei] [hʌf] !
Soaphead Duan Wenjing stormed out in a huff !
- 段 文静 暴风雨 出去 在 一个 哼 !

皂头段文经气愤愤竟自出去了！

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [ˌɛl e ˈaɪ] [ˈɪːˈæŋ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . . .
When the young servant Lai Xiang saw the young master fall to the ground . . .
什么时候 这 年轻的 仆人 赖 向 锯 这 年轻的 掌握 落下 到 这 地面 . . .

小内厮来祥一见公子倒在地上，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hiː; hi][ræn] ['fɔ:wəd] ,
He ran forward ,
他 跑 向前 ,

跑上前去，

[help][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ʌp] .
Help the young master up .
帮助 这 年轻的 掌握 向上 :

将公子扶起。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'ɔ:ŋ] ['fæməli] ,
The young master of the Xiong family ,
这 年轻的 掌握 的 这 熊 家庭 ,

熊家的少爷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['fjʊəriəs] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
He was now furious with embarrassment .
他 曾是 现在 狂怒 和 尴尬 :

这一会羞恼成怒，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅子上面，

[dʒʌst][seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [haʊ] [ɪn'fjʊərietɪŋ] ! "
" How infuriating ! "
" 如何 令人恼火 ! "

“令人可恼！”

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] !
What a fine Duan Wenjing !
什么 一个 美好的 段 文静 !

好一个段文经，

[aɪ][kænt] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I can't take your life .
我 不能 拿 你的 生活 :

我要不了你的命，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ˈhju:mən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] [ɔ:lsəʊ] [spəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
The young servant also spoke up from the side .
这 年轻的 仆人 还 辐 向上 从 这 边 :

小内厮也在一旁开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wəz; wəz]['æŋɡrɪ] .
No wonder the young master was angry .
不 想知道 这 年轻的 掌握 曾是 生气的 .

难怪少爷生气，

[ðæts] ['truːli] [ɪnˈfʊəriətɪŋ] !
That's truly infuriating !
那就是 真的 令人恼火 !

真正令人可恼！ ”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɡɜːl] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
The servant girl hadn't finished speaking yet .
这 仆人 女孩 之前没有 完成的 请讲 然而 .

小内厮言还未了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [spəʊk] ['æŋɡrəlɪ] .
The young master spoke angrily .
这 年轻的 掌握 辐 愤怒地 .

只见公子带怒开言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɛl e 'aɪ] - , "
" **Lai Xiang'er** , "
" 赖 - , "

“来祥儿，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [ɑːskt] [dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rʌʃ] [ænd; ʌnd][send][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][em 'iː] ,
If I hadn't asked Duan Wenjing to rush and send his daughter to me ,
如果 我 之前没有 问 段 文静 到 匆忙 和 发送 他的 女儿 到 我 ,

我要不叫段文经赶着把他女儿给我送了来，

" [aɪv] [biːn] [kɔːld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪˈɔːŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ! "
" **I've been called Young Master Xiong for nothing** ! "
" 我已经 到过 称为 年轻的 掌握 熊 为了 没有什么 ! "

我就白叫熊公子咧！ ”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正在说话之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [dɔː(r)] [əˈprɪəd] [ænd; ʌnd][ræn][ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , a small door appeared and ran in from outside .
突然 , 一个 小的 门 出现 和 跑 在 从 外部 .

忽见从外边跑进一个小门子来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɪz][hɪə(r)] ! "

" The master is here ! "

" 这 掌握 是 这里 ! "

“老爷来咧！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ɪ'vɔ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈsɜ:kɪt] [ɪn'tendənt] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .

Now , let's talk about Xiong Enshou , the Circuit Intendant of Daming Prefecture .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 熊 - , 这 电路 管理者 的 筑坝 州 .

且说大名府道台熊恩绶，

[aɪ][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbrekfəst] .

I just finished breakfast .

我 只是 完成的 早餐 .

才吃完早饭，

[wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,

With nothing to do in my spare time ,

和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[aɪ] [went] [tu:; tə][sɪt] [ˈaɪdlɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .

I went to sit idly in the study .

我 去 到 坐 闲散地 在 这 学习 .

到书房闲坐。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,

As soon as he entered the study ,

作为 很快 作为 他 进入 这 学习 ,

刚然走进书房，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [feɪs] [stɪl] [ʃəʊd] [ˈæŋɡə(r)] ,

Seeing that the young master's face still showed anger ,

看到 那 这 年轻的 硕士学位 脸 仍然 显示 愤怒 ,

瞧见公子面带怒气未消，

[ju:n] - [su] [ðen] [ɑ:skt] :

Eun - soo then asked :

恩 - 所以 然后 问 :

恩绶就问：

[waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌŋ] [ˈæŋɡrɪ] ?

Why is my son angry ?

为什么 是 我的 儿子 生气的 ?

“我儿因何生气？ ”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ɑ:skt] ,

When the young master asked ,

什么时候 这 年轻的 掌握 问 ,

公子见问，

[aɪ ˈti:] [ə'dresɪz] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒbləm] .

It addresses the root of the problem .

它 地址 这 根 的 这 问题 .

正对心病。

[ɪ'vɔ:ŋ] [dʒi:] [hɜ:d] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ɑ:sk] ,

Xiong Jie heard his father ask ,

熊 杰 听到 他的 父亲 问 ,

熊杰听见他父问，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,

Facing the clouds in my heart ,

面向 这 云 在 我的 心 ,

正对心怀把话云，

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [wiː wi][dʊʊnt][kɔ:l] [ˈeniθɪŋ] [els] :
When speaking , we don't call anything else :
什么时候 请讲 , 我们 不 称呼 任何事物 别的 :

开言不把别的叫：

" [ˈfɑːðə(r)] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] " — [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd][ænd; ənd]
" Father , please listen carefully " — words that are too long - winded and
" 父亲 , 请 听 小心 " — 字 那 是 也 长的 - 喘息 和
[əˈnɔɪɪŋ] .
annoying :
恼人的 :

“父亲大人请听明”话要烦絮人不爽，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈnægɪŋ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [θruːˈlʌʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ?
How can nagging be considered beautiful throughout history ?
如何 能 唠叨 是 经过考虑的 美丽的 自始至终 历史 ?

唠叨焉能美古今？

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [fɪˈɔːŋ]
Young Master Xiong
年轻的 掌握 熊

熊公子，

[aɪv] [ɔːˈredi] [sed] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .
I've already said it before .
我已经 已经 说 它 前 :

已往从前说一遍，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [fɪˈɔːŋ] [ˈdɑːəʊ] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Upon hearing this , Xiong Dao pondered for a moment .
之上 听力 这 , 熊 道 沉思 为了 一个 片刻 :

熊道闻听自沉吟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
The young master then spoke again :
这 年轻的 掌握 然后 辐 再次 :

公子复又开言道：

" [wen] [dʒɪŋ][ɪz][səʊ] [dɪˈsiːtɪf(ə)l] ! "
" Wen Jing is so deceitful ! "
" 温 景 是 所以 欺骗性的 ! " "

“文经说话好欺人！

[ˈrelatɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈmɪtɪd] , [bʌt; bət] [fɒl] - [taɪm] [ˈrelatɪvz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] .
Relatives are permitted , but full - time relatives are not .
亲属 是 允许 , 但 满的 - 时间 亲属 是 不是 :

允亲不允全有限，

[hiː; hi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] . . .
He shouldn't have : . . .
他 不应该 有 . . .

他不该，

[hiː; hi] [ˈvɜːbəli] [əˈbjʊːzd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][pʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪj(ə)l] .
He verbally abused the father of the official .
他 口头 虐待 这 父亲 的 这 官方的 .

毁骂官长儿父亲。

[hiː; hi] [sed] , " [æn; ən] [ˈɒnɪst] [əˈfɪj(ə)l] [biˈget] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] . "
He said , " An honest official begets a filial son . "
他 说 , " 一个 诚实的 官方的 产生 一个 孝 儿子 . " "

他说『清官生孝子，

[kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn'evɪtəbli] [bri:d] [rɪ'beljəs] ['tendənsɪz] .
Corrupt officials inevitably breed rebellious tendencies .

腐败 官员 不可避免地 品种 叛逆的 倾向 .

贪官定养忤逆根。

[ju:; jʊ] ['heɪtfl] [dɒg] !
You hateful dog !

你 可恶 狗 !

你这狗子真可恨，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] [ɒn] [ə; eɪ] ['mæɪɪd] ['wʊmən] .
They wanted to force a marriage proposal on a married woman .

他们 通缉 到 力量 一个 婚姻 提议 在 一个 已婚 女士 .

要把有夫之女硬提亲。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [slɪt] [aɪz] .
Your husband has slit eyes .

你的 丈夫 有 缝隙 眼睛 .

你家老爷反缝眼，

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ] [teɪk] [ˌem 'i:] , [dʊ'ɑ:n] , [fɔ:(r); fə(r)] ?
Who do you take me , Duan , for ?

WHO 做 你 拿 我 , 段 , 为了 ?

拿我段某当何人？』

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['meni] [mə'liʃəs] [wɜ:dz] .
There were also many malicious words .

那里 是 还 许多 恶意 字 .

还有许多恶言语，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:]
If you don't believe it

如果 你 不 相信 它

如不信，

[ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [ɑ:skt] [ˌɛl e 'aɪ] [ʃi:'æŋ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ŋju:] .
The father asked Lai Xiang and then he knew .

这 父亲 问 赖 向 和 然后 他 知道 .

父问来祥便知闻。”

[ʃi'ɔ:ŋ] ['dɑ:əʊ] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] .
Xiong Dao heard the back and forth of the story .

熊 道 听到 这 后退 和 前进 的 这 故事 .

熊道闻听前后话，

[ə; eɪ] ['neɪmləs] [θɔ:t] [stɜ:d] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'i:] .
A nameless thought stirred within me .

一个 无名 想法 搅拌 之内 我 .

不由心中动无名。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌɛl e 'aɪ] [ʃi:'æŋ] , [hi:; hi] [ɑ:skt] , " [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
Looking at Lai Xiang , he asked , " Is that so ? "

寻找 在 赖 向 , 他 问 , " 是 那 所以 ? "

眼望来祥说“可是？ ”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] , " [ɪts] [tru:] . "
The servant replied , " It's true . "

这 仆人 回复 , " 它是 真的 . "

内厮回答“是真情。”

[ðə; ðɪ] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)] [bɪ'keɪm] [ˈi:v(ə)n] [ˈæŋɡɹɪə] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The corrupt official became even angrier upon hearing this .

这 腐败 官方的 成为 甚至 更愤怒 之上 听力 这 .

贪官闻听越动气，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是:

" [ɛl eˈaɪ] [ʃiːˈæŋ] , [gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][kɔːl] [liː] [ʃen] ! "
" Lai Xiang , go quickly and call Li Sheng ! "
" 赖 向 , 去 迅速地 和 称呼 李 盛 ! "

“来祥快去叫李升！”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The servant hurriedly went outside .
这 仆人 匆匆 去 外部 :

内厮向外急急走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈsʌməŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] [tuː; tə] [kɪl] .
Summon a ghost to kill .
召唤 一个 鬼 到 杀 :

叫进勾死鬼一名。

[fɜːst] , [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːkɪt] [ɪnˈtendənt] .
First , pay your respects to the Circuit Intendant .
第一的 , 支付 你的 尊重 到 这 电路 管理者 :

先给道台将安请，

[ðen] [leɪ] [flæt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd][ænd; ənd][stɔː(r)][aɪˈtiː] .
Then lay flat to the side and store it .
然后 躺 平坦的 到 这 边 和 店铺 它 :

然后平身一旁存。

[ˈtɔːŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [brɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd][ɑːsk] [ˈkwɛstʃənz] :
The person seated began to speak and ask questions :
这 人 坐着 开始 到 说话 和 问 问题 :

座上开言来问话：

" [liː] [ʃen] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] . "
" Li Sheng , listen carefully to what I say . "
" 李 盛 , 听 小心 到 什么 我 说 : "

“李升留神听我云。”

[ðə; ði][beə(r)] , [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [brɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] :
The bear , seated on the throne , began to speak :
这 熊 , 坐着 在 这 王座 , 开始 到 说话 :

熊道台座上开言说：

" [liː] [ʃen] . "
" Li Sheng . "
" 李 盛 : "

“李升。”

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

" [aɪ] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "

" **I'll serve you** . "

" 患病的 服务 你 . "

小的伺候。”

[ju:n] - [su] [sed] :

Eun - soo said :

恩 - 所以 说 :

恩绶说:

[lɑ:st] [naɪt] [ju:; jʊ] [went] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['læntənz] .

Last night you went with your young master to see the lotus lanterns .

最后的 夜晚 你 去 和 你的 年轻的 掌握 到 看 这 莲花 灯笼 .

“昨晚你跟了你少爷去看荷灯，

[jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sɔ:] [ðə; ði][gɜ:l][ʊv; əv][dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʊv; əv][ðə; ði]['jɑ:mən] .

Your young master saw the girl of Duan Wenjing , the head of the yamen .

你的 年轻的 掌握 锯 这 女孩 的 段 文静 , 这 头 的 这 衙门 .

你少爷瞧见本衙皂头段文经的女孩儿，

[wɒt] [aɪ] [lʌv]

What I love

什么 我 爱

心中喜爱，

[aɪ] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʊ'ɑ:n]['fæməli] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] .

I sent you to the Duan family this morning to propose marriage .

我 发送 你 到 这 段 家庭 这 早晨 到 提出 婚姻 .

今早差你去到段家提亲，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [rɪ'fju:zd] .

Duan Wenjing refused .

段 文静 拒绝 .

段文经不允，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [tru:] ?

Is it true ?

是 它 真的 ?

是真吗？ ”

[li:] [ʃen] [sed] :

Li Sheng said :

李 盛 说 :

李升说:

[ɪts] [tru:] .

It's true .

它是 真的 .

“是真。

[haʊ] [deə(r)][aɪ][laɪ] ?

How dare I lie ?

如何 敢 我 说谎 ?

小的焉敢撒谎？ ”

['gʌvənə(r)] [ʃɪ'v:ŋ] [ðen] [ɑ:skt] :

Governor Xiong then asked :

州长 熊 然后 问 :

熊道台又问:

" [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] ,

" **did you know** ,

" 做过 你 知道 ,

“你可知道，

[hæz; həz][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] ['tru:li] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [jet] ?
Has his daughter truly found a husband yet ?
有 他的 女儿 真的 成立 一个 丈夫 然而 ?

他的女儿可真有了婆家无有呢? "

[li:] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :

李升说:

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这件事,

[ðæt] [wɒz; wəz][dʊ'ɑ:n] - [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz] .
That was Duan Wenjing's way of making excuses .
那 曾是 段 方式 的 制作 借口 .

那是段文经推脱。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][wɒz; wəz][ɒŋ][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The former was on the tenth day of this month .
这 以前的 曾是 在 这 第十 天 的 这 月 .

前者本月初十日，

[ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp]
In the wine shop
在 这 葡萄酒 店铺

在酒铺里，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] " [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [ni:s]
He also asked my younger brother to " find a husband for your little niece
他 还 问 我的 年轻 兄弟 到 " 寻找 一个 丈夫 为了 你的 小的 侄女
.
:"
:"
:"

他还托我小的『替你小侄女儿找个婆家』，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ɪn] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] ,
Does that mean in three to five days ,
做 那 意思是 在 三 到 五 天 ,

难道说三五天的工夫，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['set(ə)ld] ?
Is it settled ?
是 它 定居 ?

就说定了吗?

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][doʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Even the younger ones don't believe it .
甚至 这 年轻 一个 不 相信 它 .

连小的也不信。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ɪ'ɔ:ŋ] ['dɑ:əʊ]
Upon hearing this , Xiong Dao
之上 听力 这 , 熊 道

熊道闻听，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说:

" [gəʊ][ænd; ənd][rest] . "

" **Go and rest** . "

" 去 和 休息 . "

“你歇着去罢。

[duː; də][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][,aʊt'saɪd] .

Do not speak of this matter outside .

做 不是 说话 的 这 事情 外部 .

外面不要言讲此事。”

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[liː] [ʃeŋ] [ə'gri:d] .

Li Sheng agreed .

李 盛 同意 .

李升答应，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .

Turn around and leave .

转动 大约 和 离开 .

转身而去，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃɪ'ɔːŋ] ['dɑːəʊ] . . .

Now , upon hearing this , Xiong Dao . . .

现在 , 之上 听力 这 , 熊 道 . . .

且说熊道闻言，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] ,

Looking at the root of his troubles ,

寻找 在 这 根 的 他的 麻烦 ,

眼望他的祸根，

[tuː; tə] [spi:k] ['əʊpənli] .

To speak openly .

到 说话 公然 .

开言讲话。

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,

Xiong Enshou ,

熊 - ,

熊恩绶，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :

Looking at the young master , he called out to his son :

寻找 在 这 年轻的 掌握 , 他 称为 出去 到 他的 儿子 :

眼望公子将儿叫：

" [nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [sez] : "

" **No need to rush to listen to what your father says** : "

" 不 需要 到 匆忙 到 听 到 什么 你的 父亲 说道 : "

“不必着急听父云：

[wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .

will avenge you as your father .

将要 报仇 你 作为 你的 父亲 .

为父与你定出气，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] [wen'dʒɪŋ] , [ðeɪ] [wɒnt] [sə'vaɪv] . "
" Even if you call someone Wenjing , they won't survive . "
" 甚至 如果 你 称呼 某人 文静 , 他们 惯于 存活 . "

管叫文经活不成。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [[ɪ'ɔ:ŋ] ['dɑ:əʊ] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .
After saying this , Xiong Dao twisted his neck .
后 说 这 , 熊 道 扭曲 他的 脖子 .

熊道说罢一扭项，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,
Looking at ,
寻找 在 ,

眼望着，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] :
He spoke with his attendant :
他 辐 和 他的 服务员 :

跟他的长随把话云：

" [get] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd][ɪs(ə)n] ['keəfəli] . "
" Get closer and listen carefully . "
" 得到 更近 和 听 小心 . "

“近前伏耳听仔细，

[du:; də][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][təʊld][ænd; ənd]['nevə(r)] [stop] .
Do as you are told and never stop .
做 作为 你 是 讲述 和 绝不 停止 .

照言而行莫消停。

[ðə; ði] [keɪs] [aɪ] [tʊk] [lɑ:st] [mʌnθ] ,
The case I took last month ,
这 案件 我 采取 最后的 月 ,

上月拿的那一案，

[fɔ:(r)] [men] [rɒb] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ʃi:θ] .
Four men robbed the silver sheath .
四 男人 被抢劫 这 银 鞘 .

劫抢银鞘人四名，

[kɔ:l] [ðem; ðəm] ,
Call them ,
称呼 他们 ,

叫他们，

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] .
Pulling out the document is the owner of the den .
拉 出去 这 文档 是 这 所有者 的 这 丹 .

拉出文经是窝主，

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [tʃəʊz] [tu:; tə] ['laɪtn] [ðeə(r)] [tʃɑ:dʒɪz] .
The master chose to lighten their charges .
这 掌握 选择 到 减轻 他们的 收费 .

老爷择轻他们罪名。

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Go to the prison and tell them .
去 到 这 监狱 和 告诉 他们 .

快到监中对他们讲，

[ɪts] ['aɪðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃudnt] [bi:; bi] [dʌn] .
It's either something that should be done or something that shouldn't be done .
它是 任何一个 某物 那 应该 是 完毕 或者 某物 那 不应该 是 完毕 .

或是应来或不应。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
The servant replied , " Yes . "
这 仆人 回复 , " 是的 . "

内厮答应口说“是。”

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜ:nd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He took a step , turned over , and went outside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 外部 .

迈步翻身往外行。

[ðeɪ] [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɑ:st] .
They go quickly and come back fast .
他们 去 迅速地 和 来 后退 快速地 .

去不多时来得快，

[hi;; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He entered the study with a smile .
他 进入 这 学习 和 一个 微笑 .

走进书房带笑容。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" The younger ones should go and tell them . "
" 这 年轻 一个 应该 去 和 告诉 他们 . "

“小的去对他们讲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪft] [tu;; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] .
They all wished to read the scriptures .
他们 全部 希望 到 读 这 经文 .

俱各愿意拉文经。”

[ɪ'ɔ:ŋ] ['dɑ:əʊ][wʊz; wəz] [əʊvə'dʒʊɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Xiong Dao was overjoyed upon hearing this .
熊 道 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

熊道闻听心大悦，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tu;; tə] [sɜ:v] [wɪ'ðaʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
Instruct them to serve without interruption .
指示 他们 到 服务 没有 中断 .

吩咐伺候莫消停。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [ænd; ənd][ræn][aʊt] [ə'gen] .
The servant agreed and ran out again .
这 仆人 同意 和 跑 出去 再次 .

内厮答应又往外跑，

[frɒm; frəm][ðəə(r)] ,
From there ,
从 那里 ,

来至那，

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [stʊd] [sti:l] [ænd; ənd] [spəʊk] [ˈlaʊdli] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] :
The speaker stood still and spoke loudly in the hall :
这 扬声器 站立 仍然 和 辐 高声 在 这 大厅 :

堂上站住语高声：

" [θri:] [ʃɪfts] [ænd; ənd][sɪks][rʊmz; ru:mz] , [ɔ:l] ['sɜ:vɪsɪz] [prə'vaɪdɪd] "
" Three shifts and six rooms , all services provided "
" 三 轮班 和 六 房间 , 全部 服务 假如 "

“三班六房全伺候，

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] ！ "
" The master is holding court to handle some business ！ "
" 这 掌握 是 保持 法庭 到 处理 一些 商业 ！ "
老爷升堂办事情！ "

[ˈevriwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone outside agreed in unison .
每个人 外部 同意 在 齐声 .
外面众人齐答应，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsiɪdʒ] [ɒv; əv][tekst][ɪnˈsaɪd] .
However , there is a passage of text inside .
然而 , 那里 是 一个 通道 的 文本 里面 .
内中却有段文经。

[nɒt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði][səʊp] - [ˈhedɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] ,
Not mentioning the soap - headed disaster ,
不是 提及 这 肥皂 - 标题 灾难 ,
不言皂头大祸到，

[ðə; ði][ˈɪnə(r)][ˈteɪb(ə)] [muːvz] [ˈaʊtwədz] .
The inner table moves outwards .
这 内 桌子 移动 向外 .
单表内厮向外行。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He immediately went to the study .
他 立即地 去 到 这 学习 .
登时又到书房内。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] ,
Upon seeing that ,
之上 看到 那 ,
见了那，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈplætˌfɔːm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ]
The Taoist platform was called thousands of times to report to the Ming
这 道教 平台 曾是 称为 数千 的 时代 到 报告 到 这 明
[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .
道台打千回禀明。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ʃɪˈvːŋ] [ˈdɑːəʊ] [ˈhʌrɪdli] [əˈɡriːd] .
Upon hearing this , Xiong Dao hurriedly agreed .
之上 听力 这 , 熊 道 匆匆 同意 .
熊道闻听忙答应，

[teɪk] [kwɪk] [steps] ,
Take quick steps ,
拿 快的 步骤 ,
急迈步，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He left the study and walked outside .
他 左边 这 学习 和 步行 外部 .
出了书房往外行。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The servants followed behind .
这 仆人 随后 在后面 .
内厮相随在后面，

[aɪˈti:] [ɪnˈvɒlvz] [ˈgəʊɪŋ] [θru:] [ˈsevrəl] [flɔːz] [ænd; ənd] [ˈpɑːsɪŋ] [θru:] [dɔːz] [ænd; ənd]
It involves going through several floors and passing through doors and
它 涉及 去 通过 一些 楼层 和 通过 通过 门 和
[əˈpɑːtmənts] .
apartments .
公寓 .

穿门越户好几层。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɒbi] .
Only then did they arrive inside the lobby .
仅有的 然后 做过 他们 到达 里面 这 大厅 .

这才来到大堂内，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [skriːn] [dɔː(r)] .
The servant hurried to the flashing screen door .
这 仆人 慌忙 到 这 闪烁 屏幕 门 .

内厮忙去闪屏门。

[ˈɪɔːŋ] [ˈdɑːəʊ] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɔːm] [pəˈvɪliən] .
Xiong Dao walked into the warm pavilion .
熊 道 步行 进入 这 温暖的 亭 .

熊道走入暖阁内，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

坐下了，

[ɪˈliːg(ə)l][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] [huː] [ɪmˈbez(ə)l] [ænd; ənd] [əkˈsept] [braɪbz] .
Illegal individuals who embezzle and accept bribes .
非法的 个人 WHO 挪用 和 接受 贿赂 .

贪赃受贿不法人。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [stʊd] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɔːrts] [prəˈsiːdɪŋz] .
The bailiffs stood on both sides of the hall , calling out the court's proceedings .
这 法警 站立 在 两个都 侧面 的 这 大厅 , 呼叫 出去 这 法院的 诉讼程序 .

衙役喊堂两旁站，

[ˈɪɔːŋ] [ˈdɑːəʊ] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiong Dao opened his mouth and said :
熊 道 打开 他的 嘴 和 说 :

熊道开言把话云：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [keɪs] [wiː; wi][ɡɒt] [lɑːst] [mʌnθ] . "
" Quickly bring up the case we got last month . "
" 迅速地 带来 向上 这 案件 我们 得到 最后的 月 . "

“快提上月拿的案，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [rɒb] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ʃiːθ] !
Four people robbed the silver sheath !
四 人们 被抢劫 这 银 鞘 !

打抢银鞘四个人！ "

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnət] [ˈprɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] [nɪˈglekt] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːtɪz] .
The subordinate promised not to neglect his duties .
这 下属 承诺 不是 到 忽视 他的 职责 .

下役答应不怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] .
He turned over and ran straight to the prison gate .
他 转向 超过 和 跑 直的 到 这 监狱 门 .

翻身一直奔监门。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ɔ:t] [wɔ:k] .
They arrived quickly , after a short walk .
他们 到达的 迅速地 , 后 一个 短的 走 .

走不多时来得快，

[ðə; ði][rəʊp][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [pʊl] [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] .
The rope is used to pull four people .
这 绳索 是 用过的 到 拉 四 人们 .

索套绳拉四个人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "

“太老爷留神仔细听：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ʌv; əv][ðə; ði][den] ?
Which one is the owner of the den ?
哪个 一 是 这 所有者 的 这 丹 ？

要问哪个是窝主？

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 ；

就是那，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði][səʊp] ['meɪkə(r)] , [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['ma:stəz] ['mænʃ(ə)n] !
Duan Wenjing , the soap maker , is from the old master's mansion !
段 文靜 , 这 肥皂 制造商 , 是 从 这 老的 硕士学位 大厦 ！

老太爷府内皂头段文经！ ”

[dɪ'ɑʊ] [kaɪ][dʒʌst] [sed] [wʌn] ['sentəns] ,
Diao Kai just said one sentence ,
刁 凯 只是 说 一 句子 ,

刁恺刚说一句话，

[ðæts] [aɪ 'ti:] ,
That's it ,
那就是 它 ；

这不就，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [hu:] ['mə:də] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [rɒb] [ðə; ði] ['treʒəri]
The people in Daming Prefecture who murdered officials and robbed the treasury
这 人们 在 筑坝 州 WHO 被谋杀 官员 和 被抢劫 这 财政部
[wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] !
were terrified !
是 恐惧 ！

吓坏了大名府杀官劫库的人！

[tʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - ['sev(ə)n] : ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] - [ænd; ənd] ['fɔ:dʒɪŋ] [æŋ; ən] [ə'laɪəns]
Chapter Ninety - Seven : Saving His Sworn Brother Kezhan and Forging an Alliance
章 九十 - 七 : 保存 他的 宣誓 兄弟 - 和 锻造 一个 联盟

第九十七回 救义兄克展聚同盟

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

['deɪmɪŋ] ['mænʃ(ə)n]['da:əʊ] ['rɔ:ŋ] - ,
Daming Mansion Dao Xiong Enshou ,
筑坝 大厦 道 熊 - ,

大名府道熊恩绶，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pi:tiɪd] ['kwɛstʃənɪŋ] ,
No need for repeated questioning ,
不 需要 为了 重复 提问 ,

也不用三推六问，

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [stəʊl] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ʃi:θ] ,
The thief who stole the silver sheath ,
这 贼 WHO 偷窃 这 银 鞘 ,

劫银鞘的大盗，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [prə'si:dʒəz] ,
No need for any complicated procedures ,
不 需要 为了 任何 复杂的 程序 ,
也不用三拉两扯,

[hi:; hi] [brɔ:t] [ʌp][dɔ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][ðə; ði]['mæʊmənt][hi:; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] !
He brought up Duan Wenjing the moment he opened his mouth !
他 带来 向上 段 文静 这 片刻 他 打开 他的 嘴 !
一张口就把段文经拉出来咧!

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai][pʊt][aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?
怎么说呢?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['setʌp] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] .
This is the setup they created .
这 是 这 设置 他们 创建 .
这是他们搭就的活局子,

[fɪ'ɔ:ŋ] - ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] [aʊt] [ɒn][dɔ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] , [ðə; ði][səʊp]['meɪkə(r)] ,
Xiong Enshou wanted to take his anger out on Duan Wenjing , the soap maker ,
熊 - 通缉 到 拿 他的 愤怒 出去 在 段 文静 , 这 肥皂 制造商 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
and his son .
和 他的 儿子 .
熊恩绶要拿皂头段文经与他儿子出气,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['stetɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .
书里言明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['si:tɪd] [ðeə(r)] .
Now , let's talk about the officials seated there .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 官员 坐着 那里 .
且说熊道台在座上,

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [dɪ'ɑʊ] [kaɪz] [wɜ:dz] ,
Upon hearing Diao Kai's words ,
之上 听力 刁 凯的 字 ,
闻听刁恺的言词,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .
不由得满心欢喜。

[lʊkɪŋ] [æt; ət][dɪ'ɑʊ] [kaɪ] ['spi:kɪŋ] ,
Looking at Diao Kai speaking ,
寻找 在 刁 凯 请讲 ,
眼望刁恺讲话,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?
“此话是真么? ”

[dʻɑʊ] [kai] [sed] :

Diao Kai said :
刁 凯 说 :

刁恺说:

" [mai][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , "
" **My humble opinion** , "
" 我的 谦逊的 观点 , "

“小的之言，

[ˈæbsəlu:tli] [tru:] .
Absolutely true .
绝对地 真的 :

千真万真。

[ɪf] [ðə; ði] [ɔ:d] [dʌz] [nɒt] [bɪˈli:v] ,
If the lord does not believe ,
如果 这 主 做 不是 相信 ,

太老爷如若不信，

[kɔ:l] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Call him over .
称呼 他 超过 :

叫过他来，

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Face to face .
脸 到 脸 :

当面一对。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈɪv:ŋ] [ˈdɑ:əʊ]
Upon hearing this , Xiong Dao
之上 听力 这 , 熊 道

熊道闻听，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ɑ:(r); ə(r)] :
The instructions from above are :
这 指示 从 多于 是 :

上面吩咐：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði] [səʊp] - [ˈhedɪd] [wʌn] ! "
" **Quickly bring Duan Wenjing , the soap - headed one !** "
" 迅速地 带来 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 一 ! "

“快带皂头段文经！ ”

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [nju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈi:v(ə)l][ˈfaɪə(r)] .
These people knew it was evil fire .
这些 人们 知道 它 曾是 邪恶的 火 :

这众人明知是邪火，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 :

不敢不遵依。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [brɔ:t] [dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði] [səʊp] - [ˈhedɪd] [mæn] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm] .
They brought Duan Wenjing , the soap - headed man , to the courtroom .
他们 带来 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 到 这 法庭 :

将皂头段文经带至了当堂，

[ni:l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[dɪ'ɑʊ] [kaɪ] , [ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] [θi:f] [hu:] [rɔb] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ʃi:θ] .
Diao Kai , the notorious thief who robbed the silver sheath .
刁 凯 , 这 臭名昭著 贼 WHO 被抢劫 这 银 鞘 .

劫银鞘的大盗刁恺，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðeə(r)][ə'ɾɪdʒən(ə)l][səʊp] - ['meɪkɪŋ] [hed] , [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ,
Upon seeing their original soap - making head , Duan Wenjing ,
之上 看到 他们的 原来的 肥皂 - 制作 头 , 段 文静 ,

一见他们的原拿皂头段文经，

[spi:k] [æt; ət][wʌns] ,
Speak at once ,
说话 在 一次 ,

一齐开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l][dʊ'a:n] , "
" Uncle Duan , "
" 叔叔 段 , "

“阿段大爷，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [pɒ; əv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɒbəɪ] [pɒ; əv][ðə; ði] [klɒθ] ['mɜ:tʃənt] ,
Since taking the share of the silver from the robbery of the cloth merchant ,
自从 采取 这 分享 的 这 银 从 这 抢劫 的 这 布 商人 ,

自从分去那抢布客的那一宗银子，

[ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ,
Up to now ,
向上 到 现在 ,

至到而今，

[wi:; wi] [stɪl] ['hævnt] [met] !
We still haven't met !
我们 仍然 还没有 遇见 !

总未会面那！ ”

- [wen'dʒɪŋ] [sɔ:] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [kaɪ] [ænd; ʌnd] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [pɒ; əv] ['nʌθɪŋ] .
Soaphead Wenjing saw Xi Kai and made something out of nothing .
- 文静 锯 刁 凯 和 制成 某物 出去 的 没有什么 .

皂头文经一见刁恺将无作有，

[tu:; tə] [ˈʌtə(r)] [ðɪ:z] [wɜ:dʒ] ,
To utter these words ,
到 说出 这些 字 ,

说出这片言词，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ʌndə'stʊd] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [aʊt] [pɒ; əv] [ten] .
I also understood eight or nine out of ten .
我 还 理解 八 或者 九 出去 的 十 .

也明白了八九。

[dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] [hɜ:d] [dɪ'ɑʊ] [kaɪz] [wɜ:dʒ] ,
Duan Wenjing heard Diao Kai's words ,
段 文静 听到 刁 凯的 字 ,

段文经闻听刁恺话，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ˈəʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [waɪð] [ˈæŋɡə(r)] .
He couldn't help but open his eyes wide with anger .
他 不能 帮助 但 打开 他的 眼睛 宽的 和 愤怒 :

不由气壮眼圆睁，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dɪˈɑʊ] [kaɪ] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] :
He pointed at Diao Kai and cursed him :
他 尖 在 刁 凯 和 被诅咒的 他 :

用手一指骂刁恺：

" [ðə; ðɪ] [ˌʌnˈraɪtʃəs] [θɪːf] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] : "
" The unrighteous thief wants you to listen : "
" 这 不义的 贼 想要 你 到 听 : "

“无义之贼要你听：

[aɪˈtiː] [wɪl] [pʊl] [emˈiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
It will pull me away from nothing .
它 将要 拉 我 离开 从 没有什么 :

将无作有拉扯我，

[ˈriːəli] ['həʊpɪŋ] ,
Really hoping ,
真的 希望 ,

实指望，

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] [meɪ] [biː; bi] ['mɪtɪgeɪtɪd] .
So that your crimes may be mitigated .
所以 那 你的 犯罪 可能 是 缓解 :

好把你们罪择轻。

[juː; jʊ] [wɒnt] ,
You want ,
你 想 ,

你们要，

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒeɪd] [kʌp] ,
The matter of imitating the jade cup ,
这 事情 的 模仿 这 玉 杯子 ,

仿学玉杯那件事，

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn][ɪz] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] !
Zhang Quan is compared to Duan Wenjing !
张 权 是 比较的 到 段 文静 !

张全比作段文经！ ”

- [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
Soaphead's words were not yet finished .
- 字 是 不是 然而 完成的 :

皂头之言犹未尽，

[ˈɪːŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,

熊恩绶，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [siːt] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [spiːk] ,
The person in the seat began to speak ,
这 人 在 这 座位 开始 到 说话 ,

座上开言把话云，

[waɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈfɪŋɡə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [[ɑːp] [ʃaʊt] :
With a single finger and a sharp shout :
和 一个 单身的 手指 和 一个 锋利的 喊 :

用手一指声断喝：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [spi:k] [ˈrekləsli] ！ "
" You must not speak recklessly ！ "
" 你 必须 不是 说话 鲁莽地 ！ "

“尔等不可乱胡云！

[dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] :
Duan Wenjing :
段 文静 :

段文经：

[dɪˈɑʊ] [kaɪ] [sed] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][den] .
Diao Kai said you are the owner of the den .
刁 凯 说 你 是 这 所有者 的 这 丹 。

刁恺说你是窝主，

[ðeɪ] [ˈɪnstigeɪt] [θi:vz] [tu:; tə][rɒb][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .
They instigated thieves to rob the treasury .
他们 煽动 窃贼 到 抢 这 财政部 。

唆使贼盗劫库银。

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈfens] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
What is your defense in this matter ?
什么 是 你的 防御 在 这 事情 ？

此事你有何分辩？

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈfɔ:lshʊd] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] ！
Not a single falsehood can be tolerated ！
不是 一个 单身的 谬误 能 是 容忍 ！

一字虚言定不容！ ”

[dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Knowing that this would be difficult ,
会心 那 这 会 是 难的 ,

明知此事要吃苦，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˈʌtə(r)][ˈləʊtəs] [ˈblɒsəmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He could not utter lotus blossoms from his mouth .
他 可以 不是 说出 莲花 花朵 从 他的 嘴 。

口吐莲花脱不能，

[left] [wɪð] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hi:; hi] [ˌkəʊˈtau] .
Left with no other choice , he kowtowed .
左边 和 不 其他 选择 , 他 叩头 。

无奈只得将头叩：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [ˈɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] : "
" Your Excellency , please listen attentively : "
" 你的 阁下 , 请 听 认真地 : "

“太老爷留神在上听：

[aɪ][dɪd][nɒt][du:; də] [ðæt] .
I did not do that .
我 做过 不是 做 那 。

小的并无这件事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θi:f] [wɪˈðəʊt] [ˌɔ:θəraɪˈzeɪʃ(ə)n] ?
How could he possibly become a thief without authorization ?
如何 可以 他 可能 变得 一个 贼 没有 授权 ？

焉肯擅自就为贼？

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

这就是，

[ðə; ði] [θi:f] [bit] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][baɪt] [went] [di:p] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [bəʊn] .

The thief bit down and the bite went deep into the bone .
这 贼 少量 向下 和 这 咬 去 深的 进入 这 骨 .

贼咬一口入了骨，

[greɪt] ['mɑ:stə(r)]

Great Master
伟大的 掌握

太老爷，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['mɪrə(r)] [hæŋz] [haɪ] , [ɪts] [laɪnz] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .

The Qin mirror hangs high , its lines clearly defined .
这 秦 镜子 悬挂 高的 , 它是 线条 清楚地 定义 .

秦镜高悬断分明。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]

The servant had not finished speaking when
这 仆人 有 不是 完成的 请讲 什么时候

皂役言词还未尽，

[ʃɪ'v:ŋ] ['dɑ:əʊ] [sniə] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [pʊ; əv] [taɪmz] :

Xiong Dao sneered a couple of times :
熊 道 冷笑 一个 夫妻 的 时代 :

熊道冷笑两三声：

" [rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][hə'bitʃuəl] ['sɜ:vɪs] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['klevəli] ['ɑ:gju:] . "

" Relying on their habitual service , they can cleverly argue " .
" 依靠 在 他们的 习惯性的 服务 , 他们 能 巧妙地 争论 . "

“倚仗惯役能巧辩，

[hu:m] [du:; də][ju:; jʊ] [teɪk] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ?

Whom do you take me for ?
谁 做 你 拿 我 为了 ?

你把本道当何人？

[ðeɪ] [wʊənt] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] [sɪ'viə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] .

They won't admit it without severe torture .
他们 惯于 承认 它 没有 严重 酷刑 .

不动大刑焉肯认？

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑ:skt] [baɪ][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] ?

Who should answer the question asked by the person in charge ?
WHO 应该 回答 这 问题 问 经过 这 人 在 收费 ?

抄手问事那个应？ ”

[ɑ:ftə(r)] [ʃɪ'v:ŋ] ['dɑ:əʊ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After Xiong Dao finished speaking ,
后 熊 道 完成的 请讲 ,

熊道说罢一席话，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:də(r)] :

He hurriedly gave the order :
他 匆匆 给予 这 命令 :

忙吩咐：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][klæmps] , [daʊnt] [stɒp] ! "

" Look at the clamps , don't stop " .
" 看 在 这 夹具 , 不 停止 ! "

“快看夹棍莫消停！ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑ:nsə(r)d] [ænd; ənd] ['faʊtɪd] .
The left and right answered and shouted .
这 左边 和 正确的 回答 和 喊叫 .

左右答应一声喊，

[ˈlɒɡɪn] [taɪm] ,
Login time ,
登录 时间 ,

登时间，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪ'si:vɪd] ['ʃaʊ] [hi:z] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
He was the one who received Xiao He's punishment in the Han Dynasty .
他 曾是 这 一 WHO 已收到 肖 他是 惩罚 在 这 韩 王朝 .

拿过萧何汉代刑。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [brɔ:t] ['əʊvə(r)][ðə; ði][klæmps] .
The servant brought over the clamps .
这 仆人 带来 超过 这 夹具 .

下役将夹棍取来，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] .
He threw it down in the middle of the courtroom .
他 扔 它 向下 在 这 中间 的 这 法庭 .

当堂一撂，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

响声震耳。

[ˈtʃɔ:ŋ] [spəʊk] [ʌp] .
Xiong Daotai spoke up .
熊 道台 辐 向上 .

熊道台上面开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pʊt] [dʊ'ɑ:n] [wen'dʒɪŋ] [ˈʌndə(r)][ɔ:(r); jə(r)] [ɑ:m] [ænd; ənd] ['kwɛstʃən] [hɪm] [ə'geɪn] ! "
" Put Duan Wenjing under your arm and question him again ! "
" 放 段 文静 在下面 你的 手臂 和 问题 他 再次 ! "

“把段文经夹起来再问！ ”

" [ðɪs] ! "
" this ! "
" 这 ! "

“这！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[ðə; ði][eksɪ'kju:fənə(r)][ræŋ] [ʌp] .
The executioner ran up .
这 刽子手 跑 向上 .

动刑人跑将上来，

[hi:; hi] [fɔ:st] [ðə; ði] [səʊp] - ['hedɪd] [dʊ'ɑ:n] [wen'dʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He forced the soap - headed Duan Wenjing to the ground .
他 强制 这 肥皂 - 标题 段 文静 到 这 地面 .

将皂头段文经按倒在地，

[pʊl] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈju:z] [ænd; ənd] [sɒks] .
Pull off your shoes and socks .
拉 离开 你的 鞋 和 袜子 .

拉去鞋袜，

[θrəʊ] [aɪ ˈti:] [əˈsaɪd]
Throw it aside
扔 它 旁边

扔在一旁，

[ɪnˈsɜ:t] [hɪz; ɪz] [legz] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [stɪk] .
Insert his legs into the wooden stick .
插入 他的 腿 进入 这 木制的 戳 .

将他的两腿入在木棍之中。

[ˈgʌvənə(r)] [ˈtʃɔ:n] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Governor Xiong instructed :
州长 熊 指示 :

熊道台吩咐：

" [ˈgæðə(r)] [ðə; ði] [rəʊps] ! "
" **Gather the ropes !** "
" 收集 这 绳索 ! "

“拢绳！ ”

" [ðɪs] ! "
" **this !** "
" 这 ! "

“这！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈgri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[ˈgæðə(r)] [ðə; ði] [rəʊps] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Gather the ropes together from both sides .
收集 这 绳索 一起 从 两个都 侧面 .

左右将绳一拢，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [laʊd] [kri:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈklæmpɪŋ] [rɒdz] .
All that could be heard was the loud creaking of the clamping rods .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 大声 嘎吱作响 的 这 夹紧 杆 .

只听“咯吱吱”夹棍响亮。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪn] [ˈɒfɪs] :
Your Excellency in office :
你的 阁下 在 办公室 :

在位明公：

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

要是别者之人，

[ðɪs] [klæmp] ,
This clamp ,
这 夹钳 ,

这一夹棍，

[aɪ] [geɪv] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɪm] !
I gave it to him !
我 给予 它 到 他 !

就给了他咧！

[ðæt] [woʊnt][duː; də] .

That won't do .
那 惯于 做 .

这可不能。

[haʊ] [səʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎么说？

[æz; əz][ai] ['men](ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] ,

As I mentioned in the previous book ,
作为 我 提及 在 这 以前的 书 ,

上回书愚下就表过，

- [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][beɪ'gɪʊə] [fɔː'meɪ](ə)n] .

Soaphead is considered the master of the Bagua Formation .
- 是 经过考虑的 这 掌握的 的 这 八卦 形成 .

皂头算是八卦阵的教主，

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['mɑː](ə)l] [ɑːts] ,

A master of martial arts ,
一个 掌握 的 武术 艺术 ,

一身的功夫，

[,aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [tʌt] [ɒv; əv] ['sɔːsəri] .

It also has a touch of sorcery .
它 还 有 一个 触碰 的 巫术 .

还有点邪术。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðɪːz] [tuː] [seks] ,

Relying on these two sects ,
依靠 在 这些 二 教派 ,

倚仗这两宗，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][klæmps] ?

How could he be afraid of the clamps ?
如何 可以 他 是 害怕的 的 这 夹具 ?

他焉能怕夹棍？

[ɪn] [ʃɔːt] ,

In short ,
在 短的 ,

总而言之，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ʌn'feɪzd] !

He remained completely unfazed !
他 剩余 完全地 泰然自若 !

真是面不改色！

[wen] ['mædʒɪstreɪt] [ʃɪ'vɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [dʊə'n] [,wen'dʒɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] ,

When Magistrate Xiong saw that Duan Wenjing refused to confess ,
什么时候 地方法官 熊 锯 那 段 文静 拒绝 到 承认 ,

熊道台一见段文经不招，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [kən'flɪktɪd] .

I couldn't help but feel conflicted .
我 不能 帮助 但 感觉 矛盾 .

不由心下为难。

[dʊə'n] [,wen'dʒɪŋ] ,

Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[wʌn] [kə'nektɪd] [θri:] [klæmps] ,
One connected three clamps ,
一 连接 三 夹具 ,

一连接了三夹棍，

[hɪz; ɪz][kəm'pəʊʒə(r)][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
His composure was astonishing .
他的 镇定 曾是 惊人 .

面不更色令人惊。

[tsu:i:] [hɑ:k] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Tsui Hark was overjoyed .
徐 听着 曾是 欣喜若狂 .

喜坏马快徐克展，

['si:krətli] [kɔ:l] [aʊt] " [bɪg] ['brʌðə(r)] " [twais] :
Secretly call out " Big Brother " twice :
偷偷 称呼 出去 " 大的 兄弟 " 两次 :

暗把“大哥”一叫二声：

" [aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ɪn][veɪn] , "
" It wasn't in vain , "
" 它 不是 在 徒劳 , "
" 它 不是 在 徒劳 , "

“也不枉，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [sekt] .
You are the leader of the Eight Trigrams Sect .
你 是 这 领导者 的 这 八 三卦 教派 .

八卦教中你为首，

[ðeə(r)] [ɪz] ['tru:li] [dɪ'vaɪn] [skɪl] [ɪn'vɒlvd] .
There is truly divine skill involved .
那里 是 真的 神圣的 技能 涉及 .

真有仙艺在其中。

[ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [seɪv] [ju:; jʊ]
If we do not save you
如果 我们 做 不是 节省 你

我们若不将你救，

['ɑ:ftəwədz] , ['pi:p(ə)l] [sed] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] .
Afterwards , people said unpleasant things .
然后 , 人们 说 令人不快的 事物 .

过后人言不好听。”

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'rəʊz] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
A sense of injustice arose in my chest .
一个 感觉 的 不公正 出现 在 我的 胸部 .

胸中起了不平意，

[ʃi'ɔ:ŋ] ['dɑ:əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][kʊd; kəd] [nɒt] [sə'vaɪv] .
Xiong Dao and his family could not survive .
熊 道 和 他的 家庭 可以 不是 存活 .

熊道举家活不成。

[ðə; ði] [waɪz] ['ru:lə(r)][ɪn] ['ɒfɪs] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['mætə(r)] :
The wise ruler in office carefully considered the matter :
这 明智的 统治者 在 办公室 小心 经过考虑的 这 事情 :

在位明公细想理：

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] ? [hu:] [ɪz][ʌn'feə(r)] ?
Who is right and who is wrong ? Who is unfair ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ? WHO 是 不公平 ?

谁是谁非谁不公？

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ɪn][ðə; ði] ['berz] [wei] .
This is how things should be in the bear's way .
这 是 如何 事物 应该 是 在 这 熊的 方式 .

也是熊道该如此，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmθɪŋ] [ˌpri:di'tɜ:mɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf][bi;; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How can something predetermined in a previous life be tolerated ?
如何 能 某物 预先设定 在 一个 以前的 生活 是 容忍 ?

前生造定岂能容？

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['paʊə(r)][tu;; tə][ækt] ['tɪrənɪkɪ] .
Relying on official power to act tyrannically .
依靠 在 官方的 力量 到 行为 专制地 .

倚仗官势行霸道，

['fɔ:sɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə]['reb(ə); rɪ'bel] ,
Forcing them to rebel ,
强制 他们 到 反叛 ,

逼反那，

[tsu:i:] [hɑ:k] [ænd; ənd][dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] .
Tsui Hark and Duan Wenjing .
徐 听着 和 段 文静 .

徐克展与段文经。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] [wɪl] [nɒt][bi;; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
What happened next will not be discussed further .
什么 发生 下一个 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下后事且不表，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʃɪ'vɪŋ] [dɑ:ʒən] .
Let's just talk about the name Xiong Daoren .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 姓名 熊 道人 .

单说熊道人一名。

[ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] ,
In the public office ,
在 这 民众 办公室 ,

公位上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [wen] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi]['eksɪkjʊ:tɪd] ,
Seeing that Wen Jing was about to be executed ,
看到 那 温 景 曾是 关于 到 是 执行 ,

瞧见文经将刑挺，

[θri:] - [prɒŋd] [stɪk]
Three - pronged stick
三 - 叉状的 戳

三夹棍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] " [həmf] " [ɔ:(r)] " [hɑ:] " [saʊnd] .
There was no " humph " or " ha " sound .
那里 曾是 不 " 哼 " 或者 " 哈 " 声音 .

并无“哼哈”喊一声。

[ɒŋ][ðə; ði][beə(r)][pa:θ] , [ðei] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ðə; ði] " ['nɪndʒə] [θi:f] " :
On the bear path , they cursed the " ninja thief " :
在 这 熊 小路 , 他们 被诅咒的 这 " 忍者 贼 " :
熊道上边把“忍贼”骂：

" [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] [mʌst; məst] [kən'fes] [naʊ] ! "
" You absolutely must confess now ! "
" 你 绝对地 必须 承认 现在 ！ "
“你今不招万不能！ ”

[dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ðæt] ,
Knowing that he was doing that ,
会心 那 他 曾是 正在做 那 ,
明知他为那件事，

['i:v(ə)n] ['pli:dɪŋ] [ɪz]['fju:taɪl] .
Even pleading is futile .
甚至 恳求 是 徒劳 .
就是哀告也白费工。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][hɔ:l] ,
Below the hall ,
以下 这 大厅 ,
堂下边，

[hi:; hi][kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He kept his eyes closed and remained silent .
他 保留 他的 眼睛 关闭 和 剩余 沉默的 .
闭目合睛总不语，

[ju:z] [wɒt'evə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] [ju:; jʊ][laɪk] .
Use whatever torture you like .
使用 任何 酷刑 你 喜欢 .
任你要用那般刑。

['ɪʊ:ŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 - ,
熊恩綬，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :
The person seated began to give instructions :
这 人 坐着 开始 到 给 指示 :
座上开言忙吩咐：

" [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ,
" Remove the punishment ,
" 消除 这 惩罚 ,
“卸去刑，

[hi:; hi][wɒz; wəz][pʊt] [ɪn][dʒeɪl] .
He was put in jail .
他 曾是 放 在 监狱 .
将他收在监禁中。

[ðə; ði] [ɪŋ'terə'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
The interrogation will continue tomorrow morning .
这 审讯 将要 继续 明天 早晨 .
明日早堂再审问。”

[ðə; ði] [sə'bo:ɔ:nət] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [stɒp] .
The subordinate agreed and dared not stop .
这 下属 同意 和 敢于 不是 停止 .
下役答应不敢停。

[rʌn] ['fɔ:wəd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,
跑上前，
[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['æklz] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ə'saɪd] .
Remove the shackles and set them aside .
消除 这 镣铐 和 放 他们 旁边 .
卸去刑具一旁撂，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [helpt] [ðə; ði][səʊp][bə:(r)] [daʊn] .
Duan Wenjing helped the soap bar down .
段 文静 帮助 这 肥皂 酒吧 向下 .
搀下皂头段文经。

[ʃi'ɔ:ŋ] ['da:əʊ][ɔ:ləsəʊ] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔ:l] .
Xiong Dao also withdrew from the hall .
熊 道 还 退出 从 这 大厅 .
熊道也把堂来退，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dis'mɪst] [frɒm; frəm][pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] [pə'zɪjnz] .
Those who were dismissed from public service positions .
那些 WHO 是 解雇 从 民众 服务 职位 .
散出公门应役人。

[ʃi'ɔ:ŋ] ['da:əʊ] [ədʒʒ'ɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Xiong Dao adjourned the court .
熊 道 休会 这 法庭 .
熊道退堂，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [dɪ'spɜ:st] .
The servants dispersed .
这 仆人 分散的 .
众役散出。

- [dʊ'ɑ:n] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [mɑ:]['kwai][tʃʊ][keɪ 'i:] [ʒɑ:n] ,
Soaphead Duan Wenjing's brother - in - law Ma Kuai Xu Ke Zhan ,
- 段 - 兄弟 - 在 - 法律 马 快 徐 基 詹 ,
皂头段文经的妹丈马快徐克展，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['haʊshoʊldz] [ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
Looking at the two households under his command ,
寻找 在 这 二 家庭 在下面 他的 命令 ,
眼望他手下的两个户儿，

[wʌn][wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] .
One was named Zhang Junde .
一 曾是 命名 张 俊德 .
一个叫张君德，

[wʌn][wɒz; wəz] [nemd] [ˌɛ,lɪ'ju:] [fɛŋ] .
One was named Liu Feng .
一 曾是 命名 刘 冯 .
一个叫刘奉，

[spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Speak to the two of them ,
说话 到 这 二 的 他们 ,
向他二人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðəz] , "
" You two brothers , "
" 你 二 兄弟 , "

“你们哥俩，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈaʊə(r)][pʊ; əv] [weɪ] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː ˈem]) ,
After the hour of Wei (1 - 3 PM) ,
后 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午) ,

赶未时以后，

[gəʊ][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [kəʊtʃ] , ['brʌðə(r)] - [haʊs] .
Go to our coach , Brother Duan's house .
去 到 我们的 教练 , 兄弟 - 房子 .

到咱们教头段大哥家，

" [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

有话讲。”

[ðə; ði] [tuː] ['əɡriːd] [ænd; ənd] [left] .
The two agreed and left .
这 二 同意 和 左边 .

二人答应而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɑː][ˈkwaɪ] [tʃʊ] - ,
Now , let's talk about Ma Kuai Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 快 徐 - ,

且说马快徐克展，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jaːmən] ,
After leaving the Daotai Yamen ,
后 离开 这 道台 衙门 ,

出了道台衙门，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʊˈɑːn]
He had come straight to the residence of his brother - in - law , Duan
他 有 来 直的 到 这 住宅 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 段

[ˌwenˈdʒɪŋ] .
Wenjing .
文静 .

一直就奔他大舅子段文经住处而来。

['wɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] ['æliːz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街越巷，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [pʊ; əv][ðə; ði][dʊˈɑːn][ˈfæməli] .
Arrived at the gate of the Duan family .
到达的 在 这 门 的 这 段 家庭 .

来至段家门首。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
No need to knock on the door .
不 需要 到 敲 在 这 门 。

也不用叫门，

[gəʊ] [streɪt] [ɪn] .
Go straight in .
去 直的 在 。

直往里走。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][pʊt][aɪ 'ti:] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ？

怎么说呢？

[ˈfɜ:stli] , [hi:; hi][ænd; ənd][dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][wɜ:(r); wə(r)] [blʌd] ['relatɪvz] ;
Firstly , he and Duan Wenjing were blood relatives ;
首先 ， 他 和 段 文静 是 血 亲属 ；

一来他与段文经是骨肉至亲；

[ˈsekəndli] , [hɪz; ɪz][həʊm] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Secondly , his home was located outside the city of Daming Prefecture .
第二 ， 他的 家 曾是 位于 外部 这 城市 的 筑坝 州 。

二来他的家住在大名府城外，

[æz; əz][aɪ] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['dɒkjumənt] ,
As I stated in the previous document ,
作为 我 声明 在 这 以前的 文档 ，

在下上文书表过，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wəə(r)] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd]
The village where he lived
这 村庄 在哪里 他 居住地

他的住处那个庄，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - , - ['vɪlɪdʒ] .
The place is called Xiaotankou , Zhangdong Village .
这 地方 是 称为 - , - 村庄 。

地名叫张栋村小潭口，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪtɪ] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
It is eighty li away from Daming Prefecture .
它 是 八十 李 离开 从 筑坝 州 。

离大名府城八十里。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['ræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 。

明公想理，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Xu Kezhan was serving in the military in Daming Prefecture .
徐 - 曾是 服务 在 这 军队 在 筑坝 州 。

徐克展在大名府应役，

[kæŋ; kən][wi:; wi] [stɪl] [gəʊ][tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)] [mi:lz] ?
Can we still go to Changjia for meals ?
能 我们 仍然 去 到 - 为了 餐 ？

还能够常家去吃饭吗？

[tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
To talk about his abilities ,
到 讲话 关于 他的 能力 ，

要讲他的本事，

[ɪts] [ˈveri] [ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪs] [wɪ] [biː; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən][gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]
It's very possible that the office will be closed and people can go home for
它是 非常 可能的 那 这 办公室 将要 是 关闭 和 人们 能 去 家 为了
[ˈdɪnə(r)] .
dinner .
晚餐 .

真可能散衙回家吃饭，

[kʌm] [bæk] [ˈɑːftə(r)] [juːv] [iːt(ə)n] .
Come back after you've eaten .
来 后退 后 你已经 吃 .

吃了饭再回来，

[əˈraɪv] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] .
Arrive in Daming Prefecture to take up your post .
到达 在 筑坝 州 到 拿 向上 你的 邮政 .

到大名府该班，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][kæn; kən][duː; də] [wel] .
But it's not something one can do well .
但 它是 不是 某物 一 能 做 出色地 .

可也不为能事。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt][gəʊ] [həʊm] .
Therefore , he dared not go home .
所以 , 他 敢于 不是 去 家 .

所以他竟自不敢回家，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] [əˈtræktɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
What I fear is attracting attention .
什么 我 害怕 是 吸引 注意力 .

怕的是招风。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [klaːs] ,
Therefore , on the dates of that class ,
所以 , 在 这 日期 的 那 班级 ,

所以逢该班的日期，

[wiː; wi][et; eɪt][æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [dɔːʔ:n] - [haʊs] .
We ate at my brother - in - law Duan Wenjing's house .
我们 吃 在 我的 兄弟 - 在 - 法律 段 - 房子 .

就在大舅子段文经家吃饭。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈræʃnəli] .
Your Excellency is thinking rationally .
你的 阁下 是 思维 理性地 .

明公想理，

[hiː; hi][ænd; ənd][dɔːʔ:n][ˌwenˈdʒɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] .
He and Duan Wenjing were also close relatives .
他 和 段 文静 是 还 关闭 亲属 .

他与段文经又是至亲，

[wɪr] [ˈpræktɪkli] [ˈfæməli] [naʊ] .
We're practically family now .
是 几乎 家庭 现在 .

又算一家人，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [əˈnaʊns] [ˈaʊə(r)][əˈraɪv(ə)] ?
Why bother knocking on the door to announce our arrival ?
为什么 打扰 敲门 在 这 门 到 宣布 我们的 到达 ?

何用叫门通报？

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [went] [streɪt] [ɪn] .
That's why I went straight in .
那就是 为什么 我 去 直的 在 .

所以才径进去。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ruːm] ,
Go to the upper room ,
去 到 这 上 房间 ,

走到上屋里，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wæŋ] .
He met his sister - in - law , Wang .
他 遇见 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 王 .

见了他的大嫂子汪氏，

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Without even sitting down ,
没有 甚至 坐着 向下 ,

也不顾坐下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂子，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] !
Disaster struck from the sky !
灾难 击 从 这 天空 !

祸从天降！ ”

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[wɪð] [ə; eɪ] [pˈænɪkt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
With a panicked expression , he cried out :
和 一个 惊慌失措 表达 , 他 哭 出去 :

面带惊慌开言叫：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Sister - in - law , listen carefully :
姐姐 - 在 - 法律 , 听 小心 :

“大嫂留神仔细听：

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知，

[wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈɪɔːŋ] [ˈdɑːəʊ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðæt] [ˈɪnsɪdənt] ?
What happened to Xiong Dao because of that incident ?
什么 发生 到 熊 道 因为 的 那 事件 ?

熊道因为那件事？

[hiː; hi] [bɔːt] [ænd; ənd] [stəʊl] [frɒm; frəm] [dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] .
He bought and stole from Duan Wenjing .
他 买 和 偷窃 从 段 文静 .
买盗相攀段文经。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [kɔːt] .
My brother denied it in court .
我的 兄弟 否认 它 在 法庭 .
我哥当堂不招认，

[ʃiːˈŋ] ,
Xiong Daotai ,
熊 道台 ,
熊道台，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He was imprisoned three times in a row .
他 曾是 被监禁 三 时代 在 一个 排 .
连夹三次入狱中。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,
瞧光景，

[ʃiːˈŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [hɪm] .
Xiong Daocheng was determined to oppose him .
熊 稻城 曾是 决定 到 反对 他 .
熊道成心要作对，

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] ?
I wonder what happened ?
我 想知道 什么 发生 ?
不知因为何事情？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [wæn] [sed] , " [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
Upon hearing this , Wang said , " Brother - in - law . . . "
之上 听力 这 , 王 说 , " 兄弟 - 在 - 法律 . . . "
汪氏闻听尊“妹丈，

[juː; jʊ] [dʊnt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
You don't understand the details .
你 不 理解 这 细节 .
其中就里你不明。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ˈstɑːtɪd] [lɑːst] [naɪt] ,
The trouble that started last night ,
这 麻烦 那 开始 最后的 夜晚 ,
昨日晚刻起的祸，

[ɔːl] [brˈkæz; brˈkɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,
皆因为，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə] [rɪˈlæks] .
Take your niece out for a walk to relax .
拿 你的 侄女 出去 为了 一个 走 到 放松 .
带你侄女去散心。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l]
Watching the excitement in front of Ganlu Temple
观看 这 激动 在 正面 的 - 寺庙
甘露寺前瞧热闹，

[ˈmeni] [mʌŋks] [ˈtʃɑːntɪd] [ˈskriptʃəz] .
Many monks chanted scriptures .

许多 僧侣 吟诵 经文 .

许多和尚念经文。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈɪʔːŋ] .
But then he encountered Young Master Xiong .

但 然后 他 遭遇 年轻的 掌握 熊 .

偏偏遇见熊公子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [tuː] [ˈfɑːləʊərz] .
He was accompanied by two followers .

他 曾是 伴随 经过 二 追随者 .

带领跟班人二名。

[hiː; hi] [tuː] ,
He too ,

他 也 ,

他也是，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [gəʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
People gathered in front of the temple to watch the Ghost Festival .

人们 聚集 在 正面 的 这 寺庙 到 手表 这 鬼 节日 .

庙前为看盂兰会，

[aɪ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [niːs] , [dʊˈɑːn] - .
I see your niece , Duan Ruiping .

我 看 你的 侄女 , 段 - .

瞧见你侄女段瑞平。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən][tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪɪdʒ] .
The messenger returned to the yamen to propose marriage .

这 信使 返回 到 这 衙门 到 提出 婚姻 .

回衙差人提亲事，

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [θɔːt] ,
Brother - in - law thought ,

兄弟 - 在 - 法律 想法 ,

妹夫想，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɑːftə(r)] [ɔːˈredi] [ˈbiːɪŋ] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbændz]
How could she agree to this after already being promised to her husband's

如何 可以 她 同意 到 这 后 已经 存在 承诺 到 她 丈夫的

[ˈfæməli] ?
family ?

家庭 ?

已许婆家焉能应？

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
This matter is of great importance .

这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

大料为的这件事，

[ˈɪʔːŋ] ,
Xiong Daotai ,

熊 道台 ,

熊道台，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈæktɪŋ] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkɒŋjəns] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [kæn; kən][wʌn] [ˈtruːli] [səkˈsiːd] .
Only by acting against one's conscience and reason can one truly succeed .

仅有的 经过 表演 反对 一个人的 良心 和 原因 能 一 真的 成功 .

才昧良心越理行。”

[wæŋz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
Wang's words were not yet finished .
王氏 字 是 不是 然而 完成的 :

汪氏言词还未尽，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [əʊvə'welmd] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
A surge of anger overwhelmed his heart .
一个 涌 的 愤怒 不堪重负 他的 心 :

一腔怒气把心攻，

[hi:; hi] [jeld] , " [aɪm][səʊ] ['æŋgri] ! "
He yelled , " I'm so angry ! "
他 大喊 , " 我是 所以 生气的 ! "

大叫一声“气死我！ ”

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [twais] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
The corrupt official cursed twice in succession :
这 腐败 官方的 被诅咒的 两次 在 演替 :

“贪官”连连骂二声：

" [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ski:m] . . . "
" The reason this matter involves a treacherous scheme . . . "
" 这 原因 这 事情 涉及 一个 奸诈 方案 . . . "

“原因这事行毒计，

[let] [ðə; ði][dɒg] [rʌn] [waɪld] !
Let the dog run wild !
让 这 狗 跑步 荒野 !

纵容狗子乱胡行！

[hi:; hi] [ə'bju:zd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] ['bɒli] ['mærid] ['wɪmɪn] .
He abused his official position to bully married women .
他 受虐 他的 官方的 位置 到 欺负 已婚 女性 :

倚官强霸有夫女，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[hi:; hi] [bɔ:t] [ænd; ənd] [stəʊl] [frɒm; frəm] [dʊ'a:n] [wen'dʒɪŋ] .
He bought and stole from Duan Wenjing .
他 买 和 偷窃 从 段 文静 :

买盗相攀段文经。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['su:nə(r)] ,
If I had known about this sooner ,
如果 我 有 已知 关于 这 很快 ,

我要早知这件事，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [wʊdnt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] [dʒʌst] [naʊ] !
The yamen (government office) wouldn't allow it just now !
这 衙门 (政府 办公室) 不会 允许 它 只是 现在 !

方才衙门就不容！

[ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['tru:li] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
This corrupt official is truly despicable .
这 腐败 官方的 是 真的 卑鄙 :

这宗贪官真可恨，

[ˈliːvɪŋ] [aɪ ˈtiː][bɪrˈhaɪnd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
Leaving it behind would be a source of trouble .
离开 它 在后面 会 是 一个 来源 的 麻烦 .
留下倒是一祸根。

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈskaʊndrəl] [ˈnevə(r)] [ɡɪv] [ʌp] .
Corrupt officials and scoundrels never give up .
腐败 官员 和 无赖 绝不 给 向上 .
狗官狗子心不死，

[aɪm][əˈfreɪd][ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [træpt] .
I'm afraid the whole family will be trapped .
我是 害怕的 这 所有的 家庭 将要 是 被困 .
只怕全家难脱身。”

[keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [sed] [ðɪs] ;
Ke Zhan said this ;
基 詹 说 这 ;

克展说到这句话；

[ˈterɪfaɪd]
Terrified
恐惧

吓坏了，

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [wæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [ˈdɔːtə(r)] ,
The two women , Wang and her daughter ,
这 二 女性 , 王 和 她 女儿 ,
汪氏母女两个人，

[maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [ˈtreɪmblɪd] [ˈvaɪələntli] .
My whole body trembled violently .
我的 所有的 身体 颤抖 暴力 .
浑身一齐筛糠战，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsæləʊ] , [ˈɔːlməʊst] [laɪk] [peɪl] [gəʊld] .
His face was sallow , almost like pale gold .
他的 脸 曾是 黄褐色 , 几乎 喜欢 苍白 金子 .
面目焦黄似淡金。

[keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [sed] :
Ke Zhan said :
基 詹 说 :

克展说：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [niːs] , [dʊənt][biː; bi][əˈfreɪd] . "
" **Sister - in - law and niece , don't be afraid . "**
" 姐姐 - 在 - 法律 和 侄女 , 不 是 害怕的 . "
“嫂嫂侄女心别怕，

[aɪ][kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I can't afford to talk about it .
我 不能 买得起 到 讲话 关于 它 .
讲不起，

[wen] [feɪst] [wɪð] [ˈɪmɪnənt] [ˈdeɪndʒə(r)] , [wʌn] [ˈkænɒt] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdə(r)][səˈvaɪv(ə)l] .
When faced with imminent danger , one cannot always consider survival .
什么时候 面对 和 迫在眉睫 危险 , 一 不能 总是 考虑 生存 .
事到临头难顾生。”

[keɪ 'i:] [ʒɑ:nz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
Ke Zhan's words were not yet finished ,
基 詹的 字 是 不是 然而 完成的 ,
克展言词还未尽,

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] ,
Hearing that ,
听力 那 ,
听见那,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
There was a knock at the door from outside .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 从 外部 .
外面“拍拍”人叫门。

[tsu:i:] [hɑ:k] [ˈhædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sed] . . .
Tsui Hark hadn't finished speaking when he said . . .
徐 听着 之前没有 完成的 请讲 什么时候 他 说 . . .
徐克展言还未尽,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
There was a knock at the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .
只听外面有人叫门。

[keɪ 'i:] [ʒɑ:n] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Ke Zhan heard this ,
基 詹 听到 这 ,
克展闻听,

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [wæŋz] [wɜ:dz] ,
Looking towards Wang's words ,
寻找 向 王氏 字 ,
眼望汪氏开言,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂,

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʒɑ:n] [dʒʌnd] ,
This must be Zhang Junde ,
这 必须 是 张 俊德 ,
这定是张君德、

[ɛl'aɪ'ju:] [fɛŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði]['lðə(r)] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Liu Feng and the other two are here .
刘 冯 和 这 其他 二 是 这里 .
刘奉他们俩来咧。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪn] .
You should quickly send someone to invite them in .
你 应该 迅速地 发送 某人 到 邀请 他们 在 .
你那快打发人将他们二位请进来,

[aɪ][hæv; həv][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] .
I have more to say .
我 有 更多的 到 说 .
我还有话讲。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ]
Upon hearing this , Wang
之上 听力 这 , 王

汪氏闻听，

[wæŋ] , [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [sed] :
Wang , the servant in the house , said :
王 , 这 仆人 在 这 房子 , 说 :

望家中小厮说：

" [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['kwɪkli] . "
" Go out and take a look quickly . "
" 去 出去 和 拿 一个 看 迅速地 . " "

“你快些出去看看，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)] [ʒɑ:ŋ] ,
If it were your Uncle Zhang ,
如果 它 是 你的 叔叔 张 ,

要是你张三叔、

['ʌŋk(ə)] [ˌɛl, aɪ'ju:] [tʃi:]
Uncle Liu Qi
叔叔 刘 齐

刘七叔，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

只管请进来。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

要不是，

[ɑ:sk] [hɪm] [hu:] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
Ask him who he was looking for .
问 他 WHO 他 曾是 寻找 为了 .

问他找谁的？ ”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . " "

“是。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servant agreed and left .
这 仆人 同意 和 左边 .

小厮答应而去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

将张君德、

[ˌɛl, aɪ'ju:] [ænd; ənd] [fɛŋ] [led] [ðə; ði] [tu:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
Liu and Feng led the two into the room .
刘 和 冯 引领 这 二 进入 这 房间 .

刘奉二人领进房中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðəz] "
" My two brothers " "
" 我的 二 兄弟 " "

“二位老弟，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Just in time .
只是 在 时间 .

来得正好。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ə'baʊt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I was just talking to my sister - in - law about my elder brother .
我 曾是 只是 说 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 关于 我的 长老 兄弟 .

我这正与嫂嫂言讲咱大哥之事。”

[aɪ][wɒʊnt] [rɪ'pi:t] [maɪ'self] .
I won't repeat myself .
我 惯于 重复 我 .

话不重叙，

[tʃʊ] - [ðen] [rɪ'le] [wɒt] [wæŋ] [hæd; həd][təʊld][hɪm] .
Xu Kezhan then relayed what Wang had told him .
徐 - 然后 转播 什么 王 有 讲述 他 .

徐克展就把汪氏告诉他的话，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
He then told Zhang Junde ,
他 然后 讲述 张 俊德 ,

他又告诉张君德、

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [fɛŋ] [wʌns] .
Liu Feng once .
刘 冯 一次 .

刘奉一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! " "
" 这 是 令人愤慨 ! " "

“这还了得？

[haʊ] [ɪn'fjuəriətɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

令人可恼！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] [spəʊk] [fɜ:st] .
Zhang Junde spoke first .
张 俊德 辐 第一的 .

张君德先就开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] [tʃʊ] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)][aɪ'dɪə][ɪz] ?
But I wonder what your idea is ?
但 我 想知道 什么 你的 主意 是 ?

但不知你有什么主意？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [prə'si:d] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?

怎么样而行？ ”

[tʃʊ] - [ɑ:skt] ,
Xu Kezhan asked ,
徐 - 问 ,

徐克展见问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [maɪ] [tu:] ['brʌðəz] . "
" Please have a seat , my two brothers . "
" 请 有 一个 座位 , 我的 二 兄弟 . "

“二位老弟请坐，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] !
Listen to what I have to say !
听 到 什么 我 有 到 说 !

听我言讲！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他两个，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ʌn][ðə; ði] [tʃeəz] .
Hearing this , they sat down on the chairs .
听力 这 , 他们 卫星 向下 在 这 椅子 .

闻听齐坐椅子上，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神仔细听。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ]
Looking at Zhang
寻找 在 张

眼望张、

[,ɛl,ɑɪˈju:] [zʌŋ] , " [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , "
Liu Zun , " **The two of you** , "
刘 尊 , " 这 二 的 你 , "

刘尊“二位，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [ˈkliəli] :
My brother is determined to hear this clearly :
我的 兄弟 是 决定 到 听到 这 清楚地 :

老弟着意要听明：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈkɒmpərəb(ə)l][tu:; tə] [ˈbrʌðə(r)] [dʊˈɑ:n] .
We are not comparable to Brother Duan .
我们 是 不是 可比 到 兄弟 段 .

咱与段哥非别比，

[ɪts] [bəuθ][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][æŋ; ən] [əˈlaɪəns] .
It's both a religion and an alliance .
它是 两个都 一个 宗教 和 一个 联盟 .

又是一教又是一盟。

[ɪf] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][du:; də][nɒt] [seɪv] [hɪm]
If you and I do not save him
如果 你 和 我 做 不是 节省 他

你我若不将他救，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [swɔ:n] [ˈbrʌðəhʊd] [wi:; wi] [meɪd] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [gɒdz] .
I have failed the sworn brotherhood we made before the gods .
我 有 失败的 这 宣誓 兄弟情 我们 制成 前 这 神 .

有负神前结拜情。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈrɒŋli] [hɑ:ɹmd] [baɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] .
He was wrongly harmed by corrupt officials .
他 曾是 错 受到伤害 经过 腐败 官员 .

他今误遭贪官害，

[ðæts] [aɪˈti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈkænɒt] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Even the poor cannot remain calm upon hearing this .
甚至 这 贫穷的 不能 保持 冷静的 之上 听力 这 .

穷人闻听也不能平。

[brɪˈsaɪdz] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] .
Besides , you and I are sworn brothers .
除了 , 你 和 我 是 宣誓 兄弟 .

何况你我同结义，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ,
If we were ,
如果 我们 是 ,

咱要是，

[tuː; tə][stænd][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [wʌnz] [neɪm] [feɪd] [əˈweɪ] .
To stand idly by and watch one's name fade away .
到 站立 闲散地 经过 和 手表 一个人的 姓名 褪色 离开 .
袖手旁观落朽名。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [juː; jʊ] [tuː]
In my humble opinion , you two
在 我的 谦逊的 观点 , 你 二
二位依我愚拙见，

[aɪ] [wɪl] [ˈentə(r)][ðə; ðɪ][ˈjɑːmən][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] .
I will enter the yamen at midnight tonight .
我 将要 进入 这 衙门 在 午夜 今晚 .
今夜三更进衙门。

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
Each person brought in a steel knife .
每个 人 带来 在 一个 钢 刀 .
各把钢刀带进去，

[fɜːst] , [kɪl] [ðə; ðɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
First , kill the corrupt officials and their entire families .
第一的 , 杀 这 腐败 官员 和 他们的 全部的 家庭 .
先杀贪官眷满门。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)n] .
Then they went to break into the prison .
然后 他们 去 到 休息 进入 这 监狱 .
然后再去劫牢狱，

[ðeɪ] [ˈreskjʊːd] [wenˈdʒɪŋ] .
They rescued Wenjing .
他们 获救 文静 .
救出文经一个人。

[ðen] [kɪl] [ðə; ðɪ][fɔː(r)][ˈbændɪts] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈfɑɪtɪŋ] .
Then kill the four bandits who had been fighting .
然后 杀 这 四 强盗 WHO 有 到过 斗争 .
再杀相攀四贼寇，

[ðə; ðɪ] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,
只剩下，

[ɔːl] [ðə; ðɪ][ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
All the others were spared punishment .
全部 这 其他的 是 幸存 惩罚 .
别者之人全去刑。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt][ˈvæljuː][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
How could they not value their lives ?
如何 可以 他们 不是 价值 他们的 生活 ?
他们岂有不要命？

[help] [juː ˈes] ,
Help us ,
帮助 我们 ,
帮助咱，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ðɪ][ˈgeɪts] , [siːzd] [ðə; ðɪ] [lɒks] , [ænd; ənd] [ˈreskjʊːd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They broke through the gates , seized the locks , and rescued the city .
他们 打破 通过 这 大门 , 查获 这 锁 , 和 获救 这 城市 .
斩关夺锁救出城。”

[ðə; ði] [tu:] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
The two heard that this made sense .
这 二 听到 那 这 制成 感觉 .

二人闻听说“有理，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] !
That's exactly how it works !
那就是 确切地 如何 它 作品 !

就是如此这般行！ ”

[ʼɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ʼfɪnɪʃt] [ʼspi:kɪŋ] , [ðeɪ] [bəuθ] [stəd] [ʌp] .
After they finished speaking , they both stood up .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 两个都 站立 向上 .

他俩说罢全站起，

[i:tʃ] [ʼpɜ:s(ə)n] [ʃəd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [naɪf] .
Each person should find a knife .
每个 人 应该 寻找 一个 刀 .

各找刀一口，

[tu:; tə][ʼentə(r)][ðə; ði] [ʼjɑ:mən] ([ʼgʌvənmənt] [ʼɒfɪs])
To enter the yamen (government office)
到 进入 这 衙门 (政府 办公室)

要进衙门，

[gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ʼmæn'tʃu:'kwəu] !
Go and kill the corrupt official Manchukuo !
去 和 杀 这 腐败 官方的 伪满洲国 !

去杀贪官满共门！

[ʼtʃæptə(r)] [ʼnaɪnti] - [eɪt] : [mɑ:] [ʼkwai] [ə'vendʒ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l]
Chapter Ninety - Eight : Ma Kuai Avenges Corrupt Official
章 九十 - 八 : 马 快 复仇 腐败 官方的

第九十八回 杀赃官马快报仇冤

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[,ɛl,ɑɪ'ju:][ænd; ənd] [fɛŋ] ,
Liu and Feng ,
刘 和 冯 ,

刘奉二人，

[ə'pɒn] [ʼhiərəɪŋ] [tsu:i:] [-] [wɜ:dz] ,
Upon hearing Tsui Hark's words ,
之上 听力 徐 哈克的 字 ,

闻听徐克展之言，

[ðə; ði] [tu:] [stəd] [ʌp] .
The two stood up .
这 二 站立 向上 .

二人站起身来。

[tsu:i:] [hɑ:k] [,eksɪ'biʃ(ə)n] - [si:]
Tsui Hark Exhibition - See
徐 听着 展览 - 看

徐克展一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðəz] "
" **My two brothers** "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老弟，

[dʊənt][bi:; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要莽撞，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] .
It cannot be removed from the eyes .
它 不能 是 已移除 从 这 眼睛 .

眼时去不得。

[let] [ə'ləʊn][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] ,
Let alone the three of us ,
让 独自の 这 三 的 我们 ,

别说你我三人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - , - ['pi:p(ə)l] .
There are 30 , 000 people .
那里 是 - , - 人们 .

就有三万人，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][fæməli][ɒv; əv] [ɪ'ɔ:ŋ] !
It would be difficult to kill the entire family of Xiong Daotai !
它 会 是 难的 到 杀 这 全部的 家庭 的 熊 道台 !

也难杀熊道台的举家！

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was aware of it at that time .
他 曾是 意识到的 的 它 在 那 时间 .

那时被他知觉，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [,aɪ 'ti:][gɒt] [dɑ:k] .
It was only then that it got dark .
它 曾是 仅有的 然后 那 它 得到 黑暗的 .

此时天气才黑，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ænd] [di:p] .
It's better to wait until the night is quiet and deep .
它是 更好的 到 等待 直到 这 夜晚 是 安静的 和 深的 .

莫若等夜静更深，

[ju:; jʊ][ænd; ænd][aɪ] ['kæri] ['wepənz] .
You and I carry weapons .
你 和 我 携带 武器 .

你我带兵刃，

[ðeɪ] [left] [ɪn] ['si:kret] .
They left in secret .
他们 左边 在 秘密 .

暗地而去，

[klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l]
Climb over the wall
爬 超过 这 墙

越墙而过，

[slɪp][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] ,
Slip into the inner courtyard ,
滑 进入 这 内 庭院 ,
溜进内院，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['entəd] .
He pushed open the door and entered .
他 推动 打开 这 门 和 进入 .
拨门而入。

[duː; də][,aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ,
Do it this way ,
做 它 这 方式 ,
如此而办，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .
方能有成。

[maɪ] [tuː] ['brʌðəz] ,
My two brothers ,
我的 二 兄弟 ,
二位老弟，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] :
There is one more thing :
那里 是 一 更多的 事物 :
还有一件事情：

[ðə; ði] - [sə'boːdɪnɪts]
The Daotai's subordinates
这 - 下属
道台手下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
There was a servant ,
那里 曾是 一个 仆人 ,
有一名长随，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][wuː] [ˌli'ænʃɛŋ] .
His name was Wu Liansheng .
他的 姓名 曾是 吴 联盛 .
名唤吴连升，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
He also possesses some martial arts skills .
他 还 拥有 一些 武术 艺术 技能 .
身上也有点武艺，

[aɪ][eɪ ˈem] ['twenti] - [fɔː(r)] [jɪ'æz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .
I am twenty - four years old this year .
我 是 二十 - 四 年 老的 这 年 .
今年二十四岁。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also claimed to be related to an official .
他 还 声称 到 是 有关的 到 一个 官方的 .
他也赖着算是官亲，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [brɪ'keɪm] [[ɪ'ɔːŋ] - ['sekənd] [waɪf] .
This was all because his sister became Xiong Enshou's second wife .
这 曾是 全部 因为 他的 姐姐 成为 熊 - 第二 妻子 .
皆因他姐姐给熊恩绥做二房，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
That's why he lived in the east wing of the inner courtyard .
那就是 为什么 他 居住地 在 这 东方 翼 的 这 内 庭院 .

故此他才在内院东厢房住着。

[ˈɪɔːŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] .
Xiong Daotai was not killed .
熊 道台 曾是 不是 被杀 .

未杀熊道台，

[kɪl] [ðɪs] [əˈdʌltərəs] ['kʌp(ə)l] [fɜːst] .
Kill this adulterous couple first .
杀 这 通奸 夫妻 第一的 .

先杀了这个狗男女，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
To save him from coming out ,
到 节省 他 从 未来 出去 ,

省得他出来，

" [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] . "
" More trouble is brewing . "
" 更多的 麻烦 是 酿造 . "

又要多事。”

[ʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[əˈpɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,ɑɪˈjuː] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] . . .
Upon hearing this , Liu Feng and his companion . . .
之上 听力 这 , 刘 冯 和 他的 伴侣 . . .

刘奉二人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“此话有理。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他三人，

[æz; əz] [ðei] [spəʊk] , [naɪt] [fel] .
As they spoke , night fell .
作为 他们 辐 , 夜晚 跌倒 .

说话之间天将晚，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʊˈɑːn]['fæməli] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
The servant boy from the Duan family lit the lamp .
这 仆人 男生 从 这 段 家庭 点燃 这 灯 .

段家小厮秉上灯。

[wæŋ] [hæd; həd] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
Wang had prepared wine and food for everyone in advance .
王 有 准备 葡萄酒 和 食物 为了 每个人 在 进步 .

汪氏早备酒共饭，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] [wɪð] [ɛləɪ'ju:] [lɪŋ] .
They all returned to their seats and drank with Liu Ling .
他们 全部 返回 到 他们的 座位 和 喝 和 刘 凌 .
一齐归座饮刘伶。

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ɛləɪ'ju:][ˈdɪd(ə)nt][stænd][ɒŋ] ['serəməni] .
Liu didn't stand on ceremony .
刘 没有 站立 在 仪式 .
刘并不闹客套，

[θri:] ['pi:p(ə)] ,
Three people ,
三 人们 ,
三个人，

[ɪts] [tru:] [ðæt][ai][doʊnt] [drɪŋk] [mʌt] ['ælkəhɒl] .
It's true that I don't drink much alcohol .
它是 真的 那 我 不 喝 很多 酒精 .
酒不多饮是实情。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd][left] [ɪ'mi:diətli] .
They finished eating and left immediately .
他们 完成的 吃 和 左边 立即地 .
登时饭完家伙撤，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] ['wɑ:tʃmənz] ['drʌmbi:t] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , they heard the watchman's drumbeat outside .
突然 , 他们 听到 这 守望者的 鼓声 外部 .
忽听外面定了更。

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [praɪ'ɒrəti][ɪz][tu:; tə] [kɪl] [ɪ'ɔ:ŋ] - .
The immediate priority is to kill Xiong Enshou .
这 即时 优先事项 是 到 杀 熊 - .
眼下就杀熊恩绶，

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)] .
All three were discharged from the hospital .
全部 三 是 出院 从 这 医院 .
三人齐出院当中。

[hi:; hi] ['evriwʌŋ] ,
He everyone ,
他 每个人 ,
他大家，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
He came out of the house shortly afterward .
他 来了 出去 的 这 房子 不久 之后 .
不多一时出屋内，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
望上看，

- ,
Kezhan ,
- ,
克展、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[,ɛl,ɑɪˈjuː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] :
Liu was taken aback :
刘 曾是 已采取 背 :

刘吃一惊:

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] [muːn] ,
A bright and clear moon ,
一个 明亮的 和 清除 月亮 ,

一轮明月清又亮,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as bright as day .
它 曾是 作为 明亮的 作为 天 :

好似白昼一般同,

[ə,sæsɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪz][laɪk] [θiːf] .
Assassination is like thief .
暗杀 是 喜欢 贼 :

行刺就如将贼作,

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ˈtræv(ə)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ?
How dare I travel under the bright moon ?
如何 敢 我 旅行 在下面 这 明亮的 月亮 ?

明月当空怎敢行?

[keɪˈiː] [ʒɑːn] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [saɪ] .
Ke Zhan couldn't help but sigh .
基 詹 不能 帮助 但 叹 :

克展不由一声叹,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ]
Looking at Zhang
寻找 在 张

眼望张、

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘把话云:

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juːˈes][hæv; həv] [lɒst] [ˈaʊə(r)][kəmˈpəʊʒə(r)] , "
" The three of us have lost our composure , "
" 这 三 的 我们 有 丢失的 我们的 镇定 , "

“你我三人失检点,

[ɪgˈnɔː(r)] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] .
Ignore this important matter .
忽略 这 重要的 事情 :

忽略这件大事情。

[lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [gəʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Last night was the Hungry Ghost Festival .
最后的 夜晚 曾是 这 饥饿的 鬼 节日 :

昨日晚上孟兰会,

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今日晚,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪts] ['fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [braɪt] .
The jade rabbit's feet were exceptionally bright .
这 玉 兔子的 脚 是 非常 明亮的 .
玉兔精足分外明。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] .
This is how the classics should be written .
这 是 如何 这 经典 应该 是 书面 .
想是文经该如此，

[kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ['ʃudnt] [hæv; həv] [lɒst] [ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Corrupt officials shouldn't have lost their lives .
腐败 官员 不应该 有 丢失的 他们的 生活 .
狗官不该丧残生。”

[tu:] [gɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] .
Two gongs were struck while they were speaking .
二 锣 是 击 尽管 他们 是 请讲 .
说话之间锣两棒，

[ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ɔ:l][t'ræv(ə)] .
The road was cut off from all travel .
这 路 曾是 切 离开 从 全部 旅行 .
路上断绝人往行。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The three were in a dilemma .
这 三 是 在 一个 困境 .
三人正在为难处，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真奇怪，

[ə; eɪ] [dɑ:k] [klaʊd] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [mu:n] .
A dark cloud obscured the moon .
一个 黑暗的 云 模糊不清 这 月亮 .
一片乌云把月蒙，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ 'ti:] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɒt] .
In an instant , it resembled the bottom of a black pot .
在 一个 立即的 , 它 类似 这 底部 的 一个 黑色的 锅 .
霎时恰似黑锅底，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] [wɪð] ['reɪndrɒps] .
It was dripping wet with raindrops .
它 曾是 滴落 湿的 和 雨滴 .
淋淋漓漓带雨星。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ɛl,aɪ'ju:][wɒz; wəz][,əʊnə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Liu was overjoyed upon seeing this .
刘 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .
刘一见心大悦，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spredz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] ！
A smile spreads across his face ！
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 ！

满面添欢长笑容！

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位明公，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [wei] .
This is also a matter of fate , it was meant to be this way .
这 是 还 一个 事情 的 命运 ， 它 曾是 意思是 到 是 这 方式 。

这件事也是个天意该当如此。

[tʃʊ] - [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z] ,
Xu Kezhan and two others ,
徐 - 和 二 其他的 ，

徐克展等三人，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ʃɪ'ɔ:ŋ] - [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .
They wanted to kill Xiong Daotai's entire family .
他们 通缉 到 杀 熊 - 全部的 家庭 。

要杀熊道台的举家，

[gʊd] [tu:; tə] [seɪv] [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ]
Good to save Duan Wenjing
好的 到 节省 段 文静

好救段文经，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Just as I was worrying about the bright moon in the sky ,
只是 作为 我 曾是 令人担忧 关于 这 明亮的 月亮 在 这 天空 ；

正愁着明月当空，

[aɪ][deə(r)][nɒt][gəʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 。

不敢前去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [dɑ:k] [klaʊd] [ə'prɪəd] .
Suddenly a dark cloud appeared .
突然 一个 黑暗的 云 出现 。

忽然间来了一块乌云，

[tu:; tə]['kʌvə(r)][ʌp][ə; eɪ] [braɪt] [mu:n]
To cover up a bright moon
到 覆盖 向上 一个 明亮的 月亮

把一轮明月掩住，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [æz; əz] [dɑ:k] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɒt] .
In an instant , it became as dark as the bottom of a black pot .
在 一个 立即的 ， 它 成为 作为 黑暗的 作为 这 底部 的 一个 黑色的 锅 。

霎时间阴得好像黑锅底一般。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ，

徐克展、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Upon seeing the three of them ,
之上 看到 这 三 的 他们 ,

刘三人一见，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [lɒŋ] [rəʊbz] .
They quickly took off their long robes .
他们 迅速地 采取 离开 他们的 长的 长袍 .

连忙都将长衣脱去，

[ˈevriwʌn] [wɔ:(r)][ə; eɪ] ['fɪtɪd] ['dʒækɪt] .
Everyone wore a fitted jacket .
每个人 穿着 一个 适配 夹克 .

每人都穿上绑身小袄，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [laɪn] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [kɪl] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A single line leads to a kill at the waist .
一个 单身的 线 线索 到 一个 杀 在 这 腰部 .

一条线带杀腰，

[teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [bu:ts] .
Take off your boots .
拿 离开 你的 靴子 .

靴子脱下，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] [θɪn] - [səʊld] [spi:d] [bu:ts] ,
Change into thin - soled speed boots ,
改变 进入 薄的 - 已售出 速度 靴子 ,

换上薄底快靴，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - ['leɪə(r)] ['traʊzəz] [meɪd] [ɒv; əv][pʊə(r)] [blu:] [klɒθ] .
A single - layer trousers made of pure blue cloth .
一个 单身的 - 层 裤子 制成 的 纯的 蓝色的 布 .

足青布的单套裤，

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] ,
A handkerchief tied around the head ,
一个 手帕 系 大约 这 头 ,

手巾勒头，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
Each person should find a steel knife .
每个 人 应该 寻找 一个 钢 刀 .

每人各找钢刀一口，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
Hidden in the shadows .
隐 在 这 阴影 .

暗藏身边。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[tʃʊ] - [lɒkt] [æʔ; əʔ] [wæŋz] [spi:tʃ] .
Xu Kezhan looked at Wang's speech .
徐 - 看起来 在 王氏 演讲 .

徐克展眼望汪氏讲话。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈlɒkɪŋ] [æʔ; əʔ] [wæŋ] - , " [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
Looking at Wang Shizun , " Sister - in - law , "
寻找 在 王 - , " 姐姐 - 在 - 法律 , "

眼望汪氏尊“嫂嫂，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] :
Listen carefully to what I say :
听 小心 到 什么 我 说 :

仔细留神听我云：

[lets] [gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Let's go into the government office .
我们来吧 去 进入 这 政府 办公室 .

我们去把官衙进，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [ki:p] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] .
You guys keep tidying up .
你 伙计们 保持 整理 向上 .

你们收拾莫消停。

[wert] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .
Wait for us .
等待 为了 我们 .

等我们，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n]
Kill the official to save his brother from prison
杀 这 官方的 到 节省 他的 兄弟 从 监狱

杀官救哥出牢狱，

[lets] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tə'geðə(r)] .
Let's get out of the city together .
我们来吧 得到 出去 的 这 城市 一起 .

咱们一齐好出城。”

[wæŋ] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [nəʊ] . "
Wang replied , " I know . "
王 回复 , " 我 知道 . "

汪氏回答说“知道，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem 'i:] [ˈdi:teɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
No need for my brother - in - law to give me detailed instructions .
不 需要 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 给 我 详细的 指示 .

不用妹夫细叮咛。

[kɪl] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ˈrɒŋdu:ɪŋ] .
Kill the corrupt official to avenge the wrongdoing .
杀 这 腐败 官方的 到 报仇 这 不当行为 .

杀死狗官将仇报，

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜ:ld] , [meɪ] [ju:; jʊ] [kləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ɪn] [pi:s] !
Even in the netherworld , may you close your eyes in peace !
甚至 在 这 冥界 , 可能 你 关闭 你的 眼睛 在 和平 !

就死黄泉也闭睛！ ”

刘公案

第79/85页

[tsu:i:] [ha:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ʒa:ŋ] ,
Zhang ,
张 ,

一同张、

[ɛl,ar'ju:] [wɔ:kt] [aʊt] .
Liu walked out .
刘 步行 出去 .

刘往外走，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The servant then opened the door .
这 仆人 然后 打开 这 门 .

小厮随后开放门，

[ˈɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [ɒf] , [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
After seeing the three people off , they closed the door .
后 看到 这 三 人们 离开 , 他们 关闭 这 门 .

送出三人将门闭，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .
There's no need for the servant to go in .
有 不 需要 为了 这 仆人 到 去 在 .

小厮进去不必云。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒa:ŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Zhang again .
我们来吧 讲话 关于 张 再次 .

再讲张、

[ɛl,ar'ju:]
Liu
刘

刘、

[tsu:i:] [ha:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[i:tʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [ɒn][ðeə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] .
Each carried a steel knife on their person .
每个 携带 一个 钢 刀 在 他们的 人 .

各把钢刀带在身。

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [stri:t] .
He headed straight for the back street .
他 标题 直的 为了 这 后退 街道 .

一直径奔后街上，

[ˈpeɪ] [ˈɛkstrə] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)] .
Pay extra attention to what you see and hear .
支付 额外的 注意力 到 什么 你 看 和 听到 .
耳目分外留上神。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] [baɪ] [ˈwiːvɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
They arrived quickly by weaving through streets and alleys .
他们 到达的 迅速地 经过 编织 通过 街道 和 小巷 .
穿街越巷来得快，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈɒfɪs] .
He went straight to the Daotai's office .
他 去 直的 到 这 - 办公室 .
径奔道台他衙门。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,
他三人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Seeing this injustice on the road ,
看到 这 不公正 在 这 路 ,
路见不平行此事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] .
We must kill corrupt officials and settle accounts .
我们 必须 杀 腐败 官员 和 定居 账户 .
要杀贪官把帐清。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [nɒt] [sləʊ] [daʊn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The three of them dared not slow down along the way .
这 三 的 他们 敢于 不是 慢的 向下 沿着 这 方式 .
三人一路不敢慢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
They were afraid that the news would leak out .
他们 是 害怕的 那 这 消息 会 泄露 出去 .
唯恐人听走漏风。

[ə; eɪ][maɪl][kæn; kən][biː; bi] [ˈkʌvəd] [ˈkwɪkli] .
A mile can be covered quickly .
一个 英里 能 是 涵盖 迅速地 .
一里之遥来得快，

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [stiːl] [ɪgˈzɪsts] .
I see that the government office still exists .
我 看 那 这 政府 办公室 仍然 存在 .
瞧见公衙眼下存。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˈwa:tʃmənz] [drʌm] [ɪnˈsaɪd] .
All that could be heard was the sound of the night watchman's drum inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 夜晚 守望者的 鼓 里面 .
只听里面更鼓响，

[ðə; ði] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [strʌk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
The gong was struck three times in succession .
这 锣 曾是 击 三 时代 在 演替 .
铜锣连打整三声。

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
The three walked to the base of the wall .
这 三 步行 到 这 根据 的 这 墙 .
三人走至墙根下，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神仔细听。

[ɪn][ðə; ði] [ˈstiːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [fɔːls] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
In the stillness of the night , a person falls into a deep sleep .
在 这 寂静 的 这 夜晚 , 一个 人 瀑布 进入 一个 深的 睡觉 :.

寂寞无声人睡定，

[ˈleɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

后来又，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [drʌm] [ˈkænɒt] [biː; bi] [hɜːd] .
Listen closely , but the drum cannot be heard .
听 密切 , 但 这 鼓 不能 是 听到 :.

细听堂鼓打不鸣。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ˈwɪspərz] :
Speaking in whispers :
请讲 在 低语 :

悄言低语来讲话：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] . "
"**Listen carefully , my two brothers .**"
" 听 小心 , 我的 二 兄弟 : "
“二位老弟仔细听，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the quiet of the night ,
采取 优势 的 这 安静的 的 这 夜晚 ,

趁此夜静无人晓，

[lets] [ˈhʌri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Let's hurry into the government office .
我们来吧 匆忙 进入 这 政府 办公室 :

你我快些进衙中。

[wiːl; wil] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [muːn] [wɔːl] [hɪə(r)] .
We'll pass through the moon wall here .
出色地 经过 通过 这 月亮 墙 这里 :.

就从此处月墙过，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːtʃəri] [ruːt] [ðæt] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [juːz] .
This is an archery route that few people use .
这 是 一个 射箭 路线 那 很少 人们 使用 :.

这是箭道少人行。”

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ɛl,ɑɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
Liu and his companion said , " That makes sense . "
刘 和 他的 伴侣 说 , " 那 制作 感觉 : "
刘二人说“有理，

[ˈbrʌðə(r)] [ˈjuːz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
Brother Xu's words make sense .
兄弟 徐的 字 制作 感觉 .

徐哥之言理上通。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd][daɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] .
The three of them finished speaking and did not delay .
这 三 的 他们 完成的 请讲 和 做过 不是 延迟 .

三人说罢不怠慢，

" [swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] " ,
" Swish , swish , swish " ,
" 嗖嗖 , 嗖嗖 , 嗖嗖 " ,

“嗖嗖嗖”，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
It remains on the top of the wall .
它 遗迹 在 这 顶部 的 这 墙 .

纵在墙头上面存。

[ˈlaɪtli] [liːp] [ˈɒntə][ðə; ði][ˈlev(ə)] [graʊnd] .
Lightly leap onto the level ground .
轻轻 飞跃 到 这 等级 地面 .

轻轻跳在流平地，

[ðeɪ] [krept] [ɪn] [ˈsteɪlθɪli] .
They crept in stealthily .
他们 悄悄地爬 在 悄悄地 .

蹑足潜踪往里行。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

这是天意该如此，

[ðə; ði] [sɔɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] - [ˈjɑːmən] [tɜːnd] [red] .
The soil around the Daotai's yamen turned red .
这 土壤 大约 这 - 衙门 转向 红色的 .

道台衙门土变红。

[θri:] [ˈpiːp(ə)] ,
Three people ,
三 人们 ,

三个人，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] [ɒn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They quickly placed the arrows on the pavilion .
他们 迅速地 放置 这 箭头 在 这 亭 .

连忙就将箭亭上，

[wiː; wi] [pɑːst] [baɪ][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ɒn] .
We passed by and continued on .
我们 通过了 经过 和 持续 在 .

一旁穿过又前行。

[tɜːn] [iːst] [pɑːst][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Turn east past the study .
转动 东方 过去的 这 学习 .

绕过书房朝东拐，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈsekənd] [hɔːl] , [wʌn] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
Passing through the second hall , one arrives at the main gate of the house .
通过 通过 这 第二 大厅 , 一 到达 在 这 主要的 门 的 这 房子 .

二堂穿过到宅门。

[ðə; ði] [θri:] [stəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][haʊs] .
The three stood outside the gate of the house .
这 三 站立 外部 这 门 的 这 房子 ；

三人站在宅门外，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [tʌ:n] [jɔ:(r); jə(r)][ɪə(r)] [ˈɪnwəd] .
Listen carefully and turn your ear inward .
听 小心 和 转动 你的 耳朵 向内 ；

侧耳向里细留神。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [wɪ'daʊt] [ˈeni] [rɪ'spɒns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ；

听够多时无动静，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ；

徐克展，

[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [ˈsɒftli] .
They whispered and spoke softly .
他们 低声说道 和 辐 轻轻 ；

悄语低言把话云。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ；

徐、

[ɛl,ɑɪ'ju:]
Liu
刘

刘、

[ʒɑ:ŋ] [sænɾən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ；

张三人，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'nʌf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæn](ə)n]
After listening to enough outside the gate of the mansion
后 聆听 到 足够的 外部 这 门 的 这 大厦

在宅门以外听够多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
There was no sound from inside .
那里 曾是 不 声音 从 里面 ；

里边并无一点动静，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [fɑ:st] [ə'sli:p] .
They were all fast asleep .
他们 是 全部快速地 睡着了 ；

全都睡熟。

[tʃʊ] - [ˈwɪspəd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] ,
Xu Kezhan whispered to Zhang ,
徐 - 低声说道 到 张 ；

徐克展低言向张、

[ɛl,ɑɪ'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [spəʊk] .
Liu and his companion spoke .
刘 和 他的 伴侣 辐 ；

刘二人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [lets] [gəʊ][ɪn] . "
" Let's go in . "
" 我们来吧 去 在 . "

“咱们进去，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [fɜːst] .
We must go to the east wing first .
我们 必须 去 到 这 东方 翼 第一的 .

须得先奔东厢房，

[fɜːst] , [kɪl] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wuː] [liˈænʃɛŋ] .
First , kill the servant Wu Liansheng .
第一的 , 杀 这 仆人 吴 联盛 .

先杀了长随吴连升，

[ðen] [kɪl] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Then kill the corrupt officials .
然后 杀 这 腐败 官员 .

然后再杀贪官，

[fæŋ] [baʊ][ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[gəʊ][ɪn][ænd; ʌnd] [kɪl] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] [fɜːst] .
Go in and kill the corrupt official and his entire family first .
去 在 和 杀 这 腐败 官方的 和 他的 全部的 家庭 第一的 .

进去先杀贪官举家，

[wuː] [liˈænʃɛŋ] [wəz; wəz] [əˈweɪkənd] .
Wu Liansheng was awakened .
吴 联盛 曾是 觉醒 .

惊醒吴连升，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [aʊt][ænd; ʌnd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
He will definitely come out and take action .
他 将要 确实 来 出去 和 拿 行动 .

他必出来动手，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˌkaʊntəprəˈdʌktɪv] .
That would have been counterproductive .
那 会 有 到过 适得其反 .

那时反倒误事。”

[ˌeɪˈliːjuː]
Liu
刘

刘、

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [zɑːŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][mæn] . . .
Upon hearing this , Zhang and the other man . . .
之上 听力 这 , 张 和 这 其他 男人 . . .

张二人闻听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“此话有理，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 :

事不宜迟，

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][get] ['stɑ:tɪd] !
Let's go in and get started !
我们来吧 去 在 和 得到 开始 !

咱就进去动手！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

他三人，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [dɪˈleɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] .
He did not delay after speaking .
他 做过 不是 延迟 后 请讲 :

说罢之时不怠慢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] .
They all climbed over the wall and entered the house .
他们 全部 攀登 超过 这 墙 和 进入 这 房子 :

一齐越墙进宅门。

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Each held a steel knife in his hand .
每个 握住 一个 钢 刀 在 他的 手 :

俱各钢刀擎在手，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ðeə(r)] ,
When we arrived there ,
什么时候 我们 到达的 那里 ,

来到那，

[hiː; hi] [stɒpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
He stopped outside the east wing .
他 停止 外部 这 东方 翼 :

东厢房外站住身。

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 :

侧耳留神听详细，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] ['snɔ:rɪŋ] .
All that could be heard from inside the room was snoring .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 房间 曾是 打鼾 :

只听房内打呼声。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈlɪs(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ˌjuːv] [ˈlɪsnd] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][doʊnt] [slæk] [ɒf] .
Listen until you've listened enough and don't slack off .
听 直到 你已经 听着 足够的 和 不 松弛 离开 :

听够多时不急慢，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][ˈəʊpən] .
He walked up and pushed the door open .
他 步行 向上 和 推动 这 门 打开 :

走上前去手推门。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdestɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [end] .
It was also destined that his life would end .
它 曾是 还 注定 那 他的 生活 会 结尾 :

也是长随该命尽，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][pɪt][ɪn][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
The knife was destined to fall into the pit in a previous life .
这 刀 曾是 注定 到 落下 进入 这 坑 在 一个 以前的 生活 :

前生造定刀下坑。

[ðə; ðɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt][əˈdʒɑː(r)] ,
The door was not ajar ,
这 门 曾是 不是 半开 ,

门并无关是虚掩，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm][æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [ˈrelatɪv] ?
Who would dare to steal from an official's relative ?
WHO 会 敢 到 偷 从 一个 官员的 相对的 ?

谁敢胆大偷官亲？

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
The book states that it will not elaborate further .
这 书 各州 那 它 将要 不是 精心制作的 更远 :

书里言明不多叙，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
The person in question is surnamed Xu .
这 人 在 问题 是 姓氏 徐 :

单表克展姓徐人。

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] , [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][ˈəʊpən] .
With a flick of his wrist , he pushed the door open .
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 , 他 推动 这 门 打开 :

甩手一推门开放，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] .
The three of them went into the house .
这 三 的 他们 去 进入 这 房子 :

三人俱各进屋中，

[kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv] " [tʃɒp] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ! "
Caught up with shouts of " Chop with a knife ! "
捕捉 向上 和 喊叫 的 " 劈 和 一个 刀 ! "

赶上呼声着刀剁，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈneðəwɜːld] .
He followed his fate to the netherworld .
他 随后 他的 命运 到 这 冥界 :

长随一命赴幽冥。

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli][aɪ 'ti:] .

That is exactly it .
那 是 确切地 它 :

这正是，

[brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [waɪnd] [stə:] , [ðə; ði][si'kɑ:də,-'kei-] [sens] [aɪ 'ti:] .

Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 :

金风未动蝉先觉，

[ʌn'si:n] [ænd; ənd] [ɪm'pɜ:mənənt] , [deθ] [ʌn'nəʊn] .

Unseen and impermanent , death unknown .
看不见 和 短暂的 , 死亡 未知 :

暗送无常死不明。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði] [ru:m] .

The three of them searched the room .
这 三 的 他们 搜索 这 房间 :

三人房中摸一遍，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ded] .

There are no living people except the dead .
那里 是 不 活的 人们 除了 这 死的 :

除死并无有活人。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [tɜ:n] [ænd; ənd] [wɔ:k] [aʊt'saɪd] .

Only then did he turn and walk outside .
仅有的 然后 做过 他 转动 和 走 外部 :

这才转身向外走，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] - [tu:; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd] .

He wanted to kill Nengjie to vent his hatred .
他 通缉 到 杀 - 到 发泄 他的 仇恨 :

要杀能杰把恨伸。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kɪkt] [aɪ 'ti:] .

He walked to the door and kicked it .
他 步行 到 这 门 和 踢 它 :

走至门前用脚踹，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :

Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fɪə(r)] .

Killing the servant has nothing to fear .
杀戮 这 仆人 有 没有什么 到 害怕 :

杀了长随不怕惊。

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kɪkt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] " [kræk] " .

The door was kicked off with a " crack " .
这 门 曾是 踢 离开 和 一个 " 裂缝 " :

“喀嚓”一声门踹掉，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,

Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hi:; hi] [stɔ:m] [ɪn] , ['brændɪʃ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .

He stormed in , brandishing a steel knife .
他 暴风雨 在 , 挥舞 一个 钢 刀 :

手举钢刀闯进门。

[li:v] [ʒɑ:n]
Leave Zhang
离开 张

留下张、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [wɒz; wəz] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
Liu was guarding the outside .
刘 曾是 守护 这 外部 .

刘在外守，

[keɪ 'i:] [ʒɑ:n] [went] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [ə'ləʊn] .
Ke Zhan went to commit the crime alone .
基 詹 去 到 犯罪 这 犯罪 独自的 .

克展一人去行凶。

[hi:; hi] [ŋju:] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [slept] .
He knew where the young master slept .
他 知道 在哪里 这 年轻的 掌握 睡着了 .

他知公子睡觉处，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Upon reaching the bedside ,
之上 到达 这 床头 ,

到牀前，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [græb] [ðə; ði] [bɪg] - [aɪd] ['pɜ:s(ə)n] .
Reach out and grab the big - eyed person .
抵达 出去 和 抓住 这 大的 - 眼睛 人 .

伸手来抓色大的人。

[mɑ:] ['kwai] [tʃʊ] [keɪ 'i:] [ʒɑ:n]
Ma Kuai Xu Ke Zhan
马 快 徐 基 詹

马快徐克展，

[fɜ:st] , [kɪl] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hu:] [nəʊz] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] .
First , kill the servant who knows martial arts .
第一的 , 杀 这 仆人 WHO 知道 武术 艺术 .

先杀了会武艺的长随，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

心中不怕咧，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [dɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [wɒz; wəz] [kɪkt] [daʊn] .
Therefore , the door to the side room was kicked down .
所以 , 这 门 到 这 边 房间 曾是 踢 向下 .

故此厢房踹门，

[ʒɑ:n] [dʒʌnd] [rɪ'meɪnd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Zhang Junde remained outside the door .
张 俊德 剩余 外部 这 门 .

门外留下张君德、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [fɛŋ] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
Liu Feng guarded the area .
刘 冯 守卫 这 区域 .

刘奉把守，

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
There might be a way to save them .
那里 可能 是 一个 方式 到 节省 他们 .

恐怕有救应。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪ'ɔ:ŋ] [dʒi:] ,
Now , let's talk about Young Master Xiong Jie ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 年轻的 掌握 熊 杰 ,
且说公子熊杰,

[dʒʌst] [fel] [ə'sli:p] ,
Just fell asleep ,
只是 跌倒 睡着了 ,
居然睡着,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][dɔ:(r)] ['əʊpənd] .
Suddenly , the door opened .
突然 , 这 门 打开 .
忽听门响,

['stɑ:tld] [ə'weɪk] , [aɪ] [lʊkt] [aʊt'saɪd] .
Startled awake , I looked outside .
惊慌 醒 , 我 看起来 外部 .
惊醒向外一看,

[ɪndɪ'stɪŋktli]
Indistinctly
模糊不清
影影绰绰,

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
I saw a man carrying a steel knife .
我 锯 一个 男人 携带 一个 钢 刀 .
见一人手提钢刀,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
They went straight for him .
他们 去 直的 为了 他 .
直奔他来。

[seɪ] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Say " Oh no ! "
说 " 哦 不 ! "
说声“不好！ ”

[hi:; hi] [rəʊld] [bæk] ['bɒtə][ðə; ði][bed] .
He rolled back onto the bed .
他 滚动 后退 到 这 床 .
往牀后一滚,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][təʊld][tsu:i:] [hɑ:k] [tu:; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] ['ɜ:lɪə(r)] .
I should have told Tsui Hark to lend a hand earlier .
我 应该 有 讲述 徐 听着 到 借 一个 手 早些时候 .
早叫徐克展一伸手,

[græb][hɪm] !
Grab him !
抓住 他 !
揪住咧！

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['letʃərəs] [dɒg][ə; eɪ] ['les(ə)n] ! "
" I'll teach you a lecherous dog a lesson ! "
" 患病的 教 你 一个 好色的 狗 一个 课 ! "
“我把你这色大的狗子！

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往那里走！

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:.ðərz] [ə'fɪ(ə)l] ['paʊə(r)] ,
Relying on your father's official power ,
依靠 在 你的 父亲的 官方的 力量 ,

仗你父的官威，

[hi:; hi] ['fɔ:səbli] [tʊk] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
He forcibly took possession of a married woman .
他 强制 采取 拥有 的 一个 已婚 女士 .

强要霸有夫之女，

[tə'dei] [wi:; wi] [mi:t] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑ:θ] .
Today we meet on a narrow path .
今天 我们 见面 在 一个 狭窄的 小路 .

今日狭路相逢，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv]['paʊə(r)] , [ju:; jʊ] [kænt] [ju:z][,aɪ 'ti:] ! "
" Even if you have power , you can't use it ! "
" 甚至 如果 你 有 力量 , 你 不能 使用 它 ! "

管叫你有威难使！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
Chop off the head .
劈 离开 这 头 .

将人头剁下，

[wʌns] [ju:; jʊ][let][gəʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一松手，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
The corpse lay on the bed .
这 尸体 躺 在 这 床 .

死尸倒在牀上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时候，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ə'weɪk] .
The young servant was startled awake .
这 年轻的 仆人 曾是 惊慌 醒 .

把个小内厮惊醒，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [spi:k] !
I was so scared I couldn't speak !
我 曾是 所以 害怕的 我 不能 说话 !

吓得说不出话来咧！

[laɪk] ['slɔ:tərɪŋ] [ə; eɪ][pɪɡ] .
Like slaughtering a pig .
喜欢 屠宰 一个 猪 .

就像杀猪的一般，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[wɒt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ɪz] [hɪm] ['jelɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
What I'm afraid of is him yelling it out .
什么 我是 害怕的 的 是 他 大喊 它 出去 .

怕的是他嚷出来，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪts] [nɒt] [ɡʊd] .
On the contrary , it's not good .
在 这 相反 , 它是 不是 好的 .

反倒不好，

[ə; eɪ] ['bæk hænd] [slæʃ] ,
A backhand slash ,
一个 反手 削减 ,

回手一刀，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [kɪld] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] , [ɛɪ e 'aɪ] [ʃi:'æŋ] .
They even killed the servant boy , Lai Xiang .
他们 甚至 被杀 这 仆人 男生 , 赖 向 .

将小内厮来祥也杀咧。

[ðə; ði] [waɪz] ['ru:lə(r)][ɪn] ['paʊə(r)] [dɪ'zair] ['ri:z(ə)n] .
The wise ruler in power desires reason .
这 明智的 统治者 在 力量 欲望 原因 .

在位明公想理，

[tsu:i:] [hɑ:k] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] ['entəd] .
Tsui Hark kicked the door open and entered .
徐 听着 踢 这 门 打开 和 进入 .

徐克展踹门而入，

[ðen] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [hɜ:(r); hæ(r)] [jʌŋ] ['sɜ:vənt] , [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [weɪld] .
Then , accompanied by her young servant , she cried and wailed .
然后 , 伴随 经过 她 年轻的 仆人 , 她 哭 和 哀嚎 .

又搭着小内厮哭嚷，

[ðæts] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] .
That's quite a noise .
那就是 相当 一个 噪音 .

这个响动也就不小咧。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['stɑ:tld] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
That's why he went up to the room and startled the Taoist priest .
那就是 为什么 他 去 向上 到 这 房间 和 惊慌 这 道教 牧师 .

因此才上房中惊醒道台，

[ʃi'b:ŋ] - [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [fraɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dri:m] .
Xiong Enshou woke up in a fright from his dream .
熊 - 觉醒 向上 在 一个 惊吓 从 他的 梦 .

熊恩绶打梦中就惊醒，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ʃɪːŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 恩 授 ,

熊恩授，

[aɪ][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ə'weɪk] [frɒm; frəm][maɪ] [sli:p] .
I was startled awake from my sleep .
我 曾是 惊慌 醒 从 我的 睡觉 .

睡梦之中来惊醒，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳留神仔细听，

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'dəʊt] ['eni] [rɪ'spɒns] ,
After listening for a while without any response ,
后 聆听 为了 一个 尽管 没有 任何 回复 ,

听够多时无动静，

[hi:; hi] [spəʊk] ['laʊdli] [ænd; ənd][brɪ'gæən][tu:; tə][tɔ:k] .
He spoke loudly and began to talk .
他 辐 高声 和 开始 到 讲话 .

高声开言把话云。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

" ['kwɪkli] , [laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] ! "
" Quickly , light the candles ! "
" 迅速地 , 光 这 蜡烛 ! "

“快把灯烛来点上！”

[ɪn][ðə; ði][meɪn] [ru:m] ,
In the main room ,
在 这 主要的 房间 ,

堂屋中，

[ˌeɪ e 'aɪ] ['ʃi:ɑ:ŋz] ['mʌðə(r)] [rɪ'spɒndɪd] .
Lai Xiang's mother responded .
赖 翔的 母亲 回应 .

来祥的妈妈应一声。

[get] [ʌp] ['ɪmi:diətli] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ɒn][ðə; ði][ləmp] .
Get up immediately and turn on the lamp .
得到 向上 立即地 和 转动 在 这 灯 .

立刻起来将灯点，

[ʃɪːŋ] ['dɑ:əʊ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiong Dao opened his mouth and said :
熊 道 打开 他的 嘴 和 说 :

熊道开言把话云：

" [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][ləmp] , "
" You take the lamp , "
" 你 拿 这 灯 , "

“你拿灯，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [ru:m] .
Hurry up and go to the young master's room .
匆忙 向上 和 去 到 这 年轻的 硕士学位 房间 .

快到少爷那屋看，

[ɑ:sk][hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['ri:z(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] .

Ask him what his reasons are .
问 他 什么 他的 原因 是 .

问问他嚷主何情？ ”

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [nəʊ] . "

The maidservant replied , " I know . "
这 女仆 回复 , " 我 知道 . "

仆妇答应说“知道”、

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['kænd(ə)l][læmp] .

He quickly picked up the candle lamp .
他 迅速地 挑选 向上 这 蜡烛 灯 .

连忙端起蜡扞灯。

['əʊpən][ðə; ði] [pɑ:'tɪ(ə)n] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

Open the partition and go outside .
打开 这 分割 和 去 外部 .

开开隔扇向外走，

[wʌn] [step][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One step at a time ,
一 步 在 一个 时间 ,

一磴磴，

[aɪ] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .

I walked down the steps into the courtyard .
我 步行 向下 这 步骤 进入 这 庭院 .

走下台阶到院中。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ru:m] .

I was about to head to the west room .
我 曾是 关于 到 头 到 这 西方 房间 .

刚才要奔西屋去，

['sʌd(ə)nli] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ræn][pɑ:st] .

Suddenly two people ran past .
突然 二 人们 跑 过去的 .

忽然跑过人二名。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑ:st][ɔ:(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

Let's not dwell on the past or the present .
我们来吧 不是 住 在 这 过去的 或者 这 展示 .

不说长来不道短，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,

Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德，

[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [tu:; tə][ækt][ɪz][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [kʌt] [taɪz] .

The quickest to act is the one to cut ties .
这 最快 到 行为 是 这 一 到 切 领带 .

手快先就下绝情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .

There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声响，

[əʊld] ['wʊmən] ,

Old woman ,
老的 女士 ,

老婆子，

" [aʊt] ！ " " [θʌmp] ！ " [hi:; hi] [fel] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
" **Ouch** ！ " " **Thump** ！ " **He fell flat on the ground** .
" 哎哟 ！ " " 扑通 ！ " 他 跌倒 平坦的 在 这 地面 .
“哎哟”“咕咚”倒在平。

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][ˈkænd(ə)][ˈskju:ə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the candle skewer on the ground .
他 扔 这 蜡烛 烤肉串 在 这 地面 .
手中蜡扦扔在地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .
只听“当啷”响一声。

[ˈɪːŋ] [ˈdɑ:əʊ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] :
Xiong Dao was taken aback :
熊 道 曾是 已采取 背 :
熊道着忙吃一惊：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [ˈrɒbəz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] ！ "
" **There are probably robbers inside the courtyard** ！ " "
" 那里 是 大概 强盗 里面 这 庭院 ！ " "
“大概院内有强盗！ ”

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [drest] [ænd; ənd][ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
He quickly dressed and got out of the dust .
他 迅速地 穿着 和 得到 出去 的 这 灰尘 .
连忙穿衣下在尘。

[hɪt] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Hit the wall ,
打 这 墙 ,
打墙上，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [weɪst] [səˈpɔ:t] [ænd; ənd][həʊld][ɪnˈsaɪd] .
Remove the waist support and hold inside .
消除 这 腰部 支持 和 抓住 里面 .
摘下腰力擎手内，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ləmp][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He walked out , holding the lamp in his left hand .
他 步行 出去 , 保持 这 灯 在 他的 左边 手 .
左手拿灯往外走，

[wʌn] [kæn; kən][ˈeksɪt] [dəˈrektli] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [dɔ:(r)] .
One can exit directly through the main door .
一 能 出口 直接地 通过 这 主要的 门 .
一直径出上房门。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [ɒf] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [ˈhædnt] [ˈi:v(ə)n][riˈgeɪn, ri:-] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns]
He had just stepped off the stairs and hadn't even regained his balance
他 有 只是 步 离开 这 楼梯 和 之前没有 甚至 恢复 他的 平衡
[wen] . . .
when . . .
什么时候 . . .

刚下台阶未站稳，

[ðeɪ] [ræn][ʌp][tu:; tə][dʒʌnd][ænd; ənd][ˌel,ɑɪˈju:] [fɛŋ] .
They ran up to Junde and Liu Feng .
他们 跑 向上 到 俊德 和 刘 冯 .
跑上君德与刘奉。

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

被张君德、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [fɛŋ] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .
Liu Feng rushed forward .
刘 冯 匆忙 向前 .

刘奉赶上前来。

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] [fɜ:st] [græbd] [ʃi'ɔ:ŋ] - [raɪt] [hænd] , [ðə; ði][wʌn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] .
Zhang Junde first grabbed Xiong Daotai's right hand , the one holding the knife .
张 俊德 第一的 抓住 熊 - 正确的 手 , 这 一 保持 这 刀 .

张君德先揪住熊道台拿刀的那只右手，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [fɛŋ] [græbd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [tʃest] .
Liu Feng grabbed him by the chest .
刘 冯 抓住 他 经过 这 胸部 .

刘奉一把揪住他的前胸，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [spəʊk] ['laʊdli] .
The two then spoke loudly .
这 二 然后 辐 高声 .

二人这才高声讲话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] [tʃʊ] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来罢！

[wɪv] [kɔ:t] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [red] - ['hændɪd] !
We've caught the corrupt official red - handed !
我们已经 捕捉 这 腐败 官方的 红色的 - 递交 !

我们俩拿住贪官咧！ ”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [mɑ:]['kwai] [tʃʊ] - ,
Now , let's talk about Ma Kuai Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 快 徐 - ,

且说马快徐克展，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ʃi'ɔ:ŋ] [dʒi:][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Young Master Xiong Jie was killed in the west wing .
年轻的 掌握 熊 杰 曾是 被杀 在 这 西方 翼 .

西厢房中杀了公子熊杰、

[nei] [es 'aɪ][ɛl e 'aɪ] [ʃi:'æŋ] ,
Nei Si Lai Xiang ,
内 硅 赖 向 ,

内厮来祥，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as I was about to leave ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 离开 ,

刚要出门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [kɪl] [fɪˈɔːŋ]
They rushed onto the roof to kill Xiong Enshou .
他们 匆忙 到 这 屋顶 到 杀 熊 -

奔上房去杀熊恩绶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʒɑːŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] ,
Suddenly , Zhang , who was in the courtyard ,
突然 , 张 , WHO 曾是 在 这 庭院 ,

忽听当院中的张、

[ˌɛl,aiˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] :
Liu and his companion said :
刘 和 他的 伴侣 说 :

刘二人说：

" [ˈbrʌðə(r)] [tʃʊ] , "
" Brother Xu , "
" 兄弟 徐 , "

“徐哥，

[kʌm] [ˈkwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来罢！

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] !
The corrupt official has been caught !
这 腐败 官方的 有 到过 捕捉 !

贪官被我们拿住咧！ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Upon hearing this , Xu Kezhan
之上 听力 这 , 徐 -

徐克展闻听，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪˈglekt] [aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He hurriedly ran out of the west wing .
他 匆匆 跑 出去 的 这 西方 翼 .

连忙跑出西厢房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)l] ,
Arriving at the hospital ,
抵达 在 这 医院 ,

来至当院，

[ˈsiːɪŋ] [fɪˈɔːŋ] [ˈbiːɪŋ] [ʒɑːŋ] ,
Seeing Xiong Daotai being Zhang ,
看到 熊 道台 存在 张 ,

见熊道台被张、

[ˌɛl,aiˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [græbd] [ðem; ðəm] .
Liu and his companion grabbed them .
刘 和 他的 伴侣 抓住 他们 .

刘二人揪住。

[tʃʊ - , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ,
Xu Kezhan , upon seeing a corrupt official ,
徐 - , 之上 看到 一个 腐败 官方的 ,
徐克展一见贪官，

[aɪm][səʊ] [ə'nɔɪd] !
I'm so annoyed !
我是 所以 恼怒 ！

心中好恼！

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ʃi'ɔ:ŋ] - , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] .
Upon seeing Xiong Daoxin , he was greatly annoyed .
之上 看到 熊 - , 他 曾是 非常 恼怒 .
一见熊道心好恼，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜ:nd] ['blʌdʃɒt] [ɪn'vɒləntərəli] .
His eyes turned bloodshot involuntarily .
他的 眼睛 转向 充血 不由自主 .

不由两眼赤通红，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ʃi'ɔ:ŋ] - [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] :
Pointing at Xiong Enshou with his hand :
指向 在 熊 - 和 他的 手 :

用手指定熊恩绶：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] , [ʃɪs(ə)n] [ʌp] : "
" Corrupt officials , listen up :"
腐败 官员 , 听 向上 :

“贪官留神要你听：

[hɪz; ɪz][ʼænsesetə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɜ:ɪd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
His ancestor was a third - rank official .
他的 祖先 曾是 一个 第三 - 秩 官方的 .

官至三品民公祖，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

你为何，

[let] [ðə; ði][dɒg] [rʌŋ] [waɪld] !
Let the dog run wild !
让 这 狗 跑步 荒野 ！

纵容狗子乱胡行！

[hi:; hi] ['fɔ:sfəli] [tʊk] [ə'ʊvə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv] ['mæriɪd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He forcefully took over the lives of married women in the countryside .
他 强硬地 采取 超过 这 生活 的 已婚 女性 在 这 农村 .

强霸民间有夫女，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [bɔ:t] ['stəʊləŋ] [gʊdz] .
Duan Wenjing bought stolen goods .
段 文静 买 被盗 商品 .

买盗攀脏段文经。

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ['pæɪɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
The corrupt official patted his own heart and thought to himself ,
这 腐败 官方的 轻拍 他的 自己的 心 和 想法 到 他自己 ,

狗官拍心自己想，

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][aɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ？
But can you do it or not ？
但 能 你 做 它 或者 不是 ？

可你行来不可行？

[ai] , [tʃʊ] ,
I , Xu ,
我 , 徐 ,

我徐某，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [ai] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I'll kill you if I see injustice on the road .
患病的 杀 你 如果 我 看 不公正 在 这 路 。

路见不平来杀你，

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] ,
With a great name ,
和 一个 伟大的 姓名 ；

与大名，

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [skɜːdʒ] [ɪz] [truː] [ə'fekʃn] ！
Eliminating one scourge is true affection ！
消除 一 祸害 是 真的 感情 ！

除却一害是真情！ ”

[ʃɪ'ɔːŋ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
Xiong Daocai wanted to explain .
熊 - 通缉 到 解释 。

熊道才要来分辩，

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ；

徐克展，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] , [hiː; hi] [delt] [ə; eɪ] ['mɜːsɪləs] [bləʊ] .
With a swift stroke of the knife , he dealt a merciless blow .
和 一个 迅速 中风 的 这 刀 ， 他 已处理 一个 无情 吹 。

手起刀落下绝情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 。

只听“喀嚓”一声响，

[ʃɪ'ɔːŋ] [daʊz] [left] [ɑːm] , [dʒɒŋ] - ,
Xiong Dao's left arm , Zhong Gangfeng ,
熊 道的 左边 手臂 ， 钟 - ，

熊道左膀中钢锋，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] " [aʊt] ！ "
He fell to the ground with a cry of " Ouch ! "
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 哭 的 " 哎哟 ！ "

“哎哟”一声倒在地，

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][wæks][ˈskjuːə(r)][wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [dʌst] .
The steel knife and wax skewer were left to gather dust .
这 钢 刀 和 蜡 烤肉串 是 左边 到 收集 灰尘 。

钢刀蜡扦扔在尘。

[hiː; hi] [tʃɒpt] [aɪ 'tiː][faɪv][ɔː(r)][sɪks][mɔː(r)] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He chopped it five or six more times in a row .
他 切碎 它 五 或者 六 更多的 时代 在 一个 排 。

一连又剁五六下，

[ʃɪˈɔːŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊 恩 綬 ,

熊恩綬，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [jɒŋˈkɑːŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈsiː] .
His soul returned to Yongkang Village in Guangxi .
他的 灵魂 返回 到 永康 村庄 在 广西 .
魂归广西永康村。

[ðɪs] [ɪz] [hɪm] .
This is him .
这 是 他 .

这是他，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [ræŋk] [ænd; ənd] [ðen] [ˈfɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ɡreɪs] .
The result of being promoted to the third rank and then falling from grace .
这 结果 的 存在 推广 到 这 第三 秩 和 然后 坠落 从 优雅 .
官至三品落的结果，

[ðəʊz] [huː] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈvaɪələnt] [deθ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [ænˈsestrəl] [ɡreɪvz] .
Those who die a violent death cannot be buried in their ancestral graves .
那些 WHO 死 一个 暴力 死亡 不能 是 埋葬 在 他们的 祖先的 坟墓 .
横死难入祖坟茔。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] .
I advise you not to rely on wealth and power .
我 建议 你 不是 到 依靠 在 财富 和 力量 .

劝君不可仗财势，

[ˈʌpraɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈvɪəd] [baɪ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] .
Uprightness and justice are revered by gods and spirits .
正直 和 正义 是 受人尊敬的 经过 神 和 烈酒 .
正直公道鬼神钦。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daiˈɡreɪʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

按下闲言不多叙，

[nekst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] .
Next , let's talk about the three perpetrators .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 犯罪者 .

再表行凶三个人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ʃɪˈɔːŋ] - .
He was still determined to kill Xiong Daoxin .
他 曾是 仍然 决定 到 杀 熊 道心 .

杀了熊道心不死，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They all rushed to the door .
他们 全部 匆忙 到 这 门 .

他们齐奔上房门。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Entering the house ,
进入 这 房子 ,

走进屋，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [kɪld] .
The magistrate's beautiful concubine was also killed .
这 地方法官的 美丽的 妾 曾是 还 被杀 .

道台美妾也杀了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [ə'laɪv] .
There was no one else alive .
那里 曾是 不 一 别的 活 。

除此再无活着人。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['faɪnəli] ['ventɪd] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .
The three of them finally vented their anger .
这 三 的 他们 最后 通风 他们的 愤怒 。

三人这才出了气，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 。

徐克展，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Looking at Liu ,
寻找 在 刘 。

眼望刘、

[ʒɑ:ŋ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
Zhang spoke of the clouds .
张 辐 的 这 云 。

张把话云。

[tsu:i:] [hɑ:k] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] ,
Tsui Hark looked at Zhang ,
徐 听着 看起来 在 张 。

徐克展眼望张、

[,ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Liu ,
刘 。

刘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðəz] "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老弟，

[wi:; wi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ](ə)l] .
We will kill the entire family of the corrupt official .
我们 将要 杀 这 全部的 家庭 的 这 腐败 官方的 。

咱们将贪官举家杀尽，

[get] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['kwɪkli] .
Get to the prison quickly .
得到 到 这 监狱 迅速地 。

趁此快到监中，

['reskju:] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [,wen'dʒɪŋ] .
Rescue the eldest brother , Wenjing .
救援 这 长子 兄弟 。

将大哥文经救出，

[ðen] [kɪl] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [ə'dʌltərəs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði]
Then kill those four adulterous men and women who were trying to climb the
然后 杀 那些 四 通奸 男人 和 女性 WHO 是 尝试 到 爬 这
[ˈsəʊʃ(ə)l][ˈlædə(r)] .
social ladder .
社会的 梯子 .

再杀了那相攀的四个狗男女，

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [tə'geðə(r)] ,
Then the people who were imprisoned together ,
然后 这 人们 WHO 是 被监禁 一起 ,

然后把合监之人，

[rɪ'mu:v] [ɔ:l] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] .
Remove all instruments of torture .
消除 全部 仪器 的 酷刑 .

全去刑具，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][help] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Tell them to help fight their way out of the city for now .
告诉 他们 到 帮助 斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市 为了 现在 .

叫他们暂且帮助杀出城去，

[meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Make another decision .
制作 其他 决定 .

再作主意，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn] [ɒf] [tu:; tə] [ðæt] [saɪd] .
Or perhaps they will run off to that side .
或者 也许 他们 将要 跑步 离开 到 那 边 .

或奔那一方。”

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ɛl,ar'ju:] [wɛntɪŋ] ,
Liu Wenting ,
刘 文婷 ,

刘闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] [tʃʊ][ɪz] [raɪt] . "
"**Brother Xu is right** . "
" 兄弟 徐 是 正确的 . "

“徐哥言之有理，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[lets] [gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] !
Let's go there now !
我们来吧 去 那里 现在 !

咱就此前去！ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人说罢，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nɪˈgлект] [aɪ ˈtiː] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
They all went to the courtyard .
他们 全部 去 到 这 庭院 .

齐到院中。

[tsuːiː] [hɑːk] [bent] [ˈəʊvə(r)] ,
Tsui Hark bent over ,
徐 听着 弯曲 超过 ,

徐克展一猫腰，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ˈplætfɔːm] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the waist knife from the Death Platform in his hand .
他 采取 这 腰部 刀 从 这 死亡 平台 在 他的 手 .

将死道台那把腰刀拿在手中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈreskjʊː] [tekst][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Waiting for the rescue text to come out ,
等待 为了 这 救援 文本 到 来 出去 ,

等着救文经出来，

[ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][juːz] .
It's good for him to use .
它是 好的 为了 他 到 使用 .

好给他使。

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [ˈəʊpənd][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The three then opened the gate of the house .
这 三 然后 打开 这 门 的 这 房子 .

三人这才开了宅门，

[hed] [ˈaʊtwədz] .
Head outwards .
头 向外 .

向外而走。

[dʒʌst][pɑːst][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] ,
Just past the second hall ,
只是 过去的 这 第二 大厅 ,

刚过二堂，

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ˈflɔːrəl] [ˈpætənz] .
The outside is decorated with floral patterns .
这 外部 是 装饰 和 花的 图案 .

打外边打着花点，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈɒprə] [staɪl] [ɒv; əv] " [liː][juˈɑːn] [riˈzain] [frɒm; frəm] [kɔːt]
He was still singing in the Bangzi opera style of " Li Yuan Resigns from Court
他 曾是 仍然 歌唱 在 这 - 歌剧 风格 的 " 李 元 辞职 从 法庭
" .
" .
" .

嘴里还带着唱的是《李渊辞朝》的梆子腔，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'riːdʒənəli][ə; ei][naɪt][ˈwɒtʃmən] .
He was originally a night watchman .
他 曾是 起初 一个 夜晚 守望者 .

原来是个打更的，

[hɪz; ɪz][neɪm][ɪz][wæŋ] - .
His name is Wang Xiahu .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王瞎虎，

[ɔːl][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn][aɪ] .
All because he has only one eye .
全部 因为 他 有 仅有的 一 眼睛 .

皆因他是一只眼，

[aʊt'saɪdəz][geɪv][hɪm][ə; ei][ˈnɪkneɪm] .
Outsiders gave him a nickname .
局外人 给予 他 一个 昵称 .

外人送了他个外号，

[hɪz; ɪz][neɪm][ɪz]"[wæŋ][ðə; ði][blaɪnd][ˈtaɪgə(r)]" .
His name is " Wang the Blind Tiger " .
他的 姓名 是 " 王 这 瞎的 老虎 " .

叫“王瞎虎”。

[naʊ] , [lets][tɔːk][ə'baʊt][haʊ][wæŋ] - [sæŋ][ænd; ənd][fɔːt][wɪð][tʃʊ] . . .
Now , let's talk about how Wang Xiahu sang and fought with Xu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 王 - 唱 和 战斗 和 徐 . . .

且说王瞎虎唱着打着和徐、

[ɛl,ɑɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ðə; ði][θriː][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɔːkt][tuː; tə][ə; ei][pleɪs] .
The three of them walked to a place .
这 三 的 他们 步行 到 一个 地方 .

张三走至一处，

[wæŋ] - [stɒpt][ə'brʌptli] .
Wang Xiahu stopped abruptly .
王 - 停止 突然 .

王瞎虎慌忙站住，

[teɪk][ə; ei][gʊd][lʊk][ə'krɒs][ðə; ði][wei] .
Take a good look across the way .
拿 一个 好的 看 穿过 这 方式 .

拿那个好眼往对面一瞧，

[ðə; ði][wɜːd]"[juː; jʊ]"[ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˈlʌtə(r)] .
The word " you " is impossible to utter .
这 单词 " 你 " 是 不可能的 到 说出 .

“你”一个“你”字无从出口，

[tʃʊ] - [hæd; həd][ɔːl'reɪdɪ][kɔːt][ʌp][wɪð][ðem; ðəm] .
Xu Kezhan had already caught up with them .
徐 - 有 已经 捕捉 向上 和 他们 .

早被徐克展赶上来，

[wɪð][ə; ei][swɪft][ˈməʊʃn] , [ðə; ði][naɪf][fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

" [snæp] ！ " " [aʊtʃ] ！ " " [plɒp] ！ "
" **Snap** ！ " " **Ouch** ！ " " **Plop** ！ "
" 折断 ！ " " 哎哟 ！ " " 噗通 ！ "

“喀嚓”“哎哟”“咕咚”，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 。

倒在地上。

[ðə; ði][ˈklæpə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θrəʊn] [əˈweɪ] .
The clapper was also thrown away .
这 拍板 曾是 还 抛掷 离开 。

梆子也扔了，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwaːtʃmənz] [det] [ɪz][ˈset(ə)ld] .
The night watchman's debt is settled .
这 夜晚 守望者的 债务 是 定居 。

打更的这笔帐勾了。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ，

徐克展、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[ɛl,aiˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [kɪld] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] , [wæŋ] - .
Liu and his two companions killed the night watchman , Wang Xiahu .
刘 和 他的 二 同伴 被杀 这 夜晚 守望者 ， 王 - 。

刘三人杀了更夫王瞎虎，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [təˈgeðə(r)] .
They all walked out of the outer gate of the house together .
他们 全部 步行 出去 的 这 外 门 的 这 房子 一起 。

一齐又向外走出外宅门，

[ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)][ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
The larger the lobby ,
这 更大的 这 大厅 ，

越大堂，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
He went straight to the prison .
他 去 直的 到 这 监狱 。

径奔监中来了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ，

他三人，

[kɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] , [blaɪnd][ˈtaɪgə(r)] .
Kill the night watchman , Blind Tiger .
杀 这 夜晚 守望者 ， 瞎的 老虎 。

杀了更夫王瞎虎，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪz(ə)n][tuː; tə] ['reskjuː] [wen'dʒɪŋ] .

He rushed to the prison to rescue Wenjing .

他 匆忙 到 这 监狱 到 救援 文静 .

径奔监中救文经。

[ðə; ði][rəʊd][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] , [səʊ][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] .

The road is known to all , so there's no need to ask .

这 路 是 已知 到 全部 , 所以 有 不 需要 到 问 .

道路全知不用问，

[ɔːl] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] ,

All because of him ,

全部 因为 的 他 ,

皆因他，

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Three people were assigned to serve in this government office .

三 人们 是 分配 到 服务 在 这 政府 办公室 .

三人应役此衙中。

[ˈgəʊɪŋ] [θruː] [dɔːz] [ænd; ənd] ['entəɪŋ] ['haʊzɪz] [gəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .

Going through doors and entering houses goes without saying .

去 通过 门 和 进入 房屋 去 没有 说 .

穿门越户不必讲，

[aɪ] [siː] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [sel] [stɪl] ['stændɪŋ] .

I see the prison cell still standing .

我 看 这 监狱 细胞 仍然 常设 .

瞧见囚房眼下存。

[tsuːiː] [hɑːk] ,

Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [went] [ʌp][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɑːd] .

He went up and knocked on the door to call for the guard .

他 去 向上 和 敲门 在 这 门 到 称呼 为了 这 警卫 .

上前拍门叫禁子，

[ðə; ði][pɜːs(ə)n][,ɪn'saɪd] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz] [,aʊt'saɪd] ? "

The person inside asked , " Who is outside ? " "

这 人 里面 问 , " WHO 是 外部 ? " "

里面问“外边是何人？ ”

[keɪ 'iː] [ʒɑːn] [rɪ'plaɪd] , " [ɪts] [,em 'iː] ! " "

Ke Zhan replied , " It's me ! " "

基 詹 回复 , " 它是 我 ! " "

克展回答说“是我！ ”

[wæŋ] [sæn; sɑːn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] .

Wang San recognized the sound of a fast horse .

王 圣 认可 这 声音 的 一个 快速地 马 .

王三听出是马快声。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

他心想：

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .

They must have come here on official business .

他们 必须 有 来 这里 在 官方的 商业 .

必是奉官来到此，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] [wen] [ju:; jʊ][hiə(r)][ðə; ði] [saʊnd] .

Open the door when you hear the sound .
打开 这 门 什么时候 你 听到 这 声音 .

听准声音就开门。

- [ʃəʊd] [nəʊ] [disrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .

Kezhan showed no disrespect upon seeing him .
- 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

克展一见不怠慢，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hænd]

The knife in hand
这 刀 在 手

手中刀，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ru:θləs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [wɪ'dəʊt] [hezɪ'teɪʃn] .

He was ruthless enough to chop off the head without hesitation .
他 曾是 无情 足够的 到 劈 离开 这 头 没有 犹豫 .

撩头就剁下狠心，

[wɪð] [ə; eɪ] " [snæp] , " [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪt] .

With a " snap , " it was hit .
和 一个 " 折断 , " 它 曾是 打 .

“喀嚓”一声着了中，

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [prɪns] , [wæŋ] [sæn; sɑ:n] , [kəl'æpst] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .

The forbidden prince , Wang San , collapsed in the dust .
这 禁止 王子 , 王 圣 , 倒塌 在 这 灰尘 .

禁子王三倒在尘。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] [ɪn'saɪd] .

The three of them stepped inside .
这 三 的 他们 步 里面 .

三人迈步往里走，

[tʃi:] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [sel] .

Qi rushed to the door of the prison cell .
齐 匆忙 到 这 门 的 这 监狱 细胞 .

齐奔囚房那座门。

[twɪst] [ðə; ði] [lɒk] , [teə(r); triə] [ɒf] [ðə; ði] [si:l] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Twist the lock , tear off the seal , and throw it on the ground .
捻 这 锁 , 撕 离开 这 海豹 , 和 扔 它 在 这 地面 .

拧锁撕封扔在地，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [sel] ,

Inside the cell ,
里面 这 细胞 ,

牢房内，

[θri:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .

Three people came in and killed the officials .
三 人们 来了 在 和 被杀 这 官员 .

进来杀官三个人。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [hi:; hi] [ɑ:skt] ['laʊdli] :

Standing in the middle , he asked loudly :
常设 在 这 中间 , 他 问 高声 :

站在当中高声问：

" ['brʌðə(r)] [dʊ'a:n] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['stɔ:rɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? "

" Brother Duan , are you storing it over there ? "
" 兄弟 段 , 是 你 存储 它 超过 那里 ? "

“段哥你在那边存？ ”

[dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['sʌlkɪŋ] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He was sulking in prison .
他 曾是 生闷气 在 监狱 .

正在监中生闷气，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:d] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly I heard voices and opened my eyes .
突然 我 听到 声音 和 打开 我的 眼睛 .

忽听人声把眼睁。

['si:ɪŋ] [ʒɑ:ŋ] ,
Seeing Zhang ,
看到 张 ,

瞧见张、

[ɛl, aɪ'ju:]
Liu
刘

刘、

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

['evriwʌŋ] [həʊldz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Everyone holds a knife in their hand .
每个人 持有 一个 刀 在 他们的 手 .

人人手内把刀擎。

- [wen'dʒɪŋ] [sed] , " [nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [gʊd] . "
Soaphead Wenjing said , " No , that's not good . "
- 文静 说 , " 不 , 那就是 不是 好的 . "

皂头文经说“不好，

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ˈbrɪdʒɪnz][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒmɪnəs] ? "
" Could it be that their origins are ominous ? "
" 可以 它 是 那 他们的 起源 是 不祥的 ? "

来头不祥了不成！ "

- [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ][ɪz] ['sɪtɪŋ] ['sʌlənli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Soaphead Duan Wenjing is sitting sullenly in prison .
- 段 文静 是 坐着 闷闷不乐地 在 监狱 .

皂头段文经正在监中闷坐，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :
Suddenly , I heard a voice saying :
突然 , 我 听到 一个 嗓音 说 :

猛听人声讲话说：

" [weə(r)] [ɪz] ['brʌðə(r)] [dʊ'a:n][ləʊ'kertɪd] ? "
" Where is Brother Duan located ? "
" 在哪里 是 兄弟 段 位于 ? "

“段哥在那一块呢？ ”

[wen] [dʒɪŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Wen Jing looked around .
温 景 看起来 大约 .

文经举目观瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [mɑ:] [ˈkwai] [tʃʊ] - ,
Seeing his brother - in - law Ma Kuai Xu Kezhan ,
看到 他的 兄弟 - 在 - 法律 马 快 徐 - ,
见他妹夫马快徐克展，

[ˈɔ:lsəʊ] [zɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Also Zhang Junde ,
还 张 俊德 ,
还有张君德、

[,ɛl,ɑɪˈju:] [fɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,
刘奉，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each of them held a steel knife in their hand .
每个 的 他们 握住 一个 钢 刀 在 他们的 手 .
个个手擎钢刀。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] ,
Upon seeing Duan Wenjing ,
之上 看到 段 文静 ,
段文经一见，

[ˈɒmɪnəs] [ˈbrɪdʒɪnz]
Ominous origins
不祥的 起源
来头不祥，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,
无奈何，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

" [θri:] [əʊld] [ˈbrʌðəz] , "
" Three old brothers , "
" 三 老的 兄弟 , "
“三位老弟兄，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
来此何事？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们
三人闻听，

[lʊk] [ˈkləʊsli] .
Look closely .
看 密切 .
留神细看，

[aɪˈti:] [tʌ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [pɒn][ə; eɪ] [ri:d] [mæt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [ˈkɔ:nə(r)][pɒv; əv]
It turned out that they were sitting on a reed mat in the southwest corner of
它 转向 出去 那 他们 是 坐着 在 一个 芦苇 垫 在 这 西南 角落 的
[ðə; ðɪ] [ɜ:θ] .
the earth .
这 地球 .

却原来在西南角上土地芦席而坐。

[tsu:i:] [hɑ:k] [ænd; ənd][el,aɪˈju:] ,
Tsui Hark and Liu ,
徐 听着 和 刘 ,

徐克展与刘、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Zhang and his companion ,
张 和 他的 伴侣 ,

张二人，

[hi:l] [kləʊz] [bɪˈhaɪnd] ,
Heel close behind ,
脚跟 关闭 在后面 ,

后跟紧行，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [pɒv; əv][wenˈdʒɪŋ] .
He took a few steps and stopped in front of Wenjing .
他 采取 一个 很少 步骤 和 停止 在 正面 的 文静 .

几步来至文经的跟前站住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [əˈraɪvd] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [eɪd] . "
" The younger brothers arrived too late to provide aid . "
" 这 年轻 兄弟 到达的 也 晚的 到 提供 援助 . "

“小弟们救护来迟，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈi:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞宽恕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [təˈgeðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [pɒv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] .
Duan Wenjing was struck with the instruments of torture .
段 文静 曾是 击 和 这 仪器 的 酷刑 .

将段文经刑具打去。

[tsu:i:] [hɑ:k] [ðen] [went] [pɒn][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ˈɪɔ:ŋ] [ˈfæməli] .
Tsui Hark then went on to kill the Xiong Daotai family .
徐 听着 然后 去 在 到 杀 这 熊 道台 家庭 .

徐克展然后又把杀熊道台一家，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [naɪt] ['wɒtʃmən] ,
There are also night watchmen ,
那里 是 还 夜晚 守望者 ,

还有更夫、

[ðə; ði] [tu:] [fə'bɪd(ə)n] [tʃɪldrən] , [wʌn][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
The two forbidden children , one after the other ,
这 二 禁止 孩子们 , 一 后 这 其他 ,

禁子二名前前后后，

[aɪ][təʊld][ðem; ðəm][wʌnz] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 :

告诉了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ]
Upon hearing this , Duan Wenjing
之上 听力 这 , 段 文静

段文经闻听，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dʌm'fəʊndɪd] .
He was so frightened that he was dumbfounded .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 目瞪口呆 :

吓了他个目瞪口呆，

[stɒmp] [jɔ:(r); jə(r)] [fʊt] [ɪn] ['si:krət] !
Stomp your foot in secret !
跺脚 你的 脚 在 秘密 !

暗暗跺脚！

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] - [eksplə'neɪʃ(ə)n] ,
After listening to Kezhan's explanation ,
后 聆听 到 - 解释 ,

听罢克展前后话，

[hi:; hi] ['si:krətli] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['pʌʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He secretly stomped his feet and pounded his chest .
他 偷偷 跺脚 他的 脚 和 猛击 他的 胸部 :

暗暗跺脚手捶胸，

[,aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ɔ:ldəʊ] [maɪ] ['brʌðəz] [seɪvd] [em'i:] . . . "
" Although my brothers saved me . . . "
" 虽然 我的 兄弟 已保存 我 . . . "

“老弟们虽然将我救，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] !
This is no small matter !
这 是 不 小的 事情 !

这祸惹得不非轻！

['kɪlɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
Killing an official is a heinous crime .
杀戮 一个 官方的 是 一个 令人发指的 犯罪 :

衙头杀官为大逆，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ænd; ənd] [ðəə(r)] [ænˈsestrəl] [greɪvz] [ˈlevəl] .
The whole family should be executed and their ancestral graves leveled .
这 所有的 家庭 应该 是 执行 和 他们的 祖先的 坟墓 平整 .
全家该斩祖坟平。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
It's too late to talk about it now .
它是 也 晚的 到 讲话 关于 它 现在 .
事到而今讲不起，

[ˈbrʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,
老弟们，

[ˈfɒləʊ] [em ˈi:] [ænd; ənd] [kɪl] [fɔ:(r)] [θi:vz] [fɜ:st] .
Follow me and kill four thieves first .
跟随 我 和 杀 四 窃贼 第一的 .
跟我先杀贼四名。

[ðə; ði] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈhelpləs] .
The inferior brother was now helpless .
这 下 兄弟 曾是 现在 无助 .
劣兄至此无其奈，

[aɪ] [ˈkænɒt] [let] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [daʊn] .
I cannot let my brother down .
我 不能 让 我的 兄弟 向下 .
不行辜负老弟心。”

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,
徐克展，

[hi; hi] [spəʊk] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] , " [ðɪs] [ɪz] [aɪ ˈti:] . "
He spoke from within , " This is it . "
他 辐 从 之内 , " 这 是 它 . "
口内开言“这才是，

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] !
A husband should act in this way !
一个 丈夫 应该 行为 在 这 方式 !
丈夫须当如此行! ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ma:] - . . .
Upon hearing this , Ma Kuaikhezhan . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .
马快克展闻此话，

[hi; hi] [ˈhʌɹɪdli] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] .
He hurriedly handed it over .
他 匆匆 递交 它 超过 .
忙递过，

[ˈiːːŋ] - [weist] [naɪf] [ænd; ənd] [wenˈdʒɪŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈeɪnfənt] [tʃaɪˈni:z] [ˈskɪptʃə(r)]) .
Xiong Daotai's waist knife and Wenjing (a type of ancient Chinese scripture) .
熊 - 腰部 刀 和 文静 (一个 类型 的 古老的 中国人 圣经) .
熊道台腰刀与文经。

[səʊp] [hed] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
Soap Head reached out and took it .
肥皂 头 达到 出去 和 采取 它 .
皂头伸手接过去，

[fɔː(r)] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dɪˈɑʊ] [kɛrən] , [fled] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeəriə] .
Four men , including Diao Kairen , fled to the area .
四 男人 , 包括 刁 凯伦 , 逃亡 到 这 区域 .
竟奔刁恺人四名。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,
到跟前，

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmen](ə)n [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] [ɡriːn] [ænd; ənd] [red] ,
Not to mention taking a knife to chop off the green and red ,
不是 到 提到 采取 一个 刀 到 劈 离开 这 绿色的 和 红色的 ,
不说青红拿刀剁，

[fɔː(r)] [θiːvz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [θeft] .
Four thieves lost their lives in the theft .
四 窃贼 丢失的 他们的 生活 在 这 盗窃 .
四名贼盗丧残生。

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈliːs] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Only then did he release the anger in his chest .
仅有的 然后 做过 他 发布 这 愤怒 在 他的 胸部 .
这才出了胸中气，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [klɪə(r)] .
Holding a steel knife , he made his words clear .
保持 一个 钢 刀 , 他 制成 他的 字 清除 .
手擎钢刀把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Looking at the prisoners in the cell ,
寻找 在 这 囚犯 在 这 细胞 ,
眼望监中众囚犯，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈevriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

“列位留神仔细听：
[ˈmɪstə(r)] . [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [ˈrɒŋli] [hɑːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] .
Mr . Duan was wrongly harmed by a corrupt official .
先生 . 段 曾是 错 受到伤害 经过 一个 腐败 官方的 .
段某误被贪官害，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpaʊə(r)] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] [ænd; ənd][ˌɑːbɪˈtrɛrəli; ˈɑːbɪtrəli] .
Relying on their official power , they acted recklessly and arbitrarily .
依靠 在 他们的 官方的 力量 , 他们 行动 鲁莽地 和 任意地 .
倚仗官威乱胡行。

[ðə; ði] [sʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈwʊmən] .
The son wanted to seize a married woman .
这 儿子 通缉 到 抢占 一个 已婚 女士 .
纵子要霸有夫女，

[ʃɔ:ŋ] - ,
Xiong Enshou ,
熊恩绶 ,

熊恩绶，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ænd; ənd] [stəʊl] [maɪ] ['lɪtərəri] [wɜ:ks] .
They bought and stole my literary works .
他们 买 和 偷窃 我的 文学 作品 .

买盗相攀我文经。

[θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] [dʊ'ɑ:n] ['brʌðəz] ,
Thanks to the three Duan brothers ,
谢谢 到 这 三 段 兄弟 ,

多亏段某三兄弟，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['raɪtjəs] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] .
He was righteous and stood up for what was right .
他 曾是 正义 和 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

心怀仗义抱不平。

[ðeɪ] ['si:krətli] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ə,sæsɪ'neiʃ(ə)n] .
They secretly infiltrated the palace to carry out the assassination .
他们 偷偷 渗透 这 宫殿 到 携带 出去 这 暗杀 .

暗进宫衙去行刺，

[kɪl] [ðæt] ,
Kill that ,
杀 那 ,

杀死那，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] .
The corrupt official and several of his family members were involved .
这 腐败 官方的 和 一些 的 他的 家庭 成员 是 涉及 .

贪官举家人几名。

[wi:; wi] ['ɔ:lsəʊ] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
We also have difficulty in Daming Prefecture .
我们 还 有 困难 在 筑坝 州 .

我们也难在大名府，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] ['sɪti] [naʊ] .
We need to leave this city now .
我们 需要 到 离开 这 城市 现在 .

眼下要出这座城。

[hi:; hi] ['temprərəli] [went] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tu:; tə] [həʊn] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] .
He temporarily went to another place to hone his skills .
他 暂时地 去 到 其他 地方 到 磨练 他的 技能 .

暂奔他乡养锐气，

[ðen] [wi:; wi] [kæn; kən] [plæn] [bɪgə(r)] [θɪŋz] .
Then we can plan bigger things .
然后 我们 能 计划 大 事物 .

然后再图大事情。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] ,
If you are willing to come together ,
如果 你 是 愿意的 到 来 一起 ,

列位若肯一同走，

[ɑ:nsə(r)] ['kwɪkli] ,
Answer quickly ,
回答 迅速地 ,

快答言，

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Better **than** **suffering** **in** **prison** .
更好的 比 痛苦 在 监狱 。

强如受罪在监中。”

[ðə; ði][tekst][ɪz][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The **text** **is** **not** **yet** **finished** .
这 文本 是 不是 然而 完成的 。

文经言词犹未尽，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just **then** ,
只是 然后 ；

只听那，

[ðə; ði] [ˈprɪznər] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [spi:k] .
The **prisoners** **began** **to** **speak** .
这 囚犯 开始 到 说话 。

众犯开言把话云。

- [dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Soaphead **Duan** **Wenjing** ,
- 段 文静 ，

皂头段文经，

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** ,
前 他 完成的 请讲 ，

言犹未尽，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪˈbɪk] [kəˈmæʊʃn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **a** **chaotic** **commotion** **throughout** **the** **prison** .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 混乱 骚动 自始至终 这 监狱 。

只听满监中乱嚷。

[aɪ ˈtiː] [sez] [hɪə(r)] :
It **says** **here** :
它 说道 这里 ；

这边说：

" [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][help] [ˈmɑːstə(r)][dʊˈɑːn] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ！ "

" **I'm** **willing** **to** **help** **Master** **Duan** **leave** **the** **city** ！ "

" 我是 愿意的 到 帮助 掌握 段 离开 这 城市 ！ "

“我愿意帮助段爷一同出城！ ”

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] [sed] :
The **other** **side** **said** :
这 其他 边 说 ；

那边说：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
We **are** **also** **willing** **to** **lend** **a** **helping** **hand** .
我们 是 还 愿意的 到 借 一个 帮助 手 。

“我们也情愿拔刀相助，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈɡret] ！
I **would** **die** **without** **regret** ！
我 会 死 没有 后悔 ！

死而无怨！ ”

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Duan **Wenjing** **heard** **the** **words** **of** **the** **prisoners** **in** **the** **cell** ,
段 文静 听到 这 字 的 这 囚犯 在 这 细胞 ；

段文经闻听监中众犯之言，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] ,
Looking at the crowd ,
寻找 在 这 人群 ,

眼望众人，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][help][dʊˈɑ:n] ,
Since they were all willing to help Duan ,
自从 他们 是 全部 愿意的 到 帮助 段 ,

“既都愿帮助段某，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ʃaʊt] .
No need to shout .
不 需要 到 喊 .

不用嚷。”

[hi;; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [əˈgen] .
He twisted his neck again .
他 扭曲 他的 脖子 再次 .

复又一扭项，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [θri:] [ˈbrʌðəz] , "
" **My three brothers** , "
" 我的 三 兄弟 , "

“三位老弟，

" [ˈkwɪkli] [rɪˈmu:v] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ʊv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] [frəm; frəm][ðem; ðəm] ! "
" **Quickly remove all the instruments of torture from them** ! "
" 迅速地 消除 全部 这 仪器 的 酷刑 从 他们 ! "

快些将众位的刑具打去！ ”

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ɛl,aiˈju:]
Liu
刘

刘、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [əˈgri:d] .
Zhang and the other two agreed .
张 和 这 其他 二 同意 .

张三人答应，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Everyone took action .
每个人 采取 行动 .

齐都动手，

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'muːvd] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
The three of them removed all the instruments of torture .
这 三 的 他们 已移除 全部 这 仪器 的 酷刑 .

三人把刑具全都打去，

[iːtʃ] [græbd] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each grabbed a weapon .
每个 抓住 一个 武器 .

各抓兵器，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [kænt] [teɪk] [ɑɪ 'tiː] .
There are also those who can't take it .
那里 是 还 那些 WHO 不能 拿 它 .

也有拿不拉子的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] ['əʊpənd] ['wɪndəʊz] .
Some people even opened windows .
一些 人们 甚至 打开 视窗 .

也有打窗户的，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ['iːv(ə)n] [brɪfɔː(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
He caused a ruckus even before being released from prison .
他 导致 一个 骚动 甚至 前 存在 发布 从 监狱 .

未出监先乱闹了一回。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlweɪz] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ,
There are always prisoners in the jail ,
那里 是 总是 囚犯 在 这 监狱 ,

监中总有余者的牢头、

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld]
Forbidden Child
禁止 孩子

禁子，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

瞧见这宗光景，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][stɒp][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪf] ?
Who would dare to stop them and risk their life ?
WHO 会 敢 到 停止 他们 和 风险 他们的 生活 ?

哪一个敢来相拦阻挡送命？

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['klæsɪks] . . .
Let's talk about the classics . . .
我们来吧 讲话 关于 这 经典 . . .

且说文经、

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[,ɛl,aɪˈjuː][ænd; ənd][ˈfɔː(r)] [ˈlʌðə(r)z]
Liu and four others
刘 和 四 其他的

刘四个人，

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
Investigate the prisoners in the prison .
调查 这 囚犯 在 这 监狱 .

查清监中囚犯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第80/85页

[ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
total of fifty - three people ,
全部的 的 五十 - 三 人们 ,

一共五十三名，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Including the four of them ,
包括 这 四 的 他们 ,

连他们四个算上，

[ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] .
A total of fifty - seven people .
一个 全部的 的 五十 - 七 人们 .

共总五十七人。

[ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈprɪznər] ,
This group of prisoners ,
这 团体 的 囚犯 ,

这一起子囚犯，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [ˈprɪz(ə)n] .
They followed Duan Wenjing to escape from prison .
他们 随后 段 文静 到 逃脱 从 监狱 .

跟定段文经杀出牢狱。

[dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈliːdɪŋ] [ˈprɪznər] [aʊt] [ɒv; əv] [dʒeɪl]
Leading prisoners out of jail
领导 囚犯 出去 的 监狱

带领囚犯出牢狱，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈsɪti] .
They all wanted to leave Daming City .
他们 全部 通缉 到 离开 筑坝 城市 .

一齐要离大名城。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [nəʊz] ,
Even if someone in the government office knows ,
甚至 如果 某人 在 这 政府 办公室 知道 ,

衙门纵有人知晓，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɒfə(r)] [ðəmˈselvz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ?
Who dares to come out and offer themselves up for death ?
WHO 敢于 到 来 出去 和 提供 他们自己 向上 为了 死亡 ?

谁敢出来自送生？

[dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[li:d] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][gəʊ] [fɜ:st] .
Lead the way and go first .
带领 这 方式 和 去 第一的 .

当先引路头前走，

[ˈfɪfti] - [θri:] ['prɪznə] ['fɒləʊd] .
Fifty - three prisoners followed .
五十 - 三 囚犯 随后 .

后跟囚犯五十三名。

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They fought their way out of the government office .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 政府 办公室 .

一直杀出衙门去，

[wi; wi] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [i:st] .
We passed through the gate and headed east .
我们 通过了 通过 这 门 和 标题 东方 .

穿过辕门向东行。

[ˈɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] , [aɪ 'ti:] ['hedɪd] [saʊθ] [ə'gen] .
After turning , it headed south again .
后 转弯 , 它 标题 南 再次 .

拐弯复又朝南走，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['θɪŋkɪŋ] [ʊv; əv][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [meɪks] [em 'i:][səʊ][sæd] !
Thinking of my wife and daughters makes me so sad !
思维 的 我的 妻子 和 女儿们 制作 我 所以 伤心 !

想起妻女好伤情！

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu; tə] [li:d] [ðem; ðəm][tu; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
He intended to lead them to avoid disaster .
他 故意的 到 带领 他们 到 避免 灾难 .

有心带领去避祸，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [fə'sɑ:d] .
It's like a facade .
它是 喜欢 一个 正面 .

犹如幌子一般同。

[hi; hi] ['wɒntɪd] [tu; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔ:tə(r)] .
He wanted to abandon his wife and daughter .
他 通缉 到 放弃 他的 妻子 和 女儿 .

欲待扔下妻共女，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] ,
And I'm afraid ,
和 我是 害怕的 ,

又恐怕，

[aɪ 'ti:][wɒz; wɒz] [ju:st] [tu; tə] [smɪə(r)] ['sʌm,wʌnz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
It was used to smear someone's reputation .
它 曾是 用过的 到 涂抹 某人的 名声 .

被人拿去落污名。

[kɔ:t] [brɪ'twi:n] [ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑ:d] [pleɪs] [wɪð] [nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tu; tə][du; də] .
Caught between a rock and a hard place with no idea what to do .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 和 不 主意 什么 到 做 .

左右为难无主意，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈletɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] , " [ˈhevənz] ！ "
Looking up and letting out a long sigh , " Heavens ! "
寻找 向上 和 出租 出去 一个 长的 叹 , " 天 ！ "

仰面长嘘叫“苍穹，

[ɔːlˈðəʊ] [wenˈdʒɪŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] ,
Although Wenjing served as a servant ,
虽然 文静 服务 作为 一个 仆人 ,

文经虽然当皂役，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][ækt] [əˈɡenst] [ðeə(r)] [ˈkɒŋjəns] [ɔː(r)][ˈvaɪələt] [ˈriːz(ə)n] .
They did not act against their conscience or violate reason .
他们 做过 不是 行为 反对 他们的 良心 或者 违反 原因 .

并未昧心越理行。

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] [təˈdeɪ] ?
Why did this happen today ?
为什么 做过 这 发生 今天 ?

为何今朝遭此事？

[ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [daɪd][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ！
Families were destroyed and people died in an instant !
家庭 是 损毁 和 人们 死亡 在 一个 立即的 ！

家破人亡顷刻中！ ”

[ðə; ðɪ][wenˈdʒɪŋ] [θɔːt] [ˈpræʊgres, ˈprɔː-, prəuˈgres] [ˈkwɪkli] .
The Wenjing thought progressed quickly .
这 文静 想法 进展 迅速地 .

文经思想走得快，

[wɪv] [əˈraɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

来到了，

[ɪts] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [həʊm] , [səʊ] [lets] [biː; bi][fræŋk] .
It's our own home , so let's be frank .
它是 我们的 自己的 家 , 所以 我们来吧 是 坦率 .

自己家门把话明。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,ɛl,aiˈjuː] ,
Looking at Liu ,
寻找 在 刘 ,

眼望刘、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[tsuːiː] [hɑːk] :
Tsui Hark :
徐 听着 :

徐克展：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [maɪ] [θriː] [ˈbrʌðəz] : "
" Listen carefully , my three brothers : "
" 听 小心 , 我的 三 兄弟 : "

“三位老弟仔细听：

[ˈliːdɪŋ] [ˈevriwʌŋ] [tuː; tə] [weɪt] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] ,
Leading everyone to wait outside the door ,
领导 每个人 到 等待 外部 这 门 ,

带领众人门外等，

[ai] [wɪl] [naʊ] [gəʊ] [həʊm] .
I will now go home .
我 将要 现在 去 家 .

愚兄暂且到家中。

[weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
Where you are ,
在哪里 你 是 ,

你们那，

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [niːs] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][pʊ; əv] .
Sister - in - law and niece are hard to take care of .
姐姐 - 在 - 法律 和 侄女 是 难的 到 拿 关心 的 .

嫂嫂侄女难相顾，

[dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [pʊ; əv] [ˈbiːɪŋ] ['stɪgmətaɪzd] .
Duan was afraid of being stigmatized .
段 曾是 害怕的 的 存在 受污名化的 .

段某唯恐落污名。

[let] [em 'iː][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Let me go in and make a decision .
让 我 去 在 和 制作 一个 决定 .

等我进去行决断，

[ˈhʌzbəndz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['ruːθləs] [ɪn][ðeə(r)][ˈæk(ə)nz] !
Husbands need to be ruthless in their actions !
丈夫们 需要 到 是 无情 在 他们的 行动 !

丈夫做事要心横！ ”

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , ['evriwʌn] [əˈgriːd] .
After he finished speaking , everyone agreed .
后 他 完成的 请讲 , 每个人 同意 .

说罢众人齐答应，

[lets] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði][səʊp] - ['meɪkɪŋ] [tekst] [əˈgen] .
Let's revise the soap - making text again .
我们来吧 修订 这 肥皂 - 制作 文本 再次 .

再整皂头段文经。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd] .
Holding a steel knife , he walked inside .
保持 一个 钢 刀 , 他 步行 里面 .

手擎钢刀向里走，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪntuː][ðə; ði][meɪn] [ruːm] .
They immediately went into the main room .
他们 立即地 去 进入 这 主要的 房间 .

登时进了上屋中。

[lʊk] [ðeə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

- [wæŋz] [waɪf][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)]
Ruiping Wang's wife and daughter
- 王氏 妻子 和 女儿

瑞平汪氏妻共女，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʊv; əv] ['sædnəs] ！
I couldn't help but feel a pang of sadness ！
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 悲伤 ！
不由一阵好伤情！

[hi:; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,
他把那，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʊv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] ['prɪz(ə)n] [wʌns] .
Recite the story of killing the official and breaking into prison once .
背诵 这 故事 的 杀 这 官方的 和 打破 进入 监狱 一次 .
杀官劫狱说一遍，

[ðəʊz] ['fli:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] [mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
Those fleeing the disaster must leave the city .
那些 逃离 这 灾难 必须 离开 这 城市 .
眼下逃灾要出城。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [wæŋ] [sed] , " [maɪ] [bɔ:d] . . . "
Upon hearing this , Lady Wang said , " My lord . . . "
之上 听力 这 , 女士 王 说 , " 我的 主 . . . "
汪氏闻听尊“夫主，

[ju:; jʊ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You don't need to worry about this .
你 不 需要 到 担心 关于 这 .
此事不必你为难。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)]
My mother and daughter
我的 母亲 和 女儿
我母女，

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [taɪt] [meɪk] ['wɔ:kɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .
Shoes and socks that are too tight make walking difficult .
鞋 和 袜子 那 是 也 紧的 制作 步行 难的 .
鞋弓袜小难行路，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæptʃəd] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'greɪst] .
If you are captured , you will be disgraced .
如果 你 是 捕获 , 你 将要 是 蒙羞的 .
倘被人擒你落污名。

[aɪ] [lent] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hɪz; ɪz] [sti:l] [naɪf] .
I lent my son - in - law his steel knife .
我 借出的 我的 儿子 - 在 - 法律 他的 钢 刀 .
儿夫的钢刀借与我，

[si:] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
See the decision ,
看 这 决定 ,
见决断，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:; də] [aɪ 'ti:] , [səʊ] [aɪ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] ！
You can do it , so I don't need to worry ！
你 能 做 它 , 所以 我 不 需要 到 担心 ！
就是你行也放心! ”

[wen] [dʒɪŋ] [saɪd] ['di:pli] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Wen Jing sighed deeply upon hearing this .
温 景 叹了口气 深 之上 听力 这 .
文经闻听长嘘气，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He handed the steel knife to his husband .
他 递交 这 钢 刀 到 他的 丈夫 .

他钢刀递与结发人。

[wæŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [həʊld] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːmli] .
Wang caught the knife but did not hold it firmly .
王 捕捉 这 刀 但 做过 不是 抓住 它 牢牢 .

汪氏接刀未拿稳，

[dʊˈɑːn] - ,
Duan Ruiping ,
段 - ,

段瑞平，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] , [ˈpleɪsɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [nek] .
He reached out and grabbed the knife , placing it across his neck .
他 达到 出去 和 抓住 这 刀 , 放置 它 穿过 他的 脖子 .

伸手抢刀项上横，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] " [hɪs] " [saʊnd] .
There was a " hiss " sound .
那里 曾是 一个 " 嘶 " 声音 .

只听“哧”的一声响，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [dʊˈɑːn] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] !
The beautiful Duan Ruiping committed suicide !
这 美丽的 段 - 坚定的 自杀 !

自刎佳人段瑞平！

[wæŋ] [[əʊd] [nəʊ] [dɪsɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
Wang showed no disrespect upon seeing him .
王 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

汪氏一见不怠慢，

[rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Run a few steps ,
跑步 一个 很少 步骤 ,

跑几步，

[hiː; hi] [steərd] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ˈbrəʊkən] .
He stared at the east wall , his heart broken .
他 凝视 在 这 东方 墙 , 他的 心 破碎的 .

照定东墙下绝情。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] [dʊˈɑːn] [ˈfæmɪlɪz] [dɪˈskriːt] . . .
Pressing the Duan family's discrete . . .
紧迫 这 段 家庭的 离散的 . . .

按下段家正离散，

[aɪ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [aʊtˈsaɪd] !
I can hear a commotion outside !
我 能 听到 一个 骚动 外部 !

只听那外面吵吵了不成！

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; livz]
Chapter 100 : Seizing the City Gate in the Dark to Escape for Their Lives
章 - : 抓住 这 城市 门 在 这 黑暗的 到 逃脱 为了 他们的 生活

第一百回 为逃命黑夜夺城门

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [br'gɪnz] [wið] [dʊ'a:n] - [waɪf] , [nei] [wæn] .
The story begins with Duan Wenjing's wife , née Wang .
这 故事 开始 和 段 - 妻子 , 娘家姓 王 .

话表段文经之妻汪氏，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [dʊ'a:n] - [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ,
Upon seeing his daughter Duan Ruiping commit suicide ,
之上 看到 他的 女儿 段 - 犯罪 自杀 ,
见女儿段瑞平自刎而死，

[hi:; hi] [ðen] [smæft] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][daɪd] .
He then smashed his head against the ground and died .
他 然后 粉碎 他的 头 反对 这 地面 和 死亡 .
他也就一头撞死在地。

- [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] .
Soaphead Duan Wenjing saw that his wife and daughter were dead .
- 段 文静 锯 那 他的 妻子 和 女儿 是 死的 .
皂头段文经见妻女已死，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][set][ðə; ði] [haʊs] [ɒn]['faɪə(r)] .
They were about to set the house on fire .
他们 是 关于 到 放 这 房子 在 火 .
才要举火烧房，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , shouts were heard outside .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 .
忽听外面人声喊叫，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] .
Noisy and bustling .
嘈杂 和 繁华 .
闹嚷嚷。

[hi:; hi] [ə'sju:md] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [rɪ'pɔ:tɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
He assumed someone had reported it to the authorities .
他 假定 某人 有 据报道 它 到 这 当局 .
他只当是有人报官，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [keɪm] [tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The government troops came to arrest them .
这 政府 军队 来了 到 逮捕 他们 .
官府领兵前来捉拿他等。

[lɔ:dz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此时，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] ?
Unable to report to the authorities ?
无法 到 报告 到 这 当局 ?
无从报官？

['evriwʌn] , [pli:z] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Everyone , please think about it .
每个人 , 请 思考 关于 它 .
众位想理，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənd] ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] . . .
If this happened during the day . . .
如果 这 发生 期间 这 天 . . .

这要是白昼出这件事，

[let] [ə'leɪən][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Let alone the two of them ,
让 独自の 这 二 的 他们 ,

别说他二个人，

[ðæts] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] .
That's three hundred people .
那就是 三 百 人们 .

就是三百人，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [ɪ'ɔ:ŋ] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli][aɪðə(r)] .
They couldn't kill Xiong Daotai's entire family either .
他们 不能 杀 熊 - 全部的 家庭 任何一个 .

也杀不了熊道台的举家。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Because in the middle of the night ,
因为 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

因为在半夜之间，

[tu:; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz] .
To take someone by surprise .
到 拿 某人 经过 惊喜 .

出其不意。

[ɔ: 'ðəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ: 'θɒrətɪz] ,
Although reported to the authorities ,
虽然 据报道 到 这 当局 ,

虽然报官，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] ['prəʊses] [ðæt] !
It would take the government half a day to process that !
它 会 拿 这 政府 一半 一个 天 到 过程 那 !

官府也得半天的工夫呢！

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ræŋks][ʌv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Within the military ranks of Daming Prefecture .
之内 这 军队 排名 的 筑坝 州 .

大名府城中武职之内，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
It can be considered that the deputy general is in charge .
它 能 是 经过考虑的 那 这 副 一般的 是 在 收费 .

算是副将为首。

[ðɪs] [ə'sɪstənt] ,
This assistant ,
这 助手 ,

这位协台，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['bænə(r)]['ɒfɪsə(r)][ʌv; əv] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] .
He is a banner officer of this capital .
他 是 一个 横幅 官 的 这 首都 .

是本京的旗官，

['sɜ:neɪm] ['fu:]
Surname Fu
姓 傅

姓富，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfu:] .

Mr . Fu .
先生 . 傅 .

富大老爷。

[wen] [ðɪs] [ˈletə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
When this letter reached the office of the Assistant Minister ,
什么时候 这 信 达到 这 办公室 的 这 助手 部长 ,

及至这个信报到协台的衙门，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [pˈænɪkt] .

The rich man panicked .
这 富有的 男人 惊慌失措 .

富老爷慌忙起来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
They rushed to send troops to deliver the message .
他们 匆忙 到 发送 军队 到 递送 这 信息 .

赶着派兵传人。

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈletə(r)] .

I just found out about the letter .
我 只是 成立 出去 关于 这 信 .

这刚知道信，

[dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈli:st] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
Duan Wenjing has been released from prison for a long time !
段 文静 有 到过 发布 从 监狱 为了 一个 长的 时间 !

段文经早出了狱咧！

[ðæts] [waɪ] [wi; wi] [sent] [tru:ps] .

That's why we sent troops .
那就是 为什么 我们 发送 军队 .

所以才派兵，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈleɪtə(r)] [ˌæpriˈhend] .
They were later apprehended .
他们 是 之后 被捕 .

后赶捉拿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əbˈstrʌkʃn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
There was no obstruction inside the government office .
那里 曾是 不 梗阻 里面 这 政府 办公室 .

并无堵在衙门之中。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

It is stated in the book .
它 是 声明 在 这 书 .

书里言明。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] ,
Now , let's talk about Duan Wenjing ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 段 文静 ,

且说段文经，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] ,
Seeing that his wife and daughters were dead ,
看到 那 他的 妻子 和 女儿们 是 死的 ,

见妻女已死，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə][set][ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ˈfaɪə(r)] ,
Just as they were about to set the house on fire ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 这 房子 在 火 ,

刚要举火烧房，

[ˈsʌd(ə)nli] , [[aʊts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , shouts came from outside the door .
突然 , 喊叫 来了 从 外部 这 门 .

忽听门外喊叫连天。

[ˌwenˈdʒɪŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪərz] .
Wenjing didn't even care about setting fires .
文静 没有 甚至 关心 关于 环境 火灾 .

文经也顾不得放火，

[hiː; hi] [ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
He ran outside , carrying a steel knife .
他 跑 外部 , 携带 一个 钢 刀 .

手提钢刀往外跑，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

来至门外，

[peɪ] [kləʊz] [əˈten](ə)n [tuː; tə] [dʊˈɑːn] [ˌwenˈdʒɪŋ] .
Pay close attention to Duan Wenjing .
支付 关闭 注意力 到 段 文静 .

留神观看段文经，

[rʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ænd] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] :
Run outside and keep a close watch :
跑步 外部 和 保持 一个 关闭 手表 :

跑至门外留神看：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈɒfɪsəz] [ɔː(r)] [ˈsəʊldʒəz] .
They were not officers or soldiers .
他们 是 不是 警官 或者 士兵 .

不是官将与官兵。

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪl] .
However , they were the prisoners in the jail .
然而 , 他们 是 这 囚犯 在 这 监狱 .

却是监中众囚犯，

[ðeɪ] [ˈfɔːsəbli] [rɒb] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [gəʊld] [ænd; ænd] [ˈsɪlvə(r)] .
They forcibly robbed the neighbors of their gold and silver .
他们 强制 被抢劫 这 邻居 的 他们的 金子 和 银 .

硬抢街坊金共银。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈwepənz] .
Each of them went to find their own weapons .
每个 的 他们 去 到 寻找 他们的 自己的 武器 .

外带各自找兵器，

[get] [ˈredi] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] .
Get ready to storm the city gates .
得到 准备好 到 风暴 这 城市 大门 .

预备好去闯城门。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˌwenˈdʒɪŋ] [ɪkˈskeɪɪmd] , " [ðɪs] [ɪz] [bæd] ! "
Upon seeing this , Wenjing exclaimed , " This is bad ! "
之上 看到 这 , 文静 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "

文经一见说“不好！

" [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] ! "
" Hurry up and make a name for yourself as soon as possible ! "
" 匆忙 向上 和 制作 一个 姓名 为了 你自己 作为 很快 作为 可能的 ! "

快些趁早出大名！ "

[ðə; ði] [θi:vz] [deəd] [nɒt] [disə'beɪ] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] .
The thieves dared not disobey upon hearing this .
这 窃贼 敢于 不是 违 之上 听力 这 .
众贼闻听不敢扭，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
All of them ,
全部 的 他们 ,
一齐都，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [fɪkst] [tekst] ['fɔ:wəd] .
Follow the fixed text forward .
跟随 这 固定的 文本 向前 .
跟定文经向前行。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɒp][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
No one could stop them as they traversed the streets and alleys .
不 一 可以 停止 他们 作为 他们 穿越 这 街道 和 小巷 .
穿街越巷无人挡，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] :
Pay close attention :
支付 关闭 注意力 :
留神看：

['deɪmɪŋ] [saʊθ] [geɪt] [sti:l] [ɪg'zɪsts] .
Daming South Gate still exists .
筑坝 南 门 仍然 存在 .
大名南门眼下存，

[ðeɪ] [ə'tækt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They attacked as soon as they arrived .
他们 遭到攻击 作为 很快 作为 他们 到达的 .
来至跟前就动手，

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [lɒks] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði][bəʊlts][tu:; tə][əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They broke the locks and removed the bolts to open the city gates .
他们 打破 这 锁 和 已移除 这 螺栓 到 打开 这 城市 大门 .
砸锁抽门要开城。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɑ:tʃmənz] [ru:m] ,
Inside the watchman's room ,
里面 这 守望者的 房间 ,
更房内，

['sevrəl] ['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'lə:t] .
Several soldiers at the gate were alerted .
一些 士兵 在 这 门 是 已发出警报 .
惊动门军人几个，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] .
One of the officers was named Zhang Bin .
一 的 这 警官 曾是 命名 张 垃圾桶 .
千总一员叫张宾。

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʌʊtɪd] :
They all ran out and shouted :
他们 全部 跑 出去 和 喊叫 :
一齐跑出声断喝：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“什么人，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði] ['sɪti] ['gɛts] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ！
The **dared** **to** **raid** **the** **city** **gates** **in** **the** **middle** **of** **the** **night** ！

他们 敢于 到 袭击 这 城市 大门 在 这 中间 的 这 夜晚 ！

硬敢半夜弄城门！

[ə'rest] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
Arrest **them** **and** **take** **them** **to** **the** **yamen** (**government** **office**) .

逮捕 他们 和 拿 他们 到 这 衙门 (政府 办公室) 。

拿住送到衙门去，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] ！
They **could** **not** **escape** **the** **blade** **and** **perished** ！

他们 可以 不是 逃脱 这 刀刃 和 遇难 ！

难逃刀下丧残生！ ”

[ʒɑ:ŋ] [bɪnjən] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [hæd; həd][nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
Zhang **Binyan** , **the** **commander** , **had** **not** **finished** **speaking** .

张 宾雁 , 这 指挥官 , 有 不是 完成的 请讲 。

千总张宾言未尽，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznə] ,
Among **the** **prisoners** ,

之中 这 囚犯 ,

众犯中，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
He **swung** **a** **knife** **as** **he** **went** **in** **and** **out** .

他 摇摆 一个 刀 作为 他 去 在 和 出去 。

进出一个把刀抡，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , ['əʊnli][wʌŋ] [mu:v] [wɒz; wəz] [meɪd] .
According **to** **the** **order** **of** **the** **commander** , **only** **one** **move** **was** **made** .

根据 到 这 命令 的 这 指挥官 , 仅有的 一 移动 曾是 制成 。

照定千总只一下，

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,

不料 ,

冷不防，

[ðə; ði] [naɪf] [strʌk] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] ['skweəli] .
The **knife** **struck** **Zhang** **Bin** **squarely** .

这 刀 击 张 垃圾桶 完全 。

一刀正中那张宾，

[aɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " [ɒn][ðə; ði] ['dʌsti] [ɡraʊnd] .
It **fell** **to** **the** **ground** **with** **a** " **thud** " **on** **the** **dusty** **ground** .

它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 在 这 尘土飞扬 地面 。

“咕咚”倒在尘埃地，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑ:mi] ！
This **terrified** **his** **entire** **army** ！

这 恐惧 他的 全部的 军队 ！

吓坏手下众门军！

[ðeɪ] [ɔ:l] ['skæɪtəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They **all** **scattered** **and** **fled** **for** **their** **lives** .

他们 全部 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 。

全都四散逃性命，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ？
Who **dares** **to** **block** **the** **city** **gate** ？

WHO 敢于 到 堵塞 这 城市 门 ？

哪个敢来挡城门？

[ðə; ði] [θi:vz] ,
The thieves ,
这 窃贼 ,

众贼人，

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz][ˈbrʌʊkən][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The lock was broken in no time .
这 锁 曾是 破碎的 在 不 时间 .

不多一时砸开锁，

[pʊl] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd][ˈəʊpən][ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] .
Pull the latch and open the two doors .
拉 这 门锁 和 打开 这 二 门 .

抽门闪放两扇门。

[wen] [dʒɪŋ][led][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
Wen Jing led the way out .
温 景 引领 这 方式 出去 .

文经领头朝外走，

[ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈdespəɾət] [ˈprɪznər] .
Followed by a group of desperate prisoners .
随后 经过 一个 团体 的 绝望的 囚犯 .

后跟亡命众犯人。

[dʒʌst] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] ,
Just outside the city of Daming ,
只是 外部 这 城市 的 筑坝 ,

刚出大名城一座，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:d] [wɒz; wəz] . . .
All I heard was : : :
全部 我 听到 曾是 : : :

只听见，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɒz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] [si:] .
The noise of people was as loud as the boiling sea .
这 噪音 的 人们 曾是 作为 大声 作为 这 沸腾 海 .

人声吵吵海沸同。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] - [hu:] [sent] [ˈpi:p(ə)] .
It turns out it was Xietai who sent people .
它 转弯 出去 它 曾是 - WHO 发送 人们 .

原来是协台发人马，

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈstændəd] [ˈɑ:mi] [ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bəˈtæliən] .
Leading the Green Standard Army soldiers of his battalion .
领导 这 绿色的 标准 军队 士兵 的 他的 营 .

带领本营绿旗兵。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪs,tret] [ænd; ənd] [ˈpri:fekt] .
There were also county magistrates and prefects .
那里 是 还 县 地方法官 和 级长 .

还有知县与知府，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkɒnstəbl] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [məˈlɪʃə] ?
How many constables are there in the local militia ?
如何 许多 警员 是 那里 在 这 当地的 民兵 ?

番役捕快多少名！

[ðə; ði] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:rtʃɪz] [meɪd] [aɪ ˈti:][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The lanterns and torches made it as bright as day .
这 灯笼 和 火炬 制成 它 作为 明亮的 作为 天 .

灯球火把如白昼，

[ðə; ði] [pə'sju:ə] [br'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] ['fɪəslɪ] .
The pursuers behind them came fiercely .
这 追击者 在后面 他们 来了 激烈地 .

后边相追来得凶。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɑ:f][æen; ən]['aʊə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] , [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['kæptʃəd] ['evriθɪŋ]
If we had arrived half an hour earlier , we could have captured everything
如果 我们 有 到达的 一半 一个 小时 早些时候 , 我们 可以 有 捕获 一切
.
.
.

早来半刻全拿住，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
How could Duan Wenjing possibly escape ?
如何 可以 段 文静 可能 逃脱 ?
焉能跑脱段文经？

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,
瞧起来，

['evri] [drɪŋk][ænd; ənd] ['evri] [baɪt][ɪz] [pri:ɔ:'deɪnd] .
Every drink and every bite is preordained .
每一个 喝 和 每一个 咬 是 预定的 .
一饮一啄皆前定，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'evɪtəb(ə)] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ?
Life and death are inevitable , how can one change that ?
生活 和 死亡 是 不可避免的 , 如何 能 一 改变 那 ?
生死迟早岂能更？

[ɪf] [wi:; wi][kænt][həʊld][bʌntə][tsu:i:] [hɑ:k] [tə'deɪ] ,
If we can't hold onto Tsui Hark today ,
如果 我们 不能 抓住 到 徐 听着 今天 ,
今日要拿不住徐克展，

[tʃɛn] - ,
Chen Erfu ,
陈 - ,
陈二府，

[hi:; hi] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [bi:; bi][prə'məʊtɪd] [tu:; tə] ['pri:fekt] !
He absolutely cannot be promoted to prefect !
他 绝对地 不能 是 推广 到 长官 !
要升知州万不能！

[hu:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][rɒb] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektə(r)] ?
Who has come to rob Daming Prefecture ?
WHO 有 来 到 抢 筑坝 州 ?
何人来抢大名府？

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ɒv; əv] [ˈɔ:gəst] , [ðə; ði] [tru:ps] ['si:kɹətli] ['mɑ:tft] .
On the sixteenth of August , the troops secretly marched .
在 这 第十六 的 八月 , 这 军队 偷偷 行军 .
八月十六暗行兵。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Putting aside the future , let's talk about the present .
推杆 旁边 这 未来 , 我们来吧 讲话 关于 这 展示 .
按下后事说眼下，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那,

[ˈmeni] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Many thieves are now aware of the situation .
许多 窃贼 是 现在 意识到的 的 这 情况 .

众多贼人明一明。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌdi: ˈeɪ] [mɪŋ] [ʃi:,eɪ] [taɪ] .
The soldiers of the wealthy and powerful Da Ming Xie Tai .
这 士兵 的 这 富裕 和 强大的 达 明 谢 泰 .

大名协台富大人的兵,

[əˈraɪvd] [ə; eɪ] [step] [tu:] [leɪt] .
Arrived a step too late .
到达的 一个 步 也 晚的 .

晚来了一步,

[dʊˈɑ:n][ˌwenˈdʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Duan Wenjing and others had just left the city .
段 文静 和 其他的 有 只是 左边 这 城市 .

段文经等刚然出城。

[ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˈaʊə(r)] [ˈɜ:lɪə(r)] .
The troops arrived a quarter of an hour earlier .
这 军队 到达的 一个 四分之一 的 一个 小时 早些时候 .

人马早来半刻,

[ðæt] [seɪvz] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] !
That saves me the trouble !
那 保存 我 这 麻烦 !

省了事咧!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpri:diˈtɜ:mɪnd] [feɪt] .
This is a predetermined fate .
这 是 一个 预先设定 命运 .

此乃是个定数。

[ðɪs] [hæz; həz][led][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [ˈkaʊntləs] [əˈfɪ(ə)lz] !
This has led to the downfall of countless officials !
这 有 引领 到 这 倒台 的 无数 官员 !

因此芟误多少官员!

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdaɪˈɡrefən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈkaʊnti] [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] .
Just take the soldiers and yamen runners of Daming County as an example .
只是 拿 这 士兵 和 衙门 跑步者 的 筑坝 县 作为 一个 例子 .

单说大名协台的兵丁衙役、

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员,

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Rushing to the South Gate ,
冲刺 到 这 南 门 ,

赶至南门,

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left][ðə; ði] ['sɪti] .
Duan Wenjing has already left the city .
段 文静 有 已经 左边 这 城市 。

段文经已走出城去了。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Upon seeing the wealthy man ,
之上 看到 这 富裕 男人 。

富大人一见，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [pɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Looking at the civil and military officials of the city ,
寻找 在 这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 。

眼望合城文武，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 。

开言说：

" [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [θi:f] [left][ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" Although the thief left the city . . . "
" 虽然 这 贼 左边 这 城市 . . . "

“贼虽然出城，

[aɪ] ['fɪɡəd] [aɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] [tu:] [fɑ:(r)] .
I figured it couldn't be too far .
我 想 它 不能 是 也 远的 。

料着去不能远，

[wi:; wi][mʌst; məst][get][aɪ 'ti:] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
We must get it back as soon as possible .
我们 必须 得到 它 后退 作为 很快 作为 可能的 。

必须要赶上拿回，

[ˈaʊə(r)][ɪg'zæm] [skɔ:z] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [gæərən'ti:] [ju: 'es][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] .
Our exam scores should still guarantee us a place in the top one or two .
我们的 考试 得分 应该 仍然 保证 我们 一个 地方 在 这 顶部 一 或者 二 。

你我的考成还保任一二。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [fuz] [wɜ:dz] , [ɔ:l][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing Master Fu's words , all the civil and military officials . . .
之上 听力 掌握 福的 字 ，全部 这 民用 和 军队 官员 . . .

众文武闻听富大老爷之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] ！ "
" This is the only way ! "
" 这 是 这 仅有的 方式 ！ "

“须此而办！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 。

说罢，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['drɪvŋ] [aʊt][pɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They were all driven out of Daming Prefecture .
他们 是 全部 驱动 出去 的 筑坝 州 。

一齐赶出大名府。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [went] [ʌp] ['seprətli] .
The officers and soldiers split into two groups and went up separately .
这 警官 和 士兵 分裂 进入 二 团体 和 去 向上 分别地 .

官兵番役打两路分头上去，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
They surrounded Duan Wenjing and others in the center .
他们 包围 段 文静 和 其他的 在 这 中心 .

将段文经等围住在居中。

[ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
All officers and soldiers ,
全部 警官 和 士兵 ,

众官兵，

[wɒt] ['fɒləʊd] [wɒz; wəz][ˈtruːli] [ɪmˈpresɪv] .
What followed was truly impressive .
什么 随后 曾是 真的 感人的 .

随后而来真厉害，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [nəʊˈtɔːriəs] [ˈkrɪmɪn(ə)l][dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] .
They encountered the notorious criminal Duan Wenjing .
他们 遭遇 这 臭名昭著 刑事 段 文静 .

赶上重犯段文经。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ræp] [aɪˈtiː][ʌp] .
Without a word , wrap it up .
没有 一个 单词 , 裹 它 向上 .

不容分说往上裹，

[ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] ,
The rebels ,
这 叛军 ,

将逆匪，

[ðeɪ] [ˈkeəfəli] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈsentə(r)] .
They carefully surrounded the center .
他们 小心 包围 这 中心 .

切切围住正居中。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [əkˈsept] [ðeə(r)] [feɪt] [ɪn] [veɪn] ?
How could the rebels accept their fate in vain ?
如何 可以 这 叛军 接受 他们的 命运 在 徒劳 ?

逆匪岂肯白受死？

[ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [truː] [ˈfrendʃɪp] .
Fighting to the death is true friendship .
斗争 到 这 死亡 是 真的 友谊 .

以死相拚是真情。

[ðə; ði] [ˈprɪznər] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈæktɪd] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
The prisoners and soldiers acted indiscriminately .
这 囚犯 和 士兵 行动 不加区分地 .

囚犯兵丁乱动手，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [ˌpɜːsəˈnel] .
There are also the number of business personnel .
那里 是 还 这 数字 的 商业 人员 .

还有公差人数名。

[ðə; ði] [ˈprɪznər] ,
The prisoners ,
这 囚犯 ,

众囚犯，

[ˈfɜːstli] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈwepənz] .
Firstly , there was a lack of good weapons .
首先 , 那里 曾是 一个 缺少 的 好的 武器 .
一来缺少好兵器，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈtɪmɪd] [ænd; ənd] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] .
Secondly , they were timid and afraid of the officers and soldiers .
第二 , 他们 是 胆小 和 害怕的 的 这 警官 和 士兵 .
二来胆怯怕官兵，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ɔːl] [ˈfɪfti] - [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
All fifty - three were captured .
全部 五十 - 三 是 捕获 .
五十三名全拿住，

[ˈəʊnli] [fɔː(r)] [ˈbeɪlɪf] [rɪˈmeɪnd] .
Only four bailiffs remained .
仅有的 四 法警 剩余 .
就剩皂役人四名。

[dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,
段文经，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɪfti] - [tuː] [ˈiːəz] [əʊld] ,
Although he was fifty - two years old ,
虽然 他 曾是 五十 - 二 年 老的 ,
虽然五十单二岁，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [kæn; kən] [həʊld] [ɒf] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] .
One person can hold off dozens of soldiers .
一 人 能 抓住 离开 几十个 的 士兵 .
一人可挡数十兵。

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ˈɔːlsəʊ] [mɑː] [ˈkwaɪ] [tʃʊ] [keɪ ˈiː] [ʒɑːn] .
And there's also Ma Kuai Xu Ke Zhan .
和 有 还 马 快 徐 基 詹 .
还有马快徐克展，

[ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Thirty - seven is still young .
三十 - 七 是 仍然 年轻的 .
三十七岁在年轻。

[hiː; hi] [kæn; kən] [lɪft] - [paʊndz] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He can lift 800 pounds with both hands .
他 能 举起 - 磅 和 两个都 双手 .
两手能端八百力，

[ˈkætʃɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [æprɪˈhendɪŋ] [ˈkrɪmɪnlz] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkæʒʊəl] [əˈfeə(r)] .
Catching thieves and apprehending criminals is a casual affair .
捕捉 窃贼 和 逮捕 罪犯 是 一个 随意的 事务 .
捕盗拿贼谈笑中。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [faː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
His name is known far and wide .
他的 姓名 是 已知 远的 和 宽的 .
大名远近全知道，

[ˈleɪtə(r)][ɒŋ] ,
Later on ,
之后 在 ;

到后来，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [hɪm] .
Emperor Qianlong interrogated him .
皇帝 乾隆 审问 他 .

乾隆佛爷将他审，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ˈkwestʃənz] .
He doesn't respond to nine out of ten questions .
他 不 回应 到 九 出去 的 十 问题 .

问他十声九不应。

[ðə; ði] [rɪˈtaɪəd] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The retired emperor was furious .
这 退休 皇帝 曾是 狂怒 .

太上皇帝龙心恼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] .
He was rewarded .
他 曾是 奖励 .

赏了他，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [maʊðz] , [ˈædɪŋ] [fɔːs] .
One hundred mouths , adding force .
一 百 嘴 , 添加 力量 .

一百嘴巴加劲楞。

[ðen] [ˌeɪ diː ˈdiː] [θriː] [mɔː(r)][klæmps] .
Then add three more clamps .
然后 添加 三 更多的 夹具 .

然后又夹三夹棍，

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈfiːlɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] " [ˈhʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔː] " .
There is no genuine feeling behind the " humming and hawing " .
那里 是 不 真的 感觉 在后面 这 " 哼唱 和 哈温 " .

并无“哼哈”是真情。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [slæps][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
The Ministry of Justice will receive a hundred slaps in the face .
这 部 的 正义 将要 收到 一个 百 掌掴 在 这 脸 .

刑部的嘴巴挨一百，

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)][ˈhaɪðə(r)] [ˈswəʊlən][nɔː(r)] [ˈbluːɪʃ] .
The sides of the cheeks are neither swollen nor bluish .
这 侧面 的 这 脸颊 是 两者都不 肿 也不 蓝蓝色 .

两腮旁又不肿来又不青。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt] [ɪn][ðə; ði] [leg] [θriː] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ][klæmp] .
He was hit in the leg three times with a clamp .
他 曾是 打 在 这 腿 三 时代 和 一个 夹钳 .

腿上挨了三夹棍，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
This is unlike the punishments in prefectures and counties .
这 是 与amp;不同 这 惩罚 在 县 和 县 .

非比州县那般刑。

[ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] .

This is it .
这 是 它 .

此乃是，

[ðə; ði] " ['læpdɔŋ] " [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]

The " lapdogs " within the Ministry of Justice
这 " 宠物狗 " 之内 这 部 的 正义

刑部之中的“哈吧狗”，

[ðə; ði] ['sændlwʊd] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] .

The sandalwood is amazing .
这 檀香 是 惊人的 .

檀木做就令人惊。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ][get] [hɪt] [θri:] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði][klæmp] .

This is how you get hit three times with the clamp .
这 是 如何 你 得到 打 三 时代 和 这 夹钳 .

这样夹棍挨三下，

['eni] ['ɪndʒəri] , ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [skrætʃ] , [ɪz] ['æbsəlu:tli] [ʌnək'septəbl] ！

Any injury , even a scratch , is absolutely unacceptable !
任何 受伤 , 甚至 一个 划痕 , 是 绝对地 不可接受 ！

伤点皮肉万不能！

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['laɪŋ] .

I am not lying .
我 是 不是 说谎 .

并非在下来撒谎，

[məʊst]['pi:p(ə)l] ['prɒbəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Most people probably know about this .
最多 人们 大概 知道 关于 这 .

大概都知这事情。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .

What happened next will not be discussed further .
什么 发生 下一个 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下后事且不表，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,

Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

- ,

Kezhan ,
- ,

克展、

[ðə; ði] ['skriptʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][kliə(r)] .

The scriptures are clear .
这 经文 是 清除 .

文经明一明。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,

Now let's talk about Duan Wenjing ,
现在 我们来吧 讲话 关于 段 文静 ,

且说段文经、

[tsu:i:] [hɑ:k] ,

Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðə(r)z]
Liu Feng and three others
刘 冯 和 三 其他的

刘奉四人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They were surrounded by soldiers from Daming Prefecture .
他们 是 包围 经过 士兵 从 筑坝 州 .

被大名府的官兵围位，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [men] [fɔ:t] ['breɪvli] .
The four men fought bravely .
这 四 男人 战斗 勇敢地 .

四人奋勇，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[faɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Fight your way out of the stronghold .
斗争 你的 方式 出去 的 这 据点 .

杀出重地，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
One of the officers was injured .
一 的 这 警官 曾是 受伤 .

倒伤了一员把总、

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
A dozen or so officers and soldiers
一个 打 或者 所以 警官 和 士兵

十数个官兵，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

漏网脱逃而去。

[æz; əz] ['men](ə)nd] [lɑ:st] [taɪm] ,
As mentioned last time ,
作为 提及 最后的 时间 ,

上回书说过，

[ðɪs] [naɪt] [ɪz][dʒʊ'lai] 16th .
This night is July 16th .
这 夜晚 是 七月 16th .

此夜是七月十六，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [wɒz; wəz] [əb'skjuəd] [baɪ] [klaʊdz] .
The bright moon was obscured by clouds .
这 明亮的 月亮 曾是 模糊不清 经过 云 .

明月被云遮住，

[,aɪ'ti:] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [pɒt] .
It looked like the bottom of a black pot .
它 看起来 喜欢 这 底部 的 一个 黑色的 锅 .

好似黑锅底一般。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时，

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] ['reɪnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] !
It started raining suddenly !
它 开始 下雨 突然 !

爽利倒下起雨来咧！

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:k] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天又黑，

[ðə; ðɪ][reɪn][wɒz; wəz] ['hevi] [ə'gen] .
The rain was heavy again .
这 雨 曾是 重的 再次 .

雨又紧，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [treɪs] .
Difficult to trace .
难的 到 痕迹 .

难以追寻。

['sɪv(ə)l][ænd; ʌnd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)]
Civil and military officials of Daming Prefecture
民用 和 军队 官员 的 筑坝 州

大名府的文武官员，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

['li:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [kən'skript] ['səʊldʒəz] ,
Leading the conscripted soldiers ,
领导 这 应征入伍 士兵 ,

带领番役兵丁，

[ðə; ðɪ] ['fɪftɪ] - [θri:] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [ə'weɪ] .
The fifty - three prisoners were escorted away .
这 五十 - 三 囚犯 是 护送 离开 .

押解拿住的五十三名囚犯，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I will not elaborate on his name .
我 将要 不是 精心制作的 在 他的 姓名 .

回大名不表。

['sɪŋg(ə)l]['lektʃə(r)] ['segment]
Single lecture segment
单身的 演讲 部分

单讲段、

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ɛl,aɪ'ju:]
Liu
刘

刘、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][fɔ:(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
Zhang and four others ,
张 和 四 其他的 ,

张四个人，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]
From the officers and soldiers
从 这 警官 和 士兵

从官兵之中，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðeə(r)] [wei] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They fought their way out at the cost of their lives .
他们 战斗 他们的 方式 出去 在 这 成本 的 他们的 生活 :

舍命杀出，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ˈmu:nlaɪt] ,
Taking advantage of the darkness and lack of moonlight ,
采取 优势 的 这 黑暗 和 缺少 的 月光 ,

趁此天黑无月之间，

[wɪð] [reɪn] ,
With rain ,
和 雨 ,

带着雨，

[ðeɪ] [fled] [ˌsaʊθˈwest] [ɪn] [dɪsəˈreɪ] .
They fled southwest in disarray .
他们 逃亡 西南 在 混乱 :

向西南落荒而跑。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:: tə] [fli:] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The four thieves were forced to flee for their lives :
这 四 窃贼 是 强制 到 逃跑 为了 他们的 生活 :

按下四贼逃性命，

[ðen] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lɪz [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmen](ə)nd [əˈgen] .
Then , the names of the officials were mentioned again .
然后 , 这 姓名 的 这 官员 是 提及 再次 :

再表大名众官员。

[ˈli:dɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] ,
Leading soldiers and yamen runners ,
领导 士兵 和 衙门 跑步者 ,

带领兵丁与衙役，

[ˈfɪfti] - [θri:] [ˈprɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeskɔ:tɪd] .
Fifty - three prisoners were escorted .
五十 - 三 囚犯 是 护送 :

押解囚犯五十三名。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈtɜ:nd] [tu:: tə] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
They all returned to Daming Prefecture .
他们 全部 返回 到 筑坝 州 :

一齐回转大名府，

[tu:: tə][get] [ðeə(r)]
To get there
到 得到 那里

要到那，

[ðə; ði] - [ˈɒfɪs] [ˈverɪfaɪd] [ðə; ði][fæktz] .
The Daotai's office verified the facts .
这 - 办公室 已验证 这 事实 :

道台衙门验申明。

[ðə; ði] [tu:] - [maɪ] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] [kwɪk] .
The two - mile journey was quick .
这 二 - 英里 旅行 曾是 快的 .

二里之遥来得快，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði][meɪn] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] .
We entered through the main south gate of Daming .
我们 进入 通过 这 主要的 南 门 的 筑坝 .

进了大名南正门。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] [spəʊk] [ʌp] ,
The prefect of Daming spoke up ,
这 长官 的 筑坝 辐 向上 ,

大名知府开言道，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['plætɆ:m] , [aɪ] [spəʊk] :
Looking towards the platform , I spoke :
寻找 向 这 平台 , 我 辐 :

眼望协台把话言：

" [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪznər] [hɪə(r)] [naʊ] . "
" Bring all the prisoners here now . "
" 带来 全部 这 囚犯 这里 现在 . "

“眼下拿来众囚犯，

[aɪ] [weɪt][ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [hɪm][tu:; tə]['prɪz(ə)n] .
I'll wait and then take him to prison .
患病的 等待 和 然后 拿 他 到 监狱 .

我等好去带入监。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [['hʌmbə(r)] ['mɪsɪŋ]]
The body of the Daotai was found to contain a total of [number missing]
这 身体 的 这 道台 曾是 成立 到 包含 一个 全部的 的 [数字 丢失的]
[hedz] .
heads .
头部 .

查明道台尸共首，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
The government must submit a report .
这 政府 必须 提交 一个 报告 .

必须保府递报单。”

[ðə; ði] [leftənənt] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [sed] , " [ðæt] [meɪks] [sens] . "
The lieutenant , upon hearing this , said , " That makes sense . "
这 中尉 , 之上 听力 这 , 说 , " 那 制作 感觉 . "

副将闻听说“有理，

[jɔ:(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] [ɪz] ['fi:zəb(ə)l] .
Your suggestion is feasible .
你的 建议 是 可行的 .

年兄之言倒可行。”

[hi:; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .
He spoke quickly .
他 辐 迅速地 .

说话之间来得快，

[ə; eɪ] ['krɒsrəʊdʒ] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .

A crossroads is right in front of us .
一个 十字路口 是 正确的 在 正面 的 我们 :

十字横街在跟前。

[ˈpri:fekt] [dʒɪn] ,

Prefect Jin ,
长官 斤 ,

靳知府,

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [ænd; ənd] [ˈprɪznər] ,

Leading the yamen runners and prisoners ,
领导 这 衙门 跑步者 和 囚犯 ,

领着衙役与囚犯,

[bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ,

Back to the yamen ,
后退 到 这 衙门 ,

回衙门,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [gʊd] [tu;; tə] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ˈɪntu:][ˈprɪz(ə)n] .

It would be good to bring all the criminals into prison .
它 会 是 好的 到 带来 全部 这 罪犯 进入 监狱 :

好把众犯收入监。

[ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][taɪ] ['kaʊntɪ] , ['θaʊz(ə)nd] - [mæn] [kə'mɑ:ndə(r)]

Assistant Magistrate of Tai County , Thousand - man Commander
助手 地方法官 的 泰 县 , 千 - 男人 指挥官

协台知县千把总,

[ə; eɪ][fɜ:st] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['gærisən] [tru:ps] .

A first - rank official in charge of garrisoning troops .
一个 第一的 - 秩 官方的 在 收费 的 驻军 军队 :

都司守备一品官,

[tʃi:] [rʌft] [tu;; tə][ðə; ði][ˈda:əʊ][ˈjɑ:mən] (['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) ['kwɪkli] .

Qi rushed to the Dao Yamen (local government office) quickly .
齐 匆忙 到 这 道 衙门 (当地的 政府 办公室) 迅速地 :

齐奔道衙来得快,

[ˈdeɪmɪŋ] -

Daming Xietai
筑坝 -

大名协台,

[hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [sed] [wʊt] [hi;; hi][hæd; həd][tu;; tə] [seɪ] .

He looked at the magistrate and said what he had to say .
他 看起来 在 这 地方法官 和 说 什么 他 有 到 说 :

眼望知县把话言。

[ˈmɑ:stə(r)][ˈfu:] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] ,

Master Fu , the Assistant Magistrate of Daming Prefecture ,
掌握 傅 , 这 助手 地方法官 的 筑坝 州 ,

大名府的协台富老爷,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ,

Looking at the county magistrate ,
寻找 在 这 县 地方法官 ,

眼望知县,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ,

And his subordinates ,
和 他的 下属 ,

还有手下的都司、

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)][səʊ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
A thousand or so officials ,
一个 千 或者 所以 官员 ,

千把等官，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [sed] :
The speech said :

讲话说：

" [lets] [gəʊ][ɪn] . "
" Let's go in . "
" 我们来吧 去 在 . "

“咱们进去，

[ðɪs] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
This needs to be thoroughly investigated .
这 需求 到 是 彻底 调查 .

须得仔细查清。”

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈmɑ:stə(r)][ˈfu:][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before Master Fu could finish speaking ,
前 掌握 傅 可以 结束 请讲 ,

协台富老爷一言未尽，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpri:fekt] [dʒɪn][hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [əˈraɪvd] ,
Seeing that Prefect Jin had also arrived ,
看到 那 长官 斤 有 还 到达的 ,

见知府靳老爷也来了，

[hi:; hi] [ˈhʌɪɪdli] [ˌdisˈmaunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下了坐骑。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈspi:kɪŋ] .
The prefect looked at the magistrate speaking .
这 长官 看起来 在 这 地方法官 请讲 .

知府眼望协台讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈbrʌðə(r)] [ji:; ji][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [brɔ:t] [bæk] [ðəʊz] [ˈfɪfti] - [θri:] [ˈprɪznər] . "
" Brother Ye has already brought back those fifty - three prisoners . "
" 兄弟 叶 有 已经 带来 后退 那些 五十 - 三 囚犯 . "

“兄弟业以将方才拿回的那五十三名囚犯，

[sɪˈvɪə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt]
Severe punishment
严重 惩罚

加重刑，

[ɔ:l] [went] [tu:; tə][dʒeɪl] .
All went to jail .
全部 去 到 监狱 .

全都入监。

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [mɔ:(r)] [gɑ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['eəriə] .
In addition , more guards were assigned to watch over the area .
在 添加 , 更多的 守卫 是 分配 到 手表 超过 这 区域 .
另外多派差人看守，

[ʔɑ:ftə(r)] [rɪ'pɔ:tiŋ] [tu:; tə] ['baʊ'diŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
After reporting to Baoding Prefecture ,
后 报道 到 保定 州 ,
等稟明保定府，

[wʌns] ['gʌvənə(r)] [li:ʒ] [rɪ'plai] [ə'raɪvd] ,
Once Governor Liu's reply arrived ,
一次 州长 刘氏 回复 到达的 ,
刘大人制台的回文一到，

[wi:; wi][kæn; kən] [ðen] [prə'si:d] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'pru:v(ə)] . "
We can then proceed according to the approval . "
我们 能 然后 继续 根据 到 这 赞同 . "
咱也好遵批而办。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] ['pri:fekt] [dʒi:nz] [wɜ:dʒ] , [fu:] - . . .
Upon hearing Prefect Jin's words , Fu Xietai . . .
之上 听力 长官 金的 字 , 傅 - . . .
富协台闻听知府靳老爷的话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ment] .
That's exactly what my elder brother meant .
那就是 确切地 什么 我的 长老 兄弟 意思是 .
年兄的话就是。”

['hæviŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði]['jɑ:mən][ɒv; əv]['mædʒɪstreɪt] [ɪ'v:ŋ] .
They walked together into the yamen of Magistrate Xiong .
他们 步行 一起 进入 这 衙门 的 地方法官 熊 .
他们一齐向熊道台的衙门里面而走。

[ðə; ði]['jɑ:mən] ['rʌnərz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['kærid] ['læntənz] .
The yamen runners and soldiers carried lanterns .
这 衙门 跑步者 和 士兵 携带 灯笼 .
衙役兵丁提灯，

[li:d] [ðə; ði] [wei] ['fɔ:wəd] ,
Lead the way forward ,
带领 这 方式 向前 ,
引路前行，

[ki:p] ['gəʊiŋ] [θru:] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] .
Keep going through the main gate .
保持 去 通过 这 主要的 门 .
一直的进大门，

[ˈentə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [geɪt] .
Enter through the ceremonial gate .
进入 通过 这 仪式 门 .

走仪门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
Enter the lobby ,
进入 这 大厅 ,

穿大堂，

[juˈeɪ] -
Yue Ertang
岳 -

越二堂，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈɪvːŋ] - [ˈrezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði][faː(r)][end] .
Only then did they arrive at Xiong Enshou's residence at the far end .
仅有的 然后 做过 他们 到达 在 熊 - 住宅 在 这 远的 结尾 .
这才到了尽里边熊恩绶的住宅。

-
Xietai
-

协台、

[ˈpriːfekt]
Prefect
长官

知府、

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县、

[kəˈmɑːndə(r)]
Commander
指挥官

都司、

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

-
Qianzong
-

千总、

[ˈɒfɪsəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkæptɪn] .
Officers such as captain .
警官 这样的 作为 队长 .

把总等官，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətəri] [əˈfɪ(ə)lz] .
There were also yamen runners , both civil and military officials .
那里 是 还 衙门 跑步者 , 两个都 民用 和 军队 官员 .

还有文武两下里的衙役、

[ˈsəʊldʒəz]
Soldiers
士兵

兵丁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [læmp] ,
Holding a bright lamp ,
保持 一个 明亮的 灯 ,

手执明灯，

[i:tʃ] [ru:m] [ɪz] [lʊkt] [ˈɑ:ftə(r)] .
Each room is looked after .
每个 房间 是 看起来 后 .

各屋照看。

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武，

[hɪz; ɪz] [men] [held] [læmps] [ænd; ənd] [ɪˈlu:mɪneɪtɪd] [i:tʃ] [ru:m] .
His men held lamps and illuminated each room .
他的 男人 握住 灯 和 照明 每个 房间 .

手下执灯各屋照，

[wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈberz] [kɔ:ps] .
Watch the spirit of the bear's corpse .
手表 这 精神 的 这 熊的 尸体 .

观看熊道死尸灵。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɜ:ðə(r)] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
It turns out the murder happened in the courtyard .
它 转弯 出去 这 谋杀 发生 在 这 庭院 .

原来杀死在当院，

[ə; eɪ] [ˈkændlstɪk] [læmp] [leɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] .
A candlestick lamp lay nearby .
一个 烛台 灯 躺 附近 .

旁边扔着蜡扞灯。

[əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈmə:ðə] .
Another woman was also murdered .
其他 女士 曾是 还 被谋杀 .

还有个妇人也被害，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
There were two people in the courtyard .
那里 是 二 人们 在 这 庭院 .

院中算是人两名。

[i:st] [wɪŋ] [ru:m]
East wing room
东方 翼 房间

东厢房，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
He killed someone lying in bed .
他 被杀 某人 说谎 在 床 .

杀死一人牀上躺，

[haʊˈevə(r)] , [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [wu:] [ˌiˈæŋˈʃɛŋ] , [æŋ; ən] [əˈfɪʃəlz] [ˈrelatɪv] .
However , it was Wu Liansheng , an official's relative .
然而 , 它 曾是 吴 联盛 , 一个 官员的 相对的 .

却是官亲吴连升。

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈɪɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The young master Xiong was killed in the west wing .
这 年轻的 掌握 熊 曾是 被杀 在 这 西方 翼 .

西厢房杀了熊公子，

[ɛl e 'aɪ] [ʃi:'æŋ] [ˈɔːlsəʊ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
Lai Xiang also fell into the pit .
赖 向 还 跌倒 进入 这 坑 .

来祥也在刀下坑。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] .
A young woman was killed on the roof .
一个 年轻的 女士 曾是 被杀 在 这 屋顶 .

上房杀死一少妇，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ,
But it turns out that ,
但 它 转弯 出去 那 ,

却原来，

[ʃiˈɔːŋ] [daʊz] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [wuː] - .
Xiong Dao's concubine , Wu Xiuhong .
熊 道的 妾 , 吴 - .

熊道之妾吴秀红。

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv][sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
A total of six people were killed .
一个 全部的 的 六 人们 是 被杀 .

一共杀人整六口，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd][ˈvaɪələnt] [ˈdeθs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
They all died violent deaths and went to the underworld .
他们 全部 死亡 暴力 死亡人数 和 去 到 这 地狱 .

俱各横死赴幽冥。

[ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武，

[ðeɪ] [tʃekt] [əˈgen] , [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
They checked again , inside and out .
他们 已检查 再次 , 里面 和 出去 .

里外复又查看到，

[ðə; ði] [ˈweəhaʊs] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
The warehouse remaining untouched is a testament to true feelings .
这 仓库 其余的 未受触碰 是 一个 遗嘱 到 真的 情怀 .

仓库无动是真情。

[ðə; ði] [nɔɪz] [frɒm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] [ˈɒf(ə)n] [lɑːsts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The noise from coming and going often lasts until the middle of the night .
这 噪音 从 未来 和 去 经常 持续时间 直到 这 中间 的 这 夜晚 .

来往整闹多半夜，

[ðə; ði] [iːst] [sendz] [fɔːθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈræbɪt] (-) .
The east sends forth the sun of the Rabbit (卯日) .
这 东方 发送 前进 这 太阳 的 这 兔子 (-) .

东方送上卯日星。

[ˈpriːfekt] [dʒɪn] ,
Prefect Jin ,
长官 斤 ,

靳知府，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
He ordered his men to examine the body .
他 订购 他的 男人 到 检查 这 身体 .

吩咐差人看尸首，

[hiː; hi] [əˈgen] ,
He again ,
他 再次 ,

他复又，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈplætɹɔ:m] , [lets] [meɪk] [ˈaʊə(r)] [wɜ:dz] [kliə(r)] :
Looking at the platform , let's make our words clear :
寻找 在 这 平台 , 我们来吧 制作 我们的 字 清除 :

眼望协台把话明：

" [ˈbrʌðə(r)] , [gəʊ][tuː; tə][baʊfʊ:] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Brother , go to Baofu immediately . "
" 兄弟 , 去 到 宝福 立即地 . "

“兄弟即刻上保府，

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒenərəlɪz] [ˈɒfɪs] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈkliəli] .
The Governor - General's Office reported this clearly .
这 州长 - 将军的 办公室 据报道 这 清楚地 .

总督衙门禀报明。

[ˈmaːstə(r)]
Master
掌握

大老爷，

[send] [mɔː(r)] [ˈɒfɪsəz] , [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd] [ˈliːdəz] .
Send more officers , soldiers , and leaders .
发送 更多的 警官 , 士兵 , 和 领导人 .

多派官兵与首领，

[biː; bi][ˈekstrə] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
Be extra cautious and take precautions .
是 额外的 谨慎 和 拿 防范措施 .

多加防范要小心。”

[ʃiː,eɪ][taɪ] [hɜːd] [ðæt] " [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [truː] . "
Xie Tai heard that " it is very true . "
谢 泰 听到 那 " 它 是 非常 真的 . "

协台闻听说“很是，

[ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈgʌvənə(r)] [ˈəʊnli] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
The prefectural governor only needs to go to the provincial capital .
这 县 州长 仅有的 需求 到 去 到 这 省级 首都 .

府台只管上省城。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
After saying this , the civil and military officials parted ways .
后 说 这 , 这 民用 和 军队 官员 分手了 方式 .

说罢文武各分手，

[ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [truːps] .
The deputy general returned to the office and immediately dispatched troops .
这 副 一般的 返回 到 这 办公室 和 立即地 已派出 军队 .

副将回衙就派兵。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkʊriə(r)] .
The prefect rushed to the provincial capital by express courier .
这 长官 匆忙 到 这 省级 首都 经过 表达 导游 .

知府驰驿去上省，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][bʌt; bət] [ɪnˈsted] [raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] .
I dare not ride in a sedan chair but instead ride a horse .
我 敢 不是 骑 在 一个 轿车 椅子 但 反而 骑 一个 马 .

不敢坐轿把马乘。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] - ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Press down the daimyo's civil and military officials .
按 向下 这 - 民用 和 军队 官员 .

按下大名文共武，

[let] [em 'i:] [ri'ɪtəreit] [ðæt] ,
Let me reiterate that ,
让 我 重申 那 ,

再表那，

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] , [hu:] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][dʒeɪl] .
Duan Wenjing , who broke out of prison and returned to jail .
段 文静 , WHO 打破 出去 的 监狱 和 返回 到 监狱 .

劫牢反狱段文经，

[tə'geðə(r)] , [tsu:i:] [-] [eksɪ'bɪ(ə)n] [ɪz][fɑ:st] .
Together , Tsui Hark's exhibition is fast .
一起 , 徐 哈克的 展览 是 快速地 .

一同马快徐克展，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ʒɑ:ŋ] ,
There is also Zhang ,
那里 是 还 张 ,

还有张、

[,ɛl,ɑɪ'ju:][,ɑ:r i: 'en][ʒ:(r)] [mɪŋ]
Liu Ren Er Ming
刘 任 呃 明

刘人二名，

[ðeɪ] ['skætəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They scattered the government troops and escaped with their lives .
他们 疏散 这 政府 军队 和 逃脱 和 他们的 生活 .

杀散官兵逃了命，

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

黑夜间，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [rəʊd] .
They headed straight for the southwest road .
他们 标题 直的 为了 这 西南 路 .

径奔西南大路行。

['rʌnɪŋ] ['naɪntɪ] [li:] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Running ninety li in the middle of the night ,
跑步 九十 李 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

半夜跑出九十里，

[dɔ:n] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)] .
Dawn was just around the corner .
黎明 曾是 只是 大约 这 角落 .

眼看就要大天明。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [rɪ'spektfəli] ['seɪɪŋ] , " ['brʌðə(r)] , "
Looking at the three respectfully saying , " Brother , "
寻找 在 这 三 尊敬 说 , " 兄弟 , "

眼望三人尊“老弟，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

你们留神仔细听：

[wiː; wi] [kɪld] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][dʒeɪl] .
We killed the official and then went to jail .
我们 被杀 这 官方的 和 然后 去 到 监狱 :

咱们杀官又反狱，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - - .
His name is Wenwu Dingxingwen .
他的 姓名 是 - - :

大名文武定行文。

[ɪts] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [wɔːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It's hard for us to walk during the day .
它是 难的 为了 我们 到 走 期间 这 天 :

你我白昼难行走，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] , [wɪθ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [braɪt] [red] .
His entire body was covered in blood , which was also bright red .
他的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 血 , 哪个 曾是 还 明亮的 红色的 :

浑身是血亦通红。”

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] :
He looked up as he spoke :
他 看起来 向上 作为 他 辐 :

说话之间抬头看：

[ə; eɪ] [grəʊv] [ʊv; əv] ['wɪləʊ] [triːz] [rɪˈmeɪnz] .
A grove of willow trees remains .
一个 树林 的 柳 树木 遗迹 :

一片柳树眼下存。

[ðə; ði] [fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
The four were overjoyed upon seeing him .
这 四 是 欣喜若狂 之上 看到 他 :

四人一见心大悦，

[ðə; ði] ['æbdəməɪn] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

[waɪ] [nɒt] [haɪd][ɪnˈsaɪd] ?
Why not hide inside ?
为什么 不是 隐藏 里面 ?

“何不里面去藏身？”

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [meɪd] [,aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] .
It was fate that made it this way .
它 曾是 命运 那 制成 它 这 方式 :

也是天意该如此，

[ðə; ði] [θɪːvz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kəˈluːd] [wɪð] ['bændɪts] .
The thieves here are colluding with bandits .
这 窃贼 这里 是 串谋 和 强盗 :

贼人此处通强人。

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] ,
They went into the woods ,
他们 去 进入 这 树林 ,

他们走到树林内，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

猛然间，

[θiːvz] - [ˈgæðərɪŋ]
Thieves ' gathering
窃贼 - 采集

贼聚会，

[wiː wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] .
We must seize the great name on the sixteenth of August .
我们 必须 抢占 这 伟大的 姓名 在 这 第十六 的 八月 .

八月十六要抢大名。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [lɪn] [ˈtempərəli] [əˈvɔɪdz] [dɪˈzɑːstə(r)]
Chapter 101 : Encountering a Hero , Liu Lin Temporarily Avoids Disaster
章 - : 遭遇 一个 英雄 , 刘 林 暂时地 避免 灾难

第一百一回 遇好汉柳林暂避祸

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经、

[ʒɑːŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [fɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)z]
Liu Feng and three others
刘 冯 和 三 其他的

刘奉四人，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [ˈskætəd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They slaughtered and scattered the government troops of Daming Prefecture .
他们 屠杀 和 疏散 这 政府 军队 的 筑坝 州 .

杀散大名府的官兵，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Under the cover of darkness at midnight ,
在下面 这 覆盖 的 黑暗 在 午夜 ,

趁半夜天黑，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

漏网脱逃，

[hed] [ˌsaʊθˈwest] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnaɪnti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
It was ninety li away from Daming Prefecture .

它 曾是 九十 李 离开 从 筑坝 州 .

离大名府跑出有九十里，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,

作为 黎明 打破 ,

眼看天光微亮，

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd] .
The four were just worried about having nowhere to hide .

这 四 是 只是 担心 关于 拥有 无处 到 隐藏 .

四人正愁无处藏身，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][grəʊv] [ɒv; əv] [ˈwɪləʊz] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a grove of willows came into view .

突然 , 一个 树林 的 柳树 来了 进入 看法 .

猛见一片柳林，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈhæpi] .
I couldn't help but feel happy .

我 不能 帮助 但 感觉 快乐的 .

不由心中欢喜。

[ˈɑːftə(r)][dʊəˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Duan Wenjing finished reading ,

后 段 文静 完成的 阅读 ,

段文经看罢，

[ʃiːˈæŋ] [tʃʊ] ,
Xiang Xu ,

向 徐 ,

向徐、

[ɛl,aɪˈjuː]
Liu

刘

刘、

[ʒɑːŋ] [sænɾən] [spəʊk] ,
Zhang Sanren spoke ,

张 三人 辐 ,

张三人讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [maɪ] [θriː] [ˈbrʌðəz] , "
" My three brothers , "

" 我的 三 兄弟 , "

“三位老弟，

[ɪf] [,aɪˈtiː] [liːvz] [juː; jʊ][ænd; ənd][emˈiː] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
If it leaves you and me covered in blood

如果 它 树叶 你 和 我 涵盖 在 血

如令你我浑身是血，

[æz; əz] [dɔːn] [epɹəʊtʃt] ,
As dawn approached ,

作为 黎明 接近 ,

眼看天明，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It is difficult to walk .
它 是 难的 到 走 .

难以行走。

[waɪ] [dʊʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [grəʊv] ?
Why don't we go to the willow grove ?
为什么 不 我们 去 到 这 柳 树林 ?

咱何不在柳林之中，

[teɪk] [ˈkʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Take cover for now .
拿 覆盖 为了 现在 .

暂且藏身，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [gruː] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ,

等至夜静更深，

[meɪk] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Make another decision .
制作 其他 决定 .

再作主意，

[wiː; wi] [maɪt] [hed] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
We might head in that direction .
我们 可能 头 在 那 方向 .

咱或奔那一方面走。”

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ɛl,ɑɪˈjuː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [sænɾən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [pʊ; əv][dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ][pʊ; əv] - ,
Upon hearing the words of Duan Wenjing of Zaotou ,
之上 听力 这 字 的 段 文静 的 - ,

闻听皂头段文经之言，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] ! "
" Brother is right ! "
" 兄弟 是 正确的 ! "

“大哥言之有理！ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the four finished speaking ,
后 这 四 完成的 请讲 ,

四人说罢，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [grəʊv] .
They went straight into the willow grove .
他们 去 直的 进入 这 柳 树林 ；

一直进了柳林而去。

[ðə; ði] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn][juː; jʊ][gəʊ] ,
The further in you go ,
这 更远 在 你 去 ；

越往里走，

[ðə; ði] [dˈense] [ðə; ði] [triːz] ,
The denser the trees ,
这 密度更高 这 树木 ；

树木越稠，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈkɔːnə(r)] ,
Then you can see it in the southwest corner ,
然后 你 能 看 它 在 这 西南 角落 ；

则见那西南角上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] ,
There is a temple ,
那里 是 一个 寺庙 ；

有一座庙宇，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .
The four of them took a closer look .
这 四 的 他们 采取 一个 更近 看 ；

四人又仔细一看，

[ðɪs] [zen] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ɪz] [kwɑɪt] [lɑːdʒ] .
This Zen monastery is quite large .
这 禅 修道院 是 相当 大的 ；

这座禅林不小，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈbædli] [ˈdæmɪdʒd] .
It was badly damaged .
它 曾是 糟糕 损坏的 ；

就是损坏得不堪。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] .
After looking at it , the four of them stepped forward together .
后 寻找 在 它 ； 这 四 的 他们 步 向前 一起 ；

四人瞧罢齐迈步，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈlæpɪdeɪtɪd][ˈtemp(ə)] , [hɪz; ɪz] [steps] [ˈfɔːltərɪŋ] .
He ran straight to the dilapidated temple , his steps faltering .
他 跑 直的 到 这 破旧的 寺庙 ； 他的 步骤 摇摇欲坠 ；

径奔破庙跑又颠。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ；

不多时，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [stiːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They all stood still in front of the temple .
他们 全部 站立 仍然 在 正面 的 这 寺庙 ；

来至庙前齐站住，

[ðə; ði][fɔː(r)] [θiːvz] [kept] [wɒtʃ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] :
The four thieves kept watch inside the temple :
这 四 窃贼 保留 手表 里面 这 寺庙 ；

四贼留神庙里观：

[,aɪˈti:] [tʰɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] .
It turned out to be a Jade Emperor Temple .
它 转向 出去 到 是 一个 玉 皇帝 寺庙 .

原来是座玉皇庙，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] , [aɪ] [stɒpt] [ˈsməʊkɪŋ] .
Over the years , I stopped smoking .
超过 这 年 , 我 停止 吸烟 .

年深日久断香烟。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdiəti] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaɪnd] .
The two deities on either side are not aligned .
这 二 神灵 在 任何一个 边 是 不是 对齐 .

两边尊神不齐整，

[ˈlækɪŋ] [legz][ænd; ənd] [ˈfəʊldəz] , [,aɪˈti:] [læk] [səˈlemnəti] .
Lacking legs and shoulders , it lacks solemnity .
缺乏 腿 和 肩膀 , 它 缺乏 严肃 .

缺腿无肩少庄严。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ,

瞧光景，

[ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [prɪˈzaɪdɪŋ] [mʌŋk] [ɔ:(r)][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [pri:st] .
There may not be a presiding monk or Taoist priest .
那里 可能 不是 是 一个 主持 僧 或者 道教 牧师 .

未必有住持僧和道，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)][,əʊvəˈdʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
The thieves were overjoyed at the sight .
这 窃贼 是 欣喜若狂 在 这 视线 .

贼们一见心内欢。

[ðeɪ] [ɔ:l] [klaɪmd] [ðə; ði] [steps] .
They all climbed the steps .
他们 全部 攀登 这 步骤 .

他们齐把台阶上，

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go through the main hall to the back .
去 通过 这 主要的 大厅 到 这 后退 .

穿过大殿到后边。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈsekənd] - [flɔ:(r)] [hɔ:l] .
There was originally a second - floor hall .
那里 曾是 起初 一个 第二 - 地面 大厅 .

原来还有二层殿，

[ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪd] [hɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈəʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [eə(r)] .
The east and west side halls are all open to the air .
这 东方 和 西方 边 大厅 是 全部 打开 到 这 空气 .

东西配殿全露天。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Right in the middle ,
正确的 在 这 中间 ,

正中间，

[ˈɒfəɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ˈdɑ:di]
Offerings to the Jade Emperor Zhang Dadi
供品 到 这 玉 皇帝 张 奶奶

供的玉皇张大帝，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [seɪnts] [ə'prɪərəns] .
The wind and rain have damaged the saint's appearance .

这 风 和 雨 有 损坏的 这 圣徒 外貌 .

风雨损坏圣容颜。

[ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['ɒfəɪɪŋz] [rɪ'meɪnz] [ʌn'swept] .
The dust from the spring offerings remains unswept .

这 灰尘 从 这 春天 供品 遗迹 未清扫的 .

供泉灰尘无人扫，

[ðə; ði] ['deɪəti; 'di:əti] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
The deity lay on the flat ground .

这 神 躺 在 这 平坦的 地面 .

尊神躺在地平川。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [tekst] , [hi; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
After reading the text , he hurriedly put it down .

后 阅读 这 文本 , 他 匆匆 放 它 向下 .

文经看罢忙下脆，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)] [em 'i:] :
A wave of sadness washed over me :

一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 :

不由一阵好心酸：

['i:v(ə)n] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [kæn; kən] ['sʌfə(r)] [dɪ'fi:t] .
Even immortals can suffer defeat .

甚至 不朽者 能 遭受 击败 .

神仙尚有遭败运，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [bɔ:n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] - !
Moreover , he is a man born under the sign of Wenjingcao !

而且 , 他 是 一个 男人 出生 在下面 这 符号 的 - !

何况文经革命男！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

说道是：

" [dɪ'saɪp(ə)l] - [ə'ɪdʒən(ə)l] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʊ'ɑ:n] . "
" Disciple Wenjing's original surname is Duan . "

" 弟子 - 原来的 姓 是 段 . "

“弟子文经本姓段，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
There is a residence within Daming Prefecture .

那里 是 一个 住宅 之内 筑坝 州 .

大名府内有家园。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第81/85页

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [jɪəz] .
He served in the government office for twenty years .
他 服务 在 这 政府 办公室 为了 二十 年 .

到衙应役二十载，

[naʊ] , [ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪv] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Now , unfortunately , I've encountered a corrupt official .
现在 , 很遗憾 , 我已经 遭遇 一个 腐败 官方的 .

而今不幸遇贪官。

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃəlz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪˈɔːŋ] - .
The corrupt official's name was Xiong Enshou .
这 腐败 官员的 姓名 曾是 熊 - .

狗官名叫熊恩绶，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ə; eɪ][dɔːgz] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Indulging a dog's evil intentions .
沉溺于 一个 狗的 邪恶的 意图 .

纵容狗子昧心田。

[hiː; hi] [əˈbjuːzd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈmærid] [ˈwɪmɪn] .
He abused his official position to bully married women .
他 受虐 他的 官方的 位置 到 欺负 已婚 女性 .

倚官强霸有夫女，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ] [θiːvz] [huː] [bɔːt] [ænd; ənd][səʊld][maɪ] [ɡʊdz] .
I was implicated by thieves who bought and sold my goods .
我 曾是 牵涉其中 经过 窃贼 WHO 买 和 卖 我的 商品 .

买盗通贼把我攀。

[θriː] - [prɒŋd] [stɪk] , [ˈliːvɪŋ] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːɡjʊmənt]
Three - pronged stick , leaving no room for argument
三 - 叉状的 戳 , 离开 不 房间 为了 争论

不容分辩三夹棍，

[ðeɪ] [ˈstræŋɡld] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [biːt] [hɪm][ɪn][dʒeɪl] .
They strangled him in the southern prison and beat him in jail .
他们 被勒死 他 在 这 南部 监狱 和 打 他 在 监狱 .

掐在南牢打在监。

[θæŋks] [tuː; tə] ,
Thanks to ,
谢谢 到 ,

多亏了，

[ɛl,ɑɪˈjuː] [fɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉、

[dʒʌnd]
Junde
俊德

君德、

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hi:: hi] [kɪld] [ðə; ði] [kə'rɒpt] [ə'fɪ(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] .
He killed the corrupt official out of resentment .
他 被杀 这 腐败 官方的 出去 的 怨恨 .

心怀不平杀狗官。

[ðen] [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:: tə][dʒeɪl] .
Then they broke out of the prison and returned to jail .
然后 他们 打破 出去 的 这 监狱 和 返回 到 监狱 .

然后劫牢又反狱，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [pɑ:s] .
They fought their way out of the famous Nanzheng Pass .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 著名的 南郑 经过 .

杀出大名南正关。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
They escaped under cover of darkness and arrived here .
他们 逃脱 在下面 覆盖 的 黑暗 和 到达的 这里 .

趁黑逃出来至此，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [brɪ'keɪm] [dɪ'vəʊt] .
Upon seeing the image , the disciple became devout .
之上 看到 这 图像 , 这 弟子 成为 虔诚的 .

弟子见像秉心虔。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

并非是，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:: tə][du:: də] [ðɪs] .
This disciple is willing to do this .
这 弟子 是 愿意的 到 做 这 .

弟子情愿行此事，

[ɔ:l] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[fɔ:st] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈkɔ:nə(r)][baɪ] [kə'rɒpt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Forced into a corner by corrupt officials .
强制 进入 一个 角落 经过 腐败 官员 .

狗官相逼无奈间。

[meɪ] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][bi:: bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][dɪ'zɑ:stə(r)] .
May my disciple be saved from disaster .
可能 我的 弟子 是 已保存 从 灾难 .

保佑弟子脱灾难，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [ˈrenəveɪtɪd] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [nju:] [s'tætʃu:z] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; 'di:əti]
The temple has been renovated after the new statues of the deity

这 寺庙 有 到过 翻新 后 这 新的 雕像 的 这 神
were erected .
是 竖立 .

新塑神像庙重翻。”

[ðə; ði] [preə(r)] [ænd; ənd] [ɪnvə'keɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The prayer and invocation were not yet finished .
这 祷告 和 调用 是 不是 然而 完成的 :

文经祝告还未尽，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['stætʃu:] ,
Behind the statue ,
在后面 这 雕像 ,

神像后，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['tɔ:kɪŋ] .
Several people ran out and started talking .
一些 人们 跑 出去 和 开始 说 :

跑出几人把话云。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][wɒz; wəz] [sti:l] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [wen] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
Duan Wenjing was still saying his blessing when he finished speaking .
段 文静 曾是 仍然 说 他的 祝福 什么时候 他 完成的 请讲 :

段文经正自祝告未尽，

['sʌd(ə)nli] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['stætʃu:] ,
Suddenly , behind the statue ,
突然 , 在后面 这 雕像 ,

忽见那神像后边，

['sev(ə)n] ['bɜ:li] [men] [ræn] [aʊt] .
Seven burly men ran out .
七 魁梧的 男人 跑 出去 :

跑出有七条彪形大汉，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊叫，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ! "
" Duan Wenjing ! "
" 段 文静 ! "

“段文经！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
You are in Daming Prefecture ,
你 是 在 筑坝 州 ,

你们在大名府，

[kɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][tu:; tə] [r'skeɪp] .
Kill the rich and then break out of prison to escape .
杀 这 富有的 和 然后 休息 出去 的 监狱 到 逃脱 :

杀富又劫牢反狱，

[rʌn] [hɪə(r)][tu:; tə]['bʃə(r)] ['blesɪŋz] ,
Run here to offer blessings ,
跑步 这里 到 提供 祝福 ,

跑在这里祝告，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][k'redɪt] !
We'll have to report you to the authorities and ask for credit !
出色地 有 到 报告 你 到 这 当局 和 问 为了 信用 !

我们可要拿你报官请功咧！ "

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ,
Upon seeing Duan Wenjing ,
之上 看到 段 文静 ,

段文经一见，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stəd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙站起，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Holding a knife at his waist ,
保持 一个 刀 在 他的 腰部 ,

手擎腰刀，

[wɒt] ['keəfəli] :
Watch carefully :
手表 小心 :

留神观看：

[ði:z] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'a:md] .
These people were unarmed .
这些 人们 是 徒手 .

这几个人手中并无兵器。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展、

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ði:z] ['bɜ:li] [men] , [ɛ,ai'ju:] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Upon hearing the words of these burly men , **Liu Feng and his two companions**
之上 听力 这 字 的 这些 魁梧的 男人 , 刘 冯 和 他的 二 同伴
...
: : :
... :

刘奉他三人闻听这几个大汉之言，

[wɪr] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We're about to take action .
是 关于 到 拿 行动 .

就要动手。

[dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] .
Duan Wenjing hurriedly stopped him .
段 文静 匆匆 停止 他 .

段文经慌忙拦住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stɒp] , [ju:; jʊ] [θri:] ! "
" **Stop , you three !** "
" 停止 , 你 三 ! "

“三位老弟停手，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
I have something else to say to them .
我 有 某物 别的 到 说 到 他们 :

愚兄还有话向他们说明，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n][ˈleɪtə(r)] .
It's not too late to take action later .
它是 不是 也 晚的 到 拿 行动 之后 :

再动手也不迟。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [dʊ'ɑ:n] - [wɜ:dz] , [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing Duan Wenjing's words , the three of them
之上 听力 段 - 字 , 这 三 的 他们

三人闻听段文经之言，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [stɒp][ænd; ənd] [reɪz] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Only then did he stop and raise his sword .
仅有的 然后 做过 他 停止 和 增加 他的 剑 :

这才停身擎刀，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 :

以防不然。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [spəʊk] .
Duan Wenjing looked at the seven people and spoke .
段 文静 看起来 在 这 七 人们 和 辐 :

段文经眼望那七人讲话。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈsev(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [spi:k] :
Seven people came to speak :
七 人们 来了 到 说话 :

眼望七人来讲话：

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈevriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

“列位留神仔细听：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我瞧，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] , [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Your Excellencies , in this state ,
你的 阁下 , 在 这 状态 ,

尊驾几位这光景，

[ʌn'laɪk] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɜ:vɪs] [pɜ:sə'nel] ,
Unlike government service personnel ,
与此不同 政府 服务 人员 ,

不像公门应役人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnaɪðə(r)][ˈsəʊldʒəz][nɔ:(r)] [ˈɒfɪsəz] .
They were neither soldiers nor officers .
他们是 两者都不 士兵 也不 警官 :

又非兵丁与官长，

[waɪ] [teɪk] [maɪ] ['skɹɪptʃəz] ?
Why take my scriptures ?
为什么 拿 我的 经文 ？

为何要拿我文经？

[dʊ'ɑ:n][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsənəs] .
Duan was known for his righteousness .
段 曾是 已知 为了 他的 义 。

段某素日多仗义，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɔ:(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It's not about doing something bad or getting a bad reputation .
它是 不是 关于 正在做 某物 坏的 或者 获得 一个 坏的 名声 。

并非坏处落污名。”

- [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
Soaphead's words were not yet finished ,
- 字 是 不是 然而 完成的 。

皂头言词犹未尽，

[wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] ['pi:p(ə)l] ,
Within seven people ,
之内 七 人们 。

七人内，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [spəʊk] :
One person , with a smile , spoke :
一 人 。

一人带笑把话云：

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['mɑ:stə(r)][dʊ'ɑ:n] , [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
He shouted , " Master Duan , how are you ? "
他 喊叫 。

高叫“段爷你可好？

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɒt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] , [ɛl, aɪ'ju:] [lɒŋ] ?
How can you not recognize me , Liu Long ?
如何 能 你 不是 认出 我 。

如何不认我柳龙？

[maɪ]['fæməli][ˈɔ:lsəʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
My family also lived in Daming Prefecture .
我的 家庭 还 居住地 在 筑坝 州 。

我家也在大名府，

[aɪ] [stəʊl] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] [p'ɜ:pəsɪz] .
I stole for business purposes .
我 偷窃 为了 商业 目的 。

在下偷盗作经营。

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][em 'i:] ,
All because of me ,
全部 因为 的 我 。

皆因我，

[hi:; hi] [stəʊl] [ə; eɪ]['təʊt(ə)][ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔ:nʃɒp] .
He stole a total of taels of silver from the pawnshop .
他 偷窃 一个 全部的 的 两 的 银 从 这 当铺 。

偷了当铺银共两，

[ten] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] [meɪk] [wʌn][gəʊld] ['ɪŋɡət] .
Ten gold ingots make one gold ingot .
十 金子 锭 制作 一 金子 锭 。

十个元宝一锭金。

[tɛl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'tiː] .

Tell my brother to take it and exchange it .
告诉 我的 兄弟 到 拿 它 和 交换 它 .

叫我兄弟拿去换，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Encountering a government official serving in the government ,
遭遇 一个 政府 官方的 服务 在 这 政府 ,

遇见公门应役人，

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ([prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənə(r)]) [fɔː(r); fə(r)][sɪ'vɪə(r)] [ɪn'terə'geɪʃ(ə)n] .
Take him to the Daotai (prefectural governor) for severe interrogation .
拿 他 到 这 道台 (县 州长) 为了 严重 审讯 .

拿进道台严刑审，

[haʊ] [kʊd; kəd][,ɛl,aɪ'juː][deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] ?
How could Liu dare to stop upon hearing this ?
如何 可以 刘 敢 到 停止 之上 听力 这 ?

柳某闻知怎敢停？

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['daːəʊ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He himself went to the Dao government office .
他 他自己 去 到 这 道 政府 办公室 .

自己投到道衙去，

[əd'mɪtɪd] [ɪn] [kɔːt]
Admitted in court
承认 在 法庭

当堂认，

[aɪ] , [,ɛl,aɪ'juː] [lɒŋ] , [,eɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [stiːlz] ['sɪlvə(r)] .
I , Liu Long , am the one who steals silver .
我 , 刘 长的 , 是 这 一 WHO 偷窃 银 .

偷银就是我柳龙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[ðə; ði] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃɪ'vːŋ] - .
The Daotai was not Xiong Enshou .
这 道台 曾是 不是 熊 - .

道台不是熊恩绶，

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][hə'næn][wɒz; wəz] [nemd] [dʒaʊ] [zɔːŋ] .
The man from Henan was named Zhao Zong .
这 男人 从 河南 曾是 命名 赵 宗 .

河南人氏叫赵宗。

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['maːstə(r)][dʊ'ɑːn] .
Thank you , Master Duan .
感谢 你 , 掌握 段 .

多蒙皂头段爷你，

[baɪ] ['smuːðɪŋ] [θɪŋz] ['əʊvə(r)][bəʊθ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] , [ðə; ði] [kraɪm] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪtɪgeɪtɪd]
By smoothing things over both inside and outside , the crime can be mitigated
经过 平滑 事物 超过 两个都 里面 和 外部 , 这 犯罪 能 是 缓解
.
:
.

里外疏通把罪轻。

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [ðæt] [jɪə(r)] ,
Since we parted that year ,
自从 我们 分手了 那 年 ,

自从那年离别后，

[aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] .
I am here .
我 是 这里 .

我就在，

[ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hɪd(ə)n] ['fɪgə(r)] [ɪz][ɪn'saɪd] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
The form of the hidden figure is inside this temple .
这 形式 的 这 隐 数字 是 里面 这 寺庙 .

此庙之内隐身形。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['brʌðəz] .
There were also several brothers .
那里 是 还 一些 兄弟 .

还有几位兄和弟，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['feləʊ] ['trævələz] .
They are also fellow travelers .
他们 是 还 同伴 旅行者 .

也是同行一道人。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .
Unexpectedly , my benefactor has come here .
不料 , 我的 恩人 有 来 这里 .

不料恩公今至此，

['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪz]['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
Meeting at the ancient temple is truly delightful !
会议 在 这 古老的 寺庙 是 真的 愉快 !

古庙相逢真爽神！ ”

[dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['hɪərɪŋ] [ɛl,ɑɪ'juː] [lɔŋz] [wɜːdz] ,
Hearing Liu Long's words ,
听力 刘 朗的 字 ,

闻听柳龙前后话，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] .
Thinking back to that incident .
思维 后退 到 那 事件 .

想起当年那事情。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɛl,ɑɪ'juː] - [wɜːdz] , [dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ]
Upon hearing Liu Longzi's words , Duan Wenjing
之上 听力 刘 - 字 , 段 文静

段文经闻听柳龙子之言，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membəd] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

忽然想起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['brʌðə(r)] [ɛl,ɑɪ'ju:] , [ðə; ði][wʌn] [hu:] [gɒt]['Intu:] ['trʌb(ə)l] [wið] ['mædʒɪstreɪt] [dʒaʊ] [bæk]
" **Are you Brother Liu , the one who got into trouble with Magistrate Zhao back**
" 是 你 兄弟 刘 , 这 一 WHO 得到 进入 麻烦 和 地方法官 赵 后退
[ðen] ? "
then ? "
然后 ? "

“你就是当初在赵道台手里犯的官司柳贤弟么？ ”

[ɛl,ɑɪ'ju:] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [hu:] [els] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][bʌt; bət][,em 'i:] ? "
" **Who else could it be but me ? "**
" WHO 别的 可以 它 是 但 我 ? "

“不是我是谁呢？ ”

[dʊ'ɑ:n][,wen'dʒɪŋ] [spəʊk] [ə'gen] ,
Duan Wenjing spoke again ,
段 文静 辐 再次 ,

段文经复又开言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case , "**
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv] [θri:] ['brʌðəz] [hɪə(r)] [hu:] [hæv; həv] [ʃeəd] ['hɑ:dʃɪps] [wið] [,em 'i:] .
I still have three brothers here who have shared hardships with me .
我 仍然 有 三 兄弟 这里 WHO 有 共享 艰辛 和 我 :

我这里还有三位患难的兄弟，

[kʌm] ['əʊvə(r)] ,
come over ,
来 超过 ,

过来，

['evriwʌn] , [pli:z] [mi:t] .
Everyone , please meet .
每个人 , 请 见面 :

大家见见。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [spi:k] . "
" **This is not the place to speak . "**
" 这 是 不是 这 地方 到 说话 . "

“此地非讲话之所，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [si:z] [,aɪ 'ti:]
If someone sees it
如果 某人 看到 它

万一被人看见，

[ɒŋ][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] .
On the contrary , it's inconvenient .
在 这 相反 , 它是 不方便 .

反倒不便。

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come inside and sit down .
请 来 里面 和 坐 向下 .

暂请到里边坐下，

" [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:]['leɪtə(r)] . "
" **We can talk about it later .** "

有话再讲不迟。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [led][ðə; ði] [wei] .
Liu Longzi led the way .
刘 - 引领 这 方式 .

柳龙子在前引路，

[br'haɪnd][ðə; ði][tʃi:][,di: 'eɪ] ['bʊdə] ['stætʃu:] ,
Behind the Qi Da Buddha statue ,
在后面 这 齐 达 佛 雕像 ,

齐打佛像的身后，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [ðeə(r)] .
There is a hole there .
那里 是 一个 洞 那里 .

那里有一个窟窿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdn] ['lædə(r)][ɪn'saɪd][ðə; ði] [həʊl] .
There was a wooden ladder inside the hole .
那里 曾是 一个 木制的 梯子 里面 这 洞 .

窟窿里头有木梯子。

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [fɜ:st] . "
" **I have to go first .** "

“这得我先走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [went] [daʊn] .
He went down .
他 去 向下 .

他就往下面去，

[klaɪm] [ðə; ði]['lædə(r)][ɪn'saɪd] .
Climb the ladder inside .
爬 这 梯子 里面 .

脚登里边的梯子，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl] , [step] [baɪ] [step] .
They walked downhill , step by step .
他们 步行 下坡 , 步 经过 步 .

一蹬一蹬地往下而走。

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [els] .
The same applies to everyone else .
这 相同的 适用 到 每个人 别的 .

众人也是如此而下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There were four of them .
那里 是 四 的 他们 .

他四个，

[ˈfɒləʊ] [tʃiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈselə(r)] .
Follow Qi into the cellar .
跟随 齐 进入 这 地窖 .

跟随齐把地窖子进，

[ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈwʊdɪn] [ˈlædə(r)] .
They descended the wooden ladder .
他们 下降 这 木制的 梯子 .

脚踩木梯向下行。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [flæt] [ˈeəriəz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are flat areas inside .
那里 是 平坦的 区域 里面 .

里边倒有平川地，

[ðə; ði] [θriː] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ə; eɪ] [bɪt] [waɪd] .
The three rooms are still a bit wide .
这 三 房间 是 仍然 一个 少量 宽的 .

三间屋宽还有零。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eə(r)] [vents] [ʌn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
There are air vents on all four sides .
那里 是 空气 通风口 在 全部 四 侧面 .

四外全都有气眼，

[ɔːlˈðəʊ] [braɪt] ,
Although bright ,
虽然 明亮的 ,

虽然亮，

[laɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɪt] [ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Lights must be lit during the day .
灯 必须 是 点燃 期间 这 天 .

白昼须得要点灯。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ʌv; əv] [ˌwenˈdʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] :
The four men of Wenjing should pay close attention :
这 四 男人 的 文静 应该 支付 关闭 注意力 :

文经四人留神看：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
There were originally more than a dozen people .
那里 是 起初 更多的 比 一个 打 人们 .

原来还有十几人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bed] [ɔː(r)] [ˈhiːtɪd] [ˈplætˌfɔːm] , [səʊ] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [ʌn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was no bed or heated platform , so people sat on the ground .
那里 曾是 不 床 或者 加热 平台 , 所以 人们 卫星 在 这 地面 .

并无牀炕就地坐，

[ɛl,ai'ju:] [lɒŋ] [spəʊk] ['fræŋkli] :
Liu Long spoke frankly :
刘 长的 辐 坦率地说 :

柳龙开言把话明:

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,
He shouted , " Brothers and sisters ,
他 喊叫 , " 兄弟 和 姐妹 ,

高叫“列位兄和弟,

[kʌm] [hiə(r)] ['kwɪkli] !
Come here quickly !
来 这里 迅速地 !

快过来,

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ] [ɪs'ti:mɪd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [dʊ'a:n] .
I'd like to meet my esteemed elder brother , Duan .
ID 喜欢 到 见面 我的 尊敬的 长老 兄弟 , 段 .

见见大名段长兄。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [pʊ; əv] [lɪɑ:ŋʃan] ,
Just like the timely rain of Liangshan ,
只是 喜欢 这 及时 雨 的 凉山 ,

恰似梁山及时雨,

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

这就是,

[ˈmɪstə(r)] . [ɛl,ai'ju:] ['bʃ(ə)n] ['menʃnz] [dʊ'a:n] [wen'dʒɪŋ] !
Mr . Liu often mentions Duan Wenjing !
先生 : 刘 经常 提及 段 文静 !

柳某常提的段文经! ”

[ə'pʊn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] [stʊd] [ʌp] .
Upon hearing this , all the thieves stood up .
之上 听力 这 ,全部 这 窃贼 站立 向上 .

众贼闻听齐站起,

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] , [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:neɪm] , [pə'fɔ:md] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
Each person , by giving their name and surname , performed the proper etiquette .
每个 人 , 经过 给予 他们的 姓名 和 姓 , 执行 这 恰当的 礼仪 .

各通名姓把礼行。

[ˈleɪtə(r)][ai] [sɔ:] [dʒʌnd] ,
Later I saw Junde ,
之后 我 锯 俊德 ,

后又见君德、

[ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] ,
Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉、

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展,

[ðeɪ] [held] [hændz][ænd; ənd] [went] [pʌn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] .
They held hands and went on a blind date .
他们 握住 双手 和 去 在 一个 瞎的 日期 :

彼此拉手又相亲。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔˈmælətɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] , ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
After the formalities were completed , everyone sat down .
后 这 手续 是 完全的 , 每个人 卫星 向下 .
叙礼已毕齐坐下，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] - ,
Liu Longzi ,
刘 - ,

柳龙子，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [rʌʃt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
The preparation of wine was rushed and there was no time to rest .
这 准备 的 葡萄酒 曾是 匆忙 和 那里 曾是 不 时间 到 休息 .
慌忙备酒不消停。

['evriwʌn] [dræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] .
Everyone drank in the cellar .
每个人 喝 在 这 地窖 .

大家消饮地窖内，

[ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv] [ˌnaɪnˈtiːn] ['piːp(ə)] .
The gang of thieves consisted of nineteen people .
这 帮派 的 窃贼 由.....组成 的 十九 人们 .
贼人一伙十九名。

['ædɪd] [əˈɡen] ,
Added again ,
额外 再次 ,

又添上，

[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

段、

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [es 'aɪ] , [ðə; ði] ['treɪtə(r)] ,
Zhang Si , the traitor ,
张 硅 , 这 叛徒 ,

张四逆匪，

['miːtɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [brɪŋz] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Meeting at an ancient temple brings misfortune .
会议 在 一个 古老的 寺庙 带来 不幸 .

古庙相逢起祸星。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] .
This is also how it should be for the majority .
这 是 还 如何 它 应该 是 为了 这 多数 .
也是大数该如此，

[ðæts] [waɪ] ,
That's why ,
那就是 为什么 ,

所以才，

[ðeɪ] [dru:] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˈiːv(ə)] ['piːp(ə)] .
They drew shadows and images to capture evil people .
他们 画 阴影 和 图片 到 捕获 邪恶的 人们 .
画影图形拿恶人。

[lɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,
列公，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [feɪt] .
This was a predetermined fate .
这 曾是 一个 预先设定 命运 .
这件事也是个定数难逃。

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [kɪld] [əˈfɪ](ə)lɪz] .
Duan Wenjing and others killed officials .
段 文静 和 其他的 被杀 官员 .
段文经等杀官，

['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n]
Breaking out of prison
打破 出去 的 监狱
劫牢反狱，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They slaughtered and scattered the government troops of Daming Prefecture .
他们 屠杀 和 疏散 这 政府 军队 的 筑坝 州 .
杀散大名府的官兵，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .
They escaped here in the middle of the night , caught in the rain .
他们 逃脱 这里 在 这 中间 的 这 夜晚 , 捕捉 在 这 雨 .
半夜带雨脱逃至此，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændɪts]
If it weren't for encountering this gang of bandits
如果 它 不是 为了 遭遇 这 帮派 的 强盗
要不是遇见这伙强贼，

[ðeɪ] [hɪd][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði]['selə(r)] .
They hid them in the cellar .
他们 隐藏 他们 在 这 地窖 .
将他们藏在地窖子里边，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðæt] ['treɪtə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
We should have captured that traitor long ago !
我们 应该 有 捕获 那 叛徒 长的 前 !
早把这逆匪擒拿住咧！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者呢，

[ðɪs] [dʒeɪd][ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)] ,
This Jade Emperor Temple ,
这 玉 皇帝 寺庙 ,
这座玉皇庙，

[ˈəʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,
年深日久，

[ˈdæmɪdʒd] [baɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Damaged by wind and rain ,
损坏的 经过 风 和 雨 ,

被风雨损坏，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈæbət] .
There is no abbot .
那里 是 不 方丈 .

并无住持，

[ɪts] [fa:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It's far from the village .
它是 远的 从 这 村庄 .

离村子又远，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['waɪldənəs] ,
And in a wilderness ,
和 在 一个 荒野 ,

又在个旷野之处，

[ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz]
The men in the government offices
这 男人 在 这 政府 办公室

公门中的爷们，

[aɪ] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['heɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [θi:vz] .
I never imagined that this place was a haven for thieves .
我 绝不 想象 那 这 地方 曾是 一个 避风港 为了 窃贼 .

再想不到此处窝藏贼盗。

[lets] [nɒt] ['i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] .
Let's not even talk about this case .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 案件 .

别说这一案，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - [fɔ:θ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn] .
That was in the thirty - fourth year of Qianlong's reign .
那 曾是 在 这 三十 - 第四 年 的 - 在位 .

就是乾隆三十四年，

[ˈhu:'bei] - ['pri:fektʃə(r)] ['gʌvənd] [s:zu:] — [ðɪs] ['pri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz] - [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Hubei De'an Prefecture governed Suizhou — this prefecture was 180 li away from
湖北 - 州 受统治 随州 — 这 州 曾是 - 李 离开 从
- ['pri:fektʃə(r)] .
De'an Prefecture .
- 州 .

湖北德安府管随州——此州离德安府是一百八十里，

[ɪts] [steɪt] [ɪz] ['veri] [lɑ:dʒ] ,
Its state is very large ,
它是 状态 是 非常 大的 ,

其州甚大，

[ðə; ði] ['sɪti] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
The city , however , was located at the foot of the hill .
这 城市 , 然而 , 曾是 位于 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

城池却在山坡之下。

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
On the mountain ,
在 这 山 ,

山上面，

[wʌn][ˈɑ:ftə(r)][ə'hʌðə(r)] ,
One after another ,
一后其他 ,

接接连连，

[ðə; ði][tə'reɪn][ˈveəriz][ɪn][haɪt][əʊvə(r)][tu:] [ˈhʌndrəd][li:] .
The terrain varies in height over two hundred li .
这地形变化在高度超过二百季 .

有二百余里高矮不等，

[ðə; ði][rəʊd][ɪz][ˈrʌɡɪd] .
The road is rugged .
这条路是崎岖 .

道路崎岖。

[ðɪs][ˈmaʊntən][hæz; hæz][ðə; ði][əˈpiərəns][ʊv; əv][ə; eɪ][ˈsɒlətri][ˈdrægən] .
This mountain has the appearance of a solitary dragon .
这山有这外貌的一个孤龙 .

此山有孤龙之相，

[ˈpi:p(ə)l][kæn; kən][haɪd][br'haɪnd][ðə; ði][ˈmaʊntən] .
People can hide behind the mountain .
人们能隐藏在后面这山 .

山后能够藏人，

[,aɪˈti:] [kə'nektɪs][tu:; tə][ðə; ði][ˈmiəʊ][ˈbɔ:ðə(r)][ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
It connects to the Miao border in Sichuan .
它连接到这苗边界在四川 .

相连通到四川的苗界。

[ˈmɜ:kjəri][ɪz][faʊnd][ɪn][ðɪs][ˈeəriə] .
Mercury is found in this area .
汞是成立在这区域 .

此地出水银、

[ˈsɪnəbɑ:(r)]
Cinnabar
辰砂

朱砂、

[ˈreɪnkəʊt][ˈgrɑ:s] ,
Raincoat grass ,
雨衣草 ,

蓑衣草、

[ˌtʃaɪˈni:z][ˈkæbɪdʒ] .
Chinese cabbage .
中国人卷心菜 .

大白菜。

[ɪts][ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ʌn'ru:li] .
Its people are the most unruly .
它是人们是这最多不羁 .

其民最刁，

[ɪts][ˈi:zi][tu:; tə][wɪn][ə; eɪ][ˈlɔ:su:t] .
It's easy to win a lawsuit .
它是简单的到赢一个诉讼 .

好打官司，

[ʌn'i:zi][ə'baʊt][ˈdju:ti] .
Uneasy about duty .
不安关于责任 .

不安本分。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tu:] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [draʊt]
Because of two consecutive years of drought
因为 的 二 连续的 年 的 干旱

因为连旱了二年，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [peɪ] ['tæksɪz][ænd; ənd] [greɪn] ['ræj(ə)nɪz]
Unable to pay taxes and grain rations
无法 到 支付 税收 和 粮食 口粮

交不上钱粮，

[ðə; ði] [stɜ:t] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['jɑ:mən] ['rʌnəz] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tu;; tə] [ɜ:dʒ]
The state officials and their yamen runners went to the countryside to urge
这 状态 官员 和 他们的 衙门 跑步者 去 到 这 农村 到 敦促

[ðem; ðəm][ɒn] .

them on .
他们 在 .

州官差衙役下乡去催，

[i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɜ:rdʒd] , [ðeɪ] [sti:l] [wəʊnt][kəm'plaɪ] .
Even after being urged , they still won't comply .
甚至 后 存在 敦促 , 他们 仍然 惯于 遵守 .

催也不上。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['helpləs] .
The magistrate was helpless .
这 地方法官 曾是 无助 .

州官无奈何，

[əʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə][bi; bi] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)n]
Only then were people ordered to be brought to the court and beaten
仅有的 然后 是 人们 订购 到 是 带来 到 这 法庭 和 被打败

[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [peɪ] ['tæksɪz] .
for refusing to pay taxes .
为了 拒绝 到 支付 税收 .

才令人将不交钱粮的百姓拿到当堂比打。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] ['helpləs] .
The magistrate was utterly helpless .
这 地方法官 曾是 完全地 无助 .

州官也无奈之极，

[ʌðəwaɪz] , [haʊ] [wɪl] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [peɪ] [hɪz; ɪz][ˈnæj(ə)nəl]['tæksɪz] ?
Otherwise , how will the master pay his national taxes ?
否则 , 如何 将要 这 掌握 支付 他的 国家的 税收 ?

不然主子的国课怎么交？

[aɪ 'ti:][ɪz] - [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [s:zu:] .
It is 25 li away from Suizhou .
它 是 - 季 离开 从 随州 .

离随州二十五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有一村，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] - .
It was called Yanjiabao .
它 曾是 称为 - .

名叫阎家堡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:](ə)l] [a:ts] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was a martial arts scholar in this village .
那里 曾是 一个 武术 艺术 学者 在 这 村庄 .
此村有个武秀才，

[ˈsɜ:neɪm] [jæn]
Surname Yan
姓 严
姓阎，

[neɪm] : [dʒɪnlɒŋ] .
Name : Jinlong .
姓名 : 金龙 .
名金龙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [hɪm] ,
Because when his mother gave birth to him ,
因为 什么时候 他的 母亲 给予 出生 到 他 ,
因他母生他之时，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈdrægən] [ə'prɪəd] [ɪn][maɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] .
A golden dragon appeared in my dream last night .
一个 金的 龙 出现 在 我的 梦 最后的 夜晚 .
夜梦金龙一条，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [nemd] [jæn] [dʒɪnlɒŋ] .
Therefore , he was named Yan Jinlong .
所以 , 他 曾是 命名 严 金龙 .
故此起名叫阎金龙。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['welθi] .
The family is extremely wealthy .
这 家庭 是 极其 富裕 .
家中豪富，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ləʊdʒ] [ɒv; əv] ['pædi] [fi:ld] ,
More than twenty loads of paddy field ,
更多的 比 二十 负载 的 稻田 场地 ,
水田二十多担，

[fɔ:(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['maʊntən] ['eəriə] .
Four sections of mountain area .
四 部分 的 山 区域 .
山场四块。

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [frɒm; frəm] [s:zu:] [keɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn]
The constables from Suizhou came to his house to collect money and grain
这 警员 从 随州 来了 到 他的 房子 到 收集 钱 和 粮食
.
:
.
随州的差役到他家催钱粮，

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They urged the other people in the same way .
他们 敦促 这 其他 人们 在 这 相同的 方式 .
也照着催别的百姓那么一样，

[kʌm] [daʊn] .
Come down .
来 向下 .
下来咧，

[ˈbləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [ˈgleəriŋ] ,
Blowing his beard and glaring ,
吹 他的 胡须 和 刺眼 ,

吹胡子瞪眼睛的，

[hiː; hi] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɒlə(r)] .
He intimidated the martial arts scholar .
他 受到恐吓 这 武术 艺术 学者 .

镇唬武秀才。

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [ˈdʌznt] [teɪk] [ɪnˈsʌlts] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] .
Yan Jinlong doesn't take insults lying down .
严 金龙 不 拿 侮辱 说谎 向下 .

阎金龙又不吃骂，

[ˈbiːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)]
Beating up a police officer
殴打 向上 一个 警察 官

殴打公差，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [riˈtælieɪt] .
The official retaliated .
这 官方的 报复 .

公差也就还手相打。

[ˈbaɪstændəz] [pəˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈseprət] .
Bystanders persuaded them to separate .
旁观者 被说服 他们 到 分离 .

众旁人将他们劝开。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
The messenger immediately returned to the prefectural office to report to the
这 信使 立即地 返回 到 这 县 办公室 到 报告 到 这
[ˈpriːfekt] .
prefect .
长官 .

差人即刻回到州衙禀报知州，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 .

将无作有，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] .
Yan Jinlong relied on being a scholar .
严 金龙 依赖 在 存在 一个 学者 .

“阎金龙倚仗是秀才，

[ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz]
Disobeying national laws
违抗命令 国家的 法律

不遵国法，

[ˌdɪsrɪˈspekt] [ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvənə(r)]
Disrespecting the state governor
不尊重 这 状态 州长

藐视州尊，

[rɪˈzɪstɪŋ] [əˈrest] [ænd; ənd] [əˈsɔ:ltɪŋ] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsəz] .
Resisting arrest and assaulting police officers .
抵抗 逮捕 和 袭击 警察 警官 .
拒捕打差人。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt]
Upon hearing this , the prefect
之上 听力 这 , 这 长官

知州闻听，

[ðə; ði][eə(r)] [rʌft] [ˈʌpwədz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 .

气往上冲，

[ɪˈmi:diətli] , [ə; eɪ] [ˈlɒtəri] [wɒz; wəz] [ɪˈju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɒlə(r)] [jæn] [dʒɪnlɒŋ] .
Immediately , a lottery was issued for the martial arts scholar Yan Jinlong .
立即地 , 一个 彩票 曾是 发布 为了 这 武术 艺术 学者 严 金龙 .
立刻就出签传武秀才阎金龙。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
The message was brought to the court .
这 信息 曾是 带来 到 这 法庭 .

传到当堂，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [sed] :
The questioning said :
这 提问 说 :

责问说：

" [ˈmædmən] , "
" **Madman** , "
" 狂人 , "

“狂生，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪgˈnɔ:d] .
National law cannot be ignored .
国家的 法律 不能 是 忽略 .

国法不避，

[ɪf] [ˈmʌni] [ænd; ənd][greɪn] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [peɪd] ,
If money and grain are not paid ,
如果 钱 和 粮食 是 不是 有薪酬的 ,

钱粮不交，

[ˈkaʊntə(r)] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdju:tɪz]
Counter - official duties
柜台 - 官方的 职责

反打公差，

[ðæts] [ɪnˈfʊərietɪŋ] !
That's infuriating !
那就是 令人恼火 !

其情可恼！ ”

[ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [kla:k] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [bʊks] .
Immediately order the clerk to write a set of books .
立即地 命令 这 职员 到 写 一个 放 的 图书 .
立刻叫书吏作文书一套，

[tu:; tə][get][ˈɪntu:][ðə; ði] [steɪt] [sku:l] ,
To get into the state school ,
到 得到 进入 这 状态 学校 ,

要登到州学，

[rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
Remove his clothes and towel .
消除 他的 衣服 和 毛巾 .

将他衣巾革退。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [wɜ:dz] , [jæn] [dʒɪnlɒŋ]
Upon hearing the governor's words , Yan Jinlong
之上 听力 这 州长的 字 , 严 金龙

阎金龙闻听州尊之言，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['dʒʊəri][ænd; ənd] [begd] :
He hurriedly knelt before the jury and begged :
他 匆匆 跪下 前 这 陪审团 和 乞求 :

慌忙跪在公案以前求告：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɪju:] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] . "
" The governor should not issue a document . "
" 这 州长 应该 不是 问题 一个 文档 . "

“州尊不要行文，

['stʃʊdn̩ts] [hu:] [nəʊ] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] [mʌst; məst] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
Students who know their mistakes must correct them .
学生 WHO 知道 他们的 错误 必须 正确的 他们 .

生员知过必改，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][du:; də] [ðæt] [ə'gen] !
I will never do that again !
我 将要 绝不 做 那 再次 !

以后再不敢如此! ”

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Upon meeting the prefect ,
之上 会议 这 长官 ,

知州一见，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] :
He ordered the woman in green :
他 订购 这 女士 在 绿色的 :

喝令青衣：

" [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] . "
" Put it down . "
" 放 它 向下 . "

“放下去，

[doʊnt] [let] [hɪm] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] !
Don't let him cause trouble !
不 让 他 原因 麻烦 !

休要叫他歪缠！

" [klɑ:k] , ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ! "
" Clerk , hurry up and write the document ! "
" 职员 , 匆忙 向上 和 写 这 文档 ! "

书吏快作文书! ”

[wu:] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Wu Xiucai was anxious .
吴 秀才 曾是 焦虑的 .

武秀才着急，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [raɪz] .
He kowtowed but could not rise .
他 叩头 但 可以 不是 上升 .

叩首不起，

[hænd] - [held] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] ,
Hand - held round table ,
手 - 握住 圆形的 桌子 ,
手拉围桌,
[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)] .
Unintentionally , the case was brought to the fore .
无意中 , 这 案件 曾是 带来 到 这 前 .
无心中将公案拉动。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .
知州大怒,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈmædmən] , "
" Madman , "
" 狂人 , "
“狂生,

[ˈrɔ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:tru:m; 'kɔ:trəm] ,
Roaring in the courtroom ,
咆哮 在 这 法庭 ,
咆哮公堂,

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'z:vs] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] !
The crime deserves to be punished !
这 犯罪 值得 到 是 受到惩罚 !
罪当应发! ”

[ɪn'strʌkt] [wʌn] [saɪd][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ,
Instruct one side to write a document ,
指示 一 边 到 写 一个 文档 ,
吩咐一面行文,

[ɒn] [wʌn][hænd] , [teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] ,
On one hand , take off your clothes and towel ,
在 一 手 , 拿 离开 你的 衣服 和 毛巾 ,
一面将衣巾革退,

['tɔ:tʃə(r)] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['kwɛstʃən] ['sʌmwʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [kɔ:t] .
Torture was used to question someone for the crime of shouting in court .
酷刑 曾是 用过的 到 问题 某人 为了 这 犯罪 的 喊叫 在 法庭 .
动刑问成咆哮公堂之罪,

[ɪ'mi:diətli] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .
Immediately imprison him .
立即地 监禁 他 .
立刻掐监。

[ðɪs] ['letə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði][jæn]['fæməli] .
This letter reached the Yan family .
这 信 达到 这 严 家庭 .
此信传到阎家,

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .
The entire household was filled with fear .
这 全部的 家庭 曾是 已填 和 害怕 .
合宅无不惊怕。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There was no way to save them .
那里 曾是 不 方式 到 节省 他们 :

正无计可救，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Suddenly a monk came in from outside the door .
突然 一个 僧 来了 在 从 外部 这 门 :

忽然门外来了一个僧人，

[gəʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [həʊm] .

Go straight into their home .
去 直的 进入 他们的 家 :

直入其家，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][ˈfæməli] :

He told his family :
他 讲述 他的 家庭 :

对他家人说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] , [jæn] , [ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] . "

" Your husband , Yan , is destined for seven days of misfortune . "

" 你的 丈夫 , 严 , 是 注定 为了 七 天 的 不幸 :

“你家阎相公该有七天之灾，

" [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "

" Things will be much better from now on . "

" 事物 将要 是 很多 更好的 从 现在 在 : "

以后甚好。”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [əˈɡen] :

He then spoke to his mother again :
他 然后 辐 到 他的 母亲 再次 :

复又对他母亲言讲：

[duː; də][juː; jʊ][rɪˈmembə(r)] [wen] [juː; jʊ] [reɪzd] [hɪm] ?

Do you remember when you raised him ?
做 你 记住 什么时候 你 提高 他 ?

“可记得养他之时，

[ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈɡəʊldən][ˈdræɡən] ?

A dream of a golden dragon ?
一个 梦 的 一个 金的 龙 ?

夜梦金龙？

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɑːbɪndʒə(r)] .

That was a harbinger .
那 曾是 一个 预兆 :

那就是先兆。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .

This humble monk is going on his journey .
这 谦逊的 僧 是 去 在 他的 旅行 :

贫僧此去，

[ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Ten days later ,
十 天 之后 ,

等十天之后，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][help] [hɪm] .

They also came to help him .
他们 还 来了 到 帮助 他 :

还来帮助于他。

[jʊː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [send] [ˈpi:p(ə)] [ɪˈmi:diətli] .
You need to send people immediately .
你 需要 到 发送 人们 立即地 .

你们眼下急速派人，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [ˈentəd] [sɪzuː] .
They secretly entered Suizhou .
他们 偷偷 进入 随州 .

暗进随州，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Waiting until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

等至半夜，

[wi:l; wil][gəʊ][ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [snætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ˈmɪstə(r)] . [jæn] , [aʊt] [ɒv; əv][dʒeɪl] .
We'll go into prison and snatch your husband , **Mr** . **Yan** , **out of jail** .
出色地 去 进入 监狱 和 抢夺 你的 丈夫 , 先生 . 严 , 出去 的 监狱 .

进监将你家阎相公抢出牢狱，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

[ˈʌðəwaɪz] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] .
Otherwise things might change .
否则 事物 可能 改变 .

不然有变，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li:v] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [kəˈlɪɡrəfi] [skrəʊl] ,
Leave behind a calligraphy scroll ,
离开 在后面 一个 书法 滚动 ,

留下一封字帖，

[tel] [jæn] [dʒɪnɒŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
Tell Yan Jinlong to look for himself .
告诉 严 金龙 到 看 为了 他自己 .

叫阎金龙自看，

[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [sɪzuː] [ˈleɪtə(r)] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
Therefore, the wounded official in Suizhou later rebelled against the prison .
所以 , 这 受伤 官方的 在 随州 之后 叛乱 反对 这 监狱 .

因此后来随州伤官反狱，

[jæn] [dʒɪnlɒŋ] [hæz; həz] [brɪkəm] [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] .

Yan Jinlong has become a traitor .
严 金龙 有 变得 一个 叛徒 .

阎金龙竟成逆匪，

[ɪts] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [bɒn][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [tuː] [j'ɪəz] .

It's been going on for over two years .
它是 到过 去 在 为了 超过 二 年 .

闹了有二年多，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [səb'djuːd] !

Only then were they subdued !
仅有的 然后 是 他们 低沉的 !

才把他们平伏咧！

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][dʊ'ɑːn] - [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ɛl,ɑɪ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

This matter is similar to Duan Wenjing's encounter with Liu Longzi and his
这 事情 是 相似的 到 段 - 遇到 和 刘 - 和 他的

[gru:p] .

group .
团体 .

此事就和段文经遇见柳龙子这伙人一样，

[ˈʌðəwaɪz] ,

otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [gəʊ] [θruː] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] ?

Why go through so much trouble ?
为什么 去 通过 所以 很多 麻烦 ?

焉能费许多的周折？

[aɪ 'tiː] [si:m] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .

It seems this was also predetermined .
它 似乎 这 曾是 还 预先设定 .

瞧起这也是前数造定。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .

Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈselə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]

Meanwhile , Duan Wenjing and the others were in the cellar of the Jade
同时 , 段 文静 和 这 其他的 是 在 这 地窖 的 这 玉

[ˈempərə(r)][ˈtemp(ə)l] .

Emperor Temple .
皇帝 寺庙 .

且说段文经等在玉皇庙地窖之中，

[weə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

Where to drink ,
在哪里 到 喝 ,

饮酒之处，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈrɒbəz] [spəʊk] .

He watched as the thieves and robbers spoke .
他 观看 作为 这 窃贼 和 强盗 辐 .

眼望众贼盗讲话。

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] [θiːvz] , [ðeɪ] [rɪˈvɪəd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] " [ˈhɪərəʊ] . "
Looking at the crowd of thieves , they revered him as a " hero . "
寻找 在 这 人群 的 窃贼 , 他们 受人尊敬的 他 作为 一个 " 英雄 . "

眼望众盗尊“好汉，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ˈevriwʌn] :
Listen carefully , everyone :
听 小心 , 每个人 :

列位留神仔细听：

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪə(r)] ,
Although you are hiding here ,
虽然 你 是 隐藏 这里 ,

你们虽然藏在此，

[haʊˈevə(r)] , [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [æt; ət] [naɪt]
However , doing business at night
然而 , 正在做 商业 在 夜晚

不过黑夜做经营，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] , [wʌn] [ˈkænəʊt] . . .
To achieve great things , one cannot . . .
到 达到 伟大的 事物 , 一 不能 . . .

要成大事不能够，

[ˈevriwʌn] [θɪŋk] ,
Everyone think ,
每个人 思考 ,

众位想，

[ˌwʊdnt] [ðæʔ] [ˈberi] [ðə; ði][ˈtælənts][ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] ?
Wouldn't that bury the talents of many heroes ?
不会 那 埋葬 这 天赋 的 许多 英雄 ?

岂不埋没众英雄？

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] ?
Do you all remember the story of Wang Lun ?
做 你 全部 记住 这 故事 的 王 lun ?

列位可记王伦的事？

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [ˈʃænˈdʊŋ] .
I live in Shouzhang , Shandong .
我 居住 在 - , 山东 .

家住寿张在山东。

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][fɑːst] [ˈhɔːsmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] .
He was originally a fast horseman in the county government .
他 曾是 起初 一个 快速地 骑手 在 这 县 政府 .

他本是县衙一马快，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪm] ,
Because of him ,
因为 的 他 ,

因为他，

[dɪˈleɪd] [ˈdɒkjumənts] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
Delayed documents will be punished by the authorities .
延迟 文件 将要 是 受到惩罚 经过 这 当局 .

迟误文书受官刑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ɪmˈprɪznd] .
He was beaten and then imprisoned .
他 曾是 被打败 和 然后 被监禁 .

打了还入监牢狱，

[aɪ ˈti:] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
It looks just like that .
它 看起来 只是 喜欢 那 .

好一似，

[dʊˈɑːn] [ɪnˈkaʊntəd] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Duan encountered this situation .
段 遭遇 这 情况 .

段某遭逢这事情。

[ðə; ði] [kraʊd] , [ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt] , [ˈreskjʊːd] [hɪm] .
The crowd , feeling indignant , rescued him .
这 人群 , 感觉 愤怒 , 获救 他 .

众人不平将他救，

[kɪl] [ðæt] [wʌn] ,
Kill that one ,
杀 那 一 ,

杀了那，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] [rɪˈbeɪld] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The magistrate of Shouzhang County rebelled and left the city .
这 地方法官 的 - 县 叛乱 和 左边 这 城市 .

寿张知县反出城。

[əˈnʌðə(r)] [mʌŋk] [beɪld] [hɪm] [aʊt] .
Another monk bailed him out .
其他 僧 保释 他 出去 .

又有个和尚将他保，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [ˈsen] .
His name was Lunwei Seng .
他的 姓名 曾是 - 生 .

其名叫作论为僧。

[wʌns] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈen] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
Once Wang Lun becomes the ruler of the country . . .
一次 王 lun 变成 这 统治者 的 这 国家 . . .

王伦一旦称国主，

[ˈəʊnli] [kɪld] [ʌnˈtɪl] ,
Only killed until ,
仅有的 被杀 直到 ,

只杀到，

- [kæmp][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [wɪˈðɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Anxia Camp was established within Linqing Prefecture .
- 营 曾是 已确立的 之内 - 州 .

临清州内安下营。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Only a few miles from Beijing
仅有的 一个 很少 英里 从 北京

离京才剩个数里，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
Because of that ,
因为 的 那 ,

因为那，

[wæŋ] - [ɪk'spre(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kləʊz] [ðə; ði][kæmp] .
Wang Lun's expression changed , and he wanted to close the camp .
王 - 表达 已更改 , 和 他 通缉 到 关闭 这 营 .

王伦动色要收营。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] , [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɒprə] [pə'fɔ:mənsɪz] .
A banquet was held , with wine and opera performances .
一个 宴会 曾是 握住 , 和 葡萄酒 和 歌剧 表演 .

筵宴摆酒又唱戏，

[ðɪs] [dɪ'leɪd] [ðə; ði][məʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [tru:ps] [ɪn] - .
This delayed the mobilization of troops in Linqing .
这 延迟 这 动员 的 军队 在 - .

耽误临清来动兵。

[lɔ:d] [ʃu:] ,
Lord Shu ,
主 舒 ,

舒大人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tru:ps] [ðeə(r)] .
He was ordered to lead the capital troops there .
他 曾是 订购 到 带领 这 首都 军队 那里 .

奉旨带领京兵去，

[wi:; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm][tu:; tə] - .
We welcomed them to Linqing .
我们 欢迎 他们 到 - .

迎到临清那座城。

[ðə; ði] [eɪt] ['bænə(r)]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɪndʒənəli] [breɪv] .
The Eight Banner soldiers were originally brave .
这 八 横幅 士兵 是 起初 勇敢的 .

八旗兵丁本来勇，

[ɪts] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][prəʊ] - [ɪndɪ'pendəns] [kæmp] .
It's very different from the pro - independence camp .
它是 非常 不同的 从 这 专业 - 独立 营 .

要比绿营大不同。

[lɔ:d] [ʃu:] ,
Lord Shu ,
主 舒 ,

舒大人，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪ:v(ə)n] [brɪ'ɡæŋ] .
The order was given before the battle even began .
这 命令 曾是 给定 前 这 战斗 甚至 开始 .

未从打仗先传令，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'fju:d] [tu:; tə][ɔ:l] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] ['æərəʊ] [tru:p]
A proclamation was issued to all the heroes of the spear and arrow troop
一个 公告 曾是 发布 到 全部 这 英雄 的 这 矛 和 箭 部队
:
:
:

晓谕枪箭众英雄：

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʃɒtgʌn] ,
Inside the shotgun ,
里面 这 霰弹枪 ,

鸟枪内，

[nəʊ] [ˈmʌni] , [fu:d] , [ɔ:(r)][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [meɪ] [bi:; bi] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə][ðə; ði][kənˈteɪnə(r)] .
No money , food , or medicine may be loaded onto the container .
不 钱 , 食物 , 或者 药品 可能 是 已加载 到 这 容器 .

不许装上钱粮药，

[gwʌŋgən] [draɪd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [ˈædɪd] [ˈfaɪə(r)][rəʊp] .
Guang'an dried medicine and added fire rope .
广安 干燥 药品 和 额外 火 绳索 .

光安烘药加火绳，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " [ˈempti] [ɡʌn] [ˈtæktɪk] " .
Its name is " empty gun tactic " .
它是 姓名 是 " 空的 枪 战术 " .

其名叫作空枪计，

[wæŋ] [ɛlˌju:ˈɛn][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Wang Lun was unaware of the situation .
王 lun 曾是 不知情 的 这 情况 .

王伦不知就里情。

[ðə; ði] [ˈmʌskɪt] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The musket remained silent .
这 滑膛枪 剩余 沉默的 .

只见搂火枪不响，

[wæŋ] [ɛlˌju:ˈɛn] [smaɪld] [ˈbrɔ:dlɪ] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Wang Lun smiled broadly upon hearing this .
王 lun 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

王伦闻听长笑容。

[hi:; hi][ˈəʊnli] [sed] ,
He only said ,
他 仅有的 说 ,

他只说，

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈhevənz] [wɪl] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [maɪ] [ˈbɪznəs] ! "
" It is Heaven's will that I should build my business ! "
" 它 是 天 将要 那 我 应该 建造 我的 商业 ! " .

『天意该当我兴业！』

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] . . .
Only then did he . . .
仅有的 然后 做过 他 . . .

他这才，

[ˈbəʊldnəs] [wɪl] [dɪˈtɜ:mɪn] [ˈvɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪˈfi:t] [ɪn] - .
Boldness will determine victory or defeat in Linqing .
大胆 将要 决定 胜利 或者 击败 在 - .

胆大临清见输赢。

[ðə; ði][ˈflæg][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [ˈləʊdɪd] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [wɪð] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] .
The flag soldiers then loaded their guns with gunpowder .
这 旗帜 士兵 然后 已加载 他们的 枪支 和 火药 .

旗兵这才枪装药，

[ˈsɪŋɡ(ə)l] [mu:v] [səkˈsesfəli] [ˈleɪvəl] [ðə; ði] [kraʊd] .
single move successfully leveled the crowd .
单身的 移动 成功地 平整 这 人群 .

一阵成功把人平。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

咱如今，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sez] ？
Why not just do as he says ?
为什么 不是 只是 做 作为 他 说道 ？

何不竟按他行事，

[fɜːst] , [siːz] - ['kɑːs(ə)l] ！
First , seize Daimyo's castle !
第一的 , 抢占 - 城堡 ！

先抢大名这座城！ ”

[ðə; ði] [θiːvz] [ɪk'skleɪmd] , " [ðæt] [meɪks] [sens] ！ "
The thieves exclaimed , " That makes sense ! "
这 窃贼 惊呼 , " 那 制作 感觉 ！ "

众贼闻听说“有理！ ”

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

齐站起，

[seɪ] , " [wɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ！ "
Say , " We've had this relationship for a long time ! "
说 , " 我们已经 有 这 关系 为了 一个 长的 时间 ！ "

说“我们早有这番情！ ”

[hiː; hi]['əʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [wɒt] [wen'dʒɪŋ] [sed] .
He only cared about what Wenjing said .
他 仅有的 关心 关于 什么 文静 说 .

只顾文经说此话，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

眼然间，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)] , [ænd; ænd][ðə; ði] [sɔɪl] [tɜːnd] [red] ！
The people of Daming Prefecture suffered a disaster , and the soil turned red !
这 人们 的 筑坝 州 遭受 一个 灾难 , 和 这 土壤 转向 红色的 ！

大名府百姓遭灾土变红！

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] ['empti] [ɡʌŋ] ['tæktɪk] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːm] [æt; ət] ['deɪmɪŋ] ['sɪti]
Chapter 102 The Empty Gun Tactic Causes a False Alarm at Daming City
章 - 这 空的 枪 战术 原因 一个 错误的 警报 在 筑坝 城市

第一百二回 空枪计虚惊大名城

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [dʊ'aːn] - [wɜːdz] , [ˌeɪ,li'juː] - [ænd; ænd][ˈlðə(r)z]
Upon hearing Duan Wenjing's words , Liu Longzi and others
之上 听力 段 - 字 , 刘 - 和 其他的

柳龙子等闻听段文经之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐站起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" We have long held this intention . "
" 我们 有 长的 握住 这 意图 : " "

“我等久有此意，

[wɒt] [aɪ][fiə(r)][ɪz] [ðæt] [wʌn][hænd] ['kænpɒt] [klæp] .
What I fear is that one hand cannot clap .
什么 我 害怕 是 那 一 手 不能 拍 .

怕的是孤掌难鸣。

[aɪv] ['ɔ:lweɪz] [hɜ:d] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][dʊ'ɑ:n][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtəs] .
I've always heard that Master Duan is generous and righteous .
我已经 总是 听到 那 掌握 段 是 慷慨的 和 正义 .

素日闻听段爷仗义疏财，

[meɪk] ['meni] [frendz]
Make many friends
制作 许多 朋友们

广交朋友，

[pə'zesɪŋ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['skɪlz]
Possessing extraordinary skills
拥有 非凡的 技能

胸怀奇术，

['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ɪz] [nəʊn] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Daming Prefecture is known far and wide .
筑坝 州 是 已知 远的 和 宽的 .

大名府远近皆知。

['aʊə(r)] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n]
Our good fortune
我们的 好的 财富

我等之幸，

[ɪf] [ju:; jʊ] , ['mɑ:stə(r)][dʊ'ɑ:n] , [du:; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
If you , Master Duan , do not despise us for being unworthy of your
如果 你 , 掌握 段 , 做 不是 鄙视 我们 为了 存在 不配 的 你的
['stertəs] ,
status ,
地位 ,

段爷如不弃嫌我等高攀，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [swɔ:n] ['brʌðəz]
Willing to become sworn brothers
愿意的 到 变得 宣誓 兄弟

情愿结为昆仲，

['helpɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

[lets] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] !
Let's work together to achieve great things !
我们来吧 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 !

好共成大事! ”

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ðɪ]['bændɪt][ɛl,ɑɪ'ju:] - [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [sed] .
Duan Wenjing heard what the bandit Liu Longzi and others said .
段 文静 听到 什么 这 土匪 刘 - 和 其他的 说 .

段文经闻听强盗柳龙子等之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[sɪns] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [hæv; həv] [greɪs] [juː ˈes] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] . . .
Since you gentlemen have graced us with your presence . . .

自从 你 先生们 有 恩赐 我们 和 你的 在场 . . .

“列位既然赏脸，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʊˈɑːn][deə(r)][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] ?
How could Duan dare to refuse ?

如何 可以 段 敢 到 拒绝 ?

段某焉敢推却？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] -
Upon hearing this , Liu Longzi

之上 听力 这 , 刘 -

柳龙子闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʊˈɑːn] , "
" Brother Duan , "

" 兄弟 段 , "

“段哥，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :

听 到 什么 我 有 到 说 :

听我言讲：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈɡriːd] ,
Since you have agreed ,

自从 你 有 同意 ,

既然应允，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ! "
" There's no time to lose ! "

" 有 不 时间 到 失去 ! "

事不宜迟！ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [lɒŋ] [ðen] [spəʊk] :
Liu Long then spoke :

刘 长的 然后 辐 :

只听柳龙开言道：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʊˈɑːn] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" Brother Duan , listen carefully : "

" 兄弟 段 , 听 小心 : "

“段哥留神在上听：

[lets] [baʊ; bæʊ] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
Let's bow without delay .

我们来吧 弓 没有 延迟 .

事不宜迟咱就拜，

[wiː; wi][ɔːl] [stænd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɒləmli] [pledʒ] [ˈaʊə(r)] [əʊθ] .
We all stand together and solemnly pledge our oath .

我们 全部 站立 一起 和 庄严地 保证 我们的 誓言 .

大家同心把誓明。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ,
It's just that ,

它是 只是 那 ,

就只是，

[ˈlækɪŋ] [ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [ˈɪŋɡəts] ,
Lacking incense , **candles** , **paper money** , **and** **ingots** ,
缺乏 香 , 蜡烛 , 纸 钱 , 和 锭 ,
缺少香烛纸马镮，

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得，

" [aɪ] [bɜːn] [ˈɪnsens] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪə(r)] [hɑːt] , [ˈɡæðərɪŋ] [saɪl] [æz; əz] [ˈɒfərɪŋz] . "
" I burn incense with a sincere heart , gathering soil as offerings . "
" 我 烧伤 香 和 一个 真诚 心 , 采集 土壤 作为 供品 . "
撮土焚香秉虔心。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈevrɪwʌn] [ɪkˈskeɪmd] , " [ðæt] [meɪks] [sens] ! "
Upon hearing this , everyone exclaimed , " That makes sense ! "
之上 听力 这 , 每个人 惊呼 , " 那 制作 感觉 ! "
众人闻听说“有理！ ”

[ˈevrɪwʌn] [stʊd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] - .
Everyone stood together in Liuping :
每个人 站立 一起 在 - .

大家齐站在流平。

[dʊˈɑːn] [wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[təˈgeðə(r)] , [tsuːiː] [-] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ɪz] [fɑːst] .
Together , Tsui Hark's exhibition is fast .
一起 , 徐 哈克的 展览 是 快速地 .

一同马快徐克展，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ʒɑːŋ] ,
There is also Zhang ,
那里 是 还 张 ,

还有张、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˌɑːr iː ˈen] [ʒɜː(r)] [mɪŋ]
Liu Ren Er Ming
刘 任 呃 明

刘人二名，

[iːtʃ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] .
Each year of birth is recorded in the classics .
每个 年 的 出生 是 记录 在 这 经典 .

各叙年庚文经大，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [lɒŋ] [kæən; kən] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
Liu Long can be considered the second sworn brother .
刘 长的 能 是 经过考虑的 这 第二 宣誓 兄弟 .

柳龙算是二盟兄。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [tsuːiː] [hɑːk] .
The third is Tsui Hark .
这 第三 是 徐 听着 .

第三就是徐克展，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
The following ,
这 下列的 ,

以下的，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪdʒ] .

They knelt in the dust according to their age .
他们 跪下 在 这 灰尘 根据 到 他们的 年龄 。

各按岁数跪在尘。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈgriːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .

After the greetings were completed , they all stood up .
后 这 问候 是 完全的 , 他们 全部 站立 向上 。

行礼已毕齐站起，

[ðə; ði][ˈbəndɪts] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ] .

The bandits then bowed to Duan Wenjing .
这 强盗 然后 鞠躬 到 段 文静 。

众贼又拜段文经。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [tiːθ] .

Then they sat down to talk about their teeth .
然后 他们 卫星 向下 到 讲话 关于 他们的 牙齿 。

然后这才叙齿坐，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] .

Or perhaps it is the name of the great calamity .
或者 也许 它 是 这 姓名 的 这 伟大的 灾害 。

还是言讲劫大名。

[dʊ'ɑːn][wen'dʒɪŋ] ,

Duan Wenjing ,
段 文静 ，

段文经，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [ˈbrʌðə(r)] ! "

Looking at the crowd , he called out , " Brother ! "
寻找 在 这 人群 , 他 称为 出去 , " 兄弟 ! "

眼望众人呼“老弟，

[maɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪm'prɪzn] :

My foolish brother has a plan to imprison :
我的 愚蠢 兄弟 有 一个 计划 到 监禁 。

愚兄有条计牢笼：

[naʊ] [lets] [raɪt] [daʊn] [ˈaʊə(r)] [kən'feɪnz] .

Now let's write down our confessions .
现在 我们来吧 写 向下 我们的 忏悔 。

如今咱把告白写，

[duː; də][nɒt] [ɪn'kluːd] [ɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɒn][ðə; ði][pəʊst] .

Do not include your name on the post .
做 不是 包括 你的 姓名 在 这 邮政 。

帖上不要出姓名。

[aɪ 'tiː] [riːdz] :

It reads :
它 阅读 。

上写着：

" [ɒn] [ðə; ði] [θɜː'tiːnθ] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , [truːps] [wɪl] [biː; bi] [ˈməʊbilaɪzd] . "

" On the thirteenth of August , troops will be mobilized . "
" 在 这 第十三 的 八月 , 军队 将要 是 动员起来 " 。

『八月十三兴人马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːz] - [ˈkɑːs(ə)] .

We must seize Daimyo's castle .
我们 必须 抢占 - 城堡 。

要抢大名这座城。』

[hi:; hi] [wɒd] [bi:; bi] ['terrɪfaɪd] [ɪf] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðɪs] [pəʊst] .
He would be terrified if he saw this post .
他 会 是 恐惧 如果 他 锯 这 邮政 .

此帖他瞧见定害怕，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

必然要，

[hi:; hi] [dɪ'spætʃt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] ['deɪmɪŋ] .
He dispatched generals and troops to guard Daming .
他 已派出 将军们 和 军队 到 警卫 筑坝 .

遣将派兵守大名。

[tel] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə][gəʊ] .
Tell him to be careful and not to go .
告诉 他 到 是 小心 和 不是 到 去 .

叫他防备咱别去，

[fɜ:st] [sprɛd] ['ru:məz] , [ðen] [teɪk] ['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n] .
First spread rumors , then take military action .
第一的 传播 谣言 , 然后 拿 军队 行动 .

先闹谣言后动兵。

[ðeɪ] [sɔ:ɪ] [nəʊ] ['mu:vmənt] .
They saw no movement .
他们 锯 不 移动 .

他们瞧见无动静，

[ðə; ði] [tru:ps] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪð'dru:ɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [flæŋks] .
The troops naturally withdrew and returned to their flanks .
这 军队 自然 退出 和 返回 到 他们的 侧翼 .

自然撤兵回汛中。

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Take advantage of this moment ,
拿 优势 的 这 片刻 ,

趁此时，

[wi:; wi] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði]['mænj(ə)n][ɒn][ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] .
We will enter the mansion on the sixteenth of August .
我们 将要 进入 这 大厦 在 这 第十六 的 八月 .

八月十六咱进府，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] ['wepənz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare to bring weapons into the city .
准备 到 带来 武器 进入 这 城市 .

备把兵器带进城。

[tʃi:] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] .
Qi arrived there .
齐 到达的 那里 .

齐到那，

[ə; eɪ] ['si:krət] ['rɒndɪvu:; 'rɒndɜ:vʊ:] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)]
A secret rendezvous near the City God Temple
一个 秘密 会合 靠近 这 城市 上帝 寺庙

城隍庙旁暗约会，

" ['ækʃ(ə)n][æ; ət] ['mɪdnɑ:ɪt] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [greɪt] [sək'ses] . "
" Action at midnight will lead to great success . "
" 行动 在 午夜 将要 带领 到 伟大的 成功 . "

三更动手大事成。”

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] [sed] :
Duan Wenjing said :
段 文静 说 :

段文经说：

" [wi:l; wil] [sni:k] ['ɪntu:] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektə(r)] [ɒn] ['ɔ:gəst] 16th . "
" We'll sneak into Daming Prefecture on August 16th . "
" 出色地 潜行 进入 筑坝 州 在 八月 16th . "

“咱们八月十六日混进大名府城中，

[æt; ət] ['mɪdnait] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

二更天，

[ðeɪ] ['gæðəd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)] .
They gathered near the City God Temple .
他们 聚集 靠近 这 城市 上帝 寺庙 :

城隍庙旁会齐，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [mu:v] [æt; ət] ['mɪdnait] .
They made their move at midnight .
他们 制成 他们的 移动 在 午夜 :

三更天动手，

[sək'ses] !
Success !
成功 !

大事成！ ”

[ɛl,ɑɪ'ju:] - [sed] :
Liu Longzi said :
刘 - 说 :

柳龙子说：

" [wɒt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] . . . "
" What my elder brother said . . . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说 . . . "

“大哥之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

实为有理，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [fju:] [kən'feɪnz] [ə'baʊt] " [græbɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒn] ['ɔ:gəst] 13th " .
Hurry up and write a few confessions about " grabbing the name on August 13th " .
匆忙 向上 和 写 一个 很少 忏悔 关于 " 抓取 这 姓名 在 八月 13th " :

你就快写几张『八月十三抢大名』的告白，

[wi:; wi][kæn; kən][send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][pəʊst][ðem; ðəm] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ]
We can send someone to post them throughout the city of Daming
我们 能 发送 某人 到 邮政 他们 自始至终 这 城市 的 筑坝
['pri:fektə(r)] .
Prefecture .
州 :

咱好遣人去贴在大名府的城里头，

[lets] [skeə(r)][ðem; ðəm][fɜ:st] !
Let's scare them first !
我们来吧 吓 他们 第一的 !

先吓他们一吓！ ”

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][dɪd][nɒt][slæk][ɒf] .
Duan Wenjing did not slack off .
段 文静 做过 不是 松弛 离开 .

段文经并不怠慢，

[ðeɪ][faʊnd][ə;eɪ]['brəʊkən][pen] .
They found a broken pen .
他们 成立 一个 破碎的 笔 .

叫他们找了管破笔，

[hi:;hi][ɪ'mi:diətli][rəʊt][mɔ:(r)][ðæn;ðən][ə;eɪ]['dʌz(ə)n]['peɪdʒɪz] .
He immediately wrote more than a dozen pages .
他 立即地 写道 更多的 比 一个 打 页面 .

立时就写了十几张，

[fɔ:(r)][ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r);wə(r)][ðen][drɪ'spætʃt] .
Four people were then dispatched .
四 人们 是 然后 已派出 .

随即派了四个人，

[ðeɪ][ˈsi:krətli][went][tu:;tə]['deɪmɪŋ][ˈpri:fektʃə(r)][tu:;tə][pəʊst][ðə;ði]['həʊtɪs] .
They secretly went to Daming Prefecture to post the notice .
他们 偷偷 去 到 筑坝 州 到 邮政 这 注意 .

暗进大名府去贴，

[lets][li:v][ðæt][ə'saɪd][fɔ:(r);fə(r)][naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ][ænd;ənd][ˈʌðə(r)z][hɪd][ɪn][ðə;ði]['selə(r)][ɒv;əv][ðə;ði]['eɪnfənt]['temp(ə)l] .
Duan Wenjing and others hid in the cellar of the ancient temple .
段 文静 和 其他的 隐藏 在 这 地窖 的 这 古老的 寺庙 .

段文经等在古庙地窖藏躲，

[lets][li:v][ðæt][ə'saɪd][fɔ:(r);fə(r)][naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

也先不提。

[dʒɪŋ] - , [ðə;ði]['pri:fekt][ɒv;əv]['deɪmɪŋ][ˈpri:fektʃə(r)] ,
Jin Rongfan , the prefect of Daming Prefecture ,
斤 - , 这 长官 的 筑坝 州 ,

单言大名府的知府靳荣藩，

[ðeɪ][rʌʃt][frɒm;frəm]['deɪmɪŋ][ˈpri:fektʃə(r)][əʊvə'naɪt][baɪ][pəʊst] .
They rushed from Daming Prefecture overnight by post .
他们 匆忙 从 筑坝 州 过夜 经过 邮政 .

自大名府连夜驰驿，

[ə'raɪv][æt;ət]['baʊ'dɪŋ][ˈpri:fektʃə(r)]
Arrive at Baoding Prefecture
到达 在 保定 州

到保定府，

[aɪ][hæv;həv][ɪn'fɔ:md][lɔ:d][ɛ,lai'ju:] .
I have informed Lord Liu .
我 有 知情的 主 刘 .

禀了刘大人。

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [ˈɪʔŋ] - , [ðə; ði] ['sɜ:kɪt] [ɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] , [hæd; həd]
Upon hearing that Xiong Enshou , the Circuit Intendant of Daming Prefecture , had
之上 听力 那 熊 - , 这 电路 管理者 的 筑坝 州 , 有
[bi:n] [ˈmə:də] [baɪ][ə; eɪ] [ˈɑ:mən] [ˈɾʌnə(r)] . . .
been murdered by a yamen runner . . .
到过 被谋杀 经过 一个 衙门 跑步者 . . .

制台闻听大名府的道台熊恩绶被衙役杀害，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
They then inquired about his origins .
他们 然后 询问 关于 他的 起源 .

随后问明来历，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sent][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
On the one hand , they sent a memorial to the capital .
在 这 一 手 , 他们 发送 一个 纪念馆 到 这 首都 .

一面打折子进京，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪlu'et] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [sə'spekt] .
He then ordered the drawing of a silhouette to capture the suspect .
他 然后 订购 这 绘画 的 一个 轮廓 到 捕获 这 怀疑 .

一面吩咐画影图形捉拿。

['pri:fekt] [dʒɪn] - [ɾʌt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Prefect Jin Rongfan rushed back to his residence .
长官 斤 - 匆忙 后退 到 他的 住宅 .

知府靳荣藩急速回府，

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈmɑ:stə(r)][ˈfu:] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Now , let's talk about Master Fu , the Assistant Magistrate of Daming Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 掌握 傅 , 这 助手 地方法官 的 筑坝 州 .

且说大名府的协台富大老爷，

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)]
It was inevitable that a document would be sent to the office of Governor
它 曾是 不可避免的 那 一个 文档 会 是 发送 到 这 办公室 的 州长
[jæn][ɒv; əv] [gu:'beɪku:] .
Yan of Gubeikou .
严 的 古北口 .

少不得也行文书到古北口提督阎大人的衙门。

['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] ,
Literary and martial arts ,
文学 和 武术 艺术 ,

文武行文，

['ædmərəl] ,
Admiral ,
上将 ,

提督、

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [rʌʃt] [tu:; tə] ['deɪmɪŋ] .
The governors rushed to Daming .
这 州长们 匆忙 到 筑坝 .

总督齐奔大名，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不表。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['selə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] ['temp(ə)l] , [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ]
In the middle section of the cellar of the Jade Emperor Temple , Duan Wenjing
在 这 中间 部分 的 这 地窖 的 这 玉 皇帝 寺庙 , 段 文静
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɒv; əv] ['si:zɪŋ] ['deɪmɪŋ] .
and others discussed the matter of seizing Daming .
和 其他的 讨论 这 事情 的 抓住 筑坝 .

单言玉皇庙地窖中段文经等商议抢大名之事。

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,
Hidden in the cellar of an ancient temple ,
隐 在 这 地窖 的 一个 古老的 寺庙 ,

藏在古庙地窖内，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['si:zɪŋ] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They discussed seizing Daming Prefecture .
他们 讨论 抓住 筑坝 州 .

商议要抢大名府，

[fɔ:(r)] ['si:kɹət] ['eɪdʒənts] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Four secret agents went to the mansion .
四 秘密 代理人 去 到 这 大厦 .

暗差四贼去进府，

[pəʊst][ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] :
Post a confession :
邮政 一个 忏悔 :

贴告白：

" [græb][ə; eɪ] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] " .
" Grab a name on the 13th of August " .
" 抓住 一个 姓名 在 这 13th 的 八月 " .

“八月十三抢大名”。

[ðə; ði] [θi:vz] [tɔ:kt] [ɔ:l] [naɪt] [lɒŋ] .
The thieves talked all night long .
这 窃贼 谈话 全部 夜晚 长的 .

众贼言讲整一夜，

[ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [red] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The sun rose red the next day .
这 太阳 玫瑰 红色的 这 下一个 天 .

又到次日太阳红。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] . . .
Suddenly , I saw that . . .
突然 , 我 锯 那 . . .

忽见那，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [θi:vz] [sent] [ə'weɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] .
The four thieves sent away have returned .
这 四 窃贼 发送 离开 有 返回 :

遣去四贼回来了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['selə(r)] .
They all went into the cellar .
他们 全部 去 进入 这 地窖 :

一齐都进地窖中。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 :

文经众人齐站起，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [ju:v] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:dʒuəs] ['dʒɜ:ni] , [səʊ] [pli:z] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [su:n] . "
" You've had a long and arduous journey , so please return home soon . "
" 你已经 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 , 所以 请 返回 家 很快 . "

“多有辛苦早回程。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [θi:vz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪk'skleɪmd] , " [haʊ] [deə(r)][wi:; wi] ! "
The four thieves , upon hearing this , exclaimed , " How dare we ! "
这 四 窃贼 , 之上 听力 这 , 惊呼 , " 如何 敢 我们 ! "

四贼闻听说“岂敢，

" ['ʃʊdnt] [ju:; jʊ][deə(r)][nɒt][du:; də][aɪ 'ti:] ? "
" Shouldn't you dare not do it ? "
" 不应该 你 敢 不是 做 它 ? "

分所当为敢不行？ ”

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说道：

" [ðə; ði] ['deɪmɪŋ] ['mænʃ(ə)n][ɪz] ['ri:əli] ['laɪvli] . "
" The Daming Mansion is really lively . "
" 这 筑坝 大厦 是 真的 热闹 . "

“大名府中真热闹，

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [bəʊθ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Troops were deployed both inside and outside the city .
军队 是 已部署 两个都 里面 和 外部 这 城市 :

城里关外全派兵。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] .
After the four finished speaking , they all returned to their seats .
后 这 四 完成的 请讲 , 他们 全部 返回 到 他们的 座位 :

四人说罢齐归座，

['evriwʌn] [ðen] [dræŋk] [wɪð] [ɛl,ai'ju:] [lɪŋ] [ə'gen] .
Everyone then drank with Liu Ling again .
每个人 然后 喝 和 刘 凌 再次 :

大家复又饮刘伶。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] ,
Just waiting ,
只是 等待 ,

单等着，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第82/85页

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈmæn](ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] .
He secretly entered the mansion on the sixteenth of August .
他 偷偷 进入 这 大厦 在 这 第十六 的 八月 .
八月十六暗进府，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ənd][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] .
The thieves were audacious and decided to act recklessly .
这 窃贼 是 大胆的 和 决定 到 行为 鲁莽地 .
贼徒胆大要胡行。

[pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] - [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] ,
Press down on the Wenjingzang Ancient Temple ,
按 向下 在 这 - 古老的 寺庙 ,
按下文经藏古庙，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mɪŋ] [ˌjiːˈmɪŋ] .
Governor - General Ming Yiming .
州长 - 一般的 明 一鸣 .
提督总督明一明。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [əʊvəˈnaɪt] .
They rushed into Daming Prefecture overnight .
他们 匆忙 进入 筑坝 州 过夜 .
连夜齐进大名府，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ](ə)lz [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈmænʃənz] .
Both civil and military officials resided in their respective mansions .
两个都 民用 和 军队 官员 居住地 在 他们的 各自 豪宅 .
文武各住公馆中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,
第二天，

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,ɑɪˈjuː][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈɡɒtn] [ʌp] .
Governor Liu had not yet gotten up .
州长 刘 有 不是 然而 获得 向上 .
总督刘爷还未起，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] .
The official rushed in to report something .
这 官方的 匆忙 在 到 报告 某物 .
堂官跑进报事情，

[ˌɑɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

[kə'liɡrəfi] ['pəʊstərz][wɜ:(r); wə(r)] [di'spleɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
Calligraphy posters were displayed outside the mansion .
书法 海报 是 显示 外部 这 大厦 :

“公馆门外贴字帖，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
The words above are astonishing .
这 字 多于 是 惊人 :

上边言语令人惊。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; hæz] ['haɪðə(r)] [ə; eɪ] [neɪm] [nɔ:(r)] [ə; eɪ] ['sɜ:neɪm] .
It has neither a name nor a surname .
它 有 两者都不 一个 姓名 也不 一个 姓 :

又无名来又无姓，

[ˌaɪ 'ti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

写着那：

" [græb] [ə; eɪ] [neɪm] [ɒn] ['ɔ:gəst] 13th . "
" Grab a name on August 13th . "
" 抓住 一个 姓名 在 八月 13th : "

『八月十三抢大名』。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ˈɡʌvənə(r)] [ˌɛl,ɑɪ'ju:]
Upon hearing this , Governor Liu
之上 听力 这 , 州长 刘

总督刘爷闻此话，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :

不由着忙吃一惊。

[hi:; hi] ['hʌɪɪdli] [drest] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] .
He hurriedly dressed and went to see .
他 匆匆 穿着 和 去 到 看 :

慌忙穿衣亲去看，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [tru:] .
The message was indeed true .
这 信息 曾是 的确 真的 :

传报之言果真情。

[ɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

刘大人，

[ˈɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ɪntu:] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
After looking around , they went back into the mansion .
后 寻找 大约 , 他们 去 后退 进入 这 大厦 :

瞧罢复又进公馆，

[hi:; hi] [sæt] ['saɪləntli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
He sat silently in the hall , lost in thought .
他 卫星 默默 在 这 大厅 , 丢失的 在 想法 :

大厅闷坐暗沉吟。

[æz; əz] [aɪ] [ˈpɒndə] [ɪts] ['mi:nɪŋ] ,
As I pondered its meaning ,
作为 我 沉思 它是 意义 ,

正自思想其中意，

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] ,
here we go again ,
这里 我们 去 再次 ,

又来了，

[lɔːd] [jæn] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] - - .
Lord Yan , the head of the Gubei Titai .
主 严 , 这 头 的 这 - - .

古北提台阎大人。

[ˈgʌvənə(r)] [ˌel,aiˈjuː][ɒv; əv] [ˈbaʊˈdiŋ] [ˈpriːfektʃə(r)]
Governor Liu of Baoding Prefecture
州长 刘 的 保定 州

保定府的总督刘大人，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒndəreɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] ,
Just as he was pondering and undecided ,
只是 作为 他 曾是 沉思 和 未决定 ,

正自沉吟未决之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [kɔːt] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , an official from the inner court reported :
突然 , 一个 官方的 从 这 内 法庭 据报道 :

忽见内堂官禀报说：

" [lɔːd] [jæn] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [guːˈbeɪkuː] [ˈembəsi] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Lord Yan , the head of the Gubeikou embassy , has arrived . "
" 主 严 , 这 头 的 这 古北口 大使馆 , 有 到达的 " . "

“古北口提台阎大人来咧。”

[ˈgʌvənə(r)] [ˌel,aiˈjuː] [hɜːd] [ðɪs] .
Governor Liu heard this .
州长 刘 听到 这 .

总督刘公闻听，

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 " . "

“有请。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 " . "

“是。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [kɔːt] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [left] .
The official in the inner court agreed and left .
这 官方的 在 这 内 法庭 同意 和 左边 .

内堂官答应而去。

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [met] [lɔːd] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdʒʌstɪs] .
He went outside and met Lord Yama , the Chief Justice .
他 去 外部 和 遇见 主 阎王 , 这 首席 正义 .

到外边见了提台阎爷，

[wʌn] - [legd] [stʌnt]
One - legged stunt
一 - 腿 特技

单腿打千，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ][ˈfæməli][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][juː; jə] . "
" **My family invites you** . "
" 我的 家庭 邀请 你 . "

“我家大人有请。”

[lɔːd] [jæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lord Yan heard this ,
主 严 听到 这 ,

阎大人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmæn(ə)n] .
Only then did he step into the mansion .
仅有的 然后 做过 他 步 进入 这 大厦 :

这才迈步向公馆里面而行。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

到大厅，

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,arɪˈjuː] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
Governor Liu greeted them under the eaves .
州长 刘 问候 他们 在下面 这 檐 .

总督刘公迎至廊檐下，

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] .
After exchanging pleasantries , they returned to their seats .
后 交换 客套话 , 他们 返回 到 他们的 座位 .

叙礼归座。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈɒfəz] [tiː] ,
The servant offers tea ,
这 仆人 优惠 茶 ,

内厮献茶，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 .

茶罢搁盏。

[lɔːd] [jæn] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] , [lʊkt] [æt; ət] [ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,arɪˈjuː][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
Lord Yan , the magistrate , looked at Governor Liu as he spoke .
主 严 , 这 地方法官 , 看起来 在 州长 刘 作为 他 辐 .

提台阎大人眼望总督刘爷讲话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɒn] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][maɪ][ˈmæn(ə)n] , "
" **On the outer wall of my mansion** , "
" 在 这 外 墙 的 我的 大厦 , "

“我的公馆门外墙上，

[peɪst] [ə; eɪ] [kəˈlɪgrəfi] [ˈtempleɪt] .
Paste a calligraphy template .
粘贴 一个 书法 模板 .

贴一字帖，

[aɪˈti:] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] [ɒn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ˈɔ:gəst] 13th .
It says that the raid on Daming Prefecture will take place on August 13th .
它 说道 那 这 袭击 在 筑坝 州 将要 拿 地方 在 八月 13th .
上写着是八月十三日要抢大名府，

[ðeə(r)] [ɪz] [neɪm] .
There is no name .
那里 是 不 姓名 .

并无名姓，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [hu:] [ˈpəʊstɪd] [aɪˈti:] .
I don't know who posted it .
我 不 知道 WHO 发布 它 .

也不知是什么人贴的。

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] .
I came here for this reason .
我 来了 这里 为了 这 原因 .

我因此事而来，

[aɪ] [hæv; həv] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
I have consulted with you , sir .
我 有 咨询 和 你 , 先生 .

特与大人商议。”

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,aɪˈju:] [hɜ:d] [ðɪs] .
Governor Liu heard this .
州长 刘 听到 这 .

总督刘大人闻听，

[ˈɔ:lsəʊ] , [wɒt] [dʒʌst] [ˈhæpənd] ,
Also , what just happened ,
还 , 什么 只是 发生 ,

也把方才之事，

[aɪ] [sed] [aɪˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] [ˈædmərəl] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The admiral was saying that the matter was not yet finished .
这 上将 曾是 说 那 这 事情 曾是 不是 然而 完成的 .

提督正自言讲此事未完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] [əˈpiəd] .
Suddenly , the civil and military officials of Daming Prefecture appeared .
突然 , 这 民用 和 军队 官员 的 筑坝 州 出现 .

忽见那大名府的文武，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] .
They all came .
他们 全部 来了 .

全都来到，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hɪmˈself] [riˈkaunt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
And he himself recounted this matter .
和 他 他自己 叙述 这 事情 .

且自言讲此事。

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,aɪˈju:]
Governor Liu
州长 刘

刘总督，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈplætɹɔ:m] , [hi:; hi] [sed] , " [ˈbrʌðə(r)] , . . . "
Looking at the platform , he said , " Brother , : : : "
寻找 在 这 平台 , 他 说 , " 兄弟 , . . . "

眼望提台尊“老弟，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [ðæən; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to this story than meets the eye .
有 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

此事其中另有情。

[,aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,

瞧起来，

[ðɪs] [θi:f] [hæz; həz] [ˈmeni] [bæd] [di:dz] .
This thief has many bad deeds .
这 贼 有 许多 坏的 契约 .

此贼大有不善处，

[wi:; wi][mʌst; məst] [si:z] [hɪm][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
We must seize him and report to the Emperor .
我们 必须 抢占 他 和 报告 到 这 皇帝 .

须得拿住奏圣明。

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][ˈbrʌʊkən][ˈdrægən] [təˈdeɪ] , [aɪ] [fi:l] [dɪˈstrest] .
Looking at the broken dragon today , I feel distressed .
寻找 在 这 破碎的 龙 今天 , 我 感觉 苦恼 .

当今观折龙心恼，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ˈæbsəlu:tli] [mʌst; məst] [test] .
This matter is something we absolutely must test .
这 事情 是 某物 我们 绝对地 必须 测试 .

这事千万咱的考成。

[wi:; wi][mʌst; məst][send] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [ˈaʊə(r)] [dɪˈfensɪz] .
We must send troops to strengthen our defenses .
我们 必须 发送 军队 到 加强 我们的 防御 .

必须派兵加防备，

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪ ˈti:] [maɪt] [hɑ:m] [bəʊθ][ðə; ði][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Otherwise , it might harm both the ruler and the people .
否则 , 它 可能 伤害 两个都 这 统治者 和 这 人们 .

不然恐伤君共民。”

[ðə; ði][ˈædmərəl] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [sed] , " [ɪnˈdi:d] . "
The admiral , upon hearing this , said , " Indeed . "
这 上将 , 之上 听力 这 , 说 , " 的确 . "

提督闻听说“很是，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɒdʒɪkli] [səʊnd] .
The adult's words are logically sound .
这 成年人 字 是 逻辑上 声音 .

大人言词理上通。”

[ˈædmərəl][jæn]
Admiral Yan
上将 严

阎提督，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstə(r)][tu:; tə][gəʊ] :
He then instructed the assistant minister to go :
他 然后 指示 这 助手 部长 到 去 :

随即吩咐协台去：

" ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['sɪti] . "

" **Quickly dispatch troops to guard the city** . "

" 迅速地 派遣 军队 到 警卫 这 城市 . "

"急速派兵把守城。

[fɔ:(r)] ['fækjənz] [ænd; ənd][ˈmʌltɪp(ə)] [gru:ps] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz]

Four factions and multiple groups of thousands of officers

四 派系 和 多种的 团体 的 数千 的 警官

四门多派千把总，

[ðeɪ] [tʃekt] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .

They checked people coming and going into the city .

他们 已检查 人们 未来 和 去 进入 这 城市 .

盘查来往进城人。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][fəʊld][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][baɪ][hænd][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .

You must fold the paper by hand to match the age and appearance .

你 必须 折叠 这 纸 经过 手 到 匹配 这 年龄 和 外貌 .

须按手折对年貌，

[ðɪs] [ɪn'fʊəz] [ðæt] [θi:vz] [hæv; həv][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][haɪd] .

This ensures that thieves have nowhere to hide .

这 确保 那 窃贼 有 无处 到 隐藏 .

管叫贼人无处腾。”

[ʃi:,eɪ][taɪ] [ə'gri:d] , [ˈseɪɪŋ] , " [jes] , [sɜ:(r)] . "

Xie Tai agreed , saying , " Yes , sir . "

谢 泰 同意 , 说 , " 是的 , 先生 . "

协台答应说“遵命”，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] , [tɜ:nd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] ['aʊtwədz] .

They retreated , turned around , and went outwards .

他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .

退步翻身向外行。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][ˈeəriə][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .

The deployment of troops to guard the area is another matter .

这 部署 的 军队 到 警卫 这 区域 是 其他 事情 .

派兵把守且不表，

[lɔ:d] [jæn] ,

Lord Yan ,

主 严 ,

阎大人，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] .

The reason for returning to the mansion is unclear .

这 原因 为了 返回 到 这 大厦 是 不清楚 .

回归公馆也不明。

['sɪŋg(ə)] - [wɜ:d] [tekst]

Single - word text

单身的 - 单词 文本

单言文经、

[tsu:i:] [hɑ:k] ,

Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θi:vz] .

There were also more than a dozen thieves .

那里 是 还 更多的 比 一个 打 窃贼 .

还有贼盗十几名，

[ˈsɪns] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [lɪst][wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd] ,
Since the nameless list was posted ,
自从 这 无名 列表 曾是 发布 ,
自从贴上无名榜,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [neɪm] .
Waiting for the sixteenth to seize the great name .
等待 为了 这 第十六 到 抢占 这 伟大的 姓名 .
单等十六抢大名。

[taɪm] [flaɪz] , [ðæts] [ˈwʌndəf(ə)] !
Time flies , that's wonderful !
时间 苍蝇 , 那就是 精彩的 !

光阴似箭真不错,
[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [krəʊ] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈræbɪt] [tɜːn] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The golden crow and jade rabbit turn east and west .
这 金的 乌鸦 和 玉 兔子 转动 东方 和 西方 .
金乌玉兔转西东。

[wʌns] [ðeə(r)] ,
Once there ,
一次 那里 ,
到了那,

[ɒŋ] [ˈɔːɡəst] 13th ,
On August 13th ,
在 八月 13th ,
八月十三这一日,

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [dɪˈspætʃt] [truːps] [bəʊθ][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The government dispatched troops both inside and outside the city .
这 政府 已派出 军队 两个都 里面 和 外部 这 城市 .
大名里外全派兵。

[ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] [juː; jʊ] - ,
Deputy Commander You Shouqian ,
副 指挥官 你 - ,
副参游守千把总,

[ænd; ənd][səʊ][,aɪˈtiː][ɪz] [sed] ,
And so it is said ,
和 所以 它 是 说 ,
且言是,

[ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæɪɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A waist knife and bow and arrows are carried at the waist .
一个 腰部 刀 和 弓 和 箭头 是 携带 在 这 腰部 .
腰刀弓箭带腰中,

[ðeɪ] [dɪˈfendɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] .
They defended without stopping .
他们 辩护 没有 停止 .
马不停蹄来防守,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈbəændɪts] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were also afraid that bandits would come and plunder the city .
他们 是 还 害怕的 那 强盗 会 来 和 掠夺 这 城市 .
也怕贼人来抢城。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnɔɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It was noisy for a whole day and night .
它 曾是 嘈杂 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 .
直闹一天单一夜,

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [fɔ:'ti:n] [deɪz]['leɪtə(r)] , [dɔ:n] [brəʊk] .

The next day , fourteen days later , dawn broke .
这 下一个 天 , 十四 天 之后 , 黎明 打破 .

次日十四大天明，

[waɪ] [dɪd][ai][nɒt] [si:] [ə; eɪ] [θi:f] ?

Why did I not see a thief ?
为什么 做过 我 不是 看 一个 贼 ?

何尝瞧见贼人影？

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai]['ri:əlaɪz][,aɪ'ti:][wɒz; wəz] [tru:] .

Only then did I realize it was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 真的 .

才知是，

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] ['swɪndlɪŋ] .

The thief was swindling .
这 贼 曾是 诈骗 .

贼人弄诈在其中。

[rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] ['gʌvənə(r)] [ɛləɪ'ju:][pɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪ'mi:diətli] .

Return to Governor Liu of the Ming Dynasty immediately .
返回 到 州长 刘 的 这 明 王朝 立即地 .

即刻回明刘总督，

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz][ɔ:'lsəʊ] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu;; tə] [ɔ:d] [jæn] , [ðə; ði] ['pri:fekt] .

It was also reported to Lord Yan , the Prefect .
它 曾是 还 据报道 到 主 严 , 这 长官 .

又报提台阎大人。

[ðə; ði] [tu:] [pɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他二人，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hi;; hi][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'li:vɪd] .

Hearing this , he was finally relieved .
听力 这 , 他 曾是 最后 松了口气 .

闻听这才将心放，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai]['ri:əlaɪz] [ðæt][ðə; ði] ['ru:məz] [stemd] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .

Only then did I realize that the rumors stemmed from fear .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 谣言 茎 从 害怕 .

才知谣言是害怕，

[ɔ:də(r)][ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [wɪð'drɔ:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['pri:fektə(r)] .

Order the troops to withdraw and return to their home prefecture .
命令 这 军队 到 提取 和 返回 到 他们的 家 州 .

传令撤兵归本府，

[ju;; jʊ][mʌst; məst][bi;; bi]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] .

You must be diligent and attentive in your investigation .
你 必须 是 勤奋 和 细心 在 你的 调查 .

用心拿查要殷懃。

[ðə; ði]['daɪmɪəʊ; 'daɪmjəʊ] [ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [wɪð'drɔ:] .

The daimyo ordered his troops to withdraw .
这 大名 订购 他的 军队 到 提取 .

按下大名将兵撤，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,

Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði][ˈi:v(ə)] - [ˈdu:ɪŋ] [ˈprɪz(ə)nə(r)]
The evil - doing prisoner Mingyiming
这 邪恶的 - 正在做 囚犯

作恶的囚徒明一明。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [wɪðˈdrɔ:əl] [ɒv; əv] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] . . .
Leaving aside the withdrawal of troops from Daming Prefecture . . .
离开 旁边 这 退出 的 军队 从 筑坝 州 . . .

按下大名府撤兵不表，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [gəʊz] [ðæt] [dʊˈɑ:n][ˌwenˈdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈselə(r)] .
The story goes that Duan Wenjing and others were in the cellar .
这 故事 去 那 段 文静 和 其他的 是 在 这 地窖 .

单讲段文经等在地窖中，

[baɪ][ðə; ði] [ˈi:vɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:gəst] 10th ,
By the evening of August 10th ,
经过 这 晚上 的 八月 10th ,

等至八月十日的晚刻，

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][ˈkɑ:s(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]
We must take advantage of this opportunity to attack the castle of the
我们 必须 拿 优势 的 这 机会 到 攻击 这 城堡 的 这

[ˈdaɪmɪəʊ; ˈdaɪmjəʊ] .

daimyo .
大名 .

趁此节要动手枪大名的城池。

[ɒn][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] ,
On the early morning of the fifteenth ,
在 这 早期的 早晨 的 这 第十五 ,

十五日的一黑早起，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They all changed their clothes .
他们 全部 已更改 他们的 衣服 .

他们齐都改扮，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈselə(r)] ,
Get out of the cellar ,
得到 出去 的 这 地窖 ,

出地窖子，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
They came to Daming Prefecture .
他们 来了 到 筑坝 州 .

奔大名府而来。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白昼间，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] [kənˈsi:ld] [ˈpleɪsɪz] .
They hid in concealed places .
他们 隐藏 在 暗 地方 .

各在蔽处藏，

[ˈsni:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bˈækstui:ts] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [æt; ət] [naɪt]
Sneaking into the backstreets of Daming at night
鬼鬼祟祟 进入 这 后街 的 筑坝 在 夜晚

夜晚混进大名后街，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈwɜːkɪŋ] .
They gathered around the City God Temple and started working .

他们 聚集 大约 这 城市 上帝 寺庙 和 开始 在 职的 .
城隍庙旁聚齐动手，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] .
Then there are the soldiers and officers guarding the city of Daming .

然后 那里 是 这 士兵 和 警官 守护 这 城市 的 筑坝 .
再说大名府那些守城的官兵，

[ɒn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] ,
On the evening of the fifteenth ,

在 这 晚上 的 这 第十五 ,
到了十五日晚上，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈevriwʌn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][kʌp] ,
To avoid everyone having a cup ,

到 避免 每个人 拥有 一个 杯子 ,
未免个个都一盅儿，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [əˈfɪʃ(ə)lz] [dræŋk] [ˈælkəhɒl][ˈdjʊərɪŋ] [ˈfestɪvlz] .
As a result , officials drank alcohol during festivals .

作为 一个 结果 , 官员 喝 酒精 期间 节日 .
以至于官员饮酒过节。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
Now , let's talk about Duan Wenjing and the other twenty - three people .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 段 文静 和 这 其他 二十 - 三 人们 .
且说段文经等二十三人，

[ɒn][ə; eɪ] [daːk] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒn] [ˈɔːgəst] 15th ,
On a dark morning on August 15th ,

在 一个 黑暗的 早晨 在 八月 15th ,
打八月十五日的一黑早，

[ˈevriwʌn] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [əˈpiərəns] .
Everyone changed their appearance .

每个人 已更改 他们的 外貌 .
人人改扮，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kənˈsiːld] [ˈwepənz] .
Each of them concealed weapons .

每个 的 他们 暗 武器 .
个个暗藏兵器，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They were heading towards Daming Prefecture .

他们 是 标题 向 筑坝 州 .
往大名府而来。

[dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,

段 文静 ,
段文经，

[ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [dɪsˈgaɪzɪz] [təˈgeðə(r)] .
All the thieves changed their disguises together .

全部 这 窃贼 已更改 他们的 伪装 一起 .
一同众贼齐改扮，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'spɜ:st] .
They all left the ancient temple and dispersed .
他们 全部 左边 这 古老的 寺庙 和 分散的 .
全出古庙散开行。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'si:ld] ['wepənz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Each of them concealed weapons around them .
每个 的 他们 暗 武器 大约 他们 .
个个身边藏兵器，

[tʃi:] [rʌft] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] .
Qi rushed to the city of Daming .
齐 匆忙 到 这 城市 的 筑坝 .
齐奔大名这座城。

[wɪv] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .
来到了，

['deɪmɪŋ] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Daming is more than ten miles from the city .
筑坝 是 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .
大名离城十数里，

[ðeɪ] [i:tʃ] [sa:t] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [spɒt] [tu;; tə][haɪd] .
They each sought a secluded spot to hide .
他们 每个 寻求 一个 僻 点 到 隐藏 .
各找蔽处隐身形。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌŋ] [sɪŋks] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
Until the sun sinks into the sea ,
直到 这 太阳 水槽 进入 这 海 ,
等至太阳沉海底，

[ðə; ði]['bəændɪts] [ðen] [fled] [tu;; tə] ['deɪmɪŋ] ['sɪti] .
The bandits then fled to Daming City .
这 强盗 然后 逃亡 到 筑坝 城市 .
众贼又奔大名城。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] ['eni] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
They didn't mention any of it .
他们 没有 提到 任何 的 它 .
按下他们全不表，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ,
Speaking of that ,
请讲 的 那 ,
单讲那，

[tsu:i:] [hɑ:k] [ænd; ənd][dɒ'ɑ:n][,wen'dʒɪŋ] ,
Tsui Hark and Duan Wenjing ,
徐 听着 和 段 文静 ,
徐克展与段文经，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [greɪn] [kən'sju:məz] .
They pretended to be grain consumers .
他们 假装 到 是 粮食 消费者 .
他俩扮作吃粮客，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [gri:n] ['stændəd] ['səʊldʒəz] .
They were just pretending to be Green Standard soldiers .
他们 是 只是 假装 到 是 绿色的 标准 士兵 .
硬充算是绿旗兵。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

他二人，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈfeðəd] [ˈtæsl] [ænd; ənd] [ri:d] [ˈkɜ:t(ə)n] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Wearing a feathered tassel and reed curtain on her head .
穿着 一个 羽毛 流苏 和 芦苇 窗帘 在 她 头 .

羽缨苇帘头上戴，

[blu:] [klɒθ] [bu:ts] [ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Blue cloth boots on his feet .
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚 .

青布靴儿足下登。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈleɪə(r)][ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth single - layer jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 单身的 - 层 夹克 ,

身穿青布单马褂，

[ðə; ði] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:s] [klɒθ] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] [red] .
The edges of the coarse cloth are bright red .
这 边缘 的 这 粗 布 是 明亮的 红色的 .

粗布沿边是大红。

[blu:] [klɒθ] - [laɪnd] [rəʊb] [wɪð] [waɪt] [ˈlaɪnɪŋ] ,
Blue cloth - lined robe with white lining ,
蓝色的 布 - 衬里 长袍 和 白色的 衬垫 ,

蓝布夹袍白布里，

[ə; eɪ] [ˈrɪbən] [ɪz][taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A ribbon is tied around the waist .
一个 丝带 是 系 大约 这 腰部 .

线带一条系腰中。

[ðə; ði] [weɪst] [naɪf] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ju:st] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈtɑ:ɡɪtɪŋ] .
The waist knife , however , was used after targeting .
这 腰部 刀 , 然而 , 曾是 用过的 后 目标 .

腰刀却是靶向后，

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They headed straight for the south gate to enter the city .
他们 标题 直的 为了 这 南 门 到 进入 这 城市 .

径奔南门要进城。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,
Just as he reached the city gate ,
只是 作为 他 达到 这 城市 门 ,

刚然走到城门口，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:d] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,

忽听得，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] :
A shout :
一个 喊 :

一声喊：

" [stɒp] [raɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd][dɒʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ！ "

" Stop right there and don't go into the city ！ "

" 停止 正确的 那里 和 不 去 进入 这 城市 ！ "

“快些站住且别进城！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - ['gʌvənə(r)] [ɛl, aɪˈjuː] [fɛŋ] [meɪks] [ə; eɪ][grænd] [dɪˈplɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps]

Chapter 103 Governor Liu Feng Makes a Grand Deployment of Troops

章 - 州长 刘 冯 制作 一个 盛大 部署 的 军队

第一百三回 刘奉总督大调兵

[ðə; ði] ['stɔːri] [bɪˈɡɪnz] [wɪð] [dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]

The story begins with Duan Wenjing arriving at the south gate of Daming Prefecture

这 故事 开始 和 段 文静 抵达 在 这 南 门 的 筑坝 州

：

：

：

话表段文经来至大名府的南门，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][ɪnˈsaɪd] ,

Just as the two were about to go inside ,

只是 作为 这 二 是 关于 到 去 里面 ,

二人刚要往里走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [[aʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :

Suddenly , a shout came from the side :

突然 , 一个 喊 来了 从 这 边 :

忽听旁边一声喊叫：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] [maʊθ] ！ "

" You have a foul mouth ！ "

" 你 有 一个 犯规 嘴 ！ "

“口歹！

[dɒʊnt][gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn] ！

Don't go any further in ！

不 去 任何 更远 在 ！

少往里走！

[ɪkˈspleɪn] [weə(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] .

Explain where you came from .

解释 在哪里 你 来了 从 .

说明来路，

" [əʊˈkeɪ] , [aɪl] [let][juː; jʊ][ɪn] . "

" Okay , I'll let you in . "

" 好的 , 患病的 让 你 在 . "

好放你进去。”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

二人闻听，

[tʃʊ] - ['ɑːnsə(r)d] [fɜːst] ,

Xu Kezhan answered first ,

徐 - 回答 第一的 ,

徐克展先就答言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈmesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bəˈtæliən] , "
" We are the messengers of the Right Battalion , "
" 我们 是 这 信使 的 这 正确的 营 , "
" 我们是右营的传号，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)] ,
By order of our master ,
经过 命令 的 我们的 掌握 ,
奉我们老爷之命，

[ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
On official business outside the city ,
在 官方的 商业 外部 这 城市 ,
出城公干，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
He then went to the yamen to report his mission .
他 然后 去 到 这 衙门 到 报告 他的 使命 .
才来进衙交差。

[əʊˈkeɪ] ,
OK ,
好的 ,
好的，

[wiː; wi][daʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] !
We don't even recognize them !
我们 不 甚至 认出 他们 !
连我们也不认得咧！

[əʊ] [wel] , [ˈhevə(r)][maɪnd] .
Oh well , never mind :
哦 出色地 , 绝不 头脑 :
也罢了嘛，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [prəˈvaɪdɪŋ] [ɪn] - [həʊm] [ˈsɜːvɪsɪz] .
You should start providing in - home services .
你 应该 开始 提供 在 - 家 服务 .
你们该上门班咧，

[ðeɪ] [daʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðeə(r)] [əʊn] [kəmˈpænjənz] !
They don't even recognize their own companions !
他们 不 甚至 认出 他们的 自己的 同伴 !
连自己的伙伴都不认得咧！ "

[ðə; ði] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsəʊldʒə(r)][dʒʌst] [naʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] .
The questioning of this soldier just now caused a misunderstanding .
这 提问 的 这 士兵 只是 现在 导致 一个 误解 .
方才问话这名兵就误事。

[ˈfɜːstli] ,
Firstly ,
首先 ,
一来，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɡriːdɪli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] ;
He had greedily drunk a few more cups ;
他 有 贪婪地 醉 一个 很少 更多的 杯子 ;
是多贪了几盅；

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Secondly , it is the will of Heaven .
第二 , 它 是 这 将要 的 天堂 .
二来是天意该当。

[ˈhiəriŋ] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Hearing him say this ,
听力 他 说 这 ,

听他这个话，

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm]
The main road that came from
这 主要的 路 那 来了 从

来的大道，

[səʊ] [ai] [wʊənt] [ɑːsk] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈkwestʃənz] :
So I won't ask any more questions :
所以 我 惯于 问 任何 更多的 问题 :

也就不细盘问咧：

" [sɪns] [juːv] [brɔːt] [ðə; ði] [men] [bæk] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [trɪp] . . . "
" Since you've brought the men back from their business trip . . . "
" 自从 你已经 带来 这 男人 后退 从 他们的 商业 旅行 . . . "

“既是将爷们公干回来咧，

[dʒʌst] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [dʌn] !
Just go in and you're done !
只是 去 在 和 你是 完毕 !

进去就完咧！

[ðeɪ] [fed] [juː ˈes] [draɪ] [fuːd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They fed us dry food all the way .
他们 美联储 我们 干燥 食物 全部 这 方式 .

又给我们一路干吃吃，

[ai] [daʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [nɔːθ] [eni ˈmɔː(r)] .
I don't even recognize north anymore .
我 不 甚至 认出 北 不再 .

我这可连北也不认得了。

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦呢？

[ˌfɜːðə ˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhelpf(ə)l] [baɪ] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [men] .
I was just trying to be helpful by questioning the men .
我 曾是 只是 尝试 到 是 有帮助 经过 提问 这 男人 .

我也是好意的盘问将爷们。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈɡʌvənmənt] [ə ˈfɪ(ə)lz] .
We are all government officials .
我们 是 全部 政府 官员 .

咱们都是官差，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

不得不小心。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ˈdʒentlmən] , [juː; jʊ][ˈdoʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .
Gentlemen , you don't need to think about anything .
先生们 , 你 不 需要 到 思考 关于 任何事物 .

二位太爷不用想什么，

[dʒʌst][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [jʊr; jər] [dʌn] !
Just go in and you're done !
只是 去 在 和 你是 完毕 !

请进去就完咧！ ”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Kezhan said :
徐 - 说 :

徐克展说：

[nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [truː] .
No , that's not true .
不 , 那就是 不是 真的 .

“不是呀，

[wɒt] [ɪf] [wɪr] [spaɪz] ?
What if we're spies ?
什么 如果 是 间谍 ?

我们万一是奸细？ ”

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The soldier heard this .
这 士兵 听到 这 .

那名兵丁闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gəʊ][ɪn] . "
" Go in . "
" 去 在 . "

“进去罢，

[əʊld][ˈdɑːzi] !
Old Dazi !
老的 大子 !

老达子！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
There's no need to continue .
有 不 需要 到 继续 .

越说不用往下说咧，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [aɪ ˈtiː] ?
How can I put it ?
如何 能 我 放 它 ?

这是怎么说呢！ ”

[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

段、

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Upon hearing this , Xu and his companion
之上 听力 这 , 徐 和 他的 伴侣

徐二人闻听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [step] [ɪn'saɪd] .
Only then did he step inside .
仅有的 然后 做过 他 步 里面 .

这才迈步里走。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They took the first step and entered the city .
他们 采取 这 第一的 步 和 进入 这 城市 .

当先迈步将城进，

[ðə; ði][tekst][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [pʊ; əv][tekst] [ə'baʊt] [səʊp] .
The text is followed by a section of text about soap .
这 文本 是 随后 经过 一个 部分 的 文本 关于 肥皂 .

后跟皂头段文经。

[ðə; ði] [tuː] ['ɪnfɪltreɪtɪd] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
The two infiltrated Daming Prefecture .
这 二 渗透 筑坝 州 .

二人混进大名府，

[ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They're about to cause trouble .
它们是 关于 到 原因 麻烦 .

眼下就要闹事情。

[daʊn] [tuː; tə] ['sekʃ(ə)n] ,
Down to section ,
向下 到 部分 ,

按下段、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [tʃʊ] ,
Two people from Xu ,
二 人们 从 徐 ,

徐人两个，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ʃʊd; ʃəd] [ʌndə'stænd] .
Those who are different should understand .
那些 WHO 是 不同的 应该 理解 .

别者之人明一明。

[ðeɪ] [ɔːl] ['mɪŋɡld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They all mingled into the city gate .
他们 全部 混合 进入 这 城市 门 .

也都混入城门去，

[tʃiː] [ben] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ['temp(ə)l] .
Qi Ben walked to the ancient Chenghuang Temple .
齐 本 步行 到 这 古老的 - 寺庙 .

齐奔城隍古庙行。

[ˈevriwʌn] ['getɪŋ] [tə'geðə(r)] [meɪks] [aɪ 'tiː] ['iːziə] [tuː; tə][get] ['staːtɪd] .
Everyone getting together makes it easier to get started .
每个人 获得 一起 制作 它 更轻松 到 得到 开始 .

大家聚齐好动手，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ənd] [si:z] ['deɪmɪŋ] ['sɪti] !
Kill the official and seize Daming City !
杀 这 官方的 和 抢占 筑坝 城市 !
杀官要占大名城！

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
It looks like ,
它 看起来 喜欢 ,
瞧起来，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:d] ['bʊdə] [ɪz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [greɪt] ['fɔ:tʃu:n] .
The Holy Lord Buddha is blessed with great fortune .
这 圣 主 佛 是 蒙福 和 伟大的 财富 .
圣主佛爷洪福大，

[rɪ'beljəs] ['bəndɪts] [wɪl] [lu:z] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Rebellious bandits will lose their lives .
叛逆的 强盗 将要 失去 他们的 生活 .
逆匪命尽丧残生。

[ðə; ði] [θi:vz] ,
The thieves ,
这 窃贼 ,
众贼人，

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
Although he managed to infiltrate Daming Prefecture ,
虽然 他 管理 到 浸润 筑坝 州 ,
虽然混进大名府，

[aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [ðæt] ,
It seems like that ,
它 似乎 喜欢 那 ,
好似那，

[ðə; ði][bɜ:d] [θru:] [ɪt'self] ['ɪntu:][ðə; ði][keɪdʒ] .
The bird threw itself into the cage .
这 鸟 扔 本身 进入 这 笼 .
飞鸟自投入牢笼。

[hu:] [nju:] [ɛ,laɪ'ju:] - [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'skri:t] ?
Who knew Liu Fengji was not discreet ?
WHO 知道 刘 - 曾是 不是 慎重 ?
谁知刘奉机不密，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
It was taken to the yamen (government office) .
它 曾是 已采取 到 这 衙门 (政府 办公室) .
被人拿去进衙门。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] ['pri:fekt] [dʒɪn] ,
Upon meeting Prefect Jin ,
之上 会议 长官 斤 ,
见了大名靳知府，

[dʒɪn] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,
靳荣藩，

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ɪn'terəʒeɪtɪd] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The thief was interrogated and beaten on the spot .
这 贼 曾是 审问 和 被打败 在 这 点 .
当堂夹打问贼人。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ɛlɑr'ju:] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] ?
Who knew that Liu Feng was out of luck ?
WHO 知道 那 刘 冯 曾是 出去 的 运气 ?

谁知刘奉时不济，

[ə; eɪ][klæmp] ,
A clamp ,
一个 夹钳 ,

一夹棍，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [hi;; hi] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kru:tɪd] [ʃi:] [jʌn] !
In the past , he always recruited Shi Yun !
在 这 过去的 , 他 总是 招募 史 云 !

以往全招他实云！

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说是：

[dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ][ænd; ənd][tʃʊ] -
Duan Wenjing and Xu Kezhan
段 文静 和 徐 -

“段文经与徐克展，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][mæn] [nemd] [zɑ:ŋ] [frɒm; frəm][dʒʌnd] .
There was also a man named Zhang from Junde .
那里 曾是 还 一个 男人 命名 张 从 俊德 .

还有君德姓张人，

[ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] ,
If they make a scene ,
如果 他们 制作 一个 场景 ,

一闹那，

[θi:vz] [rəʊm] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)]['temp(ə)l] .
Thieves roamed the Jade Emperor Temple .
窃贼 漫游 这 玉 皇帝 寺庙 .

玉皇庙内众贼盗，

[tə'naɪt] , [ðel] [ɔ:l][bi;; bi][ɪn][di: 'eɪ] [mɪŋ] .
Tonight , they'll all be in Da Ming .
今晚 , 他们会 全部 是 在 达 明 .

今晚全都进大名。

[ɪts] ['i:ziə] [tu;; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [wen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [θri:] [left] .
It's easier to take action when there are only three left .
它是 更轻松 到 拿 行动 什么时候 那里 是 仅有的 三 左边 .

单等三更好动手，

" ['kɪlɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['i:ziə] [tu;; tə] [si:z] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɪti] .
" **Killing officials makes it easier to seize a famous city .**
" 杀戮 官员 制作 它 更轻松 到 抢占 一个 著名的 城市 . "

杀官好占大名城。”

[ɛlɑr'ju:] - [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
Liu Fengyan's words were not yet finished .
刘 - 字 是 不是 然而 完成的 .

刘奉言词还未尽，

[dʒɪŋ] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ænd; ənd][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑ:spəreɪtɪd] .
I was startled and exasperated .
我 曾是 惊慌 和 恼怒 .
肺腑着忙吃一惊，

[maɪ][ˈɪnə(r)] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :
心内说：

" ['fɔ:tʃənətli] , [wi:; wi] ['kæptʃəd] [ɛl,ar'ju:] - . "
" Fortunately , we captured Liu Fenglai . "
" 幸运的是 , 我们 捕获 刘 - . "
“幸亏把刘奉来拿住，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He invited all his friends to come to the city .
他 受邀 全部 他的 朋友们 到 来 到 这 城市 .
招出众朋齐进城。

[ðə; ði]['su:nə(r)][wi:; wi] [send] [aʊt] [kən'skript] . . .
The sooner we send out conscripts . . .
这 很快 我们 发送 出去 应征入伍者 . . .
要不越早派兵役，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd] [ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .
倒只怕，

[ðə; ði][sɔɪl][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['sɪti] [tɜ:nd] [red] !
The soil in Daming City turned red !
这 土壤 在 筑坝 城市 转向 红色的 !
大名城土变红！

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
This matter must be reported to the magistrate .
这 事情 必须 是 据报道 到 这 地方法官 .
此事须当把大人禀，

[ðeɪ] [si:zd] [dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] .
They seized Duan Wenjing .
他们 查获 段 文静 .
就势拿了段文经。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
The prefect thought for a moment and then stood up .
这 长官 想法 为了 一个 片刻 和 然后 站立 向上 .
知府想罢齐站起，

[dʒɪn] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,
靳荣藩，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæn][tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .
往下开言把话云。

[dʒɪn] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektə(r)]
Jin Rongfan , the prefect of Daming Prefecture
斤 - , 这 长官 的 筑坝 州
大名府知府靳荣藩，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身形，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [spiːk] ,
Looking to his subordinates to speak ,
寻找 到 他的 下属 到 说话 ,

眼望手下人开言，

[əˈpendɪks] :
Appendix :
附录 :

吩咐：

" [teɪk] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)][,ɛl,aiˈjuː] [fɛŋ] [əˈweɪ] ! "
" Take this traitor Liu Feng away ! "
" 拿 这 叛徒 刘 冯 离开 ! "

“把这逆匪刘奉，

[ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] !
Immediately put on the torture instruments !
立即地 放 在 这 酷刑 仪器 !

速上刑具！

[juː; jʊ][ɔːl] [pledʒd] ,
You all pledged ,
你 全部 承诺 ,

尔等押定，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɪŋtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Together we went to the Jinting Post Station .
一起 我们 去 到 这 金亭 邮政 车站 .

一同本府去到金亭驿馆，

[siː] [ˈɡʌvənə(r)] [,ɛl,aiˈjuː] .
See Governor Liu :
看 州长 刘 .

见总督刘大人，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Returning to this matter ,
返回 到 这 事情 ,

回言此事，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Listen carefully to the instructions .
听 小心 到 这 指示 .

好听示下，

" [ðen] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbəndɪts] . "
" Then capture the rest of the bandits . "
" 然后 捕获 这 休息 的 这 强盗 . "

再捉拿众匪。”

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɔːl] [əˈɡriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The servants all agreed in unison .
这 仆人 全部 同意 在 齐声 .

下役人等齐声答应，

[ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈʃæklz] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˌɛlˌaɪˈju:] [fɛŋ] [ˈɪntu:] [ˈʃæklz] .
Immediately change the shackles of the bailiff Liu Feng into shackles .
立即地 改变 这 镣铐 的 这 法警 刘 冯 进入 镣铐 .
立刻把皂役刘奉换上刑具，

[dʒɪŋ] - , [ðə; ði][si: 'əʊ] - [ˈpri:fekt]
Jin Rongfan , the co - prefect
斤 - , 这 合作 - 长官

一同知府靳荣藩，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ˈgʌvənə(r)] [lɪʊz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He left the yamen and went straight to Governor Liu's mansion .
他 左边 这 衙门 和 去 直的 到 州长 刘氏 大厦 .
出衙门径奔总督刘公的公馆而来。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [lɔ:d] [lɪʊz] [ˈrezɪdəns] .
They arrived outside Lord Liu's residence .
他们 到达的 外部 主 刘氏 住宅 .

来至刘公大人的公馆以外。

[ˈpri:fekt] [dʒɪŋ] - ,
Prefect Jin Rongfan ,
长官 斤 - ,

知府靳荣藩，

[fɜ:st] , [mi:t] [ðə; ði] [ˈgʌvənərz] [ˈkɒnstəbl] .
First , meet the governor's constable .
第一的 , 见面 这 州长的 警官 .

先见那总督的巡捕官，

[hi:; hi] [ðen] [riˈkaunt] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈkæptəd] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˌɛlˌaɪˈju:] [fɛŋ] .
He then recounted how he had captured the rebel Liu Feng .
他 然后 叙述 如何 他 有 捕获 这 反叛 刘 冯 .

就将拿住逆匪刘奉之事说了一遍。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈpɒfɪsə(r)]
Upon hearing this , the police officer
之上 听力 这 , 这 警察 官

巡捕官闻听，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [sɜ:(r)] . "
" Please wait a moment , sir . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生 . "

“贵府老爷少等，

" [pli:z] [ɪnˈfɔ:m] [ðem; ðəm] . "
" Please inform them . "
" 请 通知 他们 . "

待我通禀。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

转身进内。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[aɪˈtiː] [fluː] [ˈaʊtwədz] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
It flew outwards from inside .
它 飞翔 向外 从 里面 .

打里面往外飞跑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [ˈpriːfekt] [dʒɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] ! "
" The magistrate has summoned Prefect Jin for questioning ! "
" 这 地方法官 有 被召唤 长官 斤 为了 提问 ! " "

“大人叫靳知府问话！ ”

[dʒɪn] - [ˈlaʊdli] [əˈgriːd] .
Jin Rongfan loudly agreed .
斤 - 高声 同意 .

靳荣藩高声答应。

[pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)]
Police officer
警察 官

巡捕官，

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɪnˈsaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The words inside were not yet finished .
这 字 里面 是 不是 然而 完成的 .

里边言词还未尽，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [stɒp] .
The prefect agreed and dared not stop .
这 长官 同意 和 敢于 不是 停止 .

知府答应不敢停。

[rʌn] [ˈfɔːwəd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,

跑上前，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ðɪ] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsəz] [ɪnˈsaɪd] .
Follow the police officers inside .
跟随 这 警察 警官 里面 .

跟定巡捕向里走，

[aɪ] [met] [lɔːd] [ˌelˈɑːˈjuː][ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
I met Lord Liu in the main hall .
我 遇见 主 刘 在 这 主要的 大厅 .

大厅之上见刘公。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dis'mɪst] [ðə; ði] [kɔ:t] ['serəməni] .
The prefect dismissed the court ceremony .
这 长官 解雇 这 法庭 仪式 .
知府行罢庭参礼，
[hi;; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [bent] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] .
He stood with his back bent and bowing to the east .
他 站立 和 他的 后退 弯曲 和 鞠躬 到 这 东方 .
控背躬身站在东。

[lɔ:d] [ɛl,əɪ'ju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,
刘大人，
[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [ə'drest] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] [æz; əz] " [maɪ] ['wɜ:ði] [frend] . "
The person seated addressed the speaker as " My worthy friend . "
这 人 坐着 已解决 这 扬声器 作为 " 我的 值得 朋友 . "
座上开言叫“贤契，

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] . . .
Hurry up and bring that . . .
匆忙 向上 和 带来 那 . . .
快把那，
['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz][klɪə(r)][tu;; tə][em 'i:] .
Catching the thief is clear to me .
捕捉 这 贼 是 清除 到 我 .
拿贼一事对我明。

[ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [kæn; kən][ɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:d] .
This department can also report to the Lord .
这 部门 能 还 报告 到 这 主 .
本部也好启奏主，
[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
For this matter ,
为了 这 事情 ,
为此事，

[ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] ['bʊdə] [wɒz; wəz] ['grentli] ['æŋɡəd] .
The Holy Lord Buddha was greatly angered .
这 圣 主 佛 曾是 非常 愤怒 .
圣主佛爷大动嗔。”
[ðə; ði] ['pri:fekt] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðæt] . . .
The prefect heard from the officials that . . .
这 长官 听到 从 这 官员 那 . . .
知府闻听大人间，

[hi;; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
He bowed and spoke in the clouds .
他 鞠躬 和 辐 在 这 云 .
控背躬身把话云，
[ðen] [ðæt] ,
Then that ,
然后 那 ,
就将那，

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [ɛl,əɪ'ju:] [fɛŋz] ['mætə(r)][wʌns][mɔ:(r)] .
Tell me about Liu Feng's matter once more .
告诉 我 关于 刘 冯的 事情 一次 更多的 .
刘奉之事说一遍，

" [ænd; ʌnd] - ,
" And Kezhan ,
" 和 - ,

“还有克展、

[dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][d'ʌzənz][ɒv; əv]['bændɪts][tə'geðə(r)] .
There were dozens of bandits together .
那里 是 几十个 的 强盗 一起 .

一同盗寇几十个，

[tə'naɪt] , ['evriwʌn][wɪl][hed][tu:; tə]['dermɪŋ][ˈsɪti] .
Tonight, everyone will head to Daming City .
今晚 , 每个人 将要 头 到 筑坝 城市 .

今晚全进大名城。

[ðeɪ][kən'spaɪə(r)][tu:; tə][rɒb][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][ˈtreʒəri] .
They conspired to rob the government treasury .
他们 密谋 到 抢 这 政府 财政部 .

他们齐心劫府库，

" [dɪ'lu:ʒ(ə)nəl][ænd; ʌnd][ˈfu:lɪʃ][æm'bɪʃənz][tu:; tə][kleɪm][greɪt][feɪm] .
" Delusional and foolish ambitions to claim great fame .
" 妄想 和 愚蠢 抱负 到 宣称 伟大的 名声 .
" 妄想痴心占大名。 ”

妄想痴心占大名。”

[ðə; ði][ˈpri:fekts][wɜ:dz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][jet][ˈfɪnɪʃt] .
The prefect's words were not yet finished .
这 级长的 字 是 不是 然而 完成的 .

知府之言犹未尽，

[ˈɡʌvənə(r)][ˌel,ɑɪˈju:][wɒz; wəz]['teɪkən][ə'bæk] :
Governor Liu was taken aback :
州长 刘 曾是 已采取 背 :

总督刘爷吃一惊：

[ˈhɪəriŋ][ðæt][ɔ:l][ðə; ði][θi:vz][hæd; həd][ˈentəd][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Hearing that all the thieves had entered the mansion ,
听力 那 全部 这 窃贼 有 进入 这 大厦 ,

“闻听众贼全进府，

[haʊ][deə(r)][ðeɪ][traɪ][tu:; tə][si:z][ˈdeɪmɪŋ][ˈsɪti] !
How dare they try to seize Daming City !
如何 敢 他们 尝试 到 抢占 筑坝 城市 !

竟敢要抢大名城！

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][send][tru:ps][æz; əz][su:n][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
We should send troops as soon as possible .
我们 应该 发送 军队 作为 很快 作为 可能的 .

趁早要不遣兵将，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ðæt] . . .
I'm just afraid that . . .
我是 只是 害怕的 那 . . .

倒只怕，

[ɪts][hɑ:d][tu:; tə][ˈɡærən'ti:] [ðæt][ðə; ði][ˈmɪlətri][ænd; ʌnd][sə'vɪljənz][wʊʊnt][bi:; bi][ə'lɑ:md] !
It's hard to guarantee that the military and civilians won't be alarmed !
它是 难的 到 保证 那 这 军队 和 平民 惯于 是 惊慌 !

难保军民不受惊！ ”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [gɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ɒn][hɪz; ɪz] [si:t] ,
Liu Gong turned his neck on his seat ,
刘 锣 转向 他的 脖子 在 他的 座位 ,
刘公座上一扭项,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [hiː; hi] [sed] . . .
Looking at his family , he said . . .
寻找 在 他的 家庭 , 他 说 . . .
眼望家人把话云,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是:

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] . "
" You all should quickly invite the platform . "
" 你 全部 应该 迅速地 邀请 这 平台 : "
“尔等速把提台请,

[ˈsendɪŋ] [truːps] [wʊd] [meɪk] [,aɪ ˈtiː] [ˈiːziə] [tuː; tə][ˈkæptə(r)][dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] .
Sending troops would make it easier to capture Duan Wenjing .
发送 军队 会 制作 它 更轻松 到 捕获 段 文静 .
派兵好拿段文经。”

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] " [jes] . "
The subordinates responded with " Yes . "
这 下属 回应 和 " 是的 : "
手下闻听答应“是”,

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [tɜːnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtwədʒ] .
They retreated , turned around , and went outwards .
他们 撤退 , 转向 大约 , 和 去 向外 .
退步翻身往外行。

[ɔːd] [,ɛl,ɑɪˈjuː] [ðen] [ˈɪʃuːd] [əˈnʌðə(r)] [ˈɔːdə(r)] :
Lord Liu then issued another order :
主 刘 然后 发布 其他 命令 :
刘公又传一道令:

" [kiːp] [ɔːl] [dɔːz] [kləʊzd] [ænd; ənd][dʊʊnt][let] [θɪŋz] [rest] . "
" Keep all doors closed and don't let things rest . "
" 保持 全部 门 关闭 和 不 让 事物 休息 : "
“各门关闭莫消停。

[hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊstli] [mʌskɪtˈiəz] .
His men were mostly musketeers .
他的 男人 是 大多 火枪手 .
门下多派鸟枪手,

[tuː; tə] [prɪˈvent] [θiːvz] [frɒm; frəm] [ˈstɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
To prevent thieves from storming the city .
到 防止 窃贼 从 暴风雨 这 城市 .
防备贼人去闯城。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈredɪli] [əˈgriːd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The prefect readily agreed upon hearing this .
这 长官 容易 同意 之上 听力 这 .
知府闻听忙答应,

[ðeɪ] [rɪˈmiːdiətli] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˈaʊtwədʒ] .
They immediately turned around and went outwards .
他们 立即地 转向 大约 和 去 向外 .
即刻翻身向外行。

[dʒɪn] - ,
Jin Rongfan ,
斤 - ,

靳荣藩，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The dispatch of troops to the pass will not be discussed further .
这 派遣 的 军队 到 这 经过 将要 不是 是 讨论 更远 .

关城派兵且不表，

[lets] [ɪk'spleɪn][,ɛl,ɑɪ'ju:] - ['bækgraʊnd] [ə'gen] .
Let's explain Liu Gongming's background again .
我们来吧 解释 刘 - 背景 再次 .

再把刘公明一明。

[ɑ:ftə(r)] ['gʌvənə(r)] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [ə'saɪnd] ['pri:fekt] [dʒɪn][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:sk] ,
After Governor Liu assigned Prefect Jin to the task ,
后 州长 刘 分配 长官 斤 到 这 任务 ,

总督刘大人分派靳知府去后，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

" [pʊt] [ðə; ði][t'reɪtə(r)][,ɛl,ɑɪ'ju:] [fɛŋ] ['ʌndə(r)] [sɪ'vɪə(r)] [tɔ:tʃə(r)] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm][ɪn] ['kʌstədi] ! "
" Put the traitor Liu Feng under severe torture and keep him in custody ! "
" 放 这 叛徒 刘 冯 在下面 严重 酷刑 和 保持 他 在 保管 ! " "
“将逆匪刘奉加重刑看守！”

['evriwʌn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
Everyone agreed and left .
每个人 同意 和 左边 .

众人答应而去。

[ðen] [ə; eɪ] [pə'li:s] ['ɒfɪsə(r)][ræn][ɪn][frɒm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Then a police officer ran in from outside .
然后 一个 警察 官 跑 在 从 外部 .

又见从外跑进一名巡捕官，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [lɔ:d] [,ɛl,ɑɪ'ju:] ,
Arriving before Lord Liu ,
抵达 前 主 刘 ,

来至刘大人座前，

['wɔ:kiŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɒn][wʌn] [leg] ,
Walking a thousand times on one leg ,
步行 一个 千 时代 在 一 腿 ,

单腿行千回话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'plɑɪ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] :
" Reply to your lord :
" 回复 到 你的 主 :

“回大人：

['gʌvənə(r)] [jæn][ɒv; əv] [gu:beɪku:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Governor Yan of Gubeikou has come to pay his respects .
州长 严 的 古北口 有 来 到 支付 他的 尊重 .

古北口提督阎大人前来拜见。”

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌɛl,ərˈjuː] [sed] :
Governor Liu said :
州长 刘 说 :

总督刘大人说：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
Please come in . "
" 请 来 在 . "

“有请。”

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)] [əˈɡriːd] .
The police officer agreed .
这 警察 官 同意 :

这巡捕官答应，

[ˈtɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈtɜːnəraʊnd]
Turning a step back into a turnaround
转弯 一个 步 后退 进入 一个 回转

退步翻身，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Not long after leaving the hall ,
不是 长的 后 离开 这 大厅 ,

出厅而去不多时，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈædmərəl] [jæn] .
They came together with Admiral Yan .
他们 来了 一起 和 上将 严 :

一同提督阎大人而来。

[ˈmɑːstə(r)] [ˌɛl,ərˈjuː] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Master Liu welcomed them into the hall .
掌握 刘 欢迎 他们 进入 这 大厅 :

刘爷接入厅，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

- [ˈɒfəz] [tiː] ,
Neiding offers tea ,
- 优惠 茶 ,

内丁献茶，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
After finishing the tea , put down the cup .
后 精加工 这 茶 , 放 向下 这 杯子 :

茶罢搁盏。

[lɔːd] [ˌɛl,ərˈjuː] [lʊkt] [æt; ət] [lɔːd] [jæn] .
Lord Liu looked at Lord Yan .
主 刘 看起来 在 主 严 :

刘大人眼望阎大人，

[ðə; ði] [spiːtʃ] [sed] :
The speech said :
这 演讲 说 :

讲话说：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈpri:fekt] [dʒɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Just now , Prefect Jin Rongfan came to report .
只是 现在 , 长官 斤 - 来了 到 报告 .
方才有知府靳荣藩前来回禀，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
They said they had captured one person .
他们 说 他们 有 捕获 一 人 .
说他们拿住了一人，

[ˈsɜːneɪm] [ɛl,ɑɪˈjuː]
Surname Liu
姓 刘
姓刘，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɛl,ɑɪˈjuː] [fɛŋ] .
His name is Liu Feng .
他的 姓名 是 刘 冯 .
名叫刘奉，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɒv; əv] [ɪˈɔːŋ] .
This person was serving in the yamen of Xiong Daotai .
这 人 曾是 服务 在 这 衙门 的 熊 道台 .
此人就在熊道台的衙门应役。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] ,
Because he could not withstand the torture ,
因为 他 可以 不是 经受 这 酷刑 ,
因受刑不过，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ]
Speak the truth
说话 这 真相
口吐实情，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They said there were more than twenty of them .
他们 说 那里 是 更多的 比 二十 的 他们 .
说他们一伙二十余人，

[təˈnaɪt] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [ˈentə(r)] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Tonight , everyone will enter Daming Prefecture .
今晚 , 每个人 将要 进入 筑坝 州 .
今晚全都进大名府，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
They gathered at midnight .
他们 聚集 在 午夜 .
二更天聚齐，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][rɒb][ðə; ði] [ˈtreʒəri] ! "
" We must kill the officials and rob the treasury ! "
" 我们 必须 杀 这 官员 和 抢 这 财政部 ! "
要杀官劫库！ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
After saying these words ,
后 说 这些 字 ,
刘公说罢这些话，

[ˈædmərəl][jæn][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Admiral Yan was terrified .
上将 严 曾是 恐惧 .
吓坏提督阎大人，

[,aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt]:
It is said that :
它是说那:

说道是:

"[ɔːˈdeɪjəs][ˈprɪznər][ɑː(r);ə(r)][ˈtruːli][ˈwɪkɪd] . "
"Audacious prisoners are truly wicked . "
"大胆的囚犯是真的邪恶 . "

“胆大囚徒真万恶，

[haʊ][deə(r)][ðeɪ][traɪ][tuː; tə][stiːl][maɪ][neɪm] !
How dare they try to steal my name !
如何敢他们尝试到偷我的姓名！

竟敢兴心抢大名！

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][θiːfs][taɪm][tuː; tə][daɪ] .
It was the thief's time to die .
它曾是这小偷的时间到死:

也是贼人该命尽，

"[ðəʊz][huː][hæv; həv][kəˈmɪtɪd][ˈheɪnəs][kraɪmz][ˈkænɒt][ɪˈskeɪp][ˈpʌnɪʃmənt] ! "
"Those who have committed heinous crimes cannot escape punishment ! "
"那些WHO有坚定的令人发指的犯罪不能逃脱惩罚！"

恶贯满盈脱不能！”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈædmərəl][ˈfɪnɪʃt][ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi][ˈtwɪstɪd][hɪz; ɪz][nek] .
After the admiral finished speaking , he twisted his neck .
后这上将完成的请讲，他扭曲他的脖子:

提督说罢一扭项，

[ˈlʊkɪŋ][əˈraʊnd] , [hiː; hi][ˈfɒləʊd][ænd; ənd][sed]:
Looking around , he followed and said :
寻找大约，他随后和说:

眼望跟随把话云:

"[spred][,aɪˈtiː][aʊt]: "
"Spread it out : "
"传播它出去:"

“传出去:

[ðə; ði][ˈnəʊtɪs][wɒz; wəz][ˈɪʃuːd][tuː; tə][ðə; ði][ˈɒfɪsəz] , [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
The notice was issued to the officers , soldiers , and others .
这注意曾是发布到这警官，士兵，和其他的:

晓谕将官兵丁等，

[ðə; ði][ˈsɪti][sɜːrtʃt][ænd; ənd][əˈrestɪd][dʊˈɑːn][wenˈdʒɪŋ] .
The city searched and arrested Duan Wenjing .
这城市搜索和被捕段文静:

城里搜拿段文经。

[ðeə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ][tsuːiː][hɑːk] ,
There is also Tsui Hark ,
那里是还徐听着，

还有一名徐克展，

[ðeɪ][ɔːl][went][ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈsɪti][æt; ət][ðɪs][taɪm] .
They all went into the city at this time .
他们全部去进入这城市在这时间:

他们此时全进城。

[ˈsʌmwʌn][ˈwɒnts][,aɪˈtiː] .
Someone wants it .
某人想要它:

有人要，

[ʃi:z] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] .
Seize a scholar .
抢占 一个 学者 .

拿住文经人一个，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈwɔ:d] [ɪz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] !
The official reward is three thousand taels of silver !
这 官方的 报酬 是 三 千 两 的 银 ！

官赏三千雪花银！

[ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə][kənˈtrəʊl][tsu:i:] [hɑ:k]
If we want to control Tsui Hark
如果 我们 想 到 控制 徐 听着

如要拿住徐克展，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] .
Give him a reward .
给 他 一个 报酬 .

赏与他，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] !
One thousand twenty taels of silver !
一 千 二十 两 的 银 ！

纹银一千二十封！

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz][let][gəʊ][ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] . . .
If the thief is let go and escape . . .
如果 这 贼 是 让 去 和 逃脱 . . .

如若放走贼逃去，

[ɔ:l] [wɪð] [hɪm] ,
All with him ,
全部 和 他 ,

都与他，

[ðə; ði] [lɔ:] [dʌz] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [æn; ən][aɪˈdentɪk(ə)l] [kraɪm] .
The law does not tolerate an identical crime .
这 法律 做 不是 容忍 一个 完全相同的 犯罪 .

一例同罪法不容。”

[pres] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [tu:; tə][trænzˈmɪt] [ˈmɪlətri] [ˈɔ:dərs] .
Press the button to transmit military orders .
按 这 按钮 到 发送 军队 订单 .

按下提台传军令，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvɪlənz] .
They then punished the prisoners and other villains .
他们 然后 受到惩罚 这 囚犯 和 其他 反派 .

再整囚徒众恶人。

[naʊ] , [wen] [ˈpri:fekt] [dʒɪn] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
Now , when Prefect Jin Rongfan heard this ,
现在 , 什么时候 长官 斤 - 听到 这 ,

且说知府靳荣藩闻听，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kla:k] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈhəʊtɪs] .
He hurriedly ordered the clerk to write a notice .
他 匆匆 订购 这 职员 到 写 一个 注意 .

忙传令书吏写告示，

[ˈpəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈæli:z]
Posted on the streets and alleys
发布 在 这 街道 和 小巷

贴在大街小巷，

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] [tuː; tə] [ə'rest] [ɔːl][ðə; ði]
A notice was issued to the military and civilians to arrest all the
一个 注意 曾是 发布 到 这 军队 和 平民 到 逮捕 全部 这
[ˈreb(ə); rɪ'bel][ˈbændɪts] .
rebel bandits .
反叛 强盗 .

晓谕军民人等捉拿逆匪众人，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈreb(ə); rɪ'bel][tʃʊ] - ,
Now , let's talk about the rebel Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 反叛 徐 - ,

且说逆匪徐克展、

[dʊ'aːn][wen'dʒɪŋ] ,
Duan Wenjing ,
段 文静 ,

段文经、

[ʒɑːŋ] [dʒʌnd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tuː]
Zhang Junde and the other two
张 俊德 和 这 其他 二

张君德三人，

[ðeɪ] [fled] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] .
They fled with the rest of the stars .
他们 逃亡 和 这 休息 的 这 明星 .

与众混星往外逃走。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这回书，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ʒɑːŋ]
Not to mention Zhang
不是 到 提到 张

不言张、

[tuː] ['piːp(ə)] ,
Two people ,
二 人们 ,

段人两个，

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] [wɒz; wəz] [nemd] - - .
One of the thieves was named Danbiao Kezhan .
一 的 这 窃贼 曾是 命名 - - .

单表克展贼一名。

[rɪ'laɪŋ] [ɒŋ][hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːts] ['skɪlz]
Relying on his martial arts skills
依靠 在 他的 武术 艺术 技能

倚仗浑身有武艺，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] ['piːp(ə)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌŋ'lʌki] [wʌnz] .
There are famous people among the unlucky ones .
那里 是 著名的 人们 之中 这 倒霉 一个 .

邪数之中有名人。

[ðeɪ] [fliəd] [ˈdermɪŋ] [ænd; ənd][ræn] [ˈiːstwəd] .
They fled Daming and ran eastward .
他们 逃亡 筑坝 和 跑 向东 .

逃出大名往东跑，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈteksəs] .
He headed straight for a city in Texas .
他 标题 直的 为了 一个 城市 在 德克萨斯州 .

径奔德州一座城。

[ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] , [ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [ɒn][ðəə(r)] [ˈdʒɜːni] .
Hungry and thirsty , they hurried on their journey .
饥饿的 和 渴 , 他们 慌忙 在 他们的 旅行 .

饥餐渴饮趲途路，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈteksəs] .
We entered the city of Texas .
我们 进入 这 城市 的 德克萨斯州 .

进了德州那座城。

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli][,aɪ ˈtiː] .
That is exactly it .
那 是 确切地 它 .

这正是，

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][vɑːst] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪts] [ˈmeɪɪz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] , [ˈnʌθɪŋ] [rɪˈskeɪps]
The net of Heaven is vast , and though its meshes are wide , nothing escapes
这 网 的 天堂 是 广阔的 , 和 尽管 它是 网格 是 宽的 , 没有什么 逃脱
[,aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

天网恢恢疏不漏，

[ðɪs] [θiːf] [ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɒŋfəli] [ded] !
This thief ran into the City of the Wrongfully Dead !
这 贼 跑 进入 这 城市 的 这 错误地 死的 !

这个贼跑进枉死城！

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] :
Upon arriving in the city , we took a closer look :
之上 抵达 在 这 城市 , 我们 采取 一个 更近 看 :

来到城中仔细看：

[ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [stændz] [brɪfɔː(r)] [juː ˈes] .
A teahouse stands before us .
一个 茶馆 站立 前 我们 .

茶馆一座在眼前。

- [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈentə(r)] [ðɪs] [ˈtiːhaʊs] .
Kezhan wanted to enter this teahouse .
- 通缉 到 进入 这 茶馆 .

克展要进这茶馆，

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] ,
On the other side ,
在 这 其他 边 ,

那边厢，

[æn; ən][əʊld] ['neməsis] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An old nemesis has arrived .
一个 老的 复仇女神 有 到达的 .

来了冤家对头人。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kləʊsli] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] , [jʊ] [siː] .
If you look closely on the bus , you'll see .
如果 你 看 密切 在 这 公共汽车 , 你会 看 .

车上留神来看见，

[ðə; ði] ['beli] [sez] :
The belly says :
这 腹部 说道 :

腹中说:

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ,
" This person ,
" 这 人 ,

“这个人，

[hiː; hi] [lʊks] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['treɪtərəs] ['bændɪt] [huː] ['mə:də] [æ n; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['deɪmɪŋ]
He looks more like a traitorous bandit who murdered an official in Daming
他 看起来 更多的 喜欢 一个 叛徒 土匪 WHO 被谋杀 一个 官方的 在 筑坝
[ˈpri:fektʃə(r)] !
Prefecture !
州 !

倒像是大名府杀官的逆匪贼一名！ ”

[ˈtʃæptə(r)] - [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊg] , [hɔːs] [fɑːst] , [bʌt; bət] [gets] ['kæptʃəd] [ɪn'sted]
Chapter 104 Encountering a Rogue , Horse Fast , But Gets Captured Instead
章 - 遭遇 一个 流氓 , 马 快速地 , 但 获得 捕获 反而
第一百四回 逢泼皮马快反遭捕

[θi:vz] ['entəd] ['teksəs] .
Thieves entered Texas .
窃贼 进入 德克萨斯州 .

贼人进德州，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kaʊntəd] [tʃen] , [ðə; ði] ['sekənd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [deɜuː] .
They then encountered Chen , the second magistrate of Dezhou .
他们 然后 遭遇 陈 , 这 第二 地方法官 的 德州 .

就遇德州的二衙陈工。

[tʃen] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'fɪ(ə)l] , [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['bɜ:θdeɪ] .
Chen Erya , a famous official , went to celebrate the governor's birthday .
陈 - , 一个 著名的 官方的 , 去 到 庆祝 这 州长的 生日 .

这陈二衙大名去给道台作过生日，

[tʃʊ] - ['ɔːlsəʊ] [sent] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃen] [gɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['ɒfɪs] .
Xu Kezhan also sent it to Chen Gong of the Second Office .
徐 - 还 发送 它 到 陈 锣 的 这 第二 办公室 .

徐克展又送过二衙陈工，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [tʃʊ] - , [ðə; ði] ['feɪməs] ['hɔːsmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɑːəʊ] .
Therefore , he recognized Xu Kezhan , the famous horseman of the Dao .
所以 , 他 认可 徐 - , 这 著名的 骑手 的 这 道 .

所以他认得大名道的马快徐克展。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dai'greɪʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃen] [gɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɛʒu:] [ˈgʌvənmənt] ,
Speaking of Chen Gong , the second chief of the Dezhou government ,
请讲 的 陈 锣 , 这 第二 首席 的 这 德州 政府 ,
单说德州的二衙陈工，

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ,
In the rear of the car ,
在 这 后部 的 这 车 ,
在后挡车中，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][kɑ:(r)] [ˈwɪndəʊ]
Looking out the car window
寻找 出去 这 车 窗户
由车窗之中往外观瞧，

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ˈti:haʊs] [ˈentrəns] ,
Then one could see the teahouse entrance ,
然后 一 可以 看 这 茶馆 入口 ,
则见那茶馆子的门前，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][stændz] ,
One person stands ,
一 人 站立 ,
站立一人，

[dɑ:k] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸
黑面目，

[faɪv] [fi:t] [tɔ:l]
Five feet tall
五 脚 高的
身高五尺，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈi:əz] [əʊld] .
She was only twenty - seven or twenty - eight years old .
她 曾是 仅有的 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的 .
年纪不过二十七八。

[lʊk] [ˈkləʊsli] [əˈgen] .
Look closely again .
看 密切 再次 .
仔细又看，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][tʃɔ] - , [ə; eɪ] [ˈkʊriə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjɑ:mən][ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
It was Xu Kezhan , a courier from the Daotai Yamen of Daming Prefecture .
它 曾是 徐 - , 一个 导游 从 这 道台 衙门 的 筑坝 州 .
正是大名府道台衙门的马快徐克展。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [tʃen] - ,
Upon seeing Chen Erya ,
之上 看到 陈 - ,
陈二衙一见，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊，

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说:

" [hi; hi][ænd; ənd][dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ] , [ðə; ði][səʊp] - [ˈhedɪd] [məŋ] , [kɪld] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [[ɪˈb:ŋ] [ˈdɑ:əʊ]
" He and Duan Wenjing , the soap - headed man , killed the entire Xiong Dao
" 他 和 段 文静 , 这 肥皂 - 标题 男人 , 被杀 这 全部的 熊 道
[ˈfæməli][ɒv; əv][ˈsev(ə)ŋ][ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] . "
family of seven in Daming Prefecture . "
家庭 的 七 在 筑坝 州 :

“他同皂头段文经杀了大名府的熊道一家七口，

[ɪˈskeɪp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Escape in the middle of the night
逃脱 在 这 中间 的 这 夜晚

半夜逃走，

[ˈɡʌvənə(r)] [ˌel,ɑɪˈjuː][ɒv; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Governor Liu of Baoding Prefecture reported this matter to the Emperor .
州长 刘 的 保定 州 据报道 这 事情 到 这 皇帝 :

保定府总督刘大人将此事奏明皇爷，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 :

皇爷的龙心大怒，

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌel,ɑɪˈjuː] :
An imperial edict was issued to Lord Liu :
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 主 刘 :

一道旨意与刘大人：

" [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈædmərəl][jæn][ɒv; əv] [ɡuːbeɪkuː] ,
" Together with Admiral Yan of Gubeikou ,
" 一起 和 上将 严 的 古北口 ,

『会同古北口提督阎大人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈbændɪt][dʊˈɑ:n][wenˈdʒɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz]
It is imperative to capture the bandit Duan Wenjing and his accomplices
它 是 至关重要的 到 捕获 这 土匪 段 文静 和 他的 同谋
.
:
.

务必要将匪逆段文经等拿住，

[aɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [jæl; ʃəl] [kənˈdʌkt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
I , the Emperor , shall conduct the trial .
我 , 这 皇帝 , 将 执行 这 审判 :

朕当御审。』

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
These are now the various prefectures and counties ,
这些 是 现在 这 各种各样的 县 和 县 ,

这如今各州府县，

[ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈɡræfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[ə'rest] [hɪm] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

Arrest him , etc ;
逮捕 他 , ETC :

捉拿他等。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,

Furthermore ,
此外 ,

再者，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['həʊtɪs] [frɒm; frəm] [bɔ:d] [ɛl,ar'ju:][pɒv; əv] ['baʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ['klɪəli] [steɪts] . . .

Furthermore , the notice from Lord Liu of Baoding Prefecture clearly states . . .
此外 , 这 注意 从 主 刘 的 保定 州 清楚地 各州 . . .

还有保定府刘大人的告示写的明白，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :

It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [dʊ'ɑ:n][wen'dʒɪŋ] .

Someone has captured Duan Wenjing .
某人 有 捕获 段 文静 .

『有人拿住段文经，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [pɒv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [pɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ;

A reward of three thousand taels of silver ;
一个 报酬 的 三 千 两 的 银 ;

赏银三千两；

[si:z] [tsu:i:] [-] [hænd]

Seize Tsui Hark's hand
抢占 徐 哈克的 手

拿住徐克展、

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,

Zhang Junde ,
张 俊德 ,

张君德、

[ɛl,ar'ju:] [fɛŋ] ,

Liu Feng ,
刘 冯 ,

刘奉，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [pɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [pɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ;

A reward of one thousand taels of silver ;
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 ;

赏银一千两；

[ˈmesɪndʒə(r)] ,

Messenger ,
信使 ,

报信者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [pɒv; əv] ['fɪftɪ] [teɪl] [pɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

A reward of fifty taels of silver .
一个 报酬 的 五十 两 的 银 .

赏银五十两。』

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,

unexpectedly ,
不料 ,

不料，

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['teksəs] .
He is currently in Texas .
他 是 现在 在 德克萨斯州 .

他如今现在德州城内。

[ai] [wɪl] [send] [men] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [naʊ] .
I will send men to capture him now .
我 将要 发送 男人 到 捕获 他 现在 .

我今派人将他拿住，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['kʊʃi] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:diŋ] [dʒɒb] ?
Isn't this a cushy and rewarding job ?
不是 这 一个 舒适的 和 有回报 工作 ?

岂不是一件功劳美差？ ”

[tʃɛn] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] ,
Chen Gongche had this in mind ,
陈 工车 有 这 在 头脑 ,

这陈工车内心打算，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [sək'ses] , [wi:; wi][məst; məst] [si:z] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [strɒŋ]
To achieve success , we must seize the opportunity and build a strong
到 达到 成功 , 我们 必须 抢占 这 机会 和 建造 一个 强的

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 .

要拿克展把功擎，

[ðə; ði] ['æbdəməŋ] [sez] :
The abdomen says :
这 腹部 说道 :

腹内说：

" [ðɪs] [mæn][wʌns] [sɜ:vɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʊriə(r)] [ɪn] ['deɪmɪŋ] . "
" This man once served as a courier in Daming . "
" 这 男人 一次 服务 作为 一个 导游 在 筑坝 . "

“此人在大名当过马快，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [θi:vz] [ænd; ənd] ['rɒbəz] .
He was famous for catching thieves and robbers .
他 曾是 著名的 为了 捕捉 窃贼 和 强盗 .

捕盗拿贼大有名。

[ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
I know his abilities .
我 知道 他的 能力 .

他的本事我知道，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n][kæn; kən][həʊld] [ɒf] ['meni] ['səʊldʒəz] .
One person can hold off many soldiers .
一 人 能 抓住 离开 许多 士兵 .

一人能挡许多兵。

['teksəs] ['sɪti] ,
Texas City ,
德克萨斯州 城市 ,

德州城，

[ɔ:'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊldʒəz][ænd; ənd] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] ,
Although there were soldiers and yamen runners ,
虽然 那里 是 士兵 和 衙门 跑步者 ,

虽有兵丁与衙役，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈnʌmbə(r)] .

But it is just an ordinary number .

但 它 是 只是 一个 普通的 数字 .

却是寻常一数同。

[ˈhəʊpɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] ['kæptʃə(r)][ðə; ðɪ][ˈreb(ə)lz; rɪ'belz] .

Hoping they would capture the rebels .

希望 他们 会 捕获 这 叛军 .

指望他们拿逆匪，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [,aɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l] .

In my opinion , it might not be possible .

在 我的 观点 , 它 可能 不是 是 可能的 .

依我想来未必能。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第83/85页

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[hiː; hi] [fled] [ɪn] [fraɪt] [ɪf] [aɪ] [meɪd] ['eni] [ræʃ] [muːv] .
He fled in fright if I made any rash move .
他 逃亡 在 惊吓 如果 我 制成 任何 皮疹 移动 .

轻举妄动他惊走，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [bʌ; əv] ['efət] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [daʊn] [ə'gen] .
It would be a waste of effort to take him down again .
它 会 是 一个 浪费 的 努力 到 拿 他 向下 再次 .

再要拿他枉费工。”

[tʃɛn] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,

陈二衙，

[θɔːts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [bʌ; əv][juː 'es] .
The government office is right in front of us .
这 政府 办公室 是 正确的 在 正面 的 我们 .

自己衙门眼前存。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] [stɒpt] .
Arriving at the dripping water , the car was stopped .
抵达 在 这 滴落 水 , 这 车 曾是 停止 .

来至滴水将车下，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] , [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He took a step , turned over , and went inside .
他 采取 一个 步 , 转向 超过 , 和 去 里面 .

迈步翻身往里行。

[wʌn] [kæn; kən] [də'rektli] ['entə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] .
One can directly enter the study .
一 能 直接地 进入 这 学习 .

一直径把书房进，

[grænd] ['maːstəz] [tʃeə(r)]
Grand Master's Chair
盛大 硕士学位 椅子

太师椅，

[ðə; ði] ['sekənd] [klɔːk] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [tʃɛn] [gɒŋ] .
The second clerk sat down and called Chen Gong .
这 第二 职员 卫星 向下 和 称为 陈 锣 .

坐下二衙叫陈工。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['hʌrɪdli] [brɔ:t] [ti:] [tu;; tə] [sɜ:v] .
The servant hurriedly brought tea to serve .
这 仆人 匆匆 带来 茶 到 服务 .

长随忙把茶来献，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ju:st] [ðə; ði] [kʌp] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [waɪn] .
The county magistrate used the cup to receive the wine .
这 县 地方法官 用过的 这 杯子 到 收到 这 葡萄酒 .
县丞用过接去盅。

[tʃɛn] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,

陈二衙，

[wen] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔ:t] ,
When looking down in thought ,
什么时候 寻找 向下 在 想法 ,

低头思想时多会，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diə] [keɪm] [tu;; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然一计上眉峰，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说道是：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔ:(r)] [ðæt] . "
"**It must be done this way or that .**"
" 它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 . "

“必须如此这般样，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

" [aɪv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][keɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ] ! "
"**I've devised a cage for you !**"
" 我已经 设计 一个 笼 为了 你 ! "

保管中我计牢笼！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lɪz] , ['hævɪŋ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['mætə(r)] , [dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The two officials , having considered the matter , did not delay .
这 二 官员 , 拥有 经过考虑的 这 事情 , 做过 不是 延迟 .

二衙想罢不急慢，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] - ['sɜ:vɪŋ] ['sɜ:vənt] , [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wɜ:dz] [klɪə(r)] :
Looking at the long - serving servant , I made my words clear :
寻找 在 这 长的 - 服务 仆人 , 我 制成 我的 字 清除 :

眼望长随把话明：

" [gəʊ] ['kwɪkli] , "
"**Go quickly ,**"
" 去 迅速地 , "

“你快去，

[wæŋ] - , [ðə; ði][fɑ:st] - ['mu:vɪŋ] ['hedmæn; 'hedmən] ,
Wang Wenzuo , the fast - moving headman ,
王 - , 这 快速地 - 移动 村长 ,

速传快头王文左，

[tʃɛn] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] !
Chen has something to discuss in the study !
陈 有 某物 到 讨论 在 这 学习 !
书房陈某有事情! ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [əˈgriːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)] .
The servant agreed to turn over .
这 仆人 同意 到 转动 超过 .
长随答应翻身去，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，
[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [siː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Hurry up and come see the county magistrate .
匆忙 向上 和 来 看 这 县 地方法官 .
快头前来见县丞。

[tʃɛn] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,
陈二衙，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsiːtɪd] [bɪˈgæn][baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
The person seated began by calling out to the king :
这 人 坐着 开始 经过 呼叫 出去 到 这 国王 :
座上开言把王头叫：

" [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] . "
" Please listen carefully . "
" 请 听 小心 . "
“俯耳来，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .
要你留神仔细听。”

[wæŋ] - [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
Wang Wenzuo listened attentively and did not hesitate .
王 - 听着 认真地 和 做过 不是 犹豫 .
王文左闻听不怠慢，

[wɔːk] [ðeə(r)] ,
Walk there ,
走 那里 ,
走至那，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] .
The county magistrate listened intently .
这 县 地方法官 听着 专注地 .
县丞跟前侧耳听。

[tʃɛn] - ,
Chen Erya ,
陈 - ,
陈二衙，

[ðeɪ] [ˈtʃætə] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .
They chattered away for a few minutes .
他们 喋喋不休 离开 为了 一个 很少 分钟 .
“噼噼喳喳”说了几句，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [hʌmd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
He quickly nodded and hummed in agreement .
他 迅速地 点头 和 哼唱 在 协议 .
快头答应口内哼。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :
他又说:

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , [gəʊ] ['kwɪkli] ! "
" There's no time to lose , go quickly ! "
" 有 不 时间 到 失去 , 去 迅速地 ! "
“事不宜迟急速去，

[duː; də][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd][dʊnt][let] [θɪŋz] [rest] .
Do as instructed and don't let things rest .
做 作为 指示 和 不 让 事物 休息 .
照言而办莫消停。”

[wen] [zuː'oʊ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
Wen Zuo turned over and walked out .
温 左 转向 超过 和 步行 出去 .
文左翻身往外走，

[endʒɪ'nɪə(r)] [tʃen] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Engineer Chen waited in the yamen .
工程师 陈 等待 在 这 衙门 .
陈工等候在衙中。

[pres] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['stʌdi] .
Press the button inside the county magistrate's study .
按 这 按钮 里面 这 县 地方法官的 学习 .
按下县丞书房内，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

[tsuːiː] [-] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] .
Tsui Hark's work is a masterpiece .
徐 哈克的 工作 是 一个 杰作 .
徐克展明上一明。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][plæn] [dɪ'vaɪzɪd] [baɪ] [tʃen] - [ɒv; əv] [deɪzuː] ,
Leaving aside the plan devised by Chen Erya of Dezhou ,
离开 旁边 这 计划 设计 经过 陈 - 的 德州 ,
且不说德州陈二衙定计，

[ðen] [ðeəz; ðəz][tʃʊ] - , [ðə; ði] ['kʊəriə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jɑːmən][ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]
Then there's Xu Kezhan , the courier from the Daotai Yamen of Daming Prefecture
然后 有 徐 - , 这 导游 从 这 道台 衙门 的 筑坝 州
.
.
.

再说那大名府道台衙门马快徐克展。
[sɪns] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Since Daming Prefecture ,
自从 筑坝 州 ,
自从在大名府，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] , [dʊ'dɑ:n] [wen'dʒɪŋ] ,
With his maternal uncle , Duan Wenjing ,
和 他的 母体 叔叔 , 段 文静 ,
与他那大舅皂头段文经,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [tu:] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] , [ʒɑ:ŋ] [dʒʌnd] ,
There were also two yamen runners , Zhang Junde ,
那里 是 还 二 衙门 跑步者 , 张 俊德 ,
还有两个衙役张君德、

[ɛl,ɑr'ju:] [fɛŋ] [kɪld] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [ʊv; əv] [fɪ'ɔ:ŋ] , [kən'sɪstɪŋ] [ʊv; əv] ['sev(ə)n] ['pi:p(ə)] ,
Liu Feng killed the entire family of Xiong Daotai , consisting of seven people ,
刘 冯 被杀 这 全部的 家庭 的 熊 道台 , 由 的 七 人们 ,
[aʊt] [ʊv; əv] [ɪndɪg'nei(ə)n] .
out of indignation .
出去 的 愤慨 .
刘奉因抱不平杀了熊道台一家七口,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] ['gʌvənmənt] [tru:ps] .
They were captured by government troops .
他们 是 捕获 经过 政府 军队 .
被官兵擒拿,

[draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Drive them away .
驾驶 他们 离开 .
将他等赶散,

[tʃʊ] - [ðen] [went] [tu:; tə] ['ʃæn'dʊŋ] .
Xu Kezhan then went to Shandong .
徐 - 然后 去 到 山东 .
徐克展他就跑到山东地面,

[ɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['ti:haʊs] [ɪn] [dɛʒu:] ['sɪti] ,
Inside a teahouse in Dezhou City ,
里面 一个 茶馆 在 德州 城市 ,
德州城内茶馆子内,

['kæriŋ] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [ha:d] ['leɪbə(r)] .
Carrying water is hard labor .
携带 水 是 难的 劳动 .
挑水做苦工活。

[hi:; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] , ['destɪtju:t] [mæn] .
He disguised himself as a poor , destitute man .
他 伪装 他自己 作为 一个 贫穷的 , 贫困 男人 .
他扮了负苦贫人,

[ænd; ənd] [fɜ:st] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt] .
And first be patient .
和 第一的 是 病人 .
且先耐时。

[ðæt] [deɪ] , - [wɒz; wəz] ['fetɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
That day , Zhengran was fetching water .
那 天 , - 曾是 获取 水 .
这一天正然挑水,

['kæriŋ] [tu:] ['bʌkɪt] [ʊv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,
Carrying two buckets of water ,
携带 二 水桶 的 水 ,
挑着两桶水,

[ˈhedɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] .
Heading from south to north .
标题 从 南 到 北 .

打南往北走。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [təˈwɔːdz] [juː ˈes] .
A person came towards us .
一个 人 来了 向 我们 .

迎面来了一人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθəːti] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年有三十多岁，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

朝南而走，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼之间，

[hiː; hi] [went] [əˈɡenst] [tsuːiː] [hɑːk] .
He went against Tsui Hark .
他 去 反对 徐 听着 .

与徐克展走了个对头。

[tʃʊ] - [ˈkærid] [tuː] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
Xu Kezhan carried two buckets of water .
徐 - 携带 二 水桶 的 水 .

徐克展挑着两桶水，

[hiː; hi][hɪd][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
He hid to the west .
他 隐藏 到 这 西方 .

往西一躲，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə][haɪd] ;
This person went to the west to hide ;
这 人 去 到 这 西方 到 隐藏 ;

这个人往西一躲；

[tʃʊ] - [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Xu Kezhan dodged to the east .
徐 - 躲避 到 这 东方 .

徐克展往东一躲，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɔːlsəʊ] [muːvd] [ˈiːstwəd] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] .
This person also moved eastward to avoid the danger .
这 人 还 已搬 向东 到 避免 这 危险 .

这个人也往东一躲。

[baɪ] [(ɪə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[nɒt] [ˈbaɪəst] [ɔː(r)] [ˈkrʊkɪd] ,
Not biased or crooked ,
不是 有偏见的 或者 歪 ,

不偏不歪，

[aɪ 'ti:] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɒv; əv][wɔ:tə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][tsu:i:] [hɑ:k] .
It bumped right into the bucket of water in front of Tsui Hark .
它 撞 正确的 进入 这 桶 的 水 在 正面 的 徐 听着 .
正正儿的碰在徐克展前头那一桶水上面，

[ðə; ði][wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [spɪld] ！
The water was spilled ！
这 水 曾是 洒了 ！
将水全都碰洒咧！

[tʃʊ - [hæd; həd][nɒt] [jet] ['spəʊkən] .
Xu Kezhan had not yet spoken .
徐 - 有 不是 然而 说 .
徐克展还未讲话，

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] , [həʊ'evə(r)] , [,disə'gri:] .
That person , however , disagreed .
那 人 , 然而 , 不同意 .
那个人他倒不依咧，

[wɪð] [ə; eɪ][gleə(r)] ,
With a glare ,
和 一个 强光 ,
眊眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ][blaɪnd][mæn] . . . "
" **I'll teach you a blind man . . .** "
" 患病的 教 你 一个 瞎的 男人 . . . "
“我把你这个瞎眼的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['pi:p(ə)l] ['kæriɪŋ] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['fa:.ðərz] ['bɒdi] ?
There were also people carrying water to your father's body ?
那里 是 还 人们 携带 水 到 你的 父亲的 身体 ?
也有挑着水往你爹身上走的？

[splæʃ] [jɔ:(r); jə(r)][dæd] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
Splash your dad with water .
溅 你的 爸爸 和 水 .
洒你爹一身水，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?
这是怎么说！

[ju:; jʊ][mʌst; məst][draɪ][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] [naʊ] .
You must dry it for me now .
你 必须 干燥 它 为了 我 现在 .
你今得与我吹干了，

" [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [gaʊdʒd] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [aɪz] ！ "
" **If I hadn't gouged out your son's eyes ！** "
" 如果 我 之前没有 被挖空 出去 你的 儿子的 眼睛 ！ "
要不是我把你狗日的眼挖了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪz] [men] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [θru:] ,
All the wise men thought it through ,
全部 这 明智的 男人 想法 它 通过 ,
众明公想理，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spart] ['sʌmwʌn] ?
Is this someone deliberately trying to spite someone ?
是 这 某人 故意地 尝试 到 尽管如此 某人 ？

这是成心要怄气不是？

[tuː; tə] ['evri,wʌnz] [sə'praɪz] , [tsu:i:] [hɑ:k] ['dɪd(ə)nt][get] ['æŋgri] .
To everyone's surprise , Tsui Hark didn't get angry .
到 每个人的 惊喜 , 徐 听着 没有 得到 生气的 .

谁知道徐克展并不动气，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [spəʊk] .
Instead , he spoke .
反而 , 他 辐 .

反倒讲话。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He spoke with a smile on his face .
他 辐 和 一个 微笑 在 他的 脸 .

满面带笑来说话，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ,
He took that ,
他 采取 那 ,

他把那，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'drest] [wɪð] [rɪ'spekt] :
The old man was repeatedly addressed with respect :
这 老的 男人 曾是 反复 已解决 和 尊重 :

“大爷”连连尊又称：

" [nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [aɪ 'ti:] . "
" No , that's not it . "
" 不 , 那就是 不是 它 . "

“并非是，

[aɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [brɔ:t] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][əʊld] .
I deliberately brought you here when you were old .
我 故意地 带来 你 这里 什么时候 你 是 老的 .

在下成心把你老来碰，

[ɔ:l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

[ðə; ði] [ɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
The inability to dodge in time is a true sign of affection .
这 无力 到 躲闪 在 时间 是 一个 真的 符号 的 感情 .

躲闪不及是真情。”

[tsu:i:] [hɑ:k] [hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] . . .
Tsui Hark had not finished speaking when . . .
徐 听着 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .

徐克展言词还未尽，

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Upon hearing this , the man cursed :
之上 听力 这 , 这 男人 被诅咒的 :

那人闻听骂一声：

" [wɪð] [ə; eɪ][blaɪnd][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [laɪk] [juː; jʊ] [əˈraʊnd] . . . "
" **With a blind bastard like you around** . . . "
" 和 一个 瞎的 混蛋 喜欢 你 大约 . . . "

“有你这瞎眼王八蛋，

Jingyi'er ,

竟意儿，

[aɪl] [hɪt][jɔː(r); jə(r)][ˈænsɛstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] !
I'll hit your ancestor with a bucket !
患病的 打 你的 祖先 和 一个 桶 !

拿桶碰你的独祖宗！

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [juː; jʊ] ,
Don't even mention you ,
不 甚至 提到 你 ,

别说你，

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs]
A poor man carrying water at the teahouse
一个 贫穷的 男人 携带 水 在 这 茶馆

茶馆挑水一穷汉，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是那，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈkænɒt] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] !
Even the governor cannot bully me !
甚至 这 州长 不能 欺负 我 !

州尊欺我也不能！ ”

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈɑːɡjuːɪŋ] [ænd; ænd] [ðen] [brɪˈɡæn] [ˈhɪtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They started arguing and then began hitting each other .
他们 开始 争论 和 然后 开始 击中 每个 其他 .

骂着骂着动手打，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ænd] [θruː] [aɪ ˈtiː][æɪ; ət][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
He raised his hand and threw it at her face .
他 提高 他的 手 和 扔 它 在 她 脸 .

扬起巴掌往脸上扔。

[keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][get] [ˈæŋɡri] .
Ke Zhan refused to get angry .
基 詹 拒绝 到 得到 生气的 .

克展并不肯动气，

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
All because he had a criminal record .
全部 因为 他 有 一个 刑事 记录 .

皆因他身有罪名。

[lʊk] [ðəə(r)] ,
Look there ,
看 那里 ,

瞧见那，

[ðə; ði][slæp][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][lənd] , [səʊ][aɪ] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] .
The slap was about to land , so I quickly dodged .
这 拍击 曾是 关于 到 土地 , 所以 我 迅速地 躲避 .

巴掌临近忙躲闪，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ,
That person ,
那 人 ,

那个人，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [maʊθ] [bʌt; bət] [mɪst] !
He slapped the mouth but missed !
他 被掌掴 这 嘴 但 错过 !

一个嘴巴竟打空！

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] ,
This made him ,
这 制成 他 ,

使得他，

[hiː; hi] [ˈstæɡəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [steps] .
He staggered for several steps .
他 交错 为了 一些 步骤 .

一溜歪斜好几步，

[hiː; hi] [fel] [ˌhedˈfɜːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] !
He fell headfirst into the air !
他 跌倒 头朝下 进入 这 空气 !

“咕咚”栽了个倒栽葱！

[ðə; ði] [nəʊz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [smæft] .
The nose , mouth , and face were all smashed .
这 鼻子 , 嘴 , 和 脸 是 全部 粉碎 .

鼻子嘴脸全抢破，

[hiː; hi][ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He got up and opened his eyes .
他 得到 向上 和 打开 他的 眼睛 .

爬将起来眼圈睁，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] .
He casually picked up the water carrying pole .
他 随意地 挑选 向上 这 水 携带 极 .

顺手操起水扁担，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [keɪˈiː] [zɑːnz] [ˈhɑːtləs] [əˈprəʊtʃ] .
He followed Ke Zhan's heartless approach .
他 随后 基 詹的 狠心 方法 .

照着克展下绝情。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][fɑːst][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .
The horse was fast and did not hesitate .
这 马 曾是 快速地 和 做过 不是 犹豫 .

马快一见不怠慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [juːst] [hɪz; ɪz][ɑːm][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl][tuː; tə] [miːt] [aɪˈtiː] .
He hurriedly used his arm to hold the carrying pole to meet it .
他 匆匆 用过的 他的 手臂 到 抓住 这 携带 极 到 见面 它 .

忙用胳膊把扁担迎，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [pɒp] " [saʊnd] .
There was a loud " pop " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 流行音乐 " 声音 .

只听“吧”的一声响，

[ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfetʃɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [reɪzd] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
The carrying pole for fetching water is raised high into the air .
这 携带 极 为了 获取 水 是 提高 高的 进入 这 空气 .

挑水扁担起在空。

[ðə; ði] [ʃɒk] [left] [ðə; ði] [mænz] [hændz] [nʌm] .
The shock left the man's hands numb .
这 震惊 左边 这 男人的 双手 麻木的 .

震得那人两手木，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [æŋɡri] [ðæt] [hi; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He was so angry that he cursed incessantly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 被诅咒的 不已 .

忿得他大骂不绝声。

[ðə; ði] [tu:] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪŋ] [ə'raʊnd] .
The two were playing around .
这 二 是 玩耍 大约 .

二人正在打闹处，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
From the north ,
从 这 北 ,

从北边，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] ['kɒnstəbl] [ə'raɪvd] .
Four more constables arrived .
四 更多的 警员 到达的 .

又来公人整四名。

[waɪ] [tʃʊ] - [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪfəli] ['faɪtɪŋ] ,
While Xu Kezhan and that person were playfully fighting ,
尽管 徐 - 和 那 人 是 嬉戏地 斗争 ,

徐克展与那一个人在打闹之间，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Four or five more people came from the north .
四 或者 五 更多的 人们 来了 从 这 北 .

从北边又来了四五个人。

[mɑː] ['kwai] [tʃʊ] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Ma Kuai Xu Kezhan looked up and . . .
马 快 徐 - 看起来 向上 和 . . .

马快徐克展举目一瞧，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːnəri] ,
Looking at the scenery ,
寻找 在 这 风景 ,

看光景，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'taɪə(r)] .
They were all dressed in official attire .
他们 是 全部 穿着 在 官方的 服装 .

俱是公门的打扮。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[hi; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [stɒpt] .
He walked up to them and stopped .
他 步行 向上 到 他们 和 停止 .

走至他们俩的跟前站住。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːskt] ,
One of them asked ,
一 的 他们 问 ,

内中有个人就问，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tu:] ['faɪtɪŋ] ?
Why are you two fighting ?
为什么 是 你 二 斗争 ?

“你们二位为何打闹？”

[brɪfɔ:(r)] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n][kʊd; kəd] [spi:k] . . .
Before that person could speak . . .
前 那 人 可以 说话 . . .

那一个人还未开口，

[tʃʊ] - [brɪ'gæn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] :
Xu Kezhan began his speech :
徐 - 开始 他的 演讲 :

徐克展先就讲话：

" [wɒt] [ju:; jʊ][ɔ:l] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] : "
" What you all may not know is : "
" 什么 你 全部 可能 不是 知道 是 : "

“众位有所不知：

[aɪ][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][dʒʌst] [naʊ] .
I was carrying a bucket of water just now .
我 曾是 携带 一个 桶 的 水 只是 现在 .

方才在下挑着一担水，

['hedɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:θ] ,
Heading from south to north ,
标题 从 南 到 北 ,

打南往北走，

[hi:; hi] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] .
He traveled from north to south .
他 旅行 从 北 到 南 .

他打北往南走。

[wi:; wi][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
We had just arrived at a certain place .
我们 有 只是 到达的 在 一个 肯定 地方 .

我们俩刚然行至一处，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)] ,
He will be in the water ,
他 将要 是 在 这 水 ,

他将在下的水，

[aɪˈti:][ɔ:l] [spɪld] .
It all spilled .
它 全部 洒了 .

全都碰洒，

[hi:; hi] [ˌdɪsəˈɡri:] .
He disagreed .
他 不同意 .

他倒不依，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [kɜ:rs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He started cursing as soon as he opened his mouth .
他 开始 咒骂 作为 很快 作为 他 打开 他的 嘴 .

张口就詈，

[hi:; hi] [wɒd] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði][drɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][hæt] .
He would strike at the drop of a hat .
他 会 罢工 在 这 降低 的 一个 帽子 .
举手就打。

[ˈdʒentlmən] , [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
Gentlemen , what do you think ?
先生们 , 什么 做 你 思考 ?
众位爷们想理：

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?
谁是谁非？ ”

[tsu:i:] [hɑ:k] [ˈhædnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sed] . . .
Tsui Hark hadn't finished speaking when he said . . .
徐 听着 之前没有 完成的 请讲 什么时候 他 说 . . .
徐克展言犹未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpi:p(ə)] ,
Suddenly , among the four people ,
突然 , 之中 这 四 人们 ,
忽听那四人之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɒkma:kt] [feɪs] .
There was one with a pockmarked face .
那里 曾是 一 和 一个 麻 脸 .
有一个麻子脸的，

[dʒʌst] [həʊp] [ðæt] [wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ˌdɪsəˈɡri:] :
Just hope that one of them will disagree :
只是 希望 那 一 的 他们 将要 不同意 :
就望那一个不依说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈbʊliɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Isn't this bullying them ?
不是 这 欺凌 他们 ?

你这不算欺负人家？

[ju:; jʊ] [spɪld] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈwɔ:tə(r)] .
You spilled someone's water .
你 洒了 某人的 水 .

你将人家水碰洒，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

人家不说什么，

[ju:; jʊ][wʊʊnt] [əˈɡri:] ,
You won't agree ,
你 惯于 同意 ,

你倒不依，

[ˈəʊpən][ɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [kɜ:s] .
Open your mouth and curse .
打开 你的 嘴 和 诅咒 .

张口詈，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][hænd][tu:; tə][hɪt] .
Raise your hand to hit .
增加 你的 手 到 打 .

举手打，

[ðeɪ] ['bʊlɪd] [ðem; ðəm][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
They bullied them because they were from out of town .
他们 被欺凌 他们 因为 他们 是 从 出去 的 镇 .

欺负人家是外乡人，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [rɪ'laɪŋ] [ɒn] ?
What are you relying on ?
什么 是 你 依靠 在 ?

你仗着什么？

[jɔ:(r); jə(r)] [fɒnt] [saɪz] ,
Your font size ,
你的 字体 尺寸 ,

你这字号，

[haʊ] [bɪɡ][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
How big is it ?
如何 大的 是 它 ?

有多大？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɛsən,dʒɜ:r] [wɜ:dz] , [ðæt] [mæn] . . .
Upon hearing the messenger's words , that man . . .
之上 听力 这 信使的 字 , 那 男人 . . .

那个人闻听这个差人之言，

[hi:; hi] [glæ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
He glared at them .
他 怒目而视 在 他们 .

把两眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] [,em 'i:] ? " "
What do you mean by asking me ? " "
" 什么 做 你 意思是 经过 问 我 ? " "

“问你是怎么着？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] [mi:n] . . . ?
Could it be that you mean . . . ?
可以 它 是 那 你 意思是 . . . ?

莫非你这个意思，

[help] [hɪm] [breɪk] [θru:] ,
Help him break through ,
帮助 他 休息 通过 ,

替他拔闯，

[ju:; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [gɪv] [ɪn] ?
You still won't give in ?
你 仍然 惯于 给 在 ?

你还不依？

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [hə'bitʃuəl] ['laɪə(r)] . . .
I'll tell you , you habitual liar . . .
患病的 告诉 你 , 你 习惯性的 说谎者 . . .

我把你这个惯说瞎话、

[maʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈkæntoʊ]
Mao Sun of Kanto
毛泽东 太阳 的 关东

关东的卯孙，

[ə; eɪ][hɑ:f] - [legd] , [braɪt] - [stemd] , [bɔ:ld][mæn] .
A half - legged , bright - stemmed , bald man .
一个 一半 - 腿 , 明亮的 - 茎 , 秃 男人 .

根半腿的亮杆秃子日的，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][ɪz][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [təˈdeɪ] !
The old man is not going to listen to reason today !
这 老的 男人 是 不是 去 到 听 到 原因 今天 !

太爷今日不依定咧！

[ˈʌðəwaɪz] , [let][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][draɪ][aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] , [wʌn] [baɪt][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Otherwise , let our ancestors dry it for us , one bite at a time .
否则 , 让 我们的 祖先 干燥 它 为了 我们 , 一 咬 在 一个 时间 .

要不给祖宗一口一口地吹干了，

" [maɪ] [bɔ:d] [ɪz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][ˈset(ə)l] [ðɪs] [ˈbɔ:su:t] [wɪð] [hɪm] ! "
" My lord is determined to settle this lawsuit with him ! "
" 我的 主 是 决定 到 定居 这 诉讼 和 他 ! "

这场官司太爷和他打定咧！ "

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnstəbl] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The constable heard this ,
这 警官 听到 这 ,

差人闻听，

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
He spoke in anger .
他 辐 在 愤怒 .

带怒讲话。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

只听那，

[ðə; ðɪ][ˈɒfɪsə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] [ˈæŋɡrəli] :
The officer came and spoke angrily :
这 官 来了 和 辐 愤怒地 :

差人带怒来讲话：

[hi:; hi] [sed] , " [ðæt] [mæn] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
He said , " That man wants you to listen carefully : "
他 说 , " 那 男人 想要 你 到 听 小心 : "

说“那人留神要你听：

[sɪns] [wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] ,
Since we're going to go to court ,
自从 是 去 到 去 到 法庭 ,

既然要把官司打，

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,

伙计们，

" [taɪ] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd][dʊʊnt][let] [hɪm] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [pi:s] ! "
" Tie him up and don't let him have a moment's peace ! "
" 领带 他 向上 和 不 让 他 有 一个 瞬间 和平 ! "

拴起他来莫消停！ "

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

The three of them agreed in unison .
这 三 的 他们 同意 在 齐声 .

三人闻听齐答应，

[hi;; hi][held][ðə; ði] [pɜ:s] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ˈrʌmɪdʒɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [lɒk] .

He held the purse in his hand , rummaging through the lock .
他 握住 这 钱包 在 他的 手 , 翻找 通过 这 锁 .

搭包掏锁手中擎。

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [smu:ð] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .

Step forward and smooth it out .
步 向前 和 光滑的 它 出去 .

迈步近前捋一捋，

" [splæʃ] ! "

" Splash ! "
" 溅 ! "

“哗啦啦”，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][mænz] [nek] .

It was placed around the man's neck .
它 曾是 放置 大约 这 男人的 脖子 .

套在那人脖项中。

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [ˈkɑ:bʌŋkl] .

He then removed the carbuncle .
他 然后 已移除 这 痈 .

回手就把疙疽子取，

[ðen] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [wʌŋ] ,

Then take another one ,
然后 拿 其他 一 ,

然后又拿一般，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是，

[ˈdʌb(ə)l] - [ˈhændɪd][ˈaɪən] - [klæd] ,

Double - handed iron - clad ,
双倍的 - 递交 铁 - 覆膜 ,

双料的棒子镔铁打，

[wɪ'ðaʊt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,

Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[pleɪs] [ðəʊz] [hændz][ˈɪntu:][ðə; ði][kʌp] .

Place those hands into the cup .
地方 那些 双手 进入 这 杯子 .

把那双手入捧中。

[wʌnz] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pækt] [ʌp] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʊld] [ə'wei] .

Once everything was packed up , they were pulled away .
一次 一切 曾是 包装 向上 , 他们 是 拉 离开 .

收拾已毕拉着走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [spəʊk] :

Suddenly , the man spoke :
突然 , 这 男人 辐 :

忽听那人把话云：

[ðeɪ] [sed] , " [jɔ:(r); jə(r)]['ækj(ə)nɪz][ɑ:(r); ə(r)][ˈʌn'feə(r)] . "
They said , " Your actions are unfair . "
他们 说 , " 你的 行动 是 不公平 . "

说“你们行事不公道，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈʌnfə'mɪli'ærəti] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] ?
Are you taking advantage of my unfamiliarity with the place ?
是 你 采取 优势 的 我的 不熟悉 和 这 地方 ?
莫非欺负我眼生？

[waɪ] [nɒt] [lɒk] [hɪm] [ʌp] ?
Why not lock him up ?
为什么 不是 锁 他 向上 ?

为何不把他上锁，

" [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)]['ænsɛstə(r)] ? "
" Could he be your ancestor ? "
" 可以 他 是 你的 祖先 ? "

难道他是你们祖宗？ "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl]
Upon hearing this , the constable
之上 听力 这 , 这 警官

差人闻听这句话，

[seɪ] " [daʊnt] [ʃaʊt] , "
Say " Don't shout , "
说 " 不 喊 , "

说“不要嚷，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈfeəɹəst][ɪn][ðeə(r)] ['di:lɪŋz] !
The elders are the fairest in their dealings !
这 长者 是 这 最公平 在 他们的 交易 !

太爷们行事最公平！ "

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][tsu:i:] [hɑ:k] .
After saying that , he looked at Tsui Hark .
后 说 那 , 他 看起来 在 徐 听着 .

说罢他眼望徐克展，

[hi:; hi] [sed] , " ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] , ['bʌdi] : "
He said , " Listen carefully , buddy : "
他 说 , " 听 小心 , 伙伴 : "

说“大伙计留神要你听：

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

这如今，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He was determined to enter the government office .
他 曾是 决定 到 进入 这 政府 办公室 .

他一心要把官衙进，

[ju:; jʊ]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [pɑ:t] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] .
You only have a part to go through .
你 仅有的 有 一个 部分 到 去 通过 .

你也只得走一程。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
There's no need to be afraid .
有 不 需要 到 是 害怕的 .

不必心中担惊怕，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] , [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][help] .
We , the younger brothers , are here to help .
我们 , 这 年轻 兄弟 , 是 这里 到 帮助 .

照应有我们小弟兄。

[aɪl] [meɪk] [ʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] [hɪts] [ðə; ði] [graʊnd] .
I'll make sure your head hits the ground .
患病的 制作 当然 你的 头 点击量 这 地面 .

耍叫你脑袋着了地，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [sɜːv] [ɪn] [kɔːt] ！
He should no longer serve in court !
他 应该 不 更长 服务 在 法庭 ！

再不应役在公庭！ ”

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈlðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [nˈɒdɪd] .
Having no other choice , he nodded .
拥有 不 其他 选择 , 他 点头 .

无法只得将头点，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ː
It is said that ː
它 是 说 那 ː

说道是：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [səˈpɔːt] . "
" We are deeply grateful for your care and support . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 关心 和 支持 . "

“全仗照应感大情。”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sed] , " [liːv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] . "
The constable , upon hearing this , said , " Leave it to me . "
这 警官 , 之上 听力 这 , 说 , " 离开 它 到 我 . "

公差闻听说“交给我，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
There's no need to be afraid in your heart .
有 不 需要 到 是 害怕的 在 你的 心 .

不必害怕在心中。”

[ðen] [hiː; hi] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then he locked the door .
然后 他 已锁定 这 门 .

说着也就上了锁，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [muːv] [hɪz; ɪz][hændz][ˈɑːftə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ʌp] .
He couldn't move his hands after holding it up .
他 不能 移动 他的 双手 后 保持 它 向上 .

捧上双手动不能。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [təˈgeðə(r)] .
Only then did they leave together .
仅有的 然后 做过 他们 离开 一起 .

他们这才一齐走，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He headed straight for the prefectural government office .
他 标题 直的 为了 这 县 政府 办公室 .

径奔州衙往前行。

[wiː; wi] [sped] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
We sped through the streets and alleys like an arrow .
我们 加速 通过 这 街道 和 小巷 喜欢 一个 箭 .
穿街越巷急似箭，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The county magistrate's office is currently very powerful .
这 县 地方法官的 办公室 是 现在 非常 强大的 .
县丞衙门眼下横。

[keɪ ˈiː] - [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Ke Zhanlai was at the entrance of the yamen .
基 - 曾是 在 这 入口 的 这 衙门 .
克展来在衙门口，

[rɪˈɡret] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑːt] :
Regret welled up in my heart :
后悔 井 向上 在 我的 心 :
不由后悔在心中：

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [met] [wɪð] . . .
Upon entering the palace , the general met with . . .
之上 进入 这 宫殿 , 这 一般的 遇见 和 . . .
这一进内将官见，

[aɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd][hiː; hi] [wʊd] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪsˈgaɪz] .
I was afraid he would see through my disguise .
我 曾是 害怕的 他 会 看 通过 我的 伪装 .
怕他看破我的形，

[ðæts] [wen] [wiː; wi] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
That's when we fell into a trap .
那就是 什么时候 我们 跌倒 进入 一个 陷阱 .
那时反倒遭圈套，

[hiːz] [ˈwɔːkɪŋ] [raɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] ; [hiː; hi] [kænt] [ɪˈskeɪp] !
He's walking right into a trap ; he can't escape !
他是 步行 正确的 进入 一个 陷阱 ; 他 不能 逃脱 !
自投罗网跑不能！

[ˈpresɪŋ] [daʊn] , [keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [felt] [fɪə(r)] .
Pressing down , Ke Zhan felt fear .
紧迫 向下 , 基 詹 毛毡 害怕 .
按下克展心中怕，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,
再把那，

- , [ə; eɪ] [ˈkɒnstəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɒfɪs] .
Mingyi , a constable from the Second Office .
- , 一个 警官 从 这 第二 办公室 .
二衙的公差明一明。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ʌnˈkwɛn(t)ɪt] , [keɪ ˈiː] [ʒɑːn] [ˈreb(ə)lɪz; rɪˈbelz][ɪn] [kɔːt]
Chapter 105 Indignation Unquenched , Ke Zhan Rebels in Court
章 - 愤慨 未熄灭的 , 基 詹 反叛者 在 法庭
第一百五回 愤难平克展反公堂

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ðen] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tʃʊ - [ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] .
The constables then introduced Xu Kezhan and that person .
这 警员 然后 介绍 徐 - 和 那 人 .
话表公差将徐克展和那一个人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɒv; əv] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʃen] [ɡɒŋ] .
They were all taken to the yamen of County Magistrate Chen Gong .
他们 是 全部 已采取 到 这 衙门 的 县 地方法官 陈 锣 .
全都带至县丞陈工的衙门，

[send] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] .
Send a petition .
发送 一个 请愿 .
打进禀帖。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌendʒɪˈniə(r)] [tʃen]
Upon hearing this , Engineer Chen
之上 听力 这 , 工程师 陈
陈工闻听，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
不由满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He immediately took his seat in the court .
他 立即地 采取 他的 座位 在 这 法庭 .
立时升堂，

[skriːn] [ˈflæʃɪŋ] [ɡeɪt] ,
Screen flashing gate ,
屏幕 闪烁 门 ,
闪屏门，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [wɔːm] [pəˈvɪliən] ,
Enter the warm pavilion ,
进入 这 温暖的 亭 ,
进暖阁，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] .
Sit down in your proper place .
坐 向下 在 你的 恰当的 地方 .
归正位坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
The servants had finished calling out the names of the officials .
这 仆人 有 完成的 呼叫 出去 这 姓名 的 这 官员 .
众役喊堂已毕，

[stænd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .
两边站立。

[ˌendʒɪˈniə(r)] [tʃen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Engineer Chen gave the following instructions :
工程师 陈 给予 这 下列的 指示 :
陈工座上吩咐：

" [get] [ðəʊz] [tuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] . "
" Get those two who are making a ruckus out of here . "
" 得到 那些 二 WHO 是 制作 一个 骚动 出去 的 这里 . "
“把那两个打喧闹的，

[ˈbrɪŋ] [hɪm] [ʌp] !
Bring him up !
带来 他 向上 !

带将上来！ ”

[ˈpliːz] [əˈɡriː] .
Please agree .
请 同意 .

下面答应一声，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[tʃʊ - [ænd; ənd] [ðæt] [səˈlebrəti]
Xu Kezhan and that celebrity
徐 - 和 那 名人

将徐克展和那一名人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They were all brought to the front of the hall .
他们 是 全部 带来 到 这 正面 的 这 大厅 .

全都带至堂前，

[niːl] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ðə; ði] [tuː] [spəʊk] .
The two spoke .
这 二 辐 .

二人讲话。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˌaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] [tʃen] - .
Suddenly , a shout came from above Chen Erya .
突然 , 一个 喊 来了 从 多于 陈 - .

忽听陈二衙上面一声断喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tʃʊ - , [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] ! "
" **Xu Kezhan , the rebel from Daming Prefecture !** "
" 徐 - , 这 反叛 从 筑坝 州 ! "

“大名府的逆匪徐克展！

[stɒp] [ˈdriːmɪŋ] .
Stop dreaming .
停止 做梦 .

休要作梦，

[juːv] [ˈfɔːlən] [raɪt] [ˈɪntuː][maɪ][træp] .
You've fallen right into my trap .
你已经 倒下 正确的 进入 我的 陷阱 .

你今算中我之计。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [ˌɪnɪˈskeɪpəbl] .
It is also true that the net of heaven is vast and inescapable .
它 是 还 真的 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

也是天网恢恢，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [spɑːs] [jet] [liːvz] [ˈnʌθɪŋ] [aʊt] .
It is sparse yet leaves nothing out .
它 是 疏 然而 树叶 没有什么 出去 :

疏而不漏。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ - [brɪˈləʊ]
Upon hearing this , Xu Kezhan below
之上 听力 这 , 徐 - 以下

徐克展下面闻听此话，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 :

吃这一惊非小。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 :

抬起头来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] :
Looking up :
寻找 向上 :

往上一看：

[ðəʊz] [ˈsɪtɪŋ] [ʌpˈsteəz]
Those sitting upstairs
那些 坐着 楼上

上面坐的，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 : : :

并不是别人，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [gɒŋ] , [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kla:k] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] !
It was Chen Gong , who had served as a clerk in Daming Prefecture !
它 曾是 陈 锣 , WHO 有 服务 作为 一个 职员 在 筑坝 州 !

乃是当初在大名府做过典史的陈工！

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[aɪ] [ŋjuː] [hɪz; ɪz][əˈfeə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ʌnˈfəʊld] !
I knew his affair was about to unfold !
我 知道 他的 事务 曾是 关于 到 展开 !

就知他的事发作咧！

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

" [aɪ] [let][juː; jʊ] [teɪk] [ˈkredit][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪˈtiː] ! "
" I'll let you take credit for it ! "
" 患病的 让 你 拿 信用 为了 它 ! "

让你请功就是了! ”

[tʃɛn] - [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Chen Erya gave the following instructions :

陈 - 给予 这 下列的 指示 :

陈二衙座上吩咐：

" [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][tʃʊ] - ,
" **The rebel Xu Kezhan ,**
" 这 反叛 徐 - ,

“将逆匪徐克展，

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] , [sɪˈvɪə(r)] [ˈtɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈflɪktɪd] .
In addition , severe torture was inflicted .

在 添加 , 严重 酷刑 曾是 造成的 .

另上大刑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtempərələli] [ɪmˈprɪznd] .
He was temporarily imprisoned .

他 曾是 暂时地 被监禁 .

暂且收监，

[ɡɑːd] [aɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .
Guard it carefully .

警卫 它 小心 .

小心看守。

[təˈmɒrəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][væn] .
Tomorrow they will be thrown into the prison van .

明天 他们 将要 是 抛掷 进入 这 监狱 货车 .

明日打入囚车，

[ɡet] [ɒf] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Get off to Beijing

得到 离开 到 北京

解上北京，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][əˈpruːv(ə)] .
We request Your Majesty's approval .

我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnət] [əˈɡriːd] .
The subordinate agreed .

这 下属 同意 .

手下人答应一声，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [ʌp] .
Two people came up .

二 人们 来了 向上 .

上来了两个人，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][tsuːiː] [hɑːk] ,
Just as he arrived in front of Tsui Hark ,

只是 作为 他 到达的 在 正面 的 徐 听着 ,

刚到徐克展的跟前，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n][stænd] [stiːl] ,
Before they could even stand still ,

前 他们 可以 甚至 站立 仍然 ,

还未站住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz][baɪ][tʃʊ] - [ˈelbəʊz] .
He was struck from both sides by Xu Kezhan's elbows .

他 曾是 击 从 两个都 侧面 经过 徐 - 肘部 .

被徐克展的手肘左右开弓，

[ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blu:] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They knocked the two men in blue to the ground .
他们 敲门 这 二 男人 在 蓝色的 到 这 地面 .

将两个青衣打倒在地。

[tʃɒ] - [stʊd] [ʌp] [æz; əz][hi;; hi][dɪd][səʊ] .
Xu Kezhan stood up as he did so .
徐 - 站立 向上 作为 他 做过 所以 .

徐克展就势站起来，

[spred] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] [ə'pɑ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
Spread your hands apart to the sides .
传播 你的 双手 除 到 这 侧面 .

将两只手往两下里一分，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] .
There was a " snap " sound .
那里 曾是 一个 " 折断 " 声音 .

只听“喀嚓”一声，

[ðə; ði] ['hændfʊl] [went] [tu;; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
The handful went to both sides .
这 少数 去 到 两个都 侧面 .

手捧子往两下里去了，

[step] [daʊn]
Step down
步 向下

退下来，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'blaʊ] , [tʃen] - [meɪd] [ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:] " [saʊnd] .
Following the above , Chen Erya made a " whoosh " sound .
下列的 这 多于 , 陈 - 制成 一个 " 嗖! " 声音 .

照着上面陈二衙“唰”的一声，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

打将上去。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [,endʒɪ'nɪə(r)] [tʃen]
Upon seeing this , Engineer Chen
之上 看到 这 , 工程师 陈

陈工一见，

[hi;; hi] [li:nd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [desk] .
He leaned his body under the desk .
他 倾斜 他的 身体 在下面 这 桌子 .

把身子往公案下一存，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [wɒʃ; wu:] " [saʊnd] .
All I heard was a " whoosh " sound .
全部 我 听到 曾是 一个 " 嗖! " 声音 .

只听“唰啦啦”，

[ʃu:t] [hɪm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hed] .
Shoot him over the head .
射击 他 超过 这 头 .

打头上过去，

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] [laʊd] " [bæŋ] " .
Then there was another loud " bang " .
然后 那里 曾是 其他 大声 " 砰 " .

又听“吧”的一声响亮。

[ðeɪ] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
They say your book is illogical .
他们 说 你的 书 是 不合逻辑 .

说你这书说得不贴理。

[sɪns] [ðev] [ɔː'lredi] [ə'tækt] [ðə; ði] [hed] . . .
Since they've already attacked the head . . .
自从 他们有 已经 遭到攻击 这 头 . . .

既然打头上过去，

[mɪst] .
Missed .
错过 .

没打着，

[waɪ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] " [bi: 'eɪ] " [saʊnd] ?
Why did it make another " ba " sound ?
为什么 做过 它 制作 其他 " ba " 声音 ?

为何又“吧”一声？

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

众位明公有所不知：

[ðɪs] [hænd] - [held] ['aɪtəm] ,
This hand - held item ,
这 手 - 握住 物品 ,

这个手捧子，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][dɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hɪt][,endʒɪ'nɪə(r)] [tʃen] .
Although I didn't manage to hit Engineer Chen .
虽然 我 没有 管理 到 打 工程师 陈 .

虽然没打着陈工，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] [skri:n] [dɔː(r)][bɪ'haɪnd][,endʒɪ'nɪə(r)] [tʃen] .
But it hit the screen door behind Engineer Chen .
但 它 打 这 屏幕 门 在后面 工程师 陈 .

却打着陈工身后屏门上咧，

['ðeəfɔː(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [prə'naʊnst] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] " [bi: 'eɪ] " .
Therefore , it is pronounced with the sound " ba " .
所以 , 它 是 发音 和 这 声音 " ba " .

故此说“吧”一声。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[tʃʊ] - [ðen] [θruː] [ðə; ði][kʌp] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] ['ʌpwədz] .
Xu Kezhan then threw the cup he was holding upwards .
徐 - 然后 扔 这 杯子 他 曾是 保持 向上 .

且说徐克展将手捧子打将上去，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] , ['əʊnli][tuː; tə] [si:] [ðə; ði]['reb(ə)]; rɪ'bel] ['hʌrɪdli] ['teɪkɪŋ]
He took a step and walked out , only to see the rebel hurriedly taking
他 采取 一个 步 和 步行 出去 , 仅有的 到 看 这 反叛 匆匆 采取
[steps] ['fɔːwəd] .
steps forward .
步骤 向前 .

迈步就往外走去只见那逆匪忙迈步，

[tʃʊ] - [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Xu Kezhan headed straight for the outside of the government office .
徐 克 展 径 奔 衙 外 行 。

[tʃɛn] - ,
Chen Erya ,
陈 二 衙 ,

[ə; eɪ] [ˌaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
A shout came from under the table .
一 个 喊 来 了 从 在 下 面 这 桌 子 .
桌子下钻出一声喊，

[ˌaɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
说道是：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] , [doʊnt][stop] [əˈtækɪŋ] ! "
" You all , don't stop attacking ! "
" 你 全 部 , 不 停 止 攻 击 ! "
“尔等动手莫消停！

[hi:; hi][ɪz] ,
He is ,
他 是 ,
他乃是，

[tʃʊ] - , [hu:] [ˈmə:də] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [rɒb] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] ,
Xu Kezhan , who murdered officials and robbed the treasury ,
徐 克 展 , WHO 被 谋 杀 官 员 和 被 抢 劫 这 财 政 部 ,
杀官劫库的徐克展，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [pʊ; əv] - [ˈpeɪntɪd] [ˈjædəʊz] .
The prefectures and counties of Beizhou painted shadows .
这 县 和 县 的 绘 阴 影 .
备州府县画影形。

[ˈsʌmwʌn] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
Someone is going to capture him .
某 人 是 去 到 捕 获 他 .
有人要把他拿住，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [riˈwɔ:did] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The official rewarded him with one thousand taels of silver .
这 官 方 的 奖 励 他 和 一 千 两 的 银 .
官赏一千雪花银。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如 果 所 以 ,
若要是，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [ði:z] [θi:vz] [ænd; ənd][ˈbændɪts] ?
Where can one escape from these thieves and bandits ?
在 哪 里 能 一 逃 脱 从 这 些 窃 贼 和 强 盗 ?
何处走脱贼逆匪，

[ɔ:l] [pʊ; əv][ˌaɪˈti:][ɪz] [wɪð] [hɪm] .
All of it is with him .
全 部 的 它 是 和 他 .
全与他，

[wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] [waɪpt] [aʊt] !
One person convicted of the same crime will have their entire family wiped out !
— 人 已定罪 的 这 相同的 犯罪 将要 有 他们的 全部的 家庭 擦拭 出去 !
一例同罪灭满门！

[juː; jʊ][ɔːl] [niːd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] [ˈkwɪkli] .
You all need to capture him quickly .
你 全部 需要 到 捕获 他 迅速地 .
你等快些将他拿住，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [səˈdʒestɪŋ] [wiː; wi][let] [hɪm] [liːv] ?
Are you suggesting we let him leave ?
是 你 建议 我们 让 他 离开 ?
要叫他走了不成！ ”

[ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz] ,
yamen runners ,
衙门 跑步者 ,
衙役们，

[ˈhævɪŋ] [hɜːd] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,
Having heard what I have to say ,
拥有 听到 什么 我 有 到 说 ,
闻听本官前后话，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,
这一会，

[huː] [ˈdʌznt] [wɒnt] [welθ] [ænd; ænd] [feɪm] ?
Who doesn't want wealth and fame ?
WHO 不 想 财富 和 名声 ?
谁不想富与功名？

[tʃiː][diːˈjuː] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈreb(ə)lɜː rɪˈbelz] .
Qi Du took action to capture the rebels .
齐 杜 采取 行动 到 捕获 这 叛军 .
齐都动手拿逆匪，

[kʌm] [ˈfɔːwəd] .
Come forward .
来 向前 .
上前来，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [tsuːiː] [hɑːk] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
They surrounded Tsui Hark in the center .
他们 包围 徐 听着 在 这 中心 .
把徐克展围在正居中。

[hiː; hi] [strʌk] [ˈrændəmli] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ænd; ænd][ə; eɪ] [ɔːt] [stɪk] .
He struck randomly with an iron ruler and a short stick .
他 击 随机 和 一个 铁 统治者 和 一个 短的 戳 .
铁尺短棍胡乱打，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [miːnz] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [əˈbɪlətɪz] .
Relying on the number of people means showing off one's abilities .
依靠 在 这 数字 的 人们 方法 显示 离开 一个人的 能力 .
倚仗人多要逞能。

[tʃʊ] - [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [smaɪl] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Xu Kezhan gave a slight cold smile upon seeing this .
徐 - 给予 一个 轻微 寒冷的 微笑 之上 看到 这 .
徐克展一见微冷笑，

[ðeɪ] [sed] , " ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
They said , " Listen carefully : "
他们 说 , " 听 小心 :

说“尔等留神要你听：

[aɪ][eɪ 'em] ,
I am ,
我 是 ,

在下的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was also in the public service at the time .
他 曾是 还 在 这 民众 服务 在 这 时间 .

当初也在公门内，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] - ['jɑːmən][wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] .
The officials in the Daotai's yamen were assigned to fill the positions .
这 官员 在 这 - 衙门 是 分配 到 充满 这 职位 .

道台衙门把役充。

[ɪn'kwaɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]
Inquire within the Daming Prefecture
查询 之内 这 筑坝 州

大名府中从打听，

[aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɑːstɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
I was the fastest among the horses .
我 曾是 这 最快 之中 这 马匹 .

马快之中我头一名。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
All because ,
全部 因为 ,

皆因为，

['siːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][beə(r)] .
Seeing injustice on the road , he killed the bear .
看到 不公正 在 这 路 , 他 被杀 这 熊 .

路见不平杀熊道，

[aɪ] , [tʃʊ] ,
I , Xu ,
我 , 徐 ,

我徐某，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ænə'nɪməti] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
He lived in anonymity in Shandong .
他 居住地 在 匿名 在 山东 .

隐姓埋名在山东。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日里，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
If you are willing to show compassion ,
如果 你 是 愿意的 到 展示 同情 ,

众位若肯留情义，

[pliːz] [rɪ'liːs] [em 'iː] , [tʃʊ] , [wɪð] [diːp] ['grætɪtjuːd] !
Please release me , Xu , with deep gratitude !
请 发布 我 , 徐 , 和 深的 感激 !

放我徐某感大情！

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [wɜ:k] , [rɪˈli:s] [em ˈi:] .
If it doesn't work , release me .
如果 它 不 工作 , 发布 我 :

要是不行将我放,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They just started fighting each other .
他们 只是 开始 斗争 每个 其他 :

只管动手两相争,

[doʊnt] [seɪ] [tʃʊ] [ɪz] [ˈhɑ:tləs] ,
Don't say Xu is heartless ,
不 说 徐 是 狠心 ,

别说徐某心肠狠,

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云:

[ə; eɪ][məen] [hu:] [ˈɪz(ə)nt][ˈtɒksɪk][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhʌzbənd] !
A man who isn't toxic isn't a good husband !
一个 男人 WHO 不是 有毒的 不是 一个 好的 丈夫 !

无毒不是丈夫行!

[doʊnt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [em ˈi:] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:ʃnz] ,
Don't talk about me making meritorious contributions ,
不 讲话 关于 我 制作 有功绩的 贡献 ,

别说拿我将功立,

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən][hɪt][em ˈi:] ? !
You think you can hit me ? !
你 思考 你 能 打 我 ? !

打着我一下算你们能!

[ɪf] [ju:; jʊ] [əˈlaʊ] [em ˈi:][tu:; tə] [faɪt] [bæk] ,
If you allow me to fight back ,
如果 你 允许 我 到 斗争 后退 ,

要是容我还了手,

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [əˈgeɪn] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 :

再要想,

" [aɪ] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlæki] ! "
" I absolutely cannot be a lackey ! "
" 我 绝对地 不能 是 一个 走狗 ! "

身当狗腿万不能! "

[tsu:ɪ:] [hɑ:k] [hæd; həd][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] . . .
Tsui Hark had not finished speaking when . . .
徐 听着 有 不是 完成的 请讲 什么时候 . . .

徐克展言词犹未尽,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] ,
Suddenly , I heard that ,
突然 , 我 听到 那 ,

忽听那,

[tʃen] , [ðə; ði][ˈsekənd] - [ɪn] - [kəˈmɑ:nd] , [sed] :
Chen , the second - in - command , said :
陈 , 这 第二 - 在 - 命令 , 说 :

二衙陈工把话云:

" [waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] ['ækj(ə)n][tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['treɪtə(r)] ? "

" **Why aren't you taking action to capture the traitor ?** "

" 为什么 不是 你 采取 行动 到 捕获 这 叛徒 ？ "

“还不动手拿逆匪？

" ['kwɪkli] [kætʃ] [hɪm][ænd; ənd][taɪ] [hɪm] [ʌp] ！ "

" **Quickly catch him and tie him up !** "

" 迅速地 抓住 他 和 领带 他 向上 ！ "

快些捉拿上绑绳！ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɔ:l] [ə'gri:d] .

The bailiffs all agreed .

这 法警 全部 同意 .

衙役动手齐答应，

[tsu:i:] [hɑ:k] ,

Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'a:md] .

He was unarmed .

他 曾是 徒手 .

他的手中无寸铁，

[ðɪs] ['treɪtə(r)] ,

This traitor ,

这 叛徒 ,

这逆匪，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .

I am not afraid in my heart .

我 是 不是 害怕的 在 我的 心 .

并不害怕在心中。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]

Your Excellencies

你的 阁下

众明公，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] .

I don't know his background or anything .

我 不 知道 他的 背景 或者 任何事物 .

不知他的根和底，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] :

Let me explain in detail :

让 我 解释 在 细节 :

听我愚下细表明：

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

He was there .

他 曾是 那里 .

他在那，

[ə; eɪ] [kʌlt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .

A cult was established in Daming Prefecture .

一个 邪教 曾是 已确立的 在 筑坝 州 .

大名府中立过邪教，

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz][dʊ'a:n][wen'dʒɪŋ] .

The coach was Duan Wenjing .

这 教练 曾是 段 文静 .

教头就是段文经。

[ɪts] [neɪm] [ɪz][beɪ'gʒə] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
Its name is Bagua Formation .
它是 姓名 是 八卦 形成

其名叫作八卦阵，

[ɪts] [laɪk] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑ:](ə)l] [a:ts] .
It's like practicing martial arts .
它是 喜欢 练习 武术 艺术

犹如练武一般同。

[ˈbʃ(ə)n] ,
Often ,
经常 ,

时常的，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈbʃ(ə)n] [ˈbi:t(ə)n] [wɪð] [stɪks] .
He was often beaten with sticks .
他 曾是 经常 被打败 和 棍子

身上常拿棍棒打，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] [ɪnˈvɒlvd] .
There is also evil magic involved .
那里 是 还 邪恶的 魔法 涉及

还有邪术在其中。

[ðæts] [waɪ] [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [təˈdeɪ] .
That's why I'm not afraid today .
那就是 为什么 我是 不是 害怕的 今天

所以今朝才不害怕，

[hɪz; ɪz] ,
His ,
他的 ,

他的那，

[ðeɪ] [ˌʌndər'esteɪmɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [əˈfɪ](ə)l] [ˈdju:tɪz] .
They underestimated the importance of a few official duties .
他们 低估 这 重要性 的 一个 很少 官方的 职责

把几个公差看得轻。

[meɪk] [aɪˈti:][klɪə(r)] [wɒts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
Make it clear what's going on .
制作 它 清除 是什么 去 在

言明就里，

[æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] ,
As before ,
作为 前 ,

仍归旧传，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,
Then take that ,
然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ði] [ˈteksəs] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsə(r)] [mɪŋ] - .
The Texas police officer Ming Shangyi .
这 德克萨斯州 警察 官 明 -

德州的差人明上一明。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] ,
And what is said is ,
和 什么 是 说 是 ,

且说的是，

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪjəlz] [wɜːdz] , [tʃɛn] [ɡɒŋ] ; [ðə; ði][ˈjɑːmən] [ˈrʌnə(r)] ,
Upon hearing the official's words , Chen Gong , the yamen runner ,
之上 听力 这 官员的 字 , 陈 锣 , 这 衙门 跑步者 ,
陈工衙役一听本官之言 ,

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢 ,

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][wɪn][baɪ] [ˈɪə(r)] [ˈnʌmbəz]
Hoping to win by sheer numbers
希望 到 赢 经过 透明 数字

指望以多为胜 ,

[tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][tsuːi:] [hɑːk]
To capture Tsui Hark
到 捕获 徐 听着

要拿住徐克展 ,

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][kleɪm] [ˈkredit][ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [rɪˈwɔːdz] .
They wanted to claim credit and receive rewards .
他们 通缉 到 宣称 信用 和 收到 奖励 .

好请功受赏。

[wæŋ] - , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ə'fɪ(ə)l] , [wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [pʃ] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [ɪn]
Wang Wenzuo , the quick - witted official , was eager to show off his skills in
王 - , 这 快的 - 机智的 官方的 , 曾是 渴望的 到 展示 离开 他的 技能 在
[frʌnt] [pʌ; əv] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] .
front of this official .
正面 的 这 官方的 .

快头王文左一心要在本官跟前施展他的本事 ,

[hiː; hi] [wiːld] [æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] .
He wielded an iron ruler .
他 挥舞 一个 铁 统治者 .

手使一把铁尺 ,

[aɪ ˈtiː] [weɪs] [θriː] [dʒɪn][ænd; ənd][fɔː(r)] [saɪdz] .
It weighs three jin and four sides .
它 重量 三 斤 和 四 侧面 .

重三斤四面 ,

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] [ˈfɔːwəd] ,
Then he took a step forward ,
然后 他 采取 一个 步 向前 ,

则见他一个箭步 ,

" [pʌf] " ,
" puff " ,
" 噗 " ,

“噗” ,

[hiː; hi] [dɑːtɪd] [ʌp][tuː; tə][tsuːi:] [hɑːk] [ænd; ənd] . . .
He darted up to Tsui Hark and . . .
他 飞镖 向上 到 徐 听着 和 . . .

蹿到徐克展的跟前 ,

[ˈhəʊldɪŋ] [ʌp][æn; ən][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] ,
Holding up an iron ruler ,
保持 向上 一个 铁 统治者 ,

手举铁尺 ,

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][slæp][ɒn][ðə; ði] [nek] .
Just give him a slap on the neck .
只是 给 他 一个 拍击 在 这 脖子 .

照他的脖项就是一下。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[hi:; hi] [dɒdʒd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

往旁边一闪，

[wæŋ] - , [ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] , [mɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪən]['ru:lə(r)] .
Wang Wenzuo , the quick - witted man , missed with his iron ruler .
王 - , 这 快的 - 机智的 男人 , 错过 和 他的 铁 统治者 .

快头王文左铁尺打空，

[aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm] [fɔ:l] ['fɔ:wəd] .
It made him fall forward .
它 制成 他 落下 向前 .

使的往前一栽，

[aɪ]['ɔ:lməʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 .

几乎跌倒。

[wen] [mɑ:]['kwai][ænd; ənd][tʃʊ - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Ma Kuai and Xu Kezhan saw it ,
什么时候 马 快 和 徐 - 锯 它 ,

马快徐克展一见，

[tɜ:n] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转身形，

[hi:; hi] [kɪkt] [wæŋ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪp] .
He kicked Wang Wenzuo in the back of the hip .
他 踢 王 - 在 这 后退 的 这 时髦的 .

照着快头王文左的后胯就是一脚。

[wæŋ] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kən'sɪdəd] [gʊd] .
Wang Wenzuo is also considered good .
王 - 是 还 经过考虑的 好的 .

王文左也算得好的，

[ɔ:'ðəʊ] [nɒt] [ə'boʊv] [tsu:i:] [hɑ:k] ,
Although not above Tsui Hark ,
虽然 不是 多于 徐 听着 ,

虽不能在徐克展以上，

[hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
His martial arts skills are another matter .
他的 武术 艺术 技能 是 其他 事情 .

武艺也算罢了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən]['ru:lə(r)] [mɪst] [ɪts] ['tɑ:ɡɪt] .
He saw that the iron ruler missed its target .
他 锯 那 这 铁 统治者 错过 它是 目标 .

他见一铁尺打空，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][rɪ'tæliət] ,
Just as he was about to retaliate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 报复 ,

正要回手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tʃʊ - [kɪkt] [hɪm][ɪn][ðə; ði][grɔɪn] .
Suddenly , Xu Kezhan kicked him in the groin .
突然 , 徐 - 踢 他 在 这 腹股沟 .

忽见徐克展照着他的后胯一脚踢来，

[hi:; hi][deəd][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt]
He dared not be negligent
他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[hi:; hi][li:pt][ˈfɔ:wəd][wɪð][ðə; ði][mə'mentəm] .
He leaped forward with the momentum .
他 跳跃 向前 和 这 势头 .

就势往前一蹿，

[tʃʊ - [mɪst] [hɪz; ɪz][kɪk] .
Xu Kezhan missed his kick .
徐 - 错过 他的 踢 .

徐克展一脚踢空。

[wæŋ] - , [ðə; ði][kwɪk] - [ˈwɪtɪd][mæn] , [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Wang Wenzuo , the quick - witted man , turned around .
王 - , 这 快的 - 机智的 男人 , 转向 大约 .

快头王文左回过身来，

[hi:; hi][reɪzd][æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][strʌk] .
He raised an iron ruler and struck .
他 提高 一个 铁 统治者 和 击 .

手举铁尺打来。

[ə'pɒn][ˈsi:ɪŋ][ðɪs] , [tʃʊ -
Upon seeing this , Xu Kezhan
之上 看到 这 , 徐 -

徐克展一见，

[hi:; hi][dɪd][nɒt][dɒdʒ] [hɪm] .
He did not dodge him .
他 做过 不是 躲闪 他 .

并不躲闪他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ][keɪm][ˈfɔ:wəd][tu:; tə][gri:t][ðem; ðəm] .
Instead , they came forward to greet them .
反而 , 他们 来了 向前 到 迎接 他们 .

反倒迎将上来，

[ðeɪ][went][ænd; ənd][meɪd][ə; eɪ][[əʊ] [ɒv; əv][ˈreɪzɪŋ][ˈfaɪə(r)][tu:; tə][set][ðə; ði][skaɪ][ə'bleɪz] .
They went and made a show of raising fire to set the sky ablaze .
他们 去 和 制成 一个 展示 的 提高 火 到 放 这 天空 燃烧 .

前去使了个举火烧天的架式，

[pʊʃ] [wæŋ] [wenz][left][rɪst] .
Push Wang Wen's left wrist .
推 王 温的 左边 手腕 .

将快头王文左腕子推住，

[ðen] [hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [tek'ni:k] [kɔ:ld] " ['gəʊldən] [θred] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rist] " [tu:; tə]
Then he used a technique called " golden thread wrapped around the wrist " to
然后 他 用过的 一个 技术 称为 " 金的 线 包装 大约 这 手腕 " 到
[breɪk] [ðə; ði] [spel] .
break the spell .
休息 这 拼写 .

又使个金丝缠腕的破法，

[pres] [daʊn] ,
Press down ,
按 向下 ,

往下一按，

[wæn] - [dɒdʒd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Wang Wenzuo dodged to the side .
王 - 躲避 到 这 边 .

王文左往旁一躲，

[tsu:i:] [hɑ:k] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ]['mægpaɪ] [pɜ:tʃ] [ɒn][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] .
Tsui Hark then had a magpie perch on a branch .
徐 听着 然后 有 一个 鹊 栖息 在 一个 分支 .

徐克展又使个喜鹊登枝，

" [wen] ! "
" when ! "
" 什么时候 ! "

“当！”

[hi:; hi] [kɪkt] [wæn] - [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
He kicked Wang Kuaitou in the face .
他 踢 王 - 在 这 脸 .

照着王快头的脸上就是一脚，

[hi:; hi] [stɒmp] [wæn] - [səʊ][hɑ:d][hi:; hi] [fel] ['bækwəd] .
He stomped Wang Wenzuo so hard he fell backward .
他 跺脚 王 - 所以 难的 他 跌倒 落后 .

把王文左跺了个后戗子，

[ðeɪ] [let][gəʊ][ɒv; əv][maɪ][hændz] [tu:] !
They let go of my hands too !
他们 让 去 的 我的 双手 也 !

手也撒咧！

[tʃʊ] - [snæpt] [ðə; ði]['aɪən]['ru:lə(r)] .
Xu Kezhan snatched the iron ruler .
徐 - 抢夺 这 铁 统治者 .

徐克展夺过铁尺，

[wɪð] ['wepənz] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə][fɪə(r)] ?
With weapons , what is there to fear ?
和 武器 , 什么 是 那里 到 害怕 ?

有兵器还怕那个？

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

只见那，

[tʃʊ] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['wepən] .
Xu Kezhan obtained the weapon .
徐 - 获得 这 武器 .

徐克展得了兵器，

[hi:; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , ['həʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He stood in the middle , holding an iron ruler in his hand .
他 站立 在 这 中间 , 保持 一个 铁 统治者 在 他的 手 .
手擎铁尺站当中。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [rəʊbz] ,
The group of women in blue robes ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 长袍 ,
众青衣，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm]
Although they surrounded him
虽然 他们 包围 他
虽然将他来围住，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [faɪt] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .
不敢上前动手争。

[tʃen] - ['si:krətli] [dɪ'spætʃt] ['pi:p(ə)l] .
Chen Erya secretly dispatched people .
陈 - 偷偷 已派出 人们 .
陈二衙暗自将人派，

['nəʊtɪfaɪ] [ðæt] ,
Notify that ,
通知 那 ,
通知那，

[li:] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [ɪn] ['teksəs] ,
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Texas ,
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德克萨斯州 ,
德州游击李胜龙，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:ləʊ][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [fɛŋ] - .
There's also the garrison commander Feng Xingwu .
有 还 这 驻军 指挥官 冯 - .
还有守备冯兴武，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['aʊtsɔ:st] [ɪm'plɔɪ:z] , [ˈnʌmbəɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There are several outsourced employees , numbering around a thousand .
那里 是 一些 外包 雇员 , 编号 大约 一个 千 .
千把外委好几名。

[li:d] [wʌn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] .
Lead one hundred soldiers from this city .
带领 一 百 士兵 从 这 城市 .
带领本城兵一百，

[hed] [streɪt] [ðeə(r)] ,
Head straight there ,
头 直的 那里 ,
直奔那，

[tʃen] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] .
Chen Gong and his son came to visit .
陈 锣 和 他的 儿子 来了 到 访问 .
陈工他衙内来行。

[wi:; wi] [wɪl] [ju:z] [gə'rɪlə] ['tæktɪks][tu:; tə][ˈkæptə(r)][ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪ'belz] .
We will use guerrilla tactics to capture the rebels .
我们 将要 使用 游击队 策略 到 捕获 这 叛军 .
按下游击来拿逆匪，

[lets] [meɪk] [keɪ 'i:] - [klɪə(r)] [ə'gen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 :

再把克展明一明。

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈaɪən] [ˈruːlə(r)] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Holding an iron ruler , he shouted :
保持 一个 铁 统治者 , 他 喊叫 :

手擎铁尺一声喊:

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] : "
" Listen carefully , all of you : "
" 听 小心 , 全部 的 你 : "

“尔等留神仔细听:

" [stɒp] [tʃʊ] [ænd; ənd] [hi:l] [daɪ] ! "
" Stop Xu and he'll die ! "
" 停止 徐 和 地狱 死 ! "

拦挡徐某活不成! "

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðə; ði] ['treɪtə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbəʊstɪŋ] [ðæt] . . .
It is precisely because the traitors are boasting that . . .
它 是 恰恰 因为 这 叛徒 是 吹嘘 那 . . .

正是逆匪说大话,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Suddenly , shouts were heard outside the government office .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 这 政府 办公室 :

忽听衙外有喊声,

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声嚷:

" [daʊnt] [gəʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ! "

“别走了,

[ɪz] [aɪ 'tiː] [ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈreb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [tsuːiː] [hɑːk] ?
Is it possible to rebel against Tsui Hark ?
是 它 可能的 到 反叛 反对 徐 听着 ?

反叛徐克展了不成!

" [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [ænd; ənd] [kleɪm] [ˈkredit] ! "
" Capture the prisoner and claim credit ! "
" 捕获 这 囚犯 和 宣称 信用 ! "

拿住囚徒去请功! "

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [gə'rɪləz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
It turns out the guerrillas have arrived .
它 转弯 出去 这 游击队 有 到达的 :

原来游击人马到,

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] [ˈteksəs] [griːn] [ˈstændəd] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Texas Green Standard Army has arrived .
这 德克萨斯州 绿色的 标准 军队 有 到达的 :

来了德州绿营兵。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The entire government office was surrounded .
这 全部的 政府 办公室 曾是 包围 .
一座衙门全围住，

[wʌn][baɪ][wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,
一个个，

[ˈhəʊldɪŋ] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [klʌbz] [ɪn][ðəə(r)][hændz] .
Holding long spears and short clubs in their hands .
保持 长的 长矛 和 短的 俱乐部 在 他们的 双手 .
长枪短棍手内擎。

[li:] - ,
Li Youji ,
李 - ,
李游击，

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡæɪsɪn] [kə'mɑ:ndə(r)]
Leading the garrison commander
领导 这 驻军 指挥官
带领守备千把总，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
进了那，

[ðə; ði] [tʃɛn] [ɡɒŋ] [ˈjɑ:mən][ɪz] [ˈkliəli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
The Chen Gong yamen is clearly visible .
这 陈 锣 衙门 是 清楚地 可见的 .
陈工衙门看分明。

[ðə; ði] [ɡru:p] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [blu:] ,
The group of women in blue ,
这 团体 的 女性 在 蓝色的 ,
众青衣，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][tʃʊ] - ,
Surrounding the traitor Xu Kezhan ,
周围 这 叛徒 徐 - ,
围着逆匪徐克展，

[aɪ][deə(r)][nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .
并不敢，

[ɡəʊ] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] .
Go forward and seize the traitor .
去 向前 和 抢占 这 叛徒 .
上前去拿逆贼人。

[li:] - ,
Li Shenglong ,
李 - ,
李胜龙，

[æn; ən][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈɪʃu:d] .
An order was immediately issued .
一个 命令 曾是 立即地 发布 .
马上传下一道令，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd] [stɑ:f] :
Instruct your subordinates and staff :

指示 你的 下属 和 职员 :

晓谕属下手下人:

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] ! "
"Hurry up and seize the traitor!"

" 匆忙 向上 和 抢占 这 叛徒 ！ "

“快些上前拿反叛，

" [daʊnt] [let][ðə; ði] [ˈtreɪtə] [ɪ'skeɪp] ! "
"Don't let the traitors escape!"

" 不 让 这 叛徒 逃脱 ！ "

休叫逆匪去逃生！ ”

[kə'mɑ:ndə(r)] [fɛŋ] ,
Commander Feng ,

指挥官 冯 ,

冯守备，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑ:ŋ] - .
The commander's name was Zhang Shixi .

这 指挥官的 姓名 曾是 张 - .

千总名叫张士喜，

[ˈju:zɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Using his hands ,

使用 他的 双手 ,

手使着，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈaɪən][sprɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a heavy iron spear in his hand .

他 握住 一个 重的 铁 矛 在 他的 手 .

浑铁钢枪手中擎。

[ðə; ði] [ˈsɑ:rdʒənts] [neɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] - .
The sergeant's name was Wang Ruhu .

这 中士的 姓名 曾是 王 - .

把总名叫王如虎，

[ə'nʌðə(r)] [wʌŋ] ,
Another one ,

其他 一 ,

又有个，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [pʌv; əv][ɪk'stɜ:n(ə)l] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [nemd] [tʃen] [jɪŋ] .
The person in charge of external affairs was named Chen Ying .

这 人 在 收费 的 外部的 事务 曾是 命名 陈 英 .

经制外委叫陈英。

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [ˈpʌfɪsəz] [keɪm] [ˈfɔ:wəd] [æt; ət][wʌŋs] .
All four officers came forward at once .

全部 四 警官 来了 向前 在 一次 .

四员官长一齐上，

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][wʌŋ][pʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtə] .
We must capture one of the traitors .

我们 必须 捕获 一 的 这 叛徒 .

要拿逆匪人一名。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,

徐 听着 ,

徐克展，

[tuː; tə] [bəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf]
To boast in the middle of life
到 夸 在 这 中间 的 生活

正然当中说大话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第84/85页

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ,
In order to ,
在 命令 到 ,

为的是，

[ðə; ði] [bluː] - [klæd][mæn][wɒz; wəz] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] .
The blue - clad man was intimidated so he could escape .
这 蓝色的 - 覆膜 男人 曾是 受到恐吓 所以 他 可以 逃脱 .

镇唬青衣好逃生，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ænd; ənd] [swʌŋ] [aɪˈtiː] [ˈʌpwədz] .
He raised the iron ruler and swung it upwards .
他 提高 这 铁 统治者 和 摇摆 它 向上 .

手举铁尺抡上举，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːd] ,
Suddenly I heard ,
突然 我 听到 ,

忽听见，

[sʌm; səm][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Some have arrived .
一些 有 到达的 .

来了些，

[fɔː(r)] [ˈɒfɪsəz] , [ɑːmd] [wɪð] [ˈwepənz] , [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Four officers , armed with weapons , rushed forward to meet them .
四 警官 , 武装 和 武器 , 匆忙 向前 到 见面 他们 .

四员官长擎兵器往上迎。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [skɪld] [ˈwɒriə(r)] [faɪts] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːmi] [əˈləʊn]
Chapter 106 : A Skilled Warrior Fights the Government Army Alone
章 - : 一个 熟练 战士 战斗 这 政府 军队 独自的

第一百六回 武艺强单人战官军

[tsuːiː] [hɑːk] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈvɑːnsmənt] .
Tsui Hark wanted to strive for advancement .
徐 听着 通缉 到 努力 为了 进步 .

徐克展要往上闯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fɔː(r)][mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
Suddenly , four more people came up .
突然 , 四 更多的 人们 来了 向上 .

忽又见上来了四个人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈwepənz] [ɪn][hænd] ,
Holding weapons in hand ,
保持 武器 在 手 ,

手擎兵器，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [əˈfɪ(ə)l] [hæts] .
All of them had official hats .
全部 的 他们 有 官方的 帽子 .

全有顶戴。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkrɪst(ə)] [dəʊm] ,
One is a crystal dome ,
一 是 一个 水晶 穹顶 ,

一个是水晶顶子，

[wʌn] [ɪz] [nɪəˈvɑ:nə] [pi:k] ,
One is Nirvana Peak ,
一 是 涅槃 顶峰 ,

一个是涅槃顶，

[tu:] [ˈgəʊldən] [dəʊmz] ,
Two golden domes ,
二 金的 穹顶 ,

两个金顶，

[step] [ˈfɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwepən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd]
Pointing with the weapon in his hand
指向 和 这 武器 在 他的 手

用手中的兵器一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] [tsu:ɪ:] [hɑ:k] [hɜ:d] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] : "
" The traitor Tsui Hark heard it clearly : "
" 这 叛徒 徐 听着 听到 它 清楚地 : "

“逆匪徐克展听真：

[ju:; jʊ] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [lɔ:] .
You disobey the law .
你 违 这 法律 .

你不遵王法，

[hi:; hi] [kɪld] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [wɪˈðaʊt] [ɔ:θəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .
He killed an official appointed by the imperial court without authorization .
他 被杀 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 没有 授权 .

擅杀朝廷命官，

[ðeɪ] [fled] [əʊvəˈnaɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[naʊ] , [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
Now , in various prefectures and counties ,
现在 , 在 各种各样的 县 和 县 ,

如今各州府县，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈgræfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[ˈkæptʃə(r)] [ju:; jʊ] ,
Capture you ,
捕获 你 ,

捉拿于你，

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [vɑ:st] [ænd; ənd] [ɪnɪ'skeɪpəbl] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 ；

天网恢恢，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['θɫrə] [jet] [li:vz] [nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['erə(r)] .
It is thorough yet leaves no room for error .
它 是 彻底 然而 树叶 不 房间 为了 错误 ；
疏而不漏。

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
I never expected you to come here .
我 绝不 预期的 你 到 来 这里 ；
不料你至此处，

[kɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ,
Caught in a trap ,
捕捉 在 一个 陷阱 ；
身入罗网，

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [baʊnd] .
Hurry up and get bound .
匆忙 向上 和 得到 边界 ；
快些受绑，

[aɪl] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] ;
I'll live a few more days ;
患病的 居住 一个 很少 更多的 天 ；
还多活几日；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'leɪd]
But if it is delayed
但 如果 它 是 延迟
但若迟误，

" [aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] , [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [raɪt] [naʊ] ! "
" I'm telling you , your life is in danger right now ! "
" 我是 讲述 你 , 你的 生活 是 在 危险 正确的 现在 ! "
叫你眼下残生难保！ "

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [kə'mɑ:ndə(r)] [fɛŋ] [sed] , [tʃʊ] -
Upon hearing what Commander Feng said , Xu Kezhan
之上 听力 什么 指挥官 冯 说 , 徐 -
徐克展闻听冯守备之言，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [sniə(r)] .
He couldn't help but sneer .
他 不能 帮助 但 冷笑 ；
不由冷笑。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,
只听那，

- [spəʊk] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Kezhan spoke upon hearing this :
- 辐 之上 听力 这 :
克展闻言来讲话：

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] : "
" My lord , please listen carefully : "
" 我的 主 , 请 听 小心 : "
“老爷留神在上听：

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [hɑːm] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz]
Even if we harm corrupt officials
甚至 如果 我们 伤害 腐败 官员

纵然我等把贪官害，

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
All because they were forced into this situation .
全部 因为 他们 是 强制 进入 这 情况 .

皆因出在无奈中。

[ðə; ðɪ][ˈmaːstə(r)] [θɔːt] ,
The master thought ,
这 掌握 想法 ,

老爷想，

[ðə; ðɪ][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɪɔːŋ] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)]
The actions of Magistrate Xiong of Daming Prefecture
这 行动 的 地方法官 熊 的 筑坝 州

大名府熊道台所做所为，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpaʊə(r)] , [hiː; hi][ˈæktɪd] [ˈrekləsli] .
Relying on his official power , he acted recklessly .
依靠 在 他的 官方的 力量 , 他 行动 鲁莽地 .

倚仗官威胡乱行。

[ðə; ðɪ][sʌn] [məˈnɒpəlaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] .
The son monopolizes his husband and daughter .
这 儿子 垄断 他的 丈夫 和 女儿 .

纵子霸占有夫女，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

无法无天了不成！

[aɪ] , [tʃʊ] ,
I , Xu ,
我 , 徐 ,

我徐某，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ðɪ][beə(r)] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ðɪ][rəʊd] .
He killed the bear when he saw injustice on the road .
他 被杀 这 熊 什么时候 他 锯 不公正 在 这 路 .

路见不平才杀熊道，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈʃænˈdʊŋ] [ˈʌndə(r)][æn; ən] [əˈsjuːmd] [neɪm] .
He went to Shandong under an assumed name .
他 去 到 山东 在下面 一个 假定 姓名 .

埋名隐姓到山东。”

[keɪ ˈiː] [ʒɑːnz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
Ke Zhan's words were not yet finished ,
基 詹的 字 是 不是 然而 完成的 ,

克展言词犹未尽，

[ðə; ðɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmaːndə(r)] [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
The garrison commander replied , saying :
这 驻军 指挥官 回复 , 说 :

守备回言把话云：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈɪɔːŋ] [ˈdɑːəʊ][ɪz][nɒt] [ɡʊd] . "
" Although the name of Xiong Dao is not good . "
" 虽然 这 姓名 的 熊 道 是 不是 好的 . "

“大名熊道虽不好，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kɔːtiə(r)] .
He is currently a royal courtier .
他 是 现在 一个 皇家 朝臣 .

现是皇家制度臣。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [kɪl] [hɪz; ɪz][suː'piəriə(r)] ?
How can a yamen runner kill his superior ?
如何 能 一个 衙门 跑步者 杀 他的 优越的 ?

衙役岂可杀官长？

[laɪk] [ðæt] ,
Like that ,
喜欢 那 ,

犹如那，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)] .
The same applies to a son killing his father .
这 相同的 适用 到 一个 儿子 杀 他的 父亲 .

儿子杀父一般同。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [baʊnd] .
No need to say more about being bound .
不 需要 到 说 更多的 关于 存在 边界 .

不必多说来受绑，

" [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [tuːθ] ['breɪkɪŋ] [kæn; kən][kɒst][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ! "
" **A single tooth breaking can cost you your life !** "
" 一个 单身的 齿 打破 能 成本 你 你的 生活 ! "

牙蹦半字丧残生！ "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] :
As he spoke , he twisted his neck and called to his subordinates :
作为 他 辐 , 他 扭曲 他的 脖子 和 称为 到 他的 下属 :

说着扭项把手下叫：

" [siːz] [ðə; ði] ['treɪtə] [ɪ'mɪːdiətli] , [doʊnt][let] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [pɑːs] ! "
" **Seize the traitors immediately , don't let this opportunity pass !** "
" 抢占 这 叛徒 立即地 , 不 让 这 机会 经过 ! "

“速拿逆匪莫消停！ ”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈaʊtsɔːst] [ˈwɜːkəz] [ə'griːd] .
All the outsourced workers agreed .
全部 这 外包 工人 同意 .

千把外委齐答应，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈʌpwəd] [tə'geðə(r)] .
They all stepped forward and walked upward together .
他们 全部 步 向前 和 步行 向上 一起 .

一齐迈步朝上行。

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə); rɪ'bel][tʃʊ] - .
They actually went to the rebel Xu Kezhan .
他们 实际上 去 到 这 反叛 徐 - .

竟奔逆匪徐克展，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredit] .
You must quickly seize the opportunity to claim credit .
你 必须 迅速地 抢占 这 机会 到 宣称 信用 .

要拿马快把功请。

- [əʊd] [nəʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
Kezhan showed no disrespect upon seeing him .
- 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

克展一见不怠慢，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这一会，

[hiː; hi] [held] [æn; ən] [ˈaɪən] [ˈruːlə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['blʌdʃɒt] .
He held an iron ruler in his hand , his eyes bloodshot .
他 握住 一个 铁 统治者 在 他的 手 , 他的 眼睛 充血 .

手拿铁尺眼通红。

[hiː; hi] [jeld] , " [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ! "
He yelled , " Get out of the way ! "
他 大喊 , " 得到 出去 的 这 方式 ! "

大叫一声“快闪路！

" [ˈeniwʌn] [huː] [blɒks] [aɪ ˈtiː] [wɒʊnt] [səˈvaɪv] ! "
" Anyone who blocks it won't survive ! "
" 任何人 WHO 积木 它 惯于 存活 ! "

哪个拦挡活不成！ "

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [waɪl] ['spiːkɪŋ] .
He rushed out while speaking .
他 匆忙 出去 尽管 请讲 .

说话之间往外闯，

[gɑːdz] [mʌst; məst] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
Guards must not allow passage if they are separated .
卫兵 必须 不是 允许 通道 如果 他们 是 分开 .

守备相离不放行。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈaɪən] [ˈruːlə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He raised the iron ruler in his hand to meet the attack .
他 提高 这 铁 统治者 在 他的 手 到 见面 这 攻击 .

手中铁尺往上迎，

[ˈfɪəsli]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] , [ˈʌtəli] [ˈruːθləs] !
He rushed straight to the garrison , utterly ruthless !
他 匆忙 直的 到 这 驻军 , 完全地 无情 !

径奔守备下绝情！

[fɛŋ] - [ʃəʊd] [nəʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
Feng Xingwu showed no disrespect upon seeing him .
冯 - 显示 不 不尊重 之上 看到 他 .

冯兴武一见不怠慢，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [ˈaɪən] [ˈruːlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He met the iron ruler with a single - edged sword in his hand .
他 遇见 这 铁 统治者 和 一个 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

手中单刀把铁尺迎，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " .

只听“喀当”一声响，

[ˈɡɑːdɪŋ] ,
Guarding ,
守护 ,

守备的，

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fləʊd] [ˈsmuːðli] .
The single - edged sword fell to the ground and flowed smoothly .
这 单身的 - 边缘 剑 跌倒 到 这 地面 和 流动 顺利 .

单刀掉在地流平。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [went] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
The commander went to greet him immediately .
这 指挥官 去 到 迎接 他 立即地 .

千总一见迎上去，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [ðə; ði][ˈaɪən][spɪə(r)][ænd; ənd] [θrʌst] [aɪˈtiː] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
He brandished the iron spear and thrust it towards his chest .
他 挥舞 这 铁 矛 和 推力 它 向 他的 胸部 .

浑铁枪一拈奔前胸。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈdɒdʒɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Instead of dodging , they went to meet them .
反而 的 躲避 , 他们 去 到 见面 他们 .

并不躲闪迎上去，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] [strʌk] [ðə; ði] [ɡʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
The iron ruler struck the gun with a loud clang .
这 铁 统治者 击 这 枪 和 一个 大声 铛 .

铁尺磕枪响一声。

[hiː; hi] [dɑːtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] .
He darted in and followed .
他 飞镖 在 和 随后 .

一个箭步跟进去，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [held] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The iron ruler in his hand was held high in the air .
这 铁 统治者 在 他的 手 曾是 握住 高的 在 这 空气 .

手中铁尺举在空。

[ðə; ði] [ruːf] [biːm] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [pɔː] [ˈdaʊnwədz] .
The roof beam is being poured downwards .
这 屋顶 光束 是 存在 倾倒 向下 .

盖顶接头往下打，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The commander was taken aback when he saw this .
这 指挥官 曾是 已采取 背 什么时候 他 锯 这 .

千总观瞧吃一惊，

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ][kʊd; kəd] [dɒdʒ] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Before I could dodge , a sound rang out .
前 我 可以 躲闪 , 一个 声音 响铃 出去 .

躲闪不及一声响，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] [strʌk] [hɪz; ɪz] [nek] .
The iron ruler struck his neck .
这 铁 统治者 击 他的 脖子 .

铁尺打在脖项中。

[ʒɑ:ŋ] -
Zhang Shixi
张 -

张士喜，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['dɪzɪnəs] [ænd; ənd] [dɪsˌɔːrɪən'teɪʃn] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][em 'i:] .
A wave of dizziness and disorientation washed over me .
一个 海浪 的 头晕 和 迷失方向 洗过 超过 我 .

一阵头昏身无主，

[aɪ 'ti:] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " [ænd; ənd] [fləʊd] ['smuːðli] .
It fell to the ground with a " thud " and flowed smoothly .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 和 流动 顺利 .

“咕咚”倒在地流平。

[hiː; hi] [hɑːrmd] [ˌbiː 'əʊ][ʃiː'laɪ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'feəz] [kə'mɪti] .
He harmed Bo Xilai , the head of the Foreign Affairs Committee .
他 受到伤害 波 西来 , 这 头 的 这 外国的 事务 委员会 .

把总外委心害伯，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [faɪt] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .

不敢向前动手争。

['səʊldʒəz][ænd; ənd][ˈjɑːmən] ['rʌnərz] ['pɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] .
Soldiers and yamen runners parted to the sides .
士兵 和 衙门 跑步者 分手了 到 这 侧面 .

兵丁衙役两边闪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [tuː; tə][rɪsk][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They were afraid to risk their own lives .
他们 是 害怕的 到 风险 他们的 自己的 生活 .

害怕各自保残生。

- [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] .
Kezhan was delighted at first sight .
- 曾是 高兴极了 在 第一的 视线 .

克展一见心欢喜，

[hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He strode out of the government office .
他 大步走 出去 的 这 政府 办公室 .

迈步径扑衙外行。

[ðə; ði] [gə'rɪlə] ['ɒfɪsə(r)] [ɪk'skleɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][bæd] ! "
The guerrilla officer exclaimed , " This is bad ! "
这 游击队 官 惊呼 , " 这 是 坏的 ! "

游击一见说“不好！

" [hæv; həv] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ? ! "
" Have they escaped the rebels ? ! "
" 有 他们 逃脱 这 叛军 ? ! "

走脱了逆匪了不成！ "

[li:] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [ɪn] ['teksəs] ,
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Texas ,
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德克萨斯州 ,

德州游击李胜龙，

[ˈsi:ɪŋ] [tsu:i:] [hɑ:k] [ju:z][æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][tu:; tə] [nɒk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [fɛŋ]
Seeing Tsui Hark use an iron ruler to knock down the garrison commander Feng
看到 徐 听着 使用 一个 铁 统治者 到 敲 向下 这 驻军 指挥官 冯

- ,
Xingwu ,
- ,

瞧见徐克展一铁尺打倒守备冯兴武、

[ʒɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ræŋk]) ,
Zhang Shixi , a commander of the Qianzong (a unit of military rank) ,
张 - , 一个 指挥官 的 这 - (一个 单元 的 军队 秩) ,

千总张士喜、

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] [deəd] [nɒt] [stɒp][ðem; ðəm] .

The soldiers and yamen runners dared not stop them .
这 士兵 和 衙门 跑步者 敢于 不是 停止 他们 .

众兵丁衙役不敢拦挡，

[tɜ:n] [bæk] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɑ:θ] .

Turn back to make a path .
转动 后退 到 制作 一个 小路 .

倒闪一条道路，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][tʃʊ] - [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .

This allowed the rebel Xu Kezhan to escape .
这 允许 这 反叛 徐 - 到 逃脱 .

让过逆匪徐克展逃走。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [li:] -

Upon seeing this , Li Youji
之上 看到 这 , 李 -

李游击一见，

[hi:; hi] [ˈhʌɪɪdli] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .

He hurriedly jumped off his mount .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 山 .

慌忙跳下坐骑，

[hi:; hi] [ˈpʊld] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He pulled the knife out of his waist .
他 拉 这 刀 出去 的 他的 腰部 .

将腰中刀拉将出来，

[ˈhəʊldɪŋ] [aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding it in his hand ,
保持 它 在 他的 手 ,

擎在手内，

[rʌn] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ˈkwɪkli] ,

Run a few steps quickly ,
跑步 一个 很少 步骤 迅速地 ,

紧跑几步，

[blɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] .

Block the door .
堵塞 这 门 .

将门堵住。

[tʃʊ] - [dɪd][nɒt] [slæk] [ɒf] .

Xu Kezhan did not slack off .
徐 - 做过 不是 松弛 离开 .

徐克展并不怠慢，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] .
They stopped at the east wall by the gate .
他们 停止 在 这 东方 墙 经过 这 门 。

来至门边东墙下站住，

[hiː; hi] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He stomped his foot .
他 跺脚 他的 脚 。

将脚一跺，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ ， "

“嗖”一声，

[aɪ 'tiː] [ʃɒt] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [liːpt] [aʊt] .
It shot off the wall and leaped out .
它 射击 离开 这 墙 和 跳跃 出去 。

打墙上蹿出去了。

[ðə; ði] ['sekənd] [ˈjɑːmən] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] .
The second yamen shouted loudly .
这 第二 衙门 喊叫 高声 。

二衙一声大嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['mɑːstə(r)][liː] , "
" **Master Li** , "
" 掌握 李 ， "

“李老爷，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [blɒk] [aɪ 'tiː] .
No need to block it .
不 需要 到 堵塞 它 。

不用堵着，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] !
He jumped over the wall !
他 跳了起来 超过 这 墙 ！

他打墙上跳过去了！ ”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [tʃen] [ɡɒŋ] [seɪ] [ðæt] [tʃʊ] - [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðə; ði]
Upon hearing Chen Gong say that Xu Kezhan had been shot through the wall , the
之上 听力 陈 锣 说 那 徐 - 有 到过 射击 通过 这 墙 ， 这
[gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] ['riːəlaɪzd] . . .
guerrilla fighter realized . . .
游击队 战斗机 已实现 . . .

游击一闻陈工说徐克展打墙上出去咧，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He held a knife at his waist .
他 握住 一个 刀 在 他的 腰部 。

他手擎腰刀，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 。

往外就跑，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [gə'rɪləz] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [naɪvz] [tu:; tə] [tʃeis] [ðem; ðəm] ,
Not to mention the guerrillas coming with knives to chase them ,
不是 到 提到 这 游击队 未来 和 刀具 到 追赶 他们 ,
不说游击提刀来赶,

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [aʊt'said] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Meanwhile , the soldiers outside the yamen ,
同时 , 这 士兵 外部 这 衙门 ,

且说衙门外兵丁，

[dʒɛŋ] [ræn][wɒz; wəz] ['gɑ:diŋ] [aʊt'said] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Zheng Ran was guarding outside the wall .
郑 兰 曾是 守护 外部 这 墙 .

正然墙外把守，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Suddenly , someone jumped out .
突然 , 某人 跳了起来 出去 .

忽见跳出个人来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [aʊt] ,
" **come out ,**
" 来 出去 ,

“出来，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] !
Hurry up and take it !
匆忙 向上 和 拿 它 ！

快拿！

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] ! "
" **Hurry up and take it !** "
" 匆忙 向上 和 拿 它 ！ "

快拿！ ”

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] ['teksəs] ,
The soldiers of Texas ,
这 士兵 的 德克萨斯州 ,

德州的众兵丁，

[hi:; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] " [teɪk] [aɪ 'ti:] " [wɪ'ðəʊt] ['æktʃuəli] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] .
He kept shouting " Take it " without actually doing anything .
他 保留 喊叫 " 拿 它 " 没有 实际上 正在做 任何事物 .

满嘴里干嚷“拿”，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
But they didn't take any action .
但 他们 没有 拿 任何 行动 .

却不动手。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] :
Your Excellencies may not know this :
你的 阁下 可能 不是 知道 这 :

众位明公有所不知：

[waɪl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
While the soldiers were outside the wall ,
尽管 这 士兵 是 外部 这 墙 ,

众兵丁在墙外围着的时候，

[ðeɪ] [spəʊk] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ɪn'saɪd] .
They spoke with their hands inside .
他们 辐 和 他们的 双手 里面 :

里边动手说话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] ['kliəli] :
They all heard it clearly :
他们 全部 听到 它 清楚地 :

都听了个真：

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [bəʊθ] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] ;
The garrison commander and the captain both suffered losses ;
这 驻军 指挥官 和 这 队长 两个都 遭受 损失 ;

守备千总都吃了亏；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][jɑ:mən] ['rʌnərz] [ɪn'saɪd] ,
The soldiers and yamen runners inside ,
这 士兵 和 衙门 跑步者 里面 ,

里面那些兵丁衙役，

[haʊ] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many officials are there ?
如何 许多 官员 是 那里 ?

还有多少官员，

['i:v(ə)n] [naʊ] , [ðeɪ] [sti:l] [kænt] ['kæptʃə(r)][hɪm] .
Even now , they still can't capture him .
甚至 现在 , 他们 仍然 不能 捕获 他 :

尚且还将他拿不住，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][təʊld][hɪm][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [rʌn] [aʊt] .
They even told him to break through the wall and run out .
他们 甚至 讲述 他 到 休息 通过 这 墙 和 跑步 出去 :

还叫他打墙跑出来，

[daʊnt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'bɪlətɪz] ?
Don't they think about their own abilities ?
不 他们 思考 关于 他们的 自己的 能力 ?

他们自己岂不想想个人的本事？

[tsu:ɪ:] [-] [dɪ'pɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ['wɒriə(r)] [ɪz]['həʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Tsui Hark's depiction of the Han Dynasty warrior is nowhere to be seen .
徐 哈克的 描写 的 这 韩 王朝 战士 是 无处 到 是 已见 :

不见徐克展那个汉仗，

[faɪv] [fi:t] [tɔ:l]
Five feet tall
五 脚 高的

身高五尺，

[dɑ:k] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸

黑面目，

[ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['stɒki]
Short and stocky
短的 和 矮壮

五短身粗，

['həʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən]['ru:lə(r)] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手擎铁尺，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
Who would dare to step forward and make a move ?
WHO 会 敢 到 步 向前 和 制作 一个 移动 ?

那一个敢上前动手？

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [sez] " [teɪk] " .
Therefore , the upper part says " take " .
所以 , 这 上 部分 说道 " 拿 " .

因此上干说“拿”，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
They did not take any action .
他们 做过 不是 拿 任何 行动 .

并不动手。

[tʃʊ] - [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
Xu Kezhan jumped over the wall .
徐 - 跳了起来 超过 这 墙 .

徐克展跳出墙来，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [aɪ 'ti:] .
They did not neglect it .
他们 做过 不是 忽视 它 .

并不怠慢，

['həʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən]['ru:lə(r)] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手擎铁尺，

[ki:p] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep running forward .
保持 跑步 向前 .

一直向前而跑，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] ['teksəs] .
They were hoping to escape through the south gate of Texas .
他们 是 希望 到 逃脱 通过 这 南 门 的 德克萨斯州 .

指望要出德州南门逃走。

[hu:] [nju:] [ðæt] [wen] ['pri:fekt] [sɒŋ] [ɒv; əv] [deɪzu:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Who knew that when Prefect Song of Dezhou heard this ,
WHO 知道 那 什么时候 长官 歌曲 的 德州 听到 这 ,

谁知道德州知州宋太爷闻听此言，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] !
Order the four gates to be closed !
命令 这 四 大门 到 是 关闭 ！

叫人把四门都闭了！

[pres] [ðɪs] ,
Press this ,
按 这 ,

按下这，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [pʊ; əv] [dɛʒuː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
The prefect of Dezhou guarded the city gates .
这 长官 的 德州 守卫 这 城市 大门 。

德州知州把城关，

[lets] [meɪk] [keɪ 'iː] - [klɪə(r)] [ə'gen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 。

再把克展明一明。

[hiː; hi][ræn] [saʊθ] , ['həʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪən]['ruːlə(r)] .
He ran south , holding an iron ruler .
他 跑 南 , 保持 一个 铁 统治者 。

手拿铁尺往南跑，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [meɪn] [geɪt] [pʊ; əv] [dɛʒuː] .
You need to exit through the south main gate of Dezhou .
你 需要 到 出口 通过 这 南 主要的 门 的 德州 。

要出德州南正门。

[ðə; ði]['reb(ə)lɪz; rɪ'belz][dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The rebels did not mention that they wanted to escape .
这 叛军 做过 不是 提到 那 他们 通缉 到 逃脱 。

不言逆匪要逃命，

[let] [em 'iː] [rɪ'ɪtəreɪt] [ðæt] ,
Let me reiterate that ,
让 我 重申 那 ,

再表那，

[liː] - , [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [ɪn] [dɛʒuː] .
Li Shenglong , a guerrilla fighter in Dezhou .
李 - , 一个 游击队 战斗机 在 德州 。

德州游击李胜龙。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [wɒt] [tʃen] [gɒŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sed] ,
Upon hearing what Chen Gong of the Second Division said ,
之上 听力 什么 陈 锣 的 这 第二 分配 说 ,

闻听二衙陈工话，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi][biː; bi] [sləʊ] ?
How dare we be slow ?
如何 敢 我们 是 慢的 ？

那敢慢？

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Carrying a steel knife ,
携带 一个 钢 刀 ,

手提钢刀，

[draɪv] [ðem; ðəm][aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [siː] ['klɪəli] :
Drive them out of the government office and see clearly :
驾驶 他们 出去 的 这 政府 办公室 和 看 清楚地 。

赶出衙门看分明：

[ˈsi:ɪŋ] - [ˈrʌŋɪŋ] [saʊθ] ,
Seeing Kezhan running south ,

看到 - 跑步 南 ,

瞧见克展朝南跑，

[li:] - ,
Li Youji ,

李 - ,

李游击，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] .

At this point , he couldn't care less about his soldiers .

在 这 观点 , 他 不能 关心 较少的 关于 他的 士兵 .

此时也顾不得手下兵，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

He followed closely behind , carrying a waist knife .

他 随后 密切 在后面 , 携带 一个 腰部 刀 .

手提腰刀随后赶，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz] ,

What I fear is ,

什么 我 害怕 是 ,

怕的是，

[ðə; ðɪ][ˈreb(ə)lɪz; rɪ'belz] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .

The rebels who escaped are guilty of a crime .

这 叛军 WHO 逃脱 是 有罪的 的 一个 犯罪 .

逆匪逃脱有罪名。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ,

Not to mention ,

不是 到 提到 ,

且不言，

['teksəs] [gə'rɪlə] ['wɔ:feə(r)] ,

Texas guerrilla warfare ,

德克萨斯州 游击队 战争 ,

德州游击赶克展，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ,

Then take that ,

然后 拿 那 ,

再把那，

[ðə; ðɪ] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] , [mɪŋ] [ʃi:'mɪŋ] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .

The garrison commander , Ming Yiming , was appointed .

这 驻军 指挥官 , 明 一鸣 , 曾是 任命 .

守备千总明一鸣。

[ɪ:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [bʌt; bət][nɒt] [kɪld] ,

Even though he was injured but not killed ,

甚至 尽管 他 曾是 受伤 但 不是 被杀 ,

纵然着伤未丧命，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

Indispensable

必不可少

少不得，

['breɪvli] [ˌpɜ:sə'vɪə(r)] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] .

Bravely persevere and continue .

勇敢地 坚持不懈 和 继续 .

强打精神后边行。

[prest] .
Pressed .
按下 .

按下了，

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['səʊldʒəz] [ðen] [ə'raɪvd] .
The garrison soldiers then arrived .
这 驻军 士兵 然后 到达的 .

守备兵丁随后赶，

[lets] [meɪk] [keɪ 'i:] - [klɪə(r)] [ə'gen] .
Let's make Ke Zhanming clear again .
我们来吧 制作 基 - 清除 再次 .

再把克展明一明。

[lʊk] [ʌp] [waɪl] ['rʌnɪŋ] :
Look up while running :
看 向上 尽管 跑步 :

正跑之间抬头看：

[ə; eɪ][hɒrɪ'zɒnt(ə)] [laɪn] [rʌnz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [pɒ; əv] [deɜu:] .
A horizontal line runs across the south gate of Dezhou .
一个 水平的 线 跑步 穿过 这 南 门 的 德州 .

德州南门面前横。

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][wɜ:(r); wə(r)] ['si:kɾətli] [dɪ'lartɪd] .
The rebels were secretly delighted .
这 叛军 是 偷偷 高兴极了 .

逆匪不由心欢喜，

[hi:; hi]['saɪləntli] ['ʌtə] " [ɑ:mɪ'tɑ:bə] " [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He silently uttered " Amitabha " a few times .
他 默默 说出 " 阿弥陀佛 " 一个 很少 时代 .

暗把“弥陀”念几声。

[bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
But to leave the city . . .
但 到 离开 这 城市 . . .

但要出了城一座，

['i:v(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ?
Even officers and soldiers ?
甚至 警官 和 士兵 ?

哪怕官将与官兵？

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[θɔ:ts] [kʌm] ['kwɪkli] .
Thoughts come quickly .
想法 来 迅速地 .

思想之间来得快，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

到跟前，

[lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] :
Looking up , I was shocked :
寻找 向上 , 我 曾是 震惊 :

举目观瞧心下惊：

[bəuθ] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Both city gates were closed long ago .
两个都 城市 大门 是 关闭 长的 前 .

两扇城门早关闭，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

There were several people in the city gate .
那里 是 一些 人们 在 这 城市 门 .

城门洞有几个人，

[ə; eɪ] ['mætʃ,lɒk] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɒtgʌn] .

A matchlock is attached to the shotgun .
一个 火绳枪 是 随附的 到 这 霰弹枪 .

鸟枪上面架火绳。

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [deəd] [nɒt] [muːv] ['fɔːwəd] .

The rebels dared not move forward .
这 叛军 敢于 不是 移动 向前 .

逆匪不敢朝前走，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .

He turned around and headed east .
他 转向 大约 和 标题 东方 .

掉转身躯向东行。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,

The following ,
这 下列的 ,

后面的，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] ['kləʊsli] .

The officers and soldiers pursued closely .
这 警官 和 士兵 追击 密切 .

官兵官将追得紧，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take a look .
拿 一个 看 .

看看的，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['ferməs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

He encountered a famous official who had been killed .
他 遭遇 一个 著名的 官方的 WHO 有 到过 被杀 .

赶上个大名杀官人一名。

['tʃæptə(r)] - [tʃen] [deɪɔŋ] ['kæptʃəz] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['breɪkə(r)]

Chapter 107 Chen Dayong Captures the Prison Breaker
章 - 陈 大勇 捕捉 这 监狱 断路器

第一百七回 陈大勇力擒劫狱人

[tʃʊ] - [ə'raɪvd] [æɪ; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [deɜːuː] .

Xu Kezhan arrived at the South Gate of Dezhou .
徐 - 到达的 在 这 南 门 的 德州 .

徐克展来到德州南门，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

I noticed the city gates were closed .
我 注意到 这 城市 大门 是 关闭 .

瞧了瞧城门关闭，

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

Several people were still standing in a row inside the doorway .
一些 人们 是 仍然 常设 在 一个 排 里面 这 门口 .

门洞内还一溜站着几个人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɒtɡʌn] .
Holding a shotgun .
保持 一个 霰弹枪 .

端着鸟枪。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the rebels finished reading ,
后 这 叛军 完成的 阅读 ,

逆匪看罢，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd]
Daring not to move forward
大胆 不是 到 移动 向前

不敢前进，

[tɜːn] [əˈraʊnd]
Turn around
转动 大约

掉转身躯，

[ðeɪ] [ræŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈæli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
They ran towards the alley to the east .
他们 跑 向 这 胡同 到 这 东方 .

向东边那个胡衕就跑。

[ðə; ði] [gəˈrɪlə] [ˈliːdə(r)] [liː] - ,
The guerrilla leader Li Shenglong ,
这 游击队 领导者 李 - ,

后边的游击李胜龙、

[ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [fɛŋ] -
Garrison Commander Feng Xingwu
驻军 指挥官 冯 -

守备冯兴武、

[ʒɑːŋ] - , [ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪt]) ,
Zhang Shixi , a commander of the Qianzong (a military unit) ,
张 - , 一个 指挥官 的 这 - (一个 军队 单元) ,

千总张士喜、

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总、

[ˈaʊtsɔːsɪŋ] ,
Outsourcing ,
外包 ,

外委，

[ˈɔːlsəʊ] , [tʃɛn] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Also , Chen Gong and his soldiers from the Second Division ,
还 , 陈 锣 和 他的 士兵 从 这 第二 分配 ,

还有二衙陈工一千兵丁、

[ˈjɑːmən] [ˈrʌnərz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɒləʊd] [ðɪs] [ˈæliweɪ] .
They all followed this alleyway .
他们 全部 随后 这 小巷 .

全都跟进这个胡衕来，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'said][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [tsu:i:] [hɑ:k] ['entəd] [ðə; ði] ['æliweɪ] ,
Now , Tsui Hark entered the alleyway ,

现在 , 徐 听着 进入 这 小巷 ,

且说徐克展进了胡衢，

['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Walking forward ,

步行 向前 ,

正往前走，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,

寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rəʊd] .
There is no road .

那里 是 不 路 .

并无有道路，

[wɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] !
We've reached the city walls !

我们已经 达到 这 城市 墙壁 !

到了城根底咧！

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [end] !
It turned out to be a dead end !

它 转向 出去 到 是 一个 死的 结尾 !

原来是一条死胡衢！

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the rebels finished reading ,

后 这 叛军 完成的 阅读 ,

逆匪看罢，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !

" 不是 好的 !

“不好！

[ə; eɪ] ['sɪti] [wɔ:l] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] .
A city wall blocked the way .

一个 城市 墙 已屏蔽 这 方式 .

前有城墙拦路，

[ðə; ði] [tru:ps] [pə'sju:d] [ðem; ðəm] .
The troops pursued them .

这 军队 追击 他们 .

后兵追赶，

" [maɪ][laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "

" 我的 生活 是 超过 ! "

吾命休矣！ ”

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ;

眨眼之间，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] [əˈraɪvd] [æz; əz] [wel] .
The officers and soldiers behind them arrived as well .
这 警官 和 士兵 在后面 他们 到达的 作为 出色地 .

后面的官兵也到咧，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐嚷：

[teɪk] [aɪˈti:] !
Take it !
拿 它 !

“拿呀！

[teɪk] [aɪˈti:] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] [ˈæli] .
This is a dead end alley .
这 是 一个 死的 结尾 胡同 .

这是个死胡同，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] !
He has nowhere to run !
他 有 无处 到 跑步 !

他可无处跑了！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈʌpwədz] .
They all rushed upwards .
他们 全部 匆忙 向上 .

齐往上拥。

[tʃʊ] - [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [wel] ,
Xu Kezhan saw that things were not going well ,
徐 - 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

徐克展见事不好，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
He didn't dare to fight with the crowd .
他 没有 敢 到 斗争 和 这 人群 .

也不敢和众人动手，

[lʊk] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] .
Look , the house on the north side is even shorter than the houses on the sides .
看 , 这 房子 在 这 北 边 是 甚至 较短 比 这 房屋 在 这 侧面 .

瞧瞧北边房比两边房还矮一点，

[stɒmp] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .
Stomp your foot .
跺脚 你的 脚 .

将脚一跺，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊ; wu:] , "
 With a " whoosh , "
 和 一个 " 嗖! , "

“嗖”一声，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] .
 They jumped onto the roof .
 他们 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] ,
 Upon seeing this ,
 之上 看到 这 ,

众人一见，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
 They shouted in unison :
 他们 喊叫 在 齐声 :

齐声嚷叫：

" [waɪr] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [naʊ] ! "
 " We're on the roof now ! "
 " 是 在 这 屋顶 现在 ! "

“上了房咧！

" [waɪr] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] ! "
 " We're on the roof ! "
 " 是 在 这 屋顶 ! "

上了房咧！ ”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [gəˈrɪlə] [ˈfaɪtə(r)] [li:] - [sɔ:] [tʃʊ] - [gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] ,
 As soon as guerrilla fighter Li Shenglong saw Xu Kezhan go up to the roof ,
 作为 很快 作为 游击队 战斗机 李 - 锯 徐 - 去 向上 到 这 屋顶 ,
 游击李胜龙一见徐克展上了房咧，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt]
 He dared not be negligent
 他 敢于 不是 是 疏忽

他不敢怠慢，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [fɛŋ] - [tu:; tə] [li:d] [ˈfɪfti] [ˈsəʊldʒəz] .
 He ordered the garrison commander Feng Xingwu to lead fifty soldiers .
 他 订购 这 驻军 指挥官 冯 - 到 带领 五十 士兵 .
 吩咐守备冯兴武带兵五十名，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɒn][ðə; ði][saɪd] .
 Wait for him on the side .
 等待 为了 他 在 这 边 .

在一边等他，

[hi:; hi][led] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈaʊtsɔ:st] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈja:mən] [ˈrʌnərz] .
 He led about a thousand outsourced soldiers and yamen runners .
 他 引领 关于 一个 千 外包 士兵 和 衙门 跑步者 .
 他带领千把外委兵丁衙役，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
 You need to go to the north side of the house .
 你 需要 到 去 到 这 北 边 的 这 房子 .
 要到房子北边，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
 There were people on both sides of the side room .
 那里 是 人们 在 两个都 侧面 的 这 边 房间 .
 厢房两边都有人，

[lʊk] [weə(r)] [hi:z] [ˈrʌnɪŋ] !
Look where he's running !
看 在哪里 他是 跑步 !

看他往那里跑！

[li:] - , [d̥ə; ði] [gəˈrɪlə] [kəˈmɑ:ndə(r)] , [ˈgɑ:dɪd] [bəuθ][d̥ə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .
Li Shenglong , the guerrilla commander , guarded both the front and rear .
李 - , 这 游击队 指挥官 , 守卫 两个都 这 正面 和 后部 .

不言游击李胜龙前后把守，

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [tsu:i:] [hɑ:k] [went] [ʌp] [tu:; tə][d̥ə; ði] [θætft] [haʊs] .
Furthermore , Tsui Hark went up to the thatched house .
此外 , 徐 听着 去 向上 到 这 茅草屋顶 房子 .

再说徐克展上了草房，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] :
Looking up :
寻找 向上 :

举目一看：

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:ps] [ˈgɑ:diŋ] [bəuθ] [saɪdz] .
There were troops guarding both sides .
那里 是 军队 守护 两个都 侧面 .

两边都有人马把守，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] .
I dare not go down .
我 敢 不是 去 向下 .

不敢下去。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

又留神一看，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由满心欢喜。

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
As I just mentioned ,
作为 我 只是 提及 ,

方才表过，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] .
This is a dead end .
这 是 一个 死的 结尾 .

这是个死胡衕。

[d̥ə; ði] [ˈi:stən] [end][ɪz][d̥ə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
The eastern end is the city wall .
这 东 结尾 是 这 城市 墙 .

东头就是城根，

[ðɪs] [haʊs] [ˈəʊnli][ɪkˈstendz; ek-][tu:; tə][d̥ə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][d̥ə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
This house only extends to the base of the city wall .
这 房子 仅有的 扩展 到 这 根据 的 这 城市 墙 .

这个房子只接连到城墙根的底下。

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][d̥ə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [frɒm; frəm][d̥ə; ði] [ˈru:ftɒp] .
Xu Kezhan was thinking of climbing up the city wall from the rooftop .
徐 - 曾是 思维 的 攀登 向上 这 城市 墙 从 这 屋顶 .

徐克展想着要从房上再上那城墙，

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

So we can escape for our lives .
所以 我们 能 逃脱 为了 我们的 生活 .
好去逃命。

[ʌn][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] ,

On the thatched roof ,
在 这 茅草屋顶 屋顶 ,
草房上,

[ðeɪ] [strəʊd] [ˈiːstwəd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .

They strode eastward with great speed .
他们 大步走 向东 和 伟大的 速度 .
迈步如飞向东行。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] .

It was also the death of a traitor .
它 曾是 还 这 死亡 的 一个 叛徒 .
也是逆匪该命尽，

[ˈgɑːlɪk] [ˈmɑːkɪt]

Garlic Market
蒜 市场
蒜市口，

[slaɪst] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts] , [blʌd] [ˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] .

Sliced to death by a thousand cuts , blood staining the blade .
切片 到 死亡 经过 一个 千 削减 , 血 染色 这 刀刃 .
万剐凌迟血染锋。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz]

Your Excellencies
你的 阁下
众明公，

[ˈʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] [pleɪs] .

Other prefectures and counties cannot be like this place .
其他 县 和 县 不能 是 喜欢 这 地方 .
外州县不能像此处，

[,aɪ ˈtiː][kænt][kəmˈpeə(r)][tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] .

It can't compare to Beijing .
它 不能 比较 到 北京 .
要比北京那不能。

[taɪld] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] , [waɪl] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] .

Tiled houses are rare , while thatched houses are common .
瓷砖 房屋 是 稀有的 , 尽管 茅草屋顶 房屋 是 常见的 .
瓦房稀少草房广，

[haʊˈevə(r)] ,

However ,
然而 ,
不过是，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ˈfeltə(r)] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [deɪz] .

I'll just take shelter here for now and live out my days .
患病的 只是 拿 庇护所 这里 为了 现在 和 居住 出去 我的 天 .
暂且栖身度平生。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] ,

Unfortunately ,
很遗憾 ,
偏偏的，

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][əʊld] .
This house is old .
这 房子 是 老的 .

这家房子年久远，

[ðə; ði] ['sɔ:gəm] [stɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ˈterəb(ə)l] [kən'dɪʃn] , [ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
The sorghum stalks were in terrible condition , that's the truth .
这 高粱 茎 是 在 糟糕的 状况 , 那就是 这 真相 .

林稽糟透是实情。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I didn't know about this .
我 没有 知道 关于 这 .

并不知道这事情，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ,
Determined to ,
决定 到 ,

一心要，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈbntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They jumped onto the city wall to escape .
他们 跳了起来 到 这 城市 墙 到 逃脱 .

纵上城墙去逃生。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rʌn] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
He had just run up to the roof .
他 有 只是 跑步 向上 到 这 屋顶 .

刚然跑到这房上，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz] . . .
All I could hear was . . .
全部 我 可以 听到 曾是 . . .

只听得，

[dɪd][,aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spləʊd] ?
Did it suddenly explode ?
做过 它 突然 爆炸 ?

“唵隆”一声了不成！

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kə'læpst] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmpækt] .
A large section of the house collapsed due to the impact .
一个 大的 部分 的 这 房子 倒塌 到期的 到 这 影响 .

将房踩塌一大块，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɔ:l] [kə'læpst] ['daʊnwədʒ] .
The soil all collapsed downwards .
这 土壤 全部 倒塌 向下 .

泥土一齐往下倾。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ɪnˈvɒləntreɪli] [brɪ'gæən][tu:; tə][fɔ:l] .
The cover involuntarily began to fall .
这 覆盖 不由自主 开始 到 落下 .

盖不由已往下坠，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " .
It fell into the room with a " thud " .
它 跌倒 进入 这 房间 和 一个 " 砰的一声 " ；

“咕咚”掉下这房中。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [ˈkɔ:zɪz] [ðə; ði] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [tu:; tə] [fɔ:l] .
Pressing the button causes the rebel to fall .
紧迫 这 按钮 原因 这 反叛 到 落下 ；

按下逆匪掉下去，

[lets] [ˈklærəfaɪ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [əˈgen] .
Let's clarify this matter again .
我们来吧 阐明 这 事情 再次 ；

再把这家明一明。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðæt] [tsu:i:] [hɑ:k] [ˈtræmp(ə)ld] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] ,
Without mentioning that Tsui Hark trampled the house down ,
没有 提及 那 徐 听着 践踏 这 房子 向下 ；

不言徐克展将房踩塌，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
It fell into the room .
它 跌倒 进入 这 房间 ；

掉在房中。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈfæməli] .
Now , let's talk about this family .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 家庭 ；

且说这一家，

[əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [ˈtʃɪldrən] .
Originally , it was a mother and her two children .
起初 ， 它 曾是 一个 母亲 和 她 二 孩子们 ；

本是娘儿三个，

[ðə; ði] [ˈwɪdəʊd] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz] [tu:] [sʌnz] .
The widowed mother has two sons .
这 寡 母亲 有 二 儿子们 ；

寡妇母亲两个儿子。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [ˈθɜ:ti] - [sɪks] [jɪˈæz] [əʊld] .
The eldest son is thirty - six years old .
这 长子 儿子 是 三十 - 六 年 老的 ；

大儿子三十六岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Wenzuo .
他的 姓名 是 王 - ；

名叫王文左，

[ˈkʌrəntli] [ˈsɜ:vɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ˈkʊriə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tʃen] [ɜ:(r)] [ˈjɑ:mən] [pʊ; əv] [deɪzu:] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] ;
Currently serving as a horse courier in the Chen Er Yamen of Dezhou in this city ;
现在 服务 作为 一个 马 导游 在 这 陈 呃 衙门 的 德州 在 这 城市 ；

现在本城德州陈二衙署中当马快；

[ðə; ði] [jʌŋgɪst] [sʌn] [ɪz] [eɪˈti:n] [jɪˈæz] [əʊld] .
The youngest son is eighteen years old .
这 最小的 儿子 是 十八 年 老的 ；

小儿子年方十八岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Wenfu .
他的 姓名 是 王 - ；

名叫王文福。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
The mother and daughter were having a meal inside the house .
这 母亲 和 女儿 是 拥有 一个 一顿饭 里面 这 房子 .

娘儿俩屋中正然吃饭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " [θʌmp] " [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a " thump " was heard .
突然 , 一个 " 扑通 " 曾是 听到 .

忽听“咕咚”一声，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] .
A person fell off the roof .
一个 人 跌倒 离开 这 屋顶 .

打房上掉下一个人来，

[aɪ ˈti:] [fel] [raɪt] [ˈɒntə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
It fell right onto the table .
它 跌倒 正确的 到 这 桌子 .

正正地掉在桌子上面。

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖！ " ,

“哗啦”的一声，

[ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:(r); wə(r)] [smæʃt] [tu:] !
The bowls and cups were smashed too !
这 碗 和 杯子 是 粉碎 也 ！

碗盏也砸碎咧！

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [drɒpt] [ðeə(r)][raɪs] [bəʊlz] !
The mother and daughter were so frightened that they dropped their rice bowls !
这 母亲 和 女儿 是 所以 害怕 那 他们 掉落 他们的 米 碗 ！

娘俩吓得饭碗也扔咧！

[wæŋ] - ['mʌðə(r)] , [tʃen] .
Wang Wenzuo's mother , Chen .
王 - 母亲 , 陈 .

王文左的母亲陈氏，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] , [hi; hi] [sed] :
Pointing with his hand , he said :
指向 和 他的 手 , 他 说 :

用手一指说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][səʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ! "
" This person is so unreasonable ! "
" 这 人 是 所以 不合理 ！ "

“这个人好无道理！

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈwɔ:kweɪ] ?
Does that mean there wasn't a walkway ?
做 那 意思是 那里 不是 一个 人行道 ？

难道说没放着走道？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [klaɪm] [ˈɒntə][ˈaʊə(r)] [ru:f] ?
Why did you climb onto our roof ?
为什么 做过 你 爬 到 我们的 屋顶 ？

你为什么打我们房上走，

[dɪd] [ðeɪ] [ˈruːɪn][ˈaʊə(r)] [haʊs] ?
Did they ruin our house ?
做过 他们 废墟 我们的 房子 ?

将我们的房子糟蹋了？

[aɪ ˈtiː] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
It fell and broke the bowls and cups .
它 跌倒 和 打破 这 碗 和 杯子 .

掉下来把碗盏也打碎，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈlɒdʒɪk][bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the logic behind this ?
什么 是 这 逻辑 在后面 这 ?

这是何道理？ ”

[naʊ] , [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel][tʃʊ] - ,
Now , let's talk about the rebel Xu Kezhan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 反叛 徐 - ,

且说逆匪徐克展，

[ˈdespəɾət] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ðeɪ] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ænd; ənd]
Desperate to find a place to live , they climbed onto the city wall and
绝望的 到 寻找 一个 地方 到 居住 , 他们 攀登 到 这 城市 墙 和
[ɪˈskeɪpt] .
escaped .
逃脱 .

一心要借房上了城墙逃命，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [wæŋ] - [haʊs] ,
Unexpectedly , just as they arrived at the roof of Wang Wenzuo's house ,
不料 , 只是 作为 他们 到达的 在 这 屋顶 的 王 - 房子 ,

不料刚到快头王文左家的房上，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

只听“唿噜”一声，

[ə; eɪ] [həʊl] [kəˈlæpst] .
A hole collapsed .
一个 洞 倒塌 .

塌了一个窟窿，

[ðeɪ] [drɒpt] [hɪm][ɪn] [ˈsʌm.wʌnz] [haʊs] !
They dropped him in someone's house !
他们 掉落 他 在 某人的 房子 !

把他掉在人家房里去咧！

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [stept] [ɒn][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] !
He even stepped on other people's bowls and cups !
他 甚至 步 在 其他 人们的 碗 和 杯子 !

将人家的碗盏也踩咧！

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

慌忙爬起，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n][stænd] [fɜːm] ,
Before they could even stand firm ,
前 他们 可以 甚至 站立 公司 ,

还未站稳，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [kɜːrs] .
Suddenly , I heard someone cursing .
突然 , 我 听到 某人 咒骂 .

忽听有人数骂，

[tʃʊ - [lʊkt] [ʌp] .
Xu Kezhan looked up .
徐 - 看起来 向上 .

徐克展举目观瞧。

[tsuːiː] [hɑːk] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [əbˈzɜːvd] [ˈkeəfəli] .
He looked up and observed carefully .
他 看起来 向上 和 观察到 小心 .

他举目留神观看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em ˈiː] :
There were two people standing in front of me :
那里 是 二 人们 常设 在 正面 的 我 :

面前站着两个人：

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
However , it was a man and a woman .
然而 , 它 曾是 一个 男人 和 一个 女士 .

却是一男并一女，

[hiː; hi] [kept] [kɜːrs] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

口中数骂不绝声。

[ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [deəd] [nɒt] [liːv] .
The rebels dared not leave .
这 叛军 敢于 不是 离开 .

逆匪也不敢往外走，

[ɪts] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
It's probably the officers and soldiers from both sides .
它是 大概 这 警官 和 士兵 从 两个都 侧面 .

怕是两下众官兵。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [nəʊz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Although he knows martial arts .
虽然 他 知道 武术 艺术 .

虽然身上会武艺，

[wʌn] [hænd] [ˈkænɒt] [klæp] .
One hand cannot clap .
一 手 不能 拍 .

孤掌难鸣了不成！

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [priˈsaɪsli] [wɒt] [ðə; ði] [θiːf] [fɪəd] .
It was precisely what the thief feared .
它 曾是 恰恰 什么 这 贼 害怕 .

正是贼人心中怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , a voice called out from outside the door .
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 门 .

忽听门外叫一声。

[ʃiː; ji][ˈəʊnli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " ['mʌðə(r)] " .
She only called her " Mother " .
她 仅有的 称为 她 " 母亲 "

口中只把“娘亲”叫：

" [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ['kwikli] , [doʊnt][stɒp] ! "
" Open the door quickly , don't stop ! "
" 打开 这 门 迅速地 , 不 停止 ! "

“快来开门莫消停！”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pri'saɪsli] [wɒt] [tʃʊ] - [fiəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
It was precisely what Xu Kezhan feared in his heart ,
它 曾是 恰恰 什么 徐 - 害怕 在 他的 心 ,

正是徐克展他的心中害怕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , there was a knock at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽听外边叫门。

[ðɪs] ['treɪtə(r)] [deəd] [nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
This traitor dared not be negligent .
这 叛徒 敢于 不是 是 疏忽 .

这逆匪不敢怠慢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ænd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned and walked out .
他 转向 和 步行 出去 .

转身形就往外走。

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wæn] - , [ðə; ði][fɑːst] - ['tɔːkɪŋ] [gai] , [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
It turns out that Wang Wenzuo , the fast - talking guy , has returned .
它 转弯 出去 那 王 - , 这 快速地 - 说 盖伊 , 有 返回 .

原来是快头王文左回来了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
His mother heard that it was his son returning .
他的 母亲 听到 那 它 曾是 他的 儿子 返回 .

他母亲听见是他儿子回来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

刚要往外走，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
All that could be seen was the person who had fallen from the roof .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 人 WHO 有 倒下 从 这 屋顶 .

只见房上掉下来的那个人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [wɔːkt] [aʊt'saɪd] .
They also walked outside .
他们 还 步行 外部 .

也往外走。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [tʃen]
Upon seeing this , Chen
之上 看到 这 , 陈

陈氏一见，

[ʃiː; ji] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb][hɪm] .
She reached out to grab him .
她 达到 出去 到 抓住 他 .

伸手要拉住他，

[ðə; ði] [θi:f] [sweɪd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The thief swayed his body .
这 贼 摇摆 他的 身体 .

这个贼一晃身形，

[aɪ 'ti:] [dɑ:tiɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ˈɪntu:] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
It darted out and into the courtyard .
它 飞镖 出去 和 进入 这 庭院 .

蹿出来到当院之中，

[lʊk] [ˌaʊt'saɪd] .
Look outside .
看 外部 .

往外观瞧。

[tsu:i:] [hɑ:k] ,
Tsui Hark ,
徐 听着 ,

徐克展，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] , [wi:: wi] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kləʊsli] .
Upon arriving at the courtyard , we examined it closely .
之上 抵达 在 这 庭院 , 我们 检查 它 密切 .

来到当院仔细看，

[kləʊz] [ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] [stri:t] ['geɪts] .
Close the two small street gates .
关闭 这 二 小的 街道 大门 .

关闭两扇小街门。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈfʌʊtɪd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] :
A voice shouted from outside the door :
一个 嗓音 喊叫 从 外部 这 门 :

门外一人声喊叫：

" ['mʌðə(r)] , ['kwɪkli] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ! "
" **Mother , quickly open the door !** "
" 母亲 , 迅速地 打开 这 门 ! "

“娘亲快着开了门！ ”

[ðeɪ] ['stɑ:tiɪd] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [kɪkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] [daʊn] .
They started yelling and then kicked the door down .
他们 开始 大喊 和 然后 踢 这 门 向下 .

叫着叫着将门踹，

[ðeɪ] [ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:: tə] [ðɪs] ['kɔ:tjɑ:d] .
They ran all the way to this courtyard .
他们 跑 全部 这 方式 到 这 庭院 .

一直跑到这院中。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [tsu:i:] [hɑ:k] .
Looking up , I saw Tsui Hark .
寻找 向上 , 我 锯 徐 听着 .

抬头瞧见徐克展，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [tɜ:n] [red] .
His eyes couldn't help but turn red .
他的 眼睛 不能 帮助 但 转动 红色的 .

不由他的眼睛红。

[hi:: hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][tsu:i:] [-] [eksɪ'bɪ(ə)n] .
He headed straight for Tsui Hark's exhibition .
他 标题 直的 为了 徐 哈克的 展览 .

一直径奔徐克展，

[hi:; hi] [wi:ld] [æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] [wɪð] [ˈru:θləs] [ˈkru:əlti] .
He wielded an iron ruler with ruthless cruelty .
他 挥舞 一个 铁 统治者 和 无情 残酷 .
手抡铁尺下绝情，

[dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ,
Determined to catch the thief ,
决定 到 抓住 这 贼 ,
一心要把贼拿住，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [etʃi:vments] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [sjuˈpiəriəz] .
It's good to report your achievements to your superiors .
它是 好的 到 报告 你的 成就 到 你的 上级 .
上司跟前好报功。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [swɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] ,
Watching the thief swing the iron ruler ,
观看 这 贼 摇摆 这 铁 统治者 ,
望着贼人抡铁尺，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [hi:; hi] [tʃɑ:dʒd] [ˈʌpwədz] .
With a shout , he charged upwards .
和 一个 喊 , 他 带电 向上 .
一声喊叫往上冲。

[ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðɪs] .
The rebels were about to run away when they saw this .
这 叛军 是 关于 到 跑步 离开 什么时候 他们 锯 这 .
逆匪一见刚要跑，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] :
A shout came from outside the door :
一个 喊 来了 从 外部 这 门 :
门外嚷：

" [dʊʊnt] [li:v] , [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] , [ˈwɪkɪd] , [ænd; ənd] [dɪˈsi:tf(ə)l] [ˈpɜ:s(ə)n] ! "
" Don't leave , you audacious , wicked , and deceitful person ! "
" 不 离开 , 你 大胆的 , 邪恶 , 和 欺骗性的 人 ! "
“别走了胆大欺心作恶的人！ ”

[tsu:i:] [hɑ:k] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈɑ:md] .
Tsui Hark was unarmed .
徐 听着 曾是 徒手 .
徐克展手无寸铁，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [wæŋ] [wen] [ˈswɪŋɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Upon seeing Wang Wen swinging an iron ruler in his left hand ,
之上 看到 王 温 摇摆 一个 铁 统治者 在 他的 左边 手 ,
一见王文左手抡铁尺，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][hɪm] .
He rushed straight to him .
他 匆忙 直的 到 他 .
径奔他来，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜ:b] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :
俗语说：

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [ˈkaʊədli] .
The thief was cowardly .
这 贼 曾是 胆小 .
贼人胆虚。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
He turned to the side to escape .
他 转向 到 这 边 到 逃脱 .

侧身要逃跑，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] [ˌaʊts] [ɒv; əv] "
All that could be heard outside the door was a cacophony of shouts of "
全部 那 可以 是 听到 外部 这 门 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 的 "

Kill ! "
杀 ! "

只听得门外一片叫“杀”连天，

[ðeɪ] [dʒʌst][kept] [ˈjelɪŋ] , " [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ! "
They just kept yelling , " Take it ! "
他们 只是 保留 大喊 , " 拿 它 ! "

只嚷“拿呀！

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！

" [dʊʊnt][gəʊ] , [ju:; jʊ] ['treɪtə] ! "
" **Don't go , you traitors !** "
" 不 去 , 你 叛徒 ! "

别走了逆匪！ "

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The villains were terrified .
这 反派 是 恐惧 .

恶贼魂魄皆惊。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ðeə(r)][laɪf] .
This is precisely the case of one person sacrificing their life .
这 是 恰恰 这 案件 的 一 人 牺牲 他们的 生活 .

这正是一人舍命，

[ʌn'stɒpəbl] [baɪ][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Unstoppable by ten thousand men
势不可挡 经过 十 千 男人

万夫难挡，

- [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Kezhan was anxious .
- 曾是 焦虑的 .

克展着急，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ˈmɑ:(ə)l] [a:ts] [ænd; ənd][ɪ:v(ə)l][ˈmædʒɪk][fɔ:(r); fə(r)] [prə'tek(ə)n] ,
Relying on martial arts and evil magic for protection ,
依靠 在 武术 艺术 和 邪恶的 魔法 为了 保护 ,

仗武艺邪术护身，

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ:tɪ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一探手，

[hi:; hi] [rʌft] [streɪt] [tu:; tə] [wæŋ] - .
He rushed straight to Wang Wenzuo .
他 匆忙 直的 到 王 - .

径奔王文左。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ræŋ] [ˈʌpwədz] .
He quickly ran upwards .
他 迅速地 跑 向上 .

快头往上一奔，

[ðə; ði] [θi:f] [ˌlʌndʒd] [ˈdaʊnwədz] .
The thief lunged downwards .
这 贼 猛扑 向下 .

贼人往下一扑，

[ðə; ði] [ˈenədʒi] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]
The energy from both sides
这 活力 从 两个都 侧面

两来的劲，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
Wang Wenzuo was knocked down .
王 - 曾是 敲门 向下 .

把王文左扑了个跟头。

[ðə; ði] [θi:f] [tʊk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
The thief took advantage of the situation .
这 贼 采取 优势 的 这 情况 .

贼人得便，

[hi:; hi] [snætʃt] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈru:lə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kwɪk] - [ˈhændɪd] [mænz] [hænd] .
He snatched the iron ruler from the quick - handed man's hand .
他 抢夺 这 铁 统治者 从 这 快的 - 递交 男人的 手 .

将快头的铁尺从手内夺过来，

[ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The traitor was overjoyed .
这 叛徒 曾是 欣喜若狂 .

逆贼满心欢喜。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [tu:lz] ,
Having obtained the tools ,
拥有 获得 这 工具 ,

既得了家伙，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [geɪnd] [æŋ; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ɔ:ˈθɒrəti] .
He immediately gained an air of authority .
他 立即地 获得 一个 空气 的 权威 .

立时就长起威风，

[hi:; hi] [sed] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [ˈgrænpɑ:] [gɒt][ðə; ði] [ˈwepən] . "
" **Grandpa got the weapon .** " "
" 爷爷 得到 这 武器 . "

“太爷得了家伙，

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [ˈskaundrəl] ! "
" **But I'm not afraid of you scoundrels !** " "
" 但 我是 不是 害怕的 的 你 无赖 ！ "

可就不怕你这些狗男女了！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
The iron ruler was raised high .
这 铁 统治者 曾是 提高 高的 :

铁尺高扬，

[ðeɪ] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [wæn] - .
They pursued and killed Wang Wenzuo .
他们 追击 和 被杀 王 - :

将王文左性命追了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正要逃走，

[hu:] [nju:] [ðæt] [wen] [ˈhʌntɪbæk] [ɛ,ɑɪˈju:] [rɪˈtʁ:nd] [frɒm; frəm] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] . . .
Who knew that when Hunchback Liu returned from inspecting the river . . .
WHO 知道 那 什么时候 倭 刘 返回 从 检查 这 河 . . .

那知道罗锅子刘大人察河回来，

[wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ][bəʊt] [θru:] [ˈteksəs] .
We took a boat through Texas .
我们 采取 一个 船 通过 德克萨斯州 :

打船德州经过。

[baɪ] [ʃiə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

事逢凑巧，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ˈteksəs] [əˈrestɪŋ] [ə; eɪ]
They happened to encounter officials and soldiers from Texas arresting a
他们 发生 到 遇到 官员 和 士兵 从 德克萨斯州 逮捕 一个
[ˈbændɪt] [hu:] [hæd; həd] [kɪld] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
bandit who had killed an official .
土匪 WHO 有 被杀 一个 官方的 :

正遇见德州的官员兵丁捉拿大名杀官的逆匪。

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:] [rɪˈtʁ:nd] [ˈæŋkʃəsli] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] .
Lord Liu returned anxiously to report back .
主 刘 返回 焦虑地 到 报告 后退 :

刘大人回来复旨心急，

[nəʊ][ka:d][wɒz; wəz] [pɑ:st] [hɪə(r)] .
No card was passed here .
不 卡片 曾是 通过了 这里 :

并无传牌到此。

[lɔ:d] [ɛ,ɑɪˈju:] [lʌvd] [tu:; tə] [meɪk] [ʌnəˈhaʊnst] [ˈvɪzɪts] .
Lord Liu loved to make unannounced visits .
主 刘 喜爱 到 制作 未事先宣布的 访问 :

刘大人爱私访，

[ˈevriweə(r)] , [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈləʊk(ə)l][ˈtaɪrənt] , [ænd; ənd] [ˈbætʃələz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Everywhere , corrupt officials , local tyrants , and bachelors must be punished .
到处 , 腐败 官员 , 当地的 暴君 , 和 单身汉 必须 是 受到惩罚 :

到处里要治贪官污吏土豪光棍，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][kɑ:d][ɪz] [pɑ:st] [daʊn] .
Therefore , the card is passed down .
所以 , 这 卡片 是 通过了 向下 .

故此传牌压下，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [trænzˈmɪtɪd] [hɪə(r)] .
It was not transmitted here .
它 曾是 不是 传输 这里 .

并无传到此处。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sɪˈdæən][tʃeə(r)][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The adult's sedan chair had just entered the south gate .
这 成年人 轿车 椅子 有 只是 进入 这 南 门 .

大人的轿刚进南门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [əˈprɪəd] .
Suddenly , a large number of soldiers appeared .
突然 , 一个 大的 数字 的 士兵 出现 .

忽见许多兵丁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɒtgʌn] ,
Holding a shotgun ,
保持 一个 霰弹枪 ,

手拿鸟枪，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .

连忙关上门。

[ðə; ði][ˈædʌlts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [laɪk] [ðɪs] ,
The adults are not like this ,
这 成年人 是 不是 喜欢 这 ,

大人不如何故，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə]['entə(r)] ,
Just as he was about to enter ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 ,

刚然要进门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔ:] [ˈsəʊldʒəz] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði][ˈreb(ə)lɪz; rɪˈbelz] .
Suddenly , they saw soldiers capturing the rebels .
突然 , 他们 锯 士兵 捕捉 这 叛军 .

忽就瞧见众官兵捉拿逆匪。

[əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [ˌeɪˈlɪʊ:] [gɒŋ] ,
Upon seeing Liu Gong ,
之上 看到 刘 锣 ,

刘公一见，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [tʃen] [deɪŋŋ]
Visiting Chen Dayong

访问 陈 大勇

瞻望陈大勇、

[wæŋ] [mɪŋ] ,
Wang Ming ,
王 明 ,

王明、

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [spəʊk] .
Zhu Wen and the other two spoke .
朱 温 和 这 其他 二 辐 .

朱文三人讲话。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,

贤臣爷，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][dʒu:]
Looking at Zhu
寻找 在 朱

眼望朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[tʃɛn] [deɪŋ] :
Chen Dayong :
陈 大勇 :

陈大勇：

" [ˈhɪərəʊ] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] : "
" **Hero** , **listen carefully** : "
" 英雄 , 听 小心 : "
" " " "

“好汉留神要你听：

[ˈteksəs] [əˈfɪj(ə)lɪz] [əˈrestɪd] [ðə; ði][ˈreb(ə)lɪz; rɪˈbelz] .
Texas officials arrested the rebels .
德克萨斯州 官员 被捕 这 叛军 :

德州官役拿逆匪，

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
I've heard that the thief is skilled in martial arts .
我已经 听到 那 这 贼 是 熟练 在 武术 艺术 :

耳闻贼人武艺通。

[sɪns] [wɪv] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] ,
Since we've come to meet ,
自从 我们已经 来 到 见面 ,

既是咱们来遇见，

[help] [ju: 'es] [kætʃ] [ðɪs] [θi:f] ['kwɪkli] !
Help us catch this thief quickly !
帮助 我们 抓住 这 贼 迅速地 !

帮助快拿这贼人！ ”

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [ˈhʌrɪdli] [əˈɡri:d] .
Wang hurriedly agreed .
王 匆匆 同意 .

王忙答应，

[i:tʃ] [bʌ; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
Each of them must take their weapons and capture the person .
每个 的 他们 必须 拿 他们的 武器 和 捕获 这 人 .

各拿兵器要拿人。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不是,

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[di: 'eɪ] [jɒŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈbændɪts] .
Da Yong captured the rebel bandits .
达 永 捕获 这 反叛 强盗 .

大勇拿逆匪，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [θi:f] !
How can we capture this thief !
如何 能 我们 捕获 这 贼 !

焉得擒住这贼人！

[sent] [tu:: tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .
Sent to the Emperor in Beijing for trial .
发送 到 这 皇帝 在 北京 为了 审判 .

解上北京皇爷审，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] .
Wang was promoted .
王 曾是 推广 .

王把官升。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] , [təʊld] [ˈsʌtəli] .
This is a story for later , told subtly .
这 是 一个 故事 为了 之后 , 讲述 微妙地 .

此是后话暗中交代，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
And that ,
和 那 ,

且把那，

[deɪŋ] ,
Dayong ,
大勇 ,

大勇、

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[wæn] - .
Wang Mingyi .
王 - .

王明一明。

[ðə; ði] [θri:] [men] ['breɪvli] [tʃɑ:dʒd] [ʌpwədz] .
The three men bravely charged upwards .
这 三 男人 勇敢地 带电 向上 .

三人奋勇朝上撞，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] , " [ðə; ði] [θi:f] [kænt] [ɪ'skeɪp] ! "
They only said , " The thief can't escape ! "
他们 仅有的 说 , " 这 贼 不能 逃脱 ! "

只说“贼人跑不能！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The officials were startled upon hearing this .
这 官员 是 惊慌 之上 听力 这 .

官役闻听吓一跳，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知来的是什么人？

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [θri:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Then I saw three more people running forward .
然后 我 锯 三 更多的 人们 跑步 向前 .

又见三人往前跑，

[kʌt] [ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] [rʌʃ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [θi:f] .
Cut the diameter and rush towards the wicked thief .
切 这 直径 和 匆忙 向 这 邪恶 贼 .

剪直径奔恶贼人。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][dɪd][nɒt] [nəʊ] [waɪ] .
The officers and soldiers did not know why .
这 警官 和 士兵 做过 不是 知道 为什么 .

官兵不知什么故，

[daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
don't know the details .
不 知道 这 细节 .

不知其中就里情。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʌz(ə)ld] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['sto:ri] .
The officials were puzzled , but that's another story .
这 官员 是 困惑 , 但 那就是 其他 故事 .

官役纳闷且不表，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] [θri:] [əʊld][ˈhɪərəʊz] .
Let's talk about the three old heroes .
我们来吧 讲话 关于 这 三 老的 英雄 .

再说三位老英雄。

[di: 'eɪ] [jɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd][ræn] [ʌp'hɪl] .
Da Yong took the lead and ran uphill .
达 永 采取 这 带领 和 跑 上坡 .

大勇当先往上跑，

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæn] [mɪŋ] ['fɒləʊd] .
Wang Ming followed .
王 明 随后 :

王明随后跟。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [tu:; tə][tsu:i:] [-] [eksɪ'bɪʃ(ə)n] .
The three of them went straight to Tsui Hark's exhibition .
这 三 的 他们 去 直的 到 徐 哈克的 展览 :

三人径奔徐克展，

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] :
The rebels should be careful :
这 叛军 应该 是 小心 :

逆匪着忙细留神：

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)][laɪk] ['kɒnstəbl] .
All three were like constables .
全部 三 是 喜欢 警员 :

三人都是捕役样，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
I don't know his surname and given name ?
我 不 知道 他的 姓 和 给定 姓名 ?

不知他的姓与名？

[wʌn][ɪz] ,
One is ,
一 是 ,

一个是，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪən]['ru:lə(r)] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] [slæmd] [aɪ 'ti:] .
He swung the iron ruler upwards and slammed it .
他 摇摆 这 铁 统治者 向上 和 猛烈抨击 它 :

手抡铁尺朝上撞，

[wʌn][ɪz][ə; eɪ][stæb] [ðæt] ['dæzəlz] [ðə; ði] [aɪz] .
One is a stab that dazzles the eyes .
一 是 一个 刺 那 令人眼花缭乱 这 眼睛 :

一个是攘子绕眼明，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那一个，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪən] [naɪf] [ænd; ənd] [brəʊk] [aɪ 'ti:] .
He swung the iron knife and broke it .
他 摇摆 这 铁 刀 和 打破 它 :

手抡折铁刀一口，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
The three of them rushed towards him .
这 三 的 他们 匆忙 向 他 :

三人迎来奔他身。

[keɪ 'i:] [ʒɑ:n] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [smaɪl] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Ke Zhan gave a slight cold smile upon seeing this .
基 詹 给予 一个 轻微 寒冷的 微笑 之上 看到 这 :

克展一见微冷笑，

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He looked down on the three of them .
他 看起来 向下 在 这 三 的 他们 :

他把三人看得轻，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)] [ˈʌpwədz] .
He swung the iron ruler upwards .
他 摇摆 这 铁 统治者 向上 .

手抡铁尺朝上冲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

刘公案

第85/85页

[ðə; ði] [θi:f] [ˈɔ:ləsəʊ] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The thief also risked his life .
这 贼 还 冒险 他的 生活 。

贼人也是舍了命。

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
It's unlikely they can escape outside the city .
它是 不太可能 他们 能 逃脱 外部 这 城市 。

估量难往城外奔，

[ðə; ði] ['despərət] [θi:f] [swʌŋ] [æŋ; ən][ˈaɪən][ˈru:lə(r)] .
The desperate thief swung an iron ruler .
这 绝望的 贼 摇摆 一个 铁 统治者 。

舍了命的贼人抡铁尺，

[wi; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [θri:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] .
We must fight against the three of them .
我们 必须 斗争 反对 这 三 的 他们 。

要与三人拚一拚。

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔ:dz] [tʃen] [deɪŋ] .
He swung the ruler and rushed towards Chen Dayong .
他 摇摆 这 统治者 和 匆忙 向 陈 大勇 。

抡尺径奔陈大勇，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈhɪərəʊs] [fraʊnd] [ə'pɒŋ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [pi:k] .
Even a hero frowned upon seeing the peak .
甚至 一个 英雄 皱眉 之上 看到 这 顶峰 。

好汉一见皱眉峰。

[dʒu:] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 ,

朱文、

[wæŋ] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Ming shouted :
王 明 喊叫 。

王明一声喊：

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ! "
" Hurry up and come ! "
" 匆忙 向上 和 来 ！ "

“快着来！

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:f] [hu:] ['mæ:də] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['deɪmɪŋ] !
Capture the thief who murdered the official in Daming !
捕获 这 贼 WHO 被谋杀 这 官方的 在 筑坝 ！

捉拿大名杀官的贼一名！

[sɪns] [ju; jʊ][hæv; həv] ['mɑ:stəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['skɪlz] ,
Since you have mastered all the skills ,
自从 你 有 精通 全部 这 技能 。

既然学会浑身艺，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] !
The husband must make a name for himself !
这 丈夫 必须 制作 一个 姓名 为了 他自己 !
丈夫必要显英名! ”

[ˌdi: 'eɪ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] , " [ðæts] [raɪt] . "
Da Yong replied , " That's right . "
达 永 回复 , " 那就是 正确的 . "

[maɪ][diə(r)] ['brʌðəz] ,
My dear brothers ,
我的 亲爱的 兄弟 ,
贤弟们,

['evriwʌn] , [lets] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] !
Everyone , let's work together to catch the thief !
每个人 , 我们来吧 工作 一起 到 抓住 这 贼 !
大家努力把贼擒!

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若要是,

[wʌn] [ə'fɪ(ə)] [ɪ'skeɪpt] .
One official escaped .
一 官方的 逃脱 .
走脱杀官人一个,

" [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [ðə; ði][əʊld][ˌrepju'teɪ(ə)n] ! "
" It ruined the old reputation ! "
" 它 毁坏 这 老的 名声 ! "
坏了从前以往名! ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [θri:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [rʌft] [ʌp][tu;; tə][hɪm] .
After saying that , the three of them rushed up to him .
后 说 那 , 这 三 的 他们 匆忙 向上 到 他 .
说罢三人往上拥,

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][let][gəʊ] .
They surrounded the thief and didn't let go .
他们 包围 这 贼 和 没有 让 去 .
围住贼人不放松。

[ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪ'belz] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] .
The rebels watched and laughed heartily .
这 叛军 观看 和 笑了 衷心地 .
逆匪观瞧哈哈笑:

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ju;; jʊ] ['lækɪ] : "
" Listen up , you lackeys : "
" 听 向上 , 你 喽啰 : "
“狗腿留神要你们听:

[maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑ:st] ['hɔ:smən] [bæk] [ðen] .
My grandfather was a fast horseman back then .
我的 祖父 曾是 一个 快速地 骑手 后退 然后 .
太爷当初也是马快,

[aɪ 'ti:] [ʃeɪks] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʊv; əv] [greɪt] [feɪm] .
It shakes a city of great fame .
它 奶昔 一个 城市 的 伟大的 名声 .
晃动大名一座城。

[jʊː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [em 'iː] ?

You dare to come and take me ?
你 敢 到 来 和 拿 我 ？

尔等也敢来拿我？

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [kænt] ['iːv(ə)n] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] ! "

" I'll make sure you can't even save your own lives ! "
" 患病的 制作 当然 你 不能 甚至 节省 你的 自己的 生活 ！ "

叫你们难保命残生！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈruːlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Having said that , he swung the iron ruler in his hand .
拥有 说 那 ， 他 摇摆 这 铁 统治者 在 他的 手 。

说罢手内抡铁尺，

[hiː; hi][wəz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

He was determined to fight the three of them to the death .
他 曾是 决定 到 斗争 这 三 的 他们 到 这 死亡 。

要与三人把命拚。

[ˈdeɪŋ] ,

Dayong ,
大勇 ，

大勇、

[dʒuː] ,

Zhu ,
朱 ，

朱、

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .

The king did not neglect his duties .
这 国王 做过 不是 忽视 他的 职责 。

王不怠慢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['bændɪts] .

They each drew their weapons and rushed towards the bandits .
他们 每个 画 他们的 武器 和 匆忙 向 这 强盗 。

各举兵器奔贼人。

[keɪ 'iː] [ʒɑːnz] [aɪz] [ˈredən] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

Ke Zhan's eyes reddened at this moment .
基 詹的 眼睛 发红 在 这 片刻 。

克展此时红了眼，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ,

I wish I could ,
我 希望 我 可以 ，

恨不能，

[hiː; hi] [sw'bləʊd] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [həʊl] !

He swallowed all three of them whole !
他 吞咽 全部 三 的 他们 所有的 ！

他把三人来整吞！

[hiː; hi] [dɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .

He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 。

一个箭步蹿上去，

[diː 'eɪ] [jɒŋ] ['kwɪkli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

Da Yong quickly turned his body .
达 永 迅速地 转向 他的 身体 。

大勇连忙扭身形。

[ðə; ði] [θi:f] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .
The thief couldn't keep his balance .
这 贼 不能 保持 他的 平衡 .

贼人身形掌不住，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " ['klʌŋkɪŋ] " [saʊnd] .
There was a " clunking " sound .
那里 曾是 一个 " 咔嗒声 " 声音 .

只听“咕咯”响一声。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[ðə; ði] [θri:] [men] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd]['bændɪt] .
The three men captured the thief and bandit .
这 三 男人 捕获 这 贼 和 土匪 .

三人拿住贼逆匪，

[ˈempərə(r)] [ˈtʃænˈlɒŋ] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈvjuːd] [ænd; ənd] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈdɒkjumənt] .
Emperor Qianlong personally reviewed and approved the Ming Dynasty document .
皇帝 乾隆 亲自 已审核 和 得到正式认可的 这 明 王朝 文档 .

乾隆佛爷御审明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

